



**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV ВВ.)**



**ТОМ
VIII**



**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI-XIV вв.)**

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)**

Том VIII

(пре – пробъжение)

МОСКВА
«Азбуковник»
2008

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4
С48

Главный редактор д-р филол. наук В. Б. КРЫСЬКО

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук А. А. АЛЕКСЕЕВ, канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА – заместитель главного редактора, д-р Э. БЛАГОВА (Прага), д-р филол. наук Е. М. ВЕРЕЩАГИН, д-р филол. наук В. М. ЖИВОВ, акад. А. А. ЗАЛИЗНЯК, д-р ист. наук В. А. КУЧКИН, д-р филол. наук К. А. МАКСИМОВИЧ, чл.-корр. РАН А. М. МОЛДОВАН, проф. Л. МЮЛЛЕР (Тюбинген), д-р А. М. ПЕНТКОВСКИЙ, проф. Й. РАЙНХАРТ (Вена), д-р филол. наук Т. В. РОЖДЕСТВЕНСКАЯ (Санкт-Петербург), канд. филол. наук Т. А. СУМНИКОВА – ученый секретарь, канд. ист. наук А. А. ТУРИЛОВ, д-р филол. наук И. С. УЛУХАНОВ, проф. Р. ШТИХЕЛЬ (Мюнстер), канд. филол. наук Л. И. ЩЕГОЛЕВА, акад. В. Л. ЯНИН.

Редакторы VIII тома:

канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА, С. В. ДЕГТЕВ, д-р филол. наук С. И. ИОРДАНИДИ, канд. филол. наук И. А. КОРНИЛАЕВА, канд. филол. наук Е. И. МИШИНА, Л. В. ПРОКОПЕНКО, д-р филол. наук В. Б. СИЛИНА, канд. филол. наук О. П. ШЕВЧУК

Издано при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»

*Утверждено к печати Ученым советом
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН*

Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / РАН. Ин-т рус. яз.; гл. ред. В. Б. Крысько. – М.: Рус. яз., 1988–

ISBN 5-200-00049-1

Т. 8: (пре – пробъжение). – 2008. – 762 с.

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)

Словарь отражает лексику и фразеологию обширного круга восточнославянских памятников XI–XIV вв., прежде всего оригинальных: в нем представлен материал всех известных в настоящее время древнерусских грамот, надписей, записей, летописей, житий, поучений, юридических текстов и т. д., а также значительного корпуса переводных источников. Отличается исчерпывающей распиской текстов, сведениями о количестве употреблений, грамматической характеристикой слов, наличием греческих параллелей и указаний на цитаты из Св. Писания. Предназначен для специалистов по славянским языкам, литературам и истории, студентов, аспирантов и для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой Древней Руси.

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)
ISBN 5-200-00049-1

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, 2008

ПРЕДИСЛОВИЕ

Том VIII Словаря древнерусского языка (XI–XIV вв.) содержит статьи от **пре** до **пробъжение**.

Работа над Словарем ведется в Отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; заведующий отделом и главный редактор Словаря д-р филол. наук проф: В. Б. Крысько.

Том VIII включает преимущественно образования с приставками *пре-* и *при-*. Поскольку церковнославянская приставка *пре-* (*прѣ-*) была чужда восточнославянской речи, в источниках Словаря постоянно наблюдаются замены форм с *пре-* (*прѣ-*) формами с *при-*; в то же время изобилие образований на *пре-* обуславливало и нередкую замену исконной *при-* на *пре-* (например, *приити* в значении 'перейти' и *преити* в значении 'прийти'). В Словаре соответствующий материал приводится согласно этимологическому принципу: независимо от реальных (ошибочных, гиперкорректных) написаний в источниках, все примеры, в которых закономерно должны были использоваться образования с *пре-*, приводятся в статьях на *пре-*, а цитаты с этимологическим префиксом *при-* — в статьях на *при-*; так, например, конструкция: *прибреде рѣку Сань ЛИ ок. 1425, 161* — помещена в статье **пребрести**, а контекст: *все (то) што к цр(к)ви предалъ юсмь. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)* — в статье **придати**; форма *приабижени* отнесена к статье **преобижень**, так как в этом словообразовательном гнезде преобладают написания с этимологическим написанием *пре-* (вариант *пере-*). При решении вопроса об отнесении той или иной формы к статье на *пре-* либо на *при-* принимались во внимание семантический и словообразовательный факторы (словообразовательное значение приставки, вариативность *пре-* и *пере-*), синтаксическая сочетаемость (например, корреляция между префиксом *при-* и беспредложным местным падежом либо предложным сочетанием *къ* + дательный падеж), регулярные соответствия греческих и славянских приставок (например, *πρὸς-* / *при-*, *διὰ-* / *пре-*). Ввиду того, что смешение приставок *пре-* и *при-* носит массовый характер, решено было отказаться от постоянных отсылок типа **прибрести см. пребрести** или **предати см. придати**; возможность варьирования сигнализируется двумя общими отсылками: **пре- см. также при-** и **при- см. также пре-**.

Особого комментария требует проведенное в томе разграничение сложных слов на *прежде-*, *преже-* и *присно-*, с одной стороны, и словосочетаний, включающих наречия *прѣжде*, *преже* и *присно* — с другой. С учетом того обстоятельства, что большинство соответствующих примеров представлено в памятниках книжной письменности, чаще всего переводных, было принято формальное решение: в тех случаях, когда греческий оригинал содержит образования с префиксом *πρὸ-* и композиты с первой частью *ἀε-* славянские лексемы трактовались как сложные и помещались в статьях на **прежде-**, **преже-** и **присно-** (например: *прѣждепринесоша* — *προήγαγον*, *прежевъдахоу* — *προεγίνωσκον*, *присноблаженую* — *ἀετικάρίστον*), в тех же случаях, когда греческий демонстрирует словосочетание, славянские формы помещались в

статьи **прежде**, **преже** и **присно** (например, *преж(д)е запаливыиса* — ὁ κатарχὰς ἐμπροσθεῖς, *житиємь присно дъваа* — ἀεὶ παρθένος). При отсутствии греческого оригинала распределение материала осуществлялось по принципу аналогии (см., например, цитату с формой *пре(ж)главшихъ* из *КТур XII сп. XIV₂, 279* в статье **преже-глаголати**). В тех случаях, когда калькированные образования, включающие в свой состав формы действительных причастий настоящего времени, не имеют в материале Словаря соотносительных спрягаемых или инфинитивных форм, они рассматриваются как прилагательные, а их начальная форма, при наличии членных форм, дается с ориентацией на издавна утвердившиеся в языке суффиксальные членные формы именительного падежа (например, **прежепришьдьшии**, а не **прежепришьдьи**).

В VIII томе последовательно проведено разграничение вариантов заимствованных слов: так, образования, восходящие к греч. πρεσβύτερος, разнесены по статьям **презвитерь**, **презвоутерь**, **презвютерь**, **презвутерь**, что позволяет хронологически проследить распространение различных рефлексов греч. υ; при этом написания с *у* и *оу* в ранних рукописях, дифференцирующих эти графемы, отнесены соответственно к статьям **презвутерь** и **презвоутерь**, а написания с *у* в поздних рукописях, последовательно не различающих *у* и *оу*, — к статье **презвоутерь**.

Редакторскую и авторскую работу над томом вели:

И. В. Андрианова	— на отрезках прерькаемъ — призьръти
С. И. Иорданиди	— на отрезках превозити — прежаствитиса , преклонение — премочи
И. А. Корнелаева	— на отрезке премошень — прерьзь
Е. И. Мишина (при участии О. П. Шевчук)	— на отрезке приносьни — притаскноути
Л. В. Прокопенко	— на отрезке прилечи — приносьница
В. Б. Силина	— на отрезках преживати — прекланатиса , приоуготовати — пробъжение
О. П. Шевчук	— на отрезках пре — превожение , прежде — прежеавленыи , примаемъ — прилетъти

На предварительном этапе словарные статьи разрабатывали В. Л. Виноградова, Г. Н. Лукина, З. М. Плискович, Н. В. Подольская. Первичное редактирование части статей было проведено Л. В. Вялкиной, Р. И. Кривко, Г. И. Лукиной, Т. А. Сумниковой и Н. В. Чурмаевой.

Редактирование цитат с материалом из греческих и латинских источников проведено С. В. Дегтевым и Л. В. Прокопенко при участии В. С. Ленской. Общее редактирование материала переводных источников осуществлено: на отрезках **превозити** — **прежаствитиса**, **преклонение** — **премочи**, **прерькаемъ** — **призьръти** — Л. И. Щёголевой при участии Л. В. Прокопенко, на отрезках **пре** — **превожение**, **прежде** — **прекланатиса**, **премошень** — **прерьзь**, **примаемъ** — **пробъжение** — К. А. Максимовичем, Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой. Древнееврейские параллели подведены Р. Н. Кривко.

Научно-вспомогательную работу и пополнение картотеки Словаря новыми материалами осуществляли Н. М. Михайлова, Л. Н. Эзериня, А. В. Кузнецова; Н. В. Камешева привела сокращенные обозначения источников и порядок цитат в словарных статьях в соответствие с новыми датировками источников. Дополнительная сверка

ПРЕДИСЛОВИЕ

некоторых цитат по рукописям ГИМ проведена Е. А. Осокиной, по рукописям РНБ — Ж. Л. Левшиной.

Техническую подготовку рукописи на начальном этапе работы осуществляли Т. П. Митрофанова, Н. М. Михайлова, В. С. Филиппов. Компьютерный набор рукописи проведен Н. В. Каменевой.

Корректурa компьютерного набора прочитана Н. М. Михайловой, Л. Н. Эзериней, редакторами и главным редактором Словаря. Чтение ряда цитат из ГА XIV₁ уточнено по изданию: Матвеевко В. А., Щёголева Л. И. Книги временные и образные Георгия Монаха. М., 2006 — и по фотокопии рукописи, размещенной на сайте <<http://www.sfsl.ru/manuscripts>>.

Коллектив сотрудников Словаря выражает признательность коллегам, рецензировавшим первоначальную версию VIII тома: академику АН Белоруссии А. И. Журавскому, д-ру филол. наук Р. М. Цейтлин, канд. филол. наук Д. Г. Гринчишину, — и благодарит за консультации д-ра филол. наук А. А. Гиппиуса, д-ра физ.-мат. наук нерся Г. К. Каменева, канд. филол. наук А. Г. Кравецкого, канд. филол. наук П. В. Петрухина, канд. филол. наук А. А. Пичхадзе, проф. Э. Траппа (Бонн).

Исследование выполнено при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 03-04-00124а) и Отделения историко-филологических наук РАН (Программа фундаментальных исследований «Русская культура в мировой истории», проект «Русская историческая лексикография XI—XVII вв.»). Работа над томом осуществлялась также в рамках научного проекта «Древнейшие церковнославянские памятники чешского происхождения как источник старославянской и древнерусской лексикографии», включенного в план двустороннего соглашения между РАН и АН Чешской Республики.

Замечания и пожелания просим присылать по адресу: 119019, Москва, Волхонка 18/2, Отдел исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН.

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ¹

Обозначения источников, впервые включаемых в Словарь, и номера листов с вновь вводимыми в Словарь записями из рукописей, которые уже являются источниками Словаря, выделяются **полужирным** шрифтом. Уточнения в датировках и в нумерации листов рукописей, на которых имеются записи, выделены подчеркиванием. Во втором столбце для передатируемых текстов указывается их прежнее сокращенное обозначение, причем помета «затем» указывает на датировку источника, принятую в VI т. Словаря.

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
<p>ВасВел 1398: л. 95<u>б</u> – зап. <u>не ранее 1389</u></p> <p>Гр ок. 1350 (1, ю.-р.) Гр ок. 1350 (3, ю.-р.)</p> <p>Гр 1390 (моск.)</p> <p>Гр 1390 (моск.) (зап.)</p> <p>Гр 1391 (1, ю.-р.)</p> <p>Гр 1391 (2, ю.-р.)</p>	<p>ВасВел 1388</p> <p>Гр н. XIV (1) Гр н. XIV (2), затем Гр ок. 1350 (2, ю.-р.) Гр 1390 (1, моск.)</p> <p>Гр 1391 (ю.-р.)</p>	<p>Мошкова, Турилов 2003, с. 71; Лифшиц А. Л. К датировке рукописи ГИМ. Чуд. 10 («Слова постнические Василия Великого») // Древняя Русь. 2006. № 2, с. 110</p> <p>Изд.: Свенцицкий 1913, с. 211–212 Изд.: Свенцицкий 1913, с. 212–213</p> <p>Уточнения и дополнения к тексту – Кучкин 2005</p> <p>Запись писца договора 1390 г. Изд.: Кучкин 2005, с. 72</p> <p>Подтвердительная грамота («привилей») подольского правителя князя Федора Корнятовича пану Гриньку на город Соколец и др. владения, 20 июня 1391 г. Хран.: Национальный исторический архив Белоруссии, ф. 147, оп. 2, д. 178, л. 581. Изд.: Груша А. Невядомая грамота Фёдора Карыятавіча за 1391 г. // Беларускі гістарычны агляд. 2001. Т. 8, сшытак 1–2 (14–15). Менск, 2002, с. 130–134</p>

¹ Составлены В. Б. Крысько.

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
<p>ГрБ № 103, XII/XIII</p> <p>ГрБ № 950, 1 четв. XII</p> <p>ГрБ № 952, 40–70 XII</p> <p>ГрБ № 954, XII₁</p> <p>ГрБ № 955, XII₂</p> <p>ГрБ № 956, XII₂</p> <p>ГрБ № 957, 1 четв. XII</p> <p>ГрБ № 958, XI/XII</p> <p>ГрБ № 959, XI/XII</p> <p>ГрБ (ст.-р.) № 39, XIV/XV</p> <p>ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV</p> <p>ЕвПант XII/XIII</p>		<p>Поправки см.: Гиппиус А.А. К прагматике и коммуникативной организации берестяных грамот // Янин В.Л., Зализняк А. А., Гиппиус А. А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 214 http://gramoty.ru/index.php?no=950&act=full&key=bb</p> <p>Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 24</p> <p>Зализняк, Янин 2006, с. 3</p> <p>Там же, с. 8</p> <p>Там же, с. 12</p> <p>Зализняк, Янин 2007, с. 3</p> <p>Там же, с. 5</p> <p>Там же, с. 6</p> <p>Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 27</p> <p>Там же, с. 29</p> <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 41–43</p>
<p>Ев XIII/XIV (3): л. 155r – зап. XIV/XV</p>	<p>ЕвПант XII–XIII, затем ЕвПант 1148–1155</p>	<p>Ев XIV (7)</p> <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 76</p>
<p>ЕвЛавраш н. XIV: л. 14 об. – зап. сер. (?) XIV</p>		<p>Евангелие апракос («Лаврашевское евангелие»), н. XIV в., ВСz, 2097 IV. Изд.: Щапов 1976, с. 79</p>
<p>Ев XIV₂ (9): с. 7 – зап. писца</p>		<p>Фрагменты Евангелия апракос, вт. пол. XIV в., Варшава, Нац. б-ка, БОЗ 154. Изд.: Щапов 1976, с. 53</p>
<p>ЗЦ XIV/XV л. 60в–61r 67r–76б</p>		<p>Ср. Изб 1076, л. 230–231</p> <p>Ср. Изб 1076, л. 28 об.–62</p>
<p>Леств к. XIV (3)</p>	<p>Леств XIV–XV</p>	<p>Лествица Иоанна Синайского, с дополнениями, РНБ, О. п. I. 12, посл. четв. XIV в., см. СК XIV, № 376.</p>
<p>ЛЗ к. XIV</p> <p>МинПр XII и XIV: л. 1 – зап. XIII</p>	<p>ЛЗ сер. XIV</p>	<p>Материалы СК XIV</p> <p>Минья праздничная, январь, XII в. и XIV в., РГАДА, Тип. 100 (Каталог 1988, с. 61–62)</p>
<p>Надп сер. XIII</p>	<p>Надп XIII (13), затем</p>	<p>Зализняк 2004, с. 279: сер. – 2 пол. XIII в.</p>
<p>Надп 1311–1313</p>	<p>Надп ок. 1218</p>	<p>Надписи на складне работы мастера Лукнана (Оружейная палата Московского Кремля). Изд.: Николае-</p>

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (В.) № 4, 1093		ва Т. В. Произведения русского прикладного искусства с надписями XV – первой четверти XVI в. М., 1971, с. 33, № 3; 103, табл. 3. Датировка: Турилов А. А. К вопросу датировки и происхождения складня мастера Лукиана // Неисчерпаемость источника: К 70-летию В.А. Кучкина. М., 2005. С. 151–160 Поправки см.: Зализняк 2004, с. 258–262
Надп (В.) № 5, 1097–1098		Там же, с. 281
Надп (В.) № 8, 1054		Там же, с. 268–269
Надп (В.) № 9, 1078		Там же, с. 281
Надп (В.) № 10, 1089–1091		Там же
Надп (В.) № 12, XI/XII		Там же
Надп (В.) № 14, XI		Там же, с. 269
Надп (В.) № 31, XII		Там же, с. 262–263
Надп (В.) № 24, XI–XII		Там же, с. 281–282
Надп (В.) № 27, до 1107		Там же, с. 282
Надп (В.) № 38, сер. XII		Там же, с. 264–266
Надп (В.) № 40, XI–XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 57, XIII		Там же
Надп (В.) № 69/68, <u>XII</u>	Надп (В.) № 68,	Там же, с. 269–270
	XIII–XIV	
	Надп (В.)	
	№ 69,	
	XIII–XIV	
Надп (В.) № 79, XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 101, к. XI		Там же, с. 270–271
Надп (В.) № 102, XI		Там же, с. 266–267
Надп (В.) № 104, XI		Там же, с. 271
Надп (В.) № 109, XI		Там же, с. 282
Надп (В.) № 110, к. XI		Там же
Надп (В.) № 112, 1122		Там же, с. 271
Надп (В.) № 117, XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 122, XII		Там же
Надп (В.) № 130, XII		Там же, с. 267
Надп (В.) № 132, XII		Там же, с. 282–283
Надп (В.) № 135, XII/XIII		Там же, с. 283
Надп (В.) № 146, XII		Там же, с. 272–273
Надп (В.) № 149 (1), XII		Там же, с. 256–257
Надп (В.) № 156, XII		Там же, с. 273
Надп (В.) № 166–167, XII	Надп (В.) № 166, XII	Там же, с. 273
	Надп (В.)	
	№ 167, XII	

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (В.) № 169, XII		Там же, с. 273–274
Надп (В.) № 175, XIII		Там же, с. 252–253
Надп (В.) № 183, XIII		Там же, с. 283
Надп (В.) № 186, XIII		Там же, с. 274
Надп (В.) № 188, XIII		Там же, с. 283
Надп (В.) № 191, XIII		Там же
Надп (В.) № 198, XIII		Там же, с. 254–255
Надп (В.) № 199, до 1311		Там же, с. 255–256
Надп (В.) № 203, XIII		Там же, с. 274–275
Надп (В.) № 210, XIII		Там же, с. 248–249
Надп (В.) № 223, XIV		Там же, с. 283
Надп (В.) № 227, XII (?)		Зализняк 2004, с. 283
Надп (В.) № 228, XIII (?)		Зализняк 2004, с. 283
Надп (В.) № 229, XII/XIII		Там же, с. 253–254
Надп (В.) № 236, XIV–XV		Там же, с. 284
Надп (В.) № 303, <u>XII₂ – I тр. XIII</u>		Там же, с. 249–251
Надп (В.) № 304, <u>XII₂ – I тр. XIII</u>		Там же, с. 251–252
Надп (В.) № 307, 1170–1180		Там же, с. 284
Надп (В.) № 314, <u>XII</u>		Там же, с. 284
Надп (В.) № 331, XIII		Там же, с. 284
—	Надп (В.) № 346, XI	Источник снимается: фрагмент име- ни личн. (Зализняк 2004, с. 284) Зализняк 2004, с. 247–248
Надп (В.) № 362, <u>XII – I тр. XIII</u>		Там же, с. 284
Надп (М.) № 23, сер. XI		Там же, с. 285
Надп (М.) № 26, сер. XI		Там же
Надп (М.) № 53, XI ₂		Там же
Надп (М.) № 54, XI ₂		Там же
Надп (М.) № 129, 1050–1112		Там же
Надп (М.) № 152, XI ₂ –XII		Там же
Надп (М.) № 153, XI ₂ –XII ₁		Там же
Надп (М.) № 165, XI ₂ –XII		Там же
Надп (М.) № 182, <u>1050–1054</u>		Там же, с. 275–276
Надп (М.) № 187, XI ₂ –XII		Там же, с. 285
Надп (М.) № 190, XI ₂ –XII		Там же
Надп (М.) № 192, XI ₂ –XII		Там же
Надп (М.) № 195, XII ₂		Там же
Надп (М.) № 196, XII ₂		Там же, с. 267
Надп (М.) № 199, <u>XII/XIII</u>		Там же, с. 242–246
Надп (М.) № 200, XII ₂ –XIII		Там же, с. 276
Надп (М.) № 201, XIII		Там же, с. 276–277

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (М.) № 202, к. XII – I тр. XIII Надп (М.) № 204, к. XII – XIII ₁ Надп (М.) № 210, XIII ₁ Надп (М.) № 223, XI–XII Надп (М.) № 247, XIII ₂ – XIV ₁ ПНЧ н. XIII		Там же, с. 277–278 Там же, с. 278 Там же, с. 267–268 Там же, с. 286 Там же, с. 278–279
ПНЧ XIV₁		Пандекты Никона Черногорца, н. XIII в., Ярославский гос. музей-заповедник, № 15583, 204 л. (СК XI–XIII, № 214: перв. пол. (нач.?) XIII в.). Используется для исправления неверных чтений и подведения разночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV
ПНЧ 1381		Пандекты Никона Черногорца, I пол. XIV в., ГИМ, Муз. 3449, 132 л. Используется для исправления неверных чтений и подведения разночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV
Псалт 1396: л. 72 об. – зап. писца		Приписки на л. 94 об., представляющие собой копии глосс болгарского переводчика XIV в., и приписанная на л. 156 часть заголовка исключаются из числа источников СДРЯ (см.: Мошкова, Турилов 2003, с. 66)
ПрС XII/XIII	Пр XII–XIII	Запись тайнописью, расшифровку см.: Сперанский М.Н. Тайнопись в югославянских и русских памятниках письма. Л., 1929, с. 79
ПрС сер. XIII	Пр XII–XIII, затем Пр сер. XIII	Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 1–160
СбВен XIII: л. 95 – зап. XIII/XIV; 149 об. – зап. писца; 150 – зап. XIII/XIV; 151 – зап. XIV/XV; 279 об. – зап. XIII		Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 161–234, 242–317
		Сборник, так наз. Венский октоих или Кодекс Ганкенштейна (Шестоднев, чтения из Апостола и Евангелия и др.), XIII в., Вена, Австрийская национальная библиотека, cod. slav. 37 (тексты и датировки записей сообщены А. А. Туриловым)

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
СбСоф XIII: л. 98 об. – зап. 1 гр. XV Стих 1403	Стих 1380	Материалы СК XIV Лифшиц А. Л. О датировке Стихираря из библиотеки Троице-Сергиевой Лавры // Хризограф: Сб. статей к юбилею Г. З. Быковой. М., 2003, с. 100.

ЛИТЕРАТУРА

Зализняк А. А. К изучению древнерусских надписей // Янин В. Л., Зализняк А. А., Гиппиус А. А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 233–287.

Зализняк А. А., Торопова Е. В., Янин В. Л. Берестяные грамоты из раскопок 2004 г. в Новгороде и Старой Руссе // Вопр. языкознания. 2005. № 3, с. 24–31.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2005 г. // Вопр. языкознания. 2006. № 3, с. 3–13.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2006 г. // Вопр. языкознания. 2007. № 3, с. 3–10.

Кучкин В. А. Договор 1390 г. великого князя Василия Дмитриевича с Владимиром Серпуховским // Ист. записки. М., 2005. 8 (126), с. 28–84.

Мошкова Л. В., Турилов А. А. «Плоды ливанского кедра». [М.], 2003.

Свенцицкий И. С. Лаврашевское Евангелие начала XIV века // Изв. ОРЯС. 1913. Т. 18, кн. 1, с. 206–228.

Шапов Я. Н. Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики. М., 1976.

**ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ
ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ
ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ¹**

Древнерусский текст	Греческий источник
<p>ГрБ № 916 ЗЦ XIV/XV: л. 11в-19в 416-43в 47а-49б 49б-53г</p> <p>54а-55в 60в-61г 62г-67в 93г-94в</p>	<p>Μηναῖα τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ. Τ. Β'. Ἐν Ρώμῃ, 1889, σ. 633</p> <p>PG 86, col. 509-536, 383-406; PG 62, col. 721-724 PG 31, col. 648-652; ср. Изб 1076, л. 101 об.-108 об. PG 60, col. 312-314 Savile H. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τῶν εὐρισκομένων τόμος (α' ἡ'). Εἶσαοα, 1612-1613. Τ. 5, р. 648-653; ср. PG 86, col. 2044 PG 96, col. 901-904; ср. ЖВИ XIV-XV, л. 23б-25а PG 50, col. 779-78 PG 60, col. 755-760 Phrantzoles K.G. Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 5. Thessalonica, 1994, р. 378-380</p>
<p>Изб 1076:</p>	<p>PG 62, col. 610, 612 (частично)</p>
<p>КР 1284: л. 15б-16г 16г-17г 17г-34г 36г-50в 50в-51в 51в-53б 53б-59в 59г-66б 66б-69б 69б-70в 70в-71г 71г-78а 78а-86г 87а-89б 89б-91в 91в-98г</p>	<p>RP I, р. 5-7; KE I, с. 1-4 RP I, р. 7-9 KE I, р. 5-56 RP II, р. 1-112 RP IV, р. 399-401 RP IV, р. 401-403 RP II, р. 113-164 RP III, р. 20-69 RP III, р. 70-95 RP III, р. 96-119 RP III, р. 119-121 RP III, р. 122-170 RP III, р. 171-226 RP II, р. 165-191 RP II, р. 192-215 RP II, р. 216-294</p>

¹ Дополнения составлены С. В. Дегтевым, В. Б. Крысько, Л. В. Прокопенко. Список источников Пролога за сентябрьскую половину года см. в Приложении.

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Древнерусский текст	Греческий источник
98г-104а	RP III, p. 227-285
104а-140г	RP III, p. 286-624
140г-141б	RP III, p. 625-628
141б-163в	RP II, p. 295-554
163в-170а	RP II, p. 555-646
170а-172г	RP II, p. 647-704
173а-в	RP II, p. 705-712
173в-191а	RP IV, p. 88-294
191а-г	RP IV, p. 404-405
191г-192б	RP IV, p. 405
192б	RP IV, p. 391-392
192г-193а	RP IV, p. 389
193а-б	RP IV, p. 415; KE II, c. 100
193б-197б	PG 32, col. 224-254
197б-199а	RP IV, p. 375-385 (выборочно)
199а-200в	RP IV, p. 393-395
200в-201в	RP IV, p. 395-396
201в-202б	RP IV, p. 396-398
202б-г	RP IV, p. 363-364
202г-203в	RP IV, p. 365-367
203в-205б	RP IV, p. 295-330
205б-в	RP IV, p. 399; KE I, c. 554-555
205в-206в	RP IV, p. 331-341
206в-207г	RP IV, p. 342-350
207г-208в	RP IV, p. 355-362
208в	RP IV, p. 388
208в-г	RP IV, p. 398
208г	RP IV, p. 388
208г-209г	RP IV, p. 405-407
209г-210б	RP IV, p. 347
210б-г	RP IV, p. 398-399
210г-211б	RP IV, p. 403-404
211б-г	RP IV, p. 407-408
211г-212а	RP IV, p. 408
212а-в	RP IV, p. 408-409
212в-г	RP IV, p. 409-415
212г-214г	PG 87 (3), col. 496-501
215в-239а	Anecdota / Ed. G. E. Heimbach. Vol. 2. Lipsiae, 1840, p. 201-234
239а-241а	Leuncl., p. 145-147
241б-248г	Leuncl., p. 126-138
249а-257а	EGM, p. 466-617
257б-262в	EGM., p. 1-37
270б-272б	Попов А. [И.] Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян (XI-XV в.). М., 1875, с. 58-69
272б-273а	KE I, c. 637-640
273а-в	KE I, c. 641-643

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Древнерусский текст	Греческий источник
274г–329г	Πρόχειρος νόμος / К. E. Zachariae v. Lingenthal. Heidelbergae, 1837
330б–335а	Leuncl., p. 197–205
336б–337в	Leuncl., p. 205–206
337в–г	Leuncl., p. 204; PG 119, col. 744; RP V, p. 36–37; KE II, c. 190–
	191
337г–339а	Leuncl., p. 397–398; PG 119, col. 1097–1100; RP V, p. 354–366;
	KE II, p. 192–195
339а–342а	Павлов А. [С.] Критические опыты по истории древнейшей гре-
	ко-русской полемики против латинян. СПб., 1878, с. 332–336;
	KE II, p. 196–206
342а–346а	RP IV, p. 417–426; KE II, c. 101–111
346а–348б	Leuncl., p. 310, Павлов А. С. Канонические ответы Никиты,
	митрополита Иракийского (XI–XII века) в их первоначальном
	виде и в позднейшей переработке Матфея Властаря (XIV в.) //
	Византийский временник. 1895. Т. 2, с. 160–175; KE II, c. 72–
	74
348в–354б	Nicholas I, patriarch of Constantinople. Miscellaneous writings /
	Greek text and English translation by L. G. Westerink. Washington,
	1981, p. 58–71
354б–359а	Diadoque de Photicé. Œuvres spirituelles / Introd., texte critique,
	trad. et notes de É. des Places. 3. éd. Paris, 1966, p. 169–179
359а–378б	EGM, p. 178–335; KE I, c. 644–706
378б–379б	PG 100, col. 528–534
379в–381в	PG 87 (3), col. 3189–3193
381в–391б	EGM, p. 337–405; KE I, c. 707–738
391б–396б	EGM, p. 405–420
396б–в	PG 100, col. 523
397в–398б	PG 106, col. 1333–1336; KE II, c. 130–133
398б–399а	KE II, c. 168–177 (с сильным расхождением)
399г–402в	PG 140, col. 123–136; KE II, c. 135–147
ЛЛ 1377:	
л. 30 (986)	de Voog, p. 52
30 об. (986)	de Voog, p. 93
Мин к. XIV (май):	
л. 13 об.–21	Служба св. Тимофею и Мавре -- Μηναι̅α τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ.
	Т. Е'. Ἐν Ῥώμῃ, 1899, σ. 14–19
МПр XIV₂:	
л. 5 об.–6	PL 76, col. 1155
19v	PG 81, col. 1821
43 об.–45 об.	PG 31, col. 404–408
Пал 140б:	
л. 66г–67б	PG 63, col. 717; ср. Пч н. XV (1), л. 26 об.–27
93б	PG 18, col. 532–533
Пч н. XV (1):	
л. 45	Fischer K. T., Vogel F. Diodori bibliotheca historica, 5 vols. Leip-
	zig, 1888–1906. Lib. 16, cap. 54, sect. 3–4 (no TLG)

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Древнерусский текст	Греческий источник
СбПаис п. XV: л. 148–167	Vassiliev A. <i>Anecdota Graeco-Byzantina</i> , I. Mosquae, 1893, p. 135–165
СбСоф XIV–XV: л. 109а–111а	PG 59, col. 553–558 (частично)
СбТр XII/XIII: л. 6–11 47–47 об. 194–194 об.	PG 62, col. 721–724; ср. ЗЦ XIV/XV, л. 17Г–19В; Сб Усп XII/XIII, 221а–222в. PG 52, col. 436–437 Draguet R. <i>Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'abba Isaïe</i> . Louvain, 1968, p. 223–241 (<i>Corpus scriptorium christianorum orientarium</i> ; 293)
СбТр XIV/XV: л. 9–13 21–26 об.	PG 39, col. 1821–1840 PG 77, col. 1029–1040
СкБГ XII: л. 17Г 18в	PG 89, col. 1664; ср. СбТр XII/XIII, л. 127 Kotter P.B. <i>Die Schriften des Johannes von Damaskos</i> . Vol. 2. Berlin, 1973, sect. 88 (по TLG)

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

КЕ I–II — Древнеславянская кормчая XIV титулов без толкований / Труд В. П. Бенешевича. Т. 1. СПб., 1906; Т. 2. София, 1987.

de Boor – *Georgii Monachi Chronicon* / Ed. C. de Boor. Vol. 1–2. Lipsiae, 1904.

EGM – *Ecclesiae Graecae monumenta* / Ed. J. B. Cotelerius. Paris, 1677.

Leuncl. – *60 Librorum Basilikon* / Ed. J. Leunclavius. Basel, 1575.

PG – *Patrologiae cursus completus. Series graeca* / Ed. J.-P. Migne. Paris.

RP I–V — Ράλλη Γ. Α., Ποτλή Μ. *Σύνταγμα τῶν θεῶν καὶ ἱερῶν κανόνων τῶν τε ἁγίων καὶ πανευφύμων ἀποστόλων, καὶ τῶν ἱερῶν οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων, καὶ τῶν κατὰ μέρος ἁγίων πατέρων*. Τ. Α'–Ε'. Αθήνησιν, 1852–1855.

TLG – *Thesaurus Linguae Graecae*, <http://stephanus.tlg.uci.edu/indiv/textsearch>.

П

пре *вм.* про

пре- *см.* также при-

ПРЕБЕЗБОЖЬНЪ (1*) *пр.* Совершенно безбожный: Да боудеть оубо клать и проклатъ... первое оубо симонъ волхвъ... с лимъже... || ...того(ж) безбожья прѣбезбожна поборника. иевѣтихъ. и дискорь. (ἀθεώτατοι) *КР 1284, 379–380.*

ПРЕБЕЗЗАКОНЪННИИ (4*) *пр.* Абсолютно беззаконный: да боуде(т) клать и проклатъ... || ...прѣлюбодѣи прѣбеззаконныи. и пагоубникъ прѣмерзокий. фес(д)си(ж) александрѣнинъ. (ἀνομώτατος) *КР 1284, 380б–в;* феместии неведѣниа оубъ. и родитель и съятель прѣбеззаконныи. иже не вѣ(д)ти хоу боу нашему дѣе соуднаго шеперанис. не разумѣя иже ть бгонсавистыи глѣше. и не вѣды лже оубоюду разоумѣва||а вѣщае. (ἀθεοτότατος) *Там же, 380в–г;* да боудоуть и проклати. коурь александрѣскыи. прѣлюбодѣи прѣбеззаконныи. фес(д)рѣ фаранѣскыи. сергии константина града. *Там же, 381а;* зѣло бо ми въ печали соущоу пребс||законнаго ради хоуленья несториева. въстави [*в греч. 1-е л. διήπειρον*] се многовѣтвено. англ(с)ко и многовидно и нб(с)ное позорище. (παράνομον) *СбТр XIV/XV, 21–21 об.*

ПРЕБЕЗЧИСЛЬНИИ (2*) *пр.* Абсолютно неизмеримый, неисчислимый: Невидимаго же пребесчисленую [*в др. сп. премногаго*] славу и величество. кто ѿ земны(х) може(т) достигнути. (ὑπεραλείρου) *ЖВИ XIV–XV, 66г;* дивася пребесчисленому бѣтству. премдр(с)ти разума его. [*апостола Павла*] велелг(с)но возпи (ὑπεραλείρου; *ср. Рим 11. 33*) *Там же, 66г.*

ПРЕБЕЗЧЪСТВИ|Е (1*), **-ІА** *с.* Крайнее бесчестие, нечестивость, греховность:

и еда не слышиши павла глѣца. аще вамъ и англъ съ нбсѣ блговѣстити не иакоже мы. проклати да боудоуть. такоже и прѣркъ ѡсиа. по что пребещствине. и неправьдоу іаеа ѡбъимаете. (*Ос 10. 13: παρεσιωπήσατε ἀσεβείαν* ‘умолчали бесчестье’) *ПНЧ 1296, 128 об.*

пребиваемъ *см.* пребываемыи

ПРЕБЛАГОВОЛ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* Проявлять особое благоволение, благосклонность: преблговолить [*Христос*] и разлучае(т). [*παράχωρεῖ* ‘соглашается, разрешает’ *смеш. с χωρίζω* ‘разделять’] даруа намъ силу и крѣпость. сподобникомъ быти стр(с)тмъ его. (εὐδοκεῖ) *ФСт XIV/XV, 195б.*

ПРЕБЛАГОДАР|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* Воздаѣть благодарение: иелико възвеселиса мое смирение. и преблгодарихъ г(с)а. (ἀπευχαριστήσαμεν ‘мы возблагодарили’) *ФСт XIV/XV, 98а.*

ПРЕБЛАГОДАТ|Ь (1*), **-И** *с.* Высшая благодать: [*святые отцы*] пресѣгао дѣа оуясниша. единосоущна ѡбу и сѣоу того быти проповѣдавшие. и тогоже бж(с)тва и силы. иакоже сѣоие изложенне. вѣры предълежитъ. иже ти яснѣе сѣго дѣа преблг(д)тно извѣстиша. *КР 1284, 2а.*

ПРЕБЛАГОДАТЪННИИ (1*) *пр.* Совершенно благодатный: како оуб(о) не хошемъ паписати. толика его мл(с)рдия. и пре(д)блгдтныихъ [*в др. сп. преблгдтныихъ*] его чю(д)творении. *Пал 1406, 151в.*

ПРЕБЛАГОИЗВОЛ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* Передача греч. *παρευδοκίεω* ‘превозйти в славе или знатности’, *соотнесенного с гл. δοκίμαζω* ‘одобрить, утвердить’: два брата суша [*Авель и Каин*] не принесоста (равно) другъ къ другу преблгоизволити. но оуби болши меншаго. (οὐκ ἤνευκαν τήν... *παρευδοκίησιν, смеш. с инф. παρευδοκίησειν*) *ФСт XIV/XV, 5в.*

ПРЕБЛАГОРОДЪННИИ (2*) *пр.* В высшей степени благородный: лица кѣзь нынѣ пре(д)стоиать ти преблгородныхъ. ѿ тебе блгоч(с)тые нослѣшихъ. и с людьми вѣрными хвалѣше. *МинПр XIII/XIV, 71 об.;* Спце оубо црю съ двѣма борющю(с) помысломъ. преблгородны его снѣ. и по истинѣ ц(с)ркую имыи дѣшу. молча

пробываа(ш) в полатѣ своен. (εὐγενέστα-
τος) *ЖВИ XIV–XV, 106а.*

ПРЕБЛАГОСЛОВЕННЫИ (3*) *пр.* То же, что преблагословленыи: полоучимъ же бесконечны(х) блѣгъ млѣтвами прч(с)тына и преблѣг(с)лнына влѣдчца нашеи бѣа. (εὐδόξου) *КР 1284, 396б; преблагословеннаа жен. в роли с. О Богородице: азъ грѣшныи надѣяса и понудихса да не бес праздника остане(т) стѣи и чудныи покровъ твон преблг(с)наа. СБЧуд к. XIV (1), 351г; преблагословеннаа средн. мн. в роли с. Все, достойное благословения: яко и присно. ѿ врагъ нашихъ воюемн яко есте. и есмь [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и мы знаем’] искушаемн. не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. паче же преблг(с)внаа и преправеднаа и преблѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходшесл. (εὐλογώτατα ‘очень разумно’!) ФСт XIV/XV, 32в.*

ПРЕБЛАГОСЛОВЕННЫИ (2*) *пр.* В высшей степени благословенный: на за-
оу(т)рнии поеть(с). бѣ гѣ. приключьшаго(с)
гла(с). тре(п). възкрѣ(с) единоу поеть(с).
та(ч). прч(с)тоумоу ти обра. б(о). прѣблго-
словлена ес. (ὕπερευλογημένη) *УСт к. XII,
12 об.; изрядно ѿ пресѣѣ ѿ преч(с)тѣи ѿ
прблгосл(о)вленѣи вл(д)чцѣ нашеи) бцѣ
Надп ок. 1390 (№ 74а).*

ПРЕБЛАГЫИ (24) *пр.* В высшей сте-
пени благой: и вамъ полезно. и мене
грѣшнаго поминати. [ἐμέ... τὸ συμπροθυ-
μεῖσθαι ὑμῖν ‘мне воодушевляться вмес-
те с вами’] ѿ преблазѣи надежи. (περὶ
τὰς χρηστοτέρας ἐλπίδας ‘более благими
надеждами’) *ФСт XIV/XV, 130г; | усрой-
чивый эпигет Бога и святых: Оуже въ
дрогыхъ книгахъ цркъвноую слоу(ж)боу
прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оцл нашего
исповѣдника еодора. УСт к. XII,
245 об.; преблгыи гн. помози моюен хоу-
дсти СБЯР XIII, 172; преблгыи прем-
л(с)твыи члѣвклбцѣ бѣ оублюде ны ЛН
ок. 1330, 126 об. (1240); преблгыи бѣ нашъ.
все промышленые творить нашему сѣсе-
нию. МПр XIV, 5; прблгнн Бѣ не хотл
сѣрти грѣшникомъ. на т(о)мъ холмѣ нынѣ
цркви стоять. ЛЛ 1377, 25 (980); то же ЛИ
ок. 1425, 31 об.; къ единому бу прибѣго-*

сте. г(с)у и ц(с)рю славному. блѣгому и пре-
блѣгому вл(д)цѣ. (ὕπεράγαθον) *ФСт
XIV/XV, 127г; преблгыи премл(с)твыи
и всещедрыи г(с)ь бѣ. презрл та всл
вѣща. Пал 1406, 53г; преблагая средн.
мн. в роли с. Все самое благое: яко и
присно. ѿ врагъ нашихъ воюемн яко
есте. и есмь [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и
мы знаем’] искушаемн. не тако ли оубо
что странно творимъ. и кромѣ слова. паче
же преблг(с)внаа и преправеднаа и пре-
блѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходшесл (χρη-
σιμώτατα ‘очень полезно’) ФСт XIV/XV,
32в; оглашенью оуже по обычаю бываю-
ше. равно есть нѣкоего възпринати и глѣти
яко равно есть огласитисл намъ. еда ли
не огласити(с) оглашены(х) ра(д). не ле-
стью [μηδ’ ὀλιγς ‘нисколько не’, смеш. с
δόλος ‘обман’] преходи(т) въ преблѣгаа по-
слуша||ющи(х). (εἰς τι χρησιμώτερον ‘в не-
что более полезно’) Там же, 173–174.*

ПРЕБЛАЖЕННЫИ (47) *пр.* 1. В выс-
шей степени блаженный, счастливый: по
истинѣ преоблѣжнѣ [так!] еси тако сми-
ривъ стадо ѿ х(с)а данше тобѣ. (μακαριώ-
τατε) *МПр XIV, 43 об.; блѣжнѣ и пре-
блѣжнѣ иже трезвитсл (ὕπερευλογημένος)
ФСт XIV/XV, 168в; Хвала, и ч(с)ть, и
держава преблѣженому естествоу нб(с)-
ному (μακαρία) Пч н. XV (1), 99.*

2. Наиболее достойный прославления,
почитания: блѣжнѣ и преблѣжнѣ тобою
исоифе ископаныи гробъ в немже поле-
жа х(с)ь сѣсѣ нашъ оуже бо нѣ(с) гробъ
но престоль бни *КТур XII сп. XIV, 254
об.; блѣжнѣ по истинѣ. и преблѣжнѣ градъ
тъ в немже есте гробъ стѣою. имѣа в
себе тѣло блѣжно. цѣлбамъ блѣгдтъ испу-
щающе. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 116а; и о
гробъ ре(ч)мѣ. о блѣжному гробу идеже
лежить бѣатьство некрадомо. о ч(с)тно-
му гробу из негоже текутъ источници цѣ-
льбамъ неоскудѣюще. о стѣму гробу съби-
рающе людие вѣрнии на ч(с)ть и славу
блѣжную па||мѣть. о преблѣженому гробу
сущю в тебѣ ч(с)тному тѣлу на славу бню.
Там же, 116а–б; блѣжное оубо и сѣшное
ваше положение. [πρόθεσις зд. ‘намере-
ние, стремление’] Преблѣжное и бого-
движное ваше отхожение. всеблѣжно та-*

ковое подобие [ἐπιβίωσις ‘дальнейшая жизнь’] (μακαριώτερα) *ФСт XIV/XV, 89б*; вижь тако радование тамо прѣлжнныя ѿбители. пр(д)гча есть и проповѣдникъ. (μακαριώτατης) *Там же, 161в.*

3. *Исполненный святости (постоянный эпигет святых и праведников, церковных иерархов)*: възвеселиша свѣтѣю твою доушоу. рѣчьнаѣ жстрѣмления воды оставления. прешѣдша иерданъ. и всѣ коньца. благочѣстнаѣ слово. источыша христу богу нашему. егоже моли. прѣблажене еодосие. съпа(с)ти доуша наша. *Стих 1156–1163, 32*; Сицево прѣдбъному и прѣблаженному оцю нашему еодосию. пасоушоу стадо свое. съ всѣакыимъ блгочѣстиемъ и чистотою. и иеще же и житие свое съ въздържаньемъ и подвигомъ исправляюще. *ЖФП XII, 57г*; акы възвѣстивъ прибѣгнетъ [епископ] къ прѣблаженноуоумоу римскыи цркви еп(с)поу и хоцетъ его послушати. (μακαριώτατον) *КЕ XII, 101б*; се къ прѣстоуоумоу и прѣблаженноуоумоу папѣю нашему написати съподобите. (μακαριώτατον) *Там же, 110б*; Разоумное житиѣ съвършана прѣлжне црвскимъ вѣнцемъ ѿт оуности оукрашенъ пребати романе. власть велина бы(с) своеаемоу ѿбществу. и всеи твари. *Мин XII (июль), 112*; оуставиша праздыникъ праздыновати м(с)ца июулиа. въ .кѣд. въ нъже днь оубиенъ прѣлжнены борись. *СкБГ XII, 20а*; аще кто поречетъ соужена. къ прѣблаженноуоумоу исп(с)поу и патриархоу вещь възвѣстити и тѣ подобныи [так!] томоу въдасть конецъ. (μακαριώτατον) *КР 1284, 233г*; Блгоговѣннии же посылници. коелюбо сѣньныѣ цркви. въ ц(с)ртвующимъ градѣ прѣбывающе. или къ прѣблаженнымъ патриархомъ или къ митрополитомъ ѿ своихъ иеп(с)пъ послани || ни за свол иеп(с)пы. ни же за црвныѣ вещи. ни за долгъ людскыи. ни за простыи. повлаченіа нѣкою или истязаниа да не подымоуть. (μακαριώτατους) *Там же, 234б–в*; игда приде въ свершеныи возрастъ корнилии прѣлжнныи. и посланъ бывъ в кесарию палестинскую. и преданъ бы(с) ему сотыническкии санъ. *ПрЮр*

XIV₂, 16б; падеся црвы каменнаѣ Переяслави ста(г) Михаила. || юже блше создалъ. и оукраси(л) прѣлжнныи еп(с)пъ Переяславскыи. Ефрѣмъ. *ЛЛ 1377, 97–97 об. (1123)*; молим ти сѣ стѣи прѣлжнныи оугоднице и сѣлю хѣв николае. *СБТр XIV/XV, 213*; Бѣ Коурилъ митрополитъ [так!] прѣлжнныи и стѣи приѣхаль мира сотворити *ЛИ ок. 1425, 255 об. (1228)*; в роли с.: То скажи ми прѣлжне колика лѣ(т) са(м) еси. в которыхъ же мѣстѣ(х) жилище собѣ стѣжалъ еси. (μακαριώτατε) *ЖВИ XIV–XV, 67б.*

ПРЕБЛАЖЕНЪИ (3*) *сравн. степ. к прѣблаженыи в 1 знач. В сост. сказ.:* что оубо прочею прѣблаженѣе. такового дѣла. и толикаго труда. из негоже восияетъ свѣтъ и жизнь. (μακαριώτερον) *ФСт XIV/XV, 27в*; Что доброта [τί κάλλιον ‘что прекраснее’] смеш. с κάλλος ‘красота’] наша. что ли болшею. чѣто ли краснѣе. и что прѣлжнѣе. прѣшѣдѣхомъ [εἴπερ φρονοῦμεν ‘если мы понимаем’] понято как εἰ περιφρονοῦμεν ‘если презираем’] оубо и прилѣжахомъ [εἴπερ αἰσθανόμεθα ‘если чувствуем’] словесни суще. каѣ видимаѣ. паче помышленыхъ. (μακαριώτερον) *Там же, 125а*; Что оубо прочею прѣлжнѣе насъ ли что иногъ зискаемъ. в житии семь краснѣша. и прѣвеселнѣша. и превышша (τίς... μακαριώτερος ‘кто блаженнее’) *Там же, 162а.*

ПРЕБЛА|ЗНИТИ (1*), **-ЖНЮ, -ЗНИТЬ** *гл. Обмануть, перехитрить:* Иже лицемѣриемъ а не истинною общавшесѣ пожрети. и прѣблзнивше мѣтле. и тако избѣгше пожр(е)ти идоломъ .ѣ. м(с)ць. запрѣщение приимоуть в покалнии ѿбращениа. (παίξασι) *КР 1284, 200а.*

ПРЕБОГА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** *гл. Чрезвычайно обогатить кого-л.:* надѣюсѣ на щедроты бѣи и тебе великоже по малѣ прѣбогати но егда ѿбогатѣиши. тогда неподатливи будиши. (πέποιθα... σὲ... οὐλοῦ ὑπερπλουτήσαι ‘полагаю, ты еще не сталъ чрезвычайно богатъ’) *ЖВИ XIV–XV, 70в.*

ПРЕБОГАТЫИ (10*) *пр. 1. Весьма богатый, богатеиший:* млтвами вашими ѿзарите јако свѣта треслнчнаго. бостл-

жание соуше принималища пребогатаю. *СБЯр XIII₂, 163 об.*; оубѣжени быхомъ ѿ мины болюбиваго ѱ(с)па прѣбогатаго сего гра(д) и вселеньскаго патриарха. и блгоговѣннымъ прічетникомъ таковоу дати свобожение. (εὐδαίμονος) *КР 1284, 223б*; ре(ч) ѱмоу сѣи радостно. видимъ кто преодолѣеть азъ ли или ты. бѣ бо пребать велми. (τῶν εὐπόρων 'из богатых') *ПНЧ 1296, 78*; ...млѣть. пребгатую. и долговъ. избавляеши. *ГрБ № 128, 80–90 XIV*; в роли с.: самъ изволилъ ѱси прити на землюл сѣсти грѣшники въплоти бо сѣ насъ ради бесплотенъ сы. волею ѿбнища пребатыи. азъ же ѿметникъ быхъ твоихъ щедротъ. *СБЯр XIII₂, 103 об.*

2. Блаженный, преисполненный божественной благодати: црѣскимъ вѣнцемъ ѿтъ оуности оукрашенъ пребатыи романе. власть велина бы(с) своемуу ѿчѣствоу. и всеи твари. *Мин XII (шоль), 112*; [Адам] на престоупление. данѣи ѱмоу заповѣди дошдѣ. коупно отъ пребогатына славы. и ранскаго житиѣ изгнанъ бы(с). (πανόλβιον) *СБТр XII/XIII, 182 об.*; прѣбатыи дорофѣи. в римѣ бывъ. римскоу речю въспоминаемъ [ἐν ὑπομνήσεσι 'в воспоминаниях'] остави. и не тѣхю о сихъ нѣ и о прочихъ ап(с)лѣхъ. и о инѣхъ многы(х) ѱеже же и о сѣхъ пр(о)рцѣхъ ска(з). (πανόλβιος) *Пр 1383, 39б–в*; Члвколюбечъ пребатыи. бѣ нашъ не точыю за нѣ оуспешно тружających сѣхъ оуѣнкъ и ап(с)лѣ. пр(о)ркъ же и м(ч)нкъ. и всл оугожьшаѣ ѱмоу ц(с)ртвиѣ нб(с)ного и вѣчныхъ блгъ сподоби. (πανάγαθος) *Там же, 62б.*

– Передача греч. ὑπερούσιος 'сверхсущный', соотнесенного с οὐσία в знач. 'богатство', а не 'сущность'. В роли с.: бѣ же и праздникъ х(с)ва рж(с)тва и въспрлнouvъ ѿ сна [св. Роман] възлѣзъ на амболъ нача пѣти двѣ днѣ(с) прѣбатаго ражаеетъ (τὸν ὑπερούσιον) *Пр 1313, 42в.*

ПРЕБОЖЬСТВО (1*), -А с. Набожность, святость, благочестие: а |а||же бѣи да гони(м) [οἱ τοῦ θεοῦ τὰ τοῦ θεοῦ διώξασμεν 'мы, Божии, будем стремиться к Божьему'] ч(с)тое свѣта. прч(с)тѣи дв(с)тво.

блгоговѣнны. прбж(с)тво мирнии бра(т)любье. (τὰ τῆς ὁσιότητος) *ФСт XIV/XV, 185–186.*

ПРЕБОЖЬСТВЪННИИ (6*) пр. 1. Божественный, священный, святой: В сем же оубо прбж(с)тве||номъ ѱе(г)лѣи явллетсѣ. воплошенъе его. и показанъѣа чудесъ. (θειοτάτω) *ЖВИ XIV–XV, 33в–г*; О трѣе прбж(с)твенѣа. ѿче сѣи и дѣше ѱество тр(с)тоуе просвѣщение ми подаи же. *ККП 140б, 4а*; |постоянный эпигет свягых, церковныхъ деятелей: тогда суци излѣ. образъ крѣшния приѣша. ѣакоже ре(ч) прбж(с)твенныи. и превеликыи. павель пиша къ ѱеврѣемъ. *Пал 140б, 125г*; аще осуженымъ противу ре(ч)тъ. къ прбж(с)твенному ѱ(с)поу. и патриарху. да възнѣсится вещь. ѿнѣ такоже тому конецъ подасть (μακαρίωτατον) *МПр XIV₂, 157 об.*; пребожьствѣнаѣ средн. мн. в роли с.: ини оубо сѣмыслени соуше. трепещютъ и сумнатсѣ. и сверьшаютъ служенъе не глѣю иконому. ли келареви || ли ризнику. ли сапогомъ шевцю. ли первому иже въ мнозѣ. ли первому слузѣ въ виноградѣ глѣю. ли в постилалницѣ въ храмѣнѣ в нѣкоемъ иноуе служенъи нѣ и равно тружѣаѣсѣа токомо естѣ. ли зелье мыѣа. бѣи бо и прбж(с)твенѣаа суть бываемаѣа бра(т)ѣа ра(д). (ὑπὲρ θεοῦ τὰ γενόμενα 'совершаемое ради Бога', где смеш. знач. предл. ὑπὲρ 'ради' и приставки ὑπὲρ- 'чрезвычайно') *ФСт XIV/XV, 187а–б.*

2. Сверхбожественный: ѱетеръ [бог] || весьма неисполнъ проповѣдатель, свершенъ, не трѣбоуѣа, блгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоученъ ѱегоже ты глѣши сдѣтель прбж(с)твѣнныи злымъ противникъ естѣ. (ὑπὲρθεον) *ГА XIV₁, 153в–г.*

ПРЕБОЛЕ (2*) сравн. степ. нар. Больше; в большей степени: ничтоже остави(х) миру. всл бѣу предахъ свое скровище. моѣа старостыньѣа надежа. ѣако велелѣпно почтена бы(х). ѣако преболе въ старости въскормьлена быхъ. (ὑπερβαλλόντως) *ГБ XIV, 137г*; вл(д)чнѣ повеленниѣа. повѣдаютъ славоу его. ѣакоже всимъ. добрѣ смотрящимъ творца ѿ томъ похвалити добраго ради оуржениѣа. здѣ же преболе на томъ того ѿ тобѣ явллетсѣа сло-

веса бо ч(с)тна. и дѣла блголюбна. *ЛИ ок. 1425, 244 (1199).*

ПРЕБОЛИИ (26) *сравн. степ. 1. Превосходящий (что-л.) по размеру, количеству: како иѣ(с) преступити своего стѣнѣ. ѿходящю какоже исходи(м). и равно при(с) вмемлюши. ни (паче) надѣ главою быти телесе величеству преболшю. присно телесе. тако ни имѣже дае(м) одолѣти бѹ. ни кромѣ бо что того дае(м). ни паче оного члѣвколю(б)нѣ. (ὕπερ τὴν κεφαλὴν... ὑπερκειμένην) ГБ XIV, 101в; ѿцѣ ѿбручилъ блше дщерь нѣкогого блго-вѣрьмъ и бога(т)ствомъ всѣ(х) преболша. зѣло прекрасну. (τὼν... διαφερόντων 'из превосходящих, выдающихся') ЖВИ XIV–XV, 64б.*

2. *Превосходящий (что-л., кого-л.) по степени проявления признака: въ таковѣмъ монастыри. обитель створивъ въсехъ прѣболии бы въ добродѣтели (ὕπερβαλὼν) ПрЛ 1282, 110б; Да боудеть оубо клѣть и проклѣть... исидоръ. сего сны неистовствомъ прѣволи [вм. прѣбол-ли]. (ὕπερτερος) КР 1284, 379г.*

3. *Превосходящий (кого-л.) по значению: имѣи се правило пребольши вселенскаго оного правила. (ὕπεξηρημένον 'огненное') КР 1284, 147г; е(с)ство едино е(с) о сѣбѣ трѣш. ни оцѹ преболшю снѣ. ни сѣви же дѣа. (ὕπερβάλλοντος) ГБ к. XIV, 44г; Како всѣхъ преболши земныхъ и нб(с)ныхъ чиновъ. дво прч(с)танѣ бѣе. к тобѣ бо припадаю молѣсѣ. К ТурКан XII сп. XIV, 225; възрастъ нынѣ рожшагосѣ тебѣ ѿтрочате. не въ твоѣ буде(т) цр(с)тво. но в ново ино лучшене. и несочтанно преболшене. (ὕπερβαλλούση) ЖВИ XIV–XV, 11а; вкупѣ собравшесѣ. по(д) иединѣмъ чиновначалник(о)мъ игуменомъ. преб(о)лшемъ всѣ(х) себе оучини||ша. всю волю свою ножемъ послушанѣя заклавшѣ. (διαφορωτάτω) Там же, 51в–г.*

4. *Превосходящий возможности, способности (чего-л.): О чудеси пребольши оума. чудо преславно велииѣ. како въмѣстисѣ въ оутробоу твою богъ. никакоже не въмѣ||стимыи. иегоже за хвалѣщаѣ тѣ. благочестивно умоли дѣвице. отъ бѣдъ избавляющи. и отъ безаконь-*

ныхъ языкъ въсѣгда. Стих 1156–1163, 106–106 об.

5. *Важный, значительный, великий: се ч(с)тныи преболии праведникъ ѿ перваго възраста начать скорбѣти и оулютати и тоужити и съ оуныниемъ житиѣ || си разроуши. (ἐξοχώτατος) ГА XIV₁, 66б–в; престѡлъ иему [Богу] иеть йбо. і велми пребѡлии иеть сѣдѣи на немъ. (Сир I. 8: φοβερὸς σφόδρα) МПр XIV₂, 3 об.; аще и многажды в писании сѣдалище слышиши. то не сѣдалище разумѣно чѣсть пребольшю. СбТр XIV/XV, 27 об.*

ПРЕБОЛЬСТВЮ (1*), -А с. *Чрезмерность, излишек, избыток: а пребольства же и скудѣства остави(м). (τὰς... ὑπερβολὰς) ГБ к. XIV, 19б.*

ПРЕБОЛѢТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Испытать, претерпеть страдания: онъ [Христос] остроупленъ бы(с) грѣхъ ра(д) нашихъ и преболе [в др. сп. поболе] безаконии ради наши(х). (μεγαλάκτητα; ср. Ис 53. 5) ГА XIV₁, 206в.*

пребошь см. пробошь

ПРЕБРАТИ (3*), **ПРЕБОРЮ**, -ЕТЬ гл. *Поборогъ, одолеть: тиридаѣ бы(с) в похоть иеѣ [Рипсимии] и пославъ иѣтъ ю. и мышлѣше на неправѣдное смышление блоуда. нъ х(с)вою силою не прѣбра иеѣ (μὴ περιγεγόμενος) Пр 1313, 41б; | образн.: да не пребореть моѣ злѡба. твоего мл(с)рднѣа. да не пребореть моѣ оуныниѣ. твоеѣа блгости. (μὴ νικήση... μὴ νικήση) СбТр XII/XIII, 200. Ср. перебороти.*

ПРЕБРЕ|СТИ (4*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. *Перейти вброд: рѣкою же глѣють неоудобъ пребрести, зане звѣрь иеть в неи, глѣмыи зуботомитель. (δυσπαραίωτατον εἶναι) ГА XIV₁, 31в; оутопе Ростиславъ. снѣ Всеволожь. Володимеръ же пребрѣдъ рѣку с маломъ дружины. мнози же падоша ѿ полка его. и боиарѣ е(г) туто падоша. і пришедъ на оуно сторону Днѣпра. плакасѣ по бра(т) своемъ. ЛИ ок. 1425, 81 (1093); сномъ же Дюргевымъ. и ѡбѣи-ма Сѣославома. прѣбрѣдѣшима Днѣпръ. с Половци. послаша къ Дюргеву рекоуче. Там же, 154 (1151); Изѣславъ же приде на Санъ. рѣку иже иде(т) подѣ Перемышль. и какоже прибрѣде рѣку*

Санъ и ту пригна ему посолъ ѿ || короля
Там же, 161–161 об. (1152): Ср. пере-
брести.

ПРЕБОУДОУЩИИ (1*) *пр.* Пребу-
доушене средн. в роли с. То, что будет в
далеком будущем: и се оубо на варяю-
щее. а сеи оуже на будущее. и на пребу-
душее. (ἐπὶ τοῖς... παροῦσι καὶ μέλλουσι 'к
настоящему и будущему') ФСт XIV/XV,
366.

ПРЕБОУЖ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Обезуметь, лишиться рассудка: глше
соуще прмдрий, пребоуаша и премъни-
ша славою нетлѣннаго ба въ подобь-
ствие образа || тлѣнна члѣвка и на пты
и на четвероножины и на гады. (ἐμωράν-
θησαν) ГА XIV₁, 40–41.

ПРЕБЪ|ДЪТИ (2*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.*
1. *Пребывать без сна:* koliko ихъ [ни-
щих] не оутягаше на поли на дожди и
на снѣгоу пребѣдѣша. безъ вечера и безъ
огня имоуще сугубоу болѣзнь. ѿ зимы
и ѿ алчбы. (ἐκοιμήθησαν 'заснули') ПНЧ
1296, 77 об.

2. *Проявлять максимальную бдитель-
ность:* молю вы любовью г(с)нею. въспрл-
нѣте аще и сдержими есте. таковыми
страстьми. бдите и пребъ|дите. ѿ такова-
го претыкания. (υπὴρορῆσατε οἱ καθεύδον-
τες 'пробудитесь, спящие') ФСт XIV/XV,
72–73.

ПРЕБЫВАЮМЫИ (3*) *прич. страд.*
наст. в знач. действ. 1. *Пребывающий,
находящийся где-л.:* где нынѣ соуть въ
искоусы ѿблѣкъшеиса и глоубокыи
мракъ показоующе и дреколы въ дес-
ници имоуще. тезоложнии философи,
песья отрещиша; иже подъ трапезоу
песъ хоужши пребиваеми [так!] и чрѣва
ра(д) все твораше? (διακέμενοι) ГА XIV,
246в.

2. *Остающийся неизменным, непрехо-
дящий:* словесы же ѿглашашеть. ѿ бжъ-
ствныхъ писанин: и пользнаа предъла-
гашеть. глѣ. ни ѿ единомъ же инѣмъ
тъкмо ѿ добродѣтели пѣщисна сътяжа-
ние бесъмъртно пребиваемо. (κτήματος...
διαμένοντος) ЖФСт к. XII, 77 об.; и се
слово бжъе есть. ч(с)ты слухы помыслы
въспринмѣте. да ѿидете напитавшесл. не

брашно истъшимоу но пребываемоу.
(μένουσάν) ГБ к. XIV, 5г.

ПРЕБЫВАЛИЩ|Е (8*), -А *с.* Место
пребывания, обитания, жилище: аще кто
оустроение чьстьнааго домоу или при-
творьнаа цркве или гостиньницл. или
нищихъ прѣбывалища. или сироты кърм-
ления или недоужьныхъ прѣбывалища.
или инога чьстьнааго домоу въ оумър-
лѣемъ съвѣтъ бивати въобразитъ (πρω-
χείου) КЕ XII, 294б; то же МПр XIV₂,
151, КВ-к: XIV, 161б; аще которыи мнихъ
въ другы въпадетъ манастирь. ли въ
мирьское въселитьсл пребывалище. сам
же иже его приналъ ѿлочени да боудоуть
(καταχώγιον) ПНЧ н. XIII, 38в; Елицы
прозвутери, і дьякон(і). || ѿ своена цркве
ѿнудъ ѿиду(т). въ инои цркви да не бу-
дуть. приятии. нъ обратятъсл паки въ
своя пребывалища. (εις τὰς... παροικίας)
КР 1284, 57–58; || *жилище отшельника:*
хотѣнне немало имѣаше взити и жити въ
стѣи и дивнѣи горѣ въ пребывалищи стго
чю(д)творца семеона. (εις τὴν μονήν) ПНЧ
к. XIV, 98б; [бес, превратившийся в жен-
щину] рече емоу понеже гонима есмь ѿ
займодавецъ давщихъ мл. на ѿданье
(не) имоуши молю то. прими мл въ пре-
бывалище твое дондеже преидуть. (εις
τὴν μονήν) Там же, 121б; иногда паки со-
тона. въ видѣ великого епифана(а) [так!]
преобразившесл. прииде къ пребыва-
лицю. его (εις τὴν μονήν) Там же, 126б.

ПРЕБЫВАНИЕ|Е (130), -Я *с.* 1. *Жизнь,
образ жизни:* Отъ язычьскааго житна
пришьдѣшааго и крышьшасл. ли отъ зла
пребывания. не правдыно есте абие
поставити еп(с)па. (ἐκ... διαγωγής) КЕ XII,
20а; Аще кто дв(с)твуетъ. или вздѣрж(і)тъ-
сл. такоже се мерзокъ творѣ бракъ. і яко
гнусна ѿшед(ъ) и недоброты ради и стго
двѣствнаго пребыванія да бу(д)тъ про(к).
(τῆς παρθενίας) КР 1284, 69г; соурови и
немл(с)твиин на свон родѣ блхоу. не блше
бо никомоуже весма по земли ни по
мироу [вм. морю — τὴν θάλασσαν] изъ [вм.
безъ] ѿроужина [ἄοπλον] проити, зане
имлхоу дроугъ на дроуга безмирноюу
крамолоу, еше же и весь ихъ животь и
пребыва(н)е съ ѿроужиемъ бы(с), <и

ωρ8(ж)е бы(с) > симъ || въ жезла мѣсто всакомоу на помощь и оутвержение. (ἡ... διαγωγή) *ГА XIV*, 446–в; сия же ѿ многъ мало събравъ, добръ мнюся ради сложивъ недоумѣющихъ ради; когда и кде и ѿкоудѣ мнишьско начатъ пребывание и пощение и чинъ (ἡ... διαγωγή) *Там же*, 149г; || *занятие*: свершении ·ѧ· и по кр(с)тъяньскомю житию нравъ такъ есть оуставленъ, ·Ѧ· и же под нимъ по члвч(с)т-воу и ·ѧ·моу зѣло неизреченно иже бракоу причѣтатиса цѣломоудриемъ и дѣтии добывати смотренна же по правому прилежати, и воинствовати и къ дѣянію приложитиса, селомъ и коупламъ и инѣхъ житииски(х) пребываниі съ блго-ч(с)тъемъ пещиса (τῆς... ἀγωγῆς) *ГА XIV*, 148в; || *распорядок, режим*: [желающий стать лучше] о добродѣтели троуды боле или мене творить. а въ инѣхъ же всѣхъ. и прѣже всѣхъ въ прѣбываниі. сирѣчь. въ брашнѣ и въ питии. коупно чѣстью быти хошемъ. и вино присно на талезници [вм. талезници] чѣрпати. якоже повелѣно есть. *УСт к. XII*, 236; иже своею волею бѣсенъ сѧ творѧ. и бѣсноующихъ сѧ дѣла творѧ ѡбразуется. таковое на того жестокое пребыванье наложити. и трудъ и постъ якоже на истенно бѣсѧщагосѧ. да пременитсѧ. ѿ дивавольскаго дѣисѣтъва. (σκληραγωγία) *КР 1284*, 155г; ведѣнъ бы(с) въ амаснискии манастирь. прѣбы в немъ постынымъ и молчаливымъ прѣбываниемъ ·Ѧ· лѣ(т) (τῆ διαγωγή) *Пр 1383*, 32в; жестокое се и скверное и горкое избирати пребыванье понужае. и богъ наши(х) ч(с)тъ іс(с)ви ѡда(ва)ти проповѣдае. (ἀγωγή) *ЖВИ XIV–XV*, 87б; ♦ **вънутрь пребывание** — о 3-й степени покаянной дисциплины, заключающейся в том, что кающийся стоял на коленях внутри церкви, а по окончании литургии оглашенных должен был покинуть храм: Вѣлшьствоующей. и обычаю изычньныхъ вѣслѣдствоующей въводище нѣкаю въ своя дома на спытание [в др. сп. испытание] потворъ или на потребление. да канономъ запрѣщение приимуть ·Ѧ· лѣтъ. по заповѣданимъ рѧдомъ ·Ѧ· лѣта

вънутрь прѣбываниа въ цркви. и ·Ѧ· лѣтъ мѣтвы бес просфоры. (ὑποπτώσεως ‘коленипреклонения’) *КЕ XII*, 84б.

2. *Пребывание где-л., нахождение, существование, проживание*: въкоупъ да ядаты. еже бо приобидѣти комоу общаѧ талезы. и еже съ всею братнею прѣбываниа. а въ келии ѣсти. всѧцѣмъ ѡмѣтаемъ. *УСт к. XII*, 213 об.; чѣтци же и пѣвци въ врѣмѧ слоужьбы народу поклонатиса не повелени соуть. и подо властию народа да не бывають. повеленаѧ ѿ нихъ творѧше. и любѧше с ними пребывание. *КР 1284*, 110а; ѡставихъ бо еже въ градѣ прѣбывание. яко тѣмамъ злыхъ соуще повинно. (τὰς... διατριβάς) *Там же*, 193в; сладко бж(с)твенаѧ правила оутвержають. цѣло и недвижимо пребывание ихъ. [правил] заповѣданаѧ. ѿ стыхъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лъ. и всеѧ вселеннаѧ шести сбѡръ (τῆν... διαγωγήν) *МПр XIV*, 8–8 об.; примъ же епифаниі сребра ·Ѧ· литрѣ и иде в домъ даныи ѿ іѡана. на прѣбывание. (ἐπὶ τῷ καταμείναί) *Пр 1383*, 2г; по мучении же оуѣтль іею [Флора и Лавра] еже за х(с)а оставиша еже въ вузантии пребывание. придоша же в люрикъ. (τὰς... διατριβάς) *Там же*, 145г; по что велѣ мните. в настоѧще(м) жи(т)и пребыва(н)е. *ГБ к. XIV*, 203в; да не оупражняютьсѧ ѿ града въ градъ. и ѿ мѣста на мѣста. (преходити) о проповѣданьи шествие творѧше. достоинъ бо дѣлатель мѣзды своеѧ. и ·доволь дѣлающему пища іею. и пастыремъ такоже. людии ради частоты оупражненья. и црквнаго пребыванья. и обычныѧ слоужьбы. (διὰ... τῆν... διοίκησιν; διοίκησις ‘управление’ смеш. с οἰκησις ‘проживание, пребывание’) *ПНЧ к. XIV*, 140в; || *временепровождение*: Зардан же ѡнъ таковое ѡщутивъ пребыва(н)е іею. [в молитве] скорби исполниса. (διαγωγήν) *ЖВИ XIV–XV*, 83г; ♦ **пребывание творити** — *жить*: из градъ ишедше, оу жилищъ поустьныхъ и въ вертоградѣхъ ли на горахъ пребываниа творѧтъ. (τὰς διατριβάς) *ГА XIV*, 147б; дивнаго же іею [Христа] ради и бѡгѡлѣпнаго житья. и бесчисленыхъ

чюдесь. архиерѣи. || и старѣишины иудѣискыя. идеже и пребыванья твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежере(ч)наа чюдеса знаменья же и дивеса (с)твораше. неп(а)мѣтнѣ бывша ѿ вси(х). смѣртью ѿсудиша сего. (διατριβάς) *ЖВИ XIV–XV, 29–30.*

3. *Пребывание в каком-л. состоянии:* дѣша члѣвчкыя по ѿч(с)твиемъ язы(к) иже в рознаа мѣста свонхъ ѿбителии въведе. ѿвы в рай с разбойнико(м) || а другия съ адамомъ в пищныи їеде(м) ины же со аврамомъ въ вѣчныа жизни пребывание *КТур XII сп. XIV₂, 270–271.*

4. *То же, что пребывалище:* въселитѣсѣ бѣ въ нь. иакоже хсѣ глагола. || Придеврѣ азъ и оцѣ. и прѣбывание въ немъ [человеке] сѣтворивѣ (Ин 14. 23: μονήν) *Изб 1076, 118–118 об.;* въпрашаю. посылаеми ѿ ба англи на землю еликоже врѣмѣ будутъ въ мирѣ. не ѿставляють ли ѿ нб(с)ныхъ ихъ пребывании *КР 1284, 358в;* Аще оустроение ч(с)тнаго дому. или створеныа цркви. или гостиньница. или нищихъ пребывалища. или сирѣтъ кормление. или недужныхъ пребыванья. или иногѣ ч(с)тнаго дому. во оумерлѣмъ свѣтѣ пребывати вообразити. притвореную цркви разнѣ ·ѣ· лѣтъ оучредити повелѣваемъ. (воσοкоμείου) *МПр XIV₂, 151;* плачасѣ и рыдаа. ѿидохъ нашего пребыванья и пѣшь шествоуа днѣми ·м· доидохъ доселѣ. (τῆς... παροικίας) *ПНЧ к. XIV, 89б;* || *монастырь:* Оуставъ прѣбыванья. ѿ великыа не(д)лѣ до поста сѣго филипа. *УСт к. XII, 205;* ♦ **общее пребывание** — *монастырь:* такъ оубо коньць иже не въ подобно врѣмѣ. примѣшихъ единение. цѣломоудрнаго же помышления държашнихъсѣ и въ общее прѣбывание притѣкающихъ. и въ покорении жити изволащемъ. *УСт к. XII, 206 об.*

5. *Сожительство:* почѣти канонъ изнесенный отъ сѣбыхъ бѣв нашихъ. въ съборѣ никѣискѣмъ иже іавѣ отъврже. съ чюжими не быти. неженении. [вм. неженение] иже въ семь имать чистою. вьнегда разлучити ти сѣ прѣбыванья съ женою. (τῆς... διαγωγῆς) *КЕ XII, 200–201;* Еже не женитѣсѣ сего радѣ чѣстно їесть.

иже ѿлоучитѣсѣ съ женами прѣбываниа и бесѣды. (τῆς... διαγωγῆς) *КР 1284, 190а.* ни крадите раболѣпно таи злаго любодѣя(н)я и сласти. ни же дѣвы имѣите вводны(х) муж(ж) ни кажни(к). иже оубо не мужи неража(н)е(м) дѣтии. мужи же пребыва(н)е(м) с женами. (διὰ τὸ δύνασθαι συνουσιάζειν) *ГБ к. XIV, 80г. Ср. пребывание.*

ПРЕБЫВАТЕЛ|Ь (2*), **-А** с. *Передача греч. διακτητής ‘третейский судья’, соотнесенного с гл. διατάω ‘жить, обитать’, омонимичным διατάω ‘судить’:* Не терплю коньны(х) оуристаньи вашн(х) и позоришь... ѿ нѣ(х) [вм. ѿ инѣ(х) — ὕπ’ ἄλλοις] || лицъ наша исполняемъ прѣныа. изливаемъ чѣстолюбья пребыватели. и судья не въдуше вещи. (διακτηταὶ καὶ κριταὶ) *ГБ к. XIV, 129б–в.*

— *Передача греч. σχολάζων зд. ‘пустующий’, понятого в знач. ‘проводящий время’:* [Валентиниан] не сподобисѣ || ц(с)ркомоу свѣтоу. [συμβόλων ‘знаков’] иегоже ноужа начинающимъ [ἐπιχειρούντων ‘пытающихся’] мѣста ц(с)ртвнаго въсхытити, иако пребыватель преврати (τὸν τόπον... ὡς σχολάζοντα) *ГА XIV₁, 236–237.*

ПРЕБЫВА|ТИ (-1000), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Жить, существовать, пребывать:* без боазни прѣбываетъ [душа] і неборима їесть. *Изб 1076, 244 об.;* Ги їсе хе имѣ твоѣ призываю. твоимъ именемъ живу. и твоимъ именемъ || пребываю. *СБЯр XIII₂, 11–11 об.;* Бѣ съ члѣвкы пребываетъ *ЛИ ок. 1425, 41 об. (971);* Бѣ ѿцъ при(с)сыи пребываетъ. въ ѿчѣствѣ. не роженъ. *Там же, 42 об. (971);* Пребывати изволи со лвомъ и змиемъ нели съ женою лукравою. (οἰκεῖν) *Пч н. XV (2), 120 об.;* || *перен.:* въ вѣкы пребываетъ трюдъ чръньчества *Надп XIII (3);* || *вести какой-л. образ жизни; вести себя как-л.:* желѣзоу же || оузкоу соущоу и грызоущюна въ тѣло юго. онъ же пребываше иако ничжоже скърбѣна ѿ него приемла. тѣлоу своемоу. *ЖФП XII, 30б–в;* Соумешнъ именъмъ нѣкъто бжии члѣкъ. исповѣдникъ чистъ въ чръньцѣствѣ сы прѣбываа. и присно молѣсѣ боу иако и чюдесъхъ прѣбываа. иакоже и ѿ деслти градъ прозъвасѣ.

имаше же въ ты днии слоугоу. (ὡς καὶ θαυμάτων χάριν εἰληφέναι 'так что приобрел дар чудес') ЧудН XII, 69а; и баше мариа бгоболзнива. и холубива бошася ба. пребывающа съ страхомъ. и ба бошася. по вса днии. Триодь XII—XIII, 256 (зап.); Заповѣда моиси всѣмъ въ ч(с)тотѣ прѣбывати. КН 1285—1291, 606г; въпраша великого варсоноуфия гл҃л. како подобаетъ пребывати инокоу. (διάγειν) ПНЧ 1296, 114; Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сице достоити ти пребыва||ти. мало пѣти. оупочиноути мало. (διάγειν) Там же, 114—115; ни схранили есте закона ни по || воли бни пребывасте. (Прем б. 4: ἐπορεύθητε) ГА XIV, 216—217; ѿпадутъ же законънагѡ наслѣднѣ [так!]. || ...аще дщи не хощеть по закону сочтатися. хоташема родителема. но срамнѣ пребывати начнеть (διάγειν) МПр XIV₂, 181—181 об.; пребывайте мирно послушающе бра(т) брата. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не ленитесь бра(т)е о своемъ спасении. не пребывайте яко скоти. безъ въздержаннѣ. ядуше и пьюше. Пр 1383, 148а; || пребывати въ (чем-л.) — быть приверженным, следовать (чему-л.): правдыное отъиметься ослѣпѣвшимъ неистовствомъ своего непокорения. и въ донатьскыи прѣлѣсти прѣбывати хоташинихъ (ἐπιμένειν) КЕ XII, 151а; по что оуды обрѣзываетъ [так!] ср(д)ца не обрѣжа. тѣмъ ли хошеши получитьи мл(с)тъ ѿ ба. а не пребываи в завѣтѣ его. Пал 1406, 134в; прич. в роли с.: Не принимайте его ни челуните. и радуяся не гл҃те. творли бо тако приобщаетъ(с) к деломъ его злымъ. не пребываи бо в х(с)вѣ оучени ба не имаеть. СбСоф XIV—XV, 110г.

2. Оставаться, быть, находиться где-л.: Иже по .̄. п(с)лмъ излѣзеть вѣнъ ис цр(к)ве. и прѣбываетъ до помилуи мл бе. съпл. ли прѣбываи съде овѣде бесгѣрпнниа. да стоитъ на трлпезѣ. УСт к. XII, 280; повелѣ же ямоу да пр<е>бываетъ оу него въ цркви. ЖФП XII, 30б; да съхранити мл до послѣднѣго разлоченнѣ дѡша моюя ѿ тѣла. и вса сде пребывающа. въ сѣмъ чьстынѣмъ домоу твоємъ. СбЯр XIII₂, 62 об.; иеп(с)пѣ не

ѡбрѣте его въ пришѣдшимъ сборѣ. посла по нь въ немъже прѣбываше домоу. ПрЛ 1282, 42г; брачныи даръ. пребываетъ оу мужа (μένει) КР 1284, 287в; и по смрти его, || пребывающе оу гроба его, знамениа творлхоу [бесы] въ имл его на прелщение ѡкаплымъ члѣвкмъ (παράμενοντες) ГА XIV₁, 185в—г; начаша... поносити ю гл҃ше чт(о) твориши. дѣлаючи во дѣи сѣго николаи и не поидуши въ цркви. она же не послуш(а) ихъ. нь прибываше въ храмъ своемъ дѣлаючи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113а; и одѣ [мученика] в ризу власану. съ женами осуди и пребывати (συνδιάγειν) Пр 1383, 65а; посла мл пребывати с тобою воиноу. и в семь вѣцѣ и въ боудоущ(с)мъ. (συνεῖναι) ПНЧ к. XIV, 89в; неоудобно есть и зѣло немощно. еже бли(з) ѡгна пребывающе кому не ѡжещися. (συναναστρεφόμενον) ЖВИ XIV—XV, 49б; сия же ѡанка совокупивши черноризици многи. пребываше с ними. по монастырьскому чину. ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086); и видѣвса со бра(т)мъ своимъ. и бы(с) в радости велицѣ. и прибываше в домоу сѣго Ивана. Там же, 276 об. (1254); пребывающаа прич. средн. мн. в роли с. Вечно: подвиженье... терпѣнюю есть оумъ неизгл҃нѣ. прм(д)рти [вм. прм(д)рть — φιλοσοφία] же потщанье и ѡлученье сего мира. и съ бѣмъ бы||ти нижними вышнѣа сдѣлываю(ма) и нестоущи ми стоущаа и пребывающаа притлжеваа (κατακτώμενον) ГБ к. XIV, 147б.

3. Находиться в каком-л. состоянии: си за едино съгрѣшение стражють. азъ же по вса часы вл҃дцѣ моемоу хоу съгрѣшл||ю. и въ льготѣ прѣбываемъ. Изб 1076, 39—40; даи бѣ въсѣмъ людемъ оугодня ямоу творити. слышащемъ его ц(с)рствие пребывающе въ радости и въ веселии. и въ любѣви. ЕвМст до 1117, 213 (зап. 1125); преданъ бы(с) кѣпно съ столъникъмъ яна. мужеви зълѣбѣ предѣстелю. и зълѣвѣрию наставникѣ ѿ негоже и въ нѣкоую хызиноу низъкоу и тѣмноу затворенъ бывъ. пребываше къ единомуу вса видящемуу въззираа къ вл҃дцѣ. (ἔμενε) ЖФСт к. XII, 138; подобаетъ изгнати и из монастырл. неис-

правлениемъ прѣбывающаго. (τὸν ἀδιόρθωτον μένοντα) *УСт к. XII, 222 об.*; отъ множества же овада и комара все тѣло его покрѣвено боудаше. и надаху плоть его о немъ пиюще крѣвь его. оцѣ же нашъ пребываше неподвижимъ ни въ ста||на ѿ мѣста *ЖФП XII, 366–в*; избрѣте оубо мѣжа отъ васъ братие съвѣдѣтельствваны: ѿ испльнѣ дѣха стго и прѣмоудрости... || ...мы же млтвою и слоужениемъ слова да прѣбываемъ. (*Деян. 6. 3–4: προσκαρτερήσομεν*) *КЕ XII, 48а–б*; многоу же времени миноувъшу. а снѣма тоу пребывающема въ печали и тоузѣ. и моластася *СкБГ XII, 23б*; впрошена же бывша і оумолчавша. въ врѣмѣ поставленья. и приімша яко въ дѣвствѣ пребывати. и по тѣмъ закомъ [*вм. законѣ*] брака женѣ сочтав(ш)ася. ѿ дѣяконьства изврѣщи. (μένειν) *КР 1284, 62а*; бывшии ѿ сбора судѣ. да пребываетъ твердѣ. і не разрушенѣ. (μένειν) *Там же, 74б*; поущена ѿ мужа. прѣбывати безъ брака должна естъ. (μένειν) *Там же, 184б*; она же не можаше ни очию възвести ни оустнами двигнути. нѣ пребываше яко и мртва. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113в*; Иде Вольга к Новугороду. и оустави по Мьстѣ. повосты [*в др. сп. погосты*] и дани... изрѣдив(ш)и възвратися къ ѣну своему Киеву. и пребываше съ нимъ въ любьви. *ЛЛ 1377, 17 (947)*; ианфимъ... прѣбываа же въ х(с)ве исповѣдании. глубинѣ морстѣи прѣданѣ бы(с) в нѣи сконча(с). (ἐπιμένων) *Пр 1383, 28б*; вижъ... и женѣ. елико подѣ игомъ. бѣ паче привязанымъ неже плоти. елико несупрѣгаго и свободнаго бѣ все оцшно. елико въ оуны(х). и елико в стары(х). ѿ ни(х)же ово добрѣ на старость шествуетъ. ѿво же нудится пребывати бесмртно. лучшыми надежю (μεῖναι ἀθάνατον) *ГБ к. XIV, 125б*; все зло терпѣ. пребываше непобѣдимъ (διετέλει) *ЖАЮ к. XIV, 9б*; пребываи. якоже еси былъ. въ блговѣрѣи и въ ч(с)тотѣ. по оучаемъ ѿ своего г(с)на иеифаниа (μένει) *Там же, 16в*; молитеся непрестанно... ѣша пребывающиа безъ млтвы. оудобь приата будеть ѿ бѣсовъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; к телесному же тре-

бованию да имате крѣпость. и непобѣдимі пребывайте. (ἔχητε... διαμένειν) *ФСт XIV/XV, 118а*; осель ли еси сопѣлнаго гла(с) слышаа и неразуменѣ пребываа. (μένων) *ЖВИ XIV–XV, 115г*; звѣ||зды еликоже ихъ бѣ ис перва створено и акы (ж) суть створены та(к) пребываетъ [*в др. сп. пребываютъ*] *Пал 1406, 22в–г*; по смрти инаковли възлюжихъ на паче себе и. не оставихъ бо в печалнымъ пребывати. *Там же, 98в*; аще зерно пшенично падѣ в землю не оумреть то едино пре||бывае(т). аще ли оумреть то многоъ плодъ принесеть. (*Ин 12. 24: μένει*) *ПКП 1406, 95б–в*; ѿчютивъ же григории приходѣ и(х). [*воров*] все(гда) бо не спѣ по всѣ ноци пребываше. поа (и) мола(с) беспрестани посредѣ келиа стоя. (по)моли же сѣ и ѿ сихъ. *Там же, 149г*; || *состоятъ в любовной связи. Прич. в роли с.:* глѣть тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣя наричаемъ. не приимаемъ въ причащание. дондеже престануотъ ѿ грѣхъ. *КН 1285–1291, 514а. Ср. перебивати.*

ПРЕБЫВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Преобладать, превосходить:* И еще и къ глѣнымъ. добро главу очищати. якоже сѣ глава очищае(т) дѣлница по чювству. держати. х(с)ву главу. ѿ неаже сѣ все тѣло съставляе(т) и състраиае(т). [*Еф 4. 16*] и пребывающися грѣ(х) на(ш) поразит(т) [*инф.*] пребывающися на болшии. (ὑπεραίρουσαν... ὑπεραίρομένην τῷ κρείττονι) *ГБ к. XIV, 43в.*

ПРЕБЫТИ¹ (~1000), ПРЕБОУД|ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Прожить, просуществовать:* Варьвари иже о себѣ соуть прѣбывъше ѿ дънии адамовѣ. до десѣти родѣ. до ноа варьварьство же наречеса не ѿ тѣхъ члѣвкъ. (διήρκεσεν) *КЕ XII, 249а*; днь прѣбывъ хвалю тѣ влдо. в ноци безъ грѣха съхрани ма *СбЯр XIII₂, 202*; Пребы ѿнелѣже създанѣ бы(с) иер(с)лмъ до пленения хмѣи. (διαρκέσας) *КН 1285–1291, 569в*; пребы(с) же ветхаа прелестъ идольскаа ѿ Сероуха доже и до Фара, ѿца Аврамла. (διέμενε) *ГА XIV, 51б*; [*Исаак и Ревекка*] преставистася. первѣе бо Ревекка, по неже долго [*вм. недолго*] пребывъ

Исакъ престависа *Там же, 59в*; съ же бии гла(с) оуслыша глѣшь: рѣхъ: домъ твои пребоудеть предъ мною доже и до вѣка. (*1 Цар 2. 30: διελεύσεται*) *Там же, 78б*; Аще кто бьетъ раба своего. или робу свою жезломъ ти оумреть ѿ ру||ку него. судомъ да сѧ мститъ. аще ли пребудеть днь или два да не мститъсѧ. *ЗС XIV₂, 35–35 об.*; приведе Юанка митрополита. Исана скопчину негоже <видѣвше> людье вси рекоша. се намъ [*в др. сп. навье*] пришелъ. ѿ года бо до года пребывъ оумре. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; и пребывъ [*Олег*] нѣколко лѣтъ. не дѣя его [*коня*] дондеже и на Грѣкы. иде. и пришедшу ему къ Киеву. и пребы(с) .д. лѣта. *ЛН ок. 1425, 15 об. (912)*.

2. *Остатъся, пробыгъ, пожить где-л., в каком-л. месте (в течение некоторого времени):* тѣгда съ всѣми и бжествными ѿцѣ. да тоу пребоудеть || дондеже държашаа крамола раздрѣшиться. и властное раздѣление. (*διάζων*) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.*; отъ всего срѣдцѧ волею приемлють ю. [*желающихъ стать монахами-отшельниками*] мѣстными искоушати прѣстольникъмъ. по семь же на другое лѣто. вѣнѣ затвора прѣбыти. яко да съмотрение ихъ боле явитьсѧ. (*προσκαιτερεῖν*) *КЕ XII, 55б*; Гн бе мои не презри рабъ своихъ скончавшихсѧ въ ч(с)тнѣмъ ѿбразѣ и преже ѿбразѧ. въ сѣби ѿбители сеи пребывашаа. до послѣднѧго издыхания. *СбЯр XIII₂, 61 об.*; и възпѣша вси людие юдинымъ гл(с)мъ съ слъзѧми глѣше. грѣхъ твои на насъ боуди ѿче. тѣкмо прѣбоуди ты въ иеп(с)пии. и по мнозе молении ѿвѣщавъ ре(ч) имъ. аще хочете да прѣбоудоу въ иеп(с)пии юже вы рекоу створите ми. (*μεῖνον... ἵνα μεῖνω*) *ПрЛ 1282, 3а*; то же *ПНЧ к. XIV, 174в*; Иже за .г. не(д)ли кромѣ цркви пребоуде(т). безо всѧкоя ноужа. или великиа напасти. аще естъ причетникъ. да извержетсѧ. (*δ... ἀπολειφθεῖς 'оставивший'!*) *КР 1284, 159в*; пострижесѧ въ мнишскыи чинъ въ сѣи горѣ. і пребывъ тамо .г. лѣ(т). поиде в землю свою. къ оцѣ своему. *ЛН ок. 1330, 141 (1265)*; оуслышавше же новгородци съ кнземъ афанасьемъ.

изидоша к торжоку. і пребыша тоу съ .г. не(д). вѣсть переимающе. *Там же, 159 (1315)*; и <отвѣща> волхвъ, показана наптоу: || аще не движе<тъ>сѧ пта, пребыти [*в др. сп. пребывати*] на томъ мѣ(с) всѣмъ. аще ли <въставши> напредъ полетитъ. то всѣ(м) ити. (*προσμένειν*) *ГА XIV₁, 29в–г*; Паки оубо, югда прѣстоаше Моиси Фараоноу, бѣ .п. лѣ(т), пребы(с) же и ина .м. лѣ(т) въ поустыни. (*ἔμεινε*) *Там же, 60б*; он же възбнувъ и не облѣнисѧ. поиде къ сѣма стр(с)пцема борису || и глѣбу иже пришедъ пребы(с) оу цркви(*и*) *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114–115*; приде [*Ольга*] в градъ свои Киевъ. съ сѣмъ своимъ. Сѣславомъ. и пребывши лѣ(т) едино... Иде Вольга Новугороду. *ЛЛ 1377, 17 (946)*; бы(с) знамень на западѣ. звѣзда превелика лучѣ имущи акы кровавы. възходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за .з. днии. *Там же, 55 об. (1065)*; Приде Глѣбъ Гюргевичъ. и Суждалѧ Чернигову. в помочъ ѿлгови чемъ. и пребывъ оу ни(х) нѣколко. приде на Городокъ. *Там же, 106 (1148)*; хотѣщю же ѿйти пафнотию ре(ч) онуфрей. пребуди ча(д) днь(с) и погребеши мѧ (*μεῖνον*) *Пр 1383, 84в*; не имѣю(т) бо ветхы(м) зрако(м) познани быти члвци ѿсѣчени и отѧти имѣныа. ближи(к) и дру(г)... не имуще кого паче всплачю(т). не сущи(х) оуже телесе. ли пребудущи(х). елико преже погуби недуг(т). нежели елико недугу недостае(т). (*μένοντα*) *ГБ к. XIV, 96г*; [*слова Ангала*] аще побѣжю възвратисѧ въ фригию. аще ли побѣда(т) мѧ пребуди въ европии. (*μένε*) *Там же, 143а*; пребывшю же юему въ цркви сѣна анастасиа. до .д.и мѣщ. видивши црквныа слугы. яко не можеть ицилѣти. нѣ пуше сѧ юему дѣеть. и възвѣстиша о немъ къ г(с)ну юго. (*μετὰ... τὸ διαρκέσαι*) *ЖАЮ к. XIV, 7в*; она же ре(ч). пребуди в монастыри. аще ли хоцещи изити не лѣтъ ти буде(т) въ сѣи же четвертокъ. (*μεῖνον*) *СбЧуд к. XIV (I), 65в*; Сѣя же црвѣ ре(ч) оцѣ... || ...моему оучтлю повели ношь сию пребыти со мною яко да купно поучивѣсѧ. (*μεῖναι*) *ЖВИ XIV–XV, 104а–б*; ре(ч) бо г(с)ъ ап(с)лмъ пребудете въ ие-

р(с)лмѣ дондѣже ѿбле(ч)гесѧ силоу свыше. (Лк 24. 49: καθίστατε) ЗЦ XIV/XV, 51в; Пребы(с) иоасафъ полнѣ двѣ лѣтѣ въ пучинѣ пустыни тоа. (ἔμεινε) Там же, 129б; и поклонисѧ кр(с)тоу въ днь понедѣльника. и пребы(с) въ сѣмѣ градѣ поклонясѧ всѣмъ сѣмъ ч(с)тнымъ ѿцѣмъ. СБТр XIV/XV, 167; Ельма оубо мнози състазающесѧ глаголю(т) колико днии пребысть адамъ въ раи. Пал 1406, 40а; и тако сего яко искѣсна. и свершенаго все(м). пристави и [князя Николая Святошу] ко вратомъ монастырѧ. и тоу пребы(с) ·҃҃· лѣ(т) не ѿхода никаможе развѣ цркви. ПКП 1406, 115в; и ре(ч) Изяславъ Ростиславоу. Гюргевичу иди въ Божьскыи. и прѣбууди же тамо. доколѣ ѧ схожу на ѿца твоего. а любо с нимъ миръ възмоу. ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); А наоутрня Гюрги. хвала и слава Ба вниде в Переяславль. и поклонивсѧ сѣму Михаилу и пребы(с) оу Переяславлѣ три дни и ѿтуда поиде Киеву полкы своими. Там же, 139 об. (1148); Мьстиславъ же пребывъ мало днии в Берестыи. и ѣха до Каменца. и до Бѣльска. Там же, 306 (1289); || перен.: ре(ч) бѣ не пребудеть дхъ мой въ члвчѣхъ сихъ. зане полни соуѣ похотни плотьскыхъ. (Быт 6. 3: οὐ μὴ καταμείνῃ) КН 1285–1291, 510б; Не преселать(с) к тобѣ лукавии не пребудуть законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 6: οὐ διαμενοῦσιν) Пал 1406, 198а; || *остаться навсегда*: не остави ограды юже яси самъ съставилъ. не остави стада юже яси събьралъ. прѣбууди же оу своихъ чадъ и по смьрти. положенна ради телесе въ монастыри. УСт к. XII, 238; Аще кто кымъ грѣхомъ. су(д)мъ смртнымъ оумреть. и повѣситъ на дрѣвѣ. да не пребудеть тѣло юго на дрѣвѣ. по въ гробѣ погребете и въ днь. ЗС XIV, 37 об.; Хошо въ общене житье внити. и пребыти. (οἰκήσαι) ПНЧ к. XIV, 14г; аще же сдѣ прѣбуоуеши въ сѣмъ и блжнмъ монастыри подобенъ яси моужю стоящую далече про||пасти. ПКП 1406, 159в–г.

3: *Остаться, пробыть в каком-л. состоянии*: тълстѣи свѣщи. въ начаткѣ подобаетъ въжещи. а по ·҃҃· пѣ(с) всѣ свѣщѣ

въжещи. на тѣблѣ на катихоуменѣхъ на комарахъ. и въ притворѣхъ. и да прѣбуоудуть всѣ свѣтлы до скончания оутр(н). УСт к. XII, 279 об.; оукрашающасѧ оубо еп(с)пы или клирики ризами свѣтлыими и богатными тѣхъ исправити подобаетъ. аще ли прѣбуоудуть за прѣщению прѣдати. (ἐπιμεινοῦεν) КЕ XII, 77б; по приключаю же не подаша юмоу ни ѣсти ни пити. пребысть алчнѣи и жаднѣи. СкБГ XII, 21б; въвржена въ сковрадоу. [св. Феодотия] и безъ врѣда прѣбывши. мечемъ скончана бы(с). (ἐξεληθοῦσα ἀβλαβής ‘выйдя невредимой’) ПрЛ 1282, 55б; двѣ женѣ имѣють кромѣ сеа вѣры нашеа. и гречькоуе блговѣрство житиа. иже вълхованиемъ и чародѣяние творяще. аще мужю и женѣ словесы и наказаниемъ показати и обратити ѿ злыхъ якоже || ѿ зла непреложени пребуоудуть яро казнити на възбранение злоу. КН 1285–1291, 511в–г; аще боудеть гонение что сътворю. прѣбуоуду ли ли ѿидоу. (μένω) ПНЧ 1296, 140 об.; и прѣбы(с) в тои назвѣ лѣ(т) ·҃҃· не могутъ ѿбратити себѣ на другоую страну. (ἦν) Пр 1313, 3в; давы бо вамъ власть бѣ. истажеть скоро ваши дѣла и помысли испытаетъ. яко бо служи||тели есте ц(с)рствиа. ти не судисте право. ни схранисте закона. ни в повелѣнныи его прибысте. страшно оубо и скоро придетъ на вы испытанье. (οὐδὲ κατὰ τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ ἐπορεύθητε ‘не по воле Божьей поступали’) РПрМус сп. XIV, 2–3; пребудеши по рождествѣ дѣва и по смерти жива *Надп* 137б; такоже и се беспокоанья пребы(с). [Феодор] и до послѣднѧго издыханья. оуподобивсѧ злымъ еретикомъ не кланяющимсѧ. и погуби дшю свою и тѣло. ЛЛ 1377, 19 об. (1169); [св. Киприлла] с мѣжемъ поживъ ·҃҃· лѣ(т) и || пребы(с) вдовою. ·҃҃҃· лѣ(т). (ἔμεινε) Пр 1383, 103б–в; аще злое пребуде(т) непреклонно. добро оудобѣ прекланяетсѧ. (μένοντος) ГБ к. XIV, 46в; не достонть намъ кртыаномъ въ днь праздника въ печали пребыти. (σκυθρωπάξειν) ПНЧ к. XIV, 200б; в су(б) комкавше въкусать мало хлѣба. и пребудуть вс(ю) ту ношь моллшесѧ. ЗЦ XIV/XV, 99б; по-

двигнемса постомъ симъ ѿцѣстити дѣна и телеса и чисти пребуде(м) до въскр(с)ныа х(с)ва Там же, 107б; молюса и премолюса пребыти в терпении мнозѣ. (μεινάτω 'пусть [каждый] останется') ФСт XIV/XV, 98б; по что купина неопалима пребы(с). огна ество смотрю. купину же посрѣдѣ огна злачну вижю. Пал 140б, 120б; [Бог] ре(ч). ляхъса [вм. кляхъса] дѣду рабу моему. до вѣка оуготовати сѣмля его. и сѣмля его пребудеть въ вѣки. (Пс 88. 37: μενεῖ) Там же, 195б; бра(т)я же изнесше тѣло его положиша ч(с)тно в печерьѣ. еже за многа лѣта пребы(с) цѣло и нетлѣнно. ПКП 140б, 154а; Изславъ же с королемъ съхавшася по мѣсту и тако пребывше въ величѣ любви и оу велицѣ весельи и развѣхаша(с) ЛИ ок. 1425, 163 об. (1152); архиеп(с)пѣ іѡа то слышавъ прѣбы безъ сна всю ночь МинПр н. XV, 2 об.; || *остаться приверженцем*: азъ же въ твоємъ пребуду оучении и х(с)у поработаю (ἐμμενω) ЖВИ XIV—XV, 98а; || *повести себя*: Въпро(с). Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сице достоинъ ти пребыва||ти. мало пѣти. оупочиноути мало. (διάγειν) ПНЧ 129б, 114—115.

4. *Оказаться в каком-л. состоянии*: азъ же въ страсъ и трепетѣ пребыхъ. (ἐγυρόμην) СБТр XIV/XV, 172; бещино дѣни своя препроводи. и разболѣвса велми. || на конецъ пребы(с) нѣмъ. и не зрл .й. дѣни. и мало дыханна в персѣхъ имын. ПКП 140б, 121б—в. Ср. перебыти.

ПРЕБЫТИ² (1*), **ПРЕБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Быть раньше, прежде*: вси бо си по Кекропѣ быша, ѿмиръ же Исидъ тѣхъ всѣхъ пребыша лѣты. (τοῖς χρόνοις ὑποβηθήκασιν) ГА XIV₁, 33в.

ПРЕБЫТИ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Существование*: азъ же тѣша(х) его река яко ни ѿбычан члвку абье разумѣвати и постигати. но временемъ пребытыа. (διὰ χρόνου συνδιατριβῆς 'временемъ общенія') ГБ к. XIV, 150а.

2. *Пребывание (где-л.), проживание*: и примъ оубо епифании сребра .ѿ. сотъ литръ. иде в домъ даный намъ ѿ іѡна. на пребытие (ἐπι τῷ καταμεῖναι) ПНЧ 129б, 80.

ПРЕБЫТ|Ь (1*), **-И** с. *Пребывание, обитель*: паки же гъ къ своимъ оученикомъ рече. аще кто любить мя. то слово мое съблюдетъ и оцѣ мои влюбитъ и. и к нему придевъ. и прѣбыть оу него створивъ. (Ин 14. 23: μονήν) СБТр XII/XIII, 108 об.

ПРЕБЫТЬНЫИ (2*) пр. *Постоянный, неизменный*: не емлемъ вѣры яемоу. [Богу] нѣ соумьнимъса. како ѿ невидимыхъ и вѣчныхъ. и прѣбытьныхъ блазѣхъ. яже самъ обѣща намъ подати. (παράμουν) СБТр XII/XIII, 122 об.; ноужное оучение не можетъ пребыти. а еже съ сладостию и радостно пребытно. нѣкако дѣшмъ принозитъ(с). (μονιμότερον) ПНЧ 129б, 135 об.

ПРЕБЫТЬНѢИ (1*) сравн. стѣп. *Более постоянный*: любве бо телесныа. елмаже ѡходящи(х) суть. и ѡходат(т) точно цвѣтцемъ. ни пламень бо не пребываетъ скончавшимъса дрово(м) но ѡходит(т) с ражигаящимъ. ни любы стаетъ оугасающи теплотѣ. а еже по бѣ цѣлоумьныа. елма||же дѣяныа стоящаго су(т). сего дѣла и пребытнѣше суть. (μονιμότεροι) ГБ к. XIV, 150а—б.

ПРЕБЫЄНИ|Е (1*), **-Я** с. *Переламывание*: быва||хоу на христіаны. пресѣканія оутробамъ ѡсѣчение пазвхамъ. бьенна часта и очесъ извертѣные. зубомъ искорененіа языкомъ изрѣзаніа. рукамъ ѡсѣченіа голенемъ пребьеніе. опаленіа огненна. (θλασμοί) СБТр XIV/XV, 10—10 об. *пребѣгати* см. пѣря

ПРЕВАБЛА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Переманивать*: друзии же и закиханю [в др. сп. зачиханию] вѣрують. еже бываетъ на <з>дравье главѣ. но сими дьяволъ лстить. и др(у)гими нравы вслѣчскими. лстѣми преваблѣна ны ѿ Ба. трубами и скоморохы. гуслими и русальи: ЛЛ 1377, 57 об. (1068); друзии же кыханю. [в др. сп. зачиханию] вѣруеть [вм. вѣрують] же [в др. сп. еже] бываетъ на здравье головѣ. но сими дьяволъ лстить. и другыми нравы вслѣчскими. лстѣми. преваблѣть ны ѿ Ба. трубами и ско||мрахи и гуслими. и русальями. ЛИ ок. 1425, 63—63 об. (1068).

ПРЕВАРАНЫИ (1*) *пр.* Крепленный, полученный в результате варения: внесе-соуть сочиво. по немже даются пиро-зи мнихомъ. и прѣваранное вино. *УСт к. XII, 212 об.*

ПРЕВЕДЕНИ|Ю (3*), -Ю *с.* Действие по гл. превести в 1 знач.: Пасха си вели-кая и ч(с)тнаѧ фаска жидовьскы сѧ про-зывает(т) по онѣ(х) языку. повѣдае(т) же имѧ се преведенье (τὴν διάβασιν) *ГБ к. XIV, 59г; || перен.: [Бог] изведе насъ мирьскаго егупта. и преведе грѣховную пустыню. преведениемъ юдинѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διαβίβασειεν 'пусть переведет', понятое как διαβάσει ἐνί) ФСт XIV/XV, 16а; глѣу великославни юесте. многоч(с)тъни и преч(с)тни и. стра-далци свершени. тако ва(с) бж(с)твеннаѧ блг(д)ть добрѣ преведеть. и сице преведе-ние. ѿ силы в силу преведеть. биемъ съ-ставлениемъ. (παράγωγοι 'пусть проведет' смей. с παραγωγή 'перевод') Там же, 49в.*

ПРЕВЕЗТИ (11*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Пере-везти, переправить (через что-л.): а сѧа-го глѣба яко повезоша ста рака непо-стоупно... || ...тако одѣва възмогаша отъ оутрѣнна до литоургина превести|сущи цркви. *СкБГ XII, 25–26; [господин] при-де къ рабоу югоже самъ превезе рѣкоу. яко въ снѣ. (διεπέρασε) ПНЧ н. XIII, 30г; то же ПрЛ 1282, 72б; [раб] ре(ч) въ себе аще любить мѧ гнѣ гнѣванасѧ на мѧ. нѣ подыять длѣготрпѣниемъ мое непо-корьство. и великою сию рѣкоу ноужь-ноюу. акы въ сне прѣвезе мѧ. тѣ||мь оубо и азъ потроужюсѧ на сѣлѣ юго. (διεβίβα-σε) ПрЛ 1282, 72а–б; [раб] ре(ч) въ себе рѣкоу сию ноужноюу акы въ сне прѣвѣзе мѧ. гнѣ мои. азъ же ѡставляю село юго поусто. (διεβίβασε) Там же, 72б; такоже и ѡнѣхъ прѣвезохъ ноужноюу рѣкоу. (διεπέ-ρασα) Там же, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; [слова господина ленивому рабу] по что ѡстави село мое поусто. или не вѣси како прѣвезохъ ноужноюу рѣкоу. акы въ снѣ. (διεβίβασα) ПрЛ 1282, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; Қораблю истопивъшу-сѧ. корьмѣчии ѡдаеть наимы. еже взятъ. на прѣжнюю потрѣбу. ако не прѣвезе идеже хотѧхуть. (μὴ μετακομίσας) КР*

1284, 295б; тогда оустраиветь бѣатыи. пиръ рабомъ своимъ. и оупон непослушливына рабы. повелѣ другимъ превезоша рѣкоу и положиша конегождо ихъ на своени ча-сти (διαπεράσαντες) ПНЧ к. XIV, 18а. Ср. перевезти.

ПРЕВЕЛИИ (14) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой (по размеру):* ѡбрѣте пса пре-велья, привлзана оужи желѣзными оу-вратъ (παμμεγέθη) *ГА XIV, 152а; семоу [Апису] капище създано бы(с) Алексань-дрѣномъ превелье (παμμεγέθης) Там же, 247в; оуби мужа силна и превелиа. иму-ща в руку и в ногу. персть по ѿ. Пал 1406, 202б.*

2. *Чрезвычайный (по силе проявления):* и нына възможеть [Апиарий] того [Фау-стина] троудѣмъ. отъ аэрикинѣ. вѣложе-нымъ въ толика прѣгрѣшениа очи-ститисѧ югоже толика и тако превелиа зѣла. множество прииде на нашъ съборъ. обрѣте (παμμεγέθη) *КЕ XII, 170б; печаль имамъ превелью (ἄφορητον) ГА XIV, 255б.*

3. *Великий: превелии || наши сѣли.* кр(с)тъ носѣще обхожуютъ пресѣжаю-ще стада г(с)нѧ. *Пал 1406, 166а–б.*

4. *Лишний. Превелье средн. в роли с.:* еще же и хоулноую юго [Ангиоха] волю приложи [Даниил], глѧ, яко на ба. бѣмъ възгѣлтъ превелье и исправитсѧ, донде-же скончаетсѧ гнѣвъ (Дан 11. 3б: ὑπεροχῆ) *ГА XIV, 171в.*

ПРЕВЕЛИКЫИ (46) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой: имать ѿ всѣхъ блгословле-ние плодимо и мѣздоу сице превеликоу възприати. таковыхъ троудовъ. (ὑπερφύ) ЖФСт к. XII, 46 об.; ѡбрѣтоста храмъ прѣвеликъ. и в немъ свѣтилники злат(т). и свеща горѧща. и столы и слоугы мно-гы. (παμμεγέθη) ПрЛ 1282, 74г; [Бог] хра-нителѧ чювьствѣна посла. лва превелика и страшна. хранѧща того [Иоанна] ношъ же и днѣ. (παμμεγέθηστατον) ПНЧ 1296, 145; [Иерусалим] имѧше жеины столпы высокы на дѣ. оуглы превеликы по ѿ-локоть высоту имоуще (παμμεγέθη) *ГА XIV, 124г; выпустиша Печенѣзи мужъ свои. бѣ бо превеликъ зѣло. и страшенъ. ЛЛ 1377, 42 об. (992); то же ЛИ ок. 1425,**

46 об. (992); В си же времена бы(с) знаменье на западѣ звѣзда превелика лучѣ имуши акы кровавы. възходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за 3. дни. *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61 об.*; се бе идолѣ. новѣ превеликѣ зѣло. (μεγίστον) *ГБ к. XIV, 169г*; негда взвѣютъ ти подѣнб(с)ни велиции вѣтри и сражаются супротивъ превеликыя ты облаки и ту абие испушати обычаи естъ молния *Пал 1406, 34в*; и тогда явися звѣзда привелика. на западѣ испушачающаи лоуча. *ЛИ ок. 1425, 117 об. (1145)*; Созда же цѣрквѣ привеликоу во градѣ Холмѣ. во имѣ престѣна приснодѣвна Мрѣна. *Там же, 282 (1260)*.

2. *Чрезвычайно значительный, сильный*: другии сборъ помѣстных. въ анкюрѣ. бы. гоненію на хр(с)тны прѣвелику бывшю. *КР 1284, 7в*; всегда непричастнома быти повелѣваеть. и ѿ цѣркве ѿлученома. за так(о)вое превеликоу. съгрѣшеніе(е). *Там же, 40г*; о превеликое чю(д) бра(т)с толко лѣтъ мину не измѣни сѣое тѣло его ни ризы его истлѣша *ПрП XIV—XV (2), 120б*.

3. *Величайший*: превеликыи г(с)ь в корсуні тѣ възвѣщають. и крѣщнію бж(с)твному сподоблѣеть тѣ. *МинПр XIII/XIV, 70 об.*; <в>елие бо истинно и превеликоу блго бѣствныи разумъ (παμμέγεθες) *ГА XIV, 272а*; ре(ч) пребж(с)твенныи. и превеликыи. павелъ пиша къ юврѣемъ. *Пал 1406, 125г*; ре(ч) имѣ превеликыи монси. *Там же, 135г*; в роли с.: [обращение к св. Афанасию] ѿ превеликии съ инѣми твоими исправленъ. се еклисиастъ възсхваливъ. времѣ молчати и времѣ глѣти. понеже сдѣ поставіти [вм. поставиши — στήσαις] слово. (πάμμεγα) *ГБ к. XIV, 193а*.

ПРЕВЕЛИЧАВЫИ (1*) *пр. Высокомерный*: прѣвеличавыи же. и неродивыи моужь. и гърдѣ ничьсо||же не имать коньчати. (*Авв 2. 5 [вар.]: κατοόμενος*) *СБТр XII/XIII, 87—88*.

ПРЕВЕЛИЧАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Прумножать*: къ единому бо зритъ. и ѿтъудѣ покои присѣбрѣтаеть. батѣть.

и превеличають. ѿтъ || негоже искушаетсѣ ѿ ба (κτάται) *ФСт XIV/XV, 155в—г*.

ПРЕВЕЛИЧЪСТВЮ (7*), -А с. 1. *Большое количество, избыток чего-л.*: а ю(ж) ѿстави намѣ долги наша. яко і мы ѿоставлѣемъ. должъ||никомъ нашимъ. члѣвколюбна прѣвеличѣство показаютъ яко і по крѣщніи. паки съгрѣшающихъ сподоблѣеть мл(с)ти. *КР 1284, 14—15*; [Христос] не созданыи зижетсѣ. еже бѣ пребы(с). и еже не бѣ приять. а еже не вмѣстимыи вмѣщаетьсѣ. недооумѣнно и не [так!] и неизрече(н)но. и нѣ(с) иного рещи. но превеличѣство силы. (δι' ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 9г*; Свѣ(т) естъ бѣ крайнии. выше свѣта. яко безначале(н) и первыи. или яко преимныи выше всѣ(х). не преступень превели(ч)ства ради свѣтлости. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *Там же, 26б*; рече же сѣ си притча на оуказъ превеличѣству блг(с)тыни бж(с)и. (τῆς ὑπερβαλλούσης... ἀγαθότητος) *Там же, 34в*; Еда глѣть бѣсловецъ не довлѣаше но лѣпо яко не доста(т)чну еще сущю. бж(с)тву се глѣть. но да пре(д)стави(т) превели(ч)ство бѣа блг(с)тынѣ. (ὑπερβολή) *Там же, 55б*.

2. *Преимущество, превосходство*: [Бог] слнцемъ своимъ сияеть на злыи и добрыи. и джитъ на праведныи и неправедныи. ибо тѣ не точно не ненавидитъ ре(ч). нѣ и блго творитъ досажаяющимъ. аще же и никакоже се бывающее равно. не точно || блг(д)тѣства ради превѣсходящаго. нѣ и сана ради привеличѣства. (διὰ τὴν... ὑπεροχήν) *ПНЧ 1296, 86—86 об.*; ѿверженому жидовьскому единачальству. и ели(н)скому многобжю. вѣводи(т)сѣ на(м) единосущья ·҃· лица по (пре)вели(ч)ству сѣго сѣхъ именуема. паче же яко не видима. (καθ' ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 54г*.

ПРЕВЕСЕЛЬНѢИ (1*) *сравн. степ. Более веселый, радостный, приятный*: Что оубо прочее прблжнѣ насъ ли что иного взираемъ. в житиі семь краснѣша. и превеселнѣша. и превыша (τερπνότερον) *ФСт XIV/XV, 162а*.

ПРЕВЕ[СТИ] (27), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. 1. Провести, перевести (через что-л.,*

куда-л.): бы(с) же прі Клавдии видѣни-
нихъ [в др. сп. в дѣяніихъ — ἐν ταῖς πράξε-
σιν] сѣы(х) ап(с)лъ нарицаемыи Ююпта-
нинъ разбоиникъ, изводівъи Сикарианъ
въ поустыню, яже преведе Филикс. (με-
τῆλθε 'настиг, напал!') ГА XIV, 144г;
сни(д) огонь с нб(с)і аky обла(к) над ру-
чаи Лыбе(д)... мѣтвы своєю Бъ преве(д)
страшныи то огонь чере(с) ве(с) градъ бес-
пакости и па(д) в Днѣпръ рѣ(к). ту и по-
гибе. ЛЛ 1377, 157 (1230); рече в собѣ.
рѣкою великоюю ноужноюю преведе ма-
шко во снѣ. (διεβίβασε) ПНЧ к. XIV, 18б;
[Бог] избави на [евреев] || ѿ югюпта. и ѿ
руку фараона. и чермьное море пре-
вед(е) Пал 140б, 156—157; | образн.: пре-
веди ма по соуху чрѣсъ юрданскоую
рѣкою на землю ѿбѣщанія бжиа СБЯр
XIII, 112; оуслыши гла(с) мѣтвы моюя.
блгоизволи превести ма. житискоюю
поучиноу Там же, 201 об.; [слова Иоа-
сафа, обращенные к Варлааму] показал
ми яси скорбныи истинныи путь. извед
ма ис тмы и сѣни смѣртныя. и нозѣ мои
превед(д) ѿ плотскыя и смѣртоносныя
стр(с)тї. и похотныя и лукавыя (μετα-
γάρων) ЖВИ XIV—XV, 82г; [Бог] изведе
насъ мирскаго югюпта. и преведе грѣ-
ховную пустыню. преведениемъ юди-
нѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διήγαγε)
ФСт XIV/XV, 16а.

2. Перевести из одного состояния в
другое: ѿ смерти на животь мѣртваго пре-
веде. (ἐπανήγαγε) ФСт XIV/XV, 50в; в
славу створшаго. и || отъ не сущи(х) в
будущая. преведшаго насъ бу. [вм. ба]
в будущии вѣкъ житьемъ. наслѣдници
вѣчны(х) блгъ будемъ. (παράγαγοντος...
εσοῦ) Там же, 167—168; || изменить: вели-
ши ли да преведоу таковоюю бесѣдоу. на
иноу потрѣбнѣишу (μετενέγκω) ПНЧ
н. XIII, 57б; Конечъ же и покои нари-
четь(с) и всего мира кончина, яко хочеть
бъ превести ѿобразъ всего мира сего.
(παράγειν) ГА XIV, 139а; г(с)ъ же бѣ ѿца
моюго крѣпость людемъ своимъ дасть.
г(с)ъ благословить люди своя миромъ и
преведеть и ѿградить другъ другу не-
вредиму любовь. (συμβιβάσει 'примири!')
ФСт XIV/XV, 126а.

3. Дать миновать, пройти: Молитвы
творите съ оутра. і въ третїи ча(с). і
въ шестыи. і въ деватыи. и въ вечерь:
і в куроглашенье. съ оутра оубо блгода-
раше. яко просвѣтил ны гѣ. преведъ
нощь и наведе днь. (παράγαγόν) КР 1284,
52а; || прекратить, отвести. Перен.: кто
вѣсть аще раскаяетсѣ г(с)ь. о ниневги-
техъ и преведеть гнѣвъ (παράγαγης) ФСт
XIV/XV, 5г; что к тѣмъ прочею. || но яко-
же ре(ч)ноуе плакати(с) и сѣтовати и въз-
двизати руцѣ къ бу еже естъ нощь и дѣь.
яко да преведеть г(с)ъ якоже вѣсть. обра-
зомъ мудрости. искушении. [вм. искуше-
ние — πειρασμόν] (ὄπως παραβιάσῃ) Там
же, 5—6. Ср. перевести.

ПРЕВИТАНЬ|Ю (1*), -Ю с. Временное
пребывание где-л.: кто разлучи(т) сущая
и явлѣмая. и овѣмъ вѣслѣдуе(т) сия же
презри(т). кто писанье и истину. кто дол-
ную сѣнь || и горнии гра(д). кто превита-
нье и жилище. кто тму ѿ свѣта. (παροικίαν)
ГБ к. XIV, 100—101.

ПРЕВИТАТЕЛЬНИК|Ъ (1*), -А с. Пе-
реселенец: бра(т)е моя не ѿступаемъ. не
оукланѣемъсѣ. не на двою образимъсѣ.
не вспаьт ногама ходаше. не дадимъ
хребеть [мѣ дѣмев вѣта зд. 'не повернем
назад'] яко путници. яко спутници. яко
превитателници. (συμμετανάσταί) ФСт
XIV/XV, 19а.

ПРЕВИТЬ (1*), прич. страд. прош.
Перевитый, опоясанный: бѣ же прѣвита-
змиими по всемоу телеси. (περιεζωσμένῃ)
СБТр XII/XIII, 38 об.

ПРЕВЛАДѢ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.
Прич. в роли с. Передача греч. фило-
деспотѣтерос 'более любящий своего гос-
подина': оубоитесѣ и предвигаетесѣ на
достонная. супротивная же и на при-
лѣжная [просектиκώτεροι 'более внима-
тельные'] и превлаждѣи. и крѣпле-
ши съ страхомъ оуставите(с). (ὀφείλου-
σιν... φιλοδеспотѣτεροι... καθίστασθαι 'дол-
жны бытъ более верными слугами') ФСт
XIV/XV, 176в.

ПРЕВЛАЧ|ИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл.
1. Перетягивать, тянуть на себя, к себе.
Перен.: възрите что оубо чада моя въз-
люблена. въ свѣтъ и во истинну и в пра-

вость. и въ бл̄женьство и въ насыщение и въ бл̄гостыню. а не яко сами сѧ превлачаще на славу сию гл̄ти ми ли быти. [οἴεσθε 'думайте' понято как ἢ ἐστέ?] но яко вась ра(д) (μῆ... περιέλκοντα δόξαν ταῦτα διαλέγειν με οἴεσθε 'не думайте, что я, перегязивая славу, это говорю') ФСт XIV/XV, 26; || *переманивать*: в молоко-питье и сыроѣденые и подобнаа многоѣденна люди превлачите (καθειλκυσαν) СБТ н. XV, 141.

2. *Оттягивать, стремиться отдалить*: притечи къ дару [крещению]... дондеже не слезы ѿ тебе исходу проповѣданна. и то же на твою блг(д)ть съставляемо. || и жена и дети исъшествие превлачаще. и просѧше исходны(х) словесъ. (μεθέλκοντες) ГБ к. XIV, 29в-г.

ПРЕВЛАЧИТИСА¹ (1*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. *Перен. Быть пересиленным*: разу(м) вс̄ми да сѧ наставляе(т). и да сѧ не превлачи(т) оуншее горши(м). (μῆ καθελκέσθω) ГБ к. XIV, 80б.

ПРЕВЛАЧИТИСА² (1*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. *Скитаться*: ѿнове [οἶοι 'каковы', смеш. с υἱοί 'сыновья'] же || вы чада и братья моя. Оставивше мира... готову имуще яж(е) ко г(с)у любовь. и остращающеса и изнамагающе. и привлачитеса и приноситеса. (ἐτοιμῶς ἔχοντες... ἔλκεσθαι 'будучи готовы скитаться') ФСт XIV/XV, 43-44; всѧмо превлачюса и вашею помощю. оукр̄питисѧ оудалюса. къ б̄у приб̄гаю (περιέλκομαι) Там же, 62а.

ПРЕВЛАЧИМЪ (4*) прич. страд. наст. 1. *Влекомый (в разные стороны)*: тако оумоу чл̄вчу ѿ многихъ мирьскихъ печали пр̄влачимоу неудоуобиспытнo възр̄ѣ||ти на истинуоу. (περιέλκόμενον) КР 1284, 193-194; никтоже да приемлеть ктождо еже обыче къ будущему повел̄нью. в̄ѣды что подв̄игнетъ полезное. аще ли же ѿ иномъ не възможе(т) на требованье быти. идеже и си бывають в т̄снот̄ превлачими. на путе(х) [ἐν ταῖς ἐξόδοις зд. 'в расходы'] м̄ноз̄ѣхъ суще. [см. сушихъ] (περιέλκόμεθα) ФСт XIV/XV, 153в.

2. *Превлачимаа средн. мн. в роли с. Преходящее, временное, тленное*: ты же ми ви(ж) како б̄ословець двосугуби(т) къ

превлачимымъ нб(с)наа. въ превлачimy(х) м̄сто пребывающаа стажати. (πρὸς... τὰ συρόμενα... συρόμενα) ГБ к. XIV, 202б.

ПРЕВЛЕЧЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Влекомый, увлекаемый, побуждаемый*: въ д̄ши бо соущество словесно и створение бестелесно, || еже соуть ѿво вл(д)чне, се же яростно, дроугое желаньно, и в сихъ ѿво разоумно и домыслно, пам̄тьно же и св̄тъно, ѿво подателно же и превлечено, ино же помощно (τὸ... ἑλκτικόν 'привлекающее') ГА XIV₁, 198а-б.

ПРЕВЛЕЩИ (3*), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Навлечь*: [женщина о Моисее Угерине] и .ѿ. л̄ѣ(т) пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушания ра(д). еже на сѧ превлече по жестосердию своемъ ПКП 1406, 168г.

2. *Перетянуть (на свою сторону)*. *Перен.*: [жена] лобызающи и ѿбоуемлющи. не може ни сею лестю на свою похоть превлещи. [блаженного] ПКП 1406, 169в.

3. *Растянуть, зд. подробно, многословно изложить*: [из соборного послания к папе Бонифацию] Съвършеннаа... д̄л̄жьни ясм̄ь малыыми яв̄ѣ поставити. не т̄къмо простиреныими. валианна [τοῖς ἐκτεταμένοις... κυλίσμασιν 'пространными свитками'] съд̄ѣiania. имоущаа въ нихъ же с̄сѧеми оубо любовьню. не б̄е||с трудо да же малааго нев̄ѣриа [οὐ χωρὶς δὲ μικροῦ τῆς ἀμφισβητήσεως καμάτου букв. 'не без малого труда сомнения', т.е. 'в трудных и долгих спорах'] пр̄в̄л̄в̄кохомъ. смощр̄ь на вещь простирающаа. [τὰ εἰς τὸ πρᾶγμα συντείνοντα зд. 'относящиеся к делу'] въ съд̄ѣianaа [т.е. в акты] в̄ложити. (παρειλκύσαμεν) КЕ XII, 167-168.

ПРЕВОДИМЪ (1*) прич. страд. наст. к *преводити в 1 знач.*: и радовашеса ср(д)це мое ѿ оужасти на чюдо и ѿ чюда на диво д̄шею пр̄в̄водимъ. ходл по л̄ѣсу и по ширын̄ѣ красоты ограда б̄на. стоахъ же молца на многы ча(с) (μεταφερόμενος) ЖАЮ к. XIV, 12в.

ПРЕВОДИТИ¹ (29), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Переводить, перемещать (куда-л.)*: Тако нын̄ѣ и мене оканьнаго непотребнаго. д̄ѣлати при(с) и тружатисѧ о вась. яко за истинныа х(с)вы овца. егда недостойныи

въѣрихсѧ вашему пре(д)стоианью. и пастуху симъ глѣтисѧ. а еже о онѣхъ. яко отъ закона в законъ и ѿ страны в страну призываю и превода насъ. ихъ||же и вдасть бѣ сего можемъ творити. (μεταβίβαζων) *ФСт XIV/XV, 199б–в.*

2. *Направлять*: Въздержаетьсѧ ѿ сласти не иже разлоучаеть(с) отиноу(д), но иже сласти требуютъ шадѧсѧ, аки же корабльникъ || и коньникъ не то хытръ, иже ѿмѣтаеть(с), но иже по времени преводитъ, а може хоче(т). (ὁ μεταγῶν) *Лч н. XV (I), 11–12; || перен.:* чистии оустави цркъвнии насъ наказаша. отъ явленнаго въспоминанья. аки прѣводѧще нашъ оумъ. отъ нынѣшньихъ на боудоуща. (μετοκίζοντες) *КЕ XII, 206а; прѣвращение же и грѣхъ. таковыа части естъ югда кѣто прѣводитъ желание. кѣ непостоянному тѣщеславию. (μετάγη) Там же, 238б; [о Боге] егда время будет. расыпле(т) требы. прмѣрѣ премѣнна насъ малыми оуиманьи. и превода въ еуа(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (μετάγῶν) ГБ к. XIV, 61б; лукавствомъ [вм. лукавство – ἡ πονηρία ‘зло’] всѧ створити увѣдѣ. и разврати оумное дѣша. по малу в бесловесное. [εἰς ἀλογίαν ‘к неразумию, безумию’] преводитъ члвчество. (περιτρέπει) *ФСт XIV/XV, 51б–в.**

3. *Переносить* (на что-л.), *применять* (к чему-л.): Си въ себѣ помышляю. и еже дрѣвле нѣкоему вънѣ мудро реченою на чистыа прѣвода оуставы. (μεταβίβαζων) *КЕ XII, 1а; Кривоськазьници. иже бжествьныа главы. божествьныхъ писаний. и ветѣхааго же и новааго завѣта кривоськазяюще. и кѣ своему съмотрению сиа прѣводѧще. (μεθοδεύοντες) Там же, 272б; си стр(с)ти тѣла. въ дѣшныа преводит(т) нравы бословець. назвы глѣтъ дру(г) кѣ другу. свары и расколы. струпы же лстиво срѣце. (μεταφέρει τροπολογῶν) *ГБ к. XIV, 107в.**

4. *Проводить* (время): въ изнеможенъи настоянъи [ἐν... περιστάσει *зд. ‘в трудных обстоятельствах’*] печали мнѣозѣ превожю ѿстрашены мои животъ. (διεξάγω) *ФСт XIV/XV, 154а.*

5. *Сопровождаъ*: Полны стѣгны сѣаю. двокровнии храми и трекровнии. преводѧщимъ предѣидущимъ вслѣдующимъ (παράπεμπόντων) *ГБ к. XIV, 176г. Ср. преводити.*

ПРЕВО|ДИТИ² (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл.* *Вести* (кого-л.), *идя впереди, указывая путь.* *Перен.:* никакоже не оубоимсѧ... х(с)ъ естъ иже преводитъ иже простираетъ руку иже глѣтъ таковому морю оумолчи не ярисѧ. токмо насъ юще поми||луетъ (ὁ προηγούμενος) *ФСт XIV/XV, 276–в. Ср. предѣводити.*

ПРЕВО|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** *гл.* *Передача* *греч.* ἀναβίβαζομαι ‘поднимаюсь’: такъ и таковыи [плохо исполняющий обеты] отъ си(х) малыхъ. яко отъ лѣствица нѣкоаа высокы добродѣтели провоженъ бываю [καταβίβαζόμενος ‘спускаюсь’] и не преводѧсѧ отпадетъ въ яму отъ настояннѧ (οὐχὶ ἀναβίβαζόμενος ‘не поднимаюсь’) *ФСт XIV/XV, 177в.*

ПРЕВОД|Ъ (1*), **-А** *с.* *Арка:* созда же цркъв сѣго Ивана красноу и лѣпоу. зданье же еѣ сиче бы(с). комары (-д.) с каждо угла преводѣ. и стоианье ихъ на чetyрехъ головахъ члвц(с)кихъ. *ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259). Ср. переводъ.*

ПРЕВОДЪНН|И (1*) *пр.* *Преводные* в роли с. *То же, что превожение* во 2 знач.: [об идолах и их первообразах] по повинному бо и вина всѧко. и ненавистно пѣрвообразное. ничьсоже хоуже ненависти ради и преводные. (τὸ παράγωγον) *ЖФСт к. XII, 110.*

ПРЕВОДЪНЪ (21) *нар.* *Иносказательно, аллегорически, образно:* По семоу образу скимныи. съ праздыники понасъ. ѿ адама и до арона. и ѿбоу закону х(с)мъ съвършенъ. ѿбеди же соуть. приводнѣ на ц(с)ръскыи санъ. ведоша бо яего кѣ пилату свѧзана. глѣще распни и. *КН 1285–1291, 610б; яко источни(к) г(с)нъ из дому изиде(т). и напоить пото(к) предѣлъ. по изѿображенью же мѣсто бли(з) иер(с)лма безводно || и лѣсно. преводнѣ же еуа(г)льское оученье. предѣла же пото(к) вѣрны(х) цркъы. прежде безводна суши.*

(ἀναγωγικῶς) ГБ к. XIV, 37–38; преводнѣ же вавило(н) с(с) смѣше(н)е. а дщи его грѣ(х). иегоже и окаианы(м) зове(т) прѣркѣ. (κατὰ θεωρίαν) Там же, 64б; седмерици же глѣть не токмо дѣемъ но и лѣто(м). во дне(х) бо ·ѣ· недѣль стварле(т) ·ѣ·десятницю. бонареченыи днѣ ѿ жидо(в). лѣта же свершаю(т) новилесѣна иже речетсѣ оставле(н)е. иакоже писано в левгитѣ(х) преводнѣ же седмыи настоящии вѣ(к) не има(т) днѣ иногѣ по то(м) приемлющаго. Там же, 84а; огонь оубо существо бжѣе речесѣ. не иако самыи огонь суще. но преводнѣ. зане губително и крѣпко. (ἀναγωγικῶς) Там же, 90а; преводнѣ же каждо на(с) виногра(д) иестъ х(с)вѣ. насаженѣ въ дворѣ(х) бнхѣ. ѿплоть ѿ с(т)хѣ силѣ имать твердѣ. (ἠθικῶς) Там же, 114а; ѿ бж(с)твнхѣ вземлюще писании. со многѣю боязнью еуа(г)льскихѣ касаемѣсѣ бесѣдовати словесѣ. преводнѣ г(с)нѣю притчѣю сказающе. юже маѣфѣи цркви предасть. СбЧуд к. XIV (1), 287г.

ПРЕВОЖЕНИИЕ (2*), -Ю с. 1. *Движение, перемещение*: но тоже бжѣе чисменемъ играти. зра(к) крадо(м) скоры(м) преллаганые(м). илі обругатисѣ [каторхейсѣаи ‘пьясатъ, развлекатисѣ’, где корень смешанъ с брѣйѣаи ‘быть в гнѣве, сердитисѣ’] позаратае(м) вслчскыи. мужеженьныи превоженьи. (λυγίσμασι) ГБ к. XIV, 181в.

2. *Производное, то, что происходит из чего-л.*: ч(с)тъ бо ѿбраза ре(ч) нѣкто ѿ стѣхѣ. на первоѿбразное преходить первоѿбразное иеже естъ воѿбража(н)емое [вм. воображаемое] ѿ негоже и превожение бываетъ на иконѣ бо зрѣше || писанья. оумныма ѿчима ко истинному преходимъ видѣнью (τὸ παράγωγον) ЖВИ XIV–XV, 73б–в.

ПРЕВОЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. *Переезжать, переправляться*: оупои непослошлѣвыа рабы ты. и повеле другымъ рабомъ прѣвозити рѣкою [ПрЮр XIV₂, 158в провозивше на рѣку] и полжити иа на части юже дасть имъ гнѣ ихъ (διαπεράσαντες αὐτοὺς τὸν ποταμὸν ‘переправив ихъ черезъ реку!’) ПрЛ 1282, 72а. Ср. перевозити.

ПРЕВОЗИЩЕ (1*), -А с. *Перевоз, переправа*: на златыи гра(д) прел(в(о)зище. пришедшимъ хотѣщимъ взлѣти бра(т)ю нашу. и вооружившесѣ прияти хотѣша гражаны. иако птеньца. (ἐπὶ τῷ... περάματι ‘около переправы’) ФСт XIV/XV, 9а–б.

преволи см. преболии

ПРЕВРАТИТИ (52), -ЩОУ, -ТИТЬ гл.

1. *Повернуть*: антихрѣстѣ. помраченныи... сетьнѣе вѣложи въ срѣцѣ ихѣ. да рѣцѣ прѣвратятъ ѿтоудѣ. бжѣе бо мѣсто подобно на сынитне водѣ. (ἴνα... ἀποστρέψωσιν) СбТр XII/XIII, 43.

2. *Извергнуть, опрокинуть*: тако безапапа в позорищи миродержавца вшедѣ. с тѣмъ самѣмъ бравсѣ. прѣвратилъ его еси с высока долѣ въ срамѣ. пр(с)тлѣ его еси испроверьглѣ. (διέστρεψας) ЖАЮ XV, 25; Слово просто выпоущено великѣ домъ преврати и дщи погоуби (ἀνέτρεψεν) Пч н. XV (1), 97.

3. *Направить (кого-л. к чему-л.), обратить (на что-л.)*: иаковъ... пасе же иер(с)лмѣскоую цркви. и многы оуча ѿ иелинѣ. и ѿ июдѣи ѿбращаше къ боу. на гневѣ прѣврати июдѣа. (ἐκίνησε) ПрЛ 1282, 54г; се же и иетеры жены Иванѣ слово въ цркви яви, иегоже слова лоукавии на возноу [в др. сп. еоудоксию] превратиша слово то раславивше (λόγον... ὃν κατὰ Εὐδοξίας εἰρήσθαι θρῦλλήσαντες ‘разболтав, что слово было сказано прогив Евдоксии’) ГА XIV₁, 253в; иди к добродѣтели не обращаисѣ къ злобѣ. да не како съсѣдешисѣ столпѣ сланѣ. еже е(с) не преврати въ ожесточанье и нечувствие оума [в греч. далее ἀναισθητοῦντος ‘бесчувственного’] к полезному ти. обрѣзъ бо камень ожесточанью. соль же оуму. (μὴ τραπής ‘не обрати себя’) ГБ к. XIV, 33в; Аще ли же твою дшю сматутъ нѣкимъ наведениемъ. превратитъ очи твои къ плоти и къ крови и къ пролианию. на мирьскыи поругъ... ѿ нихъ же попаллетсѣ дша твоа огнемъ сластолюбнымъ. о горе. стани далече пожени змиа (εἰ... περιφέρει) ФСт XIV/XV, 209г; аще ли кто оуклонитисѣ. въ другыи нравѣ свои. то тѣгда все помышлѣетъ злобу... и оставивъ блгоие приемлетъ злое аще и

добро что створити хоцеть. но паки на лукавство превратити (μεταστρέφει) Пал 1406, 116в; лѣпле того бы створилъ, абы и врагы на дружьбою превратилъ. (εἰ... μετετρόπωσας) Пч н. XV (I), 22.

4. *Изменить; преобразовать*: Заповѣданое отъ никеискаго събора привратити ни отъ коюгоже никакоже възможно есть. (παράτραπήναι) КЕ XII, 111б; о вьсѣхъ непокоривыхъ поношении волею самъ себе обличи. [Аниарий] и самое такоже наше оупъвание. юмоуже и вѣровахомъ молахомъс. отъ таковыхъ бестоудныхъ сквърнъ очистити прѣвратити [в др. сп. прѣврати] на въздыхание. (μετέτρεψεν) Там же, 174а; и паки михѣмъ глѣть. прѣврашю празднигы ваша въ сѣтование. (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ПрЛ 1282, 95в; имыи дѣ(т) или внучата. без наслѣдыа же си(х) створивъ сконь часа и тыа дѣ(т) не възмогутъ прѣвратити завѣта. (ἀνατρέψαι) КР 1284, 301б; Въ Алезандрии же капище Юлиньское Феωфиль же иеп(с)пъ, въпросивъ Феωдосыа, потреби и въ цркви преврати (μετεσκεύασεν) ГА XIV, 247а; Постиге же и по члвколюбю || нанесенаго намъ въ дрѣви(а) лѣ(т). страшнаго труса. ѿ безбожныхъ агаранъ естъ сицѣ расилневшюс. сорочиньскоу языку. и многымъ страны ѿимше при лѣвѣ исаоурѣ иже и кононъ наричашес. по земли и по морю. оступлеша костантинъ гра(д) взати хоташе и кр(с)нянскую вѣру на свою льсть превратити. Пр 1383, 142–143; не наклоненъ ни подвижимъ. стояше въ олтари великыи василии ни тѣло(м) ни ѿчима ни мысли превративъ. но тако пребывъ. (τρέψας) ГБ к. XIV, 164в; силоу сѣго дѣа. юуже держашес. прѣврати языкъ хлапѣи на соурьску рѣчь (μετέστρεψε) ЖАЮ к. XIV, 166–в; Не преврати [Иоасаф] дивнаго того дѣланыа. же измѣни правила постничества своего ѿ начала даже до ко||нчины. (οὐ μετετρέπη· не изменился) ЖВИ XIV–XV, 134–135; Твердый законъ нравъ блгъ. того бо ничтоже прочь превратити можетъ (ἀναστρέψαι) Пч н. XV (I), 111.

5. *Отвергать, удержать (от чего-л.):* [епископы] свѣщаниемъ пок8||сисаша ѿ зловѣрна превратити павла. егда же видѣша его нецѣльно болаща. тогда единымъ свѣтомъ... ѿ юрѣства того ѿбнажиша. и ѿ цркви ѿсекоша. КР 1284, 76–в.

6. *Извратить, исказить:* [Монган] женитвы повелѣ раздрошати. и брашьнъ оудаление. и паскоу прѣврати. и три съставы единосущнааго бжества. въ едино сълагаетъ лице. (διέστρεψεν) КЕ XII, 277б; мнози бо таковии [еретики] црквиное блгочиние. смласти и превратити хоташе. клеветами съшивають вины. на непорочныа и правѣрныа еп(с)пы и причетныкы. (ἀνατρέπειν ‘разрушить’) КР 1284, 96в; ни превратисте г(с)нѣ слова. не предасте истины на лжи КТур XII сп. XIV₂, 280 об.; и юще си юересь оу васъ естъ злаа... паче же реши страшно. како дерзнусте вѣру превратити. СБТ н. XV, 120.

7. *Развратить, смутить:* аще поиду въ домъ оца своего. то языци мнози превратятъ срѣце мое. яко прогнати брата моего. СкБГ XII, 9г; Аще оубо не зѣло юго ѿмрачи, из глублины дшю юго преврати печалное ѿно سموщение (ѿστρεψεν) ГА XIV, 67б; вино бо преврати очи мои. и потемнѣ ми ср(д)це похотию. и преступивъ заповѣдъ г(с)ню впадохъ к неи. (διέστρεψε) Пал 1406, 108в.

ПРЕВРА|ТИТИСА (22), -ЩОУСА, -ТИТЬСА гл. 1. *Повернуться, обратиться (куда-л.):* игоумень държи(т) кр(с)ть. и на вѣстокъ прѣвратитъ(с). въздвигаетъ по малу. УСт к. XII, 263.

2. *Направиться, обратиться (к чему-л.), совратиться (во что-л.):* аще... паки къ лихоньмьств(в)оу прѣвратятъсѣ нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдыныхъ цлвкъ. развратникъ бывающихъ. или плѣненыхъ оубиеныхъ... чьто ино чаа подобають. [вм. чаати подобаетъ — προσδοκᾶν χρῆ] или [н ‘чем’] на подвигающаасѣ лихоньмьствъмъ събрати гнѣвъ. (ἐάν... ἐκτραπῶσι) КЕ XII, 235б; Срацины же наричють яко ѿ сары наречены. ра-

ботънааго ѡбѣгающе имене. прѣвратиша же сѧ на елиньство. (ἐτρέπησαν) Там же, 273б; желанье же зѣлньѣе и блудъ излишнѣи таковы(и) [евнух] вѣсприемлеть. [так!] еСТЬство и разумъ к тѣмъ превратить(с) ибо обличаетъ(с) ѡ мудра. не ѡложивъ похоти но не могъ еѧ свершити. (παράτραπήσεται) ПНЧ к. XIV, 153–154; Един же ѡ... англъскы(х) силъ... на блгоестворенъ бывъ. самовластнымъ изволениемъ превратисѧ ѡ добра на зло. (ἐτρέπη) ЖВИ XIV–XV, 26б; По семь же въстанетъ ц(с)рь др҃ггыи въ град) семь... да прочтеть елиньскаѧ писаниѧ и прѣвратитсѧ на елиньскѧ вѣр҃ѧ. (μετάτραπήσεται) ЖАЮ XV, 147 об.

3. Изменитьсѧ; преобразоватсѧ: [Феодор] на соущаѧ [πρός τε τὰ ἐπὶόντα зд. 'на будущее'] паки възбуоди. [учеников] и малошнше ихъ ицѣли. тѣмъ самѣмъ простыню грамотамъ испросивъшемъ. ѡ нихъже и въ малѣ помыслѣмъ превративъшесѧ. такоу волю имѣаше къ всѣ(м) ѡцѣ. (παρέτρέπησαν) ЖФСг к. XII, 125 об.; тѣмъ глѧ [Соломон]: възненавидѣхъ всѣмъ житиемъ и все тѣшание свое, яко все соуетно юсть. [ср. Еккл 2. 17] из нихъ пѣщеваниемъ и превратисѧ доблии, оувы мѧ, къ неч(с)тивию приложисѧ. (ἐξ ἧς... παράτροπής 'от этой перемены') ГА XIV, 95в; дьяво(л) же не такъ ѡ ба бы(с) но превратисѧ. и ѡтоле самъ злобу нача(т). и инѣмъ ю исходатаи. (ἐτρέπη) ГБ к. XIV, 8а; и море толико вмѣщающа рѣкъ. не преиде мѣры теченье слнца и луны не измѣняютсѧ. чинове днєвнии и ношнии и не превратисѧ. (οὐ μετέτρέπησαν) ЖВИ XIV–XIV, 66в; || превратитсѧ: како ли рѣки въ кровь превратисѧ. не имже ли егѣптѧне нила. рѣку бѣмъ творѧху. того ради вода та преложена бы(с) въ кровь. Пал 140б, 123г; колику тугу дѣша приемлеть разлучающисѧ ѡ тѣла... и не имать ту помощи. ни оцѣ сѣу. ни мѣти дѣщери. ни братъ брату. и ко всѣмъ любезно и ласкосердно взираеть. оу||же вѣдѣи. яко въ персть юму превратитсѧ. Там же, 192в–г.

4. Отвратитсѧ, удалитсѧ (от чего-л.): все... еже не своего имѣния. [в др. сп. имѣѧ – ἔχον] иавѣ щюже имать... аще ли кѣто внѣ своего прѣвратитсѧ. въ чюжемъ же всѧко боудеть. (εἰ... τραπέιη) КЕ XII, 240б; и слышиши кровь и стр(с)ть. и смрѣти оусприимшюсѧ слову. яже плоти его обра(з) не сломи оума. не превратисѧ безбо(ж)скы ѡ права. (μὴ... τραλῆς) ГБ к. XIV, 68а.

ПРЕВАТОДѢИСТВ|О (1*), -А с. Козни, интриги: бѣ правдынъ соудни... прѣвратодѣиства || того же апиарна. имиже безаконныѧ своя стоуды покрыти крѣплѧшесѧ великоу бѣрзостию отьлоучи (τὰς τρεψεργίας) КЕ XII, 173–174.

ПРЕВРАТѢ (1*), -А с. Ниспровержение, опрокидывание. Перен.: видѧ наше стояние превратныи аяглѣ. и оумысли о превратѣ нашемъ. югда же оузрѣ искусствѣ г(с)а. о нашемъ изволенъи. тогда припаде съ искусомъ къ изволенъю нашему. СбЧуд к. XIV (I), 284в.

ПРЕВРАТѢНИКѢ (1*), -А с. Извратитель: Юко не подобно комоу въсѣхъ кнѣигъ. ветѣхааго и новааго завѣта. и стѣихъ и избѣранныхъ нашихъ проповѣднѣи. и оучитель. расказати или расфкати лоукавнымъ книжнѣиномъ. [τοῖς βιβλιοκαπῆλοις 'книгопродавцам'] или глѣемымъ прѣвратнѣиномъ. или иномоу комоу отъ всѣхъ на пагоубоу вѣдати. (τοῖς... μυρρηνοῖς 'мироварителям') КЕ XII, 62а.

ПРЕВРАТѢНЫИ (1*) пр. Ниспровернутый, падший: видѧ наше стояние превратныи аяглѣ. и оумысли о превратѣ нашемъ. СбЧуд к. XIV (I), 284в. Ср. не превратныи.

ПРЕВРАЧЕВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переворачивать, опрокидывать: оуготова ц(с)рь ссуды златѧ хотѧше прине||сти яко дары бж(с)твнѣи трапезѣ. и та в руку имыи входит... не вѣдомо бѧшетъ приметъ ли дары стѣи василии. ереси ради оуалентовы. тогда оуже оувѣдѣсѧ ѡмрачно юсть. преврачеваше бо юго [императора Валента] ѡмраченѧ стр(с)ть. аще

бы дьякъ не за руку его ялъ. палъ бы сѧ оубо и скрушилъ. (περιτρέπει γὰρ αὐτὸν σκοτοδινίας πάθος 'падает в обморок', букв. 'болезнь головокружения опрокидывает его') ГБ к. XIV, 164в–г.

ПРЕВРАЩАЮЩИМИ (2*) *прич. страд. наст.* Г.: Вращаемый; обращаемый: Мнѧщеи же сѧнце бѧ быти прелщаются видим бо сие движимо нужею. и пр(е)вращаемо. преходѧща ѿ знаме(н)ѧ въ знаменье заходѧще и въсходѧще. (τρέπομενον) ЖВИ XIV–XV, 100а.

2. *Изменяемый; переходящий:* ничтоже волю велико красны(х). инѧмъ и натошная [περισπούδαστα 'самое желанное'] ни бѧтельство долѧ влачимое и превращаемое. ни чрева сласти и сыто(с) (περιτρέπομενος) ГБ к. XIV, 194а.

ПРЕВРАЩА|ТИ (2б), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Опрокидывать, переворачивать:* Пьянѧ кормьникъ <и> всѧкыи властелинѧ прѣвращаетъ всѧкы корабль, и колесницѧ, и вои, и всѧ, иже подъ рѣками ихъ соуть. (ἀνατρέπει) Пч н. XV (I), 85 об.

2. *Обращать, направлять (на кого-л., что-л.):* еже бо блѧсъ сѧмоушивъши [гак!...] абие на то помыслъ прѣвращати и чесати(с)...) не становита мужа боуде(т). нѧ зѧло нероды и нетѣрпѣлива (τὸν λοῦστον τρέπει) УСт к. XII, 249 об.; зависть. ненависть гнѧвъ... мѧногы на оубиинство. и на кровь коньчаваютъ. еда обрѣтъ [мѧ... εὐρών 'не придумав'] ненаказаное помышление. идеже приметъ [ὄλου χρήσεται 'где воспользоваться'] оудобѧ: оружиемъ. на сѧ прѣвращаетъ желѧза остропоу. (τρέπει) КЕ XII, 239а; не блѧгородно бо есть и не препо(д)бно. еже своею волею ѿвергыше житиискою красотоу... пакы на въспоминание... тѧнъныѧ и мнмотекоущаѧ красоты преити... и дѧшу ѿ какоже волнами потаплѧемому سموшати. и сѧмо ѿвамо превращати ѧ. (περιτρέφειν αὐτήν) КР 1284, 153в–г; слово о дѧвствѧ списа [Василий Великий]. имже всѧкъ почювъ и всѧкъ оудъ дѧвствовати оучи(т) и превращаетъ доброту ѿ тѧла на дѧшу. (μεταστρέφει) ГБ к. XIV, 168–169; да будеши правѧ ѧеуа(г)льѧ бѧѧ ис-

тинную .с. а не превращаи по хотѧнью ср(д)ца своего на плотное. КВ к. XIV, 308а.

3. *Превращать; изменять:* отътолѧ оучителя помышлѧють превращати [асс. с. inf.] водное приношение въ сѧщноую жѣртвоу. (ἀνατρέπειν) КЕ XII, 52а; се же все [воскрешение тел] самъ творецъ дѣиствуетъ. не ин(а)ко же чина превращаи но исконные дѧло свое понавлѧя. преже бо созда тѧло адамле и по томъ вдуноу дѧшу. СБЧуд к. XIV (I), 293в.

4. *Заменять:* Аще каѧ жена мнимаго ради пощения прѣвращаетъ одѧние и въ обычнаго мѣсто женскаго одѧния мужское приметъ. да боудеть проклѧта. (εἰ... μεταβάλλοι) КЕ XII, 88б.

5. *Извращать, искажать:* мнози члвч(с)каго рода. с праваго пути сѧвратишасѧ... не расудаще. что есть по насилноу. еже мучительно послушати. ли что есть ѿ бѧ... подобно же и прочаѧ заповѣди г(с)нѧ превращающе. ѿ своего ср(д)ца по хотѧнью нашему плотьскомоу. (παρερμηθεύοντες) ПНЧ к. XIV, 1б; тѧмъ полезниѧ мню въ грѣсѣхъ сущимъ. възирающе на судъ. ѿводити себе комѧканиѧ. и избыти казни. да не преобидѧще приступающе. възвращениемъ оуцѧломудрагѧсь. не превращати сѧго писаниѧ. но наоучатъсѧ приимати блѧжнаго ап(с)ла оучаща добрѧ (μὴ παραλογίζεσθαι) Там же, 182а.

6. *Отменять:* Четвертыи образъ есть... ѧко не хощу затвер(д)ити ег(о). ѧже бо по закону бывающа(л). закономъ прѣвращати по(д)бае(т). (ἀνατρέπεσθαι 'отменяться') КР 1284, 302в.

7. *Разрушать:* дѧхъ бо блудныи. пьянство сѧвокупльшесѧ... а двоѧ оубо се превращаетъ мощъ члвч(с)кую. (ἀφιστῶσι) Пал 140б, 108в.

ПРЕВРАЩА|ТИСА (5*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Превращаться, изменяться:* Глѧють... ѧко бж(с)твное естество превращаетъ(с). и прелагае(с). в неже аще волишь и хошеть. (τρέπεται) КР 1284, 390б; [об изменчивости видимого мира] и се добро хытрьцоу слову. и весь оумъ преимушии мдр(с)ти замыслити: ругатисѧ

намъ [παίζεσθαι ἡμῶς ‘забавляться нами’] въ видимы(х). инамо инако прелагающимса и прелагающе. горѣ и долѣ носимом же и превращающ||щимса. и преже ятыя ѿходящи(м) и бѣгающи(м). (περιτρεπομένοις) ГБ к. XIV, 100в–г.

2. *Обращагься* (к чему-л.), *направлятьсѧ* (на что-л.): речемъ же оуже нѣкимъ блѣгобозазнивыхъ мнихъ. [Οὐ δεῖ... τοῖς μοναχοῖς ‘не следует монахам’] къ инѣмъ приходити мнихомъ въ кѣлиѣ... къ [вм. нъ – ἀλλά] оутрньюмоу словословлению коньць приимъшю. или иномоу какомоу любо съборуу. овѣмъ || оубо на дѣло прѣвращатиса ѿлоученное имъ симъ же в своа келиа комоуждо ѿходити (τρέπεσθαι) УСт к. XII, 220–220 об.; ови же ѿ ненаказанья на готовое превращаюгьса и бесловесые всако полыгають сами словесе не вѣдуше. (τρέπονται) ГБ к. XIV, 105г.

3. *Отменятьсѧ*: Прѣжебывъшии завѣтъ [о заветахъ] прѣвращаетсѧ. ѿ послѣ бывающаго съвершена суца. аще и писанъ буде(т) первыи. (ἀνατρέπεται) КР 1284, 300а.

ПРЕВРАЩЕВАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Изменяемый, отменяемый*: Аще кто... умъ погубить... и дѣти его или... сродници... попечения подобна имъ не въздадѧть... и внѣшнии члѣкъ. рекше не от роду его. въ свои дом неістоваго приемъ... доже до скончанья его. попекъса о немъ живитъ(с) аще паче і внѣшнии боудеть въ прѣятъе его наслѣдья приити повелѣваемъ. прѣвращеваему тѣхъ [родственников] съставлению. якоже недостойни быша неістоваму. попечения створити небрѣгше. (ἀνατρεπομένην) КР 1284, 310а.

ПРЕВРАЩЕНИ|Е (11), **-|Е** с. 1. *Вращение, поворот*: Тѣмъ и ми [вм. ини – οἱ μέν] самодержца оумъ соуца рекша и зѣло могоуща и властью и грѣхомъ ѿбладають. си же нарекоша яего ноужею яего раба соуца и-мармени [καὶ εἰμαρμένης ‘судьбы, жребия’] и нб(с)на превращения и звѣздамъ шествования того дѣяния и творения свершишасѧ. (τῆς... περιδινήσεως) ГА XIV, 47в.

2. *Изменение, перемена*: пифагоры [так!] проповѣда дѣшевныхъ же не вѣкоушати ѿ вина же въздържатиса. раздѣлааше же коупно яже ѿ лоуны и выше. бесъмъртнаа глѧ дольнаа же смъртна. прѣвращения же смъртна. дшъ и тѣлесъ. въ тѣлеса. ѿ животныхъ и до дробнааго живота. (μεταγυρισμοῦς ‘перенесения’) КЕ XII, 250б; Причетникомъ и еп(с)кпмъ поставленыа... творѧтъ [лагиняне]... четыриж(д)ы въ лѣто... мартъ. июнь. сентябрь. декабрь. ими же прѣвращенье четыремъ времено(м) нарицаетсѧ. (αἱ τροπαί) КР 1284, 272б; различья же болѣзни и назн. болѣзнъ бо е(с) тѣлу прѣвращенье. тѣлу старо(с). яза же начало слабости тѣла. (ἡ... παρὰ τροπῆ) ГБ к. XIV, 11в–г; || *превращение*: и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаемі ѿ язы(к). и знаменї ѿ нѣсе егда сѣнце ста при і(с)сѣ навгинѣ. знаме(н)и ѿ въздуха на егуптѧлы раны. реку песья мухы. градъ тма. превращенье(м) водѣ въ кровь. и елико прочи(х). [ср. Исх 7. 20] ГБ к. XIV, 58в.

3. *Заблуждение, ошибка*: прѣвращение же и грѣхъ. таковыа части юсть ягда къто прѣводитъ желанье. къ непостоянномуу тѣшеславию. (παρὰ τροπῆ) КЕ XII, 238б.

4. *Возвращение, отдача*: гла(в) ·д· о превращении всакого дара. Всакъ даръ възвращаетъ(с) сеа рад(д) вины. аще даръ приимыи не възвѣлгодѣеть. МПр XIV, 176.

ПРЕВРАЩЕНЪ (4*) *прич. страд. прош. Измененный*: аще же оубо приключитьсѧ. в нѣкихъ таковыхъ завѣтѣхъ... приставникомъ дааьна оставити... та вса повелѣваемъ. исполнити и вдати. тѣмъ. имъже ѿставлена быша яко на ту страну не превращенъ заветъ держитъ(с). (μὴ ἀνατραπέῃσα) КР 1284, 312б; || *извращенный*: ничтоже бы(с) оуоставно, ни по ѿбычаю законъ исписанъ, но превращена вса. (ἀνατέτραπτο) ГА XIV, 133г.

2. *Разрушенный, разоренный*: градъ ѿгне(м) пожжени. страну чюжии поаидѧ(т). и опустѣють превращена. (Ис 1. 7: κατεστραμμένη ‘поработенная’, букв.

‘опрокинутая’) ГБ к. XIV, 116в; || *сокрушенный*. Перен.: Ни зѣло надѣиса, ни вельми ѿчаиса. ѿвѣмъ бо ра(з)слабленъ боудеши, ѿвѣмъ же превращенъ. (τὸ μὲν γὰρ ἐκλύει, τὸ δὲ ἀνατρέπει) Пч н. XV (1), 132.

ПРЕВЪЗВЫ|СИТИСА (3*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. *Возвыситься (над чем-л.), превзойти (что-л.)*: радуиса ѿче нашъ и наставниче... пощенемъ превозвышьса. плотьскы(х) стр(с)тин. и сласти възненавидѣвъ. красоту и желанье свѣта сего ѿринувъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 79 (1091); год(д) тобъ и цр(с)тво нб(с)ное бещести(ти). яко зерну горущну прила(г)етса. [Мф 13. 31] ис(с)ва величества превзвыситиса супротивному. яко ово бо гора са велика зове(т). и левнафанъ и ц(с)ръ водны(м). овъ же [Христос] агнецъ и бисеръ и капла. и сица же прозывается. (ὑπεραίρειν; ср. Зах 4. 7) ГБ к. XIV, 22а.

ПРЕВЪЗВЫША|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Превосходить высотой (кого-л., что-л.)*: малаа лѣтораслѣ ѿна виноградъ. і добролозна бывае(т). и толми. яко възсходит оубо на рѣкы. простирати же са до моря. ѿ горъ на горы пространлющеса. покрывати же горы выотоу славы. кедръ же превзвышатиса. (ὑπεαίρεσθαι) ГБ к. XIV, 122б; и виноградъ изведены изъ егупта. и пресажены. ѿ безбожнаго и темнаго разума в доброму и величство. без мѣры прешедши. якоже покрыти всю землю. и превзвышатиса над горами (ὑπερεκτείνεσθαι ‘прогягиватьса, распространятьса’) Там же, 160в.

ПРЕВЪЗВЫШЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Весьма высоко установленный*: мы же възлажемъ свѣтло. на постели высоцѣ и превзвышенѣ. (ὑψηλῆς τε καὶ μετεώρου) ГБ к. XIV, 99в.

ПРЕВЪЗГЛАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Провозглашать, оглашать заранее*: Сиа же превзъглашаю вамъ. да оутвердитеса чада да не истъщите плотныхъ трудовъ. да не погубите многога течения трудовъ въ единого времѣ часа. (προκατηῶ) ФСт XIV/XV, 52г.

ПРЕВЪЗЖЕЛѢННЫИ (2*) пр. *В высшей степени желанный, возжеленный*: ѿць же него ѿ си(х) глѣ. поболѣвъ оутробою. ре(ч) глѣ ми чадо превж(е)лѣнное. каа есть ѿбдержашаа та печаль. (ποθεινότατον) ЖВИ XIV–XV, 17в; въ сла(д)кыа мѣсто жизни. и превжелѣнныа похоти. и сладости. жестокое се и скверньное и горкое избирати пребыванье понужае. (ποθεινότατης) Там же, 87б.

ПРЕВЪЗЗИР|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Наблюдать, взирать*: [монахи] оумрети довольствоують мертваго житиа, и то единого тѣло имоуще на земли, оумомъ же и дѣшею на нбса принесени, яко нѣции нбснии члвч(с)каго превззироують [в др. сп. превзирають] житыа (ἐφορώσι) ГА XIV, 148б.

ПРЕВЪЗИТИ (36), ПРЕВЪЗИД|ОУ, -ЕТЬ гл. I. *Оказаться выше (чего-л.), преввысить (что-л.)*: съ оучаше все срамодѣиство творити. и все начинание грѣхъ. и аще кѣто рече. не проидеть всѣхъ. и волю всѣхъ бѣсовъ. и аяглы сътворитъ. не можетъ прѣвззити вышъннаго ꙗба ни началъ ни власти прѣити. (ὑπερβῆναι) КЕ XII, 253б; || перен.: безаконна наша оумножишася. и прѣвззидоша главы наша. (ὑπερήραν; ср. I Ездр 9. 6) СБТр XII/XIII, 102; оу||добнѣе капламъ дождевнымъ ищетенымъ быти. нежели моихъ грѣховъ множество превззидоша главою мою. СБЯр XIII, 43–43 об.; грѣси мои вса улы телеси моего раслабиша. а дѣша моя пре(ж) стра(с) і поношен(м) бодома бы(с). бви са мола и не послушаиеть мене. зане превззидоша безаконна главою мою. (ср. Пс 37. 5: ὑπερήραν) КТур XII сп. XIV, 258; дѣдъ рыдае(т) глѣ. яко безаконна моя превззидоша главою мою. (Пс 37. 5: ὑπερήραν) ГБ к. XIV, 43в; безаконна моя превззидоша главою мою. и яко бремѣ тѣжко отагѣтъша на мнѣ. (Пс 37. 5: ὑπερήραν) ПНЧ к. XIV, 180б; явлѣиеть монси яко злоба ихъ превззиде. содому и гомору. Пал 140б, 159а; | о *возрасте*: тогда бо естествоною симъ и прострено съвъкоупление ѿпоуитиса ягда и ѿ зачала оузаконено бы(с). мужьскоу оубо полоу вѣще ·дѣ· лѣ(т) соущоу въз(д)рас-

томъ. женьскоу же полоу ·вї· лѣте. то прѣвъшедшю (ὕπερβάσης) *КР 1284, 248а*; се же ҃сть мужемъ оубо прѣвъзити възрастомъ дї· лѣтъ. женамъ же вѣшьшамъ быти ·вї· лѣтоу (ὕπερβεβηκέναι) *Там же, 277в.*

2. *Превзойти*: съ оубо ювномии. оучителя своего хоулами прѣвъшедъ. еже ѿ небытия. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѿцю къ сїнови приложи. (ὕπερβαλόν) *КР 1284, 383г*; аще Наоугино ѿтроча превзиде Моисиовни, послушати же ҃сть глїмо, не истовство же ҃сть. аще зѣло лучиини [καταδέεστερος ‘слабее’] него ҃сть, не дѣиствоуа то домысль явлѣеть(с). (ὕπερέβη) *ГА XIV₁, 71б*; силою превъшелъ || ҃си всѣхъ. (ὕπερ-ἀνέχεις) *МПр XIV₂, 19–20*; по то(м) градъ знаемъ бѣше кесарии же знанье ѿ великаго в(а)силыа. къ оучтлемъ бо простирашесѣ. равень имъ быти желан. бесѣдники же превзиде. і побѣжаше по всему наказанью. (ὕπερέβαλλε) *ГБ к. XIV, 147в*; ѿни же [астрологи] много см(о)тривше глѣху иему [Иоасафу] велику быти багатствомъ [так!] и силою и превзити всѣ прѣже его цр(с)твовавшана. (ὕπερβάλλειν) *ЖВИ XIV–XV, 11а*; [слова Иоасафа, восхищенного презрением христьян к телесной смерти, пыткам и казням] Сиа оубо ре(ч) иоасафъ. истиннаго вашего ѿдролубья исправленна. превшедшана зѣло земл(е)ны(х) ҃ство. (τὰ κατωρθώματα ὑπεραναβεβηκότα... τὴν... φύσιν ‘добродетели, превзошедшие естество’) *Там же, 68в*; и ѿтоудъ подасть себе на вздержанье [блаженный Никита] и ч(с)тоие и || смѣренное. і послушное житие. превзити всѣ(х) добродѣтелию. *ПКП 140б, 157а–б.*

3. *Выйти за пределы, перейти границы (чего-л.)*: И обычаи <и> лѣпоие намъ отъдають вьскоую недѣлю чисти. и въ тоу праздновати. понеже бо въ ню гъ нашъ ірсоу хс̄. из мъртввиныхъ въскрѣсеніе дарова. и гѣмъ въ сѣчениыхъ писаниихъ. първана наречесѣ. яко начало живота намъ соущи. и осмаа ҃ще же прѣвъшьдѣшиа. иудейское праздноство. (ὕπεραναβεβηκυῖα) *КЕ XII, 207б*; і врѣма же нѣкто да оувѣсть в неже варивъ сиа

совъкупихъ. ҃сть ѿубо на тысяща лѣ(т) расчитаемо. на шесторица же сею въсхода. прѣвъшедъ же сиа. ни(ж) до три сотъ лѣ(т) теченна соуставль. въ девѣть десѣть и первое лѣ(т) доше(д). подъ зарлми слѣчными. прѣдълежащее дѣяние ізведохъ (ὕπερβάλλον) *КР 1284, 17г*; Недѣлныи дн̄ь... первии наречесѣ. яко начало сы жизни. и осмии яко прѣвъшедъ иудѣискою седморица. рекше соуботство. (ὕπεραναβάσα) *Там же, 206в*; Се вѣмъ рече. яко все хотѣ исповѣдати. ти мѣру превзиду. но ни могу оудержати себе. яко не глти си(х). (ὕπερβήσομαι) *ГБ к. XIV, 150б.*

4. *Преодолеть*: аще и само тѣло твою хочеть на троуды и болѣзни. и симъ не ѿрицанасѣ. паки побѣди и превзиди неправеднаго желание оно. (ὕπερβηθι) *ПНЧ 129б, 12 об.*; аще то само тѣло хочеть прияти на троуды и на дѣло. и се бесправды побѣди. превзиди обидѣщаго желание оного. (ὕπερβηθι) *Там же, 37 об.*; вещь павель работати бѣ истиньну. в мъртвы(х) мѣсто и лживы(х) бѣ. и презрѣти тварь. ни в чемъже створенъ бѣ творити. и превзити все чювьственаго мира. (περάσαι; ср. 1 Фесс 1. 9) *ГБ к. XIV, 18а.*

ПРЕВЪЗИТИ|Є (10*), -ІА с. *Превосходство, перевес, избыток, высокая степень чего-л.*: [толк. на Мф 18. 3 «если не обратитесь и не будете как дети»] Сие присѣщение сгго еуа(г)лна. наоучають насъ яко не искати превъзити||аа равночасти.е [так!] же ҃ствства знати и любити равночестіе. къ хоудымъ же мнимымъ (ὕπεροχῆν) *ПНЧ н. XIII, 94б–в*; Аще тѣ кто поиметь ити поприще иди с нимъ двѣ. видѣ ли превзитие моудролюбиа. (ὕπερβολήν; ср. Мф 5. 41) *ПНЧ 129б, 37*; то же *Там же, 12 об.*; яже и прѣ||ди глѣхъ. яко добродѣтели не соущи все ненавистно. сие и нынѣ показаютъ. [δείκνυται ‘обнаруживается’] с великимъ превзитиемъ. (μετὰ... τῆς περιουσίας) *Там же, 158–158 об.*; не о чтении. ли о ползѣ прибытка стѣжаніе тѣхъ [книг] створиша. но бѣтства и любоч(с)тъна показаніе творѣще. таково тщеславна превзитие. (ἢ ὑπερβολή) *ПНЧ к. XIV, 8г*; Глїо(ть) нѣции.

яко мощно [ἀδύνατον ‘невозможно’] погнѣватиса [μὴ ὀργισθῆναι ‘не гневаться’] члѣвѣкоу. ѿвѣтъ. Аще не [в греч. нет] мощно есть члѣвѣкоу воиноу предъ земным(ь) црмь не [в греч. нет] гнѣватиса. ибо члѣвчъ видъ равенъ ч(с)тънъ по естоу. превзятя ради сана. възбрани стр(с)ти. (διὰ τὴν ὑπερόχην) Там же, 27а; [о том, что нужно подвизаться во всех добродетелях, а не только в одной] не бо въ множествѣ. единою призрѣно [вм. презрѣно — παροφθέν] заключають бо намъ. [в греч. далее τὸν οὐρανὸν ‘небо’] н(ъ) аще будете оубо. не съ прилѣжны||мъ же извъстиемъ. (и) превзятимъ. то же пакъ творить. (μετὰ... ὑπερβολῆς зд. ‘с очень большим тщанием’) Там же, 83–84; се члѣвкъ есть неч(с)тивыхъ. и боненавистенъ. иже ни превзятя безаконю чюющимъ тѣмъ изволиса таковыхъ всѣхъ ѿврѣщи. (ὑπερβολῆν) Там же, 102в; исаемъ прркомъ... бѣ глаше. на кого призрю но на кроткаго и молчаливаго и трепещущаго моихъ словесъ. [Ис бб. 2] ибо многи смѣреномудрыя вещи. инъ оубо смѣренъ с ревностию [σωμμετρώς ‘умеренно’] инъ же с превзять [вм. превзятимъ] всацѣмъ. (μεθ’ ὑπερβολῆς) Там же, 155в; си бо [звезда, явившаяся волхвам] своа свѣтлости превзитимъ. и луча помрачи слнчныя. свѣтълѣе оного явлешиса. (τῆ... ὑπερβολῆ) Там же, 161в.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕННИ (12) пр. 1. Особенно любимый: ѿ чадо вжелѣнное ре(к) и превзлюбленое. почти ѿца своего сѣдины. (φιλοῦμενον) ЖВИ XIV–XV, 93г; сице глѣа и часто обლობыза [царь Авенир] превзлюблена(г) отрока. и по семь помоливса и ре(к). в руцѣ твои члѣвколюбче бѣ предаю дхъ мои. (φίλτατον) Там же, 124а; [слова Иосифа] захлипають же ми са гортанъ. тобе ради превзлюбленны инакове. Пал 140б, 88в; еще вспоману иосифа. превзлюбленое ми ча(д). Там же, 90в; аще и превзлюблены бѣ сѣй него иоси(ѳ) но иудина блг(с)ниа не преложи [Иаков] ему. прозрѣшеть бо великыи патриархъ инаковъ. Там же, 9б; в роли с.: каа ми есть ѿ тебе призываю||щия надежа превзлюблене. ѿвѣ-

щавъ оубо ѿнъ ре(ч). нѣсмъ твои другъ члѣвче. (просφιλέστατε) ЖВИ XIV–XV, 54–55; Но оубо нынѣ превзлюблены. аще мене послушаеши своего ѿца. (φίλτατε υἱέ ‘возлюбленный сын’) Там же, 89г.

2. **Весьма склонный, расположенный:** Бѣ нѣкыи члѣвкъ бѣать и мл(с)твѣ к нищимъ. и превзлюбленъ къ стѣмъ црквамъ. СбТр XIV/XV, 203.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕННЫИ (2*) пр. Особенно любимый: Ты же превзлюбленныи сѣне. своему повиниса ѿцю. извъстнымъ истиннымъ испытань(м). (φίλτατε) ЖВИ XIV–XV, 94в; [из письма] Превзлюбленному сѣну иосафу ра(д)ватиса. помысли мнози вход(т) въ дшу мою. и лють смущают м. (ποθεινοτάτω) Там же, 121а.

ПРЕВЪЗМО|ЧИ (-ЩИ) (3*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. 1. Одолеть, пересилить, взять верх: мнози же ини превзмогоша и побѣдиша ови оубо до смрти подвигошаса. ови же не оумерше в мученьи. (ὑπερέσχον) ГБ к. XIV, 143г; ѿче стѣи. вижъ вѣрѣю вса тобѣ възможна якоже хощеси. но моѣа безакония превзмогоша. нынѣ разоумѣ(х) и знахъ. заблудивъ оубо бы(х) оупивса тѣгоу СбТр XIV/XV, 208 об.

2. **Усилиться, стать могущественным:** ты неси, ц(с)рю, яко възвеличиса и превзможе, и величствие твоѣ доиде до || нѣсѣ (ὑπερίσχυσας; ср. Дан 4. 19) ГА XIV₁, 121а–б.

ПРЕВЪЗМОУ|ТИТИ (1*), -ЩОУ, -ТИТЬ гл. Смугить еще более, привести в еще большее замешательство: Срѣца. разгнѣвана не прѣвзмоути. и не мимо неси даианиа трѣбоуюштааго. (Сир 4. 3: μὴ προστάραξις ‘не смущай дополнительно’) Изб 107б, 80.

ПРЕВЪЗНАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Превозносить, восхвалять: нынѣ оубо азъ, Навходоносоръ, хвалю и превзнашаю и прославляю ц(с)рѣ нб(с)наго (Дан 4. 34 = Дан 4. 37: ὑπερυψῶ) ГА XIV₁, 120б.

ПРЕВЪЗНАША|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Превозноситься, становиться гордым, высокомерным: лоуче. яко в муку послану быти. аще не тако буде(т). и подъ крѣпкою рукою бѣю смѣритиса.

[ср. 1 Пет 5. 6] нежели аky иcкyшeнeмъ превъзнашати(с). (μετεωρίζεσθαι) ГБ к. XIV, 110в.

ПРЕВЪЗНЕСЕНЪ (5*) прич. страд. прош. 1. То же, что превъзвышенъ: исана же слышавъ ѿ являшагоса ему на пр(с)тлѣ высоцѣ и превъзнесенѣ. кого послю к люде(м) си(м). се азъ посли м.а. (Ис 6. 1: ἐπὶ ἡμέρου) ГБ к. XIV, 48в; Сѣдъ же оубо црѣ. на пр(с)тлѣ высоцѣ же и превъзнесенѣ. сѣсти с собою сѣви повелѣ. (ὕψηλοῦ τε καὶ μετεώρου) ЖВИ XIV–XV, 97б.

2. Возвышенный: мнишьскыи сѣи образъ великѣ соушь. превъзнесенъ же и англескѣ. (ἐπὶ ἡμέρου) ПНЧ к. XIV, 18г.

3. Выспренний, высокопарный: и азъ бра(те) приходъ к вамъ. не превъзнесенымъ словомъ. ли мдр(с)тию повѣдаю вамъ таину бѣю и паки. слово мое и проповѣдание. не въ препрѣньи и мудрыхъ словесъ. нѣ въ повелѣньи дѣха и силы. (1 Кор 2. 1: οὐ καὶ ὑπεροχὴν λόγου 'не в превосходстве слова') ПНЧ к. XIV, 1в.

4. Высокомерный: различно оубо еже смѣрѣти(с) въ бж(с)твѣ||нѣмъ писании похвалѣмо. по оѣьскымъ словесемъ смѣреномудрити. рекше измѣренъ имѣти смыслъ. и не превъзнесенъ. и надъмень. нѣ вѣдѣти свою мѣру (μὴ ὑπεροχου) ПНЧ к. XIV, 165а–б.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Превознести, возвеличить: тѣмъже и бѣ прѣвъзнесе и. [Моисея] паче же всѣхъ соущихъ на земли. (ὕπερῦψωσεν) СбГр XII/XIII, 140; глѣтъ [Христос] мнѣ дана власть. [ср. Мф 28. 18] ли яко бѣ превъзнесе и. и о бѣзъ еже о на(с) явлѣ(т) дарованья. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) ГБ к. XIV, 10г; толкуе(т) же ап(с)лкое еже к филиписомъ реченое о х(с)ѣ. яко смѣри себе. бывъ послушливъ до смѣрти. смѣрти же распѣть(м). тѣ(м) и бѣ превъзнесе и. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) Там же, 73г; к доброму троудѣ и блгому послушанию. велико приложенье створи. [Феодосий Печерский] тѣмъже и г(с)ѣ превъзнесе и. ПКП 140б, 97б; възвелича тѣ [Феодосия Печерского] сама ц(с)рѣцѣ мѣти г(с)нѣ и

превъзнесе. и знаема показа ѿ конецъ до конецъ земли. Там же, 105а.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Принести, предложить сначала, предварительно: да нѣчто і вы мѣнку [Киприану] принесете бѣсовъ очищенье. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣныя... паче же болша сихъ превъзнососте. [так!...] телесе смѣре(н)е. дѣша възсхоженъе. злобѣ ѿбѣжаныя. (προεπιενεύκατε 'принесите сначала') ГБ к. XIV, 200г.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. Возвыситься, возвеличиться: мы же [волхвы] рекохомъ мѣти матеремъ вси бѣзи перѣстии оублажиша тѣ. хвала твоѣ велика превъзнесеса паче всѣхъ члѣвкѣ. (ὕπερῖρσαι 'ты возвысилась') СбЧуд к. XIV (I), 134а.

2. Возгордиться: онъ же [Нават] въ нѣкоемъ мѣстѣ необрѣтомѣ оутанвѣса. три еп(с)пы старьца приведе и сихъ прѣльстивъ. ноуждею положити роуки на немъ положиша и призываша и навата еп(с)па. иже призывани ѿ црѣкве. ѿ навата положеныа имъ ноужа повѣдаахоу. онъ же прѣвъзнесѣса якоже възможе подобьныхъ ѣмоу. несѣмыслнь прѣльстити. чисты шарече. (τωφωθεῖς) КЕ XII, 282б.

ПРЕВЪЗНОСИМЫИ (3*) прич. страд. наст. к превъзносити: превъзносимыи павелъ. множицею преданъ бывъ. и до смѣрти бѣды принимавъ. много же страдавъ и хвалнвѣса. въ мнозѣхъ гоненныхъ и скорбехъ. въ томъже градѣ. и тѣ мечемъ главою свою ѿнѣтъ. иже и ниже хвалашесѣ. (περιβόητος 'знаменимый') ПНЧ 129б, 142 об.; единъ блгъ. || и дѣшлюбыцъ вл(д)ка. бл(с)вно буди имѣ славы его стое препѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὕπερῦψοῦμενον) ЖВИ XIV–XV, 67а–б; съ бо прекрасныи [Иосиф] принесе ц(с)рѣьскыи жезлъ. смотри же видѣ излѣ. о хотѣщихъ быти. и оумилиса любьзно. пролвлѣа о семь. како крѣпостию оудержити цр(с)твие превъзносимыи преславныи кр(с)тѣ Пал 140б, 91а.

ПРЕВЪЗНО|СИТИ (8*), -ШОУ, -СИТЬ гл. Превозносить, возвеличивать:

блгвлю превъзношоу тл. пресѣи хвалю твоє члвколюбіє. *СбЯр XIII₂, 154 об.*; ꙗ поите и превъносите яго въ вѣкы. (*Дан 3. 57–88: ὑπερψοῦτε*) *ПрЛ 1282, 97в*; то же *Там же*; блжнныи василие. ты бо х(с)во имл изъяснилъ яси. егоже превъносим *МинПр XIII/XIV, 71*; Ц(с)рви вѣчному ныны [так!] ты пре(д)стоиши и десницею яго вѣнчалъс яси. молиса яему за недостойныи си рабы. да тл превъносимъ въ вѣкы > *Там же*; На древѣ проплат кр(с)тѣмъ [так!] всехвална на многи дѣи. изобразова стр(с)тъ ч(с)тную на(с) ради страдаваша волею. егоже превъноси(м). (*ὑπερψοῦμεν*) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оукрасисл дбце. рожши краснаго добротую х(с)а ба. бж(с)твными вѣрныи добротами оукрашающаго. егоже превъносимъ. (*ὑπερψοῦμεν*) *Там же*; Овца не пасѣте пастыревъ. ни болшими себе заповѣдми превъносите. довлѣеть бо ва(м) аще добрѣ пасоми ясте. (*μηδέ... ἐπαίρεσθε*) *ГБ к. XIV, 206а.*

ПРЕВЪЗНО|СИТИСА (11*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. 1. *Возвышаться*: не вѣдѣхъ бо яко къ ипатовъ на(м) и япархомъ сравнаны... и абье оутѣшнати оубо намъ чрево. питающимъ нищетыми... кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превъноситисл пресвѣтло. (*ὑπεραίρεσθαι*) *ГБ к. XIV, 130в*; || *перен.*: а ть самъ среди голкъ хожаше. на дѣвна дѣла и труды спѣваа || и прѣвозносасл постасл и бдл тружасл ѿ дневнаго ристания и пота. биемъ и оплеваемъ в толицы трудѣ. (*ὑπεραίρεμενος*) *ЖАЮ к. XIV, 226–в.*

2. *Превозноситься, гордиться*: Яеже стыхъ ѡзълбление. [вм. ѡзълблениа – тѣс... *κακώσεως*] ѡсмеры числѣмъ вины суть. първаа оубо. яеже не скоро прѣвъноситисл на безоумие. величествѣмъ исправлени [в греч. *далеє каі 'u'*] чюдесъ. (*αἴρεσθαι*) *СбТр XII/XIII, 158*; видѣхъ неч(с)тиваго превъносащесл и вышасл яко кедр и ливаньскыи. (*Πс 36. 35: ὑπερψοῦμενον*) *Пр 1383, 39а*; то же (*ὑπερψοῦμενον*) *ЖВИ XIV–XV, 116б*; [*находящиеся у власти*] несытъствомъ грабать. насильемъ мучать лжами. превъ-

носатсл *Пр 1383, 85а*; да не сана ради възвышающесл и превъносащесл преобидимъ создавашаго (*μετεωρίζομενοι*) *ГБ к. XIV, 95г*; наказанъ бы(с) павелъ. множества ради исправлени. да не превъношюсл рече. (*2 Кор 12. 7: ἴνα μὴ ὑπεραίρωμαι*) *ПНЧ к. XIV, 113б*; да не превъносимсл: да не възвеличимсл. да не възгордимсл но паче наказанеи смиримсл. (*μη ὑπεραίρωμεθα*) *ФСт XIV/XV, 123в*; сподобимсл оубѣжати мирьскнии бладнл и къ другомъ хожены. суетныи лъсти. в при|станище оустремивъшесл. в худы(и) нашъ сии монастырь. никонаже получающе печали дѣл члвчьскихъ. ли разбогатѣти ли превъноситисл. ли супротивлатисл. ли ѡскорблати. (*ὑψωθήναι*) *Там же, 124в–г.*

– *Передача греч. ἀπομετεωρίζομαι* зд. ‘отвлекаться, витать в облаках’, *воспринятого в основном знач. ‘возноситься’*: о видѣни лѣнащисл прилежани. ношнаго и дневнаго пѣния и молитовъ яще превъно|симсл. (*ἀπομετεωρίζομεθα*) *ФСт XIV/XV, 40–41.*

ПРЕВЪЗНОШЕНИ|Е (1*), -Я с. *Передача греч. ὑπηρεσία* ‘служба’, *воспринятого как производное от ὑπεραίρω* ‘высоко поднимать’: глѣю же про|тивусловесью послушанье безъ роптания делеса. безгордостное превъзношение. безвъременное молчанье. (*τὴν... ὑπηρεσίαν*) *ФСт XIV/XV, 58–59.*

ПРЕВЪЗОРЪНЪ (1*) пр. *Знаменитый, прославленный*: гра(д) великыи афрікіи. превзорень же бѣ ба(ть)ство(м) і силою и родомъ. причасте(н) же і болгарскаго свѣта. (*περίβλεπτος*) *ГБ к. XIV, 195в.*

ПРЕВЪЗПОМИНАНИ|Е (1*), -Я с. *То же, что възпоминание в 1 знач.*: должны оубо яесми всегда проливати блгаго масла. да не како оугаснувъ померкнеть [свѣтильник]... что оубо масло яе и воспоминаение. или превъпоминание. или насловесье или познание. первыхъ бывши(х). яеже оуже престоящихъ и будущихъ. (*ἡ ὑπόμνησις, ἡ ἀνάμνησις*) *ФСт XIV/XV, 33г.*

ПРЕВЪЗПОМИНА|ТИ (1*), -Ю, -ЯТЬ гл. *То же, что възпоминати в 1 знач.*: сего ра(д) молю и премолю и воспоминаю.

и превъспоминаю. кождо на неже позвани есте служение потщитеса. многодѣлательни и многоплодни быти. и разумни и чювьствени. (ὕπομνήσκων ὑπομνήσκω 'вспоминая, вспоминаю') *ФСт XIV/XV, 39б.*

ПРЕВЪЗТОЧЪНЪИ (1*) *сравн. степ. в знач. превосх. Самый восточный:* есть бо медоносна и виноносна страна та... подобно раю имѣниемъ приподобляеть(с). ѿ немъже оубо рещи и великыи Анастасии бѣна града: глѣть истовни всеа вселеныя || красотописци, яко привѣсточнѣише всеа вселѣнына яко жертвѣница есть еи раи (ἀνατολικώτερος) *ГА XIV, 117а–б.*

ПРЕВЪЗХО|ДИТИ (31), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Превышать в количественном отношении, выходить за пределы (чего-л.):* да... по малому ѿ оупостасехъ наоучатьса [иудеи] проповѣданью, паки же въ единѣнныи естъствоу въсхода и яко соуть ова [в греч. далее ἐνικῶς зд. 'о едином'] || глѣма [в *Ветхом Завете*] ѿсобственнымъ естествомъ [τῆς ταυτότητος τῆς φύσεως 'тождества естества'] яко предъстоящая [παραστατικά зд. 'доказательство'], си же превъсходѣща единица числомъ ѿ оупостасныхъ собствѣиныхъ, въ единому соущество собираема. (ὕπερβαίοντα) *ГА XIV, 223б–в;* (по) тому. бословецъ. мѣру нѣкую и число полагають якоже ѿ бѣ бывшая на(м) блѣга. никтоже може(т) рещи колика су(т) таковая и превъсходѣща всаку (мѣру) і число. (ὕπερβάλλον) *ГБ к. XIV, 178а;* Аще оубо довольнаго оучитель просить. пребываетъ и приемлетъ и домоу достоина. [μένει καὶ λαμβάνων ἐπὶ τῆς οἰκείας ἀξίας 'то и принимая (дары), он остается в своем сане']... Аще ли превъсходить мѣроу. погоуби санѣ. (ἄν... ὑπερβαίῃ) *ПНЧ к. XIV, 91б.*

2. *Увеличиваться, расширяться:* якоже и сверши(с) истинное и не|ложное твое ѿбщание. ибо по преставленьи твое(м). не ѿбладано бы(с) ни разрушено ѿ кого мѣсто твое. но ѿ лѣта растѣше превъсходѣше. *ПКП 140б, 104а.*

3. *Превосходить, обнаруживать превосходство:* аще ап(с)льскыи канонѣ извѣ-

тъмъ блѣгобоязньства своего подрѣжжия не изгонити. превъсходити помышляють подобати и паче заповѣданыи творити. (ὕπεραναβαίνειν) *КЕ XII, 51б;* тогда ѿвѣща иеп(с)пѣ слово. еже еси глаголашь. велми прѣвъсходить нашаа немощи. *ПрЛ 1282, 42б;* Авва нѣкто стѣ ѿбщемоу житию ѿбѣ. всакою добродѣтелью оукрашенъ... и любовию прѣвъсходѣ многы. Сии молѣшеса боу глѣ. (ὕπερβάλλων) *ПНЧ 129б, 150;* ли бѣи гла(с) ко инѣмъ. ли трусь вселеньскыи къ оучастному. тако и стѣго гла(с) и мысль ко инѣмъ. толико всѣ(х) превъсходѣ и побѣжаа иеликоже мы бесловесныа. (ὕπερβάλλουσα) *ГБ к. XIV, 170г;* сиче послѣдѣ же... пороуганѣ бы(с) [старецъ *Иерон*] иже по толицѣхъ троудѣхъ. и добродѣтелехъ яко прѣсхожаше [так!] всѣхъ тамо сѣдѣщихъ мнихъ на иудѣйство. и на обрѣзанье плоти въпасти (ὕπερέβαλε) *ПНЧ к. XIV, 122б;* не вѣста что просита. [*Иаков и Иоанн*] како велика. како чудна. како превъсходѣща и вышнѣа силы. (ὕπερβαίον; ср. *Мк 10. 38*) *Там же, 159в;* подобаетъ намъ мѣтвоу оставити нежели бра(т) безъ ѿвета оскорбѣльше ѿпоустити. больши бо любы мѣтвы. Си бо часть она же превъсходѣщи всѣхъ добродѣтелии есть. (περικεκτική 'охватывающая') *Там же, 205б;* || *быть выдающимся (в каком-л. отношении):* нѣ оубо сего [*Феодора*] платонѣ. тако превъсходѣща видѣа. и превелию нѣчто вещь сего житие проразоумѣа. дивнѣшеться. (ὕπεραναβεβηκότα) *ЖФСт к. XII, 57 об.;* [св. *Макарий*] множицею слово яви бж(с)твнымъ оубо анѣлмъ пѣ(с) поющимъ. посредѣ ѿнѣхъ быти полкоу прѣсвѣтлоу красотою превъсходѣ. и великаго макариа дѣшу на роукахъ носѣща. (διαφέρων) *ПНЧ 129б, 171 об.;* превъсходѣше прич. в роли с. *Высшая степень (чего-л.):* видиши ли превъсходѣше зла. ни бо ѿному [оклеветавшему тебя] пакостиши нѣ себе. (ὕπερβολή) *ПНЧ 129б, 99 об.*

ПРЕВЪНИМА|ТИ (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл. 1. Передача греч. προέχω 'превосходить', смешанного с προσέχω 'внимать':* аще ли же кто чѣто (пре)внимаетъ хотя иного

исправити [ἐν κατωρθώμασι ‘в добрых делах’, смеш. с κατωρθώω] силенъ сын... полагаются оумомъ ниже всѣхъ. (προὔχειν θέλει ‘хочет превосходить’) ФСт XIV/XV, 30г.

ПРЕВЪПА|СТИСА (1*), **-ДОУСА, -ДЕТЬСА** гл. Прийти в какое-л. состоянии: аще нынѣ ѡбращю васъ якоже бѣ хошетъ. живыи ѡбраще ны. вса з(д)равы вса бл҃готекуща. вса послушливы. вса бл҃гооумны. вне [в др. сп. и не — ἢ μή ‘или не’] впадшася в невѣжество или превпадшася благоудбно приимающихъ запрещения. (ὑπολεσόντας) ФСт XIV/XV, 107а.

ПРЕВЫСОКЫИ (4*) пр. Очень высокая: [Навуходоносор] такоже оустрой ино дѣло достославно. възда бо тверди каменыа превысоки зѣло и всачьскаа дрєвеса выспръ насади плодовитыхъ. (ὑψηλότατα) ГА XIV₁, 119в; вѣру ими ми фоמו яко азъ юсмъ. югоже видѣвъ [в др. сп. видѣ] ѡбразъ исаина на престолѣ превысоцѣ. ѡбстоима множествомъ англѣ. (ср. Ис б. 1: ὑψηλοῦ καὶ ἐπηρμένου) КТур XII сп. XIV₂, 242; како ли твердость ерихона. гла(с)мъ трубъ расподашася. како ли трегубныа и превысокиа стѣны юр(с)лмьскыа разбьены быша. Пал 140б, 166а; || перен. Превысокою средн. в роли с.: и не хоташю ти [принять более высокое послушание] всачьскы приде(т) времѣ. пояти тѣ. не боиши ли са того. [οὐ παρὰ σεαυτοῦ зд. ‘не по своей воле’] нѣ и ѿ тоя истины || и превысокаго и пре(д)лежащаго. (τὴν ὑψηλότεραν τῆς προκειμένης ‘более высокое [послушание], чем нынешнее’) ФСт XIV/XV, 187в–г.

ПРЕВЫСПРЪ|Є (1*), **-Ю** с. Превосходство: ибо присно сы [Бог] и древле сын рожению юсть всакою превыспрые. (γενέσεως... ἀπάσης ὑπέρτερον ‘всякого рождениа выше’) ГА XIV₁, 48в.

ПРЕВЫСПРЪНИИ (6*) пр. 1. Особенно высокий: на нихъ же [столпах] блхю домове различнии превыспрныи и корыта камена на приимание дождьвыхъ водѣ. (ὑπερφᾶ ‘чердак, верхний ярус’) ГА XIV₁, 124г; превыспрныа средн. мн. в роли с. Чердак; верхний ярус: изглѣ

бж(с)твѣныи Дѣдъ къ сѣви, гл҃л: и превыспрныа створиши. ибо история оучитъ четвероц(с)ркое, яко не <то>чюю двокровна, но и ·҃-кровны дома имаше выспрныа. (τὰ ὑπερφᾶ) ГА XIV₁, 90а; ·ᾶ-бо храмъ имаше вѣноутрь превыспрныа, высоту же имаше локоть ·ᾶ· (ὑπερφᾶ) Там же, 125б.

2. Находящийся выше всех, всего: тѣмъ же [фарисеям] житіа шѣствоваху книгъчюа, в нихъже и жизнь та же въздержаніе и дв(с)тво... голькомъ же и криницамъ и чашамъ очищение... и прочаа вса, изглѣмъ явлѣна яко дѣвнаго Юсѣя яко превыспрныа зѣло и бышю възносима. (Ἐσσοίων ὡς ὑπερτέρων ‘ессеев как лучших’) ГА XIV₁, 149а; || вышний, небесный: ра(д)иса источниче сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишьстии хладъ бж(с)твѣныи приаша. бес трѣда поутъ горнии текоша и вселиша(с) въ приисходищихъ водѣ превыспрныихъ. [ср. Пс 1. 3] ПКП 140б, 100а–б; превыспрныа средн. мн. в роли с. О небе: по что на горницѣ оучѣкомъ дхъ сниде. [ср. Деян 2. 3–4] всако на оука(з) хоташчи(м) дхѣ даръ прияти ѿ земны(х) възвыситися. зане и бж(с)твѣныи водами превыспрныа покрывае(т). (τὰ ὑπερφᾶ) ГБ к. XIV, 90б.

ПРЕВЫСПРЪНАИ (1*) сравн. степ. Превосходящий (что-л.): и самъ Иезекиа, югда видѣ побѣдоу на Персыны въздвѣжемоу и дивоу лоучеи и всеа члвч(с)кыа силы и надежа превыспрныа, и зѣло радостию възгордѣвѣса... тогда въ болѣзнъ възвержеся (ὑπέρτερον) ГА XIV₁, 106г.

ПРЕВЫША|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЄТЬСА** гл. Возвышаться, превосходить: достои [в др. сп. достоинъ] смыслено. прочаа вспомнѣти да каждо въ едино [ἐν ᾧ ‘в каковое’] призванъ будетъ. в сихъ и въ|споминаемъ. [μενενηκώς ‘оставаясь’ смеш. с формой гл. μινῆσκομαι ‘вспоминать’]. и г(с)у оугодити. и не встанити другу на друга. и превышати(с) в служба(х) (ἐκαστος... ἐπεμβαίνη ‘пусть каждый возвышается’) ФСт XIV/XV, 222в–г.

ПРЕВЫШЕ (31) сравн. степ. нар. 1. Выше: бѣ... первѣ самъ своимъ показаніемъ показавъ намъ. еже имать о

миръ изволение. егоже ра(д) превыше всаки высоты сыи. (ὑπεράνω παντὸς ὕψους) КР 1284, 348в; Таковой оубо правдоу [вм. праведноу — δικαίαν] соушо ч(с)тоу. [душу] оутѣшаюша съ тѣшаниемъ. възносимоу [ἀναλαμβάνουσι ‘возносят’] съ пѣ(с)ми. брань творяще къ вражию насилию. по писаному. възносими къ мытарьствоу сего въздоуха. къ миродържчемъ мира. бранѣшимъ възсходити превыше въздоуха. (ὑπὲρ τὰ ἀνώτατα τοῦ ἀέρος) ПНЧ 1296, 172 об.; кто взиде на нб(с)а х(с)а свести. кто ли слѣзе в бездну х(с)а възвести. но то есть сшеды. і паки шшеды превы(ш) всѣ(х) || нб(с)ъ. (Еф 4. 10: ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν) КТур ХІІ сп. ХІV, 272–273; яви(с) образъ ч(с)тнаго животворящаго кр(с)та. стояше свѣтомъ сиѣна на нбси зрѣшимъ всѣмъ лю(д)мъ. превыше стго голгофы распростерсѣ. (ὑπὲρ ἄνω τοῦ ἀγίου Γολγοθά) Пр 1383, 61а; достоинъ же. на(м)... трапезу же покралати миро(м)... отрокомъ же пре(д)стояти. овѣмъ во оукрашеньи... оны [вм. онымъ?] же [мальчикам-рабам] чаша на краихъ персть держаще(м). яко се блголѣпно вкупъ и твердо. ини же превыше. главы вѣтръ махалы оумудряющимъ. и ѿ руку маханъ множество плоти оустужающе. (ὑπὲρ κεφαλῆς) ГБ к. ХІV, 99в; ре(ч) яко азъ есмь Бъ. въ||знѣсьисѣ въ языцѣхъ възнесисѣ на земли [Пс 45. 11]... како же инако възнесесѣ. за превышнѣю и превыше стоя всѣхъ. ѿбнижанъ земныхъ вещи стѣаго вашего ради дѣяниѣа (διὰ τῆς... ὑπερανестώσεως... πολιτείας ‘посредствомъ возвышенной жизни’, где приставка прич. понята как нар. ὑπεράνω) ФСт ХІV/ХV, 87г; на третьемъ [небе] силы суть... а еже въ четвертѣмъ выше сихъ. стии суть. и на вышнемъ всѣхъ пребывають великанъ слава. въ стѣ(а) стѣхъ. превыше всея стѣнѣ. (ὑπεράνω) Пал 1406, 103а; Г(с)и г(с)ъ нашъ яко чюдно имѣ твою. по всеи зе||мли. яко взатъсѣ вельлѣпота твою превыше нбсѣ. (Пс 8. 2: ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν) Там же, 197а–б; || перен.: гѣ нашъ ісѣ х(с)ъ. продающаѣ і купующаѣ въ закон(н)ѣи цркви створивъ бичъ ѿ вервии. і быѣ таковыѣ ѿтуду

изъгна. црквиини же хранителе. і ѿмъстници нарицають(с). яко ѿ оѣ превыше поставлени казнити таковыѣ. (ἄνωθεν ‘свыше’) КР 1284, 40в; [мать Маккавеев] всѣхъ же [матерей детей, принесенныхъ в жертву] себе превыше положыши и любовью ярость спѣшши. добро погребанье дасть дѣте(м) себе. ѿшедши с прежеошедшими. (πάντων... ὑπεράνω) ГБ к. ХІV, 134в; и оубо въ ветѣсѣмъ якоже речесѣ сице. колико паче в новѣмъ. превыше плотныхъ повелѣваемы есмь. и дховнику службу. и заповѣди бѣи держати. по всьму писанью. (ὑπεράνω τῶν σωματικῶν) ПНЧ к. ХІV, 144а; не превыше ли мирскихъ мудростию [вм. моудрости] взидохомъ (οὐχ ὑπεράνωθεν τῶν... φρονημάτων) ФСт ХІV/ХV, 8в; Но не подобнѣ сѣна глѣще глѣть. преже оубо яко не оудобъ превыше стр(с)тии быти. но вслѣцѣмъ трудомъ и тѣшаниемъ. труднѣ еже и тѣшлѣннѣ. (ἄνώτερον τῶν παθῶν) Там же, 41а; елико явимсѣ ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыѣ суша. вслѣкымъ блгоговѣннемъ и в молчанѣи препроважающе. вслѣкаѣ наша дѣла и спѣшенѣя (ὑπεράνω τῶν φρονημάτων) Там же, 229г; превыше же всѣ(х). страшно и грозно пача. іоанъ бословъ. иже есть сѣвъ громовъ. искони бѣ ре(ч) слово и слово бѣ ѿ бѣа и бѣ бѣ слово [ср. Ин 1. 1] Пал 1406, 2а.

2. *Сверх, свыше*: В рацѣ же преч(с)тнѣ вложивъ [тело Иоасафа] црвь. варахѣа. въ свое цр(с)тво принесе. и якоже || въ слухъ людемъ впиде бывшее множества народа превыше числа. ѿ всѣхъ градовъ же и предѣлъ на поклоненье и на видѣнье стицахусѣ блжепоу телеси опоку. (πλήθος ἄριθμῶ κρείττον ‘множество, большее счета, т. е. бесчисленное’) ЖВИ ХІV–ХV, 1356–в.

— *Передача греч. καθύπερθεν* зд. ‘по другую сторону, за чем-л.’: Самьпсѣи. иже соутъ и келькесѣи. и донынѣ въ аравии живоуще иже есть прѣвыше мертваго морѣ. (καθύπερθεν τῆς Νεκράς θαλάσσης) КР 1284, 365б.

ПРЕВЫШИИ (19) *сравн. степ. 1. Находящийся выше (чего-л.)*: моиси же полъ волъ [вм. водъ] подъ твердыю съказуеуть.

[*ср. Быт 1. 6–7*] а дѣдъ превышьши нѣсъ воду повѣдаеть. (*ср. Пс 148. 4: τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν*) *СбЧуд к. XIV (I), 288б.*

2. *Самый высокий. Перен.:* по истинѣ вышегородъ наречеса. вышии и превышии городъ всѣхъ. вѣторыи селоуны нависа въ роусьскѣ земли. *СкБГ XII, 17б; плѣнни(к) вѣстает(т) оубо яко бѣ. и вѣсходит(т) на ябса. и ѿнюдуже ника(к)же ѿлучиса. и ество наше худое всѣ(х) и неразумнѣишее и бесчиннѣишее всѣ(х) превыше створи. (τὴν φύσιν... ἀνωτέρων) ЖВИ XIV–XV, 115б; средн. мн. в роли с.: рад(д)ет же са дѣша и мужаеца. и бѣиа пути паче въ свѣтѣ обрѣтаеть и всходи(т) на высокоа. и превышьшаа. бѣе творѣщи и на нѣ(с)ны путь идуши. (εἰς τὰ... μετεωροτέρα). *ФСт XIV/XV, 192б.**

3. *Превосходящий, превышающий:* Юлико силою прѣвышии яси всѣхъ тольма и дѣлы добрыими свѣтѣти ти подвизаиса паче всѣхъ. (*ὑπερανέχεις*) *Изб 107б, 26–26 об.;* азъ имаю хранѣща. и соущаго прѣвышьша всеа твари. сего на своемъ лонѣ имаю. вѣмѣщена и пѣша ходаща. нынѣ же к томуу не нарекоуца море. нѣ коупѣль нѣснаа. *ПрЛ 128б, 118б; довлѣть... неизмѣрмаго и недостижимаго мѣрѣти [в греч. с отрицанием] мѣры всакоа превышьшо. (οὐχὶ... μετρήσει τὰ ἀμέτρητα 'и не будет измерять неизмеримое') ГБ к. XIV, 105б; Превышии бы(с) вышни(х) силъ. благодатнаа зачешна слово иже всачьскаа слово(м) створшаго. *Мин к. XIV (май), 18; то же ПКП 140б, 7в; не имѣиа себе в числѣ дружины. сии всѣхъ книгъ превышьши ест. не въздержаниа языка своего сего суетна вѣра ИларПосл XI сп. XIV/XV, 199 об.;* да наипаче сподобит(с)ь очи оумнии ваши. призирати на вса пути яего. прияти вамъ любовь яеже о немъ бжественыа любви. и оутолѣти вса стр(с)ти плот(н)ына и превышшимъ быти. и стр(с)ти оудержаше. (*ὑπεράνω*). *ФСт XIV/XV, 14г; молю вы оубо и нына чада моя. станете крѣпции непреклонии своими о бжѣ надежами. и многоплетениа козни дьявола избавите(с). превышше страсти явистеса. (ἀνώ-**

терο) *Там же, 23в; буди братѣя своена превышьши. Блгъ оулучителенъ. [вм. оучителенъ — διδακτικός] и вспоинатель молащимса. смиритель сварцама. за прѣтникъ матушимса. (πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς σου πάραίνος 'для твоихъ братьевъ увещеватель', где последнее слово благодаря предшествующему -у понято как ὑπεράνω 'превыше?') *Там же, 99а; всю ѿлагаеть житискую печаль. и члвч(с)кыхъ стра(с) вышшии бываееть. и бжии сбесѣдникъ сподоблаеть нарицатиса. яежеже что буде(т) блжнѣе или пр(е)выше. (ὑψηλότερον) ЖВИ XIV–XV, 78г.**

4. *Превосходный, весьма значительный:* И всѣмъ оубо сладкъ. и всемоу достоинъ. великыи оцѣ нашъ исповѣдникъ ѿеодоръ. въздржаниемъ же житиа и страстьми имиже за хѣа вѣсиавъ свѣтъ. и яеже въ ѿбоюемъ излише превышьшо добродѣтель и нематѣжьноу имѣя. (*ὑπερβάλλουσαν*) *ЖФСт к. XII, 33 об.;* се бо являють различныа приходѣщаа посланиа ваша. възвѣщающаа вамъ. [вм. намъ — ἡμῖν] яеже вѣры оудержаниа вашого и яеже въ добродѣтель превышьшоу. (*τὸ τῆς ἀρετῆς ὑψηλότητα*) *ФСт XIV/XV, 56г.*

ПРЕВЫШЬНИИ (8*) *пр. 1. Очень высокий; главный:* и слѣти(т) аяглъ съ нѣ(с)и. и станеть оу прев(ы)шни(х) дверии паперѣты цѣквына. *ЗЦ XIV/XV, 28г.*

2. *Находящийся выше всего, всех:* словеснаа же дѣша сроднымъ напанема. и оумашаема слов(о)мъ. дѣвно растутъ [вм. растеть — ἐπιδίδωσι] и телѣсы на земли. съдержаше(с) зимн(а)ши. [вм. мнѣши — докоῦσα] множицею на превыш(ь)нѣа възлѣтаеть видѣниа. и небснхъ кругъ внутрь бываееть. (*ὑψηλότερας*) *КР 128а, 15б; съ ателии: подобнаа маркиануу и лоукиануу оучит. ѿзоблаеть всако творение и створшаго. не подобно же сима три начала испо||вѣдають. но единого оубо начало. и единого ба прѣвышнѣаго и безыменнѣаго. (ἀνώτατον) *Там же, 364б–в; превышьнѣаа средн. мн. в роли с.: ги бѣ мои възвеличильса яси зѣло во исповѣдание и въ велелѣпотоу твою ѿблечеса. ѿдѣянса свѣтомъ яко ризоу:**

пропинаа ꙗбо ꙗко и кожоу. покрываа водами превышнѣа своа. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) СБЯр XIII₂, 135 об.; на ты птица нбсныа привитають ѿ срѣды каменя дадать имъ гла(с) напая(а). горы ѿ превышнихъ своихъ (Пс 103. 13: ἐκ τῶν ὑπερφῶν) Там же, 136 об.; тако и сверху омракомъ воднымъ покровено ьсть. небо. глѣт бо дбдѣ. покрываа водами превышнѣа него. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) ЖАЮ к. XIV, 51г; а еже недостоинѣ приступитъ тогда пр(е)исподнѣа. и превышнѣа нб(с)ъ вѣстреп(е)шють. ѿ стра(х) вседержителява. ЗЦ XIV/XV, 77в; ре(ч) ꙗко азъ ьсмь бѣ. въ||знѣсьисѣ въ языцѣхъ възнесисѣ на земли [Пс 45. 11]... како же инако възнесесѣ. за превышнѣа и превыше стоа всѣхъ. ѿбнижаа земныхъ вещи сѣаго вашего ради дѣяннѣа (διὰ τῆς... μετεώρου πολιτείας 'возвышенной жизнью') ФСт XIV/XV, 87в–г.

ПРЕВЪРЖЕНЬ|Ю (1*), -Ю с. Вм. преображение (?): мы же чюдихомсѣ. его же [грешника] преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премѣнениемъ и преверженьемъ. (τῆν... μεταμόρφωσιν) ПНЧ к. XIV, 177а.

ПРЕВЪСЕДЪИСТВЪНЫИ (1*) пр. Калькированная передача греч. πανουργότερος 'более коварный': нѣции же в нихъ [варварахъ] многажды и ѿбрѣтають хытлости паче Юлиньскыа премдр(с)ти и словеса лouchшаа и лапанѣа превседѣиствѣнаа. (πανουργότερας ἐνέδρας 'более коварные козни') ГА XIV₁, 46в.

ПРЕВЪСАКЪИ (1*) пр. Передача греч. πανάριστος 'превосходнейший': блго же. како держитѣсѣ въвожение [τῆ κραιτίστη διαγωγή 'превосходнейшему образу жизни', где пр. κραιτίστος поняго как форма гл. κρατέω 'держатъ, владегъ'] ваше. и превсакки пречюдныи входъ ѿ братие милаа. (παναρίστω) ФСт XIV/XV, 49в.

ПРЕВЪДОМЪ (1*) пр. В высшей степени ясный, очевидный: инѣмъ грѣси превѣдоми суть. изводѣше на судъ. а инѣмъ въслѣдують. (1 Тим 5. 24: πρόδηλοι) МПР XIV₂, 53 об.

ПРЕВЪС|А (1*), -Ы с. Весы: и лѣто все ск(л)адохъ. и часи дѣннии. и часы размѣ-

рихъ. и исписахъ всѣко семѣ на земли. и изрѣвновахъ всѣаку мѣру и превѣсу праведну измѣрихъ и исписахъ. (ср. Иов 31. 6: ἐν ζυγῷ δικαίῳ) МПР XIV₂, 36.

ПРЕВЪС|Ъ (1*), -А с. Весы: много мощи ему [Богу] готово ьсть всегда. и крѣпости мышца его кто постои(т). [Прем 11. 22] ꙗкоже бо видѣ превѣса. весь миръ пред нимъ. [Богом] и ꙗко капля росы оутренѣа. шедши на землю. милует же всѣ(х) ꙗко всѣа може(т). (ροπή ἐκ πλαστίγγων 'наклон весов') ЖВИ XIV–XV, 67а. Ср. перевѣсь².

ПРЕВЪЧЬНЫИ (21) пр. Вечный, существующий изначально, до начала времени (о Боге): Вѣроуи въ оѣа и сѣа и сѣааго дѣа. въ трѣю нераздѣльноу... ьдиною славою ьдиною чѣсть и ьдино поклонение отъ всеа тва||ри. и отъ а||глъ и члѣвкъ прѣемлюшть. прѣвѣчъноу и бесконѣчъноу прѣбываюшть въ вѣкы. Изб 1076, 29–29 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 67в; ьще глѣть бжиа слова. шюжо плѣтъ оно. юже имѣ на нбсѣхъ. вещь прѣвѣчъноу нѣкакоу. и сѣсоушѣствѣноу. (προαιώνιον) КЕ XII, 283б; мо(л). та(ж). ѿче нашъ. Влдо гѣ вседержителю творѣче превѣчныи ц(с)рю. пославыи въ миръ ьдино||чадаго сѣа твоего иѣа ѣа грѣшныхъ сп(с)гъ СБЯр XIII₂, 57–58; ѿ родъ тѣа. вси(х) избралъ ьсть бѣ превѣчъныи преже вѣкъ. МинПр XIII/XIV, 70 об.; и посади [император Феодосий] Арсениа на престолѣ, а ѿнѣма [своим дегям] пр(е)д|стоати повелѣ, рекъ ꙗко: «аще сѣа побоятъ бѣа и въ законѣ него хотѣть шествовати и хранити заповѣди него, силенѣ ьсть превѣчъныи ц(с)рь, аще вола него ьсть, и дасть имъ саны [в др. сп. санъ сен (императорский)]» (τῶν αἰώνων 'веков') ГА XIV₁, 242б; нача [Александр] молитисѣ со слезами... Бѣ великыи и крѣпкыи. Бѣ превѣчъныи создавыи ꙗбо и .з. ЛЛ 1377, 168 об. (1263); се блше само то бжѣе слово превѣчно невидѣмое не вѣагъе бестелесное. еже ѿ начала начало ѿ свѣта свѣ(т). (προαιώνιος) ГБ к. XIV, 58в; превѣчъныи и безначалныи. искони сыи сниде къ своимъ рабомъ схоженьемъ неизреченнымъ. и непостижнымъ (ὁ προαιώνιος) ЖВИ XIV–XV, 29а;

дадите ре(ч) [Моисей] величїе бѹ нашему. слыші же оубо ꙗко то превѣченъ єсть не перва дѣйствиуа. *Пал 1406, 156г.*

ПРЕВАЗА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Подвѣзыватьсѹ, подпоясываться:* Пѣ что повелѣно туго поасати(с). ап(с)лмъ и всѣмъ стѣмъ. толкъ. Да крѣпко служатъ бѹ. поклѣномъ и постомъ... || ...того ра(д) чернѣи и попѣве. туго превазаютъсѹ. *МПр XIV₂, 345–345 об.*

— *Передача греч. ἀμαθεύω ‘собираются вместе’, понятою как состоящее из ἀμ- ‘согласно, вместе’ и θεύω ‘связывать’:* глѹ же безмолвно и безмѣтежно. и пѣти и молитисѹ... молчати и глѣти. ꙗсти и пити. входити и исходити. въпрашаему и ѡвѣщавати. превазаетсѹ и разрѣшающесѹ. [διαλύεσθαι ‘расходиться’] просѣще и вдавающе... ѡблачаетсѹ и совлачѣаетсѹ. ѡбувающесѹ и изувающесѹ. (ἀμαθεύεσθαι) *ФСт XIV/XV, 134–135. Ср. превазатиса.*

ПРЕВАЗЫВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Перевѣзывать, подпоясывать:* Жидове оубо пасху ꙗдуше. телеснѣ имѹху чресла превазывати. мы же въздержанье(м) дѣхнѣ встѣгывати. чресла бо и обистѹа. (τάς ὀφθᾶς περιεζωμένους; ср. *Еф б. 14*) *ГБ к. XIV, 44б.*

ПРЕГАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Предполагать, измышлять:* въпро(с). Къгда и по что ѡпаде дїаволъ. прегадаютъ бо сѹ друзини. ꙗко не хотѣвъ поклонитисѹ адамоу. того ради ѡпаде. (πυθεύοντα) *СБТр XII/XIII, 189.*

ПРЕГАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Гореть, сгорать.* *Перен.:* се бо пакы прегарю. за чада моя. и призываю ихъ погибши(х). и ищю. обретения вашего. (καίονται ‘горю, разжигаются’) *ФСт XIV/XV, 17г.*

ПРЕГЛАГОЛ|АТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Переубедить, переспорить:* вѣроу имете ми чада. ꙗко цр(с)товати имамъ. и никтоже можаше преглѣти юго. да бы ѡстоупилъ ѡ мысли тоа. (πεισαι ‘убедить’) *Пр 1313, 209г.*

ПРЕГРАД|А (9*), -Ы с. 1. *Перегородка (внутри здания):* ꙗкоже и преграда посреде полаты премошена бываетъ.

такo посреде ꙗба и земли сїю твердь створи. *Пал 1406, 4в.*

2. *Преграда, заслон.* *Перен.:* сего дѣла дается зако(н) на(м) на помощь. ꙗко се что преграда. межю бмъ и кумиры. ѡ сих же оубо ѡвода насъ. к сему же приводѹ. (διατείχιμα) *ГБ к. XIV, 61б;* члѣколюбнѣ врачава(н)е зако(н). кротцѣ веде(т) ны ѡ лсти. и взводѹ ко истинѣ. и бывае(т) ны ограже(н)е. и преграда межю бмъ и идолы (διάφραγμα) *Там же, 61в;* радуитесѹ мон(х) словесъ рачители. и теченье и срїстанье. и писатели ꙗвленъи [вм. ꙗвленїи и — φανερᾶ καί] таѹщеисѹ. и нудимаю преграда та о словѣ ѡбыкающе(м). (ἡ βλαζομένη κύκλις ‘ограда, решетка, на которую давят [пришедшие слушатели]’) *Там же, 131в;* сего ради сродьства ѡсѣче и смѣшенїа. всѹко оубо тѣмъ преградоу и стѣноу творѹше. (πάντοθεν αὐτοὺς ἀπετείχιζε ‘отовсюду отгораживал их стеной’) *ПНЧ к. XIV, 6а;* | о загородке, отделяющей место оглашенных в церкви: Живоущихъ или съ подроужии или инѹко без рассмотренїа. свѣщеннаѹ мѣста сквърннѹ творѹщаѹ и прѣобидѣннѹ || о нихъ имоуше. ти тако въ нихъ прѣбывающихъ. и отъ прѣградъ цркъв чьстѣныхъ. издринуоти повелѣваемъ. (ἐκ τῶν κατηχομενείων) *КЕ XII, 68а–б;* ♦ олтарьнаѹ (чїстѹа) преграда — *решетка или колонки, позднее — стена в православном храме, отделяющая алтарную часть храма от средней:* подобаетъ бо юмоу всьгда. блгоговїино входащю || въ бж(с)твннѹи олтарь. и съ подобноу чьстю и съ боѹзньствѣмъ. тришьды прѣдъ чїстѹи прѣградами до землѣ поклонѣтисѹ *УСт к. XII, 216–216 об.;* и тагло исѣкоша и ·вї· кр(с)та иже надъ олтаремъ. блѹхоу межю ими шишкы. ꙗко дрѣва вышьша моу(ж). и прѣграды олтарьныа. межю стѣлпы. а то все сребрнѹо. *ЛН XIII₂, 70 (1204);* внїдоша чернѣи въ цркъв. по ѡбычаю пѣти вечернїю. и видѣша оу ѡлтарноу преграды дѣскѹ || каменю положенѹ. *ПКП 1406, 142б–в.*

ПРЕГРАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Перегородить:* по Дивїи же цр(с)това Северь... то въ Вретанїи побѣдивъ соу-

постаты, ѿ мора до мора прегради || острова <стадин> тысящъ. (περιετείχισε) ГА XIV, 1886—в. Ср. перегородити.

ПРЕГРАДЪ (3*), -А с. Ограда, стена: и будутъ села твоа и храми твои и ѿснованья твоа вѣчна. и прозовешиса градитель преградо(м). (Ис 58. 12: φραγμῶν) ЛЛ 1377, 139 (1193); || о тюрьме: послании (ж). [от светского правителя] иже приведоша я. [обвиняемых в чем-л. монахов] заключени боудуть въ преградѣ и по(д)бную казнѣ да приимуть. і еп(с)пмъ взбранени будутъ. || к тому таковыхъ на мир(ь)скихъ властель суд(д)ще не пьриводити. (εἰς τὰ κάγκελλα) КР 1284, 252—253; то же КВ к. XIV, 176в.

ПРЕГРЪШАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Заблуждагься; грешить*: подобаеъ оубо... ни иномоу чемоу боудоушихъ блгъ надежа добродѣтели творить, но тѣ(х) ради и вл(д)цѣ боу всѣ(х) терпѣти. но соуть прегрѣшающе мнози [в греч. далее καί 'и'] оуныли, яко ни мьздоу добродѣтелиемъ желаютъ. (ἀναπεπτωκότες 'упавшие духом'; ср. πίπτω 'ошибатгься') ГА XIV, 78а; иеще же яко прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбью многожды || подобѣтса пражетворившихъ ради добродѣтелии (πλαίοντες) Там же, 99—100; поманемъ другъ друга в будущей жизни не прегрѣшающе ни плачевнѣи же. но веселашеся паче и радостнѣи и блжннѣи. (οὐκ ἐγκληματικῶς 'не обвиняя') ФСт XIV/XV, 196; || совершать (о скверных, непотребных действиях): отъяти елиньскыя пиры... || ...да повелать таковыа възбранити ѿ градъ и ѿ здании. паче яко и въ тѣхъ паматьхъ блаженныхъ мѣнкъ. въ нѣкыхъ градѣхъ. и въ тѣхъ свѣшенихъ мѣстѣхъ таковаа прѣгрѣшати не стыдальсѣ. (πλημμελεῖν) КЕ XII, 135а—б.

— Передача греч. παραπίπτω зд. 'случагься', понятого в знач. 'ошибатгься': въ послѣднюю неправьдоу съводити. по всеи земли соушана бочьстныа еп(с)пы. еже ѿдати словеса съмотрения [τὸ ἀπαιτεῖσθαι λόγους τῆς οἰκονομίας 'требование отчета'] прѣгрѣшающимъ имъ. ноужднааго иждитиа. или ѿ прибытка цркъвнааго. или ѿ нѣкыхъ плодоносиа.

(τῶν παραπιπτότων... ἀναλωμάτων 'относительно случающихся расходов') КЕ XII, 219б.

ПРЕГРЪШЕНИЮ (196), -Ю с. *Проступок, преступление; грех*: отъложи прѣгрѣшениа и оуправи роукѣ: и отъ всакого грѣха очисти срдце (Сир 38. 10: πλημμελεῖαν) Изб 1076, 186; добропобѣднаа страстотърпца [Борис и Глеб] на небесе нынѣ троици. вседържителю предѣстоита. избавления просаща прѣгрѣшениемъ зьлымъ. Сгих 1156—1163, 106; о оставлении имъ всакого прѣгрѣшениа вольнаго и невольнаго. Фоу и боу нашему помо(л). УСт к. XII, 256; И се оубо явѣ свѣшенимъ канономъ наричюшемъ. яко съклатвнине [τῆς συνωμοσίας 'относящееся к заговору'] и клеветаниа прѣгрѣшение. и ѿ вѣнѣшнѣаго закона въсьде възбранено бытъ. (ἐγκλημα) КЕ XII, 53а; ѿ еп(с)пѣ отлучающимъ ѿ общениа исповѣдавшааго юмоу свое прѣгрѣшение. (ἐγκλημα) Там же, 166а; Жена рожышиа и небрѣгши рожденааго. въ прѣгрѣшение оубиинства. да възложена боудеть. (τῶ... ἐγκλήματι 'обвинение') Там же, 190б; и тоу сѣдѣ [Петр] въ оузахъ помышлше своя прѣгрѣшениа. еже въ житии сътвори. ЧудН XII, 74г; преблагыи. не тѣкмо ѿтѣдаеъ. прѣгрѣшениа наша. нѣ и ѿброучение жизни подаеъ. (τὰς ἀμαρτίας) СБТр XII/XIII, 125 об.; кто ѿ срдца гнѣва всакого изгна. и всѣ на нѣ. съгрѣшившемоу ѿтѣпоусти прѣгрѣшениа Там же, 167; покои ги дшю раба твоего германа. ѿпоусти е||моу всѣ прѣгрѣшениа вольнаа и невольнаа. ЛН XIII, 48—49 (1188); тебе хошю исповѣдати всѣ грѣхы моя. яже оумножилася соуть всѣ прѣгрѣшениа на мнѣ и грѣси мои бе-щисла соуть. (ср. Иер 30. 14 = Iер 37. 14: αἱ ἀμαρτίαι σου) СБЯр XIII, 148; .ѣ. крщнии далѣ несть бѣ. члвцю родоу. ѿчищающа члвцьска всѣ прѣгрѣшениа (πάσης... ἀμαρτίας) ПрЛ 1282, 43в; такоже и къ цркви прибѣгающимъ. своихъ ради прѣгрѣшении. и требующимъ милости... и да проститъ осужденыа. нѣкыхъ ради винъ и прѣгрѣшении. КР 1284, 101б; прѣгрѣшение же ѿсроку бѣ любодѣи-

ство и велеядение. (τὰ... ἐγκλήματα) ГА XIV₁, 78в; [Христос] ѿпущаетъ грѣшникомъ прегрѣше(н)я *КТур XII сп. XIV₂, 274 об.*; сѣли бо и ерѣи ходатаи суть межю бгмъ и члвкы. понеже не немощио ѿбложенъ. приносятъ жертву бви. ѿ собѣ и ѿ людьскихъ прегрѣшенныхъ. *СБУв XIV₂, 67*; сего бо блжнаго князѣ Василка. спричте Бъ смрти подобно Андрѣевѣ. кровью мѣнчскою. ѿмывѣса прегрѣшении свон(х). *ЛЛ 1377, 163 (1237)*; нъ паче бѣди оубого дѣмъ и сѣкрушенъ ср(д)цемъ и драхлъ. плачаса о своихъ пригрѣшенныхъ (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ к. XIV, 35а–б; и аще есть зло не видѣти своихъ прегрѣшении. сугубо. и трегубо зло. еже и нѣ(с) суда (ти). (τὰ... πλημμελήματα) ПНЧ к. XIV, 104а; кождо васъ ѿ первы(х) до послѣднихъ прегрѣшении исповѣсть(с). *ФСт XIV/XV, 194а*; аще буду(т) прегрѣшенъя твоа. яко ѿбагрена и яко снѣгъ оубѣлю и(х). (*Ис 1. 18: αἰ ἁμαρτία*) ЖВИ XIV–XV, 44в; ѿбѣ нашъ ѿстави. намъ прегрѣшениа наша. (*ср. Мф 6. 14: τὰ παραπτώματα*) ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); [князь Андрей] кровью мѣнчскою оумывса. пригрѣшении своихъ. и со братама своима с Романомъ и съ Дѣдмъ единодшно ко Х(с)оу Бѣу притече. *Там же, 209 об. (1175)*; Да не надѣютсяа никтоже, оулоучивъ власти, яко оутаятьса прегрѣшенъя е(г) до конь(ца) Пч н. XV (1), 35 об.; Оуне своя прегрѣшениа ѿбличати, нежели чюжаа (τὰ... ἁμαρτήματα) *Там же, 86 об.*; приде же нѣкто оуноша наоусица с дрѣгымъ отрокомъ... сѣць же часто нача взирати на нѣ. раздмевъ прегрѣшениа ихъ. (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ XV, 50.

ПРЕГРЪШЕНИИ¹ (1*) пр. Связанный с прегрешением, греховный: аще кѣто въ прѣгрѣшеноую вещь въпадетъ. и отрицаетьса црквѣнааго соудища. подобаетъ таковоуоумоу въ бѣдоу въпасти (εἰς ἐγκληματικὸν πρᾶγμα) *КЕ XII, 116б.*

ПРЕГРЪШЕНИИ² (1*) прич. страд. прош. Совершенный (о грехе): Также въгодно есть да иже кѣто речеть оубо кѣгда блгодѣтъ бжюю юеже оправдаетьса иѣ хѣмъ гдѣмъ нашимъ. къ еди-

номуу оставлению грѣховъ моши абие прѣгрѣшенныхъ. а не подати еще помощи яко не сѣгрѣшати (πεπλημμελημένων) *КЕ XII, 158б.*

ПРЕГРЪШИТИ (25), -ОУ, -ИТЬ гл. Провиниться, совершить проступок; согрешить: слѣжителѣ бжюю съ вѣроу помышлани. и тѣшитса ни единомуу же ихъ ни въ чемъже прѣгрѣшити. *Изб 1076, 59 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 75г*; По отълоучении. чюжую поимыи [женувшийся вторично после огнятия у него чужой жены] при пѣрвѣмъ прилюбодѣянии [браке с чужой женой] прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же [браке со свободной] неповиннъ боудеть. (ἐγκληθήσεται 'будет обвинен') *КЕ XII, 191а*; не се ли ахаръ. иже прѣгрѣшениемъ прѣгрѣши зариномъ. и на вьсь сънъмъ излѣвѣ бысть гнѣвъ. (ἐπλημμελήσεν) *Там же, 235б*; сѣгрѣшихъ безаконновахъ. прегрѣшихъ и прогнѣвахъ тебе моего влѣдоу и питателѣ и блгодателѣ. *СБЯр XIII₂, 43*; вьнегда аще разориши и разроушиши иго ѿ твоена выа [*ср. Быт 27. 40*], прегрѣшиши прегрѣшениемъ смртнымъ (πλημμελήσεις) ГА XIV₁, 57а; прости мѣ, чл(в)че бни, яко каюса ѿ нихъже глѣхъ на тѣ прегрѣшивъ *Там же, 137в*; бѣ есть || хотѣи тѣ избавити ѿ печали и ѿ грѣха. не тако ты съвоего сѣнъя желаюши да не глѣи что створю погибохъ. прегрѣшихъ. да что съдѣю. *Пр 1383, 115–116*; Како бо не разумѣете и не покаюсте(с). яко сгрѣшисте и прегрѣшисте предъ г(с)мъ велми. (ἐπλημμελήσατε) *ФСт XIV/XV, 55г*; прич. в роли с.: разгнѣвавса наватъ. не приять нъ противоу глѣше бе-стоуда. не дати прѣгрѣшьшимъ роуки глѣ. нъ лежати паче въ падении. (τοῖς πεπτωκόσι) *КЕ XII, 282б*; Иже радоватиса съ радующимиса есть съ исправльшими по бѣзѣ добродѣтель. и надежею боудущихъ блгъ веселѣющимъса. а еже плакатиса съ плачущими. [*Рим 12. 15*] еже споболѣти съ прегрѣшьшими. въ показнии грѣха. (τοῖς ἁμαρτάνουσιν) ПНЧ 1296, 89 об.

ПРЕГРЪШЪНЪ (1*) пр. Самый грешный: грѣшенъ во истину и прегрѣшенъ. хотѣи бѣлшему о тацѣхъ трудѣхъ. (τρι-

ἀθλιος 'трижды окаянный') МПр XIV₂, 19 об.

ПРЕГОУДЬНИЦА (2*), **-Ъ (-А)** с. *Музыкальный инструмент*: ѿгдаже оуслышите гла(с) труобьныи. прѣгоудница. и падше поклонитеса тѣлоу. (Дан 3. 15: ψαλτηρίου) ПрЛ 1282, 966; горѣ встающимъ заутра и квасъ гѣнашимъ. ждущимъ вечера. вино бѣ на съжъжетъ. съ гуслими и прегудницами. и тумпаны и пишалми вино пиюще. а дѣль бѣихъ не смѣтраѣт (Ис 5. 12: μετὰ... ψαλτηρίου) МПр XIV₂, 16.

ПРЕГЪН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Сложить, согнуть*: возьмъ ап(с)лъ оуже железно прѣгноувъ на трою и дасть ѿмоу [бесу] ·ѣ· ранъ. (τὴν ἄλυσιν ἐτίπλωσεν 'сложилъ цепь втрою') ПрЛ 1282, 366; то же ЖАЮ к. XIV, 5в–г; левъ же не хоташе ѿйти. тогда возьмъ вервь и прегнуувъ трегубъ. дахъ ему ·ѣ· раны. (τριπλώσας) ПНЧ к. XIV, 145г.

ПРЕГЪР|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Особенно гордиться*: [об отце Иларионе, избранном игуменом] блг(д)тѣю [ἔτου χάριν 'по какой причине'] и нѣкою виною. ѿко разумникъ не бѣ. не вѣтливъ ни блгогльивъ. ни престарѣвса. ни ѿко прегордѣвса сле сущимъ житьемъ. но ѿко токмо съмиренумдръ бѣ. славоненавистенъ и болюбивъ. (περιφανής 'известен, знатен', смещ. с гл. ὑπερφανέω 'гордиться') ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕГЪРДО (1*) нар. к прегърдыи: Выиде Филъ древле прегордыи надѣвса ѡблати землю потребити море... а другое слово емоу рекшу. прегордо... Боу же того не терпашю. во ино время оубьень бы(с) ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217).

ПРЕГЪРДЫИ (5*) пр. *Весьма дерзкий, высокомерный, надменный, кичливый*: что хотаѣ (и) инии быти... не горді ли. не образословци ли. не хитреци ли не прегоръди ли. не дерзи ли (οἱ ἀλαζόνες) ФСт XIV/XV, 10г; ѿ писавши(х) слышасте. (ка)ко ж(е) ѿ хоташи(х) быти тако-в(а)н велика и прегорда проповѣдающе и твердо ѡ ни(х) имате извѣщенье. (ὑπεροῦκα) ЖВИ XIV–XV, 36в; Выиде Филъ древле прегордыи надѣвса ѡблати землю потребити море. со многими Оугры.

ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217); оубьень бы(с) Даниломъ Романовичемъ. древле прегордыи Филъ Там же.

ПРЕГЫБА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прогибаться*: поставиша верху леду. древеса велика и с корениемъ. и к нимъ привазаша сѣна. и леду прегыбающюса. по малу доиде сѣмъ до вына (ἐπαυξάνοντος) ПрЮр XIV₂, 234г.

предаванья см. предавати

ПРЕДАВА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Передавать, отдавать, предоставлять*: о како многа чудеса створи г(с)ъ моисѣови. како ли оубо преклонь нѣса и на гору съниде моисѣа ра(д). како ли скрыжали въписаны пѣрстомъ своимъ моисѣеви на предаванъ. Пал 1406, 133в; прич. в роли с.: Еже стати на(м) мѣнчъскы и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и блгодарнѣ(м) приима(т) ѿде(н)на ѿ предаваущи(х) (ἀπὸ τῶν διανεμόντων 'от распределяющих') ФСт XIV/XV, 193а.

2. *Отдавать во власть. Перен.*: Аригените. иже ѿ нѣкоего ѡригена. сквѣрно творьци же си соуть. неиз(д)рѣченнаа твораше. и своя телеса на блонудъ прѣдавающе. (παράδιδοντες) КР 1284, 366а; || *доверять, вручать*: понеже. ѿко рѣхомъ въ всѣхъ въ нихъже имаше платонъ. поспѣшьникъ преподобнаго. вся предаванъ ѿмоу. за велие ѿество. ѡпороучи же и соущии въ сакоудѣнѣ зижемыи сѣнныи домъ. (ἐγχειρίζων) ЖФСт к. XII, 49.

3. *Преподавать, излагать*: мнози же соущии весьма философъ, к нему [Амвросию] приходѣ, къ веленью [вм. велию – μεγίστην] и ти своимъ оучениемъ полезное приплодствовахоу. велии бо и тѣми вѣдомъ бѣше предаванъ [в др. сп. предаванъ] земною мѣроу и численною и прочаа предѣнаказанія. (παράδιδούς) ГА XIV, 188г.

4. *Подвергать (чему-л.); обрывать (на что-л.)*: всего мира ц(с)рь ѿко слоугамъ ѿетерамъ быти мѣтлемъ поставляють, ѿко тѣми моукоу неч(с)твоующимъ и безаконьствоующемъ да творѣтъ. на прочее же и самѣхъ тѣхъ предавають моуцѣ, зане не ѿко || слоужахоу боу, но своимъ лоукавствомъ работающе злаа та.

(*παραδίδοσι* ‘*предаёт*’) ГА XIV, 50б–в; тѣмъ наоучаемъса, яко лоукаво жившимъ друогъ друога да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предаваю, яко нѣцимъ оубиницамъ ихъ предаю. (*παραδίδοσιν* ‘*предаёт*’) Там же, 118в; яко моисѣи. кротѣе всѣхъ члѣвкъ послушествоуемъ. времени зовоущоу стоужиси. и до толи пр(о)де [ПНЧ н. XIII, 48 проидѣ – *προβέβηκε* ‘*дошел*’] движенъе яко и свои племенькы [ПНЧ н. XIII, 48 племеньники] на оубънѣе [так!] предавати. (τῷ φόνοφ... ὄρισαι τὴν ἀνανάκτησιν ‘*убийством умерить гнев!*’) ПНЧ к. XIV, 27а; глѣше бо в себѣ [Иоасаф]. когда мѣ оубо постигне(т) смѣрть. и кто будетъ пама(т) [так!] мою творѣ по смѣрти. времени всѣ забыти предавающеу. (τοῦ χρόνου... *παραδίδοντας*) ЖВИ XIV–XV, 19в; инаковъ... собра бѣ чюжаю златыя и сребреныя. каменыя и древаныя. и покопа я подѣ дубомъ [Быт 35. 4]... || ...чсо же ра(д) покопа и не бещестію ли ихъ предаваю. и запрещаю чадомъ. ищадію своему не поклонѣтиса имъ истуканьнымъ тѣмъ Пал 140б, 150б–в; Моучимыхъ въ тѣлѣ телесными ранами принимаеъ по смѣрти мечь кротка. а иже имъ [в др. сп. имже – ὄν] злоба велика и неицѣлима, тѣхъ бѣ предаваеът моуцѣ неистѣльнѣ. (*παραδίδοσι*) Пч н. XV (I), 95.

5. Помещать (куда-л.): и довлѣет ми послоушанье твою. въскоую земли предаваеши скровище; даи въ мою роукоу, глѣть. (не) мнить ли сѣ влѣка върнѣи земли. (*παραδίδοσ*) Пч н. XV (I), 27; ♦ предавати гробоу – хоронить: [патриарх] тѣло [Феодора] гробоу предаваеът. (τῷ τάφοφ *δίδοσι*) ЖФСт к. XII, 97 об.

6. Предавать (кого-л.): Раздражает на брани ратьныя. или прѣдаваетъ противнымъ. своя [ῥωμαίους ‘*ромеев*’] главы оусѣчениемъ мо(у)читьсѣ. (*παραδίδους* ‘*предающий*’) КР 1284, 323г; тако(ж) июда рече. предаваю х(с)а. негоже лобжю то есть: [ср. Лк 22. 47] Пал 140б, 76б.

ПРЕДАВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. 1. Быть отданным (куда-л.), вверенным (кому-л.): [Феодор] добрѣе же [вм. добрѣ же – *καλῶς τε*] първыи въздрасть

ѿ родителю начѣнъ. и грамотамъ [γραμμатιστῆ ‘*учителю*’] въ нихъ първое на оучение предаваеътсѣ. (*παραδίδοται*) ЖФСт к. XII, 38 об.

2. Быть предаваемым (земле): всѣкын бо иже ѿ земля земля есть и земли предаваеъсѣ. Пч н. XV (I), 127. Ср. предаватиса.

ПРЕДАВЪЦ|Ь (1*), -А с. Предагель: сии же не достоіни тоя. иже я родила цѣркы. растущо же въ виноградѣ купину слышасте и июда еди(н) ѿ оуцнѣкъ предавецъ. (ὁ προδότης) ГБ к. XIV, 182в.

ПРЕДАЕМЫИ (17) прич. страд. наст.
1. Передаваемый, передающийся: како сочтаю и въ едино приведу. противусѣдѣшаю сѣю. и противупасуши(м). и ѿлучившихъса людии. с ними противны. иакоже в пропасте(х) трусовъ. сусѣдѣ(х) суцаю и ближнѣю. ли пагубными недугы. цѣлителя [τοὺς θεραπευτάς *зд.* ‘*слуг*’] и своя. инѣмъ ѿ инѣхъ предаему оудобъ недугу. (*διαδιδόμενης*) ГБ к. XIV, 129а.

2. Прич. страд. наст. к предавати во 2 знач.: нѣции бо звѣремъ прѣдаеми бывають. нѣции же съжигаеми бывають. (*παραδίδονται*) КР 1284, 251а; июда оузриши недостѣина когѣ. зла ц(с)рѣ. ли князѣ. ли еп(с)па. не дивиса. ни бѣиа промысла не осуди. но наоучиса и вѣруи. яко противу безакѣнию нашему. таковымъ мѣтлемъ предаеми есмы. (*παραδίδόμεθα*) МПр XIV₂, 61 об.; то же ПНЧ к. XIV, 112а; яко тою вещью по право(м) суду бжию. предаеми есмы языко(м). и яко наказанъя ра(д). обладающеи нами. зли суще. не оубѣжитъ бѣиа суда. (τινὲς... *παραδίδονται* ‘*некие предаются*’) ПНЧ к. XIV, 111г; Х(с)ъ же нашъ и г(с)ъ. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострадали. влекомъ и порѣ(ва)емъ... ведо||мъ. предаемъ понтискому пилату игѣмону (*ἀποδιδόμενος*) ФСт XIV/XV, 51–52; горе тогда. в тѣхъ стоящихъ [ὄντως τῷ ἡττημένῳ ‘*действительно побежденному*’; *понято как ἐν τοῖς ἰσταμένοις?*] яко и ѿ англ(с)каго сонма ѿпадающихъ [κατεπιπυθησεται ‘*будет оплеван*’, смеш. с формой гл. *καταπίπτω* ‘*падать*’] и хулимомъ... по

том же въ оузы бьемомъ. и предаемомъ злымъ анѣлмъ. купно попирающихъ на ѿ бѣсовъ ведомомъ в пагубу (παράδομενος) Там же, 148в.

3. *Заповѣдываемый*: аще стражеть единъ оудъ спостражють с нимъ вси оуди [1 Кор 12. 26] и яко кто съблажняется и азъ не ражизаюся. [2 Кор 11. 29] по томъ же аще о всакомъ грѣсѣ такоже скроушается. и о всѣхъ съгрѣшающихъ. к себе же юму || и къ инѣмъ. такоже печалоуетъ и рыдаеть. и обличаа не растлеть ѿ г(с)а предаемою вещь. (παράδομενον τρόπον) ПНЧ 1296, 24–24 об.

4. *Прич. сград. наст. к преданию в 7 знач.; предаваемый*: Малы же оубо послѣже видиши и очищающа і(с)са иордано(м) мое очищенье... ицѣляюща всаку болѣзнь и вса(к) недугъ и животворща мртвыа... и ходяща по ширини. и предаему и распинаему. (προδομενον) ГБ к. XIV, 11в; онъ оубо не хоудъ извѣтъ имать свое житье еже прияти поч(с)ть. а иже ѿверженныи и ѿ всѣхъ предаемыи. едино пристанище имать мл(с)ти творящимъ ему блго. (προδομενος) ПНЧ к. XIV, 157б.

5. *Предаваемый*: аще оукраденное ѿбращетса предаемо. да вдасть и цѣну его сугубо. и то по(ка)зненъ будетъ по закону Гречьскому. ЛЛ 1377, 12 об. (945); [Иосиф] нача глати... слышасте ли оубо чада моя. колико стерпѣхъ предаемъ ѿ братиа своего. но и рабичичъ ихъ вмѣнихса да не срамлю братиа своего и вы взлюбите другъ друга чада моя. Пал 1406, 98б.

6. *Данный, предназначенный*: великыи ап(с)лкыи Диснѣнии тако глтъ: блгословие вса нб(с)ныа силы ·ѿ· наре(ч), свѣтлостми именуоуа, и на три раздѣлають троичьская красота. и ·ѿ·-не бо·есть, ре(ч), ѿ бии [περὶ θεοῦ букв. 'о Боге', зд. 'священное с Богом'] соущствѣ [вм. соущство] присно и внимаема [просεχῶς 'постоянно'] та и преже инѣхъ бесходатаиньствьно съвъкоупитиса предаемаа. (τὴν... οὐσίαν... παράδομενῆν) ГА XIV, 105б.

♦♦ *Земли предаемъ — погребаемый*: дша оубо идетъ плачущиса. тѣло же

покрываемо и земли предаемо. Пал 1406, 192г.

ПРЕДАНИЕ (213), -**я** с. 1. *Заповѣдь*: старѣшее прѣдание бж(с)твннхъ оцѣ. въ студиистѣмъ монастыри обрѣте. УСт к. XII, 253 об.; Причтьници ништепитальницъ. и монастырь. и мѣнчьскъ црквь. подъ властию да соуть соуштааго въ коемъждо градѣ еп(с)па. по преданию сѣхъ оцѣ. да пребываютъ. (κατὰ τὴν... παράδοσιν) КЕ XII, 32б; еп(с)пъ без мощи осѣаа црквь. да отъврженъ боудеть. акы прѣстоупивъ црквьянаа предания (παράδοσεις) Там же, 74б; приемлю вса црквьянаа предания. писаниемъ и безъ писания. (τὰς... παράδοσεις) СБТр XII/XIII, 184; прѣмногое блгоств(о)рение. еже створятъ братья нищимъ по дрѣвнему прѣданию оублажаютъ (κατὰ τὰς παράδοσεις) КР 1284, 71г; Множайша ѿ таинныхъ. бес писаниа въ насъ прѣбываютъ. ап(с)кое же юсть се. рече бо. похвала||а васъ понеже якоже прѣдахъ вамъ прѣданиа тако держите. (1 Кор 11. 2: τὰς παράδοσεις) Там же, 190–191; глють же ивану ап(с)лоу быти. предавшю таковое предание. сносить ж(е) са с наватовы оучнны. (παράδοσιν) Там же, 387б; Сиа мы ѿ аввы нила слышавше почюдихомъса извѣстоумоу изложению. ѿ чиною црквнаго предания. (παράδοσεως) ПНЧ 1296, 131; се бо явѣ ѿ соущства истовьствуютъ [Евсевий] и Филона приводить свѣдителя истоволюбца и до(сто)славна, яко ап(с)лкыи чинъ юсть и предания древняа и болюбима. (ὁπάρχει... παράδοσις 'существует предание') ГА XIV, 266а; миноваше бо уже || ветхыи законъ с требами козыхъ жертвъ. и с преданьи старечьскы(х) заповѣдии. не могли ицѣлити члвѣчскихъ недугъ КТур XII сп. XIV, 264–264 об.; Имѣху бо [славянские племена] обычаи свои и законъ ѿцѣ свои(х). и преданья кождо свои нравъ. ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ ок. 1425, 6–6 об. (851); Съ бы(с) тѣнь сѣославль первѣе къ идоломъ много тщанье твора по ѿцю преданью Пр 1383, 112г; Во все(м) и преже всего сн(аб)ди ми доброе преданье. имьже живѣ есмь и живу. и еже съход-

но примѣ возму. с нимже и болѣзньное все терплю. и красное все ѿмещю. исповѣданье бо въ оѿць и сѣнь и сѣи дѣхъ. (τῆν παρακαταθήκην 'залогъ') ГБ к. XIV, 44в; всакъ образъ пощенья дѣло твораше. [Зосима] и всако преданье хранаше. николиже ѿ оученья сѣхъ словесъ ослабѣ (κανόνα παραδεδομένον) СБЧуд к. XIV (I), 58г; ап(с)ли кр(с)таше и оучаще повелѣша всѣмъ вѣрующимъ во имѣ ѿца и сѣа и сѣго дѣа то ж(е) предание держати ЗЦ XIV/XV, 96г; иакоже ре(ч). [Иоасаф] преданье ли есть древнее. ѿ ап(с)ль сущее оучение. и(ли) по ни(х) замышлено бы(с) художествомъ и разумомъ вашимъ иако лучшее избравше себѣ. (παράδοσις) ЖВИ XIV—XV, 59г; проповѣдаемъ конецъ ѿшестина моисѣиску закону. написающе же крѣщниѣ. проповѣдаемъ начатокъ. и въставление новаго преданию начатокъ. Пал 1406, 150г; и приемлю црквиана предания: и кланяюся ч(с)тнымъ иконамъ ЛИ ок. 1425, 43 (988); || учение: призваша Арья и коупно мыслящимъ с нимъ на сборъ, повелѣвающе юмоу стати съ своими предании. (τοῖς... δόγμασιν) ГА XIV, 212а; въ имѣ Іс Х(с)а послоушан, ѿ философе, и ѿ истинѣ преданья. (τὰ... δόγματα) Там же, 213а; Сборъ во Црѣград(д). сѣихъ ѿць ·р· и ·ѣ· и ·е· на Ерихенова [Оригена] преданья и на Евагриу. ихже проклѣша сѣи ѿци. ЛЛ 1377, 39 об. (988).

2. *Преимственность*: ѿтолѣ бо ѿ предания: сѣльскаго рода Июдѣиска(г) <и ѿсаманѣискаго>, рекше Макавѣянъ, иакоже глѣть Иѳсифъ, сѣаеми боу, ни паки же бывше житиемъ по Моисиевоу закону нарочити, <нъ ненарочити и нѣци> (ἐκ διαδοχῆς) ГА XIV, 134г.

3. *Предательство*: въ тѣ днѣ сло(в). златооустѣ(ц). о тайнѣи ве(ч)ри. и о прѣдании иудинѣ. УСт к. XII, 26 об.; и поститиса намъ... повелѣно бысть. срѣдоу оубо бывшааго сънмища ради. ѿ иудѣи. на прѣдание гнѣ. патѣкъ же. зане пострадади юмоу за ны. (ἐπὶ τῆν προδοσίαν) КЕ XII, 231б; Стани на млтвѣ. и молиса къ боу... и се твори до третицею къ сѣсоу въ днѣ предания. (παραδόσεως) ПНЧ 1296, 141;

ѿ преданьи [Христа] ѿ уѣнка. і за ве(с) миръ умертвие КТур XII сп. XIV, 279 об.; аше бы своею волею прѣшелъ ко мнѣ по предании мое(м) не бы(х) ли приалъ его. ЗЦ XIV/XV, 87г; еда иоуда на предании [вм. предание] безумиемъ ѿ х(с)а ѿступи лика [вм. ликъ — ὁ χорός] сѣхъ ап(с)ль въ сонъмъ [ἐν ἀδηνονία 'в скорби'] мнози ѿступи. (εἰς προδοσίαν) ФСт XIV/XV, 226б.

ПРЕДАНЫИ (324) *прич. страд. прош.*

1. *Прич. страд. прош. к предати в 1 знач.*: на всакъ же днѣ избывающе брашно. прѣдъ враты просащии братии нашеи. келарьмъ да прѣдано боудеть. (διδόσθωσαν) УСт к. XII, 200 об.; таче гѣ къ немуу. рабе блггыи верьне оумноживыи преданыи талантѣ. тѣмъже прии||ми оуготованыи тебе вѣнць и вѣниди въ радость га своего. (ср. Мф 25. 21) ЖФП XII, 27в—г; и нынѣ се азъ въ брашно зымию преданъ быхъ. (παρεδόθην) ПНЧ 1296, 169 об.; игда приде въ свершении возрастъ корнилии преблжнныи. и посланъ бывъ в кесарию палестиньскую. и преданъ бы(с) ему сотьнический санъ. ПрЮр XIV, 16б; птица оубо аще ѿ воды суше. но по суху летающе кормалѣ(с). тако оубо повелѣно имъ есть г(с)мъ пищу приимати того радма и нозѣ преданѣ иеи юста Пал 1406, 20г; в роли с.: прияти оубо блгоч(с)тѣе. и схранити обычаи е(с). похотѣваетъ бо кто и въображаетъ и твори(т) блгое. долгаго радѣ обычаю. а еже не прияти но самому обрѣсти блгое. се е(с) оудобье разумъ оуставленья преданымъ [παρεδοθέντες τούτους 'переданные образцы'] хранити мнози. а еже обрѣсти не преданаа мали оукази. (τοὺς μὴ παρεδοθέντας [τούτους] 'не переданные образцы') ГБ к. XIV, 200а.

2. *Прич. страд. прош. к предати во 2 знач.*: молита [Борис и Глеб] за мене оканьяаго. да не преданъ оубо боудоу врагоу моемоу въ радость. Стих 1156—1163, 10б; едва въ змурию приде [Феодор]. преданъ бѣ(с) [гак!] кѣпно съ столъникъмъ юа. моужеви зълѣбѣ предѣстелю. и зълѣвѣрию наставникѣ. (παραδίδοται) ЖФСт к. XII, 138; прѣдана бы(с)

[мученица] старѣшинѣ вълхвомъ. иже поноуди ю ѿврѣщиса х(с)а. (παρεδόθη) *ПрЛ 1282, 126*; Рабъ въ сѣю къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своемуу гноу да прѣданъ боудеть (διδόσθω) *КР 1284, 211а*; разгнѣваса Бъ на ѿци наши... и предана бы(с) земля наша х(с)еяномъ. *ЛЛ 1377, 27 об. (986)*; то же *ЛИ ок. 1425, 33 об. (986)*; и преданъ бы [св. Прокл] игъмоноу стрѣганъ бы(с) (ἐξεδόθη) *Пр 1383, 110а*; гла имъ [Иисус]. се входимъ въ ер(с)лмъ. и снъ члвчъ преданъ будеть. архиерѣемъ и книжникомъ. и осудать и на смърть. (*Мф 20. 18: παραδοθήσεται*) *ПНЧ к. XIV, 159б*; при наше(м) же языщъ чего не видѣхо(м). рати г(л)ади морове и труси конечное еже предани быхо(м) иноплеменникомъ. не токмо на смърть и на плѣнение но и на горкую работу. *СВл XIII сп. XIV/XV, 86б*; како же ли днѣ(с) предани бы(с) в работу подъ языки. югда бо бѣсте с бѣмъ и бѣ с вами. югда оубо вы ѿ ба ѿстоуписте. то и бѣ ѿ васъ ѿступи. *Пал 1406, 53в*; жена же ре(ч) не вѣси ли како преданъ ми яси кто тл изме(т) ѿ мене. живого тебе не ѿпоущю. *ПКП 1406, 167в*; || *порученный, вверенный*: [епископ] отъ таковына проказы шюжде сѣдалище оброчити себѣ и отърг(н)оути гъщитѣся. не соумнася прѣданыя емоу цркве оставляти и въ иноу прѣходити. (παραδοθεῖσθαι) *КЕ XII, 104б*; аще ли безъ грамоты пр(и)идуть. [послы и гости]. и предани будутъ намъ. *ЛИ ок. 1425, 19 (945)*; а се люди съборныа цркве. прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269; средн. в роли с.:* и прѣдъ всѣми ре(ч) [Иоанн Богослов] яеп(с)поу. ѿ яеп(с)пѣ приведи ми прѣданое мое еже ти прѣдахъ... || ...ре(ч) приведи ми яеп(с)пѣ ѿтрока. югоже яко вѣрна ти пороуцихъ. (τήν παρακαταθήκην) *ПрЛ 1282, 32а–б*; ♦ *преданыи въ роуцъ (роукоу) кого-л. – а) отданныи во власть, в подчинение кому-л.:* [авиляне] зане бо жестоци быша на люди бѣи, сего ра(д) предани быша в роукоу Коуровоу Перьсаина. (παρεδόθησθαι) *ГА XIV, 180г*; преданъ хоцеть быти иерусалимъ в роуцъ римланемъ въ ве-

лику пагубу невѣрина ихъ дѣл. (παράδοσθαι) *ЖАЮ к. XIV, 52в*; [царь] и ча(д) ихъ огнемъ погубить. и ти придании в руци юго запалению нудьма прѣданъ будутъ. (παραδεδόμενοι... παραδοθήσονται) *Там же, 64а; б) порученный*: мы о влѣдко пре||дани емъ [так!] блгмъ оцмъ твоимъ в роуцъ твои *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 97–98*.

3. *Доведенный до сведения, сообщенный, изложенный*: заповѣди вамъ мноу климентомъ еп(с)кп(8)помъ. [так!] въ осморыхъ книгахъ прѣданы. (προστεφωνημένα 'названные') *КР 1284, 50б*; Сиа бо заповѣдъ не токмо должно юсть въ всѣхъ црквахъ възвѣстити. но и въ градскихъ соудищихъ распространити да боудоуть же прѣдана въ всѣхъ ѿблестехъ владщимъ кнѣземъ (διάταγμα... διαδόσιμον) *Там же, 241а*.

4. *Прич. страд. прош. к предати в 4 знач.:* Никътоже вѣноутрь сщѣныа цркве скотате... да не въведеть. развѣ не аще кѣто поутъмъ шьствоуа... въ таковѣ обитаеть цркви. невѣведения бо ради вѣноутрь скотать... съмъртънѣи бѣдѣ прѣданъ боудеть. (παραδοθήσεται) *КЕ XII, 66а*; въ горьшаа моуки да прѣдани боудемъ. *ЧудН XII, 67г*; мы юдини оканънии. достоиню моуцѣ прѣдани быхомъ. и нынѣ въпиемъ нѣ(с) помилоущаго. въздыхаемъ и нѣ(с) избавляющаго нас. [*Пс 70. 11*] (παρεδόθημεν) *СБТр XII/XIII, 21*; покаиса и оумили да не кромѣшнии тѣмъ прѣдана боудеши. покаиса дше оканънаа. (ἴνα μὴ... παραδοθῆς) *Там же, 59 об.*; достоинъ бо юсмъ по правомѣ словоу. многымъ горькымъ моукамъ преданъ быти *СБЯр XIII, 79 об.*; Оубивыи възходящаго по родоу. или сходящаго. или сродьника. огневи преданъ да боудеть. (παράδιδόσθω) *КР 1284, 325в*; [еп. Кирилл] х(с)а исповѣдавъ преданъ бы(с) огню. (παρεδόθη) *Пр 1383, 106г*; ти юкоже не искусихо(м) схранити заповѣ(д). предани быхо(м) самозаконюу прелестному. и юкоже прельстихомъся бещестни быхо(м). нынѣ же вѣровахо(м). (παρεδόθημεν) *ГБ к. XIV, 17в*; молю ти с. рабе бѣи. скажи ми. кою дѣлѣ вины тако въ скорѣ прѣданъ бы в напасть. (παρεδόθη) *ЖАЮ*

к. XIV, 35г; любо мужи. любо жены... тогда отинудь предани будутъ огневи. (παράδοθήσονται) Там же, 39б; Г(с)ь гордымъ противить(с). смѣреннымъ же даеѣ бл҃гдѣтѣ. [Иак 4. 6] ибо не хотѣли сде срама прияти тамо при мнозѣхъ посрамитьсѣ. и в муку преданъ будетъ. (παράδοθήσεται) ПНЧ к. XIV, 171в; яко не ізволихо(м) прияти заповѣди х(с)вы. предани быхо(м) самоволному обычаю. ЗЦ XIV/XV, 91г; бою же сѣ да не предани будутъ в неправдѣе. творѣщимъ бесполезна. и всепагубна. (μη παραδώσῃ 'чтобы он не предал'; ср. Рим 1. 28) ФСт XIV/XV, 11б; вамъ же ѿвергшимъсѣ ба. то и сами в работу на муку и на раны предани бысте. Пал 140б, 163а; [князья Игоревичи] предани быша на повѣшение. м(с)ца сентабра. ЛИ ок. 1425, 248 (1208); [грешники] вѣчномъ огневи прѣдани бѣдоутъ. (παράδοθήσονται) ЖАЮ XV, 165.

5. Прич. страд. прош. к предати в 5 знач.: ятымъ же бывшимъ нѣкимъ прп(д)бнымъ мужемъ. първою оубо въ горахъ и въ пещерахъ крывшимъсѣ долго врѣмѣ. по семь тьмници прѣданомъ х(с)а ради. (παράδοθέντων) ПрЛ 1282, 58а; Всѣмъ же единою ѿрицаемъ. не створити пакости ѡбразоу мнишескому... се же аще кто дерзнетъ створити... въ заточение прѣданъ будетъ. (ἐξορία παραδοθήναι) КР 1284, 238г; [согрешившая диакониса] да прѣдана будетъ въ монастырь. и тоу да прѣбываетъ всѣ дни живота своего. (ἐμβάλλεται) Там же, 252в; ♦ преданыи гробу — похороненный, погребенный: [св. Феодор] гробу прѣданъ бы(с) снѣмъ своимъ ростиславомъ. Пр 1383, 39г.

6. Прич. страд. прош. к предати в 6 знач.: Ерети(к)ъ члѣвкъ отъврашталтисѣ. книги прѣданыа почитати. а въ сѣкръвенныа отиноудь не принициати. (ἐνδιάθετα 'каноническое') Изб 1076, 104 об.; Даже въпраша ихъ бжии члѣвкъ которихъ вештии боитесѣ отъ всѣхъ. яже отъ хса кръстьяномъ прѣданы соутъ (παράδοθέντων) Там же, 214 об.; Понеже о първѣи трѣпезѣ. повелѣниемъ прѣдано бы(с). и о вѣторѣи оуже мало издрещи. УСт к. XII,

201 об.; аще не боудеть комоу пакости недоужьныа. или обычѣи огрѣбаниа таковыхъ брашнь. приемлють же и по три чашѣ оурочьныа. се бо съвыше намъ ѿ оѣ прѣдано есть. (παράδεδόται) Там же, 207 об.; въ мирьскѣи цркви въ чиноу канонѣнемъ прѣдано бысть. оувѣдѣхомъ хотѣщихъ дѣаче или поповоу поставление съподобитисѣ. исповѣдати яко проче съ своими не съвъкоуплатисѣ подроужии. (παράδεδόσθαι) КЕ XII, 47а; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣдануюоумоу отъ ап(с)ль чиноу творить... да отъврженъ боудеть. (παράδοθεῖσιν) Там же, 52б; Понеже оувѣдѣхомъ соущаю въ римьскѣемъ градѣ. въ стѣи постъ въ соуботы поститисѣ. паче прѣданааго црквиааго послѣдования. изволисѣ стѣоуоумоу събороу. яко държати и оу мирьскыа цркве неподвижно каноны глѣущаю. (παράδοθεῖσιν) Там же, 58б; Аще кѣто отъ постащихъсѣ кромѣ тѣлесныа ноужда презираетъ. и прѣданаа пошениа въ обычеи и хранимаа отъ цркве || раздроушаеть... да боудеть проклѣтъ. (παράδομέναι) Там же, 88–89; есть. оу насъ обычаи иже имамъ прѣдължити. закона силоу имѣю. [вм. имѣющъ — ѣхон] зане отъ стѣихъ моужь. оуставъ намъ прѣданомъ быти. (τοὺς θεσμούς... παραδοθήναι 'уставы переданы') Там же, 202а; [Бог] присно призываетъ ны непрестанно. стѣимъ иеуанглиемъ. въ вѣчное нѣбное ц(с)ръство. велѣ ны всѣ||коу сквърноу и житие нечисто ѿврѣщи отъ себе. и ч(с)тымъ срѣцемъ къ нему пристуопити. и възискати и пренѣтно црствие. иж нѣгоже испадохомъ. заповѣдъ бжию престоуплеше. яже бѣ предана адамоу. прадѣдоу нашему. въ раи древле СБТр XII/XIII, 24–25; то же Пр 1383, 49г; и еще же и прѣданую намъ млтвоу ѿ Га рекѣше. возносимъ прѣже ѡсѣнныи хлѣбъ... и совкоуплеше тѣло съ кровь(ю). причащаемъсѣ. КР 1284, 268б; яко по(д)баеѣ поститисѣ преданыа пости рекше срѣ(д) и пѣтокъ. (παράδομέναις) Там же, 342б; тако бо и глѣно и писано. и предано ѿ пр(о)рка дѣда. ЗС 1285–1291, 338а; се же и мнихомъ аналави предано

носити. рекъше плетьцѣ. творѣщи дѣломъ послушани||е. *КН 1285–1291, 610б–в; М(с)ца того(ж) въ. къ [так:] сборъ створлемъ стго и бж(с)твѣнаго. гаврила. ис първа и свѣше прѣданыи намъ. (παράδομενῆν) Пр 1383, 20б; понеже сиа добрѣ быш(а) ему [Иоасафу] и всѣа сущаа под ни(м) ветхыа избавивъ прельсти ѿ оца преданыа. рабы сдѣла искуплешему на(с) ѿ лукавыа работы ч(с)тною своею кровью. (πατροπαράδοτου) ЖВИ XIV–XV, 120б; не любъ бѣ юму [Фаре] глѣ аврамль, но возлюбѣ прельсть преданую юму нахоромъ оимъ юго. *Пал 140б, 63а; слово еѣ о таинѣ ве(ч)рѣ Въ .бд. ре(ч). о преданѣи службѣ. еже естъ тѣло и кровь прч(с)таго агньца. вземлющаго грѣхы всего мира. [ср. Ин 1. 29] Там же, 198г; аще оузриши мѣ ѿходѣща ѿсюдоу. и по моему ѿшествиу си цркъ оустроена. и оуставы преданыа в тои свершають(с). извѣсто ти буди яко имамъ дерзновеение к боу. ПКП 140б, 128г; Оуне естъ не разоумѣти поути праведнаго. нежели разоумѣвше възратитисѣ емоу. ѿ преданая емоу бѣа заповѣди. (παράδοθεις) Пч н. XV (2), 69; аще (л) хто рече(т). да чему се естъ писана недѣ(л). та предана намъ кланѣти(с) еѣ. ч(с)тити ю. азъ выскажу прѣрчкмъ оученьемъ. СбПис н. XV, 52.**

7. *Прич. страд. прош. к предати в 8 знач.:* также и славьныи || павель многошашды. прѣданъ бывъ и до смърти приноуждѣнъ... мечь оусѣченъ бысть въ главоу. (παράδοθεις) *КЕ XII, 227–228; [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство. Парем 1271, 258; [Хрисос] не повиненъ сы. преданъ бы(с). да проданыа грѣхомъ ѿ дьявола работы избавить. КТур XII сп. XIV₂, 252–252 об.; х(с)ъ же мой преданъ бы(с) и на судищи постою. оударен же бы(с) и бьенъ ѿ рукъ наже созда (προδιδόται) ФСт XIV/XV, 213г. Ср. непреданыи.*

ПРЕДАТЕЛЪ (33), -А с. *Предатель, изменник:* Июда прѣдатель малодѣшнъ бѣ. и неискоуснъ брани. (ὁ προδότης) *СбТр XII/XIII, 80; аще ли истиннее рещи. оуподоби(ша)сѣ июдѣ прѣдателю иже боубицамъ июдѣомъ цѣною среб-*

*ра предасть хса. (τῷ προδότη) ПНЧ н. XIII, 188а; Елицѣ же без великы ноужа прѣдатели быша бжиа вѣры. трапезы дѣмоньскыа юдше. и клѣтвами поганьскыми кльнѣшесѣ. ти оубо три лѣ(т) да плачютсѣ. двѣ же лѣ(т) да послушають бж(с)твѣныхъ писании. три же въ припадании да створѣтъ... и тако... благода общениа причастатсѣ. (προδόντες ‘предавшие’) *КР 1284, 188г; что же Иуды горжѣе? но, предатель бывъ, оудависѣ. (προδότης) ГА XIV₁, 99а; помѣни оубо предателя иуду. и не мози излѣсти [из церкви] преже ѿпущения молитвы. СбХлуд XIV₁, 23 об.; Аще кто ѿ исправления. оутверженыхъ бонѣсными ѿби подвижнеть что. таковоѣ нѣ(с) нареши строителѣ. нѣ престоупника. и предателя повелѣнии. и о бзѣ неч(с)тые. (προδοσία ‘предательство’) МПр XIV₂, 70; оканьныи же поварь... оуподобисѣ июдѣ. предателю: изволкъ ножъ свои и ятъ стго глѣба за ч(с)тную главу хотѣ и заклати. ЧТБГ к. XI сп. XIV₂, 101б; ни рече. сыи суди. [принуждавший вступить с ним в брак женщину, которая укрывалась у Василия Великого] но оумнитисѣ лѣпо всѣ(м) моеи силѣ. и предателе(м) быти хр(с)тыаномъ своихъ законъ. (προδοτας) *ГБ к. XIV, 165г; югда оувидиши блгобоазнывыа. и мудрыа и вѣрныа. възненавидѣны. любодѣа же и бещиньныкы. и предателѣ. избираемы. и предающе себе. помѣни ап(с)ла глѣюща. яко лукавии члѣвци и волсви. оуспѣють на горшею. (προδοτας; ср. 2 Тим 3. 13) ПНЧ к. XIV, 165г; и снѣ свѣта бывъ и бысть снѣ темныи. и снѣ бывъ спасеныа бы(с) снѣ погибелныи. любовникъ бывъ ненавистникъ бы(с) оуѣнкъ бывъ || предатель бы(с) лстывыи. ближнии оуѣтлю бывъ. (προδότης) ФСт XIV/XV, 17в–г; Словомъ бо и слытьемъ мнози суть кр(с)тъяни. А собразомъ мало их. ѿбразомъ же аки и оуѣнци х(с)ви. А дѣломъ предатели. СбСоф XIV–XV, 12г; вы же съ июдоу моучими боудете яко предатели неч(с)тви и безаконници. ПКП 140б, 111в; и ре(ч) пискупъ... па(ч) же снѣве вамъ молвлю. да не погинете дшею и боудете предателе яко Июда *ЛИ ок. 1425, 186 об.****

(1164); | образн.: Съдравья просл<ть> ѿ ба члвци, а силу его въ собѣ имѣше не вѣдають. несытостью бо соупостатна тѣлоу творашца, сами предатели съдравью своему бывають. (προδοῦται) Пч н. XV (1), 81: | *соглядатай, шпион*: [мученики] яти быша ѿ стражи въ вратѣхъ. ѿ моужь погань. и дивиихъ. и мнѣшимъ яко прѣдатели [Пр 1313, 128в росочници] соуть. (προδοῦται) ПрЛ 1282, 98г.

ПРЕДАТЕЛЬНЫИ (1*) пр. к предатель: ты же на предание вооружи(с). толми же не въсхотѣ ѿлучити тѣ ѿ оучнкъ. а вѣды леств твою предательную. и вечера ити тѣ створи с(ъ)бою егда мниши и. яко не вѣдалше твоего соблаженения. (τῆς προδοσίας) ЗЦ XIV/XV, 14а.

ПРЕДАТИ (813), -МЬ, -СТЬ гл. 1. Отдать, передать, предоставить: възврати брата своего на столъ. иже ѿмоу блговерьный оѿ свои прѣдасть. ЖФП XII, 60б: [некий муж] имыи же лоукънице мало пълно соуще сребра принесе въ манастирь блжнаго оѿца нашего ѿеодосия. и прѣдасть ю на съблюденіе чьрноризьцю кононоу. Там же, 65в; Мнихомъ ничсоже подоба своего имѣти. все же свое прѣдати и манастирю на власти (προσκυροῦσθαι) ПНЧ н. XIII, 22б; приде архиеп(с)пъ климентъ. въ новгородъ... и съгладѣ съсоудохранильнику. и прѣда сазарии. ГБ XI, 252 об. (зап. 1276); [слово столпника] и створи хъ манастирь и собрахъ мнихъ ·м̄... и сбрѣтъ моужа правителя. поставихъ игоумена. прѣдавъ все в роуцѣ его. и давъ ѿмоу до ·д̄· зла(т). а ·д̄· раздавъ оубогымъ. (παράθεμενος) ПрЛ 1282, 125а; Возьмыи имѣние в покла(д)жъ и прѣдавъ е писаниемъ другому шкочему не добрѣ ѿрицаетсѣ ихъ же възлѣтъ. аще не прѣже принесетъ харатю. на показанье. яко другому силъ прѣдѣлъ ест. (παράθεμενος... παρέθετο) КР 1284, 297б; Аще ѿцѣ не вравнѣютъ дѣтии. швому мало предастъ. швому много. а другаго лиха сотворить. за гнѣвъ нѣкакъ за сѣ раздѣлитъ всимъ. равно на части. ЗС XIV₂, 32; члвкъ бѣ домовитъ... созда столпъ. ископа точило. и предастъ дѣлателемъ. (Мф 21. 33: ἐξέδοτο) СБУв XIV₂,

65; Оумершю Рюрикови предасть кня<же>нье свое ѿлгови. ЛЛ 1377, 8 (879); то же ЛИ ок. 1425, 9 об. (879); ничтоже остави(х) миру. всѣ бу предахъ свое скровище. (παράδωκα) ГБ к. XIV, 137г; саоуль. инѣмъ предавъ власть и по ѿступленьи. ѿ неа въ бѣду впадѣ. понеже злѣ оустрои. (ἐτέραν ἐμπιστευθεὶς ἀρχήν 'облеченный другой властью', смеш. с ἐμπιστευσας) ПНЧ к. XIV, 93в; ѿвѣщають ны писание. глагола. вл(д)ка всѣа благаа предасть адамоу. да въ тѣхъ бывъ. и възненавидитъ грѣха. да или согрѣшивъ обнажитсѣ толикихъ дарованыхъ благъ. Пал 1406, 39б; носифъ... рече... г(с)ь оѿца моего и вашъ в гладъ сии. мню яко и васъ дѣла скупетръ цр(с)тва преда ми. Там же, 90а; [Бог] преда мѣсто стнѣа своеа инѣмъ. иноплеменьникомъ. ЛИ ок. 1425, 213 об. (1190); | образн.: вамъ [цереям] предасть свои талантъ. [Бог] иегоже хошетъ ѿ васъ || истѣзати въ вторыи свои прходъ. [так!] како буде оумножа(л) даныи вамъ даръ. КВ к. XIV, 189–189 об.; || перен.: [Филогоний] с миромъ почи... || ...чѣтныа же своя мощи прѣдавъ гробоу. (παράδοῦς) ПрЛ 1282, 103в–г; нелѣпо естѣ. мыцати ѿбиду приимше ѿ кого нѣ предати бѣи и прошеные взати Пр 1383, 109б; не предаи же звѣремъ дѣша моюа исповѣдающюсѣ тебе. (μὴ παραδῶς) ЖАЮ к. XIV, 5б–в; тако тшюсѣ и ѿ васъ изволити предати вамъ. не токмо юоуа(г)лыа бѣи. но и свою дѣшу (μεταδοῦναι) ФСт XIV/XV, 96в; || даровать: и предастъ вамъ х(с)ъ свою мл(с)тъ. СБТр XIV/XV, 204 об.; ♦ предати доухъ, доушоу, животъ — умереть: на многы дѣи моучимъ прѣдаси животъ свои. (τὴν ψυχὴν σου ἀποδώσεις) ПрЛ 1282, 144в; [св. Феодул] блгодарѣ ба прѣдасть дѣшу Там же, 145б; [Максимин] дѣшу въ злѣ предастъ. (ἀπέθανεν 'умер') ГА XIV₁, 202а; в руцѣ твои преда(м) дѣхъ мои. (Пс 30. 6: παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου) ГБ к. XIV, 176в; [Исахар] си рекъ предасть дѣхъ. (ἀπέθανεν) Пал 1406, 111в; и предасть [царь] дѣшу свою (παράδωκε... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) ЖАЮ XV, 148 об.; ♦ предати доухъ (свои), доушоу (свою) богу (богови), въ роуцѣ бо-

жии — умереть: [Филогоний] с миромъ почи. дѣшо оубо прѣда||сть. бви. (τὴν... ψυχὴν αὐτοῦ παραδοῦς τῷ Κυρίῳ) *ПрЛ 1282, 103в–г*; Предасть [Феодосий] дѣшо в руцѣ Бжии. м(с)ца. маа. въ ·҃· днѣ. *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*; и в пещь ражъжену вси въвржени быша. и тако скончашася предаша своя дѣша в руцѣ бжии *Пр 1383, 147в*; и еще млтвѣ суци во оустѣхъ его. предасть бѣви дѣхъ (παρέδωκε τὸ πνεῦμα τῷ θεῷ) *ПНЧ к. XIV, 176б*; онь же [Демьян] смѣживъ ѿчи и предасть дѣхъ в руцѣ Бни. *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; [князь Игорь] в руцѣ Бни преда дѣхъ свои *Там же, 129 об. (1147)*; [царь] въ ер(с)лмъ пришедъ на мѣсто. гдѣже стоясте нозѣ г(с)а нашего ис(с)ъ х(с)а. своимъ рѣкама предасть ч(с)тъное дрѣво. и с нимъ вѣнецъ ц(с)ревъ. г(с)Ѡ бѠ и съ обѣма и предасть дѣшо свою. (παραδώσει δὲ Κυρίῳ τῷ Θεῷ... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) *ЖАЮ XV, 148 об.*; ♦ предати тѣло и доушоу за (кого-л.) — отдать жизнь за кого-л., пожертвовать собой: о вѣдко мои спсе хе тѣло и дѣшо свою за ны грѣшныа предаль еси. (ср. 1 Ин 3. 16: ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν) *СБЯр XIII₂, 91 об.*

2. Отдать во власть, в подчинение (кому-л.): кто съ есть рцѣте ми. аще таковыи есть что ищете сде. по что бо оставилъ нѣо и съшьль сѣмо. и рекоша въшьныа силы. понеже ц(с)рѣ славныи есть. соупостата своего гоня приде съвззати. и предати тебе. (παραδοῦναι) *СБТр XII/XIII, 8*; и соудии тѣ прѣдасть практиору. и практиоръ всадитъ тѣ въ темницу. (παραδώσει; ср. Мф 5. 25) *Там же, 139 об.*; тѣгда леоукадии прѣдасть сѣоуо фесодотию. и чада юа. никитию кнѣзю. вифинискому. да м(8)чатъ ю. (παρέδωκε) *ПрЛ 1282, 105а*; явлѣють Павелъ ѿ нѣкоторыхъ, глѣа: наже предахъ сотонѣ, да показнѣть(с) не коульствовати. (1 Тим 1. 20: παρέδωκα) *ГА XIV, 58в*; ре(ч) онъ к неи [старецъ некоей женщине]... аще ли хочещи. да повелю. да юго. поиметь смерть. аще ли хочещи. да предамъ юго дѣхови нечисту. (παραδίωμι) *ЖАЮ к. XIV, 41б*; приаи соуперъникоу своему. дондеже е(с)и на поути с нимъ. еда к(о)гда

предасть тѣ соудии и соудья предасть слузѣ. и въ темницу. въсаженъ боудеши аминъ глѣю ти. не изидеши ѿтоудоу || дондеши [так!] ѿдаси. и послѣднюю коньдрать. (Мф 5. 25: μήποτε... παραδῶ ‘чтобы не предал’) *ПНЧ к. XIV, 31в–г*; понеже разъгнѣвасте бѣа предасть вы противнымъ. (Вар 4. 6: παρεδόθητε) *Там же, 112б*; || перен.: Вьседържителю слово ѿче... добрыи пастоуше своихъ ѿвьць. не прѣдажь мене крамолѣ змиинъ. (μὴ παραδῶς) *СБТр XII/XIII, 146*; || поручить заботам, попечению, вверить (кому-л.): да предасть и [поставляемого в сан] еп(с)пъ старѣшемуу цр(к)вьномуу на оучение. *КН 1285–1291, 543а*; егдаже каме(н) пожре [Крон] ѧко дына. изблева и прежепожреныа. отроча же предасть члѣвку нѣкому. волхву сквернѣну. критано(м) мѣтлю. (τὸν Δία παρέδωκε ἡ ἱστορία ἀνθρώπων τινα εἶναι γόητα букв. ‘Зевса история передала как некоего человека-волхва’) *ГБ к. XIV, 15б*; г(с)ь бо прѣдал тѣ ест мнѣ прилежати тобою. да приходи чаще. да возлюбленъ бѣдеши болма. (παρέθετο) *ЖАЮ XV, 140 об.*; [Владимир Мономах] тысѣцкоому же своемуу георгиеви. ѧко ѿцю предасть ѿблѣсть сѣждальскоую. *ПКП 1406, 130а*; и предасть же [Иван] и снѣ свои захарью. оуна сѣща на сблюдение друогу своемуу *Там же, 140г*; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на прирѣние (παρέδοσαν) *Пч н. XV (1), 112 об.*; || перен.: Не плоть предажь пищи. и не подобнымъ чрева. сластемъ. (μὴ... παραδῶς) *ПНЧ 1296, 67*; смотрите... како ходите. аще кто иматъ просимое. токмо себе придавашаго раба стр(с)темъ. свѣзнѣ грѣхомъ. плѣнника помышленье(м) (εἰ μὴ... ἑαυτὸν ἐνδίδωσι δοῦλον ‘чтобы себя не предать в рабы’) *ФСр XIV/XV, 155б*; предати себе — предаться, посвятить себя (кому-л., чему-л.): более же оубо нѣкъде лютѣе. невѣсть прѣлюбоудѣици быти. и къ сѣмѣшению жениха. беществовавъшоу сластемъ нечистымъ себѣ прѣдати (ἑαυτὴν ἐπιδοῦναι) *КЕ XII, 187а*; аще ли нѣции ѿ сѣхъ предаша себе. напастемъ волнымъ. биемъ ѿкровениемъ сиа ство-

риша. (ἐπέδωκαν ἑαυτούς) ПНЧ 1296, 141 об.; бывъ же подь бж(с)твнымъ фектистомъ оцъ нашъ сава. предасть себе бви. (ἐκδέδωκεν ἑαυτόν) ПНЧ к. XIV, 176; да сего дѣла ненавидить тебе горды. ꙗко предаль еси себе бѣ. (σεαυτὸν ἀνέθηκας) ЖАЮ XV, 31; ♦ предати въ роуцъ (роуки), подь роукою кого-л., кому-л. — *отдать во власть, в подчинение кому-л.*: безакония ради нашего остави насъ гъ. ꙗ прѣда въ роуцъ поганыихъ. (παρέδωκεν εἰς χεῖρας) КЕ XII, 198а; не прѣдажь сѣна бжилъ въ роуки || недостойныхъ. (μὴ παραδῶς... εἰς χεῖρας) КР 1284, 192в-г; бл(с)нъ бѣ вышнии, иже предасть врагы твоа подь роукою твою (Быт 14. 20: παρέδωκε ὑποχείριους σοι) ГА XIV₁, 54в; не предаи же мене въ руцъ врагомъ ЧтБГ к. XI ст. XIV₂, 99в; и предасть г(с) в рѣцъ его ц(с)р. Пал 1406, 172в; и свазнѣ преда ма. в роуки безаконнымъ тѣмъ. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); ♦ предати на роуцъ — *поручить*: Престависѣ. блговѣрныи кнѣзь Мьстиславъ... оставивъ кѣжешине брату своему Юрополку емуже и дѣти свои съ Бмъ на руцъ пре||дасть. ЛИ ок. 1425, 109—110 (1133).

3. *Сообщить, рассказать, преподать*: въ соуе же намъ бжествнаѣ бжествннии сѣи предаша (παρέδοσαν) ЖФСт к. XII, 105 об.; [Феодор] въ цркъвъ вѣниде. бж||ствнуюю съвършити слоужьбою и словесе предати братии (μεταδώσων) Там же. 165—165 об.; хвалю бо вы рече. ꙗко въсьгда ма помънитие. и ꙗкоже прѣдахъ вамъ прѣдания. държите и държитесѣ прѣдании ꙗже приасте. (1 Кор 11. 2: παρέδωκα) КЕ XII, 207а; азъ же бо приахъ ѿ Га. ꙗже || и предахъ вамъ (1 Кор 11. 23: παρέδωκα) ПНЧ 1296, 137—138; предаша ему [Владимиру] вѣру кр(с)тнъску. рекуше сице. да не прельстатъ тебе нѣции ѿ еретикъ. ЛЛ 1377, 38 об. (988); Да зде конецъ сего словесе еже по силъ мои записяхъ ꙗкоже слышахъ неложно ѿ предавшихъ мнѣ ч(с)тнхъ мужъ. (παραδωκότων) ЖВИ XIV—XV, 135г.

4. *Подвергнуть (чему-л.), заставить испытать (что-л.); обречь (на что-л.)*: Прогнѣвасѣ оубо на него гъ. и прѣдасть и

моуцъ. Изб 1076, 221; иже насыщаѣ всакого животьна своего блговолѣниѣ. ни своего оугодника ли презрѣ ли неначаемаго сѣного больми придасть гладоу. нъ и промысла съподобѣ. и пи||ща нечаемяна подасть. (παρακατέσχε) ЖФСт к. XII, 132—132 об.; оукрашающасѣ оубо еп(с)пы или клирики ризами свѣтлыими и богатными тѣхъ исправити подобаетъ. аще ли прѣбоудотъ запрѣщению прѣдати (παραδίδοσθαι) КЕ XII, 77б; Иконоразбици же ꙗко тѣхъ стѣна и чь<ст>ныа иконы. все бечствие и изволение показавъше. съкроушению и огню прѣдша. (παραδεδώκασιν) Там же, 275а; и братъ брата предасть на съмърть. СкБГ XII, 14; пославъ ц(с)рѣ траианъ ꙗтъ его. [св. Фоку] слыша бо ѿ немъ. и много мѣнъ бывъ. по семь сѣгну прѣдасть его. ти тако сконьчасѣ. (παρέδωκεν) ПрЛ 1282, 24г; чада ваша въ гладъ и въ плѣнъ предама. КР 1284, 351а; вѣдко помилоуи ма бл(с)ти твоена ради. и не ѿстави мене заблудити ѿ волѣ твоѣѣ. ни предажь мене предѣлжимоу искоушению на пагоубоу. (μὴ... παραδοίης) ПНЧ 1296, 141; кнѣгнью юрьевую ꙗша і приведоша во тѣрь. тамо у і смрти предаша ЛН ок. 1330, 161 (1318); ꙗгда меньша прегрѣшения нына соутъ, бошью ѿ васъ [иудеев] ѿвратисѣ [Бог] и в досажение предасть васъ бесконечнене (παρέδωκεν) ГА XIV₁, 175а; в Севастии же градъ стго пр(д)тча ковчежець ѿверзъше, огневи предаша (παρέδοσαν) Там же, 228а; старѣишины же града изънима. и прочаѣ люди сѣвыхъ изби. а другина работъ предасть мужемъ своимъ ЛЛ 1377, 17 (946); то же ЛИ ок. 1425, 23 об. (946); ти ꙗко не покорисѣ [мученик] повеле [правитель] огню предати и. и въверженъ бы(с) мѣнныа вѣнчемъ оувазесѣ. (παρέδωκεν 'предал') Пр 1383, 110г; [царь] боларомъ своимъ. творѣщимъ безакония. створить показнь и на смърть предасть. (παραδώσει) ЖАЮ к. XIV, 64б; ꙗкоже слоугы нѣкыѣя попоушають [Бог] быти моучителемъ... послѣдъ же. и сихъ конечнѣи предати [вм. предасть] моуцъ. понеже не ꙗко боу слоужаще. въ злобѣ слоужаще. лютаѣа о насъ сдѣѣаша. (παραδίωσι)

ПНЧ к. XIV, 3в; Съ мѣнми х(с)а ра(д) хотѣи ликоствовати пре(д)и же тѣло на постѣ. волю же на (по)прание. оутробу на алкание. ср(д)це на крѣпость. ЗЦ XIV/XV, 70г; Молю же сѧ вамъ || любви ради г(с)нѧ. помилуйте мѧ ѡканнаго... и не предадите мене вѣчному ѡгню (μη παραδώσητε) ФСт XIV/XV, 106а–б; По се(м) же оубо приде хананъ ц(с)рь ародовъ на сѣчу. съ снѣми излѣвыми. и предасть ханана в повиновение снѣм излѣвымъ (Чис 21. 3: парѣдокев) Пал 140б, 143а; [нечестивые] градъ наш пленшею копиемъ возмоуть. и смѣрти ны предасть. [в др. сп. предадя(т)] ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237); еже не покорившоусѧ твоимъ заповѣдемъ. предаси соуду. всѣ бо соуд(д) праведныи ѡ тебе. Там же, 303 (1289).

5. Поместигь, заключить (куда-л.): [иконопочитателей] тѣмници тѣкмо ѡбаче повелѣ [император] твѣрдѣ предати. всяко же. ли моучити коупно всѧ на прочее съвѣщаваю. ли по оупражнению не напра||сно нѣ единого по единомъ. къ моукамъ приводити. (δοῦναι) ЖФСт к. XII, 93–93 об.; Арсении же, предавъ свою сестроу въ дѣвичи монастырь, ѡплоу въ корабли въ Константины градъ. (παραδοῦς) ГА XIV, 241а; Аще кто... растлить черноризицю. или пѡстницю... || ...дерзнувшихъ же таковаа створити. и помѡгшихъ юму. мечемъ главы ихъ ѡсѣщи. жены же со имѣниемъ в монастырь предати. (ἐν μοναστηρίῳ ἐκβάλλεσθαι) МПр XIV, 164–164 об.; тогда разгнѣвасѧ ц(с)рь. повѣле слугамъ яти я и тѣмници прѣдати. (παραδοῦναι) Пр 1383, 45в; ♦ предати гробу — похоронигь: свое оумрътвие помѧ||нувъ съмѣришисѧ. и пакы тѣло юго [умершего] помиловавъ. и гробу прѣдавъ помилованъ боудеши. Изб 107б, 52–52 об.; како заиде свѣте мои не соушоу ми тоу. да быхъ понѣ самъ чѣстное твое тѣло своимъ роукама съприяталъ [так!] и гробу предалъ. СкБГ XII, 9б; ♦ предати земли — похоронигь: [слова матери Иоанна Златоуста] югда мѧ земли прѣдаси тогда свою мысль примеши. еже хочещи. (ὅταν... τῆ γῆ παραδῶς με) ПрЛ 1282, 69а.

6. Установить, определить, предписать, заповедать: Оуже въ другихъ книгахъ црквѣною слоуж(ж)бою прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оцѧ нашего исповѣдника еодора. стопамъ въ слѣдъ ходѧщии съказавъша. каа же и кѣгда на кыждо днѣ. о блговѣрныхъ мнисѣхъ пѣти подобае(т). УСт к. XII, 245 об.; Понеже оубо отъ дѣянии кѣнигъ ·ѣ· слоужъ отъ ап(с)лъ поставити прѣдѧша. въ неокесариискѣмъ съборѣ сиче въ проповѣданныхъ отъ нихъ канонѣхъ явѣ заповѣдѧша. яко слоужъ ·ѣ· длѣжны соутъ быти по канонѣмъ. (παραδίδοσιν) КЕ XII, 48а; яко въ плѣти [вм. въ плѣти] хѧ ба нашего братъ... и василии кесариискыи архиеп(с)пъ... написану таиноу слоужьбою намъ прѣдавъшемъ [вм. прѣдавъше] сиче съвършати въ бжствѣнѣи слоужьбѣ. отъ вина и воды свѣщѣноюу таиноу отѣдѧша. (παραδεδώκότες) Там же, 52б; свѣщении же канони ·м̄· лѣ(т). слоужьбѣницю поставити прѣдѧша. (παραδεδώκασιν) Там же, 55а; Въ стѣихъ тайнахъ ничѣсоже болѣ тѣлесе и крѣви гнѧ не принесено боудеть. якоже и самъ гѣ прѣдасть. (παραδωκεν) Там же, 124а; добрѣ оубо несть съ малымъ доброжити. неже съ многомъ непотрѣбьнымъ. якоже бжствѣнаа писаниа прѣдѧша намъ. СБТр XII/XIII, 118 об.; и еже въ стѣи блговѣщеніа праз(д)никъ... приноси ти просфуру. и службу златоѡстаго служити. ·нв̄· правило предало естъ шестаго вселенскаго (с)бора. (παραδίδωσι ‘передает’) КР 1284, 85а; Якоже на никийстѣмъ съборѣ стѣи ѡци. вѣроу оутверъ||диша и предаша. тако приахомъ тако вѣроуемъ. тако смыслимъ. Там же, 105–106; седмъ бо т(о)кмо || днѣи моиси прѣдалъ естъ сѧ творити во всемъ лѣ(т). Там же, 266б–в; глѣть [Магомет] и ины нѣкы глѣ смѣха достоинны... || ни соуботствовати. ни крышати повелѣвъ закономъ же ѡреченаа ѧсти. повелѣныхъ же ѧстѣ оудалатисѧ прѣдавъ свинныхъ же мѧсъ не ѧсти (ἀπληόρευσεν ἐσθίειν ‘запретил естъ’) Там же, 377б–в; [Бог] явивсѧ юму [Моисею] в купинѣ на горѣ синанстѣи. и преда юму вѣру свою законъ судъ и оуставъ. СБХл XIV, 21; стѣи костан-

тинъ. первый законъ написа. преда. тако гл҃а ЗС XIV, 22 об.; сего бо ап(с)ли не предаша. предали бо су(т) ап(с)ли. кр(с)тъ поставленъ цѣлова(т) и иконы предаш(а). ЛЛ 1377, 39 (988); то же ЛИ ок. 1425, 43 (988); Феодосии все то изъѡбрѣтъ. предасть монастырю своему. ѿ того же монастыря переяша вси монастыреве оуставъ. ЛЛ 1377, 54 (1051); то же ЛИ ок. 1425, 60 (1051); сѣи ѡѣи боноснии. изложиша. василии. григории. иѡ зла(т)-оустыи. || и предаша они намъ. Служ 1380, 79–79 об. (зан.); и заповѣдъ предасть намъ [Бог] юже створше внидѣмъ въ цр(с)тво Пр 1383, 1486; разори бо по писмени жертвы свершены же дѣхвныа предасть. (парадѣдоке) ГБ к. XIV, 70а; сии поутъ преда(ша) вамъ оѣи молчати и дѣлати. и плакати грѣховъ своихъ. (парѣдокав) ПНЧ к. XIV, 142б; якоже и шестыи сб(о)р || преда. гл҃тъ бо во стѣ и перьвѣмъ ка(н)нѣ. яко руцѣ оуподоби во образѣ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ти. (парадѣдоке) Там же, 184а–б; не буди намъ особъ подвигнуті || зенаказанъ языкъ. но ѡ бж(с)твныхъ вземлюше писании. со многоу боазныю еуга(г)льскихъ касаемъса бесѣдовати словесъ. преводнѣ г(с)ню притчю сказаше. юже матфѣи цѣкви предасть. СбЧуд к. XIV (1), 287в–г; А ты оубо первый икономе варсануфие блюди служения юже предах ти. (парѣдока) ФСт XIV/XV, 119в; [Христос] наоучи своя ап(с)лы како ведла || шеть имъ вѣру предати въ странахъ и наоучити языки. Пал 1406, 66а–б; || указать, дать наставление: ноужно бо оубо боудеть всѣако и о телеснѣи прѣдати и расмотрити. кѣгда чистымъ подвижникомъ примати пищу. УСт к. XII, 197; она же молѣста и гл҃ше. не държи тако оѣе нѣ яко прѣдасть намъ ч(с)таю сборнаю цѣкы и мы вѣруемъ яко гѣло цсво хлѣбъ иестъ. (парѣдокев) Пр 1383, 29в; || назначитъ, поставитъ: и послушавъ ихъ [Феодосий] предасть имъ Стеѡана. да будеть имъ игуменъ. ЛЛ 1377, 63 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 69 (1074).

7. Оставить, отступиться, отказаться: вешемъ же пакостнымъ и всяко бѣдъ-

нымъ. себе вѣлагати. [ἐπιδοίμεν 'предадимся'] ни тако ны добрыхъ подвигъ. и ѡѣъ заповѣди въ нихъже пожихомъ. не покоримъса. ни истины предадимъ. (оѡ... проφσόμεθα) ЖФСт к. XII, 92 об.; не предажь насъ до конца имени твоего ради. ПрЛ 1282, 97а; [мученики] ни оустрашениемъ... и затворениемъ тъмничнымъ. х(с)вы не прѣдша вѣры (оѡте... проδεδόκασι) Пр 1383, 7в; г(с)и не предаи же нас(с) до конца грѣ(х) ради наши(х) (μὴ παραδῶς) ГБ к. XIV, 114б; [Лазарь] хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели бл҃гоч(с)тъя малу кую предати часть. (прододῶναι; ср. Лк 16. 20) ПНЧ к. XIV, 152в; [Исав] въ единого мѣсто брашна предасть перьвѣнечество. (Быт 25. 33: ἀπέδοτο 'продал') ФСт XIV/XV, 215в; но не посмѣшиса намъ таковымъ смѣхомъ. аще и тмами стр(с)ти нанесеси на ны. нѣсмъ бо мы тако не храбры. якоже страхо(м) твои(х) мукъ. наше предати мѣролюбе. и ств(о)рити нѣчто недостойно бж(с)твеннаго законоположеня. (прододῶναι) ЖВИ XIV–XV, 88а; моиси же възпи къ г(с)у бу гл҃а. по что преда люди || своа г(с)и (Исх 5. 22: ἐκάκωσας 'подверг бедствую') Пал 1406, 121–122; прич. в роли с.: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиа. бжю вѣроу. и прикосноувъшииса къ трапезѣ бѣсьныхъ... изгнати оубо на три лѣта. (оѡ... продόντες) КЕ XII, 197а.

8. Предать, выдать: аще се кто прѣслоушаетъ. изнесѣтъ и [крест] ѡ монастыря... да боуд(е)тъ проклатъ... и боуди юмоу часть съ иудоу. иже прѣда хѣа. Надп 1161; тѣ оканьныи воювода... сѣлга оканьныи. прѣда ихъ [князей] извлзавъ. татаромъ. ЛН XIII, 99 (1224); [Иосиф – Пилату] даи || жѣ ми гѣло. иегоже свои оуѣнкъ жерцемъ лестию на сребрѣ предасть. КТур XI сп. XIV, 247–248; Блудъ || преда княза своего. ЛЛ 1377, 24–24 об. (980); далида же и самнона [гак!] острѣши иноплеменикомъ. предасть Пр 1383, 119а; бещестью же быша причастници [иудейские старейшины] и наимници предателѣ иуды быша ѡ колѣна сущю ефрѣмла. нааша бо и предати оуѣтла. (парадодῶναι) ГБ к. XIV, 125в;

июда скарнотьски рече. что ми хошети дати. и азъ вамъ предамъ его. (Мф 26. 15: παραδώσω) Пал 1406, 85г; Блуд(ъ). предасть князѧ своего. ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); ре(ч) [Христос] къ оученикомъ. яко юдинъ ѿ васъ предасть мѧ. (Мф 26. 21: παραδώσει) СБТ н. XV, 125 об.; тогда предадѧтъ дрѣзи дрѣгы своя на смѣрть (πρωδωσουσιν) ЖАЮ XV, 147 об.; || *сдать, отдать неприятелю*: людемъ изнемогающемъ водною жажею и хотѧщемъ предати градъ, Иоудифа, измѣнивъши въдвѣчныя ризы, плакаше бо сѧ моужа воиную и пребы(с) постащисѧ, оукраси себе яко новаи невѣста (ἐκδοῦναι) ГА XIV₁, 123г; Мьстиславъ же. ѿбѣщасѧ имъ. тако створити... возмасѧ таи из города оутаивсѧ. Карополка. а Трьполць предавъ. и створи на нѣ городъ. ЛИ ок. 1425, 213 (1177).

♦♦ **Писанию предати** – *записать*: онъ же с трепетомъ исповѣда. всѧ по единому... || до отрав же и оубинствъ. и инѣхъ же ихъ нѣ(с) лѣпо слышати. ли писанью предати. (γραφή παραδοῦναι) ПНЧ к. XIV, 174–175; всѧ нынѣ писанью предахъ. помыслы моя. слове||са же и дѣлеса. КТурКан XII сп. XIV, 219–220; аз же... недостойныи. имени своего писанию предати. написахъ чюдо архиерѣя х(с)ва николаы. СБТр XIV/XV, 198. Ср. **передати**.

ПРЕДАТИ|Е (1*), **-Ю** с. То же, что **предание** в 1 знач.: есть бо написано [ἄγραφοs ‘неписаное’] предатие. як(о)же и еже на всходъ кланѧтисѧ. (ἢ παράδοσιs) ПрЮр XIV₂, 58б.

ПРЕДА|ТИСА (75), **-МЬСА**, **-СТЬСА** гл. 1. *Быть отданным, переданным (кому-л.)*: Аще скотъ в ноши проломлѧтъ плоды. ти да ясть ношию ходѧ. да сѧ предасть г(с)ну. ЗС XIV₂, 33; Аще ли мнихъ... в мирьскюе житые предложить(с)... да преданъ будетъ монастырю. и имѣние его монастырю предасть(с). (διαφερέτω) МПР XIV₂, 164.

2. *Быть отданным во власть, в подчинение (кому-л., куда-л.)*: [монах] югда облѣнитсѧ о правилъ своемъ. абие оставленъ боудеть блг(д)тию. и прѣдастьсѧ врагомъ своимъ (παραδίδοται) СБТр XII/XIII, 96 об.; игоумения. да ижденетьсѧ из ма-

настырѧ и предастьсѧ въ инъ манастирь въ повиновение. (παραδοθήτω) ПНЧ н. XIII, 22; аще же свобоженъ бывъ [раб]. простыи члѣвкъ паки будетъ. да прѣдастьсѧ в работу г(с)ноу своему. (παραδίδοται) КР 1284, 249г; он же [волхв, убитый кн. Глебом] погыбе тѣломъ и дѣшею предавъсѧ дьаволу. ЛЛ 1377, 61 (1070); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1071); и предастьсѧ [народ израильский] тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабынѧ. (Втор 28. 68: παραθήσεσθε ‘будете продаваться’) Пал 1406, 155б; || *быть вверенным, порученным (кому-л.)*: Отъ оуаго рече въздроста предасѧ [Василий] своимъ оцѣм оучтлю (ἐπαίδεύθη ‘воспитывался’) ГБ к. XIV, 147б.

3. *Отдаться, предаться, довериться (кому-л.)*: оцѣ же нашъ ѿсодосии предавъсѧ боу и прѣдбъноуоумоу антонию и ѿтолѣ подашесѧ на троуды телесьныя. ЖФП XII, 31в; попецисѧ обрѣсти мужа разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писании... и аще обрѧщеши такого. всѧко бо с помощью обрѧщеши прѣдажьсѧ яемоу всю волю свою ѿсѣкъ. (ἐκδοs σεαυτόν) ПНЧ 1296, 40 об.; како възлюбѣ ты х(с)а. како прѣдасѧ ему. ИларСлЗак XI сп. XV, 168; || *устремилься (к чему-л., на что-л.), посвятить себя (кому-л.)*. Перен.: сѣии || бжии оугодьници. предашасѧ на троудъ. на бѣдѣние на всѧко въздържаніе СБТр XII/XIII, 27; оуставъ бо бѣ ѿ создаваго манастирь. ничтоже бо притѧжати мнихомъ тоу соущимъ въ манастири. ни винограда ни села. нѣ стѣхъ прѣдатисѧ оучению ПрЛ 1282, 90а.

4. *Быть подвергнутым (чему-л.), обреченным (на что-л.)*: въ тѣ бо ча(с) бѣдовъныи въздѣхноуть горько. югда бесъмьртнѣи вѣчнѣи прѣдадѧтъсѧ тѣмъ вѣнѣшнѣи (ὄταν... παραδίωνται) СБТр XII/XIII, 120; Аще разбоинникъ иметьсѧ. мечеви да предаст(с). ЗС XIV₂, 34 об.; юще погубляимъ вѣчнаи и блѧна. и ѿтлагаимъсѧ тѣхъ. аще бо бы было не хуже зла зло. но како на муку предаша(с) вѣчную. погублеши(х) своя ср(д)ца. (παραδίωσιν) ФСт XIV/XV, 151в; [душа] предастьсѧ род(д)ству ѿгна бес конца палащаго.

(παράδοθήσεται) ЖВИ XIV–XV, 446; Оунте въ семь времени казнитиса, нежели оной моуцъ предатиса, егда соудѣ время, а не ощищенію (παράπεμφθῆναι) Пч н. XV (I), 94.

5. *Подвергнуть себя (чему-л.); обречь себя (на что-л.):* яко что бо стую сео чюднѣе. еже в такой чти и в такой славъ. ти тако покорение имуща. якоже и на смѣртъ предастася. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 115б; Деревляне затворишася въ градѣ. и борзхуса крѣпко изъ града. вѣдѣху бо яко сами оубили княза. и на что са предати. ЛЛ 1377, 16 (94б); и часто рошеть [монах] и раздираеть себѣ. и просто пагубѣ предасться. (ἐαυτὸν ἐκδίδωσι) Пр 1383, 95а; аще кто придетъ к рѣцѣ. възвѣрѣне имоущоуе [так!] смѣртносноу. и не переходящу его никомуже то же яко добль и силенъ. хота показати переходъ вънидетъ и оуонеть въ водѣ. своєю || волю смѣрти предасться таковыи. (παρεδόθη) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

6. *Быть установленным, заповеданным:* ѿ сего [Феодосия] чинъ и оустрои всѣ(м) в роуси монастыремъ предася. ПКП 1406, 95б.

7. *Быть преданным (кем-л.), выданным:* како прѣдаться на стѣрь. Надп XII–XIII (7); г(с)ъ і(с)ъ в ношъ в нюже предашеся. примъ хлѣбъ блѣдаривъ преломль. и ре(ч). примѣте и ядѣте (I Кор 11. 23: παρεδίετο) СБТ н. XV, 124 об.

8. *Сдаться:* и оустрѣлиша кнѣзъ яропѣлка въ градѣ. и бѣда имъ || бѣ велика. и предашася новотържци а яропѣлка веде съ собою оковавъ. ЛН XIII₂, 44–45 (1181); и стоа ѿльга лѣто. <и> не можаше възати града. и оумысли сице. посла ко граду глѣши. что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашася мнѣ. и ялися по дань. и дѣлають нивы своя и землѣ своя. а вы хочете изъмерети гладомъ. не имущеса по дань. ЛЛ 1377, 16 об. (94б); и изнемогоша людье в градѣ гладомъ. и предашася ратнымъ. Там же, 75 (1093); то же ЛИ ок. 1425, 82 об. (1093); и тоу приде к нимъ Всеволодичъ Стославъ. и послашася к Выревцемъ. рекоуче оже ны са не прѣдате дамы вы Половцемъ

на полонъ. ЛИ ок. 1425, 130 об. (1147); и затворишася Лоучане. наоутрѣа же приде Даниль и Василко. и предаша(с) Лоучане. Там же, 255 (1227). Ср. передатиса.

ПРЕДАНИИ |Є (I*), -Я с. *Передача, предоставление:* да близъ възпримемъ притьчу. како будетъ [τί γέγονεν ‘что было’] в предании блг(с)внна стѣни. и на выходъ трапезы. (ἐπὶ τῆς μεταδόσεως) ФСт XIV/XV, 135б.

ПРЕДАТИ (144), -Ю, -ЮТЬ гл. I. *Отдавать, передавать, предоставлять:* аще ли ключить(с) юму [отцу] во ино преити сочтание... аще ли законныи възрасти сиа [дети] бу(д)тъ. и хотать безъ расмотрения таковыи ихъ предаати вещи. (εἰ θέλουσιν... παρέχεσθαι αὐτοῖς ‘если хотят... предоставлять им’) МПр XIV₂, 172; [мать Маккавеев] възсхышаше кропла кровныи приимаше растерзанья оудовъ. покланашеся мощемъ. ово оубо сбираше. ово же предаше. ового же оустраше (παρείδου) ГБ к. XIV, 137б; члѣву бо предаеть бѣ область всю землю. давъ юму законъ и заповѣди. СБЧуд к. XIV (I), 294б; блги рабе и вѣрне... вниді в радость г(с)а своего [Мф 25. 21]. не бѣша бо гласу тому достоини. предающе ли ризу ли обувъ. ли нѣкаку одежу... небгоинымъ бра(т)мъ. (ἐπιδίδόντες) ФСт XIV/XV, 4а; и вси въ едино тѣло суще. другъ другу предающе своя дѣла. и другъ другу вмѣщающе ктождо дары. яко на оуды есть образу телесному. (ἀντιδίδωμεν ‘даем в ответ, воздаем’) Там же, 216в; и придоста мужа та къ і(с)су глѣша. яко предаеть намъ г(с)ъ бѣ землю ту. оужасоша бо са вси живущи на неи. (Нав 2. 24: παρέδωκεν) Пал 1406, 163б; нынѣ же изгнание бы(с) на ни(х) нынѣ же идемъ и вземша предаевъ имъ ѿчѣство ихъ. ЛИ ок. 1425, 246 (1203).

2. *Отдавать во власть, в подчинение (кому-л.):* въ твоє же милование ги. предаю азъ мое ср(д)це и мою мысль. СБЯр XIII₂, 27 об.; мнихъ бо [в греч. далее ѣ ‘или’] мирьскыи. поставления не примъ... и црквиаго пѣния. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желаю. таковыи тшеславия. и величания бѣсоу. себе пре-

дають (ἐκδίδωσι) ПНЧ 1296, 130 об.; тѣмъ наоучаемъсѧ, ꙗко лоукаво жившимъ другъ друга да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предаваѧ, ꙗко нѣцимъ оубиицамъ ихъ предаѧ. (κεχρημένος) ГА XIV, 118в; [иудеи] забывше Ба. изве(д)ш(а)го ꙗ изъ Еюпта. начаша служити бѣсомъ. и разнѣвасѧ Бѣ предашеть ꙗ иноплемьникомъ на расхишенье ЛЛ 1377, 32 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 38 (986); члѣволюбець праведныи судии бѣ. согрѣшающимъ намъ. предаеть насъ многашды противнымъ. нѣ не на (па)губу. нѣ на казнь. (παραδίδωσι; ср. Вар 4. б) ПНЧ к. XIV, 112б; тrefись ѳесинъ. и николае. бывши ѿ семі дьяконъ. иже ѿвергъсѧ х(с)а. и бы(с) кумирожрецъ в селуни. а онъ предашеть мучителемъ кр(с)тъяны. СбЧуд к. XIV (I), 292а; и ре(ч) имъ сампсонъ. || свѣзавше предаите мѧ иноплеменико(м). (Jud 15. 12: παράδοτε) Пал 140б, 181а–б; Нѣкоему предавшю иноплемьникамъ гра(д) свои росварисѧ с нимъ и злѣ на нѣ глѣющю, диогенъ ѿвѣща. радоуясѧ, ѿже ми еси врагъ. ты бо не врагы предаеши иноплемьникомъ, но другы. Пч н. XV (I), 38 об.; ты же вѣдаѧ не скрѣи в собѣ. но помози правовѣрны(м). аще имъ поможеши то ꙗко ѿвча избавиши ѿ оустъ лвовы(х). [ср. Пс 21. 22] || аще (л) оумолчиши то ꙗко ѿемъ оу х(с)а предаеши ихъ сотонѣ. СбПаис н. XV, 27–27 об.; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м)... не трі десѧ(т) сребра взімае(м) на не(м). но другъ друга и весь живо(т) тому прѣдающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.; || поручать заботам, попечению, вверять (кому-л.): ре(ч) ѿ еп(с)пѣ сего ѿтрока прѣдаю тебе... да ѣго съблюдѣши ѿ всѧкого дѣла зла. (παρακατατίθημι) ПрЛ 1282, 31г; ре(ч) ѣму. чадо се предаю ти монастырь. блюди со ѿпасенемъ ѣго. ЛЛ 1377, 63 (1074); ре(ч) [Феодосий] бѣ буд(д) с вами. се предаю вы stefану въ себе мѣсто. того послушайте ꙗко и мене. Пр 1383, 58в; Нѣѣ оубо бра(т)е предаю вы бѣви словеси блг(д)ти его. могуше вы сзидати. и дати ва(м) жребии въ стѣхъ всѣ(х). (παρατίθεμαι) ЖВИ XIV–XV, 127а; предаѧти себе – предаваться,

посвящать себя (кому-л.): нѣ и соушии братии помагаѧ бѣ. [Феодор] и паче ихъ же видаше съвършающаѧ безъ времени повелѣнаѧ... ли инако имоушоу. [так!] не-сздравие тѣлѣмъ. имъже и себе предашеть. сѣмо и онамо || прерища. и всюдоу преходѧ. всѧ ѿ трудовъ облыгѣчашеть. (ἐαυτὸν ἐδίδου) ЖФСт к. XII, 46–46 об.; Иже волхвомъ се(б) пре(да)ющеи. или глѣмъ сотникомъ. ли ки(м) таковы(м). ꙗко се ѿ насъ наоучьшесѧ. ꙗко аще себе покривати хотѣтъ. по прежнему ѿ ѿцѣ о нихъ повелѣнаѧ ѿ кануна да падуть(с) .з. лѣ(т) на(г). (ἐαυτοὺς ἐπιδίδόντες) ПНЧ к. XIV, 153б; ♦ предаѧти въ роукоу (роуцѣ) кого-л., кому-л. – отдавать во власть, в подчинение (кому-л.): ѿ дивноуе мѣченика търпѣние. видѣща жбо жды своя разно съ радостію. прѣдашета въ роуцѣ господьни. доушоу отъ страстьна тѣла. Стух 1156–1163, 73; и тоу ꙗвѣстасѧ оуноши ꙗко аньгела. възваста ѿ гроба стѣго дмитрина... и цѣловаста и аѣгла. и реста гѣ велѣтъ ти изити изъ гра(д) || сего. зане прѣдають и поганымъ в роуцѣ. (ἡ πόλις... τοῖς ἐχθροῖς παραδίδοται 'городъ предается врагам') ПрЛ 1282, 59–60; ꙗко ре(ч) г(с)ь на Седекию: се азъ предаю и въ роукоу ц(с)рѧ Вавилоньска(г), и порази ты ѣго. (Иер 29. 21: δίδωμι εἰς χεῖρας) ГА XIV, 112б.

3. Доводить до сведения, сообщать: ꙗже всѧ [изгнание бесов, исцеление болезней, предсказание будущего] мощна кіприана. і персть с вѣроу. ꙗкоже свѣдѣтъ искушении. и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. (παραδῶσοντες) ГБ к. XIV, 200г; Всѧ(к) .ѣ. по всѧ су(б). въ своя ризы не измѣнѧють(с). своимъ оумомъ. і па(к) не предаѧ своѣѧ измѣны. [τὸ ἀντάλλαγμα 'сменной одежды'] во тже днѣ ли на оутриа. сухо да ꙗсть. (ὁ... μὴ παραδοῦς) КВ к. XIV, 298б; много бо глѣю вамъ: аще бо не премѣнимсѧ. извѣта не и||мамъ пред(д) бѣмъ .ѣ. бо грѣшныи вашъ пастухъ повелѣное г(с)мъ створи хъ слово его предаю СВл XIII сп. XIV/XV, 80б–в.

4. Подвергать (чему-л.); обрѣкать (на что-л.): Оригениѧне. иже ѿ нѣкоего ори-

гена. самотворьни же ти соуть. стоудо-творьци. своя тѣлеса тѣли прѣдающе. (παράδιδόντες) *КЕ XII, 258a*; постъ же истиньный сие естъ... не тъкмо отъ брашна въздържатиса. ли ѿ питиѧ. нъ всако-го грѣха бѣгати акы ратьника гоубѣща дѣшу свою. и томити плѣть свою. стр(с)тми и моуками хѧ ради. имиже съ блжньни. имѧ(р). подвигнуоуа. предаю плоть свою на стр(с)ти и на раны. *СбТр XII/XIII, 26*; самоу нашоу плѣть на мочуение и томление. за того оусрѣднѣ предаемъ. *Там же, 190 об.*; ти бо ѿкааньнии [иконоборцы]... снѧ [иконы] посрѣде тѣржища влачаще и попирающе... снѧ почитающаѧ. кр(с)тиѧны мочаще и гонаще и смърти предающе. *КР 1284, 66*; и иеще же с тѣми въ сѣдньны(х) црква(х) соущаѧ писаниѧ и на сѣхъ сѣсѣдѣхъ и на ризахъ. всѧ цѣла ѿ гнѣви прѣдаѧхоу. (παρεδίδουσαν) *Там же, 378–379*; но не ѿчаемъ(с) мл(с)ти твоѧ. кажа г(с)и накажи а смърти. не предаѧ. аще бо сгрѣшихомъ но тебе не ѿстоупихомъ. *ЛН ок. 1330, 154 (1303)*; тако и въ соу(д) ѿ насъ равно [τὰ μέτρα τῆς καταδίκης ‘мера наказания’] положитьа ни бо подобаетъ ни наскакати но казати не оглѧти. но съвѣщати не съ боазнью. налагати. но съ любосердеемъ исправлати. не бо оного. но себе послѣднему предаеши томленью. не бо аса него вьегда потребаетъ вѣстѧгновеньѧ о сгрѣшении его. (παράδιδως) *ПНЧ к. XIV, 103г*; овии главы своя складають. инии оумъ свои погубѧють. ови ѿ ни(х) и дѣша своя огню вѣчному предають *СбЧуд к. XIV(1), 283в*; ни даеъ ны бѣ прощения. (но) и сдѣ томит ны ранами и по воскр(с)нии моуцѣ вѣчнѣи предаеъ. *СбТр XIV/XV, 215 об.*; и своя душа предаеъте в судъ вѣчныи. (παράδουσαι) *ФСт XIV/XV, 77г*; и ре(ч) [Иисус Навин]... ѿ члѣвкъ же до скота. да положите подъ мечъ. ино же все огню предаите. [*ср. Нав б. 23*] *Пал 1406, 165г*; Моудрость глѣть. слышалъ ли еси слово, да оумреть с тобою... || ...оубии изреченою, забытью предан (παράδος) *Пч н. XV(1), 63–63 об.*

5. Помещать, заключать (куда-л.): [Христос] ходи(т) по пучинѣ и легеона бѣсомъ

глубинѣ предае(т). (διδωσι; *ср. Лк 8. 30*) *ГБ к. XIV, 197б*; ♦ предаюти гробоу — хоронить. *Прич. в роли с.:* ова [члены тела, уничтоженные проказой] ѿходѧ(т) преже гробовъ. овѣх же [члены тела, оставшиеся не пораженными] нѣ(с) предаюти гробу. (ὁ παράδωσων ταφῆ) *ГБ к. XIV, 97а.*

6. Устанавливать, назначать, определять, заповедовать: не ревнуйи моужемъ бе-страха бѧи живоущимъ въ манастири... свары же и оукоризны всѣмъ бе-щинуоу кидаушемъ. земныѧ ч(с)ти и власти ѿ собѣ възхитающа. имъже мнози х(с)и по писанию. инаѧ оучениѧ и заповѣди предающе. по воли ихъ ѧкоже хотѣть. *КН 1285–1291, 606б*; и ѧкоже никакоже примати покаѧния. ли пакы... без заповѣди его. ли плода покаѧния. и ѧже ѿ бж(с)твеныхъ канонъ предаю намъ. ѿ снѣхъ прашати грѣхы. *ПНЧ к. XIV, 172в*; Пра(л). сѣы(х) офѣ... Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы... се полагають писаньемъ предаемъ. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; тыи же крѣщѣние приѧ тои въ иерданѣ руцѣ [вм. рѣцѣ] не самъ оубо крѣщниѧ требуѧ. но образъ рабомъ своимъ предаѧ. еуже ·ѣ·краты в водѣ погрузитиса. *Пал 1406, 93г.*

7. Предавать, выдавать; совершать предательство: иуда нечестивыи... безаконнымъ соудиямъ тѧ правдѣнаго соудию прѣдаеъ *УСт к. XII, 31 об.*; Аще ли види(ш) боазнь въ срдци своемъ ѿиди. и не мни въ семь. предаю вѣроу. ни бо просить бѣ. ѧже чресъ силоу. (προδιδόναι) *ПНЧ 1296, 141*; иудѣ подобите(с). помазаньемъ предающе второю. единою насъ ра(д) распѧтаго (προδιδόντες) *ПНЧ к. XIV, 92б*; на ·л·. сребреницѣ(х) предаеши ѿканне юже всѧ тварь видить что ти естъ створилъ. (πωλείς ‘продаетъ’) *ЗЦ XIV/XV, 14г*; токмо іоа(н) бословець ѧко дерзновение имѣѧ к нему паче всѣхъ. възлегъ на перси его въпрашае. ꙗко кто естъ преданн тѧ. [*ср. Ин 13. 23–25*] *СбТ н. XV, 125 об.*; ре(ч) [Иисус] кемуже азъ омочивъ хлѣбъ в солило дамъ. тотъ предаеъ мѧ (*Мф 26. 23: παράδωσει; ср. Ин 13. 26*) *Там же.*

ПРЕДАЮТИСА (33), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1. Быть отдаваемым во власть, в*

подчинение (кому-л.): Иже ѿ ратныхъ явлѣясѣ. [вм. иашлѣсѣ — χειρωθέντες ‘схвачены’] и сѣоу. нашу вѣроу кр(с)тъяньскоую ѿвергъша. възвращающесѣ въ свою землю и градъ да цѣкви предаетьсѣ. (παράπεμπέσθωσαν) ЗС 1285–1291, 340г; Аще ли кто паче сего сдѣеть. игоумену оубо игоуменства ѿпадающю. наказаніе бещинна. в повиновеннѣ пребываніе обрѣсти. мних же в-ынъ манастырь. мнишьскаго извѣстна хранити предаетьсѣ. (παράδιδωται) ПНЧ к. XIV, 15б; ♦ **предатиса въ роуцъ кого-л., кому-л.** — *быть отдаваемым во власть, в подчинение (кому-л.):* намъ же подобаеть. вѣдати. яко. безаконнѣ рад) нашихъ прѣдаимсѣ в руцѣ врагомъ. и правому суду бию. (παράδιδόμεθα... εἰς χεῖρας) Пр 1383, 53б; предаю(т) бо сѣ и правдивнѣ многажды в руцѣ неч(с)твыхъ. (παράδιδονται εἰς χεῖρας) ГБ к. XIV, 183в.

2. *Отдаваться, предаваться (кому-л., чему-л.); посвящать себя (чему-л.):* брате не похулена ти быша яже на пищу былые. ни затворенъ ти бы(с) град) исповѣданія. ни глубинѣ злыхъ остави себѣ. ни предаисѣ самъ. члѣвооубицию. (μὴ χρήσης σεαυτὸν ‘не вступай в общение’) Пр 1383, 95г; ѿци мои и братые и чада. тружани же сѣ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражеть трудомъ помышлѣна лѣнностію [οὐ... ὀκνεῖ ‘не ленится’] присѣдѣваеть(с). [οὐ... ἀναδύεται зд. ‘не отступает’, смеш. с ἐνδύεται ‘одевается’] но на будущемъ прѣобрѣтении. пристраюе||тьсѣ паче предаѣсѣ въ поты и труды телесны(х) ѿстращеннѣхъ. (ἐπιδίδωσι) ФСт XIV/XV, 73в–г; ѿци мои и бра(т)е и чада... рад)ю же сѣ паче нынѣ. яко в подвизаннѣ пребываете. и предаетсѣ. ѿ внѣшняго сластолюбья. [ἐκ τῆς... περιδωθήσεως зд. ‘от погрязения’] оутвержаеми ни въ чемъ же ражизающесѣ. [πυρόμενοι ‘боясь’, смеш. с πυρούμενοι] ни падающе(с). бестр(с)тнѣмъ || и бооутве(р)женѣмъ оумомъ. (διαμένετε ‘остаегесь’) Там же, 191в–г; [слова Вениамина] се оуже предаюсѣ гробу. вы же погребѣте мѣ въ хевронѣ Пал 140б, 119а.

3. *Быть подвергаемым какому-л. действию, какой-л. участи:* Огневи предаютьсѣ раби иже на животь гднн своихъ сѣвѣщавше. (παράδιδονται) КР 1284, 325в; Иже за иетеры вражды. ли грабление дѣла имѣнья ѿгнѣмъ в жагають храмы... по цѣквномуу || законуу въ по(с) ·вѣ· лѣ(т) предаеть(с). яко вражѣбникъ иеть. ЗС 1285–1291, 339в–г; оумножисѣ безаконіе и неправда. и сѣакши любѣви. и бѣси соуть приемлюще тыя. тѣмъ и безъ мл(с)ти моукамъ предаютьсѣ. ПНЧ 129б; 172; молчю оубо ѿ тамо мѣннѣхъ. имже праведно предаемъсѣ. аще не сдѣ мучимъсѣ (παράδιδόμεθα) ГБ к. XIV, 112а; ѿ того иже не разоумѣти намъ бж(с)твеннѣхъ писанин. впадеемъ въ сѣти дьявола и пагоубъ предаемъсѣ. (παράδιδόμεθα) ПНЧ к. XIV, 2в; ѿ прежеваршнѣхъ согрѣшенин предаемъсѣ въ дѣшнѣна. и плотныя стр(с)ти. (παράδιδόμεθα) Там же, 113в; ♦ **къ гробу (чьему-л.) предатиса** — *погребаться вслед за кем-л.: с телом) же [умершего Василия Великого; вм. телѣ — τὸ σῶμα] оубѣжавши ѿ хотѣщи(х) оудержати и расхитити. къ гробу ѿцѣ предаетьсѣ. (τῷ τάφῳ... δίδεται) ГБ к. XIV, 177а.*

4. *Быть передаваемым, выдаваемым:* и великыи павель... рече... яко гъ і(с)съ х(с)ъ. в ночь в нюже прѣдашесѣ || примъ хлѣбъ. прѣломи (1 Кор 11. 23: παρεδίδοτο) КР 1284, 212б–в; то же СБТ н. XV, 145; В ночь бо в нюже предашесѣ. [Иисус] завѣтно завѣща сѣмъ своимъ оученикомъ и ап(с)лмъ и тѣми всѣмъ вѣрующимъ во нь ре(к). примѣте и иадите се иеть тѣло мое ломимое за вы во ѿставление грѣховъ. (παρεδίδото) ЖВИ XIV–XV, 73а.

5. *Сдаваться:* и слышаша людье яко Туриискѣ суть. кликнуша людье на Дѣда. и рекоша выдаи кого ти хотѣ(т). аще ли то предаемысѣ. ЛЛ 1377, 90 (1097); и послаша ко гражаномъ рекоуще. предаитесѣ князь вашъ ятъ бы(с) ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208); ♦ **предатиса въ роуцъ кого-л.** — *сдаваться (кому-л.):* Югда хошеть кня(з) приати град) противны(х) то

переже ѿемлють оу ни(х). во(д) и брашна и (си) изнем(о)гше ѿ голода и жажі. и предають(с) в руцѣ е(г). *ЗЦ XIV/XV, 60б. Ср. передаатиса.*

ПРЕДВИ|ГАТИ ? (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ
гл. Воздвигать, возводить: Третии ж(е) дру(г) презираемыи и тажекыи иже не приступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ есть ли(к)... моги ити пре(д) нами исходащи(м) намъ ѿ телесе. и за ны оумолити ба. и ѿ вра(г) на(с) избавити люты(х) мытарев(в). словоположенъ намъ горко на въздусъ пр(д)вижущи(х). и яти горко ищющи(х). (τῶν... κινούντων) *ЖВИ XIV–XV, 56а.*

ПРЕДВИГА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. Переходить. Перен.: отложници [ταῖς... ἀθετήσεσι 'отклонений, проступков'] оубоитеса и предвигаетеса на достоиннаа. (οὐ... οφείλουσιν... παρασσελεύεσθαι τοῦ δέοντος 'не должны отступать от должного') *ФСт XIV/XV, 176в.*

ПРЕДИ' (63) *нар. 1. Впереди:* внидоуть вса бра(т)я и стануотъ въ папърти съ игоуменъмъ мълчаще. и о собѣ мълчащеса боу. попомъ (ж) и дыакономъ стоаще прѣди. съ тѣми(ж) || инѣмъ въ папърти окр(с)тъ. *УСт к. XII, 247–247 об.; и блхдтъ грядуще на нареченое || мѣсто. носахоу же прѣди иконоу сѣна бѣл. ЖФП XII, 56в–г; прѣди же течаху англи(с)кыа силы КТур XII сп. XIV₂, 273 об.; паче же сего ради страшнѣе яко праведно внегода пр(с)тлі пре(д)ставятса и ветхыи дѣмъ садеть и книги разгнутса и рѣка огньнаа поиде(т). и свѣтъ прѣди и тма оуготовлена. (ἐμπροσθεν; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в; Аще разумѣють яко блазнить(с) конархъ. точною стоящимъ(ъ) пре(д) да будетъ лѣтъ... ино начати еже хоташи. прочии же вси блгочинные храни(т). *КВ к. XIV, 296а; || перен. На первом месте (по значению):* иже бо въ никей. [сбор] послѣжи и лѣтоу сы. агкурьскааго же и новокесарискаааго. нъ чсты ради и издрядства прѣди вчичненъ бысть. (προτέτακται) *КЕ XII, 13а.**

2. Прежде, раньше: Аште тако можеши творити. не сътворитъ ти пакости богатьство твое: нъ якоже и прѣди рекох

вождь ти боудеть црствѣ нбсьноуоумоу. акы ходатаи и друогъ добръ. *Изб 1076, 24; аще принесеси даръ твои къ ѿлтарю и тоу поманеши. яко братъ твои имать нѣчто на та. иди прѣди съмириса съ нимъ. ти тако принесеси даръ свои на трѣбьникъ. (Μφ 5. 24: πρῶτον) ПНЧ н. XIII, 200 об.; ѿже са пригодитъ оу слоужьбы... забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣтъ... и ѿнесетъ в малыи ѿлтарь. и влити вина и воды молваче еже и прѣди молваче льютъ. *КН 1285–1291, 507–508; иже и прѣди глѣхъ. яко добродѣтели не соуши все ненавистно (πρόφην) ПНЧ 1296, 158–158 об.; нъ все достоитъ кнземъ. и соудьямъ. с послухы истазати якоже прѣди писахомъ. въ судѣ бии. ЗС XIV₂, 31 об.; паки ли г(с)нъ не хотѣти начнетъ платити за него. а продасть и. ѿдасть же прѣди. или за конь. или за волъ. или за товаръ что буде цюжего взалъ. РПрМус сп. XIV₂, 13; во сны днии [так!] оуслышать глусии словеса книжнаа. и яснъ будетъ языкъ гугнивы(х). си бо не бѣша прѣди слышали словесе книжного. но по Бжию строю. и по мл(с)ти своеи помилова Бъ. [ср. Ис 29. 18; 32. 4] ЛЛ 1377, 41 (988); и приступивъ. к тому пасикрату бра(т) яго. иже прѣди в мале страха ра(д). х(с)а ѿвѣргъша. свѣщати [Пр XIV, (1), 46б свѣщаваше – συνεβοῦλετε] пожрѣти идоломъ избыти мукъ. (πρὸ μικροῦ) *Пр 1383, 48в; Сего дѣла не опождаитеса къ блг(д)ти. но подвижнѣтеса. да не вари(т) ва(с) разби(к). ни любодѣи пре(д) не дотечетъ. (μη... παραδράμη 'не обгонит') ГБ к. XIV, 35г; иже сборныа цркве оучители... не просто сиа [покаяние и исповедание] повелѣша. но и дѣла покаанью приложиша. и оумиленье и слезы... и ѿлученье... сѣхъ таинъ... ти тако. прощенье грѣхомъ издаша. аще не г(д)ѣ ина подобна. нужна по строю будутъ. якоже и прѣди ре(ч)са. (προεἰρηται) ПНЧ к. XIV, 180в; вса ре(ч)наа ти прѣди съблуди. СБТр XIV/XV, 216–217; она же [Раав] прѣди повѣда истину. по томъ солга. [ср. Нав 2. 1–5] Пал 1406, 163б; тако бо и пре [в др. сп. пре(д)] тѣшашеса [дьявол] погубити родъ***

хър(с)тъяньскый. но прогонимъ блше кр(с)томъ ч(с)тнымъ. *ЛИ ок. 1425, 32 об. (983)*; в то же веремъ. Сѣславъ. ѿпоусти воѣ своѣ в Половцѣ давъ имъ дары многы. ихъже мы преди написахомъ. *Там же, 124 об. (1146)*; ны(н) же цѣлоуйте на томъ хр(с)тъ ѿже вы про Игоръ ворожды не имѣти ни того оучинити. што есте хотѣли преди оучинити. *Там же, 133 об. (1148)*; Страхъ моученья боле моучить члѣва. мно(г) бо, оубоюавшесѧ, яеда яти бывше <оумроуть>, оумирають преди ѿстраха (προσποθνήσκουσιν) *Пч н. XV (1), 74*; преди ре(ч) ми вожь мои (ἐφέμпросθεν) *ЖАЮ XV, 22 об.*

3. *Прежде всего*: тимофѣя оучить глѧ. рабоу Гню не подобають сваритисѧ. нъ преди быти къ всѣмъ кротк(о)у. [*ср. 2 Тим 2. 24*] *ПНЧ 1296, 93 об. Ср. преди.*

ПРЕДИ² (8*) *предл. I. С род. п. I. Для обозначения пространства; перед, впереди*: тоиже ноши. егда сѧ конча блжньи... видѧше ч(с)тъньи епифанъ... сѣго ѿца дшю... на нбо идшю. гла(с) || же сѣхъ яко многа народа прѣди и зади ея. (ἐμпросθεν... ἀντῆς) *ЖАЮ XV, 174–175.*

2. *Для обозначения времени; прежде, до, перед*: Млѣтвы оглашеныя. творити болгарину. половчиноу. чюдиноу. преди крщниа .мъ днии поста *КН 1285–1291, 523г*; вздвиже оуста на нбо и глѧ хулу на высоту. и язы(к) него поиде на землю. [*Пс 72. 9*] добръ оубо сѣи дѣдъ пре(д) нас обличи нбснаго [οὐρανόν 'небо'] на землю прекланяюща и с тварью стѣзаяще вещь надънб(с)ную (πρὸ ἡμῶν) *ГБ к. XIV, 161а.*

3. *Для обозначения приоритетов*: Пре-ди злы(х) добры(хъ) держи и золь николиже не боудеши. (προτίμα τοὺς καλοὺς τῶν μὴ καλῶν 'предпочитай добрых злым') *Пч н. XV (1), 18 об.*

II. *С тв. п. Для указания на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.*: егда придетъ [Бог], то нбса совьють(с) въ свитокъ. и пламень преди нимъ възгорить(с). [*ср. Откр 6. 14*] *Апок XIV, 107.*

III. *С вин. п. Для обозначения направления действия на близкое расстоя-*

ние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.: Иже егеру члѣву. ре(ч)тъ еретице. да оударить и ножемъ. аше ли преди судья идеть. да подъиметь глаголавыи еже было еретику по(д)яти. *ЗС XIV₂, 33 об.*

– *Передача греч. παρά с вин. п. 'помимо, кроме', воспринятого как παρά с дат. п. 'перед'*: аше оубо прѣ(д) таковына вины моу(ж) поустить женоу. погоубить даръ иже далъ боудеть еи пре(ж) брака. (παρά ταύτας τὰς αἰτίας 'кроме этих причин') *КР 1284, 256в.*

– *Передача греч. παρά с вин. п. 'вопреки', воспринятого как παρά с дат. п. 'перед'*: Поставляемыи еп(с)пъ... кльнетсѧ ничтоже данати. ни възвѣщати кѡму дати что за поставленіе. аше же что прѣди реченаѧ будутъ. и тогда бывыи еп(с)пъ. и поставлѧи его. изъвержетасѧ ѿ цркве. (παρά τὰ εἰρημένα 'вопреки сказанному') *КР 1284, 306а. Ср. преди.*

ПРЕДИБОРЮЩИИ (1*) *пр. Воюющий, сражающийся в первых рядах. Образн. В роли с.:* моя да буде(т) ра(т) а твоѧ побѣда. азъ борюсѧ ты же миръ да имаши. молѧсѧ с предиборющи(м). руку подаи вѣры ради. (τῷ προπολεροῦντι 'сражающемуся за тебя') *ГБ к. XIV, 45г.*

ПРЕДИБОУДОУЩИИ (3*) *пр. Будущий, предстоящий. Предибуюдоуща средн. мн. в роли с. Будущее*: Такъ же бѣ и другии бра(т). именовъ Еремия. иже помнѧше крщнье землѣ Русьскыя. сему бѣ даръ дарованъ ѿ Ба проповѣдаше предибуюдоуща. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; то же *ПКП 1406, 200г*; и Фаравъ таковыи бѣ. но и тому пре(д)будущаѧ показа. (τὰ μέλλοντα προέδειξεν 'предсказал будущее') *ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).*

ПРЕДИБЫВАЮЩИИ (1*) *пр. Предшествующий*: по сподоблени прч(с)таго причащения. будетъ ему [вступающему в третий брак] не прощено въ ино время къ причащению приступити. не [вм. но] токмо въ единое сп(с)ное хѧ бѧ нашего възкр(с)ние. ѿ прѣдывающаго ради въздержания постънаго еликоже мѡщно оочищения. *КР 1284, 353б.*

ПРЕДИВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Опережать*: будѣте мужи желанны дѣхви. будѣте сборище г(с)не сонмище англ(с)кое... другъ друга поѣщающе на доброе пре(д)тѣкающе. въ смиренѡдрии. предиваряюще в послушаныи. (προλαμβανοντες) *ФСт XIV/XV, 208г.*

ПРЕДИВ|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА *гл.* *Чрезвычайно удивлять*: великыи Василии, ѿ сихъ паче предивоуася, тако глѣть: игда оувижю Моисиа, биа оугодника великаго... || ...молашася и не ѡпоушася... по истинѣ бо вижю бие напраснѣство (ὕπερεκπλητόμενος) *ГА XIV₁, 70–71.*

ПРЕДИВОЖ|Ъ (1*), -А *с.* *Предводитель*: Хотѣ великыи макарии блаженныи ѡнти сего. [мира] бѣ велми прослави и. и множество англѣ придѣ к нѣму и хѣровима предивожа имуща. (προηγούμενον) *Пр 1383, 69в. Ср. предъвожа, предъвожа.*

ПРЕДИВЬНО (1*) *нар.* *Удивительным образом*: По ѡхозии же цр(с)твова Гофолана, мѣти его, избивѣши всѣ тѣны ѡхозиины, токмо еди(но)моу младенцю избавлении [в др. сп. избавленѣ] предивно женою Ииедас иерѣя. (παράδοξως) *ГА XIV₁, 100б.*

ПРЕДИВЬНЫИ (24) *пр.* *Достойный удивления, восхищения*: Съдравы творита болящана блгочестивана и хромымъ течение подаѣта. и послоушьствоуетъ съдравъ бывъ оу ваю раку. о двоице предивьнаа. *Мин XII (июль), 116 об.*; по истинѣ ни всь миръ можеть. понести. ѡже дѣются. предивьнаа чудеса. и паче пѣсъка морьскааго. *СкБГ XII, 16г; [слова беса монаху]* и || тако въ телеси възнесе мѣ тѣ на нѣса. якоже прѣдвнаго илию. *ПрЛ 1282, 128–129*; И нынѣ же рекохъ славу яко лице нѣкое предивно члвчьскы разумѣтьсѣ. *КР 1284, 356а*; по томъ дастъ бѣ побѣдоу предивною соущимъ тогда въ Иер(с)лмѣ безъ ѡроужиа [в др. сп. далее и – каі] брани, бѣтствомъ же и плѣнъ бе-щисла исполни имъ, владоушю Зоровавелю. (παράδοξον ‘сверхъестественную’) *ГА XIV₁, 126а*; Предивно бы(с) <чудо> Полотьскѣ въ мечтѣ ны бываше в ноши тутѣнъ станѣше по ѡлицы. яко

члвци рищюще бѣси. *ЛЛ 1377, 71 об. (1092)*; то же *ЛИ ок. 1425, 79 (1092)*; оуже подобно ми естъ начати повѣсть. ре(ч) предивну в родѣ наше(м). *СбЧуд к. XIV (1), 58в*; он же [Зосима] к неи [Марии] ѡвѣща. съ трепето(м). оужасъ бо и приять о предивнѣмъ видѣнныи. (ἐπι τῷ παραδόξῳ θαύματι ‘сверхъестественному чуду’) *Там же, 66в*; Се наста братие. свѣтлое празденство предивнаго ѡца нашего и чудотворца николаы. *СбТр XIV/XV, 213 об.*; тако и азъ ѡ не суши(х) созданъ бы(х) и въ бы(т)е приведенъ. аще зиж(и)тела и творца видѣти не могу. но ѡ блгосочтаннаго и предивнаго моего оустроеныа в разумъ приидо(х) (θαυμασιωτάτης) *ЖВИ XIV–XV, 66а*; Слышахъ вещь предивноу ѡ блжныхъ тѣхъ старецъ. яко рѣша слышавше ѡ самовидецъ тѣхъ. такоаго дивеси бывшаго. *ПКП 1406, 105в*; свѣдѣтели семоу прославиша ба. творѣщѣмъ предивнаа чудеса. *Там же, 190б*; игда же несѣхотъ и [князя Андрея] къ гробу. прѣдивно знамение бы(с) на н(б)си быша три слнца сыаюче межи собою. *ЛИ ок. 1425, 114 об. (1141)*; цркви же бѣше в городѣ томъ камена велика. и предивна. сияюще красотою. *Там же, 284 об. (1261)*; *средн. мн. в роли с.:* а Василко. поѣха к Володимѣрю. с побѣдоу и ч(с)тью великою. слава и хвала Ба. створшаго предивнаа. покоршаго ворогы под нозѣ Василкови. князю. *ЛИ ок. 1425, 285 об. (1262).*

ПРЕДИГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* *Предсказывать*: того ра(д) сия книжнаа глѣниа писана быша. да не сия постраже(м). аще бо || бы хотѣлъ мучити. то не бы си глѣлъ. того ра(д). предиглѣть муку. да книги почитающе кромѣ будемъ всѣкою злобы. *КТур XII сп. XIV₂, 284–285*; Ты же чадо иракла. виноградныи. [вм. виноградъ – τὴν ἀμπέλον] яко виноградъ г(с)нѣ дѣлаи. преже того себе да принесеши вино покааниа. и комуждо ѡ братниа ту же силу предиглю. и молюсѣ и премолю чада моа. тако ходите да порадуюсѣ в вѣки. (προσλέγομαι ‘обрацаюсь’ смеш. с проλέγω ‘предсказываю’) *ФСт XIV/XV, 110г*; и ѡже хотѣтъ

ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||шезнове-
ния. и знаменія. прелогы тѣхъ свѣтиль.
сѣчитаютъ же се мудролюбци. и пре-
диглѣть. ишезновения та. по числомъ оуче-
ния Пал 1406, 10–11.

ПРЕДИЗЪВАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Почет-
ное приглашение: Гоу намъ послѣдоующую
не радоватиса о презезъваниихъ по стго
еуагглиста лоуки. яко отъ самого Га на-
шего и ба лежащааго. оучения. глѣаше
бо къ зъванымъ притѣчю творѣ. како
предизъвания избираахоу. (Лк 14. 7: τὰς
πρωτοκλισίας ‘первыя места’, где κλισία
‘ложе’ смеш. с κλήσις ‘приглашение’) КЕ
XII, 456.

ПРЕДИИТИ (8*), **ПРЕДИИД|ОУ**,
-ЕТЬ гл. 1. Идти впереди: по семь ишѣдъ-
шю томоу. приеме(т) того единъ ѿ чьтѣць.
овъ непокрѣвеноу главоу имѣна прѣдиде-
ть съ свѣщею. донѣдеже по(п) прѣста-
не(т) кадѣ. (пропоревόμενος) УСт к. XII,
247 об.; попомъ носѣщемъ въ повѣчи на
своихъ главахъ игоумену же прѣдииду-
щую съ кадильницею. и прѣ(д) нимъ дѣвѣ-
ма падиак(м). съ свѣщама идоущема.
а диа(к)номъ въ чиноу прѣдѣидущемъ.
поють (ж) сносѣще ю долоу. Там же, 262;
И абие приде Гь къ адоу. гонѣ дьявола.
силамъ нбсьнымъ предидоущемъ. и се
блхоу врата адава [так!] затворена.
(проέτρεχον) СБТр XII/XIII, 7 об.; егда
тъ самъ бѣ нашъ явѣ приде(т). съ тмы
тмами. и с тысящами тысушь. англъ и
архнглъ. и съ всѣми вышними силами
проповѣдающи(х). и предидущи(х) предъ
нимъ. (пропоревμένων) ФСт XIV/XV, 138б;
вземше бориса въ древане рацѣ. иза-
славъ стославъ всеволодъ. и понесоша
сами предиду||шимъ с черноризцемъ
[так!] і свѣщами. а по нихъ дыакони съ
кадилы. ПрП XIV–XV (2), 90в–г; || пе-
рен.: тѣмъже ноужами [вм. ноужа —
ἀνάγκη] и мнѣ тѣмъже поутѣмъ поити
имъже и дроици и ѿити аможе и предиде-
шѣшъ оѿи мои. идеже и животъ при-
сносоущии. (προσθενότες) ЖФСт к. XII,
166 об.; || распространягься, разносигься
на далекое расстояние (о звуке): бывахоу
же глси || <трѣбни> предидоуще крѣп-
ко зѣло, и вси людие стоахоу, <издале-

че> слоушающе глса (Исх 19. 19: προ-
βαίνουσαι) ГА XIV, 616–в.

2. Перен. Совершенствоватгься: Юлико-
же въ законѣ прѣ||дидеши. толико же
недостатчѣнъ сѣ съвршенъ(ь)jemъ вѣжъ.
(проκόπτεις) Изб 1076, 62–63.

ПРЕДИЛЕЖ|АТИ (2*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл.
Находигься перед кем-л., чем-л.: не облѣ-
ниса ни долготы путныа. ни мѣръ морь-
скы(х). ни огнѣ. аще и си предилежа(т).
ни иного ничтоже. ни мала ни велика
плотны(х) иакоже получи(т)и даръ (прокеи-
ται) ГБ к. XIV, 376; [слова Василия Вели-
кого начальнику области] о иномъ бо
кротци мы епарше и всего иного смѣре-
нѣиша се заповѣди велѣши. а не толицѣ
власти... а иже юсть бѣ попираемъ и пре-
дилежа. все преобидѣвше к тому едино-
му взірае(м). (οὐ δὲ θεὸς τὸ κινδυνεύομενον
καὶ προκείμενον ‘там, где речь идет о Боге,
находящемся в опасности’) Там же, 163г.

ПРЕДИПИСАНЫИ (1*) пр. Ранее
написанный: Мы же къ предиписаному
взидѣмъ. Пал 1406, 83г.

ПРЕДИПОЛАГА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ**
гл. Помещатгь впереди, предпосылатгь: не
азъ же единъ сице пла(ч) смѣшаю с по-
хваленыи. но и словесы вписаю жи(т)е
сего мужа [Василия Великого] и предидо-
лагаю сему времени обще въспѣнне
нрава добра. (προτίθημι ‘предлагаю’) ГБ
к. XIV, 176г.

ПРЕДИПОЛОЖЕНЫИ (2*) прич.
страд. прош. Установленный ранее: тако
оубо и ты. съвершаа [вм. съвершааи —
πλήρου] иаже о тебѣ смотреные. по предидо-
ложеному. разоумоу предъ бомъ. не
обличаемъ. ли отиноудъ соуди [вм. соудимъ —
κρινόμενος] ѿ своена свѣсти. (κατὰ
τὸν προκείμενόν σοι σκοπόν ‘в соответствии
с предназначенной тебе целью’) ПНЧ
к. XIV, 246; средн. в роли с.: нѣции оувѣ-
дѣвшю ми. яко шедше во оградъ. и про-
сѣть оу оградникъ зелья въ ядъ себѣ. и
не приимающимъ по правилу. сварѣть-
сѣ со оградникомъ... не доволѣет ли имъ
предиположеное. како борешиса съ
страстию зельемъ обьятъ. (τὰ παρα-
τιθέμενα ‘предлагаемое для еды’) ФСт
XIV/XV, 246.

ПРЕДИПОЛОЖИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Вывдвинутъ, предложитъ*: мню бо аще кто в словесѣ(х) искушенъе силѣ творѣи. ти по томъ на мѣру всхоше(т) избрати ѣдино ѿ всѣ(х) сказанъе предиположивъ... -ѧ-е избрати (простησάμενος) ГБ к. XIV, 141б.

ПРЕДИПОСЪЛ|АТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Послагъ впереди себя, послать вперед*: [слова матери Маккавеев после убийства семи ее сыновей] не ѣдиною постражю но .ᚿ-жды онѣмъ бо стражющимъ азъ растерзахсѣ. да съ извѣщенъемъ ѿиду всѣ предипославши. свершенаѣ заколеньѣ. таче и сама свершена ко онѣмъ ѿиду. (προπέμψασα) ГБ к. XIV, 138а.

ПРЕДИРЕЧЕНЫИ (3*) пр. 1. *Выше-названный, вышеупомянутый*: Прѣдире(ч)ное прѣ(д)словие ѿнелѣже хрьстьшнѣская прпвѣ(д) ап(с)льскими вѣщаниі. по всеи вселенѣи распростресѣ. КР 1284, 16б; всѣмъ сѣнмъ ѿре(ч)но бы(с). не жити съ инѣми женами в дому своемъ. развѣ единыхъ предире(ч)ныхъ. мѣре и сестры и теткы. Там же, 54а.

2. *Заранее указанный, предписанный*: прѣдъ прѣдиреченое оуказание поставитъ. (παρά τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθίαν) КР 1284, 229а.

ПРЕДИСИЮ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предпосылать (сияние)*: Иже всегда сыи хсѣ съ бѣ нашъ. приходитъ днь(с) в плоти ѿтъ галелѣѣ во нюдѣю. присносущаго лазарѣ. видѣти оуже оумерша. приложити бо своему въскр(с)нию подобно. И предисияетъ луча нетлѣннаѣ ѿ сего ѿживлениі. (προάμπει) ФСт XIV/XV, 49г.

ПРЕДИСТА|ТИ (1*), **-НОУ, -НЕТЬ** гл. *Встать напрогив*: встанетъ оугажѣни. [ам. оубоужѣни — ὁ ἄφυπνιστής] идеть пьрвѣе къ келии игоумени. и поклонитъ(с)... глѣ. блг(с)ви... оѣче сѣи. ономоу же... прирекъшу. бѣ сп(с) тѣ. абие иже възбоужѣютъ. прѣдиставъ оу тояже келѣнѣ. възгласи(т) гла(с)мъ вельгла(с)но. блгословите сѣи. (ἀπέρχεται ἔμπροσθεν τοῦ ἐρωτολόγιου 'отходит к билу') УСт к. XII, 246 об.

ПРЕДИСЪЛ|АТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Передача греч. с. προπομπή 'сопровождение', понятого как форма гл. προπέμω в буквальном знач. 'посылать вперед'*: Како же и цвѣтнью оусрѣтаимъ [тѣ... ὑπαντή 'встреча'] и предислеть ц(с)рь всѣхъ. нѣ тамо въ ер(с)лмѣ вшедшу. подвижасѣ. иер(с)лмѣ вопиѣ и глѣ. осана въ вышнѣи(х) блг(с)внѣ во имѣ г(с)не. (προπομπή; ср. Мф 21. 9–10) ФСт XIV/XV, 213в.

ПРЕДИСЪДАНИ|Е (1*), **-Ю** с. 3д. *Восседание на епископской кафедре*: симъ велимъ престати оубо отъ всѣкоѣ чистителескы слоужбы. рекъше дѣиства. въ нѣколико оурочъно времѣ запрѣшеномъ. чьсть же сѣдалишта [так!] и стоѣния имѣти. довьльномъ соушемъ прѣдисѣданиемъ и плачюшемъсѣ къ гоу прощеномъ имъ быти || невѣжства безаконию. (τῆ προεδρίας) КЕ XII, 44а–б.

ПРЕДИСЪДАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Предстоятель*: да понеже... не възможно цркъвнни предисѣдателю имоуть. дѣвашды лѣта съборъ творити. изволисѣ яко по всемоу оуставоу ѣдиною лѣта прежеписанымъ еп(с)помъ... въ коеиждо области бывати събороу (прѣедροι) КЕ XII, 46а.

ПРЕДИТЕ|ЧИ (-ЩИ) (3*), **-КОУ, -ЧЕТЬ** гл. *Идти впереди, опережать*: раби его прѣдитекоуше мнози. въ брачинѣ. и въ гривнахъ златыхъ. а друзии позаді. въ монистѣхъ и въ оброчихъ. (προτρέχοντες) СБТр XII/XIII, 3 об.; мы дивноую вашу [приверженцев Магомета] вельблоудицю. въ дѣшахъ ѿслатъ идѣже и вы хочете прѣбывати і яко скоти. прѣдитекъшу прѣдъ вами ѣвѣ възвѣщаемъ. тамо же естъ тѣма кромѣшнѣѣ и моука бесконечнаѣ. ѿгнь шумѣ. (εἰς ψυχὰς ὄνων... προδραμοῦσαν ὑμῶν ἐπαγγελόμεθα 'обещаем, что раньше вас достигнет ослиных душ') КР 1284, 377б; тако и о рѣчнѣи водѣ естъ егда блѣдоуть [бесы] видѣще бо воды [ὑετοῦς 'дожди'] многы бывъша. въ ефиопьскыхъ странахъ. вѣдоуше яко ѿ || того оумноженъе воды рѣчнѣѣѣ бывають. преже даже не приидеть

въ еюпеть вода. предитекъше глѣють. [о наводнении] (προτρέχοντες 'заранее прибегай') ПНЧ к. XIV, 125в–г.

ПРЕДИТЪКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Опережать, обгонять*: будѣте мужи желаньны дхви. будѣте сборище г(с)не сонмище англ(с)кое... другъ друга повщающе на доброе пре(д)тѣкающе. въ смиреноемдрии. предиваряюще в послушаньи. (προτρέχοντες) ФСт XIV/XV, 208г.

ПРЕДИХО|ДИТИ (4*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Идти впереди*: громъ бо прѣдиходить предѣ водою множицею же безъ грома дождь бываетъ. нь о собѣ же сами облаци тѣ дають дождь. (пропорεύεται) ЖАЮ к. XIV, 53б; по томъ млония та прѣдиходить прѣдъ громомъ. строящи путь сущии въ облацѣхъ на низину. (пропорεύεται) Там же, 54а; никакоже бо сего ради нарешетеса свѣтилници. темнии но свѣтлии. ни того ради предиходите. [в греч. далее ὀδῖται 'пугники, зд. проводники'] яко да сольстите. но да спсаете. (пропорεύονται 'идут впереди') ФСт XIV/XV, 86б; понеже никтоже воинъ (иже) отъ брани възвращаетса. и црѣви показываеъ стрѣлныя назвы. обмзала же и оуязвленна. посрамленъ будетъ и осуженъ. противившаго же са [τοῦναντίον 'напротив'] похвалаютъ и в домъ вводитъ и одаряетъ. и вѣнецъ носл предиходить (πορεύεται 'ходит') Там же, 172в.

ПРЕДОБЛИИ (1*) пр. *В высшей степени доблестный, славный*: Намъ любовью васъ славящи(м). и ч(с)тное ваше свершающи(м) торжество стр(с)оносца х(с)ва предобляна. рѣшенъе грѣховъ. житю исправленью. всѣ(х) люты(х) измѣну. мѣра испросиста. (γενναίотatoi) Мин к. XIV (май), 20 об.

ПРЕДОБРОДѢТЕЛЬНЫИ (4*) пр. *Высокодобродетельный*: видѣвъ издавеча и болма вредивъ си ср(д)це, ѿиде, не получивъ || тѣшающоуа землю, чюдныи съ и предобродѣтельныи пастырь [Моисей] (πανάρетος) ГА XIV₁, 67–68; такоже и стѣпѣвецъ предобродѣтельныи Дѣдъ глѣ (πανάρетος) Там же, 70а; Ис(с)ъ Сираховичъ преоудрыи многооучивыисл || и предобродѣтелноюу премдр(с)тъ свѣ(ш)а

еврѣемъ вѣдомъ бы(с). (πανάρетος) Там же, 131а–б; не можаше ли предобродѣтельныи съ мужъ. [св. Николай Мирликийский] дабы гра(д) него и цркви не ѿпустила иеи. можаше оубо. но воли бии не противисл. Пр сер. XIV (I), 32 об.

ПРЕДОБРЫИ (16) пр. 1. *Красивый, прекрасный на вид*: Двѣ вѣща цркви оѣ на(м) дарова. едину оубо бездушну. юже в нанзианзѣ трудолюбнѣ въздвиже. предобру нѣкаку нб(с)ную. нб(с)ну же рече высости ради. (περικαλλῆ) ГБ к. XIV, 50б; [о семи чудесахъ света] единѣ оубо въ егуптѣ. въ фивѣи же и въ еладѣ 3 столповъ. столпове же стѣны имуше предобрыи и досточюдны. (περικαλλῆ) Там же, 169в; [царь] въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ. предобру. и свѣтлыми храмы оухитривъ. тамо ѿтроча посадивъ. и жити повелѣ. (περικαλλές) ЖВИ XIV–XV, 11б; и приве(д)ша к нему [царю] отроковица избравше красныи и предобрыи. и иже ризами свѣтлами... оукрашивъ и ѿну(д) на пре(л)сть по||хотную оуготови всѣ(х). (περικαλλεῖς) Там же, 108–109.

2. *Самый лучший, наилучший*: Жизнь живеши прѣдобру аще гнѣвоу съѿдолѣвши. (κράτιστον) Мен н. XV, 185; средн. в роли с.: иего же [город Кесарию] аще кто лишитъ власти словесныа. ѿталъ буде(т) предоброе и присное иего зѣло. (τὸ καλλίστον) ГБ к. XIV, 147а.

3. *Добродетельный*: ѿ праведныхъ сихъ быша и Исѣѿввлѣне. [ессеи] си дивнии паче възрастоша и приложиша и простроша прехвальноую предоброую нестѣжаньноу и болюбзною и блѣголѣпноу жестокожитие и премногоую стню (πανάριστον) ГА XIV₁, 145г; видѣ же терпѣние ихъ памфиль. нѣкто моужъ предобрѣ. и помысливъ ре(ч). ПрЮр XIV₂, 103в; Оумре князь великии Ладьскыи Кондрать. иже бѣ славенъ и предобрѣ. сожались по немъ. Данило и Василько. ЛИ ок. 1425, 271 об. (1251).

4. *Достойный высокой похвалы, славный*: радуйтасл Бжжими свѣтлостыи явѣ ѿблистаеми. всего мира ѿбиходита. бѣсы ѿгон(л)ша недугыи ицѣлѣюща. свѣтилника предобраа. заступника теплаа

суща съ Бмь. *ЛЛ 1377, 47 об. (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 52 (1015)*; Исакъ же слышавъ оу своего || оца авраама и во смиреннии бывъ и бобоазньнымъ ср(д)цемъ рече о предобрыи мои оѹе о любьзньныа оутробы. о своемъ чадѣ. оукрѣпи старость свою оѹе. *Пал 1406, 71в–г.*

ПРЕДОБРЪ (1*) нар. *Наилучшим образом:* Сице оубо настолью сподобленъ бывъ [*Василий*]... не осрами. ничимъ же по се(м). ни своена прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. великоже преже сего инѣмъ явлѣше. предобрѣ ѿ семь размышлѣ||я. (*κάλλιστα*) *ГБ к. XIV, 1596–в.*

ПРЕДОБРЪИ (1*) сравн. степ. *Самый лучший.* *Средн. в роли с.:* просвѣщенъ снузство къ бѹ. ѿшествие съ х(с)мь. оутверженъ вѣрѣ... просвѣщенъ... бѣихъ даровъ предобрѣе и велелѣпье. (*τὸ κάλλιστον*) *ГБ к. XIV, 25б.*

ПРЕДОЛЪ|ТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Преступить, не соблюсти:* подобно оубо таковаа [*возраст обручения*] ц(с)ремъ... скрашати. по смотрению югда хотѣть. и ѿброучение же ѿбое [*т.е. светское, которое по закону могло совершаться в возрасте не менее 7 лет, и церковное*]... прѣже скончаниа оузаконеныхъ лѣтъ [*т.е. в возрасте до 7 лет*] творити ц(с)ремъ повелѣвати подобно юсть. таковаа временемъ прѣдолѣти. *КР 1284, 247в.*

2. *Преодолеть, победить:* паче неже соудъ и тѣщание. яко отѣмьщенна. паче нежели разоумѣни правѣдѣ прѣдолѣша. първое оубо противисѣ зѣло всемоу събору различноу. (*ὀλερευίκησαν*) *КЕ XII, 170б; [монах] на мѣтвоу лѣнивъ юсть. а на празднословесие быстрѣ. хотѣ оубо прѣдолѣти бѣсоу семоу. да оучинитъ себѣ мѣроу въ семь дѣлѣ. (περιγευέσθαι) СБТр XII/XIII, 77; моужь нѣкыи великъ възхотѣ юа [*девы Иустины*] и не полоучивъ хотѣнна. приде къ коуприаноу. чаавъ вѣлшьствомъ предолѣти юи. (πεῖσαι 'склонитъ') *Пр 1313, 43г; да аще вы имѣ [бесам] сде не предолѣете ни проженете. то въ боудоущи вѣкъ с тѣми || боудоутъ моучими [одержимые бесом]. Там же, 200а–б; сверѣпѣи нашему роду врагѣ. не**

предолѣеть (му)кою похватаа. паде бо юмуже на насѣ вѣласть. *СБЧуд к. XIV (1), 140а.*

3. *Превзойти:* и толми [*Савва*] подвижасѣ на добродѣтели. не тѣкмо прѣдолѣти всемъ мнихомъ нѣ и знаемоу быти ц(с)рмь. [*ПрС XII/XIII, 79в* всемъ ц(с)рмь] анастасиемъ. [*ПрС XII/XIII, 79в* анастасью] и оустиану. ибо и к темъ посланъ бы(с) ходатаи. и ѿ патриархъ юер(с)лмьскихъ. (*ῥῶστε... νικήσαι*) *ПрЛ 1282, 77в.*

ПРЕДОСТОИНО (1*) нар. *Весьма достойно:* [*обращение к монахам*] оуды ваша прч(с)тныа. ли не вѣдыи [*в греч. далее ὅτι 'что'*] и сказаю предостоино достойно [*δέον 'должно'*] рещи паче. чада бѣиа бѣне свѣта. (*ἀξιότερον*) *ФСт XIV/XV, 83в.*

ПРЕДРАГЫИ (1*) пр. *Очень дорогой, желанный:* моудрыа [*девы*] възѣша масло въ сѣсоудѣхъ своихъ. и вѣнидоша съ прѣдрагымъ женихымъ. (*πολυποθήτω*) *СБТр XII/XIII, 111.*

ПРЕДОУШЕВЪНЫИ (1*) пр. *Весьма сердечный, добрый (?):* ты чадо авва дорофѣе. съ прѣдущевнымъ дисоньсьемъ. и въ двою сущю телесу. || въ едину дѣшу будета (*συνψύχει 'будь единомушен'*, где приставка *συν-* понята как *предл.* и *передана* как съ) *ФСт XIV/XV, 110в–г.*

ПРЕДЪ¹ (16*), -А с. 1. *Перед, передняя часть:* Омирѣ оубо юже дышющи огне(м) о парискѣмъ рече химерѣ. трисложному звѣри. предѣ юго лвовѣ. зад(д) же змиевѣ. среда же химерова. (*ἔμπροσθεν 'спереди'*) *ГБ к. XIV, 152г; на предѣ в роли нар.* 1) *Вперед:* птицьсмотрѣное юже юсть, югда когда сему ли Югоуптане, птици на предѣ ли на задѣ ли на десно ли на шюе ли маноующи, глѹ(т): семоу сѣ сбыти. (*ἔμπροσθεν*) *ГА XIV, 45а; токмо не стани ѿ добраго теченна. на предѣ простирасѣ (ἔμπροσθεν) ГБ к. XIV, 95а; и сѣа различна. со всеми предѣречеными. испытаемъ ѿ бж(с)твенаго писаниа. и извѣсто. и ясно толкующа намѣ. по ап(с)лу (задни(х) забывающе и на пред(д) простирающесѣ. (Флп 3. 13: τοῖς... ἔμπροσθεν) Там же, 205а; на предѣ шѣствуемъ.*

ПНЧ к. XIV, 168а; 2) *Дальше, далее*: не простъ бо грѣховный недоугъ. нъ различьнъ и многообразьнъ. и мѣнога врѣда въздрасти въздращающъ. отъ нихъже зѣло на много разливаееться. и на прѣдъ [МПр XIV₂, 7 на передъ] приходитъ. дондѣже ставитьсьа силою ицѣляющаго. (прѣσω) *КЕ XII, 69б*; дотолѣ слово оустави. и на прѣдъ не поиде. *КР 1284, 335в*; Си оубо иереси. до маркиана ц(с)р.а. по маркианѣ же маломъ на прѣдъ и донынъ. *Там же, 371б*; 3) *Впереди*: да боудеть же и плесньци тѣхъ. глоубоци же и высоки платы имоуша. и на прѣдъ лоуницѣ малы. тѣнками же чърнами да начъртани боудоуть. якоже и сапозы ихъ. *УСр XII/XIII, 225*; на *предъ в роли нар.* 1) *Спереди*: су(т) же чресла на предъ. обистыа же назади. (ѣмпрѣσθεν) *ГБ к. XIV, 44б*; 2) *Впереди*: пусти же вѣстьникъ на предъ. к брату своему исавоу. самъ же зади идаше вслѣдъ юго. (ѣмпрѣσθεν αὐτοῦ) *Пал 140б, 84б*; 3) *Вначале, выше*: толкованиа бж(с)твенныхъ заповѣдии. на предъ съ бж(с)твенными каноны. и законы стѣхъ сборъ. и прочая преданиа стѣхъ оцѣ. сде положена быша. ПНЧ к. XIV, 7в; помани ми на предъ реченыхъ. о нихъже оублжи слышаша (τὸν ἔμπροσθεν εἰρημένων) *Там же, 3б*; довольно оубо се обаче о послушании. и о хотѣнии изложено. на предъ бо въ сихъ книгахъ пространнѣе положихомъ о семь. (ἐν ἅρ τῷ προοίῳ τοῦ βιβλίου) *Там же, 163б*; смотримъ аще подобають в написаныхъ на предъ и на зади. и обращемъ кано(н). фефила ал(е)ксандрьскаго. и празники ер(с)лмьския. *Там же, 200г*.

2. *Превосходство, первенство*: мнѣ же и великому. [Василию] не яко да возьметъ кто предъ. но азъ ѿному а ѿнъ мнѣ. оба же блг(о)изв(о)ленье и славу. (τὸ πρωτεῖον) *ГБ к. XIV, 150г. Ср. передъ¹*.

ПРЕДЪ² (1*) *нар. Сначала, прежде, раньше*: аще принесеша даръ твои к олтарю. и тоу поманеши яко бра(т) твои имать нѣчто на т.а. иди предъ смѣрися съ бра(то)мъ своимъ. ти тако принесеши даръ свои на требникъ. (*Мф 5. 24: πρῶτον*) ПНЧ к. XIV, 98в. *Ср. передъ²*.

ПРЕДЪ³ (> 2000) *предл. I. С вин. п. Употребляется при обозначении направления действия на близкое расстояние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.*: и дързною исакъ молитися о ѿноу своемъ. да бы юго испоустиль. ис твърди прѣдъ с.а. *ЛН XIII₂, 64 об. (1204)*; да видеть прѣдъ т.а мѣтва моя приклони оухо твое къ молению моему (*Пс 87. 3: ἐνώπιόν σου*) *СБЯр XIII₂, 38 об.*; камень же плоскъ приваленъ бѣ прѣдъ пещероу. *ПрЛ 1282, 64а*; властель же покушася привести прѣдъ с.а таковыа. лишенъ боудеть власти. (περὶμενος παρεμβαλεῖν ἐαυτόν 'нытающийся вмешагься!') *КР 1284, 252г*; иди преже и смирися съ братомъ своимъ. ти тогда принеси мл(с)твныи даръ ч(с)тѣ. предъ ба. [*ср. Мф 5. 23–24*] ПНЧ 1296, 87 об.; пришедше же оубо прѣдъ жертвеникъ. ѿбрѣтоша мѣсто пламене. на мраморѣ. идѣже бы(с) жены сожъжение. (ѣмпрѣσθεν τοῦ θυσιαστηρίου) *Там же, 160*; и ныне пришли предъ насъ. наши горожане. *Гр ок. 1300 (риж.)*; и оцѣ юго изведедъ предъ врата градная. *ЗС XIV₂, 37*; и призва гъ весь скотъ земный и звѣри. и вса птица парашая. и приве(д) на предъ лице ѿцѣа нашего адама. (*ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ*) МПр XIV₂, 36 об.; и <вземше на рамо> вынесоша и предъ пещеру. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091)*; иѿн же принесе. прѣ(д) лице юпифанѣ сребро много. (κατὰ πρόσωπον) *Пр 1383, 2г*; по повелѣны(х) же лѣтѣхъ введе на [Даниила и трехъ отроков] скопецъ пре(д) ц(с)р.а. (*Дан 1. 18: ἐναντίον Ναβουχοδονόσορ*) *ГБ к. XIV, 140б*; по ищезновении ѿ тѣла дша всакого члѣвка пре(д) бѣ приходитъ *СБЧуд к. XIV (I), 292в*; и приступл(е)ше безаконни иудѣи наша сдерж(а)шаго [так!] дланию всю тварь и приведоша го [так!] пре(д) пилата. [*ср. Лк 23. 13–25*] *ЗЦ XIV/XV, 18а*; [жена] принесе коверъ пре(дъ) моужа своего *СБТр XIV/XV, 193 об.*; и повелѣ [Бог] всакому животному прити пре(д) адама. (*ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ*) *Пал 140б, 23б*; изидѣте скоро пре(д) градъ. на срѣтение прп(д)бными. антонию и николѣ *ПКП 140б, 120г*; [архиепископ Иоанн] вѣста въ скорѣ ѿ

мѣста своего. и поиде съ всимъ сѣмъ сборомъ и с нимъ народи мнози. внидоша въ цркви. г(с)а нашаго [так!] сп(с)а іс(с)а х(с)а. и прешедъ пред(д) икону г(с)жа нашаю прч(с)тыя бца. и поклонивъ колѣнѣ млтву твораше сице глше. *МинПр н. XV, 3*; Съ бы(с) мегарийскыи философъ. дмитрию же ц(с)рю въземъшю ѿчство [так!] него, на расхыщение въдавъшю, иже того философа плѣниша приведоша и пред(д) црж (ἐπὶ τὸν βασιλέα) *Лч н. XV (I), 56 об.*

II. С тв. п. 1. *Употребляется при указании на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.:* Прѣдъ князьмъ же боисл лъжю глати. *Изб 1076, 47*; гласоу оумиление і оудобрение: ѣдение и питие без говора съ оудържаниемъ. прѣдъ старьци мълчание. (ἐπὶ πρεσβυτέρων) *Там же, 101 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 41в*; тогда поидоуть прѣдъ нею [душой] аѣгли... тгда въ ть часъ забодеть дша въскъ трудоу свои. (πρὸ αὐτῆς) *Изб 1076, 245*; [император] изгонитъ сего [Феодора] горко. изъ цркви извоузантие.. и предъ градъмъ въ соущина ѿстровы ѿземъствова. сил и братоу иссифоу сътворъ. и платоноу моудромоу. (πρὸ ἁστέος) *ЖФСт к. XII, 90*; приведе блгаго моужа ѿного негоже бѣ посълалъ и биеть е||го предъ зьлодѣемъ соугоубо (ἐνώπιον τοῦ παλαμναίου) *Там же, 129–130*; блгоговѣиноумоу игоуменуоу полагаемъ прѣдъ всѣми правдоу. ѿ всеа братии бывающи. *УСт к. XII, 221 об.*; никомоуже лѣтъ. боуди. прѣдъ олтарьными заграды... молици(с) *Там же, 253 об.*; и него же [усгав] приемъ оѣ нашъ ѿеодосии повелѣ почисти предъ братию. [вм. братию?] *ЖФП XII, 37в*; и се видѣ [Феодосий] многына играюща прѣдъ нимъ [князем]. ѿвы гоуслыныа гласы испоущаюшемъ. дроугыа же оръганьныа гласы шоушемъ... и тако въсѣмъ играушемъ и веселашемъса иакоже обычаи есть прѣдъ князьмъ. блаженыи же бѣ въскраи его сѣдл... въсклонивъса рече къ томоу то боудеть ли сице на оноу свѣтѣ. *Там же, 59г*; многымъ застоупникъ бысть прѣдъ соудиями и князи. *Там же, 61г*;

бѣша же и болгаре мнози пришлы. и ти прѣдъ враты стояще. И се по съмотрению бжю поѿблачилося нбо и съниде дъждь. тоже ти тако разбѣгошасл. *Там же, 64в*; и иеще женская прѣдъ людьми пласания. иако нечистыа и многоу врѣдъ и пагоубоу творити могоуща. || отъмѣтаемъ заповѣдающе. (τὰς τῶν γυναικῶν δημοσίας ὀρχήσεις ‘женские публичные пляски’) *КЕ XII, 60а*; исповѣдалъ еси доброу исповѣдание. прѣдъ многы послouxы. (ἐνώπιον... μαρτύρων) *Там же, 231б*; [люди] въземъше же и [хромого] несъше положиша оу цркви стю предъ двърми. *СкБГ XII, 21в*; и тоу абие ста сѣи николае. акы на дѣсцѣ писанъ въ ризахъ прѣдъ нимъ. и рече емоу не боисл брате *ЧудН XII, 72в*; послѣ батьство свое прѣдъ собою. и тако по немъ иди. не жди старости и лѣта дълга. (πρότεψόν σου) *СБТр XII/XIII, 3 об.*; Егда же приведоша къ пилатоу. и поставиша и [Иисуса] прѣдъ пилатъмъ. и въпроси него глѣа. ты ли еси ц(с)рь иудѣискъ. онъ же мълчаше по писанию. акоже нѣмъ. (*Мф 21. 11: ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος*) *Там же, 6*; иакоже не обѣщомъса боу. поражаемѣ сѣи имъ крщениемъ. предъ многы послухы сице глѣюще. ѿрицалюса сотоны. и въсѣхъ дѣлъ него. *Там же, 25 об.*; аже кто въспупить. [так!] на сю грамо<т>оу. да не со мноу. съ ѿднымъ. станеть прѣ [так!] бѣмъ. съ всимъ моимъ. племенем<ъ> *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; причти ихъ нѣсоужнымъ прѣдъ тобою стати. помани ихъ ги во цр(с)твьи своемъ съпаси дша ихъ. *ЕфрСирПар 1269–1289, 329–329 об. (зан.)*; и трапезоу чюдную одѣраша. драгыи камень. и велии жньчюгъ... и мѣкоубъковъ великихъ иже блхоу прѣдъ олтаремъ... поимаша. *ЛН XIII₂, 70 об. (1204)*; [Василий] натъ бы(с) и предъста игѣмоноу саторнилоу. и паки предъ нимъ въпрошенъ бывъ. аше въроуетъ х(с)ви. великомъ гл(с)мъ издрече. не быти иномоу. боу разве того. (ἐνώπιον αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 116г*; бѣ обычаи въ сѣи цркви. иако отрокомъ прѣдъ сѣниемъ въ сѣхъ сонмѣхъ стоять. [так!] (ἔμπροσθεν τοῦ... ἱερατείου) *Там же, 120в*; Третьяа заповѣдъ вторыхъ

книгъ съвѣтъка. възбранѣть прибегающимъ къ цркви. асти... внутрь цркви. нъ прѣбывати стрѣгоушесѧ. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. (ἐντὸς τῶν προθύρων 'в преддверии') КР 1284, 2516—в; оударихъ прѣдъ нимъ челомъ и велѣше аже хытръ и послѣ ко иномоу съ любовью покаянiе бо волно юсть. КН 1285—1291, 536в; [об условиях поставления в священнический чин] ни раба на сѣнчство привести. аще не преже г(с)нѣ его ѡпоуститъ предо многыми послухы съ грамотою. Там же, 542а; моисѣ сталъ въ скроушени пред нимъ. [Господом] (Пс 105. 23: ἐνώπιον αὐτοῦ) Там же, 607а; и пришедъ [манихей] припаде пред ногама юго [старца] (πρὸς τοὺς πόδας) ПНЧ 1296, 97 об.; заоутра станоу предъ тобою оузриши мѧ. (παρὰστήσομαι σοί) Там же, 132 об.; се азъ предъидоу предъ тобою столпомъ ѡгньномъ и ѡблакомъ (Исх 19. 9: παρὰγίνομαι πρὸς σέ) ГА XIV, 61б; и клѣветныя харотия принесъ [император Константин], предъ всеми съжъже (ἐνώπιον πάντων) Там же, 214а; сѣго гесѣргиѧ. поставиша прѣдъ црмъ. Надп XIV, (3); стыи никола посекаете дубо предо народомъ Надп XIV, (4); слъзы проливаюсѧ [вм. проливаются] прѣдъ бмо за то гнѣ [гак!] бжиин на васо меце поганыи ГрБ № 317, 40—60 XIV; а пере(д) бмъ томоу же ѡвѣчати на страшнѣмъ соудѣ. пре(д) тмами аѣглъ. УВлад сп. сер. XIV, 629б; Также работаютъ изъ роботы. свѣщавъ цѣну ея предъ послухы да ѡпуститъ(с). ЗС XIV, 28 об.; да поставивше пре(д) су(д)ями. по бещестью юго ·м̄· ранъ да не приложитъ паче сего. Там же, 38; треблжныи... пѣ все третииники и пѣтки. сѣдѣше пре(д) црквию и бесѣдоваше. (ἔμπροσθεν τῆς ἐκκλησίας) МПр XIV, 42 об.; кто не обрѣщеть(с) свѣдыи книгъ. пре(д) ·з̄·ю или пре(д) ·ѣ· пре(д) ·ѣ·ни послухи. свѣи да стрѣшитъ свѣтъ. (δι'... τριῶν μαρτύρων) Там же, 178; Аже купѣць кто. в куплю дасть куны или в гостьбу. то купцю предъ послухи кунъ не имати. послухы ему не надоби. РПрМус сп. XIV, 10; а товаръ дати пре(д) людми Там же, 18; и во яедину н(о)шъ спѣщю юи предъ дверми црквы-

ми изидоста сѣаи и яко придоша к ней. глѣста юи прекр(с)тисѧ. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 114а; придоша и поклониша(с) ему. [Свягославу] <и> положиша пред нимъ злато и паволоки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); и бы(с) тѣжа про то велико [в др. сп. велика] пре(д) блговѣрны(м) князе(м) Андрѣе(м). <и> предо всѣми людми. Там же, 118 (1164); самъ ставъ [Георгий] прѣ(д) мѣтлемъ обличѣи. (ἐνώπιον τοῦ τυράννου) Пр 1383, 47в; вѣстѧгнѣмъсѧ ѡ прѣлѣсти мира сего... прѣ(д) многыми послухы глѣше. ѡричаемъсѧ сотоны. и всѣхъ дѣлъ юго Там же, 50а; кто жъ коли зломит нашу грамотоу су(д) пре(д) б(г)мъ имаю с нимъ. Гр 1390 (ю.-р.); нынѣ стоиши по крѣщныи пре(д) великы(м) олтарем(м). (πρὸ τοῦ... βήματος) ГБ к. XIV, 47г; плѣшюще і сопуще пре(д) многими позаратаі. не імуть входа в цркви. (ἐνώπιον... θεατῶν) Там же, 181г; яединъ нѣкто старецъ славою многою славимъ. прѣдъ тѣми [женщинами] хожаше. (ἔμπροσθεν αὐτῶν) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; стоахъ же молца на многы ча(с) и въ сласть имѣиа вѣтра оного добровоньное дыханье. яко мнѣти мнѣ. яко ѡ кадила се естъ. имже на нбси предъ бмъ кадытъ аѣгли. (ἔμπροσθεν Κυρίου) Там же, 12в; и нѣкто оуноша одѣнъ в баграницю хожаше предо мноу. (προηγέ μου) Там же, 13г; [отрок] пришедъ домови. || сѣде прѣдъ враты своими. (πρὸ τοῦ πυλῶνος) Там же, 14а—б; оуноша нѣкто явисѧ стоа прѣд нимъ (πρὸς τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ) Там же, 21б; прѣдъ свѣщами множество юфинопъ дѣмонъ идѣше Там же, 23в; дивныи же онъ кр(с)тъ идѣше предъ сѣмъ. просвѣтѧ юму путь. (προάγων τοῦ ὁσίου) Там же, 28в; яко х(с)ъ врабиа дѣлаше каломъ прѣдъ жидѣми и дунувъ на нѧ. пушаше. да летѧху. (ἐναντίον τῶν Ἰουδαίων) Там же, 54в; Ре(ч) старецъ. весь глѣ егоже не можетъ кто изрещи предъ братомъ своимъ. оглѣнъ естъ. (ἔμπροσθεν τοῦ ἀδελφοῦ) ПНЧ к. XIV, 29б; и съ прозвутерь. внѣ предъ црковью стоаше нагъ. (ἔξωθεν τῆς ἐκκλησίας) Там же, 111б; и взрѣвши [жена] видѣхъ икону предъ собою сѣую бцо. (ἐπάνω 'выше, над') СБЧуд к. XIV (I), 63б; прише(д) дьяволъ станеть

пред(д) дверм(и) *ЗЦ XIV/XV, 37в*; и видѣста дѣла лежаше мокро. пред(д) ѿбразо(м) стго николаы. *СБТр XIV/XV, 209*; англъ бии пред нами пред(д)идеть. и г(с)ъ за ны побѣдитъ стр(с)ти. (*ἡμῶν προπορεύεται*) *ФСт XIV/XV, 34г*; се же реку... о елпидни. и яко всѣмъ беспаматень бы(с). и всѣмъ бесловесень. и вса поправшу исповѣда(на)на. пред(д) бмъ и || предъ избранными его а҃глы. (*ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ τῶν... ἀγγέλων*) *Там же, 197а–б*; различаеться мужъ ѿ жены. бра(т) ѿ брата. мѣръ ѿ дѣтти. ови оубо главами ѿсѣкаеми пред(д) своимі родителями. друзии же на путе(х) зарѣзываеми. (*κατέναντι τῶν οἰκείων 'перед домочадцами'*) *Там же, 224а*; Да понщи ерел разумна и кротка. и предъ темъ исповѣжься къ боу. *СБСоф XIV–XV, 111г*; и вза [*Иисус Навин*] камень великъ. и постави и предъ бмъ. [*ср. Нав 24. 26*] *Пал 140б, 170в*; болныи же видѣвъ брата. малы вѣсклонивса. паде ниць пред(д) ногама е(г). *ПКП 140б, 124б*; [*армянин*] посла в монастырь нѣко(г) ѿсоуж(е)на на смѣрть. повелѣвъ дати ѣмоу смѣртна(г) зелина. да пред ни(м) вкоусивъ падъ оумре(т). *Там же, 145в*; аще ли не дасть мене || призовите. азъ ѿбличю и пред(д) всѣми вами. *Там же, 191б–в*; ѿнъ же... не пощади оуности его. велѣ предъ собою зарѣзати. *ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237)*; и се хро(м) || ѿ мѣрнѣ чрева пред(д) дверми сѣдѣше (*πρὸς τὴν θύραν*) *Пч н. XV (I), 25–26*; да ѿнъ поиде пред(д) мною. і азъ поидо(х) въ слѣдъ его. (*ἔμπροσθεν*) *СБПаис н. XV, 164*; слѣчися и мнѣ грѣшномѣ тѣдѣ минмондѣшѣ оуслышати гла(с) его. оуклонися ѿ него и предъ двѣрми ставъ. отаи нача(х) смотрити. (*ἐν τῷ προθύρῳ 'в преддверии'*) *ЖАЮ XV, 12*; сѣдѣше же... † ...ц(с)рь посрѣдѣ прѣдѣстоащихъ прѣдъ нимъ. блискаеся. якоже слнце. (*ἐν μέσῳ τῶν παρισταμένων αὐτόν*) *Там же, 63–63 об.*; азъ же да тѣ начнѣ поминати всегда къ г(с)ѣ. аще ми сѣ улѣчить. похабѣ и грѣшникѣ стояти предъ бл҃гостию его. (*ἐνώπιον... τῆς... ἀγαθότητος*) *Там же, 171 об.*

2. *Употребляется при указании на лицо, по отношению к которому совершается действие*: Съгрѣшихъ оче на нбо

и прѣдъ тобою. и прими мѣ кажшася (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Изб 107б, 199*; отъче милостиве съгрѣшихъ... предъ тобою. (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Сгух 115б–116з, 103б*; не оправдываеться прѣдъ тобою [*Богом*] всакъ живыи. (*Пс 142. 2: ἐνώπιόν σου*) *КЕ XII, 160а*; многа безакония наша предъ тобою г҃и. *СкБГ XII, 17г*; азъ съгрѣшихъ... на земли прѣдъ ст҃ыми а҃глы твоими *СБЯр XIII, 148 об.*; малоую сию прѣдъ бомъ свершаю слоужьбичю. *ПрЛ 1282, 141г*; да слышати исанию велегла(с)но вѣщающа к нимъ азъ ре(ч) предамъ вы въ оружие. и вси заколениемъ падете... ако звахъ васъ и не озвастеса. и гл҃ахъ и ослошастеса... і створисте злое предъ мною. (*Ис 65. 12: ἐναντίον ἐμοῦ*) *КР 1284, 351а*; мерзкыи же пред мною оустны лживы. (*ср. Притч 12. 22: βδέλυμα κυρίῳ*) *МПр XIV, 9*; по семь сѣдоша Деревлане пити. и повелѣ Ѡльга ѿтрокомъ своимъ служити пред ними. *ЛЛ 1377, 16 (945)*; жрецъ безъ грѣха бывъ предъ бгомъ. за сн҃вни грѣхы посланъ бы(с) в муку. *КВ к. XIV, 190б*; по||клоньшюся адамоу предъ бмъ прощение приемъ грѣхоу своему. (*ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ*) *ПНЧ к. XIV, 141в–г*; поманоухъ азъ грѣхы своя пред(д) Г(с)дмъ бмъ моимъ. *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185)*; якоже чюжую таиноу ѿкрываеъ пред(д) тобою, такоже и твою ѿкрыеъ пред(д) инѣми. *Пч н. XV (I), 38*; и вси языци придутъ поклониться пред(д) тобою г(с)и. *СБТ н. XV, 122 об.*

3. *Употребляется при указании на лицо, имеющее преимущество в чем-л. по сравнению с кем-л.*: данилъ же бы(с) великъ пред(д) всѣми людми. (*Дан 13. 64 = Sus 64: ἐνώπιον τοῦ λαοῦ*) *МПр XIV, 41*; г(с)ъ дае(т) блг(д)ть люде(м) своимъ пред(д) всѣми егуптяны. (*ἐναντίον τῶν Αἰγυπτίων*) *ГБ к. XIV, 68в*; да тѣ възвеличитъ великодарецъ прѣдъ всеми ст҃ми (*ἐνώπιον... ἀγίων*) *ЖАЮ к. XIV, 26а*.

4. *Употребляется при обозначении времени, события, действия, раньше (до, прежде, накануне) которого совершается действие*: Вьсакого дѣла коньць. прѣдъ началъмъ распытай (*πρὸ τῆς ἀρχῆς*) *Изб 107б, 6з*; бы(с) знаменіе въ слнци. прѣдъ

вечернею. *ЛН XIII₂, 14 об. (1133)*; мо(л). предъ ѿбѣдомь. *СбЯр XIII₂, 130 об.*; въ сии днь иестъ постъ предъ крщниемъ водѣ. *ПрЛ 1282, 121г*; подобаеъ приходуашемоу къ бж(с)твѣнномуу къръщению... вѣрѣ оучитиса... и въ че(к). коеаждо не(д)ла. предо крщниемъ его... исповѣдати таковое сложение вѣры. *КР 1284, 159а*; предъ обѣднею ополосноувшеса и тако причащатиса. *КН 1285—1291, 524в*; предъ вчерашнимъ днемъ г(с)ь нашъ ісѣх(с)ь распинаемъ бѣ *КТур XII сп. XIV₂, 230*; пре(д) симъ же временемъ и слнце премѣниса. и не бы(с) свѣтло. но акы м(с)цѣ бѣ(с). [так!] *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; по ѿбычаю по сему старию ѿстоявшю оутренюю предъ зорями. идоша по кълямъ своимъ. *Там же, 64 об. (1074)*; Въ тѣ(ж) днь поучение. прѣдъ блговѣщеніемъ сѣна бца. *Пр 1383, 18а*; писано листо оу луцкоу. оу по [так!] оу понедѣльникъ предъ рускими мѣсопусты. *Гр 1388 (I, ю.-р.)*; да оувѣси иако лѣпо е(с) пре(д) крщнемъ готоватиса и тако кр(с)титиса. (прѣ тоѹ βαπτίσματος) *ГБ к. XIV, 21б*; громъ бо прѣдиходитъ предъ водою. *ЖАЮ к. XIV, 53б*; таже по томъ млонія та прѣдиходитъ прѣдъ громомъ. (προπορεύεται τῆς βροντῆς) *Там же, 54а*; И иегда начнетъ пѣ(с)ни приходѣ(т). аще придетъ кто пре(д) пѣ(с)ю. да влѣзъ. мо(л). створивъ станеть на мѣ(с) своемъ. *КВ к. XIV, 295в*; Предъ временемъ пасхы съчтаеъ. и пре(д) дньми брашна приготавливаетъ. печеть(с) чревные рабъ. кыми брашны празнуеъ (прѣ хронѹ... прѣ ѱμερῶν) *ПНЧ к. XIV, 201г*; не(д) пре(д) боавле(н)е(м). *СбЧуд к. XIV (I), 138г*; Двѣ оучении кста показуши смѣртъ. едина предъ роженіемъ нашимъ, а другое сонъ. (τὸν... прѣ тоѹ γενέσθαι χρόνον 'время до рождения') *Пч н. XV (I), 84*; || при обозначении лица, действию которого предшествуетъ аналогичное действие другого лица; прежде, раньше (кого-л.): Иако не подобаеъ дыаконоу прѣдъ попъмъ сѣдати. нъ съ повелѣніемъ поповъмъ сѣдати. (ἐμπροσθεν πρεσβυτέρου) *КЕ XII, 97б*; и ѿ сего начаша оумирати ѣнве предъ оѳи (*ср. de Boor, 93*: прѣ патрѣс) *Пал 140б, 63б*; а самъ

[Владимир] бѣжа къ Дорогобужю. ту же бѣ и жена его бѣжала предъ нимъ *ЛИ ок. 1425, 191 об. (1169)*.

5. Употребляется для обозначения промежутка времени, предшествующего действию; за (какое-л. время) до (чего-л.): Пре(д) временемъ же маломъ слѣпъ иетеръ веденъ въ домоць Макарьевъ (прѣ ὀλίγου... χρόνου) *ГА XIV₁, 233г*; ♦ предъ малы — немногимъ ранее, недавно: предъ малы поминаны леснѣ. иже и въ инчское [так!] житие въшѣдъ послѣдъ. и тѣзоинитъ ѿѳю нареченъ. тѣ и жива соуша любвѣью всакою чѣташе сѣаго. (прѣ μικροῦ) *ЖФСт к. XII, 144*.

III. С местн. п. Употребляется при указании на место, передъ которымъ совершается действие; в м. при (?): иедино оубо [лего] прѣдъ двѣрехъ црквныхъ да плачетса. (ἐν... τῇ θύρᾳ 'в дверяхъ') *КР 1284, 180а. Ср. передъ³*.

ПРЕДЪ⁴ (7*) предл. 1. С род. п. Употребляется при указании на превышение размера, количества (передача греч. πέρα 'сверх', возможно, смешанного с парѣ 'перед'): Не подобаеъ бес потрѣбы поставлати причетникъ но знаемоу быти числоу... аще же икто прѣдваривъ прѣдъ мѣры прихода имѣниа црквнаго вѣчетъ себе ѿ всакого сцѣнечьскаго степене. въ своемъ числѣ прѣбывати соушимъ. дондеже на древнею исъчисльною по црквномуу чиноу придетъ. (πέρα тоῦ μέτρον) *КР 1284, 225г*.

2. С вин. п. Употребляется при обозначении действия, события, вопреки которому что-л. происходитъ (передача греч. παρὰ с вин. п. 'вопреки', воспринятого как парѣ с дат. п. 'перед'): аще же прѣдъ прѣдиреченоу оуказание поставитъ. [епископа] за иедино лѣ(т) да ѿлоучитса (παρὰ τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθίαν) *КР 1284, 229а*; аще же кто прѣдъ сию заповѣдъ женоу въ своемъ дому имѣти начнетъ... тогда иеп(с)пѣ иего по црквнымъ правиламъ того ѿ причта да извержетъ (παρὰ ταύτην τὴν παραφυλακὴν) *Там же, 235г*; и не подобаеъ никоמוуже ѿ всѣхъ гражданъ. прѣдъ сию изложеноу ѿ нашел

державы заповѣдь ничтоже творити. (παρὰ τὰ διηγορευμένα τῆ... διατάξει) Там же, 2476; тогда законно [женщина] да идетъ за мужъ. аще же предъ таковаа [так!] заповѣдь поидеть. и то [вм. та — αὐτή] и мужъ иже ю поатъ. ако любо-дѣици мучими будутъ. (παρὰ ταύτην τὴν διάταξιν) Там же, 2552; Аще кто оубо деръзнетъ прѣ(д) апл(с)каж правила подвигса. нѣкого ѿ сѣнньныхъ лишити къ законнѣи его женѣ. совкуплѣнныа же и ѡбоньн(а). да изъверьжетса. Там же, 2696; аще и жена свѣщ(а)ваец не продаецса. ни въ залозѣ не полагаецса. аще не створить ѡ немь втораго свѣщанья жена по дво(ю) лѣту. идеже оубо мощно е(с). довольну еи быти другому имѣнью. ибо прѣ(д) реченое. повелѣние. купли таково имѣнье. жены убо не ѡсудитъ и повиненъ бу(д)тъ еи. (παρὰ τὴν λεχθεισαν παρατήρησιν) Там же, 286а. Ср. презъ.

ПРЕДЪБРАТИ (1*), ПРЕДЪБОРЮ, -ЕТЬ гл. Передача греч. прополоемѣω ‘сражаться в защитѣ’, где приставка про- ‘за, в защитѣ’ воспринята в знач. ‘перед’: одинако бо есть не свершено. и дѣянье бе-словесе. и слов(о) без дѣянья. но приложо [Василий] слово мощно ѿ дѣянья. къ ѡвѣмъ прихода. а сина мола. а другыа призываю. наказана. ѡблича взбр(а)нныа. [2 Тим 4. 2] претл. понмы творл. предъборл странамъ и градо(м). (прополоемѣω) ГБ к. XIV, 161б.

ПРЕДЪБРАЧЬНЫИ (2*) пр. То же, что прежебрачьи: Не могу(т) дѣ(т) разрѣшати. свѣщанаго ѿ ни(х) брака. на врѣдъ и на погыбель. даному за на вѣноу. или прѣ(д)брачному дароу. (τὰς προγαμιαίας δωρεάς) КР 1284, 278в; Повелѣваемъ иное имѣнье съ пре(д)брачнымъ даромъ къ дѣтемъ пришедъшаю. аще оубо будетъ дѣтищъ мужъ или жена. по прилучаю ѡ имѣнни завѣщаютъ. по закону. преити емоу къ написанымъ на слѣдникомъ. (μετὰ τὴν προγάμου δωρεάν) Там же, 280в.

ПРЕДЪВАРЕНЬ|Ю (1*), -Ю с. Пред-посылка: аще бо хотѣтъ при(с) зло съдѣяти [πράττοντας ‘делающихъ’] не моучи-

ти. не блгдти бо вещь. но предъвареные кою въ пагоубу и въ растлѣнье. (προτροπή ‘побуждение’) ПНЧ к. XIV, 26г.

ПРЕДЪВАР|ИТИ (32), -Ю, -ИТЬ гл. 1. Оказаться впереди (кого-л.), опередить (кого-л.): сам же на коня всѣдъ. женаше елико можааше. предъварити его всѣми образы промышлѣна. (προκαταλαβείν) ЖВИ XIV—XV, 85б; Дани [вм. Данило] же и Василко ехаша. во Пинескъ. и предъвариста е(г). дондеже приходъ его ѡнемь же идоущимъ. по полю Пиньскѣмоу. изидоста на нѣ из града ЛИ ок. 1425, 268 об. (1246).

2. Сделать (что-л.) ранее, прежде (чего-л., кого-л.); упредить, успеть раньше: Не подобаетъ бес потрѣбы поставлати причетникъ но знаемоу быти числоу причетникъ по древнему правилу... аще же нѣкто прѣдваривъ прѣдъ мѣры [πέρα τοῦ μέτρου ‘сверх меры, числа’] прихода имѣнниа црквиаго вѣчтеть себе ѿ всакого сѣненъческаго степене. въ своеемъ числѣ прѣбывати соущимъ. дондеже на древнее исъчисльное по црквиномуу чиною придеть. (εἰ... προέφθασέ τις... ἐγκатаτάξας ‘если кто-то уже ранее был причтен’) КР 1284, 225г; аще ѡидеши съ ближнимъ камо. ѡбращаши [ПНЧ к. XIV, 62в обращещи] помыслъ свои хотѣшь. ч(с)тъ приати. паче него. и не радуешисл паче равноу ч(с)тъ приати. не имаши него яко себе. ибо ап(с)лъ проре(ч) ч(с)тъю друогъ друога предъварѣще. (Рим 12. 10: προηούμενοι) ПНЧ 1296, 89 об.; Братыа нѣкаю приидоша ка авѣ [так!] анѣтонью възвѣстити емо [так!] привиденна иже вѣдѣахоу наоучитисл ѿ него. аще истина соуть или ѿ бѣсовъ имѣахоу же осель и оумре на поути. и якоже оубо приидоша къ старьцю. предъваривы глѣ имъ. [старец] како оумре малыи осель на поути. глѣша емоу како вѣси оче... и извѣсти имъ... яко ѿ бѣсовъ соуть. [видения] (προλαβών) ПНЧ к. XIV, 125б; нѣ(с) грѣха побѣжающаго бжие члвколюбье. аще пре(д)варимъ покаятисл. и слезами грѣховныи студъ ѡмыти. аще не пре(д)варши смѣрть ѡсквернены на(с) ѡвсюду изведе(т). (εἴπερ φθάσομεν ‘если только успеем’... προλαβών

‘опередив’) ЖВИ XIV–XV, 47в; **предъваривъ прич. в роли нар. Прежде, ранее:** Ре(ч) же прп(д)бный данилъ. прѣдъваривъ рѣхъ сѣни твои. [св. Симеону] яко и оумрети ба ради добро юсть. (προλαβών) ПНЧ 1296, 144 об.; Видиши ли что предъваривъ рече [апостол Павел]. да противася посрамитьсѧ. ничтоже имъи [так!] о насъ глѣти зла. (προλαβών; ср. Тит 2. 8) ПНЧ к. XIV, 19в; поработившесѧ злобѣ неюдобъ ѿторгнутисѧ ѿ неа имуть. яко(ж) предъваривъ рѣхъ. (προλαβών) ЖВИ XIV–XV, 77б.

3. **Ранее совершиться;** повѣда намъ сии брачное сложение. съ ·б·ю братоучадою аньною феоdotыа мѣре своєю давно преже || вѣнчавсѧ с нею въпроси аще таковыи бракъ пове(л)нѣ или ни. аще таковыи бра(к) предъваривъ боудеть не распуощаютьсѧ запрещенію же на(л)гаютьсѧ на нею. полнѣ ·б· лѣтъ маѣсь не ядаты. КН 1285–1291, 482б–в; **предъваривыи прич. действ. прош. Предыдуций, предшествующий:** помолимъ вашу любовь. яже ѿ поста собирающисѧ прибытокъ [в греч. мн.] с твердостью блюсти. да мало паки оупочивъше. [в субботние и воскресные дни Великого поста, когда пост ослабляется] паки приложенье съдѣлаите предъваривъшихъ. и тако по малоу велико бѣатьство себѣ собравше. тако ко г(с)дьскомуу поути [εις την... ἡμέραν ‘к дню’, т. е. к Пасхе] срѣщете. (τοῖς προλαβούσι ‘к прежде полученным [прибыльям]’) ПНЧ к. XIV, 202г; Въ предъваривъшихъ днехъ четырьдесѧтъ пасхы. всѧко възисканье виновныхъ моукъ. оупражнѧеть(с). (προλαβούσαις) Там же; в роли с. **Предшественник:** патриархъ... неразоумливаго оудържа цѣрл. прѣтлщаго оуже и томуо ѿврещисѧ бжѣствныхъ иконъ по предъваривъшихъ. аще не желанеоме съдѣлають. (κατὰ τοὺς προλαβόντας ‘по примеру предшественников’) ЖФСт к. XII, 72 об.

4. **Спешить (поспешить):** [слова Богородицы Иосифу Аримафейскому] потщисѧ... к пилату... и испроси съ кр(с)та снаѣти тѣло оучителя своего. моего же сѣна и ба. подвигнисѧ. и предъвари при-

частъниче х(с)ву оучению КТур XII сп. XIV, 2, 247; стражъ дѣдвѣ. възходл на высокъ зданъ столпъ провидѧше идоущаго. и тѣ предъварѧ глш(е) дроугомоу оуже не боудуща но оуже идоуща и бывъша. (προτρέχων ‘побежав вперед’; ср. 2 Цар 18. 24–33) ПНЧ к. XIV, 125г; не во тше бы(с) поспѣшенье и(х). якоже бо пре(д)варѧху по всѣмъ пу(т)мъ и горы всѧ обѣхожаху и непроход(д)мыа дебри. обрѣ||тоша его в нѣкоем(м) потоцѣ суѣ. (προκαταλαμβάνον) ЖВИ XIV–XV, 125в–г.

ПРЕДЪВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Оперезагъ: не може(т) кто своего стѣнл ѿлучитисѧ. аще скоро при||де(т) онъ пре(д)варѧе(т). (προλαμβάνει) ГБ к. XIV, 101в–г.

ПРЕДЪВЕ|СТИ (4*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Вести вперед, приводитъ (к чему-л.): бии и различнии строи скорыхъ ради степени сѣлства знаема [Василия Великого] створю [вм. створивъ – ποιήσασα] въ презвитеры ѿбаче в теченѣи. [вм. въчѣте – συνέταξεν] не в борзѣ напрасно во тѣ чинъ възводл. но по послѣдованью пре(д)ведыи. (ἡ... οἰκονομία προαγαθοῦσα ‘промысл, продвинувший вперед’) ГБ к. XIV, 154в; якоже ап(с)лъ рече нѣкихъ члѣвкъ грѣси. проявлени суть. предъведуща на судъ. инѣмъ же и въслѣдують. (1-Тим 5. 24: προάγουσα) ПНЧ к. XIV, 169в; како сѧ сами предъведете. ѿвы оубо во оузилища. ѿвыи же въ желѣза всажаєте. ѿвыи же во оужа влжюще за выа. на студъ творѣще на все братъство. (в соотв. с греч. ἐπιδίδοιτε ожидалось бы предаваете) ФСт XIV/XV, 68а.

– **Передача греч. προάγω букв. ‘вести вперед’, зд. ‘возвеличивать’:** Прѣмоудрыи словесы прѣдъведеть сѧ. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудеть вельможамъ (Сир 20. 27: προάξει ἐαυτόν) Изб 107б, 179.

ПРЕДЪВИ|ДЪТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Провидеть, предвидеть: предъвидл оубо пррч(с)кое слово Июдѣю ѿ бж(с)твньныхъ исписании и неистолкованию же и неразоумиа и ѿтмѣ||таниа. вѣща яко ѿ лица прр(о)чтвоуемаго имь... разоумѣите, яко азъ юсмь бѣ (προειδώς) ГА XIV, 133б–в.

ПРЕДЪВО|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* Вести, направлять (на что-л.) *Перен.*: цр̀квныи чинъ. поставляють пѣвца. чѣтца. иподьяконы. и прозвоутеры. пѣвца оубо пѣтиа ради. и въспѣвати съ красотою. || и съ гл(с)ы. и пѣ(с)ми. и предъводити люди на сѣи бѣ и на про(к)мены. (προκαθηγεῖσθα) ПНЧ 1296, 126–127. Ср. переводити².

ПРЕДЪВОЖ|А (2*), -Ѣ (-А) *с.* Предводитель. Хотѣ великыи и блжныи макарии. ѿити житиа. сего. бѣ велми прославни. множество бо вои англъ съ нбсе к нему. [в ПНЧ н. XIII, 176а далее приде] и хѣровима ѿного прѣдъвожоу имоуща. (προηγούμενον) ПНЧ 1296, 171 об.; [кн. Святоша Петру] аще же ни единъ князь не створилъ сего прежде мене пре(д)вожа являюса и(м). ПКП 1406, 118а. Ср. предивожь, предъвожа.

ПРЕДЪВРАТИ|Е (2*), -Я *с.* Преддверие. *Перен.*: по томъ же [ταῦτα ‘это’, т. е. воскресение Лазаря] г(с)а нашего ис(с)х(с)а. встанию предъвратие. и сиа яже на смѣрть проповѣдания. (τὰ προαύλια) ФСт XIV/XV, 50в.

– *Передача греч.* προπηλακισμός ‘оскорбление, поношение’, смешанного с προαύλιον ‘преддверие’: х(с)ъ же нашъ и г(с)ъ: ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли. влекомъ и порѣ(ва)емъ... || ...въ ругательную порфиру ѿблеченъ и вънчеваемъ. поношенное колѣнокланниие. и долу главное быение. смѣшныи вопль. прорци намъ кто ясть оударяи г.а. [Мф 26. 68] еже предъвратие. шептание [τὸν συνωτισμόν ‘взаимное толкание’] еже молва. плищевание всакою. (τὸν προπηλακισμόν) ФСт XIV/XV, 51–52.

ПРЕДЪВЪП|ИТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* Кричать, провозглашать, идя. впереди. *Прич.* в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] како оубо скажю словима. великии онъ позоръ... осл оубо несаше и. [Афанасия]... акы... моего іса осл оно... образъ и се [возвращение Афанасия] приходу х(с)ву. и предъво||пьющи. и предъликъствующи. (οἱ προβόητες) ГБ к. XIV, 188–189.

ПРЕДЪВЪХОЖЕНЫ|Е (1*), -Я *с.* Передача греч. προέλευσις ‘торжественный выход, процессия’, букв. ‘приход заранее’: видѣвъ Роуфинъ магистринъ, яко ни обычаю и [вм. обычные? – συνήθη] проелепсирь, рекше предъвхоженые, створити хошеть ц(с)рь, и <г҃ла емѢ> (τῆν... προέλευσιν) ГА XIV, 245а.

ПРЕДЪВЪЩАВА|ТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* Предъвѣщавана прич. действ. наст. Передача греч. προηγουμένως ‘главным образом’, смешанного с προαγορευόμενος ‘предвещающий’ (?): ибо пррч(с)кыхъ, якоже глѣт великыи Зла(т)оустъ, ѿва ясть дхвѣна, ина же дьявольска... дхвѣна же оубо предъвѣщавана бо сѣмъ престависа [μέτεστιν ‘присуща’], смотрениа же ради и не таковыиъ, яко Фарасноу и Валамоу и Навходоносороу ГА XIV, 108г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАН|Е (1*), -Я *с.* Вступление, предисловие: стояние еже нынѣ стоиши по крѣщныи пре(д) великы(м) олтаре(м). оноя славы е(с) пре(д)ображе(н)е. пѣ(с) с неюже приа(т) будеши. оного похваленыа е(с) пре(д)г҃ланье. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАНЫИ (1*) прич. страд. прои. Предъглаголаное *средн.* в роли с. Вышесказанное: якоже предъг҃ланое сказъ въ глоубиноу сходяща(г) [в др. сп. сходящи – καταδύμενοι] паче толма темнаа и глоубышаа види(т) [в др. сп. видѣтъ], тако и члвч(с)комоу бы(с) родоу. ни бо прежнюю точью имѣхоу блазнь ни идолослужение... || ...но ялма ѿ первыхъ творѣхоу, толма собѣ новѣишаа ѿбрѣтахоу злобѣсовѣствиа (κατὰ τὸ προλεχθέν παράδειγμα ‘согласно рассказанному выше примеру’) ГА XIV, 396–в.

ПРЕДЪГЛАГОЛ|АТИ (9*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* 1. Предсказатъ, предсказывать: [Савин] толми подвизася на добрыи нравъ алчѣбами и бдѣнию и пощению. себе давъ яко чудесию многымъ сподобитися недугы прогонити. прокаженыа ѿчищати. бесы изгонити. яеще предъг҃лти боудоушаа многымъ оуспѣшествовавъ. (προλέγειν) ПрЛ 1282, 52б; [св. Вукол] якоже бы(с) великъ яко и боудоушаа провидѣти и предъг҃лти. (προλέγειν) Пр 1313, 184б;

си бо [врачи] недоугы и разрѣшение ихъ предъглю(т) (προλέγουσιν) ГА XIV₁, 109а; ибо бѣ предъгльа и разрѣшение приложить (προλέγων) Там же; да како не послоушасте Данила, предъгльша явѣ и время бж(с)твѣнаго и сѣса пришествие? (προλέγοντος) Там же, 207б; полоучи же сѣа юмоу члѣвкъ неч(с)тивъ ѿ сихъ пре(д)гльа юмоу, яко сбытисѣа юмоу. (προλέγειν) Там же, 226а; предъглю вамъ якоже преже рекохъ. яко иже таковаѣа дѣлающии цр(с)твѣна бѣна не наслѣдѣатъ. (προλέγω; ср: 1 Кор 6. 9) ЖВИ XIV–XV, 45а; и пре(д)гльше варлаамъ. не по мнозѣ совокупитисѣа има совокупленьемъ неразлучнымъ. (προέλεγε) Там же, 81в.

2. *Провозгласить, объявить*: при томъ ц(с)ри [Кире] въ -ѣ-ю лѣ(т) цр(с)твѣна юго ѿпущени быша Жидове. ѿпущение бо имъ предъгльавшю юмоу [царю], еже въ Иер(с)лмъ шествие повелѣвшю, скончасѣа -б-ное лѣ(т) время плѣнению ихъ (προφήσαντος) ГА XIV₁, 123б.

ПРЕДЪГРАСТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Идти впереди*: троусоу хотѣшю быти, члѣвкъ нѣкыи, шествююа къ градуу, видѣвъ [в др. сп. видѣ] воинники пре(д)гладуше, а друугымъ позади гльшимъ: «схраните домъ чюдотворца Григорья». и троусоу бывшю, болшаѣа часть града падесѣа (προάγοντας) ГА XIV₁, 263а.

ПРЕДЪДВОРИ|Ю (1*), -Ю *с. Передний двор. Перен.*: Помолите чада моя. да оузрю и азъ издалеча. нѣкако предъдворне житница. (τὰ προάυλια) ФСт XIV/XV, 45г.

ПРЕДЪДВЕРИ|Ю (7*), -Ю *с. 1. Место перед входом в здание; портик (?)*: и возьмъ [раб] ножъ идѣа въ храмъ идеже сѣдѣаше гѣжа юго. и вседѣшю юмоу въ прѣ(д)дверне храма. ятѣ бы(с) невидимо и не можаше ити къ гѣжи (τὸ πρόθυρον) Пр 1383, 71а; о правдѣ оубо празднуимъ. не торжескы но бжъскы... юсть же се како. не пре(д)дверья вѣнчаимъ не ликъ съставлѣимъ. не оутварлѣимъ стегнъ. не насыщамъ очесе. (πρόθυρα) ГБ к. XIV, 4г; есть же се како. не вѣтвѣми садовными. якоже обykle нѣции праздновати. не вѣнчаимъ пре(д)верья. ни ликъ кромѣ

цркве съставимъ. (τὰ πρόυλα) Там же, 5а; тѣмъ оубо да празноумъ не торжескы но бжъскы... не о создании. но о посъздании. еже есть сеѣа кдѣ. не предъверья вѣнчаемъ. (πρόθυρα) ПНЧ к. XIV, 201б.

2. *Перен. Предварительная стадия (чего-л.), преддверие*: дондеже еси оглаше(н). въ пре(д)дверьи еси блгоч(с)твѣа (ἐν προθύροις) ГБ к. XIV, 31в; Рече нѣкто ѿ оцѣ о сѣѣи пѣ(т)десѣтници и о сѣѣ постѣ. яко предъдверья соутѣ вѣчнѣхъ блгъ. (προύλαιον) ПНЧ к. XIV, 196а; юда бо аще и просѣдесѣа сдѣ. то предъдверье юмоу юсть. и тамо свершенѣе поиде в неогасимыи огонь. СбЧуд к. XIV (1), 282г.

ПРЕДЪЗНАМЕНЬ|Ю (1*), -Ю *с. Предзнаменование, предвозвещение*: азъ слышахъ ѿ ютера, ни гробоу прияти юго [Юлиана Отступника], нѣ ѿ траъсшисѣа земли || юго рад(д) и истрасеню юмоу бывшю възрѣвшю, мню, пре(д)знаменье юсть онои моуцѣ. (προοίμιον 'начало') ГА XIV₁, 230в–г.

ПРЕДЪЗРѢТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Видеть перед собой*: силоу твоего неизречененаго бжства... ѿврати нозѣ мои ѿ всакого поути зла. и настави мѣа въ слѣдъ повелѣнни твоихъ ходити. и предъзрѣти тебе въ дшевнѣи ми цркви. СбЯр XIII₂, 198; и предъзрѣхъ г(с)а предъ мноую [так!] есть воиноу. яко о десною ме(не) есть да сѣа не подвижоу. (Πс 15. 8: προωράμην) ПНЧ к. XIV, 88в; то же ЖВИ XIV–XV, 134г.

2. *Предвидеть*: Сѣи гладъ есть ходотаи паче всакого зла. сего глада предъзрѣа прѣркъ гльше. Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смрти дша ихъ. СбСоф XIV–XV, 109г.

ПРЕДЪИЗВЕСТИСА (1*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл. Передача греч. παράφοια 'быть произведенным, созданным'*: Понеже чюжаѣа и инувѣрны(х) ѿвергохо(м). нынѣ же своевѣрники извѣсти(м). тѣмже се сѣи дѣхъ. первѣе и преже чювьственна пре(д)извѣстисѣа твари. дѣиствова англмъ (πρὶν ἢ τὴν... παραχθῆναι κτίσιν 'прежде сотворения тварного мира') ГБ к. XIV, 89а.

ПРЕДЪИЗВЪЩАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Предвозвестить: бжъствънныи дбдъ о
 семь прѣдъ||извѣща рекии. очи гни на
 правдныиа и оуши яго въ млтвоу ихъ.
 [ср. Пс 33. 16] присно бо влдка създа-
 выи ны. прикладаеть слоуха своа на
 послоушание призывающимъ и въ и-
 стиноу. ЖФП XII, 57в-г.

ПРЕДЪИЗЛОЖЕННИИ (1*) прич.
страд. прош. Вышеизложенный: аще ли
 кто отъ всѣхъ. прежереченныхъ блгочъ-
 стья повелѣнныи не държить... ни тако
 славить ни проповѣдаеть. нъ противла-
 тиса имъ начнеть да боудеть проклатъ.
 по предъизложеноуоумоу оуставоу. отъ
 преждепроавленныхъ сѣхъ... оцъ. (про-
 ектеθέντα) КЕ XII, 42б.

ПРЕДЪИЗЛОЖИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ
*гл. Передача греч. προβάλλω зд. 'совво-
 ритъ, породитъ', понятого в знач. 'выста-
 вить впереди'*: Сифиане. си паки сифа
 славать глѹше и быти ѿ вышънаа мѣре
 раскаиавъшиса. имиже о каинѣ предъиз-
 ложи. по семь по ѿвѣржении каина. и
 по оубитии авели. съшьдъшиса съ въшъ-
 нимъ оцѣмъ. чисто сѣмъ сифа сътворити.
 ѿ негоже оубо прочее. изведенъ бысть
 всакъ члвчскъ родъ. (ἐφ' οἷς τοῦς περὶ
 Καὶν προεβάλετο 'в том, что она породила
 происшедших от Каина') КЕ XII, 255а.

ПРЕДЪИМОУЩИИ (1*) пр. *Предше-
 ствующий*: въ прочаа дни абие. по ѿ-
 п(с)лм. първаа намъ тройчская пѣ(с) и
 побѣдънаа. съ прѣдъимоущою юмоу алѣ-
 (л)инию. свѣтълъмъ гла(с)мъ поеть(с). УСт
 к. XII, 252 об.

ПРЕДЪИТИ (43), **ПРЕДЪИДИ** ОУ,
 -ЕТЬ *гл. 1. Идти, перемещаться впереди
 (кого-л.), перед (кем-л.)*: иерѣови несоу-
 щю кр(с)тѣ на главѣ. диаконоу же прѣди
 кадѣщю. и прѣдъ обѣма единой свѣщи
 горѣщи и прѣдъидоущи. оходѣть келиа
 братиа поуще. УСт к. XII, 15; въходѣть
 на трапезъницю. авленыи шлмъ поуще.
 въ входѣ же прѣдъидеть прѣдъ всѣми
 слоу||живыи по(п). близъ же яго идеть
 игоумень. (προηγούμενου... ἱερέως) Там же,
 197-198; игоумену же прѣдиидоущю съ
 кадильницею. и прѣд(д) нимъ дѣвѣма па-
 диако(м). съ свѣщама идоущема. а

диа(к)номъ въ чиноу прѣдъидоущемъ.
 поють (ж) съносаще е долоу. Там же,
 262 об.; и възъмше първое сѣааго бо-
 риса въ рацѣ деревянѣ възъмше на
 рама князи. предъидоущемъ преподѣбъ-
 нымъ чьрноризьцемъ. съ свѣщами. а по
 нихъ диакони... и принесѣше въ цркъвъ
 поставиша. СкъБГ XII, 20в; прѣдъидѣше
 прѣдъ нимъ [Пр 1313, 51г има, г. е. мчч.
 Сергием и Вакхом] англъ на поути. (πε-
 ριπέλαται) ПрЛ 1282, 43а; се азъ предъидоу
 предъ тобою столпомъ ѿгньномъ и ѿбла-
 комъ, да оуслышать людие глѣшу ми к
 тобѣ и вѣроуютъ въ ма въ вѣ(к): (Исх
 19. 9: παραγίνομαι) ГА XIV₁, 61б; се англъ
 мои предъидеть предъ лицемъ твои(м).
 (προπορεύσεται) Там же, 63б; дн(с)ъ
 предъидуще и въслѣдствующеи въскли-
 цають глѣглице ѿсана сѣну дѣдовъ блг(с)нѣ
 грады во има гѣе. предъидущи же суть
 пророци ап(с)ли [ср. Пс 117. 26] КТур XII
 сн. XIV₂, 22б; и ведаше на Г(с)дѣ путемъ
 по пустыни къ Черьмному морю. и
 предъидѣше предъ ними ночью столпъ
 ѿгнень. а въ днѣ ѿблеченъ. (ср. Исх
 13. 21: ἠγεῖτο αὐτῶν) ЛЛ 1377, 32 (98б); и
 возьмше первое Бориса. в древане рацѣ.
 Изаславъ Сѣославъ. Всеволодъ. понесо-
 ша. предъидуще(м) чьрноризце(м) свѣщѣ
 держаше в рукахъ. Там же, 61 (1072); то
 же Пр 1383, 56в; то же ЛИ ок. 1425; 67
 (1072); каа су(т) плотнаго х(с)ва прише-
 ствниа... пастуси пре(д)теку(т) агньца и
 пастырѣ. звѣзда пре(д)идущи. покла-
 нѣ(т) бо са тварь створшему. (τρέχων;
 ср. Лк 2. 8-18, Мф 2. 9) ГБ к. XIV, 86в;
 [о похоронахъ Василя Великого] полны
 стьгны сѣаа. [στοαί 'поргики'] двокров-
 нии храми и трекровнии. преводащимъ
 предъидущимъ вслѣдующимъ. самѣмъ
 на сѣ вступающимъ. тмы родовъ всѣхъ.
 (προηγούμενων) Там же, 176г; Паки на
 ядъ възовуть повѣдаиа. да текутъ вси
 ако и въ цркъвъ. и аще мало друзии
 пре(д)идуть. да пождутъ мало дружины.
 КВ к. XIV, 296б; вижю англъ бжъя
 предъидоуща свѣтлы вѣтоносны [ЛНЧ
 н. XIII, 183в свѣтоносны] молъниобр(а)-
 зны. бѣсы же далече стояща. и никако-
 же смѣюще приблизитиса ихъ (проодо-

ποιοῦντας) ПНЧ к. XIV, 89в; [слова Иоанна Крестителя] мои бо оць прорече о мнѣ рекии. и ты отроча прѣркъ вышнѣго наречешиса. предъидеши бо предъ лицемъ его. [Господа] оуготовати пути юму. (Лк I. 76: προπορεύσει) СБЧуд к. XIV (I), 141г; да ѿгражюса дѣлы благоч(с)тъя. да предъиду предъ вами аще и люто ми кестъ реши моисѣнскы. и въздежу преподобнѣи руцѣ безъ гнѣ(ѣ)ва: [ср. I Тим 2. 8] (ἵνα προπορεύωμαι ὑμῶν; ср. Исх 17. 5) ФСт XIV/XV, 114а; жерці же ·ѣ· иже держажу ·ѣ· трубу. предъидажу предъ бмь. (Нав 6. 12 = Ios 6. 13: προετορεύοντο) Пал 140б, 165г; | образн.: ибо гѣ дасть блѣгдтъ земля наша дасть плодъ свои. правда предъ нимъ предъидеть положи въ поуть стопы свои. (Пс 84. 14: προπορεύσεται) СБЯр XIII, 16; мл(с)ть и истина пред(д)идетъ предъ лице(м) твои(м). (Пс 88. 15: προπορεύσεται) ГБ к. XIV, 95б; пред(д)идеть пред(д) тобою правда твою. и слава бѣиѣ ѿбѣиме(т) тѣ. (προπορεύσεται; ср. Пс 88. 15) ЖВИ XIV–XV, 44в.

2. Предшествовать: яко единому быти хѣву лицу мы глѣмъ... яко члѣвоу единъ съставъ... да прѣдъидеть оубо намъ съинѣми и се (προηγέσθω... ἡμῖν μετὰ τῶν ἄλλων καὶ τοῦτο 'пусть предшествует нашим рассуждениям вместе с другими [доводами] и это') КЕ XII, 269а; вмеща себе в ровъ. никакоже имыи бѣа въ помыслѣ. нынѣ же по падении рекии оуповаю на бѣа. и тѣ мѣ избавить. не лъсти себе ѿбезоумне. предъидеть бо еже бѣа ради троудъ. и потъ въ дѣлѣ юго. еже к немуу [Богу] надѣжа. (προηγούμενος ἐστίν) ПНЧ 129б, 147.

3. Идти вперед: предыдемъ непорочнии на воскр(с)нѣе х(с)во. ЗЦ XIV/XV, 113г.

ПРЕДЪКЛЕПАТИ (1*), -ЛЮ, -ЛЕТЬ гл. Предвозвещать; заранее намекать (о чем-л.): всъиѣяетъ звѣзда ѿ Иѣакова [ср. Чис 24. 17], и изидеть члѣвкъ ѿ сѣмени юго и обладаетъ языкомъ многымъ [ср. Нит 24. 7]. яко оубо члѣвкъ явнѣтъсѣ, сего ради проглѣанъ бы(с). якоже оубо г(с) въсѣмъ, предъклѣплюше вѣщають (προσημαίνουσι... φάσκοντες) ГА XIV, 206б.

предъкновение *вм.* претъкновение

предъкноути *вм.* претъкноути
предълагаемъ *вм.* прелагаемъ

ПРЕДЪЛАГАЕМЫИ (6*) прич. страд. наст. I. Прич. страд. наст. к предълагати в I знач.: Ни единъ же рѣпъщи. или вины твори. къ прѣдълагаемоумоу брашьноу. яко хоудоу и зълѣ оустроеноу или лѣнностию варено. или инако причорчно. УСт к. XII, 204 об.; ти кланѣютсѣ злату и сребру... а вавилоньстии жерци валу еже и ви(л) предлагаемы(х) ради идоломъ брашенъ. (τὰ παρατιθέμενα) ГБ к. XIV, 118б; не просаше сп(с)ныѣ мѣти макавѣемъ. Елаже ничтоже не преклони. ни оумѣчи. ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыѣ простираемыѣ. ни колеса предлагаемаѣ. [об орудиях пыток] (προβαλλόμενοι) Там же, 134б; [о монахе, который ел отдельно] показа юмоу [сгарец] расъсоуженье мыслемъ глѣѣ ѿсѣци ѿ себе всѣа человекъская. я(к) быти обычиноу [*вм.* общьноу – κοινωνικός] и прочее. ясти всѣа предълагаемоу [*вм.* предълагаемаю емоу] и наоучитсѣ и то въ таинѣ дѣлати. (τὰ παρατιθέμενα αὐτῷ) ПНЧ к. XIV, 205г.

2. Предварительно, сначала полагаемый (зд. в гроб): оумирающе. и пред(д)лагаеми. и погрѣбаеми. (προτεθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 170а.

– Передача греч. ὑπερβάλλον 'превосходящий': и что оуже глѣти многообразныѣ злобныѣ стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противѣщихсѣ прилагаема. ина [ἀλλά 'но', смей. с ἄλλα] и пред(д)лагаема сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσοις παραβαλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоставимые, но и превосходящие в дикости') ФСт XIV/XV, 179г.

ПРЕДЪЛАГАНЫИ (1*) прич. страд. прои. к предълагати в I знач.: Яко не подобаетъ вины прилагати никакоже къ прѣдълаганоумоу брашьнѣ. УСт к. XII, 204 об.

ПРЕДЪЛАГАТИ (97), -Ю, -ЮТЬ гл. I. Ставить, класть (что-л. перед кем-л.); предлагать, подавать: яко сѣдоша по рѣдоу оубозиѣ. повеле [Феодосий киновиарх]

оученикомъ своимъ прѣдлагати кормлю. *Прл 1282, 132в; [о ессейх]* тако на ве(ч)рю собирають(с) съ страхомъ и молчаньемъ многомъ. ибо пищу творать [*в др. сп.* творѧ — ὁ... σιτοποιός] въ чиноу предълагають хлѣбы, поваръ же всегда изъ единого съсоуда ядь воиноу приносить (*παραιτίθησιν*) *ГА XIV₁, 146а; Ни бо прѣрчъствина* токмо исполнаше [*Христос*]... но житея наше исправлаше. сего ради... || ...трѧпезоу предълагаю. ячнѧны хлѣбы предълагають. (*παραιτίθεμενος... παραιτίθεται*) *ПНЧ к. XIV, 101а–б; | образн.: паки* въсприимемъ еуа(г)льское слово. плодъ оустенъ на оумнѣи трѧпезѣ вашею ока предълагаю(щ). *СбЧуд к. XIV (I), 288а; || выставлять: не* подобають внѧтръ [*так!*] сѣенныхъ притворъ црѣквныхъ корѣчемъницѧ ставлати. рекъше вина продаяти. ни брашенъ предълагати на продание. (*протίθεναι*) *КР 1284, 158г; [Киприан]* предлагае(т) предъ людьми пагубныя книги. обличае(т) лукаваго скривиша немощь. (*протίθησι*) *ГБ к. XIV, 198а.*

2. *Предлагать, предоставлять:* Многы книги ѿ еретикъ искажены быша... і ложно написание || імуща. якоже се ѿ сѣхъ оубъ списаны... таковымъ оубо книгамъ ѿверженомъ быти повелѣвають правило. і н(а) почитание не прѣдлагати ихъ. (*μη протίθεσθαι*) *КР 1284, 466–в; аще* предложи [*дьявол*] требованье. алканье [*πεινῶντι σοῦ 'тебе, алчущему'*] яко и х(с)у. аще и [*в греч. далее τοὺς λίθους 'камни'*] хлѣбъ про||си(т) быти рци с павло(м) не неразумѣю лукаве твои(х) разумѣнии. [*ср. 2 Кор 2. 11*] яко ино мыслн(т) ино же пре(д)лагае(т). (*προβάλλη 'предлагаешь'*) *ГБ к. XIV, 29а–б; все* пре(д)лагае(т) [*отец Григория Богослова*] на(м) свое... старо(с) оуно(с) црѣкви. [*храм, который он построил*] (*προστίθησιν*) *Там же, 50в; [слова Варахии, которому Иоасаф предлагает стать царем вместо себя]* аще добро пр(с)твovati самъ держи доброе. аще же || претыканье дѣши е(с). сеи соблазнъ. что ми пре(д)лагаеши и заплати ма хочеші (*протίθης*) *ЖВИ XIV–XV, 125б–в; || давать, доставлять. Перен.: Соуть* нѣции иск(о)ушение соуда въдоу-

ще. и не такоже приемлють пакости яко неискоусни... || ...нъ обрѣтаемъ [*вм. обрѣтаемъсѧ — εὐρισκόμεθα*] и мы вины тѣмъ прѣдълагающе пакости. (*αἰτίαν αὐτοῖς προστίθεντες τῆς βλάβης 'доставляющие повод для [душевного] вреда'*) *ПНЧ 1296, 23–23 об.*

3. *Ставить впереди, выдвигать кого-л. (что-л.) на первое место:* [*епископ*] въ тѣхъ место [*идолов*] х(с)ву въру прѣдълагаю. многы обращаю и кр(с)тѧше (*παραιτίθεμενος*) *Пр 1383, 39а; Что* разаряете чинъ похвалный... что прежде призываете слово идущь дѣхъ [*εἰκοντα πνεύματι 'уступающее духу', смеш. с ἦκοντα*]. что главу оставльше к ногама потщастесѧ. что арона претѣкающе. елиазара предлагайте. (*προβάλλεσθε*) *ГБ к. XIV, 108в; || выдвигать кого-л. в роли, в качестве кого-л.:* Тѧ прч(с)таю вл(д)чце. жизни моеи пре(д)лагаю хранителницу. и заступницу непобѣдимую. *Мин к. XIV (май), 20; то же ПКП 1406, 10б; видиши ли* великаго оучѣлѧ. како реченое се. еже ненавидѧщаю тѧ г(с)и възненавидѣхъ. [*Пс 138. 21*] в кождо время по достоинанию приять оучение. и ап(с)лѣ свѣдителя предълагають. (*προστίθησιν 'прибавляет', смеш. с протίθησιν*) *ПНЧ к. XIV, 6а; || назначать, ставить кого-л. на какую-л. должность:* не оугѡдно бѡ юсть бѡ. якоже и донынѣ старѣишины. [*κουράτορας 'опекунов'*] ины предлагати. і сиротинына ѣсти. и онѣхъ просити. (*προβάλλεσθαι*) *МПр XIV₂, 182.*

4. *Поручать, ввергать:* чѣстыя дѣвы яегда отъ оубъ отълоучатьсѧ. имиже храними бѣша... чьстныимъ же||намъ прѣдълагати. или коупно живоушемъ овою хранити (*παραιτίθεσθαι*) *КЕ XII, 125а–б; се же* соуть еже ѿ ѿглашенныхъ мѣтвы имиже тѣхъ ѣви прѣдъл(а)гаемъ. (*παραιτίθεμεθα*) *КР 1284, 131в.*

5. *Устанавливать, размещать:* Яко не подобають въноутрѣ црѣквныхъ обложени. [*т.е. оград*] крѣчмъницѧ. или брашнныя образы прѣдълагати. (*протίθεναι*) *КЕ XII, 63б.*

6. *Показывать, выказывать, являть, обнаруживать:* Ре(ч) г(с)ь всѧкъ кникчикъ [*Пр сер. XIV (2), 224а кникчник*] на-

оучить(с) цр(с)твоу нб(с)нм8 [Мф 13. 52] || ...книжника глтъ иже тр8домъ и прилежаньемъ почитанье творить бж(с)твнхъ писании. и себъ скровище предлагаеть разоума. ветхаго и новаго завета. Пр 1383, 120а–б; смѣрено же мыслѣ сѣи се рече. и по смѣре(н)ю свои пре(д)лагае(т) разу(м). яко и о ино(м) нѣкое(м) выше разумѣти. (προβαλλόμενος) ГБ к. XIV, 61г; Цѣрь... въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ... тамо ѿтроча посадивъ. и жити повелѣ... пѣстуны юму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿобразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житья не явлѣти юму... но всѣ красн(а) и весела предълагати. (протиθέναι) ЖВИ XIV–XV, 11в; [царь Иоасафу] предни(х) золь раскаиание входи(т). но и сию зарю облакъ ина [вм. инъ – νέφος ἄλλο] люта(г) нечаиания находѣ. омрачити окушается множество предлагаю мои(х) золь. яко мерзокъ азъ х(с)ви и неприятень есмь (προβαλλόμενον) Там же, 121б; въ суботу. творь(ц) почи ѿ дѣлъ свои(х). образъ намъ пре(д)лагаю своего плотск(а)го пришествия. провѣдыи творецъ яко почити бѣ юму въ гробѣ. въ днь седмыи. Пал 140б, 152б.

7. Указывать (на что-л.), ссылаться: тоу соупроужницю. [новую супругу императора, родственницу Феодора] оуловити прп(д)бнаго оустрьми. наже и ѿного [императора] съвѣтоу покоривъшисѣ. || искушениюъ прикоснѣсѣ юмоу [Феодору]. дары же пославъши и злато множество. предълагающи. за моление и родоу. (προβαλλομένη ἀνθ' ἰκετηρίας καὶ τὴν συγγένειαν 'выставляя в обоснование просьбы и свое родство с ним') ЖФСт к. XII, 67–67 об.; [Христос] алка преже искушенья. а мы преже велика дне. и алканье же едино. но не мало обѣма временемъ различно. оно [вм. онъ – ὁ, т. е. Христос] бо во искушенье [κατὰ τῶν πειρασμῶν 'против искушений'] се [т. е. пост] предлагае(т). на(м) же оумрети съ х(с)мъ се повелѣвае(т). и очишенье е(с) пре(д) празднико(м). (προβάλλεται 'выставляет себе в защиту') ГБ к. XIV, 38г; что оубо и еще дивно. кршныи прия [Христос] на(с) дѣлѣ. лѣто(м) же

различно. еже ты [некто, не спешащий с крещением и указывающий, что Христос крестился в 30 лет] мниши яко что дивно и велико. яко се пре||длагати на свое сѣснѣе. (προβάλλεσθαι κατὰ τῆς ἑαυτοῦ σωτηρίας 'выставляя [в качестве довода] прогив своего спасения') Там же, 38–39; въ арменьстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносѣть. воды к томоу не примѣшающе. бескверьньоую жертвоу свершающе. предлагающе великаго црквѣнаго оучтлѣ ѿвана зла(т)оустаго. (προστιθέμενοι) ПНЧ к. XIV, 6а; ѿ тѣхъ реши тѣмъ и глѣше что видиши сучеъ въ оцѣ брата своего. [Мф 7. 3] ибо и нынѣ се творѣть. аще оузрѣть мниха излише ризу имуща. законъ ему предълагають влѣдчнъ сами тмами грабѣще. (προβάλλονται) Там же, 103г; егда же паки супротивныи инѣмъ образомъ намысли(т) на тѣ высокоумдреныи помысли(т) юже оставилъ еси. и прочаю наже в мирѣ. сп(с)ное слово яко ши(т) пре(д)лагаюи [вм. пре(д)лагаю] (προβαλοῦ 'выставь в свою защиту') ЖВИ XIV–XV, 131г.

8. Предлагать вниманию (слушателей, читателей и т. д.); излагать, высказывать: мти же юго [Иоанна Златоуста] имѣши за десноюу роукоу... рѣкы слъзми лѣющи. и техъ слъзъ милѣиша словеса прѣдълагающи. въпиющи глѣше къ немуу. (προστιθεῖσα 'прибавляя') ПрЛ 1282, 68г; [Василий] словеса прѣдълагають. и миже ѿре(ч)но юсть. прѣкланѣти колѣнѣ. въ ре(ч)ныхъ днѣхъ. (προστίθησι 'добавляет') КР 1284, 59б; ꙗко на всѣко лѣто прѣ(д)лагають слово икономъ. ѿ съвоемъ правленьи еп(с)поу. и ѿдаеть ѿвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѿбрѣлъ. (παράτιθεται λόγον zd. 'предоставляет отчет') Там же, 254в; прѣдѣста иѿнъ кувикуилариин же ѿ еврипа сыи родомъ. и сил прѣдълагаше въпрошение. (προβάλλεται) Там же, 337в; Первое же дѣ(т) предълагаю вамъ притѣчю. неложныхъ оустъ сп(с)выхъ. СбУв XIV₂, 65; паве(л). ап(с)лмъ предлагаше блговѣствованье. не да поч(с)тљубьствуе(т). далече бо дхъ всѣкого любоч(с)тѣя. но да извѣститсѣ исправляемое.

ли исправитсѧ лишаемое. (ἐκοινωδοῦτο 'сообщал') ГБ к. XIV, 119б; по сих же другаѧ повелѣнїи г(с)нѧ. кромѣ соуща десѧть заповѣдїи. съ сими же всѣми главизны. и расужения кихъ добродѣтели намъ и злобы предлагаеть. ѿ бж(с)твенныхъ писанин. имуща свѣдѣтельства. (παραθήσεται) ПНЧ к. XIV, 1г; ѡн же гла жеи братїе. и добрии друзи. добрѣ свѣщаваете. разоумѣю ѧко лютѣиша змиина шептанїи. еже в рай ювзѣ. словеса пре(д)лагаете ми. ноудїте мѧ покорити(с) женѣ. никакоже || свѣта ваше(г) приноу. ПКП 140б, 166б–в; | образн.: многы оубо и свѣтлы повѣсти понтьское море [ὁ Πόντος εἰς Ποντ. область в Малой Азии] предлагаеть. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142г.

9. *Предписывать*: словесы же ѡглашашеть [Феодор] ѿ бж(с)твенныхъ писанин. и пользына предлагашеть. глѧ. ни ѡ единомъ же инѣмъ тѣкмо ѡ добродѣтели пешисѧ. (παρεδίδου) ЖФСт к. XII, 77 об.; Предъписаные глѣть. пишуще князи предлагаю(т) о куплахъ да ѿ всѣ(х) почтетсѧ. бословець же сдѣ предъписаные глѣть проповѣ(д). ѧкоже и древнии велѣще всѣми вѣдому быти. (προετίθουν εἰς τὰς ἀγοράς 'выставляли на площадяхъ!') ГБ к. XIV, 126г.

– *Передача греч. ἐντίθημι 'накладывать, нагружать', перен. (вм. прелагати?)*: подобаетъ оубо намъ... нб(с)ноуе бѣтельство собрати... предлагающе събранѧ твердо възискающе жизнь сїю преплоути. (δεῖ ἡμᾶς... ἐνθεμενεύς) ГА XIV, 98а.

ПРЕДЪЛАГА|ТИСА¹ (4*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Предлагаться, подаваться* (о еде): ѿ тѣхъ бо ничьсоже ни на вечери ни на обѣдѣ мьнихомъ не прѣдлагають(с). УСт к. XII, 200 об.; брашьно оубо то же прѣдлагаетьсѧ мьнихомъ. Там же, 208 об.

2. *Предлагаться, предоставляться*: мнѧшесѧ вещь невѣрны(х) быти. и дивны(х). киприану въ хр(с)тыяны(х) причтену... предлагает же сѧ показа(н)е преложеньѧ явлено (μετατίθεται δ' οὖν, καὶ ἀποδείξει τῆς μεταβολῆς ἐναργῆς [Киприан] все же изменяет ее [свою страсть], и до-

казательство его изменения очевидно!') ГБ к. XIV, 198а.

3. *Излагаться, предлагаться вниманию*: се [исцеление отца Григория Богослова] да предлагаетьсѧ первы(х) повѣсть. ѧко болѣзнъ сдравье даеть. (προσκεῖσθω 'пусть будет прибавлена!') ГБ к. XIV, 159б.

предълагатиса² вм. прелагатиса

ПРЕДЪЛЕЖАНЬ|Є (1*), **-Ю** с. То же, что **прилежание** в 1 знач.: ѡ тшаньн и ѡ предлежаньн. добродѣтелнаго житыѧ нашего г(с)и блг(с)ви ѡтѣче. (περὶ... ἐπιτελείας) ФСт XIV/XV, 93а.

ПРЕДЪЛЕЖ|АТИ (230), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Располагаться, находиться поблизости, перед кем-л., чем-л.*: Прѣподобьныи оѣчь нашъ феодисыи бы(с) ѿ антиѡхїи соурьскыѧ снѣ славноу родителю и бѧтоу. иде въ прѣдълежащую гороу киликиискоюу. и ѡбрѣте тоу камень великѣ. и глубокъ имоушь покровъ малѣ къ морю прѣклоньшьсѧ. и въселисѧ ту. (συυκεῖμενον) ПрЛ 1282, 140а; Предлежи(т) пре(д) очима вашима видѣнье люто и оумилено. и всѣ(м) обаче. не вѣдуши(м) невѣрно. члѣвци мертви и живы. обрѣзани болшїми частми телесе. (πρόκειται) ГБ к. XIV, 96г; Моужь злодѣивъ, въ ѡбразъ бголюбивъ ѡболкъсѧ, покрыта сътъ пре(д)лежитъ ближнемоу. (πρόκειται) Пч н. XV (1), 62 об.; | образн.: ѧко камень в мори лежащи. волны въздражають. тако и оуалии ѡбрѣ(т) сѣго васильѧ. ѧко нѣ о какъ камень цркви предлежащъ. раздразисѧ и расѣдесѧ ѡбразомъ волнѣ. (προκεῖμενον) ГБ к. XIV, 162г; || *перен.*: тоу грѣховьныи мракъ ѿ ср(д)цѣ нашихъ ѡганяетьсѧ. тоу снѣ бжїи предълежитъ на страшньнїи трѧпезѣ. ѧко агньць непорочьнѣю [проп. кровь?] изливаѧ. || насъ дѣльма на оставление грѣховъ. причастьны хотѧ створи. [гак!] своемуу црствїю. СбТр XII/XIII, 27–27 об.; не ѡзиражсѧ сѣмо и овамо. но въ страсть и трѣпетѣ прѣдѣстоѧ нб(с)ному ц(с)рю... възираи къ единомуу прѣдълежащемуу ц(с)рю и къ прѣстоѧщимъ ѡкр(с)тѣ ѧго силамъ. (προκεῖμενον) КР 1284, 192в; то же КВ к. XIV, 308г; *прич. средн. мн. в роли с.:*

и писаниемъ бжествнымъ бесѣдова(ше) [Феодор] троудолубно. и въ си||хъ оумодивно глѣше. како не предълежаща тѣмъ. нъ и въ гллубинѣ лежащая видѣти иматъ. (τὸ πρὸχειρον 'доступное, находящееся под рукой') ЖФСт к. XII, 40–41; || *находиться на пути к кому-л., чему-л.* Перен.: Четыре соуть добродѣтели. прѣдлежаще къ боу и сѣсенію члвцю. (προκειμένοι) ПрЛ 1282, 46г; || *находиться при ком-л. в знак покорности: беспрѣстанна бо естъ мѣтва. еже оумъ имѣти блгобозннвѣ велми. и любовію прѣ(д)лежа боу. и надежею его радоующеса.* (προκειμένοι) ПНЧ 1296, 110 об.; **предълежащий прич. в роли пр. Настоящий, данный:** нъ даже коньца не доидеть. прѣдлежаще [в греч. далее περί 'о'] црствѣ нбснѣмъ слово. [т.е. гомилия, речь «О Царствіи Небесномъ»] ноужно ми являеться. повѣстно створи [вм. створити — ποιῆσαι] тебѣ чстыныи ѿче евстатіе. въшѣдшею ми нынѣ разоумѣніе. (προκειμένοι) СБТр XII/XIII, 102; **предълежащая прич. средн. мн. в роли с. Настоящее, нынешнее:** подобаетъ снѣ творашимъ преже всего схранити запоувѣди г(с)на... сѣмѣреномудріе. и въздержаніе. зла же непомѣніе. и предълежащихъ непрележаніе. вѣру же терпѣніе. и любовь нелицемѣрну. (τῶν παρακείμενων) ПНЧ к. XIV, 162б.

2. *Быть положенным впереди, перед кем-л., принесенным, поданным:* по семь прѣдлежащую сѣмоу еуа(г)лію. да избеоуею егоже аще вѣдѣть. и вѣроу права и житіемъ цѣлооудрѣна. (προκειμένων τῶν ἁγίων εὐαγγελίων) УСт к. XII, 239; постъ же безоумнъ естъ. иже оуставнаго врѣмене жидеть въ годѣ. еже исти. безъ вѣстѣновеніа. къ трапезѣ влѣчь. и съ плѣтню оума [τὸν νοῦν 'ум'] къ сласти. прѣдлежащихъ [вм. предълежащихъ] влжа. (πρὸς ἥδονην τῶν παρακείμενων δεσμοῦσα букв. 'привязывая к наслаждению предложенным') СБТр XII/XIII, 68; клѣхомъ сѣ црквию сѣго Ильѣ въ сборнѣи цркви. и предлежащемъ ч(с)тнмъ кр(с)томъ и харатьею сею. хранити все. еже естъ написано на неи. ЛЛ 1377, 13 об.

(945); [муч. Иакинф] бжєнъ бы(с) и в темнищу вѣверженъ. и предлежащихъ идоложертвенныхъ вкѣсити не възсхотѣвъ но ·м· днии алченъ бывъ... дшю г(с)ви предасть (παράκειμένω) Пр 1383, 101б; прич. средн. мн. в роли с.: Иже сходѣше к мирьскимъ [в др. сп. добавлено пиромъ] и пьють. иерѣискоу чиноу повелѣвають сѣи оѣи. блгообразно и съ бла(с)влєніемъ || приимати предълежащая. (ἀπολαύειν τῶν παρατεθειμένων) КН 1285–1291, 513б–в; | *образн. О вкушении пасхи:* Тако вѣща прздни(к) [Пасхи] прзднуимъ не по плоти пристр(с)тъя... но свершено и дхвно и бооугодно. такова ти предлежи(т) трапеза. древнога и различнаго изьображе(н)я. полна и дшю веселѣши. (πρόκειται) ГБ к. XIV, 69г; | *о причастии:* сице бо възможемъ съ деръзновеніемъ приати предълежащая трапезы. (προκειμένης) ПНЧ к. XIV, 183а; || *перен. Быть предложенным (на выбор):* и повеле ц(с)рь привести на. и ре(ч) что глѣ мои прслоушасте. и тѣлоу не поклонистеса. се пещь ражжєна животь и смѣрть прѣдлежитъ вы. ПрЛ 1282, 96б; зане животу нашему и смѣрти пред(д)лежащихъ. [вм. предълежащихъ] приимемъ животь. и приимемъ бесмѣртіе. бжжмъ ѿ тмы (προκειμένων) ФСт XIV/XV, 212б; || *быть предложенным (в качестве вопроса):* вѣпро(с). Аще древо жизни. или мудрость глѣтса быти ѿ писаніа. дѣло же мудрости еже рассудити и разумѣти. разумное добра и зла древу. что приносить прочее. излише древа жизни. ѿвѣ(т). Много оубо рещи могуще. о предлежащихъ вѣпрошєніи. (προκειμένου) ПНЧ к. XIV, 168а.

3. *Предстоять, ожидать в будущем:* вѣсѣмъ лѣтѣмъ. бж(с)твѣнна цркы. и съ околными о неи притворы. подобаетъ просвѣщаема быти. да боуде(т) намъ възкр(с)ннѣ днь. прѣдлежащаго слова начаткѣ десница. [ссылка на гомилию Григория Богослова «На Пасху и о своем промедлении», читаемую на Пасху и начинающуюся словами: 'Ἀναστάσεως ἡμέρα, καὶ ἡ ἀρχὴ δεξιᾶ 'Воскресения день, и начало десное (т.е. благоприятное)'] УСт к. XII, 278; ѿ прзднѣ словеси ѿвѣщати

предълежить. *СбЯр XIII*₂, 45 об.; [Авраам фараону] вижу бо та, печешиса зѣло ѿ предълежащее изискание (прокейμένως) *ГА XIV*₁, 53б; Се ми о бзѣ да любу мудрствит(с)а. нынѣ бо о семь год(д). имже не бословые предлежит(т) на(м). но строи плотскыи. (тѣ прокейμενον) *ГБ к. XIV*, 6г; тѣмже къ бу звирающе. и видаше предълежащее намъ блгоуе рассмотриме. предълежащи намъ подвигъ приимающе. неоувѣдающе и блгоуостроеную похвалу. никакоже оуныниемъ ослабѣюще... видимъ ѿ силы в силу заповѣди. (ἀποκειμενα... прокейμενον) *ФСт XIV/XV*, 9в; мн(и)ха же рѣста се якоже повелѣлъ еси исходивѣ ѿ твоихъ градъ и странъ. долгу же нама пути предълежашу еже ѿити к нашей братъи. (прокейμένως) *ЖВИ XIV–XV*, 15в; аще оубо побѣдиши предълежащую брань. истинная твоа повелѣ(н)на покажеша имже научил ма еси заблужша. и ѿблчиши д(с)нѣ с нам(и) прашася. (прокейμένως) *Там же*, 98а; **И** *быть предназначенным, предопределенным*: вы оутврѣженіе. ваю гроба. безмѣздна. врачба предълежитъ въ странѣ. въ неи бо. слѣпшн приходаше. вѣроу просвѣщаются. *Стих 1156–1163*, 74 об.; получимъ предлежащее намъ обѣтованье. (ἐπιτιθεῖν τῶν ἀποκειμένων... ἐπαγγελῶν ‘достичь предназначенныхъ обещаний’) *ФСт XIV/XV*, 162б; ѿни же реша ему [Иоасафу] ничтоже ино. токмо смѣртъ его приметь. но и всѣм ли ре(ч) члвком(ъ) предлежитъ. ил(и) се нѣкимъ. ѿ нихъ приключаютса. (πρόκειται) *ЖВИ XIV–XV*, 19а; дѣрзну реши иже теченіе свѣршѣтъ. и вѣру сблюдеть. [*ср. 2 Тим 4. 7*] предълежитъ тому вѣнцъ [так!] праведныи ѿ ба. (2 Тим 4. 8: ἀποκειται) *Пал 1406*, 10в–г.

4. *Надлежать, полагаться*: Четырѣ добродѣтели соутъ предълежаще члвкоу поста [*ЛНЧ XIV*₁, 75б постъгъ — ἡ ἡσεία] и еже м(о)л(и)ти ба. и еже роучное дѣло. и телесное цѣломоудре. (прокейμενα) *ПНЧ к. XIV*, 141в; *прич. средн. мн. в роли с.*: изидоуть нелѣнвиви. въ блгыхъ дѣлѣхъ. въ жизнь вѣчноую. а лѣнвиви и зѣлни. въ моукоу вѣчноую [*ср. Мф 25. 46*]...

|| ...не боудѣмъ лѣнвиви. ни нетрѣбиви. въ прѣдълежащая намъ. ниже настоящая яко вѣчная вниемлемъ. (ἐν τοῖς προκειμένοις ἡμῖν ‘в том, что намъ надлежитъ [исполнить]’) *СБТр XII/XIII*, 89–90.

5. *Подлежать, подвергаться (чему-л.)*: июда съгласныи глїеть. яко содома и гомора. окрестная грады. тѣмже образъмъ. проблоудившася. и ходивше въ слѣдъ зла. прѣдълежать огню вѣчному и моукоу приемлюще. (*Иуд 1. 7: πρόκεινται δεῖγμα, τὸς... δίκην ὑπέχουσαι* ‘являются примером, огнемъ наказанные’) *СБТр XII/XIII*, 48; Яко доблиихъ моужъ житіе. мълчаше всѣмъ предълежитъ оучениа. *Там же*, 172; лазарь оубо. иже небесъ достоинъ. поверженъ. песьимъ предълежаше языкомъ. съ гладомъ борася воини. (προέκειτο; *ср. Лк 16. 20–22*) *ПНЧ к. XIV*, 113г; прочии же праведному соуду предлежать. (ἀποκεισονται) *Там же*, 116г.

6. *Предшествовать, быть прежде*: вѣсто же яко изложение вѣры прѣдълежащихъ съборъ. не бысть по чиному лѣтъ въ нѣже сънидошася. иже бо въ никей. послѣжни по лѣтоу сы... нъ чисти ради и издрадства преди вѣчнїи бысть. (прокейμενον) *КЕ XII*, 13а; Ни на воскъ можеши исписати, не погладивше ѿбразы [вм. ѿбразъ] прѣдълежащихъ, ни въ дѣшоу вѣложить бѣственныхъ догматъ, древнаго ѿбычаа не ѿгнавше. (ἐναποκειμένου ‘скрытых, находящихся внизу’) *Пч н. XV (I)*, 115 об.; *предълежащи прич. Обсуждавшийся, излагавшийся ранее, выше*: отъсель на предълежащее слово възвратимъса. *ЖФП XII*, 35в; аще же кто о прѣдълежащимъ прѣгрѣшени. [торговле внутри церковныхъ оград] натъ боудеть да ѿлѣченъ бѣдетъ. (прокейμένως) *КЕ XII*; 63б; *предълежащее прич. средн. в роли с. 1) То, что было раньше*: потщимъса. дѣше мона. понѣ мы. потшимъса на прѣдлежащее. и пакы въ жерновы мелимъ. нѣ бо далече. да пондемъ тамо. кдеже зобъ есть добраа и вода медвенаа. (πρὸς τὸ προκειμενον) *ЖАЮ к. XIV*, 45в; пища же бѣ ихъ [монахов] словеса бѣя. питаху же тѣло хлѣбо(м) и водою. си

видѣвъ зосима дивиса. и [в греч. союза нет] подвизаюса на предълежащю (ἐπεκτείνόμενος πρὸς τὰ ἔμπροσθεν ‘стремясь к прежнему’) СбЧуд к. XIV (1), 596; 2) То, о чем уже шла речь: но на пред(д)лежащую възвратимса. ЛН ок. 1330, 123 (1238); мы же на пред(д)лежащю възврати(м)са. ЛЛ 1377, 119 (1168); то же ЛН ок. 1425, 184 об. (1161); възвратимса на предлежащю. (εἰς τὸ προκείμενον) ФСт XIV/XV, 506; Мы же на пред(д)лежащю взратимъ(с) Пал 1406, 27в.

– Вм. прилежати в 5 знач.: гнѣвна же стр(с)ть держима. ничтоже съдрава сдѣваеть. яко и кротости предълежащимъ. достойно блговременно стоуженье. (τοῖς... ἐπιμελουμένοις ‘некущимся’) ПНЧ к. XIV, 27а.

ПРЕДЪЛЕЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. Передача греч. προστιθέμενος ‘присоединяющийся’: аще синими [так!] прилежите. ревните [καὶ γὰρ ταῦτα ἀντίκεινται ‘ибо эти (душа и плоть) противостоят’] другъ другоу. въ единомъ въздержаньи. и всѣмъ болѣзновати ключиса. якоже оубо радуемъса на лучшее предълежимо. (τῷ κρείττονι προστιθέμενοι ‘присоединяясь к лучшему [т.е. к душе]’) ПНЧ к. XIV, 194б.

ПРЕДЪЛЕЖИМЫИ (5*) прич. страд. наст. в знач. действ. к предълежати (в соответствии с греч. прич. среднего залога). 1. Во 2 знач. Предълежимана средн. мн. в роли с. Предлагаемое за столом: [Христос] исправляше многы. злѣ възлежащихъ сими наочаю насъ. яко время. и всако дѣло. можетъ подати намъ ползу. аще и предълежимана тѣгда ѿ неправды бѣша и лихоимства. нѣ не ѿвержеса х(с)ъ тѣхъ [мыгарей и грешников] причаститиса. (τὰ παρακείμενα; ср. Мф 9. 10) ПНЧ к. XIV, 160б; || о Свягых Дарах: Стояше иерѣи глы. вѣщаю. сила же и блг(д)ть биа юсть. се ми юсть тѣло ре(ч). се слово претваряеть предълежимана. (τὰ προκείμενα) ПНЧ к. XIV, 182б.

2. В 3 знач.: Стани на мѣтвѣ. и молиса къ боу всѣмъ срдцмъ глѣ. вѣдко помилоуи ма... и не ѿстави мене заблоудити ѿ вола твоюа. ни предажь мене предъ-

лежимоу искоушению на пагоубоу. [в случае гонений на христиан] (προκειμένω) ПНЧ 1296, 141; предълежимою средн. в роли с. Предстоящий путь: Прп(д)бныи ѿбъ нашъ даниль. ѿставль вса и изиде изъ монастырѣ. и дошедъ до сѣго семезна столѣпника... [Симеон] велѣше юмоу юще пребыти. всако радовашесѣ. ѿ бесѣдовании юго. ѿн же [Даниил] не принимаше. нѣ тошашесѣ на пред(д)лежимою. (ἐπὶ τὸ προκείμενον) ПНЧ 1296, 143 об.; || предназначаемый, предопределяемый: Первые юсть образъ [праведной хигрости] моиси. якоже по повелѣнию бѣю. образъ носить [σχήμα προεβάλλετο ‘делал вид’] къ ц(с)рви. яко се трии днии поуть извода люди. на || слоужьбоу. аще предълежимо бѣ тѣмъ до коньца свободити. извести въ (i)юдѣю ѿ егупта изла. (προκείμενον; ср. Исх 3. 18) ПНЧ к. XIV, 44а–б.

ПРЕДЪЛЖА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Продлевагъ: правило ꙗкѣ. Въноутрь трии м(с)ць. еп(с)пмъ да створають поставление. предолжаеть же время. бѣда нѣкаа неотрочна. (παρατείνει) КР 1284, 97а.

– Передача греч. ἐπανατείνομαι ‘угрожать’, воспринятого как ἐπανατείνω ‘протягивагъ’: [Бог] взаконяе(т) преже. таче повелѣвае(т). и ѿбѣщавае(т). прѣтити и оукарае(т) предолжае(т). рану наводити. (ἐπανατείνεται) ГВ к. XIV, 111в.

ПРЕДЪЛЖЕНИ|Е (2*), -Я с. 1. Продолжительность: Нѣкомуу ѿ нашихъ таковое ключиса оуношѣ зѣло [σφόδρα] соньемъ. възнемлющю семоу во снѣ многа числа сего живота обѣщана быша многа же стажанья жизнѣнаго ради предолженья собравъ възнезапноуоу смѣртъ [вм. възнезапно смѣртю – αἰφνίδιον τῷ θανάτῳ] възхытиса цѣла и неприкосновенна вса оставль ни едино ѿ добрыхъ дѣлъ съ собою въземъ. (διὰ τὸ... μῆκος) ПНЧ к. XIV, 122в.

2. Загягивание, замедление, промедление: просто же ми ѿ сихъ [чудесах св. Феодора] слово юсть и кратько. яко ни вѣнѣшнѣнаго требуюеть дѣйства ли дѣлѣгаго предъложения [вм. предължения?] иного. имѣиа авленюе въ мошехъ. [вм. въ

вещехъ — ἐν τοῖς πράγμασιν) (μηδέ... χρῆζει... μακρὰς περιόδου 'не требует околичностей', букв. 'долгого объезда') ЖФСт к. XII, 144.

ПРЕДЪЛЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к. предължити: Изъславу стоящу в пѣсцѣхъ, оунезапу приѣхавъ ѿди. [в др. сп. еди(н)] оудари копьемъ за плеча. и тако оубьенъ бы(с). Изъславъ снъ Юро-славль. предолженъ (ж) бывшъ сѣчѣ. побѣже ѿлегъ в малѣ дружинѣ. едва втече. ЛИ ок. 1425, 75 (1075).

ПРЕДЪЛЖИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. Продолжить: тъмже молю вы. и нужю томъ с любовью. бдимъ постащеса да бы ны в добрѣ обрѣлъ а не въ злѣ аще же предолжихъ к вамъ сло(в) о семь дни. [празднике Благовещения] нъ нужна юсть предолжити. Пр 1383, 20а; но мы не предложимъ [вм. предолжимъ] слова но рцѣмъ с Дѣдомъ. ЛИ ок. 1425, 104 об. (1114).

ПРЕДЪЛЖИТИСА (3*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Долго просуществовать. Зд. Укорениться: Обычаи пре(д)ложивъса [в др. сп. продо(л)жився] крѣпльшии юсть естества. малыи грѣхъ не възбранимъ прозлабають и до величества ростеть. (ἐυχρορίζον) Пч н. XV (1), 116; Не возможно пре(д)ложивша(с) ѿбычаа за мало время разрушити. Там же.

2. Прогянуться, простереться: ре(ч) инаковъ заоулонъ подългъ моръ да сѣ вселить. се же и подъ приставъ корабленыхъ || и предъложисѣ до сидона. (Быт 49. 13: παραπευῖ) Пал 1406, 95б–в.

ПРЕДЪЛИКЪСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Веселиться, идя впереди. Прич. в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] образъ и се приходу х(с)ву. и предъво||пьющии. и предъликъствующии. (οἱ προχρηρόντες 'идущие впереди в торжественной процессии') ГБ к. XIV, 188–189.

предълити вм. премьдълити

ПРЕДЪЛОГЪ (3*), -А с. 1. Изъявление, выражение: мольба бо юсть кротость и безгнѣвнѣ прозябль. мѣтва юсть радость. и блгодарна прѣдълогъ. цѣлѣние

же печали. и гроушению. (πρόβλημα) СбТр XII/XIII, 98; мѣтва бо и ѡалтырѣ юсть радость и кротость и безгнѣвнѣ прозябль блгодарна предлогъ цѣлѣние печали и гроушению. Псалт XIV, (2), 337 об. (зап.).

2. Предлог, часть речи: на(м) же еди(н) бѣ оцѣ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ъ і(с)с х(с)ъ имъже все [1 Кор 8. 6]. и еди(н) дхъ стѣи || в немже все. ѿ негоже [ἐξ οὗ] и имже [δι' οὗ] и в немъже [ἐν ᾧ]. не юстьствъ дѣлаши(м). не бо и быша препадали [μετέπιπτον 'менялись'] предлози. или чинове именьнии. но образующи(м) единого. ни измушена ю(с)ствены(х) собьствъ. (αἱ προθέσεις) ГБ к. XIV, 196–в.

ПРЕДЪЛОЖЕНИЕ (73), -Ю с. 1. Действие по гл. предъложити в 1 знач.: паче же сии [Феодор Студит] помышляше. да не повинѣтсѣя зѣмнѣи славъ. и всѣмъ требѣ бываше. югда юди предъ||ложение бываетъ. да не како мнѣти. сѣѡбѣдѣющимъ. не [в др. сп. отсутствует] несытоу сицевыхъ являтисѣ. (πᾶσιν... τοῖς παρὰ τιθεμένοις τῶν βρωμάτων ἐχρήτο 'всеми предложенными яствами пользовался') ЖФСт к. XII, 51–52; по юдени иного брашьна. и магерия. прѣже сочива прѣдъложения. посылаетсѣ вѣсть ѿ игоумена. къ начинающоумоу на сторону. УСт к. XII, 211 об.; и в ношь тоу ста прѣд нимъ гѣ. явлениюемъ сѣ ап(с)лы. прѣдъложениемъ хлѣба и чаше. и възбуди василина рекии. да своими глѣи приносиши бескверньюую слоужбоу. (τὴν πρόθεσιν... ποιῶσμενος) ПрЛ 1282, 116а; Лоуче хлѣбъ сѣ солью въ молчаньи и бес печали, нежели пре(д)ложение брашноомъ многоцѣннѣмъ сѣ матежемъ и сѣ оужасомъ. Пч н. XV (1), 45 об.; || то, что предлагается за столом, еда: пасха бо юсть... тѣло же да оудержимъ блговѣинѣ. да поне измѣнимъ чювьствие. како же юсть се аще цѣлому||дрено и в мѣру. и вина вкюшаемъ и масла. и варива восприимемъ. и ино предложение. (τῶν... παραθεμάτων) ФСт XIV/XV, 52б–в.

2. Приношение, жертвенное приношение: сѣаю олтарѣ. не сѣвършати аще не отъ постъныхъ члѣвкъ... аще же нѣкимъ

въ поздное врѣмѣ съкончавъшемъ сѣ. аще кто отъ е[п]п(с)пъ или отъ прочиихъ прѣдъложение боудеть единѣми мѣтвами съвършиться сѣ. аще то твораше обѣдовавшѣ ѡбращются сѣ. (παράθεσις зд. 'поминовение') *КЕ XII, 124–125*; и егда причастити(с) хотѣ. [диакон] и прекладаетъ ѡба конца оуларнаѣ. имѣѣ законъ ветхыи и новыи. и сложити предложениѣ дары ч(с)тныѣ. *ЗЦ XIV/XV, 31в*; много же искаше ѡкоудоу и ки(м) принесена бы(с) таковаѣ дѣска [для церковного алтаря]... || ...и не бы(с) дѣлатель. но хытрець и промысленикъ всѣ(х) бѣ. створивыи и дѣлавъ тоу и принесъ и положи въ и оутвердивъ роукама стѣльскыма. на пре(дло)жение своемуу прч(с)томуу тѣлоу и стѣи крови. *ПКП 1406, 142в–г*; | о жертвеннике, на котором помещаются хлеб и вино на проскомидии: скончаваяущисѣ вечерни. творимъ прозвутери съ дѣяконы входѣ... и по чтењи прѣрк рекше по паремѣ. оуоставленыѣ мѣтвы великымы васильемъ створыше. и дары пренесъше ѡ прѣ(д)ложенѣ рекше ѡ малаго ѡлтарѣ въ великыи. и помолышесѣ надъ ними. и еше же прѣдану намъ мл(т)воу... возносимъ *КР 1284, 268б*; ♦ *молитва предъложения — одна из молитв, читаемая священником за литургией (на проскомидии), в которой священник просит Господа благословить хлеб и вино для Св. Даров*: егда начне(т) мѣтву пре(д)лож(е)ниѣ. англъ приходитъ с нб(с)и и съхранитъ стѣѣ дары. *ЗЦ XIV/XV, 36в*; ♦ *хлѣби предъложения — хлѣбы приношения, священные хлѣбы, выставляемые в храме*: Вънегда дѣдъ хлѣбы прѣдъложения въ виолесѣмѣ. съ соуштимыи съ ни||мъ отроки сънѣсть. ихъже приятиѣ не дасть имъ авнаваръ. старѣшина чистительскѣ. дондеже въпраша ихъ. аште чисти соутъ отъ женѣ. (τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως; ср. *1 Цар 21. 6*) *Изб 1076, 209–210*; нишимъ даше [Иоанн Злагоуст] въ тѣснотѣ соушимъ имже и дѣдъ. створи и иже с нимъ. предложениѣ сѣннию снѣдше хлѣбы не на грѣхъ къ боу насыщение свое принесоша. (τὰς προθέσεις τῶν... ἄρτων) *ПНЧ 1296, 84*; и хлѣбы ясть [Да-

вид] предложениѣ из роукоу Авимелеховоу архиерѣѣ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως; ср. *1 Цар 21. 1–6*) *ГА XIV₁, 81б*; еше на авимилеха архиерѣѣ к саоулу. яко примша дѣда бѣгающѣ. хлѣбы ему дава пре(д)ложеньѣ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως) *ГБ к. XIV, 43б*.

3. *Вступление, начало*: се же оуже многыи наказаниѣ предъложение словоу створихомъ *ЖФП XII, 35в*; предло(ж)ниѣ книгѣ толкованиѣ заповѣдѣи г(с)нѣ. имѣѣ и въ скорѣ весь разоумъ книгамъ. и яко ѡ того же не разоумѣти намъ бж(с)твенныхъ писаниѣ. впадаемъ въ сѣти дѣявола (προοίμιον 'начало') *ПНЧ к. XIV, 2в*.

4. *Назначение*: въ васильскую постави [Василий] мене еп(с)пью. и толико поживъ единодшно. и до митрополитскаго сана единоч(с)тна. и ѡ таковога предложеньѣ случи ми сѣ все о житѣи неравенство (ἀπό... τῆς... προβολῆς) *ГБ к. XIV, 167в*.

5. *Постановление, установление; указание*: отъ всѣхъ еп(с)пъ речено бысть въсѣмъ годѣ есть прѣдъложения [вм. прѣдъложенаѣ?] и разоумно ѡ твоѣѣ стѣсти. повѣданаѣ подобаетъ съвършити. (προτεθέντα) *КЕ XII, 136б*; Въ томъ съборѣ заповѣданаѣ. малое съказоуетъ. прѣдъложение. (ἡ... πρόθεσις) *Там же, 152а*; и сѣѣ продавати на раздрѣшение долга месѣчнагѣ. на людьскѣѣ низлагающихъ показаниѣ. ѡтудъ вземлюшимъ и вхѣдѣшимъ. людьскѣи долгъ и оудержаниѣ. ѡтудъ имущимъ. и не боущимъ сѣ пре(д)ложениѣ законѣ ѡ на(с). (τὸν ἔμπροσθεν τεθέντα νόμον 'законѣ, установленноу раньше') *МПр XIV₂, 147 об*.

6. *Намерение*: невольное же оубо [преступление] и иже кто хошетъ обранити кого ременьмъ или жѣзльмъ. еда не жестоко биеть оумьреть же биемыи. прѣдъложение тамо съмотриться сѣ. яко оуразоумити хотѣаше съгрѣшающаго а не оубити. (πρόθεσις) *КЕ XII, 182а*; [о фиктивной продаже] Аще оубо не имыи мужъ прѣдложеньѣ продати. про(д)стѣ женѣ. того ради вдасть еи даръ. не твердо проданѣ. (πρόθεσιν) *КР 1284, 286г*; многа въ волныхъ и невольныхъ [преступлениях]

различава... || ...неволна же еже... палицею не крѣпко бия. оумреть же биемыи. ибо прѣдложение въ семь съмотритса яко наказати хота съгрѣшшаго. а не оубити. (ἡ... πρόθεσις) ПНЧ 1296, 30–31; глше же в себе. оустремиса даниле. не ѿстави предъложениа. да аще ти кест оумрети за вѣроу съ хрь(с)тъяны. велико ти боудеть. (τὴν πρόθεσιν) Там же, 144; || **предустановление, предопределение (божественное)**: сице оувѣрѣють [ап. Павел] глш. по предложению званымъ соушимъ. [Рим 8. 28] предъложение же сде глтъ. да [в греч. далее μή 'не'] всемоу званомоу дано. (κατὰ πρόθεσιν... πρόθεσιν) ПНЧ 1296, 164; не звание бо едино довольно. по что не вси сѣсошася того ради рече. яко не звание едино. нъ и прѣдложение сѣсноу съдѣла. (ἡ πρόθεσις... τὴν σωτηρίαν εἰργάσατο 'предустановление совершило спасение') ПНЧ н. XIII, 172в.

7. **Предприятие, начинание, дело**: Сиа же пишемъ. не ѿсѣкающе ѿ цркве бѣа. по писанью поститиса хотащихъ но приемлющихъ предъложенье постыное съ гордынею. и на славъ живоущихъ възносащася. (τὴν ὑπόθεσιν) ПНЧ к. XIV, 19а.

8. **Хорошее отношение, расположение, благожелательность**: ѿомъ силамъ вънезапоу пресеченоу бывшоу. и плененоу цѣрьмъ бывшоу. изиде [Феодор] паки из вузантиды... къ патриархоу члсто приходѣ. подобнаа же бесѣдоуа. и любовь наипаче въздращаа. имьже и ѿномуу [патриарху] равную любовь подавающоу. и дшевьное предъложение въ мнозѣ показывающоу. иже и единою соушее добромьслсно предъставити хота. (τὴν διάθεσιν) ЖФСт к. XII, 160 об.; како оубо прочее въздамы емоу [Богу] о всѣхъ еже въздасть на||мъ пѣти съ бж(с)твнымъ дѣдмъ в предложеньи истѣннѣмъ. (ἐν πρόθεσει) ФСт XIV/XV, 168а–б; || **заступничество**: вѣдыи бѣ немощь нашу. яко немощно имамъ подѣяти скорбь. по предъложению сѣхъ покры насъ ѿ печали. (διὰ τῆς παραθέσεως) ПНЧ 1296, 139 об.; аща [ПНЧ к. XIV, 76г аще] оуслышиши что на поуту. ли ѿ разбои-

ницѣхъ. ли ѿ коюи вещи. оутверди себе. и створи (си)лоу свою. и не въпадешу въ вѣщи тыа. нъ моласа боу. и поминаа предъложение сѣхъ. вънемли оубо. или со инѣми прѣйти. ли въпра||шаа съ твердию. коюю вѣщию можешу прѣйти. (τῆς... παραθέσεως) Там же, 139–140.

9. **Противопоставление**: Но всако речеть ѿлагаа хрщнье... силу сущю ми насладитиса похотьми. а егда золь насыщюса тогда крщнье прииму. зане и въ еуа(г)лѣстѣи притчи. напяти дѣлатели и пржегтружавшеся равну мзду приаша [Мф 20. 1–16]... аз же реку едино к тако глшимъ... первое оубо неподобно принесе пред(л)оженье. притча бо не по крщньи дѣланыа раздрѣшася. но различны(х) временѣ(х) вѣровавши(х). (τὴν ἀντίθεσιν) ГБ к. XIV, 34б.

10. **Удар, нападение**: аще ли първое прѣдложение зла. кротѣцѣ прѣтърпитъ. по малоу полозаци страсти досазають съ||рдьца. и тогда недоугъ люти боуде(т). (τὴν... προσβολήν) УСт к. XII, 220–221.

– **Передача греч. παράθεσις зд. 'разрешение'**: Также еп(с)пи на онъ поль моря не отъходѣть. аще не причѣтъмъ първаго сѣдалища. коенаждо епархиа своего еп(с)па. сирѣчь аще не отъ него първѣшааго по израдьюоумоу приметь и||же глетьсѣ отъпоущеное [ἀπολυτική 'освобождение'] въображеное рекъше предъложение. (τὴν... τετυπωμένην, ἣτοι παράθεσιν 'т.е. составленное [письменно] разрешение') КЕ XII, 119а–б.

– **Передача греч. προβολή 'порождение' (в гностицизме порождение эонов первоначалом)**: и тѣ колорѣвасѣи. также таа же съказаа. по нѣчьсомоу же разньствѣа. къ инѣмъ ересемъ. рекоу же къ марковоу. и къ оуалентиноу. прѣдложению. [вм. прѣдложения] и осмица инако наоучи. (τὰς προβολάς) КЕ XII, 254б.

♦♦ **Роучно предъложение – возложение рук в церковных ритуалах (при благословении, крещении, посвящении в сан), сопровождаемое молитвой**: Въгодно кестъ и се яко оутвърженыа въ съборѣ мольбы или начала или прѣдложения.

или роучены прѣдъложения отъ всѣхъ съвършати. (τὰς τῆς χειρὸς παραθέσεις) *КЕ XII, 156a.*

предъложение² *вм.* предъложение

ПРЕДЪЛОЖЕНИИ (39) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к предъложить¹ в 1 знач.:* довольни боудѣмъ... о брашнѣ прѣдъложенѣмъ на трапезьници ѿ келарѣ. *ЖФП XII, 49б;* и възврѣвъ на ѣбо прп(д)бныи [Феодосий киновиарх] блг(с)ви малыа хлѣбы и прѣдъложенымъ тѣмъ бѣвѣшимъ. насытишася народи. *Прл 1282, 132г;* иакоже блгаиа излиана при оустѣ(х) затворенахъ. или събрашны предложена. ни приемлють(с) ни обоняють(с). тако и скопецъ объемля дѣцю и стена. (βρώματα παρακείμενα) *ПНЧ к. XIV, 154a;* Лоуче пища съ зелье(м) съ любовию и съ благодатью, нежели || пре(д)ложенъ телець со враждою (*Притч 15. 17: παράθεσις μόσχων*) *Пч н. XV (I), 18–18 об.; средн. мн. в роли с.:* вси вѣстанють. и бл(с)витьсѣ поставленюю... ѿ инога попа. явленоую реѣше млтвоу. иже глѣть(с) не ис първа. тѣчию надъ варивѣмъ. нѣ на инѣхъ брашнѣхъ. аще оутѣшение боудеть. || и боле прѣдложеныхъ боудеть. *УСт к. XII, 199–200;* не достоишь же никоμούже... вѣстаюшемъ възати чѣт(о) съ собою ѿ прѣдъложенихъ. ни хлѣба ни инога ничьсоже. (τῶν παρακείμενων) *Там же, 202;* [о трапезе Варлаама и Иоасафа в пустыне] блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с). и воду ѿ ту суша(г) источника пивша. ѿверзающа(г) руку исполнюща(г) всако животно. и паки блг(д)раста. (τῶν παρατιθέμενων) *ЖВИ XIV–XV, 130в;* вшедше же въ едино ѿ ч(с)ты(х) капилии. [Андрей с благочестивыми отроками] кривше хлѣбъ ч(с)тъ и рыбы. положиша насти. видив же [Андрей] вѣрѣ и волю ихъ... млтвою первое бгви приношенье ихъ приложивъ. по том же и вкѣшения причастисѣ. подавъ и оуны(м) ѿ прѣдложены(х) своима рѣкама. (ἐκ τῶν παρατιθέντων) *ЖАЮ XV, 11 об.;* || *предложенный для присяги:* ако(ж) тѣмъ сѣымъ еуа(г)-льемъ прѣ(д)ложеномъ сущемъ. во вѣспоминаньихъ. ѿ дѣяньи(х) пол(о)жи(ти) рек-

ше на грамотѣ положи(ти). иако во истину му(ж) ее умре. негда таковое створитьсѣ. (προκειμένων) *КР 1284, 289в–г.*

2. *Прич. страд. прош. к предъложить¹ во 2 знач.:* се оубо [имущество постригаемого в монахи] аще хошетъ. да прѣдложено боудеть монастыреви и бци. акы нѣкакъ добръ даръ. къ нему даемю. *УСт к. XII, 235;* онѣнъ [в др. сп. онъ] же [Ориген, которому привели эфиона для помазания тела], не терпѣ толика мерзвѣкаго помышления, испоусти гла(с), обоихъ вещи пре(д)ложенома нему. (προτεθέντων) *ГА XIV, 190в.;* || *предназначенный:* чѣто подобаетъ намъ непыщевати. о дѣвѣ невѣста ясть хѣва. и съсоудъ чистъ прѣдъложенъ владыцѣ. (ἀνατεθέν) *КЕ XII, 187a;* не иако преобидѣ съсоуды монастырьскыа. долженъ бо яси всею силою и тцаниемъ пешисѣ. нѣ иакоже хотѣ. безмѣтежное и безмолвьное себе хранити... не иако своя строиши вещи нѣ иако боу предложена. (διακείμενα) *ПНЧ 1296, 26 об.;* въпро(с). Аще потрѣба ясть ѿ икономьства подавати трѣбоующимъ внѣшним. ѿвѣ(т)... нѣ(с) добро отѣти хлѣба ѿ чады и поврѣци псомъ възаконьнаа предложенаа боу (τὰ διατεταγμένα τοῖς ἀνακειμένοισι θεῷ ‘предназначенное тем, кто посвятил себя Богу’; ср. *Мф 15. 26*) *Там же, 61 об.;* [Христос] избавляе(т) оубо ѿ рова праведника. лвомъ предложена на снѣ(д). (προτεθέντα) *ГБ к. XIV, 197б.;* *средн. мн. в роли с.:* сѣненоокраденне же. ѿ дрѣвнѣаго писания. ничьсоже вѣмѣнисѣ. оубииствѣнаго осужения ѿтраднѣе. такоже бо ягда въ оубииствѣ ятыи. и прѣдъложенаа боу възьмыи. каменнемъ побиеение приимаѣта. (τὰ ἀνατεθέντα ‘посвященное’) *КЕ XII, 245a.*

3. *Прич. страд. прош. к предъложить¹ в 3 знач.:* кто да всѣхъ издрекую тяжчече и еже всѣхъ на плачь подвигнѣтъ. еже ѿ ранъ разгноение и всего телесе || сгноение. и еже ѿтоуду неиздреченихъ болѣзнии. по частъмъ издречеть и предъставить. и мѣлчю оуние стражъ посмигани и пороугании. и предъложеныи ѿ нихъ прп(д)бному гладъ. (ἐπενεχθέντα) *ЖФСт к. XII, 130–131;* ягда доиде(т) сѣхъ

двѣрьць. стоить вѣнѣ ожидаю. дондеже прѣдъложеною съкончѣють(с). пѣ(н)е УСт к. XII, 249; тѣмъ и почитати ихъ ѿнюдь ѿре(ч) вселеньскыи ·ѿ· сборъ въ вторѣи главѣ. предложеныхъ ѿ него правилъ. (τεθέντων) КР 1284, 50в; идеже ре(ч) и дѣдъ. жертвы и приношенна не въсхотѣ. всесъжьжениа о грѣсѣ не вѣиска. [ср. Пс 39. 7] сде оубо ѿвѣ. [в греч. далее мѣ 'не'] предложеноу бывшу в законѣ. о жертвахъ повелѣнню. ни о съжьжениихъ же бѣше хотѣнна положышему законъ бѣи (μὴ προηγουμένῃν εἶναι) ПНЧ к. XIV, 5б; прорці ми г(с)и оуне пре(д)ложены сѣна литоргина. ЗЦ XIV/XV, 36в.

4. Прич. страд. прош. к предъложити' в 5 знач.: въсприим ж(е) боларинъ исповѣда юму нже из начал(а) къ ц(с)реви. блѣгоразумие его. и еже имѣаше к нему дерзновеные и внезапу пре(д)ложеную юму лестную бесѣду. (προτεθεισαν) ЖВИ XIV–XV, 14в; || предложенный на обсуждение: Многымъ предложенымъ бывшимъ. правильнымъ възысканиемъ и съ въспрашаниемъ. и еще не всѣмъ разрѣшенымъ соущимъ. изволишася ѿцѣмъ събора сего. к тому не ожидати всѣмъ собравшимъсѣ на съборъ еп(с)пмъ. понеже дов(о)л(н)о вре||мѣ оуже прешло бѣше. (προτεθέντων) КР 1284, 137а–б; ѿвѣти преблѣжнаго митрополита. ираклиискаго никиты. и предложенымъ ему въпроше-ниемъ. ѿ константина памфилиискаго. Там же, 346а; || предъявленный, выдвинутый (об обвинении): клеветникъ же || аще не показа вины или аще ѿбѣже прѣдъложеного имъ клеветаниа. ѿ обла-сти в неиже живеть да иждене(с). (τὴν προτεθεισαν... κατηγορίαν) КР 1284, 229а–б; средн. в роли с.: Свѣдѣтелемъ а не гла-су ихъ [οὐ τοῖς ἐκκαρτηριοῖς 'не (их) сви-детельским показанием'] вѣровати. сами бо въ лице [αὐτοπροσώπως 'в (их) личном присутствии'] въпрашаеми бывають ѿ су-дьи ѿ винахъ. и не показуетъ прѣдъло-женаго ѿ него в заточенье посылае(с). (τὸ παρ' αὐτοῦ προτεθέν) КР 1284, 304б; || предложенный к избранию: къ сѣоумоу приходяше патриархоу... приносимъ мо-ление... прп(д)бѣнѣи юго роуцѣ назнаме-

нати. прѣдъложенога игоумена. УСт к. XII, 239 об.

5. Изложенный выше: къ прѣдло-женомъ словоу възвратимъ(с). УСт к. XII, 247.

ПРЕДЪЛОЖИТИ' (99), -ОУ, -ИТЬ гл.
1. Поставить, положить (что-л. перед кем-л.), подать, предложить: да бываетъ же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоущихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)оуютъ. достойными зелями. и да прѣ(д)ложатъ къ симъ и сочиво съ ме-дѣмъ. УСт к. XII, 209; въ сии днь не имамъ чѣто прѣдъложити на ѿдъ. ЖФП XII, 50б; и се принесоша юмоу хлѣбъцѣ нѣ || ѿ кыхъ зѣло чисты. ихъже повелѣ келарю прѣдъложити на ѿдъ. Там же, 51в–г; и повеле || кѣзъ прѣдъложити моши юа. [муч. Минодоры] на оустраше-ние ѿбою сестро [ПрЮр XIV₂, 14б сест-ру] юа. (τεθῆναι... ἐμπροσθεν τῶν... ἀδελφῶν) ПрЛ 1282, 10б–в; старецъ же молчавъ. пригласи брата своего и ре(ч). предло-жи трѣпезоу и створи имъ ѣсти. (παράθεσ) ПНЧ 1296, 97; [архонт] приведе юа. свѣ-зана. и постави на судищи своемъ пред-ложъ пред нима всѣ мучительныа съсу-ды (προθείς) Пр 1383, 2а; В тѣ(ж) днь... идолослужитель [вм. -ле?] юемше множь-ство кр(с)тинанъ. дѣцѣ женъ чѣрноризьць. и сѣднихъ мужъ чрѣвеса ихъ. ножи из-дрѣзавше. насыпаша ѿчмене и прѣдъло-жиша свиамъ [Пр XIV₁(I), 23а свинымъ] на снѣдъ. (προέθηκαν) Там же, 24г; ни по-ждоу тѣшителевъ. ни хлѣба плачевна предложю. по иеремин глѣцю. не прело-митсѣ хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е надъ оумершимъ. (οὐκ... παραθήσομαι; ср. Иер 16. 7) ГБ к. XIV, 138б; [Василий Ве-ликий во время голода] собравъ же всакъ възрастъ. и всакъ видъ. корма собравъ предложи котлы. и конобы ис-полни всакы благы. (προέθηκε) Там же, 158г; и предложивъ юмоу хлѣбъ и соль. и глѣше прости мѣ г(с)и. ѿко ничтоже ино-го не имамъ предложити. (παραθείς... παραθεῖναι) ПНЧ к. XIV, 205а; || перен.: [еретики] на пагоубоу цркъвную. гниль нѣкоюу и чюжо блѣгоч(с)тѣна предъло-

жиша. прч(с)тоую добротоу намъ очерне-ше бж(с)твнихъ повелѣнии. (νόθα... καὶ ξένα... παρτέθησαν ‘подложное и чуждое было добавлено’) ПНЧ к. XIV, 207б; || *положить в основание (чего-л.)*. Перен.: Маркионъ понтскыи бывъ оучитель. [μαθητής ‘ученик’] къръдоновъ. четыри нерожена соущества. соущиыхъ прѣдъложи. (ὑπέθετο) КЕ XII, 276а.

2. *Предложить, предоставить*: ты ми предъложи покаиание и прощение и сбсти ма сбѣща. СбЯр XIII₂, 13; || *предложить на выбор*: Прѣдъложилъ ти [Бог] огна и водоу. на неже аште хочеші простреши роукоу. (Сир 15. 16: παρέθηκεν) Изб 1076, 177 об.; *предложить себе – посвятить себя (кому-л.), предаться, отдаться*: [о монахе] иже ѿтиноудъ попечения не имыи. токмо ѿ нетлѣнныхъ вѣсехъ. нъ себе предъложивъ г(с)ви ношь и днь. ни ѿ чемже пекыисл. ѿ мирскѣмъ своего ради преложения. на добродѣтели. и все оупражнению. свое въ бж(с)твеннаа прѣлажаа. и сего прѣзрл оустраиваетъ себе. [ἀμελῶν εὐτρεπίσαι ἑαυτῶ ‘пребрегая тем, чтобы приготовить себе’] пища и ѿдѣжа. (ἑαυτὸν παραθέμενος) ПНЧ 1296, 146 об.; *яко се нѣкыи съсудъ блгопотребенъ вл(д)цѣ. и въ всако дѣло блгоготовъ показати. и съпричисти съ предъложившимъ себе бви. (τοῖς ἀναθετικόνισιν ἑαυτοῦς) ПНЧ к. XIV, 15в.*

3. *Назначить, определить, установить*: глѣть бо [Петр] мощи [инф.] оставити [вм. съставити?] своимъ останъкъмъ. [συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει букв. ‘возразить против обвинения в свой адрес’, зд. ‘оправдаться’ – смеш. с ὑπολείψει] не прияти же врѣмене ѿвѣта. ни послоушания [ἀκρόασιν ‘слушания дела’] немому прѣдъложити правильнааго. (προτεθήναι) КЕ XII, 219а; по тѣмъ же правилу якоже подобно есть. реклъ есть і се правило скративыи. меншоу епитемю сирѣ(ч). запрѣщение. блудн(і)комъ. рекше дѣлѣ(т). прѣд(ъ)ложивъ. (προσέθετο ‘прибавил’) КР 1284, 64–65; *недѣлю же ту сѣую начатокъ намъ веселиа предъложи. в нюже живодавецъ съ плотию из гроба въскре(с). Пал 1406, 152б; || назначить на*

какую-л. должность: аще кто еп(с)пъ... прѣдъложить на срѣбрѣ иконома или приставника... да обѣднѣетъ о своемъ степени (εἰ... προβάλοιτο) КЕ XII, 73б; || *выдвинуть, поставить (задачу)*: Понеже бо оубо тако предложихомъ. и тако свѣщахомъ послѣдовати рассмотрению. (προεθέμεθα) ФСт XIV/XV, 103а; || *заповедать*: тако оубо и г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)ъ члвк(о)любець въ стѣмъ ювнѣгии предъложи. Пал 1406, 152б.

4. *Показать, явить*: подобае(т) всю ихъ [нищих, калек] предъложити скорбь. члвкмъ торжествуущи(м). (προτιθέναι) ГБ к. XIV, 98б; мдролоубци халдѣистии и еллиньсти и египестии. въсхотѣвше створенъи своими и списанъи. почести богы своа. болми срамоту и(х) ѿкрыша. и нагу всѣмъ пре(д)ложиша (προῦθηκαν) ЖВИ XIV–XV, 102б; *о семь оубо образъ предъложити ны сѣсъ. яко по скончании старѣшаго жерца възвратитисл оубоинику бѣаше [ср. Нав 20. 6] Пал 1406, 168г.*

5. *Предложить вниманию (читателей, слушателей)*: подобае(т) же прочею ина пользынѣшаа въкоупъ. и любьзнаа оувѣшаниа. въ нынѣшнихъ книгахъ прѣдъложити. (προσθήναι ‘добавить’) УСт к. XII, 216–217; *Не пострадавшимъ же. никакоже ничтоже такова. ни показавшимъ плода въры... ноуждно есть и подобно. бесп(л)одьныа смокве. притѣчу прѣдъложити. (παραθέσθαι ‘приложить’) КЕ XII, 224б; да не ѿтъпадемъ прѣдълажааа намъ. мысли. единою тѣчыю главоу прѣдъложъ. оуставлю слово. (παραθεῖς) СбТр XII/XIII, 146 об.; *иероу бо прѣтчу предъложити имъ [Иисус] глѣ подобно есть цр(с)тво нб(с)ное члвкоу, сѣюшему доброу сѣмъ. (Мф 13. 24, 31: παρέθηκεν) ГА XIV₁, 74в; ѿиндѣ же притчи сеи пр(и)ближну пре(д)ложити. (παρέθηκε) ЖВИ XIV–XV, 40а; [Иуда] к нимъ [сыновьям] предложивъ слово... ре(ч). Пал 1406, 108а; и се гадание [Самсон] иноплеменикъ [в др. сп. иноплеменикомъ] предъложити. и ре(ч) имъ что изиде ядомое ѿ ядушаго. и ѿ крѣпка сладко. и не могоша иноплеменици [так!] оувѣдѣти [ср. Суд 14. 14] Там же, 180г; *златоустъ. иоа(н) о оумр-***

шихъ [так!] ре(ч). на оутѣшение слово предъложи. Там же, 1926; || *предложить на обсуждение*: предложимъ же суботный постъ. и видимъ что о семь стии ап(с)ли наоучиша. (κεῖσθω 'пусть будет рассмотрен') СБТ н. XV, 142 об.; || *предъявить (обвинение, иск)*: Ти диакони. маврентина еп(с)па... оклеветаша. и повелено бы(с) имъ на съборъ прити. и предъложити вины ѿже глѣхоу на еп(с)па. (προθεῖναι) КР 1284, 130г; Аще который кеп(с)пъ или причетникъ. ѿ которыхъ люботъ области. костантина града обрѣщется. и нѣкто възсхошетъ прѣ на нь прѣдложити. аще оубо начало бы(с) въ области ѿ таковѣи винѣ. тамо соудъ скончати. (προθεῖναι) Там же, 234б; то же МПр XIV₂, 158–158 об.; || *объявить*: паве(л) к галатомъ пиша глѣтъ. ѿко взидо(х) въ ер(с)лмѣ. и предъложи(х) аплмѣ еуа(г)е. еже проповѣдаю въ назыцѣхъ. (Гал 2. 2: ἀνεθέμην) ГБ к. XIV, 119в.

6. *Подвергнуть*: Аще ли обрѣщется кто постриганъ развѣ пришествиѣ... игоумену. того оубо извержи(нье) [так!] пре(д)ложити ѿко не повинующася канано(м). (καθυποβάλλεσθαι) ПНЧ к. XIV, 15а.

7. *Истолковать*: [архистратиг Михаил] приступивъ к нему [Конону] х(с)въ научи и вѣрѣ. и сѣна тр(о)ца прѣ(д)ложи имѣ. и кр(с)тивъ и бж(с)твѣныхъ таинъ подавъ ему. и до конца сыи с нимъ. (παρέθηκεν) Пр 1383, 6г.

8. *Выставить в виде защиты*: предъложи воду чювственую. разумному огневи грѣху оугашенье. еже и преславно. иже и ражженыа стрѣлы лукаваго. ѿко вѣща паве(л). оугасити [Еф 6. 16] водными тучами. предъложи и дхъ великыи крѣпкыи. истани горы [3 Цар 19. 11] бѣсы реку. (προβαλοῦ... προβαλοῦ) ГБ к. XIV, 29а.

♦♦ *Не предъложити бога предъ собою — не иметь страха Божьего*: бе законопрѣстоупници вѣсташа на мѣ. и съборъ крѣпкыхъ възискаша дша моеа и не прѣдложиша ба прѣдъ собою. (Пс 53. 5: οὐ προέθεντο τὸν Θεὸν ἐνώπιον αὐτῶν) СБЯр XIII₂, 17 об.; И не предъложиша тебе предъ собою. и ты г(с)и бе мои щедръ и терпѣливъ. (Пс 85. 14: οὐ προέθεντό σε

ἐνώπιον αὐτῶν) Пал 1406, 2016. Ср. *предложить*².

*предложить*² *вм. преложити*¹

*предложить*³ *вм. предължити*

ПРЕДЪЛОЖИТИСА¹ (6*), -ОУСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Быть данным, поданным, предложенным*: и прѣдложитесь имъ хлѣба по единой четверти. (παράτιθεται) УСт к. XII, 207 об.; Въ великую не(д)лю. въ великыи поне(д)льни(к). оубо то же да прѣдложитесь(с) брашь(н). Там же, 210 об.; аще предложитесь(с) пища добра. и ло(ю)бо [так!] емоу. аще възможеть въздержатиса и не прияти ѿ нея. ли потъщиса не лихвы творити брато [вм. брату] своему. и прияти из лиха его. (ἐὰν παρατεθῆ) ПНЧ к. XIV, 22в; | *образн.*: свершается слово. таче предложитесь намъ г(с)нѣ ради блг(с)ти кормитель бж(с)твеныа трапезы. пици паче рещи разоумныхъ брашень. [в греч. далее τὴν τάξιν 'устройство'] (παράθεται... ὁ ἐστίατω... τρυφήν 'предложит хозяин наслаждение') ПНЧ к. XIV, 16.

2. *Быть показанным, представленным*: ре(ч) же писание и створи г(с)ь тако. и бы(с) суша на рунѣ. а по всей земли роса. [ср. Суд 6. 40] то и се оубо предълложиса на образъ хотѣше быти ѿкоже бо роса на руно сниде. такоже и сѣсь нашъ родиса Пал 1406, 1756–в.

3. *Подвергнуться (чему-л.)*: Аще оклеветанъ будеть хотѣи поставитиса. ѿко н(е)потрѣбенъ. да ѿложитесь(с) тогда поставления. и прѣдложитесь истязанию. (προβαλέτω ἢ ἐξέτασις *букв.* 'пусть будет выдвинуто испытание') КР 1284, 306а.

*предложитиса*² *вм. преложитиса*

*предложитиса*³ *вм. предължитиса*

ПРЕДЪМЪТАЕМЫИ (1*) *прич.* *страд. наст.* *Повергаемый, бросаемый перед кем-л.*: вѣтви же [в греч. далее αὐτόν 'его', т.е. Иисуса, входящего в Иерусалим] подымимаху. и станье ризное многовѣтнѣнымъ и различнымъ. предъмѣтаемымъ же і подъмѣтаемымъ. (ἱματίων... προῤῥιπτοῦμένων 'риз, бросаемых вперед'; ср. Лк 19. 36) ГБ к. XIV, 188г.

ПРЕДЪНАКАЗАНИИЕ (1*), -И *с.* *Пропедевтические дисциплины, подготавли-*

вающие к пониманию философии: [Ориген] велии бо и тѣми [философами] въ домъ бѣше предаванъ [в др. сп. предавае — παραδίδούς] земною мѣроу и числоною и прочаю предънаказаниа. (προπαίδευματα) ГА XIV₁, 188г.

ПРЕДЪНОСИТИ (2*), -ШОУ, -СИТЬ гл. Приносить: ѿвѣщавши жена [своему мужу] глѣши. мужъ свѣтель ч(с)тнѣ свѣтлы ризы носѣ. въ ѿобразѣ старца ч(с)тна предъносѣ коверъ сеи наю. глѣ ко мнѣ мужъ твои другъ ми есть. сего ради оумоли мѣ срѣтъ. донести коверъ сеи к тебѣ храни оубо. СбТр XIV/XV, 194.

— Передача греч. ἀνθυποφέρω 'отвечать на возражение': [обновление на Слово 44 «На неделю новую...»] Именовавъ недѣлю [вм. недѣлю] сию великыи [Григорий] || обновле(н)е предноси(т) ѿ чего [ὡς ἀπό τινος 'как бы от кого-то'] и вѣща что глѣши. не бѣ ли обновле(н)е ·ѣ·на не(д)лѣ. но [вм. по — метѣ] ноши великыа суботы. и тогда свершаемаго свѣте(л)ства. [вм. свѣдѣтельства] (ἀνθυποφέρει) ГБ к. XIV, 79б—в.

ПРЕДЪНОСЪНЪ (1*) пр. Передача (калька) греч. προφορικός 'произносимый': Мамедь... оучаше обрѣзатисѣ и единомуу тѣчию поклонятисѣ боу. хѣа же чьсти... яко ѿ дѣха стго рождена. слово же и дѣхъ. прѣдъносъно на въздохъ. проливаема размышлѣти. не соущѣна родители. (προφορικόν) КЕ XII, 273б.

ПРЕДЪОБРАЖАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Предназначать, предзнаменовать: случисѣ сему [Василию] добрѣ сбываисѣ. в дому имущю нрава добра притчию. [т. е. своего отца] к нему жезираи бѣше добръ... въ ѿобраземъ писаньи. будущую доброту ѿобраза назнаменована. и предъ временемъ истовыа предъображаи истовое. (προχαραττόμενος) ГБ к. XIV, 146г.

ПРЕДЪОБРАЖЕНЪ |Є (1*), -Ю с. Прообраз: стоанье еже нынѣ стоиши. по крщнѣи пред(д) великы(м) олтаре(м) оноя славы е(с) пред(д)ображе(н)е. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪОБРАЗЪ |Ъ (1*), -А с. Прообраз: и сказавыи пред(д) симъ. мойсѣю бѣ... смотри бо рече да створиши все по образу. иже показа(н) тобѣ на горѣ [ср. Исх 25. 40] оствнено мало. писанье [σκιαγραφήαν 'набросок'] нѣкое. и предъобра(з) невидимы(х) сказаю видимыми. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 60б.

ПРЕДЪОЛТАРЬ |Є (1*), -Ю с. Место перед алтарем: олтарь токмо попо(м) и дяконо(м). а четцемъ и пѣвцемъ пред(д) олтарье. КВ к. XIV, 308в.

ПРЕДЪПИСАНИ |Є (4*), -Ю с. Предписание, указание, установление: Григорий премудрыи... глѣтъ [о монахах]: поюще и славѣше и оучаше(с) закону г(с)ню днь и ношь, иже высоты бѣа въ гортанехъ имуще и си же добраа ѿ бѣа житѣа предъписаниа [в др. сп. предписанаа] и наре(ч)наа... || ...кто же суть си? (προύραμμα) ГА XIV₁, 269в—г; Предъписанье глѣтъ пишуще князи предлагаю(т) о куплѣхъ [εἰς τὰς ἀγοράς 'на площадях'] да ѿ всѣ(х) почтетсѣ (προύραμμα) ГБ к. XIV, 126г; бословець же сдѣ предъписанье глѣтъ проповѣ(д). якоже и древнии велѣше всѣми вѣдому быти. такоже на столпѣ мѣдѣнѣ ли каменѣ ѡухуть. есть оубо вѣща пред(д)писанье и оуказъ навленъ. (πρόραμμα... πρόραμμα) Там же.

ПРЕДЪПИСАНИИ (3*) прич. страд. прош. Преждеупомнутый; ранее написанный: сло(во) ·м·ѣ·ѣ· о смѣре(н)и... яко оубо свершеныхъ есть еже смѣрѣти мнихи. и пакости ѿ ни(х) никога приемлющи(х). слабы(х) иже своего срѣца. и еже о нихъ по бѣю наказанью. и се аще не предложитъ пакость. дѣшевнаа. и еще же и онѣхъ. наказаню. и о реченьи г(с)ни. елико въ пред(д)писа(н)хъ словесѣ(х) суть не подобни. ПНЧ к. XIV, 155б; великыи василии. бе-стр(с)ти кому ясти рече и пити. [ср. Кол 2. 16]... и сее бо предъписаное расоуженье. якоже слово показа къ [вм. яко — ὅπως] приходѣщихъ к намъ постоу соущю. достоить [в греч. далее δέχεσθαι 'принимать'] Там же, 203г; средн. мн. в роли с.: и того ради мы подобнью вину обрѣтше. сде положимомъ. да не како по

криву. и смыслимъ. и глѣмъ... ѿкоже предъписаныи всѣми. ѿвѣ наоучихомъ-сѧ. и реченія бж(с)твенныхъ писании. ѿ боносивыхъ ѿѿб оученія. нелестно протолковахомъ. (ἐν τοῖς γεγραμμένοις πᾶσι 'во всем написанном') ПНЧ к. XIV, 168б. Ср. переписаныи².

ПРЕДЪПОВЕЛЪНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Предназначенный, predeterminedный*: радунсѧ мѣремъ мѣи. ц(с)рце предъповелѣна всѣхъ вышыши. СбЧуд к. XIV (I), 135а.

ПРЕДЪПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Являть, обнаруживать, доказывать*: цр(к)вь же мою(ч)никоу Мамонътоу замысливъ [в др. сп. замыслиста — Галл и Юлиан] создати, и... землѧ не принимаше. всегда здахоу, на оутриѧ разорено ѿбрѣтахоу, и развращенъе разоума ѿканнаго бездѣшноуе тименъе пре(д)повѣдаше. (προεδήλου) ГА XIV, 225г.

ПРЕДЪПОДВИЗАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Заранее приводить в волнение*: мнѣхы соущаѧ подъ нимъ всѧ. ѿвы въ тьмѣницахъ. ѿвы же въ инѣхъ мѣстѣхъ || затворити повелѣ. ѿко да тако предъподвизавъ примѣтъ на прочаѧ сихъ. съвъслѣдоуща. (προκατασεισας) ЖФСт к. XII, 90–90 об.

ПРЕДЪПОИТИ (1*), **ПРЕДЪПОИД|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Пойти впереди*: се аѣглъ мой прѣдыпойдетъ [так!] предъ лицемъ твоимъ. (Исх 32. 34: προπορεύεται) ЛИ ок. 1425, 99 (1111).

ПРЕДЪПОКА|ЗАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Заранее явить*: именемъ г(с)нмъ прѣрчѣствоваша нѣци, ѿко Валамъ и Саоулъ и Каиафа, и бѣсы паки изгнаша, ѿко Июда и сѣнве Скевавли. оубо и не на достойныхъ блг(д)тъ дѣлельствоуеѧ многожды... и Фараонъ таковыи бѣ, нѣ [в др. сп. далее и] томоу боудуущаѧ пре(д)показа. [Бог] (προέδειξε) ГА XIV, 186а.

ПРЕДЪПОЛАГАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Представлять, предлагать*. Образн.: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оѣства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъполагаеѧ] понтьское море [ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии] и ничимъже мне

первы(х) чудесъ онѣ(х). ихже полно въсе списанъе и творенъе. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142в.

ПРЕДЪПОЛОЖЕНИ|Е (1*), -Я с. *Передача греч. πρόθεσις зд. 'приставка (часть слова)'*: Слоужьбѣникъ же въ манастирихъ хошемъ. иконома. коутъника... ключарѧ... келарѧ... симъ въсѣмъ по единомуу имѣти съ собою. ѿ манастирѧ блгбоуазнивьшишихъ и вѣрнѣишихъ... тѣмже къждо тѣхъ имени наричетьсѧ. ѿкоже и старѣи иего прѣдъположению прѣдъложеноу. ѿко се подъикономъмъ. [вм. подъикономъ — παροικονόμος] подъкоутъ. [παρadoxειάριος] и прочии такоже. (τῆς παρὰ προθέσεως προτιθεμένης 'с добавлением приставки παρα-'; эта приставка соответствует в слав. тексте подъ-) УСт к. XII, 22б.

ПРЕДЪПОЛОЖИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Предложить*: Въмъ оубо многа словеса. сказанъѧ словеснаѧ. пре(д)положившу на(м) великому василью... самому сѧ. нынѣ преди намъ положити. сказанъе трудо(м) велико потщавшимсѧ о словесѣхъ. (προθείς) ГБ к. XIV, 141б; законъ же полагае(т) [Афанасий] паки миру... овѣмъ присылаѧ книги овы же зова... всѣмъ же законъ. || единъ пре(д)положивъ еже хотѣти. (προθείς) Там же, 189в–г.

2. *Выставить (для защиты)*. Образн.: пре(д)положи ши(т) вѣрныи. боитсѧ [дьявол] тебе съ оружье(м) борюща. (προβαλοῦ) ГБ к. XIV, 31в; пре(д)положи ши(т) вѣры. се же е(с) крѣщнѣ. (προβαλοῦ) Там же, 31г; аще и чудѧтсѧ глѣше по исаниу пррч(с)тву... како чермъны тобѣ ризы. [ср. Ис 63. 1–2]... предъположи красоту ри(з) страдаваѧго телесе. (προβαλοῦ) Там же, 73г.

3. *Назначить, поставить*. Образн.: се го [Василия] оубо многовинна мѣти бѣѧ. и строи ѿ нашемъ роженъи мнозѣми средними ѿвивши. и сприсносвѣтълиша [ἕξι λαμπρότερον] оуказавши. свѣтило цркви пре(д)положи. (προτίθησι) ГБ к. XIV, 154б.

4. *Принять (на себя)*: сему [правителю области] шумѧщую на цркви. лвовъ же ѿбразъ пре(д)положивъ. левъскы же ревыи и не приступенъ многымъ. доблии

съ [Василий] веденъ бывъ. паче влѣзе акы на праздни(к) а на су(д) зовомъ. (προβελήμενον) ГБ к. XIV, 163а.

5. *Заложить, основать*. Перен.: тако и вѣ. [Григорий Богослов и Василий Великий] еже о наю зданье. яко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховѣ. и пре(д)положиховѣ доброе начало. и тако предъидевѣ. и предъоупѣваевѣ. (προκαταβάλλόμεθα) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДЪПОСТАВ|ИТИ (8*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Подать, поставить перед кем-л.*: аще и сливы обращются. съварать и ты. и прѣдъпоставать имъ. УСт к. XII, 208.

2. *Приказать стать перед кем-л.*: и раздрѣши попа и ины три моужа имъже посѣченомъ быти съ попъмъ. и приведъ на вса четыре. и прѣдъпоставль и въпрашаше попа о сѣмъ ЧудН XII, 72г.

3. *Представить, выставить*: якоже оубо довлѣеть, да предъпоставить сиа вса, зане плотъ рещи ли тѣло члвче, и довлѣеть паки разумною дшею в наже раздѣлится части явити, тако подобаетъ члвкою ли яествуоу члвчю рекъше вса явити же и пре(д)поставити соущаю ѿ нею съставлена, имиже и знаетъ [в др. сп. знаемъ] ясть. (πρὸς τὸ παραστήσαι... παραστήσαι) ГА XIV₁, 198в.

4. *Представить, вообразить себе*: кыи оубо домысль члвч(с)кыи превеликаго сего чудеси предъпоставити възможеть? (παραστήσαι) ГА XIV₁, 62б.

5. *Показать, явить*: аще хоцемъ оугодити истиньномуу бви и блаженоую любвьию любими быти. нага оума нашего прѣдъпоставимъ. (παραστήσωμεν) СБТр XII/XIII, 140 об.; ре(ч) ц(с)рь: «азъ сего ѿведуо ѿ ѿгньныхъ смерти, повелю водою юмоу оумрети, и вамъ дѣломъ предъпоставлю явѣ, яко можеть что любо кромѣ рожения быти». (παραστήσω) ГА XIV₁, 53б; мнѣ же велико сѣ мнить зѣло и прославлено блгоплемьство. [родителей Василия Великого] ты же бо вѣдѣ и многоплодны повѣсти же югда иму(т). нам же сиа видѣнье [ή πέτρα 'опыт'] пре(д)постави. (παρέστηκε) ГБ к. XIV, 145б. Ср. препоставити.

ПРЕДЪПОСТАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Быть поставленным (перед кем-л.)*: въ соу(б)тоу и въ не(д). и въ ины дъни. памяти нарочитоу сѣоумоу соущи. || да вълагають четвѣрти великы въ магерию. по числоу мнихъ; и да прѣдъпоставитъса имъ. УСт к. XII, 213–213 об.

ПРЕДЪПОСТАВЛА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Ставить, помещать впереди*: якоже бо и глѣтса. бѣ аврамовъ. иаковъ [вм. исаковъ]. иаковль. преизлишная ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго василья бѣ юго(ж) пре(д)поставляю сдѣственика начати ми. (προϊστήμι) ГБ к. XIV, 142г; блгодарю ба моего всегда о васъ... || како сѣ сами предъведете. [вм. предадите — ἐπίδοιτε] ѿвы во оузилища. ѿвы иже въ желѣза всажаете. ѿвы иже во оужа важюще за вына. на студъ твораше на все братъство. а другия поясы раздрѣшены предъпоставляюще. (ὁ δ' ἄλλος λυσιζώνος περιστάμενος 'другой выставляем впереди без пояса') ФСт XIV/XV, 67–68.

2. *Выставлять, предлагать*: Первѣе оубо възрастенъя великимъ оцмъ. югоже ѿбща показателѣ. понетьское море. [ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии] предъ тогда поставляше на добръ нравъ. повиваетса [Василий] в пелены. и сзидаетса созданье добро и прч(с)то. (προὐβάλλετο) ГБ к. XIV, 146в; еликоже ясть на помощь гладу. сочива полны котлы предъпоставляя. [Василий] и брашну раздаему оу насъ еже и оубогына кормить (προθείς) Там же, 158в.

3. *Представлять, изображать*: и притча ясть слово прелагана размыслы ѿ чювьствьны(х) и предъпоставляя ѿ мирьскы(х) и видимыхъ паче мирьскы(х) [τὰ ὑπερκόσμια 'надмирное'; в др. сп. далее и] невидимаиа. (παριστῶν) ГА XIV₁, 74г. Ср. препоставлати.

ПРЕДЪПОСЪЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Послать вперед, впереди себя*: домашняя же соущихъ ти вещии створъ ѿложение боуди легкокъ предъпослеша на нѣса извъстоуа оубо в пазоусѣ оубогыхъ схраня. оу ба же обрѣтаа съ многимъ

приложениемъ. (προπέμπειν αὐτὰ... πληροφορούμενος 'будучи уверенным, что посылаешь его [имущество] впереди [себя]') ПНЧ 1296, 40 об.; ѿмѣтающюся юмоу [старцу] ити. слышитъ въ снѣ. ѿко иди. прѣдъпосли же оуѣнкы своя. и по томъ ѿдинъ иди. (προαπόστειλον) Там же, 150 об.; [слова Варлаама] како оубо возму скровище злата и бѣтства. тамо пре(т)послати. [гак!] ѿко да некрадомо си(х) и негиблющее наслаженъе ѿше(д) ѿбр(а)шю. (προπέμπειν) ЖВИ XIV—XIV, 59б.

ПРЕДЪПОСЫЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Передача греч. παραπέμπω 'сопровождать, сопутствовать' (ср. πέμπω 'посылать'): Въ ·КГ·юемъ п(с)лмѣ дѣдъ ан҃глы въводл. [εἰσάγει 'вводит'] предъпосылающа х(с)а и гл҃ща вышни(м) сила(м). возмѣте врата кнѣзи ваши. и возмѣтеса врата вѣчная. и вниде(т) ц(с)рѣ славы. (τοὺς... παραπέμποντας; ср. Пс 23. 7) ГБ к. XIV, 73г. Ср. препосылати².

ПРЕДЪПОТЕЧИ (-ЩИ) (1*), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. Пойти (зд. полететь) впереди, перед кем-л.: осы пре(д)потекут). бѣя нѣкыя силы на(м) помагающе (προτρέχουσαι) зд. 'лежащие впереди'; ср. Втор 7. 20) ГБ к. XIV, 69г.

предъпочести см. предъпочисти

предъпочиноу см. предъпочьтенъ

ПРЕДЪПОЧИСТИ (2*), ПРЕДЪПОЧЪТЮУ, -ЕТЬ гл. Поставить, признать кого-л., что-л. выше кого-л., чего-л.: не могу же ні сѣна пре(д)почести д҃ха. [вм. д҃хоу?] посылаю бо оуѣнкы г(с)ь кр(с)титъ. повелѣ во имѣ о҃ца и сѣна и с҃тго д҃ха. (προτιμήσαι) ГБ к. XIV, 46а; никтоже ѿ васъ вдовица оноя оубожае ѿже иногo ничегоже но токмо горсть стажавши мouchица. и также дѣти питаючи. не предъпочетъшина своего живота. или чадъ паче мл(с)тнл. СбТр XIV/XV, 13 об.

ПРЕДЪПОЧЪСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Предпочестъ: первыи грѣхъ [Каина] зависть, а не [вм. зане?] предъпоч(с)тилъ [Бог] Авелл. ·Б· лествъ, имѣже съгл҃лал братоу реки: изидевѣ на поле. (ἐπὶ τῇ προτιμήσει 'вследствие предпочтения') ГА XIV, 19а.

ПРЕДЪПОЧЪТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Предпочтенный: движе [κινούνται 'встают'] бо на нь [против епископа Евсевия] в кесарии всл мнихы назирѣя [πάντες οἱ... ναζιραῖοι 'все назорей'] имже бѣ держава великыи василии... понеже бо не хоташе [οὐκ ἔφερον 'не вынесли'] въ избраньи поставленья досадити юму. [Василию] предъпочину [в др. сп. предъпочьтену] еп(с)пѣи людѣстѣи. евсевии [вм. евсевию?] хотл [βουλεύονται 'замышляют'] разводити цр҃квь. (προτιμήθεις... Εὐσεβίου 'т.к. был предпочтен Евсевий') ГБ к. XIV, 155г.

ПРЕДЪПОЧЪТЕНЪ|Ю (1*), -Ю с. Признание кого-л. выше кого-л.: [о Троице] Хошю о҃ца [Бога-Отца] болша нарещи из негоже и равнома быти равнымъ е(с). и бы(т)е бо ѿ всѣ(х) подается. и оубоахсл зачала. да (не) менши(м) зачало створю. и оукорю пре(д)почтенье(м). нѣ(с) бо слава тому ѿ негоже смѣлренье сущи(м) из него. (διὰ τῆς προτιμήσεως) ГБ к. XIV, 45в—г.

ПРЕДЪПОЧЪЩЕНЪ|Ю (1*), -Ю с. Предпочтение (зд. о первородстве): [Исаак] хотл блг(с)вити старѣшаго исаву лицемѣрствовавшю и оукрадшю блг(с)внне пре(д)почщеньемъ. (τὴν τῆς εὐλογίας προτιμήσιν 'предпочтение благословения'; ср. Быт 27. 1—10) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕДЪПРАЗДЪНЬНЬСТВО|О (1*), -А с. То же, что предъпраздньство: рыбы же все говнѣ(е) не ѿамы. точю на бл҃говѣщенье три дни. предъпраз(д)неньство и празникъ. и попразненьство. ПНЧ к. XIV, 197б.

предъпраздньство см. предъпраздньство

ПРЕДЪПРАЗДЪНЬСТВО|О (9*), -А с. Предпразднство, день перед Господним или Богородичным праздником: Въ тѣ(ж) днь поучение прѣдъпраздньство с҃тѣи бци. ПрЛ 1282, 6б; въ сии днь юсть прѣдъпраздньство прѣдъ въздвиженiemъ Там же, 15г; поминаю... и всл с҃тыя жены. съ саломиюю боносичею. ѿже ѿ ложьснѣ на роуку х(с)а приять. югоже нынѣ прѣдпраздньств|оу приспевшю.

стварѣемъ оубо памѣ(т) дѣхвннхъ нашихъ оцѣ. Там же, 102а–б; М(с)ца то(г) въ ·кѣ· стра(с) сѣхъ мѣкѣ. иже въ критѣ. и пре(д)празднѣ(с). рж(с)тву х(с)воу. (ἡ παραμονή) Там же, 105г; М(с)ца то(г) въ ·б· памѣ(т) прѣподобнаго оца нашего селивестра. папы римскаго. и прѣдпразднѣства просвѣщеніа. Там же, 116б–в; М(с)ца то(г) въ ·г· памѣ(т) славнаго прѣка малахія. и прѣ(д)празднѣство просвѣщенію. (παραμονή) Там же, 118в; Въ тѣ(ж) днѣ поучени [так!] прѣдпразднѣство крѣщія. Там же, 121г; Да есте вѣдуше братіе. яко в сии днѣ есте прѣ(д)празднѣство. блговещанія. Пр 1383, 18а; Да есте вѣдуше бра(т)е. прѣ(д)празднѣство. оупениа пр(с)тыа мѣри(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Там же, 141в.

ПРЕДЪПРЕСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. Предстоятель, глава церкви: назнаемаемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонъ. иже стѣ(х) блжннхъ оцѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ никыи совокоу||плышисѣ стѣ(х) оцѣ. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарии... и въ семь паки бохранимѣмъ ц(с)ръстѣмъ гра(д) съшедшимъсѣ. при нектарыи. цѣрѣствоующа(г) сего (г)рада пре(д)престольника. (προέδρου) ПНЧ к. XIV, 20б–в.

ПРЕДЪПРИИТИ (1*), ПРЕДЪПРИИДИ|ОУ, -ЕТЬ гл. Передача греч. προεληθεῖν ‘произойти, явиться (о Воплощении)’: радоуисѣ мѣрие бѣе енаже ради прѣдъприде еже смѣрти побѣдникѣ. и адоу погоубитель. (προήλθεν) СбГр XIV/XV, 23.

предъприити см. предъприити

ПРЕДЪПОУТИ|Ю (1*), -Ю с. Перен. Начало: негда прежевьшешаѣ въ образѣ. видиши лѣнажсѣа тогда велиа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутверженья. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поути поидеши да не когда въздержатель бывѣ. о собѣ възнесисѣ. иже предъпутіе високомоудрию. (ἡ ὑψηλοφροσύνης ‘порок высокомерія’) ПНЧ 1296, 48.

ПРЕДЪПОУЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Перен. Посылать вперед, испускать: слнце || на просвѣщенъе всѣмъ възхода луча пре(д)пушае(т). и всѣ просвѣщати

повелѣвае(т). (προπέμπει) ЖВИ XIV–XV, 61а–б.

ПРЕДЪПѢНИ|Ю (1*), -Ю с. Вид вступления, исполняемого перед собственно песнопением в греческой церкви. Обаче въпрошу васъ... въ бж(с)твеннхъ слоужбахъ. и вечернихъ молбахъ. и ношннхъ бдѣннхъ. и заоутрении. котерии. аллоу(г)на. и предъпѣнн. и прокимены. и сѣ(д). и чтенія. [в греч. далее προόδοντες ‘предварительно поют’] и глѣхмѣ. ти пѣвци. и четци. и падиакони. (τὰ προψάλλματα) ПНЧ 1296, 127.

ПРЕДЪПѢТИ|Ю (1*), -Ю с. То же, что предъпѣнн: мнихъ бо [в греч. далее ἢ ‘или’] мирьскыи. поставления не примѣ. и въ пре(д)пѣтнѣ же и про(к)мень... и цѣквнаго пѣнн. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желан. таковыи тшеславнѣ. и величанія бѣсоу. себе предають. (εἰς... προψάλλματα) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРЕДЪРЕЧЕНИИ (8*) прич. страд. прош. Вышесказанный, вышеупомянутый: таче паки предлежитъ проповѣдателя правашего слово истинное. истинныа пастырѣ. добраго начальника пастыремѣ. ихже и обрѣтше. льсташесѣ. и щлучающесѣ житиискаго темнопребыванія. предъреченн бѣглечи похвалнн... плодъ же створѣтъ в земли ср(д)чннѣ. (προεἰρημένοι) ПНЧ к. XIV, 1г; избѣрѣте оубо бра(т)е моужа свѣдѣтельствованы ·з· исполнѣ сѣго дѣха... о снхъ. оубо проповѣмъ и мы. я(к)же пре(д)ре(ч)ны(х) седмѣ. дыаконѣ. не о таина(х) слоужащи(х) мнѣти. но строеннѣа обьщаа потребы. иже и образъ намъ и се бы(с). о прослщихъ и потребѣ. человѣколюбнѣа же. и тшаннѣа. (προεἰρημένους) Там же, 206в; назнаемаемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонъ. иже стѣ(х) блжннхъ оцѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ никыи совокоу||плышисѣ стѣ(х) оцѣ. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарии... но и деонисью бывшему александриа вел(и)каго гра(д). петра еп(с)па и мѣчника... и еше же и при коуприанѣ архиеп(с)пѣ афонѣ зем(л)а и мѣчника. и еже щ нихъ сло(ж)ннн сбори ·кѣ·. яко(ж) въ пре(д)ре(ч)ны(х) престольны(х) мѣстѣхъ токмо по преданомоу ихъ оуставоу при-

што бы(с). (προειρημένους) Там же, 207б–в; в роли с.: [праведный монах] въ млтвѣ столпъ неподжимъ ни ѿ коже прѣдъре(ч)ны(х) [перечисленныхъ выше незримыхъ враговъ Бога и монаховъ] играемъ. (τῶν προειρημένων) ПНЧ 1296, 134; [о трехъ способахъ монашеской жизни: отшельничестве, пребывании вдвоем или втроем и общежитии] не оуклониса рече клиснасть на десно ни на лѣво. но поутемъ црѣскимъ ходи. ибо въ средѣ предъреченыхъ много достоинства предъста (τῶν προειρημένων; ср. Притч 4. 27; Чис 20. 17) ПНЧ к. XIV, 18в; бж(с)твѣное писание. послушествоуютъ глѣа яко миръ весь въ злѣ лежитъ... і паки въ рожество глѣть. я(ко) прибли||жень оумъ члвку. прилжно на злое ѿ оун(о)сти... и сена различна. со всѣми предъречеными. испытаетъ ѿ бж(с)твѣнаго писання. (περὶ τῶν προειρημένων; ср. 1 Ин 5. 19; Быт 8. 21) Там же, 167–168; средн. мн. в роли с.: Но нынѣ на пре(д)ре(ч)наѣ взиде(м). ЛЛ 1377, 162 (1237); обаче на предъре(ч)на||ѣ възвратимса СбЧуд к. XIV (1), 290а–б. Ср. предъреченыи.

ПРЕДЪСКВЪРНЪНЫИ (1*) пр. Предъскврънъноиѣ вм. предъскръвѣнъноиѣ средн. в роли с. Передача греч. τὸ προκάλυψα ‘завеса, прикрытiе’: да въдѣть яко первѣе. сина [то, что нельзя исповѣдать свои грехи людям из-за того, что все люди одинаково подвержены страстямъ] въщающеи. яко предъсквернъное своего бладения. и неподобна възприемлють. по томъ же заглажа||ють. самого г(с)а глѣща. къ своимъ оугонникомъ. елико аще свѣжете на земли. будетъ связанъ на нб(с)е. ПНЧ к. XIV, 169в–г.

ПРЕДЪСЛОВИ|ИЕ (13), -ИА с. 1. Предисловіе, вступление: друго прѣдъсловіе сведшаго прави(л). КР 1284, 16г; тѣмже си книги сдержать ѿубо наже ре(ч) прѣдъсловіе. (ὁ πρόλογος) Там же, 17б; Двѣ предъсловіи ѿ сложеніи грании Там же, 36г; Си три правила ѿсобна соутъ и предъсловіе соутъ. соушимъ въ числѣ правиломъ правило -ѣ. Там же, 105а; Ст(о)го григ(о)рина нѣс(с)каго к литоиу

иеп(с)поу. мелетиньскомуу. правилъ -ѣ прѣдъсловіе. Там же, 203в; и ѿ инѣхъ различныхъ потребахъ. ихъже прѣдъсловіа прѣже сего написахо(м). Там же, 220а.

2. Преддверіе, начало. Образн.: Сему же пути начало сѣхъ ѿдѣ поучение предъсловіе ч(с)тнаго покаянiя. да аще кто начало того пути ѿбретъ и потечетъ по нему. Аще ли потонулъ естъ въ грѣсѣхъ. тѣмъ путѣмъ текаи не погрѣшитъ жизни вѣчна. СбСоф XIV–XV, 110б; Въсприемъ оучение и пре(д)словіе. ч(с)тнаго покаянiя. не слышаниемъ токмо но и дѣломъ творениемъ. и будетъ таковое творение в радость англмъ и всемъ стѣмъ. Там же, 110в.

ПРЕДЪСЛОВ|О? (1*), -А (-ЕСЕ?) с. Предисловіе: про(л)гъ. рек(ш) прѣ(д)сло(в). КР 1284, 15б.

ПРЕДЪСПЪАНИ|ИЕ (3*), -ИА с. 1. Преуспѣяние, успех: Виждь сего ради не обрѣтаемъ. предъспѣна. сего ради не обрѣтаемъ пользы прияти ни въ чемже. нѣ пребываемъ. все время наше гниюще. помыслы нашими дроугъ на дроуга. (οὐχ εὐρίσκομεν προκοπῶν) ПНЧ н. XIII, 61а.

2. Повышение (в должности): чьтъць же || аще согрѣшитъ [в греч. далее ‘или’] сего жена. не имать чьтъць к томоу предъспѣна. но пребывати безъ оуспѣха. аще же ѿпадъшана разлоучитса быти тѣмъ [священнику и чтецу] коемоуждо въ своемъ мѣстѣ. рекъше в чиноу. и чьтъцю въ предъспѣниемъ. [в др. сп. приспѣни, предъспѣанин] (μικέτι... εἶναι ἐν προκοπῇ... ἐν προκοπῇ) ПНЧ к. XIV, 42а–б.

ПРЕДЪСПЪАНИ|ИЕ (3*), -ИА с. То же, что предъспѣниѣ в 1 знач.: иже хвалитса въ прѣдъспѣанихъ ли гърдитса. съ падетса. (ἐπὶ προκοπαῖς) СбТр XII/XIII, 61; и себе оправѣдающе малыхъ ради нѣкихъ добродѣтелии. якоже имоуще соуща что. себе мнѣше предъспѣанна якожедныѣ. и възраста дѣвна. послѣдованьемъ не приемлють. (προκοπήν) ПНЧ к. XIV, 26а; радоуетъ(с) снѣ. не токмо снѣ но и раби видаще г(с)а свое(г). пре(д)спѣанье имоуща ПКП 1406, 94в.

ПРЕДЪСПЪЯТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Преуспевать, развиваться, совершенство-ваться, возрастать:* аще бра(т) пре(д)спъ-ють въ блгоговѣнїе. другоую бра(т)ю слабѣшиюу въ]ѡроужаетъ. врагъ смоу-шана его (ἐὰν... προκόπτῃ) ПНЧ 1296, 25–25 об.; въ монастырехъ. ли въ мирьскихъ [в греч. далее δῆθεν 'якобы'] повиноче-нии и послушании и ѿсѣчение воль. предъспъють. (προκόπτουσιν 'согре-шаютъ', смеш. с проκόπτουσιν) Там же, 46; рашири мѣсто села своего и дворы твоа... рашири наслѣдѣя твоа, и поасы твоа оутверди. [Ис 54. 2–3; далее толко-вание]... || ...наслѣдѣе же оученѣя... поаши же оуказанье... скинѣи же и двори пре(д)-спъющею строенѣе. (ἢ ἐν τῷ προκόπτουσι κατάστασις 'постоянство у преуспевающего [о Христѣ]') ГБ к. XIV, 123в–г; рече о сѣсѣ лука. яко пре(д)спъяше мдр(с)тѣю и блгдтѣю. (Лк 2. 52: проέκοιτε) Там же, 159в; [Владимир] възмуж(д)авъ крѣпо-стию и силою свершашася мужество(м) же и смысло(м) прѣ(д)спъя. единоподержецъ бы въ земли своей. ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.

ПРЕДЪСТАВИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Представляемый, являемый:* [о со-творении мира] сице ·ѡ·е во дне(х) четсѣ. и ·Б·е и ·Г·ее. и еже по се(м). даже и до ·З·го. и покоинаго дѣле(с) дѣне. имиже ра]здѣлѣются вышнѣя. [см. бывшаа? – τὰ ὑψόμενα] словеса неизглѣмыми оучи-нѣма. и не внезапъ въздаема. всемогу-щему слову. егоже и разумѣти то(ч)ю а (не) [ἢ 'или'] изглѣти. дѣло е(с) пре(д)-ставимо. (παριστάμενον 'совершающееся') ГБ к. XIV, 78в–г. Ср. преставимъ.

ПРЕДЪСТАВИТИ' (106), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* 1. *Поставить, подать, предложить:* аще ли игоуменуоу годитьсѣ прѣдъставити и ѣсти. того не боронимъ. УСт к. XII, 211; съваривъше пшеницу. ти тоу съмѣть сѣ медьмъ прѣдъставиши <н>а тра-пезѣ братии <д>а ѣдать. ЖФП XII, 506; [Авраам] въ трѣци бѣа пригостивъ. имъже сподобисѣ и ноги омыти. и трапезуоу прѣдъставити. [ср. Быт 18. 1–8] ПрЛ 1282, 100в; и кончавше вечернюю. и предста-ви намъ трапезуоу. (παρέθηκεν) ПНЧ 1296,

126; и видѣ г(с)а въ трехъ лицехъ аврамъ явлешагосѣ. и достоинъ бѣ омыти ноги ихъ. и трапезу пре(д)ставити. [ср. Быт 18. 1–8] ПрЮр XIV, 56в; лѣпо е(с). тако в праздниѣхъ да буде(т) свѣтлость. не ставляю в ни(х) покоа. изобилну по обы-чаю пре(д)ставити трапезу. и пити в мѣ-ру. (παράθεσθαι) ГБ к. XIV, 212г; онъ же [ученик Паисия] въ скорѣ дѣло сътвори. трапезуоу и водуу предъстави. (παρέθηκε) ПНЧ к. XIV, 192г; пре(д)стави же вар-ламъ многоцѣнную трапезу || дхвны(х) брашенъ исполнь. чювьственныхъ же мало оутѣшенѣе имушу. (παρέθιθαι) ЖВИ XIV–XV, 1306–в; и повелѣ прѣдъставити тра-пезуоу. Пал 1406, 192а.

2. *Привести, доставить, поставить (перед кем-л., чем-л.):* и видѣ диакона на-мѣзающа женѣ свыше. и повеле прѣдъ-ставити и прѣдъ олтаремъ. (μεταστήσας αὐτὸν ἐκ τοῦ βήματος 'выведя его из ал-таря!') ПрЛ 1282, 116б; яко не подобаетъ властелю. на соудиши прѣдъставити ю(с)па въ свѣдѣтельство бес повелѣнїа ц(с)рва. (παριστᾶν) КР 1284, 217б; се оувѣ-девъ ц(с)рь пославъ привѣдѣ (и) [св. Мақ-сима] въ костантинъ град(и) и прѣ(д)стави и на сонмищи Пр 1383, 140в; мѣти ею при-ступи ко ісу(с) достонаше бо ап(с)лм(а) стыдѣшасѣ пр(е)дъставити мѣрь по том же самима прити втаи [ср. Мф 20. 20] ЗЦ XIV/XV, 118а; то же СБТр XIV/XV, 27; и немше его ц(с)реву предъставиша судищу. (παρέστησαν) ЖВИ XIV–XV, 5г; моисѣа бо изъ мерѣвецъ приведе. [Хри-стос] якоже бо нему древле обѣща видѣ-ти заднѣя бѣа. [ср. Исх 33. 23] илию же жива всхищена бывша пре(д)стави. [ср. Мф 17. 3] Пал 1406, 47г; антих(с)тѣ оуже сѣшю побѣжденъ... сѣдищюнадищи [в др. сп. сущю и на судиши] прѣдъста-вити и творити ѿвѣтъ за дѣша. яже естѣ погѣбилъ. (παρίστασθαι) ЖАЮ XV, 15б.

3. *Отдать во власть; предать:* Се оубо правило истѣзаетъ нещоброученуоу женоу въсхищеноу ѿ нѣкого. своимъ ѣ прѣдъ-ставити. (ἀποκαθίστᾶν 'вернуть') КР 1284, 179в; || *принести в дар, посвятить (Богу):* многочаднаѣ мѣти [Маккаевъ]... ѿшедши с ними [умершими детьми] въ покои

[συνανεπαύσατο 'с ними упокоилась'], ихже роди въ мирѣ, бѣви предъстави. (παραστήσασα) ГА XIV, 129в; Съ сѣи мемнонъ ѿ млада ноготъ бѣ себе прѣ(д)стави. (ἀνέθηκεν) Пр 1383, 53в; поминайте. яко ѿ ба вамъ дѣша дана естъ. ти яко сродна естъ. разумнымъ и бж(с)твнымъ. ч(с)ту вл(д)цѣ пре(д)ставите ю. Там же, 137в; мѣнки тѣм же раченъ дѣшу св(8)ю [так!] оуазвеша. оугодная расматрлаху. нескверну дѣшу и тѣло г(с)ви предъставити. вса стр(с)тнаѣ ѿсѣкше помышленныя (παραστήσαι) ЖВИ XIV–XV, 50а; аз бо... ч(с)та себе пре(д)ставити х(с)ви общахса (παραστήσαι) Там же, 110г.

4. Показатъ, явить: ничтоже ино нѣтъкмо тѣшание предъставити. (παραστήσαιци 'я представил бы') ЖФСт к. XII, 35 об.; тако ти сѣ да разумѣ(т) пасхы таинство якоже слово пре(д)стави. яко агне(ц) х(с)ъ безлюбивъ. и козлищъ грѣ(х) ради наши(х) предаса. (παρέστησεν) ГБ к. XIV, 69г; сблюдаите... вса ваша оуды. ѿ всакого грѣха. оружыя правдѣ пре(д)ставите. органы бл҃госѣставныя о бѣ живуще (παραστήσαντες 'представив'; ср. Рим б. 13) ФСт XIV/XV, 212в; их же комоу оуподоблю. и каково ѿобразъ сихъ безумыя предъставлю ти. (παραστήσω) ЖВИ XIV–XV, 42б; Хощеша ли, да предъставлю пре(д) твоима ѿчима естъственоую брань с великимъ терпѣнъ(м), на сего исѡва възложена (ἐπιδείξω) Пч н. XV (I), 140 об.; || *рассказать*: понеже память великаго положиште. яснѣе наже ѿ немъ предъставлю. (παραστήσω) ЖФСт к. XII, 144 об.; подобно да боудеть прияти единого съсѣщеника отъ нашего числа. хоташааго гдѣнюю помощию вашихъ ради млтва. тына самыа бѣды въсприяти и крѣпко съвършены принести на онъ полъ италинскыа страны. иже възможеть тоую же бѣдоу и болѣзнь и трѣбованіе наше предъставити прѣсѣби братии и съслужбѣникомъ вашинимъ. (παραστήσαι) КЕ XII, 133а; || *представить в уме, вообразить*: намъ же слово наже въ тѣмници ѿца напастии да изведеть. великоу бо страсть и злобоу въ тѣмнѣи ѡнои и тѣснѣи хранимѣ. то самъ аще

искоушение предъставити иматъ. (παραστήσαι) ЖФСт к. XII, 130; главизна же естъ гл҃чимъ: нѣ(с) естъствныхъ явленъе отиноудъ пре(д)ставити паче ествныхъ вещии. (παραστήσαι) ГА XIV, 223в.

5. *Предоставить*: прѣдъставите дѣлеса [вм. тѣлеса — τὰ σώματα] ваша. жѣртвоу сѣоу оугодноу боу. (παραστήσατε; ср. Рим б. 19) СБТр XII/XIII, 97; пре(д)стави(м) телеса наша жѣртву живу сѣу и оугодну бѣви. (παραστήσωμεν; ср. Рим б. 19) ГБ к. XIV, 211в; якоже естъ рекль единочадон слово бие къ блаженому петрови в годину своѣи стр(с)ти. яко «могль быхъ боле двою на десять легеонъ прѣдъставити англъ». (παραστήσαι; ср. Мф 26. 53) ЖАЮ к. XIV, 50г; да рекутъ намъ ненаказании. ѿ кыхъ книгъ предъставити могутъ. яко подобаеть хр(с)ыану творити сиа образы. кыа книги сѣиыхъ. кое еоуа(г)лие. наоучи сиа злообразна хр(с)ыаномъ. (παραστήσαι) ПНЧ к. XIV, 166б; и васъ предъставити бѣ живу жѣртву. ч(с)ту и непорочну. (παραστήσαι) ФСт XIV/XV, 114г; та(к)же неислѣдованую пучину бѣа чл҃вколюбья повѣдаему [Иоасаф отцу]... и книжна(г) свидѣтельства пре(д)ставль. то оубо конецъ положи словеси. (παραστήσας) ЖВИ XIV–XV, 122г.

6. *Дать возможность что-л. сделать*: [апостолы] и нынѣ [в др. сп. ины] же языки истергъше ѿ руки льстиваго. и г(с)у вѣровати предъставиша. Пал 140б, 131б.

— *Передача греч. προῆστημι в знач. 'предстательствовать, стать защитой', воспринятого в знач. 'предстать'*: ни млтва, ни мл(с)тни, ни постъ, ни причащение сѣхъ таинъ, ничтоже таковое можеть пре(д)ставити намъ въ ѡнъ днѣ страшныи, аще воспоминанъе злобѣ держимъ. (προστήναи) Пч н. XV (I), 61. Ср. преставити².

предъставити² *вм.* преставити¹

ПРЕДЪСТАВ[И]ТИСА¹ (4*), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. Быть поставленным *впереди*: паче же сего ради страшнѣе яко праведно внигда пр(с)тлѣ пре(д)ставатса и ветхыи дѣмъ сѣдетъ и книги разгнутса

и рѣка ѿгньнаѡ поиде(т). (протίθευται; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в.

2. Ставитьсѡ перед кем-л., подаваться (кому-л.): и сочиво съ маслѣмъ дрѣвлѣнымъ прѣдѣставитѣсѡ имѣ. (παράτιθενται) УСт к. XII, 208 об.; ѡдинѣ оубо образѣ сочива. да прѣдѣставитѣсѡ на всѡкъ днь. Там же, 209.

3. Предстѡть перед кем-л.: зако(н) бо бѣ торгати мѣри оутробу страж(ю)щимъ дѣте(м). си же [мать Маккавеев] противное чресѣ е(с)ство терзаше не стражющимъ бѣнмѣ еѡ и боитсѡ да не ослабѣють но моли(т) прѣдѣставитѣсѡ имѣ. і болма печаловаше ставшимъ имѣ. (простεθεῖναι αὐτοῖς τοὺς ἐτι περιόντας 'чтобы присоединились к ним [уже умершим сыновьям] еще живые!') ГБ к. XIV, 134а. Ср. преставитѣсѡ².

прѣдѣставитѣсѡ² вм. преставитѣсѡ¹

ПРЕДЪСТАВЛЕНИ|Ю| (2*), -Ю с.

1. Показ, явление, демонстрация: члѣвки прельщаѣтъ противникѣ дьяволѣ... ѿвѣхъ оубо ношѣными привидѣнии. Инѣхъ же образы аѣглькы прѣдѣставлениѣмъ. (ἐν σχήματι ἀγγέλκῆς ἐπίστασις «под видом ангельской защиты») ПНЧ к. XIV, 167г.

2. Представление в уме (?): аще ли кто [из отшельников] сихъ [лицемерия и злопамятности] чѣтъ. тѣ познаѣтъ... чюдеса. сия оумъ неосуспающии смыслѣ очищенѣ. вѣсхыщеніѣ кѣ боу моукы прѣдѣставлениѣ смѣрти показаниѣ (παράστασις 'прекращение!') ПНЧ 1296, 118 об.

прѣдѣставлениѣ² вм. преставлениѣ

ПРЕДЪСТАВЛЕН|И| (3*) прич.

страд. прош. Поставленный, предложенный: бл(с)вить же. томѣ дне слоуживыи по(п). прѣдѣставленое брашньно. (παρᾰτεθεῖμένον) УСт к. XII, 198 об.; и опаницѣ прѣдѣставлени [ПНЧ н. XIII, 56в прѣдѣставленѣ] глѣше приимѣте наказанье. [παῖδιά зд. зват. 'дети', смеш. с παιδεία 'наказание'] егда когда прогнѣваѣтъ(с) чрево. (παρᾰτεθέντος) ПНЧ к. XIV, 31а; средн. мн. в роли с.: по чѣрпании. егда оутѣшениѣ соущю. паче оустава соутѣ прѣдѣставленаѡ. и си на коеждо брашньно да бывають. УСт к. XII, 200.

ПРЕДЪСТАВЛА|ТИ| (23), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Предлагать, подавать: прѣдѣставляше тѣмъ трапезоу. ѿ брашньнѣ тѣхъ манастырѣскихыи. ЖФП, XII, 48в; тѣщю трапезоу прѣдѣставляше. (παρετίθετο) КЕ XII, 52а.

2. Отдавать во власть, предавать: да имать же. [преп. Феодор] и тайноу нѣкоую приносити боу. и съсоущихъ оутаитѣсѡ. ѿлоучашѣтъ оубо часть коего же дне себе. и ѡдинѣ. ѡдиномоу [далее в греч. ὠμίλει 'беседовал'] ц(с)рю боу оумъ невѣзмоущенѣ прѣдѣставляѡ (παρίσταν) ЖФСт к. XII, 50 об.; Влѣдце моѡ бѣе члѣвколюбѣце. ты свѣдаѣши помыслы и дѣлеса. и немощъ хоудыѡ вещи. и тебѣ дшю мою прѣдѣставлю. юже ѿскверникѣхъ грѣхѣми помыслы неподобными. СБЯр XIII₂, 126; сего ради ап(с)лѣ не прѣстающе велитѣ молитѣсѡ. ѡко да оумъ г(с)ви часто прѣдѣставляюще. ѿтергнемъ ѿ плотьскыи похотии: (προσᾰπτοντες) ПНЧ 1296, 110 об.; женѣскаѡ приближенѡ всѣхъ елико ѿбоумѣтъ и оуловлены(х) дьяволу прѣ(д)ставляють. (ποιοῦσι) Пч н. XV (I), 10.

3. Ставить, воздвигать (что-л.) перед кем-л. Перен.: пакы воѡроужи(с) соупротивныи. и иноу кознь своѡѡа по||гѣбели томоу прѣ(д)ст(а)влѣ(т). ПКП 1406, 184б–в; || выдвигать (кого-л.) на первое место, перед кем-л.: се же намѣ к самому к похваленью приступити самого того [Василия] бѡ прѣ(д)ставляющѣ(м) слову. (προστήσαμένους) ГБ к. XIV, 142б.

4. Показывать, изображать: еже ѿ добродѣтели повѣдаше любѣзна. многое прѣдѣстав(л)ѡѡ страданіѣ. и тѣмами подвигѣ страдати хотѣшимъ. (παρίσταν) ЖФСт к. XII, 98 об.; Павелъ же ч(с)тно дв(с)тво прѣ(д)ставляѡ. о нем же пише(т) коренфио(м) бра(к) и дв(с)тво. глѣ. не оженивыисѡ печетсѡ како оугодити бѣу. а оженивыисѡ печетсѡ како оугодити. (παρίστησιν; ср. 1 Кор 7. 32–33) ГБ к. XIV, 94б; рече. [Бог] трѣсти съкрушены не съломитѣ. и порта вѣнѡмошасѡ не оугаситѣ. [ср. Ис 42. 3] сде же и онѣхъ ярость горѣщю прѣ(д)ставляѣтъ. и сего силу

доволну сущю раздрушити ярость ихъ. (παρίστησι) ПНЧ к. XIV, 160в; Ре(ч) же нѡсафъ к варлааму. по(д)бно и се сказанье представлает(т) иже о мнѣ. (παρίστησιν) ЖВИ XIV–XV, 65б.

5. *Указывать, устанавливать, определять*: самъ же великыи василии въ десѣтѣмъ [вм. девѣтѣмъ] на десѣтъ [ἐνεακαίδεκάτω] правилѣ. своємъ прѣдъставлеть глѣ. (παρίστησιν) КР 1284, 64б; ·ѣї правило. і же в трѡулѣ полатнѣмъ ·ѣ-го сбора прѣдъставлеть. не о служащихъ сѣхъ таїнахъ дыаконѣ(х) се правило повелѣваеть. но о тѣхъ имже бѣ̄ поручено строение. (παρίστησιν) Там же, 69а–б. Ср. прѣставлати².

ПРЕДЪСТАВЛАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Предаваться, отдаваться (кому-л.)*; и твоюю [Киприана] добродѣтелью побѣжаю же сѣ. и памѣтью ѡблѣжаюсѣ. і яко бж(с)твнѣ бываю ѡ сласти. и нѣкы(м) образо(м) есмь съ исповѣда(н)емъ. и приобшаюсѣ. стр(с)ті. і ве(с) к тобѣ пре(д)ставляю(сѣ). (μεταπίστασι 'перехожу') ГБ к. XIV, 195а.

ПРЕДЪСТАНИ|Є (2*), **-ІА** с. 1. *Приход, явка (на суд; зд. о Страшном суде); [Магомет] оучааше я. [свой народ] ни закона ни еванглія же обычаимъ вслѣдовати... себе же ключарѣ быти рече раю. имъже въ днѣ соудныи. по прѣдъстании мѡсѡвѣ съ издраилитены. и яко прѣстоупникъ закона. моучениа огню прѣдати. абие же иѣсоу прѣдъстати. и ѡврѣщисѣ прѣдъ бѣмъ. (μετὰ τὸ παραστήσαι) КЕ XII, 273–274.*

2. *Предстояние, служение (Богу) (?)*: много же бѣ симъ показоуѣ. како оубо възмогоутъ на врага. и съ каковыимъ. Ыши предъстаниемъ. (μετὰ ποταποῦ... παραστήματος, где παραστήμα 'решимость, твердость' соотнесено с парістѣи в знач. 'являться, представлять') ЖФСГ к. XII, 61 об.

ПРЕДЪСТАТЕЛ|Ь (54), **-А** с. 1. *Тот, кто стоит перед кем-л., чем-л., присутствует где-л.*: Прозвутеры иереѣ хвы. прѣдъстателѣ таинѣи яго трапезѣ. и дробителѣ тѣлоу яго. всѣкою чѣстыѣ почести. Изб 1076, 59; то же СБТр XII/XIII, 55 об.; то

же ЗЦ XIV/XV, 75г; Хотите ли оувѣдати колка ч(с)гъ. ирѣискаѣ... бжиа бо суть слугы и предъстателѣ. достоиную ч(с)гъ творите имъ Пр 1383, 90а–б; Ты же [Киприан] на(с) оузриши свѣше... сѣйна трѣца сианье. иеже ты нынѣ пре(д)статель. свершенѣшее же і свѣтлѣшее. намъ подавана. (παραστάτης) ГБ к. XIV, 201г; а намъ ащ(е) придетъ по(с)... и прогнание всѣмъ злобамъ. и заповѣданье всѣмъ добродѣтели ч(с)тныи ерѣи и предъстатели нб(с)нму пр(с)тлу. то || мы скорбимъ и печалуемъ. ЗЦ XIV/XV, 100в–г; братиѣ наша оуспоша в мирѣ... си суть авва федосіѡс. амноось. ѡнсифоръ. троица къ троици ѡтъиде. надѣем же сѣ яко ти предъстатели суть. (αὐτῆ παραστάτῃ 'предстанет перед ней') ФСт XIV/XV, 104б.

2. *Тот, кто стоит во главе, предводитель, руководитель, правитель*: Се есть ц(с)рѣ истиненъ. іже въздержитсѣ ѡ ярости... іже бѡ оумъ приставитъ. надъ стр(с)тми дѣшвыми. то крѣпко мѡжетъ власти... і быти пре(д)статель пѡдъручникомъ своімъ. (ἐν πατρὸς τάξει 'в чине отца'; в др. сп. ἐν простάξει, где сокращенное написание оригинала πατρὸς — прѡс — понято как приставка прѡс-) МПр XIV; 25 об.; то же Пч н. XV (1), 31–32; Иже дѣшмъ предъстатель. иже словеснымъ ѡвцамъ наставникъ подвизаетсѣ. и много оубо множество и болше начало и болшеи бѣдѣ(н)е) и сп(с)нѣе. (проста́της) ФСт XIV/XV, 143б; Един же [дьявол] ѡ прежере(ч)нныихъ аγγльскы(х) силъ. единого полка предъстатель. (πρωστάτης) ЖВИ XIV–XV, 26б; глѣт писание. вѣда(х) вамъ князѣ по ср(д)цю вашему иегоже нѣ(с) инъ развѣи сего, яко преже сѣгрѣшивъше, тако<го> пре(д)стателѣ оулоучивъше. (τοῦ προεστηκότος ἐτύχομεν) Пч н. XV (1), 78.

3. *Предстоятель, член клира, священства*: аще ли кѣто отъ прѣдъстатель црѣкве. еп(с)пѣ ли попѣ или дыаконъ по заповѣди сеи дързнетъ... съ жидѣми творити пасхоу того сѣйна съборъ отъсѣлѣ оуже щюждѣго осоудити [вм. осоуди — ἔκριεν] отъ црѣкве. (τῶν προεστώτων) КЕ XII, 90а; иже есть предъстатель

цркви. в обилии живии. и не оу единого трѣбоуа. Аще и сѣть есть не дажь нъ почти оного в недостаточствѣ соущаго. аще и тако нѣси дивенъ. (εἴ τις... τῶν προεστώτων 'если кто-л. из предстоятелей') ПНЧ 1296, 60 об.; || игумен, настоятель монастыря; Аще же ли ключится намъ повелѣное намъ ѿ игоумена чресъ силоу. не дерзости станѣмъ противу повелѣнню и оуражению игоуменю. Нъ молениемъ и молбою хоудомъ гл(с)мъ еже чресъ силоу предъстателю възвѣстимъ. къ грѣхоу же про||тивоустанемъ до крове. (τῷ προεστώτι) ПНЧ 1296, 44–44 об.; да манастирьскыи предъстатель. аще обрѣтъ да приемень свои(х) повинныхъ мнихъ. прилежаньемъ възидеть ихъ. (προιστάμενος) ПНЧ к. XIV, 21г; оставшаго злата тысящю предахъ предъстателю манастиря. рекше игоу(ме)ноу. (τῷ προεστώτι) Там же, 89а; || настоятель храма: иссифъ... въ селоуныскѣи цркви предъстатель бы(с). вѣнь [ἄθλον 'награду'] блгочестна престоль ѿбрѣтъ. (προέστη 'стал во главе') ЖФСт к. XII, 52.

4. *Защитник, споспешник; помощник, посредник*: прозваторъ же нѣкто. немоу же иссифъ имя. иже и икономъ црквъныи бѣ. паче себе сьмысливъ. и бжствныхъ прешбидѣвъ. бываетъ якоже не подоба бѣ. безаконному браку. предъстатель. и сьвршникъ. и соу||проужствоу съчетатель. (προσαγωγέυς) ЖФСт к. XII, 65; преданъ бы(с) кѣпно съ столыникъмъ юа. моужеви зълбѣ предъстателю. и зълвѣрию наставникѣ. (προστάτη) Там же, 138; злыи Нестории трети предъстатель бы(с) Иудеискому еретичьствоу (προστάτης) ГА XIV₁, 197б; разгна бо я Иоульанъ нѣкыи нарицаемыи, еп(с)лпъ сы въ Лиакарьнасъ Асиискыа, Юутохискаго же зловерья предъстатель скорыи. (προστάτης) Там же, 197г; предъстоить рж(с)тво вл(д)ки нашего и предъстателѣ. сѣаго прѣрка и пре(д)тча и кр(с)тителѣ исана. (προστάτου) ФСт XIV/XV, 124а.

5. *Служитель*: къго ре(ч) [некий человек] створю стража дому моему и прилажанию. аще бо ѿставлю сдѣ ѿ прѣдъ-

статель моихъ. тѣ потеряють мои трудъ. Пр 1313, 39а; то же КТур XII сп. XIV₁, 19.

♦♦ *Водъ предъстателе* — гидропарастаты, члены еретической секты, употребившие воду вместо вина в евхаристии: [валентиане] раскольники же соуть. иже ѿ цркви себе ѿставльше якоже и до натианѣ. глмий ч(с)тии. водѣ предъстатели. и въздержии. [так!] (οἱ Ὑδροπαραστάται) КР 1284, 174в; Си въ вина мѣсто воду бви приносятъ. сего ра(д)н водѣ прѣдъстатели нарицаются. (Ὑδροπαραστάται) Там же, 382в. Ср. престатель **ПРЕДЪСТАТЕЛЬНИЦ|А** (1*), -Ѣ (-А) с. *Предводительница*: и не вѣдѣ что родить сущею. довола бо бѣ и свѣтилницю [Ἐωσφόρον 'утреннюю звезду', под которой также понимается Люцифер, падший ангел] съ нѣси. снести англомъ [вм. ангела] сущю пре(д)стателницю. (ἄγγελον ὄντα πρωτοστάτην) ФСт XIV/XV, 129г.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬНЫЙ (2*) пр. к *предъстатель в 3 знач.*: Во истину оубо чада моя и братье. намъ бѣдно есть пре(д)стателныи санѣ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 133в; ѿци мои и бра(т)е... мните равно ѿсѣкорбити мѣ. ѿ сихъ малы(х) ѿглашени(х). яко велико нѣчто дѣлающа || и яко исполняюще законъ пре(д)стателныи. (τῆς προστασίας) Там же, 153–154.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬСТВО|О (7*), -А с. 1. *Забога, попечение, руководство*: нужнѣ же есть... тако и мене грѣшнаго в вашей печали сушаго. ѿврести смиренна оуста на възпоминанье слова. достоинъ бо и сдѣтельствовати намъ... на пре(д)стательство и на наставленье оуниши(х) (εἰς προστασίαν) ФСт XIV/XV, 133а; сего ра(д) азъ смиренныи. сьоумнюа трепещю. въздыхаю и тужю. вида в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τῆς προστασίας) Там же, 143б; ли на бесловесное стадо. таковымъ подвигомъ [вм. таковыи подвигъ — τοιοῦτον τὸ ἀγώνισμα] пре(д)стательства... что оубо ре(ч)мъ мы смиреннии. (τῆς ἐπιστασίας) Там же, 214в; о ч(с)тны(х)

вашихъ дѣхъ пре(д)стательство начинаю. (τὴν προστασίαν) Там же, 223б.

2. Должность настоятеля монастыря: кто составленъ своимъ помысломъ. кто ли паче не рыдаетъ и не плачетъ. и не боится и не трепещетъ. и не молится оутолити ему земли [διαστῆναι... τὴν γῆν 'чтобы разверзлась земля'] нѣ(к)де текше штыбѣгнути пре(д)стательства. (τὴν προστασίαν) ФСт XIV/XV, 154в; ѿци мои и бра(т)е. разумно [ἐννοούμενος 'размышляя'] пре(д)стательства санове. и мнѣ недостойному бесановство. егда въсприму время въспрановенья. (τῆς προστασίας) Там же, 182а; вижу и разумѣваю коею възрастью. [ἤλικον 'сколь велико'] дѣло еже къ бѹ пре(д)стательства вашего. и див(л)ася своимъ достоинствомъ. скрушаю острашеную дѣшу мою. (τῆς κατὰ θεὸν προστασίας) Там же, 205а.

ПРЕДЪСТАТИ¹ (160), -НОУ, -НЕТЬ гл. I. *Встать, предстать, появиться перед кем-л. (чем-л.), где-л.: [патриарх] ѿходящему предъставъ сѹмоу. всь всего припадъ. и всѣхъ оудовъ ѿбѣмаиа сладѣцъ лобызаше (παραστάς) ЖФСт к. XII, 97; сті(х)ра гла(с) ·й· Прѣдъсталъ яси гробоу. (ἐπιστάς) УСт к. XII, 19; и се вънезапоу предъста оу ѿдра яго блѣженыи ѿеодосии. ЖФП XII, 46а; и повелѣ црѣ прѣдъстати воеводамъ ѿ тъмнице прѣдъ лицемъ яго. ЧудН XII, 67г; Яко жилище приоуготоваи си дѣшу поминаи грозныи страшныи || днѣ онѣ. въ ньже вси прѣдъставше соудъ примемъ о дѣлѣхъ. прѣдъ очима бо всѣхъ боудоуть грѣси наши. СбТр XII/XIII, 16–17; рѣка огньна потечеть. поѣдаючи всю землю. идеже предъстаноуть назн. кѣждо прѣдъ собою имы своя дѣла. Там же, 59; якоже въ снѣ ц(с)реви прѣдъсталъ яси. СБЯр XIII₂, 175; [мученица] прѣдъста лоусию доуксоу на соудиши. (παρέστη) ПрЛ 1282, 50в; бы(с) же гонение на кр(с)тыяны. и оувѣдѣв же страны тоя кнѣзь ѿ нею. пославъ ятъ галактиѡна. и сему влекому. постиже и непистимиа. ята бы(с) с нимъ и прѣдъставъша кнѣзю. ѿсекоша има роуцѣ. по семь и нозѣ ѿсекоша. и ч(с)тнѣи главѣ ѿсекоша. (παραστάντες)*

Там же, 68а; прѣдани быша кнѣзю фирмилианоу. и понеже прѣдъсташа ямоу. и проси я. и хр(с)тиани сѣ ·исповѣдаша (παρέστησαν) Там же, 98г; [мученик] ятъ бы(с) и предъста игѣмоу саторнилоу. (παρέστη) Там же, 116г; (прѣдъ)стани. съ оумилениемъ и чистымъ ср(д)цмъ || сѹмоу жертвѣникоу. (παράσθηθι) КР 1284, 192б–в; Двадесать версты на всѣкъ днѣ да въмѣнѣетсѣ ходити. долѣжну сущему прѣ(д)стати ѿ нареченаго днѣ. во ньже исп(о)вѣда и во ньже по(д)баеть ему прѣдъстати на судиши. (παραστῆναι... παραστῆναι) Там же, 304г; по томъ же ис(с)ви прѣдъстати рече. и ѿмѣтатисѣ прѣдъ бгомъ яко не наречесѣ снѣ бжии. Там же, 377г; сице ямоу [Пахомию] молившюсѣ. се два анѣла бѣиа предъстаста ямоу. (ἐπέστησαν) ПНЧ 1296, 54; сѣи мѣнкъ анфимъ... || ...ятъ бы(с). и прѣ(д)ста максимѣяну. (παρέστη) Пр 1313, 5–6; Феодосии скоростью ц(с)рви пре(д)ста съ многою побѣдоу (παραστάς) ГА XIV₁, 238б; поставленъ же бывъ нарѣдникъ. нача во оумѣ личитисѣ. и высоко имѣти. и предъставъ анѣлѣ г(с)нѣ глѣ. что величаешисѣ оканьне. во истину не яко достѡинъ стл(с)тва п(с)пѣ. (ἐπιστάς) МПр XIV₂, 61 об.; и въ ядину ночь предъстаста яму. сѣяа стр(с)пца х(с)ва бориса и глѣба глѣща яму. что яко || тако вопиешн к нам(а) ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 106а–б; [христиане] по множехъ дѣхъ извѣдени быша ис темници. и прѣдъсташа япарху. (παρέστησαν) Пр 1383, 77б; [Маркиан и Никандр] по множехъ днѣхъ. исъшѣдша ис темници сдрава. и пре(д)ставше пре(д) судишемъ кнѣзю. многы ѿ невѣрныхъ чюдесѣ ра(д) обратиста къ бѹ. Там же, 80б; ярость низложимъ. клѣветы ѿвратисѣ... то аще кто стажеть бес труда сп(с)тсѣ. и снѣ бѣи нарчетсѣ. и прѣтлу бѣю пре(д)станеть. мл(с)тнею бо акы во(д)ю гасить грѣхы. Там же, 94в; [Серапион и Поллион] ята быста и предъстаста япарху римскому. (παρέστησαν) Там же, 146а; Како хошю ѿсуженыи предъстати. тобѣ судьи всѣхъ бѹ. ѿбличаемъ за всѣ злаи моя. яже без ума сгрѣшихъ. КТурКан XII сп. XIV, 228; въ

третии днь въскр(с)ные его и предъстаста ему яковъ иванъ *ЗЦ XIV/XV, 117г*; с радостию г(с)ви предъстанеша въ страшныи днь. *СбТр XIV/XV, 5*; [*Христос*] предъста незаконному каинафъ въпрашаемъ ѿбличаемъ. досажаемъ. поругаемъ... предаемъ понтийскому пилату (*παρεστώς*; ср. *Мф 26. 57*) *ФСт XIV/XV, 51г*; аще оубо тако поживемъ. и пре(д)станемъ предъ б̄мъ нашѣмъ. бескверни и непорочни. (*ὡς ἱμᾶς... παραστήσαι* 'чтобы вас представить') *Там же, 207в*; и тог(д)а вси иже ѿ вѣка оумершеи в мегновеньи ѿка живи пре(д)станут(у) судищу бесмртна(г) влд(к)ы. кождо слово възда(а)юще. ѿ нихже сдѣаша. (*παραστήσουται*) *ЖВИ XIV–XV, 96а*; Приде оубо и пре(д)ста дверии вертыа (*ἐφίσταται*) *Там же, 129г*; [*праведные*] во англскыи чинъ вступльше г(с)у предъстануть *Пал 140б, 20б*; не в назареве ли блговѣщение бы(с). ту бо предъста архнглъ гаврилъ. [*ср. Лк 1. 28*] *Там же, 122а*.

2. *Возникнуть, явиться*: рече чудная иудифъ къ б̄у. помысли бо вѣща и пре(д)сташа ти всл(ч)ская елико створи(л) еси. (*Иудифь 9. 5: παρέστησαν*) *ГБ к. XIV, 55б*; по томъ помысли вышнии сего мира поставити и ре(ч). «да будутъ вѣци безвѣстная прохода» и абие прѣдъсташа (*παρέστησαν*) *ЖАЮ к. XIV, 49в*; не оуклониса рече клисиастъ на десно ни на лѣво но поутемъ цр̄ьскымъ ходи. ибо въ средѣ предъреченыхъ много достоинства предъста (*καθέστηκε*; ср. *Притч 4. 27*) *ПНЧ к. XIV, 18в*; бою бо са да не (к)гда омрачно дѣмонъ множество дши моеи (на) пакость. пре(д)станут(у) множества ра(д) мои(х). невѣдѣньи. (*μη... ἤ... πληθὺς... καταστή*) *ЖВИ XIV–XV, 131б*.

3. *Наступить, настать*: в недооумѣнии глубины погроужаюса. воспоминающе яко толика и такова съгрѣшивъ. ни понѣ мала что раскаянию покахъ [*так!*] дѣла. и ближение смрти предъста. *СбЯр XIII, 44 об.*; толико тѣмъ предъста. трезвѣные. еже неоусыпанно имоуть дшевною око. (*πρόεστιν* 'присуще!') *ПНЧ к. XIV, 93г*; м.асопустныи днь. житыа пре(д)ста. по-

двигы како низлагаеть. ядения и питыа многого. (*παρεστιν*) *ФСт XIV/XV, 161а*.

4. *Быть в распоряжении, иметься*: многи на||мъ предъсташа книги израдныа. (*παρεστι... περισσία* 'есть изобилие') *ФСт XIV/XV, 77б–в. Ср. престати²*.

предъстати² *вм. престати¹*

ПРЕДЪСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. *Предстоятель* (зд. о должности епископа): Промѣжи же тѣхъ лѣ(т) Аполинаринъскыи прозабе пре(д)столникъ въ Алодикии Соурьстѣи, соуетомоудриа иетера исповѣдавъ. (*πρόεδρος*) *ГА XIV, 196г. Ср. престольникъ.*

ПРЕДЪСТОЯНИЕ (24), -Ю с. 1. *Предстояние, нахождение перед кем-л. (чем-л.), где-л.*: ѿ лютѣ мнѣ || яко безъ ѿвѣта иемь помышляюще предъстояние ѿ десноюю. дѣла же соушиихъ ѿ шюю. *СбЯр XIII, 120–121*; илиа рече. живъ г(с)ь иемоуже предъстояхъ пред нимъ дн(с)ь. [*ср. 3 Цар 18. 15*] предъстояние слоужбоу нарекъ. еюже слоужашеть боу. (*παράστασιν*) *ПНЧ к. XIV, 3в*; не лишимса радости жениха х(с)а. и деснаго пре(д)стояния. в немже вси стѣи веселатся прісно (*τῆς... παραστάσεως*) *ФСт XIV/XV, 27г*; другимъ же еже поконтиса ѿ злыхъ дѣлъ. приимающихъ страхъ б̄ии. и страшнаго и трепетнаго оного судища пре(д)стояния. югдаже приметъ кождо по дѣломъ своимъ. (*παράστηα*) *Там же, 29б*.

2. *Присутствие, стояние на богослужении, молитве*: тако бо и корнилоу молщюса. пришѣдъ англъ гл̄аше млтвы твоа и мл̄стына възидоша на памать предъ ба. [*ср. Деян 10. 4*] да чьто оубо корнила не вреди домовная молитва. чьто ли фарисеомъ оуслѣ. цр̄квѣное пред||стояние. величания презорьства испълнено. (*παράστασις*) *Изб 107б, 232–233*; и ѿсоудоу паче дързновение простираше. [*Феодор*] вса вариа въ оутрѣни||мъ словословесии. и въ дн̄нѣмъ. яко не соуетьнымъ ни инѣмъ. сьмыслы оупражняа и по вьсѣхъ послѣже исхода. непоколѣблемъ. и образъмъ. и възоромъ пребываа. въ предъстоянии. млтвѣ. (*ἐν τῇ παραστάσει*) *ЖФСт к. XII, 50–50 об.*; есть оубоу [*так!*] недо-

стойному рабу твоему пшеницѣ. кадни. тысѣща ꙗкоже... иже молюса. дати ми тобою бви... ꙗко да того ра(д) съ г(с)дмъ сѣго предѣстоѣнѣя жертвеникоу. оцѣщюса грѣхъ моихъ блуженья. (διὰ τῆς... παραστάσεως) ПНЧ к. XIV, 93а.

3. Церковная власть, руководство: [Иоанн Златоуст] дасть [дѣдоуке 'боится', смеш. с дѣдоуке] дѣло предѣстоѣнѣя. и трепещеть и вопиеть некъдѣ сътѣ своихъ словесѣ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 87а; да оубо подобное восприимуть предѣстоѣнѣя. и раздѣлѣть кождо ихъ по достоинству служенья. (τὴν προστασίαν) Там же, 98а.

4. Защита, заступничество: видѣ [в др. сл. видѣ] бо [Моисей] въ Египтѣ скорби многы злыя Излемъ и бывъшихъ въ поустыни расматрѣемъ, ихъже не терпѣа, многажды каменеиемъ побити людемъ, неразумнымъ бладыствомъ и соуровьствомъ, и ѿрицаяса предѣстоѣнѣя ѿ многоа оуныльства и смѣрти просѣ (τὴν προστασίαν) ГА XIV₁, 66в.

5. Служение, прислуживание (в церкви): добро оубо црковное предѣстоѣнѣя. въ свѣтлѣ и чи|стѣ и пр(с)тѣ мѣстѣ съ айгльскими силами. ПКП 1406, 197–198; иде и ц(с)рь с ними во црковь. и поставиша я на пространнѣ мѣстѣ показующе красоту црковную и пѣнѣя. и службу [ЛЛ 1377, 37 службы] архирѣиски и предѣстоѣнѣя [ЛЛ 1377, 37 престоѣнѣя] дѣяконъ. ЛИ ок. 1425, 41 (987). Ср. престоевание.

ПРЕДЪСТОЈАТИ (179), -Ю, -ИТЬ гл. I. Стоять, находиться перед кем-л., чем-л.: Придѣте въсхвалимъ чудотворщю и моученикоу. вы бо. законно страдавъша побѣдѣста соупротивнааго врага. и нынѣ свѣтѣ оукрашена предѣстоѣнѣя христу Стих 1156–1163, 73 об.; нынѣ на нбѣхъ приимаеши ѿдавание. свѣтоу великому предѣстоѣ. (παριστάμενος) ЖФСт к. XII, 170; сивевии мужи и по смѣрти живи соуще гви предѣстоѣнѣя. источьники намъ спсению вл(д)ка хѣъ мощьми ихъ подасть. (παρεστήκασι) СкБГ XII, 18в; бѣ нѣкто именъмъ инаковъ. прѣдѣстоѣнѣя оу кр(с)та. иже и видѣ воина.

прободѣшаго ребра гнѣ. (παρεστάς) ПрЛ 1282, 10а; подобает (т)и свершити бжественноую службоу. и тако (прѣдѣ)стани. съ оумилениемъ и чистымъ ср(д)цмъ сѣмоу жертвѣникоу. не ѿзираасѣ сѣмо и овамо. но въ страсъ и трѣпетѣ прѣдѣстоѣнѣ(с)ному ц(с)рю. (παριστάμενος) КР 1284, 192в; всегда оубо. боле же въ пѣ(с)хъ безмолвнѣю. и безъсмоутное держимъ... слоуга [διάκονος 'диакон'] несть оубо тѣло [сѣма 'телом'] предѣстоѣнѣя члѣвкмъ. оумъ же въ нб(с)ныхъ мѣтвоу толкыи. (παρεστάς) ПНЧ 1296, 44 об.; жертвеникоу бо неѿслабно ношь и днѣ предѣ(д)стоѣнѣя англи. (παρίστανται) Там же, 129; [Юлиан] воиньскимъ сборомъ злато разѣдаю... предѣложи кромѣ събычаю капища, исполни [вм. исполнь – πλήρη] оуглии и ливану, предѣ(д)стоѣнѣя на трапезѣ предѣлицемъ юго, и повелѣ хотѣщимъ злато взѣти комоуждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жертвѣнѣя. ГА XIV₁, 228в; земни англи бѣю престолу предѣ(д)стоѣнѣя... за всѣ кр(с)тъяны прилѣжно помолитесѣ. КТур XII сл. XIV₂, 281; створше мѣтву сѣдохомъ. едина же ѿ нихъ сѣде а двѣ предѣстоѣнѣя (παρειστήκεισαν) ПрЮр XIV₂, 14г; видѣ келесни снѣ гѣмоновъ англи предѣ(д)стоѣнѣя юму (παριστάμενος) Пр 1383, 90г; придоша англи бѣи предѣ(д)стоѣнѣя предѣ(д) бѣмъ. (Иов 1. 6: παραστήναι) ГБ к. XIV, 197а; вы со англи предѣ(д)стоѣнѣя оу пр(с)тла г(с)и КВ к. XIV, 189б; илина рече. живѣ г(с)ъ юмоуже предѣстоѣнѣя пред нимъ днѣ(с) [ср. 3 Цар 18. 15] предѣстоѣнѣя службоу нарекъ. еоже слоужашеть боу. (παρέστην) ПНЧ к. XIV, 3в; [Зосима] видѣ велика лва. предѣ(д)стоѣнѣя телесе прп(д)бнѣя. (παρεστάτα) СбЧуд к. XIV (1), 67в; предѣстоѣнѣя же ему [мужу] нѣкто красенъ и высокъ. 3Ц XIV/XV, 92г; и поидут же иже блгаи створшени в жизнь вѣчну. въ свѣ(т) несказанныи... сѣѣи трѣци ч(с)то предѣстоѣнѣя. (παριστάμενοι) ЖВИ XIV–XV, 35в; предѣ(д)стоѣнѣя бо ему вси ꙗкоже с ни(м) бытѣ хотѣше в жизни сеи та(к)же разлучены(м) его и дѣшю свою хотѣше оставити что жалостно не глѣху. (περιστάντες... αὐτόν 'обступившие его') Там же, 127б; княгини же его беспре-

стани плакаше. предъстоящи оу гроба. *ЛИ ок. 1425, 217 (1180); прич. в роли с.: [о сигнале к началу монастырской трапезы] и вса братиѧ... сѧдоу(т)... и абие подасть єдинѧ от прѣстоѧщихъ прѣдъстоящюму лъжицю. єюже оударѧють. оному же... оударшю. абие старѣи възгласить. ѣи бл(с)ви. УСт к. XII, 198 об.; [образн.: дерзаю оумомъ бесѣпрестани тобѣ молитисѧ. и мыслью ослабѣвъ ни часа мѣтвѣ оуставихъ дѣхмъ желая тобѣ прѣдъстояти. СБЯр XIII, 159 об.; мѣздодавец оуже пре(д)стои(т). иже приде видѣти виногра(д) егоже въздѣлалъ еси. (πάρεστιν). ЖВИ XIV–XV, 133а.*

2. *Присутствовать (на церемониях, обеде и т.д.: о лицах, приближенных к царю, князю); прислуживать:* вѣсѣмъ бо града того вельможамъ въ тѣ днь възлежащемъ на обѣдѣ оу властелина. и повелѣно бѣ оубо блѣженоуоумоу вѣсѣдосию. предъстояти и слоужити. *ЖФП XII, 30в;* блше ѡтрокѣ съ родомъ сѣнъ Оугърескѣ. именемъ Гѣсѣрги. єгоже люблѧше по велику Борисѣ. бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику. в неже предъстояше пре(д) нимъ. *ЛЛ 1377, 46 (1015);* се нынѣ въ критѣ на вечери предстоѧлъ є||смъ князю срачиньскому яко бо ма полониша. и ведоша ма въ критѣ. *СБТр XIV/XV, 184–185;* дяволь. не терпѧ зрѣти в немъ [*Иоасафе*] та(к)ваго преложѣ(н)ѧ.. || ...многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)ѧ и напасти. влагаѧ ему памѧ(т) ц(с)ркѧна его славы. и пре(д)стоѧщи(х) ему прекрасны(х) слугъ и боллѧрѣ (τῆς παριστάμενης... δорυφορίας ‘предстоящей свиты’) *ЖВИ XIV–XV, 128б–в;* прич. в роли с.: [*видение небесного царства*] пр(с)тли страшнѣ огнемъ блискающесѧ. сѣдѧше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто пристранѣ ц(с)рѣ посредѣ прѣдъстоящихъ прѣдъ нимъ. блискаѧсѧ. якоже сѣлнце. (ἐν μέσῳ τῶν παριστάμενων) *ЖАЮ XV, 63 об.;* || *помогать, бытъ сподвижником:* і то явѣ прѣдъставлѧеть іс. навигѣ. [*гак!*] іже моісѣѡви прѣдъстоявѣ. і по моісѣевѣ сѣрти въведѣ ізля. въ землѧ обѣтѡваниѧ. *КР 1284, 116;* || *служить (Богу):* блаже||ни єсте

и треблѣжни. о таковѣмъ подвижѣ вашемъ. до конца да исполните і непорочно и неотложно бѣу предъстояще. (παριστάνοντες) *ФСт XIV/XV, 36а–б;* кѣ единому бѣу прибѣгосте. г(с)у и ц(с)рю славному. блѣгому и преблѣгому вл(д)цѣ. и тому работающе и тому пре(д)стояще. тому служаще тому поюще присно. (παριστάμενοι) *Там же, 127г;* [*архистрагиг Михаил*] гл(с)мъ силы похвали всѣ(х) бѧ. рекѣ вонмѣмъ. яко создани єсмы на службу ѡ него и пре(д)стояще бѣу что подѧсте и створиште. *Пал 1406, 19б;* Како цѣркви людїи исполнены. Како веси. и гради блѣговѣрнии вѣси мѣтва(х) прилежа(т). вси готови [*в др. сп. бѣгови*] пре(д)стоять. *ИларСлЗак XI сп. XV, 167.*

3. *Находиться, присутствовать где-л.:* предъстоѧ же ту воозѣ. и видѣ руфѣ. [*ср. Руфѣ 2. 5*] *Пал 1406, 183б;* вси тамо теку(т) радуѧсѧ. а в вѣки мучими буду(т). і весь днь тѣ пре(д)стоѧт позорѣствующе тамо. *СБПаис н. XV, 57;* прич. в роли с.: и страхъ нападе на вса предъстоящѧ. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρестῶτας) *ПНЧ 1296, 80 об.;* и стаѧта [*Мануил и Феодосий*] пред нимъ... себе кр(с)тыѧна исповѣдаша. оудивиста не точьо прѣдъстоящѧ на нь и кнѧ(з) мужьствомъ свои(м) и дѣрзнове ниємъ. (τοὺς παρестῶτας) *Пр 1383, 22а;* сѣи же повелѣ предъстоящимъ възвати оуньшю. [*гак!*] (τοὺς παρестῶσι) *ПНЧ к. XIV, 126а;* вси же пре(д)стоѧщи рѣша при на(с) єси кнѧзю глѧлъ. [*Василий*] *ПКП 1406, 192г.*

4. *Предстоятъ (Богу), сѡятъ на богослужении, молитве:* аще бо въ цѣркѣви. аще бо въ кельи съ братьемъ подобаетъ съ блѣгобѡязнѣствомъ бѡу предъстояти (παρίστασθαι) *ПНЧ н. XIII, 153б;* се бо съ страхомъ прѣдъстоѧ ти. на множество щедротѣ твоихъ зриѧи воиноу. *СБЯр XIII, 201 об.;* Блг(д)тѣ дѣхъ възрѧсте в тобѣ ѡбѣ ягда рожьшю видѧ плачющю и рыдающю. крѣпцѣ ты [*Феодосий*] пре(д)стояше. строуѧи слезы точа непоколѣблемы столпѣ яко неподв(и)жимы сы пребы(с). *ПКП 1406, 5в.*

5. *Совершать богослужение:* Масалиѧне... Глѣють яко... молащимъсѧ можеть

явитисѧ кр(с)тъ въ свѣтъ. и въ нѣко [КЕ ХІІ, 261а нѣкоу] время ѡбратитисѧ [КЕ ХІІ, 261а обрѣстисѧ — εὐρεθῆναι] члѣву прѣдъстоящую въ жертьвѣницѣ. (παρεστῶτα) КР 1284, 368г; иереи бо блудникъ и дыакъ прилюбодѣникъ проклѣтъ да будутъ г(с)у бу. велми бо должнъ [так!] кестъ ч(с)тъ быти. иже въ стѣмъ олтари прѣдъстоитъ. (παριστάμενος) ЖАЮ к. ХІV, 48б; но члѣвколюбие бие. не остави тебе до коньца погыбнути. яко не блгобоязно. но преобидно. въ стѣмъ олтѣрѣ прѣдъстояш(е). (παρίστασο) ПНЧ к. ХІV, 189в.

6. Предъстоящи прич. в роли с. Настоятель: в монастыри причитаемыѧ. отиноудъ да не исходѧтъ. аще ли кака невольная ноужда. на то привлѣчетъ ѧ съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдъстоящимъ се да творѧтъ. (μετ'... ἐπιτροπῆς τῆς προεστῶσης 'по решению настоятельницы') КЕ ХІІ, 57а; прѣбывати имъ въ монастыри по общанію его. аще не боудеть вины прѣдъстоящаго. (τοῦ προεστῶτος) Там же, 79а.

7. Защищать, хранить: бы(с) гла(с) к нему глѧ. хвалишисѧ пахоміе члѣвкъ еси проси себе самому милости. яко всѣмъ мл(с)тъ моѧ прѣдстоитъ. (τὰ σὺμ-παντα τῷ ἐλέει μου παρίστανται 'все существуетъ по Моей милости') ПНЧ 1296, 54; слав(а) тебѣ бѣ мои иже пр(с)но прѣд(д)стоѧ и помагѧ любѧщимъ тѧ. (παριστάμενος) ЖВИ ХІV—ХV, 130б.

8. Предстоять (в будущем), ожидатьсѧ, приближаться: крѣпкимъ крѣпкою прѣдстоитъ || испытаніе (ἐφίσταται) ГА ХІV, 69а—б; да ты. друже. младъ еси. да великъ трудъ прѣдстоитъ противу четыремъ змѣимъ грѣховнымъ. (καθέστηκεν) ЖАЮ к. ХІV, 35б; прѣдстоитъ рж(с)тво вл(д)ки нашего и прѣдстателѧ. сѣго прѣрка и прѣд(д)тча и кр(с)тителѧ ишана. (πάρεστι) ФСт ХІV/ХV, 124а; прич. средн. в роли с.: ключисѧ сѣоуоумоу събору митрополискоуоумоу еп(с)поу отъ ближнѧѧ страны епархія призывати ины нѣкыѧ соудѧщемъ и невѣрне раздроушающемъ яко извѣстити съ епархійскими прѣдъстоящею. (τοῦ βεβαίωσαι

τὸ παριστάμενον 'чтобы утвердить то, что будетъ постановлено') КЕ ХІІ, 93а.

♦♦ Водъ прѣдъстоящей — гидропарастаты, члены еретической секты, употреблявшие воду вместо вина в евхаристии: Водъ прѣдъстоящихъ ересь потреблѧ златооустѣцъ. егда ре(ч) постра [так!] гѣ и възкрсе. вино приять и предасть. (τῶν 'Υδροπαραστατῶν) КР 1284, 149г; водъ прѣдъстоящихъ ересь тѣшасѧ [Иоанн Златоуст] потрѣбити. иже водою токмо без вина въ бесквернѣи жертвѣ слоужать. (τῶν 'Υδροπαραστατῶν) Там же, 150а. Ср. престоати!

ПРЕДЪСТРОЕНИ|Ю (1*), -Ю с. Промысел, предустройство: Помышлѧи прѣ(д)строение потребны жизни. (πρόνοια) Мен н. ХV, 185 об.

ПРЕДЪСТ|ЯЛАТИ (1*), -ЕЛЮ, -ЕЛЕТЬ гл. Подложить, подстелить: привѣзавше каменія къ вынамъ ихъ. и оузами ноги и веригами руцѣ. прѣ(д)стлаша [Пр сер. ХІV (2), 11в подѣстлаша] тризубы железны. (ὕποκειμένων... τριβόλων) Пр 1383, 36а.

ПРЕДЪСТЪННИЦ|А (1*), -Ъ (-А) с. Наружное укрепление, вал: [пророк Илія Ахаву] идеже пользаша пси кровъ Наоуфѣ||евоу. тоу полижють пси кровъ твою, Иезавель снѣдѧтъ пси оу прѣдѣстѣнница градскыѧ (3 Цар 21. 23 = Regn III 20. 23: ἐν τῷ προτειχίσματι) ГА ХІV, 114—115.

ПРЕДЪСЪВЪДѢТЕЛЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Предрекать, предвозвещать: сего ра(д) покажутъ и прѣ(д)свѣдѣтельствуютъ [в др. сп. прѣ(д)свѣдѣтельствветъ] Соломонъ, глѧ: послушайте и вноушите вси владоущи множествомъ людиѧ, яко ѿ г(с)а дастьсѧ вамъ власть и сила ѿ вышнѧго, иже истѧжетъ ваша дѣла (προμαρτύρεται; ср. Прем б. 1—3) ГА ХІV, 216г.

ПРЕДЪСЪВЪСТЪНЪ (1*) пр. Очевидный, явный: изиде ис тебе неч(с)тыи... дхъ. ѿгнанъ крѣшнѣ(м)... паки же възвращаетсѧ въ хра(м) ѿ негоже бѣ ѿшелъ... || ...бывае(т) послѣднѧѧ горша первы(х). елико бо тогда бѣше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же прѣ(д)-

свѣтна злобь. ѿбѣженъ(м) добраго злое привлачаши. (πρόδηλος ἢ κακία; ср. Мф 12. 43–45) ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРЕДЪСЪКАЗАНЫ|Ю (1*), -Ю с. Предвестие, начало: [о предках Василия Великого, скрывавшихся в пустыне от гонений и попросивших Бога о пище] се глѣхуть и ловитва приспѣ... о чюдо сами ловитвѣ блѣху держатели... предъсказанье имуще оуже надѣяемъ(х)сѣ нынѣшнее чюдо. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 144б–в.

ПРЕДЪСЪДАНИ|Ю (7*), -Ю с. 1. Восседание на почетном месте, председательство: елици... прозвутері и диакони. вторую поюша женоу... раскаиавшесѣ... таковое съпрѣжение ѿгн(а)ша. ѿ сщеничества оубо престанюуть. токѣмо же ч(с)тъ да имѣють по сѣдалищу и по стоянию. и довольно имъ есть предъсѣдание къ ѣви прачющимъсѣ. [вм. плачющимъсѣ – προσκλαίοντες] (ἀρκεσθήσονται τῇ προεδρίᾳ) КР 1284, 143в; Мирьскоую гордыню и предъсѣдания. бж(с)твннии ѿцїи ѿ цркви ѿрѣвающе. повѣлѣвають никотором(о)уже диакону. аще и кии любо црквннии санъ иматъ. выше прозвотеръ не седати. (τὰς πρωτοκλισίας) Там же, 144г; Горе вамъ книжници фарисѣи. яко любите предъсѣдания на сборищи(х). (Лк 11. 43: τὴν πρωτοκαθεδρίαν) ПНЧ к. XIV, 30г; || первое место, главенство: вси оубо мыслѣху философу быти ему. [Василию] и вѣтии ерѣва. [вм. и иерѣю – καὶ ἱερεῖ] и имѣти ему в нихъ пре(д)сѣдания. (τὴν ἐν τοῦτοις προεδρίαν) ГБ к. XIV, 147в; Еже ѿ стола [ὑφεδρίαν ‘низшее духовенство’, понятое как соч. предл. с с.] зове(т). бо словеще. долѣсѣданье по томъ степень. предсѣданье же еп(с)пство. (προεδρίαν) Там же, 155в.

2. Главенство в церкви, епископство: Понеже... предсѣдания сподобисѣ. [Василий] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)тъ на горшее. (τῆς προεδρίας) ГБ к. XIV, 159в; [Григорий Богослов о себе] въ превлачимы(х) мѣсто пребывающаа стѣжати того хотѣ до конца оумертвити тѣло. и х(с)а стѣжати за всѣ и оуступи(х) пре(д)сѣда(н)на. и оучтл(с)каго стола.

и яко дѣтишь быти и оучѣкъ. (τῆς προεδρίας) Там же, 202б.

ПРЕДЪСЪДАТЕЛЬНЫЙ (1*) пр. Первенствующий. Зд. Столичный: Отъ кесария рече придо(х) в византию великыи градъ. предъсѣдателныи владушъ востоку. (προκαθημένην) ГБ к. XIV, 147г.

ПРЕДЪСЪДА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Восседать на почетном месте; председательствовать, главенствовать, занимать первое место: да накажемсѣ не дерзати въ оуности (оучите ли) [вм. оучити ли – τοῦ διδάσκειν ἦ] пре(д)сѣдати. и преже брады оучити. (τοῦ προεδρεύειν) ГБ к. XIV, 21б; иавѣ по данилову видѣнью. пр(с)тли поставляють(с) и ветхыи днѣмъ пре(д)сѣдаеть. (προκάθηται; ср. Дан 7. 9) Там же, 112в; будутъ бо вси наоучени боу. и не рекутъ познаи га. яко вси оувѣдають. ѿ мала доже и до велика ихъ. [Евр 8. 11] чсо оубо ра(д) рече. предъсѣдають. чсо ра(д) предъстоить. ни молю. никакоже извѣсто слово ми о семь. ниже глѣмъ злѣ на оучителѣ. (προκάθηται) ПНЧ к. XIV, 109г.

ПРЕДЪСЪДЪТИ (5*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Сидеть во главе, занимать первое место: и сѣдшу юмоу ѿтрокоу же стоащю за столомъ меситовымъ. и възрѣв же на нь прѣдсѣдашь ц(с)рѣ бесовьскъ. глѣше меситоу. что приведе ѿтрока сего семо. (καθεζόμενος) ПрЛ 1282, 75а; Предсѣдащу алеѣю [так!] преѿсщному. и вселеньскому патриарху. на деснѣи странѣ црквнныхъ полать. сѣдашимъ с нимъ болюбивымъ митрополитомъ... прѣдста ионъ кувикуиларии (προκαθημένου) КР 1284, 337в; тогда оубо посре(д) сбора ставъ и црѣви пре(д)сѣдащу велики(м) гл(с)мъ возпи во истинну о црю дхъ сѣын живе(т) въ снѣ тво(е)мъ. (προκαθεζόμενου) ЖВИ XIV–XV, 117б; || перен.: неучивыи же сѣ и нен(а)казаныи с гордостью предсѣди(т). і выситсѣ на лѣпшаго и не оужасаетсѣ к лицу еже видить. сдержаливыи же стои(т). (προκάθηται) ГБ к. XIV, 155а.

2. Председательствовать: прѣ(д)сѣдащу сѣмубору тому. || агафону папѣ

римскому. и григорью акраганьскому еп(с)поу сице глше. *КР 1284, 2676–в.*

ПРЕДЪСЪСТИ (3*), **ПРЕДЪСАД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Сестъ во главе, занявъ первое место: въ наречени днь [император] съ яроу гордостію предъсѣдъ. приведе вся къ себе. (протерон... καθίσας 'предварительно сев')* *ЖФСт к. XII, 90 об.*; Егда престоли поставатса. и ветхий дѣми и всѣ(х) сдѣтель пре(д)саде(т). и книги ѿверзут(са)... и вса тайна ѿкрытса. никтоже тамо сбесѣдникъ... даровъ ѿбилна даянѣя || оукрасти праваго суда не възмогутъ. (προκαίσει; ср. *Дан 7. 9*) *ЖВИ XIV–XV, 356–в.*

2. *Председательствовать: [правило Карфагенского собора о суде над пресвитером в Триполи] Такжеде годѣ юсть... да попъ ть отъ плати послушествованъ быти подобаетъ еп(с)пъ. а диаконъ отъ трии... || ...авѣ яко и своему еп(с)поу прѣдъсѣдъшо. (προκαθήμενου) *КЕ XII, 116а–б.**

ПРЕДЪТЕЧ|А¹ (104), **-Ъ (-А)** с. 1. *Тот, кто первым пришел куда-л., к кому-л. Образн.: Въ ть(ж) днь оупенье блжныи олгы кнлгини. пр(д)тчи русьския къ бу. ПрП XIV–XV (2), 185а.*

2. *Предшественник, предвестник. Образн.: вѣра сраньска [см. срациньска] пр(д)ча соуци антихрьстовъ. (прѣдромос) *КР 1284, 374а*; [слово на Пасху] Добро оубо и вчерашнее свѣте(л)ство на(м) и просвѣщение. [предпразднство Пасхи]... || ...и добрѣи же днь(с) и свѣтлѣи. имже вчера пр(д)тча бѣ великаго свѣта... дн(с)ъ же въскр(с)нье само празднуемъ. не и еще чаемо но бывше оуже. (прѣдромос) *ГБ к. XIV, 52г*; истина бо ѿ землѣ восина. а правда съ нб(с)и приниче. истина бо юсть пр(д)тча. *Пал 1406, 195г*; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущоу вѣку жизни нетлѣннѣи. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.*; | об Иоанне *Предтече*: пр(д)тча х(с)въ кр(с)тлѣ іоанъ. иже дивно рѣтво имѣ. и житие паче всѣхъ члбкъ. *Пр 1383, 94б*; Кто е(с) ісѣвъ пр(д)тча іоан(н). яко гла(с) словеси. и акы свѣтило свѣту іемуже и скака преже въ оутробѣ. [ср. *Лк I. 44*] и пр(д)тча [см. пр(д)тче – προέδραμεν] въ*

а(д) иродовымъ неистовствомъ. пуще(н). (прѣдромос) *ГБ к. XIV, 175б*; и тогда иродъ пуст(и) в темницу и оуѣкну іоан(н). скончав же течение пр(д)тча г(с)нь. и сниде въ адъ. и познаша и въ адѣ сущии (Ѡ Прѣдромос) *ЗЦ XIV/XV, 12а.*

В роли им. личн. Об Иоанне Предтече: Преподобне ѡтче. богоносе феоносию... христа непрѣстанно славослова... крышаема роукою прѣдътеча... того оубо моли... даровати въселенѣи... миръ и велию милость. Стих 1156–1163, 32; и великий съ домъ великому прѣдчи. и хрстителю въстави. (прѣдрѣм) *ЖФСт к. XII, 76*; да вълывають масло въ капоустоу солону. и дадять мнихомъ. по единою чаши оурочнѣи... и въ навечерь праздни(к) пр(д)тча. *УСт к. XII, 209 об.*; На нѣкихъ писаниихъ чьстныхъ иконъ. агньць пьрстемъ прѣдътеча являемъ начьртаемъ бываетъ. (тоѠ прѣдрѣм) *КЕ XII, 64б*; мѣтва. въ поне(д)льникъ ве(ч)рѣ. прѣдчи. *СБЯр XIII, 169*; къ симъ же приспе инъ праздникъ. ѿбиходащаго круга. всеч(с)тныя и всеславныя роуки. принесеныя въ ц(с)рьскыи градъ. образомъ тачемъ. въ севаѣ въ немже глѣт. прѣдча погрѣбноу быти тѣлоу. (тѠ тоѠ Прѣдрѣм) *ПрЛ 1282, 124а*; днь бо... юсть снъ крестася... ношь же юсть пр(д)тча. противу бжъству ношь менши юсть. якоже суть жидове противу пр(д)тчи. (Ѡ Прѣдромос... прѣс тоѠ Прѣдрѣм) *ЖАЮ к. XIV, 52г*; Во обьщемъ жити оубо оуоставлени праз(д)ници соуть... и бца и двою на де(с)ать ап(с)лоу. и пр(д)ча. (тоѠ прѣдрѣм) *ПНЧ к. XIV, 143г*; видѣста сѣю и чудную г(с)жю бѣю на вздусѣ... съ анѣлы и пр(д)тчею. *СБЧуд к. XIV (1), 351в*; оузри блжныи андреи сѣю бѣю ѿчивѣсть. вел'ми сѣшю высокѠ. пришедшо ц(с)рьскыи враты. страшными слѣгами. в нижке бѣаше ч(с)тныи пр(д)тча (Ѡ Прѣдромос) *ЖАЮ XV, 141*; в сост. им. личн.: о агн<ос> Іоан Прет<ча>. *Надп 1335/1336*; испроси главы іоана пр(д)тча. *Пр 1383, 154г*; и повелить [*антихрист*]... да сѣ примѣситъ оѣ съ дщерью... а бра(т) съ сестрою... аще ли ни. да иже сѣ ѿре(ч)тъ. смртню да

оумреть и съ предътецею иваномъ. оумршаго того дѣла. [ср. Мф 14. 4; Мк 6. 18] причтенъ будетъ въ днь судныи. (σὺν τῷ Προδρόμῳ Ἰωάννῃ) ЖАЮ к. XIV, 64в; иѡ претеча *Надп* к. XIV (7); се о іоа(н)нѣ пр(д)тчи прознаменася. *Пал* 1406, 105в; [толкование *Пс* 131. 17] сѣць ре(ч). «да рогъ бѣ възнесе дѣдвѣ ѿ сѣна бѣа хѣа. свѣтилника же оуготова оѣщедротамъ х(с)ви и сынови своему іѡна прѣдътецю». (Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον) ЖАЮ XV, 130; в *сост. названии церкви*: аз(ъ) же попинѣ сѣго. <...> прѣдча максимъ. <...> тѣшиниць напи(са)хъ ·д· еуангѣли(а) сил. *ЕвПант* XII/XIII, 224 (зап.); прилучила есва к цркви на веки. сѣму іѡа(н)у пр(д)чи *Гр* 1387 (1, з.-р.); и положиша и въ цркви сѣго іѡана пр(д)тча. *СбТр* XIV/XV, 212; сребромъ и злато(м) поставлена бы(с) цркы сѣго іѡана Пр(д)тчи. *ПКП* 1406, 142а; постави же [Владимир] црквь сѣго іѡана Пр(д)тчу в Корсунѣ на горѣ. *ЛИ* ок. 1425, 44 (988); в *сост. названий церковныхъ праздниковъ* – Рождество Иоанна Предтечи; Усекновение главы Иоанна Предтечи: се же бы(с) м(с)ца июна. въ ·кѣ· днь. и въ ·кѣ· на рж(с)тво іѡа(н) Пр(д)тчи. *ЛЛ* 1377, 97 об. (1124); а что на оусекновѣние іѡна предътеце главы. ма(с) не асти то ѿ грѣкъ пошло *СбСоф* XIV–XV, 125г.

– *Передача греч.* δρόμος ‘бег, путь’, смешанного с проδρομος ‘предтеча’: с любовью имуще [ἐχόμεθα ‘будем иметь’] пр(д)тчѣ наши. бл҃гохвалѣще(с) [εὐτόνωος ‘сильно, усердно’] о стоянии своемъ. прелюбовнѣ любовь нашу. не долу зраше но на высоту смотрѣше (тоѡ дрѡму) *ФСт* XIV/XV, 184в.

предътеча² см. предътечи¹

ПРЕДЪТЕЧЕВЪ (7*) *пр. притяж. к предътеча во 2 знач.:* помолися поклонитися прѣдчѣве главѣ сѣи. (тоѡ Продрѡму) *ПрЛ* 1282, 124б; нѣ ѿ коего дьякона. иѡва наричаемаго. чѣстьныа роуки прѣдчевы. изнесению изведению [*Пр* 1313, 152б и възведение] бы(с). въ тѣ сѣнныи ча(с). (тоѡ Продрѡму) *Там же*, 124в; не подобаеъ ѡбраза почитати паче истѣны и агньца на ч(с)тньныхъ иконахъ написати.

перъстомъ предътечевымъ показася. (тоѡ Продрѡму) *КР* 1284, 159г; она же [*Мария Египетская*] ре(ч)... и пожди мене на то(м) полу иердана близъ оуселеныа. да пришедши причащюся сѣхъ даровъ... въ цркви прт(д)чевѣ. (тоѡ Продрѡму) *СбЧуд* к. XIV (1), 65в; си же прркмъ гл҃шмъ. и веселѣшимся ѿ бл҃гвѣщнии пр(д)тчевѣ слышав же адъ гл҃ы ихъ. и ре(ч) къ дьяволу ѿ комъ си гл҃тъ. (тоѡ Продрѡму) *ЗЦ* XIV/XV, 13а; радуюся оубо велми... еже о бѣзъ вашего мужества. и пребыванья. въ единомушыи... || ...се оубо все бии дарѣ. И бѣина радость предътечева и б҃гословаца. великихъ наши(х) вл(д)кѣ бл҃годѣяние. (тоѡ продрѡму) *ФСт* XIV/XV, 89а–б; сло(в)... о оужицѣ бородинѣ и пр(д)тчѣвъ зачатии. *Пал* 1406, 195б.

ПРЕДЪТЕЧИ¹ (-ЩИ) (17), -КОУ, -ЧЕТЬ *гл. 1.* *Идти (пойти), двигаться (двигаться) впереди (кого-л.), перед (кем-л.):* сершени пред(д)теку(т). пу(т) творѣше излю. (продрѡмоῦνται; ср. *Втор* 7. 20) *ГБ* к. XIV, 69б; ꙗко пре(д)текущую свѣтилу. вѣслѣдуе(т) свѣ(т) пресвѣтлыи и гла(с) слову. и невѣстоводцю женѣися. (тѡ продрѡму λύχνῳ) *Там же*, 74г; каа су(т) х(с)ва [знаменія рождения Христа]... ан҃гли славаше нб(с)наго и земнаго. пастуси пред(д)теку(т) агньца и пастырѣ. звѣзда пред(д)идуши. поклонѣ(т) бо сѣ тварь створшему. (проτρέχοντες [так в рук.; вероятно, вм. простρέχοντες] τῷ ἀμνῷ καὶ ποίμνι ‘прибегающие к агнцу и пастырю’; ср. *Лк* 2. 8–18, *Мф* 2. 9) *Там же*, 86в; ан҃гли предътекоюше вопиаху горнимъ силамъ ѿверзете врата князи ваши. ц(с)рь бо восходить к первому свѣту славы. [ср. *Пс* 23. 7] *Пал* 1406, 54в; како стерпиши страшное ѡно пришествие г(с)не. на испытанье вселеныа... идѣже сѣнце померькнетъ. идѣ(ж) ан҃(л)и възмѣтуть(с). идѣже силы пред(д)текутъ. *СбПаис* н. XV, 102; || *перен.* *Прич. в роли с.:* си [Ольга] бы(с) предътекущиа крѣпнѣстѣи земли. аки деньница [в др. сп. деньница] предъ сѣнцмъ. *ЛЛ* 1377, 20 об. (969).

2. *Идти (пойти) куда-л. ранее кого-л., первым:* [Иоанн Креститель] въ роженныхъ женами. паче всѣхъ послушъствуются.

ѿ ба и пр(о)ркъ лишни преже възыгравше въ чрѣве и земнымъ сѣсво проповѣдаше пришествие и прѣ(д)текъ радъ [Пр XIV, (I), 100a въ адъ — ἐν τῷ Ἰουδαίῃ] на блговѣщание въскр(с)ниа. (προδραμόν) Пр 1383, 936; не приемле(т) ѿванъ ис(с)а гр-душа [креститъся от него]... вѣдаше бо ѿванъ... яко прите(к) пред ни(м) на проповѣ(д) во иудѣю. пре(д)текъ въ адъ. (προδραμόντι αὐτῷ... εἰς τοὺς ἐν Ἰουδαίᾳ, προδραμουμένῳ δὲ... καὶ εἰς τοὺς ἐν Ἰουδαίᾳ ἀκολουθήσει Χριστός [Иоаннъ зналъ, что] Иисусъ последуетъ за ним, пришедшимъ ранее Его к живущимъ в Иудее, [такъ же как Онъ последуетъ за ним] после того, как онъ придетъ ранее Его к находящимся в аду) ГБ к. XIV, 21г; [Иоаннъ Креститель] скака преже въ оутробѣ. и пр(д)тча [вм. пр(д)тече] въ а(д) иродовымъ неистовствомъ. пуше(н). (προέδραμεν) Там же, 175б; понеже бѣ здѣ пр(д)тча г(с)нѣ. тѣмъ и въ адъ пр(д)течи ему. ЗЦ XIV/XV, 11г.

3. *Опережать, предварять*: ц(с)ркое знамение, глѣмое кр(с)тѣ по ѿбышемому ѿбычаю пре(д)течь Х(с)ва пришествиа, ан҃глы прославляемъ и проблговѣстоуемъ. (προτρέχει) ГА XIV, 167б; и лихоиманье пре(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель?] и пресѣче иестства бл҃гое. (ἡ πλεονεξία συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνερῶν 'корысть, взявъ законъ в качестве помощника') ГБ к. XIV, 103б; аще... ѿтрокъ хотѣ родитиса оумреть, и иеще плода нѣсть, и смѣрть пре(д)течь (ἡ ἀπόφασις ἔδραμεν 'смертный приговоръ уже вынесен') Пч н. XV (I), 128 об.

4. *Идти, бежать вперед*: каа же бѣша х(с)ва. [знаменія рождения Христа] дѣца родьство. ясли повитѣ. ан҃гли славаше. пастуси пре(д)текуше. течение звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (προστρέχοντες 'прибегающие') ГБ к. XIV, 86а; сии же [бесы] видаше на [ἄ βλέπουσιν 'если что-то видят'] акы татѣ. предтекутъ и повѣдають. (προτρέχουσι) ПНЧ к. XIV, 125б.

предътечи² *вм. претечи*

ПРЕДЪТЕЧЬСКИЙ (1*) *пр. к предътеча во 2 знач. Зд. Предваряющий, идущий впереди*: сии ва(м) повелѣваетъ с

нами ѿва(н) великыи истинныи проповѣдалъ. [вм. проповѣдатель] прѣтчьскыи слову гла(с). (ἡ πρόδρομος... φωνή) ГБ к. XIV, 206в.

ПРЕДЪТЪЩАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Передача греч. πρότασις 'положение, предложение', производного от προτείνω 'протягивать, выставлять', где τεῖνω в знач. 'устремляться' соотнесено с тѣшатиса: иего же [крещеного сарацинского князя] слышавше [два епископа-еретика] и зѣло оудивльшеса на иестьствнаго смысла пре(д)тщаниемъ иего, ѿидоша ѿсрамлена. (εἰς τὸ... φρόνημα τῆς προτάσεως 'разумности его предположения') ГА XIV, 262г.*

ПРЕДЪОУСПѢВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Продвигаться вперед, преуспевать*: тако и вѣ. [Григорий Богослов и Василий Великий] иже о наю зданье. яко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховѣ. и пре(д)положиховѣ доброе начало и тако предвидевѣ. и предъоуспѣваевѣ. (προεκόπτομεν) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДЪОУТВѢРЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Заранее укреплять*: предъоутвержаа <ны>, г(с)ь глше: иегда вса повелѣнаа вамъ створите, тогда рцѣте, яко неключимии раби иесмы и, иже бы(с) намъ створити, створихомъ. (προασφαλίζόμενος 'предостерегая'; ср. Лк 17. 10) ГА XIV, 70а.

ПРЕДЪХО|ДИТИ (3*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл. Идти впереди, предшествовать*. *Перен.*: вѣра оубо свершается крѣшнье(м). и пре(д)ходи(т) исповѣданье къ сѣсенью. (προάγει... ἡ ὁμολογία 'впереди идет исповедание') ГБ к. XIV, 25в; оч(с)тите разумны(х) дѣша силу. пре(д)ходѣи бо е(с) оумъ. имъже бѣ и вмѣстити и видѣти може(м). (καθήρατε... προηγουμένως... τὸν νοῦν 'очистите сначала ум', где нар. смеш. с прич. προηούμενος) Там же, 53б; и сладкыи вкусъ горе(к) именована. [Григорий Богослов] яко горку имѣа епитемью. горко бо смѣрть и преже тоа печаль. в печали бо вѣща яси вса дѣни живота твоего. понеже всакоа злобы сласть пре(д)ходи(т). (προηγείται) Там же, 58а.

ПРЕДЪХОЖЕНЬ|Е (1*), **-Ю** с. *Движение впереди*: по си(х) идутъ пред нимъ

[студентом-новичком] сквозъ торгъ к бани. пре(д)хоженъе творита оуна два ходъ. по чину [οἱ νέοι σὺν δύο κατὰ στόιχον καὶ τάξι] ‘юноши попарно по ряду и построению’] ступающе. близъ же бани бывше скачю(т) вопьють. (τὸ... ὀψίκιον αὐτοῦ τελοῦσιν ‘его свигу составляют’) ГБ к. XIV, 149а.

ПРЕДЪХОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Слуга, идущий впереди, чтобы освободить дорогу*: Поносиша бо ми вѣща со инѣми и трапезы простое и худое. и одѣнья простость и приходъ безъ пре(д)хожъ не разумѣа(х) бо азъ яко не иеп(с)пъскы и сѣльскы. но властельскы но епаршьскы велѣху жити. (τὰς ἀκόμπους προόδους ‘выезды, лишённые шума, хвастовства’) ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЧИСТИ (2*), **ПРЕДЪЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Предпочитать*: такового постыника любить бѣ. блга. и кротка. и безлюбива. предъчтуща своему коньцю. [τοῦ οἰκείου λυσιτελοῦς ‘своей выгоде’] инѣмъ полезное. (προτιμῶντα) ПНЧ к. XIV, 162г; прич. в роли с.: аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѣа хошетъ... роуцѣ въ образъ назнаменуана крѣста тако... да приемлеть приобъщение блгодати. съвършающаа же отъ злата. или иного вещьства въ роукоу мѣсто нѣкака приманиа... никакоже приемлемъ. яко прѣдъчѣтоушиихъ бездоушьное вещьство и подъ роукою соущее паче образа бжи|а. (προτιμῶντας) КЕ XII, 69а–б.

ПРЕДЪШЪСТВИ|Е (1*), **-Ю** с. *Продвижение вперед*: повѣдае(т) же имѣ се [наша] преведенье повѣсти. [ιστορικῶς ‘исторически’] юже ѿ егупта в хананѣско бѣжанъе и преставленъе. дѣхнѣ же ѿ земны(х) на нб(с)наа. и землѣа обѣтна пре(д)шествоие. и шествоие. (διὰ τῆν... πρόοδον ‘из-за движения’) ГБ к. XIV, 59г.

ПРЕДЪБЖД|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Человек из свигы, едущий впереди*: ни сего же разумѣахъ. яко лѣпо... ѣздити ми на тучны(х) конихъ. и сѣдлѣхъ красны(х) и с предѣбждѣми. и оуступатисѣа страха ради. и издалеча вѣдати мое нажденъе. (ὀχήμασι δоруφορεῖσθαι λαμπροῦς ‘ездить в

сопровождении прекрасных колесниц’) ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЯВЛЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Явный, очевидный*: вѣдыи яко х(с)вою блгодатью. того раби до избытка имоуть требованиа присно. предъявлено оубо кестъ. яко таковыи ѿсѣчение и оумершвление. своена дѣша поочааисѣа. и хоудыми мѣдницами своие сп(с)ниие ѿдаваа. (πρόδηλος... ἐστὶν ὁ τοιοῦτος) ПНЧ к. XIV, 14а.

ПРЕДЪЯВЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Провозвещать, заранее являть*: [об одежде иудейских священников] нефоудъ юврѣискы <фе>иеси нарицаеть(с), юлиньскы же словесною и явленою нарицаеть(с). тѣмъ оубо бѣ хотѣшимъ воюевати и побѣдити [νίκην ‘победу’] || предъявлѣа глше. [в др. сп. проглъше] толикомъ [в др. сп. толико] бо соущимъ каменнемъ на немъ блисташесѣа зарѣа, не оу воемъ подвигшемсѣа. (πρόδηλον προέλεγε ‘ясно предсказывал’) ГА XIV, 276–в.

ПРЕДЫХАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Истощение (сил)*: [о Моисее, прошедшем 40 дней на Синае без пищи] кыи оубо домыслъ члвч(с)кыи превеликого сего чюдеси предъпоставити възможесть? како течение телеснаго || кестьства [в изд. кестьство], толико движимо, претерпѣ, никакоже исполнающю противоу вседнвнаго предыханиа и ѿриноущю силъ? (τὸ... διαπνέον) ГА XIV, 626–в.

ПРЕДЪ (1*) нар. *В присутствии кого-л.*: внимайте. ре(ч) [Христос] мл(с)тнѣа вашаа не творите предъ члѣвки. [ср. Мф б. I] кестъ бо и предъ члѣвки творѣща. и не на видѣниие творѣи. и не творѣа предъ паки иже на видѣниие творить. (ἐμπροσθεν) ПНЧ 1296, 103 об. Ср. передъ.

ПРЕДЪВОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Передача греч. προαγωγός ‘сводник’*: И градъскыи законъ. всѣ(х) иже женъ свои(х) прелюбодѣавши(х) не поустанъ. мочитъ и второе чинъ оуставленъе глтъ. яко предъвожа. иакоже с тою пребывааа по прелюбодѣиствѣ. не поуистивъ (προαγωγός ἐστὶν ὁ... μὴ ἀπολύσας ‘сводник – тот, кто не отпустил жену’) ПНЧ к. XIV, 40в. Ср. предивожь, предъвожа.

ПРЕДЬНИИ (79) *пр.* 1. *Передний, первый, впереди находящийся*: по се(м). паки въходи(т). на прѣднюю сторону. *УСт к. XII, 263 об.*; егда възъванъ боудеши къ кому на бракъ не сяди на предьнимъ мѣстѣ. (*Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν*) *КЕ XII, 456*; то же. *ЗЦ XIV/XV, 46*; левъ предними ногами ископа ровъ. (*ἐμπροσθίως*) *СбЧуд к. XIV (1), 67г*; се бы(с) все биимъ промысломъ. копающимъ ровъ предней стѣнѣ и обрѣтоша гробъ двѣма доскома [*так!*] покровень. *ПрП XIV–XV (2), 120б*; каждо насъ два мѣха носить, единъ пред(и) собою, и друуги за собою. въ преднии же кладе(м) чюжие грѣхы, а въ заднии свои. (*δύο πῆρας... εἰς μὲν τὴν ἔμπροσθεν*) *Пч н. XV (1), 52 об.*; || *находящийся в начале (чего-л.)*: въ преднихъ и в заднихъ главизнахъ слово явило. не токмо но ина кде паки. (*ἐν τοῖς ἔμπροσθεν... κεφαλαίοις*) *ПНЧ к. XIV, 177г*; предьна *средн. мн. в роли с. Начало (зд. молитвы)*: тако молитеса ре(ч) вы. Оче нашъ иже яси на нбсхъ. [*ср. Мф 6. 9*] вижъ како абие вѣстави [*ἀνέστησε букв. 'поднял', зд. 'воодушевил'*] послушатель. и всего въспоманюу блгодѣяния въ преднихъ. (*ἐν προοίκοις*) *ПНЧ 129б, 107.*

2. *Прежний, бывший ранее, прошлый*: него же [*Феодора*] съволькъ и нагого поставивъ. кде ре(ч) пыташе предьнаа раны. и яже ѿ нихъ строупове. а понеже ничьсоже ѡбрѣте ихъ желанно имяше. велие росхръпавъся. и рекъшаго билъ есмь пороугавъся. (*τὰ πρὸ μικροῦ στίγματα 'недавние раны'*) *ЖФСт к. XII, 129*; по томъ паки къ николѣ преходить. мѣна него слабѣша предьнихъ ради ранъ ѡбрести. и понѣжаютъ и словесы жестоучейшими чѣстныхъ же иконъ и оучителя ѡвращиса. (*διὰ τὰς ἐπιτεθείσας πλῆγὰς 'из-за нанесенных ран'*) *Там же, 134*; и предьнеу различение нынѣшнимъ съвъкоуплениемъ оутѣшаа. да яко доволнѣ желаннаго насладиса. (*τὸν πρὶν χωρισμόν*) *Там же, 157*; Аще еп(с)пъ отъ събора отъверженъ бывъ. ли попъ ли дияконъ отъ своего еп(с)па дързнуть дѣяти чьто ѡ служьбѣ. ли еп(с)пъ по

прѣдньому обычаю... къ томуу не подобаетъ яему ни въ иномъ съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. (*προάγουσαν*) *КЕ XII, 91а*; Нынѣ же молю вы за преднее безумье покаите(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 86б*; и предни(х) золь раскаиание въходи(т). (*προτέρων*) *ЖВИ XIV–XV, 121б*; и вземъ наше предьнеу невѣрство. внесеса на древо кр(с)тноу *Пал 140б, 93в.*

3. *Предшествующий, предыдущий*: Въ прѣднимъ съборѣ яко о яростнѣемъ въздържании и о чистотѣ възискаемо бѣаше. (*προλαβοῦση*) *КЕ XII, 113б*; Въ прѣднихъ съборѣхъ помьнимъ заповѣданаа. (*προλαβοῦσαις*) *Там же, 114а*; почтени быша еще оубо въ семь съборѣ различнии събори всѣа. африкиискыа страны съвършьшеиса въ прѣднихъ лѣтѣхъ. (*προλαβοῦσι*) *Там же, 122а*; И се правилѡ равно преднего яем(оу) повелѣваетъ. и якоже никоюму презвутеру и дьяк(о)ну. не оставити своеа цр(к)ве в нюже причтен бы(с). (*τὰ αὐτὰ τῷ πρὸ αὐτοῦ 'равное тому, которое [правило] перед ним'*) *КР 1284, 58а*; И се правило приложиса къ преднимъ. *Там же, 141б*; аще же кто... чада имыи ѿ преднею браку. съ третью женюу сочтаетса... до четвертаго лѣта. общениа сѣыхъ даровъ. непричастенъ будетъ. (*προλαβόντων*) *Там же, 353в*; не глѣм же прави суть Новгородци. яко из давна суть свобожени Новгородци. прадѣды князь наши(х). но аще тако было то велѣли ли имъ преднии князи кр(с)тѣ преступити. *ЛЛ 1377, 122 (1169)*; Никогоже другомъ твори преже даже не испытавъ, како живеть съ предьнимъ другомъ. (*τοῖς πρότερον φίλοις*) *Пч н. XV (1), 20 об.*; || *ранее сказанный. Средн. в роли с.*: Мы же на прѣднее възвратимъса. на горкоюу и бѣдноую пам(т) тоа весны. *ЛН XIII, 113 (1230)*; то же *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; *ЛИ ок. 1425, 31 об. (980)*; Но мы на преднаа взврати(м)са. яко(ж) блхо(м) пре(ж) глали. *ЛЛ 1377, 85 об. (1096)*; то же *Там же, 147 (1207).*

4. *Первый (по времени); начальный, первоначальный*: Подобаетъ чьстнымъ

подвижникомъ. довлѣнѣ въ прѣднѣмъ днѣ. постивъшемъся покоя нѣкояго по-лоучити въ тѣ днѣ. *Уст к. XII, 210*; добро ѣсть блюстисѣ [от жены]. яко х(с)въ постъ ѣсть. аще не могоуть. а преднюю недѣлю. и послѣднюю. *КН 1285–1291, 526б*; июда же х(с)въ ап(с)лѣ бѣ. и ѿ прѣднихъ [Пр XIV, (I), 29в прежнии] оуѣнкѣ его. и в мало врѣмѣ врѣменьникъ бы(с) (γυνήσιων) *Пр 1383, 31г*; Тако оубо іовъ. и преднѣмъ. наже о немъ дѣла. подвигъ бо блше добровольство и зависти. (τὰ πρῶτα τῆς περὶ αὐτὸν πράγματείας) *ГБ к. XIV, 184а*; и да дщерь свою... за Лоудовика... юже нынѣ стоу нарѣчаю(т). именемъ Альжбитъ. преднею бо имѣ еи. Кинека. *ЛИ ок. 1425, 247 (1207)*.

5. *Первенствующий, лучший; знатный*: Стын оцѣ нашъ мартинъ. бы(с) ѿ града римск(а) ѿ предни(х) нарочиты(х) мужъ. *ПрЮр XIV₂, 59г*; тѣгда іеп(с)пъ повѣда имъ сонъ иже бѣ в ту ночь видѣлъ. и поимъ съ собою крилики. и прѣднѣмъ гра(да). || идоша на гробъ философа. (λαβὼν αὐτοὺς μετὰ τῶν κληρικῶν καὶ τῶν κτητόρων καὶ τινὰς ἀπὸ τῆς πόλεως ‘взяв их вместе с клириками и ктигорами и некия из города’) *Пр 1383, 37б–в*; в мало время мн(о)гу славу приа(т). [*Василий*] і общаго множества. и ѿ предни(х) града. явлѣше бо оученье паче възраста. (παρὰ τῶν πρώτων) *ГБ к. XIV, 147в*; || занимающий высшую должность (в монастыре). *В роли с.:* Постыное приимѣшаю житие. и въ монастыри причитаемыа. отиноудъ да не исходать. аще ли каа невольнаа ноужда. на то привлѣчетъ я... и тѣгда не едины о себѣ. нѣ нѣ съ кыми старицами. и съ прѣдньими иже въ монастыри. съ заповѣданиемъ игоумениа. (μετὰ... πρωτεουσῶν) *КЕ XII, 57а*.

6. *Направленный вперед, будущий, дальнейший*: ѿцѣ же явѣ неподобно [τὸ ἀνόσιον ‘нечестие’, т. е. иконоборство] ѿбличивъ. и многомъ противлениемъ... предняго оустрымления оудержавъ. не тѣкмо сѣтворѣшаю. нѣ и таковое нѣчто творити хотѣшаю. не къ страстьмъ неоудержанно имѣти наоучилъ ѣсть. (τῆς πρώτω φράξ ‘от дальнейшего развития’)

ЖФСт к. XII, 73; преднею средн. в роли с. *Будущее*: Самоилъ въ прѣднѣхъ прозрѣи преднѣмъ. (τὰ ἔμπροσθεν) *ГБ к. XIV, 154в*; Пишетъ въ ·а·-мѣ цр(с)твѣ яко прѣрка звахуть и лю(д)е. яко преднѣмъ видаща. (τὰ ἔμπροσθεν; ср. 1 Цар 3. 20) *Там же*; да внесеть... овъ постъ не гордѣюшь. овъ же наслаженье съ оудержанье(м). други же въ мѣтвахъ непреклон(н)ое... инъ же в заступленьи требующи(х). вси слезы. вси ч(с)тоту всхоженье(м). вси еже на преднею простиратисѣ. (*Флп 3. 13*: τοῖς... ἔμπροσθεν) *Там же, 204г*; на(с) оутѣши(т). [*Бог*] оутѣшенье(м) многымъ. і на преднею приведе(т) паса и сѣсаю стадо. (εἰς τὰ ἔμπροσθεν) *Там же, 213а*; тшашесѣ ч(с)тныи члѣвкъ. по велицѣмъ ап(с)лѣ павлѣ. на прѣднѣмъ спѣвати. а на заднѣмъ забывати. (τοῖς... ἔμπροσθεν; ср. *Флп 3. 13*) *ЖАЮ к. XIV, 9а*; послуш(а)йте что ре(ч) бж(с)твныи ап(с)лѣ заднѣмъ забывающе а на преднѣмъ простираюшесѣ. (*Флп 3. 13*: τοῖς... ἔμπροσθεν) *ЗЦ XIV/XV, 109г*; то же *СбТр XIV/XV, 14 об.*; видѣныа не лишень бы(с) [*Феодосий*]. оумомъ въсходѣ елико днѣи на лоучшене. по ап(с)лоу заднихъ забываа. на преднѣмъ простираюсѣ. *ПКП 140б, 96б. Ср. переднии*.

ПРЕДЪПОДВИЗАТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. *Передача греч. προαγνίσειν ‘очищать заранее’, смешанного с προαγωνίσειν ‘вести предварительную борьбу’*: Явѣ яко подобаетъ предъподвизатисѣ. и проочищати себе ѿ всакого противнаго дѣянья. и тако приступати. къ бии таинѣ. (προαγνίσειν) *ПНЧ к. XIV, 181б*.

ПРЕДЪРЕЧЕНИИ (1*) пр. *То же, что предъреченыи*: да знаменуеъ таковыа [*безрассудно странствующих монахов*] сии. да не ѿ себе оскорбитъ [μὴ παραίτου λυπεῖν ‘не отказывайся огорчать’, смеш. с μὴ παρ’ αὐτοῦ?] [*вм. оскорбити*] блгоуверно лѣнивыа. яеда бо ѿ скорби престануоуть преходаше. вижъ да не предъре(ч)наго разоума ради опечалиши дшо. воды ѿ жажа приходѣщую почерти ѿ тебе. (τοῦ προεἰρημένου σκοποῦ χάριν ‘из-за вышеназванного намерения’) *ПНЧ 129б, 119 об.*

ПРЕДЪРЖАТИ (20), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.*
 1. *Управлять, владеть*: Написахъ же еу(г)-
 лие се рабуо бжюю нареченоу сжщю въ
 крщении носифъ. а мирьскы остромирь.
 близокоу сжщюу изаславоу кнѣзюу.
 изаславоу же кнѣзюу тогда прѣдръ-
 жащюу обѣ власти. и оца своего яросла-
 ва. и брата своего володимира. *ЕвОстр*
1056–1057, 294б–в (зап.); наипаче же
 зѣло любляаше блженааго хюлюбивыи
 князь изаславъ. предържайи тгда столъ
 оца своего *ЖФП XII, 40а*; Володимирь
 же иже и мономахъ нареченыи. снѣ все-
 воложь. въ та времена якоже рекохомъ.
 предържааше оубо перенаславскоую обо-
 лость. *СкБГ XII, 24б*; мужеви прѣ(д)ръ-
 жати село или часть его. дондеже воз-
 метъ потрѣбное издание. (*παράκρατεῖν*
‘удерживать за собой, в своем владении’)
КР 1284, 284г; ужасенъ бывъ старѣши-
 на. повелѣ слугамъ своимъ на мѣстѣ
 томъ. стрещи сѣго тѣла. дондеже посла
 възвѣстити х(с)олюбцю ярославу. тогда
 столъ оца своего подѣржащюу. [*вм.* пре-
 держащюу] *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102в*; снѣ
 недвигнуущииса... еже добролѣпныи и
 блгообразныи престолоу иерѣискыи прѣ-
 держащи. *СбТр XIV/XV, 21 об.*; *прич.*
в роли с.: Понеже... въсхыщени быша
 нѣции доми блгочыстныи. отъ нѣкыхъ
 мужъ... аще оубо предържащей изволятъ
 отъдати. да по дрѣвнюоумоу оуставятъ
 блго и добро юсть. (*οἱ διακρατοῦντες αὐτὰ*
‘завладевшие ими’) *КЕ XII, 76б.*

2. *Руководить, возглавлять, распоря-
 жаться*: и се по проречению блаженаго.
 привезоша ꙗ҃҃. возы. пѣлныи соуше
 къръчагъ съ винѣмъ. ихъже посъла жена
 нѣкаю. иже бѣ прѣдръжащи всѣ въ
 домѣ блговѣрнааго кнѣзя въсеволода.
ЖФП XII, 51в; въ нѣкыхъ црквахъ
 якоже слышахомъ безъ икономъ еп(с)пи
 цркъвыныа предържать вещи. (*χεῖριζουσι*)
КЕ XII, 35б; Стевану же предержащю
 монастырь. и блжное стадо. еже бѣ со-
 вокупилъ Фесодосии. такы черныцѣ яко
 свѣтила в Руси съяють. *ЛЛ 1377, 63 об.*
(1074); то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*;
 Яко подобаетъ цркы предержащимъ. по
 всѣ оубо дни. изрѣднѣе еже в недѣлю

весь крилосьъ и люди оучити. блговѣрна
 словесы. (*τοὺς... προεστῶτας... ἐκδιδάσκειν*)
ПНЧ к. XIV, 26б; *прич. в роли с.*: тоу бѣ
 съшьлося... много множество людии. и
 князи и все болгарьство и все старѣи-
 шиньство. и воеводы всѣа роусьскы
 землѣ и всѣи предържащаа страны всѣа.
СкБГ XII, 25б; повелѣхомъ аще пребоу-
 деть. аще ли изидеть. [*принесшии дары*
в монастырь] быти тѣмъ [*дарам*] в мона-
 стыри. по ѡбщанию его. токмо аще юсть
 вина предержащаго. (*τοῦ προεστῶτος εἰδ.*
‘игумена’) *ПНЧ к. XIV, 13в.*

3. *Заниматься (чем-л.), следить (за
 чем-л.)*: нѣции срамьнаа [*вм.* срамьнаа-
 го ради] прибытка. чюждимъ при-
 тажжаниемъ бывають приставьници. и
 вешти мирьскыа предържать. ѡ бжин
 оубо слоужьбѣ лѣнѣштесѣ. (*ἐργολαβοῦσι*)
КЕ XII, 31б; и скончаше [*Григорий*] жи-
 во(т). свои в печерьско(м) монастыри,
 ѡграды предержаще. *ПКП 140б, 151б.*

ПРЕДЪРЖИМЪ (1*) *прич. страд. наст.*
Сдерживаемый, удерживаемый: приде
 члвкъ... к рабуо бжюю николѣ... иже има-
 ше бѣсъ лють... и быша червие въ главѣ
 его. и предержимъ трети мѣжи. и шедъ
 поклонисѣ (*κρατοῦμενος*) *СбТр XIV/XV,*
178.

ПРЕДЪСТАВЛЕНЪ (1*) *прич. страд.*
прош. Поставленный впереди: [*поучение*
священнику] стоащю || ти оу сѣна тра-
 пезы. Не часто озираисѣ на задъ нѣ
 тѣкмо възвода очи къ единомуу живоу-
 щюму на нбси. Миръ и поклоне(ни)е
 сътворъ братьи и до послѣднѣаго. и оу
 всѣхъ блгословение испрошъ. и предъ
 олтарьмъ. Да яко ѡ всѣхъ и за всѣа
 прѣдъставленъ. безъ осужения въз-
 де||жеша роуцѣ. *Изб 1076, 255–256. Ср.*
предъставленыи.

ПРЕДЪ' (4*) *нар. Прежде, раньше*: [*та-
 тары*] оумориша Михаила князя Черни-
 говьского не поклонившоуса коустоу со
 своимъ боариномъ Федоромъ. ножемъ
 заклана бы(с)та еже предъ сказахомъ.
 кланѣние ихъ. еже вѣнѣцъ приоста.
 мѣнцы [*так!*]. *ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250)*;
 ♦ *якоже (и) предъ речеса — как было ска-
 зано выше*: и якоже во оу(с)тавеныхъ [*так!*]

постѣхъ. нѣ(с) десно ли шюе спустити. ѿ(к)же предѣ речесл. тако и въ колѣбно-покланяни. ПНЧ к. XIV, 195в; се разумно еже ѿ естества намъ бываемыхъ. [исчечений плоти] не оглѣми есми просто ѿ сихъ. но егда ѿ пища и иного небреженья и лѣности. ѿкоже и предѣ речесл ключае(с) намъ. тако оубо и во ина вс(а) злаиа въпадающимъ намъ. Там же, 198б; нышѣ оубо дѣхнии оѣи наши. сие по ноужи. въ приходѣщихъ расоужаютъ. ѿко се с кимъ обраш(т)ьсѣ кто. и аще ѿ трудо и ѿ поста. и иноа вины ноужны. ѿкоже и предѣ ре(ч)сл. разоушити тогда постъ подобае(т) по всемоу. Там же, 203б. Ср. **передѣ**.

ПРЕДЪ² (2*) предл. с род. п. До, ранее (чего-л.). Чѣтець къ своей оброченицѣ сочтавшисѣ предѣ бра(к). го(д) до го(д) оупразнить(с). на почитанье да приять боудеть оубо невѣзбраньно. (πρὸ γὰρ μου) ПНЧ к. XIV, 207а; Сѣса щедрога. предѣ цркви въспѣлъ еси. тѣмже щедроты батына своя послалъ есть. ПКП 1406, 76.

ПРЕДЪВАРИВЫИ (1*) пр. Прежний, предшествующий: Кде же и мдр(с)ть солонян. и каиа полза великаго онога смысла. и предѣваривыи таковыи оумъ. ѿ ба ѿступи по||слѣже. и въ идолобѣсье впадъ. (ἡ προλαβοῦσα... ἐννοία) ПНЧ к. XIV, 178в–г.

ПРЕДЪЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Передача греч. περιεργάζομαι 'делать попусту, зря': Еи во истину исповѣдаю знаменуиа. нѣ(с) бо части и колѣна сушаго в вась раздѣляюща и разлучающа тѣло братья на оугоженье дьяволу. тако съселюшесѣ [συσκηναίαι зд. 'группы, партии'] си(х) предѣлающе. [вм. предѣлающе] (περιεργάζομεναι) ФСт XIV/XV, 166б.

ПРЕДЪЛЕНЬ|Е (1*), -Ю с. Разделение: [царь персидский] елмаже иногда воева на елладу... не сию ядину пресѣбидѣно и инѣмъ претл... новымъ предѣленьемъ. съставомъ (ταῖς κατὰ τῶν στοιχείων καινοτομίαις 'изменением [букв. новым разделением] стихий') ГБ к. XIV, 161г.

ПРЕДЪЛ|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. Разделить: [Моисей] море предѣливъ и по сухоу прошдѣ. и въ камень оударивъ и водоу истѣщи створивъ. и .м̄. лѣ(т) воеводствовавъ... и оумре (διαίρει; ср. Исх 14. 21) Пр 1313, 7в; [Бог Моисею] ты же егда при мори вопиаше ко мнѣ. оуста ти не глѣху. нѣ въ ср(д)ци ти разумѣ(х). и пределихъ море жезломъ твоимъ. [ср. Исх 14. 21] Пал 1406, 133а; прич. в роли с.: [о гонении на христиан, которое сравнивается с бегством израильтян из Египта] что б(о) есть глѣху. невѣрны(х) [τῶν ἀπίστων 'невероятного'] аще не чудесь бѣ. кормивыи батѣ. сие в пу||стыни. странныи люди бѣжаща... или предѣливыйи море. и ставивыи слнце. и рѣку въсплтивъ. и ино нарекше великоже створи... такоже потъщавъсѣ накормить и нас днь(с) (ὁ τεμὼν) ГБ к. XIV, 144а–б; не хотѣ ли || предѣливыйи море. иже всплтивыйи рѣку... и сего [Василия] избавити ѿ напасти и ѿ людии. (ὁ τεμὼν) Там же, 166б–в.

ПРЕДЪЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Страд. к предѣлити: и не погыбе грѣ(х). лѣтомъ же предѣлсѣ. ово пред(д) крщныс(м) дерзновеньно. а другое пребываиа по крщныи. (διεκόπη) ГБ к. XIV, 39–40.

ПРЕДЪЛ|ТЬ (203), -А с. 1. Граница, рубеж: въсходѣть горы низъходѣть полъ въ мѣста своя еже еси ѿсновалъ имъ. предѣлъ положилъ егоже не преидоуть (Πс 103. 9: ὄριον) СБЯр XIII₂, 136; то же СБЧуд к. XIV (1), 288в; Аще кто людьскыи поуть или землю. ѿ чюж(д)аго бо села копае(т). прѣдѣла да не прѣстоупае(т). (τὸν ὄρον) КР 1284, 322в; Аще стѣноу хотѣ зидати копае(т). ѿ чюждего прѣдѣла стѣноу единому да оставити. Там же; Въсхыщана же землю чю(ж). или прелагаиа предѣли. сугоубъ въсхыщеное ѿдасть. (ὄρια) Там же, 326г; По сихъ же при ц(с)ртвии того Оустиниана ишедъ море ѿ предѣлъ своихъ за трі поприща въ страны Фракинскыи, вси многы и села погоубивъ, члѣвкъ же бе-щисла потопивъ, паки сѣ възврати. (ἐκ τῶν ὀρίων) ГА XIV₁, 265в; и тако раздѣли [Ярослав] имъ гра-

ды. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѧ. *ЛЛ 1377, 54 об. (1054)*; Бѣ превѣчныи создавыи ꙗбо и .з. и постави предѣлы ꙗзыко(м). (*Втор 32. 7: ὅρια*) *Там же, 168 об. (1263)*; то же *ЛИ ок. 1425, 101 (1111)*; [ѡвъ блжнныи бѣ ѿ авсидьскыи страны. прѣдѣлѣ. идоумениѧ. и аравия. (ἐκ τῆς... χώρας τῶν ὀρίων) *Пр 1383, 60в*; ѡкуду же ти малаѧ видимаѧ ꙗбо слнце луна звѣзды. чи(н) в часѣ(х) и въ време-не(х). в ноши и во дне. море влжемо и стоѧще въ свое(м) предѣлѣ. (τῶν... ὄρων) *ГБ к. XIV, 102а*; нѣкто отъ народа. ꙗему же сѧ ꙗви множество недовѣдимо. и акы пучина предѣла не творѧше ѡчима. нѣ къ кому мѣнѧт(ь) своему ѡбычному другу... рещи. [λέγεται... εἶπεῖν ‘говорят, сказал’]... аще ꙗси коли видѣлѣ. народѣ селикѣ (οὐχ ὀρίζων) *Там же, 188в*; сѣтвори того дѧволѣ. начальника ереси кланѧ ꙗщихъ сѧ въ неже пребываше. донелѣ же ꙗвленѣ бысть. въ ты дни еп(с)поу. и заточенѣ бысть ѿ него же. чресъ предѣлѣ посланѣ бывѣ. (μακρῶ ὑπερορίῳ) *ПНЧ к. XIV, 125а*; Пишетъ бо моисии. постави предѣлѣ ꙗзыкомѣ. по числу аѣглѣ бни. [*ср. Втор 32. 8*] *СбЧуд к. XIV (I), 292г*; кораблѣ... || ...по суху же приближаютсѧ къ предѣломѣ персьскимѣ. (τοῖς ὀρίοις) *ЖВИ XIV–XV, 2в–г*; подобаетъ же оубо вѣдѣти ѿ преданыхъ оубо писменѣ предѣлы землѧ [*в др. сп.: землямѣ*] *Пал 1406, 58в*; | *образн.: аѣглѣ... е(с)... смѣсе(н) ѿ двою существу... владѣѧ... сущи(м) на землѣ... созданьемѣ. са(м) же ѿ ба владѣемѣ. на предѣлѣ(х) смѣртны(х) и бесмѣртнаго е(с)ства. (μεθῶριον θνητῆς καὶ ἀθανάτης φύσεως ‘нечто среднее между смертным и бессмертным естеством’) *ГБ к. XIV, 56в*; сдѣ мановеные к бу трудолю(б)ѧ дѣло. обжене же будущаго вѣка коне(ц). лежашъ бо на предѣлѣ(х) ба и вещьства. (ἐν μεθωρίῳ) *Там же, 56г*; что молвиши, члѡвѣче; вѣнѣ вещии тѣхъ былѣ еси и разоумѣлѣ еси предѣлы кестьственныя (τοὺς ὄρους) *Лч н. XV (I), 128 об.*; || *перен. Мера. предел чего-л.: но члѡвци в грѣсѣ(х). не до предѣлѣ видимы(х) сташа. но из начала злобѣ обрѣтатели бывающе... и в согрѣш[...ихъ] несѣти быша. (οὐκ ἄχρη**

ῶρισμένων) *ГБ к. XIV, 96*; Овъ оубо вась оскорби оубаго. и землѧ часть ѡторже. и предѣ(л) преступи въ злѣ. (ὄριον) *Там же, 117а*; || *перен. Промежуток времени, ограниченный какими-л. сроками: но възьми брѣмѧ грѣховное ѿ мене. ꙗко имѣѧ множество щедротѣ. || и сподобивыи мѧ недостойнаго раба твоего. варити предѣлы дне сего. и въ послѣднии ча(с) поклонитисѧ славѣ твоеи. *СБЯр XIII₂, 196–196 об.*; ѿ болѣзнии плоти дароуетьсѧ покои. самѣ и нынѣ понеже множества ради щедротѣ твоихъ изволивыйи намѣ прѣйти верѣстоу днѣвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити ношныи. подаи же намѣ дѣши и тѣлоу. покои и сънѣ безъмѧтежень. *Там же, 216.**

2. *Область, территория, край; окрестности: да аще кыи еп(с)пѣ възвѣщенѣ боудеть. и сѣвъкоупльшесѧ еп(с)пи прѣдѣла того отъ степене того двигнууть. и акы възвѣстивѣ прибѣгнеть къ прѣблаженноуому римьскыи цркви еп(с)поу и хошетъ ꙗго послушати. правьдѧ же быти мѣнить обновити ꙗго испытание вещи. (ἐνορίας) *КЕ XII, 101б*; и посълавѣ [*Ирод*] рече оуби всѧ младеньца иже въ винолеомѣ. и всѣхъ прѣдѣлѣхъ ꙗго. (*Мф 2. 16: ἐν... τοῖς ὀρίοις*) *Там же, 231а*; без оума мѧтетьсѧ всѧкъ члѣк [*гак!*] [*Лс 38. 12*] живыи на семь свѣтѣ. сѣ ономоу исхыти. дроугыи дроугомоу землѣ истърже... овъ бо воды дѣлѧ соуздѡу възбранѧютъ. пѣрѧсѧ о бжиие дание. а дроузнии прѣдѣла ради земьнаго биютсѧ. (διὰ μέτρα τῆς γῆς) *СБТр XII/XIII, 11 об.*; ꙗеп(с)пѣ же събра всѧ кр(с)тннаны въ градѣхъ. и въ всѣхъ прѣдѣлехъ. *ПрЛ 1282, 43в*; оудержахъ ѿ вась дождѣ. предѣлѣ ꙗединѣ ѡдождихъ. (*ср. Ам 4. 7: ἐπὶ πόλιν*) *ЛЛ 1377, 56 об. (1068)*; то же *Там же, 130 об. (1178)*; *ЛИ ок. 1425, 62 об. (1068)*; да не случитсѧ о на(с) еже. и лотови небрегнуло заповѣди. огощеноую имѣ двою аѣглу. велѣшема бѣжати ѿ содома ни озрѣтисѧ назадъ. ни стати во все(м) предѣлѣ. но в гору спсѧтисѧ. (ἐν... περιχώρῳ; *ср. Быт 19. 17*) *ГБ к. XIV, 66б*; поадаѧ же ꙗго огонь онѣ. гонѧше по въздуху. и нудма изгонѧше ѿ ц(с)рева гра(д)ѧ и ѿ прѣдѣлѣ ꙗѧ. (ἐκ*

τῶν ὀρίων) ЖАЮ к. XIV, 296; i п(а)кы преидохъ ѿ него в предѣлы кюрьскыя. и предѣлы ханасънскыя (εἰς τὰ μέρη... εἰς τὰ ὄρια) ЗЦ XIV/ХV, 15в; и тѣхъ [сбежавших монахов] за многа лѣта. варивше явѣ подвигоша. [в греч. ед.] и на крилу злобною понесе [дьявол]. въ ѳедино времѣ часа низложи [так!] я. и погрузи и что ближне реку. желаху [ἐξώρρησε 'захватил в плен'] и въсхищаху имѣти [ἄφαρπάσας ἔχει букв. 'похитив имеет'] въ слѣдъ него [так!] (по)слѣдовати. в предѣлѣхъ и в пустынахъ (х) и в пропастьехъ. (ἐπὶ ὄρη 'на горахъ', где ὄρος 'гора' смеш. с ὄρος 'пределъ') ФСт XIV/ХV, 76г; како из(ъ)гнани быша [христиане] ѿ предѣла того. (τῆς περιχώρου) ЖВИ XIV–ХV, 17а; Аще ли въ кыхъ предѣлѣхъ. лагодную зиму приемлють. да тому супротивъ ѿ лѣтнаго взварення [в др. сп. возварення] стражють. Пал 1406, 36в; Суть же си предѣли. сѣнвъ хамовъ кде сѣдѣть се суть ·ā· егупетъ со всѣмъ ѳеже ѳесть в немъ ·β· ѳефиопъя. прилежащиа ко индомъ. Там же, 59г; || перен.: разумныи миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелъ бы(с)... и несмѣсна другъ друга. и стаа оба въ свое(м) предѣлѣ. разумныи в разумѣ. чювьственныи в чювьствѣ. ГБ к. XIV, 8а; || население какой-л. области: моужь, гонивыи на(с)... на(с) потребити хотѣ, потребимъ него, да не противить(с) всѣкому предѣлоу Изълоу (2 Цар 21. 5: ἐν παντί ὀρίῳ) ГА XIV₁, 86в.

3. Церковный приход: Киждо патриархъ своими прѣдѣлы обладати должень ѳесть. i никомуже ихъ иноа ѿбласти не въсхыщати. (τοῖς ἰδίοις προνομίοις 'своими привилегиями') КР 1284, 55б; Посылати сѣа. въ инъ прѣд(е)лѣ. нѣсть достоинно. (εἰς παροικίαν 'в другой приход') Там же, 80а; незнаемаго никогоже сѣти. яко шестаго сбора ·҃·не пра(в)ло глѣти зъ [вм. ни изъ] иного въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. преже дажь не ѿбѣщаютъ. КН 1285–1291, 542а; и тако тому ѿ ѳеп(с)па тогѡ предѣла поставлену быти. (τῆς παροικίας 'прихода') МПр XIV₂, 161–162; [Василий Великий] поставляють же со

вьсемѣ [так!] и е [ка́мѣ 'и меня'] в сасимѣ въ него предѣлѣ хр(с)тыаномъ еп(с)па. (εἰς... τὴν ἑαυτοῦ ἐνορίαν) ГБ к. XIV, 167в; а к неже цркви поставленъ ѳеси. не оставити ѳеа во всѣ дни живота твоего. развѣ великыа нужда. и то по свѣту св(о)его ѳеп(с)па кдѣ-та блг(с)вѣтѣ. а в чюжемъ предѣлѣ не слу(ж). не возьмѣ ѿ своего ѳеп(с)па грамоты. КВ к. XIV, 309б; Дроугыи моужь именемъ козма. иже анагностъ. предѣла синьадьска. ѿ вси оуалодьскыи. приде в монастырь сѣго сиѡна. (τῆς ἐνορίας) СбТр XIV/ХV, 175.

– Передача греч. οἱ Ὁριγενισταὶ 'оригенисты', где ὄρι- смешано с ὄροι 'пределы', а -γενισταὶ воспринято как инф. γενέσθαι 'быть': не придетъ бо кончина ни мука. яко мьнитъсѣ предѣломъ быти. но присно такоже и вѣци по рассужению г(с)ню. (τοῖς Ὁριγενισταῖς) ФСт XIV/ХV, 81в. Ср. передѣль.

ПРЕДѢЛЪНЫИ (1*) пр. Чрезмерный, излишний. В роли с.: [о лекарственных средствах] ѿва оубо в кореньи. и въ цвѣтѣхъ. и в листьвии и въ плоду. и во всемъ ѳестьствѣ... подобна суть ѳдушимъ. и пьющимъ собрѣтенъя. а иже преразумное. и предѣльное. и оупражненъе творѣще. яко се всю нашу жизнь. плотьское прилежаенъе совращаа. ѿречено ѳесть въ хръстьяныхъ. (τὸ... περιέρχον) ПНЧ к. XIV, 151в.

ПРЕДѢЛАТИ¹ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Полагать предел, границу: вы же видѣсте все яко створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ ѳердана всѣ страны ѳеже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлають на запады сѣнцю. (Нав 23. 4: ὀριεῖ) Пал 1406, 169б–в.

2. Разделять; делить: Вънегда събираются въ цркви на пѣние. чтение [вм. чтения – ἀναγνώσεις] ѳальмы да прѣдѣлають. (περικопτέωσαν) КР 1284, 80в; оба [Моисей и Аарон] мучаща егупта. море предѣлающа. изъла изводѣща. (τέμνοντες) ГБ к. XIV, 210в.

предѣлати² вм. предѣлати

ПРЕДЪПИСАНИИ (1*) пр. Ранее написанный: Въ сихъ предѣписаны(х) запо-

види гла(в)зна(х) бж(с)твныхъ писаныхъ. можемъ съ бмъ разоумѣти и расоудити. когда приидеть времѣ разоушити преданыя намъ посты ПНЧ к. XIV, 204б.

ПРЕЖАСТВИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Испугаться*: Суть ины рыбы нарѣцаемыя фоки и ксть нравъ (и) обычаи ихъ югда чада ихъ что прежаствать(с). то паки в мѣрню оутробу во мкнуть(с). *Пал. 140б, 22а. Ср. пережаствитиса.*

ПРЕЖДЕ¹ (28) нар. 1. *Прежде, раньше*: [согрешившие священники и дьяконы] да не отъходить на онъ полъ моря къ соудбамъ. нъ къ старѣшимъ своихъ епархии. якоже и прѣжде о еп(с)пѣхъ многашды заповѣдано ксть. *КЕ XII, 121а*; аще тако иматъ сродства степень якоже тѣ сповѣда. и аще || преж(д)е створиса бракъ. и аще убо таку имущоу истину. непрѣмѣнно ѡбращеши. остави убо се житие *КР 1284, 335–336*; Тако иудейство. аще и преж(д)е бы(с) но блг(д)тью хр(с)тиани болше бѣша. *ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.*

2. *Сначала, в первую очередь*: Причѣтъника. ли простѣца клеветашита на еп(с)па. ли на причѣтъника. просто безъ испытаниа не приимати на оглѣние аще не прѣжде испытано боудеть житие ихъ. (протерон) *КЕ XII, 35а*; Аще по некоему прилоучаю. домъ запалитсѣ нѣкыи. и ѡтоудоу ишедъ прилежащаа дома пожеть. не повиненъ естъ преж(д)е запали выиса. (ὁ καταρχᾶς ἐμπρησθεὶς) *КР 1284, 329а*; [Бог] оправді преж(д)е плема авраамле. скрижалми и за||коно(м). Послѣ(д) же снмъ свои(м) вса языхи сп(с)е. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159–159 об.*; и в роженни его волсви. ѡ языкъ прѣж(д)е поклониша(с) ему. а иудеи иска||ху(т) его оубити. *Там же, 164–164 об.*; ♦ *прежде всего* — *прежде всего*: по(д)баеть еп(с)пу преж(д)е всего. чисту быти тѣломъ. *КР 1284, 349в.*

3. *Прежде да, прежде даже в роли союзного слова. Прежде чем*: аште же не боудеть областнымъ еп(с)помъ. исправити наносимыхъ винъ на еп(с)па. тѣгда придоуть к большюоумоу съборуу.

еп(с)помъ строения сего. сеа ради вини съзываетомъ. и не пѣрвѣе поставлати оглѣнаниа. нъ прежде да напишють они равнюо оклеветаниоу приати бѣдоу. (πρὶν ἢ) *КЕ XII, 27а*; прѣжде даже не разоумѣти отрочати. нареши оѣа или мѣр. приметъ силоу дамасковоу. и користи самаринскыа. (πρὶν) *Там же, 230б. Ср. преже¹.*

ПРЕЖДЕ² (39) предл. с род. 1. *Прежде, до (чего-л.)*: Отъшьдѣшааго моужа и погыбѣшу прѣжде оувѣдѣнниа о смърти его. съ инѣмъ живоуши прѣлюбы творить. (πρὸ τοῦ πεισθῆναι) *КЕ XII, 66б*; Яко не подобаеть попомъ прѣжде вѣхода епископлиа вѣходити и сѣдати въ олтари. (πρὸ τῆς εἰσοδοῦ) *Там же, 99б*; Яко не подобаеть сѣщнкомъ или клирикомъ нѣкыхъ видѣнни позоровати на браѣцѣхъ или на вечерѣхъ. нъ прѣжде вѣхождениа вѣстати имъ и отъходити. (πρὸ τοῦ εἰσερχεσθαι) *Там же, 99б*; Вѣроуемъ въ единого ба... глѣющаа же бѣ югда не бѣ и прѣжде бытия не бѣ. и яко отъ небытия бысть... || ...тѣхъ проклинаеть съборьнаа и ап(с)льскаа цркви. (πρὸ τοῦ γεννηθῆναι) *Там же, 112–113*; Не подобаеть жены прежде .м. лѣ(т) поставлати диаконисы. (πρὸ τεσσαράκοντα χρόνων) *КР 1284, 95б*; се бо и бывшимъ преж(д)е на(с) сѣмъ ѡцѣмъ годѣ бы(с). *Там же, 352г*; единосушенъ. якоже слнцю свѣ(т). сниде на земл(ю). прѣж(д)е вѣкъ ѡ оѣа рож(д)енъ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.*; въ едино же говѣние. говѣвшю емѣ первѣю не(д)елю. прѣжде литѣргиа нача || варити самъ собѣ сочиво. нарѣчаемо фасѣли. (πρὸ τοῦ φθάσαι τὴν ὕραν τῆς λειτουργίας) *ЖАЮ XV, 32–32 об.*

2. *За какой-л. период до (чего-л.)*: Отъ събора сего властеле къ ц(с)ремъ написани(и) епискоупи посылаютьсѣ по владычествѣ прѣславныхъ ц(с)р. онорья авгоуста въ .д. и евѣтоухиана свѣтлааго прѣжде .е. каландъ маиа въ калхидонѣ (τῇ πρὸ ε' καλανδῶν μαίων) *КЕ XII, 132б*; Такоже вѣгодно ксть понеже прѣжде нѣкыхъ лѣтъ въ тои цркви исполненѣ съборьмъ повелѣно бысть (πρὸ τινῶν ἐνιαυτῶν) *Там же, 160б. Ср. преже².*

ПРЕЖДЕВАРАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что *прежеварати* во 2 знач.: [рукополагающие за деньги] мнѣть не съгрѣшати. еже не въкоупь прѣжеварати нѣ по поставлении приимати. коупно прѣждеварати. прияти же естъ югда къгда оубо прияти. (μῆ... προλαβάνειν) *КЕ XII, 199а.*

ПРЕЖДЕВЪЗНЕСЕНЫИ (1*) *пр.* Калькированная передача *греч.* προαναφερόμενος 'указанный выше': подобають творити написание. и проклинати ереси. и несториа. и еутухиа и ди||оскора и севіра. и прочиихъ начальникъ таковыихъ ереси. и моудрѣствоующаю съ ними. и всю прѣждевѣзнесеную ересь. (προαναφερόμενος; про- 'прежде', ἀνα- 'вверх', φέρω 'нести') *КЕ XII, 67–68.*

ПРЕЖДЕВЪЗАТЬ (1*) *пр.* Взятый *ранее*: да аще онъ [епископ] на немъже являють. оставляти таковии отъ готовааго нѣкоего ради съмотрения. ключисѣ лѣнитисѣ. се еретикомъ избравъшемъ. яко бес плица. приати я и въ толицѣ прилежании юго. отъ инога прѣждевѣзато бысть. имъже аще приять тыа же еретики. паче озлоблѣаше сего. между еп(с)пы соудашемъ невѣдоущю. мѣста тому же сѣдалищю строатъсѣ. (προελήθη) *КЕ XII, 162б.*

ПРЕЖДЕГЛАГОЛЕМЪ (1*) *пр.* Передача *греч.* (διὰ) προσρήματος ('через выражение', понятого как πρόρρητος букв. 'ранее сказанный'): Сп̄сныа страстии дѣни постѣмъ и мл̄твоу и оумиліеніемъ срдца творити подобають вѣрнымъ. въ полоунощныи часъ по величѣи соуботѣ поститисѣ. бж̄ствнымъ евангелистома гл̄ющема маевеви и лоуцѣ. овомоу гл̄ющю въ вечеръ соуботыни [Мф 28. 1] прѣждегліемъ. овомоу же зѣло рано [Лк 24. 1] поздыньство ноши намъ написоующю. *КЕ XII, 66а. Ср. прежеглаголими.*

ПРЕЖДЕИЗПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Передача *греч.* προσδομολογέω 'вдобавок признать', где приставка προσ- 'вдобавок' понята как про- 'прежде': Оно бо нынѣ прѣждеисповѣдати намъ ноуждыно. яко дѣва именуетьсѣ. волею себе. приведѣшиа г̄ви. и отъвѣргъшисѣ

брака. (προσδομολογεῖσθαι) *КЕ XII, 187а. Ср. прежеизповѣдати.*

ПРЕЖДЕПИСАНЫИ (2*) *пр.* Выше-названный (в тексте): свидимъ [συνωρῶμεν] яко необновлены хранити отъ боносныхъ оцѣ. въ ефесѣ п̄рвое съшьдѣшии||хъсѣ оу прѣстола прѣждеписанааго моужа прѣданыа користи. (τοῦ προεγγραμμένου) *КЕ XII, 54а–б; въ калхидонѣ вѣторааго климата еже естъ мѣсто прѣждеписанаа [вм. прѣждеписанааго] соущааго събора. Там же, 152а. Ср. прежеписаныи.*

ПРЕЖДЕПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Ранее, прежде, выше сообщить: цр̄квьянааго мира и мълчания. не тѣчию къ нынѣшнооуоумоу. нѣ и къ прочнюмоу подобааше съвършение сътворити. яко многа такова прѣждеповѣдаша. (προηγήσαντο) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖДЕПОСЛОУШЬСТВОВАВЪ (1*) *пр.* Ранее свидетельствовавший: Къ симъ явѣ естъ прѣждепослоушьствовавъшемъ быти писание [в др. сп. писаниимъ] своимъ мавританомъ. (προμαρτυραμένου) *КЕ XII, 154а.*

ПРЕЖДЕПОСТАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Занимающий почетное место, пользующийся авторитетом (зд. о должности «старик» в древней христианской церкви): Яко не подобають гліемыхъ стариць еже || прѣждепоставленыхъ въ цр̄кви поставляти. (προκαθημένους) *КЕ XII, 96–97. Ср. прежепоставленыи.*

ПРЕЖДЕПРИИМЪШИИ (1*) *Пр. в роли с.* Ранее принявший: обычѣи же приахомъ на тръженьцѣ пати лѣтъ отъ лоучение. не отъ канонъ. отъ послѣдования прѣждеприимъшихъ. (τῶν προεἰληφῶτων) *КЕ XII, 181а. Ср. прежеприимъшии.*

ПРЕЖДЕПРИНЕСТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Представить заранее: прѣже же вины тоа. [имеется в виду дело об осуждении Апиария] таковоуоумоу кончыю прѣдастьсѣ между инѣми. яже частыими разоумы. обрашахомъ самому словоу отдавшеша яко цр̄квнымъ съдѣяніемъ възискати намъ отъ братіа нашаа. фавстина еп(с)па. и филіпа. и асела. прозвितероу. да принесоуть аще чѣто когда бѣ имъ

коупно съ нами. сътворено повелѣноу. нѣкаѧ бо написана [вм. ненаписана — ἀγράφως] славы [διὰ λόγων 'на словах'] съдѣла. намъ възъмъшемъ [ἀπαιτησάντων 'потребовавшимъ'] ѧже ношаахоу написаныя съборныя кѣнигы тыя прѣждепринесоша. ѧже почтены отъ насъ съдѣяныими. (προήγαγον) *КЕ XII, 168б.*

ПРЕЖДЕПРИЯТЫИ (1*) *пр. Принятый ранее:* [о бывших донагистах] всѧ истинная и сѣѧя и бжѣствыная ѧвѣсть. и въ тѣхъ всѣхъ дшевнѣноуоумѣ оупъванию быти. и ѧще паче оубо и еретическоу прѣждеприѧтоу. дързноуение имени истинноуоумѣ противляющенсѧ нѣкаѧ [ἐναντιούμενά τινα 'прогивоположное некое'] прѣдати мьздѣють. (προληφθείσα) *КЕ XII, 134а.*

ПРЕЖДЕПРОЯВЛЕННЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде указанный, вышеназванный:* аще ли кто отъ всѣхъ. прежереченныхъ блгочыста повелѣнии не държитъ ни любить ни тако славить ни проповѣдаеть. нѣ противлатисѧ имъ начынетъ да боудеть проклатъ. по предъизложеноуоумѣ оуставоу. отъ преждепроявленныхъ стѣхъ и блжннхъ оцѣ. (προδηλωθέντων) *КЕ XII, 42б. Ср. преждепроявленные.*

ПРЕЖДЕРЕЧЕННЫИ (8*) *пр. Вышеназванный:* оучения бо ради прѣждереченныхъ оцѣ. людие въ разоумѣ бывающе. тѣщаннхъ и добродѣтельныхъ. и непользанныхъ и отъврженныхъ. житие прѣставляютъ на оунъшею. (προεῖρημένων) *КЕ XII, 49б;* ѧко не подобаеть всѧкоу хрстиѧноу оставити мѣнкы хвы. и ходити къ лъжимъ мѣнкомъ. сирѣчь къ еретическимъ или къ тѣмъ прѣждереченымъ еретикомъ бывшемъ. (προεῖρημένου) *Там же, 98б;* Нѣсть невѣрно ѧкоже прѣждереченая братиѧ и еп(с)пиѧши иже отъ ноумидиѧ ѧгда сътвореная събора приимуть (προλεχθέντες) *Там же, 147б;* нѣции отъ чадъ нашихъ извѣстиша. пришьдѣше отъ прѣждереченныя страны. ѧко мѣннены доулитикии въ корабль вълѣзе. (προλεχθείσης) *Там же;* прѣж(д)ере(ч)ныи петръ повѣда *КР 1284, 337б;* аще ли ключитсѧ кому ѿ тоѧ

лодыѧ. въ ней оубъену быти. или бѣну быти ѿ на(с) Руси. или взѧти что любо. да повинни будуть то створшнн прѣж(д)ере(ч)ную [в др. сп. прѣждереченною] епитѣмъею. *ЛИ ок. 1425, 14 (912); в роли с.:* не подобаеть ѧмоу ни въ иноу съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. нѣ и приобъщающасѧ къ ѧмоу всѧ отъгнати отъ цркъве. и паче аще оувѣдѣвшѣ осуждение на прѣждереченныхъ изнесеное дързноуть къ нимъ приобъщатисѧ (κατὰ τῶν προεῖρημένων) *КЕ XII, 91а;* ноужда бо ѧсть печалию прѣстола того промыслити то самое имъ прѣждереченымъ ѧвѣ поставити. (αὐτοῖς προλεχθείσιν). *Там же, 147б. Ср. преждереченыи.*

ПРЕЖДЕСЪГРѢШ|ИТИ (1*), -ИТЬ *гл. Прежде, раньше согрешить:* Попъ аще прѣждесъгрѣшивъ. тѣлѣмъ приведенъ боудеть. и исповѣсть ѧко съгрѣши прѣже поставления. да не приведенъ боудеть. прѣбываѧ въ прочннхъ иноу ради тѣщаниѧ. (προμαρτηκῶς) *КЕ XII, 85б.*

ПРЕЖДЕСЪХРАН|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предохранить, уберечь:* понеже бо цркъвнааго мира и мълчаниѧ. не тѣчию къ нынѣшнѣноуоумѣ. нѣ и къ прочнѣноу подобааше съвршение сътворити. ѧко многа такоуа прѣжде повѣдаша. ѧко отъ подобныхъ или отъ тѣжышннхъ. иже по сихъ прѣждесъхранимъ. въгодно намъ ѧсть. да отъ сикиискыѧ цркъве. отълоученъ боудеть прозвиртеръ. апиари. (προπαράφυλαξόμεθα) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖДЕСЪСТИ (2*), ПРЕЖДЕСАД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником:* въ калхидонѣ. на мѣстѣ реститоутовы цркъве. прѣждесѣдъ коупно съ еп(с)пы своими прѣстоѧщемъ диакономъ. аврилии еп(с)пъ рече. (προκαθίσας) *КЕ XII, 133а;* и прѣждесѣдѣше отъ всѣхъ епархии еп(с)пи. сирѣчь аврилиѧ того прѣстола еп(с)пъ съ друугыми ѧго. ихъже ѧвѣ [δηλοῖ 'являетъ'] своимъ написаниемъ (προκαθίσαντες) *Там же, 137а. Ср. преждесѣсти.*

ПРЕЖДЕОУСТАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее определенный, установленный. В роли с.: мы бо ни приложити что ни оуати по преждеоуставленуоуому отиноудь помыслихомъ. (κατὰ τὰ προορισθέντα) *КЕ XII, 426.*

ПРЕЖДЕЧАЮМЫИ (1*) *пр.* Ожидаемый: [епископам, направленным в иподийский епископат] помыслившемъ о порикании единою силою бѣжаніе того же еукутъя прѣждечаемааго по молитвѣ вьсѣхъ. еп(с)пъ тѣмъ поставленъ боудеть. (προδοκῆτέων) *КЕ XII, 1416.*

ПРЕЖДЕЧЪСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл.* Давать преимущество, предпочитать: съвѣмъ несквърънью присно цѣквъное оустроение хранити. тако якоже ни единому отъ братіа съмѣти къгда прѣждечъстити себѣ пьрвѣшааго своего. (πρωτιῶν) *КЕ XII, 1446.*

ПРЕЖДЕЧЪТОМЫИ (1*) *пр.* Предпочтительный, более ценный: Аще кыхъ чада родитель паче вѣрньныхъ отиноудь виною бочьстина. а не по подобнѣи чьсти родителема подають. навѣ яко отъ нихъ прѣждечътому бочьстию. да боудеть проклѣтъ. (πρωτιώμενης) *КЕ XII, 886.*

ПРЕЖДЕЧЪВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее, первоначально указанный, вышеназванный: вѣгодно естъ вьсѣхъ вештии прѣждеавленньныхъ вьсесъвършенихъ кънигъ. сътворити. съконьчание. (πρωθεντος) *КЕ XII, 166а.* Ср. *преженавленыи.*

ПРЕЖДЪННИИ (3*) *пр.* Прежний: ни тѣмъ же лѣтъ естъ глѣти на еп(с)па. || аште не прѣже своихъ винъ очистатъсѣ. такожде же и подъ прѣжденю клеветою соуштимъ. не преже приатьномъ. быти на оѣлание еп(с)па. ли инѣхъ причьтѣникъ преже даже безвинны себе покажутъ (πρωλαβοῦσαν) *КЕ XII, 26–27;* и аще [грешник] хытрыцю противитъсѣ. [вм. не противитъсѣ — μη ἀντιπαλαίει] и дѣшевыныи гнои полагаемыхъ ради цѣльбъ. растить прѣждьнааго приведеніа. ти тако милость по достоиніау измѣритъ. *Там же, 69б;* в роли с.: отъ вьсѣхъ еп(с)пъ речено бысть подобаетъ. Заповѣданая отъ насъ отъ прѣждьннихъ насъ съхраніе-

номъ быти (ἐκ τῶν πρὸ ἡμῶν) *КЕ XII, 116а.* Ср. *прежннии.*

ПРЕЖЕ¹ (420) *нар.* 1. Раньше, прежде: [ученики Григорія Сиракузского] хоулити прп(д)бнаго творѣннѣа починахоу. развращенаа нѣкаа а не по словеси съкладена наричюше. имиже иже на гостивъ не вѣдѣ како привлекъсѣа прелагають(с) абию и тѣхъже бываетъ воли. и иже чьстѣа еѣа якоже и преже. ни якоже бѣ юмоу ѡбычли въ оутньныхъ пѣсньхъ поа. (πρίν) *ЖФСт к. XII, 153;* якоже прѣже многашды его ради завидаше братоу своемоу. *ЖФП XII, 59а;* Разгнѣвавъсѣа братооубица яко каинъ преже. сѣопълкъ ѡканьныи. ависѣа законопрестоупнѣ. *Мин XII (июль), 114 об.;* сего ѣти преже бѣ чьрницею. *СкБГ XII, 8в;* Томъ(ж). лѣ(т). погорѣ тьрговьи полѣ. ѡ роучья плѣтъничьнаго. до конца хѣлма. якоже и преже бѣше погорѣлъ. *ЛН XIII₂, 15 (1134);* ни ѡсоуди мене вѣдко яко и преже званыхъ на твою вечерю. и ѡрекъшихъсѣа своимъ жьстосѣдиемъ. *СБЯр XIII₂, 167 об.;* камѣна же быша прѣже ѣзыцьскаа сѣдѣа. *ПрЛ 1282, 101в;* аще же въ пределе некоемъ. в немъже преже не бѣ бывалъ еп(с)пъ прошенъемъ людии. и волею имущаа власть въ (о)бласти тои митрополита. поставленъ боудеть еп(с)пъ. то люди токмо да деръ||жить в нихъже поставленъ естъ еп(с)пъ. *КР 1284, 118в–г;* о сеи винѣ преже ѡвѣтъ дахомъ (πρότερον) *Там же, 346б;* [св. Афиноген] шедъ в монастырь оучнкъ своихъ не обрѣте преже бо избѣгоша. (προκατεσχέθησαν) *Пр 1383, 115б;* іродьѣане сбороище совокупають. не вѣрують бо члѣвку яко то естъ бывыи преже слѣпъ *КТур XII сп. XIV₂, 265;* По напразньству. же рекше внезапу. в часѣ веременьнѣ. створить вина. а преже ни помысломъ не прооучивъсѣа. семоу соудъ и м(л)сть. *МПр XIV₂, 70 об.;* видѣше преже ногу его суху суцу. нынѣ же цѣлу яко и другу. прославиша бѣ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 106в;* сѣдѣху бо ту преже Словѣни. и Волѣхве. приаша землю Словенську *ЛЛ 1377, 8 об. (898);* древа же сущаго тамо лѣпота исполниласѣа бѣше вона дивны.

якоже оуже быхъ забы(х) [гак!]¹ и ч(с)таи она и честьнаи мѣста. яже прѣже похидихъ. (ἄπισθεν διόθεύσας 'оставив позади') ЖАЮ к. XIV, 12г; семоу же сложенью не бывъшю преже въ дши. ни въ единомъ же разуомъ блгоч(с)тъи сп(с)тъ. (μὴ προευνπαρξάσης) ПНЧ к. XIV, 27а; сѣи никлае. арьхиерѣю бѣии. якоже и преже три моужи избавивъ. тако и нынѣ помози намъ. СбТр XIV/XV, 215; много оубо рекохомъ преже. и паки же речемъ (πρότερον) ФСт XIV/XV, 65г; хулимъ бѣхъ преже и оплеванъ и не добродичень. па(ч) же и бьенъ бы(х) отъ всѣ(х) обрѣтаюшихъ м. а нынѣ полученных ми наипа(ч) похуленья и поношенья на приятие не въсприимаю (πρότερον) Там же, 194г; Нѣкто старецъ именовъ мартинъ бывы преже поваръ еп(с)пмъ туровскимъ. семеону игнатью іакому. сего еп(с)пъ георгии свободи старости ради і бывъ мнихъ. пребываше въ еп(с)пли монастыри. ПрП XIV–XV (2), 165г; А друзии къ кладзѣмъ приходѣше молѣть(с). и въ воду мечють велеару жертву приносѣше. А друзии о҃гнѣви и камениу и рѣкамъ и источникамъ и берегиамъ и въ дрова не токмо же преже в поганствѣ. но мнози и нынѣ то творѣ(т). СбСоф XIV–XV, 12в; и наре(ч) имѣ юму моиси. преже же имѣ юму бы(с) немелхиа Пал 1406, 119г; бывъ преже варѣгъ. нынѣ же хр(с)тианъ блг(д)тию наоученъ бывъ сѣмъ оцмъ наши(м) феоѡдосиємъ. оставивъ латинскоую бо (л)ѣсть. истиннѣ вѣрова въ г(с)а нашего. ПКП 1406, 129г; послаша по Ростислава Смоленску. вѣбѣче [в др. сп. вабячи] и Киеву на столъ. цѣловали бо блѣху к нему хр(с)тъ преже яко тобѣ его ищемъ. ЛИ ок. 1425, 180 (1159); якоже преже в луцѣ морѣ бѣяху с ними крѣпко. и видивше Половци побѣгоша. Там же, 199 (1172); ♦ преже въ малѣ — недавно: ихъже неч(с)тъе Соломонъ обличаю, глѣть: преже въ малѣ почъшена [в др. сп. почъшена] члѣвка нынѣ въ ч(с)ти вѣмѣниша. (Прем 14. 20: πρὸ ὀλίγου) ГА XIV₁, 39а.

2. Сначала, сперва: иди прѣже съмирисѣ съ братѣмъ своимъ. (Мф 5. 24:

πρῶτον) Изб 1076, 188 об.; повезоша же преже бориса. СкБГ XII, 25в; И се же прѣже инѣхъ заповѣдаемъ. УСт к. XII, 21б; пре(ж) оучини икѣнѣ с<тѣ>ю бѣю. по томъ ко(л)коколь. ЕвПант XII/XIII, 224 (зан.); самъ бо рече гѣ просите преже ц(с)ръствиа бѣина и пра||вды юго. и си всѣ приложатсѣ вамъ. СбЯр XIII₂, 61–61 об.; Въ затворъ внити хотѣ||шемоу. и себе единомуу внимати. подобаетъ преже въ монастырь вѣнити. и постришисѣ. (πρότερον) КР 1284, 152б–в; Се югда хотѣче тог(да) причашатисѣ. съблюдше заповѣди. днѣ. преже. а послѣже другги иного всего. аще не боудеть опитѣмъ. КН 1285–1291, 529а; Глѣ рекии. слава и ч(с)тъ и миръ. и всемоу дѣлауемоу блгюе. иудѣю же преже и юлиноу. (πρῶτον) ПНЧ 1296, 162 об.; подвижение бы(с) и троусъ иерѣемъ въсприимати преже, послѣдъ же гла(с) напраснъ англ(с)кыи явлѣю, яко оутрѣнѣго цркви слышати: пристоупаемъ же ѡтоудоу. (πρότερον) ГА XIV₁, 140б; русину же нѣ лзѣ приставити дѣчкого к нѣмциюу въ смоленскѣ но преже ѡбѣстити старѣишому ихъ. Гр 1229 сп. XIV₂, 230; повелѣ же ц(с)рь арьеви пре(ж) своя ученья глѣти КТур сп. XIV₂, 277 об.; адамъ преже созданъ бы(с). по томъ же і ювга. МПр XIV₂, 230; причаст(и)сѣ преже [ПрЛ 1282, 12а — първое] сама. таже и рабыни ея прч(с)тыхъ тинѣ. ПрЮр XIV₂, 15б; югда принесеши даръ свои к олтарю. иди || преже смирисѣ съ братомъ своимъ СбУв XIV₂, 68–68 об.; и ту абѣе проклати Глѣбъ с брато(м). иземъша меча своя начаста сѣчи преже князи. таже боляры и слугы ихъ много множество. ЛЛ 1377, 150 об. (1217); глѣ ты преже безаконья своя да ѡправдишисѣ. Пр 1383, 116а; Добра оубо словеса и дѣтии к мѣтлю с нимиче и ополчшасѣ. имиже низложиша антиоха. лѣпше же и мѣрнѣ. преже на бѣды нудѣша. послѣди же постр(с)ти нагробное. ГБ к. XIV, 135а; Аще вълъетъ преже масла. и соли да бы(ш) вкупѣ врѣла. покло(н) .к. КВ к. XIV, 298г; фарисѣи слѣпни. очисти преже вноутрѣнее стѣкланици. да боудеть еи и внѣшнее

чисто. (πρώτων) ПНЧ к. XIV, 30в; яко се кто бы на пиръ зовыи. преже оуготоваеъ обилну пищу. ти по томъ приведетъ званаго. тако и бѣ преже оугот(о)ваеъ ему жилище СбЧуд к. XIV (I), 289а; слыши притчу възлюблене борашемуса на торжищи. преже ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшеся. ти по томъ на борение изыдетъ. тако и || подвижнику х(с)ву. преже подобаетъ ѿложить ѿ себе. красоту. честь. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194—195; ѿ разумѣнны вашего чину. и ѿ правости и ѿ блгоделесныхъ. наоучи бо ты преже. чадо акакие (πρώτων) ФСт XIV/XV, 111а; и якоже съмени влагаему в землю отъ дѣлатель. преже ѿ ороющаго повлачится. тако и в насъ бж(с)твное слово възсыхають ѿ оустъ лукавыя птицѣ сотонины (πρίν) Там же, 211б; Аще боудеть преже кто ѿбатель неправеднымъ събраниемъ. по томъ ѿубожалъ. и нечимъ боудеть ѿдавати. Таковыя оучити дабы ѿпять того не дѣли. СбСоф XIV—XV, 113а; Створи же оубо пре(ж) пищу. ти по томъ иже ся питают(т). Пал 140б, 23г; всакого же приходшаго к нему. преже ноудашеть и помолити(с). ПКП 140б, 187в; Володимѣрь [Ярославич Галицкий] приде. преже ко Володимѣроу. к Романови. ЛИ ок. 1425, 222 (1183); аще ли жалоуете насъ. то преже себе жалоуйте. Там же, 272 об. (1251); Преже молися ѿ общемъ сѣсенни, а по томъ ѿ своемъ. (πρότερον) Пч н. XV (I), 47 об.; иже бо ишетъ моудра, <то> самому достойно преже моудроу быти. (πρότερον) Там же, 55 об.; образ же закону. и блг(д)ти. агарь и сарра. работнаа агарь. и свободнаа сарра. работнаа прѣже. ти по то(м) свободнаа. ИларСлЗак XI сп. XV, 160; ♦ преже вьсего — прежде вьсего: отъстоупиша етери отъ насъ... преже вьсего оубо несторнева. и келистиева моудрованиа нослште. явѣ обавишася. яко не хотѣти съ нами несторнаа осоудити. (πρό πάντων) КЕ XII, 28а; сего ради ре(ч). молю преже вьсего творити молбы и мѣтвы. (πρώτων πάντων) ПНЧ 1296, 98; Нъ подобаетъ сия творашимъ преже вьсего схранити заповѣди г(с)нѣ. (προηγου-

μένως) ПНЧ к. XIV, 162б; Преже вьсего, братье моя, не кленитесь ни нбомъ, ни землю (Иак 5. 12: πρὸ πάντων) Пч н. XV (I), 88.

3. Преже аще (не), преже даже (не) в роли союзного слова. Прежде чем, пока (не): аще ли ни ѿ единого же вѣдомъ боудеть [перешедший из одного монастыря в другой]. ни инако како образа того съподобити. прѣже аще не все лѣто въ хоужьшихъ слоужьбахъ монастыря испытанъ бывъ. оуединение оума. и помыслъ неоудержание. и дша искушение вьсми явѣ покажетъ. тѣгда бо по прѣтечению лѣта. острѣши того заповѣдаемъ. (πρίν ἅν) УСт к. XII, 233; О отвращающихъ отъ ереси и отъ наветианъ же и фотинианъ. или отъ четвертонадесатьникъ еже оглашеныа. или вѣрны отъ нихъ не приимати. прѣже аще проклянуотъ вьсю ересоу. (πρίν) КЕ XII, 96б; Приимыи же брата своего женоу. не пьрвѣе приатъ боудеть. прѣже даже не остоупитъ отъ неа. (πρίν) Там же, 189а; тебе молю ги иѣе хе вседержителю. да ѿпустиши мнѣ вса грѣхы моя. прѣже даже не оумьроу. СБЯр XIII₂, 77; [Макарий] ѿдѣмъ съ женоу съвокупленъ. и прѣже даже не премесися юи. и оставлю възиска. сѣсенъ быти (πρό) ПрЛ 1282, 136б; непщевание безмолвия приносить высокоудрие. преже дажь члвкъ приѿбращеть себе еже иеть непорочень боудеть. (πρίν) ПНЧ 1296, 116; [архангелы] ничтоже боудоущихъ || приаша, преже аще оулоучать бж(с)твнаа ѿкровениа ѿ всачьскихъ свѣдоушему иетьство и проглюшему боу (πρίν) ГА XIV₁, 105в—г; преже даже вса не быша. гѣ постави вѣка тварнаго. МПр XIV₂, 36; ѿиди скоро преже даже не придетъ змии. Пал 140б, 179а; и преже || дажь не вниде носли водоу и власлицю. прогѣа князь. изидѣте скоро пре(д) градъ. ПКП 140б, 120 в—г; Не соуди инѣмъ тѣжающимъ. преже даже не сам ся ѿсоудиши пре(д) соудьями (πρίν) Пч н. XV (I), 17 об.; Никогоже другомъ твори преже даже не испывавъ, како живеть съ предънимъ другомъ. (πρίν) Там же, 20 об. Ср. прежде¹.

ПРЕЖЕ² (> 600) *предл. с род. п.*
 1. *Прежде, до (кого-л., чего-л.):* Въ языцѣ прѣже врачл имѣи м(о)лтвоу. (прѣ тоѹ ιατρῶν) *Изб 1076, 66; [Феодор]* се творить иже врагы противоу скърбѣти имѣаше. и своихъ болми оудържати. повелѣваеъ бо соушана подѣ нимъ мнихы иконы въ рѣкахъ прияти... бѣ бо въточина и свѣтлыи праздникъ цвѣтныи. || ѿгоже преже страсти и въскрѣсѣния вѣдчныа вси вѣрнии праздноуеюмъ. (прѣ тоѹ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως) *ЖФСт к. XII, 117–118; ѿчисти ма гѣи преже коньчины ѿ всакого грѣха. СбЯр XIII₂, 123 об.; преже сего всего да прокльнуоуть. свою ересь. списаниемъ и ины(я) всл. КР 1284, 896; прѣже всѣ(х) въ всѣ(х) съ всѣми и по всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андисѡхииски. да боуде(т) клатъ и прокла(т). (прѣ πάντων) Там же, 380б; дьякономъ пре(ж) прозвитера не входити въ сѣиы ѡлтарь. КН 1285–1291, 545а; И въ повѣстехъ и преже повѣстии и послѣже повѣстии. и во все время. и на всакомъ мѣстѣ подобаеъ призвати имл бие. (прѣ τῆς συντυχίας ‘до несчастий, происшествий’) ПНЧ 1296, 112 об.; Тогда (ж) баше пришьль прѣ(ж) изгнаниа митрофанл архиеп(с)па. добрына иадрѣиковиць. изъ ц(с)рагра(д). и привезѣ съ собою гробъ гѣѣ. а самъ пострѣжесл. ЛН ок. 1330, 77 об. (1240); Вѣроую въ ѿдиго [так!] бѣ... || ...Юдиночадаго ѿ оѣа роженаго преже всѣхъ вѣкъ (прѣ πάντων τῶν αἰώνων) Апок XIV₁, 104 об.; [Симон] тако есть изоученъ волшвенъемъ и козньми сотонины, ѿко никтоже инъ преже ѿго не соумнасл къ дьявольскымъ замышлениемъ и злодѣяньемъ славенъ. (прѣ αὐτοῦ) ГА XIV₁, 155в; преже слнца пребываетъ имл ѿго. (Пс 71. 17: прѣ тоῦ ἡλίου) Там же, 207г; то же Пал 1406, 194г; дьяволъ бы(с) на землю || свержень. преже създаниа адамла двѣма дньма. СбХл XIV₁, 20–20 об.; Оуоставъ бывъшии преже насъ въ роуси ѿ прадѣдъ. и ѿ дѣдъ нашихъ. УСвят 1136/1137 сп. сер. XIV, 630а; вижь прободенне ребрѣ моихъ. и вѣруи. ѿко азъ самъ есмь. мнѣ бо преже тебе патриарси и пррци разумѣвше вѣроваша моему*

въчлвчнию. *КТур XII сп. XIV₂, 241;* Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтти. преже мужа оумрети .д-ю часть точною ѿ всеа. исповѣданыа ѿ негѡ пристрѡя. въ свое приобрѣтѣние оудержати ѿему. (прѣ тоῦ ἀνδρός) *МПр XIV₂, 170 об.;* Попечемъ.сл бра(т)ие. пре(ж) смѣрти покаятисл своихъ грѣховъ *Пр 1383, 67в;* ни ѿдиному же преже х(с)ва пришествиа скончавшихсл. безъ х(с)вы вѣры того получитьи. *ГБ к. XIV, 23г;* не то ли нынѣ преже всѣ(х) и за всл проси(т) члвколюбыа. (прѣ πάντων) *Там же, 101г;* аще буду(т) на брацѣ или в пиру позоры. ѿходи пре(ж) видѣныа. *КВ к. XIV, 308б;* ѿко пишетьсл. не преже времеие судите. дондеже придетъ гѣ. (*1 Кор 4. 5: прѣ καιροῦ*) *ПНЧ к. XIV, 178б;* дѣтельствоуе и слоужаще ѿко архнгли и аѣгли. и преже судиша и на судиши. и преже мѣтвы и по мѣтвѣ. явитесл вседержителю г(с)у нови. (прѣ тоῦ βήματος... прѣ τῶν εὐχῶν) *ФСт XIV/XV, 139б;* Пришьдшо же и к тебе человеку вниди с нимъ в таино мѣсто. и побеседуи с нимъ преже исповѣданиа ѿго. *СбСоф XIV–XV, 112а;* аще мене не послушаеши. преже соуда смѣртъ приимеши. *ПКП 1406, 117б;* Володимиръ же Изславъ Дѣдвичи. и Сѣославъ ѡлгови(ч) и Всеволодичъ Сѣославъ. послаша слы свои къ Изславоу Мьстиславичю ищюче мира. и тако рекоуче. то есть было пре(ж) дѣдъ наши(х) и при ѿцѣихъ [так!] наши(х). *ЛН ок. 1425, 133 (1148); || перед (чем-л.), накануне (чего-л.):* дн(с)ъ блаженны ѡеодосии оумьре. бѣ бо прѣже того дне былъ оу него. и видѣлъ болестъ ѿго тажъкоу соушоу. *ЖФП XII, 64в;* прѣже конца ѿго възъмъ тоу сѣоую крѣвь. и съ тыковью. идаше по оулицамъ (прѣ) *ПрЛ 1282, 10а;* безаконьнии приближишасл. поставивше пороки възша гра(д). и запалиша и огнемъ. в ла(т) преже ма(с)поу(с)ныа не(д). *ЛН ок. 1330, 123 об.;* ини же .г. дѣи тѣчью въ шести <ли> в семи расѣяино [так!] поstattь(с), иетери же .г. не(д) въ ѡбою преже пасхы съчѣтають. *ГА XIV₁, 157в;* повѣдаше павылъ явленою ѿему прѣже входа въ цркъвь (прѣ τῆς εἰσόδου) *Пр 1383, 27г;* [слова Иуды, четвертого сына Иако-

ва] чада моя. се преже оумѣртваю. моего скажу вамъ. бывъшая дѣла моя. (πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν) Пал 1406, 108а; || до истечения (какого-л. срока): яко въходми [в греч. мн.] въ монастырь. свободни аще [ѣйте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждоуть да наказуютъсѧ (πρότερον τριετίας) ПНЧ к. XIV, 20а.

2. За какое-л. время до (чего-л.): и повѣдаша ии. яко преже сихъ ·д̄· лѣ(т). видѣхомы и въ нашѣмъ градѣ ходиша. ЖФП XII, 31г; въ лѣ(т) ·хл̄· отъ алезандра. м(с)ца. десиа [δεσίω — название македонского месяца] ·і̄· преже ·і̄· каландъ июулиа. (πρὸ ἑῷ καλανδῶν 'за 13 дней до календ') КЕ XII, 21а; и абие оуспе предавъ д̄шу свою въ роуцѣ б̄а жива. м(с)ца. июулиа. въ ·к̄д̄· д̄нь преже ·б̄· каландъ августа. СкБГ XII, 12в; се же сбы(с)л. игумену же бо преставльшюсѧ преже ·ӣ· лѣ(т). ЛЛ 1377, 71 (109I); Сло(в) о прп(д)бнемъ петрѣ черноризци. и о прении яго пре(ж) ·і̄· д̄нии см̄рти яго. Пр 1383, 72а; по(ка)заше намъ древа сѡвоца различна. имуща плодъ многъ. и р̄ша преже трии лѣтъ насади(л) сия бл̄жныи. (πρὸ τριῶν ἐτῶν 'три года назад') ПНЧ к. XIV, 146г; не можемъ вамъ тѣхъ ѡвити. преже бо ·і̄· лѣ(т). ѡидо||ша свѣта сего ПКП 1406, 137—138.

3. Впереди (кого-л., чего-л.): игоумене оубо стояние на деснѣи сторонѣ быти || оуставлено єсть. а икономъ на лѣвѣи сторонѣ прѣже всѣхъ. (πρὸ πάντων) УСт к. XII, 253—253 об.; [Андрей] въхавъ преже всѣ(х) в противныа. и дружина яго по не(м). изломи копье свое в супротивѣхъ свое(м). ЛЛ 1377, 108 (1149); и се лѣствица б̄аше оутвержена земли. и досагъше н̄бсе. [Быт 28. 12] и бѣ верху іюа лице акы чл̄вче... имѣа же ·в̄і· степени. лица чл̄вчи. двѣ. одесную и ошоюю... среднее же лице преже [в др. сп. превыше] всѣхъ б̄аше. Пал 1406, 77б.

4. Выше (кого-л.) по значению, положению: Понеже оувѣдхомъ нѣ въ кыхъ цѣквахъ диаконы соушта саны цѣквныа имоушта ѡ || сегѡ же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣ-

ваемъ яко диаконоу. любо въ сануу. рекъше оуроцѣ какомъ любо цѣквнѣмъ єсть. таковоуоумоу не сѣдати преже попа. (πρὸ τοῦ πρεσβυτέρου) КЕ XII, 45а—б.

— Передача греч. прѣ 'прежде, до', зд. 'вместо': гл̄а юму [нерадивому священнику] сѣти... не бл̄гобозазно. но преобидно. въ сѣтѣмъ ольтарѣ предѣстояш(е). и преже обрѣтениа истины. служаше [вм. слушаше — ἤκουσε] клеветникъ. (πρὸ τῆς ἐραπίσεως) ПНЧ к. XIV, 189в. Ср. прежде².

ПРЕЖЕ³ (1*), -А с. Передняя, носовая часть (о корабле): хвалю корабленичьскъ законъ. иже преже [πρότερον 'сначала'] вдасть весло кормнику. и ѡтудѣ же на преже [ГБ XI, 46в прѣждѣ] кораблю изведѣ. и пороучивъ пре(ж). [ГБ XI, 46в прѣжда; τὰ ἔμπροσθεν 'вышеуказанное'] по томъ на кормѣ посажае(т) (ἐπι τὴν πρῶραν) ГБ к. XIV, 154б.

ПРЕЖЕБРАЧЬНЫИ (34) пр. Предсвадебный: мы [волхвы] рекохомъ имѣ ли мужа. она же [Мария] ѡвѣща точью обѣщана быхъ. прежебрачнымъ не [в греч. нет] бывъши||мъ знаменьемъ. (προγαμιαίων γενομένων συμβολαίων 'предсвадебным договором') СБЧуд к. XIV(1), 133—134; ♦ прежебрачныи даръ — подарок невесте перед свадьбой (как условие брака и доказательство серьезности намерений): Матери единою ко второму браку пришедъши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ гд̄ство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоенаже власти не бываетъ м̄три. (τῆς προγαμιαίας δωρεάς) КР 1284, 280а; Єретицьския дѣти аще бу(д)тъ хр̄стыяни. да ноуда(т) ро(д)телл̄ своа. питѣти ихъ и ѡблачити. и вѣно [проіка] и [ѣ 'или'] прѣжебрачныи даръ дати за н̄а. (πρὸ γάμου δωρεάν) Там же, 275в; то же КВ к. XIV, 273а.

ПРЕЖЕБЫВЪШИИ (32) пр. 1. Прошлый, бывший некогда: тѣхъ м(ѣ)сть еп(с)пи снидошасѧ о сѡвпрашанихъ. і ѡ взисканиі на оутвержение повелѣниі. ре(ч)ныхъ на прѣжебывъшихъ сборѣхъ. КР 1284, 106; да і мы оубо не тщи разоума. и по(д)бнаго ѡвѣта. ѡвимсѧ роумл̄номъ. нынѣ к намъ пришедшимъ. бл̄го-

говѣинимъ ѿѣмъ и братомъ васильемъ. прѣ(ж)бывшемъ игоуменомъ. Там же, 262г; каю же бѣ скорбѣ прежебывшаго таинства *КТур XII сп. XIV₂, 230*; аще въ прежебывшемъ гласѣ не пребывъ. ѿ послѣднихъ судии. обрѣтаея препреть. да боудеть не повинень. (προγεγεστέρα) *МПр XIV₂, 74 об.*; [новый епископ Кирилл] сѣде на столѣ свое(м). настолни(к) сы и на||мѣстни(к) сѣхъ еп(с)пъ пре(ж)бывши<хъ> Ростовѣ. *ЛЛ 1377, 158–158 об. (1231)*; фома оубо е(с) вса(к) члвкъ мнивъ. вѣруа бѣднѣ быти в не(м) воскрѣню. слова и нрава добра иже е(с) в не(м) сего оубо толико памати. прежебывши(х) грѣ(х) бе-стр(с)ти ображуа в разумѣ его. препираю(т) быти воскр(с)ню. будущаго в не(м) бѣя слова. *ГБ к. XIV, 73б*; нынѣшнаго труса. ни единого хужьша мно прежебывшихъ. (τῶν προγεγενημένων) Там же, 187б; иже епитемъ(и) претерѣпѣвшѣ въ времена. по сподобленъи прч(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(м)а пристоупати. но въ едино спсное || х(с)а ба вскрѣсныа пре(ж)бывшаго рад) въздержанъя въ сѣмъ пощеньи. (προηγουμένης) *ПНЧ к. XIV, 207а–б*; Крѣщенье бо прежебывши(х) грѣховъ всѣ(х). рукописанье водою ѿмываю. и по том же стѣна намъ есть тверда и забрала. (προημαρτημένων) *ЖВИ XIV–XV, 45в*; намъ же слѣпымъ прежебывшимъ. языкомъ прозрѣние дарова. *Пал 140б, 93в*; в роли с.: Также и в сею браку прежебывшии да держитъса неразлуочень. послѣднии же да растерѣнетъса. *КН 1285–1291, 481а*; *средн. в роли с.*: азъ яко паче самоиль напредъ зра. или яко волхвъ издраденъ. иже оугадываетъ добрѣ. истъзае(т) вещи. яко слово сложено. ѿ прежебывшихъ въобразую. и хотѣшаа быти. (ἄπὸ τῶν προγεγενομένων) *ГБ к. XIV, 122г*; Тѣло оубо тонко [в др. сп. токмо] <впередѣ> ѿчима оукраиса, а назади слѣпо есть, мысль же и прежебывшею паматью видить (τὰ παρωχημένα) *Пч н. XV (1), 7*; помысли ѿ прежебывшихъ и приложи ѿна къ нынѣшнимъ Там же, 7 об.

2. *Появившийся раньше*: Прѣжебывшии завѣтъ [о Ветхом Завете] прѣвращаетса. ѿ послѣ бывающаго съвершена суца. аще и писанъ буде(т) первыи. (προγεγεστέρα) *КР 1284, 300а*; [Бог] всхотѣ вл(д)ку его [человека] поставити всѣ(м) прежебывши(м) *ЗЦ XIV/XV, 49г*; в роли суц. Предшественник: истинное приаത്യѣ. иегда кто не сто(л) токмо но вѣру прежебывша(я) [вм. прежебывша?] иего преемлетъ. (τοῦ προλαβόντος ἀρχιερέως) *ГБ к. XIV, 180в*.

ПРЕЖЕВАРИТИ (28), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Быть, свершиться раньше, прежде*: [крещение] младенцемъ же и тѣла възрастомъ печат(т) е(с). сблюдающи я. и вл(д)ку знаменуающи. възрастающимъ же не токмо печат(т) но и даръ. оставляа имъ прежеварившаа грѣхы. и обра(з) вредившиса ѿ грѣха исправляющьса. (προλαβόν) *ГБ к. XIV, 28а*; [Афанасий] ину добродѣтель ѿ инога сѣго взем(м). и все въ свою дѣшу собрав(в). единою добродѣтели ѿбра(з) извѣсти. различными добротами красаа. аще и веселье е(с). прежеваривши(х) сѣхъ. (προλαβοῦσι) Там же, 179б; ѿ прежеваршихъ. согрѣшении предаемса въ дѣшныа. и плотныа стр(с)ти. (προλαβόντων) *ПНЧ к. XIV, 113в*; [сборцики денег на храм] глѣху [Петру] оучитель ваш [Христос] не да ли дидрагма. оубо подобну о немъ славу нигдѣже имѣху. но яко къ члвку тако влежаху. обаче приносятъ ему каю. [в греч. далее αἰδῶ 'почтение'] и ч(с)ть же прежеваршихъ ради знамении. (προλαβόντα; ср. *Мф 17. 24*) Там же, 158в; || случитъса раньше срока, преждевременно: [на вопрос Иоасафа о старости] ѿвѣщаша ѿни. аще не пр(е)жеварши смѣртъ преставитъ. яко сухихъ здѣ не мощно есть. лѣтомъ продолжаш(и)мса. не прити во иск(у)шенье сего чина. (προλαβόν) *ЖВИ XIV–XV, 19а*.

2. *Предшествовать*: Въ поне(д) ·ā· не(д). по(с). прѣже||варившаго дне оутѣшения. възстають поздѣе. *УСт к. XII, 8–9*; когда клирици [из донагистов] исправляющьса съвѣтоу къ съборноуоумоу примѣшению приити въсхотѣть. по изволению

коегождо еп(с)па съборънааго и съвѣтоу на томъже мѣстѣ правашюоумоу цркви. аще то съложити хрѣстианьскимъ миръмъ явитьсѧ въ своен ѧмоу чѣсти показати ѧкоже и въ прѣжеваривѣшаа лѣта. о томъже растоании быти ѧвѣ ѧсть. (ἐν τοῖς προλαβοῦσι χρόνοις) *КЕ XII, 138б*; *ѿ*. Гробовъзгрѣбание же. и то раздѣлѧетьсѧ на ѿпоущение. [*вм.* ѿпоущеное — τὸ σύγγνωστον] и неѿпоущеное... ѧже распрѧтати пѣрсть. ѿ земныа плѣти и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаиа приобрѣсти съ копающиими. то тѣмъже соудъмъ осужено ѧсть имъже и нагою блоужение. ѧкоже въ прѣже||варивѣшиимъ раздѣлисѧ словѣ. [*в четвертомъ*] (ἐν τῷ προλαβόντι) *Там же, 244–245*; прѣжевариста [*ПрЮр XIV₂, 184г* предъвариста] же прѣрка та. аггѣи || же и захариа. въчлѣвцению х(с)во. четырма сты и ·ѿ·ю лѣ(т). (προέλαβον) *ПрЛ 1282, 93а–б*; Се оубо дѣло мое и животъ мои. и тщанье мое. се жизнь моя и печаль моя. сего ра(д)на прѣжеваривѣшаа дѣни. еже к вамъ понудихъсѧ [ἦ... ἀγανάκτησις... γέγονεν ‘был гнев, раздражение’; смѣш. с ἀναγκάζω ‘принуждать’] прошену ми быти. (προλαβοῦσαις) *ФСг XIV/XV, 136б*; прѣжеваривѣшии прич. прош. в роли с. *Предшественник*: се оубо равнаа никеискааго събора ѧже нынѣ имамъ и отъ оцѣ поставиша. ово же и ѧже съде отъ прѣжеваривѣшиихъ насъ тѣжде съборъ извѣстоуюущихъ (τῶν προηγησαμένων) *КЕ XII, 108б*.

3. *Прежеваривъ прич. в роли нар. Сначала, предварительно*: Аще хочещи разоумѣти бѧ, прѣжеваривъ разоум(ѣ)и себе. (προλαβών) *Пч н. XV (I), 108*.

ПРЕЖЕВАРЬНЫИ (1*) пр. Предшествующий, предварительный: Аще каа жена прѣлюбодѣствована боудеть. или прѣлюбодѣи сътворитъ кѣто. въ ·3· лѣтъ подоба емоу коньчнѧаго полоучити [*т.е. прийти к святому причастию*] по рѣдхъ прѣжеварьныхъ (κατὰ τοὺς βαθμοὺς προάγοντας ‘по степеням, к тому ведущим’) *КЕ XII, 84а*.

ПРЕЖЕВАРА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Предшествовать*: нѣкыхъ грѣси ѧвѣ

соуть. нѣкымъ же и въслѣдоу||ють. грѣхомъ оубо прѣжеварящемъ и ини грѣси въслѣдоують тѣмъ. (προκαταλαμβάνοντων) *КЕ XII, 74а–б*.

2. *Делать что-л. ранее (кого-л. или чего-л.): [о ереси энкрагитов]* Въздържательныхъ же зѣлодѣство. разоумѣти намъ подобаетъ. ѧко да неприятны ѧ [αὐτοῦς ‘себя’] сѣтворѧть. цркви начаша прочее своимъ прѣжеварѧти крещениемъ. [*крещение в церкви*] (προκαταλαμβάνειν) *КЕ XII, 179б*; [*принимаящие деньги за рукоположение*] мынѧть не съгрѣшати. еже не въкоупъ прѣжеварѧти нѣ по поставлении приимати. коупно прѣжеварѧти. прияти же ѧсть ѧгда кѣгда оубо прияти. (προλαμβάνειν ‘взять заранее’) *Там же, 199а*.

3. *Предвосхищать, предупредить*: подобаетъ прѣжеварѧти. лоукавыхъ противление. (προλαμβάνειν) *КЕ XII, 213б. Ср. преждеварѧти.*

прежевати в м. преживати
ПРЕЖЕВЪЗИГРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Взыгрѧть, зашевелиться ранее (кого-л.):* То [*Пр XIV₁ (I), 100а* Тѣ, т. е. *Иоанн Креститель*] бѣ въ роженыхъ же нами. паче всѣхъ послушствуетьсѧ ѿ бѧ и пр(о)ркѣ лишии прѣжевзыгравше [*Пр XIV₁ (I)* възыграсѧ] въ чрѣве. и земнымъ сѣсово проповѣдаше пришествие (προσκιτήσας; *ср. Лк I. 14*) *Пр 1383, 93б*.

ПРЕЖЕВЪЗЪМЪШИИ (1*) пр. *Ранее получивший. В роли с.:* ти [*мученики Маккавеи*] ѧко во вѣстанъи волнѣ. ина на ино добродѣтел) показѧху. неже страдати [εἰς τὸ πάσχειν ‘к страданию’] бѣ [*каждый из мучеников*] оупѣшиѣ.и прѣжеоупѣшиѣ.и [*так! В греч. сравн. степ.*] прѣжеземшаго бѣдами ѿбостривѣсѧ (τοῦ προειληφότος) *ГБ к. XIV, 139б*.

ПРЕЖЕВЪЗЛЕТЪВЪШИИ (1*) пр. *Ранее взлегевиши. В роли с.:* ѿдере(т) [*συναπορρήγνυται ‘одновременно с ними*] срывае(т)сѧ с места (т. е. *устремляется за ними*)] же и ѿ людии не хуже [οὐκ ἐλάχιστον ‘немалая часть’]. акы въ птѣчи стадѣ с прѣжевзлетѣвѣшиими. възлетѣти с ними. и еше же нынѣ не прѣстае(т) взлѣтаи. (τοῖς προαναπτῆσι) *ГБ к. XIV, 187б*.

ПРЕЖЕВЪЗХЫ|ТИТИ (1*), **-ЧОУ** (-ЩОУ), **-ТИТЬ** гл. *Ранее похитить, завладеть. Перен.:* Сего дѣла не опождайте(сѧ) къ блг(д)ти. но подвигнѣтесѧ. да не вари(т) ва(с) разбоини(к)... ни оубоини(к) прежевѣсхытитъ блго. (μῆ... προαρπάση) ГБ к. XIV, 35г.

ПРЕЖЕВЪЛАГА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Калькированная передача греч. προκαταβάλλω 'положить в основу (заранее)':* въздержание же яко нѣкое ѡснование прежевлагающе въ дшю, прочая добродѣтели прѣзидаю(т). (προκαταβάλλόμενοι) ГА XIV, 147в.

ПРЕЖЕВЪПАДЪШИИ (1*) пр. *Ранее впаавший в грех. В роли с.:* подобаетъ бо добры(м) быти прежевпадши(х) и мл(с)тью стѣжати мл(с)ть (τοῖς προεμπεσοῦσι) ГБ к. XIV, 118а.

ПРЕЖЕВЪШЪДЪШИИ (1*) пр. *Ранее вошедший. В роли с.:* ѡгда прежевшедша в образъ, видиши лѣнаща сѧ тогда велиа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутверженья. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поути поидши (τοῦς προβεβηκότας) ПНЧ 1296, 48.

ПРЕЖЕВЪДА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предвидеть, знать заранее:* аще бо можаше [птица] пре(ж)вѣдати хотѣши(х) быти, на се мѣсто не бы пришла (προειδέναι) ГА XIV, 29г; аще ли Моиси и прочии прѣрци бнѣю блг(д)тью боудоуша прежевѣдахоу, како самъ в нихъ главы бѣ не провѣдають боудоуша? (προεγίνωσκον) Там же, 155а. Ср. прежевѣдати.

ПРЕЖЕВЪДЪТИ (1*), **-МЪ, -СТЬ** гл. *То же, что прежевѣдати:* на сѧ прежевѣдыи зломышленные бнѣемъ ѡкровенемъ боносець се ѡбѣгываше, тѣмъ || яко злодѣя и отравника ѡго истинѣ врази нарекоша. (προγίνωσκων) ГА XIV, 217–218.

ПРЕЖЕВЪЧЪНЫИ (4*) пр. *Существовавший до начала времени, безначальный, сущий искони, извечно:* се же бѣаше само бжѣе слово. прежевѣчноуе невидимое. непостижимое бесплотное. (προαίτιος) ГБ к. XIV, 9б; якоже глѣтсѧ бѣ вѣчъныи. но и прежевѣчныи. и вѣки бо створи. (προαίτιος) Там же, 54в; смотри же оубо ноши [в др. сп. ѡ ноши] яко тѣма

та. не прежевѣчна бѣ. ни створена естъ. ѡгда бѣ вл(д)ка повелѣ свѣту быти. и не бѣ тмы нѣ свѣтъ. Пал 1406, 7в; чюдѧху сѧ аныгили. сами в собѣ въ радости глѣше. оле мл(с)рдые. како безъ оца плотню родисѧ прежевѣченъ сыи. Там же, 40г.

ПРЕЖЕГЛАГОЛАНЫИ (4*) пр. *Ранее упомянутый, ранее сказанный:* да не (мо)же(м) бра(т)е лишити(с) пре(ж)глѣнаго пѣныа. и добры(х) дѣлѣ не лишайте(с). ЗЦ XIV/XV, 40г; прежеглаголанаа средн. мн. в роли с.:

на прежеглѣнаа взидемъ. да не в забытьѣ положи(м). первыа бѣсѣды. СбПаис н. XV, 55.
– *Передача греч. τὸ προτέρημα 'преимущество', смешанного с τὰ προεξημένα 'сказанное раньше'. Средн. мн. в роли с.:* се колико прежеглѣнаа. И подвиженна показайте ваша. [ὑποδέδεικται ὑμῖν 'показано вам'] (προτερήματα) ФСт XIV/XV, 31б; тако бо блггонасѣатель блгыи нашъ бѣ. и вседатель добродѣтели блги приложити [вм. приложи – προῦθηκεν] намъ. не телесны(х) ради прежеглѣныхъ. но дшвны(х) ради положеньи. (προτερημάτων) Там же, 134в.

ПРЕЖЕГЛАГОЛ|АТИ (8*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Предсказывать (предсказать); предупреждать (предупредить):* книгъчииа и книги Данила принесоша пррч(с)тво ѡго и протолковаша, ѡже прѣркъ прежеглѣ, яко подобаетъ нѣкомуу Македонѣиноу цр(с)твию Персѣское прияти. (προγύρευσεν) ГА XIV, 29б; таче врѣмѧ прежеглѣтъ [пророк Даниил] [Дан 12. 8–9], ѡелико хочеть ѡдержати ихъ злыа (προλέγων) Там же, 172а; [слова Сильвестра] аще бо прѣрчствоуете [нѣ... προφητεία 'пророчество'] боу прити прежеглѣ. знаменья же и времена пришествна показаютъ. (προλέγει) Там же, 206б; Амбросии ре(ч): вѣси бѣстоудъ [в др. сп. песіе бѣстоудіе – τὴν κωνῶν... ἀνάδεικται] възревнова, о Роуфинѣ, толикому оубинствоу бы(с) причастникъ и свѣтникъ: нѣ азъ прежеглѣю, яко паки ѡмоу внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припърти, припертѣ] сѣыхъ двери. (προλέγω) Там же, 245б; прѣркъ. послушаите пре(ж)главнихъ ѡ х(с)ѣ. яко искони бѣ бмѣ и ѡцмѣ КТур XII сп. XIV, 2, 279; сего

бо ра(д) прежеглю и не лжю якоже сами свѣсте. и якоже нѣ(с) иного рѣшаща [λείας 'легкого'] пути и || бл҃гаго хоженія блг(с)тн҃а и вводаща въ цр(с)тво небесное. токмо супротивное. (προλέγω) *ФСг XIV/XV, 177в–г*; || *предвозвестигь*: правыи соудии по томъ бывшимъ ѿ Сима ѿнмъ Излевома ѿдасть ю [землю] Ис(с)мъ Навгиномъ, якоже Аврамоу прежег҃ла. праведенъ бо г(с)ь, правдоу възлюбѣ. [*Лс 10. 7*] (προεπηγγείλατο) *ГА XIV, 38г*; Егда же придетъ обновити землю и възскр(с)ити. вса оумерш(а)я. якоже самъ бѣ. прежег҃ла. тогда вси сущии оуслышать гла(с) ѿна бѣна. *СбЧуд к. XIV (1), 294б*.

ПРЕЖЕГЛАГОЛИМЫИ (1*) *пр. Сказанный раньше. В роли с.:* аще что о прежег҃лимѣмъ оуже нынѣшнее слово има(т). чюдиса оуже никтоже. не бо то же г҃лю точыю. но о тѣ(х) съдержася. и языкомъ и помысло(м). (τῶν... προεξημένων) *ГБ к. XIV, 19б. Ср. преждеглаголемъ.*

ПРЕЖЕГРА|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Передача греч. προέρχουσι 'идти вперед; зд. происходить':* Бра(т)е и ѿѿи. еже г҃лше то и творите. и ѿ ищющи(х) [ἐκ τοῦ ζητεῖν 'от искания'] прежеградеть ѿбрѣтенье. (προέρχεται) *ФСг XIV/XV, 141г*.

ПРЕЖЕДА|ЯТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предлагать: се же оувѣдеше женобѣсовници прихожахоу къ || безаконнѣи дѣлателници, к ней вѣстачюше и сребро прежедающе. (προδίδοντες) ГА XIV, 200–201.*

ПРЕЖЕЗНАМЕН|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Предзнаменоватъ: а еже ѿ г҃ни пришествии прежезнаменууютъ времена си, пакы вещи навѣ свѣдѣтельствоуютъ. (προσημαίνει ταῦτα καιρόν) ГА XIV, 132в.*

ПРЕЖЕЗЪВАНИ|Е (1*), -Я *с. Почетное, заблаговременное приглашение: боу намъ послѣдоующю не радоватиса о прежезъваниихъ по ст҃го еуаггелиста локы. яко отъ самого г҃а нашего и ба лежащааго. оучениа г҃лааше бо къ зъваннѣмъ притѣчю творя. (ἐν ταῖς πρωτοκλισίαις 'о первовозлежащих', смеш. с ἐν ταῖς πρωτοκλήσιαις 'о ранее званых') КЕ XII, 45б.*

ПРЕЖЕЗЪВАТИ (1*), ПРЕЖЕЗОВ|ОУ, -ЕТЬ *гл. Передача греч.*

προκαλέω в знач. 'призывать', где приставка про- осмыслена как 'прежде'. Прич. в роли с.: иже мнѣшеся санѣ. ни дѣянье ѿтинудь. ни житница. ни ино получаю. ти яко серпа достойно. ни стога или руковаѣтии. мало же и безгодныя каки ѿ зданни. ни руки наполняющаго жнющаго. ни преходащи(х) прежезъващи(х) блг(с)внѣе. тако наше дѣланье. толика жатва. (προκαλούμενα) *ГБ к. XIV, 121в.*

ПРЕЖЕИЗГЛАГОЛ|АТИ (2*), -Ю, -ЕТЬ *гл. Предсказать: тако(ж) и въ образѣ прежеизг҃ла бж(с)твнныи Дѣдъ (προῦπέφηεν) ГА XIV, 90а; [Даниил] притчею являя коумира ѿного, купно и къгда и кымъ плѣнение боудеть, прежеизг҃ла. (προανήγγειλεν) Там же, 173г.*

ПРЕЖЕИЗИТИ (1*), ПРЕЖЕИЗИД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Выйти заранее: въ дѣи же праздника паскы вси Июдѣи в Иелинѣ [вм. Иерусалимѣ] придоша и ѿ Римлянъ въ митрополью, рекъше м҃три градомъ, заверѣти быша едины, прежеишедъшимъ биемъ ѿкровеньемъ въ Х(с)а вѣрующимъ (προῦπεξεληθόντων) ГА XIV, 160а.*

ПРЕЖЕИЗЛОЖЕНЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде изложенный, данный: прѣжеизложеноу и сеому законоположению. ѿ прѣмоудраго ц(с)р҃а ѿбрѣтающуся. еже бо ѿброучение и еже ѿ сщ҃енныхъ м҃лत्वъ съчтание ѿброучающимъся. прѣже кончаниа оузаконеныхъ лѣтъ || ц(с)ревомъ повелѣниемъ сътворати. ѿ того оузаконено юсть. (προτεθεσπισμένη) КР 1284, 247в–г.*

ПРЕЖЕИЗПОВЪДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предсказывать, предрекать: [апостол Павел] скороую кончиною наводитъ, г҃ла: ... избави ма г(с)ь ѿ всакого дѣла неприязниа и сѣствъ въ цр(с)твиини своємъ и нб(с)нмъ, привѣтоуа борзо мѣние, еже истиннѣе въ томъ исписаню прежеисповѣдаеть, г҃ла: се бо азъ оуже потшаюся, и время моего исхожения наста. [ср. 2 Тим 4. 6] (προσαγορεύει 'прибавляет', смеш. с προαγορεύω 'предсказать') ГА XIV, 158а. Ср. преждеизповѣдати.*

ПРЕЖЕИМЪТИ (4*), **-АМЪ, -АТЬ** гл. *Передача греч. προέχω в знач. 'превосходить':* Мужи и бра(т)я и съубозии [συμπένητες 'соучастники бедности'] нишии бо вси бж(с)твныа блгти просителни. аще инъ инога прежеимъти мнитсѧ. малыми мѣрами измѣрае(м). (προέχειν) *ГБ к. XIV, 92г; прич. в роли с.:* Во время исхода моего ѿ всѣхъ братии. избрати(с)сѧ [так!] пре(ж)имущю. в доб(р)одѣтели и в разумѣ. (τὸν προέχοντα) *ФСт XIV/XV, 218–219.*

— **Прежеимоушии** прич. в роли с. *Передача греч. ὁ προέχων в знач. 'старший, начальник':* Аще ли же блгопокорющесѧ. и чающе послушаниа и смѣренія. безмѣтежни же и не гордѧщесѧ. и мирнѣ яже прежеимущихъ оучиненаа запрещения. яже и нападания. сия и ѡна. такоже оубо и то. по сущихъ лѣтѣхъ и ѡбразѣхъ многа оубо ина блгопослушлива и блжна. всѧчьскы же и то вамъ будеть. (τὼν προεχόντων) *ФСт XIV/XV, 92г; и тако да рассматрѣеть ктождо и всѧ съ блгодаренъемъ приемлетъ яже ѿ ба. прежеимущи(х) даемаа никакоже не будуще роптанию. (τὼν προεχόντων) Там же, 143а.*

ПРЕЖЕЛЪТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Горячо желать, стремиться:* в время службы всѧкою. ѿверзите оуста и привлечите дѣхъ. попоите г(с)ви разумно вси всѧ дѣлающе блгоположнѣ. присно пекущесѧ. присно текуще и срищюще(с) бесѣдующе и сбесѣдующе. [ἀμιλλώμενοι καὶ συναμιλλώμενοι 'состязающиеся и соревнующиеся', смещ. с гл. ἀμιλέω 'беседовать'] желающе [προθυμώμενοι 'стремляющиеся'] и прежелъюще. понужающесѧ и пренудѧщесѧ. (συμπρωθυμώμενοι 'усердствующе!') *ФСт XIV/XV, 139в.*

ПРЕЖЕЛЪТЬНЪ (1*) пр. *Вечный, предвечный:* преже бо лѣтна та трі лица. и единоволна и единосилна воистину. едина вола едина сила трин. (συνυτέρχονα) *ГБ к. XIV, 127а.*

ПРЕЖЕМОЛЪТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Молиться прежде чего-л.:* и прежемолитъ(с) иерѣи пиши не||мастьнѣ [ἀγνής] соущи ч(с)тѣ. неправо бо преже

млтъвы творѧть въкоусити что. (προκατεύχεται) *ГА XIV, 146а–б.*

ПРЕЖЕМЪНЕННИИ (1*) пр. *Ранее упомянутый:* пре(ж)мъненыа безбожныа Татары. ѿпущаше ѡдарены *ЛЛ 1377, 163 об. (1239). Ср. преженамъненыи.*

ПРЕЖЕНАМЪНЕННИИ (1*) пр. *То же, что прежемъненыи:* и прииде к нему преженамъненыи арменинъ. посѣтитъ ю(г). *ПКП 1406, 147в.*

ПРЕЖЕНАПИСАНИИ (3*) пр. *Вышеупомянутый:* поручили есмо. оу великого. короля. оу володислава. бжъи милости. полского. литовского и русского. и иныхъ мниги(х) [так!] земля гспдрѧ. за юго брата. за кня(з). за корибута. иже быти юму вѣрну и послушну своего бра(т) великого коро(л) преженаписаного. *Гр 1393 (ряз.); а за мою порукою. тогда мы кня(з) ѡлегъ юго тестъ и юго поручникъ. имамы оу томъ во всемъ ѡстати. нашему королю володиславу. преженаписаному. Там же; [Рюрик] заложи стѣноу камену. подъ цркъвю стго Михаила... || ...приставника. створи боизволену дѣлоу. и мастера не проста. преженаписаныа стѣны ЛИ ок. 1425, 243–243 об. (1199).*

ПРЕЖЕНАРЕЧЕНИИ (1*), **-Ю с.** *Передача греч. πρόκλησις 'вызов', где приставка про- осмыслена как 'прежде':* апиари прозвितеръ. югоже о поставлении. и о непрѣльщении. и прѣженаречения. не тъкмо въ сикии. нъ въ всѧкой африкиискѣи цркви. не малъ съблазнъ въздрате о всѣхъ имже съблазнисѧ. млсти просивъ ѡбщениа отъстоупи (προκλήσεως) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖЕНАРЕЧЕНИИ (6*) пр. *Выше названный, вышеупомянутый; вышесказанный:* и преженареченыи анастасии паки || приде. (προλεχθείς) *ЖФСт к. XII, 138–138 об.;* Не чюдн же сѧ ѡбычаю. преженареченаго ѡбразѧ. *КН 1285–1291, 567в;* По преженаре(ч)ныхъ Асоуриискы(х) ц(с)рѣ цр(с)твова, якоже ре(ч)но бы(с), Навходоносоръ (προεირημένους) *ГА XIV, 119б;* преженаре(ч)ныи Амбросии, помоливсѧ много и ноудивъ юго [Оригена] въ Кесарию, и скорописца юму

престави семь (προλεχθεῖς) Там же, 189б; Филипъ, преженаре(ч)ныи епархъ, оумысливъ оуби и [Гордиана], цр(с)твовавъ лѣтъ пѣть. (προχειρισθέντος 'ранее назначенного') Там же, 192в.

— Передача греч. προηρημένος 'предпочитающий', смешанного с προεηρημένος 'ранее возведенный': не тако оубо възлежаше [μη... ἀναπέσης букв. 'не возлежи', зд. 'не ошибись'] таковыи, къ прищбщению женьскому преженаре(ч)ныи, иако подѣ властью имаши всъ миръ причасти(с). ГА XIV, 266г.

ПРЕЖЕНАЧЪНЪШИИ (4*) пр. Раньше, прежде начавший. В роли с.: и нача ть рабъ дѣлати прилѣжно. иакоже прѣминуоти иемоу прѣженачънъшихъ [так!] (τοὺς προεναρχαμένους) ПНЧ н. XIII, 30в; то же ПрЛ 1282, 72б; по мнозѣ же врѣмѣни придѣ гдинъ рабъ тѣхъ. видѣти дѣло коюгождо ихъ. и видѣ дѣло прѣженачънъшихъ. блгви на. (τῶν προεναρχαμένων) ПНЧ н. XIII, 30г; то же ПрЛ 1282, 72б.

ПРЕЖЕОБРОУЧЕНЫИ (1*) пр. Раннее, прежде обручившийся. В роли с.: Обрученъна дѣвы. и по сихъ отъ инѣхъ възсхышенамъ соушамъ. ключиса отдавати прѣжеобрученымъ. аще и ноужено отъ нихъ пострадаша. (προμνηστευσαμένων) КЕ XII, 83а.

ПРЕЖЕОДЪРЖ|АТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Владеть ранее, прежде. Перен.: оуготование же ср(д)ца есть се. щоучитиса иже щ лоукаваго обычаа. прежещдержажихъ л оучении ибо на воскоу писати невъзможно. не загладивше прѣжеписаныхъ на немъ образовъ. (προκατασχόντων) КР 1284, 194б.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЫИ (1*) пр. Прежеосващенана средн. мн. в роли с. Святые дары, освященные ранее: въ вѣсь великии постъ... просфора не приносиса. но прежещщными слоужа||тъ. (προηγιασμένα) КР 1284, 154в—г.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЪНЫИ (2*) пр. 1. Освященный ранее: возносимъ прѣжещщныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесщна сѣаа сѣымъ. и совкоупльше тѣло съ кровь(ю). причащаемъса. КР 1284, 268б.

2. Прежеосващенъна средн. мн. в роли с. Литургия Прежеосвященныхъ даров: въ -мъ дѣии великаго поста просхура не приносиса. но прежещщнына свершаютьсяса. рекше. постънаа служба бываетъ. (προηγιασμένα) КР 1284, 85а.

ПРЕЖЕОТЪШЪДЪШИИ (2*) пр. Раннее, прежде умерший: покои же сѣи влѣдко въ || свѣтѣ живыхъ. и въ жилищи веселажихъса вса прежещщедъшана крѣстьяны ѿпа и съ бра(т)иею нашею. СбЯр XIII, 49—50; мѣхъ ношаше власанъ полнъ кости. пре(ж)щщедши(х) нѣкиихъ сѣхъ ѿщъ. (προεκδημησάντων) ЖВИ XIV—XV, 85г. Ср. прежеошъдъшии.

ПРЕЖЕОЧИ|СТИТИ (2*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Раннее, предварительно очистить: родивъ же са щ дѣвы. и дѣшо и пло(т) прежеочистивши дѣхъ. подоба бо баше и рж(с)тву ч(с)ть прияти. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προκαθαρθείσης) ГБ к. XIV, 9б; и в(с)е бывас(т) развѣ грѣха члѣвкъ. родивъ же са щ дѣвци. и дѣшо и пло(т) прежеоч(с)тивши дѣхъ. лѣпо бо бѣ и роженъе почести. и дѣвчеству прежепочтествовану быти. (προκαθαρθείσης) Там же, 58г.

ПРЕЖЕОЧИЩА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Раннее, предварительно очищать, предочищать: Юко пре(д)текущю свѣтилу. възслѣдуе(т) свѣ(т) пресвѣтлыи. и гла(с) слову. и невѣстоводцю женаса. оуготоваящю г(с)у люди будущаа. и прежеочищана [вм. прежеочищающю] к духу водою. (προκαθαίροντι) ГБ к. XIV, 74г; млонина та прѣдидитъ прѣдъ громомъ. строуши путь сущии въ облацѣхъ на низину. и прежеочищаетъ и приготовляеть. аще са ключитъ облацѣ да будутъ рѣдцѣ. слагаетъ на направо. (προκαθαίρει) ЖАЮ к. XIV, 54а.

ПРЕЖЕОШЪДЪШИИ (2*) пр. Умерший раньше. В роли с.: [мать братьев Маккавеев] добро погрѣбанъе [ἐντάφιον 'погребальный дар'] дать дѣте(м) себе. щщедши с прежеощедшими. (τοῖς προαπελθοῦσι) ГБ к. XIV, 134в.

— Передача греч. προελθών 'шедший впереди', зд. 'происшедший (от кого-л.):

радутеса о мѣри радутеса о дѣти. сице
вспитаите ѿ васъ прежеошедшаа. сице
вспитаите. [вм. вспитаитеса — ἐκτρέφεσθε]
добру притчю да(х) вамъ подвизаетеса.
(τοὺς ἐξ ὑμῶν προελθόντας ‘рожденных от
вас’) ГБ к. XIV, 139а. Ср. прежеотъшь-
дъшни.

ПРЕЖЕПИСАНЫИ (18) *пр.* Ранее
написанный: хранимоу же прежеписа-
нѣумоу о строениихъ правилоу. (τοῦ
προϋεγραμμένου) КЕ XII, 26а; Сѣго оца
нашего василиа архиеп(с)па кесарниа
каподочьскааго отъ написаныхъ посъла-
нии. къ амфилохию еп(с)поу иконискоу.
ѿ канонѣхъ не вѣчинаныхъ. въ прѣже-
писаныхъ. пати десатъ. титьлѣ. (προ-
ϋεγραμμένοις) Там же, 177б; [святые отцы]
събраша же сѣ на || ѿбновивъшюусѣ
ересь. въ сѣби сборней ап(с)лъстѣи цркви.
глѣ же на фесѣдора фараньска еп(с)па...
и юще же и на ѿбновившюусѣ ересь.
пре(ж)писаныхъ юеретикъ на семь сѣмь
сборѣ. КР 1284, 5б–в; Прежеписаное
правило. ѿ еп(с)па прошенью повелѣ-
вають бытѣи. (προγραφείς) Там же, 107а; на
воскоу писати невѣзможно. не загладив-
ше прѣжеписаныхъ на немъ образовѣ.
(ἐναλοκετένους) Там же, 194б; иже въ ве-
ликиа грѣхы впадъшимъ. аще мощно
до вечера постити(с) повелѣно бо и се ѿ
бж(с)тныхъ канонѣ присно иакоже речеса.
кромѣ преж(е)писаныхъ празникѣ. храни-
ти всегд(а) два та дѣи [среду и пятни-
цу]. (προϋεγραμμένων) ПНЧ к. XIV, 196б;
в роли с.: кланисѣ до пояса. поминаа
прежеписаное. СБЯр XIII, 91 об.; ги
помилоуи ·҃҃шды. та(ж) кланисѣ. за
прежепи(с)ныа. въ срѣ(д) (по) заутрени
Там же, 10б; и поливають и масломъ и
погребуть и прежеписанымъ всѣмъ пое-
мы(м). КВ к. XIV, 321г. Ср. преждеписа-
ныи.

ПРЕЖЕПИ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Пе-
редача греч. προπίνω букв. ‘пить рань-
ше’, эд. ‘дарить, представлять’: [о не-
праведныхъ судьяхъ] ѿви же истинною
прельщають, друзии же златолюбья
ра(д) корчѣмствоуютъ, злато [вм. злато-
мъ — χρυσῷ ‘за золото’] прежепишюще
[вм. прежепишюще, в др. сп. прежепишюще]

что [вм. число — τὴν ψῆφον ‘счетный каме-
шек’, эд. ‘решение’] же и праведное иго
лишеньемъ [τὸν τῆς δικαιοσύνης ζυγόν λήμ-
ματι ‘весы справедливости наживой’] пре-
колѣбають. (προπίνοντες) ГА XIV, 217б.

ПРЕЖЕПИТЬ|Е (1*), -Ю *с.* Напшгок,
выпиваемый перед едой: [монахи, веду-
щие недостойный образ жизни] суть же
иже варива присно взисчють. и нѣкоиего
прежепитѣа и черпаниа. [καρυκεύματα
‘изысканные блюда’, смеш. с производ-
ным от ἀρῶν ‘черпать’?] (προπόματα) ФСт
XIV/XV, 11б.

прежепишюще *см.* прежепити

ПРЕЖЕПОВѢДА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Предсказать, предречь: преданъ хо-
шетъ быти иерусалимъ в руцѣ римля-
немъ въ велику пагубу невѣрниа ихъ
дѣла. да се имъ юсть прежеповѣдалъ.
(προείρηκεν) ЖАЮ к. XIV, 52в; еже нач-
нетъ пастѣ(х) творити. видивше словес-
ныа овца. тоже начнѣтъ дѣяти. да блю-
дисѣ всего. азъ бо. иако любиа тебе.
прѣжеповѣдах ти. (προεμήνυσα) ЖАЮ XV,
172.

ПРЕЖЕПОЖЪРЕННЫИ (1*) *пр.* По-
глощенный, пожранный ранее. В роли с.:
егдаже каме(н) пожре [Крон] иако дыа.
изблева и прежепожреныа. (οὗς προκατέ-
πτε ‘тех, кого прежде пожрал’) ГБ к. XIV,
15б.

ПРЕЖЕПОЗНАВЪШИИ (1*) *пр.* Ра-
нее узнавший. В роли с.: зако(н) такъ
юсть и оученье аттикиское. потщанье
смѣсьно. первое прииме(т) и нѣкто преже-
познавшии(х) и. ли ѿ другъ или ѿ срод-
никѣ. (τῶν προεληφότων) ГБ к. XIV, 148в.

ПРЕЖЕПОИ|ТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ
гл. Направиться, устремиться ранее, сна-
чала: ѿверзаетсѣ другую скровище ѿ
держажихъ воду и прѣжепоидеть дѣхъ су-
щии в немъ съ громомъ. путь творѣ
водамъ. (προέρχεται) ЖАЮ к. XIV, 53б.

ПРЕЖЕПОЛАГА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Класть вначале, заранее устанавли-
вать: се юсть иако паче кто добрѣ оукра-
шенъ стѣнами домъ. прежеполагае(т)
добро и свѣтл(о) ѿснованье. и лице дому
полагають свѣтло. (προκαταβάλλεται) ГБ
к. XIV, 150г.

ПРЕЖЕПОЛАГАЕМЪ (1*) *пр.* *Приносимый ранее (чего-л.; о жертве):* Единого ненавиди о х(с)вѣ роженъи. иродово (дѣто)губленъе. паче же и того оустыдисл. сверстныа х(с)вы [т. е. сверстников Христа] требы. дивнаго закланья [Христова] новаго прежеполагаема. [см. прежеполагаемыа] (θυσίαν... προθυομένην) ГБ к. XIV, 12г.

прежеполоучивъшии *вм.* прежепочивъшии

ПРЕЖЕПОМИНАЕМЫИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* великий кѣзь Рюрикъ потщавшася [в др. сп. потщався] крѣпко паче. прасѣльскимъ стопамъ. во слѣдовати троудолубиємъ. ко сѣмоу архистратигу Михаилоу. прежепоминаемому манастырю. иже извѣсто всимъ бгомоудрымъ. дѣломъ показа изомбрѣте бо подобна дѣлоу и ходожника [так!]. и во своихъ си приателехъ. имене-Милонѣгъ. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199).

ПРЕЖЕПОМѢНОВЕННИИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* семоу и прѣжепомѣновенни приснопамѣтныи ц(с)рѣ блгопрѣложно послѣдовавъ. сѣго и вселеньскаго шестаго сбора правилу. яко ѡбрученици. и еще живоу соущоу ѡбрученикоу теа. на брачноу съвѣкоупление къ иномоу мужеву възбрани. (προμνημονευθείς) КР 1284, 242б.

ПРЕЖЕПОМѢНОВЕННИИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* прежепомѣновенни. приснопамѣтныи ц(с)рѣ блгопрѣложно послѣдовавъ. сѣго и вселеньскаго ѣгсо сбора правилу. яко оброченици и еще сущо живу оброченику теа. на брачноу совкупление. ко иному мужеву прити възбрани. (προμνημονευθείς) МПр XIV, 2, 199 об.

ПРЕЖЕПОСТАВИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* *Выставить впереди, перед (кем-л.), представить:* Фара противоу ѡбразна [ἀντιζήλον 'соперника'] бви прежепостави, своеноу хытростию сдѣлавъ идола (προεστήσατο 'выставил себя') ГА XIV, 51в.

ПРЕЖЕПОСТАВЛЕННИИ (1*) *пр.* *Первый, старший, начальствующий:* Коеняждо епархиа еп(с)пы вѣдѣти по-

добають въ митрополии прѣжепоставленуоумоу еп(с)поу попечение въсприимати всьакоа епархиа. (προεστῶτα) КЕ XII, 91б. Ср. прежепоставленни.

ПРЕЖЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* *Поспеть раньше, опередить:* вси на на потекоша бездушнии. другъ друга оутицалаху [τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути препирающесл. (φθάσαι) ЖВИ XIV-XV, 85в.

ПРЕЖЕПОЧИВЪШИИ (3*) *пр.* *Ранее, прежде умерший:* о прѣ(ж)почивъши(х) обци [так!] и братиа нашаа всеа по имени. покоа тишины бл(ж)ныа памѣ(т) ихъ. гоу по(м). УСт к. XII, 25б; видѣхоу моисиа законодавца прежепочивша. Пр 1383, 134а; но бѣ избави ны мѣтвми ваши(м). аще ли не буду(т) достоинни вещью ба оумолити. призывающѣ(м). прежеполоучившиа [в др. сп. прежепочившаа] сѣны. ЗЦ XIV/XV, 93г.

ПРЕЖЕПОЧИСТИ (1*), **ПРЕЖЕПОЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** *гл.* *Отдать предпочтении:* добро ч(с)тота и дв(с)тво. и да препри(т) тѣ паве(л) о то(м) зако(н) полагаа. и подаа в правду бра(к) и неженитву. и сѣ са(м) ѡ дѣи ражасл. да и рж(с)тво почтеть. и прежепочтеть дв(с)тво. (ἴνα... προτιμήσῃ) ГБ к. XIV, 94а. Ср. предлочисти.

ПРЕЖЕПОЧЪСТВОВАНЪ (1*) *пр.* *То же, что прежепочътенъ:* и в(с)е бывае(т) развѣ грѣха члѣвкъ. родивъ же сѣ ѡ дѣци. и дшю и пло(т) прежеоч(с)тивши дхмь. лѣпо бо бѣ и роженъе почести. и дѣбчству прежепочествовану быти. (προτιμηθῆναι) ГБ к. XIV, 58г.

ПРЕЖЕПОЧЪСТЬ|Е (1*), -НѦ *с.* *Предпочтении:* и в подобороботны(х) е(с) нѣкое разлученъе. [διαφορά 'различие'] и прежепоч(с)тъе. (προτίμησις) ГБ к. XIV, 45б.

ПРЕЖЕПОЧЪТЕНЪ (1*) *пр.* *Предпочтенный:* родивъ же сѣ ѡ дѣи. и дшю и пло(т) прежеочистивши дхмь. подоба бо бѣше и рж(с)тву ч(с)тѣ приати. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προτιμηθῆναι) ГБ к. XIV, 9б.

ПРЕЖЕПОЧЪТЕННИИ (1*) *пр.* *Выше-названный, вышеперечисленный:* и егда всѣ(х) сихъ очистимъсл. ключае(с) намъ

по естъствоу. и ино ѿ зависти бѣсовьскы. сии бо бѣсъ по отчѣскомоу словоу. не соущимъ прежепо(ч)тенымъ винамъ. не въз- можетъ дѣлати на мнозѣ. ПНЧ к. XIV, 198а.

ПРЕЖЕПРАЗДЪНИКЪ (1*), -А с. Церковная служба перед некоторыми большими церковными праздниками, предпразднство: ѿнѣ бии ѿ дѣви родисл. иегоже праздньствоу приспевѣшю. творимъ прѣжепраздньникъ. и памл(т) бооугоды||ныхъ нашихъ праоцѣ. ѿ нихъже племени родисл х(с)ъ. ПрЛ 1282, 100б–в.

ПРЕЖЕПРИИМЪШИИ (3*) пр. Прежеприимъшей мн. в роли с. Передача греч. οἱ προεἰληφότες ‘предшественники’, букв. ‘прежде взявшие’: чюжихъ ради золь своя добрѣ полагаати. толми боле и мужемъ [вм. имущемъ – ἐχοντας] прежеприимши(х). елм(а) имъ онѣхъ ради сѣсномъ быти. но не тѣхъ ради инѣмъ цѣломудромъ быти. (τῶν προεἰληφότων) ГБ к. XIV, 118а; [Киприан] по многу прежеприимши(х) держаше о словесѣхъ любоч(с)тъе. (τῶν προεἰληφότων ἐκράτει ‘превзошел предшественников’) Там же, 198–199; таково мужа житие. тако же страдания ѡбра(з). понеже сконча жи(т)е. аще в правду се рещи. но къ бу воименити. ѡшествию оного вещь. ли любве исполненье. или оузамъ раздрѣшенье. ли тлгогъ ѡпржженые. чюдо дѣеть нѣчто и сдѣ прежеприимши(х) достойно (τῶν προεἰληφότων) Там же, 200б. Ср. прежеприимъшии.

ПРЕЖЕПРИИМЪНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто раньше других принял (что-л.): Сиі бо [прозревший слепец]... на нѣси ап(с)лкаго сподобисл вѣнца. ѿ крѣпких х(с)въ воине... || ...проповѣднике истины. добрыи пре(ж)приимни(ч) новому закону. КТур XII сп. XIV, 2, 269–270.

ПРЕЖЕПРИЛЕЖАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Лежать в основе, предшествовать: друзии (ж), в нихъ(ж) есть и славныи въ Юлинѣхъ Платонѣ, ѿ прежеприлежащи нероженѣи вещи створити боу вслѣчкаса исповѣдають. (προϋποκειμένης) ГА XIV, 1, 43б.

ПРЕЖЕПРИНЕСЕННИИ (1*) пр. Ранее представленный: по тому же образую аште обличени боудоуть етери. ли еп(с)пи. ли причѣтници. ли отъ людии. ли мыслаще. ли оучаште. иже въ прежепринесѣнѣмъ изложении. отъ харисеа попа... повинни да боудоуть. отгречению сѣго вселеньскааго събора. (προκομισθεῖσθαι) КЕ XII, 29б.

ПРЕЖЕПРИШЪДЪШИИ (2*) пр. Пришедший прежде, ранее. В роли с.: таче оукажу. иако праведно бѣ ісво раздаянье. [ср. Мф 20. 1–16] послѣди бо прити. о аѣти званые вина бы(с). егда бо призвани тогда (і) приидоша. тѣмъ и не мне [ἐλαττων] взимають прежепришедши(х). (τῶν προλαβόντων ‘раньше взявших’) ГБ к. XIV, 34б.

– Передача греч. προελθών букв. ‘идущий вперед’, эд. ‘происходящий, случающийся’: [о пострижении в монахи] аще и мала нѣкака иако досто||наше искочить слъза. не паче постынааго ради подвига положения дѣлл. нѣ мира дѣлл и иже въ мирѣ ѡставити отъ видащи ихъ семоу прежепришѣдѣшю непѣшевати. (προελθόν) КЕ XII, 56–57.

ПРЕЖЕПРОПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прежде, заранее проповедовать: гоубительство и вѣльшьство приемяють. и грѣховъ не остаются. хѣа же себе антихрѣсть сѣтвори. и оученики прѣжепроповѣдающе посылл. (προκηρύττοντας) КЕ XII, 278а.

ПРЕЖЕПРОУВЛЕННИИ (1*) пр. Ранее показанный, рассказанный. Средн. мн. в роли с.: [о том, чтобы монахи смиренно принимали все то, что дается им в монастыре] да вси принесемъ не токмо прежепроувлени(х). но оударенье и оплеванье и || досаженье. (τὰ προδηλωθέντα) ФСт XIV/XV, 195а–б. Ср. прежепроувлении.

ПРЕЖЕПОУЩЕННИИ (2*) пр. Такой, которого пропускают вперед: не вѣдѣхъ бо иако къ ипатоу на(м) и епархомъ сравнанье [ἡ ἀμιλλα ‘состязание, соревнование’] и воеводѣ блгоизволивимъ. иже не иму(т) камо своя повергуть. и абье

оутъшнати оубо намъ чрево. питающимса нищетными. якоже во избыточнаа дѣяти нужными и на олтаря ѿригати. кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превзноситиса пресвѣтло. прежепушеномъ быти. (προπομπέουσαι) *ГБ к. XIV, 130в.*

— *Передача греч. пр. προπεμπτήριος 'прощальный, напутственный', производного от гл. προπέμπω 'посылать вперед; провожать':* Вы же оубо прежепушенына(м) пооучитиса словесе(м). аз же вамъ ѿдамъ ѿбѣщанюе. (προπεμπτήριους... μελετήσατε λόγους 'произнесите прощальные речи') *ГБ к. XIV, 131б.*

ПРЕЖЕРАЗОУМЪТИ (1*), -Ю. -ЮТЬ
гл. Предвидеть: И въздушныѣ премѣны прежеразумѣти. кацѣхъ смысленыхъ разумъ не минуеуть. (ἀί... προγνώσεις 'предсказания') *МПр XIV₂, 32 об.*

ПРЕЖЕРЕЧЕНИИ (187) прич. страд. прош. I. *Ранее упомянутый, вышеназванный:* и тако того несѣше въ прѣжереченую пещероу положиша *ЖФП XII, 64г;* си же о оставѣшиихъ до пѣтааго на десѣте якоже речено бысть. иенноуариа м(с)ца. четвертааго индиктоона. въ прѣжереченыхъ съгрѣшениихъ тѣкомъ. чистительскы оуставихомъ повелѣвающе. (προδηλωθεῖσι) *КЕ XII, 44б;* тацѣ ѿтрокѣ [*Товий; ср. Тов 2–12*] поиметь ѿ рода своего. прежере(ч)ную ѿтроковию собѣ женѣ. (προλεχθεῖσαν) *ПрЛ 1282, 82а;* то же *ГА XIV₁, 103в;* тѣлкѣ всѣмъ прѣжере(ч)нымъ(тъ) правиломъ. сѣго сего сбора иже въ ганьгрѣ. *КР 1284, 70в;* Си прежеречении еретици. съ инѣми ересьми. і свою прокл(е)нѣше. приати да будутъ црк(в)ю. *Там же, 79а;* аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ винъ хотѣа единою ятъ боудеть. таковыи не можетъ быти по(п). *КН 1285–1291, 542г;* прежереченыи зѣть риговѣ часто въ оградѣ входити начать. и съ своимъ ѿгородникомъ ѿ нѣкихъ съвъпрашаасѣ. зѣло сего моудра видѣвъ. всѣа домашняа юго оставѣлъ. съ тѣмъ всегда бесѣдоваше. (προλεχθεῖς) *ПНЧ 1296, 82 об.;* Въ прежере(ч)ныхъ временехъ Пика Дня явисѣа нѣкыи въ западныа страны ѿ колѣна Иафета въ странѣ

Агриньстѣи (προειρημένους) *ГА XIV₁, 22б;* Принесемъ юму прежереченыа добродѣтели *КТур XII сп. XIV₂, 237;* Аще за яедину и ту же вину. многимъ прилучить(с). възспоманути или пѣзвати на су(д). нѣкожеѡ ѿ прежере(ч)ныхъ лицъ. единою токмо члѣву. за всѣхъ даати трудъ повелѣваемъ. *МПр XIV₂, 160;* и се прежереченыи поварѣ. ставѣ на колѣну закла и главу сѣму. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 101б;* Василкови же сущю Володимери. на пре(ж)ре(ч)нѣмъ мѣстѣ. и яко приближисѣ постъ великыи. и миѣ ту сущю Володимери. въ яедину ноць присла по ма князь Дѣдъ *ЛЛ 1377, 89 (1097);* нѣ имѣаше [*пустынный*] оубо пакы. тѣже путь прѣжереченыа мужа възвращающасѣ. лва же оу рѣкы воду || носѣща. иже и видѣвъ и познавъ. стрѣмленіемъ страшнымъ оустраши чл(в)кы. (προλεχθέντας) *Пр 1383, 5б–в;* е(с) авра(м) ·ѣ· в патриарсѣ(х). [*21-ѣ по родословию от Адама*] таиньству приложенье болшю таино бо суши седмерици. за прежереченую силу яеа. таинѣ еже и трое. яко обра(з) сѣыа трѣца (προόρηθείσας) *ГБ к. XIV, 85б;* приближающю ми сѣа к мѣстомъ пощеныа нашего и вертепо [*так!*] ви||дѣа братень. прежереченыи же мѣтысѣа помысломъ. и себе паче оного прелагающа се оустрѣте ма иже ис перѣва со мною бѣ. (προειρημένων) *ПНЧ к. XIV, 89б;* еже обидѣша сѣыа бжыа цркѣи или монастыри. пре(ж)реченоу виною. да повинни буду(т). *ПравНаОбид к. XIV, 95в;* и ѿпоусти а въ прежере(ч)ныи градѣ. (προλεχθεῖσαν) *СбТр XIV/XV, 177;* възспраноув же прежере(ч)ныи. бояринъ тои иеріфанъ. трепетенъ бывъ доиде мѣста показанаго емоу сѣмъ в полатѣ его. *Там же, 197;* како бо аще || оубѣжимъ. ѿ прежере(ч)ныхъ стр(с)тии. нѣ и всѣмъ ср(д)цмъ надѣятисѣа на г(с)а. еже носити вамъ дхв(н)ое оружье. на очішенье супротивны(х) силъ. (προειρημένων) *ФСт XIV/XV, 210–211;* Се же прежере(ч)ное сло(в) еже гѣ глѣа. *СбСоф XIV–XV, 109г;* Но мы прежере(ч)ному бытия [*в др. сп. бытию*] притецѣмъ *Пал 140б, 134а;* ѿкопавше прежере(ч)ное мѣсто. собрѣтоша

такo по словеси бл҃жна(г) .҃҃. чернѣца. ПКП 1406, 199в–г; Въ прежере(ч)наа лѣта. коли Лестько въз Переворескъ. городъ. Львовъ. тоже Ляховъ воеваша оу Берестыа. ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282); *средн. в роли с.:* Конць же всѣмъ прѣжереченымъ. възлюбиши га отъ всеа дша. Изб 1076, 60 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 76а; отъсель же начинающаа чьто прѣжереченыихъ творити въ разоумѣ тѣхъ бывшемъ имъ. аще клирици соуть отъврѣщи повелѣваемъ. аще ли простыѣ ѿлоучити. (τῶν προεἰρημένων) КЕ XII, 60б; по семь вьходи(т). и ставъ прѣдъ стою трлпезою. .҃҃-шды же кр(с)тѣмъ покади(в). възгласи(т) прѣжереченою. УСт к. XII, 249; створисте сихъ малыхъ единомуу бра(т)и моеи мнѣ створисте. елма же не створисте. сихъ малыхъ. единомуу ни мнѣ створисте. оуказа || бо са прежере(ч)ными. яко оугажая брату своему. боу оугажаетъ. (διὰ τῶν προεἰρημένων, ср. Мф 25. 40) ПрЛ 1282, 85–86; Четвертыи же сборъ прѣ(ж)ре(ч)наа оутверди. КР 1284, 10а; ѿсель ничтоже прежере(ч)ныхъ творити. (τῶν προεἰρημένων) МПр XIV₂, 347; мы же на пре(ж)ре(ч)наа взиде(м). еже ре(ч)но бы(с). кесарева кесарю. а еже Бѣа то Бѣ ЛЛ 1377, 159 (1231); ничтоже юму прежеречены(х) не бѣ на похвалу довлѣти. (τῶν προεἰρημένων) ГБ к. XIV, 198г; Прочее же кто насъ ѿлучитъ ѿ любовьи х(с)ви. и прежере(ч)ныхъ. ничтоже никакоже. (τῶν προεἰρημένων) ФСт XIV/XV, 59а–б.

2. *Предсказанный, предреченный:* показаеть(с) явль прежере(ч)ныйи конецъ. (τὸ τῆς προφῆσεως τέλος ‘исполнение пророчества’) ГА XIV₁, 132в; и та вса съ всемъ истовьемъ доже до единогоу дѣе прежере(ч)но быша Даниломъ (προφῆροῦετο) Там же, 170б. Ср. преждереченыи, прежереченыи.

ПРЕЖЕРЕЧЕНЬНЫИ (7*) пр. То же, что прежереченыи в 1 знач.: нѣции же прежереч(н)ныхъ братъ. якоже ѿ менента наоучышася. (προεἰρημένων) ПНЧ XIV, 140а; прежере(ч)ннии же зави(д)ливии же ѿни лукавии. юеюже древле болаху злобою на свѣ(т) изнесше ѿклеветаша мужа

къ ц(с)рви (προμνημονευθέντες) ЖВИ XIV–XV, 12г; прежере(ч)ннаго же пѣстуна паки въпрашааш(е) (προμνημονευθέντα) Там же, 19г; камень же сеи многоцѣнныи с прежере(ч)нными дѣиствы и силами. и еше к тому и сию имать крѣпость. (προεἰρημένων) Там же, 21б; Единъ же ѿ прежере(ч)нныихъ англъскы(х) силъ. единого полка предъстатель... самовластнымъ изволениемъ превратиса ѿ добра на зло. (εἰρημένων) Там же, 26б; дивнаго же юго [Христа] ради и бѣолѣпнаго житыа и бесчисленыхъ чудесъ. архиерѣи. || и старѣшины иудѣискыа. идеже и пребываныа твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежере(ч)ннаа чудеса знаменыа же и дивеса (с)твораше. (προεἰρημένα) Там же, 30а; [царь] ничтоже ему зла створити не можаше пре(ж)ре(ч)ннаго ра(д) повелѣныа. (προλεχθέν) Там же, 104а.

ПРЕЖЕРЕЧИ (-ЩИ) (41), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Ранее сказать:* Тѣмъ же оубо якоже прѣжерѣхъмъ. коего житиа есть повелѣние божие и волл. (προλέλεκται) Изб 1076, 124; повелѣвшюу келарю. да по обычаю хлѣбы братии || испекоуть въ моуцѣ тои. енаже бѣ прѣжереклѣ не имамъ. тоже пекоущимъ готовашемъ и тѣсто мѣсашемъ. и паки имъ лѣюшемъ оукропъ въ нѣ. и се обрѣтеся тоу жаба. ЖФП XII, 52в–г; главы дѣянии нынѣ съдѣянымъ вьложены быша. о сихъ оубо якоже прѣжерекохомъ чьто годѣ есть вашемуу бл҃женствоу дѣяти подобаемъ. (προεἶπον) КЕ XII, 109а; ѿ всѣхъ же сихъ ихъже прѣжерекохъ. съ всѣми сими приемлетъ бѣ и оуста по дѣду гл҃ашаа. сьгрѣшихъ гоу моемоу (προεἶπον) КР 1284, 214в; г(с)у же нашему ису. якоже прежерекохомъ рожещуся ѿ стыа дѣцѣ. и хрыщешемуся ѿ ивана намъ образъ(ъ) давь. да и мы и [так!] кр(с)тимся во имя юго. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90а; наше же якоже прежерекохомъ. да оутвердится оубѣгающе вины падения (προεἰρηται) ФСт XIV/XV, 80а; вса елико прежерекохомъ. да створитъ великии икономъ. (προεἰρηται) Там же, 99в; в ты дѣи собираа таковое зелие и своима роукама якоже

прежерѣхъ стираше хлѣбы творѣше
ПСКП 1406, 1726.

2. *Предречь, предсказать*: три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыя и ни единою развѣ прорицаніа имъ наведе бж(с)твѣныи соудъ, но прежеречи пре-строимъ [вм. пристрои имъ] и мѣсто и время и ѡбразъ (προλεχθῆναι) ГА XIV, 169г; соущии же нынѣ никыиже прѣркъ наре(ч) время. нъ яко бо придетъ и поустыни створитъ вса и преставитъ жизнь и по колкъ [в др. сп. коликѡ] времени ѡ Вавилона шествие ключитьсѧ, || прежерече Данилъ. (προεἶπεν) Там же, 174а–б; и лишение, яко ре(ч)но бы(с), прежере(ч) [Даниил] (προεἶπεν) Там же, 174б; Афонасии оумолча, Петроу приати его престолъ прежерекъ (προεἶπον) Там же, 233б; пришедыи бо младенець взѧ власть и силу и взѧ (и)стиноу авраамоу. юже прежерече юмоу. Пал 1406, 82в.

ПРЕЖЕРЕЧИСА (-ЩИСА) (4*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. *Быть ранее сказанным, упомянутым*: аште ли кто обидимъ есть отъ своего митрополита. предъ езархѣмъ строеніа ли предъ константина града настольникѣмъ да соудитъсѧ якоже прежеречесѧ. (προεἶρηται) КЕ XII, 34а; Свършенимъ бо якоже и прежеречесѧ. сии даръ даетсяѧ. ПНЧ к. XIV, 164б; нъ не подобнѣ. яко прежеречесѧ творимъ. Там же, 167а; обаче (о) разумнѣи льсти. якоже и прежеречесѧ. въ едино слово сихъ книгъ шествие и дѣтельство въсприимемъ навикнутѣ. Там же, 167г.

ПРЕЖЕРОЖЕНЬИ (1*) пр. *Родившийся раньше, прежде, предшествующий*: и никтоже когдаже прежероженыхъ члѣвкъ явлѧетьсѧ тнъ преже оумертвѣа || ѡѣа, но ѡѣи преже чадъ, тнмъ своимъ наслѣдники имѣнии своихъ ѡставляюще. (προγενεστέρων) ГА XIV, 516–в.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЬИ (2) пр. *Ранее освященный*: вносимъ прѣжесѡщнѣныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесѡщна сѣаа сѣимъ. и совокоупльше тѣло съ кровью(ю). причащаемъсѧ (προηγιασμένα) КР 1284, 268б; ♦ прежесващеная литургина см. литургина.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЬНЫИ (4*) пр. 1. *Прежесващеная средн. мн. в роли с. Дары, освященные ранее*: Въ весь великии постъ. развѣ соуботы и не(д)ли. и днѣ сѣго блговѣшенъа прежесѡщенными слоужба. да съдѣвають. (τὰ προηγιασθέντα) КР 1284, 154в; во вса м. днѣ сѣго поста. развѣ су(б)ты и не(д)ла и сѣго блгвѣшенъа днѣ. да бываетъ слоужба || прѣжесѡщнѣныхъ. Там же, 268а–б; во вса днѣ сѣго поста. развѣе соуботы и недѣлѣ и сѣго днѣ блговѣшенъа. да боудеть прежесѡщенныхъ сѣаа (τῶν προηγιασμένων ἢ ἱερὰ λειτουργία) ПНЧ к. XIV, 193б.

2. *Прежесващеная в роли с. Литургия Преждеосвященных даров*: въ платокъ же бываетъ пре(ж)сѡщнѣная. ПНЧ к. XIV, 197б.

ПРЕЖЕСЛЫШАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. *Заранее услышать, узнать по слухам*: [Василий] многы(м) абье ч(с)тнѣ бы(с). слухомъ прежеслышавши(м). (ἀκοῆ προκατελήμμενος 'ставший заранее известным по слухам') ГБ к. XIV, 148г.

ПРЕЖЕСТРАДАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Начать болеть, заболеть первым, раньше других*: ина оубо есть недоугоующая часть. дроугою же ицѣление приемлѧ. якоже бо небрѣжениюемъ видимъ многашды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неоумѣнии – ἐν ἀπειρίᾳ 'по незнанию'] прѣжестражающая части. прибывающихъ недоугъ. имже цѣлѧть. (πρωτοπαθόντος) КЕ XII, 238а.

ПРЕЖЕСЪГРѢШЕНЬИЄ (1*), -Ю с. *Прежнее прегрешение*: крѣшнѣ бо на(м) прежесгрѣшенъа очищае(т). (τὰ προηγιασμένα) ГБ к. XIV, 40а.

ПРЕЖЕСЪКАЗАНИИ (1*) пр. *Ранее изложенный*: надъ сими же и мы пропоудѧемъ. яко прѣжереченыхъ сими [вм. семи – ἑπτὰ] слоугъ. не надъ таинными слоужащемъ приимати. по прѣжесъказаноуоумоу оучению. нъ събравъшиихъсѧ съмотрение общаа потрѣбы. тгда соущнихъ начнѣшемъ имъ быти. (προεξηγενηθεῖσαν 'объясненному выше') КЕ XII, 48б.

ПРЕЖЕСЪКОНЪЧАВЪШИИСА (1*) *пр. Ранее умерший. В роли с.:* прежде-скончавши(х)са кости. смѣртную пре(д)-ставляютъ памѣ(т). (τῶν προτετελευτη-κότων) ЖВИ XIV—XV, 87а.

ПРЕЖЕСЪМОТРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предвидеть, предусмотреть:* Достоинно намъ конецъ вещи преждесмотривше и тако начатые ихъ творити. (προορᾶν) Пч н. XV (1), 9.

ПРЕЖЕСЪТВОРЕННИ (5*) *пр. Ранее сделанный, совершенный, прежний:* или подьяконѣхъ [в др. сп. в падиаконѣхъ; περὶ τῶν ὑποδιακόνων 'об иподьяконахъ'] на прочее потщиса никакоже поставити дондеже са ѡженить по ставле(ни)и же поймающе жены погоубляютъ чинъ свои. а иже прежде(в)оренана. аще хоцешъ || по искоушеньи се творити. (τὰ... προεγενημένα) КН 1285—1291, 512а—б; прости ма ѿ пре(же)створенныхъ многихъ моихъ грѣхѣвъ. СБЯр XIII₂, 197; нѣ(с) полза преждестворенныхъ ѡправдани и древле бывъшею къ ббѹ собство праведномуу и дерзновение, аще не съглно начало съ || концемъ ѡба срѣщетася (προεἰργασμένης) ГА XIV, 68—69; съ же [Соломон] на гнѣвъ и ярость ба въздвигъ, преждестворенана излещеныя троды абые ѡщегивъса, и дшо съ всѣми погоуби. (προεἰργασμένος) Там же, 96г; || ранее созданный, сотворенный: ѿ невидимаго глю и видимаго естества твори(т) [Бог] члвка. и ѿ вещи взе(м) тѣло. оуже преждестворенѣ. ѿ себе живо(т) положи. (προϋποστάσης) ГБ к. XIV, 7в.

ПРЕЖЕСЪТВОРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Заранее сделать, подготовиться к чему-л. Прич. в роли с.:* Попы кльнуущася по семь възвращшемъса. [к идолопоклонству] ни отъ прѣхода нѣкояго нѣ отъ истины. ни прѣжесътворивъшихъ и начынъшихъ и покоръшихъ. да мнѣнтьса оубо въ моуки вѣложени быти. сия же еже мнѣити и образъмъ привести симъ ключиса оубо сѣдалищныя причащатиса. (προκατασκευάσαντας 'построившихъ') КЕ XII, 81а.

ПРЕЖЕСЪЧЕТАНЪ (1*) *пр. Ранее, прежде соединенный (брачным союзом):*

Въсходѣщааго на иеп(с)пскоеу намѣстие. жена по обьщюоумоу съвѣщанию своего моужа прѣжесъчетана соущи. по поставлении епископства соущааго на немъ. въ манастирь да внидетъ. (προδιαζευχθεῖσα 'ранее разлученная') КЕ XII, 57б.

ПРЕЖЕСЪДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Занимать руководящее место, председательствовать:* оугодно юсть да написание посылють [клирики из донагистов] къ братии и къ еп(с)помъ нашимъ. паче къ ап(с)пскоуоумоу [так!] сѣдалищю на немъже прѣжесъдають помѣненныи поклоньныи братъ и съслужьбникъ нашъ анастасии. (προκάθηται) КЕ XII, 138а.

ПРЕЖЕСЪДЪТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Возглавлять:* не халкидоньстѣи бо преждесѣдѣ [Киприан] цркви то(ч)ю. ни ѿ того и того ради славнаго до африки. но і по всеи подъвечерьи. (προκαθέζεται) ГБ к. XIV, 198б.

ПРЕЖЕСЪСТИ (1*), ПРЕЖЕСАДЮУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником:* отъ всѣакого събора соудинамъ избъраномъ. прѣстоишемъ диакономъ. прѣжесѣдъше. и нѣкымъ. сѣдѣланомъ. многымъ же еп(с)помъ. о прочиныхъ сѣдѣланыихъ. лише плачюшемъ. и търпѣти не могоушемъ. и зане къ своимъ ити црквамъ. вѣгодно бысть съ всѣмъ съборъмъ. яко отъ всѣхъ избърати. отъ единою коенаждо епархиа хотѣщихъ посадити. съвѣршенна ради прочиныхъ. (προκαθίσαντες) КЕ XII, 165а. Ср. преждесѣсти.

ПРЕЖЕТВОРИВЪШИИ (1*) *пр. Передача греч. προεἰργασμένος 'сделанный, совершенный ранее':* прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбыю многажды || подобатъса прежетворивъшихъ ради добродѣтели (προεἰργασμένος) ГА XIV, 99—100.

ПРЕЖЕТРОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Ранее, прежде кого-л. трудиться:* въ еуа(г)льстѣи притчи. наятти дѣлатели и прежетружавшемъ равну мзду принаша. въ -аї- ча(с) пришедшимъ. (προκοπάσαντες) ГБ к. XIV, 34б.

ПРЕЖЕОУВЪДЪТИ (1*), **-МЪ**, **-СТЪ** гл. *Предчувствовать, предузнавать*: И оуже на коньць житиѧ прѣшьдѣ прѣже-оувѣдѣвъ. ѧеже къ боу свое ѿшьствие... повелѣ събрати всю братию. ЖФП XII, 62а.

ПРЕЖЕОУМЫШЛЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Замысел*: пристоупи же ѿна жена къ ѧп(с)поу. и сказа ѧмоу ѿ златокоузници. исповѣдаючи ѧмоу свое прѣжеоумышление. и ѿного твърдоую х(с)вою вѣроу. ПрЛ 1282, 42г.

ПРЕЖЕОУПОЧИВЪШИИ (1*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* поминаѧ его [монаха, погибшего из-за дявольского искушения] многыѧ его троды. и неисчєныхъ [так!] добродѣтели иже въ поустыни терпѣнемь. не ѿлоучи его памлти проношеньѧ прежеоупочившихъ. да не причтеть ѧ с ноужєю оумерьшими. (τὼν ἀναπεπαιμένων) ПНЧ к. XIV, 122а.

ПРЕЖЕОУРЕЧЕНИИ (1*) пр. *Ранее назначенный, определенный*: тѧжкѧ дани рече бословець. молѧ да(н)ники. къ прежеоуречєны(м) ничтоже прилагати. то бо лихонимство. (τὸ ἐξ ἀρχῆς... τεθέν) ГБ к. XIV, 208г.

ПРЕЖЕОУСПЪШНЪИ (1*) сравн. степ. *Передача греч. προθυώτερος 'более (других) готовый', где приставка про-осмыслена как 'прежде'*: ти [мученики Маккавеи] ѧко во вѣстаньи волнѣ. ина на ино добродѣте(л) показѧху. неже страдати [εις τὸ πάσχειν 'к страданию'] бѣ [каждый из мучеников] оуспѣшнѣ. и прежеоуспѣшнѣ. и [так!] прежевземшаго бѣдами ѿбостривѣсѧ (προθυώτερος) ГБ к. XIV, 139б.

ПРЕЖЕОУСЪПЪШИИ (2*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* прѣрци и мѣнци... предѣстоѧще х(с)ви молитєсѧ. прѣжеоусопѣшимъ ѿпоушѣннє избавляющѧ тѣхъ боудощаго ѿгнѧ и черви. СБЯр XIII₂, 200; [умерший монах] никакоже оуспѣть к животу ѧкоже камени нѣкоєму другому. безъдшну по||казающєсѧ приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)є. (τοὺς προκεκοιμημένους — мн.!) ФСт XIV/XV, 169в.

ПРЕЖЕЧИ (2*), **ПРЕЖЪГОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Подвергнуть пытке огнем*: аще же безмѣры боудеть мучилъ его [раба] или ѿравлєннємъ оубилъ. или прежеглъ. ѧко разбой створивыи мучитєсѧ. (προσεκαύθεν) КР 1284, 329в; то же МПр XIV₂, 331.

ПРЕЖЕЧИСТИ (2*), **ПРЕЖЕЧЪТЮУ**, **-ЕТЬ** гл. *Предпочитать, чтить выше (чего-л.)*: чьтоуше блгодѣть прѣжечѣтемъ и истиноу. ѧко съвѣршеннє закону примѣше ю. (протѣѡμεν) КЕ XII, 64б; ѧко не подобаетъ хрѣстиѧномъ жидовьскы творити. и въ соуботу праздыновати. нѣ дѣлати имъ въ тѣ дѣѧ. недѣлю же прѣжечѣтоушемъ. аще могоуть праздыновати акы хрѣстиѧни. аще ли обрѧщютьсѧ жидовьствоующе да боудють проклѧти отъ ѧа. (протѣѡντας) Там же, 98а.

ПРЕЖЕШЪДЪ (1*) пр. *Ушедший раньше. Зд. Умерший*: и ты [Христос] придєши ко мнѣ [Иоанну Крестителю]. и се пррч(с)кы. вѣдѧше бо ѧко по иродѣ пилата възбѣсѧшасѧ. сице сєму прежешєдшю х(с)ѧ видѣти [Ἦδεῖ... ἀτῷ... Χριστὸν ἐψόμενον 'он знал, что за ним Христос последует', где ἐψόμενος смєш. с ὀψόμενος 'тог, кто увидит'] (προσπελθόντι) ГБ к. XIV, 21в.

ПРЕЖЕШЪСТВОВАВЪШИИ (1*) пр. *В роли с. Предшественник*: инии же, инако правыи поуть погоубивше, и прежешѣствовавшимъ слѣдоу вѣслѣдовати не вѣсхотѣша, далєче нѣкде ѿ истины быша. (προδευκότων) ГА XIV₁, 198г.

ПРЕЖЕШЪСТЪННИИ (1*) пр. *Предшествующий*: глѧють сице. на прежешѣстѣ(ны)хъ же .З. нонѣ. пре(ж) .Й.го .Ѣ. КН 1285–1291, 567б.

ПРЕЖЕЎИТИ (3*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Ранее явить, открыть, показать*: или Моиси и прочии прѣрци грѣха Излвыи || и непослушѧннє ѧго къ Х(с)су и на ѧзыкы всѧ расѣнѧннє ѧго прежеѧвиша? (προεδήλωσαν) ГА XIV₁, 154–155; ре(ч) бо рекши. и не ложно єсть во ѿбѣщѧннє ѧго. ѧко просите цр(с)тѧннє нб(с)нѧго и правды ѧго. и си всѧ приложѧтєсѧ вамъ. ѧкоже прежеѧви. и показѧ всегда предѣ очима нашима. чюдєсѧ и даровѧннє своѧ

(προέδειξε; ср. Мф 6. 33) ФСт XIV/XV, 59б; вкушайте еже вда г(с)ь. ѿбаче в среду и в пѣтокъ. ѿкоже прежеавихъ вамъ. (προεδήλωκα) Там же, 118б.

ПРЕЖЕАВЛЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Первенство*: не тако оубо чада прилежите ни прикословите. ни взыщите г(с)дь(с)тви||на и прежеавления. (πρωτοφανεΐας) ФСт XIV/XV, 111–112.

ПРЕЖЕАВЛЕННИ (1*) *пр. Первоначальный*: кто ѿ пекущихъ [φροντιστῶν ‘чиновников, ведающих оформлением сделок’] халтураи. на вре(д) ли на развращение. прежеавленаго Ёства. швить(с) дѣлаи что. да ѿпадутъ абие ѿ воинства своегю. (πρωτότυπου) МПр XIV₂, 185 об. Ср. *прежеавленыи*.

ПРЕЖИВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Пребывать*: четвертому браку... быти. ѿвержену ѿтинудъ. и аще кто на тако-все прити житие изволить. всакого лишень будетъ цѣквнаго сбора и того иже въ сѣую цѣквь вхѡда чюжд)ь. дондеже аще прежеваеъ [так!] въ жѣтъи. КР 1284, 352 г.

ПРЕЖИДА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Ожидать, пребывать в ожидании*: По-неже бл҃гочестивии еп(с)пи егуптьсции... молатъ послабити имъ до поставления хотѣщааго быти еп(с)па. алеѡандрьскоумо великоуоумоу градоу. правѣдно намъ ѿвиса... ѿко да тѣмъ прѣжидаютъ [вм. прѣжидаемъ] || подобнѣи вѣрѣ. [ἐπὶ τοῦ ὁμοίου σχήματος ‘в своем сане’] въ црствоующимъ градѣ ослабоу подати. дондеже послабленъ [вм. поставленъ] боудеть архиеп(с)пъ (αὐτοῖς μένουσιν) КЕ XII, 37а–б.

— *Передача греч. πάρεσι ‘присутствовать’, смешанного с парѣси ‘пережидать’*: не вѣдѣ како начну слово(м). и что буду. како оубо мало простру слово. и всако внѣ време. [μη... ἔξω τοῦ καιροῦ ‘не превышая времени’] всѣ(х) киприанъ [πάντων τῶν Κυπριανῶν ‘все дела Киприана’] вспоманувъ. како же не болши(х) ѿщечю. прѣжидати молчаливыми. (μη... ζημιώσω τοὺς παρόντας τοῖς σιωπῶμένοις ‘не нанесу ли ущербa присутствующим нерассказанными делами’) ГБ к. XIV, 195г.

ПРЕЖИИ (1*) *сравн. степ. Более важный, более значительный*: прѣшетъсѣ земля с моремъ... аще ли ѿкоже ре(ч) ч(с)тънеишии мене. тѣ к тебе бы преже пришьль тѣ ныне же ѿселе ѿвляють ми сѣ тѣ... тоlichemъ тебе прежеши юсмъ. ѿко мѣи юсмъ чл҃вкомъ. а ты прѣсмыкаемымъ гадомъ. ПрЛ 1282, 119б.

ПРЕЖИ|ТИ (3*), **-ВОУ**, **-ВЕТЬ** гл. 1. *Жить (прожить), пребывать (пробыть) (в каком-л. состоянии)*: Врахмани же юсть ѿзыкъ бл҃гоч(с)тънъ и житие бе-стажа-ниа зѣло имоуть... въ наготѣ юествомъ прежива (διαζῶν) ГА XIV₁, 31а; еда нынѣ въ грѣсѣхъ живете, ли из начала же оправданьемъ исправлениемъ. не выш<е> ли из начала тмами прежисте въ безаконьи? (συνανειστράφητε) Там же, 174в.

2. *Прожить, провести*: нѣ(с) бо кому ѿ властель сп(с)тисѣ ибо аще и по ноужи влекоми на власть. ни единого ѿвѣта имуть и заступеньѣ злѣ строаше. и лѣниво что створатъ. иже нечисто прѣживше лѣта. и на стл(с)тво дерзнувше. (ζήσαντες) ПНЧ к. XIV, 93в.

ПРЕЖЪДАНИ|Е (9*), **-Я** с. *Отсрочка*: Приде къ тебе вл(д)ко дѣлжньикъ тьмоу талантъ. прежедания [так!] мала проса. нѣ ѿко чл҃вколюбьць бѣ. всего долга прости СбТр XII/XIII, 200 об.; дано бы(с) врѣмѣ имъ прежданию дондеже поставленъ боудеть алеѡандрьскыи архиеп(с)пъ. КР 1284, 98г; Оклеветаемъ еп(с)пъ и позываемъ на соудъ. да и||мать два м(с)ца прѣждание. (δύο μηνῶν ἔνδοσιν) Там же, 110в–г; аще бо не вѣдѣшюу гноу его поставление боудеть. подобаетъ гноу вноутрь прѣжданиѣ единого лѣта. сего ч(с)ть показати. и своего раба паки приати. (ἔσω προεσμίαις) Там же, 232а; аще же и менши соуши. прѣждание до свершенаго(о) възъраста испроси и залогоу ѡброученъа възърати. и по томъ ѿречетсѣ брака. паки соугоубъ да възвратитъ. бываетъ же испрошение прѣжданью възъдраста. моужемъ оубо ѿ .К-.го лѣта. || до .Кѣ-.го. (συγγνώμην... τῆς συγγνώμης) Там же, 275–276; тако оубо си ѿкоже цѣквници преже скончаныѣ единого лѣта пре-

жданья таковыхъ лицъ. имѣнья отъати облѣнать(с). того имѣнья гдѣство в наша скровища да възметьсѧ. (προवेशμίας) Там же, 311г; Повелѣваемъ никоμούже отиноудъ не имѣти власти или наслѣдникомъ сконьчавъшагосѧ или родителемъ... преже ·б· днии прежданиѧ. в наже плакатисѧ ѿбычѧи имуть. (ἐκ τῆς προवेशμίας) Там же, 317б; (п)о прешествии же ·б· днии... никоемо(8)же явѣ расоужению не бывающю потлазающимъ. ѿ таковаго прежданиѧ. и оставления времеѧ. (ἐκ τῆς προवेशμίας) Там же, 317в.

ПРЕЖЪДАТИ (8*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
1. *Переждать, подождать:* аще же мнить юп(с)пъ створенаѧ не правосоужена. тогда подобаетъ юмоу прѣждати и не ѿбнажити ѿ чѣсти ѿклеветанаго лица. (ὑπερθέσθαι) КР 1284, 233б; аще же [жена] оуслышитъ его оумеръша. за инъ моужь да не идетъ. аще не преждетъ сама или родители еѧ. или инъ нѣкто достовѣренъ. въпрашаетъ воинъ числа того. и писецъ... и старѣшинъ того чину. Там же, 255г; Андрѣва же дружина приѣздаче к нему жаловаху глше. что твориши кнѧже. поѣди прочь ѿже ли добуде(м) сорома. Андрѣеви же не послушавшю ихъ. не възложивше надежу на Ба. прежда до свѣта. ЛЛ 1377, 108 (1149); о младенци(х)... и ты кр(с)тимъ... О инѣхъ же даю разу(м). три лѣта преждавше... аще и свершена не разумѣю(т). но обаче въображени сице ѿщати дѣша и телеса. (ἀναμείναντας) ГБ к. XIV, 38а; крышесѧ великыи афанасии. по писаному преждати врама [так!] рати. да ищущии убити юго престану(т). (παράβλεψαι) Там же, 185в; яко въходѧи [в греч. мн.] въ монастырь. свободни аще [ѣте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждоуть да наказуютъсѧ... и книгаѧ оучати(с) (προσκαρτερείτωσαν) ПНЧ к. XIV, 20а; и присла Двѣдъ Василѧ на тѧжю... и пакы преждавъ ·г· дѣи и приѣха [Мстислав] ту же в Печерьский монастырь. ЛН ок. 1425, 191 (1169).

2. *Отсрочить:* прежда еп(с)пъ запрѣщенье до оутрыѧ и преидоша к нему [монахи] иже на иконома прогнѣвавшѧо...

онъ же рече яже исправихъ шестью десѧтъ лѣтъ мола ба. сѧна вы хочете въ два дни расточити. (παράεμπεται) ПНЧ к. XIV, 27г. Ср. переждать.

ПРЕЖЪДАТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Быть отсроченным:* Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ [ὑπερτιθέσθω] поставление юго. рекше да прѣждетсѧ. и аще повинень ѿбращетсѧ. да възбранитсѧ юмоу. КР 1284, 229а.

ПРЕЖЬНИИ (71) пр. 1. *Прежний, бывший; происходивший, случившийся раньше:* еп(с)пу же естъ власть... скрѧтитъ врѣма покаѧниѧ... испытаетъ же и прежнее ихъ житие каково бѣ. (πάλα) КР 1284, 61а; Жена ч(с)тнѣиши естъ ѿ вѣнѣ. прѣжнихъ должникъ мужа своего. (προτέρων) Там же, 286б; многожды на мѣтвѣ прѣдъставъ [праведник] всь свѣтъ. и радостнъ бываетъ. пристроенъ бо сы прѣжними оучении съ множествомъ мола сѧ. ПНЧ 1296, 134 об.; древнии члци... видимыхъ бѣ възѿобразиша, славѧще тварь паче творца... тако и члвч(с)комоу бы(с) родоу. ни бо прежнюю точью имѧхоу блазнъ ни идолослужение... || ...толма собѣ новѣшана ѿбрѣтахоу злобѣсовѣстѧ ГА XIV, 39б–в; и вы чада того расмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчии. пострашите ср(д)ца ваша. СБУв XIV, 68; [Бог] хоше(т) тѧ сдѣ стра||сти ради прежни(х) грѣховъ оч(с)тити. ГБ к. XIV, 72а–б; еше же и брата моего. на молитвоу приведохъ. прежняго възпоминаѧ соужитѧя пощеню. [συνασκήσεως 'совместного подвига'] и братьскыѧ любѣве. (ἀρχαίας) ПНЧ к. XIV, 89б; како же створимъ и како дѣлаимъ. покажете ми оубо се. и прежняго вашего ра(д) житѧя. исповѣданье что ра(д) отѣбѣгосте мира и мирьски(х). (προτέρου) ФСт XIV/XV, 195в; Таже оумл(с)рдивсѧ оубо о на(с) зижит(т)ль бѣ... иже днъ воскре(с) ѿ мртвѣх. избавль на(с) прежняго запрѣще(н)ѧ. и славы болшана сподоби (προτέρου) ЖВИ XIV–XV, 122в; мѣтвою ти подаси намъ житѧе ч(с)то и бооугодно... и бодрость подаси и стражю вноутренюю, и прежнимъ грѣхо(м) ѿда-

ние. ПҚП 1406, 1036; жидовьскую бо пасху всегда в прежняна лѣ(т) ядѣше самъ [Иисус Христос] и оучници его. (πάντα τὸν χρόνον τὸν ἔμπροσθεν) СБТ н. XV, 119 об.; в роли с.: ѡнѣхъ 8бо трудовъ [т. е. постановлений соборов] некрадомо съблюди(а)юще сложение паче же и съвърашающе [συναξάνοντες ‘приумножая’] яже по тѣхъ бывъшаа съ прѣжними съвъкуплемъ. (τοῖς προλαβοῦσι) КР 1284, 176; **прежнѣе средн.** в роли с. *Прошлое:* пре(ж) повелѣ г(с)ъ глѣ. яже слышасте въ оуши. проповѣдите на распутьи. [Мф 10. 27] но не противни есте прежнему. Пр 1383, 79г; лица наша измѣнишасѣ паче прежняго. но добрымъ измѣненьемъ. (παρὰ τὸν πρότερον) ПНЧ к. XIV, 1946; възлюбите възлюбившаго васъ г(с)а. вселистесѣ къ бл҃гому вл(д)цѣ. и прежныхъ то блажеи естѣ. оутѣшитель бл҃гопробываненъ проститъ васъ смиренна моего ради (περὶ τῶν προτέρων αὐτὸς ἀγαθὸς ἐστὶν ‘в отношении прошлого Он [Бог] благ’) ФСт XIV/XV, 122в; **прежнему в роли нар.** Так же, как прежде: Иже волхвомъ се(б) предающеи... аще себе покривати хотѣтъ по прежнему ѿ ѡцѣ о нихъ повелѣнаа ѿ кануна да падутъ(с) .ѣ.лѣ(т)на(г). (κατὰ τὰ πρόην... ὀρισθέντα ‘в соответствии с установленным прежде’; при переводе предл. и артикль ошибочно соотнесены с πρόην) ПНЧ к. XIV, 1536.

2. *Предыдущий, предшествующий:* Различнии събори быш(а) по всей афроукиестей съ||транѣ въ прѣжнихъ лѣтѣхъ. прежде сего събора. КР 1284, 113–114; также и прочии оци о семь исповѣдаютъ. яже въ прежныхъ главизнахъ. по чиноу въ своемъ кождо мѣстѣ. троудолюбно на(с) просвѣщаютъ. (ἔμπροσθεν) ПНЧ к. XIV, 5а; [рассказ Ефрема Сирина о пребывании в темнице с другими ложно обвиненными] створив же тамо дѣии седмъ. въ осмый вижю кѣго глѣша ми во снѣ. бл҃говѣруи. и разумѣши промышленье... якоже никакоже бес правды се страдати... оубудивсѣ азъ оубо. размышлѣхъ видение... и... повѣдахъ сонъ сущимъ со мною... || ...въ среднихъ же

днѣхъ... и прочимъ соузникомъ сознахомъ. сл. и понеже прежнии оутѣшени быша. и прочимъ възвъщаху глѣнаа. и вси [далее в греч. μοι ‘мне’] внимахоу. яко бл҃гочтиву. (οἱ πρόσθεν) Там же, 116а–в; архиерѣи х(с)въ оудиви чудо. егоже въ прежни(х) родѣхъ не бы(с) СБТр XIV/XV, 209; || *вышеупомянутый:* [перечисление заповедей любви] первыи естѣ степень не начатети [ПНЧ к. XIV, 61в начати] неправды... третиеше не поминати. ни поносити пакосташему... девятое и ба за нь молити. [Мф 5. 44] видѣ ли высоту моудролюбиа. что ради сие [вознесение молитв за обижающих] и свѣтлоу стра(с) [ἔπαθλον ‘награду’, смеш. с ἄθλον] имать... и мздоу яемоу положи [Христос] таковоу. якоуже ни единомуу ѿ прежныхъ (τῶν προτέρων, т. е. перечисленных выше заповедей) ПНЧ 1296, 86; **прежняна средн. мн.** в роли с. *Предшествующее, ранее сказанное:* но прежде възвратимсѣ на прежняна. Апок XIV₁, 108 об.; Мы же на прежняна възвратимсѣ ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282).

3. *Живший в далеком прошлом, древний:* прежнии же стѣи ходиша во овчинахъ. и въ козяхъ кожахъ. (πάλα) ПНЧ к. XIV, 100в; **прежнии мн.** в роли с. *Предки; древние:* Оуже прежными [КР 1284, 278г дрѣвнимъ] написанъ бы(с) законъ. (τοῖς ἀρχαίοις) МПр XIV₂, 237 об.; инъ нѣкии ѿ прежныхъ приде посѣщи древо... исхыти нечисты бѣсѣ секироу из роуки и яко нача сѣщи оудари члѣвка того. (τις τῶν ἀρχαίων) СБТр XIV/XV, 159.

4. *Передний, находящийся впереди:* ягда званъ будеши на бракъ. не сяди на прежнему мѣстѣ. (Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν) СБУв XIV₂, 72 об.; шдѣ зосима. и обрѣтъ мощи яея [Марии] погребе львъ звѣрь прежь|нима [Пр сер. XIV (2), 66 преднима] ногама. бл҃жи [Пр сер. XIV (2), 66 бл҃женыа — тѣх макариас] гробъ ископавше яе. промышлениємъ бжнемъ. (τοῖς ἐμπροσθίοις ποσὶ) Пр 1383, 276.

5. *Первый:* То все суды цр҃квныа. даны закономъ бжнимъ и прежными цри КВ к. XIV, 190г; надѣю же сѣ и еще

тобе видѣти оѣе мои яковѣ. съ бо братъ мой веньяминъ. прежънии ми вѣстъни [в др. сп. вѣстъникъ] бы(с) видѣннѣя твоего Пал 1406, 89а; в сии бо днь нашъ оучтль и наставникъ и пастыръ. прѣстависа в вѣчныи животъ. великыи въ ѡцѣхъ ѡцѣ фесодосии. прѣжънии трѣдоположникъ и чудотворецъ в земли роусьстѣи. ПКП 1406, 94б; аще и не достигнемъ грѣсти поутемъ || прежнихъ твои(х) [о Феодосии] оучнкъ. но помнаше еже рекоша стѣя твоѣа оуста. аще кто скончаеетъ свои животъ. в мѣстѣ пр(с)тына бѣа. и в моеи надежи. аще чимъ не достѣгнууть на подвигы. азъ... ба оумолю ѡ ни(х) Там же, 102а–б; || *первенствующий, занимающий первое место*: Се [преп. Корнилиѣ] бы(с) ѡ италиѣа фрачьскѣи рожеса. елинъ же бѣ оцѣ его. ѡ прежнихъ мужъ италиѣа ПрЮр XIV₂, 16б; в роли с.: ибо паче яко и время пощениѣа приспѣ ничтоже болша оуставлены(х) дѣлаите. [далее в греч. оу 'не'] иже бо хошетъ что кто творити да повелѣное творитъ. о пиши. и о питъи. и прочихъ и прежнихъ. да иматъ пощене. (оу... δ θέλει... ποιῶν, ἀλλ' ὁ ἐντέταλται πρᾶττων... τὸ πρωτεῖον ἔχει τῆς ἀσκήσεως 'не тог, кто делает, что хочет, а тог, кто исполняет повеление, займет первое место в пощении') ФСт XIV/XV, 180б.

ПРЕЖЬНЫИ (1*) пр. *Прежний, прошлый*: азъ засвѣдительствую. и поручаюсѣа. яко съгрѣшъшемъ вамъ. къждо прѣставъ ѡ прежныхъ золь. во истину обѣщасѣа боу. не паку тѣхъ прикоснутисѣа. (протѣров) ПНЧ к. XIV, 171а.

ПРЕЗВИТЕРИС|А (1*), -Ы с. пресвѣтерѣисса *Женщина-пресвитер*: гл(в) .лѣ. о дѣяконисахъ. на [вм. яко] жена не поставляеть(с) пресвѣтерѣи(са). сбора иже в (н)икѣи перваго. прави(л). (пресвѣтерѣа) КР 1284, 20б.

ПРЕЗВИТЕР|Ъ (43), -А с. пресвѣтерос *Священник*: егда створитъ пресвѣтеръ мѣтву на обручѣнне дѣвци неразрушиму обручению быти (пресвѣтерос) КР 1284, 36а; Чюжь пресвѣтеръ безъ ставилнаго писанья не приятенъ. (іерѣус) Там же, 41б; Без волѣ еп(с)па своего пресвѣ(і)те-

ри і дѣякони. да не твѣрѣаьтъ ничѣтоже. Там же, 42в; Феодосии же ре(ч) имъ. да аще ѡ мене хошете игумена прияти. то азъ створю ва(м)... по Бжью строенью. и наре(ч) имъ Иякова пресвѣтера. ЛЛ 1377, 63 (1074); Наватъ пресвѣтеръ бѣ римьскѣи цѣркѣи. (пресвѣтерос) ГБ к: XIV, 23в; Иже безъ испытанья произведошасѣа пресвѣтери... сихъ канонъ не приносить. мѣшаеетъ сборна цѣркѣи. (пресвѣтерѣи) ПНЧ к. XIV, 42б; также и пресвѣтеръ или дѣяконъ... иже свою жену извѣтомъ изринетъ да ѡлучитсѣа. (пресвѣтерос) СБТ н. XV, 144. Ср. пресвоутеръ, пресвутеръ, пресвютеръ, пресвтеръ, прозвтеръ, прозвоутеръ, прозвюторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗВИТЕРЬСКЫИ (3*) пр. к пресвѣтеръ: ѡ тѣмъ яко бывшаго еп(с)па извержена. или по виньнѣ [так!] ли без вины. не по(д)баеетъ свести въ прѣзвѣтеръскѣи санъ. (пресвѣтерѣи) КР 1284, 26б; Аще ктѣ съгрѣшивъ... і оутаивсѣа. і безъ испытанья на пресвѣтеръскѣи санъ взведенъ боуде(т)... стѣлства да останеть(с). (пресвѣтерѣи) Там же, 56в; ащ(е) же и противу ту сущимъ еп(с)пмъ молву творить... и таковаѣа пресвѣтеръскѣи ч(с)ти да будеть лишень. (тѣи пресвѣтерѣи) Там же, 64а. Ср. пресвутеръскѣи, пресвютеръскѣи, прозвтеръскѣи, прозвоутеръскѣи, прозвютеръскѣи.

ПРЕЗВОУТЕР|Ъ (45), -А с. То же, что пресвутеръ: гѣи покои дѣша ѡшедъшихъ свѣта сего. папѣжъ. патриарѣхъ. митрополитъ. архіепѣъ. игоумень. пресвоутеръ || дѣяконъ... все цѣркѣное сѣшньство. СбЯр XIII₂, 58–59; Въ тѣ(ж) днь сло(в) ѡ прѣзвоутеръ въпадъшимъ въ прѣлюбодѣянне и прощеноу бывшю покааніемъ. ПрЛ 1282, 30; приде прп(д)бныи лоука ѡ вѣстока. мнихъ сы бѣобѣзвѣнъ. и прѣзвоутеръ носѣ желѣза тѣжка. на всемъ тѣлѣ своемъ. (пресвѣтерос) Там же, 87а; и ре(ч) пресвоутеръ || къ дѣякону. что естъ вѣщъ си. Там же, 92а–б; Нѣ(с) достоино пресвутеру. или дѣякону по поставл(е)ннѣи женитисѣа. (оі пресвѣтерѣи) КР 1284, 40б; Еп(с)пъ или пресвоутеръ. или дѣяконъ. извержень бы ѡ своего сана.

п(о) || праведнѣи винѣ о явленыхъ прегрѣшениихъ. Там же, 40в—г; Не достоитъ презвутеру оу дв(о)женца на брацѣ юсти. (πρεσβύτερος) Там же, 67в; еврѣистии оубо неции [ουδαϊκῶς τινες ‘некогорые по примеру иудеев’] въ сѣлши варать мѣса. аще оубо кто семоу проститъ быти или приметъ что ѿ нихъ. не презвоутеръ. (οὐχ ἱερέυς) Там же, 162в; Никиты мних(а) и презвоутера. мѣнастырѣа стоудийскаго. порекломъ. скифта. к латиномъ ѿ опрѣснѣцѣхъ. Там же, 262в; въ црквиѣмъ бо чиною тако преахомъ [о порядке молитвенныхъ песнопений]. да ѿ презвоутеръ провъзглашаютьсѣ. ПНЧ 1296, 127; глѣ старецъ. поставления не имоущей. ни ѿ презвоутеръ. по||велѣннѣи [о пении молитв] и въ цркви. или въ келии. сѣце преступающе. [устав о монастырскомъ пении] явѣ ѿ всѣхъ добрѣ смыслѣшихъ. сами сѣа поставляють. Там же, 127—127 об.; сповѣда ми презвоутеръ афа||насии въщѣ страшноу. (πρεσβύτερος) Там же, 169—169 об.; Ибо заповѣдала Ѡльга не творите трызны на(д) собою. бѣ бо имущи презвутеръ. сеи похорони блжннѣю Ѡльгу. ЛЛ 1377, 20 об. (969); на первомъ бо сборѣ. еже на Арья в Никѣи. ѿ Рима Силевестрѣ. посла еп(с)пы и презвутеры... тако исправляху вѣру. Там же, 39 об. (988); Юдо се первыи Демьянъ. презвутеръ блше тако постникъ и въздержникъ). Там же, 63 об. (1074); тѣмъ повелѣ сѣи сборъ. яко иже кто еп(с)пъ ли презвутеръ. ли дьяконъ. скаплѣа кого обличить(с)... сего изоврещи повелѣваемъ. аще ли естъ простецъ ѿлучаемъ. ПНЧ к. XIV, 155а. Ср. презвитеръ, презвютеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвотуръ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗВОУТЕРЬСКИИ (2*) пр. к презвотуръ: шестое правило... не оставляють бо ѿнудъ не ож(е)женившагосѣ [так!]. пришедша в(ъ) иподьяконьскыи. ли дьяконьскыи. ли презвотурьскыи степѣнъ по поставленіи бр(а)чноу собѣ съставляти житие. но таковоу дерзнувшаго створити. повелѣваемъ из(ъ)врѣщи. (πρεσβύτερου) КР 1284, 62а; аще оубо кто прѣже поставления блудъ створивъ...

исповѣсть грѣхо тѣ. сѣданіа и ч(с)ти презвотурьскыи да приобщаютьсѣ. Там же, 68а. Ср. презвитерьскыи, презвотурьскыи, прозвитерьскыи.

ПРЕЗВЮТЕР[Ъ] (23), -А с. То же, что презвотуръ: Презвютеръ не причастивсѣа да глѣть вину. аще ли не глѣть да ѿлучить(с). (ιερέυς) КР 1284, 37г; не подобаетъ мирьскымъ члвкомъ исходити съ кр(с)ты безъ иеп(с)па и безъ презвютеръ. Там же, 219а; Презвютеру меншу въздростомъ .л. лѣ(т). быти не повелѣваемъ. Там же, 231б. Ср. презвитеръ, презвотуръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутуръ, прозвютеръ, прозвотуръ.

ПРЕЗВЮТЕРЬСКИИ (1*) пр. к презвютеръ: рабы же бѣгающе ѿ гѣи свои(х)... бес плода нѣкоего покаяннаго и свѣнъ презвютерьскаго гдѣства. свѣнъ степении правилы црквиными изреченьныхъ. въ скорѣ ѿчищати ѿ всакого грѣха ѿбѣщаваютьсѣ (ιερέων) КР 1284, 369г. Ср. презвитерьскыи, презвотурьскыи, прозвитерьскыи.

ПРЕЗВУТЕРОВЪ (1*) пр. притяж. Принадлежащий священнику: по томъ же мѣи иего [Феодосия] яко иего искавѣши въ градъ своемуе и не обрете иего... по днѣхъ мнозѣхъ слышавѣши кѣде живеть... и пришедѣши въ прежереченыи градъ и искавѣши ѿбрете и въ домоу презвутерове. ЖФП XII, 30а.

ПРЕЗВУТЕР[Ъ] (11), -А с. πρεσβύτερος Священник: наказание ісухѣа презвутера иерслмь(с) страхъ въиноу имѣи и бжию любовь. Изб 1076, 62 об.; икосиѣ презвутеръ. иже и дързоу волею недързновеньнаѣа сѣдѣавъ. ѿ бжствьныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причѣтоу иерейскомоу извържесѣ. (ὁ πρεσβύτερος) ЖФСт к. XII, 71 об.; Тѣгда же блжненыи оцѣ нашѣ ѿеодосии поставленъ бысть презвотурьмъ повелѣніемъ прп(д)бѣнааго антоніа. и бѣ по всѣа днѣ бжствьноюу слоужьбою съвършаѣа съ всакиымъ смѣрениемъ. ЖФП XII, 35в; еп(с)пъ црквиныи имать санъ еп(с)пства. именуемыи же от глѣемыхъ чистыхъ. еп(с)пъ. презвутера чѣсть имать. (τοῦ πρεσβύτερου) КЕ XII, 22б; такоже и въдовоу поимѣшоу-

моу. ли поущеницю... немощно быти еп(с)поу. ли презвутероу. (пресвѹтеров) Там же, 44б; и по литургии поа князь на обѣдъ всѣхъ и митрополита и презвутеры. СкБГ XII, 20б. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуоторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗИРАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. к презирати. 1. В 1 знач.: въ оны дни оумножьшемъса оученикомъ бы(с) рѣпъть елиньскъ къ еврѣомъ. яко прѣзираеми бѣахоу въ слоужении днѣвнѣиѣмъ вѣдовица ихъ. (Деян б. 1: παρεσρωοῦντο) КЕ XII, 48а.

2. В 4 знач.: слово [о Христе] бо дерзость принало есть. послѣди времени своими. сказа же са ѿ многы(х) явѣ преже сного [Христа] почтены(х). то не преже расплѣтъя таковии презираеми. но яко по расплѣтъи похвалени. и ѿ словесъ ч(с)ти достоини. [о Маккавейхъ] (περιοπτεῖοι) ГБ к. XIV, 132в—г; Третии ж(е) дру(г) [помогающий человеку в тяжелую минуту] презираемыи и тѣжекыи иже неприступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ естъ ли(к). (παρεωραμενος) ЖВИ XIV—XV, 56а.

ПРЕЗИРАНИ|Є (1*), -Ѧ с. Действие по гл. презирати в 1 знач.: ѿкоудоу лютии ѿдержимии недоузи намъ и чадомъ нашимъ?... || ...не ѿ сгрѣшающимъ соущимъ чадомъ презирание? (περιορῶν) ГА XIV₁, 79б—в.

ПРЕЗИРАТЕЛ|Ь (1*), -А с. Тот, кто презирает других, относится к ним с пренебрежением, высокомерием: мы же толма ѿ питаниі ислѣхо(м). яко презиратели нищи(м) есмы о хлѣбѣ и о чаши сами имуще онѣм же не имуще(м). пщюе(м) яко по е(с)ству лучше(м) быти. (ѿστε ἐπεὶ βελτίους τῶν πενήτων 'как будто мы лучше нищих') ГБ к. XIV, 102а.

ПРЕЗИРА|ТИ (10*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Оставляя без внимания: Обавляють оубо моисі имъже клѣтъса г(с)ь. въвести на [евреев] въ землю. кыпѣщю медомъ ти млекоу. [Исх.3. 8] того ради ведѣшеть на презираю злобу ихъ. Пал 140б, 158в.

2. Отвергать (что-л.), пренебрегать (чем-л.), отказываться (от чего-л.): якоже въ мори троужающеиса. измещуть нѣкаа бремена... да прочаа сѣсу||тъ. тако и мы прѣзираимъ нѣкаа да не всего ѿщетимса (παρορῶμεν) КР 1284, 208в—г; то же МПр XIV₂, 70; цѣлбы недоугомъ ѿ тѣхъ книгъ приемлюще, людие презирахоу цѣлбы просити ѿ ба. (περιῶρα) ГА XIV₁, 93г; Сократъ, хранитиса зѣло и презирати многопитанье оуча, глѣтъ: не алъчюшимъ зѣло не ѣсти. ни жажущимъ много не пити (παρατρηῖσθαι) Там же, 150в; страннолюбца видѣша... и члѣвчска тѣла небрегуща и во плѣти плоть презирающа паче множаише ту пребывають и ликъствують (ὑπερορῶντα) Там же, 270в; мдр(с)тъ ·ѣ·на мдр(с)ти презирати въ словѣ лежащи и извитыи рѣчии. и неч(с)тыми избыточными противленьи. (ὑπερορῶν) ГБ к. XIV, 109а.

3. Презирать (кого-л.), относиться с пренебрежением (к кому-л.): паче бещестые мнѣше нежели дѣши бѣду молчанье. і еже презирати инѣхъ бѣду приемлющи(х) въ время не сущю казателю и на подвиг(г) оукрѣплѣющю (τὸ περιορῶν) ГБ к. XIV, 199в; вл(д)коу нага ходѣща по дворомъ и въ врата бьюще и роукоу простирающа презираемъ и дивыма ѿчима възираемъ на нь. (περιορῶμεν) Пч н. XV (1), 27.

4. Смотреть свысока, превозноситься: Аще кѣто отъ постащнихъса кромѣ тѣлесныхъ ноужда презираеть. и прѣданая пощениа... || раздрюшаетъ... да боудеть проклѣтъ. (εἰ... ὑπερηφανεῖοιτο) КЕ XII, 88—89.

ПРЕЗОРИВЫИ (10*) пр. Высокомерный, гордый: югда тѣ видить [дьявол] гнѣваюштася... или величѣяштася и прѣзорива. или грохочѣштася... Тѣгда разоумѣеть яко нѣсть въ дѣши ти иже тѣ хранить. (ἀλαζονεύομενον) Изб 107б, 11б; презоривыи же и обидливлыи [так!] мужъ и величавыи. ничтѣже не кончатеть (Авв 2. 5, вар.: κατοῖομενος) МПр XIV₂, 19—19 об.; вчера бѣ позорни(к). дн(с)ь явиса разумни(к)... в величава мѣсто и презо-

рива смѣре(н). (ἀλαζόνος) ГБ к. XIV, 81б; в роли с.: прѣксловьць бо равньъ есть мощью прѣзоривомоу. хошетъ бо присно. одолѣвати истинѣ. (τῷ ἀφηνιαστῇ) СБТр XII/XIII, 83 об.; навѣ же је јако смѣренымъ даеъ бѣ блгдтъ. прѣзоривымъ же противитьсѧ. (Пригч 3. 34: ὑπερφάνοις) Там же, 143 об.; Высокооумие же. не тѣчию настоаша вѣсть. расыповати исправления. нъ и ѿ самѣхъ нбсѣ. съмешетъ презориваго Там же, 175 об.; и много вѣсплачютсѧ. поздѣ разумѣвше тшету лѣно(с)ную. еда по то(м) не буде(т) имѣ чертожница [царство небесное] никтоже бо ту презоривы(х) и лѣнивы(х) иже ѿсюдѣ себе не сподоби(т) оному освѣщенью. (τῶν ὑπεροπτικῶν) ГБ к. XIV, 47г; самъ бо [Господь] презоривымъ противитсѧ. смѣреннымъ же даеъ блг(д)тъ. (Пригч 3. 34: ὑπερφάνοις) СБЧуд к. XIV (1), 287в; всего прѣиде того [Фотина] злоба и скончасѧ на немъ еже прѣзоривааго (главизна) глѣша. разорю си и имѣнницу и болшю въз(г)ражю. емоуже и ре(ч)сѧ безумлю сеноши дѣшу твою измуть ѿ тебе. (τοῦ ὑπερφάνου; ср. Лк 12. 18) СБТр XIV/XV, 24 об.; вѣ седмую же седмицу придуть жерци кумиромъ. служаще вражедници златолюбци. презоривии безаконьници. прокудници Пал 140б, 107а.

ПРЕЗОРИВЪСТВ|О (1*), -А с. *Высокомерие, гордость*: аще оубо ѣнве бжии. възлюблѣть дѣщери чѣлвча. сирѣчь славы члвча то ѿтъ тѣхъ родатьсѧ оуже шюдове. ѿтъ вѣка именитии. рекше ѿтъ таковыа славы. ражаеъсѧ прѣзоривъство. и вси врѣди соутъ. (ὑπερφάνια) СБТр XII/XIII, 135.

ПРЕЗОРЬ|Ю (1*), -Ю с. *Высокомерие, гордость*: ѿшанати же сѧ соупротивьныхъ сирѣчь плѣтнаго. рекше днавола моудрования. еже есть любодѣianie... || ...любославые. самолюбые. шатание. величание. еже зоветьсѧ гибѣль. прѣзорые. емоуже бѣ противитьсѧ. (ὑπερφάνια) СБТр XII/XIII, 101–101 об.

ПРЕЗОРЬНИК|Ъ (1*), -А с. *Гордец, высокомерный человек*: и сладостно одолѣвае(т) два. побѣжае(т)сѧ бѣсѣ. искуси-

те(л) приступае(т) к рачители [вм. рачителю — τῷ ἐραστῇ] взвѣшае(т) побѣду. преобиди(м) е(с) скорби(т). презорьство(м) томи(т) презорника. (τὸν ὑπερόπτην) ГБ к. XIV, 197г.

ПРЕЗОРЬНИИ (2*) пр. 1. *Высокомерный, горделивый*: азъ бо есмь мьнии ап(с)лъ. хотѣи оубо сътажати. бодарноюю сию. смѣреномоудря дѣтель. и избѣгнути јакоже прѣже речесѧ. поуштошнаго и бгомързънаго [так!] дrochenна прѣзорьнаго. (τῆς ὑπερφανίας) СБТр XII/XIII, 141.

2. *Не заслуживающий внимания*: бѣ... да оутѣши(т) ны ѿ работы. и блгоразумью оузакони(т). ни се бо презорьно. дае(т) [Христос] и са(м) дидрагму. и не за сѧ точью. но и петрову ч(с)тнаго оуѣнкмъ. [Мф 17. 24–26] понеже и члвкъ на(с) ради бы(с) и рабии зра(к) принаъ. [Флп 2. 7] (οὐδὲ γὰρ τοῦτο παροπτέον ‘чего также не должно выпускать из виду’) ГБ к. XIV, 207г.

ПРЕЗОРЬНѢ (1*) нар. *Самоуверенно, самонадеянно, дерзко*: такоже же при велицѣмъ ѿеодосии бывѣшимъ нашимъ ц(с)ри... проповѣданую вѣроу оутвържаемъ... || ...и сквърньнааго македониа съ древльными враги. истинѣ изгонаше јако раба бладушче прѣзорьнѣ славити дързноувѣша. и раздѣлити сѣжю трцю разбоиничьскы извольша (αὐθαδῶς) КЕ XII, 40–41.

ПРЕЗОРЪСТВО|О (18), -А с. 1. *Высокомерие, гордость, надменность*: чѣто ли фарисеомъ оупсѣ. цркъвноуе предѣ||стоiание. величания презорьства испълнено. (τύφου καὶ ἀλαζονίας) Изб 107б, 232–233; мацешини же дети се соуте гордосте: непокорение: прекословее: презоресво: хоула: ГрБ (горж.) № 17, 70–90 XII; Аще кѣто виноу прѣзорьства извѣтъ примѣ. и гнюшаеъсѧ съборъ мѣнкъ... да боудеть проклать. (ὑπερφάνω) КЕ XII, 89а; Си же пишемъ не отълоучающе вѣ цркви божи по писанию поститисѧ хотѣшиихъ. нъ приемлющихъ виноу пощенна вѣ прѣзорьство на непопользно живоущихъ възвышаюшемъсѧ и паче писании цркъвьныхъ канонѣ обновления

въводащихъ. (εἰς ὑπερφανίαν) Там же; аще ли съшьдъшеса отъ клирикъ нѣции оузърлатъ прѣзорьство и гърдость яго... горьчайшими и тажъшними глы обрашати того дѣлжни соутъ. (τῆν ὑπεροψίαν) Там же, 106а; јакоже отъиде прѣзорьствѣмъ отъ обьщениа своего еп(с)па себе отълоучить... таковыи проклатъ вѣмѣнитъсѧ. (ὑπεροψία) Там же, 115б; Таковыи оубо искоусъ. сълочаеътъсѧ многомъ ѿ презорьства ихъ. боу попоушаюшоу сотонѣ искоушати ихъ. да съмѣривъшеса въ покаяние придоуть. ѿвѣргъше высокомоудръство. СбТр XII/XIII, 189 об.; Противоу сему что рекутъ намъ поемлюще величанье ѿному. [Василию Великому] и презорьство (τῆν ὀφρύν) ГБК. XIV, 169г; вл(д)чествуетъ ею [душой]. јако в сластолюбии [ὁ τῆς ἡδονῆς '(демон) сластолюбия'] и в зависти. И в ненависти. и в презорьствѣ и в чревуеиствовствѣ в лѣности невѣрствѣ... ихже имена кто ищеть. (ὁ τῆς ἔριδος '(демон) вражды') ФСт XIV/XV, 189б; иуда... ре(ч)... чада моя... || ...бѣгаите сребролюбиа. и пыаньства. и то бо лишаеътъ и презорьству наоучаеътъ. и ожесточить дѣшу яго ѿ всакого добра. Пал 140б, 108–109; не хошеътъ бо правды дѣхъ ненавистьныи... хулить истину. исправляюще(мъ) законъ. || зазираеътъ клевету цѣлуеътъ. презорьства хвалить. (ὑπερφανίαν) Там же, 115б–в.

2. *Дерзость, своеволие*: Причѣтънници ништепитальницъ. и монастырь... по преданию сѣхъ оцѣ. да пребывають. а не по презорьствоу (αὐθάδεια) КЕ XII, 32б; Понеже оувѣдѣхомъ нѣ въ кыхихъ црквахъ диаконы соушта саны црквныа имоушта ѿ || сегѡ же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣваемъ јако диакону. любю вѣ сану. рекъше оуроцѣ јакому любю црквнѣмъ естъ. таковоуоумоу не сѣдати преже попа. (αὐθαδεία) Там же, 45а–б.

– *Передача греч. περιβλεπτέον 'следует обращать внимание'*: труд же блгы(х) зижетьсѧ во истину. и много ѡ томъ подвигъ. и по тому достойнаго инога пе-

чалнѣиша [φροντιστέον 'следует думать'] ли презорьства. свѣтующихъ [τῶ βουλομένῳ 'желающему'] пребуде(т) (περιβλεπτέον) ФСт XIV/XV, 152в.

ПРЕЗОРЬСТВѢННИИ (1*) *пр. Презираемый, пренебрегаемый. В роли с.:* Никтоже възираеътъ къ терпѣнню. и къ художеству... на презорьствѣнныа. на блгопослушливыа. на блгосмѣреныа. (πρὸς τὸν παραθεωρούμενον) ФСт XIV/XV, 61б–в.

ПРЕЗРАЧѢННИИ (1*) *пр. Прозрачный, светлый, доступный для обозрения. Перен.:* Егда убо добраа смыслить дѣша. свѣтла естъ всѧ и прѣзрачна. егда же злаа смыслить. не свѣтла естъ и не дивна. КР 1284, 356в.

ПРЕЗЪ (7*) *предл. с вин. п. 1. Вопреки, против:* Никтоже ѿ прозвоутерь. въ цркви соущеи вноутрь домоу да не слоужить... дерзноювѣше же презъ се. да изъвергоутсѧ. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 172а; прозвутери. || ...по поставленьи же женитисѧ възъбранени суть. тѣмже аще аще [так!] прѣс таковаа браку приобѣщитсѧ. ѿпадаеътъ сцѣньства. (παρὰ ταῦτα) Там же, 279б–в; аще же ветыхымъ соушимъ. дворомъ. ѡбращеътъсѧ меж(д)оу ими. чистъ възъдохъ. тѣснѣи си двою на десѧть стопоу. никомоуже ѿ нихъ не лѣтъ естъ прѣзъ ветыхы ѡбразъ възвысити свои дворъ. (παρὰ τὸ... σχῆμα) Там же, 318г; презъ подобоу в роли нар. *Вопреки тому, что подобает, вопреки приличию:* аще оубо ѿлучить еп(с)пъ своего причетника. къ митрополитоу области тоа да прибегнеътъ и припадеътъ... митрополитоу же ѿшедѣшоу къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѿлоученомоу припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презъ по(д)боу естъ. и съблазнѣ стварѣеътъ. (παράλογον) КР 1284, 105г.

2. *В течение (какого-л. времени):* Никтоже да не сподобитсѧ мнишьскому образоу. аще за три лѣ(т) не искоушитсѧ... аще же презъ се времѧ постриженъ боуде кто. испадеътъ оубо изъ игоуменьства. игоумень. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 171а.

3. *Сквозь, через (какое-л. пространство):* Не печи ни поварьницоу презъ

єдиноу ѿбышоую стѣноу ни можеть никтоже творити. имъже ѿбышоую стѣноу и ѿгнь вреж(д)ають. (ἐν τῷ... τοίχῳ) *КР 1284, 319б.*

4. *Вне (чего-л.), за пределами (чего-л.) (в пространственном отношении):* Поставляя прѣзь прѣдѣль да извержетсѧ. (Ὁ χειροτονῶν ὑπερῶρια ‘рукополагающий вне пределов [своей епархии]’) *КР 1284, 191а. Ср. предъ⁴.*

ПРЕЗЪЛОБИ|Є (1*), **-Ю** с. *Высшая степень зла: яда яна прочее приле||жимъ злобѣ и тлетворению презлобнемъ ѿдержими.* (μὴ τοίνυν λοιπὸν προσέμεθα τὰ δυσειδῆ καὶ φθοροποιὰ τῆς κακίας αἴσχη ‘но не будем впредь допускать безобразных и пагубных позорных дел зла’) *ФСт XIV/XV, 25в-г.*

ПРЕЗЪЛЫИ (4*) *пр. Очень плохой, чрезвычайно злой, зловердый:* [Юлиан Отступник] свои первыи чинъ и вѣроу не схранивъ, паде троупъ страшень и бѣдногѣно, якоже сего прельстивъ и погоубивъ и презлыи динаволь. (παγκάκιστος *ГА XIV₁, 231г; видѣхъ нѣ||киа отаи і не обличены. презла(го) ради сребролюбления въ бѣдоу горшю впаде. въ завѣтрии хода оутопе не держа вѣрѣ правления. темъ и потоплень. (и) бы(с) и злы(и)ми [τοῖς κακοῖς ‘злыми делами’] и позорище повѣсти(ми) всеи вселенѣи. мнѧ бо презлаго. ради и горкаго смысла. възбранити блгочтению дѣлники. (παγκάλου [вм. παγκάκου?]... παγκάκου) СБТр XIV/XV, 25 об.*

ПРЕЗЪРИМЪ (8*) *прич. сград. наст. к презърѣти. 1. В 3 знач.:* Не мозѣмъ прѣзьрѣти яко малъ грѣхъ. въ ско||рѣ бо прѣзьримъ великъ боудеть. *Изб 1076, 251–251 об.*

2. *В 4 знач. Николиже не прѣзьри || оубога плачюштѧсѧ. да не прѣзьрими боудоутъ слъзы мольбы твоея. (μὴ παροφθῆ) Изб 1076, 75–75 об.;* Аще идетъ за мужъ вдовица. да прѣзьрима будеть ѿтолѣ. да не възметь потребы ѿ цркве (παροράται) *КР 1284, 180а; колико бо възмѣстисѧ пострадади [Моисею] ѿ ѧ(с)твнына любвѣе, -ѧ-е бо на гороу яго*

[Аарона, вызвавшего гнев Бога созданием золотого тельца; ср. Исх 32. 19–24] възведъ биемъ гнѣвомъ оумрети ямоу, -ѧ-е же стѣльскоую ѿдежу съвлачаа и віда яго оулютающа злѣ маѣтоушасѧ и скорбѧща и презрѣма, слъзами же ѿдержима и стражюща (παρετρέμων) *ГА XIV₁, 67г; Во дни оны. оумножьшимъсѧ оученикомъ || бы(с) репетъ... ѧ(к) презрими блѧхоу слоужбы повседѣннына вѣдѡвахъ [КЕ XII, 48а вдовица ихъ] (Деян б. 1: παρεθεωροῦντο) ПНЧ к. XIV, 206б–в.*

3. *В 5 знач.:* и оубо еже ѿ бѣзѣ печаль яегда заповѣди бжии прѣзьримъ ѿскърбѣють кто по писаномоу. печаль приять мѧ. ѿ грѣшникъ ѿставляющихъ законъ твои. *ПНЧ н. XIII, 59в.*

4. *В 6 знач.:* никакоже достоини су(т) презрѣми [так!] быти макавеи. яко преже распѧтыя мѣччьскы за блгоч(с)тѣе оумроша. (παροράσθαι) *ГБ к. XIV, 133а; движе [κινούνται ‘встают’] бо на нь [против епископа Евсевия] в кесарии всѧ мнихы назирѣна [πάντες οἱ... ναζιραῖοι ‘все назорей’] имже бѣ держава великыи василии... яко великому васи(л)ю ихъ ради [δὲ ὅν ‘от него’, т. е. от Евсевия] пострадавшю презрѣму быти. (ἐδειπολάθησεν παροραθέντα ‘прегертел пренебрежение’) Там же, 155г.*

ПРЕЗЪРЪНИЕ (19), **-Ю** с. 1. *Наблюдение, рассматривание:* никомуже якоже подобаеть не глѣти ни смѣяти(с) ни шептати. но [вм. ни; в греч. ἦ] пѣти стояше. ибо презраще и презрѣние имуще. (κατοπτρεύων κατοπτρεύσαι ἔχω ‘наблюдая, я могу заметить’) *ФСт XIV/XV, 162г; || тщательное рассмотрение (?):* доколѣ дше моѧ прилежиши сѣгрѣшениихъ. доколѣ не прилежиши покаанию. презрѣные разоумѣи мыслѣю соуда презрѣние възъпии къ хѡу. съдѣтелю срѣдцеи. сѣгрѣ||шихъ даже не ѡсоудиши мене и сѣси мѧ. *СБЯр XIII₂, 219–220; г(с)ъ въ еоуанѣлиихъ глѣт июдѣемъ [далее следует отрывок из Ин 8. 38–44] не можете слышати. моего слова. Вы ѿца вашего дѡвола. есте. и похоти ѿца вашего хочете творити. и сие презрѣние еуанѣлиа. но || никоеже общение свѣту къ тмѣ. [2 Кор*

б. 14] но къ свѣту прилагаеться свѣтъ. (περικοπή 'отрезок, фрагмент'; возможно, смеш. с формой гл. περισκοπέω 'внимательно рассмагривать'; возможна также интерпретация презръние как искаженного прерѣзание — буквально перевода перикопы) ПНЧ к. XIV, 168—169.

2. Недосмотр, невнимание: Презръньемъ и небреженьемъ ѿсылаемомъ [παρατηρόμενον зд. 'пропущенное']. и части соуди оуправльнью [τυχεῖν ἐκρίθη διορθώσεως 'решено исправить'] да манастирьскыи предъстатель. аще обрѣтъ да приемлетъ свои(х) пѳвинныхъ мнихъ. прилежаньемъ възшцить ихъ (παροράσει) ПНЧ к. XIV, 21г; о сихъ оубо презръньна ра(д) оѣъ наши(х) довольно мнимъ. народу оученъа слово. ꙗко да аще ицѣлти... лихоимственна недоугы (τὸ παρεῖσθαι) Там же, 102г; оуздѣ ино запрещение. оуставленъе же и другое ѿбличение. ино же презръние. [в др. сп. прозрънье] и просто по многимъ лицемъ. по мьному виду и различна суть. (παροράσεως) ФСт XIV/XV, 105а.

3. Презрение, пренебрежение: ꙗко мѣсть и человѣколюбие. по ноужи стражующимъ. а не прешение. или презръние достоинъ. СБТр XII/XIII, 17з; себе нарицають быти [сторонники евхигской ереси] по истинѣ нищии дѣхмъ къ симъ же приложиша и црквмъ и жертвникомъ прѣзръние (ὑπεροψίαν) КР 1284, 369а; то же ПНЧ 1296, 138; ꙗвсеви сиѣномчнкъ бѣ... бѣ ему. муж(с)тво дѣша и су||щихъ презръние. (ὑπεροψία) Пр 1383, 91б—в; Добро непритѣжа(н)е. и имѣнью презрънье. и послушствуе(т) захѣи. и х(с)ъ са(м). (ὑπεροψία) ГБ к. XIV, 94в; тогда оубо оузрите. Колико добра изнесе неоуклонное ваше исповѣданье. и кое видѣнье. подобное ѿ бовидѣнья [т.е. παραθεώρησις 'пренебрежение', где приставка παρα- переведена как ѿ, а часть корня θεω- смешана с суц. θεός 'Бог' и переведена дважды] и ѿ [в греч. отсутствует] презрънья [в греч. далее τῶν τῆδε ἡδέων 'к наслаждениямъ этого мира'] и тогда оузрите. рекъшаго оубо люто ми помолкнути нужнее. за вашу крѣпость.

чада (παράβλεψις) ФСт XIV/XV, 201а; ꙗко с гладомъ же и жажею многаши стражу... та(к) аще ми по(д)бно буде(т) ни себе не пощадѣти ѿ бѣтствѣ же и ѿ имѣньи толико ми естъ презрънье же и небреженье (ὑπεροψία) ЖВИ XIV—XV, 94а.

4. Попущение, позволение (о Божьей воле): цр(с)твова Оульянъ престоупникъ лѣ(т) .б. и поль. то, бимъ прѣзръньемъ приемъ цр(с)тво, ствараше и прочаю, ꙗко ихъ на се движуще [τοῦτον κινούντες 'его побуждающие'] оугажаху собѣ вси. [вм. оугажахуса бѣси — ἐθεραπεύοντο δαίμονες] (κατὰ συχώρησιν) ГА XIV, 227в. Ср. призръние.

ПРЕЗЪРЪНЪ (11*) прич. страд. прош. к презръти. 1. В 3 знач.: часть того [добродетельного жилия] призръна. въ муку вводить. лишивъша... единое призръно заключаетъ бо намъ. [в греч. далее τὸν οὐρανόν 'небеса'] (παροφθέν... παροφθέν) ПНЧ к. XIV, 83г; Дроугии же видъ идолослуженье си бо намѣнѣтъ ап(с)лъ лихоимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣлно презръса... таковыи видъ недоуга презрънъ бывъ не пресечень же ни ѿсечень. тем и оумножатъса. въ црк(ъ)вахъ такова бѣзнь [гак!] (ἀνεπίσκεπτον) Там же, 102г; Новыхъ же нѣсъ и новыа земла || по ѿбѣщанью его чае(м)... и ничтоже ѿну(д) блго или зло презръно буде(т). но и дѣломъ и гломъ и помышленьемъ. възданье лежить. (παροφθήσεται) ЖВИ XIV—XV, 38б—в; Ничтоже ѿ блгыхъ, аще и ма<ло> естъ, презръно ѿ соуды. (παροφθήσεται) Пч н. XV (I), 94.

2. В 4 знач.: Божьшесѣа га. надѣтесѣа на благаю... и видите... кѣто призъва и и прѣзрънъ бысть. зане штедръ || и милостивъ гѣ и оставитъ грѣхы (Сир 2. 10: ὑπερεῖδεν) Изб 107б, 186—187; не прѣзръни быхомъ. и помоливъшесѣа оумилениемъ молѣшесѣа. нѣ оуслыша ны... бѣ гѣ и ѡвисѣ намъ. (οὐ παρώφθημεν) УСт к. XII, 252 об.; Аще которы рабъ. гладомъ и наготою стоужаемъ. по воли г(д)на своего... <по?> силѣ своеи не оупра||вить ему... да продасть раба иному гну да не прѣ-

зрѣнь бывъ оумреть ѿ глѣда. (ἵνα μὴ ὑπεροψία διαφθείροιτο) *КР 1284, 211а–б*; кде бо... троуды и подвизи болѣпнаго Моисиа? иже при водѣ прекословнаго ради грѣха презрѣнь бы(с), въ землю ѡбѣтованую входа внезапноу прп(д)ныи неѡпоушенъно лишенъ бѣ (παροραθέντες [труды] отвергнуты') *ГА XIV₁, 96г*; Кто вѣрова г(с)ви и посрамленъ бысть... ли кто призываия его. и презрѣнь бы(с) имъ. (*Сир 2. 10: ὑπερεῖδεν*) *ФСт XIV/XV, 54б*; кто оупова на га и постыдѣса, или кто пребысть въ страсть его и презрѣнь бы(с). (*Сир 2. 10: ὑπερεῖδεν*) *Пч н. XV (I), 131 об.*

ПРЕЗЪРЪТИ (263), **-Ю**, **-ИТЬ** гл.

1. *Оглядеть, окинуть взглядом*: блаженны прѣзрѣвъ. и видѣ хлѣбы такы соуща. и пригласивъ келара въпрашае его ѡкудоу си соутъ хлѣби. *ЖФП XII, 51г*; и поидоша полкове аки борове. и не бѣ презрѣти [*ЛИ ок. 1425, 95 об. презрети*] ихъ. и Русь поидоша противу имъ. *ЛЛ 1377, 94 (1103)*.

2. *Смотреть (за кем-л.), блюсти, надзирать*: повелѣниемъ же биемъ всю тварь раздѣливъше и языкомъ старѣишины наставляюще, симъ же нѣкоего персаномъ презрѣти оправда, Михаила же соущимъ ѡбрѣзанымъ людемъ хранити повелѣ (ἐφορᾶν) *ГА XIV₁, 103г*.

3. *Не заметить (замечать), не принять (принимать) во внимание*: еда сѣсение ихъ предали есмы. пользы презрѣвъше толики. мнѣ бо объдържитъ(с) нѣкако дѣша и оунывать [*так!*] вса. помышляющи како хоцетъ еже о коемъждо ѡвѣты ѡдати. (ὑπεριδόντες) *ЖФСт к. XII, 165*; Нъ обаче бѣ не прѣзрѣ троуда и млтвы прп(д)бныхъ своихъ. *ЖФП XII, 52в*; слъзь моихъ не презри вѣдко. *СкБГ XII, 10г*; Трѣженецъ безаконенъ иакоже скврнения црковна такова прѣзримъ. безъ ѡбличения. (παράβλεπόντων 'оставляемы безъ вниманія') *КР 1284, 184в*; плакахуса бра(т)я глѣше. ѡче молиса за ны к Бу. вѣмы бо иако Бѣ труда твоего не презреть. [*ЛИ ок. 1425, 69 об. не презрѣ*] *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; || *о грѣхах: простить (прощать), отпустить (отпустить)*: боже помани ма въпиюша.

презрѣ моя вса прегрѣшения... оцѣсти и съпаси ма. *Стих 1156–1163, 103 об.*; егда сѣдеша судити дѣла моя. грѣхи моя презри *Мин к. XIV (май), 21*; то же *ПКП 140б, 10г*; Невольна прегрѣшения и законъ прашаетъ и бѣ презреть. (παρορᾶ) *Пч н. XV (I), 107*; приди. имъ [в др. сп. во имъ] оца и сѣна и сѣго дѣха. благ(с)в [*так!*] ны и сѣи. прѣзрѣвъ грѣхы наша. иаже есмь сѣгрѣшили и словомъ. и дѣломъ и помысловъ. моли(м) ти са мл(с)тивче. прости ны (παράβλεπων) *ЖАЮ XV, 173*; || *упускать из виду*: николиже несъвършеноу старыхъ числѣ [о восьми монахах, находящихся в специальной обители для престарелых] || ни на малѣ прѣзрѣти врѣмене. нъ аще кто ѡ осмитѣхъ ѡстоупи(т). въ того мѣсто абие иного вѣчинити. *УСт к. XII, 243–244*.

4. *Оставить (оставлять) без заботы, помощи*: Не прѣзрѣхъ ништинх. ни оставихъ странна. и печальна не прѣзрѣхъ никъгдаже. (οὐ παρέδον... οὐκ ὑπερεῖδον) *Изб 107б, 109 об.*; блгыи нашъ бѣ... сѣсениа начаткъ. не презрѣ насъ беспомощнѣ (παρεῖδε) *КЕ XII, 38б*; и призываста [*два узника*] сѣна хѣва страстотрѣпца. [*Бориса и Глеба*] иаже не презрѣста юю нъ сѣсающа и застоупающа. и пособствоующа быста има. *СкБГ XII, 23б*; молю ти са сѣсе мои... не прѣзри мене оуничженаго. *СбТр XII/XIII, 60*; вида [*Бог*] ны злобою грѣховною ѡблѣцѣны и... диаволоу поработившеса. не може насъ прѣзрѣти. в толико зло впадшихъса. *ПрЛ 1282, 106а*; ре(ч) [*Христос*] юмоу. ѡ мартоурие ты мене не прѣзрѣ на земли. азъ тебе не прѣзрю на нѣси. (non egubuiisti... non egubescam) *Там же, 135а*; бѣ же не могыи презрѣти твари своена въ грѣсѣхъ падающа. въ плоть родиса и насъ наоучи клана(ти)са х(с)оу х(с)ву *Апок XIV₁, 104 об.*; (межи) вели(ч)ство(м) и смѣренье(м) на(с) бѣ положи. и преложны створи... не презрѣ бо ни остави безъ помощи в бѣдѣ ѡ него ѡлучитиса. (οὐ παρέδεν) *ГБ к. XIV, 27г*; Аще ли презреть худы портыца. или раздираемы(х) не понавляе(т). ни заплащает(т)... не(д)... су(х) да ясть (εἰ παρ-

βλέψη) *КВ* к. *XIV*, 299б; нища и оубога не презри. *ЗЦ XIV/XV*, 42б; В такую оубо напасть и стр(с)ть пришедших на(с). не презрѣ зижитель. (οὐ παρέϊδεν) *ЖВИ XIV–XV*, 29а; Гѣ вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима. и градъ Иудовы(х) ихже презрѣ сѣмьдесатное лѣто. (*Зах 1. 12: ὑπερεΐδες*) *ЛИ* ок. 1425, 100 об. (1111); всѣ страны бл҃гны бѣ помилова. и на(с) не прѣзрѣ. *ИларСлЗак XI* сп. *XV*, 165.

5. *Отвернуть (отвергать) (что-л.), пренебречь (пренебрегать) (чем-л.):* желаниа ср҃дца моего Гѣ не прѣзри *Изб 1073, 1 об. (зал.)*; и се Гѣ оученици мои се бо сиа ти приведохъ. иже наоучихъ всѣ житиискаа презрѣти. и тебе юдиного ба и га възлюбити. *ЖФП XII*, 27г; прѣзрѣти заповѣданая намъ не подобають отъ еп(с)пѣ. (*παριδείν*) *КЕ XII*, 126а; бже млтвѣ нашихъ не презри *СБЯр XIII*₂, 146 об.; аще кто такое законположение презрѣти. да не полоучитъ свобожения своихъ емоу грѣховѣ. (*παράβλεψαιε*) *КР 1284, 316б*; купно бо со званьемъ <ѿ>гѣвергѣша(с) житѣя сего и презрѣша ѿчѣстѣина и родъ (*ὑπεριδόντες*) *ГА XIV*₁, 268в; да Бѣ видѣть подвизантыя твоѣ кѣ сѣмъ книгамъ. и || тако вразумитъ тѣ. не презрѣти бо твоего хотѣнья. *КТур XII* сп. *XIV*₂, 284–284 об.; окаруа и презрѣ лице члѣвче. окарують и презрѣти лице г(с)не. *МПр XIV*₂, 37; презрѣше маловрѣменноую сию жизнь знаѣми суть бѣ. *Пр 1383, 148б*; да не поздисѣ. сѣчѣ добрѣи. и не презри лишеныхъ моихъ слезъ... нѣ ѿжени ѿ мене... иноплемьника (*μὴ παράβλεψη*) *ЖАЮ* к. *XIV*, 62а; Напрасньство естѣ. егда кто гнѣваеѣтѣ и досажаетѣ. ни единого ради потребна ли себѣ ѿмышаа. ли бес правды (г)розасѣ дерзновенье же. и мужество егда въ бѣды и въ смѣрть дерзаетѣ. и любѣвныхъ ради. и совокоупли [*ПНЧ* н. *XIII*, 55а сѣвкоупля] презрѣ за любѣщихъ бѣа. (*φιλίας καὶ ἀπεχθείας ὑπερορᾶ* ‘любовь и вражду презирает’) *ПНЧ* к. *XIV*, 30б; и се похвала... во оубожествѣ быти. житиискаа презрѣти всѣ. (*ὑπερορᾶν*) *Там же*, 91б; всѣмъ книжникъ наоучисѣ цр(с)твию нѣному

подобенъ естѣ мужю домовиту. иже износить и-скровищъ своихъ ветхаа и новаа. аще ли тшесл(а)виьемъ сказають болши||мъ оугажаа. а многы меншаа презрѣти. *СБЧуд* к. *XIV (I)*, 287б–в; они бо [*монахи*] тѣи же бѣша. якоже и мы. но попраша всѣкоу стр(с)ть и гнѣвъ... и житѣе се лестное презрѣша. а вѣчно възлюбѣша. *СБТр XIV/XV*, 9.

6. *Отнести(сь) (относиться) с презрением, пренебрежением (к кому-л.):* и ты баты... зриши оубогаго и величаешисѣ и не помышляеши яко съ члѣвкѣ естѣ... || ...чѣстною крѣвию искоупленъ бы(с). то ты ли прѣзриши него зане оубогъ естѣ. не оубогыа ли избра бѣ. (*ὑπερηφανείς*) *СБТр XII/XIII*, 15–16; того моужа презрѣ и ѿ себѣ си ѿгна (*παρέβλεψε*) *ГА XIV*₁, 215а; самъ оубо питаѣвсѣ. и имѣные сбравъ на своѣ трошеньѣ любочестѣа. нагыихъ же и алчньныхъ. и болньныхъ прѣзрѣше. (*παρεωρᾶτο*) *ПНЧ* к. *XIV*, 94б; падающаа бра(т)ѣа. не достоитъ презрѣти. но оутвержати оубо ихъ. преже грѣха. (*καταφρονεῖν*) *Там же*, 188а; не тако своѣа оуности небрези. не презри прослѣгаго требованиа. (*μὴ παρόρα*) *ФСт XIV/XV*, 108а; сии же [*богатыи*] нища нѣкогого лазарѣ именемъ при вратѣхъ его пове||рже на презрѣше. ни тѣ(х) крупицѣ падающѣи(х) ѿ трапезы его не даше ему. (*πτωχόν... παράβλεπειν*) *ЖВИ XIV–XV*, 39а–б; презрѣ бѣатство и славу. и члѣв(с)кую ч(с)ть (*ὑπερορᾶ*) *Там же*, 128а; кто естѣ златолюбѣць... иже лихаго иманья ловитѣ, а своихъ дроугъ презрѣти. (*οἱ... ὑπερορῶντες*) *Пч* н. *XV (I)*, 43 об.; *прич. в роли с.:* а мы како сътърпимъ [так!] въ лютомъ томъ соудѣ бра(т)ѣе... кѣде презрѣши оубогыа. кѣ гноушающисѣ бл҃гочѣстию. *СБТр XII/XIII*, 20; || *погнушатѣсь, побрезговатѣ:* да повиноуетѣ сѣ искрѣнему и работаетѣ емоу. поманая га. не прѣзрѣвѣшаго оумыти ногы. своимъ оученикомъ. *СБТр XII/XIII*, 141 об.

7. *Попускаѣть, позволяѣть:* глѣше [постница]. тѣ еси бѣ великъ... не хо||тѣи смѣрти грѣшнику. ни презрѣ погыбѣли сѣгрешивши(х). *Пр 1383, 60а–б.*

8. Пропустить (возможность что-л. сделать, время для чего-л.): милостыни сътворити не прѣзъри. (μὴ παρίδης) Изб 1076, 158; ни единого ча(с) подобаетъ прѣзрѣти. нѣ пѣти по оуставнымъ часомъ. ПНЧ 1296, 133; не презри исповѣдати грѣха своего. (μὴ ἀπαξιώσης) ГБ к. XIV, 376. Ср. **перезрѣти, призьрѣти.**

ПРЕЗЪРЪТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Не быть замеченным, принятым во внимание: Дроугии же видѣ идолослуженье си бо намѣняютъ ап(с)лъ лихонимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣльно презрѣса. (περιώφθη) ПНЧ к. XIV, 102г.

ПРЕИЗВОЛЕНЬ|Є (1*), -Ю с. На произвольные в роли нар. Сверх желаемого, более чем достаточно (?): Инии оубо іна вздаю(т) на похвалу і малымъ оногю [Афанасия] дивитиса. мала же (е)гда реку не ко инѣ(м) испытываю глѣю. инѣмъ бо и малаа сѣго довлѣю(т) на произвольные. (εις εὐδοκίῃσιν 'для славы, почета', где εὐδοκίῃσις ассоциировано с докѣω 'желать') ГБ к. XIV, 181б.

ПРЕИЗГЛАГОЛАНЪ (1*) прич. страд. прош. Предвозвещенный: что оубо лouchе бж(с)твннхъ <сихъ> глѣ и... истиннѣише боудеть? вижъ бо, и неразоумнѣ и несловесне Июдѣанине, аще не свершена вса си безъ ѿстатъка и ѿ сѣхъ прорицанннхъ на вы, яще же и Х(с)мъ преизглана (προκατηγγελέμενα) ГА XIV, 167г.

ПРЕИЗИ|ТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Преступить, нарушить: годѣ бысть яще мѣстннмъ еп(с)помъ подобающнмъ посълати въ африкиискыа епархиа. до нать ради писаниа подати силоу заповѣданааго имоща. яеже силы не прѣизидоуть. (μὴ παρεξέλωσιν) КЕ XII, 143а.

ПРЕИЗКОУП|ТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Иметься (букв. быть собранным) в изобилии: ови же [желающие научить благочестно других] и ѿбличаютъ скровище не стыдасеса онси [τὴν ὀδύνα 'родовых мук', смеш. с ὁ δεῖνα 'такой-то'] на блгоч(с)тъна. ни единымъ сѣсены(м) быти мнѣше. аще не инѣмъ доброе пренскупить. (εἰ μὴ... ὑπερβλύσειεν 'если не имеетъ в изобилии') ГБ к. XIV, 126в.

ПРЕИЗКОУСИТЕЛ|Ь (1*), -А с. Тот, кто многоопытен, искусен в чем-л.: Аврамъ ба и творца проповѣда и первѣе, съшедъ въ Ієгоупеть, число и звѣздозаконьницю Ієгоуптаны наоучи... помолиса ямоу ц(с)рѣ, дабы яего слышати звѣздословіе и волшвение соуцю ямоу преискоусителемъ и Халдѣемъ. звѣздословіе бо и волшвение ѿ Магоусѣевъ, рекше ѿ Персанъ, начато бы(с). (полупεῖρω) ГА XIV, 52в.

ПРЕИЗЛИХА (1*) нар. 1. Чрезвычайно, весьма, в большой степени: иконнни писци. ягда хота(т) красну икону (писати) преизлиха. ину доброту ѿ иноа взимаю(т). (μεθ' ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 179а; и прослави бо са моиси. въ излишни и присносушей славѣ х(с)вѣ. тако и афанасья малаа и великаа. ко инѣмъ суца. ко афанасью прикладаеми оумалаютса. или такою славю прославляему преизлиха. (ὑπερβαλλούση) Там же, 181в; глѣ к галато(м) [Павел]. яко преизлиха гонн(х) цркъвъ бью. да ѿ прелож(н)а прослави(т) паче ба. (Гал 1. 13: καθ' ὑπερβολῆν) Там же, 196а; бы(с) же си черноризецъ яеустратии. постникъ и послѣшникъ преизлиха. ПКП 1406, 108б; си же [братья] живахоуть в любви. во кротости и во смиреннн. держаше правою въроу крестьянскоую. преизлиха любяще въроу и нищана. ЛИ ок. 1425, 289 (1270).

2. В изобилии, чрезвычайно много: и ѣша и пиша. того днн в монастыри сѣна Бца Печерскиа. много мно(ж)ство люднн. преизлиха ѣ. ихже не бѣ мощи ишести. ЛЛ 1377, 158 (1231); азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчу. множае паче темъ молчати. аще ли въ меру о собѣ мню. (ὁ ὑπερέχων) ГБ к. XIV, 202в; не къ невѣдуциим бо пише(т). но прѣизлиха насыщеше(м)са сладости книжн(ы)а. ИларСлЗак XI сп. XV, 160.

3. Чрезмерно, сверх меры: съгрѣшихомъ зѣло и безаконьновахомъ премъногю и бещиньствовахомъ паче мѣры и преизлиха. нѣ ваю млѣтвы надѣющеса къ сѣсоу възъпнемъ СкБГ XII, 17г; бн||имъ промысломъ птицѣ намъ приносятъ всакъ овощъ. не токмо же иже на по-

требу нашу. но и преизлиха избыбилуютъ.
(ὕπερ τὴν χρεῖαν) *ПрЮр XIV₂, 15а–б.*

– *Передача греч.* τὸ ὑπερ φύσιν ‘сверхъестественность’: елини же играху. проповѣдаю(т) преизлиха яко бѣ бы(с) члѣвк. и бесмѣртныи оумре. (διέπεισον τὸ τοῦ κηρύγματος ὑπερ φύσιν ‘высмеивали сверхъестественность вести [т. е. Евангелия]’) *ГБ к. XIV, 4а.*

ПРЕИЗЛИХОВАНЬ|Ю (1*), **-Ю** с. *Превосходство, преимущество:* да образомъ молчанья моего накаже ины молъчати. аще ли что велико ѿ мнѣ что помышляю(т). лѣпо оусумнѣтиса моего преизлихованья понеже оубо азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчю (τὴν... ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 202в.*

ПРЕИЗЛИХ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. 1. *Превосходить:* предсѣданья сподобиса [*Василий*] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)ть на горшее... Но преже инѣ(х) оуб(о) побѣжаше в добродѣтели бывъши еп(с)пмъ. самъ собѣ преизлиховаше. (ὕπερἐλάμβανε) *ГБ к. XIV, 159в.*

2. *Чрезмерно предаваться (чему-л.):* се бо ѿричетъ въ еклісиастѣ бѣ глѣ. ни буди праведенъ велми. ни мѣрствуйте лише. да не како оужаснешиса. [*Еккл 7. 16*] еже бо преизлиховати мѣртью или правдою. нѣ добродѣтель но злоба. (τὸ... ὑπερβαίνειν) *ГБ к. XIV, 206в.*

ПРЕИЗЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар.*
1. *Обильно, в избылиии:* идеже блше оумножилоса неч(с)тъе. ту преизлише бы(с) блг(д)тъ. (τὴν περισσεῖαν γενέσθαι; *ср. Рим 5. 20*) *ЖВИ XIV–XV, 123а.*

2. *Преувеличенно, с преувеличением:* тру(д) сдравѣе даруетъ. зане мнози до конца изнемогше оусдравѣша. и паки преизлише речеса. яко похотѣ(н)е оусердно мртвыи вставлеть. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 159б.*

ПРЕИЗЛИШИИ (2*) *сравн. степ. Намного больший, превосходящий:* Толика рече добродѣте(л). преизлише славы. (ὕπερβολή). *ГБ к. XIV, 176а; преизлише средн. в роли с. Чрезмерность:* свѣ(т) осия и павла на пути. [*Деян 9. 3*] еже в дѣянии кни(г) писано. преизлише свѣтлости

плотнѣи не могши очи ослепоста. ицѣлѣ же дѣшвная тма. (τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 27б.*

ПРЕИЗЛИШЬНИИ (6*) *пр. 1. Излишний, избыточный:* страже(т) оутроба. преизлишная ради сытости. препослати снѣденаго не могуши. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 24в.*

2. *Огромный, безмерный, непомерный:* еже к филиписио(м) посла(н)а павла глѣща о х(с)ѣ. яко са(м) сѣ истъши (и образъ) раба прии(м) [*ср. Флп 2. 7*]... и преизлишнему его смотре(н)ю дивиса сѣи *ГБ к. XIV, 59в; мѣи... радовашеса оубо о мужьствѣ чадъ своихъ. сумнѣаше же сѣ о хоташе(м) быти преизлишнимъ мѣнемъ. еда како ослабѣють. (διὰ τὴν ὑπερβολήν τῶν κολάσεων) Там же, 137в; заступника и пом(о)шника предлагаю сѣму [Василию] ба. якоже бо и глѣтса. бѣ аврамовъ. исаковъ. инаковль. преизлишная ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго васильна бѣ [οὐτῶ λέγοιτ’ ἄν καὶ τοῦ μεγάλου Βασιλίου θεός ‘так пусть говорится и Бог Василия Великого’] (ὕπερβάλλουσαν) Там же, 142г; преизлишьнее средн. в роли с. Чрезмерность, непомерность:* глѣху бо жидове. самаранинѣ еси и бѣсѣ имаши паче молчи(т) сѣи за преизлишнее хулы. (διὰ τὴν... ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 75г.*

– *Передача греч.* ὑπερβολικῶς ‘гиперболически’: о преизлишне(м) рече бословець. яко киприя(н). тольма инѣхъ побѣжаютъ. яко словеснии бесловесная. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 195б.*

ПРЕИЗПОДЪНИИ (4б) *пр. 1. Находящийся глубоко под поверхностью земли, подземный:* въ ровѣ прѣисподнимъ... въ земли тьмнѣ и мьгльнѣ. въ земли тьмы вѣчныи болѣзньо же естъствъмъ естъ мѣсто то. (*Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατοτάτω*) *Изб 107б, 132 об.; избавиль еси дѣшу мою ѿ ада прѣисподнаго. (Пс 85. 13: ἐξ ᾧδου κατοτάτου) СБЯр XIII₂, 17 об.; то же Пал 140б, 199в; ѿметъ же естъ адамъ. иже съ высоты раискыи жизни. въ преисподнии ада сниде мракъ. КН 1285–1291, 609а; преисподная же вода стоудена сы, оутрь же голотью огоустѣвши, иже стоу-*

деное мѣсто наре(ч)тъся (κατώτατον) ГА XIV, 183в; великий Моиси ѿ лица бѣна ре(ч): яко огонь ражъжеться ѿ ярости моея, ражъжеться до ада преисподнѣго и понасть землю и плодь || тея и спа- лить основания горъ (κατώτατον; ср. Втор 32. 22) Там же, 183в–г; неизмѣрна нб(с)наа высота. ни испытана преиспод- нѣа глубина. КТур XII сп. XIV₂, 256 об.; се преисподнѣа воды. съвы оубо въ глу- бинѣ всако крыются... съвы же про- сѣдшеса текутъ. (ύποχθονίων) ГБ к. XIV, 126в; не привод(а)т ли насъ [святые отцы] видети... проходища преисподнѣа. оузы неразрѣшимыа (τὰ τάρταράδῃ καταχθόνια) ФСт XIV/XV, 229а; якоже пишеть пре- мудрыи Епифанни. къ коеиже твари англ̄ приставлень... всему дху твари его на земли... и су(т) скровены подъ зем- лею. и преисподънии тьмы [испр. из тьм̄] и суши во безны бывшиа древле верху || земля. (ύποκάτω τῆς γῆς καὶ τοῦ χάους) ЛИ ок. 1425, 98–98 об. (1110).

2. Адский, относящийся к подземной обители мертвых: всакъ злодѣи съ дьяво- ломъ осудить(с) в преисподнюю глубину огненую. ПрЮр XIV₂, 157б; съ ѿпадши- ми бѣсы в преисподнѣа мѣста посылае- ми будете СбЧуд к. XIV (1), 284б; сиа бо прекланяются на ба [ταῦτα γὰρ τοῦ τραχηλιάσαντος κατὰ θεοῦ 'ибо это (дела) высокомерно относящегося к Богу (т. е. дьявола)'] вседержител̄ и съ нб(с)ныа высоты. на землю преисподнюю попол- зають(с). [όλισθήσαντος 'скатившегося'] (εἰς τὰ γῆς κατώτατα 'в глубины земли') ФСт XIV/XV, 93б; преизподнѣа средн. мн. в роли с. Преисподнѣа, ад: красное бо пѣние многы сведе въ преисподнѣа земли. (εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς) ПНЧ 129б, 124; преславное въскр(с)ние, въ неже и въ преисподнихъ бывѣ избавитель въскр(с)и || съ собою праведныа вѣровав- шаа (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ГА XIV₁, 265б; в минувшую недѣлю сѣна пасы. оудив- ление бѣ нб(с)и. и оустрашение преис- поднимъ. КТур XII сп. XIV₂, 23б; дша ѿже врагъ въ преисподнѣа сведе. тыа же г(с)ь на нбса възведе Там же, 273 об.; яко помольшу оульяну. потрашосаша

преисподнѣа и въскрѣсохъ азъ. (τὰ καταχθόνια) Пр 1383, 90г; яко паче вра(ч) къ гнилы(м) прекланяюся стр(с)темь. и сдр(а)вье болаши(м) дае(т)... колма паче г(с)ь оудивле(н) буде(т). [θαυμασθήσεται 'бу- детъ вызывать восхищение'] сше(д) въ пре- исподнѣа. да обтить влекома стр(с)тьми члѣка. и извлече(т) погыбша скотьскы. (τὸν λάκκον τὸν κατώτατον 'ровъ преиспод- ний'; ср. Пс 87. 7) ГБ к. XIV, 75а; «въси ли». ре(ч). [Андрей Епифанию] «ча(д) онои ноши кдѣже иесвѣ ходила оба в темныа храмы адовы. видилъ ли еси сушаа тамо затворы и темница. сушаа въ преиспод- нихъ. видилъ ли еси друга своего почи- валище...» (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ЖАЮ к. XIV, 40в; створилъ иесвѣ [Бог] пропасть без дна и тьму. и воду. и огонь. и меглу. и несвѣтлаа мѣста прѣисподних. (τῶν κατα- χθονίων) Там же, 51а; п||рвии же ти спа- дѣша дѣмони проразиша(с) в преиспод- нѣа Пал 140б, 19б–в; самъ гь иегда по- чиваше въ гробѣ. тогда бо въ адъ сниде разрѣшитъ первозданаго адама ѿ тем- ница адовы то оубо и самовластець бы(с). нбу и земьли. и преисподнимъ. (ср. Флп 2. 10: καταχθονίων) Там же, 104б; преиз- подънии мн. в роли с. Те, кто находится в аду, обитатели преисподней: горнии въспѣвають. и преисподнии рыдають. КТур XII сп. XIV₂, 228; ему же всако колѣ||но поклонится нб(с)ны(х) земны(х) преисподни(х). (Флп 2. 10: καταχθονίων) ЖВИ XIV–XV, 95–96; || перен.: забыл бо сѣ еси тму въ свѣта мѣсто дѣрж(а). но оубудисѣ ѿ преисподнаго сна сего [о богатстве]. ѿверзи свои помѣженѣи ѿчи. и вижъ блистающую всѣмъ ба нашего славу. и ты нѣкогда в себѣ буди. (κατα- χθονίου) ЖВИ XIV–XV, 87г; ♦ преизпод- нии отць — дьявол: иже ташкосердѣ кто сыи... и ища лжа дерзуетъ на молитве- наа речениа. да вѣсть яко нб(с)наго. [вм. не нб(с)наго] но преисподнѣа ѿба зоветь. (καταχθονίου) ПНЧ к. XIV, 168г. Ср. пре- изподънии.

ПРЕИЗПОДЪННИ (5*) пр. Глубочай- ший: и положиша ма в ровѣ преиспод- нѣмъ. в темныхъ и в сѣни смртнѣи. (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατώτατῳ) СБЯр XIII₂, 39;

то же *КТур XII сп. XIV₂, 234 об.; ЗЦ XIV/XV, 12–13; Там же, 20в–г; Пал 1406, 199в. Ср. преизподънии.*

ПРЕИЗПЪЛНЕНЪ (3*) *прич. страд. прош.* 1. *Полный, наполненный:* и се рѣкъ [епископ Тихон] дошедь в житницу съ оѣмъ и обрѣте ю псенице преисполънену и преисполнену [так!] и прослави ба. (πεπληρωμένον) *Пр 1383, 87г.*

2. *Полный, совершенный:* еще м(с)ць оубо вводитса первыи паче же начало м(с)цемъ. или оу жидо(в) се сый ис перва: или ѿ сего послѣже бы(с). и ѿ тайны первыи бы(т)е приа. въ ѿ (же) днь м(с)ца. се бо е(с) в числѣ(х) преисполнено. ѿ едины(х) -ѧ-е бо едино свершено и плодно свершеню. (πληρέστατος) *ГБ к. XIV, 62г.*

ПРЕИЗПЪЛНЬ (1*) *пр. Полный, совершенный:* дѣх бо г(с)нь исполни вселеную вѣща соломо(н). и дѣдъ ѿ дѣха твоего камо бѣжю. то же не наполняется. е(с) бо полнъ и преисполнъ. и ѿ исполне(н)я е(г) мы вси приахо(м). (ὑπερπληρές) *ГБ к. XIV, 88г.*

ПРЕИЗПЫТА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Исследовать, изучать:* [Авраам] юще же ни звѣздныхъ шествие и двизание ихъ преиспытаа... да ни имъ ни оѣнѣмъ || видима оѣрѣтаа сихъ сдѣтелъ, печалень бываше зѣло и оуныль. (πολυπραγμονῶν) *ГА XIV₁, 51–52.*

ПРЕИЗСЪХН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Высохнуть:* Пусть бо и прѣисъхши земли нашей сущи. вьнезапу потече источни(к) еуа(г)льскыи. напоая всю землю нашу. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165.*

ПРЕИЗТЪНЪЧАШИИ (1*) *пр. Тончайший:* [аллегорическое толкование Исх 12. 10, где кости пасхального агнца понимаются как неудобопостижимое в учении о Боге] елико выше оума е(с)... || ...огне(м) да сожгутса невеществены(м)... истончаема. се же е(с) преистончайшему. [над аи ошибочно вписано ва под титлом] и извѣстѣишему видѣнью сподобляема... и хранима... а не погыбаема... яко златыи онъ телець (λεπτοτάτης... θεωρίας ἀξιούμενα... καὶ φυλαττόμενα... οὐ μὴν ἀπολλύμενα [неудобопостижимое] должно быть пре-

доставлено тончайшему умственному рассмотрению, чтобы быть сохраненным, а не погибнуть') *ГБ к. XIV, 66а.*

ПРЕИЗХО|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Превосходить:* тако бѣ. [юноша, одержимый бесом] въ прельсти мудростѣи оустать [στωμόλος 'болтливый'] и страхъ творъ иже во обычае к немуо противашанса о распрѣнѣмъ моудростѣемъ. [διὰ σοφιστικῶν ἐννοιῶν 'софистическими рассуждениями'] сихъ преисхода. тѣщесловаше (ὑπερβαλλόμενος) *ПНЧ к. XIV, 126а.*

ПРЕИЗХОДИЩЕ (2*), -А *с. Исток:* Ии [так!] будетъ яко древо насажено. въ преисходищицѣ водѣ. и листъ его не опадеть (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) *Пал 1406, 200в; ра(д)иса источник сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишьстии хладъ бж(с)твенныи приаша. бес трѣда поуть горнии текоша и вселиша(с). въ приисходищихъ водѣ превыспрѣнхъ. (Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων) ПКП 1406, 100а–б.*

ПРЕИЗХОДЪНИК|Ъ (1*), -А *с. То же, что изходатаи во 2 знач. (?):* не презрѣте ма мѣтвами своими блѣжнии. изъ глоубины золъ изведѣте... вѣрнии столѣпове преисходници. заповѣдми ма х(с)вами напоите... || ...езъ [так!] негоупта стра(с)тии изведѣте. и на землю сѣсениа направите. *СБЯр XIII₂, 184.*

ПРЕИМАНИЕ|Е (6*), -Я *с. 1. Принятие (чего-л.) в залог:* Икономомъ и сиротамъ корѣмительмъ и прочимъ(ъ) ч(с)тнымъ домомъ правителемъ... ѿрицлемъ же насаженъе и наймованъе. сирѣчь прѣиманье и [в греч. союза нет] вещи (ὑποθήκας πραγμάτων) *КР 1284, 292в; еже пакости ради. и преиманья [в др. сп. приемания] ѿ братья ѿрсаюса. да не хранить въ собѣ вины. но да обличить пакость. ПНЧ к. XIV, 20а–б.*

2. *Смена, замена:* иже ѿ прѣдѣлѣхъ. [ἐν ταῖς περὶ ὄρων ζητήσεσι 'в конечных вопросах'] подобаетъ соудии послѣдовати. или въспоминаниемъ. или людьскимъ написаниемъ. преже начала съставленнымъ аще тѣкмо не различныхъ. сдѣтель прѣиманиемъ. и соудомъ иже на

врѣмена держащихъ. измѣ||ньшесе прѣдѣли покажутся. (τῆ... διαδοχῆ) *КР 1284, 323а–б*; воиноу всѣа ѡбласть грабленна родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на възхитанне || требують. аще (ж) въ борзѣ власть имоуть, болма на оунырение възостраютъ(с). на<навѣ> [вм. на ненавѣ – ἐν ἀδήλω] преимание имоуще. (τὴν διαδοχὴν) *ГА XIV, 141б–в*; || *родословие, преемственность поколений*: Аврамъ бо, ре(ч), роди || Исака... имаше оубо преимание ѿ Аврама к нему исходяще. (τὴν διαδοχὴν) *ГА XIV, 57в–г*; Понтинианъ, Ромѣиский страгигъ, пришедъ Иер(с)лма бышью плѣни и сѣаа ѡскверни, доже и незаходимыхъ || възшедъ въ цркви, а еже ѿ прадѣдъ преиманиа доже и до того времени владѣвше ц(с)рл же коупно и архиерѣа Аристоула ѡковавъ въ Римъ посла, и всю Иудѣискоюу страну Ромѣане свое [в др. сп. свою] створиша. (διαδοχῆς) *Там же, 134а–б*.

ПРЕИМАТИ¹ (3*), ПРЕИМЛЮ, -ЕТЬ гл. 1. *Завладевать, перенимать (под свое управление)*: и о инѣхъ строениихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. іако никоимоуже отъ боголюбивыхъ еп(с)пъ области иноа преимати не соушта съвыше ис първа подъ роукою бывшааго прежде него. (καταλαμβάνειν) *КЕ XII, 30а*.

2. *Перенимать, воспринимать*: истинное приятие. егда кто не сто(л) токмо но вѣру прежебывша(я) него преимлетъ. (διαδέχεται) *ГБ к. XIV, 180в*; преимлетъ же и василья настѣавление. своихъ ре(ч)нии. добрѣ оубо и по разоумоу первыхъ оцѣ и оучитель. великыи иванъ постъникъ. *ПНЧ к. XIV, 196–197*.

ПРЕИМАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Захватывать, отбирать*: хотѣшии гра(д) прѣяти... и не могуще силою взати него... оустремляютсѣ къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лествю и имънемь: и тако гра(д) преимають. (ἐκράτησαν) *ГБ к. XIV, 187г*.

2. *Перенимать, заимствовать*: Не преимаи же оученья ѿ Латынѣ. ихже оученье развъращено. *ЛЛ 1377, 39 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 43 (988)*.

3. *Превосходить*: слнчньнаа години преимаю(т) днии .а̄и. лоуннѣи же годинѣ. (παρλλάσσειν) *ГА XIV, 136в*.

– *Передача греч. пр. ὑπερφέρης ‘лучший’, смешанного с гл. ὑπερφέρω ‘перенимать’*: оубо іако ветхыи законъ двѣма житыема раздѣленъ, .а̄-и || Фарисѣискийи высокыи, а .б̄-и нижнии мирьскыи, такоже и въ крѣ(с)анѣхъ сыи бии новыи законъ въ мнишьскыи преимають и въ мирьскыи. (εἰς μοναδικὸν ὑπερφερῆ καὶ βιωτικὸν [разделен] на монашескую вышнюю [жизнь] и мирскую) *ГА XIV, 148–149*. *Ср. переимати*.

ПРЕИМАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. – ?; есть [ἔστω ‘пусть он будет’, т. е. смиренный монах] на всѣхъ днь слезы точа. и се в другаа времена преимаюса. и до вечера не спл ни часа. дерзновение свое сма||чаау плачемъ. (εἰ δ’ οὖν ἀλλ’ ἐν καιρῷ τῆς μεταλήψεως ‘пусть хоть во время причащения’, где с. μετάληψις соотнесено с гл. μεταλαμβάνω) *ФСт XIV/XV, 31а–б*.

ПРЕИМЕНИТЫИ (4*) пр. *Славный, очень знаменитый*: Сбора іже въ прѣименитѣмъ двому биа мудрости. сирѣчь. въ сѣби софиі събр(ав)шагоса правила .г̄. *КР 1284, 35б*; Сѣти вселеньскыи четвертыйи сборъ Бы(с) въ врѣмна ц(с)рл маркиана .хл̄. сѣтымъ ѡцмъ собравшимсѣ въ халкидонѣ на (д)оскора [Διοσκόρου] архиеп(с)па преименитаго александрьскаго гра(д). (περιώνυμου) *Там же, 91в*; правила три іже въ костантинѣ градѣ. въ прѣимѣнитѣи цркви бжиа моудрости. рекше въ сѣби софии... седмии сборъ оутверди. (περιώνυμο) *Там же, 173а*; Сладка оубо ре(ч) вещь. и чювьственныи съ мирь. и изнесъшиа персть. и по дружбѣ намъ совкупленье. и по роду лѣпии. и преименитаа си црky и торжества наже ѿ оцѣ приахо(м). *ГБ к. XIV, 156б*.

ПРЕИМЕНЬНЫИ (1*) пр. *Весьма известный, знаменитый*: свѣтлаа же и премѣннаа [в др. сп. преимѣннаа] црky та достославна бѣ истина [в др. сп. истинно] зѣло преславна и Соломони премдр(с)ти добродѣтелнаа проповѣдница (περιώνυμος) *ГА XIV, 92б*.

ПРЕИМЪНИКЪ (15), -А с. 1. *Преемник, наследник*: ярославъ престависа... оставивъ наслѣдники оѣа своего. и приимъники престола своего. сны своя. изяслава. сѣослава. и въсеволода. *СкБГ XII, 20б*; по сему убо аще прѣбываетъ оу матери имѣние. извъѣтомъ еже по свѣщанию безчадья оудержитса. по сему (же) аще прѣдано будетъ прѣемникомъ дѣти. не твердо есть. (τοὺς... διαδόχους) *КР 1284, 280в*; наслѣ(д)ници же ихъ і прѣемники. ѿ наслѣ(д)никъ же тѣхъ и прѣемникъ. инако не избавятса. токмо аще .л. лѣ(т) преиде(т) врѣмѣ и не възищеть сихъ. (διάδοχοι... διαδόχων) *Там же, 282а*; Поручивыиса за приемшаго покладежа. повиненъ ест. || аще лъсти приемны не сътвори. иматъ же имѣнье что оубо яко неистовъ ест. или сирота... и(л)и безъ приемника ест умерль. (ἀδιάδοχος) *Там же, 297а–б*; и еще проклинаю сисиния. приемника того манента. *Там же, 399б*; и пришедъ Навходоносоръ, приемникъ Мародаховъ, и плѣнивъ Июдѣю, дань платити ю створи. (ὁ διάδοχος) *ГА XIV, 111б*; приемникъ тогѡ [Моисея] тс. суди ахарови каменя ра(д). со всѣмъ домоу егѡ погуби. (ὁ... διάδοχος) *МПр XIV₂, 59*; то же *ПНЧ к. XIV, 104в*; таче оумираеть константи. оставивъ во александрии волка еѡрия. прекословесника великому афанасью. не реку приимника. (διάδοχων) *ГБ к. XIV, 188а*; егоже азъ надѣяхса со всакою твердостью въспитати и старости имѣти (же)зль и крѣпость. преемника же добла ѡставити моего цр(с)тва. ты же не устыдѣса. но яко врагъ и противникъ показаса. (διάδοχων) *ЖВИ XIV–XV, 89в*.

2. *Последователь*: Трие трибж(с)твъ триклатіи поборници. феместии невѣдѣния оѣъ... || ...петръ сооринъ... и сергии армѣнинъ... новыи же явлъса въ наши(х) лѣте(х). савелии. с ниміже и того приемници. клати и проклати да боудоуть. (οἱ... διάδοχοι) *КР 1284, 380г*; ѡрицаюса всея срацинъскыя вѣры. і проклинаю моаме(д)... проклинаю алима... и уфьмана. и прочаю вса таибники и спослѣшники. і

приемники моамедовы. (διάδοχους) *Там же, 400б. Ср. племеньникъ.*

ПРЕИМЪНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *Наследница*: аще же мати едина дѣтищю прѣемница ѡбращетса. всемоу г(с)пжа пакы да боудеть. (διάδοχος) *КР 1284, 280в*.

ПРЕИМЪТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Обладать превосходством (в чем-л.)*: братье моя възлюблена. свое створисте другъ другу исправления. и радуешесѣ ѡ иномъ вздрасти. [τῆ ἑτεροίων προκοπῆ 'успеху изменяющихся'] ѡво [вм. ѡвъ] получение приносѣ ѡ семь бесчестыи. други побѣжаютъ въ мнози дѣтели. а други ропщеть [πλεονекτεῖ 'обладает преимуществом'] в молчании. и други преемныя въ блгопослушании. и ѡбои ѡбои имуть. (ὑπερέχει) *ФСт XIV/XV, 68б*.

ПРЕИСТИНЬНЫИ (2*) пр. *Совершенно истинный*: Приемше сѣи ѡѣи преписа||на никеискаго събора. правила. безъблазна же и преистѣнна и нѣ ѡбрѣтше въ правилѣхъ тѣхъ. повелѣвающ(а)го имъ. еже папѣ посылати своя диаконы. и ѡсоужение еп(с)пѣ или прозвоутерь истѣзов(а)ти ѿ нашего събора. насаша [вм. написаша – ἔγραψαν] кѣлестиноу папѣ роумьскомуу. (ἀληθέστατα) *КР 1284, 140а–б*; примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣшному. истинную вашу любовь и преистинную и неѡступную вѣры. (ἀληθινὴν... πίστιν) *ФСт XIV/XV, 140б*.

ПРЕИСТИНЬНЪ (1*) нар. *Передача греч. ὄντος (род. п. прич. наст. от гл. 'быть'), смешанного с ὄντως 'действительно, поистине'*: [Иларий, избранный игуменом Далматского монастыря] съмиреномудръ бѣ. славоненавистенъ и болубивъ... и не даю въ ѡбиду братья своея и преистиннѣ инѣхъ разумны(х). и боле имыи лѣтъ. и пребываю. въ инѣ(х) тако расужаше. яко паче бѣ добродѣтели. и бра(т)ю наставляю словесы. (ὄντος ἄλλου γνωστικωτέρου... ἔλλειπομένου δὲ ἐν ἄλλοις 'был другой, более сведущий, которому, однако, не хватало других качеств') *ФСт XIV/XV, 158а*.

ПРЕИТИ (364), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. 1. *Перейти, переправиться (через что-л.,*

куда-л.): пропасть велика есть между вами и нами. и никтоже не можетъ преити. ни ѿ насъ къ вамъ. ни ѿ васъ къ вамъ. [так!] (περάσαι; ср. Лк 16. 26) СБТр XII/XIII, 5 об.; Иже в африкии ѿлоучень бывъ ѿ служьбы еп(с)пъ... на онь полъ морѧ прешедъ... и оутаивсѧ... свои стѣнь погѣбитъ. (ἐὰν πέραν θαλάσσης ὑφέρπων, ἤγουν ἀπερχόμενος) КР 1284, 131г; Иѡфрата Жидове прешедше, и ѡтне селение принаша и градъ и цѣкви создаша (περάσαντες) ГА XIV, 104г; и рѣша не ли кого иже бы могълъ на ону страну дойти... и ре(ч) единъ ѡтрокъ азъ преиду [ЛИ ок. 1425, 26 (969) азъ могу преити]... яко приближисѧ к рѣцѣ. сверг(а) порты сунусѧ въ Днепръ и побреде. ЛЛ 1377, 19 об. (968); и приде [послушник] на реку в не(и)же бѣ множество каркодилъ и рече ѡму [постник] влѣзи в рѣку и прѣиди. (παρέλθε) Пр 1383, 57а; и сташа иерѣи средѣ иордана. дондеже вси преидоша по суху. (Нав 3. 17: διέβαινον) ГБ к. XIV, 69б; преидевъ рекоу [так!] ногами нашими. (διαβῶμεν) ПНЧ к. XIV, 127г; она же пакы знаменавши иерданъ. преиде по верху воды. (ἐπέβη) СБЧуд к. XIV (I), 67а; ты же оубо дн(с)ь. сущий жидовине. по что не ревнуеши древле бывшимъ излѣтом... иже древле чермнаго морѧ. преидоша бездну. (ср. Исх 14. 22) Пал 1406, 126а; и снашасѧ. [войска Данилы и Василька] во Дорогычинѣ и поидоша и пре(и)доша болота и наидоша на страну ихъ [поляков] ЛИ ок. 1425, 272 (1251); и преидохо(м) рѣку || тигрѣ. и в(н)идѣхо(м) в землю пергию. [см. персию — τῶν Περσῶν] на полѧ ч(с)та. (περάσαντες) СБПаис н. XV, 149–150; || перен. Преодолеть (препятствие): въсходатъ горы. низъходатъ полѧ въ мѣста своя еже яси [Бог] ѡсновалъ имъ. предѣлъ положилъ иегоже не преидоутъ [Пс 103. 8–9] СБЯр XIII, 13б; аще же ключитсѧ намъ бе-скорби преити. [напастъ, подстроенную дьяволом] не высокомыслимъ. яко достоини соуще сѣсохомсѧ нъ яко вѣдыи бѣ немощь нашу... покры насъ ѿ печали. (παρέλθειν) ПНЧ 129б, 139 об.; Чувство сластное предѣлъ имѣеть... до гортани, прешедъ-

ше же предѣлъ, нѣ [‘нет’] разньства иудомоу (ἀπὸ δὲ τῆς ὑπερφίας ‘от нѣба’!) Пч н. XV (I), 80 об.

2: Переместиться, перейти (откуда-л. куда-л.): [монах] просто поклонѧсѧ. и глѧ комоуждо. ги блг(с)ви... по семь прѣидеть на лѣвою сторону. и призоветъ прочла тѣмъже образъ. УСт к. XII, 228; ни единъ бо къгда обрѣстисѧ еп(с)пъ можетъ. иже отъ большааго града въ мньшии градъ тѣщаашесѧ прѣити. и паче гърдости работати (μεταστῆναι) КЕ XII, 100б; игда хотѣть прѣити во инъ град(д). прозвоутери или диаконы. и внити въ причетъ того града цѣкви. да имѣють ѿ своего еп(с)па ставильнаѧ послания КР 1284, 94б; аще же кто || изъ монастырѧ прѣидеть. имѣнье сего въ монастыри первѣмъ да ѡстанеть въ немъже пострижесѧ. (μετέλθη) Там же, 254–255; быша же Радимичи ѿ рода Лѧховъ. прешедше [ЛИ ок. 1425, 33 (984) пришедше] ту сѧ вселиша. и платѣть дань Руси. ЛЛ 1377, 27 (984); тогда лѣпо преити ѿ егупта въ иер(с)лмъ. (μεταβαίνειν) ГБ к. XIV, 13а; преидете ѿ града въ градъ и разидетесѧ друогъ ѿ друога. (παρέλθετε) ПНЧ к. XIV, 9г; [слова беса] и п(а)кы преидохъ ѿ него [Иисуса Христа] в предѣлы кюръския... и ѡбрѣто(х) ту ѡкроковицу [так!] добру || и шедъ живѧ [см. живѧхъ — ἐνφκῆσα] в неи и творѧхъ злаѧ в не(и)... i весе(лѧ)хс(ѧ) ею. па(ч) мѣи еѧ на(ча) ту(ж)ти i бити(с) еѧ ра(д). i не вѣмъ ѡку(д) преиде [Христос] тамо. и живѧше ту. (ἦλθον... εἰσῆλθεν) ЗЦ XIV/XV, 15в–г; мы (ж) бѣмъ наставляеми. преидохомъ в персию. (φθάσαντες) СБПаис н. XV, 16б. об.; || перен.: Кыѧ доуховныѧ пѣсни. нынѣ принесемъ ти пресвѧтанѧ [Богородица] бесъмьртньнымъ ти оуспениемъ вьсего мира освѧтила яси. и на прекраснаѧ преиде. доброту разумѣти вьседжителевою Стих 1156–1163, 97 об.; И оуже на концѣ житиѧ прѣшдъ [Феодосий] прѣжеоувѣдѣвъ. еже къ боу свое ѡшьствие... Тгда же уже повелѣ събрати вьсю братию. ЖФЛ XII, 62а; [кн. Константин] възлюбѣ Ба всею дшею. и всѣ(м) желанье(м)... и преиде въ ону нестарѣющюсѧ беско-

нечную жизнь. *ЛЛ 1377, 151 об. (1218)*; истинная же мѣи. и дѣше дѣтѣ пекущисѣ. моя же дѣти вѣща. не оумроша... но ѿ сего мира въ ѡнѣ преидоша. (μετῆλθον) *ГБ к. XIV, 138в*; ѿ суетнаго житиѣ на жизнь бесконечную преидѣте. (μεταβαίνετε) *ФСт XIV/XV, 44а*; оуже не имамъ части с живущими на земли... преити ми в жилище оѣи мои(х) *Пал 1406, 98б*; || *перекинутьсѣ*: пламень великъ зѣло. ѿ вѣрха црквиѣнаго ишѣдъ и акы комара сѣтворивѣсѣ. прѣиде на друуги хѣльмѣ. и тоу тѣмъ коньцѣмъ ста. *ЖФП XII, 56а*; Аще кто стебель хотѣ пожеши своѣю нивы вложитъ в ню ѡгнь... аще не съблюдеть силою еже прѣити плам(е)не на чюж(д)юю ниву. ѣко небрѣгъ таковы... осудитъ(с) (τοῦ προελθεῖν) *КР 1284, 329а*; || *выйти откуда-л.*: и изидоша бѣси въ видѣнии огнѣне. и всѣ оустрашити ѣко не мощи прѣити из дому по захожени(и) слнца. (προελθεῖν) *Пр 1383, 7б*; || *пойти куда-л.*: тѣгда же великии никонъ оумръшю князю острова того. оумоленъ бысть отъ людии тѣхъ. преити къ сѣо славою князю и молити и да поуститъ къ нимѣ сѣа своѣго. да сѣдетъ на столѣ томѣ. *ЖФП XII, 41в*; || *уйти. Перен.*: Маломъ рече преиде ѿ на(с) великии киприанъ. не похвале(н) и лютѣ тшеты. юже хотѣхо(м) прияти. То(л) не ползуеми и ѡбщаеми ѡного (па)мѣ(т)ю. (παρῆλθεν) *ГБ к. XIV, 193б*.

3. *Пройти, преодолеть (какое-л. пространство)*: согрѣшихо(м) и казними ѣсмы... и страже(м). городи вси ѡпустѣша. села ѡпустѣша. преидемъ полѣ... видимъ нивы поростѣше звѣремъ жилища быша. *ЛЛ 1377, 74 об. (1093)*; то же *ЛИ ок. 1425, 81 об. (1093)*; все елико створи. блгоч(с)тно оубо. разоумомъ же и промысломъ. но не сравнитъ(с) къ оди(но)моу скоченю брата твоего. идѣже обрѣтенаго злата прескочи на оноу батаго лазарѣ. оубогаго оутверженоую пропасть. легъкъ преиде крили [*ПНЧ н. XIII, 182г* лгъкъ прѣиде крилы] и аврамьская прияти. пребыванью мѣста. онъ бгови тѣщашесѣ оугодити. ты же члвкомъ. (διῆλθε; ср. *Лк 16. 19–22*) *ПНЧ к. XIV,*

89б; пловекъ моужь, идѣже лѣзѣ пѣшему преити по брегоу (πεζεῦσαι) *Пч н. XV (1), 7б об.*; и преше(д)ше и ѡбрѣтохом мѣсто. равно и чреду ѡлени пасуше(с). і преидохо(м) всю землю ту беспутѣемъ. (διῆλθομεν) *СбПаис н. XV, 152 об.*

4. *Переехать (кого-л.), проехать (по кому-л.)*: лежащую же сѣму [*Андрею*]... мимо же идуше волове. попраша сѣго. и колеса по чрѣву его преидоша... блгодѣтью же бнию сѣи пребы неврежен никакоже. (διέβησαν) *ЖАЮ к. XIV, 19г*; || *перен. Поразить (кого-л.), пройти (по кому-л.) (о несчастьях)*: на столпѣ бо на ны написа [*Максимиан*] ѣко кр(с)тъѣна всѣкого оубити... того || ра(д) гоубительство и градъ и мракота и все, еже оубо ѣсть изрещи, по члвкы преиде (μετῆλθεν) *ГА XIV, 202в–г*.

5. *Перейти (к кому-л. другому), достаться (кому-л. от кого-л.)*: аще кто злоу вѣроу. вѣши нѣкъѣя держа или прода Niemъ или по дароу или инако сѣа ѡдасть мнѣи же се [*вм. мнѣи же сѣа — ὁ δὲ νομίζων*] быти таковымъ вѣщемъ гднѣ... не засвѣдѣтельствоуетъ подѣ закономъ. прѣидоуть. таковыи вѣши приемѣмоу (μετενεχθεῖν) *КР 1284, 321г*; и тако оумре Саоулъ въ грѣсѣхъ своихъ... и вѣзѣсѣ цр(с)твие ѿ рода его и преиде в родъ Дѣдвѣ. (μετηνέχθη) *ГА XIV, 81г*; потребльшюсѣ Иер(с)лмоу Навходоносоромъ, разрошена быша цр(с)твѣна... ѡбладанию же на сѣнники прешедшю, зане смѣшено сѣнничное и цр(с)коѣ колѣно (μεταπῆδοῦσης) *Там же, 126б*; Грѣхъ по(д)бенъ ѣсть заградѣ, бранѣи любви бжии к намъ преити. (γενέσθαι) *Пч н. XV (1), 79*.

6. *Перейти (к чему-л.), приступить (к чему-л. другому)*: и т(а)ко къ монастыреви прѣшедши и пакы на вѣспоминание таковыа ради тлѣнныѣи и мимотекоущаѣи красоты преити. ихѣже оуже въ забыть положи. (ἐλθεῖν) *КР 1284, 153в*; нынѣ же въ миротворца Х(с)а оучение преидоша [*эллыны и варвары*]... соуровствѣна оубииствѣнаго ѡвергошасѣ. (μεταβεβήκασιν) *ГА XIV, 44в*; бѣ бо ненавидѣ славы болубецъ [*Арсений*] и желаше паче въ мнишьское и в постѣничское преити

житие (μετελθεῖν) Там же, 242б; самъ же и до семи на десѣте лѣ(т) цр(с)твине съблюды полоучивъ, на добръе преиде житие (μετῆλθε) Там же, 251б; не без бѣды предлежитъ. еже г(с)ви насъ дѣла внесшоу. и преити в того блгоу иго. и заповѣдноу бремѣ. иже къ нб(с)и насъ облежити (ὑπελθεῖν) ПНЧ к. XIV, 15б; поне бо ја [книжников и фарисеев] обличи зѣло. на другое преиде. яко(ж) весде [Христос] твори(т) писа||ние (πρόεισιν) Там же, 161а–б.

7. *Пройти, распространиться*: яковъ плѣти [вм. въ плѣти] ѡа ба нашего брать... и василии кесариинскыи архиеп(с)пъ югоже слава по всеи вселѣнѣи прѣиде. написаноу таиноую слоужьбоу намъ прѣдавъшемъ сице съвършати въ бжъствнѣи слоужьбѣ. сбшньюую таиноу отъдаша. (διέδραμεν) КЕ XII, 52б; | *образн.*: и Дбѣд глѣтъ... положиша на нбо оуста своа, и языкъ ихъ преиде по земли и рѣша: како оувѣдѣ бѣ? аще юсть разоумъ вышнемуу? (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διῆλθεν; ср. др.-евр. tihālak 'ходит') ГА XIV, 77г; Оуалии же... неправду на высоту глѣ. положи на нбси оуста. и языкъ его преиде по земли. (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διῆλθεν) ГБ к. XIV, 162а.

8. *Пройти мимо*: сладчѣе бо слнце югда преиде(т) обла(к). имже покрывае(т)сѣ (μετὰ τὸ παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 195б; прельсти его бѣсъ... преобразивъсѣ въ женоу красную и доброличноу. въ добрыхъ ризахъ одѣноу прииде быя въ двери. идѣже бѣ ѡверзоущую рече емоу понеже гонима есмь ѡ заимодавецъ даващихъ мѣ. на ѡданье (не) имоуши молю тѣ прими глѣ въ пребывалище твое дондеже преидуть. (ἄν παρελθῶσιν) ПНЧ к. XIV, 121б; | *образн.*: глше [Иисус Христос] ѡче аще есть възм(о)жно да преидеть ѡ мене чаша си. (Мф 26. 39: παρελθέτω) ЗЦ XIV/XV, 19а.

9. *Пропустить, пренебречь*: достоить же. и ѡче [в др. сп. далее ѡ] оубиини... прорицанию [вм. прорицание] не преити. понеже и пронарече боудоуеще юмоу. и бѣдоу провъзвѣсти. (ἄξιον δὲ μὴ δὲ τὴν τοῦ πατρὸς ἐπὶ τῷ παλαμναίῳ πρόρρησιν

παρελθεῖν 'достоинъ же не пренебречь пророчествомъ отца [св. Феодора] об убийце [императоре]') ЖФСт к. XII, 94.

10. *Прожить, пережить, завершить*: и тако живыи вѣрно и правдыно. да прѣидеть дни своа. СБТр XII/XIII, 58; оуслыши гла(с) мѣтвы моена... иже и сего дне долъготоу. сподобилъ мѣ юси коньчати. и к началу ноши приблизитисѣ. иеаже не начаюсѣ прѣити. бѣсовскимъ ѡбыать мечтаниемъ СБЯр XIII, 201 об; да не судимъ оубо братье да прошенъа сподобимъсѣ. ты бо еда видиши съгрѣшающа. не вѣси же кыми дѣлъ [так!] житие преидеть. (παρέλθη) ПНЧ к. XIV, 110б; Достоино сия [сградания Христа] бра(т)е моя. присно въспоминати... Да тако по малу преходаще и възходаще... высѣсѣсѣ и възвышаеми достигънуше [ὅπως οὐτως... φθάσομεν 'дабы так мы достигли'] мужа свершена. въ число възраста. испол(не)ниа х(с)ва [Еф 4. 13] нынѣ оубо добрѣ прешедше постныа дни. к прочнимъ же мужающесѣ. крѣпцѣ силоу дѣвноу. (διεξερχόμενοι 'проходя') ФСт XIV/XV, 160г; о добрии мѣнци. о воиници... взидѣте и внеслите(с). || на нб(с)ную высоту... тако незослабно дѣлаите. дондеже преидете рокъ житыа сего. (ἐλθη) Там же, 168а; се азъ състарѣхсѣ. и преидохъ дни. Пал 140б, 169б; глѣ арменинъ. яко оуже разоумѣлъсѣ юси. и никакоже преидеши .ѣ.го дне. бѣ бо изболѣлъ велими. ПКП 140б, 148а.

11. *Пройти, миновать, закончиться*: древнѣмъ прѣидоша и быша всѣ нова. (2 Кор 5. 17: παρήλθεν) Стх 115б–116з, 99; днѣе мои яко сънь преидоша. ѡ множества безаконии моихъ. оуклонихъсѣ ѡ поути праведнаго. СБЯр XIII, 95 об.; приведи мѣ на конецъ прешедшаго дне. Там же, 152; и межю прешедшимъ м(с)цемъ и приходѣщаго .ѣ.го м(с)ца днь. КН 1285–1291, 565г; ѡкртъ [так!] [иудеев] живуущи вси воуююще на нѣ пребывахоу и малому времени прешедшоу Макидоньскаа имъ насташа злая (διελθόντος) ГА XIV, 132б; ни .б. лѣ(т) преидоуть точьо, но и много множайше (παρήλθον) Там же, 169г; и минувшоу ве-

лику дѣни. прешедши Празднѣи недѣли... Приде Сѣополкъ Кыеву. *ЛЛ 1377, 72 об. (1093)*; бѣ въздасть възданые гордымъ тогда рекоуть в себе кающесѣ что оуспе величаные наше. чѣто ли бѣатьство съ гордынѣю поможе намъ. преидоша всѣ акы стѣнь *Пр 1383, 108б–в*; тогда врѣмѣ преидѣ мно(г) и некто идолослужитель. приимѣ область град(д). бж(с)твѣю [так!]. бо х(с)ву икону разрушити въсхоте. *Там же, 143г*; бѣсловецъ о коеи глѣтъ тмѣ... яко древнѣя преидоша и се быша всѣ нова. (2 Кор 5. 17: παρήλαθεν) *ГБ к. XIV, 3а*; Мало рече преиде времѣ. м(с)ции бо ·КВ· держа июульянъ. и бѣи ѿвѣтъ (о)суди и. (διήλαθε) *Там же, 190г*; глѣ [старецъ хозияну]... понеже знои юсть ѿтинудъ. и зерна пшеницѣ ѿ класѣ испадають. сего ради мало пожду. да преидеть знои. (ἵνα παρέλθῃ) *ПНЧ к. XIV, 147а*; три дѣни преидоша (παρήλαθον) *Там же, 176а*; видѣсте оуже прешедшаю цр(с)твию. колика и какова. видѣсте и сущаю бл҃гоч(с)тивыю цр҃и наши. (παρελθούσης) *ФСт XIV/XV, 56б*; и ц(с)р҃ство юго [Иисуса Христа] цр(с)тво вѣчно еже не преидеть. а мое цр(с)тво в васѣ скончаеть(с). *Пал 140б, 99а*; в велицѣ печали бы(с) игоумень и преиде нѣколко дѣни не бывшю сѣннїю *ПКП 140б, 142б*; прич. в роли с.: велика бо полза посѣщение [ἡ ἐπίσκεψις ‘обозрение’] ѿ прѣшедшихъ яко да не подобна [грехи] въпасти. (τῶν παρελθόντων) *ПНЧ 129б, 133*; и сего рад(д) токмо поминающе ветхаго и оуже прешедшаго. да оубѣжимъ оубо подобны(х) заповѣдей. (παρελθόντων) *ФСт XIV/XV, 135в*.

12. *Превзойти*: богоносныи василии нѣкаю о отъвѣрженныхъ женитвѣ въ своихъ канонѣхъ ищите мл҃ччаниемъ множишаю прѣшдѣ. и на обою оустроивъ намъ пользыюе. (παράδραμόν) *КЕ XII, 58б*; свирѣлникъ филимонъ въ югуптѣ. юдинъ дѣло велие створи в миру. преиде пѣстника сѣго мартемѣана. *МПр XIV₂, 49*.

13. *Обойти, обмануть*: яко нѣкто доброазоумнѣ... чѣстныи и сановитыи. коварьствнѣ тако и лѣстнѣ прешдѣ и всѣ къ собѣ якоже хотѣше приведѣ. тог-

да въноутрѣннею злосѣбычннею износити абиюе показа (ὀπαγαγών) *ЖФСт к. XII, 103. Ср. перенти.*

ПРЕКЛАДА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Перекладывать, менять местами*: егда причастити(с) хотѣи [дѣякон] прекладаетъ ѿба конца оуларна. имѣя законъ ветхыи и новыи *ЗЦ XIV/XV, 31в*; на причащение. [дѣякон] оуларь прекладае(т) совокуплетъ ветхыи законъ и новыи. *Там же, 35б*.

2. *Заменять (чем-л.), обращать (во что-л.)*: иже оуклонившесѣ на злое и бл҃гое прекладающе къ неправдѣ свою истлиша жизнь соуветью соутъ г(с)юе и гоубители зли. (προβάλλοιντο ‘предпочли’) *ГА XIV₁, 77а*; [Владимир] аще кого видѣше ли шюмна. ли в кое(м) зазорѣ не осудѣше но всѣ на любовь прекладаше *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; то же *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*.

3. *Переводить (с одного языка на другой)*: и бѣ Юрославъ любѣ цр҃квныи оуставы... и книгамъ прилежа... и собра писцѣ многы. и прекладаше [в др. сп. прелагаше] ѿ Грекъ [т. е. из греческихъ книг] н(а) Словѣнское писмо. и списаша книги многы. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; прѣкладаше ѿ Грѣкъ на Словенскыи языкъ. и писмѣ. *ЛИ ок. 1425, 57 (1037)*.

4. *Выставлять, выдвигать (в качестве аргумента)*: аще же грѣхы своя прекладають и ркоуть [евреи], яко, зане сгрѣшихомъ боу, и сего рад(д) не принимаемъ свою страну... к нимъ да ре(ч)мъ: грѣхъ ли рад(д) вашихъ, ѿ Июдѣяне, виѣ Иер(с)лѣма пребываете толико времѣ? (εἰ... προβάλλοιντο, var. παραβάλοιντο) *ГА XIV₁, 174в*.

ПРЕКЛАД|Ъ (6*), -А *с. Перекладина, балка*: лѣтъ ми боудеть моя преклади на твоихъ положити домѣхъ и та|ко пробивъ твою стѣною положихъ мои преклады. по семь же изѣхъ ю. и десѣтъ лѣтъ пребыхъ не полагаѣ моихъ прекладовъ. въ бывшихъ сквожениахъ. (τὰς δοκούς... τὰς δοκούς... τὰς δοκούς) *КР 1284, 320в–г*; пребыше скважене тако ѿтворени. якоже бѣх(о)у яко иегдаже изънехъ ѿ ни(х) мое преклады. (τὰς δοκούς) *Там же, 320г*; аще

же мнѣ преклады иземъшо. ти скважне загради (τὰς δοκούς) Там же; аще прилоучиться по десяти или по два десяти лѣтъ паки пожити [вм. положить] преклады на твои стѣнѣ въ тѣхъж(д)е || скважняхъ ничтоже не противить ми сѧ понеже не створилъ еси себе свобож(д)ения зазиданиемъ. (τὰς δοκούς) Там же, 320–321.

ПРЕКЛАДНЫИ (1*) пр. *Взимаемый в качестве особой пошлины: вѣрнику ·ѿ· гривень. а ꙗ̄ кунъ прикладана. [РПр сп. 1285–1291, 616в перекладнаѧ] а метелникоу ·ѿ· вѣкши. а ссаднаѧ гривна. РПрМус сп. XIV₂, 5. Ср. перекладныи.*

ПРЕКЛАНАЮМЪ (2*) прич. *страд. наст. Сгибаемый: старии же нѣдѣтсѧ быти бесмѣртни. не прекланѧеми старостью. ни же ю(с)твенною немощью побѣжаеми ѿ стр(с)тии... трудомъ прикасающесѧ. и надежу воскр(с)ныѧ младшесѧ. (μὴ καμπτόμενοι) ГБ к. XIV, 125г.*

– *Передача греч. καλυπτόμενος ‘покрывающийся’, смешанного с гл. κύπτω ‘наклоняться’: Исѡсѣф... оуслышавъ нѣкого зѣло постащасѧ въ поустыни, <Аваніи именѣемъ>, ѡдежа же ѿ древъ прекланѧемъ, и пища сама прозѧбноуши даюшѧ, и велико юго пощению възревновавъ, к нему приде (καλυπτόμενον) ГА XIV₁, 147а.*

ПРЕКЛАНА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ гл. *Склонять: горьстью дѣша изъ глоубины сѣдца въздыша тобѣ прекланѧю выю и сѣдце. СбЯр XIII₂, 158 об.; [Бог] дн(с)ъ на воды юрданьскыѧ... въ нищетнѣ образѣ пришьдѣ акы простъ члѣвкъ главоу свою прѣкланѧеть. ПрЛ 1282, 123б; грѣшнѣю главѧ свою прекланѧю и рѣцѣ недостойнѣ простираю Надп 1335/1336; три бо тысяща коупно въ поустыню посла мнихы воевати, мниси же соуетьноюу видѣ воиньскоую видѣше. противнии же посылаеми, выѧ ихъ прекланѧюше, посѣкахоу. (ὕπεραλλον ‘подставляли’) ГА XIV₁, 233в; || перен. Прич. в роли с.: [нечестивый] въздвиже оуста на ѿбо и глѧ хулу на высоту и языкъ юго поиде на землю. [ср. Лс 72. 9] добрѣ оубо сѣи дѣдѣ пре(д) насѣ обличи [нечестивого] нѣсна-*

го [τὸν οὐρανόν ‘небо’] на землю прекланѧюща и с тварью стѣзѧюще вещь надънб(с)ную (κλίναντα) ГБ к. XIV, 161г; ♦ прекланѧти колѣнѣ см. колѣно. Ср. прикланѧти.

ПРЕКЛАНА|ТИСА ((18), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Склоняться: [у пьяного] глава оубо правѣ прѣбывати не можетъ сѣмо и овамо прѣкланѧюштисѧ на рамѣ. (καταπίπτει ‘падает’) Изб 1076, 26б; и вѣтви до земля прекланѧхусѧ. (τὰ κλάδη... κεχαλασμένα) Пр 1383, 156в; неказанное же насади десница юго. [Бога] суть оубо в не(м) [в раю] дрѣвеса красна. і цвѣтна и высоко верхы своими оукрашено і вѣтми своими. прекланѧющю(с) [так!] долу. Пал 140б, 31г; || перен.: Смотри же и великаго моисѣѧ. || паче же ба имъ законъ полагающа и повелѣвающа. не токмо волы и козы... о сгрѣшениихъ приносити гѣи... но изнемогъшимъ силоу дѣшевноу. многое паче промышление сѣснниа ради творѧщаѧ [вм. творѧща]... и прѣкланѧюшасѧ къ смѣренымъ да не ѡчаютсѧ. (συγκαταβαίνοντα) КР 1284, 214в–г; всѣмъ же юелико ихъ къ матежному бесовьскому възношению. и изволению не прекланѧюшимъ(с) но миру виньнаго [Бога] заповѣдъ чтущимъ блгодарение приносити. Там же, 352а; злое пребуде(т) непреклонно. доброе оудобѣ прекланѧетсѧ. лѣпо е(с) блгоподвижно(м) быти. на лучшее ѿ горшаго. (μετακλίνοιτο) ГБ к. XIV, 46в; юкоже [εἰ μὴ ‘разве’] врача хули(т) кто. юко прекланѧетсѧ на стр(с)ти. и смрады терпи(т). да да(с) сдравѣе болащему. (συγκύπτει) Там же, 75а; печалуюсѧ и прекланѧюсѧ. и елико блхъ мошенѣ. толико есмь боленѣ. изнемагаю дѣшею и тѣломъ. юко сп(с)тисѧ намъ. и вздати за блгаѧ житыѧ жертву бооугодну. (περίσῳσαι ‘беспокоюсь’) ФСт XIV/XV, 205б. Ср. прикланѧтиса.*

ПРЕКЛОНЕНИ|Ю (8*), -Ю с. 1. *Действие по гл. преклонити в 1 знач. ♦ Преклонение колѣнома (колѣнньюе) – колѣнопреклонение: намъ же мнихомъ достоинно юсть. не высокымъ ревновати || пѣ(с)мъ. нѣ хоудыми. и преклонение ко-*

лѣнома. и слезамъ источникъ. (κλίσει γονάτων) ПНЧ 1296, 129–130; въкоу образъ есть. седмь па(т)десатныхъ недѣль. в наже ни колѣнома преклоненье оуставлено [так!] есть. ни постить(с). ни зло страдати (κλίνειν γόνυ) ПНЧ к. XIV, 196а; Первое оубо добродѣтель. сирѣ(ч) слезна мѣтва преклоненье колѣнное (γονυκλισία) ФСт XIV/XV, 220в.

2. Склонность, тяготение: аще осудиши грѣхъ. даси же одолѣти цѣломудрю. правыи створилъ яси судъ вещи. аще же сласти вдаси преклонение. ч(с)тънѣиши показавъ грѣхъ. стропотень [пропущено створилъ?] яси [ἐποίησά] судъ. (τὴν ῥοπήν) МПр XIV₂, 44 об.; не ѿидеши осужень преклонению ра(д) на злая. но праведными почтенъ будеши вѣнци. (διὰ τὴν... ῥοπήν) Там же, 45 об.; и животь [живое существо] сдѣ строимъ. ти инамо представлае(м). и конецъ таиньству къ бу преклоненье(м) божаса. (τῆ πρὸς Θεὸν νεύσει θεοῦμενον 'достигающее обожения благодаря стремлению к Богу') ГБ к. XIV, 7г; она другаа преклоненья слову и оувѣдѣнья ѿврещи(с) || остави(м). (Τὰς... ἐπὶ θάτερα μετακλίσεις τοῦ λόγου καὶ ἀντισηκώσεις, χαίρειν ἕασωμεν 'склонением слова [учения] в ту и другую сторону и уравновешиванием [различных мнений] мы пренебрежем') Там же, 127а–б; никтоже може(т) доповѣдати. колико или како еже ѿ ба. имамъ же и приеме(м). се вѣще и члвколюбиво. еже к нему. преклоненье же и опришненье. (νεύσεις) Там же, 178а.

3. Отклонение: якоже преже стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκόπον 'в цель'] оуправляють стрѣлу. не премнѡжаишу ими. [для ими зд. и далее в греч. соответствия нет] ни достающю ими. ни на кажадо преклонени. [вм. преклонении] превращаа стрѣлание. сице судья праведнагъ назнаменуеть. (ταῖς ἐφ' ἑκάτερα παρατροπαῖς 'отклонениями в ту или другую сторону') МПр XIV₂, 44. Ср. приклонение.

ПРЕКЛОНЕНЪ (3*) прич. страд. прош. к преклонити в 1 знач.: нѣсть бо твари неавлены пред нимъ. [Богом] вса нага.

и преклоненами выами. пре(д) очима его. (тетραχηλισμένα; ср. Евр 4. 13) ФСт XIV/XV, 45в; то же Там же, 117в; и на судище садеть. несумнимыи судья и вл(д)ка и вси нази [в греч. вин. мн.] преклоненами выами. суда и исправляа. (тетραχηλισμένα) Там же, 138б. Ср. приклоненыи.

ПРЕКЛОНИТИ (63), -Ю, -ИТЬ гл.

1. Склонить, наклонить: Таино мѣсто ѡбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию... преклони главою и рьци. съ стенаниемъ. Изб 1076, 3б; иванъ надъ водами стоаше и оумольчение водамъ бываше. сѣсъ же выю свою прѣклонь и рабъ дерзноюувъ вл(д)коу кр(с)ти СБЯр XIII₂, 211; Римлянинъ же нѣкый... гоня на кони, въсхитивъ нѣкоего оуношу ѿ супротивныхъ бѣгающю крѣпка тѣломъ и въсороужена, за шию имъ и преклонивъ его, коню бѣгающю... приде, нося Кесареви плѣнника. (ἑαυτὸν ἐπικλίνας 'себя наклонив') ГА XIV₁, 161г; [старец] ре(ч) къ брату. всую оубо лъвъ поносимъ бѣ нама. тогда поущень бы(с) лъвъ ѿ работы да държитсѣ първаго ловления. тгда преклонь главу лъвъ. яко се цѣловавъ старца и идѣ въ поустьню. (κλίνας) Пр 1383, 5в; и тогда. преклонить гла(в) дыяконъ въ ѡлта||ри. знаменаеть англ(с)кое съ стра(х)мъ поклонение. ЗЦ XIV/XV, 33в–г; а ѡнь [блудник] стол нача мредати. да не понѣ главы своена преклони. ни колѣнѣ. да бы сѣ поклонилъ сѣмѣ мѣнкѣ... ни лобза иконѣ сѣго (оуте... ѣклине) ЖАЮ XV, 133 об.; || опустить, переместить вниз. Перен.: [Иисус] прѣклонь нѣса сниде. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тына дѣвы въселисѣ. (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) ПрЛ 1282, 106а; Гъ нашъ иѣ х(с)ъ грѣшныхъ р(а)ди пре(кло)ни нб(с)а и сниде. (ѣклине; ср. Пс 143. 5) КР 1284, 44в; [Бог] преклонь нѣса и на гору съиде моисѣа ра(д). (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) Пал 140б, 133в; прич. в роли с.: како прикоснуса версѣ преклонившаго нѣбо и шедшаго. (τοῦ κλίναντος; ср. Пс 143. 5) ФСт XIV/XV, 48б; преклонити себе – опуститься, лечь: паки преклонивъ себе оусноу лѣнвыи рабъ. (ἀνακλίνας ἑαυτόν)

ПНЧ к. XIV, 186; ♦ преклонити выю см. **выя**; ♦ преклонити колѣнѣ см. **колѣно**.

2. *Перен. Склонить, направить:* х(с)ъ ѿ самъ зоветь... да к нему оумъ прѣклонше. сде поживемъ бomoудрѣно. *ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 210a*; бъ же не ѿставляя рабъ свои(х) к нему оуповающи(х). || нѣкого ѿ рабъ на мл(с)ть преклони. и ть в таинѣ подаваше юмоу [*перен. Моисею*] ясти. ПҚП 1406, 1656–в.

3. *Перен. Заставить склониться, подчинить:* хвъ же оугодѣникъ. за полоу вѣтора лѣ(т) въ змурьскѣмъ стражищи съ блгодариемъ търпаше вся. дшевноую доблестъ ни единому преклоня ѿ печальныихъ. (ὄλοκατακλίνων) ЖФСт к. XII, 141 об.; Ея же [*матери Маккавеев*] ничтоже не преклони. ни оумачи ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыя простираемыя. ни колеса предлагаемаыя. (οὐδὲν ἔκαψεν) ГБ к. XIV, 134б; а другии [*монах*] другоако. а нъ [*вм. инъ*] инако. и ниѡкудуже бѣ имъ проказы. ниѡкудуже оумаления... дондиже [*вм. дондеже*] возмогоша в немоще(х) своихъ. вышнаго [*так!*] силоу преклонше полки супротивныя. (ἐκκλίνοντες; ср. Евр 11. 34) ФСт XIV/XV, 22б; Велем(д)рыи же и блгородныи яко во истину оуноша. ѿбѣ многословье. и безумныя ѿвѣты слышавъ. и строптива(г) змиа козни поразумѣвъ яко ѿ десны(х) сѣтъ оуготова ногама его. преклонити бж(с)твеную дѣшу оухищра. и пакость створити къ пре(д)лежащимъ поч(с)темъ. вл(д)чнее пре(д) очима положи повелѣнье. (κατακάψαι) ЖВИ XIV–XV, 94; Отъ печали выходитъ смѣрть, и скорбь сердце|чянаа преклонить крѣпость. (Сир 38. 18: κάψει) Пч н. XV (I), 81–82. Ср. приклонити.

ПРЕКЛОНИТИСА (63), -ЮСА, -ИТЬ-СА гл. 1. *Склониться, наклониться:* и вѣтвие прѣклонилоса бѣ до земля дроугъ дроуга добрѣе (κλάδη... κεχαλασμένα ‘ветви... отягощенные’) Изб 1076, 270; и виде прѣдъ ногама своима на мороморѣ едину сребрьничю лежащую. и прѣклоньса възать ю. (κλίνας) ПрЛ 1282, 80a; Аще стѣна твоа на мои домъ преклонитьса. аще ти и польъ стопы. ноуж(д)оу ти творю

да ѿправдиши ю. (ἐὰν... κλίνη) КР 1284, 319в; сше(д) с горы пѣркъ вниде в до(м) ея. и вниде на(д) дѣтишь... и преклониса надо нъ (συνέκαμψεν; ср. 4 Цар 4. 34) ГБ к. XIV, 85в; садъ же бѣаше тамо многъ. еже бѣ епть извѣль... цвѣтѣ доброоухающе... || прѣклоншеса вѣтвѣми прѣкраснани [*в др. сп. прѣкраснами*] лонашесса [*вм. възлншесса? – κυανόμενα*] другъ к другу. (κεκυφῶτα) ЖАЮ к. XIV, 11в–г; [*Карп*] долбъ же преклониса видѣ и на земли глубокоу пропастъ разсѣдшюса и темною. (κῶψας) ПНЧ к. XIV, 120в; тамо премину леоугтъ. [*так!*] премину фари сѣи. и ни единъ преклониса къ лежащему. (ἐτεκάμψθη; ср. Лк 10. 31–33) Там же, 188б; и повелѣниемъ бжѣемъ абие възвратиса древо. и оустремиса яможе бѣ преклонилоса преже. (ὄλου ἢ πῶσις αὐτοῦ ἐγένετο) СБТр XIV/XV, 160; i пламень великъ ѿ въ||рха цркъвнаго. низъшедъ ста на другомъ холмѣ. яко дѣха [*вм. дуга*] преклонившиса. назнаменуа зда ти цркъвь на томъ мѣстѣ сѣйна бца. ПрЛ XIV–XV (2), 93б–в; коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутата бы(с) десница емоу. ѿнъ лѣвою ятъ, и то оутата бы(с), и ть преклонивьса зоубы ятъ Пч н. XV (I), 15 об.; || *согнуться; сгорбиться:* нъ млстивыи ѿнъ моуж. и самольнъ [*так!*] αὐτόχημα ‘в самом деле’] и млсрдъ. якоже единъ [μόνον ‘только’] видѣ чѣтнюю оноу плтъ нагоу. югоже [*Феодора*] и время и постъ || послѣднии истаиль есть. преклониса весь и дшею пострада. (ἐκλάσθη) ЖФСт к. XII, 123–124; || *опуститься, лечь:* и паки ѿнъ лѣнвивыи рабъ прѣклонивьса оуспе и възлежашю юмоу възиде търнию. и лядина покры юго. (ἀνακλίνας ἐαυτόν) ПрЛ 1282, 72б; ♦ **преклонитиса на колѣноу** – *опуститься, встать на колени:* гвозди железными нозѣ юго пригвождиша. и тыщи пре(д) колесницѣю нудимъ бѣ и изнемогъ. и на колѣну прѣклонивса. и помоливьса прѣдасть дѣхъ свои г(с)ви. (ἐπὶ γόνυ κλιθεῖς) Пр 1383, 6г; и ре(ч) г(с)ъ гедеону... да весь [*в др. сп. всакъ*] иже пиеть воду. горстьми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивьса. прилогомъ

питье то възвратитьсѧ. (ср. Суд 7. 5: $\delta\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu$ $\kappa\acute{\alpha}\mu\psi\eta$ $\epsilon\pi\acute{\iota}$ $\tau\acute{\alpha}$ $\gamma\acute{\omicron}\nu\alpha\tau\alpha$) Пал 1406, 175в.

2. *Перен. Склониться, обратиться (к чему-л.); быть направленным (на что-л.);* яже и больма предъстояниие ѿного дши являють търпѣниие въ страстьхъ непоколѣблемо. яко многомъ соушемъ подвижаоушемъ. пребысть недвижимъ вьсь. ни къ чемоуже ѿ вѣдоушихъ преклоньсѧ (κατὰτόμενος) ЖФСт к. XII, 84 об.; абие не възпоманюу [Свягополк] зълааго своего оубииства и многааго оубо съблажненниа и ни малы понѣ на покаяниие преклонисѧ. СкБГ XII, 12г; и не рече. оканьныи жестокийи тѣ. [богач] яко съ [Лазарь] члѣвкъ юсть. о(б)а създана. и не преклонисѧ мыслью. на мл(с)тынню. ни помилова. соущаго въ толицѣ бѣдѣ. лежащаго оу вратѣ юго. (οὐκ ἔκλινε) СБГр XII/XIII, 4 об.; никакоже подобаетъ добродѣтельному и моудрость имьи ѿбѣгивати оутѣшениа и оутѣшити иного, да ни гордоу быти... ни на горьдыню преклонитисѧ ни на раболѣпствниие повиноватисѧ. (δεῖ... εἶναι... μήτε ἀποκλίνοντα) ГА XIV₁, 252г; видѣ бѣ разоумъ юея [раскалявшейся блудницы] на то [к возвращению в монастырь] преклоньшесѧ. (κλίνασθαι) Пр 1383, 112б; Праведень оубо естъ. иже равное любл... иже не преклоньсѧ на вѣщшее и хужшее. (οὐκ ἐκκλίνων) ПНЧ к. XIV, 168в; и въ юауягли бо х(с)ъ судью || немл(с)тваго наре(ч). преклоньшагосѧ на мл(с)тъ молбою. (ср. Лк 18. 2–5) ЗЦ XIV/XV, 61а–б; якоже оуслыша сиа црвь тнъ абье вѣста и теплѣи бы(с) дшею. помысль нахоровъ преклоншь(с) [так!] ко отъчаянню подоимати начатъ. (συγκύπτοντα) ЖВИ XIV–XV, 105а; си слышавъ кѣзь Вячеславъ преклонисѧ на любовь. ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); Ничтоже юсть тверже оубогаго мжуа и къ боу преклоньшасѧ и к томоу зраща. (νένευκε ‘склонилсѧ’) Пч н. XV (I), 41 об.; Кр(с)тъяномъ не повелѣно юсть насильемъ или быеньемъ сгрѣшающаго исправити... но иже волею бж(с)твенюе заповѣди боащесѧ преклоньтѧсь ѿ грѣха къ блгости. Там же, 107; || *поддаться, склониться (на что-л.);* и преклонисѧ [Владимир] на мол-

бу кнѧги(ни)ну. чташетъ ю акы мѣрь. ЛЛ 1377, 89 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097); просвѣти(м) си очи... да никоегоже обличинья [εἰδωλον ‘изображения’] блудна да не носи(м) в собѣ... аще бо и стр(с)тью [τῆ πάθει ‘страсти’] не преклонимсѧ. но дшею оскверनावихо(м). (κἄν... μὴ προσκυνήσωμεν; ср. Втор 5. 8–9) ГБ к. XIV, 43а.

3. *Наклониться, накрениваться:* Ги бѣ мои възвеличильсѧ юси зѣло [Пс 103. 1]... ѿсноваа землю на тверди своени. не преклонитѧсь въ вѣкы вѣка. (Пс 103. 5: οὐ κλιθήσεται ‘не упадет’) СБЯр XIII₂, 136.

4. *Склониться, приблизиться к концу:* се бо и днь оуже преклонилъсѧ юсть. и слнце вечерню вараетъ годиною. СБЯр XIII₂, 167 об.; Послушаимъ оубо. бж(с)твенныхъ. оучении. встанемъ с любовью възспранѣмъ паки и паки ходимъ прелюбовьнѣ. яко оуже днь преклонилсѧ. естъ кождо насъ живота. (κέκλικε) ФСт XIV/XV, 175–176. Ср. *приклонитисѧ.*

ПРЕКЛОНЬНО (1*) нар. *Охотно, легко:* [Предисловие к Собранию законов имп. Льва и Константина] понеже... пасти намъ повелѣ [Бог] вѣрное стадо... и согрѣшающихъ стремлениа ѿторгати... тѣмъ... суды. и достѣинныа грѣхѣвъ казни. в сихъ книгахъ. явственнѣ... восприяти по(д)бно изволихомъ. на... таковаго блгоч(с)тнаго. закона силы свѣдѣниие. и... вешии. блгораздрѣшениие и праведнѣ. согрѣшающимъ исхожение. и преклоньно на сгрѣшениие. прилежащимъ оуставлениие и исправлениие. (ἐπιρρεπῶς... διακεκμένων ‘легко склоняющихся’) МПр XIV₂, 166–167. Ср. *непреклоньно.*

ПРЕКЛОНЬНЪ (1*) пр. *Обращенный (к чему-л.), направленный (куда-л.):* кто сице бес пици бѣаше. не велико же изрещи и бес плоти. избобильна бо и насыщеньна несмысленнѣишимъ. ѿверже [Василий] ихже прельщено и долу преклонно житѣе. (ὧν... κάτω νενευκῶς ὁ βίος) ГБ к. XIV, 168б. Ср. *непреклоньныи, приклоньнѣ.*

ПРЕКЛЮКАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Перехириуть:* паки ѿ Алента [имп. Ва-

лента] нападе на нь [Афанасія] крамола. тѣмъ и того преклюкавъ добрымъ бѣжаньемъ, якоже минуоша .д. м(с)цѣ, ѿ житія престависа (τροπωσάμενος 'побѣдив, обратив в бѣгство') ГА XIV₁, 219б. Ср. переключати.

ПРЕКОВАТИ (1*), **ПРЕКОУЮ**, **-ЮТЬ** гл. *Выковать*: Създавъ же [имп. Константин] тѣргъ ризныи. на немъже столпъ камень постави весь багрлянь... таче положи въ основанье... сѣхъ моши на оутверженье... предивнаго... столпа... на красотоу же юмоу и на лѣпотоу мѣданы оброчи прекова и мнози поперсыци. ГА XIV₁, 210б.

ПРЕКОЛЪБАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Колѣбать*. Образн.: [продажные судьи] златолюбья ра(д) корчмѣствоуютъ... и праведное иго [ζυγόν 'вѣсы'] лишеныемъ преколъбаютъ. (παρασαλεύοντες) ГА XIV₁, 217б.

ПРЕКОПИСАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Список, копия*: [о составленіи Оригеномъ своднаго текста Ветхого Завета] югда оубо искръ все [все переводы Ветхого Завета] събра раздѣливъ же противуложивъ другъ ѿ друга. [расположив напрогив другъ друга] и съ самымъ Еврейскимъ житьемъ, глѣмьхъ шестоубець прекописание хытро весьма и разоумно ѿ многоаго испытанна състрои. (ἀντιγράφων 'переписывая', смеш. с ἀντίγραφον) ГА XIV₁, 190а.

ПРЕКОСЛОВЕСИ|Е (5*), **-Ю** с. 1. *Противоречіе, прекословіе*: прѣкословесіа въздвижеть весь зѣль. (Prov 17. 11: ἀντιλογίας ἐγεῖρει πᾶς κακός 'всякій злой въздвигаетъ прекословіе') СБТр XII/XIII, 84.

2. *Непокорность, склонность к ропоту, возраженіямъ*: югда же найдеть тебе. на пасть и прѣкословесіе. или раздраженіе на кого двигноути юрость. помани мѣтвоу. (ἀντιλογία) СБТр XII/XIII, 71 об.; Прѣкословесіе. и бестоудіе. игъмъ зѣльмъ затѣзаетъсѣ. [ὑπό τοῦ ζυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются зломъ в одну упряжку'] прѣкословѣць бо равньнъ юсть мощью прѣзоривомоу. (ἀντιλογία) Там же, 83 об.; юмоуже вси молимъсѣ. да избавить ны всего прѣкословесіа. и пользнаго. [ПрЛ 1282, 111б непользь-

наго] хъ сѣсь нашъ Там же, 85; тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣнне стварля. на прекословесье немощныа въз(д)вигнеть (πρὸς ἀντιλογίαν) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРЕКОСЛОВЕСЬНИКЪ (2*), **-А** с. 1. *Тот, кто склонен к непокорности, ропоту*: боитесѣ бра(т)іе бж(с)твнаго писанна. и не боудемъ прѣкословесничи. и бестоудничи. (ἀντιλογοί) ПрЛ 1282, 111а.

2. *Противник (в споре)*: оумираеть константиніи. оставивъ во александрии волка еѿриа. [Ария] прекословесника великому афанасью. (τὸν ἀντίθετον) ГБ к. XIV, 188а.

ПРЕКОСЛОВИВЫИ (1*) пр. *Склонный к ропоту*: аще ли неотътѣрьжно имоуть своихъ обычаи. [непокаявшіеся грешники]... ни едино же намъ общее къ нимъ слово. мы бо людемъ непокоривымъ. и прѣкословивымъ. наоучихомъсѣ слошати. яко сѣсаи сѣсаи свою дшю. [Быт 19. 17] не приемѣмъ оубо. погыбноути съ таковыми. (λαῶ... ἀντιλέγοντι 'с народомъ... упорнымъ' — об израильтянах; ср. Ис 65. 2; Рим 10. 21) КЕ XII, 198а.

ПРЕКОСЛОВИ|Е (51), **-Ю** с. 1. *Несогласіе; спор*: Дѣвашды лѣта съборъ да бываетъ еп(с)помъ... и въпадаюштаа цѣквнаа прѣкословіа да раздрѣшають. (ἀντιλογίας) КЕ XII, 16а; то же МПр XIV₂, 91; колико еп(с)лъ приложити дѣлжны соутъ къ числоу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословіе боудеть. (ἀντιλογία) КЕ XII, 127а; трѣбѣ оубо юсть многозрачныа мысли наже рѣхомъ. въ скорѣ затварати блгочьстныемъ прѣкословіемъ и млтвоу (δὲ εὐσεβοῦς ἀντιλογίας) СБТр XII/XIII, 15б; мы же мълчаниемъ сѣ оутвѣрдимъ. последоующе ч(с)тному писанію. повиноуемъсѣ старѣшинамъ оуста||вляюще прекословіе велико бо юсть оруженіе дшї къ члѣкмъ мълчание. а къ боу многогланіе. (τὰς ἀντιλογίας) ПрЛ 1282, 111а–б; о бывшимъ прѣкословіи. сѣрѣ(ч) о распрѣвѣшихъ(с). како по(д)баеть поставити еп(с)па. (περὶ... ἀντιλογίας) КР 1284, 18в;

и оправданъ бы(с) [*епископ*]... ѿ сѣго сбора безъ всакого прекословіа. ꙗкоже и еп(с)помъ именоватиса ѿмоу и чьсть сѣльскоую и сѣдалище имѣти *Там же, 91б*; Еп(с)пъ ѿ трии еп(с)пъ избираемъ бывають. аще же прекословие и распъра боудеть ѿ зъбранѣмъ. [*так!*] дроугаа два еп(п)а да призовоуть. (*ἀντιλογία*) *Там же, 117а*; кромѣ же всакого прекословіа меньшее ѿ лоучьшаго бл(с)вляетьсѧ. (*Евр 7. 7: χωρίς... ἀντιλογίας*) *ГА XIV₁, 54г*; [*слова Моисея израильтянам*] како возмоу единъ носити трудъ вашъ. і имѣния ваша и прекословья ваша. дадите ѿ собѣ мужи мудры. и худѡги. і разумивы. (*Втор 1. 12: τὰς ἀντιλογίας ὑμῶν*) *МПр XIV₂, 17 об.*; а ц(с)р(а) ч(с)тите... со всакимъ покореньемъ. безъ всакого прекословіа. *СБУВ XIV₂, 6б об.*; и в на(с) подобно нѣции всташа. слоги и рѣчи бездѣльствующе. і прекословье вводѧще (*τὰς... ἀντιλογίας*) *ГБ к. XIV, 181г*; что су(т) вѣчнаа... цр(с)тво неконч(а)емое... || ...бога(т)ство николиже не ѿемлемо нищетоу. радость же и веселье всакына печали непричастно ни скорби. и м(и)рѣ непрестаненъ свободенъ ѿ всакына вражды. и прекословья. (*φιλοεικίας*) *ЖВИ XIV–XV, 63б–в.*

2. *Возражение*: аще ти ркоу. послушаешъ мене безъ всакого прекословіа (*δίχα... ἀντιλογίας*) *ПНЧ 129б, 42*; Ре(ч) же ишасафъ к нему. понеже въ плоти жи(т)е в число ж(и)зни не вмѣнаеть ти сѧ. то ни смѣрти ли сея юже по(д)емлють вси. подобае(т) ти не вменити смѣрти і старецъ ѿвѣща. безъ прекословья ѿ семь тако имашъ. (*ἀναμφιλέκτως*) *ЖВИ XIV–XV, 68а.*

3. *Непокорность, склонность к ропоту; несговорчивость*: прѣркъ мѣхѣна рыдаа прѣкословіа людьскаго. [*в греч. далее οὕτως λέγει 'так говорит'*] оувы мнѣ дше погыбе ѿ землѧ говеннъ. [*Мих б. 12*] (*τὸ ἀπηνές 'жестокость, суровость'*) *ПрЛ 1282, 110г*; ѿмоуже мы молимъсѧ да избавитъ ны прекословья неполезнаго. х(с)ъ бѣ нашъ. *Там же, 111б*; людье же Юуфимья ра(д) [*низложенного царем епископа*] молвоу творѧхоу и. шедше на

подроумии, молѧхоусѧ. но ничтоже приѧша, ибо ц(с)рво ѡдолѧше прекословие. (*ἡ ἔνστασις*) *ГА XIV₁, 264в*; [*св. Варсонофий*] рече... не можемъ винъ створити на падающихъ ѿ бѣсовъ... тако и смоущены(х) ѿ дѣ(ѧ)вола. въ прекословьи. и не въ повиновеньи. не можемъ обвинити. (*εἰς ἀντιλογίαν*) *ПНЧ к. XIV, 27г.*

ПРЕКОСЛОВИТИ (4*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл. 1. Возражать, не соглашаться*: Аще же рабъ вѣдѧщую гноу его и не прѣкословащю въ причетъ вѣчетсѧ. ѿ того часа въ нъже причтенъ бы(с) свободенъ и блгроденъ да боудеть. (*οὐκ ἀντιλέγοντος*) *КР 1284, 232а*; ре(ч) г(с)ь Моисѡви: «взиди на гороу Наваливьскоую и вижъ землю, юже дахъ сѣмъ Излѣвомъ, и скончаисѧ тоу, ацѣмъ же ѡбразомъ оумре братъ твои на горѣ, зане прекословиста глѣ мои воды ради прекословья бывъши въ Кадисъ и не сѣиста ма въ люде(х)» (*Deut 32. 51: διότι ἠπειθήσατε τῷ ῥήματί μου 'так как вы не послушали(сь) слова моего'*; *ср. Чис 20. 24*) *ГА XIV₁, 64г.*

2. *Противоречить, прекословить*: аще кто боретьсѧ с тобою паки оукроти него. аще кто прекословитъ ти смири него. (*ἀντιλογήση*) *ФСт XIV/XV, 111в*; не тако оубо чада прилежите ни прикословите. ни взыщите г(с)ьствѣ||ѧ и прежеавления... ꙗже в мирьскихъ. тако вамъ приемлющимъ искушена бо суть ѿ ба. и ѿ смиренна моего. (*μηδὲ ἀντιλογήσατε*) *Там же, 111–112.*

ПРЕКОСЛОВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Быть непокорным, роптать*: на покорение позванъ еси а ты прекословуеши. наслѣдника цр(с)тва моего нареклъ тѧ есмь а ты плотнаа помышлѧши. (*ἀντιλέγεις*) *ПрЮр XIV₂, 281б. Ср. прекословѣствовати.*

ПРЕКОСЛОВЬНИИ (5*) *пр. 1. Священный с ропотом*: кде бо тако къ боу приближение и дерзновение, такови и толици болѣзни и троуды и подвизи болѣпнаго Моисиа? иже при водѣ прекословнаго ради грѣха презрѣнъ бы(с) въ землю ѡбѣтованую входа... лишенъ бѣ (*ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας 'при воде*

прекословия'; ср. Чис 20. 24; Втор 32. 51 и др.: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς λοιδορίας в соответствии с др.-евр. ləmey m'ṯibāh 'у вод Меривы', 'при водах Меривы') ГА XIV, 96г.

2. Склонный к ропоту, недовольству, непокорности: аще въ чистотѣ ли в послушаньи. ли в цѣломудри. ли во инѣхъ добродѣтелехъ. видѣхомъ же яко а҃гли ти суть. [οἶδαμεν, ὅτι οἱ ἄγγελοι 'знаем, что ангелы (нас полюбят)'] тщеславни... прекословни строптиви оумѣхливи горди. прекословни. видѣхомъ оубо вслѣхъски яко и бѣси. (εἰ δε κενοδοξίαν... τὴν ἀντιλογίαν, τὴν εὐτραπέλιαν, τὰ γέλοια, τὴν ὑπερηφανίαν 'если же тщеславие... прекословие, шутовство, насмешливость, гордость') ФСт XIV/XV, 106г; прекословни будете на послушанье. и жестоци на покоренье. (ἀντίλογος — ед.) Там же, 144б; в роли с.: Никтоже възираеть... || ...на бл҃гопослушливына. на бл҃госмѣренына... но все просто реши... къ прекословнымъ. (πρὸς τὸν ἀντίλογον 'на прекословящего') ФСт XIV/XV, 61б—в. Ср. непрекословьнъ.

ПРЕКОСЛОВЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. То же, что прекослововати: о мнозѣхъ слышу [монахах] не бл҃гъ слухъ... яко борють(с) и прекословьствуютъ. (ἀντιλογοῦσι) ФСт XIV/XV, 222а.

ПРЕКОСЛОВЬЦЬ (7*), -А с. 1. Тот, кто склонен к прекословию: Прѣкословесие. и бестудие. игѣмъ зълѣмъ затѣзаетьсѧ. [ὑπὸ τοῦ ξυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются злом в одну упряжку'] прѣкословьць бо равнѣнъ естъ мощью прѣзоривомоу. (ὁ ἀντίλογος) СбТр XII/XIII, 83 об.; пишетъ же и павълъ ѿ етерѣхъ. прѣкословьцихъ сице. якоже нанни. и амбри. противистасѧ мосею. тако и си || противатьсѧ истинѣ. [2 Тим 3. 8] (περὶ... ἀντιλεγόντων) Там же, 83—84; то же ПрЛ 1282, 110г; прѣкословьць бо подобнѣнъ естъ прозърливомоу. [вм. прѣзоривомоу] хошетъ бо всегда ѿдолевати истинѣ. и часто противитьсѧ. (ὁ ἀντίλογος) ПрЛ 1282, 110в; прѣкословци. въздвигъ [Пр 1313, 149г въздвигоша] все зло. (Prov

17. 11: ἀντιλογίας ἐγείρει πᾶς κακός 'всякий злой воздвигает прекословие') Там же, 110—111.

2. Тот, кто ропщет, проявляет непокорность: кдѣ оубо соутъ добродѣтелнии пастьреве, ѿбаче и люди непослушнына и жестошиица и лютоводитѣна коупно и прекословца пасоми (λαδὼν... ἀντίλογον ποταίνοντες 'насущие прекословящий народ') ГА XIV, 68а; жестоци и непокорливи и прекословци не будите... и великогѣливи. не смотряще на клеветы и на стропоты. (ἀντίλογοι) ФСт XIV/XV, 2в.

ПРЕКОСТ|Ь (2*), -И с. 1. Мятеж: Викторинъ же, друогъ Прова ц(с)рл, испроси друога своего испроси княземъ быти въ Вретании. онъ же дошедъ пречаишесѧ. поносимъ же оубо Викторинъ яго ра(д) посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. (τὴν ἀνταρσίαν) ГА XIV, 199б.

2. Нечто противоположное: и тогда предани бысте [вы, иудеи] Антиѿхоу, за лѣ(т) .Г. свѣтлына Макавѣями абые постависте побѣды. нѣ и нынѣ такового ничтоже естъ, нѣ прекости все бы(с). (τοῦναντίον) ГА XIV, 169в.

ПРЕКОСТЬНИК|Ь (1*), -А с. Мятежник: поносимъ же оубо Викторинъ яго ра(д) [своего друга, восставшего в Британии против императора] посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. створивъ же сѧ оубо, яко бѣгаеть ѿ лица ц(с)рва яко друогъ || прекостьника, приати и Викторинъ же оуби яго. (τοῦ ἀνταρτου) ГА XIV, 199б—в.

ПРЕКОСТЬНЪ (2*) пр. Противоречащий (чему-л.), несогласный (с чем-л.): мнози и прекостьны имоущемоу [в др. сп. имоуще оумѣ] проѿобразованиемъ Х(с)вомъ знаменѣна творѣтъ иною казнью на прелестъ члѣвкмъ и не разоумѣюшаго [вм. не разоумѣющимъ] добраго. (πολλοὶ καὶ τῶν ἐναντίον ἐχόντων φρόνημα) ГА XIV, 186а; мнози прекостьни имуще оумѣ. предъ ѿобразомъ Х(с)вымъ знаменаютъ иною кознью. на прелѣстъ члѣвкомъ не разоумѣющимъ добраго. ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).

ПРЕКРАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬ-СА гл. *Проворовываться* (?): изидоша из мира и придоша сѣмо на [вм. да] стр(сти) работають борующеса и сверепѣюще. облачаще(с) и обувающе(с). лжюще и клеветюще. крадуше и прекрадающе(с). и бѣгающе ѿ ба и ѿ монастырѣ. (ἵνα... κλέψωσί τε καὶ ἀποσυλήσωσι ‘чтобы воровать и грабигь’!) *ФСт XIV/XV, 2026.*

ПРЕКРАСЬНЫИ (42) пр. 1. *Обладающей высшей степенью совершенства с точки зрения христианской системы ценностей: радуотисна... ѿ любѣзнаа вѣрста || брата прекраснаа. романе славьныи. и давиде чюдныи и любимаа христови. Стих 1156–1163, 73–74; подобно бо юсть добрѣ паче очистивѣшемъса. [святителю и священникам] тако... кѣ прч(с)тоумоу пристоупати сѣднѣтельствоу. аще хошетъ кто явленѣишаа просвѣтитисѣ. бо явлении. прѣкрасьнами лочами. явлено же юсть. и ѿ замудѣниа великыа цр(к)ве. и ѿ бжствьныхъ же словесъ. УСт к. XII, 28 об.; Престѣа ѣже дѣво бѣе... цвѣте прекрасныи... || ...мольбы ти приносимъ СбЯр XIII, 70–71; бы(с) бо Авситидска страна Исавла, ѣаже ради [Иов] Авситанинъ наре(ч)нѣ бы(с), скверньнаго любодѣица, [Исава] ѣако подивишѣа ѿ таковаго ѿчѣствиа и ѿ корене злаго прозѣбе плодъ прѣкрасенъ (ἠραϊότατος) ГА XIV, 57в; аще кто житиискы(х) изволить... толики же бл(д)тѣ не приметъ... аще же ч(с)тоу и прекрасноу [жизнь] възлюбить кто, аще... и негодобъ-исправима видима юсть, но иматъ по законѣи стр(сти) и терпѣнию блг(д)тью чюднѣиша и достославна. (ὑπερκόσμιον ‘выше мира’; ср. κόσμησις ‘украшение’) Там же, 148г; [Моисей] видѣ зѣло посреди пламени ѿбразъ нѣкыи прѣкрасенъ, не подобенъ члѣвомъ бѣсобразныи образъ свѣта свѣтлѣишу огньнаа зарѣ свѣтащюса (περικαλλεστάτην; ср. Исх 3. 2) Там же, 222б.*

2. *Красивый, прекрасный:* [князь Всеволод] созда цр(к)вь прекрасну на дворѣ свое(м). ЛЛ 1377, 148 об. (1212); [епископ Кирилл] внесе в сѣю цр(к)вь. кр(с)ты ч(с)тныа. многы мощи сѣхъ. в рака(х)

прекрасны(х). Там же, 158 об. (1231); [о видении рая Андрею Юродивому] садъ же бѣаше тамо многъ... нѣ всегда со цвѣтомъ сушеи инѣи цвѣтѣ доброоухающе... прѣклоншеса вѣтвьми прекраснаи [в др. сл. прѣкраснами] лонѣшеса [в др. сл. влѣнѣшеса – κεραιόμενα] другъ кѣ другу. (φυτὰ... ἦν... πολλὰ... ὠραῖα) ЖАЮ к. XIV, 11в–г; Великии же ларисѣнъ вѣ ѿстровъ вниде купрьскыи... имѣаше же и древа ѿкр(с)тѣ мѣста... ѿградъ прѣкрасенъ. всѣа древа ѿвошь имуща. (πάνυ τερπνόν) ПНЧ к. XIV, 146г; понеже не [в греч. отрицание отсутсвует] хотѣше и не хотѣше потрудимсѣ... да мало потрудивѣше(с)... починемъ не тружающе(с). в покои сладѣмъ и в чюднѣмъ и в прѣкраснѣмъ... идѣже бо вси сѣии вселишасѣ (ἀναπαυσώμεθα... ἀνάπαυσιν τήν... ὑπερκόσμιον ‘отдохнем отдыхом надмирным’; ср. κόσμησις ‘украшение’) ФСт XIV/XV, 227а; николиже в земли тои таково никогдаже явисѣа радостно и прѣкрасно ѿтроча. (περικαλλές) ЖВИ XIV–XV, 10б; завистникъ дьяволь... въз(д)виже искуше(н)а и напасти. влагаа ему памл(т) цр(с)кыа его славы. и прѣ(д)стоуащи(х) ему прѣкрасны(х) слугъ и болѣарѣ. (ἀμπρωτάτης τῆς παρισταμένης... δорυφορίας ‘предстоящей блестящей свиты’) Там же, 128в; роди [Иаков] иосифа. иже речетьсѣа положение. [вм. приложение; ср. Быт 30. 24] или досаженье [вм. досаженья] ѿятие [ср. Быт 30. 23] прекраснаго и цѣлом(д)раго. Пал 1406, 84а; не постави бо Бѣ прѣкраснаго сѣнца на единомъ мѣстѣ... но створи ему оустокъ. и полъ дне и западъ. ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175); [Александр Великий] не стерпѣ прити на видѣние дарѣвы жены, прѣкраснѣ еи соущи (εὐπρεπεστάτης) Пч н. XV (I), 11 об.

В сост. им. личн.: братъ же прѣкраснаго иосифа. творѣ же волю бѣю и хода по повелению его. даръ прѣцствоу прѣнать. (παγκάλου, см. Быт 39. 6) ПрЛ 1282, 75в; и поклонисѣа ѿцю своему Константинъ. ѿцѣ же его вставъ ѿбуимъ и целова любезно и с радо(с)ю великою. ѣако(ж) Иаковъ патриархъ. Иосифа Прѣкраснаго видѣвъ. ЛЛ 1377, 145 (1206); по

семъ (ж) призва [Иаков] венъямина. его(ж) роди ѿ рахили. бра(т) же иосифу прекрасному. Пал 1406, 97а.

— *Передача греч. παγκόσμιος 'всемирный', сближенного с κόσμησις 'украшение':* камо же идѣмъ. нѣ въ ѿнѣ мирѣ. въ треблѣжное англ(с)кое жилище. въ свѣтлая села. к невечернѣи жизни. въ страшное и в прекрасное судище. идѣ же всѣхъ судья и г(с)ь сѣдитъ на пр(с)тлѣ славы. (παγκόσμιου) ФСт XIV/XV, 146а; придеть [Бог] явѣ с бещисленными тмами аягль и арханьилъ [так!] и саде(т) на судѣ прекраснѣмъ. (παγκόσμιου) Там же, 178г.

ПРЕКРА|ТИТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ гл. Положить конец (чему-л.): и в цр(с)тво его [антихриста] будетъ туга и скорбь... зане оумножить(с) гладъ и болѣзнь и морь на земли яко(ж) рѣша стѣна книги. аще не бы бѣ прекратилъ дни тѣхъ. избраны(х) дѣла. не бы спсася плоть. (Мф 24. 22: εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι 'если бы не сократились дни') Пал 1406, 96б.

ПРЕКРА|ТИТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ТИТЬСА гл. Перевестись, исчезнуть: мене же игуменскимъ саномъ оувазе г(с)ь и отца воименова. друзи же и сродници не оскудѣють. клирици же и всакъ || вѣрныи не прекратитъ(с). (οὐ σπανάσουσιν) ФСт XIV/XV, 16в—г.

ПРЕКРАЩЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Передача греч. σπάνιος 'редкий', соотнесенного с прич. σπανίζων 'недостающий':* трезвися оубо и бди ча||до афонасие. и ты чадо ефрѣме. къ наоученью словесному к направлению боголѣпно братью свою. нѣсть бо мало дѣло. ни много же исправление. но зѣло прекращено. (τὸ κατόρθωμα... τὸν σπάνιον 'успех немногих') ФСт XIV/XV, 104—105.

ПРЕКРОТЬКЫЙ (2*) пр. *Очень крогкий, крогчайший:* тако тѣрпаше прѣкротъкый дѣдъ кльномъ бо и камениемъ биемъ семѣемъ. [ὕπο τοῦ Σεμεῖ] (πραότατος; ср. 2 Цар 16. 13) СбТр XII/XIII, 129; и глѣ Дѣдъ прекротъкый къ Саоулоу къ непечлѣвоуоумоу: «въскоую гониши, ѿ

ц(с)рю, взати дѣшу мою? соудить г(с)ь помежи мною и тобою...» (πραότατος; ср. 1 Цар 24. 16) ГА XIV₁, 81в.

ПРЕКРЪ|СТИТИ (17), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. *Перекрестить:* и възьмъ [игумен] кр(с)тѣ ѿ рачицѣ. прѣкръститъ имъ на вѣсто(к) тришь(д). УСт к. XII, 262 об.; тогда же блѣженыи прекрѣстивы и таче глѣ яемоу. иди и боуди въ келии своєї. ЖФП XII, 44в; и имѣша ногоу соухоую прекрѣстиста ю тришьды. СкБГ XII, 19г; и съказаше [слепец] предѣ вѣсѣми яже видѣ. яко пришьдѣша сѣая мѣнка къ немоу. прекрѣстиста яемоу очи тришьды. и абие ѿврѣзостася очи его. Там же, 22в; начаша [СбТр XIV/XV, 186 об. начашася] же яемоу [парализованному] жили простирати и кости и ста простъ на земли. и прѣкрѣсти роукама своима. тѣло свое тришьды. ЧудН XII, 72б; сѣал вра(ч) прѣкрѣтивша его ѿ болѣзни Надп сер. XIV (2); сѣая же имша за руку въздвигша посадиша и. и начаста глѣти о цѣлении его. таче приступиста и пркр(с)тиста его. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112а; и вѣставъ оцѣ мои. и взатъ ожимъ въ стѣкланици. и створъ млтву... и прѣкр(с)тивъ дасть пити отроку. Пр 1383, 47г; стѣи же... приближися къ двѣремъ || црѣвнымъ... знаменьемъ кр(с)тнымъ прикрѣсти двери. (τῷ σημείῳ τοῦ σταυροῦ... ἐσφράγισε) ЖАЮ к. XIV, 206—в; ерѣи... блг(с)вѣл стѣна д(а)ры. прекр(с)титъ .҃ъ.жь(д). ЗЦ XIV/XV, 33в.

ПРЕКРЪ|СТИТИСА (7*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. *Перекреститься:* и пребываше [женщина с сухой рукой] оу чрѣвию [Бориса и Глеба] днь и ноцъ молащеся има. и во иединоу н(о)щѣ спашю юи предѣ дверми црѣвными... изидоста сѣан и яко придоста к неи. глѣста юи прекр(с)тиса. и глѣ има она г(с)на моя видита яко рука моя десная суха есть. и како могу прекр(с)титиса. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114а; он же [Исаакий] не разумѣ бѣсовскаго дѣнства. ни памяти прекр(с)титиса. выступѣ и поклониса. яки Х(с)у бѣсовску дѣнству. ЛЛ 1377, 65 (1074); то же ЛН ок. 1425, 71 (1074);

Василко же всѣдъ на конь поѣха... и помысливъ си прекр(с)тиса [ЛИ ок. 1425, 88 об. перехрестиса] рекъ. волѧ Г(с)нѧ да буде(т). ЛЛ 1377, 87 об. (1097); се видивъ сѣи... прекрестивса знамениемъ ч(с)тнаго х(с)а. и ѿиде ѿ мѣста того. (κατασφραγισάμενος) ЖАЮ к. XIV, 256; мы то слышавше прекр(с)тившесѧ. і поклонихомъ(с). і прославихомъ бѧ. СбПас н. XV, 156 об. Ср. перекръститиса.

ПРЕКРЪЩАВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Креститьсѧ, осенять себя крестнымъ знаменем: ѧковите... || ...единемъ перстомъ прѣкръщаваютсѧ. ѿ лѣвыя страны на правою. (ἐνὶ δακτύλῳ σφραγίζονται 'однимъ пальцемъ запечатлеваются') КР 1284, 2116—в.

ПРЕКРЪЩАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Крестить, осенять крестнымъ знаменем: Пѧтью перѣстъ. страну нѣкако бл҃гословляють. [латиняне] и послѣди пѧльцемъ лице прѣкръщаваютъ. (τὴν ὄψιν ἐπισφραγίζουσιν 'лицо запечатлеваютъ') КР 1284, 2716.

ПРЕКРЪПЛИИ (1*) сравн. степ. В высшей степени сильный, крепкий: оуди есмь другъ друга. [Рим 12. 5] попеченье и любовь. понеже [ἐπιδοίη 'пусть даетъ', смей. с ἐπειδή 'поскольку'] || слову рука. образъ. помощь. ѧкоже есте о томъ бо ра(д)етсѧ г(с)ь. и мы грѣшнии. тако кто себе преоунни прекрѣплии ѧвитсѧ. (ἐνθεέστερον 'более воодушевленнымъ, боговдохновеннымъ') ФСт XIV/XV, 168в—г.

ПРЕКРЪПЪКЪ (1*) пр. Очень крепкий, сильный: привержену сущю на насъ кораблю... пучинѣ зиающе и неограженѣ. имущи многи и прекрѣпки лукавыя дѣхы. тревольныя стр(с)ти досажющаѧ ѧкоже рещи до того самого нѣси. (σφοδρότατα... τὰ πνεύματα) ФСт XIV/XV, 182г.

ПРЕКОУПАНЫ|Є (2*), **-ѧ** с. 1. Перекупка, сдача внаем (?): о еп(с)пихъ и ѿ прозвирѣхъ. мирьскыя і людьскыя вещи творѧща. или наімованыя. і прѣкупаныя. или приставленыя. надъ чужимъ добыткомъ. КР 1284, 25а.

2. Имущество, сдаваемое внаем (?): Поразоумѣите. ѧко июдѣи. леоугыты. кѣкърмахоутъ съ леоугыты. и вдовицѣ и

сироты. и многа ина слоужахъу [так!] и по семь воевахоу. нынѣ же села и домове. и прекоупаныя и скоти. и осени и много сицево оураженьи. въ црквиви [так!] ѿ васъ и ѿ вашего бечлвчяна (μισθώματα οἰκημάτων 'плата за сдачу внаем жилья') ПНЧ к. XIV, 98г.

ПРЕКОУПЛЕНИ|Є (1*), **-ѧ** с. То же, что прекоупанье во 2 знач.: нынѣ же села || и домове и прекоупления и скоти и кони и много сицево оуражение въ цр(к)ви ѿ васъ... и ѿ вашего бещеловчяна (μισθώματα οἰκημάτων 'плата за сдачу внаем жилья') ПНЧ н. XIII, 2016—в.

ПРЕКЪРМИМЪ (1*) прич. страд. наст. к прекърмити. Образн.: молю и милъ сѧ дѣю. всюдоу вамъ прольяти источникъ мл(с)ти вашея. тако бо нищии прекормими боудоутъ оудобъ. и бѣ прославить(с) и вы большее въспремл(е)те члвколюбье и вѣчныхъ насладити(с) [вм. насладитесѧ — ἀπολαύσετε] бл҃гъ. (διατραφίσονται) ПНЧ к. XIV, 99б.

ПРЕКЪРМИТИ (15), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. Накормить, насытить; прокормить: се ѿчи гнѣи на боѧщихъсѧ него. избавити ѿ сѣмърти дѧша ихъ. и прѣкрмити ѧ въ гладъ. (Пс 32. 19: διαθρέψαι) СбТр XII/XIII, 123; бл҃гыи члвколюбьць бѣ нашъ. прѣкрмивый илию въ поустыни. мѣлѣ(т). [ср. Исх 16. 35] тѣ же и намъ пищу посылаетъ. недостойнымъ рабомъ своимъ. (ὁ θρέψας) ПрЛ 1282, 11г; могыи прекормити или сѣсти ѿ глада или долгомъ плѣнения гоубима. и не помогыи тѣ ѧко неправеденъ. и оубицъ по правдѣ ѿсудить(с). (θρέψαι) ПНЧ 1296, 69 об.; древле х(с)ъ в пустыни. чювьствьными хлѣбы тысѧщи прѣкорми. [Мф 14. 19—21; 15. 32—38] аз же моими словесы ѧко хлѣбы питати. приходѧщи(м) общѣваю. (ἔθρεψεν) ГБ к. XIV, 93а; и купи иѿсифъ весь егупеть фараѿнови и люди в холопство. великыи же василии бес купленыя туне прекорми. члвколюбья ради (ἔθρεψεν) Там же, 158г; первое истовое общение растли. [подвижник] стѧжаниемъ своего жития. по том же и невѣрия о себѣ. велию изведе притчю. ѧко не вѣроуѧ бѣви. ѧко събраныя во имя него [ср. Мф 18.

20] не прекормить. (οὐ διατρέφει) ПНЧ к. XIV, 14а; мѣи любить своя ча(д) вскормити... и тако... ищеть брашна подобна. како и мы оубозин. снискаемъ вамъ подобна. тщимъ же сѧ яко не бати суще [μη πλουσίως 'не богатой пищей'] можемъ васъ прекормити. (ἐκτρέφειν 'вскормить') ФСт XIV/XV, 195в; Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смѣрти дѣша ихъ. и прекорми ѧ въ гладь. (ср. Пс 32. 19) СбСоф XIV–XV, 109г; носифъ... ре(ч)... нынѣ же бра(т)ѧ мою. не боитесѧ азъ прекормлю вы и дома ваша. Пал 1406, 98а; руфъ же в то врем(ѧ) поклонисесѧ свекрови. иде собирать класовъ. еж(е) оставляеть(с). о пожнуші(х). да тѣмъ прекормить свекровь свою. (ср. Руф 2. 2–3) Там же, 183а; и семоу чюдеси бывшую. прослоу таковыи моужь всюдоу. и многы прекорми алчнына. ПКП 1406, 173б. Ср. перекармити.

ПРЕКЪРМЛЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. Действие по гл. прекърмити: дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) много кормлене [так!]. || въ гла(д) прекормлене сиротамъ и оубогымъ. КВ к. XIV, 190–191; и рекоша жены къ старици неомини. блг(с)нѣ г(с)ѣ бѣ твои. иже не расыпа оужики твоего дн(с)ѣ. и прозвати имѧ твое дн(с)ѣ въ изли. и будетъ въображающасѧ. дѣша. и прекормление граду твоему. (ср. Руф 4. 14–15) Пал 1406, 184а.

ПРЕКЪРМЛ|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Питать. Образн.: и ѧвлѧ||ю оубо. яко ѿ довола прекърмляю. ваша ч(с)тнына дѣша достойными словеса. есмь бо нищъ и оубогъ. и дѣлы и словеса. (οὐκ ἐπαρκῶ τρέφειν 'недостаточно питаю') ФСт XIV/XV, 266–в.

ПРЕКЪРМЛ|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Питаться, кормиться: и заповѣди оубо сохранить ми. любаше [με ἀγαπάτε 'любите меня'] другъ друга. и ѡбѣщанаѧ [ἐπαγγέλεσθε 'обещаете'] оумрети со мною за (и)мѧ г(с)не. и ѡ малѣи тѣснотѣ. прекормлитесѧ и облачитесѧ. (ἀνανεύετε καὶ ἀναδύεσθε 'отказываетесь и отступаете', где 1-е слово смех.

с νέμομαι 'поедать', а 2-е – с ἐνδύομαι 'одеваться') ФСт XIV/XV, 55б.

ПРЕКЫ (9*) нар. 1. Поперек: аще къто ѿ мни(х) почить... иже на то оустроены(и)... простьре(т)... паполомоу... върхоу же паполумы простираеть мантию его. не прѣкы якоже въ ней ходи(т). нѣ просто и въдълже. и положить(с) на ней мъртвыи. УСт к. XII, 273 об.

2. Непрямо, сбоку: Въ левгитѣ(х) прѣтить бѣ иудѣемъ аще и си(х) не накажетесѧ. но поидете ко мнѣ преки. [далее в греч. пореύσομαι 'пойду'] и азъ ва(м) яростью преки. и поражаю вы [Лев 26. 23–24]... ярости [вм. ярость] же бѣя преки злѣи мѣныа [вм. мѣные – ή σφοδρότερα τιμωρία 'более сильное наказание'] есть. и мечемъ бо прѣкы сѣкующе [вм. сѣкуще – πλήττοντες 'секущие'] злѣишу рану стварѧють. и левъ ярсѧ преки наскачет(т). (ἐὰν... порεύεσθε... πλάγιοι... θυμῷ πλαγίω... θυμῶς... πλάγιος... πλαγίως... πλαγίως 'если пойдете непрямо... яростью, обрушивающейся сбоку... ярость, обрушивающаяся сбоку... сбоку... сбоку') ГБ к. XIV, 113г.

3. В роли предл. с дат. п. Наперерез: Володимеръ [во время осады Херсонеса]... повелѣ копати преки трубамъ. и пренаша воду. людѣ изнемогоса водною жажею и предаша(с). ЛЛ 1377, 37 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 41 об. (988).

♦♦ Преки клатиса – передача греч. пароркеῶ 'нарушать клятву': таинна въдаи. [Бог; ср. Мф 6. 4] не прѣзреть своена цѣркѣве. отъ таковааго [епископа Севира] гибноущоу... прѣкы же клатиса оучащааго. (παρорκεῖν) КЕ XII, 184б. Ср. переки.

ПРЕКЫВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Наказывать: [слова императора учителю двух своих сыновей] не постыдисѧ ни оусомнисѧ юю размышляя, яко чада наша соуть. аще [вм. еще – μηδέ] же яко ни ц(с)рѧ ихъ имѣи || <ли п>очтиши, нѣ яко чада <своя> на [в др. сп. и – καί] оученики имѣи ею. югда сгрѣшаѣта, прекываи юю. (ἐπέξελεθε 'преследуй, карай') ГА XIV₁, 241б–в.

ПРЕКЫГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ гл. 1. *Прекословить*: рабомъ своимъ г(с)дмъ повиноватиса. блгооугодномъ быти. не прѣкыглше ни ропѣюще. нъ всю приазнь показующе блгоу. (*Тит 2. 9–10: μή ἀντιλέγοντας*) ПНЧ 1296, 39 об.; мы же ни мало имамъ покорения къ || старѣшинамъ. нъ овогда прекыиглемъ [так!] имъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1156–в.*

2. *Спорить. Прич. в роли с.:* отъ того съборьнаа чистота дрѣвле въ вышняя въсиавъши лѣта. и нына такожде за бесчислие [διὰ τῆς ἀπειρίας ‘благодаря неискушенности’, смеш. с пѣрас ‘конец, предел’] и единою силоу [μονοτονίας ‘упорству’] прѣкыглющихъ съказаашеса. [ἐγνώριζετο ‘была доказана’] (τῶν ἀντιλέγοντων) КЕ XII, 149–150.

ПРЕКЫЛАЖ|А (2*), -Ъ (-А) с. Рак (сансет): [Лаганий] по семь поустьюю ѿставль иде въ константинь град) идеже многа створи чудеса. слепымъ млтвою прозрѣти створи. воднии троудъ помазаниемъ масла исцѣли. иного имоуща прѣкылажу исцѣли. (καρκίνον) ПрЛ 1282, 82б; Парфении... многа же знаменія створи... и болезнь глѣмоую прѣкылажу ицѣли. (καρκίνον) Пр 1313, 185г.

ПРЕКЫТВОР|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Передача греч. ἀντιποιοῦμαι ‘добиваться, стремиться’ (действ. залог ἀντιποιέω ‘делать в ответ, оглачивать’), где приставка ἀντι- понята в знач. ‘прогив’ и передана как преку:* Буди же слово твое акакие въ страсть бни. и преже словеси смыслъ. и началнии и покорнии. и в рѣчехъ но и прозорливъ. сразумливъ но и приходливъ. || не разрушаа чина иже приа простотою. но никакоже и достоинныхъ [ὑπὲρ τὸ δεόν ‘больше должно’] прекитворя себе. (ἀντιποιοῦμενος αὐτῆς ‘стремясь к нему, т.е. чину, порядку’) ФСт XIV/XV, 111в–г.

ПРЕЛАГАЕМЪ (10*) прич. страд. наст. к прелагати. 1. В 1 знач.: ова бо [настоющее] су(т) тлѣнна и временна. ти яко в дѣтинѣмъ числѣ. [ἐν παιδιᾷ ψήφω ‘в игре в камешки’] ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (μετατιθέμενα) ГБ к. XIV, 100в; азъ же прилагаю. яко ни

единѣмъ же чи(м) настоящи(х) да повае(т) кто. вса бо яко дѣтская числа. сѣмо и овамо прелагаемо. будущаа же пребываю(т) недвижима. (μεταβάλλονται ‘перекладывается’) Там же, 100г.

2. Во 2 знач.: снѣгъ оубо вода суши. аерьскы(м) преложеньемъ бѣла бываетъ. и ѿ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаема. (εἰς ἀφρόν ἐξοιδάινη ‘в пену разбухает’) ГБ к. XIV, 107б; вода же животворящаа кро(в) оученыа х(с)ва. еже е(с) каме(н) по ап(слу). [ср. 1 Кор 10. 4] ослажаему воду сдѣ разумѣва. ѿ елиньскы(х) словес(с). во х(с)а прелагаема. и блгоч(с)тнѣ приемлемы. [вм. приемлема – μεταλαμβάνομενον] (μεταγόμενον) Там же, 210г; кто слыша такова и трепетна и страшнаа дѣяния. еже ѿ прѣкы намъ проповѣдана х(с)а и бѣ слова. нына въ члѣвкъ прѣлагаема. и бѣца члѣвкородица глѣущиса (μεταμορφούμενον) СБТр XIV/XV, 24; Что оубо глѣю ѿ тваре(х). нарицающе и ꙗбо бѣ быти прелщаютса. видимъ бо сие прелагаемо. и нуажу движуще(с) и ѿ многа състоища(с). (τρεπόμενον) ЖВИ XIV–XV, 99б; Мнаше иже луну быти богыню прелщаю(т)са видимъ бо движиму нуажу и прелагаему. преход(д)шу ѿ знаме(н)на въ знаменье. (τρεπομένην) Там же, 100а; и влагота ѿ студени. в снѣгъ прелагаема. на земли сходлщина покрываетъ лице земли. Пал 140б, 34г; Не видѣ бѣсь изгонящъ имене(м) х(с)во(м) болашунихъ [в др. сп. болашциихъ] здравяющъ. ѿгна на хлад) прелагаема. мртвыи(х) встающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 168 об.; || *пресушествляемый*: вѣроу тѣло и кровь по истинѣ быти ꙗ ꙗ ꙗ. предѣлагаема [так!] того бж(с)твеною силою. мыслно же и невидимо. (μεταβαλλόμενα) КР 1284, 402б.

ПРЕЛАГАНЬ|Ю (4*), -Ю с. 1. Перекладывание: Блше ягда цвѣташе наше. и добрѣ имаше. егда излишнее же се. і оуязычное [κατεγλωττισμένον ‘болтливое, сладкоречивое’] босло(в)на и хитрое. ни минове(н)на [πάροδον ‘досупа’] имѣаше в бж(с)твеныа дворы. но то же блше чисменемъ [ψήφοις ‘в камешки’] играти. зра(к) крадо(м) [τὴν ὄψιν κλεπτούσας

‘обманывающие зрение’) скоры(м) прелаганье(м). (τῶ τάχει τῆς μεταθέσεως ‘быстрой переключивания’) ГБ к. XIV, 181в.

2. Изменение, перемена: тѣсны(х) [Εὐρίπων — название пролива, известного частой переменной течением] прелаганья нѣкая. или пресухы. (μεταβολαί) ГБ к. XIV, 129в; и тѣ [Бог] нам далъ есть суши(х) разумъ неложень. видѣти... начало и конць и средю лѣтомъ... и прелаганье временемъ [καιρῶν ‘сезонов’] (μεταβολάς) ЖВИ XIV—XV, 67а.

3. Отклонение, колебание: Арю оуже и савелью. перная растоянна [ἐνστάσεις ‘противодействія’] и прелаганья. [далее в греч. οἰμώζειν ἀφίσωμεν ‘не будем оплакивать’] (παράτροπός) ГБ к. XIV, 127в.

ПРЕЛАГАТАИ (2*), -ИА с. Разведчик, соглядатай: [Раавъ] страннолюбица бы(с) навитавши(м). ихже і(с)съ навги(н) прелагатаи посла въ гра(д) ерихо(н). идеже раавъ живаше. (κατασκόπου; ср. Нав 2. 1) ГБ к. XIV, 93в; якоже бо тогда і(с)сомъ навгины(м). идоста ·вī· мужа каждо ихъ. ѿ племени снѣвъ излѣвъ. та(к)же і(і)сомъ х(с)ъмъ хожаста ·вī· ап(с)ла... || ...ап(с)ли же оубо не та(к) створиша. якоже си ходивше.и [так!] прелагатаи. Пал 140б, 141а—б.

ПРЕЛАГАТЕЛЬНЪ (1*) пр. Передача греч. ὑπερβάλλον ‘превосходящий’: ни ꙗни яко преидоша смотрихо(м). но добрѣ преидоша и в ни(х) погубихомъ [εἰ... ἀπεθέμεθα ‘совершили ли мы’, смеш. с ἀπεθάνομεν ‘погибли’] дѣло бие... очищение ꙗши. еже къ болѣзни стр(с)тъ. въ составленна мѣсто [πρὸς τὸ ἐνοχλοῦν πάθος... ἀντικατάστασιν ‘досаждающему греху сопровивление’] въ недугъ [ισόροπον ‘равное’] аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и прелагателно. аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и вса всѣ(х) ѿтимающи [παντάπασιν ἀναίρετικήν ‘совершенно убивающее’] (ὑπερβάλλουσαν) ФСт XIV/XV, 155а.

ПРЕЛАГАТИ (29), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Перемещать, передвигать, переключивать, переносить: Кыими пѣсньными словесы. погребемъ богородицю... сию же единою достоинно. въ свѣтѣ невещьствнѣмъ. пре-

лагаетъ ѿтъ землѣ. христось сынъ юа имѣни велию милость. Стих 1156—1163, 98; и се же глѣть. [вм. глѣть — λέγουσι; о манихейх] земли на стихии рекыше на съставѣ. [ὑπὸ Σακλᾶ τινος ‘неким Саклой’] носимѣ быти на рамѣ. и югда изнеможеть. прѣлагаетъ на друоное рамо. (μεταφέρειν) КЕ XII, 278а; Въсхыщаа же землю чю(ж). или прелагаа предѣли. сугоубъ въсхышеное ѿдасть. (μετατιθεῖς ὄρια) КР 1284, 326г; || перен.: члѣвки стварѣть мѣтль. и сеи мѣтежныи мирѣ. [τοὺς ἀνθρώπους ὁ τύραννος οὗτος... κατεργάζεται κόσμος ‘этот мир обращается с людьми как тиран’] прелагаа и(х) ѿсюду и ѿѿвѣду. сѣмо и ѿвамо. си(х) оубо ѿ оубожьства въ нищету други(х) оубо ѿ оубожьства въ славу. (μετατιθεῖς) ЖВИ XIV—XV, 57г; || возлагать, переключивать на друогого: Аще кто... злато или сребро... займеть... да восприиметь. в долгъ дававыи свое. не иму(ш) волѣ займшему || вражнаго нападения. или истопления мѡрьскаго. или ину каку любо вину... прилагати на займшаго [τοῦ δανείσαντος ‘давшему в долг’] (ἀφορμῆν... προτίθεσθαι ‘выдвигать причину’) МПр XIV₂, 183—184.

2. Изменять, переделывать: никомоуже подобашеть прочее сего [пресвитера, отлученного от церкви] въ црквѣ въвести. да не прѣбидѣти сицевы ѿ хѣтлости [так!] мнѣтсѣ. ѿѣскана прелагаа оуставы. (μετακινῶν) ЖФСт к. XII, 87; Еп(с)поу црквными вещьми имѣти область... приимати же самомоу потрѣбныхъ аще трѣбууетъ въ ноужднына си потрѣбы... по бжествноуоумоу ап(с)лоу. имоуще же пищу и одѣние симъ довѣльни боудѣмъ. [1 Тим 6. 8] аще ли не сими довѣльнъ боудеть. [епископ] прѣлагаетъ же вещи на своа юмоу потрѣбы... томоу исправльнию подати [εὐθύνως παρέχειν ‘предоставить отчет’] събороу епархинскоуоумоу. (εἰ... μεταβάλλοι ‘если обращает’) КЕ XII, 95б; страшно бо во истину юсть едиину черту. бжствнаа сложенемъ измѣнити. и прелагати биа писанья. СБТ н. XV, 147; || превращать, переводить одно в друое: Маркосиане.

марко нѣкто бысть. колорѣваса оученикъ. дѣвѣ началѣ [во Христѣ] и тѣ жожааше. ѿмещють же мъртвыхъ вѣскръсєнє. мѣчтаниа же. нѣкаѣ пива ради. ѿ вѣлѣшѣства. чѣрными образѣ. и вѣ чѣрвлєныи прѣлагаа. оучааше прѣлѣщаємына жены. (μεταβάλλων) *КЕ XII, 254б*; въздрастѣ месолинѣска иереса. млѣтвѣники себе нарицають. иже вѣ еладѣськыи гласѣ. вѣ [в греч. нег] има прилагають. (τοῦνομα μεταβάλλοντες) *Там же, 263а*; аще || тако вѣ правѣдоу вѣровати начнешѣ то по правому писанью ѿсоудишиса прелагаа свѣтъ вѣ тмоу. (ср. Ис 5. 20: οἱ τιθέντες... τὸ φῶς σκότος) *КН 1285–1291, 376–377*; [Киприан, пытавшийся, будучи язычником, соблазнить св. Иустину] кѣ дѣвчю бѣу прибѣгае(т) ѣакоже саоуль кѣ брѣцалу дѣдову и ко оударе(н)ю. приступи к пастырю тоа. очищаєтсѣ. ѣакоже желанья назвою проныриваго дѣха. тако вѣры ради иже во х(с)а прелагае(т) жєла(н)є. (μετατίθεται) *ГБ к. XIV, 198а*; горе прелагающимъ горкое сладко. и сладкое горко. (Ис 5. 20: οὐαὶ... οἱ τιθέντες) *ЖВИ XIV–XV, 41а*; || *пресуществлять*: живыи же сѣи дѣхъ. пребы(с) вѣ ѿбоженѣи плѣти его. юже ѣдоуще мы вѣ хлѣбѣ прелагаа [вм. прелагаемѣ?] дѣхомъ. и бывающемъ вѣ плоть х(с)воу. и вемъ [вм. живемъ – ζῶμεν] в не(м) ѣако живоу и ѿбоженоу пло(т) ѣдоуще. такоже и кровь его теплоую пьуще и живоую. ѿчищаємъсѣ ѿ всѣакого грѣха. (ἐν τῷ ἄρτῳ... μεταβαλλομένῳ) *КР 1284, 264а*; || *воплощать*: се сѣна бжия вѣ члѣвкѣ прелагаєт. (μεταφέρει) *СБТр XIV/XV, 25*.

ПРЕЛАГАТИСА (38), -ЮСА, -ЮТЬСА

гл. 1. Переходить, перемещаться. Перен. аще же ѿцѣ ихъ. или прѣже ѿца своего умьре. или бытия подѣ властью его свободисѣ. тог(д)а внуци самовластни бывають. понеже не прѣлагаютсѣ по(д) власть иному. (οὐ μεταπίπτουσιν) *КР 1284, 303а*; Наоучи ны ѿчѣ ѿкуду градъ. и ины раны. еда ѿсобѣ самы бывають и бесловеснѣ. ѣако мнѣть кирите [эпикурейцы]. носимы ѿ темна бѣса. ли ѣако все || ѿ бѣа ис перва быша по словеси тако и сло-

вомъ нѣкымъ прелагаютсѣ. ѿ творча промысла носимы. (τὸ πᾶν... μετακινεῖται) *ГБ к. XIV, 110а–б*; [Киприан] сице х(с)ви приводитсѣ. сице ко х(с)ви предлагаетсѣ. [так!] (μετατίθεται) *Там же, 200а*; не горимъ ср(д)(ц)мъ. не впержемъ оума. не предлагаимсѣ [так!] предложении ѿтѣ мѣрськы(х) на нб(с)наѣ. (οὐ μεταθῶμεθα ἑαυτοῦς τῇ διαθέσει ‘не перенесем себя умонастроением’) *ФСт XIV/XV, 156г*; | *о кончине, переходе в мир иной*: азъ нынѣ прелагаюсѣ кѣ свои(м) люде(м). погребете же ми [в др. сп. м.л.] со оцѣ мои идеже авраамъ дѣдъ мой. и оцѣ мой исакъ (*Быт 49. 29: προστίθεμαι*) *Пал 1406, 97а*.

2. *Изменяться, превращаться*: се же бываєт да ѣгда сѣгрѣшаємы и не моучимъсѣ. [в греч. далее мѣ ‘не’] прѣлагаємъсѣ. вѣдоуще ѣако идеже не надѣємъсѣ вѣпадамы бѣшью. не мѣзмъ оубо глѣти. (ἄν μὴ μεταβαλώμεθα ‘если мы не изменим своих действий’) *СБТр XII/XIII, 159*; дѣяволъ бо тма сѣи. вѣ привидѣнии вѣ свѣтъ прелагаєтсѣ. (φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) *КР 1284, 127а*; [Симон] злодѣяньемъ славенъ и ѿ камениа хлѣбы твораше, змии бываше и вѣ злато прелагаше(с) (μετεμορφῶτο) *ГА XIV, 155в*; недооумѣваєт оубо сѣи. ѿкуду суть такованъ. и како тварь творцю служащи блгѣдѣствует на нь оуповающимъ. прелагаєтсѣ на мученѣ неправеднымъ. (μεταβάλλεται) *ГБ к. XIV, 110б*; Симонъ же пакы. иже при ап(с)лѣхъ волѣхвъ колико сѣдѣла знаменья... змии бываше во ина животьна прелагашесѣ. (μετεβάλλετο) *ПНЧ к. XIV, 127б*; не вѣдѣаше [Иоасаф] бѣсовствѣи козни та(к)овому дѣлу по истиннѣ бо тма ест онъ и в свѣтъ прелагаєтсѣ. (τὸ φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) *ЖВИ XIV–XV, 110а*; Многажды радость велика вѣ печаль прелагаєтсѣ (περίσθησι) *Пч н. XV (I), 82 об.*; || *пресуществляться*: ѿселе вѣроу ѣако тѣло сѣна бжия вѣ хлѣбѣ прелагаєт(с). *Пр 1313, 42а*; || *изменять свое мнение*: нѣ безоумьныи ѿнѣ [еретик] и крѣпѣкъ неразоумьны. ѣакоже ни ѣдиному ѿнѣмъ новому бывѣшоу. прела-

гаеѣтса абие. и първоуе бѣваеѣт славы. зѣла сѣвѣтѣника змурѣнскаго еп(с)па приемѣ. (μεταβάλλεται) *ЖФСт к. XII, 141.*

3. *Отказываться, отвращаться (от чего-л.):* прѣтѣкающаѣ же въ монастырь никакоже. не прѣлагающихъ же сѣ ѿльсти първыѣ ѿсылаемѣ. (μηδὲν... μεταβαλόντας) *УСт к. XII, 234; облакопрогонники и чаровьники... прѣбывающаѣ же въ тѣхъ и не прѣлагающаѣ сѣ и не ѿбѣгающаѣ пагоубьныхъ тѣхъ и елинскыхъ начинаниѣ всѣ всьде отъ цркви. отъмѣтати. заповѣдаемѣ. (μη μετατιθεμένου) КЕ XII, 60а.*

ПРЕЛАЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл.* *Прелезати, пролезати:* Вы же приносите бѣ и на(м). добрѣ паствити... вѣдуще добрѣ пастуха и добрѣ вѣдоми. и послѣдующе зовущю пастушьскы. и свободьски дверми. чюжему же не послѣдующе. прелазашю дворъ разбоини(ч)скы. и татьскы. (ὑπερβαίνοντι διὰ τῆς αὐλῆς 'проникающему через двор'; *ср. Ин 10. 1–5) ГБ к. XIV, 51б.*

ПРЕЛАМЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Преломлять, разламывать:* [манихеи] всѣ глѣють сѣдшна и ѿгнь и възвѣхъ и землю и водоу. и сади и дрѣвеса. и сѣмена. тѣмъ иже ѿ нихъ таибници иже соутъ избрании. ни хлѣба прѣламлають ни зелиа прѣрезають. но творашче [вм. творашаѣ] сие проклѣнають. (οὐκ ἄρτον κλῶσιν) *КР 1284, 383в.*

ПРЕЛЕЖАТИ (4*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* *Провести какое-л. время, отдыхая; переночевать:* Аще калогеръ оставивъ свое ложе. прележить оу || оу [гак!] гости. за лѣность не иды въ келію. да сѣ поклонить .ѣ. (ἐὰν... κοιμηθῆ) *СБТр XII/XIII, 49–50; и рече ми обитаи. яко днь к вечероу приклонисѣ. что оубо послушавъ прележахъ оу него. и в полоу ноши волци пришедше овца распоудиша. (ἔμεйна) ПНЧ к. XIV, 116а; придо||ша же послѣ къ валаму... и ре(ч) имъ прележите ношъ сию. (Чис 22. 8: καταλύσατε τὴν νύκτα) Пал 140б, 143–144; і внидохо [гак!] в землю индию... ѿбрѣтохъ кровь единъ. индѣскъ празденъ не имуще члѣвка. і влѣзше пре-*

лежахомъ ту. *СбПаис н. XV, 150. Ср. перележати.*

ПРЕЛЕ|ТѢТИ (5*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл.* *Пролететь, перелететь:* да не бѣдемъ безоумнѣише гоусни. ти бо, иегда прилетѣтъ [в др. сп. прелетѣтъ] ѿ киликии и къ таурмении, вѣдоуще, яко исполнена мѣста та соутъ ѿрлии, емлють въ оуста каменье, яко замокъ гла(с) [в др. сп. гласоу], и ношъ прелетѣтъ. (ὄταν ὑπερβάλλωσιν... νυκτός... ὑπερφέρεσθαι) *Пч н. XV (I), 97 об.; || летя, миновать, избѣжать (чего-л.):* Того ради крила дана соутъ птѣцамъ, да прелѣтѣтъ <сѣтъ>, а того ради мысль чловѣкомъ, да оубѣжать грѣха. (ἵνα φύγη) *Пч н. XV (I), 112; || пронестись (через что-л.):* <па>рдоусъ || иего [Александра] прѣркъ наре(ч) [*ср. Дан 7. 6*] и ярость и черменьство, и внезапоу прелетѣти всю вселеноую с похвалами. и побѣдами провѣщавана. (τὸ... διαπτῆναι) *ГА XIV, 30б–в; || пронестись, пролететь мимо:* и наже временнаѣ оубо и легкаѣ. и яко сѣнь прелеташна. вѣчнаѣ же и бесмѣртнаѣ и конца не имущна. (παρπτάμενα) *ФСт XIV/XV, 2в–г; || перен.:* тогда иже предъ очима имуще бѣе судище. нынѣ же ни въ оумъ сего приемлюще. тогда же бѣеми. нынѣ же бити готови. и что иже много глѣти. преле(тѣ)ти прочею. сану изволисѣ ѿ сѣтлства въ мѣтлство. ѿ смѣреномудрѣѣ къ величанью. (μεταπεπτωκένα 'перевернутьсѣ, измениться', смѣш. с μεταπτῆναι 'перелететь') *ПНЧ к. XIV, 94б. Ср. перелетѣти.*

ПРЕЛЕЧИ (-ЩИ) (1*), ПРЕЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ *гл.* *Предсгать:* въ днь суда великаго. всѣка мѣра и ставилѣ. на купь [в др. сп. яко на коупле] прилѣгутъ [в др. сп. прелѣжетъ, прележатъ]. и пѣзнаеѣтъ кѣждо мѣру свою. *МПр XIV, 37.*

ПРЕЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар. Более обильно, в избытке:* теците добрѣ. оучаше(с) дхмъ оутвержающесѣ блгодѣтью... кождо възможеѣт блгодѣтью. ѿвѣ оубо трудьными дѣлесы... другиѣ же терпѣнемъ прелише за искренѣго. вси приносаше слезы. вси истачающе покаяние.

послушанье смиренъе. (δὶ ὑπομονῆς ἐπιμονωτέρας 'более выносливым терпением') *ФСт XIV/XV, 153б*; и паче яко все лѣто. яко мнохом сѧ разрѣшити члѣвци. ѿт надежа [в греч. далее διαμενεῖν καὶ μὴ сохранили'] по ставленью [μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν зд. 'после примирения']. ничтоже не скудна. имуще в потребовании. но и прелише и||муше. (ὑπερτερεῦσαντες) *Там же, 153в–г*.

ПРЕЛОГЪ (1*), -А с. *Изменение:* премъны вѣстокомъ. и западу заитие. и вселенныхъ съюзъ... и яже хотать ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||щезновения. и знамениа. прелогы тѣхъ свѣтилъ. съчитаютъ же се мудролюбии. и предиглѣт. ищезновения та. по числомъ оучения. *Пал 1406, 10–11*.

ПРЕЛОЖЕНИ|Ю (98), -Ю с. 1. *Перенесение, перемещение; перекладывание:* [Македоний] възненавидѣнъ бывъ. и изгънанъ бывъ тѣгда. ѿ съборныхъ цркви. паче прѣложения ради костии. блаженнаго константина вѣрнааго. тѣ македонии. области наслаждение дѣха глѣеть. (διὰ τὴν... μετάρθесιν) *КЕ XII, 283а*; и къ симъ ѿ западныхъ нѣкихъ скверныхъ и ношныхъ (х) [в др. сп. ношныя] жертв [в др. сп. жертвы] и безаконныхъ помысливъ [Мани], смѣшение и неизреченноу творенье и рожество и плоложение [в др. сп. приложени] лѣ(т) [вм. тѣ(л)] и ина множайша блѣдъ створивъ и наоучивъ Юлиньскихъ злыхъ и соуетныхъ изискании, оутвердiti тѣшесѧ бостоудный боненавистникъ. (μετεσωματώσεις 'перевоспощения') *ГА XIV₁, 196б*; и обрѣтение. и предложение. ризамъ. || и одѣжамъ. сѣхъ аплѣ и ѿна ап(с)ла юангл(с)та. и луку ап(с)ла и андрѣя. и фомы. (μετάρθесис) *Пр 1383, 90б–в*; Сподоблѣшесѧ ногі оумывшаго свои(м) оучѣкомъ бомоудре. водоу черпати на рамоу носити изволшо ти, древомъ предложены. *ПКП 1406, 8б*; || *перен.:* Дѣвное же оружие. мѣтва и надѣянье... предложенье оуму еже отъ мира (μετάρθесис) *ФСт XIV/XV, 211а*; [о переходе к вечной жизни: вспоминающе смѣрть по всѧ дѣни. и яко приидуша помышляюща агглы. и предложение тѣлу

и ѿ мира ѿшествие. (τὴν ἀπόθεσιν 'отложение') *ФСт XIV/XV, 113в*; о предложени [в др. сп. предложени] еже въ рай. ре(ч) писание то и си Павелъ творѧ оумудрѣеть. (ср. 2 Кор 12. 2–4) *Пал 1406, 10в*.

2. *Превращение, изменение:* бж(с)твное же еств(о) несмутно по всему и несмѣсно. и непрѣложно и неразд(ѣ)лно. и никако(ж) приѣмлетъ прѣл(о)женья ни смущѣныя. ни раздѣления. *КР 1284, 11г*; бы(с) бо снѣ || бжи снѣ члѣвч. не по предложенью но по въсприятю. (οὐχὶ κατὰ μεταβολήν) *ГБ к. XIV, 20в–г*; просвѣщение освѣщение е(с) дшмъ. жи(т)ю предложенье. обѣщанье оувѣдения къ бѣ. (μετάρθесис) *Там же, 25б*; [о покаянии] еп(с)пъ же не дивитисѧ предложенью рече женама [двум блудницам] толику се бо и многимъ ключаетсѧ бывати. нѣ бию дару. еже не токмо муки тоя избави. но и толики сподоби блг(д)ти. (τὴν μεταβολήν) *ПНЧ к. XIV, 178а*; круга смотри еже обтицаеть члѣв(с)кыя вещи. иногда инако носѧ сия и || преносѧ и в сего быстраго обраше(н)ѧ предложены. [вм. предложеньи] непреложно имѣи блг(о)с)тѣя помыслъ (ἐν τῇ τοῦτων ἀγχηστρόφῳ μεταβολῇ 'в их резком превращении') *ЖВИ XIV–XV, 126б–в*; Приде оубо [Иосаф] и пре(д)ста двери и вертѣпа и оударивъ блг(с)ви ре(ч) оѣ бл(с)ви. варлаа(м) же гла(с) слышавъ изи(д) из вертѣпа. позна(ж) дѣмъ. по внѣшне(м) образу неоудобъ познатисѧ могуша. дивнаго ра(д) оного предложе(н)ѧ... предложил бо сѧ блше образа оно(г) перваго и красно цвѣтущиа оуности (διὰ τὴν... μεταβολήν) *Там же, 129г*; || *смена, перемена:* понѣже оубо ѿ обою сию [г. е. от угроз и даров] искоушение примѣ нечѣтвыи сѧ. [император] ихъ же и предложение ѿложивъ. поточеныа ѿ ѿчѣства коньячине творитъ. (τὴν μεταβολήν ἀπελπίσας 'потеряв надежду на перемену') *ЖФСт к. XII, 69 об.*; ц(с)рь же прѣложения ради вѣры оужикъ своихъ. разгнѣвавсѧ. ѣ.ти воинъ предасть [Фому] ап(с)па [так!] повѣлѣ имъ оубити и. (διὰ τὴν μετάρθесιν) *Пр 1313, 49г*; и чюжюсѧ зѣло, весьма похваляюсѧ || в поустыни

живоушемъ мнихомъ и инѣхъ добродѣтельна ради и преложенья ризнаго ради. хощеша ли бо, да ти покажу во истинѣ сущимъ оукрашеномъ и ѿдежу брачную имущемъ? (ἐπαίνω... τὴν μεταβολήν 'восхваляю перемену') ГА XIV, 270б-в; бѣ... призва землю ѿ встокъ сѣнцю || до западъ. [Пс 49. 1] вселенныя же трусь вѣсть писанья. преложенье вѣрѣ ѿ елинь въ иудѣйство. ѿ иудѣйства же въ хр(с)тъянство. (τὰς μεταβολάς) ГБ к. XIV, 170-171; Двѣ были преложеньи в жити свѣтлѣ ѿ вѣка. еже и два завѣта зоветася. и трасенье земли ѿ идолъ к закону. ѿ за||кона же къ еуа(г)люю. (μεταθέσεις) Там же, 187б-в; || перен. Переход (от одного состояния в другое): Не по мнозѣхъ же днѣхъ. разоумѣвъ бл҃гныи князь тѣ. прѣложение блаженаго еодосиа. ѿ гнѣва. и оутѣшение еже ѿ обличения того. въздрадовася зѣло. ЖФП XII, 59б; ни то оубо похвально есть. нѣ ѿпоушено сътворимъ обычаи. егда на чьстѣнѣшиее нѣчто. и обьщепользынѣшиее. вещи прѣложение боудеть (μετάθεσις) КЕ XII, 244б; Не дадите стѣихъ псыомъ. ни помещите бисеръ вашихъ предъ свиныхъ [Мф 7. 6]... псы же сдѣ. еже въ неч(с)тъи живоущаи безъицѣльно. и преложенья на лоучш(е) не имоущихъ надежа. нарече [Иисус] (μεταβολῆς... οὐκ ἔχοντα ἐλπίδα) ПНЧ к. XIV, 25а; Не препреложенья [так!] ѿ зла срамотоу имѣ(т), но се пагоубно пребывати всегда въ злѣ. (οὐχ ἡ μετάθεσις) Пч н. XV (1), 75.

3. *Преложение, перевод на другой язык*: въ ·вѣ· лѣ(т) цр(с)тва. ию [Льва и Александра]. преложены быша книги. ѿ грѣчьскаго языка на словенскыи. есть же ѿ кр҃щниа болгарьского. до преложения книгъ. лѣ(т) ·л· а ѿ ·з·го сбора до преложения книгъ лѣ(т) ·о̄з· КН 1285-1291, 573г.

4. *Перенос, отсрочка, откладывание*: кыи извѣтъ кыи ложныи ѿвѣтъ... и солстѣть су(д). и оукрадетъ правыи судъ... с нимже... ни раскаянныа батаго в пламени стражующю... ни преложенье претворе(н)а. но единого и страшно конечное

судище и праведно. (οὐ προθεσμία μεταποίσεως 'нет времени для изменения') ГБ к. XIV, 112б.

ПРЕЛОЖЕНЪ (34) *прич. страд. прощ.* к преложити'. 1. *Во 1 знач.*: азъ есмь іліа фезвить. иже колесницею огненною. вѣсхыщенъ на ꙗбо. а съ съ мною. енохъ есть. иже глѣмъ единѣ преложень есть съде. (μετατεθείς) СбТр XII/XIII, 10 об.; Енохъ же, бывъ лѣ(т) ·р̄з̄е·, роди Мафусалоу и по то(м) жить лѣ(т) ·с· и преложень бы(с) (μετετέθη; ср. Евр 11. 5; Быт 5. 23-24) ГА XIV, 34в; то же ГБ к. XIV, 173б; глѣвоу сѣмъ же виароноу провертѣша... и кожу глѣвноую содроша. по семь оускнѣша. коупно преложена быста ѿба [Вианор и Силуан] в роуцѣ би дѣша своя предаша. Пр 1383, 107г; седмыи ѿ адама в родѣ ено(х). иже не оумре. но преложене(н) бы(с) не видѣти смѣрти. ГБ к. XIV, 85б; одръ стѣна вл(д)чца... преложі на раи. сему же преложену бывшю тѣлу тамо. и се видѣхъ... мать іоанову. і мѣрѣ г(с)ню. и разбоинника стояща со кр(с)тмъ. СбЧуд к. XIV (1), 119а; створи же бѣ луну аки ·е̄т· луну исполънену. сѣнце же възиде заоутра же преложена бы(с) луна. и навльшеся на западѣ. Пал 140б, 11г.

2. *Во 2 знач.*: глѣущаа же бѣ врѣмѣ егда не бѣ [Бог] и яко отъ небытия бысть или отъ иного соущества или състава. или прѣложена. или прѣмѣнна сѣна бжиа. таковыхъ проклинають съборьнаа и ап(с)льскаа цр҃кы. (τρeπτόν) КЕ XII, 169б; Бѣжаша бѣси. радость съмѣртна въ плачь прѣложена бы(с). рыдаа дьяволъ глѣше плачася. оувы мнѣ немощнѣ и оканьюу. СбТр XII/XIII, 8 об.; и слышавъ навходоносоръ поюща [грех отрок] и чюдися. и видѣвъ пешьныи ѿгнѣ. прѣложень на росуу. вѣста съ тщаниемъ. и ре(ч). (ср. Дан 3. 91) ПрЛ 1282, 97б; того ради вода та преложена бы(с) въ кровь. [ср. Исх 7. 20] Пал 140б, 123г; || перен. *Совращенный. Прич. в роли с.:* Слышавъ же и разоумѣвъше. яко се есть преложень [монах-отшельник] запрѣтиша емоу глѣше. аще о сихъ оупражнѣшися. не приходи к намъ николиже. и абые покаяся ѿверься [вм. отъверь-

жесѧ] всего онѣхъ. (ὁ ἀπατόμενος) ПНЧ к. XIV, 123а.

3. В 3 знач.: Начинаетьсѧ къ африкиискоуоумоу съборуу. въсписание курила александрьскаго. еп(с)па. въ немъже областьна [в изд. область на] никеискааго събора отъ грѣчьскааго прѣ||ложена быша. инокентиомъ прозвितеромъ посла. (μεταβλήθηεντα) КЕ XII, 171а–б; при томъ [Птоломее Филадельфе] сѣньна || книги на яелинскыи языкъ предложены быша (μετεβλήθησαν) КН 1285–1291, 569–570; предложены быша книги ѿ грѣчьскаго языка на словеньскыи. Там же, 573г; симъ бо первое предложены книги Маравѣ. ЛЛ 1377, 9 (898). Ср. непреложеныи.

ПРЕЛОЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **преложити**¹ в 3 знач.: Дѣдъ, новое мѣсто ц(с)рство оустроивъ, Ирсалимъ наре(ч), еже есть сказанное гора миру, Иер(с)лмъ же, въ Юелинское преложимъ, наре(ч)нъ бы(с) красогласования ради. (παρενηνευμένη ‘перенесенный, переданный’) ГА XIV, 111а.

ПРЕЛОЖИТИ¹ (122), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Переместить, перенести*: Аще корѣмчи. не могыи внити въ пристанище. прѣложитъ бремена в корабль твои. и истопитсѧ твой корабль. повиненъ есть корѣмъчии перѣвыи. аще без волѧ г(с)п(о)дии брѣмена прѣложилъ будетъ. или не въ врѣмѧ или во уте(л) корабль. (Ἐὰν... μεταγάγῃ... ἐὰν... μετήγαγεν) КР 1284, 295б; игумени вси створивше праз(д)никъ свѣтель и преложиса на [раки Бориса и Глеба] в новую цркъвь. юже сдѣла Изславъ. ЛЛ 1377, 61 (1072); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1072); иного опсима не имамъ въ дому моемъ. развѣ сего срачиньскаго въ стѣклѣнници. негоже сѣы георгии сърабомъ твоимъ силою своею прѣложилъ есть. сѣмо ис поганыхъ. Пр 1383, 47г; пришедъ облакъ свѣтель въсхити одръ сѣына вл(д)чца наша. и преложі на раи. СбЧуд к. XIV (1), 119а; се оубо великыи патриархъ инаковъ всю истину извѣща. о х(с)ѣ и о законѣ руцѣ бо кр(с)тообразно преложі. длани же на отрочищи положи понеже бѣ и гвозди пригвождену быти г(с)оу в длани на кр(с)тѣ. (ср. Быт

48. 17) Пал 1406, 91г; || перен.: помышлѧ бо присно оумъртвие. и ѿгнь вѣчныи... и стоуда ѿного боудоущаго на страшнѣмъ соудиши хбѣ. прѣдъ англы и члѣкы. раздроушитъ гладость властьюоу. всю же похоть свою на ба прѣложитъ. (μετατίθησιν) СбТр XII/XIII, 137; якоже животописци егда ѿ иконы ѿбразъ прописаютъ. часто на иконоу гладающе. тѣшутсѧ [так!] ѿтоудоу. ѿбразъ на свою хытрость прѣложити. также и тѣшачемоусѧ. всѣми частыми добродѣтелии створити себе свершаема. (μεταθεῖναι) КР 1284, 195в; первии ѿбрѣтателе тѣмъ [буквам] Халдѣане быша, ѿ Жидовъ наоучишасѧ Финикѧне, ѿ ни<хъ> же Кадомонты преложі Юелиномъ (μετήγαγεν) ГА XIV, 33а; но явлѧема есть ихъ [язычников] безаконіа, не точью на члѣкы сътлающимъсѧ преложше бѣио ч(с)тѣ и славоу, но и на пты и на четвероногы и на гады [ср. Рим 1. 23] по различью грѣхъ своихъ (προσήψαν ‘перенесли’) Там же, 40г; и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаемі ѿ язык(к) и знаменъи ѿ нбсе егда сѣнце ста при іс(с)ѣ навгинѣ... и прележиса [так!] ч(с)тѣ ѿ творца на тварь. [ср. Рим 1. 25] ГБ к. XIV, 58в; все же ѿному [Василию] испытано есть дѣвное. ѿнелѣже нравъ весь наказа. и высотѣ словеснѣи наоучи. и настоущи(х) ѿступи. и къ будущимъ приложи. (μετεσκεῖσεν ‘переместил’) Там же, 170г.

2. *Изменить, сменить*: Иже узаконеное о пасцѣ прѣдание. прѣложити покуситься(ѧ). аще есть мирьскыи члѣкъ да ізринеть(с). аще ли причетникъ да ізвержетьсѧ. (παράλειν ‘разрушить’) КР 1284, 72в; аще быхомъ прѣдварили и прѣложили срѣца наша ч(с)та. сѣмени кротости и смѣрению не бы мѣста имѣлъ врагъ сѣяти в насъ злая него сѣмена (εἰ... διετιθοῦμεν) ПНЧ 1296, 21 об.; събы(с)сѧ пррч(с)тво исаян пррѣка. еже ре(ч) преложю празднику ваша въ пла(ч). (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ЛН ок. 1330, 151 об. (1299); то же ЛЛ 1377, 161 (1237); [Александр Великий] воиникъ же и дерзъ сыи, видѣвъ тѣза оуношо иетера страшива

борюща, ре(ч) к нему: ли нрава сѧ то(г) ѿстави, ли имѧ си преложи. (ἄλλαξον) ГА XIV₁, 30в; снидоша же с горы мниси и гнѣвъ на мл(с)ть преложиша. (μετέβαλον) Там же, 246а; Юлены же изгнати повелѣ [Феодосій] ни [в др. сп. ли] на кр(с)тъяньство преложити ѧ. (παράχωρεῖν... εἰ... μεταβάλοιεν ‘простигь, если перейдут’, смеш. с ѧ... μεταβαλεῖν) Там же, 247б; он же абие. повѣргъ свирили своя. и пѣсни свирилныѧ на дх(о)въныѧ преложивъ поиде въ слѣдъ пафнотыѧ в пустыню. (μεταβαλών) Пр 1383, 16в; тѣгда князь опуснѣвъ лицѣмъ. пѣрвѣе толи и. [Ардалиона] прѣ(д)ложии [вм. прѣложити?] разумъ. а не злѣ оумрети. (μεταθεῖναι) Там же, 42а; Сице волею ѿидоша [враги Василия] и оусумнишасѧ. и акы глѣсу громному покоришасѧ. дру(г) друга ѿвѣтому варяюще. и мѣру вражды. в мѣру преложивше блѣгоумья (μετενεγκόντες) ГБ к. XIV, 160а; ц(с)рь мл(с)рдіе свое на гнѣвъ преложи ЗЦ XIV/XV, 110г; то же СБТр XIV/XV, 15; ѿцѣ же него [Иоасафа]... ре(ч) глѣи ми чадо превж(е)лѣнною. каѧ естъ ѿбдержашаѧ тѧ печаль. и въ скорѣ на радость преложиа потщусѧ. (μεταμεῖψαι) ЖВИ XIV–XV, 17в; || *переложитъ, обратитъ*: и дѣждь вѣнезапоу велии зѣло съшедѣ. оумножьшенсѧ ѿнѣ въ оугаси ѿгнѣ. и въ чюдо преложити прешение воинѣ сътвори. (μεταβαλεῖν) ЖФСт к. XII, 151; Глѣють ѧко члѣвка него же приѧ ѿ марина гѣ. овѣгда и въ дѣхъ прѣложи. овѣгда же въ тѣло. (μετέβαλεν) КЕ XII, 286а; марѣко нѣкто бы(с)... ѿмещеть же вѣскрѣниѣ мертьвыхъ. привидѣниѧ же некаѧ. въ питии вѣлѣшевениемъ юѿѿпѣьскыѣ ѿбрази черни въ багрѧни прѣложивъ. оучаше прѣлѣшеныѧ ѿ него жены. (μεταβάλλων) КР 1284, 363б; се же [Христос] невѣрыѣ въ вѣроу преложи. КН 1285–1291, 375г; [Моисей] кровь въ воду [вм. воду въ кровь] преложи. (Исх 7. 20: μετέβαλεν) ГА XIV₁, 60в; [Бог] слѣнце помрачи. и луну въ кровь преложи. [ср. Иоил 2. 31; Деян 2. 20] КТур XII сп. XIV₂, 230; источни(к) бѣ на мѣстѣ томъ. горку имѣѧ воду. нѣ помоливсѧ бѣ [св. Вирилл] на сладко преложи створиниѣ. [так!] (εἰς

γλυκεῖαν μετέβαλε ποιότητα букв. ‘превратил в сладкое качество’) Пр 1383, 15г; [Христос] пѣрвое чюдо створи. воду въ вино преложи. (μεταβαλών; ср. Ин 2. 7–11) Там же, 46г; то же ИларСлЗак XI сп. XV, 163; спадшии же чинѣ нарекоша(с) дѣмони. ѿ нихже ѿна г(с)ь бѣ славу и ч(с)ть... и преложи ѧ и в дѣхъ темень. Пал 140б, 20а; старецъ спиридонъ. видѣ змию плѣжющую. именемъ хѣвымъ. предѣложи [вм. преложи] ю въ гривну злату. Там же, 121а; ѧко соуботѣ вашихъ вѣзнавидѣ г(с)ь. и преложи праздни(к)ы ваша въ желю. [ср. Ам 5. 21, 8. 10] ПКП 140б, 109в; || *пресуществовать*: [Господь] смотрѣ бо родоу члѣвчьскомуу ѧко не можеть мѧса (кро)вава ѣстѣ. [так!] ни крѣви пити. преложи тѣло свое въ хлѣбѣ. СБТр XII/XIII, 29.

3. *Переложитъ, перевести на другой язык*: [о Кириллѣ и Мефодіи] сима же пришедѣшема. начаста съставливати писмена. азѣ||буковънаѧ Словѣньски. и преложиста Ап(с)лѣ и Еуѣл(ѣ). <и> ради быша Словѣни. ѧко слышиша [в др. сп. слышаша] виличыѧ [так!] Бѣжыѧ. своимъ ѧзыкомъ. по сем же приложиста [в др. сп. преложиста] Пѣлтрѣ и ѿхтанкѣ. и прочаѧ книги. ЛЛ 1377, 9–9 об. (898); Мефодіи же посади бѣ. попа скорописца зѣло. и преложи всѧ книги исполнѣ. ѿ Гречьска ѧзыка въ Словѣнескѣ. Там же, 9 об. (898); то же ЛИ ок. 1425, 11 (898).

4. *Изложить заново (своими словами)*: аще и кѣнижьное слово подвижно боуде||тъ. не инако него да съказоують. нѣ акы истиньнии свѣтилиници и оучители своими написании прѣложиша. (παρέθεντο ‘представили’) КЕ XII, 49а–б; никакоже не оумолчу. еже ми исповѣдаша мужие блѣговѣрнии. ѿ вѣспоминанъ неложныхъ. се [житие] преложивше. (μεταφράσαντες) ЖВИ XIV–XV, 2в. Ср. *переложити*.

ПРЕЛОЖИТИ² (2*) -ОУ, -ИТЬ гл. То же, что предѣложити в 1 знач.: и ѧ(к) сѣдоша ѧсти. постыникѣ преложи собѣ токмо сочиво мочено. и ѧдѧше. (παρέθηκεν) ПНЧ к. XIV, 205в; азѣ оубо шестькраты. различномъ пришедшимъ братомъ трапезоу преложихъ. поноужаѧ ко-

гождо ихъ ѱадахъ с ними. и еще альцю. (τέθεικα) Там же, 205г.

ПРЕЛОЖИТИСА (58), -ОУСА, -ИТЬ-СА гл. 1. *Перейти, переместиться*: аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѧ изъ иноа въ друоугою цркъвь. ни къ чемуо же първыа цркъве причаститисѧ вештьхъ ни цркъвахъ. ѱже соутъ подъ тоа властью. (εἰ... μετετέθη) *КЕ XII, 33а*; не оубоюсѧ егда смѧтетсѧ землѧ. и преложатсѧ горы въ ср(д)ца морская. (*Пс 45. 3: ἐν τῷ... μετατίθεσθαι*) *ФСт XIV/XV, 192г*; || *перен.*: бгоч(с)твыи моужъ ѿ земна(г) въ нб(с)ноую. млтвою преложить(с) (μετατίθησιν ἑαυτόν) *Пч н. XV (2), 44 об.*; | *о кончине, переходе в мир иной*: [*Феодосий*] прѣдасть сѳоую тоу дшю въ роуцѣ бжии. и прѣложисѧ къ сѳымъ оѿемъ. *ЖФП XII, 64б*; Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѳстьсѧ. [*ср. Мф 10. 22*] си же претерпѣвши и преложисѧ на будущее житье с миро(м). *ЛЛ 1377, 143 об. (1206)*; велика мзда ваша. будетъ на нбсѣхъ и съкровище. и сего ради преложьшесѧ ѿ мира. къ бу придосте. (μετατιθέμενοι) *ФСт XIV/XV, 44а*; || *перейти в другое состояние, положение*: елици же (оубо) прозвотері и диакони. второую поаша женоу... не раскаишесѧ... || ...извержению по правиломъ повинни соутъ. и въ мирьскиа члѣвки да преложатсѧ. (εἰς τοὺς λαϊκοὺς μεταπέσωσιν) *КР 1284, 143б–в*; Аще ли мнихъ... в мирьскѡе житые преложить(с). [*КЕ XII, 307а* прѣидеть] ѿ неп(с)па и ѿ властель мѣста тогѡ. да преданъ будеть. монастырю. и імѣние ягѡ монастырю предастъ(с). вѡ нже вданъ будеть. (εἰ... μετέληθη) *МПр XIV₂, 164*; || *обратиться, направиться (от чего-л. к чему-л., на что-л.)*: и посолники к нимъ послаша да молать и проповѣдають миръ и совок[оуп]ление [ἐνόηται] ѿ всихъ цркъви. аще покаютсѧ преложатсѧ на правѣрие [так!]. (εἰ μεταθεῶσι) *КР 1284, 121б*; что бо есть сего блжнѣе. еже англе(с)комоу ликоу подобитсѧ на землі коупн(о) оубо начинающюсѧ дни. стати на молитвѣ... и по томъ чисто слнцю вѣсиавшоу. на дѣла || прѣложитисѧ. (τρέπομενον) Там же, 194в–г; да тѣмъ съ страхомъ остану|тъ-

сѧ тоа злобы и на вѣроу блѡобразною приложатсѧ. *КН 1285–1291, 511б–в*; Тиверіи... изашенъ въ оуности, на старость пришедъ... внезапно въ хоужьшую волю преложисѧ, ѱко и вредооумиємъ яемоу пастисѧ и бѣсомъ гонимъ къ неподобнымъ дѣломъ оубииства и блѡудства. (μετεβλήθη) *ГА XIV₁, 142г*; [*Лукиан*] първѣе жрѣць сы идольскыи... старъ възрастомъ. преложисѧ на вѣру х(с)ву. (μετατεθείς) *Пр 1383, 78г*; како настависѧ къ сѳснью. и како призва(н). і преложисѧ на блгч(с)тѣе (μετετέθη) *ГБ к. XIV, 196а*; но реку въ сл(а)баго мѣсто доле му(ж)ственѣ. и в нем же обаче извѣстѣише будете. и ѿ плотны(х) на дѣвнаа преложьшесѧ. и низкое възвысивше. (μετενεχθέντες) Там же, 203б; || *устремиться*: ни обыкосте житнискаго обычаа. ни наслѣдья оѿа оудержасте. ни царю же тлѣнному воиници не оувазостесѧ. ни на инъ же образъ преложитесѧ. (οὔτε τινὶ ἄλλῳ τρόπῳ περιεσχέθητε ‘не привязались к чему-л. другому!’) *ФСт XIV/XV, 20а*; зѣло сщѣныи мощи взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оѿа. добрыи сѣхъ... разгорѣвсѧ дшею прилѣжнѣе на млтву преложсѧ (συντείνας... ἑαυτόν) *ЖВИ XIV–XV, 133г*; злокозньныи дьяволъ... не стерпѣвъ видѣти бѣмъ почышена члѣвка. и преложисѧ на лъсть. *Пал 140б, 36г*.

2. *Измениться, изменить мнение, образ действий*: ꙗко [ѡ те ‘тог, кто’] бо без вины въпаде. [*в бедствия*] ꙗко(же) рѣхъ инѣмъ грѣхомъ приять мьсть. яегда [ѡ те ‘а тог, кто’] нынѣ оубѣжавъ [*от наказания*] аще не прѣложитсѧ. въ иноу въпадетъ въ сѣть. (ἐὰν μὴ μεταβάλῃται) *СБТр XII/XIII, 159*; понеже съхрани заповѣдь яего глшю ищѣте преже цр(с)твиа нб(с)нго. и правды яего. [*Мф б. 33*] и плѣти оугодиа не твори. Аще оубо тако предѣложимъсѧ [*ЛНЧ н. XIII, 161в, ЛНЧ к. XIV, 79б* приложимъсѧ] миръ ꙗко нѣкыи рабъ приготovitъ намъ всѧ. (ὅταν... οὕτως διατιθέμεθα ‘если придем в такое состояние’) *ЛНЧ 1296, 14б об.*; възпроси бо ихъ [*ариан*] нѣкто аще можетъ бие слово приложитисѧ, ꙗкоже приложисѧ дьяволъ, и не оубоашасѧ рещи, ꙗко тако, можетъ при-

ложитисѧ, преложень бо естъствомъ створенъ и созданъ сы. (τραπήναι... ἐτρόπην... τραπήναι) ГА XIV, 212в; понеже бо ны .ѣ. в персть разорити по ре(ч)ному. и в персть смърти ни||възведе [вм. низведе] ма [Пс 21. 16] вижь како ти в самомъ начатцѣ надежу кажетъ воскр(с)нию. тѣмже ре(ч) взѧ [Бог] персть ѿ земли. [Быт 2. 7] ту персть и сдѣ персть ѡнъ [Адам] силоу хитреца створенъ бы(с) и сии мдр(с)тью биею приложисѧ ЗЦ XIV/XV, 49–50; дѣхъ сѣи шель не само бы(с) дѣша. но дѣшу созда не самъ в дѣшу приложи(с) но дѣшу створи Пал 1406, 28г; то же ЗЦ XIV/XV, 50г; || превратитъся, обратитъся (в кого-л., что-л.): [Навуходоносор] игда въ звѣ||рь прѣложисѧ. и скотъ бы(с) бжиимъ соудомъ. словесы токмо исповѣдасѧ и глы малыми. (μετὰ τὸ ἀποθηριωθῆναι) КР 1284, 213–214; и по семь на одрѣ медане ражьжене положень бы(с). [мученик Зосима] и преложю(шю)сѧ огневи на росу. и множи сущии ту оудивльшесѧ. (μεταβλήθεις) Пр 1383, 90а; тѣмъ слнце и луна въ крвь преложитасѧ м(ч)нци же добрѣ течение скончавше в руцѣ бии дѣша своѧ предаша (μετεβλήθησαν; ср. Иоил 2. 31) Там же, 155б; иакоже се множицею и жидкый родъ воднии померзъ. иакоже крусталь самыи бываетъ. да явлѧетсѧ || имѣна двѣ имени. игда бо естъ водою оприснѣ. имѣеть имѧ едино. игда же в ледъ сѧ прѣложитъ. неволѧ и другою имѧ прияти. (ὄταν... μετενεχθῆ) ЖАЮ к. XIV, 51в–г; пакы приидоша к нему бѣси прельсти. онъ же лъжи(вы)на тѣхъ нарече. и абье преложисѧ лица ихъ въ животьны (μετεβλήθησαν) ПНЧ к. XIV, 123а; не ѿ многихъ едина бѣ звѣзда си [звезда, увиденная волхвами при рождении Христа]... нъ сила нѣкая невидима. в таковыи приложышисѧ видъ. (μετασχηματισθεῖσα) Там же, 161в; живъ бѣ неописанъ. въ члвка преложисѧ самъ. СбЧуд к. XIV (1), 140в; аще бо бы поразити летъ юму [дьяволу] было бы отъинудъ в лютаго звѣри образъ преложилсѧ бы. (εἶδος προβάλλει 'выставляет, принимает образ') ФСт XIV/XV, 22в; ꙗже чиновъ створи бѣ. первую аѣг-

лы .Б.е чинъ архаѣгли... ꙗже чинъ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с). Пал 1406, 1а; члвку пришедшу къ мужеству... хрѣстъци кості его оукрѣпѣють. и кровь костяна въ мозгъ преложитъ(с) Там же, 8г; но и(ж) на древъзнесесѧ. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). плотское ю(г) пострада(н)е аще же и дѣнь тѣи в ночь приложи(с) и съставы всѧ земныа потрѧсе и катапетазмѣ црквнѣи раскипѣти(с)... то (ж) бж(с)твенна дѣи||ства суть. [ср. Мф 27. 51] Там же, 25–26; не власть ли имыи. изгнивыи [в др. сл. изгнивши] лазорю взва. не власть ли видѧ слнце на кр(с)тѣ преложитъ(с) в кровь. не власти ли ра(д) горы потрѧсоша(с). и каменье распада(с). [ср. Мф 27. 45, 51] Там же, 27в; исыпану же бывшу попелу. и тоу абие преложитъ(с) в соль. ПКП 1406, 175а.

3. Быть отложенным, отсроченным: Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ поставление его. рекше да прѣждетсѧ. (ὕπερτιθέσθω) КР 1284, 229а.

ПРЕЛОЖЬНЫИ (6*) пр. Подверженный изменению; непостоянный: глѣющаѧ || прѣмѣнна или прѣложьна сѧ бжиа. тѣхъ проклинаеть съборьнаѧ и ап(с)льскаѧ цркы. (τρεπτόν) КЕ XII, 112–113; глѣщи... ѿ инога става или соущьства или преложна. или пременьна || сѧ бжиа. таковыѧ проклінаеть съборнаѧ ап(с)лскаѧ црквы. (τρεπτόν) КР 1284, 139–140; Что въща глѣте о наватиане. аще || оубо прѣпрѣхо(м). станѣте с нами съ члвкы преложны ползъкы. и того ради мл(с)тви. (μεθ' ἡμῶν... τῶν τρεπτῶν) ГБ к. XIV, 24а–б; не тверды ны но преложны створи г(с)ь. тѣ(м) и многы помощи дарова. (τρεπτός) Там же, 25в; тѣмже (межи) вели(ч)ство(м) и смѣренъе(м) на(с) бѣ положи. и преложны створи. (τρεπτός) Там же, 27г; средн. в роли с.: съ оубо ювномии. оучителѧ своего хоулами прѣвѣшедъ. иже ѿ || небытиѧ. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѡцю къ сѣови приложи. (τὸ... τρεπτόν) КР 1284, 383–384. Ср. непреложьныи.

ПРЕЛОМ[И]ТИ (18), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. Разломить: Хсъ... примы хлѣбъ и

блгословивъ и преломль дааше оученикомъ своимъ (Мф 14. 19: κλάσας) ЖФП ХII, 29г; ѿ нихъ таинѣишии же избра ни. не прѣломать плода. не вѣстъргноуть зелиа. (οὐ... κλῶσιν) КЕ ХII, 278а; яко гъ іс(с)ъ х(с)ъ в ношь в нюже прѣдашеса || примь хлѣбъ. и блгодаривъ прѣломи (Мк 14. 22: ἔκλασεν) КР 1284, 212б—в; и преломить [священник] тѣло. и положить || на дискосъ. КН 1285—1291, 535а—б; прострѣ попъ руцѣ. прѣломити хлѣбъ. на малыа части. (κλάσαι) Пр 1383, 30а; рабъ же бжии никола ставъ на млтвѣ. и глѣ емоу (при)неси ми хлѣбъ иже имаши сдѣ и вземъ блг(с)ви. и преломль и положи предъ народомъ. (κλάσας) СБТр ХIV/ХV, 171; [Иисус] не ту ли вечера съ оучнки своими. и преломль хлѣбъ и сѣоу тѣло свое нарече. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) Пал 1406, 122в; г(с)ъ ісѣ... приа хлѣбъ и блгодаривъ преломивъ ре(ч). примѣте и ядите се есть тѣло мое. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) СБТ н. ХV, 128 об.

2. Сломать; разбить: Аще небреженье(м). преломить шило... да поклонить(с) ·ѣ· (Ἐὰν... κλάσῃ) КВ к. ХIV, 299а; Иже бес потреби оугли губить. ли преломить ѿ лѣности кузьный ссу(д)... су(х) да я(с). (Ἐὰν... συντρίψῃ) Там же, 299в.

ПРЕЛОМ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Страд. к преломити в 1 знач. Об-разн.: ни пожду тѣшителевъ ни хлеба плачевна предложю. по иеремии глѣшю. не преломитса хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е. надъ оумершимъ. (οὐ κλασθήσεται; ср. Иер 16. 7) ГБ к. ХIV, 138б.

ПРЕЛОМЛЕНИ|Е (2*), -Я с. Действие по гл. преломити. 1. В 1 знач.: [благочестивые иудеи] бахоу тѣрпаче въ оучении ап(с)льствѣ и въ общении. и въ прѣломлении хлѣба и млтвахъ. (Деян 2. 42: προσκαρτεροῦντες... τῆς κλάσει) СБТр ХII/ХIII, 100.

2. Во 2 знач.: Преломленные. аще будеть теслѣ. или ралу. или пилѣ... или иному чему. да покло(н)тъса ·ѣ· (κλάσμα) КВ к. ХIV, 300а.

ПРЕЛОМЛЕННИ (1*) прич. страд. прош. к преломити в 1 знач. Средн. мн.

в роли с.: ягда клеплют(ь) днью на ядь с братьею в(н)иди. и не пребоуди до вечера но пришедъ яжъ. яко пѣть преломленыхъ и даемое им(ъ) вариво вкоушан (πέντε κλάσματα 'пять кусков') ПНЧ к. ХIV, 121в.

ПРЕЛОУКАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Перехитрить: лисицю же поносимъ лукавствомъ. нъ нѣ(с) никтоже слышалъ. ни видѣлъ яко лисица лисицю прѣлукавивши погуби. СБХл ХIV, 109.

ПРЕЛОУКАВЫИ (3*) пр. Очень хитрый, коварный: не даи же твари сѣовна насытитиса прелѣкавымъ бѣсомъ и смердашимъ. СБЯр ХIII, 88; прѣже всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андѣсхииски. да боуде(т) клать и прокла(т)... и всѣ(х) безглавни(х) новы(х) же ветхы(х) соуровы бывъ м(ч)тель. и сѣоуе и сборное цркви врагъ прѣлоукавы||и (ἀνομιώτατος) КР 1284, 380б—в; ягда въсприиметь цр(с)тво ѿнъ прелукавыи ѿканныи змии антих(с)тъ... приметь цр(с)тво. и тог(д)а все сѣма жидовское на слу(ж)||бу к собѣ. Пал 1406, 96а—б.

ПРЕЛОУКАВЪННИ (2*) пр. То же, что прелукавыи: весма бо слыша(х) Моисиемъ ба къ Фараѿсоу глѣща: на се тѣ възведохъ, яко явлю тобою силою мою, и яко исповѣси има мое по всеи земли. [ср. Исх 9. 16] прелукавно [вм. прелукавноу] бо ѿномуу бывшю, всакоа боязни наведе на нь бѣ, да не явить яго добрѣиша. (παμπονήρω) ГА ХIV, 50б; понеже [ἐπίδοι 'зайдет', смеш. с ἐπειδή] оубо намъ восиа [в греч. нет] животное слнце. горе понеже. горе во истину. и тма на тму. и аγγли лукави на аγγлы прелукавныа. кто изметъ насъ из руки змиевы. (ἐπ' ἀγγελίαν πονηροτέρων 'на известие худшее') ФСт ХIV/ХV, 176б.

ПРЕЛОУК|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Использовать для устройства ловушки, силка (?): нынѣ же [весной] са(д) градарь дѣлае(т). и омелни(к) трости твори(т). и взирае(т) вѣиа. и прелукуе(т) перо птиче. (περιεργάζεται πτερόν ὄρνιθος букв. 'изучает крыло птицы, т. е. полет птиц') ГБ к. ХIV, 82а.

ПРЕЛОУЧИИ (1*) *сравн. степ. Самый лучший, самый прекрасный*: ѿде [Василий] ѿ понта в кесарию. прелучшую всѣ(х) градовъ. (ὕπερκεκμένην) ГБ к. XIV, 1476.

ПРЕЛЪ|ГАТИ (2*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл. Обмануть*: завистию прѣлгавъ [дьявол] прадѣда нашего адама. първаго члѣвка въ смѣртное житие въврже. ПрЛ 1282, 1066.

— ? : Оумоудра моужа первое прелѣга. [в др. сп. прила(г); в др. редакции прежде ѡбрѣтается.] хытрость (εὐρέθη 'обнарилось') Мен н. XV, 188.

ПРЕЛЪГЪКО (1*) *нар. Очень легко*: супротивное же па(ч) премѣнно и тѣжко и в немощь претвореть. отъ послушанья же легко и прелего и покоино. (ἐλαφρόν) ФСт XIV/XV, 199а.

ПРЕЛЬСТИВЪ (1*) *пр. Обманчивый, прельстительный*: [о крещении] Паки мои і(с)съ. и паки таина. таина не прелстива. и не оукрашена. ни елинскаго ныренья. ни пьяничества... но таина высокая и бж(с)твеная. и вышнѣго свѣтлства избрѣтница. (οὐκ ἀπατηλόν) ГБ к. XIV, 14а.

ПРЕЛЬСТИМЫИ (1*) *прич. страд. наст. к прельстити*. В роли с.: трофонии же волхвъ... въсхотѣ бѣ мнѣтисѣ быти ѿ члѣвкъ. и в пе(ще)рѣ нѣкое затворисѣ. ѿ песь снѣденъ бы(с). да не обрѣтае(м) мнитсѣ на ябе [так!] въсхищенъ бы(с). бѣсовская же бѣ пещера лстѣще члѣвки. яко трофонию быти. и повѣдати что коли прельстимы(м). (οἱ... ἐμπαίζόμενοι 'прельщенные') ГБ к. XIV, 166.

ПРЕЛЪСТИТИ (146), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл. Прельстить, соблазнить; обмануть*: якоже рече соломонъ зѣлоба не измѣнить ра||зоума ихъ. ни лсть прѣльстити дѣша ихъ. (Прем 4. 11: μή... ἀπατήση) Изб 1076, 127–127 об.; [Лев Армянин] больми себе гърдыи разгордѣвъ. и безоумиемъ поболѣвъ послѣднимъ. прельстивъ же лстыю подъ роуцѣ сѣще юмоу вои... ц(с)рѣ показа себе. (ὕποποισάμενος 'подчинив!') ЖФСт к. XII, 102; Аще отълоученъ юсть. да продѣлжитсѣ юмоу отълоучение яко сълѣгавъшю. и прѣль-

стивъшю църкъвъ божию. (ἀπατήσαντι) КЕ XII, 146; Сиа глѣ ма прельстиша. (ἐδελέασαν) СБТр XII/XIII, 8 об.; Аще речеша кѣгда ако имѣние ма прѣльстило речеть ти соудии. не слыша ли каю польза. аще всѣ миръ приобращеши дѣшю же погоубиши. (ср. Мф 16. 26) Там же, 17 об.; яко жена моужъ чьстнѣ дѣша оулавляеть. прѣльстити бо члѣвка мною бесѣдою. (πλανῶ; ср. Притч 7. 21: ἀπεπλάνησεν) Там же, 150 об.; онъ же оубоивъсѣ. новгородьчъ. чи прѣльстивъше ма имоуть. и бежа отаи въ ночь. ЛН XIII₂, 21 об. (1141); глѣбъ... наоученъ сы сотоною на оубиство... имѣна поспѣшника константина || бра(т) своего. и с нимъ дьявола. юже и прѣльсти. помыслъ има въложи. Там же, 88–89 (1218); Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) о църноризьци. югоже блондница не прельстивши оумре. ПрЛ 1282, 1086; Аще которыи еп(с)пѣ донатияны вѣдыи. къ съборнѣи цѣкви не ѡбращшасѣ. приѡбщитсѣ с ними. рекъше слоужити глѣ. ѡбрати я на правовѣрие. и не обратитъ таковыи. яко солѣгавъ бѣшени [так!] ихъ и цѣквь бѣю прельстивъ. да боудеть изверженъ (ἀπατήσας) КР 1284, 136; Аще прѣльстити кто дѣшю неѡбрученую. и спитъ с нею. вѣномъ да вѣнитъ ю собѣ жену (Ἐὰν ἀποστήση) Там же, 260в; навата пребывающа въ боуести възвыш(е)ния. ѿсѣкоша ѿ цѣкве. онъ же... три еп(с)пы старци привлекъ. и сихъ прильстивъ ноужею възложити на нь роуцѣ. възложиша и нарекоша того || наватия еп(с)па. (δελεάσας) Там же, 387в–г; такоже и бѣ-на жена Далида, словеси лстыными прельстивши прп(д)бного [Самсона], радость створи врагомъ его. (ἐξἀπατήσασα; ср. Суд 16. 4–20) ГА XIV₁, 75в; Симонъ... въспи: «что лжа прельстити хошеши престоящю ти [апостолу Петру] неразумному народу, оуча ихъ. бѣгы не нарицати ни соуть» (ἀπατῶν) Там же, 153в; доброта прельсти тѣ. и похотѣ разврати ср(д)це твою. (Дан 13. 56: ἐξηπάτησεν) МПр XIV₂, 41; искони бо бѣсъ жену прелсти. си же мужа. (ср. 2 Кор 11. 3: ἐξηπάτησεν) ЛЛ 1377, 60 об. (1071); то же

ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071); Того(ж) м(с)ца. На исходѣ прелстивъ Ѡрославъ Сѣполчичь. Ѡрослава Ѡрополчича. и ятъ и на Нурѣ... и ѡковаша и. ЛЛ 1377, 92 об. (1102); то же ЛИ ок. 1425, 94 об. (1102); мнози будутъ лжи Хси. и многы прельстать. (ср. Мк 13. 6: πλανήσουσιν) Пр 1383, 466; пло(д) красныи и сладо(к) въ снѣ(д) на(с) прельсти и оумертви. (ἐδέλεάσσε) ГБ к. XIV, 79г; заоутра же паку въстаю на ср(д)цѣ своемъ к себѣ тако глше. се лишена боголиши андрею. всю ночь. пьсь съ псы. наспалъса яси по прѡру да идемъ паку дѣлатъ... и никтоже бо тебе да не прельстять. (πλανήση) ЖАЮ к. XIV, 8–9; они же рѣша ему злыи онъ старецъ лъживыи прель|стять т.а. придоша к нему братья хотѣще прияти имѣныя. и солга рекуи не имамъ. (ἐπλάνησε) ПНЧ к. XIV, 122–123; сего [монаха] пречѣсти [вм. прельсти] дьяволь. и изведе и и-своеѣ кѣльи. (ἀπατήσας) Там же, 125а; да никто прельститъ тебе поститиса в недѣлю. (μή τις πλανήση) Там же, 192в; ѡвѣща [Богородица архангелу] студнымъ словомъ глши ему ѡиди ѡиди члвче ѡ двери мои хъ... не требую глѣ ти. мно бо яко прельстити мѣ хочещи. (συλαγωγῆσαι) ЗЦ XIV/XV, 63б; ц(с)рвѣ же сѣъ зардана призвавъ и яго искушаю любовью ре(ч). слышалъ ли яси каковаю ми бладивыи съ бесѣдуютъ прельстити мѣ покушаюса лъстивыми словесы. и лишити краснаго сего веселья (ἀπατήσαι) ЖВИ XIV–XV, 80г; тѣмже да не лъститъ васъ никтоже. извну имыи ѡбразъ англ(с)кыи. А изнутрь дьявольскыи. Тѣмже и гѣ глше блюдитеса да никтоже васъ не прельститъ (Мф 24. 4: μή τις... πλανήση) СбСоф XIV–XV, 13б; и начаша [монголы] на [Михаила и Феодора] лестити велѣче ити сквозѣ огонь. и кланѣтиса слнцю и идоломъ и прелестиша многы славою пустошною свѣта сего ПрП XIV–XV (I), 26в; [слова Иуды] и прельсти мѣ доброта яна. и дахъ яи жезлъ мои. и поясъ. и оувасло цр(с)кою. (ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109г; николиже мѣ прельсти(т) тоя [жены] красота. ниже ѡлоучи(т) мене ѡ любви бня.

ПКП 1406, 167а; Глѣбъ же оузри ѡже идетъ на нь Мьстиславъ. Глѣбъ же в малѣ и ре(ч) прельстили мѣ Переяславци. ЛИ ок. 1425, 133 (1148); Да не прельстать тебе моужи неч(с)твию... но оуклони ноги своа ѡ стезь ихъ. (Притч 1. 10: μή σε πλανήσωσιν) Пч н. XV (I), 1; прич. в роли с.: постница некая приять некоего певца и ѡ того растлисася... и покры срамотою лицѣ свое и възневидѣ [так!] ѡинюдь прельстившаго ю. (ἀπατήσαντος) Пр 1383, 60а; прельстивъшаю средн. мн. в роли с. То, что соблазняет, увлекает: да кыйждо аще прѣлстиса. да раскаяетса прѣлстивъшихъ. (τῶν πλανήσαντων) КЕ XII, 216а. Ср. перельстити.

ПРЕЛЬ|СТИТИСА (84), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. I. *Прельститъся, соблазниться*: свѣтопѣлкъ оканьныи. явиса законопрестоупно. и къ зависти оубиство приплете. властью прельстивъса... отъ мъщения же правдынаго не оубѣжа. Стих 1156–1163, 103; то же Мин XII (июль), 114 об.; мѣнози... ѡ нихъ... ни хрѣстиани нарицѣтиса. съподобляють. срамодѣивъмъ же различнымъ. и имѣ|ныи окраденіемъ и блуженіемъ. прельстивъшеса явишася. (περπλεσόντες) КЕ XII, 262а–б; сказа юмоу [женици] ѡ златокоузньци... яко не прѣлстивъса моими любодѣиными словесы. свое десное ѡко избоде. ПрЛ 1282, 42г; солонъ... женами прельстивъса. погибе. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; никтоже бо имѣя сътрахъ бии въ плотскихъ прельститиса [так!] СбЧуд к. XIV (I), 290б; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгоненьи [ἰδιοῦνωμόν ‘держажийся собственнаго мнения’, смеш. с διωγμός ‘гонение’] дшнѣмъ. не буди то болши в пренемоганьи. подвига молю вы са... || ...не прельститъ же [пропущено са?] своимъ помышленьемъ. (μηδὲ περιπλανοίτο ‘пусть не блуждает’) ФСт XIV/XV, 214–215; [слова Иуды] азъ бо въ пѣяньствѣ видѣхъ хананьтаныню. всю въ блещании златѣ. и прельстивъса о неи. (ἐπλανήθη; ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109б; || *впастъ в заблуждение*: данилъ же ре(ч) прѣлстилъса яси ц(с)рю. меді и камению кла-

нѣшисл. *ПрЛ 1282, 94г*; молюсѧ о прельстившихсѧ да быша обратилисѧ. (ὕπερ τῶν πλανηθέντων) *ФСт XIV/XV, 14в*; прич. в роли с.: прѣльстившимъ же сѧ. и ноужею пострадавшимъ. помилование даеясѧ. (τοῖς... ἀπατηθεῖσι) *КР 1284, 205в*; || *отступитъ от праведного образа жизни в результате соблазна, исходящего от дьявола*: аще не очиститсѧ. оутрении братъ [вм. зракъ — ὄφθαλμός] многими. поты не можеть расоудити. да не когда пороуганъ боуде(т) ѿ бѣсовъ. и прельститсѧ вѣровавъ имъ. (μῆποτε... πλανηθῆ) *ПНЧ 1296, 57*; да не възриши ѿчима и, видѣвъ слнце и луоуо и всю красотоу нб(с)ноую, прельстивсѧ поклониси(с) имъ (*Втор 4. 19: πλανηθεῖς*) *ГА XIV, 42а*; ягда бо избыша [*иудеи*] Югоуптанъ и видѣша глоубиноу гробъ собѣ бывшю, и тогда на идолослужение прельстишасѧ (ἐτράπησαν ‘обрагилисъ’) *Там же, 107б*; ти якоже не искуси(м) сохранить заповѣд. предани быхо(м) самозаконью прелестному. и якоже прельстихомъсѧ бешестни быхо(м). нынѧ же вѣровахо(м). (ἐπλανήθημεν) *ГБ к. XIV, 17в*; но о х(с)ѣ обое [*грех и прелесть*] оупразнисл. грѣха бо не створи ни прелстисл ѿ искушающаго. но и са(м) искусите(л) кр(с)тмъ оупразнисл. *Там же, 71а*; горе часу сему. во нже мы сѧ прельстихомъ. (ἐπλανήθημεν) *ЖАЮ к. XIV, 5в*; Прельстью оубо великою прелстиша(с) халдѣи чтуше кумиры мртвы (ἐπλανήθησαν) *ЖВИ XIV–XV, 99б*; Пророкъ рече ѿи не съчетаи мене съ прелцимисл и съ неч(с)твыми || не сѧду съ законопреступники не вниду. (*ср. Пс 25. 5*) *СбСоф XIV–XV, 111б–в*; и нача [*Никита*] прилѣжно молити(с) глѧ. яви ми сѧ са(м) разоумно да вижю тѧ. тогда же и гла(с) к нему не явлюсѧ понеже оунъ яси да не възнесъсѧ низъпадеши. затворникъ же со слезами ре(ч). не прелшюсѧ наоучень бо быхъ ѿ игоумена моего. *ПКП 140б, 155б*.

2. *Быть обманутым*: понеже старѣвъсѧ ослепе. [*Исаак*] хотѧ блг(с)вити старѣшиаго исава. прмѣрнъ прелстисл ѿ ревеки (ἠπλατήθη; *ср. Быт 27. 1–10*) *ГБ к. XIV, 173в*; [*слова язычника*] ты си(х)

презрѣвъ и оуничживъ расплатому прилѣпилсѧ еси. суетными надежами работаюши(х) ему пре(л)стивсѧ. новы нѣкыа баснословаща вѣкы. (φενακισθεῖς) *ЖВИ XIV–XV, 89г*.

ПРЕЛЬСТ|Ь (239), **-И** с. *Обольщение, соблазн; обман*: також(д)е единою десница естѧ. || же съблности и бе-сквърны. и бес падения. и без врѣда. соуштаго и ходѧщааго посредѣ прѣлстии и славы. и питания житиискааго соуества. (ἐν μέσῳ τῆς ἀπάτης) *Изб 107б, 222–223*; [*слова иконоборца*] законъ бо рече древньии... не явѣ ли всде ѿрицаееть ни роукотворенымъ слоужити. ни икоуноу [*так!*] вѣдрожати. и тое образъ имѣти. подѣ клѧтвоу полагаѧ. таковаѧ творити начинающа... и тѣхъ прельсти ѿбрѣтение. || еже зѣдати иконы и бжиемъ именемъ тѣхъ нарицати. (τῆς σκαλιότητος εὑρεμα ‘изобретение невежества’) *ЖФСт к. XII, 104–104 об.*; видѣвъ же онъ неистовство жены... молашесѧ... къ млсрдоуоумоу боу. могоушоуоумоу сѣсти отъ прельсти тоѧ. *ЖФП XII, 34в*; аще кто клирикъ призванъ боудеть на бракъ. ти ягда оубо на прѣльсть вѣидеть играние. да встанеть абие да ѿидеть. (πρὸς ἀλάτην) *КЕ XII, 50а*; на многыихъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварѣхъ растеть яеже прѣлсти тоѧ неправда. (τῆς πλάνης) *Там же, 135а*; съподобиль мя яси оубѣжати отъ прельсти жития сего льстнааго. *СкБГ XII, 12а*; и бы(с) вѣкоупѣ бѣ и члвкъ. да сѣсетъ члвка отъ прельсти дьявола. *СбТр XII/XIII, 27 об.*; не презрѣте мѧ мѣтвами своими блжнии. изъ глоубины золь изведѣте иже всего мира ѿ тлѧ възхышеше. ѿ прелести мѧ того избавите. *СбЯр XIII, 184*; Тимонъ бжѣствьныи ап(с)лъ... последи бы(с) еп(с)пѣ. гра(д) вѣстрьска... многы ѿ юдѣи и ѿ елинь и ѿ прельсти ѿбращаѧ и кр(с)тѧ. *ПрЛ 1282, 112г*; и всѧкоѧ симъ прельсти ѿчиститсѧ. (δόλου) *КР 1284, 299а*; Колико ихъ идоутъ подѣкопѧть и красть. и не оставитъ ихъ [*Бог*] оуловленомъ быти ѿ блюдоущихъ песь или ѿ члвкъ. инии же прелюбодѣи съ блондницами спѧще. скверньнословци. и прочее

прелестию жития. (τῆ λοιπῇ ἀπάτῃ) ПНЧ 1296, 102; ть [Бог] ѿвсюдоу члѣвки ѿ идольскыя прельсти и ѿ несловеснаго мечта извода и къ своему бж(с)твьномуу разоумоу въвода, абые вѣща: не соутъ тобѣ бзи иетери паче мене. (ἀπὸ τῆς... πλάνης; ср. Исх 20. 3) ГА XIV₁, 43а; аще провѣдание имаше самъ что ра(д) не разоумаше преже зминоу <и> женьскоу прелестъ? (τὴν ἀπάτῃ) Там же, 154в; по всѣхъ бо в телеси падшихъ прелестю змиа. тою же плотью пострада і(с)съ КТур XII сп. XIV₂, 271; блюдѣте яеда кто окрадаи васъ. тшею прелестю по преданию члвч(с)ку... || ...а не пѣ х(с)ѣ і(с)сѣ. (Кол 2. 8: διὰ τῆς... ἀπάτης) МПр XIV₂, 55–56; кр(с)тъянинъ всакии кромѣ невѣрны(х) да пребываетъ безъ дѣланиа грѣховъ аки другъ бни а врагъ дьяволь. причастникъ х(с)в тинъ. ѿмѣтаеа сотонины(х) дѣлъ. и прельстиі [ПрЛ 1282, 246 лъстиі] бѣсовски(х). ПрЮр XIV₂, 30б; оста ж(е) страна руская въ первѣи прельсти идольскыи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90г; зло бо есте женьская прелестъ. якоже рече Соломанъ... медь бо каплетъ ѿ оустъ еа [женщины]... послѣди же горяче золчи. [ср. Притч 5. 3–4] ЛЛ 1377, 25 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 31 об. (980); аще бы сонъ не кр(с)тилъ бы насъ. то нынѣ были быхомъ в прельсти дьяволи. якоже и прародители наши погынуша. ЛЛ 1377, 45 (1015); то же ЛИ ок. 1425, 49 об. (1015); [Изосима] отвержеся Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелестъ лжаго пѣрка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); оустинъ... шь(д) в римъ въ цр(с)тво антонина и написавъ свитокъ на прелестъ идольскую по хр(с)тъянои вѣрѣ и дасть ц(с)рви. (κατὰ τῆς πλάνης) Пр 1383, 77а; Нам же якоже дано ѿбѣжати бѣсовскыя прельсти. и со истинною быти... тако и види(м) и любомудрствуе(м) о бзѣ и о бж(с)твнхъ. (τῆν... πλάνην) ГБ к. XIV, 17г; евжину помани сладкую преле(с). жена бо яко на оудѣ лъсти мужа привлаци(т) к собѣ. (ἥτις γλυκεῖα ἦν ἀπάτη) Там же, 80а; тако естъ и писанье законное непотрѣбно естъ и неполезно. дрожние бо суть жидовьская надежа. еше бо расто-

чени суще. пють въ дрожнихъ и прелестъ. почитающе антихрѣста. (τὴν πλάνην) ЖАЮ к. XIV, 56в; солъгаша бѣсове. и прелестиша вънемлюще к нимъ тако състависа. елиньская вольшества. и тако прелестъ. (ἡ πλάνη) ПНЧ к. XIV, 125г; И яегда видиши вечера различны. и пища. и прельсти. и плищъ. и смѣхы. и гла(с) бещинны. помани г(с)а глца. горе насыщшимъса. яко взалчете. (ἀπάτην; ср. Лк 6. 25) Там же, 166а; иеремяна же единъ естъ ре(ч) г(с)ъ всѣ(х) иже подъ нѣсемъ языкъ. аще бо остави на въ своени кождо прельсти. но дша и(х) предъ ним(ь) явятьса. СБЧуд к. XIV (I), 292г; понеже ѿ горкыя работы дьявола свободити ма пришелъ иеси... и поим ма с собою поиди ѿсуду да до конца избавлюса мирскыя прелсти. (τῆς ἀπάτης) ЖВИ XIV–XV, 69в–г; [слова Иоасафа] тмы избѣжавъ и къ свѣту притеко(х). и пре||лестъ ѿставивъ истиннѣ присвоихса. (τὴν πλάνην) Там же, 90а–б; си же оубо прелестъ ѿ невѣрны(х) яелинъ приде. Пал 1406, 17г; пьянство бо развращаетъ оумъ ѿ истинны. и влагаетъ гнѣвную мысль. и приводитъ на прелестъ очи. (εἰς πλάνην) Там же, 108в; приде ѿрменинъ в манастырь. и гла игоуменоу. ѿселъ оуже боудоу и азъ чернець... ѿставивъ ѿрменскоую прелестъ. ПКП 1406, 148г; Исъ Х(с)ъ искоупи мира ѿ прельсти дьявола ч(с)тною кровию. ЛИ ок. 1425, 128 об. (1147); нам же познавшимъ ба і вѣрующи(м) въ стую трцю... поклонати(с) единому бу. существу въ трци а не (т)вари. написанѣ во ѿбразъ члвчъ. на прелестъ малоразумнымъ. і на пагубу дшамъ ихъ. СБПаис н. XV, 51; || хигрость; коварство: глѣбъ же || володимецъ [так!] съ бра(т)мъ позва на к себе. яко на ч(с)ть пирения... они же не вѣдоуще злыа яего мы(с). и прѣлсти... придоша въ шатъръ яею. ЛН XIII₂, 89–89 об. (1218); михаило створивъ прелестъ на данилѣ. і мно(г) би галичанъ и бе-щисла. данило же едва оуде. ЛН ок. 1330, 119 об. (1235); Птолѣмѣане и Селевкане, събившеся дроугъ на дроуга, сътвориша и воеводы ихъ створиша прельсти, побѣды и воины, лодииныя брани, на

земли брани. (τοὺς δόλους) ГА XIV₁, 171а; **прельстьми** в роли нар. *Заблуждаясь, в заблуждении*: [иудеи] не престаихоу свыше и из начала доже и до конца забывающе ба и прелестьми [вм. прельстими?] поклонишася въ творьца мѣсто твари (παράτρεπόμενοι 'соблазняясь, прельщаясь') ГА XIV₁, 179а.

ПРЕЛЬСТЬНИКЪ (21), -А с. *Соблазнитель; обманщик*: лоукаво се. моудровавъ прельстьникъ. [император] и начавъся. яко преставлениемъ ѿ мѣста. съпреставить сихъ съмыслы. (ὁ παρалоγιστής) ЖФСт к. XII, 91 об.; [Симон волхв] нѣкогда искомъ || Кесаремъ, яко прелестьникоу юмоу соущю, избѣгнуоу, ти ѡбразъ свои преложивъ на Фафьстѣ, оученика Петрова, и съ тѣмъ ѡбразомъ приде къ Петрови. (πλάνος) ГА XIV₁, 155–156; Въ Аньтиѡхии же коузнецъ златыи нависа нѣкыи прелестьникъ, показана продавцемъ сребра и злата роуки златы коумьрьскыи и ноги... глѧ, яко «скровище || полоучихъ, полно сицихъ видъ». (πλάνος) Там же, 263а; дн(с)ь юеуга. змиеву главу стерши горкому юа прельстьнику. на веселие всего мира съзываетъ || глѧщи. радуитеса съ мною Пр 1383, 19–20; также есть створиль ѡметникъ [дьявол] и на женѣ сеи. видаше || бо ю любашцю ба всею дѣшею. да не могы. како ю бы поверглъ мужа юа дѣлѧ. приведе ю на то. по своеи воли пришедшоу къ прѣлестнику тому. (πρὸς τὸν πλάνον) ЖАЮ к. XIV, 44в–г; добро намъ подеть [так!] приимати наказание о семь... да ни како тѣхъ [грехов] прилучимса. ни лестью прельстьника юти будемъ. ПНЧ к. XIV, 165г; и не прелщаю васъ. и не буду прелестникъ. ни соблажняю же васъ. да не прелестнику буду. (πλανήτης... σκολιόγνημος 'лукавый, коварный') ФСт XIV/XV, 45а; и въ блго мѣсто ѡступленью послѣдовавшие кнѧза своего. [дьявола] бѣси именовашася и прелестници. (πλάνοι) ЖВИ XIV–XV, 26в; ц(с)рь ре(ч). [о христианах] злыи ва(с) и прелестники подобно мучю. яко вс(а) || прелщааете оудалитиса. красны(х) житыи сего наоучающе. (τοὺς λαοπλάνους) Там же,

87а–б; и мужа поновьяюща законъ. въ силѣ. || вышнаго. и прелестьникомъ прозовете и. (πλάνον) Пал 1406, 1066–в.

ПРЕЛЬСТЬНЫИ (59) пр. *Соблазняющий, обольщающий, вводящий в заблуждение, обманывающий*: людие оубо сѣдаште въ тѣмѣ невѣдѣнниа. свѣтъ видѣша велии. [ср. Ис 9. 2] разоумьныи. и прельстьныхъ свободишася съюзъ. (πλάνης) КЕ XII, 38а; Обълкъшенса въ хѧ хрещениемъ. иже въ плѣти юго житию оуподобитиса исповѣдаша. красаша же иже и на главѣ власы на пагоубоу видашимъ хытростыи прѣльстьныими оустраивающихъ... запрѣщениемъ подобнымъ отъчьскыи исцѣляемъ. (ἐν ἐπινοίαις ἐμπλοκῆς 'в хитростях заплетания [волос]', соотнесено с плοκῆ 'интриги, козни') Там же, 68а; Тѣмъ понеже въ вышнимъ съборѣ заповѣданюе. помънить коупно съ мною ваше юдинодѣше. яко отъ донать малыи крышаемыи. никгдаже могоушемъ вѣдѣти прѣльстьныхъ [вм. прѣльстьноу ихъ] пагоубоу... къ съборьнѣи бжии цркви... навитиса. (τῆς πλάνης αὐτῶν) Там же, 133б; о милыи мои брате и гнѣ аще юси оуполоучилъ дръзновение оу га. моли о моемъ оунынии. да быхъ азъ съподобленъ тоу же страсть въсприати и съ тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прельстьнѣмъ. СкБГ XII, 13в; то же Парем 1271, 263; ци нѣ веси яко ѡнъ ѣдъ ѡ древа сладость прельстьноюу. каплющи плодъвъ тление. въ смѣртъ сниде. КН 1285–1291, 375в; Симонъ волхвъ... злыми словесы и волшвении прельстьныи противлѧшеся трудоу ап(с)лмъ (μαγείας ἀπάτη 'обманом магии') ГА XIV₁, 144г; полоучи же са юмоу члвкъ неч(с)тивъ... поимъ же юго въ етеро капещь идольское, въ темное мѣсто свѣде и прелестьныи бѣсы призва. (ἀπατεῶνας) Там же, 226а; слыши арюю... плотаныи дѣмоне. прелестныи змию КТур XII сп. XIV₂, 278; [князь Константин] не помрачи оума своего пустошноу славою прелестнаго свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); не искусихо(м) схранити заповѣд). предани быхо(м) самозаконью прелестному. (τῆς πλάνης) ГБ к. XIV, 17в; и вѣтромъ паче

е(с) вѣровати нестоющи(м)... и ношны(м) прелестнымъ сно(м)... или [ἤ εἰδ. 'чем'] члвч(с)кое добродѣнство. (ἀπατηλοῖς) Там же, 100б; мужь мои вдальсѣ юсть сему свѣту прѣлѣстному. да ходитъ ѿ храма до храма къ блудницамъ. (ταῖς τοῦ μοχθηροῦ βίου ἀπάταις) ЖАЮ к. XIV, 41б; мы же коую приемемъ мл(с)ть. небрегоуще о нихъ. и зломоудрыхъ члѣвкъ прелестная оучения внемлюще паче. (πεπλανημένων) ПНЧ к. XIV, 8в; горкиа оубо тмы и прелестныа ѿступаху. къ сладком(у) же и истинному свѣту прилагахуса. (τῆς ἀπάτης) ЖВИ XIV–XV, 4в; прм(д)рии вселенѣи ловци. иже всѣ извлекше из глубины прелестныа... восиаша знаменѣи и || чю(д)сы и различнаи сила(м) яко слнце в мирѣ. (τῆς ἀπάτης) Там же, 116б–в; два дѣха ходи||та въ члѣвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ юсть смыслъ оумныи. (ср. 1 Ин 4. 6: τῆς πλάνης) Пал 140б, 110а–б; златоустъ. иоа(н)... ре(ч)... суета оубо юсть всѣ. велико въ житѣи члвч(с)тѣмъ. яко цвѣтъ исъшетъ. и яко сонъ прелестныи ѿидеть. [ср. Ис 40. 6–8; Пс 89. 6] Там же, 192в; **прельстная** средн. мн. в роли с. **Соблазны:** [слова Арахиса царю] потщимсѣ постигнути злаго варлаама... ѿнъ самъ... не хотѣ исповѣсть ложнаа и прелестная главь. и г(с)на моего сѣа твоего претворить ѿтчьская держжати повелѣныа. (πεπλανημένα) ЖВИ XIV–XV, 85а; ослѣплѣеть бо гнѣвъ члѣвкы югда приступльшоу к нему. дѣху немл(с)рдѣа. не познають братьскыа любве... зане обзаетъ и дѣх гнѣвливыи. и сѣеть юму въ ср(д)це прелестныи [в др. сп. прелестнымъ] Пал 140б, 113а.

ПРЕЛЬЩАЮЩИ (18) прич. страд. наст. к **прельщати:** марко нѣкто бысть. колоръваса оученикъ... ѿ вълъшества. чърныи образъ: и въ чървлѣныи прѣлагал. оучааше прѣльщажыа жены. (ἀπαταμέναις) КЕ XII, 254б; никтоже бо хоцетъ съгрѣши [Пр 1313, 1246 съгрѣшити] въ ба. нъ вси прѣлщажыа есме. ПрЛ 1282, 94а; прѣлщажымъ бо женамъ помагаеть повелѣные. а не лук(а)вымъ(ъ). КР 1284, 286б; посредѣ сѣтии въ ѿласти ѿступны(х) силъ житѣе избравъ и раз-

дражении || грѣховныхъ предѣ лицемъ имущоу и къ желанию ихъ ношь же и дѣнь прельщажыа всѣа твоа чювьствиа. вѣжъ оубо, яко не избѣгнешѣ ѿ брани ѿступнича (ἐκμοχλευομένων) ГА XIV, 266–267; и в ношь помышляюще дѣвныа. печали. тѣмже и во сне прельщажыа ѿ бѣсовъ. Пр 1383, 84г; Аще же прельщажыа единому. оумъ ю(с) ни про вольшству [так!] паденью. ближнему. о оном же створити три лѣпо юсть млтвы. КВ к. XIV, 293в; и вы неразоумни и непокориви. прельщажыа. работающе похотемъ. (πλανώμενοι) ПНЧ к. XIV, 29а; лукави члѣвци и волсви. оуспѣють на горшеа. прельщажыа. и прельщажыа. (2 Тим 3. 13: πλανώμενοι) Там же, 165г; идолы и кумиры поставле(ш). по малу же прельщажыа злочална(г) бѣса дѣиство(м). яко к бесмртны(м) бѣмъ к по(д)бо имъ стр(с)тныи и тлѣнныи члѣвкы приложиша(с) (πλανώμενοι) ЖВИ XIV–XV, 116г; да не будемъ прельщажыа. акы адамъ в породѣ. Пал 140б, 36б.

ПРЕЛЬЩАТИ (79), -Ю, -ЮТЬ гл. **Обольщатъ, соблазнятъ; обманывать, вводить в заблуждение:** прѣльщажыа слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвкы прѣбидѣща житие. (ἀπατῶσι) КЕ XII, 129а; никтоже да не прѣльщажыа себѣ. (ἐξαπατάτω ἑαυτόν) Там же, 235б; дѣлатели боудѣмъ. истиннаго винограда. и хранители заповѣдѣи гнѣ. яко сѣни приснии. а не яко раби лѣнниви. ли якоже дѣлатели наати... прѣльщажыа ср(д)ца незлобивыихъ. (ἐξαπατοῦντες; ср. Мф 20. 1–16) СБТр XII/XIII, 89; дяволъ... извѣстомъ блгобоазнства прельщажыа члѣвкыа дѣша. (δεδεάζει) КР 1284, 127а; Съ... лѣжа вводить... глѣ. по въскр(с)нии мертвыхъ земьноу быти цр(с)тву хвою... и считаа тысѣщоу лѣтъ въ брацѣ праздника прѣльщажыа глѣа быти. (πλανῶν) Там же, 385б; ц(с)рь Аврамоу блг(д)тъ яко оучтлю въздавъ... и ѿ поустошнословныхъ помоливсѣа, прости ихъ, посмисавсѣа бесловеснѣи ихъ вѣрѣ, яко некрѣпка юсть и люди прельщажыа. (τῆν... δόξαν... λαοπλάνον) ГА XIV, 53а; бы(с) Симонъ волхвъ || и Менадръ с нимъ и ини таковыи, ихже

ра(д) по истинѣ ре(ч): не чудеса прельщати [вм. прельщатиса?] подобаетъ (ἀπατάσθαι 'обманываться') Там же, 186а–б; Аще что сами погоубивше. и в тогѡ мѣсто. чюжана възхитивше держать. са||ми са прельщаютъ. [КЕ ХІІ, 236а да не прѣльщаютъ] (οὐδὲ ἐξαπατάτωσαν) МПр ХІV₂, 114–115; и ре(ч) Аврамъ искушю ба и цѣл своего. и ре(ч) (ѡѣ) что прельщаеши члѣвки. творѣ кумиры древяны. то естъ Бъ иже створи ѣбо и землю. [ср. Быт 1. 1] (τί πλανῶς) ЛЛ 1377, 30 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 36 (986); повелѣ [Владимир] кумиры испроврещи. ѡвы ѡсѣчи. а другиѧ ѡгневи предати. Перуна же повелѣ привѣзати. коневѣ къ хвусту. [так!] и влещи с горы по Боричеву на Ручаи ·ѡт· Мужа прѣстави тети жезльемъ... на поруганье бѣсу. иже прелщаше симъ ѡбразо(м) члѣвки. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); внидутъ прочее. въ образѣ англ(с)тѣ. пѣрвѣе глѣще и прѣльщающѧ тѣ. своимъ разумомъ. яко стымъ аѣгломъ сущемъ. Пр 1383, 46б; тако и свѣ(т). овъ блгны нашему оуму очищенье. ѡвъ же льсте(н) и лукавыи. противу истинному свѣту х(с)ву яко тма сын. и лицемѣрствуе(т) оному быти. преображасѣ въ аѣглѣ сѡтѣ(л). да прелщает(т) тако явлѣасѣ. и многа оубо тма его и невидима. (ἴνα ἀπατῶ) ГБ к. ХІV, 42г; [Дьявол] многими козными своими искоушаеъ и прельщаеъ родъ члѣвчъ. (ἀποπλανῶ) ПНЧ к. ХІV, 126а; ови и на водахъ плавающе и ничтоже дши своеѣ ползы прѣобрѣтающе... но обаче грузѣтъ в немже и сами погрѣзли. в томъ и чада прелщаютъ. и хотѣщи(х) на высоту сводаъ. СбЧуд к. ХІV (1), 283б; не прелщаютъ васъ. и не буду прелестникъ. ни соблажню же васъ. да не прелестникъ буду. (οὐ πλανῶ) ФСт ХІV/ХV, 45а; ц(с)рь ре(ч). [о христианах] злыѧ ва(с) и прелестники подобно мучю. яко вс(а) || прелщаете оудалитисѣ. красны(х) житѣѧ сего наоучающе. (ἀπατῶτε) ЖВИ ХІV–ХV, 87а–б; [волхвы] иногда же прелщаютъ невѣрныѧ обавлѣютъ на погыбель. влекуще лстми козными мѣтуше оумъ имъ Пал 1406, 19г; [люди] плотѣне суть. и

дси лукави прельщаютъ ѧ въ всѣхъ дѣлѣхъ (τὰ πνεύματα... ἀπατῶ) Там же, 112б; красѣшесѣ лестью паче вѣнца. лжеименѣць зане прелщаше. не токмо чюжихъ но и своихъ възлюблены(х). имени ради ложь. ЛИ ок. 1425, 254 (1226); Сь [Демокрит] болѣвъ забытною болестью. еже наре(ч)тѣсѣ надъшенъ. и оустрабивѣсѣ ре(ч) к себѣ доколе мѣ прельщаеши, любы житиискыѧ; и закла себе. (ἐξαπατήσει) Пч н. ХV (1), 130; прельщати себе – заблуждаться: елини. якоже лѣчыемъ сущемъ прѣлещающе себе. к нимъ [идолам] прихождаху. трѣбы имъ жрѣху. (πλανώμενοι) ЖАЮ к. ХІV, 59в; Стѣжавыи любовь. расточи имѣныѧ. а иже обое глѣ совокупити. себе прельщаеъ. (ἐαυτὸν ἠπάτησεν) ПНЧ к. ХІV, 88г.

ПРЕЛЬЩАТИСА (49), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Обольщаться, соблазняться; заблуждаться, обманываться*: начьноуть глѣмыими тайнами прѣльщатисѣ. коупно подобиемъ. истинныхъ кѣнигъ молѣсѣ имѣти. (ἀπατῶμενοι) КЕ ХІІ, 216а; ѡнъ бо себе съблажнѣетъ. иже прельщаетсѣ и лъжетъ. глѣ истеню [так!] не съблажнѣетсѣ. (ὁ πλανώμενος) КР 1284, 133г; ови бѡ ѡ члѣвкѣ за неразоумие истинны. добрѣ [в греч. далее оὐ 'не'] прельщаютъ(с). ови же хитростью прельщуютъ(с). (τοῦ δικαίου οὐκ ἐφικνοῦνται... ἐφικνοῦνται 'справедливости не достигают... достигают!') МПр ХІV₂, 21 об.; то же РПрМус сп. ХІV₂, 3; [св. Феодосия] въпрошена бы(с) ѡ князѣ. аще бѣмъ пожрѣтъ... ослабленомъ лицемъ ре(ч) прелщасисѣ члѣвче. не веси ли яко обѣщениѧ. мчнч(с)ка сподобихѣсѣ. (πλανῶ) Пр 1383, 74б; никтоже бо ту [в Царствии Небесном] презорив(х) и лѣнивы(х) и сквернавѣ а не брачнѣ оутворены(х). иже ѡсюдѣ себе не сподоби(т) оному освѣщенью. и оутаивъ сѣ вонре(т). [ἐαυτὸν παρενείρη 'себя втиснет', букв. 'вплерет'] тѣями надежами прелщасѣ. (ἐξαπατῶμενος) ГБ к. ХІV, 47г; не имѣемъ сдѣ ничегоже. все течетъ и все прѣходить. толико прильщасѣ. тѣрпѣниѧ в напастехъ не имѣюще ни мала. (πλανώμεθα)

ЖАЮ к. XIV, 47а; възнесъ(с) [монах] на высоты [так!] невидимоу... соуемоудруа деръзноу со всѣми досадити. и с тѣми великаго еоуагрѣя || гл҃а яко слоушающе твоего оученѣя. прельщають(с). (ἀπατῶνται) ПНЧ к. XIV, 123в–г; не токѣмо въ животѣ его [мага Аполлонія] сѣа сдѣлаша бѣсове. но и по смѣрти его пребывающе оу гроба его. знаменѣя створѣше. с имени [ἐπ’ ὀνόματος зд. ‘именем’] его прельщаемъсѣ. (πρὸς ἀπάτην τῶν... ὑποκλεπτομένων ἀνθρώπων ‘для обмана обманываемых людей’) Там же, 127в; молю вы не прельщайтесѣа видащи егеры в бестр(а)шѣи бѣви [так!] живуша. ЗЦ XIV/XV, 113б; то же СБТр XIV/XV, 17 об.; за все трезвимъсѣа и бодри будемъ и не прелшающесѣа. (μὴ ἀποπλανώμεθα) ФСт XIV/XV, 201в; На мнихи же паки гнѣва исполнивсѣа. [вм. исполнисѣа – ὑπερέπιπλάτο; царв] гл҃а тѣхъ суть таковаа || повелѣнѣя. еже оудалатисѣа чл҃вкомъ сладкы(х) житѣя сего. и ненавльннныи прелшатисѣа надежам(и). (ὀνειροπολεῖσθαι) ЖВИ XIV–XV, 15а–б; видимъ оубо котории ѿ ни(х) держа(т) истинну котории же прелшаютсѣа. (μετέχουσι... τῆς πλάνης) Там же, 99а; Мнѣщен же ѿгнь быти бѣ прелшаютсѣа. ибо ѿгнь бы(с) на потребу чл҃вком(и). (πλανῶνται) Там же, 99г; фара... покланѣше(с) идоломъ... еже видѣвъ аврамъ. во много размышленіе пришедъ гл҃аи в собѣ. си бози древо суть. имиже прелшаютьсѣа оѣъ мон фара. си же помысливъ аврамъ. приде ко оѣю Пал 140б, 62в; ни наслажаитесѣа. неправдоу. ни прельщайтесѣа гл҃аданиемъ очию на злобу. (ὁ ἄγγελος... οὐ πλανᾶται ‘ангел не прельщается’) Там же, 118в; [человек] видитъ ризы многоцѣнныа на собѣ и вѣнѣцъ с перфирую и тѣмъ видѣнемъ прельщайтесѣа и забываютъ іествства своего. (ἡ φαντασία... ἀπατᾶ ‘видение прельщает’) Пч н. XV (1), 88 об.

ПРЕЛЬЩЕНИ|Є (31), -Ю с. 1. Обольщение, соблазн; обман: бѣсѣ живли въ бѣсѣнѣ чл҃вцѣ самъ о(т)ходить во||лею на прѣльштение чловѣче. (πρὸς τὸ ἀπατηθῆναι) Изб 107б, 193–193 об.; да иматъ же. и таиноу нѣкоюю приносить боу. и съсоу-

щихъ оутаитисѣа. ѿлоучашеть оубо часть коегоже дне себе. и единѣ. иединому ц(с)рю боу оумъ невѣзмоушенъ предѣствлаа. и непремесѣнъ дольнимъ. прельщениемъ. понеже оубо не подоба до||бродѣтели таитисѣа. (τῶν περιπλανήσεων) ЖФСт к. XII, 50–51; повелѣ же [орѣц] и женѣ его оутворитисѣа въ оутварѣ. всякоюу на прельщение отрока и слоужити предѣ нимъ. ЖФП XII, 34в; не подобаетъ намъ прѣпротъ имати. аероходнымъ. и многоѿобразнымъ сѣномъ. си бо ничтоже ино соуть. нѣ мысли блондащи. подобиа и привидѣнниа. и роуганиа лоукавыхъ бѣсѣ. на пр(е)льщение наше. (πρὸς τὸ ἀπατᾶσθαι) СБТр XII/XIII, 145; Иже послѣдоуютъ поганьскимъ ѿбычаемъ. и кѣ волѣхамъ и к обавникомъ ходатъ... такоже кормѣше и хранѣше медвѣди. или ина некаѣ животнаа. на гл҃мление и на прельщение. простѣшихъ чл҃вкѣ... повеле съборъ ѿ. лѣ(т). запрещение даати. (πρὸς... πλάνην) КР 1284, 156а; Оставиви [так!] бо [Христос] свѣтлость нб(с)ноюу и до ада сниде да мракъ адьскыи. свѣтлостію своею освѣти. и праоѣа нашего адама. на древнеи бл҃жнство възведе. иегоже ѿпаде тмоу льстноюу. рекше прельщениемъ женьскимъ. Апок XIV, 105; и не точью ибо за живота его [мага Аполлонія] тако и таковаа створиша бѣсове его ра(д), нѣ юще и по смѣрти его, || пребывающе оу гроба его, знаменна творѣхоу въ имѣя его на прельщение ѿканьнымъ чл҃вкмъ (πρὸς ἀπάτην) ГА XIV, 185в–г; то же ЛИ ок. 1425, 16 (912); По семь же дѣволъ в болшее прельщение вверже чл҃вки ЛЛ 1377, 30 (986); то же ЛИ ок. 1425, 36 (986); Но ови оубо бес покрова стражію(т). мы же в домѣ(х) пресвѣтлы(х). камени всѣцѣми оупестрени... и стѣкломъ дробнымъ оустроени. и различьемъ писанныа. [вм. писанѣя – γραφῆς] очю льстивыми преліщенѣи. (βελεάσμασι) ГВ к. XIV, 99а; аще кто прельщениемъ злата ли илѣмъ кимъ видомъ... обрѣщеть(с) ѿмѣта [ПНЧ н. XIII, 189 ѿмѣтана – ἀπεῖργων] слоужбы. и ѿлоучаа кого своихъ клирикѣ. ли ч(с)тнаго затварѣа. не быти в немъ бѣжи

службѣ. (δι' ἀπάτησιν) ПНЧ к. XIV, 92б; самъ сотона преобразується въ аяглъ свѣтель. не велье оубо. аще и слоугы его преобразуются яко и слоугы правды. ихъже конецъ есть по дѣломъ ихъ. ибо нечисти бѣсове послоушающа ихъ. лъжими прѣрки знаменъа сътвораютъ. [вм. сътворяють — ἐπιτελοῦσι] на прельщенье тѣмъ и инѣмъ и мерѣтва члѣвка показуютъ. (πρὸς ἀπάτην) Там же, 126г; Отъидемъ оубо мирьскаго прелщениа. и идемъ къ бу (ἀναχωροῦμεν... πλάνου) ФСт XIV/XV, 46в; и вса оуностнаа. и тщетнаа оупражне(н)я. и соблазнъ безумыны(х) дша прелщенье ни во чтоже вмѣниша(с) ему. но ве(с) х(с)вѣмъ при||валзася заповѣде(м) (τά... δελεάσματα) ЖВИ XIV—XV, 106а—б; не оубоимса. ѿ прельщеньи ѿ неч(с)тивы(х). и ни приемемъ си во оумъ тленьаго сего и скороминоущаго житыа. ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237).

2. Коварство, злонамеренность; нанесение вреда: ядыи съ мною хлѣбъ мой. възвеличилъ ясть на мѣ прѣльщение. (Пс 40. 10: πτερνισμόν букв. 'удар пяткой', 'обман, хитрость') СБТр XII/XIII, 186 об.; фараонъ прельщениемъ на люди. бу противлѣшеса. Пал 1406, 126г. Ср. непельщение.

ПРЕЛЬЩЕНОСЛОВИ|Е (1*), -**Я** с. Обманые речи: ѿ || мала въ великое приходитъ зло. глѣю же в кощюнословина. и прелщенословина. и кобеня. и пѣ(с) бѣсовьскыа. (εις πλανολογίας) ПНЧ к. XIV, 165в—г.

ПРЕЛЬЩЕНЫИ (87) прич. страд. прощ. 1. Прич. страд. прощ. к прельщити: [о видении, явившемся человеку, переставшему чтить песнопения Феодора Студита] въ слѣ [в др. сп. слѣдъ] же емѣ [Феодору] ини идахоу жызлы въ роукахъ държаше. иже и толико видѣно бы(с). видѣниѣ страшно и велие всако. имъ же и повелѣваше творити скорѣе (е)же емуо годно. и палицами бити. тако оудобна и волею прельщена. (τὴν γνώμην εὐόλισθον 'скользкого, нетвердого разума') ЖФСт к. XII, 153 об.; Подобно ясть намъ братиѣ. прилѣжно испытывше

държати. како по образу бжню роукама его створени быхомъ. и славою неиздр<е>ченно вѣнчани бывъше. въ ослоушание въпадохомъ. дяволѣмъ прельщени бывъше. СБТр XII/XIII, 28; сло(в) ѿ нѣкоемъ мнися. прѣльщентъ и пакы сѣсэнѣ. ПрЛ 1282, 127г; Сампѣи... сии ѿ ильксанѣтина [КЕ XII, 257а илькса нѣкоего — τοῦ Ἰλξά τινός] лжаго прѣрка прѣльщени... приближно иевинѣомъ вса имоуще [ἔχουσιν 'имеют'] (ἠπατημένοι) КР 1284, 365б; полезное коварство. приемлемо... аще бо имѣла бы коварствъ сие ювга. не быста прельщениа была прародителѣ ѿ змиѣ (οὐκ ἄν εὐάλωτος ἐγεγόνει ταῖς ἀπάταις 'не поддавалась бы соблазнам') ПНЧ 1296, 35 об.; оувы мнѣ, женою прельщень бы(с) [Самсон]... житие си... испроверже. (δელεασθείς) ГА XIV, 75г; множайши бо и бж(с)твѣнии моужи [в др. сп. далее на — κατά] иетеры блгоч(с)тивы клѣветы не испытывше приемъше, прельщени быша ѿ правды, блгоч(с)тивыа прѣзрѣвше (παρετρέψαν 'отклонились', поняго как 'были соблазнены') Там же, 215а; болѣпныи Дбдъ, прелещень бывъ ѿ раба своего Сива, на г(с)на си гнѣвааса лжа клѣвѣюща... того моужа презрѣ и ѿ себе си ѿгна, раба же того наслѣдна створи. (ἐξάπατηθείς) Там же; преже бо аврама излѣ изыци суть. тогда прельщени ѿ ба оуклонисася КТур XII сп. XIV, 227; и прелщени быша любаше зазоры. (ἠπατήθησαν) МПр XIV, 50; приде волхвъ прелщень бѣсомъ. ЛЛ 1377, 59 (1071); то же ЛИ ок. 1425, 64 об. (1071); помани члѣка бѣа оного же прельщень бы(с) лживымъ прѣркмъ. (τῆ ἀπάτη... εἰς... ἐγκλημα ἐμπλετωκώς) Пр 1383, 129б; аще и зѣло тонци са мнѣть. словесы пустошними прелщени. паче се пре(д)лагають свое. или оуродство или неч(с)тъе. (ἠπατημένοι) ГБ к. XIV, 103г; да тогда иже не прилѣщень будетъ. великыи и гонень [в др. сп. грозень] другъ х(с)вѣ будетъ (εἰ... οὐ πλανηθῆ) ЖАЮ к. XIV, 66в; ти льстятся яко ѿвѣцъ прельщениа. и вѣрѣваемъа въ пропасть. (πλανώμενα 'блуждающе') ФСт XIV/XV,

826; Онъ же завистью ѿкр(а)день и сластью оувы мнѣ прелщенъ бывъ страстнѣ ѿ сихъ. всѣ(х) испаде. (δελεασθεῖς) ЖВИ XIV–XV, 8в; блжная же олга княгини мудра суши паче всѣхъ. немало печаловаше видѣши члѣвки всѣ дьяволомъ прелщеныи. ПрП XIV–XV (2), 185а; [Самсон] сея оубо оканьныя [Далиды] лестми прелщенъ бы(с). Пал 1406, 1816; в роли с.: [бесы] въземше манотию прѣльщенога ищезоша. (τοῦ ἀπατηθέντος) ПрЛ 1282, 129в; По том же Персѣне на Гречскоую землю изидоша. тѣмъ Иоульнѣ възхоте противу имъ исполчитисѣ. и прашавшу яемоу волхвы, повелѣвахоу яемоу, глѣще, яко «побѣдоу ти ѿ бѣсовъ || прияти»... сихъ послушавъ прельщени... на Персы иде. (ὁ πεφρακισμένος) ГА XIV₁, 229–230; бѣси прельщенога влечахоу. исхытити из роукоу старь(ч)ю. (τὸν πλανηθέντα) ПНЧ к. XIV, 120а; си вси приидоша боносци къ прелщеномоу. и помоливше(с) ѿгнаша бѣса ѿ него. ПКП 1406, 156г.

2. *Обманчивый*: [о прибегающих к помощи заклинателей и колдунов] аще ли каю непоносимаю бѣда. оудържавъши малодшние ихъ. на то приведе нѣкыя ради прѣльщениа надежа. ослоушавъшемъсѣ. такожде боудеть и на тѣхъ члѣвколюбие. по образу къ моукамъ. въ врѣмѣ исповѣданія противу мощи не възмогъшемъ. (ἠπατημένης) КЕ XII, 240а.

ПРЕЛЪЖЬНЫИ (1*) *пр. Передача греч. ὑπερκειμενος 'лежащий сверху или выше', эд. 'превосходящий'*: сѣхъ престоль и многошчитая и многокрилатая и многопернатая Хъровимъ Ювръискымъ гл(с)мь и Сѣрафимъ нарицаема ѿ всѣхъ прилѣжнѣмъ приимание [в др. сп. прииманиемъ] к боу ходатаисто но [в др. сп. неходатаистоно — ἀμέσως 'непосредственно'] оутвержатисѣ, рещи, предаяти сѣыхъ словесъ свѣтлости. (κατὰ τὴν πάντων ὑπερκειμένην ἐγγύτητα 'благодаря превосходящей всех близости') ГА XIV₁, 105б.

ПРЕЛЪЗЕНИ|Е (1*), **-А** с. *Передача греч. ὑπόβασις 'снижение', смешанного с ὑπέρβασις 'переправа'*: отъ непобѣдима-

го [ἀνοικείων 'неподобающих', смеш. с ἀνίκητος 'непобедимый'] слова и образа. отъ мала прелъзениа. въ мѣнческа мѣсто отменникъ явисѣ. (ταῖς... ὑποβάσειν) ФСт XIV/XV, 178а.

ПРЕЛЪЗ|ТИ (4*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Перейти, перебраться*: хотѣше же и искоуси||ти ѿцѣ. приимыи него. аще нѣмъ ясть или ни. поусты и на ѿвѣты. въ повоньноу рѣкоу. да по ноужи рѣчьеть. яко не могохъ прѣлести. (περῆσαι) ПрЛ 1282, 676–в; якоже приде на рѣкоу и не могои прелести. прѣклони колѣнѣ свои. и приде коркодиль и взятъ и. и принесе и на ѿнъ полъ рѣкы. (περῆσαι) Там же, 67в.

2. *Перелезть (через что-л.)*. *Образн.*: люто и зло ясть дьяволе дѣло. бѣжитъ ѿ бѣдраго крадеть сплѣсаго. не дажъ сна очима твоима. ни въздрѣмили вѣкома своима. да оубѣжиши яко сѣрна ѿ сѣти и яко птица ѿ петельѣ. [Прич 6. 4–5] бѣжимъ ѿ сего жития и печали. да о бѣзъ прѣлѣзоу стѣноу. СбТр XII/XIII, 18; единомуу гражданиноу рекшу. не възможно плѣнити града твердостью. онъ же [Филипп] въпроси и. аще и злато не можеть прелѣсти чресъ забралы (ὑπερβήσαν) Пч н. XV (1), 45.

ПРЕЛЪНИВЪ|Е (1*) *сравн. степ. нар. Весьма нерадиво*: не тако ли бо якоже бо в мори бурѣ възставляюши. [вм. възстаюши] и граду дышющю. есть видѣти. ѿ ѿбщаго житья. егдаже лукавии дси дути начну(т). въздвизающе бешинѣ посреди бра(т)е. безумныхъ рад) и недовольны(х). и прелѣнивѣе. (διὰ τῶν... ῥαθυμότερων) ФСт XIV/XV, 143в.

ПРЕЛЪПЪ (2*) *пр. Очень красивый*: [архиерей] глѣше къ князоу добръ съвѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркъвь прелѣпоу и пречѣстьноу. СкБГ XII, 20а; и възложи [Давид] на главоу свою вѣнецъ || красенъ и прелѣпъ. (εὐπρεπέστατος) ГА XIV₁, 836–в.

ПРЕЛЪТА|ТИ (10*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Пролегать (мимо чего-л. или над чем-л.), перелегать*: и възрѣвъ [Антоний] видѣ долга нѣкого... възходѣща же нѣкыя.

акы крилаты. ѿномуу же долгому про-стиращоу роуцѣ. и ѿвѣмъ оубо брани-момъ ѿ него. другимъ же прилѣтаю-щемъ [ПНЧ н. XIII, 175г прѣлѣтающемъ]. и минувшѣ бес печали. прочею въсо-дѣще. и оубо ѿ сихъ скрежташе зуобы долгии ѿнѣ. яко прелѣтають. ѿ ѿпадаю-щихъ же долоу радовашесѣ. (ὑπερίπτα-μένους... ὑπερίπταντο) ПНЧ 1296, 171; блгаи же ихъ скорбна и стѣна суть не-мощнейши. якоже слѣдъ корабля пл(а)-вающа. или птица по въздуху прелѣ-тающ(а). въ скорѣ погибаетъ. (ὀρνέου... διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 14а; голубь егда бѣгаи ѿрла. или ястреба ѿ мѣста на мѣсто преходи(т). нынѣ оубо на се дре-во. паки же прелѣтаеть. на горы и тако въ скорѣ в каменныя пещерица. и во всакиа терныя вныраи. Там же, 57г; Якоже моухы сдраван оудеса прелѣ-тають, а къ гноинымъ мѣстомъ прили-пають. такоже и завистивии. (ὑπερίπταίε-νοι) Пч н. XV (I), 104; ты же... звѣзды. не суть без лѣпоты... иныя ѿ нихъ проводъ птичю бываетъ. прилетати [в др. сп. пре-летати] беспутнаи и широкаи та мѣста... иныя же въ знамение члѣвомъ Пал 140б, 11в; | образн.: пр(е)спѣвати всегда въ бл҃го. и вса прелѣтати вражыа сѣти. (ὑπερίπτασθαι) ЖВИ XIV–XV, 78в; якоже стра(х) баше и болѣзни исполнь путь. то же [Иоасаф] обою прелѣташе помысло(м) стра(х) оу||бо лю(б)овью... вонѣ измещуше [ср. I Ин 4. 18]... болѣзнь же желанье(м) облекчаше. (ὑπερίπτατο) Там же, 129а–б; оум бо бесплотенъ. аще и в малѣ тѣлѣ. но обходли всю зѣмлю и в нбса прелѣтаи кыма ли крилома възлѣтаи на высоту. кыма ли путемъ преходи(т) проходли въздхъ и облаки. Пал 140б, 30в; не шата-ниемъ ты же рѣчи гл҃ю, но ихъ вышыши не имамъ. но ѿбаче не стою въ низцѣ гл҃ѣ семъ, но прелѣтаю криломъ раздм-нымъ. (ἀναβαίνω ‘вѣсхожу’) Пч н. XV (I), 32 об.

ПРЕЛЮБИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **прелюбити**: [Андрей] бѣ прилюбимъ [в др. сп. прелюби(м)] вси(м) за премногую его добродѣтель. ЛИ ок. 1425, 176 (1158).

ПРЕЛЮБИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Сильно любить*: подобаетъ бо роднымъ оцѣмъ прелюбити. и теплѣшимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближа-тисѣ подобаетъ. (ὑπεραίρειν ‘превозно-силь’) ПНЧ к. XIV, 108г; Не любаша(г) прилюбѣ а любаша(г) не лишаисѣ (ὑπερ-φίλει) Мен н. XV, 185 об.

ПРЕЛЮБОДЪИ (52), -Ю с. 1. *Прелю-бодей, развратник; тот, кто нарушает супружескую верность*: Живущиа съ прилюбодѣемъ. въ всеи житии своемъ прилюбѣ створитъ. (ἡ συζῶσα μοιχῶ) КР 1284, 183а; Блоудникомъ и прилюбодѣемъ соудитъ бѣ. [Евр 13. 4] по закону же оженивыисѣ нѣ(с) сгрѣшилъ. (μοιχοῦς) Там же, 201г; Прелюбодѣи биеть и ѿстрижемъ. и носа оурѣзание да прием-леть. (οἱ μοιχοί) Там же, 326г; ап(с)лѣ пав-ель ре(ч) не лститесѣ. на [ПНЧ н. XIII, 174в ни – оѹтѣ] блоудници. ни прилюбодѣи. ни в роукоу сгрѣшающеи. ни кле-ветници. ни пѣяници. ц(с)рѣства биа не наслѣдоуютъ (I Кор 6. 9: μοιχοί) ПНЧ 1296, 168; то же ФСт XIV/XV, 75в–г; и видимъ влекомыхъ разбоиники и прелю-бодѣи (μοιχοῦς) ГА XIV, 216в; Прелюбо-дѣи есть иже иному обрученую пѣиметь. живу сущю обрученику еиа. (τῷ τῆς μοι-χείας ὑποκείσθω ἐγκλήματι ‘подлежитъ об-винению в прелюбодѣянии’) МПР XIV, 109; второе Володимеръ залеже ю. не по браку прелюбодѣи бы(с) оубо. ЛЛ 1377, 25 (980); любодѣемъ и прелюбодѣемъ су-дитъ бѣ. (Евр 13. 4: μοιχοῦς) Пр 1383, 151б; (не) принеси приноса въ бии жерьтвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ еретикъ... ни прел(ю)-бодѣи. КВ к. XIV, 309а; и мы. аще нѣсмы прелюбодѣи ни татѣ. Но имамъ ина сгрѣшенъа тмами достоина мученью. (μοιχοί) ПНЧ к. XIV, 157б; ка(к) оубо по-добно естѣ бѣ [языческому] прелюбодѣю быти. или мужеложнику. (μοιχόν) ЖВИ XIV–XV, 101а; прелюбодѣи бо и сладость коую приемлють, и въ мало времяа грѣхъ свои свершаютъ (ὁ μοιχός) Пч н. XV (I), 104 об.

2. *Прелюбодѣяние*: Аще каиа жена прѣ-любодѣиствована боудеть. или прѣлюбо-

дѣи сѣтворитъ кѣто. въ Ѡ. лѣтъ подоба юмоу коньчѣннаго полоучити по радѣхъ прѣжеварьныхъ. (ἐάν... μοιχεύσῃ τις) *КЕ XII, 84a.*

ПРЕЛЮБОДѢИВЪ (1*) *пр. Весьма распущенный, беспутный:* Диегенъ же, видѣвъ дѣтишь прелюбодѣива, яко моужь оукрашенъ, и рече: аще на моужа, то худъ. аще ли на жены, то ѡбидиши. (ἀσελέεστερον) *ГА XIV₁, 150a.*

ПРЕЛЮБОДѢИВЪ (1*) *нар. к прелюбодѣивъ:* явиса помраченая жена си. ноудаша мѧ на ѡсквернение прелюбодѣивъ и бе-стоуда. *ПКП 1406, 1686.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИКЪ (8*), -А с. *То же, что прелюбодѣи в I знач.:* Оставляи оубо законно съчетавшюся съ нимъ женоу. и иноу приведь. по гню осужению. прѣлюбодѣиника повиньнъ естъ соудоу. (τῆς μοιχείας ‘за прелюбодѣение’) *КЕ XII, 196б;* еше же паки творци рѣша, яко Зевесъ естъ дождюи, но ти же паки рѣша, яко прелюбодѣиникъ естъ (μοιχός) *ГА XIV₁, 43г;* прелюбодѣинику же ѡ своюю жены не ѡлучити(с). (τὸν... μοιχόν) *МПр XIV₂, 190;* да окорненъ будетъ прелюбодѣиникъ и прелюбодѣица (ὁ... μοιχός) *Там же;* о прелюбодѣиницѣ(х)... да сблюдуть же послуха таи. оглѣваша таковыя вины. *Там же;* о прелюбодѣиницѣ(х). Иже къ женѣ мужатицѣ прелюбы творѧ. да окорненъ будетъ самъ и прелюбодѣицѧ. *Там же;* прелюбодѣица и прелюбодѣиникъ. да обрѣзана будета. (ὁ μοιχός) *Там же, 194 об.;* иерѣи бо блудникъ и дыакъ прелюбодѣиникъ проклатѣ да будутъ г(с)у бу (μοιχός) *ЖАЮ к. XIV, 48б.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *То же, что прелюбодѣица:* прѣлюбодѣица оубо. осквърняема рече осквърнена боудеть. и не възвратитѣся къ моужю своему. и имѣи прѣлюбодѣиницю. несмыслѣнъ и нечѣстивъ. (ἡ μοιχαλῖς) *КЕ XII, 188a.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИЧЬСКИЙ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣиникъ:* правило же Ѡ. великааго василия. таковымъ прелюбодѣиничьское запрѣщение. дати повелѣваетъ. (τῷ μοιχείας

ἐπιτίμιον ‘наказанию за прелюбодѣение’) *КР 1284, 95б.*

ПРЕЛЮБОДѢИНЫ (12) *пр. 1. Относящийся к прелюбодѣению:* се бо рас-терьгнувшии покаившися. врѣмѧ прелюбодѣинаго грѣха исполнить. *КР 1284, 178в;* и всѣхъ же бѣ блудное и прелюбодѣиное имѧше скровище. и не осквернашесѧ сѣнѧ источникъ. ѡ скверныхъ онѣхъ мерзости. ни прѣркъ ѡ блудныя оноа жены скверны приять. (τῆς... μοιχευτρίας ἡνείχεται συναγωγῆς ‘терпел союз с блудницей’; *ср. Ос 1. 2) ПНЧ 1296, 36 об.;* ѧ-е же оубо прелюбодѣиное ѡтро-ча порази бѣ (τὸ μοιχαλίδιον) *ГА XIV₁, 88a;* Яко вооружившюся добродѣтелью сами сѧ ѡгра(ж)ишесѧ. оудо(б) по-пре(т) горкаго наложнаго дѣявола. низлагающе ю(г) различныя. и многоѡбразныя ѡбра(з) прелю(б)дѣиныя. (μυχανάς ‘ухищрения’) *ФСт XIV/XV, 171в;* и внутрь прелюбодѣины дѣмонъ распалашеть [в др. сп. распалашеть] ю. [жену Погифара; *ср. Быг 39) Пал 1406, 98a;* ♦ слово прелюбодѣиное см. слово.

2. *Развратный:* да в семь родѣ яко во истину ре(ш). прелюбодѣинѣмъ и грѣшнѣмъ. явлѧтсѧ дѣлателе заповѣдѣмъ. (Μκ 8. 38: μοιχαλίδι) *ФСт XIV/XV, 228в.*

ПРЕЛЮБОДѢИСКЪ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣи в I знач.:* Иже възбраненъ бывъ закономъ брака. полти женоу съродѣства ради. тѣ аще съгрѣшитъ с нею. прѣлюбодѣиска запрѣщениа прииметь. (τὰ τῶν μοιχῶν ἐπιτίμια) *КР 1284, 187a.*

ПРЕЛЮБОДѢИСТВО (56), -А с. *Прелюбодѣение; разврат:* Прелюбодѣиство одържитъ вещь сию. (μοιχεία μεσολαβεί τὸ πρᾶγμα ‘это дело связано с прелюбодѣением’) *КЕ XII, 212б;* ѡ жени ѡ мене всѧкъ блудъ. прелюбодѣиство. *СБЯр XIII₂, 67;* Аще му(ж) на цѣломудрѣе жены своена свѣщаваеть. инѣмъ си(ю) на прѣлюбодѣиство начнетъ || прѣдавати. (τὸ μοιχευθῆναι) *КР 1284, 288–289;* тако бо бракъ ѡ прелюбодѣиства разлоучаетсѧ. (τῆς μοιχείας) *ПНЧ 1296, 36 об.;* прелюбодѣиство чресъ законъ осудити(с). *МПр*

XIV₂, 45 об.; ѿверзите ѿ себе дѣла темнаѧ. и всаку злобу. ѿбиду... зависть. блудъ. прелюбодѣство. СБУв XIV₂, 68; чарованье. и всакая злоба им(е)||нованая. всего же того юсть гордость всему злу мѣти. волхвованье. блудъ. прелюбодѣство КТур XII сп. к. XIV, 84–84 об.; ре(ч). другъ твои. о чадо. прѣлюбодѣи бѣаше... оставляя бо свою жену. с робою иеа блѣдѣше явѣ. дыаконъ сы. и не боѧшесѧ страшныѧ силы. неприкосновенаго бж(с)тва... прѣлюбодѣство творѧ. а в ризы сѧ облача. литургисаше (μοιχεύων) ЖАЮ к. XIV, 48б; и велико прелюбодѣство женьское соужитьство. (μοιχεῖα) ПНЧ к. XIV, 36б; бывшую же ми оу соудья. ѿвѣтъ давахъ ѧкоже есть было. и со мною въведенъ бы(с) кто въ прелюбодѣствѣ ятъ. жена же оубѣжавши. и невидима бы(с) (ἐπὶ μοιχεῖα) Там же, 116а; дѣду двое зло ств(о)рше оубиство і прелюбодѣство ѿпусти(х) ему. ЗЦ XIV/XV, 87в; лѣности рад(и) и сластолюбья. и боѧзнью сдѣѧша лукавая. прелюбодѣство блудство. (μοιχεῖαν) ФСт XIV/XV, 146а; лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). пѣльнства. прелюбодѣства. скупост(и). СВл XIII сп. н. XV, 130 об.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВОВАНЪ (1*) пр. Принужденный, склоненный к прелюбодѣянию: Аще каѧ жена прѣлюбодѣствована боудеть. или прѣлюбодѣи сътворить кѣто. въ ·3· лѣтъ подоба юмоу коньчнѧго полоучити по радѣхъ прѣжеварьныхъ. (ἐάν... μοιχευθῆ) КЕ XII, 84а.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВОВАТИ (6*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Прелюбодѣствовати: аще оубо мужъ отъстоупивъ || жены кѣ друзѣи прииде. и тѣ прѣлюбодѣицѣ. зане творить ю прѣлюбодѣствовати. (μοιχευθῆναι) КЕ XII, 183–184; то же КН 1285–1291, 532а; иродъ же четверовластьныи. съ женоу бра(т) своего филипа. прелюбодѣиствуя [так!] обличаемъ ѿ него. [Иоанна Предтечи] не достоятъ тобѣ. имѣти жены бра(т) своего филипа. того ра(д) въврже и в тѣмницю. (πρὸς γάμον ἡγάγετο) Пр 1383, 154г; Аще ѿшедшу мужю и невидимоу бывшу. преже приѧтыѧ смѣрти иего. со инѣми съвокоупль-

шисѧ. [жена] прелюбодѣствова. (μοιχῶ-ται) ПНЧ к. XIV, 206б; прич. в роли с.: о ствѣршемъ блу(д). съ своею кумою... по ѿгнаньи иею ѿ себе. въ прелюбодѣиствующихъ казнѣ влагати в нѧ. [вм. ѧ?] рекше тогѡ самогѡ и ту обрѣзати. (τῆ τῶν μοιχῶν ποιῆ) МПр XIV₂, 194; | образн.: прелюбодѣиствуеть стр(с)тии. [τὸ πάθος ‘страсть’] || и получаетъ и принимает [τῆκει ‘изнуряет, томит’] сушѧю. (ἄποσμύχεται ‘медленно горит, тлеет’, соотнесено с μοιχεύω ‘развратничать’) ФСт XIV/XV, 134а–б.

ПРЕЛЮБОДѢИЦА (37), -Ъ (-А) с. Жен. к прелюбодѣи в 1 знач.: Θεωδοτι же бѣ имѧ прелюбодѣици. (τῆ μοιχαλίδι) ЖФСт к. XII, 65; имѣѧи прѣлюбодѣицю безоумнѣ и нечѣстивѣ. (μοιχαλίδα) КЕ XII, 65б; Съ любодѣицею живоушиѧ. прѣлюбодѣица юсть вѣ) все лѣто свое. (μοιχαλίς) Там же, 191а; смѣртью да оумрета. и прѣлюбодѣи и прелюбодѣица. КР 1284, 26г; Аще поущеноу поимъ. прѣлюбы створить. [Мф 5. 32] паче будеть. и жена прѣлюбодѣица... и сего ради поущенаѧ ѿ мужа. прѣбывати безъ брака должна юсть. (μοιχαλίς) Там же, 184б; аще оубо мужъ ѿстоупивъ жены. кѣ друзѣи прииде. и тѣ прелюбодѣицѣ... и живоушиѧ с нимъ прелюбодѣица. зане чюжего мужа к себе пристави. (μοιχαλίς) КН 1285–1291, 532а; повелѣ [Бог]... и Юсеѣви блудницю понати и паки възлюбити жену блудницю и прелюбодѣицю (μοιχαλίδα; ср. Ос 1. 2) ГА XIV₁, 259г; Иже кѣ женѣ мужатицѣ прелюбы творѧ. да окорненъ будеть самъ и прелюбодѣица. МПр XIV₂, 190; прелюбодѣица и прелюбодѣицикъ. да обрѣзана будета. (ἥ... μοιχαλίς) Там же, 194 об.; се же ре(ч) Соломанъ о прелюбодѣица(х). ЛЛ 1377, 25 об. (980); сего ради буду свѣдѣтель скорѣ на противныѧ. и на прелюбодѣица. (Мал 3. 5: ἐπὶ τὰς μοιχαλίδας) Там же, 57 (1068); то же ЛЛ ок. 1425, 62 об. (1068).

ПРЕЛЮБОДѢИЦЬ (7*), -А с. То же, что прелюбодѣи в 1 знач.: аще оубо мужъ отъстоупивъ || жены кѣ друзѣи прииде. и тѣ прѣлюбодѣицѣ. [КН 1285–1291, 532а прелюбодѣицѣ] (μοιχός) КЕ

ХІІ, 183–184; блудникъ и прѣлюбодѣица. ѿ ап(с)ла написаное моучение жьдетъ. (μοιχοῦς) Там же, 214в; ѿсмое же на десѣть правило василиа. яко прелюбодѣица такового вѣмѣнлетъ. на ѿбыщение того инако не приемлетъ. аще преже такового грѣха не ѿстанеться. (μοιχόν) КР 1284, 144а; аще же не съблюдиши заповѣди за иного поидеть. и самоу и поимѣшаго ю яко прелюбодѣица [так!] моучити. (μοιχοῦς) Там же, 161а; аще ли речеши не вѣрни суть тамо. ни блгопотребни ни кротци мужи. Но мужеубици и татѣе и гробокопатели. прелюбодѣици и блудници. и многа исполнени зла. тѣмъже паки нужно ми есть непшеванью сему противуглати. (μοιχοί) ПНЧ к. ХІV, 157а–б; Троего възненавиди дѣша моя. старца прелюбодѣица [в др. сл. блѣдива] и оубога хопава. и бѣата лжива. (μοιχόν) Пч н. ХV (2), 124.

ПРЕЛЮБОДЪЯНИИ (79), -я с. То же, что прелюбодѣство: вѣтороу приведе. [Константин] въ родѣ соуши ѿцѣю. яже и съказася. ѿ ц(с)рѣскаго чѣртога. прелюбодѣиание искрѣ. всепагоубьныи сътворивъ. и прелюбодѣиание зѣло. и ненавистно. (μοιχεῖαν... μοιχεῖαν) ЖФСт к. ХІІ, 64–65; Бывающихъ же. помышления ради и страсти грѣховъ. таково есть раздѣление. ово бо нарицаются прѣлюбодѣиание. ово же блужение. (μοιχεῖα) КЕ ХІІ, 240а; си же соутъ дѣла сотонина... блужения прелюбодѣиания. гѣрдость лѣжа. СБТр ХІІ/ХІІІ, 25 об.; рече же и гѣ. ѿтѣ срѣца исходатъ помышления зѣла. оубиства. прѣлюбодѣиания. любодѣиания. (Мф 15. 19: μοιχεῖαι) Там же, 157 об.; сло(в) ѿ прѣзвонутѣрѣ вѣпадъшимъ въ прѣлюбодѣиание. и прощеноу бывшю покааниемъ. ПрЛ 1282, 30а; жена аще ѿглѣна бу(д)тъ въ прѣлюбодѣианьи. ни|ктоже можетъ ея пояти ж(е)ну. (ἐπὶ μοιχεῖα) КР 1284, 284а–б; како бо можетъ [муж] повиннѣ быти. яко прелюбодѣианья повиннѣ. а жена не грешна быти. (μοιχεῖας αἴτιος) КН 1285–1291, 532б; ѿ Диѣса бо ѿтроковицѣ тѣниие и прелюбодѣиание, ѿ Афродити же любо-

дѣиание... и ѿ прочи(х) || но [вм. ина – ἄλλα] таковаа, глѣтъ, ѿ древнихъ приаша. (τὴν μοιχεῖαν) ГА ХІV, 40б–в; книжници же и фарисѣи приведѣша жену въ прелюбодѣианьи ятоу. (Ин 8. 3: ἐπὶ μοιχεῖα) МЛР ХІV, 41 об.; Блудли с монастырницею. яко цѣрквѣ бѣио оукарѣютъ. да обрѣзанъ будетъ. имже и ѿнѣ прелюдѣиие [вм. прелюбодѣиание?] створи и цѣрквѣ створивъ ю чюжю. (μοιχεῖαν) Там же, 192; се же Сѣтополкъ новыи Авимелехъ. иже сѣ бѣ родилъ ѿ прелюбодѣианья. ЛЛ 1377, 49 об. (1019); то же ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019); то же Парем 1271, 260 об.; [некий богач] не престаише же творѣ мл(с)тню. а ѿ прелюбодѣианья не ѿступи. и внезапно оумрѣ (ἐκ τῆς πορνεῖας) Пр 1383, 139г; буди оубогъ дѣхмъ и съкрушень ср(д)цемъ... || ...оукрасився добрымъ нравомъ и обычаимъ. бѣгаа бужести и тшеславина... и блуда. и прелюбодѣианья. (μοιχεῖαν) ЖАЮ к. ХІV, 35б; онъ же мѣсто вдавъ. повелѣнъ бы(с) блюсти. до пришествия жены. и другыи предѣставъ о прелюбодѣианьи вины. исповѣда яко оубиство [так!] створи. (τῆ περὶ μοιχεῖας ἐγκλήσει ‘по обвинению в прелюбодѣианьи’) ПНЧ к. ХІV, 116б; подвижемся въздержася не ѿ брашна токмо. но и ѿ пьянства. и ѿ завѣсти. и ѿ свара и ѿ татѣбы. и ѿ клеветы и ѿ лихоимания. и ѿ прелюбодѣиания. таковаа бо дѣла творѣще. далече ѿ бѣа соутъ. СБТр ХІV/ХV, 217 об.; супротивнаа же супротивны(м). яже суть невѣрствие... оклеветанье. блудъ прелюбодѣианье... все ино сотонинское дѣло и оуспшешья. (μοιχεῖαι) ФСт ХІV/ХV, 185г; тому лучше служити нежели бѣсо(м) пагубнымъ. и бездушнымъ кумиро(м) имже слава и похвала есть прелюбодѣианье и дѣтолюб(н)е и проч(я) беза(к)нна|на дѣла (μοιχεῖα) ЖВИ ХІV–ХV, 113в–г; павлова посла(н)я къ евѣро(м) не приасте за прелюбодѣианье и за гордыню вашу не потрудистеся. о сѣхъ писаниихъ тѣ(х). Пал 140б, 21г.

ПРЕЛЮБОДЪЯНИИ (3*) пр. Относящийся к прелюбодѣианию: и кое сихъ

конецъ? прелюбодѣанѣи хвалѣ дьявола [διάβολή 'клевета' соотнесено с διάβολος 'дьявол'], стрѣлы ѿстриши [в др. сп. ѿстрѣши — δξύτερον] прилѣгаючи, извоу творить оушима нашими и ср(д)цю. (μοιχικῆς) ГА XIV₁, 97г; в роли с. *Прелюбодѣание*: оставлѣни же законно съчетавшюся съ нимъ женоу і другоую поимыи. по гню оуоужению [в др. сп. ооужению] прѣлюбдѣанымъ ооужденъ боудеть. (τῆς μοιχείας) КЕ XII, 65б; не оубо имаѣмъ же канона. въ прѣлюбдѣаньна него въвести прѣгрѣшение. аще на свободноюу брака грѣхъ боудеть. (τῆς μοιχείας) Там же, 188а.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНИКЪ (2*), -А с. То же, что прелюбодѣи в I знач.: не подобаетъ с татемъ тещи ни къ прелюбодѣаньникоу часть приложити. (μετὰ μοιχοῦ; ср. Пс 49. 18) ГА XIV₁, 99г; Х(с)ъ къ любодѣаньнеиъ зращемъ на лица прелюбодѣаньника нарече, не дѣаньна точыю, но и помысла ѿбличаю. (μοιχόν; ср. Мф 5. 28) Там же, 150в.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНО (2*) нар. Развратно, безнравственно: кою глѣши примание. законною. еже и бѣ повелѣ... нежели людскоую. [вм. людское — χρῆσιν... τὴν δημόδιη] таи и прѣлюбдѣаньноу. [так!] творимое. (μοιχικῶς) КЕ XII, 214а; [умерший развратник] иматъ же токмо незаконное житнискаго смрада... || ...свѣдоуше своя злая и поминаю, ихъже незаконно и прелюбдѣаньно и ѿканьно створи. (ἀκολάστως) ГА XIV₁, 21б–в.

ПРЕЛЮБОДѢЯТИ (20), -Ю, -ЮТЬ гл. Прелюбодѣствовать; развратничать: аще кто оставитъ женоу. развѣ (с)лове се блондѣна. творити ю прѣлюбдѣяти. (μοιχᾶσθαι; ср. Мф 5. 32) КЕ XII, 192б; проклинаюу законоположения моаме(д)ва. яже о брацѣ(х). и ѿ раздрешени браковъ. и о ѿчищении прелюбдѣющи(х) женѣ. (μοιχευομένων) КР 1284, 401а; [скифы] законъ имоутъ ѿцѣ своихъ ѿбычаи не любодѣяти ни прелюбдѣяти (μὴ πορνεύειν ἢ μοιχεύειν) ГА XIV₁, 32а; то же ЛЛ 1377, 5 об.; ЛИ ок. 1425, 6 об.; ѿ-ю: да не прелюбдѣеши. (Исх 20. 14: οὐ μοι-

χεύσεις) ГА XIV₁, 67в; богл(с)нын павель пиша римлѣномъ. о таковыхъ лицемѣрѣхъ. и образующимъ блгоч(с)тние рече. оуча инѿгѿ себе ли не оучиши. проповѣдаю не красти крадеши. река не прелюбдѣи прелюбдѣеши. (Рим 2. 22: ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν μοιχεύεις) МПР XIV₂, 60; то же ПНЧ к. XIV, 104г; И градъскыи законъ. всѣ(х) иже женѣ свои(х) прелюбдѣавши(х) не поустатъ. моучитъ (μοιχευομένων) ПНЧ к. XIV, 40г; дѣдъ обѣ заповѣди престоупилъ. прелюбдѣалъ и по томъ обидима(г) оуби. (ἐμοιχευσε) Пч н. XV (2), 86; прич. в роли с.: не в неч(с)тотѣ хошеть бѣ боащихъса его. ни в прелюбдѣющихъ блгволити. Пал 140б, 97г.

прелюбъ см. прелюбы!

ПРЕЛЮБЪВЪНЪ (1*) пр. Весьма желанный. Средн. мн. в роли с.: вѣсте еже глѣхъ || яко истинно и блго. аще ли же блга и любовна. Аще ли же прелюбона. како и вы не преимете ли тѣ(х) како не любите. (ἐφετά) ФСт XIV/XV, 141б–в.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪ (2*) нар. Весьма усердно, ревностно: вста||нѣмъ с любовью въспранѣмъ паки и паки ходимъ прелюбонѣ. (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 175–176; с любовью имуще [ἐχόμεθα 'будем иметь'] пр(д)тчѣ [τοῦ δρόμου 'бег', смеш. с продрόμου] наши. блгохвалѣше(с) [εὐτόνωс 'сильно, усердно'] о стоянии своемъ. прелюбонѣ любовь нашу. не долу зраше но на высоту смотраше (ἐπιθυμῆτικῶс) Там же, 184в.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪЮ (1*) сравн. степ. нар. Ревностнее, усерднее: дѣлатель. не къ сущимъ тщитса и изнемагаюу дѣлательства зра печалуется. но к будущему плоду. даеъ рассмотрение прелюнѣ [вм. прелюбонѣ] въсприемлетъ земное ѿстрашенъе (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 149г.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪИ (1*) сравн. степ. Передача греч. εὐθύτερος 'более прямой, правильный', ассоциированного с гл. ἐπιθυμέω 'желать, любить': да стонть крѣпко. и неподвижно на камени вѣрнѣмъ... и бываюу закону законнѣи. и на правило прелюбонѣи. (εὐθύτερος) ФСт XIV/XV, 163б.

ПРЕЛЮБЫ¹ (82), -ЪВЕ (?) с. ♦ Прелюбы творити (сътворити), дѣяти — совершать (совершить) прелюбодеяние; развратничать: Отъшдьшааго моужа и погыбъшу. прѣжде оувѣдѣнниа о съмърти юго. съ инѣмъ живоущи прѣлюбы творить. (μοιχᾶται) *КЕ XII, 66б*; Прѣлюбы створивъ ·εἶ· лѣ(т) безъ ѡбещанья. прѣбоудеть (ὁ μοιχεύσας) *КР 1284, 185г*; заповѣдалъ ми бѣ да азъ възмоу ю. и тако поѣмъ ю прилюбы створи || с нею. таковы положи законъ. хотѣи да поущаетъ женоу свою. (μοιχεύσας) *Там же, 376б-в*; А ѡже ѿ попа или ѿ дьякона. попадыа сътворитъ прелюбы. а поустивъ ю ре(ч) държати свои санъ. *КН 1285-1291, 530б*; да створитъ ти г(с)ь яко Седекию створи и Ѡсахиѡва, на же на скъврадѣ ѡгннѣи испече ц(с)рь Вавилоньскыи. || зане створиста безаконіе въ Иер(с)лмѣ и прелюбы творѣста съ женами гражданъ свои(х) (*Иер 29. 23 = 1er 36. 23: ἐμοιχῶντο*) *ГА XIV, 112б-в*; гла(в) ·м̄а̄· о прелюбы дѣюшемъ съ своею кумою. (περὶ τοῦ μοιχεύοντος) *МПр XIV, 194*; по истиннѣ ап(с)лѣ писа глѣше. бѣгаите блуда. всь грѣхъ кроме гѣла естъ иже створитъ члвкъ а прелюбъ [гак!] творѣ въ свое тѣло съгрѣшаютъ (*1 Кор 6. 18: ὁ δὲ πορνεύων*) *Пр 1383, 140б*; луче естъ женитисѣ. неже прѣлюбы творити. [*ср. 1 Кор 7. 9*] *Там же, 151б*; не яко възхытіша ни яко покрадоша. или прелюбы створиша тѣмъ саномъ ѡсужени но яко х(с)у требующими не оугодиша. (μεμοιχεύκασιν) *ГБ к. XIV, 108б*; жена по закону бию || посагаетъ за мужъ и сѡвокупляетсѣ дѣтѣи дѣла. а не бл(л)днѣ дѣла. да иелно ихъ бладетъ или прилюбы творѣтъ... да оузрѣтъ. югда бо придетъ имъ смѣть. тогда разумѣють и възплачютьсѣ. (μοιχεύουσιν) *ЖАЮ к. XIV, 36-37*; [*Христос*] рече не прелюбы створиши очима. не прелюбы створи мыслью. (μὴ μοιχεύσῃς... οὐ μοιχεύσεις; *ср. Мф 5. 28*) *ПНЧ к. XIV, 34а*; прелюбы не творѣ(т) блуда не дѣю(т). лже не свидѣтельствую(т). (οὐ μοιχεύουσιν) *ЖВИ XIV-XV, 103б*; естъ оубо члвкъ насиліе творѣ крада и ли-

хоимъствуа... друзии же прелюбы творѣтъ. и блудъ дѣють. (ἄλλος μοιχεύει) *Пал 140б, 116в*; тѣ же Феоста законъ. оустави женамъ за единъ мужъ. посагати и ходити говеющи. а иже прелюбы дѣющи. казнити повелѣваше (ἐπὶ μοιχείαν εὐρισκομένης 'уличенныхъ в распутствѣ') *ЛИ ок. 1425, 104 (1114)*; всѣакъ възрѣвыи на женоу, якоже похотѣти ю. то оуже прелюбы сътворилъ естъ с нею в ср(д)ци своемъ. (*Мф 5. 28: ἐμοίχευσεν*) *Пч н. XV (1), 9.*

ПРЕЛЮБЫ² (3*), -ЪВЕ с. *Сильная любовь, привязанность*: А вы есте сѣве [οἱοὶ 'каковыи', *смеш. с υἰοί*] г(с)а іс(с)а х(с)а. по ап(с)лу плоть распласте. [*ср. Гал 5. 24*] но любви [ἄλλος γὰρ ὁ πόθος 'другая страсть', *где ἄλλος смеш. с ἄλλά 'но'*] и прелюбы ѡ чада есте наша. (ἡ ἔφεσις 'стремление, тяготение') *ФСт XIV/XV, 46в*; внидохомъ в монастырь. ѡставивше всю житиискую суету. всѣаку красоту всѣаку любовь. и прелюбовъ родитель. братью чадню. (πᾶσαν φιλίαν καὶ ἀγάπην) *Там же, 103а*; ѡ тоа добраа любве. и прелюбве. да великую и невидимую брань посѣчемъ. (ἐξ... τῆς... ἐφέσεως καὶ ἀγαπήσεως) *Там же, 224г.*

ПРЕЛЮБЫДѢИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *То же, что прелюбодѣица*: смѣтью да оумрета и прѣлюбодѣи и прелюбыдѣица. (ἡ μοιχευομένη) *КР 1284, 260г.*

ПРЕЛЮБЪИ (1*) *сравн. степ. Наиболее любимый, удобный*: постъ бо доводить до тверди. і мл(с)тни до нѣсь. а миръ и любовь до пр(с)тла. а покорение и послушание о десную ба покровита. и ба оумолита. и ц(с)ръство нб(с)ное подаета. и наслѣдье вѣчныа жизни. еста бо всѣ(х) дѣлъ добры(х) вышѣши. и прелюбыиша бѣу. и аѣглмъ сужитника. *ПрЮр XIV, 281а.*

прелювнѣ *см. прелюбъвнѣ*

прелюдѣние *см. прелюбодѣвание*

ПРЕЛЮТЬ (2*) *пр. Чрезвычайно страшный, ужасный*: прелюто бо естъ понести досаду цр(с)ку. (παυχάλεπον) *ГБ к. XIV, 130б.*; *средн. мн. в роли с.:* [Юлиан Отступник] прелюта и злаизглана дѣвавъ, и

зѣло велми хваливъсѧ, и свои первыи чинъ и вѣроу не схранивъ, паде троупъ страшень и бѣдногѣно (πάνδεινα) ГА XIV, 231г.

ПРЕМАГАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Изнуряемый*: понеже велико ѿ землетруди и ѿ роукодѣльна [ἐκ γηπόνων ἢ ἐκ χειροτεχνῶν 'от земледельцев или ремесленников'] приимуть дары [властители]. премагаемомъ. и застоупления ищущимъ. огнь и моукоу себе събирають. (καταπονομένων 'изнуряемых') ПНЧ 1296, 72 об.

ПРЕМАГА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Осуживать, преодолевать, побеждать*: временно бо правило оустава домысливъсѧ [Евсевий] и различьствина сложивъ колиждо на кого премагающе. свѣдѣ же времена ц(с)рь Халдѣиски(х), Лакедомоньския, Коринфиискихъ... и Италомъ (ἀντεπαρέθηκε τὸν παρ' ἐκάστῳ ἔτει δυναστεύοντα 'сопоставив правящего в каждый год') ГА XIV, 33б; на вѣстокъ же ц(с)рю Аркадыю повелѣ [Феодосий] || древлѣ юмоу даною цр(с)твѣе хранити и Роуфи [в др. сп. рѣфина] премагати, Анорья же таковымъ почти саномъ, на западно ц(с)ртво скоро визити повелѣ. Там же, 251а–б; многа же спротивъ гѣла поминаше [царь] помаванье(м) престати ему ѿ противленья. и покорити(с) словесе(м) вѣтти он же [Нахор] болми крѣплѣше(с) и премагаше. разрѣшана всѧ гаданья и(х) (ὕπερίσχυε) ЖВИ XIV–XV, 104а; Иже кленетьсѧ лъжа и ѿбидитъ и лъжетъ, не можетъ силы крѣпки стѣжати. то бо на мало время премагаетъ и зѣло процвететь оупование(м), но послѣди явлѣеть(с). (ἀντέχει 'проживостоят') Пч н. XV (1), 90 об.; | образн.: облаци же сѣнце покрываху. вѣтри же взду(х) премагаху. земля же садо(м) обычныя пища не дадѣше. (περιδύνασαι 'погрязали'; возведено к несуществующему περιδύνασαι от δύνασαι 'быть сильным, могущественным?') ГБ к. XIV, 81г. Ср. премагати.

ПРЕМАЛЫИ (1*) пр. *Очень маленький*: [птицелов] лепъ творѧ в быльи. ловаше птица. и оухв(а)тивъ едину ѿ премалыхъ птицъ. юже нарицають славии.

приим же ножъ хотѧ ю заклати и снѣсти. и данъ бы(с) славъеви гла(с) члвч(с)кѣ. (σικροτάτων) ЖВИ XIV–XV, 42б.

премежоу см. промежоу

ПРЕМЕ|ТАТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ЧЕТЬ (-ЩЕТЬ) гл. *Перекинуть, перебросить*: А тетеревиноу принесли юмоу бѣхоу на пиръ. и повелѣ юмоу премѣтати [в др. сп. преметати] чрьсѣ тынъ. КН 1285–1291, 531а. Ср. преметати.

ПРЕМЕ|ТАТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ЧЕТЬСА (-ЩЕТЬСА) гл. *Вертегъся, отиратъся (около кого-л.)*: рыба мнѡгонѡжица. къ какому камени придеть. така плѣтью ювить(с)... таци суть иже при властелехъ премещють(с) на всѧ потребы годѣче имъ. (ὕπερχόμενοι 'взирающиеся в доверие') МПр XIV, 34.

ПРЕМИЛ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Ласкагъ*: никтоже да не азрит ми паки. ли оуѣтль оуѣнку. ли оуѣнкъ оуѣтлю. ли бра(т) брату. кромѣ ѡного повелѣнья. [тоῦ κοινοῦ ἀσπασμοῦ 'общего целования', где 1-е слово смеш. с ἐκεῖνος, а 2-е – с ἐπίταγμα или πρόσταγμα] ли мѣлуа. ли премѣлуа. ли виноватъ. и за не виноватаго. (ἀσπάζομενος ἢ περιπλεκόμενος 'обнимаемая или сплекаясь') ФСт XIV/XV, 164г.

ПРЕМИЛОСТИВЫИ (16) пр. *В высшей степени милосердный*: и блѣго бѧ блѣгостыню въспоминаше. [Феодор] не сътърпѣти бо ре(ч) щедрыи премѣстивъ паче еже можемъ искоуситисѧ намъ. (σπλαγχνιστος) ЖФСт к. XII, 116; [Борис] поиде радъстѣньмъ срдцьемъ не презри мене рекии гѣи премѣстве оуповающаго на тѧ [ср. Пс 85. 2] СкБГ XII, 10б; зѣло бо яси хе мл(с)твѣ долъготерпѣливъ и прѣмл(с)твѣ СБЯр XIII, 207 об.; но еще преблѣгыи премл(с)твыи члвклѣбъ бѣ. оублюде ны и зашити ѿ иноплеменикъ. ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); По истинѣ дѣти моя разумѣите. како ти ясть члвколюбець Бѣ. милостивъ и премл(с)твѣ. ЛЛ 1377, 79 (1096); Въ .пѣ. ре(ч). И не предъложиша тебе предъ собою. и ты г(с)и бѣ мои щедръ и терпѣливъ. и премл(с)твѣ. истиненъ. (Пс 85. 15: πολυέλεος) Пал 140б, 201б; и прешедъ пре(д) икону г(с)жа

наша прч(с)тыя бца... глше. о премл(с)тваа || дво г(с)же бце. *МинПр н. XV, 3—3 об.*

ПРЕМИЛОСТИВНО (1*) *нар. к премилостивнъ*: не оугаснетъ огнь оънъ стана и безвещствена. еже ѿ дши присно помышлати. ѿ добрыхъ милостивно. и премилостивно. (ἀτόμως κὰν ἀτομή 'слабо, если она [душа] ослабела!') *ФСт XIV/XV, 120г.*

ПРЕМИЛОСТИВНЪ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: наоучи ма заповѣдемъ твоимъ и живъ боудоу врачу дша||мъ и тѣломъ едице безъгрѣшне. и премилостивне ги. *СБЯр XIII₂, 225—226.*

ПРЕМИЛОСЪРДЫИ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: преблгыи и премилосерды Х(с)ъ Бъ нашъ. не хота дати радости дьяволу. ни дикымъ Половцемъ... избави Бъ кр(с)тнъ ѿ роукъ неч(с)твыхъ. и оканьныхъ Агаранъ. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196).*

ПРЕМИНОВАНИЕ (1*), **-Ю** *с. Переход к чему-л.*: мы же иже ѿдавна възненавидѣвше мира и иже въ немъ... ни смрти боимса. ни сушихъ здѣ желаемъ. но токмо будущихъ. понеже оубо ѿ васъ наносима на ны смрти пр(е)минование бываетъ. на присносушую жизнь и лучшую. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV—XV, 15г.*

ПРЕМИН|ОВАТИ (10*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** *гл. 1. Миновать, проходить мимо*: знаменае [так!] же бж(с)твное писание. оустроениемъ свѣтилника. оба полы частями него. по ·҃҃· гвозды [в др. сп. звѣзды] кругъ видѣнъ окр(с)тъ него единъ коегождо преминуа оубо сольночныи [так!] на всакъ днь иже и|| ·҃҃· мѣць. кругъ притѣкаетъ. *Пал 1406, 86—в; еада || же стояше евагрии. идоую же титови с кадилницею. ѿбѣгаше темьяна евагрии. ег(д)а же ли не бѣгаше. преминоваше титъ не покадивъ е(г). ЛКП 1406, 123—124; || перен.: при(с) еже днешнее преминуа на оутренна смотриши. (παρατρέχων) ГБ к. XIV, 30г; колико претерпѣсте и терпите. колико преминусте и преминуите. (διανύετε) ФСт XIV/XV, 29г.*

2. *Преступать, нарушать, не исполнять*: Иако подобаетъ црквнымъ поборни-

комъ въ всакъ днь... весь клиросъ и люди оучити блгочьстнымъ словесъмъ ѿ бжствнаго писания избирающемъ. истинныа разоумы и соудьбы. и не прѣминоющемъ соушихъ проповѣданныхъ заповѣднн. (μη παρεκβαίνοντας) *КЕ XII, 49а; пороучено бо имъ естъ твърдо съблюдати на [правила]. да не что ѿ нихъ престоупаемъ. и забытъемъ преминоуемъ. КН 1285—1291, 508в; аще ли всегда преминуеши крѣщение. || и ѿ дьявола льстимъ. рекущую мнѣ даждь днешнее. заутра же бу... виждь колико ѿ мужа всхыщени су(т). ни гласа испустити могуше ѿ стр(с)тии. (ἐάν... παρέλξης) ГБ к. XIV, 31а—б; множицею ласкаеми ѿ васъ прих(о)д(т)ь. [врачи] і пре(м)нують оуставъ нужныи. тѣ(м)же естъ хитрыа врача пытати. а не ласкавца. ПНЧ к. XIV, 152а.*

3. *Прекращать*: ѿтолъ нападоша на родъ члвчскыи и печали. и стрѣти и смърть преминоуоша житие члвчско. *СБТр XII/XIII, 25.*

4. *Проходить, проникать. Образн.*: сам [Бог] ѿ разумны(х) е(с) верховнее. в немъ же все желанье стоитъ. и чресо нъже никаможе не несетса. не бо има(т) вышша. аще да и всако има(т). ни любомудрственыи оу(м) и преминуаи. ли многопитаи. (διαβατικώτατος 'самый пронциательный') *ГБ к. XIV, 178а.*

преминоватиса см. премѣноватиса

ПРЕМИНОВЕНЬ|Ю (1*), **-Ю** *с. Отрезок пути, стадия. Перен.*: се оуже приспѣваетъ сѣдное лѣто поста. и иако въ третее преминовенье. дхвнаго тока паки всходимъ. (εἰς τρίτον δίανυλον τοῦ πνευματικοῦ δρόμου 'в третий кругъ духовного пути') *ФСт XIV/XV, 221в.*

ПРЕМИН|ОУТИ (48), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл. 1. Перейти; переместиться*: диакономъ соуще(м). къ концю. прѣход(т) паки съвъкоупльше(с) стану(т). ре(ч)ныи образъ пою(т)... и по б(о). поклонъше(с). на своа мѣ(с) абие прѣминоу(т). (καταλαμβάνουσι) *УСт к. XII, 260 об.; великыи макарии глаше... кознии вашихъ добрѣ избѣжахъ. и во истину приахъ свободу въ цр(с)твии га нашего іса х(с)а. во иже*

приминоухъ ѿ вашихъ бѣдъ и брании. (ἀνθ' ὧν ὑπέστην παρὰ ὑμῶν ἐληθειῶν 'вместо техъ бедъ, которымъ я подвергся отъ васъ!') ПНЧ 1296, 172; [Варлаам] въ бж(с)твенныи ѿиде пу(т) к тамо сущему преминаувъ мздовъзданью. старъ сыи. исполнь днии дѣвны(х). (διελθὼν) ЖВИ XIV–XV, 133в.

2. *Миновать, пройти, проехать мимо:* шѣдъ коутъни(к) къ игоуменуоу. и поклоньса до землѣ дасть ѣмоу свѣщю... и поклонь(с) прѣмине(т). УСт к. XII, 272 об.; Потрѣбовавыи конл. до оуречена нѣкоего мѣста. аще ж преминаеть. оуреченое то мѣсто. и по прилоучаю. боу(д)тъ коню врѣдъ или смерть. то слово да вдасть. и гна коневі беспягоубна да оустроить (ὑπερβήσομαι) КР 1284, 327а; другу блгодѣнствующю не завиди. жену красну премини. Пр 1383, 35в; аще видиши нища. не премини. но помилуй. Там же, 76г; х(с)у пожершюса за ны. на(с) же премину всегублѣ дѣаво(л). яко нѣкы(х) первѣнецъ... и печат(т) помазанья ч(с)тныа крове. страшнѣи бо е(с) всегубителѣ бѣса. (παρήλθεν; ср. Исх 12. 23) ГБ к. XIV, 48г; и рече ѣи. [монах] понеже не вси вѣдѣтъ яко сестра ми ѣси. ступи мало съ пути дондеже преминуть. (ἕως οὗ παρέλθωσι) ПНЧ к. XIV, 173а; тамо премину леоуггъ. [так!] премину фарисѣи. и ни ѣдинъ преклонисѣ къ лежащему. нѣ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. (παρήλθε... παρήλθε... ἀπῆλθον; ср. Лк 10. 31–32) Там же, 188б; || перен.: не бы(с) казни. каиа бы преми<ну>ла на(с). СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; || *избежать:* никииже ц(с)рь ѿбщиа кончины премину но на всѣ находить смѣртъ и всѣ приемл(е)тъ равно ц(с)ри и властели бати и оубозии. (ἔξερυγε) ЗЦ XIV/XV, 64г; || *благополучно пройти, пережить, выдержать:* начаша бѣси двизати его стр(с)тью блоуда... и глѣ емоу старецъ... молисѣ бви да ти поможеть. и прѣмниши [ПНЧ н. XIII, 63б преминаеши] брань (ἵνα... παρέλθης) ПНЧ к. XIV, 34г.

3. *Пропустить; оставить без внимания:* нѣ да оубо преминуоу. како ѿ небытия приведе зижитель. грѣхомъ и преслоушаниемъ заблужьша... своею кровию ис-

коупи ѿ смѣрти... нѣ и нынѣ како съгрѣшающа не потреби(т). нѣ долготерпеть. (ἵνα... παρίδω 'чтобы не говорить') ПНЧ 1296, 101 об.; обаче реченое о григории премину. (ὑπερβήσομαι) ГБ к. XIV, 183б; ѣгда кто хотѣше с ни(м) бесѣдовати. не хотѣше высокоаго и гордаго. но всегда смѣрена. да не [в греч. отрицания нет] премину о словесехъ. и любоч(с)тъя. еже независтное доброразумье изобилъство. в нихже и ѿбычаи члѣкмъ наказа и оученыа ненаказанаѣ ѿверже. (ἵνα παραλείπω 'не говорю уже о...') Там же, 199а; Что же рѣчемъ. и оноу [вм. о оноу – пері ἐκείνου] ѣгоже имѣ ноужеоу преминуоу. (ὑπερβήσομαι) ПНЧ к. XIV, 122а.

4. *Окончиться, пройти, миновать:* прѣминоувъшу же гоненью. [на христиан] созда князь цркъв томоу сѣму мѣнкоу. КР 1284, 272в; пише(т) бо во второзаконьи въ ·ѣ·е лѣто створиши ѿданье и ѿпустіши || весь долгъ брату и ближичѣ. [ср. Втор 15. 1–2] ти же молѣ(т) да преминуть субботы того лѣта (εὕχονται παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 118а–б; яко... мудръствуютъ... и солонь. премину(т) тѣхъ сѣ [вм. всѣ – τὰ ἐκείνων πάντα] яко стѣнь. и яко пловущаго по водѣ слѣда не ѿбрѣсти. (παρελεύσεται; ср. Прем 2. 4) Там же, 123б; ре(ч) великыи макарии. яко съключи ти сѣ се. понеже пѣтъ недѣль премину не приемъши ти бж(с)твенны(х) таинъ. тѣмъ обрѣте въ тебѣ мѣсто сотона. (παρήλθες 'ты прожил') ПНЧ к. XIV, 183г; и се оуже болшаѣ часть поста преминула есть. ЗЦ XIV/XV, 115г; то же СБТр XIV/XV, 20; ибо ѣликоже и малое се и скоротекущее. лѣто преминеть. и мы пріближаемъ къ смѣрти сеи. (παριπτεύει) ФСт XIV/XV, 84а.

5. *Опередить, превзойти:* и нача тѣ рабъ дѣлати прилѣжно. ѣкоже прѣминоути ѣмоу прѣженачнѣшихъ. [так!] (καταλαβεῖν) ПНЧ н. XIII, 30в; то же ПрЛ 1282, 72б; ни бо токмо лицемѣромъ подобиъмъса. нѣ и тѣхъ прѣминоухъмъ. (παρεληλύθαμεν) ПНЧ 1296, 174 об.; сего бо помнимъ ·п· лѣтъ въ поустынѣ живѣша. великѣмъ и жестокомъ житьемъ. и въздержаньемъ. и послѣднею нищетою.

и единствомъ. всѣхъ иже сдѣ преми-
ноувша. (μεταδιώξαντα) ПНЧ к. XIV,
121г; сии [Феодосий] аще и в послѣднѣя
роды ѡбрѣте(с). но крѣпость и любы бѣа
многихъ преже е(г) соущихъ преминоу.
ѡже в немъ сѣаше. ПКП 1406, 95г.

преминоути² см. премѣнѣти¹

ПРЕМИН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА,**
-ЕТЬСА гл. Прекратиться, исчезнуть:
Симъ оубо обавлѣаетъ ѡко преминутисѣ
вѣрѣ юврѣистѣи. имъже ѡвращаетъ лице
свое творецъ, и показатъ имъ. како
будеть на послѣдокъ. Пал 1406, 158а.

ПРЕМИРЬНЫИ (3*) пр. Надмирный,
вышній: бж(с)тво единочадаго. не оустра-
шисѣ. злочѣтивыи на землю склонити. и
причести юго к твари. югоже бѣа су-
щества и премирнаго. ни вмѣстити
миръ можеть. (ὕπερκόσμιον) ГБ к. XIV,
162а; инъ кто можеть. оубо прорасть на
вселенои спѣсати. ино оубо в горахъ. ино
же въ пропастьехъ... ино и та ширины раз-
ноличъ. всѣ сѣмена прорасли [в др. сп.
прорасти] вл(д)ка оубо юи премирныи
повелѣ. да не бывшии все оубо бы(с)
Пал 1406, 5в; средн. мн. в роли с.: Вы
же сихъ всѣхъ ра(д) ѡтѣвергостесѣ. во
инъ миръ за высокое житие пренесо-
стесѣ. премирнаѣ и нб(с)наѣ ѡставивше.
[ἐφίεσθε 'стремитесь', смеш. с ἀφίημι 'от-
пускать, оставлять'] (τὰ ὑπερκόσμια) ФСт
XIV/XV, 64б.

ПРЕМИРЬСҚЫ (1*) нар. Поднявшись
над мирским, возвышенно: тѣмъ оубо да
празноумъ не торжискъ [так! πανήγυρι-
κῶς] но бжъскы: не мирскы. но премиръ-
скы. (ὕπερκοσμίως) ПНЧ к. XIV, 201б.

ПРЕМОГА|ТИ (1*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл. Одо-
левать; побеждать: ѡеденъ бѣ моиси
въздвизаѣ рууцѣ. [так!] и пригыбаѣ. но
югда прообразовашеть и(с)са х(с)а. бѣна
бѣа. простираѣ руцѣ премогашеть изълѣ.
югда ли. не преобразовашеть. съгбе-
ниемъ рукъ. възможаше амаликъ. (ср.
Исх 17. 11: κατίσχυεν) Пал 1406, 130г.
Ср. премагати.

ПРЕМОЖЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Чрезмер-
ность, избыток: еще же и домъ г(с)нъ
ѡскверни [Манассия] и четвероличенъ
идолъ дыѡвъ || в немъ постави, и не пре-

стаѡше на птица смотрѣ знамении ради
нѣкоторы(х) и зелинемъ злотворѣ и всѣхъ
видѣ [в др. сп. видѣ] злобыѣ съ премо-
жениемъ творѣа. (μεθ' ὑπερβολῆς; ср. 4 Цар
21. 1–17) ГА XIV, 107в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИ (5*), **-Ю,** **-ИТЬ** гл. На-
стойчиво молить, умолять: сего ра(д)
молю и премолю и вспоминаю. и пре-
въспоминаю. кождо на неже позвани
юсте служение потщитесѣ. (παρακαλῶ)
ФСт XIV/XV, 39б; ѡбѣи и братьѣ чада.
дѣло наше юсть се подвигъ неболѣзненъ.
всегда глѣти и вспоминати. и премоли [в
др. сп. премолити] васъ в терпѣнѣи.
(παρακαλεῖν) Там же, 53а; премолимъ все-
гда члѣвколюбца. за сѣ грѣшныѣ ѡ на-
лежащихъ. да подасть намъ за времен-
наѣ блгаѣя вѣчнаѣ. (ὕπερευξόμεθα) Там
же, 102в; да и бѣ и ѡбѣ г(с)а нашего и(с)съ
х(с)а оумоленъ будеть. оублажитесѣ [в др.
сп. ублажится – ἀγαθὸνῆται] премолите
юго. молитвами ѡбѣа вашего. (ἴνα... δυσω-
πῆται 'да будет умолен', смеш. с δυσω-
πεῖτε) Там же, 109г; Но молюсѣ вамъ.
прилѣжно молите премолите || члѣвко-
любца бѣ не осужену ми (с) схранити.
(παρακαλεῖτε) Там же, 180в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИСА (34), **-ЮСА,**
-ИТЬСА гл. 1. Настойчиво молить, умо-
лять: молюсѣ и премолюсѣ пребыти в
терпѣнѣи мнозѣ. (δυσωπῶ) ФСт XIV/XV,
98б; молюсѣ и премолюсѣ. да въ вы-
соцѣмъ житѣи семъ поживемъ. (δεόμεθα
'мы просим') Там же, 105в; тѣмъ молю
вы (с) и премолю. крѣпость имате всегда
(δεομαι 'прошу') Там же, 213б; тѣмже и
нынѣ то же творѣаще молю(с) и премо-
люсѣ. станѣте в неже звани юсте званъ-
емъ сѣмъ. непоколиблеми и неподвижи-
ми. (δεομαι) Там же, 227б; прич. в роли
с.: кдѣ когда ѡвисѣа. на [ἐπί zd. 'у']
прп(д)бныхъ оцѣихъ нашихъ. таковое ро-
птанѣе. ли кого ѡни изринуша. югоже не
приѡша. хотѣаща спастисѣа во обшемъ
житѣи... но паче вездѣ ѡвверзають. [вм.
ѡвверзають] двери своѣа. не глѣю хотѣащимъ
ѡвверши(с) но просто премолашхѣсѣа во
оубжествѣ. (τῶ... ἐπιδεόμενον 'нуждающе-
муся', смеш. с δεομένον 'молящему') ФСт
XIV/XV, 54г.

2. *Настойчиво или неоднократно молиться*: и прѣмолю ти сѧ въпиа гже сѣси ма мольбами си. *СбЯр XIII₂, 215 об.*; имама селико и селико лѣтъ. и исповѣдахса селижѣды и селижды. и показях се и се. и премолихса съ слезами. и съ слезами не малы. (ὕπερῆς ἄμην) *ФСт XIV/XV, 22a*; не ѡблѣнитеса. премолошеса за ма. || и будетъ ми мощно. и прочнаа сиа творити. (εἰ ὑπερεὐχεσθέ μοι 'если будете усердно молиться за меня') *Там же, 63в–г.*

ПРЕМОЧИ (-ЩИ) (16*), -ГОУ, -ЖЕТЬ
гл. Победить, осилить, одолеть: много же брашася со мною и премогоша ма. въпадохъса во сѣти престоупления. *СбЯр XIII₂, 92*; кекроу же ц(с)рь бѣ афинѡмъ... зваше же сѧ двоѣлснъ. [διφύης 'двуприродный'] яко двѣ странѣ премогоу. еладу и еюпеть. (δύο φωνάς ἡσκημένος 'двумя языками владея!') *ГБ к. XIV, 143a*; единѣмъ бо словомъ мытарь обрѣте оправданіе рекъ бѣ оцѣсти ма грѣшнаго и помилоуи ма... и преможе слово дѣлѣ. *СбТр XIV/XV, 2*; то же *ЗЦ XIV/XV, 103a*; тѣмже не престають злаа мучашены. завѣсть оумножилася злоба преможе ны *СВл XIII сп. XIV/XV, 83г*; и множи(щ)ею [так!] брашася со мною ѡ оуности моюа и не премогоша ми. (*Пс 128. 2: οὐκ ἠδυνήθησάν μοι*) *ФСт XIV/XV, 121в*; сохраните чада моя заповѣдь г(с)ню. и законъ г(с)нѣ любите... и ѡбѣжить васъ врагъ. и не преможесть васъ врагъ. [*в др. сп. рать*] и възлюбите г(с)а во всемъ животѣ вашемъ. (οὐ μὴ κατισχύσῃ) *Пал 140б, 113б*; аще бо и небрежение оума нашего преможе ны. но тебе имоуще пособника и помагателя. в лаврѣ твои пребывающе. надѣемса тобою сво||бодни пре(д)бмъ явити(с) *ПКП 140б, 103б–в*; || *оказаться сильнее; превзойти*: Не ходи въ слѣдъ дша своаго. и не рычи кто ма прѣможесть. гды бо мѣстѣ мстыти ти. (*Сир 5. 3: τίς με δυναστεύσει*) *Изб 107б, 135*; раздѣлитъса [г. е. сократится] емоу [убийце] запрѣщению простърениа. [*вм. запрѣщения простърение, г. е. продолжительность епитимии*]... нежели велиист<в>о обращения одолѣють врѣмени. и прѣмо-

жесть тѣшаниемъ. исправлѣниа иже... лѣнивие себе ѡ сквърны ѡчищающихъ. (ὕπερβάλλοιτο) *КЕ XII, 243a*; Слыши ба глѡща прѣркмъ. аще станеть нои. и иѡвъ. и данилъ. не измолать сѣвъ своихъ. и дщерии. понеже преможе злоба ихъ. (ὕπερίσχυσεν; *ср. Иез 14. 14, 20*) *ПНЧ 129б, 152 об.*; и преможе слово ц(с)рво къ Исавоу и къ княземъ силы, и иде Исавъ промыслити людни. (*2 Цар 24. 4: ὑπερίσχυσεν*) *ГА XIV, 85б*; тѣмъ не въслѣдоунимъ мысли ср(д)ца своего. нарчи [*Пр XIV, (I), 107б* преможесть] г(с)ь бѣ ѡмъшанаи мстыти ѡбидимаго. тѣмъ добро кѣсть надѣтиса [так!] на г(с)а ба нежели на члѣка. (*Сир 5. 3: τίς με δυναστεύσει*) *Пр 1383, 101б*; и бы(с) видѣти дѣло страшно. вретисе ѡдолѣваше порфирѣ, егоже не возможе створити перфира, то вретисе исправи, а вѣнецъ изнемоглѣса, а пепель преможе. (ἴσχυσεν) *Пч н. XV (I), 7б*; || *превозмочь, преодолеть*: он же преможе моуки. и повѣшенъ бы(с) звѣремъ преданъ. *Пр 1383, 126a*; вѣроу дерзай и премози еже в тобѣ стра(х). (νικησάτω) *ГБ к. XIV, 104a. Ср. перемочи.*

ПРЕМОЩЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. Построенный, возведенный*: якоже и преграда посреде полаты премошена бывають. тако посреде нѣба и земли сию твердь створи. *Пал 140б, 4в.*

ПРЕМОУДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ
гл. Помедлить, задержаться: отъ галать преходаштаа прилагатиса къ просто-славню яко еллина приемлемъ... и тако оглашаемъ я. и повелѣваемъ врѣма премоуди [*вм. премоудити*] въ цркви. и послушати писании. и тѣгда крѣстимъ я. (χρονίζειν) *КЕ XII, 27б.*

ПРЕМОУДРЕНЬ (2*) *прич. страд. прош. 1. Получивший просвещение свыше*: размыслѡмъ яесмы пѡчтени. і закону наоучени. і поучаеми пооучениемъ дѡбрымъ. и дѣмъ премудрени. добра взискати. а вередного оубѣгати. *МПр XIV₂, 35 об.*

2. *Прич. страд. прош. к премоудрити во 2 знач.*: [Исаак] хотѧ блг(с)вити старѣишаго [сына] исава. прѣмдрнѣ прелсти-

сѧ ѿ ревеки. иякову лицемѣрствовавшю. и оукрадшю блг(с)внѣ пре(д)почщенъемъ. (κατεσοφίσθη) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕМОУДРЕНЬ|Є (2*), **-Я** с. 1. *Предмет размышления*: храми болащимъ и врачбы общея наше премудренъе. (ἐμφιλοσόφημα) ГБ к. XIV, 168б.

2. *Ухищрение, выдумка*: мы же взлежи(м) на одрѣ(х) висоцѣ(х). трапеза вонѧ ми оукрашена... и нудимы [вм. нудимъ?] повары премудренъи браше(н). (μηχαναίς) ГБ к. XIV, 99г.

ПРЕМОУДР|ИТИ (6*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Рассудить*: также оубо о се(м) мнѣ прем[у]дрити. мало(м) слово(м) великана мѣршю. (φιλοσοφῆσαι) ГБ к. XIV, 55г; не злѣ бо сего друзии премудриша. яко приливають нравѣхъ добрѣхъ злоби. (πεφιλοσοφῆκασιν) Там же, 170а.

2. *Перехитрить; поставить в тупик*: добро коварство и еврейско премудривше иегоуптѧны. добро коварство ревеки (τῶν Ἑβραίων κατασοφισμένων) ПНЧ 129б, 35; Сдѣ оубо вѣща може(т) кто и помощники и пособники премудрити судью. тамо же... не токмо дѣла но и помысли. явѣ (κατασοφισασθαι) ГБ к. XIV, 112в; || *прибегнуть к ухищрениям*: добрыя оубо ризы мѧкъкыя. въ клѣте(х) хранимыя непотребно да имамъ. ни же пакы премудрѧ ни помажѣмъсѧ пишуще лица. (σοφίσμασι 'ухищрениями') ГБ к. XIV, 5а.

3. *Презирать, высокомерно относиться к кому-л., считать себя мудрее кого-л.*: Оукоризны не глѧ. ни премудрѧ нико(ж). (ὄπερφρονῶν) Мен н. XV, 18б.

ПРЕМОУДР|ИТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Философствовать, мудро рассуждать*: иному нѣкому пре(д) нами прм(д)рисѧ. добрѣ же и висоцѣ. (πεφιλοσόφηται) ГБ к. XIV, 54г; или худѣ премѣдрисѧ. [Василий Великий] илѧ помолчанью подобно. или не зѣло похваленъи. [ἐπαίνετός 'похвально'] никакож(е) оубо. (πεφιλοσόφηται) Там же, 165в.

ПРЕМОУДРО (2*) нар. к премудрыи. 1. В 1 знач.: [слова Варлаама о Христе] провъзвѣсти. притч(а)ми чудными и дивными. яже источни(к) мдр(с)ги. премудро сказа. (πανσόφως) ЖВИ XIV–XV, 39а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Селевкы] Приими же книги ис [так!] луочинѣ [βιβλον Λουκᾶ 'книгу (ап.) Луки']... || ...приложи по сихъ. павла прѣмудро писавша црквамъ. послании дважды седмъ. (σοφῶς) КР 1284, 203а–б.

ПРЕМОУДР|ОВАТИ (7*), **-ОУЮ**, **-ОУИЕТЬ** гл. 1. *Мудро рассуждать, быть мудрым*: многыя члѣвки въ ютероую видѣ ѿ прельсти приведоша. || и премудровати мнѧшесѧ и ѿ обычаю ч(с)ть ѿ всѣхъ прѣимъши (φιλοσοφεῖν) ГА XIV, 48–49; || *вести философские беседы, беседовать о высоком*: [Моисей] и толико же дѧни инѣхъ на горѣ пребывъ, премудроуѧ съ бѣмъ... тако вторыя скрижали прѣимъ, къ людемъ сниде. (προσοφίλοσφῶν) ГА XIV, 62б.

2. *Перехитрить*: рахиль... оѧа премудровавши идолослужения свободы... въ семь оубо полезное коварство приемлемо. (κατασοφισαμένη) ПНЧ 129б, 35; ѿвѣща слѣпцъ [так!] хромцю... || ...аще бо мене [господин] въпроситъ азъ рекоу ты вѣси г(с)не яко слѣпъ яесмъ аще ли тебе въпроситъ ты же рци азъ хромъ яесмъ. и тако прѣмдроуевѣ г(с)на наю. Пр 1313, 39б–в; то же КТур XII сп. XIV, 139; [огроковица монаху] послушай мене еже ти рку. яко вестъ г(с)ъ яко всею мышлью створю и прѣмудрова и (κατεσοφισατο) Пр 1383, 139б.

3. *Научить изобретательности, находчивости, вразумить, умудрить*: [Юдифь] биею помощью и своею моудростию сего [Олоферна] прельсти и оусѣкнуо главою его... Июдѣи же, зѣло чудившесѧ, и помогъшему и премудровавшему || боу славою въздаша (σοφίσαντι) ГА XIV, 123–124.

ПРЕМОУДРОЛЮБИ|Є (3*), **-Я** с. 1. *Приверженность к высшей (Божественной) премудрости*: спроста рещи, ясть имъ [ессеям] всѣ(м) исправлениемъ премудролюбые смотрыные (тѣѣ философѣас) ГА XIV, 268б; [египетские монахи] къ блгоч(с)тью бесплѣтны(х) силъ премудролюбьемъ бесгрѣшни [ἀπαθεία 'бесстрастно'] по<до>блѧють(с). (тѣѣ философѣас) Там же, 270б.

2. *Премудрость как предмет философского изучения*: [члены секты терапевтов] философствуют, рекше испытають, ѿчѣское преумудролюбие. (φιλοσοφίαν) ГА XIV, 147в. Ср. преумудролюбные, преумудролюбие.

ПРЕМОУДРОЛЮБЛЕНЬ|Є (1*), -Ю с. То же, что преумудролюбие в 1 знач.: трапеза въ ни(х) [у египетских монахов] ѿ всако исхыщения ч(с)та есть и преумудролюбнємь [в др. сп. премудролюбье(м)] исполнениемъ. [в др. сп. исполнена] (τῆς φιλοσοφίας) ГА XIV, 270г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Размышлять, философствовать: ядь бо и питие никтоже принесетъ пре(ж) слнчяго заидения, зане бо преумудролюбствовать достоинъ свѣтъ соушь лоуче есть, въ оумѣ телесныхъ ноужь. (φιλοσοφεῖν) ГА XIV, 147г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬЦ|Ь (1*), -А с. *Мудрец*: [Христос] пресѣче житя сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышьшу, въину приносѧ дшю ѿ грѣховъ телесных(х), послѣже и сеѧ небрегъ, егда яже ѿ него смотрѣния сп(с)ные члвкмъ истѧжа смѣрть, оуча сими, яко подобаетъ преумудролюбцю право изволити ѿврещи бо сѧ спасити [вм. сластии – τὰ ἡδέα] и всѣ(х) житииских (φιλόσοφον) ГА XIV, 268в.

ПРЕМОУДРОСТИЛЮБИ|Є (1*), -Ю с. То же, что преумудролюбие в 1 знач.: [ессеям] истинныя жизни премудролюбия съблзнившимъ сѧ. преумудролюбия бо есть ѿбычаимъ исправленье, рекше закономъ исправленье (φιλοσοφίας) ГА XIV, 268б. Ср. преумудролюбие.

ПРЕМОУДРОСТ|Ь (280), -И с. 1. *Высшая премудрость, Божественный разум*: многоразлична || бѣна премдр(с)ть. единый бо естьствомъ преумудрѣ (Еф 3. 10: σοφία) ГА XIV, 105–106; Х(с)ъ бѣна сила и бѣна преумудрость, сила не бѣ-соущества, нъ съ соуществомъ и пресилна (θεοῦ σοφία; ср. 1 Кор 1. 24: Θεοῦ σοφίαν) Там же, 222б; да глѣмъ бжью премдр(с)ть в таинѣ скровеную ГБ к. XIV, 43а; [Епифаний] в ложници своєї молашесѧ бу съ многими слезами и хвалу ѣму въздаѧ. яко

явилъ ѣму есть безвѣстнаѧ и таинаѧ великыѧ премд(с)ти. (σοφίας; ср. Пс 50. 8) ЖАЮ к. XIV, 28а; аще оубо не бы прм(д)рсть бѣна. бѣнъ бѣни не бы плоти поносилъ. Пал 140б, 25а; Кто не подивитъ(с) ѿ персти видѧ толики оуди и части тѣлу... и смотримъ оубо сами себе и се в малѣи твари члв(с)каго телесе. неизре(ч)ную оузри(м) прм(д)рсть. Там же, 29б; языци премудрости ищю(т). премудрость бо есть х(с)ъ бѣнъ бѣни СбПаис н. XV, 51 об.; ♦ *софияна премудрость божина* – Божественная Премудрость, София: Заложилъ Ярославъ. городъ великыи Киевъ... заложилъ же и цркъв. стѣна Софѣна. премудрость бѣну. митрополью. ЛИ ок. 1425, 56 об. (1037); || *премудрость, полученная от Бога (в отличие от человеческой мудрости)*: си слышавъши мѣти ѣго [Феодосия] и чюдивъшисѧ о преумудрости отрока. и оттолѣ нача оставатисѧ ѣго ЖФП XII, 29г; подаи же ми гѣ пре||мудрость и разоумъ. просвѣти срдце мое СБЯр XIII, 73–74; Приточни(к) ре(ч). в злохитру дшю не видет(т) прмдр(с)ть. на высокы(х) бо краихъ е(с). ЛЛ 1377, 168 (1263); пише(т) бо во исходѣ. яко исполни авеселеила дхъ бжии прмдр(с)ти и разума и хытрости. (Исх 31. 3: σοφίας) ГБ к. XIV, 90в; [Андрей] глаше же сню млтву къ гу. плачасѧ. «неизвѣдомыи и покровныи и страшень бѣ оцѣ. творецъ и г(с)ъ. свѣршителъ бесконѣчныхъ вѣкъ и изобрѣтелъ всѧко [в др. сп. всѧкои] премдти и художеству...» (σοφίας) ЖАЮ к. XIV, 24г; избрахомъ мужа исполнь дха стго и премдр(с)ти. (Деян 6. 3: σοφίας) ФСт XIV/XV, 222в; Пишетъ бо сѧ блаженъ члвкъ иже обрете премудрость (Прич 3. 13: σοφίαν) СбСоф XIV–XV, 11 об.; | *возглашение диакона или священника, призывающее к особому вниманию к следующему церковному чтению, пению или действию*: по обычѣни ектении диакон(н). рекъшу. прѣмудро(с). бывааетъ ѿпущение. УСт к. XII, 2; по(п)... речеть. Свѣтъ х(с)во просвѣщаетъ. всѧ ны. мир ти. премудро(с). (Σοφία) Служ XIII, 10–11 (прин.).

2. *Учение, изречения; название двух книг Ветхого Завета, содержащих поучения царя Соломона и Иисуса, сына Сирахова*: индѣ прѣмоудрость съказаетъ. не боуди скорѣ въ словесѣхъ. [ср. Сир 4. 33]. ни простираисл оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4]. ни ищи премоудрыхъ быти прѣмоудрѣи. (ἡ σοφία) *КЕ XIII, 61a*; единомуу ре(ч) молащюсл. а друоумоу кльноушю тл. коюго гла(с) оуслышитъ влдка. якоже въ прѣмоудрости естъ писано (ἐν τῇ σοφίᾳ; ср. Сир 34. 24) *Прл 1282, 86a*; прѣписаны быша нами поучати вамъ оуныхъ дѣти кнѣгы премудрости мн(о) || госученаго сираха. (τὴν σοφίαν... τοῦ Σειράχ) *КР 1284, 50a–б*; почитаемы же соуть прѣмоудрость соломона прѣмоудрость соурахова [так!] есфирь и юдифь. товил. (σοφία Σολομώντος, Σειράχ) *Там же, 202б*.

3. *Человеческая мудрость (в отличие от премудрости, полученной от Бога), ум: властели яри суть. і вина да не пьютъ. да не оупившесл забудуть пр(е)мудрости. і право судити не възмогутъ. (Прем 31. 5: τῆς σοφίας) КР 1284, 52г; то же МПр XIV₂, 5б; || познание, знание, ученость: Сифъ же наипервѣе грамотоу Жидовскоую и премдр(с)ть и знамениа нб(с)сынаа и нравы ·д· години || лѣтоу и м(с)ци и не(д)ли, и звѣздамъ створи имена и ·ē· звѣздъ блазньныхъ, да члѣвци знаютъ ихъ точью (σοφίαν) ГА XIV₁, 19б–в; наоучи бо сл Моиси всея премудр(с)ти Югоупетьскына (Деян 7. 22: σοφία) Там же, 35г; ѿ [в др. сп. ѿ] Моисия исходл, бие слово ре(ч), яко наказанъ всею премдр(с)тью Югоупетьскою (ἐν πάσῃ σοφίᾳ; ср. Деян 7. 22) Там же, 93в.*

– *Передача греч. θεωρία в знач. ‘духовное (или мистическое, философское) созерцание’*: гадание же естъ слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание естъ премдр(с)ть, совъкоуплѣя премдр(с)ть и разумъ. (θεωρία συντείνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение

с познанием’) ГА XIV₁, 74г; зѣло оубо прилежать обычнаго нрава, премудо(с)ю же множайша пребываютъ. тѣмъ бо и Юсѣяне наре(ч)ни суть (θεωρία) Там же, 268б.

– *Передача греч. θεωρία ‘мысленный образ, интеллектуальное представление’*: гадание же естъ слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание естъ премдр(с)ть, совъкоуплѣя премдр(с)ть и разумъ. (θεωρία συντείνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение с познанием’) ГА XIV₁, 74г.

ПРЕМОУДРОСТЬЛЮБИЮ (1*), **-Ю** с. *То же, что премоудростилюбие*: сихъ [сесеев] бо такоже болѣзньнаа шествуетъ мьзда, ѿвергъше(с)... истинныа жизньи премудростилюбия съблазнившимъсл. премоудростилюбия бо естъ ѿбычаимъ исправленъе, рекше закономъ исправленъе (φιλοσοφία) ГА XIV₁, 268б.

ПРЕМОУДРОСТЬНЫИ (4*) пр. *Относящийся к премоудрости в 1 знач.:* Прѣмоудростиныи источникъ. и великыи съсоудъ видѣния паулъ. || ап(о)лъ. къ коренфиомъ пишл рече. (τῆς σοφίας) *Изб 107б, 121–122*; сия всл Соломонъ оукры, яко ѿ ба премдр(с)тныи даръ приммъ. (τῆς σοφίας) ГА XIV₁, 93в; соуть сия искушенья. и явѣ бѣсовскы. иже чресъ оуста въ силы бывають дшѣ. лишенѣи силы премдростиныа. сушаа в неи. (τῆς σοφίας) ПНЧ к. XIV, 117в.

– *Премоудростиная жен. в роли с. Передача греч. σοφιστική ‘софистика’*: проста же истинныаа блг(д)ть... премдр(с)тънаа же сѣдиною бѣлоу и брадоу дѣхоу [в др. сп. длгою] и власъ главныхъ премдр(с)ть оукрашаема, ѿ створенѣмъ бословии посмисание видаши (ἡ δὲ σοφιστική) ГА XIV₁, 49б.

ПРЕМОУДРЫИ (218) пр. 1. *Исполненный высшей премудрости, Божественного разума*: Се дхъ прмдръ естъ. и члѣвколюбивъ зѣло. (σοφώτατον) ГБ к. XIV, 91б; безумныи же. бѣна не разумѣа прмдра-

го промысла. согрѣшаа наказаемъ. ли ба. ли члѣвки. своихъ золъ вину помышлеть. (σοφωτάτην) ПНЧ к. XIV, 117б; вижь премудрую мѣдр(с)тъ яго [Бога] ЗЦ XIV/XV, 52а; Бга преמודраго даръ члѣвомъ хытрость. Мен н. XV, 185 об.; || *получивший премудрость от Бога*: князь стославъ... зѣло възделавъ... обавити. покрѣвеныа разоумы въ глѣбинѣ. многотрѣпѣтныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василіа въ разжмѣхъ. повелѣ мнѣ Изб 1073, 2 об. (зан.); написа... дѣяния прѣמודрыихъ ап(с)лъ. десѣтъ же павълъ (σοφῶν) КЕ XII, 246а; [Борис] помышлѣаше слово преמודраго соломона. СкБГ XII, 11а; Климъ Римлянинъ, преמודрыи оучнкъ Петровъ... тако въца (пᾶνσοφος) ГА XIV₁, 153в; о блжнии пр(д)бнии учителяи... премудрии ловци. миръ весь боразумьемъ ѡбуимше. полну црквию мрежу. къ цркви х(с)вѣ привлекосте. КТур XII сп. XIV₂, 282; обычаим же исполниласѣ дѣша яго. якоже ре(ч) нѣкто прѣмудръ. «обычаи еств. якоже и долгъ. да не можеть сѣ покаати». (τις τῶν σοφῶν) ЖАЮ к. XIV, 38б; блгнъ яси хе бе нашъ явлии ловца прмудрыа (πανσοφους) Надп XIV/XV (5); [о Варлааме] Бы(с) бо в то время мнихъ нѣкто прем(д)ръ бж(с)твеннымъ житьемъ и словомъ красимъ. (σοφός) ЖВИ XIV–XV, 20б; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ преמודръ книжникъ... при(т)чею ре(ч) слово. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205); *преמודрыи в роли с.:* г(с)ь... преמודрымъ правитель. (Прем 7. 15: τῶν σοφῶν) ГА XIV₁, 94г; мечи бѣ назвы творять. а языци премудрыхъ цѣлать. (Притч 12. 18: σοφῶν) МПр XIV₂, 11; *преמודрое средн. в роли с.:* и во иѣвѣ премудрое котѣрое глше. не приемлетъ ли слухъ изрѣдныхъ. МПр XIV₂, 8.

2. *Проявляющий человеческую мудрость, ум:* Прѣמודръ соудии накажеть лѣди своя. и владычество разоумивааго оучинено боудеть. и ако же боудеть соудии людемъ своимъ. такъ же и слоугы яго. (Сир 10. 1: σοφός) Изб 1076, 176 об.; кѣто исповѣсть мѣсрдие бжние. се бо не избѣра отъ преמודрыхъ философъ... нѣ

да о семь прославитьсѣ имя гне. ЖФП XII, 27б; бѣ единъ вѣсть кто соуть [гарары]. и ѡколѣ изидоша. премѣдрии моу(ж) вѣдѣтъ я добрѣ. кто книги разоумѣеть. мы же ихъ не вѣмы кто соуть. ЛН XIII₂, 9б (1224); василии славныи ц(с)рѣ. женоу вѣсхотѣ дати львови прѣмудромоу тѣноу своемуу (σοφωτάτω) ПрЛ 1282, 93в; время оуставленоу. новою заповѣдию прѣמודраго ц(с)рѣ левна (φιλοσοφωτάτου) КР 1284, 241г; еже ѡ словесъ полезная и таинаа приемемъ. по преמודрымъ врачемъ лоучьшаа. и бридѣкаа ѡ зелии. пити дающе... медомъ чашю многожды помазываютъ. (κατὰ τοὺς σοφοὺς ‘подобно тому, как мудрые’) ПНЧ 129б, 135 об.; преמודрыа бо женѣ [вм. жены – γυναικες] съградиша домы. а безумныа раскопаша лзыкомъ своимъ. (Притч 14. 1: σοφαί) Пр 1383, 79б; *преמודрыи в роли с. Мудрец:* до врѣмене съкрыеть сл(о)веса своя прѣמודрыи. Изб 1076, 185; не боуди скоръ въ словесехъ. [ср. Сир 4. 33] ни простирансѣ оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4] ни ищи преמודрыихъ быти прѣמודрѣи. (τῶν σοφῶν) КЕ XII, 61а; и да никтоже друга болии буд(д)тъ ничимже. ни бѣтѣи оубогаго... ни прѣмудрыи невѣжю. [вм. невѣжѣ?] КР 1284, 14б; Анакагоръ же и Поуфагоръ... сбесѣдовавъша съ Югоупетъскимъ Еврѣйскимъ прм(д)рымъ, ѡ соущихъ разоумъ оуслышаста (σοφοίς) ГА XIV₁, 45б; яко аспидѣ глуха затыкающи оуши свои. и не слышитъ гла(с) обающаго ѡ прѣдра. (Пс 57. 6: παρὰ σοφοῦ) МПр XIV₂, 14 об.; повелѣ же ц(с)рѣ созвати всѣхъ преמודрыа разрѣшающа знамение. великоже ихъ бѣше подѣ цр(с)твомъ яго. (τοὺς... σοφοὺς) СбЧуд к. XIV (1), 132в; побѣжень же бывъ црѣ разумны(м) гломъ. прм(д)рыа своя и жерца к себѣ прие(м). нахора же остави сѣви. (τοὺς σοφοὺς) ЖВИ XIV–XV, 104б; да не хвалить(с) преמודрыи мудростью своею. (1 Цар 2. 10: ὁ φρόνιμος) Пал 140б, 186в; во оустѣ(х) преמודраго ѡбращетьсѣ блг(д)гъ. (Сир 21. 19 = Sir 21. 16: συνετοῦ) Лч н. XV (1), 48 об.; сп(с)ъ х(с)ъ къ оцу глаше. исповѣдаю ти (с) оѣ

г(с)и нб(с)и и земли. яко оутаилъ еси ѿ прѣм(д)ры(х) и разумны(х). и ѿкры(л) еси мла(д)нце(м) (*Мф 11. 25: ἄπὸ σοφῶν*) *Илар-СлЗак XI сп. XV, 162 об.; то же ЛЛ 1377, 128 (1176); препоудроє средн. в роли с. Мудрость: пѣсни плаче(м) сдолѣваемы. и прѣмдрое стр(с)тъи расыпаемо. (τὸ φιλόσοφον) ГБ к. XIV, 176г.*

3. *Знающий, умудренный:* По(д)баеть оубо еп(с)поу искусну быти въ правовѣры и в непорочнѣ жити. и въ словесѣхъ бж(с)твннхъ писани прѣмоудроу. (δόκιμον) *КР 1284, 80а; многооучивысѧ препоудрыи Юевсеии въ временннхъ правилу вѣща (πολύστον 'много знающий') ГА XIV₁, 65г.*

4. *Созерцательный:* Филонъ же... наши(х) постыникъ ѿ нихъ поминаше явѣ сло(в)мъ, в немъже исписа ѿ препоудрѣмъ житии (θεωρητικοῦ) *ГА XIV₁, 147а.*

ПРЕМОУДРЬНИКЪ (2*), -А с. *Знающий, сведущий человек:* нѣкыи ѿ врачъ || препоудрѣникъ истовыи зѣло глѣше, яко, аще дондеть [*благовоние*] оумирающему, преже даже не погоубить разоума, можетъ нѣкымъ състроємъ араматъскимъ въ ча(с) створити трезвъ разоумъ имѣти и ѿ собѣ глѣти и створити, якоже хоцеть. (ιατροσοφιστῶν) *ГА XIV₁, 1176–в.*

– *Передача греч. σοφιστής 'мастер, со-здатель', понятого как 'мудрец, софист':* не лежи(т) предъ ѿчима нашима позоръ золъ и оумилень. члѣвци [*нищце*]... ни к тому помиловаемѣ недуга дѣла. но ненавидими премудрѣници оудобъ оумилени аще и глѣса не достаетъ. (σοφισταὶ μελῶν ἐλεεινῶν 'творцы жалобныхъ песен') *ГБ к. XIV, 169б.*

ПРЕМОУДРЬНО (6*) *нар. 1. Мудро; разумно:* кто... сеи заповѣди не явитсѧ послѣдоуа. прѣмоудрѣно и къ всѣмъ изгланѣи. (γενικῶς 'всенародно!') *КР 1284, 244а; ты всемоощенъ яеси... творѧи всѧ премудрено. ЛЛ 1377, 120 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 198 (1172); || со знаниемъ дела, какъ надлежит:* и понеж(е) въ тѣ прилоучисл нынѣ быти боавлениа постынныи днѣ. рекше навечерие. да оустрои мъ прѣмоудрѣно. по ѿбычнѣи слоужбѣ стого ѿа-

на златооустаго (ἐπιστημόνας) *КР 1284, 206в.*

2. *Мудрствую:* Почитаи съ прилежаннѣ||мъ житиа и оучениа сѣыннхъ моужъ братьи своеи. нѣ прѣмоудрѣно нѣ разоумно не оучительскы нѣ поощаа. *Изб 1076, 254–255; то же ПрЮр XIV₂, 150а.*

ПРЕМОУДРЬСТВ|ОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. 1. Обладать мудростью:* [*Соломон*] препоудрѣствова паче всѣ(х) члѣвкъ и глѧ .г. притчѣ (3 *Цар 4. 31 = Regn III 5.11: ἐσοφίσατο*) *ГА XIV₁, 93в.*

2. *Прибегать к ухищрениям:* о правдѣ оубо праздуимъ. не торжѣскы. но бжѣскы... не каменннми просианнѣи. не злата облицаннѣи(м). не помазаннѣи препоудрѣствоуещи(м). и лжюущимъ истьственую доброту. (χρωμάτων σοφισμασι 'подкрашиваний ухищрениями') *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРЕМОУДРЬЦЪ (1*), -А с. *Мудрец:* книги Соломона || ѿ притчахъ и ѿ пѣ(с)хъ, в нихъже исписано... ѿ птица(х) и ѿ скотѣхъ и ѿ цѣльба(х) стр(с)тѣи всѧкыхъ исписана ѿ него, ѿ нихъже Юелиннстии врачеве и препоудрѣци, свое створѣше и вины приемѣше, и погоуби книги ты Иезекиа ц(с)рѣ (ιατροσοφισταὶ) *ГА XIV₁, 93в–г.*

ПРЕМОУДРЪ (4*) *нар. к препоудрыи. 1. В 1 знач.:* егда времѧ будет. [*постановление Церкви*] расыпле(т) требы. прѣмдрѣ премѣнѧ насъ. малыи оуиманнѣи. и преводѧ въ еуа(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (σοφῶς) *ГБ к. XIV, 61б; аще не стужи(м)си в печале(х) и в мука(х). яже блгоч(с)тъя дѣла. еже свыше бѣна строа слово. и недооуменьны(х) своего суд). имиже прави(т) [Бог] премудрѣ (σοφῶς) Там же, 86б.*

2. *Во 2 знач.:* аще ли кто акы оуѣнкъ на блговѣше(н)е пуцаетсѧ. премдрѣ и без лихновенья ему. емуже лѣпо е(с) безлата и бе(з) жезла и съ единою ризою к сему же и босому ходити. (φιλοσόφος) *ГБ к. XIV, 67в; глѣти но и молчати. радостно творѣше и оутѣшающесѧ. не сумнитесѧ. на дѣховное оутѣшение но и паки ооувзетесѧ [так!] [κατηφίδια 'приуныть, опе-*

чалитъся', смѣш. с *καταπίεσαι* 'подавлять-ся, сдерживаться') премудрѣ. (σωφρο-νιστικώτερον) *ФСг XIV/XV, 97в.*

ПРЕМОУДРЪИ (11*) *сравн. степ. к* премоудрыи *во 2 знач.:* груобъ сы и невѣжа премоудрѣи философъ явися. *ЖФП XII, 27б;* не боуди скорь въ словесьхъ. [*ср. Сир 4. 33*] ни простираиса оубогъ сы къ богатоуоумоу. [*ср. Притч 23. 4*] ни ищи премоудрыхъ быти прѣмудрѣи. (σοφώτερος) *КЕ XII, 61а;* число же временныхъ ѿ великаго Моисиа да створимъ, древлеродна по истовѣшаго и премоудрѣиша преже всѣхъ) Ієлинь бывшаго премоудра и списателя доброизвѣстника явльша(г). (σοφώτερον) *ГА XIV, 32г;* Инданы же оубо многына прѣдрѣиша глѣт соуща и борзѣиша (σοφώτερος) *Там же, 46г;* [*Плагон*] Ієлинь всѣхъ) премоудрѣи и выше и славенъ (σοφώτερος) *Там же, 49в;* показати оубо хотѣ прѣмдр(с)тъ его, [*Соломона*] съставити ѿвсюдоу и... премоудръ въспомануохъ, [*в др. сп. въспомануувъ*] и Ієгоуптаны || приложь, [*в др. сп. приложи*] яко паче всѣхъ) соуще премоудрѣише и оумнѣише. (σοφώτερος) *Там же, 93б-в;* не Фюничьскихъ соутъ грамота, яко нѣции ѿ Ієгоуптаны или соуцимъ ѿ иевреи премоудреишихъ, аще и на скрижалехъ боначертаныхъ въсписатиса закону ѿ бѣа вѣроуютъ? (σοφώτερον) *Там же, 228г;* колицѣ(м) се онѣхъ) прѣмдрѣе. (φιλοσοφώτερα) *ГБ к. XIV, 66в;* единъ же ѿ звѣздочетецъ сущихъ с ними. всѣхъ) прѣм(дрѣи сыи ре(ч) (διαφορώτατος 'превосходящий') *ЖВИ XIV-XV, 11а;* Глѣ нахору единъ ѿ вѣтии. иже бѣаше всѣхъ) прѣм(дрѣи). (διαφορώτατος) *Там же, 98в;* и некнижници мудрыхъ) прѣм(дрѣи быша того [*Христа*] блг(д)тъю. (σοφώτεροι) *Там же, 122а.*

ПРЕМОУДРЪИТИ (2*), -Ю, -ІЄТЬ *гл.*
1. *Философствовать:* ѿ того мнѣ всѣа неравѣна. в житыи см(а)тенъе. и премудрѣти не моши. или не мнѣти (τὸ φιλοσοφεῖν) *ГБ к. XIV, 167б.*

2. *Перехитрить:* аще (б) мене въпроситъ [*господин*] о татѣ. азъ рку... яко слѣпъ ієсмь. аще ли тебе въпроситъ ты рци яко хромъ ієсмь. и не могу доити и тако пре-

мудрѣевъ на(ю) г(с)на. и приемѣвъ мзду на стражбы. *СбЧуд к. XIV (I), 290а.*

ПРЕМОУДРАНЫ|Є (2*), -Ю *с. 1.* *Измышление:* кдѣ ли положиши... волхванья. или додоньскаго дуба бладенья. или трипода делфичьскаго премудранья. (σοφίσματα) *ГБ к. XIV, 16б.*

2. *Лжеумствование:* без размысленья к дару [*крещения*] приди. да не въсторженъ будеши ѿ надежѣ. и разумѣши са(м) на са(м) такова [*так!*] прѣмдрѣиша (τὰ τοιαῦτα σοφίζομενος 'о таком мудрствуй!') *ГБ к. XIV, 34б.* *Ср. премоуждранье.*

ПРЕМОУДРАТИ (8*), -Ю, -ІЄТЬ *гл.*
1. *Философствовать:* мне [*Григорию Богослову*] премудрающе во тѣ годъ со мноу [*Василий Великий*] премудраше. (φιλοσοφούντι... συνεφιλοσόφει) *ГБ к. XIV, 159г;* *прич. в роли с.:* Кто оубо сборомъ крѣпкаа благодать. кто ли пиромъ власть... кто ли инокихъ и совкупленыхъ. кто ли бездѣльныхъ или дѣльныхъ кто же ли премудрающихъ || внѣшняа или наша. едино во всѣхъ) и велико оногo списанья и труді. (τὼν... φιλοσοφούντων) *ГБ к. XIV, 171б-в.*

2. *Излишне приукрашивать; хитро придумывать ненужные добавления:* Рече старьць не премоудраи мѣтвы своена многими словесы. да не на пытаніе словесное раздѣвоитсѣа оумъ. (μὴ σοφίζου) *Изб 1076, 234 об.;* остави такова писанья повѣдании приди ко крѣшню. оудобнѣ ничтоже таковы(х) премудраи и хытруа любосластья ради. (σοφίζομενος) *ГБ к. XIV, 34в;* [*о крещении*] лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменану быти тобѣ и просвѣтитисѣа свѣршенѣ. (μὴ σοφισθῆναι) *Там же, 40а.*

3. *Обманывать:* премудрати бѣсы. законно и похвално. (κατασοφίζεσθαι) *ГБ к. XIV, 68б-в;* мудръ глѣт излѣанинь... и твора болѣти дьяволу. и премудрае(т) мудрыца злобѣ. (κατασοφισατο τὸν σοφιστὴν τῆς κακίας) *Там же, 69а.*

ПРЕМОУДРАТИСА (8*), -ЮСА, -ІЄТЬСА *гл.*
1. *Размышлять, рассуждать:* дондеже и еще властелинъ оуму еси. притеци къ дару [*крещения*]. дондеже не

болиши тѣло(м) и разумо(м)... дондеже врач нехытръ... премудрѣся о недузѣ по смѣрти. (φιλοσοφῶν) *ГБ к. XIV, 29в-г.*

2. *Умничать, мудрствовать*: паче цѣрл не прѣмудрѣся (*Сир 7. 5: μὴ σοφίζου*) *Изб 1076, 141 об.*; Не прѣмудрѣся творѣ || дѣло. и не слависѣ. въ вѣрѣмѣ тоугы. (*Сир 10. 29 = Sir 10. 26: μὴ σοφίζου*) *Там же, 146-146 об.*; естъ бо праведенъ погыбаю оправданьемъ своимъ, и не премудрѣся излише (*Еккл 7. 16: μὴ σοφίζου*) *ГА XIV, 191а*; премудрѣются неистовѣ афинѣиския оуноша. (σοφιστομανοῦσιν 'имеют безумную страсть к софистам') *ГБ к. XIV, 148б; прич. в роли с.: того зла се ѡбое. иже прашати бракъ і възбранение. и възбранѣти невѣзбраненыя. еже и нынѣ въ малѣ не створисѣ. все подобное и творити и глѣти прѣмудрѣющимисѣ. (τοῖς... μηχανομένοις) КР 1284, 338в.*

3. *Становиться предметом философствования*: Се мне о бѣзѣ сѣ да премудрѣ(т) нынѣ. (πεφιλοσοφῆσθω) *ГБ к. XIV, 54в*; и вижъ новыи градъ. блѣгоч(с)тѣю храмъ... в немже недугъ премудрѣется. и напастъ ѡбажается. и мл(с)тное искушаетсѣ. (φιλοσοφεῖται) *Там же, 169а.*

ПРЕМОУЖДРАНЫЕ (1*), **-Ю** с. *То же, что* преумудрѣныи в 1 знач.: въ еладѣ. капише бѣ аполоново. и три ноги оу мѣдѣны лоханѣ великы. в неже и шишка стояше мѣдѣна. ѡ неже давахусѣ ѡвѣти. то бо премужр(ѣ)ныи [так!] бословець прозва. (σοφισματα) *ГБ к. XIV, 16в.*

премужрѣныи в м. премуждрѣныи

ПРЕМОУЖЪСТВЪННЫЙ (1*) *пр. Весьма мужественный, доблестный*: Тебе же како похвали(м) оѣ ч(с)тныи. і славныи в земли(х) вл(д)ка(х). прѣмужъственныи василеи. *ИларСлЗак XI сп. XV, 167 об.*

ПРЕМЪЛВІТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Переубедить*: бившимъ же сѣ имъ [Ростиславу с дружиною] оу вратѣ. ѡстоупивсѣ хотѣше премолвити его словесы многыи. Коурилъ же ѡвѣща емоу. *ЛИ ок. 1425, 266 об. (1241).*

ПРЕМЪЛКНІУТИ (3*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Умолкнуть, замолчать*: аще оубо ѡба

сперника прѣмолкнѣта. повелѣваемъ да властель мѣста того таковыи соудъ оутв(е)рдить. (εἰ... ἐκάτερον μέρος τοῖς κερκίμενοις ἐφῆσυχάσει) *КР 1284, 232г*; се же прп(д)бѣныи въ сѣмѣ(ре)ныи въ кротѣцѣ обычае сы премолѣче бес-сѣмѣтеныи и бес печали *ПНЧ к. XIV, 101в*; нынѣ же вы премолѣкните. ропщюше на мѣ. *Пал 140б, 129а.*

ПРЕМЪЛЧАНИЕ | **Є** (1*), **-Ю** с. *Замалчивание, утаивание*: словеси бѣи никому же подобаетъ таити. своего небрѣженниа рад(д). но... бжии не крыти. истини. да не с теми осужени будутъ. съ преступлышии заповѣди бжииа. словеси ради премолчаниа. *Пр 1383, 71г.*

ПРЕМЪЛЧАТИ (18), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Молчать, хранить молчание*: нѣ како постражю оканныи. яко ѡ дни многъ доселѣ премолча(х) ѡ болѣзнѣ дѣлаа. (παρεσιώπησα) *ФСт XIV/XV, 217в.*

2. *Промолчав, оставить без ответа; не обратить внимания, не реагировать*: прещедрыи и премилостивѣ гѣ слѣзь моихъ не премѣлчи нѣ оумилисѣ на мое оуныние. вижъ сѣкроушение сѣдца моего (*ср. Пс 38. 13: μὴ παρασιώπησης*) *СкБГ XII, 14в*; гѣ бе... блѣвлю тѣ... долготерпѣливаго... на всакъ днѣ и ча(с) || долготерпѣща на мнѣ сѣгрѣшающимъ. даа властѣ всѣмъ намъ ѡ поканянии. сего ради премолѣчиши ѡжидаеши насѣ гѣ. и тебе исповѣдающе словословимъ. *СбЯр XIII, 78-79*; аще досадитъ ти кто. прѣмѣлчи *ПрЛ 1282, 146а*; видѣлъ еси, гѣ, не премолчи || яко вѣсташа на мѣ свѣдѣтели неправедни (*Пс 34. 22: μὴ παρασιώπησης*) *ГА XIV, 216б-в*; ту же лютость сказаеъ псаломникъ рекин. бѣ явѣ придетъ бѣ нашъ не пре||молчить. огонь пред нимъ възгорить(с). окр(с)тѣ его бурѣ велика. (*Пс 49. 3: οὐ παρασιώπησεται*) *ПрЮр XIV, 62в-г*; аще ли ключить(с) кому вида брата своего сѣгрѣшающа. ни да поплюетъ его. ни премолѣчить. и оставитъ его погибноути. (μῆτε... σιωπήση) *ПНЧ к. XIV, 29в*; ре(ч) бо в себѣ [Мария]... || ...истину ему [Иосифу] глѣю но не емлет м(н)и вѣры... ѡтро(ч) играе(т) въ оутробѣ моен ѡбличаеъ мѣ зрѣ ѡсифъ гнѣва исполнѣет(ь)

са... но премолчу да снъ престанеть 3Ц XIV/XV, 66–67; Бе блг(д)рю тл... || ...яко не презрѣ млтвы моя и слезъ мои(х) не премолчи. но блгоизволил еси раба свое(г) сего и оца мое(г) ѿ пути обратити беза(к)ныя. (οὐ παρεσιώπησας; ср. Пс 38. 13) ЖВИ XIV–XV, 124а–б.

3. Умолчать (о чем-л.), утаить (что-л.): приимыи посълание въ римъ тѣкъмо прѣмълъчавъ бѣдоу. яеже ради на область юмоу подобаетъ ити въсхошетъ. абию на область ити отълоучитъса общениа. (ἀποσιωπήσαι) КЕ XII, 156б; како оубо большее отъвъргъ меньшее прѣмълча. (ἐσιώπησεν) Там же, 203а.

ПРЕМЪНОГО (9*) нар. 1. В большом количестве: кнлзи же сѣвъ Излѣвъ даша въ дѣло домоу г(с)ню... сребра и камении ч(с)тныи(х) и мѣди премного. (ср. 1 Пар 29. 2: Πάριον πολὺν) ГА XIV₁, 88г; [в церкви] всакого камениа ч(с)тнаго премного (εἰς πλήθος; ср. 1 Пар 29. 2) Там же, 90г; створи щиты златыа... и инѣхъ ѿроужии златы(х) премного (πλείστα; ср. 3 Цар 10. 22) Там же, 93а.

2. Очень сильно: [молитва святым Борису и Глебу] къ господоу богу млтвоу нашу оусърдно принесеѣта. яко сѣгрѣшихомъ зѣло и незаконновахомъ премъногю. и бещиньствовахомъ паче мѣры и преизлиха. СкБГ XII, 17г; како оубо иже таковымъ и толицѣмъ въздержаниемъ и постоу дѣлатель... и троужаюса зѣло и скорблѣ премного ѿ страшнѣмъ грѣсѣ неблг(д)тныхъ и нелюбзю, небрежаше пища ни питиа прияти въ единъ днь, горести и гнѣва исполненъ (καθ' ὑπερβολήν) ГА XIV₁, 62г; ц(с)рь Дарии... на Иер(с)лмъ же пришедъ низпаде и оулюташе премного (παμπληθεῖ) Там же, 126а; [Тиберий] толма себе ѿскверни премного (καθ' ὑπερβολήν) Там же, 143а; [Максими] многа скверныа и злаю премного сдѣя и къ симъ гонение... на кр(с)тъяны показа (καθ' ὑπερβολήν) Там же, 201г; [Симеон Столпник] первое же чьсти премного безмѣстно и сѣсти мнл, на послѣдокъ же... на столпѣ замысли си стояние. (ὑπερβάλλον) Там же, 259в.

ПРЕМЪНОГЫИ (48) пр. 1. Многочисленный: и прѣмнога добротворения братиа же по прѣданию цркви ради на нищихъ бывающаа блажимъ. (καθ' ὑπερβολήν) КЕ XII, 89б; и си сѣа постави свѣтити въ мирѣ премногими чудеса. СкБГ XII, 16в; лоука ювангельскыи пришедъ. пѣрцьскаго телеси десною роуку ѿимъ. въ свои градъ принесе въ антиѡхию. премнога чудеса творѣща. (πάμπολλα) ПрЛ 1282, 124а; прѣмногое блгоств(о)рение. еже створѣть братиа нишимъ (καθ' ὑπερβολήν) КР 1284, 71г; и бы(с) слово г(с)не къ мнѣ [Давиду], глл: кровь || премногоу излиналъ яси и воины великыа створилъ яси (1 Пар 22. 8: εἰς πλήθος) ГА XIV₁, 88б–в; то же Пал 140б, 203в; ѿверзе и тѣ [Ирод] гроба... ссоуды же златыа и свѣтильна премнога ѿтоудѣ изнесе. (πάμπολλα) ГА XIV₁, 89в; Жена... не възможе реши своихъ согрѣшении. премногимъ сушимъ и лютымъ. (πάμπολλα) ПНЧ к. XIV, 175б; [Бог] ꙗбо и землю и море... оукраси... море же паки премногими роды звѣри и рыбы плавающихъ в немъ. (παμπληθεῖ) ЖВИ XIV–XV, 25г; жены же блгообразны. и зѣло преоудобрены и оукрашены премногы избравъ. (κεκοσμημένας εἰς τὸ ἐλαγωγότερον 'украшенных ради вящей привлекательности') Там же, 108а; || неисчислимый, несметный: [об Александре Македонском] и дошедшю юмоу доже и до конца землі и бѣтельство премного събравъ, и никому же противѣщюса юмоу, и възнесеса ср(д)це его зѣло и ѿблада страны и языки и томителми, и быша юмоу вса своя. (ἄπειρον) ГА XIV₁, 128б; по премъногу в роли нар. Очень много; исключительно: дамианъ. иже симъ оубо [Петру Сирину и Сергию Армянину] по прѣмногу противѣса. [вм. протививѣса] новыи же явлъса въ наши(х) лѣте(х). савелии. с нимѣже и того приемници. клати и проклати да боудоуть. (ὑπερβαλλόντως) КР 1284, 380г; в малѣ скорби ваша. по премногу вѣчно бѣтельство славы сдѣловаеть вамъ (2 Кор 4. 17: καθ' ὑπερβολήν) ЖВИ XIV–XV, 131в.

2. *Великий, исключительный*: прѣмно-гою же и бештисльное чловѣколюбие бжиге. *Изб 1076, 56*; то же *ЗЦ XIV/XV, 74г*; ничьсоже никдеже юлико юсть до-стоино мнить ми ся сътворитъ. премно-гаа ради добродѣтели. (διὰ... τὸ ὑπερ-βάλλον τῆς ἀρετῆς) *ЖФСт к. XII, 161*; не въ премногу бо силу побѣда брані. нъ ѿ ба крѣпость. *ЗС 1280, 337г*; ѿн же за прѣмноною юго правдоу и добродѣ-тель... поставленъ бы(с) иеп(с)пмь. (ὑπερ-βάλλουσαν) *ПрЛ 1282, 103в*; Аврамъ (ж)... изиде ѿтоуда, тьщающа, да юго про-водатъ, диваа ѿ премнога разоума юго и премдр(с)ти блгоч(с)тъа (ἄκραν) *ГА XIV, 54б*; [*Андрей*] бѣ любимъ всѣми. за пре-мноую юго добродѣтель. *ЛЛ 1377, 116 об. (1157)*; то же *ЛН ок. 1425, 176 (1158)*; [*царь*] любовью бо премногу люб-лаше юго. [*сына*] (ὑπερβάλλουση) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; || *превосходный*: Аврамъ (ж) съ ѿтрокы и ѿтроковицами изиде ѿтоуда, тьщающа, да юго проводитъ, диваа ѿ премнога разоума юго и пре-мдр(с)ти (ἄκραν) *ГА XIV, 54б*; || *необы-чайный, невообразимый*: тако же и Кюрь, Персьскыи ц(с)рь, ни видѣти въсхотѣ ѿтроковици дивнѣи, нареченѣи юмоу и премногу красоту имущю (ἀμήχανον) *ГА XIV, 150б*; || *непревзойденный, несрав-ненный*: ѿ праведныхъ сихъ быша и Юсѿѿвлане. си дивнии паче възросто-ша и приложиша и простроша прехваль-ноюю предоброую... и премноую стню (ἀνυπέβλητον) *ГА XIV, 145г*.

ПРЕМЪНОЖАИ (1*) *сравн. степ.* Слишком большой, чрезмерный: юакоже прежде стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκόπον 'в цель'] оуправляеть стрѣлу. не премножаишу ими. ни достающю ими. ни на кааждо преклонени. [вм. прекло-нени] превращаю стрѣлание. сиче судья праведнаго назнаменуютъ. (ὑπερ-βολαῖς 'перелегами') *МПр XIV, 44*.

ПРЕМЪНОЖАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* Прибывать, увеличиваться: земли же плодъ множаиша градъ вре-жае(т), ѿгнови [в др. сп. ѿгневи] же оуга-шають вода премножаиша(с). [в др. сп.

премножающа] (πλημυροῦντος ὕδατος 'из-за прибывающей воды') *ГА XIV, 42г*.

ПРЕМЪНОЖЪСТВО (5*), **-А** *с.* Ис-ключительная степень чего-л.: и хрѣстиа-номъ всѣмъ. ѿврещиса стыхъ иконъ ноудашю. иже премножъствомъ зѣлобы. (τῆ ὑπερβολῆ) *ЖФСт к. XII, 38*; въ врѣмъ же нападения. въ толицѣ же въздыхани. и въ толичѣ плачи. дръзнути нѣкымъ врѣмъ. всѣмъ пагоубоу носашемъ. мнѣти себѣ приобрѣтению. времени быти. члѣвкъ есть нечъстивыхъ. и бонена-вистьныхъ. ни прѣмножъства зѣла имоу-щемъ. (ὑπερβολήν) *КЕ XII, 235а*; прави(л). л Въ варварьское нахождение. своихъ соу-сѣдъ или илнѣхъ. своел страны батьство въсхытивше. зѣло суть неч(с)тивии боу ненавистни. и много прѣмножъство зло-бы имоуще. да боудоутъ оубо ѿвержени. да не когда погыблеть праведныи съ не-ч(с)тивии(м). (ὑπερβολήν) *КР 1284, 200–201*; ѿні прѣмножъствомъ безумиа... по хрѣ-щении всако покаание ѿмещоутъ (καθ' ὑπερβολήν) *Там же, 213б*; [*Христос*] конеч-наго ра(д) члѣвколюбья премножъство(м). всѣ(м) обращающимса нб(с)наа врата ѿверзе (δι' ἄκραν... ὑπερβολήν) *ЖВИ XIV–XV, 105б*.

ПРЕМЫШЛЕНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Перехитренный, обманутый: [об идолах] по си(х) гонжи да побולי(т). и да оувѣдае(т) промышленъ са. [так!] юако сие мучаше. і поработаше лучьшаа. (κατα-σοφισθεῖς) *ГБ к. XIV, 68г*; Исакъ... не бы(с) промышленъ о полченѣи [ГБ XI, 86г о почтении — περὶ τὴν... προτίμησιν] чадома. но коюемуждо по достоанью бес пресѿби-де(н)на раздѣли. съ дѣмъ расужаа. (οὐδὲ κατεσοφίσθη) *Там же, 173в*.

ПРЕМЪДЪЛИТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* 1. *Промедлить*: се же [*Василий Великий*] приде ничтоже премедливъ. ни години преступивъ (οὐδὲν ἀναδύς 'не уклоняясь') *ГБ к. XIV, 165а*; ц(с)рь же ни мала пре-медли посла сушаа волѣхвы подѣ цр(с)т-вомъ юго с дары. (μηδαιῶς ἀναμείνας) *СБЧуд к. XIV (I), 133б*.

2. *Остаться на какое-л. время, задер-жаться*: [человек] аште бы премѣдлил

въ мирѣ. еда бы сѧ паки къ грѣхоу обратилъ. (εἰ ἐχρόνισεν) *Изб 1076, 218 об.*; въставъ же моиси рече старцемъ. предлите [в др. сп. премедлите] дондеже възращюся к вамъ. (*Исх 24. 14: ἤσυχάζετε*) *Пал 1406, 1326.*

ПРЕМЪДЪЛАНЬЕ (1*), **-Ю** с. *Промедление*: Да не изнесе(м) ни единого же. ни наоутриа да не остави(м) [от агнца]. яко не су(т) износна внѣшни(м). многа наши(х) таинъ. ни паче сее ноши е(с) другое очище(н)е и премедланье же. непохвално приемлющи(х) слово. (τῆς ἀναβολῆς) *ГБ к. XIV, 65в.*

ПРЕМЪРЪЗЪКЪИ (1*) *пр. Премерзкий, отвратительный*: да боуде(т) клѧтъ и проклѧ(т)... прѣлюбодѣи прѣбезаконныи. и пагоубникъ прѣмерзокии. фес(д)сии (ж) александрѣнинъ (βδελυρώτατος) *КР 1284, 380б-в.*

ПРЕМЪНЪА (11*), **-Ы** с. 1. *Смена, замена*: тогда раздрѣши гѣ въкъ члѣвкѧ ра(д). и раздѣли е на времена и лѣ(т). на м(с)ци и дѣни и часы. да размышляють члѣвкъ. время прѣмѣну. зачал(л) и концѧ. (*ср. Прем 7. 18: ἀλλαγῆς*) *МПр XIV₂, 36*; кто дал(л) ти е(с) доброту нб(с)ную видѣти... годо(м) прѣмѣны. измѣны време(н). (*ἀλλαγῆς*; *ср. Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 101г*; и дасть величество г(с)не. сѣмъ него правдою въ вѣкы. не будетъ прѣмѣны ему до вѣка. (διαδοχή) *Пал 1406, 107б.*

2. *Изменение, перемена*: князь сѣославъ... зѣло въжделавъ... обавѣти. покръвеныя разоумы въ глѣбинѣ. многострѣпѣныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василѣа въ разжмѣхъ. повелѣ мнѣ нем(8)дроу вѣдию. прѣмѣноу сѣтворити рѣчи инако. набѣдаща тожѣство разжмѣ его. *Изб 1073, 2 об. (зап.)*; то же *Там же, 263г (зап.)*; аще чернѣ боудаше, то смрѣть. аще ли червленѣ боудаше, то крѣви пролитие. аще ли бѣль, прѣмѣноу явлѧщую боу. (διαλλαγῆν) *ГА XIV₁, 27г*; И въздушныѣ прѣмѣны прѣжеразумѣти. кацѣхъ смысленыхъ разумъ не минуютъ. *МПр XIV₂, 32 об.*; Многымъ же наказавъ сѧ первѣе въ многъ мѣсто грѣ(х). яже и злоби коре(н) израсти. по различны(м) винамъ и временемъ... знаменъи ѿ нбсе.

знаменъи ѿ въздуха... неначаемыми прѣмѣнами. имиже стертисѧ злоби тшимо бѣше. (μεταβολαῖς) *ГБ к. XIV, 58б*; то же *Там же, 9а*; по ошьствии же великою тою свѣтилнику. прѣмѣны въстокомъ. и западу заитие. *Пал 1406, 10г*; ♦ **прѣмѣна животоу – смерть**: [слова Вениамина] рѣхъ оубо не вѣмъ кде мѣсто конечное брата мое(г) иосифа бысть да шедъ оубо быхъ тамо... да въ скорѣ оубо быхъ приминоу [в др. сп. прѣмѣну] животоу своему на мѣстѣ томъ створилъ. *Пал 1406, 89в.*

ПРЕМЪНЕВАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изменять, менять*: сего ради нови. [вм. и ови – καὶ οὔτοι] сладъкихъ ѿного [Феодора Студита] словесъ дивнѣ послушевахоуть. и яко ѿномуу годно жизнь прѣменевахоуть. (μετήμειβον) *ЖФСг к. XII, 77 об.*

ПРЕМЪНЕНИЕ (43), **-Ю** с. 1. *Переменение*: игрѣци оударѧюще. позорущаѧ и взоръ и(х) лѣтѧще оудо(б) ѿбращеные(м) ру(к). и борзы(м) прѣмѣнные(м) перстѣ. (τῆς κάμψεως ‘изгибания’) *ГБ к. XIV, 181г*; колко видѣхом(ъ) слнца погибша и луно померѣхшо и звѣздное прѣмѣн(е)нѣе. *СВл XIII сп. XIV/XV, 79а.*

2. *Смена, чередование*: тѣ [Бог] ми [Соломону] дасть соущихъ разоума безложно вѣдати сѣставъ || всего мира... начатокъ и конецъ и средоу временемъ, и прѣмѣнение временемъ и лѣтомъ кроугы (*Прем 7. 18: μεταβολῆς*) *ГА XIV₁, 94–95*; обаче втораго не просити очище(н)ѧ. но стати до перваго. (оуне.) еже обще вѣдѣ всѣ(м). и безъ мѣзды... акы въздушное дыханье. и свѣта расыпанье. время прѣмѣненъѧ. (*ἀλλαγῆς*; *ср. Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 27г*; прѣменение бо свѣтилнику тою [луны и солнца] показаше г(с)ь годъ и разлиѧ [в др. сп. различѣа] дѣвнѧю. *Пал 1406, 11г.*

3. *Изменение, перемена*: добрымъ прѣмѣниениемъ. прѣмѣнаѧсѧ. тако понавляютьсѧ чловѣкъ *Стих 1156–1163, 99*; [о чуде, случившемся с человеком, переставшим чтить песнопения Феодора Студита] томоу оубо до сыти биѧноу бывъшоу. [иноками, явившимися ему ночью]

и сию виноу еже на горьшаю пременение да възложишь, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыену, скорбь велью намъ и печаль причастити...» (ἡ παραλλαγὴ) *ГА XIV, 156a*; в минувшую недѣлю всему премънение бы(с) створи бо сѧ нб(с)мъ земля *КТур XII сп. XIV₂, 236*; ииуда в лицѣ ап(с)льствѣ бѣ. а разбѡиникъ в лицѣ разбѡиничествѣ бѣ. и чю(д) како в часъ супротивъ премънение бѣ. *МПр XIV₂, 50*; то же (ἡ ἐναλλαγὴ) *ПНЧ к. XIV, 110b*; невѣгласии. якоже древле прѣмънение назыкъ пыаньствомъ мнѣху. (τὴν ἐναλλαγὴν) *ЖАЮ к. XIV, 9б*; мы же чюдихомсѧ. егоже преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премънениемъ и преверженьемъ. (τὴν... ἀλλοίωσιν) *ПНЧ к. XIV, 177a*; и дивихомсѧ того [*Арефы*] премънению. оума же и нрава. *ПКП 140б, 123в*; Егда премънение боудеть ѿ бгѣтства на оубожество, тогда лица ласкающихъ измѣнѧтсѧ (*μεταβολή*) *Пч н. XV (I), 39 об.*; | *об изменении нрава, поведении (?)*; елмаже сѣгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и незаконновахомъ ослаби претъкнуохомсѧ по пременении. [*СБТр XII/XIII, 127* попрѣмъни] яко блудьницу оцѣсти ны и яко мытоимѣца оправи. (*προσεκρούσαμεν, καταλλάγηθι* 'поссорились мы – помирись'; *греч. глаголы восприняты в их прямых значениях – 'споткнуться' и 'поменять'*) *СкБГ XII, 17г.*

4. *Искупление*: Да кто все приноси(т) давшему сѧ избавленья за ны и премънение. [*Христу*] дасть же ни едино сичево якоже са(м). се таину разумѣвша. (*ἀντάλλαγμα*) *ГБ к. XIV, 50a. Ср. непремънение.*

премънение² *вм. премърение*

ПРЕМЪНЕНЪ (5*) *прич. страд. прош.*

1. *Изменившийся*: понеж(е) неоудобно.

посреди мирьскаго мѧтежа сим(ъ) быти расмотриша. и||но нѣкое житѣе странно и премънено себѣ оухитриша. (*ἐνηλλαγμένον*) *ЖВИ XIV–XV, 50a–б*; | *о сменившем гнев на милость*: вари(м) гнѣвъ яго [*Бога*] възсощѣмъ яго видѣти якоже прогнѣвана тако и премънена (*μετατιθέμενον*) *ГБ к. XIV, 115б.*

2. *Освобожденный, избавленный*: стр(с)тии всѣхъ сего пременена. оубо таковыи дѣтици. посрѣдѣ поставити [*ср. Мф 18. 3*] и без болѣзни и славохотиа и зависти. и свары и всѣхъ стр(с)тии тѣхъ не имыи. (τὸ παιδίον... ἀπηλλαγμένον) *ПНЧ н. XIII, 94в*; всюдоу бо блгоч(с)тью пр(о)стерьтоу. и съблазномъ црквнымъ премъненымъ. (*σκανδάλων τῆς ἐκκλησίας ἀπηλλαγμένης* 'Церковь освобождена от соблазнов') *ПНЧ к. XIV, 21г*; безлобие юсть тихы дѣша оуставъ. напрасньства всего пременена. (*κατάστασις... ἀπηλλαγμένη*) *Там же, 163в.*

ПРЕМЪНИТИ¹ (80), -Ю, -ИТЬ *гл.*

1. *Изменить, переменить*: Аще котораи жена мнѧщи(с) въздържаныя ради. прѣм(ѣ)нить одѣние. i... въ мужьскую одежду облечеть(с). да бу(д)тъ про(к)та. (*εἰ... μεταβάλλοιτο*) *КР 1284, 70a*; По семь [*послушник*] или премънить злыи свои разоумъ или ѡстоупитъ ѿ тебе. (*μεταλλάσσει*) *ПНЧ 1296, 43 об.*; того ради бѣ члѣвкъ бы(с). не премънивъ юства || не измѣнивъ бж(с)тва *Пал 140б, 40б–в*; || *исказитъ*: Аще ли же кто восхоше(т) сиа книги преписывати, сматрѧи не приложити и ли ѡложити едино нѣкое слово... ни же премънити слогню нѣкоторую... но с великымъ вниманиемъ прочитати оучити(с). или преписывати *Служ к. XIV, 72 (зап.)*; то же *Псалт 139б, 15б об. (зап.)*; И нынѣ чада не оупиваитесѧ чресъ сытость оума вашего аще ли премените разумъ оума пыаньствомъ. то възлѣзетъ во оумъ яго дѣхъ прелестныи. (*διαστρέφει*) *Пал 140б, 108г*; || *поменять местами*: инаковъ же преминувъ [*вм. премънивъ?*] руцѣ кр(с)тообразно. и поло||жи десницу на юфремѣ. а шюицу на манасии. [*ср. Быт 48. 14*] *Пал 140б, 91в–г*; ♦ *премънити животь (жизнь, житие) – умереть*: по малю же и тѣ

[Леон] съ ц(с)ръствъмъ жизнь си премъни. (τὴν ζωὴν προσαφῆρητο) ЖФСт к. ХІІ, 41 об.; абые възвратившюся емуоу [Иосии] въ Иер(с)лмъ и житие премънившю, бы(с) плачь великъ по всеи земли Июдѣистѣи. (τὸν βίον μεταλλάξαντος) ГА ХІV, 110б; самъ [Елеазар] къ моуцѣ идаше, и тако съ многими первѣе ранами и мозольми премънивъ свое житие, не точью оунымъ, но и старымъ свою смѣртъ ѡбразъ добль и памъ(т) добродѣтели ѡстави. (ὕπαλλάξας) Там же, 129б; слугы же ц(с)рвы. повелѣниемъ ведоша. [царскую дочь] аky на бракъ оутворену. плачуще и рыдающе яко ѡ горкаго того оканнаго змиа иеи судомъ животъ премени. Пал 140б, 178б; ♦ премънити слово — изменить данному слову, нарушить обещание: король словесы многими дары оувѣщава [Кирилла] яко проведоу тѣ оу Грькы с великою ч(с)тью ѡнъ же ре(ч) клѣтвою клени ми (с) аще не премъниши слова свое(г) ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250).

2. Побудить к изменению (в отношении кого-л. к кому-л., в деятельности): Помазания сътвореніе и дѣѣ къ боу оброченіе отъ поповъ да не боудеть. ни прѣмънители же кого на людское слоужение попови подобаетъ. (καταλλάξαι) КЕ ХІІ, 114б; съ слъзами многими. и скроушеніемъ срѣца прѣмениши ба. (ἐξευμενίστης) ПрЛ 1282, 125в; то же ПНЧ к. ХІV, 89б; сло(в) ·кѣ· о творѣщи(х) милостыню ѡ неправды. и яко не токмо не премънѣтъ бж(с)тва. нъ и раз(д)раждать. (οὐκ ἐξευμενίζονται) ПНЧ 129б, 68; ярость бѣю премъниша на мл(с)рдѣе и погибел(л) избыша СВл ХІІІ сп. ХІV/ХV, 82б.

3. Превратить, обратить (во что-л.): [нечестивцы] соуще прмѣрии, пребоуяша и премъниша славоу нетлѣннаго ба въ подобьствие ѡбразѣ || тлѣнна члѣвка и на пы и на четвероножины и на гады. (Рим 1. 23: ἥλλαξαν) ГА ХІV, 40–41; [нечестивцы] премъниша истинуоу бѣю въ лжю и почтиша и поработаша твари паче тѣрца (Рим 1. 25: μετήλλαξαν) Там же, 56а; что ради || премънилъ иеи ч(с)тъ на срамотѣ. (ἀντηλλάξω) ЖВИ ХІV–ХV, 5–6.

4. Освободить, избавить, очистить (от чего-л.): рече гъ любите врагы ваша... то ради се повелѣ. да тѣ скърби и гнѣва и злопомненія премънѣтъ. и избавить и велиа сътажаниа съвершеня любѣве сподобить (ἀπαλλάξῃ) ПНЧ н. ХІІІ, 130г; ги застоупи мою дѣшевнуюю немощь прѣмъни ма непрѣподобныа грѣшныа тлѣ. СБЯр ХІІІ, 22б об.; оноу же [блудницу] всего зла прѣмени. и давъ иеи дързновение ѡпусти ю. (ἀπαλλάξας) ПрЛ 1282, 104а; того [грешника] в разумъ грѣха въведе. и до конца того с(к)верны всеа премъни. (ἀπήλλαξε) ПНЧ к. ХІV, 188б; [воевода] пошеньемъ же и бдѣньемъ... чювъства добрѣ ѡчистивъ. и дѣшу премънивъ ѡ всеакоу стр(с)тныа любве. бестр(с)тыа свѣтомъ. просвѣти. (ἀπαλλάξας) ЖВИ ХІV–ХV, 5в; Печаль многу имамъ въ ср(д)ци ѡ васъ чада. Никакоже не премъните ѡ злобы ѡбычаа своего. всеа злаа творите в ненависть Бѣ. на пагубу дѣши своеі. СВл ХІІІ сп. н. ХV, 128 об.; ♦ премънити живота — лишить жизни, убить: аще же бѣ содомьлны скоро живота премъни. васъ же ождають дѣнь погыбели Пал 140б, 69б.

5. Отвратить; отменить: врачемъ издаахъ все имѣные. и помощи || уллучити не възмогахъ. нѣ(с) зелья могуща бѣю казнъ премънители. КТур ХІІ сп. ХІV, 258–258 об.; никотор(а) бо прм(д)р(с)тъ премъни||ти възможе(т). бѣя поущенія но точью стѣ(х) мужъ. мѣтва ЗЦ ХІV/ХV, 93в–г. Ср. **перемънители**.

премънители² см. **преминуоти**¹

ПРЕМЪНИТИСА (78), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. **Измениться, перемениться**: не пременися мѣтль. нъ нетѣрпимоу наведе ноужоу. (οὐ μεθίει) ЖФСт к. ХІІ, 87; пре(д) симъ же временемъ и слѣнце премънисл. и не бы(с) свѣтло. но аky м(с)цѣ бѣ(с). [так!] ЛЛ 1377, 55 об. (1065); то же ЛИ ок. 1425, 61 об.; нынѣ весна красна. весна дѣвна [Святая Пасха]... еяже тамо да сѣ наполнимъ. сдѣ добрѣ премънившесл. и нови к новѣи жизни да сѣ припусти(м). (ἀμειφθέντες) ГБ к. ХІV, 82г; молю вы. бр(а)тѣе и сѣве. премъните(с) на лучьше||е СВл ХІІІ сп. ХІV/ХV, 81б–в; иеифан

же видивъ бывшею. смѣтесѣ... яко хлапъ симъ образомъ сѣ есть прѣмънилъ и начал сѣ есть похабомъ творити (τοῦ παιδός... ἀλλοιουμένου) ЖАЮ к. XIV, 17а; оукраденны хлѣбъ пре(д) ними премъни(с). и бы(с) акы перь||сть. и горекъ акы пелынь. ПКП 1406, 173а–б; премънилъсѣ еси ѿ члѣвческаго ѡбразѣ на волчи. (λύκος ἐγένου 'ты стал волком') Пч н. XV (1), 69 об.; славѣ красота ѿ зависти якоже ѿ болести премънитъсѣ (μεταφέρεται) Там же, 105 об.; || изменить образъ жизни; раскаятьсѣ: аще аврамъ патриархъ сы. ѡ зѣло неицѣлно болашихъ. и не хоташихъ прѣмънитисѣ моллсѣ. ѿслетъ его бѣ ѿщетивъ. якоже не прияти ѡ сицѣхъ молбы. (ὕπερ... μὴ μεταβαλλομένων) ПНЧ 1296, 153 об.; не того ищю времеѣ. нѣ дѣши исправленнѣ. Се оубо покажи Аще оумилишисѣ. Аще преложишисѣ. аще премънишисѣ. аще ли не сице. то каѣ польза лѣ(т). (εἰ μεταβάλοντο) ПНЧ к. XIV, 172б.

2. *Переѣти, обратиться (к кому-л., чему-л.):* Стоупивъ въ двѣри цѣрквѣныя помысли сама врата нѣснаѣ прошдѣ... || ...тѣгда и самъ прѣмънисѣ отъ земльныхъ мыслии. на боудоушѣна блѣга. Изб 1076, 55–55 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 74г; аще ю(с) кто ѿ ва(с) навьклъ инако .к. пѣти. молимъ да ѿвергъ свое оученѣ. премънитъ(с) къ бра(т)и. о сихъ и миръ оутвержають(с) въ бра(т)и своѣи. КВ к. XIV, 296а; аодъ шедъ съ снѣми излѣвы. и избн моавланы... и премънисѣ моавъ. во тѣ днѣ подъ руки излю. (Суд 3. 30: ἐνετράπη) Пал 1406, 172г.

3. *Освободиться, избавиться (от чего-л.):* иже своею волею бѣсенъ сѣ творѣ. и бѣсноующихъсѣ дѣла творѣ ѡбразуется. таковое на того жестокоѣ пребыванѣе наложити. и тродъ и постѣ... да пременитсѣ. ѿ дивольскаго дѣисътѣва. (πρός ἀπαλλαγῆν) КР 1284, 155г; и аще боудеть се. [устное судебное разбирательство епископа] ни стоужатѣ имъ ни повлачити же на гра(д)ское соудище. но бес писаниѣ и бес пагоубы приимати... аще тако ѡба сперника въсошета. и прѣмънитасѣ другъ къ другоу ѿ зависти. (εἰ... ἀπλ-

λάχθαι) Там же, 223б; павль. трикраты га моливъ. якоже да премънитъсѣ ѿ бѣдъ. понеже слыша к нему глѣща. доволѣють ти блг(д)тъ моѣ. сила бо моѣ въ немощи свѣршаютьсѣ. радовашесѣ оубо гонимъ. (ᾧστε ἀπαλλαγῆναι) ПНЧ 1296, 163 об.; оутвержаемое свѣше бѣе слово ѿ таковыѣ прельсти премънившемъсѣ люде(м) глѣше (ἀπαλλαγέντα) ГА XIV₁, 41г; [фарисеи – исцелившемусѣ] по что ицѣлѣлъ еси ѿ недугѣ и премънилъсѣ еси ѿ болѣзни. КТур XII сп. XIV₂, 261; тако кр(с)тъяномъ жити подобаетъ... бранъ твораше на дѣвола плѣнь(ники) избавляющи ѿ роуки его. и всѣхъ премънитисѣ житиискихъ. (ἀπηλλάχθαι) ПНЧ к. XIV, 90а; Понеже не приходомъ въ свершенѣе. да до конца премънимъсѣ ѿ стр(с)тии. полезно паче пребывати въ врачевныхъ неже въ стр(с)техъ. (ἴνα... ἀπαλλαγῶμεν) Там же, 151б; но никако(ж) премънимъ(с). ѿ злыхъ ѡбычаи наши(х) СВл XIII сп. н. XV, 129 об.; ♦ **премънитисѣ отъ житиѣ – умереть:** [девица – Георгию] ѿиди пожалуѣ своеѣ оуности. да не скоро пременитсѣ ѿ житиѣ. Пал 1406, 178г.

4. *Прекратиться, пресечься:* и не премънитъсѣ цр(с)твие ѿ страны вашеѣ, донелѣже храните кости моѣ. (οὐκ ἐκλείψει) ГА XIV₁, 21а; ту же премънитсѣ жизнь безбожнаго пастухѣ... і безъ оупѣха каѣвъсѣ. якоже глѣ(т) на послѣднѣѣ издыханнѣ. (μεταλλάττει) ГВ к. XIV, 187г; не оногѣ ли агньца. дѣца проповѣдаеть цр(с)тво [в др. сп. добавлено него] не премънитъ(с) ре(ч) в ѣки (οἱ παρασαλεύσεται) Пал 1406, 99в.

5. *Быть обмененным:* ятоу же бывшю Володиславоу. и Соудиславоу и Филипоу. и моученоу бывшю... Соудислав же во зла(т) пременитсѣ. рекше много злата давъ избави(с) ЛИ ок. 1425, 248 (1209).

6. *Вмениться, быть зачтенным:* оубогъ ли еси радуисѣ яко лазора приимуть блѣганъ бешествуемъ ли еси или обидимъ блѣженъ еси. яко твои студъ на славу пременитсѣ айглу. Пр 1383, 82г.

ПРЕМЪН|ОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Изменять:* таче тако зрѣ на

ефоудъ, [Саул] вѣщае бѣ, въпросъ вни-
маю истинно, паче на адамантѣ камыцѣ,
иже премѣноуя различья боудоушаю
нѣкаю повѣдаю проявлѣше хотѣше
быти людемъ. аще чернѣ боудѣше. то
сѣмртъ. аще лѣ червленѣ боудѣше. то
крѣви пролитие. аще ли бѣлѣ премѣну
явлѣющую боу. (ἐναλλάττων) ГА XIV₁, 27г;
тѣмъ на еп(с)пѣство причтенѣ бы(с), влѣ-
щшимъ гордениемъ на послушливыя
приятъ, на исправление комоуждо ихъ
и сѣсныи и нравы и словеса ихъ премене-
ноуя. (μεταλλάττων) Там же, 252б; **премѣ-
ноуоушаю прич. средн. мн. в роли с. Из-
менения:** о премѣноуоушихъ многихъ
въслѣдоуоушихъ оумоу. (περὶ τῶν ἀλλοιώ-
σεων) ПНЧ 1296, 56.

**ПРЕМЪН|ОВАТИСА (2*), -ОУЮСА,
-ОУЮТЬСА** гл. *Изменяться:* Иѣсть бо
дроугъ въ врѣмѣ радсти [так!] и не
прѣбоудеть въ || днѣ печали твоюя. и и
отъ дроугъ прѣмѣноуасѣ и бываю врагъ.
и сваръ поношения твоего отъкрыеть.
(Сир б. 9: μετατιθέμενος εἰς ἔχθραν) Изб
1076, 137–137 об.; бие бо существо не
раздѣляеть(с) ни преминуеть(с) [так!] но
ѣ. непремѣнно. ЗЦ XIV/XV, 50г.

**ПРЕМЪН|Ъ (1*), -А с. Разрешение от
епитимьи:** Въ прѣдннихъ съборѣхъ
помьнимъ заповѣданаю. яко помазанию
или прѣмѣноу каюущихъсѣ. или дѣвъ
прѣдания къ боу отъ поповъ не бывати.
(καταλλαγῆν) КЕ XII, 114а.

ПРЕМЪН|НИК|Ъ (1*), -А с. Меняла:
бѣ бо премѣнникъ влѣдка. Онъ же добрѣ
творѣ начатъ красти (τραπέζιτης) ПНЧ
1296, 79.

**ПРЕМЪН|НЫИ¹ (9*) пр. 1. Изменчи-
вый, подверженный изменениям, неустой-
чивый:** глѣюшаю же бѣ врѣмѣ югда не
бѣ... или прѣложена. или прѣмѣнна [КР
1284, 139г переменна] бѣна бжия. тако-
выихъ проклинаеть съборьнаю и ап(с)ль-
скаю цркы. (ἀλλοιωτόν) КЕ XII, 169б; то
же Там же, 113а; ѿ прслушания... пре-
мѣнно и тѣжко и в [в греч. нег] немощъ
претворѣть. отъ послушанья же легко
и прелегко и покоино. ФСт XIV/XV, 199а;
Не оублажи члѣвка, надѣюща(с) на ѿца
или на чада... или на инѣхъ, временно

сп(с)ение имоушихъ, зане всѣ премѣнна
соутъ (ἐπισφαλῆ) Пч н. XV (1), 59.

2. *Подмененный, измененный:* Понеже
шюжа и премѣнна каю. о прѣрцѣхъ мнѣ-
шесѣ глти. о нихъ бо глѣхоу бѣ есть соу-
дли земли всеи... || ...и реч(х) [Христос] азъ
не могу о себе творити. сирѣчь ни еди-
но шюже ни премѣнно ни югоже хошетъ
оцѣ [Бог] ѿ мене бываюше (παρηλλαγ-
μένα... οὐδὲ παρηλλαγμένον; ср. Ин 5. 30)
ПНЧ 1296, 46–46 об.; || *переименованный:*
Подражатель е(с) петрова ревнованья
павловѣ крѣпости. нарочиты(х) и премѣ-
нны(х). обою же вѣру... Именитъ рече в
ап(с)лѣхъ бы(с) ѿ симона кифа. петръ же
именованъ. и ѿ саоула паве(л). (μετωνο-
μασμένων) ГБ к. XIV, 175г.

– *Вм. временьныи:* старецъ ѿвѣща...
никакоже весма премѣнныа сѣмрти бою-
сѣ. (πρόσκαρον) ЖВИ XIV–XV, 68а. Ср.
непремѣнныи.

премѣнныи² в.м. преименныи

**ПРЕМЪНА|ЕМЫИ (4*) прич. страд.
наст. к премѣнати. 1. В I знач.: хрше-
ния. ѿблечение юдино и не премѣнаемо.
(οὐ διαλλάττουσα) ЖФСт к. XII, 78 об.;
I жены не бѣаху безъ оружья... оружие
бо бѣаху имъ копорула. и жены бо не
ждаху к тому. рывенье(м) оукрѣпившю. в
мужьско оупованье премѣнаемы. (μεταλ-
λαττόμενοι) ГБ к. XIV, 166б; временемъ
ѿвлечену блгоч(с)тью. тѣмже оубо ни
юдиною быти тшетѣ. премѣнаемымъ
малымъ словесемъ и глѣсы инѣми. то же
наоучающимъ нѣ(с) бо намъ въ глѣхъ
паче сѣсныа. но в дѣлѣхъ. (ὁπαλλαττο-
μένων) Там же, 172б.**

2. В 4 знач.: [недужный] на всѣко лѣто
течаше къ купѣли. и всегда не получа-
ше ицѣленья. || но инѣ(х) оубо видѣше
премѣнаеми (ἀπαλλαττομένους) ПНЧ к.
XIV, 152б–в.

ПРЕМЪНА|ТИ (23), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Изменять (кого-л., что-л.):* (п)овелѣ-
ваемъ иже ветъхыи дворъ обнавляю.
ветъхаго да не переменѣть ѿбраза. и не
ѿнимати свѣта. или прозора соуѣдомъ.
(μὴ παρεξίτω) КР 1284, 317г; сего дѣла
дается зако(н) на(м) на помощь. яко се
что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѿ

сих же оубо ѿводѧ насъ. к сему же при-
водѧ. и попускае(т) ис перва мало. да
болшею возме(т). попускае(т) требы.
то(ч)ю. да оукаже(т) ба. по семь же егда
врема будет. расыпле(т) требы. прѣдрѣ
премѣнаѧ насъ. малыми оуіманъи. и пре-
водѧ въ еуа(г)е. (ὕπαλλάττων) ГБ к. XIV,
616; Бъ многожды щадить коренне да
ростать плоды. многож(д)ы же и само
коренне премѣнѧеть. (μεταβάλλει) Пч
н. XV (2), 126 об.

2. *Менять местами*: оустроены на то
иже погрѣбае(т)... прокроивъ [у покойни-
ка] мантию по краинѣи сторонѣ. и лѣвоюю
стороною [манатъи] и правою. акы реме-
ньмъ митоусъ прѣмѣнаѧ. и съвиваѧ съ-
тварѧсть кр(с)ты .҃҃. УСт к. XII, 277; то
же КВ к. XIV, 3216; пчела... сдѣловае(т)
съты о шьсти оуголь и супротивълежа-
щаѧ сты истъкущи. прѧмыѧ же оуглы
премѣнающе... ме(д) въ кровѣ(х) пола-
гае(т). (τὰς εὐθείας ταῖς γωνίαις ἐπαλ-
λάττουσα 'прямые линии углами [попе-
ременно] чередующая') ГБ к. XIV, 826.

3. *Превращать, обращать (во что-л.)*:
Симонъ волхвъ... иногю премѣнаше во
иногю обра(з). ЛЛ 1377, 60 об. (1071);
премѣнающе славу творца на кумирот-
ворение... и валиму и кумиру поклонѧ-
стеса. (ср. Рим 1. 23: ἥλλαξαν) Пал 1406,
1746–в; Чювьство сластѣное предѣлѣ
имѣеть... до гортани, прешедъше же
предѣлѣ, нѣ разньства ѧдомому, но всѧ
равна ѣствоу [в др. сп. естѣству] на гнои
премѣнающе. (τῆς φύσεως... ἀλλοιούσης)
Пч н. XV (1), 80 об.

4. *Освобождать, избавлять (от чего-л.)*:
гѣше бо сѣи зосима. ѧко врачъ гѣ есть...
и прѣмѣнають тѧ ѿ тѣшеславиѧ... и прѣ-
мѣнають ѿ лихоимства. (ἀπαλλάσσει...
ἀπαλλάσσει) ПНЧ н. XIII, 91в; Филонъ
же наши(х) постѣникъ... поминаше... ихъ-
же оугодники... именовѧ. и оугодници
паре(ч)ни быша ли ѿ приходѧщихъ к
нимъ дѣшъ ѿ злыхъ грѣхъ въ врачъ мѣсто
премѣнають оугажающе, ли ѿ бж(с)твѣ-
наго || оугожения и ч(с)таго и сѣго и вѣры
ради (ἀπὸ κακίας παθῶν... ἀπαλλάττοντας
'от зла страстей избавляющие') ГА XIV,
147а–б; свѣ(т) истинныи х(с)ъ бѣ мой ѿселѣ

ицѣлають тѧ покаившюса о жено. и
блудны(х) премѣнають тѧ дѣхъ. (ἀπαλ-
λάττη) ПНЧ к. XIV, 186а; ♦ **премѣнати
отъ живота** – *умерщвлять*: Стратоникъ.
Съ ѿкр(с)тъ лѣчыца ласкаше и гѣше. хва-
лю твою хытрость, ѿже не даси недоу-
жны(м) изгнати, скоро ихъ премѣнаѧ
ѿ живота ихъ. (τοὺ ζῆν ἀπαλλάσσω) Пч
н. XV (1), 101.

ПРЕМЪНА|ТИСА (28), -ЮСА,
-ЮТЬСА гл. 1. *Изменяться*: добрымъ
прѣмѣниениемъ. премѣнаѧса. тако по-
навляеться чловѣкъ. Стих 1156–1163, 99;
мѣтль... прещение... сѣтому посылаеть.
ли ѿстатисѧ юмоу [Феодору] ѿтиноудъ та-
ковыѧ казни [вм. кѣзни?] творяще. [αὐτὸν
παύσειν... τὰ τοιαῦτα ἀντιτεχνάζοντα 'пере-
стать таковое замышлять'] ли не по-
виноующа и не премѣнающасѧ. раны
приати (μὴ μεταβαλλόμενον) ЖФСт к. XII,
118; [преступник] смѣръ же себе сдѣваеть.
пробываѧ въ злѣ. и не премѣнаѧса
ѿ реч(ч)ныхъ на оунъшаѧ. (μὴ μεταθέμε-
νος) ПНЧ 1296, 55 об.; многа же гѣхъ
вы бра(т)е и чадо но вижю мало прием-
лють премѣнають(с) наказаньемъ на-
шимъ. СВл XIII сп. XIV/XV, 80б; [куми-
ры] не су(т) бзи. но тѣнни премѣнаю-
ще(с). ѿ небытыѧ створени повелѣнье(м)
истинна(г) ба. иже есть нетѣнен же.
(ἀλλοιοῦμενα) ЖВИ XIV–XV, 99б; ество
же и нравъ юѧ [каракалицы] есть къ
ка(к)му оубо камени придеть морьску то
и такова ѧвить(с). к зелену зелена к бѣлу
бѣла къ инаку инока. да того ра(д) не
очютивши ры(бы) иноѣ. в челюсти юѧ впа-
ду(т) мѧше ю камень суще понеже пло-
ти юѧ переменѧющисѧ Пал 1406, 21в;
Въспомѧни гладъ въ врема сытости,
оубожество и скоудство во врема бѣгѣ-
ства. ѿ оутра и до вечера премѣнаѧетсѧ
врема. (μεταβάλλει) Пч н. XV (1), 57;
оужась же сѧ отрокъ о видини семь.
види лице его [ангела] прѣмѣнающеса.
да овогда бѣше. ѧко снѣгъ. овогда же.
ѧко огонь блискаѧса. (μεταφέρων) ЖАЮ
XV, 33 об.

2. *Меняться местами*: по коньчани
пѣ(н)ѧ. прѣмѣнаѧетсѧ сторонѣ. [клиро-
са] и лѣваѧ оубо сторона прѣходитъ на

десною. а деснаю на лѣвъю *УСт к. XII, 20.*

3. *Превращаться:* Симонъ волхвъ еже [в др. сп. иже] твораше волшъствомъ. псомъ глѣти члѣвчскыи. и са(м) премънашетсѧ. ѿво старъ. ово молодъ. *ЛЛ 1377, 60 об. (1071);* то же *ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071);* Прозвутерь некто прозорливъ идыи свършити службу. и видъ оу единою. келиа. брань множество дѣмонъ. едины преобразоваху в жены неподобна глѣше. а други во оуноша и ругающемъсѧ. ины ликующимъ. и во ины образы переменяющесѧ. (ἐτέρων... μεταβληθέντων) *Пр 1383, 89б; || пресуществляться:* и тѣ хлѣбъ премънаетсѧ въ || прч(с)тою тѣло х(с)а бѧ *СбТ н. XV, 128–129.*

4. *Избавляться, освобождаться (от чего-л.):* [скопцы] не премънають(с) стр(с)ти блудныа скопленъа рад. но лютѣишю прочее брань имуть. яко ѿ криликъ котории скапляюще(с). измѣтають(с). простъци же ѿлучать(с) ѿ причащенья. *ПНЧ к. XIV, 153б.*

ПРЕМЪРЕНИ|Є (4*), -Ю с. Диаметр: глѣють бо тии же острономи и тѣи хытрѣ извыкли су(т). стадии мнѣть круга земаго того ·К· темъ и ·Е· темъ. и тии ·Б· а прѣмене||ные [в др. сп. примѣреніе] иа боле и ·Й· темъ *Пал 140б, 16в–г;* кру(г) лунныи... имы боле ·В· темъ. а переменниа [в др. сп. примѣреніа] боле ·Д· темъ слнчныи же переменнии [в др. сп. премѣреніе] мнѣть бо стадии ·Т· темъ. нам же оубо зраше(м). яко единого(г) локте переменение [в др. сп. премѣреніе] яего. но обаче писание добрѣ права ре(ч). не свѣтилнику оумалшемусѧ. но нашему зраку исходящю к высотѣ *Там же, 16г.*

ПРЕМЪР|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. Измерить: и пришѣдъ ношъ [Владимир Мономах] премѣри гроба расклепавъ же дѣскы серебряныа и позолотивъ. *СкБГ XII, 24б;* игдаже два двора будета противу себе. подобаетъ же между има быти ·В· стопома... || ...Егда срѣдѣ суши. тѣснѣ или широцѣ. [πλατεῖας (ὄδοῦ) 'улице'] премѣри домъ свои. аще и вѣше имать ·В· стопу тѣснаго и широкаго мѣра да не

ѿиметьсѧ избобилноу. и къ своимъ домомъ да не [в греч. соответствия нет] приложатсѧ. [*КР 1284* преложитсѧ] не на пакость бо людьску пути ·В· стопа повелѣ заповѣдъ. нѣ якоже не тѣснѣишю быти въздуху. двою на и [*КР. 1284* десете] стопу между дворы. (οἰκοδομεῖ τις 'строит некто') *МПр XIV₂, 310 об.–311 об.;* то же *КР 1284, 318в;* може(т) окушати(с) и звѣзды нб(с)ныа ищисти члѣвкъ тѣ. ли оуполонико(м) [в др. сп. съсудомъ] черпль премѣрити море *Пал 140б, 21а. Ср. перемѣрити.*

ПРЕМЪРА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проверять, измерять. *Перен.:* ѿна же [*Богородица*] въсклонь||ши(с) на глѣющаго к неи зраши. видѣнию бо зрака его дивлаше(с) и ѿ глѣ(х) его. [*архангела Гавриила*] чю(д)ше(с). а словеса его своею свѣстью премѣрѣше. како се ·Е· еже ре(ч) ми ра(д)и(с) ѿбродованая. (ἐστάθμιζε) *ЗЦ XIV/XV, 62–63.*

2. *Превышать меру, не знать меры:* другъ къ другу приложисте многоядень. и игродѣланье мѣсотворное. играюще же и веселашесѧ и скачюще не яко ѿ х(с)ѣ но супротивная праз(д)нующе свершенье нѣкакю премѣрѣюще. сиа бо възможеть въ мнозѣ(х) || иже чреву несетьства бѣсѣ. (τελετήν τινα ἑορτάσцов 'обряд некий праздничный') *ФСт XIV/XV, 161а–б.*

ПРЕМЪТА|ЄМЫИ (1*) прич. страд. наст. Переворачиваемый: сего ра(д) прѣркъ ѿ ѿдержашаго безумья таковыа дѣша. и належаше на ни(х) мѣглы дебелства. плачас(ѧ) глѣше. сѣве члѣвчстии доколѣ тѣжкосердии. въскую любите суетная. и ищите лжю [*Пс 4. 3*]... ложное бѣатьство приемлюще. Якоже [вм. яже – ѿ; в греч. далее μή 'не'] имущи(х) па(ч) су(т). неж(ели) надѣявшихсѧ ни си(х) же па(ч) или не чаявши(х) якоже пра(х) бурю премѣтаемаа. или яко дым(ъ) расходѣща(с). (ἄσπερ χόβς... ῥιπιζόμενα καὶ μεταῤῥιπτοῦμενα 'подобно праху... развеваемые и переворачиваемые') *ЖВИ XIV–XV, 60в.*

ПРЕМЪТА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Находиться, пребывать, подвизаться (где-л.): яко лочыши [так!] есть

днь единъ во дворѣхъ твоихъ паче тысяща изволи [вм. изволихъ — ἐξελεξάμην] || премѣтатиса в домъ [вм. въ домъ — ἐν τῷ οἴκῳ] ба моего. паче нежели жити ми в селѣхъ грѣшничихъ. (Пс 83. 11: παραρριπτεισθαι 'быть брошенным, повергаться') СБЯр XIII₂, 14–15.

ПРЕНЕБЕСЬНЫИ (4*) пр. Находящийся над небесами: [света] сего различая бословець || въ нб(с)ныи же и пренб(с)ныи. абье пренб(с)ныи различает(т). аягы и сѣю трѣю. (тò... ὑπερουράνιον... τὸ ὑπερουράνιον) ГБ к. XIV, 52–53; нъ си суть ѿ скровищъ прѣнбѣсьныхъ. вѣнци хви. (ἐπουρανίων) ЖАЮ к. XIV, 3; [Карл] видѣ... исуса... вѣставша ѿ пренебеснаго пр(с)тла. и къ члѣвкомъ онѣмъ съшедша. (ὑπερουράνιον) ПНЧ к. XIV, 120г.

ПРЕНЕМАГАЛИВЫИ (1*) пр. Непребрежный, невнимательный: явлѣемъ въ кыи часть. или в кое полоучасие. или въ четвертыи часть начинати подобаше въ гнѣ из мѣртвыхъ въскрѣсение радость. оураняюща же зѣло. и прѣже ноши близъ оубо прѣполоващиса. ѿпущающихиихъ яко прѣнемагаливыи. и не оудѣржаливыи оукарѣемъ. (ὀλιγόρους) КЕ XII, 222б.

ПРЕНЕМАГАНИИ|Ю (5*), -Ю с. 1. Слабость, малодушие: Расматрѣти подобаетъ клирикоу. аще въ истину несъмыслъны сы. сътвори то [самоубийство]... вѣмѣни же са отъ искушения члѣвкъ. или инако како. отъ прѣнемагания сътвори то. и не подобаетъ приношению надъ нимъ бивати. (ἀπὸ ὀλιγορίας) КЕ XII, 212а; вѣроуо бо въ ба моего сѣсающаго ма ѿ прѣнемагания мѣтвами. бесплѣтнаго михаила архистратига. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБТр XII/XIII, 44; чаю ба сѣсающаго || ма ѿ пренемагания дши и бурл. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) ЖВИ XIV–XV, 9в–г.

2. Пренебрежение: таковаа помышлѣя възлюблене мужаиса и крѣпи(с). и яко добры воинъ тщиса воеводѣ оугодити. [ср. 2 Тим 2. 1–4] и аще помысли пренемагания лукавы принесетъ ти крѣпость. ослабити прѣ(д)ложенъя тщаса. не боиса его с(о)вѣта. вл(д)неее промышлѣя по-

велѣнье. (ὀλιγορίας) ЖВИ XIV–XV, 131в; в жестоцѣмъ жити. въ пренемаганьи въздержанъя. таковыи имыи помыслы. веселаса [вм. веселиса — εὐφραίνου] поминаа г(с)а нашего поману(х) бо ре(ч) ба и възвесели(х)са. [Пс 76. 4] (ἐν... τῇ ὀλιγορία τῆς ἀσκήσεως 'в пренебрежении к аскетической жизни') Там же, 131г. Ср. пренемаганье.

ПРЕНЕМАГАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проявлять малодушие, слабость: ты оубо ча(д) не пренемагаи. въ болѣзнь(х) възды(х)ниа. [вм. въздержанъя? τῆς ἀσκήσεως] ни оужасася долготы времени. и бѣсовскы(х) навѣтъ. но си(х) оубо немощи х(с)вою възмагаи силою. (μὴ ὀλιγορήσης τὸ ἐπίπονον 'не уменьшай рвення', где ἐπίπονον ассоциировано с νόσος в знач. 'болезнь') ЖВИ XIV–XV, 131б.

2. Проявлять пренебрежение: сѣдѣши братии на трапезѣ. мѣлчанью велимъ быти великоу. и вѣнимати чѣтомыхъ чѣтению бо бывающю. семоу оубо прѣнемагати. [вм. не прѣнемагати?] бесѣдами же къ ближньому себе не вѣдати. УСт к. XII, 204; дѣвоу бо зѣлоу большаа бывають. зѣлаго ради и неисцѣлимаго прѣданиа члѣвкъ. ни сами бо житию възвѣстителе бывають. или къ добродѣтели чѣто добро наоучѣтася. и своєю слабостию оупсѣхы многашѣды запинають. моужествовати въ дѣховныхъ подвижѣхъ произволѣщемъ. ослабѣюще и прѣнемагающи ихъ съмыслы. подобаетъ оубо таковыи ѿвращати. (περιτρέποντες 'извращающие') Там же, 234–234 об. Ср. пренемагати.

ПРЕНЕМОГАНЬ|Ю (2*), -Ю с. То же, что пренемагание в 1 знач.: чаю ба моего сѣсающаго ѿ пренемаганъя дша и бурл. обращающихся к нему. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБЧуд к. XIV (I), 64а; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгоненьи дшнѣмъ. не буди то болыи в пренемаганьи. подвига молю вы са. (ὀλιγορκῶς 'малодушно') ФСт XIV/XV, 214г. Ср. пренемагание.

ПРЕНЕМОГАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проявлять слабость: Вижь [οἶοι δὲ 'каковы же', смеш. с ιδέ 'смотри'] и подвиги

ваша. поститеса блгохвалнѣ. бдите до-
стоинѣ. оучитеса трезваше(с) дѣлающе
не пренемогающе. соблюдаите оумъ въ
ч(с)тотѣ (ἀνολιγώρωφωс 'не нерадиво') *ФСт*
XIV/XV, 212в; || *богаться*: глше же карпъ.
ю(к) множае хотѣхъ тогда долоу зрѣти. [*в*
пропасть, рядом с которой стояли греш-
ники] горни(х) же нерадити. тажко же
си творити и пренемогати яко не впадо-
ша два члѣва она. и молашеса паки.
(ὀλιγώρειν) *ПНЧ к. XIV, 120г.*

2. *Проявлять пренебрежение*: сну не
пренемогаи наказания г(с)на ни оукла-
наиса ѿ него обличаемъ. (*Притч З. 11:*
μη ὀλιγώρει) *ФСт XIV/XV, 209б.* Ср. *пре-*
немагати.

пренемочи *вм.* *премочи*

ПРЕНЕПОРОЧЪНАЮ (3*) *пр. жен.*
Совершенно непорочная (о Богородице):
Гласъмъ ти послѣдоюще пренепорочъ-
наю. божьствъноюу тебе именуемъ. Стих
1156—1163, 102—103; Якоже съвѣдѣте-
люеть сама прѣпѣтаи и прѣнепорочънаи
и прѣславънаи бѣа поюши. (πανάμωμος)
СБТр XII/XIII, 109 об.; достойно есть
ако во исти<ну> блажити та брѣце присно-
блаженую пренепорочную мать бга на-
шего (παναμάμωτον) *Надп 1324—1325.*

ПРЕНЕСЕНИ|Ю (23), **-Ю** *с. Перенесе-*
ние (зд. мощей святых): яго же [*Феодо-*
ра] и пренесениемъ паче тѣ самъ бже-
ствъный патриархъ. мөөе(о)дии же бѣ съ
и клиросъ всь. и мниховъ множество...
ишъдѣше изъ града... и всего цѣла ѡбрѣ-
тѣше и неврѣжена. (ἐν τῇ εἰσοδῶ) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; о пренесении сѣю мѣкою
[*Бориса и Глеба*] *СкБГ XII, 20в*; събра
митрополитъ вса ѣп(с)пы. и вса црѣвни-
кы. идеже бѣста рацѣ сѣю. хота прене-
сение сѣтворити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂,*
110г; пренесение мощемъ сѣго никола
из мюрь *Надп XIV/XV (10)*; сковаша и
ракоу сребреную и позлаченоу. въ третье
лѣто пренесения его [*святителя Николая*]
ѿ муръ. *СБТр XIV/XV, 212 об.*; | *в со-*
ставе названий церковных праздников:
и сѣи ю влѣдка мартоурии. м(с)ца. ген-
вар. въ ·кѣ· на сѣго игнатию перенесе-
ние || мощьмъ. *ЛН XIII₂, 54—55 (1194);*
М(с)ца то(г) [января] въ ·з· сборъ сѣо(г) и

славнаго пѣрка и крѣ(с)тел. іѿа. и при-
несение [*ПрЮр XIV₂, 214б* пренесение,
Пр 1313, 151г перенесение] всеч(с)тъныи
и славъныи яго роуки десныи. въ ц(с)рѣ-
скыи градъ. (ἡ... μετενέξис) *ПрЛ 1282, 123г*;
Въ тѣ(ж) днѣ велікаго чудеси иже въ ни-
кеи... и пренесение мощи сѣго григория
бословч. (ἡ... ἀνακομιδή) *Там же, 136г*;
на пренесенье сѣю мѣнку Бориса и
Глѣба. родиса оу Всеволода князѣ ве-
ликаго снѣ. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; Въ тѣ(ж)
днѣ пам(т) прп(д)бнаго оца нашего
афанасья ѣп(с)па... и пам(т) пренесе-
ние мо(ш) прп(д)бнаго лазора. и мѣри
магдалыни. муриносница. (τῆς ἀνακομιδῆς)
Пр 1383, 59в; престависа... кнѣзь... на
пам(т). велика(г) мѣнка федота. в ка-
ну(н) пренесе(н)е мощи велика(г) стр(с)то-
терпѣца х(с)ва. федора *Ап 1390, 198 (зап.).*
Ср. перенесение.

ПРЕНЕСЕНЪ (12*) *прич. страд. прош.*
к пренести в 1 знач.: нъ оубо понеже по
положение [так!] чѣтънаго яго [*Феодора*]
телесе. подобаше и чѣтью друоугою семоу
оуполоучити и лоучьшею. свѣтълѣ въ
црѣствоующъ. [τῆ βασιλίδι 'в столицу'] по
·йт· лѣ(т) пренесенъ (ἀνακομιζεται) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; ч(с)тъныи же || яго [*апосто-*
ла Андрея] мощи. принесены быша сѣмъ
артемиемъ. и положены быша съ сѣмъ
лоукою. ѣуа(г)лістомъ. и съ тимофеемъ
ап(с)лмъ. (μετετέθη 'был перенесен') *ПрЛ*
1282, 71в—г; Иже на поли ѡбрѣтше чю-
жаа имѣния или въ своихъ домохъ. ѿ
варваръ по прилоучаю пренесена. аще
оубо ѡбличени боудоуть. да припадають.
(κατενεχθέντα) *КР 1284, 201в*; въ ·б·е лѣ(т).
кнѣжения сего. [*Владимира*] пренесенъ
бори||съ и глѣбъ. *КН 1285—1291, 574б—в*;
При Феоодоси же ч(с)тнаи глава Іѡана
Кр(с)тител. в Костантинъ градъ прине-
сена бы(с) (διεκομισθη 'была перенесена')
ГА XIV, 246г; Пренесени сѣи в сѣю
Бшо. *ЛЛ 1377, 44 об. (1007)*; бныи сѣртѣ
велікаго бога сѣса нашего христа пре-
несены изо црѣграда смѣреномо. архі-
еппмъ діонисьемъ (в) сѣтѣю архіеппью в
сѣздадь в новъгородо *Надп 1383*; Въ
тѣ(ж) днѣ... прѣнесенъ бы(с) ч(с)тныи
поясъ. пр(с)тыи бѣа. ѿ ѣп(с)пѣи. зилыи

[город Зила в Каппадокии] въ ц(с)ръградѣ. (ἡ ἀνακόμισις) *Пр 1383, 37г*; мощи же юго [Исихия] пренесени быша въ ама-сийскыи гра(д). (τὸ... λείψανον... ἀνακομισθέν) *Там же, 65б*; и по некоемъ лѣ(т) пренесены бы [так!] мощи юго [мученика Феодора] и положены бы(с) въ кхате. и близъ юохатъ. (τὸ... λείψανον... ἀνακομισθέν) *Там же, 81г*; лука бо ѿ патра. тимофеи же ѿ ефеса. и ини ѿинуда пренесени тѣмъ не попустиша ми часто ва(м) праздновати. (μετεκομισθη) *ГБ к. XIV, 132а*; сие писание дшеполезно. ѿ внутренна. ефиопскыя стр(а)ны. глѣмыа индия. въ гра(д) ч(с)тныи пренесено. (μετενεχθεῖσα) *ЖВИ XIV–XV, 1в*.

ПРЕНЕС|ТИ (22), -ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Перенести, переместить*: Володимироу же предръжашю всю власть. тгда оумысли пренести сиа сѣаа стратотръпца. [Бориса и Глеба] въ създаную цркви. *СкБГ XII, 25а*; Аще кто наимаеть. прѣнести столъпъ мраморенъ. и скрушитса въздвизаемъ или носимъ. не повиненъ есть мастеръ. (ἐπὶ τὸ μετακομισαί) *КР 1284, 296а*; ѿ нихъ же [ангелов] иесть иже пѣрка Амбакоума въздохомъ пренесъ скочениемъ (μετακομισαί) *ГА XIV, 104а*; [Манасия] въ вавилонѣ затворенъ. во съсудѣ мѣдлнѣ. англѣ г(с)нѣ. пренесе и въ иер(с)лмъ. (*ср. 2 Пар 33. 13: ἐπέστρεψεν*) *МПр XIV, 49 об.*; игумень оутаивсѣа нѣ с кыми пренесеть юго [мощи Феодосия] ѿтаи к печерѣ *ЛЛ 1377, 70 (1091)*; Сщѣна бы(с) церкы каменаа Вышегородѣ. м(с)ца маа. въ ·а· днь. в днь суботныи. а въ ·б· днь пренесоша бра(т)я всѣа сѣою мѣнку Бориса и Глѣба. в днь недлныи. *Там же, 96 об. (1115)*; и съвѣтъ створше пренесоша мощи сѣго феодосия. *Пр 1383, 75б*; ѿ егупта ѿ мира сего в землю обѣтованья. а реку на ꙗбо пренесъ имѣнье нищи(х) руками. то мудръ илътъанинъ. (μεταβιβάσας) *ГБ к. XIV, 69а*; и възвѣстиша въ градѣ о сѣмъ. и шедше възаша тѣло сѣго дондеже ярославъ побѣди сѣполка и пренесе вышьгороду. *ПрП XIV–XV (1), 7г*.

2. Разнести (вѣсть о чем-л.), сделать известным: рече г(с)ь... о съблаж(н)ле-

мъхъ [так!] же и оклеветаемыхъ. блжнии есте егда възненавидать васъ члвци. и ѿлоучать и поносить и пренесоуть яко зло бѣна члвѣчскаго ради. (*Лк 6. 22: ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ‘произнесут имя’*) *ПНЧ к. XIV, 24г*.

3. *Перенести, переменить (о времени)*: подобно прѣнести повелѣныа ихъ дньи. югда сѣрашеть и не подобно комоу отъ хрѣстианъ къ позору томоу нѣдити(с). (μετενεχθῆναι) *КЕ XII, 136а*.

4. *Перен. Перенести, перенерпеть*: [нечестивый об игумене, келаре и другихъ служителяхъ монастыря] Все немилости-ви. вси непокорливи. кдѣ иесть пренести тѣжестъ трудовную. или сѣсати или сѣсьтисѣ. на мѣстѣ семъ. (ἐνευκεῖν) *ФСт XIV/XV, 79г. Ср. перенести*.

ПРЕНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл. 1. Перенестись, переместиться. Образн.*: Вы же сихъ всѣхъ ра(д) ѿтвергостесѣ. во инъ миръ за высокое житие пренесостесѣ. (μετενεχθέντες) *ФСт XIV/XV, 64б*.

2. *Разнестись (о молве), стать известным*: [св. Николай] из дѣтскаго начатъ оудивлати весь миръ. и болныа ицѣлѣа а другыа бѣсьми ѿдержимыа врачюу. и ѿ того пренесесѣ доброта дѣтица того. *СБТр XIV/XV, 213 об.*

ПРЕНИЦА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Проникать взглядом, смотреть*: Аще оубо десять стопъ боудеть [дом] посредѣ а не мѣне. тогда оубо великихъ прозоровъ имиже прѣницати не лѣтъ иесть зыж(д)оушомоу [так!] творити... ѿконьца же лѣтъ юмоу есть творити. надѣ помостомъ шестиепъ [ѿм. шестню стопъ – ἀπὸ ἕξ ποδῶν] ѿтварѣма. никомоуже не мого(у)шоу творити лъжнаго помоста въ своемъ до-моу. и сего ради свѣтоу въводишо(у)ю дверь творити и приницати. (παρακλιτικῶς... τὴν φωταγῶν θυρίδα κατασκευάζειν παρακλιτικῆν ‘свегвое окно делать обзорным, таким, через которое можно смотреть’) *КР 1284, 318г*.

ПРЕНОСИМЪ (3*) *прич. страд. прош.* к преносити в 1 знач.: нѣции не суть на службу оучинении пребываютъ. но паки мыслать [παλιμβουλοῦσι ‘оказываются

непостоянными'] и стоять [вм. не стоять — ἀστατοῦσι] наносими и преносими. ᾧ сихъ безъ рассмотренна. (μεταφέρόμενοι) ФСт XIV/XV, 80в; огонь бы(с) на потребу члвко(м). и обладаемъ есть ᾧ ни(х). преносимъ есть ᾧ мѣста на мѣсто на варенье и на печенье (περιφέρόμενον) ЖВИ XIV—XV, 99г; егда(ж) мокрота изидеть и попалаеть(с). ᾧ теплоты звѣздное. и тако опално и скоро вѣтро(м) преносимъ [в др. сп. преносимо] погибнуть. Пал 140б, 18г.

ПРЕНО|СИТИ (9*), -ШОУ, -СИТЬ гл.

1. *Перемещать, переносить*: приходящий же въ римъ... еп(с)поу иоулиноу мольбы. ѿже имоуть давати дължны соуть подавати да първѣе тѣ прѣносити (ἵνα... διακομίῃ) КЕ XII, 103б; [князь Святополк] хоташе же и цркви начати здати на мѣстѣ ветъхоѣ деревяноѣ окръсть гробоу стою. [Бориса и Глеба] глѣаше не дръзною преносити ᾧ мѣста на мѣсто. СкБГ XII, 24б; мудръ глѣ излѣанинъ. плѣнѣа всако разумѣнье въ х(с)а. и преноси на зданья бѣа цркви. и творѣа болѣти дѣяволу. и премудре(т) мудрѣца злобѣ. (μεταφέρων) ГБ к. XIV, 69а; ре(ч) бо ап(с)лѣ миръ гоните со всеми и сѣноу. без неаже никтоже оузри(т) г(с)а. [Евр 12. 14] круга смотри еже обтицаеть члвч(с)кыя вещи. иногда инако носѣа сия и || преносѣа и всего быстраго обраше(н)ѣа преложены. непреложенъ имѣи блгоч(с)тѣа помыслѣ. (περιφέρων) ЖВИ XIV—XV, 126б—в; посла илгумень .҃҃. бобоазнивы мнѣи да прокопають на мощі... [Феодосия] единъ же прикопа на мощі... и въ .҃҃. ча(с)... явшасѣа .҃҃. столпи надъ црквию... і се видѣша мниси вси... рѣша видѣвше зарю се оуже преносѣа феодосѣа. ПрП XIV—XV (2), 92б—в.

2. *Перен. Переносить, претерпевать*: любы да не ищеть своихъ си. не раздражаетьсѣа. все тѣрпити. все прѣстрадаеть. и приносит. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. 1 Кор 13. 7) СБТр XII/XIII, 134 об.; [св. Афанасий] и солломоне. хвалаше году быти всакоя вещи [τὸ τοῦ Σολομῶντος ἐπὶ ηὐτοῦ, καίρὸν εἶναι παντὶ πράγματι 'восхвалял (слова) Соломона: время есть вся-

кой вещи' (Еккл 3. 1)] любомудрествовавшю. и сего дѣла потаешесѣа малы. еликоже ратныи го(д) преносѣа. да сѣа покаже(т) с тѣмъ иже миру повинуется. (διαφέρων) ГБ к. XIV, 185б; [святые отцы] иже не свариша(с) о ризѣ ни о сапозе(х)... ни прилежаху на бра(т) о глѣ хулѣ вносѣащихъ имъ... или нѣкое ино бещестье ли беславие. ли трудъ преносѣащихъ. [вм. преносѣаще] но за предлежащи(х) блгѣ подвигѣ. тружашесѣа присно. (περιφέρωντες) ФСт XIV/XV, 202б.

— *Передача греч. διαφέρω, с дат. п. означющего 'принадлежать', но понятого в знач. 'переносить'*: О прѣносящи [так!] цркви. елико попове продаша не соущю еп(с)поу възати црквиноу [ἀνακαλεῖσθαι τῇ κυριακῇ [по вар.] 'быгѣ возвращенным в собственность Церкви'] въ соуждении же еп(с)па быти аще подобаетъ възприяти чьсть. (περὶ τῶν διαφερόντων τῇ κυριακῇ 'о принадлежащем Церкви') КЕ XII, 83а.

ПРЕНО|СИТИСА (2*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. *Перемещаться, переноситься*: морю подобны члвч(с)кыа || вѣщи... акы въ мращѣ морьстемъ. сѣмо и овамо преносимъсѣа. Пр 1383, 84—85; | *образн.*: [каждый из нас] блгоч(с)тѣнаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣренумудрина. днѣ на днѣ избирающе. [βελτιούμενος 'улучшаясь'] и препроважающе. и ѿтъ славы въ славу преносѣащесѣа. свѣтлаго ради хождения [διὰ τῆς λαμπροφωρίας 'благодаря блеску'] блгихъ дѣлѣ. (μεταφέρόμενος) ФСт XIV/XV, 74а—б.

ПРЕНОС|Ъ (1*), -А с. ♦ *Малыи пренось* — *перенос Святых Даров на жертвенник после причащения паствы*: вѣсте яко по двою днѣю. [в Великий Четверток] бываеть (ж) литур(г). ста(г) василина. сѣ проскоумисаниемъ. въ иже хѣровима мѣсто пѣние се. гла(с) .҃҃. Вечери твоиетайнѣи днѣ(с). сѣне бжии причастьника ма прими... се же и въ ку(н). [вм. канонъ] мѣ(с). и въ малаго мѣ(с). прѣноса. По се(м) млтва заамбонѣна. и ѿпоушение. УСт к. XII, 31. Ср. *перенось*.

ПРЕНОШЕНИ|Ю (2*), -Ю с. 1. *Перенесение (зд. мощей святых)*: ч(с)тное же

купно тѣло ею [Варлаама и Иоасафа] великолѣпнѣ въ цѣкви положиша. иже самъ иоасафъ ѿ основанья въздвиже многа же чудеса и ицѣленья въ преношенья же и положенья. и въ сущихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбными своима оугодникомъ створи г(с)ь. (ἐν... τῇ μετακομιδῇ) ЖВИ XIV–XV, 135в.

2. *Разлад, расстройство; отступление (от нормы)*: вѣдныя вещи прѣношение отъ того основанья естъ искореняюе. да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (ἦ... τῶν πραγμάτων διαφορά) КЕ XII, 100б.

ПРЕНОУДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Быть вынужденным, принужденным сделать что-л.:* понте г(с)ви разумно вси вса дѣлающе блгоположнѣ. присно пекушеся. присно текуше и срищюше(с) бесѣдуюше и сбесѣдуюше. желаютъ и пржелѣюще. понужаютъ и пренудатъ. оутѣшатъ и оутѣшающе. (συμβιβάζομενοι ‘воодушевляющиеся’, смеш. с συμβιάζομενοι ‘подвергающиеся принуждению’) ФСт XIV/XV, 139в. Ср. **приноудитиса**.

ПРЕОБИДИМО (1*) нар. *Пренебрежительно, неуважительно:* Сѣго макарня. Иже крѣстьянство якоже прилоучиса быти. мало мнѣвше и не испытывше кончѣ||наго дѣловаго разоума и хотѣннѣ бжиа благаго и блгооугоднаго (сѣврѣшеннаго) извѣстаго коньца. заповѣдмъ повелѣннѣ не възискающе нъ различно якоже и прилоучиса. гнл [τοις τοῦ κυρίου λόγοις ‘словамъ Господа’] пресѣбидимо възнемлюще. своімъ помыслмъ лицѣмѣриа соуть напълнени. (καταφρονητικῶς) ПНЧ н. XIII, 45–46.

ПРЕОБИДИМЪ (15) прич. *сград. наст.* 1. *Претерпевающий ущерб:* лѣпнѣе же вѣдѣти мнѣхъ еп(с)поу свою помо||щъ подати оному иже аще отъ кого ноудитъ или кѣто отъ въдовищъ прѣобидимъ естъ или пакы сирыи кѣто лишаютъ подобныхъ кѣмоу. еда оубо и снл имена правдны имоуть санъ. (εἰ... ἀδικοῦτο) КЕ XII, 102–103.

2. *Пренебрегаемый, презираемый:* да пощятъ же ихъ [стариков, живущих

при монастыре] единою или двоици не(д) игоуменъ. и да почьнетъ(с) да не прѣобидими боудоу(т). УСт к. XII, 243 об.; Главизна .лѣ. о оучастихъ. домъ бжии и съборы оудобъ прѣобидимы. събора гагръска правило .ѣ. (εὐκαταφρονήτους) КЕ XII, 11а; отъ нихъже [князей] просити подобно изволися помощи обьщии мѣри съборнѣи цѣкви въ нихъже еп(с)пъ область въ градѣхъ. прѣобидима естъ. (καταφρονεῖται) Там же, 138а; то же КР 1284, 120в–г; ц(с)ри... яко вѣрѣ соуше поборници да не ѿ еретикъ или ѿ бесчинныхъ члѣкъ пресѣбидими бывають. (ἵνα μὴ... καταφρονῶνται) КР 1284, 128г; дѣтишь [ср. Мф 18. 2–6] бо сде члѣкы тако безлобы соуша реч(ч) и смѣрены и ѿвержены ѿ многихъ и преобидимы. (εὐκαταφρονήτους) ПНЧ 129б, 32; Не покорашеся словеси ни правилнымъ повелѣннѣмъ. властельскою рукою да исправлени будутъ. преобидими суще ѿ еретикъ. и ѿ вѣрныхъ непокориви. (ср. толк. Аристина к 27-му правилу Карфагенского собора: ἡ τῶν ἐπισκόπων ἀθεντία καταφρονεῖται ‘власть епископовъ бываетъ пренебрегаема’) МПр XIV₂, 103 об.; Есть оубо възискати дѣяннѣ. и наоученнѣ. многымъ же преобидимо. но мнѣ и зѣло възискаемо. (παρорόμενον) ГБ к. XIV, 70а; аще бо себе ради приобидимъ естъ и терпѣть. тако бо оучение исправлеться долготерпѣннѣмъ. (καταφρονεῖσθω) ПНЧ к. XIV, 167б. Ср. **непреобидимы**.

ПРЕОБИДИТЕЛЪ (2*), **-А** с. *Тот, кто пренебрежительно относится (к чему-л.):* Анастасья синаискаго. Въпро(с). Добро ли оубо естъ исповѣдати грѣхы своа дѣловнымъ мужемъ. Отъвѣ(т). Добро. и ѿтинудъ полезно. но не къ искуснымъ. [вм. къ неискуснымъ] и к невѣжамъ. о сихъ влежашихъ. да не неподобно милостыю. и строениемъ. или нецѣлымъ. и нехитрымъ повелѣннѣмъ. епитемямъ [διὰ τῆς ἀκαίρου... παρατάσεως τῶν ἐπιτιμίων ‘чрезмерной длительностью наказаний’], где паратасис смеш. с πρόστασις ‘приказание’] преобидителъ. и безболѣзньна. [ἀνάληπτον зд. ‘равнодушною, бесчувственнымъ’] и лѣннѣва [в греч. далее се ‘тебя’] сдѣла-

еть. (καταφρονητήν) ПНЧ к. XIV, 169б; Добро есть и полезно. ѿинюдь. исповѣдати грѣхы. не к невѣжамъ. и к несмыслнымъ. о сихъ не расматрѣющихъ да не полезно любою. [Пр сер. XIV (2), 160б неполезною. любовею] и строе(ни)мъ. [так!] неицѣлнымъ и нехытримъ повелениемъ. епитемьемъ приобидителѣ. и неполезна. ни лѣнива съгрѣшившаго створити. [Пр сер. XIV (2) створить] (καταφρονητήν) Пр 138з, 45а.

ПРЕОБИ|ДИТИ (3*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. 1. *Нанести ущерб:* аще ли чимъ преобиди тѣ. или тѣшетоу. створи. азъ заплачу. (εἰ... ἥδικησε) ПНЧ к. XIV, 19б.

2. *Отнестись несправедливо, обидеть:* Изаславъ... ре(ч) ему се брате. ты еси ко мнѣ ѿ ѿца пришелъ еси. ѿже || ѿцѣ тѣ приобидилъ. [в др. сп. преобидѣ(л)] и волости ти не далъ изъ же тѣ приахъ въ правду. яко достойного брата своего и волость ти есмь далъ. ЛИ ок. 142з, 135–136 (1148); Вячеславъ || же ре(ч)... а ѿнъ же Киевъ собѣ. и тѣще [так!] надъ тѣмъ. и Туровъ и Пинескъ оу мене ѿналъ. то ти Изаславъ мѣ тѣмъ приобидилъ [в др. сп. преобидѣлъ]. Там же, 155–155 об. (1151). Ср. преобидѣти¹.

ПРЕОБИДЪЛИВЪ (1*) пр. *Пренебрежительно относящийся к другим, заносчивый:* Сего ради да не будетъ в васъ никтоже... ропотникъ. ли свадникъ ли не дѣлательнъ. ли ѿслушливъ ли гордасѣ. ли досадителевъ. ли пресѣбидливъ. (ἀλαζών ‘кичливый, заносчивый’) ФСт XIV/XV, 100а.

ПРЕОБИДЪНИКЪ (5*), **-А** с. *Тот, кто относится к кому-л., чему-л. с презрением, пренебрежением:* Самовластна створи бѣ члѣвка. тѣмъ и ч(с)ти и томления предълежать оубо подвизающимъсѣ ч(с)ти. и вѣнци. престоупникомъ же и преобидникомъ. томления и моуки. (τοῖς... καταφρονηταῖς) ПНЧ 129б, 55 об.; то же ПрЮр XIV₂, 95б; г(с)е... напаяна преобидники ду(х) печали и оуныныя. к ни(м) же и глѣть. видите преобидници и възрите и подивитесѣ и ишезнѣте. (τοὺς καταφρονητάς... οἱ καταφρονηταῖ; ср. Авв 2. 16; Деян 13. 41) ГБ к. XIV, 112г; повелѣвають

оубо хранитисѣ ѿ тѣхъ. еже есть ѿлоучитисѣ яко ѿ пагѣбнаго недоуга. [далее знак вставки, на верхнем поле тем же почерком: таче ре(ч)] не по предан(ь)ю. еже приаша ѿ насъ. симъ явлѣна гордыню ихъ. и преобидники. и ап(с)льскимъ преданьемъ попиратели. (καταφρονητάς) ПНЧ к. XIV, 142а.

ПРЕОБИДЪНО (2*) нар. *С пренебрежением:* ре(ч) юмоу [священнику] сѣи [Симеон Столпник]... || ...чл(в)клубые бие не ѿоставитъ тебе до конца погубити. яко не блѣгобозънъно нѣ приобидно въ сѣмъ ѿлтари стоаше. и прѣже ѿбрѣтениа истинны слоужаше. клѣветникъ ѿсоужающе тако и блѣжнѣго своего и без вины ѿскърблѣше на ѿлоучаю причастыа сѣхъ таинъ. (καταφρονητικῶς) Пр 131з, 3в–г; глѣ юму [нерадивому священнику] сѣи [Симеон Столпник]... не блѣгобозно. но преобидно. въ сѣмъ ѿлтарѣ предъстоаш(е). и преже [прѣ зд. ‘вместо’] обрѣтениа истинны. слоужаше [ѿм. слушаше – ἴκουσε] клеветникъ. и осуж(а)ющаю таи блѣжнѣю въ сласть. и безвинныа оскорблѣна. и ѿлучаю... причашения. (καταφρονητικῶς) ПНЧ к. XIV, 189в–г. Ср. преобиднѣ.

ПРЕОБИДЪНЪ (3*) пр. *Заслуживающий пренебрежения, презрения:* бѣ... явлѣють нашу любовь. оудобъ бо достижно. оудобъ и преобидно. (εὐκαταφρόνητον) ГБ к. XIV, 106б; повелѣ [Бог]... тѣмъ [израильтянам] того ради. свинины тѣмъ съ зелиемъ. масъ възбранити. понеже сего токмо егоуптѣне приимахоутъ. инѣх же акъ бѣ приемлюще. нечистѣ: бо си мнѣти оузаконивъ. тѣсти повелѣ бѣтворимаю. да приобидна мнѣтсѣ тѣдомаю. (εὐκαταφρόνητα) ПНЧ к. XIV, 5г; весдѣ мѣрѣ подобаетъ быти. ни жестокъ боуди ни сверѣпъ. горко бо. ни же просто-приемлемъ. пресѣбидно бо и (по)пираемо. нѣ ѿ всего добродѣтель примѣ злобы ѿбѣгни. (εὐκαταφρόνητον) Там же, 11г.

ПРЕОБИДЪНЪ (1*) нар. *То же, что преобидно:* не достоинъ ѿмъщати себе. примѣшему епитемию по неправдѣ. и такою виною преобиднѣ. и гордостью на юрѣна. и на свѣзавѣшаго и належати. но

со всакымъ смѣреніемъ молити. ПНЧ к. XIV, 188г.

ПРЕОБИДЪНИЮ (26), **-Ю** с. 1. *Презрение, пренебрежение: [оглашения]* на подвизание братии бесѣдована быша. рѣвность симъ доброму влагающе. и мужество добродѣтели и злыимъ преобидѣние. (ὕπερφρόνησις) ЖФСт к. XII, 83; обрѣтаахоу же сѧ... и раби отъ гдѣи отъходяще. и страннааго ради одѣния на господу прѣобидѣние творѧще. и жены паче обычаѧ въ одѣния мѣсто женскааго мужьскаа одѣния въсприимъше и отъ тѣхъ помышляюще оправдатисѧ... тѣхъ ради принѣдисѧ. пришѣдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осудити ихъ. (καταφρόνησις) КЕ XII, 86б; позваныи ѧп(с)пъ да не оучитъ прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ ѿ бж(с)твныхъ писании. таковое бо дѣло мѧтежъ съставляеть. и приобидѣни(е) (т)воритъ позвашемоу его еп(с)пкпу. [так!] (καταφρόνησις) КР 1284, 102а; помѧноути же добро блѣжно петра. еже по толицѣ оубо исправлении. такоаго же блѣженства слышаша. [далее слова Христа] аще не оумью тебе. не имаша части со мною. [Ин 13. 8] и се же рещи. ни то самъ приобидѣния [ПНЧ н. XIII, 173в пресвбидения] имѧше оуказание. нѣ ч(с)ти и блѣгобоязньства. (καταφρόνησεως) ПНЧ 1296, 16б; ничтоже ѧтеро имѧхоу [суверия] тогда злобыа [πλὴν τῆς κακίας 'кроме зла'] и бж(с)твнаго того ра(д) преобидѣнья. ибо слову сила кроткымъ бо оружие есть и грѣшникомъ же жало злобыа бываетъ. (πλὴν... τῆς περὶ τὸ θεῖον ταύτης καινοτομίας 'кроме этого новшества огносительно божественного', где корень καινός 'новый' понят как кевός в знач. 'пустой, неосновательный, бессмысленный?') ГА XIV, 229а–б; соуѣ снѧ искушеныа. и навѣ бсовьскы... еже сваритисѧ въ словесѣхъ. пресвѣднение [так!] ср(д)ца. запрѣчатъ крѣпко. лестъ оумоу свершена. хула. по имени бжю. (ἡ καταφρόνησις τῆς καρδίας зд. 'надменность') ПНЧ к. XIV, 117в; Подобаеть же вѣдѣти. ѧко дѣлающему себѣ [τὸ ἐργάζεσθαι τινὰ καθ' ἑαυτὸν 'кто-л. делает что-л. по своему ра-

зумению'] въ празднигы. разоумомъ еже къ боу. а не по лихоемству ни по преобидѣню. не ѿметно. но ѧкоже глѣютъ оѣи. аще съ извѣстемъ вѣсть снѧ расоужа||ти. (κατὰ... καταφρόνησεως) Там же, 143в–г; Инъ же пакы рече глѧ ему. [Христу] г(с)и повели ми преже погрести оѣа моего въслѣдовати ти [Мф 8. 21–22]... нѣ не повелѣ... не преобидѣния ради родитель чѣсти дѣла велѧ. но ѧвляа ѧко ничтоже нб(с)ныхъ вещии нужнѣе намъ есть. (οὐχὶ καταφρονεῖν... κελεύων) Там же, 160а; Добро оубо братѧ. и цѣло||полезно еже разумѣти намъ бж(с)твныхъ писании ѡчение. се и дѣшо цѣломудрену сътворѧеть... и къ дѣховнымъ трудомъ тѣло оукрѣпляетъ. на преобидѣние сего настоящаго жѣтѧ. СбЧуд к. XIV (I), 286–287; а иже не помилуетъ. по враждѣ по гнѣву по братоненавистию. по пресвбидению. покажетъ ли словесы. или претребствомъ. (κατὰ καταφρόνησις) ФСт XIV/XV, 92в; А ты оубо первыи ико(но)ме варсануфие блюди служения ѧже предахъ ти. непорочно сблюдаи. предъ ѡживляющимъ всѧ бу. да не будетъ в претѣкновение. ни в пресвбидение. ни в пороптание. ни въ смѣрение бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (κατὰ καταφρόνησις) Там же, 119в–г; разгнѣвавъсѧ... моиси... въскую приведосте. ве(с) женескъ полѣ. ти бо быша на съвращение. бнмъ ѧзльвымъ. и приобидение слову г(с)ню (Чис 31. 16: τοῦ ὑπεριδεῖν τὸ ῥῆμα κυρίου) Пал 140б, 146г; без преобидѣния в роли нар. (Никем) не пренебрегая, по справедливости: [св. Василий Великий] коемуждо по достоѧнью бес пресвбиде(н)ѧ раздѣли. съ дѣхмъ расужаа (ἀπαρалоγίστως 'безошибочно, непогрешимо!') ГБ к. XIV, 173в; преобидѣниемъ в роли нар. Пренебрежительно: обрѣтаахоу же сѧ и отъштваи отъ домоу бжѧи и отъ цркве творѧще. и прѣобидѣниемъ соуше на цркви и иже въ цркви. (καταφρονητικῶς) КЕ XII, 86б.

2. *Нарекание, упрек:* ѧко не подобаетъ свѣшеникомъ или кририкомъ [так!] или постышникомъ. въ бани мытисѧ съ женами ни всакому хрѣстиѧноу или про-

стцю. се бо първое прѣобидѣние отъ азыхъ. (κατάγνωσις) *КЕ XII, 98a.*

ПРЕОБИДѢНЫИ (19) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош. к преобидѣти¹ в 1 знач.:* нъ аште кѣто при чемъ прѣобидѣнъ боудеть. се же юсть. виноу наведеть на еп(с)па яко лихоимствованъ. ли ино что чресь правдоу отъ него пострадавъ. о таковыхъ огланиихъ не испытovati. ни лица оглагольникоу. ни вѣры. (εἰ... τις οἰκείαν τινὰ μέμψιν... ἐπάγοι 'если кто-л. личную некую жалобу принесет!') *КЕ XII, 26b;* И зловѣренъ аще прѣобидѣнъ да глѣт на еп(с)па. (πλεονεκτοῦμενος 'обижаемый') *КР 1284, 88b;* аще бо ѿ простоты оума рече небрѣгомъ есть. или ѿ безоумья. и помилова(н) боудеть. или яко приобидѣнъ бывъ прошенъ бу(д)т. (ἀδικοῦμενος) *Там же, 254b;* ни бо сего рци ми аще иногo прѣобидѣю. иногo помилоую в того мѣсто. ибо люто и се юсть. подобаше бо прѣобидѣному томоу быти и помиловану. (τὸν ἀδικοῦμενον) *ПНЧ 1296, 71 об.;* да не глѣши. что оу(бо) аще преобидѣнъ есмь. что аще пограбленъ. и на соудищ(и) влекомъ. (ἄν ἀδικῶμαι) *ПНЧ к. XIV, 32a;* Аще и въдавыи прѣобидѣнъ боудеть ѿ въземьшаго, подобае(т) ѿнати ѿ него даное. (τὸ δὲ δωκότος ἐγκαταλειφθέντος 'если давший брошен, обманут') *Пч н. XV (I), 28 об.;* прѣобидѣнъ бы(с) измаило(м) исакъ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 161.*

2. *Прич. страд. прош. к приобидѣти¹ во 2 знач.:* да ни ѿлучаемии. развѣ подобныи вин(ы). ѿлучають(с). ни ѿлучающеи ихъ еп(с)пи преобидѣни будутъ др(8)гымъ еп(с)пмъ. приемлю||щимъ таковыи безъ испытаниа. (ἴνα... μήτε... καταφρονῶνται) *КР 1284, 54–55;* Иже кто оучить домоу бию приобидѣноу быти. и иже сбори. [τὰς ἐν αὐτῷ συνάξεις '(приходящие) в нем (молитвенные) собрания'] проклѣта [*ПНЧ н. XIII, 157b* проклѣтъ] да боудеть. (εὐκαταφρόνητον) *ПНЧ 1296, 138;* мнози бо преже года ѿ велмож(ь) в песь мѣсто въ а(д) сведени быша и судии ѿ хужьши(х) ѿсужени быша. и батии послѣднее ѿбнищаша. и мудрии внезапно прѣобидени быша крѣпкыи изне-

може здравыи недужень. бы(с). (παρεφρόνησαν 'лишились рассудка', смеш. с καταφρόνησαν?) *ЗЦ XIV/XV, 94a.*

3. *Достойный порицания, осуждения:* и еже жены плѣниеныи. растѣлити роугающемъса поганымъ. въ тѣлеса ихъ. нъ аще оубо и първѣе. приобидѣно бы коего житие. ходаша задъ очима ѿ блудящихъ по писаномоу. явѣ яко блудныи обычаи. запрѣшены въ врѣмѣ плѣниения. (κατέγνωστο) *КЕ XII, 234b.*

ПРЕОБИДѢННО (1*) *нар. Небрежно, пренебрежительно:* Живоушиихъ или съ подроужии или инако без рассмотренна. свѣщеннаа мѣста сквърньо творящаа и прѣобидѣнно || о нихъ имоуще... издриноути повелѣваемъ. (καταφρονητικῶς) *КЕ XII, 68a–b.*

ПРЕОБИДѢТИ¹ (226), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл. 1. Причинить (причинять) вред, совершить (совершать) насилие; обидеть (обижать);* и тако паки тѣхъ [разбойников] оучаше [Феодосий] мѣного. еже никогже прѣобидѣти. и никомоуже зѣла сътворити. *ЖФП XII, 50g;* различие же. еже прѣобидѣти иногo. и ѿсквѣрнити женоу его. (τὸ... ἔχειν ἀδικίαν ἐτέρου) *Там же, 204a;* не то бо юсть мл(с)тивъ иже милуетъ. но иже нико(г)же приобидеть. *Пр 1383, 84a;* а в обиду ми брата своего кѣзѣ скирикгаила не выдати хто коли его приобидеть. *Гр 1387 (I, з.-р.);* и никтоже васъ никогже въ вѣкы прѣобидѣти може(т). (ἀδικῆσαι) *Пч н. XV (I), 78 об.;* || *нанести ущерб:* аже г(с)нъ приобидеть закупа. а въведеть копу его или отарицю. то то ему все воротити. а за обиду платити ему ·з·кунъ. *РПрМус сп. XIV₂, 12 об.;* аще ѿбращють Русь кубару Гречьскую. въвержену на коемъ любо мѣстѣ. да не прѣобидать ея. *ЛЛ 1377, 13 (945);* а што ѿлучила есва сѣои цркви тую истную дань с людми со всѣкимъ доходомъ. того нама не порушити. никоторымъ дѣломъ а ни приобидети ни ѿдныи пѣзмъ. а хто приобидеть или ѿиметь. ѿ сѣго ивана цркви. тотъ будеть. проклѣтъ оу сии вѣкъ и оу будущии. *Гр 1387 (I, з.-р.).*

2. *Пренебречь (пренебрегать), проявить (проявлять) пренебрежение, нерадение,*

оставитъ (оставлять) безъ вниманія: не можетъ кто двѣма господинома работати. или единого възненавидитъ а друугаго възлюбитъ. или единого иметься. а друугаго прѣобидѣти възчнетъ. (Мф б. 24: καταφρόνησει) *КЕ XII, 77a*; обрѣтаахоу же сѧ... пощения же въ недѣлю твораще. и сѣость сво||боднааго дне прѣобидѧще... и въ домѣхъ женатыхъ мѣтвъ творити не хотѧще. и бывающихъ мѣтвъ преобидѧще... и попы женатыа прѣобидѧще... и мѣста идеже мѣнци лежать прѣобидѧще... тѣхъ ради принждисѧ. пришьдый въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (катафровоῦντες... катафровоῦντες... ὑπερφρονοῦντες... катафровоῦντες) *Там же, 86–87*; не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нъ ходити и оучити или оучитисѧ на исправление цркви и прочиныхъ. (катафρονεῖν) *Там же, 99a*; криконии оубо турикеньскааго села еп(с)пъ прѣобидѣвъ своя люди въ викеньскоую вѣнде цркви. (катаφρόνησας) *Там же, 126a*; ꙗко подобаетъ ѡвѣгда прѣобидѣти съблзны. овѣгда же ни. подобаетъ же намъ и се блюсти. (катаφρονεῖν) *СБТр XII/XIII, 164 об.*; ѡ самомъ томъ оучить [Христос] ѡ имѣнии презрѣннѧ. показана. ꙗко не помилюемыхъ ради толико. елико дающихъ ради възаконѧеть. да ни единъ боудеть неправдѧ и влекыи на соудище. и тако прѣѡбидимъ сде. соуцаа дающе трѣбаующимъ. рекъ бо не съкрывайте на земли. иде тѣла тѣлитъ. и татие подъкапають и крадоутъ [Мф б. 19] (οὐτω καταφρονοῦμεν ‘чтобы мы такъ пренебрегли’) *ПНЧ н. XIII, 179в*; рекоша бо игъмоноу ꙗко [Приск] бѣмъ роугаеться. и цр(с)вкою повеление приобидитъ. и всѣмъ не дастъ поклонатисѧ бѣмъ. и проповѣдаеть бѧ распѧтаго. (катаφρονεῖ) *ПрЛ 1282, 246*; Аще кто ѡчитъ домъ бѣи рекше цркви прѣобидѣти... || ...да буд(д)тъ прокля(т). (εὐκαταφρόνητον εἶναι) *КР 1284, 69в–г*; Еп(с)пъ въ иноумъ гра(д) въ народе оуча. понеже гордости и боуести ради. прѣобидитъ тоу соуцааго еп(с)па въ наро||де оуча. ꙗко тѣща посьрамити и

оуничъжити. и чюжии престолъ собѣ ѡброучити. по достоиняню да престанеть ѡ еп(с)пства. (διδᾶ... καταφρόνησιν ‘из презрения’) *Там же, 147в–г*; Аще кто паче цркви. въ своей цркви живеть. и прѣѡбидѧ цркви. црквианаа хошетъ строити... проклато [в др. сп. проклатъ] да боудеть. (катаφρονωῖν) *ПНЧ 1296, 138*; възлюбленни не прѣѡбидимъ сп(с)нниа наше(р) *КТур XII сп. XIV₂, 284 об.*; ис(с)ъ чиститсѧ а ты прѣобидиши. чишенье (катаφρονεῖς) *ГБ к. XIV, 21a*; егда приключитъ ны сѧ приобидѣти. иерѣискаа. приобидимъ и бѣиа. (катаφρονωῖν) *ПНЧ к. XIV, 108в*; || проявитъ неуважение: и || бѣ еденъ старъ а два оуна обаполь его. иже глѧста иеи о жено како смѣ приобидѣти оца наше [так!] николу въ днь его дѣлающе въ цркви его не идуши. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 49a–б*; || презреть (презирать): тѣ же [Феодор] приобиде земное. глѧ ꙗко азъ нб(с)ноне [вм. нб(с)ному] ц(с)рю х(с)оу боу моему воннъ быхъ сѣмъ крыщениемъ. а земному ц(с)рю не хоцю работати (катаφρόνησε) *ПрЛ 1282, 236*; [Фекла] приобидевъши мѣр. моужа и бѣтство въ слѣдъ иде ап(с)ла. и с нимъ шьдши въ антѡхию писидиискую. вѣдана бы(с) звѣр||мъ. (катаφρόνησασα) *Там же, 27–28*; Си сѣии моу(ч)ници слоугы бѧхоу ц(с)рцѣ альѣзандрие. и видѣвше ю приобидевшую славо [так!] врѣменьноюу и ц(с)ртво тѣльнное... притекшую [Пр 1383, 45в притекоша] къ хоу (катаφρόνησασαν) *Пр XIV, (I), 43в*; [Иоасаф] всѧ купно земнаа прѣобидѣвъ поправъ всѧ плотьскыа стр(с)тѣ. презрѣ бѣтство и славу. (катаφρονεῖ) *ЖВИ XIV–XV, 128a*; боларинъ же его феодоръ видѣ гна своего прѣобидѣвша славу сию суетную. *ПрЛ XIV–XV (I), 26в*; Соущихъ в житии вещи прѣѡбидѣлъ ꙗси ѡче федосье. *ПКП 1406, 26*; Блгороднии члвци сѣтъ, иже прѣѡбидѧтъ бѣгѣтство, славоу и сладость (οἱ καταφρονοῦντες) *Пч н. XV (I), 117*.

3. *Отвергнуть (отвергать), отказать (отказываться)*: Да възходѧтъ оубо вси въ трапезьницу възсѣгда. и възкоупъ да ядѧтъ. еже бо приобидѣти комоу обѣщана

трапезы. и еже съ всею братиєю прѣбывания. а въ келии ѣсти. вслѣдѣмъ образъмъ ѡмѣтаемъ. *УСт к. XII, 213 об.*; Х(с)олюбець кто въпроси аввы ивана гл҃а. имама тѣжбоу къ комоу о вещи. како велиши да створю ищю ли с нимъ правды. или приобижю правѣдоу. и скорѣе премѣнюса. (καταφρονῆσαι) *ПНЧ 1296, 23*; не подобаетъ приобидѣти сѣхъ сборѣ. и развѣ подобны вины ѡлоучатисѣ сихъ. (μὴ ἀπολιμπάνεσθαι) *Там же, 131 об.*; Хоу моему вѣроую. приобижю бѣздоушныя идолы. (καταφρονῶ) *Пр 1313, 1946*; не величайтесѣ силами ни възноситесѣ бѣтствомъ приобидите плотскыя похоти *Пр XIV, (1), 126в*; Приходатъ къ і(с)су... книжници. и фарисѣи гл҃ше. по что оуѣнци твои преступаютъ предания старьческа. не оумываютъ рукъ своихъ. егда хлѣбъ ядатъ [*Мк 7. 5*].. аще бо и тоя нужныя пища приобидаше. како о иномъ хотѣху тѣшание имѣти. (καταφρονοῦντες) *ПНЧ к. XIV, 160г*; мы же сѣма хрѣтыанское іесмы. ни же работахомъ иугуптанину црю мѣтелю. но и таковыхъ жидовьскихъ блюденни. суботы гл҃ю и опрѣсноки и обрѣзанья. приобидѣти намъ повелѣно іестъ. *СбТр XIV/XV, 144–145*; [*слова Моисея Угрина*] азъ же не игоупетьска(г) цр(с)тва желаю. ѡбладати властью. и великоу быти в лахохъ. и ч(с)тноу явити(с) во всеи роуьской земли. но вышнѣго цр(с)твины рад). си вса приобижю. *ПКП 1406, 166г*.

4. *Наруишьдѣ (нарушати)*: онъ же [*пономарь*] ѡшьдѣ и прѣобидѣвъ сѣаго повелѣнниа. вѣлиа иемоу [*пресвитеру*] въ викию мало вина. *ЖФП XII, 516*; аще ли кто соущааго канона прѣобидитъ... да отъвѣрженъ боудеть. (εἰ... καταφρονήσοι) *КЕ XII, 58а*; аще убо ктѡ реченыи приѡбидѣвъ законъ. къ брачному соузкупленію. къ первому или къ второму приидеть... и преже на причащение. бж(с)твныхъ тайнъ не приметъ. дондеже пѡвелѣное время. блудникѡмъ извѣстно сын исполнатъ. *КР 1284, 353–354*; аже кто пресѡбидитъ нашъ оуставъ. таковымъ не||прошенымъ быти ѡ законѣ

бжиа. *УВлад сп. сер. XIV, 629а–б*; не преобиди заповѣди бжиа. (μὴ καταφρονήσης) *ПНЧ к. XIV, 181б*; [*Христос*] видѣ же оубо родъ излѣвъ преобидѣща законъ *Пал 1406, 69г. Ср. переобидѣти, преобидити.*

ПРЕОБИДЪТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Пренебрегать*: на тебе ч(с)т҃а, бѣгѣтство прѣѡбидѣюще [*вм. -ща*], боудоу нако дивасѣ и подражаю тебе. (μὴ τιμῶντα) *Пч н. XV (1), 96.*

ПРЕОБИДЪТИСА (4*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл.* 1. *Оказаться в пренебрежении*: сего ради [*наказанія грешников*] громи. сего ради гласи. да не пресѡбидитсѣ бл҃гость. [*Божия*] (μὴ καταφρονήται) *ПНЧ 1296, 166 об.*; Сътѣжимъ [*в др. сп. стяжаемо*] трудоу съ радостью приято іестъ и съхранено, а еже добыто безъ трѣда, скоро пресѡбидѣтсѣ (ἢ κτήσις εὐκαταφρόνητος) *Пч н. XV (1), 87.*

2. *Претерпеть несправедливость*: еусевии [*епископ, обвинявший своего митрополита в том, что он рукополагает за деньги*] ѡгл҃аникъ... достоинъ [*ἄξιῶν 'умоляя', смеш. с ἄξιον 'подобает'?*] прияти [*δεχθῆναι 'чтобы его приняли'*] въ ѡбщение. противу же нѣции ѡ (ε)п(с)пы не подоба [*ПНЧ к. XIV, 92в не подобаетъ*] іего прияти. накоже клеветьника. прѣмо симъ молитъ гл҃а. понеже приѡбидѣшасѣ [*в ПНЧ к. XIV, 92в испорчено: пробидѣшасѣ*] большаа часть. [*ἡ δίκη τὸ πλείστον μέρος 'дело по большей части', где начало фразы понято как ἡδίκηέτο 'подвергалось оскорблению'*] за двѣ лѣтѣ моучихсѣа. [*ἐπὶ δύο ἔτη ἐβασανίσθη 'рассматривалось два года', где 3 л. ἐβασανίσθη смеш. с 1 л. ἐβασανίσθη*] въ сѣвѣдителѣ вѣниде тѣжбѣ || молю ваше бл҃голюбство. днѣ(с) абие дати съпослѣхы. *ПНЧ н. XIII, 189–190.*

3. *Вознегодовать*: си же въ ярости и въ гнѣвѣ. несмыслство(м). преобидѣшесѣ прроки по||сланыа к нимъ избѣша. *Пал 1406, 159а–б.*

ПРЕОБИЖЕНЪ (1*) *прич. страд.* *прош. к преобидити*: бѣють. челомъ. корила. погоска. кюлоласка. и кюриеска.

господину новугороду. приѡбижени есмь. с нимечкоі. половинѣ. ѡцтина. наша. и дидѣна ѡ<им>ана оу вымолчовѣ господь. а имали. крестеѣ. <ловища?> лопь. і вѣржи. пограбилѣ. *ГрБ № 248, 80–90 XIV.*

ПРЕОБИЛ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Изобиловать*: ꙗко тоу слову съвѣсть бл҃гыню. ꙗже печаль творѣшимъ. бл҃годатию преобилюють. *СбТр XII/XIII, 173.*

преображенъ см. **преблаженыи**

ПРЕОБРАЖАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Принимающий иной вид*: тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣни ѡѡци наши. по притча(х) [κατὰ τὰ παραδείγματα ‘по примеру’] причтении. и въображаеми. и прѣображаеми. ѡбрази ихъ неложни бываху. (διαμορφώμεθα ‘мы преобразуемся’) *ФСт XIV/XV, 162б.*

ПРЕОБРАЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изменять*: и никоумоуже лѣтъ быти проавленихъ преобразати правилъ. ли отѣмѣтати. (παραχαράττειν) *КЕ XII, 43б.*

ПРЕОБРАЖА|ТИСА (7*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Преображаться, изменяться*: [Симон-волхв] дѣхъ сѣи быти дѣръзноу гл҃ати. и тоѡ [блудницы] ради сънити. сию же рече быти гл҃аше овьчати заблужденуому и на || коемъждо нѣси прѣображающюса. [далее в греч. φησὶ ‘говорит’] да оутаюса аѣгльскихъ монхъ силъ (μετεμορφώμην ‘я преобразался’) *КЕ XII, 279а–б; то же КР 1284, 384г; || принимать иной образ*: [Симон-волхв] не точыю себе въ ины ѡбразы чл҃вчьскихъ же и скотьскихъ, ꙗкоже гл҃хъ, преобразашеся, нѣ ихже хотѣше тако творѣше. (μετεσχημάτιζεν) *ГА XIV, 155г; тако и свѣ(т). [Бога] овѣ бл҃гынѣ нашему оуму очищенъе. ѡвѣ же [дьявола] льсте(н) и лукавыи. противу истиньному свѣту х(с)ву ꙗко тма сѣи. и лицемѣръствуе(т) оному быти. преобразаша въ аѣгль свѣте(л). (μετασχηματίζετα) ГБ к. XIV, 42г; смотрите вси да не побѣдитеса ѡ дьявола. да ни в таинѣ вверже вы в неавлѣнаѡ прегрѣше(н)ѡ... преобразаша въ аѣгль свѣтель. (μετασχηματίζόμενος; ср. 2 Кор 11. 13–14) Там же, 201а.*

2. *Уподобляться, подражать*: Обычаи естъ всегда по(д)роучникомъ прѣобразатисѣ къ кн҃жнимъ нравомъ и такы бывають слоугы аци же владѣюще ими. (τυποῦσθαι) *Пч н. XV (1), 33 об.; обладаеми ѡбычаи имѣють. прѣобразати(с) къ нраву обладающа(г) (πλάττεσθαι) Пч н. XV (2), 30.*

ПРЕОБРАЖЕНИ|Е (25), **-Ѧ** с. *Изменение образа, преобразование*: како не измѣнимъса добрымъ измѣненъемъ и образы. и преобразенъемъ и гл(с)мъ... елико ѡвнмса ѡ мира бѣгающе (ὄκ ἄλλοοῦμεθα... σχήμα) *ФСт XIV/XV, 229г; | о преобразении Иисуса Христа на горе Фавор*: слово ѡ. о преобразении его... слово ѣ. о чюдесѣхъ ѣ(г) *Пал 1406, 197а; || Преобразование Господне, название праздника*: а на прѣображение. сп(с) ны ѣне б҃жинѣ въ сла(в) прѣобразисѣ пою(ш). (ἐν... τῇ Μεταμορφώσει) *УСт к. XII, 264 об.; бѣ бо въ тѣ днь Прѣобразенъе Г(с)не. егда си бы(с) сѣча. ЛЛ 1377, 43 (99б); то же ЛИ ок. 1425, 47 (99б); Во тѣ(ж) днь сло(в) и поученъе сѣго климента на преобразенъе г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Пр 1383, 133г; се положи г(с)нѣ пр(с)щенныи архиеп(с)кѣ великого новагорода вл(д)ка еоуѡнмеи. оустави сеи в домѣ сѣго сѣса на хоутино. на празникѣ. прѣобразования г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. УЦерк к. XIV, 199 об. (зап.); А въ прѣобразениѣ г(с)не въ тѣ днь рыбы ѡсти. СбСоф XIV–XV, 125в; | о церкви, монастыре в честь Преображения Господня*: митрополитъ никифоръ събѣра всѣѡ епискоупы... и игоумены всѣѡ. прохора печерьскаго. савоу сѣго преобразования. силвестра сѣаго михаила. *СкБГ XII, 25б; Въ то(ж) лѣ(т) испьсаша цр҃квь сѣго преобразования на городищи. ЛН XIII, 61 об. (1199); | об иконе*: преобразование г҃не *Надп 1335/1336.*

ПРЕОБРАЖЕНЫИ¹ (2*) *прич. страд. прош. к преобразити¹*: мы же чюдихомса. его же преже видѣвше. тако напрасно преобразена. бл҃жнымъ премѣнениемъ и преверженъемъ. (μεταμορφωθέντα) *ПНЧ к. XIV, 177а; || превращенный*: и сѣѡ оубо сде. паки речетса. о велицѣмъ чю(д)твор-

ци макарии. (и) о женѣ преображенѣи въ кобылу. (μετασχηματισθείσης) ПНЧ к. XIV, 183г.

ПРЕОБРАЖЕНЬИ² (1*) прич. страд. прош. к **преобразити²**: пошенье бо ис перва пресъобразено [Акад. сп. проображено; ЛИ ок. 1425, 68 проображено] бы(с). Адаму первое не вкушати ѿ древа единого ЛЛ 1377, 62 (1074).

ПРЕОБРАЗИМЪ (1*) прич. страд. наст. **Притворяющийся**: Сде арьяне осудиша не истинною. но мудраше и крыюще преобразими... и словомъ и ѿбразо(м) его [еретика] ѿвергоша. (ἐσχηματισμένοι) ГБ к. XIV, 186г.

ПРЕОБРА|ЗИТИ¹ (3*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. **Преобразить, изменить**: да аще полочивъ отъ нихъ [братии из Визация (местности в Северной Африке)] поставатъ [ἐὰν τυχὸν ἐξ αὐτῶν ἐνστασίῳν 'если (то, что в послании) от них окажется неприятно'] вашей любъви. елико прилежаниемъ възмогутъ. исправити на оунъше прѣобразатъ. (ἴνα... μεταπλωθῶσιν) КЕ XII, 123б; ѿчерниша дѣшу лоукавыми дѣлы и прѣобразиша. КР 1284, 215а.

— **Передача греч.** ἐπιτροπεύω 'быть управляющим', соотносенного с τρῶπος 'образ': да аще кто ны досажаетъ ли ѿскуляеть. ли поносить намъ абые не звѣримсѣ ни възмерзимсѣ... еликоже суть пресъобразимъ и елико соградихомъ и елико множихомъ. (ἐπιτροπεύσαμεν) ФСГ XIV/XV, 85г.

ПРЕОБРА|ЗИТИ² (2*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. **Предобразить, явить на уровне образа**: пресъбръжнѣ [в др. сп. преобразование] бы(с). первое водою. какоже Гедивонъ пресъобрази... се же пресъобрази. [в др. сп. прообрази] яко иностранни бѣша прежде суша а Жидове руно. послѣже на странахъ роса. еже есть на странахъ ро(с). еже е стое крѣщнѣ. а на Жидѣ(х) суша. ЛЛ 1377, 36 (986).

ПРЕОБРА|ЗИТИСА (25), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА гл. 1. **Преобразиться; принять иной образ**: [Евфросиния] по семь ѿблкъшисѣ въ моужьскына порты. и прѣобразисѣ въ мужь. (μετασχηματισθείσα)

ПрЛ 1282, 29а; видѣвъ же дьяволъ яко почти Бъ члѣвка. възавидѣвъ ему преобразисѣ въ змию. ЛЛ 1377, 29 (986); то же ЛИ ок. 1425, 35; Нѣкоему мнху явисѣ дьяволъ преобразисѣ въ аягль свѣтель. (μετασχηματισθείς) Пр 1383, 46а; Иногда паки сотона. въ видѣ великого епифана(я) [γак!] преобразивъшесѣ. прииде къ пребывалищю. его (μετασχηματισθείς) ПНЧ к. XIV, 126б; вводѣ(т) бо пресъобразившаго(с) сего [Зевса] в телець. къ европин. (μεταμορφόμενον) ЖВИ XIV—XV, 100г; василии... пресъобразивъ(с) в того брата подобю. прииде к пе(ч)рникоу. ПКП 1406, 184в; [о Христе: а на прѣображение. сп(с) ны ѣне бжи въ сла(в) прѣображисѣ пою(ш). (μεταμορφωθείς) УСт к. XII, 264 об.; лѣтъ есть хоташему навъкнути. иже бо на горѣ. егда преобразисѣ гѣ съшедши КР 1284, 355б; и крѣщение приять грѣха не имыи и пресъобразисѣ свѣтло. СбУв XIV, 70; не ту ли на фаворьстѣи горѣ преобразисѣ. [Иисус] и просвѣтисѣ лице его. (Μφ 17. 2: μετεμορφῶθη) Пал 1406, 122в.

2. **Уподобиться, стать подобным**: Иже съ женами живе(т) и съ похотною любовию и бесѣдамъ ихъ радуетсясѣ, то не ѿ оумны(х) есть... аще бо изрещи что хочеть, то ѿ изгрѣбии и ѿ нитии молвить, языкоу его пресъобразившюсѣ женьскимъ рѣчемъ (τῆς γλώττης... τῆ ποιότητι τῶν γυναικείων ἀναχρωσθείσης ῥημάτων 'речь, окрашенная качеством женских разговоров') Пч н. XV (1), 10.

ПРЕОБРА|ЗАТИ¹ (7*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. **Преобразовывать, изменять**: еда кгда пороугани боудемъ. лоукавными бѣсы. какоже бо хотать. прѣобразоуютъ вещи. (μετασχηματίζουσι) СбТр XII/XIII, 144 об.; то же ПНЧ 1296, 57; стѣи ре(ч). «...видим же бываетъ другоици бѣ избранымъ || своимъ. прѣобразоуя себе. какоже сила можетъ хоташему видити его». (σχηματίζων ἑαυτὸν 'придавал себе форму') ЖАЮ к. XIV, 516—в; || **превращать**: не достоинъ прѣобразовати монастырѣ въ людьскѣ ѿбителища. (μετασχηματίζεσθαι) КР 1284, 216б; Всѣми

же ѡбразы възбраняемъ. ѿ сѣго житиѧ въ простыхъ людехъ жилища прѣобразовати манастирѧ. (μετασχηματίζεσθαι) *Там же*, 225в; видѣ оу единою. келию. брань множество дѣмонъ. едины преобразовану в жены неподобна глѣше. а други во оуноша... и во ины образы пременяющеса. (δαμόνων... μετασχηματισθέντων) *Пр 1383*, 89б.

2. *Уподоблять*: сам бо црѣ блгмъ всѣмъ оуказанъ блше. и многы на та(к)выи разумъ распалаше и въздвизаше. та(к)ва бо власть преобразуе(т) к себѣ при(с). и сушанъ под нею и ти то же творѧ(т). (συμμορφοῦται) *ЖВИ XIV–XV*, 120а.

преобразовати² вм. преобразоватиса
ПРЕОБРАЗ|ОВАТИСА (20), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА гл. *Преобразовываться, изменяться*: манастирь сѣши слоужбѣ. да оброчитса. разорение манастирѧ. да не боудеть. понеже сѣши ѡбразъ [в др. сп. далее въ] простецьскыи. и не преобразуется. (ἐπεὶ... μετασχηματίζεσθαι) *ПНЧ 1296*, 76 об.; <же>лѣзо ражизаемо преобразуется на огньныи блескъ. *Псалт XIV*, (2), 337г (зап.); и не подобитса вѣку сему. но пресъобразуитса въ ѡбновление оума вашего. *ИларПосл XI сп. XIV/XV*, 194 об.; югда оубо ѿ таковыхъ оустрашаете(с)... иже преходить по мещтанию ночьюного бѣса явление то есть. и то преобразующеса измѣняющеса. (ὁ δαίμων... μετασχηματίζόμενος) *ФСт XIV/XV*, 22в; || *превращаться, принимать (чей-л.) образ*: аплъ глѣть. яко самъ диваволь. пресъобразуется въ аплъ свѣтъмъ не велиши оубо и слоугамъ юго пресъобразовати. [так!] якоже слоугамъ правдѣ. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... διάκονοι... μετασχηματίζονται) *ПНЧ н. XIII*, 80г; аплъ не яко има(т) е(с)ство явлѧетса. но въ члѣвка преобразуется. (μετασχηματίζόμενος) *ГБ к. XIV*, 52б; и самъ сотона преобразуется въ аплъ свѣтелъ. не велье оубо. аще и слоугъ [вм. слоугы] его преобразуются яко и слоугы правды. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... μετασχηματίζονται) *ПНЧ к. XIV*, 126г; вторыи бѣ ихъ вводитса зевесь. егоже рѣша цр(с)твовавша бмъ

и(х). и пресъобразуе(с) в животнаю (μεταμορφοῦσθαι) *ЖВИ XIV–XV*, 100г; Паки другимъ приходи(т) [дьявол] || путем... иногда же в различны(х) звѣрехъ преобразуе(с) лица прихожаше... и по то(м) въ змии преобразуе(с). и въ аспида и в василиска. (μετεμορφοῦτο) *Там же*, 128в–г.

ПРЕОБРАЗ|Ъ (1*), -А с. *Подобие*: пресъображаеми. ѡбразы ихъ [святыхъ отцовъ] неложни бываху. и пресъобрази (διαμορφώμεθα... γινόμενοι... ἀπεικονίσματα ‘мы изменяемся, становясь ихъ подобием’) *ФСт XIV/XV*, 162б.

ПРЕОБРАЩЕНИ|Е (1*), -Ю с. *Передача греч. ἀναστροφῆ ‘образ жизни, поведение’*: югда иже [ПНЧ к. XIV, 80в же и] млѣтвы правдѣнаго трѣбоуа дѣла млѣтвы сътворѧеть. преже оубо исправления житиѧ. и молитвою мощною правдѣнаго сътворѧ. своимъ добрымъ приѡбращениемъ [ПНЧ к. XIV, 80 приѡбращениемъ!] сильноу сътворѧ. нѣсть бо пользы ѿ правдѣнаго мольбы. (διὰ ἀναστροφῆς) *ПНЧ н. XIII*, 163б.

преобъдение вм. преобидѣние

ПРЕОДАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Одoleвать*: двое сѣтованье ѡбдержитъ мѧ. гладъ паче недуга пресъдалаетъ ми. аще бо и брашно ѡбращю но во уста рукою вложити юго не могу. *КТур XII сп. XIV*, 259.

ПРЕОДОЛЪВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Преодолевать; побеждать*: зла(т)оустецъ напи(с) к нему... епифание. зане съвѣщальъ еси на поточение мое. не садѣши оуже на столъ своею. он же въсписа страдалче ибне. всѣмъ [Пр XIV, (1), 64г биемъ] прѣодолѣван. [Пр XIV, (1) одолѣван] по семь пловыи къ кюпру оумре. (παίου καὶ νικά ‘будь избиваем и побеждай’) *Пр 1383*, 67а; [Иаков – Иосифу] о чада. [вм. чадо – ὦ τέκνον] блггоу преодолѣванши мл(с)рдьемъ. (ἐνίκησας) *Пал 1406*, 118а.

ПРЕОДОЛЪНИ|Е (1*), -Ю с. *Преодоление, подавление. Образн.*: нудѧщихъ бо сѧ есть цр(с)тво нб(с)ное. и ноудѧщиса въсхытають. [*Мф 11. 12*] Ноужно реч(ч)

еуа(г)ское слово. плѣти преодолѣние (τὴν... καταπόνησιν ‘изнурение’) ПНЧ 1296, 48 об.

ПРЕОДОЛѢТИ (15), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Одолеть, пересилить*: ꙗко аште наоукъ имѣеши о грѣсѣхъ. наложи на нь || страхъ бжии и моукы вѣчныя. и прѣдолѣеши въсѣко. (περιέση) Изб 1076, 87–88; кто преодолѣеть азъ ли или ты. (περικακήσει ‘будет несчастным’) ПНЧ 1296, 78; Рече кто ѿ ѿщъ. ꙗко никтоже насъ ѿ своена силы можетъ прѣдолѣти кознемъ. и пронырьствоу неприязниноу. (περιγενέσθαι) Там же, 170; отрокъ(ъ) же нѣкни елинъ... въсхотѣ ѡна [девицу Иустинию] и не получи хотѣния. притече къ кюприану. и обѣща ему даръ дати. чаю волшебствомъ его преодолѣти [Пр 1313, 43г предолѣти] еи. (πεισαι... ὑπακούσαι ‘убедить, чтобы уступила’) ПрЮр XIV₂, 43б; и оуазвѣныи ицѣлѣетса. и звьремъ изъедомыи преодолѣеть. Пр 1383, 96а; никтоже ѿ ц(с)ръ вр(а)тъ адовъ избы. ни силнии силоу прѣдолѣша ни батии бѣтствомъ ѿмѣрити възмогоша. ЗЦ XIV/XV, 64г; тогда древле егда смерть преодолѣ. и преложение ѿ плоти бысть. и ѿ темници исходъ. (ἐνδημήσει εἰδ. ‘придет’) ФСт XIV/XV, 104а; сего [Лимена] бо млѣтва всѣ(х) прѣдолѣ. ПКП 1406, 194а; Володимеръ. же прослави бѣ ѿ таковомъ чудеси бни и ѿ помощи его. вижъ что приодолѣ. гордость. и паки исправить. въ ср(д)ци что исправитъ смиренис. ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124).

2. *Превзойти*: [Константин Копроним] премножьствомъ злыбои. и того породивыи [αὐτὸν τὸν φύσαντα ‘породившего его’] лесонъ же тѣ бѣ исавръ. иже пѣрвѣе дѣрзоувъ [так!] бжествныа разорити ѿбразы. многомъ числѣмъ прѣдолѣти възлюби. (νικήσαι) ЖФСт к. XII, 38; [Симеон] всѣмъ тоу соущимъ мнихомъ добродѣтели [ПрЮр XIV₂, 2в добрымъ дѣломъ] прѣдолѣвъ... || ...послѣди же възиде на стлѣпъ высокъ на немже многа чудеса створи. (νικήσας) Пр 1313, 2в–г; [Афанасий] добродѣтели възвысивъса. многи мнѣхы прѣдолѣ толми ꙗко ц(с)рмъ.

знаемоу бытѣ добродѣтели ради (ὑπερ-έβαλλε) Там же, 201б.

ПРЕОЖИДАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Передача греч. ὑπερανέχω ‘превзойти, преодолеть’, возможно, ассоциированного с проσανέχω ‘ожидать’*: друзини же [ерегики] ни образа чьстѣнааго кр(с)та новосьвѣршена. или чьстѣныа иконы не цѣлоуютъ. и прѣожидати. всѣхъ члѣвкъ зѣлыхъ помышляюще послѣдъние. ѿноудъ чистителя не приемлють. (ὑπερανέχειν πάντων ἀνθρώπων οἰόμενοι ‘полагающие всех людей превозмочь’) КЕ XII, 275б.

ПРЕОКАНЬНЫИ (6*) пр. 1. *Нечестивейший*: тѣмъ и многашды с моужьскѣмъ полѣмъ смѣшающеса. наслаженна. и на помышлениа. отиноудъ. брани не имоуще. себе оублажиша не разумѣвъше ѿканнии. ꙗко идеже болшаа рать тоу хоужьшихъ потрѣба не стоитъ. мню се двою ради вини. оубиници насъ ѿ||каньныхъ прѣоканьнии. въ чересъестество въпасти створиша (οἱ πανάθλιοι) ПНЧ н. XIII, 64а–б; она же [мать], ѿстанки дѣтища изнесъши, «се, ре(ч) [голоднымъ грабителямъ], мое иногда искрѣнѣ чадо, и нынѣ, преоканьнии [в др. сп. преоканьное], ꙗдите и вы. ибо и азъ ѣла юсмъ». (τέκνον... πανάθλιον ‘дитя несчастнейшее’) ГА XIV₂, 162б; иже за добродѣтель стража блжнъ. а иже за самое то зло стража. прѣоканень. (πανάθλιος) ПНЧ к. XIV, 10а; нъ да не мниши. ꙗко еже злоу прослоути. просто блжны творить. тѣмъ [δύο ‘два’ смеш. с διό ‘поэтому’] положи различѣя ѡгда его ради. ѡгда и лжа боудоутъ глѣмаа. а понеже не сице боудеть. то не токмо не блжнъ. нъ и прѣоканень. иже золь словеть. (ἄθλιος) Там же, 10б; сотониньскыи помыслы наполнѣвса преоканьныи птоломѣи. не глѣвыи ни къ комоу... исполънъ слезъ предѣлежа хр(с)ыаныхъ очима. (πανάθλιος) Там же, 124а.

2. *Плачевный, ужасный*: да сподобимса избѣгнути хотѣшаго быти прещенья и гнѣва и будущаа муки. и стати ѿ десную бна бниа то бо есть стояние правед(д)ни(ко)мъ. грѣшникомъ же || шюаю.

дана естъ преосканнаа часть. (παναθλία) ЖВИ XIV—XV, 36а—б.

ПРЕОСВАЩЕНЫИ (7*) *пр.* 1. Преосвященный, имеющий сан верховного священства: въсписание кюрила ѿлекъ-саньдрьскаго. ко ѿцмъ сего събора... якоже писасте к намъ преосщѣнаа ѿ братрие. извъстьно и вѣрно преписати г(с)дскаго събора правила... и си преписавъше вашей любви послахомъ (ἀγιωτάτοις) КР 1284, 139в; епифанию прѣосщѣномуу архиеп(с)поу. и вселеньскомуу патриархоу. заповѣдъ (ἀγιωτάτων) Там же, 221б; Предъсѣдѣшу алеѣю [так!] преосщѣному. и вселеньскому патриарху. на деснѣи странѣ цѣрквнхъ полатѣ... прѣдъстанѡнъ кувикунларии иже ѿ еврипа сыи родомъ. и сиѣ прѣдълагаше въпрошение. (ἀγιωτάτου) Там же, 337в; главы цѣрквнныя вприси правилнии. і ѿвѣти сѣго сбор. [так!] бывшаго во дни. преосщѣнаго і вселеньскаго патриарха николаы костѣнтъна [так!] гра(д). (ἀγιωτάτων) Там же, 342а; таковни оубо браци творими блхоу. преже свитка преосщѣнаго сисинья патриарха. КН 1285—1291, 480г; то же КР 1284, 341г.

2. Имеющий особое, преимущественное право священствовать: Аще которыи еп(с)пъ. или прозьвоутерь. или диаконъ. ѿ нестория сщнчства лишень. то преосщѣнъ естъ. а негоже ѡнъ прилѣт. то не осщнъ. (ἱερώτατος) КР 1284, 90а.

ПРЕОСВАЩЕНЫИ (4*) *пр.* То же, что преосвященные в 1 знач.: повелѣваемъ по техъ заповѣдемъ прѣосщѣнномуу папѣ стараго рима первѣишу быти рекше старѣишу всѣхъ сѣль... прѣблаженномуу (ж) еп(с)поу костѣнтина града новаго рима. вѣторыи имѣти чинъ по прѣосщѣннѣмъ папѣ (ἀγιωτάτων... ἀγιωτάτων) КР 1284, 226б; заповѣ(д)... минѣ пресщѣнномуу архиеп(с)поу. (ἀγιωτάτων) Там же, 227г; въ слухъ вниде ц(с)ртва моего. прѣосщѣнныи вл(д)ко. яко нѣции... глѣють бо ѿ свободныхъ рожьшесѣ родитель. (ἀγιωτάτε) Там же, 239б.

ПРЕОСКВЪРНЕННЫИ (1*) *пр.* Гнуснейший: [еретики] всю сѣмотрения съ-

вършають таиноу. [τὸ πᾶν τῆς οἰκονομίας συγγέουσι μυστήριον ‘всѣ таинства (божественного) устройства разрушают’] ихъже прѣйти въ скорѣ бещствие непьшевахомъ подобно. положьше и малю бещдоу на обличение безбожныа ихъ. и преосквѣрненыа ересы. (παμμάρου) КЕ XII, 265а.

ПРЕОСОУЖАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Осуждать, пересуживать: вечера ли ѡсталъсѣ еси. но до позн(а)го сидѣши [так!] в бещдѣ всѣхъ преосужая. ЗЦ XIV/XV, 116б.

ПРЕОЧИСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл.* Сделать совершенно чистым, свободным от чего-л. порочного: Весь оудъ бра(т)е да оч(с)тимъ. все почювство да преоч(с)тимъ. (ἀγνίσωμεν) ГБ к. XIV, 43а.

ПРЕОЧИСТОВАНИИ (3*), -ИѦ *с.* Святейшество (титюлование церковного иерарха): молимъсѣ прѣочистованию твоему сѣи папежу аврилье. (τὴν τιμιότητα) КЕ XII, 110а; Повелѣно естъ [вм. Повелѣное — τὸ... ἐπιτραπέυ] области отъ онога великааго сѣдалища намъ. просимъ вашего прѣочистованиа почисти и на коньць принести повелѣти. (τὴν... τιμιότητα) Там же, 148б; длъжное вашего прѣочистованиа. (τῆς... τιμιότητος) Там же.

ПРЕОЧИСТОВАНЫИ (3*) *прич.* страд. прош. 1. Совершенно чистый, свободный от чего-л. порочного: [Иоасаф] преочистовано дшевно око ѿ всакого земленаго смущенья имѣше. (κεκαθαρμένον) ЖВИ XIV—XV, 134г.

2. Святейший, священный: вѣмъ бо и сами многашды малыихъ ради бестоудиа. бжьствное и прѣочистованое имѣ чистительства въсприати. (σεβασμιώτατων) КЕ XII, 107б; | титулование церковных иерархов: Гдѣмъ преочистованнымъ въ арменьи съслоужьбьникомъ. паппѣ [Πάππος ‘Папп’]. евѣсевии... василии. съшьдѣшинсѣ въ ганьгрьскыи сѣи съборъ о ѣи радоватисѣ. (τιμιωτάτοις) КЕ XII, 86а.

ПРЕОЧИСТОВАНЬНЫИ (1*) *пр.* То же, что преочистованыи в 1 знач.: [Иоасаф] в памѣ(т) приводѣше (с) красоты оноа и неизгланныа славы х(с)а

бесѣртн(а)го жениха преочистованны(х) дѣшъ. (καθαρωτάτων 'пречистых') ЖВИ XIV–XV, 109б.

ПРЕОЧИЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Очищаться (от греха):* сия же явѣ оѣи протѣлковаша. яко приимѣ заповѣдъ първозданыи. [Адам] якоже подобаеъ преочищати(с). недоволенъ бысть своими мѣрами. (ἐντολήν γυμνασίου 'заповедь духовныхъ упражнений') ПНЧ к. XIV, 164а.

ПРЕОЧИЩЕННИИ (2*) прич. страд. прош. к преочистити: подобаше намъ стопамъ послѣдовати къ сѣснью прѣочищеному. (πρὸς σωτηρίαν καθηγησαμένου 'приводящего к спасению!') КР 1284, 193г; и цѣрки бѣна преочищена. хранима дѣмъ стѣымъ. КН 1285–1291, 544а.

ПРЕПАДА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изменяться; превращаться (во что-л.):* на(м) же еди(н) бѣ оѣъ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ь ис(с) х(с)ъ имже все. [1 Кор 8. 6] и еди(н) дѣхъ стѣи || в немже все. ѿ негоже и имже и в немже. не юетьствъ дѣлѣши(м). не бо и быша препадали предлози. или чѣнове именънии. (οὐδὲ γὰρ ἂν μετέπιπτον αἱ προθέσεις 'иначе не переставлялись бы предлоги') ГБ к. XIV, 19б–в; како бо ни дѣху или въ оѣъ препадающю или въ снѣ. яко изиде и яко бѣ. аще и не мнитса тако безбогомъ. своинство бо непоступно. како ли своинство пребывает(т) поступаю и препадаю. (οὕτε τοῦ Πνεύματος... μεταπίπτοντος 'Дух не изменяется... пѣс ѿв идиѣтѣс мѣнои метапѣптонтоса; 'какъ бы личнымъ свойствомъ оставалось, изменяясь?') Там же, 19г; неавленое еже ѿ приходѣщене [παρὰ τῆς ἐπιούσης 'отъ завтрашнего дня'] родитса многа извитыа имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющюса и препадающю. (μεταπίπτοντος) Там же, 109в.

ПРЕПАРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Летать над кем-л., чем-л.:* в сихъ гора(х) вгнѣздившимса. многы же птица ядомына препарають [так!] ны. ихъже нѣкына не оуловимъ. (ὑπερίπτανται) ГБ к. XIV, 144б.

ПРЕПА|СТИ (1*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** гл. *Передача греч. παραπίτω 'случиться', понятого какъ 'пасть, упасть':* понеже не искания ради цѣрквѣнааго сънидеса. [собор] нѣ обновлении ради мѣтвѣнааго домоу. || стѣихъ ап(с)лѣ соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкыимъ препадѣшамъ. [в др. сп. препа(д)шимъ] невѣрствомъ прѣсѣкоу сътворити. (παρалеσουσῶν ἀμφισβητήσεων 'случавшихся разногласий') КЕ XII, 13а–б.

ПРЕПЕЧАЛЬНИИ (1*) пр. *Очень печальный:* по томъ же к сему ѡглашению нашему. и глѣвшихъ въ едино [τὸ ἐνὸν зд. 'имеющееся', смеш. с ѣв 'одно'] наше искушение [λῆπρὸν 'неприятное'] и печалное. и препечалное отъ долнаго требованиа сѣмень. [πρὸς τὸν... πορισμόν 'в отношении добывания'] смеш. со стѣорос 'семья'] (μεριμνητικόν 'заставляющее забогиться') ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕПЕ|ЩИСА ? (1*), **-КОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. *Нести ответственность (за что-л.), печься (о чем-л.):* иже стѣими цѣрквами соуштиними в купрѣ || прѣпекоуштеса [ошибочное повгорение -прѣ? В др. сп. пекоушиса] по правиломъ прп(д)бъныхъ оѣъ и древнююоумоу обычаю. собою поставлениа блѣговѣнныихъ еп(с)пѣ творѣште. тоже же [τὸ δὲ αὐτό] и о инѣхъ строениихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. (οἱ... προεστῶτες 'руководители') КЕ XII, 29–30.

ПРЕПИРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к препирати во 2 знач.: попови церковнии. овин препираеми блѣху. а друзии премѣнахуса ѿ негоже [епископа Анфима] случашеса. и цѣрквнымъ злѣ бывати расходѣющимса. и раздѣляемымъ. (ἀνεπίθειοντο) ГБ к. XIV, 166г.

ПРЕПИРАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *То, чемъ убеждают, доводы, аргументы:* аще ли ложно то [чему поклоняются] не чюдитса. ни тако бе-суровѣства мнѣ супротивныа имѣти славы о тоиже вещи. акы на сборищи отрочише(м) играющи(м). или мужемъ зловѣрны(м). аки по истинѣ. но не мужемъ... оумъ имущимъ и словеси кланѣющимса. и хитрое се и скверное

препира(н)е ѿмещюще. (πιθαγότητα) ГБ к. XIV, 14г.

ПРЕПИРА|ТИ (45), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Спорить, возражать: се бо и сиць обычаи имаше блаженыи. якоже многашеды въ ноши въстаю. и отаи въсѣхъ искожааше къ жидомъ. и тѣхъ еже о хѣ прѣпираю коря же и досажаю тѣмъ. ЖФП XII, 57а; ре(ч) [иконоборец] да ѿубо н(е) глѣтъ лі сѧ х(с)ородица. ни же члѣвородица ни бѣа к н(е)м(8) же патріархъ антиохииск(ы)і іѡанъ. препираю глше. недобрѣ глши. яко сложны вѣщи. ѿ тѣскаго і ѿ лучша(г) под(д)бно іестъ именовати. а не ѿ хужьшаг(о). КР 1284, 10г.

2. Убеждать, уговаривать: прѣпираста же си. исповѣдника анаталиа. еп(с)поу быти тоя ересы. яко приати іемоу ѿ нихъ мѣсѧчною пѣназъ ·б· и ·н· (ἀνέπειθον) КЕ XII, 281а; противникъ препираеть на(с)ъ. ѿстави [ПНЧ 1296, 41 остати] въ мирьскихъ вещьхъ. и в пагоубѣ тщитъсѧ препрѣти. (μη ἰσχύσῃ 'не может!') ПНЧ н. XIII, 100а; Что глѣте. препираемъ ли вы словесы сими. придѣте станѣте с нами члѣвкы. величи(м) купнѣ бѧ. (πείθμεν) ГБ к. XIV, 24а; еже оубо и всѣ(м) іавѣ оухитреле(т). [Дьявол] не имыи бо якоже іавѣ препирати. преобидѣти крѣшнѣ. лишае(т) тѧ лукавы(м) оутверженье(м). (πείθειν) Там же, 31в; и нынѣ одержашею всѧ стремле(н)е. и оупсѣхъ. оучити же и глти дѣвнаю. без духа инѣмъ идо(х) якоже сѧ препираю. лучшимъ же и бестуднѣшимъ путе(м) наказати на молчанье всѧ. (ἐμαυτὸν πείθω) Там же, 202б; аз же слово ѿвѣщати гото(в). и тобѣ и всѧкому хотѧщему... промысле(н)я. яко са(м) сѧ препираю (πείθω) Там же, 211а; Се же рече. не толикихъ ап(с)льскихъ. ѿвѣщеваиа тродѣвъ достонна. ѿиди. но и онѣмъ законъ полагаю. ничтоже больша искати. и дающихъ препираю. яко да не любоч(с)тѣе бываемое ѿ нихъ естъ. (πείθων) ПНЧ к. XIV, 90в; Мьстиславъ же Изѧслави(ч) вѣлми прѣпираше короля наипа(ч) ѿца свое(г) Изѧслава. [так!] всеми винами Володимерими. король же того не послуша. ЛИ ок. 1425, 162 об. (1152); прич. в роли с.: рци препирающи(м) тѧ. || еже

вписа(х) [Ин 19. 22]. (τοῖς μεταπείθουσι) ГБ к. XIV, 46б-в.

3. Уличать: и что ради г(с)и ничтоже инѣхъ в памѧ(т) приносиши. точью мл(с)тню. не сужю ре(ч) согрѣшивши(х). но не показавшихсѧ. не осужаю батыхъ но немл(с)твы(х). безчлѣвченъ ихъ препираю (καταδικάζω) ПрЮр XIV, 245а.

4. Побеждать в споре: [Феодор] сего ради себе твърдо ѿгражаше. [от бесед с филосогами-язычниками] яко ни въ малѣ ѡнѣмъ повиноутисѧ. нѣ многомъ тоу соущемъ. [πολλῶ τῶ περιόντι 'с большим превосходством', где περιέειμι смещ. с пареци 'находиться'] препираю соупротивники прогонаше. и словеса ихъ моудраа ѡбличаше. (ὡς ἄν... βάλλοι 'чтобы поразить') ЖФСт к. XII, 40; Симонъ же, свѣдыи, яко Петръ іего препираеть исписаньемъ, бѣими словесы испытание быти не въсхотѣ, ѿиде съ многомъ срамомъ и побѣжениемъ. (συνάγει) ГА XIV, 155в; ц(с)рь пославъ привѣдѣ(и) [св. Максима] въ константинь град(и) и прѣ(д)стави и на сонмищи пришѣдѣшимъ же всемъ еретикомъ. и зане сло(в)мъ истиннымъ. препираше я. ѿ сонмища въсхы(ше)нѣ бы(с) и в темницу въврженъ Пр 1383, 140в; и глѧ. [Елифаній] припираше глшана си к немѣ (ἀπεκρούετο 'отражал') ЖАЮ XV, 30 об.

ПРЕПИРА|ТИСА' (14), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Спорить, препираться: въ сборе молвы не створи. и не прѣпираисѧ. (μη φιλονεικεῖ) КР 1284, 192б; то же УВлад сп. к. XIV, 322б; писанье глѣтъ се. буди не препираисѧ (οὐ ζυγομαχῶ) ГБ к. XIV, 107б; во нже днъ служи(т) ти молвы не твори ни препираисѧ. ни стани вражду имѣиа на ко(г). КВ к. XIV, 308г; Варлаамъ же ре(ч). пища оубо іестъ ѡбрѣтаемаго вершыа дубнаа и ѿ былая іаже пустыни питае(т). росю нб(с)ною напающи. и повелѣнью сдѣтелеву повинующисѧ. ѡ ни(х) же никтоже брань творѧ с нами или препираисѧ и болшеие ишетъ въсхитити... но ѡбилно всѣмъ пред(д)лежитъ несѧранаа пища. (φιλονεικῶν) ЖВИ XIV-XV, 68г; прич. в роли с.: члѣвкомъ нѣкы(м). ѡброучение брака съставль-

шемъ своимъ дѣтемъ. и по то(м) раскѣл-
вшимсѣ ѿ сочтании. и покоушающимсѣ
раздрѣшити ѿброучениѣ грамоты... про-
тивашемъ же сѣ прѣпирающимсѣ. яко
нераздрѣшимъ имъ подо(ба)ють быти.
(τῶν ἀπειναντίας μαχομένων) КР 1284, 244г;
|| *соревноваться, состязаться*: видѣ [Ара-
хия со спутниками] по(д) горою полкъ пу-
стынникъ ходашь. и... вси на нѣ потоко-
ша бездушнии. другъ друга оутицааху
[τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути
препирающесѣ. (φιλονεικοῦντες) ЖВИ
XIV–XV, 85в.

2. *Быть убежденным, уверенным (в чем-л.)* тако бо препираюсѣ мучити. бѹ.
(οὐτῶ... πείθομαι κολάζειν Θεόν 'я полагаю,
что так наказывает Бог') ГБ к. XIV, 8г;
сиче бо препираюсѣ мучити бѹ. (πείθομαι)
Там же, 57г.

**ПРЕПИРАТИСА² (1*), -ЮСА, -ИТЬ-
СА** гл. *Сопротивляться, упираться*:
Оутвердимъ ср(д)ца крѣпостною вѣрою...
ли блготекуще. еще || тецѣмъ не препи-
рающе(с) не [в греч. отрицание отсут-
ствует] поползающесѣ. встанѣмъ покаю-
ниемъ и трудомъ. (ἀκαταπόνητα 'без
ослабления') ФСт XIV/XV, 138–139.

ПРЕПИСАНИ|Є (2*), -ІА с. *Опись*: все
оставляемое имѣнье его. цркви града
того ѿ негоже иеть да вдасть. прѣписа-
нью иавѣ при лю(д)стѣмъ свѣдѣны бываю-
щю. якоже ничемоуже ѿ таковаго имѣ-
нья не погыбнути. (καταγραφῆς) КР 1284,
310б.

– *Передача греч. βρέβιον (от лат. brevis)*
'краткое извлечение из письменного до-
кумента': Въ семь преписании посъла-
нѣемъ отъ нипоньскаго събора ничьсо-
же мьнимъ исправленѣемъ (ἐν... τῷ βρεβίῳ)
КЕ XII, 123б.

ПРЕПИСАНЫИ (7*) прич. *страд.*
прош. Написанный; переписанный: [оцѣ
Церкви] никейскаго събора. правила пре-
писана ѿ папы приимуть. КР 1284, 105в;
Преписанаѣ повеленьѣ. иже в никен иже
ѿци наши ѿ того събора съ собою при-
несоша. да боудоуть хранима. Там же,
106а; Преже даже не бѣша ѿци приали
събора сего. истенъно преписаныхъ никі-

скаго събора правилъ... || ...се яко никии-
скаго събора правило держажоу. (τὰ
ἀντίγραφα 'копии') Там же, 139–139 об.;
Си правила никейскаго събора. преписа-
на бывше. ѿ первьобразныхъ правилъ.
(ἀντιβληθέντα 'переданные') Там же, 140а;
Приимше сѣи ѿци преписа||на никей-
скаго събора. правила. безъ блазна же
и преистѣнна и нѣ ѿбрѣтше въ пра-
вилѣхъ тѣхъ. повелѣвающ(а)го имъ... на-
саша [вм. написаша – ἔγραψαν] кѣлести-
ноу папѣ. роумьскомоу. (τὰ ἴσα τῆς ἐν
Νικαίᾳ συνόδου) Там же, 140а–б; и нынѣ
сложениѣ. съ сѣиными правила сѣхъ
же... ап(с)лѣ и... прѣпо(д)бныхъ ѿцѣ
прѣписана быша. (μετεγράφη) Там же,
219г; Рцѣте намъ ѿкоудоу поститисѣ
въ соуботы. въ .М̄. днии великаго поста.
преали есте. ѿ ап(с)лѣ ли не боуди то.
ап(с)ломъ бо верх(о)внимъ въ пѣтыхъ
книга(х) заповѣдии. въ нихъже ѿ мѣнцѣхъ
преписан(о) есть. въ девѣтѣи на десять
гла(в). || сиче глѣт. Срѣдоу и пѣтокъ по-
велѣ намъ поститисѣ г(с)ь. Там же, 266–
266 об.

ПРЕПИСАТЕЛ|Ь (1*), -А с. *Тот, кто*
предписывает, приказывает: ра(д)исѣ
просвѣщение землѣ роуьскыне... ра(д)и-
сѣ преписателю и ѿбразе. и поутии вожо
и наставниче мнишьскомоу житью ПКП
140б, 99в.

ПРЕПИ|САТИ¹ (2̄1), -ШОУ, -ШЕТЬ гл.
1. *Переписать*: Нѣци ѿ ѿцѣ сего събора.
прилучившесѣ и на никийстѣмъ съборѣ.
изложенаѣ сѣи ѿци правила преписав-
ше съ собою принесоша ѿтоудоу. КР 1284,
106а; Причетникъ нѣкто. книгохранитель
цркъвыни. написанаѣ в харатыяхъ оправ-
даниѣ цркъве моюѣ. таи преписавъ. дру-
гаѣ же съ проста взѣ(т)... аще дерзнулъ
иеть. предѣ нѣкимъ исповѣдати. яко
взѣтъ оправданиѣ цркъвнаѣ. а ина
преписалъ. подѣбаше исповѣдание его
оутвердити писаньемъ. или послухи. МПР
XIV₂, 104 об.; то же КР 1284, 348а.

2. *Написать больше, чем необходимо*:
кдѣ боудоу недописалъ или преписалъ
моимъ недоразумьемъ да не приложить
ми сѣ вашимъ неблгословениемъ бе-

законие къ безаконию. *Парем 1370, 113* (зап.); Иже особѣ [πλέον 'сверх того'] ѿ писаны(х) кнѣ(г) препише(т) из нихже пише(т). да ѿлу(ч) ·҃҃· Дни. (ἐάν... ἐκστήθῃσει 'если исказит') *КВ к. XIV, 299а.*

3. *Сделать письменный перевод:* Сии служебникъ преписанъ [вм. преписалъ] ѿ гречкыхъ книгъ на рус(с)кыи языкъ рукою своею киприанъ смиренный митрополитъ *Служ к. XIV, 72* (зап.).

4. *Составить опись, завещание:* внегода хотѣть его поставити ѵписупомъ. да ѿвѣ покаже(т) все имѣныя свое. и препишетъ предъ всѣми. *КВ к. XIV, 24б; то же КР 1284, 42г; Иже въ болести препишетъ свое имѣние, то подобенъ естъ кормникоу, пристравающю въ поучинѣ весла при боури. (ὁ... διαθήκας γράφων 'пишущий завещание') Пч н. XV (I), 129.*

5. *Нарисовать, изобразить:* [Бог] повелѣ... Иезекилю... абые раскопати стѣноу и бѣжавшую изити [Иез 12. 5] и плѣнение собѣ преписати (ἐν ἑαυτῷ διαγράψαι 'собой изобразить') *ГА XIV₁, 259г.*

6. *Перерисовать:* бѣ дѣтище малъ сиротоу... и всегда выгоня гуси пред(д) врата писаше перстомъ на пѣсцѣ взираю на образъ бослова. и глѣше г(с)и даи же ми да бы ми изъоучитисѣ преписати образъ сии. желаетъ бо ми дѣша. *ПрЮр XIV₂, 35г. Ср. переписати.*

ПРЕПИСА|ТИ² (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Переписывать:* многа оубо в нихъ [в правилах] избрѣтъше развращения. ѿже ѿ еретикъ преписающе сиа. по своимъ похотемъ прилагахоу. ѿже на оугожение свое многы съблазны и распрѣа положыше стѣи съборнѣи ап(с)лстльстеи [так!] цркви *КР 1284, 121г; нѣ(с) бо никакоже первообразны(х) лицъ доброту въображающихъ. о [вм. отъ] постоянника и оутворника. [ἐκ τοῦ ὑστάτου καὶ δευτεροῦς 'от самого последнего и безобразного'] преписаюша своимъ любовитрствомъ. (μεταγράφει) ФСт XIV/XV, 202г; прич. в роли с.: молю оубо полоучшихъ или преписающихъ сицъмъ трюдъмъ. знаменати начаткы съписаниемъ. и извѣсть положити на переде. (τοὺς... μεταγράφοντες) *ПНЧ н. XIII, 3б; и о семь**

паки молю. по рѣдоу полагаѣти с разоумомъ преписающемоу. [эту книгу] и не имать предѣкновения приемлѣи. ѿ сего бо велику преписаюи приметъ мздоу. вкупѣ с почитающимъ. (τὸν μεταγράφοντα... ὁ μεταγράφων) *ПНЧ к. XIV, 2б-в.*

2. *Перерисовывать:* извѣщае(т) ѿстояныи і ближеныи иконы ѿбра(з) подо(б)не. хотѣ оубо подобити дѣскы подлежащана ему. въ оука(з) ѿступае(т) подаль. і тако и(х) смотри и преписае(т). бли(з) бо видѣти не можетъ. (μεταγράφει) *ГБ к. XIV, 193г.*

ПРЕПИСА|ТИСА (4*), -ШОУСА, -ШЕТЬСА гл. *Страд. к преписати¹ в I знач.:* да не то(ч)ю потрена буду(т) злая писмена. но и препишутсѣ (на) лучшаю. (ἴνα... μεταγραφῆ) *ГБ к. XIV, 30а; да не токмо крещенье(м) загладѣтсѣ злая писанья. но препишю(т)сѣ на добраю дѣланья ради заповѣдии. Там же, 30б; [обращение Григория Богослова к своему читателю] аще ли еси инако написа(н). или [εἰ μὲν ἄλλως ἐγγέγραφαί, ἢ 'если иначе в тебе записано, чем'] ѿкоже мое слово проси(т). ходи да сѣ препишешѣи. (μετεγγράφῃ) *Там же, 46б; аще ли еси инако оувѣре(н). ходи да сѣ препишешѣи. вѣруи же не на времена предложено. (μεταγράφω) Там же, 46в.**

ПРЕПИС|ОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. *Переписывать:* оѣи и бра(т)на чтущѣи и прѣписующѣи. легко исправляюще чтѣте. а не злословѣте. *КР 1284, 402г* (зап.); Аще ли же кто въсхощетъ сию книгоу преписоувати. сматрѣи не приложити или ѿложити едино нѣкоуе слово. или тычкоу единоу. или крючки... но с велики(м) вниманиемъ прочитати учитисѣ. *Псалт 139б, 15б об. (зап.); елицѣ же преписуете и поучаетесѣ сими книгами... поминанте на||ше смирение. Служ к. XIV, 72-72 об. (зап.).*

преписоувати вм. преписовати

ПРЕПИСЫВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переписывать:* аще ли же кто восхоще(т) сиа книги преписывати сматрѣи не приложити іли ѿложити едино нѣкоуе слово. *Служ к. XIV, 72 об. (зап.); с великимъ вниманиемъ прочитати оучити(с) или преписывати. Там же. Ср. переписывати.*

ПРЕПИТАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к препитати: ѿбилны и преполнныи црскоѣ трапезы мнози ѿстанци ѿ нихже нищимъ [в др. сп. нищии] препитаеми бывають не гиблющею ядью нъ пребывающе въ животъ вѣчныи КТур XII сп. XIV, 224 об.

ПРЕПИТАНИ|Є (1*), -Ѧ с. *Действие по гл.* препитати: вранъ забы препитаниа ноева. тако и вы забысте блг(д)ти биа. Пал 1406, 53а.

ПРЕПИТАНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к препитати: нои же слышавъ сию рѣчь ѿ г(с)а ба дхомъ взрадоваса зане препѣтану [вм. препитану] ему съ домою своимъ. Пал 1406, 52б.

ПРЕПИТА|ТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл. *Накормить, прокормить:* и поимъ его [старца] иеп(с)пъ прѣпита. и прѣпокои дондеже прѣстависа къ бу. Прл 1282, 7г; [Моисей израильгян] наведе въ поустыню столпомъ ѿгнномъ и ѿблакомъ, и хлѣбомъ нб(с)нымъ препитавъ (διαθρέψας) ГА XIV, 61б; кто ли иеюпѣтъ всь въ мори погрузи. кто ли ꙗ̅ в пустыни препита. (κατηνάλωσε 'уничтожил'; ср. Исх 14. 26–28; 15. 3–5, 19; 16) Пр 1383, 88а; то же ПНЧ к. XIV, 83в; дбѣдъ же нишаю насыти хлѣба. и препитаи [так!] на в гла(д). (διέθρεψεν) ГБ к. XIV, 158г; Мы же оубо тако приемлюще свою пищу. и еже нынѣ оумаленыи всакъ. вы же приемлюще м. и препитающе смиреного о чада. молтвами и моленьемъ и блгославиемъ вашимъ въ едину съставитиса волю. (ἀντιθρέψατε 'напитайте в ответ') ФСт XIV/XV, 196в; нои препита врана въ ковчезѣ. Пал 1406, 53а; г(с)ъ же вѣсть како препитаеъ всю тварь. ПКП 1406, 119в; | образн.: пр(о)ркъ бо дбѣдъ ре(ч). възложи на г(с)а печаль свою. и ть т.а препитати иматъ. (Пс 54. 23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 167 об.; то же ПКП 1406, 122в; възверзи на г(с)а печаль свою. и ть т.а припитаеъ (Пс 54. 23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 168; на т.а г(с)и оуповахъ... || ...наставиши м. и припитаеши м. ... яко ты еси защититель мой г(с)и. (Пс 30. 4: διαθρέψεις) Там же, 179–179 об.; носифъ... ре(ч) имъ... в плѣнъ бо

взлѣзо(х). и крѣпка рука поможе ми гладомъ облатъ бы(х) и самъ г(с)ъ припита м. Пал 1406, 97б.

ПРЕПИТА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Прокормиться:* мощнъ яесть бѣ... иже... сътвори въдовици онои оумноживъ ѿ единѣхъ пригъръщъ мѣкы множество. якоже прѣпитатиса иеи съ чады своими въ гладное || врѣм. ЖФП XII, 54–55; бѣ... прострои [в др. сп. престрои] иего [пророка Илию] чадоненавидною птою препитатиса (τρέφεσθαι) ГА XIV, 115г; и имже [тварям Божиим] повелѣно будетъ препитатиса съ тобою. [Ноем] и ти сбероуъ(с) (ср. Быт б. 20: τρέφεσθαι) Пал 1406, 52б; блжнныи же по свое дѣло держаше(с). собирая лободоу себе ра(д) и домашни(х). да тѣмъ прѣ||питаеъ(с) въ гладное врем. ПКП 1406, 172а–б.

ПРЕПИТЬ|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *То же, что препитати:* Ты же его взлюбленыи илѣю. по что ба не разумѣ маньною препитѣвшаго васъ Пал 1406, 53в.

2. *Поддержатъ, сохранить:* [Бог – Ною] ѿ скотъ же ч(с)тыхъ введи къ собѣ семь семь мужескъ полъ и женескъ. и ѿ скотъ же неч(с)тыхъ двое двое мужескъ полъ и женескъ и ѿ птицъ нбсныхъ и чѣстыхъ семь семь. мужьскъ полъ и женескъ. препитѣти сѣм.а ихъ по всеи земли. (Быт 7. 3: διαθρέψαι) Пал 1406, 52а.

ПРЕПЛАВА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переплывать; проплывать:* Прозвоутеръ и дыаконъ. аще иматъ нечто на своего... еп(с)па. къ быближнимъ еп(с)помъ. да припадеть. и да не преплаваеъ поучины морьскыа. (μῆ... διαπεράτωσαν) КР 1284, 136г; прозвонтери [так!] и дыакону... хоташю на нь [своего епископа] припадати поучины афроу(ки)искаго моря. да не преплавають. (μῆ... διαπερῶν) Там же; по краю преплаваемъ. оставивше великое и глубокое море. (διαπερῶμεν) ГБ к. XIV, 170в; и бѣах(о)мъ яко корабль в пучинѣ морьстѣи. не имуща правител. или акы облакъ не имуще воды. преплаваа сѣмо и овомо. Пал 1406, 159в; | образн.: съ же потопа неч(с)тѣя оубѣжа. и ковчегъ сѣсныхъ свои градъ створи легцѣ зѣло

вѣрныхъ [вм. зѣловѣрныхъ — τῶν αἱρετικῶν] преплавающъ. (ὑπερπλέουσαν) ГБ к. XIV, 173б.

ПРЕПЛАВЛЕННЫИ (2*) прич. страд. прош. *Переплавленный, чистый* (о серебре): оуготови(х) въ сѣын домъ злата .ѣ. талантъ ѿ Соуфирьска(г) и .ѣ. талантъ сребра преплавлена (I Пар 29. 4: δοκιμῶν ‘неподдельного; испытанного’) ГА XIV, 88г; оуготовихъ вса сѣому домови. талантъ .ѣ. злата ѿ суфьрьскаго. и .ѣ. талантъ сребра преплавленого покова ти сѣыи цѣквына. (I Пар 29. 4: δοκιμῶν) Пал 140б, 203г.

ПРЕПЛЕ|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Переплести* (о книге): се азъ рабъ(ъ) бжи ѿз(е)нтѣ преплолъ [так!] книги сея Мин XI/XII (анр.), 1б (зап. XIII/XIV).

ПРЕПЛЕТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Оплетенный. Образн.:* къ сродству. ведоущи путь. всѣми бѣствьными законы преплетенъ е(с) и ограженъ. (ἐπεζυγώθη) КР 1284, 331в.

ПРЕПЛОВ|ИТИ (3*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Достичь середины чего-л.:* ре(ч) Дбдъ. мужъ въ крови льстивъ не припловить днии свои(х). (Пс 54. 24: οὐ μὴ ἤμισεῦσιν) ЛЛ 1377, 24 (980); ре(ч) Дбдъ. мужи крови льстиви. не приплова(т) [в др. сп. преполовя(т)] днии свои(х). (ср. Пс 54. 24) ЛИ ок. 1425, 30 об. (980).

2. *Сократишь, уменьшишь наполовину:* кто оубо иже многожды глѣмъ смысленъ бѣ. да не препловить лѣтъ въ различнѣмъ животѣ. и въ злохитрии еже дьявола пронырства. кто воньметъ. (ἵνα μὴ παραπλόηται ‘чтобы не губить’) ФСт XIV/XV, 1г. Ср. преполовити.

ПРЕПЛОВЛЕНИ|Е (2*), **-Ю с. Середина, половина (срока):** въ препловление днии моихъ не погоуби мене. СБЯр XIII, 93 об.; || *Преполовение:* в препловленные сѣа(г) поста. еда твори(м) поклоненье ч(с)тному кр(с)ту. Поставленъ бы(с) еп(с)помъ Митрофанъ. ЛЛ 1377, 154 об. (1227). Ср. преполовление.

ПРЕПЛОДЪНЪ (1*) пр. *Изобилующий плодами:* мы же вси еже истинѣ еуангльстѣи послѣдовавшей... будемъ по прр(о)-

чстѣи ѿнои рѣчи. акы мастина преплодна в дому бии. (Пс 51. 10: ἐλαία κατάκαρπος) СБТр XIV/XV, 2б.

ПРЕПЛОУТИ (11*), **-ОВОУ, -ОВЕТЬ** гл. *Переплыть:* иже, многымъ събраномъ радоуясъ, правоу яго кораблю шествоующю, и страшныа поучины преплоувъ къ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюся кораблю, всѣ [в др. сп. всѣмъ] напрасно поустъ явисъ. (διαδραμών) ГА XIV, 98б; варвари... хоташе на ону преплуту страну. и не обрѣтоша корабля. (ἀπῆλθον πρὸς τὸ περᾶσαι) ПрЮр XIV, 226а; а сѣи логинъ ягда преплуту ѿ зинагена трьволнению бывшю бу дхъ предасть. (ἐν τῷ παραπλέειν) Пр 1383, 94а; еди(ною) днии преплѣти намъ поучиноу и изити въ асколонъ. СБТр XIV/XV, 157 об.; | *образн.:* подобають оубо намъ многоразлично нб(с)ноуе бѣатьство собрати... предълагающе събранаа твердо възискающе жизнь сию преплоути. (διαπερᾶν) ГА XIV, 98а; да буду древодѣла кораблю. а ты кораблемъ потреби твори... аще нѣси сѣ ничимже трудилъ. не худѣ препловеша. или вселишисѣ въ хра(м) мнѣ створшему. то аще и нѣси о то(м) ничтоже любзнь потрудилъсѣ. (εὐπλοήσεις) ГБ к. XIV, 45г; [св. Василий Великий] оубогъ блше... легко преплу море сего жи(т)на. (διέπλει) Там же, 168а; василии же яко (ко)рабленици влающе сѣ мешють да ѿблжжать бремѣ и спасутсѣ. тако и съ во||лею имаше всѣ ѿвергъ. легцѣ преплувъ житъа море. (διέπλει) Там же, 168а–б; не бѣжим ли оубо. и избавимсѣ. дондеже препловемъ в тишину. (μέχρις ἂν καταστήσωμεν ‘пока не прибудем’) Там же, 183а; крѣпко препоясавшесѣ оудержаниемъ подвигнемсѣ преплювше [вм. преплувше] сиа днии постныа. ЗЦ XIV/XV, 114г; иеще и иеще (по)терпимъ. ѿтътецемъ донелѣже яемъ. изидемъ станемъ измѣнимсѣ. постигнемъ препловемъ. исполнимъ поучину велику вѣка сего. (ἐκπεράσωμεν) ФСт XIV/XV, 90в.

ПРЕПЛОУТИ|Е (6*), **-Ю с. Переправа** (о достижении конца пути). *Образн.:* и

лѣто наставъшею естъ и влечеть насъ на преплутые нашаи жизни. (πρὸς τὸ πέρας ‘к концу’; соотнесено с перάω ‘переплывать’) *ФСт XIV/XV, 1г*; блюдѣте... како течете... минующе и превыше текуще искушени дьяволъ. дѣха крѣпости приѣмлюще. терпѣние и претерпѣние... || ...вси совокуплении суще. на преплутые течению. не претыкающеса ни ѿ чтоже. (πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν ‘к окончанию’, смеш. с ἀποπεράω ‘переправляться’) *Там же, 70в–г*; тако и мы се суще житие преходяще... никакоже подобныхъ всѣхъ потерпѣша. ни правыхъ ни лѣвыхъ. [ἀριστεροῦς... δεξιῶς *эд.* ‘неблагоприятных... благоприятных’] На преплутие пути токмо ѿставиша. (πρὸς τὸ πέρας ‘к концу’) *Там же, 90г.*

– *Передача греч. частиц* пер ἄν, смешанных с перῶν ‘переплывать’: идѣже естъ преплутые. вса вы в худѣмъ своемъ ср(д)ци имамъ и с ва||ми яемъ... печалуяса. ѿ кождо васъ яко да сѣсни будете. (ὅπου пер ἄν ἀπίω ‘куда бы я ни отправился’) *ФСт XIV/XV, 128–129.*

– *Передача греч. πτερῶσαι ‘оснастить (парусом или веслами), эд. ‘открылить’, смешанного с перῶσαι ‘переплывать’*: еликоже оутѣшене ваше довлѣеть. еликоже в собранье и в совокуплене васъ сѣмъ дѣмъ. на преплутие вашимъ дѣшмъ. в желание любве блѣгнѣ. (εἰς τὸ πτερῶσαι ‘для окрыления’) *ФСт XIV/XV, 140а.*

– *Передача греч. τὰ παραντίκα ‘мимолетное, скоропреходящее’, соотнесеного с перάω ‘переплывать’*: Таковое и толикое. и блѣжное житие ваше. измѣнено и оустроено. преплутыя странныхъ нѣкихъ [*вм.* странное нѣкое – ὅ... βίος... ξένοσ τис] и иноживотное. (ἐπτημένος τῶν παραντίκα ‘поставленное выше мимолетного’) *ФСт XIV/XV, 43г.*

ПРЕПЛЪТАНЪ (1*) *пр.* Возвышающийся надъ плотью, духовный: тѣхъ [избранныхъ Богомъ людей] житие не земное но нб(с)ное. ихъ же жизнь не плотна на преплотна. (ὕπερ σάρκα) *ФСт XIV/XV, 33в.*

ПРЕПЛЫВА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Переплывать; проплывать*: тоу гади (и)мъ-

же нѣ числа животнаи малаи с великими. тоу корабли приплывають. (*Пс 103. 26: διαπορεύονται*) *СБЯр XIII, 138*; тако оубо знаменна преблѣгы и всемошныи г(с)ь повелѣ слнню и лунѣ творити да преплывають смотряще. великии ты морьскии пучины. *Пал 1406, 17в*; вижь же оубо оного преблѣгао хытреца х(с)а како ти велиции обылаци страшно яко горы преплывають... како ти облаци наемсеса ѿ воздуха мокрости како отажавше не падуть(с) на землю но преплывають по възду [*вм.* въздухъ] вѣтромъ носими. *Там же, 18в.*

ПРЕПЛЫ|ТИ (1*), -ВОУ, -ВЕТЬ *гл.* *Переплыть. Образн.*: Бра(т)я преплывше || нынѣ стѣна си дн(и) ч(с)тнаго поста възрадуемса дѣшею *ЗЦ XIV/XV, 113в–г.*

ПРЕПОБЪЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Переубеждать*: юда оубо ѣна додѣвает [*вм.* задѣвает? мѣ... μωμηθῆ ‘чтобы не было осмелно’] ли толикое дѣло намъ. молю и препобѣжаю. о разумѣни о лѣности. (ἀντιβολῶ ‘умоляю’) *ФСт XIV/XV, 9г.*

ПРЕПОГЫБЪЛ|И|Е (1*), -Ю *с.* *Всеобщая гибель*: помазанья бо ра(д) стлѣство яви, соуда же ра(д) ц(с)ртвниа и градскаго оуоставления, и инѣхъ всѣхъ взлатие наре(ч), потопа же ра(д) и оусѣкновения и коньчины напрасно испадения и препогыбелина назнамена. (τῆν... πανωλεθρίαν) *ГА XIV, 165г.*

ПРЕПОДВИГН|ОУТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл.* *Совершить тяжкий труд*: по нужи пребываемъ оубо чада моя пребудемъ подвигнемса. И преподвигнемъ. [*в др. сп.* преподвигнемся] ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стьнѣ работающе г(с)у. (ἐπαγωνισάμεθα) *ФСт XIV/XV, 74г.*

ПРЕПОДВИЗА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Совершать тяжкий труд*: требую [χρήσομαι ‘буду исполнять’] отъ хрѣстоа, смеш. с хрῆζω ‘требовать’] же того [службы] руковедения млтвоу ѿца моего и ѿца вашего... дондиже дышо подвизаю же са и преподвизаю за г(с)ны моя. и за ѿца моя възпоминаю достойна. (ἀγωνίσομαι τοὺς κυρίους μου) *ФСт XIV/XV, 72б.*

ПРЕПОДОБИ|Е (10*), **-Я** с. 1. *Благочестие*: рѣхъ бѣ ѿдѣмъ гѣ милости. створивыи вса словомъ своимъ. і мдр(с)тью оустроиивыи члѣвка. да обладають здаными тобою. і стрѣитъ миръ преподобиемъ и правдою. дажь ми твоихъ престѡлъ намѣстницю мдр(с)ть. (*Прем 9. 3: ἐν ὁσιότητι*) *МПр XIV₂, 10*; се оубо вы есте добрии. тѣржници. оставлеше вса чьскаа. и всеми своими имении. добрыи и бисерь ч(с)тныи купиша х(с)а. [*Мф 13. 45–46*] се же естъ иже взати х(с)а. [*Пр XIV, (1), 31г* кр(с)тъ свой] и вслѣдова юму. съ прп(д)биемъ и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) *Пр 1383, 33б*; приидоста [*бездегные супруги*] глѣюща рабоу бжию николѣ... слышаховѣ ѿ прп(д)бѣи твоемъ. и приходовѣ молитъ ба и твои сѣости. (*περὶ τῆς ὁσίας*) *СБТр XIV/XV, 169*; зѣло блгодаримъ г(с)а. отъ таковаго житыа... истергъшему насъ. и приведшему въ сѣиноу ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бьемъ и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) *ФСг XIV/XV, 161б*; пло(д) дѣвны... и новаго члѣвка. во нже днѣ ѡблечеса к тому не растлине(т) прѣжни(м) ѡбетшаниемъ нѣ ѡбнавляи всегда. правдою и прп(д)бие(м) и истинною. (ὁσιότητι) *ЖВИ XIV–XV, 75а*; [*зерно*] многъ плодъ принесе. юж(е) породи дѣмъ и оупасе прп(д)бьемъ и правдою. *ПКП 140б, 95в*; Соло(м). Бес правды заклѣшася съ лестью иже обидѣша прп(д)бѣе (*Прем 14. 30: ὁσιότητος*) *Пч н. XV (1), 88*.

2. *Титулование лиц монашеского чина (в древней Церкви)*: [*обращение к патриарху Домну*] твою оубо прѣподобие || разоумѣюще. неже къ бжѣствнымъ канономъ. и лѣпою цркви. и повелѣнымъ на чистоую слоужьбою. юще же къ симъ юже ѡ насъ оумоленое писание. да оуставитъ того слъзы. (ἡ σὴ... ὁσιότης) *КЕ XII, 219а–б*; [*обращение к епископу*] да попечеть же са и твою прѣподобие сими. всюдоу страже твора. (ἡ σὴ ὁσιότης) *Там же, 234а*; приидоша ѡци. припадающе сѣмоу и прп(д)бному николѣ... глше. рабе бжию [*на поле приписано поздним почерком*: ю(с) въ] нашемъ селѣ древо. идеже живеть бѣсъ коумира нечистаго... да оумолитъса ваше прп(д)бѣе. да члѣволю-

бець бгъ млтвѣ твоихъ ради ѡженеть нечистыи дѣхъ. живоущь в томъ древѣ. (ἡ ὑμῶν ὁσιότης) *СБТр XIV/XV, 159*.

ПРЕПОДОБИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Освятить, очистить*: Юкоже и юже онѣ. [*св. Афанасий*] антоньево бж(с)твное жи(т)ие списа(в)... мало же ѡ многоаго оно-го прошедѣше. и юликоже строить нынѣ на(м) памл(т). аки знаемѣши. да и свою преподоби(м). любо(в). и памлти лѣпоту скончае(м). множае вѣдуши(м) ѡстави(м). (ἵνα... ἀφοσιωσώμεθα) *ГБ к. XIV, 179б*.

ПРЕПОДОБИКЪ (5*), **-А** с. *Святой подвижник*: инѣмъ же паки говѣи(но)мъ. и бголюбивомъ соушемъ. ѡ зависти неприазнины таковыи сълоучаються искоусъ. тѣмъже и преподобници. и добродѣтныи. постыници. и иже въ поу-стынахъ. жития имоущи || естъ югда въпадають въ таково же помыслъ *СБТр XII/XIII, 189–190*; оудивив же са прп(д)бникъ видинымъ ѡ него. прослави ба и сѣую мѣнцю похвали. (ὁ ὁσιος) *ЖАЮ к. XIV, 5а*; ѡселѣ прп(д)бнии и прп(д)бници быша. всаки напасти постыныа претерпѣвше. (οἱ ὁσίοι ὡσιώθησαν ‘*святые очистились, стали святыми*’) *ФСг XIV/XV, 27г*; блго же во истину мдр(с)твоваша о блжнии и треблжнии мѣнци х(с)ви. прп(д)бници же и прв(д)нци. и прѣже тѣхъ ап(с)ли и прѣрци. патриарси. (ὁσίοι) *Там же, 171б*; И тогда оубо просвѣтлѣса прв(д)нии яко слнце... славше въ пѣ(с)хъ неоумолчны(х). разумѣвающе добраго вл(д)ку... ап(с)ли прѣрци исповѣдници. прп(д)бнци и прв(д)нци... мѣнци... архиерѣи сѣли. мниси бѣлци. (ὁσίοι) *Там же, 179б*.

ПРЕПОДОБИЕНО (9*) нар. *Благочестиво*: кр(с)тыянинъ всакии прѣбываетъ кроме невѣрныхъ. без делания грѣховъ... ѡметаиася стониньскихъ дѣлъ. и бесовьскихъ лотни. чисто прѣподобно болюиво. (ὁσιος) *ПрЛ 1282, 24б*; павль бо ап(с)лъ сиа глѣи хощу оубо молитиса. моужьмъ на всакомъ мѣстѣ. и въздѣюще прп(д)бно роуцѣ. безъ гнѣва. и бес помыслъ. (*1 Тим 2. 8: ὁσίους χεῖρας*) *ПНЧ 1296, 127 об.*; и пасъ [*Иоанн*] люди биа и прп(д)бно цр(к)въ оуправивъ. лѣ(т) ·ГГ· и

м(с)ць ·ѣ· испълнь дѣнии бывъ с миромъ бж(с)твньюоу и сѣоуоу дѣшу свою прѣдавъ гѣи погрѣбѣнъ бы(с). (δσῖως) *Пр 1313, 5а*; свершенъ же и ч(с)тъ, ѿсудѣ ѿшедъ, оу ба вселить(с). ибо праведно и прп(д)бно житие шествовавъшу, югда преставить(с), въ блжная мѣ(с) шедъ, вселить(с) всѣмъ доброуполоучитиємъ, всего зла кромѣ сы. (δσῖως) *ГА XIV, 50а*; и како има [*Моисею и Илии*], прп(д)бно и беспорочно живоущема и застоупающа, ѿ злобыа застоупленнымъ бѣдоу приааста. (δσῖως) *Там же, 68а*; Х(с)ва мѣнца антонина. хр(с)яна суши. и житие прп(д)бно живущи. ята бы(с) фаоустомъ княземъ. зане х(с)а не ѿвѣржеса (δσῖως) *Пр 1383, 82б*; и ничтоже иже рекохомъ достойно добродѣтели сѣго. но тако рекохомъ. яелико прп(д)бно и лѣпо вздаті долгъ оногѣ чти. (δσῖως) *ГБ к. XIV, 201а*; молю(с) и премолу(с) прп(д)бно живемъ. ч(с)тъ ходимъ неповинни и неосужени. (δσῖως) *ФСт XIV/XV, 170б*; не по плоти бо себѣ бра(т)ю нарицають. но по дѣши. готови су(т) за хѣ дѣшу свою положить. повелѣнья бо его хранѣ(т) твердо прп(д)бно и прв(д)но живуща (δσῖως) *ЖВИ XIV–XV, 103в*.

ПРЕПОДОБЬНОМОУЧЕНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. Монахиня, принявшая мученическую смерть за Христа: О сѣпныхъ и серебряныхъ съсудѣхъ. оѣшныхъ боу прѣдбномѣнца ювгѣнна ре(ч). яко не пріятно юсть мнихомъ имѣти ѿтиноудъ сребрьно стажание нъ продат(и) подобаетъ и дати нишимъ. (ἡ δσῖωμάρτυς) *ПНЧ 1296, 84 об.*

ПРЕПОДОБЬНЫИ (759) пр. 1. Соотвѣтствующий правиламъ добродетели, добродетельный; **благочестивый:** иже чистъмъ сѣдцьемъ. и дѣлеса прѣподобьными призываетъ и приметъ и. (δσῖαῖς) *Изб 1076, 232*; Приклони оухо твое. оуслыши мѣ яко нищъ оубогъ юсмъ азъ || съхрани дѣшу мою яко прѣдбнъ юсмъ (*Пс 85. 2: δσῖος*) *СБЯр XIII, 16–16 об.*; бѣ достоинъ юси во всѣ врѣмена пѣтоу быти || гласы преподобными. (δσῖαῖς) *Там же, 142–143*; Праведно оубо и прѣдбно. моужи бра(т)я послушати намъ паче ба. (δσῖου) *ПНЧ 1296, 52*; [*Господь – Соломону*] и ты аще

шествоуюши предъ мноу, якоже шествова Дѣдъ, ѿцѣ твои, прп(д)бнымъ ср(д)цмъ и правымъ, и створиши всѣ, яелико емоу глѣхъ... и възнесоу престолъ ц(с)рствия твое(г) въ Иѣзи на вѣкы. (*3 Цар 9. 4: δσῖότητι*) *ГА XIV, 91г*; то же *Пал 140б, 207а*; добры(х) му(ж) поминати прп(д)бно ю(с) и полезно. е(с) (δσῖου) *ГБ к. XIV, 193б*; и ничтоже прп(д)бно в мирѣ. *3Ц XIV/XV, 94а*; вѣроуоу азъ прп(д)бнымъ твоимъ мѣтвамъ. (ἀγίαῖς) *СБТр XIV/XV, 16б*; слагаите сина в прп(д)бныа ваша дѣша. (δσῖαῖς) *ФСт XIV/XV, 61б*; в роли с.: немощнии бо по оуму нищии. югда видѣ(т) прп(д)бнаго болна и нища. и инако ѿзлюблена. ничтоже высока разумѣти могуше. безбожъе всѣко мнѣ(т). (δῖκαῖου) *ГБ к. XIV, 184в*; *средн. мн. в роли с.:* Никакоже на се не поспѣшьствуите ни дѣлайте. но добраа и прп(д)бная и оугодная. (τὰ... δσῖα) *ФСт XIV/XV, 93г*.

2. Чистый, пречистый: послушани... оучити мѣ [так!] въселенѣи глѣюща. на всѣакомъ || мѣстѣ въздѣюще прѣподобьнѣи роуцѣ. безъ гнѣва и бес помышления. аще помыслъ имаши чистъ отъ нелѣпныхъ похотни... аще кѣде любу юси можеши ба призвати. (*1 Тим 2. 8: δσῖους*) *Изб 1076, 233–233 об.*; придохомъ поклонитисѣ... твоеи сѣости. да ѿ наю помолитисѣ боу. да прп(д)бныа твоя [так!] ра(ди) мѣтвы помиловани боудеа. (δσῖων) *СБТр XIV/XV, 174 об.*; прп(д)бне ѿче поминаи на(с). въ прп(д)бныхъ мѣтвахъ твоихъ к г(с)оу. *ПКП 140б, 2в*.

3. Преподобный, благочестивый, святой (в приложении к лицамъ духовного звания или к святымъ, смирявшимъ себя нищетоу и униженіемъ): Блажени есте преподобнии моученици христа бога. *Стих 1156–1163, 32 об.*; Въ праздникъ же прп(д)бнаго оѣа нашего алексѣа. да боудеть оурокъ по прѣданию ѿ коутника. *УСт к. XII, 209 об.*; се бо молитвами прѣдбныхъ братиѣа нашеа. посылѣ бѣ милость свою къ намъ. *ЖФП XII, 55а*; Прп(д)бныи еп(с)пѣ рече. подвижущее мѣ юще прѣмълчати не хошю. (δσῖος) *КЕ XII, 111а*; юванъ же прѣдбныи дамаскыньскыи о сихъ въ книгахъ рекомыхъ

оувѣрна сице || исписа. *СкБГ XII, 186–в*; Стѣна прп(д)бнаѣ мѣца соурана бѣше ѿ палестины. (ἡ ὀστομάρτυς) *ПрЛ 1282, 22а*; Всѣмъ же простымъ члѣвкомъ повелѣваемъ. самѣмъ съ кр(с)ты не исходити бес прѣпо(д)бнаго мѣста то||го иеп(с)па. (ὁσιωτάτων) *КР 1284, 236б–в*; мы же послѣдоуемъ сѣмъ и прп(д)бнымъ нашемъ ѿцѣмъ. *КН 1285–1291, 544г*; Прп(д)бныи ѿцѣ нашъ данилъ. ѿставль всѣ и изиде изъ монастыра. (ὁσιος) *ПНЧ 1296, 143 об.*; новъгородъ же заступи бѣ... і сѣхъ правовѣрныхъ архиеп(с)пъ мѣтва. і блговѣрныхъ кѣзии. і прп(д)бныхъ черноризецъ. іерѣиска(г) сбора. *ЛН ок. 1330, 125 (1238)*; оустависта же х(с)олюбивыи ярославъ. и прп(д)бныи митрополитъ іоанъ. въ днь на всѣко лѣ(т) праздъникъ творити има. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 107г*; Мстиславъ же възвративъсѣ вспѣть Суждалю. ѿтуду поиде Новугороду в свои гра(д). мѣтвами прпбнаго еп(с)па Никыты. *ЛЛ 1377, 86 об. (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 88 (1096)*; Спси г(с)и и дшю грѣшна(г) раба своего марка мѣтвами. сѣна бца. и прѣбнаго. варлама мѣтвою. *Ап 1391, 247 (зап.)*; Прп(д)бнаго оца нашего. феодора. игумена студиска(г). о останьцѣ(х) црквиныхъ. канонъ. (ὁсіου) *КВ к. XIV, 297в*; Прѣдбны ѿцѣ нашъ стефанъ новыи. наоучисѣ оубо дѣлати. ап(с)лкою ѿно неводы плести. (ὁσιος) *ПНЧ к. XIV, 145б*; възвѣсти емоу прп(д)бныи архиеп(с)пъ филипъ. прити въ еп(с)пью *СБТр XIV/XV, 213 об.*; многа же чудеса и ицѣленья въ преношеньи же и положеньи и въ сущихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбныма своима оугодникома створи г(с)ь. (ὁсіων) *ЖВИ XIV–XV, 135в*; Похвалѣмому праведнику. възвеселѣтсѣ людие. радости бо иегда днь(с) моужь праведень и прп(д)бнъ конецъ житиѣя вспрімьеть. *ПКП 1406, 94а*; бѣ бо Асафъ. блжныи преподобныи сѣль Сѣое Горы. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; в роли с.: биеть прп(д)бнаго до съта ранъ. (τὸν ἄγιον) *ЖФСт к. XII, 129*; и възрѣвъ на ябо прп(д)бныи. блг(с)ви малыѣ хлѣбы *ПрЛ 1282, 132г*; и въ послѣднемъ селѣ мѣнкмъ и прп(д)бнымъ ковчези дѣлаеми бывахоу (ὁсіων) *ГА*

XIV, 51а; слава си есть всѣмъ прп(д)бнымъ иего. (*Пс 149. 9: τοῖς ὁσίοις*) *МПр XIV, 12 об.*; положиша трупѣя рабъ твоихъ брашно птица(м). нбны(м). плоть прп(д)бны(х) твои(х) звѣре(м) земны(м). *ЛЛ 1377, 161 (1237)*; единою же играющю прп(д)бному на торговищи. случисѣ юму внити в капилие. гдѣже продаюху вино ветхое (τοῦ ὁσίου) *ЖАЮ к. XIV, 10в*; и волею бжиею и мѣтвою прѣп(д)бнаго [бесноватый] ицѣль. (τοῦ ὁσίου) *СБТр XIV/XV, 163–163 об.*; со ан҃глы ликъ ствующе. съ прп(д)бными ра(д)юшесѣ. (μετὰ ὁσίων) *ФСт XIV/XV, 167б*; си слыша(в) сѣполкъ воѣ распоусти. и прииде скоро къ прп(д)бному. *ПКП 1406, 176б*. Ср. **непреподобныи**.

ПРЕПОДОБЬНЪ (12) нар. *Благочестиво*: си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключьшаюсѣ люди цркви. и многы напастію моукы. прѣтърпѣвъше за х(с)а. ѿ идолослужитель. и сконцастасѣ. предаша дша г(с)ви. и за нь оуспешно заколени быша. (ὁсіως) *ПрЛ 1282, 82в*; руцѣ въздѣжемъ прп(д)бнѣ к нему. [*Господу*] и прострѣмъ на добро подание. (*ср. 1 Тим 2. 8*) *Пр 1383, 51б*; то же *СБХл XIV, 110*; да смѣю и азъ что ап(с)ла дерзнути. пише(т) бо коринѣемъ [*апостол Павел*] печат(т) моего ап(с)лтва вы есте о г(с)ѣ [*1 Кор 9. 2*] і пакы вы послуши и бѣ яко прп(д)бнѣ. и праведнѣ. и непорочень ва(м) вѣрующимъ бы(х). (*1 Фес 2. 10: ὁσίως*) *ГБ к. XIV, 119г*; напиши не моя словеса прилѣжно. ихже ничтоже мало приобрѣтенье. елико въ слу(х) даръ и сласть. но мои(х) людии прп(д)бнѣ и члѣволоубнѣ оустыдѣвъсѣ. (ὁσίως) *Там же, 207б*; тѣмъ исповѣданьемъ. и инѣхъ согрѣшени ѿпущенье получиша [*две блудницы*] живши прочее цѣломудрено. и праведно и преподоб(д)нѣ. [*так!*] (εὐσεβῶς) *ПНЧ к. XIV, 178а*; Послалъ яси брате и чадо достохвалню. и яко достоино бѣ. доброму твоему блгоговѣнню. и во истиньну та ражаютъ правая. написании приимающихъ прп(д)бнѣ труды. (ὁσίως) *ФСт XIV/XV, 94в*; да преподобнѣ и праведнѣ поживемъ. в нынѣшнѣмъ вѣцѣ и в будущемъ. прп(д)б-

ныхъ нашихъ ѿць получимъ ѿбъщанаа бл҃гаа (ὁσίως) Там же, 98в; послахомъ на будущи вѣкъ и г(с)на авву ѱемѣю добръ поживша. и прп(д)бнѣ ѿшедша. (ὁσίως) Там же, 128а–б; будѣте мужи желаньны [так!] дѣви... || ...прп(д)бнѣ живуще. терпеливни. бл҃гомѣри. бонаоучени. (ὁσιολίτευτοι) Там же, 208–209. Ср. непреподобънѣ.

ПРЕПОДОБЪНЪИ (1*) *сравн. степ. Более благочестивый*: добръ живуще и пожихомъ и красася естъ бѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множествѣ [вм. множество – ὁ πληθυσμός] брательства прп(д)бнѣи. (ὁσιώτερος) ФСт XIV/XV, 59а.

ПРЕПОДОБЪСТВИ|Є (2*), **-Ю** с. 1. *Благочестие*: не оуповати на свое прп(д)бъствие (τῆ... ὁσιότητι) ГА XIV, 70а.

2. *Титулование лиц монашеского чина*: коупно съ нами сдѣяша сѣаа братиа наша... отъ неаже къ намъ писание и заповѣди принесоша. нѣ вашимъ прѣподобъствиємъ. къ оногю мѣстоу отъ ба поставленюоуому. наше оумаление въспишетъ съвършенана. (τῆ ὑμετέρᾳ ὁσιότητι) КЕ XII, 167б. Ср. непреподобъствие.

ПРЕПОДОБЪСТВ|Ю (13), **-А** с. 1. *Благочестие*: пр(д)бство же естъ еже къ боу ѿправдания, и тѣ естъ прп(д)бни себе вѣрою || и дѣлы бл҃гими ѿправдавъ и боу избранъ. (ὁσιότης) ГА XIV, 139в–г; о прѣподобъствѣ. и правдѣ. о непорочствѣ же. и о сѣости. (περὶ ὁσιότητος) ПНЧ к. XIV, 162б; разрѣшите оузы грѣховныа. облещтеса в новыи человѣкъ. иже по бѣзъ созданыи. и въ прп(д)бствѣ и въ || правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) ФСт XIV/XV, 15в–г; вознѣмѣте руки ваша на ꙗбо въ прп(д)бствѣ. и въ правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) Там же, 59в; что бо естъ лѣплѣе и бл҃жнѣе еже работати боу живу. въ прп(д)бствѣ. и правдою (ἐν ὁσιότητι; ср. Лк I. 75) Там же, 152б; каа сдѣяхомъ. отъ неч(с)тоты еже мнѣти(с) въ ч(с)тоту. и неч(с)тѣише первы(х) наше житѣе бываетъ. отъ злыхъ в прп(д)бство. и бес прп(д)бств(а) всему миру быхо(м). быхомъ в поношенѣе. (εἰς ὁσιότητα... ἀνοσιουργότεροι) Там же, 202в; федосыа почтимъ. посаженъ бо в домоу бии. процвете правдою. ꙗко кедръ в

поустыни. оумножилъ естъ стадо христово словесныхъ овецъ въ прѣподобъствѣ правды. ПКП 140б, 2б.

2. *Титулование монашествующих, священнослужителей, в том числе епископов*: да не ѿбѣжить оубо твое бочѣстие къ обещению прѣподобънааго. и болюбивааго еп(с)па прокла. ѳедина бѣе печаль мнѣ же и прѣподобъствоу ѳего. (τῆ ὁσιότητι αὐτοῦ) КЕ XII, 218б; о се(м) бл҃г(д)ри(т) гѣство на(ш) прп(д)бствоу твое юсѳе. КР 1284, 402г (зап.).

ПРЕПОКО|ЄНЪ (1*) *прич. страд. прош. к препоконити*: ламехъ же роди ноа. еже толькоюеть(с) вложенни. [в др. сп. вложеніе] или оупокои... се бо въ ковчегѣ вложенъ и прѣпокоиенъ. Пал 140б, 50б–в.

ПРЕПОКО|ИТИ (4*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Окружить покоем, обеспечить покой*: Тогда заповѣда ми сътворивыи все. и създавыи мѣ прѣпокоилъ скинию мою. (Сир 24. 8: κατέπαυσεν) Изб 107б, 82; и поимъ (ѳего [старца] ѳеп(с)пѣ прѣпѣта. и прѣпокои дондеже прѣстависа къ бу. ПрЛ 1282, 7г; [Бог – Давиду] се тѣнъ ражаеть(с) тобѣ, и прѣпокою ѳего ѿ всѣ(х) соущихъ врагомъ ѿкроугъ ѳего, ꙗко Соломонъ имѣ юму естъ (1 Пар 22. 9: ἀναπαύω) ГА XIV, 88в; то же Пал 140б, 203в.

ПРЕПОЛАВЛ|АТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Сокращать, уменьшать наполовину*: Бл҃гаа вола прѣполавляють власть. (μεσάζει) КЕ XII, 131а.

ПРЕПОЛОВ|ИТИ (6*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Достичь середины чего-л.*: поеть(с). стѣ(х)ра... гла(с) ·й· Прѣполовьше поучиноу (μεσάσαντες) УСт к. XII, 1б; ѿ сицѣх бо ре(ч) Дѣдъ. мужъ крови и льстив(ъ) не преполовить дни свои(х). (Пс 54. 24: οὐ μὴ ἡμισέωσιν) ЛЛ 1377, 145 об. (1207); Братѣе. преполовьше нынѣ сѣаа сиа дни постныа. възрадоуемса дѣшею покланяющеса ч(с)тномоу кр(с)тоу СБТр XIV/XV, 18; да симъ [постом] очистимса. тѣм же препоясавшеса. крѣпкооудержаньемъ. подвигнемса преполовьше сиа дни постныа. Там же, 19; начасте преполоviste. исполните възвѣстисте оубо. провѣщайте и дадите ѿтвѣтъ.

перви и средни. и конечни повесели-те мене ѿканн[а]го. (ἐμεσάσατε) *ФСт XIV/XV, 116в.*

♦♦ **Алелоуию преполовити** — исполнять аллилуйю попеременно двумя сторонами клироса: на всакъ днь на оутрь(н)хъ. сти(х) всѣ(х) пѣ(с). испълнь подобаетъ пѣ(т). а не ис по(л). и яко на пѣниихъ. ѷл(т)рны(х). и ожида(т) подобае(т). стороноу обоу. донелѣже кѣждо оконьчатъ свои сти(х) и алѣ(л)ю прѣполовити. или тихи скорѣе пою(т). тако бо добро и бесѣбла(з). сти(х)мъ поемомъ. оудобъ въни-мали. (ἀν... μεσάση) *УСт к. XII, 259. Ср. препловити.*

ПРЕПОЛОВИТИСА (7*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Достичь своей середины:* иже и многашды. и гнои мѣшии. на плещу нося видѣшеться. ночью. якоже оутаитса. ли дни преполовльщюса. творяшеть се. (μεσοῦσης) *ЖФСт к. XII, 45 об.; въ кый часъ... начинати подобаше. въ гнѣ из мѣртвыхъ въскръсение радостъ. оураняюща же зѣло. и прѣже ноши близъ оубо прѣполовльщиса. ѿпоущающиихъ яко прѣнемагаливыи. и неоудържаливыи оукаряемъ. за малъмъ раздрѣшающа течение. (μεσοῦσης) *КЕ XII, 222б; иже ѿ нихъ [римлян] глѣхоуса. интеркаларе. и межю конца полагаютъ(с). и начало лѣта. знаменають(с) римьскы. каларе. еже прилагати. имъже прилагають. и възлагають приходѣще лѣ(т). и преполовльщюса глѣтъса ѿ нихъ. иньтъркаларе. *КН 1285–1291, 565г; такоже и Ниль рѣка не в то времѣ наводнить, но, преполовльшиса жатвѣ, || напаяеть Югоупеть (μεσοῦντος) *ГА XIV, 31б–в; преполовльшиса седмици сеи, соущии по закону и жертва взѣта бы(с) (μεσοῦσης) *Там же, 135а; тѣ некогда, преполовльшюса днии, въшедъ в позорище, глѣ: на аеръ да възмоуса. (μεσοῦσης) *Там же, 156г; и въ паты на десѣть седьмаго м(с)ца. преполовльщюса лѣтоу дњи оцѣшеню. и празникъ коушь потѣченю. нарочить да боудеть вам(ъ) (μεσοῦντος) *ПНЧ к. XIV, 194а.*******

ПРЕПОЛОВЛЕНИ|Е (3*), -Я с. 1. *Середина, половина (срока):* како речече

[так!] дѣдъ къ боу. не възведи мене въ прѣполовление днии моихъ. (ἐν ἡμίσει) *Изб 1076, 121; взиде і(с)съ во иер(с)лмъ в преполовление праздни(к) жидовьска. *КТур XII сп. XIV₂, 257.**

2. *Индикт:* заповѣдаемъ яко отъ ге-ноуарѣ м(с)ца миноувъшоуоумоу четвъртоуоумоу прѣполовлениа. ни единомуу же отъ всѣхъ клирикъ... въ инои оустроеноу быти цркви. (τῆς... ἐπιμελήσεως) *КЕ XII, 49а. Ср. преполовление.*

ПРЕПОЛЪЗЪНЪИ (1*) *сравн. степ. Более полезный:* добръ живуще и пожихомъ. и красса есть бѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множествѣ братства прп(д)бнѣи. внешнеаго [τῶν ἕξωθεν εἰδ. ‘стороннихъ людей’] посѣщения [вм. посѣщение — ἡ... ἐπίσκεψις] преполъзнѣи. (ὀφέλιμωτέρα) *ФСт XIV/XV, 59а.*

ПРЕПОМЫШЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Размышлять, беспокоиться о чем-л.:* горѣ прочее взирающе идеже есть глава наша х(с)ъ. препомышляюще. еда что долнаа ревности и растлѣниа въсприемемъ. нъ на сѣа и на нб(с)ныа доброты. (τερνοῦμεθα) *ФСт XIV/XV, 178в.*

ПРЕПОН|А (4*), -Ы с. 1. *Завеса, преграда:* кдѣ. такова коли видѣша. отроквицю [о Богородице] ѿ общаниа. и сию три лѣта за третьюю припону. аки даръ бес прирока приносиму. (εἰς τὸ... καταπέτασμα) *ПрЮр XIV₂, 135г; и снѣ бжии приемле(т). и снѣ члѣвч быти же и възватиса... да вмѣститса невмѣстиса. средю плоти. приближивъса на(м) акы препоноу. (παρὰπέταματος) *ГБ к. XIV, 20б.**

2. *Перен. Препона, препятствие:* [Василий Великий] свѣтъ створъ вполчиса. расыпаа сушана въ средѣ препоны. і претченъа. (τὰ... σκῶλα) *ГБ к. XIV, 156г.*

3. *Панцирь:* и въшедъ [Ахав] на брань и оустрѣленъ посредѣ препоны и плючь и възвративъса на колесницу, и оумре (τοῦ θώρακος) *ГА XIV₂, 115б.*

препославнь *вм. препрославнь*

ПРЕПОСЛОУША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Послушать, выслушать:* Нъ придѣте препослоушаите мене. (ἀκούετε; ср. *Пс 33. 12) *ФСт XIV/XV; 230а.**

ПРЕПОСТАВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Представить, предъявить*: препровожаемъ днь на днь. недѣлю ѿ нед(д)ли. м(с)ць ѿ м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. еликоже достігнемъ. по потребованью наши(х) (дѣл) не порочно бѣи препоставимъ. нъ ч(с)та (παριστάντες) *ФСт XIV/XV, 157а. Ср. предъпоставити.*

ПРЕПОСТАВЛА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предоставлять, являть*: васъ бо ра(д). И еже глѣощю ми все мое въздыхание препоставляю. о безъсловеснѣмъ моемъ и о безъчлвчествѣ моемъ оувѣрлю. (тѣ... με... ἀναπνεῖν πάρεστιν ‘мое дыханіе существуетъ’, где πάρεστιν смеш. с παρίστημι ‘представлять’) *ФСт XIV/XV, 16а; i* непорочно и неотложно бѣу предъстояще. понеже на всакъ днь || [*в греч. далее ἡ ἄθλησις ‘подвиг, мученичество’*] препоставляюще. и мѣнчѣскимъ вѣнцемъ вѣнчающе(с). (παρίσταται) *Там же, 36б. Ср. предъпоставлати.*

ПРЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Одержать верх, пересилить*: ре(ч) дѣдъ. иоаву князю іѣлву пречти весь іѣлв и июду. и бы(с) числомъ людий тысяща тысящъ. ·ѣ· мужь ·ѣ· тысящъ. и ·п· мужь. левгию же и вѣнѣамни. не иште. іако препостиже слово ц(с)рво. иоава. [*ср. 2 Цар 24. 1–9*] *Пал 140б, 203а.*

ПРЕПОСЪЛАНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Пересланный, отправленный*: ѿбратисѣ брате и чадо. всѣ приходѣщаѣ тамо развѣ и ѿтъ [χωρίτην *понято как χωρίς τῶν ‘кроме + род. мн.’*] препосланныхъ к вамъ кораблемъ. понеже оумножишасѣ. (τὸν... χωρίτην παραπέμπεσθαι ‘чтобы крестьянина послать’) *ФСт XIV/XV, 95б.*

ПРЕПОСЪЛАНЬ|Е (1*), **-ІА** с. *Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμψις ‘посылка’*: ты бо ѿ слова питанья въздавающіи еже по препосланныи разумѣныя. въздавающіи же се пишу дши. (μετὰ τὴν οἶον πέψιν ‘как бы благодаря перевариванию’) *ГБ к. XIV, 44а.*

ПРЕПОСЪЛ|АТИ (3*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Переслать, отправить*: и тогда іединъ ѿбращю ѿставление [ἀνεσιν зд. ‘облег-

чение’] и дондѣже препослахъмъ брата к будущему вѣку. іако оуже скровище положено в нескрадомомъ селищи. (παρὰπέμψομεν) *ФСт XIV/XV, 129г; | образн.: ѿн же [Авраам] и по принятю [κατὰ διαδοχὴν ‘путем передачи; по наследству’]* сушимъ ѿ него препославъ. блгоч(с)тые истиннаго бѣ знати науочи и. (παρὰπέμψας) *ЖВИ XIV–XV, 28б; | о переваривании (пищи): подобно страже(т) оутроба. препизлишнѣя ради сытости. препослати снѣденаго не могуши. (εἰς πέψιν ἀγαγεῖν τὰ παραπέμψομεντα ‘в пищеварение приводить посылаемое’, где πέψις смеш. с πέμψις ‘посылка’) ГБ к. XIV, 24в.*

ПРЕПОСЫЛАН|ІЕ (1*), **-ІА** с. *Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμψις ‘посылка’*: сыроудай. не въ препосыла(н)и [так!] іастъ. ни кротка всѣко зубо(м) таковаѣ пища. (εἰς πέψιν) *ГБ к. XIV, 64г.*

ПРЕПОСЫЛА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Пересылаять, отправлять*: ты же ины препосылаѣ аѣглы о промышлени слова. разумѣи прием(а)ѣ еже о бословьи. ѿ земля къ нѣси възхоженъе. (παρὰπέμποντες) *ГБ к. XIV, 74а; на всакъ же днь оумираѣ оумершвенъе(м) плоти. когда боюсѣ смерти. іако блгѣдѣтелицию. бѣу мѣ препосылающю. (παρὰπέμποντα) Там же, 164а; посолникъ же іако путь творѣи. и препосылаѣ въ цр(с)тво нѣсноѣ. (πέμπων) Там же, 193а; вы же обрѣщете. нѣкоѣго грамотоносца. не ѿскудѣите препосылающе ѿтъ васъ к намъ како можете. (ἀντιπέμποντες) *ФСт XIV/XV, 57г.**

2. *Отсылать, прогонять*: егдаже пришедъши [дьявол] потолкаеть. и препосылаеть. вѣсто іако поправши. [ἐξηπάτησε ‘обманул’, смеш. с πατέω ‘попирать’] Перваго члѣвка || іако да попреть и нынѣ иже ю попирають. (ἀποπεμπέσθω ‘пусть будет отогнан’) *ФСт XIV/XV, 196а–б.*

– *Передача греч. проπέμω в знач. ‘снабжать (средствами к жизни)’*: [толк. на Тит 3. 14] тѣми [дающими] печетьсѣ [ап. Павел] паче нежели приемлющими. рѣвность [вм. равность? ἴσως ‘равным образом; пожалуй’] бо еда многыи до сихъ препосылати. нъ вашимъ рече пекоусѣ

(ἐν ἧν γὰρ ἴσως πολλαχόθεν τούτους προπέμψαι 'можно было бы, пожалуй, обещать их и через многих других') ПНЧ н. XIII, 1876. Ср. предъпосылати.

ПРЕПОТЪЩАНЬ|Е (1*), **-Ю** с. Рвение (?): дерзаю и гл҃ю. о достойны тезои-менитыи. пре(д)стателемъ а҃ггльмъ [об умершем молодом монахе] || толико азъ препотъщанье имѣна оуже исполненье. имѣите же того (περὶ τοῦ παιδός 'о юноше' понято как περισπουδή?) ФСт XIV/XV, 169–170.

ПРЕПОХВАЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Похваляться, гордиться: вѣрныи въ малѣ и въ мнозѣ вѣренѣ [так!] юсть. ре(ч) бо препохвалаетсѧ. мл(с)тъ соудная юкоже оубо аще члѣвкъ не преобидеть въ потрѣбѣ мира. въ миръ бни не приспѣють. (Иак 2. 13: κατακαυχᾶται) ПНЧ 1296, 23.

ПРЕПОЧИВАНИ|Е (1*), **-Ю** с. Ночлег: [св. Мелания] гостиньници. поставлеша на препочивание нишимъ. и многою надежею къ г(с)у ѿиде. ПрЮр XIV, 203б.

ПРЕПОЧИН|ОУТИ (2*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. Отдохнуть, передохнуть: гл҃ахоу о нѣкоемъ братѣ пришедша въ скытъ. видѣтъ аввы арсенья... гл҃ахоу оубо емоу препочини оубо мало брате. и видиши его. (ἀναπαύου) ПНЧ к. XIV, 205а.

2. Остаться, задержаться, пребыть: и ре(ч) г(с)ь бѣ: не препочинеть дхъ мои на члѣвки сна, зане плѣтию соуть. (Быт 6. 3: οὐ μὴ καταμείνῃ) ГА XIV, 35в.

ПРЕПОЧИТА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Глубоко чтить, почитать: по ап(с)лкому ѿречению... питоми||ци же цркви. сицнная оубо почитаютъ правила повелѣна же в нихъ юп(с)помъ и старѣшинамъ црковнымъ ѡставляють. сами же паче съблюдаютъ дѣло. имиже сихъ препочитають бл҃гочиние. (ὕπερτιμοῦντες) КР 1284, 373–374.

ПРЕПОЧИ|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Отдохнуть, передохнуть: Подобаетъ чьстѣнымъ подвижьникомъ. довѣлнѣ въ прѣдънѣя дни. постившемъсѧ покоя нѣкоего полуцити въ тѣ днѣ. юко да мало нѣкакко прѣпочивше. на прочее силенѣише боуду(т). УСт к. XII, 210; Два мниха нѣ-

кая поидоста ѿ поустыня в тареснѣ гра(д) потребы ради и ѡбитаста в гостиньници. тоу препочити ношь. (ἀναπαύσαι) Пр 1313, 20в; дѣвдъ вниде въ оузины пещеры. и бѣ въ вертпѣ крынасѧ. саоуль же хотѣ препочити ту оу вертпа. (ср. 1 Цар 24. 4: παρασκευάσασθαι) Пал 1406, 189г.

2. Успокоиться: югда вожевахоу Персѧ. не и Мидѧ. не на Вавилонѧны, сего ра(д) шествоующе и иеще и препочити гл҃шемъ юрость г(с)ню. (асс. с. inf.: ἀναπαύσαι λέγονται τὸν θυμὸν κυρίου 'говоригся, что уголилась юрость Господня') ГА XIV, 180г. Ср. перепочити.

ПРЕПОЧЪСТЬ|Е (1*), **-Ю** с. Глубокое почитание: не бѣша бо гласу тому достоини. предающе ли ризу ли обувь. ли нѣкакку одежду. ли чтение ли повелѣние. ли нѣкую почестъ. ли препочестье... ли ино нѣчто понеже даете не бгобоинымъ [ἄθεοφόβως 'небогобоязненно'] бра(т)мъ. (ἀπάντημα ἢ ἐπιτίμημα 'встречу, ответ или пощание'; оба греч. слова соотнесены с τιμῆ 'честь, почер') ФСт XIV/XV, 4а.

ПРЕПОЯСАНИ|Е (5*), **-Ю** с. Набедренная повязка: и съшиста [Адам и Ева] листовнемъ смоковныхъ препоясанье. (Быт 3. 7: περιζώματα) ЛЛ 1377, 29 (98б); нѣции же реши дерзнуша юко смоки бѣ. еяже и листовие(м) препояса(н)е съшиста. [Адам и Ева] (Быт 3. 7: περιζώματα) ГБ к. XIV, 57б; листовие же смокве ѿ негоже створиста прародителѧ препоясанье. явлѣ(т) толстоту злаго сего жи(т)я. (ср. Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 58а; и сшиста [Адам и Ева] собѣ листовие смоковное. и створиста собѣ препоясание. (Быт 3. 7: περιζώματα) Пал 1406, 37г; Также и адамъ югда не вкуси древа ослоушания. то не стыдѧшетсѧ. [Адам и Ева] югда ли вѣкоусиста и оузрѣста сѧ оба нага. ту же и препоясание. ту же и крынастсѧ. (ср. Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 47а.

ПРЕПОЯСАНИИ (18) прич. страд. прош. Подпоясанный, опоясанный: [Иисус Христос] начать оумывати ноги оученикомъ. и ѡтирати лентиемъ. имже бѣ препоясанъ. (Ин 13. 5: διεζωσμένος) ПНЧ н. XIII, 98а; [мученик Севир] и на дрѣвѣ растѧжанъ. и поясомъ ражьже-

номъ препюасанъ. (ζωσθεΐς) *Пр* 1383, 147в; да буду(т) чресла ваша препюасана. (*Исх* 12. 11: περιζωσμέναι) *ГБ* к. XIV, 44а; то же *Там же*, 66б; вѣстахъ и видихъ себе. ѡкоже... на ногу мою бѣаху сапозѣ позлащенѣ и свѣташеса. прѣпоасан же бѣхъ и поасомъ драгымъ ц(с)ръскимъ. почревленѣ сушь. (διεζωσμένος) *ЖАЮ* к. XIV, 116–в; възлегъ же да будеши препюасанъ по свитѣ. клобучечъ на главѣ. руцѣ согбени на персѣхъ. *КВ* к. XIV, 325г; поасъ (ж) прость кожанъ не выше чреслъ препюасанъ *СБЧуд* к. XIV (1), 285г; и се мужь ѡдѣнъ въ пѣстро [в др. сп. пестро] и ладвниа его припоасани златомъ чистомъ. (*Дан* 10. 5: περιζωσμένη) *ЛИ* ок. 1425, 101 об. (1111); || *облаченный, одетый*: и вставъ оубо поиде февда... приде къ ц(с)рви... и вни(д) палицю вербову имѣна в руцѣ милотью же препюасанъ. (περιζωσμένος) *ЖВИ* XIV–XV, 106г; | *образн.*: азъ хоцю быти воинъ нб(с)ному ц(с)рю ісу х(с)у. и препюасанъ стѣмъ крѣщниемъ. *ПрЮр* XIV₂, 29в; ты правдою бѣ ѡболченѣ крѣпостью препюасанъ. и мл(с)тнею ѡко гривною оутварью златоу оукрасоуася. *ЛИ* ок. 1425, 304 об. (1289).

ПРЕПОУСАНЬНЫИ (1*) пр. *Препюасаньныи воиньствомъ в роли с. Воначальник*: [*Иоасаф*] повелѣ созвати вса бол(а)ры и с(о)вѣтн(к)и. и препюасаньныа воиньство(м). и ѡ гра(д)скы(х) людии немало (τοὺς στρατιωτικὰ περιζωσμένους) *ЖВИ* XIV–XV, 124в.

ПРЕПОУСАТИ¹ (30), -ШОУ, -ШЕТЬ *гл.* *Опоясать, обвязать*: по се(м). [*несущий послушание облачатъ покойника*] възложи(т) на нь [*умершего монаха*] аналавъ. и прѣпоашеть [*КВ* к. XIV, 321б препюашеть] и поасъмъ. и обоуеть и въ погрѣбальныа сандалиа. *УСт* к. XII, 273 об.; стѣи. и правдиви члѣвци. крѣпко препюасаша чрѣсла своя. *СБТр* XII/XIII, 25; прѣпоаса [*Юлиан*] и [*муч. Гемелла*] поасомъ железнымъ ражьженымъ. (ἔζωσεν) *ПрЛ* 1282, 85в; свѣзавъ врага своего Февроуалиа, и все имѣнне вземъ ѡ него, и нага ѡбнаживъ, ѡдѣ яго въ рогозину, ситиенъ исплетену, и оужемъ

препоасавъ, и повелѣ жезльникомъ бити и глати к нему: «изиди, Февроуарье». (περιζώσας) *ГА* XIV₁, 25г; препюасавши (крѣпко) чресла своя. и оутверди мышцю свою на дѣло. и вкуси ѡко добро есть дѣлати. *ЛЛ* 1377, 26 (980); то же *ЛИ* ок. 1425, 32 (980); [*Иоанн Предгеча*] поасомъ вусьяномъ. чрѣсла своя. препюасаше. (περισφιγόμενος) *Пр* 1383, 154г; и препюашю бо си чресла. *Пал* 1406, 89а; | *образн.*: [*Бог*] и землю тако (ж) оукраши рѣками. источники. препюаса ю цвѣты и сады оувазе и море пѣскомъ ѡгр(а)ди. *ЗЦ* XIV/XV, 49в; | *перен.*: препюаши ны гже силою свыше. *СБЯр* XIII₂, 72 об.; бѣе... препю(а)ши н(ы) силою своею свѣш<...> [гак!] на вс(а) видимыа <...> невидим(ы)а враг<...> наша *Надп* XIV₂ – н. XV; препюашемъ чрѣсла своя крѣпко въздържаниемъ. *Пр* 1383, 141г; и дѣдъ к бу глѣть. препюасалъ ма еси силою въ брани. (*Пс* 17. 40: περιζώσας) *ГБ* к. XIV, 67б; г(с)и... оболкъ ма въ сѣние и препюасалъ ма еси весельемъ. *СБЧуд* к. XIV (1), 289б; ѡци мои и бра(т)е и ча(д)... да станѣмъ добльнѣ. препюасавше чресла своя истинноу. (*Еф* 6. 14: περιζωσάμενοι) *ФСт* XIV/XV, 209а; В таково всеоружье дѣвное ѡболкъся. и чресла оубо истинною препюасавъ ѡболкъ же ся въ брѣна правды. (περιζωσάμενος; ср. *Еф* 6. 14) *ЖВИ* XIV–XV, 71б; мл(с)тва еси Гжа... препюаши ма. силою свыше на невидимыа и видимыа врагы. *ЛИ* ок. 1425, 190 (1168).

ПРЕПОУСАТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Опоясывать, обвязывать*: пасху ѡдуше чресла препюасают(т). (περιζωννύουσι; ср. *Исх* 12. 11) *ГБ* к. XIV, 67б; Фелон же его .ѣ. готыга нешитаа ѡ стѣго дѣа исткана со всѣми горніми силами... подышитыи поасъ сти(х)ръныи препюасает(ь) и дѣхъ стѣи. *ЗЦ* XIV/XV, 35а.

ПРЕПОУСАТИСА¹ (25), -ШОУСА, -ШЕТЬСА *гл.* *Опоясаться*: игоумень прѣпоашеться понавою. върхоу ризъ свои(х). *УСт* к. XII, 29 об.; бжствныи ѡсодосии шедъ къ единомуу ѡ коузньчъ. повелѣ иемоу желѣзо съчепито съковати. иже и възъмъ и препюасася имъ въ чрес-

ла своя и тако хожаше. ЖФП ХII, 30б; да боудоуть. свита пољсомь прѣпашена к телеси. прѣпољсати же сѧ не выше чрѣслъ. женьскы бо ьсть се. (τὸ μέντοι ζῶσα μήτε ἄνω 'пояс не выше') КР 1284, 196в; и примь [Иисус Христос] леонтии [в др. сп. лентии] препоясасѧ имь. (Ин 13. 4: διέζωσεν ἑαυτὸν) ПНЧ 1296, 37 об.; по томъ вземъ [колдун] и поясъ. словеса нѣкака ѿ своего злодѣянина пошептавъ и свѣзавъ оузлы четыри. вда ьи. [женщине] да сѧ прѣпояшетъ на исподнихъ портѣхъ. (εἰπὼν περὶ ζώσαι) ЖАЮ к. ХIV, 41в; а поясъ за поясъ. имже сѧ прѣпояса въ крѣщении. се все взѧ оу неѧ [женщины, доверившейся колдуну] суетныи лестью. (ἐζώσατο) Там же, 44г; препояши(с) и обоуисѧ в саньдальнѧ своя. (περὶ ζώσαι) ПНЧ к. ХIV, 99г; борѧщемусѧ на торжищи. преже ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшесѧ. ти по томъ на борение изыдетъ. ИларПосл ХI сп. ХIV/ХV, 194 об.; || одеться: и ре(ч) старецъ. прими рѣзоу мою и поясъ и коуколь. ѡна же примьши прѣпоясасѧ и сле||зе къ старчю. (ὠπεδύσατο) ПрЛ 1282, 63в–г; и снемъ [Зосима] ризу ветху ѧже на не(м). верже на ню. [Мариу Египетскую] ѿвращъ лице своѣ ѿ неѧ. ѡна же вземши пре(по)яс(сѧ) [гак!] ѡлюко можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. СбЧуд к. ХIV (1), 60в; || перен.: не дадите мѣста гнѣвоу. тѣмъже всѧ покорѧше подъ ногами. добротю прѣпояшетесѧ любовию кротостью и ч(с)готою. тръзвениемъ и мл(с)тынею. ПрЛ 1282, 8в; облечесѧ г(с)ъ в силу и препоясасѧ. на неч(с)твынѧ въоружасѧ. (περὶ ζώσατο) ГБ к. ХIV, 67б; крѣпко препоясавшесѧ оудержаниемъ подвигомсѧ преплювшѧ сѧ дни постныѧ. ЗЦ ХIV/ХV, 114 об.; прирекосте препоясавшесѧ добрымъ подьвигомъ. (ὠποδησάμενοι) ФСт ХIV/ХV, 152в; препоясахомъсѧ силоу вѣдкы нашего і(с)са х(с)ѧ. Пал 140б, 186а.

ПРЕПОУСАТИСА² (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Опоясываться: бѣ бо архиерѣи палѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... и поясомъ препоясасѧ ѿ прапроуда и ѿ вюса и ѿ акинфа (перѣ-

εζώννυτο) ГА ХIV, 26г; Се ли поимы твоиши бѣ. и сего ради мниши горшее. ѧко понавоу сѧ препоясае(т). и оумывае(т) нозѣ оуѣнкомъ. (διαζώννυται; ср. Ин 13. 4) ГБ к. ХIV, 74г.

ПРЕПРАВЪДИВЪ (1*) пр. В высшей степени праведный, добродетельный, чистый, незапятнанный: По [в др. сп. По се(м)] левгиомъ ре(ч). дадите левгию страшивына ьего. истину ьего мужю преправдиву. (Втор 33. 8: ὁσίω) Пал 140б, 160г.

ПРЕПРАВЪДНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто в высшей степени праведен, добродетелен: ѡкоже и ѡмиръ свѣдѣтельствуеть сему Кентавру преправеднику бывшую (δικαιοτάτου) ГА ХIV, 273в.

ПРЕПРАВЪДНЫЙ (3*) пр. То же, что преправдливъ: се же сѧ ключи Июдѣемъ мсти ра(д) Иѧкова праведнаго, иже бѣ братъ Іс(с)а глѧмаго Х(с)а, зане бо преправеднаго соуша Июдѣи оубиша. (δικαιοτάτου) ГА ХIV, 159б; добро... на всѧко(м) мѣстѣ преправеднѣ въздвизати руцѣ. [к Богу] (ὁσίους χεῖρας; ср. 1 Тим 2. 8) ГБ к. ХIV, 43в; средн. мн. в роли с.: ѧко и присно ѿ врагъ нашихъ воюемѧ... не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. [παράλογον 'неразумное'] паче же пребл(с)внаѧ и преправеднаѧ и пребл(с)на. в тын три не(д)лѣ сходшесѧ. (δικαιοτάτα) ФСт ХIV/ХV, 32в.

ПРЕПРАЗДНЬСТВО (1*), -А с. Канун праздника: ѡци мои и братьѧе и чада. паки препразднства. ѡглашеньѧе по рж(с)твѣ х(с)вѣ. на богоявленыи днь дошедша [вм. дошедше] не възможемъ. (προεόρτιος ἢ κατήχησις 'предпраздничное оглашение') ФСт ХIV/ХV, 47в.

ПРЕПРОВАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Переправиться: Половци же оузрѣвшимъ. е. [венгров] крѣпци налегоса на нѧ. ѡнем же ѣдоушимъ напред [в др. сп. пред] ними к Лютои рѣцѣ ѡже быша не приѣхалѣ Лѧховѣ и Роусь. и сошедше препровадиша рѣкоу Лютоую ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208). Ср. перепровадити.

ПРЕПРОВАЖАНИЕ (1*), -ѧ с. Рукководство: вѣру имѣте же ми. ли (и) несмыслѣнѣи глѧю. ѧко токмо страхомъ мнозѣмъ.

и непреслушанием же общаго оца поне || живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. еже ра(с)суженью слово. (τῆς ὑμῶν... διοικήσεως ὁ... λόγος 'соображение об управлении вами') ФСт XIV/XV, 11в-г.

ПРЕПРОВАЖА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Проводить (о времени):* Члдо лѣта своа съ крости||ю [вм. кротостию] прѣпроважати. (Сир 3. 17: διέξαγε) Изб 1076, 157–157 об.; Юже юсть въ седминые си нъ гъчыю часъ. себѣ отълоучилъ юсть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сеа жизни смѣхы и бесѣдами поутошными прѣпроважаше. ти како съмѣшеши къ томуоу бжъственому комъканию пристѣпити. (ἐάν... ἀναλίσκης) Там же, 261–261 об.; и ра(д)юшеса преидѣте течение ваше. препроважающе дни ваша. (διαβιβάζοντες) ФСт XIV/XV, 20б; се же блгоч(с)тнаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣреномудриа. днь на днь избирающе. и препроважающе. (μεταγόμενος 'переходя, двигаясь дальше') Там же, 74а; И якоже ѿ дне препроважающе ходимъ путемъ бнимъ. чающе времени ѿпущенья. (ιδιβαίνοντες) Там же, 212а–б; Не внимамъ нынѣ въпадшася. понеже сѣве свѣта и вскрѣны нарековасте(с) и слышитеса. ни в лѣности же и в небрежении. не проправажайте [так!] днии. (διαρείνοντες) Там же, 223г; навимса ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыа суще. всакимъ блгоговнѣемъ и в молчаньи препроважающе. всакаа наша дѣла и спѣшенъя. (διεξαγόμενοι) Там же, 229г.

2. *Прич. в роли с. Проводящий время впусую, легкомысленный:* и будемъ другъ къ другу... не буици. препроважающе. не вѣшалници ни ропотници. нмуше терпѣнъя основание. (ἀπέρπεροι 'не легкомысленные!') ФСт XIV/XV, 27а–б. Ср. препроваждати, препровожати.

ПРЕПРОВАЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Направляться:* азъ подобнаа явѣ [фаверѣдъ 'явлю, обнаружу, укажу'] погубленаа ѿ васъ нѣка(я). [τινας 'неких'] да вразумитеса по том же не-

подобнаа творѣщихъ [вм. творѣщей – διαπράττοντες] на купноревнование препроважати(с). (εἴπερ ἐθέλοιτε 'если хотите', воспринятое как форма гл. περιτέλλω 'проходить?') ФСт XIV/XV, 31в.

ПРЕПРОВАЖДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Указывать путь, предписывать:* велико бо добро исповѣдание грѣховъ. а таеюноу ра||дость сотонѣ. не бо препроваждя [ПрЮр XIV, 40б небоно прелцаю] глеть. дньсь оугодиѣ си сътвори. таче оутро са покаеши. а не владыи оутрѣшъниимъ дньмъ. нъ тчыю хошеть. въ болъшую глоубиноу зълъ въвести. Изб 1076, 242–242 об. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВАЖЕНИ|Е (2*), -Ю с. *Пустое времяпрепровождение:* всакъ иже (не) по требованию. но по оудобрению. приятиа ра(д) препроважения показанье имать. || ли препроваженья [вм. препроваженья] часть злобы (περπερείας... ἡ... περπερεία) ФСт XIV/XV, 36в–г. Ср. препровожение.

ПРЕПРОВО|ДИТИ (13), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Проводить (о времени):* И не мозѣте молю вы. въ црквѣ [так!] стоаште или вылазаште. бесѣдами часа того слоужьбьнааго прѣпроводити. (μη... ἄσχολώμεθα 'да не будем заниматься!') Изб 1076, 262; въ || стѣи оубо днь недѣла достоитъ токмо въ црквѣ на млтву съвкуплатиса во грѣсѣхъ своихъ каждо каитиса. и весь днь препроводить къ црквѣ ходаше СбХл XIV, 23–24; слышалъ маеси славьна суца. не лъстию житие свое прѣпроводихъ. (διελήλυθα) Пр 1383, 16б; козлиц(а) же нарѣуаетъ [Господь] иже скверными дѣлы житье се препровод||тъ 3Ц XIV/XV, 106а–б; вы своєю скоупстыю и нечистою и лѣ||ностию. дни своа препроводисте. СбТр XIV/XV, 5–6; не препроводимъ днии наши(х) бес приобрѣтенья. (μη διαβιβάζομεν) ФСт XIV/XV, 173а; си дьяволу вложешю в ср(д)це иемоу [черноризцу Еразму]... и бещинно днии своа препроводи. ПКП 1406, 121б.

2. *Сопровождать:* множае вѣдуши(м) ѿстави(м) не бо инако подобно ни безблазна. еже нечтивы(х) жизни чисти памяти нами. а иже доброч(с)тъе(м) из-

дрλднѣише су(т) молчанье(м) препроводити. (παραπέμψασθαι) ГБ к. XIV, 179б; впрашаю же како межю собою имате како миромъ бнимъ храними есте. како страхъ г(с)нъ ч(с)титъ васъ... како блгочиние съставляють и препроводить васъ. (συμβιβάζει 'примиряет, приводит к соглашению') ФСт XIV/XV, 116в.

3. Образн. Позволить пережить (о времени): просвѣти ны Гь. препроводивъ ночь и наведъ днь (παραγαγών) ПНЧ н. XIII, 154а.

ПРЕПРОВОЖАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Проводить (о времени): препровожаемъ днь на днь. недѣлю ѿ нед(д)ли. м(с)ць ѿ м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. (διαβιβάζωμεν) ФСт XIV/XV, 157а.

2. Направлять: о лѣвую бо есть селезена долга и тонка. имущи свою кровавицю простерту ѿ великия жилы [в др. сп. вставлено кровь] препровожаючи. Пал 140б, 31в. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВОЖЕНИ|Є (1*), -Ю с. То же, что препроважение: ничтоже || не принесохомъ в манастирь. ни ѿ дѣлъ наши(х) приношения нѣту. на препровожение. (οὐδέ... συμπλεόρισται 'не приносится', смеш. с συμπореύομαι 'сопровождать?') ФСт XIV/XV, 12а–б.

ПРЕПРОДА|ТИ (3*), -МЬ, -СТЬ гл.

1. Перепродать. Образн.: кто оубо сдѣ бжи даръ коупл. препродати можетъ. (μεταπωλεῖν) ПНЧ к. XIV, 92б.

2. Перен. Рассточь, растрачить: чему родихсλ. [οὐ ἐγέννησα 'те, когорых я родил'] ѿвергохсλ [ἠθέτησαν 'отвергли'] законъ биа. ѿсквернихъ плоть. предахъ дѣвство. препродахъ покорение. (ἀπεμπολήσαντο 'продали') ФСт XIV/XV, 122г.

– Передача греч. παραπόλλυμι 'терять, губить', понятого как производное от πωλέω 'продавать': но дне сп(с)ниа нашего не преобидимъ ни препродадимъ празденства и лѣности и неприлежаныя. (μηδέ... παραπόλλωμεν ἀργία 'не будем губить праздностью') ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕПРОСЛАВЛЕННИИ (3*) прич. страд. прош. Превознесенный славой: Толика и такова(я) есть. любы и милова-

нье насъ грѣшны(х)... и бы(с) [Иисус Христос] члвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всл съставившаго. препрославленыи и препѣттии (δεδοξασμένος) ФСт XIV/XV, 150г; блгосло(в)нъ еси и препрославленъ в вѣкы (δεδοξασμένος) ЖВИ XIV–XV, 83б; яко единъ еси поборникъ и непобѣдимый бъ и мл(с)твь. егоже блг(с)вить всл тварь. препрославленого в вѣ(к). (δεδοξασμένον) Там же, 93в.

ПРЕПРОСЛАВНЪ (1*) пр. То же, что препрославленыи: да будетъ блг(с)вно дѣло ваше. и препославно. [так!] (δεδοξασμένον) ФСт XIV/XV, 118в.

ПРЕПРОСТОТЪ (1*), -И с. Бесхитростность: якоже бѣ иаковъ прелпростостию потрѣба. подобають бо акоже мню быти съвршеномуо моудроу быти на блгою. цѣломъ же къ злобѣ. (ἀπλότητι) ПНЧ н. XIII, 96а.

ПРЕПРОСТЫИ (2*) пр. в роли с. Вельма простой, неискушенный: и тру(д) добръ потрудитесλ. дру(г) к другу... иереи и лю(д)е. черноризци. і женатци. и иже ѿ препросты(х). і ѿ скоропытны(х). еликоже ѿ разумивы(х). и еликоже дѣлны(х). (οἱ τῆς ἀπλότητος) ГБ к. XIV, 181а; иже прелпростии [похвалят] вожа. иже разумнии бословца. иже в весельи всхлещенье. иже въ бѣда(х) оутѣше(н)е. (οἱ τῆς ἀπλότητος) Там же, 181б.

ПРЕПРОСТЪ| (2*), -И с. 1. Бесхитростность: добр(о) есть държати прѣпростъ и безълобие. (τὴν ἀπλότητα) СБТр XII/XIII, 118.

2. Неразумная доверчивость: не подобають намъ прѣпростъ имати. аероходнымъ. и многообразнымъ съномъ. си бо ничьтоже ино соуть нъ мысли блуодации. подобиа... лоукавыихъ бѣсъ. (ῥαδίως ἐμπιστεύσαι 'легкомысленно доверять') СБТр XII/XIII, 145.

ПРЕПРОСТЬ² (2*) пр. нескл. Простой, бесхитростный: якоже бѣ иаковъ прелпростъ ре(ч) живаи в домоу. сирѣчь ѿ естества простостью потрѣбова. подобають бо мню быти свершеномуо моудроу оубо быти на благою цѣломъ же къ злобѣ. (ἀπλαστος 'неприговорный'; ср. Быт

25. 27) ПНЧ 1296, 35; в роли нар.: дша всл блг(с)на проста. и ходли препрость ходить надѣясл. (ἀπλῶς) ПНЧ н. XIII, 46.

ПРЕПОУСТИТИ (6*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. 1. *Передавая, сохранить что-л.*: Гь же да оутвърди твое црство. въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ въ роды родъ. и приложить къ земльнѣи държавѣ. (παρά-πέμψει) КЕ XII, 25а; Гь же да оутвърдитъ ц(с)рство твое въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ родомъ родовъ. (παράπέμψει) Там же, 40а; да нѣчто і вы мѣнку принесеете бѣсовъ очищенъе. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣнье... и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. паче же болша сихъ превъзнососте. [так!] (παράπέμψαντες) ГБ к. XIV, 200г.

2. *Уступить, предоставить*: тако бываю(т) і насыщающи(м) оутробу. ни слыша(н)я пѣсниі врежающъ. ні миръ добровона(н)е. ні плесканья позорище. но желающи(м) ихъ препустихомъ я. а(з) же ничтоже почтохъ ні щоро(д). ни прозлабе(н)я. (παρεχώρησαμεν) ГБ к. XIV, 194б; аще ли оубо и се стерпѣти. препустити пр(с)тлъ хотащи(м). са(м) же жи(т)е(м) отроча быти и оучнкъ. (παρεχώρησαι) Там же, 202а; ♦ *препоустити съмърти* — *передать смерти, убить*: Вижь како нѣции. нѣкыа бьютъ безъ милости. якоже и к самои приблизитисл смърти. и оружьемъ сѣкутъ и не оумроуть. малыи же кто оударь. или каменемъ вергъ. или посохомъ оударивъ. абье смърти препусти. (τῷ θανάτῳ παρέπεμψεν) ПНЧ к. XIV, 115в. Ср. *препоустити*.

ПРЕПОУСТЫНЬНЫИ (1*) пр. *Совершенно пустынный*: [Варлаам] в препустынную далную пустыню ше(д). бы(с) ему щкровение о сну ц(с)рвѣ. оасафѣ. ПрЮр XIV₂, 124г.

ПРЕПОУЩАТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приводить*: щ двца ражаецл. [Христос] дѣство в законѣ оустанв(л)я. якоже щсюду преводлщю. и съ миръ скращающю. паче же ве [вм. въ] миръ препушающю. настоящии бывающему (παράπεμψουσαν) ГБ к. XIV, 168в; Крщніе же прѣпушае(т). сны своя на вѣчную жизнь. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.

2. *Отдавать, выдавать*: повинньи соутъ сѣли не бдѣше ни стрегоуще винограда еже есть цркъ. нъ и препушающе въ щбидоу еже есть по нѣкоеи страсти. или по неразоумию небоазни вышнлго страха. КН 1285–1291, 508г.

3. *Упускать, пропускать*: ни оци бо ни оуши врѣднаго слышания. или видѣннл прѣпоущаеа [далее в греч. ἐπί ‘в’] срдце. но токмо едіномуу оумоу щсобно (παράπεμπόντων) КР 1284, 1976; Азь рече вслкому повелѣваю. стецѣтесл к добродѣтели подвигу. и не препушати време. егоже паки обрѣсти не мощно. (προιδόνα) ГБ к. XIV, 204а.

4. *Распускать (о языке)*: то же бѣше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ. ни щвѣщано завистью. да не препушаю(т) тамо языкъ босварници. ни змиѣ подражаю(т). (μή περλέτωσαν) ГБ к. XIV, 8в.

ПРЕПОУЩЕНЬІЕ (1*), **-ІА** с. *Переход (одного в другое)*: се бѣ яко члвкъ. и то е(с) нравъ възданыя обою существу. ипостасни свойство. и друга друзѣ препушенье. (διὰ... τῆν... περὶχώρησιν) ГБ к. XIV, 76б.

ПРЕПЪЛНЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Наполненный*: нѣкто красе(н)... излтъ съсоудъ паче то(г) болии. блгооухания преполненъ. и яко моуро доброво||нно. се ре(ч) щ твои(х) же слезъ. ПКП 1406, 1826–в. Ср. *перепълненъ*.

ПРЕПЪЛНЬНЫИ (1*) пр. *Сверхдостаточный*: щбилны и преполньныи црскоѣ трапезы мнози щстанци щ нихже нищимъ [в др. сп. нишии] препитаеми бываютъ не гиблющею ядью нъ пребывающе въ животь вѣчныи КТур XII сп. XIV₂, 224 об.

ПРЕПЪЛНАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Переполняться*: Что рыкѣтъ, иже... чрево разъширяють, многоцѣнньныи пищами преполняющесл и тлгостью корабль погроужающе. (τῷ ὑπερόκῳ τῶν ἐδεσμάτων φορτίῳ ‘огромной тяжестью пищи’) Пч н. XV (I), 80.

ПРЕПЪРИВЫИ (1*) пр. *Препъривое средн. в роли с. Убедительность*: купно же самодержецъ показаемъ бы(с). и зло же оувѣрившимъ ц(с)рѣ буде(т)... и гоне-

ные оумысли(т). нѣколи бывшаго. бесчлѣвчнѣи. ѣликоже препривое к томленью примсѣивъ (τὸ πῦλον) ГБ к. XIV, 190а.

ПРЕПЬРЬНЫИ (2*) пр. 1. *Относящийся к спору*: таже савельева вѣра сдѣ с разумѣ троѣличная. и арѣва въ тре(х) собствѣхъ преперныа твари. (τὰ τῆς φιλονεικίας ἀναπλάσματα ‘измышления для споров’) ГБ к. XIV, 191в.

2. *Убедительный*: стани крѣпко стоя ничимже не въсколѣбаѣса ѿ супротиващихса. ни преперными словесы сводимъ. (πιθανότητος) ГБ к. XIV, 67г.

ПРЕПЬРЬНИ|Є (5*), -Ѧ с. 1. *Убеждение*: ини бо препрѣниемъ словеснымъ и помышлениемъ лоукавьствьнымъ створение ѿ [в др. сп. и] бѣ сквернодѣяние [в др. сп. сквернодѣяниемъ] и сквернословиемъ покрыша. (τῆ κομψείᾳ ‘изяществомъ!’) ГА XIV, 49б; болии прѣщени мужь. словесъ твердѣи. препрѣныа крѣпѣи. (πεῖθοῦς) ГБ к. XIV, 164а; слово мое и проповѣдание. не въ препрѣни мудрыхъ словесъ. нѣ в повелѣни дѣа и силы. (1 Кор 2. 4: οὐκ ἐν πειθοῖ) ПНЧ к. XIV, 1в; || *споры, дискуссии*: Да боудеть ти вѣра начало бѣственнымъ словомъ, вѣра, а не моудрость на показаніа и препренья Пч н. XV (1), 101 об.

2. *Угроза*: Бж(с)твенаго же ѿного лку [вм. полку – φάλαγγος] старѣшина и наставни(к). ни во чтоже положивъ ц(с)рево препренье... свободномъ глсомъ. и свѣтломъ лицемъ. и вселшуюся въ дѣшу его назнаменуа блг(д)тъ. ре(ч). (τὰς... ἀπειλάς) ЖВИ XIV–XV, 86г.

ПРЕПЬРЪНЪ (6*) прич. страд. прош. 1. *Побежденный в споре*: аще не придетъ сде василии. и препренъ будеть арианы. тѣ мы вси покоримъ ти с.а. ПрЛ 1282, 115б; что же створиши намъ горды прѣщени. что и препрѣни буде(м). (πεισόμεθα) ГБ к. XIV, 136а; аще преприте вы с вашимъ варлаамо(м). получите ѿ нихже потщастеса. аще ли препрѣни будете своею волею повелѣнемъ мои(м) повинути(с) потщ(и)теса. (πεισθέντες) ЖВИ XIV–XV, 97а; || *побежденный, осиленный*: да не посрамленъ боудеть свѣтоносны аѣглъ гднѣ. студными моими. дѣлы и

скверными да не посрамленъ боудеть. и препрѣнъ въздоушными мытари. СБЯр XIII, 193; ни възшошѣте всегда препирати. но и претерпѣвати. и в п(р)авду препрѣну быти. (ἡττηθῆναι) ГБ к. XIV, 206в.

2. *Проигравший тяжбу*: аще же не вѣсть. истинный г(д)нѣ. проданыхъ вѣщии. ѣко вѣщи ѣмоу преходни соутъ. [в греч. далее καὶ ‘и’] ѣко бы(с) е||моу продаяние. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .л. лѣ(т). (ἀποκλείεσθαι ‘отказать в удовлетворении иска’!) КР 1284, 321–322.

ПРЕПЬРЪТИ (65), -Ю, -ИТЬ гл. *Убедить; переспорить*: [оглученный от церковного общения клирик] събороу протививъсѣ отъвѣтъ сѣтворить. прѣпърѣвъ же събора прииметь ино осужение. (πεῖσας) КЕ XI, 91б; да оправдиши мѣ въ словесѣхъ твоихъ. и прѣпърѣиши ѣгда соудити ти. (Пс 50. 6: νικήσης) СБТр XII/XIII, 185 об.; Въпраша нѣкто простѣць старца постыника глѣ. молю прѣприта мѣ оувѣдѣти мѣ хотѣщу. что моудрѣствоующе мниси. глѣ подобаетъ ѿбидѣщихъ не ѿсоужати. (πεῖσατε) ПНЧ н. XIII, 83а; іѣа. же вшедѣ въ афины. и тамо до конца извыче всѣакымъ книгамъ. и амфилия философа припрѣ. и въ крѣщние въведѣ. ПрЛ 1282, 68в; и сиа к нему глѣ игоуменъ. не можаше ѣго [монаха, желавшего жить одному] припрѣти. (πεῖσαι) Там же, 128б; то же ПНЧ к. XIV, 119в; аще же ни мое ни твое е(с) село. долъженъ есмь прѣпърѣти тѣ на судищи. правила ради глѣющаго. в равнѣ винѣ луче естъ ѿѣту быти погыбающему. (νικᾶν) КР 1284, 304в; ни препрѣ мѣ кто ре(ч)и о тобѣ зло. (οὐδὲ ἔπεισε) ПНЧ 129б, 19; ѿнѣ же [император Максимин]... приведе .н. риторъ и ре(ч) к нимъ бѣсѣдоуите к ѣкатеринѣ и преприте ю. (πεῖσαι) Пр 1313, 103а; тебе же ѣко лжеслова ѿ жизни оуѣкноу, ибо да твоя смѣрть препрѣти всѣ нынѣ (ἴνα... πείσῃ) ГА XIV, 53а; [патриарх Герман] ни словесы ни оумилени възмогъ. препрѣти ѣго [императора Льва III] ѿступити ѿ ѣрѣси. (πεῖσαι) Пр 1383,

67б; да препри(т) тл паве(л) (πειθέτω) ГБ к. XIV, 94а; ты же присъщаеши на(с) свыше о бжь(с)ская и стаа главо. и даныи намъ ѿ ба плоти тернъ. на наше и наказанье. или стави своими млтвами. или препри терпъливнѣ подъяти. и всю жизнь нашу изведи на строинѣ. (πείσεις) Там же, 177в; То не понеже ли си мнѣтса. и препръсте непобѣдимаго. и побѣду. постависте на мою философию. (νενικήκατε) Там же, 203а; ихже печаль не может припърѣти. да быша вѣрвали въ х(с)а. како на хошеть припърѣти мнимаа радость. (οὐκ ἔπεισε... πείσαι) ЖАЮ к. XIV, 65г; ц(с)ръ препръти хот(л) мниха [говоривших, что не боятся смерти] ре(ч). что же рек(о)ста маломъ преже сего не ѿйти вама ѡк(о)лже и повелѣхъ. аще не оубоуастася смърти како бѣгу са ѡста. (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 15–16; Изъславъ же припърѣ [в др. сп. препръвъ] вси(х). и ѿвѣтъ. имъ давъ. ѿпусти ѡ. ЛИ ок. 1425, 178 (1159). Ср. перепърѣти.

ПРЕПЪРЪТИСА (2*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Вести спор: аште ли съ тоя области митрополитъмъ. еп(с)пъ ли причьтнѣкъмъ [вм. причьтнѣкъ — κληρικός] пьрю иматъ. да идоуть. ли къ начальникоу строенниа. ли къ настольникоу црствоукуштааго града и предъ тѣмъ да препрътѣтса. (δικαζέσθω) КЕ XII, 33а.

2. Убедиться: снѡ аще и мала. и ни единого же слова препрътиса хошю. каа болшаа и болѣ слова. (πεισθήναι) ГБ к. XIV, 125а.

ПРЕПЪВАНЪ|Ю (1*), -Ю с. Воспевание: оучнѣя глѣю и тшанѣя. еже глѣтса дѣла ручнаа. и доброписанье. пѣванѣя и препѣванѣя. чтенѣ и слову прехоженѣ. (μελωρῦματι ‘сочинение мелодий’) ФСт XIV/XV, 151б.

ПРЕПЪВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Воспевать: Дѣдъ злтъ бы(с) Саоулоу, и заvistепъ бы(с) пщеваниемъ ликѣтва [вм. ликѣства] поюшимъ славления ради, юже припѣвахоуть юмоу (ἐπῆδον) ГА XIV, 81б.

ПРЕПЪТИ (1*), ПРЕПО|Ю, -ЮТЬ гл. Воспевать: празднующе преидемъ дни пришельствѣя нашего. за иер(с)лма паче

поюше и препоюше. (ἄδοντες καὶ ψάλλοντες) ФСт XIV/XV, 34б.

ПРЕПЪТЫИ (10*) пр. Весьма славный, достойный хвалебною пения: ѿ препѣтаа Мѣти. рожьшиа всѣ(х) сѣхъ пресѣго Слова. примши нынешнее послушанье. ѿ вслкия напасти заступи. (πανύμνηте) ЛЛ 1377, 84 об. (109б); и бы(с) [Иисус Христос] члѣвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всл съставившаго. препрославленыи и препѣтыи (ὑπερύμνητος) ФСт XIV/XV, 150г; Блжное введенье нынешнее наше. и треблжное житѣе прптое житѣе. (πανύμνητος) Там же, 168а; блг(с)вно буди имл славы его [Бога] сѣое препѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὑπερύμνητον) ЖВИ XIV–XV, 67б; в роли с. (о Боге): Препѣтаа дѣце препѣтаго рожьшиа. поющаа тл обещники покажи свѣта. (ὑπερύμνηте... ὑπερύμνητον Θεόν) Мин к. XIV (май), 19; в славу прптаго и державы его. (πολυμνήτου) ФСт XIV/XV, 200г; препѣтаа жен. в роли с. О Богородице: не оуповахомъ инѣде препѣтаа. развѣ тебе оупование държжвно. Сбяр XIII, 178; и тебе славлю препѣтаа. ЛЛ 1377, 84 об. (109б); какъ дѣци же паки тогда рекше агли. како тл оублжнимъ бце... по рж(с)твѣ дѣва [в др. сп. двѣства] не растли. ничто ты [в др. сп. ни ч(с)тоты] оскверни. но дѣвою си [в др. сп. еси] прптаа. [в др. сп. препѣтаа] Пал 140б, 41а.

ПРЕПАТИ (1*), ПРЕПЪ|ОУ, -ЕТЬ гл. Загородить, преградить: сущии въ кораблѣхъ тоужахоу. медления ради ц(с)рва. || ц(с)ръ же ѿмиритьскыи при тоужаше кораблемъ. ѡко блхоу стали на оужишихъ. железныхъ. имиже бѣ припалъ глубину [Прюор XIV, 82а мѣлину; РГАДА, Тип. 164, 72г прѣпалъ лимень] морл. (διέφραξεν) ПрЛ 1282, 56–57.

ПРЕРАД|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА гл. Ликовать: радуяся оубо велми и прерадоу юеже о бѣзъ вашего мужьства и пребыванѣя. въ единомушью вашего введенья. и изведенья. (ὑπεραγάλλομαι) ФСт XIV/XV, 89а.

ПРЕРАЗЛИЧЪНЪ (1*) пр. Весьма разнообразный: ѿбци мои и братѣе и чада. добро вамъ ко ѿглашению хоташимъ.

различно и преразлично имѣти слово. (ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 88г.*

ПРЕРАЗЛИЧЪНЪ (1*) *нар.* к преразличънъ: ѿѿи мои и братые и чада... вамъ еже ѿглашеное слово. полезно же такое блготвораше различнѣ. и преразличнѣ. можетъ всѣмъ предложить быти. (τὸν... λόγον... ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 71–72.*

ПРЕРАЗОУМНО (1*) *нар.* *Весьма разумно, осмысленно:* Престоюще дѣломъ служенью. и всакому блгочи|нью. еще имуще печаль свою бестр(с)тно и преразумно. (συνετώτερον) *ФСт XIV/XV, 139а–б.*

ПРЕРАЗОУМНЫЙ (1*) *пр.* *Замный, мудреный:* а иже преразумное. и предѣльное. и оупражненые твораше. яко се всю нашу жизнь. плотскою прилежанье совращаю. ѿречено естъ въ хръстьяныхъ. (τὸ... περὶ νενομημένον ‘придуманное, т. е. искусственное’) *ПНЧ к. XIV, 151в.*

ПРЕРЕ|ЩИ (3*), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** *гл.* 1. *Возразить:* Аште оубо стояштинхъ прѣдъ земельнымъ црьмъ. съ страхъмъ чьстиши. бою сѧ словъмъ прѣрешти имъ. како оубо разоумѣши о слоугахъ нбснааго црѧ. *Изб 1076, 59 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 75г.*

2. *Пересказать:* да не просто прер(р)цѣмъ языкомъ. пишемыхъ глше но с рассмотрениемъ внемлюще. потщимсѧ дѣло|мъ створити я. *СбЧуд к. XIV (1), 287а–б.*

ПРЕРИКАНИ|Е (1*), **-Я** *с.* *Рык, рычание:* притча ѿ инорозѣ. Подобни быти мно мужеви бѣгающю ѿ лица инорога. иже не терпѧ гла(с) его. и страшнаго его прерикания. но крѣпко бѣгаше да не буде(т) ему въ снѣ(д). (μικηθμόν) *ЖВИ XIV–XV, 53г.*

ПРЕРИ|СТАТИ (3*), **-ЩОУ**, **-ЩЕТЬ** *гл.* 1. *Бегаь:* [Феодор] сѣмо и онамо || прерища. и всюдоу переходя. всѧ ѿ трудовъ обльгчнашегъ. (θέων) *ЖФСт к. XII, 46–46 об.;* мѣи любить своѧ ча(д) вскормити... како и мы грѣшници. любим сѧ вскормити. и тако о тѣ(х) [ἐκείνη ‘та, т. е. мать’] прерищющи. ищетъ брашна подобна. како и мы оубозни снискаемъ вамъ

подобна. (περιτρέχουσα) *ФСт XIV/XV, 195в.*

2. *Пробегать мимо, оставляя без внимания:* ты же низлшаю глшеи выслшаю прерищеши. (παρatreχεις) *ГБ к. XIV, 10в.*

ПРЕРОДИТЕЛЬНЫЙ (1*) *пр.* *Прародительский, первородный:* блхоуть же нѣции глюще. яко мъртвенъ и ис перва созданъ бы(с) адамъ... или глѧ яко младеньци не въ ставление грѣховъ крщаються яко ничтоже ѿ адамов(а) || прѣродителнаго грѣха имоуше. (προγονικῆς) *КР 1284, 133а–б.*

ПРЕРОУБИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** *гл.* *Перерубить:* о древо(д). Аще исказить древо. или преруби(т) или не в лѣпоту рубить. ли ина(к) к. не схранить. су(х) да ясть. (ἐὰν... ὑπερκόψῃ) *КВ к. XIV, 300а.*

ПРЕРЪВ|АТИ (1*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* *Порвать, разорвать:* конь... путо прервавъ пере(т) по полю. (τυραννήσας) *ГБ к. XIV, 82в.*

ПРЕРЪВ|АТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** *гл.* *Страд.* к преръвати: [император Валент] акы стрѣла бо крѣпчѧиши. образившисѧ въздражена бы(с). и яко оуже прервавъсѧ възбѣже. и такоу заступника црквнаго случи. (ράγεις) *ГБ к. XIV, 162б.*

ПРЕРЪВА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Отгаливать.* *Перен.:* невидимъ кестъ громъ ни рукъ члвч(с)къ имѣють [в др. сп. имѣ(т)]. преревая [в др. сп. прерываю] и превращаю. [в др. сп. превращаю] и растързаю. подруга ѿ оужикъ своихъ. и чадо ѿ родитель своихъ но токмо. вл(д)чне повелѣние. со страхомъ творить. *Пал 1406, 36а.*

2. *Подстрекать, побуждать:* [дьявол] присно в гордыню вводитъ. и присно в зависть прерѣваетъ (παροτρύνει) *ФСт XIV/XV, 196а.*

ПРЕРЪЗАНЫИ (1*) *прич.* *страд. прош.* *Пересеченный, перерезанный (о местности):* и еще где горы высоки(на) и глубокими дебрьми прерѣзаны зрашем же на(м) акы гладъкы и круговаты(х). [в др. сп. крѣговаты] *Пал 1406, 17а.*

ПРЕРЪЗАНЬ|Е (3*), **-Я** *с.* *Пресечение, прекращение:* смѣртъ же блгодѣяние

ему [Адаму] бы(с). преръзаные гръху. (διακόψας τὴν ἁμαρτίαν 'прекратив грех') ГБ к. XIV, 9а; и сдѣ смѣрть и преръза(н)е гръху. (τὸ διακόπῃναι) Там же, 57г; ♦ **новое преръзаные** — *передача греч. καινοτομία 'нововведение', понятого как два слова: καινός 'новый' и тоμία 'разрезание'*: вѣдѣше еже въ едином числѣ. трое въскитати. безбожьствено ꙗ(с). і савелева новаго преръзаныя. иже ·ѧ·е бж(с)твное въскитанье [вм. въсхитанье] примысли. (τῆς... καινοτομίας) ГБ к. XIV, 182а.

ПРЕРЪЗАТИ¹ (2*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл.* *Перерезать*: и се прежеречены поварь. ставъ на колѣну закла и главу сѣму. и преръза гортань юго. ЧТБГ к. XI сп. XIV, 101в; соумеонъ и левгин... гнѣвомъ своимъ избиста члѣвки и помысломъ преръзаста жилы волови (Быт 49. 6: ἐνευροκόπησαν) Пал 140б, 92б. Ср. *перерезати*.

ПРЕРЪЗАТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Разрезать*: таибници иже соуть избрании. ни хлѣба прѣламлають ни зелья прѣрезають (οὐ τέμνουσι) КР 1284, 383в.

2. *Пресекать*: Отъ тольстые пиши, ꙗкоже попелныи дымъ поущаемъ, ꙗко и тоуча преръзаетъ сѣго дѣха сиание и не дасть вѣмѣститисѣ въ нашъ оумъ. (ἀναθυμιάσεις... διακόπτουσι 'испарения разрывают') Пч н. XV (I), 80.

ПРЕРЪЗАТИСА (3*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА *гл.* *Быть пресеченным, прекращенным, отсеченным*: ти [тоῦτο 'таким образом'] се первое вѣсть свое стыдѣнье. ѿ ба скрываеть(сѣ). приобращеть же смѣрть. и еже пре||рѣзатисѣ гръху. да не бе-смѣрти буде(т) зло. (τὸ διακόπῃναι) ГБ к. XIV, 8в-г; Вѣдѣ и инъ свѣ(т). имже ѿгнаса первобытнаю тма. или (преръзасѣ) преже бывъ видимыя твари. и обхоженъе кружное звѣздъ. и вышнее освѣщенъе миръ весь освѣщаю. (διεκόπη) Там же, 26б; кто бо пло(д) изнесетъ дѣхвныи. та||ки(х) и таковыхъ да не постр(а)жеть. да аще не насадимсѣ и не возрастемъ. и не възмужаемъ. б. [вм. в — ἐν] помышленью суще возраста х(с)в(а) ископанисѣ и посканисѣ. прерѣжемсѣ и измещемсѣ.

(τίς... μὴ... χαρακωθεῖς 'кто, не будучи оговорен') ФСт XIV/XV, 190б-в.

ПРЕРЪЗЪ (1*), -А *с.* *Сечение, порка (наказание)*: [Афанасий] блше высокъ же дѣлы. смѣре(н) же мы(с)ю... малы требую словесе нрава дѣлѣ. довлѣюща на каза(н)е. малы же жезла словесе дѣлѣ. юще же худѣе [ἐλάττω 'меньше'] прерѣза жезла дѣлѣ. слабѣ оударяюща. (τομῆς) ГБ к. XIV, 180г.

ПРЕРЪКАЮМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Подвергаемый противодействию, сопротивлению*: г(с)ь нашъ і(с)съ х(с)ъ заповѣдалъ намъ рекъ... || ...аще не ѿставитъ кто ѿца или мѣрѣ и женоу и дѣти и проче. не можеть мои оученикъ быти [ср. Лк 14. 26] и паки аще възненавидитъ кто. и възметъ кр(с)тъ и въслѣстоуеуеъ [так!] ми нѣ мене достоинъ. [ср. Лк 14. 27] да ино оубо разлоученъе ино же ѿставление и възненавидѣние. разлоученъе. оубо юсть разделение. еже естъ расѣчение. расѣчение же ноужею прерѣк(а)емо бываетъ по том же дѣлимо и разлоучимо. КР 1284, 122в-г.

ПРЕРЪКАНИ|Ю (13), -Ю *с.* 1. *Возражение, противоречие*: время бо торжѣству а не прѣрѣканыю. (ἀντιρρήσεως) ГБ к. XIV, 89а. || *непослушание, непокорство*: [господин ленивому рабу] зла не поминахъ ти. и ѿ пѣрвѣмъ твоимъ прѣрѣкании. ПрЛ 1282, 72в; то же (ἐπὶ τῇ... ἀπειθείᾳ) ПНЧ к. XIV, 18б; слыши что рече. [Павел] хоцю же всѣмъ члѣкмъ быти ꙗко и себе [I Кор 7. 7] во въздѣржаньи ꙗкоже сварѣшисѣ о себѣ ни въ прерѣканые толицѣ въпада блжнныи онъ не бы всѣхъ члѣкѣ быти въ въздержаньи хотѣшимъ въдовствовати възбранилъ (ἐν ἀντιλογίᾳ) Там же, 39в; ♦ **вода прерѣканиа** — *вода Меривы, места в Синайской пустыне, где Моисей высек из скалы источник в ответ на ропот израильян*: еврѣи же ·д·жды явлѣюутьсѣ роптавшѣ. дважды во исходѣ. ·ѧ·е в меррѣ ·б·е в рафидѣ. дважды в числѣ(х). на водѣ прерѣканыя. и на кладѣзи. (ср. Втор 32. 51; 33. 8; Пс 80. 8: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας) ГБ к. XIV, 144в.

2. *Распря, ссора, разногласие*: можетъ митрополитъ ѿ ближнихъ ѿбласти другыя еп(с)пы призвати. да соушаѡ посрѣдѣ еп(с)кпѣ прѣрѣкание раздрѣшати. (ἀμφιβολίαν) *КР 1284, 76a*; Сего ради повѣлѣша ѿѿи. да не боудеть прерѣканья никоегоже въ еп(с)плхъ. ѿ поставлении. кто ѿ нихъ пѣрвое поставленъ бы(с). или кто послѣ. (ἀμφιβολίαν) *Там же, 128a*; Понеже рече прѣмъ ѿблыганью не молчати. да не прерѣка(н)емъ и(х) ѿженемъ. вышнии бо хулашихъ сѣи. но да не попустимъ поспѣшити(с) лжи. и прелщени(х) не дати вредитисѡ. (διὰ τῆς ἀντιλογίας) *ГБ к. XIV, 172g*; ѿкуду скрушенья наша бывають. и оунывания и хулы. и ревности и прерѣканиа и зависти. (ἔριδες) *ФСт XIV/XV, 25b*; еже ослушанье и [*в греч. далее мѣ 'не'*] прѣхоженье с прочнею бра(т)ею ина подобна. и ре(ч)на||а ѿ смирения моего. ѿнюдуже пороптанье и гордыню прерѣканье. и печали на оуповающаю первое такое будеть. (ἀλαζονεῖαι 'похвальба') *Там же, 198a–б*.

ПРЕРЪКАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Противоречить, прекословить, возражать*: Бра(т) же сыи со мною начатъ прерѣкати и глѣти. (ἀντιτείνειν) *ПНЧ 1296, 22*; ни в чемже прерѣканти имъ. бжиа бо суть слугы. *Пр 1383, 90b*; бещестые много въ црѣквѣ вкрадесѡ. яко ѿ яли(н). яко ѿ жеста. и порона. философа суша. всѣмъ прерѣкающа въ оучени. иже неоудержими именовашасѡ. и бранѣше изъявити о коеи любо вещи. (ἀντέλεγον 'возражали') *ГБ к. XIV, 181g*; не дерзу быти словомъ. ни прерѣкати в рѣчехъ. не ск(о)ро въ смѣхъ въпадати. *ЗЦ XIV/XV, 41g*; Да не боуде(м) тѣшеславни, друогъ друогу прерѣкающую [*вм. прерѣкающе*] и друогъ друогу завидѣше. (προσκαλοῦμενοι 'обвиняя') *Пч н. XV (2), 81 об.*

ПРЕРЪКОВАТИ (12), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. 1. Противоречить, прекословить, возражать*: Не прѣрѣкоуи противоу истинѣ (μὴ ἀντίλεγε) *Изб 1076, 187 об.*; и аще нѣкыи ѿ соуперникоу до скончаниа десяти дни. начнеть прѣрѣковати соуженымъ. тогда мѣста того властель да испятаеть вещь (ἀντίποι) *КР 1284, 232g*;

таи боудемъ къ оучению г(с)ню якоже есть дѣтѡ. въ оучении не противоуглѡ. ни прерѣкоуа оучителемъ. (μῆτε δικαιογούμενον 'не ведя тяжбы') *ПНЧ 1296, 32 об.*; и не прерѣковати бии воли. *КТур XII сп. XIV, 273 об.*; [*долгогерпеливый*] въ скорбѣхъ радуетьсѡ. о всѣхъ приключышихсѡ боитьсѡ. запрещаимъ не прерѣкоуетъ прогнѣваимъ не дѣржалоуетъ. *Пр 1383, 115b*; множае разумѣти а мало глѣти. не дерзу быти словомъ. не прерѣковати в рѣче(х). *КВ к. XIV, 326g*; друозии же ѿ нихъ непослоушливи соуше. и жестыци. прерѣковаша г(с)ноу своемоу глѣше. мы гла(с) твоего не послушаемъ. (ἀντεῖπον) *ПНЧ к. XIV, 18a*; ра(б) же повинуетсѡ г(с)мъ вашимъ. [*Еф 6. 5; Кол 3. 22*] и во всемъ покарите(с) имъ. а не прерѣкуите. *СбПаис н. XV, 202 об.*

2. *Говоритъ слишком много*: Лѣпо есть члѣвоу... || ...мало глѣти. а множѣе разуумѣвати. не дѣрзоу быти словемъ. ни прѣрѣковати въ людѣхъ. (μηδὲ περιττεύειν ὀμιλίας) *Изб 1076, 101–102*.

ПРЕСАЖАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. Пересаживаемый*: и обрящетьсѡ [монах] яко съхлѣ поустыньнаа. мало помѣлчить. и пакы вѣтрѣмъ женома есть. въздвижаемъ прѣсажаемъ. и якоже садъ великъ о(т)немлемъ. тако и чѣрньць ходѡи. не принесеть плода дѣтельна. *СбТр XII/XIII, 76 об.*; Садъ, часто пресажае(м), плода не носить. (μεταφερόμενον) *Пч н. XV (1), 76*.

ПРЕСАЖЕНЫИ (3*) *прич. страд. прош. Пересаженный*. *Образн.*: видѡ же [*Василий Великий*] великое причастье бѣе. словесы и законы и стр(с)тми иего потворена. сѣую страну. црѣкыи сѣлѡ злѣ суша. на многы славы и лсть [*так!*] расторганы и виногра(д) изведеныи изъ егупта. и пресаженныи ѿ безбожнаго и темнаго разума в доброту и величество... злы(м) и дивнымъ вопремъ дьяволомъ расыпанъ. не довольъ иему помысливъ [οὐκ αὐτάρκες ὑπολαβάνει 'не признает достаточным'] плакатисѡ стр(с)ти сѣя отаи. (μεταφευτευμένην; *сп. Пс 79. 9*) *ГБ к. XIV, 160в*; яко виногра(д) по дѣду. тако оумножившемъсѡ хр(с)тыаномъ. дьяволъ яко

инокъ дивни поаде... ѿ тмы безбожья яко ѿ егупта принесенъ и в вѣру пресаже(н) яко в землю обѣтованья. (μεταφυτευθεῖ-σσαν) Там же, 161а; о новокрещеныхъ глго в годину литургия. якоже красни сади прѣсажени ѿ тмы на свѣтъ. тѣхъ имѣна на оумѣ пр(о)ркъ се ре(ч) о нихъ (μεταφυτευθέντα) ЖАЮ к. XIV, 59б.

ПРЕСАНОВЪНЪ (1*) пр. *Полный достоинства, важный*: то црское ѿдѣние юсть. и баграници ѿдежа. но изборнѣе что паче. и пресановно. и преч(с)тно мните та суть измечтанна. и въ многошвеня. ризы ѿболчени. и в них же паче свѣтлыхъ лучъ хвалими суть. (ἁξιοματικώτερον) ФСт XIV/XV, 46г.

ПРЕСВИТЕРЪ (1*), -А с. То же, что пресвиторъ: и иже ѿ пресвитеръ. миромъ помазани. паки второе помазаетс [так!] (ὕπὸ πρεσβυτέρων) СБТ н. XV, 141. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвиторъ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕСВИТОРЪ (1*), -А с. То же, что презвитеръ: ноуженъ же бы(с) и пресвиторомъ стависа [Ефрем] великимъ Васильемъ (πρεσβύτερος) ГА XIV, 226в. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

пресвѣтити см. просвѣтити

ПРЕСВЪТЪЛО (3*) нар. 1. *Ослепительно ярко, светло*: яко первыа свѣлосты. пресвѣтло престоюще. свѣтила ѿгнесобразная. въ мрацѣ съблажнення ѿбъха||жаема. млтвами вашими ѿзарите. СБЯр XIII, 163–163 об.

2. *Блистательно, великолепно*: англмъ пѣ(с) поющимъ посрѣдѣ онѣхъ бы(ти) полку велику. пресвѣтло красотою. превъсходѣща и великаго макариа. на рукахъ дѣшю държаше. и къ нбси въсходѣще. (τὸ χερουβίμ... ὑπέρλαμπρον ‘херувим... ослепительно светлый’) Пр 1383, 69в; кони же носимомъ быти кормьными. и на сѣдалищи(х) превзноситиса пресвѣтло. (περὶ λαμπρως) ГБ к. XIV, 130в.

ПРЕСВЪТЪЛЫИ (44) пр. 1. *Излучающий сильный свет; яркий, сияющий*: ѿнюдоуже не бѣ начаитиса ѿтоудоу же въсиа намъ днѣница пресвѣтла. ЖФП XII, 27б; и тако сияше яко свѣтило прѣсвѣтло въ монастыри томъ. Там же, 56в; и знаменье кр(с)тъное явиса на нбси || отъ ста(г) лобнаго мѣста доже и до горы Юлешовьскыа пресвѣтло ГА XIV, 226в–г; якоже бо на свѣтилницѣ положенъ пресвѣтлыи свѣтильникъ, яко слнце, всюдоу лоуча испуости (φανότατος) Там же, 260а; | *образн.*: Пресѣтаа гже дво бѣе вышьши юси англъ и арханглъ... || ...рожьшиа намъ пресвѣтлоу слнце ха ба нашего превѣчнаго. СБЯр XIII, 70–71; Ты мнихомъ казатель. и роусьсѣи земли звѣзда пресвѣтлаа. Мин к. XIV (май), 14; во тѣ ча(с) в ризу облече(т) сѣсеня. и во одежду славы пресвѣтлыа одѣнавъ. (λαμπρότατης) ЖВИ XIV–XV, 117в; || *ясный, хорошо освещенный*: пресвѣтла бо бѣ ношь луною. (πανσέληνος) СБЧуд к. XIV (I), 66б; || *светлый, лучезарный*: англъ же г(с)нѣ глѣ к нему. ибо свѣтлии. и пресвѣтлии лица. въ цѣломудрьи и ч(с)тотѣ. и въ правдѣ живуть... а иже синѣа лица имуще. прелюбодѣиства и блуда суть дѣлатели. (φαιδροί) ПНЧ к. XIV, 178б; || *блестящий, сверкающий*: цр(с)твоваше же зоровавель санафилевъ. иже на (ри)за(х) каме(н) пресвѣтель наковавъ. (τηλαυγή) ГБ к. XIV, 84г; храни поучение се възлюблене аки ц(с)ркы||и камень. и многоцѣнныи бисеръ пресвѣтлыи. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201–202; || *перен. Сияющий праведностью, не омраченный грехами*: веселю(с) о васть и о дѣхъ ваши(х) пре||свѣтлы(х). (ἡσθόμην... τὴν... λαμπρότητα ‘вижу великолелие’) ФСт XIV/XV, 212–213; || *перен. Исполненный света, красоты, благости*: что яко едина си и прѣсвѣтлаа нб(с)ныхъ силъ ц(с)рца нѣ(с) сдѣ. в сѣтнемъ бо мирѣ || юсть. на застѣпление и на помощь слышалъ есмъ приемлющимъ единочадаго ея сѣна и га ба ихъ. (ὕπερλαμπρος) ЖАЮ XV, 25–25 об.

2. *Прекрасный; великолепный*: ови оубо бес покрова стражю(т). мы же в домѣ(х)

пресвѣтлы(х). камени всѣцѣми оупестрени. и сребромъ и златомъ блещашесѣ... || живемъ (ὕπερλάμπρους) *ГБ к. XIV, 99а–б*; ничтоже в не(м) [на пути заповедей Господних] есть развращено. или стропотно. ни пропасти же имѣти... но весь равенъ есть и гладо(к). наслажаа оубо ѿчи ходѣшимъ по нему пресвѣтлыми видѣньи. (φανοτάταις) *ЖВИ XIV–XV, 58б*; глѣк к неи пресвѣтлыи онъ оуноша. рци ми оубо не боѣшисѣ. не ѿступлю оубо тебе. в напасти сеи. *Пал 140б, 178г*; достоѣло ми бы. да ти быхъ показаль и жилище еѣ [Богородицы] прѣсвѣтло и неизгъланое. но оуже нѣ(с) година дрѣже. (ὕπερλάμπρον) *ЖАЮ XV, 25 об.*; *мн. в роли с. О небесных силах*: словеснаѣ же дѣша... множицею на превыш(ь)наѣ възлѣтаеть видѣнѣи. и небѣнхъ кругъ внутрь бывать [так!]. .. высоче же съ пресвѣтлыми бесѣдую(т). і прѣбываетъ съ силами. не въ сѣнехъ но въ истѣнныхъ блгѣ наслаженіе. *КР 1284, 15б*; || *чрезвычайно торжественный, полный особой значительности, внушающий благоговение*: И по семь възкрѣсноувъ на соудъ. всѣкъ члѣвкъ. въ великыи днѣ пресвѣтлыи страшныи. обличенъ бывъ прѣдъ англы всѣми и члѣвкы. приметъ къждо. или блгословественіе и съподобленіе жизни вѣчныа. или проклатіе и ѿпущеніе въ огнь негасоущи *СБТр XII/XIII, 58*; || *радостный, ничем не омраченный*: и похвалнѣю пѣснь добропобѣдителю мѣнкѣ фесѣдору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша. весель и пресвѣтель. (ὕπερλάμπρον) *СБТр XIV/XV, 12 об.*

3. *Весьма почитаемый, почтенный*: пристелихонѣ паки и анѣемии прѣсвѣтлою властелю прѣжде ꙗ̄ кал<а>ндѣ септѣмбрѣ въ калхидонѣ (λαμπροτάτων) *КЕ XII, 152а*; Изидоша же вси из града... игумени же и попове и чернцы. и пресвѣтлыи клиросъ. зборныа цркви сѣныѣ бца. носѣше кр(с)ты. с свѣщами *ЛЛ 1377, 158 (1231)*.

ПРЕСВѢТЬЛЪЕ (1*) *сравн. степ. нар. Свеглее, ярче*: Блгоч(с)тваѣя же [вера] ни единою члѣвч(с)кыа не имуши помощи.

сиѣе(т). пресвѣтлѣе слнца. (τηλαυγέστερον) *ЖВИ XIV–XV, 116а*.

ПРЕСВѢТЬЛЪИ (1*) *сравн. степ. Более светлый, яркий*: ѿчи г(с)ни тмы тмами. солнѣца пресвѣтлѣиши (*Сир 23. 19: φωτεινότεροι*) *ФСт XIV/XV, 115в*.

ПРЕСАТЫИ (312) *пр. 1. Пресвятой, превышающий всех святостью (эпитет, относящийся к Троице, Богу-Отцу, Св. Духу, Богородице): съвърши сие еѣа(г)е на бл(с)внии прѣсѣѣи чѣѣи вл(д)чци нашеи бци ЕвМст до 1117, 213 (зап.); се бо въ имѣ прѣсѣѣи мѣре твоѣи възграженъ бы(с) домъ сии. ЖФЛ XII, 55в; и ре(ч) прѣѣаѣ бца помилоуи влѣдко грѣшныа. СБТр XII/XIII, 36 об.; помилоу [так!] мѣѣ. гѣи. со пр(с)тмъ блѣмъ животворѣши [так!] *Служ XIII, 15 (прп.)*; ношныи покои подаи жъ ми. безъ всѣакого мѣчтаниа дѣальскыхъ [так!] дѣѣании. да и на ѿдрѣ постела моѣи. поминаю прѣстѣе имѣ твоѣ. СБЯр XIII, 189 об.; и тобѣ сла(в) възсылаемъ. съ ѿцѣмъ и с пр(с)тмъ твоимъ дѣмъ. КР 1284, 273г; въ свѣтлыи словущи онъ днѣ югда придетъ праведныи тѣ и страшныи судии... || ...тогда жалостью възкричитъ всѣака дѣша... и ѿвѣщаетъ имъ праведныи судии... блг(в)нии оца моего придѣте въ оуготовано вамъ цр(с)тво. ѿ сѣставленіа мира всего. ему же слава. и велелѣпые. честь же и миръ. и блг(с)нии ѿ всеа твари. съ прѣстѣмъ оцѣмъ. и животворѣшимъ дѣмъ. нынѣ и при(с). СБХл XIV, 110–110 об.; пр(с)таѣ г(с)же бце помагаи намъ грѣшнымъ. Мин XIV, 1 (апр.), 1 (зап.); Да юсте вѣдуше бра(т)ѣ. прѣ(д)празднство. оуспѣниа пр(с)тыа мѣри г(с)а нашего і(с)са х(с)а. Пр 1383, 141в; израдно ѿ прѣсѣѣи ѿ прѣчѣѣи ѿ прблгосл(о)вленѣи вл(д)чцѣ наше(и) бцѣ (μνησθῆναι καταξίωσον... τῆς παναγίας... Δεσποίνης) *Надп ок. 1390 № 74А*; и прославить тѣ г(с)ь юще и юще вознесетъ имѣ свое прѣстѣе на тебе (παναγιον) *ЖАЮ к. XIV, 61а*; прѣѣаѣ трѣце. оѣе нашъ. бѣ очисти мѣ грѣшныаго. ПНЧ к. XIV, 196в; Помѣни г(с)и создавши(х) храмъ прѣсѣѣи бца. *Канон XIV, 9 об. (зап.)*; Иконѣ х(с)вѣ и пр(с)тыа*

его мѣри и всѣ(х) сѣыхъ. с вѣроу ч(с)тъ въздаи. *ЗЦ XIV/XV, 68б*; егда бо придетъ судъ тѣ вселенѣи и въздати комуждо по дѣло(м) его тогда истажеть ѿ васъ. и прославит вы в славѣ ѿца своего с пресѣмъ дѣхъ и нынѣ при(с) вѣ(к). *СВл XIII сп. XIV/XV, 80а*; и се видѣхъ пр(с)тоую г(с)жю бѣю. имѣющи на роукѣ сѣна свое(г) *ПКП 1406, 121г*; азъ Федось худын. рабъ пресѣна тѣца ѿца і сѣна і сѣго дѣа. въ ч(с)тѣи. і в правовѣрнѣи вѣре роженъ. *СбПаис н. XV, 23 об.*; || *пречистый, пренепорочный*: и въ дѣвчское ложе. пр(с)тое. акы Бѣже сѣма вше(д). и плоть сдшвну [в др. сп. съд(у)шевну] и словесну же и оумну. не прежде бывшую примъ. изииде Бѣ воплощенъ. *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988)*; *пресватага женск. в роли с. О Богородице*: и въпроси прсѣага кто съ естъ бѣдныи члѣвкъ приемлаи сию моукоу. (*ἡ παναγία*) *СбТр XII/XIII, 33*.

2. *Исполненный святости, святой (о монастыре, церковных праздниках)*: приде же с нима игумень пр(с)тго маѣастырѣ сѣго Сп(с)а Киевъ на Берестовѣмъ. Петръ Акерови(ч). *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; Сѣго григорѣа бослова слово. на прсѣое рж(с)тво г(с)а нашего іс х(с)а. *ГБ к. XIV, 2в.*

3. *Святейший (титул высшего духовенства)*: Годъ естъ еще яко о дѣвомыслии римьскыа и александрьскыа цѣрке къ прѣстоуоумоу папѣ иннокентіоу написати. (*ἀγιώτατον*) *КЕ XII, 155б*; сбороу же томуоу блхоу старѣишины Леснтоу, прсѣтомоу папѣю Римьскомоу, Пасхасью и Лоукисію іеп(с)пма (*ἀγιωτάτου*) *ГА XIV, 259а*; Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы ѣ·ѣ· і ѣ. се полагаемые писаныемъ предаемъ. обидѣвшая бѣжыа цѣкви. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; се бо тако по истинѣ послуха даемъ. достойна и достовѣрна прсѣаго архиеп(с)па всеи вселенѣи. ѿца же и патриарха келестина. *СбТр XIV/XV, 26*; въ ѣ·м же сборѣ вигилии. въ ѣ·м же сборѣ агафонъ мужъ ч(с)тнѣ и въ бж(с)твеныхъ мудрѣ. и пр(с)тыи папѣжъ андрѣанъ. *СбТ н. XV, 140 об.*

ПРЕСВАЩЕНЫИ (16) *пр. Преосвященный, святейший (титул высшего духовенства)*: подобаесть... прѣже прити къ прѣсѣнному патриархоу. (*ἀγιώτατον*) *КР 1284, 220г*; пресѣнномѣ митрополи(т) феоностѣ всеа роуси мно лѣ(т) *Надп (В.) № 63, 1328–1352*; написана бы(с) минниа си повелѣниемъ боголюбиваго пресѣнго архиеп(с)па алексѣа. *Мин 1365 (июль), 142 (зап.)*; Того(ж) лѣ(т). приходи пресѣнныи митрополитъ всеа Руси Кирилъ. к великому князю Гюргю. *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; въ лѣто ѣ·ѣ·п·й· потъписанъ бы(с) храмъ господа ба сѣса нашего ісѣа хѣта. а при князи великомѣ дмитри ивановичѣ и при пресѣащеномѣ архіепискѣпѣ новгородьскомѣ алексѣи. *Надп 1380*.

ПРЕСВАЩЕНЬНЫИ (1*) *пр. То же, что пресѣащеныи*: Вѣ тѣже дѣнь прсѣависѣ пресѣнныи митрополитъ петръ всеа руси въ ѣ·ѣ· ча(с) ноши. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*.

ПРЕСЕЛЕНИИ (8*), **-Ю** с. 1. *Переселение*: ѿ възхоженіа Аврамѣа ѿ Харасѣна подобае(т) людское преселение ищитати. не въ Іероуптѣ бо точыю бы(с) преселение, но и въ земли Ханааньстѣи, яко(ж) свѣдѣтельствоуетъ Моиси, глѣа: ибо преселение сѣвъ Ізлѣвъ въ землю Ханааньскоу и въ Іероуптѣ лѣ(т) ѣ·л̄· (тѣн... *παροικίαν... παροίκης... ἡ δὲ παροίκης*) *ГА XIV, 60а*; и конечное гонение ихъ [*иудеев*] и преселіне [в др. сп. преселеніе]... кто възрыдае(т) (*μετανάστασιν*) *Там же, 168г*; || *переход с места на место, скитание*: прочее же бѣсъ [так!] съ оунышиа вѣложить въ нь. [монаха] и мысли преселеніа. яко аще да не прѣидеть на мѣста друганѣа. все лѣто. и троудъ. и соуетьнѣ боудеть. (*λοῦσιμοὺς μετὰ ὑποβάσεως букв. 'мысли с понижением', о чувствѣ приниженности?*) *СбТр XII/XIII, 76 об.*

2. *Место переселения. Образн. О храмѣ св. Апостолов в Константинополѣ, гдѣ были собраны мощи апостолов*: радуйсѣ апастасѣа... ты бо юси слово на(м) вѣставіла... ты же великаа цѣкы сѣа и славнаа. новос наслѣдые... радуйсѣ [вм. ра-

дуитесл.] ап(с)ли. доброе преселенье мои оучѣли страданья. (μετοικία) ГБ к. XIV, 131б; радуите ми сл и вы ап(с)ли доброе преселенье. (μετοικία) Там же, 132а; иеретици каменьемъ мечюще хотѣша мѧ оубити. азъ же терпѣхъ васъ имѣя оучѣлѧ. тѣмже и цркъвъ преселенье [в греч. далее τῶν ἀποστόλων 'апостолов'] именуую. лука бо ѿ патра. тимофеи же ѿ ефеса. и ини ѿинуда пренесени (μετοικίαν) Там же.

ПРЕСЕЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к преселити в 1 знач.: шествова въ грѣсѣхъ Изълъ. и дасть на г(с)ь въ роуцѣ възхитѣшимъ на, и преселени быша въ Асоурию. (ἀποκίσθησαν; ср. 4 Цар 17. 24) ГА XIV, 118г.

ПРЕСЕЛИН|А (1*), **-Ы** с. Расселина, цель, разлом: яко ѿвца бо х(с)вы. оутрь ѿгражденъ есмь... како ѿбѣгнемъ того. [дьявола] влекушесл нѣкояго ради ѿтаи [далее ὀπίης 'дыры'] помысломъ. ли дверцами ли преселиною. мысленымъ загражениемъ (διὰ τινος... παρασπασμοῦ τῆς... φρακτῆς 'неким отодвижением ограды') ФСт XIV/XV, 82г.

ПРЕСЕЛ|ИТИ (12), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. Выселив, переселить; поселить в другом месте: гѣ... глѣть. прѣвращю празднигы ваша въ сѣтованіе. [ср. Ам 8. 10] и прѣселю об онъ полъ вавилона. (Деян 7. 43: μετοικίῳ) ПрЛ 1282, 95в; и посла единого иерѣя, ихъже пресели ѿ Самаріа, и бѣ просвѣщаю ихъ, да боать(с) ба. (4 Цар 17. 28: ἀποκίσαν 'выселили') ГА XIV, 119а; Сенахиримъ и инѣхъ бо Юудейскихъ градъ разори и многы преселі плѣнники (μετόπισεν) Там же, 179в; аще же ли еп(с)пѣ... монастырь хотѣ пресел(и)ти. ли мирьскыи домъ на сѣсные живущимъ. исскоушаютъ [так!] поставити сие. ни подѣмлющихъ ни мнихъ. не ѿсоужены створити. (μετακομίσαι) ПНЧ к. XIV, 22а; |образн.: сберемъ бра(т)е добродѣтели и будѣть трудъ нашъ блгооуханіе бие. и прѣсѣлитъ ны въ вѣчную жизнь. Пр 1383, 8а.

2. Изгнать: сего ради раздроушитъ тѧ богъ до коньца. възстѣргнетъ тѧ и преселитъ тѧ отъ села твоего. (Пс 51. 7: μεταναστεύσαι σε) СкБГ XII, 15б; то же Пал

140б, 198в; тѣмъ и бѣ разоритъ тѧ до конца ѿ сѣсти и ѿ оч(с)кына мудрости възстѣргнетъ тѧ. и преселивъ преже ѿ црѣскаго града по тотомъ. [так!] же и ѿ престола пат(р)иарѣшаскаго емуже (и) не бѣ достоинъ. (ἐκτείλας) СБТр XIV/XV, 2б; не послушасте рѣчи моея и не створисте азъ же рѣхъ. не приложю преселити людий якоже рекохъ. изгнати на ѿ лица вашего. (Суд 2. 3: τοῦ μετοικίσαί) Пал 140б, 171г.

ПРЕСЕЛ|ИТИСА (18), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. Переселиться, поселиться в другом месте: бы(с) же родителема блженаго преселитисл въ инъ градъ ЖФП XII, 27в; и отътоуда пакы преселиса на инъ хълмъ антонии. Там же, 35г; и тѣгда преселиса ѿ пещеры. съ братію на мѣсто то. Там же, 37б; тоу же братіи преселивъшемъсл. и онѣде же малоу ихъ оставшю. и съ тѣми прозвутероу и днаконоу якоже по вьса дни и тоу сѣаю литурьгиа съвьршаетьсл. Там же, 61а; ц(с)рѣ бо и боларе ѿ роума тоу преселишасл. КР 1284, 87г; и въ юладу преселиша(с) вси же афетови языци. Пал 140б, 60б; |образн.: аще не бы г(с)ь помагана намъ. мала не преселила бы сл дѣша наша адѣ. (Пс 93. 17: παρόκησε) ФСт XIV/XV, 160а; ||перен. Поселиться, водвориться: Не преселать(с) к тобѣ лукави не пребудутъ законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 5: οὐδὲ παροικήσει σοί) Пал 140б, 198а.

2. Перейти на другое место служения: аще же по воли своего еп(с)па. къ инои сборнѣи цркви преселисл. и вочтенъ бы(с) въ причетъ. да не имать причастіа (εἰ... μετετέθη) КР 1284, 94а; Не подобаетъ ни единому же еп(с)поу ѿставити гс(д)ьское сѣдалище. и на ино преселитисл. (μεταχωρεῖν) Там же, 124в.

3. Оставив одно, перейти к другому. Перен.: има(м) преселитисл ѿ злобы в добродѣте(л). (μετοικίσειςθαί) ГБ к. XIV, 60а.

ПРЕСЕЛЬНИК|Ъ (6*), **-А** с. 1. Тот, кто переселился откуда-л., переселенец; аще же нахоженія ради варварьскаго. или иноа ради напасти. причетникъ ѿ съвоеа

цѣкви преселникъ бивъ. аще преставшю нахождению варварьскоу... не възхоще възвратитисѧ въ свою цѣквь в нюже причътенъ бы(с). да ѡлоучитисѧ (μεταβάσθη) КР 1284, 147а; то же КВ к. XIV, 111б; кипрск(а)го ѡстрова первопрестолникъ иванъ... || ...свободитисѧ хотѧ ѡязычьскыя работы... преселникъ ѡ ѡстрова того бивъ. и въ елиспонтскаяю пришедъ ѡбласти. повелено бы(с) емоу... всѣмъ соущимъ въ области тои еп(с)помъ. первопрестолнику быти. (μεταβάσθη) КР 1284, 151в–г; пресельници же суть. ѡ асурии въ июдѣю. (μέτοικοι) Там же, 360г; и прослави члѣвка странна и пришелца на земли. яко преселника ѡ раю. (μεταβάσθη) ГБ к. XIV, 21б.

2. Тот, кто временно проживает где-л. Перен.: сѣи же рече... пришлецъ бо есмь. и преселникъ (Πεσ 38. 13: παρεπίδητος) ГБ к. XIV, 164а.

ПРЕСЕЛЪНЪ (1*) пр. Пришлый, чужой, находящийся на чужбине: въ ·б·ное же лѣ(т) Моисиево изидоша сѣве Иѣлви изъ Югоупта, || во нь [в др. сп. нь(ж)] въселишасѧ лѣ(т) ·сѣ·. како оубо ре(ч) бѣ къ Аврамоу, яко пресельно боуде(т) сѣма твоѣ лѣ(т) ·ѣ·? (Быт 15. 13: πάροικον) ГА XIV, 59–60.

ПРЕСЕЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переводить, перемещать. Перен.: поч(с)тъ намъ цѣковнии оучит(е)ли. наказаша. ѡ ч(с)таго възпоминанья. яко се приселяюще нашъ оумъ. ѡ соущихъ на боудоушаю (μετοικήζοντες) ПНЧ к. XIV, 195г.

ПРЕСЕЛА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Переходить куда-л. Перен.: Отъ сих же ѡтхождаше. [дьявол] и в другая преселяюще(с). оукрываютсѧ [ύποκρύπτει 'скрывает'] стрѣлы похотыныя. нѣ на кое время (μεβίσταται) ФСт XIV/ХV, 160а.

ПРЕСИЛИ|Е (1*), -Я с. Насилие: [о рукоположении] въ области же аще || приобщишьсѧ. соутъ нѣции. приобщишьшиимъсѧ къ разумоу. да не ини поставляють. нѣ въ истину правовѣрнымъ клирикомъ. искоушающемъ. пришьдъшю паки еп(с)поу и провъз<г>лашьшю. пришьдъшемъ и людемъ. тѣкъмо да не боудеть. нѣкоего прѣсиліа. (περίδρομή

'домогательство, происки', в одном из сп. глосса συναρπαγή 'захват, узурпация') КЕ XII, 208–209.

ПРЕСИЛЪНЪ (4*) пр. 1. Весьма, очень сильный: подобно же и прочихъ бѧхоу моужи пресилни || и неподвижими, къ противнымъ и зѣло страшна [в др. сп. страшни], щиты имоуше (δυνατότατοι) ГА XIV, 85а–б.

2. Всесильный, всемогущий: Х(с)ъ бѣиа сила и бѣиа премоудрость, сила не бѣ-соущества, нѣ съ соуществомъ и пресилна (παντοδύναμος) ГА XIV, 222б; сла(в). Бѣе. о мирѣ мѣтвнице и бѣ нудителнице. члѣвкъмъ сѣстлнице. и бѣсомъ лютаю томителнице. хотѣнию ти дѣво пресилна сила въслѣ||дують. КТурКан XII сп. XIV, 229–230.

3. Пресильно средн. в роли с. Нечто надменное, высокомерное: не свѣдуше правды бѣиа. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣт пресилно дивашесѧ лицемъ оуспѣха дѣла. (Иуд 16: λαλεῖ ὑπέρογκα 'произносит надменное') МПр XIV, 5б.

ПРЕСИЯ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ярко сиять, блистать. Перен.: довольно [ἀρκού 'довольствуешься'] же оу||чиненымъ многоприобрѣтение. и ни единою же вражды братьи ни разрухы. радость же и купнорвенье в нероптани и в независти... еликоже каковыхъ докудѣ суть и бывають. да в тѣхъ преавлающе(с). и пресияюще и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. (ὑπεραυγάσις 'сверкай') ФСт XIV/ХV, 221а–б.

ПРЕСКА|КАТИ¹ (11), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Перескакивать, перепрыгивать: стѣнѧ прѣскачють мѣногашды оупиваюштеисѧ. яко дѣбри и потоки. (διαπήδησι) Изб 1076, 265 об.; то же Пр 1383, 127в–г; Въжизаемаю огнища въ новыя м(с)ца. отъ нѣкыхихъ. прѣдъ своими дѣлательницами и прѣдъ дома. яже и прѣскакати нѣции по нѣкакоуоумоу обычаю. дрѣвнююоумоу оуродьствоують. отъселѣ оупраздни||ти повелѣваемъ. (ὑπεράλλεσθαι) КЕ XII, 61а–б; Иже предъ коупилными храмы. на новъ м(с)ць творима запаленья. сѣиа пре-

скачаще. [-аще *вм.* -оуше *вследствие смешения л и ж*] да оупразнѣть(с). (ὕπεραλλόμενοι) *КР 1284, 157б*; И се тако придеть скача на горы. и прескака на холмъ. (*Песн 2. 8: διαλλόμενος*) *Пал 140б, 207б.*

2. *Перен. Быстро переходить к чему-л. другому:* И иже елико ѿ высоты своа прескачють на подвигъ болезненъ и хотѣща влѣщи. себе же напасть прихвѣтѣщихъ. паче же и братии раждагаше оугли. грѣшныхъ... аще не взнемлють его [*Христа*] словесемъ оучащю. блюдетеса да не внидете въ напасть [*Мф б. 41*] (*παραπηδοσιν*) *ПНЧ 129б, 141 об.*; || *беспорядочно пересказывать, переходить от одного к другому:* Обычаи безоумному не стоиати на ѿдиной рѣчи, ни ѿдинѣхъ ср(д)чныхъ имѣти, но прескакати ѿ сего на ѿного... а любимаго днь(с) и утро ненавидѣти, а паки мнимаго врага милувати *Пч н. XV (Л), 113 об.*

3. *Перен. Неправомерно расширять круг своей деятельности, преступать границы канонической юрисдикции:* і въ своіхъ предѣлѣхъ да поставлѣють. еп(с)пъ ѿубо прѣзвитеры и дьяко(н). Такоже і митрополітъ еп(с)пы своа. въ ѿбласти своа. д(а) не прѣскачють чресь предѣлъ своіхъ. і цркви смѣтають (μὴ τηδῶν ὑπερόρια) *КР 1284, 87в. Ср. прескакати².*

ПРЕСКАКА|ТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. То же, что прескакати¹ в 1 знач.: Глѣють яко по бывшемъ ѿ ни(х) бестр(с)тіи. прочее и хотѣшау быті прозрѣти члвци могоуть. и невидимыя силы чюевствѣнѣ видѣть. тѣмъ же || внезапноу скачюще. бѣсы прескакающе мнѣть(с). и пѣрсты образуютъ стрѣлѣти бѣсы. (ὕπερβαίνειν φαντάζονται) *КР 1284, 390в-г*; Нѣции пре(д) храмы своими. идѣже купл(т) и продають. или пре(д) враты домовъ своіх(х). пожаръ запаливши прескакають(т). по древнему нѣкоему обычаю. (ὕπαντάπτοντες) *КВ к. XIV, 121а.**

ПРЕСКВЪРНАВЫИ (1*) *пр. Исполненный скверны, нечестивейший:* хуливъ бжину слова глѣ яко челоувѣка расплѣсте. еще же и прѣлѣсти елиньскоу. и требы безаконныа коумиромъ приносимыа. но

и то неразоумѣнно дѣяние. и горка недоуга ариева. и прѣсквѣрнавою хоулоу манихеиску (μιαρώτατην) *СБТр XIV/XV, 24.*

ПРЕСКВЪРНЪНЫИ (7*) *пр. Исполненный скверны, порочный, нечестивейший:* и отъвѣръзъ пресквѣрнаа оуста рече испоусти зѣлыи глѣсь. поутышинѣ чади *СкБГ XII, 10в*; фѣω(д)рѣ... и нестории. сквернааго члвкослуженіа прѣсквѣрнаа проповѣдника. (μιαρώτατοι) *КР 1284, 380а*; нашъ же вл(д)ка и бѣ въ скорѣ яви прескверное его оубиство. (παμβέβηλον) *ГА XIV, 248г*; прорци намъ кто ѣсть. оударѣаи гл. [*Мф 2б. 68*] еже предъвратые. [пропѣлаκισμός 'оскорбление', *смеш. с* пропѣλαιον 'преддверие, вход'] шептание еже молва. плищевание всѣкое. на нь пресквернааго збора. по томъ же расплѣть (μιαρώτατου) *ФСт XIV/XV, 52а*; в роли с.: [о душе] ѿ горе тобѣ тогда пресквернаа. наслѣдити имаши вѣчныи ѿгнь *СБЯр XIII, 3б*; Маѣзинъ... силнѣ же опалѣемъ и яко на сковрадѣ пекомъ прескверныи, яко и || самѣмъ костемъ его сѣхноутисѣ и ищезноути облѣчю члвчѣскаго ѿбразѣ *ГА XIV, 201-202*; о нѣхъ же и Златооустецъ снѣа глѣть: зане нѣции сквернии || и пресквернии, законы поправше, снѣша коумиры... тогда на горахъ живоущаи мниси свою явиша премоудрость (παμμάροι) *Там же, 246а-б.*

ПРЕСКОЧ|ИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ *гл. 1. Перебежать, пробежать, проскочить:* въ единѣ ѿ || дѣии. по поустыни ходѣщемъ намъ видѣхъ азъ моего брата ходѣща... видѣхъ его вънезапоу ставѣща... и знамениемъ кр(с)та себе въѣроужающа таче текѣща. и прѣскочивѣща мѣсто яко сѣти нѣкыа. бѣжа ѿхожаше въ свое мѣсто възлѣзе (ὕπερπηδῶν) *ПНЧ н. XIII, 182а-б*; глѣ бо ти и не невѣроуи ми яко весь тroudъ и тыщание твоа. толика врѣмене и зѣданіе црѣве и манастырѣ. и нищекѣрмления... и всѣа елико створи блгочѣстьно... не сѣравнѣтсѣа къ ѿному единому скочению брата твоего. идеже ѿбрѣтенаго злата прѣскочи громадоу (ὕπερήλλατο) *Там же, 182г*; то же *ПрЛ 1282, 125б*; оузрѣхъ бра(т) моего.

вънезапоу ставъша. и кр(с)тообразно себе въороужающа. таче тека прѣскочи мѣсто. и бежавъ въ свое мѣсто вниде. (ὕπερ-πηδῶν) Там же, 125а; не оубо злато прескочилъ Пр к. XIV (1), 132 об. (прип. XIV—XV); || перен.: нынѣ за малу вещь. за лукавую волю. вса попрасте бѣне сложенье. свѣщенное исповѣдание прескочисте яко оуныци нешбуздани. идосте в мѣсто безводно. и непроходно богоч(с)тъя. (ἀπεπηδήσατε 'отступили!') ФСт XIV/XV, 122г.

2. Перейти на другое место служения (епископского или священнического): Не обращетсѧ еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ великъ прішедь. иже оубо ѿ смиреннаго въ высокъ прескочить яко градъ. [вм. грѣдь — ἀλαζών] и лихоимецъ. ѿбрѣтсѧ. вса дѣни живота своего. да боудоутъ безъ общенія. (μεταπήδων) КР 1284, 99б; ни единъ же еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ меншии гра(д) тщитсѧ преити. но ѿ мала градыца. въ вышнии въ большии градъ. желаетъ прескочити. гордыня ради. и лихоимства. (μετατεθήναι) Там же, 99в.

ПРЕСКОУРА (1*), **-Ы** с. просфорѧ *Просфора, специальный хлеб, употребляемый для евхаристии*: Въ тѣ(ж). дѣнь сказанія григорья. двослова. о проскурѣ. иже за оусопша в сорокоустые служить. Много можетъ помощи дѣшамъ прч(с)тага служба. иже за оусопшаю приносятъ прескуру. [Пр сер. XIV (2), 243в проскуру приносятъ] снм бо и самы дѣша оумершихъ ѿ на(с) трѣбують. (δύναται... ἢ ἱερά просфорᾶ... βοήθησαι) Пр 1383, 145б. Ср. прескоура.

ПРЕСЛАВ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. Быть прославленным, восхваленным: да преславить(с) г(с)ь. (ἵνα δοξασθῆ) ПНЧ к. XIV, 101а.

ПРЕСЛАВЬНО (2б) нар. 1. С великой славой: Прѣславьно прослави. божьствна||а благодать самобратною ваю. Стих 1156—1163, 104—104 об.

2. Удивительно, необыкновенным, чудесным образом: [Феодогий] на одрѣ железне ражъженѣ простѣртъ бы(с). преславьно же бѣиену блгдтію. бы(с) избавленъ ѿ огнѧ. (παράδοξως) ПрЛ 1282, 136в; великий антоний... чааше себе въсхыше-

на оумомъ. и преславно стою видѣше себе. яко вѣнѣ бываша [вм. бывъша — ὑνόμενον] себе. и яко на въздухъ ведома нѣкыми. (παράδοξον) ПНЧ 1296, 170 об.; и тако преславно Июдѣяне, сѣсни бывше, невредими идоша въ своа си (παράδοξως) ГА XIV, 181г; а младенци свѣдени к медуному колѣси привязани быша. ѿтуду же не быша врѣжени. преславно колеси ѿ движение престоающю остригоша главу ихъ. и гвожди пригвоздиша. (παράδοξως) Пр 1383, 92г; велья сила х(с)ва. се бо зове(т) нужею бывшии е(с)ства. ѿверзъ ключа дв(с)тва не ѿверста. ѿ бесѣды му(ж)скы. дв(с)тво же и мѣрство || затворы преславно обою стекшеесѧ сблюде. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 62в—г; да не постигне(т) на(с) мученья огнь. кромѣ обычнаго на(м) огнѧ. необычно и преславно носи(м). всакому огневи горѣ носимъ видѣ. то огнь содома испепели. || яко дождь с нѣсе схожаше. (παράδοξως) Там же, 66б—в; множество бечисленыхъ садовъ дыханиемъ четвертаго вѣтра прѣславно колѣбахусѧ. шумѧщъ и гла(с) красенъ творѧху. паки мѧ блгоуханье оудиви и сласть въ ср(д)ци моемѣ оуханія дѣлѧ добраго (παράδοξως) ЖАЮ к. XIV, 13в; не того же ли дара (д)сть [так!] ти бѣ издалеча. еже видѣ. и отъкуду хоше(т) преславно всегда. егоже нѣ есмь достоинны (παράδοξως) ФСт XIV/XV, 194а; кр(с)тъ же и смѣртъ въспримъ. и съ нб(с)ными преславно въ едино створивъ земляна. въскрѣсъ же изъ мѣртвыхъ. и съ славою на нб(с)а възнесѣсѧ. и ѿдесную ѿча величествна съде (παράδοξως) ЖВИ XIV—XV, 3а.

ПРЕСЛАВЬНИИ (198) пр. 1. Пользующийся великой славой, в высшей степени достойный славы; весьма почитаемый: [Маврикий] Видѣ въ снѣгѣ прѣславьна брѧ [Христа] глѣжштѧ. прѣдадите и фоцѣ воину да и освѣдите (ὕπερἔνδοξον) Изб 1076, 129; Также годѣ іестъ испросити отъ прѣславьныхъ ц(с)рѣ да моща коумиролуженія не тѣкъмо въ капищи ихъ. нѣ и на какомъ кѣгда мѣстѣ... или въ лѣсѣхъ или въ доубии въсацѣмъ образъмъ да погоублени боудоутъ. (ἐνδοξο-

τάτων) *КЕ XII, 143a*; поведи мя къ цркви преславною хвою мчнкоу. *СкБГ XII, 23б*; възъмъ на прчсѣою и прѣславную праздньство. свѣща и масло и вса же на потрѣбоу празднкоу соуть (ἐν τῆ... σεβασίῳ ἐορτῆ) *ЧудН XII, 68б*; Прѣславныи мчкъ х(с)въ дмитрии. баше въ цр(с)тво максимиана. и дисклитуана. (πατένδοξος) *ПрЛ 1282, 59a*; б(о)жествннн оѣи. и сѣдѣшии с ними преславнии боаре. понудиша егупетскыа еп(с)пы вдати на собѣ поручение. (ἐνδοξότατοι) *КР 1284, 39г*; при томъ бы(с) Юремии преславныи моужь Югоуптанинъ дивенъ Юлиномъ въ преоудрости. *ГА XIV, 22a*; [отрок] велми хвала га. глше. «слава ти прѣславныи ги. иже въ трци кланяемъ и хвалимъ яси». (δεδοξασμένε) *ЖАЮ к. XIV, 14a*; преславна побѣда и велико побѣжение. (περίδοξον) *ФСт XIV/XV, 90б*; Сице помоливса [Иоасаф] близъ гроба [Варлаама] сѣде плачася... и оупе и видѣ страшныа моужа оны... при(ш)дша к нему. и поемше его на великое оно и дивно поле. и въ преславныи и свѣтлыи введше его град. (δεδοξασμένην) *ЖВИ XIV–XV, 134a*; и нарекоша цркви свою. во имѣ преславнаго мчнка георгина. *Пал 1406, 180a*; в роли с.: Ниши же ѡнъ и немощныи расмотривъ ре(ч). разумно ти да буде(т) преславне. злу рѣ(ч) и||мать на тѣ ц(с)рѣ (ἐνδοξότατε) *ЖВИ XIV–XV, 14в–г*; *средн. в роли с.:* Любить г(с)ь врата сиона. паче всѣхъ сель инаковль. преславно глася о тебѣ граде бни. (*Пс 86. 3: δεδοξασμένα*) *Пал 1406, 197г.*

2. *Удивительный, необычайный; замечательный, необыкновенный:* чудо преславно велие. како възмѣстиса въ оутробоу твою богъ. *Стих 1156–1163, 10б*; Тогда же въ оужасти бы(с) видѣ такоее прѣславное чудо. *ЖФП XII, 55a*; придѣте видимъ преславное видѣние. видѣвше же чоудо проповѣдаша всѣмъ. *Мин XII (июнь), 11б*; оле дивна и преславна дѣла соуть бжию. *СбТр XII/XIII, 15*; даи же ми ѡбрѣсти радость прѣславноюю твою. *СбЯр XIII, 189 об.*; ѡле преславныхъ таинъ явление. *КТур XII сп. XIV, 225 об.*; всака возрастъ... въ сѣую бжию

цркви придоша. и безмерною радостию. и славою. и блгодарениемъ. с теплымъ оумилениемъ. бу посла. о преславнемъ чудеси. (παράδοξω) *Пр 1383, 61б*; Се же [Василий] дождити хлѣба съ нбсе млтвою не имаше и кормити в пустыни люди бѣжаща. ни ссудо(м) кипѣти брашна. но искончеваема [вм. неискончеваема – ἀδάπανον] изложе(н)емъ [κένωσει ‘опустошением’] скончеваемымъ. еже и преславно да кормить кормящаю на оучрежение страннымъ взданье. (παράδοξον ‘невероятно, противоестественно’) *ГБ к. XIV, 158б*; присно тшчому хр(с)тъяньску наполняему. ялиньскимъ. прилаганье(и). и оно го [Афанасия] разумомъ еже и пре||славно. (παράδοξον) *Там же, 190a–б*; по сконча(н)и чудо дѣ(т) преславно. (παράδοξον) *Там же, 200в*; сими же ми наслажаемъ. трепетомъ и страхомъ дивляхса прѣславному сему видинью. (παράδοξον) *ЖАЮ к. XIV, 13a*; тогда оузриши ма въ днь преславенъ. и оутѣшишиса. (δεδοξασμένη) *ПНЧ к. XIV, 89б*; хоцю нѣчто преславно рещи. (παράδοξον) *Там же, 110a*; зосимъ... радъ бы(с) о преславнѣмъ видѣньи (παράδοξω) *СбЧуд к. XIV (I), 60a*; ѡвѣща англь ре(ч) се ѣ. пресл(а)внаа таина дѣво ѡ века оутаена (ξένον) *ЗЦ XIV/XV, 65a*; и създаша юмоу цркви преславноу и великоу. и красною соущю во имѣ стго прп(д)бнаго ѡца нашего николаы. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; стефанъ игоуме(н) из монастырѣ изгнанъ бы(с). видѣвъ преславнаа чудеса. *ПКП 1406, 139в*; и цркви преславноу сѣйна Бца рж(с)тва. посредѣ города камену созда въ. Бголюбомъ. и оудиви ю паче всихъ цркви. *ЛИ ок. 1425, 205 об. (1175)*; коль красна старьца моудрость и преславна помысленъ ихъ. (*Сир 25. 7 = Sir 25. 5: δεδοξασμένοιο ‘почтенным’!*) *Пч н. XV (I), 137*; како ли еси сѣмо пришелъ. дивно чю(д)о и преславно. никтоже бо ѡ тамо сѣшихъ прити сѣмо не можетъ. (παράδοξον) *ЖАЮ XV, 24 об.*; *средн. в роли с.:* поидемъ же и нынѣ братые на гору яелеѡньскую умомя. и узримъ || мыслно. вса преславнаа. створивъшаася на неи. *КТур XII сп. XIV, 271–271 об.*; да реку преславно

многына ра(д) мдр(с)ти быша немѣдри и не-наказани. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 106а.

ПРЕСЛАВЪНЪИ (14) *сравн. степ. к преславъныи*. 1. В 1 знач.: азъ есмь рече мѣнкъ х(с)въ феодоръ. иже ѿ него на ваше посланъ сп(с)нѣе. что сего преславнѣе сдѣясъ коли. прѣркъ ионѣ ниневгитаномъ погибель градуоу провъзвѣстившю. поне ѿтътолѣ къ покаанью тѣхъ наведшю. велми оубо се оного преславнѣе. (παράδοξότερον... παραδοξότερον) СБТр XIV/XV, 12; тако и множае паче ѿбѣзанаа блгаа любящи(м) ба. всакого землянаго цр(с)тва же и славы. преславнѣше суть и велелѣпнѣиши. (ἐνδοξότερα) ЖВИ XIV–XV, 92б; разумѣи брате что сего преславнѣе начала и ѿснованія. [церкви] ѿцѣ свыше блг(с)ви росою. и столпомъ ѿгненомъ и ѿблако(м) свѣтло(м) сѣтъ мѣроу дарова свое(г) пояса ПКП 1406, 137б.

2. Во 2 знач.: паки се дивнѣе и преславнѣе, вса бо вселенаа Июдѣанъ оудержать, идеже нѣ(с) жьртвоу творити, единъ же Иер(с)лмѣ хвалитъ [ἐν ᾧ 'в котором', смещ. с αἰνεῖ 'хвалит?'] точью и жертвы износити, непроходимъ и поустъ бы(с). (παράδοξον) ГА XIV, 177в; второе общою(т) общеванье. мнозѣмъ перваго преславнѣе. (παράδοξότερον) ГБ к. XIV, 9в; что оубо сего преславнѣе. ба распѣта видѣти. и се же с разбоиникомъ. и на смѣ||хаемаго ѿ мимоходѣщихъ. (παράδοξότερον) Там же, 169–170; что сего преславнѣе боудеть. бивыи прѣрка не приять моукы. а пошадѣвыи моукоу приять. (παράδοξότερον) ПНЧ к. XIV, 7г.

ПРЕСЛАДЪКЫИ (11) *пр. 1. Очень сладкий, сладчайший. Образн.:* друзии же [иноки] далече дру(г) ѿ друга жилище въдрузивше. в недѣлю въ цркъвь || единою сходѣ(т)сѣ... до(мо)ви же паки каждо и(х) ѿбращаю(т)сѣ добродѣтельными медь. въ ссуды ср(д)чныя любоч(с)тно вложивше. и дѣлающеи пло(д) пресладкыи. нб(с)ныя трапезы достоинъ. (γλυκύτατον) ЖВИ XIV–XV, 51б–в.

2. Перен. В высшей степени благосный, милосердный: съ англы же въ свѣтъ жити. и блгому и пресладкому вл(д)цѣ с

дерзновенъе(м) пре(д)стояти. (γλυκύτάτω) ЖВИ XIV–XV, 96в.

3. Весьма приятный, доставляющий радость: и ты нѣкогда ѿсианъ буди пресладкѣмъ тѣмъ свѣтомъ. (γλυκύτάτω) ЖВИ XIV–XV, 91г; что оубо ты к си(м) глши ча(д) пресла(д)кое. (γλυκύτατον) Там же, 121б.

ПРЕСЛОУШАНИ|Е (36), **-Ю** с. *Ослушание, неповиновение, непокорность:* ѿного же епитимиею оутвърди. иакоже прѣслоушание сътворьша. ЖФП XII, 52а; тѣгда же фрази печальни бывше. за прѣслоушание свое. не тако бо бѣ казалъ имъ ц(с)рь нѣмѣ||чьскыи... начаша строити брань къ гра(д). ЛН XIII, 68–68 об. (1204); преслушанія ради бж(с)твѣныхъ книгъ. вса злаа прѣходитъ на вы. КР 1284, 351в; [пророк Елисей] прокаженнаго неомана оч(с)ти ѿ проказы. и гиоэиа своего слугу. прокажена створи быти. за сребролюбие неао. и за преслушание его. (διὰ... τὴν παρακοήν; ср. 4 Цар 5. 1–27) Пр 1383, 86а; се на(м) ѿ преслуша(н)я мзда. рече бо ѿ члѣва ражаютсѣ в болѣзни и живу(т) в печали. ГБ к. XIV, 208в; англь бо преслушанья ради твоего ѿиде ѿ тебе. (διὰ τὴν παρακοήν) ПНЧ к. XIV, 148в; проклѣтаа же суть сиа. лжа сварь... гнѣвъ. възвышенъе. лицемѣрье. непокорен(и)е. преслушанье. мздоимство. ЗЦ XIV/XV, 101в; и нашего смѣрениа преслуша. и того ра(д) преслушанія бѣду приа. СБТр XIV/XV, 2б; ѿтъкуду бо злобиа възрастають. ѿкудѣ брани. враждѣ завѣсти. непрв(д)наа словеса. гордость. преслушание. своевольство (αἰ παρακοαί) ФСт XIV/XV, 155б; [Христос] на(с) ѿ горкаго того плѣненъа избавль. преднее свобоженье. члѣвколюбезно вдаль есть. и ѿнюдуже преслушаньемъ испадохомъ. тамо паки члѣвколюбьемъ насъ изведе. (διὰ τὴν παρακοήν) ЖВИ XIV–XV, 8г; пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушанія ра(д). ПКП 1406, 168г. Ср. непреслоушание.

ПРЕСЛОУША|ТИ (24), **-Ю**, **-ИЕТЪ** гл. *Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться):* аще се кто прѣслоушаеть. изнесѣтъ и [крест] ѿ манасты-

рѣ да не боуди ѿмоу помощьникъ. чьсть-ныи крѣсть *Надп 1161*; не бо можахуотъ ни въ чьмъ прѣслоушати его. вѣдоуше и правдѣна и сѣа. *ЖФП XII, 61г*; и повеле ц(с)рѣ привести на. [огроков] и ре(ч) что глѣ мои преслоушасте. *ПрЛ 1282, 96б*; и слоушаите его акы оца и не преслоушати его ни противитася ѿмоу. (μη παρακούσητε) *ГА XIV, 241в*; аще же преслушате(т) кто да ѿлучить(с). (εἰ... μή τοῦτο παραφύλαττοιεν) *КВ к. XIV, 118г*; нѣции же ѿ нихъ... не преслоушаша повелѣнья г(с)на своего. (οὐ παρήκουσαν) *ПНЧ к. XIV, 18а*; и нашего смѣрениа бѣду приа. *СБТр XIV/XV, 26*; аще мене преслоушаете и бѣжати въсхоцете. вса вы вземши с лодыю положю въ цркви моеи. *ПКП 1406, 139а*; || *не исполнигь (не исполнять), нарушигь (нарушать), преступигь (преступать) что-л.:* мы оубо надѣюще(с) блгоговѣиньствѣ мни(х). яко николиже имъ прѣслоушати заповѣди. си заповѣдаемъ. *УСт к. XII, 271 об.*; и послуша ея акы мѣре. и митрополита такоже чташе санъ стльскыи. <и> не преслуша молбы его. *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; кто иестъ преслушалъ заповѣдь его. *СБЧуд к. XIV (1), 292б*.

ПРЕСЛОУШАТИСА (10*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться):* и то же онъ прѣслоушавъсѣа того. помысли въ себѣ глѣа. *ЖФП XII, 51г*; Арменъ въ сѣии великии постъ. сырѣ и янца ядѣть. по вса соу(б)ты. повеле оубо съборо съ. ѿ того оудалѣтисѣа. аще же кто преслоушасѣа. да ѿлучитсѣа. (εἰ... μή τοῦτο παραφύλαττοιεν) *КР 1284, 155б*; и не преслоушасѣа пра(в)лѣ бж(с)твѣныхъ. *КН 1285–1291, 541б*; и видѣхъ всю браду его кроваву. и рѣхъ ѿмоу что ѿ(с) преслушалъ(с) ѿси мене. (παρήκουσας) *ПНЧ к. XIV, 145г*; и по оглашенью. не лающе оувѣрѣплемсѣа. и преслушаемсѣа. о пощенъи и о чревѣ несъиству. (παρακούμεν) *ФСт XIV/XV, 211в*; лютѣ же мнѣ ѿдиномоу. не смѣвшоу преслоуш(а)ти(с). во что домъ мои ѿставляю. и кого ра(д) поути син горкыи шествоую *ПКП 1406, 130в*; въпроси тѣхъ блжныи митрополи(т).

чего дѣлѣ придосте незвани бывше. ѿвѣщаша еп(с)пи... || ...мы... не смѣвше преслѣшати(с) твоє(г) словесе се ѿсмы *Там же, 143а–б*; князь же не смѣ преслоушати(с) чернь||ца. но все свое имѣние раздаяа требѣющимъ. *Там же, 147б–в*; татые же с клѣтвою рѣша. никакоже преслушасѣ(м)сѣа || тебе. *Там же, 151а–б*; ѿвѣща печерни(к)... аще велиши что со оусердие(м) створю. не преслоушасѣа тебе. зане(ж) ползоу великѣ събрѣто(х) дѣши твои(м) наказаниє(м). *Там же, 184г*.

ПРЕСЛОУШЛИВЫИ (1*) пр. *В роли с. Тот, кто проявляет непослушание, неповиновение:* г(с)ь сѣдитъ на пр(с)тлѣ славы... въздаяа комуждо по дѣломъ его. хранившихъ же заповѣди его даа... цр(с)тво нб(с)ное... преслушливымъ же. и лѣности ра(д) и сластолюбья. и боазнью сдѣшаша лукаваа... || гордость тщеславье. прочаа другаяа злыа ѿбразы. възлюбивше [ἀποπέμων 'воздавая'] вѣчныа муки. (τοῖς παρακούσασι) *ФСт XIV/XV, 146а–б*.

ПРЕСЛЫШАТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Ослушаться, не подчиниться, пренебречь:* Блюдѣте прочее. кождо како служенью предѣстоите. службы г(с)на нелѣнивѣ... воспоминающе вл(д)чнѣа заповѣди. иакоже и слышасте. (οἱ ὑπακούοντες καὶ οἱ παρακούοντες 'послушные и непослушные') *ФСт XIV/XV, 62г*.

ПРЕСМЫКАЕМЫИ (2*) прич. *страд. наст. Ползающий по земле, пресмыкающийся:* прѣшетсѣа земля с моремъ. глѣши... яко мѣти ѿсмы члѣвкомъ. а ты прѣсмыкаемымъ гадомъ. *ПрЛ 1282, 119б*; в роли с.: прѣшетсѣа земля с моремъ. глѣши... || ...азъ ѿсмы мѣти ап(с)лѣ и пророкъ. и сѣмъ моужемъ. ты же дивымъ и прѣсмыкаемымъ мѣти. *ПрЛ 1282, 119б–в*.

ПРЕСМЫКАНИИ (1*), **-Ю** с. *Пресмыкающаяся:* собраа нонъ звѣри и птица парѣшиа. гады же и вса пресмыканиа (ср. *Быт 7. 8: ἀπὸ πάντων τῶν ἐρπετῶν*) *Пал 1406, 51б*.

ПРЕСМЫКАТИСА (8*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Ползати по земле, пресмыкаться:* г(с)ь разгнѣвасѣа на вы... а на прочаа посла звѣри съ яростью пресмыкающихся по земли. *КТур XII сп. XIV, 268*

об.; то же (*Втор 32. 24: συρόντων*) Пал 1406, 1586–в; долъ же в пропасти. зміи бѣ пресмыкаюася. || и овогда оубо зуобы скрежча... и козньствуа воврещи всѣхъ в пропасть (*ἐρποντες*) ПНЧ к. XIV, 120в–г; ре(ч) бо створи(м) члѣвка по образю [так!] нашему и по подобю. да обладаетъ рыбами морьскими... и всюю землю. и всѣми гады пресмыкающимъ(с) [*в др. сп. пресмыкающимися*] по земли (*Быт 1. 26: ἐρπόντων*) Пал 1406, 27г; и рече г(с)ь бѣ зміи. проклата ты буди... и на пьрсехъ твоихъ и на черевѣ да пресмыкаешися. (*Быт 3. 14: πορεύσῃ*) Там же, 38б; мы же ягда видимъ оубо змію пресмыкающуюся по земли и на || чревѣ плазашю. да тогда разумѣемъ. яко прельсти ради въсприа страсть сю мученъа. Там же, 38б–в; оумре же всака плотъ движащася по земли... и всакъ гадъ пресмыкающихися по земли (*Быт 7. 21: ἐρπετόν*) Там же, 52г; прич. в роли с.: ви(ж) же и земную ту тлгость и еже на неи горъ и холми. и прозлбения вса(ч)скаю. виж же на неи вса парашаа и приходлшаа и пресмыкающася. Пал 1406, 28б.

ПРЕСОЛЕННЫ (3*) пр. 1. *Имеющий весьма резкий, острый, соленый вкус: види же [Елифаний] въ снѣ блуднаго дѣмона... оуноша же нѣкыи въ бѣлахъ ризахъ стояше противу яему. дѣржа чашу прѣсолену и биа яего. нужаше яего. да пьеть... въпраша же черныи онъ бѣлоризца. «повѣж ми. рекыи. коюя дѣла вины даюши ми чашю || сию пити». он же ре(ч) к нему. «занеже ты яеси напоилъ отрока г(с)нл яеифаниа прѣсолену соль. да правоуму бѣю суду о семь мучимъ хошеши судъ прияти». (δριψὺ... ἐποίησας... ἄλμη δριψύξασθαι τὰ ἐντὸς αὐτοῦ ‘заставил выжигать внутренности солью’) ЖАЮ к. XIV, 46а–б.*

2. *Перен. Сильный по степени проявления: блюдися мене. яеифане. на тл хощу пролыати прѣсоленныи мои гнѣвъ. на тл хощу прити. с тобою хощу рать створити (ἀλμυράν) ЖАЮ к. XIV, 43в.*

ПРЕСПЪВАНИ|Ю (4*), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. преспъвати в 1 знач.: си ѿ киринѣфа. и миринѣфа. иудѣи нѣции*

образание [*в др. сп. ѡбрѣзаніе*] хвалаше. [*в греч. далее τὸν δὲ κόσμον ‘мир же’*] ѿ аггль быти соущъ инсоусоу же по прѣспъванию. ха. нарицати глшше. (κατὰ προκοπήν) КЕ XII, 253б; сия оубо ѿ себѣ преложеню повинуются вса и измѣненю. разумнаа оубо по изволеню. еже в добрѣ преспъваньемъ. и еже ѿ добра ѿступленьемъ. чювьствена же бы(т)ем же и тлѣньемъ. върастеньем же и оумаленьемъ. (κατὰ... τὴν... προκοπήν) ЖВИ XIV–XV, 66б.

2. *Совершенство, достоинство: епигонии епискоупъ рече. Иже по рокоу оѣ и тѣмъ прѣспъваниемъ старѣи похваленыи моужь братъ и съслоужьбѣникъ нашъ виторъ испрошение се рожденое хошетъ съвършити прѣдъ всѣми. (τῇ προκοπῇ) КЕ XII, 130б.*

3. *Увеличение: и сице пѣнию большю соущю по въздвижении. явѣ бо прѣспъвание ѿ начатъка осеннии ноши постигъ(ш). аще и числѣмъ равнии соу(т) чл(с). присно дѣлготою. множьшемъ боле. УСт к. XII, 246 об.*

ПРЕСПЪВА|ТИ (29), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Преуспевать (в чем-л.), развиваться, совершенствоваться: [о Христе] и паки шдъ съ родителема. питаемъ же бѣ члѣвчьскы. прѣспъваа [Прл 1282, 115а приспеваа] прѣмоудро||стию. и тѣлѣмъ. и блгдатию. на спсение наше (προκόπτω; ср. Лк 2. 52: προέκοπτεν) ПрС XII/XIII, 111в–г; црквь блгод(а)тию бѣюю крѣпчашю видить. и напредъ идоущю и преспъвающю. и вѣрныа къ съблюденю бж(с)твныхъ заповѣди. тврьдѣшию и крѣпчѣшию являющуюся. (προκόπτουσα) КР 1284, 152б; противити(с) супостатнымъ хощемъ. в сихъ хр(с)тознаменаное. и ѿ власти яего повелѣное. нашею кротостию. стадо възвращати на блгаа. и преспъвати вѣруемъ. (προκόπτειν) МПр XIV₂, 168; мню не осрами [Василий] ничимъже по се(м). [после своего поставления архиепископом] ни своея прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспъваа. яеликоже преже сего инѣмъ явлшше. (ἐαυτὸν ὑπερβάλλων ‘самого себя превосходя’) ГБ к. XIV, 159б; Ту оубо яко слышавъ ѿ мене и наоученъ*

еси. твердою положи ѿснованью. в то(м) изосбыльствуи. възрастаи и преспѣваи (προκόπτω) ЖВИ XIV–XV, 75б.

2. *Превосходить*: оѣ же нашъ ѿсѡдо-сии сѣмѣренѣмъ сѣмыслѣмъ и послуша-нимъ. [так!] всѣа преспѣваше тroudѣмъ и подвижаниемъ. и дѣлѣмъ телесьнымъ ЖФП XII, 36б; ти бо [языческие жрецы] и малакию почтоша. и друга други бую-стью преспѣвающе явлѣхуса. в против-ныа впадаху стр(с)ти. ГБ к. XIV, 16а; ѡкоже аще и сами [родители Василия] не быша толицы были на нравѣ добръ. всѣа преспѣваху бл҃гочадьствомъ. (ѡστε... ὑπεράρειν) Там же, 145б; [Василий] коли-къ бѣше сверстнымъ. онѣ(м). продол-жаша. а сиа преспѣваа. по всему обра-зу оученьа. (ὑπεράριων) Там же, 147а.

3. *Соревноваться, соперничать* (в чем-л.): иже... в тѣ(х) пирѣ(х) дроу(г)ъ дроу(г) преспѣвають. кто луцши т(в)орить пирѣ. си ревность не о бѣзѣ. КН 1285–1291, 516в.

4. *Способствовать, содействовать*: се паче же боу преспѣвающую, || <за>не стоу-хиями чудеса бывахоу. ѡко да не ьсть-ствьюню коюю послѣдствиемъ ли бесѣ-доу [συντυχίας ‘благодаря случаю’ пере-ведено в позднем знач.] соутъ створе-наа да мнѣть(с), но ѡ вышнаго помощи (τοῦτο... ἦν τῷ θεῷ περισπούδαστον ‘Бог за-богился о том’) ГА XIV, 61а–б; и мы по закону [οἱ διανομεῖς ‘распределяющие имущество’ понято как διὰ νόμου ‘посред-ством закона’] таковому страхомъ бѣимъ и любовию преспѣвающе. добръ начи-нающе своа начаткы (ἐξάνθητε ‘выпол-няйте’) ФСт XIV/XV, 4б.

5. *Продвигаться, вступать на более высокую степень в иерархии*: попомъ. диакономъ. уподиакономъ... въ запрѣще-ни [так!] бывшемъ. абие имъ на своихъ оустроеномъ быти степенѣхъ. никакоже на инѣ болии преспѣвашемъ степенъ. (προκόπτουτας) КЕ XII, 44б; не възложи-ти на нѣ [отставленных от службы кли-риков] роукоу ѡко каюшимъсѣа... ни по-велѣвати имъ изновакръшеномъ на кли-росьныи степенъ прѣспѣвати. (προκόπτειν) Там же, 120б.

6. *Поспешать, быстро идти*: приспѣ-вають бо иванъ ѡ пустына подвижаша весь боносиемъ и ѡчемъ движениемъ наоучаемъ (ὑπέξεισι ‘покидает’) ФСт XIV/XV, 48а.

ПРЕСПЪНИ|Є (3*), -Ю с. 1. *Развитие, совершенствование* (в некоторых ересях – о Христе, ставшем Сыном не сразу, а достигшем Сыновства): о евионѣихъ. Си сѣмѣренаа о хѣѣ славѣть. проста иего и обща мнѣть члѣвка. по прѣспѣнию обы-чаа оправдана ѡ моужьска же приоб-щениа. и ѡ мариа рожьшасѣ. (κατὰ προκοπὴν ἦθους δεδίκαιωμένον ‘оправдан-ного в результате развития [человече-ской] природы’) КЕ XII, 279б; [евиониты] проста бо того [Христа] и ѡбща мнѣть члѣвка. по приспѣнию ѡбычаа ѡправда-на (κατὰ προκοπὴν ἦθους) КР 1284, 385а.

2. *Совершенство*: коего ѡбраза оуче-нью не проиде. [Василий] паче же коего не преспѣнемъ аky юди(н) [вид учения] сице оубо все проше(д). ѡкоже никто(ж) (μεθ’ ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 152б.

ПРЕСПЪ|ТИ (17), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Пре-успеть* (в чем-л.), *добиться успеха, совершенства*: просвѣтисѣ. [Иаков постник] добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспѣвъ. (προκόψας) ПрЛ 1282, 47а; Антонии... данъ бы(с) въ монастырь мнихомъ. и приспѣвъ мужьствомъ. бы(с) прозв[утеръ] (προκόψας) Там же, 144г; да оукажоу кацѣмъ иему [Василию] сущимъ ис перва. и на кую притчю [παράδειγμα ‘пример, образец’] зриаю. колико преспѣ. (ὑπερηκόντισεν) ГБ к. XIV, 145а.

2. *Превзойти, оказаться лучше* (в чем-л.): Страхъ гнѣ паче прѣспѣлъ: и държи иего ком8 оуподобитъсѣ. (Сир 25. 14 = Сир 25. 11: ὑπερέβαλεν) Изб 1076, 85; не словѣмъ тѣчию нарицѣимъсѣа крѣ-стыани. нѣ въ подв(и)гѣ себе въ дѣховнѣ възложаше. прѣспѣимъ дроугъ дроуга добротю. СБТр XII/XIII, 28; нача же въздържатисѣ. [Давид, бывший разбой-ник] и все||хъ приспе [ПрЮр XIV, 106 преспѣ] иже въ монастыри .б. чьрньць. тыа же всѣа поучаше. и всемъ на оупѣхъ бываше. (ὑπερέβαλεν) ПрЛ 1282, 4–5; ѡже къ бу теплѡтою любве. ревнитѣлѣ фи-

неюса преспѣвъ. и грѣхъ прободъ ко-
пиемъ. и противную силу истомивъ. и
х(с)во стадо зловбы же и пагубы изати
изволи. съ боавленымъ дѣдмъ въспои.
(ὕπερβαλόν; ср. Чис 25. 7–8) МПр XIV,²
8; Смотри же сице. || буди злато буди
желѣзо обое же перстыни. и тъ же да сѧ
впише(т) в нѧ ц(с)рквы обра(з). такоже
въ воскъ потиснетасѧ. то чимъ преспѣ(т)
се знаменанье оногю знаменья. (διοίσει)
ГБ к. XIV, 36–37; и ре(ч) еи [Ревекке]
г(с)ь бѣ. -В- сѧ на оутробѣ твои еста. и
сѣтарѣиши меншему поработаетъ. и
людие люди преспѣю(т). (Быт 25. 23:
ὕπερέξει) Пал 1406, 73в; самсонъ силою
паче всѣ(х) преспѣвъ... женою преда(н)
бы(с) ПКП 1406, 164а.

3. Устремиться, направиться: сице на
лѣпшнее прѣспѣють монастырь. тако
процвѣтетъ. тако плоды красьны изне-
сетъ. (ὀδεύσειεν) УСт к. XII, 241.

4. Достигнуть зрелости: Блговѣрныи же
кѣзъ видѧ блжнаго бориса. преспѣвша
верстою. въсхотѣ бракъ створити юму.
ЧтБГ к. XI сп. XIV,², 946.

5. Подойти к концу, окончиться: мыс-
лаше же исавъ оубити брата своего
инакова. аще преспѣють дѣие оца мое(г)
[ср. Быт 27. 41] Пал 1406, 776.

6. Продвинуться, перейти на более
высокую степень в иерархии: Аще кѣто
отъ клирикъ оубогъ прѣспѣвъ въ кьи
чинъ. притѧжить чѣсо когда да поко-
рнтьсѧ области еп(с)па. (προκόψας) КЕ
XII, 121б.

ПРЕСПЪХЪ (1*), -А с. Превосходство,
преобладание: [напугствие собирающему-
ся креститься] исповѣданье бо въ оцѣ и
сѣѣ и сѣи дѣхъ... то даю всеи жизни
твои. обещн(к) и заступн(к). едино
бж(с)тво же и силу. въ трое(м) обрѣтаемо
единьнѣ. и трое совокупля раздѣлнѣ. ни
неравно е(с)ство(м) и вещью славию. [вм.
ни славию – οὐτὲ ἀξιομένῃν ‘ни возве-
личиваемое, прославляемое’] ни оума-
ляемо преспѣхы. и оуиманье(м) всѣмъ
точно. тыиже весдѣ. (ὕπερβολαίς) ГБ
к. XIV, 44в.

ПРЕСПЪАНИ|Ю (1*), -Ю с. То же, что
преспѣвание в 1 знач.: си ѿ || сириньфа

и мириньфа иудеи соуше. обр(ѣ)заниемъ
хваласѧ миръ же весь ѿ англѣ створень
есть рѣша. іса же по прѣспѣванию. ха на-
рекоша (κατὰ προκοπήν) КР 1284, 362в–г.

ПРЕСПЪ|АТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. Превосходить: аще и много есть винъ.
дѣлъ сѣны(х). но се [молитва] преспѣть
всѧ дѣ. мл(с)тни постъ ницета. но без
млѣтвы не лзѣ быти всѣ(м) тѣмъ дѣло(м)
ЗЦ XIV/XV, 88в.

2. Способствовать, помогать: любление
бо гѣе и боазнов. па||че всего прѣспѣють
въ просвѣщение. (ὕπερέβαλεν) СБТр
XII/XIII, 106–106 об.; поманемъ павла
рекша. любѧщи(м) бѧ преспѣетсѧ [вм.
преспѣет всѧ?] в блгоу (Рим 8. 28: πάντα
συνεργεῖ ‘все содействует’) Пал 1406, 216.

преспѣатисѧ см. преспѣати

ПРЕСТАВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Переставать, прекращать: и не бездѣ-
льно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаю.
яже къ немуу пѣниа. (λήγων) ЖФСт
к. XII, 57.

2. Прекращаться, заканчиваться:
Въслѣдование хоулѣ терпѣниемъ преста-
ваетъ. (ἵσταται) Пч н. XV (I), 141.

ПРЕСТАВИМЪ (1*) прич. страд. наст.
Представляемый, показываемый: дѣла
же буду(т) преставама всѧ сего свѣта.
не собразна ни слична. безъ зрака і безъ
засора. СБПаис н. XV, 50 об. Ср. предъ-
ставимъ.

ПРЕСТАВ|ИТИ¹ (50), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. Переместить, переставить: оувѣдахъ бо
еп(с)па еретика... яко маслицю древо ѿ
мѣста на немъже стояше на ино мѣсто
образомъ млѣтвы престава. (μετήνευκεν)
ПНЧ к. XIV, 126г; || убрать, удалить: [Бог]
ѿверзетъ двери раискыа. и престава
претѧщене копие адаму. Пал 1406, 107б;
|| увести: и ицѣлвѣ [ангел] престава и
[Иоанна пустытника] ѿ того мѣста. (μετέ-
στησεν) Пр 1383, 61а; || перенести (в Цар-
ствие Небесное): но бдѧща прѣдѣстави
ѿ дне живота сего къ дни ѿномуу беско-
нечномуу. и престава к ненасыщаньмому
свѣтѣ лица твоего. СБЯр XIII,², 135; и се
гла(с) съ небеси глѧ. и се естъ сѣнь мой
възлюблены... сии адама створи дѣшна...
сии юноха престава. СБЧуд к. XIV (I),

143б; и преставить васъ [Бог] ѿ сего плача. к будущему присно покою. (μεταστήση) *ФСт XIV/XV, 196в*; егда тл хочеть г(с)ь прѣдъставити [в др. сп. преставити] ѿ сего житыа. азъ ти варивъ днь повѣдъ. (μεταφέρειν ἀπὸ τῆσδε τῆς βιώσεωσ) *ЖАЮ XV, 171*; и начаша сѧ дивити. не обрѣтше телеси сѣго. прѣставиль бо его г(с)ь сѣдомъ своимъ (μετετέθηκεν) *Там же, 174 об.*; ♦ **къ себѣ преставити** — *взять, захватить, присвоить*: Въ тоже врѣмѧ константинь... || ...мѣръ ись ц(с)ръства ѿгнавъ. власть къ себе престаив. (μετεστήσατο) *ЖФСт к. XII, 64–64 об.*; аще оубо моужь отъстоупивъ жены къ друзѣи прииде и ть прелюбодѣиць. зане творить ю прѣлюбодѣиствовати. и живоущиа съ нимъ прѣлюбодѣица. зане чюжего моужа къ себѣ престаив (μετεστήσεν) *КЕ XII, 184а*; землю юа [Улигы] отемъ и села к себѣ престаив. [богач] (μετεστήσε) *Пр 1383, 1316*.

2. *Изменить, переменить*: имъже и того ради покоривъшю. и прѣставивъшю многъ народъ. къ бочѣсти... и нѣции ѿ кнѧзь соуше юмоу друзю. поустивъше къ нему молахоу не дати себе на позорище. (μεταστήσαντα) *КЕ XII, 230а*; престаивимъ животь плотныи въ дѣвныи. (μεταθώμεθα) *ГБ к. XIV, 204б*.

3. *Сместить, отстранить (от должности, сана)*: Попъ аще оженитьсѧ. прѣставити и отъ чиноу. (μετατίθεσθαι) *КЕ XII, 84б*; [Ангиох] ѿнию архиерѣя Июдѣискаго престаив и-сѣлства (παύσας) *ГА XIV, 181б*.

4. *Заставить отказаться (от чего-л.)*: [Ангиох] въсхотѣ престаивити весь ѧзыкъ ѿ вѣры праведныа (μεταστήσαι) *ГА XIV, 181б*; [Бог] не оставивъ ихъ всуе дѣлати и тружатисѧ. и престаив и ѿ безбожныа мерзости *Пал 140б, 58б*; || *заставить отступитъ*: Да бѣше видити блѣженаго сѣдлаща посредъ на пути... и молшасѧ члвколюбцю бѹ... да бы прѣставиль ѿ людѣи лютыи моръ. (παύσαι) *ЖАЮ к. XIV, 28г*.

5. *Прекратитъ, уничтожитъ*: яко бо приидеть [пророк] и поустыни створить всѧ и преставитъ жизнь (μεταστήσει) *ГА XIV,*

174а; Первое же нача пррч(с)твовати ѿсѣи глѧ. преставлю ц(с)рство дому Иѣлва съкрушю лукъ Иѣлвъ. и не приложю помиловати паки дому Иѣлва. (*Ос 1. 4: καταλάβω*) *ЛЛ 1377, 33 (98б)*; бѣ же и се и то да оупразни(т). рекше престаив(т). (παύσει) *ГБ к. XIV, 44а*; и рече. аполонии. азъ въ третии части града. соушюю всю осопнию тлю предъставлю [так!] въ еѣ. днии. таче аполии. и азъ друоугоу чѣсть въ тѣ. днии рече преставлю. (καταπαύω... καταλάβω) *ПНЧ к. XIV, 127б*; вл(д)ка же нашъ и бѣ... престаившимъ ѿ своихъ грѣховъ исповѣданьемъ припадаютъ к нему. не токмо в муку не посылаетъ. нъ и гнѣвъ престаивитъ и ч(с)ти сподоблеть (παύει) *Там же, 178а*; || *погубитъ*: [слова Юлиана Отступника] мало же дѣло мнѣ быти. еже всѣхъ хр(с)тыанъ престаивити ро(д). (παραστήσασθαι 'покоритъ') *ГБ к. XIV, 190а*.

6. *Склонитъ, побудитъ перейти (к кому-л.)*: аще оубо моужь отъстоупивъ || жены къ друзѣи прииде... творить ю прѣлюбодѣиствовати. и живоущиа съ нимъ прѣлюбодѣица. зане чюжего моужа къ себѣ престаив (μετεστήσεν) *КЕ XII, 183–184*.

7. *Завершив какое-л. действие, обрести покой*: i възва г(с)ь моисѣя въ днь ѡ-и... ре(ч) юму... повѣмъ ти како створихъ миръ. и възведохъ все строение въ ѡ- дни. а въ ѡ-и престаивихъ. *Пал 140б, 132в*. Ср. *переставити*.

ПРЕСТАВИТИ² (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *То же, что предъставити¹*. 1. *В 1 знач.*: аще да приидеть к вамъ братъ. покоя требоуа постоу соушю престаив юмоу трапезоу токмо. (παραθήσεις) *ПНЧ к. XIV, 203б*.

2. *В 4 знач.*: Еже в самѣхъ [πρὸς ἀλλήλους 'друг к другу'] ихъ которы и расколи празднѣ бословець престаивити хотѧ. коньны(м) оурисканьемъ и позорище(м) оуподоблѧе(т). (παραστήσαι) *ГБ к. XIV, 129г*.

3. *В 5 знач.*: [Амвросий] скорописца юмоу [Оригену] престаив семь, множайше же доброписци. истолковати бж(с)твѣныхъ книгъ юму створи. (παραστήσας) *ГА XIV, 189б*.

ПРЕСТАВ|ИТИСА¹ (458), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Переместиться, переселиться:* Бра(т) и съслужьбьника нашего ишана купрьскааго острова намѣстника. коупно съ своими людьми на елиспоньтскоую власть... отъ реченааго прѣставльшюса острова... съвидимъ [συνορῶμεν 'устанавливаемъ'] иако необновлены хранити отъ боносньныхъ оцѣ... прѣданыа користи. [πρόνοια 'установления'] (μεταναστάντος) *КЕ XII, 54а*; оуподоби же. не вьсакъ образъ грѣховъ обоумити законоположьники. [вм. законоположьникъ — о Моисее] нъ иединѣ [ιδίως 'особенно'] отърѣкитиса. егуптанъ. тѣмъ [ἔθεν 'откуда'] възаса изль. и хананьскихыхъ. къ нимъже прѣстависа (μεθίσταται) *Там же, 202–203.*

2. *Преставиться, перейти в мир иной:* м(с)ца авьгоуста въ кѣ прѣстависа рабъ бжи лѣка еп(с)пъ бл(ж)женыи бѣлогородьскыи. *Надп (В.) № 10, 1089–1091*; ты оубо сцѣныи ѿче тако поживь и прѣставивься. нынѣ на нбсѣхъ принимаеши ѿданние. свѣтоу великомуу предѣстою. (μεταστάς) *ЖФСт к. XII, 170*; и негда пакы гѣ бѣ повелити ми отъ свѣта сего прѣставитиса и приити ми къ тебе. и тыгда не имавъ разлоучитиса ѿ себе. *ЖФП XII, 46а*; по сихъ же днѣхъ ярославъ прѣстависа поживь добрѣ по съмърти оца своего. лѣ(т) .лѣи. *СкБГ XII, 20б*; въ лѣ<т> зунд генава<...> ѿ прѣстависа рабъ бжи севастианъ черноризьць въ ским<ѣ а> мирьскы перѣмилъ *Надп (Р.) № 17, 124б*; Въ то(ж) лѣ(т). прѣстависа княгыни всеволожаа. *ЛН XIII, 72 об. (1205)*; и аще ѿ сего жития прѣставитиса. адъ тоя дша не приметъ. *СБЯр XIII, 73 об.*; Въ константини градѣ прѣстависа дщи нѣкоего боярина. (ἐτελεύτησεν) *ПрЛ 1282, 39б*; то же *ЖАЮ к. XIV, 29б*; не по мнозѣхъ же днѣхъ и риксъ прѣстависа. (ἐτελείωθη) *ПНЧ 129б, 83 об.*; то достославныи пѣркъ прѣставивься и погребенъ бы(с) въ гробѣ. (τελευτήσας) *ГА XIV, 118а*; авра(м) со иевомъ. мало послуживша мнѣ подобнымъ. прѣставистася в бесконечную жизнь *КТур XII сп. XIV, 259 об.*; и по двюу дѣью. прѣставистася къ бу. *МПр*

XIV, 52 об.; Тою(ж) не(д) Фоми(н) въ сре(д) прѣстави(с) Кири(л) еп(с)пъ Ростовьскіи. *ЛЛ 1377, 157 (1230)*; и пребывъ нѣколко лѣтъ прѣстависа [князь Владимир] къ боу *Пр 1383, 113в*; и тако ѿ оца своего понуженъ. въ свое оцѣство иде. и тамо в болѣзнь тажьку впадъ. прѣстависа къ г(с)у (μετέστη) *ПНЧ к. XIV, 176б*; мца фев<...> в ка днь на памѣ стго оца остафия прѣстависа рабъ бжи сидоръ *Надп (Р.) № 61, XIV*; прѣстависа рабъ бжи іѿ(н). м(с)ца июня въ кѣи *Пр XIV, (4), 109 об. (зап. XIV)*; тако доброч(с)тнѣи і блгоч(с)тнѣи поживь. і добрѣ порученое ему стадо оупасъ. прѣстависа въ вѣчныи. і въ бесконечныи животъ *ПрП XIV–XV (2), 84б*; в снѣ бо днь нашъ оучтль и наставникъ и пастырь прѣстависа в вѣчныи животъ. великыи въ ѿцѣхъ ѿцѣ фесодсии. *ПКП 140б, 94б*; и тако рекъ прѣстави(с). въ иединъ днь же и ча(с) с тѣма стѣма. *Там же, 113б*; томъже лѣтъ и Предѣславна черница Стославна предѣстависа. [в др. сп. прѣстависа] *ЛИ ок. 1425, 10б (111б)*; прич. в роли с.: На памѣти же ихъ възъваеми. съ блгочиньемъ иадит(е). і съ страхомъ бниемъ. иако м(о)гушеі молитиса. о прѣставльшихъса. (ὁπὲρ τῶν μεταστάντων) *КР 1284, 52г*; Мти... за оставши(х) молъшеся. и се бѣ ии паче слова. нежели прѣставльшихъса. (μεταστάντων) *ГБ к. XIV, 133г.*

3. *Измениться, перемениться:* аще бо съ моудрыими члѣвкы бесѣдоующе. скоро въ обрызы [так!] и|хъ прѣставимъса чѣто оубо подобаетъ реши о бесѣдоующиихъ съ бѣмъ въ млтвахъ. (καθίστανται 'становятся') *Изб 107б, 230–231. Ср. преставитиса.*

ПРЕСТАВ|ИТИСА² (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Быть предоставленным, дарованным:* пррч(с)кыхъ... ѿва есть дѣвна ина же дьявольскаа... дѣвна же оубо предѣвѣшава бо стѣмъ прѣстависа (μετέστιν 'присуца', смещ. с метέστην) *ГА XIV, 108г. Ср. предѣставитиса¹.*

ПРЕСТАВЛЕНИ|Е (63), -ІА *с.* 1. *Перемена места; переход, переселение:* лоукаво се. моудровавъ прельстникъ... иако прѣставлениемъ ѿ мѣста. съпрѣставитъ сихъ

смыслы (ἐν μεταθέσει) ЖФСт к. XII, 91 об.; Пасха си великая и ч(с)тная фаска жидовьскы сѧ прозывае(т). по онѣ(х) языку повѣдае(т) же има се преведенье повѣсти. наже ѿ егупта в хананѣиско бѣжанье и преставленье. (μετανάστασιν) ГБ к. XIV, 59г; || *перен.*: ягда ѿречение оубо обѧтно работѣ. волѧ своєю ѿсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѿиноудь ѿхожение. и къ англ(с)коумоу житию прѣставление. УСт к. XII, 23б об.; и вънезапу дѣхъ сѣи глѧ ми. и ты фомо иди на цѣлованье мѣре г(с)а твоего. яко преставленье на нѣса творить. и облакъ свѣтелъ восхити мѧ. и постави мѧ оу васѣ. СбЧуд к. XIV (I), 115г.

2. *Уход из жизни, переход в мир иной*: на мольбу же ста [Феодор] потыщавъся. и брата того преставление просѧше. (μετάθεσιν) ЖФСт к. XII, 150; и тако ѿпусти я. нарекъ имъ дѣнь прѣставлѣннѧ своего. ЖФП XII, 63а; ноу||ждьно оубо. наже вънѣ мѣтвы. стоящемъ испълнѧти въслѣдникомъ яго цркви наказають да частымъ въспоминаниемъ бесконьчнаго жития. къ прѣставлению онѣхъ шствие. не лѣнимъсѧ. (πρὸς τὴν μετάστασιν) КЕ XII, 205–206; прѣ(ж) своего прѣставления. саватни съзва влѣдоу а||нтония. и посадника иванка. и всѣ новгородце. ЛН XIII₂, 102–102 об. (1226); до кр(ш)ннѧ || г(с)нѧ лѣ(т) .л̄. до оусечения иванова. при иродидовѣмъ лѣ(т). по преставлении иванове до стр(с)ти г(с)нѧ м(с)ць. КН 1285–1291, 570в–г; по Івановѣ же преставлении иетерь юп(с)пѣ сѣи, има ямоу Аделфи, глѣше, яко «печаль имаъ превелью» (μετά... τὴν... τελευτήν) ГА XIV₂, 255б; и мольбы приносили БѸ за нь в дѣнь преставленья яго. ЛЛ 1377, 45 (1015); Въ тѣ(ж) дѣнь поучение. на преставление сѣи. вл(д)нци. нашей бци. Пр 1383, 142б; что бо е(с) оудобѣе оумрети яко члѣку... или питье оумножено. или вѣтръ свергъ... или судии немл(с)твь. или мѣтль не (п)слабѧи. или что елико ѿ творащи(х) въскорѣ стварѧе(т) преставленье. и помощи крѣпѣе. (τὴν μετάστασιν) ГБ к. XIV, 31а; взрадовахсѧ и возвесели(х)сѧ. ѿ преставлении титовѣ. яко по-

коисл дѣхъ его. ЗЦ XIV/XV, 28б; преставление <сѣ>аго николаи *Надн XIV/XV (10)*; чю(д) .кѣз̄. бы(с) емѧ провъзвѣщение ѿ преставленѧ е(г). СбТр XIV/XV, 155 об.; придеть и не замедлитъ. страшнѧи онѣ и трепетнѧи дѣнь и || часъ преставленья. (τῆς μεταστάσεως) ФСт XIV/XV, 229–230; по осми на ѣ. лѣ(т) преставленья его. створиша свѣтъ чернѧи съ игуменомъ. ПрП XIV–XV (2), 92б; во времѧ же преставления яго. явиша(с) трие столпи надъ трапезницею. ПКП 140б, 198б; и слышавъше братья преставленье его печални бывша [в др. сп. быша] велми. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178); не хрестьянско то есть тѣжити о прѣставленѧи. ѿ жизни бо лихыя сея аще кто отиидеть и поидеть ко г(с)дѣ. ѿставляеть лихѧ и идеть к добрымъ. (σκυθρωπάζειν ἐκδημίαν ‘печалиться о выселении’) ЖАЮ XV, 169; ♦ **преставление живота** – *смерть*: нынѧ оуже. ча(д) мое доброе. пришло есть прѣдъставленье [в др. сп. приставленье] живота моего. (τὸ πέρας τῆς ἐνθα ζωῆς μου) ЖАЮ XV, 169.

– *Передача греч. κατάστασις ‘положение, состояние’*: съпричастите и мою душу смѣреную. и разумно преходаще. ѿтѣсуду на ѿно мѣсто. не презрѧше и рассмотрѧюще. како оубо и каковое преставление то бываетъ. (κατάστασις) ФСт XIV/XV, 125г.

ПРЕСТАВЛЕННЫ (5*) *прич. страд. прош. 1. Перенесенный (в Царствие Небесное)*: илиѧ прроче сѣи... про||гнавъ ѿ изрѣлѧ... меръзѣкыя слоужебники неприязнины съ всѣми дѣтелми яго. и того ради приставленъ яеси на раи СбЯр XIII₂, 113–114; Енохъ преставленъ бы(с). малаго блгоч(с)тѧ дѣлѧ. (μετετέθη) ГБ к. XIV, 173б.

2. *Переведенный, назначенный*: по||слѣди поставльнѣ бы(с) юп(с)пмъ. и кузичьской цркви. и ѿ кузика преставленъ бы(с) на сѣдалищи константинѧ гра(д). (μετατεθείς) Пр 1383, 67а–б.

3. *Смещенный, отстраненный (от должности, сана)*: онѣ же не въсхошетъ. да преста(а)ставленъ [так!] боудеть ѿ своего степени. (μετακινήθήσεται) КР 1284, 113б.

4. *Ушедший из жизни, умерший*: покои г(с)и преставленыхъ рабъ своихъ. ѿ вѣка оумершихъ *ИларМол XI сп. к. XIV, 56.*

ПРЕСТАВЛАЕМЪ (6*) *прич. страд. наст.* 1. *Переносимый, переселяемый (в Царствие Небесное)*: и животь сдѣ строимъ. ти инамо преставлае(м) и конецъ таинству къ бѹ преклоненъ(м) божася. [θεοῦμενον 'обожествляемое'] (μεθιστάμενον) *ГБ к. XIV, 7г; Ово же [дух] да пребывает(т) и славит(т) блг(д)тл. а другое [плоть] да страже(т). и стража помінае(т). и наказается велич(ч)ство(м) любве чтомъ. живо(т) сдѣ создае(м) а инамо преставлае(м). (μεθιστάμενον) Там же, 56б; пл(т) же велича(н)я. да страже(т) яко земля е(с). живо(т) в настоюще(м) вѣцѣ строинѣ жива. и изводи(м) в будущи вѣ(к) преставлаемъ. (μεθιστάμενον) Там же, 56г; Отътолѣ егупта бѣгае(м). оунылаго и гонящаго грѣха. и фараона ненавидимаго мѣтл. и люты(х) погони(ч). на вышнюю преставлаеми жизнь (μετασκευάζομενοι) Там же, 63в.*

2. *Отрешаемый, освобождаемый*: мнѣше бо ся обѣма [Василию Великому и Григорию Богослову] једіна дѣша двѣ телеси носящи... едино же дѣло обѣма. нравѣ добръ. и якоже по надежамъ. жити будуще(м). преже ошествина ѿсюдѣ. и ѿсюду преставлаемомъ (μεθισταμένοισ) *ГБ к. XIV, 150в.*

3. *Смещаемый, отстраняемый (от должности, сана)*: и сѣгрѣшивѣше прѣставлаеми бывають ѿ своего мѣста. и в п(о)слушающихъ поставлають(с). (μετακτινοῦνται) *КР 1284, 67в.*

ПРЕСТАВЛАТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Перемещать, переставлять*: могутъ въ скорѣ вѣроу. всяко прошение створити. и горы преставляти. (1 *Кор 13. 2: μεθιστάνειν*) *СБѸв XIV₂, 71; то же ЗЦ XIV/XV, 3а; || перен. Направлять, устремлять: прилѣжняна бо и чистаю млтва. бесѣдованиемъ же къ боу ѿ мирныхъ оубо мыслии всъхыщаютъ оумъ. боу же и прѣставляють (παρίστησι) СБТр XII/XIII, 98 об.*

2. *Изменять, преобразовывать*: оучения бо ради прѣждереченныхъ оцѣ. людие въ разоумѣ бывающе. тѣщаныхъ [спл-

δαίων 'важных'] и добродѣтельныхъ. [αἰρετῶν 'предпочтительных' в *рук. испр. из ἀρετῶν 'добродетелей'] и непопользныхъ и отъвърженныхъ. житие прѣставляютъ на оуныше. (μεταρρυθμιζουσι) *КЕ XII, 49б.**

ПРЕСТАВЛАТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Представлять, излагать*: мнѣ же нынѣшнєне емоущѣ еже въ плелесѣ ѿставлышоу чудесь... къжедо [так!] прѣставляющимъ. и дроугыне оуже бывшемъ поманоти. [так!] (θαυμάτων, ὄν... ἕκαστα παραστήσαμένων 'чудес, каждое из которых было представлено') *ЖФСт к: XII, 149. Ср. предъставлати.*

ПРЕСТАВЛАТИСА (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Переноситься, переселяться (в Царствие Небесное)*: мѣти г(с)а твоего оставляющи миро съ. на нб(с)а преставляется. *СБЧуд к. XIV (I), 115в; || уходить из жизни, переходить в мир иной*: Аще жена родивши дѣтл. начнетъ преставлатиса томъ дѣни. или на другыи. то вынесѣши ю во инѣ храмъ. даяти ѣи причащение. *КН 1285—1291, 533 об.; мѣти г(с)а твоего прѣставляеть(с). ходи въ вифле(о)мѣ. на цѣлованье я [вм. ѣя] СБЧуд к. XIV (I), 115в; си же оубо разгнѣвався всескверный. [Юлиан Отступник] понеже оу конца имѣше силуу приложити къ бешеству. но паче казньми прѣставляющеса мѣнци явлахоуса мнози (οἱ... μαστιζόμενοι 'битые кнутом') СБТр XIV/XV, 10 об.*

2. *Изменяться, преобразовываться*: сице прѣставляюся. и престраюся. бѣемъ измѣненъемъ измѣнѣ(м). (μεταρμόζομαι) *ГБ к. XIV, 171г; кое ли бесконечное блжнство. и кдѣ недвижущееся блгое. ни прѣставляющееся ликова(н)е. (μεθιστάμενον) Там же, 203в.*

3. *Разрушаться*: идеже ре(ч) прѣставляються древалы цркви и ины на томъ мѣстѣ не ставляються. мѣсто в немже олтарь. идеже ся таина твораше оградити и неприкосновно хранити и ч(с)тно. (μετατίθενται) *КН 1285—1291, 512б—в.*

ПРЕСТАВЪ (1*), -А *с.* *Препятствие, помеха (?)*: самого. правовѣрнаго црл Костантина. слышахъ глѣваша. аще бы(х)

вѣдалъ сель ч(с)тнѣ ликъ чернецъскіи. въсходѣша съ аѣглы къ пр(с)тлу ꙗню бес пристава [в др. сп. беспрестани] снѣлъ бы(х) вѣнецъ. и багрѣницу ЛИ ок. 1425, 189 об. (1168).

ПРЕСТАНИЕ|Є (5*), **-ІА** с. 1. *Прекращение; окончание*: и по прѣстанію разгнѣваніа начтеть [вм. начеть] блѣгобознѣвыи оустрѣленъ бывати ѿ противныхъ помыслъ. (μετὰ τὸ παύσασθαι) ПНЧ 1296, 25 об.; плѣнениа и цр(с)твѣна вашѣго престаніе, градъскаго запоустѣніа вси прѣрци прогѣлаша (τῆν... κατάπαυσιν) ГА XIV, 165в; без престаніа в роли нар. *Бесконечно*: ѣпифанъ ре(ч). «рчи ми глубле. что ѣсть вѣчныи съставъ». сѣи ре(ч). «еже не оскудѣти. нѣ быти имѣ. ѣкоже се бес престаніа быти времене». (τὸ ἄπειρον) ЖАЮ к. XIV, 49г.

2. *Остановка*: по се(м). покади(т) бра(т)ю. и паки прѣстане(т) оу одра... и раздѣляеть(с) на двое. по пѣрвѣмъ прѣстаніи бываю(т) дна(к)нѣни(ц) ѿ дѣлко(н). а мо(л). ѿ по(п). бѣ дѣмъ. УСт к. XII, 274; и по коньци того(ж) прѣстаніа. конь(ч)нюмоу сти(х) ·Г· рекоу(т). жива боуде(т) дѣша моа. Там же.

3. *Отказ (от чего-л.)*: Престанье ѿ зла починокъ добродѣтели. (στάσις) Пч н. XV (1), 2.

ПРЕСТАНЫКЪ|Ъ (2*), **-А** с. 1. *Без престанька в роли нар. Непрестанно, непрерывно*: мѣтва бѣаше бес престанка. бо оугодна. (ἀκατάπαυστος) ЖАЮ к. XIV, 96.

2. *Отказ (от чего-л.)*: Престанькъ ѿ зла починькъ естъ на оустремление добротѣ. (στάσις) Пч н. XV (2), 2.

ПРЕСТАРЫИ (3*) пр. *Очень старый, престарелый*: днѣ(с) престарѣи роуцѣ смесѣни [Симеона Богоприимца] приемлѣта творца всѣхъ. Пр 1313, 180б; о кде ми бо престараѣа глава она блѣжнаѣа. (γῆραλέα) ФСт XIV/XV, 42в; в роли с.: егда же аравите встануть на ны. много множество пришедши(х). и налѣгающе стоять на христианы... восхищаютъ предѣлы [ἄωριᾶ 'безвременной смертью', смѣш. с ѳрос 'предел, граница'] внезапно. мужи жены. старци престарѣи дѣтищи. мла-

деньци. (ἀρπάζονται... πρεσβύται 'похищаются старцы') ФСт XIV/XV, 224а.

ПРЕСТАРЪ|ТИСА (7*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. 1. *Стариться (состариться)*: по чѣто младенъци мѣроуть. а дреузѣи прѣстарѣются. (ὑπεργηρώσι) Изб 1076, 124; ини же престарѣвъшесѣ въздѣржаніе любѣще. приложение житію обрѣтають по глѣошюоумоу. въ мнозѣ брашнѣ быва|ють недоугъ. Там же, 238–239; Ієлезарь... моужъ оубо престарѣвъсѣ възрастомъ, ноудимъ бы(с) ѿ скверныхъ ѣсти. (προβεβηκώς τὴν ἡλικίαν) ГА XIV, 129а; понеже видѣ [Бог] ны въ злобѣ суща дѣяволи. и не стерпѣ на(с) виде поработивша врагу. и того радъ в тако смерѣніе придѣ и преже послава захарыи сѣлю архаанѣла гаврила. блѣговѣствующа. радость зачатіе. іѣво. ис престарѣшихсѣ [Пр XIV, (1), 100в престарѣющихсѣ] ложеснѣ неплѣднѣ. Пр 1383, 94б; Г(с)и како нѣции мало жизни оумирають. ини же престарѣются. и почтении оубо жають. друзѣи же бѣтѣють. (ὑπεργηρώσι) ПНЧ к. XIV, 118б; разумникъ не бѣ. невѣтливъ ни блѣгогливъ. ни престарѣвсѣ. ни ѣко прегордѣвсѣ сде сущимъ житѣемъ. (γῆραλέος) ФСт XIV/XV, 158а.

2. *Достичь зрелости. Перен.*: Глѣ ѣму [Варлааму] пѣстунъ. вижу та члѣв(ѣ)чъ свершена и престарѣвшасѣ смысломъ. (βεβηκότος φρονήματος) ЖВИ XIV–XV, 21а.

ПРЕСТАТЕЛЪ|Ь (2*), **-А** с. *То же, что предѣстатель в 3 знач.*: подобають... сѣдѣтелѣ [ПНЧ XIII, 28б сѣвѣдителѣ] же разоумоу [τῆς γνώμης 'решения (принять монашество)'] престателемъ цѣквнѣнымъ възприимати. (τοὺς προεστῶτας) ПНЧ к. XIV, 16г; тѣмъже престателю внимати подобають. да не силы телесныа болша повелѣнье стварѣя. на прекословесье немощныа въз(д)вигнеть (τὸν... προεστῶτα) Там же, 140г.

ПРЕСТА|ТИ' (285), **-НОУ, -НЕТЬ** гл. 1. *Перестать, прекратить что-л. делать*: молити за вы не престаноу. (οὐ παύσομαι) ЖФСт к. XII, 167; прѣстанѣмъ брата своего и соусѣда своего и всѣакого члѣва

обидаше. и клеветаше и ненавидаше. престанѣмъ. имѣниа беруше (παυσώμεθα... παυσώμεθα) *СБТр XII/XIII, 21 об.*; Аще и дьяконъ в таковоу прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. и по поставленіи исповѣдавъ. да прѣстанеть хлѣбъ и чашю приносити. и люди да не оучитъ. и ѿнудъ нічтоже сѣнничьскаго да не служитъ. (παυθήσεται) *КР 1284, 68а*; Еп(с)пъ или провозоутерь. или дьяконъ. лихъвоу възмѣи. аще не престанеть. да извержетсѣ. (εἰ μὴ παύοιτο) *Там же, 145б*; видѣхъ брата сѣдѣща в кѣльи своеи. и плетоуша пленица и приходящимъ емоу слезамъ. встанѣше на мѣтвоу. и абѣе престанѣху. (ἐκωλύοντο 'были воспрепятствованы') *ПНЧ к. XIV, 143б*; и пр(е)ста оубо ц(с)ревъ снъ въпрашана. (ἐπαύσατο) *ЖВИ XIV–XV, 18г*; бѣсъ же не престанѣше мелѣ въ жерновы. *ПКП 140б, 188в*; да престанете пакости и(м) творѣше. *Там же, 189а*; и тако пребыста. творѣща донелѣже мѣчащей мѣ прѣсташа. и с дрѣва снѣша. (ἐπαύσαντο) *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *утрагитъ силу (о законе)*: како оубо иже иногда преставити законъ. нѣ [вм. на — прѣс] съхранение приводитьсѣ оуже. навивѣши же сѣ блѣгодать. изгонитъсѣ вами же и ѿмѣтаетьсѣ. (ἀρρήσας) *ЖФСт к. XII, 105*; по что оубо и къ ветъхомоу оукланѣшисѣа законоу. ѣгоже и преставѣша въмы блѣгодатью (ἀρρήσαντα) *Там же, 10б*; ветхыи законъ престалъ ѣсть а новыи цр(с)твуетъ *СБТ н. XV, 130 об.*; || *остановитъсѣ*: [Зосима] хожъ же .ѣ. днии ста мало. ѿ пути. въ времѣ .ѣ. го часа. и обратьсѣ на вѣстокъ творѣше по обычаю мѣтву преста мало ѿ пути. и почиаше во времѣ каждо ча(с) поѣ и кланѣсѣа. (εἰώθει... ἐγκόπτειν 'имел привычку... прерывать [путь?'] *СБЧуд к. XIV (I), 60а*.

2. *Отказаться, отступитъсѣ (от чего-л.)*: Подобаѣт же не ѿ мыслии тѣкмо преста. [*ПНЧ к. XIV, 36в* предѣстати] нѣ и сихъ бесѣдъ ѿлоучитсѣа (τοῖς λογισμοῖς ἐπιστάειν 'управлять помыслами!') *ПНЧ н. XIII, 66в*; таковымъ не даетьсѣа како любо ѣпитъмѣа. ли ѿ питъѣа ли ѿ ѣдѣниа. ли ѿ причащения до коньца оудържа-

ние нѣ тѣ(к)мо ѣже преста. [*ПНЧ к. XIV, 42а* предѣстати] ѿ слоу(ж)бы. (ἡ παύσις 'прекращение') *Там же, 75г*; ѣкоже бо с чюжею женоу пребывающа любодѣѣ наричаемъ. не примѣемъ въ причащение. дондеже престаноутъ ѿ грѣ||хъ. *КН 1285–1291, 514а–б*; нарѣдникъ нѣкто бешиненъ. напрасно же смѣрение примѣ пострижесѣ. но ѿ злыхъ дѣлъ не преста. (οὐδαμῶς ἐπαύσατο) *МПр XIV, 61 об.*; по томъ ре(ч) старѣшь. «престани. отроце. оуже ѿ лжа тоѣ». (παύσον) *ЖАЮ к. XIV, 27г*; ѣкоже бо ловци. вѣвергоутъ оудоу въ море. и имуть. велику ры(б)... ѣкоже оувѣдѣтъ. ѣко оумолче. и предѣста [так!] ѿ стремленьѣа еѣ. тогда начнутъ пакы. по малу влещи ю. (ἡτόνησε καὶ ἡσύχασεν ἐκ τῆς ὀρητῆς 'ослабела и перестала двигаться') *ПНЧ к. XIV, 108а*; аще престанете ѿ хваления и ѿлоучитсѣа ѿ мене, то мно себе, ѣко великъ есмъ (εἰ... παύσεσθε) *Пч н. XV (I), 91 об.*; лучши бра(т)ѣа престанемъ ѿ зла. лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). *СБПаис н. XV, 130 об.*; да мы пр(е)дстанемъ [так!] ѿ злобъ. и на покаѣние ѿбратимъ(с). *Там же, 200*.

3. *Прекратитъсѣ, кончитъсѣ*: Земльныи мысли. сѣмена соущѣа вражиа вѣ||роуи. ѣко и мысли прѣдстаноутъ [так!]. и бѣси иже на ны тоу абие осрамѣтсѣа. (παύονται) *Изб 107б, 67–67 об.*; и абие пакы дѣждь прѣста и сѣнце вѣсиѣа. *ЖФП XII, 64г*; и ѿтолѣ крамола преста въ роуьскѣ земли. *СкБГ XII, 16б*; ц(с)рви же аврилианоу оумършо. и гонению прѣставшо. поущенъ бы(с) иде въ иер(с)лмъ: (τοῦ διωγμοῦ παύθέντος) *ПрЛ 1282, 34б*; аще не сѣдеши с бра(т)мъ своимъ на пр(с)тлѣ цр(с)каго, не имать преста ти троусъ въ градѣ семь (οὐ μὴ παύση) *ГА XIV, 24в*; и аманитѣныи жену. копельемъ пронзе. и преста сѣча. (ἐκόπασε; ср. Числ 25. 8) *ГБ к. XIV, 138г*; о мѣтвѣ да бы прѣсталъ моръ (τοῦ ἀναστεῖλαι 'чтобы сдержатъ') *ЖАЮ к. XIV, 28г*; долъготерьпи дондеже предѣстанеть [так!] ти помыслъ(ъ) и тогда глѣши мирьно. (παύσεται) *ПНЧ к. XIV, 28а*; и преста вѣтръ и волны оутишишасѣа в мори. (κατέπαυσεν) *СБТр XIV/XV, 164 об.*; гнѣвъ бии престанеть.

|| и мл(с)ть г(с)нѣ излѣтсѣ на ны СВл XIII сп. XIV/XV, 81в-г; се же есть пречюдное. исправленье. имже преста мѣтежь. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбье. (πέπαιται) ФСт XIV/XV, 158а; мѣтли зли злѣ погибоша. и се го(не)ние преста. (ἐπαυσε) ЖВИ XIV-XIV, 50а; и оумилосердисѣ г(с)ь. и ѿна гнѣвъ св(о)и. и преста сѣча. Пал 1406, 203б; [бес] пресбразивъ [вм. пресбразивъсѣ] в того брата подобю. прииде к пец(ч)рникоу. и прежеглѣти полезная. феоодоре како нынѣ спѣши. или преста ти бранѣ яже ѿ бѣсовъ любление(м) имѣния. ПКП 1406, 184в; и начаста жити мирно. и въ братолюбьи. и преста оусобича и мѣтежь. ЛИ ок. 1425, 56 (1026); по двою же недѣлю. прѣставшю вѣтрѣ великомѣ. вечерѣ сѣшю. приде къ мнѣ бии оугонникъ свѣтломъ видѣние(м) и сла(д)кымъ смѣхомъ. (τοῦ... ἀνέμου... παυσάμενου) ЖАЮ XV, 13; | образн.: нынѣ зима грѣховная показаниемъ престаля есть. и ледъ невѣрия блггоразумьемъ растаясѣ. КТур XII сп. XIV, 238.

4. Лишиться, быть отстраненным (от должности, сана): аще ли гноушаются аки не съ мѣсы вѣлагаемое зелие ясти. и не повинуются канону прѣстати имъ отъ чиноу. (πεπαύσθαι) КЕ XII, 83а; Еп(с)пъ въ иномъ градѣ въ народе да не оучить, аще же обрѣщется да престанеть ѿ еп(с)пѣства. и прозвонутерская дѣиствуетъ. (παύεσθαι) КР 1284, 147в; аще ли явить(с) се творѣ. ѿ еп(с)пѣства да престанеть. и прозвонутерское да дѣеть. (παύεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206а. Ср. престати.

ПРЕСТА|ТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ гл. То же, что предѣстати¹ в 1 знач.: [Сидор] ять бы(с) и преста к ономерию и въпрошенъ аще исповѣсть х(с)а. он же ре(ч) яко ѣа исповѣдаю створшего ꙗбо и землю и морѣ и вѣрую въ нь. (παυστάς) Пр 1383, 69а.

ПРЕСТАТИ|Ю (3*), -Ю с. Прекращение: и оноу възьмѣшю [палку] почю ѿступление болести. и огню прѣстатие. ЖФП XII, 66а; якоже гѣ нашъ і(с)съ х(с)ъ створи. всѣ бо си подѣимъ ти тако взиде на сѣи кр(с)тъ. ибо оумерщвление пло-

ти. стр(с)тмъ престатие свершено сѣо. (κατάπαυσις) ПНЧ 1296, 115 об.; аще сѣгрѣшю на кого. и слышавъ яко скорбитъ аще добро есть схранити истину на прѣстатие скорби его. или исповѣдѣти согрѣшеные. и просити прощения. (εις τὸ παύσαι) ПНЧ к. XIV, 44в.

ПРЕСТА|ТИСА (1*), -НОУСА, -НЕТЬСА гл. Отказаться (от чего-л.): Елиньскимъ баснемъ послѣдуя или жидовскимъ(ъ) обычаемъ. аще не прѣстанетьсѣ ѿ того да изверже(т)с. (ἢ μετατιθέσθαι, ἢ ἀποβαλλέσθαι 'или пусть меняется, или пусть будет отвергнут') КР 1284, 51б.

ПРЕСТА|ЯТИ¹ (76), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Переставать, прекращать какое-л. действие: Не прѣстаетъ оумъ зѣлы помыслы ражля. (οὐ παύεται) Изб 1076, 66 об.; борисе всечьстне и глѣбе блажене. любвию не престаита за насъ въпиюща. Стих 1156-1163, 105; ѿви ѿвогда постригаемъ и сѣбираюшесѣ на времена. не престаюутъ дроугъ къ дроугоу сѣвѣкоупляюшесѣ. дондеже гна ю тѣзоименитыи константинъ (οὐ διελιπᾶνον) ЖФСт к. XII, 76; сицими же и инѣми словесы. по всѣ дни не престаю ихъ наказааше. ЖФП XII, 43г; идеже бо бранѣ вьсегда многа и побѣда. тоу же соупостатная рать вѣставляла не прѣстаетъ. Там же, 66в; великыи николае грѣчскы. избави мѣ ѿ тьмьницѣ сѣа. и тако глѣ не престаюхъ ношъ и днѣ. ЧудН XII, 73б; сею бо кровию и до коньчины вѣка въпиющи къ боу не прѣстаетъ на незаконнаго сѣо||пѣлка и гордаго. Парем 1271, 258-258 об.; тѣхъ молю и призыва||ю иже предѣ бѣмъ не престаюутъ днѣ и ношъ въпиюще. СБЯР XIII, 77-78; и оуже третии днѣ не прѣстаетъ въпина. сѣи георгии моли бѣа да послеть ми смѣртъ. ПрЛ 1282, 79в; сею ради ап(с)лѣ не престаюше велить молитсѣ. (ἀδιαλείπτως 'беспрестанно'; ср. 1 Фес 5. 17) ПНЧ 1296, 110 об.; колми паче се не престааше оубо рыдаи неоудержимо доже и до конца житиѣа своего (οὐ διελείπειν) ГА XIV, 67г; И врагъ дьяволъ. иже не престаеетъ воюю на ро(д) хр(с)тъ-яньскыи. тако и всѣ князи Русскыѣ вл(о)-жи на вражду. ЛЛ 1377, 140 (1197); и

сподобисл. [*Зосима*] многа видѣнна. ѿ ба. и не престааше дѣлаи рукодѣлѣи. съ слъзми моллсѣ бу. *Пр 1383, 31а*; рабъ же бии не престааше со слезамі моллсѣ. донелъже смъртнѹю бурю оустави. (οὐκ ἐλάυσατο) *ЖАЮ к. XIV, 29а*; проклатъ буди. || дьяволе. ѿко не престаеши вражду на сѣны члвцькы. (οὐ παύη) *Там же, 43а—б*; не престають сотона искоушаи въ то времѣ. въ неже хочеть причаститисл. (οὐ παύεται) *ПНЧ к. XIV, 198в*; дьяволъ бо не престае(т) брань творѣ сѣмъ. *Пр к. XIV (2), 39б*; волъсви дары приносятъ пастуси хвалать. анѣли не престающе поють. *СбЧуд к. XIV (1), 140в*; да се слышавше бра(т)е добрии оучители не престаите оучаше вѣрныи добру разуму. *ЗЦ XIV/XV, 39в*; мы бо биею блгтѹю оучимъ вы не престающе сле|зъ проливаніемъ за вы и ср(д)це ны болить по ва(с). *Там же, 47в—г*; воюеть бо рече присно плоть на дшю. два соупостата не престаеа борющасл. *СбТр XIV/XV, 1 об.*; блюдетъ вопию. и вопиа не престаю. оушеса ѿверзите и срце приклоните. (οὐ παύσομαι) *ФСГ XIV/XV, 109б*; постити же и молитисл юму заповѣда. въ доволны дни не престааше часто пьриходѣ к нему. (οὐ διέλιπε) *ЖВИ XIV—XV, 71в*; и тако ѿстригъсл. [*князь Святоша*] пребы(с) плачасл днь и ношь. не пре|стаи за .ѣ. м(с)ци. *ПКП 1406, 119—120*; Лѣхом же не престаюшимъ. пакостѣшимъ. и преведе на нл Литвою И воеваша Лѣхы. *ЛИ ок. 1425, 250 об. (1215)*; по томъ же Ростиславъ Пиньскый не престааше клевета бѣша бо дѣти его изыманы. *Там же, 255 об. (1228)*; Съ видѣвъ моужа шатающасл на своего ѿца и ре(ч). въскоую не престаеши того, оуноше, ѿбидѣ (οὐ παύση) *Лч н. XV (1), 72*; х(с)ву воскрѣнью кланлющес(с). не престаемъ *СбПаис н. XV, 53 об.*; || *переставать существовать*: ѿкоже (вѣща) боглввыи диѡнисии. весь в собѣ быти восприять [*Бог*]. азъ оубо вѣща юсмь первыи. по си(х) азъ. и преже мене нѣ(с) инъ бѣ. и по мнѣ не буде(т). ни зачинаи ни престаи. (οὐτε παύσομενον) *ГБ к. XIV, 6а*.

2. *Прекращаться*: и нынѣ не престаеъ лукаваго мѣтежнаи злѡба. (οὐ διέλλεν)

КР 1284, 348г; что ради не престаи бывають троусъ. (διηνεκής 'постоянный') *ГА XIV, 24в*; и не бѣтмы нъ свѣтъ. токмо не престаи мьрцаи. и не заходѣ. *Пал 1406, 7в*.

ПРЕСТАЮТИ² (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Стоять перед кем-л., на пути у кого-л.*: ни кому гонлщю ни псомъ брешущи(м). ни конникомъ по путе(м) престаюшимъ. по закону ловечскому. но млтвѣ единой бывающі свѣзани прихожаху і тужаху елени. (τὰς διεξόδους προκαταλαμβάνόντων 'занимающимъ проходы, т. е. устраивающимъ засады') *ГБ к. XIV, 144в*.

2. *Препятствовать, задерживать*: что бо е(с) тобѣ съ кесаре(м). или с кесарево(м). дондеже ставишисл. идеже нѣ(с) грѣха ни очерненыи. ни змиа хаплющи на пути. престаи твои стопы къ бѹ. (κωλύων) *ГБ к. XIV, 33а*; и ре(ч) валамъ аѣглу съгрѣшихъ. не видѣхъ ѿко престаеши мѣ [в др. сп. ми] на пути. *Пал 1406, 144б*; || *закрывать, перекрывать (путь)*: они же [*олени*] привлачаху [*охотников*] поковыновеньемъ. а си ведомі блху. кому гонлщю. илн нудлщю [*олений*] никомуже. кымъ гонникомъ. которымъ ѹомъ... илн оуношамъ престающи(м) исходы. законо(м) ловечьскимъ. млтвою свѣзани и праведнымъ прошенъемъ. (προκαταλαμβάνων) *ГБ к. XIV, 144б*.

престегнуоти *вм. прстигнуоти*

ПРЕСТИГНОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Предупредить, предупредить*: нравы изымѣните. неприазнина окушения. противлщасл. побѣдити створеныи грѣхи. плачемъ обнизите. да пришествие вѣчнаго судиа. тако бес печали оного да оузрите. ѿкоже нынѣ лютость его бошщесл прстегнѣте. [*ГИМ, Син. 247, 110а прстигнетѣ*] (praevenitis) *ПрЮр XIV, 63а. Ср. перстигнуоти*.

ПРЕСТОЛЪ (403), -А с. 1. *Место для сидения; кресло*: диѡклитіанъ вѣврже и [*мученика*] въ ровъ глоубокъ. въ земли свѣзана. и покры ровъ пьрстѹю. и постави върхоу прѣстолъ свои. (τὸν θρόνον) *ПрЛ 1282, 91г*; на мѣсто же высоко възлезъ. [*разбойник*] и зрѣ помышлше

въ себе. яко тако получиша наследие бра(т) мою. и текъ исповеда себе кр(с)тъяна. имъ кнѣзь [κράτης ας τὸν ἄρχοντα 'схватив правителя'] върже и съ прѣстола. и абые оусеченъ бы(с). (ἀπὸ τοῦ θρόνου) *Там же, 138а*; съшедшимъ же сѧ всемъ, домъ велии въ ц(с)рвахъ полатахъ повелѣ [Константин Великий] оустроити и престолы поставити в немъ. (θρόνους) *ГА XIV, 211в*; въставъ г(с)нъ домоу. постави столы и трапезы. и престолы бывшу же бракоу. бы(с) радость велика в домоу его. *СбТр XIV/XV, 206*; подъ та(к)выми же древы пр(с)тли стоаху ѿ злат(а) ч(с)та каменъи многоцѣнны(х) и бисера. оустроени свѣтло и луча испущающе. (θρόνοι) *ЖВИ XIV–XV, 111г*; ту и два сѧ илиина оумроста в полцѣ. офинни и финеосъ. си же слышавъ илии спадесѧ с престола. внезапно бы(с) мртвъ. (1 Цар 4. 18: ἀπὸ τοῦ δίφρου) *Пал 140б, 187а*.

2. *Трон, престол*: и створивъ [Ромул] златъ коумирецъ въ [в др. сп. въ образъ] брата своего [Рема], положи на пр(с)тль, идеже сѣдѧше искръ братъ его, живъ сы. (ἐν τῷ θρόνῳ) *ГА XIV, 24в*; црѣ... встас престола своего и срѣтъ поклонь(сѧ). и облобызавъ его [св. Савву] любезно блѣгвисѧ ѿ него. *ПНЧ к. XIV, 101в*; | о Божественном престоле: Азъ [Премудрость Божия] из оустъ вышняго изидохъ... и прѣстоль мой на стлпѣхъ облачныхъ. (Сир 25. 4 = Сир 24. 4: ὁ θρόνος) *Изб 107б, 81 об.*; тоу же члвколюбъць николае рече. да тог(о) ѡба моливъ не престаньно. мощьнъ бо естъ и стоить оу || престола влѣдкы. (τῷ θρόνῳ... παριστάμενος) *ЧудН XII, 75б–в*; прѣстоль его пламы ѡгньнъ. колеса его ѡгньна [вм. ѡгнь] палѧ. рѣка огньна течааше предъ нимъ. (Дан 7. 9: ὁ θρόνος) *СбТр XII/XIII, 19 об.*; тогда страшны(и) прѣстоль колѣбашесѧ. и подножие бжие трепеташе. (ὁ... θρόνος) *Там же, 33 об.*; облакъ и мракъ ѡкрес(т)ъ его правда исправление престола его. (Пс 96. 2: τοῦ θρόνου) *Парем 1312–1313, 69 об. (зап.)*; и възрѣвъ на страшную высотѧ онѧ. оустрашающа всѧкого оума. видихъ пр(с)тль страшень и възтѣ на въздѣсѣ

висѧща. не держимъ никимже... сѣдѧше же на пр(с)тль томъ г(с)ъ мой і(с)съ х(с)ъ. (θρόνον... ἐπὶ τοῦ θρόνου) *ЖАЮ XV, 23*; || *перен. Престол как символ власти*: ярославъ престависѧ... и остави въ наслѣдники оца своего. и примыники престола своего. сѧи своя. *СкБГ XII, 20б*; и тгда погна исаковиць. по ц(с)ри олексъ съ фрѧгы. и не постиже его. и възвратисѧ въ гра(д). и сѣгна оца съ прѣстола. а самъ ц(с)рмъ ста *ЛН XIII, 6б об. (1204)*; их же [волхвов] оустрашаше младенець. не скипетры ц(с)рскими и ни престолы но послѣднеею нищетоу. *СбЧуд к. XIV (I), 134г*; сѧъ же еѧ вратиславъ. приѧ пр(с)тль оцѣ. *ПрП XIV–XV (I), 21б*; та всѧ не токмо ѡ простыхъ члѡвѣцѣхъ из(д)рекохомъ, но и ѡ самомъ сѣдѧшемъ на пр(с)тль ц(с)рстѣмъ. (ἐπὶ τοῦ θρόνου) *Пч н. XV (I), 89*; епифанъ ре(ч). «что естъ слово се. еже дѣдъ написа. рекъ. «да не пребѣдетъ с тобою пр(с)тль незаконна съзидани трѣдъ на повелѣние. оуловатъ дѣшю праведничю ненеповиньнѧ [вм. неповиньнѧ – ἄθῳον] осѣдѧтъ». (Пс 93. 20: θρόνος) *ЖАЮ XV, 162 об.*

3. *Епископская (архиепископская) кафедра*. *Зд. Об управляемой епископом епархии*: ни единому же подобаетъ отъ еп(с)пѣ... лѣнитисѧ печали и съдържания своего прѣстола. (τοῦ θρόνου) *КЕ XII, 140а*; || *перен. Епископская (архиепископская) кафедра, патриарший престол как символ духовной власти*: и съ престола патриархъ извержень бы(с) нечстивыми. (τοῦ θρόνου... ἐξῳθεῖται) *ЖФСт к. XII, 116 об.*; моя оубо волѧ [патриарха Алексия] въ стоудистѣмъ паче манастыри. съ прочею братиену погребену быти. идеже и мирьскыѧ ѿ младъ ногѣтъ постригохъ власы. и прѣбыхъ до възведения на высокыи прѣстоль. *УСт к. XII, 237 об.*; Отъ всѣхъ еппѣ [так!] речено бысть да аще годѣ естъ. каѧ писана подобаетъ наречи въ съборѣ. поклоньныи еп(с)пѣ иже на прѣстоль томъ сѣдѧ. и съподобѣ въ имѧ всѣхъ нарикати и въсписати. (ἐν τῷ θρόνῳ) *КЕ XII, 143а*; [Феодор] поставленъ бы(с) патриархомъ на прѣстоль константина гра(д). (πατριάρχης τοῦ θρόνου)

Прл 1282, 108а; Сии блжнаго павла исповѣдника. издринуувше ѿ престола црквѣнаго. и заточиша и въ армению. (ἐξωθήσαντες βήματος) КР 1284, 388а; Таче Севиръ нѣкыи глмыи, възхытивъ престолъ Антиохийскыи, ѿ Манья абие Аполлинарья и Еутоухиа мьстити иеретичствомъ желаше, възмоушаа иелико мोगыи црквныи мирь. (τὸν θρόνον) ГА XIV, 197г; ѿ житья иѿ мл(с)тивагѡ. Въ велицѣмъ градѣ александрѣстѣмъ. на престолѣ посажену бывшю. се перво||е оуправление всѣмъ показа. (ἐνθρονισθέντος) МПр XIV, 41–42; по семь же сборѣ. Петръ Гугнывыи со инѣми шьдъ в Римъ. и пр(с)тл възхвativъ. и разъвр(а)ти вѣру. ЛЛ 1377, 40 (988); за оумножение грѣхъ нашихъ. попушающю бу на кр(с)тыяны зѣло многыа. казни. ово гладомъ. и нашѣствиемъ поганыхъ иже бѣ въ земли рустѣи. [вм. мурстѣи] идеже бѣ пр(с)тл архиеп(с)па. иже въ сѣхъ оца наше(г) нико(л). Пр 1383, 64а; тогда тезоименному. блгоч(с)тыя [г. е. Евсевию] ѡступившю. и в сего руку почившю. сладцъ на высокыи пр(с)тл еп(с)пъ взведенъ бы(с). [Василий] (ἐπὶ τὸν... θρόνον) ГБ к. XIV, 159а; радоуиса николае... свѣтомъ борозоумиа оукрасивыи пр(с)тл црквныи. СБТр XIV/XV, 217.

4. *Возвышенное место в алтаре с креслом, на котором при богослужении сидят архиереи:* тѣго ради еп(с)помъ внутрь олтаря прѣстолъ высоче вѣдруженъ есть. и си бо вѣщъ явлаетъ. як(о) || подобаетъ имъ на сущиа под ними люди съ высоты зрѣти. (καθέδρα) КР 1284, 45–46.

5. *Престол (стол) в центре алтаря, на котором совершается евхаристия:* а мана(с)рь сто(г) спса весь пограбѣша. и црквѣ полупи(ш) всю и иконы. и прѣстолъ. ЛН XIII, 118 (1234); и наказавъ дасть ему. ѿ руку своєю млтвеникъ. и прочетъ ему свитокъ сии. положи(т) в олтари на пр(с)тлѣ. КВ к. XIV, 307г.

6. *Мн. Название одного из девяти ангельских чинов:* хѣровимъ прѣстолъ [так!] ги иѿ хс Серавимъ. Надп XII–XIII (7); Градѣте поклонимъсѧ. градѣте помолимъсѧ. иегоже поють англи и архангли

силы нбсьныа прѣстоли гѣствиа. начала и власти слоужать боу ѡцю нбсьномуу и сѣноу сбезъначалноу. и сѣтомуу дхоу параклитоу СБЯр XIII, 205; ибо сѣхъ престолъ и многоѡчитая и многокрилатаа и многопернатаа Хѣровимъ... реши [вм. рече], предавати сѣхъ словесъ свѣтлости. (τοὺς... θρόνους... φησι παραδίδδναι τήν... ἐκφαντορίαν '[Дионисий Ареопагит] говорит, что Престолы передают светлость') ГА XIV, 105б; прч(с)тыя и сѣна силы нб(с)ныа створилъ естъ. и первое хѣровима. по томъ и серафимъ. таже прѣтли. г(с)ьства. начала. власти. ѿ сихъ силы. (τοὺς θρόνους) ЖАЮ к. XIV, 50в; Англи и архангли. хѣровими и серафими. власти и вл(д)чѣства. прстоли г(с)ьства. и всѧ чиноначалыа горныхъ чиновъ. молатъ тѧ х(с)е ц(с)рю всего мира. КТурКан XII сп. XIV, 227 об.; и ꙗ же чиновъ створи бѣ. первое англы .Б.е чинъ архангли. .Г. чины на(ча)ла .Д. власти. .Е. силы .З. прстоли .З. г(с)ьствиа .Й. херовими многоочити. .Ф. чинъ серафими шестокрилати. .Г. же чинъ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с) Пал 1406, 1а.

ПРЕСТОЛЬНИКЪ (5*), -А с. 1. Епископ (архиепископ), имеющий кафедру, предстоятель: Не подобаетъ никоμούже отъ всѣхъ митрополитъ. оумирающю еп(с)поу подъ прѣстолѣмъ яеао соушю. и имѣние яеао или о немъ цркве отънати или своего сѣтворити. нъ подъ страждею боудеть клироса црквѣнаго. яеаже оум||рыи боудеть прѣстольникъ. до другааго еп(с)па приведения. (прѣѣдрѡс) КЕ XII, 53а–б; въ различна врѣмена... множѣише гради... подъ роукою незаконнымъ быша. яко абие не мощи таковааго града прѣстольникоу. по соушимъ на немъ поставлении свои прѣстолъ постигнути. (прѣѣдрѡв) Там же, 53б; и сиче исповѣдающе о такоувѣемъ изволении въ сичемъ житии. и яко отъ всего срдца волею приемлютъ ие. мѣстнымъ искоушати прѣстольникѣмъ. (ὕπὸ τοῦ... προέδρου) Там же, 55б; Павелъ же нѣкыи, Манентию семоу сверстникъ сы, родомъ же Самотевшанинъ, въ Антиохии же великыи престолникъ, высока соуща члѣвка г(с)а

хоульствовавъ [вм. хоульствова — ἐδούση-
μψεν] (πρόεδρος) ГА XIV, 196в.

2. *Языческий жрец*: вѣм же оубо сшед-
ше(м)сѧ. вставъ црѣ с престолнико(м)
февдою в цркви идольскую приде. (μετὰ
τοῦ ἀπατεῶνος ‘с обманщиком’!) ЖВИ
XIV–XV, 107в.

ПРЕСТОЛЬНЫИ (3*) пр. к престолъ.

1. Во 2 знач. *Перен. О высоких должнос-
стях, связанных с восседанием на почет-
ном месте: [о родителях Василия Вели-
кого] ѿнюдуже оѣю роженью мѣрне мы
имѣхомъ [ἀντανίσχομεν зд. ‘сравниваем’].
воеводства же и старѣишиньства лю-
де(м). и власть во ц(с)рихъ дворѣ(х). к сему
же имѣныя и высоты пр(с)тльныя. и чсти
общая и словесъ просвѣщенъя. други(х)
же [τίνων ‘у кого из них’] множайша и
болша (θρόνων) ГБ к. XIV, 142в.*

2. В 3 знач.: и еже ѿ нихъ [архиепи-
скопов] сло(ж)нии собори ·Ка· яко(ж) въ
пре(д)ре(ч)ны(х) престольны(х) мѣстѣхъ
токмо по преданому ихъ оуставоу при-
ято бы(с). и ни единомуу достойно. проав-
лены(х) разроуша(т). или ѿмѣтати. (τῶν
προέδρων) ПНЧ к. XIV, 207в; || *перен. (о
духовной власти)*: всѧ добродѣтель ко
всѧкъи злѣбѣ притьсѧ. тогда оубо по-
кажи правое судебъ. в таинѣмъ дѣла ||
твоюя судиши ти яко се престѣлну себе
заповѣдь створивъ. покажи и ненавист-
ное зла. ѿвращасѧ грѣхѣвъ. преч(с)тѧ
же добродѣтель. МПр XIV, 45–45 об.

ПРЕСТОЛЬСКЪ (1*) пр. к престолъ в
6 знач.: Великое имѧ невидимаго свѣта.
посѣти мѣтва херовиньска. помози. мѣтва
серафимьска. помози. мѣтва пр(с)тлска.
помози. страшныя мѣтва силъ. помози-
те. мѣтва тысѧщами тысѧща велицъя
бня. (τῶν θρόνων) ЖАЮ XV, 173 об.

ПРЕСТОЛЬЦЪ (1*), -А с. Уменьш. к
престолъ в 1 знач.: [Константин] повелѣ
все(м) сѣсти, || таче малоу престольцю
поставленоу, повелѣша юмоу вси юп(с)пи
сѣсти, сѣде же самъ послѣдъ всѣхъ (θρόνου
μικροῦ) ГА XIV, 211в–г.

ПРЕСТОЮНИ|Є (18), -Ю с. 1. *Действие
по гл. престояти¹ во 2 знач.*: ѿбаче бес-
прѣ есть, яко ѿсмьюдъсѧтѣднвно стави-
ти неприкосновенъ [ἀπόσιτος ‘без пищи’],

смеш. с. ἀπόσιτος ‘неприкосновенный’]
бы(с) боносимъ моужъ съ болѣпныи [Моу-
сей] оукрѣплемъ въ тои мнозѣи твер-
дости и прѣстоании боу. (ἐν... τῆ... παρα-
στάσει; ср. Исх 34. 28) ГА XIV, 63в.

2. *Стояние (на молитве)*: приди оубо да
видимъ и мы наше стоание. еже къ боу
и ц(с)рви стварѧемъ. въ вечернихъ же и
дневныхъ. и ношныхъ престоянийхъ. и
мѣтвахъ. (ἐν τε ταῖς... παραστάσει) ПНЧ
1296, 119 об.; поциѣтсѧ. ѿ бж(с)твнѣмъ
въспоминанъи. [τῆς ὑμνήσεως ‘воспевания’,
смеш. с. ὑπομνήσεως ‘воспоминания’] яко
престоянии. и ѿ дрѣманъи [вм. недрѣма-
ны — ἀνοσταξίας] ношъ и днъ. а не валѧю-
щесѧ яко бесловеснии животнии (φρον-
τίσετε τῆς... παραστάσεως) ФСт XIV/XV,
139в.

3. *Служение, служба*: и поставиша ю
на пространѣмъ мѣстѣ. показующ(е) кра-
соту црквиую. пѣныя и службы архиерѣи-
ски престоянъе дьнаконъ. ЛЛ 1377, 37
(987). Ср. *предъстояние*.

ПРЕСТО|ЮТИ¹ (118), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Стоять, находиться в стоячем положе-
нии*: Отълуччѧисѧ вечернаго пооуче-
ния. да прѣстоитъ на трапезѣ. или соухо
да ясть. УСт к. XII, 281; и се ·҃· жены
видевъше ны поклонисѧ до земле. и
створше мѣтвоу седохомъ. яедина же ѿ
нихъ сѣдѣ. а двѣ прѣстоаста. (παρεϊστή-
κεισαν) ПрЛ 1282, 116; Иже юеа(г)лья не
слыши(т) на литургии. да престоитъ на
трапезѣ. (παραστήκειω) КВ к. XIV, 297г;
Аще ли повержено будетъ поставленое.
да престоитъ на трапе(з). пре(д) бра(т)юю.
и су(х) да ю(с). (παραστάσιον) Там же,
298г; о кде ми бо престараю глава она
блжная. яже оу трапезы престою да вста-
ния. (παρασταθεῖσα) ФСт XIV/XV, 42в;
|| *перен. Вставать, подниматься*: [о долж-
ности игумена] во истину бо дѣло есть
начало дѣшмъ. [ἄρχειν ψυχῶν ‘управлять
душами’] и сѣставленъе [καθηγεῖσθαι
‘руководить’] людемъ толико. из нихже
елико падаю(т) и престоюща. невидимы(х)
и || видимыхъ на всѧкъ днъ. достойно и
намъ не глти. (τὰ συμπύπτοντα καὶ παρίστα-
μενα ‘случающееся и возникающее’!) ФСт
XIV/XV, 143б–в.

2. *Стоять где-л., перед кем-л. (чем-л.), возле кого-л. (чего-л.):* трапеза ѿрл нбсьнааго приготовлена. агньцю бжню тебе ради закалаемоу. серафимомъ прѣстоаштемъ. хероувимомъ надъпараштемъ (παρεστώτων) *Изб 1076, 269 об.;* и повелѣваше творити скорѣе (и)же ѿмоу годьно. и палицами бити. тако оудобьна и волею прельшена. ѿмоуже и биемоу еше. престоа глѣше ѿѿ. (παρεστώς) *ЖФСт к. XII, 153 об.;* по пришествии же. въ чювьство страшнааго грѣха ·ѿ· лѣта да плачеться прѣдъ двѣрьми цркъвными. прѣстоа и молася. (παρεστηκώς) *КЕ XII, 196а;* си слышавъ лазорь повелѣ ѿи на литургии престоати оу двѣрии цркъвныхъ. *СкБГ XII, 22а;* възираи къ единомуу прѣдълежащемоу ц(с)рю и къ прѣстоашчимъ ѿкр(с)тъ ѿго силамъ. (παρεστώσας) *КР 1284, 192в;* оу вратъ бо [Царствия Небесного] престоать разноличьныа власти. (παρίστανται) *ПНЧ 1296, 172 об.;* сниде г(с) въ ѿблацѣ, и прѣстоа [Моисей] ѿмоу днии ·м̄· и нощи ·м̄·, хлѣба не нае ни воды пи (παρέστη; *ср. Исх 34. 4–5*) *ГА XIV, 62а;* и тако на висоцѣ мѣстѣ сѣдъ, и воємъ || ѿго прѣстоашчимъ ѿкроугъ въ ѿроужии, повелѣ нослшчимъ копыа единомуу комоуждо ихъ Жидовина яти (παρεστηκώτων) *Там же, 128–129;* сианъ же нѣкто престоа ѿмоу и терпѣные сѣго вида вѣрова х(с)ви абые изыкъ ѿго оурѣзаша. (παρεστώς) *Пр 1383, 107г;* види же г(с)а посредѣ цркви тоа на пр(с)ли сѣдѣша и хѣровимъ и серафимъ около ѿго со всѣмъ воинствомъ нб(с)ныхъ силъ страхомъ и трепетомъ прѣстоашчемъ. и въздѣвъ || руцѣ к нему сѣи. въспи. (εἶδεν... Χεροῦβιμ καὶ Σεραφίμ... παριστάμενα) *ЖАЮ к. XIV, 28в–г;* *прич. в роли с.:* тогда ре(ч) Саоулъ престоашчимъ пред нимъ: изищѣте ми женоу чревоушшоу. (1 Цар 28. 7: τοῖς πασιὶν αὐτοῦ ‘*слугам своим*’) *ГА XIV, 28а;* сѣдѣшу же на пр(с)тлѣ црю. сѣдѣшу же с ни(м) и сѣви ѿкоже и преже рѣхо(м) престоаши(м) же иже ѿко ѿроужье изыкы поостривше(м) на ѿверже(н)е истинны нем(д)рымъ вѣтиамъ иже по исаию пррку зачинаю(т) болѣзни и ражаю(т) беза-

ко(н)е (παρεστώτων) *ЖВИ XIV–XV, 98б;* | *образн.:* тать естъ дяволъ. присно престоить ѿкрадаю оумъ нашъ. ѿ добраго помысла. (παρίσταται) *ФСт XIV/XV, 157а;* || *стоять впереди:* и видѣвъ люди издаалеча Александръ въ бѣлахъ ризахъ, и ѿрѣемъ же престоашемъ въ воусинѣхъ, рекше въ зеленахъ и дивнѣмъ видѣнии оудививься... приде единъ и поклониса бжню имени и архиерѣа лобза. (προεστώτας) *ГА XIV, 28г.*

3. *Служить; прислуживать (кому-л.):* се ныне въ критѣ на вечери прѣстоалъ ѿемъ князоу срачиньскомоу. (παριστάμενος) *ЧудН XII, 71б.*

4. *Находиться, присутствовать где-л., при чем-л.:* аше помыслъ имаши чистъ отъ нелѣпныхъ похотии... аше въ домоу... аше на тѣржищи прѣстоаши... аше кѣде любо ѿси можеша бѣа призвати. || и полоучиши прошение. (παρεστώς) *Изб 1076, 233–234;* и престоашѣ множествомоужъ и женъ и дѣтии. (ѿко) на позорище до ·ѿ·го часа видѣтъ силы бжни не вѣровахоу бо вси ѿко такомуу древоу быти посѣченоу. (παρεστώτων) *СБТр XIV/XV, 159 об.;* возми руковати. взати руковати и не можеша. избери си класы. приими воду. и ино ѿко престоаше в судѣ [ἐν τῷ ἵπαιθρῳ ‘*в поле*’] ли в домоу. (τῶν παριστάμενων) *ФСт XIV/XV, 119а;* и ту престоашии члѣви. мнѣтъ ѿко харадръ взѣ изю болашаго. и распраши по аероу. *Пал 1406, 93в;* *прич. в роли с.:* и абие подасть единъ ѿ прѣстоашихъ прѣдъстоащемоу лъжицю. ѿкоже оударяють. *УСт к. XII, 198 об.;* и страхъ нападе на всѣа престоашаа. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρεστώτας) *Пр 1383, 3б;* и въпраша о неи единого ѿ престоашии(х) ту воозъ. и исповѣда о неи. (*ср. Руфь 2. 5: τῷ ἐφεστῶτι ‘*приславленному*’*) *Пал 1406, 183б.*

5. *Предстоять (Богу) на молитве:* Въ м(о)лтвѣ нашей негда едины. никомоуже видѣшю ли слышашю прѣстоимъ боу. тѣгда разоумѣеть дша. какъ естъ къ неи бѣ || и она къ боу. *Изб 1076, 223–224;* все блгоправдие твораше. худѣ сонъ приимающе. бдѣше на та малаа правила ваша. и скоро встающе. и вси престоа-

ше и блжнии будете. (παριστάμενοι) *ФСт XIV/XV, 116a.*

6. *Совершать богослужение. Прич. в роли с.:* законъ бо бжии повелѣ. олтарю бжию прѣстоющимъ. отъ олтаря питатиса. (προσεβρεύοντας) *КЕ XII, 17.*

7. *Стоять во главе, предводительствовать:* аще оубо архиерѣви, старцю славноу [Илии], ямоуже лѣ(т) ·κ· прѣстоювшю и бес порока боу работавшю, ничтоже сего възможе извести ѿ гнѣва биа... но чюжихъ ради грѣховъ || погыбе... кою мы примемъ ѿпущение (простάντα) *ГА XIV, 79a–б;* да ягда, Югоупетъскыя избывше работы, и прити въ ѿбѣтованую възхотѣша землю, Моисѡви водащю и прѣстоющю, не точыю ихъ не приаша [идумей] любьзно, но ни проити даша имъ сквозѣ свою страну. (προστατεύοντας) *Там же, 83г;* въ время бо ѡно, ре(ч), възстанеть Михаилъ великый князь, пристою надъ сны людии твоихъ, и боудеть врѣмъ скорби (ἐφεστῆκώς; ср. *Дан 12. 1*) *Там же, 171г;* || *занимать первенствующее положение, править:* сице и прочии. ѿ властии игоумени. иначею въ градѣхъ престоюше. без бо||язни неподобною творяхоу. (ἐφεστῆτες ‘назначенные’) *ЖФСт к. XII, 65–66.*

8. *Являться, появляться:* и рече папа... ни видѣлъ брате ни ты мене ни азъ тебе. нъ сѣи великый николаю. ночью престою и повѣда||а ми. како тж ис тьмьнице изведъ... желѣза разбивъ и привелъ тж сѣмо (παραστάς) *ЧудН XII, 76a–б.*

9. *Представляться, считаться:* Мъногына же жены оѣи наши отъвъргоша. яко скотъскыя. и отиноудъ чюже рода челоувѣчьскааго. намъ же прѣстоить боле нѣчто. блужения быти сгрѣшению. (παριστάται) *КЕ XII, 197a.*

10. *Усердно заниматься (чем-л.):* помагаите сдравии стражущимъ болшшии же наказание г(с)не яко сѣсение приимаите... и благодарнѣ приимающе. дарованаа намъ иеликоже ясмь в болѣсти. [ήνικα δ' ἂν ἀφεθῶμεν τῆς νόσου ‘когда же избавимся от болезни’] || не съгражамъ ѡкр(с)тъ себе. но делесы своими пре-

стоимъ (παριστάμεθα) *ФСт XIV/XV, 73a–б;* || *быть приверженным, преданным (чему-л.):* яго же [Петра] оубо і ѡѣъ [Феодор] по рлдоу ѡ коюмъжедо изоупрашавъ. и въ всѣмъ правѣ ѡбрѣтъ мыслаща. добродѣтелии же наипаче престоюща. ѿ неаже ямоу и блго(д)тъ приде... || ...ре(ч) къ ямоу (ὑπερανεστηκότα ‘возвышавшиегося’) *ЖФСт к. XII, 157–158. Ср. прѣстоюти.*

ПРЕСТО|ЯТИ² (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Перестоять, простоять дольше (кого-л.):* и придоша [печенеги] в городъ. и рекоша имъ лю||дье. по что губите себе. коли можете престоюти [ЛИ ок. 1425, 48 (997) перестоюти] на(с). аще стоите за ꙗ· лѣ(т). Что можете створити на(м). имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ. *ЛЛ 1377, 44–44 об. (997). Ср. перестоюти.*

ПРЕСТРАВА|ТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Устраивать (что-л.) иначе:* якоже житие ч(с)то показашеи славать ба. тако нечисто живоушеи похулаты престравають [вм. престравають] (οὕτω οἱ τὸ ἐναντίον βλασφημηθῆναι παρασκευάζουσιν ‘так те, кто [ведет] прогивоположную [жизнь], заставляюг [Бога] претерпевать хулу’) *ПНЧ н. XIII, 36г.*

ПРЕСТРАДА|ТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл. Претерпевать (претерпеть), переносить (перенести):* любви да не ишетъ своихъ си. не раздражаетьса. все тьрпить. все прѣстрадають. и приносить. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. *1 Кор 13. 7*) *СБТр XII/XIII, 134 об.;* Флавианъ... || ...ѡзлюбления бещисльнаа прѣстрадавъ. и гладъ и жажю... изнемогъ. къ гоу оупсе (καρτερήσας) *ПрЛ 1282, 146в–г;* ѡнъ бо покои имать. а ты троужаешиса. старѣи ѡного лѣты. и не имаша како терпѣти. и прѣстрадати скорбни тѣхъ. (βαστάξει καὶ ὑπομείναι) *СБТр XIV/XV, 170 об.*

ПРЕСТРАИВА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Переселяться, перемещаться. Образн.:* яко излѣтѣ. в землю ѡбѣща(н)я. тако и мы к вышнему миру прѣстраиваемъ [так!] (μετασκευαζόμεθα) *ГБ к. XIV, 63г.*

ПРЕСТРАСТЬНЫИ (1*) *пр. Весьма несчастный, страдающий:* нѣции бо бѣ-

ша... дѣвны(х) заповѣди презрѣвше... и призывающе на послѣднюю злобу бездны. лишеныа и прстр(с)тныа дѣша ѿригновенье. (πανόθλον) *ФСт XIV/XV, 225в.*

ПРЕСТРАШЬНЫИ (2*) *пр. Вызывающий сильнейший страх, священный трепет:* Достоить ти прочее в любви. покаратиса варсонофѣви и вамъ прочимъ свѣтиломъ моимъ. ба во всемъ вси предъ очима видѣше. славы г(с)а воспоминающе смѣрть по вса дѣи. и яко приидуша помышляюща англы. и преложение тѣлу. и ѿ мира ѿшествие. и къ бу преложению (к) престрашному слову положенна. (φοβήματα) *ФСт XIV/XV, 113в;* молюса и премолюса и прелагаюса. престрашныи подвигы показуеа словесы. (φοβήματα) *Там же, 131г.*

ПРЕСТРАЩАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Перестраиваться, преображаться:* сице преставалюса. и престраваюса. бьемъ измѣняемъ измѣняем(м). (ῥυθίζομαι) *ГБ к. XIV, 171г.*

ПРЕСТРЕЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Охранить, оберечь:* но пощади пощади г(с)и. и иже с нами покрыи. и престрези в послушество ихъ. [ἐν τοῖς μαρτυρίοις σου 'в свидетельствахъ Твоихъ'] тѣх же оубо всѣхъ приведи и призиви на обращенье и въ единенье. (σὺν τῷ ἡμῶν φρουρεῖν 'вместе с охраной нас') *ФСт XIV/XV, 201б.*

ПРЕСТРИЗАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Зд. Перекусывать:* моравии в жатву пищу готввити. і довшлжно житницу си наложить. і плвдъ престризають. да не прорастеть. (διακόπτει) *МПр XIV, 32–33.*

ПРЕСТРОИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Перестроиться, переменитьсь:* приступите ко истинѣ. престоитеса поздъ оубо [ὄψε ὑοῦν 'хотя поздно'] почитите ба боле ѿбычаа. (μετασκευάζεσθε) *ГБ к. XIV, 131в.*

ПРЕСТОУПАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. к престоупати во 2 знач.: нъ аште кто и прѣяль боудеть и свое сѣтворилъ. по нѣжи се въздаяти. да не оѣскаиа правила престоупаема боудоуть. (παρβαίνωνται) КЕ XI, 30а; аще оузрѣть что*

таковыхъ прѣстоупаемо. да възвѣщаютъ намъ. (παρβαίνόμενον) *КР 1284, 226а.*

ПРЕСТОУПАТИ (143), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Переходить с одного места на другое:* по семь поклонше(с) равньо въ скорѣ. яко(ж) многашды прѣдахомъ. прѣхода на своя чины. прѣстоупаю(т) и стоять. *УСт к. XII, 260 об.;* по се(м). пришь(д). къ заднѣи сторонѣ сѣна трапезы. и ставъ на западъ. то же сѣтвори. ги пом(л) .р̄. || ѿ людии зовомо. прѣстоупати на лѣвоюу стороною. *Там же, 263–263 об.;* || *менять место пребывания; перебираться, переселяться куда-л.:* Правило се не токмо еп(с)пмъ прѣсту(п)ти ѿ града въ градъ ѿрицають. но (и) прозвутеромъ и дьякономъ. (μεταθέσεις 'перемещения') *КР 1284, 57г;* и постави предѣлы языко(м). и повели жити не престапаа в чюжоу часть. *ЛЛ 1377, 168 об. (1263);* || *передвигаться, перемещаться:* В си <же> времена приде волхвъ прелшенъ бѣсомъ. пришедъ бо Киеву. глше сице. повѣдаа людемъ. яко на пѣтое лѣто. Днѣпру потещи всплѣть. и землямъ преступати на ина мѣста. *ЛЛ 1377, 59 (1071);* югда вдале ѿступають ѿ нихъ слнце престапаа в сѣверныа части. лѣто творить. громи же блистанья. тогда имъ бываютъ. *Пал 140б, 35а;* || *перен.:* плотскыи простъ есть. иже невъздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твнаго оучения. порабошенъ же противнымъ. и плотскимъ смысломъ... || ...таковыи. въ простости противныхъ оучении. работаеа сотонѣ. ни въ кривое не престапаеа ни блгое. *ПНЧ к. XIV, 163б–в;* || *перен. Переходить к другому образу жизни, другому образу действий:* Все наше есть разнo съ || аглы. бытие житие и прѣмоудрость. мѣтва же юдино дѣло есть. аньгеломъ и члвкомъ. тою бо мѣтввою скоро въ житие ихъ престоупаемъ. (μεταστήσεται 'перейдетъ') *Изб 1076, 230–230 об.;* аще бо с мудрыи члвкы || бесѣдовати то скоро въ ѿбразъ ихъ приступаемъ [*Изб 1076, 231 прѣставимъса*] (καθίστανται 'становятся') *ЗЦ XIV/XV, 60в–г;* || *перен. Переходить, вступать (в чужую веру):* не хотѣшемъ же Июдѣемъ

престоупати [в др. сп. престоупати] въ Юлиньскоую вѣроу и скверньныхъ въкоушати, не щадѣ [Ангиох Гордый] избиваше (μεταβαίνειν) ГА XIV₁, 129г.

2. *Преступать, нарушать (границу)*: Аще кто людьскыи поуть или землю ѿ чуж(д)аго бо села копаеть прѣдѣла да не прѣстоупаеть. (μὴ παραβαίνειν) КР 1284, 322в; и тако раздѣли имъ грады. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѣ. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не добро бо есть преступати предѣла чужего. Там же, 61 об. (1073); || *преступать (какие-л. установления, клятвы и т.п.)*: аште ли кто престоупати оуставлѣннѣи. прочее начнеть. таковыи цркъвнымъ запрештенымъ да боудеть повиннѣ. (παραβαίνειν) КЕ XII, 32; ѿнъ кърмить и одѣеть. а мы заповѣди его престоупаемъ не стыдѣшесѣ. (παραβαίνομεν) СБТр XII/ХIII, 21 об.; азъ же присно прогнѣваю тѣ прѣстоупаѣ бѣственыя твоѣ заповѣди. СБЯр XIII₂, 166; и едины ѿ нихъ ѿбрѣтошасѣ блго-сърди. и хотѣше не прѣстоупати повелѣннѣи гна своего. (οὐ παρήκουσαν 'не ослушались') ПрЛ 1282, 71г; не прѣступаите заповѣди. не суть бо наш(а) но бѣи. КР 1284, 53а; И ѿкоже и законъ цркъвныи преступаемъ. иже взбра||нѣють въ цркви. глглемыхъ любы бывати. иже есть просто любовь. КН 1285–1291, 516–517; законъ престоупающе. бѣ беществоуете. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου) ПНЧ 1296, 167; тѣмъ рѣхъ законопрестоупникомъ. не престоупайте закона. (μὴ παρανομεῖτε) ГА XIV₁, 77г; кого имамъ вл(д)ку. какого ли. по что ли юму сѣи заповѣди престоупаемъ по всѣ дѣни. СБХЛ XIV₁, 98; Не достоинъ (ж) по томъ ни въ едину прю. тѣхъ слухъ приимати. иже ко||гда облицаются лжюще. престоупающе законъ. бѣи или житье имѣюще скотьско. ЗС XIV₂, 25–26; аще бо къ члвкмъ обѣты преступати тагость. колми паче къ бу исповѣда(н)е. (ἐστὶν ὁ κίνδυνος τῆ... παρασπονδήσαντι 'есть опасность нарушающему') ГБ к. XIV, 28б; аще ли кто престоупаеть [вм. престоупати] повелѣнне оустава. прочее начнеть таковыи цркъвнымъ подѣлжитъ опитемьямъ. (εἰ...

παραβαίνειν... ἐπιχειρήσει 'если начнет нарушать') ПНЧ к. XIV, 99в; всѣ бо тварь не престоупають бѣи повелѣнныя. СБЧуд к. XIV (1), 288в; толико мы члвци все престоупаемъ и ба не боимсѣ и заповѣди его не хранимъ ЗЦ XIV/ХV, 100б; Не многа же ли и началници ап(с)ли по смотре(н)ю творѣху. престоупающе заповѣди. (παραβαίνοντες) ЖВИ XIV–ХV, 111а; се законъ бѣи исполнѣи своею заповѣди не престоупають. Пч н. XV (1), 49; прич. в роли с.: престоупающюму сие сии нашъ оуставъ. повелѣхомъ бесприобъштеньною быти. (τὸν παραβαίνοντα) КЕ XII, 32а; гла(в) ·мѣ· о престоупающихъ. Иже своена жены прелюбодѣство сведыи. и оуступаѣи. биемъ да затѣченъ будеть. (περὶ προαγωγῶν 'о сводниках, совратителях') МПр XIV₂, 194 об.; и еретикомъ заградити оуста. і престоупающаѣ наказати. і обращати. (τοὺς παραπίπτοντας) ПНЧ к. XIV, 165г; никниже бо санъ мира сего ѿ муки избавить престоупающи(х) заповѣди бѣи. СБЧуд к. XIV (1), 291б; Бес правды заклѣшасѣ съ лестью иже ѿбидѣша прп(д)бѣе, не кленомыхъ бо сила мстити надъ престоупающими, но грѣхъ кленоушихъсѣ бес правды. (Прем 14. 31: ἡ τῶν ἀμαρτανόντων δίκη 'суд над согрешающими') Пч н. XV (1), 88; || *отступать, отклоняться*: [звезды] ѿвы оубо заходѣ(т). другыя же въсходѣть. на времена шествия творѣ(т). еже назнаменовати. жатву и зиму. ѿкоже повелѣно имъ есть ѿ бѣи. и не престоупають свои(х) времянь. (οὐ παραβαίνουσι) ЖВИ XIV–ХV, 99в; ♦ престоупати кръсть см. кръсть. Ср. перестоупати.

ПРЕСТОУПА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Нарушаться*: Се правило не престоупається ѿноудъ. (οὐ παρεβιάσθη 'не было нарушено') КР 1284, 85а; со испытаньемъ се въжъ. и извѣсто ти буди. ѿко престоупаються вами правила сѣхъ ап(с)лѣ. и еще сѣхъ и все||леныя ·з· сборъ. СБТ н. XV, 142–142 об.

ПРЕСТОУП|ИТИ (171), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Перейти с одного места на другое*: по покажении же всѣхъ попъмъ. прѣстоупивъ къждо ѿ стѣны станеть на своемъ

мѣстѣ. *УСт к. XII, 249*; Въ великий же въторни(к)... въсходи(т) коутни(к)... носл свѣща... и дають въсѣмъ по чиноу. на деснѣи сторонѣ стоящимъ. по свѣщи ·д· оунъкии. и прѣстоупль щтоу(д) на лѣвоюю сторонуу. и пѣрвѣе давъ икономоу большю свѣшю ·д· оунъкии. и тако прочи(м) раздае(т). *Там же, 272 об.*; || *переступитъ, перешагнугъ*: и ничтоже даси своего. яко всл ѿ ба ти. яко нѣ(с) преступити своего стѣна. (ὀπερβῆναι) *ГБ к. XIV, 101в*; || *изменить место пребывания, службы*: аште же кьи еп(с)пъ по оуставѣ семь. иног еп(с)па соушта причь(т)ъника прииметь. повелѣваемъ безъобъшьноу быти и приауоуоумоу и приимъшоуоумоу. дондеже престоупивыи причьтъникъ въ свою възвратитъсѧ цркъв. (μεταστάς) *КЕ XII, 35а*; || *перен.*: како прѣступимъ въ онъ миръ. кьи ли ѿвѣтъ дати къ судии праведному о грѣсѣхъ. *СБХл XIV, 106*; || *перен. Перейти к другому образу жизни, другому образу действий*: аще же рабъ... вчтень бывъ въ кы||и любо цркъвныи чинъ цркъвноую слоужбоу ѿоставивъ. и въ мирское прѣстоупитъ житие. своемуу (Гну) въ работу да прѣданъ боудеть. (εἰ... μετέλθοι) *КР 1284, 232а–б*; якоже бо иже стражуще. твердо мыслать разорити. яко видѧ(т) бѣдно приступити. и бѣдно пренати. на хитрость преступать. (ἐπὶ τῆν τέχνην χωροῦσιν ‘прибегают к хитрости’) *ГБ к. XIV, 187в*; || *вступить в какой-л. временной период*: Ги бе нашъ вѣчныи жизни подателю... || ...понеже множества ради щедротъ твоихъ изволивый намъ прѣити веръстоу дньвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити ношьныи. подаи же намъ дши и тѣлоу покои и сънъ безъмѣтежень. *СБЯр XIII, 215–216*.

2. *Преступитъ, нарушитъ*: Овъ оубо васъ оскорби оубаго. и землѧ часть ѿторже. и предѣ(л) преступи въ злѣ. (ὀπερβῆναι) *ГБ к. XIV, 117а*; || *отступитъ от чего-л., преступитъ (какие-л. установления, клятвы и т. п.), нарушитъ (договор)*: Къто бы моглъ прѣстоупникъ быти и не прѣстоупи. (οὐ παρέβη) *Изб 1076, 145 об.*; аще ли кто прѣстоупитъ отъ насъ заповѣданѧ. да отълоученъ боудеть. (εἰ... παραβῆ) *КЕ*

XII, 62б; не мози же престѣпити моюа заповѣди. *ЧудН XII, 75г*; и ч(с)тымъ срдцемъ къ немуу пристоупити. и възискати и пренѣтно ѿрствие. из негоже исподохомъ. заповѣдъ бжию престоупльше. *СБТр XII/XIII, 25*; павлинъ же стоуживъси. и клѧтвы престоупити не могли. иеп(с)па себе исповеда. (παραβαίνειν) *ПрЛ 1282, 137в*; Заклинателѧ і четъца і пѣвца і-подьяконы. поставлѧють сельстни еп(с)пи. презвутера же и дькона [так!] никакоже. без градьскаго еп(с)па. аще (ж) се дерзнетъ при||ступити. да будеть извержень. (παραβῆναι) *КР 1284, 74–75*; аще же кто престоупитъ повелѣнаѧ прави||ломъ да боудеть безъ общенна. (ὁ... παραβαίνων) *Там же, 92в–г*; Глѣт бо про||рокъ. клѧхъсѧ и поставихъ. не да престоупити заповѣди твоѧ. (οὐχὶ τοῦ παραβῆναι; ср. *Пс 118. 106*) *ПНЧ 1296, 43–43 об.*; се же [Антиох] въшедь и клѧтвоу престоупивъ, и стѣноу градьскоую бышью испровергъ, и живоущаѧ въ немъ плѣнивъ въ Антиѡхию възврати(с) (παρασπονδήσας) *ГА XIV, 131а*; и прочихъ дѣтии. не вредити и бывшаго ради ѿ немъ безмѣрья ни единого не преступити смотьрения. (μὴ... παραβῆναι) *МПр XIV, 294*; а и||же преступитъ се ѿ страны нашенѧ. ли князь ли инъ кто. ли крщнъ или некрщенъ. да не имуть помѡщи ѿ Ба. *ЛЛ 1377, 13–14 (945)*; а Сѣославъ сѣде Киевѣ прогнавъ брата своего. преступивъ заповѣдъ ѿтню. *Там же, 61 об. (1073)*; адам и еуга... бию заповѣдъ престу(пи)ста. и ѿ раѧ. изгнана быста. (παραβάντες) *Пр 1383, 53б*; единою бо преступльше зако(н) бии. и прилогы лукаваго примше дахомъ ему вхо(д) (παραβάντες) *ГБ к. XIV, 70б*; аще ли кто дерзнетъ оуставо съ преступи(т) иепитемъи ие(с) повиненъ *КВ к. XIV, 296а*; и не престоупи заповѣди. да не боудеть ти смѣртъ ѿ преслоушанъя. (μὴ παρατηρώσῃ) *ПНЧ к. XIV, 37а*; но прже преступи заповѣди прадѣдъ нашъ адамъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; и члѣвка ѿ персти создавъ [Бог] и животно водохну дыханье. в раи же пища положи на пребывати и преступльша же заповѣди его. и смѣртю ѡсужена бывша. власти же люта(го) миродержьца пови-

нувшасл. (παράβαντα) ЖВИ XIV–XV, 90б; и по всл лѣта оустава си не престопи. ПКП 140б, 98б; оу се же лѣто поточи Мьстиславъ. Полотьскіи кѣзъ съ женами и с дѣтми. въ Грѣкы. еже преступиша хрестыное челование ЛИ ок. 1425, 109 об. (1130); и тако приступиша хр(с)тноу цѣлованне. на то(м) бо цѣловали блше хр(с)тъ к нему. яко ты на(ш) кѣзъ еси. и даи ны Бъ с тобою пожити. Там же, 177 (1159); Аще ѿ земныхъ члвкъ иже престопити за||конъ неволюю по(д)иметь моукоу. (ὁ παραβαίνων) Пч н. XV (I), 1–2; Мѣра стажанью ысть потреба телесная, а иже ю престопит(т) || то бешинье себѣ ѡбращеть велико. (τὸ... ὑπερβαίνειν ‘переступить’) Там же, 45–46; ими же ми вѣрѣ аще прѣстѣпиши || словеса болишивыхъ сихъ оустъ. въ великѣ бѣдѣ хоцещи власти (εἰ παρακούσεις) ЖАЮ XV, 170–170 об.; прич. в роли с.: и возва г(с)ь бѣ адама... хотѣ обличити преступившаго. Пал 140б, 38б; || *отступитъ, отречься*: Елице же безъ всакоя нужда прѣступиша. аще и м(л)с(т)и бѣша (не) достѡини. ѡбаче помил(о)вания нѣкоюго. сподоблен(і) бывше ·вѣ· лѣ(т). да пріпа(д)ют. (παρέβησαν) КР 1284, 56б; Без ноужа нѣкыа. прѣступивъ бжию вѣроу. ·вѣ· лѣ(т). да каетсѣ. Там же, 191б; прич. в роли с.: О престопльшиихъ без ноужа. (περὶ τῶν παραβάντων) КЕ XII, 23а; || *ошибиться, отступить от текста*: кде боудоу ѡписалъсѣ или недописалъ или престопилъ. пойте ісправливаюче блг(с)вте а не кленѣте. Ев XIV₂ (I), 132 об. (зап.); ♦ *престопити крѣсть см. крѣсть. Ср. перестопити.*

ПРЕСТОУПЛЕНИ|Є (139), -|Ѧ с. 1. *Изменение, перемена*: не бо терпѣху [демоны] е(с)ство суще завидиво. || и ненавидѣ члвка. паче же своими зольми тацѣ бывше. долнимъ горнаго получитьи оупражнѣют. сами спадше с горы на землю. ни толика преступленыа быти славъ. и первы(м) е(с)ство(м). (οὐ γὰρ ἔφερον... μετάστασιν γενέσθαι τῆς δόξης) ГБ к. XIV, 176–в.

2. *Нарушение (каких-л. установлений, заповедей, законов и т. д.)*; и каю бѣда не клѣтисѣ идеже закону прѣстоупление

ысть: нѣсть ноуждѣ. (παράβασις) Изб 107б, 93; ни противитисѣ патриархоу не соущоу можемъ ни вамъ призывающемъ повиноутисѣ да ни на сѣа вины нанесемъ. и пристѣплениемъ въпадемъ всюдоу. [вм. въ соудъ] (τῷ τῆς παραβάσεως ἐμπεσοίμεθα κριματι ‘впадем в вину нарушения [закона]’) ЖФСт к. XII, 119 об.; и сего ради блоудъ не бракъ ысть. ни бракоу начало. но грѣхъ и прѣстоуплѣние закона бжиа. (παράβασις) КР 1284, 180в; не малоу престопленью быти. еже поститисѣ в соудботы. Там же, 267б; хранѣще бо свѣщныа каноны. влѣдкы бѣ помощѣ сподобляетьсѣ. сѣа же преступающе в конечнее осужение себе влагають. бж(с)твномъ бо правиломъ не схранѣюмомъ. различна престоплениюемъ быва||ють. КН 1285–1291, 508в–г; престоплениюемъ закона бещѣствоуеши ба. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως) ПНЧ 129б, 15б; то же ПНЧ к. XIV, 104г; ты же и не начинаи сѣ клѣти ни о малѣ ни о велицѣ. якоже клѣтвѣ ражаючи преступленье клѣтвѣ. [так!] (τὴν ἐπιорκίαν ‘клятвопреступление’) ГБ к. XIV, 66в; прѣтча о члв(с)тѣи дши. и о телеси о преступлении бѣа заповѣди. СбЧуд к. XIV (I), 286б; се же суть злаи и скв(е)рная дѣла... || ...преступление бѣихъ заповѣдии. разбои чародѣство волхвованье. ЗЦ XIV/XV, 101в–г; яко то ысть || творецъ видимымъ же всѣмъ и невидимымъ. ѿ нихже и перваго члвка создание въспоминааше. въ даную же юму заповѣдь. и тоя преступленье. и ѡ преступленьи зижителево ѡсуже(н)е. (τὴν... παραβάσιν... ἐπὶ τῇ παραβάσει) ЖВИ XIV–XV, 80а–б; каинъ бѣ перваго грѣха зачатокъ и преступление заповѣди бѣа. Пал 140б, 43в; безаконници же бе-закона погыбнѣтъ и ѡгнани бѣдутъ въ вѣчныи огнь. законнии же законно согрѣшивъше. законнаго же дѣла прѣстѣпления сѣжени бѣдоутъ. (διὰ... παραβάσιν) ЖАЮ XV, 16б; ♦ *крѣстьное престопление – нарушение клятвы крестного целования*: тако и сѣа люді Новгородскыа наказа Бъ. и смѣри я до зѣла. за преступленье кр(с)тноу. ЛЛ 1377, 122 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 200 (1173).

3. *Грех, прегрешение*: въпадохъсѧ во сѣти престоупления. и акы звѣрь на оубиение оуловиша мѧ *СбЯр XIII*, 92; нѣцѣи ѿ прѣступлѣнѧ оуклониша(с) раскаиавше(с). и ѿбратитѣ(с). и покаятѣ(с) всхотѣвше. *КР 1284, 7г*; жены ра(д). вл(д)ка кроткаго предасть. и оуриу оубити. створи женою преоудраго соломона. на престоупленье поверже. *Пр 1383, 119б*; || *первородный грех*: ꙗко прѣже прѣстоупления. бе-страсти приобъщисѧ адамъ къ евзѣ. (прѣ тѣс параβάσεως) *КЕ XII, 261а*; женъскимъ бо прѣстоуплениемъ испали бѧхомъ ис породы. *ПрЛ 1282, 7–8*; Вьсѧко потѣщание подобаетъ намъ имѣти. еже достоиную часть ѿдавати животворящему кр(с)тоу. имъже вѣтъхаго престоупления спсѣни быхомъ. (тоῦ... παραπτώματος) *КР 1284, 158б*; Адамъ бо не прельшенъ [так!], жена же прельшена [так!] въ престоуплении бы(с). (*1 Тим 2. 14: ἐν παραβάσει*) *ГА XIV*, 80а; Бу возлюбившую новыѧ лю(д). рекъ имъ снити к нимъ самъ. ѧвити(с) члвкмъ плотью. и пострадади за Адамово преступление. *ЛЛ 1377, 33 об. (98б)*; ада(м) оубо преже всѣ(х) наказасѧ преступле(н)ѧ ради. *ГБ к. XIV, 58в*; змиѧ чревоѧдовитѧѧ. иже оубо древле адама (и) ѧвгу возита изъ рана. за преступление и за горкою вкушеные (δι' ἀπάτης 'обманом!') *ФСт XIV/XV, 78г*; из ѧдема бо изиде адамъ за преступление. *Пал 1406, 173г. Ср. неправоупление.*

ПРЕСТОУПЛЕННЫ (2*) *прич. страд. прош. Относящийся к первородному греху*: члвкоубица диаволь... не търпѧ зърѣти насъ въставъшь отъ престоупленѧааго падения. и на ꙗбо възлетѣвъшь начаткъмъ нашимъ... не прѣста зълъобныѧ стрѣлы подвижа. и вѣрныѧ оуязвѧѧ страстьми ꙗко да отълоучатъсѧ данааго имъ дѣиства дховнааго... нъ блггы нашъ бѣ... не презръ насъ беспомошнъ (тоῦ тѣс параβάσεως πτώματος) *КЕ XII, 38а–б*; **правоупленене средн. в роли с. Грех**: радюисѧ мрѣе бѣе еѧже ради приде еже первозданому създатель. и прѣстоупленоумоу проститель. и въ нб(с)ное цр(с)твие вождь. (тѣс параβάσεως) *СбТр XIV/XV, 23. Ср. правоупленъ.*

ПРЕСТОУПНИКЪ (68), -А с. 1. *Тот, кто преступает, нарушает (что-л.)*: Къто бы могъ прѣстоупникъ быти и не прѣстоупи. и зло сътвори и не сътворилъ. (*Sir 31. 10: ἐδόνατο παραβῆναι*) *Изб 1076, 145 об.*; себе же ключарѧ быти рече раю. [*Магомет*] имъже въ днь соудьныи. по прѣдъстании мосѣвоѣ съ израилитены. и ꙗко прѣстоупникъ закона. мочения огню прѣдати. (параβάτας) *КЕ XII, 274а*; сѣти никола ѿврати лице свое глѧ. прѣстоупниче бжии. и крѣвопииче. како дързнѣлъ ꙗси на мое лице прити. (ἱερόσυλε 'святогатецъ') *ЧудН XII, 66в*; и быхъ прѣстоупникъ всѣхъ твоихъ заповѣдии. бесловеснымъ повиоувъсѧ похотемъ. *СбЯр XIII*, 187 об.; иде [св. *Евграф*] к нему и ста прѣдъ нимъ. наре(ч) прѣстоупникомъ и врагомъ х(с)вмъ. *ПрЛ 1282, 85в*; аще же сѣти безъ мошии. да извѣрьжетсѧ. ꙗко престоупникъ црквныхъ предании. (параβάς) *КР 1284, 166а*; иже мѣтвы и службы творѧщеи бесловесныхъ ради животинъ. и инѣхъ кыхъ. неполезныхъ вещии ꙗко престоупници. заповѣдии бии соудѧтсѧ. (параβάται) *ПНЧ 1296, 23*; тгда оубо по подобьствию емоу створеныи Адамъ слѣпъ створенъ бы(с), и разумоу блгоу и злоу не имѣѧ, престоупникъ ѿбрѣтаетьсѧ и изъ рана изгонимъ бываетъ (параβάτης) *ГА XIV*, 153г; аще бо исповѣданья ꙗже къ члвкомъ сдержит(т) бѣ средѣ сыи. колика бѣда ꙗже к нему самому обѣща(м) бѣ обѣты. си(х) преступникомъ сѧ обрѣтати. не точью инѣ(м) грѣхо(м). но и са||мои тои лжи повиннико(м) быти во истину. (параβάτας εὐρίσκεισθαι) *ГБ к. XIV, 27в–г*; и възвратитъсѧ болѣзнь ꙗго на главу ꙗему. ꙗкоже преступнику заповѣди бѣѧ. и ап(с)лкихъ чинооуставлении. (параβάτης) *ПНЧ к. XIV, 189б*; преступници закону не будемъ николиже грѣха не створимъ (параβάται) *ФСт XIV/XV, 208а*; не боуди мнѣ славы дѣла члвч(с)кы пре(д) манастирьскаяѧ врата изити. и престоупнику быти мое(г) ѿбѣта ꙗже пре(д) бгмъ. *ЛКЛ 1406, 146б*; епифанъ ре(ч)... || ...взѧхомъ же и мы ѿ самого единого(д)го сѣѧ бѣѧ слово сп(с)тисѧ. ѿ вѣровавшихъ в него осмѣ-

десять и осми темъ. а прочии. яко престѣпници в пагѣбѣ будѣтъ. (παράβατες) ЖАЮ XV, 163–164; ♦ престоупьникъ крѣстоу см. крѣсть.

2. *Отступникъ*: Аще кто ѿ исправления. оутверженыхъ божскими ѿѿи. подвиженъ что. таковаго нѣ(с) наречи строителя. но престоупника і предателя повелѣнии. и о бѣзъ неч(с)тые. (παράβασις ‘преступление’) МПр XIV, 69; томъ(ж) лѣ(т) оубиша Изосиму преступника. то бѣ мнихъ образомъ. точю сотонѣ съсудь... конечною же отвержеса Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелесть лжаго прѣка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); в роли прозв. О Юлиане Отступнике: Мѣкъ василии бѣ. при цр(с)твии оулиана прѣстоупника. (Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου) ПрЛ 1282, 116г; иоулианъ престоупникъ... оубиенъ бы(с) вѣ персидѣ (Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου) КН 1285–1291, 572б; По Костантинѣ цр(с)твова Оульанъ престоупникъ лѣ(т) ·б· и поль. ГА XIV, 227в; Тъ сѣи [Василий Анкирский] бѣ при прѣступницѣ. и сагриторининѣ. игемонѣ анкурѣстѣмъ. оклеветан же бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г; [Юлиан] имаше же сице в (по)опеченіе. [так!] аки ни во чтоже помышленъ се положивъ престоупникъ. а еже христианы погоубити и вѣроу ихъ неавлѣмому створити. и бѣ небрегому быти. СБТр XIV/XV, 10.

ПРЕСТОУПЬНЫИ (6*) пр. 1. *Нарушающий, преступающий какие-л. установления, клятвы*: аще ли вы буде(т) кр(с)тѣ цѣловати к братьи или г кому... цѣловавше блюдѣте. да не приступни погубите дшѣ своеѣ. ЛЛ 1377, 80 (1096); **престоупно** *средн. в роли с. То, что связано с нарушением правил, установленных*: сего ра(д) не попоустихомъ. истинуу хранѣше и держаше. ѿже ѿ сѣыхъ и прехвалныхъ ап(с)лѣ. и непобѣдныхъ оцѣ нашихъ. каноуныскы изложенъ. и еже аще ѿ сихъ престоупно [ПНЧ н. XIII, 187 об. престоуплено] възненавидѣхомъ. (παράβατικόν) ПНЧ к. XIV, 91г.

2. *Грешный, греховный*: и въ тѣ днѣ възскресе гѣ бѣ нашъ из мѣртвыхъ. низ-

ложивъ ада. и смѣртію своюю порправъ. [так!] горкую и злоую престоупноюу вашу волю. СБТр XII/XIII, 27; || *связанный с нарушением запрета (о первородном грехе)*: Подирь же іестъ престоупный адамовъ грѣхъ. КН 1285–1291, 608г; се іестъ мнишьскыи коуколь. || по вѣтхомуу законуу. адамовъ преступный грѣхъ. Там же, 610–611; || *связанный с грехопадением*: в древа же мѣсто престоупнаго. іеже бѣ тогда посредѣ раю. тако и древо посредѣ земля древо кр(с)тною водроужи. Пал 140б, 40в.

ПРЕСОУДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Калькированная передача греч. διακρίνω в знач. ‘различать’ (δια- ‘через’, κρίνω ‘судить’)*: ѿ Измаилитѣхъ вѣшаваютъ... || ...многосвѣдѣниемъ оукрашають(с) и свѣданиа имѣю(т) и многодѣйствиое напрасно и пресоудити лouchшаго ѿ хоужьшаго. (διακρίναι) ГА XIV, 46–47.

ПРЕСОУХ|А (1*), -Ы с. *Морской отлив. Образн.*: тѣсны(х) [Εὐρίπων – название пролива, известного частой переменной течения] прелоганъ. илѣ пресухы. (ἀμπώτιδες) ГБ к. XIV, 129в.

ПРЕСОУЩИИ (1*) пр. *Пресоущаа* *средн. мн. в роли с. Высшие небесные сферы*: [об иноках] свѣтнаго же свѣта вжелаютъ в немже и вѣцѣтсѣ. и будуть вѣчни въ вѣчны(х). и вѣка вѣкомъ прославѣтъ [так!] и ркутъ поюще беспрестани сѣъ сѣъ сѣи. и полна присушаа. сѣхъ твои(х). [ср. Ис б. 3] СБЧуд к. XIV (1), 282б.

ПРЕСОУЩЬНЫИ (5*) пр. 1. *Сверхсущный, превышающий всякую сущность, естество (о Боге)*: четверообразъни животи поють тѣ. прѣсоущнаго безначальна ѿѿи и бѣ. бесплотно воинство величаютъ тѣ. СБЯр XIII, 206; Иже пресущное слово оусушествоваса и-шисты(х) кровии твои(х). бодѣтельствова на(с). и ѿ тѣа избави. (ὑπεροστος) Мин к. XIV (май), 15.

2. *Выдающийся, особенный, необыкновенный*: яко и пр(д)тча свѣтила свѣ(т) вслѣдствует(т) пресвѣтлыи. и гласа слову и невѣстоводца невѣстникъ. строяща

г(с)у люди пресушныа. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит 2. 14*) ГБ к. XIV, 106; оуготовайте пути г(с)н.а. правы творите стеза него. [Мф 3. 3] оустроитиса людемъ пресушнымъ. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит 2. 14*) ФСт XIV/XV, 48а; то бы было дхвное в васъ скровище дшмъ на ра||дость. на батьство пресушныа добродѣтели. (εἰς πλοῦτον περιουσίας ἀρετῶν 'для богатства избылиа добродетелей') Там же, 178а–б.

ПРЕСОУЩЬСТВЫНИИ (1*) пр. То же, что пресушныи в 1 знач.: и пресушностью и безначално бж(с)тво кто исповѣ(с)? (ὑπερούσιον) ГА XIV, 127б.

ПРЕСЪВЪРША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Исполнять до конца, полностью: еже бина све||ршающе и пресвершающе. да оугодите х(с)ви. (τελῶμεν καὶ συντελῶμεν) ФСт XIV/XV, 86б–в.

ПРЕСЪВЪРШЕНЪ (1*) пр. Совершеннейший: творецъ бѣ свершенъ естъ и пресвершенъ (πρωτέλειος) ГА XIV, 42а.

ПРЕСЪП|АТИ (4*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Переночевать, проспать: Аще не хотящу мужеві ее вѣнѣ дому своего ночь прѣспить. токмо аще прилучитса еи. у родитель своихъ. (ἐὰν... μείνη 'если останется') КР 1284, 288в; аще она не імуши ро(д)тель. || оу ни(х)же аще може(т) обѣлещи. по нужи вѣнѣ дому ночь пресъпить. повелѣваемъ ни единое же имѣти мужеві власти. таковыа ра(д) вины разлучитса ѿ жены. (τὴν νόκτα διάγειν) Там же, 288в–г; бѣ стѣи правовѣренъ. и въ подвизѣ бы(с). и не смѣяше к нему внити и преспати. (κοιμηθῆναι) ПНЧ 1296, 97; Ни женѣ не подобае(т) преспати ноши въ мужьстѣмъ монастыри. такоже ни мужеві въ женьстѣмъ. (μῆτε... καθευδέτω) КВ к. XIV, 117г.

ПРЕСЪХН|ОУТИ (7*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Стать сухим, пересохнуть: и начноу воду испросивъ... и тѣмъ пресъхъшии языкъ ѿмачаа ѿцю. мало же тѣлоу давъ питиѣ. прохладжаше по малому. (κατεξηραμένην) ЖФСт к. XII, 13б; дондеже нѣ(с) язы(к) смѣтенъ и пресохла. ни тшеты по(д)емле(т). (κατεψυγμένη) ГБ к. XIV, 29в.

2. Стать безводным, иссякнуть: Аще и(с)точникъ. ѿ негоже нѣкто ведетъ во-

доу. пре||схъ. за нѣсколько времена. абые къ своимъ възвратитса жиламъ. и пакы вода начнетъ теши. да обновитса немю работа. (ξηρανθείσα) КР 1284, 319а–б; подоба бо блше оскудѣвшю тому || желаньемъ истины. акы измаила напоити или яко ілью. ѿ пресохъшаго потока бездождье(м) земли оустудитиса. (κατεψυγμένης) ГБ к. XIV, 179–180; | образн.: азъ есмь животное ѿзеро. и се породныи источни(к) ѿ усть монхъ на тж изливаю. а ты ѿвчаа купѣли жадаеши. по малѣ пресъхнути хотяща. КТур XII сп. XIV₂, 260 об.; Вѣра бо блгтнаа по всен земли распротрѣ(с). и до наше(г) языка русьскаго доиде. и законное езеро прѣсше. і еуа(г)льскыи же источни(к) наводнивса. и всю землю покрывъ. и до на(с) пролиавса [в др. сп. разлиаса] ИларСлЗак XI сп. XV, 164 об.

3. Изнемоць, иссякнуть: аще же въ раи естъ пакы. испиете водуу. и безъводиємъ прѣсхнете. посредѣ пищуу ранскоую. и ѿ виньное рѣкы възжадаете пити не соущи водѣ. (ξηραίνεσθε) КР 1284, 377а.

пресъходити в.м. превъзходити

ПРЕСЫЛАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к пресылати: что ми о богатиныи златолюбци пакости дѣете. что ма яко драга [в.м. дроуга – φίλον] приемлите. и акы злодѣна съвѣзаете. и акы ѿ роуды въ роудоу. [в греч. отсутствует] въ ваша роуки прѣсылаема. нѣ аще хотите понѣ нына мало къ свѣтѣ възърѣти и ба видѣти. поустите ма въ нишиихъ. рѣкы миновати. (παρὰπέμποντες 'передавая') СБТр XII/XIII, 12 об.

ПРЕСЫЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Посылагъ. Перен.: бремена же тажка възложивъ на н.а. въ вѣчнуу пресылае(т) скорбь. (παρὰπέψει) ЖВИ XIV–XV, 53а.

ПРЕСЫПА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Высыпаться, сыпаться через край: и яко вниде въ храмъ тѣ. ти видѣ соускъ тѣ иже бѣ пьрвѣие тѣшь и млтвами прѣдбнааго оѣа нашего ѿеодосиа. пълтнъ соущъ моуки. якоже прѣсыпатиса ии. чрѣсъ стѣноу на землю. ЖФП XII, 55а.

ПРЕСЫТИ|Е (1*), **-Ю** с. *Пресыщение*: тѣло бо пища требуетъ. а не сласти до-вола (а) не пресытиа. (πλησμονῆς) *ПрЮр XIV₂, 51в.*

ПРЕСЫ|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА** (-ЩОУСА), **-ТИТЬСА** гл. *Пресытиться*: Медь ѡбрѣтъ въ оудобѣи ѣжь, еда пресытивьса выблююшь. (πλησθεῖς) *Лч н. XV (I), 79 об.*

ПРЕСЫХА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Засыхать; высыхать*: да не буду виногра(д) взлюбленаго по насаженѣи и ѡграженѣи [вм. ѡграженѣи — метὰ... χαρακωθῆναι] ѡплетенемъ и столпомъ и всѣмъ оутвердѣи. [вм. оутвердитиса — метὰ... ἀσφαλισθῆναι] ѡкоже силоу паче [ὡς ἐνῆν μάλιστα ‘как только можно’] пресыхаа и тернеа носл. сего ради пресѡбиди(м). (χερσομανῶν; ср. *Ис б. 1–5*) *ГБ к. XIV, 113в*; Аще ли оумножитьса пища во оутробѣ. [*матери*] то изметьса ѡ части... аще ли съквозѣ теплѣишаа ср(д)чнаа ятрынѣа. въскурення всходить. теплѣишь творить. стоуденому оскоу||дѣвшю. а теплому обдержашю. и пресыхаа. и власы обарюють. *Пал 140б, 43б–в.*

ПРЕСЫЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Пресыщаться, насыщаться сверх меры*: Чѣдо въ животѣ своемъ. искоуси дшѣа свою. и виждь чѣто неи есть зѣло и не дажь неи... и не прѣсыштиса въ вьсакои пишти. и не разливаиса на различнѣ бра||шнѣ. (*Сир 38. 32 = Sir 37. 29: μὴ ἀπληστεύου*) *Изб 107б, 16б–167.*

ПРЕСЫЩЕНИ|Е (4*), **-Ю** с. 1. *Пресыщение*: Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бывають. и прѣсыщение до кроучины доидеть. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помьнѣи же се приложитьса животѣ. (*Сир 38. 33–34 = Sir 37. 30–31: ἢ ἀπληστία... δι’ ἀπληστίαν*) *Изб 107б, 167.*

2. *Излишествво*: будетъ же [в греч. *далее ὁ αὐτός, т. е. ὁ λόγος ‘речь’*] исполнь же купно и скращенъ ни скудому скорбѣти. [ὡς μήτε τῷ ἐνδεεῖ λυπεῖν ‘чтобы ни скудостью не огорчала’] ни бе-сласти быти пресыщенемъ. (διὰ τὸν κόρον) *ГБ к. XIV, 5г*; то же (διὰ τὸν κόρον) *Там же, 53б.*

пресныи вм. присныи

ПРЕСЪДА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Разрыватьсѣ*: тонкимѣ || вервьми по всему тѣлу кождо ихъ свѣзаху. ѡко и костемъ ихъ трескотати. и кожѣ пресѣдѣтиса. и мучаше ѡ глѣху створите волю ц(с)рву. *ПрЮр XIV₂, 283–284.*

ПРЕСЪК|А (1*), **-Ы** с. *Прекращение, конец*: Такожде же и иже при аркадии. и онории ц(с)рю. въ константини градѣ. съшьдыиса [*собор*] послѣднѣишь полоучи чинѣ. понеже не исканиа ради цркъвнааго сънидеса. нѣ обновлениа ради млтввнааго домоу. сѣтихъ ап(с)ль соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкимъ препадѣшамъ. невѣрствомъ прѣсѣкоу створити. (τῆν τομῆν) *КЕ XII, 13б.*

ПРЕСЪКА|ЕМЪ (4*) *прич. страд. наст.*
1. *Рассекаемый; разрубаемый*: тогда бо не мало зло подѣша безвиньнии хр(с)тъани... и все смѣтено плѣномъ. и скорбю тогда бывшую [в др. сп. бывшею]... моужи же пресѣкаеми и расѣкаеми бывають. жены же ѡсквѣрнѣеми *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185).*

2. *Перен. Разделяемый*: и муже(м) житѣа слово(м) пища [*Киприан*] похвалаше(т) и(х). оукраси же бж(с)тво пресѣкаемо въ ·Г· сущства ѡ арьанѣ. смазаемо же ѡ савельѣа въ єдину іпостасъ. (τεμνομένην) *ГБ к. XIV, 199а.*

3. *Прерываемый, прекращаемый*: есть оубо мѣсто таковое. ѡкоже и наше. смѣшениа члвч(с)каго оудалено. ѡко ни ѡ єдиноѣ ѡ внѣшнихъ. часто прѣсѣкаемоу быти въздържанию. въздержаніе же блгоч(с)тъа. дшю питаєтъ бж(с)твенными разоуми. (διακόπτεσθαι ‘прерываться’) *КР 1284, 194в*; начало и вина празднику сему х(с)во крщнѣ. по бословци івану. бѣ свѣ(т) истиньныи не пресѣкае(м) ночью ни оугашае(м). (μὴ τεμνομένον) *ГБ к. XIV, 14б.*

ПРЕСЪКАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Рассечение*: что подоба глѣи ѡ безаконьника. недооумѣниа быва||хоу на христіаны. пресѣканиа оутробамъ ѡсѣченіе пазѣхамъ. бьенѣа часта и очесъ изьвертѣнѣа. (ἀνατομαί) *СбТр XIV/XV, 10–10 об.*

ПРЕСЪКАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто разделяет* (зд. *Св. Троицу; о мусульма-*

нах с точки зрения Иоанна Дамаскина): якоже вы оубо насъ лъжи ѡклеветаєте. и двобгы нарицаєте. мы же васъ прѣсѣкатели боу именуемъ. (κόπτας) КР 1284, 375в–г.

ПРЕСЪКА|ТИ (14), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Рассекаѣть, разрезатъ, разделяѣть*: то оубо столпъ огне(н). сушаа в ноши и льсти ко истинѣ наставляе(т). свѣто(м) разуму. пустыни же кроткая е(с) дѣша. иже прежде люта и непроходна... по си(х) же оукр(о)тѣвши дѣхмъ кротости. и бѣа принмши въсхоже(н)я и плодъствовавши. море пресѣкающи бурю стр(с)тии. и многоволънаго жи(т)я горе(с). фараѡна погружающи. амалика побѣжающи (θάλασσα τεμνομένη 'море рассекаемое') ГБ к. XIV, 69в; оустраеа(т) же ратаи рало. и впрагае(т) волы... и пресѣ(ка)я бразды не помышлае(т) настоющаго труда. но хотащима быти тѣши(т)сѧ (τέμνων) Там же, 82а.

2. *Прекращатъ, пресекатъ*: Кто же и прѣдалъ есть вам. еже възъбранати. или пресѣкати бракъ иерѣем(ъ). КР 1284, 268в; что же блгодѣянье смѣрти. пресѣкае(т) бо грѣ(х). члвколюбье же бывае(т). яко не попусти быти бесмѣртну и сгрѣшати. (διακόπτει) ГБ к. XIV, 58б; Иоси(ѳ) толкуетсѧ приложенье. аримафѣи же взимаи ве(с) оубо дѣиственни въдѣнни члвкъ. иоси(ѳ) аримафѣискии може(т) глѣтисѧ. дѣянии бо ради взимаи о собѣ. и пресѣкаю всако земное пристр(с)тъе. видѣнье(м) же в разу(м) възрастаи дѣхвѣнь. (περιτέμνων) Там же, 72б; того ради сѣи нероди(т) о мечи. и огонь студе(н) мни(т)... и гла(д) яко пишу. пла(ч) же о друзѣ и оужика пресѣкае(т). яко спону къ мѣнчскому пути (ἔλειθεν... θρήνους... παρὰ τρέχειν 'убеждал не обращать внимания на плач') Там же, 200а; ибо оубо подвигъ вашъ къ козни противулежащи и брани пресѣкаю бываеѣтъ. по нѣкоюму ре(ч)ному (ἄρισμένον 'определенному') лѣту. пресѣкаю оубо азъ оутѣшеннемъ. (εἰ... πόλεμος διεκόπητο... διεκόπητο μὴ ἂν κἀγὼ 'если бы брань прекратилась, прекратил бы и я') ФСт XIV/XV, 21в; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дѣшевнаа же [τὰς

διψυχίας 'колебания, сомнения' от δις 'дважды' и ψυχή 'душа', где передан только 2-й корень] присно пресѣкающе. и оумалениа присно оуимающе. (περικόπτομεν 'будем пресекать') Там же, 41г; || *прерыватъ*: тѣшатисѧ подобаеѣтъ. о словеси потребнѣмъ... ѡвѣщати же истинно. не пресѣкающе глѣщаго. иегда что потребно глѣть. (μὴ διακόπτοντα) ПНЧ к. XIV, 168в; || *сокращатъ*: подобаеѣтъ съмотрашему на оунышее. [свѣщеннику] цркъвнымъ съмотрениемъ прѣсѣкати лѣто. [время нахождения в притворе с оглашенными] и скоро на обращение приве(с)ти [отлученного]. и паки и то прѣсѣкати лѣто [время пребывания в церкви с оглашенными] и скоро ѡдати обѣщение. (συντέμνειν... συντέμνειν) КЕ XII, 241б.

ПРЕСЪКА|ТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Рассекаѣтсѧ*: не ѡ единого ли пресѣшенъа пресѣкающасѧ. и пресѣкающа кости мѣноги. (ὡς τὰ πολλὰ 'как в большинстве случаев', где ὡς τὰ понято как ὅστ'α 'кости') но другъ ѡ друга. и часто (τὸ κοπτόμενον κέκοπται 'рассекаемое рассекается') ФСт XIV/XV, 225в; || *перен.*: и се ясть бжине въселение еже памѣтию всеоутвержена имѣти бѧ. тако бываемъ бжиа цркви. иегда попеченини [вм. попечении] земными частаа памѣть не прѣсѣкаетсѧ. ни нечаемыми же стр(с)тъми оумъ мѣтетсѧ. (μὴ... διακόπηται) КР 1284, 195г.

ПРЕСЪКОВАНИ|Е (1*), **-И** с. *Рассечение*: [об атомах] ибо ѡтоудѣ ѡви непресѣкома и нераздѣлна телеса нарекоша [эллины] за бестр(с)тъе въ малѣ || злѣ [возможно, вм. зѣло — ἄγαν 'очень'], иже пресѣкование и раздѣление прияти не могуѣтъ. (τομήν) ГА XIV, 47а–б.

ПРЕСЪКОМЫИ (2*) *прич. страд. наст. Разделяемый*: и не въ единою часть пресѣкома вода, възносимомъ водамъ, но по числу колѣномъ всѣмъ. (ἔσχιζετο 'разделялась') ГА XIV, 61а; ѡ четырии оубо вѣтръ великихъ ·д· цр(с)твиа оучитъ великии Захарыа. Халдеискою Персьюскою и Македоньюскою <и Ромѣискую>, двѣ же горѣ два же винограда всеа вселѣнныа ре(ч). на двоѣ бо пресѣкомое бываеѣтъ,

въ Асию же и Европию. (τέμνεται) Там же, 180в. Ср. *непресъкомыи*.

ПРЕСЪСТИ (1*), ПРЕСАД|ОУ, -ЕТЬ гл. *Остаться внутри, заснуть*: колика о тобѣ бѣда. колико чре(с) надежю напасти. или рать погуби. или трусь земныи || посыпа. или море вз. или звѣрь възхыти. или недуг погуби. или кру(па) пресѣдши меншее. что бо е(с) оудобѣе оумрети яко члѣву. аще и высоко мыслиши образ(м). (ψῖξ παραδραμοῦσα ‘крошка, попавшая не в то горло’) ГБ к. XIV, 30–31.

ПРЕСЪСТИСА (1*), ПРЕСАД|ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Разорваться, лопнуть (о внутренностях)*: ианфимъ оубо пѣрвѣе проповѣдавъ дѣрзновениемъ х(с)а... и ѿ воинъ ногами пханъ бы(с). и масломъ дрѣвнымъ помазавше нозѣ юму. огньмъ жгоша. и повѣсенъ бѣвъ [так!] отагнуша. [Пр сер. XIV (2), 6в отагнуоуа – διωδηκώς ‘распухший’] и пресѣдеса [Пр сер. XIV (2), 6в проседеса] ѿ пханицю. (ὑπὸ τῶν λακτισμάτων τὰς πλευρὰς διερωγῶς ‘от ударов ногами были разорваны бока’) Пр 1383, 28б.

ПРЕСЪЦА|ЕМЫИ (2*) прич. страд. наст. к пресѣцати во 2 знач.: снове же легци и оудобни на оубоужение. иествомъ послѣдоующе. тонкому прѣбыванию. построению же ѿ великихъ вещехъ. попечениемъ пресѣцаеми. (διακοπόμενοι) КР 1284, 197а; и того ѿвергшеса. вѣчн(а)я собѣ скрыша блгаю. и николиже ѿпадающую. || ни смѣртию пресѣцаемую. принаша жизнь. (διακοπτομένης) ЖВИ XIV–XV, 52в–г. Ср. *непресѣцаемыи*.

ПРЕСЪЦА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Разъединягь*: сниде же са сборъ на нестория злочествига. иеп(с)па костантиня града. оу члѣвка вѣроующаго. ѡа раздѣляющаго и пресецающаго. проста бо члѣвка быти и того глѣше. а не ба въплотьшаса. два сѣна ѿ единомъ х(с)ѣ бѣзѣ глѣ. и два сѣстава. и иного оубо быти. иже ѿ оца рожена слова. другаго же иже ѿ марина рождшагоса члѣвка. КР 1284, 2б; || *разделягь (о Св. Троице)*: аще оубо въ бѣзѣ иеств [Христос] якоже слово юго. явѣ яко и бѣ иеств. аще же кромѣ

иеств бѣа. бесловесенъ иеств по вашей [магометан] рѣчи бѣ и бездѣшенъ. не бѣгающе ли другаго бѣа [ἐταίριάζειν τὸν θεόν ‘придавать Богу товарища’] прѣсѣкосте юго. лоуче бо бы вамъ другаго [ἐταίρον ‘товарища’, смеш. с ѣтерон] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати юго. (κόπτειν) КР 1284, 375в.

2. *Пресекать, прерывать, прекращать*: Се же во мнози пиши || и в наслаженъи сладкы(х). и красныхъ житыа живыи. ничтоже ѿ похотии своихъ лишася. единому имѣше пресѣцающе веселье. и печальми поражающи дѣшу юго. бесчаднѣ зѣло [вм. зло – τὸ... κακόν] (ἐγκόπτου) ЖВИ XIV–XV, 3–4; Ц(с)рь же яко оуслыша таковаю. тѣжко възвѣщенные приагь. печаль же веселье юму пр(е)сѣцаше. (διέκοπτεν) Там же, 11б; [царь] по скончанъи перваго юму [Иоасафу] възраста. неисходну же быти повелѣ. пѣстуны юму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿобразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житыа не явлаги юму. ни смѣрти. ни старости ни болѣзни. ни ино что ск(о)рбны(х). и могощихъ [так!] веселье юго пресѣцати. (διακόπτειν) Там же, 11в.

ПРЕСЪЧЕНИ|Ю (1б), -Ю с. 1. *Рассечение, разрез*: тѣмъ и мечное. осужение приагь. [епископ Василий] и възвѣрженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки биемъ повелениемъ. прилѣпися глава к тѣлу. тѣ кто [Пр сер. XIV (2), 22в токмо] являющоса на выи прѣсѣчению. яко. оужю чѣрвлену. (τῆς... τομῆς) Пр 1383, 51а; || *перен.*: блжнѣ оубо иже сия [земное и небесное] расматрѣа и раздѣляа пресѣченъе(м) слова. изволенъе(м) лучшаго и горшаго. всхоженъа на ср(д)ци сво(е)м) полагае(т). [Пс 83. 6] (τῇ τομῇ τοῦ λόγου) ГБ к. XIV, 101а.

2. *Отсечение, вырубка. Образн.*: вы есте виногра(д) г(с)нѣ. аще и||мѣли бы(с) плодѣ дѣвныи. и бы(с) были многорезновие. достодивни дѣлателью дѣш наши(х) принеслиа бысте. аще ли же ни достойни проклатию и пресѣчению. всѣака бо розга не творѣшиа плода посѣкае(с) ре(ч). и въ огонь вмешеть(с). [Мф 3. 10] (ἐκκοπής) ФСт XIV/XV, 190а–б.

3. *Перерыв (в действиях, словах), оставка*: да не зазърнѣ ми никѣтоже ѿ васѣ. ꙗко сии съде въписахъ и прѣсѣченіе словоу сътворихъ. ЖФП XII, 52г; || *нарушение последовательности*: и наре(ч)сѣ оубо первороженому фаресѣ. еже || ре(ч)тсѣ пресѣчение. пресѣче ієстѣственны чинѣ. знаменаны же хотѣшеть перво родити(с). Пал 1406, 109–110.

4. *Отрывок, часть (текста)*: Наоутрня. рекше въ срѣ(д) тояже не(д)лѣ. ѿ. на заоу(т)нии... чѣтение же бываєть ѿ съказаниа. ѿ еуа(г). сло(в). ѿ ѿ. негоже начало. Бѣ нѣкто бола лазорѣ. тако(ж) и въ че(т)рт(к)ѣ. на оутрнни (ж). и на чѣсѣ(х). доидеже испълнить(с) таковоє прѣсѣченіе еуанѣлиѣ. и прочѣя всѣ поють(с). ꙗкоже и въ прочѣя дни. УСт к. XII, 18.

5. *Мн. Части, образовавшиеся в результате разделения, рассечения. Зд. О сектах*: Кто оубо не ѿвѣржетсѣ. въ толика прѣсѣченіа раздѣливѣшихъ. и самѣмъ себе проклинаюшемъ. (εις τοσαυτα τμηματα) КЕ XII, 285б; глѣмни оубо расоужающии. [διακρινόμενοι 'разделяющие (Христа на два естества)'] – *название ережиков* ѿстоупльсѣ стѣна сборныа и бж(с)твныа апл(с)кыа цркви. раздѣливѣшесѣ на .ѿ. пресечении. рекъше частии... си вси ѿбышно ѿвращають(с). стѣго халѣки(д)ньскаго сбора. и приемл(ю)тъ въ еп(с)пство диоскора. (εις τμηματα) КР 1284, 391г. Ср. пресѣщенье.

ПРЕСЪЧЕНЪ (4*) *прич. страд. прош.*
1. *Отсеченный, уничтоженный. Перен.*: И сиа како бо не тако. но того не загражаєть. ли мудрость ѿблечену имать. и дѣхъ оуязвенъ и волю пресѣчену. ꙗко присно блго не послушаєть. и никакоже противуглѣть. (ἐκκεκομμένον) ФСт XIV/XV, 60б; || *пораженный безумием*: теплѣнишу абие рѣвностию приемъ [Феодор]. и ꙗкоже ѿбносимъ дѣхновениемъ дѣховнымъ бывъ. ѿна [ἐκεῖνα *средн. мн. 'то'*] испуости къ безоумномуу [императору]. ꙗже и страха сего и трепета испълниша. аще бы не въсьма пресѣченъ имѣлъ сѣмыслъ. (παράκοπον) ЖФСт к. XII, 94 об.

2. *Пресеченный, прекращенный*: пресѣчена быша дѣла твоѣа и скроушишасѣ

лодыа твоѣа. (διεκόπη; ср. 2 Пар 20. 37) ГА XIV, 99г.

– *Передача греч. περικοπεῖς 'лишенный', воспринятого в знач. 'отсеченный'*: нѣ ѿомѣ силамъ вънезапоу пресѣченоу бывъшоу. и пленієноу ц(с)рѣмъ бывъшоу. изиде [Феодор] паки из вузантиды. (τοῦ Θωμά τὰς δυνάμεις... περικοπέντος 'когда Фома был лишен войск') ЖФСт к. XII, 160 об.

ПРЕСЪЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ *гл. 1. Рассечь, разрубить*: овы оуѣскнуша. овы же на полы прѣсѣкше. ѿѣм же руцѣ инем же нозѣ оуѣскше. (διχοτομήσαντες) Пр 1383, 12г; || *перен.*: [о монахе, впадшем в прелюбодеяние] пресѣклѣ ієси оумъ мнихомъ, соумнѣшимъ(с) въ страхъ и въ страшильствіє въложилъ ієси (διέτεμε) ГА XIV, 97г; || *разделить на две части*: се бо и пѣрвѣє ієдинъ [Христос] пресѣче житыа сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышѣю, въину приносѣ дѣшу ѿ грѣховъ телесны(х) (ἔτεμε) ГА XIV, 268в; || *разделить (о Св. Троице)*: аще оубо въ бѣзѣ ієсть ꙗкоже слово ієго. ꙗвѣ ꙗко и бѣ ієсть. аще же кромѣ ієсть бѣ. бесловесенъ ієсть по вашиє [магомеган] рѣчи бѣ и безѣдшенъ. не бѣгающе ли друогаго бѣ [ἐταίριάζειν τὸν θεόν 'придавать Богу товарища'] прѣсѣкосте ієго. лоуче бо бы вамъ друогаго [ἐταῖρον 'товарища', *смеш. с ἕτερον*] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати ієго. (ἐκόψατε) КР 1284, 375в; || *разделить, образуя проход*: Февда... ре(ч): «азъ пресѣкоу Иердана и проити створю людемъ». (ἐπηγγείλατο τεμεῖν 'обещал, что рассечет') ГА XIV, 143г; Смотри же жидовине. израдного сего чюдеси. ꙗко сѣкомыи жезлѣ несѣкомое море пресѣче. Пал 1406, 125в.

2. *Пресечь, прервать, прекратить*: Ис перва оубо... не бѣ злобы ни раскола... но свобода бѣ истинная... по преступленьи же... раздѣли ієдинъ родъ... въ свободу и в работу. в богатъ и оубогъ. и в честенъ и в бешестенъ. и ліхоиманые пре(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель? συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνεργόν 'взяв закон в помощники'] и пресѣче ієстѣства блгое. (κατέτεμε) ГБ к. XIV, 103б; свѣ(т)

же ѿялъ еси ѿчю моею. и мой(х) жилъ пресъче крѣпость (ἐξέκοψαι) ЖВИ XIV—XV, 89в; || *нарушить последовательность чего-л.*: и наре(ч)са оубо первороженому фаресъ. еже || ре(ч)тса пресъчение. пресъче естъственны чинъ. Пал 140б, 109—110.

— *Передача греч. κατακοπήναι страд.* ‘быть убитым’, понятого как действ. ‘убить’: яко в при||станище оустремивъшеся. в худы(и) нашъ сии монастырь. никоенаже получающе печали дѣль члвчскихъ. ли разбогатѣти ли превзноситися. ли супротивлатися. ли ѿскорблати. ли брачитися. ли воинствовати ли рати творити. ли пресъши дшю. и тѣло погуби. (κατακοπήναι καὶ ψυχήν καὶ σῶμα ἀπολέσαι ‘быть убитым и погубить душу и тело’) ФСт XIV/XV, 124в—г.

ПРЕСЪЧИСА (-ЩИСА) (3*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. *Страд.* к пресъчи (-щи). 1. В 1 знач.: сего ра(д). Достоить вамъ и на всакъ днь оумрети за любовь х(с)ву. блгоприложимса. и сами съвлецѣмса. пресъцѣмса. и мучимса и поболимъ. вса стр(с)ти претерпимъ. якоже и стии мѣнци. (ἐαυτοὺς ἀπεκδώσωμεν τέμνεσθαι ‘предадим себя, чтобы нас резали’) ФСт XIV/XV, 137в.

2. Во 2 знач.: ибо ѿца погresti не ѿстави. [ср. Мф 8. 21] яко да не прѣсѣчетьса въслѣдование. (ἵνα μὴ διακόπτηται) ПНЧ 129б, 159; вижъ ми величье члвколюбья. посылаетъ [Христос] своя оученикъ [так!] гонимомъ быти. да ты малы ѿдохнеши. аще бо быхомъ [вм. быша; об учениках] изобилны. не требующа. боле паче дѣвниши [вм. дивнѣиши — θαυμαστότεροι] было. и многославнѣише. но тво [вм. твое — σου] бы сѣснѣе пресъклоса. не остави онѣмъ чюднымъ быти. да тъ [вм. ты] сѣсшися. (ἐξέκεκοπτο) ПНЧ к. XIV, 100б.

ПРЕСЪЩ|АТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прерывагъ:* и первѣе же всего потъшатися подобаеть. о глѣ словесе. не безъ оучениа имѣти но въпрашати оубо безъ || распрж. ѿвѣщевати же съ почестью. и (не) прѣсъщати бесѣдоующаго. него [вм. негда — ὅταν] нѣчто потребно глѣть. ни же

желати свое слово яснѣе изложити. (μὴ διακόπτοντα τὸν προσδιαλεγόμενον... τὸν ἑαυτοῦ λόγον... παρεμβάλλειν ‘не вставляя собственное слово, перебивающее собеседника’) КР 1284, 195—196.

ПРЕСЪЩЕНЬ|Є (1*), -Ю с. *То же, что пресъчение в 1 знач.:* не ѿ единого ли пресъщенья пресъкающася. и пресъкающа [τὸ κοπτόμενον κέκοπται ‘рассекаемое рассекается’] кости многи. [ὡς τὰ πολλὰ ‘как в большинстве случаев’, где ὡς τὰ понято как ὅσῃ ‘кости’] но другъ ѿ друга. и часто (ἐκ μιᾶς τομῆς) ФСт XIV/XV, 225в.

ПРЕСАГ|А (1*), -Ы с. *Заносчивость, высокомерие (ср. чешск. přesah):* съгрѣшихъ въ прахъ и въ сварѣхъ. съгрѣшихъ въ пресагахъ и въ гнѣвѣхъ съгрѣшихъ въ радостехъ земныхъ и въ мимоходѣшихъ. СБЯр XIII, 149.

ПРЕСАКН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Иссякнуть:* Се бо нбса колико имуть лѣ(т). и не почернѣша. ни ѿбетшаша. земли сила не изнеможе толико ражающия на вса лѣта. источници не пресакоша текуще ѿнелиже быш(а). (οὐκ ἐπέλιπον ἀναβλύζειν) ЖВИ XIV—XV, 66в.

ПРЕСА|ЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. *Перейти (перед):* теченье что есть о насъ житье. и теченье не единою ни дващды. но за многия дни исполняетса. нъ присное же житье наше мѣру пресаждать. (τῷ τῆς ζωῆς... μέτρον παρεκτείνόμενος ‘в длину жизни протягиваясь’) ФСт XIV/XV, 184б.

ПРЕТВАРАЄМЪ (1*) прич. *страд. наст. Преображаемый:* оугажаетъ [вм. оугажаете — θεραπεύετε] съ [με τὸν ‘меня’ + аргикль муж. рода, смеш. с метά ‘с’?] ѿстрашенымъ недостойнымъ вашимъ пастоухомъ. и промышлене творѣще. о преупованнѣи надежи. по малу пооученью. на доброе претварѣми. (μεταποιηθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 152б.

ПРЕТВАРА|ТИ (24), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Претворягъ, превращагъ, преобразагъ:* толика твоея мл(с)ти и члвколюбия сила. яко ѿ смрадныа тины бисеръ створить. и за не быти сѣноу геѡнѣ ц(с)ръствию сѣна претва||рѣеть. СБЯр XIII, 48—49; [о Боге] великий хитрець. ѿ преображения пре-

тварѣя виды. ѿ малаго сѣмени створи єдинъ вхѡдъ. всѣмъ в миръ и исхѡдъ єдинъ. *МПр XIV, 4*; Си оубо перваго оубж(с)тва и болшаѣ скорби. ѿнюдуже оубожан и бѣа ѿ. мертвѣ и живѣ. творѣи всѣ и претварѣя. (μετασκευάζων) *Там же, 122а*; г(с)ъ ѡбожи(т) и бѣтитъ. мертвитъ и живитъ ѡкоже вѣща бѣи амось. творитъ всѣ и претварѣетъ. (μετασκευάζει; ср. *Ам 5. 8*) *Там же, 122б*; ѿ творѣи все и претварѣя на оуншее. (μετασκευάζων) *Там же, 166б*; || претворятъ во время литургии хлеб и вино в тело и кровь Христа: тѣхъ мѣтвами сходитъ дѣхъ сѣи ѿ бѣа. на приносимую просфуру. и претварѣ(т) ю. тѣломъ бѣимъ. *Пр 1383, 142г*; Стоѣше иерѣи глѣи вѣщаѣ. сила же и блг(д)ть бѣи єсть се ми єсть тѣло реч(ч) се слово претварѣетъ предълежимѣя. (μεταρρυθμίζει) *ПНЧ к. XIV, 182б*; вы сводите (с нб(с)и) сѣна бѣя. дѣхъ сѣи претварѣете хлѣбъ въ плоть и ви||но въ кровь бѣю *ЗЦ XIV/XV, 94в–г*; что сего єсть пристрашнѣ. егда видиши сѣна бѣиѣа закалаема. и тѣло свое хлѣбомъ претварѣюша и кровь свою изливающа въ оставленіе грѣховъ. *СбТр XIV/XV, 19 об.*; То оубо слово бѣи и дѣистве||но. и всѣ творѣи силою своею. твори(т) претварѣ(т). бж(с)твени(м). сѣнословьемъ хлѣбъ и вино приношенѣя тѣло єго и кровь пришествиемъ сѣго дѣа в сѣню и въ просвѣщенные вѣрою причащающимъ. (μετασκευάζει) *ЖВИ XIV–XV, 73а–б*; || *изменять, переделывать*: Попузигане. иже и коунтилиане... приемлютъ же такоже ветѣхы<и> и новыи завѣтъ. по своему оуму прѣтварѣюще. (μεταποιούμενοι) *КЕ XII, 256б*; кр(с)тъ прч(с)тыи... всѣ колѣна ѡбнавляѣя въздвиженіемъ своимъ. ѡбѣтѣшавшаѣ грѣхомъ. ср(д)ца наша прѣтварѣетъ. *Пр 1313, 21а*; Месалѣанъ же въ молебныхъ [τῶν... εὐχῆτων 'евхитов'] іереси многа ина претварѣютъ ѡкоже браки неподобныя разрушати. (τετρατεύονται 'рассказывается чудесное') *ПНЧ к. XIV, 18г*; || *переименовать, искажать*: глѣтѣсѣ, ѡко члѣвкъ члѣвка вѣщи и волъ волоу и конь конѣ, таче спроста рещи правило сѣсоуженіе єдиночаденъ

имъ сѣчѣтаєтъ. иже нынѣ ѡ божіхъ сѣ дерзновениемъ претварѣетъ. и вѣщѣша глѣтъ ѡбѣ єсть сѣа, сѣсоуженіе ѡко єдиносоущѣствьно сходить, аще и не хоцетъ. іетеросоущѣствьно бо дроугъ дроугоу сѣсоудитѣсѣ не можетъ. (περιεργάζομενος) *ГА XIV, 223г*; ласкавци лютии сѣтъ. на горшеѣ претварѣютъ. оплазивому глѣютъ мужѣственъ. недужа же мудра. (διαβάλλουσι) *ГБ к. XIV, 170б*.

2. *Делать, совершать, осуществлять*: не мощи таковаго града прѣстольникоу. по соущимъ на немъ поставленіи свои прѣстоль постигнути. и на немъ чистительскимъ оутишениемъ оутвѣрдитѣсѣ. и сице по дѣржащюумоу обычаю поставлѣннѣя. и всѣ ѡже ієпископоу подобѣетъ дѣяти же и прѣтварѣти. (μεταχειρίζεσθαι) *КЕ XII, 53б*; || *делать кого-л. каким-л.*: Пѣвцелюбци ц(с)рве много пѣвещь творѣтъ, а книголюбци много книжникъ имѣютъ, и стрѣлолюбци стрѣльники. такоже и моужи тѣлолюбци оукрашеноу женоу претварѣютъ, и сластолюбци блудницу (ἀνήρ... ποιεῖ εἰδ. 'принимает, берет') *Пч н. XV (1), 134 об.* Ср. претворати.

ПРЕТВАРАТИСА (5*), -ЮСА, -ІЕТЬСА гл. 1. *Изменяться, преображаться, переделываться*: аще бо рече и еще твари кланѣлѣ бы(х). или въ тварь кр(с)тілѣсѣ. то не бы(х) сѣ ѡбжилъ. ни претварѣ(л) ·ѣ·го роженѣя. (οὐδὲ... μετεποίησθαι 'не изменился бы') *ГБ к. XIV, 45б*; елико бословѣя || и смотре(н)ѣя повелѣ(н)ѣя дѣвнымъ зубо(м) снѣдно. ѡко плоти чю(в)ствомъ. и може(т) питати дѣшо. и ползовати добрѣ разумѣваемаѣя. сии [ὡς 'так как, когда', смеш. с ѡс 'каковой'] снѣдаемаѣя сучи(т). [*вм. сучитѣсѣ 'переваривается'*] снѣстъ оу(м) [βρωθήσεται τῷ νῷ 'будет съедено умом'] сѣедини(т)сѣ имъ. и в (с)сла(н)е [εἰς πέψιν 'в пицеварение', смеш. с εἰς πέψιν] дѣвное въздастѣсѣ. претварѣасѣ причащающи(м)сѣ. снѣдающе(м) ѿ того дѣвнѣ оуда (μεταποιουμένων τῶν λαμβανόντων πρὸς τὸν μεταλαμβανόμενον 'берущие изменяются согласно полученному') *Там же, 65а–б*; [о плоти] примѣте то. и ѡбѣимѣте ап(с)льски. и

промышлениємъ тѣмъ. в похоти не претваритеса не [вм. но — ἀλλά] достойная. И доволная подающе. оубо иеще поживете в дсѣ (πρόνοιαν αὐτῆς εἰς ἐπιθυμίαν μὴ ποιεῖσθε ‘попечение о ней [т. е. о плоди] не превращайте в похоть’, ср. Рим 13. 14) ФСт XIV/XV, 57а; || обновлягься, возрождатгься, совершенствоватгься. Прич. в роли с.: падение же есть грѣхъ. въскрсьение же. ѿ падения грѣха въстания добрѣ имать въ днѣ тѣ. не тѣкъмо ѿ пакубытия претварлющимгьса. банею блгдти. къ боу прѣводити. нъ и покаания ради. (τοὺς... μεταστοιχείουμένους) КЕ XII, 237а.

2. Подчинягься, поступатгь сообразно чему-л.: ни единому же подобаетъ своєю воли въслѣдовати. нъ обьщимъ правильмъ прѣтварятиса || вси ноудатгьса. УСт к. XII, 206–207. Ср. претворатиса.

ПРЕТВОРЕНИ|Е (6*), -Ю с. 1. Превращение, преображение: претворения ради смѣрти твоея к неистлѣнню да вселитгьса ѣи въ дхъ нашъ и въ плоть нашу. СБЯр XIII, 20 об.; || изменение, перемена: кыи извѣтъ кыи ложныи ѿвѣтъ... и солстѣть суд) и оукрадетъ правыи судъ... с нимже... ни раскаиыня бѣатаго в пламени стражющю... ни преложенье претворе(н)я. но едино и страшно конечное судище и праведно. (οὐ πρόθεσμία μεταποίησως ‘нег времени для изменения’) ГБ к. XIV, 112б; послѣдний тру(с). павлу въровати глѣщю. не иному быти или [нѣ зд. ‘чем’] второму х(с)ву приходу. и сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τῆν... μεταποίησιν; ср. Евр 12. 26–27) Там же, 187б.

— Передача греч. περίποισις в позднем знач. ‘защита, попечение’: также и тычадо мое доментиане. Томуже стоианию равно брату своему дѣлаи. на претворение братства. (εἰς περίποισιν) ФСт XIV/XV, 103в; аще кто видит са... яко причтенъ естъ. въ прасло стѣх наготьствовавъ... и в поношени бывъ. и въ ѿбидѣ. равъно же оубо ни достоинъ. Яко такому [вм. таковыи — ὁ τοιοῦτος] пребыванью своєю бра(т)я претворенью. (οὐδὲ ἄξιος... τῆς... τοῦ... ἀδελφοῦ περίποιήσως ‘не достоин заботы брата’) Там

же, 142–143; Блжное введенье нынешнее наше и. преблжное житье прчтѣе житье и котори есмъ и отъ кихъ блггъ... нъ отъ единого еже к намъ бѣ члвколюбца помощи и любодарника претворенье. (ἐκ μόνης τῆς... περιποίησως) Там же, 168а.

ПРЕТВОРЕНЫИ (5*) прич. страд. прош. 1. Преобразившийся, ставший другим: радуюса яко дасть ми бѣ. не токмо чада но г(с)ны и вл(д)кы и ѿѿи да падающа ма възводатъ. и поползшаса исправляють. и неблга суца претворена показють. (πεποημένον) ФСт XIV/XV, 96г; || измененный: и постави на ц(с)рь старѣшины странѣ вавилоньстѣи. и быша прѣтворена имена ихъ. ПрЛ 1282, 95г; || переименованный, названный по-другому: М(с)ца то(г) въ ·кѣ· памл(т) прп(д)бъныя юоуфросѣние. прѣтвореныа измаргады. (τῆς μετονομασθείσης Σμαράγδου) ПрЛ 1282, 28г; Сѣана юоусевии. прѣтворены ксены. [так!] бы(с) ѿ града римскаго. блгородна и красна и бѣата. (ἡ μετονομασθείσα Ξένη) Там же, 135в.

2. Искаженный. Претворена средн. мн. в роли с. Искажение, нарушение: и се другое вижю. и сия претворена суть. ѿставления. что глѣть ѿѿи. Якоже достонть. ни дощкамъ глѣти. ч(ь)имъ мои суть. ни гра||фѣи. (ταῦτα παραλυτικά εἰσι τῆς καταστάσεως ‘это нарушение установления’) ФСт XIV/XV, 109б–в. Ср. непретворень.

ПРЕТВОРИТИ (22), -Ю, -ИТЬ гл. Претворитгь, превратитгь; обратитгь: и се рекъ яко мълънии себе прѣтворивъ. и ѿиде ѿ очию юго. (μεταλοιηθείς) ПрЛ 1282, 36г; то же ЖАЮ к. XIV, 6б; и змию прѣвративъ на зла(т). и паку зла(т) подание [в др. сп. по дании] залога. и въ заимъ дати нищемоу и живоу быти. прѣтвори на змию и поусту ю. (μετελοιησεν) ПрЛ 1282, 87в; вниде [Аарон] къ Фарашоу и жезлъ въ змию претвори. (ἐλοιησεν; ср. Исх 7. 10) ГА XIV, 60в; не самъ ны гониши оуже нъ малу каплю пива срачиньскаго. на огонь прѣтворивъ тѣмъ палл ны гониши. Пр 1383, 47г; ѿ нихъ же соутъ аннии и абрии. иже при моисѣи. иже жезлы своая въ змиа претворьши. и воды

въ кровь преложьше. (ποιήσαντες) ПНЧ к. XIV, 127б; и оглашю. и оучиню и оишю. и претворю васъ в люди издрядныа. (περιποιήσωμαι) ФСт XIV/XV, 87в; ѿ адама оубо кость ребра вза г(с)ь. и въ жену претвори. (ср. Быт 2. 22: ὡκοδόμησεν... ὁ θεὸς τὴν πλευρὰν... εἰς γυναικα) Пал 140б, 42а; || изменить, переделать, сделать другим: подобааше бо даровавъшоуоумоу намъ бытие. и толицѣмъ величествѣмъ съхоженна же и смѣренна. родъ нашъ претворьшааго и къ себе възъвавъша и възведъша. и въ бл҃гоу стзю намъ показавъша. [ὑποδείξαι 'показать'] цр҃квными свѣтлыими оучители. (μεταποιήσαντα) КЕ XII, 38б; сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѣ Салимѣ, еже есть сказаемо мирѣ. (μετωνόμασαν) ГА XIV, 55в; феодора... облечеса в мужьски ризы ниша. и иде в мужьский манастирь. претворши си [Прл 1282, 12г притворьши] имѣ феодорѣ. (μετονομάσαα 'назвавшись другим именем') ПрЮр XIV, 15г; имену(т) еврѣи по своему языку фаска. еже толкуетса прих(о)д... нѣции бо мнѣша стр(с)ти ради х(с)вы. еже за ны страдати. праздни(к) пасху нарекоша. [ср. греч. πάσχειν 'страдать'] претвориша гла(с). прело(ж)ше фергъ на покои. а како на хѣрѣ. (μεταβαλόντες) ГБ к. XIV, 60а; дивно бо реши и страшно. како дерзнусте вѣру претворити. СБТ н. XV, 14б об.

ПРЕТВОР|ИТИСА (14), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Превратиться, преобразиться: въ рож(с)тво х(с)во явиса звѣзда. не баше то звѣзда нѣ сила бѣиа въ ѿбразѣ звѣзды претворши(с) волхвѣмъ показа влѣдку. КН 1280, 376в; и приведенъ бы(с) въ требище идольское и падъше идоли скроушишася, претворишася в домоу [Пр XIV, (1), 112б въ воду — εἰς ὕδωρ] (μεταποιηθέντα) Пр 1383, 106б; види стѣць. яко приде съ вѣстока дхъ силенъ, яко || молния пламяна. и прикоснуса змиа того... он же не могыи тѣрпѣти. прѣтворивса въ вранѣ. и шезе ѿтудѣ. (μετασχηματισθεῖς) ЖАЮ к. XIV, 33–34; дѣлаите... добраа и прп(д)бнаа и оугоднаа... къ чааню дне отъкровению пришествиа

г(с)а нашего і(с)са х(с)а. имже всѣ претворишася. и въ едино съставление. ꙗко съветьсѣ... звѣзды спадуть землѣ измѣнитсѣ. (μεταποιηθήσεται 'изменится') ФСт XIV/XV, 93; бѣсовская тма ѿгнана бы(с) идольск(и)хъ же требищъ... и тако аплъскимѣ претворьш(е)са рукама. х(с)ви крещеньемъ присвоившеся. и еже по части || приложениемѣ. възвращаеми преспѣваху. в непорочнѣи вѣрѣ. (μεταπλασθέντες) ЖВИ XIV–XV, 3б–в; Смотри же чюда ягдаже змии въ жезлѣ претвори(с) (ср. Исх 7. 10: ἔρριψεν Ααρων τὴν ῥάβδον καὶ ἐγένετο δράκων) Пал 140б, 123г; въ кана галелѣи вода въ вино претвориса. і(с)съ х(с)вымъ повелиемъ [в др. сп. повелениемъ] (ср. Ин 2. 9: τὸ ὕδωρ οἶνον γεγενημένον) Там же, 143а; || измениться, преобразоваться: бурнии же вѣтри грѣхотворении помысли. иже покааниемъ претворишася на добродѣтель. дшеполезныа плоды гобзуютъ КТур XII сп. XIV, 238 об.; нынѣ же буди но(в) в ветхаго мѣсто. скверну грѣха ѿло(ж). претвориса к добродѣтели понавл(а)ющи(м) дхмъ. и буде(т) праздни(к) дши поновле(н)е. и к лучшему измѣненъе. (μεταποιηθείς) ГБ к. XIV, 80б.

ПРЕТВОРА|ТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. Превращать, обращать: вы сводите дхъ стѣи с нб(с)е и претворяете хлѣбъ в плоть и вино в кровь бѣио. КВ к. XIV, 189б; того ради попусти бѣ волхвомъ ягюптьскимъ. свои жезлы въ змие претворати. (ср. Исх 7. 12: ἐγένοντο δράκοντες) Пал 140б, 123в. Ср. претварати.

ПРЕТВОРА|ТИСА (5*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Превращаться, преобразовываться: мъгла же та възнесена на высокыа мѣста. быва(е)ть. и облачнаго стѣна оутружаема [в др. сп. оустужаема] в подол [в др. сп. дож(д)ь] же претьвоюще(с) [в др. сп. претворяющи(с)] и сходить на землю. Пал 140б, 6в; едина въздушнаа вода. на всезрачноу претворяет(с). Там же, 7а; мужьско оубо сѣмѣ студено есть. и ѿ кости в костяну и жилаву претворяетса силоу... и ѿ стоуденаго моужьскаго сѣмене. сѣмерзъшиса || в плоть претворяетса по сѣменному смѣшеню.

Там же, 41–42; тако оубо и младенцю въ чревѣ зачату бывшу. и расташю. и в плоть претворяющю(с)... приспѣваетъ роженъе на свѣтъ готовася Там же, 42в. Ср. претваратиса.

ПРЕТЕПЛЫИ (1*) *пр. Горячий. Перен.:* Ненавидяи же добра завистникъ дьяволъ. не терпѣя зрѣти в немъ та(к)ваго прелож(е)на. и та(к)вѣ претеплына къ бу любв(е) многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)на и напасти. (θερμότητην) ЖВН XIV–XV, 1286–в.

ПРЕТЕПЛЪИ (1*) *сравн. степ. к претеплыи. В роли нар. Перен.:* състави(м) ср(д)ца. и встанѣмъ претеплѣише. разгрѣвающе свершити достойнаа. (θερμότερον) ФСт XIV/XV, 179в.

ПРЕТЕЧЕНИ|Є (2*), **-Я** с. *Прошествие, истечение (о времени):* тѣгда бо по прѣтечению лѣта. острѣщи того заповѣдаемъ. (μετὰ τὸν τοῦ ἐνιαυτοῦ δρόμον) УСт к. XII, 233; Къ гробомъ ведоущаго поуту николиже работа време претечения. понеже не требовати не погоубить. (τῆ τοῦ χρόνου παραδρομῆ) КР 1284, 321а.

ПРЕТЕЧИ (-ЩИ) (270), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Перейти, переправиться, преодолеть какое-л. расстояние. Образн.:* Многомощное море житиа прѣтечь. въ твою тишиною прите(ч). (διαδραμόντες) УСт к. XII, 276 об.; Сѣаи мѣнка... искоусъ пучину без вреда. вѣроу претекоша. къ бж(с)твены(м) пристанище(м) почиста. (παρέδρομον) Мин к. XIV (май), 18; въ единъ ча(с) претече толикъ пу(т). и къ бу ѿиде. (διέδρομεν) СБЧуд к. XIV (I), 67в; || *пройти, пробрагься (сквозь что-л.):* [женщина] ношаше же съ собою ѿтроча млада, и яро рищюши троупарховъ [вм. троуть 'отряд' япарховъ – τὴν τάξι τοῦ ὑπάρχου] съ тшаниемъ притекъши. (διαρρήξασα) ГА XIV₁, 235в; || *пройти что-л., побывав всюду:* ап(с)ли г(с)ни. приимше дхъ сѣи четвероконечную притекоша. [в др. сп. претекоша] и языки вѣровати ко истинному бу расплодиша Пал 1406, 55а; ти оубо ап(с)ли притекоша [в др. сп. претекоша, протекоша] вселеную именемъ биймъ яко рыбы безгласныа оуловиша Там же, 64г; || *проне-*

стись, промчагься: Тако оубо и о громѣ томъ глеть. напреди. сражаются облаци. ти по томъ является ѿ нихъ огонь. скорость же молния тоа изрѣдна естъ. яко во омѣгновениі [так!] нѣкую часть. в скорѣ претечеть вселеныа. Пал 1406, 34г; || *пройти (через что-л.):* хлѣбъ намъ даныи на пищу. многажды горла не претекъ смѣрти предаеть. повелѣное бмъ творить. СБТр XIV/XV, 209.

2. *Обходить, проходить:* слнце весь днь пред(д)течь [так!] нбо. (διατρέχει) ГА XIV₁, 184а.

3. *Пройти мимо, не обратив внимания:* и не претецѣмъ гноинаго и поверженаго пред нашими враты. (μὴ παραδράμεν) ГБ к. XIV, 206г; премину леоугить. премину фарисѣи. и ни единъ преклониса къ лежащему. нъ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. самарянинъ же кто. никакоже юму оусвои. не претече. но предъставъ облаза. възливаа масло. и вино. възложе на рамо. несе въ гостиньницу. (οὐ παρέδρομεν; ср. Лк 10. 30–34) Там же, 188б; | *образн.:* да не станеть преже плотолубивы(х) помыслъ блго(с)тъе. не презри. не претечи брата. (μὴ παραδράμης) ГБ к. XIV, 103г; || *перен. Отнестись без внимания; пренебречь:* таки прияти суды. о чюжихъ прияти гѣрко. яко и малаа видѣти. враждеднѣ и бестуднѣ. на всѣхъ лежа. а своихъ ленивъ. мнѡгаа и великаа претечи. [ПНЧ к. XIV, 104а сиче бы(с) лѣнивъ. якоже и великаа претещи] (ἐν τοῖς σοῖς οὕτω γέγονας ῥάθυμος, ὡς καὶ τὰ μεγάλα παραδραμεῖν 'ты стал столь невнимателен к своим делам, что и великого не замечаешь') МПр XIV₂, 57 об.; Аще ли превъсходитъ [учитель] мѣроу [в оплате]. погоуби санъ. не еже прияти. но еже без мѣры. таче да не злоба ручителява [ПНЧ н. XIII, 187а оучителява]. лѣнивѣиша створить (о сихъ) оучника. и ниша соуша многажды претечеть вещи рад). (ἴνα μὴ... παρατρέχη) ПНЧ к. XIV, 91б; Не разумѣши ли ѿ си(х) ѿѣе. и не претечеша мимотекущи(х). ни приложи ли са къ пребывающимъ. не почтеша ли жилища еже въ свѣтѣ. но любиши во тмѣ. пришельствовати (οὐ παρα-

δραμεῖς) ЖВИ XIV–XV, 92в; Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿче федосье преходаща претеклъ яеси... навивьса доблестны в постѣхъ же и въ троудѣхъ. ПКП 1406, 2в; || *пропустить, не сделать*: Нъ съде словоу хотащемъ намъ. не подобаетъ того прѣтечи. УСт к. XII, 249.

4. *Провести, прожить впусую какое-л. время*: никакоже тако бра(т)е... дне сп(с)ниа нашего не преобидимъ ни препродадимъ празденства и лѣности и неприлежанья. ни лѣта же живота нашего претекуше. и не ходимъ бес пути ни бес приобрѣтенья. (μῆδὲ... παρὰ τρεῶσιν) ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕТИ (2*), ПЕРЮУ, -ЕТЬ гл. *Быстро двигаться, нестись*: нынѣ новоражаемии агньци быстро путь перуше скачють. и скоро къ мѣрмъ възрашающеса веселатса. КТур XII сп. XIV₂, 238 об.; конь... путо прервавъ пере(т) по полю (κροαίνε) ГБ к. XIV, 82в.

ПРЕТИРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к претирати: се оубо вѣдуше да не чюдимса. видаше исаню претираема. и стефана каменьемъ побиваема. (πριζόμενον) ПНЧ к. XIV, 115а.

ПРЕТИРАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переливать*: сони же <тѣи> прѣрки избиваху. другиа претираху. ЛЛ 1377, 28 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 34 (986).

ПРЕТИРАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Страд. к претирати. Образн.*: ѿвѣща к нему [дьяволу] блаженны. «о проклѣтце. кацими пилами нынѣ ср(д)це твое прѣтираетса». (τιτρώσκειται) ЖАЮ к. XIV, 22а.

ПРЕТИХЫИ (1*) пр. *Совершенно спокойный, безмятежный, благосный*: Гѣ бѣ вѣчныи невидимыи и вса видли всемогыи беспечальныи великыи. претихыи. СБЯр XIII₂, 125.

ПРЕТИЩАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Терпеть, переносить (что-л.)*: видив же ц(с)рь съгнувшася юго тако. ре(ч) к нему «видѣ ли како не може пртищати. [в др. сп. претищати, претерпѣти] горкаго вкушения. того. свершенаго моего служения...» (οὐχ ὑποφέρεις ‘не переносишь’) ЖАЮ к. XIV, 6г.

ПРЕТОРЪ (2*), -А с. то праτωριον, praetorium 1. *Преторий, резиденция претора (прокуратора), наместника провинции Древнего Рима, место, где он вел суд*: ре(ч) бо юоуа(г)листъ ѿсанъ. ведоша іса ѿ каифы въ прѣторъ. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πρατώριον) КР 1284, 212в.

2. *Крупный военно-административный округ в Византии*: аше ли не оу начата боудеть [гряжба] ѿ самѣхъ прѣславныхъ епарѣхъ. въсточныхъ прѣторъ. [МПр XIV₂, 158б судишь] или ѿ насъ ѿлоучаемыхъ соудии. прѣщанимъса съ нимъ ѿвѣщавъ. (τὸν... πρατωρίων) КЕ XII, 302б.

ПРЕТОРЪ (2*), -А с. *То же, что преторъ в 1 знач.*: и паки глѣт [ев. Иоанн] ведоша і(с)са ѿ канафы въ преторъ. бывшу оутру изыдоша въ преторъ. да не осквернатса но да ядѣть пасху. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πρατώριον... εἰς τὸ πρατώριον) СБТ н. XV, 133.

ПРЕТОРЪСКИИ (1*) пр. *Относящийся к претору, наместнику одной из провинций Древнего Рима*: Некторина || на юп(с)пѣство ц(с)рь избра нарекса... преторъское властью тогда владоущю... ч(с)тень же и добродѣтеленъ и житии дивень. (πραιτωρος) ГА XIV₁, 243б–в.

ПРЕТОЧЕНИИЕ (1*), -Ю с. *Бурный поток*: прѣркъ амбакоумъ лють рече на пающюму искрѣнаго своего прѣтѣчениемъ [гак!] грѣзньмъ. (Авв 2. 15: ἀνατροπή) СБТр XII/XIII, 132 об.

ПРЕТОЧИВЫИ (1*) пр. *Многоводный*: прилежаше (ж) градъ на висоцѣ и ѿстрѣмъ мѣстѣ, в немъже источникъ преточивыи беспрестани истѣкаа, и многы же ины воды истѣкахоу в немъ питаа [гак!] беспрестани. (πολύρροτος) ГА XIV₁, 92б.

ПРЕТРЕБА (1*), -Ы с. *Попусту усердствующий, суетливый человек*: Странникъ сы не боуди претреба (да) доидеши добра. (ἀπράγμων ‘праздный, бездеятельный’) Мен н. XV, 186 об. Ср. претребѣ.

ПРЕТРЕБИВЪ (2*) пр. 1. *Чрезмерно любопытный*: не любодѣи глѣт зако(н). а ты не мысли ѿ претребива взора и любоуднаго погнѣшаа стр(с)ти. (περιεργου) ГБ к. XIV, 66в.

2. *Попусту усердствующий, суетливый:* Какоже бо вѣдѣ сугубѣ огонь такоже и свѣт(т). се же ово главною свѣщено направле(т) на(м) къ бу стопы. а други лъстивѣ и претребивѣ. и истовому свѣту супротиве(н). (περιέρχων) ГБ к. XIV, 42в.

ПРЕТРЕБ|ОВАТИ (12), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Проявлять излишнее любопытство, допытываться:* Тако и аврамъ аще бы хотѣлъ претребовати и питати. не бы гостилъ англѣ. (πολυπραγμονῆσαι) ПНЧ 1296, 61; х(с)ъ бо не тако дають та(мо) мзды. но пострадавшимъ за нѣ кровию. тѣмъ не пытаю даи мл(с)тню... и ты не исътажаи х(с)а. бо рад(д) приемлещи. аще ли всѣ(х) претрѣбовати хошеши. югда искусна мужа преминеш. ни иже суть свои. вѣрою. тѣмъ точю попечемсѣ. Пр 1383, 76в; не подобаетъ пререковати кестства глѣмыхъ. ни претребовати. но повиноватисѣ токмо (περιεργάζεσθαι) ПНЧ к. XIV, 7г; не инѣхъ зла претребоуемъ. но своя в тѣхъ мѣсто помышлемъ. (περιεργάζομεθα) Там же, 100б; не глѣ. ни прѣтрѣбуи. егда видиши кого. съ берега сѣ оурютивша и оуязвена. (μη... περιεργάζου) Там же, 115б; велика сѣгрѣшающему. о малыхъ инѣхъ нѣ(с) подоба претребовати. (ἀκριβολογείσθαι) Там же, 161а; Аще всѣ судьбы бѣи оувѣдаемъ. бози прочее и мы обрашемсѣ. добро оубо не велми претребовати. таковыхъ судебъ и вещи. (μη πολυπραγμονεῖν) Там же, 179б.

2. *Попусту, излишне усердствовать, суетиться:* онъ же [варяг] стояше на сѣне(х) съ снмъ своимъ рѣш(а) ему вдаи сѣна своего. да вдамы бмъ <его>. онъ же ре(ч). аще сут(ь) бзи. то единого себе послють бѣ да имуть снъ мои. и вы чему претребуете. ЛЛ 1377, 26 об. (983); Оба же посредѣ идуще мы. дебелы(х) отину(д) разумо(м). и наже зѣло разумна и взнесена. да не отину(д) праздни и бесполдизва(н)на буде(м). ни паки претребующе чресъ лѣпоту. и пред(д)лежащи(х) ѿпадени и чюжи будем. (μητε περιεργότερο τοῦ θεόντος 'не усердствуя больше, чем должно') ГБ к. XIV, 60–61.

3. *Требовать:* аще бо кто не боудеть непороченъ. и безъ лъсти. чистъ. блгоподателенъ нищелюбъ. сироты набдѣ. бескверненъ. моудрѣ. кротокъ. безлобивъ. нелукавъ. аще ли не таци есмъ. что иерѣиска претребоуемъ. (τὰ τῶν ἱερέων σφετερίζομεθα 'присваиваем себе то, что свойственно иереем') ПНЧ 1296, 129 об. Ср. перетеребовати, перетребовати (см. также т. VII, с. 502).

ПРЕТРЕБ|Ъ (1*), -А с. *Чрезмерно любопытный человек:* Жити сладцѣ нѣ(с) лѣ претребоу. ни праведно просы имѣти. Мен н. XV, 185. Ср. претреба.

ПРЕТРЕБЪ|НЫИ (1*) пр. *Суетный, бесполезный, пустой:* аще слух(х) понудил(л) тѣ е(с) застави двери лстивымъ словомъ и претребнымъ. отвари своя оуста слову бью. да привлечеши дхъ. да не всхитиши смрти. (περιεργοῦς) ГБ к. XIV, 79г.

ПРЕТРЕБСТВО|О (6*), -А с. 1. *Суета, избыточная деятельность:* о члвчч [гак] ты кто еси противлсѣ боу. [Рим 9. 20] творить же се нецѣлоу [ἄκαίρον 'неумеренное'] ихъ прѣтрѣбство. [в греч. далее συστένων 'оплакивая'] и многое ихъ вѣртѣние. и оуздоу вѣлага на казанѣ вѣдѣти. что бѣ что ли члвкѣ (τῆν... περιεργίαν) ПНЧ 1296, 165; и расмотрителемъ [σκοπός зд. 'цель', др. знач. 'наблюдатель, сморитель'] вашимъ достоить прилежати. боголюбивнѣ и милованнѣ... не помилуетъ. [μη τι κατὰ πάθος 'ничего по пристрастию'] по враждѣ по гнѣву по брато ненавистию. по пресвбидению. покажетъ ли словесы. или претребствомъ. (πρακτικῶς 'делом, на деле!') ФСт XIV/XV, 92в.

2. *Излишние требованя:* ѿ горе мнѣ оувы мнѣ. како безазора еже блгоие. и двобрѣтноу [δυσεῦρετον 'с трудом находимое', где δυσ- понято как δις- 'дважды'] есть въ члвцѣхъ. како ревение и претребство зло. (εὐχερές 'легко доступное', вероятно, смеш. с δυσχερές 'трудное, тягостное') ФСт XIV/XV, 61б; ѿпи мои и бра(т)е и ча(д). истѣзаясѣ вамъ. дати пшеничную мѣру всегда. духовныя и телесныя. но аще оубо дхвную дамъ [вм. не дамъ — μη δῶμεν] не вмещю [οὐχ

ὄρω 'не вижу', понято как οὐ χαρέω 'не вещаю'] скорие претребства. аще ли же телесную зѣло. (δυσχεραίνοντας 'недовольных!') Там же, 210в.

3. *Трудность, то, что требует большого труда, усилий:* [о должности игумена] сего ра(д) азъ смиренни. сѣоумнюса трепещю. въздыхаю и тужю. видѣ в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τὴν τε δυσχεραίναν τῆς προστασίας) *ФСт XIV/XV, 143б*; но нікавоже бра(т)е моя не ѿпадаимъ. ни ѿрѣваимса въ блжнѣмъ и въ ч(с)тнѣмъ житиѣ семь претребства его. ба бо имамъ помощника и заступника. (ἐν τῇ... δυσχερείᾳ) Там же, 150в.

ПРЕТРЕТИ (6*), ПРЕТЪР|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Перепилить, распилигь:* Аще лъжею оклевещють мѣ яко іѣа. или претъроуть мѣ яко исаию. *СБТр XII/XIII, 47*; Манаии... великаго Исаяю претре, Иер(с)лмъ крввию неповинныхъ исполни. (πρίσας) *ГА XIV, 107в*; и паки исаяю древною претросте пилою. *КТур XII сп. XIV, 2, 268*; и по семь прѣтроша и на полы. и въвъргоша и в ровъ. (πρίζουσι) *Пр 1383, 23б*; и видѣ г(с)ъ и въз(д)ревнова. и разгнѣвасл за гнѣвъ сѣвъ и дѣщери имже прѣрки избиша други же претроша *Пал 1406, 158а*.

2. *Уничтожить, погубить:* ре(ч) же черныи к собѣ. «горѣ мнѣ. оѣе мои. яко тобѣ хотѣ оугодити. в сию бѣду впадохъ. о нужа. о нужа ѿ тебе. назаранине. якоже днѣшнѣа моя прѣторлъ [в др. сп. претерлъ] еси». (διέπρίσας) *ЖАЮ к. XIV, 46б*. Ср. претърти.

ПРЕТРОУ|ДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. *Утомиться, измучиться:* и се третии днѣ не почи крича болѣзнию... и тако въпиа претроужьсѣ къ свѣтоу оуспе. *ЧудН XII, 74б*.

ПРЕТРОУЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Утомленный, измученный: по(д)пирю бо оѣа претроужена лѣты. и дѣвныиа него и цѣквныиа понести печали. (κεκμηκότα) *ГБ к. XIV, 50б*.

ПРЕТОУЖЪНЪИ (1*) сравн. степ. Передача греч. περισπούδαστα 'желанное; то,

к чему стоит стремиться', где корень ассоциирован с с. σπουδή 'усердие, рвение, усилие', а суффикс отглагольного пр. -τος смешан с суффиксом превосх. степ. -ιστος: [об Иове] не бо то(ч)ю имѣнне притѣжа(н)е. добры(х) дѣттии многы. еже всѣмъ члѣкмъ е(с) претужнѣе. не тѣхъ тщету при(м) то(ч)ю. || ...но и то само тѣло послѣже названо назвою бесцѣлною же (περισπούδαστα) *ГБ к. XIV, 183в-г*.

ПРЕТЪКНЕНЪ|Е (1*), -ІА с. *Соблазн:* павель же повелѣ бесъ претѣкненъа быти. нюдѣемъ и елиномъ. и цѣкви бѣжи. (ἀπροσκόπου; ср. 1 Кор 10. 32: ἀπροσκόποι γίνεσθε) *ПНЧ к. XIV, 21б*.

ПРЕТЪКНОВЕНЪ|Е (4*), -ІА с. 1. *Препятствие, помеха:* и о семь паки молю. по радю полагаги с разоумомъ преписающемоу. и не имать предѣкновения [так!] приемлѣи. ѿ сего бо велику преписаии приметъ мздоу. (πρόσκομμα) *ПНЧ к. XIV, 2б*; еже оупиватисѣ виновно. еже претѣкатисѣ. и еже величатисѣ виновно неподобны(х) мыслии. еже ѿ претѣкновеньа. не виновать притѣкноувыисѣ. ѿ пьянства же всѣко моучить(с). (ἐκ... τοῦ προσκόπειν) Там же, 198б; крещение кр(с)тившимъ [в др. сп. кр(с)тившии] бо сл бес претѣкновения на ꙗбо възсходѣтъ. *Пал 1406, 72б*.

2. *Перен. Соблазн, искушение:* блюди служения яже предах ти. непорочно сблюдаи. предѣ ѿживляющимъ всѣ бѣ. да не будетъ в претѣкновение. ни в прѣѿбидение. и в пороптание. ни въ смѣрение бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (μὴ κατὰ πρόσκλησιν 'не по пристрастию!') *ФСт XIV/XV, 119в-г*.

ПРЕТЪКН|ОУТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Задеть за что-л. (ногой).* Образн.: нозѣ притѣкноу|хъ ѿ камень сластолюбиа. *СБЯр XIII, 179-180*; тако иремиа повелѣвае(т). ходи прѣмо свѣту да не померкнетъ преткнути ноги твоѣа. (Иер 13. 16: πρὸ τοῦ προσκόψαι) *ГБ к. XIV, 42г*; не оуклонѣасл ни на десно ни на лѣво. но путемъ цр(с)кымъ ходѣ не дремлѣ дѣшею ни оумалѣасл терпѣнемъ. яко да не пре(д)кнѣтъ ѿ камень срѣтѣниа ноги своѣа. (ἄν μὴ προσκόψῃ; ср. Рим 9. 32-33)

ФСт XIV/XV, 163в; кто оубо тѣхъ оубѣжи(т). кто ли оуидеть. кто не пре(д)кнеть ноги. (οὐ προσκόψη) Там же, 172г.

ПРЕТЪКН|ОУТИСА (8*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Споткнуться. Прич. в роли с.:* еже оупиватиса виновно. еже претыкатиса. и еже величатиса виновно неподобны(х) мыслии. еже ѿ претъковенья. не виновать притъкноувиса. ѿ пьаньства же всако моучить(с). (δ προσκόψας) ПНЧ к. XIV, 198б; | *образн.:* но токмо книжному стѣню внимаа. претъкноухомъса о камень сблазна. (ср. Рим 9. 32: προσέκοψαν) МПр XIV, 6 об.; и паки Дбѣдъ гле(т) блжнѣ мужь милуа и даа весь днѣ ѿ Г(с)дѣ. ходѣи не преткнетьса. (ср. Ин 11. 9: οὐ προσκόπτει) ЛЛ 1377, 142 об. (120б); примѣмъ ѿ бж(с)тва. примѣмъ ѿ .ā-го и прч(с)таго свѣта. ходи(м) по просвѣщень|ю его. преже даже не преткнетаса нозѣ наши. (πρὸ τοῦ προσκόψαι) ГБ к. XIV, 42в–г; и паве(л) к римляно(м) пиша сказа. претъкну бо са вѣща о каме(н) претыканья и прочаа. (προσέκοψε; ср. Рим 9. 32) Там же, 87в; Си же створшен ему. прѣткънуша(с) аки о каме(н). и скрушиша(с). ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.

2. *Перен. Сделать ошибку, совершить проступок:* елмаже сгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и безаконьновахомъ ослаби претъкноухомъса по пременении. [СбТр XII/XIII, 127 попрѣмѣни] ѿко блoudьницу оцѣсти ны и ѿко мытоимѣца оправн. (προσεκρούσαμεν, καταλλάγηθι ‘поссорились мы – помирись’; греч. глаголы восприняты в их прямых значениях – ‘споткнуться’ и ‘поменять’). СкБГ XII, 17г; то же СбТр XII/XIII, 127.

ПРЕТЪНЪКЫИ (1*) пр. *Мельчайший, незаметный:* [об атомах] тако бо наричють ѿна претонкаа и малаа телеса, ихъже свѣтлости ради в немъ слнце показоуетъ и в немъ всюдоу именуемая. (λεπτότατα) ГА XIV, 47б.

ПРЕТЪРГА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Испыгивать мучения, терзаться:* еда бо инѣ. ни бѣдитъ ни пекуиса. но просто сѣдить бес печали. онѣ же преторьгаеть(с) пекуиса. и оучаса. (κόπτεται ‘бьет себя’) ПНЧ к. XIV, 91а.

ПРЕТЪРГН|ОУТИ (6*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл.

1. *Разорвать:* есть оу мене единѣ ѿнѣ... единою бо ми и сварѣщу. и ѿному мнущу оусние. разгнѣвавъса на ма преторже череви рукама. ЛЛ 1377, 42 об. (992); и абие сампсонѣ преторже оужа. (ср. Суд 15. 14) Пал 1406, 181б; разгнѣваса... преторже череви руками. ЛИ ок. 1425, 4б (992); | *образн.:* но скрушивѣ врата мѣдлнана. х(с)ѣ ѿ бѣдѣ ихъ избави на. и узы ихъ преторже. изведе ѿ ис тьмы и сѣни смѣртныа. (Лс 10б. 14–16: διέρρηξεν) КТур XII сп. XIV, 270 об.; но мене любы друга. творить преторьгнути оузы. и теши к любимому оуподобихса коневн. о немже рече омирь. ГБ к. XIV, 154а.

2. *Рывком, силой сдвинуть с места, опрокинуть:* сампсонѣ... ѿростью преторже столпа. и паде|са храмѣ на кнѣзл иноплеменьникѣ. (ср. Суд 16. 30: ἔκλινεν ἐν ἰσχύι; var. ἐβάσταξεν ἐν ἰσχύι) Пал 1406, 181в–г. Ср. претъргоути.

ПРЕТЪРГН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разорваться, быть разорванным:* по сем(ь) привѣзаша ю [Стефаниду] два склонше фуника и напрасно пустиша. и преторжеса на двѣ части. (διεμερίσθη εἰς δύο) ПрЮр XIV, 113г. Ср. претъргоутиса.

ПРЕТЪЧЕНИЕ|Є (7*), **-ІА** с. 1. *Препятствие, помеха:* но все иногдою смѣриса. свѣтъ створѣ вполчиса. расыпааа суцаа въ средѣ препоны. і претченья. (προσκομματα) ГБ к. XIV, 156г.

2. *Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение:* Храни свои стоудѣ претъчения ради. паче же и къ видуу съблазна. (διὰ τὸ δοκεῖν μὴ δίδοναι πρόσκομμα ‘чтобы не казаться соблазняющим’; ср. Рим 14. 13) ПНЧ н. XIII, 177в; ре(ч) два... оуноши единомуу нача блазнитиса сѣдце на ма да того ради придохѣ въ поустыню сию. оунѣщи паче сде оумрети. неже оному на погыбель быти. и прѣчьтение[вм. претъчение] по ап(с)льскому словеси (προσκομματα) ПрЛ 1282, 139б; блюди себе всегда не положи претъчения или съблазна ближнемоу. (Рим 14. 13: μὴ τιθεῖν πρόσκομμα) ПНЧ 1296, 44; и ап(с)лъ ни въ единомѣ же

дадоуче претъчениа. да непорочно боудеть слоужение. (2 Кор б. 3: μηδεμίαν... προσκοπήν) Там же, 165 об.; Ни въ моужстѣмъ монастыри жена. ни въ женстѣмъ же моужь да не сѣдитъ. вса бо притченъа и съблзнь внѣ боуди вѣрныхъ но еже блгообразно. и оугодно бви собѣ исправили житые. (παντός προσκόμματος... ἔξω) ПНЧ к. XIV, 37в; Не споспѣшни боудите внѣшнимъ. рече блжнии ап(с)лъ еже оубо женамъ нарядъ творити въ еп(с)пии. или въ монастыре(х) всакого притченъа винно (προσκόμματος) Там же.

претъчение² *вм.* преточение

ПРЕТЪЧЬНЫИ (1*) *пр.* Претъчьеное *средн. в роли с.* Преткновение, препятствие: но се и доныне. слово кр(с)тъною. съблзнь есть. и приточное. иудѣемъ же и елиномъ (πρόσκομμα; ср. 1 Кор 10. 32) ПНЧ к. XIV, 24б.

ПРЕТЪЩАЛИВЪНЪ (1*) *пр.* Весьма желанный, являющийся объектом желаний, стремлений: и видите бра(т)на моя. Како претщаливно есть смиреномудриа даръ. (περισπούδαστον) ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕТЪЩАНИ|Є (1*), -Ѧ *с.* Особое усердие, старание: И преподвигнемъ. ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стнѣ работающе г(с)ю. иже заповѣда [ὁ ἐντελλόμενος 'управляющий'] в немъже заповѣда оумъ имѣти [νοῦνεῶδες 'благоразумно'], и трезвомилостые. слуга въ служеньи. во тщании и претщании. (εὐπρόθυμος 'усердно') ФСт XIV/XV, 74г.

ПРЕТЫКАНИ|Є (42), -Ѧ *с.* 1. Препятствие, помеха: пу(т) створите людемъ мой(м). и камене с путі размещѣте. да не буде(т) претыканъа людемъ. ни възбраненъа бж(с)твнаго входа пути. (σκόλλων; ср. Ис 57. 14: σκόλλα) ГБ к. XIV, 124в; ходимъ все терпаше вса покрывающе. ни единого же ни в чемъже дающе претыканиа. (2 Кор б. 3: προσκοπήν) ФСт XIV/XV, 43а; х(с)а ради стражемъ радующе(с) и веселашеся. и ни единого никомуже. претыканиа дающе. (2 Кор б. 3: προσκοπήν) Там же, 59б; кто стане(т) крѣпцѣ и непреложенъ на камени терпѣнъа. и никакоже поколѣбълася. еже

внѣоуду и внутрюоуду. сключающихся ему претыканъи. невидимы(х) врагъ и видимыа бра(т)на. (ταῖς... προσκρούσει 'ударами, нападениями') Там же, 217в; аще же || претыканъе дши е(с) се и соблзнь. что ми пре(д)лагаеши и заплати ма хошеши (πρόσκομμα τοῦτο ψυχῆς) ЖВИ XIV–XV, 125б–в; ♦ камень (камыкъ) претыканиа (претыканию) – камень преткновения, помеха, затруднение в каком-л. деле: и паве(л) к римлян(о) пиша сказа. претъкну бо ся вѣща о каме(н) претыканъа и прочая. (Рим 9. 32: τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος) ГБ к. XIV, 87в; се полагаю в сионѣ камыкъ претыканъю. сионъ есть цркви. а камыкъ х(с)ъ. і вѣруа во нь не потокнетъ(с). (ср. Рим 9. 33: λίθον προσκόμματος; Ис 8. 14; 18. 16; Пс 117. 22; Мф 21. 44; Мк 12. 10; Лк 2. 34; 20. 17) СБПаис н. XV, 5б.

2. Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение: бес прѣтыканиа боудѣте. иоудеомъ и елиномъ. и цркви бжи (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КЕ XII, 47а; Ни въ моужстѣмъ монастыри жена. ни въ женскѣмъ монастыри моужь да не съпитъ. всакого бо прѣтыканиа и съблзна. вѣнѣ быти подобаетъ вѣрнымъ. (προσκόμματος... ἔξω) Там же, 57а; Вѣсѣмъ хранениемъ блюдемъся братие. не дати вины съблзною и прѣтыканию никомуже. (Рим 14. 13: μὴ τιθέναι πρόσκομμα) СБТр XII/XIII, 132 об.; ре(ч) бо бж(с)твныи ап(с)лъ все въ славоу бию творите. безъ прітыниа [вм. прітыканиа] боудете иудѣимъ. и елиномъ и цркви би. (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КР 1284, 145г; Безъ претыканиа подобаетъ намъ быти. ко внешнимъ. по бж(с)твномуу ап(с)лоу. (ἀπρόσκοποι; ср. 1 Кор 10. 32) Там же, 168б; не любите мира ни яже в немъ дѣла сотонина суть. будите терпаше во обѣтѣ своемъ не ѿчаваюшеся ни стужаюшеся. ни буди же претыканиа миру. о вашемъ нетерпѣнъи СБЧуд к. XIV (1), 283г.

3. Проступок, прегрешение: подобаетъ... къ добронравьномуу оучению въсланатиса троудолубнѣ. и яко се доблии без прѣтыканиа постыныи съвѣр-

шати. УСт к. XII, 215 об.; і тако внегда прѣидеть вса сѣдничская чины бес претыканиа. сирѣ(ч). поставленъ бу(д)тъ чтець і пѣвецъ. і подѣлконъ і дѣлконъ [так!] прозвистеръ. і по томъ еп(с)пмъ. под(о)баеть поставити его. (ἀπροσκόπτως) КР 1284, 49б; да имамъ бес претыканиа житие. достоинноу званиа. всакѡ время показаше. (τῷ ἀπροσκόπτῳ τοῦ βίου) Там же, 331а; мѣтва наша есть || присно нескверна. съхраняющи вса вы цѣлы истинны. бес претыканиа в семь стѣмъ и добродѣтелимъ житиы вашемъ. (ἀπροσκόπτως) ФСт XIV/XV, 38в–г; ꙗко да не оубо ти будетъ ничтоже въ срамоту ли в претыкание. но извѣстенъ бываа. скоръ буди на исправление. (μὴ... τις... παρακίνησις ‘никакого отклонения’) Там же, 111в.

претыканьный см. непретыканьный

ПРЕТЫКАТЕЛ|Ь (1*), -А с. ♦ Обычаемъ претыкателе – последователи одного из еретических учений, представлявшие вопросы морали в ложном свете: Обычаемъ притыкатели. иже въ обычнемъ сирѣч въ дѣлелнѣмъ прѣтыкающеса. и нѣкаа оубо повелѣнниа похвална имъ соуща ѡклеветающе (Ἠὲκοπροσκόπται ‘грешащие против нравов’) КР 1284, 373а. Ср. обычаюпретычъникъ.

ПРЕТЫКАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Задевать за что-л. (ногами): часто и(м) очи обр(а)щающи(м) идуше(м) о каменье ноги претыкаху. (ἐγκοπτόντων) ЖВИ XIV–XV, 127в.

2. Погрешать (против чего-л.), нарушать (что-л.): Обычаюпрѣтычъници. иже въ обычаи прѣтыкающе. и нѣкаа оубо велѣнниа его хвальна соуща ѡблыгающе. нѣкаа же порочна соуща ꙗко блга прохощаще. (οἱ ἐν τῇ ἡθικῇ προσκόπτοντες) КЕ XII, 272а; прич. в роли с. ♦ себе (о себѣ) претыкающеи – последователи одной из сект схизматиков, которые сами себя отделили от Церкви но незначительным поводам: Иже своена славы ищуще. правдѣ бжии не покорѣтса. ни чистителюмъ юго. и ересу о себѣ претыкающеи съвѣдоуще. правильныхъ оуставъ ищють. (τῶν Ἀυτοπροσκοπτῶν) КЕ XII, 275а; Не бе [вм. себе] прѣтыкающе. и по

всеому оубо правовѣрни соуще. бестоудно же ѡ сборною цркве и ѡ ѡбщениа ѡноудъ себе виною хоудою ѡсѣцающе. правильныхъ же законъ мнѣшеса възыскающе. (Ἀυτοπροσκόπται) КР 1284, 373в.

3. Оскорблять: ѡклеветаваущаа же ѡного. [Петра] словеса оутѣши [Феодор] подобными. еже не такому претыкати моужеви ни грѣха собѣ никаже [в др. сп. никакоже] събирати. (προσκόπτειν) ЖФСт к. XII, 158 об.

ПРЕТЫКА|ТИСА (17), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Спогыкаться. Образн.: нынѣ же... ѡслепосте умою. і ѡ своени. храмлюще. претыкаете(с) неправдѣ. КТур XII сп. XIV, 261 об.; велико зло еже не разоумѣти писа||нья... ꙗкоже бо лишенѣ сы свѣта его неправо ходить. тако и бж(с)твенныхъ писаниа не почитающи кникъ [так!] въ мнозѣ претыкаютса. Пр 1383, 120б–в; но вси совокуплениа суща. на преплутье [πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν ‘до конца’] течению. не претыкающеса ни ѡ чтоже. (μὴ σκάζων ‘не хромая’) ФСт XIV/XV, 70г; прочии же языци блѣдуть и прелщаютса. ходѣще бо во тмѣ претыкаютса ꙗко пыани. (προσρήσσονται ἑαυτοῖς) ЖВИ XIV–XV, 103г.

2. Погрешать (против кого-л., чего-л.); совершать проступки: нѣ нѣции тояже вѣры соуще. обаче ти прѣтыкаютса. въ нихже повѣдають. (αὐτοῖ προσκόπτονσιν) КЕ XII, 273а; Обычаемъ притыкатели. иже въ обычнемъ сирѣч въ дѣлелнѣмъ прѣтыкающеса. и нѣкаа оубо повелѣнниа похвална имъ соуща ѡклеветающе. (προσκόπτοντες) КР 1284, 373а; кр(с)тыана члѣвкa ни жидовиноу ни юретикоу прода-ти. иже продасть жидамъ есть незаконникъ а не тѣмо [МПр XIV, 110 токмо] законодавцю но и боу претыкаетьса. КН 1285–1291, 514б; то же МПр XIV, 110.

3. Испыгивать затруднение, смущение: проповѣдае(м) х(с)а распѣтаго. жидомъ оубо съблзнь. и елиномъ же блудство [1 Кор 1. 23]. жидове же чюдеса видѣще блзньхуса. претыкающеса о плоти. (προσκόπτοντες) ГБ к. XIV, 4а; И еже по сихъ. ап(с)льское добро еже не ясти масть ни пити вина. ни ино о немъже бр(а)тъ

твои съблажнѣтьсѧ. ли претык(а)иеть(с). ли изнемогаеть. (Рим 14. 21: προσκόπτει) ПНЧ к. XIV, 24а.

претысноути *вм.* притькноути

претычъници *см.* обычаюпретычъникъ

ПРЕТЬРГН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*

1. *Разорвать*: о шевци ризн(м). Иже нехраненьемъ сломи(т) иглу. ли ножь. или нить претергнеть: или ризу раздере(т). покло(н) ·Ѡ· ли ·Ѣ· ли ·Ѣ· ли ·Ѣ· КВ к. XIV, 299б.

2. *Прервать, прекратить*: тако и азъ [Георгий] сего [змия] имаемъ оукротити силою вѣдкы моего и претергнути животь его Пал 1406, 179б. *Ср.* претьргоути.

ПРЕТЬРГН|ОУТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл.* 1. *Разорваться*: ста рака непостоупно. яко потагоша силою оужа претьргнахоусл. СкБГ XII, 25г.

2. *Перен. Прерваться, отвлечься*: иже аще дѣлаеши не приемли потребы. аще ли приемши ничтоже дѣлаи. да не претер(г)неш(и)сѧ. но си(х) и онѣхъ хошемъ принесохомъ ти бывающаю вини стѣртемъ. (ἵνα μὴ περισπάσαι) ПНЧ к. XIV, 98а. *Ср.* претьргоутиса.

ПРЕТЬРЕНИ|Є (2*), -Ю *с.* 1. *Действие по гл.* претьрти: свѣзанъ бы(с). да претренъ боудетъ пилоу на полы и преже претрѣния [Прл 1282, 91в притрѣния] предасть дѣшу свою в роуцѣ ба жива. (πρό τοῦ σχισθῆναι) Пр 1313, 122а.

2. *Перен. Мучение, страдание*: мнозѣ же с радостью блудъ творѣть... и не вѣдѣть. что ихъ ожидаеть притрѣние смѣртное и печаль. и болѣзнь... и страхъ. и трепеть. и съкрушенью. (ἐμπρησμός 'пожар', воспринятое как производное от ἐμπρίω 'пилить') ЖАЮ к. XIV, 48в.

ПРЕТЬРЕНЬ (4*) *прич.* страд. прош. к претьрти: свѣзанъ бы(с). да претренъ [Прл 1282, 91в притрѣнъ] боудетъ пилоу на полы и преже претрѣния предасть дѣшу свою в роуцѣ ба жива. (ἵνα σχισθῆ) Пр 1313, 122а; горе твоюи оуности. юже сотона поостривъ въ страшную глубину адову гнѣвомъ лютомя ринул та иеть в долину. да блюдисѧ. дале сего не исходи. да не по правдѣ бжии гнѣвъ нѣкакъ на тобѣ будеть. на сѣмъ свѣтѣ прѣтрень будеши. а на ономя в геонѣ всего та

сожжеть. (πρηστήρσιν... ὄλοκαυτώσει 'молниями сожжет', где 1-е слово смещ. с пристѣи прич. страд. от πρίω 'пилить') ЖАЮ к. XIV, 15в; се ие(с) вели(к)и пѣркъ. [Исайя] ѿ манасиа претренъ бы(с) пилоу. КВ к. XIV, 304г; и мѣтвами сѣго николи претрено бы(с) древо. (τὴν πρισμὴν τοῦ ξύλου ἐποίησαντο) СбТр XIV/XV, 160 об.

ПРЕТЬРЗА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИЕТЬСА *гл.* *Мучиться, терзаться*: азъ иже годѣ иеть пекуса о единомъ кождо васъ. вслѣчьски и якоже реши. како всклича||ю и распалаюса и претерзаюса пекииса о васъ. и о душевны(х) и телесныхъ. (κόπτομαι) ФСт XIV/XV, 8а–б.

ПРЕТЬРПЪВА|ТИ (30), -Ю, -ИЕТЬ *гл.*

1. *Претерпевать, терпеть, переносить*: а иже мощи раздѣлению прѣтьрпѣваю. дѣвѣма же быти тоу рекохомъ иего. дѣвѣма быти нѣкыима. (τῷ δὲ δύνασθαι τομὴν ὑπομένον δύο γενέσθαι 'из-за того что [единое], претерпевая разделение, может стать двумя') КЕ XII, 266а; Нъ рекоша раздѣления поборници. дѣша ѿписана. сиречь. ѿдържима въ телеси иеть. и стѣрти приемлеть. и боле||зни претерпеваеть. КР 1284, 3б–в; ре(ч) старецъ. гнѣмъ быти заповѣдемъ. ихъ же перваи иеть. и великаи любви. иже не мыслитъ зла. нъ все терпить. всемоу надѣетьсѧ всемоу вѣроу юмлетъ. все претерпѣваеть по писанию. (1 Кор 13. 7: πάντα ὑπομένει) ПНЧ 1296, 15; оуноша же крѣплѣшесѧ бнию помощю. и силоу прѣтьрпѣваю немощною ихъ [бесов] силоу ни ѿвѣщана имъ. Пр 1313, 5в; Единого та г(с)а и(с)са исповѣдающю [вм. -ши] краснаа. [св. Мавра] рукою [в греч. далее τὸν ἄνθρωπον 'человека'] создавашаго. оусѣчесѧ перстъ ручны(х). неправедное мужьски мученье претерпѣвающи. [вм. -ши] (καθυποφέρουσα) Мин к. XIV (май), 17 об.; претерпѣвати намъ ѿгнѣ похотныи и тѣжестъ постную. а не пребывати в бури искушенья г(с)и блг(с)ви. (ὀλενευκεῖν) ФСт XIV/XV, 26б; искушенья претерпѣваите. (ὑποφέρετε) Там же, 177а; Тѣмъ оуподобимсѧ бра(т)е претерпѣваимъ. ожидаимъ мужьскимъ смысломъ. непобѣдимую любовью. не же нѣще(с) не печалующе(с) ни низумысл-

ше. (ὀπομένωμεν) Там же, 185в; Первые оубо дру(г) есть бага(т)ства и имѣнье. и златолюбья ре(ч)ное. егоже ра(д) члѣвкъ тмами в бѣды впадае(т) и многы претерпѣвае(т) стр(с)ти. (ὀπομένει) ЖВИ XIV–XV, 55г; по(д)бае(т) бо тебѣ еже ко мнѣ любовью. храненья ра(д) заповѣдии бѣихъ в се(м) мѣстѣ даже до кончины претерпѣвати. и подвѣгы показати. (διὰ... τῆς... μέχρι τέλους καρτερίας ἐπιδείξασθαι ‘через терпение до конца показать’) Там же, 133а; прич. в роли с.: Ре(ч) некто старецъ вѣру имите ми ча(д) глше. яко велика слава и хвала ц(с)рю. ѿмѣтаюшася. и бывающа мниха сире(ч) не скоро изнаосашю. на повинныя соуду нѣ прѣтърпѣвающаю. Ъа ра(д). понеже ч(с)тѣнѣиша суть разумная чювьствьныхъ. Пр 1383, 5г.

2. Быть усердным, стойким, прилежно предаваться чему-л.: како подобае(т) молитиса пребыти подобае(т) въ прошении въ мѣтвѣ бо ре(ч) претерпѣвающе. не оубо тмами стихи съложены томоу приносити. исповѣдати просто велить. (проскартерούνας) ПНЧ 1296, 107; прич. в роли с.: О съгрѣшшиихъ въ различныхъ вещьхъ. и прѣтърпѣвающихи въ мѣтвѣ... щедротъ ради бжии. и блгости приводити къ общению. (περὶ τοῦ τοῦς... προσκαρτερούνας... προσάγεσθαι) КЕ XII, 96а.

ПРЕТЪРПЪНИ|Є (4*), -Ю с. 1. Действие по гл. претърпѣти: поидемъ съ идущимъ на стр(с)тъ волну возмемъ крестъ свои. претерпѣниемъ (страсти) всакою. ѿбиды. КТур XII сп. XIV, 229.

2. Стойкость, твердость: великоже васъ есть при времени сѣаго поста. истазающа оу насъ духовнаго подвига. еже паче || наставшаго лѣта. сирѣчь еже любве еже блгодѣшья. блгоустроения. терпѣния претерпѣния. на нбса всхожение мѣтвы. слезъ покаяние. (τὴν ὀπομονήν) ФСт XIV/XV, 59в–г; таковаа подобаютъ сѣмыи. и в таковыи блгоположное покорение. в них же всака любви и претерпѣние. (ὀπομένειν) Там же, 61а; Тѣмже блюдетъ каждо васъ възлюблени како течете. и како принимаете знамение добродѣтели. минующе и превыше текуще искушени дьяволь. дѣа крѣпости прием-

люще. терпѣние и претерпѣние. (ὀπομονήσ τε καὶ καρτερίας) Там же, 70в.

ПРЕТЪРПѢТИ (213), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Претерпеть, вытерпеть, перенести: како претърпѣ геѡргие. конобное вѣрѣние. Стих 1156–1163, 101; иѣхъ хѣсъ самъ поубожиса и съмѣриса... вса претърпѣвъ нашего ради сѣсениа. ЖФП XII, 29в; [Даниил] затвориса въ цркви идольстви. многы же напасти прѣтърпѣ ѿ бѣсовъ. (ὀπομείνας) ПрЛ 1282, 86в; ѿше(д) оубо прозвон(т)рѣ на иноу страну. нѣкыа ради потрѣбы. по прилуча(ю) ятъ бы(с) елины на мѣны. и многы муки претерпѣ(в). на конецъ оусѣченъ бывъ. бы(с) х(с)въ (ὀπέμεινεν) КР 1284, 272в; не кльни пакосташаго ти. понеже оубо болѣзнь претерпиши. плода же лишишиса. (ὀπέστης) ПНЧ 1296, 86 об.; многы и страшны претерпѣ болѣзни. (ἀνέτη) ГА XIV, 67г; мѣнци. исповѣдници. за х(с)а претерпѣвшей стр(с)тъ. съ анѣлы вѣнчаются. КТур XII сп. XIV, 240; Г(с)ь бо нашъ... са(м) претерпѣ хуленье. и оплеванье и оударенье. ЛЛ 1377, 83 об. (1096); послѣди заточень бывъ. и в заточѣ||нии пострадавъ и болѣвъ къ бѣу ежего ради и многыа труды претърпѣвъ ѿиде. (ὀπέστη) Пр 1383, 226–в; каждо бо ихъ свое мѣны претерпѣ. (ὀπέμεινεν) ГБ к. XIV, 139в; како же хоцещи прияти мзду. не претърпѣвъ напасти (μὴ ὀπομείνας) ЖАЮ к. XIV, 46в; да не изнамагаи. чадо. противу сему. нѣ притерпи. да ти будетъ || мзда и слава. (картѣрей) Там же, 46–47; и како възможеши претерпѣти вѣчную и горькую муку. (ὀπέστης) ПНЧ к. XIV, 173а; бѣ бо претерпѣ распинаемъ ѿ твари своена тебе ра(д). ЗЦ XIV/XV, 10г; х(с)ъ... на кр(с)тъ распл(т) || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. и копьемъ прободоша и. оца и золчи напоиша и. и вса претерпѣ. (ὀπομένει) ФСт XIV/XV, 213–214; [Иоасаф] многа же искуше(н)иа и брани претерпѣ ѿ лукавы(х) дѣхъ. (ὀπέμεине) ЖВИ XIV–XV, 129б; хсъ всѣмъ равно надежю. сп(с)ние даровалъ. за всѣхъ муку претърпелъ СбСоф XIV–XV, 11г; подобно же сказати ѿ немъ. како претерпѣ блжныи стр(с)тъ сме||ртною ПКП 1406, 152–153;

Иже лаание претерпеть, крѣплии естъ всѣхъ. (φέρειν) Пч н. XV (1), 38 об.; постою же бѣда си зимная дни многы. не бо лаше никтоже ѿ зимѣ тои. но вѣтра не можахъ претерпѣти. ЖАЮ XV, 13; много же зла притерпѣвъ на дрѣвѣ висѣ. къ веч(е)рѣ... всадиша его в темницу. (ὑπομείνας) Там же, 159 об.; прич. в роли с.: Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѣстьсѣ. (Мф 10. 22: ὁ... ὑπομείνας) ЛЛ 1377, 143 об. (1206); то же Пр 1383, 82г; то же (ὁ ὑπομείνας) ПНЧ к. XIV, 202а; || терпеливо огнесишь, стерпеть: моужа хоудоушна кто прѣтърпѣти. (Prov 18. 14: τίς ὑποίσει) СБТр XII/XIII, 122 об.; и нынѣ дщи иудина. не претерпеть безакония вашего. (Дан 13. 57: οὐ... ὑπέμεινε) МПр XIV, 41.

ПРЕТЪРТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Перепилить, распилить*: посѣчену же бывши древоу. рабъ же бѣжи възвѣсти въ моурьстѣи митропольи. ѿбрѣсти древодѣла. и величество древа претерти. (πρισθῆναι) СБТр XIV/XV, 160. Ср. претрети.

ПРЕТЪРТИ|Е (1*), -Ю с. *Распиливание*: слышавъ же древодѣла. яко претерти. [дерева] не точно в тольстоту. блше бо. в чело полъ четверта локти. а долгота ·м· лакоть. и оубоушасѣ яко не сдолѣмъ толикоу (τὸ μέγεθος 'величина, размер') СБТр XIV/XV, 160.

ПРЕТЪКАТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Переходить с места на место, блуждать, странствовать*: [А]ртемиду же сестру его ввѣдѣ(т) богиню быти. ловящую звѣри. лукъ имущу с туломъ. и тако претѣкаюшу по горамъ едину со псы яко да оулови(т) елень. (ρέμβεσθαι) ЖВИ XIV–XV, 101в.

2. *Обходить, проходить*: претѣкающу же сѣнцю тоя [северные] страны. и възвыситъ(с) на оужныя части. и творѣ днь освѣщаетъ вселену. Пал 1406, 8а.

3. *Проходить до конца. Образн.*: ходите оубо прочее. блгыи путь вашъ. и претѣкати г(с)и теченье ваше. (διανύετε 'совершайте') ФСт XIV/XV, 136г.

4. *Претѣкая прич. средн. в роли с. Преходящее, временное*: кто претече претѣкающая. кто прилежи(т) къ претѣкаю-

щи(м)... кто разлучи(т) суцана и навлемаю. и овѣмъ въслѣдуе(т) снѣ же претри(т). (τὰ παρατρέχοντα; τίς προσθήσεται τοῖς ἐπιμένονσι 'кто присоединится к постоянному') ГБ к. XIV, 100г; и еже ѿтъ васъ дѣлаеть на всакъ днь. ли похвалноу ли хулноу претекая естъ преходить бо яко блата рѣчная. (ὅ οὐδὲν τις ὑμῶν ἐργάζεται... παρατρέχον ἐστὶν 'то, что кто-либо из вас делает, есть преходящее') ФСт XIV/XV, 68г.

5. *Перен. Проходить мимо, пренебрегать, оставляя без внимания*: су(т) оубо смѣрена о немъ [о Христѣ] глѣмая. явѣ ѿѣ блговоленья. высокая же оѣа власти. но еретици смѣрена глѣють и ищитаю(т). высокая же молчанье(м) претѣкаю(т) (ὁ αἰρετικός... σιωπᾶ καὶ παρατρέχει 'еретик замалчивает и проходит мимо') ГБ к. XIV, 11а; что арона претѣкающе. елиазара предлагаете. (παρατρέχοντες) Там же, 108в; слезы же своихъ і плача і въздыха(н)я. претѣкати яко лукаваго льсти. (παρατρέχειν) Там же, 199г; прич. в роли с.: не всхоши въздѣти руки ба на гордащя и претѣкающя оубогия. (κατὰ τῶν παρατρέχόντων) ГБ к. XIV, 104а.

ПРЕТЪКАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл. *Предшествовать, происходить раньше чего-л.*: скорѣе же і промышления [прооі-μια 'начало', смеш. с πρόνοια] бедныя. [δεινότερων 'более ужасных'] скверная суши претечють. и преже вжагающиисѣ искрѣ ожигани огонь проявляеть. (прооі-μια τῶν δεινότερων ἀνιάρων τὰ παρόντα προτρέχουσι букв. 'существующие [беды] идут впереди начала более ужасных') ФСт XIV/XV, 5г.

ПРЕТЪЛЕСЬНЪ (1*) нар. *Напрягаясь все телом, изо всех сил (?)*: Молащих же сѣ. и премолащихсѣ. прострети руку и вѣставше комуужа прострети свои руцѣ претелеснѣ и якоже достоинъ послужити. (κινῆσαι τὰς ἰδίας χεῖρας ἐπεξερῆστικώτερον 'работать собственными руками как можно сильнее', где последнее слово ассоциировано с γαστήρ 'живот') ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕТАГНОУТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Перетянуть, перевесить (при взвешив-*

вании): видѣхъ ан҃гли бѣжиа. и лоукавыа дѣмоны. яко начаша вѣсити. и вѣскладывахоу дѣяніа моа да прѣтагоша лихаа добрымъ. (ὄπερῆκόντισαν) *ПрЛ 1282, 45а*; и начаша ан҃гли вѣсити дѣю юго [*Петра мытаря*] и не ѡбрѣтоша добра дѣла что приложити тѣкмо хлѣбъ единъ вложиста. и прѣтаже вса. бѣсовская злодѣства (ἐξισώθη 'уравновесил') *Пр 1313, 29г*; видѣ... по томъ же два етера какажника [*гак!*] красна. и принесша мѣрила. и влагаючи(м) мюриномъ. вса рукописаниа разбиинича. и прѣтагну едина страна. а другаа ста горѣ. (κατεβάρησεν) *ПрЮр XIV₂, 69б*; видихъ ан҃гли бѣжиа и лукавыа дѣмоны. яко начаша вѣсити въ скалвахъ дѣяніа моа. да прѣтагоша лихаа добрыхъ (ὄπερῆκόντισαν) *ЖАЮ к. XIV, 47в*.

2. *Перен. Превзойти*: тако да буде(т) тобѣ вса(к) кр(с)тль. аще и житье(м) прѣтагне(т). но крѣпнѣа сила равна. и свершана тѣ ве(с) едина(к). (κἀν... προέχη) *ГБ к. XIV, 37а. Ср. претагноути*.

ПРЕТАЖ|АТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Перевесить (на весах)*. *Образн.*: и начаша ан҃гли весити дѣю юго. [*Петра мытаря*] и не ѡбрѣтоша добра дѣла. что приложити. тѣкмо хлѣбъ единъ вложиста. и прѣтажа вса бесовская злодѣства. (ἐξισώθη) *ПрЛ 1282, 25г*.

ПРЕТАЖЬКЪ (1*) *пр. Очень тяжелый*. *Перен.*: ре(ч). [*Давид*] азъ рѣхъ во обилии моемъ не подвижюся въ вѣкы [*Пс 29, 7*]... таково изнесе слово... во обители [*вм. обилии — ἐν τῇ εὐθηνίᾳ*] его. претажько быти и величаво. и неподобно. (ὄπεροῦκον 'огромное', *зд. 'надменное'*) *ПНЧ к. XIV, 114а*.

ПРЕТА|ЗАТИ (1*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Перегянуть, перевесить (при взвешивании)*. *Перен. Претажоущаа прич. средн. мн. в роли с.:* кто пособникъ... и солстѣй су(д). и оукрадетъ правый судъ. всѣмъ всакъ мѣру положъ і дѣяніе и слово и размыслъ. и ввѡдащъ [ἀντισηκοῦσαν 'уравновешивающий, сравнивающий'] лукавымъ лучшаа. да прѣтажоущаа одолѣе(т). и с болшимъ су(д) будетъ. (τὸ ῥέπον) *ГБ к. XIV, 112б*.

ПРЕТАТЬ (1*) *прич. страд. прош. Срезанный, обрезанный*: ѡнѣм же... хоташимъ мечи посѣчи конь его. мл(с)твомоу же Боу. безъ язвы изнесъшоу и. из ратныхъ. якоже ѿ конца ѡстроты мечевыи шерсти прѣтаѣ бывши на стегнѣ коня его. *ЛИ ок. 1425, 260 об. (1232)*.

ПРЕОУГОДЬНЫИ (2*) *пр. 1. Пользующийся всеобщей любовью*: [об имп. *Tiue*] добродѣтелныа юго ра(д) и смереномоудрѣствиюемъ всеславныи и преоугодныи бывать, тако оумрѣтъ. (παυελέραστος) *ГА XIV₁, 182в*.

2. *Весьма приятный, доставляющий удовольствие*: тоу... величии Индіиости ѡрѣси ражають(с) и неоудобѣстѣянаа нами и преоугоднаа волн. (παυελέραστος) *ГА XIV₁, 31а*.

ПРЕОУДИВ|ИТИСА (3*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Сильно удивиться, изумиться; быть пораженным*: великому старцю. слышавшю нѣ о коемъ братѣ. впадшю в блу(д). и рекшю о зло створи... принесе ан҃глъ дѣшю съгрѣшьша(г). и гла ему. се егоже суди оуспе... рци что велиши. о оубозѣи дѣши сеи. помилуеши ли ю. мучиши ли ю. якоже сѣмоу о немъ старцю преоудивлешюся отинудъ. пребыти въ трудѣ(х). молащюся. ѡпущеныа и мл(с)ть прияти. о грѣсѣ ономы. (ὄπερεκπλαγέντα) *ПНЧ к. XIV, 107в*; твоеи словеснѣи преоудивихся премдр(с)ти. (ὄπερθεθαύμακα) *ЖВИ XIV—XV, 67б*; Преоудиви же са иссафѣ таковаго жестокаго пребыванѣа болѣзньнаго. и терпѣнью великому почюдивѣся... и плакашеса (ὄπερθαυμάσας) *Там же, 69в*.

ПРЕОУДИВЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТСА** гл. *Считать весьма удивительным, необычным*: поучаемъ купно. и мѡлимъ... ни образом же ни словомъ. правдѣ преоудивлати(с). и равнуоуму. дѣломъ же неправеднѡю и лихоимное произволити яко полезно. (ὄπερθαυμάζειν) *МПр XIV₂, 167*.

ПРЕОУДОБЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Превосходить*: Афонасии... добродѣтели възвысиса и многи мнихи преоудобла. [*Пр 1313, 2016* преѡдолѣ] и толма его бѣ прослави. яко || ц(с)рмъ знаемъ бѣ

добродѣтелнаго ра(д) житыа (ὑπερέβαλλε) *ПрЮр XIV*, 286а–б.

ПРЕОУДОБРЕНЬ (2*) *прич. страд. прош.* 1. *Превосходный, в высшей степени замечательный:* да иже бо тако помышлаеть. боспнѣ будеть. неприкосновенъ. оудобренъ и преоудобренъ. хвалимъ ч(с)теңь. преблѣгъ во истинну. (ἄμφικαλλής) *ФСт XIV/XV*, 94б.

2. *Отличающийся красотой, прекрасный:* Вса ре(ч) о црю пре(д)стоуащаа снви твое(м) служащаа ему оудали ѿ не(г). жены же блгообразны. и зѣло преоудобрены и оукрашены премоны избравъ. симъ || быти с ни(м) воину служити ему и жити с ни(м) повели. (περικαλλείς) *ЖВИ XIV–XV*, 108а–б.

ПРЕОУДОБРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Украшаться:* чада моя... оукрашаитеса ч(с)тогою. преоудобритеса вздержаниемъ. ѿбашаитеса дѣлы. (διακοσμήθητε) *ФСт XIV/XV*, 113в.

ПРЕОУЖАСЬНЬ (1*) *пр. Пораженный ужасом, испуганный:* и бысть преоужасьнъ и въ оусъмьнении. таче и въ дерзновени-и въ радости [так!] къ боу. *СкБГ XII*, 19б.

ПРЕОУЗА|А (1*), -Ы *с. Пвязка, то, чем перевязывают раны:* клатва и татба и прелюбодѣтание и оубиство пролиса на земли... и велии бѣ строупъ члвчствоу ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачьба приложити ни олѣна ни приузы. (καταδέσμος) *ГА XIV*, 136–137.

ПРЕОУКРА|СИТИ (1*), -ШОУ, -СИТЬ *гл. Украсить. Перен.:* дѣшевнымъ же блгоумьемъ оувзася. паче ц(с)рьскаго оувасла. м(д)рстию процвѣте паче старецъ сѣдины. преоукраси б(о) дшю паче личнаго добраго образа своего. *Пал 1406*, 84г.

ПРЕОУКРАША|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Быть лучшим, выделяться среди других:* и сианоуе [ἀναλαμπέω ‘нусть сияет’] смиренюдриемъ [вм. смиренюудрие — ἡ ταπεινοφροσύνη]. яко добрии [καλή ‘прекрасное’, смеш. с καλοί] бобоинии [θεοποίησ ‘обожествляющее’] преоукрашающеса. (ἀσπαστή ‘желанное, любезное’) *ФСт XIV/XV*, 149в.

ПРЕОУКРАШЕНЬИ (9*) *прич. страд. прош. Исполненный красоты, благолепия:* црквь бо ту абье въздвиже феоодсыи. преоукрашену и всечюдну. *Мин к. XIV (май)*, 14–14 об.; то же *ПКП 1406, 1в;* || *красиво убранный, украшенный:* О злато, десница члвчскаа оукрашение, ни мти таковоу сладость подаваеть дѣтемъ, ни ѿцъ возлюбленнымъ сномъ своимъ, ни ѿбразъ женьскыи преоукрашенъ *Лч н. XV (I)*, 43 об.; | *образн.:* Лютыи врагъ и вселукавыи. тшася ѿлучити тж и ѿтергнути. ѿ гнѣзда преоукрашена и желаема тобою. *Мин к. XIV (май)*, 17; то же *ПКП 1406, 5в–г;* та(к)же луна егда оудалають(с) [в др. сп. оудалае(т)са] слнца. то яко ц(с)рца преоукрашена свѣтомъ явлаеть(с). *Пал 1406, 9в;* || *перен.:* веселю(с) о васъ и о дшхъ ваши(х) пре[свѣтлы(х)]. паче злата. Паче каменя драгаго. па(ч) инѣхъ преоукрашены(х) славою. (ὑπερ πάν ἄλλο τι τῶν κατὰ κόσμον ἐνδόξων ‘больше всего другого, что есть в мире славного’, где κατὰ κόσμον ‘в мире’ принято за прич. от гл. κατακοσμέω ‘украшать’) *ФСт XIV/XV*, 212–213.

— *Передача греч. ὑπερκόσμιος ‘возвышающийся над мирским, земным, духовный’, основанная на смешении κόσμος ‘(земной) мир’ и κοσμέω ‘украшать’:* дѣвѣма боу [в др. сп. бо] соушема поутьма въ житии о сихъ. јединомуу сѣмѣренѣишу житию. женитвномоу глѣю. дроугоуоуоумоу же аґгльскоуоумоу. и прѣвеликомуу дѣвѣства. аще къто оубо мирьскомоу. рекъше женитвю приметь поручения оу не(г) иматъ || толицѣхъ же даровъ не приметь. аще ли чистою же и прѣоукрашеною приметь. аще и стрпѣтѣнъ паче първааго и неисправленъ поуть. обаче иматъ дары чюднѣиша. сѣтвореныи бо плодъ. сѣто въздрасти. (ὑπερκόσμιον) *КЕ XII*, 214а–б; вси явистеса в мирѣ преоукрашени. ѿцелю|биви. болюбиви. (ὑπερκόσμιον) *ФСт XIV/XV*, 140б–в.

ПРЕОУКРАШЕНЬ|Е (1*), -Ю *с. Красота:* Етероклись. Нѣкомоу гордащюса ѿ преоукрашени, и ре(ч). не стыдишися, ѿ цвѣта боуана. (ἐπὶ τῷ κάλλει) *Лч н. XV (I)*, 93 об.

ПРЕОУМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Перехитрить, обмануть*: тогда ѿтроковици размышленьемъ преоудрымъ неизноурено цѣломоудрые схрани. якоже въ единой ѿ храминъ заветра [в др. сп. заверта — συνεκλείσθη] бы(с), преоуми воиника. (κατασοφίζεται) ГА XIV, 200в.

ПРЕОУМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Возомнить о себе, составить о себе преувеличенное мнение*: Иезекиа, ягда видѣ побѣдоу на Персалны въздвѣжемоу... зѣло радостноу възгордѣвъса и вѣщщеще по члвч(с)кому оумоу преоумивъса, тогда бо тогда [так!] въ болѣзнѣ въвержеса (μεῖζον ἢ κατὰ ἄνθρωπον φρονήσας ‘большее, чем соответствует человеку, возомнив’; ср. 4 Цар 20. 1) ГА XIV, 106г.

ПРЕОУМЪНОЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Умножать, увеличивать в числе сверх меры*: и ре(ч) мрѣя [архангелу Гавриилу] преоумнож(а)еши ми глѣ. и оуже въ словесѣ(х) своих(ъ) съблзнилса еси. се оубо оуста твоа на тѣ глѣт. и словеса твоа ѿблич(а)ють тѣ. а языкъ тво(и) явѣлжа твор(и)тъ тѣ. 3Ц XIV/XV, 64в.

ПРЕОУМЪНОЖЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. 1. *Высшая степень, верх чего-л.*: Егда же старѣ моуж оуношьными страстьми болить, то пре(оу)множение злобѣ есть (ὑπερβολή) Пч н. XV (1), 137 об.

2. *Богатство, изобилие*: но ѿдадимъ с лихвою долгъ. [мученику Киприану] аще оубо толико могуще яви(м)са. но не всегда буде(м) требующе и оубози. аще же и дѣло [вм. зѣло — λίαν] оу(бо) [вм. оубози — πένητες] вѣдѣ. яко смилитса вамъ. и преоумноженьа и оубожьства. понеже по всему великодшивъ му(ж) и филосо(ѳ) (συγγνώσεται... τῆς ὑπερημερίας ‘простится просрочка платежа’, где ὑπερημερία смеш. с εὐημερία ‘процветание, богатство’) ГБ к. XIV, 193б.

ПРЕОУМЪНОЖЕНЫИ (2*) прич. страд. прощ. 1. *Приумноженный*: то бо скровище есть скривати на небесѣхъ. яко да дамы е в рѣцѣ нишимъ. и да онамо обрѣщемъ || преоумножено. СБТр XIV/XV, 8–9.

2. *Исключительный*: нынѣ же молю всѣхъ наченшоу мѣ сказати повѣсть. вѣр-

но приклоните слоухи ваша. преоумноженую блг(с)тъ ба нашего оуслышите. непомненіе зла долготерпѣнье. ѿчаанымъ намъ мл(с)рдова. СБТр XIV/XV, 9 об.

ПРЕОУМЪНОЖИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Превзойти*: прошоу оу васъ блгоч(с)тыа общече бѣатьство мнѣ. и равноч(с)тно. имже получить [τυχόν ‘возможно, пожалуй’] преоумножи(т). и зѣло свѣтлаго. и зѣло оубогыи аще буде(т) великодшивъ (ὑπερβαλεῖται) ГБ к. XIV, 124б.

ПРЕОУМЪНОЖИТИСА (5*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Умножиться, увеличиться в количественном отношении*: преоумножиса злобы члвч(с)кына на земли. (Быт б. 5: ἐπληθύνθησαν) ГА XIV, 70в; дасть г(с)ь Соломоноу оумъ и премдр(с)ть многоу... и преоумножиса оумъ яго паче всего оума всѣ(х) древнихъ члвкѣ (3 Цар 4. 29: ἐπληθύνθη). Там же, 93б; бѣ же, сего вѣроу въсприемъ, паче достойное повелѣ преоумножитиса водѣ, вода же страха нечаемаго наведе въ Юсгоупетъ, Алезандрию самоу потопить вода. (πλημμυρήσα) Там же, 248а–б; не дѣшевныа пользы ради стажають книги, но хотѣще явити бѣатьство свое и гордость. тако преоумножиса въ ни(х) тѣщеславие. (τοσαύτη τῆς κενοδοξίας ἢ ὑπερβολῆ ‘такова чрезмерность тщеславия’) Пч н. XV (1), 53 об.; || *распространиться*: тѣмъ тольма преоумножиса идолобѣсовствіе во всѣа языки, не точью воломъ и козломъ и псомъ и треплѣсткомъ оугажахоу, но и чесновиткоу и лоукоу и множайша хоудыхъ ютеръ злии ба нарекоша (ὑπερπλεόνασεν) ГА XIV, 41б.

ПРЕОУНИИ (3*) сравн. степ. *Более совершенный, лучший*: тако кто себе преоунии прекрѣпльи явитса. за подвиженье [πρὸς τὸν πέλας ‘к ближнему’] соотнесено с гл. пѣлѡ (πέλομαι) ‘двигаться, устремляться’] паче же къ своему оуду. съ заступленьемъ и съ проповѣданьемъ. [διὰ τῆς... ἐπικουρήσεως ‘благодаря помощи’, где с. ошибочно соотнесено с κηρύσσω ‘проповедовать’] (βελτιώτερον) ФСт XIV/XV, 168г; средн. в роли с.: правыми ногами ходите на путь бии. и буди имѣ г(с)не блг(с)вно ѿтънынѣ и до вѣка.

начати вамъ преоуншее. еже ходити до вѣка. (κρείττοτέρας 'лучше') *ФСт XIV/XV, 112б*; къ истинѣ же понеже дается комуждо бл҃гдѣть х(с)ва. на преоуншана (εἰς τὸ βελτιώτερον) *Там же, 174а*.

ПРЕОУПОДОБЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *с. Целиком, полностью уподоблять*: обаче прѣмудрыи софронии. пастырь. иеѣрлмъскыи бывъ. и трудолюбимѣ. цѣѣлицыи себѣ преоуподоблати. хотѣ житие того [*преп. Герасима*] в мѣру списа. (παρενεῖρειν) *Пр 1383, 5а*.

ПРЕОУПЪВАНЬНЫИ (2*) *пр. Страстно ожидаемый*: и промышленъе [προθυμείσθαι 'стремиться'] творѣще [ποιεῖτε эд. 'заставляете']. о преоупованнѣи надежи. по малу поученью. на доброе претваржеми. (περὶ τὰς χρηστοτέρας ἐλπίδας 'к лучшым надеждам') *ФСт XIV/XV, 152б*; Дерзайте оубо ча(д) и бра(т)на. дерзайте. ба имамъ помощника. преоупованна животу нашему анѣла. заступники ѿ сѣхъ ихже имена призываемъ. (βοηθόν, ἐπίκουρον 'помощника, защитника') *Там же, 188г*.

ПРЕОУСПѢТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Преуспеть в чем-л., добиться успеха*: егда оубо оудалимса по дѣйству сгрѣшати. таче преоуспѣ(м) ни въ оумѣ брани имѣти. но всѣако движенье грѣха погрѣбе(м). тогда слово едино в на(с). яко ѿ мртвы(х) възставъ явитса (προκόψωμεν) *ГБ к. XIV, 49б*.

ПРЕОУСТАВЛЕНИ|Ю (1*), -Ю *с. Прекращение*: сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѣ Салимъ, еже есть сказанемо миръ. (μετὰ τὸ καταλαῖσαι) *ГА XIV, 55в*.

ПРЕОУСТРАЖИТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Делать иным, переделывать, претворять*: словес(с) оубо и словеса послушнѣиже многа и свѣтла онѣ [*Кириан*] за ны вложи. понеже оубо преведе бѣе(м) члѣвколюбье(м) наказа(н)е. творѣщаго всѣчская. и преоустражающаго на оуншее. (μετασκευάζοντος) *ГБ к. XIV, 195в*; то(л). Яко оубо рече различно имѣна казанье. и о словесѣ свѣдѣтельству(т). і словеса яже о вѣрѣ створи сѣи. ѿнелѣже вѣрова. бѣю бл҃гдѣтью

претваряющю всѣа і преоустражающа. (μετασκευάζοντος) *Там же, 195г*.

ПРЕОУТѢШЬНЫИ (1*) *пр. Преоутѣшное средн. в роли с. Утешительное (об огласительном поучении)*: Преоутѣшное же ѿ ч(с)тотѣ къ братыи. (κατήχησις... παρανεητική 'огласительное послание... увещательное') *ФСт XIV/XV, 112б*.

ПРЕХВАЛЬНЫИ (26) *пр. 1. Славный, достохвальный, досточтимый*: Прѣсвѣтаю ваю памѣть. освѣщающыи мира нынѣ пришьла есть. прехвальнаа страстотѣрпца. въ нюже молимса. *Стих 1156–1163, 105*; то же *Мин XII (июль), 116*; оуставляю(т). стихо(в) ·б· поють(с) же ·г· стѣ(х)ры вѣскрѣ(с). настоѣща(г) гла(с). по единою... и дру(г) ·г· стѣ(х) прро(к). гла(с) ·а· по(д). прѣхвальныи м(ч)нци. сла(в) и ны(н). б(о). наставъша(г). гла(с). (Πανεύφημοι μάρτυρες) *УСт к. XII, 12*; амфилохии же прѣхвальныи. такоже ликаонскоую митрополию пороученъ. и весь правѣ языкъ. пришѣдъшу пагоубоу тоу. оувѣдѣ (πανεύφημος) *КЕ XII, 263б*; помилоуи ма бѣ по величѣи мл(с)ти твои... млтвами преч(с)тыи влѣдча наша бца. и приснодѣца мѣриа мѣре твои. и сѣыхъ нѣсныхъ и мысленыхъ твоихъ силъ... || и крѣсла ижана. і стѣ(х) прехвалныхъ твоихъ аѣлѣ. *СБЯр XIII, 50–51*; Дорофѣи прѣхвалныи моужъ иеп(с)пѣ. бы(с) града тоурьска. (ἁοίδμος) *ПрЛ 1282, 46в*; Съборо съ надъписаетса сице. сѣи великии первыи. и вторыи събо||рѣ. иже въ константинѣ градѣ собравыиса. въ всеч(с)тѣнѣмъ храмѣ. сѣхъ и прехвалныхъ ап(с)лѣ. (πανευφήμων) *КР 1284, 170а–б*; цѣло и недвижимо пребывание ихъ. и заповѣданаа. ѿ сѣыхъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лѣ. и всеа вселенна шести сбѣрѣ и помѣстныхъ сѣыхъ събравшихса. (πανευφήμων) *МПр XIV, 8–8 об.*; М(с)ца того(ж). въ ·кѣ· стра(с) сѣго и прѣхвалнаго. ап(с)ла. и юагл(с)та марка. (πανευφήμου) *Пр 1383, 49в*; Истинное проповѣданье. расѣнша всюду прехвальныи ап(с)ли. (πανευφήμοι) *ПНЧ к. XIV, 197г*; радоуи же сѣа и ты марие бце || дво прѣхвалнаа. мати свѣтъ носѣщаа. *СБТр XIV/XV, 22–22 об.*; в

роли с.: и бѣахъ тогда в бесѣдѣ. с тѣмъ прехвальнымъ. [старцем] (εὐφροῦς) ПНЧ 1296, 179 об.

2. Снискавший славу, известный, знаменитый: преславно зѣло и прехвално бѣ цркъвнѣное имѣ (πολυθρόλλητον) ГА XIV, 92в; да дѣло ваше хвално будетъ и прехвално (ἵνα τὸ ἔργον ὑμῶν προκόπτων προκόπτῃ ‘чтобы ваше преуспевающее дело преуспевало’) ФСт XIV/XV, 23в.

ПРЕХВАТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Захватывать, завладевать, присваивать:* И глѣ старьць къ мнѣ. азъ ти ркоу чадо. что ради мниси тѣхъ [молитв, принятых в церкви] не глѣть. яко да не прехватяютъ на сѣ сбщничества. и да не оуставъ ѿч(с)кыхъ раздроушающе. горе наслѣдоуемъ. (ἵνα μὴ σφετερίζωνται) ПНЧ 1296, 126 об.; пожди судья не прехватаи христовъ сана. (μὴ προαρπάξῃς) ПНЧ к. XIV, 109б.

2. *Перен. Увлекать, привлекать:* [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в теле си равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадаю добрѣне явлѣетсѣ. и се прехватаю(т) слово. (ὡσπερ ἐν σώματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ· ἀεὶ γάρ μοι τὸ προσπεσὸν κάλλιον φαίνεται, καὶ τοῦτο συναρπάζει τὸν λόγον ‘как в теле, со всех сторон одинаковым и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным, и [всем] тем увлекается слово’) ГБ к. XIV, 181а.

ПРЕХОДИМЫИ (2*) прич. страд. наст.
Преходящий, недолговечный: размышляшеть оубо въ себе. чѣто оубо члвкъ. кестъство преходимое. (βεβηκυῖα) ЖФСт к. XII, 56.

— *Передача греч. ἐπέραστος ‘приятный’, ассоциированного с гл. περῶ ‘переходить’:* [Феодор] всѣхъ ради. и всѣхъ оубо преходимъ бѣашеть. (ἐπέραστος) ЖФСт к. XII, 46 об. Ср: непреходимыи.

ПРЕХОДИТИ (233), -ЖОУ, -ДИТЬ гл.
1. *Переходить, переправляться:* Прп(д)бная марина... томли [вм. тольми — τосоῦτον] възнесесѣ бестр(с)тиемъ. яко и непрѣходимыя реки водныя прѣходи(т).

(ἐπιβαίνειν) Пр 1383, 27а; и прехожаху (и)ердань. и далече кождо ѿ себе разлучахусѣ и не видѣше другъ ѿ друга. како сѣ поститъ. или како подвизаетсѣ. (περαλοῦμενοι) СБЧуд к. XIV (1), 59в.

2. *Переходить (с места на место), перемещаться:* и по коньчании пѣ(н)л. прѣмѣнѣетасѣ сторонѣ. и лѣвая оубо сторона прѣходитъ на десную. а десная на лѣвѣю. УСт к. XII, 20; и не преходити отъ келиѣ въ келию. нѣ въ своени келии бѣа молити ЖФП XII, 39а; яко на всѣкъ преходитъ сѣнце ѿ домоу в домъ. и того прехожениемъ. съвершають(с) м(с)ци. КН 1285—1291, 565а; да и мы гоними ѿ града въ град(д) преходи(м). ГБ к. XIV, 86в; блжнныи же заоутра въставъ паки течение дѣаше. посредѣ || голкы глумасѣ и прѣхожаше днѣ въсь ни ѣдѣ ни посѣдѣвъ нигдѣже. (ὕπεξήρχετο) ЖАЮ к. XIV, 8в—г; Скончевающу же сѣ второму лѣту. иоасаф(ъ) оубо беспрестани прехожаше ища желаема(г). и скорбѣа к бѣу слезы рѣками изливаю. (περίηει) ЖВИ XIV—XV, 129в; аще не попустиши ми ѿслабы. не почию || прехода ѿ мѣста на мѣсто. ПКП 1406, 159б—в; прич. в роли с.: О прѣходящихъ ѿ монастыря въ монастырь. или ѿставляющихъ чинъ. чемоу подобаетъ быти. (περὶ τῶν μεταβαίνοντων) КР 1284, 219в; || *менять место пребывания, службы:* О преходаштинихъ отъ града въ градъ. еп(с)пѣхъ. ли причѣтнѣихъ. повелѣно бы(с) положенымъ о сихъ правиломъ отъ сѣхъ оцѣ. имѣти свою крѣпость. (τῶν μεταβαίνοντων) КЕ XII, 32б; да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (μεθίστασθαι) Там же, 100б; ѿ прѣстола на прѣстолю н(е) прѣходи. аще не тамо сушиимъ лучшимъ. і оучителнѣи мнимъ будеши. но ѿ тако многихъ еп(с)пѣ ражденіемъ і оумилениемъ. (οὐκ ἐπιπηδήσεις) КР 1284, 38б; Еже преходити еп(с)пмъ. ѿ града въ град(д). сирѣчь оставивше свою еп(с)пью. иною взимати. се правило ѿиноудъ таковому дѣлу не повелеваетъ быти. (τὰς μεταθέσεις) Там же, 99б; || *переходить в мир иной:* съдѣ сѣ ражаемъ.

а инамъ прѣходимъ. да какъ ѿвѣтъ хо-
шемъ въздати страшному оному и нели-
цемѣрному судии. (ἀλλαχθέν ὑπάγομεν)
ЖАЮ к. XIV, 45в; || *переселиться* (о ду-
шах): [Ориген и его последователи] плѣти
же погыбнути научиша. и дшамъ всѣмъ
прѣходити ѿ тѣла в тѣло. (μεταγύγισθαι)
КР 1284, 360в.

3. *Проходить, преодолевать какое-л. пространство*: и не тоу единде. нъ и по
всѣмъ сторонамъ и по всѣмъ зѣмлямъ
преходѣща. болѣзни всѣа и недоуги отъ-
гонита. СкБГ XII, 16г; Въ селѣ нѣкоемъ
или въ м(а)лѣ градци. въ немъ же и единъ
прозвиреть доволенъ естъ оучити. нѣсть
потрѣбно еп(с)па пѣставит(и) да не оуничъ-
жаеться. епискоупьскѣ имѣ. но прѣход-
ники. иже нынѣ старѣишины именуоуть-
ся. на исправление дшевныхъ грѣховъ.
ѿтъ градъскихъ ѱеп(с)пъ. посылаеми по
селомъ прѣ|ходити. и оучити хрестианы.
КР 1284, 86а–б; се мниха соуша прехо-
жаста грады и села. оучаща злѣ и разъ-
вращающа истѣноу. Там же, 132г; сего
ради [прокаженные] по всѣ(м) преходѣ(т)
мѣстомъ. нази и недооумѣнни. яко нѣции
чюдотворци. многоразличныа болѣзни
разумѣвающимъ. являюще (ἀλῶνται ‘но-
падаются’) ГБ к. XIV, 98а; теши и по-
стигнути вжелати и взискати. странъ и
грады преходѣ. (ἀμείβων) ФСт XIV/XV,
218а; I исшедшу же ему и по пустыня(м)
преходѣщу видѣшесѣ ему. мужъ нѣкто
ѿ дебри нѣкиа || исходѣ. (ἐμπεριπατοῦντι)
ЖВИ XIV–XV, 88в–г; прохоръ. легко
преходѣ поуть. идеже лобода боудѣше и
на своюя рамоу яко на крѣлоу в мана-
стырь приносѣше. на свою корѣмлю го-
товаше. ПКП 1406, 172а; | *образн.*: мно(ж)-
чею идущю ему по оулицы и слышаше [в
др. сп. слышаше] вси добраа него дѣяния.
другъ къ другу пьрьстомъ кажуще. глѣ-
ху. «видиши ли. какъ оуноша красенъ по-
средѣ огна прѣхода и не оужежежеться
[так!]. ни вредимъ похотнымъ пламенемъ».
(νεότης ὠραία... διερχομένη) ЖАЮ к. XIV,
34в; || *проезжать*: Бѣше оубо нѣкы ц(с)рѣ
великъ и славенъ. и бы(с) преходѣщу ему
на (ко)лесницѣ позлащенѣ... срѣте два
мужа. (διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 23б.

4. *Переходить, передаваться от кого-л. к кому-л., становиться достоянием ко-
го-л.*: Иже в животѣ дарове. ѿвы оубо
су(т) ѿ того часа и времен(е) свершенъе
приемлюще... ни единому же внѣду по-
мыслу послѣдующе иному... но в (т) ча(с)
имѣнью ѿ лица к лицу преходѣщую. си-
рѣ(ч) ѿ тв(о)рѣщаго даръ. къ приемлю-
шем(у) || даръ. развѣ коего любо извѣ(т) и
ѿнятя. ѿвы же су(т) ѿемлемы даеми.
(μεταβαίνοντος) КР 1284, 290а–б; си же
прибытокъ. и наслѣдникомъ его прѣхо-
дить. (παράπεμπεται) Там же, 308в.

5. *Оставив что-л. одно, переходить к
чему-л. другому. Перен.*: Бра(т) въпра-
ша великаго филимона глѣ. что створю
ѿче сѣсоусѣ. вижду бо яко [ПНЧ н. XIII,
142г добавлено оумъ мой] оубо преходить
сѣмо и намо [ПНЧ н. XIII овамо] мѣтши-
ся въ коую же. (περιάγεται καὶ ῥέμβεται)
ПНЧ 1296, 111 об.; паче же ревноваше
великому Θεωдосью. нравомъ и житыеиъ
подобѣся житю его. и въздержанью
ревнуа. послѣдствуюа ѿбычаю его. и
преходѣ ѿ дѣла в дѣло 8ньшею. ЛЛ 1377,
71 об. (1091); много бо попеченые створи
ѿ цркви стѣна Бца. еже пре(ж) сказахо(м)
еже е(с) и до сего дне. дне ѿ дне начи-
наю. и преходѣ ѿ дѣла в дѣло. Там же,
159 (1231); || *переходить к чему-л., обра-
щаться на что-л.*: Лука бо еуѣлисть пер-
вое написавъ [образ Богородицы] посла
в Римъ. якоже глѣт Василии. икона <на>
первыи ѿбразъ приходи(т). [в др. сп. пре-
ходить] (ἢ γὰρ τῆς εἰκόνοϛ τιμῆ ἐπὶ τὸ
πρωτότυπον διαβαίνει) ЛЛ 1377, 39 об.
(988); то же ЛИ ок. 1425, 43 об. (988); на
иконѣ бо зрѣше || писанья. оумныма ѿчи-
ма ко истинному преходимъ видѣнью
егоже естъ ѿбразъ бл҃гочестно поклон-
лющесѣ. (διαβαίνομεν) ЖВИ XIV–XV,
73б–в; а ты, ѿже хощешы бы(т) добро-
оудникъ моужъ любимиы... еда дша
твоа оуроситесь питье(м), тогда и не дай
еи преходити на скверныа рѣчи (αὐτὴν
μὴ ἕα προϊῶσαν μολύνεσθαι ‘не позволяй,
чтобы она, продвигаясь вперед, осквер-
нялась’) Пч н. XV (1), 85.

6. *Переходить в какое-л. состояние*:
болѣщии въ здравие прѣхожаху. мърт-

вии въстаюу. *Прл 1282, 118в; || изме- няться, превращаться:* Бѣ подобенъ псоу и ѿслати лоукавыи мѣжъ, аще и бѣгати юсть, лоукавство бо юго на немощь преходитъ, аще и пищу росадетьсѧ. *Пч н. XV (I), 4.*

7. *Проводить, проживать (какое-л. время, жизнь):* и ина времена многа преходѧше [кн. *Святополк*] || творѧше праздникъ вышгородѣ *СкБГ XII, 24а–б;* се оубо дивныи съ моужь, лѣпѣствовавъ и чудотворецъ явивьсѧ, противниемъ пакы съ мноюу печалью и скорбью преходити житыѧ. ибо рыдаю, како лишень ѿбѣщанна сѣна землѧ (*διαπεραίνει τὸν βίον*) *ГА XIV, 66а;* Сии [*Зосима*] бѣ ѿ киликия галатскиѧ. кр(с)тъянъ сы. и постничьскимъ преходѧ житиємъ. ревнуѧ илии иоану кр(с)тлю. живѧше в пустыни. *ПрЮр XIV, 26в;* и тако стадо пасѧ [*Феодосий*] въ маслупустныи вечеръ. человавъ бра(т)ю. ѿхожаше в пещеру || възимана съ собою мало просфуръ. и вѣлчании [*Пр XIV, (I), 56б* въ молчании] ·м̄. днии по(с)ноуе врѣмѧ. преходѧ. *Пр 1383, 58а–б;* великии василии въ сѣтньныхъ юго канонѣ(х). иже... волею себе приведе къ боу. дѣство чтоуще. седьмоу на десѧть лѣто преходѧще дѣвичьскому чиноу причисти възакони. (*τὴν... διανύουσαν ‘проведшую’*) *ПНЧ к. XIV, 16а;* и нынѣ в вѣцѣ семь хранениемъ преходити житие. и по кончинѣ житыѧ с дерзновениемъ приступити к судицю х(с)ву. *ЗЦ XIV/XV, 61а;* принимаю ваше бѣгодѣянье. вѣименую ваше мужьство. видѧ вы безмѧтежно. преходѧща ч(с)тныѧ дни (*διελθόντας*) *ФСт XIV/XV, 212г; || следовать чему-л., поступать каким-л. образом: [св. Евдоким] вдовицамъ и сиротамъ помагѧя просто всѧкоу добродѣтели образъ преходѧ о бѣзѣ живѧ. недоугомъ ѧтъ бы(с) боу дѣхъ предѧсть. (ιδεῶν μετερχόμενος)* *Пр 1383, 131в.*

8. *Миновать, проходить (о времени, жизни):* аште ли преходѧшту времени. дѣшевно нѣкоуе съгрѣшение. обрѧштетьсѧ о лица. ѿбличенъ боудеть. отъ дѣвою. ли трии послухъ. да престанеть таковыи отъ причѧта. (*προίοντος τοῦ χρόνου*)

КЕ XII, 216; сѣии. и правѣдиви члѣвци... брань приемъше... на прот(и)вѧнаго врага. побѣдивъше же юго. пакы вѣнидоша въ първоюу породу... житие се льстноюе. въ см[ѣрти] мѣсто полагающе. еже ико сѣнь непостоѧнью преходити измѣноуѧ врѣмена и годы. *СБТр XII/XIII, 25;* се бо днѣе наши прехо||дѧть ико сѣнѣве. (*ср. 1 Пар 29. 15: παροικοῦντες*) *СБЯр XIII, 122–122 об.;* и не имѣемъ сдѣ ничегоже. все течеть и все прѣходитъ (*παρέρχεται*) *ЖАЮ к. XIV, 47а;* и лѣто преходити. и вѣнци плетутьсѧ. (*παρατρέχει*) *ФСт XIV/XV, 121г;* привидѣнье и сѣнь. || и сонъ преходити и исчезаю(т). (*παρέρχεται*) *ЖВИ XIV–XV, 92б–в;* да сѣщана сдѣ ико сѣнь приходѧть и ико прахъ погыбають. (*παρέρχονται*) *ЖАЮ XV, 169–169 об.;* преходѧщаѧ прич. *средн. мн. в роли с. Преходящее, временное:* смыслень купецъ и прем(д)рѣ. всѧ продавъ купилъ е(с) бесцѣнны бисеръ. и некрадомое обрѣтъ скровище скровенное на селѣ заповѣди г(с)нѣ. и всѧ ѿдал еси и ничтоже пощадѣвъ елико есть в малѣ преходѧщи(х) (*τῶν ὅσων οὐπω παρέρχομένων ‘из того, что вот-вот пройдет’*) *ЖВИ XIV–XV, 130а;* Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿче фелдосье преходѧщаѧ претеклѣ юси. *ПКП 1406, 2в.*

9. *Превышать, превосходить:* члѣвка ли ва именуоу то паче всего члѣвческа оума преходита. множьствомъ чюдесъ и посѣщениемъ немощьныхъ *СкБГ XII, 16г;* Всѧкъ наемъ приходныи чѣстьномоу домоу. рекше цркви. или личьныи. рекъше. нѣкоуе имѣние... не прѣходитъ ·м̄. лѣ(т). (*οὐχ ὑπερβαίνει*) *КР 1284, 323в; [Афанасий]* словомъ же хитры(х) дѣломъ. дѣлающимъ же словомъ одолѣвъ. аще ли хощещи словомъ же иже добрѣ искусни словесемъ. дѣломъ же дѣлники преходѧ. (*ὑπερβαλὼν*) *ГБ к. XIV, 178г;* развѣ бо мало зѣло... вси годни быша толма. дру(г) друга преходѧще. еликоже ови преже. ови же послѣже. (*τοσοῦτον ἀλλήλων διευεγκόντες ‘настолько друг от друга отличаясь’*) *Там же, 186в;* Икоже ризы лагодныѧ красота тѣлоу и потреба соутъ, излишния же подъ ногама влачими...

такоже и сътѣжаніе мѣра переходѣщи телеснаѣ потреби къ добродѣланію пакоститъ и поречено творить боудоущее. (ὕπερβαίνουσα) Пч н. XV (I), 46; сѣи же... ре(ч)... а҃гли же. егда хотѣтъ кадити. иного не кадатъ. нѣ потъ онѣ. прѣходѣщи всакого оума добрѣю воню онѣ сладкѣю. исходѣщую ѿ страшнаго и неприкосновеннаго бж(с)тва. (τὸν... ὑπερβαίνοντα) ЖАЮ XV, 158; въздѣвъ же рѣцѣ съ слезами къ г(с)ѣ глѣше... видихъ дньсь дивна чюдеса всакого оума прѣходѣща. (ὕπερβαίνοντα) Там же, 175.

— *Передача греч. περιῤῥέω* ‘обтекатъ (со всех сторон)’, зд. ‘развѣваться, струиться’: инѣмъ бо сокачина и бл҃гѣна трапезы... и добрии столи и риза маѣкъана и преходѣща. (περιῤῥέουσα) ГБ к. XIV, 169в. Ср. переходити.

ПРЕХОДЪ (28), -А с. 1. *Переход, место переправы*: аще кто... хотѣ показати преходъ вънидѣтъ и оутонетъ въ водѣ. своею || волею смѣрти предаеться таковыи. (πόρον) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

2. *Движение, передвижение, перемещение*: ничѣсоже... бес промысла бжия не бываетъ. на земли... Ти нѣкотерии не разоумѣваюште. и прѣходомъ звѣзднымъ строимъ миръ съ. глагѣлѣтъ бл҃доуштеи. Изб 1076, 131 об.; || *переход, переселение в мир иной (о душе)*: И абие къ антонию гла(с) бы(с) гл҃а. разоумѣи [ПНЧ н. XIII, 171 разоумѣи] видимою. и ѿвръзшюся смыслоу. него. разоумѣ дшньни соуще || преходъ. (παρόδον) ПНЧ 1296, 171–171 об.

3. *Хождение, странствование*: не кр҃чьмѣствовати клирикомъ нѣ г҃чюю въ странныхъ прѣходѣхъ. (μὴ κληροῦεσθαι τοὺς κληρικοὺς, εἰ μὴ ἐπιξενουμένους ‘клирикам не заходить в лавки, если только они не находятся на чужбине’) КЕ XII, 124б.

4. *Путь, проход, вход*: по томъ помысли вышнии. сего мира поставити. и ре(ч) да боудоуть вѣци. безв(е)стна прѣхода. [ЖАЮ к. XIV, 49в прохода] и абие предѣсташа. (ἐξ ἀδήλου πόρου ‘от незнаемого пути’) ЖАЮ сер. XIII, 127в; Есть же и

зовомое оухо внѣоуду ви(д)мое всѣми. есть (ж) другое внутрюоуду аки трубица суще. в нен(ж) аки в ссу(д). вса [в др. сп. всакъ] гла(с) звучныи прѣходи(т). к мозгу же не имать прехода. Пал 1406, 30б.

5. *Переход в какое-л. состояние*: х(с)ѣ оживе. и обнови на(м) ѿ гл҃ѣныа на негл҃ѣныа прехо(д). (διάβασις) ГБ к. XIV, 49а; тогда и праздни(к) на(м) буде(т). и ѿ грѣха къ правдѣ прехо(д). (διάβασις) Там же.

6. *Прохождение, истечение (времени)*: Имыи соудъ съ нѣкимъ о || недвижимѣи вѣци. не ѿ праведное вещи держими. и и [так!] еше не възбраненъ сы прѣходомъ .л. лѣтъ. ни погоубивъ же своего възвѣщения. въ своему праведнемъ оустрадаються. КР 1284, 323в–г; вѣкъ бо ни время е(с). ни времени часть не числено бо. но еже на(м) время солнечны(м) прохоженъ(м) чтомо. се прѣсносущи(м) вѣкъ. иже простираетса будущи(м). како се что временныи прехо(д). и разлученъ и съставъ. (κίνημα) ГБ к. XIV, 54б; || *истечение срока давности*: никѣму же ѿ мл҃ащихса повиньна сегѣ имѣти. бывшу расужению. о временнѣмъ прѣходѣ. за время еже в таковѣмъ ошествии пребы(с) ничтоже взати. (περὶ χρόνιον παραγραφὴν) МПР XIV₂, 159.

7. *Обход, уловка, ухищрение*: Попы кльноушаюса. по семь възвращшемъса. ни отъ прѣхода нѣкоего нѣ отъ истины... симъ ключиса оубо сѣдалищныа причашатиса. [τούτους ἔδοξεν τῆς μὲν τιμῆς κατὰ τὴν καθέδραν μετέχειν ‘решено, что они (священники) удостоиваются чести (церковной) кафедры, т. е. не лишаются сана’] (ἐκ μεθόδου) КЕ XII, 81а.

— *Передача греч. πέρας* ‘завершение, конец, предел’, смешанного с гл. περῶ ‘переходить’: и кии прехо(д) и кое взданье дасть намъ самъ г(с)ѣ. (τὸ πέρας) ФСт XIV/XV, 218б; и възмужающе возносимса и свершаемса. дондеже достигнемъ бл҃жныи прехо(д) живота нашего о х(с)ѣ и(с)сѣ. (τὸ... πέρας) Там же, 223б.

— *Передача греч. βάτος* ‘колючка, шип, терн’, смешанного с βατός ‘проходимый’ от гл. βαίνω ‘идти’: не ѿ своего ли терь-

ниа. и ѿ винограднаго прехода бываетъ въздращение. (βάτος) *ФСт XIV/XV, 76в. Ср. переходъ.*

ПРЕХОДЬНИИ (1*) *пр. Находящийся по ту сторону (моря), такой, к которому надо ехать: тѣмъ аще отъ нихъ [пресвитеров] съньмише подавати мѣнати да не отъходить на онъ полъ моря къ соудьбамъ. нѣ къ старѣшимъ своимъ епархиямъ... аще ли къ прѣходьнимъ соудьбамъ отъходяще. никымъ же въ африкии прияти боудоуть въ обещание. (πρὸς περασιατικὰ δικαστήρια) *КЕ XII, 121а.**

ПРЕХОДЬНИКЪ (6*), -А с. 1. *Пришелец, переселенец: самаряне... || ...прѣходьници же бывше. ѿ асоуриа въ иудѣю. (μέτοικοι) *КЕ XII, 251а-б.**

2. *Периодевт, священнослужитель, посылаемый епископом для обхода сельских церковных округов: О преходни(ц)хъ рекше о блостелехъ. і ѿ сущихъ в селѣхъ цр(к)вахъ. сбора лаодикийска(г). пра(в) .ЗІ. *КР 1284, 20а; Въ вси. или в селѣ. еп(с)пъ не поставляетьсѣ. но прѣходникъ. аще же кто поставленъ бысть. да не править ничтоже безъ градскаго еп(с)па. (περιοδεύτας) Там же, 86а-б; Въ селѣ нѣкоемъ или въ м(а)лѣ гради. въ немъ же и единъ прозвиреть доволенъ естъ оучити. нѣсть потрѣбно еп(с)па пѣставит(и) да не оуничжаетьсѣ. епискоупскѣ имѣ. но прѣходники. иже нынѣ старѣшины именуютьсѣ. на исправление дшевныхъ грѣховъ. ѿтѣ градскихъ еп(с)пъ. посылаеми по селомъ прѣ|ходити. и оучити хрестианъ. (περιοδεύτας) Там же, 86а-б; вѣдомо же да боудеть оубо. всакому влзаю|щому въ таковыхъ. рекше. поставляющемусѣ на мѣздѣ и ставящему. или еп(с)па. или селскаго еп(с)па. или прѣходника. или прозвютера. ли диакона... аще ѿбращетсѣ се творѣ общемъ повелѣннемъ. и ѿобщимъ соудомъ ѿсоуженъ боудеть. (περιοδεύτης) Там же, 210а-б.**

3. *Мн. Перипагегики — по определению Епифания Кипрского, представители дохристианской ереси: елиньскимъ ересемъ(ъ) разли(ч)иѣ. Пифагории. иже суть преходници. иединство и пром(ы)слъ. и еже възбранати рекомымъ бѣмъ. пифа-*

горъ научилъ естъ. (περιπατητικοί) *КР 1284, 360б.*

ПРЕХОДЬНО (1*) *нар. Невнимательно, небрежно, наспех: оусърдно имать чисти испытательно а не прѣходьно. сбѣшенна каноны. (οὐ παροδευτικῶς) *КЕ XII, 71а.**

ПРЕХОДЬНЪ (1*) *пр. Перешедший зрелый возраст, старый: нѣ(с) бо и пруту криву терпѣти исправле(н)иѣ напрасна. и нужю руки исправляюща. скорѣе бо извитисѣ. негли исправитисѣ ни конѣ люта и преходна. оуздною нужею безъ нѣкоторыхъ ласки и || проѣжде(н)иѣ. (Μηδὲ... ἐνευκεῖν... ἴππον... ὑπερήλικα χαλινόυ τυραννίδα ‘не терпит старый конь власти узды’) *ГБ к. XIV, 61а-б. Ср. непреходьны.**

ПРЕХОЖДЕНИЕ (1*), -Иѣ с. *Перемещение, переход: глше. [Ориген и его последователи] ѿ еленьскихъ начинающе повѣлении. прехождене || ние дшамъ ѿ тѣла въ тѣло оучахоу. *КР 1284, 4в-г. Ср. прехожение.**

ПРЕХОЖЕНИЕ (22), -Иѣ с. 1. *Движение, передвижение, перемещение: преходить слнце ѿ домоу в домъ. и того прехожениемъ. свѣршають(с) м(с)ци. *КН 1285-1291, 565а; вѣтреное дыханье... члѣвкъ рад) створе||но естъ ѿ ба. на плава(н)е и пр(е)хоженье кораблемъ. и на вѣянье всакому житю. и на прочаю и(х) потребы (πρὸς μεταγωγὴν) *ЖВИ XIV-XV, 99-100.***

2. *Хождение, переход с места на место: иакоже приде онъ [посланец императора] снѣ сѣмоу възвѣщаю. мѣстьное оубо прехожение паче || тѣщивѣе и съ сластью сътворити ми ѿцѣ къ нѣмоу. ни единомъ же бо мѣстоу азъ напѣсанъ. и всакоу вѣмъ свою [в греч. имеетсѣ в виду γῆν ‘землю’] къ нѣиже аще привѣрженъ боудоу. (τῆν... ἄμειψιν) *ЖФСт к. XII, 122-123; Тъ [св. Василий]... животь свои в гоненихъ и въ скорбѣхъ. и въ стуженихъ свѣрши. прѣхожении и бѣгани. присно творѣ оцѣскаѣ повелѣнниа заступаю. (τὰς μεταβάσεις) *Пр 1383, 37г; ничтоже ми красное здѣ житиѣ. ни высости моюѣ [οὐδὲ μετεωρίζει με ‘не воодушевляет меня’, где гл. смеш. с с. μετεώρισις] аще***

и грѣшенъ ѱемь. ѿ мѣста на мѣсто прехожения. (ή... μεταβάσις) *ФСт XIV/XV, 128г*; || смена места пребывания, службы: не подобаетъ быти из нова крещени ли поставлѣнии. или прѣхожени еп(с)помъ. (μετακινήσεις) *КЕ XII, 126а*; ѿреченъ естъ ѿнудъ еп(с)помъ прехожение ѿ цркве въ цркв. рекше ѿ еп(с)пиа въ иную еп(с)пию. *КР 1284, 77б*; || переселение (дуи): манихеане... || ...дшъ прѣхожениа въ тѣлеса. въ звѣри и въ скоты и пѣтица. пропо-вѣдають. (μετεσφάτωσιν) *КЕ XII, 277–278*; Платонъци. ба... и миръ рож(д)енъ. и тлѣннъ быти рекоша. дшю же нерожену и бесмертну и бѣствну... || ...прехожение же дшамъ въ телесе. и до четвероногихъ звѣри... наоучиша. (μεταγυισμόν) *КР 1284, 360б–в*.

2. *Переход в какое-л. состояние*: старецъ ѿвѣща... никакоже весма премѣнна [вм. временна — πρόσκαιρον] смрти боюса. и никакоже смртъ ту нарицаю... прехоженье па(ч) ѿ смрти къ жизни лучш(е) и свершенѣиши еже ѿ х(с)ѣ || і(с)ѣ скривенѣи. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV–XV, 68а–б*. *Ср. прехожение*.

ПРЕХРАБРЫИ (1*) *пр. Очень храбрый*: ра(д)иса х(с)въ воине прехрабрыи. яко томителя врага до конча погубивъ. и насъ ѿ лъсти его избавивъ. *МинПр XIII/XIV, 67 об*.

ПРЕХРАН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл. Сохранить себя, уберечься*. *Перен.*: да аще бо сия створимъ. || и прехранимса. съ оугоднымъ исповѣданиемъ. и со взищаемымъ смиреномудриемъ. и с покореньемъ побѣженъ будетъ змии. (περιφυλάττομεθα) *ФСт XIV/XV, 192а–б*.

ПРЕХРАНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Оберегать, сохранять себя*. *Перен.*: всако дыхание въстанеть. и дадѣт слово на страшиѣмъ праведѣмъ судѣ ѿпомъ... за словеса и за делеса. || за помышления... и сего ради не оубоюса сый въ истишѣи вѣрѣ. неуклоннымъ исповѣданиемъ. въ ч(с)тѣмъ поставлени. въ дѣиани ч(с)тѣ. хранимса и прехранимса. и скрываа божественна добродѣтели. (φυλάττων φυλάττει ἑαυτόν ‘сохраняя, сохраняет себя’) *ФСт XIV/XV, 93–94*.

ПРЕХЫТ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. Перехитрить, хитростью победить, одолеть*: лѣпо бо се ѱеть твои премудрѣи хитрости. супостата прехитрети. [так!] (μεθοδεύσαι) *СбЧуд к. XIV (1), 134б*.

ПРЕХЫТРО (1*) *нар. Искусно, умело*: якоже бо пѣкто до(м) видѣвъ красно и прехитро оустроенъ. или ссудъ добръ и лѣпо счиенъ. создателя или древодѣлю. абые ѿ того познавъ оудиви(т)са. (ἐντέχωνος) *ЖВИ XIV–XV, 65г*.

ПРЕХЫТРЫИ (4*) *пр. 1. Весьма умный, разумный*: Вѣпро(с)... Аще по(д)баеть дхвныи дѣти приимати. не прозвитуру сушу. ѿвѣ(т). И болма убо се речемъ. яко олѣмъ достойно естъ приимати дѣти дхвныи. иже взати [вм. влзати] и рѣшати. ѿ дхвныи блгодѣти власть прилше. иже суть первоеп(с)пи. и по томъ прозвитури. ѿ еп(с)пъ повеление ѿ семь приемше. си же извѣствѣишее. и къ расоужению помыслемъ прѣхитри. *КР 1284, 345а*; Аще кого оучиши... пи жестокъ боуди ни сверѣпъ... вижъ и павель. внигда къ афи-пѣемъ приде. не рече ѿ сквернѣици. и всесквернѣи. пѣ что. мужи афиѣисти по всему хитры и прехитры васъ вижю. (*Деян 17. 22: δεισιδαιμονεστέρους ‘особенно набожны’*) *ПНЧ к. XIV, 11г*.

2. *В высшей степени искусный, умелый*: г(с)оу рожъшюса въ Вифлесаѣ Июдѣистѣмъ, || Персыскыи ц(с)ръ прехитра иконника посла, яко, рожъшагоса и родившюю написавъ иконоу, к немому принесе(т). (εὐφροῆ) *ГА XIV, 142в–г*; Бъ прехитрыи творецъ всеа твари. і великии промысленикъ члвч(с)кому животу и сп(с)нию. *МПр XIV, 31*.

ПРЕХЫЩРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Переиначивать (с целью обмана)*: Начелнии. [Ἀρχοντικοί — название ереси] си паки на многи начелники все възн(о)сать. и бывшаа ѿ сихъ быти глѣють... плъ||темъ же вскрнии ѿмешуть. и ветхыи завѣтъ прѣлагають. держитъ [вм. держать — κέρηνται] же новыи завѣтъ. коегождо рѣчи прѣхыщрающе на свои оумъ. (μεθοδεύοντες) *КР 1284, 363–364*.

ПРЕЦЪСАРЬСТВЪННИИ (1*) *пр. Прецарственный*: [Филон Александрийский]

ω пречр(с)твѣнѣи сѣѣи трѣци размышленые имаше. гл҃а, яко есть единѣ бѣ, не къ числу достиже и къ съединенью, не [вм. но — ἀλλά] къ таинѣ сѣѣи трѣца. (βασιλικω-τάτης) ГА XIV, 222а.

пречаюшеся см. пречитиса

пречестии см. пречистыи

пречистовати вм. пречистьствовати

ПРЕЧИСТИ (3*), ПРЕЧЬТЮУ, -ЕТЬ
гл. *Пересчитать, подсчитать*: и порази Дбѣд ср(д)ца ихъ, яегда прече людии. (ἐν τῷ ἀριθμῆσαι; ср. 2 Цар 24. 10: μετὰ τὸ ἀριθμῆσαι) ГА XIV, 85в; се же [монах] порученыи братыи. поимъ ѿ скитѣнь сандалы многы. и ины виды. яко да продати на болшѣ цѣ [вм. цѣнѣ — τιμῆς]... принесе яже пречеть скитѣнинѣ. ѿбрѣте черогубь [вм. четверогубь — τετράπλην] цѣну. ω неже повелѣ ему продати. (ἀριθμῆσας) ПНЧ к. XIV, 150в; ре(ч) дбѣд. иоаву князю излву пречти весь изль и иуду. и бы(с) числомъ людии тысяща тысящъ ·р· мужь ·ѣ· тысящъ. и ·ф· мужь. (ср. 2 Цар 24. 2: βιάδιζε ἀριθμῆσον) Пал 140б, 203а.

ПРЕЧИСТОТ|А (3*), -Ы с. 1. Чистота, целомудрие, непорочность: свершаемыхъ всѣхъ вышии чинѣ мнѣшскыи есть сѣѣа красота. ѿчищена бѣ всею ч(с)тотою, всею силою и свершенъ своими дѣлы и прч(с)тоуя [в др. сп. прч(с)тотою] (ὀλικῆ δυνάμει καὶ παντελεῖ τῶν οἰκείων ἐνεργειῶν ἀγνότητι 'всей силой и совершенной чистотой своих дел') ГА XIV, 149б; цѣломоудрые есть еже себе во снѣхъ ни единого движенья по (сѣ)ставоу чюя... цѣломоудръ есть. и се есть правило прч(с)тоты и чистости чюдесьное. еже неподвижноу быти въ сонныхъ мечтань(х) (τῆς τελείας καὶ πανάγνου ἀγνείας 'совершенной и пречистой чистоты') ПНЧ к. XIV, 35а.

2. *То, что достойно уважения*: иже не иму(т) ѿ своего явѣ сказати прибѣгають къ явленому. бѣсы нѣкыи и бгы и басни. прославляюще прадѣдомъ. иже преч(с)тота невѣрованье и оукоризна вѣруемое. (ὡν τὸ σεμνότητων ἀπιστία, καὶ ὑβρις τὸ πιστευόμενον 'то, что в них наиболее достойно почитания, невероятно, а то, что вероятно, есть оскорбление') ГБ к. XIV, 142в.

пречистоуя см. пречистота

ПРЕЧИСТЫИ (349) пр. 1. Чистейший, незамутненный, прозрачный: и ѿгнь же паки ѿвѣ есть въ слнци ино же въ луонѣ... се же ѿ дрѣвѣ... се же въ каменьи троушимъсѣ, ино же въ рожды дрѣвляныхъ тѣхъ троушимъсѣ... || ино же ѿ водъ и ѿ стекла зараше прч(с)то исходить и бываетъ. (ἐξ... ὑέλων... καθαρωτάτων 'от чистейшего стекла') ГА XIV, 184в—г.

2. *Ясный, светлый, незагуманенный*: Преподобье стѣче. богоноше феодосие. ѿбрѣтши акоже люблаше. чистоую твою доушоу. благодать доуха свѣтаго въ тебе вселисѣ. яко прѣчистъ свѣтъ. егоже поспѣшениемъ свѣтъло ѿзарень. христа непрѣстанно славослова... того оубо моли то(м)у помолисѣ преподобье дарова вселенѣи коупнопробывание миръ и велию милость. (ἄχραντον) Стих 1156—1163, 32; и обрѣтесѣ нѣ в коемъ дому чюднѣ. в немже бы(с) свѣ(т) прч(с)тыи и сади всѣции. (καθαρόν) Пр 1383, 156в.

3. *Чистый, без примесей*: еше же Солломонъ створи слоновъ престоль ѿ великихъ зюбѣ... и ѿбразъ телече сѣзаци его сѣмо и сѣмо, и львовы ·Б·, стояще ѿбаполы роукоу его, и инѣхъ львовъ ·Б·, стояща на ·3· степени ѿбаполы, и позлати я зла(т)мь преч(с)тмь (δοκίμο) ГА XIV, 92г.

4. *Праведный, безгрешный; благочестивый*: и ѿкроужающемъ садомъ ·д·-мь црѣквь, свое комоуждо сблюдение по законуу сподобитисѣ. ·а· бо и внѣшная всѣмъ тоу живоушемъ и иноплемьникомъ ходити повелѣно бѣ, ·б·-е же Июдѣемъ ѿставлено бѣ входить, въ ·г·-ее же единѣмъ молащемъсѣ иерѣемъ ч(с)тымъ и прч(с)тымъ соушемъ (καθαροῖς καὶ ἀγνοῖς) ГА XIV, 125г; сѣѣи патриарси. архиеп(с)пи. и еп(с)пи. архиерѣи и прч(с)тии прозвутери. и вси сѣѣнии учѣли. приимѣте наша худаа словеса КТур XII сп. XIV, 282 об.; *средн. мн. в роли с.*: разоумѣте неразумивии коварьство. а ненаказании приложите ср(д)це. послушайте мене прч(с)та бѣ реку. (Притч 8. 6: σεμνά 'важное') МПр XIV, 9; || по-

чтенный: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оѣства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъполагають — *προβάλλει*] понтьское море [ὁ Πόντος ‘Понт’, страна]... много же и моя земля си. пречестии [вм. пречистии, *ГБ XI, 22б* прѣчистый] кападоке яже не меньше кормлею оуноша(м). и блѣгоконьна. (οἱ σεμνοὶ *Καππαδόκαι* ‘почтенные каппадокийцы’) *ГБ к. XIV, 142в.*

5. Чистый, непорочный: Иулианити... тѣло хво глѣють создано оубо. нетлѣнно же ѿ самого того прч(с)таго зачаті(а) (*ἄχραντου*) *КР 1284, 392г;* и толико сластыжю. блѣгокрасныя тоя ваша ризы. и блеска и вздержанья и стѣхъ тѣ(х) сборь. и прч(с)таго дѣвства (*παρθενίαν καὶ κάθαρσιν*) *ГБ к. XIV, 87г;* [Иисус] и бѣ сы. и свершенъ. бы(с) и члѣвкъ || свершенъ. ѿ дѣха стѣго и мѣря стѣна дѣц(а) не ѿ сѣмени мужеска или хотѣнья. или совокупленья въ прч(с)тѣи оутробѣ заченъсѣ. но ѿ стѣго дѣха (*ἄχραντος*) *ЖВИ XIV–XV, 29а–б; пречиста — эпитет Богородицы: Иконѣ хвѣ и прѣчистыя него мѣре. и всѣхъ стѣихъ него. съ вѣроу чѣсть въздаваи. Изб 107б, 30; гже моя прч(с)таа. паче всѣхъ сѣгрѣшихъ азъ къ сѣоу твоемоу. СбЯр XIII, 191; прч(с)таа влѣдычице || ты сobleгчы тѣготу мою. на тѣ оупованіе мое възлагаю. Там же, 192–193; и тако про||водимъ ч(с)то. съ радостью праздноующе. ч(с)тне [так!] зачатіе прч(с)тыя гѣжа и прѣстѣна бѣа. ПрЛ 1282, 84б–в; за(х)рѣа (ж) писе(ц). о гѣ бѣзъ вседержи(те)ли мола(с) гѣви и прч(с)тѣи него мѣри... списа на волоцѣ еоуаѣгліе опрако(с). Псалт XIV, (2), 337 (зап.); бе-ш<і>сла премдрть бѣна. созда храмъ свои. ѿ. прч(с)тыя безмужныя мѣре. Надп ок. 1390 № 181; и нынѣ на(с) грѣшны(х) рабѣ твоихъ покры покровомъ мл(с)ти твоеа прч(с)таа г(с)же *СбЧуд к. XIV (1), 351г;* мѣти бѣна прч(с)таа. к тобѣ припадаю молаѣсѣ. *КТурКан XII сп. XIV, 224;* наша дѣша възвеселиша(с) наслажающи(с) бѣна благодареніа. еже рещи мѣрѣины похв(а)лы. прч(с)тыя вл(д)чц(а) наша бѣа приснодѣвѣна к неже посл(а)нъ бы(с) архѣгль гаврилъ. *ЗЦ XIV/XV, 62г;* г(с)ь бѣ нашъ приде на землю воплоти(с) ѿ прч(с)ты(я) дѣвы да собо-*

жить еѣство наше. и на нѣо възведеть. *Там же, 114б;* ѿбразъ воплощѣ(а)госл бѣа облобызающе... также и прч(с)тыя мѣре(е) него и всѣ(х) стѣхъ него ѿбразы... облобызаемъ (*ἄχραντος*) *ЖВИ XIV–XV, 73в;* Въ лѣт(т) ѿ. ф. б. ч. створена бы(с) црѣки сѣна сѣа бѣа. въ градѣ во дрютьсѣ. а слу(ж)ти. в неи вседѣннаа слу(ж)ба. б(ж)нию мл(с)тѣю и него прч(с)тыя мѣре. и рабомъ бѣимъ княземъ васильемъ михаиловичемъ. и него княгиню василисою *Гр 1401 (з.-р.); [о Феодосии] повелѣваеши бо дѣмъ. прінесемоу к тебе. еу(г)льское писанье изнести. вѣпѣа ти исповѣдаю. ч(с)тнымъ смысло(м) приносѣа жертвоу прч(с)тѣи дѣцѣ. ПКП 1406, 9г; пречистаа женск. в роли с. О Богородице: Свѣта сѣсоудъ чѣтаа бывѣши просвѣти мя. и въ повелѣннихъ свѣта ходити ми поспѣши прч(с)таа ѿтъ чрева твоего възсиавѣша. и просвѣтивѣшаго вѣрнымъ сѣрѣца *Мин XII (июль), 11б;* се азъ грѣшны написахъ молаѣсѣ... къ пречис<тѣи>. *Надп (В.) № 173, XII/XIII;* се брате бѣ. и сѣаа Прч(с)таа ворогы наша побѣдилъ. *ЛИ ок. 1425, 158 об. (1151).**

6. Свободный от скверны, угодный Богу: сице прч(с)тоу приносить жѣртвоу. (*ἄχραντος*) *КЕ XII, 52б;* [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство... яко агница непорочно и прѣч(с)та. прivedостасѣ своему владыцѣ. *Парем 1271, 258;* аще которыи еп(с)пѣ или прозѣвоутерь. не по преданію семоу стѣхъ ап(с)лѣ и боносныхъ ѿцѣ. прч(с)тоую прінесеть жѣртвоу. да извержетъсѣ. (*ἄχραντος*) *КР 1284, 150б;* || свободный от греховныхъ помыслов: Понѣже оувѣдѣхомъ въ тѣхъ же странахъ. неродѣство творѣще бещеные стѣльско оупивающесѣ безъ мѣры. въ стѣна прч(с)тыя дѣни постеныя. ѿ свѣтлыя не(д)лѣ. верѣбныя. до всѣхъ стѣ(х)... мы же заповѣдаемъ прп(д)бнымъ еп(с)пмъ. аще не покаеть(с) повѣлѣваемъ всѣхъ извѣрѣши. *КН 1285–1291, 545в–г.*

7. Обладающий святостью, признаваемый божественным: Влѣдо гѣ животе всѣхъ. иже нѣизреченаго твоего члѣволюбия и многаго ради млѣрѣна къ грѣшникомъ... на прч(с)тѣмъ крѣстѣ твоемъ.

дхъ оубо предавъ боу... да таковымъ смотрениюмъ ѡбличиши всакоу крѣпость днаволю *СБЯр XIII*, 20; і по(д)бни бѹ члѣвци суть. терпѣннѹ ра(д) обидѣ. ре(ч)гѣ ли кто самосу(д) есть. то самобѡрець есть х(с)ви. і всему прч(с)тму югѡ юеуагглюю. *МПр XIV*, 67; [*Иисус*] оумы прч(с)тое лицѣ водою свое. бж(с)твнѡе. и плащаницѣю отре. (τὴν ἄχραντον... ὄψιν) *Пр 1383*, 143в; ѡ г(с)а свѣдѣтельствованъ еси. самъ бо ѡ прч(с)тыхъ оустъ ѡбразѡ юго слышахъ ѡ тобѣ. *ПКП 1406*, 128.

8. *Наделенный божественной благодатью*: мѣти бо творца аггломъ. прчистыми ти млтвами. молиса тѡу ти. разрѣши ма ѡ грѣхъ раба твоего. им(р) *СБЯр XIII*, 88; югда же прѣчистыя млтвы приносиши. къ тѡу своему за родъ крѣстьянскъ помани и мене грѣшнаго и сквернаго *Там же*, 191–191 об.; горнею же и внѣшнею прч(с)тыя || цркви сея велии подаваше видѣщимъ страхъ. (ἀχράντου) *ГА XIV*, 125б–в; Много можеть помощи дшамъ прч(с)таю служба. иже за оусопшана приносятъ прескуру. (ἡ ἱερὰ προσφορά) *Пр 1383*, 145б; иже епитеме(и) претерпѣвшѡе въ времена. по сподобленьи прч(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(м)а пристоупати. (ἀχράντου) *ПНЧ к. XIV*, 207а; горѣ же того .е. и прагорѣ и оубиства оубиственѣе. и дшегубья дшегубнѣе и ереси еретичьствие и всакоя пагубы пагубнѣе. егд(а) кто приступитъ. || къ прч(с)тому и (к) стѡму комканию. гнѣвъ держа. *ЗЦ XIV/XV*, 77а–б; | *о Святых Дарах*: прч(с)тою бо тѣло свое. хлѣбомъ пода. *КН 1285–1291*, 375б; боле мука таковымъ егд(а) бо кто недостойно приступитъ. къ прч(с)тѡму тѣлу. и къ ч(с)тнѣи крови сѣна бѣна. вземлюшаго грѣхы всего мира. *ЗЦ XIV/XV*, 77б–в; х(с)вы прч(с)тыя крови вкушающе спа(с)емса. *ИларСлЗак XI* сп. *XV*, 165; ♦ прчистыя таины см. таина.

ПРЕЧИСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Хранить чистоту, соблюдать благочестие (зд. о ветхозаветных священниках); и ѡкружающемъ садомъ ·д-мъ црквь, свое комоуждо сблюденіе по за-*

коноу сподобитиса. ·б· бо и внѣшняю всѣмъ тоу живоушемъ и иноплеменьникомъ ходити повелѣно бѣ... въ ·д-е же иерѣемъ юдинѣмъ прчиствоующимъ (ἀγνεύουσιν ‘совершающим богослужение’) *ГА XIV*, 125г.

ПРЕЧ|ИТИСА (1*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. *Бунтовать, восставать*: Викторинъ же, другъ Прова ц(с)рл, испроси друга своего испроси княземъ быти въ Вретани. онъ же дошедъ пречашесл. [вм. пречашесл] поносимъ же оубо Викторинъ юго ра(д) посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. (ἀντιῆρεν) *ГА XIV*, 199б. *Ср. перчитиса.*

ПРЕЧРЕСТИ (1*), ПРЕЧЪРТ|ОУ, -ЕТЬ гл. *Вычеркнуть, перечеркнуть, уничтожить*: не пѣрвѣе же кѣто ѡ сгго патриарха монастырл сего наставничьство порочлн. аще не пѣрвѣе... извѣститъ къ нему. юко по повелѣнными намъ живеть. а отиноудъ... или въ црквнѣи слоужбѣ. или въ иномъ чемъ. или инако поновить. или прѣчъртетъ. или прѣстоупить. (εἰ... παρὰχαράξαιεν) *УСт к. XII*, 241.

ПРЕЧОУДЬНЫИ (14) пр. 1. Дивный, чудесный: и видѣша свѣтъ пречюднѣ въ цркви соушь *ЖФП XII*, 46г; се же пречюдно бысть и дивно и памати достойно. *СкБГ XII*, 16в; видѣ свѣтъ пречюднѣ надъ монастыремъ блажена(г) і феодосья молѣшасл въ свѣтѣ предъ црквью. *ПрП XIV–XV (2)*, 93б; югда же г(с) члѣвка всхотѣ створити. оле чю(д) вл(д)ка требуетъ свѣтника роженаго и-шрева пре(ж) дѣница. о ізраднаа таина и прчю(д)наа свѣщаниа. *Пал 1406*, 28б.

2. *Вызывающий удивление, достойный восхищения, почитания*: въ||звеличимъ... елисиа прѣчюднаго. михѣна кроткаго. исайю богла(с)наго. *ПрЛ 1282*, 101–102; блго же блго же како держитисл въвожение ваше. и превсакїи прчюдными вхѡдъ ѡ братіе милая. (εἶθε... τῶ... θαυμαστότάτῳ δρόμῳ) *ФСт XIV/XV*, 49в.

3. *Замечательный, великопепный, необыкновенный*: И легъ мало оусъноувъ. виде въ снѣ. юко ѡбрѣтесл въ дворьци прѣчюднѣ. (θαυμαστό) *Изб 1076*, 269 об.; и испълниса цркы блгооуханиа || и вонѣ

пречюдны СкБГ XII, 20в-г; князь же Андрѣи... доспѣ цркъвъ камену сборъную сѣна Бца. пречюдноу ЛИ ок. 1425, 206 (1175); Созда же цркъвъ привеликоу. во градѣ Холмѣ... и украси ю пречюднами иконами. Там же, 282 (1260).

ПРЕЧЪРТАНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
Передача греч. παρακεχαραγμένους 'поддельный, фальсифицированный' или περικεχαραγμένους 'очерченный, нарисованный в виде эскиза, наброска': пише(т) бо (i) ап(с)лъ къ коласае(м). блюдѣте еда кто ва(с) е(с) окрадоваа. мдр(с)тью лъсти. [ср. Кол 2. 8: διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης] сѣи бо паве(л) тшею ле(с)ю именована. бословецъ же словы пречерта(н) и тлѣнными. (λόγους περικεχαραγμένους, возможно, вм. παρακεχαραγμένους) ГБ к. XIV, 51в.

· пречѣсти см. прельстити

ПРЕЧЪ|СТИТИ (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ**
гл. Высоко чтить, почитать: вса добродѣтель. ко всакѣи злѣбѣ притьса. тогда оубо покажи правое судьбѣ. в таинѣмъ дша || твоюа судиши ти яко се престѡлну себе заповѣдъ створивъ. покажи ненавистное зла. ѡвращаюса грѣхѡвъ. преч(с)та же добродѣтель. (ὕπερτιμῶν) МПР XIV₂, 45 об.

ПРЕЧЬСТЫНИИ (42) *пр. 1. Достойный почитания, весьма почитаемый, высокочтимый:* Чюдеса ваю кипить. вышеградъ пречѣстныи яко рѣкы исцѣления... немощныи ицѣлѣята. и печальныи оутѣшаюта. Стих 1156–1163, 104 об.; дѣлѣжни же юсмъ помолитиса написании нашими и къ прѣчѣстномуу римскыи цркъве еп(с)поу вонифатью. (σεβασμιώτατον) КЕ XII, 110а; ги... помилуи ны и оушедри. и застоупи. млтвами пречѣстноюю страсотърпцю твоюю. СкБГ XII, 18а; прѣчестнымъ сущимъ в(ъ) армѣнии. съслужебникомъ... радоватиса. КР 1284, 69б; ходимъ оубо по достоинству вашему бра(т)е. моя прч(с)тнаа. и блгородства вашего не похулите. (τιμιώτατοι) ФСт XIV/XV, 207г; сцѣненыи моши взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оца. добрыи снъ и преч(с)тныи. (τιμιώτατος) ЖВИ XIV–XV, 133г.

2. *Благочестивый, праведный:* Въ ть(ж) днѣ. пам(т) прп(д)бнаго оца нашего. іѡна. игумина пателарья. и пам(т) прч(с)тнюю ц(с)рю бывшею. пулхѣрья и ирины. (τῶν ἐν εὐσεβεί τῇ μνημῆ) Пр 1383, 135б; Братъе. преполовьше нынѣ сѣна сиа дни постныи... подвигнемса на прочаа дни къ х(с)вѣ стр(с)ти. чисташе си телеса. и дша просвѣщающе прч(с)тными молитвами. и придемъ непорочни. на воскр(с)ніе г(с)не. СБТр XIV/XV, 18.

3. *Обладающий святостью, признаваемый божественным:* прилагаются оубо къ прп(д)бнымъ прп(д)бныи. мѣнкъ къ мѣникомъ... негоже и прѣчѣстное тѣло съчѣстью ниелекоже мощно издрещи. въ ѡстровъ принесенъ [вм. принесено] бывъ... въ || гробъ преданъ [вм. предано] бы(с). (πατίερον) ЖФСт к. XII, 169–170; Огласивыи с нѣсѣ. бѣственными словесы и оумоудривыи разуумъ дша моюа въ доуновение прѣчѣстное тобою и разуумѣние. не точию слышатели быти намъ твоихъ повелѣнии. творити блго||дать с вѣроу приходящимъ. и жизнь непорочноу оулоучити. СБЯр XIII₂, 129–130; аще оубо тогда и ть реку не бы был(о) мѣсто. прч(с)тнаго гроба г(с)на въ иер(с)лмѣ. то яко содома и гомора ражжеными каменьемъ бѣ побилъ бы вы. Пал 1406, 69а; что же и прч(с)таа ц(с)рца бца злато на .҃. лѣ(т) дасть здателемъ. и свое(г) ѡбраза пр(е)честнаго иконоу даровавши. и тоу намѣстницу постави. ПКП 1406, 137в.

4. *Наделенный божественной благодатью:* и глѣше къ князю добръ съвѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркъвъ прелѣпоу и пречѣстною. и годѣ бысть князю съвѣтъ яго и възгради цркъвъ великоу СкБГ XII, 20а; въ преч(с)тнѣи обители великого сп(с)а ѡбраза нерѣкотворнаго в монастырѣ андрониковѣ... ѡцн сѣи и бра(т)я о х(с)вѣ прочитающе книг8 сию не порецѣте ба ра(д) тѣгости на дшу мою аще и неоудобрение зрите писма ВасВел 1392–1402, 271в (зан.); Реку же кровью и мѣнемъ крщнѣ бо и се наре(ч)са. и зѣло же прч(с)тно и похвално. вторыми бо не ѡскверняютса. грѣховными помыслы. еже и г(с)в за ны прии(м). крщнѣ по

по(д)обью наре(ч). (τιμώτατον) ЖВИ XIV–XV, 49в; | о Святых Дарах: како же таковыма рукама приимеши прч(с)таго тѣла влд(ч)на? и како же въ оуста внесеши прч(с)тноую кровь, толикоу кровь прольвавъ яростнаго слова ради безаконьно? (τίμιον) ГА XIV, 244г; се оубо стѣи отрокъ всег(д)а въздержашесѧ по силѣ. имѣи [в др. сп. имыи — ἔχων] обычаи первюю не(д)лю стѣго говѣниа не ядыи. ни пѣа прибываше и по томъ приимаше преч(с)тныхъ тайнъ х(с)въ и ядаше хлѣбъ с водою и сочиво мочено. (ἀχράντων) ЖАЮ XV, 32.

5. *Высоко ценимый, драгоценный. Перен.*: Вчера расплхсѧ съ х(с)мь. днь(с) славлюсѧ с ни(м). вчера оумро(х) с ни(м). оживляюсѧ днь(с) с ни(м)... Но принесѣ(м) за ны оумершему и въскрѣшему. злато ма еда реку мните рекуша. или сребро... принесѣмъ ны самы. прч(с)тное бѹ создание и присное. (τιμώτατον) ГБ к. XIV, 49б.

ПРЕЧЬСТЪНЪ (1*) нар. С большим почетом: и пришедше положиша и [св. Глеба] вышгородѣ. идеже лежитъ и тѣло преблагенаго бориса. и распопавше землю и такоже положиша и недооумѣюще на||коже бѣ лепо пречьстѣнѣ. СкБГ XII, 166–в.

ПРЕЧЬСТЪНЪИ (4*) сравн. степ. 1. *Более предпочтительный*: Юко мала и супротивна добро(д)тѣль. злобна||на же (и не) блгополезна [ἢ δὲ κακία ἐβλήτος ‘зло же легко достижимо’] и низъносащи. и сего ра(д) пречестнѣиши и труднѣиши преводѣшии на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) юеуже получи(м) присную сби(т)ль. (προθυμητέον ‘следует стремиться’, где основа смеш. с πρότιμος ‘предпочтительный’, а суффикс отглагольного пр. со знач. должествования -τέος смеш. с суффиксом сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 141в–г; да аще тако добро възнесене оучникъ [ἢ ἀνάληψις τῶν μαθημάτων ‘восприятие наук’] и полезно. аще ли же не тако. еже неразумны(х) прч(с)тнѣе и безъ оу||чныа суть. (τὸ ἀγροικίειν προτιμητέον καὶ ἀμαθαίνειν ‘невежество следует предпочесть и неученость’) Там же, 216а–б.

2. *Превосходящий*: ω числѣ игуме(н) далматски(х). [Περὶ ψήφου τοῦ ἡγουμένου τῆς Δαλματίας ‘о решении игумена Далматского’] и ω смиренномудрии. яко ти [вм. то, т.е. смиренномудрие] су(т) истинныи разу(м). пречестнѣ(и)ше. оулови(т) мдр(с)тѣ. (προτερεύουσα τῆς θύραθεν σοφίας ‘превосходящий внешнею мудрость’, где θύραθεν ‘извне’ принято за форму гл. θηρεύω ‘ловить’) ФСт XIV/XV, 157г.

3. *Исполненный святости* (?): и мы... видѣниемъ бывающе на иерданѣ. видѣша [ἴδωμεν — 1 л.] великѣ свѣтъ х(с)а нашего... и... кр(с)тихомъся с нимъ... израдние же... слезами кр(с)титисѧ... То ч(с)тнѣе бо прч(с)тнѣе. и присносвѣтло. (τῷ ὄντι... καθαρτήριον ‘поистине очищающее’) ФСт XIV/XV, 48г.

ПРЕЧЪТЕНИ|Є (1*), -**Ю** с. *Перечисление*: съ же [евангелист Магфей] мытарѧ себе приложивъ причтенье(м) оучени(к) [Христа] якоже ино нѣчто запрещеньи знаменито. он же и долги(м) слово(м) обличаю а̄-ю свою злобу. да и се бѹ пло(д) принесе(т) исповѣда(н)е. и много пу(т) будетъ блжнѣишаю надежа. ѿ злобы обращающа(х)сѧ. (ἐν τῇ.. ἀπαριθμήσει) ГБ к. XIV, 196а.

ПРЕЧЪТЕНИ|Є (1*), -**Ю** с. *Чтение, прочтение*: что рькоу о преложеньи [вм. приложеньи] слова единого. и оставленья черты единою токотмо [вм. токмо] или о лицемѣрнѣ токмо притѣчнии. [вм. пречътении] многа многожды родиша(с). (παρὰ ὑπόκρισιν μόνην [вар. μόνον] ἀναγνώσεως πολλά πολλάκις ἄτοπα ἐτέχθη νοήματα ‘от одной манеры чтения часто рождались многие нелепые мысли’, где ὑπόκρισις воспринято в знач. ‘лицемерие’) ПНЧ к. XIV, 102а.

ПРЕЧЪТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Сосчитанный*: и борьца (ж) сѣбшихъ людии. ихъже имѣше пакы Дбѣдъ, <бѣ> число темъ с̄лѣд̄. яко бѣахоу пречътени Исавомъ воєводою. (ἠριθμήθησαν; ср. 2 Цар 24. 10) ГА XIV, 85б.

ПРЕЧЪТЕНЪНЪ (1*) нар. *Выказывая большую начитанность или умение хорошо читать богослужебные тексты во время литургии* (?): и сиа суть болюбез-

ная. и то есть истинный разумъ. други же неутъшенъ неразуменъ безбожнаго дѣла [τὸ δὲ ἄλλως ἐνεργεῖν ἀγνοσίας καὶ ἀθεΐας ἔργον 'иначе же делать есть невежественное и безбожное дело'] любо ли вса ѿ оученыа будутъ. любо ли || вса причтеннѣ яватса любо ли правило. все изусть оумѣя. (κἂν πάντα ἐκμαθηκῶς εἴη τις, τῶν πάντων εὐαναγνώστότερος φαίνοιτο 'даже если бы кто-то выучил все, оказался лучшимъ чтецомъ изъ всехъ') ФСт XIV/XV, 159а–б.

ПРЕШЬСТВИ|Е (11*), **-Я** с. 1. *Хождение, перемещение*: него же явлѣя абые Платонъ въ Законѣхъ и показоуа намъ всѣхъ ц(с)рл... || ...ре(ч): сы бо бѣ, яко древнее слово начало и конецъ и среда соущихъ всѣхъ имѣя, право [εὐθεία 'прямымъ путемъ'] скончаеъ по кестствоу прешествия [в др. сп. прешествоуа] (κατὰ φύσιν περιτορευόμενος 'согласно природе шествуя') ГА XIV, 50–51.

2. *Уход (зд. из земной жизни)*: Помышлати прѣшьствие отъсоудоу. приготоуана благаа правдѣнымъ. такоже оуготованы огнь дѣволу и а(н)гелломъ его. (τὴν μετάβασιν) Изб 1076, 107–108.

3. *Прохождение (зд. об исполнении степеней епитимии)*: [блудницы] едино же лѣто: стояще с вѣрными. и приобъщающе(с) с ними млтвъ. не причащ(а)юще же сѣ. и тако по прѣшьствии степѣнии сихъ. свершенъа да сподобѣ(с). сирѣ(ч) да причастѣ(с). (μετὰ τοὺς βαθεύς 'после степеней') КР 1284, 65в.

4. *Проществие, истечение (о времени)*: вѣдѣти ьсть. яко по прѣшьствии третинаа стража ноши. рекше ·б· чл(с) подаеъ знамение водныхъ чл(с)въ. по семь вѣстае(т). възбоужаа и обиходи(т) възбоужаа бра(т)ю. УСт к. XII, 36; яко аще нѣкый еп(с)п. ѿ другога еп(с)па или ѿ соуздѣ своихъ. и ѿ живоущихъ на краине где. по нѣкоуи распри. возьметъ село или виноградъ. или ино что таково. по пришествии ·л· лѣтъ. аще не въспомнѣтъ о немъ да держать твердо. КР 1284, 95г; Въ лѣтнаго же мѣсто составленнѣ. [ἀντί δὲ τῶν χρόνων παραγραφῶν 'вместо срока давности'] десѣти и двоудеса-

ти и тридесѣти лѣтъ. и сѣмъ цѣквмъ и инѣмъ всѣмъ ч(с)тнымъ домоу. токмо ·м· лѣ(т). прѣшьствию· противоуплагати повелѣваемъ. (παραγραφῆν) Там же, 226в; и акоже по прѣшьствии лѣта того. по(д)бае(т) ей законно сочѣтатса браку. (μετὰ τὴν... παραδρομῆν) Там же, 289г; аще же даруетъ. несвершены възрастомъ. нѣчто кому ѿ своего имѣния. можетъ по прѣшьстви ·к· i ·е· лѣ(т). преже скончанъа ·д·рь лѣ(т). разочтениемъ наемъ створити. и взѣти сво [так!] имѣние (μετὰ τὸ παρελθεῖν) Там же, 308в; [п]о прешествии же ·б· днии. аще кто с так(о)выми лици. мнить(с) нѣкаа потазания имѣти. та по закономъ да възвѣщаеъ и соудить(с). (μετὰ... τὴν... παραδρομῆν) Там же, 317в; Всяка работа и всяка потреба ѿ непотребованыхъ пришествиемъ времеа погыбаеъ ѿ соущихъ. (τῆς... παραδρομῆς) Там же, 321б; аще же не вѣсть. истинныи г(д)нѣ. проданыхъ вѣщии. яко вѣщи ьмоу преходни соуъ. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) е||моу продаанию. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ ·л· лѣ(т). (διὰ τῆς παραγραφῆς 'по истечении установленнаго закономъ срока давности') Там же, 321–322.

ПРЕШЬСТВОВАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Действие по гл. прешествовати*: не единый бы(с) поуть, яко(ж) преоудрыи Зла(т)оустъ глѣтъ, но коюемоуждо колѣноу вода стѣною станѣше, яко многоу быти прешествоуаниа людскаго (τὰς διαβάσεις; ср. Исх 14. 29) ГА XIV, 61а.

ПРЕШЬСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ**, **-ОУЮЕТЬ** гл. *Перейти, переправиться*: тогда оубо моиси раздѣлитель водѣ бы(с). сдѣ же архистратигъ. гаврилъ бы(с) служитель чудесѣмъ. дивнаго того рж(с)тва творца. тогда глубину прешествоуа немокрено излѣ. сде же х(с)а г(с)а роди бе-сѣмени дѣца. Пал 1406, 125б.

ПРЕЩЕДРЫИ (2*) пр. *Прещедрый, премилостивый (о Боге)*: слава ти прещедрыи живодавчѣ. СкБГ XII, 12а; прещедрыи и премилостивѣ ги слзъ моихъ не премълчи. Там же, 14в.

ПРЕЪХАТИ (3*), **ПРЕЪД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Переехать, переправиться*: Изѣславъ.

Сѣославъ. <и> Всеволодъ. цѣловавше кр(с)тъ ч(с)тнныи. къ Всеславу. рекше юму. приди к намъ яко не створимъ ти зла. ѿн же надѣявъсѣ цѣлованъи кр(с)та. и приѣхавъ [ЛИ ок. 1425, 62 переѣха] в лодыи чересъ Днѣпръ. ЛЛ 1377, 56 об. (1067); помънемъ же... мартиниана мниха на рыбу [Дв. ч.] приѣхавша морьскую ширину Пал 1406, 216; преѣха рѣкою володимерь. ростиславъ же оутопе со всѣми своими. ПКП 1406, 1546. Ср. переѣхати.

ПРЕВЛАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Появляться*; и ни единожа же вражд(д)ы братьи ни разрухы. радость же и купнорвенъе. в нероптании. и в независити. въ блгопослушании. въ болѣпнѣмъ смыслѣ. в оутвержении и подобии... да в тѣхъ преавлающе(с). и пресинающе и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. яко князь дѣвнныи. (ἵνα... ὑπερφάνοις ‘чтобы ты явился’) ФСт XIV/XV, 2216.

ПРЕАТЕЛЪ (3*), **-А** с. 1. *Преемник, наследник*: еп(с)пѣствова [Анаголий, патриархъ Константинопольскій в 449–458] лѣ(т) ·й· и м(с)цъ ·й· къ г(с)оу ѿиде. приятель бывъ преп(д)бному флавиану. [патриархъ в 446–449] Пр 1383, 101г; На Иезекию же възиде Сенахиримъ, преатель Саломнасаровъ (δὲ διάδοχος) ГА XIV, 102г.

2. *Последователь*: ть [Ангоний] при велицѣмъ константинѣ подвизаеасѣ. и ѿ ариевѣвъ же ереси прѣрцѣствова. быша же оученици его мнози. и приятели пощеню его. (διάδοχοι) ПрЛ 1282, 1346.

ПРЕАТИ (60), **ПРЕИМОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Приобрести у кого-л. права на что-л., взять что-л. (в собственность)*: Проданъе и купленъе съставляеасѣ. егда ѿ цѣнѣ продающаго и купующаго обоу сусѣди съвѣщають... аще единъ ѿ сию. или положеную цѣну возьметъ. или проданое имѣнье преиметь. ѿ немъ же проданью неразърушимоу произити. и тако проданью твердо бы(т). (παραλάβοι) КР 1284, 290г; || *унаследовать*: сего же снъ именемъ оулидъ. оѣю власть || приемъ. яко прѣльстившаго родителя его горкою и страшною смѣртию оубити ѿбавника повелѣ. (διαδέξαμενος) КР 1284, 379а–б; и

положи роуцѣ свои на Ис(с)а Навгина, да преиметь ѿбласть его (τὸ διαδέξασθαι) ГА XIV, 65а; По Моиси же приять власть Исѣ Наоугинъ. (διεδέξατο) Там же, 71в; дарию мидянинъ преимъ по навходносорѣ. и сѣна [гак!] его валтасарѣ цр(с)тво. пристави надъ цр(с)твомъ его воеводъ ·р· и ·к· и надъ ними строители ·г· (παραλαβών) ГБ к. XIV, 139г; и оумре Моисѣи ту на горѣ. и приа власть Исѣ Навгин. ЛИ ок. 1425, 38 (986); || *перен.*: Гь бѣ наш. присно призываетъ ны непрестанно стѣмъ юауаглиемъ. въ вѣчное нбсное ц(с)рѣство. велѣ ны... || ...ч(с)тымъ срѣцемъ къ немуу пристоупити. и възискати и преать но [вм. преати оно?] црѣствию. ижъ негоже испадохомъ. заповѣдъ бжюу престоупльше. СбТр XII/XIII, 24–25; || *принять на себя чьи-л. обязанности*: Се бо по изгнанию еже ѿ монастырѣ прѣдбнааго нашего игоумена стефана. и великомуу икономуу игоуменьство прѣимъшоу. ЖФП XII, 52б; || *сменить, заменить*: алезандрѣскы||и бо алезандръ. по ·е·ти м(с)цъ никейскаго сбора оумре. афанасию его преа(т). (διεδέξατο) ГБ к. XIV, 182в–г.

2. *Захватить, завоевать; взять в плен*: Акимъ, Югоупетьскыи ц(с)рѣ, Иер(с)лма преимъ, възть соушана въ цркви и соушана въ цр(с)кыхъ домохъ имѣнниа (ἐλών) ГА XIV, 99б; В се лѣ(т). преаша цркъв Дмитрия Печеране. и нарекоша ю Петра. съ грѣхо(м) велики(м). и неправо. ЛЛ 1377, 99 об. (1128); якоже бо и хотѣши гра(д) преати. и видаще твердъ. и не могуще силоу възати его. словы и лествю оустремляютсѣ къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лествю и имѣньемъ. и тако гра(д) преимають. (πολιορκῆσαι ‘осадить’) ГБ к. XIV, 187г; да не преиметь наша страна мѣтль. (μὴ λάβῃ) ФСт XIV/XV, 33б; || *перен.* *Охватить, объять*: всѣ же иудѣа радовашесѣ [подвигу Маккавеевъ] яко вѣнчана и вѣста ѿ дрѣхлости своена и смѣре(н)я... ибо тогда подвигъ бѣ велии. преимшымъ нѣкогда гра(д) [в греч. далее ἢ ‘или’] разорити в днъ ть законъ. и [ἢ ‘или’] прославитсѣ. по омировѣ притчи глѣмѣи. близъ бѣды и сп(с)нѣе. (ἀγών... ὁ μέγιστος τῶν πόλετε

καταλαβόντων τὴν πόλιν ‘*борьба величайшая из когда-л. охватывавших город*’) ГБ к. XIV, 140г; || *перен.* *Покорить, пленить*: <Алекса>ндре ц(с)рю, весь миръ преялъ еси, и жена тл приала. (ἔλαβες) ГА XIV, 30б; || *взять в свои руки, овладеть*: мало межю тѣмъ и ѿома ѿнь ѿстоупление еже на грѣкы поболѣ. воюя вся и разгона. да како бы къ себе власть преяти. (ὡς ἄν... μεταγάγοι) ЖФСт к. XII, 160; И аште кыи еп(с)пъ. паки мирскыихъ кнлзъ помощьюъ преиметь цркви. да извържетьсѧ. (ἐγκρατῆς... γένηται) КЕ XII, 15б; а ярославъ прея въсю волость роусскоую. СкБГ XII, 16б; видѣвъ же первыи ѿ аяглъ. старѣшина чину аяглку. [с-творение мира] помысли въ себе рекъ сниду на землю и преиму землю. и буду подобень Бу. ЛЛ 1377, 28 об. (986); и по томъ иному никомуже токмо арахии преяти цр(с)тво и обладати повелѣ. (δέξασθαι) ЖВИ XIV–XV, 125в.

3. *Привлечь к себе, на свою сторону*: якоже бо иже стражюще. твердое мыслѣть разорити. яко видѣ(т) бѣдно приступити. и бѣдно преяти. на хитрость преступать. таже что златомъ или лестью. стража оумздивше тако оуже. ни с кацѣмъ же трудомъ. и стражю преяша. (δυσάλωτον ‘*труднодостижимого, неприступного*’... ἐκράτησαν) ГБ к. XIV, 187в.

4. *Перенять, воспринять, усвоить*: Съхраненныхъ въ цркви. повелѣнии проповѣдани. ова оубо ѿ ненаписанаго оученина имамъ. ова же отъ прѣдании ап(с)лзъ подана намъ въ таинѣ прѣяхомъ. (παρεδεξάμεθα) КЕ XII, 204б; вы ѿ кого ѿ кыхъ преясте. не токмо в соуботы постигисѧ. но и се еже взъношенъе свершенаа службы. всегда творити во || дни сѣго поста. КР 1284, 267в–г; астрономию (ж) первѣе ѿбрѣтше гл(ю)т(с)л Вавилоняне Зороастра ради, ѿ негоже втории преяша <Египтяне>. (παρείληφον) ГА XIV, 44г; первѣе бѣ нарекоша Египтяне и Финикяне, ѿ нихъ(ж) Елини преяша слнцю и луонѣ и звѣздѣ и боу [в др. сп. йбоу – οὐρανόν] и земли и прочимъ || стоухиямъ яко бмъ слоужити (παρείληφασιν) Там же, 45в–г; сѣсныа бо стр(с)ти имѧ

се будуще мнѣвше друзии. таже елиньскы(м) гл(с)мъ по премѣненью. ф. въ п. а к. въ х. [κατὰ τὴν τοῦ φῖ πρὸς τὸ πῖ, καὶ τοῦ κάππα πρὸς τὸ χῖ μεταποίησιν ‘*заменой ‘фи’ на ‘пи’ и ‘каппы’ на ‘хи’*’] пасху сии днь прозваша. преимъ же обычаи гла(с). крѣпчѣи створи. приемлющи многы(х) слуху. аky блгоч(с)тнѣише слово. (παρалаβοῦσα) ГБ к. XIV, 59г; прее(м)ше же друзии недуго ть. хитро(с) зловѣрству создаша. (διαδεξάμενοι) Там же, 182а; не бо оучителие въѿображающе [ὑποτύπωσις ‘*образец*’] бещестъе [εὐσεβείας ‘*благочестия*’] первоаписателе сп(с)нью. всакого блгодѣтельства ѿбразонаписанья. оучнкмъ пре(д)лежите [вм. предълежать – πρόκεινται зд. ‘*предлагаются*’]. сего ра(д)и предаетсѧ да оуниши оуцтлѧ преи||метъ ѿобразъ. (ἴνα... μετασχωσι) ФСт XIV/XV, 164в–г.

5. *Перенять, перекрыть, преградить течение*: ѿлофернии же <пристѣпаше ко градъ, преже> преимъ водоу. (προκαταλάβων) ГА XIV, 123г; Володимеръ... повелѣ копати преки трубамъ. и преяша [ЛИ ок. 1425, 41 об. перенаша] водоу. ЛЛ 1377, 37 об. (988). Ср. *перенати, признати*.

ПРЕЯТИ|Е (6*), **-Я** с. 1. *Действие по гл. преяти в 1 знач.*: и паки вида кнлзл належаша на преятые села. прииде къ старьцю глѧ емоу г(с)а ра(д) помози ми. (εἰς τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 90а; || *перен.*: останокъ же пруга поасть сѣрии. останокъ же сѣрии поаде хрусть. се же все явлѧють преятыя цркви ѿ еретикъ. (ἡ... ἐκ διαδοχῆς... ἐπίθεσις ‘*нападение по очереди*’; ср. *Июль 1. 4*) ГБ к. XIV, 121б; рци оубо на(м) григорье. что знаменье познатью. [τί σημεῖον καὶ γνώρισμα ‘*каков признак и примета*’] яви преложити вещи ѿ еретикъ в насъ по преятыи власти. (τοῦ... μεταπεσεῖν τὴν ἐξουσίαν ‘*перемены власти, переворота*’) Там же, 130б.

2. *Преемственность, последовательная смена или передача чего-л.*: нѣции же ѿ вѣрныхъ. оуже [вериги св. Петра] обрѣтше и чтоуше сѣго ради. по приатиюохраниша. и последи ч(с)тными ц(с)ри. въ константинъ гра(д) вѣнесенѣ быста. и положенѣ бы(с) въ цркви сѣго петра. (κατὰ

διαδοχήν) ПрЛ 1282, 133а; Х(с)вою рж(с)твую прѣближшюса, иже бѣ ѿ прасѣѣ сѣльскою приятие разроушиса (ѣ... διαδοχή) ГА XIV₁, 134в; и та вса съ всемъ истовьемъ доже до единого дне прежере(ч)ена быша Даниломъ... || ...послѣдъ же исповѣда Александрово кончанье и четыре црѣвь приятие наводитъ (διαδοχήν) Там же, 170б–г.

ПРЕАТЬ (3*) прич. страд. прош. к пренати. 1. Во 2 знач.: якоже и градъ бе-стѣны оудобъ прѣять [ЗЦ XIV/XV, 60г прятъ] бывають ратными. такоже бо и дша не огражена молитвами. скоро плѣнима естъ отъ сотоны. (ἄν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο) Изб 1076, 231; || перен.: Общему [тѣ... κοινῶ зд. 'обществу'] же вредъ великъ бы(с). цркви [ерегиками] пренатѣ. (κατασχεθεΐσης) ГБ к. XIV, 172в.

2. В 4 знач.: мню же яко ѿ тебе гони мѣи || хр(с)тыаньстѣи вѣрѣ пренатѣ быти имъ. [Иоасафом] (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 11а–б. Ср. прятаты.

ПРЕАТЬНИК|Ь (1*), -А с. Приемник: вторици быша неприятници [в др. сп. прятници] члвч(с)комоу родоу || Каинъ и Авель. (διάδοχοι) ГА XIV₁, 136в–г.

ПРИ (> 1000) предл. с местн. п. 1. Употребляется при указании на место, предмет, в непосредственной близости от которого что-л. находится или происходит. Близ, около, при, у, на: поклонивъса старѣишии при краи трапезы. и рекъ бл(с)ви. помолиса о мнѣ. УСт к. XII, 201; съ доубъ бесплодовитъ наречетьса. съ ис||пытаниемъ же испытани соугоубитъ плоды яко дрѣво сажено при исходиши ихъ водныхъ (Лс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους) СБТр XII/XIII, 61–62; Бѣ нѣкто старецъ суринъ сѣдаше при поути близъ поу-стынѣ. (παρὰ τὴν ὁδὸν ἐρήμου) ПрЛ 1282, 77а; и показа ми пещь огньмъ горашю. и иетеры страшны при пещи стояща. Там же, 114а; ѿ древни [так!] ѿбычаи приемше члвци. еже събиратиса на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памлти сѣхъ. моужи и жены сходаше пиренья творать. ҚР 1284, 119б; ре(ч) гѣ притчею. ѿ въпадшимъ въ разбойники. и ѿ нихъ ѿдежа ѿбнаженоу. и назвою приемъ-

шю. и исполюмъртвою при пѣти повърженоу. КН 1285–1291, 609б; и моужи .д. прокажении, при вратѣ(х) градьскы(х) сѣдаше и глада не терпаше, свѣщаша къ противнымъ внити (παρὰ τὴν πόλιν; ср. 4 Цар 7. 3) ГА XIV₁, 116в; и абье скончаса праведныи, погребѣше же него || при цркви, поставиша его ѿбразъ. (παρὰ τῷ ναῷ) Там же, 159а–б; [гуена] кожу ѿвчюю... принесе къ старцю... и положивши при дверехъ ѿнде. (πρὸ τῶν θυρῶν) Там же, 234б; се судии при дверехъ стоять. да не во осужение впадете. (Иак 5. 9: πρὸ τῶν θυρῶν) МПР XIV₂, 55 об.; се изиде сѣна сѣмляни своего. ѿво паде при пути. другое на камени. иною въ терныи. (Мф 13. 3: παρὰ τὴν ὁδὸν) СБУв XIV₂, 65; и бѣ нѣкто мужь... поручено же бы(с) ему стража морьская... стоящю же ему при краи моря стржаше(т) ѿбою пути. ЛЛ 1377, 169 (1263); и въставъ оцѣ || отрочати. и оставль отроча пр(и) ногу старца. изиде вонъ исъ хыжа. (πρὸς τοὺς πόδας) Пр 1383, 58в–г; изгнанъ бы(с)... и при мори вселиса. (παρὰ θάλασσαν) Там же, 114б; оуже бо вѣща и секира при корени древа лежи(т). (Мф 3. 10: πρὸς τὴν ῥίζαν) ГБ к. XIV, 22а; плотью обложеныи бли(з) естъ бѣдъ телесны(х). и толма паче яко правѣ идетъ высокоу выею. презрѣ и не видѣ лежащихъ при ногу ему болны(х). (πρὸ ποδῶν) Там же, 104б; карпъ... долъ же преклонаса видѣ и на земли глубоку пропасть разсъдшюса и темною и мужі... стояща прі оустыи пропасті оумилены. и трепещуща еже власти оуже. (ἐπὶ τὸ στόμα) ПНЧ к. XIV, 120в; [отшельник] шедъ в пусто мѣсто. въслѣдующю ему врагу. паде при рѣцѣ. (παρὰ ποταμόν) Там же, 173б; и сѣде [Зосима] при брезѣ иердана. (εἰς τὸ χεῖλος) СБЧуд к. XIV (I), 66а; и иде к полатѣ ц(с)рѣвѣ и ста при дворе(х) плакаса и рыдаа ЗЦ XIV/XV, 54в; видѣвше же баране. яко приидо||ша с мощьми сѣго николаи ѿ муръ и изидоша вси гражане въ срѣтение его... и положиша и въ цркви сѣго іѿвана пр(д)тча. при мори. СБТр XIV/XV, 211–212; се добрѣ вѣдыи сѣи онъ оцѣ оуже при дверехъ сущи смрть. и рекшю к тому дяволу яко по-

требилъ мѧ яеси. не ведѣ оному ѿвѣщав-
 шю (ἐπὶ θύραις) *ФСт XIV/XV, 136*; дѣло
 ваше не погибнушею. ни || ѿпадающею.
 но яко древо сажено при исходищихъ
 водѣ. (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) Там же,
 65–66; изъшедшу же яему [*детенышу сер-*
ны] оубо въ единѣ ѿ дѣи. ѿбрѣте стадо
 сернѣ пасущесѧ. и близъ сихъ пасашесѧ
 на полихъ при селѣ. (ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ
 δρυοῦ) *ЖВИ XIV–XV, 69г*; став же при
 гробѣ [*Иоасаф*] и руцѣ на ябо въздѣвъ...
 възпи къ бу (ἐπὶ τῷ μνήματι) Там же, 124а;
 моиси же створи тако якоже повелѣ яему
 аяглѣ. исплеть древо [*в др. сл. древа*] и
 всади я въ воду при брезѣ. *Пал 1406,*
128г; Литва же бѧше стала при ѿзерѣ
ЛИ ок. 1425, 285 (1262); Ксанфъ моуд-
 рыи видѣвъ домогоубца мѧжа при две-
 рехъ красны жены и рече. си сладость
 малая кѣпить великоюю напасть (ἐπὶ
 θύραις) *Пч н. XV (1), 13 об.*; || при указа-
 нии на направление движения к чему-л.,
 на что-л.: [*Иоанн*] паде на лица при ногоу
 яеифановоу. || яко да помолить и про-
 зрить. (εἰς τοὺς πόδας) *ПНЧ 1296, 80–81.*

2. *Употребляется при указании на место, где что-л. находится или происходит.*
 В; на: и въвѣденъ бы(с) [*Алексей*] въ ко-
 рабль. и въсажень бы(с) въ бочкоу. ямоу-
 щи ·Г· дна. при единѣмъ конци. за нимъ
 же исаковицѣ сѣдѧше. а въ другомъ кон-
 ци вода. идеже гвоздѣ. *ЛН XIII₂, 65 (1204)*;
 пожерти быша при камени соудиа ихъ.
 (*Пс 140. 6: κατεπόθησαν ἐχόμενα πέτρας οἱ
 κριταὶ αὐτῶν*) *СБЯр XIII₂, 140*; то же *МПр
 XIV₂, 14*; въ послани||ихъ к римляномъ
 ап(с)лъ поминаеть яеп(с)пѣ град) фивей-
 ска. иже при яеладѣ беста. (πρὸς τῇ Ἑλλάδι)
Пр 1383, 33в–г; не стажите злата. и сереб-
 ра. ни мѣди при поясѣхъ вашихъ. (*Мф
 10. 9: εἰς τὰς ζώνας*) *ПНЧ к. XIV, 90б*;
 || при указании на место, средоточие ка-
 кого-л. действия, состояния. *Перен.*: на-
 ставление ѿшелникомъ... непременъно
 в доумо роукама твораше дѣло. бж(с)тве-
 наго дѣда пѣние при оустѣхъ носити. (ἐπὶ
 στόματος) *ПНЧ 1296, 122 об.*; изиде ѿ лица
 бѣна. не дальствомъ землѧ. но не-
 имѣнъемъ страха бѣна при своену ду(ш).
СБЧуд к. XIV (1), 291г.

3. *Употребляется при указании на пре-
 бывание кого-л. при ком-л., в подчине-
 нии у кого-л. При:* яти же яего съповѣда
 яединомуу ѿ братиа именемъ ѿеодороу.
 иже бѣ келарь при оѣи нашемъ ѿеодо-
 сии. *ЖФП XII, 33б*; имѣаше при себѣ
 ц(с)р тѣ многы другы свѣтныкы. *ЗЦ
 XIV/XV, 92б*; В землѣ русьстѣи. в городѣ
 киевѣ. есть лавра ма||настырѧ печерьска-
 го оѣа феодосѣя. ту бѣ черньцѣ слабо жи-
 выи при стѣмъ феодосѣи. часто ѿбѣгаше ѿ
 манастырѧ *ПрП XIV–XV (2), 103а–б.*

4. *Употребляется при указании на ко-
 го-л., в чьем присутствии совершается
 действие. В присутствии, при:* Главизна
 ·Ѣ· о томъ яко не подоба възношению быти
 при еретицѣ. тимоееа. правило ·Д· (*παρόν-
 τος αἰρετικοῦ*) *КЕ XII, 8а*; оже боудоу люди
 на мою сътроу [*так!*] оже боудоу люди
 при комо боудоу дала роукоу за злате
 тоте ѧ во вине *ГрБ № 531, к. XII–XIII*;
 при друзѣ и вразѣ. не повѣдаи житии
 тоужихъ (ἐπὶ φίλου) *СБТр XII/XIII,*
85 об.; на томъ ти на всемъ. х(с)ѣ цѣло-
 вати. по любви. безъ всакого извета.
 въ правдоу. при нашихъ послехъ. *Гр
 1264 (2, новг.)*; Въ то(ж) лѣ(т). концѧша
 цркъвъ стго въскрсения. и сѣи влѣдка
 мартоурии. м(с)ца септѧ(б) въ ·Г· на стго
 корнѣлиа. на канонѣ стго въздвижения.
 при игоумени *ЛН XIII₂, 57 (1196)*; Аже
 надобѣ. яемоу болше помѣчи тотъ наи-
 моуи. при послушѣхъ. кто былѣ тоу. то
 боудѣте послухъ. *Гр 1229 сп. 1277–1279*
(смол.); хвѣ рабѣ яевлогии ре(ч) при всѣхъ.
 сего раслабленаго ѿбрѣтохъ азъ на рас-
 путии повѣржена. (ἐπὶ πάντων) *ПрЛ 1282,*
14б; Бра(т)... единѣ повѣдаше... ѿ своемъ
 игоуменѣ. и ѿѣи дорофѣи... || ...помыслѣвъ
 же азъ яко при мнѣ тѣчью. толь жес-
 тоцѣ живеть. слышати хотѧ въпрашахъ.
 многыхъ яемоу оученикѣ извѣстно. тако
 ли яемоу присно житие жестоко. (ἐπ' ἐμοῦ)
 Там же, 17а–б; при языхнѣ моужи не
 повѣдаи чюжего имѣния. (ἐπὶ φίλου καὶ
 ἐχθροῦ 'при друге и враге') Там же, 111г;
 О томъ аще трие яе(с)пи не ѿбращютсѧ.
 достоино яестъ при двою и при яединомъ
 избранию быти на яеп(с)пѣство. (ἐπὶ δυοῖ
 καὶ ἐνί) *КР 1284, 217а*; Мѿжетъ кто сво-

бодити. своего раба. или въ сѣыхъ цѣк-вахъ. или при князи. или при друзѣ. или посланиемъ. или въ завѣтѣ. *Там же, 314в*; ѡбще сиа предъложити подобаше. и при всѣхъ рещи. (ἐπὶ πάντων) *ПНЧ 1296, 159*; на семь г(с)не на всемъ. цѣлоуи хр(с)тъ. при нашей братии. при послѣхъ. *Гр 1305–1307 (1, новг.)*; а при то(м) бы(л) тивоумъ [так!] негневицкыи гри(н) *Гр ок. 1350 (3, ю.-р.)*; того ради при мнози народи прииде к соломони вододержи *КТур ХII сп. XIV, 257–257 об.*; Полагають(с) рабу свобоженіе. внегода ѡ своегоу г(с)на. пре(д) людьми [όπόταν... δημοσιευθῆ ‘если оно будет провозглашено’] или въ цѣкви. ли при .ѣ. другъ на то призванымъ. (ἐπὶ φίλων) *МПр XIV, 182*; ꙗко(ж) бо Василии оучаше събравъ ту зноша дѣша ч(с)ты... При стары(х) молчати. прѣдрыхъ [вм. при мдрыхъ] слушати. (ἐπὶ πρεσβυτέρων... ἐπὶ σοφωτέρων) *ЛЛ 1377, 79 (1096)*; И глѣ юмоу старецъ. се два члѣвка при тобѣ. оубиство сътвориста. (ἐπὶ σοῦ) *ПНЧ к. XIV, 44г*; поклонъ. ѡ маринѣ. къ сѣу. к моему григорью купи ми зѣнданцю. добру. а куны язъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо. *ГрБ № 125, XIV/XV*; при двою ли трехъ послушѣхъ оумроша (ἐπὶ δυοῖ καὶ τρισὶ μάρτυσιν) *ФСт XIV/XV, 77г*; поча емоу молвити при всѣхъ его боарѣ(х). *ЛИ ок. 1425, 293 об. (1281)*; вдаи ты мнѣ свои челядинъ. а ты своего скота ищи при видоцѣ. *РПрАкад сп. сер. XV, 50 об.*

5. Упогребляется при указании на близость по времени. *Перед, около*: Аще къто бѣсѣса оглашень. и аще хоцетъ са||мъ или свои юмоу да приметъ сѣоѣ крыщеніе. аще подобаетъ прияти или ни. и паче аще при смърти. ієсть. (περὶ θάνατον) *КЕ ХII, 210а–б*; аще члѣвкъ створить всѣкъ грѣхъ. и ѡбращію и въ правдѣ не по||мѣлноу всѣхъ грѣхъ. безаконіи юго. понеже покаясѣ при дѣни смъртнѣмъ. (τῆ ὥρα τοῦ θανάτου αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 43–44*; аще же нѣкто при смерти сыи. ѡставитъ имъ имѣ||ніе. да по смерти юго раздадѣтъ нищимъ за дѣшю юго. *КР 1284, 92б–в*; и при девѣто(м) часѣ испусти дѣхъ І(с)съ. (*ср. Мф 27. 46: περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν*)

ЛЛ 1377, 35 об. (986); и пришедши в домъ свои ѡ многы печали разболѣсѣ... и въ тои болѣзни при смърти бывши снemoжесѣ. *Пр 1383, 100б*; аще бо ѡдаси тчеръ бес порока. то ꙗко велико дѣло свершиши. и посредѣ сбора похвалисѣ. и при кончинѣ постонеши на ню. *Там же, 126б*; при пѣтѣмъ же часѣ се богатъ нѣкто приде. (περὶ... πέμπτην ὥραν) *ПНЧ к. XIV, 95г*; ꙗкоже оубо старецъ жнѣше. бы(с) въ юдинъ дѣн зной великъ. при часѣ седмѣмъ. и иде старецъ въ юдину кушю и сѣде. (περὶ ὥραν ἐβδόμη) *Там же, 147а*; къ богатымъ бо всѣкъ тщитсѣ послужити. и в жи||вотѣ и при смърти. да наслѣдоуе(т) что. *ПКП 1406, 113в–г*; по малѣ||х же дѣхъ впаде въ недоугъ лють. и оуже при конци бывъ. ни тако преста ѡ роптаниа хоулы. *Там же, 122в–г*; и бы при вечерѣ || пришедъ конюшини. повѣда кѣзю своемуу Игореву. ꙗко ждетъ его Лаворъ. *ЛИ ок. 1425, 226–227 (1185)*.

6. Упогребляется при указании на огненность действия или состояния к какому-л. времени, периоду, событию. *При*: а тоу былъ при докончаньи грамоты сее. любрахтѣ посолѣ ѡтѣ мастера. *Гр 1284 (1, смол.)*; помни юже при твоємъ постриженіи слыша. се сдѣ х(с)ъ невидимо стоитъ. блюди комоу ѡбѣщавѣшисѣ. *КН 1285–1291, 607б*; Да не боудетъ ꙗкоже бо при покаяньи грѣховъ. бѣ ієсть въ ходатаю мѣсто. (ἐπὶ τῆς μετανοίας τῶν ἁμαρτιῶν) *ПНЧ 1296, 67 об.*; написано бы(с) сѣоѣ еу(г)е. въ гра(д) в галичѣ при княженьи велико(г) князѣ. ивана иванови(ч) роукою грѣшного феофана. *Ев 1357, 178 об. (зап.)*; такоже бы(с) при побѣдѣ Александровѣ. *ЛЛ 1377, 169 об. (1263)*; писаны быша книги сиа... при княженьи дѣтии юго *Псалт 1384, 201 (зап.)*; тогда хочемъ гголдава(т). короле(в) и юго королицы... вѣрное послу(ш)ство держа(т). подѣ прислагоу и по(д) ч(с)тъю. подлугъ ѡбычал. ꙗко ко(л) бывае(т) при голдованію. *Гр 1388 (6, ю.-р.)*; ꙗкоже васъ ієсть при времени сѣаго поста. истажающа оу насъ духовнаго подвига. юже паче || наставшаго лѣта. [ἔτι μᾶλλον παρὰ τὸν προλαβόντα χρόνον ‘еще больше, чем

в прошедшее время'] (ὁ παρὼν καιρὸς 'настоящее время') ФСт XIV/XV, 59в-г; слышасте ѿ ба казнь посылаему на землю ѿ первых ро(д) до потопа. на гыганы ѿгнемь. при потопѣ водою. СВл XIII сп. XIV/XV, 86а; а се егда пьютъ [вм. поютъ] въ цркви при томъ пѣнни не подобаеъ себѣ пѣт(и) ничтоже ЗЦ XIV/XV, 40а; при (своемъ) животъ — при жизни: кто сѧ изоощстанеть въ монастыри то вытѣмь дѣлжны есте молити за ны ба и при животѣ и въ смърти. Гр 1130; а при своемъ животѣ далъ яемь сѣу своему. семену ·д· чепи золоты. Гр 1336 (моск.); се назъ худын грѣшныи рабъ бжии созонтъ. при своемъ животѣ цѣлымъ своимъ оумомъ. пишу грамоту дѣвную. Гр 1353 (моск.); се азъ рабъ бжии. мосни. пишу рукописание. при своемъ животѣ. ГрБ № 519/520, XIV/XV.

7. При указании на лицо, во время жизни или деятельности которого совершается какое-л. действие: Кончашъ книжькы сиа въ лѣ(т): ·сѣпѣд· лѣто. при стославѣ князи роусьскы земля: аминъ Изб 1076, 276 (зап.); жьртвникъ сѣго мѣка георгиа сѣнъ ѿ нифонта архиепискѣпа новгородьскаго. повелѣниемъ епискѣпа ростовьскаго не(сто)ра. при бжочествѣмъ князи геурги. Надп 1148; коньцашася книги сиа. м(с)ца септѣбра въ ·г· днь на кано(н) въздвиженѣ. ѿ м(с)ца июнѣ. при (е)пискоупѣ аркадии. и при тиждѣ тоупочелѣ. Стих 1156—1163, 99 (зап.); тѣмъже твоему блжочествою молимъсѧ. преже събравъшихъсѧ въ семь бохранимъмъ градѣ. при блжочествѣмъ нашемъ ц(с)ри ѳеодосии. (ἐπὶ τοῦ... βασιλέως Θεοδοσίου) КЕ XII, 40а; имѣхъ же многы повѣсти. пришьдъшаа въ мѣ. ветхы и новы при насъ бывъша. (ἐφ' ἡμῶν) СБТр XII/XIII, 146 об.; и цркви съроубиша ·б· деревнѣ... при кѣзи всеволодѣ. ЛН XIII, 14 об. (1133); При ликинии ц(с)ри. бѣаше гонение кр(с)тыаномъ велие. (ἐπὶ τῆς βασιλείας Λικνίνου) ПрЛ 1282, 15в; [Иисус] распѣтъ бы(с) за ны ѿ юдѣи. при поньтствѣмъ пилатѣ. (ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου) КР 1284, 13б; Два сбора быста въ антиохии су||рьствѣ. первыи оубо при авлѣрианѣ

ц(с)ри румьствѣмъ. (ἐπὶ Αὐρηλιανοῦ βασιλέως Ῥωμαίων) Там же, 71—72; птоломѣи цр(с)твова. въ еюптѣ. и въ алезандрие. и нарицашесѧ бра(т)любивъ при томъ сѣшныи || книги на елиньскыи языкъ предложены быша (ἐπὶ τοῦτου) КН 1285—1291, 569—570; А се покони вирнии были при ярославѣ. РПр сп. 1285—1291, 616б; Кто вселенуюю всю потопа при нои. и лютоу бѣдоу наведе всемоу родоу нашему. (ἐπὶ τοῦ Νῶε) ПНЧ 1296, 156 об.; то же Пр 1383, 88а; преставле. [так!] микулино. мѣа. ноябра ·кѣ· днь. сѣго. ѿтѣа ивана. дамаски(н). при игумене при лызле Мин XII, 164 об. (зап. XIII); По Антонинѣ же Илигавалѣ цр(с)твова Алексан(д)рѣ... || ...при томъ бы(с) гладъ в Римѣ ГА XIV, 191—192; При Феодосѣи же ч(с)тнаа глава Івана Кр(с)тителѣ в Константинѣ градѣ принесена бы(с) (ἐπὶ Θεοδοσίου) Там же, 246г; при сихъ князехъ. сѣшешесѧ и роставше оособицами. гынаше жизнь наши [наша?] въ князѣхъ которы и вѣци скоротишасѧ члвкмъ Ап 1307, 180 (зап.); а роубежь ти княже. межю соуждальскою землею. и новгородьскою. дати ти старыи. како было при дѣдѣ твоемъ. и при оѣи твоемъ ярославѣ. Гр 1307 (1, новг.); Съ сѣи иѣ постникъ ѿцѣ нашъ бѣ при оустинѣ и тиверии. и при маурикии ц(с)рхѣ. (ἐπὶ Ἰουστίνου καὶ Τιβερίου καὶ Μαυρικίου) Пр 1313, 4г; а кто боудеть коупилъ села въ всеи волости в новгородьской. при дѣдѣ моемъ ярославѣ... а то поидеть бес коунъ к новоугородоу. Гр 1327 (новг.); сольанъ бы(с) колоц(л)ъ сѣи сѣму юрюю при князи дмитриі игуменомъ евѣфимьемъ. Надп 1341; сего не бывало е(с) в Русьскѣи земли. ни при дѣдѣ(х) наши(х). ни при ѿцѣхъ наши(х) ЛЛ 1377, 88 об. (1097); и кончаша трапезницу. Печерьскаго монастырѣ. при ѳеоклиствѣ игуменѣ. Там же, 95 об. (1108); Тъ сѣи бѣ при прѣступницѣ. и сагриторининѣ. игемонѣ анькурствѣмъ. оклеветан же бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ἰουλιανοῦ τοῦ παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г; писаны быша книги сиа... при еплѣ лоуцкомъ иванѣ. Псалт 1384, 201 (зап.); а на то ны слати свои даншикы вмѣствѣ,

какъ было при нашем дѣдѣ, при великом кнѣзи, и при наших о(т)цѣхъ. *Гр 1389 (1, моск.)*; начаты быша писати книги в манастири на солодши... при игумене ефимьи *ПНЧ 1390, 118 об. (зап.)*; оковано быс еѹе се. при велицѣ(м) кнѣзѣ васильи дмитрееви(ч) всеа ру(с) *Ев 1393 (1) (зап.)*; при нои бо весь миръ потопись погуби. (ἐπὶ τοῦ Νῶε) *ГБ к. XIV, 28а; [Всеволод]* заложил цѣрквь сѣго Андрѣя при Иванѣ прп(д)бноу митрополитѣ. *ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086).*

8. *Употребляется при указании на состояние, обстоятельство, сопутствующее условие, при которых что-л. происходит. В, при:* Главизна ·й· о въскыштаюшти ихъ [так!] при брацѣ жены. ли ноудимыхъ. ли истылаюшти ихъ дѣвицѣ. и съпоспѣшныцѣхъ ихъ. (ἐπὶ γάμῳ) *КЕ XII, 8а; сѣоуоумоу събороу повелѣвъшию. недостойна по поставлении обличаемыя при грѣсѣхъ изгонити. (ἐπὶ ἐκκλήμασιν) Там же, 208а; и ѡбрѣтохъ женоу нѣкоюю стоящую на поути при тѣмѣ. (εἰς τὴν σκοτίαν) ПрЛ 1282, 60в; вѣмъ многы невелга(с) бывъша. и при рѣци и при разоумѣ. Там же, 147в; аще шествоующю ми когда приключи ми сѣ кто на поути иегоже отиноудъ не знаахъ. мнѣ ничтоже иемоу не рекшоу. би ма бес постава како могоу себе похоулити при семь. (ἐν τοῦτω) ПНЧ 1296, 21 об.; кде оубо суть глѣшии. простыцемъ намъ при напасти не мощи кр(с)тити. не сущю иерѣю. (κατὰ περίστασιν) Пр 1383, 154в; Наѡчи нась писанье глѣти. при всѣкои бѣдѣ на нась находашеи г(с) даль г(с) възалѣ. иакоже г(с)ви изволисѣ. тако и бы(с). ПНЧ к. XIV, 127в; иакоже бо ц(с)рѣ нѣк(т)о право суди при брани приступльшимъ къ нему другомъ его и рекшимъ. даи же намъ вѣнца. то ре(ч)тъ подвизаите(с) иже бо ѡдолѣветъ. тому оуготоваетьсѣ вѣнецъ. *СБТр XIV/XV, 27 об.*; при слѣнчемъ блещании і при дѣвнѣмъ свѣтѣ не взможе(м) видѣти *Пал 1406, 19а; Цѣломоудрие, еже при старости, нѣ(с) цѣломоудрие, но немощь на похоть. (ἐν γήρῳ) Пч н. XV (1), 9 об.*; При весельи и при ноужи своего друга нрава своего не измѣнѣи. Там же,*

23; ти оуподобишасѣ нетопыремъ, ихъ(же) ѡчи при нощи сдравѣ юста, слѣнцю || же воснавшю ѡмрачаетасѣ. (νυκτός) Там же, 53–53 об.; при мокрѣ земли, егда теплыми лучами воснаетъ слѣнце, тогда пары мъгленыя вывлекутьсѣ изъ глоубины (ἐπὶ τῆς καθύρου γῆς) Там же, 83 об.; Иоудеи бо прі свѣщи законнѣи дѣлаху свое оправдание. хр(с)тиании же при блг(д)гнѣе(м) слѣнци свое сп(с)ние зижу(т). *ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.*

9. *Употребляется при указании на лицо, предмет, явление, по отношению к которым что-л. происходит. В отношении кого-л., чего-л., по отношению к кому-л., чему-л.; касательно кого-л., чего-л.:* О надежди радоватисѣ молитисѣ непрѣстанно. при вѣсемъ бѣ хвалити. <В>ъ скърбѣхъ тѣрпѣти *Изб 1076, 102 об.*; Оцѣ же нашъ ѡеодосии... видна мѣсто скърбно соуще и тѣсно и юще же и скоудно при всѣмъ... николиже вѣпаде о томъ въ печаль *ЖФП XII, 36–37; По отълоучении. чюжюю поимы при пѣрвѣмъ прилюбодѣянии прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же неповиннѣмъ боудеть. (ἐπὶ... τῆ πρώτῃ μοι χεῖρα... ἐπὶ... τῆ δευτέρῃ) КЕ XII, 191а; Съ оубо блг(с)вѣрныи борисъ. блга корене сый послѣшльивъ оцю бѣ. покарнасѣ при всемъ оцю *СкБГ XII, 18а; Повѣдаше попь сергии. иако нѣкыи бѣ старецъ мнихъ. въ манастири сѣго фесѡдосиѣ. нерасоуднѣ сы при вѣрѣ. (περὶ τὴν πίστιν) ПрЛ 1282, 77в; Тъ сѣты филогонъ... поставленъ бы(с) иеп(с)пмь... бы(с) же дивнѣ и прѣмоудростию и при оучении. (ἐπὶ διδασκαλίᾳ) Там же, 103в; Сице и при оубиствѣ рассмотрение оувѣстъ кто. оубиваетъ оубо и мужьоубицѣ. [ὁ ἀνδροφόνος] оубиваетъ и с(о)удии нѣ съ оубо по закону. онъ же безъ закона. (ἐπὶ τοῦ νόμου) ПНЧ 1296, 36 об.; иакоже бо и при дѣтѣхъ младыхъ. аще носимо дѣта. биетъ оца. въ лице. никакоже ѡражения. приимаеть любими. (ἐπὶ τῶν παίδων) Там же, 98; Братые при в(с)емъ повинѣтисѣ кнѣзю. и безъ бѣды прочаѣ лѣ(т) поживете *Пр 1383, 129г; аще хоши таковыя извѣты предълагати не съхраниши заповѣданныхъ ти ибо при женѣ речеши. что аще сварлива есть.***

и прокоудива. (ἐπὶ τῆς γυναικός 'про жену') ПНЧ к. XIV, 42г; Ἰакоже и при гоуслехъ не довлѣеть единою строуною пѣ(с) творити, но по всѣмъ преходить с чиномъ по(д)бнымъ (ἐπὶ τῆς κινάρας) Пч н. XV (I), 2; || по причине, вследствие, на основании чего-л.: Аште достонии [так!] казни боудоутъ при коеи лю||бо винѣ то въ того мѣсто помиловани да боудоутъ. Изб 1076, 20–21; Небрѣгъши рожденааго на поути. аше оубо могоуши. съхранити прѣбидѣ... аки при оубииствѣ да осудитъсѧ. (ἐπὶ φόνοφ) КЕ XII, 193б; бракъ в законѣ блг(с)нѧ. и прелюбодѣство чресь законѣ осудитъ(с). и при оубииствѣ осудитъ судина. по закону оумрети. (ἐπὶ τοῦ φόνοφ) МПр XIV₂, 45 об.; иже аше поустить женоу свою не при блоудѣ. и оженить(с) друоугоу. прелюбы творить. (Мф 19. 9: μὴ ἐπὶ πορνείᾳ) ПНЧ к. XIV, 39а; Еп(с)пъ ли прозвоутерь. ли диаконѣ при блоудѣ. ли при клатъвѣ. ли при татъбѣ нѧтъ. да извержетьсѧ. (ἐπὶ πορνείᾳ... ἐπὶ ἐπιπορκίᾳ) Там же, 41а.

10. В соответствии, согласно, по: а мы слубоуемо ему. при нашеи вѣри. и е [так!] брату роману. и иего [так!] дѣте(м). тѣхо .дѣ. тисахи рублиі. воротити ис полна Гр 1388 (I, ю.-р.); мы же сами себе звѣрми створимы... и нако блше нѣчто ветхо. елма при басне(х) рода исповѣда(л). [γυγάντων 'исполинов!'] и прочи(х) члѣвкъ. тако и мы тѣмъ буде(м) высоци же и паче члѣвка. нако се невро(д) онѣ. (ἐπὶ τοῖς μύθοις) ГБ к. XIV, 102а.

при- см. также пре-

ПРИБЕСѢД|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Вступать в разговор, беседу: такоже и жены оумныа творѧтъ. егда мѣжи гнѣваютъсѧ, то молчатъ и оукротѧтъ гнѣвѣ, молчѧщѣмъ же имѣ, тихы прѣбесѣдоуютъ, и оукрочають, и оутѣшають ихъ. (προσλαλοῦσαι) Пч н. XV (I), 134 об.

ПРИБИРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Брать с собой: [о языческихъ таинствахъ] Ни фригиискаа кроеньяа и свѣрили и корувантии. еликоже о ирѣ [Рее] члѣвци бѣсѧтсѧ. жруще мѣтри бжѣстѣи. и жромѣ еликоже мѣтри тацѣ(х) подобае(т). ни два на(м) въсхытае(т)сѧ [т. е. Персефона]

и димитрь скытаетсѧ и келѣа какы прибираетъ и триптоле(м) и змиевы. [ГБ XI, За змиевѣ] (οὐδὲ... Κελεοῦς τινὰς ἐπεισάγει, καὶ Τριπτολέμους, καὶ δράκοντας 'ни [Деметра] выводитъ [на сцену] каких-нибудь Келеев, и Триптолемов, и драконов'; Деметра подарила Триптолему, сыну Келея, колесницу с крылатыми драконами) ГБ к. XIV, 15б.

ПРИБИ|ТИ (2*); -Ю, -ЮТЬ гл. Прибить, приколотить: коумирѣ сдѣлаша велии мѣдѧнѣ и въ главѣ желѣзо вноутрѣ прибиша, камень съ [вм. съ – τοῦτον 'эгот'] спрѣ [в др. сп. выпрѣ – ἄνωθεν] въ своды великыа вѣложиша размѣривше. (καθηλώσαντες) ГА XIV, 247г; даи же ми тѣло ѡного і(с)са... иемуже ты повелѣ надѣ главою дску прибити. имущю писание се юсть снѣ бии. црѣ изблѣвѣ. КТур XII сп. XIV, 247 об.

ПРИБЛИЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. I. Становящийся близким (чему-л.), тесно связанным (с чем-л.). Перен.: [о монашеской жизни] ибо Х(с)ва црѣкы двѣ житии <и> два нрава законъствоуютъ, единого <же> славна блгоѡбразна и... ѡбщаго члвч(с)каго житица вышѣша... ѡбычное житие члвч(с)коие... ѡлагаемо [вм. ѡлагаема – παρηλαχόμενον] и единому бж(с)твѣному оугожению приближаемо [вм. приближаема] (προσικειωμένον) ГА XIV, 148а–б.

2. Перен. Становящийся подобным, близким кому-л.: свершаемыхъ всѣхъ вышии чинѣ мнишьскыи юсть сѣаа красота... || ...къ сѣльскымъ силѣ [в др. сп. силамъ – ταῖς... δυνάμεσιν] свершениемъ приближаема (ἐγγχερίζομένη) ГА XIV, 149б–в.

ПРИБЛИЖА|ТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Приближать, располагать ближе. Образн.: постѣ бо дѣшу очищаеъ и тѣло просвѣщаеъ, и на нѣбо възводитъ, и анѣломъ равна творить, и къ бѣу приближаеъ, и в рай сѣи вводитъ. СБТр XIV/XV, 8 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 108г.

2. Перен. Привлекать, располагать к себе: Ничтоже се противу нраву добру. иже въ словесѣхъ мужю [Василию Великому] и державѣ оученья конца прибли-

жающе. (πρὸς... τὸ τῆς διδασκαλίας κράτος τὰ πέρατα οἰκειούμενον ‘по сравнению с силою дара учить, покорившей [земные] пределы’) ГБ к. XIV, 170в.

3. Делать более близким по времени, ускорять наступление чего-л.: яко жить [Изб 1076, 49 об. тѣжитъ] тѣло. ѿнемогаетъ пища лишаемо тако и дѣш(а) мѣтвныа сладости лишаемо оумѣртвие оумное приближаетъ. ЗЦ XIV/XV, 71а.

ПРИБЛИЖАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Находиться рядом, вблизи:* Якоже араматы приближающа(г) аиера исполняютъ блѣговонствомъ свои(м), такоже и блѣгаго моужа пришестви(е) ближни(м) ползуютъ. (παράκειμενον) Пч н. XV (I), 19.

2. *Становиться близким, приближенным (к кому-л.):* радуи ми сѣ... старѣшинъ сѣльскы(х) сборище... великоже ино и сѣби трапезѣ служебникъ биихъ. приближаа к бу приближающоу. (ἐγγίζον Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι ‘приближающееся к тому, кто приближается к Богу’; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; прич. в роли с.: [Афанасий] ѿ приближающи(х) еди(н). приближающемоу сѣ бу буде(т). и чистаго буде(т) стояныа достоин(н) и вчине(н)я. (τῶν ἐγγίζόντων εἶς; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 179г.

3. *Быть подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.):* и невольныхъ [преступлений] есть и то еже помагающе нѣкому въ которѣ. дрѣвѣмъ || или роукою бѣ-щадѣния. оударениемъ назвоу нанести. яко озѣлобити а не отиноудъ оубити. нѣ то оубо абие приближаетъ къ вольномуу. (προσεγγίσει) КЕ XII, 182а–б.

4. *Достигать какого-л. временного предела:* се оуже къ ·м· лѣ(т) приближаетъ [в др. сп. приближается] томление и мука и дане [вм. дани?] тѣжкыа на ны не прест(а)нуть глади морове животь наши(х). СВл XIII сп. XIV/XV, 81в.

ПРИБЛИЖАТИСА (127), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Подходить ближе, близко, приближаться:* еше же и къ дѣтѣмъ играющимъ не || приближашесѣ якоже обычаи есть оунымъ. нѣ и гноушашесѣ играмъ ихъ. ЖФП XII, 27–28; покаяние есть поуть ввводя въ породу... къ томуу

бо поути не приближається змии лоукавыи. Там же, 39в; и оуже имъ пр(и)ближающимся к нимъ. и оузрѣша иже бѣша съ сѣымъ. напрасно кораб(л)ѣ исходѣше на нѣ. ЧтБГ к. XI сп. XIV,, 100а; приближающи(м) же сѣ имъ к городу. и видащи(м). стагы ѿѣа своего. и пѣшиѣ вышедше из города. и стрѣляющи(м)сѣ с ними. ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛИ ок. 1425, 141 об. (1149); моиси оубо на горѣ слыши(т). не приближасѣ сѣ. изуи сапогы ѿ ногу твою. мѣсто бо на немже стоиши сѣо е(с). (Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσης) ГБ к. XIV, 67в; i оуподобшасѣ таиному камени иже мало водою покрываеми. истопленью винни плавающимъ бываю(т). и скрушаютъ приближающасѣ к нимъ корабла. (προσεγγίζοντα) Там же, 149в; приближающе ми сѣ к мѣстомъ пошенныа нашего... || ...се оустрѣте мѣ... аѣглъ (ἐγγίζοντος... μοῦ) ПНЧ к. XIV, 89а–б; аще иноци есте. что ищите съ мирьскими. ли приближаетесѣ идеже живетъ мирьский. (πλησιάζετε) Там же, 94г; мало же молъчавъ старецъ ре(ч)... идѣже аще слышите арсенья не приближа(и)тесѣ. (μὴ πλησιάζητε) Там же, 205а; Ни приближатесѣ беседующимъ [так!]. и с сѣдѣшми не грѣте себе. (μὴ συνεγγίσετε) ФСт XIV/XV, 115в; прич. в роли с.: посредѣ оуглии огньныхъ ходѣштааго. единого бѣ есть. еже съхранити него без вереда... и приближаштаагосѣ свиньяхъ кальнахъ сѣсти бесквѣрна. (τὸν πλησιάζοντα) Изб 1076, 222 об.; | образн.: кому град(е) кому приближасѣ ѿходѣше свѣ(т) сего СВл XIII сп. XIV/XV, 81в; || перен.: недоугъ же николиже приближашесѣ теле се ея. нѣ ѿ рж(с)тва и до сѣмерти сиче все тело и до сѣрти имъ здраво. ПрЛ 1282, 113б; Приближаютъ ми сѣ людье си. оустынами мѣ чтоутъ. ср(д)це же ихъ далече ѿстоитъ ѿ мене. (Ис 29. 13; ср. Мф 15. 8: ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος) ПНЧ к. XIV, 25б; Подобаеъ же не токмо ѿ мысли предѣстати но и сихъ бесѣдъ ѿлоучатисѣ. паче бо велико приближаютъ(с) насѣ. на вѣспоминанье стр(с)тии на(с) ведоуть. (πλησιάζοντα) Там же, 36в; прич. в роли с.: таковыи бо [мудрый] есть свѣ-

тилникъ. просвѣщаю себе. и к нему приближающася. наставляна на путь истинныйи. (τοὸς αὐτῷ προσεγγίζοντας) ПНЧ к. XIV, 163г.

2. *Перен. Приближаться (к Богу), уподобляться (Богу):* и въ страсть чисто имѣти житие. и къ боу приближатиса (πλησιάζειν) КЕ XII, 68а; бра(т)любьемъ къ боу процвѣтоуше. страннолюбиемъ къ боу приближающеся. ПрЛ 1282, 123в; подоба оубо мл(с)тъ и соудъ смѣсити намъ. стажати оубо по соудоу раздавати же мл(с)тью по писаному. и соудъ схрани и приближася боу своемуу воиноу. (Ос 12. 7: ἐγγίξει) ПНЧ 1296, 69; ·҃҃· свѣ(т) члвкъ иже и внѣшни(м) свѣстно естъ. свѣ(т) бо члвка наричу(т) силы дѣла словесныа. яже в на(с). и наших же паки. иже бообразнѣиши къ бу паче приближающеся. (πλησιάζοντες) ГБ к. XIV, 26б; радуите ми са архіерѣвѣ иерѣве прп(д)бнии в градѣ почтении. и елико служатъ бу приближающеся. во исходѣ бо рече. иерѣи приближающеся г(с)у бу. (ἐγγίζοντες... ἐγγίζοντες; ср. Исх 19. 22) Там же, 132а; елико терпитъ кто печали и болѣзни ба дѣла. возводиться и приближася къ бу и просвѣщася и будетъ причастимъ бѣ по блгодѣти с҃го дѣа. (πλησιάζει Θεῷ) ЖАЮ к. XIV, 49а; Донелѣже члвкъ естъ в небреже(ни). повинуютъ его помыслы. яко приближаетъ(с) къ бу. аще же свободить(с) ѿ стр(с)тии. стыдить(с) възрѣти предъ ба. (ἐγγίξει) ПНЧ к. XIV, 156а; сими дньми постъными да очистимса троужающе телеса своа постомъ и бдѣниемъ. и млтвами къ бу приближающеся. слезами омывающе сво||на грѣхи. и милостынями двери цр(с)твиа нб(с)наго ѿверзающе. СбТр XIV/XV, 4–5; то же ЗЦ XIV/XV, 105г; прич. в роли с.: дързаи и вѣрѣи. яко чистъ сын [Христос] приближаштагоса къ нему очистить Изб 1076, 57; то же ЗЦ XIV/XV, 75а–б; радуи ми са... старѣшинъ стльскы(х) сборище еликоже ино и с҃ѣи трапезѣ служебникъ бниихъ. и приближаю к бу приближающюса. (Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; [Афанасій] ѿ приближающи(х) еди(н). приближающемуса

бу буде(т). и чистаго буде(т) стоянья достои(н) и вчине(н)я. (τῶν ἐγγιζόντων εἰς τῷ ἐγγίζοντι Θεῷ 'один из приближающихся к тому, кто приближается к Богу'; ср. Лев 10. 3) Там же, 179г; аще ли и снъ свѣта или члвкъ бии. или приближася к бу... или что таковы(м) именоватиса достоинъ. яже писа(н)е чтеъ бж(с)твенныа и высокыа и горнла части. се оубо оуже даръ бу. и явѣ паче сана нашего. (ἐγγίζων) Там же, 210а.

3. *Перен. Устремляться, обращаться, направляться:* якоже бо тѣжитъ тѣло и отънемагетъ пишта лишася. тако дша м(о)лтвныа сладости лишася. на расслабление и оумьртви||е оумноуе приближася. Изб 1076, 49–50; въскую ѿвращаемъ лице ѿ ба живаго. ѿ красныа доброты оноа. и непрелюбодѣяныа. и приближаете(с) в суетнаа и окраде||наа и погibelнаа. (κεχηρότες зд. 'устремляя внимание') ФСт XIV/XV, 211в–г.

4. *Приходить к кому-л., куда-л.:* не прѣзри видѣвъ тельць брата своего. ни овъчате брата своего блоу||дшааго. по поути. нъ обращениемъ обратиши братоу своемуу. аще ли не приближася братъ твой къ тебѣ. ни придеши самъ събереша самъ. и да боудоуъ съ тобою донѣдеже ихъ възисеть братъ твои. (ἐὰν... μὴ ἐγγίξει) КЕ XII, 235–236; И инъ кто ѿ оцѣ глѣтъ въ старьчествѣ. яко на мирьскыа празники. и пиротворенья иже въ мнишьскыи образъ пришедъ. да не приближася когда. ПНЧ к. XIV, 199г; || перен. Приходить на помощь (кому-л.), принимать участие (в ком-л.): нъ оуслыша ны ѿ цр(к)ве с҃тыа своеа. къ съкроушенымъ ср(д)цмъ приближася. и съмѣренныа дхмъ с҃саа. бѣ гѣ и нависа намъ. (ἐγγίζων) УСт к. XII, 252 об.; аще въ гробѣ положенъ бы(с) с҃тыи. но дхомъ с нами естъ... || ...ра(д)уетъ(с) и мл(с)твно приближася к намъ. и хранитъ и блюде(т) акы чада възлюбленаа. ПКП 1406, 99а–б.

5. *Находиться вблизи, поблизости:* аще же мѣсто то ѿбѣма престолома [православному и донагистскому] равно приближася. и соущи в немъ искони правовѣрнии. своего въсхотѣтъ имѣти еп(с)па

донатиане же пакры... своего въсхотѣть множаиши волѣ да боудеть. (εἰ δὲ μᾶλλον τῷ καθολικῷ ἐπίσκοπῳ πλησιάζει 'если же больше к православному епископу приближается') КР 1284, 134г; глѣт истовии всеа вселенына || красотописци, яко привѣсточнѣише всеа вселенына яко жертвѣница естъ ей раи, юмоуже оутрѣныа страны Индиискыа приближають(с) (πλησιάζουσα) ГА XIV, 117а–б; индиискана глѣмана стр(а)на... ѡбиход(и)ма же естъ моремъ. и поучинами... || по суху же приближаются [вм. приближаются] къ предѣломъ персьскимъ. (προσεγγίζει) ЖВИ XIV–XV, 2в–г; | образн.: Люто бесплодье земля. и плодомъ погибель. како же ни оуже ми надежами веселѣши(м)сѣ. и къ житницамъ приближающимсѣ. (πλησιάζοντων) ГБ к. XIV, 111а.

6. *Вступать в общение*: Немощнына милоуите. || никогоже не съблзните чюжеи чади не приближайтесѣ. и довольни боудѣте (оу)року вашими. (μὴ προσεγγίσητε) Изб 1076, 250–250 об.; нестроино бо естъ. ѡтбѣгъшимъ юдиною мира приближатисѣ женѣ. или любити бесѣды женьскы. (ὀμιλεῖν) СБТр XII/XIII, 149 об.; Подобаеть кротько и мирно приближатисѣ и бесѣдовати. къ донатианомъ. аще и ѡщѣцаются сами ѡ цркви. (προσενευχῆται) КР 1284, 120б;

7. *Быть близким кому-л.*: [Варлаам] въ градъ прииде идеже ц(с)ревѣ снѣ полату имѣаше. и ту дни створивъ многы. и испыта извѣстно яже ѡ немъ. [сыне царя] и кто су(т) иже к нему при(и)ближаются. (οἱ τοῦτω πλησιάζοντες) ЖВИ XIV–XV, 20в; || *относиться к кому-л. как к близкому человеку*: подобаеть бо роднымъ оѣмъ прелюбити. и теплѣишимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближатисѣ подобаеть. (δικακεῖσθαι 'относиться [к кому-л. как-л.]') ПНЧ к. XIV, 108г.

8. *Находиться в родственных отношениях*: и сего ра(д) въ велии гнѣвъ вшедъ [Нерон], оуби и мѣрь и сестроу и женоу свою и инѣхъ множаишимъ родомъ приближающимсѣ юмоу. (τῷ γένει προσήκοντα) ГА XIV, 160в.

9. *Вступать в физическую связь*: Се правило всѣмъ по рѣдоу повелѣваеть. прозвоутеромъ и диакonomъ. въ повеленая времена. не приближатисѣ къ своимъ женамъ. въ время чреды. югда хотѣть предѣстати ѡлѣтаревы. (ἀπέχεσθαι) КР 1284, 121б.

10. *Становиться (быть) близким по времени; наступать*: възвратившую же сѣ Юпифанью въ Коупръ, свою коньчиною бѣмъ оувѣдавъ приближающуюсѣ... тако ре(ч) къ проводѣщимъ юго (πλησιάζουσα) ГА XIV, 255а; на(ч) звати Исана тако глѣ. яко законъ ѡ мене изид(д). и судъ мон свѣтъ странамъ. приближаетьсѣ скоро прѣда моя <и> изиде(т). (Ис 51: 5: ἐγγίξει) ЛЛ 1377, 33 об. (98б); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.; азъ бо въ(м) сѣна моя. яко ѡшествие мое близъ приближаетьсѣ ѡ свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); заоутра же... к себѣ тако глѣше [Андрей]... || ...яко приближаетьсѣ смр(т)ь. и никтоже бо тебе да не прельститъ. яко въ тѣ ча(с). можеть ти помощи кто любо. (ἐγγίξει) ЖАЮ к. XIV, 8–9; Се при(б)ли(ж)а(е)ть(с) бра(т)е время покаянiю. се настають дни) ѡщѣщению ЗЦ XIV/XV, 105б; приближаетьсѣ запрещение и разлучение. (ἐπεὶ ἐγγύθεν τὰ ἐπιτίμια καὶ οἱ ἀφορισμοὶ 'когда близко...') ФСт XIV/XV, 80в; ра(д)стыю оубо ра(д)исѣ еже о х(с)ѣ и веселье(м) веселисѣ... яко приближаетьсѣ мзда дѣлъ твои(х). (ἐγγίξει) ЖВИ XIV–XV, 133а; съдравью приближающуюсѣ, болель || ищазаеть, и свѣтоу навльшоусѣ, тѣма погыбнеть. (ὕψους ἐπιλαβούσης) Пч н. XV (1), 130–131.

11. *Достигать какого-л. временного предела, момента, результата*: Аще кто на рати оуязвень...: къ смѣрти приближаетьсѣ. || ...пре(д) ·ѣ·ми послухи. свѣи да стрѡить свѣтъ. (ἐάν τις... ἐγγίση) МПр XIV, 177–178; нѣции члѣвци. без милости нѣкыихъ бьютъ яко и къ самой смѣрти приближатисѣ (προσεγγίξει) ПНЧ к. XIV, 80а; о жены дѣбствуete да х(с)вы мѣри будете. глѣше яко болашина приближаетьсѣ родити въ болѣзни своей. СБЧуд к. XIV (1), 134г; якоже се гворѣ

на водѣ тако и жизнь наша в неже живемъ. и приближаемъсѧ къ смѣрти. (ἡ ζωὴ... προσεγγίζει 'жизнь... приближается') ФСт XIV/XV, 25б; [муж] в великую нѣкую впаде пропасть... за древо нѣкое пох(и)тивсѧ крѣпко держашесѧ... и видѣ двѣ мыши... погрызаючи же непрестанно древа... и еликоже оуже в малѣ приближающемасѧ има сие || искоренити. посмотрив же во дно пропасти. и видѣ змиа страшна видѣнемъ (ὄρῃ δὸο μῦας... ἐγγίζοντας ταύτην ἐκτεμεῖν) ЖВИ XIV–XV, 53–54; Вѣку же сему къ концу приближающусѧ. поѣсти члѣв(с)кго рода. Илар-СлЗак XI сп. XV, 160 об.

12. Быть, являться подобным кому-л., чему-л., сходным с кем-л., чем-л.: Апльсти иже ѿметъници. и си въ псиди тѣкъмо. ѿметъники приемлюще. о себѣ же молашесѧ. приближаютъ же сѧ къ въздържателюмъ. ина же отъ нихъ съмыслѧть. (παρᾰπλησιάζουσι) КЕ XII, 257б; въ невольныхъ [преступленияхъ] есть то. вземше комоу въ сварѣ древо ли роукоу. не хотѧ на цѣлыа язвы навести якоже озлобити его. а не до конца погоубити. нѣ се аки приближается к невольному. [см. волному — τῷ ἐκούσῳ] [преступлению] (προσεγγίζει) ПНЧ 1296, 31; попецисѧ обрѣсти мужа... разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писании... не гнѣвлива. не злопомнаша. многимъ на создание приближающимсѧ к нему. (τῶν ἐγγιζόντων) Там же, 40 об.; Приближаютъ(с) къ дерзновению здравые и крѣпость, <а> къ многопадению немощь и болѣзнь (ἐγκρατείας... ἰδιον 'воздержанию свойственно') Пч н. XV (I), 80 об.

ПРИБЛИЖЕНИ|Ю (26), -ю с. 1. Действие по гл. приблизитисѧ в I знач.: [св. Филоид] много помолсѧ с высоты вержесѧ. и пре(ж) приближения земли бу дѧхъ предастъ. (πρὶν κατενεχθῆναι χαμαὶ 'прежде чем упасть на землю') Пр 1383, 155б; [луна] свѣтъ свои спратываетъ. приближениемъ слнца. Пал 1406, 9г; || перен.: ц(с)ръство нб(с)ною приближеные и видѣнье сѣгна трца. паче всѣ(х) полагаетсѧ. (τὴν ἐγγύτητα) ЖВИ XIV–XV, 77г; Потъснисѧ, яко еси оутеклѣ злыхъ

дѣянии, тако оуиди и злобны(х) приближении. ѿно бо моуцѣ достоинно е(с), а се нехвалимо. (σπεῦσον... φυγεῖν τὸ ἐγγύς τυγχανεῖν τῆς πράξεως) Пч н. XV (I), 79.

2. Действие по гл. приблизитисѧ во 2 знач.: прилѣжная бо и чистаа мѣтва. бесѣдованиемъ же къ боу ѿ мирныхъ оубо мысли възсыщаетъ оумъ. боу же и прѣставляють приближениемъ еже к боу. говѣния же и тихости напълняютъ (διὰ τῆς... ἐγγύτητος) СбТр XII/XIII, 98 об.; видимыхъ ради къ вышнимъ видениемъ възводимъ оумъ и ѿблекчаемъ. и тако еже къ боу приближения наслажшесѧ. ѿбщамъсѧ блг(д)тию его. КР 1284, 7а; Елмаже бо еже ничтоже сгрѣшати бжьи е(с) и первыа и несложеныа вещи... оуповаю же рещи яко и англ(с)кый ближе си(х) приближеныа дѣла къ бу. (διὰ τὴν... ἐγγύτητα) ГБ к. XIV, 27б; Стае(т) [τὸ σταθῆναι 'твое стояние'] вѣща пред(д) ол(т)аре(м) по крщньи. повѣдае(т) ти ону таиную славу. и к бу прилже(не). [гак!] (τὴν πρὸς θεὸν ἐγγύτητα) Там же, 48а; Видѣсте ли възлюблении ѿ самѣхъ вещи постную ползу иже бо искусилъ еси сию не(д)лю поста то болма разумѣть свое къ бу приближение да и прочаа не(д)ла подвизаетъ(с) по(с)мъ ЗЦ XIV/XV, 109в; то же СбТр XIV/XV, 14; Како же еже възбесѣдуеши к бу. мѣтвы и моленья к нему приближенемъ (τῆ... ἐγγύτητι) ЖВИ XIV–XV, 77в; || близость (к Богу), избранность (Богом): кде бо тако къ боу приближение и дерзновение, такови и толицы болѣзни и троды и подвизи болѣпнаго Моисиа? (ἡ... οἰκείωσις) ГА XIV, 96г; моиси бо рече [Священное Писание] и аро(н) в жерци(х) его. овъ оубо кнѧ(з) кнѧзе(м). жре(ц) жерцемъ... онъ же по оно(м) аbye. мнозѣмъ же первѣ инѣ(х). сано(м) же и к бу приближене(м). (τῆ... ἐγγύτητι) ГБ к. XIV, 210в.

3. Близость по родству, родственные связи: сватьство. велми мене есть сродьства... якоже аще и числомъ равни суть. обоу лицу степени. седмаго бо степени и съ и ѿнѣ. но прилб|жжениемъ велми раздѣлаетсѧ. КР 1284, 335б–в; приближение лицъ. ѿ брака намъ свойство

составлено. сродьства по крови кромѣ. еже есть ства(ть)ство. [МПр XIV₂, 225 сватьство] якоже се. тещь. теща. шюринѣ свьсть. и техъ близози. (ἀγγιχτεία) КН 1285—1291, 4776; то же КВ к. XIV, 2696; По Асѣ же цр(с)твова Исасафать... къ Ахавли ради любви же и приближение [вм. приближения] ре(ч) к нему прѣркъ Иоу Ананиничъ: «ц(с)рю Исасафате, аще грѣшнику ты помагаеши, ли ненави́димъ г(с)мь лоукавьствоуеши?» (διὰ τὴν ἀγγιχτείαν; ср. 2 Пар 19. 2) ГА XIV₁, 99в.

4. *Физическая близость*: прозвоутеромъ и дьякономъ внегда въсхотѣть сподобитисѣ поставления. не ѿбѣщеватисѣ ѿстоупити ѿ своихъ женъ... якоже роумьскаѣ цркви въ чиноу правила се держитъ. но жити своими женами и въ время подобно не лишатисѣ приближенья к нимъ. (τῆς... ὀμιλίας) КР 1284, 121в; Иже въ варварьскихъ црквахъ. снѣньници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалѣютсѣ. но ѿселе оубо никимъже образомъ. к нимъ (да) не прижатсѣ. [вм. приближатсѣ] (τῆς... ὀμιλίας) Там же, 1496—в; Четырми вещьми ѿсквернѣютсѣ дша. хождениемъ по градѣ, и несблюдениемъ ѿчънымъ, и съ женами [в др. сп. далее имѣти] приближение, и съ славными любовь, телесныя похоти и тѣщеславие любити. (τῶ... ἔχειν γυνώσιν μετὰ γυναικῶν) Пч н. XV (1), 2 об.

5. *Подобие, сходство*: смѣртъ повелѣ бѣ на оног[о] [Адама] земля еси. и в землю паки поидеши рекъ. вси же рожении ѿ него. приобща(с) приближение оног[о] стр(с)ти. (παρπλησίως ‘подобным же образом’) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРИБЛИЖЕНЫИ (6*) прич. страд. прош. 1. *Приблизившийся (к кому-л.), представший (перед кем-л.)*: и якоже оубо ни ѿць. [Феодор] ни инъ кто соущихъ съ нимъ. приближень явисѣ ц(с)рви. ли словомъ въздающе. ли дължныи ѿвѣтъ. тѣгда оубо съ... повелѣ... ранами моучити святаго. (πλησιάζας ἐφάνη ‘явился на глаза’) ЖФСт к. XII, 68; всако же комоу иномоу якоже дѣдоу. таковни глѣ достоини. ибо снѣ вышнаго. добродѣтели ра(д)

приближень боу. (φκειωμένος) ПНЧ к. XIV, 44а.

2. *Устремленный, направленный (на что-л.)*: бж(с)твьное писание... паки въ рожьствѣ глеть. я(ко) прибли|жень оумъ члвку. прилѣжно на злое ѿ оун(о)сти. (Быт 8. 21: ἔγκειται) ПНЧ к. XIV, 167—168.

3. *Подобный (кому-л.), сходный (с кем-л.)*: аще когда родители обращютсѣ ѿ сихъ въ единой сочтаныхъ [ἀπρηθημένων ‘запрещенных’] ереси. или въ друзѣи нѣкоеи. симъ приближеньи ѿдержимѣи [вм. ѿдержимии — κατεχόμενοι; далее в греч. καί ‘и’] того ради ѿ общениа сборныа цркве ѿлучены. [вм. ѿлучении — κεχωρισμένοι] не по(д)баеть имъ инѣхъ наслѣдникъ. собѣ съставляти. но токмо дѣти правовѣрныа и сборнѣи цр(к)ви приобщающасѣ. (παρπλησία) КР 1284, 311б; Евиснѣи приближены соуть прѣжереченымъ коринѣфовъ. и назарѣовъ. (παρπλήσιοι) Там же, 362г; аще хлапи приближеную къ содомланомъ гу на скарѣдую мерзкую похоть не покорѣтсѣ имъ. блжнии ти суть и треблаженѣи. (ἐὰν... οἰκέται τοῖς τοῖς Σοδόμοις ἀπεικασμένοις δεσπόταις... οὐχ ὑποκύπτουσιν) ЖАЮ к. XIV, 16б.

ПРИБЛИЖИТИ (9*), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Приблизить, расположить ближе*. Перен.: Сноу мои и чадо. приклони оухо свое и послушай оцѣ своего. съветѣъшатаго ти спѣснаѣ. Чадо приближи раздмы срѣцѣ своего. и вънѣши глѣ родившаго тѣ Изб 1076, 4 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 7в.

2. *Призвать, пригласить подойти, приблизиться*: паче оубо приближи яковь сны своя блгословити. кожд(о) ихъ по имени. Пал 1406, 92а.

3. *Перен. Приблизить (к Богу)*: но ты мѣ ѿсвѣти свѣтомъ твоимъ чюжа створи мѣ || ѿ страсти дѣво. и приближи единому сноу твоемоу. СБЯр XIII₂, 177—178; вѣнецъ ц(с)рвѣ скоро истлѣеть и самъ погыне(т). млтва же съ шалтырею къ боу приближи(т). и х(с)а въ срѣдце вселить. Псалт XIV₁ (2), 338 (зан.); иерѣи можеть ѿч(с)тити. и приближити къ бу и при-

частьника створити тѣлу и крови х(с)вѣ. *СбУв XIV*₂, 67; сего ради сниде снъ бин. яко да приблизитъ естъство наше вл(д)цѣ. (ἵνα καταλλάξῃ) *ПНЧ к. XIV, 182г*; Оче бомуудре федосье. ты ѿ оутробы боу приближи си смыслъ. весь||ма прилежа ц(с)рю вседержителю. плоды достойны приноса юмоу. *ПКП 1406, 1а–б*; || *сделать близким (к себе), привлечь: [Христос] оумре да сѣсть. взиде да приблизитъ ны к себѣ. низу лежаща. въ грѣшнѣ(м) паденьи всегда. (ἵν' ἐλκύσῃ) ГБ к. XIV, 49г.*

ПРИБЛИЖИТИСА (219), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Подойти, приблизиться*: и никтоже прочею дързнеть прикоснуотиса ли приблизитиса мнѣ. (πλησιάσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.*; югдаже приблизитъ(с) къ степенѣмъ по(п). къ вышнии трапезѣ възводащи. стоитъ долѣ такоуыхъ степенни. на деснѣи странѣ. ("Ὅτε δὲ πλησιάσουσι τῇ τραπέζῃ 'когда [монахи] приблизятся к [обеденному] столу'") *УСт к. XII, 198*; и отътолѣ проныривии || бѣси не сѣмѣша ни приблизитиса къ мѣстоу томоу. мѣтвами бо прп(д)бнаго оца нашего ѡсѡдосиа отъгоними соуше и бѣжаше ѡидоша. *ЖФП XII, 44в–г*; много же рече иѡсифъ хелондари. много са покушахомъ. да быхомъ са приближилиса къ нему... нѣ не рачашть ны корабль пристоупити *ЧудН XII, 74а*; сѣии анѣли и арѣханѣли... за||крилите мѣ вашими сѣими пламеньными крилы всюдоу. ѿ сотонаила и вельзаоула... да са не приблизитъ ко мнѣ вса дни живота моего. *СбЯр XIII*₂, 118–119; и видѣхъ анѣла бина. имоуща оружие ѡгньно. и ѡгражающа юго. [*младшего брата*] и ѡгонѣща ѿ него дѣмоны къ старѣшнему не можахоуть приблизитиса. (προσεγγίσει) *ПрЛ 1282, 88г*; шьдшо же юмоу къ столпоу приближшюса. и яко видѣ и оцѣ смеошъ яко ѿ ба оувѣдевъ яко мнихъ бѣ и пригласи слоужащаго юмоу... глѣ юмоу... || ...постризи оного. (πλησιάσας) *Пр 1313, 4а–б*; безаконьни же измайлти. приближишася къ градуу. і остоупиша градъ силоу. *ЛН ок. 1330, 123 (1238)*; и вси людию стоахоу, <издалече> слоужающе глѣса и гороу всю

коурѣшюса видѣше и приблизити(с) не держающе (πλησιάσαι) *ГА XIV*₁, 61в; и се слышавъ. иѡсифъ приблизиса къ горко рыдающеи. мѣтри. *КТур XII сп. XIV*₂, 247; трѣблжныи... пѡ все третиники и пѣтки. сѣдѣше пре(д) црѣквю и бесѣдоваше. сѣѡне юанѣглие рукоу держа. и ни юединому приблизити(с) даю. (πλησιάσαι) *МПр XIV*₂, 42 об.; И еще бо имъ всѣмъ сущимъ на сѣи литургии. и члѣвк(ъ) хромъ не могы ход(и)ти. съ трудомъ же великомъ прилѣзе к рацѣ сѡю... и яко приблизилася к ракам(а). ту абие оутвердистася нозѣ юго. *ЧтБГ к. XI сп. XIV*₂, 108а; яко приблизиса к рѣцѣ. сверг(а) порты сунуся въ Днѣпръ и побреде. *ЛЛ 1377, 19 об. (968)*; и шь(д) днии .л. и обрѣтохъ пещеру. и стопы мужкыа. к неи. приблизихся к неи. и не обрѣтохъ члѣвка (προσεγγίσας) *Пр 1383, 78а*; видѣша сѣбе излви моисѣа. и бѣ прославленъ зра(к) лица его. и оубоушася приблизитиса ему. (ἐγγίσει αὐτῷ; ср. *Исх 34. 30*) *ГБ к. XIV, 18б*; любо и пѣсь налоче воду. кровоудны(м) языко(м). не мнитса скверньо. аще ли недужныи приблизитса водѣ. заповѣдаю(т) о водѣ. (ἐὰν... προσεγγίσῃ) *Там же, 98а*; сѣии же... яко приблизиса къ двѣремъ || црѣквнымъ. простеръ десную свою руку. знаменьемъ кр(с)тнымъ прикрести двери. и абие самы са двери ѡвориша. (πλησίον τῶν προθύρων... ἐγένετο) *ЖАЮ к. XIV, 20б–в*; приближивъ же са парамонарь к нему. припаде к нему глѣ. г(с)а ради рци ми кто юси. и что твориши. (πλησιάσας) *ПНЧ к. XIV, 148б*; приближиса къ древу. и вкуси плода. *СбЧуд к. XIV (I), 290г*; яко же ре(ч) г(с)ъ егда молишиса то затвори двери свои помоли(с) ему || в таинѣ и оуслышитъ тѣ. и скорби ѡже(не)тъ ѿ тебе. и злыа супостаты и не имуть (с) к тебѣ прижитиса [*вм. приблизитиса*] *ЗЦ XIV/XV, 98а–б*; видѣ великыи ѡлтар ѡкровень. и преклоншася на десную страну. и приближивса поклонитса ѡлтарю. и възрѣвъ горѣ. видѣхъ разверсть верхъ. (ἐγγίσαιμν 'я приблизился') *СбТр XIV/XV, 172*; въ скорѣ оумѣкчити(с) [*вм. оумѣкчить(с)*] несвершени же-

стокии е(г) помысль. паче нежелі воскъ пламени велику приближивса. (ὀμίλησας) ЖВИ XIV–XV, 108a; [злой дух] ягда видить члѣвка гнѣ||вна суща и приближъса к нему. ослѣпить оумъ него и тако въздвигнуть великъ гнѣвъ въ дши него. Пал 1406, 113a–б; въ єдин же днь сдравъ бивъ напрасно оумре. не можаше же ни єдинъ приближити(с) телеси него смр(а)-да дѣла бывающа ѿ него. ПКП 1406, 106a; гла [Захария] сергию. приди клені ми са... пред(д) чудною иконою бчиною || ...и хотѣ цѣловати. и не възможе приближити(с) ко иконѣ. Там же, 1416–в; и яко приближиса Игорь к полкомъ своимъ. и переѣхаша поперекъ и тоу яша. єдинъ перестрѣлъ. ѿдале ѿ полкоу своего. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); Се въпросимъ бывъ, како съ правдою жити, и ѿвѣща. якоже и при ѿгнѣ, ни велми са приближити, да са не ѿжъжетъ, ни далече ѿстоупити, да зима не постигнетъ. (ἐγγὺς εἶναι) Пч н. XV (I), 34 об.; Лоуна, ег(д)а са оудалитъ ѿ солнѣца, тогда свѣтла и велика явлѣтѣса, аще ли са приближитъ, то оумалѣтѣса и крытѣса. (πλησίον γενομένη) Там же, 135; ідохо(м) в печали величѣи. і прихожаше ны гла(с). яко || і кони ржуше. і приближихомъ(с) на гла(с) тѣ. і видѣхо(м) езеро полно змии. СбПаис н. XV, 153–154; |образн.: оси бо твоєна дша и нозѣ твои развѣращены суть. да се са єси приближилъ оуже къ зиающему аду. да хошетъ та пожрети се все творѣща по вса дни. (ἐγγίσεις 'приближаешься') ЖАЮ к. XIV, 30в; бѣжимъ ѿ тмы. приближи(м) же са къ свѣту. (προσεγγίσωμεν) ФСт XIV/XV, 69б; || перен.: никоєже ѿщение свѣтоу ко тмѣ ре(ч) ап(с)лѣ [2 Кор б. 14] нѣ свѣтоу приближитса свѣтъ. и праведному праведное. и доброму доброє. (προσικειοῦται) ПНЧ 1296, 113 об.; гѣ ре(ч)... мою волю творѣще. к тому напасть не приближѣтса. Апок XIV,, 109 об.; земнии бо суще къ земнымъ приближихомса. лукаваю сдѣлхомъ предъ лицемъ твоимъ. ИларМол XI сп. к. XIV, 54; положимъ ограду твердо. страхъ бии приближитса на||мъ к мысленымъ дверемъ. [вм.

зверемъ] (πρὸς τὸ μὴ λυμήνασθαι αὐτάς τοὺς νοητοὺς θήρας 'дабы не нанесли вред им [нивам] мысленные звери') ФСт XIV/XV, 73–74; млтву... принеси к бу... и тако моласа възможеши рещи. якоже блжны дѣдъ... да приближи||тса млтва моя пред(д) та ги по словеси твоему вразуми м. (Пс 118. 169: ἐγγισάτω) ЖВИ XIV–XV, 78б–в; да ничтоже приближитса тобѣ || лукаваго соблазнѣ. (πλησιάσας) Там же, 79б–в; Ср(д)це... лежить на сре(д)нѣмъ мѣстѣ въ ширина(х) обдержимо и хранимо округъ ключа [вм. ключами] яко(ж) оубоимши(м) [в др. сп. оубоимшимъ] е... и не дающе ближни(м) вредомъ приближити(с). Пал 1406, 31б; || оказатѣся близко, рядом: Авраамъ же рече не пощадѣ чада но тщася [в др. сп. тщаше(с)] творити реченоє юму г(с)мъ. приближи бо са оуже ножъ к горлоу исакову. Пал 1406, 72б; || надвинуться, приступить: блговольство творѣ(т). всего х(с)а. или якоже паче себѣ вселивше. яко ни к чему же тшю. неприязнивѣи силѣ приближившиса. и паки исполнити. (ὀμίλησασαν) ГБ к. XIV, 18г.

2. Перен. Статъ близким (к Богу), уподобиться (Богу): подобаетъ мл(с)ть... и соудъ положити на оумѣ... разданыи же въ мл(с)тноу по писаному. да темъ приближитса къ боу. (ἐγγίξει) ПрЛ 1282, 138в; иже къ боу вѣроу и добродѣтельствнемъ приближъса прп(д)бнѣ и праведнѣ доброизвѣтно наре(ч)тѣса. (ὁ οἰκεισθεῖς) ГА XIV,, 139г; григѡрии бгослѡвецъ сице ре(ч). о єп(с)пѣхъ и пѡпѣхъ. подѡбаєтъ пре(ж) очистити. по томъ расстави. быти свѣту и просвѣтити. приближитса бгу и прівести ны. осѣтитса и сѣтити. привести рукама. свѣщати разумомъ. МПр XIV,, 213 об.; приближитса къ бви поканянемъ ѿ всеа дша мл(с)тноє. СбУв XIV,, 68; яєлико кто подвизаетса. противу тому и свѣтитса. яєлико приближитса къ бу. пробискаєтса. (ἐγγίξει) ЖАЮ к. XIV, 49a; [Зосима] ре(ч) к нем... явлѣють та ѿ дхвнаа мти даныи ти даръ. || яко ты оуже къ бу приближилася єси. (ἐξεδήμησας) СбЧуд к. XIV (I), 60–61; сими дньми постными очистимса. и приближимса к боу ч(с)отою и постомъ млтва-

ми и слезами омывающе прегрѣшеніа наша. *СбТр XIV/XV, 7 об.*

3. *Перен. Устремиться, обратиться:* што створю нѣ веде ѿхъ мне комъ приближюса (*ср. Житие Нифонта: τίνος... δράζομαι*) *Надп (В.) № 183, XIII*; съхраните оуста ваша не глѣти неподобныхъ. и приближитеса къ блггимъ дѣломъ вашимъ. (*προσελεκτηίνεσθε*) *ФСт XIV/XV, 63в*; ꙗко по(д)баеть на(м) добльнѣ. къ бестр(с)тному поборе(н)ю. и еже внима(т) оученю боносивы(х) ѿцѣ и не прибли(ж)ти(с) къ сует(н)ы(м) и || време(н)ны(м) (*μη κευρηνέωαι*) *Там же, 210б–в.*

4. *Перен. Вступить в общение:* И сего ради очиститеса первое. таче къ ч(с)тому приближитеса. (*προσομιλητέον 'подобает общаться'*) *ГБ к. XIV, 18б*; и. снѣ бжии приемле(т). и снѣ члѣвчъ быти же и възвѣтитеса... да вмѣститеса невмѣстиса. средюю плоти. приближивьса на(м) акы препонуо. (*δμιλήσας*) *Там же, 20б*; Всако писание подвизающе слоушающи(х) на дѣшевною крѣпость и телесною вси члѣвци съ радостию приемлють... и ѿкоже наказавши ихъ хвалать, а приближитеса къ нимъ не хотять, а болѣ прикасаются къ съгрѣшающимъ, нежели къ възбраняющимъ (*πλησιάζειν*) *Пч н. XV (I), 50.*

5. *Попастъ в чье-л. окружение, в число близких лиц:* бѣ бо измѣнимъ [*вм. имъ — αὐτοῖς*] въ многу славу и хвалу. аще когда приближилися бѣху васильеви. ли послужили. или приаили вспоминанье слова его и дѣнѣны. (*ἐάν ποτε ἔτιχοῦν πλησιάζοαι*) *ГБ к. XIV, 176б*; *прич. в роли с.:* се же не мало но и велико зѣло. на поч(с)тъ подобнѣ. еже получитьи оному [*Василию Великому*] или приближившимъса. или послужившимъ. ил(н) что по наоученю. и(л)и потщаню [*κατὰ παιδιᾶν ἢ σπουδῆν 'в шутку или всерьез'*] сьгланю. или по створеню [т... *πεπραγμένον 'что-либо совершенное'*] приносити памѣти. (*πλησιάζοαι*) *ГБ к. XIV, 176а.*

6. *Вступить в физическую связь:* мы же видѣще жены блондствомъ оукрашены. не можемъ помысла прѣтърпѣти. а не тако въ единой хыжи съ блондницею

боудоуще не приближитеса. *ПрЛ 1282, 108г*; Иже въ варварьскихъ црѣвахъ. сщѣнници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалютса. но ѿсе ле оубо никимъже образомъ. к нимъ (да) не прижатса [*вм. приближатса*] (*δμιλείτωσαν*) *КР 1284, 149б–в*; [*Иоанн Милостивый*] приближиса жене [*ПрЮр XIV₂, 115а* сочтаса с женою] по хотѣнню оца. и чадомъ ѿцѣ бывъ... и все хотѣнние свое на вдание добродѣтели... превраті (*προσομιλήσας*) *Пр 1313, 92а*; съчтав же са съ женою. [*св. Конон*] не гькмо не приближиса нѣ оувѣща ю. дѣбствовати. и прочю бѣ сестрою. (*πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτῆ*) *Пр 1383, 6г*; браку же бывшю и чьртогу свършену бывшю. въ врѣмѣ в неже подобаше к нѣвѣстѣ приближитеса. давъ ѿи || обручителныи пѣрстень. изиде из дому. (*προσομιλήσας*) *Там же, 10б–в*; [*слова Иуды*] и приближиса [*Фамарь*] ко мнѣ. и зачатъ та фареса. и изара. два близнеца въ оутробѣ имѣше *Пал 140б, 109г.*

7. *Стать близким по времени, наступить:* и егда врѣмѣ страсти его приближиса. не самъ са прѣда нѣ ожидааше донѣдеже приидоша на нѣ съ ножи и съ трькольею. (*προσῆγγισεν*) *КЕ XII, 227а*; врѣмѣ бо приближиса и днѣ приде (*ἤγγικε*) *СбТр XII/XIII, 21 об.*; и ѿко близъ его сѣде. и ра(зу)мѣ ѿко приближилася бѣше кончина его. (*ἔγνω... πλησιάζειν τὸ τέλος*) *ПрЛ 1282, 44г*; то же *ЖАЮ к. XIV, 47б*; ночь оуспѣ а днѣ приближиса (*Рим 13. 12: ἤγγικεν*) *Парем 1312–1313, 7б (зап.)*; сего ра(д) г(с)ь ре(ч): егда оувидите мерзость запущению... ре(ч)ною... прр(к)мъ Даниломъ || видите, ѿко приближиса запущение ѿе. (*Лк 21. 20: ἤγγικεν*) *ГА XIV, 135а–б*; ветхаѣ мимоидоша. и се быша новаѣ. нынѣ приближиса на(м) сѣснѣе. ночь оуспѣ а днѣ приближиса. (*Рим 13. 11–12: ἐγγότερον... ἤγγικεν*) *ЛЛ 1377, 41 об. (988)*; приближиса постъ великыи. *Там же, 89 (1097)*; Начать и(с)съ [должно бытъ *Иоанн Креститель*] проповѣдати и глѣти. покаитеса прибли(ж)и бо са цр(с)твие нб(с)ною. (*Мф 3. 2: ἤγγικε*) *ПНЧ к. XIV, 10а*; приближиса сѣии праздникъ. (*ἔφθασεν*) *СбЧуд к. XIV (I),*

62г; Се приближиса братіе время покаанию. се настають днье оцѣщенію. *СбТр XIV/XV, 4 об.*; доспѣеть часть и приближиса время радости нашея. (ἤγγικεν 'приблизилось') *ФСт XIV/XV, 83а*; егдаже конецъ ему приближи(с). начать боати(с) и скорбѣти памѣ(т) творѣ о здѣяны(х) имъ золѣ. (ἤγγισεν) *ЖВИ XIV–XV, 123г*; и егда приближаше(с) свѣтлыи днье воскр(с)ниа г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. тогда пр(д)бныи прихожаше. *ПКП 1406, 98а–б*; посла к нему [князю] блжныи глѣ. яко приближи(с) ча(с) исхода моего ѿ тѣла. *Там же, 176а*.

8. *Достигнуть какого-л. временного предела*: Аще кто на брани уязвенъ бывъ. и грядыи путемъ къ см(е)рти приближивъсѣ. таковыи не токмо прѣ(д)трыми послухы може(т) завѣ(т) творити. но и пре(д) двѣма ѡбрѣтающимасѣ лицама. (ἐγγίσας) *КР 1284, 300б*.

9. *Стать (быть) подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.)*: Аште бо бы слава сего мира. приближиласѣ славѣ нбсьнѣи. не бышѣ. сѣве мира сего распали га славы. *Изб 1076, 49*; то же *ЗЦ XIV/XV, 70б*; Бьди оумомъ, сонь бо оумомъ приблизитисѣ [в др. сп. приблизитсѣ] къ истиннѣи смѣрти. (συγγενής) *Пч н. XV (1), 84*.

ПРИБЛИЖЬНО (8*) нар. 1. Сходным образом, в равной степени: тѣмже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣнье стварѣя. на прекословесье немощныа въз(д)вигнеть Но якоже оцѣ всѣхъ блгооумно. и приближно коег(о)ж(д)о силы. посѣщати [ἐπισκοπεῖσθαι 'наблюдать'] телесныа. и тако подобаетъ исполнити повелѣныа. (ὡς πατῆρ... εἶνους καὶ γνήσιος 'как отец... благосклонный и родной') *ПНЧ к. XIV, 140г*.

2. *В роли предл. с дат. п. с. Подобно (кому-л.), так же, как (кто-л.)*: Аще кто дерзнетъ глѣти хѣ боносна члѣва а не паче ба быти по истинѣ. яко сѣна единого кестьствомъ. якоже бы(с) плѣть слово. приѡбщисѣ приближно намъ крѣви и плѣти да боудеть проклѣ(т). *КР 1284, 209а*; Самьпѣи. иже соуть и ѣлькесѣи... приближно ѣвинѣѡмъ всѣ имоуще. (παράπλησιως) *Там же, 365б*; варьди-

сианъ... прѣже оубо въ истиннѣи бѣше... оуклонивъ же сѣ ѿ истины. приближно оуаленьтиану наоучи. (παράπλησιως) *Там же, 365в*; Марькилиане. ѿ маркела... тѣ приближно савелию моудрьствовавъ познанъ бы(с). (παράπλησιως) *Там же, 367а*; да боудеть же с ними петръ соуринъ клѣть и проклѣть... и ни тако(ж) к себе съгласны бывше. ни таковаѣ же приближно инѣмъ славивше. (παράπλησιως) *Там же, 380г*; приближно же семоу. и савелии другыи ѣп(с)пѣ пенапольскыи моудрьствоваше. *Там же, 384б*; Съ марькель. ѣп(с)пѣ бѣше анькоурьскыи... приближно тому [Савелию] и съ моудрьствоваше. (παράπλησιως) *Там же, 384в*.

ПРИБЛИЖЬНЪ (4*) пр. Близкий, подобный (чему-л.), сходный (с чем-л.): Ап(с)льстии. иже и покорници нарицаютсѣ. и си въ писидии соуть токмо. ѡрицающесѣ мира приемаю||ще въ покорение. приближьи же соуть къ въздержникомъ. ина же паче ихъ моудрьствѣють. (παράπλησιάζουσι) *КР 1284, 365–366*; [лампециане] и другая нѣкаѣ приближна. нарицаемымъ арианомъ глѣтсѣ моудрьствоующе. (παράπλησιως) *Там же, 373в*; ѡиндѣ же притчи сеи при(б)лижну пре(д)ложи. (συνάδοσαν) *ЖВИ XIV–XV, 40а*; *средн. мн. в роли с.:* Приближна же симъ и бж(с)твныи паве(л) оучи(т). (συνφρό) *ЖВИ XIV–XV, 40в*.

ПРИБЛЮДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Наблюдать, иметь надзор, следить: На съборѣ бывающимъ по всѣ лѣта. въ кархидонѣ повелѣша сѣи ѡци. послѣдоующе повелениемъ. иппоньскаго града. великоже есть црѣвь. въ коеиждо области. да приблюдаютъ ихъ. и посѣщаетъ еп(с)пѣ ихъ. (ἐπιτηρεῖν 'наблюдать') *КР 1284, 117б*.

ПРИБЛЮ|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Сохранить, охранить (кого-л.), позаботиться (о ком-л.): хѣ бѣ. ты своими дарьми своею мл(с)тию приблюди ны оуповающаѣ на тѣ. (περίσκεπε) *СбТр XII/XIII, 78 об*.

ПРИБОЖЬК|Ъ (2*), -А с. Притвор: И егда видеть въ жертвеникѣ въз(т) блгвщение. || свѣща вземъ вжегъ и кадил-

нищу взе(м). И ходѣ вниде(т) в прибожекъ. *ЗЦ XIV/XV, 29a–b*; амбонъ же .ē. гора равн(а)... а еуа(г)е. двери же суть нб(с)нына чинъ англ(с)кыи прибожекъ .ē. по первому за(к)ну. ꙗкоже стоѧху вси вн(ѣ) до пока(ж)ниа ерѣѧ и лѣзл(х)тъ. *Там же, 30г. Ср. прибожьнъкъ.*

ПРИБОЖЬНЪКЪ (2*), -А *То же, что прибожькъ: и по томъ начинаютъ коупно .пг. п(с)лмъ. Коль възлюблена села твоѧ. въсѣмъ же ставъшемъ въ прибожьнѣцѣ и таковыи прѣходѧщемъ п(с)лмъ. и ставъ по(п). прѣ(д) ц(с)ркыими двѣрьми. творить сию мѣтѣвоу. тебе истиньноумоу члѣвколюбьцю боу. мы грѣшнии. УСт к. XII, 201 об.; въ всю же тоу не(д). въсѣгда коутъникъ. въ великы съсоуды не зальѧны бѣкъмъ. въливаетъ вино. и чрѣплеть въ не оукропъ. и стоѧ въ прибожьнѣцѣ. причѧщающимъсѧ сѣыхъ даровъ. дае(т) въ цркви испити. Там же, 208.*

ПРИБОИЩЕ (1*), -А с. *Место морского прибоѧ, взморье. В роли им. геогр. Перевод названия крепости Клисма, находившейся в Египте на берегу Красного моря: Старецъ единъ сѣдаще в лоуцѣ блжннаго анѣтониа. ѡб онъ полъ прибоища. (ἐκεῖθεν τοῦ Κλύσματος) ПрЛ 1282, 145в.*

ПРИБРЕ|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ (ПРИБРЪД|ОУ, -ЕТЬ?) гл. *Прийти вброд: и ꙗкоуна ꙗша на плисѣ... и съверша [в др. сп. свергоша, съврѣгоша] и съмоста. нъ бѣ избави прибрѣде къ бѣрегоу. ЛН XIII, 21 об. (1141).*

ПРИБЫВА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Прибывать, приходитъ, являться. Перен.: чюже оубо всѧкомоу члѣвку по ѣстьствоу ѣже бѣтѣти. извѣн(о)у бо прибываютьъ. и совокоуплѧють(с). ѣстьствоу. [τισῖν ‘некоторым’], смѣш. с фѣсѣн ‘естество’] (προσϋίνεται) ПНЧ 1296, 69 об.; аще кто... въ свершение .кѣ. лѣ(т) постигаѧ. разумѣютъ прибывающимъ ѣму вре(д). власть ѣму ѣсть пре(д) судьями. двизати ꙗже о винѣ. (προσϋνομένην) МПр XIV, 188; прибывающа ему оутѣше(н)ѧ во снѣхъ же и очивѣсть веселѧху дѣшу его. (ἐγγυόμενα) ЖВИ XIV–XV, 129в; Вездѣ*

лютостью и трѣдомъ къ члѣвкомъ прибывають полезнаѧ. (πέφουκε... παραγίνεσθαι) Пч н. XV (1), 87 об.

2. *Получаться, добываться, приобретаться (в собственность):* прибытокъ бо е(с)ть иже ѣ сътрады нѣкому прибудетъ наслѣдье же и ѡставленье. и дарованье и дарове. въ ѡдержанье не вѣмѣнитсѧ. дарове бо ꙗкоже мзда нѣкоег(о). вѣмѣнѧющѧсѧ прибываю(т) намѣ. (περιγίνοντα) КР 1284, 297г; Иже въ ѡбыщи срѣбро продаѧ. не створитъ ѡбыща. ꙗже токмо три пѣнѧзи ему прибываю(т). (τὰ... περιποηθέντα ‘то, что приобретается’) Там же, 298б; Съставлѧють(с) ѡбщение. написанюе и ненаписанюе. межю двѣма и межю бѣлшими... || ...прибывающее же има прибрѣтение. по ѡнатию ꙗвѣ. по оурѧду. посредѣ главъ тѣхъ [μεθ’ ὑφαίρεσιν... τῶν κεφαλῶν ‘после вычета капиталов’] раздѣлати. (περιποούμενον) МПр XIV, 184–185.

3. *Прибывать, прибавляться, увеличиваться (по количеству, величине), расти:* [о Боге] ты... тайныхъ вѣдѣць сы. ꙗ(ли)ко бо страсти прибываетъ ми злѣ. на всѧ тѧ ѡбрѣтаю именуема врача болѧщимъ. (прѣсѣсти) СБТр XII/XIII, 81; передъ вечернею. почѧ оубывати слнцѧ... и тѣма бы(с). и звѣзды быша и м(с)ць и паки начѧ прибывати. и въ || бързѣ напѣлнисѧ. и ради быша вси по градуу. ЛН XIII, 10–11 (1124); и нача [Феодосий] имѣ глти сице. аще по моемъ ѡшествии свѣта сего. аще буду Бѣ оугодилъ. и приалъ мѧ будетъ Бѣ. то по моемъ ѡшествии монастырь <сѧ> начеть строити. и прибывати в не(м). ЛЛ 1377, 63 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 69 (1074); но [в др. сп. ни] чисмень ихъ [звезд] може(т) прибывати [в др. сп. прибывати] ни величства Пал 140б, 22г; Отъ троуда добра || доброе прибываетъ члѣвкомъ. (αὔξεται) Мен н. XV, 184–184 об.

– *Передача греч. просεπιτρίβω ‘усугублять’:* видимъ многашѣды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неоумѣнии – ἐν ἀπειρίᾳ ‘изза незнания’] прѣжестражущаѧ части. прибывающимъ недоугъ. имѣже цѣлѧть. (προσεπιτρίβοντα) КЕ XII, 238а.

ПРИБЫТИ (18), **ПРИБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ**
 гл. 1. *Прибытъ, прийтѣ*: кѣларь || ...ше(д) в пещероу ѿвезе моуки ·ѿ· возъ. таче и друогаа ·ѿ· возъ прибы. *ПКП 1406, 188–189*; и рекоша ему Оугре... а комони подъ нами. а добро кѣже другъ прибудеть. аже паки ны сила *ЛИ ок. 1425, 150 об. (1150)*; || *перен.*: Стажаныа не исклачиваи въ соуе, имъже никаа слава ти прибоудеть. (*просϋίνεται*) *Пч н. XV (I), 114 об.*; || *перен.* *Передагъся, перейти*: причитаемымъ въ причѣтъ инѣмъ [вм. и инѣмъ — καὶ ἄλλοις] бжъствынаа раздавающимъ чѣтомъ быти. и слоужителемъ непорочномъ... очищати же прибывшаа тѣмъ отъ безаконныхъ бракъ сквърны. (τὰ ἐξ ἀθέσμων γάμων τοῦτοις ἐπιτριβέντα μύση ‘осквернения, приставшие к ним от незаконных браков’) *КЕ XII, 436*; яко погрузи(с) в купѣли бж(с)твенаго крщныа... и про(ч)е на тебѣ есть хранити себе в ч(с)тотѣ прибывшей тебѣ ѿтуду мл(с)рдъа ра(д) и мл(с)тѣ ба нашего (*просϋινομένην*) *ЖВИ XIV–XV, 118а.*

2. *Поступитъ кому-л., в чье-л. распоряжение*: прибытокъ бо есть. иже ѿ сътрады нѣкому прибудеть. (ὁ περιγινόμενος) *КР 1284, 297г.*

3. *Появиться, возникнуть*: аще нѣции коемоу честному домоу... поусто село въдадѣтъ или продадѣтъ... не приметъ пакости ч(с)тныи домъ или людскихъ ради долговъ. или иныхъ коена любо вини не ѿтлгчитсѣ... но всѣ таковаа тлгость. на давшаа и на ихъ наслѣдники навести. поноужаеомъ тѣмъ и данаа села паки въсприяти. и истыщанье прибывшее тѣмъ честному домоу ѿдати. (*просϋενομένην*) *КР 1284, 250в*; тѣлесомъ недугу прибывшему винному сего ѿшедшу здравие приходитъ. *Там же, 352в*; || *случиться, произойти*: прибы же ино нѣкое различенье. [διαφορά ‘распрѣ’] еюже [ѣ ‘когороя’ прочитано какъ ѣ ‘когорою’] се [прежние раздоры] понови. (ἐγένετο) *ГБ к. XIV, 166г.*

4. *Прибавиться, увеличиться, прирасти*: начатъ бо печи проскоуры и продавати. и еже аще прибоудяше юмоу къ цѣнѣ то дадѣше нищимъ. *ЖФП XII, 296*; А при-

будет ли, оубудет ли, ино по розочту. *Гр 1389 (I, моск.)*; а с волока ти дати мнѣ. в пѣть ты<сѣчъ ру(б) сто ру(б)>... а что прибуде(т) или оубуде(т). а то по розочту. *Гр 1390 (моск.)*; югда оубо прибу(д)тъ дне. февралѣ. тогда прибу(д)тъ ноши июлиу. югда ли прибу(д)тъ теплоты марта. тогда прибу(д)тъ студни декабрьѣ. *Пал 1406, 9а*; || *добавиться, присоединиться*: Юкоже убо ѿ прилучаа оумаленье. рекъше погыбѣль проданѣи вещи та на купѣцѣ възсходитъ. такоже и аще что прибудеть приѿбрѣтанье къ проданѣи вещи купившему польза есть. (εἴ τι προσϋέουε) *КР 1284, 291в*; аще рабъ украде(т) что ѿ ѿсобнаго своего. и прѣидеть къ купившему. и еликоже по проданѣи его прибуде(т) къ особному его имѣнью. ѿдае(с)я продавшему рекъше лихвы. и аже ѿ дѣль ѿсобнаго имѣныа рабиа. (*простίθεται*) *Там же, 291г*; *прич. в роли с.*: плоды же и роженѣа ѿ ѿвецъ и ѿ иного скота. му(ж) вземлетъ. первѣе оубо исполъныа число перьвыхъ. и ѿлагае(т) во оумерши(х) мѣсто. ѿ новороженныхъ и прибывши(х). (ἐκ τῶν ἐπιγενομένων ‘от рожденных после’) *КР 1284, 284в.*

ПРИБЫТЪКЪ (123), **-А** с. 1. *Приумножение, увеличение, приращение*: Юко подобае(т) и по съмърти даати милостыню и посълати съ вѣрными своѣа. да еще [вм. аще] грѣшнъ боудеть мъртыи [гак] грѣхы него расыплеши. аще ли е правдъникъ при||быткъ боудеть мьздѣ и въздаваню. *Изб 1076, 246–246 об.*; юкоже бо земля съ года напаяема. чисто възсѣано(не) въ ню сѣмѣа. съ прибыткъмъ въз(д)ращаетъ... тако и земля срдчынаа аще по малоу вина пьемъ чиста юстьствынаа юа въздавае(т) сѣмена. (μετὰ προσθήκης) *СбТр XII/XIII, 147 об.*; нѣравъ же добрыи мужа [Василия, ставшего епископом] не прибытокъ но дѣло мню. боле тогда примати вещью. множайшею властью стварюща (*προσθήκην*) *ГБ к. XIV, 159в*; [Василий] прибытокъ бо цркви створи мѣтежъ и напасть. (*προσθήκην... ποιείται τὴν στάσιν* ‘мятеж превращает в приращение’) *Там же, 167б*; поповство долъжно юсть много въздѣржанье имѣти.

да не с грѣхы входитъ въ сѣи олтарь. аще бо осквернився входитъ. не то есть единою. еже польза юму есть в томъ. нъ и много осужение и грѣху прибытокъ ѿтудѣ приемлетъ. (просθήκη) ЖАЮ к. XIV, 48г; [раб] ѿ вл(д)кы приемъ талантъ. покопа того в земли. и даное ему на прибытокъ. скры бе||з дѣланиа. (πρὸς ἐργασίαν 'для действия!') ЖВИ XIV–XV, 2б–в; [о пьянстве] су(т) бо в не(м). || .д̄.д̄си лукави. помышление на зло. и на распаление на блудъ. мерзости прибытокъ. бестудный грѣхъ. Пал 140б, 109а; зло оубо есть вражда. тму свѣтъ творить. клеветѣ и гнѣву оучить. и всакъ прибытокъ злобныи. дала есть [в др. сп. дѣлаетъ(с)] і дьявола дѣства ср(д)це наполнивають. (πλεονεξίαν) Там же, 115в; || прибавление, добавление, дополнение: покло ѿ ѿликса ко сменѣ и ко юргю на бозѣ полжено и на васо аже бѣ что прибытка во вѣса бѣдете то вложи во церкве ГрБ № 414, 40–50 XIV; || перен.: [Иов] имаше к бѣ(дѣ) тоі прибытокъ жену оувѣщавающую горшимъ. (προσθήκη) ГБ к. XIV, 183г; || успешное продвижение, совершенствование: дѣло ваше блг(д)тью(с)а нашего іс(с)а х(с)а. и споспѣшениемъ. и млтвами ѿтца моего и ѿца вашего. в прибытьцѣ есть и на всако иакоже рещи прилагаемо. и възращаемо. и свершаемо (ἐν προκοπῇ) ФСт XIV/XV, 64а.

2. Доход, материальные или денежные поступления: боу дающю побѣдоу. шестоую часть достонть взимати князю. а прочее все число взимати всѣмъ людемъ. в равную часть разделити || великаго и малаго. довлѣетъ бо жюпаномъ часть княжа. и прибытокъ ѿброкоу людскомоу имъ. ЗС 1285–1291, 337–338; то же ЗС XIV₂, 23–24; аще нѣкии еп(с)пъ село имыи... в нѣмъже нѣ(с) прибытька... и въсхошетъ таков(о)е продати... да не продастъ того безъ свѣта митрополита. (κτῆμα... ἀπρόσοδον) КР 1284, 112б; Иже прежде еп(с)пства не имѣвше своего имѣниа... аще по поставлении село или виноградъ кѣпаль. цркви сиа да ѿставать иако ѿ црквнаго прібытька. таковаа стаж(а)вше. (ἐκ τῶν προσόδων) Там

же, 113в; еликаже соуть недвижимая. рекъше села или нивы. или виногради. в нихъже нѣ(с) прибытка. но пакость цркви наводитъ. ни того не продати властелемъ мѣста того. но причетникомъ или земла делающимъ рекше села||номъ (ὅσα δὲ τῶν ἀκινήτων εἰσὶν ἀκερδή 'то из неотчуждаемого имущества, что не приносит выгоды') Там же, 167а–б; аще же комоу црквною прѣдъ градомъ многоцѣнное сажение || дасться. иако многы оубо достойно цѣны малъ же приноситъ прибытокъ. не къ прибытькоу мѣрнито иавление но цѣнити мѣсто по скоупоу. (πρόσοδον... τῆς προσόδου) Там же, 225а–б; а хто моихъ бояръ иметъ служити оу моее княгини а волости. имуть вѣдати. дають княгинѣ моеи прибытька половину. Гр 1353 (моск.); А хто буд(д)тъ моихъ казн(а)чѣевъ или тивуновъ или посельскихъ. или хто буд(д)тъ моихъ дьяковъ что от мен(е) буд(д)тъ вѣдали прибытокъ ли которыи. или оу ты(х) хто буд(д)тъ женился тѣ лю(д) не н(а)добни моимъ дѣтемъ ни моеи княгини. да(л) есмь имъ волю. Гр 1359 (1, моск.); погубленыи ѿ твоегс(о) судьи. к тобѣ князю плачють. а ты не мѣстишь. держа истину в неправдѣ. любя безаконныя прибытки. МПР XIV₂, 63 об.; правовѣрнии велиции князи... создавше цркви бѣи мѣри. п(с)пью города и погосты и села. винограды. землѣ. борти. озера рѣки. волости дали. со всѣми прибытки. Там же, 331 об.; А хто буде(т) мой(х) казначѣевъ. или хто буде(т) мой(х) дьяковъ прибыто(к) мой от мене вѣда(л). или посельски(х) или тиоуновъ. или хто женилъ(с) оу тѣ(х). тѣ всѣ не надобъ моеи княгинѣ и мой(м) дѣте(м). Гр 1389 (2, моск.); Прѣдбныи ѿцѣ нашѣ пахомии. со ѿцѣмъ своимъ паламономъ. вкупѣ бѣста живуща... дѣло же бѣ юе еже ткати. и творити вретича сукнаана. дѣлающе же. не прибытка ради. но нищимъ. (οὐχ ἕνεκεν ἀπολαύσεως 'не ради употребления!') ПНЧ к. XIV, 145б; || прибыль, разница между доходом и затратами: Иже наимовати или искѣповати. ѿ бояръ села. или ина некая стажаниа. да вдавше мало. многоъ прибытокъ себе ѿ нихъ събероуть...

се правило възбраняеть. *КР 1284, 109в*; Аще просто бу(д)тъ ѿобщъне. і не речетсѧ прі комь мнѣтсѧ съ||ставлено. ѿ изобильномь бѣатьствѣ и прибытъцѣ. ѿ проданья и купленья. наймованья и ѿскудѣнья. съставляетьсѧ. (ἐπί τῶ... κέρδει) *Там же, 297в–г*; Иже лихвы емлѧи. аще възсощеть неправедныи прибытокъ нищимъ раздаяти. и прочаго недоуга имѣнию премѣнитсѧ. приятенъ ьсть въ иерѣиство. (τὸ... κέρδος) *ПНЧ 1296, 63*; и все твое с прибыткомь [*Пр 1313, 80а* съ прикладомь] взвращаю ти. *ПрЮр XIV₂, 96в*; ре(ч) г(с)ь подобають сребро дати торжникомъ. еже ьсть. ьрѣомь оучити лю(д)... || ...сде же не тако. но тобе подобають рещи. а прибытоky на мѧ ѿложити. азъ быхъ ре(ч) съ лихою взалъ. *Пр 1383, 71б–в*; и рабъ въ свободно мѣсто бывъ. и нб(с)е ѿпада. и ничтоже высокыхъ разоумѣти могыи. но все стажанье. и лихвы и дани и прибытъкы. и коръчельства. не свободительна (κέρδη) *ПНЧ к. XIV, 87в*; торговищу бо разрушашусѧ. нѣ(с) купламъ прибытка. (οὐκ ἔστι πραγμатеΐας ἐκπόρευμα ‘нет делу продолжения’, где ἐκπόρευμα *поняго как ἐμπόρευμα ‘доход’?*) *Там же, 178г*; | *образн.*: примѧи ѿ ба талантъ. не съкрыти его въ земли. но раздѧти вамъ добрымъ торжникомъ. и куплю творите дѣвную съ прибыткомъ *СбУв XIV₂, 69*; || *приобретение, стяжание; заработок*: Мнѧтсѧ поставляющии на мѧздѣ. яко не сгрѣшають. въземлюще прѣже поставленіѧ. или коупно поставлѧниемъ. или по поставлении. но да вѣдѧтъ. еже възѧти прѣже. или коупно. или послѣже все то възѧтиє ьсть... мола [*вм. молѣ*] вы сѧ оубо. ѿверзете оубо таковыи прибытокъ. влекоущи въ дѣбрь огнюоую. *КР 1284, 198а*; || *имущество, собственность*: Матери единою ко второму браку пришедши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ гдство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоенѧже власти не бываетъ мѣтри. ѿвы оубо ѿ дѣтти любити ѿвы же безъчествовати. (κέρδος) *КР 1284, 280а*; аще мѣи прѣже скончѧетьсѧ дѣтищу весь прежебрачныи даръ да бу(д)тъ. аще лі дѣ(т)шъ преже умѣрть. да бу(д)тъ убо мѣтри еже по

свѣщанью бесъчадья прибытокъ. прочаж (же) часть да будетъ дѣтища. || и оумирающи. сѧи да прѣ(д)сть своимъ наслѣ(д)никомъ. иже закономъ позвани бу(д)тъ. (κέρδος) *Там же, 280а–б*; | *о приданом*: Не ходѧши мѣтри за вторыи мужъ. и ѿцѣ не женисѧ второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. і чѧ(с)ть по г(с)ѣству единого дѣтища. (τῶν ὑαμικῶν κερδῶν) *КР 1284, 279г*; || *плата за судебные издержки*: судить монастырьскіи тивунъ съ посельскимъ вмѣстѣ съ нашими судьями, а прибытокъ имъ на полы *Гр 1362–1364 (гвер.)*.

3. *Выгода, корысть; нажива*: аще кто обраштитсѧ. по оуставѣ семь лихвы емла отъ наоука... ли всѧко дроугое что примышлѧ срамьнааго прибытъка ради. извържетсѧ ис причѣта. и тоуждѣ правила боудеть. (αἰσχροῦ κέρδους ἔνεκα) *КЕ XII, 24а*; рече... ап(сл)ъ петръ. пасете стадо х(с)во не съ ноужею. не въземлюще ничтоже. не сѣрамнаго ради прибытъка. но ѿо всего ср(д)ца. (*1 Пет 5. 2: μηδὲ αἰσχροκερδῶς*) *КР 1284, 164г*; аще едино что ѿ сѣеныхъ съсоудъ. или ѿ покрывалъ. собѣ на прибытокъ възхыщающе. илі на потрѣбу. не (с)щѣною раскажающе. да извъргоутсѧ (εἰς... κέρδος) *Там же, 171г*; то же *МПр XIV₂, 104*; страшно ьсть... лихоимствовать. и чужихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѧ. (αἰσχροκερδῶς) *КР 1284, 200г*; аще ли... || ...скарѣднаго дѣла прибытъка ѿлоучають нѣкыѧ. ѿ цркви. не бѧи дѣла закона. нѣ своего ради прибытка. или оугодыѧ нѣкоего дѣла. [*в др. сп. добавлено таковыѧ ѿлучаемъ*]. *КН 1285–1291, 543а–б*; всѧко дѣло имѣѧ пакость братоу и прибытокъ себѣ творѧ. не ьсть по бѧи. (κέρδος) *ПНЧ 1296, 52 об.*; коръмлахоу оучителѧ [*Христа*] нѣции. симъ никакоже никоего прибытка бѣ. бесплодни бо пребывахоу. (οὐδὲν... κέρδος) *ПНЧ к. XIV, 91в*; по правдѣ не суд(д)те иныи по враждѣ творитъ. иныи горкаго того прибытка жадаѧ. *СВл XIII сп. XIV/XV, 85г*.

4. *Польза, благо*: Еп(с)пж не лѣтъ ьсть. оставльшю свою область на држгоую на скакати... аште не нѣкаѧ права вина боу-

деть ноудашти него се творити яко влаштии нѣкыи прибытъкъ могоушту юмоу тоу соуштиймъ словомъ. бл҃гочѣстия пользевати. (κέρδος) *КЕ XII, 146*; кыи оубо прибытокъ наслѣдовахомъ. ѿставльше бѣи пра(в)ла. *КН 1285–1291, 540б*; бл҃жнѣ оубо рыдани о сѣгрѣшающемъ. негоже бѣда страшна. и радоватисѧ ѿ исправльшимъ. негоже прибытокъ нерасоуденъ якоже пишется. (κέρδος) *ПНЧ 129б, 88 об.*; помолимъ вашу любовь. наже ѿ поста собирающисѧ прибытокъ с твердостью бл҃ности. да мало паки оупочивѣше. паки приложенье съдѣлаите предѣваривѣшихъ. и тако по малому велико бѣатство себѣ собравше. тако ко г(с)ьдскомуу поуту срѣщете. (τὰ κέρδη) *ПНЧ к. XIV, 202г*; и сѣи оубо ѿ внѣшни(х) а не ѿ наши(х). ѿ ни(х)же и многа стѣжавши(м) не бывае(т) прибытка. да не реку па(ч) пагуба множицею. (κέρδος) *ЖВИ XIV–XV, 64в*; ѿвѣща же бл҃жнии... || ...мнѣ же оумрети х(с)а ра(д) прибытокъ юсть. (ср. *Флп 1. 21*: κέρδος) *ПКП 140б, 117б–г.*

ПРИБЫТЬЧЬНЫИ (1*) *пр.* Прибытъчье средн. в роли с. То, что добавляется, прибавляется (создавая несходство, различие): Бѣ же кто имѣнью рабъ. и много имыи размышленье. пришедъ рече [Христу] оучителю въслѣдую ти. аможе колиждо идеші. [*Мф 8. 19*].. Инъ же паки рече г҃ла юму г(с)и повели ми преже погрести о҃ба моего и въслѣдовати ти. [*Мф 8. 21*; *Лк 9. 59*] видѣ ли пребытъчье. како овъ. бестудно рече въслѣдую ти. аможе аще идеши. се же аще и подобны вещи просѧ рече. повели ми. (τὸ διάφορον) *ПНЧ к. XIV, 159–160.*

ПРИБЫТЬЧЬСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮЕТЬ** *гл.* Обогащаться, получать что-л. в большом количестве. *Перен.*: се же реку да бы юсте вошли въ с҃тню г(с)ню. и х(с)а... на тѣиѣи грѣпезѣ оузрите. и обилиемъ славы юг҃о. свою скудость премѣните. прибыточествуа оутѣхоу радости. *МПр XIV₂, 6 об.*

ПРИБЫТЬ|Є (1*), **-Ю** с. *Прибавление, присовокупление*: Семеричнѣи же чсти многа послушьства... || ...разумѣваю же

и аврама межю двѣма десѣтма .ѧ.го [*т. е. двадцать первого — εἰκοστὸν πρῶτον*] старѣшинство(м) оѣства прославлена. тайны болшеи прибытье .ѣ.жды бо сугубуема. седмерица бо се число сдѣлае(т). (προσθήκη) *ГБ к. XIV, 84б–85а.*

ПРИБЪГАНИ|Є (1*), **-Ю** с. *Обращение (к кому-л.) для помощи, содействия*: се [советы жены] слышавъ, Коуръ скоро посла былѧ своя к нему [пророку], да съ ч(с)тью приведуотъ и. любити бо множайша въ бѣдахъ жены поспѣшны соутъ на мюжьскыи свѣты и къ боу прибѣгание [вм. прибѣганиемъ?] искренье [вм. искренье — ὑψηλώτερον] прикасатисѧ скоро (ταῖς πρὸς θεὸν καταφυγαῖς... ἄπτεσθαι) *ГА XIV₁, 23а.*

ПРИБЪГАТИ (73), **-Ю, -ЮЕТЬ** *гл.* 1. *Приходить, прибывать (куда-л., к кому-л.); достигать (чего-л.)*: послѣди же при велицѣ(м) константинѣ. бѣгающе жидове прибѣгающе въ римъ и пребываху ту *СБТр XIV/XV, 13б об.*; | *образн.*: потщисѧ... и ѿидемъ золь и сѣсемсѧ. въ пристанище цр(с)тва небеснаго... тамо во истинну прибѣгающе. идѣже нѣсть болѣзни. ни печали ни въздыхания [*ср. Ис 35. 10*] *ФСт XIV/XV, 27в*; старость юсть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгаютъ. (πάντα καταφεύγει) *Пч н. XV (1), 138 об.*; || *перен.*: Чернецъ бѣгаи ро(д) своего къ боу прибѣгае(т). Чернецъ приходѧ к роду своему бѣ бѣгають ѿ него. *КВ к. XIV, 294г.*

2. *Прибегать (в поисках защиты); укрываться, искать убежища*: бесчисленно множеству пр(и)бѣгающю ѿ перьсъ... прим(ъ)ши александрии тѣсноту многу... патрѣархъ посла. и занять ѿ многу х(с)толюбьць. съ .ѣ. к(а)пии зла(т). (φευγόντων) *ПНЧ к. XIV, 92г*; Якоже бо поутъникомъ становища... и на (бу)рѧхъ завѣтриа. и пристанища. якоже да тамо корабльникомъ трожающимъсѧ. [*так!*] въ многихъ волнахъ прибѣгати. и въ затишии стояти... || ...Тѣмъ оубо образомъ и нынѣ. въ с҃тѣ постѣ теченье поста въспримъшимъ. якоже становища и пристанища. два сѣи дѣни въ не(д)лѣ послѣднѣи. покоя ра(д) дарова вл(д)ка. (διαδραμεῖν)

Там же, 202в–г; Много добра приобрътаемъ дьяволомъ... боаще бо са сѣтии юго, бѣдимъ и ба поминаемъ... такоже и дѣти, югда оузрѣтъ что страшно, въ матерна ядра приобѣгають (τὰ καρδία... καταφεύγει) Пч н. XV (I), 73 об.; прич. в роли с.: въ томъ съборѣ владычество приаства. епигонии и викентианъ еп(с)па. да закона съподобатъса отъ прѣславныхъ о приобѣгающимъ въ цркъвь (περὶ τῶν καταφευγόντων) КЕ XII, 132б; Никыиже приобѣгающаго въ цркъвь ноужею [ЗС XIV₂, 27 об. нужно не извлочи] нъ вещь приобѣгыи навлають попови. и виноу ѿ него створеноую да приемлетъ (τὸν... προσφεύγοντα) ЗС 1285–1291, 340а; Приобѣгающимъ въ цркъвь. да помагають. (τοῖς... προσφεύγουσι) КР 1284, 101а; то же МПр XIV₂, 86 об.; Третьяна заповѣдь вторыхъ книгъ съвитька. възбранлетъ приобѣгающимъ къ цркви. асти или спати вноутрь цркъве. нъ прѣбывати стрѣгоушеся. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. въ дворѣхъ (τοὺς προσφεύγοντας) КР 1284, 251б–в; || перен.: Празднуе(т) и ели(н). но по плоти... || ...Сего ради стр(с)тно ихъ [эллинов] е(с) празднованье. да буде(т) ч(с)ть бѣна съгрѣшати. к немуже приобѣгае(т) стр(с)ть. акы прч(с)то словешенье. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 83а–б; || перен. Прибегагь, обращатьса за помощью, защитой: Въ влънахъ житиискахъ еси. въ боури ли морьскѣи бѣдоу приемлеша. показая ти сѣноу мои. истиннаа пристанища. ма(н)а(с)тыра дома сѣиыхъ. къ темъ приобѣгаи и оутѣшатъ тѣ Изб 1076, 14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; вама бо далъ есть бѣ о насъ молашася и ходатаа къ богу за ны. тѣмъже приобѣгаемъ къ вама и съ слъзами припадающе молимъса. СкБГ XII, 17в; къ мѣсти твоюи приобѣга || ничьсоже достоина имѣна принести ти. (καταφεύγω) СбТр XII/XIII, 199–199 об.; Подъ твою мл(с)ть приобѣгаемъ бѣе мѣтвъ нашихъ не презри СбЯр XIII₂, 146 об.; Подъ кровомъ твоимъ. дивнымъ и многымъ вси приобѣгаемъ ч(с)тана сп(с)ние бо тѣ имамъ. опалени грѣхи злыми. МинПр XIII/XIV, 69 об.; Гже прѣчтаа к тебе приобѣгаю и

⟨при⟩падаю грѣшнѣю главѣ свою прекланяю Надп 1335/1336; ѿ боблжнии архиерѣи... || ...вы есте нешборимии ѿгради. вса к вамъ приобѣгающаа сѣсше. КТур XII сп. XIV₂, 281–281 об.; [Валент] не обрѣташе врачбы дѣтищю болѣзни. къ сѣму приобѣгаеть. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 165б; [Киприан] ищеть раздрѣшитиса ѿ бѣсовства. и обрѣтъ же раздрѣше(н)е [так!] къ бу приобѣгаеть. яко древле саоул(л) к гусле(м) дѣдвамъ. (καταφεύγει) Там же, 198б; тѣхъ же идолъ видѣл(о)ркъ бездѣшые и безумые. к нимже. яко к лѣчыемъ приобѣгаху заблудивше языци... о нихъ ре(ч). (προσεπέλαζον) ЖАЮ к. XIV, 59в; сѣиы бжии никлае... к тебѣ бо приобѣгаа молюса. СбТр XIV/XV, 189; всѣхъ же боголѣпныхъ. и богодвижны(х). и къ бу приобѣгающихъ. г(с)ь схрани васъ чада възлюбленаа мона. и нынѣ и при(с). (θεόδρομοι) ФСт XIV/XV, 120б; Г(с)и мои ц(с)рю в не(г)же азъ вѣрова(х). и к немуже приобѣгаю || ѿ льсти избавихся. ѿдаи же мѣзду достоину оугоднику твое(м) варлааму. (κατέφυγον 'прибег') ЖВИ XIV–XV, 106б–в; яко(ж) и дѣти. о что пережашташе(с) и в родительска ядра приобѣгають. та(к) оубо ядовитына сина [змеи] на(м) страшило положи [Бог] да к г(с)ни блг(д)ти приобѣгающе ѿ тѣ(х) вреда избавляюще(с). Пал 1406, 23б; Съ мѣтвами ти блжне. всакъ приобѣгаа вѣроу. не постыдится никогда. ПКП 1406, 9а; прич. в роли с.: да се разумеюще братие. ѿ сѣхъ книгъ и ѿ ба ѿкръвенаа. колку има(т) бѣ мл(с)ть прибегающихъ к нему всею мышлюю. и покаяниемъ очища(а) своа съгрѣшения... да (не) ѿчаемъса своего сп(с)нина. (περὶ τοῦς... καταφεύγοντας) Пр 1383, 28а; бѣ же творѣи велика. дана дары приобѣгающимъ к нему. дасть мзду чтущи(м) чтение се. и послушающи(м). (εἰς αὐτὸν καταφεύγοντας) СбЧуд к. XIV (I), 68а; || обращаться (к чему-л.) как к средству, источнику помощи, содействия, применять (что-л.): хотѣ лжю и невѣрство свое оувѣрити на роту приобѣгаеть. (διάπέφευγεν) МПр XIV₂, 22 об.; Еликоже въ ярьмѣ(х) соуща раби. къ братству приобѣгають. оутѣшивше наказавше. и оунъ

ша створивъше. ѿсылати побобають [вм. подобають] ко г(с)дѣ. (просφύωσι) ПНЧ к. XIV, 19в; Жены безоумныя, не имѣюще своєю красоты, къ вапомъ прибѣгаютъ (φεύγουσι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИБЪГНОУТИ (127), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Поспешно прийти, прибежать (куда-л.):* Вѣстени акы мытарь. прибѣгни акы блоудьныи. оумилиса акы ахаавъ. плачиса акы петръ... || ...аште тако молишиса. приметъ благый гъ м(о)лтвѣ твоѣж. акы мати младенца. Изб 1076, 50–51; то же ЗЦ XIV/XV, 71б; и несахоуть яго на носилѣхъ. и прибѣгоша берестию съ нимъ СкБГ XII, 15г; и прибѣже [Святополк] въ поустыню межю чехы и ляхы. и тоу испровръже животь свои зълѣ. Там же; оцѣ... нача и [Василия] цѣловати... а въпрашаю рѣци ми драгою моею чадо. како яси ѿ безбожныхъ роукъ оубѣжалъ. или съ кымъ чадо мое. или съ друужиною свѣщавъса яси прибѣглъ. (παράγευόνατε ‘вы прибыли’) ЧудН XII, 71б; прибѣгоша нѣмци и-заморина. съ житомъ и с моукою. || и створиша много добра. ЛН XIII, 114–115 (1231); и бишася тоу. і оубиша тоу домаша брата посадника. моужа ч(с)тна. і инѣхъ с нимъ избѣша. а инѣхъ роуками изымаша. а инии къ кѣзо прибѣгоша в полкъ. Там же, 129 (1242); великыи Афанасии... Арьяномъ... || ...на нь клѣвещющемъ неправеднымъ судомъ... внезапно полуоу ноши искомъ и прибѣже къ ютерѣ двци сѣби, яже, ѿ вещи тои оудивившиса, недооумѣваше ѿ пришествии яго. (κατέφυγε) ГА XIV, 217в–г; Крославу же прибѣгшу Новгороду и хоташе бѣжати за море. ЛЛ 1377, 49 (1018); Изяславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю... а людье Кыевстии прибѣгоша Кыеву. и створиша вѣче на торговищи. Там же, 57 об. (1068); Мстислав же на ту ночь роставла стороже. а са(м) лаже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полу ноши. рекуще идеть Володимерко. Там же, 112 (1151); то же ЛИ ок. 1425, 159 об. (1151); в бѣду же вшедъ. [юноша] прибѣже въ цркъвь стѣна бѣца. наричаему мурелеонъ... и якоже тамо прибѣже на ициленые

чю(д)створеною... стояти нача. молася к заступници всего рода члвцьска(г). (καταφεύγει... κατέφυγεν) ЖАЮ к. XIV, 22в; И глѣ яемоу старецъ. се два члвкѣ при тобѣ. оубинство сътвориста. и единъ прибѣже въ кѣлюю твою. (ἔφυγεν) ПНЧ к. XIV, 44г; гребци же оубошася силы ц(с)рѣ того. бѣжаша и прибѣгоша в луку. Пал 140б, 165б; и побиша оу Ивана друужины много... и незлѣ бѣше възвратитиса емоу оу градъ. и пробѣжа сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. ЛИ ок. 1425, 117 (1144); Данилоу же. боудоущоу во Холмѣ. прибѣже к немуу Половчинъ его. именемъ Актаи рекыи яко Батыи воротилъса естъ изю Оугоръ. Там же, 267 об. (1243); и прибѣже Ратиславко Мьстиславль. нагъ и босъ. и начатъ повѣдати ѿ бывшемъ. Там же, 291 об. (1277); | образн.: [мученики] весь оумъ имѣше къ нбси... и вселиша(с) въ свѣтъ бж(с)твныи... имѣже мы послѣдоующе прибѣгохо(м) в домъ бѣна мѣре... възложыше все оупование н(а) прч(с)тоую дѣоу бѣцю. ПКП 140б, 102а; и мало възклоншеся. приахо(м) иго х(с)во. и прибѣгохомъ в домъ прч(с)тыя вл(д)чца наша бѣца. и въ ѿградоу стоую твою. Там же, 102в; || перен. *Обратиться, направиться, устремиться:* О паулиньствовавшиихъ. таче же прибѣгшемъ къ съборнѣи цркви. оуставъ положенъ бы(с). паки крѣштенюмъ имъ быти вслчъскы. (περί... προσφύοντων) КЕ XII, 24б; не тѣчю же моужі нъ и жены. прибегоша къ боу. и свершиша всѣ заповеди яго. ПрЛ 1282, 147г; Зосима... воинъ бѣ при траианѣ ц(с)ри... повѣргъ || оружию. своа. и прибѣже къ ц(с)рви и сподобиса бж(с)твѣнаго хрѣщеніа. (προσφύων) Пр 1383, 89–90.

2. *Прийти, прибежать (в поисках защиты, убежища), укрыться:* Аще кто свободенъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)въ прибѣгнетъ. да позванъ боудеть гнъ яго двожди. (εἰ... προσδράμει) КР 1284, 210г; Рабъ въ сѣю къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своемуу гноу да прѣданъ боудеть. (προσῴρησας) Там же, 211а; и аще и рабъ боудеть ѿ работы свободитсѣ. и аще кто прѣже трии лѣтъ скончѣна.

порабощаеъ его гл҃а. ꙗко оукрадѣ нѣкое имѣнне прибѣ(же) || въ монастырь. не дати его въ скорѣ извълещи. (εἰσήγαγε) Там же, 255а–б; [Афанасий] искрѣнимъ своимъ другомъ ѿвѣщаваше, гл҃а: сего ра(д) к вамъ не прибѣгохъ, ꙗко бл҃гоклѣтвѣно и безѣмольно створю ошествина своего. того ра(д) к тои идохъ, оу неѣже нико-моуже мнѣти ѿбрѣсти мѣ (οὐ κατέφυγον) ГА XIV₁, 218б; здумаша бол҃аре. Володимерковича. и рѣша князю своему. ты еси оу насъ князь ѿдинъ. ѿже тобѣ сѣ что створитъ то что на(м) дѣяти. а поѣди княже к городу. ать мы беемсѣ сами со Изяславомъ. а кто на(с) будетъ живъ а прибѣгнетъ к тобѣ. а тогда сѣ затвори(м) в городѣ с тобою. ЛЛ 1377, 113 об. (1153); то же ЛИ ок. 1425, 168 (1153); [св. муч. Иулиан Тарсийский] бѣ при диоклитыанѣ ц(с)ри... въ антополи юупетъстеи. мана-стырь великъ. поставивъ тысящю и 7 мниховъ. яту же бывшю игѣмономъ. и х(с)а исповѣ(д)вшю. пожъженъ же мана-стырь и мниси. съ прибегшими попы и еп(с)пы. (καταφυγόντων) Пр 1383, 90г; будѣмъ ниневгитане а не содомлане... аще изидѣ(м) содома взидѣмъ на гору. прибѣгнемъ на сигору. въсходѣщю вни-дѣмъ съ слѣпцѣмъ (κἀν... καταφύομεν) ГБ к. XIV, 115б; мнози бо безбожнии хана-нѣи. с нимиже живаше авраамъ. и бѣ ч(с)тнѣи всѣхъ. мнози же и мадиамлане. к нимъже великыи моиси прибѣже оубоѣ-въсѣ фараона. но ни ти ѿ ба ч(с)тнѣиши быша моисѣя. (ἔφυγε) Там же, 124а; си же [жена] не имущи како избыти бѣды. оумышлене оумысли не дерзо паче но смыслено. прибѣже къ сѣѣи трапезѣ. и створи ба заступника ѿ напасті (προσφεύ-γει) Там же, 165в; вънидохомъ в сиа ч(с)тныя дни сѣнаго поста. ꙗко в при-станище тихое прибѣгнувше. из нѣкоѣ пучины (ἀποφυγόντες) ФСт XIV/XV, 159в; по скончани старѣишаго жерца. въз-вр(а)титисѣ оубоинику бѣаше. || и прибѣг-нувше къ требнику. свободу получить. Пал 140б, 168–169; прич. в роли с.: Ни-кыиже прибѣгающаго въ цр҃квѣ ноужею [в ЗС XIV₂, 27 об. далее не извлочи – ἀφαίρεισθω] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν ‘обвине-

ние’] прибѣгыи явлѣаетъ попови. (τοῦ πρόσφυτος ‘ищущего убежища’ – род. п. от πρόσφυξ, смеш. с имен. п. ὁ πρόσφυτος ‘ищущий убежища’) ЗС 1285–1291, 340а; аще ли кто покоуситъ(с) ноужами ѿ цр҃кве извести прибѣгшаго... да приметъ ꙗ҃м-ранѣ. и тогда ꙗко не подобаетъ да ис-пытаетъ(с) ѿбида прибѣгшему (τὸν... προσφεύγοντα... τὸν προσφεύγοντα) Там же, 340б; то же ЗС XIV₂, 27–28; Аще кто сво-боденъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)вѣ прибѣгнетъ. да позванъ боудетъ гнѣ него двожди. и аще не придетъ... свободу да приметъ прибѣгыи. (ὁ φύγας) КР 1284, 210г; И градскыи законъ бранитъ. при-бѣгшимъ ѣсти. или сѣдѣ||ти вноутрь цр҃кве. нѣ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь первыхъ дверии въ тѣхъ притворѣхъ. и в банѣхъ. и въ ѿгра-дѣхъ. (τοὺς προσφεύγοντας) ПНЧ 129б, 92–92 об.; извѣтъ же ꙗко ѿ женѣ нѣкоѣи не-годовавъ... влечаше ю на бракъ епарховъ сѣдални(к) она же... къ сѣѣи трапезѣ при-бѣже... что бѣ створити тогда... сѣлю. не бѣ ли лѣпо ѿтати жены. по бѣю члѣко-любыю. і зако(н) почститі не окрадовати жертвеника. прибѣгша к нему ѿринуті (τὸν καταφυγόντα) ГБ к. XIV, 166а; || перен.: да не възгордимсѣ но паче наказане-ми смиримсѣ подѣ крѣпкую руку бѣю прибѣгнемъ. (καταφεύομεν) ФСт XIV/XV, 123в; || перен. Прибегнуть, обратиться за помощью, защитой: тре(п). гла(с) .҃҃. Ише-зохъ ѿ ближикъ моихъ. и оставихъ про-чеге живота моего. къ тебе прибѣгохъ гнѣ сп(с) мѣ. (κατέφυγον) УСт к. XII, 277; аще на еп(с)па възглаголють. и съшьдѣшесѣ еп(с)пи того епархиа соудать. и отъ чиноу отълоучать... и къ блаженооумоу еп(с)поу римскына цр҃кве прибѣгнетъ. (ἐὰν... καταφύγη) КЕ XII, 172б; къ комоу при-бѣгну къ комоу възрю. СкБГ XII, 9б; бѣ же... хошетъ да быша вси члѣци съпас-лисѣ. не остави члѣка въ поубѣли. нѣ дастъ покаание. да всѣ истинноу при-бѣгнуувъ къ нему. и въздѣхнуувъ тѣ-чию. можеть приять и милъ быти. СБТр XII/XIII, 5б об.; Въ твоѣ застоупление. и крѣпкоюу помощь. нынѣ прибѣгохъ преч(с)таѣа гже бце. СБЯр XIII₁, 179; да

къ комоу прибѣгнуоу избавлѣнниа просѣ. и кто ѿ мнѣ боу помолитъсѣ. Там же, 181; Еп(с)пъ или прозвонутеръ или дьяконъ. въ грѣховныхъ вѣщехъ оклеветаеми соуше аще ѿставляше цркъвь къ мирьскимъ соудиамъ прибѣгнуоу. и ѿсоужени боудоутъ. свои чинъ погоубѣтъ. КР 1284, 108г; такоже сѣ избывъ епифанъ ѿ нихъ [демонов] славити нача ба. к немуже есть прибѣглъ и не постыдѣлъсѣ. (κατέφυγε) ЖАЮ к. XIV, 44а; ꙗкоже бо въ ѿгнѣ искушаеть(с) злато. тако члвкъ приятенъ в пещи смѣренъна. и ты оубо егда видиши ба тѣ мучаша. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣемъ... но ко другомъ его мѣнкмъ сѣымъ (καταφύγης) ПНЧ к. XIV, 152в; не подобаеть бо долго времени ждати хотѣшему прибѣгнути к бу на покаание вѣроу и крѣсени(м) и добрымъ дѣлы. ЗЦ XIV/XV, 92а; къ единому бу прибѣгосте. г(с)у и ц(с)рю славному. блгому и преблгому вл(д)цѣ. (καταφύγοντες) ФСт XIV/XV, 127г; ѿ горе крѣпкъ||мъ вашимъ и силнымъ... ѿправдающимъ нечтиваго мѣзды ради... что створять въ днь ѿнѣ посѣщенъна. и къ кому прибѣгну(т) да поможеть (καταφύξονται) ЖВИ XIV-XV, 41а-б; || обратитъся к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействию: не иску|ситесѣ злѣишими. аще прибѣгнете к щедрота(м) бѣнамъ. (ἐὰν καταφύγητε) ГВ к. XIV, 111б-в; болше ѿтрокъ ц(с)рю... болше же с ни(м). и ѿцѣ... ѿвсюда ища пом(о)щи... ꙗко и ничтоже ѿбрѣте ниѿкудуже злу цѣлѣве. къ вѣрѣ мужа [Василия Великого] прибѣже. (καταφύγει) Там же, 165а; всѣкъ члвкъ ложъ есть. аще не по излоленью [вм. изволенью — κατὰ προαίρεσιν] ни на зло ближнему. но всѣкъ бѣды ихъ [вм. бѣдныхъ — διὰ... περιστάτικας] ра(д)и винъ прибѣгъ. ко лжи. (καταφύγων) ПНЧ к. XIV, 44а; аще же выпоустивъ слово велиши дроуг оудержати, то ти къ чюжеи твердынѣ прибѣглъ еси, свою ѿпоустивъ (καταπέφευγας) Пч н. XV (I), 64.

ПРИБЪЖ|АТИ (11), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Поспешно прийти, приехать, прибежать*: кнѣзь же юрьи посла дорожа въ просоки... і прибѣжа дорожъ і рече. а оуже

кнѣже обишли на(с) около. ЛН ок. 1330, 124 (1238); а самъ [Юрий] прибѣжа в новгородъ. і позва новго||родцевъ съ собою. Там же, 161-161 об. (1318); [Святополк] не можаше терпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Ладскую землю. гонимъ Бѣимъ гнѣвомъ. прибѣжа в пустыню. межю Лѣхы и Чехы. ЛЛ 1377, 49 об. (1019); и бы(с) сѣча велика. и оубиша 8 Всеволода воеводу... и прибѣжа Всеволодъ в Володимерь. в малѣ дружинѣ. а Татарове идоша к Москвѣ. Там же, 160 (1237); | образн.: ре(ч) бо пѣркъ еремина г(с)и крѣпости мо(а). і прибѣжище мое. і помощь мо(а). в днь зла моего. і к тобѣ прибѣжа(т) вси языци. ѿ краі землѣ. і рекутъ ꙗко во лжю створиша ѿци наши. і доломъ кланѣхуть(с). во ѿобразъ члвчъ (Иер 16. 19: ἤξουσιν) СбПаис н. XV, 56 об.

2. *Перен. Прибежнуть, обратиться за помощью, защитой*: многашьды сълоучаетъсѣ нѣкымъ мѣсти просѣшемъ. прибѣжати къ ц(с)рви своихъ ради грѣховъ въ изгнание или въ островъ осужденномъ. (καταφύγειν) КЕ XII, 103а; Вси [епископы] рекоша изгнанныи да имать власть къ еп(с)поу митрополиа тоа епархиа прибѣжати. (καταφύγειν) Там же, 105б; || обратитъся к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействию: сего бо ради устроисѣ даръ дѣхвнныи. и да вси разумѣють. се бо... пастухи. невѣжи и некнижники. умудри. да ни единъ же ѿ невѣжъ глѣт или прибѣжить в то не||пщеванье. да вси. вѣжѣ и невѣжѣ. примуть сп(с)ниѣ ѿ почитанъна книжного. КТур XII сп. XIV₂, 283-284; пытаи бж(с)твеннаа писаниа. да егда оувидиши бещинные. и раздрушение. не ѿпадеши. но къ писанию прибѣжиши. (ἴνα... καταφύγης) ПНЧ к. XIV, 165г.

ПРИБЪЖИЩЕ (38), **-А** с. 1. *Прибежище, убежище, приют*: Въ то(ж) лѣ(т). съроуби аркадѣ игумень цркъвь сѣйна бца оупение. и състави собе манастырь. и бы(с) кр(с)тъаномъ прибежище англмъ радость а дьяволоу пагоуба. ЛН XIII₂, 27 об. (1153); тоу птица гнѣздатъсѣ иродово жилище ѿбладаеть ими. горы высокыа ѿленемъ камень прибѣжище заа-

цемъ. (Пс 103. 18: καταφυγή) СБЯр XIII₂, 137; Всакъ поразивый дѣшю... не прииметь избавленья. якоже бѣжати емоу въ градъ прибѣжища. || и паки жити на земли. (εις πόλιν τῶν φυγαδευτηρίων) КР 1284, 262а–б; в законѣ повелѣние бы [вм. бы(с)] ѿлоучити грады прибѣжищемъ о ищущихъ на смѣртъ, како възможно юсть сѣстьсѣ. (πόλεις φυγαδευτηρίους) ГА XIV₁, 219г; не вда бо [кн. Андрей Боголюбский] в животъ своемъ тѣлу своему покою. и ѿчима своима дрѣманыя. дондеже ѿбрѣте домъ истины. прибѣжище всѣмъ хр(с)ъяно(м). ЛЛ 1377, 125 (1175); то же ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175); буди же домъ твои прибежище. служителемъ бѣжимъ рекше прозвутеромъ. Пр 1383, 52а.

2. *Перен. Помощь, защита*: Боуди ти въ скѣрбь твою прибѣжиште цркы. Изб 1076, 11 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 9б; боуди ми бѣ защититель. в домоу прибѣжище. СБЯр XIII₂, 4 об.; И тако вышнаго положивъ в прибѣжище себе. [Иоанн] пребы(с) безбоязденъ [ПНЧ н. XIII, 160в безбоязнѣнъ] (καταφυγήν) ПНЧ 1296, 145; ты единъ еси прибѣ(ж)ще печальнымъ. ты бо еси бѣ истинный. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98в; оупованье мое бѣ. прибѣжище мое Х(с)ъ. покровъ мой Сѣи Дѣхъ. (καταφυγή) ЛЛ 1377, 84 об. (1096); То все суды црквины даны закономъ бѣжимъ и прежними цркви. и великими наши(м) кнѣ(з). кнѣзю и боларомъ и судьямъ в тѣ суды не лѣтъ въступатисѣ не прощено имъ ѿ закона бѣжиа но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) многъ кормленею... || ...живымъ прибѣжище и оутѣшенею. а мртвымъ памѣ(т) КВ к. XIV, 190–191; имуще тѣ надею и помощницу и оупова(н)е и прибѣжище и мѣтваницю нашу... сѣи твои праздни(к) праз(д)нуе(м) днь(с) ч(с)тнаго покрова СбЧуд к. XIV (I), 352а; Яко едину имамъ бѣе. оутѣху и прибѣжище. и тѣ на помощь призываю. КТурКан XII сп. XIV, 226 об.; боуди ми бѣ защититель... съпаси мѣ и яко крѣпость моя и прибѣжище мое ты еси. (ср. Пс 17. 3: καταφυγή) СБТр XIV/XV, 179г; Да иже нынѣ тако възлюбилъ и за ны по-

стра(д). то не помощникъ ли нашъ есть. на всакъ дѣнь и ча(с). заступникъ и прибѣжище (καταφυγή) ФСт XIV/XV, 151а; Г(с)и бѣ мои... сладкая надежа. неложное ѿбѣщанье твердое прибѣжище на тѣ надѣющимся. (καταφυγή) ЖВИ XIV–XV, 93б; Ты ми вл(д)чце надеж(а). ты же прибѣжище. ты ми радость ты ми оупованье. ПКП 1406, 6в; и поклонивъ колѣнѣ мѣтву творѣще сиче глѣше о премл(с)тваю. || Дво г(с)же бѣе... ты еси оупованье наше и надежа наша. заступнице граду нашему стѣна и покровъ и прибѣжище всимъ кр(с)тъяномъ. МинПр н. XV, 3–3 об.; Наказание славны(м) юсть лѣпота, а оубогымъ прибѣжище. (καταφυγιον) Пч н. XV (I), 55; ре(ч) бо пѣркѣ еремѣя г(с)и крѣпости мо(а). и прибѣжище мое. и помощь мо(а). в дѣнь зла моего. (Иер 16. 19: καταφυγή) СБПаис н. XV, 56 об.

ПРИВАБ|ИТИ (7*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Пригласить, призвать*: а на бѣе лѣ(т). Стополкъ. Володимеръ. Дѣдъ. и ѿлегъ. привабиша Дѣда Игоревича. и не даша юму Володимерѣ. но даша юму Дорогобужь. в не(м)же и оумре. ЛЛ 1377, 92 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 об. (1097); и приде к ни(м) Игоревичъ Дѣдъ и ре(ч) к ни(м) на что мѣ есте привабили ѿсе есмь. кому до мене ѿбида. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛИ ок. 1425, 94 (1100); Всеволодъ... приде Киевоу. Васильковичъ же. и Володаревичъ. Галичский кнѣзь привабиша к собѣ Изѣслава. Мьстислави(ч) и не върадывъшесѣ. възратиша(с). ЛИ ок. 1425, 113 об. (1140).

2. *Уговорить, привлечь к себе*: [Варяжко] бѣжа съ двора в Печенѣги. и <многo воева Володимера с Печенѣгы> ѿдва приваби и. заходивъ к нему ротъ. ЛЛ 1377, 25 (980); Варяшко же... бѣжа съ двора в Печенѣгы. и много воева с Печенѣгы на Володимира. и ѿдва приваби [в др. сп. переваби] и. заходивъ к нему ротъ. ЛИ ок. 1425, 31 (980).

ПРИВАЛЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к привалити: нача звати и заклинати. и не бы(с) гла(с) ни послоуслушаниа [так!] камень же плоскъ приваленъ бѣ пѣрдъ пещероу. (εἶρε πλάκα... ἐπηκεκλισμένην) [вм.

ἐπικεκλιμένῃ] τῇ θύρᾳ 'нашел плиту, при-
слоненную к двери') ПрЛ 1282, 64а.

ПРИВАЛ|ИТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. При-
валить, придвинуть вплотную что-л. тя-
желое: и сътвори мѣтвуоу. и паки прива-
ли камень къ оустые [так!] пещеры. и ѿиде
въ своа си. (ἡ πλάκα ἀπεκλύσθη) ПрЛ
1282, 64б; и положиша и [Христа] въ гро-
бѣ. и привалиша камень великъ къ две-
ремъ гробу. (ср. Мк 15. 46: προσεκύλισεν)
КТур XII сп. XIV₂, 251.

ПРИВАЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Приблизиться: мужество и
жёнство дондеже. есте далече межи
собою. никакоже огонь исходить. аще ли
како привалиться мужество къ жён-
ству. взгориться огонь и ижжетъ вса. тако
и словесное мужество и жёнство. (ἐὰν
ἐγγίση) ПНЧ к. XIV, 36б.

ПРИВАТ|А (2*), -Ъ с. мн. τὰ προῦδα
(от лат. privatus). Частная собственность
византийского императора: привата
соуть. иже цр(с)тву особна приходна. ина
же соуть людская. елика же соуть подъ
старейшиною раздавающихъ. людъ-
ск(ы)мъ работающимъ потребамъ. КР
1284, 239а; привита [вм. привата] суть.
иже по цр(с)тву приходна особна. на [вм.
ина] же суть лю(д)ская. елико же суть
по старѣшинѣ раздавающихъ. людъ-
скимъ рабѣтающихъ потре||бамъ. МПр
XIV₂, 165–165 об.

ПРИВАТ|Ъ (2*), -А с. прῖβάς; прῖμάς (от
лат. primas, -atis). Прима́с, иерарх север-
ноафриканской церкви: гла(в) ·ѣ· о пат-
риарсѣхъ. и митрополитѣхъ. и еже въ
африкии глѣмыихъ приватъ. (περὶ... прῖ-
μάτων, вар. πριβάτων) КЕ XII, 3а; ѿ
глѣмыхъ приватѣхъ. иже въ африкии. КР
1284, 18а.

ПРИВЕДЕНИ|Ю (13), -Ю с. 1. Действие
по гл. привести в 1 знач. О жертвоприно-
шении: не токмо же того ради авраам(м)
именуе(т) оца. но яко стара и странно-
любца. и яко приве(д)ша сѣна бѣви. аще
волно бѣ его приведе(н)е. аще не по по-
велѣ(н)ю авраамлю. (ἡ προσαγωγή) ГБ
к. XIV, 51а; || о женитѣе: ини оубо со-
бравше(с). и совокупше(с). о иномъ свѣ-
туютъ... друзии о женѣ приведении о

батьствѣ приятии. (ἐπὶ τοῦ... ἀγάγεσθαι)
ФСт XIV/XV, 219б.

2. Доступ, возможность достижения: и
паки ветхаа мимоидоша. и се быша но-
ваа. нынѣ приближиса на(м) сѣсные.
ношь оупсѣ а днь приближиса. [Рим 13.
12] имже приведенье ѿбрѣтохо(м) вѣроу.
въ блг(д)тъ сию. ЛЛ 1377, 41 об. (988); аз
же бѣ моему служу... бѣ и творцю и
строителѣ всачьскы(м) г(с)мъ наши(м)
ис(с) х(с)мъ оупованье(м) наши(м). имже
приведенье имамъ къ ѿроу свѣто(м) о дсѣ
сѣмъ кровью его. (τὴν προσαγωγήν) ЖВИ
XIV–XV, 114г.

3. Действие по гл. привести в 3 знач.:
да боудеть оубо хотѣ мѣнишьскыи.
подъ||нати ярьмъ. да не лише или десати
лѣтъ. намѣстии соущоу. еже надъ ними
искоушению аще и лѣто въздрасти. ти
[вм. въздрастити – αὐξηθῆναι] то пользы-
нѣе мѣнить на приведение въ инокое
житие и оуставление. (πρὸς τὴν... εἰσαγωγήν)
КЕ XII, 54–55.

4. Образ жизни, времяпрепровожде-
ние: занеже бо вънидохомъ в сина ч(с)тныа
дѣи сѣднаго поста... въ молчанье внидо-
хомъ. в мирное наставленье. в безмольв-
ное приведенье. привлежаньемъ пред(д)ста-
немъ. (ἄγομεν... διαγωγήν) ФСт XIV/XV,
159в.

5. Поставление на должность, служе-
ние: Не подобаетъ никомоуже отъ всѣхъ
митрополитѣ. оумирающоу еп(с)поу подъ
прѣстольмъ его соущоу. и имѣние его...
отънати или своего сътворити. нѣ подъ
страждею боудеть клироса цркъвнааго...
|| ...до друугааго еп(с)па приведения. (μέχρι
τῆς... προσαγωγῆς) КЕ XII, 53а–б.

6. Действие по гл. привести в 5 знач.: о
привидѣнни [так!] послоухъ. Послуси ели-
цѣмъже числомъ суть. до ·д· точыю. всоину
да привсѣдѣтъ я. кояегждоу привидѣнниа.
[так!] единѣ днь приемлюще. ие преже
·д·гѣ привидѣнниа [так!] ѿре(ч)тьсѣ при-
водли... по семь не привсѣдитъ ему иногѣ
послуха. (περὶ παραγωγῆς μαρτύρων... ἐκάσ-
της παραγωγῆς λαμβανούσης... πρὸ τῆς...
παραγωγῆς) МПр XIV₂, 187 об.

7. Применение, использование: Подо-
бають же приимъшиимъ отъ бѣа область

раздрѣшати и възати. соудити грѣховна съмотрениа и съгрѣшьшаго... завѣты посѣщати... и аще хытрцю противитьсѧ. [вм. не противитьсѧ — εἰ μὴ... ἀντιπαραλαίει] [согрешивший] и дшевьныи гнои полагаемыхъ ради цѣльбъ. растить прѣждьнаго приведения. ти тако милость по достоянию измѣрить. (διὰ τῆς... προσαγωγῆς) *КЕ XII, 696.*

ПРИВЕДЕННЫ (151) *прич. страд. прош. к привести.* 1. *В 1 знач.:* стефанъ... въ иесра(л)мѣ [так!] въсхы<ще>нъ бѣ ѿ безаконныхъ. и приведенъ въ съныише. прослависѧ (ἀχθεῖς) *КЕ XII, 227б;* то же *ПНЧ 1296, 142–142 об.;* въ единъ оубо ѿ днии приведенъ бы(с) къ антонию оуноша. имоушь бесъ начальныи. и по||веле антонии павлоу и помоливъсѧ изгна и. (προσήχθη) *ПрЛ 1282, 38а–б;* Югении къ ногама ц(с)рвома, ѿпаки роуцѣ свѣзанѣ, приведенъ бы(с) (ῥήθη) *ГА XIV, 251а;* приведенъ же бы(с) арии съ единомысленики своими. и вси внидоша в домъ на то устроеныи. ц(с)рви же съдшю на престолѣ. и старѣишины стѣль х(с)въ ѿ десную яго на престолѣхъ посажены быша. *КТур XII сп. XIV, 277;* привѣдънъ бы(с) [мученик] на реку. и привѣзанъ бы(с) къ дрѣву велику за выю. въвръженъ бы(с) в ню. оутопѣ (ῥήθη) *Пр 1383, 39а;* Маркианъ х(с)въ мѣнкъ бѣ въ иконии градѣ. приведенъ бы(с) (к) перению князю и строганъ бы(с). (προσήχθη) *Там же, 109б;* приведенъ бы(с) к нему [старцу] бѣсенъ по обычаю. и глѧ старецъ бѣсоу изиди ѿ създанья бжъна. *ПНЧ к. XIV, 96в;* Приведену же бывшую слѣпцю бы(с) опытаніе. *СбЧуд к. XIV (I), 293а;* Приведенъ оубо бы(с) нахоръ мнѧсѧ быти варлаамъ иже оубо съ црмъ суще таковыи имѣяху совѣтъ. (ἀγεται) *ЖВИ XIV–XV, 97в;* [Авраам] обличил халдѣя мнѧшаѧсѧ звѣздочьтца о рождении и о смрти. осуженаго || и приведенаго предъ не. *Пал 1406, 17–18;* к семоу [Лаврентию] приведенъ бы(с) нѣкто ѿ киева бѣсноуѧсѧ. и тоже затворникъ не може изгнати. *ЛКП 1406, 157в;* Романъ... ятъ бы(с). Зернькомъ. и Чюхомою. и приведенъ бы(с) во станъ. *ЛИ*

ок. 1425, 247 об. (1208); тогда же и Филѧ гордыи ятъ бы(с) съ Андрѣемъ дворскимъ. и приведенъ бы(с) к Данилоу. *Там же, 270 об. (1249);* Съ [Гераклит] оуноша сыи приве||денъ бы(с) пре(д) оучителя, вьнегда философью оучаше *Лч н. XV (I), 108–108 об.;* дивно бо се есть. како толико множество языкъ и племень безапапа приведени бѣдѣтъ на сѣ(д). (ἀχθῆναι) *ЖАЮ XV, 166;* хочещи же и о мени [в др. сп. о имени — ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος] х(с)въ приведенъ быти на мѣкѣ. съ сѣми бѣдетъ причастие твое. (ἔρχεσθαι εἰς ὁμολογίαν ‘прійти на исповѣданіе’) *Там же, 170;* в роли с.: приведеныимъ оубо и въ тьмьницю въвръженомъ. моуки же неицѣльныа подымъшимъ... послѣди же прѣданомъ ѿ немощи плѣтскыа... запрѣтити имъ ѿ столпениа [ἀπὸ τῆς προσελεύσεως ‘вход (в церковь)’] (τοῖς... προσενεχθεῖσιν) *КЕ XII, 224а;* || *приглашенный, призванный:* Томъ(ж) лѣ(т) прѣ(с)висѧ блжныи митрополитъ всеа роу(с)... родомъ гръцинъ бѣ. приведенъ бы(с) из никѣѧ. *ЛН XIII, 117 (1233).*

2. *В 3 знач.:* иже и ѿ него [Феодора Студита] тако наказани и въ великои житие приведени. [монахи] притѣ||ча и ти блгочестью и добродѣтели и първыи оуставъ мнозѣмъ быша (τῶ... προῖχθαι) *ЖФСт к. XII, 34–35;* единою вѣре всеми хр(с)тиѧны держимъ соуши. и единому крѣщению исповѣдаемоу. имъже къ боу приведени быхомъ. (προσήμεθα) *КР 1284, 240а;* първѣе оубо п(о)добаеъ егда хотѣть приведени быти. къ правѣи вѣрѣ. || поститисѧ имъ .Г. днии. (προσάγεσθαι) *Там же, 398б–в;* послѣди него [Кирилла священномученика] ради къ х(с)въ вѣрѣ многы приведены видѣвъ [правитель]... повелѣ мечемъ главою яго оусѣкноути (ἵδων... τὴν... πίστιν ἀσπαζομένους) *Пр 1383, 106б;* тако и азъ ѿ не суши(х) созданъ бы(х) и въ бы(т)е приведенъ. (παραχθείς) *ЖВИ XIV–XV, 66а;* || *привлеченный, приближенный (к Богу):* и тако осудивъ оѣъ [Бог] мѣтлѧ [дьявола] избавивъ ны. к нему приведени быхомъ. сну его ходатаиствовавшю. и пу(т) на(м) равенъ явльшю. (ἀνήχθημεν) *ГБ к. XIV, 70в;* х(с)ъ || сла-

ви(м) бывае(т). а юдеи мьноми. [в др. сп. кленоми] язъци приведени. а юдеи ѿриновени. *ИларСлЗак XI сп. XV, 164–165.*

3. В 4 знач.: не подоба ли и того [креста] равньо съ иконами ѿвращатися. югоже вѣмы коупно ими явльшася и въ чьсть приведена (εις τιμήν προαχθέντα) *ЖФСт к. XII, 110 об.*; граматикъ иѡанъ. въ книгахъ... приведе гл̄а. телеса чювьствънаа сиа вса и видимаа... ѿ не соухъ [вм. не соуца – τοῦ μὴ ὄντος] въ бытие приведена ѿ ба. (παραχθῆναι) *КР 1284, 394в*; || *поставленный, рукоположенный; введенный в причт.* Аще кѣто недоугоуа просвѣщенъ боудеть. въ поповство приведенъ быти не можетъ. (εις πρεσβυτέριον ἄγεσθαι) *КЕ XII, 85б*; ꙗко не подобаетъ клатиса не приведеннымъ [в изд. неприведеннымъ] отъ еп(с)п̄. ни въ црквахъ ни въ домъхъ. (τοὺς μὴ προαχθέντας) *Там же, 98а*; по крщении же въ клиросъ приведенъ бысть. (εις κλήρον ἄχθεις) *Там же, 208б*; тако рече и мы похвалаемса о сѣѣмъ на всакъ днь. и ничтоже оучившимса повелѣваемъ быти мудры(м). иже не приведени быша къ степени. ни по добродѣтели слову. ни пота о добротѣ. но токмо единою же быти еп(с)помъ. (οὐδὲ προσήνεκαν) *ГБ к. XIV, 155а.*

4. В 5 знач.: ѿ коемъже свѣдѣтели. долъжно е(с) изысковати которыи чьстенъ и непорочень есть. или которыи безчестень и порочень... или другъ приведешему и. или другъ [вм. врагъ – ἐχθρός] на негоже приведенъ. (τοῦ καθ' οὗ παρέρχεται 'тому, против кого он выступает') *КР 1284, 304а*; Прѣже приведеъ свѣдѣтелъ въ нѣкоеи при. аще послѣди въ друзѣи пьри на нь приведені будуть ти же. да не иматъ власти ѿрещиса ихъ. рекуи ꙗко хоуди соуть. (ἐὰν προφέρουσιν) *Там же, 304в*; аще кто послуха въ свою вещь приведуть. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инѡи главѣ на нь приведуть. таковагѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (τὸν... παραχόμενον) *МПр XIV₂, 186 об.*

ПРИВЕЗЕНИ|Є (1*), -Ѧ с. То, что привезено: аще ли... привезение нѣкое тажько придеть. или игоумень слоужения ради коего повелить изити. иже къ огра-

доу приводѣшаа врата ѿвѣрзоутьса. и паки абие затворѣтьса. *УСт к. XII, 21б.*

ПРИВЕЗЕНЪ (5*) прич. страд. прош. к привезти: разоумьникъ съ. [*Нозт – основатель ереси нозтиан*] ѿ змурны баше асиискыа. на колесници привезенъ съ инѣми. (ἐνεχθείς) *КЕ XII, 257б*; внидоша чернцы въ цркъвь. по ѡбычаю пѣти вечернюю. и видѣша оу ѡлтарноуе преграды дѣскѡ || каменю положенѡ... мьного же искавше ѡкоуду и ки(м) принесена бы(с) таковаа дѣска... никакоже ѡбрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопъ. возивши(х) ю. *ЛКП 140б, 142б–в*; посла же князь да возмоут) соль оу чернцъ(а). привезенъ же ни бывши. приде князь хотѣ ю видѣти. *Там же, 174в*; сего [*Феодора огшельника*] видѣ(в) кѣларь въ злострадания: нѣкогда привезеню бывшю житоу исъ сѣль. посла к нему в пещерѡ -ѣ- возъ. *Там же, 188б*; феѡдоръ же старости ра(д) вѣсхотѣ кѣлю собѣ поставити на ветхомъ дворѣ. бѣ бо тогда пожженъ монастырь. и плото(м) привезено(м) на потре||боу цркви и всѣ(м) кѣльямъ. извознико(м) нанато(м) възвозити на гороу. феѡдоръ же не хотѣ инѣмъ тажекъ быти. самъ на собѣ нача носити дрова. *Там же, 189б–в.*

ПРИВЕЗ|ТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ гл. Привезти; везя, доставить (кого-л., что-л.): <п>ривезѡтъ събѣ пѣръма дрѡг<->ѣ гѡръгеви. *ГрБ № 854, сер. XII*; привезоша -ѣ-возы. пѣльны соуще кѣръчагъ съ винъмъ. *ЖФП XII, 51в*; аче кого притъча. прииметь. ли лодыа оуразитса или роуьскаа или немецкаа. волно нему свои товаръ привести безъ всакоуе борони къ берегу. *Гр 1229 сп. 50–60 XIII (смол.)*; Тъгда (ж) разболѣса княжиць василии: мьстиславичъ. на тѣрожкоу и привезоша и въ новгородъ. мѣтвъ и положиша и оу сѣѣи софьи. *ЛН XIII₂, 88 (1218)*; новгородци же стоаша на костехъ -ѣ- дни. и приѣхаша в новгородъ. привезоша братию свою избьеныхъ. і положиша посадника михаила оу сѣѣи софьи. *Там же, 14б об. (1268)*; і привезоша при не(м). кнѣзъ велико(г) юрья изъ орды. *Там же, 164 (1325)*; а кто привезлъ. грамоту. сию. тому вѣры имите. *Гр 1304–1307 (новг.)*; То(г)же лѣ(т).

посылаша послы за море. в доньскоую земл(ю). і привезоша миръ докончавше. *ЛН ок. 1330, 153 об. (1302)*; ажо привѣзеть нечистиы товаръ. а не любѣ будетъ. поехати ему назадъ со своимъ товаромъ. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*; столпа же того за три лѣта по морю привезе, зане бѣ великъ зѣло и тажекъ. (ἤγαγε) *ГА XIV, 210а*; Буди вамъ свѣдомо: братьи нашей побито на морѣ 12 человекъ в-ѣднои лодьи, и тыи товаръ разбоиники привезлѣ к вамъ в Любокъ. *Гр 1372–1373 (новг.)*; бѣ матежъ великъ. и голодъ по всеи тои странѣ. идоша по Волзѣ вси людье в Болгары. и привезоша <жито> и тако ѡжиша *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; И вземше тѣло его [*Изяслава*] привезоша и в лодьи. и поставиша противу Городьцю. *Там же, 67 об. (1078)*; федоръ. сорочковъ. привезлѣ белъку. ис полотьска. и поставилъ. белъку тую. у фелька. *Гр 1387–1389 (полоцк.)*; того ради велико привезе пшеницѣ въ страны сиа. мирьскимъ ключаетьсѣ. да продасть якоже приять. вручившему его... а не якоже есть дешевое куплѣ. (ἤνευκε) *ПНЧ к. XIV, 150б*; поклонъ. ѿ маринѣ. къ сну. к моему григорью купи ми. зѣнданцю. добру. а куны назъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо. *ГрБ № 125, XIV/XV*; и глѣ корабленикомъ сверзите якори на землю. приважите корабль нашъ. и привезите кораблецъ малои да изидеть ѡбѣ с братьею на мѣсто свое. (φέρете) *СбТр XIV/XV, 168*; бывшу же ему черниговѣ спадесѣ с кон(а). и тако разбисѣ яко не мощи ему ни роукою двигнѣти. соущи же с ни(м) вложше и в насадъ привезоша и подъ киевъ в вечероу сѣщю. *ПКП 1406, 131а*; се же лѣто привезоша. из Новагорода. Мьстиславу жену другую Дмитровну. Завидову внуку. *ЛН ок. 1425, 107 (1122)*; и вземше тѣло его привезоша Володимѣрю со ч(с)тью. съ плачемъ великимъ. *Там же, 209 (1175)*.

ПРИВЕ|СТИ (638), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.*
1. *Привести; веда, доставить (куда-л.); заставить прийти (куда-л.):* якоже влѣдка стадоу. ягда хотѣ посълеть и приведеть. яже хоштеть овьцѣ. (φέρει) *Изб 1076,*

123 об.; даи микоулѣ кышькѣ гривнѣ -з-възмѣ оу маренѣ. самъ же привед<->а его даи же передъ мареною. *ГрБ № 849, сер. XII*; приведе блѣгаго моужа ѡного ягоже бѣ посълалъ и биеть е||го предъ зѣлодѣемъ соугоубо еже бѣ емуоу повелѣлъ. (ἄγει) *ЖФСт к. XII, 129–130*; нъ ни коневи ни волови. или иномоу чемоу такомоу. въ вьноутрьнии дворѣ монастырѣ никъгдаже въводити не хошемъ. ягдаже хотѣ(т). или въ виноградѣ. или на ино кою любо дѣло. привести тѣми враты иже соуть къ огадоу да въводить. *УСт к. XII, 231*; Къ сему же блаженому нѣколи приведоша разбоиники сѣвѣзаны. *ЖФП XII, 50г*; флавианъ... въ едѣсѣ сихъ [*массалиан*] прѣбывающихъ оувѣдѣвъ... ближнѣя мьнихы посълавъ приведе въ антиохию. (ἤγαγεν) *КЕ XII, 263б*; и то слышавъ црѣ и рече къ япархоу приведи моужа ты. и приведоша я *ЧудН XII, 70в*; глѣ емуоу явлогии. идоу и приведоу ѡсла. (φέρω) *ПрЛ 1282, 13в*; замбриа же повеле ц(с)рю привести быкъ. *Там же, 117б*; Въ тѣ ча(с) въ нѣже наре(ч)нѣ ц(с)рмѣ. посла да емше неч(с)тваго севира приведуть. *КР 1284, 9а*; приведе его [*Иоанна*] въ великою лавроу. и посади е [*ПНЧ н. XIII, 161а* его] въ келии. (ἀνήγαγεν) *ПНЧ 1296, 145 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша изъ замориа свѣи... приведоша изъ своеі земли мастера. из велико(г) рима ѿ папы. мастеръ приведоша нарочитѣ. *ЛН ок. 1330, 152 об. (1300)*; яко(ж) Павелъ ре(ч): вѣроу приведе Аврамъ Исака искоушаемъ, иночадаго принесе ѡбѣтъ примѣ. (*Евр 11. 17: προσερόνησεν*) *ГА XIV, 74в*; и бы(с) в Римѣ матежъ многъ... Петра ради и Симона... || ...повелѣ же Неронъ привести я к собѣ (ἀχθῆναι) *Там же, 152–153*; ре(ч)... Замбриа... да приведу [*в др. сп. приведуотъ*] быкъ немѣ, да явлю азъ днѣ(с) силоу пред(д) нимъ... || ...Силевстръ же помолисѣ ц(с)рю, да таковаго быка приведуотъ (ἐνεχθήτω... ἐνεχθήναι) *Там же, 208а–б*; речено бы(с) въ ветъсѣмъ законѣ. приведи къ жертвѣнику. волъ твои. и ѡвнѣ твои. и козелъ. и инаа имѣниа твоа. (*ср. Чис 23. 2: ἀνήνευκεν*) *СбУв XIV, 71 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV,*

3в; Романъ же созва боларе и сановники. приведоша Руския слы и велъша глти. <и> псати ѿбоихъ рѣчи на харатѣ. *ЛЛ 1377, 11 (945)*; и приведоша на къ кладязю идѣже цѣжь. и почерпоша вѣдромъ и лыша в латки. *Там же, 44 об. (997)*; он же абие. посла множество воинъ. приведѣ на. связана. (ἤγαγεν) *Пр 1383, 2а*; гамнонь [Агамемнон] же приведе на заколеные дщерь свою артемидѣ. ифигению. (παρίσταται) *ГБ к. XIV, 16а*; да иакоже нача епифанъ || зрѣти на дрѣво на птице. приде к нему нѣкто старецъ. красну лѣпоту имѣа. в бѣлахъ ризахъ оденъ... ре(ч). «тебе глѣю. отроче. кто тѣ сѣмо приведе без моего повелѣннѣа». (ἐνθάδε παρέστῆκεν) *ЖАЮ к. XIV, 27б–в*; и иакоже преиде ношь та. ведени быхомъ ко князю. и абве възрѣвъ повелѣ привести пѣтеро оузникъ *ПНЧ к. XIV, 116б*; и ѿвѣщавъ марко ре(ч)... млѣтву творѣхъ. егда дхъ сѣи възхити мѣ. и приведе к вамъ. *СбЧуд к. XIV (1), 115г*; и глѣ емѣ рабѣ бжии никола. азъ тѣ приведуо врачу могоущемоу тѣ исцѣлити. без дааннѣа. (просφέρω) *СБТр XIV/XV, 16б об.*; И приѣт же цр слово е(г) [Иоасафа] с радостью. и приве(д)ша к нему отроковица избравше красны и предобры. (παράγουνται) *ЖВИ XIV–XV, 108г*; самона же... повелѣ привести блжнаго василья. много въпрашавъ его ѿкуду еси и како ти е(с) имѣ. *Пр к. XIV (2), 39а*; Нѣкый члвкъ привѣде женоу свою. въ ѿбразѣ лошадинѣ. *СбСоф XIV–XV, 12а*; приведоша ко і(с)су члвка глуха и нѣма. бѣснующа(с). (*ср. Мф 9. 32: προσήνεγκαν*) *Пал 140б, 27б*; тогда оубо сущии жидове распольшасѣ завистию. и высокооумиенъ. емше свѣзавъше і(с)са. приведоша къ пилату на судище. (*ср. Мк 15. 1: ἀπήνεγκαν* [*вар. ἀπήγαγον*]) *Там же, 101г*; князь... ѣха со множествомъ люд(и). и ем(ъ) блжнаго фесѣдора приведе и домовъ. *ПКП 140б, 191в*; и ту наша Половци. языкъ. и приведоша къ Гюргеви. *ЛИ ок. 1425, 165 (1152)*; В тоже веремѣ блше привелѣ Гюрги. Ивана Ростиславича. рекомаго Берладника. исъ Суждала. ѿкованого. *Там же, 175 (1157)*; того философа плѣ-

ниша приведоша и пре(д) црѣ (ἀναχθείς) *Лч н. XV (1), 5б об.*; отрока нѣкого... именемъ федоръ. къ епархѣ приведоша. (προσήνεγκαν) *ЖАЮ XV, 159 об.*; *прич. в роли с.*: тогда въпросиша и приведшии его кто есть исцѣливый тѣ. *ПКП 140б, 158в*; || *перен. Направить, послать*: Бодѣхновеныи же еодосии ѿвѣща юмоу [Антонию] съ оумилениемъ. вѣжь чьстныи оѣе. иа||ко проразоумьникъ всѣхъ чьстныхъ богъ. приведе мѣ къ сѣости твоени (ὠδήγησέ με) *ЖФП XII, 31б–в*; приведе юму Бѣ изъ всѣ(х) земль всѣ мастера. и оукраси ю паче инѣхъ цркви. *ЛЛ 1377, 117 об. (1160)*; || *пригласить, призвать*: ольгъ... оумысли въздвигнуоти цркъвь... и приведѣ зьдателя повелѣ зьдати *СкБГ XII, 24г*; рѣша [*иудеи об исцеленном слепце*]... приведемъ и родителя его. познаета ли. аще то есть снъ юю. (*ср. Ин 9. 18: ἐφώνησαν*) *КТур XII сп. XIV, 267*; оувѣдѣвъ оубо то блговѣрныи оѣ ихъ. пославъ приведе къ себе блжнаго бориса. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 94г*; Всеволодъ приведѣ брата. ис Курьска Сѣослава. и иде с ни(м) Переаславлю. на Андрѣа. *ЛЛ 1377, 102 (1139)*; В тоже лѣ(т). приведоша Ростовци и боларе. Мстислава Ростиславича из Новагорода. рекуще <емѣ> поиди княже к на(м)... мы хоче(м) тебѣ. а иного не хотимъ. *Там же, 128 об. (1177)*; Того(ж). лѣ(т). Новгородци выгнаша ѿ себе. Мстислава. Мстиславича. а Юрослава Всеволодича приведоша к собѣ на столъ. *Там же, 150 (1216)*; иако се кто бы на пиръ зовыи. преже оуготоваетъ обилну пищу. ти по томъ приведеть званого. *СбЧуд к. XIV (1), 289а*; Томъже лѣтѣ. Юрополкъ приведе Всеволода. Мьстиславича из Новагорода. и да ему Переаславль. *ЛИ ок. 1425, 110 (1133)*; Моужь оуменъ и моудрь да не ѿстоупаетъ ѿ власти, незаконъно бо есть оумна ѿвести а незаконъна привести. *Лч н. XV (1), 3б*; || *приблизить (к себе)*: кто пощадитьсѣ о тобѣ Излю... глѣть г(с)ь. по задоу шьствоуеши, и простѣроу роукоу твою [*в др. сп. свою — μου*] и истѣлю на тѣ и расѣю тѣ и паки не приведуо тѣ. (*Иер 15. 6: οὐκέτι ἀνήσω αὐτοὺς 'уже не отпущу их'*) *ГА XIV, 16а*; || *привести (в*

качестве жены): Въ то(ж) лѣ(т) оженисѧ стопълкъ новѣгородѣ. приведе женоу из моравы. ЛН XIII, 23 (1143); Моу(ж) въ шествии си ѿ дому своего. можетъ хо(д)-таемь. или посланьемь писанья бракъ створити. і жену в домъ свои привести. (τῆς γυναίκος... ἀνορθῆς 'в то время как жена входит') КР 1284, 277в; Юще же и болѣпнии сѣлъ Исдае, колѣна сы Левгитьска(г), приведе себѣ женоу сестроу Ѡхозиевою ѿ колѣна соущи Ююдова. (ἡγάγετο γυναίκα) ГА XIV, 127а; тогда же Юрополкъ приведе собѣ жену красну велми. Юскаго кѣза дщерь полонивъ ЛИ ок. 1425, 106 (1116); [Авраам]... призва... старѣшину рабѣ своихъ... и рече ему... || заклинаю тѧ г(с)мь. да не приведеши сѣну моему жонѣ ѿ дщерь хананѣискъ. но приведеши юму ѿ земля иде азъ бѣхъ ѿ роду моего (ср. Быт 24. 3–4: ἵνα μὴ λάβῃς... λήμψῃ) Пал 1406, 72–73; **привести за** (кого-л.) – *выдать замуж*: великии князь Всеволодъ. ѡ жени сѣна своего Юрослава. и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича. ЛЛ 1377, 143 об. (1206); в тоже лѣто приведе Всеволодъ за сѣна своего Сѣослава. Василковноу ЛИ ок. 1425, 116 (1143); и тако пославъ Изаславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и бы(с) радость велика и веселие. Там же, 148 (1150); ♦ **привести на** (предъ) лице – *привести к кому-л.*: ѡ семь оувѣдѣвъ диѡклитианъ оубоавъсѧ привести на || лице. югда како ѿ него ѡбличенъ боудеть. (εἰς πρόσωπον... ἀγαγεῖν) ПрЛ 1282, 52а–б; и призва тѣ весь скотъ земнии и звѣри. и всѧ птица парашаю. и приве(д) на предъ лице ѡцѧ нашегѡ адама. (Быт 2. 19: ἡγάγευ) МПр XIV, 36 об.; ♦ **привести подъ роуцъ** – *взять в свои руки, подчинить себе*: преже оубо чстѧть и. таче с посмѣхомъ впрашаю(т) и. хотѧще смѧсти смыслъ юго и высочество. і подъ руцѣ привести и. (ὄπο χεῖρα ἀγαγεῖν) ГБ к. XIV, 149а.

2. *Навести, направить (куда-л., на кого-л.)*: [Договор Святослава с греками] николиже помышлю на страну вашу. ни собираю вои ни языка. ни иного приведу на страну вашу. ЛЛ 1377, 22 об. (971);

постисѧ прѣркъ ильнѧ. и огонь съ нѣси на жертвою приведе. СбТр XIV/XV, 16 об.; [Иисус Навин] созва всѧ сѣны излѣвы. и ре(ч) имъ... такоже приведетъ на вы г(с)ь. всѧ словеса злая. дондеже потребить вы ѿ земля блѣгнѧ. юже далъ естъ г(с)ь вамъ. (Нав 23. 15: ἐπάξει) Пал 1406, 170а.

3. *Перен. Склонить (к чему-л.), побудить сделать (что-л.), направить, устремить (на что-л.)*: и на истовоую любѣвь приведетъ юго съвршеноу||ю. Изб 1076, 192–192 об.; скоростию привести и. [согрешившего] въ цѣрквнѡе оустроение. и въ блѣгое причашение. (ἀγαγεῖν) КЕ XII, 243а; и се поведана старецъ многы къ сѣсеню приведе. ПрЛ 1282, 85б; тольми же славноу быти глѣють. [о преп. Дометиане] яко ц(с)рѧ пѣрвскаго || на любовь привести. на работу привести грѣцскаго ц(с)рѧ. маоурикия. (ἐλκῶσαι... ἀγαγεῖν) Там же, 130б–в; аще же нѣкыи чтець или пѣвецъ... ѿ иновѣрныхъ женоу взѧ. и ча(д) с нею створи. да приведетъ ю къ причащению съборныа цѣкви. (προσαγέτω) КР 1284, 95а; аще приметь оумъ твой на блоудъ приведи юго на стѡсть. (φέρης) ПНЧ 1296, 115 об.; та и сихъ множайша наказавъ Феѡдосии Оуалентинианъ [вм. Оуалентиниана – Οὐαλεντιανόν] и въ правоу вѣроу приведе. и (μετήγαγευ) ГА XIV, 239в; [св. Савва] мужъ .б. на х(с)ву вѣру привѣде. (ἐξεκαλέσατο) Пр 1383, 48а; еп(с)пи же нѣкыа ѡпадша лѣпыми (труды і) времени къ сѣсеному пути покаянъе(м) приведоша. (ἀνεκτήσατο) ГБ к. XIV, 23в; ѡвѣща зосима... слыша(х) бо ваше дѣло велье. достоинно и хвално. и могуще дѣша привести къ х(с)у бѣ нашему. (προσοικειῶσαι) СбЧуд к. XIV (I), 59а; бра(т)е не велю вамъ не видѣти бесѣды сея. но инѣмъ бу(д)тъ на ползу... да бысте исторгъше многы ѿ сѣти дьявола. и привели къ прч(с)тму свѣту г(с)а нашего і(с)са х(с)а ЗЦ XIV/XV, 25в; зѣло блѣгодаримъ г(с)а. отъ таковаго житѣя. яко нѣ ѿ коена пропасти и глубины истергъшему насъ. и приведшему въ сѣнное ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бемъ и правдою. (ἀγαγόντι) ФСт XIV/XV, 161б; пощади г(с)и. и иже

с нами покрыи... тѣх же оубо въсѣхъ [которые попрали закон Божий] приведи и призови на обращенье и въединенье. (ἐπανάγαγε) Там же, 201б; ап(с)ли г(с)ни. сладкаа оучениа своа. иноязычникомъ источаху. яже и къ вѣрѣ бѣоразумнѣи приведоша. Пал 140б, 129в; приведоша [апостолы] вса языки к боу. ПКП 140б, 101г; азъ быхъ вина твоемоу ослѣпленію... хота ползоу створити дши твоени. и высокии твои разоумъ на смѣрение привести. Там же, 181в; Ничтоже тако приведеть на добромыслье, якоже похвала дающихъ. (εὐάγωγον) Пч н. XV (1), 28 об.; ни есмь прише(л) праведныхъ дѣла. но грѣшныхъ сѣсти і в покаянье привести. (ср. Мф 9. 13, Лк 5. 32: καλέσαι) СбПаис н. XV, 16б; [демон] с великомъ гнѣвомъ ре(ч). «осталь еси в мирѣ похриѣнице неприазнивыи. повинныа мнѣ грѣхо(м) отимаа оу мене... и къ своему бѣ привелъ еси...» (προσηγεγκας) ЖАЮ XV, 49 об.; ♦ **въ (на) разоумъ привести** — *привести к познанию, научить, просветить*: Вола бо ьсть бжиа сѣсти вса члѣвкы и въ разоумъ истинныи приве|сти. (1 Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) Изб 107б, 126–127; не хошу бо моего ообраза в тлѣнни презрѣти лежаща. но хошу и сѣти и в разумъ истинныи привести. (ср. 1 Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) КТур XII сп. XIV₂, 260; потребно же бе... ового оубо обратити. другаго же блгостию побѣдити... і тако к бж(с)твному того прѣвести раздмѣ. (ἀγαγεῖν) ПНЧ к. XIV, 120в; хота ихъ [иудеев] бѣ на лучший разоумъ привести... посла прѣрка СбПаис н. XV, 52 об.; и сп(с) ны. и в разу(м) истинныи приведе. ИларСлЗак XI сп. XV, 16б; ♦ **привести на поуть истинныи** — *наставить, научить*: селивестрѣ же ре(ч). нѣ(с) ми повелено х(с)мѣ. животьныхъ оумьрщвати. нѣ члѣвкы заблоужьшаа на поуть истинныи привести. ПрЛ 1282, 117б; ♦ **привести къ цѣлованию** — *привести к присяге, заставить присягнуть*: а коихъ новгородцовъ. или новторжан(ъ). кнѣзь михаило. или него боарѣ. привелъ к цѣлованью. или на... коихъ грамоты поималъ. с тыхъ кнѣзь ми-

хаило цѣлованье сналь... и грамоты ѿложилъ. Гр 1374 (новг.); А что в наше нелюбье кого есмы поимали твоихъ. А иныхъ на поруку издавали. и к целованью привели. на тцевъ намъ. отпущати. а порука и целованье. свести. Гр 1390 (моск.).

4. *Привести в какое-л. состояни; поставить в какое-л. положение*: Прѣданнымъ же и съпадшимъ приведешиимъ же себѣ на подвигъ... въвѣрженомъ же въ тьмничию. по моукахъ оудобно ьсть. съ радостнымъ срдцьемъ. съвсприимати и съприобщатиса въсѣхъ (τοις... ἑαυτοῖς προσεληλυθόσιν εἰς τὸν ἀγῶνα ‘самим пришедшим на подвиг’) КЕ XII, 226б; идохъ... къ оному старчу. исповѣдахъ ьмоу грѣхы своа. и тѣ || въ ѿчааніе мѣ приведе. (ἦνευκε) ПрЛ 1282, 30б–в; ника||коже бо борзости вешныа требуа [Василий Великий] крѣпости дѣла. и никакоже крѣпости борзости дѣла сице же оное совокупь. и въ единъ приведе. тѣмже не вѣдомо блше кымъ сею онъ чуднѣе. (ἀγαγόν) ГБ к. XIV, 152б–в; семоу [Феодору] врагъ принесе стоужение имѣниа ра(д) раздаана... || ...многожды же سموшаа е(г) врагъ. ѿ скорби и къ ѿчаанію || хота него привести ПКП 140б, 183б–г; сѣць же часто нача взираи на нѣ. [огроков] раздмѣвъ прегрѣшениа ихъ. хота же на пам(т) привести на своихъ грѣхъ. нача играти к нимъ. (ἀγαγεῖν) ЖАЮ XV, 50; || *поставить, рукоположить*: ап(с)лѣ повелѣваеъ. не пьяници ни яра ни сварьника. въ юрѣискии привести санъ. КН 1285–1291, 518а.

5. *Представить (в качестве свидетеля)*: клеветникъ домашнихъ своихъ послѣхъ не можетъ привести. (παράγειν) КР 1284, 138г; аще же инъ соудный бываа. и въскощеть ѿ иногго домоу свѣдетела привести не възбранитиса емоу. (μαρτυρία χρήσασθαι ‘воспользоваться свидетельством’) Там же; ѿ грѣховныхъ винахъ. нужна ьсть всачьски. привести свѣдѣтелѣ. а не глаголы ихъ. (παράθῆναι) Там же, 304а; оже придетъ крѣвавъ моуже на дворъ... то видока ьмоу не искати... или не боудеть на немъ знамениа. то привести ьмоу видокъ. слово противоу слова. РПР

сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV₂, 6 об.; ни Исаию бо приведуу свѣдѣтелъ ни Юремию ни прочихъ бывшихъ преже плѣнениа... нъ Мала(х)ю (παράω... μάρτυρα) ГА XIV₁, 176а; аще кто послуха въ свою вещь приведуть. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инѡи главѣ на нъ приведуть. таковагѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (ἐάν... παραύαρη... αύαρη) МПр XIV₂, 186 об.

6. Указать, сообщить (что-л.), сослаться (на что-л.) для подтверждения своего мнения, процитировать: [феодосиане] самого граматика послѣже ѡвѣргоша и списаниа его. ибо прежере(ч)ныи граматикъ исанъ. [Филопон] въ книгахъ иже на елины. и въ инѣхъ его списаниихъ приведе глѣ. телеса чювьствънаа сиа всѣ и видимаа... ѡ не соухъ [вм. не соуща — τοῦ μὴ ὄντος] въ бытие приведена ѡ ба. (ἐπήγαγε) КР 1284, 394в; и х(с)ъ бо по крѣщени брасѣ со искусителемъ. три ему приведша искусы. (προσαγαγόντα) ГБ к. XIV, 29в; Блжнии же варлаамъ. еликоже в малѣ ѡити хотѣ. ѡ ѡществии бесѣдоваше. и конечною юму оученье приведъ. брате ре(ч) възлюбленне и чадо пресладкое... вѣси ли коему ц(с)рви ввоинилсѣ еси. (προσῆγεν) ЖВИ XIV–XV, 82б; Ино же апл(с)кое послушьство приведе(м) о тебѣ ѡ сѣи(х) писаниі ре(ч)ное ѡ якова. ИларСлЗак XI сп. XV, 169; то же ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

ПРИВЕ|СТИСА (19), -ДОУСА, -ДЕТЬСА гл. 1. Страд. к привести в 1 знач.: яко агнѣ незълбиво. приведесѣ [Глеб] на жьртвоу. Стих 1156–1163, 99 об.; братомъ своимъ прѣдана [Борис и Глеб] на оубиство. нъ драгою крѣвию яко агница непорочно [вм. агница непорочна] и прѣч(с)та. приведостасѣ своемуу владыцѣ. Парем 1271, 258; Первое приходлшеі къ тайнъство блговѣрья. ѡ дьяконѣ да приведетсѣ к еп(с)лу. или прозвутеромъ. (і) да іспытанъ будетъ вины. еже рад(і) придоша. (προσαγέσθωσαν ‘*пусть будутъ приведены*’) КР 1284, 50в; аще ироду приведешисѣ к плотану члвку и иновѣрну. не ѡвѣщан многаа къ недостоину тайны(х) слышанья. (ἀν... прос-

αχθῆς) ГБ к. XIV, 13в; о въведении юа [Марии] въ цркъв ре(ч). риведуть(с) [в др. сп. приведутьсѣ] ц(с)рю дѣвы по неи и ближнѣа юа приведуть(с) въ веселии радости. приведутьсѣ. въ цркъв сѣоуу. (Лс 44. 15–16: ἀπενεχθήσονται... ἀπενεχθήσονται... ἀχθήσονται) Пал 1406, 195г.

2. Страд. к привести в 3 знач.: аще же моужь поимѣтъ иноу женѣ. или жена иногго моужа. въ покаяние да приведоутсѣ. и любодѣиства запрещенье да примоуть. (ἀναχθήσονται) КР 1284, 131б; Окрадени быхо(м) сладостью... и во идолослуже(н)е сведени быхо(м)... і едва на древнее приведохо(м)сѣ боразу(м)е. не наши(х) ради дѣлъ. но по луцину еуа(г)ю (ἔδει πάλιν... ἐπαναχθῆναι ‘*следовало снова вернуться*’) ГБ к. XIV, 61б; || быть ввергнутым (во что-л.): не покоршен же сѣ приведутсѣ в огонь неогасимый. в червь неосушающии. (ἀπενεχθήσονται) ФСт XIV/XV, 179а; || *посвятить себя (Богу)*: Осное на ѣ. правило оубо великаго василиа выше ѣ. или ѣ. лѣ(т). глѣть долъжна естъ быти дѣца. хотѣшиа привестисѣ гѣви. ѡрицающисѣ брака. (ὀφείλειν εἶναι τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 152а; прич. в роли с.: Понеже любодѣица именуеуть. привѣдѣшюусѣ гѣви. и ѡрекѣшюусѣ брака. и въ сѣи(н)и възлюблѣшюу житне. аще престопитъ ѡ бѣды. и къ женихоу х(с)оу сочтание бесъчъствоуетъ сластемъ блоуднымъ себе вдавши. не пѣриата боудеть инако въ цркъв. аще не останетсѣ грѣха. (τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 178в.

3. *Возникнуть, появиться*: Оумъ оубо именуе(т) бословець разумный миръ. а реку анѣлы. чювьственныи же съ миръ. и вѣща яко разумный миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелѣ бы(с). егдаже приведостасѣ. другъ ѡ друга расудистасѣ. и несмѣсна другъ друга. и стага оба въ свое(м) предѣлѣ. ГБ к. XIV, 8а; свѣ(т) оубо существънъ бы(с). тма же по слушаю. а не инако что лишенье свѣта. нбо же и землѣ. и вода и аеръ. и просто елико не ѡ належашаа вещи приведошасѣ. преже свѣта быша. тѣмже и невидима быша яко неосвѣщена. (ἐπανέρχεται) Там же, 26г; что лучш(е) еже моему бу слу-

жити вседержи(т)лю... имже вс(а) ѿ не суши(х) приведоша(с). имже сдержатсѧ вс(а)(ч)скаѧ и оставляютьсѧ и промысло(м) его правима су(т). (παρήχθη) ЖВИ XIV–XV, 113в.

ПРИВИДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Воображать, представлять (себе):* плахы и бе-сѣдѣниѧ ны створить. [дух уныния] прѣмѣнающаѧ мѣсто ѿ мѣстѣ. и ничимъ же инѣмъ пешисѧ и съзирати. нъ се тѣ||чию. иде пирове и памяти стѣхъ бывають. оуныныливаго бо мысль. ничьсоже иного не привидаетъ и чѣтьъ развѣ глоумлениѧ ѧже отъ тѣхъ. (οὐδὲν... φαντάζεσθαι) СбТр XII/XIII, 77–77 об.

ПРИВИДѢННЫЙ (1*) пр. *Мнимый, обманчивый, вводящий в заблуждение:* анѣтих(с)ъ приходѧ по послабленью бѣжью. створити слоугами бѣсы премнога зн(а)||ныѧ. [вм. знаменья — σημεῖα] и чудеса лѣжаѧ. на пагоубу невѣрнымъ на искушенъе же вѣрнымъ. и что странно. аще дѣяволу сѣдѣствоующю емоу. [далее в греч. ποιεῖ ‘творит’] знаменья различна. и привидѣнаѧ. (σημεῖα διαφόρα φαντασίας ‘различные обманные знаменья’) ПНЧ к. XIV, 127а–б.

ПРИВИДѢННІ|Е! (83), **-Я** с. *То, что видится, мерещится во сне или наяву, видение, призрак, чудесное явление; сновидение:* они отъшѣдъше мало въ лѣсѣ. и сѣдѣше глѧахоу... || се бо мнѣтсѧ намъ привидѣнне бысть въ цркви. ЖФП XII, 46–47; Также годѣ естѣ... трѣбища... въ нихъже ни единого тѣми или моща мѣнкъ лежаща не ѧвляютьсѧ... да раздроушяютьсѧ... || ...елико бо привидѣниемъ. и соуетныхъ мѣнкъ. [вм. члѣвкъ — ἀνθρώπων] отъкрѣвениѧ нѣкихъ идеже оубо къгда соуѣ трѣбища вѣсѧцѣмъ образъмъ таковаѧ да боудоутъ небрѣго(м). (δι’ ἐνοπλίων) КЕ XII, 142–143; Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) ѿ томъ же анѣдрѣи. како глѧ емоу х(с)ъ въ привидѣни [так!] ѿ оуродствѣ. ПрЛ 1282, 386; и се ѡтроча ста пред ним... глѣше емоу вѣстани и ѧжъ. ѡн же вѣставъ помолисѧ. мнѧше ѧко привидѣнне [так!] естѣ. (φαντασία) Там же, 140б; ѧ(ж) во снѣхъ і в привидѣннихъ. мечтаѧ бѣствнаѧ имѣти прилучать(с). КР

1284, 15в; Жертвѣници. иже въ селѣхъ или в нивахъ или въ виногр(а)дехъ в нихъже (не) лежать мощи стѣхъ мѣнкъ. но токмо людскыи бываеѣт мѧтежъ. нѣли ци жертвѣници ѿ привидѣниѧ. и ѿ соуетнаго ѡкровениѧ. ставлены бывше вси да раскопаютьсѧ. (δι’ ἐνοπλίων) Там же, 126г; всѧкъ днѣ приходитъ ѡсобно приносѧ дѣши омрачение. ноши же дневныхъ печали приемше въ таковыхъ же привидѣнни прѣльщають оумъ. (ἐν ταῖς... φαντασίαις) Там же, 194а; [об Ильѣ пророке] ѧгда роди мати его видѣ оцѣ его видѣнне ѧко мѧжи зѣло образни нарицахоутъ и... и пламень огнѣнъ даѧхоутъ емоу ѧсти. и пришедъ въ ер(с)лмъ вѣзвести жрѣцемъ и ре(ч) емоу привидѣнне не боисѧ члѣвче боудетъ бо житѣѧ отрочати свѣтъ и слово. (ὁ χρηματισμός ‘божественное предписание’) Пр 1383, 118г; Похоть же іли е(с)ствомъ подвижема... || ...или по привидѣнню заблужешему. Юкоже суть по присненіе(м). и ѧже по сномъ. ѧже по привидѣнню. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнню. врачество бѣдѣши(м). не помышлаті сихъ. КВ к. XIV, 292–293; на мѣстѣ бо нѣкоемъ. шествоуѧ ц(с)рѣ. привидѣнне оусрѣте на кони златыми ризами одѣна. (φάντασμα) ПНЧ к. XIV, 126в; ре(ч) бѣ. аще вѣстанетъ прѣркъ в тебе ли привидѣнемъ сонны(м). і дасть знаменье... ре(ч) да идемъ и послужимъ бѣмъ инѣмъ. не послу(ш)ите прѣрка того. ѧко искушаетъ г(с)ъ бѣ васъ. (Втор 13. 2–4: ἐνοπλιαζόμενος ἐνόπλιον) Там же, 152б; Аще бывшю ношному привидѣнню приспѣетъ по томъ стѣе причащенье. что под(о)баеѣт створити. (τῆς... φαντασίας) Там же, 198г; и обрашъши [так!] же сѧ жена. вѣздвѣже старца і ре(ч). о что тѧ || авва зосима помышленѧ смущають. ѧко привидѣнн[іе] есмь. (πνεῦμα) СбЧуд к. XIV (I), 616–в; [слова старца] коупивыи оу мене коверъ сѣби никола естѣ. и пакы принесыи въ ѡбитателницу к нама. оубогыма и смиреныма рабама его. ибо глѧхоу видѣше мѧ бесѣдоующа с нимъ. еда привидѣнне видиши. мене единого видѣша. ѡного же никакоже. СбТр XIV/XV, 194 об.; мимотекущаѧ зве [вм. zde — τῆδε]

вса. или повинующася. ѿкоже привидѣ-
 нье и сѣнь. || и сонъ преходить и исче-
 заю(т). (ὄναρ) ЖВИ XIV–XV, 92б–в; Егда
 начнемъ послѣшати бѣсомъ сонънымъ
 привидѣние(м), тогда и наивѣ пороуга-
 тиса начноуть бѣси намъ. Пч н. XV (1),
 119; Не лѣпо послѣдовати играмъ сонъ-
 ны(м) ни ѿиноудъ страшливъ имѣти оумъ
 ни ѿперить(с) любовны(м) привидѣние(м)
 [в др. сп. видѣниемъ] та бо вса сѣти соуть
 вражия. (φαντάσμασι) Пч н. XV (2), 108;
 чрево различны(м) яденемъ ѿтагчаю(т)...
 ни сна по(д)бна имуща. но ст||рашна(а)
 привидѣнь(а) с мечтаньемъ гоняще.
 СбПаис н. XV, 132–133; || *наваждение*:
 Бе... || ...ѿ всакого дьявола привидѣния
 свободи ны. СбЯр XIII₂, 1–2; ягдаже
 стона пояше. видѣ о дѣсную страну стѣнь
 аки члѣвка телесе. и за перва оубоюася.
 привидѣныя мнѣ бѣсовскою суще. (φάσμα)
 СбЧуд к. XIV (1), 60а; знаменье(м)
 кр(с)тнмъ обложьса оружье(м) непобѣди-
 мы(м). вса бѣсовская привидѣ(н)на
 оупразни (τάς... φαντασίας) ЖВИ XIV–XV,
 129а; Нѣкыи члѣвкъ привѣде женоу свою.
 въ ѿбразѣ лошадинѣ. и посла оученики
 макаръевы с молбою и къ сѣму да мѣтвою
 своею ѿженеть бесовское привидение ѿ
 жены его. СбСоф XIV–XV, 12а; глѣ юмоу
 [Василий] феодре. како ѿ бѣзъ нынѣ пре-
 бываеши... || ...ягда что бѣсовскоею при-
 видѣние есть не оутай мене бѣ рад).
 ПКП 1406, 186в–г; *привидѣниемъ в роли
 нар. Не в действительности, не реально*:
 звѣри многы и различны. и змяя вса(ч)-
 скына... питае(т) пустыни та иже срѣтаю-
 ще и прилучахуса ему не привидѣнье(м).
 но истиною явлѣхуса ему. (ὄνκ... φαντα-
 σία) ЖВИ XIV–XV, 129а; | *о еретическом
 учении докетизма, по которому Христос
 только казался человеком*: Въплъштение
 же сѣна вѣрди истинною соуште а не при-
 видѣниемъ. Изб 1076, 29 об.; глѣху... бѣ
 привидѣниемъ ѿболкша(с) въ че(л)вѣка.
 привидѣние бо а не существо того глѣху.
 КР 1284, 10в; побѣжаемъ мнѣшихъ его
 [Христа] яко токмо бѣ быти. і привидѣ-
 ниемъ обещиса въ члѣвка. Там же, 11в;
 Четвертыи же вселенскыи съборъ иже
 въ халкъидонѣ. бы(с)... на дискоора и

оутиха. иже въчлѣвчениа ѿа и сѣса на-
 шего іс х(с)а привидѣниемъ быти глѣ-
 ста. (ἐν φαντασίᾳ) Там же, 142а; Также
 и г(с)ь бѣ нашъ. ни преведениемъ [в
 др. сп. привѣдѣниемъ] ни мѣтаньемъ но
 истиннымъ встаньемъ ѿ мртвыхъ х(с)ъ
 воскрѣсе. Пал 1406, 87в; смотри же жи-
 довине яко || не привидѣниемъ г(с)а
 видѣхомъ. Там же, 122в–г; симъ оубо
 явлѣють въплощение сѣна бѣна. яко ни
 мечтание(м) ни привидѣние(м). намъ яго
 видѣти. но ѿкоже бы(с). Там же, 159г;
 прѣж(де) вѣкъ ѿ оѿа рож(д)енъ... сниде
 на земл(ю)... Исполнь члѣкъ по въчлѣченью
 а не привидѣние(м). ИларСлЗак XI сп.
 XV, 162 об.

привидѣние² в м. приведение

ПРИВИЛЬ|ІЕ (5*), **-ІА** с. *Привилей,*
документ, подтверждающий преимуще-
ственное право на что-л. (ср. ст.-польск.
przywilej): А писалъ привилье се поповичъ
 болестрашичкии именемъ деичковичъ
 василювь сѣнь поповъ кость прѣзвиземъ
 сорочичъ. Гр 1366 (2, ю.-р.); што жъ панъ
 Гринько привильѣ имѣлъ ѿ нашей стар-
 шеѣ братьи на тотъ горо(д) на Соколецъ
 и на татъ села, што оу семь листѣ напса-
 но стоять, ажь пакъ по грѣху городъ яму
 с тыми привильи сгорѣлъ, а мы па(к) яму
 того подтвердили и покрѣпили симъ на-
 ши(м) привильемъ и дали кесмы яму на
 то своѣ така жъ привильѣ, ка(к) и ѿ
 нашей старшей братьи имѣлъ. Гр 1391
 (2, ю.-р.).

привита в м. привата

ПРИВИТА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *При-*
бывать для (временного) обитания: на ты
 [источники] птица нѣсныѣ привитають
 ѿ срѣды каменя дадать имъ гла(с)
 (Пс 103. 12: κατασκήνώσει) СбЯр XIII₂,
 136 об.

ПРИВИТЪК|А (1*), **-Ы** с. *Вид одеж-*
ды: поклонѣние ѿ игоуменне къ офросе-
 ние присли привитъкоу и повои ГрБ
 № 717, XII₂.

ПРИВЛАЧА|ТИ (7*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл.
 1. *Втягивать, пригивать, вбирать:* тако
 оубо ягда въспаритъ теплотою сѣнце. и
 привлекають [в др. сп. привлекаеть] воду
 на въздухъ. или ѿ источника. или ѿ

рѣкъ... въспареньемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. Пал 1406, 6в.

2. Заставлять, побуждать прийти куда-л., принять участие в чем-л.: ὦ древни [так!]: ὠбычаи приемше члѣвци. еже събиратиса на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памяти стѣхъ. моужи и жены сходѣше пиренью творать... || ...таковому бывати. правило не прашаетъ. но до коньца таковое пиренье ѿсѣкаеть. яко многы кр(с)тианы привлекающе и ведоуще въ погыбель. (ἐφελκόμενα) КР 1284, 1196–в; || *привлекать* (к суду): аще кто и сану преобидѣти начнетъ. или суды всхичати цркви на оправдания. или привлекающе насильемъ. кѣ||п(с)па и попа. и дьякона... или монастыремъ даною... ѿимаѣ ѿ ни(х)... четверицею да въдасть паки въспаць црквиное. ПравНаОбид к. XIV, 95а–б.

3. Перен. Привлекать, склонять: едва бо быти конечнымъ средьнаго получитьи. и бытемъ нрава добра. привлачати многы на смѣренье. (ἐλξεν) ГБ к. XIV, 159в.

4. Обращать, направлять: схрани(м) оубо чювьствию неокрадена. по приношенью многу. око да буде(т) разумиво. не || проливаща ни привлекающа тѣ(х) тамо. (μηδὲ περιέλκομενος ὡδε κακέϊσε ‘не блуждающее здесь и там’) ФСт XIV/XV, 173а–б; колику тугу дша пріемлетъ разлучающиса ѿ тѣла. и къ англу бѣю очи привлѣчающе и молящиса. да ѿ темнаго супостата свободить. Пал 1406, 192в.

5. Перен. Вызывать, привлекать (что-л.): [девица] ба моли(т). еже инъ никтоже. такое злостр(с)тѣе врачюе(т). и слезами него члѣвколюбье привлекаетъ. (τὰ δάκρυα τῆν... φιλανθρωπίαν ἐφέλκονται ‘слезы вызывают человеколюбие’) ГБ к. XIV, 197г.

ПРИВЛАЧА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Увлечаться*: молю(с) и премолюс. прп(д)бно живемъ... не токмо тѣломъ но и дшею ч(с)ти схраняюще(с). отъ всаго срътенья. [πτόματος ‘падения’]... яко отъ сверѣпующи(х) и встающи(х). [ὡς ἂν μὴ ἐξαγριαίνοιτο καὶ καταπανίστατο ‘чтобы (душа) не дичала и не восставала’] отъ злаго подвиже||нныя. паче же привлекающе(с). (ὡς ἂν μὴ... καθέλκοιτο

‘чтобы [душа] не увлеклась’) ФСт XIV/XV, 170а–б.

ПРИВЛАЧЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. привлачити в 1 знач.*: тако оубо югда въспарить теплою слнце. и привлѣчаютъ [в др. сп. привлекаетъ] воду на въздухъ. или ѿ источника. или ѿ рѣкъ... въспареньемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. и въздуха доблестью. оуслажаетъ(с) вода та. сходѣшиа на землю плодъ обилно подаеть идеже іеі повелѣваетъ г(с)ь. Пал 1406, 6в.

ПРИВЛАЧИМЪ (3*) прич. *страд. наст.* 1. *Увлекаемый, влекомый*. Перен.: зѣло стражемъ пошениа ради. всако влекомы и. привлачими и ѿстрашаеми... ѿтѣ нѣкихъ. (περιτροχόμενοι ‘мучимые’) ФСт XIV/XV, 84а.

2. Перен. *Прельщаемый, привлекаемый*: аче бо лѣта мѣнога члѣвкъ обычетъ оскверьнатиса. тѣгда къ томѣ и не хотѣ къ грѣхоу влѣкомъ несть. отъ давѣнаго наука привлачимъ. (ἐξελκόμενος) Изб 1076, 221 об.; якоже стражю(т) къ многоцвѣтны(м) вона(м). иже таковы(х) любаше видѣти... такоже страже(т) и мысль. къ цвѣто(м) добродѣтели взирающи. различно бо видѣ(н)е ихъ. равнот(с)тно все къ дши привлачиме. побѣжати твори(т) похот(т). (ὁμοτίμως ἐπὶ πάντων τὴν ψυχὴν ἐφελκόμενον ‘одинаково при всех обстоятельствах душу привлекающее’!) ГБ к. XIV, 93б.

ПРИВЛАЧ|ИТИ (36), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Привлекать, приближать; заставлять приблизиться, притягивать*: проклинаю призывающа бѣсы нѣкыа... и сими мнѣшимса лоуноу привлачити к собѣ. (τὴν σελήνην δῆθεν ἔλκοντας πρὸς ἑαυτοῦς) КР 1284, 398а; Тъ нашъ... согрѣшенья наша... терпите и паки и до живота нашего. яко ѿцѣ чадо свое любл. быа и паки. привл(а)чить е к собѣ. (ср. Евр 12. 6) ЛЛ 1377, 79 об. (1096); || перен.: и клатвою лѣжноу не любите. и не привлачите съ мирьскими напастыми. бж(с)твное имл. (μὴ συνυφέλκου) ПНЧ к. XIV, 44б; дн(с)ь и множество вѣрныхъ Кыанъ... болше потщание и любовь ко архистратигу Г(с)ню имѣти начинаютъ... оутвер-

жающе бо непостыжно нозѣ свои на оудобренемъ ти зданьи. и ѿчима си любезно смотраши. ѿвсюдоу веселие дѣши привлачаше. *ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); прич. в роли с.:* горе привлачашимъ грѣхи своя яко оужемъ долгомъ. (*Ис 5. 18: οἱ ἐπισπόμενοι*) *МПр XIV₂, 16; то же ПНЧ к. XIV, 216; ЖВИ XIV–XV, 41a.*

2. *Увлекагь, тащить, затаскивать. Образн.:* жена бо яко на оудѣ лъсти мужа привлачи(т) к собѣ. (*ἔλκει*) *ГБ к. XIV, 80a; и како оубо сея злая исповѣ(м) и изъчту. оудица бо су(т) диаволъ. и яко лщенье(м) мерскымъ ѿбложена сластью. еюже лщаемына во адово прівлачить дно. (καθέλκει) ЖВИ XIV–XV, 95г.*

3. *Извлекагь, получать, черпать. Перен.:* [о Василии Великом] и сѣъ громовъ... бываетъ... и на перси іѣвы взлеже. [*Ин 13. 23*] ѿтуду привлачи(т) слова силу. і глубину разумомъ (*ἔλκει*) *ГБ к. XIV, 175г; || присваивать, завладевать:* сего ради мирстии члѣвци... словесъ ѿ заповѣдехъ да не подвизають. тѣмъ санъ оучительскыи къ себе привлачаше. (*περιποιοῦμενοι*) *КР 1284, 157a–б; Се же оубо да играю(т) елиньскыя дѣти. и бѣсове ѿ нихъже тѣмъ безумство. и бью ч(с)тъ на сѣ привлачаше(м). (μεθελκόντων) ГБ к. XIV, 17б.*

4. *Заставлягь, побуждать прийти куда-л.:* Елиньская пиrowания д(а) престанѣтъ своего ради безобразна. и еже многы прив(л)ачити хр(с)тианы. и въ дѣни памяти мѣнкъ томоу бывати. (*διὰ... τὸ ἐφέλκεσθαι*) *КР 1284, 119б; || манигь, звать:* они же [олени] привлачаху [охотников] поковыновеньемъ. а си ведомі бѣху. (*εἰλκον*) *ГБ к. XIV, 144б.*

5. *Привлекать, склонять:* Аще которыи еп(с)пѣ. въ другыи градъ придетъ... да не оучить прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ... мнить же сѣ оуказаниемъ такового оучения. чюжю себе оброчаю|чаю цркъвь. и люди къ себе прівлача. и тшчасѣ преданоую емоу цркъвь ѿставити. и в тѣ [вм. тѣ — εἰς ταύτην] пренти. (*Докеї... τὸν λαὸν... ἔλκειν*) *КР 1284, 102a–б; [об Иоанне Крестителе] бы(с) дивно зѣло и преславно въ члвч(с)тѣмъ тѣлѣ толіко терпѣние видѣти. того ради Июдѣя при-*

влачаше, паче великаго Илью въ немъ видѣше (*ἐφέιλκετο*) *ГА XIV, 144в; и бѣху пришли западнихъ еп(с)пѣ нѣции. привлачаше к собѣ цркъвныхъ еликоже ихъ православны(х). (μεθέλκοντες) ГБ к. XIV, 155в; ни оучѣкъ [св. Феодор]... сицего мужа не послуша. повелѣвающа. паче свершеныа заповѣди сѣсовы. ни оучтл же [св. Пахомий] понуди него сдѣяти (что) чрѣсъ потребу. Аще и не бѣ много въ грѣхъ привлачаше повелѣние. ПНЧ к. XIV, 6в; се же всѣкоя добродѣтели ваша ввожене. яко елико привлачимъ васъ въ смиреноемдрии. и понужаимъ на послушанье. (ὡς ἂν ἐγκομβοῦσθαι ἡμᾶς τὴν ταπεινοφροσύνην καὶ ἔλκειν τὴν ὑπακοήν ‘чтобы мы усвоили смирение и привлекли послушание’; ср. 1 Пет 5. 5) *ФСт XIV/XV, 141a; принимаемъ ѿслушание... лукавымъ оубо пооучающесѣ а другиа не на подобная привлачаше (ἔλκοντες) Там же, 158г; ничтоже та(к) привлачи(т) якоже блготворе(н)на блг(д)тъ даема требующи(м). (ἐφέλκεται) ЖВИ XIV–XV, 126г.**

6. *Вызывать (что-л.):* оуклонисѣ ѿ зла и створи добро... чьто бо естъ мързчѣе тацѣхъ дѣлъ въ члѣвцѣхъ. имиже на сѣ гнѣва бжиа привлачимъ *СБТр XII/XIII, 25 об.;* тогда бѣше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же пре(д)свѣстна злобѣ. ѿбѣженье(м) доброго злое привлачаши. (*ἔλκουσα*) *ГБ к. XIV, 41г. Ср. приволочити.*

ПРИВЛАЧ|ИТИСА (4*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Быть вовлеченным (во что-л.); быть увлеченным, привлеченным (чем-л.):* но тако бѣ живыи члѣвкъ привлачить(с) и таковою виною на грѣхъ, но подобаетъ естество ноудити всѣкомъ образомъ. (*ἐφέλκεται*) *ГА XIV, 87в; [о Христе] и въ ясле(х) слово положисѣ. да и в бесловесье превратившесѣ. мы к тому въ скотское житье не привлачимсѣ. но навькнѣ(м) о бзѣ житю. (μῆ... περιφέρμεθα) ГБ к. XIV, 12б; часть дѣша бж(с)твенна. яко нѣка(к) всадни(к) издѣ. надо всѣми приставни(к). ярости и похоти чювьствомъ. да не привлачитсѣ лучшее оу(м) ѿ хужшаго ѿ стр(с)тнаго и бесло-*

весныа части. (μὴ καθέλκεσθω) Там же, 80в; зло дѣло сластью привлачить(с). (παρὰσύρεται) ПНЧ к. XIV, 40а.

ПРИВЛЕЧЕНЪ (2*) прич. страд. прои.

1. Увлеченный, захваченный, поглощенный (чем-л.). Перен.: понеже зижитель нашъ и бѣ въ бл҃гихъхъ съзъдавъ чл҃вка. видѣ юго злобою привлечена. и ѿбразъ осквърнша. изволи самъ неиздреченымъ съмотрениемъ. || въ плть нашу безъ грѣха ѿблечиса. (ὕποσυρέντα) ЖФСТ к. XII, 107–107 об.

2. Привлеченный, склонный принять участие: се бо [один из иудейских книжников] видѣвъ многа знаменья. [сотворенные Христом] и многи привлечены мнѣше богатитиса ѿ таковыхъ чюдесъ. тѣмъ (и) въслѣдовати [Христу] тшаше(с) сѣ. [так!] (ἐπισυρομένους) ПНЧ к. XIV, 159г.

ПРИВЛЕЩИ (77), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** гл.

1. Притащить, доставить волоком: влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру... и привлекше вринуша и въ Днѣпръ. ЛЛ 1377, 40 об. (988); | образн.: о бл҃жнии. пр(д)бнии учителя... || ...миръ весь боразумьемъ ѿбуимше. полну црквию мрежу. къ цркви х(с)вѣ привлекосте. КТур XII сп. XIV, 281–282; неч(с)тыи дхъ наоучаетъ жену... прострети тенета и къ стр(с)тному рву привлещи бл҃жнаго бл҃голюбивую дшу ону. (κατασύρα) ЖВИ XIV–XV, 110б; || притянуть, приблизить: и се неч(с)тивии приближишася. и имше корабль ключи и привлекоша к себе ЧтБГ к. XI сп. XIV, 101а; ѿверженоу же ѿ нею [матери] младенцу. югоже ласканиемъ игѣмонъ не може привлещи к собѣ. нъ взираю на мѣрѣ и неяснымъ языкомъ (мѣрне) призываше имя. (ἐλκύσαι) Пр 1383, 112в; || принести, доставить: друзии [ветхозаветные пророки] мѣртва тела своя повелѣша к иер(с)лмоу близъ привлещи. Пал 140б, 91в; || прибить, пригнать (ветром): и тако бы(с) възатие ц(с)рѣгра(д) велико. и привлече корабль къ стѣнѣ граднѣи вѣтръ. ЛН XIII, 69 об. (1204).

2. Присвоить, завладеть: Иже не можетъ своего желаниа оуставити, аще и всѣхъ ц(с)рѣвъ имѣние к собѣ привлечеть,

то како хоцеть нарешися бгать. Пч н. XV (I), 45 об.; || перен.: Се оубо вѣща играеми елини ѿ бѣсовъ имуще безумье. иже хоташе бью ч(с)ть на сѣ привлещи. (μεθέλκειν) ГБ к. XIV, 17в.

3. Заставить, побудить прийти куда-л.; привести силой: югда бо градеши съ соупрьемъ своимъ на поути. дажь дѣлание избыти ѿтъ него. да не привлѣчетъ тебе къ соудии. (Лк 12. 58: μήποτε κατασύρη σε) СБТр XII/XIII, 139 об.; аще же работы избѣгъ покоуцитиса монастырь ѿставити. и иного жития ѿбразъ приати... власть даемъ гноу юго. привлещи юго к собѣ показующю по ѿбычаю юго. и пакы въ рабѣхъ того имѣти. КР 1284, 222б; и на ноги нача встанати. [затворник Исаакий] акы младенець. и нача ходити. и небрежаше в црквию ходити. нужею прівлечахуть и к цркви. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложити руки на нь. (ἐφέλκεται) ГБ к. XIV, 23в; || призвать, пригласить: Мнози члѣвѣци аже кого застанють повѣствоующа пира дѣла или сонъ... то ѿверзенама оушима слоухаютъ с молчаниемъ. аще кто прівлечеть на к собѣ оучити хотя что полезнаа и наказати и запрѣщати ѿ прегрѣшенія, то не сътерпѣть (ἄν δέ τις ἐπισπασάμενος... διδάσκη) Пч н. XV (I), 52.

4. Перен. Привести в какое-л. состояние, направить, устремить (на что-л.): Постыное приимѣшаа житие. и въ монастыри причитаемья. отинуодъ да не исходѣть. аще ли каа невольнаа ноуждѣ. на то привлѣчетъ я съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдстоящимъ се да творѣть. (εἰ... ἔλκοι) КЕ XII, 57а; съмотрити дѣлжени соутъ [христиане, заставляющие своих рабов приносить жертвы вместо себя] юеже съдѣлаша. въсхотѣвъше же дшу свою сѣсти. иже клеверѣты своя привлекѣше. на коумирслужение. (ἐλκύσαντες) Там же, 226б; [Ориген] не точью Юлины преоудрыа и еретикы оумныа на бл҃гоч(с)тые привлѣче, нъ и соушимъ кр(с)тъяномъ паче наоучивъ истовъствова. (εἴλκυσεν) ГА XIV, 189б;

[Деций] повелѣ въ Римѣ кр(с)тъянымъ женамъ ни сходити [в др. сп. исходити] прикрывшимъ главъ, чающимъ мнимаго <ради> срама сего и на идолослуженье яко привлещи. (ἐλκύσαι) Там же, 194а; Свои послушатели бра(т)ю именова. [Григорий Богослов] || да ѿ нарѣчїиа того привлече(т) ѿ на мл(с)рдѣе. (ἴνα... ἐλκύσῃ) ГБ к. XIV, 92–93; едва аще възможеть привлещи дшю на положенье бо(с)тъя (ἐλκύσαι) ФСт XIV/XV, 141г; [некий царь] идольскою лестюю содержжимъ сыи. имаше же нѣкоего (с)вѣтника блга... иже скорбаше ѿ прельсти ц(с)ревѣ... и|скаше же ѿбаче времени по(д)бна привлещи его на блгое. (ἐλκύσαι) ЖВИ XIV–XV, 62в–г; [Христос] не ѿрѣваѿ фомы блжити не видѣвшихъ. но вса не видѣвшана вѣла привлещи [в др. сп. привести] въ вѣру болюбну Пал 140б, 123а; || побудити сделать что-л.: и къ томоу тѣмъ [заговорникам] не подобаеть. ягда хотать отъ таковыа ѿбитѣли отъстоупити. развѣ аще не общана пользы ради и оуспѣха. или иноа ноужда къ сѣмрти ихъ ноудаша. на то привлѣчитъ [вм. привлѣчетъ?] (εἰ μὴ... ἔλκοιντο ‘если они не будутъ вынуждаемы’) КЕ XII, 55б; вѣсили ѿ варлааме. в каковъ ма ѿбрѣте славѣ же и пищи и словесы многими повинул ма еси и отѣьскы(х) ѿступити за(к) же и бѣ и незнаему служити бу неизре(ч)нны(х) нѣкыи(х) вѣчны(х) блггъ ѿбѣщании привлекъ мои оу||мъ твоимъ послѣдовати повелѣнье(м). (ἐλκύσας) ЖВИ XIV–XV, 97–98.

5. Перен. Привлечь, склонить (на чью-л. сторону): [Константин VI] приведе вса [монахов Студийского монастыря] къ себе. мнѣ яко ѿселѣ абие привлещи ѿкъ себе. (ἀιρήσειν) ЖФСт к. XII, 90 об.; [Лев Армянин] ѿвѣмъ даръми. ѿвѣхъ же ѿбѣни [в др. сп. общании] привлекъ. ц(с)ра показа себе. (ὀπελθόν) Там же, 102; Аще которыи презвутеръ и дьяконъ... ѿлучитъса ѿ цр(к)ве і ѿ своего еп(с)па. иную цр(к)вѣ поставити. и люді к собѣ привлечетъ. особно сбирати(с) на пѣные ствар(л)на... достѣинъ есть ѿноудъ изъврѣщи. (εἰ... εἰλκυσεῖν) КР 1284, 74а; Аще кото-

рыи еп(с)пъ... дерзнетъ просити. прѣити ѿ града въ градъ. глѣа яко хотать мене людие гра(д) того. и ѿтоудоу вземъ. грамату показаетъ... || ...еже яже есть. яко смышлениемъ и хитростию таковое бы(с). мало нѣкыхъ мздою и честию. възмогъ привлѣши к себе... такового оубо... се стѣи съборъ осоуди. (διαφθεῖραι ‘развратить’) Там же, 99в–г; ѿ Х(с)ѣ же паки глѣа тже [Иосиф Флавий]: бы(с) же въ та лѣ(т) Іс(с)ѣ, моужь премоудрѣ... и многыхъ ѿ Жидовъ, многына же ѿ Ієлиньства к себе привлече. (ἀπευγάγето) ГА XIV, 144а; и тако възможеть [Епифаний] къ своеи воли привлещи ихъ [бесов] (ἐλκύσαι) ПНЧ к. XIV, 126б; таковыи бо не забовенъ будетъ ѿ праведнаго судьи. нѣ въставити ему по смрти своихъ. и сихъ разумы направити. и ср(д)ца привлечетъ. и дша преклонитъ (ἐλκύσει) Там же, 179а; Лоуче многа стажанья [так!] блгость имѣти. не тако можеша словомъ оучити и привлещи къ собѣ слоушающі(х), акы правомъ блгымъ. (πειθεῖν ‘убедить’) Пч н. XV (I), 109 об.; | о Христѣ: тако бо х(с)ѣ ѿбѣща. ягда взнесуса тогда вса привлеку к собѣ (ἐλκύσω) ГБ к. XIV, 4а; [Христос] за члвколюбье сниде. и с нами по смотреню бы(с) да лежащана долѣ к собѣ привлечетъ. с нимъ бо да взиде(м) (ἴνα... ἐλκύσῃ) Там же, 162а; ищете бо рече. [Христос] оубити мене члвка иже ва(м) истину глѣа. на кр(с)тъ вшедшу и руцѣ на не(м) пригвоздившу. да възвышенья ради вса привлечет(т) к собѣ. (ἴνα... ἐλκύσαι) Там же, 194г; не стра(х) бо ни мчтл(с)тво привлече люди. но желанье иже к нему и ѿ ср(д)ца любы. (εἰλκε) ЖВИ XIV–XV, 120г.

6. Вызвать, навлечь: люди, иже съ шатаниемъ и съ безоумьемъ исполчающеса велии стодъ на са привлекоша и срамъ. Пч н. XV (I), 131 об.

– Передача греч. ἐκλύω ‘тянуть, волочить’ вм. ἐκλύω ‘расправитъ’: Нынѣ [весной] дѣлолюба пчела. крило приволкъши. и ѿ вошинъ вставши. свою мдр(с)тъ показат(т). (ἐλκύσασα, вар. ἐκλύσασα) ГБ к. XIV, 82б.

ПРИВЛЕ|ЩИСА (9*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. 1. Быть полученным: аще

ли ѿ диавола привлечетсѧ мнимое блго. к немоуже и противлению его [духовно-го помысла] есть. мнѧщею блго ише-заетъ. (ἐάν... ὑπεβλήθη) ПНЧ 1296, 58.

2. Направиться, обратиться, устремить-ся. Перен.: ѿ шпильманьскы моудрости на потъщаливое. предъ [вм. прешедъ — μετελθών] житию. и паки къ перомоу [так!] да не привлечетсѧ. (μὴ ἐλκείσθω) КР 1284, 119г; тако и приймаи слово. о немже сни-дохо(м)сѧ и бесѣдуе(м) то же и творю. любо и ѿ бословья нача(х). ѿ любви и слова понудивсѧ. похотѣвая бослови-ти. привлекохсѧ ѿ слова на то. (εἰλκύσθη) ГБ к. XIV, 8а; яко сугубъ бѣ х(с)ъ бѣ и члвкъ. яко бо члвкъ посласѧ. и алка и жада и трудисѧ... аше ли о бж(с)твѣ при-влечешисѧ спсешисѧ. (εἰ... ἐπὶ τὴν θεότητα μεθελκύσεις ‘если ты перенесешь на бо-жественность [причину вочеловечения Христа]’) Там же, 75б; достоинъ... горная мудроствовати... || ...по подобью оѣъ на-ши(х) сѣхъ. ибо они бесмртнаго словесе к получению истинному привлекошасѧ. вси на все ч(с)ти и послушливи бѣша. (μέχρι... λόγου τοῦ τυχόντος ἀκριβείαν ἔλκοντες ‘вплоть до случайного слова тщатель-ность соблюдать’) ФСт XIV/XV, 229б–в; [Сагана] первый ѿступникъ бы(с) къ свои пагубѣ привлече(с) и ѿпадъ блг(с)ти... и в злѣ бы(с) своимъ похотѣ-нью(м) Пал 1406, 19в; || быть вовлечен-ным (во что-л.), предаться (чему-л.): подо-баеть предъстателемъ. имѣти коръмлю и одѣныя. яко да не привлекоутьсѧ (въ) сия. [в заботу о житейском] (ἵνα μὴ περιέλκωνται) ПНЧ к. XIV, 90г; || быть увлеченным, захваченным. Перен.: бѣ етеръ... моужь. любя всегда и чьта вели-каго [Феодора Студита] съписаниа... къ семоу оубо мимоиду||ше иньгда ѿбита-ша мниси... иже и григорина ѿного сура-коусьскаго [прогивника Феодора] бѣахоу оучиници... имиже иже на гостивъ не вѣдъ како привлекъсѧ. прелагаеть(с) абие и тѣхъже бываеть воли. (συναπαχθείς) ЖФСт к. XII, 152–153.

3. Быть вынужденным покориться чему-л.: [о церковных пастырях] пастусі ѿбуродѣвшеи. часть г(с)ню посрамиша.

цркъвь глѣю... вси привлекошасѧ време-немъ силы. и еретикомъ [τοῦ καιροῦ καὶ τῆς δυναστείας τῶν αἰρητικῶν ‘влиянию и власти еретиков’, где καιρός воспринято в знач. ‘время’] быша плѣнъ. (παρεσύρη-σαν) ГБ к. XIV, 187б.

ПРИВОДИМЫИ (17) прич. страд. наст. к приводити. 1. В 1 знач.: сия [де-вицы, давшие обет безбрачия] приво-ди ми бывахоу къ архиереюемъ. и ти ѿсѣща-хоусѧ молитвами. и жилище ѿсобно близъ съборныа цркви даахоу(тъ) имъ. и мѣсто ѿлоучено въ цркви. КР 1284, 107а; в наказаньи. и въ оученьи г(с)ни въспи-тати приводимыа дѣти. (προσαγόμενα) ПНЧ к. XIV, 17а; Фоуни ѿбычаи имоуть... странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло приимають, а неволею приводимыа моу-чатъ. Пч н. XV (1), 107 об.; | о приведении для жертвоприношения: и са(м) [Иисус] требоваше ч(с)тоты... || ...аки агнецъ при-води(м). и аки сѣль привода. аки члвкъ погрѣбае(м). ти аки бѣ встан (προσαγόμενον; ср. Иер 11. 19) ГБ к. XIV, 116–в; || приводимый для разбирательства вины, обвиняемый. В роли с.: О томъ яко не подобаеть властелю причетника... прѣже соуда яп(с)плѧ соудити. аще же о златѣ есть вина. безъ пороучникъ и безъ кле-веты исповѣдание приводимомоу изло-жити. (ὁμολογίαν τὸν ἐναγόμενον ἐκτίθεσθα) КР 1284, 218а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Григорию Богослову] г(с)ъ дасть блг(с)ть и земля наша дасть пло(д) свои [Лс 84. 13]... вѣчныи дшвныи еже есть добродѣтель. еже въ биихъ скровищи(х) полагаемъ тобою приводими къ г(с)у нашему бѣу і(с) х(с)у. (διὰ σοῦ προσαγωγέως... ἡμῶς προσ-άγοντος ‘через тебя, проводника, нас при-водящего’) ГБ к. XIV, 119а; вси же прѣдѣли и ѿ приближающи(х)сѧ язы(к) мнози къ блгоч(с)тнѣи вѣрѣ приводими бѣаху. (ἐχειραγωγούντο) ЖВИ XIV–XV, 123б; || поставляемый, рукополагаемый; вводимый в причт: въ причть приво-димымъ безбрачнымъ. тъкмо чьтьцемъ и пѣвцемъ женитисѧ. (τῶν... προαγομένων) КЕ XII, 45а; ілі пѣвцемъ или четьцем. || въ причетъ приводимом(ъ)... прѣже та-

коваго поставленья. въздержатисѧ ѿ совъкупльшиихъсѧ с ними законныхъ женъ). (καταλεγόμενος) КР 1284, 15–16; в роли с.: тѣмъ и оумножаетсѧ. по цѣквамъ таковаѧ язѧ. и ни єдинъ же на клиросѣ приводимыхъ прѣльщаетъ. [περιεργάζεται ‘испытывает’] да не еда како. таковымъ образемъ. коумирслужениѧ осквърнишасѧ. (τοὺς... ἄγομένους) КЕ XII, 243б; роумлѧне на диаконство и на прозвoutersтво. приводимымъ пѣстити женоу повѣлѣвають. (τὸν... προαγόμενον) КР 1284, 145г.

3. В 4 знач.: послуши пре(д) судьями на послушствѣ привѣ(д)ми. первое бесклѧтвы. пре(д) двою. ли пре(д) ·҃·ми рѧсмотренѧи. ѧже о свѣсти суть да глѣть. (ἀγομένοι) МПр XIV₂, 186 об.

ПРИВОДИТИ (206), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Приводить, доставлять; заставлять идти куда-л.: Пѣркъ глѣть. того ради завѧза ѧбо. не пуститъ дѣжда на землю. [ср. Втор 11. 17] зане члѣвци кленутьсѧ бѣмъ и єго сѣми... приводѧще закалають сѧна предѣ мѣрю. СбХл XIV₁, 118; и привожаху к нима [двумъ волхвамъ] сестры своя. мѣре и жены своя. ЛЛ 1377, 59 (1071); глѧхъ старцю вѣси ли оѣе ѧко събла(зни)хсѧ понеже многы ип(с)пы и игунины. и прозвутеры приводихъ к тебе. и ни єдиному ихъ ногъ не оумылъ єси. то чью сему мниху. (ἔφερα) Пр 1383, 9б; и блше видѣти срищуца(с) множества народа. овца же и волы и различныѧ приводѧ животы. (ἀγομένα ‘приводимые’) ЖВИ XIV–XV, 107в; смотри же чюда сего дивнаго аѧма стояща. а бѧ аки слугу приводѧща ко аѧмаму [всехъ зверей и птицъ] и искушающа аѧма что прозываетъ ѧ. Пал 140б, 34а; прич. в роли с.: оувѣдѣхомъ. нѣ въ кыхъ бл҃гихъ манастирьхъ женьскихъ. хотѧщаѧ сбѣснааго того съподобитисѧ. [далее в греч. σχήματος ‘образа’] първѣе въ чървленахъ и инѣхъ всѧчскихъ ризахъ... отъ приводѧщихъ ѧ ѡдѣватисѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КЕ XII, 56б; нѣкѧа... хотѧща постришисѧ въ мнискиѧ ѡбразъ. преже въ брачныѧ ризы ѡблчатсѧ. ѿ приводѧщихъ ѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КР

1284, 153б–в; видимъ влекомыхъ разбоиники и прелюбодѣи... и испытание приима<ю>тъ ѿ приводѧщихъ (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) ГА XIV₁, 216в; | образн.: да приимоуть ю [душу] а҃нгли твоѧи проводѧще ю. сквозѣ пронырство тѣмныхъ тѣхъ мытарство. приводѧще ю къ твоего милосѣрдѧи свѣтоу. ЖФП XII, 62в; къто бо не възплачетсѧ сѣмрѣти тоѣ пагоубноѣ приводѧ предѣ очи сѣрдѧа своего. СкБГ XII, 10а; себе привожю ти. ѡсѣжена многими грѣхы СБЯР XIII₂, 174 об.; || перен.: ногама болѣзнь и гла||вѧнаѧ болѣзнь. и очима вредѣ пища творитъ. тако и старость безъ врѣмене приводитъ. (ἐπεισάγει) Изб 107б, 238–238 об.; || пригласѧть, призывать: Иже слабо живеть. то того не приводѧ на свѣтъ (μὴ προσλάμβανε) Изб 107б, 72; || приводить для принесения в жертву: приде Салманасаръ ц(с)рѣ асоуриискиѧ на Самарию и пресели ю грѣхъ ради ихъ великы(х). и бо створиша двѣ златѣ кравѣ и поклонѧща(с), и слоужиша има и Ваалоу. и привожахоу имъ сѣны своя и дщери ѡгнемъ (διήγον... ἐν πυρὶ ‘проводили... черезъ огонь’) ГА XIV₁, 118в; онъ бо [Авраамъ] єдиногю приводитъ(т) бѣу любю и єдиночѧдна. (προσῆγαγεν ‘привелъ’) ГБ к. XIV, 134а; || приводить (в качествѣ жены): [поляне] брачн(ы)и ѡбычаи имѧху. не хожа(ше) зѧтъ по невѣсту. но приводѧху вечеръ. а завѣтра приношаху по неѧ. что вѧдуче. ЛЛ 1377, 5; Иже жены приводѧ хотѧщаѧ. иже при павлѣ лежащаѧ да почтоуть. преже закони. (ἔγεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39а.

2. Перен. Заставлять, побуждать дѣлать (что-л.); направлять, устремлять, склонять (к кому-л., чему-л., на что-л.): [о Феодоре Студите] тако оубо приимаѧ всѧ и съ многою вѣрою приимаѧ. и къ боу привожаще. || и добродѣтелиѧ наоучаще. (προσῆγε) ЖФСт к. XII, 74–75; да не лѣтъ боудеть никомоуже ихъ [чтецамъ и певцамъ] иноѧ вѣры жены поимати. аште ли боудоуть оуже дѣти прижили отъ таковыѧ женитвы. аште боудоуть рожѧша сѧ отъ нихъ оу еретикъ крѣстили. приводѧти ю къ обѣштению съборныѧ цѣкве. (προσάγειν) КЕ XII, 33б; аоудѧи...

кр(с)тъянъ же сы привожаше съ оувѣтомъ и молениюемъ. и оучениюемъ. въ истинноую въроу га нашего іса х(с)а. (ἤγε) *ПрЛ 1282, 2а*; мене бо нардилъ бѣ и повелель ми. да помышляю яко тл на сѣсение твое приводать. и оудобна||а. (ἵνα σου τῆς σωτηρίας ἐννοῶ τὰ πρόσφορα ‘чтобы я размышлял о полезном для твоего спасения’) *Там же, 36в–г*; мы же держаше заповѣди ба сѣса нашего і(с)с х(с)а. || болми должни юсмы. на дхвѣноую жизнь и себе и инѣхъ приводити. *ПНЧ 1296, 42–42 об.*; Лъжана ѿ истинныхъ врагъ съставлена. мѣнокловина. и яко (да) х(с)вы мѣнки бещѣствоующе. и въ невѣрию приводити слоушающихъ... повелѣваемъ... сина ѿгневи предати. *Там же, 136*; и нача [кн. Владимир] ставити по градомъ цѣкви. и попы. и лиди [в др. сп. люди] на крѣшнѣ приводити *ЛЛ 1377, 41 (988)*; Диодоръ. и родипианъ. х(с)ва м(ч)нка бѣста... многы ѿ невѣрныхъ къ истинному бл҃гочтию приводаща. (ἔλκοντες) *Пр 1383, 54а*; Ти [св. муч. Стратон, Филипп и Евгихий] бѣша в никомидьи живуше. вины ра(д) на позорище [в *Пр сер. XIV (2), 111а доб.* приходаше яко] сбираюшеса люди оглашати ѿ идолослужения ѿступа(т) и къ х(с)вѣ вѣрѣ приводити. (ῥοστε... προσάγειν) *Там же, 145а*; еда на сицю таину [св. Крещения] приводаѣ елини. (μυσταγωγούσιν ‘посвящают в таинства’) *ГБ к. XIV, 14г*; сего дѣла даѣтса зако(н) на(м) на помощь. яко се что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѿ сих же оубо ѿвода насъ. к сему же привода. (ἐπανάγωφν) *Там же*; ничтоже бо не мню ч(с)тна. еже не приводит(т) на добръ нравъ. (μη... φέρεи) *Там же, 151б*; не яко того [дьявола] са боющи бл҃годѣть бѣжити. нѣ брѣзгующи и ненавидящи смрада юго грѣховнаго. ниже насиліемъ приводит члѣвка на грѣхъ. нѣ по своей воли мучит бо и острит (ἀποφέρει) *ЖАЮ к. XIV, 44в*; аще бо быша [священники] по селомъ ходаше сло(в) бѣе проповѣдали невѣгла(с)мъ и приводили кождо на покаюнье люди х(с)вы. *ПНЧ к. XIV, 99б*; почудимъ бра(т)е члѣвколюбіе ба нашего како ны приводит(т) к себе кыми ли

словесы не наказает на(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 83а*; бѣ... молить [παράκαλεσει ‘утешит’] и васъ пришествиемъ сѣаго своего дха... и оправдаетъ и къ свѣту приводить. (φωταγωγήσει ‘просветит’) *ФСт XIV/XV, 19г*; оутѣшителява блг(д)тъ разумнѣ юго [Иоасафа] ѿчи ѿверзати начать. к неложному приводаши бѣ. (χειραγωγούσα) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; понеже бо ц(с)ръство нб(с)ное приближеные и видѣные сѣяна трѣца. паче всѣ(х) полагаѣтса. к сему же и молитвы прилежааемъ приводит и подобью [εἰκότως ‘справедливо’] начатокъ. и икоже проѿбраженые ѿного бл҃жнства наре(ч)са сина. (χειραγωγήει) *Там же, 77г*; и нынѣ чада не оупиваѣтса виномъ. пьянство бо развращает оумъ ѿ истины. и влагаетъ гнѣвную мысль. и приводит на прелесть очи. *Пал 140б, 108в*; Не всл ти мечь оустрашаетъ. оуне бо юсть словомъ и наказаньемъ дшо приводит къ боу *Пч н. XV (1), 74*; бѣды и скудость посылаетъ. [Бог] за грѣхи на(ш). і наказал насъ привода на покаюнье. *СВл XIII сп. н. XV, 129*; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущому вѣку жизни нетлѣннѣ. яко зако(н) приводаше. в законныя къ блго(дѣ)тнному крѣшнѣ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.*; || *перен. Наводить на мысль (о чем-л.)*: повелѣваетъ бѣ ѿблещиса ароноу. съ всѣмъ племенемъ, ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣненыа ризы по дѣтели двоу юстьствоу. адамова престоу||плению. и х(с)ва въчловѣчениа. на мнишьскыи чинъ привода. *КН 1285–1291, 608в–г*.

3. *Приводить в какое-л. состояние, ставить в какое-л. положение*: бие же бл҃го присно множаютъ просвѣщение и смѣреные сѣдца. и въ тихость приводит члѣвка. (φέρει) *ПНЧ 1296, 58 об.*; похоть противу похоті [Иоасаф] постави. противу и бж(с)твеную в памл(т) приводаше (с) красоты оюа неизгланныа славы х(с)а бесмртн(а)го жениха преочистованны(х) дшъ и чертога оного и брака (εις μνήμην ἄγει ἑαυτόν) *ЖВИ XIV–XV, 109б*; ка(к) не приводит(т) тебе в чювьство истинны крѣпость. (οὐκ ἄγει) *Там же, 115г*; два бо источника ѿ ѿчию моею истекають.

единъ оубо жалостию. другою же ма в радость приводить. *Пал 1406, 88б; || поставлять, рукополагать; вводить в состав причта:* Рабовъ въ причтъ не повелѣваемъ приводити. без вола господы ихъ. (προχευρίζεσθαι) *КЕ XII, 20а;* Еп(с)па въ поповьскыи санъ приводити сбшнниа крадениа юсть. (φέρειν) *Там же, 36 об.;* запрѣщаемъ яко отъселѣ не подобаеъ въ клиросъ хотѣвшихъ приводити нѣкихъ. на родъ възирати поставляемаго. (προάγειν) *Там же, 52б;* О томъ. яко не достоитъ бѣснующаго въ причетъ пр(и)водити. (Περὶ τοῦ... μὴ κληροδοῦσθαι) *КР 1284, 18г;* О еретицѣхъ обращающи(х)сѣ къ правовѣрнѣи вѣрѣ і о томъ аще можно юсть. таковыа въ причетъ прив(о)дити. сирѣ(ч) поставляти четьца і пѣвца. і дьяконы. і презвитеры. (κληροδοῦσθαι) *Там же, 31б.*

4. *Навлекать на себя, вызывать:* оставимъ всѣ дѣла зла. имже то гнѣвъ бжии на сѣ приводимъ. *СбТр XII/ХIII, 29.*

5. *Вести, служить путем. Образн.:* аще ли межю симъ. привезение нѣкою тѣжко придеть... иже къ оградоу приводѣщаю врата ѿвѣрзуютсѣ. и пакы абие затворятсѣ. *УСт к. XII, 21б;* покаяние бо юсть поуѣ приводѣ къ црствоу. *ЖФП XII, 39в.*

6. *Представлятъ (в качестве свидетеля):* Иже третьицею приведеъ свѣдѣтелѣ. к тому не приводитъ. по прѣ(д)аньи ѿпущенья. (οὐκέτι προφέρει) *КР 1284, 304г;* се бо [*Евсевий*] явѣ ѿ существа истовьствуеъ и Филона приводитъ свѣдѣтелѣ (προάγει) *ГА XIV, 266а;* да не нудитсѣ кто на сѣ приводити послухи. (παράγειν) *МПр XIV, 186 об.;* Послуси юлицѣм же числомъ суть. до .д. точно. всину да приводеатъ я. (Οὐ μάρτυρες... ἀγέσθωσιν) *Там же, 187 об.*

7. *Приводить в свидетельство, ссылаться, указывать (на кого-л., что-л.) для подтврждения своего мнения:* [*Феодосий*] въписа къ нѣмоу [князю] епистолию великоу зѣло. обличаю того и глѣа. гла(с) крѣве брата твоего въпиетъ на тѣ къ боу. [*ср. Быт 4. 10*] яко авелева на канина. и инѣхъ многыхъ дрѣвннихъ гони-

тель... приводѣ. *ЖФП XII, 58в;* проклиная всѣ свѣдѣтельства моаме(д)ва. еликаже ѿ ветхаго пи(с)нниа мнитсѣ приво(д). развращаю сѣа и похулаю. и тѣмами лѣа глѣа. на ноа же. и аврама. и исака (παράγει 'приводит') *КР 1284, 400г.*

8. *Присоединятъ, добавлятъ:* и сѣа оубо соуемыслны тѣщесловаше. [*император*] горѣ и долоу ѿбращаю закона. и свое высѣ достоиние. имѣа и своя нѣмоу единомыслныкы. равѣна мысляща. и словеса юго бладиваю чѣстѣа. иже яже ѿ своихъ приводѣахоу. (προσελήγον) *ЖФСт к. XII, 104 об.*

9. *Сообщать:* въ притчахъ глѣно юсть. не ревнуйи сѣне моужемъ злымъ. ни вѣжелаи быти съ ними. [*Притч 10. 21*] и приводитъ [*Соломон*] глѣа. оуста не затворена. изнаосѣтъ нестроение. [*Притч 2. 12*] (ἐπάγει) *ПрЛ 1282, 111г;* се слово [*Слово на св. Пасху*] приводит(т) бословець. (προσάγει 'посвящает, преподносит') *ГБ к. XIV, 76г;* Видиши ли како по малу соушихъ оставляю. и множаишими. еже о нестѣжаныи. приводитъ слово. (ἄγει λόγον 'начинает говорить') *ПНЧ к. XIV, 87г.*

10. *Придумывать:* еллини оубо прм(д)ри глѣщесѣ быти суще. оорудиви быша хужшъ халдѣанъ приводѣаще бѣмъ многы(м) быти. (παρεισάγοντες) *ЖВИ XIV–XV, 100б;* фестона нѣкоого приводѣ(т) бѣа быти. (παρεισάγουσι) *Там же, 101а.*

ПРИВО|ДИТИСА (16), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Страд. к приводити в 1 знач.:* нѣкиа... хотѣща постричисѣ въ мниский ѿбразъ. преже въ брачны||а ризы ѿблчатсѣ... и тако оукрашены многоцѣно. ко ѿлѣтаревы приводѣтсѣ. (προσάγονται) *КР 1284, 153б–в;* и къ || ярму приводитсѣ волъ орныи. (γεωργῶς... ἄγει βοῦν 'земледелец... ведет вола') *ГБ к. XIV, 81–82;* |образн.: преступившю же чловѣку повелѣние бие и того рад(д). смртью осузеноу бывшю. первое дша къ бѣу приводитсѣ. *СбЧуд к. XIV (1), 294б;* то же *Пр 1313, 39г;* || *бытъ приводимым для жертвоприношения:* еще по сѣму [*Григорию Богослову*] мужескъ полъ овча х(с)ъ. зане паче о адамѣ приводитсѣ. (προσεφέρετο 'приноситсѣ') *ГБ к. XIV, 62в.*

2. *Страд.* к приводити во 2 знач.: по ноужи никтоже не приводитсѧ. къ въздержанію и кр(с)тианьствоу. но своимъ изволенъемъ КР 1284, 132в; тѣмъ не ноужею, но соудомъ свободнымъ повѣлѣваемъ кр(с)тианомъ быти хотѣшимъ, а не страхомъ члвчемъ приводитсѧ къ бжи работѣ. (просάγεσθαι) ГА XIV, 204а.

3. *Страд.* к приводити в 3 знач.: по всемоу въ оглашенѣмъ жи<ти>и бывающа. въ исправление не приводятсѧ. (εις εὐθύνας οὐκ ἄγεται 'ответственности не подлежит') КЕ XII, 188а; [заповедь] ничимъ бо ѿ нынешнего законоположения неврѣжена естъ но паче исполняется и на свершение приводитсѧ. (προσεπανάγεται) КР 1284, 248а; || поставлятьсѧ, рукополагатьсѧ; вводиться в состав причта: Аще каа клевета боудеть на вѣрна... въ причтъ да не приводитсѧ. (μὴ προαγέσθω) КЕ XII, 18а; югда кто въ все время прочею на поставление юп(с)пства приводитсѧ. да рассмотритсѧ первое житие юго. по бже|ственому ап(с)лоу. (ήνیکا... ἄγοιτο) КР 1284, 220б–в.

4. *Допускаться.* Треженитвѣна нѣсть законъ. яко законѣмъ бракъ третии не приводитсѧ. (οὐκ ἄγεται) КЕ XII, 192б.

ПРИВОД|Ъ (3*), -А с. *Объяснение, разъяснение, толкование, комментарий:* главы различны и приводит ѿ стѣх писаниі. КР 1284, 35в; [совет Кирилла Туровского черноризцам] ризы же не славны и макъкы любя. на [вм. но] растуща. сирѣчь многими пошиваю заплатами... || приводѣ. И не ревнуи моужемъ бестраха бия живоущимъ въ монастыри. точыю ѿ чрѣвъ и ѿдѣжи мыслащемъ. КН 1285–1291, 606а–б; о взатиі сана не о бзѣ. [из Кирилла Туровского] Смотри же оного слѣпца съ хромцемъ како преобидѣста г(с)на своего заповѣди и прещения. Взем бо хромьца [слепец] и бремя понесе. и дошедъ внутреннѣхъ прѣблизисѧ къ древу. и вкуси плода. и се добро зѣло. [ср. Быт 3. 6] и тако окрадоуста. ихже приводѣ повелѣно има стрещи. [в др. сп. приводѣ помещено после стрещи, перед

комментарием] Того древа възкуси каинъ не сы сѣдны на сѣдничьскыи дерзнувъ чи||нѣ. СбЧуд к. XIV (I), 290–291.

ПРИВОДЪНИК|Ъ (1*), -А с. *Тот, кто приводит к чему-л., посвящает во что-л.:* Но се оубо елино(м) остави(м)... ти вслѣдующе бж(с)тву. чрѣвомъ оугажаю(т). проныривни проныривы(х) бѣсъ. и творци и таиниі обещниці. и к таинѣ приводниці суще. (μύσται) ГБ к. XIV, 5в.

ПРИВОДЪНЪ (1*) *пр. Привнесенный, приносимый (извне):* нѣ(с) ничтоже о вы [ѿ оѣтои – обращение к читателям] трѣа работно ни створено ни приводно. (ἐπείσ-ακτων) ГБ к. XIV, 45б.

ПРИВОЖЕНИ|Е (2*), -Я с. 1. *Устремление:* на добраа дѣла и къ бу при(во)жения есмы слаби и лѣнныи. и немощни ЗЦ XIV/XV, 100в.

2. *Действие по гл. приводити в 6 знач.:* Иже третьицею приведеъ свѣдѣтелѧ. к тому не приводить. по прѣ(д)аньи ѿпушѣныя. аще же не вѣнать [μὴ ἐξέλαβε 'не получил'] ни же бесѣдова [μῆτε ἐνέτυχε 'не прочел']... свѣдѣтельства. тогда можетъ прѣже прѣданья. ѿпущенью и четвертое свѣдѣтельство привести. кльнныисѧ яко не на слово [οὐ κατὰ δόλον 'не для обмана', смеш. с λόγον] ишетъ свѣдѣтель прѣв(о)жень(а). (τὴν τῶν μαρτύρων παραγωγήν) КР 1284, 304г.

ПРИВО|ЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл. Привозить, доставлять:* Филоумень мѣкъ бѣ при оулѣрианѣ ц(с)ри. ѿ страны луцкыаньскы. коуплю творѧ. и пшеницю привозѧ ѿ [так!] въ страну анкюроу гальскоую. (κομίζων) ПрЛ 1282, 70г.

приволкъши см. привлещи

ПРИВОЛОЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл. Привести, доставить силой:* Тацци не имуть мѣти бѣа видѣти. не помиловавше равна себе члвка бѣмъ создана. не сыти будуще ченою. юже дали на немь... еще же приволочаше къ судиамъ мяздою и дары СбСоф XIV–XV, 112в. Ср. привлачити.

ПРИВРА|ТИТИ (1*), -ЩОУ, -ТИТЬ *гл. Присоединить:* Иже не можетъ своего желаниа оуставити. аще и всѣ(х) црѣвъ

имѣние к собѣ привратити [в др. сп. привлечеть] то како хочеть нареши(с) бѣаты. Пч н. XV (2), 43.

ПРИВРАЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Обращать (к кому-л), привлекать:* [об Афанасии] законъ же полагае(т) паки миру. привращаетъ же к собѣ всаку мысль. (ἐπιστρέφει) ГБ к. XIV, 189в.

ПРИВРЕЩИ (7*), **ПРИВЪР|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. 1. *Прибить, отнести (к какому-л. месту):* и бывъшу юмоу на брѣзе. на прагшиса једина вълна. и привърже [в ПрЮр XIV₂, 96г далее ковчегъ со златомъ] прѣдъ нозѣ юго. ПрЛ 1282, 62а; бу(р)а вѣста с вѣтромъ. и волнамъ вельямъ вѣставшемъ засобъ безбожныхъ Руси корабль смате <и> к берегу приверже ЛЛ 1377, 7 об. (866).

2. *Подложить, набросать:* вси вои хотахоу взати града приметомъ. вѣтроу же напрасно вѣюшоу на град)... искахоутъ бо вси ѣздаше сѣмо и сѣмо. дрѣва и соломы. што бы привреши градоу. не ѡбрѣтоша... и тѣмъ не зажъжень бѣ град). ЛИ ок. 1425, 276 об. (1254).

3. *Подослать:* адамъ пекуиса дѣломъ. дѣволе злохытрство ѡверъжеть дѣволъ же в томъ побѣжень бывъ. къ снмъ бжъимъ привержгъ. дщери члвчскы. оукрашеньемъ блода пристрой. снвъ бжъихъ славоу разроуш на лежанье плоти сведе я. (ἐπιρρίψας) ПНЧ к. XIV, 141г.

4. *Устремить, направить. Перен.:* аще же кто ѡселѣ. повелѣнаю сиа ни во что же положить. къ таковому себе привержеть браку. или ча(д) ѡдасть. се ѡ цркве ѡверженъ будетъ вса дѣни живота его. (εἰ... ἔαυτὸν ἐπιρρίψει) КР 1284, 334г; || *повергнуть:* мы же привързѣмъ себе. прѣдъ блгость бжю. молащеса юмоу на всакъ часъ. да ѡчиститъ срдца наша. (παρὰρρίψομεν ἑαυτοῦς) СбТр XII/XIII, 157 об.

5. *Довести (до какого-л. состояния), ввергнуть (во что-л.):* ѡны бо [блудницы] пытающе, кымъ лицемъ привазати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша... по томъ же къ болести злѣи привержше и... ѡведоша и любимаго сего житья. (ἐμβολοῦσαι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИВРЕЩИСА (4*), **ПРИВЪР|ГОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. 1. *Устремиться, направиться. Перен.:* и еже цѣломудрств(о)вати о брацѣхъ уне есть. нежели на незаконны. дерзати... которыи убо имать часть помощи злое. долгимъ временемъ нѣкимъ. и непресѣкомо привергъса на пагоубоу дшамъ. (τὸ κακὸν... ἐπικυλινδθῆέν 'зло собравшееся') КР 1284, 333г; аще кто... единыа стр(с)тъны||а похоти рачитель бывъ. къ третиему привержетъса браку. сему со всакимъ извѣщениемъ и съблюдениемъ. за .ѣ. лѣ(т) непричастну быти сѣго ѡбщениа. Там же, 353а–б; тецѣмъ братье потецѣмъ. принесемса и потщимъ(с) терпаше вса искушенья. и нападаныа... || не дадимъ хребетъ на претыканье покоренья... и приверзѣмса къ неизгълнѣи радости (μη... ἀποπέσομεν τῆς... χαρῆς 'да не отпадем от радости!') ФСт XIV/XV, 151а–б.

2. *Напасть (о болезни):* И врачъ честень. тои многихъ достоинъ градовъ. иже врѣдоу. рекше общемоу недоугоу приврѣщисе. на люди приходашоу. преже вѣхода злое ѡтѣрѣвая. искушениа недоугоу прияти не оставлеть. (προσβάλλειν) КР 1284, 330б.

ПРИВЪЗЗЪДАТИСА (1*), **ПРИВЪЗ-ЗИЖД|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Приумножиться:* Милостыни бо оцѣ не забъвена бываетъ. и въ грѣхъ мѣсто привъзизждеть ти са. и въ днъ печали твоя [так!] вѣспоманеть ти са. (Сир 3. 14: προσανοικοδομηθήσεται σοι) Изб 1076, 157.

привъзточнѣи см. превъзточнѣи

ПРИВЪЗХВА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** гл. *Захватить, забрать. Перен. (?):* И коегождо пати чювьствъ. яко раздѣлоу имать. или по всхыщенью вѣсть. или по всхыщенью обоняет. или по всхыщенью оуслышитъ. или по всхыщенью вкуситъ. или по всхы(ш)нью приснетъ(с). [вм. прикоснетъ(с)] и се коегождо паки. или к себѣ .ѣ. привъсхва(т)тъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). или къ дру(г)му и не пребываетъ и ю(с). і то не волно. КВ к. XIV, 293.

ПРИВЪПРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Искать, добиваться:* Рассмотрим же и

мы тако ли есмъ или тако блго и намъ. блжнын путь вашъ. и треблжнаа жизнь ваша. и что иного прівъпрашаемъ. в славу и в похваленье сде и в будущемъ вѣцѣ. (ἐπιζητοῦμεν) *ФСт XIV/XV, 151в.*

ПРИВЫКН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Привыкнуть, приучиться:* аще ли же кто въсхошетъ сию книгуо преписоувати сматраи не приложити или ѿложити едино нѣкое слово ни же премѣнити слогну некоторую. или приложити отъ обычныхъ ихже первие привыкъ или паки ѿложити. но с велики(м) вниманиемъ прочитати учитиса. *Псалт 1396, 156 об. (зап.);* не приложити... нѣкое слово... ниже премѣнити слогну нѣкоторую. или приложити ѿ ѿбычны(х) ихже первѣе привыкъ. *Служ к. XIV, 72 (зап.).*

ПРИВЫЧА|И (1*), **-Ю** с. *Обычаи:* Ибо въ егоуптѣ боле изль пребы(с). лѣ(т). и неприазнивыа тоземецъ примъ обычая. и жерти идоломъ и бѣсомъ ѿ тѣхъ наоучившюся... и сему привычаю бывшю свободити хота бѣ. жерти послаби. нѣ не всего жерти. ни же лжеименьнымъ егупетскимъ бмъ. нѣ томоу единому егоупетскимъ приносити бы. (ἐν ἔξει) *ПНЧ к. XIV, 5в.*

ПРИВЫЧЕНЬ|Ю (1*), **-Ю** с. *Привычка:* и се коегождо [из пяти чувств] паки. или к себѣ .с. привѣсхва(т)тъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). или къ дру(г)му и не пребываетъ и е(с). і то не волно. или еже зобѣ [г. е. к собѣ] и пребываю(т) обычая. и стр(с)тъ приобещно. или къ дру(г)му и пребываетъ(т). і бывае(т) ѿ неволна(г) волно і с привыч(ч)ные(м) дѣл(о). *КВ к. XIV, 293а.*

ПРИВЪРЖЕНЪ (5*) *прич. страд. прош. 1. Брошенный, ввергнутый (куда-л.):* Что оуже оубо творимъ. яко к пучинѣ нѣкоеи кормнику привержену. в нуже многожды дменьа ра(д) вѣтренаго вставиши бури. и оуже погрязноути хоташе(м). въздвизають руцѣ на нѣбо. (ἐμπροσόντος) *ФСт XIV/XV, 182в; || устремленный:* и [далее в греч. еі 'если'] о онѣхъ [благочестивых] такоже... привержену сущю на насъ кораблю. сеи оуже плывущи пучинѣ зияющи и не ограженѣ. (πόσον

ἄν ἐπὶ τοῦ καθ' ἡμᾶς πλοίου... πέλαγος ἀχανές καὶ ἀπερίοριστον 'то сколь велика на наш корабль пучина зияющая и безграничная?', где πόσον 'до какой степени' понято как ποσόν — прич. от гл. πίπτω 'падать?') *ФСт XIV/XV, 182г; || заброшенный (куда-л.):* ни единомъ же бо мѣстоу азъ напсанъ. и всякоу вѣмъ свою [землю] къ нѣеже аще привѣрженъ боудоу. (εἰς ἣν ἂν ῥίψῳ) *ЖФСт к. XII, 123.*

2. Приверженный, преданный (кому-л.): и нынѣ не попусти ги сконьчати ми са || въ грѣсѣхъ. яко къ тобѣ приверженъ быхъ ѿ оуности моеа. (ср. *Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην*) *СБЯр XIII₂, 194–195; Г(с)и...* не предаи же мене в руцѣ стужающи(м) м.а. яко к тебѣ приверженъ есмъ ѿ чрева из ложеснѣ мѣре моеа (*Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην ἐκ μήτρας*) *ЖВИ XIV–XV, 133г.*

ПРИВЪРЖЕНЬ|Ю (1*), **-Ю** с. *Нападение, натиск:* Ч(с)тана же она дша. приверженье лукава(г) ощутивши и брань видащи злы(х) помыслъ яро гра(д)шу на нь. муташе(с) и разрѣше(н)я просаше обрѣсти ѿ толика зла. ч(с)та же себе пред(д)ставити х(с)ви. (τῆς προσβολῆς) *ЖВИ XIV–XV, 109б.*

ПРИВЪ|СИТИ (15), **-ШОУ, -СИТЬ** гл. *Прикрепить шнуром (печать к документу):* а на то дали есмы грамоту нашу. и печать привѣсли. велебного князства нашего. *Гр 1378 (1, ю.-р.);* а мы оужды имае(мо) ты исныи .д. тисащи рубли имо воротити. исполна. а на крѣпость того наша печать. к сему листу велѣли есмы привѣсити. *Гр 1388 (1, ю.-р.);* и на крѣпость. сеи нашей грамотѣ. нашу печать велѣли есмы привѣсити. оу нашомъ городѣ. оу переласлави. *Гр 1393 (ряз.);* и на крѣпость. сему. нашему. листу. нашу. печать. привѣсили есмы. оу вислици. *Гр 1393 (2, ю.-р.);* а на то. дали есмы свои листъ и нашу печать привѣсили. *Гр 1398 (1, ю.-р.);* а на то на все дали есмы сию грамот(т) и печ(а)т(а) свою. велѣли привѣсити. *Гр 1399 (2, з.-р.);* на крѣпость. сему наше(м) листу. нашу печ(а)т(а). привѣсили есмы. оу возера. оу крудѣ. межи. городна. и мере(ч). *Гр 1400 (2, ю.-р.).*

ПРИВѢТ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУИЕТЬ *гл.* Намекать, давать понять: [ап. Павел] юже къ тимофѣю второую епистолюю оузами одержимъ написа. гл҃а. избавленъ быхъ ѿ оустъ лвовъ. избави м҃а г(с)ъ ѿ всакого дѣла неприязнина и сѣсть въ цр(с)твию своему нб(с)нмъ [2 Тим 4. 17–18], привѣтоуа борзо мѣниче еже истиньнѣе въ томъ исписанью [в др. сп. исписани — ἐν... γραφῆ] преже исповѣдаеть, гл҃а: се бо азъ оуже пощаюса, и время моею исхожения наста. [2 Тим 4. 9] (ὑπερφαινωῶν) ГА XIV, 158а.

ПРИВѢТ|Ъ (1*), -А с. Передача греч. προσῆγορία *зд.* ‘название’, воспринятого в знач. ‘приветствие’: [о ветхозаветном первосвященнике] на главѣ же ношаше клобоукъ... ѿ негоже и платъ златъ лежаше на тѣмени его, на немъже и грамотами сѣми бии привѣтъ и <зъ>образиса, якоже навлаше бие има къ Моисови гл҃а: азъ есмь сыи. [Исх 3. 14] (ἡ προσῆγορία) ГА XIV, 28а.

ПРИВѢТЬ|ЛИВЪ (3*) *пр.* Приветливый, благожелательный: И нравъ [ЗЦ XIV/XV, 76а правъ] боуди и истиньнъ. смѣренъ кроткъ покоривъ. долоу понича оумъ же къ нбси простираа. оумилень къ боу и къ члвкомъ привѣтьливъ. и печальнааго тѣшитель. Изб 1076, 61; то же СБТр XII/XIII, 56; правъ буди истинень. смѣренъ ѿчима долу поничинъ. а оумъ || къ нб(с)и простираа. оумилень къ бу и къ члвкмъ привѣтливъ печальнымъ оутѣшитель. ЗЦ XIV/XV, 76а–б.

ПРИВѢЧ|АТИ (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл.* Приветствовать, выражая расположение: и члвка не минѣте не привѣчавше. добро слово юму дадите. ЛЛ 1377, 80 об. (1096).

ПРИВѢШЕНЪ (1*) *прич.* страд. прош. к привѣсити: а сему на сведоцсво наша печл(т) привешена естъ аже дана естъ оу судомири. Гр 1389 (з.-р.).

ПРИВѢЩАНИ|Е (1*), -Ю с. Возглашение: о привѣщании пѣ(с). иже и о хвалити) Га [Пс 148. 1] и о ги възва(х). [Пс 140. 1] УСт к. XII, 259.

ПРИВѢЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* Повторять (вслед за кем-л.) приговаривать: I си [мать над сыном] оуже иовла глы

оумилены привѣщае(т). вскую бо созда(н) бы въ чревѣ мѣри [ср. Иов 31. 15] (ἐπιφθέγγεται) ГБ к. XIV, 97б.

ПРИВАЗАНЪ (50) *прич.* страд. прош. к привазати: [архон] тимофеи... въвѣрже и [епископа Ианнуария] въ тѣмничю. пришѣдъша же на посѣщение его... два причѣтника его. ята быста и привазана къ сѣмъ. (συνεδέθησαν τῷ ἀγίῳ) ПрЛ 1282, 21а; карпъ и папоулъ... поноужена бывъша пожрети идоломъ. и не покорившася привазана быста къ конема. (просεδέθησαν) Там же, 51б; ятъ бы(с) [мученик Афинодор] яеле||оуsieme кѣземъ. привазанъ межи двоу стълпоу. свѣщами горящими жьгомъ бѣ. (δεθεῖς) Там же, 81а–б; Юагенъ сѣномѣкъ бѣ... кр(с)тъяна глше са соуща. и раба х(с)ва и воина. тѣмъ привазанъ бы(с) къ д-мъ колчемъ. за роуцѣ и за нозѣ. и быенъ бы(с). (ἐδέθη) Там же, 119г; ѿбрѣте пса превелья, привазана оужи желѣзными оу вратъ (δεδεμένον) ГА XIV, 152а; привѣднъ бы(с) [мученик Савва] на реку. и привазанъ бы(с) къ дрѣву велику за выю. въвѣрженъ бы(с) в ню. (просεδέθητος αὐτῷ ξύλου) Пр 1383, 39а; [Сергий исповедник] нудим бѣ... ѿврѣщиса покланяния ч(с)тныхъ иконъ. не повинув же са... тѣгда привазанъ бывъ оужемъ за выю. влачи [Пр сер. XIV (2), 37г влачимъ] бѣ по оуличамъ нако злодѣи. (δεθεῖς) Там же, 68б; тогда простре [мученик Пантелеимон] выю. и оускноуша глвоу его. и въ крови мѣсто истече млеко. и садовию масличною. идѣже привазанъ бѣ плодъ сѣтворшю. (просεδέθη) Там же, 127а; и во время ѣствы. приношаше ему братъ пищу. онъ же кошъ имыи. вервью привазанъ. еже спущати приемлѣше. (δεδεμένον) ПНЧ к. XIV, 119в; видѣхо(м) мужа велика. в высоту .р. локоть. и блше привазанъ вершами мѣданы(м). (ἦν δεδεμένος) СБПасн. XV, 154; в четыри оузлы понасъныа тѣ бѣаше привазанъ || сотона. донелѣже сгорѣ. не можаше бо отити ѿ пояса. (δεδεμένος) ЖАЮ XV, 98–99; || перен.: родителя же [св. Феодора Студита] боу большею частью живяшета. и его заповѣдмъ привазана. (ἦρτηντο) ЖФСт

к. XII, 36; и вси коупно по единомуу. къ своемуу привязани есмы пастоухоу и старѣшинѣ. (συνδεδέμεθα) Там же, 120; и нѣсть тѣщащагосл. нѣ сѣпостатьная и не соущая соульша творим... || ...испѣлнѣ соуще страсти телесныхъ. привязани бо есмъ въ нихъ. яко оужьмъ желѣзнѣмъ и нѣсть подвизающаго. нѣ и привязани радууютъсл. (ἐδέθημεν... δεδεμένοι) СбТр XII/XIII, 63–63 об.; Възведи ѡкр(с)тѣ ѡчѣ свои и. вижь... женѣ. елико подѣ [супружеским] игомъ. бу паче привязанымъ неже плоти. (συνδεδεμένων [по вар.]) ГБ к. XIV, 125б; жена привязана [ПНЧ н. XIII, 72а привязана] есть закономъ до негоже време живѣ есть моужь ея. аще же оуснетъ моужь ея. свободна есть за негоже хошетъ посагнути. (Рим 7. 2: δέεται) ПНЧ к. XIV, 39б; Ненавиди же добра завистьникъ дьяволь... || ...многа тому [Иоасафу] по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. влагану ему памл(т) цр(с)кыя его славы. и пре(д)стоящи(х) ему прекрасны(х) слугъ. и боларь. слуг же и сродникъ. и равны(х) взрастомъ и яко всѣ(х) дѣша к того любви привязани блху. (ἐξήρτητο) ЖВИ XIV–XV, 128б–в; веньяминъ же... глѣ ему... съ бо оѣ твои иаковъ. сѣтуя по тебе есть... и дѣша него бес покоя пребы(с) понеже привязана бы(с) любо||вию къ тобѣ иосифе. Пал 140б, 89а–б.

ПРИВАЗАНЬ|Є (2*), -Ю с. 1. Действие по гл. привазати^{1, 2}: глху нѣ о коемъ великихъ сѣхъ. яко в пустыни переходл. многа страданья творл. вѣя же мало ѡ прозвутера испрошьша. поясы привязанью дѣлаше. (ζώνας τοῖς ζώοις εἰργάζετο 'делал ремни для скога!') ПНЧ к. XIV, 145г.

2. Узы. Перен.: нослше и [Афанасия] осель во александрию входлща. || яко паче х(с)а въ ер(с)лмѣ осель. имже явллше ѡ назыки людьми. ѡ привязанья невѣдѣныя рѣшило. [вм. рѣшимъ] (δηλοῦτο ὁ... λαός τοῦ θεοῦ... λυόμενος 'был являем народ, от ига освобождается') ГБ к. XIV, 189а–б.

ПРИВА|ЗАТИ¹ (33), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. Привязать, прикрепить (к чему-л.): тольми же гнѣвѣмъ одръжима [мать Феодо-

сиа] яко и въ домъ еи пришѣдъши бити и. дондеже изнеможе и по сихъ же въведъ||ши и въ храмъ и тоу привлза и и затворъши и тако отъиде. ЖФП XII, 28–29; и камень великъ привлза||ша емоу къ ногама. (ἐδεσμήθη) ПрЛ 1282, 9а–б; и(ни) же рѣша. яко вельблудъ привлзалъ бѣ [Авраам] к нему. [камню] егда хотлше жерети исака. (προσέδησε) КР 1284, 375г; проклинаю... обѣщание моаме(д)во. яко ре(ч) себе... въвести во нь. [в рай] -бтыслше срацинѣ праве(д)ныхъ грѣшникомъ же соудити(с) ѡ ба и харати написаны. на || выахъ привлзавшимъ. тако внити симъ в рай нарицающимъ [вм. нарицающимъсл – ὀνομαζομένων] прощеници моаме(д)ви (περιθεμένων; вар. περιτιθεμένων) Там же, 400–401; [Анфим] въ сапогы желѣзны ражьжены ѡбъвень бы(с). таче привлзаша на колѣсѣ (δεσμεῖται 'привязывается') Пр 1313, 6а; одръ бо не в которемъ вертоградъ настлваше и ста(г) на немъ привлзавше, оставиша емоу блондницу (δεσμήσαντες) ГА XIV, 201б; Перуна же повелѣ [кн. Владимир] привлзати коневы къ хвосту [в др. сп. хвосту] и влещи с горы ЛЛ 1377, 40 об. (988); камень столѣпа к немѣже привлзавъше христа и мѣчиша и Надп 1383; законопреступны декии... оувѣщаваше [Ипполита] ѡступити х(с)а. и яко || не повинусл... пѣрвѣе би и крѣпко по семь къ конемъ дивьемъ привлзавъ пусти и по полю (просδεθείς) Пр 1383, 138б–в; г(с)нѣ же его [Андрея Юродивого]... ничтоже не могъ ему помочи. повелѣ вести его въ цркъвѣ сѣяна мѣнца анастасия... и оужи желѣзны привлзати его тамо. (δεθῆναι) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; риза нова да не възидеть на тѣло тво(е) доже и до коукола нова. и оуброуса не привлжи оу пояса своего. си бо всл не дадат(ь). оумиленья быти в тобѣ. (μὴ κρεμάσθαι) ПНЧ к. XIV, 97г; старѣшина же корабленикомъ... глѣ корабленикомъ сверзите якори на землю. привлжите корабль нашъ. (δήσατε) СбТр XIV/XV, 168; противлшимъ намъ и борюшимъ естъ прияти единою и въздати деслтижды. оуызввшесл мало. облзало привлзати.

около тѣла оуазвена лѣчба подобаеъ. (πληξαι καιρίαν 'нанести смертельную рану', где πληξαι — форма гл. πλήσσω 'бить, ударять' — принята за форму гл. πλέκω 'сплетать, завязывать') ФСт XIV/XV, 188в; поставиша верху леду древесна велика и с кореньемъ. и к нимъ приваза-ша стѣна. (προσέδησαν) ПрП XIV—XV (I), 230в; князь же повелѣ моучити и крѣпко... по томъ в дымѣ велицѣ повѣсити и. и привазати и ѿпаки. ѿгнь ѿ не(м) възгнѣтити. ПКП 1406, 1926; [Ольга] раздана во емъ комуждо по голуби. а дьругимъ во воробьеви. и повелѣ къемуждо голубеви. и воробьеви привазати чѣрь. ЛИ ок. 1425, 23 об. (947); | образн.: скупъ дѣмонъ якоже малъ трепѣстокъ. на деснѣмъ тво емъ рамѣ сѣдитъ. да якоже медвѣдъ. тако та естъ охлоставъ привазалъ. лишенице. (ἔχει σε δεδεμένον) ЖАЮ к. XIV, 10г; || перен.: Сиа смысливъ. и къ бью страху дѣшу привазавъ. лю(б)вью же и раченье(м). оукрѣплъсѣ. соломоньскыи ѿнъ глѣ зѣло въ время възприи(м). [ἔξελάβετο 'воспринял'] (πεδήσας) ЖВИ XIV—XV, 95а; И се же ре(ч) [Иаков] привазаю ослѣ свою. [Быт 49. 11]... тѣмъ оубо прообразовасѣ. яко бо къему [Христу] преже падъша бѣзуми емъ языкъ къ вѣрѣ бѣоразумнѣи привазати Пал 1406, 95а—б; || перен. Привлечь, привязать: ѿны [блудницы] бо пытающе, кымъ лицемъ привазати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша, и чародѣяннѣя многа въ ризы вѣшиша. по томъ же къ болести злѣи привергъше и... и ѿведоша и любимаго сего житѣя. (προσδήσα) Пч н. XV (I), 133; || приложить, присоединить: того ради оубо братиѣа аще мнѣнѣтсѣ [ἐὰν δοκῆ 'если нравится'] вашей любви писание <в8закіа [ἀπὸ τοῦ Βυζακίου 'из Визація'] брѣтѣа нашеѣ преписание> же оубо еже къ томоуже посыланию приваза въ || семь оутѣшительнѣемъ съшъствию да почтоутъ. (προσέδησαν 'присоединили') КЕ XII, 123а—б; ♦ ключъ привазати къ собѣ см. ключъ.

ПРИВАЗА|ТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Привязывать: [пророчество о Христе] приде чаемыи, привазаю къ виноградоу

ѿсла своего. (Быт 49. 11: δεσμεύων) ГА XIV₁, 136а; то же КТур XII сп. XIV₂, 227 об.; Пал 1406, 92г; Там же, 95а; ѿбавление привазающа къ недужнымъ. (τὰ φάρμακα κείσθωσαν διὰ τοῦς νοσοῦντας 'лекарства должны быть назначены при помощи [сагих] недужных') ФСт XIV/XV, 117а.

ПРИВА|ЗАТИСА (11*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА гл. 1. Соединиться, объединиться: да аще нынѣ тако будемъ. и другъ съ другомъ совокупимсѣ. и другъ къ другу приважемсѣ въ единение любве. въздростемъ паче и паче. (δεσμούμεθα) ФСт XIV/XV, 68в; || сочетаться (браком): Привазалсѣ еси женитвою. приважисѣ и законо(м) и знаменье(м). (δέδεσαι γάμω; ср. 1 Кор 7. 27) ГБ к. XIV, 32в; браку привазалъсѣ еси. приими крещенье сохраненье цѣломудриѣа (γάμω ἐδέης; ср. 1 Кор 7. 27) Там же, 32г; [Павел] сѣоузъ бра(к) именуе(т). рѣше(н)е и свободу дв(с)тво. глѣт бо. приваза(л) ли сѣ еси женѣ не ищи разрѣше(н)ѣа. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκι) Там же, 80в; Чадо нѣ(с) разлоучениѣа ии [жене] ѿ тебе. понеже ѿмешешисѣ заповѣди ап(с)льскыѣа глѣющаѣа. приваза ли сѣа женѣ не ищи разрѣшениѣа. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκι) ПНЧ к. XIV, 13б.

2. Привязаться, стать привязанным, приверженным, преданным (кому-л., чему-л.): первѣе оубо еже реко(х) се нынѣ повелѣваю. аще сѣа прива(за)лъ еси лю(д)скы(м) веще(м) по винѣ мнѣмъ въ правду. то по б-му слову реку ти паки луче ти прияти крѣшныѣ. и сохранить е. (еі... δέδεσαι 'если ты предпочел') ГБ к. XIV, 33в; Простость въ двѣ раздѣлетьсѣа различѣи. въ плотское и въ дѣховное... плотскыи простъ естъ. и же невъздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твѣнаго оучениѣа. порабошенъ же противнымъ. и плотскымъ смысломъ. и никакоже хотя привазатисѣа закону бѣю. ли стѣхъ оцѣ въ блгочѣстии жившихъ. ПНЧ к. XIV, 163б; крѣпко бо дѣша моѣа твоего привазасѣа оученыѣа. (ἐξήρτηται) ЖВИ XIV—XV, 67в; ве(с) х(с)вѣмъ при||ввзасѣа заповѣде(м). (ἐξήρτηται) Там же, 106а—б; аще

любви бии приважетеса. то и неч(с)тии дси. ѿббѣгають васъ. Пал 1406, 1186.

ПРИВАЗ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Связывать вместе. Перен.:* по(д)баше бо по мѣрѣ zde. бесѣмертьнѣноу бо бесконечная. смѣртнму (ж) тлѣнна(а). ѿсздѣтеля наслѣдовати. тѣмъже пѣдობають к симъ всегда. прилежати же і привазовати. дѣшное самодвижество. і не дати ии [душе] врѣмене. да не присныхъ оставльше повелѣни. чужая нѣкая прииметь. (συνδεσμεῖν) КР 1284, 15в; то же КВ к. XIV, 27г.

ПРИВАЗЫВА|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Привязывать, прикреплять:* [Феодор] ѿнѣмъ [стражникам] въ слѣд идяше. въ дне оубо иго нчлвчнѣ го||наше. въ ноши же нозѣ иго ико нѣкоиго бѣгона [так!] къ древоу привазывающе. (ἐκεῖνοῖς παρείλετο... δεσμεύουσιν) ЖФСт к. XII, 137–138; игда оубо иерѣи хоташе въпросити ба, привазываше наплечницу посредѣ персии. (ἐδέσμευε) ГА XIV, 27в; Вольга же раздая воемъ по голуби комуждо. а другимъ по воробѣви. и повелѣ <къ> комуждо голуби. и къ воробѣви привазывати цѣрь. ЛЛ 1377, 16 об. (94б).

ПРИГАЖА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Случаться. Безл.:* Побѣжати въ бране(х) и простымъ многож(ды) пригажаетса. (περιγιγνεται) Пч н. XV (I), 8.

ПРИГАРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Раскаляться:* игдаже великий варъ сннцныи бываше. да горѣти начнетъ земля. ико пещь. тогда же бии оугодникъ... на пригарающе мѣсто приходѣ. лежаше горюшии варъ терпаша [в др. сп. терпаше] (ἐν καυσώδει τόπῳ) ЖАЮ к. XIV, 20а.

ПРИГАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Гасить, тушить:* и въжгоша ѿгнь при скоудѣлницѣ томъ, и воскъ растаи, имиже блхоу скважна залѣплени. скоудѣлнику вѣстопѣвшюса [вм. въспотѣвшюса — ἰδρώσης] и водоу || скважнами испуощающю, пригашаше огнь. (ἐσβέννυτο τὸ πῦρ 'угасал огонь') ГА XIV, 249а–б.

ПРИГАШЕНЪ (1*) прич. *сград. прош.* Угашенный, загашенный. Перен.: тако оубо паче възнесеса ср(д)це иго, и не преб(с) въноутрѣ недомышление иго ни при-

глашено [вм. приглашено] бы(с), но извержеса и, къ дѣлоу [в др. сп. тѣлѣ] злаго пришедѣ, все иемоу добродѣтельне истли. (οὐδὲ ἀπεσβέσθη) ГА XIV, 102б.

ПРИГВАЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Перен. Привязываемый, привлекаемый:* достойно [ἔξεσσι 'возможно'] мнихы вса и простыца видѣти иго на похвалоу движющася. и любвьью всакою пригваждаемы. и свѣтлоу похвалоу свѣтлому добродѣтельну възносающимъ. (προσφωμενουσ букв. 'прирастающих [к нему]') ЖФСт к. XII, 34 об.

ПРИГВАЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Пригвождаемый, прибываемый:* [Христос] ѿпливаемъ. и заоушаемъ распинаем же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испуощаетъ токмо блгодареньи и моленьи. (προσηλούμενος) ФСт XIV/XV, 86а. Ср. пригвождаемъ.

ПРИГВОЖДА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Быть пригвождаемым, распинаемым:* [Христос] на древѣ пригвождается за адама соблазнившася древомъ. Пал 1406, 82г.

ПРИГВОЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Пригвождаемый, распинаемый:* [Христос] на древѣ възнесеса. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). Пал 1406, 25г. Ср. пригваждаемъ.

ПРИГВОЖДЕНИ|Е (3*), **-Ю** с. *Действие по гл. пригвоздिति. 1. В 1 знач.:* г(с)ь. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли... || ...плищевание всакоуе... по том же распатѣ сѣую руку и ногу пригвождение. (καθήλωσιν) ФСт XIV/XV, 51–52; || *распятие (о казни):* внигдаже пригвоздиса. пригвозди мои грѣ(х). загладивъ бо еже на ны рукописа(н)и. повелѣны(м) еже бѣ противно на(м). і то изл(т) ѿ среды пригвожденьи(м) на кр(т)ѣ. (Кол 2. 14: προσήλωσας τῷ σταυρῷ 'пригвоздив к кресту') ГВ к. XIV, 194г.

2. В 4 знач.:

- ѿ гроубости. или ѿ бестрашина бииа погыбающе. и паче погыбѣль подѣвластнымъ подающе. мѣсты и времень грѣховныхъ не блюдоуще || мирскихъ красотъ сладшихъ на слабость. плотоудриа и сквернострастья. и при-

гвожгенья мимоидоущихъ и ѣдинения съ оплашею. *КН 1285–1291, 509в–г.*

ПРИГВОЖДЕННЫ (35) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош. к пригвоздiti в 1 знач.:* И биенъ бы(с) гъ за ны... вѣнъць тьрновъ на главѣ по||носи. да раздроушить насъ клѣтвоу. на дрѣвѣ пригвожденъ бы(с). да роудроушить [так!] вышнии дрѣвѣмъ грѣхъ. (ἐσταυρώθη) *СБТр XII/XIII, 6–7;* и испроси оуже бездушное тѣло. пригвожденое къ древу *КТур XI сп. XIV₂, 247;* пригвожгѣна бывши [вм. бывша — о мучениках Тимофее и Мавре] на дрѣвѣ. претърпѣвша скончасася. (προσηλωθέντες) *Пр 1383, 576;* сѣи андрѣи. на одрѣ железне [так!] простертъ бы(с). а иже с нимъ на четверогатыхъ дрѣвехъ пригвожгени быша. руку и ноги. (καθηλώθησαν) *Там же, 146в;* [Христос] на кр(с)тѣ распл(т) || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. (καθηλωῦται 'пригвождается') *ФСт XIV/XV, 213–214;* длани же [Иаков] на отрочиши [Ефреме] положи [Быт 48. 14] понеже бѣ и гвозди пригвождену быти г(с)оу в длани на кр(с)тѣ. *Пал 1406, 91г;* | *образн.:* аще си оуѣнкъ х(с)въ пригвожденъ сладъкыми гвоздми. стажи любовь къ малымъ же и к великъмъ. *ИларПосл XI сп. XIV, 201;* || *распятый (о казни):* и много бывъ мѣнъ. и многыми моуками истязанъ. по семь на кр(с)ѣ пригвожгень. житие ноужею ѡстави. (προσηλωθείς) *ПрЛ 1282, 19в;* Василидъ... бесплотна явлъшася хѣ на земли баснословить. стр(с)ти не прѣтерпѣвша. симона же коуринѣскаго. яко того мнима на кр(с)тѣ пригвождена бывша. (προσταγῆναι) *КР 1284, 382в;* Ходѣщую нѣколи сѣму посреде людѣи на торгу близъ столпа... в немже и ч(с)тныи гвозды. ими же пригвождено было естъ животворяще х(с)во тѣло... || ...жена нѣкая ч(с)тна... види блжнаго андрѣа. *ЖАЮ к. XIV, 606–в;* Часомъ равночислены. препроводисте вѣры [вм. мѣры — мѣтров] прѣдраа. ноше(м) и днемъ пригвождена. [мученики Тимофей и Мавра, висевшие на крестах несколько дней] иже щедротами кр(с)ту бесѣдовавшаго [Христа] (προσηλωόμενοι) *Мин к. XIV (май), 20;* тѣмъ оубо платокъ

и соуботоу. до коньца поститеся... по-стать(с) въ ты дни въ сия оубо възатъ бы(с) ѡ на(с) безаконьными иудѣи. и на кр(с)тѣ пригвож(д)ень бы(с). (προσεπάγη) *ПНЧ к. XIV, 192а.*

2. *Поставленный на гвозди, обутый в сапоги, внутри когоров вбиты гвозди (о пытке):* по семь в сапогы желѣзны пригвожгень [ПрЛ 1282, 43а ѡбъвенъ; ПрЮр XIV₂, 52б съ гвозды обовень] бы(с) сергии. и тѣши поноужень бы(с). (καθηλωθείς) *Пр 1313, 52а.*

3. *Прикрепленный:* тѣмъ Акоюла ѣпиндитомъ [ефод] именована, к немоуже пригвож(д)ени блѣху сардонихъ на ѡбою рамоу, златомъ ч(с)томъ прикована ѡкругъ, и ина ·вѣ· камени добротоу различни (ἐπεπόρπονν) *ГА XIV₁, 27а.*

4. *Перен. Привязанный (к чему-л.), приверженный, преданный (чему-л.):* члѣвци вешьми миру пригвождени. (προσηλωμένοι) *УСт к. XII, 217 об.;* и рече сѣве члѣвчстии доколѣ пребываете в плоти. и тольсти ср(д)ци земли пригвождене. [вм. пригвождени] сладостѣрьнемъ сгнивающе. (προσηλωμένοι) *ГБ к. XIV, 203б;* немалоу прииметь пакость довольнымъ. пригвождень. и рабъ въ свободнѣ [ПНЧ н. XIII, 179г свободна] мѣсто бывъ. (προσηλωμένος) *ПНЧ к. XIV, 87в;* мы (же) каа ѡвѣты обращемъ прияти... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не прирѣвше. и своени волѣ послѣдовавше. питающе бо сѣ пригвождени къ суетьнымъ и временнымъ. яко потребы ра(ди) плотьскыа стажаемъ зла(т) имѣнье. *Там же, 98а;* еже къ марфѣ есть речено [Христом]... не оубо въ празноую въвода глши [вм. глше — ѣлеуев]. но къ послушанью... ниже оубо страннопр(и)ятѣя възбранѣя се глша. [вм. глше — ѣлеуев]; *о Христѣ.* но пригвождень къ послушанью. (προσηλῶν τῇ ἀκροασει 'настойчиво] привлекая к слушанию') *Там же, 139г;* нѣсмъ ли оубо пригвождени страсъ бии. (καθηλωμένοι; ср. Ps 118. 120) *ФСт XIV/XV, 8а.*

5. *Перен. Скованный, прикованный:* ·л· і ·й· лѣ(т) на ѡдрѣ се(м) недугомъ пригвождень слезю [ср. Ин 5. 5] *КТур XII сп. XIV₂, 258.*

ПРИГВОЗДИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Пригвождаемый, распинаемый: [Христос] искушае(м). бье(м) камене(м) на(с) дѣла... предае(м) пригвозди(м).* || погрѣбае(м) встанъ всходѣ. (προσηλούμενος) *ГБ к. XIV, 86а–б.*

ПРИГВОЗДИТИ (50). -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Прибить, приколотить гвоздями: Гѣ иѣе хе... изволивый своєю волею пригвоздѣти роуцѣ твои и нозѣ. и давыи намъ кр(с)тѣ свои на прогнание соупостатоу. помилди на та оуповающѣ||хъ. СБЯр XIII₂, 128–129; Филоумень... кр(с)тъянъ же сы. ѡблѣганъ бы(с) къ кѣзю анкюрьскому... пѣрвѣе оубо пригвоздиша роуцѣ и нозѣ яго. гвозды железными. (ήλοῦται 'пригвождается') ПрЛ 1282, 70г; и позлати [Соломон] выспрѣнѣа стѣны [храма] всѣ и помость, сѣтворивъ паки дѣскы златы... и сребреными гвозды гворатыми || дѣми пригвозди (καθήλωσε) ГА XIV, 90а–б; и Дѣдъ ѡ лица Х(с)ва глѣт: пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и: раздѣлиша ризы мою собѣ [Пс 21. 19] (Пс 21. 17: ὄρουξαν 'пронзили') Там же, 206в; ѡ немже дѣдъ прорече. глѣ. пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и всѣ кости мою || ищтоша. (Пс 21. 17: ὄρουξαν) КТур XII сп. XIV₂, 249; [Борис] помолѣса... глѣ сице. Г(с)и И(с) Х(с)с иже симъ ѡбразомъ навѣса на земли. сѣснѣя ради нашего. изволив(ъ) своєю волею пригвоздѣти на кр(с)тѣ роуцѣ свои. и примѣ стр(с)тѣ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тѣ. ЛЛ 1377, 46 (1015); [о мученике] гвозди железными нозѣ яго пригвождиша. и тѣщи прѣ(д) колесницѣю нудимъ бе. (καθηλωθείς 'пригвожденный') Пр 1383, 6г; бѣене быша крѣпѣко. и гвозды пригвоздиша вына. (перноῦνται 'пронзаются') Там же, 88в; ищите бо рече [Христос] оубити мене члѣвка иже ва(м) истину глѣ. [Ин 8. 40] на кр(с)тѣ вшедшо. и роуцѣ на не(м) пригвоздившо. (ἀπλώσαντος 'простершего') *ГБ к. XIV, 194г; повелѣ же ц(с)рь створити ковчегы дѣ ѡ древесъ. и кости смердѣчаю мѣртвѣчаю вложити в нѣ. златыми же гво(з)дѣи пригвозди на (κατησφαλίσατο) ЗЦ XIV/XV, 54в; ѡ боурѣ вѣтреныа разгвоздисѣ кр(с)тѣ ѡ дре-**

ва... на оутриа же видѣвъ оуноша кр(с)та горѣ висѣща на дрѣвѣ. возлѣзъ на древо пригвоздѣти кр(с)та. и пригвозди и (πήξας) *СБТр XIV/XV, 165; свѣтилника та [солнце и луну]... сѣтворилъ ѣсть г(с)ъ в нбси ти по томъ приложи. въ горнии твердии. якоже бо кто хытрыи ѡ земьскыхъ. створить ка(к)въ любо ѡбразъ. ти потомъ пригвоздѣть къ стѣнѣ Пал 1406, 11б; [о Христе] пороугавъшесѣ ѣмоу пригвоздиша и къ кр(с)тоу ПКП 1406, 109а; | образн.: въ сии днѣ ѣсть прѣдѣпразднѣство прѣдъ въздвиженѣемъ ч(с)тънаго х(с)а. на немъ же пригвозди гѣ нашъ прадѣднѣю клатвоу. ПрЛ 1282, 15г; въземъ на сѣ всего мира грѣхы. на кр(с)тѣ пригвозди КН 1285–1291, 610г; въземъ грѣхы наша пригвозди на кр(с)тѣ. давъ намъ кр(с)тѣ свои на прогнаные ненависти бѣсовьское. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); Естъ же... и х(с)а вѣдати до рабыа ѡбразѣ сшѣдѣша [ср. Флп 2. 7]... и кр(с)та не ѡмещюща да пригвоздѣть мои грѣхъ. (ἵνα προσηλώσῃ) *ГБ к. XIV, 169г; || распяты (о казни): безакон(н)ныи каинафа. осоуди влѣдѣко нашего пригвоздѣти на кр(с)тѣ Апок XIV, 10б об.; котории ли хытрѣци ковали копѣе. и гвозды. имже пригвоздиша. х(с)а ба нбси и земли. Пр 1383, 25а–б; и творѣца своего възлюблении людѣе на кр(с)тѣ пригвоздиша. ЛИ ок. 1425, 20б об. (1175); они же яко злодѣя мучивше [Христа] на кр(с)тѣ пригвоздиша. ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.**

2. *Укрепить, утвердить, прочно установить. Образн.: покаяние ѣсть поути въвода въ породу. того поути братие дрѣжимъса. на томъ пригвоздимъ плеснѣ и стопы. къ томоу бо поути не приближаютьсѣ змии лоукавыи. ЖФП XII, 39в.*

3. *Перен. Привязать, привлечь (к чему-л.): пригвозди страсть твою плѣть мою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБТр XII/XIII, 137; направи нозѣ мои къ заповѣдемъ твоимъ. пригво||здити [вм. пригвозди] плоть мою страсть твою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБЯр XIII₂, 188–189; мы же оумъ пригвоздили къ плотолюбию и стр(с)ти попоущае(т) на ны. стварѣа прѣведное х(с)ъ ПКП 1406, 162в.*

ПРИГВОЗ|ДИТИСА (18), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. Быть пригвожденным, распятым: Василидъ оубо егуптанинъ. бесплътна. на земли явитиса ѿ баснь-ствовааше... симону же кюриинѣскому. яко томуу мынацю [вм. мынацюса? — νομισθέντα] на крстѣ пригвоздитиса (ἐμυθεύσατο... Σίμωνα... προσπαγήῃαι) *КЕ XII, 276б*; рече. [Борис] ги ісъ хе иже симъ образъмъ явиса на земли изволивы волею пригвоздитиса на крстѣ. и приммъ страсть грѣхъ ради нашихъ съподоби и ма прияти страсть. *СкБГ XII, 11в*; то же *Парем 1271, 262*; [Христос] насъ ради и за наше спсение на кр(с)тѣ пьригвоздиса. *СбЯр XIII, 158*; аще ли на томъ аще ли на иномъ. [дереве] пригвоздиса снъ бии. ѡбаче крвь(ю) яго ѡстиса. *КН 1285—1291, 376б*; [молитва Бориса] г(с)и... изволивы сп(с)нѣя нашего ради пригвоздитиса на кр(с)тѣ. приммъ смѣртъ грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби стра(с) прияти *Пр 1383, 123а*; оударение приатъ гвоздии пригвоздиса. женихъ црквнъ и копьемъ прободеса. снъ двцъ. *Надп XIV (13)*; и ре(ч) король... сии хр(с)тѣ есть. на немъже Х(с)ъ Бъ на(ш) своею волею въсхотѣ пригвоздити(с) *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*.

2. *Перен. Быть привязанным (к чему-л.), приверженным, преданным (чему-л.):* не пригвоздитиса видимыхъ. нъ ити къ ѡцю [Богу] и боудоущихъ хотѣти. (μη προσηλωσθαι) *ПНЧ 1296, 107 об.*; ибо еже ѡвѣща бѣ единою глѣ. не мощно есть совокупитиса. и сеи работѣ и онои [Богу и мамоне] не оубо ты глѣ яко мощно. югда бо овъ грабити велить. овъ же соушана разданати... || ...и онъ оубо презрѣти суши(х). овъ же пригвоздитиса мимоидоущихъ. (προσηλωσθαι) *ПНЧ к. XIV, 87—88*; О юеже пригвоздитиса намъ страсть бии. (Περὶ τοῦ κεκαθηλωσθαι ἡμᾶς) *ФСт XIV/XV, 7в*; Сушана оубо нре(ч) слово вѣнчана [вм. вѣчнаа — τὰ αἰώνια] и недвижим(а)на. не сушана же свѣта сего житъе и пищу. и ложное бѣатьство. и || славу к нимъже ѡ ц(с)рю. злѣ и лютѣ пр(и)гвоздиса твою ср(д)це (προσηλωται) *ЖВИ XIV—XV, 7а—б*.

ПРИГЛАВЪНИЦ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Мозжечок:* сут же и корени трие. ѿ коюго-ж(д)о очию в мозгы град(у) великии юдинъ и середнии сею же коне(ц) ходитъ до приглавницѣ. И тре(т)и мнии есть в самъ входит(т) в мозгъ. *Пал 140б, 30б*.

ПРИГЛАГОЛ|АНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. приглаголати в 1 знач.:* и молюса да купно вси провѣщаете. бж(с)твенная словеса. кромѣ нужнаго приглѣания и сами да не оскудѣете. Всеи всегда въ свѣцныхъ словесехъ суше. (ἐκτός τῶν ἀναγκαζομένων ἐπιλαλεῖν 'кромѣ тех, кто вынужден говорить [т. е. делать распоряжения работникам]') *ФСт XIV/XV, 118б*.

ПРИГЛАГОЛ|АТИ (6*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. 1. *Обращаться со словами, говорить, приговаривать:* къждо тѣхъ. [малыхъ схимниковъ] приходѣ или къ игоумену. или къ иконому. поклонатъ(с) до землѣ... онъ же прикосениемъ братнѣя главы. знамение своими пѣрсты сѣтворь и цѣловавъ я. яко того прикосъшагоса гла(в). приглѣть юмоу бѣ сѣси тѣ. *УСт к. XII, 26б*.

2. *Прибавить, добавить:* тѣмъ приглѣ [Священное Писание] и преоудрѣствова [Соломон] паче всѣ(х) члѣвкъ [3 Цар 4. 31] (ἐπιγγαγεῖν) *ГА XIV, 93в*; и о томъ про-свѣщающеса. славлаху бѣ. и помышляюще образъ сѣйи. и чюжь новыа славы мира и подобнымъ вжелѣша приглѣти. (ἐπιλέγεσθαι 'причислиться!') *ФСт XIV/XV, 37в*; како са сами предъведете. ѡвы оубо во оузилиша. ѡвыи же въ желѣза всажаете [вм. всажаетеса] ѡвыи же во оужа вѣжюще [вм. вѣжющеса] за вына... и другихъ како не приглѣмъ оубо. (κατάλέγεμεν 'перечислим!') *Там же, 68а*; и како оуже приглѣю. еликоже напастныхъ грѣшны(м). (τί δεῖ καταλέγειν 'что перечислять!') *Там же, 148в*.

3. *Наговаривать:* по сихъ же понеже ни сердца къ бу приложисте истинна. по-роптасте и не оубозисте и встаете. не на моисѣна единого... но и на ма единого грѣшнаго приглѣте. что ради толико собираеть. ихъже не можеть кормити. (ἐπιλέγοντες 'наговаривая') *ФСт XIV/XV, 53г*.

ПРИГЛА|СИТИ (10*), **-ШОУ, -СИТЬ** гл. 1. *Призвать, позвать:* въ скорѣ же

пригласивъ слоужащааго юмоу. и по-славъ по блженааго еседосиа томоу же въ скорѣ пришедъшю. и гла юмоу онъ весельмъ лицъмъ. ЖФП XII, 46б; и пригласивъ келаръ въпрашаше юго ѿкоудоу си соуть хлѣби. Там же, 51г; старецъ же молчавъ. пригласи брата своего. и ре(ч) предложи трапезоу и створи имъ ѣсти. (ἐφώνησε) ПНЧ 1296, 97; старецъ же... пригласивъ оучнка своего ре(ч) авраме при-неси книги аввы афанасиа. и ч(с)ти ѣ. (φωνήσας) Там же; и яко видѣ и ѿцѣ смесонъ яко ѿ ба оувѣдевъ яко мнихъ бѣ и яко дѣаконъ слоужбоу имѣаше. и пригласи слоужащаго юмоу гла принеси ножицѣ семо. (φωνεῖ 'зовет') Пр 1313, 4а; сисонакии крѣпкыи ятъ бы(с) срачини [так!] приглас(с) стѣи фоко помилоуи м.а. избави ѿдержашаю скорби и оузъ. (ἐπεκαλέσατο) Пр 1383, 104в; и приглас(с)въ г(с)нъ юго съ прешеньемъ рече юмоу. злыи рабе лѣнныи по что остави поусто село мое (φωνήσας) ПНЧ к. XIV, 18б; и ре(ч) ѿсифъ ѿ семь оубо || дивно .ѿ. аще англъ при(д) к тобѣ таку ра(д)сть вѣщаеть. что ра(д) не пригласи м.а. и а(з) слышалъ бы(х). ЗЦ XIV/XV, 66в–г; | убедить, склонить что-л. сделать: по множехъ же лѣ(т) пригласи [епископ] юго [философа] быти кр(с)тъяна. и кр(с)ти юго и ча(д) юго. и вса яже в дому юго (ποιήσας... γενέσθαι 'убедив стагъ') Пр 1383, 37а.

2. Обратиться с речью, сказать: христолюбивыи нашъ ц(с)ръ. сѣоуоумоу семоу и вселеньскоуоумоу пригласи събороу. (προσεφώνησεν) КЕ XII, 43б.

ПРИГЛА|СИТИСА (1*), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. Быть названным, причисленным: И сего ра(д)... чада и бра(т)е... побдимъ и потрезвимс... || ...первии суще на послѣднѣя пригл(с)тес.а. (πρωτεύοντες ἐν τῷ τὰ ἔσχατα ἐπιλέγεσθαι 'будучи первыми в том, чтобы называться последними'; ср. Мф 19. 30; 20. 16; Мк 10. 31; Лк 13. 30) ФСт XIV/XV, 167а–б.

ПРИГЛАСЬНЫИ (2*) пр. Приглашение средн. в роли с. Обращение, приветствие: пригласьно. того же сѣааго събора. къ блгочѣстивоуоумоу ц(с)рю еседосию великоуоумоу. (προσφωνητικόν) КЕ

XII, 25а; Приглашение того же сѣго събора. къ блгочѣстивоуоумоу ц(с)рю иоустинианоу. (προσφωνητικόν) Там же, 37б.

ПРИГЛАША|ТИ (11), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Звать, призывать: въсплачи прѣдъ сътворившимъ т.а. зови милость юго. пригласи штедроты юго. Изб 1076, 56 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 75а; Отъдавшене с.а. влшвѣбамъ... да повиноутъ с.а. каноноу шесть лѣтъ. тацѣмъ же запрѣщениемъ покорити подобаеть и влачащаю медвѣди... на роугание. и врѣдъ простѣвимъ... || ...и таковыхъ нѣкихъ глѣ народъ на прѣльстѣноу бладѣство приглашающаю. (τοιούτων τινῶν ῥημάτων ὄχλον... φωνοῦντας 'возвещающих множество тому подобных речений', где ὄχλον 'множество' переведено как народъ) КЕ XII, 59–60; прркъ ре(ч). яко оуста моя ѿверзохъ. и въвлѣкохъ дхъ [Пс 118. 131] то бо и г(с)ъ приглашають намъ пространно имѣти. на приятие безавистнѣе пища истинныя. (προσκαλεῖται) ПНЧ 1296, 110; Нынѣ и о птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо себѣ стварже(т)... || ина же с высоты слѣтае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и приглашае(т) члѣвкомъ. яко гла(с) и(х) приимати. (φωνεῖ) ГБ к. XIV, 82б–в.

2. Возглашать, провозглашать: Повелѣваетъ оубо правило. въ три погруженыя крѣшти единѣмъ глашеньемъ... какоже крѣщающему на коемъждо погруженьи. приг(л)ашати им.а. единого ѿ стѣя трца. (ἐπιφωνίζειν) КР 1284, 44б; [о Троице] се единѣство не об.а.то мыслью. никыже оумъ достигнетъ ни сѣна кто вѣсть. аще не дхъ правосроденъ просвѣтитъ приглашати. трце сѣаа сѣси дша наша. КТурКан XII сп. XIV, 232; во истину нужно намъ глѣти. не можемъ помолчати о достоинь(х). аще и недоволенъ есмъ на се ибо стадо бесловесныхъ стоиаи всь днь и ношь нудитс.а. слышати. ввѣрашю(с) ему стаду. приглашает же и глѣтъ яже подобнаю. како паче мы смиренни. (εἰ γὰρ ὁ θρεμμάτων ἀλόγων ἐπιστατῶν... ἀναγκάζεται... ἐπιφωνεῖν τε καὶ λαλεῖν τὰ προσήκοντα 'ибо если [даже] управляющий неразумным скотом должен возглашать и говорить подобающе') ФСт XIV/XV, 223б.

ПРИГЛАША|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Передача греч. διαφωνεῖν 'противоречить'; возможно, вм. преглашатиса:* тако(ж) и Паралипоменьскыя книги являю(т). да сѧ не размышляють ни единъ къ три цр(с)твие [в др. сп. тремъ царствіемъ] приглашаютъ(с) (μηδεῖς... νομιζέτω τήνδε τὴν βίβλον, τὰς βασιλείας διαφωνεῖν 'пусть никто не думает, что эта книга [2 Паралипоменон] противоречит книге Царств'; в διαφωνεῖν переведена основа φωνεῖν 'возглашать', а значение приставки δια- 'против, не в лад' не передано) ГА XIV₁, 90а.

ПРИГЛАШЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. *Речь, высказывание, рассуждение:* архиепископа александрийска приглашение о сѣихъ богоявлениихъ. (προσφώνησις) КЕ XII, 13а; аще ли же будетъ блженое приглашенье. то мы паче оублжимсѧ оубъжавше мира рода. очьс(т)ва. дружнѧ обычаю. домовъ. родитель жены. чада. и ѡт-вергшесѧ стажанья. (ἐπιφώνησις) ФСт XIV/XV, 161г.

ПРИГЛАШЕНЬ¹ (1*) прич. страд. прош. *Предложенный, предписанный (кому-л.):* Да боудутъ же вамъ всѣмъ причѣтникомъ. кнѣигы чьстны и сѣы... наша же рекъше новааго завѣта. еуагѣ-лиа четыри... паулова посъланиа .дѣ. петровѣ дѣвѣ... климента посъланиа .б. и заповѣди вамъ еп(с)помъ мною климентомъ. въ осмерахъ книгахъ приглашены. (προσπεφωνημένοι) КЕ XII, 20б.

приглашенъ² см. пригашенъ

ПРИГНЕ|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Погрести, привести в подавленное, угнетенное состояние:* довольно оубо градуу или домоу единомуу потопивъшемсѧ кровеномъ быти || волнами пригнести единому дшю, а иже всемоу мируу того доити ни есть рещи, како пребы(с) [Ной в ковчеге] посредѣ боурѧ носимъ. (ἐκπλήξαι) ГА XIV₁, 36б-в.

ПРИГНОУСЬНЬ (1*) пр. *Неприятный:* но сии [Афанасий после возвращения в Александрию] паче добрѣ искуше(н)ю собѣ го(д) быти мнѣв... тако кротцѣ. и тисѣ опечалившимъ вручае(т). || якоже ни самѣмъ онѣмъ. аще и хотѣть сиче рещи.

пригнусну быти мужа того приходу. (ὡς μηδὲ... ἀπὸ τῆς γενέσεως... τὴν ἐπάνοδον 'возвращение не было неприятным') ГБ к. XIV, 189б-в.

ПРИГОД|А (2*), **-Ы** с. *Несчастный случай, неприятность, неудача:* а ис того имають. намъ. служи(т)... ѡнъ и его дѣти и его щатковѣ копиемъ а шестью стрѣлцевъ. гдѣ коли намъ. будетъ надобно. к нашеи. потрѣбѣ. тежъ то изволи(л). если ему. аж бы его. аж бы коли. ѡнекоторѧ. пригода ему. ста(л). тогда има то село замѣни(т). продати. тако доброму. ако и самъ. што бы могъ. намъ с того. службу. написаную, служи(т). во всѣхъ. нашихъ. пригодахъ. не ѡмешкаѧ. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИГО|ДИТИСА (16), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Произойти, случиться:* бѣ того не даи оже розбои грехомъ пригодитсѧ. межи немци и мѣжи роуси. что за что платити. абы миръ не разрошонъ. Гр 1229 сп. 1270-1277 (смол.); аще по-слови пригодитсѧ пакость или попови въсѧкой обидѣ. за два члѣвка платити за нь. Там же; Аще сѧ пригодить се. ожемышь начнетъ [в др. сп. доб. грызти] дискосъ у слоужбы. и оузрѣть попинъ... и ѡскребѣть ѧ ножикомъ. и слоужить. КН 1285-1291, 508б; Достойт ли рѣзати в не(д)лю скотъ... или птица... иже рѣзати в не(д)лю что хотѣче нѣтоу бѣды ни грѣ(х) с проста оже сѧ пригодить или || праздникъ. или гость. или что отыноудъ не взбраньно есть. Там же, 520в-г; Се же напсахъ не яко творити все то нь разоума ради. ци коли сѧ что таково пригодить. Там же, 523в; безл.: ѡже сѧ пригодить оу слоужьбы. любо попоу ли дьякону. забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣть... и вземше ѡдна потирь. ли по(п). или дьяконъ. и ѡнесетъ в малыи ѡлтарь. и влити вина и воды. КН 1285-1291, 507-508; а се тебе поведываемъ. другую ѡбиду. за грѣхы пригодилосѧ такъ. как то седѣла дружина оу пиру пиюче. другъ друга заразиль до смѣрти. Гр ок. 1300 (риж.); бѣ ему [Андрею] обычаи... ходити единомуу в ноши по оулицамъ. пригодисѧ ему быти близъ цркви малы... мимо же идущую тудѣ... да годисѧ быти срѣди пути

нѣкака долина ископана глубока... || ...явивсѧ ѿ сѡтона... в долину ѿго во-вали (συνέβη) ЖАЮ к. XIV, 28а–б; а вирникоу 3 гривень. и 7 рѣзань. и вѣ. вѣверици. а передѣ гривна. или сѧ, || пригоди в говѣніе рыбами, то взати за рыбы 3 рѣзань. РПрАкад сп. сер. XV, 52–52 об.; || *безл. Прийтись, довести*: а пана Гриньковы(м) люде(м) не надобѣ поити ни на ѡдну на нашу роботу... одно ѿго люде гнилорудчане имѣють помочи повоза водити и подводи давати, коли сѧ пригоди(т) Гр 1391 (2, ю.-р.).

2. *Оказаться (где-л.)*: видив же ѿго [Андрея] ѿпифань мл(с)тию подвигсѧ. възхотѣ вѣвести ѿго во дворѣ свои. но да сѧ не явить. ѿко знаетсѧ с нимь. понеже оцѣ ѿго пригодилсѧ бѣаше ту. (δὶὰ τὸν πατέρα... ἐκεῖσε εἶναι) ЖАЮ к. XIV, 14б; се славному оцю [Андрею] рекшю. слышавъ онь. [скопец] оужасесѧ... срамивсѧ велми. паче же и ѿпифана дѣлѧ. ѿко и тѣ ту сѧ пригодилѣ. с нимь стоя. (δὶὰ τὸν Ἐπιφάνιον ἐκεῖσε... παρεῖναι) Там же, 15в; || *найтись, попасться*: ѿ кы<р?>еѧ поклонание ко ростили добоуди ми конѧ селема велика добра али ти не пригидтсѧ селема добра а поло ГрБ (торж.) № 8, 80–90 XII.

ПРИГОЖЬ (1*) *пр.* Пригоже *средн. в роли сказ.* Нужно, должно: А о лужьскихъ слободахъ. о новыхъ. послати ны по боарину. ини розѣдутъ кому будеть что <при>гоже. а о пруженьски(х) такоже. Гр 1390 (моск.).

ПРИГОЛОУБЛЕНИ|Е (1*), -ѧ *с.* Доброта, доброе огношение: и плакашесѧ по немь [Мстиславе] всѧ земля Роуская. не може забыти доблести ѿго. и Чернии Клобоуци вси не могоуть. забыти приголоубления ѿго. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178).

ПРИГОНИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* Перен. Вынуждаемый, принуждаемый: родители бо иже кѣ своимъ чадомъ || любовию держими соуще... ѿ малодѣшил и ѿ времени лжати. на клѣтву чадолюбилѧ радѣ пригоними. (συνελαύνόμενοι) КР 1284, 245в–г.

ПРИГОНИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл.* Приехать, прискакать: мѣстиславъ же съ во-

лодимиромъ съ пльсковскимъ. || поиде бързѣхъ въ ѣ. Сътъ. толико бо всехъ вои бѣшеть. и пригони оли побегли прочь. а ѿроунъ бѣше затворилсѧ въ градѣ ЛН XIII₂, 83–84 (1216); и приде вѣсть въ пльсковъ. ѿко взаша нѣмци изборьскѣ... а пльковичъ гоначе много побиша. а инѣхъ роуками изымаша. и пригонивше подѣ городѣ. и зажгоша посадѣ всѣ. ЛН ок. 1330, 127 об. (1240); и пригониша сторожи ѿрослави. мало не до городища. и выѣдоша всѣ гра(д) въ оружи. ѿ мала и до велика кѣ городищу. Там же, 149 об. (1270); и слыша Вячеславъ Изяславъ. ѿже Гюрги стоить оу Чернигова. и Половци пригонивше к Чернигову и городѣ пожгли. ЛИ ок. 1425, 164 об. (1152).

ПРИГОРОД|Ъ (5*), -А *с.* Небольшой город, находящийся в зависимости у главного города области: а нелюбые кнѣзь ѿложилѣ ѿ новгорода. и ѿ пскова и ѿ пригородовъ. Гр 1317 (новг.); поити твоимъ намѣстникамъ(ъ) из новгорода проць. и из новгородьскихъ. пригородовъ. а в томъ новугороду измѣны нѣту. Гр 1371 (новг.); Новгородци бо из начала и Смоленѧне. и Кыѧне... и всѧ власти. ѿко(ж) на дому [в др. сп. думу] на вѣча [в др. сп. вече] сходатсѧ. на что же старѣиши судмають. на томъ же пригороди стануть. ЛЛ 1377, 127 об. (1176); вси болѣре хотѣше свою правду поставити. не хотѣху створити правды Бжѧя. но како на(м) любо рекоша тако(ж) створи(м) Володимеръ е пригородъ нашъ. Там же; || *поселок, примыкающий к городу, предместье*: Романъ кнѧ(з) Брѧнскѧи приходилѣ ратью к Смоленску. и пожже пригоро(д). и ѿиде в своя си. ЛЛ 1377, 170 об. (1285).

ПРИГОРЪТИ (2*), -Ю, -ИТЬ *гл.* 1. Засохнуть, выгореть: и томъ(ж) лѣ(т) стоѧ всѣ лѣ(т) ведромъ. и пригорѣ всѣ жито. а на осѣнь оуби всю ѧрь морозъ. ЛН XIII₂, 32 (1161).

2. *Пригореть (о пище)*: дѣмонь... ре(ч) [Епифанию в церкви]... да ег(д)аже еси хотѣлъ хѣдое твое брашно || оустроити. да бы ѧлѣ. се е [в др. сп. еси] поставивъ. [на огонь] ѿшелъ... да изиди оуже. да посѣтиши. ега [испр. на егда] како пригорѣ-

ло бѣдетъ. да начнетъ смѣрдѣти. а церковь тобѣ не оубѣжитъ ѿсюдѣ. (καθὼς πεποίηκεν) ЖАЮ XV, 32–33.

ПРИГО|СТИТИ (3*), -ЩОУ, -СТИТЬ
гл. 1. *Принять, оказать гостеприимство:* ре(ч) бо гѣ радъ бы адамъ и аврамъ аще бы видѣлъ днь мой нѣ виделъ и възрадовалъсѣ. [Ин 8. 56] проображеноую мою коу исакомъ гню. въ трѣци бѣ пригостивъ. имъже сподобисѣ и ноги омыти. и трѣпезоу прѣдъставити. ПрЛ 1282, 100в.

2. *Получить прибыль при торговле:* о товаръ даті передъ людьми. а что сѣрѣзитъ товаромъ тѣмъ. ли пригоститъ. то то юму собѣ. а истыи товаръ воротитъ имъ. [детям] а прикоупъ юмоу собѣ. РПр сп. 1285–1291, 6266; то же РПрМус сп. XIV, 18.

ПРИГОТОВАНИ|Є (5*), -Ѧ с. 1. *Действие по гл. приготовить в 1 знач.:* се же [Христос] вниде(т) борзо. сиа же [девы, имеющие масло в светильниках] вниду(т) с ни(м). оны же [девы, не приготивши масла для светильников; ср. Мф 21. 1–13] затворѣтсѣ внѣ. скончашасѣ въ время входное пригитованье(м). (τὸν τοῦ εἰσελθεῖν καιρὸν εἰς τὸ παρασκευάσασθαι δαπανήσασθαι ‘погратив время, когда нужно было входить [в брачный чертог], на приготовление [еяля]’) ГБ к. XIV, 47г; како оубо паче намъ грѣшнымъ и недостойнымъ началомъ вамъ ѿвцамъ х(с)вымъ... проглѣти достоиная и полезная ибо труды и скорби и тѣсноты почерпающе. за приготование и дающаго намъ даныи ѿбоимъ. (ὄψερ τοῦ εὐτρέπιζειν καὶ χορηγεῖν ὑμῖν τὰ ἐδώδεα ἄμφοτέρωθεν ‘ради того, чтобы приготовить и дать вам пищу и оттуда, и оттуда [т. е. и с неба, и с земли]’) ФСт XIV/XV, 53в.

2. *Готовность, подгоготовленность:* хотѣши же сѣстисѣ. николиже не внемлю(т). хоуды(х) бли(жнихъ) нѣ свои(х) всегда... ѿкоже бѣ онъ. видѣвыи бра(т) сѣгрѣшающа. и въздѣхнувъ и ре(ч). горе мнѣ горе мнѣ. ѿко се дньсѣ. а ѿзъ оу оутрѣ. [так!] видиши ли оутверженье. видиши ли пригитованье дши како обрѣте абье же еже не осудити бра(т) своего [ср. Рим 14. 10]

(ἐτοίμασίαν) ПНЧ к. XIV, 107г; Все же побдимъ и потрезвимсѣ. ѿко въ днь блгообразнѣ ходимъ. [Рим 13. 13] о надежи ра(д)ющесѣ. пригитованьемъ будущихъ поконныхъ принимающе. чагании неисповѣдимаго възданье. (ταῖς ἐτοίμασίαις τῶν μελλόντων ἀναπαύσεων ‘уготованного будущего покоя’) ФСт XIV/XV, 167а.

3. *Снаряжение:* неч(с)тыи... дхъ. ѿгнанъ крѣшнѣ(м)... || ...аще ли пометено и оукрашено мѣсто в тобѣ обраше(т)... възкочивъ вселисѣ со множайши(м) пригитованье(м). (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς ‘с большим [чем до изгнания] вооружением’) ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРИГОТОВАНЫИ (12) прич. страд. прош. к приготовить. 1. *В 1 знач.:* и се же паки дровомъ нѣкѣли пригитованомъ не соушемъ. на потребу варения шедъ же келаръ ѿседоръ къ блженуоуоумоу ѿедосию гліа. ѿко да повелиши ѿдиномоу ѿ братиа... да възшедъ приготовить дръва ЖФП XII, 42в; повелѣваю же елико ѿ торговица. на ѿденъе и питье пригитована сѣтъ. сѣкрыти сиа и ничтоже ино на торгъ изнести СБТр XIV/XV, 11; иного бо не имѣаше [Лрохор] развѣ лободы. но и се пригитовавъ на придоуше лѣто глше. члѣче в сию ночь дши твою истажю(т) ѿ тебе. [Лк 12. 20] а ѿже пригитована лобода комоу боуде(т). ПКП 1406, 171г; || *связанный с пригитованьемъ пищи:* и на ино служенье. на пригитованое и на болшее. на ре(мь)ство и на шевъ... || и на другое нѣкако... тако да престоите. (πρὸς... τὴν τοῦ μύκιπος ‘на [монастырское послушание] пекаря’, т. е. на послушание хлебопечения) ФСт XIV/XV, 175а–б.

2. *Во 2 знач.:* зрю поути ѿ сего житиѣ къ ономоу дълга и стрѣпѣтна. себе же не имоуща пригитована. (ἐμὲ ἐφόδια μὴ ἔχοντα ‘себя же не имеющимъ дорожныхъ припасов’) СБТр XII/XIII, 198 об.

3. *В 3 знач.:* Помышлѣти прѣшьствие отъсоудоу. пригитована блга правдынымъ. (τὰ ἀποκείμενα) Изб 1076, 107 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 43б; [Бог] своихъ ему бывшихъ. и покаившихсѣ о нихъже сѣдѣша. разрѣшитъ оубо ѿ мѣныи. и еже

ѿ него приготованыхъ бл҃гъ подасть приа-
тъе. (ἡῶτρεπισμένων) ПНЧ к. XIV, 178а;
приготованое средн. в роли с. То, что
уготовано, предназначено: впадающимъ
оубо чл҃вкмъ въ грѣхы... ожидаетъ [Богъ]
исправленья... покающимъ же сѧ имъ...
яко немощныя сп҃саетъ. и разрѣшаетъ ѿ
мученья. И еже ѿ него приготованое по-
даетъ на служенья. (τὰ ἡτοίμασμένα) ПНЧ
к. XIV, 178б.

ПРИГОТОВАТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Готовить (подготовить) к употреблению, заранее устраивать (устроить), запастись (запаси):* и взятъ кждо съчиво свое таже тако приговаша дръва якоже тѣмъ довольномъ имъ быти на многы дни. ЖФП XII, 42в; всѣмъ людѣмъ идущемъ на сѣи тѣ съборъ онъ же бл҃говѣрный моужь. приговавъ свѣща и масло. и тъмьанъ. и еже на потрѣбоу на канонъ и на оутрънюю. таже поустѣ сѣна своего единочадаго. именемъ василина ЧудН XII, 69в; [монах] иже ѿтиноудъ попеченія не имыи. токмо ѿ нетлѣнныхъ вѣщехъ... и сего [вм. сего ради — διὰ τοῦτο] прѣзрѧ оустраиваетъ [вм. оустраити — εὐτρεπίσαι] себе. пища и ѿдѣжа. и приговаша мѣсто обитанія. и прочая всѧ. Сии добрѣ... оуповаетъ на га. (ἀμελῶν... ἑτοίμασάν τόπου κατοικήσεως 'не заботясь о подготовленности места для проживания') ПНЧ 129б, 14б об.; они же повелѣно имъ ѿ х(с)олубца приговаша древо. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107б; и по заоутрени идѧше в поварьницю. и приговаша ѿгнь. воду. дрова. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); ѿн же бл҃говѣрный моужь. приговаша свѣща и масла и темьанъ. СБТР XIV/XV, 181 об.; землѧ (ж) обросла блѧше плод(м). и приговаша пищу. д-ро-ногому быти. Пал 140б, 23в; иногбо не имѧше развѣ лободы. но и се приговавъ на придоущее лѣто гл҃ше... яже приговашана лобода комоу боуде(т). ПКП 140б, 171г; || *готовить (приготовить) (пищу):* Предъ временемъ пасхы съчтаетъ. и пре(д) днѣми брашна приговашаетъ. печеть(с) чревные рабѣ. кыми брашны празнуеть. (ἑτοίμαζει) ПНЧ к. XIV, 201г; [об Аврааме] заклавъ же рече [Писание]

оубо телець и приговаша брашно. и постави предъ ними [странниками, прообразующими Бога] и начаша ѧсти. [ср. Быт 18. 7–8] Пал 140б, 67а.

2. *Готовить (подготовить) (к чему-л.):* частыя мольбы. крѣпчѧи приговашаютъ оумъ. на вражю брань. (παρᾶσκευάζουσι) СБТР XII/XIII, 99; чадо аще приступаетъ работати г(с)ви. приговаша дшю свою в напасти. оуправи срдце свое и терпи въ болѣзни. и в напасти буди надѣясѧ (ἑτοίμασον) ПНЧ к. XIV, 152в; [ангел] ко мнѣ ре(ч) иди и приговаша себе самъ. и остригѣсѧ облещиѧ въ мнишьскыи сѣи образъ. (ἑτοίμασον) Там же, 176г; Сице и ст(т)ли сѣать. падиакы и четьцѣ. и дьяконы не свершенъ даръ. но обѣтъ сѣиши. да себе приговашаютъ на всесвершеное сѣлство. СБЧуд к. XIV (I), 290г; || *создавать условия (для чего-л.):* [атлеты] постригѣше власы. помазавшесѧ маслѣмъ. да не въздращениемъ власъ. вѣдадѧтсѧ на побѣжение. нъ и възползнуотисѧ приговашаютъ соупостатю роукама. (ἴνα... παρᾶσκευάσωσιν) СБТР XII/XIII, 113об.

3. *Уготовить, предназначить:* чада бни сѣве свѣта... ихже ребрѣи и часть... || ...самъ г(с) и цр(с)тво нб(с)ное... и блаженство... и другихъ [τὰ ἄλλα 'другое'] егоже ѿко не видѣ и оухо не слыша. и на срдце челоуѣку не взиде бл҃гихъ [ἀγαθὰ 'блага'] яже приговаша бѣ. всѣмъ ѿ вѣка оугодившимъ ему якоже пишеть. (I Кор 2. 9: ἡτοίμασεν) ФСт XIV/XV, 83в–г.

ПРИГОТОВАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Подготовиться, быть готовым (к чему-л.):* оуча гл҃ше [Иисус]... || ...подобаетъ слоужащемоу слоужимомоу покаратисѧ. и да възметъ кр(с)тъ свои. и да възслѣдоуетъ ми. [Мф 16. 24; Мк 8. 34; Лк 9. 23] всегда приговашавѧ боуди рече къ бѣдамъ къ смрти. къ ѿхожению ѿсудоу. ПНЧ к. XIV, 13а–б; идѣте не будите влачими лѣнностью. но приговашаши(с) на смерть. (ἐν ἑτοίμασιν) ФСт XIV/XV, 1г.

ПРИГОТОВИТИ (17), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. *Подготовить к употреблению, заранее устроить, запастись:* да повелиши единомоу ѿ братиѧ соущоуемоу праздноу. да възшедъ приготовить дръва еже на по-

требою. ЖФП XII, 42в; и тако дасть сѣихъ даровъ. та(ж) водици. и при||готови съсоудъ ч(с)тъ. КН 1285–1291, 526а–б; Птолѣмѣи Очелюбець... повелѣ своимъ вельможамъ слоновъ ·ѣ· сотъ приготоуиша [в др. сп. приготоуити] и си напоити || вина ливанъна, да оупившесѣ Июдѣна побьютъ. (εὐτρεπίσαι) ГА XIV, 181в–г; По томъ же пове||лѣ дрѣводѣламъ. приготоуать древо на согражение цркви. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 107а–б; шьдѣши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлю. и ѿдръ приготоуивши посла рабы своя купити ризы мнишьскыя. (εὐτρεπίσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; и текъ дьяволъ ко || адови. и ре(ч)... се бо оуготовихъ на нь [Иисуса] смѣрть. и приготоуихъ на нь гвоздыя. ЗЦ XIV/XV, 14–15; || приготоуить (пищу): призывавъ же келарѣ глѣ юмоу. да приготоуиши на вечерю брашна на ядъ кнѣзю. ЖФП XII, 53г; [в субботу] ни огна възгнѣша(т). ни закла(т) но вечеръ въ пѣто(к) все приготоуи(т). заоутра ясти. СбПаис н. XV, 21 об.

2. Сделатъ готовым (к чему-л.): сего послешаи ѿ мнѣше. и приготоуи себе на терпение скорбии. (ср. Сир 2. 1: ἐτοίμασον τὴν ψυχὴν σου εἰς πειρασμόν) КН 1285–1291, 606в; Ты же иже нб(с)наго жития желатель... приготоуи себе на терпѣние скорбии. и мужьскы пристопи въ сборъ мнишьскыи (ср. Сир 2. 1: ἐτοίμασον) ПНЧ 1296, 40; || настроитъ (на что-л.): И аще на ярость приготоуить ны. [дьявол] кротость въсприимѣмъ. (ἐὰν θυμῷσθαι ἡμῶς παρασκευάσῃ) СбТр XII/XIII, 194.

ПРИГОТОВ|ИТИСА (11), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. Подготовитъся, стать готовым (к чему-л.): си оубо слышавъше яко истова соутъ словеса а не басни. подвигнѣмъса въ малое врѣма се. пре(ж) того часа [Страшного суда] приготоуимъ(с)... въспранѣмъ покаянiемъ. СбТр XII/XIII, 23; по его [Прокопия] слову приготоуилисѣ есме были. и рекли есме прокопии се мы готови поедимъ. Гр ок. 1300 (риж.); Попечемъса бра(т)ю. пре(ж) смѣрти покаятисѣ своихъ грѣховъ. и на дѣвныи приготоуимъса исходъ. мир бо сии мимоидеть. [ср. 1 Ин 2. 17; 1 Кор

7. 31] Пр 1383, 67в; не рци к хотѣшему тѣ кр(с)тити. приде(т) ми ро(д) тогда крѣшюсѣ. но боюсѣ [вм. боисѣ – φοβῶ] да не ѿлагаа не крѣшнѣ ѿидеши... или ждеши портъ по крѣшнѣи облещисѣ. и трапезы да кр(с)тѣла по(д)иму. ни то е(с) израднѣ ни блг(д)тъ оумалитсѣ. зане [вм. зане не] тако приготоуисѣ. (διὰ τὸ μὴ οὕτω ἐτοίμασθῆναι ‘из-за того, что [это] не так приготоуено [т. е. одежда и трапеза для крещенiя]’) ГБ к. XIV, 36в; иже ѿ стр(с)тхъ сло(в) четь(с) да сѣ к нимъ пр(и)готовимъ яко да възможемъ събж(с)твеннымъ дѣдомъ кождо на(с) глѣти оуготовихсѣ и не смѣтохсѣ. [Пс 118. 60] ЗЦ XIV/XV, 117в; и се приидосте и приготоуистесѣ. и исполните всѣкого блѣга. и телесныхъ вещи. (συνεστοιβᾶσθητε ‘сплотились’) ФСт XIV/XV, 110а; || собратъся сделатъ что-л.: попъ нѣкъто... имѣше обычаи по всѣа лѣта ходити на праздникъ сѣго никоуы... || ...въ ядино же лѣто приготоуисѣ ити съ дружиною къ сѣоумоу ЧудН XII, 726–в; то же СбТр XIV/XV, 187; аще приготоуитсѣ татьбу творали и оубиенъ будетъ. да не възышетсѣ смѣрть его. ни ѿ хр(с)тъянъ ни ѿ Руси. ЛИ ок. 1425, 13 об. (912).

2. Быть угогованным: ли не въсте яко въздержания мѣсто сего. и лишения мирьскыхъ сластии... приготоуитъся вамъ бж(с)твенныи ѿнъ раи. (ἐτοίμάζεται) ФСт XIV/XV, 57б.

ПРИГОТОВЛЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. Действие по гл. приготоуити в 1 знач. (?): приеха въ ма(н)стырь великыи кнѣзь Рюрикъ. кюръ Василии... и постави коутью оу сѣго Михаила. и млѣвоу принесе ѿ приятъи троуда потщаниа своего... и створи пиръ не малъ. и трапезоу со приготоулениемъ. и накорми игоумены... и всѣкого чина црквиного. и подари всѣа ЛИ ок. 1425, 243 об. (1200).

2. Снаряжение: еликоже неч(с)тыи... дхъ ѿ дшъ ѿгнавшѣ. и своя дша оувѣдѣнъ(м) оч(с)тивше и оутворивше. не праздно ни без дѣла оставиша. якоже съ множаиши(м) приговленье(м) [вм. приготоуенье(м)] обьятъ быти и седмерыми зольми дхвными. (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς

‘с большим вооружением [чем до изгнания]’) ГБ к. XIV, 18г.

ПРИГОТОВЛЕННЫИ (9*) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош. к приготовить в I знач.:* О велие чждо: трапеза ꙗра нбсьнааго приготовлена. агньцо бжию тебе ради закалаемоу. (ἐξηρτυμένης) Изб 1076, 260 об.; [старец] ре(ч) к нему [согрешившему простолюдину] хошеши ли. ча(д) облещиса въ стьи образъ. он же ре(ч) ни оѣ. желаю того. имамаъ обълечена. такована приготовлена. (ἐμπείρα ‘хорошо известные’) Пр 1383, 91а; югда ꙗ нашъ иѣ хъ вечераше съ оуѣнки своими к вечеру великаго четвертка и еще не баше приготовленъ оплатокъ. СБТр XIV/XV, 131 об.

2. *Готовый, подготовленный (к чему-л.):* ишедше сѣве Иаковли, приготовлени соуще, бшью вса избиша. ГА XIV, 59г; да аще таковое извѣстие видиши въ себе приготовлено. к толикои высотъ взити. (εἰ... ἐκέλην... θεωρεῖς τὴν ἀκρίβειαν, ἴσθι ἀσμένως πρὸς τὴν τοσοῦτου ὕψους ἀνάβασιν ‘если видишь таковую тщательность, взирай с радостью на восхождение к такой высоте’, где ἴσθι ἀσμένως понято как форма *прич.* ἡτοιμασμένος) ПНЧ к. XIV, 94в; молить же са всакъ ис темница избавитиса и тако нынѣ будемъ. приготовлены блгими дѣлы. да взопиемъ съ бж(с)твеннымъ дѣдомъ всегда. изведи ис темници дшю мою. [Пс 141. 7 = Ps 141. 8] (ἐμπάρασκευοι) ФСт XIV/XV, 104б; понеже въиници есте... блюдите како е||сте приготовлени. како оружья наша дѣвнаа надомъ [οἶον ‘насколько’ прочитано как ἰόν ‘яд’] очищена и наострена. (ἡτοιμασμένοι) Там же, 187–188.

3. *Устроенный, приготовленный:* аще хотите жизнь бесмертную прияти... || ...аще хотите нерукотвореномъ чертозѣ напитатиса. или инѣхъ прияти оудивлено [ἕξεστιν ‘возможно’, *смеш.* с ἐξέστη ‘удивился’] намъ. ни въсхищено есть и руками вашими и приготовлено (ἐτοιμαστων) ФСт XIV/XV, 2–3; || *уготованный:* [тот, кто желает выделиться из ряда других] приготовляеть исходъ дшевные есть на всакъ днь слезы точа... || ...аще по-

мышляеть нб(с)наа оудивления. [θεαμάτων ‘видения’, *смеш.* с θαυμάτων] и на всакъ днь приготовленныхъ ѿ ба судьбъ. (τῆ ἀναλογίσει τῶν... διοικουμένων κριμάτων ‘в размышлении об устраиваемых судах’) ФСт XIV/XV, 31а–б.

ПРИГОТОВЛАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Готовить, подготавливать:* таже по томъ млония та прѣди ходитъ прѣдъ громомъ. строащи путь суици въ облацѣхъ на низину. и прежеочищають и приготовляють. (προετοιμάζει) ЖАЮ к. XIV, 54а; [тот, кто желает выделиться из ряда других] есть на всакъ днь прикладаа нача. ло. и до вечера не ослабѣа. сего ради въздышетъ и стонеть. и приготовляють исходъ дшевные. (ἐτοιμαζόμενος ‘приготавливающий’) ФСт XIV/XV, 31а.

ПРИГОТОВЛАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Угогавливаться, предназначаться:* радуитеса яко цр(с)тво нб(с)ное приготовляеть(с) вамъ. (ἐτοιμάζεται) ФСт XIV/XV, 26в; приготовитеса вамъ бж(с)твении сѣнь раи... и пища тамо приготовляетьса. (ταμιεύεται) Там же, 57б.

ПРИГРАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* *Присоединить огораживая:* Иже кто бес повелѣния ц(с)рева. посланаго къ юпархоу градскомуу. многы стьгны или страны нѣкыа ѿ нихъ приградить къ своимъ домомъ... безъ всакого (и)звѣта. древнаа оуправления градуу ѿдасть. (ἀναφράξει) КР 1284, 321а.

ПРИГРАДЬНЫИ (1*) *пр.* *Относящийся к внешнему ограждению:* съзижетеса ширини и стѣна приграднаа. (πλατεῖα καὶ περίτειχος; ср. Дан 9. 25: τεῖχος) ГА XIV, 173б.

ПРИГРОЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл.* *Пригрозить:* моужи же Галичкыи.. сице сдоумавше послаша ко князю своемуу. княже мы не на та восталъ есмы. но не хочемъ кланатиса попадьи. а хочемъ ю оубити... и се.рѣкоша вѣдаючи ажь емоу не поустити попадьи. но абы имъ како прогнати е(г). и симъ емоу пригрозиша. ЛИ ок. 1425, 229 об. (1188).

ПРИГРОУБЪ (1*) *пр.* *нескл.* *Передача греч. проскорής ‘скупный, надоедливый’, где прос- калькировано как при-, а моти-*

вирующее с. κόρος воспринято в знач. 'наглость, дерзость': вѣдѣ яко мнози поглазуют ны ркуше. якоже при(с) ны ѿ единомъ бесѣдуеуть. тако быхомъ пригрубъ нѣ(с) (ж) вины ѿ на(с) в томъ но в ва(с) слышащихъ (προσκορεῖς) ЗЦ XIV/XV, 476.

ПРИГЪНАТИ (24), ПРИЖЕН|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Пригнать, привести: нѣ(с) бещиннѣи скотины ти члѣвкъ члѣвче. иегоже [домашнее животное] впадша в ровъ или заблужьша възвести и пригнати законъ повелѣваеуть. [ср. Втор 22. 1–4] (ἀνευείρειν... καὶ ἐπανάγειν 'воздвигнуть и поднять'; ср. ἐπάγειν 'привести') ГБ к. XIV, 104а.

2. Приехать, прискакать: Алтунопа же пригна къ ·ѣ·му заступу. и стрѣливше побѣгнуша предъ 8гры. ЛЛ 1377, 91 (1097); и пригнавше дружина яша князѣ Мстисл(а)вича Юрослава. Там же, 131 (1178); в тоже веремѣ посолъ. пригна изъ Оугоръ. къ Изаславу ѿ сна е(г) Мьстислава. ЛИ ок. 1425, 157 (1151); Сѣославъ же пригна къ перевозу ко Деснѣ. и ту бы ему вѣсть. Там же, 159 (1151); Изаславъ же приде на Сань рѣку... и якоже прибреде рѣку Сань и ту пригна ему посолъ. ѿ || корола Там же, 161–161 об. (1152); и ту начаста [Ростислав и Святослав] скупливати дружину. и пригна посолъ ѿ Мьстислава ѿ Изаславича... и повѣда има ѿже рать пригнала к Переяславлю. и стрѣлалиса с ними. Там же, 169 об. (1154); сѣдающю бо кнѣзю на Городици. оу сѣго Блѣгвщения. и се пригна к нему вѣстникъ и ре(ч)... хотать мѣ людие яти. Там же, 182 об. (1161); По ѿздѣ же Кондратовѣ из Любомлѣ пригна Юрѣтакъ Лѣхъ из Люблина. Там же, 300 об. (1287); || прийти, добраться: сеμού оубо [имп. Константину VI] якоже рече но иесть недостоино немоужно жизнь премѣнивъшо. и ставракию сѣно иего. и иже ношаше || язвы едва въ ц(с)ръство [βασιλείδα 'столицу', смеш. с βασιλείαν] пригнавшоу. и за два яко вѣща м(с)ца поживъшоу. Михайлъ же тѣгда... ц(с)ръство приимаеуть. (εἰσελάσαντος) ЖФСт к. XII, 95–96.

ПРИГЪН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Согнув, опустить: иегда въздвигнаше руцѣ моиси. и одолѣваше изль. иегдаже ли пригнаше моиси руцѣ. и одолѣваше амаликъ. (Исх 17. 11: καθήκεν) Пал 1406, 130г.

ПРИГЪРБЛЕНЬ|Е (2*), -Я с. Передача греч. κόρος 'пресыщение'; вм. пригроубленье (?): Днь(с) о крщнѣи в малѣ съглемъ. и о блг(д)ти бывающей на(м) ѿ него. аще и вчера ны слово мимонде. времени тѣщаю. и купно слову пригорбленья [ГБ XI, 96в сытости] оубѣгающю. пригорбленье же словеси [ГБ XI Сытость бо словесна(я)] ратно [πολέμιος 'враждебно'] слухома якоже и лихаа вѣ теле си. (τὸν κόρον... κόρος) ГБ к. XIV, 24в.

ПРИГЪРЩ|А (4*), -Ѣ (-А) с. Пригоршня, горсть: и помель бѣ соускѣкъ тѣ и въ единъ оугълъ мало ѿтробъ. яко се съ троѣ или съ четверы пригърщѣ. ЖФП XII, 54г; [Бог] напѣлѣнитъ намъ соускѣкъ тѣ моукы. иже якоже и при илли сътвори въдовици онои оумноживъ ѿ единѣхъ пригърщѣ мѣкы множество. якоже прѣпитатиса иеи съ чады своими въ гладное || врѣмѣ. (ср. 3 Цар 17. 12: δράξ ἀλεύρου) Там же, 54–55; Оуне иесть исполнити пригоръши с покое(м), нежели двои пригоръши съ роптаниемъ. (Еккл 4. 6: ἄγαθὸν πλήρωμα δρακός... ὑπὲρ πλήρωμα δύο δρακῶν) Пч н. XV (1), 126.

ПРИГЫБА|ТИ (2*), -Ю, -ИЕТЬ гл. Сгибая, опускать: иединъ бѣ моиси въздвизаю руцѣ. [так!] и пригыбая. но иегда прообразовашеть и(с)са х(с)а. сѣна бѣя. простираю руцѣ преогашеть изль. иегда ли. не прообразовашеть. съгбениемъ рукъ. възможаше амаликъ. [ср. Исх 17. 11] Пал 1406, 130г; || склонягъ, направлягъ, обращать куда-л.: аще ли луча своя пригыбая къ || себе явить сѣнце. или почернѣвши облакы одержимъ. [в др. сп. ѿдръжимо] иегда начнетъ всходити то же черно бу(д)тъ и мутно. Пал 1406, 176–в.

ПРИДАВА|ТИ (4*), -Ю, -ИЕТЬ гл. 1. Прибавлягъ, добавлягъ: имиже прогнѣва ба тѣми же оумоли иего нынѣ. прогнѣвалъ иеи граблениемъ имениа. тѣмъ||же

примилисѧ ѧмоу. въсхыщениемъ [τὰ ἀρπαγῆντα 'награбленное'] раздаваи обидимымъ. ина къ симъ придаваи. рци ѧко и закхѧ ѡдау четверичеу. ихъже ѧси приѡбидѣлъ. [Лк 19. 8] (προσδοῦς 'прибавив') ПрЛ 1282, 104а-б; А еже чл(в)къ покаеть(с). а боудоутъ оу него грѣси мнози. то не повелѣ ми тогда же ѡпитъмь дати. нъ что люблю мало. да ѡли томоу ѡбоучить(с). то же придавати по малу. а не || вельми ѡтлгъчати ѧмоу. КН. 1285-1291, 537-538; || *подбрасывать*. Образн.: [волшебник Февда] слуги же оубо... всѧ извед) ис полаты. отроковица же в тѣ(х) мѣсто введе... лукавыи же дхъ... в ложницу при(д) доблѧго ѡрока. [царевича Иоасафа] и нападъ на нь. пламеннѣе вжегъ пло(т)скую пещь. лукавыи оубо внутрь распалаше блѧголъпныи же лице(м). дѣшею ѧже и зѣло злообразныи отроковица ѡвнѡоуду лукавое придаваху хвастье. (ἐχορήγουν) ЖВИ XIV-XV, 109а-б.

2. *Давать, подавать, одаривать*: всего же паче оубогы(х) не забывайте. но елико могуще по силѣ кормите и придаваите сиротѣ. и вдовицу ѡправдите сами. а не вдаваите силны(м) погубити члѡвкѧ. ЛЛ 1377, 80 (1096).

ПРИДАВЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Душигь*: и приложи Саоулъ па(ч) разгнѣвити г(с)а, тѣмъ и дхъ г(с)нѣ ѡстоупи ѡ него и придавлаше его дхъ злыи. (1 Цар 16. 14: ἐπνίχεν) ГА XIV, 80г.

ПРИДАЮМЫИ (1*) прич. страд. наст. *Прибавляемый, увеличиваемый*: изъименень [δνομαστός 'славен'] || *будеть*. [тог, кто исполняет Божьи заповеди] и на нѣсѣхъ и на земли. и толикихъ о колико мноу. и придаемыи имъ любве. (καὶ τοσοῦτον, ὅλοσον γέ καὶ ἐπιδίδωσι τὴν πρὸς αὐτὸν ἀγάπην 'и настолько, насколько он увеличивает любовь к Нему') ФСт XIV/XV, 98-99.

ПРИДАНИ|Е (4*), -Ю с. 1. *Дар, пожертвование*: а хто сіе порѣши(т) нашо приданіе што есмо придали къ пр(с)то бѣоматри ра(з)соудить(с) со мно пре(д) бгѡ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); || *принесение в жертву*: Се [мученичество Маккавеев] иеѡаеу-

вы жертвы [Суд 11. 29-39] твердѣи. и великолѣпѣе. не нужнаго бо творѧше приданья. ѧкоже бо тамо ѡбѣщанья теплота. и побѣды раченье нечаемо. но волное сцѣнодѣство. и мзду имѣи. ѧдина надѣемаи. (τὴν ἐπίδοσιν) ГБ к. XIV, 139в.

2. *Выдача, наделение*: обрѣтаю же [в монастыре] ѧко наполнено бешинья отъ одѣнья понеже бывае(т) приданье иному къ иному новыи ра(д). (ἐκ τῆς τῶν ἐνδύματων... ἐπιδόσεως 'от распределения одежды') ФСт XIV/XV, 193г.

3. *Умножение, возрастание*. Перен.: блѧгодарю бѧ моего всегда о васъ. паче же ѡ будущиыхъ днехъ. [ἐν ταῖς παρούσαις ἡμέραις 'в настоящие дни'] разумѣсте [ἐπιγνοῦς 'когда я узнал'] придание любве вашаи. (τὴν ἐπίδοσιν τῆς προθυμίας 'усиление рвенія') ФСт XIV/XV, 67г.

ПРИДАНЫИ (2*) прич. страд. прош. *Приданаи средн. мн. в роли с. То, что связано с выдачей, наделением*: Како не оуподобитесѧ [τί οὐ στέργετε 'почему вы недовольны'] ѡ дарованыхъ како не потерпите днии приданыхъ. како не пождете питателнаго времени. не суть бо ни два ни трие. но и .д. и .е. ѡ мене же грѣшнаго и ѡ оца моего и ѡца вашего. стрегущесѧ и блюдущесѧ. [σκοποῦντες καὶ οἰκονομοῦντες 'надзирающие и распоряжающиеся'] с трудомъ и съ страхомъ биемъ съ мл(с)тию и съ блѧгосердьемъ. и комуждо санъ [ἀξίως 'как подобает'] творѧще. по требованию приданыхъ. (ἡμέραν ἐπιδόσεως... τὴν κατὰ χρεῖαν ἐπίδοσιν 'раздачу необходимого') ФСт XIV/XV, 60в.

ПРИДАТИ (24), -МЬ, -СТЬ гл. 1. *Дать дополнительно, прибавить, добавить, присоединить*: посла же къ борисоу [Святополк] глѧ брате хочю съ тобою любвь имѣти. и къ отнюи ти придамъ СкБГ XII, 10б; а и еще далъ ѧсмъ. нѣзы на днѣстрѣ... а придалъ ѧсмъ ѧму ѡзера рыбаи за днѣстромъ куды мои неводи ходили. Гр после 1349 (ю.-р.); [слова Феодосия Валентиниану] азъ дамъ ти вои и придамъ ти помощь. нъ аще Х(с)а разгнѣваемъ, комуу помолимъсѧ воующе? (па-

ρέξω) ГЛ XIV₁, 239в; црь. посла к Игорю лучиѣ боларе. молѧ и глѧ. не ходи но возьми дань юже ималъ ѿлегъ. придамъ и еще к тои дани. ЛЛ 1377, 10 об. (944); Стополкъ же исполнивъсѧ безаконья... посылаѧ к Борису глше. яко с тобою хочю любовь имѣти и къ ѿтню придамъ ти. Там же, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015); Всеволодъ же сѣде Кыевѣ. на столѣ ѿца своего... и посади сѧ своего Володимера Черниговѣ. и Юрополка Володимери. придавъ ему Туровѣ. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); А из московски(х) се(л) даю сѧ своему князю юрью. село михалевъское... а изъ юрьевъски(х) се(л)... село кузмыдемьянское да красного села почино(к) за везкою прида(л) есмъ къ кузмыдемьянскому. Гр 1389 (2, моск.); свѣща бо вѣра есть. масло же добрыа дѣтели. свѣтилника бо яда небрежениемъ оставиши. и масла не придаси. ту абые оугашеть. СбЧуд к. XIV (1), 284а; Ростиславъ же дасть ему [Владимиру] Трьполь. ины ·д· города. придасть ему къ Трьполю ЛИ ок. 1425, 186 (1162).

2. *Дать в дар, пожаловать, пожертвовать, наделить*: а хто сие порѣши(т) нашо придане што есмо придали къ пр(с)то бѣоматри ра(з)судить(с) со мно пред(д) бгѡ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); Се же придалъ юрьи болковичъ. и своєю братьею. к цркви сѣму николѣ землю пашную... Се же коли сѧ моего изыемльтсѧ валфромѣа. а по его животѣ. кого бѣ избъреть и сѣи никола. тому все (то) што к цр(к)ви предалъ есмъ. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.); што жъ былъ. братъ нашъ кня(з). Юрьи. Корьатови(ч). придалъ млинъ. къ цркви. къ матцѣ. бѣи. оу Смотричи то и мы. князь. Олезандро. потверживаемъ. того своимъ листомъ. Гр 1375 (ю.-р.); по смрти сѧ моего князѧ семена придали есмо к цркви бжои преч(с)тои бгомѣри на бгомоле вечистое села стрижово слепче космово... з обема береги ѿбаполь бугу Гр 1376 (ю.-р.); тогды приѣха къ Сѣославу ѿлговичю. сѣвещъ его Сѣославъ Всеволодовичъ. и цѣлова к нему хр(с)тъ тогды же прида ему ·г· города. ЛИ ок. 1425, 172 (1155); || *дать, обеспечить, снабдить*:

братъ попецѧлисѧ о мне хожю ти наго... прислы матъле рудаво... а госпожа не придала ГрБ № 765, XIII; || *подать*: тъ же попъ... пришедъ нѣ в къ днь мытсѧ. видѣ некоего мужа незнаема... ижъ изу и. и ризы приа... и излѣзъшю ему ис теплица. понѧвы прида. и все послужение свърши ему. (ἐπιδέδωκεν) Пр 1383, 145в.

– *Передача греч. ἐπιδίδομι зд. 'преупрегъ'*: дается комуждо блгдѣтъ х(с)ва. на преоуншана... како бо аще не придаси въ дши. якоже бо садъ нѣчто напаяемъ и часто вскопываемъ расти не помнить. (πῶς... ἄν... μὴ ἐπιδώσειεν ψυχῇ 'как не возростать душе') ФСт XIV/XV, 174а.

♦♦ *Придати оума – посоветовать*: Созва Володимеръ болгары своя и старци градъскиѣ. и ре(ч) имъ се приходиша ко мнѣ Болгаре. рькуще прими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци... по сихъ придоша Жидове. се же послѣже придоша Гръци... да что оума придасте. что ѿвѣщаете. ЛЛ 1377, 36 об. (987).

ПРИДА|ТИСА (1*), -МЬСА, -СТЬСА
гл. *Присоединиться*: мьстисла(в) же поца молитисѧ княземъ роусьскимъ. бра(т)и своени. река тако оже мы бра(т)е симъ не поможемъ. тъ си имоутъ придатисѧ к нимъ. тъ онѣмъ больша будетъ сила. ЛН XIII₂, 97 (1224).

ПРИДАТЬКЪ|Ъ (3*), -А с. 1. Плага, награда: пльсковіци же тѣгда блхоу подѣвгли нѣмци и чю(д). лотыголоу и либъ. и ѿпоу(с)ша на опл(т). а тѣхъ. кто ималъ придатькъ оу яросла(в). выгнаша исъ пльскова. поидите по кѣзи своемъ намъ есте не бра(т)а. ЛН XIII₂, 105 об. (1228).

2. *Ссуда, заём*: <В> даче не холопъ. ни по хлѣбе роботѧтъ. ни по придатьцѣ. нѣ ѿже не доходѧтъ года. то ворочати емуоу мл(с)тъ. ѿхор|диди ли то (не) виновать есть. РПр сп. 1285–1291, 626в–г; то же РПрМус сп. XIV₂, 20.

ПРИДАЊНИ|Е (4*), -Я с. 1. Выдача, наделение: аще и кии [имеется в виду одежда, выдаваемая монахам] блгосвершени. [εὐτελής 'простой', смеш. с εὐτέλειος] и скоръ на хоженъе. [διεφρωγὸς καὶ ῥυτῶδες 'порванный и грязный'] имѣа того оубо расуженъе приданья. (ἔχοντος ἐκεί-

vous mèn tò kr̄ma t̄hs èpidòsews 'то на нем [заведующем платьем] будет вина за [такую] раздачу' ФСт XIV/XV, 175а; || перен. Воздаяние: ѿ [вм. ѡ – ѱ] добрына пр.а. еоуже ма препр̄ти сваратса. о хвалнаго придаанья. (Ω τ̄hs èpainet̄hs τ̄hs èpidòsews) ГБ к. XIV, 202–203.

2. Умножение, возрастание. Перен.: да н̄что і вы м̄чнку [Киприану, при поклонении его мощам] принесете... телесе см̄ре(н)е д̄ша всхожене. злюб̄ ѿб̄жаные. доброд̄тели придаанье. (èpidòsin) ГБ к. XIV, 200г; || добавление, придача: [о дьяволе] въ нем же бо суть присно ланяна. с̄ти зв̄ринына ѡбличенья. [λόχους 'за-сады'] придаанье несытства. (èpididwsi τ̄à γευστρία букв. 'передает чашку для снятия пробы с пищи', 'предлагает снять пробу', где γευστρία ассоциировано с γαστρίζω 'объедаться') ФСт XIV/XV, 144г.

ПРИДАЊТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Давать, воздавать. Перен.: ре(ч) [Иисус] обращете покои д̄шамъ вашимъ. [Мф 11. 29] и преже боудоуши(х) сд̄ь обращете възданье. и ч(с)тъ придаеть (παρέχει) ПНЧ к. XIV, 31в.

– Передача греч. èpididwmi 'делать успехи, преуспевать': словесьяна же д̄ша. с̄родьнымъ напаема же и оумаштаема словьмъ. д̄ховн̄ь придаеть. (èpididwsi) КЕ XII, 1а.

ПРИДОБЫТИ (1*), **ПРИДОБОУД|ОУ, -ЕТЬ** гл. Добыть, приобрести: а что есмь придобылъ золота что ми да(л) б̄ь и коробо(ч)ку золотую а то есмь далъ кнагни свои с меншими д̄тми. Гр 133б (моск.).

ПРИДРОУГ|Ъ (1*), -А с. Нападение, удар. Перен.: кр̄пц̄ь стан̄мъ възлюблени на п̄нии. и помо||лим̄ся непр̄станн̄ь ѿвращающе. мыслына и печальнына [λογισμ̄ων καὶ φροντ̄ιδων 'злых) помыслов и (житейских) забот'] придрогы. обычаи бо имоуть б̄сове. негда видать кого сп̄шн̄ь поюща. или м̄лтвоу д̄юща. т̄гда възлагають помышл̄нына н̄кыхъ вещи. (τὰς... ἐπάξεις) СБТр XII/XIII, 95–96.

ПРИДРОУЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Становиться близким (кому-л.). Перен.: гл̄ше [Христос]... лазарь

другъ нашъ оумре. [Ин 11. 11]... в толику м̄ру вниде см̄рения да д̄р̄гга чл̄вка воименить въ лазарское лице. всакоуе чл̄вчское. ѿ древн̄аго преслушания. первоз(д)анаго ради вражда. твор̄а придружаетса. (ἐχθράναν εἰσποιοῦμενος καταφιλάζει 'все человечество], ставшее ненавистным, [Бог], усыновляя, делает [Своим] другом') ФСт XIV/XV, 50а.

ПРИДЪРЖ|АТИСА (9*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Быть связанным (с кем-л., чем-л.): коупно бо хр̄||стианское нарицание. и коупно иконное въѡбражение. якоже и ѡбое сътекостеса въкоуп̄. дроугъ дроугому [так!] придержася. и ѡбое неразлоу [в др. сп. неразлоучно] имоуща (ἐν τοῦ ἐνὸς ἐχόμενον) ЖФСт XII, 108–109; т̄м̄же братие инакы молю вы са. и поноужаю вы. подвигн̄м̄са на || оно житие в̄чною <и се> житие см̄р<...> <...>шею. преоби(ди)м̄. мал̄мъ придръжасеса его. СБТр XII/XIII, 29–29 об.

2. Следовать (за кем-л.): .а. есмь яви выи||иса [так!] иезик̄ю посред̄е животныхъ. ѡобразомъ чл̄в(с)км̄. иему же и вась прообразихъ. колесы. животнымъ придръжасеса. въздвигающимса со мною. то бо животный д̄хъ б̄ь тогда в колес̄хъ. егоже и нын̄ въ вась дунухъ [ср. Иез 1. 19] КТур XII сп. XIV, 242–242 об.; || находиться около (чего-л.): В̄д̄ти есть. яко... посылаетьса в̄сть ѿ игоумена. къ... великомуу цр̄кв̄ноумоу начальникоу. онъ же... в̄ставить доброгла(с)нына н̄кына ѿ мни(х)... иже в̄шьд̄ь станеть || на край п̄рвына трапезы. сир̄чъ на выш̄нимъ степени. на десн̄и придръжася ст̄н̄ь. и на възтокъ помавана. и възгласить въ ·ē· гла(с). УСт к. XII, 211–212; [душа и тело] яко и св̄ща на земли лежаще горить. и пламе(н) ена... гор̄ь грасти хоше(т)... св̄ща же оубо та... ѿ земл̄ не гр̄(д)ть. но придержит̄(с) земли. пламе(н) же то [в др. сп. т̄ь] аще и св̄щи са предръжит̄ но на высоту са клон̄. і знои пламень свое(г) гор̄ь пушана Пал 140б, 30г.

3. Перен. Следовать (чему-л.), придерживаться (чему-л.): клирикъ етерь... при-

де нѣкако къ ѿцю. томоу бо бѣ преже добродѣтели придръжася. (ἦν... προκατελήπτμενος 'был увлечен') ЖФСт к. XII, 126 об.; Отъ(лученъ) бываетъ закону оучася. ѿбычаемъ елиньскимъ придръжася. и н(а) позорища ходя играя. (χρῶμενος) КР 1284, 158а.

4. *Перен. Заниматься (чем-л.):* мнози же ѿ нихъ [учеников Феодора Студита] съ строинымъ любоумудрьемъ и словѣснымъ придръжахъся. оучению же велико трѣбѣ прилежаще. и словесемъ дѣлательне бывающе. (πρὸς τῆ δι' ἔργων φιλοσοφία, καὶ τῆς ἐν λόγῳ ἀντειχοντο 'кроме деятельной мудрости, занимались еще и словесной') ЖФСт к. XII, 99 об.

ПРИДЪЛАНІ|Ю (2*), -Ю с. — ?: А еже ѿ придѣлания. видѣныя. и ближнаго или обонанія. или слуха. или вкуса. или осмзання прізираеть(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) яже съчтаваті. творить. мо(л)ѣ. КВ к. XIV, 293 об.; Ово ѿ придѣланыя чювьствены(х) оучении. аще же ли ѿ своихъ чюжая помышл(а)ющимъ. спослоуженью свершаті заповѣдъ. Там же.

ПРИДЪЛА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Прикрепить, приделать:* ѿ тѣхъ скоудѣлникъ единою приеъмъ жрець Каноповъ... постави яко ба, и оусѣкнуувъ ветхаго коумира главою... прилѣжно приложивъ, придѣла къ коумиру. (ῥρωσεν) ГА XIV₁, 249а.

2. *Добавить, прибавить:* тако и си [старцы]... по запечатаныи скровищъ своихъ. придѣлаша ина мала. имоуть во время болѣзни и старости. да ѿ нихъ иземлють она же имуть скровена. (εἰργάσαντο ἄλλα ὀλίγα 'совершили еще немного') ПНЧ к. XIV, 195б.

ПРИДЪЛ|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Придать, добавить.* Перен.: Наемъ блоуженья ч(с)ти не придѣлти себѣ. (μίσθωμα πόρνης ἀγνός οὐ μερίζεται 'целомудренный не принимает участия в найме блудницы!') Пч н. XV (1), 68.

ПРИДЪЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Наделять, приписывать:* ·д-и сборъ бы(с) в Халкыдонѣ... || ...на Ювтоуфья... Дискокроу [καὶ Διοσκόρου 'и Диоскора']... глѹщимъ... нѣ(с) плоть г(с)нѣа единосущна

намъ, нѣ ѿ двою естъствоу съвъкоупленю бывшю, єдиною же свершитися по совокупленю, яко мечтоу въ плоть ѿблѣщися боу басньнословуещемъ [в др. сп. баснословащимъ] и кто [в др. сп. къ] бжѣствоу стр(с)ти придѣлающимъ, (προσμεμόντων) ГА XIV₁, 258–259.

ПРИДѢТИ (1*), ПРИДЕЖ|ОУ, -ЕТЬ гл. *Приблизить, поднести:* инии же ѿколо ѿгна солѣзъшеся. и масъ [в др. сп. мясо] ко оустомъ. придевоше. [в др. сп. придѣвше] оумирахоу. ЛИ ок. 1425, 258 (1229).

ПРИЄДИНЕНИ|Ю ? (1*), -Ю с. *Соединение, присоединение:* свѣдыи и сумнюса во истинну. яко перстомъ бѣимъ [вм. персть бѣи — δάκτυλος θεοῦ] есть. млтвоу оца моего и оца вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий']... и приодѣниемъ [вм. приєдинение?] вашимъ хранаща(с). (τὴν συνάφειαν ὑμῶν διαφυλαττόμενος 'соединение ваше охраняющий') ФСт XIV/XV, 44б.

ПРИЄДИН|ИТИ (3*), -Ю, -ИТЬ гл. *Присоединить; объединить:* Евѣгхиане... не глѹть ѿ сѣла дѣвы мариа. приати плть гоу нашему іс ху не [вм. но — ἀλλά] бжественѣе нѣкако въплѣтитися рекъша [вм. рекъше] не приеъмъ въ оумѣ. яко грѣхомъ правѣа ихъ адама. повиньноу соуцоу члѣвоу. сего приєдини себѣ бѣ слово ѿ дѣвы марии. (ἦνωσεν) КР 1284, 371б; сего ради не рече [Χριστος] остави братоу. як(о)же [вм. яже — ἔ] имаши на нь. но изииди смирися съ нимъ. [ср. Мф 5. 24] аще же и оно [вм. онъ — ἐκεῖνος] что имать на та. и не преже ѿстоупишь. но донъже приєдин(и)ши оудъ. (ἔως ἂν ἐνώσῃς) ПНЧ к. XIV, 32в; [Иоасаф Варлааму] помолися г(с)ви молю ти (с). яко да и мене спутника ѿ жизни сея поимеши еи. и к той надежи юже имаши въсприати трудовъ твои(х) мзду приєдиниши ма. помоли же сѣ ни единого дѣни по твоемъ разлученьи не пребыти ми в жити ЖВИ XIV–XV, 132б.

ПРИЄДИН|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 3д. *Быть усвоенным:* костагтинъ... враждноу брань на блгочестие въздвиже сборъ же сѣлъ непрѣ||по(д)б-

ныхъ събравъ. и нече(с)тивоие своего безбожиа повелѣннѣе изложи до коньца оубо стѣиа иконы затирати и схроушати поклоняющихся имъ... сиѣньнаго же житиа мнишьскаго ѡбразъ ѡноудъ ѡмѣтати. и ругатиса юмоу... приєдиниса оубо к намъ. [вм. вамъ — ὑμῖν] сего ради иудѣиски смыслъ. (Ἐγνώστα... ὑμῖν διὰ τούτων τὸ Ἰουδαϊκὸν φρόνημα 'из этого вам ясно [его] иудейское мышление', где ἔγνωστα 'разъясняется' воспринято как форма гл. ἐνώω 'присоединять') КР 1284, 3796–в.

ПРИЄДИНАТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Присоединяться*: Иже колиждо ѡ донатианъ ѡбращающеса. и при|єдинѣюшеса къ съборнѣи цркви. по(д) тѣмъ престоломъ да боудоутъ. идеже есть близъ ихъ съборнаа црки. (Αἱ... τῶν δονατιστῶν... ἐνώσεις 'присоединения донатистов') КР 1284, 134а–б; || перен.: Сиа помышлаше в собѣ при(с). и к ѡу бесѣдоваше мѣтвою и видѣнѣ(м) высокы(м) приєдиниласа к нему. (ἐνούμενος) ЖВИ XIV–XV, 1286.

ПРИЄМЛЕМЫИ (28) прич. страд. наст. 1. *Прич. страд. наст. к приимати*¹ в 1 знач.: по глганому ѡ аѣстла яко множеству вѣровавшимъ бы(с) дша едина. и ни единъ же. || что ѡ соущихъ юмоу глаше свое быти. [Деян 4. 32] сего ради и са [в др. сп. самъ — αὐτός] ѡѣ. ни оубо что ѡсвоаа имашеть оу себе. ни иначе приємляемое. [так!] нъ въ самой тои. пѣртохранильници ризоу подобно инѣмъ полагаа. (ὑπεξήρημένον 'исключительное', переведено как ἤρημένον 'принятое') ЖФСт к. XII, 82–82 об.; Приходит(т) г(с)къ къ кр(с)глю. да и самого осѣтитъ. и обещанъе адамле рекше грѣ(х) оч(с)титъ... якоже бѣ и х(с)ъ сугубо дхъ и пло(т). се е(с) бѣ и члвкъ. || тако и свершае(т) [Иоанн крещенье] водою и дхмъ. чювьственъ оубо приємлему. невидимо же вдыхающю. (παραλαμβάνομένου) ГБ к. XIV, 21в–г; доброю не въ свое время приємлемо на зло ѡбратитса (λαμβάνομένου) ПНЧ к. XIV, 9б; все бо аще не потребы ра(ди). но оукраше(н)е [так!] приємлемое терпенье имать оглнѣа: [περπερείας (смеш. с карте-

ρίας) ἔχει κατηγορίαν 'навлекает обвинение в легкомыслии'] (πᾶν... ὁ... παραλαμβάνεται 'все, что принимается') Там же, 101в; средн. в роли с.: [о нежелании некоторых монахов отказаться от личного имущества] ничьсоже бо такова вина теть. нежелѣи несытаго оума образъ. и чл(в)къ обрѣтель льстивыхъ. приємлемое на свою иждивающемъ пища. порабошающемъ же прѣтажжание чистое. на подание прошениемъ данъ. занеже они приобрѣтаахоу. УСт к. XII, 237 об.; | о принятии Св. Духа, дарующего благодать: дхъ стѣи бѣ присно и е(с) и буде(т)... бѣ оубо ду(х) присно приємле(м) а не приємла. свершаа а не свершае(м)... осѣаа а не осѣае(м) бж(с)твую а не бжѣствуе(м) (μεταληπτόν) ГБ к. XIV, 88б; || перен.: [Бог] ц(с)рл любочствѣа [Юлиана Отступника] приславъ. [в Персию] мѣтва възвращаетъ и не милуема. якоже и азъ нѣ ѡ коего слыша(х) ни гробомъ приємлема. но ѡ потражсеныа имъ земля. ѡтражсаема и въздражаема. (μηδὲ τῷ τάφῳ προσλαμβάνομένου) ГБ к. XIV, 190в.

2. *Прич. страд. наст. к приимати*¹ в 3 знач.: Якоже лучше пища в мѣру приємлем(а) ли вечерл светла. тако и прмдр(с)тъ не въ словѣ лежаши. но и дѣлы извѣшена. (εὐπορούμενη) ГБ к. XIV, 109в.

3. *Принимаемый, допускаемый* (к чему-л., куда-л.): отъ друугныхъ [епископов] отъвѣрженнымъ. [от церковного общения] друугными [епископами] не приємлемомъ [в изд. неприємлемомъ] быти.. (μη προσίσθα) КЕ XII, 22а; Нѣции оубо ѡ еретикъ крѣшаеми бывають. и инии стѣмъ мюромъ помазуютса. друугии же с ними. вса ереси своя прокленѣше. на общение приємлеми бывають. (εἰς κοινωνίαν προσδέχοντα) КР 1284, 161в; аще бѣдоу и ноужю прѣстоупивше не... створиша пакости правовѣрнымъ... сего ради. оубо приємлеми бывше въ причетъ. прѣльстившимъ же са. и ноужею пострадавшимъ. помилование даетса. (συγγνωστέροι 'более допустимы') Там же, 205в; || *привлекаемый*: не токмо ж(е) -ѣ. но и -ѣ. приємлемыхъ послуховъ. писанаго и неписанаго завѣта. всѣмъ сего извѣстна

прѣ(д)ставлѣ(т). [вм. прѣ(д)ставлѣю(т) – парιστῶσι ‘удостоверяют (подлинность завещания)’] (παράλαμβανόμενοι) КР 1284, 300б.

4. *Признаваемый, допустимый*: Добро коварство бабоу пошадѣвшю моужьска полуо юврѣемъ. въ негоуптѣ. [Исх 1. 17] злобою коварствоваша. на излѣ гаваонити [2 Цар 21. 1–9]... въ семь оубо полезное коварство. приемлемо. слово расоужаетъ. яко се оружие соуше. житийскы||мъ вешемъ. и огражающа [вм. огражающе] дѣша простыхъ. (τὴν ἐπ’ ὀφέλειά παραλαμβάνομένην πανουργίαν ὁ λόγος ἐγκρίνει ‘хитрость, употребляемую на пользу, Слово одобряет’) ПНЧ 1296, 35–35 об.; не всѣхъ въпросъ. [относительно Священного Писания] ихъже въпрашае члѣвкъ. достоинъ естъ хранити. нъ наже по заповѣди приемлемына. (παρεχομένως) ПНЧ к. XIV, 164б.

5. *Используемый, употребляемый*: то же бѣаше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ... но добро же въ строиъ го(д) приемлемо. (μετάλαμβανόμενον) ГБ к. XIV, 8в; видѣ бо вѣща бѣ елико створи. и се всѣ добра зѣло. [Быт 1. 31] добро бѣ [древу познания] и не добро. добро оубо въ время потребно приемлемо не добро же преже своего времени. (μετάλαμβανόμενον) Там же, 57г.

– *Передача греч. отложительных гл. εἰσδέχομαι и ὑποδέχομαι, выражающих активное знач. ‘принимать, встречать’*: бж(с)твѣныи же Костантинъ... къ Римоу с побѣдами погна, всѣмъ напрасно коупно его вси младенци и жены съ всѣ(м) народомъ Римьскимъ свѣтлыма очима и дѣшеу яко избавителя и сѣстлѣ и добродѣтелѣ съ похвалами и многую радостью приемлемомъ. (ὑποδεχομένων ‘принимающихим’) ГА XIV, 204в; Мню вѣща слышаті оного глѣса. глѣше ми ѿ ба. по бж(с)твѣному софонии. сбирающаго скрушенына. и сѣсающаго изможденына. и издриновенына приемлемы. (εἰσδεχομένου ‘принимающего’) ср. Соф 3. 19–20) ГБ к. XIV, 123в.

приемляемыи *вм.* приемлемыи

приемьникъ *см.* приемьникъ

прижаться *см.* приблизитиса

ПРИЖЕ¹ (1*) *нар.* *Вместе с кем-л., в сопровождении кого-л.*: ѿ говѣнное : ко нѣжньцю дае :ѣ: деслт<ъ> коуно лодиеною... оли нъ водаси то ѿ 8 коназл поема отроко прижь приедю ГрБ (звен.) № 2, 10–30 Х11.

приже² *см.* преже²

ПРИЖИТИ (9*), **-ВОУ**, **-ВЕТЬ** *гл.*

1. *Родить, произвести на свет*: не лѣтъ боудеть никомоуже ихъ [невцам и чтецам] инона вѣры жены поимати аште ли боудоуть оуже дѣти прижили отъ такына женитвы. аште боудоуть рожьшася отъ нихъ оу еретикъ кръстили. приводити ю къ обьштению съборьнына цѣкве. (τοὺς... παιδοποιήσαντας) КЕ Х11, 33б; [Флор] поемъ женоу и дѣ||ти приживѣ. оумьрши жене и дѣтемъ ѿ осопнына болѣзни. а самъ съжаливъси и виноу собрѣтъ да сѣсеть(с) иде же ѿ стлжании своихъ на анаплѣ [εἰς ἐν τῶν κτημάτων αὐτοῦ ἐν τῷ Ἀνάπλω ‘в одно из имений своих в Анапле’] и седѣ (ἐποίησε) Пр 1313, 127в–г; глѣ еи і(с)сѣ... ||ā. есмь (снѣ) твои дѣво. его же бес тлѣ прижила еси. ЗЦ XIV/ХV, 86–87; Аще ли кто искупаеьса на свободу. да вдасть ченоу юже дали на немь. и по томъ свободенъ дѣти приживѣтъ. СбСоф XIV–ХV, 112г; тѣмъ и в роды хвали(м) есть. [Иосиф] яко цѣло||моудръ. аще и чада прижи. ПКП 140б, 166в–г; сеи же хр(с)толюбещ Рюрикъ. лѣты не многи сы чада прижи собѣ по плоти. ЛИ ок. 1425, 243 (1199); Се [Александр Великий] молимъ сы ѿ дружины прижити чада и ре(ч). не скорбите, ѿставлю бо вамъ чада, побѣды, ихже добыхъ трудо(м) свои(м). (τεκνοποιήσαι) Пч н. ХV (1), 14 об.; [персы] дары же болша емлютъ ѿ <того> ц(с)р.а, иже боле ча(д) приживоуть. (παρά βασιλέως πολυτεκνίας) Там же, 11б.

2. *Приобрести, стать обладателем (чего-л.)*: аще бо и всь миръ прѣживемъ. и приобращемъ. а... дѣшу погубимъ. кыи будетъ оуспѣхъ. СбХл XIV, 107–108.

ПРИЖИТИ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Рождение*: овемъ не причатавшимса брачѣ сквьрнынына похоти одолѣвають. овѣмъ причтаномъ... дѣтохотение. и по прижити ча(д). о въскормлении печаль. Пр 1383, 84г.

прижитиса *вм.* приблизитиса

ПРИЖЬДАНЬ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Письменное свидетельство, содержащее основные положения ортодоксальной церкви, необходимые для покаяния некоторых еретиков: несторьяномъ (ж.) и евѣтоухьяномъ и прочимъ. подобаеть творити прижданье. [в др. переводе по рук. РГБ, Унд. 37, 478 об. записанія] и проклинати ересь. несторья же и евѣтоухья... и прочая начальники. (ποιεῖν λιβέλλους) ПНЧ к. XIV, 207г.*

ПРИЖЬДАТИ (1*), **ПРИЖИД|ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* *Получить; дожидаться:* Не желья ниса николиже не приждеть зла. (οὐκ ἔχει κακά) Мен н. XV, 187.

прижьжаше *см.* призидати

ПРИЗИДА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* *Пристраивать, присоединять:* Не лѣтъ естъ никомуже подеземьныхъ [так!] троудъ [вм. троубъ — σωληνας] призидати рекъше причитати къ ѡбъщеи стѣ. [вм. стѣнѣ — τῶ... τοίχῳ] и тѣми весті водоу. (συζευθεῖαι) КР 1284, 321б; || *перен.* *Прибавлять: [постники] философствоуютъ, рекъше испытуютъ, ѡчѣское премоудролюбие. въздержаніе же яко нѣкое ѡснованіе прежевлагающе въ дшю, прочая добродѣтели прізидаю(т). (ἐποικοδομοῦσιν) ГА XIV, 147в.*

призидати² *вм.* призирати

ПРИЗИРАНИ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Забота, печение:* Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ... что ли къ плугаремъ... яко да новыми призирани ѡчѣщаютъ нивы. и на сѣмена... творятъсѣ. (τὰ νεώματα καὶ τὰ διβολήματα... ποιοῦντες 'первую и вторую распашку совершая', где διβολήματα ассоциировано с διαβλέπω 'рассматривать', βλέμμα 'взгляд') ФСт XIV/XV, 101а.

ПРИЗИРА|ТИ (49), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Смотреть, обращать взор (со вниманием, участием, милосердно); наблюдать:* сѣмѣреніе прими и паче ни въ чѣтоже полагаисѣ. да възывающю ти къ боу призрѣти на тѣ. на сѣмѣренна бо призираетъ (ср. Пс 112. б: ὁ θεός... τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν) Изб 1076, 253 об.; ягда бо кто въ слоужьбоу поущень боуде(т)... сиче пороу-

ченна ямоу вещи държатисѣ. акы великое и неоусыпающее [далее в греч. τοῦ θεοῦ 'Божье'] око призирающее имѣна всѣмъ творимымъ имъ. (ἐφορῶν 'руководителя', смеш. с ἐφορῶν 'наблюдающее') УСт к. XII, 219; и ре(ч) прсѣаю кде естъ архистратигъ. гавриль же [вм. иже] възвѣсти мнѣ радоуисѣ. якоже прѣже всѣхъ вѣкъ възнемлаше оѣа. и нынѣ на грѣшники не призираетъ СБТр XII/XIII, 37; вседержителю влѣдо бесмѣртныи ц(с)рю въ вышнихъ живыи на смѣренна при|зирана. оуслыши ны грѣшныя. (Пс 112. б: ἐφορῶν) СБЯр XIII, 60–61; на тѣ оуповаемъ г(с)и вседержителю. яко призираети на на(с) оубогыхъ. своєю многоу мл(с)тью члѣквлбче. ЛН ок. 1330, 130 об. (1243); Амѣбакумъ... глѣтъ... ч(с)то ѡко твое да не видить злая и призирати на троудъ не да възможеша. (Авв 1. 13: ἐπιβλέπειν) ГА XIV, 150в; г(с)и бѣ на(ш) живыи на высоки(х) на смѣренна призирана (Пс 112. б: ἐφορῶν) Надп ок. 1390, № 74А; и не до конца забвень будетъ нищии. и очи яго на оубогаго призираета. (ἐπιβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) ГБ к. XIV, 106г; яко и ѡчима яго презирати на оубогыя и прочая. (ὀφθαλμοῖ... ἀποβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) Там же; акы дождь съ (н)бси гнѣвъ г(с)нѣ подвиго(х)омъ его ярость на сѣ и ѡвратихо(м) велию его мл(с)ть. и (не) дахо(м) призирати на сѣ мл(с)рдныма ѡчима. СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; да наипаче сподобить г(с)ѣ очи оумнии ваши. призирати на всѣ пути яго. (ἐπιβλέψαι; ср. Сир 23. 19) ФСт XIV/XV, 14г; на [ἐπεὶ 'разве', смеш. с ἐπί] мое житие лукавое призидаете. [вм. призираете?] ли слова темна прирѣние. възможете таковое дѣло въздвигнути и сѣстисѣ. (ἐπεὶ... ἡ βίου μου πονηροῦ ἐπίδοσις... ἴσχυέν ἄν 'разве успех моей скверной жизни сможет'), где ἐπίδοσις принято за форму *гл.* ἐφορώω 'осматривать', ср. инф. аориста ἐπίδειν, прич. ἐπίδων) Там же, 44б; очи г(с)ни тмами слнца свѣтлѣиши по писаному. призирющаго на всѣкъ путь нашъ. свѣдущему таинна части. (ср. Сир 23. 19: ἐπιβλέποντες) Там же, 206а; вижьте братие.

коль бл҃гъ Бѣ и мл(с)твѣ на смиренныа. и на праведныа призираа и мѣщаа ихъ. (ср. Пс 112. 6: ἐφορῶν) ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124); прич. в роли с.: ѿ многога безумья и ѿ неразумья яко скотины быша, забывше призирающаго на вса дѣла наша (τὸν συνιόντα; ср. Пс 32. 15: ὁ συνιείς) ГА XIV, 151а; || перен.: якоже бо слнце не сквернить(с). призираа на гнои и на калѣ. но обою исушааетъ и ѿгонитъ смрадѣ. тако и ч(с)тымъ подобаетъ быти. въ сквернахъ земныхъ. Пал 1406, 118г; || перен. Рассмотрѣвать, исследовать, изучать: Подобаетъ же примѣшимъ отъ ба область раздрѣшати и възати... съгрѣшшааго завѣты посѣщати. [τῆν... διάθεσιν ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие помануеуть. или противную своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нрава'] призываетъ на са на недоугъ [вм. на са недоугъ — καθ' ἑαυτοῦ τὸ ἄρρώστημα] призираати. (ἐφορᾶν) КЕ XII, 69б; И нынѣ вспоминаю. молюся и вразумляю. и въсловляю. расъсмаатримъ призираимъ. что есмъ и что рад(д) есмъ. и камо паки пойдемъ. (ἐπιθεωρήσωμεν) ФСт XIV/ XV, 145в.

2. Смотреть (за кем-л., чем-л.), иметь надзор: [о должностных лицах в монастыре] призираеуть же ихъ на все врѣмѣ игоумень. добрыѣ и яко боу любо държашихъса о вещии монастырѣ. чѣсти достоинныа и почѣсти... съподобити я. (ἐποπτεύσει) УСт к. XII, 22б; Аще нѣции юп(с)пи села имѣють въ пределѣхъ инѣхъ еп(с)пии сѣдѣща. не възбранено естъ имъ ходити. и призираати ихъ. (ἀπερχεσθαι εἰς ἐπιτήρησιν) КР 1284, 102б; повелѣваемъ всѣми ѡбразы наслѣдникомъ написанаа творити. [так!] мѣста того юп(с)поу призирающю. (τῶν... ἐπισκόπων ἐποπτευόντων) Там же, 22бг; и худаго смерда. и оубогыѣ вдовицѣ не далъ есмъ силны(м) ѡбидѣти. и цѣквнаго наряда и службы. са(м) есмъ призираль. ЛЛ 1377, 83 (1096); А што есмъ казалъ сѣна насѣчи досыть... то на буцеви. насѣчено него досыть... а на кругилии воєвода. самъ призираль к тому. Гр 1386—1418 (ю.-р.); нудася [ἀναγκάζομαι 'я вынужден'] чада моя. азъ при-

зирати на дѣша ваша. за внѣшнѣя прише(л)ствия ваша. и яже внутренѣя ваша оутвердити. (ἐπιβλέπειν) ФСт XIV/ XV, 3г.

3. Заботиться, иметь попечение; оказывать помощь, милость: поминаа же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дѣшоу положилъ еси. и емоуже ѡбѣщася всако призираати присно и заст(8)пати. (ἐλαύνειν) ЖФСт к. XII, 170; вдовицѣ призираите. въ бѣдахъ суцаа избавляите старьца ч(с)тите. (ср. Иак 1. 27: ἐπισκέπτεσθαι) СБУв XIV, 70 об.; то же ЗЦ XIV/ XV, 2б.

ПРИЗИРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА
гл. Замечаться, наблюдаться (?): А еже ѿ придѣланиа. видѣнныа. и ближнѣаго или обонаннѣя. или слуха. или вкуса. или ослзанныа призираеуть(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) яже съчтаватѣ. творить. мо(л) .Г. КВ к. XIV, 293 об.

ПРИЗОВЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. Призываемый: иже послушають [в др. сп. не послушають] юп(с)пи сво||его митрополита. совкоуплатиса призовѣмыи. и ѿ него зборъ створити. иже злѣ творѣщаа посварити ихъ. оѣскимъ наказаниемъ. КН 1285—1291, 517б—в.

ПРИЗОРЪ (5*), -А с. 1. Взор, взгляд: чистимъ себе сами еше. и дѣбствуимъ паки... и не... || ...словомъ слово пожирающе и призоромъ призора не помизающе. и лѣнностью лѣнностью. не здержашеся. (βλέμμα βλέμμα σκαμβάζει 'взгляд искривляет взгляд') ФСт XIV/ XV, 47а—б; кончается оубо зракъ призоромъ по въздуху градыйи зращемъ оубо на(м). къ безмѣрнѣи онои высотѣ како оубо возможе(м) величество свѣтилнику оувидѣти Пал 1406, 17а; | образн.: не оутайтѣса всако скверньо призора бѣна. (βλέμματι) ФСт XIV/ XV, 174г.

2. Представление, понятие: нѣ(с) бо зла ѿ ба ни въ бзѣ, ни оубо соущество кое есть. ни [в др. сп. но] члѣци нѣции по ѡбразоу добраго призора разуумѣти начаша и въздати не соушаа. ихъже хотажоу. (τῆς τοῦ καλοῦ φαντασίας 'представления о добре') ГА XIV, 39а.

ПРИЗОРЬСТВ|О (1*), -А с. Видение, воображение (?): Похоть же или ю(с)ствомъ

подвижима... || ...Или по привидѣнью заблужешему. ꙗкоже суть по приснение(м). и ꙗже по сномъ. ꙗже по привидѣнью. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнью. врачество бѣаши(м). не помышлати сихъ. ꙗкоже ѿ неволныи. [так!] мѣлѣ створити ·ѣ· ꙗко аще и неискренно призорство бѣ. *КВ к. XIV, 292–293.*

ПРИЗРАКЪ (4*), -А с. 1. *Обманчивый вид, облик:* [Симон волхв] поимъ же его [Юлиана] въ етеро капещъ идольскою, въ темное мѣсто свѣде и престельныа бѣсы призъва. тѣм же съ многымъ призракомъ ꙗвившимъсѧ, ноуди Иоульѧна страхъ положити на челе кр(с)тъное знаменье. (μετὰ τῆς συνήθους φαντασίας) *ГА XIV₁, 226а.*

2. *Видение, призрак; наваждение:* Симонъ волхвѣ, въ Римъ пришедъ, и многа знаменья волшвеныемъ и призраки нѣкоторыми творѧ и себе бѣ нарицаа (διὰ φαντασίας) *ГА XIV₁, 151г;* въ иконахъ твоихъ... толико вапъ и доска... || ...и дѣмонъ призракъ. блѣгодѣтъ бо бѣа ѿшла естъ ѿ нихъ. не терпѧщи демоньска смрада и осв(е)рнения. (φαντάσματα) *ЖАЮ к. XIV, 42в–г.*

3. *Представление, воображение:* многа же и ина философствоуютъ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ... многа же ѿ чювьстви и призрака (περὶ τῆς... φαντασίας) *ГА XIV₁, 198б.*

ПРИЗРАЧИ (1*), -Ю с. *Обманчивое видение, наваждение:* реч(ч). [Епифан] «жено. иди и... иконы принеси ко мнѣ... вѣдѣ бо. ꙗко на мнѣ хошетъ быти лукаваго дѣмона и прѣшенье. и призрачье. нъ имѣю г(с)а моего ис(с)ъ х(с)а помощника... и не оубоюсѧ зла» (φαντασία) *ЖАЮ к. XIV, 43б.*

ПРИЗРАЧЬСТВО (1*), -А с. *По призрачеству в роли нар. Не в действительности, не реально, в воображении:* Хотѧ гъ нашъ и бѣ... смотрения оувѣрити въчлвчениа своего. да не кто ѿ еретикъ имать глти. ꙗко по призрачеству родисѧ. а не по истинѣ приа плѣтъ... исполнѧють всѧ еже о законѣ. (κατὰ φαντασίαν) *ПрЛ 1282, 114г.*

ПРИЗЪВАНИЕ (25), -Ю с. 1. *Действие по гл. призъвати в 1 знач.:* многы при-

ходящая къ нему въ то чина мнихы. и ꙗко ѿцю ѿцѣмъ всѧ възлагаюшемъ. и что подобаетъ творити ѿ соущихъ въпрашаюшемъ. како же къ патриарху ѿвѣтъ сътворити ѿ призъвании. (πρόσκλησι) *ЖФСт к. XII, 118 об.;* [о приглашении в пекарню монахов, которые должны месить там тесто] нарѧжати же единого ѿ братиѧ... || ...иже присно призъвание братиѧ въ врѣмѧ мѣшения. сътворитъ же тако. *УСт к. XII, 227–228;* || *призыв, зов, заклание:* Аще ѿбращетьсѧ ѿ сѣннѣчьскаго чину кто... възхвуѧ. или обаваѧ или призъваниемъ нечистыхъ дѣхъ. увѣдѣвъ нѣчто ѿ нихъ... таковыи ѿ црк(ви) да издринетьсѧ. *КР 1284, 83б–в;* волшвение же и потворы и ѿравления Мидѧне ѿбрѣтоша и Персане... волшвениѧ и призъвание бѣсовное рекше къ блѣгому творѧще нѣкое съставление (ἐπίκλησις) *ГА XIV₁, 44г;* || *приглашение, призвание, избрание:* и нача [Бог] посылати пѣрки глѧ имъ. прорицаите ѿ ѿверженьи Жидовьстѣ. и ѿ призваньи странъ. *ЛЛ 1377, 33 (98б);* Сим же пѣркмъ повелѣ Бъ пррч(с)товати. ѿ призваньи инѣ(х) странъ въ нихъ мѣсто. *Там же, 33 об. (98б);* о призвании же странъ реч(ч) моиси. и о рабѣхъ свои(х). оумолить(с) [Втор 32. 36] имъже ис перва токмо. еврейскаѧ страна и языкъ помилованъ бѣаше(т). нашѣ же странѣ... забвени бѣаху(т) но блѣжныи моиси прореч(ч) о насъ глѧ и о рабѣхъ своихъ оумилить(с). *Пал 140б, 159в.*

2. *Действие по гл. призъвати во 2 знач.:* мнѣ же къ симъ [по сравнению с другими случаями чудесного исцеления] ничъсоже хоужеѧ въ скорости цѣлѣнию мнитьсѧ... питиемъ ѿного стѧго масла. [елея от гробницы св. Феодора Студита] и призъваниемъ бжествьнаго имени. (ἐπικλήσει) *ЖФСт к. XII, 155 об.;* да не реч(ч)тъ кто всъ иже аще призоветъ имѧ гне сѣстьсѧ. [Рим 10. 13] ꙗкоже доволѣеть и то призъвание гне сѣсти. призывающаго... како оубо призоуотъ въ негоже не вѣроваша. [Рим 10. 14] (ἢ ἐπίκλησις) *ПНЧ 129б, 16б;* Еносъ оупова первыи призвати г(с)а. [Быт 4. 26] съ же [Ва-

силій] и призва и инѣмъ проповѣда. еже призва||нѣа ѣсть паче ч(с)тнѣе (τοῦ ἐπικαλεῖσθαι) ГБ к. XIV, 173а–б; тако бо сѣсѣ заповѣд(а) поражатисѣ водою. и дѣхомъ [ср. Ин 3. 5] и на древнии в(с)ходи-ти санѣ. мѣтвою ѣкоже ѣвѣ ѣсть и сп(с)нымъ. призванъемъ находящи на воду сѣму. || дѣху. (δι'... ἐπικλήσεως) ЖВИ XIV–XV, 31–32.

3. *Призвание; то, что предназначено, предопределено:* Помѣну же а̄(го) жи(т)нѣа. и иже ему бы(с) сѣснѣа пу(т). і что || при-зва(н)е. на лучшее преложенье. (ἡ κλήσις) ГБ к. XIV, 195–196; Токмо трезвимсѣ и бдимъ. в вѣрѣ преидемъ днѣ наша к нимже кождо обѣщасѣ сблюдаѣа. служе-нѣе свое съ свѣстью ч(с)тою ли призва-ныи в призванъе. ли оучаи въ оученье. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῇ παρακλήσει 'утешаю-щий – в утешении') ФСт XIV/XV, 183в.

4. *Склонность, влечение:* Глѣють ѣко по бывающимъ изгнѣнии бѣса того... къ тому не трѣбують пощениѣа. или иногѣ дѣшевѣнааго ли тѣлесѣнааго. въздѣржа-ниѣ [гак!].... ѣко тѣлесѣномуу свобоженѣу страстии оудѣржаниѣа. и дѣши къ тому неприятнѣѣ соущи. на горшеѣе призван-ниѣ. (τῆς ἐπὶ τῶ χειρῶ ροπῆς 'устремление к худшему') КЕ XII, 286б.

– *Передача греч. ἀνάκλησις ('духовное обращение', воспринятого в знач. 'зов, призыв':* Радую бо сѣ о призваніи кождо васѣ... || ...покажетѣ житіемъ своимъ оугодна бѣви (ἐπὶ τῇ ἀνακλήσει) ФСт XIV/XV, 99б–в.

ПРИЗЪВНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто имеет призвание, склонность к чему-л.:* межю собою бравѣшемъсѣ славамъ [δόξας 'мнения'], доброизвѣтно ѡставіша ѣко лжеи призваніи [вм. призданіи?] (ψευδεπιπλάστους 'ложно измышленные!') ГА XIV, 47в.

ПРИЗЪВАНИИ (50) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к призвати в 1 знач.:* призывахоу бо ихъ [монахов Студийского монастыря] нечѣстивию... начѣльници... [иконоборцы] еже съ ними причѣститисѣ... || ...добро бы ре(ч) [Феодор Студит] къ нимъ не ходѣще пріебывати... книгами же оубо възвѣстити ѡри-

цаниѣа. и ѣгоже ради ни призванѣомъ ѣкоже бѣ ѡвѣщати чѣсо. (δου χάριν οὐδὲ κληθεῖσιν οἷόν τε ἦν ἀπαντήσεσθαι 'почему приглашеннымъ нельзя было ответить') ЖФСт к. XII, 118–119; нѣ аще кто клирикъ призванъ боудеть на бракъ. ти ѣгда оубо на прѣльсть вѣнидетѣ играниѣа. да вѣстанеть абие да ѡидеть. (εἰ... κληθείη) КЕ XII, 50а; ѣко не подобаетѣ сѣщеникомъ или клирикомъ или простыцемъ призванѣомъ въ любовь [εἰς ἀγάπην 'на вечерю любви'] части отѣмѣати занѣ роуганиѣа чиноу чистительскоуоуоуоу (καλουμένου) Там же, 98а; аще призванъ гѣдетѣ [епископ] идоущю ѣмоу. ничѣсоже пакости да боудеть. (κεκλημένος) Там же, 107б; Аще кѣто отъ еп(с)пѣ оглѣанъ боудеть... отъ обѣщениѣа же да не възбраненъ боудеть оглѣемыи. аще не къ отъвѣтоу на соудищи отъ избѣранныхъ пѣрѣтисѣа написаниѣемъ призваны въ нареченыи днѣ никакоже сѣращеть. [εἰ μὴ... ἀπαντήσοι 'если не явится'] (προσκληθείς) Там же, 118а; Аще... еп(с)пи вси придоутѣ. ѣдинъ же ѡ людии останеть. да призванъ боудеть и тѣ. (προσκαλεῖσθω) КР 1284, 100в; [о Несториѣ] призванѣоу бывшю сборомъ и не възмогшю ѣмоу противѣоглѣати, сборно разрушиша его (προσκληθέντα) ГА XIV, 256в; [Евгихій] по оумѣртви сѣго патриарха мини. изъ амасіѣа призванъ бывѣ и бы(с) патриархомъ. (προσκληθείς) Пр 1383, 32в; егда бо призвани тогда (і) придоша. (ἐκλήθησαν) ГБ к. XIV, 34б; и инии призвани быша. и наполнисѣа бра(к) възлеж(а)щи(х). (προσεκλήθησαν; ср. Мф 22. 2–10) ЖВИ XIV–XV, 39г; в роли с.: досто||итѣ же игоуменѣоу повѣсьгда. осмѣ братии. на пѣрвоу трѣпезѣоу призывати. ѣсти съ нимъ. ѡ нихъже ѣдинъ присно боуди иже на тѣ днѣ слоуживыи по(п). и по расмотрению тому же и призванымъ брашьно боуде(т). УСт к. XII, 205–205 об.; || *призванный, избранный:* Тѣ [Иаков] бѣ оубо ѡ бра(т) і ѡна бѣсловѣца. сѣѣ же зеведеовѣ. иже по андрѣѣѣѣе и петровѣ възданиѣа самѣмъ г(с)дѣмъ на оученичѣство. съ бра(т)мъ и ѡномъ призванъ бы(с). (προσκαλεῖται 'призывается', по Мр 1. 19–

20) Пр 1383, 546; || перен.: блг(д)тью сѣса в цр(с)твию нб(с)ноуе призвани быхомъ Пал 1406, 33г.

2. Призванный (к чему-л.) (Богом); предназначенный (для чего-л.) (свыше): не ѿ собѣ кто приемлетъ ч(с)ть [святительского звания], но призваныи бѡмъ. нъ възложениемъ роукоу иеп(с)пью даетсяа такова слава. (καλούμενος 'призываемый') ГА XIV₁, 193в; Поману рече [Григорий Богослов] ·ā·го стму жи(т)я. [о Киприане] і како настависа къ сѣснюю. и како призван(и). і преложиса на бл҃гоч(с)тѣе (ἐκλήθη) ГБ к. XIV, 196а; оухо оубо слышати. ноздри же яко обонявати. горьтан же брашно ясти... не встающе другъ на другъ. нъ пребывающе тако якоже отъ ба призванъ ктождо. (κέκληται) ФСт XIV/XV, 166г; в роли с.: Призвании же оубо бл҃годатию. и първое оустрѣмление показавъше. и отъложыше поясы. по сихъ же на своя бльвотины. натекъше яко пси. имъ же и сребрьники давати. и мздами исправити юже воиньствовати. сии ·й·лѣ(т) да подъпадаютъ. по трилѣтънѣмъ послоушания време. (Οί... προσκληθέντες) КЕ XII, 23а; в вѣрѣ преидемъ дѣни наша к нимже кождо общася сблюдаю. служенъе свое съ свѣстью ч(с)тою ли призваныи в призванъе. ли оучаи въ оученъе. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῆς παρακλήσει 'утешающий — в утешении') ФСт XIV/XV, 183в.

3. Призванный к ответу, обвиненный: аще кѣто кѣгда отъ еп(с)пъ или отъ поповъ или днаконъ или отъ клирикъ вещи юмоу призванѣи цркви подвизающиса аще отърицаяса црквианаго соудища. къ людскимъ хоцетъ очиститиса соудищемъ аще за нь соудъ възгласить. обаче свое мѣсто погоубить. (πράγματος ἀντὶ ἐγκληματικοῦ τῆ ἐκκλησίας κινουμένου 'если против него будет возбуждено обвинительное дело со стороны Церкви') КЕ XII, 116б; Также въгодно естъ да аци же [епископы] когда небрѣгоуѣ мѣсть оставленыхъ по тому же сѣдалищу. [τῶν ἀνηκόντων τῆ ἀντὶ καθέδρα 'принадлежащих к той же кафедре']... призваныи боудотъ отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пъ яко не ожидати того сътво-

рити (ἴνα... ἐγκληθῶσιν) Там же, 162а; || вызванный (в суд): Написаньемъ простѡе свѣщавае(с). [Ἐγγραφὸς ἀπλῆ δωρεὰ συνίσταται 'письменное простое завещание составляется'] по прежнему образу. предъ ·ѣ·ю ли пре(д) ·҃·ми послухи. на то призванымъ. написаниемъ послушествовано будетъ и ѿпущенѡ. (προσκληθέντων) МПр XIV₂, 72 об.; то же Там же, 175 об.

4. Прич. страд. прош. к призвати в 4 знач.: ѿ сихъ еремѣи нарицаютсяа. ѿ нѣкогю тако призвана. прилоучышо [вм. прилоучыше — λαχόντες] си им.а. (κλήθέντος) КЕ XII, 277а.

ПРИЗВАНЬНЫИ (1*) пр. Перен. Назначенный, определенный. В роли с.: како оубо аще было бы что. аще то не бы възхотѣлъ. [Бог] ил(и) не призванное ѿ него како бы сблюоса. (τὸ μὴ κληθέν) ЖВИ XIV–XV, 66в.

ПРИЗВАТИ (439), ПРИЗОВОУ, -ЕТЬ гл. 1. Позвать, пригласить, попросить, потребовать прийти: Югда тл призоветь сильныи то не отъстоупаи и югда паче призоветь тл. то не нападаи (Сир 13. 12 = Sir 13. 9: Προσκαλεσαμένου σε δυναστοῦ ὑποχωρῶν γίνου, καὶ τόσῳ μᾶλλον σε προσκαλέσεται· μὴ ἐμπιπτε 'когда сильный пригласит тебя, уклонись, и тем более он пригласит тебя; не будь навязчив') Изб 1076, 163; на оутриа же призвавъ [Григорий] юго [монаха Илариона] единого. и въпросивъ чсо 8||бо бѣ въчерашнаго дѣне лежание юго въ ѡградѣ. искоушашеся оутаити. ЖФСт к. XII, 169–169 об.; аще кто придетъ на посѣщение мниха... повелить [игумен] прияти и. и покоити и до обѣда. и на обѣдъ призвати. УСт к. XII, 214; и тоу абию блаженыи призвавъ строителя црквианаго. повелѣ налити вина... и дати юмоу. ЖФП XII, 51б; блаженыи же [Феодосий] того [Стефана] призвавъ и бл҃гословивъ игоуме на имъ въ себе мѣсто нарече. Там же, 63а; ни юдиномоу же еп(с)поу подобаетъ на воиньство приходити развѣ тѣхъ. ихъ же аще бл҃гочытивыи нашъ ц(с)рѣ своим писании призоветь. (ἀν... μετὰκαλοῖτο) КЕ XII, 103а; Аще кѣто призоветь клирика на съчетание брака. оуслышитъ же

бракъ незаконнъ... аще подобають въслѣдовати клирикъ. или приношение сътворити. (ἐὼν... καλέσῃ) *Там же*, 211б; стѣплькъ же сѣдѣ кнѣвъ по оѣи призвавъ кыяны многы дары имъ давъ ѿпусти. *СкБГ XII*, 10б; призвавъ стража показаше юмоу все бывъшею. *Там же*, 23б; и повелѣ ц(с)ръ моужа призвавати. и привести ис тѣмънице моужа ѡкованыя. *ЧудН XII*, 74б; новгородъци. призваша пльсковиче. и ладожаны и сдоумаша яко изгонити кѣзѣ своего всѣволода. *ЛН XIII*, 17 (113б); створи же въ монастыри .л̄. лѣ(т). и .й̄. разболѣса и призва ѡца своего исповѣда глѣши азъ юсмъ дщи твою не скорби. (просκαλεσαμένη) *ПрЛ 1282*, 29а; Никтоже ѿ причтеныхъ въ сѣенный чинъ. или мирьский члѣвкъ. ѿ иудеи ѡпреснокъ да не яствъ. ||... и въ недоузѣ сы да не призоветь врачаванья [так!] ѿ нихъ) трѣбоуя. *КР 1284*, 266в–г; кнѣзь... собравъ оубо всю страну ту. и еп(с)кпа призвавъ. хотѣше створити сѣньне цркви. *Там же*, 272в; Блжныи оубо Дѣдъ преже оумертвию свое(г) призва сѣна свое(г) Соломона и ре(ч) к нему (просκαλεσάμενος) *ГА XIV*, 1, 88б; таче Костантинъ. призвавъ юго и нарекъ юго ц(с)рмъ. и с нимъ на Персы иде. (μεταστειλάμενος 'послав [за ним, чтобы его привели]') *Там же*, 226б; ѿпусти тогѡ и призва другагѡ. (*Дан 13*. 5б: ἐκέλευσεν προσαγαγεῖν 'повелел привести') *МПр XIV*, 2, 41; призвавъ [Изяслав] старѣшину древодѣл(а)мъ. повелѣ юму цркъвъ възградити *ЧтБГ к. XI сп. XIV*, 2, 110б; Игорь же призва слы Гречьскиа. ре(ч) имъ глѣте что вы казалъ цръ. *ЛЛ 1377*, 14 (945); и яко оуслыша кнѣзь призва ю. [свягую] и моли възкрѣсити оумершаго. (μετακαλεσάμενος) *Пр 1383*, 103б; ѡн же [Владимир] ре(ч) кр(с)тите мѣ ибо на то вы юсмъ призывалъ. *Там же*, 113а; се же юму молѣшюса. наста ношъ и мало поспавъ види въ снѣ. яко бѣаше в полатахъ ц(с)рвахъ. сущю же юму тамо. призва юго ц(с)ръ полать тѣхъ. || к себе (κέκληκεν) *ЖАЮ к. XIV*, 6б–в; тогда призвавъ кнѣзь прозвутера. повелѣ кр(с)тити отрока. (просκαλεσάμενος)

ПНЧ к. XIV, 111а; Мы же о семъ чюдеси расъмотривше рекохомъ. начатокъ ѿ невѣрныхъ языкъ. не бо приведе на вѣру. ѿ вѣсточныа перьския землѣ. въ иер(с)лмъ звѣздою волѣхвы призвавъ въ поклоненье съ дары. къ младеньцю *СбЧуд к. XIV (1)*, 134в; бывшю оубо оутрении. призва божаринъ ѡтрока. слоужащаго ему. и глѣ ему принеси ми злато даное тебѣ мноу вечеръ. *СбТр XIV/XV*, 195 об.; кнѣзь же... повелѣ... ѡнѣхъ призвати к собѣ на ѡбѣдѣ. *Там же*, 200 об.; бы(с) же рече състарѣвшю(с) аврааму и призва к собѣ старѣшину рабѣ своихъ. обладающаго всѣмъ домомъ юго. и рече ему се полагаю руку твою ||ю подѣ стегному моимъ. [*ср. Быт 24*. 2] *Пал 1406*, 72–73; призвав же юго сѣоша. повелѣ юмоу ѡстрици(с). *ПКП 1406*, 118в; Ре(ч) гѣ. егда створиши ѡбѣдѣ или вечерю. не зови дроугъ своихъ... ни соуздѣ бгаты(х), егда когда и ти призовоуть тѣ. и боудеть ти ѡмъщение. (*ср. Лк 14*. 12: μήποτε... ἀντικαλέσωσιν) *Пч н. XV (1)*, 28; и по кр(е)щении призва ю [Ольгу] ц(с)ръ. и ре(ч) еи. хошю тѣ понѣти женѣ. *ЛИ ок. 1425*, 24 об. (955); Рюрикъ же призва митрополита Микифора. и сказа ему все кр(с)тое цѣлование. к Романови про волость. *Там же*, 236 (1195); | образн.: яко паче вра(ч)... сдр(а)вѣ болаши(м) дае(т). и... в ровъ падшаго сѣсае(т). кольма паче г(с)ъ оудивле(н) буде(т) сше(д) въ преисподнѣа. да оститъ влекома стр(с)тѣми члѣвка. и извлече(т) погыбша скотьскы. яко не могушю сѣмому собѣ помощи. ни иного призывати врача. *ГБ к. XIV*, 75а; || *перен.*: Въгодно юсть яко не подобають быти лише лѣтънаа ноужа съвъкоуплатисѣ братни. [*епископам Африки*] нѣ елишьды аще большаа [вм. обѣщаа? – κοινή] потрѣба призоветь сѣ. [вм. всѣа] рекѣше африкиискаа. (ἐὼν... καλέσῃ, πάσης... τῆς Ἀφρικῆς) *КЕ XII*, 153а; Егда есмы въ бѣдѣ, да призовемъ оумъ на помощь, якоже добраго врача на || цѣльбоу. (Τὸν λογισμὸν... ἐπικαλεῖσθαι δεῖ 'подобает призывать рассудок') *Пч н. XV (1)*, 58–59; || *созвѣт.*: стѣплькъ... таи призва вышегородцѣ.

свѣтъ сътвори. *Парем 1271, 261 об.*; и призва своя кнѣзѣ и воєводи. и всѣхъ вои събравъ ꙗко тысящъ. и подвижесѣ на аравитскоую землю. *ПрЛ 1282, 56г*; тогда призва игоумень бра(т)ю. и повеле имъ принести лѣствицю. (κράξας) *Там же, 129г*; и призва гъ весь скотъ земнии и звѣри. и всѣ птица парашана. и приве(д) на предъ лице ѿца нашего адама. [*ср. Быт 2. 19*] *МПр XIV₂, 36 об.*; [*Ирод*] призвавъ книжники и старци людския. и въпраша ихъ кде Х(с)ъ ражае(тсѣ). (*ср. Мф 2. 4: συναγαγών*) *ЛЛ 1377, 34 об. (986)*; [*Артема*] пославъ хытреца призва всѣ арнѣи [εις Ἀρνέας 'в Арнеи'] и пришедше къ горѣ сѣчахоу каменне. (καλεῖ 'созывае') *СБТр XIV/XV, 168 об.*; || *вызвать (откуда-л.)*. *Перен.:* [Христос] призва насъ ѿ тмы въ д(и)внии свои свѣтъ пошешья. (ἐκάλεισεν) *ФСт XIV/XV, 208а.*

2. *Воззвать, призвать; обратиться с мольбой, молитвой:* въ скърби рече призва ма и избавихъ тѣ. (*Пс 80. 8: ἐπεκαλέσω*) *СБТр XII/XIII, 157*; призови ма и оуслышу тѣ. (*ср. Пс 90. 15: ἐπικαλέσεται με*) *СБЯр XIII₂, 200 об.*; рече прркъ. снѣдающе люди моѣ въ хлѣба мѣсто. га не призваша. (*Пс 13. 4; 52. 5: οὐκ ἐπεκαλέσαντο*) *ПНЧ 1296, 180*; и помолиса к Бу. и вына мечь свои. призва на помощь собѣ ста(г) мѣнка Феѡдора. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; како ѿвѣщаеши хѣу. како его призовеши въ мѣтвахъ. (καλέσας) *ПНЧ к. XIV, 152г*; пожри бу жертву хвалѣ. и въздаи же вышнему мѣтвы твоѣ. и призови ма в днь печали твоѣи. (*Пс 49. 15: ἐπικάλεσάι με*) *ЗЦ XIV/XV, 61г*; и тако ба призвавша [*вм. призвавше*] на помощь. начинаемъ писати. начало чудеси бывшаго ѿ коврѣ. *СБТр XIV/XV, 192*; и тако вл(д)ку своего призва(в)ъ слезами теплыми. помоливъсѣ мл(с)тву быти ему... || ...всю ѡлагають житискую печаль. (καλέσας) *ЖВИ XIV–XV, 78в–г*; ♦ **призвати бога – поклясться перед Богом:** призови ны Ба яко на(с) не даси на щить. *ЛИ ок. 1425, 109 (1128)*; ♦ **призвати има (божие, господьне) – призвать (Бога), обратиться с мольбой, молитвой:** ре(ч) [Да-

вид]. Чашю сѣсния прииму. има г(с)не призову. (*Пс 115. 4: τὸ ὄνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι*) *Пал 1406, 198г*; Арпополкъ призва има Бие и ѿца своего. съ дружиною своею дързну. *ЛИ ок. 1425, 108 об. (1126)*.

3. *Призвать (к чему-л.); привлечь, побудить сделать (что-л.):* [Христос] не придет праведникъ призывать. нъ грѣшникъ на покаание. (*Мф 9. 13: καλέσαι*) *Изб 1076, 89*; ближнѣи на свѣдѣтельство призовет еп(с)пъ. (καλέσει) *КЕ XII, 120б*; Тѣмъ видѣ твои оуспѣхъ хѣ бѣ. соудомъ своимъ. на моучение призва тѣ. *Мин XII (июль), 112*; оувы мнѣ. кого к рыданию призову. или с кнѣ моихъ слезъ излию потоки *КТур XII сп. XIV₂, 245*; Афанаси абѣ вседе еже ѿ оусопшихъ. въ словесѣхъ своихъ ре(ч)... не престаньными [μη ἀπανάνου 'не отказывайся'] милостынями [ἐλαιον 'елей', смеш. с ἔλεος] мола [κηρούς 'свечи', смеш. с κηρύσσω?] х(с)а ба. призвавъ ко гробу прикоснутисѣ. [ἐν τῷ τάφῳ προσάψαι 'сгавить на гроб'] (ἐπικαλεσάμενος) *ПНЧ к. XIV, 179а*; сего ради бы(с) бѣ члвкъ. да призоветъ грѣшныи на покаание. (ὅπως καλέση; *ср. Мф 9. 13*) *СБЧуд к. XIV (I), 63б*; блг(д)тъ г(с)у. призвавшему насъ в чудное и блжное монастырьскаго жития ѡбразъ. (τῷ καλέσαντι) *ФСт XIV/XV, 46б*; || *прич. в роли с. Тот, кто обращается с жалобой, апелляцией:* яко да оучити еретики не быти имъ въ избрании. Аще боудеть избрание и избереть призывавыи соудиа. и съ нимъ и тѣ на негоже призва. и прочее отъ тѣхъ никомѡже подобаетъ призвати. (ὁ ἐκκαλεσάμενος) *КЕ XII, 153а.*

4. *Перен. Вызвать, навлечь (что-л.):* подобаетъ бо блгоговѣиномоу игоуменуоу съмотрити. и грѣхоу качество. и съгрѣшшаго изволение. сирѣчь на съдравие помавати. или противными своими образы призоветъ на сѣ недоугъ. яко да межю симъ промышлѣеть житие. (εἴτε... προσκαλεῖται) *УСт к. XII, 222.*

5. *Дать имя, наименовать:* Коувириане. иже... въ нѣкы днь лѣта оуреченъ.

хлѣбци мали [κολλυρίδα] чисти приносяще. ихъ же того ра(д) призвахомъ колириане. *КР 1284, 368а.*

ПРИЗЪВАТИСА (5*), ПРИЗОВ|ОУСА, -ЕТЬСА *гл. Страд. к призывати в 1 знач. Перен.: Немощни же оубо съ юрети [ПНЧ н. XIII, 133в юретики] да не ѣдѣть. якоже въ канонѣхъ ре(ч)сѣ. силни же о г(с)ѣ. аще ѿ невѣрныхъ вѣрнии призовоутсѣ. и хотѣтъ ити да идоутъ на славоу г(с)ню. (ἐάν... προτρέπωνται) ПНЧ 1296, 96 об.;* *якоже пишетьсѣ. яко бѣ изначала || постави юго [человека] в руцѣ свѣта его. [Сир 15. 14] и пред лицемъ члвку животь и смѣрть. [Сир 15. 17] призоветьсѣ сице оубо. адамъ и еуга иже вражьею лестью и свѣтомъ въсхышешесѣ. равни быти бѣ мнѣше. и бѣю заповѣдь преступлъше. ѿпадоша раю. (ἐπικαλεῖται 'призывает [к себе]') ПНЧ к. XIV, 112б–в; || *быть призванным, возведенным в священник сан:* Понеже по правиломъ дѣвно призвасѣ на сѣльство сѣи. [Афанасий] тако начало и достоинство строить. (προεκήθη) *ГБ к. XIV, 180г; ♦ призватиса въ наслѣдие — получить право на наследство, быть признанным наследником:* аще ли не имѣеть [умерший] дѣтии своихъ. бу(д)т же оу него братъ. купно съ братиєю его. и мѣти в насѣлѣдие да призоветсѣ. (καὶ τῆς μητρὸς... ἐπὶ τὸν κλῆρον ἐρχομένης 'и мать вступает в наследство') *КР 1284, 280г; ближнии по степени. да призовутсѣ на свобожена(г) имѣнь(е). (ὁ ἐγγύτερος... κληθήσεται 'ближайший пусть призоветсѣ') Там же, 301б.**

ПРИЗЫВАЕМЫИ (20) прич. страд. наст. к призывати. 1. В 1 знач.: Иже поплъ ли диаконъ... оставль свое мѣсто въ иноу область и деть... чресъ волю своего еп(с)па... аште призываемъ възвратитсѣ. еп(с)па своего не послуша. пребываю въ бечинии. яко простъ людинъ тамо да приобъщаетсѣ. (εἰ... προσκαλούμενον... τοῦ ἐπίσκοπου... οὐκ ὑπήκουσεν 'если не послушался епископа призывающего') *КЕ XII, 146; [святой] заточень бы(с)... и паки призываемъ. и нудимъ прѣтърпѣ напасти. нересою ихъ не хотѣ ихъ послушати. (ἀνα-*

*καλούμενος 'возвращаем [из изгнания]') Пр 1383, 42г; в роли с.: Яко не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нъ ходити и оучити или оучитисѣ на исправление цркви и прочиихъ. (καλούμενος) *КЕ XII, 99а; || перен.: [во время крещения] тѣлу оубо явлена вода чювьствена. дѣши же невидѣмъ дѣхъ неавле(н). вѣроу призываем(м) неизреченно приходи(т). (καλούμενον) *ГБ к. XIV, 28а; ♦ призываемыи въ наслѣдие — получающий право на наследство, признаваемый наследником:* Аще кто ѿ реченоу родителю умъ погубить. или възбѣснѣть и дѣти его... или... ини сродници... в наслѣдые его призываемии. работы и попечения подобна имъ не вѣдадѣтъ... неблгодарни [ἀχαρίστους 'неблагодарными (и потому не получающими наследства)'] въ своемъ написати завѣтѣ. (εἰς τὸν... κλῆρον καλούμενοι) *КР 1284, 309г; или ѿн иже въ плѣнение дѣтии не имать. инѣмъ в сего наслѣдие ѿ незавѣщаниа призываемии. избавити юго. нъ [вм. не — мѣ] тѣщашимсѣ... ни единому ѿ небрегшихъ. в сего наслѣдие не внити. МПр XIV₂, 297; прич. в роли с.: Аще же... безъ завѣта нѣкыи ѿ родитель умреть. и ини. аще ѿ незавѣщаниа въ оумерьшаго в наслѣдые внидутъ или с дѣтищемъ завѣтоу быти възбранившимъ. или с ними [μέτ' αὐτόν 'после него', смеш. с μετ' αὐτῶν] призываемии. аще же ихъже наслѣдники. имѣти хотѣхоу [вм. не хотѣхоу — ἠβούλοντο, смеш. с ἐβούλοντο; о детях, воспрепятствовавших родителям сделать завещание] аще пакость нѣкую ѿ възбранениа завѣту претерпѣвшше. то покажють. [претерпевшие убыток] и тако без наслѣдыа ему [тому из детей, кто воспрепятствовал родителям сделать завещание] быти. (οἰ... καλούμενοι) *КР 1284, 309в.****

2. *Во 2 знач.:* хоудии же и оубозии въ мирѣ семь о дѣши своии подвигъше||сѣ. како и на нбси прославлени и по земли хваліми. и на помость призываемии. *Изб 1076, 38–38 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 72в.*

3. *В 3 знач.:* въ||сѣко бо слово [λόγος зд. 'право']... пастырьное приммъшоуоумоу влдычество. прѣльщышенесѣ овъча

възвести... покаяния плоды искоушающуюоумоу и съмотрашуюоумоу моудрно. на вышьние свѣтоносие призываемааго члѣвка. (οἰκονομοῦντι... τὸν καλοῦμενον ἄνθρωπον) *КЕ XII, 69–70*; Презвютеромъ же и диакномъ... на приставничество или на попечение дѣти призываемомъ. таковое приати слоужение прашаемъ. (καλοῦμενους) *КР 1284, 230а.*

ПРИЗЫВАНИ|Ю (16), -**Ю** с. *Действие по гл. призывать.* 1. *В 1 знач.:* Аще кѣто прѣобидитъ отъ вѣры любовь [ἀγάπας 'вечери любви'] творашиихъ и чѣсти ради гна съзываюшемъ братию. а не хошетъ приобшитиса къ призыванию зане хоулити бывающе. да боудеть проклатъ. (ταῖς κλήσεσι) *КЕ XII, 88а; || призвание; заклинание:* Да ѡвержена боудоутъ ѡ вѣрныхъ житиа... пласанья. иже на поч(с)ть б(о)мъ... и надъ точилы дионисово призвание. (ἦ... τοῦ Διονύσου ἐπίκλησις) *КР 1284, 156б; Ираклиѡните... подобно маркоу помазуютъ масломъ. ѡ валъсама и воды. призываниа нѣкаа жидовскимъ языкомъ глѹщимъ. надъ главою скончавающаго се. (ἐπικλήσεις) Там же, 363в; Сии [ересиарх Марк] чѣртогъ ствараетъ. и служ) сдѣваетъ. с нѣкими призывании призывающе. [ἐπιτελοῦμένην 'совершаемую'] (μετ' ἐπιρρήσεως) Там же, 386а; не требѣ ти еже навязати на выю дѣтищю бѣсовскы(х) врачеваниа... ни приимати же ѡ бабъ по(ма)зыванья и вдыманья. и нѣкое шептанье бываемо пѣсни... и бѣсовъ призыванье (ἐπίκλησις) *ГБ к. XIV, 32б.**

2. *Во 2 знач.:* свершень есть въ сѣби трѣци и пр(с)тыи дѣхъ, и на призыванье бие ѡ крѣшение съ ѡцмъ и снмъ и яко свобожаютъ члѣвки ѡ грѣхъ (ἐν τῇ ἐπικλήσει) *ГА XIV, 224в; Оуакинфъ мѣнкъ бѣ... || ...҃. лѣ(т) бывъ х(с)вомъ призываньемъ дѣтища оумрѣша въсрси. [Пр сер. XIV (2), 86б въскр(с)и] (τῇ... ἐπικλήσει) Пр 1383, 116в–г; приде же [св. Дий] в костьянтинъ градъ... и мана|стырь створивъ. свои жезлъ. на мѣстѣ истокноувъ. иже призываньмъ [гак!] сѣна трѣца. укоренивса въ древо бы(с) и нынѣ предъстоить. (τῇ... ἐπικλήσει) Там же, 117в–г; мы же*

бра(т)е нажмы пиими [гак!] в славу бѣю оуреченую мѣру... да са корми(м). многам(и) трапезами сѣми книгъ... сѣна призываюче и тѣ(м) призывание(м) сѣи быша ѡ на(с) не ѡходилі. *ЗЦ XIV/XV, 91в.*

– *Передача греч. ἐκκλησίασις ('тайное религиозное собрание (о секте)', смешанного с ἐκκλησις 'призывание': обрѣтаахоу же са [последователи Евстафия] и отгышствиа отъ домоу бжиа и отъ цркви твораше... и своя съньмища твораше и призываниа. и оучениа ина. (ἐκκλησιάσεις) КЕ XII, 86б.*

– *Калькированная передача греч. πρόσκλησις 'вызов в суд', употребленного в греч. оригинале вм. πρόσκλησις 'пристрастное, необъективное отношение или суждение' (?)*: ѡшати же са соупротивныхъ. сирѣчь плѣтнаго. рекъше диавола моудрованиа. иже есть любодѣанье. нечистота. идолослоужение. вражды... ярости... клеветы. распрѣя. ненависти. оубиства... || ...плетословья. оусилья. несъмѣренія. соужитиа. призываниа. (πρόσκλησις) *СБТр XII/XIII, 101–101 об.*

ПРИЗЫВА|ТИ (226), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. 1. *Звать, приглашать, просить, требовать прийти:* достоин|ть же игуменуоу повьсгда. осмъ братии. на първоюу трапезоу призывати. ѣсти съ нимъ. *УСт к. XII, 205–205 об.;* наипаче же зѣло любляаше блженааго [Феодосия] холубивыи князь изаславъ... часто же и призывааше къ собѣ. множицею же и самъ прихожааше к нему. *ЖФП XII, 40а;* Аще кѣто попъ или диаконъ прѣобидѣвъ своего еп(с)па отълоучитъ себѣ отъ цркви... и еп(с)поу призывавъшю не покоритсас. и не хошетъ юмоу покоритсас ни послушати. и първое и вѣторое призывающю. того отъврѣши отъноудъ (καλοῦντι) *КЕ XII, 91а;* Аще кто волхвомъ или обавникомъ... или другымъ таковымъ себе вдасть. и сию [вм. сиа] призываетъ в домъ свои... ҃. лѣ(т) да припадаютъ. (μετεκαλοῦντο 'приглашали') *КР 1284, 65г;* аще которыи еп(с)пъ. съ другымъ еп(с)пмъ. о нѣкои вѣщи распрѣ имать... да соудитсас. предъ сборомъ тоа области в неиже есть. и не подобаетъ ѡ иноа обла-

сти. разоума ради нѣкихъ еп(с)пъ призывати. (διαγνώμωνας... ἐπικαλεῖσθαι 'чтобы призывались арбитры') Там же, 100а; рлбъ чюжаа ча(д) к собѣ приываетъ. зогзула в чюжа гнѣзда яица своа мечеть. (ср. Иер 17. 11: ἐφώνησεν πέρδιξ, συνήγαγεν ἃ οὐκ ἔτεκεν) МПр XIV₂, 32; [новгородец] приде к кудеснику хотѣ волхвованья ѿ него ѿн же по обычаю своему нача приывати бѣсы. в храмину свою. ЛЛ 1377, 60 (1071); аще братъ етеръ выидаше из монастырѣ. всѣ бра(т)я имаху ѿ томъ печаль велику. посылаючи по нь приываху брата к монастырю... и приимаху брата в монастырь с радостью. Там же, 63 об. (1074); [Василий Великий] ко ѿвемъ са(м)ходѣ. инѣмъ же посылаше. ины же к собѣ приываю оучаше. (ἐκάλεи 'звал') ГБ к. XIV, 161в; И аще когда пиръ творимъ. хромыа и слѣпыа приывати повелѣни есмы. (ὑποδέχεσθαι 'принимать'; ср. Лк 14. 13: ὅταν δοῦν ποιῆς, κάλει) ПНЧ к. XIV, 157в; Ни единъ ѿ свѣннаго чиноу. или простецъ. ѿ жидовъ опрѣсныкъ [так!] да снѣсть. ли къ симъ приближаютъ(с). ли в болѣзн(ь) приываю(т). вра(ч)бы ѿ ни(х) приемлють. (προσκαλεῖσθω) Там же, 206в; никиже... пастухъ. звѣремъ заблужшаго ѿвчате своего бестр(с)тень бываетъ. но паче зѣлоту||жить. и приываетъ погибшею. (ἀνακαλεῖται 'зовет обратно') ФСт XIV/XV, 78в-г; видивъ же се кѣзь Данило яко Боу поспѣвающюу мѣстоу томоу нача приывати. приходаѣ [в др. сп. прихожаа] Нѣмцѣ и Роусь. иноязычники. и Ляхы идѣху днь и во днь... и бѣ жизнь. и наполниша дворы. ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259); [Авраам] приываетъ сарроу, причастицю творѣ страннолюбиа. (καλεῖ; ср. Быт 18. 1-6) Пч н. XV (1), 26 об.; прич. в роли с.: Вѣси яко приывающи ц(с)рѣ ѿчищаютъ полату. и ты аще желаши ба своего въ домъ телесны(и) въвести... ѿсти тѣло по(с)мь ЗЦ XIV/XV, 70г; || перен.: аще ноуждѣнаа приываетъ потрѣба къ ц(с)рви ити. се творити съмотрениемъ и разумьмъ митрополинскыа епархиа еп(с)пѣмъ. (εἰ... καλοῖη) КЕ XII, 92б; Братиа присно жадаа сѣсениа нашего гѣ бѣ

наш. присно приываетъ ны непрестанно. сѣмь иеуанглиемъ. въ вѣчное нѣсное ц(с)ръство СБТр XII/XIII, 24 об.; [о Христе] Иже волею и нужею. к себе всихъ приываеши. МинПр XIII/XIV, 68; из глоубины ср(д)ца въздѣхноувъ, смѣртъ приываше (ἐπεκαλεῖτο) ГА XIV, 202а; что глѣть судья. [Бог] которымъ придетъ. [Мф 25. 34] сребролюбьцемъ ли. скупым ли. немл(с)тивым ли. но приываетъ мл(с)тивыа подобныа имъ. (προσκαλεῖται) ЖАЮ к. XIV, 31в; Нѣкомуу приывающю смѣртъ на ѿбидѣшихъ яго, и се [греческий мудрец Биант] ре(ч). вѣскоую зовешу ю, наже и незвана придетъ. (ἐπικαλούμενον) Пч н. XV (1), 130; || созывать: недоугьмъ оубо възнепапоу ѿбдѣржимъ сы [игумен Платон]... и вса ины мнихы приываю къ себе... ѿ наставлении промышляше. (μετακαλεῖται 'созывает') ЖФСт к. XII, 60; прп(д)бьныи... приываетъ вса собѣ оученикы. (συγκαλεῖ) Там же, 121.

2. *Взывать, приывать; обращаться с мольбой, молитвой:* иже чистьмъ сѣдцьмъ. и дѣлесе прѣподобьными приываетъ и [Бога] прииметъ и. и отъ всѣакого мѣста. мо||литвы яго послушаютъ оусьрдиемъ вѣнимаа. (τοὺς ἐπικαλούμενους 'приывающих') Изб 1076, 232-232 об.; роуцѣ... къ боу въздѣвати. и съ нѣсе приывати помощь. (πρὸς... τὸ... ἐπικαλεῖσθαι) УСт к. XII, 249 об.; блаженыи... молаше съ слъзами мл(с)тивааго ба. ѿ сѣсениа дѣша своена. всѣ сѣныа приываю на помощь. ЖФЛ XII, 64а; сѣоплкъ князь. вѣсадил баше въ погребѣ два моужа... она же... || ...моластася и приываста сѣна хѣва страсотрѣпца. [Бориса и Глеба] СкБГ XII, 23а-б; да кто есть сѣны ѿче паче тебе молашася къ влѣдцѣ. яко и вѣсь миръ приываетъ тѣ на помощь. ЧудН XII, 75б; писавша(г) троуд) ра(д) помните егда приывае(т) сѣоую иди(н)соущноюу [так!] тр(о)цю... прч(с)тыми молбами Псалт XIV₁ (2), 337 (зан.); нынѣ... дѣлатели. с надежею тружашеся. плододавца х(с)а приывають (ср. у Григория Богослова, слово 44: ἐπικαλούμενος 'приывая') КТур XII сп. XIV₂, 239; сѣна же глѣста к нимъ не боитеся вѣ бо иесвѣ

борись и глѣбѣ юеже призываеете вы въ млтѣвъ своєї *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109a*; нынѣ [весной] ратаи рало погружае(т) горѣ взираю и плододавца призываю. (ἐπικαλούμενος) *ГБ к. XIV, 81g*; нынѣ... оустраеае(т) же ратаи рало. и впрѣгае(т) волю. и горѣ взираетъ к ъу и того призывае(т) яко датела плод(о)м. (ἐπικαλεῖται) *Там же, 82a*; многы бо щедроты г(с)нѣ. на всѣхъ призывающихъ его истину. (ἐπί... τοὺς ἐπικαλούμενους; *ср. Рим 10. 12; Пс 144. 18*) *ПНЧ к. XIV, 18b*; пьюче же во оупои не подобае(т) призывати на помощь пьянству но призывати сѣня. тезвы(м) оумо(м) на млтвеную помощь *ЗЦ XIV/XV, 91b*; и миръ призываеетъ тѣ на помощь. и ты сп(с)аеши весь миръ *СБТр XIV/XV, 189 об.*; Нъ придѣте препослушаите мене. и близъ г(с)ь всѣмъ призывающи(м) его. (*Пс 144. 18: τοῖς ἐπικαλούμενοις*) *ФСт XIV/XV, 230a*; теплыми слезами и въздыханье(м) ѡа призываше на помощь (ἐπεκαλεῖτο) *ЖВИ XIV–XV, 109b*; [слова патриарха Иуды] ѡ корени вашего будетъ лѣторасль. из неаже изидеть жезлъ правды языкомъ. судити и сѣсати. всѣхъ призывающихъ его ѡа. (πάντας τοὺς ἐπικαλούμενους) *Пал 140б, 110в*; [о Феодосии Печерском] помнѣше еже рекоша сѣа твоѣ оуста... аще и грѣхы боуде(т) кто створилъ. азъ имамъ ѡ томъ пре(д) ѡмъ ѡвѣщати. тѣмже тому словеси на(д)юще(с). молебн(о) призываемъ тѣ. *ПКП 140б, 102б*; князи же наши възложиша надежу свою на Ѣа... и цѣловашася [в др. сп. цѣловаша] другъ друга. възведше ѡчи свои на ѣбо. призываху Ѣа вышнѣго. *ЛИ ок. 1425, 99 об. (111)*; Се [Биант] иединою пл(о)у по морю съ неч(с)тьемъ [ἀσεβεία 'с нечестивыми']. боури же въставши, и кораблю потапающю, и пловоущимъ елино(м) бгы своѣа призываху помощи себѣ, виасъ же ѡвѣща. молчите, еда когда бзи ѡчютивше ва(с) злѣ пловоуща ѡтиноудъ погрѣзѣть вы. (ἐπικαλούμενων) *Пч н. XV (I), 48*; *прич. в роли с.:* присно бо влѣдка създавыи ны. прикладаетъ слоуха своѣа на послушание призывающимъ и въ истину. и такоже млтѣвѣ ихъ оуслышавъ сѣсе ѣ. (*ср. Пс 144.*

18: πᾶσι τοῖς ἐπικαλούμενοις) *ЖФП XII, 57g*; створиша праздникъ сѣго никола. избавльшему юа ѡ бѣды. вѣрою призывающимъ юго. *ПрЛ 1282, 79в*; проклиная призывающа бѣсы нѣкыа. (ἐπικαλούμενος) *КР 1284, 398a*; [*св. Николай*] всѣ(х) вѣрою призывающихъ юго. ѡ всѣакого зла сѣсаеетъ. *Пр 1383, 64в*; и створиша праз(д)никъ сѣмѣ николѣ. избавльшемъ ѣ ѡ всѣакоѣ бѣды. вѣрою притѣкающихъ к немѣ и призывающихъ его. *СБТр XIV/XV, 207 об.*; ♦ **призывати има** (божине, господине) — *призывать (Бога), обращаться с мольбой, молитвой:* призываю чюдные и сѣю имѣ твоѣ и прошю мл(с)ти ѡ тебе *СБЯр XIII, 95*; на всѣакомъ мѣстѣ подобаеетъ призывати имѣ бие. (ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ; *ср. 1 Кор I. 2*) *ПНЧ 1296, 112 об.*; [*еп. Сильвестр*] ре(ч) гл(с)мъ великомъ: азъ имѣ твоѣ призываю предъ всѣми людьми Х(с)е (τὸ ὄνομα σου... ἐπικαλοῦμαι) *ГА XIV, 209б*; *прич. в роли с.:* ты бо юси реклъ во истину призывающимъ твоѣ имѣ. призови мѣ и оуслышю тѣ. [*Пс 90. 15*] *СБЯр XIII, 200 об.*; и да не ре(ч)тъ кто всъ иже аще призоветь имѣ г(с)не сѣтсѣа. [*Деян 2. 21*] якоже доволѣетъ и то призвание гне сѣсти призывающаго... како оубо призовоутъ въ негоже не вѣроваша. [*Рим 10. 13–14*] (τὸν ἐπικαλούμενον) *ПНЧ 1296, 16б.*

3. **Призывать (к чему-л.); привлекать, побуждать делать (что-л.):** како оубо оумиленаго гласа не испощахоу. чьсо дѣла на || оумиление призывающе не вѣщавахоу *УСт к. XII, 237–238*; ты бо юси престѣи ц(с)рь... иѣ хе праведники любѣ... и грѣшники мироуѣ ѡбращающася къ покаению. и всѣ призываю на сѣсение. *СБЯр XIII, 188 об.*; слоугы... ѡ жрьчь посылаеми призывахоу народы на жертвы. *КН 1285–1291, 565в*; то же подви(г) призывае(т) всѣа к тому. обѣзатисѣа оуспѣшно. а не мѣкчатисѣа (καλεῖ) *ГБ к. XIV, 204a*; се бо призываеетъ ны г(с)ь бѣ (нашъ) на свѣтлоу(ю) радость. *СБТр XIV/XV, 18*; К тому оубо жерци идоластии прише(д)ше. и е(г) на помощь призываху. (προσεκαλοῦντο) *ЖВИ XIV–XV, 106g*; [*девицы*] объемлаху(т) его... всѣаковыи

же образы и глы призывающе на сласть. (ἐκκαλοῦμεναι) Там же, 109а.

4. Вызывать, навлекать (что-л.): подobaеть сѣгрѣшьшааго завѣты посѣщати. [тѣх... διάθεσιν ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие помануеуть. или противное своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нрава'] призываеуть. на сѣ на недоугъ [вм. на сѣ недоугъ — καθ' ἑαυτοῦ τὸ ἀρρώστῃα] призрайти. (προσκαλεῖται) КЕ ХІІ, 696.

5. Называть, именовать: [ερεгики-энтузиасти] съноу же сами сѣ дающе. жьреніе съновъ мѣчтаніе призываеуть. (ἐνθουσιασμὸν τὰς τῶν ὄνειρων φαντασίας ἀποκαλοῦσι 'ночные видения называют энтузиасмом', где ἐνθουσιασμὸν смеш. с θυσιάζω 'приносить жертвы') КЕ ХІІ, 263а; великий дѣдъ... припѣвати мнитсѣ... поновленье [вм. поновленья?] дни сѣму. пѣ(с) ину. дому нѣкое поновле(не) [Пс 29. 1] призываю иже есмъ мы. иже бии хра(м) быти и слышатисѣ сподоблени бывати. [1 Кор 3. 16] (ὀνομάζων) ГБ к. ХІV, 796; || произносить: [младенец] зриа на мѣрѣ и неяснымъ языкомъ (мѣрне.) призываше имѣ (ἀνεκαλεῖτο) Пр 1383, 112в.

ПРИЗЫВАТИСА (11), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Призываться, привлекаться (к чему-л.): не всѣмъ намъ даеьтсѣ. ли повелѣваеьтсѣ ѿ бж(с)твнхъ оцѣ. еже расудити. нѣ онѣмъ единѣмъ. иже многымъ искушение(м). бестра(с)емъ. обычаи. и чювьствіа обнажена имуть. на расужение призываеьтсѣ. добра і зла. [Евр 5. 14] по бж(с)твеному ап(с)лу. (καλοῦνται) ПНЧ к. ХІV, 164а; || назначаться, определяться: Ч(с)тѣнѣише соуьт ѿ жены и моужи въ приставничьство. [Προτιμῶνται τῶν θηλειῶν οἱ ἄρρενες εἰς τὰς ἐπιτροπὰς 'при назначении опекуна мужчинамъ отдается предпочтение перед женщинами'] свършени въздрасомъ соуше. аще токмо не мѣти или баба предѣлжитъ. тѣ [мать или бабка] бо приываетсяѣ въ приставничьство. ч(с)тѣ имоужи [προτιμῶμεναι 'предпочтительно'] паче всѣакого хотѣщаго быти приставника. (προσκαλοῦνται εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) КР 1284, 317а; ♦ призыватисѣ въ наслѣдые (на приятие наслѣ-

дыа) — получать право на наследство, признаваться наследником: аще бо суть всѣ тогоже степене. купно призываеьтсѣ в наслѣдые. (καλοῦνται εἰς τὴν κληρονομίαν) КР 1284, 306г; Вскодашемъ || по рѣду сущимъ ѿу скончавшагосѣ. и братьи приснѣи. и дѣтемъ брата приснаго. преже скончавшагосѣ. всѣ призываеьт(с) на приятие наслѣдыа его. (καλοῦνται εἰς τὴν... διαδοχὴν) Там же, 306—307; Аще брата не будетъ ни братьнѣ же дѣтища. прочіи иже ѿ страны. сродници пр(и)зываютсѣ в наслѣдые. (καλοῦνται) Там же, 307б; Егда скончаеьтсѣ мужъ іли жена. безъ завѣта ни единого же... не імаста наслѣдника. тогда муж(ь) во всецѣло призываеьтсѣ наслѣдые жены своєю. и жена [наследство мужа] своего да приемлетъ. (εἰς τὴν τῆς γυναικὸς καλεῖσθω... κληρονομίαν) Там же, 307г.

2. Называться, именоваться: [Василий Великий] сѣнъ громовъ [г. е. Иоанн Богослов, ср. Мк 3. 17] не приываетсяѣ бываеьт же. (οὐκ ὀνομάζεται) ГБ к. ХІV, 175г; Вы же христорюбци и книгорюбци. въ правдоу оубо христорюбци приываетсяѣ по глаголанію гнѣю. СбСоф ХІV—ХV, 109а.

ПРИЗЪДАТИ (5*), ПРИЗИЖ|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Пристроить: по оупении сѣго [Авксентия] ѿбрѣтъ [св. Вендиміан] доупленъ камень. близъ ѿграды сѣго. и приздавъ ѿ обою страну камене. и створъ малоу келию и затворисѣ тоу. (ἐπικτίσας) ПрС ХІІ/ХІІІ, 134в; аще же единъ ѿ гии... прижитьъ что. не потѣзаеми бываеьт о томъ дѣлатели. (ἐποικοδομεῖ) КР 1284, 317г; кѣ цѣкви же призда [Соломон] ребра ѿкроугъ внѣоудоу по сѣ. локоть (συνικοδομήσεν) ГА ХІV, 90в; || перен.: Послушаите бра(т)я и сѣве. что подobaеьт творити. по крѣщни всѣакого грѣха. и всѣакиа стр(с)ти ѿвр(е)шисѣ. приздати же кѣ основанію вѣры добра дѣла. (ἐποικοδομεῖν) ПрЮр ХІV, 125б.

2. Измыслить, придумать, выдумать: Ювтоухии... ѿмѣташесѣ соушимъ глти въ Х(с)ѣ двѣ юстьствѣ... и еше же нѣ и ютера нѣкотораа тшесловья и нелѣпыа [в изд. ошибочно не слѣпыа] прижъжаше

[*вм.* призьдаше] съ нбсе глѧ снабдѣвше [κατενηέχθαι 'сошло'] тѣло г(с)не (παρέπлатτεν) ГА XIV₁, 197в.

ПРИЗЪРЪНИ|Е (8*), **-Ю** с. 1. *Взор, взгляд*: имже бо призьрѣнемъ нѣкимъ. нарѣ. на раба вл(д)ка призираеть трепетнѣ. его поставлаетъ. тако истинныи вл(д)ка всѣхъ и тѣрць... ѿчима силы своена. въ глубину на тварь призираа творѧ [ποιεῖ 'побуждает'] ю трастисѧ. (βλέμματι) ФСт XIV/XV, 138а; никтоже да не азрит ми паки... но и до полученѧго [τυχόντος 'случайного'] словесе и призьрѣниа истина прѣвлачить. да исправлени ходимъ. (βλέματος) Там же, 164г.

2. *Рассмотрение; разглядывание*: на [ἐπεῖ 'разве', смеш. с ἐπί] мою житие лукавое призидающе. [*вм.* призирающе?] ли слова темна призьрѣние. възможете [*вм.* възможеть – ἴσχυεν ἄν] таковое дѣло въздвигнути и сѣстисѧ (ἐπίβλησις 'влияние', смеш. с ἐπίβλεψις 'рассмотрение') ФСт XIV/XV, 44б.

3. *Наблюдение (?)*: Не рѣци съкрыюсѧ, а с высоты кто мѧ възпоманеть, се нбо и нбо нбса. глоубина и земля и яже в нихъ призьрѣни(е)м) его поколыблутьсѧ. [*в др. сп.* поколѣблутьсѧ] (Сир 16. 18: ἐν τῇ ἐπισκοπῇ αὐτοῦ 'от посещения Его') Пч н. XV (1), 98 об.; || *присмотр, забота, попечение*: не дадите сна очима своима ни вѣкома своима дрѣманиа. [Пс 131. 4] достоино дондеже обраше(м). полезная кождо. подобная вамъ на восприятье паки. и доволное на призьрѣние даемы(х). (ἀρκουμένων τῇ παροχῇ 'довольствуясь получением!') ФСт XIV/XV, 175а; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на призьрѣние, да быхомъ не пакостилсѧ ни ѿ когоже. (παῖδαγωγῶν... ἐπιβλέποντι) Пч н. XV (1), 112 об.

4. *Внимание, участие, милосердие*: и донележе бо призьрѣние твое на на(с). блгоднѣствуемо. а || аще ли призьриши на (н)а(с) (на)ростью г(с)и. ищезнемъ яко утреннѧ роса. ИларМол XI сп. к. XIV, 54–55; Бра(т)на моя оѣи и чада. мое оутѣшение притча яже к вамъ ясть бесѣдоваати. [так!] о бѣзъ различьствовати. пока-

рѧю же сѧ и вамъ. яко мнѣ страстному любовь имате и призьрѣние. (ἀντίβλεψις) ФСт XIV/XV, 23б. Ср. презьрѣние.

ПРИЗЪРЪНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к призьрѣти во 2 знач.: яко призьрѣнъ бы богомъ съмиреныи оумъ мои възрѣти. [ἀναβλέπει 'взирает'] имже и вы призвани бысте сѣмо. (ἐπεῖ δέ 'так как' воспринято как ἐπεῖδε – форма гл. ἐφορώ 'наблюдать, надзирать') ФСт XIV/XV, 42а.

ПРИЗЪРЪТИ (99), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Увидеть, заметить*: аще нѣкто. не якоже аще падъшесѧ въ углѣ призьрити. множицею лежаще сквернение... дѡбрѣ годѣ бы(с) ѿчи(с)тити сѧ. КР 1284, 353а; поселанинъ. яко призьрѣ кого в рѣцѣ оутапающа. и могыи ему помощи и не поможе. (παρεῖδε) ПНЧ к. XIV, 116а–б; || *перен.* *Обратить внимание*: мы (же) каа ѿвѣты обращемъ прияти... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не призьрѣвше. и своени волъ послѣдовавше ПНЧ к. XIV, 98а.

2. *Посмотреть, обратить взор (со вниманием, участием, милосердно)*: Не рѣци на мнѡжество даровъ моихъ призьрити: и приносаштѡ ми боу приметь я. (Сир 7. 9: ἐπόψεται) Изб 1076, 158; влѣдо единии без грѣха. призьри съ нбсе сѣго твоего на насъ оубогахъ (Пс 79. 15: ἐπίβλεψον) СкБГ XII, 17г; ѿ свѧтаѧ соевѣе призьри помѧни присѣти *Надп* (В.) № 229, XII/XIII; и кто ясть иже сѧ бы мене не плакалъ и оутѣшилъ мѧ. единъ ты сѣсе мои сътѧжавы жилище блгоуе. призьри на мѧ неначаемаго. (Пс 118. 132: ἐπίβλεψον) СбТр XII/XIII, 59 об.; и помолисѧ глѧ. гѣ бе... призьри на цѣквѣ сию юже създахъ. рабъ твои археп(с)пѣ мартурии. ЛН XIII₂, 59 об. (1198); влѣдче || моя бѣе... призьри на мою дѣшу ѡдержимую тѧготю грѣховною. СбЯр XIII₂, 126–126 об.; гѣ... призьри на мѧ и помилоуи мѧ. (Пс 85. 16: ἐπίβλεψον) Там же, 190 об.; гѣ би вседержителю призьри мѣсрдьными си ѿчима на съмѣрение мое. Там же, 223 об.; ре(ч) бо гѣ моисѣви... || ...и призьрю на вы и блгословлю вы. и поставлю сѣнь мою въ васъ. еже ясть нынѧ цѣкы. (Лев 26. 9: ἐπιβλέψω) КР 1284, 351б–в; г(с)ь... ѿврати ярость свою ѿ на(с). [ср.

Пс 84. 5] і призрѣ окомъ мл(с)рдина своего. кажа на(с) на покаяние. ЛН ок. 1330, 138 (1259); призри на мѧ помилуй мѧ (Пс 85. 16: ἐπιβλεψον) Ирм 1344, 41 (зап.); ги. призри на мѧ и помилуй мѧ. по суду любящихъ имѧ твоѧ. (Пс 118. 132: ἐπιβλεψον) МПр XIV₂, 14; вѣдка г(с)ь нашъ и(с)сь х(с)ь. блгостію своею призри [вм. призрѣ] на свою тварь. не дасть бо имѣ погыбнути въ прельсти идољстѣи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 91а; Г(с)ь глѣть. на кого призрю не на кроткаго ли. и на смѣренаго. и трепещущаго словесъ мой(х). (Ис 66. 2: ἐπιβλέψω) ЛЛ 1377, 138 (1190); то же ЖАЮ к. XIV, 31в-г; ПНЧ к. XIV, 155в; и на сего Кирила призрѣ Г(с)ь и сѣаѧ Бца. изволи ѧго || поставити служителя своѧ цркви. и пастуха и оучителя Ростову. ЛЛ 1377, 157–158 (1231); призри на црковь сию. юже създахъ. недостойны раб(т) твои во имѧ рожьшыѧ тѧ мѣри приснодѣвны бца. Пр 1383, 67в; накажи ны г(с)и в судѣ а не въ ярости да не малы створише [вм. створиши] ны призри ѧко мы лю(д)е твои. (Ис 64. 9: ἐπιβλεψον) ГБ к. XIV, 114г; и падуть предъ вами || врази ваши оружьемъ. и призрю на васъ. и възвращающъ вы. и оумножу вы. (Лев 26. 9: ἐπιβλέψω) ПНЧ к. XIV, 112–113; не довольно естъ руку въздѣти на ѧбо и реши. призри г(с)и и ѿ сѣго жилища своего. (ἐπιθε) ФСт XIV/XV, 147г; Г(с)и бѣ мои... до || конечнаго моего исдыханья призри на мѧ и помилуй мѧ. (Пс 118. 132: ἐπιβλεψον) ЖВИ XIV–XV, 93б–в; и створи изъ тако по глѣ самоилу. и призрѣ г(с)ь на нѧ. и побиша иноплемьники. Пал 1406, 187а; ци боудеть ны сѧ соудити пре(д) Бмъ а Бъ на правду призритъ. ЛИ ок. 1425, 155 (1151); молжсѧ со слезами глѧ вл(д)ко Г(с)и Бѣ мои призри на немощь мою. и вижъ смирение мое. Там же, 302 об. (1288).

3. Проявить заботу, попечение; оказать милость: нынѣ (ж) ѿ расслабленѣ(м) побесѣдуе(м) его(ж) днь(с) самъ вспоманулъ и призрѣлъ и помилова(л). ѧгоже врачеве небрегома створиша КТур XII сп. XIV₂, 257; съ же петръ падъ пре(д) || ногама

[князя] глѣше. оувы мнѣ г(с)не мои добродѣтелю мои. драгыи мои животе. кто призри(т) на страньствие мое. кто напитает(т) многоую чадъ требующихъ ПКП 1406, 118в–г; король... в Галичи заточи и. [Владислава] и в томъ заточенѣи оумре. нашедъ зло племени своему. и дѣтемъ своимъ. княжения дѣлѧ. вси бо князи не призрѧхоу дѣтии его ЛИ ок. 1425, 249 (1211). Ср. презърѣти.

ПРИИМАЕМЪ (4*) прич. страд. наст. к примати². 1. Прич. страд. наст. к примати² в 1 знач.: моисіови повелѣвшю. вси вношаху еже онъ заповѣда овъ || сребро. овъ камень ч(с)тное с наклада ельвиѧ. на архинерѣвскую одежу. жены же багоръ. и червленъ прядену. кожи овни в червленъ омочены. и ѿ волны козьѧ. хужшее бо на добро (при)имаемо естъ. нѣкогда же и малое ѧко одежу явлѧет(т). (λαμβάνεται; ср. Исх 35. 20–29) ГБ к. XIV, 205б–в.

2. Прич. страд. наст. к примати² во 2 знач. В роли с.: присно сы и древле сыи роженію естъ всѧкоуе превыспрѣе. а еже бываемо и размѣшенію многа приимаемо, [Платон] доброизвѣтно изрече. ѧко иногда же [в др. сп. никогда же – οὐδέποτε] бы(с). (τὸ... ἐπιδεχόμενον) ГА XIV₁, 48в.

3. Прич. страд. наст. к примати² в 3 знач.: Оно бо ми оубо смѣхъ яви(с)ѧ. еже молитисѧ комоу. свиныхъ мѧсъ не ѣсти. ѧко събодоби [так!] оучити ѧ. отъ ненаказаныхъ молитвъ. и общании оудалятисѧ. приимание оубо неразличьно соуще прости. ничьтоже бо тварь бжиа. отъвържено съ похвалою приимаемо. (1 Тим 4. 4: οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον 'ничто не предосудительно, если принимается с благодарением') КЕ XII, 189.

4. Допускаемый (к чему-л., к участию в чем-л.): обрѣтають же сѧ когда нѣци блудника запрѣшенью повинныи суще. і за .д. лѣ(т). запрѣшеніе імоуще. единого оубо пл(а)чущесѧ внѣ притвора црковнаго. стояще. второе же лѣ(т) в послужающихъ [так!] приимаемаеми. [так!] внѣоуду ц(с)ркихъ црковныхъ двѣрні сто-

иаш(е). послушающе бж(с)твнѣхъ писании. (παραδεχόμενοι) КР 1284, 64г.

ПРИМАЛИЩ|Е (5*), -А, с. То, что вмещает в себя что-л., вместилище; сосуд: аще кѣто обличенъ боудеть прѣчистоє тѣло подаваа таковаа прималища приносящимъ. да отгълоченъ боудеть сиа приноси. (δοχεῖα) КЕ XII, 69б; лѣпо паче ошати бу яростное. поворозъ оутробы. и истесъ с дидорогою. то бо счѣта кручинѣ. прималище и похоти. (τὸ χοληδόχον ἀγγεῖον 'содержащее желчь вместилище') ГБ к. XIV, 44в; | образн.: ꙗко первыи свѣтлости. пресвѣтло. престояще. свѣтила ѿгнеѿбразнаа. въ мѣрацѣ съблажнення ѿбѣха||жаема. мѣтвами вашими ѿзарите ꙗко свѣта треслѣннаго. бостажание соуше прималища пребогатаа. СБЯР XIII₂, 163–163 об.; ра(д)иса ѿкровеннаа биа прималище. ѿ домоу пр(с)тына биа мѣре. ПКП 1406, 99г.

– *Передача греч. ἀποδοχή 'принятие', зд. 'похвала':* скупы не дружбеници. не мл(с)твѣнныи. не любаше оуми [κύννας 'собак'] бесловесныхъ. не [в греч. отриц. отсутствует] принимающе. гладомъ. оумирающихъ прималище достойно. праведно бо ре(ч). милобати души скотъ свои(х). не по члѣвчску ли слову. ги суть намъ и по естеству. (ἀποδοχῆς ἦμεν ἄξιοι 'мы достойны похвалы') ФСт XIV/XV, 55б.

ПРИМАНИЕ|Е (23), -Ѧ с. 1. *Действие по гл. примати¹ в 1 знач. и примати² в 1 знач.:* и кыждо камень созданию блше по ·К· локоть. на нихъже блхоу домове различни превыспрѣнныи и корыта камена на примание дождѣвыхъ водъ. (πρὸς ὑποδοχῆν) ГА XIV₁, 124г; обаче же послоушаше [Иовиан] гла(с), но не примаше помолча ѿ приманьи ц(с)рѣтѣмъ. (τῷ δέξασθαι) Там же, 232а; Слышите сиа вса продающии и коупоующии сѣнство и оубо предѣлежае стовѣщанъ [ПНЧ н. XIII, 188б стовѣщанъ] потребы [ὑποκεῖμενοι ἀγίολεκτοι χρήσεις 'нижеследующие святоизбранные слова'] чюжь вездѣ сѣнства ѿвѣщаютъ. когда даваго. ли примша въ кое любо времѣ. ли преже ставленъ ли въ поставленъе. ли по поставленъи приманъе ест. еже прияти

когда. любо боуди. но и вса чины црѣквныи измѣтають. о имѣнни даемѣмъ. (λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 91г; Аще кто еп(с)лѣ на имѣнни поставленъе тв(ор)ить. и въ проданъе введетъ непродаемую блгдаты. и поставитъ ли прозвouters. ли дыакона. ли иконома. ли пономарѣ ли кого ѿ кан(н). сквернаго ради прибытка собѣ. ꙗже се наченъ обличить(с) да бѣду приметь въ своемъ степени. и поставленныи да боуть [так!] чюжь ѿ сво(его) сана. аще ли кто ходатаи навить(с). о сихъ скверныхъ приманыхъ. и тѣ аще естъ криликъ. [так!] ѿ своего да ѿпадеть степени. (τοῖς... λήμμασι) Там же, 92а; || *прибавление, добавление:* Такъ естъ недоугъ б(г)атѣства. всегда желаетъ больша. сытости же не имѣеть и толико ишетъ приманья, елико стажа. (προσλαμβάνειν) Пч н. XV (I), 41 об.

2. *Действие по гл. примати¹ в 3 знач. и примати² в 3 знач.:* Аще кѣто ядоущаго мѣса бес крѣве и идоложрѣтѣвна и давлѣнныи съ богобоуазнѣствомъ и вѣроу. и осоужають аки примания ради надежда не имоуща да боудеть проклѣтъ. (μεταλαμβάνειν) КЕ XII, 87б; ♦ *примание божественныхъ таинъ — причастие, причащение:* оусоуетишасѣ оубо лжющи на великого Костантина, глѣюще, ꙗко къ оумрѣтвию хрѣстисѣ, даже и дотолѣ нехрѣщенъ бывъ, ꙗко оубо таковыи моужь, боч(с)тивъ и х(с)олюбець и къ вѣрѣ скоръ, хоташе за толико лѣ(т) разлоучитисѣ бж(с)тѣвннхъ таинъ приманья (τῆς θείας μεταλήψεως τῶν μυστηρίων) ГА XIV₁, 221в.

3. *Действие по гл. примати¹ в 4 знач. и примати² в 4 знач.:* Оучащимъсѣ гражданскоуоумоу законоу. не подобно естъ елинскихъ обычаи примати. ни на позорища възходити. или глѣмаа срамьяна пласания. или паче обычааго примания одеждо възлагати на са. (παρὰ τὴν χρῆσιν) КЕ XII, 62б; Слоужьбѣнныи. [вм. Слоужьбѣница] блоудившии съ елинъмъ. приятна естъ въ обѣщение. въ приношение же приата боутѣтъ. [так!] въ семое лѣто. ꙗвѣ ꙗко въ чистотѣ живоуши. по вѣрѣ же паки елинъ на свѣщено-

окрадение пришьдъ. на бльвотины възвратитьсѧ. мы же слоужьбьница тѣлесе. ѧко освѧщено оуже не повелѣваемъ. [вм. повелѣваемъ] на примание быти плътское. (ἐν χρήσει) Там же, 191б; грѣхъ самому създавъшюму. животное. влдицѣ възхотѣвъшю и сътворишю. сина оудеса. таковыѧ имѣти исходы понеже подобаетъ прѣжеварати. лоукавыихъ противление. реклъ бо бы оубо оуто нѣсть грѣхъ. ни истинное примание. или съставъмъ. от съдѣтелна създаномъ быти. (ἦ... χρήσις) Там же, 213б.

4. Действие по гл. примати¹ в 5 знач. и примати² в 5 знач.: [Авраам] величашесѧ и кровныхъ своихъ двери възкровны имѧше, на приманье странствовати хотѧщимъ оуготовленомъ. (πρὸς ὑποδοχήν) ГА XIV, 266в.

5. Действие по гл. примати¹ в 6 знач. и примати² в 6 знач.: Бж(с)тво просто есть и неизъобразимо. великоже о немъ плотскы речесѧ. ѡбразнѣ глѣть. има(т) же нѣкое выше помысла. ѡчи оубо бии видѣнную юго разумѣмъ силу и неоутаяенье. оуши же на млтву приманье. (δύναμιν... ἀντιληπτικὴν 'силу... воспринимаящую') ГБ к. XIV, 116б.

6. То, что вмещает в себя что-л., вместиллице; сосуд: съвършающаѧ же отъ злата. или иного вещьства въ роукоу мѣсто нѣкака примания. къ бжъствноуоумоу дароу приятию и тѣми прѣчистааго общения съподобляющасѧ. никакоже приемлемъ. (δοχεῖα) КЕ XII, 69а.

7. Наследство: аще ли на на [клириков, получивших что-л. в собственность] въ рѣсноту чьстолюбие [φιλοτιμία зд. 'в виде благотворительности'] коего или примания [вм. чьстолюбиемъ... приманиемъ] оужичьства приидеть отъ того сътворятъ еже имать прѣдъложение ихъ. [г. е. по своему усмотрению] (διαδοχή) КЕ XII, 121б.

ПРИМАНЬНЪ (1*) пр. Передача греч. καθεκτικὸς 'способный удерживать, задерживать': многа же и ина философствоуютъ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ, въ нихъже она съпривлеченью, ова же приманьна, овоу измѣнь-

ноу, иноу же ѡвѣщаваньноу именууютъ (καθηκτικὴν) ГА XIV, 198б.

ПРИМАТЕЛЪ (1*), -А с. Тот, кто получает (что-л.): страшно оубо и скоро придеть на вы испытанье, ѧко соудъ немл(с)твъ на владоущаѧ бываетъ. ибо меньшии приматель есть мл(с)тыни, силнии же силно испытуютъсѧ. (Прем б. б: σύγγνωστος... ἐλέους 'заслуживающий помилования') ГА XIV, 217а.

ПРИМАТИ (~ 2000), **ПРИЕМЛЮ**, -ЕТЬ гл. 1. Принимать, получать: посылаше же и римьскому || първопрестольнику послание же... ѡ негоже и ѡвѣты приимаше. (εἰλήφει) ЖФСт к. XII, 70–70 об.; [приносящий] велико приобрѣтение мннть. еже приатоу быти ѡ него поданоумоу. акы на въздание обильное въззираѧ. а того не приемлѧ. обидѣти приносящаго толики пользы. велико на немъ того лишаѧ. УСт к. XII, 234 об.; а по(п) негоже дневнаѧ чрѣда. въ цр(к)въ възшьдъ и прѣдъ олтарьмъ ставъ. приемлетъ ѡ паромонарѧ цр(к)вьнаго кадильниц(ю). (λήφεται) Там же, 247 об.; не подобаетъ комоу отъ сѣль. разлоученыихъ оудесъ масть. отъ приносящихъ примати. нъ имъже годѣ боудеть приноси. тѣми довольни боудоутъ вьнѣ цркъве томоу бываемоу приношению. (λαμβάνειν) КЕ XII, 68б; [хромой] пребываше оу цркъве стою съ инѣми оубогыми приемлѧ требования отъ кръстианъ. еже кто колиждо подаваше юмоу. овъ ризоу инъ же что хотѧше. СкБГ XII, 21а; бѧшет бо тоу видѣти народъ много. оубогымъ потрѣбнаѧ приемлющимъ. ѡви одежу ѡви коръмлю. ПрЛ 1282, 132б; О приношении пло(д) въ цркъвь. которыѧ по(д)бають плоды приимати или раздавати. || і ѡ [гак!] (в)землющихъ нѣчто ѡ церкъве. или воскъ или темьянъ. і масла. і ѡ живущи(х) въ сщныхъ мѣстѣхъ. і съгрѣшающихъ. (λαμβάνειν) КР 1284, 23а–б; глава ·ѧ· О мнисѣхъ и ѡ причетницѣхъ. обращающихъ(сѧ) в людьскыѧ вещи. и приемлющ(х) || саны і власти. Там же, 30а–б; аще нашемоу законоположению противѧть(с). то ни прі(но)шения ѡ нихъ примати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–

1291, 544г; Аще достойно властелемъ дары примати. и оубогымъ сиа раздавати. (δέξασθαι) ПНЧ 1296, 72 об.; бѣ же ядь его проскура ядина. и || та же чересь днь. воды в мѣру пьаше. приносашеть же юму великыи Антонию. и подаваше юму ѿконцемъ. яко сѧ вмѣстѧше рука. тако примаше пищу. ЛЛ 1377, 64–65 (1074); христообразное писание [т. е. нерукотворный образ Христа] послание съшедшесѧ яеп(с)пи. въсприаша... него же ц(с)рь и стѣл и просто вси съ множаишоу радостию. приимаху. и вѣрно поклоншесѧ. и цѣловаше. (δέξάμενοι) Пр 1383, 144б; Иже обрашеть(с) отаи игумена пиш(а) кому. ли приемлѧ грамоты. да ѿлу(ч) .ѣ. дни. КВ к. XIV, 298б; аще ли принесеть юму кто злато и сребро. и ризы. или ино что (еже) въгодно юму. абые с радостью приемлеть. (δέχεται) ПНЧ к. XIV, 95а; писаше оубо рукама и тружашесѧ. и ѿтуда юму приемлющю мзду. часть кую раздаваше на телесную потребу. (πορίζόμενον μισθοῦ) Там же, 145а; Еже стати на(м) мѣнчьскыи и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и блгодарне(м) приима(т) яде(н)я [τὰ ἐσθίματα 'одежду', смеш. с формой гл. ἐσθίω 'есть'] ѿ предавающ(х). (λαμβάνειν) ФСт XIV/XV, 193а; аще ли ѿ близь суцаи бра(т)я кто принесеть ѿ вѣрныхъ хлѣбъ на блг(с)внѣе яко ѿ промышленья бия послано. сие приемлемъ на блгословленые вѣроу принесшихъ. (δεχόμεθα) ЖВИ XIV–XV, 68г; но иже близь оу слнца. котырья [так!] части землѧ. то мало снѣжныиа влаги приемлють. а еже подъ сѣверомъ полунощныиа страны. то и напаче [так!] || силно студено и снѣга подъяемлеть. Пал 140б, 34–35; понеже оубо людие изльтьстии. живуше въ егюптѣ томими грады ихъ зижюше. || и храмы мзды не приимаху того ради мзду да ихъ повелѣ възати имъ г(с)ь бѣ Там же, 124в–г; || коже бо нива многоъ дождь приемлѧ. токмо траву раститъ. та(к) и тѣло пѣнчива(г) грѣхи плоди(т). СбПаус н. XV, 133–134; прич. в роли с.: нѣции блг(д)ѣтствоуеми. въ благодѣнствѣ ключаютьсѧ. и волею сиа къ тѣмъ сиа [так!]

приносить [так!] тѣмъ не великъ грѣхъ имуть приемлющии. явѣ яко приимающии оубогымъ раздають я. (οἱ δεχόμενοι) ПНЧ 1296, 72 об.; | образн.: оле дивноею ваю тѣрпѣние мѣченика. [Борис и Глеб] владыкѧ христа прославляюта. вѣнща отъ него приемлѧ Стих 1156–1163, 73 об.; || перен.: Оуне бо кѣсть члвкоу отъ истины пользоу приемлюштю. възненавидѣноу быти паче. нежели отъ лицемѣриа врѣженоу възлюбленоу быти. Изб 107б, 31 об.; ѿ божьствяного свѣта [монахи] приемлють блг(о)дати. и всакого сщѣниа. тѣмъ възспоминание боудеть вѣнгда ядаты. УСт к. XII, 21б об.; ѿни же яко земля жажущиа воды тако приимахоу словеса юго. ЖФП XII, 39г; и ѿтолѣ великоу любовь имѧше [Климент] къ блаженному ѿеодосию. и часто прихожааше къ нему и великоу пользоу приимаше ѿ него. Там же, 48б; хвалащиимъ же сѧ вѣдания ради злата. вѣчиненомъ быти въ цркви... пѣрвѣе оубо тако творящиимъ. послѣдныи степень примати своего чиноу. (πρῶτον μὲν τοῦτο ποιοῦντας τὸν ἔσχατον βαθμὸν λαμβάνειν τοῦ οἰκείου τάγματος 'во-первых, делающие таким образом принимаю последнюю степень своего чина') КЕ XII, 73а; Яко смѣсилъсѧ кѣсть члвкъ съ грѣхѣмъ и по крщении. Яко не крщениа ради приемлеть. нетѣлѣние бжьствяное одѣние вѣрныихъ. нѣ мѣтвою и дѣлѣмъ. (λαμβάνει) Там же, 260б; Никыиже прибѣгающаго въ цркви ноужею [в ЗС XIV₂, 27 об. далее не извлачи – ἀφαίρεισθω] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν 'обвинение'] прибѣгыи [τοῦ πρόσφυγος 'ищущего убежища' – род. п. от πρόσφυξ, смеш. с имен. п. ὁ πρόσφυγος 'ищущий убежища'] явлѧють попови. и виноу ѿ него створеную да приемлеть яко оубѣгаиа яко да по зако||ноу изищеть(с) и испытаетъ(с) ѿбида юго. (παρ' αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀσφαλῶν παραλαμβάνετω τὸν προσφεύγοντα 'от него пусть заберет ищущего убежища с гарантией безопасности') ЗС 1285–1291, 340а–б; идеже ре(ч) пре||ставлѧютьсѧ древяны цркви. и ины на томъ мѣстѣ не ставлѧютьсѧ. мѣсто в немже олтарь. идеже сѧ таина творѧше огра-

дिति. и неприкосовно хранити и ч(с)тно. юда не ѿноужа [в др. сп. ѿнюд8же] свѣщние приимахоуть. и [вм. нѣции — тивес] неч(с)тнѣ сѣаю попіраютьсѧ. (ἡγιάζοντο) *КН 1285–1291, 5126–в*; о прчтаѧа гже дво влѣдце бѣе всѧко възлагаѧа надежу на тѧ и оупованье и хо<д>атаицю тѧ имѣѧа къ сн8 твоѧем8 и бу с вѣ<ро>ю притькаѧа въ бжствьныи храмъ твой чре<с>ь надежу дарование приемлетъ *Надп 1335/1336*; и погоуби книги ты Иезекиѧа ц(с)рь, зане, цѣлбы недоугомо ѿ тѣхъ книгъ приемлюще, людие презирахоу цѣлбы просити ѿ ба. (κομιζόμενος ὁ λαός) *ГА XIV, 93г*; великъ юсть члѣвкъ. и сѣъ и ч(с)тнѣ моужь мл(с)тивѣ. мл(с)тни || бо юсть [Пр сер. XIV (2), 191г югда] с любовию бывають. и добрымъ изволениемъ. не мниши ли яко даѧа. но яко блг(д)тъ приѣмлѣши. яко обрѣтаѧа а не погублѧа. *Пр XIV, (1), 81–82*; сего вѣроу въкушающе: хрестьяне ѡсващаютсѧ. и вѣчную жизнь приемлють. *К Тур XII сп. XIV, 2, 231 об.*; Два бра(т) приснаѧа придоста в манастирь житѣ. юединъ юю по(с)никъ. а другыи. имеѧи послушание. глѣша юму старци. створи се и творяше. и славу приимаши. послушаниа ради. (ἐδοξάζετο) *Пр 1383, 56г*; живѣ же добрѣ. старость блгоч(с)тну приемлетъ. (κομίζεται) *ГБ к. XIV, 193а*; тѣмже блюдѣте кождо васѣ възлюблении како течете. и како приимаете знамение добродѣтели. минующе и превыше текуще искушени [так!] дьяволь. дѧа крѣпости приѣмлюще. терпѣние и претерпѣные ни сѣмо ни ѡ||вамо. распутьѧа пути зраще. (λαμβάνων) *ФСт XIV/XV, 70в–г*; По дни же страшнаго ѡного ѡвѣта всѧ непреложна пребу(д)тъ и непрѣмѣнна. ни праведныхъ свѣтлому пребыванью не имущу конца. ни грѣшныхъ же стр(с)те(х) мѣчно не приемлющю покоѧа. (μῆτε τῆς... κολάσεως λαμβανούσης πέρας) *ЖВИ XIV–XV, 35г*; и не бы звонения ни пѣния. по всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣиже чудотворенаѧа Мти Бѧа. ина всѧ сѣни еѧа. к неиже вси кр(с)тыѧе. страхомъ пририщють. || оутѣху и заступницю имуще тѧ. ицѣлѣния ѿ неѧа. приемлюще. дшмъ и тѣломъ своимъ. *ЛИ ок. 1425,*

197–197 об. (1172); прич. в роли с.: Глаvizна ·ī· о времеѧе въздраста приемлющтиихъ схимоу. (τῶν λαμβανόντων) *КЕ XII, 7а*; Юко подобаетъ приемлющимъ въ недоузѣ просвѣщение и по семь вѣставшемъ навькноути вѣроу. и вѣдѣти яко бжствьнаго дара съподобишасѧ. (παρалаμβάνοντας τὸ φῶτισμα) *Там же, 99а.*

2. *Братъ*: а вѣ бежицахъ кѣже тобе. ни твоѧеи кнѧгыни. ни твоимъ боѧаромъ. ни твоимъ дворѧномъ. сель не държати. ни коупити. ни даромъ приимати. и по всеи волости новгородскоѧи. *Гр 1264 (1, твер.)*; то же *Гр 1268 (новг.)*; *Гр 1327 (новг.)*; *Гр 1371 (новг.)*; Еже лихву или мзду. приемлетъ. по сѣму правилу чюжъ естѣ ѿ цркве. *КР 1284, 58а*; а сель ти не ставити по новгородскоѧи волости. ни твоѧеи кнѧгыни. ни твоимъ боѧаромъ. ни твоимъ дворѧномъ. ни коупити. ни даромъ приимати. *Гр 1305–1307 (1, новг.)*; [*Козьма и Дамиѧ*] врачю||юща же ничтоже ни ѿ когоже приимаста. [ПрЛ 1282, 62г възимаста] (μὴ λαμβάνοντες) *Пр 1313, 80–81*; [кн. Мстислав] сребра в руцѣ свои и злат(т) не приима(ше). || зане не люблѧше бѣтства. *Пр 1383, 39в–г*; [*Миндовг*] ре(ч) што хто приемлетъ собѣ дерьжить. вражоу бо за ворожьство с ними Литвою. зане поимана бѣ всѧ землѧ Литовская. *ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252)*; |образн.: да исполнитсѧ слово. вл(д)кы хса. вси приемлющѧи оружье ороужьемъ погыбнуть. (οἱ λαβόντες) *ПНЧ к. XIV, 1176*; || *хватать*: врѣмени же пришѣдшю. прилоучисѧ нѣкоѧемоу кр(с)тыѧоу. свою дщерь въ жьртвоу вдати змию. ибо тѣ из гнѣзда исползаѧа. и дивнѣнъ явлѧшесѧ. ненадѣемымъ вельми. славы [так!] възираѧа. жьртвы приимаше. и зюбы скрѣзчаше. (ἐδέχετο) *ПрЛ 1282, 124б*; || *забирать, захватывать*: ... въвериц ... <то>бе лони а того не берьгоу а ...ка со дружиноу алаковоу повели ати прием<ле>... *ГрБ № 890, сер. XII*; а закладникъ ти кѣже не приимати <ни> твоѧеи кнѧгыни. ни твоѧемъ [так!] боѧаромъ. *Гр 1264 (2, новг.)*; а ис тыхъ сель соуда имъ не судити. ни дворѧномъ ѣздити. ни людии новгородскихъ приимати. ни земли. *Гр 1327*

(новг.); По се(м) же оубо въздвигъшесѧ изълъ. и почѧ примати ѧ. злю иноплеменикъ. Пал 1406, 143г; прич. в роли с.: и разгнѣвасѧ ꙗ на нѧ. [Корѧ, Дафѧна, Авирона] и ѿвѣръзшисѧ землѧ пожре ѧ. и свѣтилники ихъ. приемлющии бо власть. ѿ || своѧи воли без бога. и противѧщиисѧ соущи ѿ ба. тацѣмъ казнѣмъ повинни соутъ. (ἐπιζητοῦντες, ср. Числ 16) ПрЛ 1282, 110в–г.

3. *Упогреблять (в пищу), вкушать*: бѣдѣниемъ оудрочѧ си плѣть. и стоѧниемъ всенощнымъ дѣши постилаѧ испранѧ. и иже и хытросѧи пищу въ мѣроу приимаше. да не како съноу повинетсѧ. все тяжкое оутробѣ. ѧко нѣкое брѣмѧ и ноужение. ѿвращѧ. (τροφή ἐχρήτο) ЖФСт к. XII, 41; въшѣдъше на трѣпезницу. ѧицѧ же и сыры и рыбы. всѧцѣмъ образомъ ѣдѧтъ. аще не боудетъ комоу пакости недоужьныѧ. или обычаѧ огрѣбѧниѧ таковыхъ брашнѣ. приемлютъ же и по три чѧшѣ оурочьныѧ. УСт к. XII, 207 об.; изволисѧ оубо и се ѧко по въсеѧ вьселеныѧ цѣквѧмъ. единомуу послѣдоующе чиноу постъ творити. и не приимати ѧко (и) жъртъвѧна вьсѧкого. такожде же и аицѧ. и сыра. иже плодъ соутъ и родъ ихъже огрѣбѧемъсѧ. (ἀπέχεσθαι 'воздерживаться') КЕ XII, 59а; ты и нынѣ блѣгви ѧдъ нашю и питьѧ. и безъ ѿсоужения ны сподоби ѿ нихъ примати. славаще и хвалаще тебе || датѧла блѣгымъ дарованиемъ. СбЯр XIII, 130–131; [брахманы] мало ѿвоца и сладкыѧ воды приемлютъ, искрѣно боу и беспрестѧни молѧтъ. (ἀπολαύοντες 'вкушая', возможно, смеш. с ἀπολαβόντες) ГА XIV, 31б; игдаже кончѧта врѣмѧ покаѧнию. ѿкры [монах] старцемъ ѧко. прости ѧю бѣ грѣха того. и ѿвѣръзше изведоша ѧ. и видѣша единого ѧю блѣда и оумилѣна зѣло. а друогаго весѧла и свѣтлѧ. и дивѧшасѧ вси. ѧко брашно единою равню приимашѧ. (ἐλάμβανον) Пр 1383, 40а; [Бог] повелѣ... свинины тѣмъ съ зелиемъ. мѧсъ възбранити. понеже сѧго токмо егоуптѧне приимахоутъ. (μετελάμβανον) ПНЧ к. XIV, 5г; Аще ключить(с) блѣговѣщенъе въ великыи четв(е)рѣтокъ. и великыи пѧтокъ. до-

стоитъ ли примати вина и масла и рыбы. (μετασχεῖν) Там же, 193б; ѧко бѣ [св. Николоѧ] еше младенецъ сы. десѧго токмо сѧсѧ. и того единою дѣнмъ питаѧсѧ. въ оуставныи ѣ-и ча(с) дѣни. млека приимаше. в средѣ и в пѧтокъ не приимаше. (μετελάμβανεν) СБТр XIV/XV, 156 об.; прич. в роли с.: Дающѧи [вм. Дающѧя] изврагомъ потворы. и приемлющѧ дѣтогоубьныѧ врѣды. въ оубиискоѧ запрѣщение вѣлагѧемъ. (τάς δεχομένας) КЕ XII, 66б; | о причащениѧ: ты же самого х(с)ѧ того оубивѧѧ. и оно(г) заколению виноватъ сыи не достоинѣ приѧми [вм. приѧмлѧ] ч(с)тѧго тѣла. и крове хвы. (μετέχων) ПНЧ к. XIV, 10бг; Многы вижю тѣло х(с)во приемлющ(ѧ). прѣсто. и ѧкоже прилучисѧ и (о)обычаѧемъ паче. и закономъ и помыслѣмъ. и оумомъ ч(с)тымъ приемлютъ. въ стѣ(и) постъ. и въ пасхы времѧ. (μετέχοντας... μετέχουσιν) Там же, 183а.

4. *Пользоваться, использовать*: ѧко попомъ вещи цѣквѣныѧ въ неѧже оѣвщени соутъ не продаѧти. и ѧко ни единомуу еп(с)поу подобѧетъ вещи приимати кънигъ цѣквѣнаѧо сѣдалища. (κεχρησθαι) КЕ XII, 122а; Евѧионѣѧне... иоудѧи же соущенѧ. еѧѣгѧлиѧ приемлютъ. плотоѧдѧи же гноушѧютъсѧ. (εὐαγγελίοις κέχρηται) Там же, 254а; Властельници. си паки въ многы властельѧ. вьсе възносѧтъ... плѣти же възкрѣсение ѿмещуютъ. и ветъхыи завѣтъ облыгаютъ. приемлютъ же ветъхыи и новыи завѣтъ коуюжѣдо рѣчь. къ своемуу привѣдѧше. (κέχρηται) Там же, 255а; потреба бо естѣ ц(с)ремъ и властельемъ слоужение примати. коудерми. и злотворѣци члѣвкы. на казнѣ нестроеныхъ. обѧче ни ти избѣжѧтъ приходѧщаго на нѧ гнѣѧа. (ὑπηρετεῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 3а; ничто(ж) оубо без мѣры и без лѣпѣты створи вл(д)ка. но все на потребу... Створи же оубо прѣ(ж) пищю. ти по томъ иже сѧ питаю(т) сѣтвори оубо напредѧи требовѧныѧ ти по томъ ѧже приемлютъ Пал 1406, 23г.

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение*: Съвѣрстѧники своѧ миро||мъ сѣрѣтѧи. мьнѧшаѧ

себе съ любвьью приеми. честнѣишимъ себе не троудисѧ стоати. *Изб 1076, 9–9 об.*; и паки нарочитиѧ студиискиѧ манастирь. въ немъже [εἴσω 'внутри', *зд.* 'в себя'] приимаше всѣхъ. въ коупѣ събъраномъ оученикомъ. и добромому повинующемъ ѿѿоу. имъже и паки || бл҃годатнѣ дивны [Феодор] бесѣдоваше. (περιελάμβανεν) *ЖФСт к. XII, 98–98 об.*; [Феодосий] всѧ приимаше съ всѧкимъ оусердиемъ... всѧ съ радостію приходѧщаѧ приимаше. *ЖФП XII, 37в*; Не подобаетъ мнѣихоу или чѣрноризици. оставлати своенѧ обитѣлѧ и въ иноу ѿ|ходити. аще ли ключитѣсѧ то приати него ноуждно. приимати же него безъ игѣмена своего не подобаетъ. (προσλαμβάνεσθαι) *КЕ XII, 79–80*; по что хоулю злато. а събирающаго оставль. обидитѣсѧ и то само съвѣзаемо ѿ нихъ. и сѣпинаемо и дѣржимо. мнѣи ми сѧ такъ гла(с) въз(г)лашаемъ ѿ него. что ми о богатины златолюбци пакости дѣете. что мѧ яко драга [вм. друга – φίλον] приемлете. и аки злодѣѧ съвѣзаете. (περιπτύσσεσθε 'обнимаете') *СБТр XII/XIII, 12 об.*; въ нъже ча(с) видѧше [старец] нища мнѣиша. ѿ поустыни градѧ. с любовію приимаше ѧ. и твораше имъ покои. насыщѧѧ и напаяѧ. *ПрЛ 1282, 77а*; аще же кто || изъ манастиря рѣидеть. имѣнѣ его въ манастири первѣмъ да ѿстанеть. въ немъже пострижесѧ. игоумени же оубо да не приемлють его. [монаха] да възбранѧють же сеμού бывати. и еп(с)пи и архиманѣдрити. (μὴ δεχέσθωσαν) *КР 1284, 254–255*; А что олексѣ петрови(ч) вшелъ в коромолу к великому князю намъ князю ивану и князю андрѣю к собѣ его не приимати *Гр 1348 (моск.)*; добро оубо намъ скривати скровища нб(с)наѧ, нищаѧ напитати, страннѣиѧ приимати и ѿ добрыѧ м(л)твы не лѣнитисѧ никогдаже. (ξενίζοντα) *ГА XIV, 104в*; что бы вѣдалъ бие многоу мл(с)рдие. аще бы самъ не показаль. приемлѧ грѣшника. || кающасѧ. якоже и блудницу і мытарѧ. *МПр XIV, 49–49 об.*; а чюжеи ѿчимъ приемлетъ с задницею дѣти. то такоже есть имъ радъ. а дворъ без дѣла отнѣ. всѧкому меншо-

му сѣви. *РПрМус сн. XIV, 18 об.*; и Игорь нача молитисѧ. ко Всеволоду. и молбоу. и гнѣвансѧ. река не хочеш ми добра. про что ми ѿбреклѣ яси Кыневъ. а прѣятелевъ ми не вдаси приимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; А которыѧ слуги потагли к дворьскому при наши(х) оцѣхъ. а черныѧ люди. к сотьскому. а тѣхъ намъ. не приимати. та(к)же и тобѣ. *Гр 1390 (моск.)*; и игуме(н) кого к собѣ на тѣ земли пере zove(т) людиѧ из инога княженѣѧ а не и(з) моеѧ вотьчины из великого кня(ж)нѣѧ а моихъ людиѧ велико(г) кня(з) не приимати ему. *Гр 1392 (2, моск.)*; не приеми свѣтника врага. и не преобиди быти слышатисѧ вѣренъ. (μὴ λάβης) *ГБ к. XIV, 31в*; болма има(т) недуг(г) злобы. оубиницу оубо и любодѣѧ. и сѣннѣмъ татбы злы суца. многажды в до(м) приемлемъ и оумирлемсѧ с ними. (δεχόμεθα) *Там же*, 97в*; Аще не приемлетъ страннѣи(х). со всѣмъ смѣренѣемъ. омываетъ нозѣ. постилаѧ в лѣпоту. покло(н) .р. *КВ к. XIV, 299г*; аще кто придетъ к вамъ. и сего оучениѧ [учения Христа] не имать. не приемлѣте его в домъ. (μὴ λαμβάνετε) *ПНЧ к. XIV, 11б*; Гра(д) оувидѣ(х) вели(к). егоже гражане ѿ древни(х) дѣни. таково ѿбычаи имѣаху. приимати странна нѣкогого. и незнаема мужа. ни законѣв града того не вѣдуща(а). ему. ни преданѣѧ ѿтину(д) не свѣдуща. и того ц(с)рѧ себе поставл(а)ти. (ἐπιλαμβάνεσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 56б*; в городѣ Кыневъ. есть лавра ма||настиря печерьскаго оцѧ феодосѣѧ. ту бѣ чернѣцъ слабо живыѧ прі сѣмъ феодосѣѧ. часто ѿбѣгаше ѿ манастиря и паки прихожаше къ бл҃жному. он же сего с радостію приимаше. *ПрП XIV–XV (2), 103а–б*; Безоумнаго друга не приеми, тѣмъ бо и ты ѿтиноу(д) наре(ч)шисѧ безоумнѣ. (μὴ χρῶ) *Пч н. XV (1), 22 об.*; и видѧ всѧкого нища приходѣшсего к собѣ проситъ подаванѧ имъ прошенѣѧ ихъ глѧ тако ѣда се есть Х(с)ъ пришедъ испытатъ мене. и тако приимаше всѧкого приходѣшсего к нему. *ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175)*; | образн.: звѣзда ѿвнѣ || приемлетъ слнце въ домъ свои на аї степень мѣца марта. въ ка̄. *КН 1285–*

1291, 563в—г; ни цѣломудрены похва(л)-ти подобаеѣ ѿрѣзающихъ оуды ни бо конѣ яко пѣхающа [μὴ κερατίζοντας 'не бодающихся'] хвалимъ. но не пѣающа. [εἰ μὴ λακτίζουσιν 'если не лягаются'] тако и волы не бодливѣна. но кроткиа приемлемъ. (ἀποδεξόμεθα) ПНЧ к. XIV, 154б; || *допускать* (к чему-л., к участию в чем-л.): изволиса оубо никомоуже никакоже зѣдати. ни съставляти монастырѣ... ни раба примати никомоуже въ монастырѣхъ въ чръньчество чресъ волю гна него. (μὴ δένα... προσδέχεσθαι) КЕ XII, 32а; оубинца и паче толико кр(с)тыанъ. и тѣчноплемьныхъ цѣкы бѣна не приемлетъ. (οὐδέχεται) ПрЛ 1282, 81а; Еврѣи рекше жидовъ. не подобаеѣ примати. ни на ѡбщение. ни на молитвоу. ни въ цѣрквь. аще не явѣтса истѣнно ѿѡ всего ср(д)ца ѡбращающеса. къ правовѣрнѣи вѣрѣ нашей. (προσδέχεσθαι) КР 1284, 166б; Иже злата ради приемѣла приходѣщаго. въ сѣценицьскыи чинъ. и || ли въ мнишьское житѣе. еп(с)пъ оубо или игоумень. или всь сѣценицьскаго оубо си чиноу. или да престане ѿ того. или да изверженъ боудеть. (просιέμενος) Там же, 168в—г; Подобаетъ лица и житиа истѣзати. клеветчицихъ на яеп(с)па. и на причетника аще еретикъ. ли в коемъ пороцѣ. ли ѡверженъ цѣркве. ли причастья. ли инѣми оклеветаемъ о грѣсѣхъ. и иеще своеѣ вины не оправдивѣсѣ. таковыхъ не примати на послушьство. (μὴ παραδέχεσθαι) МПр XIV₂, 77; А которыи слуги к дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не примати, а блюсти ны ихъ с одиног(о), а земль ихъ не купити. Гр 1389 (1, моск.); || *принимать в качестве должностного лица*: ѡсподину яеифу блѣсловл(ен)ице цел(о)битие што попа ѿ тѣмофиѣ гублѣне твоего слова не слушають федорка не приемлюте волно бу и тоби ГрБ № 757, XIV/XV.

6. *Воспринимать, усваивать; признавать, соглашаться, следовать*: Оучашиимъса гражаньскоуоумоу законуу. не подобьно естѣ елиньскыихъ обычаи примати. ни на позорища вѣсходити. или глѣмаѣа срамьнаѣа плѣсаниѣа. или паче

объщааго приманиѣа одеждоу възлага-ти на сѣ. (κεχρησθαι) КЕ XII, 62б; Бесловесьни. ѿ насъ наречени. еуагглиѣе ѿ исѡана ѡмѣтающе. и ѿкрѣвение него. зане пришѣдѣша ѿ оѣа бжиа слова соуща присно не приемлюще. (μὴδέχεσθαι) Там же, 256б; моньданѣте. и скодроугыте. иже ветѣхы и новыи завѣтъ приемлють. (δέχονται) КР 1284, 364г; севириѣне. иже соу(т) феодосиѣне. и ниѡвити. иже севира и ѡсѡ(д)сиѣа приемлюще. приемлють и стефана моудрѣца. емоуже порекло ниовитѣ. (δεχόμενοιδέχονται) Там же, 395в; храни срѣдце свое не примати злыхъ мыслии си соуѣтныхъ и неполезныхъ. (τοὐμὴδέχεσθαι) ПНЧ 1296, 112; да боудоут оубо свѣдѣтели моудри добродѣтели творци бочѣстиви. таковыхъ бо || свѣдѣтельство истово всегда естѣ. не соушимъ же таковымъ не примати свѣдѣтельства, аще сѣглѣси мнѣтѣса на свѣдѣтельство. (μὴ παραδέχεσθε 'не принимайте') ГА XIV₁, 216а—б; Не достоитъ (ж) по томъ. ни въ едину прю. тѣхъ слухъ примати. иже ко||гда облицаютѣса лжюще. ЗС XIV₂, 25—26; еже ѿ свѣщанья || паче обрѣтающихся судии. и по семь на нѣ. прю приносашимъ. яко слуха свѣдѣтельство не примати. (λαμβάνοντες) МПр XIV₂, 186—187; простру руку свою на тѣ. истлю тѣ. паки не приведу тѣ. и паки то же ре(ч) возненавидѣ(х) прѣдники ва(ша). и начатки м(с)цъ ваши(х). суботъ вашихъ не приемлю. (Ис 1. 13: οὐκ ἀνέχομαι) ЛЛ 1377, 33 об.; Володимеръ <землю> взора. и оумѣчи рекше крѣщнемъ просвѣтивъ. сь же [Ярослав] насѣна книжныи словесы ср(д)ца вѣрны(х) людии. а мы пожинаемъ оученье приемлюще книжное. Там же, 51 об. (1037); въздържи руки ѿ грабление. [так!] ноги ѿ ристаниѣа на позоры. очи ѿ взора красна. пища бо оку видѣние. слухъ не примати осужения Пр 1383, 35в; арии оубо .Г. ипостаси иногѡ существа исповѣда. трии же лицъ въ единомъ существѣ не приимаше. (οὐκ ἐδέχето) ГБ к. XIV, 192а; аще оубо око на блу(д) зри(т). рука же граби(т). ѣзы(к) же вражденаѣа глѣт. слу(х) же приемле(т) суетнаѣа... а и лѣпо бы вземши(м) ши(т)

въры по ап(с)лкому оуче(н)ю. стати противу козне(м) дьявола. (παραδέχεται) Там же, 201б; малъ ча(с) порадовахсѧ ѿ васъ ча(д) видѧ вашу любовь и послушание къ нашей хѣдости и мнѧхъ яко оуже оутвердистесѧ и с радостию приемлете бж(с)твенное писание СВл XIII сп. XIV/XV, 84а; Наоука зла бѣган и ѿбрѣтели злы не приемли. Мен н. XV, 185; Якоже и земля роуками ратаискими долго не дѣлана, то яко цѣлина есть и древомъ порастеть, такоже и дѣша не прие[м]люще дѣховнаго и [так!] оученна тернемъ и волчьцемъ порастеть. (οὐκ ἀπολαύουσα διδασκαλίᾳ) Пч н. XV (I), 51–52; прич. в роли с.: и мы извѣстоюще възаконенаѧ сѣимыи оци нашими. прѣже бл҃гочестно проклинаемъ приемлющана. еше по соущи заповѣди таковыи сице гласъ въ цр҃квахъ. (τοὺς... παραδεχομένους) КЕ XII, 64б; Си же пишемъ не отълоучающе въ цр҃кви божии по писанию поститисѧ хотѧщихъ. нѣ приемлющихъ виноу пощения (τοὺς λαμβάνοντας) Там же, 89а; прочии же вси фомистиане приемлють помановенаго феодосья. паки же ѿ приемлющи(х) коупно съ феодосиемъ севира и петра гугниваго. и диоскора. (τῶν δεχομένων) КР 1284, 392б; и еше проклинаю не приемлющихъ моисна и пр҃ркъ и всѣ(х) ѿ нихъ сложены(х) рекше списаны(х) Там же, 399в; Сиа же пишемъ не ѿсѣкающе тѣ(х) сборъ. иже въ цр҃кви бѣи. по писаному поститисѧ хотѧщимъ. но приемлющимъ оуставленье постыное. (τοὺς λαμβάνοντας) ПНЧ к. XIV, 101в; || *подражать*: Нынѣ и о птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо себѣ стварѧе(т) і ова же издалеча на гнѣздо приходи(т). ова же в само(м) то(м) живе(т). || ина же с высоты слѣтае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и приглашае(т) чл҃вкомъ яко гла(с) и(х) примати. (καὶ τὸν ἄνθρωπον οἴοει τι λαλιῶν προδεξιόυται 'и человека как будто неким говором приветствует') ГБ к. XIV, 82б–в; ♦ *примати* оусты — *произносить*: въскую ты повѣдаеши правды моя. и приемлеши завѣтъ моѳи оусты твоѳими (Пс 49. 1б: ἀναλαμβάνεις...

διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') МПр XIV, 15.

7. *Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.)*: Моужь оунъ въздратьмъ оупивѣсѧ оутоми тѣло. || въ воиньскихъ чинѣхъ лѣпоуа. напасть отъ того приемла въ себѣ. не могыи оуправити сѧ. ни своима ногама могыи походити. (φοράδην... κορίζομενος 'уносимый на носилках', вероятно, смеш. с συμφορά 'несчастье') Изб 107б, 266–267; то же Пр 1383, 127г; желѣзоу же || оузъкоу соущю и грызоущюса въ тѣло него. онъ же пребываше яко ничсоже скърбѣна ѿ него приемла. тѣлоу своему. ЖФП XII, 30б–в; и рече [св. Николай] кѣто ты еси... что ради нынѧ сиць троудъ приемлеши. (ποῖον φέρεις τὸ ἐπιτήδευμα) ЧудН XII, 72а; и въпроси пр҃стаѧ кто съ есть бѣдныи чл҃вкъ приемлаи сию моукоу. СбТр XII/XIII, 33; Оубозии ѿ силненшихъ ѿзлюблениѧ и ѿбиды приемахоу. и того ради приходѧще къ еп(с)помъ стоужахоу имъ. (τῶν πενήτων... ὑφίσταμένων) КР 1284, 125б; Градъскыи оубо законъ [так!] третиѧ бракъ приемлеть... въ народѣ оубо ѿсоужениѧ не налагають на нь. се же есть съ плачущимисѧ не оучинаю трѣженьца. ни ѿбличаютъ прѣдъ чл҃вкы яко оусоужена. инако же за ѿ лѣ(т). за прѣщение приемлеть. (ἐπιτιμᾶται) Там же, 184г; Прелюбодѣи биемъ и ѿстрижемъ. и носа оурѣзание да приемлеть. (ῥινοκοπέισθωσαν) Там же, 326г; не всѣхъ мни въ монастыри сѣсающьсѧ. злыхъ же. и бл҃гыхъ. ни бо есть тако. мнози бо приходѧтъ къ добродѣтѣльному житию. мало же ихъ наремъ него приемлють. ПНЧ 129б, 169; [Бог] ѿ твари своена распатие приемлеть. но мы истинно въроующе. разоумно радости исполнимсѧ въ днѣ вътораго пришествия. ѿ вседержителѧ св(о)его. Апок XIV, 1, 104; прочии же, инѣхъ болѧщаѧ в дома въвъдаѧще покоѧ ѿ болезни творѧщен, избебыша в собѣ ѿ нихъ смрть приимаша. (θάνατον ἐπισπασάμενοι) ГА XIV, 195а; Югда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща. безъ страха бѣи. сущю юму въ бѧтѣствѣ. и ничтоже здѣ

приемлющу зла. не блжи юго. но паче плачиса ѿ немь. понеже тамо примуть юго злына муки. *КТур XII сп. XIV₂, 285 об.*; и нынѣ страже(т) [*Христос*] много ѿ ненавидѣши(х) х(с)а бешестье приемле(т). (φέρει) *ГБ к. XIV, 86б*; ни летъ к(о)моу ѿ юрѣиска чина ли мнихомъ на позорища ходити. ли гоуслъныхъ и пищальны(х) примати. (θυμελικῶν παιγνίων ἀνέχεσθαι 'участвовать в музыкальных увеселениях') *ПНЧ к. XIV, 37г*; блгокаязное [еі... τὸ ἀρετανόητον 'если отсутствов раскаяния', где ἀ- смеш. с εὐ-] обѣм(а) пребоудеть, и блудникоу же. и иже въ переси прилежащу. се оубо грѣха ради. и нечестья. онъ же всако ради нечестья. сице приемлета соудъ. (ἐξουσι) *Там же, 40а*; непщеваньемъ хлѣбъ. изнемогають. и знои приемлють. (ὀπομένουσι) *Там же, 146б*; достойно же юсть и о томъ праздниѣ из(д)рещи мало нѣчто. по что ч(с)твыи || хрѣстнии приемлеть. не себе ради. но насъ ради *СбЧуд к. XIV (I), 138–139*; Юже терпѣти бѣ(д)ноуе покорене. и по знаменью приема(т) запреше(н)е ѿ игумена. и еже жити по по(д)бью сты(х) ѿцѣ. (δέχεσθαι) *ФСт XIV/XV, 207б*; еда бьему желъзу и оударяему мл(а)томъ страже(т) нѣчто огнь или кои вре(д) приемле(т). аще оубо созданаа сина и телеснаа ничтоже ѿ приобщене)на хужшихъ не постражу(т) (ὀφίσταται) *ЖВИ XIV–XV, 115а*; нынѣ же въ предѣлѣхъ нашихъ. да аще кто во дъни лѣта. лагодную теплоту приемлемъ. [так!] то паки зимѣ приспѣвши. и ѿ зимъныа студени стра||жемъ. *Пал 140б, 36б–в*; Нѣсть никакаже стр(с)тъ поуше кле||веты. чюжъ бо грѣхъ повѣдаа клеветникъ на себе приемле(т) поношению. (λαβεῖν) *Пч н. XV (I), 38–39*; Моужь велеоумныи дерзновение ѿ друга приемлеть неже ли ласкание ѿ врагъ. (ἀποδέχεσθαι) *Там же, 39 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: идеже оубо коньць млтвѣ приемъши коньць же и насть [в др. сп. напасть] примаше. (εὔρατο) *ЖФСт к. XII, 147*; въспранемъ яко ѿ сна оубоудимъсѣ. покажание приемлюще. смиреньемъ просвѣщъшесѣ. *ПрЛ 1282, 123в*; [*Исаакій*]

сѣдѣ мало примаше сна. *ЛЛ 1377, 65 (1074). Ср. примати².*

ПРИМАТИ² (256), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Принимать, получать*: Михаилъ же тгда курополатьское вслѣдоуа и чинъ. ц(с)ръство примаетъ. моужь въ истиноу ц(с)ръства достоинъ. и на власть законьнъ. (ἐπιλαμβάνεται) *ЖФСт к. XII, 96*; Аще кьто даеть или приемаемаетъ [так!] плод(о)сно)сие развѣ еп(с)па или повелѣнааго на съмотрение милостынѣ. и даан и приемлѣи да боудеть проклатъ. (λαμβάνει) *КЕ XII, 88а*; Всако оовоще в домы да посылаеть(с). ихже приим(а)юще перви. сушимъ по нихъ. да раздѣла(т)ь. *КР 1284, 37б*; нетроудьныи хлѣбъ. яко маноу ѿ келаревоу роукоу приемаа питаисѣ. *КН 1285–1291, 606а*; великыи Афанасии ре(ч): донде [вм. доиде] бо доже и до ц(с)рѣ добродѣтелное житье Антоньево. ибо оуслышавше Костантинъ ц(с)рѣ и ини ц(с)рѣ писахоу к нему акы къ оцю и молахоусѣ противоувъсписанье ѿ него примати. нъ и грамоты приемаа, весма ни слова о томъ твораше, якоже бо мнози о епистолю величаютъсѣ. (δέχεσθαι... δεχόμενος) *ГА XIV₁, 221а*; бѣ даль намъ всего много. а ныне язъ и своимъ братомъ со кѣзмъ скирикгаиломъ. оумыслили есмы и приемаемъ бии даръ. чѣно. по бью изволенью. *Гр 1387 (I, з.-р.)*; Не ѿ всакого члѣвка даанья примаа. [в др. сп. приемаа] блгомоу недостойно кормитисѣ зломъ (δέχεσθαι χρῆ) *Пч н. XV (I), 31*; *прич. в роли с.:* ноужда глѣти къ приемающимъ срѣбро. еже речено юсть отъ ап(с)лѣ. хоташюоумоу даати. да сѣго дѣа причастие коупить. (τὸν δεχόμενον) *КЕ XII, 199а*; | *образн.:* свѣтель оубо минувши(и) праздикъ [так!] възлюблении. свѣтлѣи же нынѣ пришедъшии. в немже нынѣ обновленью одежу приемаемъ вѣрнии. *СбЧуд к. XIV (I), 138г*; сподобимсѣ и мы. путь свои преити. противу [τὰς ἀμοιβὰς зд. 'вознаграждение'] ѿ г(с)а приемающе вѣнца и чьсти. блжнюю и бесмертную ѿбитель. (δέξασθαι) *ФСт XIV/XV, 132в*; || *перен.:* приемъ даръ ѿ ба оутѣшительства. да беседуеють смѣреною моудростию... а не приемаа такого дара ѿ ба

да мълчить. (μήλω εἰληφώς) *ПрЛ 1282, 98в*; [*кн. Константин*] чѣлаше же паче мѣры іерѣиский и мнишьскыи чинъ. подаа имъ еже на потребу. и приимаа ѿ ни(х) мѣтвы и блг(с)венъе. *ЛЛ 1377, 152 (1218)*; [*слова Иоанна Крестителя, обращенные к Христу*] нишии ѿ бѣаго приимаеъ оурокоъ. *СбЧуд к. XIV (1), 142в*; да и вы [*учителя*] ре(ч)те предъ бѣмъ. прѣр(с)кымъ гла(с)мъ. се .ā. и дѣти еже ми еси далъ г(с)и .ā. ихъ родихъ оучениемъ. того бо ра(д) пѣете и ясте и дары емлете оу нихъ. аще ли ихъ не хотите оучити. то ни примѣшаитеса к нимъ. ни дружби ихъ не приимаите *ЗЦ XIV/XV, 23в*; огрѣбаюса ваши(х) даровъ. приимаю ваше блгодѣянье. вѣименую ваше мужество вида вы безмѣтежно. преходѣща ч(с)тныа дни (ἀπέχω) *ФСт XIV/XV, 212г*; аще кто ч(с)ть приимаа не оублажаше дающаго, то ненавидаше его *Пч н. XV (1), 4 об.*; || *вмещать*: ѿна купѣль. многи приимающи. едино(г) ицѣлаше. і то(ж) не всегда. но единоу лѣта *КТур XII сп. XIV₂, 257 об.*

2. *Брать*: кнѣзи и велможи судите мл(с)твно. судъ бо безъмл(с)твъ єсть. не створѣшему мл(с)ти. хвалитса мл(с)тъ на судъ. мѣзды на неповинныхъ не приимаите. и не на лица судите. судъ бо бии єсть судите людемъ въ правду. *СБУв XIV₂, 66 об.*; дали есмо со всѣми. оужитки. с лесомъ съ дубровами. с водою. и съ зѣмлею. и ставы како коли. каждый зѣмлянинъ приимаеъ. *Гр 1394 (ю.-р.)*; || *хватать, захватывать*: а коли товаръ на стану станеть ѿступи прочъ. а рукою не приимаи. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*.

3. *Употреблять (в пищу), вкушать*: хлѣбъ оу [*в др. сп. 8бо*] надъ всѣми приимаи на пищу. и вино югдаже єсть и брашны же инѣми елико подоба єсть. (χρῆμενος 'принимая') *ЖФСт к. XII, 158*; аерии... не подобаеъ рече... постити же са въ срѣдоу... и паскою възбранаеъ. ѿрицаеъ же е [*в др. сп. е пропущено*] ѿмѣтаеъ плѣтоядения же вса приимаеъ. и пища бе-страха (κεχρηται) *КЕ XII, 259б*; Телеса (о)убо по по(д)би вещьствыныа приимающе пища. растутъ же і цвьтоуть. до оуоставленаго імъ възра-

ста. мѣры же и врѣмене. (μεταλαμβάνοντα) *КР 1284, 15б*; [*гипербореи*] постаѣтса молчаньемъ же праведнымъ, не адуще мѣса, но ѿрасли ѿ древа и воду приимающе [*в др. сп. приимающе*] (χρῆμενους) *ГА XIV₁, 273б*; они оубо. избывше телесныа работы. понавлаху праздньююще днь ѿпрѣснокы. мы же вл(д)кою сп(с)ни ѿ работы мыслынаго фараѡна. дѣвола. понавлаемъ побѣднымъ на врагы днь. и сего сѣщныаго нынѣ приимающе хлѣба. тако вкушаемъ. јакоже и ѿни хлѣба нб(с)нго *КТур XII сп. XIV₂, 237 об.*; всакъ бо члѣвкъ аще оукуси(т) сладка. послѣди горести не приимаеъ. *ЛЛ 1377, 37 об. (987)*; заповѣдаю ѡтѣселъ всѣмъ хотѣщимъ въ явленныа дни. на вечеръ по единой чаши вина. ти по оукруху хлѣба приимающе. И прочеє николиже да не будетъ прѣ ни слова мѣтежна. (λαμβάνειν) *ФСт XIV/XV, 80б–в*; Иже ѡгнемъ злѣ болѣтъ, и брашна не приимають, и силоу погѣбѣтъ. *Пч н. XV (1), 108 об.*

4. *Пользоваться, использовать*: ѡглаша же имъ [*Феодор*] и частѣе. словесы сладѣкыми. и боле временныими. [тѣ плѣоv ἐπικαιροτάτοις 'в высшей степени благовременными'] ѿ престоѣющаго приимаа вины. (ἐκ τοῦ παρισταμένου λαμβάνων τὰς ἀφορμὰς 'из настоящего положения дел используя доводы') *ЖФСт к. XII, 63 об.*; елико таковаго ученыа требуете. јако(ж) разумѣти глѣмаа. но не разумѣеши лежащи(х). како бо разумѣти хошеши. не хотѣ приикнути простотою ср(д)ца. не приимаа книгъ. *КТур XII сп. XIV₂, 284*; иже будущаго вѣка желающе наслѣдовати. ничтоже ѿ вѣка сего чресъ потребу приимаю(т). (μετέχουσι) *ПНЧ к. XIV, 164г*; *прич. в роли с.*: Великоу власть приимающему великъ по(д)баеъ оумъ имѣти. (τῶ τῶν μεγίστων προστατούντι) *Пч н. XV (1), 34*.

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение*: [*Феодор*] тоу оубо дроугыхъ оученикъ приимаеъ съшьдѣша. (δέχεται) *ЖФСт к. XII, 143 об.*; очистите цркъвь. недостойныа отъ нея отъгоняше. и прочеє испытаите. оубо

достоинна приимайте. (παράδεχεσθε) *КЕ XII, 200б*; иже... ѿлоченаго молитиса въ цркви приимаю. нѣ(с) без вины. (ὁ ὑποδέχομενος) *КР 1284, 72г*; Обращающихся ѿ еретикъ. сиеце приимаемъ... || ...проклинаяще вса ереси. и с ними свою. помазаемъ стѣмъ мюромъ. тѣмена очи. нозри. оуста оуши. и знаменающе на глѣмъ. печать даръ стго дха. (δεχόμεθα) *Там же, 161б-в*; чюжихъ же дѣтишь, вещью оуномъ соушемъ, приимающе и оучаше, яко родники своя творятъ и нравы своя въображаютъ имъ. (προσλαμβάνομενοι) *ГА XIV, 145г*; приходящему же и хоташему възревновати житью ихъ [есеев] не въ скорѣ безъ искоуса и бес поста || приимають (παράδεχονται) *Там же, 146б-в*; се бж(с)твныи моужь [монахъ Иоанн] девятью десатъ лѣт(т) сы || върастомъ въ вертпѣ пребываю, ни самъ исхода искельна своена ни инога приимаю вноутрь. бл(с)ваше бо точью дверцами и цѣлованье даюше к нему приходящимъ (εἰσδεχόμενος) *Там же, 249в-г*; изъ цркви продающи(х) ѿвца и голуби изгонитъ. а мытари и грѣшники приимаю. в жертвени(к) въводитъ. с ними(ж) ѣсть и питеть безъ сумнѣна. *КТур XII сп. XIV, 2, 26б*; еседосеви же живущю в монастыри и правашю. добродѣтельное житье. и чернечское правило. и приимающю всакого приходящаго к нему. к нему же и азъ придохъ худыи и недостойныи рабъ. и приять м. *ЛЛ 1377, 54 (1051)*; [монахъ] вхожаше в дома блудницъ и давъ срежникъ [Пр XIV, 1), 45а сребреникъ] единой ихъ. глше юи. снабдиса в сию ночь. никогоже ѿ оуныхъ приимаю. нѣ съ старцемъ в сию ночь прѣбуди. *Пр 1383, 47а*; приимѣте о нищи(х) слово. не малодѣшнѣ ни малословеснѣ приимающе нишаю. но блголюбнѣ и оусерднѣ. (ὑποδέχοιτο) *ГБК. XIV, 93а*; Меншая тебе и малыа верстою с любовью || приимаю и милуи. *ЗЦ XIV/XV, 68-69*; всѣ(м) обращающимса нб(с)наа врата ѿверзе и ни единому же ѿ всѣ(х) сп(с)наго затвори входа. но мл(с)тно кающася приимаю (δεχόμενος) *ЖВИ XIV-XV, 105б*; i оувѣданъ бы(с) всѣми великии || антоньи и чтемъ. i нача-

ша приходити к нему братья i приимаю постригаше. *ПрП XIV-XV (2), 98б-в*; [Владимир] страха же Биа наполненъ. паче же мл(с)тни предлежаше. монастырѣ набдѣ. чернѣцъ оутѣшаа. и вси игоумень любовью [в др. сп. съ любовію] приимаю. и монастырѣ многи созда. *ЛИ ок. 1425, 304 (1289)*; Аще странна не приимаеши яко ха, то не приимаю его. Аще же ли аки ха приимаеши, то не стыдиса ногоу оумыти емоу. (Εἰ μὴ... δέχη... μὴ δέξη... εἰ... δέχη) *Лч н. XV (1), 25 об.*; Шептива и клеветива моужа не приимаю. не добромыслемъ се творитъ, и якоже чюжоу таиноу ѿткрываеать [так!] пре(д) тобою, такоже и твою ѿкрыеть пре(д) инѣми. (μὴ προσδέχου) *Там же, 38*; Фоуни ѿбычанимоутъ. съ члвколюбые(м) приимають истопивѣшеихъ въ морѣ и странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло приимають (δεχόμενοι... τῷδσι) *Там же, 107 об.*; || допускать (к чему-л., к участию в чем-л.): до осмаго на десатъ правила сего. въ средѣ же глѣть тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣна наричаемъ. не приимаемъ въ приращание. дондеже престануотъ ѿ грѣ||хъ. *КН 1285-1291, 514а-б*; нѣции оувѣдѣвшю ми. яко шедше во оградъ. и просать оу оградникъ зелья въ ядъ себѣ. и не приимающимъ по правилу. сваратся со оградникомъ. (μὴ λαμβάνοντες) *ФСт XIV/XV, 24б*; || вступать, брать под защиту: [св. Николай] тако моласа показаетъ всемоу мироу застоупление. яко ѿцѣ чада приимаю. съ плавающими плаваю. по морю ходящимъ помощникъ. в бѣдахъ оутѣшникъ. (ἐπικαμπτόμενος 'склоняясь') *СБТр XIV/XV, 191 об.*; ♦ примати подъ свою роукою см. роука.

б. Воспринимать, усваивать, признавать, соглашаться, следовать: Клеветы же не приимаю ни на коегоже чьрноризца ли сѣителя. аште и самъ видиши съблажнѣюштася. *Изб 1076, 23 об.*; [Фотин и его жена] вса ѿставльша. единому съвѣтоу бываеята и ѿходьно||е сиречь единачьское житие приимаеята. (μοναδικὸν βίον ἀσπάζονται) *ЖФСт к. XII, 37-37 об.*; и зарями бжествныа и безна-

чальныя тройца просвѣщаемъ. і яснѣе и чѣстѣе всю всѣмъ оумомъ свѣтлость приимаѣ бжества. смѣшениемъ яеа всь неиздреченно ѡбжасл. поминаи же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. (δεχόμενος) *Там же, 170; [сельские епископы]* отъ съвѣдѣтельствующиыхъ истинно. примѣше причты. и въспоманувъше еп(с)поу. тако причитаахоу службьбника въ чинъ чистительныхъ. нынѣ же пѣрвѣе ны [епископов] отъвѣргъше. и ничѣтоже възнести намъ приимающе. всю поставили естъ [в др. сп. кесте] область. (μηδὲ ἐπιαναφέρειν ἡμῖν καταδεχόμενοι 'не пожелав известить нас') *КЕ XII, 200a; [самаритяне]* таче Моисиевыхъ единѣхъ приимающе книгъ, ѡ прочихъ исписании слава [λόγον 'слово'] бѣшью не творахоу, къ Июдѣемъ ѡтоудѣ прѣщесл прилѣжно (δεχόμενοι) *ГА XIV, 119a; соущимъ же в насъ постъникомъ приимаѣ житие [Филон] хвалить зѣло и величають соущимъ в нихъ [κατ' αὐτόν 'бывших] при нем'] ап(с)лкыхъ моужь. (ἀποδεχόμενος 'одобряя') Там же, 145б; с любовью приимаѣ клеветчющаго. симъ причастникъ яему естъ. (ἀποδέχεται) *МПр XIV, 2, 22 об.; и по томъ собра(х) словца си любана. и складохъ по раду и написа(х). аще вы послѣднѣя не люба. а переднѣя приимайте. ЛЛ 1377, 78a (1096); паче же всего того приимайте добрую кротость. еже естъ всѣмъ добрымъ дѣломъ мѣи. КТур XII сп. к. XIV, 84 об.; чада моя и братье. здравствуйте оубо. и блгое житие ваше живете. приимающе заповѣди г(с)на. и ходите в правдѣ своени. (ἀναλαμβάνοντες) *ФСт XIV/XV, 102г; [Андрей Боголюбский]* свищи възжигивашеть са(м). и вадл [в др. сп. видл] ѡбразъ. Бжии. на икона(х) написанъ... смирянъ. ѡбразъ свои. скрушеномъ ср(д)цмъ и оуздыханьѣ ѡ ср(д)ца износа. и слезы от очю испущаѣ. покааньѣ Дѣдво приимаѣ. плачасл. о грисѣхъ свои(х). *ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175); Дша несмысленаго спасающаго слова не приимають [вм. не приимають] якоже и зелья лѣчбнаго больныи стомахъ. (οὐ παραδεχομένη) Пч н. XV (I), 114; прич. в роли с.: аще ли пребывающихъ***

въ злѣ. не приемлющихъ въ злѣ не приемающихъ исправленья видл. таковаѣ расоудити. доволно покажетъ. послуженьемъ в послушствѣ. тогда да ѡлоучить(с) (μη καταδεχομένους) *ПНЧ к. XIV, 20б; || допускать, позволять: иже възхво- ваниемъ и чародѣяние твораще... || ...аро казнити на възбранение злоу. нѣ не до смѣрти оубивати ни ѡбрѣзати сихъ теле- се. не бо приимають [в др. сп. доб. сего] цѣквное наказание и оучения. [в др. сп. ѡчение — παιδεία] (οὐ... ἀνέχεται) *КН 1285–1291, 511в–г; ♦ приимати оусты — произносить: грѣшьникоу же ре(ч) бѣ. въскоую же повѣдаѣши оправдѣдания моя. и приимаѣши завѣтъ мои оусты своими. ты же възненавидѣ наказание. и повѣрже слова моя възспасть. (Пс 49. 16: ἀναλαμβάνεις... διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') *ПрЛ 1282, 98в.***

7. *Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.):* епитъмьѣ възлагашеть. [Феодор] яко имѣти. ѡцѣмъ оуставленымъ начальни- къмъ. дѣло яко паче тѣщание вса смотрити въ братии дѣла... и яко нѣкоюмоу быти кѣрмьникоу выпсѣр седаюшоу. и вѣтръна стрѣгоушоу дѣхновениа. ли оуе- водѣ доблю ѡ всѣхъ болѣзноюуща и бѣ- доующа. и искушение ѡ всѣхъ приимаю- ща. (λαμβάνοντα) *ЖФСт к. XII, 80 об.; о сеи одежи хоудѣи мнози несмыслении роугахоусл яемоу оукаряюще него. блже- ноуоумоу же си съ радостию всаѣя при- маюшоу оукоризноу ихъ. имѣя оубо прис- но на памяти слово гне. и тѣмъ оутѣшаѣ веселашесл. ЖФП XII, 43а; ѡ еп(с)пѣхъ. приимаючи(х) иже ѡ своего еп(с)па извер- жение. или ѡлучение ѡ сѣго ѡбщенья. сбора иже въ антиохии. пр(а)вило .ѣ. (δεχο- μένου) *КР 1284, 25г; ѡви [епископы] ѡго- ними бывахоу. ѡви же рами [вм. рана- ми?] и темницами томими многы стра- сти приимають. Там же, 123б; аще носи- мо дѣтл. биеть оѣа въ лице. никакоже ѡраженѣя приимають любимии. ПНЧ 1296, 98; кр(с)тъ кѣземъ пособить въ бра- нехъ. кр(с)тмъ огражаемѣ вѣрнии людие. побѣжають супротивныа. иже бо кр(с)тъ престапують то і сдѣ казнъ приимають.**

і на ономъ вѣцѣ моукоу вѣчноую. *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; клевета юсть дшевна секира. струпъ правдѣ. мѣти мѣтежу. нѣ(с) стр(с)ти пуше клеветы. чюжи грѣхи повѣдаю. самъ приимають поношение. (λαβεῖν) *МПр XIV₂, 22*; [слова кн. Бориса] примъ [Христос] стр(с)тъ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тъ. се же не ѿ противныхъ приимаю. но ѿ брата своего. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; молю вы сѧ възлюбимъ похулени быти. посрамлени поношени. преимающе же и оударенье и оплеванье. (τυχόν... ῥαπίζεσθαι καὶ ἐμπτεύεσθαι) *ФСт XIV/XV, 2146*; малаю же часть ваша расѣ||яна бы(с) по всеи земли. таже часть и скорбь и озлобление приимають немало. *Пал 1406, 104в—г*; князь же оузрѣвъ я [убийц] идуща к собѣ. и въздвѣвъ руцѣ на ꙗбо помолисѧ Бу глѧ аще Г(с)и и в семь ѿсужение и конѣцъ. приимаю аще и много согрѣшихъ. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175)*; намъ же оукоренымъ соушимъ. понось приимающимъ ѿ безаконныхъ тѣхъ Агарль. и [в др. сп. а] чающе есмы Бжиа блг(д)ти. и лика преславна. *Там же, 228 (1187)*; Иже не имѣя бгѣатства велика поношенья не приимають, а иже соуша на лоукавства истреблѣють, то погоубѣть [вм. погоубить] съ имѣнье(м) свое имѣ. (οὐ κορίζει) *Пч н. XV (1), 115 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: блжнии андреи ѿ нихъ ѿиде и налѣзе мѣсто съ гноємъ. ту шедъ лежа. мало приимаю сна. (ὑπνοῦ... ἐφαπτόμενος) *ЖАЮ к. XIV, 19в*; сна же приимаю толко по нужи велицѣ. *СбЧуд к. XIV (1), 286а.*

♦♦ Примати лице см. лице.

Формы, образованные от основы инф., см. под примати¹.

ПРИМАТИСА¹ (16), ПРИЕМЛЮСА, -ЕТЬСА гл. 1. Страд. к примати¹ в 1 знач.: ре(ч) епифании оѣе иоане. дароуи ми срѣбро на послужение... || ...ни мнѣ единому приемлетсѧ даемое. (μνήμην δόνον ἔλεγε τῶν διδομένων 'запомни только даваемое!') *ПНЧ н. XIII, 124а—б*; то же *Пр 1383, 2г*; ничтоже суще мало приносимы(х) бѣ. аще і худо буде(т) аще и

много сана недостаточно. еже не приноситсѧ всѧко і приемлетсѧ. аще и мѣрити вѣсть [Бог] праведны(м) судомъ мл(с)тъ. (ὁ μὴ... ἀποδέχεται 'какое он не принимает') *ГБ к. XIV, 205а.*

2. Страд. к примати¹ во 2 знач.: и сшн(с)кими руками тѣло и кровь бественная приемлетсѧ. и вѣрными людемъ подаетьсѧ. на сп(с)нье и на ѿцѣщенье дшамъ и тѣломъ *СбУв XIV₂, 67 об.*

3. Страд. к примати¹ в 4 знач.: все бо еже не трѣбованиа ради. нѣ оу||крашения ради приемлетсѧ. оплазованиа имать оглѣниа. ꙗкоже великыи рече василии. (παράλαμβάνεται) *УСт к. XII, 223—223 об.*; все оубо еже не потреби ради нѣ оудобрения ради приемлетсѧ оуродства имать оглѣниа. (παράλαμβάνεται) *КЕ XII, 78а*; гроздие бо въ црквь паче всѧкого иногѣ ѿвощья приносить(с). понеже ѿ того бываетъ вино. і на свершение слу(ж)бы. бескв(е)||рныа жертвы приемлетсѧ. (τοῦ... οἴνου... παράλαμβανόμενου 'используемого вина') *КР 1284, 376—в.*

4. Страд. к примати¹ в 5 знач.: проклинаемоу прѣльственноуому имени положениемъ роукоу ѧвѣтсѧ [крещенные в младенчестве донатистами] къ единой црквѣ ꙗкоже речены голоубь и единою мѣр хрѣстианомъ. въ неже всѧ оставления сѣснаа вѣчна. и животьнаа приемлютсѧ. (παράλαμβάνονται) *КЕ XII, 134а.*

5. Страд. к примати¹ в 6 знач.: савелии бо стварѣ(т) не глѣти три ипостаси. едину же исповѣдають. трии именъ. всточнии же о тре(х) ипостасехъ истажеми ·҃҃· лица в си(х) [ипостасей] мѣсто не приемлютсѧ. (οὐκ ἐδέχοντο) *ГБ к. XIV, 192а*; словеса паки г(с)на. къ дьяволу реченаа. не словеса ꙗвлена разоумѣютсѧ глѣна ѿ г(с)а къ противнику. или ѿ него къ боу. нѣ то само повелѣние. имже послаби бѣ дьяволу дѣяти на члѣвкы. въ слевеса [так!] и въ гл(с)ы приемлютсѧ. и разоумѣють. (παράλαμβάνονται) *ПНЧ к. XIV, 3в.*

6. Прикасаться: отиноудъ же се велие въ истинуоу сѣтворено боудеть тѣщание.

тою же чистѣ и свободнѣ съдържати и достоинѣ. негоже съподобиса достояния и слоужьбьникомъ имѣти. разоумнѣ же и дѣтельнѣ. и чистыма приматиса роукама и не сквърньнама. ни приобрѣтении дѣшетльньныхъ мьньшемъ. (διακονητάς... καθααῖς χρωμένους χερσὶ 'служек, прикасающихся чистыми руками') УСт к. XII, 226 об. Ср. приматиса².

ПРИИМАТИСА² (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Восприниматься*: яко преславна побѣда и велико побѣжение. падение мнху. ѿтъ [так!] супротивныхъ силѣ ему примаеться. (εἰσδέχεται) ФСт XIV/XV, 90б.

2. *Прикасаться*: ни единому ѿ Левгитанъ прикасатиса къ цѣквнѣи стѣнѣ, яко раздѣление дасть домови, яко не приимають(с) къ стѣнѣ домоу. (μὴ ἐπιλαμβάνωνται) ГА XIV, 90в; [Бог] да(с) зако(н). вещь себевластному. зако(н) же блше заповѣ(д). овѣ(х) взимати ему [Адаму] садовъ. а други(х) не приматиса. (οὐ μὴ προσαπτέον 'к которому [из растений] не следует прикасаться') ГБ к. XIV, 57а; своима рукама ни приимаиса къ брату не обуимаи. СБЧуд к. XIV (I), 285г.

3. *Перен. Касаться, затрагивать* вопрос: пакъ же и ѿнѣ [Филон] бословья правовѣрныа примаеться. (ἄπτεται) ГА XIV, 222в; Бословивъ доволнѣ сѣи. [Григорий Богослов] и еже о бѣзъ без мѣры вели(ч)ства и недостиже(м)на глше. и е(с)твостловити. [φυσιολογῆσας, прич.] в ни(х)же о разумнѣ(м) миру и о чювьственѣ(м) приимаетса. много же и о члвцѣ ре(к). (διελάμβανε) ГБ к. XIV, 59г.

4. *Приниматься (за что-л.), начинать*: ни въ дне же видѣ [τῶν ὥρων зд. 'часов молитвы', понятие как прич. от гл. ὁράω 'видеть'] оставлже(т). развѣ и нѣкоеа видѣ нужда. на дѣло приимаиса. на время подвизанса или слагаиса съ словесы себе на обращенье. [συμβάλλοντες λόγους καταστροφῆς 'складывав слова погибели'] нѣ не сгражаиса сп(с)ниа на общее ползование. (μῆτε... τῶν ἔργων ἀφιστάμενοι 'от дел не уклоняясь') ФСт XIV/XV, 193г. Ср. приматиса¹.

ПРИИМИЧНО (1*) нар. Передача греч. ἐπιδεικτικῶς 'для показа', смешанного с нар. от ἐπιδεικτικός 'восприимчивый': великыи василии. болми мнхомъ бж(с)твенаа писаниа пытати велить... прашати оубо неперно. ѿвѣщати же истинно. не пресѣкающе глшаго. ягда что потребно глть. ни желающа же своего слова примичьна [вм. примичьно] изводити. в мѣру гнѣвающася. слово и слухъ. (ἐπιδεικτικῶς) ПНЧ к. XIV, 168в.

ПРИИМОВАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Получить. Перен.*: иже сѣна ближняя своя творяще. и сьродьники и не по дѣстоанню живуще. не тѣкмо ползы не имуть нѣ и ѿсудатса паче инѣхъ. и муку примуть оубо вѣрнии болшу. а мниси и болшу простецъ. иже блгаа примовавше нѣции болшу тѣхъ муку приати. ПНЧ к. XIV, 80б.

2. *Взять*: не ту ли вечерѣ [Иисус] съ оуѣнны своими. и преломль хлѣбъ и сѣое тѣло свое нарече. не ту ли чашю приимовавыи [в др. сп. приима новыи] завѣтъ кровь свою наре(ч). (ср. Мф 26. 27: λαβῶν) Пал 140б, 122в.

3. *Вкусить. Перен. Прич. в роли с.:* во истинну суета суетныхъ. бессѣдование [εὐδοαμονία 'счастье!'] ихъ. [царей] тако и большю тѣмъ. царьствовавшихъ и сласти мирьския. примовавшихъ прорече солomonъ. (ὁ μεῖζων αὐτῶν... ἀπολάυσας 'больший среди них... насладившийся') ФСт XIV/XV, 57в.

4. *Признавать, соглашаться*: творци рѣша, яко Зевесъ есть дождюаи, но ти же лаки рѣша, яко прелюбодѣиникъ есть и ѿтроковицъ тлѣньникъ и ѿчѣгоубитель и кетеръ сихъ не оумалашеся виноватьствиемъ. оубо ни дождевати. аще бо си приимоваеши, то и ѿнѣхъ ноужа есть приати. (εἰ... δέχη) ГА XIV, 43г.

5. *Подвергнуться (чему-л.):* Еже бо написано рече [Григорий Богослов] изложити ѿ сѣго вѣру. и славно е(с) чюдо [οὐκ... ἔστι θαυμαστόν 'не удивительно']. дѣлы бо бѣду примовавъ за истину. что ново. аще слово мое [вм. словомъ ю, т. е. истину — λόγῳ αὐτῆν] проповѣда. (προκινδυνεύσας) ГБ к. XIV, 191г.

ПРИИМ|Ъ (ПРИИМ|А?) (1*), -А (-Ы?) *с. Поборы, взятка (?)*: а и ѣше што было межю насъ какъ здавна. гостемъ путь чистъ. и вашимъ и нашимъ торговцемъ. безъ примъ без пакости. всакому члвку. и чорнымъ людемъ промъслъ. на то все послали есмо. сеи нашъ арлыкъ. *Гр 1393 (1, ю.-р).*

ПРИИМЬНИК|Ъ¹ (2*), -А *с. 1. Тот, кто принимает (что-л.), приемщик*: с перва же трапезъ чюжеи рабенть. и оукроухомъ куплень. все и творити и глти чрева дѣла навькъ. послѣднее же и жи(т)немъ оускверненъ. и врученъ того послѣднее. яко свины(х) м(с) приемнику быти. имже воици корматса. (ὁποδοχέα γενέσθαι) *ГБ к. XIV, 183б.*

2. *Тот, кто принимает (кого-л.), дает приют (кому-л.):* Ра(ди) же ми са иже болны(х) приимьникъ. (ὁ βοσκομός) *ФСт XIV/XV, 28б.*

приимьникъ² *см. преимьникъ*

ПРИИМЬНИЦ|А (1*), -Ъ (-А) *с. То, что вмещает в себя что-л., вместилница; сосуд*: Ддлани [так!] х(с)аобразно да иматъ хотаи причаститиса. и оусты да приимлетъ сѣаи. твораи же приимница [вм. -ца из -цѣ.] златоу. илѣ ѿ иноиа некоеи вѣщи. в роуки мѣсто. да ѿлоучитса. (δοχεῖον) *КР 1284, 163а.*

ПРИИМЬНЪ (3*) *пр. 1. Принимающий, вмещающий*: [О]тъ чювьственаго чрева мину до разумнаго. еже е(с) пам(т) вмѣщающее бо яко примно разумны. [вм. разумныхъ] (ἡ μνήμη... δεκτικῆ τῶν νοημάτων) *ГБ к. XIV, 44а.*

2. *Восприимчивый*: бѣ създавыи члвка. самовластьна и сѣтвори. примьна прилогъ добрына. и злобы. насажение многа чювьствина. (δεκτικόν) *СбТр XII/XIII, 139*; англи же не всако непреложни. но примнии добру и злу. не в рѣсноту прости. но к на(м) ближе су(т) сгрѣшати. яко толма бѣу близашеса. елма възду(х) слнцю. (δεκτικοί) *ГБ к. XIV, 27г.*

ПРИИСКАНИ|Ю (1*), -Ю *с. Приобретение, прибыль. Перен.*: и аще кто весма хошетъ испытати и вса, оубо многа ѿбращеть приискания искоусъ ради. (τὰ κέρδη) *ГА XIV, 72г.*

ПРИИСКАТИ¹ (9*), **ПРИИЩ|ОУ, -ЕТЬ** *гл. 1. Найти, приобрести, добыть*: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо возметъ рать межю собою. погани имуть радоватиса. и возмутъ землю нашу. юже бѣша стлжали ваши дѣди. и ѿци ваши. трудомъ великимъ и хороборьствомъ. побаражюще по Русьской земли. а ины земли приискаху. а вы хошете погубити Русьскую землю. *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*; хотѣвше бо бѣси пострашити блжнаго. съоузоу работноу || приискаша *ПКП 140б, 189а-б.*

2. *Добиться, достигнуть*: иже доброугодиемъ приискаша славоу, тѣ(м) || дѣла по всему вѣку възпоминаютса (τοις... περιποιησάμενοις) *Пч н. XV (1), 5-6*; Оумомъ возможно вазни приискати, вазнь же оума не приѿбрѣтаеть. (φρόνησις... χαρίζεται) *Там же, 7*; елико болма добровазньство приискаша, толико смиришаса. не славы на гордость враташе, ни кротости на работу ѿводаше, но въ ѿбою цѣломоудръствоующе. (εὐτόχησαν) *Там же, 13*; Ц(с)рь оума вѣнецъ [в др. сп. вѣнцемъ] не приищеть, оумъ бо ц(с)ръствоуетъ. (Βασίλεα φρόνιμον τὸ διάδημα οὐ ποιεῖ 'венец не делает царя мудрым') *Там же, 34*; Не просто есть славна житья при(и)скывати к собѣ, приискавше же вельми люто до коньца держати. (κτηθεῖσαν) *Там же, 58*; *прич. в роли с.:* Не ревноуи великоу власть приискавшемъ, и [вм. но] добрѣ с похвалоу и ѿшедъшему. (κτησαμένους) *Пч н. XV (1), 35.*

— ? : да оуне есть с подражаньемъ, неже съ боазнью вѣнити || въ лouchьшые. дѣяемаю бо възрѣ [так! ὀρῶν 'видя'] кто приищеть, неже ноужное. *Пч н. XV (1), 33-33 об.*

ПРИИСКА|ТИ² (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл. Находить, добывать, приобретать. Перен.*: Иже хошетъ оувѣритѣ лъжю клатвою, то зло притажание своего звѣрьства приискаеть клатвою. (προσκτήται) *Пч н. XV (1), 88 об.*

ПРИИСКРЪНЬ (2*) *пр. Истинный, достоверный*: [об иконоборцах] вы же не тъкмо не проклинаете юго. [крест] нъ и въ чѣтъ приводите паче. подобно бѣ аще

всего писаниа държали бисте. коупно съ иконои кръ(с) ѿмѣтатиса. приискръна того творяще и хранимаго закона въслѣдоующа. (ὡς ἂν σύνδρομα ἑαυτοῖς πράττοιτε 'если бы вы поступили в соответствии с собой') ЖФСт к. XII, 111; мнѣ же нынѣшныне имоушѣ еже въ плелеосѣ съставляшоу чудесѣ. имѣже и повѣдание не приискръне [вм. не неприискръне] дивнаго лесѣнта ѿного. и инѣхъ много якоже и слово рече кѣжедо представляющимъ. и другыне оуже бывшемъ поманоти. [так!] (οὐκ ἀνέγγυος 'не недостовѣрный, т. е. вполне достоверный') Там же, 149. Ср. неприискрънь.

ПРИИСКРЪНЪ (1*) нар. Близко, подобно: дажъ займѣ. ближнѣмоу въ врѣмѣ потрѣбы его. и не ѿшаиса блго творити оубогу. игда имать роука твоѧ помагати. не рѣци ѿшьдѣ възвратиса. и оутрѣ ти дамъ. симъ приискрънѣ и пѣснивьцѣ прихваляетъ глѧ. блгъ моужь милоуѧ даѧ. (παράπλήσιον, ср. Притч 3. 27–28; Пс 111. 5) СбТр XII/XIII, 69.

ПРИИСКЫВАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Находить, приобретать: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо възмете рать межю собою. || погании имуть радоватиса. и возмуть землю нашу иже бѣша стѧжали ѿѣи ваши. и дѣди ваши. трудо(м) велики(м). и храбрствомъ. побарающа по Русьскѣи земли. ины земли приискываху. а вы хочете погубити землю Русьскую. ЛЛ 1377, 88–89 (1097); Съ въпросимъ, которыи ц(с)рѣ лоучыши естѣ, и ѿвѣща. иже дружинѣ дарованьемъ приискываетъ (ἀμείβων 'вознаграждающий') Пч н. XV (1), 34 об.

2. Добиваться: чего сѧ есме ѿступили въ ризе к тому вамъ не приискывати. ни людеи ни земли ни воды ни борти. Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.); Не просто естѣ славна житѣя при(и)скывати к собѣ, приискавше же вельми люто до коньца держати. (κτῆσασθαι) Пч н. XV (1), 58.

ПРИИТИ (~5000), **ПРИИД|ОУ**, -ЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть (куда-л.), достигнуть какого-л. места: приде къ нему [Созомену] нѣкыи оуноша краснѣ зѣло. и глѧ ему поиди въ слѣдъ мене. (ἔρχεται)

Изб 1076, 270 об.; приде князь стѣпѣлкѣ Надп (В.) № 6, 1093; мѣа октѣбра въ ет днѣ при(ш)ѣль никита Надп (В.) № 112, 1122; лоукавъ инѣмъ пѣтѣмъ ѿ ц(с)ря приде вѣстникѣ. (κατέλαβεν) ЖФСт к. XII, 128 об.; аще ли кто немоши ради на трѣпезьницу прити не възможеть... таковоумоу повелѣниемъ игоуменьмъ. въ келию его дадѣть все. УСт к. XII, 202; Въ единѣ же ѿ днии при(д)е къ прп(д)бноумоу ѿсѣдосию прозвутерѣ ѿ града просѧ вина на слоужьбоу стѣна литургия. ЖФП XII, 51а–б; Повѣда намъ нѣкыи старьцѣ. именемъ петрѣ пришьдѣ ѿ рима. о стѣмъ григории дѣвословьци. папежю того града. яко бывѣ папежъ. създа манастирь моужьскыи велии. (ἐλθὼν) КЕ XII, 248б; архиеп(с)пѣ же пришедѣ съ крѣсты. и сътвори въ тои клѣтцѣ всенощное пѣние. СкБГ XII, 19б; [воеводы] придоша въ славьныи константинѣ градѣ. и велие сѣрѣтение бысть имѣ. ѿ живоущихъ тоу воеводѣ ѿ црѧ и ѿ князь. яко побѣдоу створьшемъ. (ἐπανήλθον) ЧудН XII, 66г; ѿже придетъ въ своен лодѣи въ нѣмецкои домовѣ. аче самъ не поидѣтъ в неи епѣтъ. мужъ дасть кѣрмьнику. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); и се възнезапоу придоша оубилица злыѧ. посланыѧ ѿ стѣпѣлка и ѧша корабль глѣбѣвъ Парем 1271, 263–263 об.; Аже тиоунѣ оуслышитъ латинескыи гостѣ пришелѣ. послати емуоу люди. с колы. пѣревѣсти товары. Гр 1229 сп. 1277–1279 (мол.); Въ многыхъ правилѣхъ ре(ч)но естѣ се. иже не приимати причетника ѿ инога града пришедша. без волѧ своего еп(с)па. КР 1284, 96б; Еликоже еп(с)пѣ въ коеиждо ѿбласти. не прѣидѣтъ на зборѣ иже бывають по всѧ лѣта лѣстию или небрѣжениемъ се творяще. таковыѧ повѣлѣ съборѣ братьскыи наказати (οὐκ ἀπαντήσουσι) Там же, 125в; оже придетъ крѣвавѣ моуже на дворѣ. или синѣ то видока емуоу не искати. нѣ платити емуоу продажю .ѣ. гри(в). РПр сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV₂, 6 об.; прошедѣше море манюу вси безѣ троуда питахоуся. и ризы же на нихъ растѧхоу. дондеже подѣ синаискою гороу придо-

ша. *КН 1285–1291, 605в*; Ис перва игоумень бѣ въ своемъ монастыри. и приде къ нему нѣкто ѿ истопления. бѣдоу исповѣда и мл(с)тна проса. (просήλθεν) *ПНЧ 1296, 81*; и ныне пришли предъ насъ. наши горожане. и то намъ поведали со великою жалоубою. *Гр ок. 1300 (риж.)*; рѣци юмоу [парализованному] глѣть ти грѣшныи смесонъ въ имѣ Га нашего ісѣ ха въстани. и ѿставивъ ѿдръ свои приди къ мнѣ своимъ ногама. *Пр 1313, 3в*; Пришелъ бо баше посоль силенъ изъ || орды. именовъ шевкаль. съ мно(ж)ствомъ татаръ. *ЛН ок. 1330, 164–165 (1327)*; и по двою лѣ(т) на Персы вои събравъ, посла князѣ дани събрати и на || градъ Иер(с)лмъ. пришедъ съ мною силою и глѣвъ мирнаѣ словеса лъстию къ граду Иер(с)лмоу и въшедъ, порази извою великою и, разоривъ стѣны градныѣ, весь градъ пожже и испроверже. (παράγεινός) *ГА XIV₁, 129в–г*; внезапно послѣ прислани ѿ варваръ придоша, мира просаще (παράγινονται) *Там же, 232а*; бобознивии же людие пришедше въ стѹю цркъвь видѣтъ вл(д)ку ха на стѣмъ олтари. *СбХл XIV₁, 23*; тогда они пришедши вшитци и своимъ племенемъ оуздали пану ватславу со всѣми объѣзды того дворища. *Гр 1371 (ю.-р.)*; Аще будетъ прѣ межю члѣвки. и приде на судъ да судѣтъ. и да ѿправѣдають правѣднаго. и осудѣтъ неч(с)твѣаго. *ЗС XIV₂, 38*; рыба мнѣгонѣжица. къ какому камени придетъ. така плѣтью ѣвѣтъ(с). *МПр XIV₂, 34*; ягда званъ будешѣ на пиръ шедъ на послѣднемъ мѣстѣ сѣди. да ягда придетъ звавыи тѣ. и речеть ти друже сѣди выше того. тогда будетъ ти слава предъ всѣми сѣдѣщими с тобою. *СбУв XIV₂, 72 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 4в*; и се нѣции пришедше къ блжному възвѣстиша. яко бра(т) твой хоше тѣ погубити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 97в*; В сеже лѣто придоша сли из Нѣмецъ къ Стѣславу. Стѣславъ же величаша показа имъ бѣатство свое. *ЛЛ 1377, 66 об. (1075)*; и приде к нему Изѣславъ Дѣдвичъ в помочъ. *Там же, 107 (1149)*; и глша [врачи] юмоу придѣмъ заоутра ицѣлим тѣ.

болныи же повелѣ излѣсти отроку своему въ слѣдъ врачевъ. и слышати что глѣтъ о немъ. (ἐρχόμεθα) *Пр 1383, 54г*; В лѣ(т) ракл(и)ѣ ц(с)рѣ гречьскаго хорзон. перьскыи ц(с)рѣ посла сарвара воеводуу. съ силою тѣшкою. и разори всако жилище гречьское. и приде до халкидона хотѣ взѣти константинь град. (ἐλθών) *Там же, 134г*; радуется купецъ в домъ свои пришедъ. а корабль в тихо пристанище пришедъ. якоже ѿршитса волѣ ѿ ярма. та(к) писатель книги кончавъ. *УСт 1398, 151 об. (зан.)*; ц(с)рѣ оужьскаѣ еже ефиопьскаѣ. о неже ꙗ-ее цр(с)тво ѣвлѣ(т). ѿ конца землѣ приде въ иер(с)лмъ слуха ради солмона мдр(с)ти. (ἦλθεν; ср. *3 Цар 10. 1*) *ГБ к. XIV, 37г*; Аще чернецъ пушенъ будетъ на пу(т). ягда приде(т) къ игумену. да оумнѣтъ юму нозѣ яко и х(с)ъ ап(с)лмъ. *КВ к. XIV, 294б*; [слова Пимена] пришедъ лютыи звѣрь. леже и сплблизъ мене и тѣ мѣ грѣшше. (ἐλθών) *ПНЧ к. XIV, 117а*; Тогда повелѣ г(с)нѣ блюсти слѣпца. въ оукромнѣ мѣстѣ. идеже самъ вѣсть. дондеже придетъ самъ к винограду и призоветъ хромца и тогда судить объма. *СбЧуд к. XIV (1), 293б*; идоушо же дѣтищѣ ѿ моурьскаго града. приде въ цркъвь стѣго сиона. [вм. ибна] къ пре(д)бномуу своему строю и черноризьцю николѣ. (ἀπήλθεν) *СбТр XIV/XV, 157–157 об.*; и измѣнивъ свои ѿбразъ. приде [Варлаам] во индииское цр(с)тво. и купца ѿбразъ въспримъ. въ градъ пр(и)иде идеже ц(с)ревъ снѣ полату имѣаше. (καταλαμβάνει) *ЖВИ XIV–XV, 20в*; [христиане] в гора(х) крыяхуса. прещеньѣ ц(с)рѣва. и не смѣяху на свѣ(т) себе изнести. но ношни бѣху бо чѣтци. в таинѣ х(с)ви служаше и никакоже дерзающе. ѿн же [один из христиан] единъ добръ сый дѣшеу на помощь прииде истиннѣ. (εἰς συναγωνισμὸν ἦλθε) *Там же, 97б*; антонъи же пришедъ киеву. походивъ по || всѣмъ мѣстомъ по горамъ и по дебремъ і на берестовое приде. възлюби мѣсто і вселися ту. и обрѣте ту пещеру юже бѣ ископалъ ларионъ митрополитъ. *ПрП XIV–XV (2), 98а–б*; Пришьдшо же и к тебе человеку. Вниди с нимъ в таино мѣ-

сто. и побеседуи с нимъ преже исповеданиа его. *СбСоф XIV–XV, 112a*; в то(ж) днь придоша двѣ телѣзъ с мнозѣмъ скрипѣнемъ въ ·ѧ· ча(с) ноши *Стих 1403, 40 (зан.)*; тогда оубо иродоу обладающею иероусалимомъ. придоша же пѣрси въ иер(с)лмъ с дары. *Пал 1406, 82a*; заутра же пои(м) князь съ собою лѣчѣцѣ. приде в наре(ч)ноуе мѣсто. хотѣ врачевати василѣ. и не ѡбрѣте его. *ПКП 1406, 132b*; си слышавъ феофилъ ѡскорбѣ зѣло... не свѣды аще доиде(т) монастырѣ. и преше(д)шю юмоу въ свою кѣлию. приятъ и плачь неоутѣши(м) и бѣ ѡжидана дне и часа смертнаго. *Там же, 180a*; и поидоша Киане по Изѣславѣ. и приде. к немуу Изѣславъ Дѣдвичъ. в помощь. *ЛИ ок. 1425, 138 (1149)*; Томъже лѣтѣ. приде къ Дюргеви Галичская помощ. ѡ зате его ѡ Юрослава. *Там же, 172 об. (1155)*; и бы при вечерѣ || пришедъ конюшии. повѣда кѣзю своему Игореву. яко ждеть его Лаворъ. *Там же, 226–227 (1185)*; Тогда же приде Володимѣръ. ис Половѣцъ. с Коньчаковною. и створи свадбоу Игорьъ сѣви своемуу. *Там же, 229 (1187)*; а Галичани и Вол(ы)нци. киждо со своими князьми. а Коурѣне и Трубчане и Поутивлицы. и киждо со своими князьми. придоша коньми *Там же, 252 (1224)*; люто бо бѣ бои оу Чернигова... ѡтоуда с миромъ преидоша [*в др. сп. придоша*] Кыевоу. *Там же, 261 об. (1234)*; Невѣжа врачъ къ болашимъ пришедъ и здравия не подасть имъ и малъ ѡста||токъ силы погоуби имъ. (εἰσίων) *Пч н. XV (1), 100–100 об.*; и прише(д)ше [*три монаха*] въ ер(с)лмъ и поклонихомъ(с) бжюу гробу. и всѣмъ стѣмъ мѣстомъ. и прише(д)ше въ свои монастырь. и поклонихомъ(с) всеи братьи. (εἰσελθόντες... ἐξελεθόντων ἡμῶν) *СбПаис н. XV, 167*; [*Христос*] яко члкъ прииде на крѣщение. (и) яко ба оустрашивсѣ иорданъ възврати(с). *ИларСлЗак XI сп. XV, 163*; *прич. в роли с.*: ѡпоушаю испроси именъ ихъ. и ре(ч) пришьды пѣрвѣе. азъ юсмъ наричаюсѣ аоуксентіи. *ПрЛ 1282, 90в*; повелѣ хотѣшимъ злато взѣти комоуждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жертвнына, таче

пришедшимъ злато взѣти ѡ роуки юго. (προσέρχεσθαι 'подходить') *ГА XIV, 228в*; егда котории таковы(х) придоуть к тобѣ любѣще праз(д)нь. мало створи себе ѡ(к) хощеши въста(т) на млтвоу поклонисѣ до землѣ пришедшемуу. (ἔλθωσι) *ПНЧ к. XIV, 204в*; Авраамъ оумывъ бо нозѣ прешедшимъ. и ѡсти руцѣ свои... разгоренъемъ любве стго дѣха наполнисѣ. *Пал 1406, 67г*; тоу абию слово(м) блжнаго в(ъ)ста мртвыи. и леже на нижне(м) мѣстѣ пре(д) всеми пришедши||ми. *ПКП 1406, 179в–г*; | *образн.*: Кто же не падетьсѣ чада. и кто не поползнетсѣ вонъ достоихъ. [*в др. сп. достойныхъ*] но оуже разумѣвше неразумѣние свое. и придоша съ слезами стѣнюще. запрещаеми. (προσῆλθον) *ФСт XIV/XV, 94г*; || *подойти, приблизиться. Прич. в роли с.*: [*Иоанн Златоуст*] бѣ зѣло рѣчистъ ѡ глании, югоже Ливании премоудрыи оучитель юго присвѣдѣтельствова. въпросимъ бо ѡ пришедшихъ к немуу, кого в себе мѣсто поставиши оучителя, глѣ к нимъ: Іѡана (παρὰ τῶν προσήκόντων) *ГА XIV, 251г*; || *подступитъ, надвинуться, налететь*: вънезапоу приде боурѣ люта и пагоубьна. (ἐφίσταται) *ЖФСт к. XII, 101 об.*; и вълны силны пришьдше избиша имъ весла из-д-роукоу. (λαίλαψ ἐπέστη) *ЧудН XII, 68б*; юдиномоу дѣмитрию дѣржащюу весло. и пришьдѣ||ши вълна и томоу издрази. и въвърже въ море весло. и тоу тако ѡпроврати кораблицъ. *Там же, 68б–в*; вънезапоу тоуча и вѣтръ великъ приде и обрати корабль на нице и идохъ на дьно морѣ. *Там же, 68г*; то же *СбТр XIV/XV, 202 об.*; Бы(с) нѣкогда в нѣкоеи странѣ. бездождье много. и моли ба страны тона юп(с)пѣ. и ре(ч) юму бѣ. иди ко ѡнѣмъ вратомъ града. по оутрении. югоже аще оузриши входѣща первие. того оудержи да молитсѣ. и придетъ дождь (ἔρχεται) *ПНЧ к. XIV, 147б*; || *явиться*: тако бо и корнилоу молащюсѣ. пришьдъ англъ глѣше млтвы твоѣ и млстына възидоша на памѣть предъ ба. (ἐπιφοιτήσας) *Изб 107б, 232 об.*; и видѣвши юго [*подвешенного человека*] пр(с)таѣ бцѣ и въсплѣкасѣ. и рече ги помилоуи ·҃· и створи

млтвоу. и приде къ неи ан҃глъ. (ἤλθευ) *СбТр ХІІ/ХІІІ, 33*; и паки вънезапоу просвьтеса || личе его [*Сисоя*] аки слнче. и оубоушаса вси. и гла имъ се гъ приде зрите вси. (ἤλθε) *ПрЛ 1282, 876—в*; Х(с)ъ же, въ кончиноу вѣка пришедъ на ѿмѣтание грѣховъ, и пострада и погребенъ и въскрсе (ἤλθε) *ГА ХІV, 139а*; А кто ѿиметь ѿ цркви стго никола судитса со мною передъ бгмъ. ягда придетъ праведныи судии. хотя судити живимъ и мртвымъ. и оуздати комуждо противу дѣломъ его *Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)*; лежащю ему [*Демьяну*] в немоши. приде ан҃глъ к нему въ образѣ Феодосъевѣ. даруа ему ц(с)ртво нб(с)ное. за труды его. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; ягда придетъ дхъ сѣи. наставить ва(с) на всю истину. (ἐλθη) *ПНЧ к. ХІV, 116*; приде же і(с)съ в то лѣто всако яко бѣ. ново же яко ц(с)ръ яко и члвкъ. (παρῆν) *ГБ к. ХІV, 78а*; г(с)ъ же возва и съ высоты ре(ч) юму. [*Моисею*] се азъ на верхъ горы приду к тобѣ въ столпѣ облачнѣ. (*Исх 19. 9: παραγίνομαι*) *Пал 1406, 131в*; и ре(ч) юму г(с)ъ не възможеши видѣти славы моея. нѣ(с) бо аще видить лице мое члвкъ ти [*в др. сп. тѣи*] живъ быти. но се мѣсто и станеша оу дулла камыка. ягда придетъ слава моя. и покрыю рукою моею надъ тобою дондеже мину. [*в др. сп.: мимойдѣ*]. и оузриши заднаю мою. (*Исх 33. 22: ὄψαρελθη*) *Там же, 136б*; Бѣсъ же паки во образѣ васильевѣ прииде к нему и ре(ч). погоубилъ ти врагъ ѿканьныи оумъ. *ПКП 1406, 187а*; но привидѣние(м). прише(д) на землю. но истинно пострадавъ за ны. пло(т)ю и до гроба и съ собою въскр(с)ивъ ны. къ живущи(м) бо на земли чл(к)о(м). и в пло(т) одѣвса прииде къ сущимъ же въ адѣ. *ИларСлЗак ХІ сп. ХV, 159 об.*; || *прийти обратнo, вернуться*: Въ лѣ(т) ѿ·х·мг· ходи мирославъ посадникъ. из новагорода. мѣритъ кынанъ. съ черниговьци. и приде не оуспевъ ництоже. *ЛН ХІІІ, 16 (1135)*; принять кршние гъ и бѣ нашъ въ глубинѣ иерданьстѣи ѿ ишана кр(с)тл. и паки въ тѣ днь къ авраму на землю приде. подъ дубъ мавриискии. *СбХл ХІV, 20 об.*; **прийти за (кого-л.) — выйти замуж**

за кого-л., стать чьей-л. женой: пославши ѿльга къ Деревлянѣмъ. ре(ч) имъ д(а) аще ма просити. [*в др. сп. просите*] право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду [*в др. сп. поиду*] за вашъ кн(а)зь. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; ♦ **прийти въ (на) миръ — прийти, собраться для заключения мира, мирного договора**: иде Глѣбъ к Переяславьскы(м) Половце(м). на сне(м). а къ другы(м) Половце(м) к Русьскы(м) посла река. пождѣте мене ту иду к Переяславлю оумирусъ с тѣми Половци. <и> приду к ва(м) на миръ. *ЛЛ 1377, 120 об. (1169)*; Того(ж) лѣ(т) прииде Половецкаа земля. и кѣзи Половецьсци на миръ. Всеволодъ ис Киева Андрѣи ис Переяславля къ Малотиноу. и створиша миръ с ними. *ЛН ок. 1425, 114 (1140)*; Дюрги же възворотиса в Киевъ. и тогда сдумавъ съ сѣовци своими. и посла к Дѣдвичю. Изаславу река. хошеши ли к намъ прити оу миръ. или а се мы к тобѣ. *Там же, 173 (1155)*. ♦ **прийти на помощь — вступиться, оказать помощь**: влѣдко мои гѣ въседрьжителю блгымъ подателю. оѣе га нашего ис ха прииди на помощь мнѣ. и просвьти срѣце мое на разоумѣние заповѣдй твоихъ. *ЖФП ХІІ, 27а*.

2. *Напастъ, прийти войной*: и прииде яро||славъ въ велицѣ силѣ и ста на лѣтѣ поле идеже оубиша бориса *Парем 1271, 259—259 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша нѣмци подъ пльсковъ. і пожгоша посадъ. но самѣхъ много ихъ пльсковичи биша. *ЛН ок. 1330, 132 об. (1253)*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ ·҃҃ днь и гнавшю Амаликитяны и с побѣдоу възвратившюся въ ·҃҃ днь [*ср. 1 Цар 30. 26—31*] приложі исписание гл҃а (ἐλθόντος) *ГА ХІV, 82в*; Тоеже зимы придоша Половци на Кыевьскую сторону и възша множество сель за Кыевомъ. с людми и скоты. и кони. *ЛЛ 1377, 122 (1171)*; Прише(д) бо римляне плѣниша іер(с)лмъ. і разбиша и до основания е(г). и иудеиство ѿтолѣ погыбе. *ИларСлЗак ХІ сп. ХV, 164*; **прийти на (кого-л.)**: На тоуже зимѣ придоша юемъ на водъ ратью *ЛН ХІІІ, 26 об. (1149)*; нѣ в коеже врѣмѣ придоша пога-

нии на селоуньскыи гра(д). *ПрЛ 1282, 59г*; кнѣзь же олеѣандръ. не оумедли ни мало с новгородци. і с ладожаны. приде на нл. і побѣди на силоу сѣна софѣна і млтвми вл(д)чца наша бца. *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; и приде на нл Антиохъ въ тысащи коньникъ ·к̄·, а пѣшець ·р̄· тысащъ, а колесницъ ·ф̄·, а слоновъ ·нѣ· наоученомъ на брань. (*ἐπέρχεται*) *ГА XIV, 130в*; и по то(м) Ѡлегъ на ма приде с Половеческою землею к Чернигову. *ЛЛ 1377, 82 (1096)*; и наставши веснѣ приде Володаръ и Васалко [*так!*] на Дѣда. *Там же, 90 (1097)*; Половци же оуслышавше Русь ѡже пришли на ни(х). ради быша надѣюшесѧ на силу рекоша. се Бъ вдалъ е(с) кнѣзи Русскиѣ. и полкы ихъ в руцѣ наши. оустремишасѧ на бои. *Там же, 133 об. (1185)*; тогда аксакъ. пришолъ такъ тайно на насъ. аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова. али жь о(у)зрѣли есмо его оу нашои державѣ мы па(к) не поспѣли есмо испратати всеѣ силы нашеѣ. *Гр 1393 (1, ю.-р.)*; і ти шедше повѣдаша людемъ. і вземше оружье придоша на нл. *ПрП XIV–XV (2), 186а*; и паки ополчиша(с) сѣбе излви. и придоша на пл(е)мѧ венъамине. (*ср. Суд 20, 24: προσήλθοσαν; вар. προσήλθον*) *Пал 1406, 182б*; югда бо придохо(м) на изслава мьстиславича с половъци. и видѣхо(м) градъ высокъ издалеча. и идохо(м) на нь. *ПКП 1406, 133а*; Гюрги же ре(ч) ему [*послу от Изяслава*] како хошю не въ правду ити сѣвецъ мои заславъ [*в др. сп. мои изяславъ*] на ма пришедъ. || волость мою повоевалъ. и пожеглъ. *ЛИ ок. 1425, 136–137 (1148)*; взиидоша Татаръ на стѣны и сѣдоша того дне и ноши. гражанѣ же создаша паки дроугии гра(д) ѡколо стое Бѣцѣ. наоутрѣѧ же придоша на нь. и бы(с) брань межи ими велика. *Там же, 265 (1240)*; придоша на ны множество мужиі. і женѣ і дѣтиі. не вѣ ѡкуду оуниі же ѡ ни(х) грозахусѧ на побѣду на ны. (*ήλθεν... τλήθος*) *СбПаис н. XV, 158*.

3. *Возникнуть, появиться*: Помышлѧи нѣсныхъ благолѣпне добротъ. да ті о земляныхъ не боудеть никоюеже похоти. и еже земляная красота не приидеть

ти на оумъ. (*ἐπεισέρχεται*) *Изб 1076, 67*; Мнихъ бѣ нѣкто бобоазнивъ. именьмъ григории. повѣдаше яко приде ми помыслъ ити въ иер(с)лмъ. поклонитисѧ х(с)оу боу нашему въскр(с)нию. и въсемъ стѣмъ мѣстомъ. (*ἐπεισῆλθε*) *ПрЛ 1282, 127г*; и гла старецъ постисѧ до вечера. и алчи. и оучи изъоустъ псалтълырь. [*так!*] и евангѣлие и ныи книги. и аще придетъ ти злая та мысль. не приемли еѧ. (*ἀναβῆ*) *Там же, 142г*; югда придетъ ти помыслъ. створити что по воли бѣи. и обрашши радость въ вещи. (*ἀποβάλλει*) *ЛНЧ 1296, 57*; приде ми [*Исааку Сирину*] помыслъ. ити в не(д)лю въ притворъ цркве. и сѣсти и вѣсти изъоутрѣ. да всакъ вѣходѧ и исходѧ поносить ми. (*ἐπήλθε*) *Там же, 179*; держи въ ср(д)ци что хощешъ измѡлвити і створити. явлена будутъ на позѡриши передъ нарѡдомъ. і не възможно ти ни мало оутати(с). аще при животѣ оуидешъ жестъка слова. но послѣдъ придетъ с дерзнѡвениемъ истина проповѣдаема. (*ἤξειν*) *МПр XIV₂, 29 об.*; яко (аще) придетъ ти желание. попещисѧ о коемъ словеси добродѣльнѣ. якоже разрушити ѡ тебе. сущюю тихость въ ср(д)ци твоемъ. рѣчи юму добро естъ. любовныи путь. (*ἔλθη*) *ЛНЧ к. XIV, 188в*; болюбци а не блудолюбци будите. молчаливолюбци. а не молволюбци. разумливи а не добрулюбци. долу поничаше горѣ же оумъ имуще. ѡвсюдѣ рассмотрѧше себе югда ѡкудѣ язва приидеть. (*συνεισέλθη*) *ФСт XIV/XV, 2в*.

4. *Наступить, настать (о времени, событии, состоянии)*: оунъ сы и съдравъ постисѧ. придетъ бо старость съ немощю. югда можеши съкрыи брашъна. да въ немощи обрашщеши. (*ἤξει*) *Изб 1076, 240*; придетъ же паки оутреи днѣ. паки въ тѣже тл помыслъ въвьрьжеть. (*ἔρχεται*) *Там же, 243 об.*; придетъ бо всяко съмърть разлучающа мя ѡ васъ. (*ἤξει*) *ЖФСт к. XII, 164*; И якоже пришьдши соуботѣ. і дни освитающѣ. посылавъ блаженныи призыва всюю братию. *ЖФП XII, 63б*; Аще кто боудеть немощнѣ. и источено зѣло тѣло ѡ многыа немощи. и приидеть стѧя пасха. аще всѧко подобаетъ

ямоу поститисѧ. или отъпоустити ямоу клирики. прияти еже или масло или вино. многыя ради || немощи или ни. (ἐλαθοι) *КЕ XII, 211а–б*; и придетъ ча(с) страшнѣ и злѣ и неослабленѣ. (ἐλεῦθετα) *СБТр XII/XIII, 22*; въ единѣ же вечерѣ пришьдшу ча(с) млтвѣ. придоста оба [отрок и Феодул] молитисѧ оу спаса. иже на местѣ наричаемемъ плэфронѣ. (ἰδιαζούσης τῆς ὥρας 'в особый час') *ПрЛ 1282, 75б*; трилѣтномуу же времеу пришедшю. оувѣденъ бывъ всѣми яко достоенъ. мнишской сподобитисѧ чистоты. власть никомоуже не даемъ ѿноудѣ. испытovati что яже ѿ немъ. (παρελθόντος) *КР 1284, 222а*; оуже днѣ оупсе. а ношѣ пришла юсть *Пр ок. 1323, 49 (зан.)*; Радость сугуба всѣмъ хрестыаномъ и веселие миру неизреченно пришедшаго ради праздника дн(с)ь. *КТур XII сп. XIV₂, 229 об.*; югда придетъ времѧ. азъ правду соужу. (*Пс 74. 3: ὅταν λάβω καιρόν 'когда изберу время'*) *МПр XIV₂, 12 об.*; ре(ч)ть ли кто самосу(д) юсть. то самобѣрецъ юсть х(с)ви. і всему прч(с)тму югѡ юеуаѣглюю. лютѣ грѣхъ на нь вѣстѣкаютъ. пишеть бѡ сѧ. по(д)бають съблазну прити. но горе імже злѡ прихидеть. (*Мф 18. 7: ἐλθεῖν Там же, 67*; да не имѣють власти Русь. зимовати въ вустѣи Днѣпра Бѣлѣбережи ни оу сѣго Ельферѣя. но егда придетъ ѡсень. да идуть въ дома своя в Русь. *ЛЛ 1377, 13 (945)*; и солomonъ прѣмдрыи глѣть болестемъ. в лѣтѣ [*в др. сп. тѣлѣ*] часто пребывающи(м). и сама смѣрть не ѡблѣнитсѧ прити. *Там же, 137 об. (1187)*; югдаже придетъ ча(с) смѣртныи. то аще бы всего мира бѣтства лишитисѧ и рад бы аще бы сѧ дѣша ѿ тѣла не разлучила. *Пр 1383, 26г*; не презри немл(с)твно болнаго. в гобинѣ сын и в житѣи чаи бури вешемъ. придет(т) болѣзнѣ. придетъ нищета. (ἦξει) *ГБ к. XIV, 104б*; сего ради напрасно придеть пагоуба ихъ. (ἐρχεται) *ПНЧ к. XIV, 25б*; аще дѣлаеши дѣло в кѣльи свои и приидеть часъ молитвѣ. не рѣци да скончаю малое дѣло. и тако вѣстаню. но вѣстани на всакъ часъ. и ѡдаи же долгѣ молитвы. къ боу. (ἐλθη) *Там же, 143б*; и обращьсѧ г(с)ь къ петрови ре(ч). придетъ

времѧ начни пѣныя. и всѧ силы нб(с)ныя ѡпѣша алѣ(л)я. *СБЧуд к. XIV (1), 118в*; егд(а) бо придетъ питвеное времѧ. тогда всѧка пѣаница взрадуеть(с). а егд(а) придетъ постѣ тогда ѡскорбѣють. *ЗЦ XIV/XV, 98а*; азъ есмь англѣ г(с)нѣ посла мѧ г(с)ь к тебѣ. дати ти ѿ серпѣ сихъ единого. яко времѧ жатвѣ хочеть прити. (ἐρχεσθαι) *СБТр XIV/XV, 171 об.*; и югда прииде времѧ плодоносѣи и(х). [о монахах, убежавших из монастыря] тогда исхоша и ѡпадоша яко листиве ѿ древа. (ἦλθεν) *ФСт XIV/XV, 77а*; он же [Варлаам] глѣше. нѣ(с) времѧ пришло в сѣа жилища тебѣ прити еще бремѧ телесное носѧшу. (οὐπω τὸν καιρὸν ἦκειν... ἐλθεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 134в*; югда придѧше печаль или каѧ напасть. то воздвишашеть [Авраам] прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѧ помощника собѣ приобрѣташеть. *Пал 140б, 65б*; григории же вѣсплака жалостию. вѣдаше бо яко ѡсоужена на смѣрть. и ре(ч) блаженни. лютѣ семоу члѣвоу. яко приде днѣ погыбели е(г). *ПКП 140б, 151в*; и глѣть лука придетъ днѣ оплатокъ во нже подобаетъ жрети пасху. посла иакова ивана. ше(д)ша оуготоваита. пасху да ямы (*Лк 22. 7: ἦλθε*) *СБТ н. XV, 134 об.*; **придоущи прич.** 1) *Долженствующий наступить, будущий*: да наоучитъ ны собою хытрости сп(с)ниа. хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ придущи вѣкъ. *СБУв XIV₂, 70*; аще ли преступитъ кто [крестное целование] то и здѣ приметъ казнѣ. и на придущемъ вѣцѣ казнѣ вѣчную. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; да наоучитъ ны [Иисус Христос] собою хитрост(ь)ю къ сп(с)нию хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ преидущи вѣ(к). *ЗЦ XIV/XV, 2а*; 2) *Следующий*: то же слышавъши она [мать Феодосия] отъиде чаючи въ придоущи днѣ видѣти и. [сына] *ЖФП XII, 32б*; даи же ми гѣи оубѣжати ѿ всакого дѣавола искоушениа... да и въ преидущую ношѣ не ѡбѣтѣ боу||дѣ грѣховнымъ мракомъ. *СБЯр XIII₂, 197–197 об.*; на придущее лѣ(т). вложи Бѣ мысль добру в Русьскыѣ кнѧзи. оумыслиша дерзнути на Половцѣ и понти в землю ихъ. *ЛЛ 1377, 93 (1102)*; и въ придущее лѣ(т). иер-

данъ пеша прѣшъдши и комкавши. [*Мария*] по сѣмъ на свое мѣсто възвратившиса. поточное идеже зосимѣ бесѣдовавши оуспѣ. въ придущее. лѣ(т). шьдъ зосима. и обрѣтъ мощи юа. погребе (εις τὸν ἐπιόντα χρόνον... εἰς δὲ τὸν ἐπιόντα ἐνιαυτόν) *Пр 1383, 27а*; и предложивъ [*старец*] емоу [*епископу*] хлѣбъ и соль. и глше прости ма г(с)и. яко ничтоже иного не имамъ предложити || глѣ емоу еп(с)пъ да въ лѣто придоущее ни соли обрацю. (ἐρχόμενον) *ПНЧ к. XIV, 205а–б*; [*монах Прохор*] сбирая же лбодоу. и своима роукама стирая. хлѣбъ себѣ твораше. и симъ питаше(с). и сего готовлаше до года. и въ придоущее лѣто то же готовлаше. *ПКП 1406, 171б*; **придоущее прич. средн. в роли с. Будущее:** ѡнъ же [*выращивающий виноград*] ѡвѣщавъ глѣ юмоу. ги остави ю [*смоковницу*] на се лѣто. донъдеже окопаю окръсть юа. и гноимъ осыплю. и аще оубо сътворитъ плодъ. аще ли ни. въ придоущее ѡсѣчеши ю. (*Лк 13. 9: εἰς τὸ μέλλον*) *КЕ XII, 225а*; ♦ **судъ (отъ бога) пришълъ** — о наступлении кончины, смерти: братцю моему судъ пришель. *ЛЛ 1377, 83 об. (1096)*; судъ ѡ Ба юму пришель. *Там же, 84 (1096)*.

5. **Распространяясь, дойти до кого-л., стать известным:** и въ се время пришъла бѣаше вѣсть отъ передъславы къ ярославоу. ѡ отъни съмърти. *СкБГ XII, 13б*; приде бо вѣсть в новъгородъ. яко свѣи идоуть къ ладозѣ. *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; Приде слоухъ сѣмоу сбороу, яко иже въ крилосѣ соуше нѣции... веши мирьския в дѣло приемлютъ. бѣа оубо слоужбы лѣнашеса. (ἦλθεν) *ПНЧ к. XIV, 99в*; приде же вѣсть. Рюрикови. ѡ смърти Романовѣ. и печални бывше. и плакашася по немъ аки по ѡци. бѣ бо ихъ старѣи. *ЛИ ок. 1425, 217 (1180)*; ♦ **приити въ слоухъ (слоухы):** Прииде въ слоухъ сѣго събора. яко причѣтници нѣции. и иночествующштей ничьсоже пороучьни отъ своего еп(с)па. (ἦλθεν εἰς ἀκοάς) *КЕ XII, 35а*; [*слова митрополита Кирилла*] нынѣ же азъ помыслихъ съ сѣмъ съборомъ и съ прп(д)бными юп(с)пы нѣкако. ѡ цр(к)вьныхъ вещехъ. испыта(ни)е из-

вѣстно творити. приде бо въ слоухы наша. яко нѣции ѡ бра(т)я нашае. дързноуша продати сѣнныи санъ. *КН 1285–1291, 540в*.

6. **Быть доставленным, присланным:** аще ли межю симъ. привезение нѣкое тажко придетъ. или игоумень слоужениа ради коего повелитъ изити. иже къ оградоу приводашаа врата ѡвѣрзоутъса. и се все высѣцѣмъ образьмъ. съхранено боудеть до патъка ·ѣ· не(д). *УСт к. XII, 21б*; [*слова Василия Великого*] аще оубо пришъло бы ми писание. то послалъ ю быхъ и довьльно тебѣ же [*Диодору*] помощи истинѣ. (παρῆν) *КЕ XII, 201б*; что са въ которое вѣремъ начнетъ дѣяти то оутвържаютъ грамотою. а быша са не забыли. познаите. на памѣть держите нынѣшнии. и по сѣмъ веремени боудучи. къ комоу си грамота придет *Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.)*; Яко аще воинъ. или купецъ. или простый члѣвкъ или инъ ѡроужникъ въ воиньскихъ || станохъ прѣбывае. елико аще лѣтъ прѣбоудеть. да ѡжидает(т) его жена его. аще ни грамоты ни вѣсти не приидеть ѡ него. аще же оуслышитъ его оумеръша. за инъ моужъ да не идеть (μῆ... ἐδέξατο) *КР 1284, 255в–г*; ѡ бориса. ко ностаси. како приде. са. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкъ. на жерепѣ зане ми. здѣсе. дѣлъ. много. *ГрБ № 43, 80–90 XIV*; || **быть посланнымъ свыше, снизойти. Образн.:** Юлишьды вѣстѣжиши. помысли колико ти правѣдныимъ приходитъ пакостии. и приидеть ти даръ юго. (παράγινεται) *Изб 107б, 71*; и въ всѣмъ правѣ ѡбрѣтъ мысляща. добродѣтели иже наипаче престояща. ѡ нѣаже юмоу и блго(д)тъ приде. (просελεφύκει) *ЖФСт к. XII, 157 об.*; и се приде юмоу [*боярину*] гла(с) страшнѣ. именъмъ того зовоушъ юго клименте. *ЖФП XII, 47г*; [*пребывающие во грехе*] аще || не познали быша ни разоумѣли. яко сихъ ради прииде на ны гнѣвъ бжи. кое намъ [*архиереям*] обьщене къ тѣмъ слово. (ἦλθεν) *КЕ XII, 198а–б*; Да придетъ на ны млѣсть твоа да вѣсканеть на ны члѣвколюбие твое (ἐλθέτω) *СкБГ XII, 17г*; нѣсмъ достоинъ възрѣти к тебе. или

нарещи сѣю и славную имѣ твою. всь бо въ грѣсѣхъ и въ сквернахъ оубогъ яесмы и ѿтиноудъ ѿречень мл(с)ти твоюя. ѿ анѣлъ и члѣвкъ яко ѿсоужена. часа токмо конечнаго когда придетъ въздание по дѣломъ. *СбЯр XIII₂, 83; [Иовиан] послушаше гла(с), но не принимаше помолча ѿ приеманьи ц(с)ръстѣмъ. оубо к нему бие члѣвколюбие приде (παρεγένετο) ГА XIV, 232a; Арсению же беспрестани молѣшесѣ боу, приде яему гла(с), глѣа: Арсение, бѣжи ѿ члѣвкъ, сѣснь боудеши. (ἦκουσε... φωνήν) Там же, 242g; И || по раду да придут(т) ц(с)ркына добродѣтели. яко да оупокоятъ нашъ оумъ и просвѣтѣтъ. (ἐλθέτωσαν) ПНЧ к. XIV, 162–163; Сице помоливсѣ бж(с)твенное ѿщуту оутѣшенъе въ свое ср(д)це пришедъше. и дерзости исполнивсѣ молѣсѣ всю ночь сконча. (παρακλήσεως... ἐπιφοιτήσασης) ЖВИ XIV–XV, 93v; егда каиа на насъ казнь ѿ ба приде(т). то болѣ про||гнѣвае(м) извѣты кладу(ч). того ра(д) ведро. сего дѣла дождь. того дѣла жито не родить(с). *СВл XIII сп. н. XV, 130–131; || бытъ насланнымъ:* такоже и въ млтвахъ вьегда моли тасѣ о насъ да не придетъ на ны злыо. *СкБГ XII, 17v; К* тому же и еще приде на ны искушение. *ЛЛ 1377, 156 (1228);* да не ѿтегчаютъ телеса ваша ѿбыяденьемъ и пьянство(м) и печалми житисками и внезапно придетъ на вы мракъ и тма и ѿбоиметь дѣша ваша. *ЗЦ XIV/XV, 62a.**

7. *Обратиться (на что-л., к чему-л.), приобщиться:* аще кѣто оубо обращетсѣ въ томъ коумиролужении съкръвеннѣемъ оупражняясѣ да боудеть проклатъ. яко остави га нашего иѣ хѣ бѣна бѣжиа. и къ коумиролужению прииде. (προσηλθεν) *КЕ XII, 98b; аще кѣто отъ коего когда играиаго начинаниа. нѣ [ѿм. къ – прѣс] блѣдѣти хрѣстианства прити въсхошетъ. и свободъ отъ тѣхъ сквърнъ прѣбыти не подобаетъ таковааго къ тѣмъ же подвигомъ паки повелѣти ноудити ѿ. (ἐλθεῖν) Там же, 136a; ѿ мѣрнѣа чрѣва к вѣрѣ придѣсте. (venimus ‘мы пришли’) *МПр XIV₂, 5 об.;* хотѣши многожды к добродѣтели прити забышасѣ къ злобѣ приходѣше. (προσελθεῖν) *ГБ к. XIV, 170b;**

|| *вступить куда-л., в число кого-л.:* Въ причѣтъ прѣже брака пришьдѣшиимъ велимъ чѣтьчемъ и пѣвѣцемъ. аште хотѣтъ да женѣтсѣ. (προσελθόντων) *КЕ XII, 15a; [Иоанн и Сергей] придоста въ цркъвь бонаре(ч)ндю. и видѣ(ста) свѣтъ паче сѣнца на иконѣ чюдной бѣчинѣ. и въ дѣвнюю братство придоста. ПКП 1406, 140v; ♦ прити въ мнѣшьскыи (причѣтскыи) чинъ – стать монахом (причетником):* Не достоить рѣдтлмъ. хотѣшемъ чадомъ ихъ въ мнѣшьскыи чинъ прити. или въ причѣтъ възбранѣти. и того ради токмо наслѣдѣна лишити ихъ. (μονάσαι) *КР 1284, 254a; Сь сѣиы иѿ постникъ ѿбѣ нашъ бѣ при оустинѣ и тиверии. и при маоурикий ц(с)рхѣ. въ константини градѣ роженъ прѣ(ж) пострижения въ чинъ причѣтскыи пришьдѣ (πρὸ δὲ τοῦ... τὴν τάξιν τῶν κληρικῶν μετελθεῖν) Пр 1313, 4g; сло(в) ѿ купци пришьдѣшимъ въ мнѣскыи чи(н). и сѣсѣшимсѣ. Пр 1383, 17b.*

8. *Приступитъ (к чему-л.), занятъся (чем-л.):* се бо ис пѣрва писавъшю ми о житие. и о погоублении и о чюдесѣхъ сѣю и блѣженоу стра(с)трьпѣцю. бориса. и глѣба. поноудихъсѣа и на другое исповѣдание прити. *ЖФП XII, 26a.*

9. *Достигнуть какоаго-л. состоянѣя:* и врачеве же приходѣше не можахоу никоенаже пользы створити. и тако пришьдѣ [*Никола*] въ великоу бѣдоу яко ни врачемъ имѣше чѣто дати ни самому о чемъ прѣбывати. и видѣ члѣкъ си на сѣго николы празднѣство идоуща мѣногы сѣ свѣщами въ цркъвь къ сѣоумоу николѣ на канонѣ. (εἰς ἀμηνανίαν... περιέστη) *ЧудН XII, 71g; то же СбТр XIV/XV, 186; ѿнюдоуже сѣиы арефа. въ последнюю старость пришьдѣ. и не могы ходити лежаще. (εἰς ἔσχατον γήρας ἐλθὼν) ПрЛ 1282, 56b; и се слышавъ египтянинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. яко ѿ великыи скърби || пѣрваго житиа прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѿ многоаго покоя приде въ скорбѣ. и ѿ великыа славы и бѣатства. въ смирение и въ нищетоу приде. (εἰς ἀνάπαυσιν ἦλθον... εἰς θλίψιν ἦλθες... εἰς ταπεινώσιν καὶ πτωχείαν) Там же, 141–142; аще ли въ возрастъ придуть.*

[сироты] яко смыслъ имуще. еже аще створашъ. нѣ(с) имъ лѣтъ к тому възвратити. МПр XIV₂, 169 об.; вѣруи въ сѣна бѣжыа. превѣчное слово... сего за грѣхи наша пришедша въ смѣрть. распаша и погребена... и възскр(с)ша въ ·҃· днь. и вшедша на нѣса. (τοῦτον... ἦχθαι εἰς θάνατον 'был вѣден') ГБ к. XIV, 47а; егдаже о стр(с)техъ труда в бестр(с)тѣе приде(т) разу(м). тогда и до конца злаа мѣста погуби(т). (ἔλθοι) Там же, 69а; иступлшю же слнцю. всаки злаки исушашеть. и зрѣлы творить. тако оубо члвку пришедшу къ мужеству свл [вм. всл] кости телесе юго. ожесточаютъ. Пал 1406, 8г; [Петр князю Святоше] блго-ч(с)тивая твоа брата изасла(в) и володѣмѣрь. великоу оукоризноу творита собѣ твоєю нищетою. ѿ таковыа славы. и ч(с)ти. в послѣднею оубожество прииде ПКП 1406, 116в; || достигнуть конца, закончиться: и ре(ч) бѣ къ Ноюви: время всакого члвка приде предъ мною, яко исполнилсѣ земля неправды ѿ нихъ. и се азъ истлю я и землю. (Быт 6. 13: ἦκει) ГА XIV₁, 35в; **приити въ (что-л.)** — *прийти в какое-л. состояние, проникнуться каким-л. чувством*: Зѣло оупспѣшно къ покаянью и слъзашъ. посѣщение оумирающтиихъ и кѣто бо тѣгда не приидеть въ оумиление. видѣ яествство свое въ гробѣ съходяшть. и имѣ юго оугашше. Изб 1076, 53 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 73а; и се слышавъ египтянинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. яко ѿ великы скърби || първаго жития прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѿ многоаго покоа прѣде въ скорбь. и ѿ великыа славы и бѣатства. въ смерение и въ нищетоу приде. (εἰς θλίψιν ἦλθες) ПрЛ 1282, 141–142; Аще которыи еп(с)лп. въ толико шатание. и нествовство пришедъ. и дерзнетъ просити. прѣити ѿ града въ градъ. глѣа яко хотѣтъ мене людие гра(д) того... таковаго оубо. яко зѣло смѣвша и такоу створша. и познана бывша в томъ. велми се сѣты съборъ осуди. ѿрече бо томоу. ни въ исходѣ жития достоинѣ быти причащения. (τὸν εἰς τοσοῦτον τόλμης καὶ μανίας ἐλθόντα) КР 1284, 99в–г; аще оубо хоцеша во оумиление прити. ѿстави пѣние.

и егда станеша млтвы своя творѣ. оумъ твои силоу словеси да испытаетъ. (εἰς κατάνυξιν ἐλθεῖν) ПНЧ 1296, 123 об.; павель же видѣвъ его исправлшасѣ. покаанье(м). моли(т) коренфианы прияти и в первую любовь. извѣ(т) нанесъ. да не како въ ѿчанье приде(т). (2 Кор 2. 7: μήπως τῆ... λύπη καταποῆ 'чтобы не был поглощен печалью') ГБ к. XIV, 23г; помыслихъ бо престоупити заповѣ(д)ь единою. а не десѣтъ. и прииде [старецъ] въ скорбь (ἐλθεῖν εἰς θλίψιν) ПНЧ к. XIV, 123а; ♦ **приити въ са** — *прийти в себя, опомниться, успокоиться*: И се же пакы съповѣдахоу. яко единъ ѿ клироса сѣна и великыа цркви софиа. болл||щю вельми огньмъ жегомоу. и малы же въ са пришѣдъ молаше ба. и сѣго оца нашего еодосиа. ѿ ѿслаблении болности. ЖФП XII, 65–66; многожды же глше блжныи яко не вѣмы члвци ни любити ни чьстити. нѣ погоубихомъ смыслъ нашъ. мало аще понесетъ брата своего. егда яритсял ли скорбитъ и по малому приде(т) въ са и разумѣвъ понесетъ юго самоу дшю положить за ны. (ἔρχεται εἰς ἑαυτόν) ПНЧ 1296, 18; отъ многоаго же болѣзни дша его. [согрешившего монаха] тѣло его истаскну. аще не послѣжъ мл(с)тивыи бѣ поможе юму. не оумрети въ свершеную радость дьяволу || послѣдъ же в са пришедъ. помышлѣше трудъ болии въ злострадание показати. (εἰς ἑαυτόν ἐλθὼν) ПНЧ к. XIV, 173б–в; ♦ **приити въ оумъ (разоумъ, чувство)** — *образумиться, опомниться*: и тако да оудържитъ зѣлоуе и ѿсѣкаетсяя. явѣ ѿбличенѣ бывъши зѣлобѣ. и многомъ въ чювьствѣ [так!] пришѣдъшемъ. ихъже [ὄν 'относительно того, что'] без оума сътвориша. (εἰς συναίσθησιν ἐλθόντων) ЖФСт к. XII, 70; мѣра любве дхвныхъ ѿцѣ. къ чадомъ ихъ. не имать плотна что ни пакостна. часто ѿбличаютъ. и наказуютъ бо молѣтъ. добръ бо ѿцѣ наказуетъ чада своя. к томоу оубо ре(ч)сѣ. ѿбличи запрети моли. якоже и многожды створить ти игоумень твои. и не придеши в разоумъ ѿ немже обличаются [в др. сп. обличаютсясѣ] запрѣщаютъ ти молить тѣ. (οὐ συνίης 'не поймешь') ПНЧ 1296, 90 об.;

Аврамъ же прише(дъ) въ вумъ [так!] во- зрѣ на ѿбо и видѣ звѣзды и ѿбо. и ре(ч) во истину то естъ Бѣ. *ЛЛ 1377, 30 об. (986); [слова Василия Великого]* приди въ чювьство престани ѿ злыхъ твоихъ ѿтра- си одържащее гл пьаньство. (ἐλθὲ εἰς συναίσθησιν) *Пр 1383, 95г;* и по днехъ въ чювьство пришедъ мало. прииде [*Пахо- мий*] к нимъ плача и трепеща и глтъ. азъ своеи погибели виненъ (εἰς αἴσθησιν ἐλθών) *ПНЧ к. XIV, 121б;* Сице оубо имущу оуноши. и пекушуса дши блго собрѣсти. видѣ его всевидаше ѿко и н(е) презрѣ хотаи всѣмъ сп(с)тиса и в разумъ истинный приити. (εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 20б;* дша та злы- ми ѿбычаи погорблена суши. ни в чюв- ство не приемлетъ грѣховнаго смрада. но красуетса паче ими оуслажаецса. ѿко блга нѣконого злобы деръжащиса. аще же и послѣже нѣкогда възъбнувши в чювьство придеть трудомъ многимъ и пото(м) свобожаецса. имже своею волею поработиса лукавымъ ѿбычаемъ. (εἰς αἴσθησιν ἔλθη) *Там же, 76б.*

прикаютса см. прикасятса

ПРИКАЗАНЪ (2*) *прич. сград. прош.*
1. *Порученный:* Которыи вълчанинъ. възмъть латиньскыи товаръ. чересь вълкъ вѣсти. а что погынеть ѿ того то- вара. что ѿмоу приказано. тѣ платити всемъ вълчаньмъ. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.).*

2. *Завещанный:* Что сд дѣетъ по вѣре- мьнемъ. то ѿидето по вѣрьмьнемъ. прика- зано боудѣте добрымъ людѣмъ. а любо грамотою оутвѣрдасть. како то боудѣте всемъ вѣдомъ. или кто послѣ живыи ѿста- нѣтса. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.).*

ПРИКАЗАНЫ|Е (4*), -**Ю** с. 1. *Пример, образец:* і ве(с) к тобѣ [*св. Киприану*] пре(д)ставляю(с)а цѣноу [τῶχα 'пожалуй'] бо сло(е)с) ради оусвоеныа. імиже толмѣ инѣ(х) держаше [ἐνεκράτεε 'превозмог']. іелижды словеснаа бесловеснаго е(с)ста- ва... преложенья же ради еуже і напрас- ною еуже и преславною. еуже луче слову. и приказа(н)я. (κρείττον... παραδείγματος) *ГБ к. XIV, 195а;* и приказа(н)е бли(з) са(м) глѣа и пиша. вса вѣннивъ оуметы. да х(с)а

приобрѣще(т). [*Флп 3. 8*] (τὸ παράδειγμα) *Там же, 199г;* киприанъ великин. гони- те(л) и вѣнчате(л)... не толми бо паче ве- ли(к). оуста(в) блго [τύπον ἀγαθοῦ 'образ добра'] снабдѣти. ѿко поновити блго- ч(с)тѣе. ово бо обычаа. ово же блгосвѣ- стья. и ово оубо мнозѣ(х) суши(х). овому же мало приказа(н)я. (τὰ παραδείγματα) *Там же, 200а.*

2. *Повеление, распоряжение:* Мы панъ яанъ дѣдичъ тарнувъскыи. староста рус- кыи. познавами то нашимъ листомъ. гос- подарѣ нашего милостивого. корола вло- дислава. ѿго приказаньемъ. то іесмы вчи- нили. *Гр 1390 (ю.-р.).*

ПРИКАЗАТИ (19), -**ЖОУ**, -**ЖЕТЬ** гл.

1. *Приказатъ, велеть, распорядиться:* ѿо петра ко коузме ѿзо тобе братоу своему приказале про себе тако оурѣдило ли сд со тобою ци ли не оурѣдилось ти ты со дроцилоу по сомолове прави а ѿзо сд кланеу *ГрБ № 344, XIII/XIV;* ре(ч) имъ [*киевлянам*] Володимеръ. того вы братъ мои не приказа(л). Игорѣа поблюду(т) сто- рожеве. а мы поиде(м) к брату. акоже ны велить. *ЛЛ 1377, 105 об. (1147);* сима [*Антонию и Феодосию*] прикажи ѿ на(с). что вѣсти и что пити. *ПКП 140б, 134в.*

2. *Завещать, выразить предсмертную волю:* а по оца нашего блг(с)еньюу что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и ѿзъ вамъ приказываю своен братьи жити за одинъ *Гр 1353 (моск.); [слова Изяслава]* еше есмъ и Роускои земли при- казалъ стеречи тобѣ. [*Ростиславу*] *ЛИ ок. 1425, 136 (1148).*

3. *Вверить, предоставить заботам:* А приказа(л) есмъ свои дѣти своен кнѣгинѣ. а вы дѣти мои слушаите своее мѣри во все(м) изъ ее воли не выступаетса ни в че(м). *Гр 1389 (2, моск.);* Изяславъ же иде в малѣ дружины Новоугородоу и повести Новгородци и с ними поити. а братоу Ростиславоу. приказа полкы своя. тоуда же поити по Волзѣ. *ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); [Ростислав]* снесъ все и нача роздавати. по манастыремъ и по цѣквамъ... и то все израдивъ и приказа Мьстиславли. мѣре своен. а самъ поима прокъ дружины Вацеславли. вѣа ѿпѣть

на ѿну страну к полко(м) своимъ *Там же, 170 (1154)*; и тако приказавъ. [*Мстислав*] дѣти свои братьѣ свои. и въздѣвъ роуцѣ на ѿбо. и въздохноувъ из лубины [*так!*] ср(д)ца. прослезивсѧ и предасть дѣшу свою. в роуцѣ Бѣжиѣ. *Там же, 214 об. (1178)*; а приказа(л) есмь свою жену и свои дтки [*так!*] и гдѣ што взл(т) кому што да(т) бра(т) своему костену а надѣ головоу сидѣ(л) оцѣ мои дѣшны игуме(н) никонѣ *Гр н. XV (перев. сл.)*; || *вменить в обязанность*: и нача Юрьи кнѧ(з) великийи совкуплати воѣ противу Татаро(м). а Жирославу Михайловичу приказа воеводство в дружинѣ свои. *ЛЛ 1377, 160 (1237)*; || *оставить, передать*: Тоеже зимы. Приѣха Ѡлександрѣ. и Андрѣи ѿ Кановичѣ. и приказаша Ѡлекс(а)ндрови Кыевъ. и всю Русьскую землю. *ЛЛ 1377, 165 об. (1249)*; Се въпросимъ бы(с), комоу прикажетъ [*в др. сп. ѿстави*] ц(с)ръствие, и ре(ч). могоущемоу оуправити. (*καταλιπῆναι*) *Пч н. XV (1), 36 об.*

ПРИКАЗЪ (18), -А с. *Распоряжение*: приказъ. косарикѣ. ѿ есиѧ. възми. 8 тимоеѣл .ѿ. сиговѣ. ѿ .ѿ. рѣблѧ *ГрБ № 144, 10–30 XIV*; приказъ. ѿ сидора. къ грѣгорию. что. оу подоклити оленини. выдан. сторѣжю. в црѣкѣвъ. *ГрБ № 275/266, 60–70 XIV*; приказъ ѿ федосѣя къ гришкѣ прописываи смерде гораздо охтѧецъ *ОктИзб XIV₂ (2), 43 (зап.)*; а писалъ. писарь. малохѣи. королевымъ приказомъ. *Гр 1399 (ю.-р.)*; приказъ ѿ романа к пателѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица. даі ондрѣю. *ГрБ № 383, к. XIV*; приказо ѿ григориѣ ко домонѣ и ко репеху нарѧжѧ истебку и клете а недана пошли во лугу ко илину дѣни *ГрБ № 134, XIV*.

ПРИКАЗЫВАТИ (17), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Приказывать, велеть*: и своимъ тиоуномъ приказываю. црѣвнаго суда не ѿбидѣти ни соудити безъ вл(д)чнѧ намѣстника. *УВлад сп. сер. XIV, 628в.*

2. *Завещать, выражать предсмертную волю*: а по оцѧ нашего блг(с)енью что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и назъ вамъ приказываю свои братѣи жити за одинъ *Гр 1353 (моск.)*.

3. *Вверять, предоставлять заботам*: свою жену приказываю игоумену. варламоу. и в(с)еи братѣи. *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; а приказываю тобѣ ѿну сво(ѣму) семену братѣю твою молодшую. и кнѧгину свою с меншим(и). дѣтми по бѣзѣ ты имъ будешь печални(кѣ). *Гр 1336 (моск.)*; а по бѣзѣ приказываю свои бра(т)ѣ кнѧ(з) ивану и кнѧ(з) ан(др)ѣю свою кнѧгину... и свои боаре *Гр 1353 (моск.)*; приказываю дѣти свои свои кнѧгинѣ а вы дѣти. мои живите за оди(н) а мѣри своее слушаите во все(м). *Гр 1389 (2, моск.)*; и почѧ [*Мстислав*] имъ молвити. се приказываю. дѣтѧ свое. Володимѣра. Борисови Захарьичю *ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178)*; || *оставлять, передавать*: приказываю ѿнмъ своимъ ѿну [*вм. оѿну*] свою москву. а се есмь имъ роздѣлѣ оучини(л). *Гр 1336 (моск.)*; приказываю отчну свою москву. ѿномъ своимъ. кнѧ(з) дмитрью и кнѧ(з) ивану. *Гр 1359 (1, моск.)*; молвашеть [*Ярослав*] моужемъ своимъ се азъ ѿдиною хоудою своею головоу ходѧ. оудержалъ всю Галичкоюу землю. а се приказываю мѣсто свое. Ѡлгови. ѿныи своемоу меншему. *ЛИ ок. 1425, 228 об. (1187)*.

ПРИКАСАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к прикасати в 1 знач.: ни ѿ единомъ же инѣмъ тѣкмо ѿ добродѣтели пешисѧ. сътѧжание бесъмѣртно пребываемо. мира сего вещь. яко всѣмъ [*ἡρηνοῖς 'всенним'*] цвѣтомъ погыбающемъ. преже прикасаема являющасѧ. (*πρὶν φανῆναι ἰπτάμενα 'прежде чем явиться, улетающее', где ἰπτάμενα смеш. с ἀπτάμενα 'прикасающееся'*) *ЖФСт к. XII, 77 об. Ср. неприкасаемыи.*

ПРИКАСАНИЮ (2*), -Ю с. *Прикосновение*: [*слова царя*] азъ разоумнымъ очима добротоу ихъ. [*ларцов*] и ч(с)тѣ дѣшевноу разоумѣхъ. и чюдивсѧ нею прикасанию. лouchе естъ вѣнца. и лouchе ц(с)ръскаго ѿбѣда. и ч(с)тѣнѣша на вѣмѣннихъ. и тако постраими велможа свои. (*τῆ... προσψάσει*) *ПрЛ 1282, 70б; то же ЗЦ XIV/XV, 55б–в. Ср. неприкосание.*

ПРИКАСАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Прикасаться, догравиваться*: дыакъ. аже ѿбщнѣ боудеть. да не прикасаеть к

соудомъ ѿшнымъ. *КН 1285–1291, 546б; прич. в роли с.:* сихъ [мучеников] не глы токмо и дѣлы. но и ти крови и кости всакоя исполнь су(т) сѣна. бѣсы оубо ѿтину(д) ѿгона(т). неисцѣльных же недугъ. исцѣленье вѣрою. прикасающих [вм. прикасающим] же по||даю(т). и ризы же. и аще что ино ѿ сѣхъ ихъ теле(с) прикоснутиса. (προσψαύουσι) *ЖВИ XIV–XV, 49–50.*

2. *Приписывать, относить:* Несториане. иже особноу и различноу быти. бжию словоу проповѣдающе. и особъ чловѣка его и смѣрена оубо. сѣтвореныихъ оубо ѿ га. въ пришествии его еже къ намъ. единомуу члвкоу томоу прикасающе (προσάπτουτες) *КЕ XII, 264 об.;* мнѣшихъ его яко токмо ба быти. і привидѣниемъ облещиса въ члвка. тѣмже і въ привидѣнии тому пострадати понужають(с) глти. да постыдять(с) оу иже стра(с) къ бестра(с)номъ прикасающе. і такова явлеть(с) имъ. еже рещ(і) іс. *КР 1284, 11в;* Имарии рекше исполоуариане. и(же) ха оубо тварь исповѣдаша... рѣша сѣна того глемъ. но понеже не прикасати стр(с)ти къ ѿцю. занеже роди. створена того глемъ тако(ж) и ѿ дсѣ сѣмъ. (προσάψαι) *Там же, 367а.*

ПРИКАСАТИСА (129), -ЮСА, -ЮТЬ-СА гл. 1. *Прикасаться, догравиваться:* Инако бо гноушяеться цѣрь трудовагааго роуки прикасаюштася тѣлѣ ли ногоу цѣрьскоу. (ἀπτομένην) *Изб 1076, 208;* тѣ [Лев] и жива соуща любвьью всакою чѣташе сѣаго. и се показа въ вышимъ сѣрѣтѣнии. ничьсоже же хоуже представлшемоуся равноюу къ нѣмоу показа любовь. к гробу оубо непрестанно приходя и лежащъ на немъ ѿбоуи-маа камѣнь. имже да не акоже || бѣ нагомоу прикасатиса телеси. (ἐφάψασθαι) *ЖФСт к. XII, 144–144 об.;* облачить его [мертвеца] въ новоую ризоу. никакоже. ни самъ ни инъ никтоже того наготы видѣвъ. развѣ аще не тѣ иже съ нимъ прикасають(с) тѣла того. *УСт к. XII, 273 об.;* Яко не подобають слоугамъ части имѣти въ диаконовствѣ и прикасатиса владычнь съсоудъ. (ἄπτεσθαι) *КЕ XII, 97б;* вѣгодно есть да еп(с)пъ и попъ и

диакопъ. и вси прикасающеся къ свѣщенымъ и цѣломоудриа хранителъ женъ оудалаются. (οἱ... ψηλαφῶντες) *Там же, 113б;* Мелхиседекиане... сии ни единомуу же ѿ члвкъ прикасатиса хотать. нѣ аще и кто дасть имъ хлѣбъ. или водоу или кый образъ. не приѣмлютъ ѿ роукъ инѣхъ възати. (ἄπτεσθαι) *Там же, 282а;* я||ко змии ядовитыхъ бегаемъ. и не прикасаитеся имъ. *ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 209а–б;* Да не прикасаются слугы цѣрквныхъ вл(д)чнихъ съсоудъ. (οὐ δεῖ... ἄπτεσθαι) *КР 1284, 81в;* [последователи Варсанофия] моукоу прѣд||лагають на слоужбѣ. ѿ диѡскора рекше приносимъ бывши. и коньцемъ прѣста прикасающеся вѣкушають ѿ моуки (ἐφαπτόμενοι) *Там же, 372а–б;* мелхисе(д)киане именують(с). и понеже прикасатиса нико-моуже не хотать ни единовѣрны(х). ни самѣмъ ни ѿ когоже неприкосновенымъ быти. неприкосновеннии нарицають(с). *Там же, 397в;* слышахомъ ре(ч) ѿ нѣкихъ. яко нѣции дѣякони преже юп(с)пъ блго-дарению прикасающеся. повелѣваемъ ѿселѣ дѣякономъ. по попѣхъ възимати причащение. *КН 1285–1291, 545б;* грѣшнѣю главъ свою прекланяю и рѣцѣ недостоинѣ простираю прикасаюся прѣчтымъ твоимъ стопамъ *Надп 1335/1336;* два хѣровима сдѣлана ѿ древа негниюща комоуждо ихъ по .і. локоть <въ величество> и по .е. локоть крилѣ имоуща, и крило къ крѣлоу прикасашеся (*3 Цар б. 27: ἤπτετο*) *ГА XIV, 90б;* ни единомуу ѿ Левгитанъ прикасатиса къ цѣрквнѣи стѣнѣ (μῆδεναι... προσψαύειν; ср. *3 Цар б. б*) *Там же, 90в;* всакъ бо приходли с вѣрою. прикасаюся к рацѣ мощи сѣую стр(с)тцю бориса и глѣба. ту абие цѣлбу по||лучають. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 103б–в;* никтоже ва(с) [еретиков] дерзни рещи. не прикаса [вм. прикасаиса] мнѣ ч(с)тѣ бо есмь. (μῆ... ἄπτοу; ср. *Ис 65. 5*) *ГБ к. XIV, 24а;* [слова Макавеев] Тѣхъ есмы и родъ и оучѣнци. яже столпъ ѿгнныи и облакъ наставляше. имже раступиса море... и рукупростретье побѣжаше тмы мѣтвою меча. имже звѣрье побѣжася. и ѿгнь не прикасашеся. (οὐχ ἤπτετο) *Там*

же, 135г; [пономарь] к суд)мъ сцднѣмъ да не прикасають(с) КВ к. XIV, 308в; ѡ(к) не подобаетъ слоузѣ мѣста имѣти. въ дьяконьствѣ. и прикасати(с) г(с)дѣскихъ съсоудѣ. (ἀπτεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206а; и всакъ иже бѣаше в недузѣ. прикасахусл вѣоуду стѣнъ храмины. и с вѣроу вопиаху. сѣаю мѣе. рожьшиа х(с)а ба нашего помилуи ны. и абые ицѣлѣваху. СБЧуд к. XIV (I), 116б; прич. в роли с.: Не токмо пламень пакоститъ прикасающа(м)сѣ, но и дымъ ѡмрачае(т) и извѣдае(т) ѡчи стоящимъ близъ ѡгнѣ. (ἀπτομένου) Пч н. XV (I), 79.

2. Пригравивагься к пице, пробовать, есть: [Феодор] ни въ малѣ ѡбратитисѣ къ плѣти творить нѣ и тѣхъ ноужныхъ. пресѣбидѣти до||блеому покарѣше. сѣна же ничтоже. тѣкмо въслоньно сего. а не лежа въкоушиваю. пица же паки едва малыа и хоудыа. съставлѣннѣа ради. прикасаюса. (τροφής... προσαπτόμενον) ЖФСт к. XII, 57–57 об.; Въ клиросѣ попомѣ или дьякономѣ соушемъ и огрѣбающемъсѣ масѣ ключисѣ прикасатисѣ и тако аще хотѣтъ оудѣржати себе. аще ли гноушаютесѣ акы не съ масы вѣлагаемое зелие ѡсти. и не повинуетсѣ канону прѣстѣти имѣ отъ чиноу. (κρεῖδν... ἐφάπτεσθαι) КЕ XII, 83а; не прикасахоутъ бо сѣ брашнѣхъ. нѣ ѡ семень ѡдѣхоу. [ср. Дан I. 8] ПрЛ 1282, 95г; и да(с) бѣ члѣву зако(н) начало самовластью... зако(н) же бѣ заповѣ(д). коего же древа лѣпо причащатисѣ. и коего не прикасатисѣ (μὴ ἄψασθαι) ГБ к. XIV, 57б; | образн.: иго х(с)во легко. дѣяволе же тѣжко. и исполненъе заповѣди. и сладко па(ч) меду. а еже прикасати(с)|| к тѣмъ горчѣе есть полынь. (τὸ... παρακρούεσθαι 'отгалкивать') ФСт XIV/XV, 198–199.

3. Брагь, пользоваться: еже лихонмствова. [в др. сп. лихонмствовати] и шюжего прикасатисѣ на лихонмство. и всакъ таковыи шюждѣ црѣкве бѣжнѣ. (ἐφάπτεσθαι) КЕ XII, 235а; не токмо разбивати скарѣдо юсть и страшно юсть но и лихонмствовати. и чюжихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѣ (ἐφάπτεσθαι) КР 1284, 200г.

4. Вступать в плотское сношение: Законно съвъкоупивьсѣа моужь съ женоу. по свѣщанию да не прикасае(т)сѣа на время друогъ другоу. (ἀπεχεσθωσαν) КР 1284, 199в.

5. Находиться в родственных отношениях: Твореныи снѣ не можетъ. жены творенаго ѡцѣа своего пояти. аще и не пр(и)касаетсѣа рода ихъ. (μὴ ἀπτεται) КР 1284, 284а; оцѣ не можетъ пояти. аще ино творенѣа раздрощитсѣа. [так!] аще и не прикасае(т)сѣа родоу его. (μὴ ἀπτεται) КН 1285–1291, 482а.

6. Общавься, вступать в общение: Самарѣство. и отъ того самарѣне. се юсть ѡ иудѣи... || ...всѣа имоуща ѡко и жидове. обаче гноушатисѣ ѡзыкѣ. и ни прикасатисѣ никыхъже. (μὴτε προσψάειν) КЕ XII, 251а–б; [самаряне] пресельници же суть. ѡ асурии въ иудѣю. и въземъше лѣтѣры книги м(о)исѣвы... всѣа имущи ѡкоже иудѣи. развѣ токмо еже ненавидащи ѡзыкѣ. и ни прикасатисѣ никыхъже. (μὴτε προσψάειν) КР 1284, 360г; Иудѣяне ревностныи ѡбразъ имѣхоу на нѣ. ѡко плѣнникомѣ соушемъ, и не прикасахоусл имѣ (οὐ συνευχρόντο) ГА XIV, 119а; Сирахъ ре(ч). Крѣплъшему себе не || прикасаисѣ (μὴ κοινώθει, ср. Сир 13. 2) Пч н. XV (I), 13–14.

7. Принимать участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.): [Феодор] оучению вѣнѣшнему прикасашесѣа. иже и тѣщание имѣа. неиздреченною дѣрзостию. [ἐναμίλλω τῇ εὐφροῖα 'не уступающее дарованию'] и абие приемъ крамотикию. юеже съвѣдати елиньскыи ѡзыкѣ. и творьцемъ вѣнимаю. ѡ нихъже не басни. нѣ пользынаѣ въспри<и>мѣ. прочаѣ презьрѣвъ ѡстави. (ἦπτετο) ЖФСт к. XII, 39; и власы ѡстрижень бы(с) платонѣмъ. и въ ризоу мнишьскоую ѡблечесѣа. и тѣгда паче крѣплъшимъ прикае(т)сѣа [в др. сп. прикасае(т)сѣа] троудомѣ. (ἀπτεται) Там же, 45; [Феодор] положи же оубо заповѣди написаны. стихи иамѣвинскыи... || ...ѡко имѣти. ѡцѣмъ оуоставленымъ начальникѣмъ. дѣло ѡко паче тѣщание всѣа смотрити въ братии дѣла. всѣа пытати. всѣмъ же оубо приносити. и прикасати же сѣа.

и великому троуду ихъ. (συνεφάπτεσθαι) Там же, 80–80 об.; ѿлоученомъ клироса быти. иже въ молебныхъ домѣхъ вноутрь домуоу соуть слоужаще и. повелѣ бесклиросномъ быти. иавѣ яко ѿ того мѣста иеп(с)пмъ дано. аще ли ции ѿ сихъ иеп(с)поу не блговолившю. въ своя впадающе прикасатиса слоужбы дързающе. сихъ оубо извърещи. (ἀπτεσθαι) ПНЧ 1296, 137; ап(с)л же павелъ беспрестанъ въпнеть глѣбра(т)е не прикасатиса дѣлехъ злы(х) и темныхъ (Еф 5. 11: μὴ συκοινοῦνέτε) СВл XIII сп. XIV/XV, 84б; и сице хошете молю вы. не прикасающе(с) оубо соблазнь. ни впадающе в напасть. (τοῖς... ἀπτότοις ἀσφάλεια 'не падшим — опора', где ἀπτότοις смеш. с ἀπτόμενοι 'прикасающиеся') ФСт XIV/XV, 16а; Цѣломоудръ юсть, не иже невѣзбранимымъ прикасаютсяс, но иже шадитъсѣ ѿ невѣзбранимыхъ. (μὴ ἀπτόμενος) Пч н. XV (I), 11; Иже не прикасалсѣ дѣломъ злымъ, то нѣ(с) цѣломоудръ. (μῆτε ἦψατο) Там же; прич. в роли с.: ре(ч) прѣркъ. горе приходящимъ въ день золь. приближающимъсѣ. и прикасающимъсѣ. соуботамъ лъжимъ. (ἀπτόμενοι; ср. Ам б. 3: ἐφαπτόμενοι) ПНЧ к. XIV, 201в; || примыкать, общащаться. Прич. в роли с.: не ѿверж(е)ниемъ закона же и правилъ. сами полагаемъ токмо не нужею великою и мѣтльствомъ симъ. теплѣи же аще нѣкто речеть. и манихейское юреси прикасающимъсѣ. иже законныхъ браки безаконно растерягають. (παρ᾿αἰθρον) КР 1284, 338в.

8. *Заграживать*: юлико оубо грѣси словесьныа части. || прикасаютсясѣ дши лютьишии. ѿ оцѣ осожени быша. (ὅσα μὲν ἀμαρτήματα τοῦ λογιστικοῦ τῆς ψυχῆς ἀπτεται μέρους, χαλεπώτερα παρὰ τῶν Πατέρων ἐκρίθη 'те грехи, которые охватывают разумную часть души, осуждаются Отцами как более тяжелье') КЕ XII, 239а–б; притеци къ дару... дондеже можешы быти вѣренъ. не мни(м) но исповѣдае(м) не милуемъ но облжаемъ. дондеже вѣдо(м) тобѣ даръ. и глубины блг(д)тъ прикасаютсясѣ. а не тѣла на погребенье омывае(т). (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 29в; и тако бж(с)тву [в греч. далее τοῦ μονογενοῦς

'Единородного'] прикасаютсясѣ [еретики] бешествують. и раздѣляю(т) ѿ оца сущства. и твари сочтавающе оумалляю(т). (προσάπτοντες) Там же, 74в; но югда сп(с)ъ на кр(с)тѣ бие смотре||ние скончеваа терпаше. смотри же како ти в плоти живъ сы явлають(с) члвч(с)кому смотреению. бѣзъ бо стр(с)тъ не прикасаются(с). бу стр(с)тъ не досажаетъ никакоже ба стр(с)тъ не оуиметь. 3Ц XIV/XV, 52в–г; Понешение прикасаютсясѣ не токмо малыхъ, но и великихъ. (ἀπτεται) Пч н. XV (I), 37 об.; || *беспокоить*: епархъ с тѣгостью рече. прошаешы да не что постражешы въ мнозѣ(х). и сѣи абые. каа се су(т) епарше скажи. он же иште. разграбленъе и ѿгнанъе муку смѣрть же. сѣи же рече. то не прикаетсясѣ. [так!] луче бо граблши(х) самъ свое надежа ради ц(с)ртва разграб(х). и ничтоже имыи. (ἐμοῦ... οὐδὲν... ἀπτεται) ГБ к. XIV, 164а.

9. *Иметь отношение, касательство*: [епископ] прикасаются бо сѣ не точью многы(х) но и добры(х) порокъ. (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 155б; изидѣте ѿ среды ихъ и разлоучитесѣ глѣт(с) г(с)в. неч(с)тотѣ не прикасантесѣ. азъ прииму вы. и боуду вамъ во оца. (I Кор б. 17: μὴ ἀπτεσθε) ПНЧ к. XIV, 25в; ѿ такового оубо рода лукаваго и невѣрнаго. призываю(т) [так!] тѣ г(с)в глѣ тобѣ изиди ѿ среды ихъ и ѿлучисѣ. и неч(с)тѣ не прикасаисѣ. (μὴ ἄψη; ср. I Кор б. 17) ЖВИ XIV–XV, 43в; Родители посредѣ бжественаго юства соуть и члвчскаго, прикасаютсясѣ ѿбѣма. (μετέχοντες) Пч н. XV (I), 71.

ПРИКАСЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прикасаются*. *Перен.*: югда помазатисѣ подобаше нѣкомуоу. дховнаа прикасывашесѣ блгодать (ἐφίπτατο 'прилежала', смеш. с ἐφίπτετο 'прикасалась') ГА XIV₁, 175г.

ПРИКЛАДАЕМЪ (1*) прич. *страд. наст. Сравнимый, приравниваемый*: малаю и великаю. ко инѣмъ суща. ко афанасью прикладаемы оумалляютсѣ. (παρ᾿βαλλόμενα) ГБ к. XIV, 181в.

прикладаныи см. прекладьныи

ПРИКЛАДА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Прикладывать*: Моужь нѣкто бѣ слѣпъ

и пришьдъ падаю оу гробоу сѣю и цѣловааше любьзно и очи прикладаю ицѣлениа просъше. *СкБГ XII, 19г; [митрополит]* изъ руку блжнаго бориса. бѣ бо мощими лежай. и цѣловаше прикладаю къ очима и къ срдцю. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, IIIб; един же. намакана платъно въ ланицю. [в др. сп. мѣдъницю] прикладаше ми к лицу и держаше на многы часы. (προετίθει) ЖАЮ XV, 160 об.; || приближать. Образн.: присно бо вѣдка създавыи ны. прикладають слоуха своя на послушание призывающимъ и въ истину. ЖФП XII, 57г.*

2. *Добавлять, прибавлять, присоединять:* огонь югда паче разгоритсѣ тогда паче повинуеть(с). но не прикладаи огню дровъ дати скоро оугаснетъ. (μὴ παράσχη) *ПрЮр XIV₂, 27б; Иже чюжого желаетъ. то по мале днии по своему възрыдають. луче ьсть по малу прикладати. къ своему житию съ оутѣшениемъ. нежели внезапу възвышитисѣ чюжимъ. а по семь обнажитисѣ своего. Пр 1383, 84а; Съ изычнымъ члѣво(м) не спираисѣ, ни прикладаи на огонь него дровъ. (μὴ ἐπιστοίβαζε) Пч н. XV (I), 96 об.; || перен.: Члдо съгрѣшилъ ли ьси. къ томоу не прикладаи. и ѿ първыихъ помолисѣ. ѿкоже отъ лица змина тако бѣжи отъ грѣха. (Сир 20. 1: μὴ προσθή) Изб 1076, 171; вы чада того рассмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчии. пострашите ср(д)ца ваша. воимите собѣ в разумъ. и прикладаите свою мѣтву домашнюю. къ црквиной мѣтвѣ. СбУв XIV₂, 6б; просъшему оу тебе дажь и преже прошенъа. весь днь милоу и в заимъ даю слово. восприемлѣ трудолюбьно долгъ с лихвою. с полезнымъ прикладомъ. еже присно слову прикладають. въздрастѣ в собѣ по малу блгоч(с)тъя сѣмена. (προετίθεισιν) ГБ к. XIV, 103в; сдѣ же о ч(с)тыхъ. и о неч(с)тыхъ глтъ. [Христос] не прикладаю сего но ѿемлѣ. (οὐκ... προετίθεισιν) ПНЧ к. XIV, 157в; по(д)бае(т) вѣру неразори(м) ко игумену имѣти. прикладати добро(д)тели. днь ѿ дне || самѣ(м) скривати. и спод(д)бити(с) по жребью сты(х). (προσθήκαις ἀρετῶν... ἐαυτῷ θησαυρίζων 'добавлениемъ добродетелей обогащая*

себя', где с. προσθήκαις принято за форму гл. προστίθημι) ФСт XIV/XV, 217а; [кн. Рюрик] воздержание. ѿко нѣкое ѿснование полагаше. по Иѿсифоу же цѣломоудрие. и Моисѣвоу добродѣтель. Дѣдоу же кротость. и Костянтине. правовѣрье. и прочаа добродѣтели. прикладаю во сблюденіе заповѣди вл(д)чни. ЛИ ок. 1425, 243 (1199).

3. *Приписывать (что-л. кому-л.):* и петръ ѿнъ. иже добродѣтелию похвалень. къ великому приде. ѿ инѣхъ повѣдаю ьмоу. и ѿ тѣхъ же иже словоу [в др. сп. славѣ — δόξαν] ьмоу прикладахоу лоукавоу. житие порѣкывающе. и ѿже ѿ немъ въ поношение полагающе. бѣша бо иже моужа ѿзлбаше. имъже него видахоу житие имоуща непорочно. (προετίθει) *ЖФСт к. XII, 157 об.*

4. *Направлять мысли (на что-л.), обдумывать (что-л.): [монах, желающий стать лучше] ьсть [ἔστω 'пусть будет'] на всакъ днь прикладаю начало. [ἀρχήν зд. 'конец, предел'] и до вечера не ослабѣю. сего ради въздышетъ и стонетъ. и приготовлѣть исходъ дшевныи. (βάλλον) ФСт XIV/XV, 31а.*

ПРИКЛАДАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Присоединяться, примыкать:* и видѣхъ оѣа нечѣиваю ѿмѣтающимъсѣ и къ еу(г)льскомоу оучению прикладающимъсѣ имъ. (συντιθεμένω) *ГА XIV₁, 260б.*

2. *Сравниваться:* ц(с)рѣ вавилоньскъ прикладаютьсѣ къ диаволоу и ѿко брань него наре(ч)тъ слово. (ἀλληγορεῖται 'аллегорически представляет собой') *ПНЧ н. XIII, 5г.*

ПРИКЛАДЪ (13*), -А с. 1. *Добавление, прибавление, приумножение:* и ре(ч) [мальчик, вознесенный на небо] англѣстин лиці бес приклада распьныисѣ насъ ради. поють трьстоую пѣ(с). (χωρίς τῆς προσθήκης) *ПрЛ 1282, 29г; просъшему оу тебе дажь и преже прошенъа. весь днь милоу и в заимъ даю слово. восприемлѣ трудолюбьно долгъ с лихвою. с полезнымъ прикладомъ. еже присно слову прикладають. въздрастѣ в собѣ по малу блгоч(с)тъя сѣмена. (μετὰ τόκου τῆς... προσθήκης) ГБ к. XIV, 103в; Вижь же оубо*

правословныя вѣры ꙗко словъ възаконены г(с)мь бѣмъ. сде же [на иконах] прикладомъ ꙗко прыздѣнника г(с)ьская. тамо слово сдѣ же || дѣиство. еднѣмъ г(с)ьмъ. преданое ны. *Пал 1406; 151в–г; [Анголий]* вса повелѣнаа юмоу оучит(е)лемъ оусердно твораше. и к повелѣнымъ приклады многи твораше. *ПКП 1406, 96г.*

2. *Прибыль, доход; лихва:* и оувидѣ сѣаа бѣа моужа висаш. [так!] за нозѣ... и ре(ч) к неи архистратигъ. съ естѣ иже приклады имаше на злато свое и на сребро. (токов) *СБТр XII/XIII, 31 об.;* Мира сего чловѣци николиже которъ не ѿстанутъсѣ. аще не съ прикладомъ възмоутъ коуны. (μετὰ προσθήκης) *ПрЛ 1282, 52в; [слова купца]* даж ми молю тѣ. иеще третичею. и вѣроу твою ради хоулы сп(с)ноу ми быти. и все твою съ прикладомъ [ПрЮр XIV₂, 96в с прибыткомъ] възвращю. *Пр 1313, 80а.*

3. *Сходство, подобие:* отроча же сѣдѣше на земли яко второе лѣто юму. ажеже самъ [вм. сама – αὐτή] глѣше малъ. [παρὰ μικρόν ‘без малого’] прикладъ имын образъ родившина. сама же бѣше высока тѣломъ. (μερικόν... χαρακτήρα ἔχων, букв. ‘имея частичные свойства’, т. е. некоторое сходство) *СБЧуд к. XIV (I), 134а; || сопоставление:* многи(х) насладихсѣ вели(х) бжии(х) даровъ. никажеже имущи(х) числа. или при||кладу повинующи(х)сѣ. (εἰκαστέ) *ЖВИ XIV–XV, 64в–г; без приклада – беспримерно:* храни заповѣдь его. храниа оубо заповѣди бжиа. боудеші сильнѣ въ всемъ дѣянии. и дѣяние твою бес приклада боудеть. (ἀσύγκριτος) *СБТр XII/XIII, 104 об.; по прикладу – в соответствии:* се же е(с) бѣ видимъ и разумѣ(м). по прикладу очище(н)а. еже и ц(с)ртво нариче(м) нб(с)ное. тму же невидѣшимъ оумо(м). се же е(с) оудаленье ѿ бѣа. по прикладу ослѣпле(н)а нынѣшнѣго. (κατὰ τὴν ἀναλογίαν... κατὰ τὴν ἀναλογίαν) *ГБ к. XIV, 47а.*

4. *Образец:* бжинею блгдтию въздрас-те мѣсто то. и цркъвь сѣяа бѣа възгради [Никон] на немъ. и бысть монастырь славнѣ. иже и донынѣ естѣ. прикладъ

имын въ сии печерьскыи монастырь. *ЖФП XII, 35б.*

ПРИКЛАДЫВАТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Добавлять, прибавлять; присоединять:* сѣнъ шѣдъ паки присекаше дрѣва. и прѣкладываше [ПрС сер. XIII, 246б прикладываше] къ брѣмени. (προσεταιθει) *ПрЛ 1282, 76б; Многожелание велико зло въ чловѣцѣхъ естѣ. хотѣше бо прияти чужаа не оулоучають, многожды ѿдолѣми соуше, и своа прикладывають къ чужимъ. (προσθησῶσι) Пч н. XV (I), 70; подыхытиша и [Владимира] поды руцѣ. и не соша и въ горенку. и вложиша и въ оукропъ и молвахуть яко дна естѣ. поды ступила. инии же другоако молвѣлаху и много прикладывахуть ЛИ ок. 1425, 166 об. (1152).*

2. *Перен. Приводить, выдвигать:* Виноу прикладывае(т) моужъ, хотѣ разлоучитисѣ ѿ друога. (προφασίζετα) *Пч н. XV (I), 18.*

3. *Сравнивать, приравнивать:* иудѣ же ѿбо глѣт [так!] ны. яко къ англѣмъ ре(ч) бѣ. створимъ члѣвка по образу нашему і по подобию. к нимже мы ѿвѣщавающе рече(м) оканнии жи(д)ве. и невѣрства исполнь. како образъ бѣи ко англ(с)кому образу прикладываше. англѣ оубо ты не пламы ли возвѣщаютъ сѣии. *Пал 1406, 24г.*

4. *Давать долю:* <К>отораа ли вѣрвь. начнетъ платити дикоую вироу. колико лѣ(т). заплатѣть тоу вироу. занеже безъ головника имѣ платити. боудеть ли головникъ. ихъ въ вѣрви. то зане к нимъ прикладываешъ. того же дѣла имѣ помогати головникоу. *РПр сп. 1285–1291, 616а; то же РПрМус сп. XIV₂, 4.*

ПРИКЛАДЫВАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Входить в долю:* оже боудеть оуби||лѣ. или въ свадѣ. или въ пиру явлено. тѣ тако юмоу платити по вѣрви нынѣ. иже сѣ прикладываешъ вироу. *РПр сп. 1285–1291, 616а–б; оже боудеть оубилѣ. || или въ свадѣ или в пиру явленъ то тако ему платити по верви иныи же сѣ прикладываешъ вироу. РПрМус сп. XIV₂, 4–4 об.*

ПРИКЛАДЬНИКЪ (2*), -А с. Наименование одного из разрядов церковных людей — тот, кто передан господином по духовному завещанию монастырю или церкви: а се митрополичи люди црквиные... диаконъ. дяконова. проскурница понамарь вдовица. калика. стороникъ задшныи члвкъ. прикладникъ хромецъ слѣпецъ. дыакъ и вси причетници. црквинии. *УВлад сп. н. XV, 94 об.*; а се люди съборныхъ цркве прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ... прикладникъ. хромецъ. слѣпецъ. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269.*

ПРИКЛАН|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Склонягь, приклонягь. Перен.:* прикланлю престою оухо твою приимаю млтвы наша *СБЯр XIII₂, 134*; ♦ **прикланати слоухъ (оухо)** — *внимательно слушать, прислушиваться:* истори [в др. сп. историци] и вѣтиа. рекше лѣтописци и пѣ(с)творци. прикланлють своя слухи. въ бывшаа межи ц(с)ри рати и ѿполченъа. да украсятъ словеса слышащаа. и възвеличатъ крѣпко мужествовавшая по своему ц(с)ри. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; Оуши свои не ко всѣмъ прикланли словомъ. слово бо зло дѣло дѣлоу наставникъ кестъ. (ῥεθε ῥτα) *Пч н. XV (I), 51.*

— *Передача греч. κτόμενος 'имея', смешанного с κυπτόμενος 'наклоняясь':* [брат Аввакум] не имѣа сохраненія разумнаго. ни воиникъ же своему помыслу. слуга вѣренъ и блгоч(с)тнѣ къ бу прикланлющъ. но лестныа и не направляющаа. пострада. и ѿпаде ѿ среды нашеа позади дявола ходяи. (μηδὲ τοῦς... λοῦιστοῦς πιστοῦς... κτόμενος, ἀλλὰ πεπλανημένους 'имея помыслы не честные, но заблудшии') *ФСт XIV/XV, 7в. Ср. прекланати.*

ПРИКЛАН|ТИСА (9*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Склонягься, наклонягься:* Пѣтица же многообразны сѣдяхоу вврхъ ихъ. [деревьев] пѣснь поюшта сладкоу. дроуга къ дрзѣ прикланлюштиса. (συσεσιέτο) *Изб 1076, 270*; [Богородица] взидѣ на гору ѵлеонъскую помолитса. ѵеже садовнѣ прикланлшеса до земл. (κλίνουσι) *Пр 1383, 142а*; i оувидѣвши ны. муже ть. нача плакати(с).

прикланлсѣ к земли. (ῥήσσειν τὴν κεφαλὴν 'биться головой') *СБПаис н. XV, 154 об.*; | *образн.:* Помани и прими мольбоу. рабомъ прч(с)таа. ѿ теплыа дша моллшихъ т.а. и къ сѣоу си прѣч(с)таа принеси. мѣрными млтвами. иже к немуо вѣнимаа мл(с)тивньо. прикланлжетьсѣ. *Мин XIII (февр.), 8 об.*; || *сгибатьсѣ, пригибатьсѣ, быть согбенным.* *Образн.:* не скорблжисѣ паки на земныа похоти. яко нѣ къ коему времени прекланлсѣ грѣха скорбленье(м). (συγκυπτόμενος) *ГБ к. XIV, 40в*; и паки лунѣ оуступающаи свѣти. и та(к) и члвку прикланлющюсѣ ѿ свершеньа. во дѣи сила ѵего охудѣваетъ. *Пал 1406, 96.*

2. *Перен. Устремлягься, направлягься:* [Бог] въ прч(с)таа ядра мѣри паки. вѣведе. [людей] вѣда тои [церкви] оубо радоватисѣ о совокупленъи чадѣ. себѣ же еденеми [так!] усты и единеми ср(д)ци приносити славное възношение. всѣмъ же ѵелико ихъ. къ матежному бесовьскому възношению. и изволению не прекланлющимъ(с) *КР 1284, 352а*; не къ будущен скорби и истаенія сердець. прикланлмисѣ и оклеветанюу будемъ образъ. но яко къ буду||щему сѣбѣству нашему прикланлющесѣ. и ц(с)ртво нб(с)ное и бесмертѣе получимъ. (ἐποκλάσωμεν зд. 'будем тверды', смеш. с ἐπικλάσωμεν 'склонимся'; тащѣεται зд. 'гоговит') *ФСт XIV/XV, 43в—г*; ѵеже не ѿтъкланлтиса. но прикланлтиса быти. къ заповѣдемъ бѣнамъ г(с)и блг(с)ви. (εὐκινήτους εἶναι 'быть легко склоняющимся') *Там же, 67г.* Ср. прекланатиса.

ПРИКЛОНЕНИ|Ю (1*), -Ю с. *Передача греч. περικλόνησις 'побуждение', зд. 'попечение, управление', вероятно, ассоциированного с гл. περικλίνω 'наклонягь, склонягь':* вѣру имѣте же мн. ли (и) несмысленѣи глѣо. яко токмо страхомъ мнозѣмъ. и непреслушаниемъ же общаго оца поне || живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. ѵеже рассуженью слово. (περικλονήσεως) *ФСт XIV/XV, 11в—г. Ср. преклонение.*

ПРИКЛОНЕНЫИ (1*) прич. страд. прош. к приклонити во 2 знач. Прикло-

неное *средн. в роли с. Склонность*: Дѣвоу видѣхъ азъ въ ер(с)лмѣ вретѣще имоуши на собѣ на шесть лѣтъ въ единой кѣльи заключенѣ ни единъ когда къ сласти приклоненое приемлющи въ любовь. но до конца житѣя въздержаньемъ постащеса въ женахъ. (*в греч. действ.: μηδενός... τῶν... συντεινόντων 'ни одного из побуждающих'*) ПНЧ к. XIV, 124б. Ср. **приклонень**.

ПРИКЛОНИТИ (40), -Ю, -ИТЬ *гл.*
1. *Склонить, наклонить, приклонить*: Въ бж(с)твныа цркви входше ници на землі па(д)ше. приклонше лице к землі щепчють. и по то(м) кр(с)тъ на землі перстмъ назнаменовше. і цѣ(л)ва(в)ше встаю(т) (просколлῶμενοι ἐπὶ πρόσωπον 'прижавшись лицом') КР 1284, 270г; то же КВ к. XIV, 205г; || *перен.*: приклонилъ яси боки своя къ женамъ и ѡбладѣнъ бы въ телеси своемъ. и далъ яси оукоръ славѣ своеи (Сир 47. 22 = Sir 47. 19: παρέκλινας τὰς λαγόνας) ГА XIV, 94г.

2. *Перен. Направить, устремить*: приклони срѣце мо(е) въ свѣдѣнїа твоа а не в лихонїемство. СбЯр XIII, 81 об.; въ мл(с)тъ приклони срѣце свое. (κλῖνον τὴν καρδίαν) ПНЧ 129б, 11б; Жизнь. бу оугодну и житѣе непорочно. мужа добронрава. о возлюбленыи. хоташю ми исповѣдати. приклоните себе. молюся вамъ. на послушанїе (συντείνετε ἑαυτούς) ЖАЮ к. XIV, 1 об.; къ сластемъ земнымъ ср(д)ца своа приклоните. СбЧуд к. XIV (1), 283а; [обращение к монахам] блюдѣте вопїю. и вопїа не престаю. оушеса ѡверзите и ср(д)це приклоните. и разумѣте еже глїю. (τὴν καρδίαν κάητε 'воспламените сердце!') ФСт XIV/XV, 109б; ♦ **приклонити слоухъ (оухо) — прислушаться; обратить внимание; услышать, внять**: Сѣюу мои и чадо. приклони оухо свое и послушай оцѣа своего. Изб 107б, 5; то же ЗЦ XIV/XV, 7в; Приклони оухо свое ништемоу. и отвѣштѣи юмѣ мирно. (Сир 4. 8: κλῖνον... τὸ οὖς σου) Там же, 81; и глѣаше плачася. василие. василие оче мои и господине. приклони оухо твою и оуслыши гласъ мои СкБГ XII, 14б; Приклони оухо твою. оуслыши мѣ яко нищъ оубогъ

їемъ азъ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὖς σου) СбЯр XIII, 16; да внидеть прѣдъ тѣ млтва моя приклони оухо твою къ моленїю моемоу (Пс 87. 3: κλῖνον τὸ οὖς σου) Там же, 38 об.; гаданїе же їеть слово ѡсѣнено и причтено по ре(ч)номуу: приклоню въ притчу оухо мое. и: провѣшчаю гаданїа моя ис перва ѡ сложенїа мира. (Пс 48. 5: κλῖνῶ... τὸ οὖς μου) ГА XIV, 74г; прикл(о)ните ума вашего слухи. ѡ х(с)ѣ бо начинаю слово КТур XII сп. XIV, 276; приклони оухо твою ч(с)таю. и сѣси ны в скорбе(х) погружающаса при(с). (κλῖνον τὸ οὖς σου) ЛЛ 1377, 84 об. (109б); Бра(т)е моа възлюбленаа. приклоните слоухы ваша ср(д)чныа и потѣшитеса дѣломъ створити блгаа ВасВел 1397, 59 об. (зап.); Приклони оухо твою къ просащему. ЗЦ XIV/XV, 73б.; нынѣ же молю всѣхъ наченшю ми сказати повѣсть. вѣрно приклоните слоухи ваша. преумноженною блг(с)тъ бѣ нашего оуслышите. СбТр XIV/XV, 9 об.; приклони г(с)и оухо твою и оуслыши мѣ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὖς σου) ФСт XIV/XV, 212а; ѡегда оубо оухо блгпопослушно к лукавому приклонивъ. и ѡ того наоучи||вса с(о)вѣту лукавну и пагубну. и изы(к) же и оуста того бѣвъ ре(ч) къ црви. (οὖς... ὑποκλίνας) ЖВИ XIV—XV, 107—108; скажю ва(м) бра(т)ѣ приклоните оуши сво(а) во глѣы оустъ моїхъ. СбПаис н. XV, 162 об. Ср. **преклонити**.

ПРИКЛОНИТИСА (11*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Наклониться, нагнуть*: [евнух] видив же прп(д)бнаго обнажена тѣломъ ино лишена. милостью сѣ приклонивъ. || дивлѣшеса сему. (δέει βληθείς 'пораженный трепетом!') ЖАЮ к. XIV, 14—15; нѣци москолуди начаша [в др. сп. далее сѣ] юму [Андрею] смѣнати. продаи же смоквы оуслужъ бѣаше. приклонивса на свои колѣнѣ. (κλιθέντα) Там же, 21в; ре(ч) юму г(с)ѣ не боиса моиси. но ими [змяю] за опашъ. моиси же приклониса ю за опашъ. [ср. Исх 4. 4] Пал 140б, 121а.

2. *Присоединиться, примкнуть*: оувы мнѣ что створю оумиленыи ѡскверненыи. не вѣдъ ко||мъ приклонюся СбЯр XIII, 32—33.

3. *Перен. Обратиться, направиться, устремиться*: и смыслъ. на двое раздѣлѣетсѧ. на плотское. и на дѣвное. егда оубо смыслъныи. приклонитсѧ на дѣвный смыслъ. разуменъ. и ҃сть. и глѣтсѧ. ꙗко се мудръ. и расуденъ въ бл҃гое. (κλίνη) ПНЧ к. XIV, 163г; [слова Иосифа] емши мѧ за свиту влачаше мѧ на одръ постела своена. аз же съволокъ съ себе свиту свою избѣгохъ ѿ егуптѧнынѣ. она (ж) не получши хотѣнья своего. обади мѧ къ г(с)ну. азъ биенъ всаженъ в темницю. егуптѧнынѣ же. пушаше ко мнѣ глѣши многажды изволи скончати мою волю и раздрѣшу тѧ ѿ оузы. избавлю тѧ ѿ тмы. аз же ни помысломъ приклонихсѧ к ней. Пал 140б, 98а; пьяныи бо никогоже не срамлѣетсѧ. се бо и мене [Иуду] прельсти. не срамлатисѧ множства въ вратѣхъ. ꙗко въ очию всѣхъ преклонихсѧ. къ фамарѣ. || бывший сн(ъ)сѣ моеи. (Быт 38. 12: ἐξέκλινα πρὸς τὴν Θάμαρ) Там же, 108в–г; [слова Иуды] се разумѣите чада моя. ꙗко два дѣха ходи||та въ члѣвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ ҃сть смыслъ оумьныи. к нему же хошетъ приклонитсѧ. истиньныи. [в др. сп. доб. и прельстныи] Там же, 110а–б; аще оубо члѣвкъ. въ болюбие приклонить(с) и мысль свою. то аще падеть(с) въ грѣсѣ. аky члѣвкъ. или невидѣнна ра(д). что. [в др. сп. доб. сотвори(т)] то и пакы скоро въспранеть. (κλίναи) Там же, 116б; || проявить благосклонность, внимание: до дне 3-го створи хъ альча тъ [вм. въ] поустынѣ онои. и мола ангѣла сѣаго. приклонитсѧ. ко мнѣ [в греч. далее καὶ οἰκτεῖρησαι ‘и пожалеть’] въздыханье и плачь мои. еще же и брата моего. на молитвоу приведохъ. (καμφθῆναι) ПНЧ к. XIV, 89б.

4. *Склониться, приблизиться к концу (о времени)*: и рече ми обитаи. ꙗко днь к вечероу приклонисѧ. (κέκλικε) ПНЧ к. XIV, 116а. Ср. преклонитисѧ.

ПРИКЛОНЬНЪ (2*) пр. Подобный, похожий: оставле(н)е квасное семи днь. [Исх 12. 15] се бо таинбо число. и твари сеи [τῶ κόσμῳ τούτῳ] приклоненъ. [в др. сп. приклоньно] (σύστοιχος ‘однородно’) ГБ

к. XIV, 64б; *средн. в роли с.*: гаданью приклоньно глѣши. [вм. глѣши — λέγεις] аще и просвѣщенъ ҃сть бу члѣволюбства дѣла непросвѣщенныи. (βοιοῖον) ГБ к. XIV, 34в. Ср. преклоньнъ.

ПРИКЛѢЩАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к приклѣщати: [обращение к риторическому оппоненту] и пакы тужиши единое(с)ство(м) приклѣщает(м). (στενοχωρούμενος) ГБ к. XIV, 89г.

ПРИКЛѢЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Принуждать, теснить*: иже бо не зрѧ чюженѧ жены блондыма ѿчѣма. не съблюудить. [ср. Мф 5. 28] не съблюудивыи же не ѿставитъ можеви [ПНЧ к. XIV, 38г] моужеви] изгнати своена жены. нъ приклѣщаетъ. [Христос] тѣмже и прочее. не тщиво притѣшнѣетъ. и страхмъ [так!] ѿгражаетъ. ПНЧ н. XIII, 71а.

ПРИКЛѢЩЕНЪ (3*) прич. страд. прош. *Принужденный, вынужденный*: По чetyремъ образомъ. всѧка || вина бываетъ... По нужи же. иже бѣдоу неволною приклѣщенъ. створитъ вину. сему казнь но с милостью. МПР XIV, 70–70 об.; то же КВ к. XIV, 292б; || *наказанный*: сѣи ре(ч). «боле гъ ҃сть оумалилъ. да сице бы не сѣтворилосѧ се. како бы жена избыласѧ ѿ бѣды своена. како быша враны и гады измерьли. ни бы ѣфиоп онъ приклѣщенъ...» (ἀπεστρεβλοῦτο) ЖАЮ к. XIV, 44б.

ПРИКЛЮЧА|И (9*), -Ю с. 1. *То, что случилось, случай*: иже мнишьства ради свободѣ бывъ. аще рострижетьсѧ. ли по градоу и по селомъ ходитъ. ѿдастьсѧ своени части. ꙗко рабъ по своему съблюудению. мнихъ бывъ. аще искоуситсѧ из монастырѧ изити. лѣ(т) ҃сть г(с)дноу приключачи показати. и влещи него. и въ || рабы принести. (τόχην) ПНЧ н. XIII, 34а–б; и сия таковаѧ дшевна. въ плотскихъ же ключаетьсѧ ему. приключачи болѣзньни. пребывающа присно сплетены. и не разрѣшныи. (συμβάσεις) ПНЧ к. XIV, 117г; Сушее же слово добрѣ ѿтъ вчерашнаго по приключачоу извѣта начахъ. (ἐκ τῆς χθὲς ἐπισυμβάσεως προφάσεως ‘от случившегося вчера события’) ФСт XIV/XV, 157г.

2. *Предопределение, промысл*: и се по приключоу божию бѣша идоуше поутьмь тѣ. [так!] коупци на возѣхъ съ бремены тѣжкы. ЖФП XII, 31а; по приключоу же бую. приде [апостол Андрей] и ста подъ горами на брезѣ. идеже есть градъ киевъ. ПрЮр XIV₂, 159в; по приключоу в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что'), волею судьбы, Бога*: и въшьдъ [хромой] въ домъ тѣ съдѣше предъ храминую. по приключоу же не подаша яемоу ни ѣсти ни пити. СкБГ XII, 21б; и приде [апостол Андрей] въ вѣстѣ Днѣпрское. <и> ѣтоле поиде по Днѣпру горѣ. и по приключоу. приде и ста подъ горами на березѣ. ЛЛ 1377, 3 об.; Аще кто презвитеръ ли дьяконъ. въ ѣлученъи ѣ иеп(с)па будетъ. сему не достоитъ ѣ иного приату быти. но иже и ѣлучилъ. токмо аще по приключоу оумреть. ѣлучивыи него иеп(с)пъ. (κατὰ συκυρίαν) ПНЧ к. XIV, 188г; два же брата ѣтерша тѣло мѣтво. и ѣидоста ѣ него. оувивша якоже подобаетъ мѣтвого. по приключоу же пришедше инии. видѣвше того оумерша ѣидоша. ПКП 140б, 113в.

ПРИКЛЮЧАТИСА (20), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. *Случаться, происходить*: хоулащемоу на сѣи дѣхъ. не оставитъса яемоу. ни въ семь вѣцѣ ни въ боудоушимъ. [ср. Мф 12. 31–32] ѣкоудоу оубо приключаетъса многомъ. тако лоукавыи искоуь. СбТр XII/XIII, 189 об.; аще же се ѣиметъса. и оумилениа прииметь ѣброучениа времяа. и мало дѣшиа скѣрбь родителемъ оуврачуется(а) и ѣже ѣ неа приключатиса злана. лжа и клѣтва. погоубление подобно приимуть. (ἐπισυμβαίνειν) КР 1284, 245г; Иже имѣнемъ наймовавыи. приключоуша са плодомъ. безъмѣрныхъ пакости. ѣ глѣмаго бѣна гнѣва. еже есть гра(д) или согнъ не вѣсть... и бывшѣиа пакостъ. раздѣлѣетъса господаремъ. (συμβαίνουσιν) Там же, 296а; пакы ре(ч) [старец] яко таковоуе что приключаетъса. напрасно братоу (συμβαίνει) ПНЧ 129б, 25; стр(с)ти члѣвчскыи се су(т). яже ѣ вещи тлѣнныи ѣ телесныхъ хрѣотинъ. || члѣвомъ приключатиса ѣбы-

чай имутъ(ь). (συμβαίνειν) ЖВИ XIV–XV, 18б–в; ре(ч) ѣтрокь всѣм ли члѣвкомъ сѣи [страсти] по ѣбычаю приключоуе са. и глаша яемоу не вѣмы. (συμβαίνειν) Там же, 18в; прич. средн. в роли с.: Иже ѣ своего небрѣженьа. при||ключоуе са. да разумѣть ѣбещникъ. аще и въ многихъ другихъ пользу створилъ е(с). съставльшии са долъзи во врѣмѣа ѣбщѣнныа. ѣ ѣбщении даются. (συμβαίνοντα) КР 1284, 297–298; Приключоуе(х) са ѣбещникъ не вѣсть. тѣмъже даныа по сложенъи цѣны ѣвещъ. аще оубо ѣ разбоиникъ взѣты будутъ. ѣбща бываетъ пагуба. (τὰ τυχήρα) Там же, 298а; Иже межю завѣтомъ приключоуша са на слѣднику. не творѣтъ пакости аже се. аще изгнанъ боу(де)тъ по завѣтѣ или за(то)ченъ. пакы възвратитъса. (τὰ συμβαίνοντα) Там же, 307в; || *выпадать на долю*. Безл.: яко(же) симъ [тем, у кого жена умрет] приключаетъса. цѣломудрнаго брака ѣвратитиса. и при(х)о(д)ти на ѣреченаа сѣмѣшеньа... сего ра(д) наша тихость желяущи и слабыхъ похоти наложити бѣрзду хотѣши толико ѣрицѣть дѣго брака. (ѣсте... συμβαίνειν) КР 1284, 278г; Да что буде(т) ино токмо оуазвену ми быти тѣ(х) злообразными козными. и оумрети оувы мнѣ дѣвною смѣртью. еже неискуснымъ и страшливымъ приключаетъса быти самоборцемъ. (συμβαίνειν πέφυκε) ЖВИ XIV–XV, 132б.

2. *Случайно оказываться (где-л.), попадаться*. Прич. в роли с.: есини. иже обоемъ [представителям ереси] проти||вѣщес. съ приключоушими же са праздноуоше. не различни суть. (τοῖς... παρατυχήνουσι) КР 1284, 360–361.

3. *Применяться, быть применимым*: травьници имоуть много различныи цвѣтъ. ово на веселие очима. ово же на оухание. ово же на исцѣление. вьсе же годитъса челоуѣкоу. такоже прѣстана цркы хва. имать чѣтения бѣжихъ книгъ. юа(г)ское и аплѣское. и прѣрчское еже приключоуе са хви. (ἀρμόττει) СбТр XII/XIII, 14.

ПРИКЛЮЧЕНИИЕ (3*), -ИЯ с. *Случайность*: аще ѣ приключения зажьжетъ(с).

дѡмъ нѣкоегѡ. і пѡжъжена буд(д)тъ нѣкаѧ ѿ своихъ вещи и скѡчить ѡгнь и пѡжъ- жеть нѣкиѧ. ѿ прилежашихъ к нему хра- минъ. бес печали да будутъ. || јако невол- ну зажъжению такому бывшу. (ἐκ τοῦ συμβεβηκότος) *МПр XIV₂, 193–193 об.*; Аще јаже имѡемъ, не требоуемъ, а јаже не требоуемъ, ищемъ, то ѿ [так!] обо- его лишени боудемъ, ѡвыхъ приклоученъѧ дѣлѧ, а ѡвыхъ себе дѣлѧ. (διὰ τὴν) *Пч н. XV (I), 70*; **приключениемъ в роли предл.** *Из-за, по причине:* егда оубо самъ [игумен] не придет(т). приключениемъ не- мощи телесныѧ ради <па>кости. или иноѧ ради вины. зѣло бо естъ осужати и. или словеса имѣти ѡ ошьствии. || въ него мѣсто икономъ. и оудареи [вм. оуда- рение] и питию бл(с)ниѣ сътворитъ. аще поповскъмъ почтень боудеть санъмъ. *УСт к. XII, 199–199 об.*

приключи см. приключитиса

ПРИКЛЮЧИТИСА (140), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. 1. Приключитъся, случитъся, произойти:* время бо намъ еже въ сардыцѣмъ ѡстровѣ приключивъшесѧ на единомъ тоу соущихъ чюдо. въздати словоу (τὸ... συμβάν) *ЖФСт к. XII, 152 об.*; карфа- генскаго клора. ка(н). мѡв. Јакоже еп(с)- помъ. ли клирикомъ въ цркви ни ѧсти ни пити. тѣчью аще приключитъсѧ но- жа. странныхъ мнихъ мимоходъ. (εἰ μὴ δ' ἄν τυχόν) *ПНЧ н. XIII, 131а*; Изъбрана соуща на еп(с)пство. и еще же не постав- лена и нѣкиѧ ради приключшасѧ напа- сти. кленъшагосѧ поставленъѧ не приѧ- ти таковаго на поставленъѧ не прино- дити. (διὰ τινὰ παρεμесоῦσαν δυσχέρειαν) *КР 1284, 177б*; Егда лоудьскыи поуть. или троусоу приключъшюсѧ. или наводне- никемъ водъ погыбнѣтъ. иже тѣ близъ живыи г(д)нь. ноудимъ естъ дати поуть людемъ. сквозъ своя мѣста. (συμβεβηκό- τος) *Там же, 323б*; не прежере(ч)ными троуды токмо нъ и ѿ приключшасѧ скорби да оукрѣпитсѧ. многа намъ по- трѣба къ боу терпѣнниѧ и кротости. (ἐκ τῶν συμβατικῶν θλίψεων) *ПНЧ 1296, 15*; [Максимин] напрасно въ едино врѣмѧ и самому стекъшю мерзкаго ра(д) еже на ба. велехвалы и неч(с)твья ѧвѣ обличи

јакоже и коумиры тѣшаниѧ его еже на нь [вм. насъ] ради плѣнениѧ ни гладомъ ни гоубительствиемъ и еще же ни воинъ при его лѣ(т) приключисѧ и велемоудро- вашесѧ (μῆτε... συμβῆναι) *ГА XIV, 202б*; нѣкака вещь монастырьскаѧ приключи(с) князю ростиславоу ѿ падениѧ животна- го ѡскверненоу быти. *ПКП 140б, 153*; *прич. средн. в роли с.:* [Глеб] гѣаше пла- часа. василие. василие оѣе мои и госпо- дине. приклони оухо твое и оуслыши гласъ мои и призври и вижъ приключъ- шаасѧ чадоу твоему. како бѣз вины закалаемъ есмь *СкБГ XII, 14б–в*; Се же слышавъ Василко. приключъшесѧ в Руси. възвратисѧ ѿ Чернигова схраненъ бѡмъ и силою кр(с)та ч(с)тнаго. *ЛЛ 1377, 153 об. (1223)*; пришьдша [два монаха] по- вѣдаста старцемъ. приключъсѧ [так!] има и даша има заповѣдъ покаютисѧ. (τὸ συμβάν) *Пр 1383, 56а*; гусаръ же по- вѣда ему всѧ приключъшасѧ. *ПрЮр XIV₂, 36а*; тогда братъ исповѣда ему всѧ приключъшасѧ ему (τὰ συμβάντα) *ПНЧ к. XIV, 172в*; ц(с)рь со многою печалью и тугою приключъша(ѧ)сѧ ему исповѣда юму. (τὸ συμβάν) *ЖВИ XIV–XV, 84г*; иже издаlega твою дѣшу на ставление [в др. сл. на прѣставление] приняши и правыи ѡбразъ вѡложивъше въ тѧ ѡ всемъ не вѣдасть ти измѣнитсѧ ничимъже ѿ при- ключъшихъсѧ (ὕπ' οὐδενός... τῶν προσπι- πτόντων) *Пч н. XV (I), 139 об.*; || *безл. Случитъся, прийтисъ:* да аще приключитъсѧ кому сѧ книги прочитати то первое по- мѧни строителя ихъ *ЕфрСурПар 1269–1289, 329 (зан.)*; приключи же сѧ юмоу ити въ весь егюптьскоую. (συνέβη) *ПрЛ 1282, 133б*; Аще дару въ брацѣ бывшу. приключитсѧ умрѣти мужеви и женѣ. инъ никто да не потаждеть. (ἐάν... συμβῆ) *КР 1284, 287б*; Иже прелюбодѣѧ своею женою. съплетъшасѧ заставъ. аще при- ключить(с) ему ѡбити его. не повиненъ естъ ѧкѡ оубица. (εἰ συμβῆ) *Там же, 326а*; Свадѣ мюж(д)ю [так!] некимъ бывши. аще приключитъсѧ. комоу оубненоу быти. соудьи да видѧтъ сѧи соудъ. имъ||же створисѧ съмерть. (ἐάν συμβῆ) *Там же, 329б–в*; Аще кто своего раба. ремениемъ

или палицами биешь. и ѿ сего приключить(с) емоу ѿмрѣти. не ѿсоудитъ(с) гнѣ него яко оубинца. (ἐάν... συμβῆῃ) Там же, 329в; въ врѣмѣ гоненія. приключисѣ нѣкы(м) ѿ вѣрныхъ. не могушимъ търпѣти моукъ. ѿврещисѣ хѣ. (συμβέβηκε) Там же, 387в; Аще бы сѣ приключило имъ оукрасти что ѿ насъ. что подобаетъ намъ творити. (συνέβη) ПНЧ 1296, 13 об.; Аще распрѣ межю нѣкимъ бываючи. приключить(с) смѣрти прѣити. да росудятъ послухатан. і да хранятъ имъже смѣртъ сдѣана бы(с). (ἐάν... συμβῆῃ) МПр XIV₂, 189 об.; в си бо времена в лѣта си приключисѣ нѣкоему Новгородю. прити в Чюдь. ЛЛ 1377, 60 (1071); в си же времена приключисѣ прити Изѣславу из Лѣховъ. Там же, 65 (1074); Нѣкто когда покаивъсѣ безмольствова. Приключи же [так!] ему абие. на камени падъшю. изву приати. и крови мнозѣ истещи. (συνέβη) ПНЧ к. XIV, 173а; Инъ прозвоутерь. исшедъ и-своего села идѣше во ино село. расоуженъ ради коего. приключисѣ емоу срѣсти серны и ланъя. (συνέβη) Там же, 190а; аще же приключитисѣ пасти. въ скорѣ възкочити подобаетъ(т). и стати паки въ добрѣмъ подвизѣ. (ἐάν... συμβῆῃ) ЖВИ XIV–XV, 49а.

2. *Случайно оказаться (где-л.), встретиться:* шьствоующи ми кѣгда приключи ми сѣ кто на поути. егоже ѿтиноудъ не знаяхъ. мнѣ ничто||же емоу не рекшю. би мѣ бес постава. (περιέτυχε) ПНЧ н. XIII, 87–88; си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключъшаюсѣ люди цркви и многы напасті и моукы. прѣтърпѣвъше за х(с)ѣ. ѿ идолослужитель. и сконцастасѣ. (τὰς λαχοῦσας αὐτοῖς ἐκκλησίας) ПрЛ 1282, 82в; Бра(т) не ядыи хлѣба прииде къ старьцю великоу. и приключиша(с) и инии странънии тоу. и створи старецъ мало вариво ихъ ра(д). (εὐρέθησαν) ПНЧ к. XIV, 205в; с радостно повѣда [Елифан] всѣмъ. приключишимсѣ тоу. елико сътвори бѣ мл(с)ть с нимъ СБТр XIV/XV, 197 об.; || *случайно огыскагься, попагься:* аще же едино боудеть приключъшеесѣ мѣсто в немъже бѣхоу живѣще донатіане и правовѣрнии. аще оубо ближе іестъ еп(с)поу

иже ѿ донатіанъ ѿбращъшемоусѣ томоу цѣло все да приложитсѣ. КР 1284, 134в.

3. *Прійти, наступитъ:* егда приключить ти сѣ власть. покажи праведноуе. (πάρεστι) ПНЧ н. XIII, 118а; то же ПрЛ 1282, 138в; аще же приключить(с) праз(д)никъ великѣ. ли въ сре(д) ли в па(т)емы что имоуще. и рыбуу пьемъ и в(и)но. ПНЧ к. XIV, 197б; егдаже сѣ приключить г(с)ьскіи праздъни(к). в сере(д) или в па(т)о(к). любо сѣы(а) бци. или ·вї· ап(с)лъ то нажъ мѣса. СБПаис н. XV, 23 об.; | *о времени.* Безл.: ѿбѣдати има приключисѣ. и трапезѣ причаститисѣ единою. (ἐδέησε) ЖФСт к. XII, 161.

ПРИКЛЮЧЪНЪ (1*) *пр.* Приключно *средн. в роли с. То, что случается, происходит:* нажъже ѿсюда изидеть кождо. такъ и на судиши предъстанеть. обаче ѿ нѣкоихъ лѣжѣшихъ согрѣшенънихъ чистли огнь естъ преже судища вѣрно. [тѣр... πιστευτέον 'следует верить, что естъ огонь'] яко се словесе праздна. смѣха бещинъна. небреженъ попещисѣ о своемъ дому. и еже не вѣдѣти сихъ согрѣшенъя. и наже расужати достоинъ. таковаю бо всѣ лестю невѣденъя. не мнѣтъ тажъка приключна. наже по смѣрти тажъка обрѣтаются. (οὐ δοκοῦσι βαρεῖα τυγχάνειν) ПНЧ к. XIV, 179в.

ПРИКОВАНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Прикованный; окованный, прикрепленный: по(а)с подобно къ ·а̄-моу поясоу сътегневену, [так!] еже наплечникъ и іефоудъ наре(ч)ть(с). тѣмъ Акоюла іепиндитомъ именована, к немуже пригвожд(д)ени бѣхоу сардонихъ на ѿбою рамоу. златомъ ч(с)томъ прикована ѿкругъ, и ина ·вї· камени добротоу различни, члв(к)мъ недооумно, иже д-ми стихи ѿба полы приложени и тако || зла(т)мъ приковани (περιεχόμενοι... διακροτούμενοι; ср. Исх 28. 17–20) ГА XIV₁, 27а–б.

ПРИКОВАТИ (1*), ПРИКОУЮ, -ІЕТЬ *гл.* Приковагь: ѿжъ аль будъ матеѣца добръ скуеть а цъпье могить добы(ти)... прикуеть в подкльть в пивномо ГрБ № 411, 80–90 XIII.

ПРИКОНЬЧАТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* Прикончить, добить: Бориса же оубивше

сханънии оувѣртѣвше в шатеръ възложивше на кола повезоша и. и еще дышющу ему. оувѣдѣвше же се сханънии Стополкъ яко еще дышетъ. посла два Варѣга прикончатъ его. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; и ѣще живоу соушоу емоу [*Игорю*] рѣгаюшесѧ црѣскомо [*так!*] и сцѣномъ тѣлоу. и волокоша и съ Мьстиславла двора чересъ Бабинъ торжекъ на кѣжъ дворъ и тоу прикончаша и. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147)*.

ПРИКОНЪЧЕВАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* То же, что прикончати: Бориса же оубивше сханънии оувѣртѣвше и в шатеръ. и възложиша [*так!*] и на кола. повезоша. и еще дышющу ему и оувидивше се сханънии Стополкъ и яко еще ему дышющу. и посла два Варѣга. приконъчевати его. *ЛИ ок. 1425, 50 об. (1015)*.

ПРИКОПАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Копая, дотронуться; докопаться:* посла илгумень .ѣ. бобозазнывы мнѣи да прокопають на мощи [*Феодосия*] і трудивсѧ до полунощи. мнѣху инде копающе. единъ же прикопа на мощи. бы(с) гла(с) ѿ него оуже клеплють. *ПрП XIV–XV (2), 92б–в.*

ПРИКОСЕНИ|Є (4*), **-Я** *с. 1.* *Прикосновение:* къждо тѣхъ. [*схимников*] прихода или къ игумену. или къ икономоу. поклонатъ(с) до землѧ. по семь. съвѣзавъ роуцѣ поклонитъ свою гла(в). онъ же прикосениемъ братьнѧ главы. знамение своими пѣрсты сътвори и цѣловавъ я... приглѣть ему бѣ сѣси тѧ. *УСт к. XII, 26б; [Бог] нынѣ по малѣ кр(с)титъ и самого кр(с)тлѧ. прикосенье(м) сѣго его верха. и шествие(м) сѣго Дѧ. (тѣ ѡфѣ) ГБ к. XIV, 21г; а еже осѧза(н)емъ ѿ при(о)сенья. или по всхыщенью или по наказанью. КВ к. XIV, 293.*

2. *Осязание:* Люто очима яту быти. и назыко(м) оуязвену быти. и слухо(м) прелститисѧ. и яростью разгорѣвшюсѧ заполѣтисѧ. и вкуше(н)е(м) сведену быти. и прикосе(н)е(м) оумѧчитисѧ. (*ѡфѣ*) *ГБ к. XIV, 201а.*

ПРИКОСНОВЕНИ|Є (6*), **-Я** *с. 1.* *Прикосновение:* [*Авгарь, который прикоснулся к Спасу Нерукотворному*] того прикосновѣниемъ. дългаго ѡного и лютаго

недоуга имѣже и сѡдържимъ бѣ. || оуже абие измѣнисѧ. (тѣ... просфύσει) *ЖФСт к. XII, 108–108 об.; без прикосновения в роли нар. Неприкосновенно, в целости:* аще и имѣние имѣеть ѡтрокъ. безъ прикосновѣнья пребываетъ цѣло. не могушо по томъ ѡцю глти. яко ѿ сего вѣно или пре(ж)брачныи даръ створи(хъ). по(д)бае(т) бо въ время въпрашанья. сия реши прѣже. (*πράγματα... ἀπροσπόριστα 'имущество, не приобретенное [отцом]'*) *КР 1284, 278б.*

2. *Перен. Сопричастность; общение, единение:* [*Феодор*] единою требоваше дѣши. живѣ быти. яко единою || сеи. и сия желаючи. многа. и толикою мнѣшетъ блгодатию. ѡселѣ оубо ему и оумоу видѣние. и на лочышене ему възхождение. и къ боу яко пристоупно. прикосновение. емуоуже. и не бездѣльно бѣ бесѣдоуя. никъгдаже преставаа. яже къ нему пѣния. и пакы похвалати ѡного. (*πρόσψαυσις*) *ЖФСт к. XII, 56–57; азъ бо разумныма ѡчима ч(с)тнѣи прекраснѣи дѣши ию познавъ. прославихсѧ тою прикосновеньемъ. (тѣ... προσψάσει) ЖВИ XIV–XV, 25а; и си(х) [кости умерших брагидъ] оубо блжнимъ. и другъ же друга пощѣрлемъ си(х) послѣдовати стопамъ. к сим же и смрти памѧ(т) себѣ творимъ зѣло полезну сущю. и сѣню же почерпаемъ си(х) при||косновеньемъ. (тѣ... προσψάσει) Там же, 86–87.*

3. *Плотская связь:* и повѣле [*разбойник*] мужемъ взати дѣти ихъ. и не ѡлучатисѧ (ѡ) женѣ своихъ. прикосновения ра(д) сквърнаго. (*τῶ μὴ ἀνασχεθῆναι τὰς γυναῖκας ψάσαι διὰ τὸν ἐπ' αὐταῖς μόλυμόν 'потому что женщины не могли прикасаться [к детям] из-за своего осквернения'*) *Пр 1383, 157б.*

ПРИКОСНОВЕНЬНЪ (2*) *пр.* *Доступный для прикосновения, осязаемый:* Нъ ни мы || ѡ ц(с)рю бжествное и бла(ж)ное соущество. ли съпостижимое ѡти ноудъ речемъ. ли видимо. ли създапѣмъ етерѣмъ соуществомъ никакоже прикосновѣнно. (φύσιν... προσιτήν) *ЖФСт к. XII, 109–109 об.; оуаленѣтинъ. глоубиноу и молчание прѣже сего бывшоу полагають*

бесплотна же и син ѿ баснословить. тѣло дѣшевно ѿ съдѣтелѧ приемша иже прикосновенно и видимо не бѣше первѣе. бы(с) же послѣже. (ἀπτόν) *КР 1284, 382г. Ср. неприкосновенный.*

ПРИКОСН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл. Присвоить, приписать:* Напопынечисти. иже хѣа оу(б)о създание исповѣдающе. яко ни единого ѿ създании. нѣ рекоша и сѧа глѣмъ. зане не прикосноути страсти оцѣю. зане рождена быти създанаго глѣмъ. (μηδὲ... προσάσαι) *КЕ XII, 259а.*

ПРИКОСН|ОУТИСА (140), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. 1. Прикоснуться, дотронуться:* тѣми ц(с)рѣь больми яростию разгорѣвѣса велие и гнѣвнѣнъ възъва. изидѣте ѿсюдоу ѿ мене възливъ. [*вм. възпивъ — βοήσας*] и никтоже прочее дързнеть прикосноутисѧ ли приближитисѧ мнѣнѣ. (προσάδσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.; глѧхъ безбоазньномъ гла(с)мъ к рыси. ѿиди ѿ мене ѿ звѣри. и не дърззи ѿтиноудъ прикосноутисѧ мнѣ. (προσάδσαι) Там же, 146; нѣ нагыми пѣрсты да не дасть нико(у)ж) хартии прико|сноутисѧ и да не осквърнѧть и(х). УСт к. XII, 261–261 об.; сице же по многы дѣни и но|щи творѧхоутъ иемоу [Феодосию] зѣлии доуси. яко не дати иемоу нимало опочиноути. дондеже блѣгтию хр(с)вою побѣди на. и възъзѧть ѿ бѧа власть на нѣхъ. якоже отътолѣ не съмѣти имъ ни прикосноутисѧ ни къ мѣстоу томоу идеже блѣженыи молитвою творѧше. ЖФП XII, 386–в; ни имоущия ·вѣ· лѣ(т) течение крѣви. къ ицѣлѣнию прикосесѧ емъ. нѣ тѣкъмо подѣлъка (ἐπιγυεν) *КЕ XII, 223а; друзии то оставивѣше къ || сѣгима ракама течахоу. да быша достонни были прикосноутисѧ. СкБГ XII, 25в–г; сѣхъ прчи(с)хъ прикосноусѧ ногъ. (ἦψατο) ПрЛ 1282, 104а; Съсудъ сѣвннѣныхъ слуга да не прик(о)снетсѧ. (μη ἀπτοίτο) КР 1284, 81в; [наваганиане] не приближащесѧ ни къ кому(у)же. иже ни ѿ единовѣрны(х) имѣ. ни сами прикосноути(с) не хотѧть нико(у)же к не таковымъ. Там же, 397а; и вси людие стоѧхоу <издалече> слоушающе глѣса и гороу всю коурашюсѧ видѧше и приближити(с) не дерзающе, но поклонѧхоусѧ токмо из-**

далече повелѣваемѣи. аще и звѣрь, ре(ч), прикоснетъ(с), каменѣемъ да побьенъ боудеть. (κὰν θίγη; *ср. Ис 19. 13*) *ГА XIV₁, 61в; вижю нозѣ твоѣ юеюже прикоснувшисѧ. блудницѧ грѣховъ ѿпустъ приѧть. КТур XII сп. XIV₂, 243 об.; нѣкии слѣпѣць прозрѣ прикоснувсѧ персти идѣже людумила лежаше. ПрЮр XIV₂, 23а; по лѣтѣ же единомъ. ходѧше ловци обрѣтоша тѣло сѣго лежаше цѣло. ни звѣремъ ни птицамъ прикоснувшимсѧ иего. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102б; [ангел] прикоснусѧ оустенъ иего. и створи иемоу глѣти грѣчьски. (ἀψάμενος) Пр 1383, 63в; приведѣна бывши к нему м(ч)нца. в пещь вѣржена [так!] бы(с) пламен же не прикуснусѧ [так!] ие. (τῆς δὲ φλογὸς μὴ ἀψάμενης) Там же, 73а; и многа претерпѣвъ на конецъ в пещь вѣверженъ бы(с) сконьча(с). ни власи иего ѿгнию прикосноувшюсѧ. (μηδὲ... λυπηναμένου... τοῦ πυρός 'огонь не осквернил') Там же, 111в; бословець ищитаеть ·ѣ· чювьствъ ·ѣ·е оубо ц(с)ртвенеи видѣнѣе. по то(м) слу(х) оушью. таче по радѣ всѧ чювьства. и конечнее зло по пристр(с)тъю. рукама осѧзати и прикоснутисѧ тѣлу. (ἅπτεσθαι) *ГБ к. XIV, 5а; мидаса же рекоша фригомъ иц(с)ртвоваша толма бы златолюбивъ. иже по||молисѧ иему(у)же прикоснетсѧ буде(т) злато. (ἅψηται) Там же, 151б–в; И коегождо пѧти чювьствъ. яко раздѣлоу имать. или по всхыщенью вѣсть. или по всхыщенью обонѧет. или по всхыще(н)ю оуслышитъ. или по всхыщенью вкуситъ. или по всхы(ш)енью приснетъ(с). [*вм. прикоснетъ(с)*] *КВ к. XIV, 293; се дынѧ. яко мало животно аще прикосн(е)тъ(с) иеи. абие створить ѧзвою и изъгнетъ. (ἐὰν ἐγγίση) ПНЧ к. XIV, 30а; ты же слабыи разрушеныи дѣшю свою закла. како ѿвѣщаеши хсу. како его призовеши въ мѣтвахъ. коею мыслью станеши въ цѣркви прочее. кима очима възриши на иерѣя. коею рукою прикоснешисѧ сѣѣ трѧпѣзѣ. (ἅψη) Там же, 152г; влекоша людье ракоу на мѣсто св(о)е. и възъглашъшю дѧконоу миромъ г(с)оу помолимсѧ сильно ходѧщи ста вѣнѣ цѣркви. начатъ оубо старѣшина помѣтати себе на землѣ предъ мѣчникомъ и рыдати. и недостойна себе***

нарѣцати гл҃л. ѡ(к) моихъ ради грѣхъ се бы(с) Оубо к тому не дерзнуша прикоснуутисѧ к раѣѣ. (ἄψασθαί) Там же, 191а; и паки ѡгда оубогаѡа нога прикоснуѡа празѣ. и всѧ приѡтъ цр҃кы. мене же оканьныѡа не приѡмаше. (ἐπέβη) СбЧуд к. XIV (I), 63а; чювьствѡа наша схранимъ. око не видѣти суи(х). слуха не приѡмати неподобобны(х) [так!] словесъ. и свистанье змие. руѣѣ не прикоснути(с) ничем же. ни къ своимъ оудомъ. ни къ чюжим же на стр(с)ти. движеныѡа сластолюбья. (μὴ ἄπτεσθαί) ФСт XIV/XV, 192а; не ту ли кровоточивую. жену прикоснувшисѧ ризахъ ѡго иѣѣли. [Христос] (ср. Мф 9. 20: ἦψατο) Пал 1406, 1226; тогда оудивиша(с) мнози терпѣнню моужа. ѡко в росѣ въ пламени пребываше. но ни власнѡици ѡго ѡгнь прикоснуѡсѧ. ПКП 1406, 1926; Сего жена ѡгнемъ болаше, самъ же печаленъ бы(с) въпроси лѣчыца, како можетъ, ѡнъ же ре(ч) лоче иеи нынѣ. ѡнъ же ре(ч) чимъ вѣси; и се ре(ч) прикоснуохъсѧ къ жила(м) иеѡ. (ἦψάμην) Пч н. XV (I), 135; | образн.: иѡвъ же показѡа свою ч(с)готу рече. иеѡа рука моѡа прикоснуѡа мьздѣ. (Иов 37. 7: ἦψάμην) МПр XIV₂, 47; оуслышитъ ѡ г(с)а ре(ч)ное. горе вамъ зако(н)никомъ. ѡко нала(га)ѡета чл҃вкомъ бремена тѡжька. и неоудобно-сѡма. а сами ни иединѣмъ перѣстомъ прикоснетесѧ ихъ. (Лк 11. 46: οὐ προσψάβετε) ПНЧ к. XIV, 1866; [слова Христа] мало-вѣрныи. и многовѣрныи будетъ и въ зело малы(х) оумалитъсѧ. ѡвѣ есть ѡко великии ни концемъ перста прикоснутисѧ не можетъ (ἄψασθαί; ср. Лк 16. 10) ФСт XIV/XV, 1416.

2. Пригронутъся к пице, попробовать, съестъ: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиѡа. бжюу вѣроу. и прикоснуувъшиисѧ къ трапезѣ бѣсьныхъ. и клньшеисѧ клятвами елиньска||ми. изгнати оубо на три лѣта. (ἄψάμενοι) КЕ XII, 197а; мѡсо же и гипіе или врание. но ѡбаче нѣ сви-наго бо не можетъ ѡсти кто оумъ имыи. ни песьѡа мѡса прикоснетъсѧ. (οὐδέ... ἄψατο) КР 1284, 189в; вѣдѣти же подобаетъ. ѡко ино есть постъ ино въздержанье. и оубо въздержанье оѣи велѡтъ

быти. еже прикоснуѡа когда мало. и паки ѡложити его (ἄψασθαί) ПНЧ к. XIV, 2006; прич. в роли с.: прикоснуувыисѧ брашенъ не въ времѡ. но весь днь не ѡдыи да пребоудеть безмерьемъ ли небл҃гообразьемъ питаѡсѧ. (ἦψατο) ПНЧ к. XIV, 16в.

3. Взять, попытаться завладеть: Аще и ахаръ иединъ прикоснуѡсѧ цр҃квномъ възложению и оукраде ѡ него. но на все сборище прѣде гнѣвъ бжюу. (ἦψατο) КР 1284, 201а; ли [еѣ 'если'] самовѡлно. и ѡкоже ключно находѡа. тогѡже прикоснетъ(с) [наследник] имѣннѡа. и ѡвитъ(с) по части нѣчто. ѡ долга ѡдавъ. да повиненъ будеть наполнити прѡчюе. (ἐψάψεται) МПр XIV₂, 180 об.

4. Вступить в плотское сношение: въ ть(ж) днѣ сло(в) ѡ мъркоурни. како сътвори мл(с)ть съ оубогою женою. и не прикоснуѡсѧ иеи. ПрЛ 1282, 606; не прикоснуѡсѧ иеи ц(с)рѣ ѡтинудъ. и не ѡскверни ложа аврамлѡа. [ср. Быт 12. 10–20] Пал 1406, 656.

5. Принять участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.): Иже еп(с)пѣ. ли попѣ. ли диаконъ. извѣрженъ правды||нѣ о съгрѣшени иѡвленѣ. дьрзнеть прикоснуутисѧ древле обрученыѡа иеому слоужьбы. си отиноудъ да отъсѣченъ боудеть отъ цр҃кве. (ἄψασθαί) КЕ XII, 15а–б; Еп(с)пѣ или презвиутеръ. или дыаконъ. извѣрженъ бы ѡ своего сана. п(о) || праведнѣи винѣ о иѡвленыхъ прегрѣшенихъ. і по извѣрженѣи бж(с)твныѡа служьбы. прикоснетъ(с). рекше. служит(і) начнетъ паки. таковыи ѡк(о) сьгнѣлъ ѡдъ ѡ цр҃кве ѡнюдъ да ѡсѣ-четъ(с). (ἄψασθαί) КР 1284, 40в–г; аще же будетъ годъ град(а) того иеп(с)пу. ѡкоже рѣхѡ||мъ. да повелитъ еп(с)пмъ нарицатисѧ ем(8). еп(с)пскаго же дѣла не прикоснути(с) ѡноудъ. Там же, 566–в; || приобщитъся, предаться: друози же ѡ нихъ [приходящихъ в манастырь] трюудоль-бьзнѣ бжѣствныи написани бѣсѣдовавъше. иже въ нихъ оумъ извѣстнѣе испытывъше. разоумъмъ бжѣствныи ѡбѡтѣша. дале прешедъше и малымъ сьпости||жемаѡа прикоснуувъшесѧ. (ψαύσαντες) ЖФСт к. XII, 99–100; процвелъ

же еси неч(с)тоту. источи бо кровь пагубнии грѣ(х). прикосну бо сѧ крѣшню. еже риза ю(с) х(с)ва. (ἥψω) *ГБ к. XIV, 40в*; егда || же ѿ разумнаго плѣненья взиде(м) покаанье(м). и нова града жи(т)ю прикосне(м)сѧ. тогда о новѣ(м) жи(т)и нова буде(т). и пѣ(с). (ἀψόμεθα) *Там же, 77в–г*; и оуже в мужьскыи въздрасть достигша довлѣюща ѿ бзѣ жи(т)е преходаховѣ к тому не вкупь. дьяволъ бо взавидѣвъ. великаго васи(л)на кесарина имѣ яко другаго стронтелѧ и иконома. и сдержителѧ. аз же [Григорий Богослов] прикоснухсѧ смотреню како в житиѣ пребывати. (ἀπτομαι) *Там же, 154а*; кждо преставѣ ѿ прежньныхъ золъ. во истину общасѧ боу. не паки тѣхъ прикоснутисѧ. (ἀψασθαί) *ПНЧ к. XIV, 171а*; и паки преминоувъшема сима двѣма днѣма. [поста] тогоже поути съ прилежаньемъ прикоснуть(с). [пугешественники] (ἀπτονται) *Там же, 202г*; и еще [οὐπω 'еще не'] прикоснутесѧ искушения. и скоро ищезаете не ведуше рока [τὸ στάδιον зд. 'состязания'] прелагающесѧ на послѣдокъ. [εἰς τὰ ὀπίσω зд. 'назад'] (ἥψασθε) *ФСт XIV/XV, 8б*; бѣ нашъ свѣтъ и животь и истина. како к нему не прикоснемъсѧ желаньно и блгопрятно (τὸ... νεύειν 'склонягься') *Там же, 212б*.

6. *Загрнуть*: правдѣтникъ аще оумреть живѣ боудеть въ вѣкы. яко не прикоснетъсѧ юмоу смърть. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ЖФП XII, 65а*; [слова Марии] хотѣла быхъ с тобою оумрети. не терплю бо безду||ш(н)а тебе зрѣти. радость мнѣ ѿселѣ никакоже прикоснетсѧ. *КТур XII сп. XIV₂, 245–245 об.*; и паки есть нынѣшнее наше служение предъ бгмъ. тѣмъ и не прославляемсѧ в вѣцѣ семь. преспѣвающаю ради славы оюю. првдньныхъ бо дша в руцѣ бги. и не прикоснетъсѧ ихъ мука. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ПрЮр XIV₂, 63в*; въ иовѣ же пише(т) о праведницѣ. шестижда ѿ бдѣ избави(х) тл. в седмѣмъ же не прикоснетъ ти сѧ зло. (*Иов 5. 19: οὐ μὴ ἄψηται*) *ГБ к. XIV, 84б*; аще в любви бги пребудемъ. и заповѣди его събудемъ. не прикоснетъсѧ насъ сотона. (οὐ μὴ ἄψηται) *ПНЧ к. XIV, 169а*; и сихъ [ле-

нивых] разумы направить. [Бог] и ср(д)ца привлечеть. и дша преклонить. и на помощь сему и поспѣшенье потшатъсѧ двигъшесѧ. тѣмъ и прикосъшюсѧ ср(д)ц сихъ [τῶν καρδιῶν αὐτῶν] вл(д)цѣ. съвершить наченъшаго остатъкы. (ἀψαμένον τοῦ δεσπότη) *Там же, 179а*; дша праведныхъ в руцѣ г(с)ни. и не прикоснетъ(с) ихъ смърть. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ФСт XIV/XV, 66в*.

7. *Оказать воздействие*: и яко въсхотѣти юмоу [Иоанну] жити съ ними [старцами]. и всѧ презрѣти въ житии семь славою и бѣатьство. ни въ чтоже положить. прикосноу бо сѧ юемъ слово гне рекшее. яко оудобѣе юсть велъ||боудоу сквозъ иглинѣ оуши проити нежели бѣтоу въ ц(с)рствие нбсное вънити. [*Мф 19. 24*] тгда же повѣда единому антонию мысль свою *ЖФП XII, 33в–г*; сѧ же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глти. прикосну бо сѧ ср(д)цу юго слово сп(с)ное. (ἥψατο) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; [*Февда*] поздѣ же едва в чювьство прише(д) свое(г) оканъста. прикосну бо сѧ мрачны(х) очью ср(д)ца сп(с)ное слово. и много о первы(х) злы(х) вниде ему раскаянъе. (ἥψατο) *Там же, 117б*.

8. *Последовать*: кдѣ суть заповѣди и общаниа яже положихомъ пре(д) судишемъ биемъ. ихже [ὡς зд. 'что'] не прикоснухомсѧ. к нимже не приложихомсѧ всѧцѣмъ грѣхомъ. (οὐχ ἀψόμεθα) *ФСт XIV/XV, 206г*; || *обратить внимание*: но прикоснемсѧ еуангл(с)кыхъ словесъ. *ЗЦ XIV/XV, 117в*; то же *СБТр XIV/XV, 26 об.*

ПРИКОСНОУТЬ|Е (1*), **-Ю** с. *То, что осязается; то, что можно осязать*: а еже слово дебелѣе(т). слово пло(т) бывае(т). но якоже ре(к) воплощае(т)сѧ. прилагаетъ еи плоти еже свое дебелъство. и видѣнью прикоснутые. (τὸ ἀπτόν) *ГБ к. XIV, 3г*.

ПРИКРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приукрашивать; украшать*: Злато и многоцѣннѣи камень, и оукрашенья роучнаа злообразноу женоу ѿбличаютъ. приложенъя доброзобразны. не прикрашаютъ. *Пч н. XV (1), 92 об.*

ПРИКРОВЪ (1*), -А с. *Покров, покрывало*: члвци же блговѣрнии. приходѣще взимахоу ѿ крове его [Игоря] и ѿ прикрова соущаго на немъ. на тѣлѣ его. на сп(с)ние себе. и на исцѣление. и покрывахоуть. наготоу телесе его своими ѿдежами. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147).*

ПРИКРОТТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ гл. *Укрогитъ, умирогворитъ*: Насильнаѧ дѣяния, аще <и> по правдѣ творятъсѧ, но ѿбаче ѿпечаливають ноудимыѧ. кротци же и смѣрении многы ѿ дивныхъ ласканьемъ нѣкыи(м) прикроутиша (τιθασειεται) *Лч н. XV (I), 109 об.*

ПРИКРОУТА (1*), -Ы с. *Приданое*: по окорненъи же прелюбодѣица. взимати иеи свою прикуту. [вм. прикруту] иже принесе к мужю своему. иногѡ ничтѡже. прелюбодѣинику же ѿ своєю жены не ѡлучити(с). (τὰ πράγματα) *МПр XIV₂, 190.*

ПРИКРОУТЬ (1*) пр. *Суровый, строгий*: сиа книги мѣрило праведное. извѣсѣ истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило слѣпотѣ вожь. припутенъ оумъ. скрѡвень разумъ. прикрутъ помысль. пастырь стаду. кораблю кормьникъ. *МПр XIV₂, 2.*

ПРИКРЪВЕНИ (1*), -ИА с. *Прикрывание, сокрытие*: лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменана быти тобѣ и просвѣтитисѧ свершенъ. но не помазану верху. ни не прикрiveness грѣхо(м). но избавленъ имѣти да(р). (ἐπικάλυψιν) *ГБ к. XIV, 40а.*

ПРИКРЪВЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Прикрытый. Образн.*: такожде же и мужи съ стыдѣниемъ правѣ зряще цѣломоудрѣнъ же и лѣпѣ ѿ ѿи. своя десница прикръвены имоуще своєю ризою да ѡлоучаютсясѧ. (περικεκαλυμμένος) *СБТр XII/XIII, 111.*

ПРИКРЫВАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прикрывать, закрывать*: [деги] студа не имутъ наготоу своєю. по телеснѣмъ же возрастении. оума оутвержение. зарыдаютсясѧ наготоу своєю. и прикрываютьсясѧ [в др. сп. прикрывають] тѣло свое. тако и ады съ ювгою. *Пал 1406, 37г.*

ПРИКРЫВАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Прикрываться. Перен.*: тре-

тымъ же по числу полагае(т) [Давид] имъ. имъже дѣянье непохвалное. волѧ же е(с) юже сдѣяша неповиньна. занеже в невѣдѣнъи сдѣяша и неволею. ѡпускаютъ же сѧ грѣси крѣщнемъ. прикрывають же сѧ покаанье(м). и не вмѣнае(т) ихъ г(с)ь. (ἐπικαλύπτουται) *ГБ к. XIV, 40б.*

ПРИКРЫТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прикрыть, закрыть, накрыть*: Възведи очи милостивно на сѣдла въ наготѣ. и зимою съкрывивъшаагосѧ. поноуди юество свое. прикрыти одеждею лежаштею оу тебе. и гѣ дасть ти паки съторицею жизнь вѣчноую. *Изб 1076, 38 об.; [Глеб] оубниенъ бы(с) и положьнъ въ доубравѣ. межю двѣма кладома. и прѣкрыша расѣкше корабль юго. и ѡидоша оубница злыѧ. Парем 1271, 263 об.; повелѣвають бѣ ѡблещисѧ ароноу. съ всѣмъ племенемъ. ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣненыѧ ризы по дѣтели двоу юествоу. адамова престоу||плениѧ. и х(с)ва въчлвѣчениѧ. на мнишьскыи чинъ приводѧ. стихарь оубо ѿ багра. по ѡбразоу смоковныхъ листь. имъже съшивъ прекры собе ады. КН 1285–1291, 608в–г; [Деций] повелѣ в Римѣ кр(с)тыанымъ женамъ ни сходити [вм. не исходити] прикрывшимъ главь (κατακαλύπτεσθαι) *ГА XIV₁, 194а;* и тако скончасѧ блжныи глѣбъ м(с)ца сеньтѧбрѧ. въ ·еѣ· днѣ. и положиша и в доубравѣ межю двѣма коладама. [так!] прикрыша и расѣкше корабль юго и ѡидоша оубници злыи. *Пр 1383, 123г;* и снемъ [Зосима] ризу ветху иже на не(м). верже на ню. [Марию] ѡвр(а)щъ лице свое ѿ неѧ. ѡна же вземши пре(по)ясас(ѧ) юлико можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. (ἐκάλυψε) *СБЧуд к. XIV (I), 60в;* и прикрывста [Сим и Иафет] оца своего и наготы оца своего не видѣста (*Быт 9. 23: συνεκάλυψαν*) *Пал 1406, 57а;* и тако положивы и [кн. Андрея] въ притворѣ оубожници [*соскоблено; сверху вписано* оуц(е)ркви] прикрывы и корьзномъ. и лежату ·б· дни и ночи. *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175).**

ПРИКРЫТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Сделаться невидимым, незаметным, скрытым. Перен.*: блжнни имъже сѧ оста-

виша незаконъа. се всѣ(м) очищенъе. и ихже прикрышася грѣси. се не очистивши(х)сѧ единаче глубины. (ἐπεκαλύφθησαν) ГБ к. XIV, 40а; извѣщае(т) дѣдъ ·ѣчины ввода. блжннъ оубо тѣ(х). имъже ѿпустишася незаконъа. по второму же слову иже ѿчастишася. [вм. ѿчистишася — καθαρθέντας] имъже и прикрытися глѣть грѣхомъ. яко не оу глубина оч(с)тися. третьим же по числу полагае(т) имъ. (ἐπικαλύφθηνα) Там же, 40б.

ПРИКОУПАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Получать прибыль*: велико оубо даше юмоу [купцу] бѣ прикупати го все раздаваше оубогымъ. ПрС сер. XIII, 215а.

ПРИКОУПИТИ (9*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Купить, приобрести (дополнительно)*: А что есмь прикупи(л) селце на Кержачи оу Прокопѣ у игумна, дру(ге) Леонтиевское, третье Шарাপовское, а то даю сѣму Олександру собѣ в поминанье. Гр 1339 (моск.); Или кто <из насъ... что примыслилъ или прику>пи(л) или кто по семь что кто прикупить... или что есмь прикупи(л) забереги... <при>куплю и того... блюсти а не обидѣти Гр 1348 (моск.); а что моихъ людий дѣловыхъ. или кого бу(д) прикупи(л). или хто ми сѧ бу(д)тъ въ винѣ досталь. такоже мои тивуни. и посельский и ключники. и старосты. Гр 1353 (моск.); а что бу(д) прикупилъ с<е>л<ъ и> примыслилъ или починковъ. или котораю бу(д)тъ села оца моего великомъ кня<же>нѣ куплѧ или моя села купленаю. или бра(т) моего села княжи иванов(ы) тѣ <с>ела и починки сѣму моему кня(з) василью Гр 1372 (1, моск.); и снѣе излви всѧ юго сѣдоболѧ. погребоша и излѧ своѣ(г) в гробѣ. в пещерѣ сугубѣ оу гроба аврамѣ. иже пещеру прикупи авраамъ оу ефрона иже пещерѧ есть на сели ефрони. в землѣ фараони. (Быт 49. 30: ἐκτίσασα) Пал 1406, 97а–б; перен.: и разумѣемъ како естъ житие наше какали жизнь. о блаженая куплѧ юже купиша сѣи(и) оци. въ мнозѣ терпѣнии да и мы прикупимъ добрѣ и свѣршенымъ бывше по глѣнымъ и ѿ дѣда обратися дѣша моя в покои твои. Пр 1383, 33в.

2. *Получить прибыль*: елико оубо бѣ даше емоу [купцу] прикупити. то все оубогымъ раздаваше. ПрЮр XIV₂, 90б.

ПРИКОУПИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Присоединиться*: всѧкъ члѣвкъ идетъ на суд(г)снѣ великии. тогда времена погибнуть... но станеть вѣкъ единъ. и вси праведници оубѣжати суда великаго. и прикупать(с) вѣцѣ велицѣмъ. и вѣкъ прикупить(с) праведницѣхъ. и бу(д)тъ вѣчни. МПр XIV₂, 38 об.

ПРИКОУПОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Получать, приобретать*: приимемъ оугрызение [ὄβολόν 'обол, мелкую монету'] и погубимъ бесчисленны таланты злата. егоже прикуповахомъ единой рукоуятью мѣдницъ. и погубихомъ своими муками то. (ἐπίπρασε τὰ αὐτοῦ ἐν μιᾷ δραχμῇ χαλκῆ καὶ ἀντωνήσατο τὰς αἰδίους κολάσεις 'продал свое за одну медную драхму и приобрел взамен вечные муки') ФСт XIV/XV, 148г.

ПРИКОУПЪ (14), **-А** с. 1. *То, что дополнительно куплено, приобретено*: а изъ юрьевски(х) се(л) даю сѣму моему князю василью. своего прикупа красное село съ елезаровски(м). съ проватовы(м). да село василевское в ростовѣ. Гр 1389 (2, моск.); а изъ московски(х) се(л) даю сѣму моему князю юрюю. село михалевское. да домантовское да лугъ ходыньскни. а изъ юрьевски(х) се(л) ему прикупа моего село кузмыдемьянское Там же; А на коломенѣ. мои примыслъ самоилецевъ починок(к) з деревнями... а то княгини мои. а что ее село рѣпеньское и прикупъ. то ее и есть. Там же.

2. *Прибыль*: а истын товаръ воротитъ [тот, кто взял сирот с имуществом] имъ. [сиротам] а прикупъ юмоу собѣ. зане кърмилъ и печаловалъсѧ. РПр сп. 1285–1291, 626б; то же РПрМус сп. XIV₂, 18–18 об.; Радуетсѧ купецъ прикупъ створивъ. и кормьчии въ ѿтишь приставъ и странни(к) въ ѿчство свое прише(д). ЛЛ 1377, 172 об. (зан.); [купец] не почиваетъ. не лѣнитсѧ. но на приобрѣтенье прикупа приходѧ начинается. подлежащее ѿстрашенъе. (πρὸς τὸ πέρας τοῦ κέρβους 'к наибольшей прибыли') ФСт XIV/XV,

149г; || *выгода*: Бдѣше оубо прочее стоимъ вториин. и ремествомъ началници [в греч. далее ἐπιτρούνητες 'надзирающие'] и паче оубо в ноше(х). в неже многъ дѣшвыи прикупъ есть и мѣзда. бдѣшим же получающе себѣ сп(с)ныа трудъ. (τὸ ψυχικὸν κέρδος) *ФСт XIV/XV, 168г; [Феодор Студит передает слова работников в монастыре]* не творю того. ни сего да||ю. и не починаю си(х). но токмо сия ми приложі и поразумѣи каѣ глѣю въ нихже прикупа нѣ(с) ни ползы свершены (κέρδος) *Там же, 222б.*

ПРИКОУПНИКЪ (1*), -А с. *Передача греч. ἐπικερδής 'прибыльный, выгодный'*: оузрим подвижники х(с)вы... иже [добрый монах] не въгнусиа [τὸν μὴ δελεασθέντα 'не прельстившегося', смеш. с βδελυχθέντα] многыхъ по подобью. паче же посмѣявшихса. [καταγέλασαντα 'посмеявшегося'] и въ посмѣхъ створыше мира иже в мирѣ. и иже в немъ играющихихъ. и яко добрии и любимиин прикупници злымъ и лукавымъ и вреднымъ не приложиса. во въздержаньи доблии. (ὡς... ἐπικερδέσι τοῖς κακοῖς... προστιθεμένουσ 'присоединяющихся к злomu как будто к выгoдному') *ФСт XIV/XV, 149а.*

прикоусноуса см. прикосноутиса

прикоута в.м. прикроута

ПРИКЫН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Прибавить*: и позвале насъ господине на комелъ и пошли есме на комѣине с максомъ росле [в.м. после] реции макее [в.м. максе] приприкинѣ [так!] да *ГрБ № 929, 20–50 XIV.*

ПРИЛАГАЕМЫИ (10*) прич. страд. наст. к прилагати. 1. *Прич. страд. наст. к прилагати во 2 знач.:* поють (ж) и дроу(г) сти(х)р. въ октаиц. бе-шисмене боуде(т). и томоу по(д)бнаа. прилагаемъ единому стихоу ѿ пѣлтыр. въ мирѣ въ коупѣ оусъноу. д(о). въселил(м) аеи. *УСт к. XII, 2 об.*; да не събоудеть(с) на тобѣ писание глѣщеи луоче бы не познати истины. нели познавѣши оуклонитиса ѿ неа. и прокаѣ до пса и свинии прилагаеми боудоутъ. аще не ползоуеши своени дѣши. нѣ паки възвратишиса въ миръ. *КН 1285–1291, 605а;* Тоже бж(с)твыи дѣдъ ср(д)ца

ч(с)та в собѣ стварѣема. и дѣха праваго въ оутробѣ понавѣма. не акы не имы. кто бо аще не дѣдъ. иже толи(к)и нѣ акы новъ вѣдыи нынѣ прилагаема. что ли ми тѣми многыми поновленьи. единосущнымъ і нынѣшнѣя явити. иже нынѣ празднуе(м) дн(с)ъ поновле(н)я бра(т)е: (προστιθέμενον) *ГБ к. XIV, 78а;* таче что прилагаету малу нѣчему. присно же скорбь твори. юже печал(л) прѣныи творить в бѣду впадаетъ. ѿкланатиса съ слоги краемъ. *Там же, 191в;* и слово(м) і дѣло(м) взмушаа [Киприан] на(ш) пу(т). того ради въ обоие(і) держава. не оудержанъ обоако. по семь хр(с)тъяно(м). иелико зло і. пагуба тѣмъ прилагаемаю тому знаемою. иелии лютею. і насытостью телесе. иже і на мѣрыа неістовьствовати можетъ. і горе съмыслити нудить. (προστιθεμένη) *Там же, 196б;* в роли с.: иже ис перьва в завѣтѣхъ писанья не съставна су(т). ѿ прилагаемыхъ по томъ. крѣпости приати не могутъ. (ἐκ τῶν... ἐπιγινόμενων) *КР 1284, 302г.*

2. *Прич. страд. наст. к прилагати в 4 знач.:* дѣло ваше блг(д)тъю г(с)а нашего іса х(с)а. и споспѣшениемъ. и млтвами ѿтца моего и ѿца вашего. в прибытцѣ юсть и на всако [καθ' ἐκάστην 'каждый день'] иакоже реши прилагаемо. и възрашаемо. и свершаемо не ѿ древа [ἐξ ὕμων 'от вас', смеш. с ἐξ ὕλων 'от деревьевъ'] тлѣнна и немощна. но ѿ делесъ сѣыхъ и животворащихъ иего заповѣдии. (προστιθέμενον) *ФСт XIV/XV, 64а.*

3. *Прич. страд. наст. к прилагати в 5 знач.:* семь же недѣль бе-соуботъ и недѣль бываетъ. тридесать и пять дѣни. тѣмъ прилагаетъ къ постоу великои соуботѣ. (в греч. иначе: τιμωμένης... τῆς νηστείας 'почитається пост') *ПНЧ к. XIV, 194г.*

4. *Прич. страд. наст. к прилагати в 7 знач.:* [о грехах] И что оуже глѣти многообразныа злобныа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противавшихса прилагаема. ина [ἀλλά 'но', смеш. с ἄλλα] и пре(д)лагаема сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσοις οὐ μόνον παραβαλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоста-

вимые, но и превосходящие в дикости') *ФСт XIV/XV, 179г.*

5. *Приличествующий*: коеомуждо бо еп(с)поу власть имѣти своѣю обитѣли строити же по коеомуждо прилагаемоу оумоу блѣгобязнѣствоу. (κατὰ τὴν ἐκάστου ἐπιβάλλουσαν εὐλάβειαν 'с приличествующей каждому [из епископов] осмотрительностью') *КЕ XII, 92а.*

ПРИЛАГАНИЕ [Е (б*), -Ю с. 1. *Прибавление, присоединение*: хлѣбосырѣницу [вм. хлѣбосырѣници — οί... Ἄρτοτοῦρῖται] же ѿ ересы того маркиана съводатъ сѧ. измѣнѧють же зѣвание прилагани и помышлени сѧ м<л>ѣкъмъ же мѣсѧще квасѣ. своими тайнами похотоуютъ. (προσθήκαις) *КЕ XII, 276б*; каланди глѣють(с). или ѿ сѣгрѣбаниа. требищѣ. или ѿ дрѣвѣ. или ѿ званіа. или ѿ жрениа. или ѿ прилаганиа. и си вина коеогождо м(с)ца. *КН 1285–1291, 566а*; с мало же дѣло мнѣ [Юлиану] быти. еже всѣхъ хр(с)тъянѣ преставити ро(д). велико же еже афанасью сдолѣти. и оного о словеси нашемъ силе. небоно видѣше. ничтоже юмо боле еже на ны примышлѧе(т). мужскаго ради супротивленѣя. и вполченѣя. приснотшиму хр(с)тъянѣску на полнѧему. юелинѣскимъ. прилаганые(м). (τῆς... προσθήκης) *ГБ к. XIV, 190а.*

2. *Применение, приложение (сил)*: токмо силою нашею. прилаганиа не почиваемъ токмо приложенѣя нашего. показуше не оумалим сѧ. (ἐπιβάλλομενοι 'прилагая') *ФСт XIV/XV, 150в.*

3. *Соответствие, соотношение*: [еврей] чстует(т) [субботу] не вѣдѣ кыми словесы прилаганѣя. || или по коеи силѣ сего числа. обаче чту(т) (ἀναλογίας) *ГБ к. XIV, 83в–г.*

4. *Сравнение, пример*: юликоже по средѣ погибаетъ. мутѧща же и мутима. и ругающасѧ намъ на обѣ странѣ обастрашасѧ. другъ другу же оутварѣ суще. [οιшельники и живущие вместе] и прилага(н)емъ добра дѣла острашѣ. (τῆ παραθέσει) *ГБ к. XIV, 184г.*

ПРИЛАГАТИ (175), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Прикладывать, прилагать*: и пакы сѣславѣ имѣ роукоу митрополичю. и дрѣжа-

шю. сѣааго роукоу прилагааше къ вредоу. *СкБГ XII, 20г*; [противникам Христа] жити покажи изрѧдно. хытримъ врачемъ подобасѧ. ни они бо юдиноу вещью цѣлѧють токмо нѣ югда видѣть неицѣлимоу назвоу первыми [в др. сп. первыми] былинемъ. прилагаютъ дроугое. (προστίθειν) *ПНЧ 1296, 95 об.*; Аще на потребу возьметъ кожоу. или оуснице. и не сблюдаа рѣже(т). и не прилагаютъ мѣры сапожныа. или гн(ѣ)вомъ да(с) кому зло. іному .д. су(х) да ѧсть. (ἐάν... ὑποβάλῃ) *КВ к. XIV, 299а*; | *образн.*: [дьявол] днѣ(с) вѣнецъ славы на версѣ тому полагае(т). заоутра же лице его к земли прилагае(т). (ἐπιτίθειν) *ЖВИ XIV–XV, 53б*; || *перен.*: ѿдасть [Бог] комуждо по дѣло(м) его. и к симъ же чающе достоинь(х) нб(с)ное сказаще ц(с)рство. и неизре(ч)ннаа блѣгаа. и пакы ожидающаа грѣшнѣ(х) прилагаше муки. огонь негасимы. кромѣшнюю тму. (προσείθει) *ЖВИ XIV–XV, 122в*;
♦ *прилагати оуши — слушать, внимать*: Сице глѣщи еи. [язычнице] ибо имѧше наоучающаго ю. [дьявола] к немуже си и оуши прилагаше в тайнѣ. (τὰ ὅσα ὑπεῖχεν) *ЖВИ XIV–XV, 111б.*

2. *Прибавлять, добавлять, присоединять*: множаишии оубо в нишитѣ стражуютъ. ты же тѣхъ имѣнѣя вѣсхищаа къ своему прелагаеши. (προστίθεις) *ЖВИ XIV–XV, 87б*; *прич. в роли с.*: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагающимъ. (*Ис 5. 8: ἐγγίζοντες*) *МПр XIV₂, 16*; то же *ГБ к. XIV, 117в*; || *перен.*: [Феодор после рукоположения] ни въ себе пребывати хотѧше. аща [так!] не самъ себѣ. являше болии. и къ чистотѣ чистоту прилагаа. (προστίθειν) *ЖФСт к. XII, 5б*; и мы извѣстоующе вѣзаконенаа сѣынѣи оѣи нашими. прѣже блѣгочьство проклинаемъ приемлющаа. юще по соуши заповѣди таковыи сице гласѣ въ црѣвахѣ. или инако како. къ трѣфоуоумоу пѣнню прилагающаа. (σύνπτοντας) *КЕ XII, 64б*; красѧщаа же иже и на главѣ власы на пагоубоу видѧшимъ хытростыи прѣльстѣнными оустраюущиихъ. и льстѣ прилагаяущиихъ абие неоутвѣрженымъ дѣшамъ. запрѣщениемъ подобнымъ отъ-

ческы исцѣляемъ. (протίθέντας) Там же, 68а; члвкъ есть въ мнозѣхъ грѣсѣхъ. и въ покаѣннѣи мѣсто ина безаконнѣи прилагають. върху инѣхъ грѣховъ. (простиθεі) ПрЛ 1282, 76в; Иже к никеистѣи вѣрѣ иноую прилагають. еп(с)лъ оубо чюжее еп(с)лпи. мирьскыи же члвкъ ѿвержень. (просάγων) КР 1284, 90в; пѣтоую дводесѣтницю прилага|ти къ м(с)цю. глѣтъ римлане. КН 1285–1291, 565а–б; не срамьлаетсѣ исповѣдати грѣхы своя. ни бе-|страха боуди прилагаюа гърѣхи [так!] на грѣхы. Пр 1383, 102а–б; И прилагае(т) бездушнѣи цркви дѣшевную. (простиθησι) ГБ к. XIV, 50б; Сладость да боудеть тебѣ алкание и не прилагаи сытости на сытость. (γενέσθω... τὸ μὴ ἐπιβάλλειν) Там же, 80 об.; Люто къ троужающимъсѣ прилагаи троу(д). но ѿбаче троудъ троуды покоилъ. (προσθεῖναι) Там же, 87 об.; сластолюбивыи. днь ѿ дни прилагають себѣ сѣгрѣшенъя. (οἱ... φιλήδονοι... ἐπιστοιβάζουσι) ПНЧ к. XIV, 21б; не доволѣеть ли ти по потѣ своемъ ясти хлѣбъ свои. что другое прикладаешъ. попеченьемъ немощъ. и къ троуду троудъ прилагаюа. [ср. Быт 3. 19] Там же, 88б; в тѣхъ мѣсто [вместо того, чтобы помнить о заповедях] куплѣ и бесѣды. ѿ суетныхъ. и житиискихъ. к сему же и смѣхъ прилагающихъ. и грохотаныя. и корчъмства. и пьянства время же и мѣсто губѣще. но и намъ не буди въслѣдовати тѣхъ. Там же, 149а; Подвизающесѣ присно нови сѣ твораще. трудъ на трудъ прилагающе. и подвигъ на подвигъ... блжнное житые ваше. измѣнено и оустроено. (καταβάλλομενοι) ФСт XIV/XV, 43г; добръ зѣло послухъ бра(т) твои Мьстиславъ егоже сотвори г(с)ь намѣстника. по тобѣ твоему вл(д)ч(с)твоу. не роушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалѣюща твоему блговѣрью положеннѣи. но паче прилагающа. ЛИ ок. 1425, 304 об. (1289); любовници другу помагающе будите. доброе къ доброму прилагающе. любовь къ любви блгодшые къ блгодшью. (простиθέντες) Пч н. XV (1), 132б; || добавлять к сказанному: се ѿбрѣтѣннѣи. платонъ мнѣвъ и по времени сѣмотрѣннѣи. ничтоже прилагаюа

прочее. ѿпороучають и не во||лашоу яемоу свою власть. (μηδὲν προσθέμενος) ЖФСт к. XII, 60–61; большааго ради извѣщеннѣи. прилагаю и се. пиша ноуждно. яко соуть и другыя кнѣицы [так!] вѣнѣ сихъ. неправильныя оубо. въображены же ѿ оцѣ. чистыхъ приходящимъ. нынѣ. и хотѣшимъ огласитсѣ. блгочьстнѣи словоу. (простиθησι) КЕ XII, 217а; яко не подобаетъ мнихомъ сѣвъкоуплатисѣ другъ къ другоу. И се же прилагаемъ. яко еже многашьды. не лouchе творимое въ блгочьстнѣимъ семь монастыри. никакже прѣбывати. УСт к. XII, 220; прилагають же и сѣеносл(о)вию. рекше млтъвы ѿброучениѣ и вѣнчаниѣ. не токмо свободнымъ но и рабомъ держати. (простиθησι) КР 1284, 240а; вдовица же припаде къ нему молѣшисѣ. да како бѣна яеа въсприиметь. варваръ же ѿнѣ величаниемъ гордѣѣа възнесѣсѣ. не токмо не вѣдати нѣ и слышати гноушашесѣ и вдова же прилагаше глѣши. се члвка сего за него дати ти имамъ (προσέθετο) ПНЧ 1296, 82; ѿ сем же [о терпении] молюсѣ и премолю. и паки прилагаю исправите дыхание дѣшь вашихъ. оутвержайте всходъ ср(д)ць вашихъ. сберите скрушение оумъ вашихъ. (ἀντιβολῶ ‘умоляю!') ФСт XIV/XV, 122в; || давать. Перен.: ц(с)тво нб(с)ное близъ васъ есть. по всѣ дни купимъ яго. не зла(т) прилагающе. нѣ вѣру праву. и животь очищенъ. Пр 1383, 33а.

3. Приносить в жертву: [приверженцы Варсануфия] изгнѣнавше же якоже речено есть. диоскорово обьщннѣи. прилагають моукоу [σείδαλιν ‘тонкую пшеничную муку’] и ягда истъшитьсяѣ едѣва. и то имъ въ обьщениѣ мѣсто вѣмѣнисѣ. (простиθέασι) КЕ XII, 271а.

4. Увеличивать, умножать: добръ зѣло послу(х) сѣн твои геѿ(р)ги. его(ж) створи г(с)ь намѣстника по тебѣ твоему влч(с)тву не рушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалѣюща твоему блговѣрию положен(ь)а но па(ч) прилагающа. ИларСлЗак XI сп. XV, 169 об. ;

5. Приписывать: Яко не подобаетъ вины прилагаи никакоюже къ прѣдла-

ганоумоу брашнѣ... јако хоудоу и зълѣ-оустроеноу. или лѣностю варено. *УСт к. XII, 204 об.*; ти [цудеи, ерегики] ѿ иномъ ни о чемъ(ж) тѣщаниа не имоуть. но токмо. порокъ и пороугание сѣлѣстеи ч(с)ти прелагати. и мѣтежъ на цркъвь наводити. (просάπτειν) *КР 1284, 138б*; много бо можетъ мѣтва праведнаго. ѿво оубо праведномуу дѣйствиоуа. дають ѣмоу деръзнове-ние. когда ти помогоушоу. праведныхъ прощения. въ единомъ естествѣ томоу быти гл(с)та. прилагающа къ бж(с)твоу стр(с)ти. (προσμερόντων) *Там же, 142а*.

6. *Устремлять*: къ съмиренью прилагати ѣго оум(ь). *СбЧуд к. XIV (I), 287а*; она (ж) [жена Погифара] болба [в др. сп. болма] прилагаше козни своя на соблазнъ ми. [ср. *Быт 39. 7–20*] *Пал 140б, 97г*; ѿ сна бо въставъ не на молбу оумъ прилагаше. но како бы кого ѿзлоби(т). *СВл XIII сп. н. XV, 132*.

7. *Сравнивать, уподоблять, сопоставлять*: мню оубо весну къ рождению младенству члвч(с)кого существа... || ...зиму же къ старости прелагаемъ. јакоже оубо ѿступа слнцю. ѿ оужнаго дыхания. смъръшыаа растають. тако оубо и къ старости болѣзни части недужи прѣлѣпляюще(с) растають. *Пал 140б, 8г*.

8. *Прилагати себе — придерживаться, держаться (чего-л.)*: Не рѣци много съгрѣшихъ. много безаконьновахъ. не имамъ деръзновения ѣже къ боу припасти. ни оубо не отѣчай себе. не прилаи [вм. прилагаи?] тѣкмо отъселѣ къ съгрѣшениемъ. || и силоу въсемилостивааго ба. не имаше посрамленъ быти. *Изб 107б, 56–57*.

ПРИЛАГАТИСА (39), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. 1. Прибавляться, добавляться: ѣгда .а̄. ка(ѳ). явѣ поеть(с). ѣгда же и .б̄. прилагаетъ(с). и ины три .з̄. и .й̄. и .б̄. а въ соу(б). ѣгда бл(ж)ни непоро(ч). съ ал(л)уею поеть(с). јако по въздвн(ж)и поет(с). .з̄. й̄. б̄. *УСт к. XII, 25б об.*; Блѣдоушюмоу чернцю по закону людскомоу носъ ѣмоу оурѣзають. а по цркъвномоу закону. постъ .е̄т̄. лѣ(т) да прелагають(с) [в др. сп. прилагаетъ(с)] ѣмоу. *ЗС 1285–1291, 338в*; || *перен.*: никоеже общение свѣту къ тмѣ. но къ свѣту прилагаетъ(с) свѣтъ. и пра-

ведный къ праведному. и доброе къ добру. *ПНЧ к. XIV, 169а*; Глѣють бѣгатни. велика сладость прилагаетъ(с) къ ласканию и великъ потъ и троудъ соупроуга бы(с) блггодѣянию. *Пч н. XV (I), 124 об.*

2. *Присоединяться, примыкать*: ѿнъ же назнамена и годиноу и днъ. ѿбрѣте въ истину оуспѣние прп(д)бнаго ѿца шего [вм. нашего] исповѣдника ѳеодора. прилагаетъ(с) оубо къ прп(д)бнымъ прп(д)бным. мѣнкъ къ мѣникомъ. (простίθεται) *ЖФСт к. XII, 169 об.*; О мирскихъ члвцѣхъ прилагающихъ(с) ѿлученымъ. и ѿторгшимъ(с) сборныа цркъве. прозвиторомъ. и бес повелѣн(ь)на еп(с)плл поставляющихъ имъ цркъви. сѣхъ ап(с)лѣ. прав(л) .лѣ. (простίθεμένον) *КР 1284, 33а*; ѿстави таково житие. и въсприими ино. јако да не троудъ твои празденъ боудеть. многа бо житиа и дѣла соуть. аще ли преиде тшеславие. не вънемли члвч(с)твоу. вѣды јакоже творишь. прилагаетъ(с) бѣ. (συντίθεταί σοι) *ПНЧ 129б, 17б об.*; Обычаи бо е(с) многы(м). всегда к сильны(м) прилагатиса части. и немощнаго друга топтати. оугажати же лучши(м). (μετατίθεσθαι) *ГБ к. XIV, 211б*; и ре(ч) [Иаков] имъ [сыновьям] азъ нынѣ прелагаю(с) къ свои(м) люде(м) погребете же ми со оѣи моими (*Быт 49. 29*: простίθεμαι) *Пал 140б, 97а*.

3. *Склоняться (к чему-л.)*: мнози съде. паче иже отъ галать преходаштан прилагатиса къ простославию. јако еллины приемлемъ. (простίθεσθαι) *КЕ XII, 27б*; иже не прилагають(с) къ блгочестию. и далече ѿ подобнаго житиа остають(с). на таковыа по вса дни мечъ повлачѣть. (μῆ... στοιχοῦσι) *КР 1284, 331а*; како бы(с) пр(д)тча межю двѣма страстьма бываа. [когда Христос просил крестить его] к послушанию оубо обычашеса. [τὸν Πρόδρομον... συνωθούμενον 'Предгечу побуждаемого'] ово же къ чювьственому || своему недостоинству прилагашеса. (ἀντωθούμενον 'отвращаемого!') *ФСт XIV/XV, 48а–б*; сладкое то оучение въспримше. горкиа оубо тмы и прелестныа ѿступаху. къ сладком(у) же и истинному свѣту прилагаахуса. (προστίθεντο) *ЖВИ XIV–*

XV, 4в; прич. в роли с.: Прилагаюштиихъ сѧ къ простославию и къ части || сѧсаемыхъ отъ еретикъ. приемлемъ по оуставленоуоумоу послѣдованию и обычаю. (τοὺς προστιθεμένους) *КЕ XII, 27а–б*; Прилагающасѧ къ правовѣрию. и къ части сѧсающихъ отъ еретикъ приемлемъ. (τοὺς προστιθεμένους) *Там же, 67а*; || *придерживаться*: ꙗко подобаетъ поставляющю епископоу твърдо прилагатисѧ. хранити каноны аще ли же ни. то не поставляти. (συντάσσεσθαί) *КЕ XII, 71а*.

4. *Уподобляться*: аще ли дробелье(м) и чисмены слагаеши бж(с)тво. ти сего ради ма(л) тебе дхъ ꙗко образо(м) голубины(м). о малословесне о великы(х). го(д) тобѣ и ц(с)ртво нб(с)ное бещьсти(ти) ꙗко зерну горущну прила(г)етсѧ. [*ср. Мф 13. 31*] ic(с)ва величства превъзвыситисѧ супротивному. (ἀπεικάζεται) *ГБ к. XIV, 22а*: и како прилагаемсѧ скотѣ(х) немысленыхъ и подобимсѧ имъ бесловесны(м). (παραβλησκόμεθα) *ФСт XIV/XV, 206г*.

ПРИЛА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Приравнять*: [отрок] си же скрѣшеномъ ср(д)цемъ къ г҃х исповѣдавъ. поиде да ви(д)тъ вариво. како бѣдетъ оустроилъ емѸ ѧвивыисѧ емѸ. обрѣте же велми гораздо || оустроено и такѸ воноу имѣющю. ꙗко ꙗже никтоже на земли не можетъ ни нарещи. ни приладити к цемѸже. (ἀπεικάσαι) *ЖАЮ XV, 34–34 об.*

ПРИЛА|ДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл. Приравняться, сравниться*: а другымъ [растениям] бѣаше и цвѣтъ и листовне добротю и красотою и видиньемъ странномъ. а плодъ ч(с)тнѣ и славенъ. и много велми. нѣ(с) же земныхъ ни ꙗдино ꙗже бы сѧ приладно [*в др. сп. приладило*] к тѣмъ. (ἀνείκαστος 'несравнимо') *ЖАЮ к. XIV, 11г*.

приладно *см.* приладитисѧ

прилаи *см.* прилагати

ПРИЛАСКА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Приласкать, обласкагь; проявить внимание, участие*: и то же не с ласканьемъ лсти. но велелѣпнѣ не настоящаго бо смотреть. да временно приласкае(т). и ласканьемъ оукр(о)титъ не покарляю-

щасѧ. но строить и по сихъ покарлатисѧ (κολακεύσει) *ГБ к. XIV, 160б*; аще ли родатсѧ ѿ неѧ [второй жены] дѣти, то пакы больша печаль. моужь имѣже бо млрдие имѣѧ къ первѣи, приласкаетъ дѣти ее, ѿбоуимаѧ и примилоуѧ сиротства ихъ ради (ἀντέχεται) *Пч н. XV (I), 134*.

2. *Привлечь (к чему-л.)*: совоклии бо велить женамъ быти ꙗкоже достоинымъ имъ быти, хотѧ хвалами приласкати къ правому житию *Пч н. XV (I), 135*.

ПРИЛЕЖАНИ|Ю (150), -ѧ *с. 1. Усердие, старание; прилежание*: Да имѣета (ж). велико прилежание книжны(х) храните(л). и парамона(р). *УСт к. XII, 261*; и видѣвше кротость ꙗго и несъпание по всю ноци. и почитающа съ прилежаниемъ сѣѧ книги. и оучаща пакы на млтвоу сии же ина многа съповѣдахоу ѿ моужи томъ. *ЖФП XII, 45г*; тѣгда же оуже повелѣ [Феодосий] събрати всю братию. и ꙗже въ селѣхъ или на иноу коую потрѣбоу шѣли. и всѧ съзъвавъ начатъ казати. тиоуны и приставьники и слоугы. || ꙗже прѣбывати комоуждо въ пороученѣи емѸ служьбѣ. съ всѧкыимъ прилежаниемъ *Там же, 62а–б*; Цркъвнаѧ цркви добрѣ имѣти и хранити подобаетъ съ всѣмъ прилежаниемъ и съ блгоу съвѣстию. (μετὰ... ἐπιμελείας) *КЕ XII, 95а*; да се мы видѣвше съ прилежаниемъ пороученоуоу намъ слоужбоу. съ ч(с)тоу свѣстию свершимъ. *ПрЛ 1282, 121г*; три лѣта не причаститсѧ [прелюбодѣствующий] млтвѣ. три лѣта да послушаетъ бж(с)твеныхъ писании. три лѣта да припадаетъ. и тогда причаститсѧ. ѿбаче скращаетсѧ времѧ. теплымъ тѣщаниемъ и горящимъ. прилѣжаниемъ къ исправлению. (ὕπομενεται τὸ χρόνον... προθυμία 'сократит время прилежание') *КР 1284, 204б*; внигда бо съ прилежаниемъ творить кес блго. не чюеть скорби. ꙗгдаже бо прилежаниѧ створить. тогда почютитъ. многообразно же скорбь ключаетсѧ. (μετὰ προθυμίας... ἄνευ προθυμίας) *ПНЧ 1296, 58*; аще кто творить [милостыню] не ѿ скоупости ни ропща ни клѧтвою. ни малодѣшемъ. нѣ всюю си-

люю и всѣ||мъ прилежаниемъ... тогда боудеть свершеное. (προαίρεσει) Там же, 59–60; илиа много сы рвнниемъ и болюбиемъ. многоу бѣдрѣсть и лѣнность ны. и подвигъ положивъ и всакого прилѣжаниа явивши [ὑπέρτερον 'превышающий, превосходящий'] и полѣзною вѣщъ ѿстави. ти бо тамо соуши дѣлгомоу оучению. себе и въ трудъ вѣдавъ. [ἐκδέδωκεν 'выдал, явил'] (ἀσχολίας) Пр 1313, 1г; [из письма Оригена] осѣнны боу и искръ прилежати Амѣбросии много поминаеть тл. томити [φορίζοντα 'считающего'] мл [Оригена] прилѣжно соуши и отиноудъ жажуща бѣна слова ѿбличи своимъ прилежаниемъ къ сѣмъ оучениемъ любве (τῆ... φιλοπονία) ГА XIV₁, 189в; вида бѣ яго прилежанье. посла к нему уѣтлѣ въ скорѣ. КТур XII сп. XIV₂, 284 об.; бѣ бо се [Константин]... всѣхъ оумудря телесными и дѣвными бесѣдами. часто бо чѣше книги съ прилежаньем(м), и твораше все по писаному. не въздаа зла за зло. ЛЛ 1377, 152 (1218); ѿнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниемъ вса свою грѣхъ исповѣда. (προθύμως) Пр 1383, 61г; еже погуби лѣнность. въздвиже прилежанье. добра ти помощь. (ἐπιμέλεια) ГБ к. XIV, 39а; василии не требова тщанья. довляше бо юму к(о) исправленью него же хоташе. прилежанье юдино имѣти бесхвалы. ни хвала бес прилежанья. нынѣ же обое сочта въ едино прилежанье и доброслутье. (ἐπιμέλεια... ἀνευ τῆς ἐπιμέλειας... τὴν ἐπιμέλειαν) Там же, 152в; Твори дѣло свое со тщаньемъ. и прилежан(ь)емъ. нѣ(с) величанье но тщание о бѣзѣ. (ἐπιμελῶς) ПНЧ к. XIV, 88в; глѣт сѣи нефрѣмъ. яко брату замышляеть неприазнь. таковыи помыслъ. и дасть прилежанье на дѣло. (προθυμίαν) Там же, 144б; подобаеть игумену дѣшу свою полагаати за свое ста(д), и тщатиса с прилежаниемъ. еже бо бѣзѣ житие наше. и вънима(т) себѣ ѿ козни дьяво(л). (περί... ἐπιμέλειας) ФСт XIV/XV, 128в; из нѣкоеа пучины первы(х) дѣни въ молчанье внидохомъ. в мирное наставленье. в безмолвное приведенье. прилежаниемъ пре(д)станемъ. (ἄγομεν... ἐπιμέλεια) Там же, 159в;

паче различно яже ѿ х(с)а дарованья. овому оубо дается слово мдр(с)ти. иному же разумъ. другому (ж) || даръ послуженья. другому прилежанье. другому бѣдѣнье. другому въздержанье. (χάρισμα... ἐπιμέλεια 'дар гармонии', смеш. с ἐπιμελείας) Там же, 216б–в; [о кумирах] сего стражи стрегу(т) да не оукраденъ буде(т). аще оубо сребренъ или зла(т) буде(т). с прилежаньем(м) стрегутъ его. (ἐπιμελῶς) ЖВИ XIV–XV, 114б; || внимание: послушайте братие съ высѣцѣмъ прилежаниемъ. испльнѣ бо естъ пользы слово се всѣмъ послушающимъ. ЖФП XII, 26г; мало нѣчто скажемъ а [так!] поновлении възкрѣниа х(с)ва. а вы съ прилежаниемъ послушайте. КТур XII сп. XIV₂, 23б; послушайте брат(и)е съ всакомъ прилежаниемъ и не зазрите грубости моеи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112г.

2. *Забота, попечение:* Иже мирьскихъ домовъ правление приемлюще на са. запрѣщение да приимуть. обаче аще законъ позоветь. на хранение не дошедшихъ въздраста дѣтии. да не ѿрекоутся. или аще иеп(с)пъ повелитъ сиротамъ и вдовицамъ прилежание творити. (ἐπιμέλεια) КР 1284, 92а; иегдаже родат(с)а дѣти. ѿ възкрѣмлении дѣтии попечение жены хранение. домоу прилежанье. рабомъ оуправление. (ἐπιμέλεια) Там же, 194а; съ [вм. съ] Иѿвианъ ц(с)рь, ѿ цѣквахъ много пекуиса и прилежанье творѣ, соушимъ же въ оземьствии иеп(с)пы всѣ приведе. (ἐπιμέλεια) ГА XIV₁, 232б; сице всѣхъщеть ѿ малъжену. ли мужъ или жена безъ бѣгѣ брака. ѿ своихъ ча(д) ѿити. не имуще възрасти. нѣ(с) имъ лѣтъ тогѣ створити. но творити тѣхъ печаль же и прилежание. (διοίκησι) МПр XIV₂, 172; цѣквнѣю бѣтство нищихъ бѣтство. възраста дѣла сирѣтъ и старости и немощи. і в недугъ впадшихъ. нищихъ кормление. и чадъ многѣ. страннымъ прилежание. Там же, 331 об.; не оумолчу бывшаго безмолвника хоривита. на знаменати повѣсть. сии первѣе присно въ всакомъ небрежении пребываше. о св(о)еи дѣши отинудъ не твораше прилежания. (ἐπιμέλεια) ПрЮр XIV₂, 45а; то

же ПНЧ к. XIV, 176г; ѿ него [от приращения Церкви] что бы(с) трие предобро. дшмъ прилежанье болше. еже граду коюемуждо свое имѣти. еже имъ расыпатиса [τὸ λυθῆναι 'прекратиться'] рати. (ἐπιμελεία) ГБ к. XIV, 167б; но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ. ча(д) многъ кормление. нищи(х) кормленья обидимымъ памганье. [так!] страннымъ прилежанье. КВ к. XIV, 190г; [священникам, пекущимся о житейских делах] подобеть в тѣхъ мѣсто. и ина [вм. имена] пр(е)мѣнити и сими са прозвати. якоже ап(с)ли взаконяхоу. ѿ нищихъ коръмленья. еже ѿ обидимы(х) застопленья. еже о странны(х) прилежанье. (ἀπὸ τῆς... ἐπιμελείας) ПНЧ к. XIV, 99а; И подвизантеса чада моя. на дѣла рукъ вашихъ. на прилежание скотъ. оградныхъ виноградъ. (εἰς ἐπιμελείαν) ФСт XIV/XV, 57г; ѿ прилежаныи сл(о)весны(х) ѡвечь х(с)въ (περὶ ἐπιμελείας) Там же, 143а; възненавидѣ(х) все свое жи(т)е. еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) к земнымъ трудомъ приложса. ѿвергъшу же ми ѿ дша си(х) прилежание ѿринувшю явишам са истинная и блгага. (προσπάθειαν) ЖВИ XIV–XV, 58а–б; || уход, присмотр: [ученик] видяше по малюу животноую силуу прихоашю [в др. сп. приходашш] юмоу. [Феодору] и съгнивъшихъ оуже оудовъ творить прилежание. (τὴν ἐπιμελείαν) ЖФСт к. XII, 13б; аще ли ключить (с) комоу разболѣти. монастырьскомоу врачуви. прилежание недоужьнаго повелать. УСт к. XII, 243 об.; подобаетъ съмотрити словеса соудъмъ. да якоже иматъ слово. ни подвижавъса въ вѣкъ. и въ памать вѣчноую боудеть правьдникъ. якоже бо и на тѣлеснѣмъ ищленье. съмотрение врачевание юдино есть. еже съдравоу быти стражующемоу видъ же прилежания различнь. (τῆς ἐπιμελείας) КЕ XII, 237б; [Кубрик] прохожаше в Персиду, Манья себе именуоуа, и блазни Оудаобъ свѣдѣтель бы(с) и книгъ троуды своя глше соуща. югоже ц(с)рь Перьскыи одра жива, яко вина бы(с) смѣрти сѣви юго. ц(с)ревоу оубо дѣтати

разболѣвшюса и много врачевноа прилежанье приемъшю, ре(ч) Манни: «безъ врачьбы ицѣлю и». (ἐπιμελείας) ГА XIV, 196а; тако и врачеве творѣ(т). глтъ оубо на сдравие члѣвомъ. и не м(о)гутъ съблюсти съдравья ихъ. и весь ѿразити недугъ. небрегъшиихъ же о заповѣдании. и въ болѣзнь въпадъша. не пре||зрѣть. но велие тогда прилежание стварѣють. яко да тѣхъ премѣнѣть ѿ болѣзни. (πρόνοια) ПНЧ к. XIV, 188а–б; Блгоч(с)твыи же оубо онъ моужъ. ре(ч)нною ни во чтоже вмѣнивъ. тогоже [раненного зверем] заповѣди рад(д) нести в домъ свои повелѣ. и прп(д)бнаго. прилежаныя не лиши юго. (ἐπιμελείας) ЖВИ XIV–XV, 12г. Ср. **неприлежание; предълежанье.**

ПРИЛЕЖАТЕЛЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто прилежен, выполняет что-л. с рвением, усердием:* а ѿ кожь оустроеныя. ризы же и мантиѣ. яже кожоухы вѣсть нарицати. обычли ѿричатиса тѣхъ хошемъ. яко ни обычлимъ опаснымъ. мнишьскаго жития прилежателемъ. таковаа одежа. нъ ни главы тѣми покрывати не дастьса имъ. УСт к. XII, 224 об.

ПРИЛЕЖАТИ (256), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Находиться около чего-л., рядом с чем-л.; примыкать к чему-л.:* рѣка нѣкаа въ плелесъ мѣсто прилежитъ. невѣжьскы тако нарицаема. ѡнопниктисъ. сирѣчь конетопа. имъже много мноу коньникъ оутапати тѣмъ наречена имень(м). (παράκειται) ЖФСт к. XII, 148; [Феодор] приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекъ състрадальникоу. и другови си. въ своемъ монастыри и е||ще ходящую иже прилежитъ близа [в др. сп. близъ] стѣна [τοῦ στενοῦ 'пролива']. (παράκειται) Там же, 156–157; вьсѣхъ не бѣ подобно мѣсто кнѣжоу полю близъ прилежащю. ЖФП XII, 60г; [Андрей Первозванный] ѿнде въ савастъ гра(д) великыи. идеже прилежаше апсаре. и фасъ рѣць. сего же фаса вноутрнии ефисоплѣне живоутъ. (παρεμβάλλουσιν) ПрЛ 1282, 71в; Аще по нѣкоему прилоучаю. домъ запалитса нѣкыи. і ѿтоудоу ишедъ. прилежащаа дома пожъжетъ. не повиненъ естъ прежд(д)е запаливыиса. (τὰ συμπαρακείμενα)

КР 1284, 329а; Хамовъ снъ Ханаснъ, видѣвъ землю, прилежащую к Ливану, яко блга есть и плодovита и по великоу своею землѣ соущи лouchши, силоу исхити ю (τὴν πρὸς τῷ Λιβάνῳ γῆν) ГА XIV, 38г; аще ѿ приключенія зажьжеть(с). дѡмъ нѣкогѡ. і пѡжьжена буд(т)ъ нѣкаа ѿ своихъ вещии. і-скѡчить ѡгнь и пѡжьжеть нѣкиа. ѿ прилежащихъ к нему храминъ. бес печали да будутъ. || яко не вѡлну зажьжению такому бывшю. (τῶν συμπαράκειμένων) МПр XIV, 193–193 об.; Хамови же яса. полуденная страна. Еюпеть. Ефивопья. прилежащая ко Индомъ. (Βλέπουσα κατὰ Ἰνδοῦς) ЛЛ 1377, 1 об.; пр(о)ркъ ре(ч). ѿ оуга придѣтъ бѣ. и ѿ сиона красоты лѣпoty его. [Пс 49. 2] оугъ мнитсѣ прилѣжащие [так!] къ сиону иудѣйскую митрополию. юже приведѣ г(с)ь. всѣ языки вѣровати во имѣ || свое. Пр 1383, 23–24; и исповѣдаша. о неправдѣ. яко свѣдуще. иже оуби кого. винограда ради. прилежаша къ своеи нивѣ. (προκειμένον) ПНЧ к. XIV, 116в; Суть же си предѣли. снѣвъ хамовъ кде сѣдѣть се суть ·ā· иегупеть со всѣмъ еже есть в немъ ·б· иефиопья. прилежащая ко индомъ. Пал 1406, 59г; Вазнь, якоже стрѣлецъ, ѡвогда оулоучають стрѣляющи въ насъ яко въ начичь, ѡвогда же на прилежащая ближняя. (παράκειμενα) Пч н. XV (1), 58; || *соприкасаться*: и ре(ч) феофиль бра(т)ма. своіма. къ сергѣю. і ко оугинови. хотѣлъ быхъ ходи(т) живота свое(г). і странъствова(т) по земли. да вижу гдѣ прилежи(т) нбо к земли. СбПаис н. XV, 149; || *располагаться*: прилежаше (ж) градъ на высокоѣ и ѡстрѣмъ мѣстѣ (ἔκειτο) ГА XIV, 92б.

2. *Обращаться, направляться (на что-л.); предаваться (чему-л.), быть усердным, прилежным (в чем-л.)*: из млада прилежаахоу сѣхъ [так!] книгъ. тоже и на добраа дѣла подвижноу сѣ. Изб 1076, 4; мьнози же ѿ нихъ сѣ строинымъ любомоудрымъ и словѣсьнымъ придръжахѣсѣ оучению же велико трѣбѣ прилежаще. (ἐπιμελούμενοι) ЖФСт к. XII, 99 об.; чьстнымъ подвижникомъ подобають. въ нынѣшнихъ видѣнии и слоушании

всѣако изнамагати. непрѣклоннѣ иже мѣтвѣ и молению цр(к)внѡумоу прилежати. и къ добронравнѡумоу оучению вѣсланѣтисѣ трудолюбнѣ. УСт к. XII, 215 об.; яко члѣвкъ сѣгрѣшихъ яко бѣ прости мѣ. ты бо вѣси влѣдко оудобь прелести моеа. и члѣвческаго естества. и яко прилежитъ помышление мое на зло ѿ оуности моеа. СбЯр XIII, 47 об.; Доколѣ дѣше моѣ прилежиши сѣгрѣшеннѣхъ. доколѣ не прилежиши покажнѣю. Там же, 219 об.; [Иоанн Злагоуст] ничтоже трѣбоваше. ни слоугъ ни коневъ. нѣ смерениемъ хожаще и прѣлежаше оучению. Прл 1282, 68в; аще кто прѣлежитъ къ бывающоу на позорищихъ неістовству. или на ловъ оупражнѣеть(с). лі на коньное оурискание. бывающее на по||зорищихъ. аще не останеть(с) того. да будетъ извержеть(с). (προσκείμενος) КР 1284, 51б–в; аще ѡречеса мира. прилежи дѣлѣ своемъ. да ищемѣаго бисера обращещи. (ἐπιμελοῦ) ПНЧ 1296, 55; Добро же бж(с)твенымъ пѣ(с)мъ прилежати мѣрно. (ἀνακειῶσαι) Там же, 134 об.; паче всего о дѣше прилежи мѣтвѣ и ѡпалтыри сеи. Псалт XIV, (2), 338 (зап.); да поне прилежи почитанью книжному. и г(с)ь дасть ти разу(м) и ѡснѣныи КТур XII сп. XIV, 283 об.; тако и сѣ створи подобно юму. [Константину] аще бо бѣ и преже на сквернѣную похоть желана. но послѣже прилежа к покаянью. ЛЛ 1377, 45 (1015); и бѣ Юрославъ любѣ цр(к)вныа оуставы. попы любѣше по велику. из лиха же черноризыцѣ. и книгамъ прилежа и почитана е часто в ноши и въ дне. Там же, 51 об. (1037); сѣключисѣ рати быти. грецомъ сѣ болгары. абье ц(с)рви по державѣ побѣдивъши. по семь побѣдоу възносъшюсѣ. питью и пици прилежаши. (ἐν τρυφαίς... ἐσχόλαζεν ὁ λαός) Пр 1383, 121г; та бѣ при аврилианѣ ц(с)ри ѿ град(д) сеоулиоукиа. мартуриа. и антонины дщи. ба||гъма зѣло идольскому служению прилѣжаша. (προσκείμενων) Там же, 148в–г; оцѣ болаше. ѡвсюда иша пом(о)щи стр(с)ти. и врача добрѣиша избираа. и мѣтвми прилежа. (προσκείμενος) ГБ к. XIV, 165а; расуждение бо оумъ есть сѣаго дѣа. да иегда || сѣ вмѣститъ въ

ср(д)це чловѣку и начеть пребывати въ весельи. да то ему творить прилежати к доброму. (διακεῖσθαι) ЖАЮ к. XIV, 58в–г; аще кто ѿ нихъ играе(т). или пласанья твори(т)... или ловитва(м) прилежи(т). таковыя ѿлучае(т). КВ к: XIV, 118б; что ради повѣсти сиа бѣдныя творимъ. къ женамъ аще оубо еже оучити тѣхъ что потребно обращеныя ради оучимыхъ тѣхъ. братья не масти. но быти въ безмолвнии самѣмъ за исхоженые. мѣтвою паче претерпѣвати. или дѣлоу прилежати. многи бо и велицѣ злоби показа празнь. (ἐπιμελεῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 35г; брату замышляеть неприазнь. таковыи помыслъ и дасть прилежанье на дѣло. ѿ негоже ражаесться стр(с)ть сребролюбыя. тогда оу||азвена дѣша с(б)людаеуть зло сребролюбыя. оустраеають мниха. оутреневати. и ѿбношевати в рукудѣлии презрѣти якоже есть мощно. и сбора него небреши. и дѣлу единому прилежати сребролюбиа. (στοιχεῖν ‘следовать’) Там же, 144б–в; аще же ли в бедру токмо скверну приять и се не по любви но внезапно или в дѣтствѣ. и по насилью. имать же разумъ. и прилежитъ добродѣтели. да сподобитъ(с) поставленыя. (ἐπιμελεῖται) Там же, 154г; пѣн [вм. не] прочеи приле||жимъ злобѣ и тлетворению (μὴ... προσιέμεθα) ФСт XIV/XV, 25в–г; тебе ради оумершвени быхомъ весь день. вмѣнихомся яко овца на заколение [ср. Пс 43. 23] тѣмже не прилежите на бѣсовское мечтание. и на похотныя свѣты. (μὴ πτόρεσθε ‘не бойтесь’) Там же, 27а; видимъ многии не прилежаша. нъ лѣнлшася в семь родѣ. (ἀμελεστέρας διακειμένους) Там же, 202г; буди же мѣтва ваша блгоприятна. да в страсъ его поживемъ оубѣгающе винъ грѣховныхъ не деръзающе не творяще отаи ихъже нѣ забыти великому оку бѣю. не яко раби ни якоже наинити бж(с)твное орудие творяще. но в послушании прілежаше. (οὐκῶς διακεῖμενοι ‘по-сыновнему расположенные’, где οὐκῶς смеш. с εὐπόκως ‘послушно’) Там же, 224г; кто же суть си(и). но иже тлѣннымъ прилежашеи и сим(и) насла-

жающеся (προσπετηκότες букв. ‘припаянные’, возможно, смеш. с προσπεθεικότες ‘приложенные’) ЖВИ XIV–XV, 15в; [Кирилл Туровский] паче всего прилежаше бжтвныхъ книгъ оученью и добрѣ извыче бж(с)твнаю писанья. ПрП XIV–XV (2), 83г; плотнѣи начне(т) прилежати потребѣ. остави(в) дѣшныи промыслъ. Пал 140б, 32б; прельстив же сѣ мнихъ. никогдаже помоли(с). но прілежаше чтению и пооучению. ПКП 140б, 155г; сы же блговѣрныи кнзъ Ростиславичъ Стославъ бѣ оукрашенъ всакою до||бродѣтелю. и бжше храборъ на рати. и любовь имѣаше ко всимъ. паче же мл(с)тни прилежаше. ЛИ ок. 1425, 196–197 (1172); прич. в роли с.: Тръженецъ безаконенъ якоже сквърнения црковная таковаа прѣзримъ. безъ ѿбличения. горша соуща прилежащихъ блудодѣянью. (κρείττω τῆς ἀνεϊμένης πορνείας ‘хуже безудержного блуда’) КР 1284, 184в.

3. Заниматься (чем-л.): Въ газыстѣмъ градѣ бы(с) моужь бѣт именовемъ феѿфанъ и мл(с)твѣ зѣло и странноприемникъ путники покоя. и ѿ инѣхъ добродѣтелехъ прилежа. (ἀσχολούμενος) Пр 1313, 40в; [св. Ирина] биена бывши и затворена бы(с) в тѣмници. прилѣжащю князю о людскихъ пѣчалехъ оупразнишюся. [гак!] паки изведена бывши ис тѣмницѣ прѣ(д)ста ему. (ἀσχολουμένου τοῦ ἄρχοντος) Пр 1383, 40в; гѣла ему со гнѣвомъ. ѿкоуд ты ѿбатъ азъ паче тебе || ѿ ремесствъ моею прилежа ѿбнищахъ. (σχολάζων) Там же, 107а–б; чародѣйству прілежаше мужь. і волшебственѣи хитрости. ГБ к. XIV, 196б.

4. Придерживаться (чего-л.), следовать (чему-л.): Языкомоудрци. иже ѿбычаеъмъ язычьскомъ послѣдоюще. по иному же крѣстьяне соуще. иже въводятъ рожение и полоучаи и честь. все же звѣздозаконие. и звѣздочьтне приемлющ(е) || и къ всакому волшебствоу и пятищемоу волхвованию и знамениемъ... и друогымъ баснемъ нечѣстивыхъ. и прочимъ ѿбычаеъмъ прилежаше. (προσανέχοντες) КР 1284, 372–373; также и прис-

нопамѣтнаго бѣна своего показаше не высокъ имѣти оумъ, добродѣтелю и житию истинноу прилѣжати (ἐπιμελεῖσθαι) *ГА XIV₁, 211а*; кто ли не знаеше мѣтри сѣго. юмелина именемъ. истинною. прилежаше бо всегда на добродѣте(л). яко ни юдина же в женах. юмелина бо толкуется прилежа(н)ю. (ἐμμελής... ἦν 'была благоразумной', смеш. с ἐπιμελής 'прилежная') *ГБ к. XIV, 145г*; Молихъ на глѣ. о братию. понеже сѣтыхъ предання творите. прилежите и г(с)намъ заповѣдемъ. і ѿложите свѣты злыхъ. и хоулы и лѣжа. (ἐπιμελεῖσθε) *ПНЧ к. XIV, 162в*.

5. *Заботиться* (о ком-л., чем-л.): Странныхъ и братолѣбны прилежати. съ юдиновѣрными миръ и мѣтри. (ἐπιμελεῖσθαι) *Изб 1076, 104–104 об.*; Аше нѣции ѿ еп(с)пѣ. ѿ мѣстехъ своего сѣдалища небрегоуть. в нихъже живоуть еретици. и въспоманууть имъ близъ соуше еп(с)пи. прилежати о своихъ еп(с)пинахъ. яко да въздвигъшесѣ вса чьскы по(т)шатсѣ. ту соушаю еретики ѿбратіти на правовѣрне. (ἐπιμελῶν) *КР 1284, 135г*; Аше не прилежитъ кто ѿ покладежи яко ѿ своемъ. лествъ сѣтворилъ естъ. (ἐπιμελοῦμενος) *Там же, 297а*; иже ноужаетсѣ блгодарити ба. за шюжаю благаю ноудитсѣ. и любити. юму и ѿ своихъ прилежати. (διακείσθαι) *ПНЧ 1296, 99*; ноужнѣе своего покоа мнѣше. еже пребыти съ бра(т)юю. и прилежати ѿ нихъ. (ἐπιμελεῖσθαι) *Там же, 143*; дахъ два сребреника гостиннику. новыи и ветхыи законъ сѣлемъ. да прилежатъ ученыемъ люде(м). *К Тур XII сп. XIV₂, 262 об.*; оучи(т) ны законъ. ѿ мала в болшее милсрѣде. аше бо о бесловесны(х) толь||ма прилежати требѣ. то колма паче о единоч(с)тныхъ намъ члѣцѣхъ. (τὰ ἄλογα... ἐπιμελείας ἀξιοῦσθαι... 'неразумные удостоены заботы') *ГБ к. XIV, 104б–в*; Аше книгохранитель. достойно не прилежитъ. не творѣ ни отрѣсаю ѿ праха всегда сухо да ясть. (ἐάν... τήν... ἐπιμέλειαν μὴ ἐπιδείκνυται 'если не показывает прилежания') *КВ к. XIV, 299а*; ащ(е) бо кто празд(н)е чрево наполнѣеть. и о пици прилежитъ. сии бра(ш) дѣлаеть

гыблющее. (ἐπιμελοῖτο) *ПНЧ к. XIV, 139г*; ни ѿ женѣ ни ѿ детехъ пешисл. ни ѿ рабѣхъ ни ѿ рабынахъ печаловатисл. ни ѿ созданыи ни ѿ имѣныи прилежати... || ...но токмо еже оугодити бѣу живущемъ намъ. (ἀδολεσχία 'разговоры, болтовня', смеш. с ἀσχολία 'забота?') *ФСт XIV/XV, 127–128*.

6. *Быть* каким-л. образомъ расположеннымъ, настроеннымъ по отношению к кому-л., чему-л.: Зла(т)оустъ глѣтъ: никтоже оубо члвч(с)каго сверѣпина поушии естъ преже Х(с)ва пришествиа. яко || врази и ратныи вси друогъ на друога прилежахоу, своя дѣтища закалахоу, ѿби и мѣтри на дѣтища бѣсовахоусл (πρὸς ἀλλήλους διακεῖμενοι) *ГА XIV₁, 133в–г*; [слова Иоасафа] азъ вѣрова(х) и вѣрую. || всако оубо идолослуженье ѿ ср(д)ца възненавидѣ(х). и преже входа твоего ко мнѣ странюю нѣкоюю [πλαγίως πῶς 'с лукавствомъ некимъ'] и сумнѣнемъ къ тѣ(м) прилежаше дѣша мою. (διέκειτο) *ЖВИ XIV–XV, 44в–г*; нынѣ же мужа сего страннаго. вижу часто бесѣдующа к тобѣ. оубоуахсѣ да не како будетъ кр(с)тыанскыа вѣры. к неже враждою зѣло прилежитъ твои ѿцѣ. (διάκειται) *Там же, 79г*.

7. *Прилежати* (кому-л.) — совершать половой актъ (с кем-л.): Аше блазнъ рѣхъ б(о)удеть ѿ диавола въ ноши. и семѣ боудеть. достоинъ ли слоуж(ж)ти на ѿбѣдѣи... Аше ре(ч) прилежалъ боудешъ мыслью || которѣи женѣ. то не достоинъ. *КН 1285–1291, 535–536*; Достоинъ ли въ соннѣмъ мечтаньи причаститисл или ни. ѿвѣ(т). Аше боудеть прилежалъ мыслью въ похоть женскоу. не достоинъ. (ὀλοκεῖται) *ПНЧ к. XIV, 198в*.

8. *Теснить, налегать, бушевать* (зд. о буре): Въ сѣхъ оцѣ нашъ мѣфодии бѣ ѿ сикилина. мни(х) оубо бы(с). и различными добродѣтелми прошѣдъ и пошени. доидѣ въ константинъ градъ. и прилѣщаю [вм. прилежашаю; *Пр XIV₁, (I), 92а* предълежашаю] ра(д) бурѣ. иже на цр(к)ве бѣ бо иконоборецъ юреса [*Пр XIV₁, (I)* юресь] на мѣсте. положенемъ [ἐν τῆς τοποθεσίᾳ 'на месторасположении'] горы некия. ма-

настырь створи.въ [так!] съдѣше. (ἐπικεί-
μενον) *Пр 1383, 86а. Ср. предълежати.*

ПРИЛЕ|ТЪТИ (8*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** *гл.*
Прилететь: пришьдъ [старецъ] въпроси него
г҃ла. видѣ ли чѣто. ѿн же ре(ч) видѣхъ
голубъ прилетевъшь къ главѣ моеи.
(εἶδον τὴν περιστερὰν ἐγγύς τῆς κεφαλῆς
μου) *ПрЛ 1282, 133г; [старецъ] въпроси него*
г҃ла. что видѣ брѣ(т). ѿн же ре(ч) видѣхъ
голоубъ. яко прилете и ста върхоу главы
моея. (ἐώρακα τὴν περιστερὰν ὅτι ἔλθε) Там
же, 134а; строупивъ нѣкьи лежаше, и
многимъ моухамъ гнои него испиваю-
щемъ, мимо же идыи нѣкто... пристоупивъ
ѿганаше. строупивыи же ре(ч): молю ти
сѧ, престани, не ѿгони ихъ [мух], болма
бо ми врежаеші. ти бо, напившесѧ крѣ-
ви, не бышью недоугоу болѣзнь дають ми.
аще ли ѿгоними бывають, друогыя при-
летѣвъше гладны болѣзнь большю ми
даю(т), яко живота лишити ми сѧ
(προσελθοῦσαι) ГА XIV₁, 141в; и по-
велѣнемъ Б(ж)ьмъ птенца ·Б· прилетѣста.
единъ ею оумре. единъ(ъ) же ископа ѧму.
и вложи оумршго и погребе и. ЛЛ 1377,
29 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 35 об.; на
кѣство прилетѣ орелъ. и въсхыти трупъ
падъшнисѧ ѿ высоты. и вѣстокъ вѣсто-
комъ на западѣ нависѧ. СбЧуд к. XIV (1),
285а; плачущимъ же сѧ намъ. на мѣсте
то(м) до ·З·го дѣи. і прилѣтѣ голубъ с
высоты. і нача лѣта(т) пре(д) нами. мы
оубзи ра(д) быхом. і весели. і славихомъ
ба ідохомъ по голуби томъ. (περιστερὰ...
πετομένη καὶ ἔστη καὶ πάλιν ἀνέπτη ἔμ-
просθεν ἡμῶν περιπετομένη) СбПаис н. XV,
153; И плака же сѧ адамъ и ѡвга надъ
авелемъ ·Л· лѣ(т). и не съгни тѣло ѡго. и
не оумѣаста него погрести. и повелѣнемъ
бѣимъ. прилѣтѣста двѣ горлицы. ѡдина
же ѡю оумре. и друога же ископавъши
ѧмоу. и вложи в ню оумршюу. [так!] и
погребе то видѣвъ адамъ и ѡвга и по-
гребоста авела Пал 1406, 48в.

ПРИЛЕЧИ (1*), **ПРИЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ**
гл. *Опуститься, лечь вплотную к чему-л.:*
Бѣ ведро велми, и мнози борове и боло-
та загарахусѧ. и дымове силни бѧху яко
недалече бѣ видѣти чл(в)кмь. бѣ бо яко

мгла к земли прилегла. *ЛЛ 1377, 153 об.*
(1223).

ПРИЛИВА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Под-*
ливать, добавлять: Рѣхъ ци приливати
воды. к виноу коли даюче [причастие]. *КН*
1285—1291, 521а; свѣтильника же ѿгнь.
въ всѧ дни своя съхрани масла къ нему
приливаа съ верьху да не гасьнетъ. (ἐπι-
χέων) ПНЧ к. XIV, 173г; Иже ноудать
оучитисѧ иныхъ, сами же не хотятъ оучи-
тисѧ, то подобни соуть кадилномуу свѣ-
тилникуу оусяживающи(м), а масла не
приливающимъ. (μὴ ἐγχεοῦσι) Пч н. XV,
49 об.

— *Передача греч. παραπήγνυμι ‘примы-*
кать, быть тесно связанным’, где корень
смешан с πηγάζω ‘струить, изливать’: не
злѣ бо сего друзии премудриша. яко при-
ливають нравѣхъ добрѣхъ злоби. и суть
нѣкако бързодвернии. [ἀγχιθυροί ‘соседи’]
(ταῖς ἀρεταῖς παραπεπήγασιν αἱ κακίαι ‘к
добру примыкает зло’) *ГБ к. XIV, 170а.*

ПРИЛИПА|ТИ (5*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.*
1. *Прилипать, пристагать:* пришьдше на
нъ [апостола Марка] идольстии служи-
тели. не тѣрпаше зрѣти х(с)вы вѣръ [так!]
славимы. оужи свѣзавше влачаху. пада-
ющи же плѣти ѡго прилипаше. и крѣвь
помаше [*Пр XIV₁ (1), 47б помачаше*] зем-
лю. по семь в тѣмницю всадиша и. (αἱ
σάρκες... κατεξάινοντο, в др. сп. κατερράγη-
σαν ‘тело раздиралось’) *Пр 1383, 49в; в*
пустыни. великия скуфия е пропасть
зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо
оужникомъ тамо. и закалають овчата и
одравше кожу с ни(х). и вѣмещють ѡе въ
пропасть дебри тои. и прилипають тамо
камень оуакунтъ [ИЗб 1073, 153в прили-
пать камение] къ масомъ тѣмъ. орли же
оубо въ камени томъ живуше и на воноу
масную ходать дну и та(к) выносають
мѧса съ прилѣпъшимъ [в др. сп. добав-
лено камениемъ]. (κολλῶσιν οἱ λίθοι) Пал
1406, 138г; || перен. Лънуть: Якоже моухы
сдраваа оудеса прелѣтають, а къ гнои-
нымъ мѣстомъ прилипають. такоже и за-
вистивии. (ἐπείγονται ‘устремляются’) Пч
н. XV (1), 104; || тесно прижиматься. Об-
разн.: [слова Иосифа] что оубо дн(с)ъ ство-

рю яко азъ брата моего видѣхъ || и прилипаета ми оустнѣ къ лицу твоему веня-мине. *Пал 1406, 88в–г.*

2. *Предаваться:* Хранисѣ ѿ питиѣ. се-раѣимъ бо юси плѣтаныи. и не лѣпо ти юсть прилипати къ пианѣнствуоу. къ семоу же юще сребролюбию. гърдости и осоужению. славохотию гнѣвоу. и блoudьны-имъ помышлениемъ. *Изб 1076, 256. Ср. прильпати.*

ПРИЛИТЬ (1*) *прич. страд. прош.* *Прилитый, долитый:* Якоже вино раство-рено, аще и больша часть воды прилито во нь, но ѿбаче вино наре(ч)тъся. (ὑδατος μετέχων 'имеющее в своем составе воду') *Пч н. XV (I), 135.*

ПРИЛОГЪ (19), -А с. 1. *Прибавление, увеличение; прибыль:* [Феодосий] насе-ливъ мѣсто множествъмъ чьрноризьць. иже поусто соуще манастирь славнѣ сътвори. тѣмъже не хоташе никакоже прилога творити въ немъ... аще чѣто обрашаше оу кого. ли брашно сънѣд-но. ли одежею [вм. одежу] лише оустав-ныѣ одежа. или ѿ имѣниѣ чѣто. сию възъмъ въ пещь вѣмѣта||ше. (πρόσδοον) *ЖФП XII, 49а–б; Мира сего члвци ни-какоже которъ ѿставлятъся аще не съ прилогомъ възьмоутъ вѣщии. ибо прежде || истины [πρὸ τοῦ χρέους 'за отданное в долг'] взимають рѣзы. (μετὰ προσθήκης) Пр 1313, 60в–г; || приумножение:* [о божественных и человеческих законах] поне-же корень и ѿснование роду. и нашего ества строители. ч(с)тънѣ бракъ оувѣ-дѣвше соущии. да чистии иже ѿ не||го ко-рень. к тому скверны да не имать. и нѣкими кроплями порока не ѿсквер-нить(с)... всѣчьскими прилогы словесъ. и сказани о(у)твердивше. далече ѿ за-коньнаго брака безаконны ѿставляюще (φοραῖς) *КР 1284, 331а–б; || нечто дополнительное, ненужное, зд. сорняк:* оуподоб-ишися взыскавшему на горахъ. заблу-жьшагъ ѿвчате пастырю х(с)у. и в негѣ оустроити дворѣ и повинути. и паки аки тѣ жарь отреблѣти садъ желѣзомъ. чю-жая [прич.] прилѣги. *МПр XIV, 7 об.*

2. *Воздействие, влияние:* бѣ създавыи члвка. самовластна и сътвори. примѣ-

на прилогъ добрыни. и злобы. насаже-ние многа чювьствни. (προσβολῆς) *СБТр XII/XIII, 139.*

3. *Удар, нападение. Образн.:* никтоже бо юсть аще не изобразить си(х). но все-му диватся. колико прилогъ напастни нанесе то мѣтль [Валент, преследующий Василия Великого]. овогда прѣтѣ овогда ласкаѣ. (προσβολάς) *ГБ к. XIV, 162г; Якоже рече каме(н) на брезѣ. волна(м) оуда-рлющи(м) пѣны расходатся. тако и ве-ликии киприанъ. всѣ(к) прило(г) муж-скы ѿражаше. (προσβολήν) Там же, 199г; || чаще мн. Нападки, искушения (о дьяволе, греховных помыслах и т. п.):* лихо-ядение бо и сытости оутробы противи-теса юмоу [Богу]. и страшивыи оумъ съдѣваѣта. и оудобъ побѣжаѣма въ при-лозѣхъ нечистыхъ страстии. (ἐν ταῖς προσβολαῖς) *СБТр XII/XIII, 93; дьяволо(м) плѣнени и держими бѣхо(м) продани ѿ грѣха яко пише(т) римляно(м) ап(с)лъ. юдиноу бо преступльше зако(н) бии. и прилогы лукаваго примше. дахомъ ему вхо(д) продавшесѣ сами ѿ грѣха. и восприемлюще сла(с) злобы (τὴν προσβολήν; ср. Рим 7. 14; Ис 50. 1) ГБ к. XIV, 70б; муташю бо съ морю. и прѣтсѣ сами ко-рабльници. како быша сѣсли корабль. разумѣваи же по нраву. море оубо юсть прилози еретикъ. корабль же цѣкы. (τὰς... προσβολάς) Там же, 129б; [слова Иоасафа Варлааму] самъ оубо в покои ѿходѣ. въ скорби же и въ стр(с)тѣхъ мене оставле-ши. и прежде даже добрѣ не наоучи(х)сѣ бранемъ постничьскимъ ниже оувидѣ(х) иже ѿ противны(х) дѣхъ многа||зличны(х) прилогъ. якоже мнѣ братисѣ единому с тѣхъ ополчене(м) предлагаѣ (τὰς... ἐφό-δους) *ЖВИ XIV–XV, 132а–б.**

♦♦ **Прилогъмъ пити** – *пить, приинкнув к воде:* ре(ч) г(с)ъ гедеону... да весь иже пиеть воду горстыми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивъсѣ. прилогомъ пиеть то възвратитъсѣ [ср. Суд 7. 5] *Пал 1406, 175в.*

ПРИЛОЖЕНИЕ (93), -Я с. 1. *Прибавление, добавление:* сице таковую ѣдъ [без масла] поставлѣти мнихомъ. и да юемлю-ти и въ реченыѣ дни... по юдинои чѣши

оурочънѣи. да биваетъ же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоушихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)оиятъ достойными зелии. УСт к. XII, 209; и что дѣяти не вѣмъ. лѣ(т) животуоу аще испрошу. но боюса еда паки како грѣховъ приложение сътворю. (προσθήκη) СБТр XII/XIII, 198 об.; и же иезекиа дъръзнуувъ рещи къ гоу. схранити оугодна прѣд нимъ. недоуговавъ до смѣрти. по семь покаивъса приять приложения. лѣ(т) ·εἰ· (προσθήκη; ср. 4 Цар 20. 1–7) ПрЛ 1282, 94б; аще же покладъ ч(с)тъному нѣкоюмоу храмоу ѡставленъ боудеть. ни ѣдинѣмъ ѡбразомъ таковаго продати. аще же мѣста или члѣвци ѡ нихже то дано быти повелѣно ксть. далече ѡидоша. тагда [так!] подобаетъ тѣмъ имъже таковое ѡставлено ксть... противна [ὕπεραμείβειν 'поменять, выкупить'] покладоу. и испълнити за то прѣбытокъ добръ съ приложениемъ не меньше четвертоа части ѡставлен(е)наго имѣниа числа. (μετὰ προσθήκης) КР 1284, 227в; никогдаже быщю имамы Ер(с)лмъ. ѡ приложения Иер(с)лмомъ [τῆς Ἱερου μετὰ τῆς Σαλήμ 'Иеру-к Салим'] приемлюща счетание и ѡдержаниемъ именуяса наре(ч)са Иер(с)лмъ. се бо иератъчствиа ради Мелхиседекова. се же сѣиа цѣрке ради оукрашения приять приложение ѡбоие [в др. сп. ѡбою] счетанию. (ἐκ προσθήκης... τὴν προσθήκη; ср. Быт 14. 18–20, Евр 7) ГА XIV, 55б; снѣгъ оубо вода суши. аеръскы(м) предложеньемъ бѣла биваетъ. и ѡ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаема. (τῆ... προσθήκη) ГБ к. XIV, 107б; не достоинъ постигса осмъ недѣль въ великоие говѣные. якоже арьане. престоупающе ѡ г(с)а даное намъ число ·ἑ· дѣии. въ предложенье недѣла ѣдиноа. (ἐν τῷ προσθῆναι) ПНЧ к. XIV, 193г; || *дополнение (о книгах, законах)*: Въ семь преписании посъланѣемъ отъ нипоньскааго събора ничьсоже мнѣмъ исправленѣемъ или приложнѣе [вм. предложенье]. (οὐδὲν... προσθετέον 'ничто не должно быть прибавлено') КЕ XII, 123б; почътше сѣии ѡци ипопоньскаго

[так!] събора заповѣди. и разоумѣвше яко добръ изложены соуть. и рекоша. не требуютъ съборъ ни исправления ни приложения: (οὐδὲν... προσθετέον) КР 1284, 114а; сборныа цѣрке вѣрно слово. не вѣсть разлиания. ли приложения. само свършено бо и ч(с)то сы (προσθήκη) ПНЧ 1296, 128 об.; се же приложение пространное. написаныхъ памяти бы(с) [γέγονε зд. 'было сделано'] костантиномъ хыдымъ [ПрЛ 1282, 1в хуудымъ] митрополитомъ мокисьскымъ. (ἢ προσθήκη) Пр 1313, 2а; || *прибавление лишнего, ненужного*: Не хота слыша(т) многи рѣчи. повелѣ раб(о)мъ свои(м) противѣ прашанию ѡвѣща(т) безъ приложения. Пч н. XV (2), 60 об.; | *о еретических дополнениях к христианскому учению*: и се коловарьсь. такоже сиа исповѣдаю. по нѣчему же различенъ сии къ инѣмъ иересемъ. рекоу же къ марковоу и къ оуаленьтианову приложению. и ѡсморицю рекше недѣлю инако наоучи. (τὰς προβολὰς καὶ οὐδοάδας... ἐδίδαξεν 'научил о порождениях и огдоадах [понягия в гностицизме]') КР 1284, 363в; чѣму вы не глѣте яко прочии кр(с)тъяне но предложенья разумѣете и развращаете себе. ап(с)лу глѣощу. иже блговѣститъ паче юже приасте проклатъ да будеть. (προσθήκας; ср. Гал 1. 9) СБТ н. XV, 120 об.; || *дополнительная деталь для украшения одежды*: ни отъ чръвльенааго свилиа попыстреноу ризою да не одѣвается кто. ни приложишася иноповапленыа приложения на краихъ ризъ. (ἐπιβλήματα) КЕ XII, 78а; Злато и многоцѣнънои камень. и оукрашенья рочная злоѡобразноу женоу ѡбличаютъ предложенья добрѡобразны [т. е. красивой женщины] не прикрашаютъ. (ἐλέγχει τῇ παραθέσει 'изобличает присоединением') Пч н. XV (1), 92 об.; ♦ *по приложению – в дополнительном, переносном смысле*: якоже бо и гнѣва не освѣщати. но преже расыпати слнцю захоже(н)а [ср. Еф 4. 2б]. добро и болюбезно по времени. и по приложе(н)ю... тако такую ѣдь не освѣтити. (χρονικῶς τε καὶ ἀναγωγικῶς 'как во временном смысле, так и в мистиче-

ском [когда под заходом солнца понимается второе пришествие Христа]) ГБ к. XIV, 56в.

2. Увеличение, продление, усиление: ини же престарѣвшеса въздържаніе любаше. приложение житію обрѣтають *Изб 1076, 238 об.*; Зауотра же освѣштаемъ припади къ творцю своему. давъшѣоумоу ти и съ днь на приложение животоу. Там же, 264 об.; нѣсть бо въ адѣ исповѣданіа. нѣ(с) слъзы ни въздыханіа. оумолашихъ соудию. нѣ(с) приложения рокоу тоу. ни поканіа. нѣ(с) възвращеніа. (οὐκ ἔστιν προθεσμίας ὄρος 'нет предела сроку') *СбТр XII/XIII, 119 об.*; югда оубо оувидиши грѣшна ба-таща и добрѣ живоуща и сдраваша и ничтоже зло стражуща, въздѣхні и прослъзи(с) и порыдай юго, яко приложение на моукоу та соутъ юмоу. (ὡς προσθήκη) *ГА XIV, 88а*; паче бещестыє мнѣше [св. Киприан] нежели дши бѣду молчанье... ни мало бо м(о)щни слово на преложенье мужства ѡходѣщимъ на добродѣтельное позорище (εἰς... προσθήκη) *ГБ к. XIV, 199б–в*; Святительски санъ. недостойно чести житиі || изволивъшиихъ. приложенье моуки бываетъ. (προσθήκη) *ПНЧ к. XIV, 94б–в*; иже [τις 'кто'] днь ѿ дне прилагають на приложенье добродѣтели и скровиша. и не оукланѣюще(с). ѿ бж(с)твены(х) служебъ. (ἐπι προσθήκαις) *ФСт XIV/XV, 217в*; сего бо [Пимена многоболезненного] мѣтва всѣ(х) пресдолѣ. не бо просѣше сдравіа. но и приложения болѣзни. да не како сдравъ бывъ. исторженъ боуде(т) родителема свои||ма ѿ монастыра. *ПКП 1406, 194а–б*; Приложенье злюбѣ еже не токмо самому съгрѣшати, но и инѣмъ повелѣвати. (ἐπι-τασις) *Пч. н. XV (I), 79*; || *прибыль*: не съвѣштаваи съ страшивѣмъ о брани. съ кѣпцьемъ о приложеньи. || и съ коупоуштни-ми о коупли. и съ завидьливѣмъ о похвалении. (*Сир 37. 11: περί μεταβολίας 'об обмене товарами'*) *Изб 1076, 152–152 об.*; || *умножение* (греч. толкование имени Иосиф – др.-евр. 'Он [Бог] умножит'): Иоси(ѳ) толкуетсѣ приложенье. арима-

фѣи же взимаюи ве(с) оубо дѣиственныи вѣдѣнныи члѣкѣ. иоси(ѳ) аримафѣискыи може(т) глѣисл. дѣянниі бо ради взимаю о собѣ и пресѣкаю всѣко земное при-стр(с)тѣе... приложение же вѣры имыи. иосифъ е(с) дхѣбныи. (προσθήκη... προσθήκη) *ГБ к. XIV, 72 б–в*.

3. Деятельность, направленная на что-л., стремление, усердие: подобають стояти противоу семоу. не зьломоу творяше тѣкѣмо ѡклонение. нѣ и блѣгомоу приложение. (πρόθεσις) *ЖФСт к. XII, 62*; сице [οὗτος 'таковой', т. е. Константин VI, смещ. с οὕτως 'так, таким образом'] въ инѣхъ въ нихже творяше [в др. сп. твораше]. ни оубо ни единого ѡставивѣшемъ. зломоу приложениа. и свою соупроужницію изгнавъ. и не волѣшоу въ ѡбразъ мнишьскыи ѡблече. (οὐδὲ μίαν... какоῦ ὑπερβολήν 'ни одной крайности зла!') Там же, 64 об.; скомрахъ или гоудецъ... аще свое житіе ѡставлѣше. ко иномоу преложенью приложатсѣ. иже есть лѣпо кр(с)тъаномъ. да не поноужени боудоутъ пакы. скомрашьское дѣло творити. (δια-γωγὴν ἑτέραν... μετερχόμενος 'ведя иной образ жизни') *КР 1284, 119г*; [монах] ни ѡ чемже пекыисл. ѡ мирьскѣмъ своего ради преложениа. на добродѣтели... оустраяеть себе. пища и ѡдѣжа. (διὰ τὴν ἐπιμέλειαν) *ПНЧ 1296, 146 об.*; ты оубо аще имаши приложенье възрастити любовь бью. возмі и носи говѣино тѣло іс(с)во. достойно причащансѣ его. (προσθήκη) *ГБ к. XIV, 72б*; тѣ(м) оубо [добродетельнымъ людямъ] въ сласть да боудеть вкоупѣ и оутѣшенье. на нравъ добрѣ слово. ихже бо похваленыи вѣдѣ тѣ(х). и приложенья зѣло. (τὰς ἐπιδόσεις) Там же, 141в; да яко(ж) окѣси сочива того [принесенного ангелом]. неизреченына сласти исполнисл. абие же приложисл. оумъ его на приложенье бжии (εἰς διάθεσιν ἔνθεον 'в боговдохновенное состояние') *ЖАЮ к. XIV, 14а*; молюсѣ. и прелагаюсѣ и премолюсѣ. пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дѣшевнаа же [τὰς διψυχίας 'двоедушие, колебания'] присно пресѣкающе. и оумалениа прис-

но оуимающе (τῆ... προθέσει) *ФСт XIV/XV, 41г*; в слухъ. всѣмъ слышати его [царя *Авенира*] ба истинна(г) проповѣдающа г(с)а наше(г) ис(с)ъ х(с)а и свое прежнее неч(с)тъе исповѣдающа. и еже на хр(с)тъяны суровство и оубиство обличивъ. и велико приложенье к блго||ч(с)тъю бы(с). (μέρος) *ЖВИ XIV–XV, 122–123*; ненави-дѣи же добра завистникъ дьяволъ, не терпѣ зрѣти в немъ та(к)ваго прело-же(н)я. и та(к)||вына претеплыа к бу люб-в(е) многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. (τὴν... πρόθεσιν) *Там же, 128б–в*; ни чина цр̄квнаго коли ѿлоу-чисѣ [Феодосий]. и правил||ла кѣлнинаго никולי приступи. къ оуставоу ѿчѣскомуу еже написаша приходѣщи(м) к добромуу троудъ и блгомуу послушанию. велико приложенье створи. тѣмже и г(с)ъ превъзнесе и. *ПКП 1406, 97а–б*.

4. *Воздействие*: никтоже бо не прииме(т) цр(с)твня аще не оч(с)титсѣ. .ѣ-го || пло(т)-скаго роженья. в ноши и тмѣ зачало приимша. в ноши же яко болше смѣше(н)е. и сѣмени приложе(н)е. (ἡ... καταβολή) *ГБ к. XIV, 91а–б*; нашего же роже-ния худа вина. по първому сѣменному смѣшению. еже по части приложению. и худую ону. в ложеснѣхъ восиавъшу [в др. сп. всѣавшу] силу. якоже бо и всѣ ѿ небытия в бытѣе приведе. *Пал 1406, 42г*; тако оубо и въплощение сѣна бѣна не яко на синаискую гору приде гремѣ и бли-стая... за мл(с)рдие рода члвча тихо и не||видимо въплощаетъ(с). въ чрево дбче но приложениемъ слова являють. *Там же, 156в–г*.

5. *Удар, нападение*: [о св. Киприане, терпящем нападки императора Деция] всѣко преложенье же и искушенье муж-ско [нар. — ἀνδρικός] же доблѣ ѿложъ. акы нѣка(к) камень приморныи. волнѣ приражаныя... терпѣше доблии. (προσβολήν) *ГБ к. XIV, 199б*; || *действие, попытка*: толма же тоу вѣровавшемъ мужемъ же и женамъ первымъ приложениемъ състави [συνέστη 'собралось'] пощениемъ философью (ἐκ πρώτης ἐπιβολῆς 'с первого раза') *ГА XIV, 145б*.

6. *Сопоставление, сравнение*: аще явлѣтсѣ дерзо слово || се да сѣ испы-тае(т). преже глѣмы(х) яко не положивъ преди ни равна нарича мужа [*Василия Великого, который сравнивается с Иоанном Предтечей*] еже болии всѣ(х) родив-ши(х)сѣ ѿ же(н) творѣ приложенье. но ревнителѣ явлѣа. (τὴν παρεξέτασιν) *ГБ к. XIV, 175б–в*.

7. *Принятие, согласие*: да будетъ ти вѣра начало бѣственнымъ словомъ... вѣра, иже паче словесноѣ хитрости влечеть дшю къ приложенью словеси (εἰς συ-κατάθεσιν) *Пч н. XV (1), 101 об*.

8. *Установление*: Аще ничтѣже цр(с)тво но законъ. законъно приложение. закон-ни же и жизнь сблюдающе невредно. далече нѣкдѣ вредна. ѿ гражданъ. ѿрѣваю-ще. ѿпущенѣ же есть ц(с)рмѣ. и законъ полагати. (ἐπιστάσια) *МПр XIV, 203*.

— *Передача греч. προσόχθισμα 'скверна'*: поработа [*Соломон*] и астарти мер-зости сидонѣтѣи и хамосови коумироу моавьскомуу и мелхоому приложение сѣвъ амоновъ... мелхолъ же приложение коумиръ есть и то. приложение и мерзо-сти идолы нарещи въсхотѣ исписание. еже явлѣють ненависть и ѿметьно. (3 Цар 11. 33: προσόχθισμα... προσοχθίσματα... προσοχθίσματα) *ГА XIV, 96в*.

По приложению — применительно к чему-л., в соответствии с чем-л.: иродъ толкуетсѣ стр(с)тно и кожано ес(с)тво. егупетъ же овогда оубо настоащии миръ. овогда же грѣ(х). овогда же неч(с)тота. ѿвогда же озлобленье. по сему прило-женью лѣпо е(с) разумѣти въ егупе(т) х(с)во бѣжанье. (καθ' ἡν... ἐπιβολήν) *ГБ к. XIV, 13а*; или просто колѣнное клан-ние въ цр̄кви приносѣше по приложению оугоженыа страсти числа. (κατὰ τὸ ἐπι-βάλλον... μέτρον 'согласно полагающейся мере') *ФСт XIV/XV, 41в*; свѣтъ же есть желанье съвъпросно. ѿ суши(х) в на(с) сдѣтелныхъ бывающее. свѣтъствуе(т) бо кто аще по(д)бно естъ створити дѣло. или ни и по томъ рассужае(т) лу(ч)||шее. и бываетъ судъ. и тако прилагаетсѣ и любить еже ѿ свѣта ѿсуженно. и бывает(т)

волл. аще бо суди(т) и не приложи(т)сѧ къ рассуженью. [далее текст с предыдущего листа] ре(к)ше не възлюбити е(г). не глѣтсѧ волл. и тако по приложенью бывае(т) изволенъе. извол(е)нъе бо е(с)тъ двѣма пре(д)лежащема изволити и || избрати се преже ѿного. (μετὰ τὴν διάθεσιν) ЖВИ XIV–XV, 61 в–г, 60в; ѿ изволенны(х) разумѣи. ѿва оубо скоро быти и зѣло тепла. ѿв<а> же слаба и студена. (и) ѿва оубо ѿнудъ на добродѣянъе волю имущи. си же къ противному всею силою оукрѣплѣюще. по тѣ(х) оубо приложению. и дѣянъа послѣдствую(т). стремленъа. (κατὰ... τὰς... διαθέσεις) Там же, 62а. Ср. неприложеные.

ПРИЛОЖЕНЫИ (31) прич. страд. прои. к приложити. 1. В 1 знач.: и по семь главу оуѣкоша. и снесѣны быша мощи юа [св. Февронии]. и приложень оудъ къ оудѣси и несѣны в нисивию. въ свои монастырь (τεθέντος μέλους) Пр 1383, 94г.

2. В 4 знач.: сѣ бо и правдънъ бѣ инаковъ ап(с)лѣ югда глѣаше въ многихъ бо съгрѣшаемъ вси понеже чѣсо ради приложено бысть юже вси. (простεθεῖται τὸ πάντες) КЕ XII, 159б; се (ж) имѧ еже рещи иѣ. не всуе приложено бы(с) къ гѣскому им(е)н. КР 1284, 11б; се же правило за некаа ложънаа иже соуть чюжа блѣгочестию. ѿ новѣрныхъ [гак!] приложена в нихъ [апостольскихъ постановлений, изложенныхъ Климентом] на врѣдъ цркви. ѿврѣщи сиа повѣлеваетъ. (διὰ τὸ... παρατεθῆναι) Там же, 143а; сего ради приложеныи днь високость наричае(с) КН 1285–1291, 564г; онъ же [св. Дий, бывший при смерти] иако ѿ сна възникноувъ ре(ч) приложеномъ быти къ животу юго ·ѣт·. лѣ(т). поживъ же ре(ч)наа лѣ(т) къ г(с)оу ѿиде (простεθεῖναι) Пр 1383, 117г; добрѣ ·ѣ· бо съставъ въ главѣ иесть члѣву приложено же и власы на лѣпоту юи. ср(д)це на мудрость. чрево на расужение. (συνάλπει) Пал 1406, 114б; средн. мн. в роли с.: аще когда на избрание еп(с)па сънидемъсѧ. и || въздрасеть нѣкако прѣкословие... дързо оубо быти

тръмъ тѣкъмо на отъвржение поставленааго обрѣстисѧ. нъ къ прѣжереченоуоумоу числоу приложитсѧ единъ или дѣва и при тѣхъ людьхъ идеже хошетъ поставленъ быти. испытуютсѧ първаа лица противашнихъсѧ. на послѣдъ бо и приложена съчетаютсѧ. (τὰ προτεθειμένα) КЕ XII, 127а–б.

3. В 6 знач.: [Феодосий] с миромъ почи. и приложень бы(с) лику правдны(х). въ вѣкы радуюсѧ Пр 1383, 136а; югдаже възвысисѧ || ср(д)це юго [Навуходоносор] и дхъ юго оуклонисѧ на гордыню, сведень бы(с) ѿ пр(с)тла цр(с)тва свое(г), и ч(с)ть юго взатъсѧ ѿ не(г), ѿ члѣвкъ изгнанъ бы(с) и къ звѣремъ приложень бы(с), и съ звѣрми жилище юго, и травою иако волъ питахоуть и. (Дан 5. 21: ἐδόθη) ГА XIV, 121в–г; || перен.: лежитъ же [человек] на предлѣ(х) бѣа и вещества. къ вещьству оубо преложени худи бывае(м). к бѣу же манъе(м) бж(с)твеннымъ бѣъ бывае(м). ГБ к. XIV, 8б.

4. В 8 знач.: [о цветахъ покрова скинии] иаже бы(с) ѿ ·д·-хъ стоухи, имоуть, притча. акинфъ къ аерови приложень, чермъныи же ли червию ѿчервленъ къ ѿгну, прапроудное же навлаеть море... вюсъ же къ земли. ѿ неа бо прозѣбае(т). (προσείκε) ГА XIV, 28в; сии оубо ахатисъ [т. е. агар] приложень бы(с) нефталиму. сѣну инаковлю сѣну валину. понеже бо бы(с) мужъ блѣгъ и смиренъ Пал 1406, 139б.

5. В 12 знач.: [мученики Иоанн и Иаков] много мѣна бывъша. първое къ различнымъ мукамъ приложена быста. || последъ мечемъ скончасѧ. [Пр 1313, 81в скончасѧ] (προσομίλησαντες) ПрЛ 1282, 63б–в.

ПРИЛОЖИТИ (514), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. Приблизить, приложить вплотную к чему-л.: и въземше гвозды биша въ ѿбразъ роукоу юго и ногу [на иконе]. и възнесъше гоубоу на трѣсть съ ѿчтомъ. приложиша къ ѿбrazоу оустъ гнъ. по семь принесоша копие и приложиша. и повелеша нѣкоему оударити в ребра ѿбразы гнѧ (ἐπιθέντες) ПрЛ 1282, 49б; понеже

вола ѿго [Бога] ѿсть. развратити градъ не хошетъ же да и мы приложимъ ѿгнь. и пожжемъ и. (ἵνα βάλωμεν) ПНЧ 1296, 59 об.; и велии бѣ строупъ члвчствоу ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачба приложити ни ѿлѣа ни приоузы. (ἐπιθεῖναι) ГА XIV₁, 136–137; дооумѣвахуоть же и по тѣлоу ѿго [Оригена], ꙗ<ко> жилоу оуѣкнуоти, сладости ра(д), да не троудъ ѿмоу боудеть, и нозѣ [вм. ино зѣлье? – φάρμακον] приложи ѿмоу на срамъ, рѣша, исхноути. (ἐπιθεῖναι) Там же, 190в; поне(ж) не ѿсаза [так!] мене рукама. ни приложі быльа къ вредо(м) удъ мон(х). но слово ѿго дѣло бы(с). ре(ч) бо ми вѣстани и ходи (ср. Ин 5. 8) КТур XII сп. XIV₂, 262; Му(ж) бо нѣкто молашеса при||шедѣ припадаѣа оу раки стѣю. прозрѣнѣа очима просл. цѣлююще же ему стѣю рацѣ. очи приложешю к неи и ту абие прозрѣ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107а–б; оуѣкнуша главу ѿго [св. Диомиде]. и принесоша ю къ ц(с)рви. юже видѣвъ ц(с)рѣ повѣле приложити ю к тѣлу (простεθῆναι) Пр 1383, 144в; всетелесна рече ѿзва но неисцѣлна. нѣ(с) бо маченѣа приложити ни масла. ни оузла. (ἐπιθεῖναι) ГБ к. XIV, 116б; обаче не врачевъ взиска [Лазарь]. не пластырѣа приложи. не волхвовъ двигну. не чаровникъ к себѣ призва. ни инѣихъ книхъ възбранѣемѣихъ. но хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели бл҃гоч(с)тѣа малу кую предати часть. (περιήψεν; ср. Лк 16. 20–21) ПНЧ к. XIV, 152в; иземъ же [Иоанн] единѣа кость ѿ мощи ѿго || вдасть стр(с)тномѣ да приложитъ своему оудеси. ПКП 140б, 162в–г; оугре же оусмотривше его [Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189); приложи свѣщѣа къ сѣнѣа, и не можеши (ли) реши, ꙗко не во(з)горитса Пч н. XV (1), 93.

2. Устроитъ рядом: се наведуо Навходоносора... и приложить ти приспоу и съзижеть ѿкроугъ тебе гроблю и пристоупитъ съ ѿроужемъ, и копыа своа противоу тебѣ дастъ. (περιβάλλει; ср. Иез 26. 7–19) ГА XIV₁, 120в.

3. Прикрепитъ, подвеситъ: а в торжокъ приихавъ. кони корми добрымъ синомъ. к житници свои замокъ приложи. ГрБ № 358, 10–60 XIV; а на то есм(ь) приложилъ свою печать. и оцѣ мои вл(д)ка лучьскѣи арсении. князь данилии. васко кирдѣвичъ. иванъ. воевода лучьскѣи. Гр 1366 (1, ю.-р.); а по<вел>ѣша. печати. приложити. изо всихъ. пѣти. кончевъ. къ сеи. грамотѣ. Гр 1372 (новг.); А на то на все дали есмо Андрею сюю нашу грамоту и печать свою приложили. Гр 1390 (з.-р.); к тому есмо листови. нашу печа(т) приложили. Гр 1396 (ю.-р.); а на потверженѣе. приложилъ тому листу. свою печать. пано мащина. Гр 1400 (1, ю.-р.).

4. Прибавитъ, добавитъ: не рѣчи много съгрѣшихъ. и что ми бысть гѣ бо тѣрпѣливъ ѿсть и оцѣштение бестраха. не боуди || приложити грѣхы на грѣхы. (Сир 5. 5: προσθεῖναι) Изб 1076, 134–134 об.; на възпомѣновение того [Феодосия] приидохомъ и семоу подобно слово къ словоу приложимъ. ЖФП XII, 52б; колико еп(с)пѣ приложити дѣлжнѣи соутъ къ числоу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословие боудеть. (простεθῆναι) КЕ XII, 127а; приложю къ безаконию оубо безакниие [так!]. обаче и мѣре моюа грѣхъ да не оцѣститса и съ правѣдными не напишюса (ср. Пс 68. 28: πρόσθεε) СкБГ XII, 13а; великѣи же патриархъ [Авраам] не помоучи ѿго [богатого в аду] болѣзнию. ни вѣщѣа приложи стр(с)ти. не оустрѣли ѿго словеса не ѿвѣржеса ѿства члвчска нѣ кроткѣмъ гла(с)мъ. и оумилнѣнѣмъ образъмъ. отвѣща (οὐ προσέθηκεν; ср. Лк 16. 22–25) СБТр XII/XIII, 5 об.; и другѣи рече. съгрѣшилъ еси. не приложи к тому. (Сир 21. 1: μὴ προσθήε) Там же, 126 об.; боуди дворъ ихъ поустъ и в селѣ ихъ не боуди || иже живеть. зане ѿгоже ты порази ти погнаша. и къ болѣзни ѿзвѣ моихъ [вм. ихъ] приложиша. (Пс 68. 27: προσέθηκα) СБЯр XIII₂, 9–10; и помысливъ приложи [юноша, ковавший крест патрицию] своего зла(т) ·҃· златникъ... и ре(ч) единъ сѣрдевъдѣць [так!]

то вѣсть || како нѣсмь твоего оуялъ. нѣ своего приложилъ. (βάλλει) *ПрЛ 1282, 276—в*; Аще которы причетникъ лі мирьскы члѣвкъ ѿ сѣйна цркви. оукрадетъ воскъ. или масло. да възвратитъ оукраденое. і толиких же ·ѣ· частии приложить к нему. і по томъ да ѿлу(ч)ть(с). (προστιθέτω) *КР 1284, 47г*; еп(с)пу же юсть власть... скратитъ врѣмѣ покааніа. или п(а)че приложить к тому. (προσθεῖναι) *Там же, 61а*; аще кто напишетъ наслѣдника имѣнью своему вл(д)коу х(с)а. не приложивъ мѣстоу домоу имене: или цркви мѣста того идеже есть. оумрыи мнитсѣ написавъ. (μὴ προσθεῖς) *Там же, 249—250*; аще когда. нѣкто въ реченыхъ ·Т· лѣ(т) времени оставлении. на нѣкаа оубо лѣ(т). дома сыи. на нѣкаа же ѿходѣ далече. инѣхъ толик(о) же юмоу лѣ(т). къ десѣти лѣ(т) приложити. елико же ѿ тѣхъ лѣ(т) десѣть. во ѿшествии пребы(с). (προσθεθῆναι) *Там же, 322а*; Аще рѣка течеть посрѣдѣ двою селю. се же юсть. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малю. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. какоже не мощи комо(8) разоумѣти. колико и въ которое времѣ. нашего господства юсть преложноу. се мое бываетъ. (ἐάν... προσθήσῃ) *Там же, 323б*; и негда избыточному м(с)цю на ·Д· лѣ(т). събирающисѣ днѣ. приложити иматъ. ·Кѣ· юже пре(ж) ·ѣ· каландѣ соугоубствоуютъ... и тѣмъ и висикость наричають(с). *КН 1285—1291, 564г*; въ пирѣхъ свою юдь и пиво кождо ихъ [римлян] приношахоу, но въ бешестыѣ [в др. сп. и ѿбще — εἰς τὸ κοινόν] всѣ приложивъ, юдѣше, поносъ избѣгана, да не наре(ч)тсѣ чюжендець. (παρὰτιθέμενοι) *ГА XIV, 25а*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ ·Г· днѣ и гнавшю Амаликитяны и с побѣдоу възвратившюсѣ въ ·Д· днѣ, приложі исписание [имен. п. — ἡ ὑραφή], глѣ: иноплеменьници воююще на Излѣ, и бѣжаша моужи Излѣтѣне ѿ лица иноплеменьникъ (ἐπάγει; ср. 1 Цар 30. 10, 31. 1) *Там же, 82в*; [слова Давида Соломону] и се азъ въ оубожии своемъ оуготови(х) домови г(с)ню злата талантъ тысѣщъ ·Р· а сребра ·А· тысѣщъ, а мѣди

и желѣзоу нѣ(с) числа. и к томуу приложи ты на создание цр(к)ви г(с)ни. (πρόσθες; ср. 1 Пар 22. 13—14) *Там же, 88в*; то же *Пал 1406, 203в*; колми паче намъ лѣпо юсть и хвалу къ хвалѣ приложити храбромъ и великомъ воеводамъ. бнемъ. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; тако и мы члѣвци творимъ. насильемъ немощнѣишаа пожираемъ. ѿнъ будетъ отѣлъ оубоѿгому имѣнью. а ты тогѡ и с тѣмъ. къ своему имѣнью приложиши. (μέρος ἐποίησω) *МПр XIV₂, 34 об.*; видѣ ли высоту мудролюбиа. и верхъ добродѣтели. и свѣтлу показа стр(с)ть. не токмо заоушаему терпѣти. и дати десную ланиту. и одежу к ризѣ приложити. и двѣ поприщи шествовати. (ср. Мф 5. 39—41) *Там же, 6б*; правовѣрнии велици князи. то же [церковные и городские законы] приапи готѡво. а к тому і мнѡго приложили *Там же, 331 об.*; Г(с)и приложи ми лѣто къ лѣту. да прокъ грѣховъ свои(х) покаавъсѣ ѡправдивъ животъ. тако похвалю Бѣ. *ЛЛ 1377, 81 (1096)*; и глѣ юму бра(т) сътвори любовь. приложи и дру||гую мѣтву о мнѣ. (πρόσθες) *Пр 1383, 89в—г*; Аще ли же кто въсхошетъ сию книгоу преписоувати. сматрѣи не приложити или ѡтложити едино нѣкое слово. или тычкоу единоу... ни же премѣнити слогну некотороу. или приложити отъ обычныхъ ихже первие привыкъ *Псалт 1396, 156 об. (зап.)*; забытые же памѣти тщета. ѡдадимъ с лихвою долгъ [памяти св. Киприана]. любоуственно по||хвалѣше. аще оубо толма недооумѣвае(м) како долгъ ѡдати. и лихву приложити но по всему скудни юсмы. и слово(м) оубози (προστιθέναι) *ГБ к. XIV, 193б—в*; приложи слезъ боле на очищеніе дши и ср(д)ца твоего. да будеши по правдѣ добръ. въ мл(с)тини || блгоубещъ. (πρόσθες) *ЖАЮ к. XIV, 25—26*; Се в зимниа дни велимъ. а въ лѣ(т)ниа да приложимъ мо(л). юлма днѣе велици су(т). да приложить къ ча(с) по юдинои. мо(л). *КВ к. XIV, 295б*; и рашетъше остиша [св. апостолы] намъ. ѿ трии сотъ и шти десѣтъ и пѣти днѣ всего лѣта сею седмъ недѣль постыны(х) тако бо ѿлоучиша седмъ не-

дѣль. но оѣи времѣ [τῷ χρόνῳ 'со времени'] поразоумѣвъше [вм. поразоумѣша — συνείδου]. приложити къ нимъ другоуоу недѣлю. (простεθῆναι) ПНЧ к. XIV, 194г; и абые взиде [Мария Египетская] на дру|гую страну. зосима же тружѣса и не могии теши оуже. ста на друзѣи странѣ потока и приложи къ слеза(м) слезы. и къ воплю вопль. (просέθηκε) СБЧуд к. XIV (1), 60б–в; аще ли же кто восхоще(т) сиа книги преписывати сматраи не приложити или ѡложити едино нѣкое слово. Служ к. XIV, 72 (зап.); великую су(б) приложиша къ постнымъ || днѣмъ. едину токмо того ради зане х(с)у въ гробѣ сущю). бца со ап(с)лы и со всѣми вѣрными въ тѣ днѣ в печали бѣше ЗЦ XIV/XV, 98–99; и глѣше си сѣи ѡ феоодосѣе приложи къ трудоумъ трудоу. и к подвигомъ по||двигы. ПКП 1406, 97в–г; лоукавыи бо пронырливыи дьяволѣ. не хотѣи добра межи бра(т)ею. хотѣи приложити зло къ злоу. и вложи има мысль. не взискати брата Игорѣ. ЛИ ок. 1425, 121 (1146); Толико къ добродѣтели приложиши, елико оуимеши ѡ сладості (простήσεις) Лч н. XV (1), 4 об.; Иже хвалить оудобныхъ, больше желаниѣ приложитъ на дѣяние. (простίθησιν) Там же, 91 об.; || *добавить к сказанному*: Се оубо толико ѡ многа едино. и въ многа мѣсто якоже мое слово. и се же сповѣ(дахъ). не яко да приложю чѣто оного [Василия] блго-слова. (простῶ) ГБ к. XIV, 145а; Аз же мало и еще приложи [вм. приложю] речены(м). (простήσω) Там же, 209б; молю вы. не крадете мѣха швена. ни иглы ни дошекъ. ни воска. ни || ремѣ. ни плата. ни ножа ни поаса. приложи [вм. приложю] же ни луковыи главы. ни смокве ни зелья. ни мигдолы. и иелико симъ подобна. (простήσω) ФСт XIV/XV, 65б–в; и любезномъ блг(с)внѣемъ блг(с)ви него [Иаков Иосифа] таче и се преложи реч(ч). блг(с)нѣ буди. блг(с)внѣемъ оѣа твоего и мѣре твоея. (ср. Быт 49. 25–26) Пал 1406, 96г; видѣвъ же прп(д)бнаго болесла(в). и много нѣдивѣ и поати || женоу. и се приложи глѣ. кто тако нечювьственѣ якоже ты.

иже толика добра и чѣсти лишаеши(с). ПКП 1406, 168–169.

5. *Приобщитъ*: оувѣдѣвъ же законопрѣстоупникъ ѡ немъ [Никите Исповеднике]. ища вѣны приложити къ своѣи ереси. написа к немуо яко иконоу сѣсвоу. юже ти аресфии ѡ рима принесе. прислѣ скоро. ѡн же не дастъ тея волею. по семь поноуженъ бы(с) приѡбѣщитисѣ ереси. и не повиноувѣса. сего ради много пострада. (τοῦ συνθέσθαι) ПрЛ 1282, 41б.

6. *Присоединитъ*: [слова матери Маккавеев] аще мене приложиши к чадомъ. свѣтелъ и великѣ створиши подвигъ. (простήσεις) ГБ к. XIV, 139а; ♦ *приложити къ отъцемъ своимъ (и дѣдомъ)* — *присоединитъ (кого-л.) после смерти к предкам*. Образн.: и се приложю тѣ къ ѡцѣмъ своимъ с миромъ, и не оузриши злыхъ, ихъже наведу на землю сю (4 Цар 22. 20: простίθημι σε πρὸς τοὺς πατέρας σου) ГА XIV, 110в; Епискоупъ же Черниговской. и вси игоумени. и попове. проводиша его до гроба со ѡбычными пѣ(с)ми. и положиша его во цѣкви сѣоѣ Бци. в Черниговѣ и приложиша ко ѡцѣмъ своимъ. и дѣдомъ. давѣ ѡбщии долгъ. ЛИ ок. 1425, 239 об. (1196).

7. *Направитъ, устремитъ*: ненавидимъ възлюби, гонимъ тѣрпи, хулимъ оутѣшаи, оумертвисѣ грѣху, распнисѣ съ Х(с)мъ, всю любовь приложи къ боу. (μετάθεσ) ГА XIV, 267б; ѡвѣщав же пустычникъ и реч(ч). аще начала въпрашаеши ѡ ц(с)рю ѡкуду ми бы(с). временнаа презрѣти оубо. всего же себе к вѣчнымъ. приложити надежамъ. послушаи. (ἐπιδοῦναι) ЖВИ XIV–XV, 6г; || *посвятитъ*: суботѣ приспѣвши таче кознь бѣсащасога [Юлиана Отступника] хр(с)тиане изговѣвшисѣ оувѣдѣша. и похвалнѣю пѣснѣ добропобѣдителю мѣнкѣ феоодору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша (простήσμενοι) СБТр XIV/XV, 12 об.; ♦ *приложити сѣрдце* — *направитъ желанія*: реч(ч) бо Соломанъ желанье. блгбѣрнхъ наслаженѣи [в др. сп. наслажает] дѣшу. и приложиши въ [в др. сп. въ отсутствует] сѣце

твое в разумъ (*Πριτχ 2. 2: παραβαλεῖς καρδίαν*) *ЛЛ 1377, 18 (955)*; Сего ради ни сдравью всакому дивимъса. ни недуга оукардемъ. ни къ батству текущую не приложимъ ср(д)ца. (*προστίθωμεθα καρδίαν; ср. Пс 61. 11*) *ГБ к. XIV, 1066.*

8. *Сравнить, уподобить, сопоставить; соотносить:* възь||рѣвъ же и на женоу. яко похотѣти ѳи. аще онь [мирлянин]. аще съ [монах] іестъ. тѣчно ѿсудатъса. аще же ѿтъ помысла се подобаетъ приложити. ѿблашь бес прощения се сътворивъ. не бо тѣчно іестъ женоу имоушему. и толики насладъшемуся оутѣхы. съ іною съгрѣшити женоу. *СБТр XII/XIII, 167–167 об.; снѣ(д).* бѣаше же сладко. яко иже сласти оумъ члѣвъ приложити не можетъ ни к чему же (*ἀπεικάσαι*) *ЖАЮ к. XIV, 6в;* покушаю(с) оуказати. яко і кроткыи оупиваа(с) согрѣшааетъ. аще и спати лаже(т) и недооумѣю к чему ми се(г) приложи(ти) скотину ли и нарку но то(г) скотѣе. *ЗЦ XIV/XV, 46б;* ка(к) же ти скажу хотѣщую быти имъ [праведникам] тогда непреемную славу. аще бо и къ || слнчному приложу свѣту. нічтоже свѣтлости ѿноа достоин вижу. (*παραβάλλω*) *ЖВИ XIV–XIV, 96а–б;* но к сему [Христу] оубо приложи инаковъ. лвица оубо іегда родить дѣтишь мѣтва іего родить и стрежеть іего .҃҃ дни. дондеже пришедъ оѣвъ іего дѣхнеть на нь. ту и вставитъ и. тако оубо і(с)съ х(с)ъ бомъ оѣмъ воскре(с) ѿ мѣрѣвыхъ. (*ср. Быт 49. 9*) *Пал 1406, 94г;* Іегда доумаяши, помысли ѿ прежебывшихъ и приложи ѿна к нонѣшнымъ тѣмъ бо навленымъ, навленаю скоро разоумѣеть(с). (*παραδείγματα ποιοῦν*) *Пч н. XV (1), 7 об.*

9. *Употребить:* крѣстьяне же иже таково дерзьноувше приложити хви имл. и ба того и сѣна бжиа и слово въплоченое. и расплата проповѣдаша. *КР 1284, 377г;* .҃҃-ие: не приложиши имл г(с)а ба твою(г) всою. (*Исх 20. 7: οὐ λήψῃ*) *ГА XIV, 67в;* Неправомоу лѣчьцю оуне іестъ не приимати ни имѣти зелья. иже бо не имѣеть, то ни сѣсетъ ни погоубить, а иже имѣеть, то погоубити, не имѣа, что къ чемуу приложити (*χρήσται*) *Пч н. XV (1), 100 об.*

10. *Навлечь:* дѣлающе, иже оумѣють, присобрѣтають вса потребнаа и добрѣ живоуть, небрегше же, иже не оумѣють, безгрѣшни соуть и зла имени к собѣ не приложатъ. *Пч н. XV (1), 108 об.*

11. *Предоставить:* иезекии. и ниневь-гитѣнемъ живота прошышемъ приложилъ іестъ бгъ. (*προσέθηκε; ср. 4 Цар 20. 1–6; Ион 3. 1–10*) *Изб 1076, 121 об.*

12. *Подвергнуть (чему-л.):* вода оу поварницѣ близъ и бестроудно обрѣтаетса. нь понеже дѣлатель іесмы. подобаетъ ми дале ити. да малоу скорбь приложю телесѣ. (*ἴνα... ἐπιβάλλω*) *ПНЧ 1296, 50;* и помощь просивъ [Камбиз] ѿ странъ тѣхъ доже и <до> Іе҃гоупта, и не вдавъшимъ іемоу и противоуглѣавшимъ, побѣдившую же іемоу Арфаксада и по побѣдѣ приложи воиноу на не давшихъ іемоу. (*ἔθετο*) *ГА XIV, 123в;* Аще моужь женѣ совокупльса. понеже не доволенъ бывъ бракомъ. въ блондъ впадетъ. блондника соудимъ таковаго. и больми томоу приложимъ епитемью. (*παρατίνομεν ἐν τοῖς ἐπιτίμοις*) *ПНЧ к. XIV, 40б.*

13. *Обычно с инф. Продолжить, повторить или возобновить действие, выраженное инф. (ср. греч. προστίθημι, др.-евр. 'āsaṗ 'собирать, накапливать');* Първыи законъ повелѣваетъ глл. не створите неправды въ сюдѣ [в др. сп. въ сждѣ]. и не приложиши съ множествомъ оуклонити соуда. и оубога не помилуеши въ сюдѣ [в др. сп. въ сждѣ]. (*Исх 23. 2: οὐ προσεθήσῃ... ἐκκλίναι*) *СБТр XII/XIII, 138;* и ре(ч) бѣ: размысливъ, къ томоу не приложю проклати землѣ дѣлъ ради члѣв(с)кыхъ (*Быт 8. 21: οὐ προσθήσω... τοῦ καταράσασθαι*) *ГА XIV, 70в;* и зачатъ и жена іего іевга и роди каина. и паки приложи и роди а||велл. *ЧГБГ к. XI сп. XIV, 89в–г;* Первое же нача пррч(с)творати ѿсѣи глл. преставлю цр(с)тво дому Излва. съкрушу лукъ Излвъ. и не приложю помиловати паки дому Излва. но ѿмѣтаю ѿвергуса и(х) (*Ос 1. 6: οὐ μὴ προσθήσω... ἐλεῆσαι*) *ЛЛ 1377, 33 (986);* Амось же прркъ ре(ч) слышитъ [вм. слышите – ἀκούσατε] слово Гне. азъ приемлю на вы плачь. домъ Излвъ падеса и

не приложи въстати (Ам 5. 1–2: οὐκέτι μὴ προσθῆ τοῦ ἀναστῆναι) Там же, 33 об. (986); ищитае(т) [Григорий Богослов] мѣнья [Каина]. проклѣта землѣ ѿ тебе. едино мученье. дѣлаи землю ни единого дне почиваи. и не при(ло)жи дати крѣпости своена. ·б· мученье (οὐ προσθήσει δοῦνα; ср. Быт 4. 12) ГБ к. XIV, 84в; старецъ же повелѣваетъ. паки маркови. и рече [Марк]. не приложи паки повелѣвати ми о семь оѣе. да не по ноужи ослоушаюса тебе. (μὴ προσθήσεις... τοῦ ἐπιτάξαι) ПНЧ к. XIV, 62г; аще не послушае. и приложю казнити вы. назвъ седмью о грѣсѣхъ вашихъ. (Лев 26. 18: προσθήσω τοῦ παιδεῦσαι) Там же, 113а; Сиа же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глѣти. прикосну бо са ср(д)цу его слово сп(с)ноуе. (προσέθετο λαλήσαι) ЖВИ XIV–XV, 17б; авраамъ приступивъ ре(ч) г(с)ви... не оставиши (ли) граду ·н· праведны(х)... г(с)ъ же рече ни || преложи авраамъ и еще глѣти. аще обрашетьса в немъ ·м· г(с)ъ же рече же не погублю. (Быт 18. 29: προσέθηκεν... λαλήσαι) Пал 140б, 68б–в; и паки приложиша сѣве иѣлви створити злое предъ г(с)мь. и ѿдасть я г(с) въ руку иавиню ц(с)рѣ хананѣя. (Суд 4. 1: προσέθεντο... ποιήσαι) Там же, 172г; и в большии тroudъ вдаса [Феодосий]. помышляя. аще телесною потребою много печахъса. болѣ паче дшвнѣ приложити. ПКП 140б, 97в.

14. Приложити къ (чему-л.) – *придерживаться* (чего-л.), *соблюдать* (что-л.), *следовать* (чему-л.): Слово моудро аште оуслы||шитъ разоумивыи. въсхвалитъ е и къ нему приложить (Сир 21. 15: προσθήσει) Изб 107б, 179–180; приложи къ смиренью. да будеши ч(с)гъ ср(д)цмь. да беши [в др. сп. боудеши] незлобивъ. якоже съсудъ избранныи заповѣдають. (πρόσθεσ ἐπὶ τῆ πράοτητι) ЖАЮ к. XIV, 26а; Бра(т) приде къ аввѣ пумину и глѣ ему. ѿсваю мою ниву. и творю ѿ того любовь... и глѣ ему старецъ. добро дѣло твориши. и ѿиде с прилежаньемъ. и приложи къ любвви. (προσέθηκε τῆ ἀγάπῃ) ПНЧ к. XIV, 144г; [предсказание правителю области] елико можеша приложи къ

мл(с)тни своени. в сиа бо дни бѣ възвездеть та на юп(с)пкыи столъ. сего биа града цркве. (πρόσθεσ εἰς τὴν ἐλεημοσύνην) Там же, 148а.

♦♦ Приложити болѣзнь къ себѣ – *скажаться больным*: Зардан же ѿнъ таковое ѿщутивъ пребыва(н)е его [Иоасафа в молитве] скорби исполниса... не имѣя же что створити. конечною же тугою ѿбьнать бывъ. в свои домъ ѿиде. болѣзнь к с(е)бѣ приложивъ. и нездрав са творѣ. (ἀρρωστεῖν προσποιούμενος) ЖВИ XIV–XV, 83г; ♦♦ приложити часть – *участвовать в чем-л., общаться с кем-л.*: и не подобаетъ с татемъ теши ни къ прелюбодѣяникоу часть приложити. (τὴν μερίδα τίθενα; ср. Пс 49. 18) ГА XIV₁, 99г; ♦♦ приложити чьсть – *оказать честь, уважение*: Вчелслав же се слышавъ надѣяса на старѣишинство. послушавъ боларъ свои(х). ѿ радости не приложивъ чти [в др. сп. чести] къ Изаславу. ѿна города ѿпа(т). иже блаше ѿ него Всево<ло>дъ ѿналъ. ПЛ 1377, 104 об. (1146); то же ЛИ ок. 1425, 121 об. (1146).

ПРИЛОЖИТИСА (152), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Прикрепиться, пристать. Образн.: всако оутвержение пожіша [вм. положиша – ѣвето] ѿци. да не приложитъса порокъ никииже ко мнишьскомоу житию. и повѣлѣша черноризьцемъ. и черноризицамъ не жити въ единомъ манастыри. КР 1284, 169б.

2. *Прибавиться, добавиться*: Повьсыгда же без невѣрствиа дѣлжна есть бывати литургия въ манастыри. и память творити оумършаа братиа... и проскоуры оубо повьсыгда якоже рекохомъ да бываютъ. шесть оубо малыхъ. едина. же братии больши. яже и възношение наричетьса... нъ иеще оубо соушемъ намъ. едина оубо боудеть такова анафора. рекъше възношение. оумъръ||шимъ же да приложитъса друогаа такаже. УСт к. XII, 228–229; по омъвении же юа [церкви] якоже речено есть въ великийи па(т)къ. тгда и прочяа оутварь жеи да приложитъ(с) и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. Там же, 278 об.; къ прѣжереченоуоумоу числоу [епископов] приложитъса

единъ или дѣва (простεθεῖ) *КЕ XII, 127б*; И сего сѣго. и вселеньскаго втораго сбора. правила. къ первымъ приложишася *КР 1284, 89б*; И се правило приложися къ преднимъ. *Там же, 141б*; не поклоните мѧ ꙗко ꙗкоу боуду недописалъ или преписалъ моимъ недоразумьемъ да не приложить ми сѧ вашимъ неблѣгословленiemъ безаконие къ безаконию. (*ср. Пс 68. 28: πρόσθες ἀνομίαν ἐπὶ τὴν ἀνομίαν*) *Парем 1369, 113 (зап.)*; приточникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварствомъ поживете. рекше оучениемъ. много лѣ(т) поживете приложатсѧ лѣта живота (*ср. Притч 9. 18: ἴνα... προστεθῆ δέ σοι ἔτη ζωῆς*) *СбУв XIV₂, 69 об.*; Глѣтсѧ ѿ велицѣмъ фесодосѣ. иже въ скопели. ꙗко со многимъ его постомъ. приложися ему и ѿ желѣзъ тѧжесть на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. (προσεταιθεῖ) *ПНЧ к. XIV, 146г.*

3. *Примкнуть, присоединиться*: аще кто еп(с)пъ. къ мирьскимъ кѣназемъ приложсѧ. тѣхъ ради оудържателъ отъ цѣркве боудеть. да отъврженъ боудеть. и отълоученъ. (χρησόμενος 'общаясь') *КЕ XII, 71б*; и ѿслабѣ ѿтрокъ. и приложисѧ к нему [ПрЮр XIV₂, 35а и присташа ему] оуноши безоумнии моужі. и нача с ними на вечерѧ многоцѣнныѧ ходити. (προσκαλοῦνται 'призывают!') *ПрЛ 1282, 32а*; Елици же ѿ бж(с)твныѧ блг(д)ти п(о)звани бывше. і въ первое іста||зание. понужени бывше. приложитсѧ къ нч(с)твымъ(ь) противишасѧ... і по томъ покоршесѧ... таковии ꙗко лѣ(т). да будутъ послуш(а)юще ꙗко лѣ(т) припадающе. (συνθέσθαι) *КР 1284, 57а–б*; Не приимеши слуха соуетна. не съдеси съ неправедными быти неправденъ свѣдите(л). не боудеши съ многими на зло. не приложишисѧ съ множествомъ. оуклонитсѧ съ множайшими. ꙗкоже ѿвр(а)||гити соудъ (*Исх 23. 2: οὐ προστεθήσῃ*) *Там же, 257а–б*; на европскую страну укл(о)нишасѧ. скуѣскѣму прѣдѣлу. и къ тѣхъ ѧзыку приложитсѧ. (προσεκλήθησαν) *Там же, 359б*; да послушае(т) прѣрка, глѣюща: члѣвкъ, въ ч(с)ти сы, не разоумѣ, приложисѧ скотѣхъ неразоумныхъ и оуподобисѧ имъ. (*Пс 48. 13: παρὰσυνε-*

βλήθη) *ГА XIV₁, 58а*; то же *ЖАЮ к. XIV, 39в*; *ЗЦ XIV/XV, 27в*; *Пал 1406, 201б*; ре(ч) г(с)ь къ Моисѣви и къ Аронуу: «зане не вѣроваста сѣити мѧ предъ людьми, сего ради не въведета всихъ людии въ землю, юже дахъ имъ. сего ради да приложить(с) и Аронъ къ людемъ своимъ и оумреть». (*Числ 20. 24: προστεθήτω*) *ГА XIV₁, 64в*; и-Стародубу идох(о)м на Ѡлга зане сѧ блѣше приложилъ к Половец(о)м. и на Бѣ [вм. Бугъ] идох(о)м с Сѣполко(о)м на Бонѧка за Рось. *ЛЛ 1377, 82 (109б)*; тако гробу очс(ку) предано бы(с) [Гело Василия Велико]го. и приложисѧ къ сѣлемъ. старѣшина сѣльска. (προστίθεται) *ГБ к. XIV, 176г*; живъ же добръ. старость блѣгоч(с)ту приемлетъ. въ глубоцѣ старости решитсѧ ѿ живота преложитсѧ къ единоправны(о)м. (προστεθήναι) *Там же, 193а*; снабдите зѣло дѣшами вашими. приложить(с) къ оставшимсѧ страна(о)мъ симъ. ꙗко с вами суть свадьбы створите с ними... то оувидѣниемъ оувидитъ ꙗко не приложить г(с)дѣ потребити страны сихъ с лица вашего. (*Нав 23. 12: ἐὰν... προσθήσθε 'если присоединитесь'*) *Пал 1406, 169г*; ѿ томъ и повѣда Сѣославъ мужемъ своимъ. ѿже Всеволодича и Ѡлегъ приложилсѧ ко Изѧславу *ЛИ ок. 1425, 183 об. (1161)*; В таже лѣ(т). приѣхаша Татарѣ. ко Бакотѣ. и приложисѧ Милѣи к нимъ. *Там же, 277 об. (1255)*; ♦ **приложитсѧ къ отцемъ (и дѣдомъ) – присоединиться после смерти к предкам**. *Образн.*: тихо и безмолвно престависѧ и приложисѧ къ ѿцѣмъ и дѣдомъ своимъ... и положиша и въ цѣркви сѣйна Бѣа. Златоверхина. *ЛЛ 1377, 149 (1212)*; и престави(с) [Феодосий] маѧ м(с)ца въ ꙗкоу и приложисѧ къ ѿцѣмъ дѣшу предавъ бу в руцѣ. и положиша и бра(т)ѧ. въ пещерѣ ч(с)тнѣ *Пр 1383, 58в*; Жить же иосифъ лѣ(т) ꙗко ꙗкоу и видѣ иефрѣмѧ дѣти. до ꙗкоу рода... и оувидѣ иосифъ днѣ недалече ѿстоюще себе. во нже приложити(с) к дѣдомъ оцѣмъ юго и нача глѣти къ ближнимъ своимъ) *Пал 1406, 98б*; и кончавъ млтвоу. воздѣвъ роуцѣ на небо. и предасть дѣшу свою в роуцѣ Бѣгии. и приложисѧ ко ѿцѣмъ своимъ и дѣдомъ ѿдавъ ѿбщи долгъ его-

же нѣ(с) оубѣжати всакому роженому. *ЛИ ок. 1425, 303 (1288).*

4. *Приобщиться, склониться, обратиться (к чему-л.), принять (что-л.):* Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бываетъ. и прѣсыщение до кроучины доидеть. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помънли же се приложитса животъ (*Сир 37. 34 = Sir 37. 31: προσθήσει ζωήν 'прибавит себе жизни!'*) *Изб 1076, 167;* и вса другына ереси понеже мъногы соутъ съде. паче отъ лагатьскыа страны приходаша. вса отъ нихъ хоташа приложитса. къ правовѣрию. акы елины приемлемъ. и въ първыи днь сътваряемъ на хръстияны. (*προστίθεσθαι*) *КЕ ХІІ, 676;* Та сѣна фесфиль и еладии... моуки и томления многа прѣтърпѣша. ноудима по единому ѿврѣщиса х(с)а. и пожрѣти неч(с)тымъ бесомъ. нѣ не повиноувѣшаса. и словомъ приложитса ѿлочения любви х(с)вы. (*κατανεῖσθαι 'согласиться'*) *ПрЛ 1282, 1266–в;* ц(с)ръствоующую константиноу сыноу великаго констанина. то бо приложьса. къ арианьстѣи ереси. потшанне твораше. иже в никии на первомъ сборѣ. изложеноу вѣроу развратити. (*προσθέμενος*) *КР 1284, 98–99;* аще бо... моужеви (ли) женѣ смрътию или напастию или нѣкою бѣдоу. или волею ѿложениа. разлоучение прилоутса [*вм. прилоучитса – συμβαίη*]. и къ иногу житиа съвъкоуплению приложитса. не мало здѣ зло наносить. началныа бракоу мѣтвы на ѿброучение свершениа. (*μετατάξασθαι*) *Там же, 242а;* Адамо(въ) же бы(с) яззыкъ не ѿтатъ оу Авера. ты [*в др. сп. тои*] бо единъ <не> приложиса къ безумью и(х) (*οὐ συνέθετο*) *ЛЛ 1377, 30 (986);* то же *Пал 1406, 58а;* Сиа вса и симъ послѣдующаа рассудивъ въ ср(д)чнѣмъ своимъ судищи възненавидѣ(х) все свое жит(е). еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) к земленымъ трудомъ приложса. (*προστετηκώς букв. 'припаянный', возможно, смещ. с простетеτικώς 'приложенный'*) *ЖВИ ХІV–ХV, 58а–б;* ибо единою бѣатства любовью и сластолюбомъ злы(х) яти бывше. тщен же и суетнѣи приложьса славъ. неоудобъ ѿторгнутиса ѿ ни(х) имѣю(т).

(*προστετηκότες то же*) *Там же, 60б;* || *устремиться, направить помыслы:* имъ же ли житие естъ мълчаливо и единообразно. акы приложьшеса гѣви боу ярьмъ възати инокыи. (*συνταξάμενοις*) *КЕ ХІІ, 80б;* и слышавъ ѿ него дивнаа чудеса. приложиса весь дѣшею къ стѣи бѣци. и къ стѣмоу фесѣдосию. *ПКП 1406, 132в.*

5. *Вступить в половую связь:* Нѣкто обручивъ дѣцю и еще браку не свершену соущю. приложьса растли и сестру ена. и чрѣвату ств(о)ри. і по томъ ѿжениса обрученицею своею. *КР 1284, 66а; прич. в роли с.: Приложиса [вм. приложииса] дѣци дѣвою в поустѣ мѣстѣ ноудьми. идеже не могыи боудеть кто помогыи да продастьса а имѣныи его дастьса дѣци. (ὁ βιαζόμενος) ЗС 1285–1291, 339б;* Приложиса дѣци на||ре(ч)нѣи за моужь аще и въ волю дѣци залѣзль боудеть носъ да оурѣжетъ(с) емоу. (ὁ... φθείρων) *Там же, 339б–в;* Преложивыиса дѣци дѣвою... аще възлюбить понати ѿтрокъ. и възхоше(т) родителѣ ена. то да боудеть свадьба. (ὁ συγγινόμενος) *ЗС ХІV, 2б;* Преложивьса дѣци дѣвою преже времени ·Г· лѣ(т) да продастьса ѿтокъ [*вм. ѿтрокъ?*] со всі(м) имѣниемъ своимъ. и да тепетьса имѣнии его дѣци. (ὁ φθείρων) *Там же, 2б об.*

6. *Быть данным, предоставленным:* вѣсть бо оѣвъ вашъ нѣсьныи яко требуютъ всна си. обаче ищите ц(с)ръства нѣснаго и си вса блага приложатса вамъ (*Лк 12. 31: простεθήσεται*). *ЖФП ХІІ, 37а;* самъ бо речи гѣи просите преже ц(с)ръствниа бжиа и пра||вды его. и си вса приложатса вамъ (*Мф 6. 33: простεθήσεται*). *СБЯр ХІІІ, 61–61 об.;* то же *СБТр ХІІ/ХІІІ, 23 об.;* *ФСт ХІV/ХV, 59б;* въ время ѿно разоуми мои възвратишаса въ ма, и въ ч(с)ть цр(с)твниа своего внидохъ... || ...и цр(с)твомъ своимъ оукрѣпихъ са, и величье излише приложиса мнѣ (*Дан 4. 33 = Дан 4. 36: простεθήη*) *ГА ХІV, 120а–б;* || *перейти в управление другого лица или сообщества:* аще же едино боудеть приключьшееса мѣсто. в немъ же бѣхоу живѣще донатияне и правовѣрнии. аще оубо ближе естъ еп(с)поу иже ѿ донатиянѣмъ собращьшемоу са тому цѣло все

да приложитсѧ. аще же паче съборны||на цѣкви еп(с)поу приближаетсѧ. томоу такоже все цѣло да приложитсѧ. (παράχωρηθῆ) КР 1284, 134в–г; да ѡймоутсѧ мѣста в нихже имѣаше власть небрѣгыи ѡ сѣсении ихъ [еретиков] еп(с)пъ. и да приложатсѧ къ-братившему ихъ на вѣроу еп(с)поу. (προσκυρωθήσεται) Там же, 136в; аще кто свѣршити [службу] попоустить. бесѣ клирикъ. ѡлоучень того мѣста еп(с)пмъ. мѣсто на неже се бы(с). хотѣниемъ владоущаго. прило||житсѧ цѣкви. (προσκυρωθαι) ПНЧ 1296, 137–137 об.

7. Подчинитсѧ: ѡви [епископы] и ѡгоними бывахоу. ѡви же рами [вм. ранами] и темницами томими многы страсти приимають. и никакоже не приложшесѧ ко инѣхъ воли. но чисто исповедание свое съблюдыше. КР 1284, 123б; яко не хотевшую юмоу [Несгорю] правыхъ повелѣнии приложитсѧ, проклатъ его сборъ (συνθέσθαι) ГА XIV, 256в; [слова предсказателя царю Авениру] но и зѣло извѣстно свѣмъ. и вѣскорѣ юму [Иоасафу] ѡвращисѧ бл(а)знителя ѡного оуѣнья и къ твоему приложитсѧ хотѣню. (συνθέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 84г.

8. Произойти, случитсѧ: и притѣчникъ. благословление гнѣ на главѣ правдынаго. се ѡбогашаетъ. и не приложитсѧ юмоу печаль въ срѣци. (Притч 10. 22: οὐ μὴ προστεθῆ) СбТр XII/XIII, 75; и аще приложитсѧ ѡ обою съжитству быти детемъ по ѡцѣхъ оубо боудоутъ втораю братоучада. по матери же сестричича сродство имѣти хошетъ. (εἰ συμβῆ) КН 1285–1291, 481б.

9. Подвергнутсѧ: и оба... на вѣспро(с) привѣдена бы(с) и х(с)а ѡвращисѧ не вѣсхотѣвсѧ. к различны-м-укамъ приложисѧ. (προσολήσαντες) Пр 1383, 91г.

♦♦ Въ чѣсть приложитисѧ — *стать почитаемым*: И ре(ч) моиси се древо хошетъ бы||ти жизнь миру. въ велику ч(с)ть приложитсѧ по лѣтѣ(х) Пал 1406, 128–129.

приложьно *вм.* прильжьно

приложьные *вм.* приложение

ПРИЛОЖЬНЫИ (2*) *пр.* Добавленный, прибавленный: Понѣже оубо въ нѣкихъ странахъ оувѣдѣхомъ. въ трѣстѣи

пѣсни въ приложьнѣи части възглашати по стѣи бесѣмьртныи || распнѣисѧ насъ ради помилоуи насъ. се оубо отъ дрѣвлю стѣхъ оцѣ. (ἐν προσθήκης μέρει) КЕ XII, 64а–б; **приложьное** *средн.* в роли с. То, что прибавлено, добавлено: Аще рѣка течетъ посрѣдѣ двою селоу. се же естъ. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малоу. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. якоже не мощи комо(8) разоумѣти. колико и въ которое время. нашего господства естъ преложьное. се мое бываетъ. (τὸ προσυμβεβον) КР 1284, 323б. *Ср.* приложеныи.

ПРИЛОУЧАИ (29). -Ю с. 1. По прилоучаю в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что...'); волею судьбы, Бога:* по прилоучаю же. посла патриархъ къ прп(д)бномоу [Маркиану]. послани же обрѣтоша храмину юго затвореноу. и тоужахоу зовоуще. (κατὰ συγκυρία) ПрЛ 1282, 131б; Не подобаетъ причетн||комъ отинудъ без нужда в корчемници. ясти и пити. или обитовати. аще по прилуचाю нѣгдѣ долгъ поутъ шествующе. і и не могъшоу достигнути града. и по нужи обитае в гостиници. таковию [вм. таковию] помиловани буд(д)ть. КР 1284, 45а–б; Обычаемъ елинскимъ аще приметъ кто се. оучаисѧ градскимъ закономъ. по прилоучаю на позорище възыдетъ. и здеваемыа игры тоу створить... да ѡлоучитсѧ (ἵσως) Там же, 158а; жены хранение. домоу прилежаніе. рабомъ оуправление. иже по прилоучаю бывающую [вм. бывающаѧ] болезни. и иже къ сѣсѣдомъ которы. и на соудишихъ стазаниа... всакъ днь приходитъ ѡсобно приносѧ дши омрачение. Там же, 194а; Оуже оубо дрѣвнимъ написанѣ) бы(с) законъ... имѣже і до четвертаго брака ѡставлено бы(с) съжитие. по прилуचाю бывающимъ. яко многымъ се подобно приключаетсѧ. въ скорѣ женамъ ихъ умирающимъ. іли и оуномъ и еще сущемъ се пострадати. и не стати противу естествонымъ стремлениемъ. (ἵσως) Там же, 278г; Аще свѣщает(т) кто не имамъ огн(а). има(т) же. то повіненъ естъ. аще и по прилуचाю пожаръ

будеть. (κατὰ τύχην) Там же, 295а; Аще кто село по прилоучаю братни своеи оставивъ. по сихъ и||номуу нѣкомуу. то же село въмѣнить в даръ. вси коупно съшьдѣшесѧ даропріемници. село вземлють. (κατεξάρητον 'специально, исключитель-но!') Там же, 316б–в; Аще по нѣкомуу прилоучаю домъ запалитсѧ нѣкыи і ѿтоуду ишедъ. прилежащаа доми пожжетъ. не повиненъ есть прежд(е) запаливыи (ἀπὸ... τύχης) Там же, 329а; Иже на поли обрѣтъше. чюжая имѣныя. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилуцаю. аще обличени боуд(т)ь. в муки да впадоуть. (ὡς εἰκός 'вероятно!') МПР XIV₂, 115; то же КР 1284, 201в; КВ к. XIV, 244а; Иже по прилу(ч)ю изидеть на дѣло служеныя. і възвращь(с) и повѣ(с) всѧ игуме(н) слу(ч)шаю(с). кацѣмъ любо обра(з)мъ... развь въпрашаемы(х) игуменомъ. да ѿлу(ч). днь ·ā· КВ к. XIV, 298б; вданъ [вм. вдана] бы(с) когда въ скитѣ заповѣдъ поститесѧ не(д)лю сию. и по прилоучаю. придоша бра(т)на ѿ еюпта. къ аввѣ моисѣю створи намъ м(а)ло варенье. (κατ' εὐκαρίαν) ПНЧ к. XIV, 204а; Съвьтъ же створиша Игоревичи. на болре Галичкыи. да избюють и [в др. сп. их] по прилоучаю избени быша и оубьень же бы(с) Юрь(ч). Витановичъ. Илиа Щепановичъ. инии велиции боуре. ЛИ ок. 1425, 247 (1208).

2. По прилоучаю (кого-л.) – посредством (кого-л.): бы(с) нѣкто боаринъ в градѣ бать. и творѧ празникъ и память сѣмоу николѣ... ижившю же емоу все имѣнье свое. и бы(с) || нищъ зѣло. имѣаше же ·҃· дщери. и хотѧщю боу по прилоучаю сего чюднаго помощника николы. и се хотѧщю емоу проавленуо быти. еже и бы(с). СбТр XIV/XV, 204–205.

ПРИЛОУЧА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Присоединять, причислять: гла(в) ·еї· ꙗко бѣсныхъ не прилоучати причѣтоу. (μὴ κληροδοῦσθαι) КЕ XII, 4а.

ПРИЛОУЧА|ТИСА (18), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Приобщаться: вѣре же латыньстѣи не прелучаите(с). ни ѿ(бы)чаю ихъ держати і комканья ихъ бѣгати. СбПаис н. XV, 24.

2. Случаться, происходить: аще бо хотѧи врѣменноу цѣрствоу. многа моужства показаютъ. въ браньхъ и бѣдахъ. и бѣдѣннихъ и печальхъ и болѣзнихъ. и ничтоже непѣщуютъ. всѧ прилоучающаасѧ емоу скѣрби. (συνβαίνουσας) СбТр XII/XIII, 100 об.; пришьдъ въ келию свою. подвизашесѧ молѧ ба. и дасть емоу бѣ поспѣшити тако. ꙗкоже аще прилоучашесѧ братоу оумрѣти. извѣстоваше. аще добрѣ есть дѣша его аще злѣ. (εἰ συνέβη) ПНЧ н. XIII, 63б; Прилуцающихъ ради цѣрквныхъ стѧзаниі. и правилныхъ взысканиі. повелѣно бы(с) сбромъ бывати по всѧ лѣта. и сбиратисѧ всѣа обл(а)сти еп(с)помъ. идеже аще повелить митрополитѣ. (παρεπίπλοῦσας) КР 1284, 83г; Прилуцающихъ ради напастии еп(с)пмъ. и варварьскаго ради нашествиѧ... повелѣно быти единоу коегдо [так!] лѣ(т) събороу бывати. межю паскою. и октабрѣмъ м(с)цмъ. (πρόσπλοῦσας) Там же, 145а; аще убо кто таковыхъ [епископов] свою церковь оставить нищеты ради. или писаниемъ ѿрекльсѧ. или обиды радѣ нѣкыхъ. прилуцающихъсѧ. ѿ злосдѣланныхъ. и буихъ властелии страны тоѧ... таковыхъ не токмо не помиловати ꙗ но аще не по||слушаютъ ити гдеже поставлени быша. то изврѣщи повелѣваемъ. Там же, 350в–г.

3. Являться (кому-л.): по малоу прельщаю себе. оумъ свои съдѣла [монах] велемоудроуѧ. ꙗко аѣгломъ томоу прилоучатисѧ. и всегда слоужьбою створлющимъ. (συντυχάνοντων) ПНЧ к. XIV, 123б; и звѣрі многы и различны и змиѧ всѧ(ч)скыѧ и въ многообразныѧ роды питае(т) пустыни та иже срѣтающе и прилуцахусѧ ему не привидѣнье(м). но истиную ꙗвлѧхусѧ ему. ЖВИ XIV–XV, 129а.

4. Встречаться, попадаться. Прич. в роли с.: Прибѣгающи раби въ цѣквь. всегда да испытатели биваютъ. и чии аще боудоуть раби. да възвѣщени бу||доуть гдѣмъ ихъ. да поимоуть ꙗ. прѣбывающе бо и оумножающеисѧ... развр(а)щаетъ. и прилуцающаасѧ оулавляющеи врѣжаютъ. и на господоу свою вѣстающе

досажаютъ имъ зѣло злѣ. (τοὺς παρὰ-
τυγχάνοντασ 'попадающихся') *КР 1284, 211а-б.*

5. *Оказываться* (кем-л.): Нъ ни по ѿци или по матери тетъкы аще и твореныа [т. е. *неродные*] су(т). не могу поати понеже матерень чинъ имѣють. и како прилучаються. творенѣи быти тетцѣ. (πῶс συμβάινει) *КР 1284, 283б.*

6. *Обнаруживаться*: не по(д)баеть имъ [отлученным от церкви] инѣхъ наслѣдникъ. собѣ съставляти. но токмо дѣти право-вѣрныа и сборнѣи цр(к)ви приобщающаюса. аще ли дѣти не будоуть. иже ѿ м(8)жьска(го) полоу и женьскаго сродники правовѣрныа авѣ прилучающася творити наслѣдники. (τυγχάνοντασ) *КР 1284, 311б.*

7. *Полагаться*: Се правило не оставлаетъ || причѣтника подѣ двѣма еп(с)пома быти рекше въ двою градоу... и въ обою сборною церквою слоужити. и прилучающоюса чьсть приимати. причѣтникомъ. и ѿ сея цркви и ѿ оноа. *КР 1284, 93-94*; аще оумреть мужъ. ѿтуда не възвративъса. ѿплаканъ будеть и ѿсѣтованъ ѿ жены. и прилучаетса дѣци имѣти вѣно. и ѿ вѣнѣ обычнаа. (συμβάινει) *Там же, 277г; прич. средн. мн. в роли с.:* иже онамо въ ап(с)льмъ правилѣ ре(ч)-на быша ѿ насъ. но токмо прилучающаюса к(о)муждо въ своемъ передѣлѣ. творити и поставлати прозвутеры и дьконы [так!]. і великоже симъ подобно. (τὰ ἐπιβάλλοντα) *КР 1284, 74г.*

ПРИЛОУЧЕНИ|Є (3*), **-|А** с. 1. *Возможность сделать что-л. вследствие определенных обстоятельств*: моужъ же еа не вѣды бывшаго. покоупивъ все иже на потребу сѣмоу николѣ дѣни. идаше къ хижѣ своен радоунаса. прилучениу на продание ковра. *СБТр XIV/XV, 193 об.*; въпроси [Селевк] хлѣба и воды. ѿнъ же вѣдавъ та и ина иже въ вси быша, послѣди же познавъ лице црво ѿбравоваса прилучениемъ, не въздержатиса, но проводивъ и и [так!] до поути (τῆ συντυχίᾳ) *Пч н. XV (I), 65.*

2. *Совершение, заключение*: Раздѣление браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ

кръве. бывающаго сродства. но ѿ присвоения лицъ. бывающаго прилучениемъ брака. рекше ѿ сватства. *КР 1284, 340в.*

ПРИЛОУЧ|ИТИ (2*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл.

1. *Присоединить*: такожь логозкаа данъ и лю(д) и весь доходъ што воншвилтъ держаль. то есва по слову оуѣчила и доспела есва манастырь. цркъвѣ сѣго івана. и прилучила есва к цркви на веки. сѣму іѿа(н)у пр(д)чи *Гр 1387 (I, з.-р.).*

2. *Получить*: ѿ сихъ еремѣи нарицаються. ѿ нѣкоего тако призвана. прилучешю [вм. прилучыше] си им.а. въсе дѣяние ѿреченоу дѣлають. праздьники щожая наричюше. и идоуще идоложьренау. (λαχόντες) *КЕ XII, 277а.*

ПРИЛОУЧ|ИТИСА (101), **-ОУСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, приобщиться*: но ѿ || мала въ великое приходитъ зло. глѣю же въ кощюнословия. и прелщенословия. и кобенія. и пѣ(с) бѣсовьскыа. и гусли. и ликы. и ины различныа игры... тѣмъ же добро намъ подеть [вм. подобаетъ?] приимати наказаніе о семь.... да никако тѣхъ прилучимса. ни лестью прельстьника яти будемъ. *ПНЧ к. XIV, 165в-г.*

2. *Приключиться, случиться, произойти*: Аще прилучитса въ единой епархии въ неиже множаиши еп(с)пи соуть единому еп(с)поу остати. и тѣ по нѣкоеи лѣности не хошеть. сънитиса. и съпохвалити съпоставлениюемъ еп(с)пѣ. (ἐὰν συμβῆ) *КЕ XII, 102а*; ѿбаче ни едино прилучышею ми саа зло. может маа приноудити вторѣмъ брацѣ. (συμβάντων) *ПрЛ 1282, 68г*; і никтѣже врѣденъ котѣроу частью телесе прииметь еп(с)пство. но і по приятии сѣлства. или съставу нѣкоему прилучитъ(с) врѣ(д). сѣлства останеть(с). (κἀν... συνῆθη) *КР 1284, 48г*; суть бо нѣциі. или златѣ или (д)бытѣкъ нѣкакъ. дающе въ заимѣ куп(ь)цемъ глѣше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аще что приобрѣтаете. да раздѣлимъ на полы. аще же прилучитъ(с) пагуба нѣкаа. то вамъ есть. а наше цѣло да прѣбываетъ. *Там же, 58б*; въ коеиждо ѿбласти събороу бывати по вса лѣ(т). събиратиса еп(с)помъ. и вса прилучившаюса

имъ ѿсобно црковнаа истазанія по пр(а)виломъ изоисковати же и разрѣшати. (παρεμπιπτούσας) Там же, 129а; Аще (ж) прилоучитсѧ поставл(а)юмоу юп(с)поу. подъ властию своего родителя кѣше быти. ѿ време не того поставления самовластенъ боудеть. (εἰ... συμβῆ) Там же, 229–230; Ре(ч) оубо юмоу [монаху] старьць. вижю тѧ чадо смоушена. юда каю напасть прилоучи ти сѧ въ градѣ. (συμβῆ) ПНЧ 129б, 124 об.; феоdorf же съ многими слъзми. кѣ жидовиноу глше. ни бра(т) не хоули истиннаго ба. моихъ бо грѣховъ ради се все прилоучи ми сѧ. Пр 1313, 80а; Аще за юдину и ту же вину. мнѡгимъ прилучить(с). въспоманути или пѡзвати на су(д). нѣкоуеѡ ѿ прежере(ч)ныхъ лицъ. юдиною токмо члвку. за всѣхъ даюти трудъ повелѣваемъ (εἰ... συμβαίη) МПр XIV₂, 160; ажъ сѧ намъ то прилучило (б)аю вѣра принати и держати про то мы ѡбѣчаемъ и слобуемъ нашему брату. князю скиригкаиу. Гр 1387 (I, з.-р.); Нѣции рѣша по истинѣ въстати самоиу [ср. 1 Цар 28. 3–14] нѣции же се слово оубо обращше. бѣса же коего. люди льстаща. рѣша быти образу самоилоу... азъ же и первое неподобно реку. ни бо просту. и новооумершу. и иакоже прелучить(с). възвести дшю. а не пррчу (τὴν τυχοῦσαν... ψυχὴν) ПНЧ к. XIV, 119; ѡбрѣтохъ члвка сего лежаща мртва на поути да не могоу разоумѣти ѡ немъ прилоучившаасѧ смрти его. или есть ѿ разбоиникъ оубьенъ. или ѿ мраза оумерлъ СБТр XIV/XV, 203 об.; аще же кому ѿ служащи(х) юму прилучитсѧ болѣзнь. сего оубо въ скорѣ. извести повелѣваше. иного же в т(о)го мѣсто оуна и блгоѡбразна даюше. (εἰ... συμβῆ) ЖВИ XIV–XV, 11г; аще и тмами прилучит ми сѧ оумрети за нь оумру. (καὶ... δεῖ) Там же, 91б; приде вѣсть Данилоу. во Хольмѣ боудоущу юмоу. иако Ростиславъ сошелъ есть на Литвою со всеми боары. и сноузники семоу же прилоучившоусѧ изииде Даниль со вои. исо Хольма. ЛИ ок. 1425, 262 об. (1235); прилоучи же сѧ сиче за грѣхы. загорѣти(с) Холмови ѿ ѡканьныхъ бабы Там же, 281 (1259); прич. средн. в

роли с.: и многашды на [дегеѣ] весь днь въпрошахоу. и ѡвѣщанія ѿ нихъ не оулоучиша и прилоучышагосѧ имъ. никакоже оувѣдѣвшѣ. (τῶν συμβεβηκότων) ПрЛ 1282, 121а; || прийтисѧ, выпастъ (на какой-л. день); Поста тсѧ в суботы. и аще прилучитсѧ в су(б)ту праздникъ || рж(с)тва хва. или просвѣщенъ(а). ти не разрѣшajúть соу(б)тна(г) поста. праздника ради. (ἐὰν τύχη) КР 1284, 270в–г; Четыренадесѣтници. сии юдиного дне въ лѣте пасхоу. творащѣ. въ которые аще днь прилучитсѧ .дѣ. днь лоуны. или въ соуботоу или в недѣлю. или и въ инъ днь. во ть постащесѧ. (ἐμπέσοι) Там же, 365а.

3. Оказаться (где-л.), присутствовать: Стенюшту ономоу тѣжко отъ болѣзни. ты же млостыныа своя слъзы || испусти. и въздѣхни о болѣзни юго кѣ боу въ неи же юсть. и аште и лечьць прилоучитсѧ. ты даждь цѣноу ицѣления юго дѣла. Изб 1076, 52–53; то же ЗЦ к. XIV, 72г; неч(с)та юсть дѣиство(м) [рыба мурена] и зѣло скверна. югда оубо настане(т) нерестъ юа. тогда оубо ищеть ѣдовитоѣ змиѣ на смешение прилучи же (с) в то время змии в днь юа ра(д) потребности. Пал 1406, 21г; а еже ре(ч) инаковъ. помилуетъ тѧ г(с)ь того ради рече. зане в пришествие антих(с)та. егда сущи прилучышиисѧ жидове на тѣхъ скорбь и гнѣвъ възидеть. поне(ж) прелшени будутъ имъ. Там же, 96в; прич. в роли с.: нѣкто бо ѿ ту прилучышихъсѧ дерзну бра(т). глѣти. иако рече видѣхъ коего страшна. имуща харатью написану и трость. (τις... τῶν... τυγχανόντων) ПНЧ к. XIV, 175а; и постави коутью оу сѣго Михаила. и накорми игоумены. и со калоугѣры всеми. и всѧкого чина црковнаго. и подари всѧ иже ѿ первыхъ. да же и до послѣднихъ. не токмо тоу соушаю но и прилоучившаасѧ. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199).

4. Прийти, настать: прилоучи же сѧ сѣаю не(д). и възлѣжашоу папѣ. ѡсвитающи сѣѣи нѣдѣли. видѣ въ снѣ некого глша юмоу. (ἔφθασεν) ПрЛ 1282, 126г.

5. Быть положенным, назначенным: г(л) .г. О томъ како ѡмъщають і възимають еп(с)пи прилучышаасѧ имъ мѣста. одер-

ж(і)маѡ ѿ еретикъ. (ἀρμόζοντα) *КР 1284, 24г.*

ПРИЛЪБИЦА (5*), **-Ъ (-А)** с. *Шлем:* Володи|славъ же замысли стагъ взати Михалковъ и натъкнуги на нь прилбицю. *ЛЛ 1377, 121–121 об. (1169);* то же *ЛИ ок. 1425, 199 (1172);* приказъ ѿ романа к пателѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица даі ондрѣю. *ГрБ № 383, к. XIV;* и тоулы ихъ. бобровье раздра [*Андрей*]. и прилбичѣе [в др. сп. прилбѣцѣли] ихъ волъчье. и боръсоуковые раздра ны быша *ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241).*

ПРИЛЪНОУТИ¹ (21), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Присгати, прилипнуть:* Ходжи въ чистѣ ризѣ. аще и једина прильнетъ јен. не почитеть даже и очистить ју. а ходжи въ сквърньнѣ ризѣ небрѣжеть јена. *Изб 1076, 252;* ѡтъ гласа въздыхания моего. прильпе плѣть моя кости моеи. (*Пс 101. 6: ἐκολλήθη*) *СБТр XII/XIII, 67;* толма порази [*Елеазар*] иноплемьники, даже и роука јего троудившиа прильпе къ мечю (*просекоλλήθη; ср. 2 Цар 23. 10*) *ГА XIV, 84г;* то же *Пал 1406, 202в;* маа къ костемъ прильпла суть. сухоюю јуди. *СБУв XIV₂, 71;* взимаѡ из лона лѣпокъ. вержаше [*бес*] на кого любо. аще прилнѡше кому цвѣтокъ. в поущихъ ѿ братѡя. мало постанѡвъ. и раслабленъ оумо(м). вину створъ каку любо изидѡше ис цркви... аще ли вержаше на другога. и не прилнѡше к нему цвѣтокъ. стоѡше крѣпо(к) в пѣни. *ЛЛ 1377, 64 (1074);* то же *ПрП XIV–XV (2), 123г;* ѿ страха прилпѣ кость моя плоти. моеи (*Пс 101. 6: ἐκολλήθη*) *Пр 1383, 40а;* в пустыни. великиѡ скуфиѡ е пропасть зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо оужникомъ тамо. и закалають овчата и одравше кожу с ни(х). и вѡмещють је въ пропасть дебри тои. и прилипають тамо камень оуакунтъ [*Изб 1073, 153в* прилипать камение] къ маомъ тѣмъ. орли же оубо въ каменѡ томъ живуще и на воню маасную ходѡтъ дну и та(к) выносаѣт маа съ прилпѣшимъ [*вм. прилпѣшимъ; в др. сп. добавлено камениемъ*]. (τοὺς ἀρνοὺς ἔχοντας τοὺς λίθους) *Пал 1406, 138г;* | *образн.: беза-*

коньныѡ възненавидѣхъ, и не прильпе мнѣ ср(д)це лоукаво. (*Пс 100. 3: οὐκ ἐκολλήθη*) *ГА XIV, 99г;* прилпе земли оутроба наша. вскр(с)ни г(с)и помози намъ. (*Пс 43. 26: ἐκολλήθη*) *ФСт XIV/XV, 224б;* прилпе вопиѡ х(с)е мои дѣша моя в слѣ(д) тебе. и мене приѡтъ десница твоѡ (*Пс 62. 9: ἐκολλήθη*) *ЖВИ XIV–XV, 128а;* прилпе дѣша моя по тебѣ мене же приѡтъ десница твоѡ [*Пс 62. 9*]. прилпе бо по истиннѣ дѣша моя вслѣ(д) х(с)а. сочтавшиа ему неразлучнымъ сочтанье(м) (*ἐκολλήθη... ἐκολλήθη*) *Там же, 134г;* В гордаго бо срѣдци дѡволъ живеть. Бѡи слово не хоцеть прилнуги к нему. *СБСоф XIV–XV, 29в.*

2. *Привязаться, полюбить:* поищи ли единого члѡва бѡ боѡщас(а). и тому всею сило(ю) служи... тому прилни дѣшею и тѣломъ *ЗЦ XIV/XV, 10б.*

3. *Обратить помыслы, стремления:* любѡи бо безмѡлвие и безблазньнѣмъ оумъмъ хотѡ приближитиа бѣѣ. не хоце вѣсемъ бесѣдовати ни съ цѣмъже ѡнюдъ. свѣршенихъ же мира си јестъ. оумѣртвѡвшихъа мироу. прилпѣшиихъ же любѡве бѡии. (κεκολλημένων) *СБТр XII/XIII, 111 об. Ср. прильпноути.*

ПРИЛЪНОУТИ² (1*), **ПРИЛЪПЛ|Ю, -ЕТЬ** гл. *То же, что прильноути*¹ в 3 знач.: и незаконие бѣ инѣхъ да не именуѡтъ(с) на васъ. и да не послужите имъ... но г(с)ви бѡ нашему прилпѣпете. [*вм. прилпѣпете? В др. сп. прилпѣпитеса, прилипните*] *Пал 1406, 169в.*

ПРИЛЪПА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Присгати, прилипати. Образн.:* јегда бо бес плища и бес печали боудеть оумъ. тѣгда прилпаѡтъ и страхъ бѡии. вода и въ многоу любѡвь блѣгости. (ἐνοχλεῖ) *СБТр XII/XIII, 105.*

2. *Привязываться, любить:* абие съсати имоуть ѿ сьсъцю оутѣшениѡ јена. и ѿ потока пищьнаго напоѡтъа. томъ оубо прилпаѡмъ. рекъшимъ приближюа васъ. (κολληθῶμεν; ср. *Иак 4. 8*) *СБТр XII/XIII, 103 об. Ср. прилипати.*

ПРИЛЪПН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *То же, что прильноути*¹ в 3 знач.: и паки

приповелѣваеъ глѣа. Га ѣа своего оубоиса. и к томоу прильпнеши. (*Втор 10. 20: κολληθήση*) *СбТр XII/XIII, 105 об.*

ПРИЛЬПЪТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*
1. *Присгать, прилипнуть. Перен.:* яко при-спѣша днине родити ѣи [*Ревекке*] и роди първеньць и бѣ то чърмьнъ. по том же роди меньшаго. но прелпаше [*в др. сп. припаше*] рука ѣго пѣтъ старѣишаго (*ср. Быт 25. 26: ἐπιελήμην 'ухватившаяся'*). *Пал 1406, 73в.*

2. *Обратить помыслы, стремления:* имоуше оубо мы братие ѣа помощьника при всемъ. томъ прильпимъ. и не ѣстоупи [*вм. ѣстоупимъ*] ѣ него. (*κολληθῶμεν*) *СбТр XII/XIII, 79 об.*

3. *Предаться:* Валентинъ нѣкто именемъ. медисламьскыа цркве сыи. дефенъсоръ. тамо оумре. моужь [*имен. п.*] ѣноудъ прильпа [*в греч. сочетается с φ. εἰς πάθη 'страстям'*]. и всѣакымъ бещини-емъ оупражнѣасѣ. (*ἐγκεκλιόμενος*) *ПНЧ 1296, 160 об.*

ПРИЛЪГА|ТИ¹ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Приникать, принадлеать:* оумнѣи скоро текоушти къ вратомъ нбесьнымъ. Оуши оукланѣа отъ зла слышаниѣа. оумнымъ же вѣиноу прилѣгаа [*вм. прилѣгаа*] къ шюмѣниѣа сѣтихъ словесъ. ѣже въ сѣтихъ кѣнигахъ писана соуть. *Изб 1076, 8 об.*; И оумнѣи скоро текущи къ вратомъ нб(с)нмъ. оуши оуклонѣи ѣ зла слышаниа оумныма же воину прилѣгаа. к шюмѣнию сѣмъ книгамъ. *ЗЦ XIV/XV, 8в.*

2. *Перен. Сопровождаъ, сопутствовать* (?): ѣбладаа же трети сты и ·йй· тиоунъ [*Авраам, см. Быт 18. 6–7*] оунецъ носѣ не троужаетъ(с) [*в греч. имперфект*] тѣго-стью, но ѣблѣгчашетъсѣ мыслью, и бодрость прилѣгаше къ теченью старчю. (*ἐκούφιζετο τῆ διανοίᾳ καὶ τῆ προθυμίᾳ. Ὁ δρόμος τῶ γέροντι προῦκετο 'ему становилось легче от размышления и усердия. Бег предстоял старцу!'*) *Пч. н. XV (I), 27.*

прилѣгати² *вм. прилагати*

ПРИЛЪЖЬНО (130) *нар. Усердно, старательно, тщательнo; внимательнo; на-стойчиво:* Лѣпо ѣсть часто молитисѣ ѣмоу прилѣжно и вѣрнo. сѣ слъзами сѣкроушеномъ сѣдцьмъ. *Изб 1076, 229 об.*;

соугоубы вѣнъци оукрасивъшесѣ. прѣлѣжно сѣпасоу молитесѣ *Стих 1156–1163, 32 об.*; ни ѣдиномоу оубо достоить понѣ мала оукроуха възати ѣ трапезы. или иномоу дати. или въ свою келию нести. нѣ ѣ келаревъ все прилѣжно сѣбираетъ(с). и въ глѣмоую дробильницу расходитъсѣ. *УСт к. XII, 200 об.*; да помете-на боудетъ цркы. и да ищишена боудет(т) прилѣжно ѣ праха. *Там же, 278;* она же прилѣжно зрѣаше хотѣши истѣе видѣти. *ЖФЛ XII, 30в;* се бо малы въз-прианоувъ ѣ оужасти. начахъ прилѣжно ѣа молити. и часто поклоние колѣномъ творити *Там же, 44а;* и се яко възърѣвъ видѣ прѣподобьнааго ѣодосина въ свѣтѣ томъ. посрѣдѣ манастырѣ прѣдѣ црквию стояща. роуцѣ же на нѣбо въздѣвъ||шю и млѣтвоу къ боу прилѣжно творѣща. *Там же, 55–56;* написати сѣподобитъ [*отлученный епископ*]. къ ближнии епархии. соущимъ еп(с)помъ. да прилѣжно всѣа въззищють. (*ἐπιτελεῶς*) *КЕ XII, 172б;* и начаша прилѣжно пѣси лаути. *ЧудН XII, 70г;* то же *СбТр XIV/XV, 184;* престѣнѣмъ. имѣниа беруше и кѣрмаше себе прилѣжно молимъсѣ. каюгесѣ. (*σχολάζωμεν ταῖς εὐχαῖς 'посвятим свое время молитвам'*) *СбТр XII/XIII, 21 об.*; ѣп(с)пѣ же приа отрока. оучаше и хранѣше наказана ѣго прилежно. (*ἐπεμελεῖτο 'заботился'*) *ПрЛ 1282, 31г;* и нача рабѣ тѣдѣлати прилежно. (*ἐπιτελεῶς*) *Там же, 72б;* тогда риговъ зѣтъ особе павлина възпрашаше. къ немоуже члѣвкъ бии ѣвѣща глѣа. рабѣ твои есмъ ѣгоже за сѣна вдовица приа. ѣн же прилежно възпрашанѣ и. нѣ что еси въ своени земли былѣ. павлинѣ же... ѣп(с)па себе исповеда. (*πεπονημένως*) *Там же, 137в;* Кѣждо дол-женъ естѣ сѣблю(д)ти своѣ чинѣ. и прилѣжнo свою службу свершати. (*ἐπιτελεῶς*) *КР 1284, 81в–г;* аще прилежно и добрѣ || можеть сѣченана правила почитати... поставити ѣго еп(с)пмъ. (*ἐπιτελεῶς*) *Там же, 164а–б;* пишу блѣгословию твоемоу. искати вины сеѣа прилѣжно. (*ἐπιτελεῶς*) *Там же, 336в;* иже шадить жезлѣ ненавидитъ своего сѣна. и любѣи при||лѣжно нака-заетъ. (*ἐπιτελεῶς*) *ПНЧ 1296, 88–89;* пра-

ведно оубо юсть сицему надѣватиса на ба. понеже рабъ юго бы(с) и прѣлѣжно прѣбываетъ въ дѣлѣ юго (ἐπιμελῶς) *Там же, 146 об.*; градоушемъ же имъ [войску Александра Македонского] на Вавилоньскыи поуть, и юетроу, волхвоюющю птою, вса сѣдержаше, и въпраша [Мосомах], коюа ради вины прилѣжно пребываютъ оу него. (τὴν αἰτίαν τῆς παρανομίης 'о причине задержки') *ГА XIV, 29в*; иногда юдини самі на нѣ воювахоу, сѣвогда же, воююшемъ имъ, на нѣ противлѣхоусл прилѣжно. (προθύμως) *Там же, 84а*; шестуи прилѣжно к нимъ [святым], да своа скверны ищистиши мѣтвами ихъ (συνεχῶς) *Там же, 271в*; аще бо поищеси въ книгахъ мдр(с)ти прилѣжно. то сѣбращеши велику ползу дѣши своен. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; и видѣхъ некоюго нища рубы одѣна. прилѣжно молашеса съ слъзами. и на колену часто припадающа. *Пр 1383, 73б*; ничтоже тако смущаетъ и оскорблѣетъ. и трудъ творить и печалить бесы. и самого золца сотону. юко поучатиса намъ псалмомъ. и почитати прилѣжно п(с)лтръ. (διαπαντός 'постоянно') *Там же, 88г*; жена юже имъ драгмин ·Ѡ· и погубивши едину. не вжигаетъ ли свѣтилника. и помѣтае(т) свои до(м). и ише(т) прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ГБ к. XIV, 74в*; Аще не в лѣпоту нѣ прилѣжно. очищаю трефелои. и свитки ювivity... || ...да пре(д)стоить на трапезѣ. (ἐὰν μὴ τὴν θεούσαν ἐπιμελείαν... ἐνδείκνυται 'если не явит должное прилежание') *КВ к. XIV, 300б–в*; и беспрестани молашеса. и дѣлаше копаню землю прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ПНЧ к. XIV, 146в*; потщитес(а) прилѣжно почитати сѣна книги. *СбЧуд к. XIV (I), 287а*; молаши же (с) прилѣжно. не могутъ ничтож(е) недостойна створити мѣтвѣ. (σπουδαίως) *ЗЦ XIV/XV, 60г*; молю вы са чада моя. юи молю вы са прилѣжно. сѣверзите свое. бж(с)твенное милование оутвердитеса желаниемъ. (ἐκτενῶς) *ФСт XIV/XV, 104а*; врачъ же. понеже црви тако възлюбленъ баш(е) прилѣжно постѣтивъ юго [служу царя]. и добрѣ рассмотривъ юже сѣ немъ. таже и въ скорѣ ц(с)рви взвѣсти (ἐπιμελῶς) *ЖВИ XIV–XV, 84а*; оногo [Варлаама]

жи(т)на юко пре(д) очима имы. раченье(м) дѣшу оуслажаше и ка(к) бы ему того видѣти печаше(с) прилѣжно. и словеса е(г) в ср(д)ци носл непрестанно. (ἐπιμελέστατα) *Там же, 106б*; не имать бо пребыти дѣхъ мои въ члѣвцѣхъ сихъ понеже оумножиса злобы члѣвчьскы на земли всакъ бо члѣвкъ помышлѣетъ || в ср(д)ци своемъ прилѣжно на злана вса дѣни. (*Быт 6. 5: ἐπιμελῶς*) *Пал 140б, 51в–г*; вѣставъ блжнныи нача молити(с) прилѣжно. *ПКП 140б, 188в*; молатъ ба прилѣжно за хрестыаньскыа люди *ЛИ ок. 1425, 99 (111)*; Пострадалъ еси, члѣвче, егоже дѣла жалоуешь, а чюже зло прилѣжнo видишь, а своа срамнаа дѣла ничтоже мниши. (ἐπιμελῶς) *Пч н. XV (I), 107–108*; начахъ же сла(д)кыи словеса гладити его. облобызая. и прѣлѣжно въпрашати (γνησίως 'искренне, добросовестно') *ЖАЮ XV, 14*; сен великыи мѣнкъ акакии о тебе къ г(с)Ѡ прилѣжно стоить. велика бо есть на тебе мл(с)ть ѿ мѣнка. (ἐκτενῶς) *Там же, 172. Ср. неприлежно.*

ПРИЛЪЖНЫИ (32) *пр. 1. Усердный, прилежный, старательный*: дѣло же творити юко въ истину юже дѣшу вслѣдъ образъ оуправлати. и оустроение юе оунышее давати. и прочиими же хваленыими дѣнани. и паче мѣтвою и чьстныхъ писани. прилѣжнаго чьтения. *УСт к. XII, 203 об.*; о лѣнашиихсѣ оставленымъ ихъ людии. Такоже въгодно юсть да аци же когда небрѣгоуть мѣстъ оставленныхъ по томоу же сѣдалищю на приобрѣтение ихъ въ цркъвное ихъ юединство. призвѣвани боудоуть отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пѣ. (ἐπιμελῶν) *КЕ XII, 162а*; Глѣють юко юдина прилѣжнаа мѣтва можетъ таковааго бѣса. храпаньемъ и плываниемъ молащ(а)агоса. проганѣмоу томоу бѣсоу. юко дымоу видимоу. или юко змии вънѣгда исходити. и юко томоу бывающю. пришьствие сѣго дѣха надъ молащимсѣа бываетъ (ἐκτενῆς) *Там же, 286а*; Юко достоить сѣражати далече диаволе стрѣление. и оугасити и сѣвратити. прилѣженымъ бж(с)ихъ книгъ почитаниемъ. *СбТр XII/XIII, 177*; прилежныа же рабы створивъшаа волю

Гна своего. правѣдники глѣть. (πρωτόμους) *Прл* 1282, 72г; Глѣють. яко едина прилѣжна на млѣтва. ѿгн(а)ти можетъ того бѣса. (ἐκτενής) *КР* 1284, 390а; помысли колико юсть слышати творѣща на оуязвляемыхъ. гонимыхъ. оубиваемыхъ. [в греч. везде прич. действ.] яко иже сиа стражующи за тѣхъ [своихъ мучителей] млѣтвы къ боу прилѣжны. видиши ли како вышше быти кр(с)тъяномъ всѣхъ. (ἐκτενεῖς) *ПНЧ* 1296, 98; нѣ(с) грѣхъ. бесъ прощения ѿ ба. въ прилѣжныхъ и достоинно покающихъ с.а. (ἐν τοῖς ὑψηλοῦς... μετανοοῦσιν 'для кающихся искренне'; ср. *Мф* 12. 31) Там же, 168 об; и вънемъ с.а прегрѣшении свои(х) достоинно принять моукоу и прилѣжнымъ покаваниемъ || помоливъ с.а боу. (εἰλικρινοῦς) *ГА* XIV, 107–108; во дѣяньихъ сѣхъ аплѣ написано юсть, яко млѣтва бѣ прилѣжна бываемая въ цркви Петра ради. (ἐκτενής; ср. *Деян* 12. 5: ἐκτενωῦς) Там же, 157а; Оубо доволна ли сиа. и смѣрено на(м) слово мужа. или достоинно яко прилѣжнымъ иконникомъ многожды налагати вапы. да свершенѣше е(с) ва(м) слова написа(н)е пре(д)стави(м) (ἐπιμελεῖς) *ГБ* к. XIV, 210б; не о чтенъи. ли о ползѣ прибытка стажание тѣхъ [книж] створиша: но бѣтства и любоч(с)тъя показание творѣще. таково тщеславия превзитъе. книгахъ не крашение книгъ. но разоумъ прилѣженъ нелѣность. *ПНЧ* к. XIV, 8г; что за ны кто принесеть. ци ли ини за ны подвигнуться кр(с)тъяни и братья. ли имуть млѣтву прилѣжну къ г(с)у бу нашему. (ἐκτενῆ) *ФСт* XIV/XV, 224в; пощеньемъ же и бдѣньемъ. и бж(с)твеныхъ слов(е)сѣ прилѣжнымъ поощениемъ. чювьства добрѣ ѿчистивъ. и дѣшу премѣнивъ ѿ всакоу стр(с)тныа любве. бестр(с)тъя свѣтомъ просвѣти. (ἐπιμελεῖ) *ЖВИ* XIV–XV, 5в.

2. *Трудный, гнзельный*: но [в греч. далее тѣ зд. 'какая'] подвижена на полза имъ [ессеям] и прилѣжна стр(с)ть трудоположеника х(с)а оубившимъ. (τῆς ἐπιπόνου ἀθλήσεως 'отъ трудного деяния') *ГА* XIV, 268б.

— *Передача греч.* ἐπιμελής 'размеренный, упорядоченный, гармоничный', по-

нятого какъ ἐπιμελής 'усердный': п(с)лмъныа же книги прилѣжное дѣшамъ ицѣление. (ἐπιμελές ψυχῶν ἄκος) *КР* 1284, 202г; и побѣжаеете служащаа. но с пощадѣньемъ любовнымъ. с расуженьемъ прилѣжно||мъ. съ мдр(с)тъю съ искушеною. (ἐπιμελοῦς) *ФСт* XIV/XV, 222б–в.

♦♦ *Прилѣжная молитва* (ἡ εὐχή τῆς ἐκτενωῦς ἱερείας) — *молитва, произносимая священникомъ в алтаре на литургии во время чтенія просительной ектеньи*: а ту. ги бе нашъ прилѣжную млѣтву си *Служ* XIII, 11 (прип.).

ПРИЛЪЖЪНЪ (4*) нар. 1. *Усердно, прилежно, старательно*: аще родит с.а ѿтроча погубѣть [амазонки]. аще дѣвоческъ полъ то въздоуать. <и> прилѣжнѣ възпитаютъ [гак!] (ἐπιμελῶς) *ЛЛ* 1377, б; ты же... не моими словеса [вм. моя словеса — τοῦς ἐμοῦς λόγους] пописоваи. не просто но прилѣжнѣ (ἐπιμελῶς) *ГБ* к. XIV, 207б; дасть и вамъ х(с)ъ бѣ нашъ крѣпость и державу [*Лс* 67. 36]. ѿвратит с.а ѿ всакия стр(с)ти сатаниньскаго престояния. и прилѣжнѣ текуще. предлежашии вашъ треблаженыи подвигъ. (εὐμαρῶς διανύσαι 'легко пройди, завершишь!') *ФСт* XIV/XV, 64в.

2. *Постепенно, поступательно*: мяню оубо весну къ роженю младенеству члвч(с)кого существа прилѣжнѣ вступаютъ оубо слнцю. на высоту наипаче продѣлающую днѣ. и вса зеленаа зрѣла творить. *Пал* 1406, 8в.

ПРИЛЪЖЪНЪЮ (8*) *сравн. степ. к прилѣжно и прилѣжнѣ в 1 знач.*: се кто разоумѣеть прилѣжнѣ||нѣе же тѣхъ дѣянии и житию поощаю с.а. частыми же въ нихъ таковыми полоучить притѣчамъ. (ἐπιμελέστερον) *УСт* к. XII, 249–250; да имать власть изгнаныи приити къ ближнимъ яко да оуслышанѣи быти винѣ его и прилѣжнѣе испытати. (ἐπιμελέστερον) *КЕ* XII, 111а; ре(ч) ми кто авва. многа соутъ заповѣдана помрачаются оумъ которыа схранити. которыа не схранити. азъ же рѣхъ юмоу. да тебе то не смѣтеть нѣ се прилѣжнѣе имѣна къ вешемъ. оудобъ исправиши добродѣтель. (ἀπροσπαθῶς ἔχων 'будучи бесстрастным!')

ПНЧ 1296, 20; аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тщивѣе и прилѣжнѣе. (ἐπιμελέστερον) Там же, 38 об.; всѧка ѡбласть граблениа родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на възхитание || требуютъ. (σπουδαίον) ГА XIV, 141б-в; Флавиану тогда епархоу соущоу прилѣжнѣе инѣхъ си творящемоу [гадающему по внутренностямъ живогныхъ, принесенныхъ в жертву], инѣмъ глѣше, Югенью побѣда явисѧ, много имѣя моудростью помоща (σπουδαίον) Там же, 250б-в; расматрѣите. и се прилѣжнѣе. и се разумнѣе. якоже бодръ есть змии поправни възхитникъ дшмъ дьяволъ. (προσεκτέον 'нужно внимать', где суф. от глагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 192а; в гробѣ положи [Иоасаф] дѣвнаго оца. добрыи снъ и преч(с)тныи. и теплѣе разгорѣвсѧ дшею прилѣжнѣе на мѣтву предложсѧ ре(ч). (εἰς ἐκτενεστέραν... εὐχὴν) ЖВИ XIV-XV, 133г.

ПРИЛЪЖЪНЪИ (3*) сравн. степ. к прилѣжнѣи в 1 знач.: И се ны съхраняемъ исповѣданиемъ [вм. исповѣдаемъ — ὁμολογοῦμεν] сѣсаемъ. прилѣжнѣишоу възисканию. соущааго. въ никеи събора. (σφζομένης τῆς ἐπιμελεστέρας ζητήσεως 'при том, что остается в силе более тщательное исследование') КЕ XII, 111б; Бра(т) и оци. многажиды [так!] блжа ваше житъе. не лаская се. но по истѣнѣ [так!] стваряю. вѣды [οὐδ' ὡς 'не для того чтобы', смеш. с εἰδώς] окаяти мирьскына || хотѧ. не [вм. но — ἀλλά] прилѣжнѣша [так!] васъ оустраю. (προθυμότερος) ПНЧ к. XIV, 202б-в; дѣло мое и служение. слово ѡглашения и не лѣностное. ни небреженно ѡ служении паче же и паче прилѣжнѣе и печальнѣе. (ἐπιεκτέον 'нужно стараться', где суф. от глагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 75а.

ПРИЛЪЗТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Подойти, приблизиться: ина же велико ловакыхъ бѣ. изъ храмъ изъводитъ [Феодор]. ѡбаче се видя зълою. ли къ своему храмоу ѡтаи прилѣзшоу. и съвършимаю

раздроушающоу (τὸ δεινὸν... ὑφέρπον 'зло подкрадывающееся') ЖФСт к. XII, 54; и члвк(ъ) хромъ не могы ход(и)ти. съ трудомъ же великомъ прилѣзе к рацѣ стою молшесѧ припадаю. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 108а; и тако полѣзоша подъ заборолѧ. а дроузии полчи стоахоу недвижими. стерегучи внезапнаго наѣзда ѡ Ляховъ. прилѣзшимъ же имъ подъ заборолѣ. Ляховѣ поушахоуть на нѧ каменье. акы градъ силныи. ЛИ ок. 1425, 294 (1281); [рассказ Макария Римского] ѡна же прилѣзѣ ко мнѣ. и ѡрѣши поасъ мои... и въставъ ѡ сна своего приахъ ю и согрѣшихъ. (ἐρχεται) СбПаис н. XV, 165.

ПРИЛЪПИТИ (2*), -ЛЮ; -ИТЬ гл. Прилепить, прикрепить. Образн.: не в ровъ бо въводѧтъ на(с) оци, но паче ѡ рва. възводѧтъ. и тамо прилѣпѧтъ насъ. идеже заповѣдъ бѣна проповѣдаетсѧ. идеже и наоучимсѧ || ѡ нихъ оугодити бѣи. (προσκολλῶσιν) ПНЧ к. XIV, 4-5; да прилѣпитъ к тобѣ г(с)ь смѣрть дондеже потребитъ т(а) съ землѧ. в нюже ты входиши (Втор 28. 21: προσκολλήσαι) Пал 140б, 153в.

ПРИЛЪПИТИСА (67), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Прилипнуть, прикрепиться (к чему-л.): мечною. осужение приасть [Василий Амасийский]. и въвѣрженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки биемъ повелениемъ. прилѣписѧ глава к тѣлу. (προσεκολλήθη) Пр 1383, 51а; по кончаи [в др. сп. кончании] же иего [седьмого века] тогда въздвигнетъ бѣ дѣхъ страшенъ на всю землю. и сберутсѧ кости члвцьскы коеже ко своему оуду и съставляются и прилѣпѧтсѧ. и взидеть на нихъ жилы и плоть. (κολληθήσονται) ЖАЮ к. XIV, 50а; и обращѧсь петръ ре(ч) к нему. во имѧ рожьшагосѧ из неа [Богородицы] прилѣпитасѧ руцѣ ѡятѣи ѡ тебе. и абые словомъ петровомо [так!] ѡпадоста ѡ одра сѣна бца(а) висащии руцѣ. и шедшѣ прилѣпитасѧ на мѣстѣ своемъ. СбЧуд к. XIV (I), 119а; создавъ зижитель все тѣло члвчьское ѡ главы и до персии... а ѡ поупа и до ногоу коннымъ естествомъ оустроилъ... и ѡбѣ ествѣ прилѣпитасѧ въкоупъ. Пч н. XV (I),

111 об.; | образн.: ниць || на земли лежа кричаше «прилеписа земли, душа моя, оживи ма по словеси твоемоу, г(с)и» (Пс 118. 25: ἐκολλήθη) ГА XIV, 245в–г; бѣгаю же. тѣшася [дьявол]. да бы ся къ члвку прилѣпити. да не ли члвка дѣла избавиться и онъ. (ἀποκρεμασθήναι) ЖАЮ к. XIV, 55в; || *передатъся* (о болезни): ре(ч) елисъи. къ гиезин. приалъ еси сребро нешманово и ризы нъ и проказа его прилѣпитъ(с) тобѣ и къ сѣмени твоемоу || прилѣпитъ(с) въ вѣкы. (4 Цар 5. 27: κολληθήσεται) КН 1285–1291, 541а–б; то же КР 1284, 197г; гнои имамъ смердашии и стыжюса. да не и к вамъ прилѣпиться. но пождѣте не за колико дѣни мало, донѣдеже ицѣлюса, и власть имате на мнѣ всегда (μη... μεταδώσω) ГА XIV, 201а; и възвратитъ на тѣ всю болѣзнь егюптьскую злую. яеже сѣ боаше ты ѿ лица ихъ. и прилѣпѣтѣся || тобѣ все раслабление. (Втор 28. 60–61: κολληθήσονται) Пал 1406, 154–155.

2. *Вступить в общение, привязаться, полюбить*: Чадо въ мѣножьствѣ ста||рьць стани. и аште къто е прѣмоудръ томъ сѣ прилѣпи. (Сир 6. 34: προσκολληθήτι) Изб 1076, 140–140 об.; сего ради ѿставить члвкъ ѿца и мѣръ и прилепитѣся жене своени. и боудете въ плотъ единою и тѣло единою. (Быт 2. 24: προσκολληθήσεται) КР 1284, 122г; то же ПНЧ к. XIV, 38г; Пал 1406, 33г; ПКП 1406, 165г; Аще ли прилѣпишисѣ аки къ авироньскоумоу сънмоу. къ милюющемъ тѣло свое мнихомъ. и ризы измѣнающихъ. и извѣтомъ праздника. особною трапезоу съ пивомъ творѣша... ||... сихъ бо ради приходитъ гнѣвъ бии на сны противныя. сирѣчь на мнихы ѿмѣтающа свои ѿбѣтъ. КН 1285–1291, 607–608; любимиче прилѣписѣ члвцѣ боащимъсѣ ба. да наочитъ тѣ боатисѣ ба. (κολληθήτι) ПНЧ 1296, 89; и оставивъ запоувѣди г(с)на. прилѣпѣтѣся къ врагу. и оставивше дѣлания. въслѣдуютъ лукавымъ мыслемъ. (κολληθήσονται) Пал 1406, 111в; | *о любви к Богу, святым подвижникам*: пишеть бо сѣ прилѣпитесѣ сѣхъ. яко прилѣпляющисѣ тѣхъ ѿсѣатсѣ. (κολλᾶσθε) ПНЧ 1296, 52;

на покаанье придемъ. не въздающе зла за зло. ни клеветы за клевету. но любовью прилѣпи(м)сѣ Г(с)и Бѣзъ нашемъ. ЛЛ 1377, 57 (1068); Отъ мѣрна чрева прилѣписѣ к бу прп(д)бне Мин к. XIV (май), 15; то же ПКП 1406, 3в; ты си(х) презрѣвъ и оуничживъ распѣтому прилѣпилсѣ еси. (προσεκολληθής) ЖВИ XIV–XV, 89г; || *поселиться* (у кого-л.): и шедъ прилѣписѣ къ единому гражанинѣ землѣ тоя (Лк 15. 15: ἐκολλήθη). СБТр XIV/XV, 3; сѣна нѣкоего сказае(т) вземша ѿца имѣныя. и на страну дале(ч) ѿшедша. и тамо въ блудѣ все изживша. и по то(м) гладу въ странѣ тои бывшу. || ѿшедша и прилѣплѣшасѣ къ единому лукавны(х) гражанѣ многогрѣховныя страны тоя. (κολληθέντα; ср. Лк 15. 15) ЖВИ XIV–XV, 47–48.

3. *Приобщиться, обратиться* (к чему-л.), *предатъся* (чему-л.): аще на ярость приготовитъ ны. кротость възпримѣмъ. Аще зависть раждѣть ны. любви прилѣпимъсѣ. (κολληθῶμεν) СБТр XII/XIII, 194; да тако премѣнимсѣ ѿ зломоудрыхъ члвкъ оучения льстиваго. и прилѣпимсѣ боносець оцѣ поути. (κολληθῶμεν) ПНЧ к. XIV, 8б; о сребролюбье лютею. творли мнихоу пешисѣ всѣми. дондеже створитъ его ѿоставитѣ власти нб(с)ныя. и прилѣпитисѣ ко власти земнѣи. (κολληθήναι) Там же, 95в; пищи телеснѣи. и пагубнымъ прилѣписѣ стр(с)темъ. боги нарицаеши бесчестныя и студныя идолы. (προσηλωμένος) ЖВИ XIV–XV, 8г; аще ли кто прилѣпитсѣ. оучению и мудрости. то столникъ [в др. сп. состолникъ] будеть ц(с)рмь. Пал 1406, 107г; виждѣте чада моя. яко в послѣднѣя лѣта оставѣтъ сѣве ваши простоту. и прилѣпѣтсѣ насытовству. Там же, 111в; си же оубо чада глѣю вамъ. да иже||нете ненависть дьявольскую. и прилѣпитесѣ къ любви г(с)ни. (κολληθήτε) Там же, 115в–г; не будите [в др. сп. будете] дволични блг(с)тию. и злобою но къ единой блг(с)ти прилѣпитесѣ. (κολλήθητε) Там же, 116г.

4. *Вступить в половую связь*: нынѣ же избите весь мужескъ [в др. сп. добавлено полъ] и всю жену прилѣплѣшю [в др.

сп. прилѣплешюса] мужскѣ телеси. а еже не знаютъ мужа живеть (ср. Числ 31. 17: ἤτις ἔγνωκεν κοίτην ἄρσεως 'которая познала мужское ложе') Пал 140б, 146г; | о вступлении в брак. Прич. в роли с.: Прилѣплииса дѣвою женитвоу по крщении. ли женимоу имѣвъ не можетъ быти еп(с)пѣ. ли попѣ. ли дияконѣ (δ... συμπλακείς) КЕ XII, 14б; то же КВ к. XIV, 20г.

ПРИЛЪПЛЕНИ|Є (1*), **-|А** с. *Совокупление*: и не побѣжена бывши [мученица Евфрасия], повелѣста ѿдати ю воиникоу на скверное прилѣпление, аще сего не створивъши юи, главоу юи да оуспѣкнути. (πρὸς... μίξιμ) ГА XIV₁, 200б.

ПРИЛЪПЛЕНЬ (3*) *прич. страд. прош. Привязанный*. *Перен.*: Жизнь бо вѣ(ка) сего нѣ(с) прилѣплена ко онои жизни. боудущаго вѣка. в сеи бо жизни. или скорбь или смѣрть... а иноу жизни иже чають сѣни моужи. та есть бесмѣртна. бескорбьна бесконечна Ап ок. XIV (2), 108; моисѣи се тако есть глалъ ко иудѣомъ сущимъ в синѣ [в др. сп. сѣни — ἐν τῇ σκιά] и прилѣпыенымъ къ свѣтилнику. яко. «ис перва створилъ есть бѣ нбо и землю». (προσηλωμένοι) ЖАЮ к. XIV, 52а; Други же другъ наре(ч)нъ есть жена и дѣти. и прочии же сродниции [так!]. и друзи. к нимже стр(с)тми прилѣплени суще. неоудобъ ѿторгнутиса ѿ ни(х) има(т) [вм. имамъ — ἔχομεν]. саму дѣшу и тѣло тѣ(х) ра(д) любви презрѣще. (κεκολλημένοι) ЖВИ XIV—XV, 55г.

ПРИЛЪПЛАТИ (5*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Присоединять, прикреплять*. *Образн.*: паче же всѣ(х) цѣломоудрие сего ндрава имѣеть, занѣ, прилѣпляючи [вм. прилѣпляюще] дѣшу къ тѣлоу, сладость беществоуетъ и на ч(с)тыхъ ѿснованыхъ стоитъ, иакоже глѣт платонъ. (προσηλούσας τῶ σώματι τὴν ψυχὴν ἠδονὰς 'привязывающие душу к телу удовольствия') Пч н. XV (1), 11.

2. *Соединять, связывать*: подобають бо блѣгодарити ба... иакоже и слнце свое сияють на злыа и добрыа. и иако дождитъ на праведныа и на неправедныа. видиши ли иако не токмо мѣтвы ради. нѣ

блѣгодарениемъ прилѣплѣють насъ. (συκολλά) ПНЧ 129б, 99; || *навязывать, зд. заставляя вступить в брак*: Глю же князѣмъ и властѣльмъ. не мозити ѿимати женѣ оу мужеи. ни прилѣплите имѣ. иако и ти тем же закомъ [вм. закономъ] и бракомъ съвокупишася. Пр 138б, 151в.

3. *Приобщать, обращать (к чему-л.)*: Оучитъ ны како по(д)бають молити(с). и абие оумъ н(а)шъ впераетъ. и ѿ землѣ възноситъ. к небеси прилѣплѣеть. повелѣваа намъ глголати. ѿче .н. .н. еси на нбси. КР 1284, 14а; рекъ же иже яси на нбси... се ре(ч) ѿ землѣ възве(д) молащаго(с). и к сущимъ на высокы прилѣплѣа селомъ. и къ вышнимъ пребываниемъ. Там же, 14б.

ПРИЛЪПЛАТИСА (3б), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** *гл.* 1. *Прилипая, прикрепляться*: иакоже печать прилѣплѣеться къ макъкоу [так!] воскоу, такоже и оучение мѣдрыхъ въ млади(х) дѣти ѿобразуютъ(с) (ἐναπομάττονται 'отпечатываются') Пч н. XV (1), 54 об.; нѣ аще се вамъ есть не оугодно. да плотно ркѣ. иакоже оустнѣ || и языкъ. ег(д)а начнетъ глѣти. дрѣгъ къ дрѣгѣ прилѣпляющеса и влажющеса о глѣни. тако и ошъ и тѣнъ и сѣи дѣхъ. (ἀλληλόληπτα) ЖАЮ XV, 29—29 об.; | *образн.*: с нимже [вм. с сими же? — τοῦτοις] чювьствы совокуп(л)аютъся дѣхъ прельстныи .а. блудныи дѣхъ в вещи прилѣплѣеть(с) [в др. сп. прилѣплѣетса] .б. дѣхъ насытостныи во оутробѣ .г. дѣхъ. враждныи в ср(д)ци и в кручинѣ (ἐν τῇ φύσει... ἔγκειται 'лежит в природе') Пал 140б, 100а.

2. *Присоединяться, привязываться (к кому-л.)*. *Прич. в роли с.*: подобають прилѣпляющимъся къ всѣи братии и къ вы||семоу събору. не тѣкмо свое имѣти правдѣноу сѣдалище. нѣ иеже оубо такоуа строения притажати (тоуѣ... προσκολλημένους) КЕ XII, 129а—б; къ хранѣщи-м-едвѣдъ. ко ѿбавнико||мъ. и ѿблѣкы гошимъ [вм. гонѣщимъ — νεφοδιώκτας] прилѣпляющимъся. и в родословие. и въ полоучаи вѣроующеи. ѿ цркви да ижде-ноуться. КР 1284, 155—156; || *о любви к Богу, святым подвижникам*: Понѣже къ боу прилѣплѣтиса отъшѣствиа ради. отъ

житиискааго плица зѣло ҃сть съпасение. (κολλᾶσθαι) *КЕ XII, 54б*; крѣщаеми бо ѿмѣтаемса сотоны. и прилѣпляемса х(с)ви. и ѿмѣтаемса еретичскаго безбожыа. (συντασσόμεθα) *ГБ к. XIV, 127в*; прич. в роли с.: Аѳлоу въпиющю ҃ко прилѣпляиася гѣви ҃единъ дхъ ҃сть. (*I Кор 6. 17: ὁ κολλώμενος*) *КЕ XII, 59б*; пишеть бо са прилѣпитеса сѣхъ. ҃ко прилѣпляющиса тѣхъ осѣатса. (οἱ κολλώμενοι) *ПНЧ 129б, 52*; илиа живъ ҃сть... живъ же ҃сть и ҃нохъ. и посредѣ людѣи ходитъ. и никтоже ҃го не вѣсть. нъ ҃едини суще достоинѣ прилепляющеса къ г(с)у по праву (οἱ προσκολλώμενοι) *ЖАЮ к. XIV, 54г*.

3. Приобщагься, обращатьса (к чему-л.), предаватьса: гордиана же п(о) || малу житыа черноризь(ч)ска(г) нача оуступати. и любви сего свѣта прилѣплатиса. и с мирьскими дѣцами жити и радоватиса вкупѣ. (redire 'возвращатьса') *ПрЮр XIV₂, 253а–б*; [о Страшном суде] пребывающе же [μενοῦμεν 'пребудем'] оубо ҃же присно гораше и не гораше. опалѣеми и не опалѣеми. видаще славу сѣихъ. и прилѣпляюще(с) к ней. и лишаеми и сего ради рыдающе и плачюще. (ἐφιέμενοι) *ФСт XIV/XV, 3б*; ҃коже преже реко(х). и нынѣ молю(с) прилѣплѣимса блѣзъмъ паче и па(ч). поощающе другъ друга на боч(с)тѣе. (ἐλώμεθα 'приобретем, выберем') *Там же, 180б*; [Иоасаф отцуязычнику] многы(м) совѣпрашенъе(м) и трудомъ се позналъ || еси. во истинну быти добро ҃же идоломъ служити. и сластемъ стр(с)тии прилѣплатиса. (προσηλοῦσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 95б–в*; иже бо о дѣши смотри(т) добро ҃сть. ѿ. со англ(с)кими лики в бесконечнѣи славѣ. бу пре(д)стоати ҃но же пло(т)скимъ стрѣтемъ прилѣплати(с) и гнои телесе стажати *Пал 140б, 32б*; вы оубо чада моя. бѣгаите ненависти и любви. и братоненавидѣния. но прилѣплатиса оусердно къ любви. и не имѣте скверны. в ср(д)ци своемъ. (προσκολλᾶσθε) *Там же, 118г*; ҃гда бо бѣсте въ ҃гюптѣ. и прилѣплатеса бѣмъ ихъ. и многы стр(с)ти и болѣзны подыасте *Там же, 157в*.

4. Вступать в половую связь, сожителствовагь: и еже жроуть бесомъ. и болотомъ и колодаземъ... и жены ѿметаютьса. и своя жены поущають. и прилѣпляютьса инѣмъ... и ты вѣси ҃авѣ. тѣмъ вѣмъ чюжемъ быти наша вѣры. ѿвѣр(ж)ены ѿ зборныа цркви (κολλωμένους) *КН 1285–1291, 513а*; прич. в роли с.: прилѣплѣиася любодѣица || хъ дързѣи боудеть. (*Сир 19. 2: ὁ κολλώμενος*) *Изб 107б, 169–169 об.*; прилѣплѣиася блудѣици ҃дино тѣло ҃сть. (*I Кор 6. 16: ὁ κολλώμενος*) *КЕ XII, 183а*; то же *ПНЧ к. XIV, 40б*; се бо ҃сть. ҃же твои другъ ҃ванъ стажалъ ҃сть собѣ. а говна. ҃же ҃еси видилъ. дѣла ҃го соуть и трудѣ [в др. сп. труди]. прилѣплѣиася къ блудѣицамъ и къ мужьску полу. *ЖАЮ к. XIV, 39а*.

ПРИЛЪП[Ъ] (2*), -А с. 1. Архитектурное украшение: двѣри же еи [церкви] двоа оукрашены. каменемъ Галичкы(м) бѣлымъ... оузоры тѣ [в др. сп. изрыты] некимъ хытрѣчемъ. Авдѣемъ. прилѣпы ѿ вѣхъ шаровъ. и злата *ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259)*.

2. Совокупление: [рассказ Марии Египетской] ѿгнь въ оканѣи ми ср(д)ци разгарашеса. и на желанье прелѣпа остраше. (πρὸς ἐπιθυμίαν... μίξεως) *СбЧуд к. XIV (1), 64в*.

ПРИЛЪТА[ТИ]¹ (5*), -Ю, -ИТЬ гл. Прилетать: блхоу же тоу дрѣва имоуща плоды. и прилѣтающе птицѣ. ломѣхоутъ вѣтви съ ѿвощемъ. (ἤρχοντο) *ПрЛ 1282, 10г*; прелюбодѣианѣи хвалѣ дѣвола [δίαβολή 'клевета' соогнесено с διάβολος 'дѣвол'] стрѣлы ѿстриши [в др. сп. ѿстрѣшиши – ὀξύτερον] прилѣтающи назвоу творить оушима нашимъ и ср(д)цию [διίπταμένη 'пролетающая'] *ГА XIV₁, 97г*; ҃коже врани прилѣтають и выкливають ѿчи мертвыхъ, такоже и ласкави присѣдѣши бгѣтство безоумны(х) вынимаю(т). *Пч н. XV (1), 40*; Птицѣ къ подобнымъ прилѣтають, а истина къ дѣлающимъ ю възвратить(с) *Там же, 90*; | образн.: Мертвоудци птици оумарѣють моуро. ҃стьство ихъ на зловоннаа и тлѣннаа влечетса, а завидливи добровазнымъ друога аки моурсо(м) друожнимъ добром истлѣють,

аще же оузрѣть напасть, и прилѣтають и на (н) <и> наклоннымъ носо(м) ключють, вывlechюще таины его. (καθίπταται) Пч н. XV (I), 105.

прилѣтати² *вм.* прилѣгати

прилѣщана *см.* прилежати

ПРИЛЮБИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** *гл.* *Согласиться* (*ср.* *ст.-польск.* przyłubić *в данном знач.*): а што у дворѣ. быдла. имѣ(н)ие. то оусе. панѣ. ходковой. и со ѿѣ. дѣтми. има быти. дѣлно... и ѿ. ѿсмо. то. прилюбило. и подтвердило. своими. листы. и печати. нашу. завѣсило. *Гр* 1393 (4, ю.-р.).

ПРИЛЮБЛЕНИ|Є (1*), **-Ю** *с.* *Согласие* (*ср.* *ст.-польск.* przylubienie *в данном знач.*): Мы кнѧ(з) дѣдѣ. дмитриѣви(ч). кнѧ(з) русанѣ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посполства боляръ прилюблѣниѣ(м). не приневолены ани котораѧ зла вола [*ср.* *польск.* твор. п. którá zią wola] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжыеи ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваѧ. и неизрушистаѧ. слюби(л). *Гр* 1388 (2, ю.-р.).

ПРИМЕ|ТАТИСА (1*), **-ЧОУСА** (**-ЩОУСА**), **-ЧЕТЬСА** (**-ЩЕТЬСА**) *гл.* *Прибегать, обращать помыслы (к кому-л.); и гнѣвашесѧ [ангел] на брата. яко не приметашесѧ къ боу. наслажаюсѧ помышлении. и всю мысль свою прѣдаваше неприязни. (μη ἐπέριπτεν ἑαυτόν)* *ПрС сер.* XIII, 2006.

ПРИМЕТ|Ъ (2*), **-А** *с.* *Примѣт, то, что осаждающие набрасывали к стенам города для поджога стен, заваливания рва, облегчения подъема:* В су(б)ту мѧ(с)пу(с)ю почаше [*вм.* почаша; *татары*] наражать лѣсы. пороки ставиша до вечера. а на ночь ѿгородиша тыно(м) ѿколо всего города Володимерѧ... || ...и взяша гра(д) до ѿбѣда. ѿ Золоты(х) воротѣ. оу сѣа(г) Сѣса внидоша по примету чересь город(д) *ЛЛ* 1377, 160–161 (1237); пришедшоу же Данилоу и Болеславоу ко градуу вси вои хотѧхоу взѧти града приметомъ... и греблю малюу видаѧшоу искахоутѣ бо вои ѣздаѧще сѣмо и сѣмо. дрѣва и соло-

мы. што бы приврещи градуу. не ѿбрѣтша... и тѣмъ не зажьженѣ бѣ гра(д). *ЛИ* ок. 1425, 276 об. (1255).

ПРИМИКИРИ|И (1*), **-Ю** *с.* *πριμικίριος* *от лат.* primicerius *Первый начальник* (*зд.* *полка гентилиев* [*лат.* gentiles], *т. е.* *союзников римлян*): сергии сѣи оубо бѣ. примикирии. четы гентилии. а сѣи вакхъ. секюндикирии. тояже четы гентилии. *ПрС XII/XIII, 146.*

ПРИМИЛ|ИТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** *гл.* *Загладиѣ вино, угодиѣ:* имже прогнѣва ба тѣми же оумоли его нынѣ. прогнѣвалѣ ѿси граблениемъ имениа. тѣмъ || же примилисѧ ѿмоу. въсхыщениѣмъ [*вм.* въсхыщеноѣ — τὰ ἀρπαγέντα] раздаваи обидимымъ. (αὐτὸν κατάλλαξον 'примири с ним') *ПрЛ* 1282, 104а–б.

ПРИМИЛ|ОВАТИ (3*), **-ОУЮ**, **-ОУЕТЬ** *гл.* *Проявляѣть милость, жалеть:* дадите ми оубо молюсѧ вамъ десную рѣкѣ... прострите руку. на помощь примилуите примѣте. исправите преводите в миръ въ блгооу||строение (συνασπίζοισθε 'сражайтесь вместе', где корень смеш. с ἀσπάζομαι 'приветствовать') *ФС* XIV/XV, 1296–в; живоущаю оу тебе примилоуи и вѣроу и кротостю оутвержаи. Пч н. XV (I), 36; аще ли родатѣсѧ ѿ неа [*второй жены*] дѣти, то паки больша печаль. моужь бо, мѣрдие имѣѧ къ первѣи, приласкаетѣ дѣти еѣ, ѿбоуимаѧ и примилоуа сиротства ихъ ради (ἐλεῶν) *Там же, 134.*

приминоути *вм.* премѣнити

ПРИМИРЕНИ|Є (8*), **-Ю** *с.* 1. *Примирение, прекращение вражды:* Чин рекше мѣтвы на оцѣщение. і на приміре [*вм.* примирение] кающи(х)с. *КР* 1284, 366; аще нѣкыи еп(с)пѣ. исповѣдания ради || чистыѧ нашаѧ вѣры. или... противѧсѧ властелемъ. не творящимъ истины и того ради ѿ своего града изгнанѣ бывѣ и въ друугыи градъ приидетѣ. не възбранитѣсѧ ѿмоу. тоу пребывати. дондеже примирение обрѣсти възможеть и прим(р)ение бывшаго на немъ досажениа (ἀπαλλαγῆν) *Там же, 103а–б;* мы же рцѣмъ к неи [*княгине Ольге*]. ра(д)исѧ Руское познание. къ Бу начатокъ примиренью

примир(е)нью [так!] быхомъ. си первое вниде в цр(с)тво нб(с)ное ѿ Рус(и). *ЛЛ 1377, 20 об. (969)*; то же *ЛИ ок. 1425, 27 (969)*; комканье явлъеть. примирение к бу. ѿбщние и наслѣдые будущаго вѣка. *ЗЦ XIV/XV, 78в*; кое бо причастье посту къ пьянъству. пьянъство бо есть вражда (к) бу. постъ же примирение бу и покаюние начало *Там же, 90в*.

2. *Приобщение*: Чи(н) ре(к)ше млтвѣ и ѿцѣщенью. премиренью кающихс(а). млтва на(д) кающимъс(а). *КР 1284, 273в*; ♦ къ олтареву примирение — снятие каноническихъ запретов, допущение к причастию: аще некто въ запрещении сын. разболитъс(а) къ смѣрти... да разърѣшити и прозвонутъ. ѿ запрещенья. сѣхъ даровъ причастие дасть ѿмоу. то бо есть еже глѣть к-лътареву примирение. *Там же, 107б*.

ПРИМИРИТИ (14), -Ю, -ИТЬ *гл.* *Примирить*: радунс(а) восточе и западе. о неюже подвизахс(а). да обою совокуплю на двою раздѣленъ ѿ еретикъ. свѣдѣтель ми есть бѣ. ѿмоу же вы примири(х). (ὁ θεὸς ὁ εἰρηνεύσας ὑμᾶς 'Бог, примиривший вас') *ГБ к. XIV, 132б*; На млтву клонитс(а) слово бословче. бѣ же мира [*Рим 15. 33*] ѿ павла взлѣт. бѣ еже примиривъ на(с) к себѣ кр(с)тмъ [*ср. 2 Кор 5. 18*]. (ὁ καταλλάξας) *Там же, 213а*; [слова царя к Феводе] время оуже обѣщанья исполнити и ѿступльша(г) ѿ наши(х) бѣ сѣна мое(г). ѿ прельсти избавити хр(с)тъянъскыя. и къ мл(с)твнымъ примирити бмъ. (καταλλάξαι) *ЖВИ XIV—XV, 107г*; [молитва-Иоасафа об отце] затри рукописанье грѣхо(в) его. и примири его къ сѣмъ твои(м) ихже огонь и мечемъ оуби. и повели имъ не гнѣватис(а) на нь. (κατάλλαξον) *Там же, 124а—б*; ♦ примирити къ сватому жертвѣннику — снять канонические запреты, допустить к причастию: Соущая въ бѣдѣ нѣкоюи юрѣи хотѣ примирити къ сѣмоу жертвѣннику да оупросит еп(с)па. ѿкоже повели ѿмоу да сътворитъ. (καταλλάξαι τοῖς ἱεροῖς θυσιαστηρίοις) *КР 1284, 107а—б*.

2. *Умирить, заставить прекратить вражду, гнев*: поч(а) [Андрей] молитис(а)

ѿцю глѣ не слушаи Юрославича примирити сѣвѣца. не губи ѿчины своена. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; то же *ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149)*; Рече кто ѿ оѣ. ѿко перьвѣе. не скоро подвизахоус(а) ѿ мѣста св(о)его. развѣе трии вещии сихъ. аще кто обращеть гнѣвающас(а) (кого) на с(а) и вс(а) творѣ къ смѣренью юго. не мѣгнати его примирити. ли пакы аще приключитс(а) ѿ всѣхъ славимоу быти. ли в напастъ блоуда въпасти. (μεταβαλεῖν 'изменить') *ПНЧ к. XIV, 20г*; ♦ примирити къ собѣ, въ свою волю — сделать своимъ сторонником: Всеволодъ же. цѣловавъ его. с бра(т)ю. и примиривъ его к собѣ... възворити [*в др. сп. възвороти*] ѿмоу Всеволодъ Оушицю Микоулинъ. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*; ту же и ста [*Ростислав*] противу Вышегороду. скупливаю дружину свою. рекуче абы ны оупередити. Дюрг(а). любо и проженемъ. любо примиримъ к собѣ. *Там же, 170 (1154)*; Нача рать замышлати. Изяславъ Дѣдвичъ на Дюрг(а) и примири и [*в др. сп. и опушено*] к собѣ Ростислава Мьстиславича. и Мьстислава Изяславича. и Сѣослава Ѡлговича. подьмолвивашеть к собѣ. възстати на Гюрг(а). *Там же, 175 об. (1158)*; Тогоже лѣта Сѣославъ. сватомъ своимъ с Юрикомъ. оутишивша землю Роускою. и Половци примиривша в волю свою. и сдоумавша и идоста на ловы. *Там же, 231 об. (1190)*.

ПРИМИРИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Примириться*: мртвѣ бѣ(х) грѣхомъ и ожихъ [*ср. Лк 15. 24*] врагъ и ѿступни(к) бии. и примирихс(а). что оубо възда(м) ти о всѣхъ си(х). бѣ есть еже достоинаю тебѣ даруа възданья. (κατηλλάγην) *ЖВИ XIV—XV, 124а*.

ПРИМИРАТИ¹ (5*), -Ю, -ИТЬ *гл.* 1. *Примирять*: вижъ како поручаюс(а) за вы и примирѣю. ѿ различны(х) писании ведыи к разуму. и препираю не гл(с)мъ внимати но разуму. ѿко паче ветхыи завѣтъ смирѣ(т) к новому (εἰρηνοποίη) *ГБ к. XIV, 127в*; и(а)н(н) ходатаи ветхому и новому завѣту... ходатаи преже х(с)а. еже ходатаи бы(с) бу и члвкмъ. ѿко бѣ и чловѣкъ. ходатаиствуя и примирѣю бу

и ѿцю. ѿриновеныа члѣвки (καταλλάττων) Там же, 179а; всако же великыи василии і дру(г) сыи. терпи(т) вса. и стража и слыша. (ибо любви все терпи(т)) нисьскыи же григории приде оутѣшанаі. примирана и кроткѣ сущаго в не(м) дѣха [διὰ τοῦ... πνεύματος 'из-за духа'] (καταλλάξων) Там же, 211б; прич. в роли с.: Чистить же [Афанасий] цр(к)вь бж(с)твныхъ корчемникъ х(с)въ продавецъ. да и се х(с)а подражаютъ. развѣ елико не шибаломъ плетнымъ [ср. Ин 2. 15]. словомъ же извѣстомъ се дѣлаеть. мирить же которное само к собѣ. и самому ни единого примиряющаго не требовавъ. (τῶν συναγόντων зд. 'посредниковъ') ГБ к. XIV, 189в.

2. Умирять, заставляя прекратить вражду: Съ [вм. съ — ὁ αὐτός 'тот же', т. е. Александр Македонский] въпросимъ которыи црѣ лouchи есть ѿвѣща иже дружиноу дарованиемъ приискуываетъ. а врагы блггодарениемъ. примиряеть. а другы своя кротостью и любовью. (φιλοποιοῦμενος 'делающий своим другом') Пч н. XV (2), 32 об.

примирати² вм. примѣрати

ПРИМОЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Умолить, упросить: Богатыи обиду сътворивъ и самъ прогнѣвается: оубогыи же обидимъ и самъ примолитьсѣ. (Сир 13. 4 = Sir 13. 3: προσδεηθήσεται) Изб 1076, 150.

ПРИМОРИ|Ю (1*), -Ъ (-Ю) с. Побережье: по сихъ же ц(с)рѣ Дарии воа собравъ различныхъ странъ Соурию и Финикию и приморию вьсю поплѣнивъ, на Иер(сл)мъ же пришедъ низъпадъ и оулюгаше премного. (τὴν παραλίαν) ГА XIV, 126а.

ПРИМОРЬНЫИ (2*) пр. Приморский, находящийся у моря, на берегу моря: яко останъкы коумирьскына по всей африкии повелѣти отъноудъ отъсѣщи. ибо на многыихъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварьхъ растеть иеще прѣльсти тоя неправда. (παραθαλασσίους) КЕ XII, 135а; всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѿложъ. акы нѣка(к) камень приморныи. волнъ пріра-

жаныа... терпаше доблии [св. Киприан]. (παραλίος) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИМОРЬСКИЙ (1*) пр. То же, что приморьныи: и по семь придоша на съчу авинъ ц(с)рѣ асоньскъ. и авъ ц(с)рѣ македонескъ... и приморьстиі амарфи. хетфѣи и ферзѣи. и иеусеи. иже подо армоньомъ. оу масифа. и бѣ множество ихъ. акы пѣсокъ || морьскыи (ср. Нав 11. 3: εἰς τοὺς παραλίους Ἀморραίους). Пал 140б, 168б–в.

ПРИМРАК|Ъ (1*), -А с. Сумрак. Образн.: зане животу нашему и смрти пред(д)лежащи [вм. предълежащимъ]. приемъ животь. и приемъ бесмрти. бѣжимъ ѿ тмы и примрака и пагубы. да достоинъ буде(м) ц(с)ртвна нб(с)нго (τὸν ζόφον) ФСт XIV/XV, 212б.

ПРИМРАЧЬНЫИ (1*) пр. Темный, мрачный: быша глси и молния и громи и ѿблакъ примрачныи на горѣ Сионьстѣи, и гла(с) трубы звѣцаше велии, и оужасошасѣ людиі (Исх 19. 16: γυφοδής) ГА XIV, 61б.

ПРИМОУЧЕНИ|Є (1*), -Ю с. Принуждение, насилие: Анастасии вса [ариан и многих других] ись Ц(с)рѣграда изгна. они же ишедъше на || примоучение оустремиша, доже и до Коута растекоша(с). (πρὸς τυραννίδα) ГА XIV, 264а–б.

ПРИМОУЧЕНЪ (2*) прич. страд. прош. Принужденный (ср. ст.-польск. przymusić 'принудить'): Мы кнѣ(з) дѣдъ. дмитриевн(ч). кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д) и наши(м) вшего посольства боаръ прилюблѣние(м). не приневолены ани котора зла волѣ [ср. польск. твор. п. która zła wola] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжьей ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именемъ. корибу(т) кнѣ(с) литовскыи. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боаръ. и всѣхъ землянъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолены нѣкотою неволею... володиславу королеви польскому. литовь-

скому. и рус(с)кому. и ины(х) земля г(с)пдрви... голдовали есмо *Гр 1388 (4, ю.-р.)*.

ПРИМОУЧИТИ (9*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Покорить, подчинить: По Персѣянѣ же и по времені тѣхъ ц(с)рвѣ цр(с)твова въ Югоуптѣ ·а̄-е ѿ колѣна Хамова члвкѣ нѣкыи злодѣи, има юмоу Сесострѣ, лѣ(т) ·к̄· иже и крамолоу въземъ на Соурию, ѿблада ими... также и Асию и Юврупию и Скоуфию, рекше Козары, на вса воевавъ, примочи на. (ὕπεταξε) *ГА XIV, 22a*; хоташю же оумрети Агинороу, повелѣ всѣхъ земль, ихъже примочи, раздѣлити снмъ своимъ. (ὕπεταξε) *Там же, 22в*; Кроусъ, Лиджскыи ц(с)рѣ, разгордѣвъса зане ѿкр(с)тнына грады примочивъ собѣ и далнихъ княжыа посла къ Коуроу (δὴ τὸ ὑποτάξει) *Там же, 22г*; и оубыенъ бы(с) [*Иорам*] и оумре, цр(с)твовавъ лѣ(т) ·в̄и· примочивъ Масана, ц(с)рѣ Моавьска(г), и бы(с) юмла оу него дань по вса лѣ(т) ягнатъ тысащъ ·ф̄·, а порозъ тысащъ ·ф̄· (ὕποτάξει; *ср. 4 Цар 3. 1–24 Там же, 116б*; Въ си же времена быша. и ѿбри <иже> ходиша на Арѣклина Црѣ. и мало его не яша. си же добрѣ воеваху на Словѣнѣ(х) и примучиша Дулѣбы. сущаа Словѣны. *ЛЛ 1377, 4 об.*; то же *ЛИ ок. 1425, 6*; Поча ѿлегъ воевати Деревляны и примучи вои имаша на ни(х) дань. по чернѣ кунѣ). *ЛЛ 1377, 8 об. (883)*; то же *ЛИ ок. 1425, 10 (883)*; Романъ же оулюбивъ свѣтъ ихъ [*Казимировичей*]. и послушавъ ихъ. и поѣха на Мешькоу. со сѣвци его с Казимеричи. сдоума с моужи своими рекъ. ажъ примочю сихъ а Бѣ ми на на помощь. и тогда совокупивъ всихъ на единомъ мѣсто. исполноу с ними ч(с)тъ свою. и хотѣние мысли своєю налезюу. *ЛИ ок. 1425, 237 (1195)*.

ПРИМНОЖИТИСА (1*), -ОУСА, -ИТЬСА *гл.*
Прибавиться: с таковыми примножитиса мнѣ. (μετὰ τὸ οὕτως προσπλήσσεσθαί με 'с тем, чтобы мне таким образом быть битым', где προσπλήσσεσθαί 'быть битым' соотнесено с προσπλάσσω 'прибавлять') *ФСт XIV/XV, 17a*.

ПРИМЪЧАНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
к примъчати: ѿ страшное и дивное чудо. ѿ безбожныхъ срачинѣ единомъ часомъ премчанѣ || бы(с) [*юноша*] и поставленѣ посреди двора ѿча. *СбТр XIV/XV, 184–184 об.*

ПРИМЪЧАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Быстро доставить, привезти: и в то время примчаша к нима [*Изяславу и Ростиславу*] Половина дикого. емъше оу Переяславлѣ. идѣже са стрѣлали. и начаста его прашати. ѿ котораго есте становища поѣхали. *ЛИ ок. 1425, 138 (1148)*.

ПРИМЪЧЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
Быстро доставленный: ѿ страшно и дивно чудо. ѿ безбожныхъ срачинѣ единомъ часѣ примъченѣ бысть [*юноша*] и поставлено [так!] на дворѣ оѣи посредѣ. *ЧудН XII, 71a*.

ПРИМЫСЛИТИ (16), -Ю, -ИТЬ *гл.*
1. *Помыслить, подумать:* возми ѿ егупта ссуды и златыа и сребрениа. съ сими поиди ѿ чюжи(х). оуготовиса на пу(т). паче же свои(х). долженѣ ти е(с) мздою и работы и лаины [*ср. Исх 1. 13–14*]. премысли нѣчто и ты о рѣчновани. (σόφισαι) *ГБ к. XIV, 68б*; сего ради братье моя. примыслимъ и помыслимъ добродѣтель. злыхъ же и мерзкихъ оубѣжимъ злобѣ. (ἐπιλογισώμεθα) *ФСт XIV/XV, 69б*; Сия [*Страшный суд*] примыслившѣ въ чювьствии. а не въ искушении. аще бо и мечеть нѣкакъ есть. но мало прехоженъе еже тамо глмы(х) оунываимъ оубо донелѣже есмъ труды и потомъ (ἐπιλογισόμενοι) *Там же, 179в*.

2. *Выдумать, придумать:* вѣдлаше еже въ единомъ число. трою въскитати. безбожствено ю(с). і савелева новаго прерѣзанья. иже ·а̄-е бж(с)твное въскитанье примысли. (ἐπενόησε) *ГБ к. XIV, 182a*; Мнози нравъ свои и житые къ нраву вожьскому възрващю(т) [так!] и нако ѿнѣхъ видѣ(т) твораше, тако и сами творѣтъ ѿви подобнаа, ѿви же примыслаше болша. (προσποιοῦμενοι) *Пч н. XV (1), 33 об.*

3. *Приобрести, добыть в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности:* чимъ ма блг(с)влѣ оѣи мои и что буд(д)

примыслилъ при своемъ животѣ зо(л)та ли женчугу ли. то все да(л) есмь своеи кнѣгинѣ Гр 1353 (моск.); и приспѣ ѡсень. <и> нача [Игорь] мыслити на Деревляны. хотѣ примыслити большюю да(нь). ЛЛ 1377, 14 об. (945); то же ЛИ ок. 1425, 21 (945); послуша ихъ Игорь. иде в Дерева в дань. и примышлѣше къ первой да(н)и <и> насилѣше имъ. и мужи его. воземавъ дань поиде въ градъ свои. ЛЛ 1377, 14 об. (945); то же ЛИ ок. 1425, 21 об. (945).

ПРИМЫСЛЪ (5*), -А с. То, что приобретено, добыто в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности: се даю своеи кнѣгинѣ свои примыслъ скирменовскую слободку с шепковы(м). смоланьѣ. с митѣевски(м) починко(м) и з бортью. Гр 1389 (2, моск.); А на коломнѣ. мои примыслъ самоилецевъ починок) з деревнями. савельевъскіи починок).. а то кнѣгини моеи. Там же; а тѣми своими примыслы всѣми блг(с)вляю кнѣгиню свою а в тѣхъ примыслѣ(х) волна моя кнѣгини. тѣну ли которому дасть. по дѣши ли дасть. а дѣти мои в то не вѣступаютъ(с) Там же; а что есмь подава(л) своеи кнѣгинѣ. волости и села. изъ оудѣловъ дѣтии свои(х) и свои примыслъ и слободы и села. и холхо(л) и зайчко(в). а с тѣ(х) волостии. и съ слобод(а) и съ се(л) что возме(т) кнѣгини моя то ей и есть. Там же.

ПРИМЫШЛЕНИ|Е (7*), -Ю с. 1. Замысел (особенно дурной), умысел: Подобае(т) же ни виною братья. посѣщенъ. же бесѣдъ многы часты творити исходы. есть и се дьяволе пр(и)мышленъе. (ἐπίνοια) ПНЧ к. XIV, 23а; се примышленъе козни велики иже бо николиже брань нам твораще бѣси. въ время оставляють. Там же, 35а; [о еретике Нестории] немило(се)рдство ѡбрѣтъ зло. и въ безъбожие ѡдѣвѣса. губителноу и незаконноу вѣру вселенѣи всхотѣ нъ не ѡбрѣте и насъ неустроеникъ незаконнаго. ему. и хулна примышленію. (ἡμᾶς ἀπαρασκευάστους πρὸς τὴν... ἐπίνοιαν 'нас, неподготовленных к замыслу') СБТр XIV/ХV, 25 об.

2. *Домысел, придумывание*: а что ти слышавъ о мнѣ. от кр(с)тъянина ли от поганина ли. о моемъ добрѣ. или ѡ лисѣ. или о нашей очнѣ и о всѣхъ крт(ь)янехъ то ти мнѣ повѣдати в правду бе(з) примышленъа по целованью. Гр 1364/1365 (моск.); А что ти слышевъ. о нашемъ добрѣ или о лисѣ отъ кр(с)тъянина. или отъ поганина. то ти намъ повѣдати в правду. безъ примышленъа. по целованью безъ хитрости. Гр 1390 (моск.).

3. *Приобретение*: Та жизнь зла ю(с). примышление печали всеи. Мен н. XV, 188 об.; || *деятельность, направленная на получение дохода*: ѡречено юсть кр(с)тъяномъ примышление резноею. (ἐπίνοια) ПрЛ 1282, 52в.

ПРИМЫШЛАТИ (6*), -Ю, -ЮСТЬ гл.

1. *Размышлять, думать*: ѡци мои и бра(т)е и чада. должно в таковѣмъ множествѣ еже ѡ нас братствѣ. приложимъ [вм. приложити — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужественое приставление. примышлѣюще оканнѣ. и мое оостращение [так!] назирающе. свѣды и сумнюса во истинну. (ἐπιλογισόμενος 'я, размышляя о том, что...') ФСт XIV/ХV, 44б; тако оубо молю вса вы. примышлати истину. подобье пребыванье. подвижанье дѣло. ревнованье другъ другу на доброе. (ἐπιλογισαμένους) Там же, 156а.

2. *Замышлять, задумывать*: многы [πολλάς, т. е. многих девиц] бо родители приводать [в монастырь] и братію. и отъ подобныхъ [τῶν προσηκόντων зд. 'из родственников'] нѣции. не въ своихъ оустрьмльшиихъса. къ неопасаганію. нъ нѣчто житийское себе примышлѣюще. ихъже не оудобъ примати подобае(т). (διοκούμενοι) КЕ XII, 187б; не бо но видаше [Юлиан Отступник]. ничтоже юму боле еже на ны примышлѣ(т). мужьскаго ради супротивленъа и вполченъа. (τῆς... ἐπίνοιας 'замысла') ГВ к. XIV, 190а.

3. *Приобретать, добывать в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: аще кто обраштитъса. по оставѣ семь лихвы юмла отъ наука. ли инако твора(т) вешть. ли половины проса ли

всако другоие что примышляа срамъ-нааго прибытка ради. извържеться ис причъта. (ἐπινοῶν) *КЕ XII, 24а*; а мыта не примышляти. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. *Гр 1366 (1, ю.-р.)*.

ПРИМЪРЗН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* *Примерзнуть*: югдаже приспѣаше зима. и мрази лютии. станаше [Исаакій] впрабошна(х) [‘на босу ногу’] в черевья(х) в протоптаны(х). яко примерзашета нозѣ его г камени *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; и сътоаше. въпрабошнахъ. въ черевьихъ и въ протоптаныхъ. яко примѣрзаше нози его къ камени. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*.

ПРИМЪН|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.* *Упомянуть среди прочих*: ѿ коупши и о ѿ нико(н). Волею же примѣню. блжнаго и сѣдночѣнка тогоже монастыра чернѣца коупшю. югоже вси свѣдають како бѣсы прогна і вѣтичѣ кр(с)ти. и дождь сведе и юзеро исоуши. и многа чюдеса створи. *ПКП 1406, 113а*.

ПРИМЪНА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Сравнивать, сопоставлять*: аще ли кто себе оубо къ вышнимъ не примѣнл. онѣхъ же акы несвершены осужаю. якоже не свѣсть себе осужають. (οὐ παρεκάζει) *ПНЧ 1296, 15 об.*

ПРИМЪРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Примерять*: непѣщуютъ строения иже лжи другъ. и правды многажды помышляють. дѣшь на погыбелиа развѣ [вм. раавѣ — τῆς Ρααβ] себе оуподобити примиряють [вм. примѣряють]. лжи|т(в)рць члѣвк. (μυκτηρὴν ἑαυτὸν τεκμαίρεται ‘подражаетелем себя считаєт’; ср. *Нав 2. 1–22*) *ПНЧ к. XIV, 45а–б*.

ПРИМЪРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Быть измеряемым*: примѣряють бо са намъ на времена. согрѣшенъа. до нѣкоя равности [μέχρι ποσότητος τινός ‘до некоторого количества’]. и тако и судьбы наводитъ праведныи судии бѣ. (μετροῦνται) *ПНЧ к. XIV, 112г*.

ПРИМЪ|СИТИ (13), -ШОУ, -СИТЬ *гл.* 1. *Прибавить, примешать*: и нача патрикии весити кр(с)тъ. и видѣвъ боле своего

зла(т) в х(с)ѣ. и ре(ч) къ оуноши. что се много бы(с). яко нѣчто зло примѣсилъ юси. хотл моего злата оутаити собѣ. *ПрЛ 1282, 27б*; и глѣ юмоу оуноша всю истѣну и ре(ч) юдинъ ср(д)цевѣдць то вѣсть яко нѣсмн твоего [золота] оутаилъ. нъ своеюго примѣсивъ [*ПрЛ 1282, 27в* приложилъ] *Пр 1313, 33г*; | *образн.*: [слова матери мучеников Маккавеев] и крови ихъ [детей] свою кровь примѣшю. и вкупъ. погрѣбена буду. (ἀναμίξω) *ГБ к. XIV, 139а–б*; | *перен.*: хотл же сихъ помѣноути. начьноу на съставление своєю дързости. образъмъ евангѣлиста лоуки. глѣи самъ. понеже оубо нѣции начаша начинати повѣсть дѣяти. себѣ глѣмаюе таинаа и примѣсити въ бодѣхновеное писание. (ἐπιμίξει) *КЕ XII, 216а*; Сего ради оубо праздновати дѣвно. начато(к) же слову. реши бо. аще и малы како продолжьно на(м) слово. любезнѣ же трудитисл люблщи(м) словеса. да акы сласть кую празднику примѣси(м). (συγκαταμίξωμεν) *ГБ к. XIV, 83в*; дерзнухъ примѣсити съгрѣшение къ поканию. сугубо имамъ ѿчаание и невѣрье. (συυκεχωρήσθαι) *ПНЧ к. XIV, 173в*; | *о соединении божественной и человеческой природы в личности Иисуса Христа*: Евѣтихиане... не глѣощеи ѿ стѣна дѣвл мариа. възати плть гоу нашему иѣоу хоу. нъ бжѣствнѣю нѣкако въплѣтитисл юмоу являюще. не примѣше въ оумѣ. яко грѣхъмъ прадѣда ихъ адама. повинъна соуща члѣвка. того примѣси къ себѣ. бжие слово ѿ дѣвы мариа. ѿ негоже начала и власти. (ἦνωσεν) *КЕ XII, 264б*.

2. *Присоединить*: единъ ѿ боларъ... ко мнишьскомъ. || ликомъ себе примѣси. пришлецъ бывъ в пустынныхъ мѣстехъ. (ἐυκατέμιξεν) *ЖВИ XIV–XV, 5б–в*; не мню же сего инако исправити ми и не погрѣшити хотѣнья. аще не буду хр(с)тъяннинъ... ѿнѣхъ мнихъ взискавъ идѣже аще буду(т) ихже неправедно изгнахъ. и тѣхъ себе примѣшю (ἐυκαταμίξω) *Там же, 13в*; пастыра нѣкогого сказаєт блга. .р̄ имѣвша ѿвецъ. и единой заблужьжи [так!] ѿставльши дева(т) деса(т) и дева(т) на

гора(х). на взисканье заблужшен ни(з)ити дондѣже ѡбрѣте ю и на рамо вземъ к незаблужшимъ примѣси. (συγκατέμιξε; ср. Лк 15. 4–6) Там же, 48б.

ПРИМЪ|СИТИСА (25), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, смешаться.* ртуть... югда ли пролиеться на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)биться. к персти же земьни не премѣсится. Пал 140б, 46в; || перен.: глѣють намъ двѣма быти хѣвома естъс(т)вома. единому же съставоу. полагающе понѣже съмѣшенныхъ. коеждо юство же въкоупь. и съставъ ноуждею имаше [Христос]. юкоже слово показа. коему равночестивно. естъствъ же и съставъ. исповѣдають бы<т>и въединени. или паче примѣситиса съставъмъ мнѣше... мнѣ же естъства. тѣмъ и двѣ по въединении [гак!] прѣбыста. (ἠνωσθαι) КЕ XII, 269б; взе(м) бо бѣ перьсть ѡ землѣ. рукама бесмѣртныма мои постави обра(з). си же часть своего живота. вложи бо бѣ ду(х). се оуже бж(с)тво е(с). и тако примѣсиса персти и дѣша. (συνελάγην ἐκ χοῦς καὶ ψυχῆς 'я был составлен из праха и души') ГБ к. XIV, 96а; с бѣмъ быти и къ ч(с)тому свѣту примѣситиса. юкоже мощно члѣвску ес(с)твоу. (κραθῆναι) Там же, 178б; [рассказ Марии Египетской] мнѣ же възбрани нѣкаю сила бѣна не дадуши внити ѣ к тому покусихса рѣяти. и далече ѡ двери ѡринухса. и юдина въ притворѣ стою обрѣтохса. мнѣвши юко женскою немощью се ми бываетъ. и паки инѣ(х) примѣсившихса [вм. примѣсившихса] нужахса. такоже локотыи ѡрѣють мѣ. тружахса всуе (ἐγκатаμίξασα) СБЧуд к. XIV (I), 63а.

2. *Стать приверженным чему-л.:* горе юже мнѣшимъ оупражненыя. ихъ ради [δι' ἀρτίαν 'для бездействия, досуга'] соубота да(с)тъсѣ. не есть же же [гак!] та вина. но да житиискихъ всѣхъ ѡсѣтоупльше. оупражненыя на дѣховна истроша... понеже юдѣи житиискихъ примѣшшесѣ вещии. дѣховныхъ не внимахоуть. цѣломоудрыя кротос(т)и. послушанья бж(с)ныхъ словесъ. но противно. оупивающесѣ и объедающесѣ. раздирающе-

сѣ || юдоуще. послушай како ихъ оглѣла прѣркъ (ἀπαλλαγέντες 'освобожденные') ПНЧ к. XIV, 201в–г.

3. *Присоединиться к кому-л. с целью общения:* мнозини ѡ вузантна исхожахоуть. и съ тѣжаниемъ къ сѣтому прихожахоуть юго словеса испоушаема нелѣжма. абие принимающе... всѣ творахоуть юже требующимъ достонть да юмоу токмо примѣсивьсѣ. и съ нимъ поживоуть. лоуче и пользнѣе. паче ѡбращения къ мироу (ἴνα... συνῶσιν) ЖФСт к. XII, 74 об.; давно юго [Андрея] не видивше въпрашающе же глѣху. «болиши. кдѣ юси былъ доселѣ и кдѣ юси ходилъ толико днии глумлѣса». сѣти же ѡвѣща «бголниши надышени. не вѣсте ли юко с буюкы сѣ прѣмѣсилъ юсмъ да борюса с ними» (συνφουρόμενος) ЖАЮ к. XIV, 19а.

4. *Вступить в половую связь:* Иже еп(с)пѣ. ли попѣ. ли диаконѣ ли оуподнако||нѣ. ли чѣтъць. ли пѣвць. ли двѣрникъ. женѣ ѡщенѣ боу примѣситиса [вм. примѣситиса]. да извържетсѣ. юко невѣстоу хѣвоу ильстивѣ [гак!]. (μιχθεῖν) КЕ XII, 44–45; сѣти макарин римланинѣ. ѡцѣмъ съ женоу съвокупленѣ. и прѣже даже не премесиса юи. и оставлѣ ю възиска сѣснѣ бытѣ (πρὸ τοῦ μιγῆναι) ПрЛ 1282, 136б; Законно съчетавшемусѣ. мужъ съ женоу. прѣмѣсившесѣ другъ дру||гоу. на оутриѣ да не причащатсѣ. КР 1284, 205–206; такоже разлучаетъ(с) и жена ѡ мужа тоу ра(д) вины. аще не възмѡжетъ мужъ за ·҃· лѣ(т): ѡ време не брачнаго совокупления. къ своѣи примѣсити(с) женѣ. (μιγῆναι) МПр XIV₂, 174 об.; [о Зевсе и др. греческих богах] невѣрно юко бѣи бѣша. како бо вѣровати юко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсиса. оукорѣ же паче роду. и тѣ пристр(с)тнѣ нѣ(с) бѣ. къ велевѣ [вм. волсвѣ? – εἶναι... γόητα 'есть волхв!'] примѣшьшасѣ женѣ. (ἐμίγη... μιγέντα) ГБ к. XIV, 143б; тѣгда же възстанетъ анраилихъ нѣкто снѣ безаконны и будетъ ц(с)ремѣ въ градѣ семь лѣта ·҃· и сътворитъ безаконье... и повелитъ тако. да сѣ примѣситъ оцѣ съ дщерью. а снѣ съ мѣрю. (ὄπως μίγνυται) ЖАЮ к. XIV, 64в; [Иоанн и Иаков, сы-

новья Зеведеевы] на плоть подвизавшася чудно и славно похвалу скопечества сего и вѣнецъ приаства. с тѣма же елико ихъ тмами в миру чернечествуующии. и дѣвствующе. иже телесемъ женьскимъ не примѣсишася. но мучиша(с) подвигомъ свершенымъ. (οὐκ ἐμίγησαν) ПНЧ к. XIV, 153г; и аще мужю примѣсится или ѿ мужа постражетъ. ни тако да деръзнеть въ сцѣньство прити. аще и добродѣтеленъ и подвижникъ будетъ. (ἐὰν... συμίγη) Там же, 154г; прич. в роли с.: Примѣсивыися къ дѣвѣ. ізволениемъ дѣца. невѣ(д)ниемъ же родителю юна. послѣди же сима оувѣ(д)вшема. и аще хощеть поати. и хощета и родителю юна. да будетъ со-вкупление. (ὁ συγγίνόμενος) МПр XIV, 191.

ПРИМЪСЪ (3*), -А с. 1. *Примесь, добавление:* Егда бо примемъ разумъ истинный. и ѿсѣимс(а) во(д)ю и дѣхмъ. всако-го же грѣха и всакыя скверны бес примѣса ѿчистимся. (ἀποῦητί 'без труда') ЖВИ XIV–XV, 476; да всакъ плевель ереси не прозѣбну(т) в ва(с). но ч(с)то и бес примѣса бие сблуди сѣмъ. (ἄδολον 'без обмана, хитрости') Там же, 127а.

2. *Совокупление:* прѣклонъ нѣса сниде. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тына дѣвы въселися. слово бие безначальное. плѣть и члѣвкъ бы(с) и соугоубъ иествствомъ. члѣвцъскыи родъ ѿбновити хотѣ. и въ първою породу || въвести. ПрЛ 1282, 106а–б.

ПРИМЪТАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Присоединяемый, подбрасываемый:* ова бо [земное, нынешнее] су(т) тлѣнна и временна. ти яко в дѣтинѣмъ числѣ [ἐν παιδιῶ ψήφον 'в игре в камешки']. ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (μεταρρίπτοῦμενα 'перелбрасываемое') ГБ к. XIV, 100в.

ПРИМЪТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Приносить:* внѣоуду ѿбитѣкаю великыи ѿкианъ всю землю вѣтромъ дви-зает(с) и тече(т), идеже юго вѣтрянля ноужа примѣтае(т). (προσρήξη) ГА XIV, 42в; | *образн.:* Се же преже имамъ глти. яко примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣш-

ному истинную вашу любовь (ἀπέχω καὶ ὑπεραπέχω 'далеко и очень далеко от-стою!') ФСт XIV/XV, 140б.

2. *Возвращать, подбрасывать:* А иже изломить копье, любо щить, любо портъ. а начнетъ хотѣти его деръжати оу себе, то пріати скота оу него, а иже есть изломилъ аще ли начнетъ примѣтати, то скотомъ емоу заплатити, колько далъ боудеть на немъ. РПрАкад сп. сер. XV, 50 об.

ПРИМЪТАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Повергаться, прибегать (к чему-л.).* *Образн.:* и нынѣ примѣтаюся въ щедроты твою. и вечернюю приношю ти мѣтвѣ послушан ме [так!] гѣ послушай мене. ѿбѣщавыися послуша||ти. въ истиную призывающихъ та СБЯР XIII, 187–188.

ПРИМЪШАТИ (11*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Добавлять; присоединять, примеши-вать:* въ арменстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносятъ. воды к томуу не примѣшающе бескверноюу жертвою свершающе. (μὴ μιγνόντες) ПНЧ к. XIV, ба; || *перен.:* Не примѣшай себе множ-ства грѣшныи. помани яко гнѣвъ гнѣ не замѣдлитъ. (Сир 7. 16: μὴ προσλογίζου σεαυτόν) Изб 1076, 158 об.; крѣпкое слабѣшемуу почерпаю. и крѣпкомуу слабѣшаю. яко и на многое ѿслаблати. и на малое възлагати. разоумѣваше [Феодор]. къ неполезью и к пастивѣшмъ [вм. пакостивѣшемъ]. тѣмъ и се ѿномуу примѣшаю. и нравъ къждо || и ѿбычан. и оуставление провидя. оустроино прохо-жашеть. (μιγνός) ЖФСт к. XII, 63–63 об.; достоинъ всакои цркви еп(с)па имоущи. и иконома имѣти отъ своего причѣта строюща црквианна. по воли своего еп(с)па. яко не бесѣвѣдѣтельства быти строению црквиноуоумоу. и отъ всего ра-стачаемамъ быти тою цркве вещьмъ. и оукоризноу къ сѣлствоу примѣшати. (προστίθεσθαι 'навлекать') КЕ XII, 35б; таковыихъ заповѣднн неподобнѣ отъло-жение сътворихомъ. къ възгражению христианьскааго стада и оутвържению. никакоже избира||юще еретичьскааго лѣжесловна рождению. и приснооумоу

ап(с)льскоу и цѣлоуоумоу оучению примѣшающе. (παρενεῖροντες) Там же, 42–43; и слово къ своему подоболичью идѣ(т). и в плоть одѣжетсѣ плоти дѣла. и дѣшу разумную моюя (дѣла) дѣша примѣшае(т). подобнымъ подобноу очищаю. и весь бивае(т) развѣ грѣха члѣвк. (μίγνυται) ГБ к. XIV, 9б; мнози корчѣмующе слово [т.е. учение апостолов] раздирають. примѣшающе свои оумъ. на пакость слышашимъ. (ἐπιμίγνόντες) ПНЧ к. XIV, 12а; то же МПр XIV₂, 62; ни дѣша оубо себе [в др. сп. особе] ни тѣло особѣ. възветсѣ члѣвк. но обою совокоуплению съвершене по съставоу. дѣшу примѣшае(т) телеси. и совозрастноу. съроднаго союзу. Пал 140б, 44а; Молащемоу<сѣ> подобае(т) съ оумомъ молитисѣ, еда когда забудеть нѣчто зло примѣшаю къ молбѣ. Пч н. XV (I), 47 об.; прич. в роли с.: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагающимъ да ближнему имуть. что еда поживете єдини на земли. аще будутъ доми мнѣзи велиции. добрѣ в запусѣние буд(т)ъ. і не будетъ живущихъ в нихъ. (Ис 5. 8: οὐαὶ οἱ συνάπτοντες) МПр XIV₂, 16.

ПРИМЪШАТИСА (19), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, смешиваться*: и кождо создание и похвално оубо есть само о себѣ. достопохвальнѣе же по причастью. къ етеру бо аерь. са(м) о собѣ дивенъ есть. дивнѣе же ко всему примѣшаюсѣ. аерь || к водѣ. и вода к суши. (κέκτηται μίξιν 'приобрел смешение') ГБ к. XIV, 7–8; ѿ моужа сътуденое искыпѣние. сѣменьное премѣшае(т)сѣ противу соущи крови женѣсти Пал 140б, 41г; || перен.: Възыграетъ многаж(д)ы сѣдина, но и възыгранье ея смѣрено єсть, примѣшающесѣ со оумо(м). Пч н. XV (I), 137 об.

2. *Приобщаться (к чему-л.), предаваться (чему-л.)*: неистовно и дадительно [ПрЮр XIV₂, 53в досадительно – ὄβριστηκόν] пьянство. весь бо примѣшанисѣ сихъ. не будетъ моудрѣ. (ὁ μίγνόμενος; ср. Пригч 20. 1: ὁ συμμιγνόμενος) СБТр XII/XIII, 148 об.; то же ПрЮр XIV₂, 53в.

3. *Вмешиваться (во что-л.), становиться участником (какого-л. дела)*: Аще ко-

торы прозвоутеръ или дыаконѣ. въ мирьскыя власти примѣшае(т)сѣ. и строить таковое что. или домѣхъ боярьскыхъ. или приставникъ. или старѣшина. или правитель надѣ чимъ боудеть. да изъверженъ боуде ѿ причта. (μεταχειρίζοιτο 'занимается, руководит') КР 1284, 172а; не примѣшаите(с) дѣлесѣхъ неподобны(х) и темны(х). паче же обличайте. ибо бывающаа таи скверньо єсть глти (μὴ συκοινοῦνεῖτε) ПНЧ к. XIV, 102в.

4. *Присоединяться (к кому-л.) с целью общения*: добро оубо єсть и блгоугодно боу и члѣвомъ. ѿтрицатисѣ и не примѣшатисѣ ихъ [женщин] да не ѿблзавѣшесѣ сѣтми ихъ. възбѣ||дноуємъ гости. якоже и въпадѣшаа моухы въ поставѣ паоуч. (μὴ ἐνδελεχίζεῖν 'не общаться постоянно') СБТр XII/XIII, 153–153 об.; слово вда [юноша] съ клатвою. яко «да не краду николиже. ни да блуда створю. ниже съ грѣшники. ни съ бладмы [так!] примѣшатисѣ николиже ни ходити» (συνδυᾶσαι) ЖАЮ к. XIV, 23а; аще ли ихъ не хочете оучити. то ни примѣшаите(сѣ) к нимъ. ни дружбы ихъ не приимайте ЗЦ XIV/XV, 23в; паоулъ к коренфѣомъ ре(ч) бра(т)я писахъ ва(м) в посланомъ писании не премѣшатисѣ вамъ къ блудникомъ и рѣзоимъцемъ. и къ грабителемъ и кърчмитомъ... елма же долъжни есмы из м(и)ра сего изити. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ таковымъ не при||мѣшатисѣ [так!]. (I Кор 5. 9, 5. 11: συναναμίγυσθαι) Там же, 23–24.

5. *Вступать в половую связь, сожительство*: яко мѣре женѣни не поиметь [муж]. ни дѣчере женѣни. имъже ни своєя мѣре. ни своєя дѣчере. тако ни сестры женѣни. имъже ни сестры своєя. и се паки подобае(т). ни женѣ съ своими. моужа примѣшатисѣ. обѣща бо на обонхъ сѣродина правда. (τοῖς οἰκείοις τοῦ ἀνδρός συνοικεῖν 'сожительство с родственниками мужа') КЕ XII, 203б; прич. в роли с.: Имѣян женоу свою і примѣшанисѣ рабѣ. являющесѣ бещиньници. сию достоитъ ѿ княза земли тои. да въ иноу землю продадѣтъ ю. (συγγενόμενος) ЗС 1285–1291, 338б.

ПРИМЪШЕНИЕ|Є (12*), **-Ю** с. 1. *Добавление, примешивание*: ѿ стоуденаго мужьскаго сѣмене. съмерзѣшиа [женская кровь] || в плоть претворяеться по сѣменьному смѣшеню. да ѣлико оубо костана и жилава. то ѿ мужьскыа силы крѣпость ѣсть. а ѣлико же кровава и мѣсна. то ѿ женьскаго премѣшениа състывается. *Пал 1406, 41–42.*

2. *Присоединение, приобщение*: избърахомъ кротко и мирно съдѣяти съ помѣнеными члѣвкы [донатистами] и аще паче отъ црѣвѣнааго телесе примѣшениа. немълчныимъ дѣвомысльемъ отгмѣтаються (ѣк тѣс... ἐνώσεως) *КЕ XII, 137б*; ѣко црѣвѣнаа||го ради мира и доброты. и тѣхъ донать иже оубо когда клирици исправляющюса съвѣтоу къ съборноуоумоу примѣшению приити въсхотѣть. по изволеню конегождо еп(с)па съборнааго и съвѣтоу... аще то съложити хрѣстианьскыимъ мирѣмъ ѣвѣтъся въ своѣи юмоу чѣсти показати (πρὸς τὴν... ἐνότητα) *Там же, 138а–б*; Аще на сѣдалищи еп(с)пъ лѣнивъ боудеть на еретики. въспомѣновенъ боудеть отъ блѣжньнихъ прилежащихъ еп(с)пъ... аще отъ негоже дѣе въспомѣновенъ боудеть мѣне м(с)ць шести. въ тои епархии прѣбываа. не подобающихъ къ съборноуоумоу примѣшению обратитиса. печали не сътвори. къ таковоуоумоу не приобъщитиса. донѣдеже испълнитиса то. (πρὸς τὴν... ἐνότητα) *Там же, 163а*; трѣбѣ оубо ѣсть ѣко ѿтъ лица змиина и грѣха велика бѣгати ѿ нихъ [женщин]. зане съмъртоносно ѣсть хотѣщимъ подвизатиса. не тѣчю же примѣшениа бесѣды ихъ. нѣ и помышлениа. (τὴν... ὀμιλίαν) *СбТр XII/XIII, 154*; |о браке: Нераспоустнагѡ женитвоу. о г(с)дѣ совкупленю примѣшениа. зижителѣ и сдѣтелѣ всѣхъ. бѣна прмдр(с)ти [вм. премоудрость] ѣсть оучитель. (τῆς ἀδιалуτου... ἐνώσεως... διδάσκαλος 'нерасгоржимого соединения учитель') *МПр XIV₂, 173 об.*

3. *Общение*: Диаконисамъ же црѣковнымъ. не мѣншемъ .Н. лѣт(т). повелѣваетъ быти. аще же въ (ма)настыри менше того въздраста боудеть по ноужи да ѣсть по-

неже нѣ(с) тоу моужьскаго примѣшениа. нѣ самовластьнаго житѣа. но съ множествомъ || сестрѣ прѣбывание. (ἐπιμιξία) *КР 1284, 221а–б.*

4. *Совокупление*: ротами лжами мужа к женамъ и жены к мужамъ на примѣшение сводѣть [содержатели притонов] и творѣть имъ быти храми дѣяволу (ἐπιμιξία βοθηζουσι 'сношением погружают в яму') *ЖАЮ к. XIV, 39г*; || *желание совокупления*: видиши ли прѣбывание. примешение. плѣтѣноу. ѣгуптѣнына. коликоу съдѣла правѣдивоумоу [Иосифу] скърбь. (ὁ ἐντελεχισμός σαρκός 'постоянное беспокойство плоти'; ср. *Быт 39. 7–12*) *СбТр XII/XIII, 151*; старѣца ѣже на соусаноу соудии. за примѣшение и съгладование доброты тоужѣа. въ поучиноу похотѣноую въпадѣша. въстасте на блаженоую соусаноу. (διὰ τὸ ἐνδελεχίζειν 'изза постоянного присутствия'; ср. *Дан 13*) *Там же, 152.*

5. *Перен. Приспешники, пособники*: но вы ѣкоже реко(х) съхранѣитиса чада. да ѡвцѣ будете х(с)вы. и не будете хотѣще примѣшение дѣяволу. (θήραца 'добыча, улов', смеш. с фѣраца 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 79б*; по малу ѡпадаша бж(с)тѣвнаго своего исповѣданиа. примѣшение сатанѣ быша (θήραца) *Там же, 121а.*

ПРИМЪШЕНЪ (3*) прич. *сград. прош.*

1. *Смешанный; примешанный*: въ злато и сребро. примѣшена щюжаа. расужають муча огнь. (τάς... μιγείσας... ὕλας 'подмешанные вещества') *ПНЧ к. XIV, 112г*; | *перен.*: ѣко ѿ существа мужьска младенѣцю подаетса дѣша. тако бо нетлѣнное и бесмртно. мертвѣнемъ и тлѣннѣмъ и мерзѣцѣмъ примѣшенъ будеть. *Пал 1406, 43г.*

2. *Присоединенный*: [об ушедших из монастыря] такоаго труда. и злаго подвига. паче истинны створиша взалкаша [ἐξάπινα ἀπολέσαι 'внезапно погубить', где ἐξάπινα принято за ἐξέπινον 'поглощали'] и примѣшени быша дѣяволу (θήραца 'добыча, улов', смеш. с фѣраца 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 77а.*

примѣщатиса *вм.* *примѣшатиса*

ПРИНАБЪДЪТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Позабогитъся*: Родивыиса ѿ дѣха по

г(с)ню гл(с)оу и власть примѣ быти чадо бие. сродьства оубо по плоти стыдятся. своихъ же знаеть въ вѣрѣ. ѿ г(с)а свѣдѣтельствыванымъ глѣщю. мѣти моя и бра(т)на моя си суть иже слово бие слыше [ПНЧ н. XIII, 266 слышаше] и твораше [Лк 8. 21]. и да милоуетъ такъвыи всѣхъ оудалаяющихся ѿ г(с)а блжнихъ же по по [так!] плоти яко и всѣхъ. аще ли кто || сихъ боле принабда. оглѣникъ быти мнить(с) своєю страсти. (προσπάσχω) ПНЧ к. XIV, 15–16.

ПРИНАДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Присоединить*: да творятъ иже подѣ сѣмъ пахомиемъ мниси. на весь днь ·вѣ· млтвѣ. и ве(ч) ·ѣ· млтвѣ. и въ наве(ч)рии ·вѣ· и въ ·б· ча(с) ·г· млтвы. и коеиждо млтвѣ принадити [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ к. XIV, 716 принапѣт(и)] п(с)лмъ. (προῤῃδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ 1296, 117 об.

ПРИНАЖДЕНИ|Є (1*), **-Ю** с. *Нужда, потребность, надобность*: Се слышание сѣаго дѣа. се совокупление ходатаи бы(с) намъ. ѿ мира оубѣжати и ѿ чужи(х). и ѿверженъи родитель. и всѣхъ плотьскихъ принаждени. (τῶν... καθήκόντων 'обязанностей') ФСт XIV/XV, 23б.

ПРИНАЖЕНЪ (1*) прич. *сград. прош. Прилаженный, приготовленный*: ѿци мои и бра(т)е. идуще идемъ в путь мирныи и ра(д)юса видя васъ о таковѣмъ съставленъи нѣ понеже въиници есте х(с)вѣи воиници же и присни. на брани прѣсно оучити(с) оружье прѣстроено имѣти. принажено въ времѣ супротивны(х). (ἐμπάρσκευον) ФСт XIV/XV, 187г.

ПРИНАИМАТИ (1*), **ПРИНАЕМЛ|Ю**, **-ЕТЬ** гл. *Нанимать дополнительно*: аже будетъ в пособление людии мало бу(д)тъ. а к томоу принаимати людии в помощь. то что будетъ сулилизъ [вм. сулилъ имъ] наима чересь то боле не взати. Гр 1229 сп. XIV₂ (смол.).

ПРИНАПѢТИ (1*), **ПРИНАПО|Ю**, **-ЕТЬ** гл. *Спеть дополнительно (к чему-л.), присоединить*: да творятъ же подѣ сѣымъ пахомиемъ мниси. на весь днь ·вѣ· млтвѣ и вечеръ ·ѣ· млтвѣ. и в павечерницю ·вѣ· и ·б· ча(с) ·г· млтвы и въ коеиждо млтвѣ

принапѣт(и) [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ 1296, 117 об. принадити] п(с)лмъ. (προῤῃδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ к. XIV, 716.

ПРИНАШАЕМЪ (1*) прич. *сград. наст. Приносимый*: Нынѣ припадаю ти гже. помилуои ма много съгрѣшивша. и пѣние недостоино прими из оустъ скверныхъ принашаемо. СбЯр XIII, 69 об.

ПРИНАЯТИ (1*), **ПРИНАИМ|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Нанять дополнительно*: аже яемоу [заморскому торговцу] въ пособление людии мало боудеть. а к томоу принаяти людии боудеть яемоу въ помощь. што боудеть соулилъ имъ наима. черес то имъ боле не взати. Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.).

ПРИНЕВОЛЕНЪ (2*) прич. *сград. прош. к приневолити*: Мы кня(з) дѣдъ. дмитриеви(ч). кня(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посполства боаръ прилюблѣние(м). не приневолени ани котораа зла вола [ср. польск. твор. п. która zią wola] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжыеи мил(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именовъ. корибу(т) кня(с) литовский. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боаръ. и всѣхъ земланъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолени нѣкотою неволею... володиславу королеви польскому. литовському. и рус(с)кому. и ины(х) земля г(с)пдрви... голдовали есмо Гр 1388 (4, ю.-р.).

ПРИНЕВОЛ|ИТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Ограничивать свободу, принуждать* (ср. ст.-польск. przyniewolić): а мыта не примышлати. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. а госта не приневолити. но куда хочеть туды поидеть. Гр 1366 (1, ю.-р.).

ПРИНЕСЕМЫИ (1*) прич. *сград. наст. То же, что приносимыи в 1 знач. Приносимый, предлагаемый*: [о стоянии на столпе Симеона Столпника] тако чудное и

преславноѣ [так!] се оустроивь [Бог] видѣние преславно и дивно, влекыи вса на премоудрость. и послѣ бо [вм. послушливо? — πῠθανήν 'убедительное'] приходѣшимъ прѣстроиа принесемое свѣдѣние, ибо и новое видѣние пришедъ, бж(с)твѣныхъ наказавъса ѡходить. (просфѣроμέτην) ГА XIV, 260а.

ПРИНЕСЕНИ|Є (15), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. принести в 1 знач.:* иегоже [Феодора] и пренесениемъ паче тѣ самъ бжествѣный патриархъ. мѣе(одии же бѣ съ и клирость всь, и мниховъ множество и людни. съ свѣщамѣи и кадилы (οὐ καὶ ἐν τῇ εἰσόδοῳ 'при внесении его') ЖФСт к. XII, 170 об.; да имѣють [немошные старцы] слоугоу единого иегоже хотѣ(т)... и таковы слоуга на принесение пища въ ню. и на оустроение постелѣмъ. и прочѣя. УСт к. XII, 243; аще хотѣть къ своимъ приходити прѣтажаниемъ. и принесение плодомъ сѣтворити три нѣдѣныа дѣни сирѣчь три нѣдѣа въ своихъ прѣтажаниихъ прѣбывати имъ. (τὴν συκομιδὴν τῶν καρπῶν 'сбор урожая') КЕ XII, 105а; аще съсудъ есть или ино чтѣ аще паволока есть. ли завѣса. ли поставъ златъ. аще масло будетъ ли воскъ принесениемъ бо ихъ въ бжю цркви. ѡсцѣаютьса таковаа (ἡ... προσαγωγή... ἀγιαζέι 'принесение освящает') КР 1284, 48а; то же КВ к. XIV, 296; каа же бѣша х(с)ва. дѣца родство. ясли повитье. анѣли славаще. пастуси прѣ(д)текуще. теченье звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (δωροφορία) ГБ к. XIV, 86а.

2. Действие по гл. принести во 2 знач.: [о том, чтобы не брать денег от рукополагаемых] молиса оубо то приимание. паче же принесение иеже къ геонѣ отложити. а не роуцѣ осквърнивъши таковыи сътворити. съвършати стѣна та(и)ны. (τὴν προσαγωγήν) КЕ XII, 199а.

3. Использование, прикладывание: и [в греч. далее еи 'если'] хытрцю не противоуборетъса [согрешивший монах]. и дѣшевыи гнои. и прилагаю||мыхъ ради болии [в др. сп. былии]. принесении оудобъ оуврачуютъ. всѣкъ образъ искоушати.

заблужьшее овьчѣа възвести. и оуязвеное ѡ змиа исцѣлѣити. (διὰ τῶν ἐπιτιθεμένων φαρμάκων προσαγωγῆς 'посредством использования прикладываемых лекарств') УСт к. XII, 222–222 об.

4. Приношение, дар, жертва: Бу послужилъ яси в тишинѣ. въ мнишьскомъ житѣи. всѣко собѣ принесенье бж(с)твенное принеслъ яси. пощенемъ превозвышьса. плотьскы(х) стр(с)тии. и сласти възненавидѣвъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 78 об. (1091); [о матери Макавеев] о дѣша мужьскаа. в немощи женскаго тѣла. и дивныа мдр(с)ти. и принесенье боле аврамовы жертвы ѡноа... онъ бо единого приводи(т) бу любо и единочадна. и ѡ обѣщанья рожена. солломонида же всѣ дѣти остѣ бѣви. (ἐπίδοσις) ГБ к. XIV, 134а.

5. Действие по гл. принести в 6 знач.: Млѣтвы же врѣмѣа [ПНЧ к. XIV, 72г въ врѣмѣа] въпити безмѣрно. постнику не подобно. ни достоино. ни бо ѡжидаетъ гѣ ѡ оустънъ слове [ПНЧ к. XIV, 72г словеси] и ѡ оустъ воплѣ. понеже свѣсть ихъже трѣбоуемъ. прѣже принесения плѣтнаго. языка молбы. Нѣ внѣмлетъ неподвижимое оума. и безъязычноу гласоу. и безъгл(с)ныхъ въздыхании срѣца. (πρὶν ἢ προσενεχθῆναι τὴν διὰ τῆς σαρκίνης γλώττης ἰκετηρίαν 'прежде чем принести мольбу телесным языком') ПНЧ 1296, 123.

ПРИНЕСЕННЫ (82) *прич. страд. прош. 1. Принесенный, доставленный:* въ ѡстровъ принесенъ бывъ [Феодор] въ принѣкрипъ едва въ || гробъ преданъ бы(с). съсѣдъшемоуса множеству дѣлго въвъзбранѣюще [так!] положениа. (τὸ... σῶμα... κομισθέν 'тело принесенное') ЖФСт к. XII, 169–170; и пригласивъ келарѣа въпрашаше иего ѡкоудоу си соутъ хлѣби. онъ же ѡвѣщева. яко въчера принесени соутъ. ЖФП XII, 51г; всь съборъ рече. равнааа вѣры и заповѣди никейскааго събора древле къ намъ кельяномъ вашаа стѣсти принесеныа. иеже и яже тѣмъ вѣслѣдованааа части съде поставиша. (προσενεχθέντας) КЕ XII, 112а; Стотатство есть еже красти сцѣньныа съсоуды црквиныа. или ино что. иеже въ

даръ бѣи при||несено бы(с). *КР 1284, 98а–б*; проклиная куранъ глѣмое иже есть все списание моаме(д)ово. иже лжетъ глѣ. яко ѿ архангѣла гаврила принесено бы(с) юмоу. и всѣ оучения и наказанія. и по(та)енаѣ сказанія. і та||ины. и предания и хвалы его. *Там же, 400б–в*; Иже на поли обрѣтъше. чюжая имѣныя. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилучаю. аще обличени боудтъ в муки да впадоутъ. (*καταλειφθέντα 'оставленное'*) *МПр XIV, 115*; тоеже зимы принесена <бы(с)> дска ис Селуна. гробн(а)на ста [так!] Дмитрина. *ЛЛ 1377, 140 об. (1197)*; мощи же его [*апостола Варфоломея*] в раку оловану вложше. въврженны быша в море. ѿ бѣи же промышленія принесѣны в липаръ островъ. и ту положены бы(с) (*κοιτισθεῖς*) *Пр 1383, 83г*; нъ промысломъ бѣимъ риза [*Богородицы*] ѿ капернауума принесена бывши. галвиемъ и кандиломъ въ цр(с)тво лва великаго. положена бѣ в-лахѣрнѣ. (*κοιτισθεῖσα*) *Там же, 156б*; но бѣи промыслъ. оного арсеня крыема а не оумерша изведе. идеже яко зло гасѣщи рука. предъ суд(н)а принесена бы(с). оного же изведе(д) на судище сѣи. и яви(с) жива. и двѣ руцѣ имуша. посрами клеветники. (*προεφέρετο*) *ГБ к. XIV, 183а*; Мужъ нѣкто... в болѣзнь впадъ. повелѣ своимъ рабомъ. нести себе въ ч(с)тныи храмъ. сѣи(х) ап(с)лъ. идеже есть цѣлебносныи гробъ боноснаго оца златоустаго. принесену оубо ему. в таковыи ч(с)тныи храмъ. и молившюся со слезами положенъ бы(с) на ложи. (*ἐλθόντος*) *ПНЧ к. XIV, 174б*; м(с)ца маиа въ -б-и днь принесоса же и ветхыи гробъ его [*св. Николая*] в немже бѣ принесенъ ѿ муръ. и поставиша въ цркви. положиша и кость роуки его ѿ мощи его. *СБТр XIV/XV, 212 об.*; много же искавше ѿкоуду и ки(м) принесена бы(с) таковаа дска. и како в цркви внесена бы(с). замченъ ѿи бывши... никакоже ѿбрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопъ. возивши(х) ю. *ПКП 140б, 142в*; в се же лѣто. принесена бы(с) дска. оконечная гроба Гнѣ. Дионисемъ *ЛИ ок. 1425, 110 (1134)*; и волтарь пре-

сѣго Дмитрея стоять же ти. предъ бочными двѣрми красенъ. принесенъ изда-леча. *Там же, 282 (1259)*; *средн. в роли с.*: поа [*Епифаний*] съ собою отрокъ единъ и ·д· проскуры и свѣща. и поиде паки въ ч(с)тъную цркви сѣаго акакия. да якоже вниде... оузри оцивѣсть м(ч)ка х(с)ва. одѣна хленю черлвеною [так!]. оусрѣтоша [*в др. сп. оусрѣтша*] его. принесена в взимающа съ многою радостію (*τὰ... προσαγόμενα*) *ЖАЮ к. XIV, 62г*; вниде [*Владимир*] в монастырь печерьскы. хотѣ почити мниха... мнѣ || сего богатствомъ подарити. агапи(т) же не хотѣ слави(м) быти скрѣса. князь же принесеную юмѣ вдасть игоуменоу. *ПКП 140б, 146в–г*; || *занесенный, заимствованный*: иже оубо испросити отъ хрѣстьяныихъ ц(с)рь понеже чрѣсъ бѣи заповѣди на многыихъ мѣстѣхъ пирове тако съвршаються. отъ язычныа прѣлсти принесеныа (*προσευχθέντα*) *КЕ XII, 135а*;

2. *Принесенный (в жертву)*: днь бо х(с)ъ своя раздаваетъ комуждо дары. даетъ ѿцю принесеную имъ в жертву плоть. *КТур XII сп. XIV, 274 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 56в*.

3. *Причиненный*: како блжении новъ. въ обилии бѣства своего не пошадѣ. ни дѣтемъ и вноукомъ. нъ добрѣ расстроишь. въ нишетѣ же коликамъ напастемъ принесенамъ юмоу. сътърпѣ хвалѣ ба. *СБТр XII/XIII, 15*.

4. *Дарованный*: не токмо сдраве тому же езекии ѿ ба принесено и гра(д) избавление но се ти ре(ч) дарова бѣ дѣда ра(д) ѿтрока своего. (*ср. Ис 38. 1–8*) *ЗЦ XIV/XV, 93г*.

ПРИНЕСТИ (641), -ОУ, -ЕТЬ *г.л.*
1. *Принести, доставить*: Сѣдѣю ти надъ многообразною трапезою. помани соухъ хлѣбъ ядоу||штааго. и не могоуштааго си воды принести недоуга ради. *Изб 1076, 40–40 об.*; анианю и сапфируу. ѿ своего има || притѣжаниа оумишема. и не всеѣ цѣны принесешема прѣдъ ногама ап(с)льскама. нъ чѣсть нѣкакоу оудържавшема. горькыи соудъ постиже. (*ср. Деян 5. 2: ἐνέγκας*) *УСт к. XII, 219–219 об.*; въ осмый днь принесоста и къ

сѣлю бжию. ѿкоже обычаи естъ крѣстианомъ да имя дѣтищу нарекоуть. ЖФП XII, 27а; се же паки моужь нѣкыи хотѣ ѿйти на поуть. имяи же лоукъныце мало пълъно. соуще сребра. принесе въ манастирь блжнаго оѿа нашего теодосиа. и прѣдасть ѿ на съблюдение чьрьноризцо кононоу. Там же, 65в; Иже крѣстианъ. древною масло принесеть. въ цѣрквь ѿзыкъ. ли въ съборище иоуденско въ праздники ихъ. ли свѣтильники въжгають. да отълоучень боудеть. (ἀπενέγκοι) КЕ XII, 19а; вълси же... || ...поклонишася отрочати. ѿвѣрзше съкровища своа. и принесъше ѿмоу гъския лѣпына дары. злато и ливанъ и змурноу. ѿко ц(с)рви и боу и члѣвоу (Мф 2. 11: προσφέροντες) Там же, 230–231; и принесъше въ цѣрквь поставиша. и отъвѣрзше ракоу и испълниса цѣркы блгоуханиа || и вонѣ пречюдны СкБГ XII, 20в–г; шьдъ мечьникъ принесе друггы мечъ и ре(ч) попоу поклони главоу. ЧудН XII, 72г; тоуль стрѣль исыпа [дьявол] и омина [вм. омина] не оустрѣли. напасти въздвиже и камене не подвѣжа. испровѣржения принесе. и сѣною не потрасе. (τὰ μηχανήματα προσήνευκε ‘осадные орудия придвинул’) СБТр XII/XIII, 14 об.; съ же котанъ бѣ тьсть мьстиславоу. галицьскомоу. и прѣде съ поклономъ съ князи половцьскыи. къ злати въ галичь къ || мьстиславоу. и къ всемъ кнѣземъ роусьскымъ. и дары принесе многы. кони. и вельблуды. и боуволы и дѣвки. и одариша князь роусьскыхъ. ЛН XIII, 96–97 (1224); ѿвѣща старецъ. а что суть тыкви сиа. и ре(ч) диваволь въкоушениа несоу бра(т)и... аще еди||но боудеть неоугодно. принесоу и другоу. (ἀποφέρω) ПрЛ 1282, 142б–в; Нѣци ѿ ѿцѣ сего събора. прилоучившеся и на никитѣмъ съборѣ. изложена сѣми правила преписавше ѿци съ собою принесоша ѿтоудоу. (κατήγαγον) КР 1284, 106а; да не живоуу въкоупѣ черноризци. съ черноризциами. и на единѣ да не бѣсѣдоуютъ. но аще и принесе моужь нѣкии что. черноризци. внѣ стоа да въдасть. (διακομίσει) Там же, 169а–б; аще же онъ [разжегший на поле огонь] оубо вся съблюде.

внезапоу же вѣтръ припадъ. огньныи пламень. на чюж(д)ю нивоу. или на виногра(д) принесе. не повиненъ ѿ(с) иже ѿгнь воуже. (μετεκόμισεν ‘перенесет’) Там же, 329а; старецъ же не ѿвѣща к нимъ ни единою. и пригласивъ оуѣнка своего ре(ч) авраме принеси книги аввы афанасиа. и ч(с)ти ѣ. (φέρε) ПНЧ 1296, 97; сѣи никола прине<...> коверъ женѣ старцевѣ Надп XIV₂ (8); аще ми принесеши любо и всего сего мира злато. не вдам ти ѿ сего цвѣта. ни единого. ни тебе ни иному никому же (εἰ... ἐνέγκης) ЖАЮ к. XIV, 3; внукъ ея [св. Людмилы] вачеславъ. потщавься принесе бабу свою въ славныи градъ прагу. и положи мощи ея въ цѣркви сѣго георгия. ПрЛ XIV–XV. (1), 21в; || перен.: <с>и глѣт есноо <ко> дѣвць марие: цто дьло се ежъ тьбъ вижю нѣдоумью и дивлюся и змомъ зжасаюся: таі ѿ мьнѣ бѣди скоро ибы [вм. ибо] ѿ цѣрки и ѿ ерѣи ѿко гню та прилхо хлѣб ми приньсла еси за цьсть срамѣтѣ за вьсьлье скорбѣ (προσήγαγες) ГрБ № 916, XIII₂; Аще не обратитеся и боудете ѿко дѣтищ сии. не видете въ цр(с)тво небесное [Мф 18. 3]... || ... и не до сего токмо слов(в) заключи. нъ и о иноу принесе [Христос] оучение сие глѣ. и иже приметъ отроча се во имя мое. мене приемлетъ. (προάγει) ПНЧ 1296, 31–32; || доставить (весть), сообщить: [слова женщины, одержимой бесом] мои леснѣ паки посъла къ теодорови ранѣ. и плѣти его растѣрза. нъ идѣте ми ре(ч) и принесѣте ми ѿвѣтъ. (φέρете) ЖФСт к. XII, 134 об.; и възвратишася с побѣдоу великою Половци. а ѿ наши(х) не бы(с) кто и вѣсть принеса. за наше согрѣшенъе. ЛЛ 1377, 135 (1186).

2. Привести (кого-л. куда-л.): [о постригшемся в монахи] да не б(о)удеши короставъ. и хромъ. и слѣпъ. и раннъ. си бо вси повержени бывають порока дѣла. псомъ и птицамъ на съдѣ. ты же неродьствомъ себе принесъ здѣ. блюди ѿпасно да не бѣсомъ поко||ище сдѣ бывъ. и дѣшу свою геоньскимъ повѣржеши птицамъ. КН 1285–1291, 604б–в.

3. Принести (жертву или что-л. в жертву): бѣ же бешаднѣ [Иоаким] въ единѣ

ѿ дѣни принесе дары своя боу. и зане не створи дѣтнша. поношенъ бывъ нѣкымъ жидовиномъ рекшу юмоу яко не подобаетъ ти с нами приносити. (просеферε) *ПрЛ 1282; 8г*; Елици же пожроша идо(л)мъ. понужени бывше. и вечерати въ идольстѣи цѣкви аще по томъ покоршеса. и внидоша и облекошаса в ризы много(о)цѣбныи. і вечерю ядоша и жертву принесоша. (просеферон) *КР 1284, 60в*; въпрос). до коена мѣры своего имѣннша подобаетъ принести бви. ѿвѣ(т). елиномъ и незаконнымъ своя сны и дщери. пожершимъ бгмъ своимъ. кыи оубо ѿвѣтъ мы имамъ. югда оубо и тоу самоу плоть принести бу. (ѳαν... προσενεύκωμεν) *ПНЧ 1296, 65*.

4. *О совершении литургии*: Прозвутерь аще боудеть еп(с)пѣмъ своимъ ѿлоученъ. ѿласти тоя митрополитоу и еп(с)пѣмъ припадати не възбранитъса. аще же к темъ не припадеть. но ра||сколоу творя и гордася. сѣйна бни принесеть. рекъше паки начнетъ слоужити. да боудеть проклатъ. (просαγάγοι) *КР 1284, 107–108*; аще который еп(с)пѣ или прозъоутерь. не по преданию самоу сѣхъ ап(с)лѣ и боносныхъ ѿцѣ. прч(с)тоу прінесеть жертвою. да извержетьса. яко просто таинство исповѣдан. и ѿметаю преданнша. (просαγει) *Там же, 150б*; прич. в роли с.: Аште который еп(с)пѣ. ли по(п). ли дияконъ. ли отъ причѣта сѣдничьска. приношению бывъшу не приметъ. виноу да речетьса [вм. речеть — εἰλάτω]. и аште боудеть истинна. милость да полоучитъ. аште ли не глѣть да отълоучитъса. яко повиннь бывъ вредоу людъмъ. и зазоръ сѣтворъ на принесъшааго. яко не по правдѣ принесъша. (κατὰ τοῦ προσενεύκωτος... ἀνελεύκωτος) *КЕ XII, 14а*.

5. *Причинить, вызвать что-л. (как результат, следствие)*: въ ц(с)рствоующъ градъ пришдъ приатъ.нъ [так!] паче тгда соущемоу патриархоу бываетъ [Феодор]. и цесарици веселие много пришѣствиемъ своимъ принесъ. (ἐνθέμενος) *ЖФСт к. XII, 75*; Аште кто на своя родител. рущъ възложить. или тажко і нелѣпотно. симъ досажение принесеть... таком(Ѹ)

ѿвержену быти наслѣдъа. повелѣваемъ. (ἐπαγάγοι) *КР 1284, 309а*; члѣвку сущо рабу никакоже врежають по правдѣ живущему, а еже грѣхомъ яко вл(д)камъ должну работати сластми срамъ принесе и посмисанье много. (ἦνευκε) *ГА XIV, 267г*.

6. *Обратить, направить*: Қыа доуховныи пѣсни. нынѣ принесемъ ти пресвѣтаю. *Стих 1156–1163, 97*; ѿбще вси единою мольбою юмоу принесоша. (ἀνεθεσῶν) *ЖФСт к. XII, 148 об.*; къ господоу богоу млтвоу нашу оусурдно прінесѣта. *СкБГ XII, 17г*; || *произнести*: ѿ коемъ же свѣдѣтели. долъжно е(с) изысковати. которые чьстенъ. и непороченъ есть. или которые безчестенъ и пороченъ. или бгаты или убогъ... ѿ семь же и расужають судии. аще одинакы рѣчи принесуть. и аще противу въпрашанью послушно ѿвѣщаваютъ. і котораа знаменья по(д)бають || приимати. (проφερουσι) *КР 1284, 304а–б*; мы же слово принесѣ(м). многи(х) ради винъ. яко ничтоже слова добрѣ има(м). яко х(с)а хвалити хоше(м). (προσενεύκωμεν) *ГБ к. XIV, 53б*.

7. *Предъявить, представить*: Паки въспоминание о нищихъ. Паки и пороугание батыхъ. не волости хоулю. ни оубога ни бѣтства хоулю. нъ бѣтащи ихъса злѣ... аврамъ бѣтъ бѣ. и не развелчаса ни на единомъ же. и не затвори домоу своего. и лазоръ оубогъ бѣ. и николиже негодова. вижъ двою прѣркоу свѣдѣтельство принесохъ. (ἦνευκα) *СБТр XII/XIII, 14*.

— *Передача греч. фѣре и ѿге, повелит. накл. гл. фѣρω 'нести' и ѿγω 'вести', употреблявшегося в знач. частиц 'пожалуй', 'давай'*: Принеси оубо не [вм. и — καί] о поставлении игоумна. издрещи намъ. аще и послѣди о немъ слово сѣтворимъ. (ἄγε δὴ... ῥητέον 'пожалуй, нужно сказать') *УСт к. XII, 238 об.*; [о разделении разумных живых существ на людей, ангелов и бесов] равнаа прочею раздѣляются. послѣдныи [ἔσχατον 'наконец'] образъ тѣхъ. коеждо [т. е. каждый из этих видов] яко се члѣвкъ оубо въ петра. и въ павъла. аѣглъ же въ михаила и гаврила.

принеси и прочиныхъ аѣглъ. коужьдо и нераздѣлимоу наречению. (фѣре 'пожалуй') *КЕ XII, 266б*; принеси оубо възлюблене и ты днь(с). ѿ дѣдвѣ гоуслии. да пѣ(с) въздразимъ. глашение. и съ дѣдѣмъ челоувѣчьское оубожьство обличающе рьцѣмъ. (фѣре... ἀνακροῦσμεν 'давай ударим, начнем') *СбТр XII/XIII, 11*.

ПРИНЕС|ТИСА (31), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл. 1. Быть принесенным, доставленным:* аще принесѣтъся въ манастирь потреби. ли различна брашна. сихъ приимати нѣ потребуо тѣкмо телесною прѣходити бес плица (просеуехѣσι) *ПНЧ н. XIII, 199г*; сѣдѣщую ему [Аврааму] оудуба амьбриска... видѣ ѿ мужа мимоидуща... поклониса имъ до земля глѣ. аще обрѣтохъ блг(д)тъ пре(д) вами. не мимоидете раба своего. да принетса [*Пр XIV, (1), 103в* принесетѣся] вода. и омыютса ноги ваша. и возму хлѣбъ и ясте. и идете путемъ своимъ (*Быт 18. 4: ληψθήτω*). *Пр 1383, 97а*; то же *Пал 140б, 66г*; | *образн.:* аще супротивная примуть ю [душу]. и поработитса и покорена будеть стр(с)тмъ. и помрачитса лукавыми помышленьи. въ глубину нѣкде золь принесть(с) изменагающа и въсклицаютъ. и не обрѣтаюши мѣста покоина. (καταφέρεται) *ФСт XIV/XV, 192б*; аще погубать аще ли не добрѣ стажить. и ѿ батаго внезапно явитса оубогъ. и свыше славень. принесетса в бешестное падеенье. тѣмъ молю ва(с) и премолу. крѣпость имате всегда (κατεуехθήσεται) *Там же, 213б*; терпите и вы бо блгдѣтъю х(с)вою. стр(с)тми стр(с)ти того ра(д) страха и любве не ругающе(с). ни досажаете. ни хритающе(с)... и не яко тшетою но яко оутвержени на мыслнѣмъ камени заповѣдди х(с)въ. зиму преходаще и вѣтромъ дышущемъ. и дождю принесшюса (κατεуехθείσης) *Там же, 228б*.

2. *Быть принесенным (о жертве), воскуряемым (о благоговониях, используемых при жертвоприношениях):* ако агна непорочно принесетса [*Глеб*] на жьртвоу бгви. въ вою блгооухания. *Парем 1271, 263 об.*; то же *ЛЛ 1377, 46–47 (1015)*; прѣркъ глше: на всакомъ мѣстѣ кадило

хошеть принестиса и жертва ч(с)та (*Мал 1. 11: προσάγεσθαι*) *ГА XIV, 176в*; за многоу него [Феодосия, игумена монастыря Оровон] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кадило приатно бу принесетса. и с миромъ почи. *Пр 1383, 136а*.

3. *О совершении литургии:* Ничтоже боле прч(с)таго тѣла и прч(с)тына крѣви га н(а)шего. не принесетѣся на олтарь югда бывает сѣаю слоужба. но хлѣбъ токмно [так!] и вино с водою. смѣшено якоже и гъ самъ намъ предаль. (просеуехθήσεται) *КР 1284, 114б*.

ПРИНИКА|ТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Приближаться (к чему-л.), всматриваясь; наклоняться:* приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)е възвѣстите и наоучите. не попелъ ли. и прахъ. (ἐνεκύψαμεν) *ФСт XIV/XV, 169в*; | *образн.:* но г(с) съ нѣси приникаеть всегда и видить кто кестъ разумѣваяи. и взискааяи него. (διακύπτει 'выглядывает') *ФСт XIV/XV, 12в*.

2. *Вникать, углубляться (о чтении):* еретикъ члѣвкъ ѿвращатиса книги преданыя почитати а въ кр(о)вьныа ѿтинудь не приникати. о оцѣ и снѣ и сѣмъ дсѣ не пытати. но единосушную сѣую трцю съ дерзновеньемъ проповѣдати. (μὴ ἐντυγχάνειν 'не читать') *ЗЦ XIV/XV, 42в*. *Ср. приникати*².

ПРИНИК|ОУТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Приблизиться вплотную (к чему-л.), припасть, прильнуть:* ты же аще источникъ воды поручень ти бы хранити стаду ч(с)тъ таче бы видѣл овьча много ѿ оустъ изнаосаща гнои. не бы оставилъ приникнути долу. и напорѣзнити воду (ἐπικύψαι) *ПНЧ к. XIV, 184в*; | *образн.:* нѣ тако приимѣмъ плѣть тоу. якоже приникъше къ ребрѣ гню оусты своими. и пиюште иж него. тако приимѣмъ плѣть тоу и крѣвь него. *Изб 1076, 261–262*; || *перен.:* ѿ земны(х) възвысившеса. в самое йбо приникнѣ(м). и видѣныа очима таинаа и невимаа [вм. невидимаа] доброты оузри(м). (παράκύψαμεν) *ГБ к. XIV, 71г*; якоже оубо приложиса имѣ х(с)во

къ лествемъ. тако хотѣху мнози. въоб-
ражати сѧ и имѣти дѣхъ сѣи... сде же и
дерзнулше рещи кто. азъ есмь дѣхъ сѣи.
ни бо бы(с) въ плоти. но невидимо прихо-
дѣше. приде на петра. приде же и на
павла. и бѣ исповѣдаемо яко дѣхъ сѣи
приниче. и глѣтъ оца имамъ. (ἐνέκυψε)
ПНЧ к. XIV, 11а; не будите дволични
блг(с)тию. и злобою но къ ѳединои блг(с)ти
прилѣпитесѧ. яко бѣ почиваетъ в неѣ. и
члѣвци желяють приникънути. но нравомъ
злобы. не оузирають блг(с)ти. *Пал. 1406,
116г*; Бгательство и цр(с)тво мнози имать
завистники, соуть же друзии, иже, въпа-
дѣшесѧ ко властемъ, хотѣли быша ѳни
едини быти оу нихъ, а иномъ не дадѣ(тъ)
приникноути. *Пч н. XV (I), 34.*

2. *Приблизиться (к чему-л.), всматри-
ваться, заглядывая; наклониться:* несъше
винуша е [послов] въ яму и с лодьюю.
приникъши ѳльга и ре(ч) имъ добра ли
вы честь. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; то же
ЛИ ок. 1425, 22 (945); и в пещь вверженъ
бы(с) [мученик Акакий]. и мнѣвъ триоунъ
стоуденъ быти пещи. приникъ видети и
самъ згоре. (προσεγγύισα) *Пр 1383, 128в*;
видѣнное просто оубо разумѣи. дѣянно
же искусь взимае(т). иакоже бо ѳа(н). ток-
мо при||ниче. петръ же вниде. (παρέκυψε;
ср. Ин 20. 4–6) ГБ к. XIV, 73а–б; при-
шедъшедъшю [так!] брату по обычаю
приносѧ ему [монаху, поселившемуся в
пещере высоко в скале] пищу. приник-
нувъ сверху рече ему. рци игумену бра-
те мои. да ишедъ придеть сѣмо. (παρά-
κύψα) *ПНЧ к. XIV, 119г*; тогда приник-
ноувъ повелъ [игумен] ѳнати лѣствицю. и
пребысть въ верѣтпѣ постасѧ съ пре-
льщенымъ (παράκύψα) *Там же, 120а*; азъ
же мнѣхъ яко страненъ кто есть. и при-
никъ къ дверцам и. вижю яко левъ есть.
(παράκύψα ἐκ τῆς θύρας 'выглянув из
двери') *Там же, 145г*; оузрѣста свѣтлую
зарю ѳконце(м). ѳ пещеры исходаше. і
к тому приникнува ѳконцю видѣста
внутрь верѣтпа жилище *ЗЦ XIV/XV,
92в*; да ту оубо оутрь в пустыни. великиа
скуфин е пропасть зѣло глубока и члѣвкмъ
невходима. стѣнами бо камлными. ѳвсю-
ду акы огражена. е(с). да тѣмъ съ горы

приникъше кому любо. акы съ стѣны не
мощно долу зрѣти ѳ глубины бо мракъ е
(ἵστε... παρακύψαντα... μὴ δύνασθαι) *Пал
1406, 138г*; приникъ [апостол Петр] къ
гробу видѣ ризы ѳедины лежаща. (*Лк 24.
12: παρακύψας) Там же, 157а*; Съ [Алек-
сандр Македонский] епистолюю приемъ
ѳ мѣри, вины таиныа и клеветы имоуше
на антипатра, иѳестиѳноу приникъшѣ къ
писаномоу, и яко прочетъ и сънемъ перь-
стенъ свои възложи [Александр] на оуста
его [Гефестиона], явлѣа, яко запечатлѣ-
лѣлъ есть его. (συναναγίνωσκοντος 'читая
вместе!') *Пч н. XV (I), 64 об.*; Приникни
къ зеркалоу и смотри лица своего (κύψα) *Там же, 93*; | *образн.*: мл(с)тъ истина [вм.
и истина] сѣрѣтостасѧ. правда и миръ
ѳблобызастасѧ. истина ѳ землѧ въ снѧ
правда с нѣсе приниче. (*Пс 84. 12: διέ-
κυψεν) СБЯР XIII, 16*; и правда с нѣсе
приниче. еже есть х(с)ъ. бѣа сила и
прмдр(с)тъ (*Пс 84. 12: διέκυψεν). МПр
XIV, 62 об.*; то же *Пал 1406, 135б*; егда
оубо выше вѣкъ помысло(м) взиде(м). или
яко в пучину безмѣрну славы бжѣа при-
некне(м) [так!]. ни единого начала ѳнюду-
же бы(с) приати може(м). (διακύψωμεν) *ГБ
к. XIV, 6в*; и всь студа наполнихѧ. се
яко в зеркало приникъ дѣль моихъ.
скверны дѣша моюа оузрѣхъ. *КТурКан XII
сп. XIV, 230 об.*

3. *Вникнуть, углубиться (о чтении):*
елико такового учения требуете яко(ж)
разумѣти глѣмаа. но не разумѣеши ле-
жащи(х). како бо разумѣти хоцещи не
хотѧ приникнути простотоу ср(д)ца не
приимаа книгъ. *КТур XII сп. XIV, 284*;
и да разумѣеши црю яко не ѳ себѣ снѧ
глѣю. въ хр(с)тъяньскаго [так!] бо писанъа ||
приникъ. ѳбращеши мѧ ничтоже свѣне
истины глѣша. (ἐγκύψα) *ЖВИ XIV–XV,
103в–г*; ѳевда же паки лукава(г) оного
дошедъ верѣтпа. и в книги приник(к) та-
коваа дѣистовати [в др. сп. о такихъ
могуша творити], едино(г) ѳ лукавы(х) дѣхъ
призвавъ на бра(н). посла к воину хр(с)ву
на ополче(н)е. (ἐγκύψα) *Там же, 109а*;
так оубо и ты жидовине аще не при-
ниче в бодѣвныа книги. иеуа(г)льскиа и
апл(с)киа. то акы слѣпъ сы не можеши

видѣти бѣмъ преданаа сеа вѣры. *Пал 1406, 186.*

4. *Проникнуть, увидеть, понять:* пр(о)-рчѣскыи гласъ заповѣдаеть хранити съвѣдѣннѣа бѣжѣа. и жити въ нихъ... и бѣжѣствьныи павѣль въ нихъ хваласа въ-пѣеть. въ наже желаютъ а҃нгли приникноути. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *КЕ XII, 706;* то же *МПр XIV₂, 8;* но ѿригни ср(д)це свое. ѿ наоученѣа зла юаже оубо славы. а҃нгли желаютъ. приникнути. еже ты самовольствомъ. лишаеши(с) и невѣрствомъ. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *Пал 1406, 186;* но и данилова ти видѣннѣа приникше яснѣе скаже(м). *Там же, 966.*

ПРИНИЦАТИ¹ (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл.* *То же, что приникноути во 2 знач. Образн.:* познаите сѣти дѣяволѣ и далече ихъ ходите. оувѣдете пропасти к нимъ не причните. послушаите писаниа *Пр 1383, 156а.*

ПРИНИЦАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Приближаться вплотную (к чему-л.), приникать:* ни имени оубо дисонисова въ точилѣхъ егда вино топщють не призывати. ни егда въ корѣчагы леють вино. ни приницати ни смѣха творити грохотаниемъ. *КР 1284, 156в-г;* то же *МПр XIV₂, 348;* *КВ к. XIV, 120в.*

2. *Всмагриваться, заглядывать. Образн.:* кто си приницающѣа аки оутро. добра аки луна. избрана аки сѣнц(е) (*Песн 6. 10: ἐγκύπτουσα*). *ПрЮр XIV₂, 140а.*

3. *Вникать, углубляться (о чтении):* книги прѣданыа почитати. а въ сѣкрѣвеныа отиноудъ не приницати. (*μὴ ἐντυγχάνειν 'не читать'*) *Изб 1076, 104 об. Ср. приникати.*

ПРИНОЗИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА *гл.* *Цепко прикрепляться. Образн.:* ноужное оучение не можетъ пребыти. а еже съ сладостию и радостно пребывать. нѣкако дѣшмъ принозит(с). (*ἐνρίζεται 'укореняется'*) *ПНЧ 1296, 135 об.*

ПРИНОСИМЫИ (69) прич. страд. наст. 1. *Приносимый, доставляемый:* начаткъ же аще млѣко и медь да приносима боудуть. юакоже обычаи есть. въ юединъ дѣнь обычѣныи. въ таиноу младенець. аще и

паче бо въ олтари приноситься. обаче свое да иматъ въ истинуу бѣлгословленѣе. (*προσφερέσθω*) *КЕ XII, 124а;* Паки же оувѣдѣхъмъ въ тѣхъ же странахъ. юако нѣции несѣнни. ѿсѣають приносимаа къ цркви плодоносиа. рекше кроупы или коутѣа за мертвыа. повелѣваемъ ѿ сего времени. таковомоу не быти. *КН 1285–1291, 545г;* начаша сего оученици смѣренѣемъ м(о)л(и)ти. юако да манастирѣскыа потребы ради. приносимыа к немуу имѣныа приемлетъ. (*προσφέρόμενα*) *ПНЧ к. XIV, 89г;* идыи с ними понуженъ боудеть приати сочива. или иного что приносима на трапезоу и славы ѿпасти своего разоума. и оустава. (*τῶν προσφερόμενων*) *Там же, 122а;* и кровѣми ѿсквернаема [*вода*]. и на всакия неч(с)тоты на измование приносима. тѣм же невѣзможно водѣ быти бу. но дѣло есть бие. (*ἀγόμενον*) *ЖВИ XIV–XV, 99г; средн. в роли с.:* и приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* ц(с)рѣ же ре(ч): твоеу есть дѣло показати и растворити || врачѣбоу, моеу же приати приносимаа. (*προσφέρόμενα*) *ГА XIV₁, 245б–в;* срамъ бо е(с) реши. кдѣ приносимое на крѣщнѣе. кдѣ же просвѣщенюу риза еюже просвѣщюса. (*τὸ καρποφόρομενον*) *ГБ к. XIV, 36б;* || *перен.:* юакоже во оуности плоти. телесное ражение. и кыпѣннѣе стр(с)гии. члѣвкы смущати ключиса. ѿ лѣта же пѣтьдесѣтнаго. наже ѿ естѣсѣтва [*так!*] телеси приносимаа теплота. крываетса. (*προσούσα 'присущая'*) *ПНЧ к. XIV, 186б.*

2. *Приносимый (о даре, жертве):* Юако оубо всака жъртва боу приносима въ отъпоу||штение грѣховъ отъ бѣа члѣвкмъ оузаконена бысть. юавѣ то есть (*προσφερόμενη*) *Изб 1076, 206–207;* събори же да бываютъ. прѣдъ великимъ постѣмъ. да всакомоу малодѣшию погоубляемоу. даръ чистъ приносимыа [*вм. приносимъ*] боудеть боу. вѣторыи же въ жатвоное времѣ. (*προσφέρηται*) *КЕ XII, 22а;* ѿвча на жртвоу приносимо въ тѣ дѣнь дисосовъ. нѣции же рѣша аведисъ. сирѣчь ѿ козлищъ. *КН 1285–1291, 566г; средн. в роли с.:* и ре(ч) к нему [*купцу*] пафнотию что се есть. друж(е) онъ же ре(ч). се пло-

дове моюа. коупла суть. правѣдникомъ на покои. и бу приносимую. *Пр 1383, 17в.*

3. *О совершении литургии:* ти бо моллтса присно за кр(с)ъаны. и за всего мира. тѣхъ млтвами сходить дхъ сѣи ѿ ба. на приносимую просфору. и претваряе(т) ю. тѣломъ биймъ. *Пр 1383, 142г.*

4. *Причиняемый:* не страшася [Маккавеи] о приносимыхъ мука(х). но просаху и прочи(х). (просαγομένως) *ГБ к. XIV, 133г;* Да исправить(с) оубо подвизанье. еже о рабѣхъ исправленые къ терпѣнью. на приносимыа томоу страсти. (ἐπιφερομένων) *ПНЧ к. XIV, 19г.*

5. *Возносимый, обращаемый, направляемый:* разоумѣемъ же и вѣроу емлемъ соушанъ къ боу пѣниа наша сѣми аяглы приносима (просάγεσθαι) *ГА XIV, 105а;* Ти многомл(с)тве на ма несп(с)наго прири. и худую сию приими млтву. не хытостью слагаему. но ѿ горести оубогыа ми дша о грѣсѣхъ приносиму. *КТурКан XII сп. XIV, 227;* || *произносимый:* но яко(ж) бые плово слышахо(м). безъ оупостаси. не гл(с)мъ приносима. ни на вздхъ просыплема. но и дѣиственъ || и всемощенъ. тако(ж) дхъ слышимъ. бии *Пал 140б, 24б–в. Ср. принесемьи.*

ПРИНОСИТИ (684), -ШОУ, -СИТЬ гл.

1. *Приноситъ, доставляетъ:* Яко не подобаетъ къ олтареву приносити. медоу и млѣка. (просφέρειν) *КЕ XII, 59а;* Како же хотащеи мытиса. млтвою же да приемлють и реченоую печатъ. и да приносятъ ю къ баньникоу. инако бо ни тѣ || да не дасть комоу мытиса. *УСт к. XII, 225–225 об.;* [слова огшельницы] блгыи члвколюбыць бѣ нашъ. прѣкормивыи илию въ поустыніи .мъ. лѣ(т). тѣ же и намъ пищу посылають. недостоинымъ рабомъ своимъ. ибо на лѣ(т) того промыслемъ. птицѣ приносятъ намъ ѡвошь. (φέρουσιν) *ПрЛ 1282, 11г;* птица же глѣмыи славии. ѡвошь събираа приношаше юи [св. Агафоклиш] въ тьмничю. и кормаше ю. (φέρουσα) *Там же, 18а;* и приемъ старецъ молбоу юго приношаше юмоу хлѣбъ и водоу ѡн же мачанъ съ слъзами ядаше. (τοῦ γέροντος... ἀποκομίζοντος) *Там же, 31а;* Еп(с)пъ или прозвитеръ. въ домоу прос-

фоуры да не приносить. (οὐ δεῖ... προσφορὰν γίνεσθαι) *КР 1284, 86б;* тѣмъ и въ пирѣхъ свою ядь и пиво кождо ихъ [римлян] приношахоу (κομίζων) *ГА XIV, 25а;* коубара юго [царя Соломона] шествоваше въ Фарсии и на .ѣ-ие лѣ(т) прихожаше, приносашаи зла(т) много и сребро и камени источны и зуобы слоновы и трепастыкы. (3 *Цар 10. 21–22; φέρουσα) Там же, 93а;* и на потрѣбоу юго смотраше [дева, укрывавшая Афанасия Александрийского] и книги приносашаи дашаше юмоу. (κίχρωμένη 'беря в долг') *Там же, 218а;* Жидомъ же ѡвсюдоу стекаюшимъса, и злато с весельемъ на || създанье цркви приношахоу. (προείσφέρουτες) *Там же, 229б–в;* тамо англ(с)кыа силы и архангл(с)каа воинства. ѡви ѡблаки крилы вѣтреними приносятъ на взатые ѿ земля х(с)а ба наше(г). друзии же престоль хѣрувимский готтовать. *КТур XII сп. XIV, 271–272;* не имѣти же власти отинудъ митрополитоу. ѿ нихже принѡсити яеп(с)пъ съ собою. или скотину. или инъ видъ взимати. *МПр XIV, 92;* англъ. гнь. приношаше пищу сѣ... бѣцѣ *Надп XIV, 2 (7);* брачныи) ѡбычаи имаху. не хожа(ше) зать по невѣсту. но приводаху вечеръ. а завѣтра приношаху по неи. что ввадуче. *ЛЛ 1377, 5;* то же *ЛИ ок. 1425, 6 об.;* иже посылаеми бывають ѿ нихъ <посли> и гостье да прино(си)тъ грамоту пишюче сице. яко послахъ корабль селько. и ѿ тѣхъ да оувѣмы и [так!] мы. ѡже съ миромъ приходитъ. *ЛЛ 1377, 12 (945);* то же *ЛИ ок. 1425, 19 (945);* бѣ же ядь юго [монаха Исаакія] проскура едиана. и || та же чересъ днъ. воды в мѣру пьаше. приносашеть же юму великыи Антонии. и подаваше юму ѡконцемъ. *ЛЛ 1377, 64–65 (1074);* то же *ЛИ ок. 1425, 71 (1074);* когда же оувѣрити хота еп(с)па. приноси(т) [Киприан] волшебныа книги. и дае(т) ему на сожже(не). (κομίζει) *ГБ к. XIV, 198б;* тако имаше ѡбычаи. по вса лѣта. ходити на празникъ сѣго никола в градъ моуры. гдѣ лежитъ сѣи. и тоу поклонивса прихожаше домовъ. ѿ сѣго тѣла моуро взимаа приношаше в домъ свои. на ѡбщенье всемоу домови своему. *СБТр*

XIV/XV, 187; также и ты. многи хота имѣти дании. и бога(т)ство и мыто по земл(и) же и по морю приносѣ||шее [в др. сп. носящимъ]. глши оубо ѿ сп(с)нѣи(х) пещисѣ имъ. (πολλοὺς... κομίζοντας 'многих приносящих') ЖВИ XIV–XV, 87в–г; видѣвъ же лечьць гла мѣихоу нѣ(с) се ѿ нашихъ зелии. но мню || яко се ѿ александрия приносѣтъ. ПКП 1406, 148а–б; блжнии прохоръ. легко прехоудѣ поуть. идеже лобода боудѣше и на своєю рамоу яко на крѣлоу в манастирь приносѣше. на свою коръмлю готоваше. Там же, 172а; бѣ бо баба ходѣщи и коупѣщи коръмлю потаи въ градѣ Вѣднѣ приносѣщи. толикъ бо бѣ гладъ. ЛИ ок. 1425, 280 (1257); прич. в роли с.: не подобаетъ комоу отъ стль. разлоученныхъ оудесъ маѣсъ. отъ приносѣщихъ приимати. (παρὰ τῶν προσαχόντων) КЕ XII, 68б; || перен.: едино лѣто дѣ времена приноси(т) и еди(н) ча(с) времени многа дѣяньи премѣненъе. (φέρει) ГБ к. XIV, 80г; посре(д) же града цркви велику же и прекрасну въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ множество всему || народа ту почао приходѣщи(м) приносити бви ч(с)ть кр(с)тнымъ поклоненъе(м). (προσάγειν... τὸ σέβας) ЖВИ XIV–XV, 119а–б; мысли ѿ дша ср(д)ца и мозгоу исходѣтъ. самы же ничтоже не творѣтъ. но своимъ видомъ. дши и ср(д)цю и мозгу всѣ свѣты приносѣтъ. Пал 1406, 45г; || подноситъ (к губам, рту): Сѣдѣ на трѣпезѣ молисѣ. и приносѣ хлѣбъ къ оустомъ давѣшюмоу хвалоу въсылаи. (προσφέρμενος) Изб 1076, 263 об.; роуцѣ оубо пищу оустомъ да приносита. оуши же дшепользныа оучения къ дши пропоушѣаеа. УСт к. XII, 204; не соушоу прозвютерю. или слоужителю. ѿбѣщение възимати комоу своєю роукою. и самомоу себе причащати грѣшно естъ. и свои въ црви прозвю(теръ) даеъ часть. держитъ же ю. иже приатъ ю съ всѣкою властѣю. и тако приноситъ къ оустомъ. КР 1284, 193а; елико ихъ на колѣну падше пью(т). възвратити на възпѣтъ. елико же ихъ рукама ко оусто(м) приносѣше воду пѣаху тѣхъ понати на брань на врагы. (προσενεγκόντες; ср. Суд 7. 5) ГБ к. XIV, 124а; || даварь: И паки тѣ

же въ друозѣмъ словеси. сътворѣшимъ пользоу милостыни рекою и приношении. и приносить симъ мѣногу пользоу. Изб 1076, 246 об.; дн(с)ѣ горы и холми точатъ сладость. оудолиа и полѣ плоды г(с)ви приносѣтъ. КТур XII сп. XIV, 228; || приносить в дар или в виде пожертвования: Камо естъ польза приносити имѣнии свое. въ цркви ли ли ништиимъ давати (προσφέρειν) Изб 1076, 205; слышаше князи и боляре доброе ихъ житие. прихожаахоу къ великоуоумоу ѿседосию исповѣдающе томоу грѣхы своа... ти тако паки приношаахоу емоу нѣчто мало отъ имѣнии своихъ ЖФП XII, 40а; еликоже нѣции своєю волею или за себе или за чада своа. приносить имѣние. или ино что въ манастирь. и бви сина ѿстѣтъ. подобаетъ томоу быти в манастири по ѿбѣщанию ихъ. (ἅσα προσάγοιεν) КР 1284, 169а; Рачителя различны сѣсныа путемъ. бѣатыи бо приносить имѣные. нищии же еже терпѣти блгодарственѣ нищету. (εἰσφέρειτω) ГБ к. XIV, 204г; Съ персьскыи ц(с)рь, члѣвѣколюбець кротокъ сы, что кто к немѣ приношаше съ радостѣю приимаше. Пч н. XV (I), 30 об.; прич. в роли с.: тацѣ ти быша черноризци. ѿседосѣва манастиря. иже сѣають и по смрти яко свѣтила. и молатъ Ба за сдѣ сущюу бра(т)ю. и за мирьскую бра(т)ю. и за приносѣщаа въ манастирь. ЛЛ 1377, 66 об. (1074); то же ЛИ ок. 1425, 73 (1074); гла старецъ что сътворю. яко и печалоують приносѣщи. и прияти хотѣщи такоже. (οἱ φέροντες) ПНЧ к. XIV, 97г.

2. Приносить (жертву или что-л. в жертву): Дрѣвле оубо понавляа. цркви съоломоню. бесловеснѣ скотъ. животныхъ жъртвы. и въсесъженѣю. приношааше господи. Стих 1156–1163, 99; авель приносить даръ къ бѣ Нади ок. 1230 (Ю.) № 6; Идоусъ же якоже рекохомъ. диѿсови ѿлежатъ и приношаахоу жъртвы въ капитолѣ диѿсови. КН 1285–1291, 566в; толма бо неч(с)тивлѣхоусѣ [греки], яко и бѣсомъ вѣровахоу и бѣ на нарицахоу и закалахоу скоты и члѣвки жъртвы приносѣше имъ (προσθήαγον) ГА XIV, 43в; тому

же подобна и другага вина. жертву приносятъ бѣсомъ. и недугы лѣчатъ чарамы. *СбХл XIV, 118*; то же *СбПаис н. XV, 199 об.*; Егда первенца еюпетьскыя избиваше бѣ. тогда леоугитьское племѣ за то приять... и инъ же ѿ того обычаи приять. первенца в дань сию приносятъ. (εἰσφέρειν; ср. *Исх 12. 29, Чис 3. 13*) *ПНЧ к. XIV, 158б*; А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣше молѣть(с). и въ воду мечють велеару жертву приносѣше. *СбСоф XIV—XV, 12в*; прич. в роли с.: О приносящихъ приношѣния въ зборища жидовская. или въ цркви иноязычникъ. стѣхъ ап(с)лъ правило. (περὶ τῶν προσφερόντων) *КР 1284, 23б*; || *перен.*: глѣть бо пророкъ. ꙗко жрътва есть боу. дѣхъ съкрушенъ [*Пс 50. 19*]... да аште оубо си жрътвы боу приносимъ. аште и грѣхы кыя члвчскыя имамъ. възможемъ съ страхомъ къ стѣимъ таинамъ прити. (ἐάν... προσφέρωμεν) *Изб 1076, 211*; ти ꙗкоже всакого грѣха. аще сътворитъ члвкъ кромѣ тѣла есть. блоудъ же [*Изб 1073, 54а* блоудѣи же — ὁ δὲ πορευόμενος] ꙗко ѿ своего тѣла. приносить жрътву. лоукавому свое сѣмѣ. (προσάγει) *СбТр XII/XIII, 47 об.*; стѣли бо и иерѣи ходатаи суть межю бгмъ и члвкы. понеже не немощию ѡбложень. приносятъ жертву бви. ѿ собѣ и ѿ людьскыхъ прегрѣшеныхъ. *СБУв XIV, 67*; елицы же преписуете и поучаетесѣ сими книгами ли бж(с)твную и безкровную жертву г(с)ви приносѣщи сѣдници и сими книгами млѣтвы молѣшесѣ. помнаите наше смирение. *Служ к. XIV, 72 (зап.)*; бѣсо(м) || же веселѣщимсѣ ѿ пыаница(х) рад(д)юще(с) прино(с)тъ къ дьяволу жертву пыаньственую ѿ пыаницы. *ЗЦ XIV/XV, 44в—г*; то же *СбПаис н. XV, 98—99*; и в пекленицу на дѣло исходитъ. роукама работоу свершаше со всѣцѣмъ говѣние(м). жерѣтвоу ч(с)тоу приносѣ бви ѿ своего труда. *ПКП 1406, 201б*.

3. *О совершении литургии*: дѣщери нѣкой оумърши некрѣшенѣ. въпрошенѣ бысть стѣи курилъ александрьскыи. отъ матере ѣя. || Аще достоинъ за ню приносити просфоры и милостыня творити. и повелѣно бысть мѣри ѣя творити всѣ

за ню. *Изб 1076, 248—248 об.*; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣданоуоумоу отъ ап(с)лъ чиною творитъ. и воды съ винѣмъ не сѣмѣшъ. сиче прѣчстоую приносить жрътву. да отъвържень боудеть. (προσάγει) *КЕ XII, 52б*; приносить же имъ [отрекшимся от веры под пытками, но затем возобновившим подвиг] или бесѣдовати. или отиноудъ слоужити чистительскыхъ слоужбъ не подобаетъ. (προσφέρειν) *Там же, 81а*; ꙗко не подобаетъ въ постъ четырьдесѣтныи хлѣба приносити тѣкѣмо || въ соуботу и въ недѣлю. (προσφέρειν) *Там же, 99а—б*; то же *ПНЧ к. XIV, 193б*; проси у ба стѣи василии. да дасть ѣмоу бѣ блгодать и преоудрость. своими ѣмоу глѣ. приносноую слоужбу бви. [*ПрЮр XIV, 204а* приносити бескверную жертву бви] (προσφέρειν τὴν ἀναίμακτον θυσίαν) *ПрЛ 1282, 115г*; О томъ ꙗко не по(д)баеть. дѣякономъ. приносити сирѣ(ч). проскумисати. не причащения данати прозвитерѣмъ. (περὶ τοῦ μὴ προσφέρειν διάκονον) *КР 1284, 21б*; Аще и дѣяконъ в таково прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. и по поставленіи исповѣдавъ. да прѣстанеть хлѣбъ и чашоу приносити. и люди да не оучитъ. и ѿнудъ ничтоже сѣдничьскаго да не слоужитъ. (ἀναφέρειν) *Там же, 68а*; въ арменѣстѣи странѣ вино едино на стѣи трапезѣ приносятъ. воды к тому не примѣшающе. бесквернѣноюю жерѣтву свершающе. (προσάγουσιν) *ПНЧ к. XIV, 6а*.

4. *Возносить, обращать, направлять*: ꙗко аште имаше избытъкъ днѣвнѣна потрѣбы. твоѣя. еже есть пития и ѣдениа. раздавай ништиимъ. иди съ дрѣзновениемъ. приносити молитвы гоу боу твоѣмоу. *Изб 1076, 101*; и крѣпко ѣмоу приносимъ моление. молѣшесѣ троудъ прѣди въсприяти. и монастырь постигнути *УСт к. XII, 239 об.*; и славляхоу пѣснь приносѣше сѣсоу боу нашему и избъраникоу его. творѣщему издрѣдѣна и дивнѣна чюдеса. (προσάγοντας) *ЧудН XII, 69а*; се бо съ страхомъ предѣстою ти. и по млѣтвѣ исповѣдание приношу ти. *СБЯр XIII, 96 об.*; не презрѣ Г(с)ъ млѣтвы его и слезъ иже приношаше Г(с)ви молѣсѣ днѣ

и ношь. *ЛЛ 1377, 164 (1239)*; оному бдѣ-
 щю до полу ноши. и по обычаю мѣтвы. и
 моленья отан. в таинѣмъ храмѣ ср(д)ца
 своего. бѹ и сѣи м(ч)ци приносѣшю.
 приде к нему очивѣсть дѣволъ (просфѣ-
 ротос) *ЖАЮ к. XIV, 5б*; Не прими име-
 не г(с)а б(г)а. своего на соуде. развѣѣ
 ноужа. коюя потребны. ли оучения ли
 мѣтвы. бж(с)твѣныхъ приносити бесѣдѣ.
 ибо навикоша ници [вм. нѣци]. играю-
 ще и смѣшесѣ приносити тако. просто
 якоже прилоучитѣсѣ. ч(с)тное имѣ. (про-
 фѣреѣв... профѣреѣв) *ПНЧ к. XIV, 440*; вѣдаю
 бо твоѣ легосердѣе. дерзноюхъ простре-
 ти ѣзыкѣ на твоѣ похваление. не яко по
 достоинию хвалоу ти приносѣ. но собѣ
 оуспѣха чаю приобрѣсти ѿ тебе ѿче. *ПКП
 140б, 104г*; || *произноситъ*: присно бо на
 (л)ице [знатныхъ людей] зрѣшен. словеса
 ласкава. и блаженства лѣжна... при-
 носятъ дрѣва и сѣно. вещь оудобѣтльноу
 възгнѣщающе иестѣвѣныхъ ѿгнѣ. (λό-
 γους... ὑπάρχουσιν 'слова начинают') *СБТр
 XII/XIII, 116 об.*; приношоу ти ѿ оустѣ.
 и оустѣнъ нечистѣ. помѣни гѣ яко имѣ
 твоѣ сѣю нарицаѣтѣсѣ на мнѣ грѣш-
 ницѣ. (просфѣрѣ) *Там же, 126 об.*; ѿци
 мои и братьѣ и чада. на своѣ делеса зри-
 раю. яко лукава суть. свѣдыи яко не-
 мощно мое слово не в сѹе приношоу
 вамѣ. но да послушаете мене. (δ... λόγος...
 προσφερόμενος 'слово произносимое') *ФСт
 XIV/XV, 58б*; Покрываютъ враждоу
 оуста праведнаго, приносѣще же лап-
 ние несмыслени соуть. (οἱ... ἐκφέροντες) *Лч
 н. XV (1), 37*.

5. *Совершать*: паки же бж(с)твѣныи сѣмотре-
 ние мѣнашеть [Феодор] быти. боу бо
 лоучѣшоу. мѣстивоу. и чѣтоу слоужбоу
 чѣтомуу приносити. (τὴν λατρείαν προσφέ-
 ροιτο) *ЖФСт к. XII, 5б об.*; ту по всѣ
 часы кр(с)тъяне поклонѣние приносѣтъ.
Пал 140б, 41в; и прѣха [Святослав] Кые-
 воу. в соуботоу же ѣха ко сѣмъ моучени-
 комъ цркви тоу соушоу. оу сѣго Кюрила.
 яко послѣднюю свою слоужбоу приносѣ.
ЛИ ок. 1425, 235 (1194).

6. *Вызывать, причинять, быть причи-
 ной*: Подобаетъ же примѣшимъ отъ бѣа
 область раздрѣшати и влзати. соудити

грѣховѣна сѣмотрения и сѣгрѣшѣшаа-
 го на обращение готовльниие. и сиче по-
 добное ицѣление приносити къ не-
 доугоу. (προσάγειν) *КЕ XII, 69б*; зане ни
 врачевнии от<р>оци иединемъ точью
 быльемъ всѣмъ стражюшимъ приноси-
 ти добро, ни кормѣчимъ иединѣмъ поутѣ
 вѣдати противоу вѣтромъ бранѣ. (просфѣ-
 ρεσθαι καλόν) *ГА XIV, 252в*; [о Киприане,
надеявшемся соблазнить св. Иустину] онѣ
 и в раі вниде ис перва на перевоза(на)-
 го... и конечнее на того самого дерзае(т)
 вл(д)ку. разаряюще юго и оумаляюще.
 и искусь приносѣтъ неіскушеному.
 (προσάγει) *ГБ к. XIV, 196в*; боле же сего
 веселье приносѣтъ дѣшамъ хотѣщимъ
 работати нб(с)номуу ц(с)рю х(с)оу. слыша-
 ние словесѣ бж(с)твѣныхъ творѣщимѣсѣ
 сѣими его. *СБТр XIV/XV, 191 об.*; Оуне оумре-
 ти. имже житие оукоризнѣ приносѣтъ.
 (фѣреѣ) *Мен н. XV, 185 об.*; приносѣтъ оутѣ-
 шение печальному причащение стона-
 ные [вм. стонании — τῶν στεναγμῶν] (фѣреѣ)
Лч н. XV (1), 82; Якоже медь извѣдаеть
 строупы и ѿцѣщаетъ, а на ино сладѣко
 иестъ и полезно; такоже и право и сѣ
 любовию дерзновение къ сѣгрѣшающимъ
 приносѣтъ спасеную печаль и про-
 мыслноу. *Там же, 8б*.

7. *Сообщать*: аще ли займы залѣгъ.
 положилъ будеть. і тѣ по скѣнчаньи дол-
 га. нескудно да восприемлетъ своѣ си.
 не мѣгущю таковаѣ державшему залѣ-
 ги. глѣти что на займника. іли како по-
 губи ѣ. или ину како приносити вину.
 (профѣреѣв прѣфасив) *МПр XIV, 184*.

**ПРИНО|СИТИСА (45), -ШОУСА,
 -СИТЬСА гл. 1. Быть приносимым, до-
 ставляться**: чѣною же паки коупѣше
 жито. и своима роукама измѣлъ паки
 проскоуры творѣше. се же тако богу из-
 воливѣшю. да проскоуры чисты при-
 носѣтѣсѣ въ цркви бж(с)твѣноу. отъ непороч-
 наго и несквѣрѣнааго отрока. *ЖФП XII,
 29б*; и негда ноуждѣнаѣ житиѣ отъ мужь-
 скихъ части къ женамъ приносѣтѣсѣ.
 вѣнѣ вратѣ сѣи да приемлетъ игоуменьѣ
 женѣскааго монастырѣ. (ἀποκομιζονταί)
КЕ XII, 79б; гроздие бо въ цркви паче
 всѣакого иного ѿвоцѣѣя приносѣтъ(с). по-

неже ѿ того бываетъ вино. і на свершеніе слу(ж)бы. бескв(е)||рньныа жертвы приемлетьсѧ. (προσαχθήσεται) КР 1284, 376—в; || перен.: Довлѣеть єдина ча(ша) вина ли двѣ токмо. раздрѣшеніа ради. аще ли же кто пьеть из лиха. то немощнѣи бываетъ. и свѣтилникъ оугасани... но болному ничтоже. да не держимъ но подадимъ и вижъ камо приноситьсясѧ: на исполнение и ненасытство сну. (φέρει 'ведет') ФСт XIV/XV, 52в.

2. Сближаться, прикладываться (к чему-л.): глѣть г(с)ъ костемъ симъ. се азъ нанесу на вы дѣхъ животенъ. и дамъ вы жилы и нанесу на вы плоть... и приношахусѧ кости. кааждо къ своему члѣну. и видѣ(х) и се на ни(х) жилы. і прочая. (Иез 37. 7: προσήγαγε τὰ ὀστά 'придвинул кости!') ГБ к. XIV, 123а.

3. Быть приносимым (о жертве), воскуряемым (о благовониях, используемых при жертвоприношениях): ѿ вѣстока и до запада имѧ мое прослави(с) въ языцѣ(х). на всѧкомъ мѣстѣ приноситьсясѧ. кадила имѧни моему. и жертва чиста зане ве||лье имѧ мое въ языцѣхъ (Мал 1. 11: προσάγεται). ЛЛ 1377, 33—33 об. (986); и на всѧко(м) мѣстѣ тѣманъ имени моему приносить(с). (Мал 1. 11: προσάγεται). ИларСлЗак XI сп. XV, 165; || перен.: плодъ же оустыни жива и словесна жертва ѿ нег(о) [Спиридона]. приношаше(с) ѿ всѣхъ и за всѧ. всемогущемоу боу. беспрестани поа п(с)лтръ. ПКП 1406, 2016; || быть приносимым (в дар Богу). Образн.: слъза же єсть ѿ самого соушиа. приноситьсясѧ боу. іако члѣвчская кровь. (προσάγεται) СБТр XII/XIII, 47 об.; тако бо и сами дѣяли и все же с любовью творѧще. бес тоа бо никааже добродѣтель приносить(с) к бу ЗЦ XIV/XV, 44а; то же СБПаис н. XV, 97 об.

4. О совершении литургии: бесквръннаяа жртва въ прощение грѣховъ нашимъ [так!] приноситьсясѧ господоу боу. (просфѣрета) Изб 1076, 197; въ ·м· днии великаго поста проскура не приноситьсясѧ. но прежеѿщньнаа свершаютьсясѧ. рекше постънаа служба бываетъ. (οὐ προσφѣрета) КР 1284, 85а; Хлѣбъ и вино с во-

доу смѣшено тогда приноситьсясѧ токмо. (προσαγέσθω) Там же, 114б.

5. Переноситься, распространяться: тѣмъ не сна извѣстовати дѣвства подобаетъ. понеже па(ч) всего блудъ на ню [девицу, общающуюся со скопцами] приносить(с) и растлѣна єсть. аще бо и скопецъ но мужъ єстьствомъ. (ἀποφέρεται) ПНЧ к. XIV, 154б.

6. Предоставляться: [о врачевании] видъ же прилежания различнъ. по различию бо недоугъ. подобно и цѣльбьное пришествіе. коемоуждо недоужьныхъ приноситьсясѧ. (προσάγεται) КЕ XII, 237б; [о детях, воспитываемых при монастыре] оученъа же пособьна [ПНЧ н. XIII, 27в ѿсобьна — ἰδιάζουσαι] и вси потребу. по саноу [вм. сѣноу — κατὰ τε ὕπνον] же въ бѣднни. и корѣмлѣ мѣра и врѣмѧ мѣра и врѣмѧ [так!]. и сласти [κατὰ... ποιότητα 'относительно качества еды'] дѣтемъ подобнаа да приноситьсясѧ. (ἀφωρίσθω 'пусть будет определено', соотнесено с форѣω 'носить') ПНЧ к. XIV, 16в.

7. Передаваться, сообщаться: и ѿ томъ же [апостоле Іакове] глѣтсѧ бра(т) бжи. приноситьсясѧ сло(в) таковое ѿ прѣдания. (φέρεται) ПрЛ 1282, 54г; се приноситьсясѧ въ жить(и) его [св. Николая]. іако и еще младенець сы. десн(а)го токмо сесца. и того единоу днѣмъ питаюсѧ. въ средоу и въ пѧтокъ. во оуставленыи девѧтии ча(с) млека примаше. (ἐμφέρεται) ПНЧ к. XIV, 192в; іакоже и въ сѣыхъ герасимова житыѧ [так!] приносить(с). глѣть бо тамо сице іако слышаше же. нерихоутни авва герасимова велика житыѧ имоуще. прихожахоу к нему. (φέρεται) Там же, 199б.

8. Быстро перемещаться: стрѣла приносѧщи(с). и летѧши оударѣ(т) и помѣтаеть. (ἐνεχθέν 'принесенная') ФСт XIV/XV, 192в.

9. Приносить (жертву) от себя, за себя: приносилсѧ жртвоу отъ неправды приношение его небрѣгомо єсть. ни множествъмъ жрѣтвѣ не отъпоуститьсясѧ грѣхъ. Іакоже закалааи сѧна прѣдъ оцѣмъ его. тако приносиа жртвоу отъ имѣ(ни)а оубогыихъ. (Сир 34. 18: θυσιάζων) Изб 1076, 142 об.

ПРИНОСѢ (16), -А с. 1. *Приношение, дар*: Аще кто плодоношения црковнаа. рекше всакъ приносъ приносимыи въ цркъвь. хота примати или давати внѣ ц(е)ркѣве. без вола еп(с)па или приставника... да будеть пр(о)к. *КР 1284, 69г*; паки добывааи ѿ праведных троудовъ и не приносѣ боу приносъ ѿ нихъже питаются оубозии. грабление вѣмѣнить ти сѣ (просфорѣс) *ПНЧ 1296, 68 об.*

2. *Принесение (кого-л., чего-л.) в жертву Богу*: не блгвоолитъ бѣ въ приносѣхъ. неч(с)тивыхъ. ни множествомъ. жертвъ. оч(с)титъ грѣхы ихъ. якоже бо закалааи сѣна предъ оцѣмъ. проклатъ. приноси жертву бѣви. ѿ грабленія. оу оубогыхъ. (*Сир 34. 19: ἐν προσφοραῖς*) *Пр сер. XIV (2), 169а*; оусрѣте и [*Иеффа*]; *ср. Суд 11. 30–39*] дши. и на всесожже(н)е дана бы(с). и та бес промысла жерѣтва бы(с). но погрѣшна и несмотрѣна. и приносъ не воленъ. но неволе(н). и не по произволенью по нужи ѡбѣта. (ἡ ἐπίδοσις καὶ προσφορά) *ГБ к. XIV, 139г*; въ цркви не даи повѣстоваті. і (не) приноси приноса въ бѣи жерѣтвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ еретикъ. і ѿ блудникъ ни прел(ю)бодѣи. ни ѿ тати разбоини(к). и грабитель и власти(л) немл(с)рѣдъ. *КВ к. XIV, 309а*; бес крови приносъ. разумѣи же яко ангѣли бѣи служение г(с)ви приносѣтъ. не кровью тельчею ни кровию козлею. но блггодарение г(с)ви ч(с)ту. службу вѣсылають. *Пал 1406, 104а*; Дше моя, въпрошу тѣ, что хошеши ѿ ч(с)тныхъ члѣвкѣ, въпроси токмо что свѣтло, и [*в др. сп. далее* вдам ти] бодро. хошоу, да боудоу боу жертва жрома и приатна паче всего закалааня и приноса. *Пч н. XV (1), 103*; || *перен.*: нынѣ оубо имаши се слово [*т.е. гомилию*]. не начало но свершенье равно нашего приноса. блг(д)тѣное и мл(с)тное. (карпофорѣс) *ГБ к. XIV, 176г.*

3. *То, что приносится в дар или жертву Богу*: аще принесеш(и) даръ твои къ ѡлтареву. и тоу помѣнешу яко бра(т) твои има(т) нѣчто на тѣ остави ту свои приносъ и шедъ пре(ж)де смирисѣ || по томъ приноси даръ твои. и будешу сѣнъ и причастникъ светуоу и цр(с)твоу нб(с)но-

му. (*Мф 5. 24: τὸ δῶρον*) *Пр сер. XIV (2), 226а–б*; приложи же оубо валакъ възвести валама на .҃҃іею мѣсто. и съгради тр(е)бище и възложи весь приносъ на нь. (*ср. Чис 23. 27–30*) *Пал 1406, 145а.*

ПРИНОСЬНИЦА (2*), -Ѣ (-А) с. *Просфора*: елико оубо ихъ [*преступников*] по истинѣ покаются. три лѣта въ послушающтиихъ створѣтъ вѣрнии. и .҃҃. лѣ(т). подѣпадають. дѣвѣ же лѣтѣ без приносница причастатъся людѣмъ млтвахъ. (χωρίς προσφορᾶς κοινωνοῦσιν... τῶν προσευχῶν 'без причащения участвуют в молитвах') *КЕ XII, 23а*; то же *КВ к. XIV, 36в.*

ПРИНОСЬНЫИ¹ (1*) *пр. Передача греч. πρόσφορος в знач. 'подобный, схожий'*: оумъ приносенъ древа животна. и еже не таковоу ѿ того токмо се оубо древо животное нареши. се же не жизни. но токмо разумѣти добру и злу. много и неизреченно имуть различье. (прѡсфорѡв) *ПНЧ к. XIV, 168а.*

приносъныи² с. *приносить*

ПРИНОШЕНИЮ (125), -Ю с. 1. *Действие по гл. приносить в 1 знач., принесение*: о приношении тѣжцѣ... извѣноу приходѣша тѣжкая въ монастырь. яко се дрѣво. или вино. и прочаго тѣмъ самѣхъ съ брѣга въ монастырь. повелѣваемъ вѣносити. *УСт к. XII, 229.*

2. *Приношение, пожертвование, дар*: приношение правдѣнааго мастить олтарѣ. (*Сир 35. 5: προσφορά*) *Изб 1076, 143*; А иже въ богатына цркви приносить. [*сосуды, утварь*] то не вѣстъ что по семь боудеть: събираемаю тоу. многы бо цркви лихо събь||равшѣ и добрѣ него не оустроившѣ. Послѣди же или погыбошѣ небрѣгомы. или отъ татии и ратъникъ. отѣта бышѣ приношения. *Там же, 206–206 об.*; И паки тѣже [*апостол*] въ друзѣмъ словеси. сътворъшиимъ пользоу милостыни рекоу и приношении. и приносить симъ мѣноугоу пользоу. *Там же, 246 об.*; о приношениихъ. Чѣстныихъ же моужи. елико ихъ приходѣше. чѣсть своего притѣжаниа. движимаго и недвижимаго обрадѣтъ своимъ люблениемъ... приносимое примати и не ѡрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.*; не подобаеть

комоу отъ сѣль. разлоученыхъ оудесь мѣсь. отъ приносящихъ примати. нѣ имъже годѣ боудеть приноси. тѣми до-вольни боудоутъ вѣнѣ цркви томоу бы-ваемому приношению. (τῆς προσευχῆς) *КЕ XII, 68б*; [*Владимир Мономах*] оубо лю-бѣвь многоу имѣаше къ сѣйма. и много приношение творѣаше има. *СкБГ XII, 24б*; речеть бѣ къ намъ. по вѣрѣ вашей боуди вамъ. тѣгда и приношения наша приата створѣтсѣ *СбТр XIII/XIII, 24*; аще ли оубогымъ даеши а ѿ оубогыхъ юмла. лу||че юсть ни грабити чюжихъ ни мл(с)тни творити. по что бо стварѣеши мързкое свое приношение. ѿ неправды приносити начинаа (τῆν... προσφορᾶν) *ПрЛ 1282, 138в–г*; О приношении пло(д) въ цркви. которыа по(д)баееть плоды при-имати. или раздавати. (περὶ καρποφοριῶν) *КР 1284, 23а*; не глѣ оубо невѣжно. яко простыхъ глѣ поканиа бѣ не прие-млетъ. понеже время юсть глѣти к тебе. яко приношения оубо богатаѣ злато же и сребро. и наже по сихъ приемлетъ бѣ двоюжеца [так!] и тоу вдовица никако-же. (προσκομιδᾶς) *Там же, 214а*; О образѣ приношения правитель. или пекоушимсѣ честыми мѣсты. аще что хотѣть при-нести ѿ своего имѣниа. (карпоφορίας) *Там же, 217г*; възвѣстийхъ и глѣахъ. оумножи-шасѣ паче числа. жерѣтвы приношения не възхотѣ. тѣло же свершилъ юси ѿ мнѣ. *СбЯр XIII, 22*; и много тоу нищи(х) ле-жаше въ другомъ хизѣ. и свѣщъ мношь-ство [*Пр XIV, (1), 106г* множество] и кан-дилъ приношеные. и оувѣдѣше яко тоу ч(с)тынаѣ риза лежитъ бѣна матерѣ. ис-просивша [*вм.* испросиша?] на томъ мѣстѣ всеношьное творити пѣнью. (προσευχήν) *Пр 1383, 100в*; не дадим ли славы бѣу ни сихъ же ли помышляюще. яко ничтоже не || принесохомъ в манастырь. ни ѿ дѣль наши(х) приношения нѣту. (εἰσφορά) *ФСт XIV/XV, 12а–б*; егда жена иконы еѣ створи. ѿ тѣхъ бл(г)тъ отииде. говна сѣха стрена в кандилѣ отаи вложивъ. и свои сѣць. и створилъ. [*дѣя-вол в образе эфиона*] якоже свое прино-шение на жертвѣ гѣбителю змию (προσευχήν) *ЖАЮ XV, 98 об.*; || *жертва*: по-

славъ. иггурии. пожже цркви и съжъже на. [*мужей и жен*] всѣ. югда съключисѣ. приключисѣ нѣкоему кр(с)тыянину про-сфу [*Пр сер. XIV (2), 2а* проскуру] при-нести кркви. [*Пр XIV, (1), 19а* въ цркви] и яту быти и х(с)а исповѣдава. въвѣрже-ну быти въ огонь. и въ приношение. [*вм.* приношения] быти. мѣсто х(с)ви. (ἀντὶ προσφορᾶς) *Пр 1383, 20в*.

3. *Доход, прибыль*: ѿ тѣхъ. иже ѿ ба иерѣи. и ти проповѣданыя словеси. по-добашесѣ томоу сѣмоу с бгмъ оцю. рек-шу сѣмоу ап(с)лоу павлоу. и ти же по силѣ. аще не вси но множайши. но свои-ми роуками дѣлающе. кое аще дѣло по-добно. достоинъ [*вм.* достойно – ἀν ἐργασίαν... συμπρέπουσαν ‘если дело будет соответствовать’] такого сана. и црков-ныя хытрости. да ѿ црквныхъ приноше-нии. и ѿ свою роукоу дѣла. иде корма-ше(с). *ПНЧ к. XIV, 140в*.

4. *Просфора (квасно-пшеничный хлеб, применяемый в таинстве евхаристии; пресуществленное тело Христово)*: [яковиты] единымъ перстомъ прѣкрѣшаваются. ѿ лѣвыѣ страны на правоу. приношение ихъ рекше просфыры. [так!] с масломъ мѣсѣть вина въ слоужбоу не вливають (τῆν προσφορᾶν) *КР 1284, 211в*; | *образн.*: всюдоу бо слоужба словесына оузаконена юсть. и приношение възноситьсѣ. и бѣ жьромъ и раздаваемъ въ телесную коупно. (δόλοκάρπωσις ‘приношение всех жертвенных плодов’) *КЕ XII, 38а*.

5. *Евхаристия, часть литургии, включающая приношение Св. Даров*: <вѣ> врѣмѣ подобное. не лѣтъ же юсть при-носити чѣсо иного къ жрѣтвникоу. развѣ масло дрѣвяное въ свѣтильникъ. и ка-дило въ время сѣго приношения. (τῆς ἀγίας προσφορᾶς) *КЕ XII, 13б*; Юко не по-добаееть въ домѣхъ приношению быти отъ еп(с)пѣ или отъ поповъ. (προσφορᾶς) *Там же, 100а*; О сѣмъ приношении. рекше о слу(ж)бѣ. и ѿ причащении сѣх. ап(с)лѣ прави(л). (περὶ τῆς ἀγίας ἀναφορᾶς) *КР 1284, 20г*; егда презвитери дадѣть миръ еп(с)пу. тогда и мирьстии члѣвци дають миръ. и тако сѣое приношение свер-шаютъ рек(ъ)ше службу. *Там же, 81а*;

Ошелнику нѣкоему. прихожаше прозвутерь. ѿ клироса. творѧ ему сты(х) таинъ приношенье. (τῆν προσφοράν) ПНЧ к. XIV, 110в; Аще кто еп(с)п. ли прозвутерь ли дьяконъ. ли кто: ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшю. не причаститъсѧ. да рь(ч)тъ вину... аще ли не глѣтъ да извержеть(с). (προσφοράς) Там же, 206в; помни же мене [Андрея Юродивого] всегда въ сѣтыхъ твоихъ приношеньихъ. егдаже литѣргисаеши || г(с)ви съ многомъ говѣнемъ и съ смиреню мдр(с)тию. (ἐν ταῖς ἱεραῖς... ἀναφοραῖς) ЖАЮ XV, 171–171об.; || таинство причащения, причастие: аще плоды покаания покажетъ. [подвергшийся епитимии] въ десѧтою лѣто въ млтвоу вѣрньныхъ приять боудеть. бес приношения. и двѣ лѣтѣ станеть съ вѣрньными на млтвѣ. не исхода съ оглашеними. (χωρίς προσφοράς) КЕ XII, 196б.

6. Проскомидия, часть литургии, которая состоит в приготовлении к евхаристии и поминовении усопших и живых, для чего христиане приносили хлеб, вино, кутью, свечи и т. п.: въпро(с). Да ли не чюжтъ никоеяже блгдѣти грѣшньныхъ дша бываюштихъ о нихъ молтвахъ и милостыняхъ и приношенья за нѧ. || отъвѣт. Аште никоегоже блгдѣтѧния отъ сего не принимали бышѧ. то въ приношеньи никакоже не бышѧ поминаемы. (ἐν τῇ προσκομιδῇ) Изб 1076, 133–133 об.; не подобають приношению надъ нимъ [совершившим самоубийство] бывати. самоубица бо есть самъ себѣ. (προσφοράν) КЕ XII, 212а; то же ПНЧ к. XIV, 206г; Аще кто самъ себе оубиеть. ли заколетъ ли оудавить приношение не принесетсѧ за нѣ. (οὐκ ἔσται προσφορά) КР 1284, 206б; не подобають реч[и] [Азций] приношения приносити за оусопшеи. [так!] ни постигисѧ въ срѣд[у] (н[и]) въ платокъ. и .м̄. дни великаго поста. (προσφέρειν) Там же, 367б; аще кто [из священников] изъѡбращеть(с) по сихъ правилѣхъ бещенье [так!] творѧ да изгнани боудоуть ѿ сѣ(х) бнихъ црквѣ... аще нашему законоположению противѧтъ(с). то ни при(но)шения ѡ [вм. ѿ] нихъ примати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–1291,

544г; Аще кто оума не имьи. задежеть(с) си [так!]. или съ берега ринетьсѧ. аще боудет(ь) приношенье за нѣ или ни. (προσφορά) ПНЧ к. XIV, 206г.

7. Произнесение: по ѡномуу закону приношение бы(с). волнаго боу ѡбѣта. въ велицѣ и малѣ възд)аемо ч(с)то. КН 1285–1291, 604в; По двою вещью дѣиствующу съвѣтъмъ праведнаго молбоу. по единому же егда по заповѣдемъ. дѣль бжнихъ. таковое творѧтъ приношение молбы. (προσαυωγήν τῆς δεήσεως) ПНЧ к. XIV, 80в.

ПРИНОШЕНЫИ (2*) прич. страд. прош. к приносить. 1. В 1 знач.: А дѣтѧ кр(с)тѧче дати причастые любо си и не приношено на вечернюю. или на часы абы на бѣдню. [вм. обѣдню] КН 1285–1291, 522г.

2. В 5 знач. Приношеное средн. в роли с. Евхаристия, приношение Св. Даров: аще не по чину хода. нѣ(с) иерѣи. и яко не подобають соблажнѧтисѧ. о службѣ сѣтыхъ даровъ. злаго ра(д) дѣла иерѣева. и яко таже есть просфура [тѣ просфорѧ] и тоже приношеное [гlossa] аще и нечисто има(т) [в греч. далее βίον 'жизнь'] приносили ПНЧ к. XIV, 108в.

ПРИНОУДИТИ (24), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Принудить, вынудить, заставить (что-л. сделать): Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нѣ и вѣсташа на братию. и приноудиша и повиньни быша приноужению. три лѣта прѣдъ црквию да прѣбывають послушающе. (ἠνάγκασαν) КЕ XII, 82б; имама притѣчу. иже въ вторѣмъ законѣ. бывъшеи отроковици. юже на поли обрѣтъ члѣвкъ. и приноуди ю сѣсению. [вм. съпанию] отроковици рече не сътворитъ си ничѣтоже. нѣсть отроковици съгрѣшения съмърти. (βιασάμενος αὐτὴν ἐκοιμήθη 'принудив, спал с нею'; ср. Втор 22. 28) Там же, 234б; ѡ чѧдо азъ не нарадовахъсѧ съ твоимъ ѡбѣмъ долго. боу тако велевшю... ѡбаче ни единому прилуцьшею ми сѧ зло. может мѧ приноудити вторѣмъ брацѣ. ни иного привести в домъ твоего ѡца. (ἐπέισε 'убедило') Прл 1282, 68г; Изъбрана соуща на еп(с)пство. и еще же не поставлена и нѣкия ради приключшасѧ напасти. кленъшагосѧ

поставленья не прияти такового на поставленье не приноудити. (χειροτονηθηναи оукъ ἀναγκάσεις 'не принудишь к принятию хирогонии') КР 1284, 1776; что есть ноудити себе... негдаже приноудать тл помысли || да позриши на стра(с) млатоущю тл. ркоуще что бо есть аще на нь позриши. ты же не прими се есть ноудитиса. (ἀναγκάσασσι) ПНЧ 1296, 51–51 об.; Сборъ же ·ѣ· и ·н· сѣхъ ѿць и црѣ [так!] Фесодоси Григорья же Бословца, еп(с)пствовавшл Костантина града, не хотящю юмоу, на престолѣ посадиша, приноудивъше юго (βιασάμενοι) ГА XIV, 243б; Иже своегѡ рукописаниа. долги списати ѿмѣтаиса. аще и своя писмена сългаа [вм. сълагаа — συντιθέμενος букв. 'составляющий'] ѿмѣтаи же са положенья къличество яко ѿселъ принудити. въстанье творити должныхъ. с показаньемъ истины. (ἀναγκασθηναи 'принуждаемый') МПр XIV, 75; таковаа творл [поиѣ 'творит'] и бѣ по прѣрку амосу. творли всл и претварлн [Ам 5. 8]... и стухиа приноудивъ водѣ сгустѣти. [ср. Нав 3. 13–16] слнцю и лунѣ стати на ч(с)ть і(с)су навгину. [ср. Нав 10. 12–14] (ὁ βιασάμενος τὰ στοιχεῖα, τούτεστι ὁ τὸ ὕδωρ ἀπογεώσας 'принудивший стихии, т. е. воду [Иордана] превративший в землю') ГБ к. XIV, 166в; Тако съгрѣшившю излви. асурианомъ на казнъ предасть. и понеже сии томлению не оувѣдѣша рассмотрениа. ту абие и сихъ разрѣшивъ силоу. инѣмъ работати приноуди. (ἠνάγκασεν) ПНЧ к. XIV, 3в.

2. Убедить; уговорить: И приноуди юго [Бога] поминати тл не оуклонить бо са тебе дшелюбць чловѣколюбць но приметь тл и оутѣшитъ тл Изб 1076, 11 об.; възнеси видѣнне свое оутренене къ боу. и приноуди юго въ скорби оукрѣпити немощь твою. (πεῖσον) ПНЧ 1296, 120 об.; и рѣсти еи [Анне] братья. [императоры Василли и Константин] еда како ѡбратить Бѣ тобою рускую землю в поканье. а Гречьскую землю избавишь ѿ лютыа рати. видиши ли колько зла створиша Русь Грекомъ. и нынѣ аще не идеши [замуж за Владимира] то же имуть ство-

рити намъ. и ѡдва ю приноудиша. ЛЛ 1377, 38 (988); да се ти написа(х) зане принуди мл бнѣ твои... прислалъ ко мнѣ мужьство и грамоту. река ладимъса и смѣри(м)са. Там же, 83 об. (1096); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложити руки на нь. и възложьше именоваша еп(с)помъ. (ἀναγκάζει) ГБ к. XIV, 23в; Буди ти въ скорбь твою прибѣжище цркви. паче же и кромѣ скорби по всл дни вшедѣ припади (к) вышнему. лицемъ своимъ землю покрьи. и принуди его помилов(а)ти тл ЗЦ XIV/XV, 9б; и никтоже може сего [Феофила] ѿ плача оутѣшити горька(г). ни може кто сего приноудити когда сладкы(х) брашенъ вкоусити. ПКП 1406, 180в.

ПРИНОУДИТИСА (5*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. 1. Быть вынужденным, принужденным (что-л. сделать): къждо якоже аще помысли се приложи на облъгание цркви своего врѣда. тѣхъ [последователей Евстафия] ради принждиса. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (ἠνάγκασθη) КЕ XII, 87а; Годъ есть яко по евгльскоуоумоу гласоу паче же и по ап(с)льскоуоумоу съвѣданию. ни || оставивыи женоу ни моужа оставившиа съ инѣмъ съчетаетьса нъ тако прѣбоудоутъ или съмиратьса. еже аще прѣбидать на покаание приноудатьса. (καταναγκασθῶσιν) Там же, 155–156; Жена браку съставльшиса. въ нишетѣ сушу мужеви. лежащаго оу неа имѣнья мужна... не можетъ сего продати ни раздати. и да принудитса ѿ того і мужа и дѣти коръмити. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 279в; Повелѣваа бословець варивши(м) ко крщню. нынѣ въ скорѣ се творити. [в греч. далее συνωθει 'побуждает'] глл кр(с)ти мл днѣ(с). да не заоутра приноудимса. болѣзни нашедши. ли инои коеи бѣдѣ. и по нужи кр(с)титиса. не медли(м) болша собирающе грѣхи. (μῆ... βιασθῶμεν) ГБ к. XIV, 29г.

2. Заставить себя, дать себе труд (сделать что-л.): ц(с)рѣ же ре(ч). [службе] что принудилса юси приити. сам бо азъ хотѣ(х) посѣтити тебе. и всѣмъ показати еже

к тобѣ мою дружбу. (παρεβιάσω) ЖВИ XIV—XV, 84б. Ср. **преноудитиса**.

ПРИНОУЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к **принужати** в 1 знач.: Еп(с)поу отъ обитаниа своего въ ино не прѣходити. ни особъ вольно вѣмѣтающа себѣ. ни отъ людии **принужаема**. ни отъ еп(с)пъ **ноудима**. прѣбывати же въ неиже нареченъ бысть искони отъ ба въ цркви. (ἐκβιάζόμενον) КЕ XII, 94б; они же мужье еже паднути оуже бѣахоу. сво волею. ово же волею. ѿ злаго по малу **принужаеми** кѣпно и покарѣми. видѣ [Карп] и на земли глубоко пропасть разсъдшюса и темноу. и мужі на нѣже молшесѣ стояща прі оустыи пропасті оумілены. и трепещуща еже впасти оуже. долѣ же в пропасті. зміи бѣ пресмыкаюса. || ...сущим же и муже(м) нѣки(м) в пропасть к змію тѣхъ порѣвающи(м). и бьющимъ мужа оныя же кленаше. (βιάζόμενοι) ПНЧ к. XIV, 120в—г.

ПРИНОУЖАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. **Принуждать, вынуждать, заставлять**: Приходѣшиихъ на пѣниѣ въ цркви хошемъ не вѣплемъ бещиньнымъ творити. и иетьство на вѣплъ **принужати**. ни избирати чсо. иже не подобньныхъ. и своихъ не соущи||хъ въ цркве. нѣ съ многымъ вниманиемъ же и оумилениемъ. таковаа пѣниа приносити таинаа (ἐκβιάζεσθαι) КЕ XII, 63а—б; ꙗко не подобаетъ еп(с)пмъ или причетникомъ. **принужати** нѣкихъ плоды носити въ црквѣ рекѣше просѣфоуры. или нѣкаа **приношѣныа**. (ἀναγκάζειν) КР 1284, 251в; Гнѣвъ многъ **принужаеъ** створити зло. (ἀναγκάζει) Мен н. XV, 186 об.

2. **Досаждаъ, притесняъ**: Иже еп(с)пи ставѣше и не хотѣвшѣ обитѣли тоа въ нюже наречени быша. въ иноу хотѣтъ вѣнити обитѣль. и **принужати** посаженнымъ. и вѣстаниа на нѣ творити. сихъ отълоучати. (βιάζεσθαι) КЕ XII, 83б. Ср. **принуждати**.

ПРИНОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. **Испытывать принуждение**: аще же ѿженоуть насъ члѣвци. зависти горькы ради. ли **принужатиса** телесѣхъ чужихъ причаститиса. да аще оубѣжимъ

во ино мѣсто. деръзновенье има(мъ) къ боу нашему рекѣшю аще иженоуть васъ изъ града бѣжите въ другии. [Мф 10. 23] (βιάζόμενοι 'принуждаемые') ПНЧ к. XIV, 20в.

ПРИНОУЖДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. То же, что **принужати** в 1 знач.: смотрение вещи. [ѣсѣ 'есть'] игда **принуждаеъ** [в др. сп. **принуж(д)аетса**] малое подобнааго [βραχὺ τοῦ δέοντος 'малое из необходимого']. вѣнъ износити нѣкыа да нѣчто большее **принобращють**. (παρεβιάζεσθαι) КЕ XII, 218а.

ПРИНОУЖДЕНЪ (3*) прич. страд. прош. 1. То же, что **принуженъ** в 1 знач.: и нынѣ никогдаже **примѣше** въ печали. вѣпрошениа твоа **принуждени** быхомъ посѣтити извѣсто. и аще что слышэхомъ отъ поповъ. вѣспомнѣути и ближнѣа отъ нихъже наоучихомъса отъ себе избѣрати. (ἠναγκάσθημεν) КЕ XII, 178а; Аще кото [гак!] въ чюж(д)еи стѣнѣ по но(8)-ж(д)и ѿконьце сътворитъ. **принуж(д)енъ** боудетъ своимъ изданиемъ. по древнемуо образоу оустроити стѣноу. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 319в.

2. **Притесняемый**: такоже и славьны || павель многошады. прѣданъ бывъ и до сѣмрти **приноужденъ**. много же пострадавъ и хваливѣса въ многыхъ гонениихъ и скърбѣхъ. въ томъже градѣ [в Риме] и тѣ мечьмъ оуѣченъ бысть въ главоу. (κινδυνεύσας) КЕ XII, 227—228.

ПРИНОУЖЕНИТЕ (1*), -Ю с. **Принуждение**: Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нѣ и вѣсташа на братию. и **приноудиша** и повинни быша **приноужению**. три лѣта прѣдъ црквию да прѣбывають **послоушающе**. (τοῦ ἀναγκασθῆναι) КЕ XII, 82б.

ПРИНОУЖЕНЪ (13) прич. страд. прош. к **приноудити** в 1 знач.: аще еп(с)пъ... не хошетъ слоужениа ни покарѣтьса ити въ пороученоую темоу црквѣ. томоу быти **необъщноу донѣде** **приноуженъ** бывъ **приметъ**. заповѣсть нѣчто о немъ съвършеныи съборъ. по епархии еплъ [гак!]. (ἕως ἂν ἀναγκασθεῖς καταδέξοιτο) КЕ XII, 93б; обычаи иеть намъ [египетскимъ христіанамъ] ничтоже тво||рити црквнаго. бес повелѣниа але-

џандрьскаго архиепискоупа. и не приноужени быша к томуу. [подписанию послания папы Льва] (οὐκ ἠναγκάσθησαν) КР 1284, 98в–г; Гюргеви же не имущю ниѡкудаже помощи. а дружина ѳго избита. а иная изымана. принуужен же неволею цѣлова к ни(м) [Изяславу и Вячеславу] кр(с). и з дѣтми своими. ЛЛ 1377, 112 (1151); то же ЛИ ок. 1425, 160 (1151); [св. Ирина] принуужена бывши ѡврѣщиса х(с)а. не повинувшиса м(ч)на бы(с) крепко. (ἀναγκασθεῖσα) Пр 1383, 40в; аже. пришедъ. предъ наше обличье. на имаходоро. шидловоскыи. своею доброю волюю. здоровымъ животомъ. ничимъ не принууженъ. и продалъ пану ключови. свою дѣднину. на има шидловъ. Гр 1400 (1, ю.-р.); тако и бѣ по ѳ(с)ству ѳсть милостивъ. и ѡ насъ принууженъ гнѣваеця и порази(т). (βίασθεῖς) ГБ к. XIV, 115в; ѡтолъ оубо на трапезъ повелѣ||но бы(с) ѳмоу [Николе Свягоше] слоужити. и тако игоуменю волею и всеѣ бра(т)и приноуженъ [так!] бы(с) кѣлию собѣ имѣти. ПКП 1406, 115в–г; видѣв же посолъ княжь. яко не хоче(т) || [Агапит] ити. [к князю]. нача молити мниха. да поне зелиа дасть. приноуженъ же бывъ игѣмено(м) дасть томуу зелиа ѡ своея яди. Там же, 146б–в; | об изнасилованиш: аше и рабыни принуужена боудеть. отъ своего господина неповинъна ѳсть. (εἰ ἐβιάσθη) КЕ XII, 192б. Ср. принуужденъ.

ПРИНАТИ (1*), **ПРИИМ|ОУ**, -ЕТЬ гл. Принять. Перен.: ажъ сѣ намъ прилучило <б>ая вѣра принати и держати про то мы ѡбѣчаемъ и слюбуемъ нашему брату. князю скиригкаиу. Гр 1387 (1, з.-р.). Ср. приати.

ПРИНАТИСА (1*), **ПРИИМ|ОУСА**, -ЕТЬСА гл. Взяться, хватиться, схватиться. Перен.: [слова ангела Андрею Юродивому] како ли еси сѣмо [на небо] пришелъ. дивно чю(до) и преславно. никтоже бо ѡ тамо [на земле] сѣшихъ приати сѣмо не можеть. [во плоти] ни [еἰ зд. 'кроме как'] иже наиболее ѳсть по еу(г)лию пострадалъ. [г. е. ап. Павел] и ты самъ. иже сѣ еси приналъ за рогъ великыа смиренныа м(д)р(с)ти. (σὺ αὐτὸς ὁ τοῦ

κέραιος καὶ τῆς ἄκρας ταπεινοφροσύνης δεξιόμενος 'ты сам, приобщившийся к рогу и вершине смиренномудрия [г. е. к Христу]') ЖАЮ XV, 24 об.

приобид- см. преобид-

приобиж- см. преобиж-

приобитель см. приобрѣтель

ПРИБРЪСТИ (162), **ПРИБРАЩ|ОУ**, -ЕТЬ гл. 1. Обрести, стать обладателем чего-л.: а еже распрѣтати пѣрсть. ѡ земнѣа [в др. сп. земныа] плѣти. и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаа приобрѣсти съ копающыми. то тѣмъже соудьмъ осуженоу ѳсть. (κερδαῖνα) КЕ XII, 244б; да ѳгда видимъ бра(т)ие. ли странъна ли нища. ли нага... да поне ѡ своего ѳмоу дадимъ довольнаа. не просить бо ѡ насъ имениа. ни иного тѣжка. ни пища ни ѡдежа хотѣ и маломъ избыткомъ приобрѣсти. ПрЛ 1282, 8б; И жена иже распушася с мужемъ. и прѣже брака даныа еи дары приобрѣще(т) и оудержити хранѣши. (κερδαίνει) КР 1284, 256б; князь оубо гра(д) того кр(с)тъанъ сыи. възможе златомъ приобрѣсти тѣло сѣго мѣнка. (περλοίησασθα) Там же, 272в; съ же [Сергий] оуязвленъ бывъ ѡ диваvola. и мнѣ(въ) приобрѣсти богатъство. животъ съ дѣшо погуби. ПКП 1406, 141а; Оуне ти ѳсть разграблену быти, нежели стѣжаниа срамънаа приобрѣсти. ѡнѣмъ бо ѡдиною ѡпеча-лоуешиса, а симъ всегда. Пч н. XV (1), 44 об.; [Андрей Юродивый] види члѣвка... всего сѣща си(н)яа и померкъла. и множество дѣмонъ... поюшимъ нѣкакѣ пѣ(с) ѡ немъ... «оуже нашъ ѳсть»... «подобенъ ѳсть намъ»... «се приобрѣли есме сего всего и нѣ(с) о немъ прѣнниа ни ѡ когоже...». (κερδαίνομεν) ЖАЮ XV, 131 об.; || перен.: а кто сѣа книги цѣтѣ многоу по[л]з[у] приобрѣщеть Кириер XI–XII, 271 (зап.); таковыи поутъ прио[б]рѣсти. ничьсоже бо таковаа вина ѳсть. нежели несъятаго оума образъ. УСт к. XII, 237–237 об.; чьто бо оуспѣеть члѣвкъ аше и вьсь миръ приобрѣщеть а дѣшу свою отъшетити или погую||бить. (ἐὰν... κερδήση; ср. Лк 9. 25) КЕ XII, 229–230; то же МПр XIV₂, 65; каа польза ѳсть члѣвоу. аше и вьсь миръ при-

обращемъ. а дѣшу свою погоубимъ. (ср. Лк 9. 25, Мф 16. 26) СбТр XII/XIII, 26; ги бе мои. и мене раслаблена соуща мнозѣми грѣхы ѡтиноудъ недвижима нечаюниемъ твоєю мл(с)тью въстави... запрѣти бѣсоу всегда стѣжающему ми. да ѡстоупитъ ѡ моена немощи. да наже нечювьствено изгубихъ. си пакы' покаюниемъ приѡбращю. поминаю блоуднаго. и блоудницу и разбоинника. и мытаря. хоулника: и ѡметника. СбЯр XIII, 107–108; по врѣмени (ж) некоемъ рѣкоста [два монаха, взявшие себе жен] к собѣ. что приобрѣтоховѣ яко оставиховѣ англи(с)кыи [Пр XIV, (I), 38б англѣскыи] сеи образъ. и въ сквърну сию придоховѣ. (ѣкердѣѡצעν) Пр 1383, 39г; луче бы приобрѣсти имъ добро съ блг(с)ниемъ неже бѣатьство съ клѣтвою. Пр 1383, 156б; то же МПр XIV, 24; ови же в мирѣ собирають имѣные. да приобращють славу собѣ временную сдѣ. да тамо [на том свете] лишаться вѣки славы. СбЧуд к. XIV (I), 283в; ѡиди скоро да не (бу)деши повиненъ. ревнивъ оубо старецъ. аще тл оузр(и)гъ... то собѣ приѡбращеши досаду. а мнѣ печаль и слезы. ЗЦ XIV/XV, 63б–в; Прочею оубо чему дрѣмлемъ. ни спим же. ни стропчемъ же. ни оужасаем же сѧ. ни дадимсѧ в лѣность... но вси вездѣ всѧ || исполняюще. многу мзду вашу приѡбращете. (поріζεσθε) ФСт XIV/XV, 66в–г; И ничтоже иного не приѡбращеши вѣжъ. но токм(о) иже во ѡца мѣсто мѣтль и оубица наре(ч)шисѧ. (οὐδὲν... κερδανεῖς) ЖВИ XIV–XV, 91г; дерзнуохъ прострети языкъ на твое похваление. не яко по достоинию хвалоу ти приносѧ. но собѣ оупѣха чаю приѡбрѣсти ѡ тебе ѡче. ПКП 140б, 104г; ѡвѣща моиси. что оубо глѣтъ г(с)ь. каю полза члѣвоу. аще весь миръ. приѡбраще(т) а дѣшу свою отъщети(т). (Мф 16. 26: ἐὰν... κερδήσῃ) Там же, 169б; || получить, сподобиться, удостоиться: иже оуготоваль есть и обавилъ намъ бѣ. дѣхмъ сѣимъ иже живетъ въ насъ. иже аште кѣто достоинъ боудеть приобрѣсти яко и обживьсѧ: имже въ немъ бѣ боудеть. (κτῆσασθαί) Изб 107б, 120; се бо проявляетъ

ны великии ап(с)лъ. добродѣтельнымъ житиемъ по закону бѣю ходѣща. приѡбрѣсти вѣчное блжнство. СбУв XIV, 68; и из раи и ѡ ба грѣха дѣлма ѡгнанъ бы(с). [человек]... ѡ ба скрываетсѧ(а). приобращетъ же смѣрть. (κερδαίνει... τὸν θάνατον) ГБ к. XIV, 8в; блжні будемъ брат(е). и ѡнамо покои приѡбращемъ. идѣ же нѣ(с) труда. ни печали. ни болѣзни. ни вздыханія. (τῆς... ἀναπαύσεως ἐπιτευξόμεθα 'покоя достигнем') ФСт XIV/XV, 143а; ♦ христа (бога) приобрѣсти – обрести спасение души и Царствие Небесное: колыми паче лѣпо есть намъ трѣпѣти. да ѡа приобращемъ. (ср. Флп 3. 8: ἵνα Χριστὸν κερδήσω) ЖФП XII, 29в; буду же и сборища ѡлученъ. ничтоже сихъ не рече но всѧ оуметы створи. и ѡ своемъ бо нероди животъ да х(с)а приѡбращетъ. [ср. Флп 3. 8] КТур XII сп. XIV, 247 об.; Сего бо ради вѣсте чада: и братья и сестры. яко ѡставихомъ миръ. роди||тели и братью други и близокы села грады сборища... всѧ наже въ с(т)расти. и сластолюбиа житиискаго. вѣвожению. да х(с)а приѡбращемъ. да на нѣсѣхъ поживемъ. (ἵνα Χριστὸν κερδήσωμεν; ср. Флп 3. 8) ФСт XIV/XV, 98б–в; си всѧ х(с)а ра(д) ѡстави(х)... и ѡ того чаю жизни вѣчныа на слѣдникъ быті. ѡбнищах же ба ра(д). да того приѡбращю. ПКП 140б, 117г.

2. Приобрести дополнительно; извлечь выгоду: на всѧко лѣто прѣ(д)лагаеть слово икономъ. ѡ съвоемъ правленьи еп(с)поу. и ѡдаеть ѡвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѡбрѣлъ. (κερδάνας) КР 1284, 254в; аще же перьваго ра(д) лихоимства миромъ бывъшимъ [τῆν ἐν τῇ εἰρήνῃ γενομένην 'бывшего в мирное время'] соудъ примемъ в самое же время гнѣва пакы къ лихоимству не стыдѣшасѧ [ἐὰν... ἐκτραπῶσι 'если обратятся (к лихоимству)'], смеш. с ἐντρέπομαι 'стыдиться' нѣции. преобрѣсти ѡ крове. и вражды члѣвчскы... что ино чаюти подоба. ли на [вм. да? – ꙗ зд. 'кроме'] || лихоимствомъ собрати гнѣвъ и собѣ и всѣмъ людемъ. (κερδαίνοντες 'получая прибыль, наживаясь') ПНЧ к. XIV, 102в–г; иду и иному ремесству наоучюсѧ. в немже мзду и наимъ

доволенъ приѡбращю. (καταλαβεῖν) Там же, 144в; се съеть дѣлатель. да всегда пожнеть. и что ра(д) тружается купец. да всегда приобращеть. (ἴνα... καρδίῃ) ФСт XIV/XV, 228в; ра(д)исл 8множивыи талантъ г(с)оу своемуу. ꙗ̄. приемъ. и тысящю имн приобрѣте. ПКП 140б, 100а.

3. Привлечь, склонить (на свою сторону), убедить: съвѣдѣтельствовать имъ. [грешникам] и ношь и въ дне. и прѣдъ людьми и единѣмъ дѣлжнни иемъ. прѣльщати же сѧ лоукавьствѣмъ ихъ. не приемлемъ молящесѧ паче оубо. приобрѣсти я. и изати и-сѣти [τῆς παγίδος 'из ловушки'] лоукавааго. (κερδήσαι) КЕ XII, 198б; аще же не по смѣренню не подвигошасѧ. на прилежание оучения ихъ. да не иединаче еретикъ на большее противление въздвигнууть. но || падѣющесѧ кротостию паче и долготерпениемъ сихъ пр(е)обрѣсти (κερδᾶσαι) КР 1284, 135–136; он же [брат согрешившего] моляше и глѧ что ти иеть онъ же [согрешивший] ре(ч). оуже ти рехъ впадохъ въ прѣлюбодѣянне. онъ же хотѧ. приобрести брата своего. нача глѧти юму. яко азъ ѿндохъ ѿ тебе и то же ми бы(с). (κερδήσαι) Пр 1383, 55г; съгрѣшитъ к тобѣ братъ твои. иди обличи его предъ собою и тѣмъ единѣмъ [Мф 18. 15]. и иаже по томъ аще исправитъ(с). ишемою ѿ него братью оубо преобрѣте. и обещьства ихъ не ѡлоучисѧ (ἐκέρδησε; ср. Мф 18. 15) ПНЧ к. XIV, 20б; онъ же створи якоже повелѣ ему старецъ... и ѡшедъ созда кѣлю близъ его. и тою вхожаше къ старцю. и просвѣщаше его старецъ. на пу(т) бни. и приобрѣте его. (ἐκέρδησεν) Там же, 107а; аще согрѣшитъ братъ твои. иди обличи него. аще тебе послушаеть. приобрѣте брата своего. (Мф 18. 15: ἐκέρδησας) Там же, 187а.

ПРИБРЪТАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к приобрѣтати в 1 знач.: не доволно изволение члѣвоу. аще не въвыше [ПНЧ н. XIII, 175в съвыше] кто приметъ помощи. и и [в ПНЧ н. XIII нет] яко паки ничтоже приѡбрѣтаемъ. [вм. приѡбрѣтаемо] || ѿ вышняа помощи. изволению не соущо. (κερδανούμενα) ПНЧ 129б, 170–170 об.; приобрѣтаемо средн.

в роли с. Приобретенное: повелѣваемъ симъ. все приобрѣтаемъ [вм. приобрѣтаемо; КЕ XII, 295а приобрѣтение] оставившее [КЕ XII ѡставъшее] имъ. [наследникам епископа] ѿ повелѣвагаѡ пустити. прп(д)бнымъ иеп(с)пмъ мѣстнымъ всѧ вещи всѣмъ. (τὸ κέρδος) МПр XIV₂, 151 об.

ПРИБРЪТАНИ|Ю (3*), **-Ю** с. Прибыль, доход: Юкоже убо ѿ прилучаа оумаленье. рекъше погыбель проданѣи вещи та на купца възсодитъ. такоже и аще что прибудеть приѡбрѣтанье къ проданѣи вещи купивъшему польза есть. (κέρδος) КР 1284, 291в; Си оубо слова и законъ и ѿ члѣкъ смѣренѣишее. ѿ ихже творити блгое юже пострадати ч(с)тнѣ. и тщивѣшаа приобрѣтанья мл(с)ть. что же речеси о наши(х) мѣрыхъ. не дѣю бо глѣти внѣшни(х). (κέρδους) ГБ к. XIV, 104в.

— Передача греч. προήθεια 'промысел (Божий)', понятого в позднем знач. 'приобретение (впрок), запас': терпять бо и лихаго чл(к)бць бѣ, створивъшемъ добродѣтельствнемъ поминаа. ѡбаче оубо насытисѧ оудѣлно неч(с)тивыхъ плодъ по правдѣ ѿ бж(с)твнаго соуда. дондеже свыше примаше [Соломон] приѡбрѣтание [в др. сп. приобрѣтение], въ мирѣ и тихости пребываше (τῆς... προήθειας) ГА XIV₁, 96б.

ПРИБРЪТАТИ (43), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Приобретать, обретаать, получать: яко чювьство възвѣщаетъ || разоумоу. тако бо оубо на всѧко ѣдение много приобрѣтающе братиа ѡидоуть. УСт к. XII, 204–204 об.; г(л) ·к̄а̄. ѿ еп(с)пхъ и ѡ причетницѣхъ. иже... гробы || въскоповають... или лихвоу въземлють. или мыто. или инако како неподобныи срамныи приобрѣ(т)ють собѣ прибитокъ. (ἐπινοούντων 'стремящихся добыть') КР 1284, 27в–г; суть бо нѣци. или златѡ или (д)бытѡкъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ глѣше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аще что приобрѣтаете. да раздѣлимъ на полы. аще же прилучитъ(с) пагуба нѣкаа. то вамъ есть. а наше цѣло да прѣбываетъ. Там же, 58б; и никтоже тог(д)а [при разводе] не приѡбрѣтаеть. ни му(ж) вѣна.

ни жена прѣжебрачнаго дара. нъ кождо въ свои(х) да пребываетъ. (οὐδέεις... κερδαίνει) *Там же, 287г*; бещастна будетъ. [разводящаяся женщина] ничтѡже ѿ перваго мужа прибрѣтающи... приимати ѡю свою пристрѡю... такоже и мужеви во ино совокупление прихѡдѡшю. ничтоже ѿ ·ѡ·ю юму жены прияти. (μηδὲν... κερδαίνουσα) *МПр XIV₂, 173*; [Конон Градарь] придѣ въ градъ... и бѣ на мѣстѣ глѣмѣмъ кармена. оградъ добрѣ дѣлаю. и зелье. семя. и напаяю. ѿ негоже пищу прибрѣтаю (ἐπιόριζέτο) *Пр 1383, 6в*; [Пафнутий] видѣ мажа [Пр сер. XIV (2), 136а мужа] некоюго купца... двѣма стома златиць куплю дѣюща... все имение свое. велико прибрѣтаю [так!]: в куплю. нишимъ ·рѣ· църноризцемъ раздѣляющю. *Там же, 17в*; Вѣдоущей себе и ремество свое вѣдають и разлоучать ѡже могоуть дѣлати или ни... ѡко оумѣють, приобрѣтають вса потребна и добрѣ живоуть (πορίζονται) *Пч н. XV (1), 108 об.*; || перен.: въ нѣеже [в Церкви] вса оставления сѣсна я вѣчна. и животноя приемлютьсѣ. ѡкоже прѣбывающимъ въ ересь велико томление осужения приобрѣтають. (πορίζουσι) *КЕ XII, 134а*; се же тѣшатсѣ. [массалиане] не ѡко клирикъ чины чѣстныя изволаще... нъ силу нѣкоюю и область себѣ прибрѣтающе. (πραγματευόμενοι) *Там же, 262б*; [египтяне] ѡеже же и каркодиль и змиа юроулы и рыбы чтоуше, ѿ несловесныя ч(с)ти неч(с)гня собѣ приобрѣтахоу. (περιποιδνται) *ГА XIV, 41в*; поклонисѣ вѣща. [Григорий Богослов] тебе ради повѣшеному. [Христу] се разумѣвъ повѣсисѣ ѿ земны(х). помыслъ же и похотѣни. и тогда прибрѣтаи сѣсные. и оумо(м) вниди в рай. (κέρδανε τὴν σωτηρίαν) *ГБ к. XIV, 72б*; не ѡтоудоу пакость приемлюще погибають но ѿ своея лѣности. явлѡють добродѣтельныи. не токмо ничтоже не приемлюще пакости. но и больша преобрѣтающе. (κέρδαίνοντες) *ПНЧ к. XIV, 23б*; мн(о)гажды рѣхъ. ѡко мл(с)тгны не приемлющи(х) рад. но дающихъ повелѣно бы(с). ибо ти соуть иже многа я преобрѣтающе. (οἱ... κέρδαίνοντες)

Там же, 91б; зрите на миръ иже тлѣннѡе бѣатьство собирають... и ничтоже дѣши свои ползы прибрѣтающе. но обаче трудъ и не въ сп(с)ные. оутробы ради да сдѣ ю напитають. *СбЧуд к. XIV (1), 283б*; аще и гладенъ буде(т) къ единому бо взираеть. и ѡтѣудѣ покои приобрѣтаеть. бѣтѣть. и превеличаетъ (τὴν... ἀνάλασιν κερδάναι) *ФСт XIV/XV, 155в*; авраамоу оубо югда придѣше печаль или каюа напастъ. то воздвизашеть прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѣ помощника собѣ приобрѣташеть. *Пал 140б, 65б*; Оумомъ возможно вазни прискати, вазнъ же оума не приобрѣтаеть. (οὐ ποιεῖ) *Пч н. XV (1), 7*; Не приобрѣтан дроуга. емоуже вѣры не оумиши. дроуга не тогда ищи, югда ти велика потреба до него юсть. такоюа бо любы временна юсть и не оутвержена. (μη κτήση) *Там же, 23*; Иже бѣгательство [в др. сп. бѣгательство] имѣя, а добра ничтоже не приобрѣтаеть, не нарѣкоу его бѣгата, но боле хранителѣ чюжего имѣныя. (μηδὲν... τι τῶν καλῶν περιόσεται 'ничего доброго не вкусит') *Там же, 70*; || получать в воздаяние, заслуживать: лѣность бо прибрѣтае(т) нищету. (κέρδαίνει) *ГБ к. XIV, 36а*.

2. *Получать выгоду, стягать*: къ лихоимѣстоу [так!] прѣврататсѣ нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдѣныхъ цѣлвкъ. (κέρδαίνοντες) *КЕ XII, 235б*; не свѣдуше правды бѣя. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣть пресилно. и диващесѣ лицемъ оуспѣха дѣлѣ. [ср. Рим 10. 3] ср(д)це лихоиманию наоученѡ. [ср. 2 Пет 2. 14] бестуднѣ прибрѣтаю. путь истинныи. похуленъ будетъ в лихоиманыи. [ср. 2 Пет 2. 2–3] *МПр XIV₂, 56*; || *извлекать пользу*: азъ ху||дыи... не должень юсмъ лѣннѣтсѣ... оглашение творити... равно же нѣции ре(ч). [ὅσως τέ τιςιν φήσεται 'может быть, кто-то скажет'] ѡко нѣкако [тѣ 'что'] бо прибрѣтаемъ. ѿ сего [оглашения] из нихже дѣлъ въ глѣмаю не входимъ. (κέρδαίνομεν) *ФСт XIV, 40в–г*.

3. *Привлекать, склонять (к чему-л.)*: Се дѣхъ прѣдръ юсть. и члѣволюбивъ... аще

рыбаръ обраше(т). оулавляе(т) х(с)у миръ ве(с). словесны(м) плетенье(м) собираю петра помѣни и андрѣю... аще мытаръ въ оучительство приборѣтае(т). и дѣшныи купца стваряе(т). (κερδαίνει) *ГБ к. XIV, 91б.*

ПРИБОРЪТЕЛЪ (2*), -И с. 1. *Прибыль*: якоже ильи бѣ глше. приаша [ἔλαβον 'я принял'] тѣ ѿ дому оца твое(г). [*ср. 1 Цар 3. 12–13*] егдаже ли доса(д) прииму(т). яко(ж) при самилѣ. не тебере(ч) [*Господь*] оуничьжиша. но ме(н). [*1 Цар 8. 7*] яко оубо досаженье. приборите(л) [*так!*] имъ есть [вм. ч(с)тъ] тѣжестъ. (ὥστε ἡ μὲν ὕβρις κέρδος αὐτοῖς ἐστὶν, ἡ δὲ τιμὴ βάρος 'так как оскорбление для них [изуменов] приобретение, честь же – бремя') *ПНЧ к. XIV, 108г.*

2. *Польза*: каю же приборѣтель сдѣ нѣкое приборѣсти оутѣшенье. хошемъ послани бы(т) въ бесмртныи огнь. (κέρδος) *ПНЧ к. XIV, 152а.*

ПРИБОРЪТЕЛЬНЫЙ (1*) *пр.* Приобрѣтѣльная *средн. мн. в роли с.* То, что способствует полезным (для души) приобретениям: [увещевание Феодора брагии] да не падете(с) и не спадете(с) и крушите(с)... и в гладькихъ мѣсто и въ блгихъ мѣсто. и въ приборѣтелны(х) мѣсто и любве бра(т)нѣ. обрѣтаете(с) члвкооубици и бра||тоненавистници. кровь неповинны(х) пролнвающи (τῆ ὀμάλότητι καὶ τῆ δῆθεν χρηστότητι καὶ τῆ δῆθεν ἀδιαβλησίᾳ 'при равенстве, и якобыы благости, и якобы безупречной жизни!') *ФСт XIV/XV, 13–14.*

ПРИБОРЪТЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* В роли с. *Передача греч.* κερδαῖος 'дающий прибыль' (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров): что же речеши о наши(х) мдрыхъ. не дѣю бо глти внѣшни(х). иже поспѣшныи къ стр(с)тмъ и бгы обрѣтающе. і приборѣтѣму первое подаютъ. (τῷ Κερδαῖῳ) *ГБ к. XIV, 104в.*

ПРИБОРЪТЕНИЮ (80), -Ю с. 1. *Действие по гл.* приборѣсти в 1 знач.: приобретение, получение: Также въгодно естъ да аци же когда небрѣгоутъ [епископы] мѣстъ оставленныхъ по тому же съ-

далищю на приборѣтение ихъ въ цркъвную ихъ единыство. призывани боудоутъ отъ ближньнихъ имъ прилежньныхъ еп(с)пъ. (πρὸς τὸ... κερδαίνει) *КЕ XII, 162а; вѣмъ азъ нѣкыи.* яко за приборѣтение лихвы. и главы съ дѣшею ѿтщегитѣшесѣ. *ПрЛ 1282, 52г; патриарси оубо в мечтѣ видѣша. пррци же и хотѣшаа быти проразумѣша. тѣмъ пррч(с)тво видѣнье зове(т). така оубо дѣха сила. свѣтла. вса про свѣщающи. свѣ(т) бо разуме(н) всакоя силы словесныи.* ко истинѣ приборѣте(н)я. (πρὸς τὴν τῆς ἀληθείας εὐρεσιν 'к нахождению истины') *ГБ к. XIV, 89б; купецъ.* На малъ путь пристрае(т)е(с) хотѣ не почиваетъ. не лѣнитсѣ. но на приборѣтенье прикупа приходѣ начинаеть. подлежащее ѿстрашенье [в др. сп. острашение] (πρὸς τὸ πέρας τοῦ κέρδους) *ФСт XIV/XV, 149г; ѿци мои и бра(т)е и ча(д). ини оубо собравше(с). и совокупивше(с). о иномъ свѣтуютъ ови оубо о приборѣтѣни погибшаго бѣтства. си же о санѣ(х) полоученья крушившимсѣ о будущемъ вѣцѣ (περὶ κέρδους) Там же, 219б; не ошибаемсѣ. ни огрѣбаимсѣ. нѣ па(ч) приборѣтениа. злата и сребра. ли каменя драгаго. ли ино елико тълѣнно и немощно. блгодѣшни и тшаливни будемъ на всхыщение цр(с)твиа нб(с)наго. (ὑπὲρ τοὺς κερδαίνοντας 'больше, чем те, кто увеличивает!') Там же, 227в; ѿн же видѣвъ полоучение времеи и бѣтства приборѣтение, взлоу неа яко до тысащи. и моисиа предасть юи. *ПКП 140б, 164г; || стяжательство: Добро творити лоче взѣтъя, и мл(с)тни ч(с)тънѣиши приборѣте(н)я. (κέρδους) Пч н. XV (1), 24 об.**

2. То, что приобретено; имущество: что мнѣтъ подыати бжиа. или сами свое приборѣтение полагающеи. или инѣмъ подающе. *УСт к. XII, 219 об.;* Лихвою приемлемѣи. аще изволитъ неправдыное приборѣтение. оубогымъ расточити. и проче отъ недоуга срѣбролюбиа измѣнитсѣ. приатнѣ естъ въ чистительство. (τὸ... κέρδος) *КЕ XII, 185а; цркъвное ловище имѣ ядро. ихъже приборѣтение ни единого дне. ни земное. нѣ то само нб(с)ное црствие естъ. (τὸ κέρδος) СБТр*

XII/XIII, 11; яко и възраст и ѣство. и поустьинно пребываніе. и ѣлико сицево без оума. ли разоумоу не соушоу блгоу. дн(с)ъ же и болше что ино наоучаемъсѧ. яко ни еже родити Хса. и дивное рж(с)тво родити. иматъ кое приобрѣтене. добродѣтели не соуши. (кѣрдос) ПНЧ 1296, 158 об.; || *перен.*: Аврамъ бо, сы лѣ(т) ·дї· и боразоумью сподобисѧ, оучаше ѿца свое(г), гл҃а: что ради прельшаеши [так!] чл҃вкы приобрѣтениа ради погибѣлнаго? (διὰ κέρδος) ГА XIV, 51г; тѣ(х) [преподобных отцов] во истину мдр(с)ти подобитеса. и приобращаете приобрѣтене достойно. (τὰ κέρδους ἄξια 'достойное приобретения') ФСт XIV/XV, 139г; мала ра(д)и всепагубнаго сластолюбна. погублаете приобрѣтене многи(х) лѣтъ. постное и многотщальное. (ἀπόλλυται κάματος 'гибнет труд') Там же, 206в; придеть въ едіно время ча(с). ниизложитъ твоє многое приобрѣтене. стр(с)тнаю стоянїа. многыя слезы и мл҃твы. и || мужства (τοὺς... καμάτων) Там же, 209–210; || *доход, прибыль*: якоже проданъа таковыхъ възбранлемъ. тако и пришедшихъ время прѣобрѣтениа. (τοὺς καρπούς) КР 1284, 311в; ненавиди(м) даровъ тцету исходатающю. ни тако окаянѣ поидемъ. яко ничемуже достойна продати ч(с)тно создана. и мала ради приобрѣтениа. предати великаня. (кѣрдос) ГБ к. XIV, 135г; || *наследство*: Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтїи. преже мужа оумрети ·дї·ю часть точью ·ѿ· всея исповѣданыя ·ѿ· негѡ пристроїа. въ свое приобрѣтене оудержати ему. (εἰς... κέρδος) МПр XIV, 170 об.; || *приданое*: ѡ прѣ(ж)брачнѣмъ дарѣ... || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобрѣтене. (γαμικὸν κέρδος) КР 1284, 279–280; ♦ **беззаконное приобрѣтене** — *взятка*: аще ли кѣто и ходатаист(в)оуя навитьса: тако срамьнымъ и незаконьнымъ приобрѣтениемъ. и тѣ аште клирикъ боудеть. отъ своего да отпадетъ чиноу. (τοῖς... αἰσχροῖς καὶ ἄθεμίτοις λήμμασι) КЕ XII, 73б; ♦ **быти въ приобрѣтении** — *быть, остаться с прибылью*: Аще обручение. в какомъ любо свѣщаниі поданѡ будеть. яко не свершениу сущю

свѣщанию. невѣжствомъ же давшагѡ. въ приобрѣтени да будеть. поданѡе обручение да будеть примшему. (ἐν κέρδει γενέσθω) МПр XIV, 183 об.; ♦ **срамное (зѣлое, скверное) приобрѣтене** — *алчность, корыстолюбие*: Понеже мнози въ правилѣ истѣзаеми. лихоиманіе и срамно приобрѣтене гонаште. забыша бжствнаго писанїа (τὴν αἰσχροκέρδειαν) КЕ XII, 24а; Давъшюмоу же сребро. яко несѣтоужимомъ имъ въсьде быти. ѿ всея зѣлобы нѣсть прѣгрѣшениа приносити. тѣщетоу бо и погыбѣль имѣнїа прѣтърпѣша. да не дша своєа отъщетаъ или погубаътъ ѣгоже по срамоу [вм. срамноу?] ини [ἄλλοι; в изд. и ни] приобрѣтению не сътвориша. (κατὰ αἰσχροκέρδειαν) Там же, 229б; аще кѣто еп(с)п на имѣнїе поставленїе сътворитъ. и на проданїе съведеть непроданѣмъ дарѣ. и поставитъ на имѣнїе еп(с)па. или сельнааго еп(с)па. или попа... или приложить на имѣнїи иконома... или въсѧко коего въ канонѣ. срамнааго ради приобрѣтениа. начьныи того обличенъ бывѣ. да обѣднѣетъ ѡ своемъ чиноу. (δι' αἰσχροκέρδειαν) Там же, 232б; понеже нына оубо явѣ симъ. тако възбраненомъ. оувѣдѣни быша нѣци. въ галатѣхъ. изнаемающе и прѣстоупающе приобрѣтениа ради срамнааго и срѣбролюбна. (δι' αἰσχροκέρδειαν) Там же, 233а; Еп(с)пу или прозвитуру. или д(ь)якону. нѣ(с) прощенѡ да возмутъ на себе мирьскихъ(ъ) вѣщиі попеченъ. [так!] злаго ради приобрѣтениа свое(г). (δι' αἰσχροκέρδειαν) КР 1284, 37в; мы ѿ него наоучьшесѧ повелѣваемъ. никако(ж) скверна преобрѣтениа. помыслити (αἰσχροκέρδως 'с алчностью, корыстолюбием') ПНЧ к. XIV, 92б.

4. *Польза, выгода*: вѣмъ бо яко и зимоу и въсѧко ино озлобленїе || сладѣцѣ приобрѣтениа ради своего. тѣрпѣти дължнїи соуъ [монахи]. УСт к. XII, 224–224 об.; видиши ли. кое приобрѣтене вѣрѣ. ѣгда насъ не знаеть вл҃дка (τὸ κέρδος) ПНЧ 1296, 157 об.; аще кто придеть ко мнѣ. [Христу] и не възненавидитъ оца своего и мѣре. и жены. и дѣтїи. и бра(т)и. еше же и своєа дша. не можетъ мои оучнкѣ

быти... видиши ли колика чресь потребу любящихъ пакость. колико ли ненавиждающимъ преобрѣтению. (τὸ κέρδος) ПНЧ к. XIV, 12г; вижь колико ти приобретение есть ѿ почитания книжнаго СбСоф XIV–XV, 109а; корабльникъ в морѣ въздвизающася. бѣду вида шествие ѡставляеть. но къ будущему приобрѣтению взираю дерзаетъ на множайшии путь. (πρὸς τὸ... κέρδος) ФСт XIV/XV, 149г; нам бо е||же жити с х(с)ъ [так!] есть. еже оумрети его ра(д). приобрѣтенье велико. (κέρδος) ЖВИ XIV–XV, 88а–б.

– *Передача греч. προμήθεια* ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’: яко при бж(с)твнѣмъ Моисии, тако(ж) и при семь преоудрѣмъ Соломонѣ, како ѡба юю толики древле биа славы [и] приобрѣтениа сподобистася (προμηθείας) ГА XIII–XIV, 96в; оумертишася юго [Иоанна Златоуста] подѣчрѣвна... || ...не могын себе ицѣлити, пакы приде въ цркъв бж(с)твнѣмъ приобрѣтениемъ на спсние многымъ. (ἐκ... προμηθείας) Там же, 251–252.

– *Передача греч. προνόμιον* ‘преимущественное право, привилегия’: ѡбещникъ положивый. въ ѡбщину паче инѣхъ. аще ѡбновить ѡбщии домъ. избранье да иматъ. или изъдаанаа имъ взати прѣже || скончальнѣа четыре м(с)ць. по ѡбновленьи дому и имѣти ѡ истазаньи и приобрѣтенье. или домъ въ богатство (ἔχει περὶ τὴν ἀπαίτησιν προνόμιον ‘имеет относительно требования преимущественное право’) КР 1284, 298б–в; Рабы могушаю написатиса наслѣдники. можемъ писати наслѣдники. рабъ иматъ ѿ лица гна св(о)его. иматъ завѣта приобрѣтение. (προνόμιον) Там же, 308а.

ПРИБРЪТЕННЫ (2*) прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к приобрѣсти в 1 знач.: Чаше же игоумень. да оглашаетъ братию. и обще всѣмъ. и особъ къждо. и еже по добродѣлиемъ оутѣшение да приноситъ. велико бо сильно слово. и приобрѣтено на покорение. УСт к. XII, 223.

2. *Заслужить*: каа. надѣжа оставила есть тебе братѣ сп(с)ниа. или каа ти памл(т) о бѣ... или кыи страхъ о приобрѣтѣныхъ мукахъ не покаившеся. скоро възвѣди очи свои на нбо. приди въ чювьство Пр 1383, 95г.

ПРИБРЪТОЛЮБЬ|Е (1*), -Я с. *Страсть к наживе, корыстолюбие*: [монах, посланный купить пшеницу] тоже своєю мудростью служити мнѣ сдѣ възлюби. [τῷ ἰδίῳ φρονήματι ὑπηρετῶν τὸ πλεόν ἠγάπησε ‘своей гордыне подчиняясь, большее возлюбил’] и приобрѣтолюбья стр(с)ти нась поработи. (τῆς φιλοκερδείας) ПНЧ к. XIV, 150б.

ПРИБРЪТЪНИК|Ъ (1*), -А с. *Передача греч. κερδῶς* ‘дающий прибыль’ (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров): якоже вѣща павель в дѣяннѣхъ. яко луче есть давати неже имати. да премину елины. иже бгы прелстиша себе лукавы и имѣють на на обличенье грѣховъ ихъ. юермина та||че и приобрѣтника именують. и первую ч(с)ть дающе. крадуше и батлшеся. (Κερδῶν) ГБ к. XIV, 104в–г.

ПРИБРЪТЪНИ|ЦИ (1*), -КЪ с. мн. *Передача греч. κερδωνιστοί* – члены секты, названной по имени ее основателя Кердона (Κέρδων), – ассоциированного с κέρδος ‘прибыль’: Приобрѣтѣнницы. иже ѿ кърдона. араклиискааго. приемъшааго причащение. прѣльсти. прѣложью же къ льсти. (κερδωνιστοί) КЕ XII, 255а.

ПРИБРАЩЕНИ|Е (1*), -Ю с. *Передача греч. προμήθεια* ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’: что оубо ра(д)и, пакы нечествоююще и зла многа твораше, толикоу люб<ов>ь принасте ѿ ба и застоуплѣнниа и || приобращениа (προμηθείας) ГА XIV, 174–175.

приобрращение² в м. преобращение

ПРИБЫКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Привыкать*: лѣпо есть тѣма коеждо приобыкати же и сѣвзыватьи дша присноподвижноуе. и не дати врѣмени юи. присныхъ оставльши повелѣнни. щю-

ждего нѣчьсо въспримати. (προσθεῖζειν) *КЕ XII, 1а.*

ПРИБЬЩАНИЕ|Е (1*), **-Я** с. *Причащение:* Аще ли кыми хоудыми падении падемъ... похулающе себе. исповѣдающеся боу. причаститиса плоти и крови г(с)а нашего... вѣроующе яко на оцѣщенье. таковымъ съгрѣшенемъ приобъщанье сѣихъ бываетъ. (ἡ μὴτάληψις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 198г. Ср. неприобъщание.*

ПРИБЬЩА|ТИ¹ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Приобщать, делать причастным:* Причетникъ позванъ вѣнчати бракъ. аще оувѣсть яко незаконенъ юсть. къ чюжимъ грѣхомъ себе да не приобъщаетъ (κοινωνεῖν) *КР 1284, 206а;* не бо есть ино что зло. развѣ разлучены ѿ лучшаго. всако тшанье стварлю(т). и инѣ(х) на зло приобъщающе ѿчюжающе. (πρὸς τὴν κακοῦ κοινωνίαν 'на приобщение к злу') *ГБ к. XIV, 7б.*

2. *Присоединять, прибавлять:* на ино-го ни на когоже въ себе да не глѣте. ни приобщайте словеса о тѣхъ о всѣхъ неблѣгихъ. (μὴκῶνω τὸν λόγον 'загягиваю слово' *понято как μὴ κοινοῦτε λόγον?*) *ФСт XIV/XV, 12а. Ср. приобщати.*

ПРИБЬЩА|ТИ² (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Участвовагъ:* Глѣтсѧ ѿ велицѣмъ феходсѣ. иже въ скопели. яко со многимъ юго постомъ. приложиса юму и ѿ желѣзъ тжестъ. на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. и ризу ношаше сковану... труженемъ труды възраста присно. и ѿ руку дѣлъ приобщана (τὴν ἀπό τῶν χειρῶν ἐργασίαν μετήει 'ручнымъ трудомъ занимался') *ПНЧ XIV, 146г.*

2. *Приобщаться, причащаться (при священнодействии). Прич. в роли с.:* примете ѿ тѣла. и крове г(с)а нашего иѣ. не имоуще како-го порока въ ср(д)цѣхъ вашихъ. яко то живото. изыгонитъ вса силы противнына ѿ дша. яко аще крове тел(л)ча. и козла. и попелу(оу)ннца. приобъщающихъ освѣщаетъ. къ плотнѣи чѣстотѣ. колико паче кровь хва. (*Евр 9. 13: τοῦς κεκοινωμένους 'оскверненных', воспринято в основном знач. 'приобщившихся'*) *ПНЧ к. XIV, 202б.*

ПРИБЬЩА|ТИСА (172), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, приобщаться, становиться причастным:* Яко не подобаеъ праздновати съ языки. и приобъщатиса безбожию ихъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII, 98б;* не прѣ(ѿ)бъщайтеся къ дѣломъ неплодныимъ тѣмы (μὴ συκοινωνεῖτε) *Там же, 235б;* аще кто... не приходитъ къ позванымъ на трапезоу га ради. по це|рковнѣмъ. ѿпущении. на вкушение хлѣба и вина. и ѿмешетсѧ. i приобъщати(с) с тѣми зваными не хошетъ гордости ради... || ...да будетъ проклатъ. (συκοινωνεῖν) *КР 1284, 71а-в;* тимофѣви... приемшю нѣкыа ѿ протериевы(х) причѣтникъ. створше якоже тѣ хоташе. обаче стоуживѣшеси ти [*последователи Диоскора*] принахъ рад(д). о(т)вѣргъше себе ѿ нихъ. и нікомууже не приобщаютъ(с). (οὐδενὶ κοινωνοῦσιν) *Там же, 389б;* да преобъщаетъ(с) оучимы словесе оучащаго въ всѣхъ блѣгихъ (*Гал 6. 6: κοινωνεῖτω*) *ПНЧ к. XIV, 91а;* преобъщаемъ(с) и мы въ дховны(х) наоучаемсѧ оубо въ семь. яко еже за люди приносимына ѣды. не тощю приносѧ за на млѣтвы. соудъ приемлетъ бра(т) ѿ ба. (κοινωνοῦμεν) *Там же, 97в;* аще ли и ѿ оуѣтль кто придетъ к вамъ. не сича оучаи. Не приимайте юго ни челуите. и радуасѧ не глѣте Творли бо тако приобъщаетъ(с) к деломъ юго злымъ *СбСоф XIV-XV, 110г;* || *общагъся:* съ крѣплѣ|шнимъ [*так!*] себе и съ богатѣшимъ не приобъщатиса. (*Сир 13. 2: μὴ κοινωνεῖ*) *Изб 107б, 149-150;* да не приобъщаетсѧ къ щюждиимъ реченыи иоулианъ. (ἵνα μὴ... ἐπικοινωνῆ) *КЕ XII, 130а;* преже всѣхъ клѣтвоу истазаютъ... [*ессеи у тех, кто желаетъ приобщиться их жизни*] нелицемѣрно ни по воли же вредити ср(д)це комоу ни же приобъщатиса неправдыимъ, <но> яко по силѣ приведенномуу пешиса и ноудити воинноу || сладкаго житиѧ (μὴτε συκοινωνεῖν) *ГА XIV, 146в-г;* [*Иуда*] оудалетсѧ ѿ лика оучѣческа. и приобъщаетсѧ бѣсовскому началнику. (συνάπτεται) *ФСт XIV/XV, 51в;* || *принимать участие (в чем-л.):* не подобаеъ клирикоу приобъщатиса. къ грѣхомъ чюжинимъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII,*

2116; суть бо нѣциі. или златѡ или (д)бы-тѡкъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ глше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аше что приобрѣтаете. да раздѣлимъ на полы... і се творѣще гѡршюю лихв(8) въземлють. прибытку оубо || приобщающесѧ. погыбѣли же никакоже. (κοινοπραγοῦσι) *КР 1284, 586–в*; || *быть связанным, иметь что-л. общее*: акоже дѣти. просто реши двоихъ родитель. никакоже преѡбщающесѧ. другъ къ другу сродьствомъ. съ сщнословіемъ. рекше съ вѣнчаниемъ совокуплшаасѧ. оуже и дѣти створѣше. разлучити покусишасѧ. и растергнути соужитство. (μηδὲν ἐλικοινονοῦντων) *КР 1284, 338а*; тѣмже оубо прихоженьи повѣстии женьскихъ ѡмѣтатисѧ отиноудъ не яко не яко [*в ПНЧ н. XIII, 67а второго не яко нег*] ненавидаше родоу ѡити. ни ѡмещюшесѧ сродьства. но застоупающе я. и блгодѣтствоующе всѧ [*женщин*] оубо преобьщающесѧ нашемъ [*мужчин*] іествствѣ (κοινονοῦσας) *ПНЧ к. XIV, 36г*; || *объединяться*: другъ къ другу приобшаймсѧ оубо. и другъ за друга ликъствующи нетелеснаго показующе. (κοινονοῦμεν) *ФСт XIV/XV, 39в*; || *становиться членом (единой святой соборной апостольской) Церкви*: аше и до коньца жизни своеѧ в таковѣи прелести не прѣобщающ(е)сѧ пребудуть. [*наследники*] тѡгда правѡвѣрнѣи братѣи или наслѣдникомъ ихъ. плотное гдство в таковѣихъ стѧжанѣихъ имѣти повелѣваемъ (οἱ μὴ κοινονοῦντες) *КР 1284, 311в*; ♦ *бракоу приобьщатисѧ – вступать в брак*: Он же еи ре(ч) о жено та(к) су(т) сина якоже рекла есі по(д)бает бо хотѧщи(м) браку приобшати(с). но не обѣщ(а)вшимсѧ х(с)ви дѣвствовати. (γυμφ κοινονεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 110г*; ♦ *приобьщатисѧ (къ) (сватѣи) съборнѣи (апостольствѣи) цѣрквѣи – быть, становиться членом единой святой соборной апостольской Церкви*: [*защищающие еретика еп. Диоскора*] ѡстоупиша стѣна сборныѧ ап(с)лкъна цѣркве. и нарекоша себе расоужающѣи. понеже расоужати имъ. приобшатисѧ сѣѣи сборнѣи ап(с)лтѣи цѣрквѣи (κοινονεῖν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ) *КР 1284, 391в*; *прич. в роли с.*: Не при-

ѡбщающесѧ (къ) съборнѣи цѣрви. на три части разделяютсѧ. на еретики. на расколники. и на подѣцѣрковники. (οἱ μὴ κοινονοῦντες τῆς καθολικῇ ἐκκλησίᾳ) *КР 1284, 173г*.

2. *Вступать в церковное общение*: Главизна ·й· о еп(с)пѣхъ. ли причѣтъницѣхъ приобьштаюштихъсѧ ли млтвоу творѧштихъ съ еретики ли повелѣваюштихъ имъ дѣствовати... аплско правило. (συκοινονοῦντων) *КЕ XII, 8а*; Ельмаже къ отѣлоученоуоумоу [*далее в греч. μὴ 'не'*] приобьштаетсѧ свои еп(с)пѣ. къ томоу еп(с)поу да не приобьштаютсѧ. друзии еп(с)пи. яко паче блюстисѧ еп(с)поу. не глѧти ни на когоже. иегоже показание обличити ѡ инѣхъ не можетъ. (μὴ κοινονεῖ... μὴ συκοινωθήσωσιν) *Там же, 166а*; [*уклоняющийся от причастия*] показавъ плоды покаѧния помилованъ будетъ. і с лишен(ы)ми общениѧ приобьшайсѧ. самъ да будетъ неприобшен(ъ). (κοινονωῶν) *КР 1284, 72г*; *прич. в роли с.*: И аште кѣи еп(с)пѣ. пакы мирьскихъ кнѧзь помѡштью преиметь цѣрквѣ. да извѣржетсѧ. и отѣлоучитъ<сѧ>. и приобьштаюштиисѧ съ нимъ вси. (οἱ κοινονοῦντες αὐτῷ) *КЕ XII, 15б*; ♦ *приобьщатисѧ молитвѣ (молитвы, молитвѣ) – а) принимать участие в общественном богослужении (соборной молитве)*: ѡриновенъ таковыи ѡ цѣркве. іже не приобшайет(с) млтвѣ с людми. (ὁ μὴ συκοινωῶν... τῆς εὐχῆς) *КР 1284, 72г*; *прич. в роли с.*: Вьсѧ вѣходѧщаѧ въ цѣрквѣ бжюи и сщныхъ писании послоушающаѧ. не приобьщающиихъ же сѧ млтвѣ вѣкоупъ съ людми... симъ отѣметномъ быти отъ цѣркве. (μὴ κοινονοῦντας... εὐχῆς) *КЕ XII, 90б*; то же *ПНЧ XIV, 206в–г*; б) *пребывать в молитвенном общении без права принятия причастия (четвертая степень епитимии)*. *Прич. в роли с.*: Оумирающе [*лишенные причастия*] причастатсѧ аще же ктѡ ѡ таковыхъ оустрабѣсѧ. и живѣ будетъ. да будетъ тѡкмо с приобьщающимсѧ млтвы. (μετὰ τῶν τῆς εὐχῆς κοινονοῦντων) *КР 1284, 57б*; ♦ *приобьщатисѧ без просфоры – пребывать в четвертой степени епитимии, состоящей в церковном молит-*

венном общении без причастия: О [христианах] ядоушихъ въ праздникъ поганихъ... Второе же и третиею пожръшен с ноужою три лѣта да покаются. дѣвъ же лѣтъ бес просфоры да приобъщаются и въ семое отиноудъ приати боудутъ (χωρίς προσφορᾶς κοινωνεῖσθαι) *КЕ XII, 826.*

3. *Причащаться, участвовать в таинстве причащения:* о имоуштихъ запрѣштение неприобъштаниа подобаетъ ли приобъштатиса хота||штнимъ съконъчатиса. *КЕ XII, 11–12;* тако свѣтое приношение съвършити и единѣмъ [попам и епископу] подобно естъ сѣтельскимъ вѣходити въ олтарь и приобъштатиса (κοινωνεῖν) *Там же, 976;* Т(о)г(о) же о суши(х) безъ общениа. страха ради смѣрнаго. приобъщающи(с) и по то(м). оустрабляющихса (περὶ... τῶν κοινωνούντων) *КР 1284, 199б;* ♦ **приобъштатиса сватынихъ таинъ — причащаться:** [ерегиков] не примати. прѣже аще прокльноутъ всю ересоу... и тѣгда к томуоу глѣмымъ отъ нихъ вѣрнымъ науочаюшемъса вѣрѣ и образоу. помазаныи же сѣтымъ муръмъ тако приобъштатиса сѣтымъ таинъ. (κοινωνεῖν τῶν μυστηρίων τῶν ἁγίων) *КЕ XII, 96б. Ср. приобъштатиса.*

ПРИБЪЩЕВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Вступать в плотское общение:* понѣже полонать жены иерѣемъ. и паки възвращение имъ боудеть. подобно примати своимъ моужемъ. и симъ приобъщеватиса. и не ѿмѣтатиса || държаниа ради иноплеменикъ осквърнѣниа. *КН 1285–1291, 515в–г;* то же *МПр XIV,* 229.

ПРИБЪЩЕНИ|Е (38), -Ю *с. 1. Общенье:* Не бесѣдоу [вм. бесѣдоуи] съ злыими. ѿни бо поучають тѣ на злое а съ приобъштениемъ ихъ грѣха того приобъштишиса (τῆ κοινωνίᾳ) *Изб 1076, 71 об.;* Аще на игри позову(т) тѣ не потчиса. аще на ѿмѣтань [веры] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлателни(к). поиди с нами приобшиса крови. скрыйем же в земли мужа праведна неправеднѣ. [*Прич 1. 11*] ни слуху сподложи. [μὴ δὲ τὰς ἀκοὰς ὑποσῆς 'и не приклоняй слуха'] двое бо

зѣло велико приобра||шеши. оному же извѣстиши грѣ(х). а. са(м) са измеси ѿ зла приобъщеня. (κοινωνίας) *ГБ к. XIV, 36а–б;* || *церковное общение:* да аште оубо суть [чужие епископы, попы, дяконы] проповѣдници блгочестиа. да приати боудутъ. аште ли ни. потрѣбнаа имъ давѣ||ше. въ приобъштение ихъ не примати. много бо по въсхыштению бываетъ (εἰς κοινωνίαν) *КЕ XII, 15–16;* || *молитвенное общение:* аще ли раскаявса. и приобъщеня аще естъ получилъ. паки съ живыми. да испытаетьса. съ причащающимса въ мѣтвѣ токмо да будеть. (κοινωνίας) *ПНЧ к. XIV, 184а.*

2. *Причастность, приобщение (к кому-л., чему-л.):* близъ при||ходящю корабленнику собираются по немощи его оставшии... по малу приносити еже на потребованье. все по послушанью все по встанью на приобъщене ползы. (πρὸς τὸ κοινῆ συμφέρον 'на общую пользу') *ФСт XIV/XV, 182в–г;* Отъиде прочее къ третьему другу. егоже николиже не поч(с)те ни послужи ему. ни на пр(и)ѿбъщене своего веселья призва. (κοινωνόν 'в качестве участника') *ЖВИ XIV–XV, 55б;* || *сближение, приближение:* Потрѣбно сѣтыхъ приобъштатиса. тѣми бо ти боудеть къ боу приобъштение. (κοινωνία) *Изб 1076, 65;* ако по(д)баеъ дѣши таковое почюти приобъш(е)ние сѣго жениха. (τῆς κοινωνίας) *КР 1284, 368в;* || *соприкосновение:* Кое бо приобъштение гърнцю съ котельмъ. тѣ бо приразитьса и съкрѣшитьса. (*Sir 13. 3 = Sir 13. 2: κοινωνήσει*) *Изб 1076, 150;* что же огонь не желѣзо ли черно и студ)но в себе приемъ пламенообразно все ражжено стварѣ(т). еда причащаетса е(с)ства желѣзна(г). еда бѣму желѣзу и оударѣму мл(а)томъ страже(т) нѣчто огонь или кои вре(д) прие(м)ле(т). аще оубо созданаа сия и телеснаа ничтоже ѿ приобъшеня хужшихъ не постражу(т). (ἀπὸ τῆς κοινωνίας) *ЖВИ XIV–XV, 115а;* || *перен.:* непокоривии дѣшею. гнѣвоу чада ѿ аѣла нарицаются. и иже ѿ живота ѿстоупль погыбели бнѣ наре(ч)тсьса. такоже и ѿ противнаго свѣтли свѣстию сѣве свѣтоу и дне нари-

чютсѧ. кою приобшение свѣтоу ко тмѣ. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ПНЧ 1296, 113 об.

3. Употребление, принятие, вкушение: бѣ створи члвѣка сдрава. и созда насѣ на дѣла бл҃га. яко да в нихъ ходимъ. якоже и ѿнуде. и жьженьемъ инѣмъ горкымъ быльемъ приобшениа. телеснаго ради ицѣленьа прие(мле)мъ. (μεταλήψεως) ПНЧ к. XIV, 151г.

4. Причащение, причастие: о томъ жеже отълоучити лужанина. ст҃го приобшениа по три недѣлѣ въ градѣ ходашта. и не пришьдѣша въ цр҃квѣ. (τῆς ἀγίας κοινωνίας) КЕ XII, 8а; яко аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хошетъ въ съборнаау врѣмена... тако да пристоупаетъ и да приемлетъ приобшение бл҃годати. (τὴν κοινωνίαν τῆς χάριτος) Там же, 69а; Аще кто еп(с)пѣ. виноу свою не почюеть... да ѿставитъ себе. ѿ оустванна бж(с)твеннаа службы. и с тѣми приобшениа. и не приносити имени его по боѣжтвенѣи [так!] таинѣ. (τῆς... κοινωνίας) ПНЧ к. XIV, 111г; аще постѧсѧ кто. кѣ приобшению. мыа оуста ли въ банѣ. пожреть воды не хотѧ. леть ли юму кѣмъкати. (ἐπὶ τῷ κοινωνῆσαι) Там же, 184г; оуцашю ст҃ому петру люди. и вѣроваше ꙗ. и кр(с)тишасѧ во тѣ днѣ. и бѣаху ждуще оуцнѣа ап(с)лъскаго и молитвы и приобшениа. СБТ н. XV, 126; ♦ приобшение сватыхъ таинъ — причащение, причастие: Разбои створивъшеи. да възбранѧтьсѧ оубо приобшениа стѣхъ таинъ. (τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων μυστηρίων) ПНЧ к. XIV, 183б.

5. Соединение. Перен.: приобшение женихово почюеть дѣша. якоже жена смѣсившисѧ с моужемъ своимъ. (τῆς κοινωνίας) КР 1284, 212а; || плотская связь; совокупление: Си [евионеи]... славать проста юго [Христа] и обыча мнѣть члвѣка. по прѣспѣнию обычаа оправдана ѿ моужьска же приобшениа. и ѿ марина рожьсасѧ. (ἐξ ἀνδρός τε κοινωνίας καὶ τῆς Μαρίας) КЕ XII, 279б; не тако оубо възлежаше, таковыи, кѣ приобшению женьскому преженаре(ч)ныи, яко подѣ властью имаши весь миръ причастити(с). (πρὸς κοινωνίαν γυναικός) ГА XIV, 266г. Ср. неприобшение, приобшение.

ПРИБОБЩЕННИИ (5*) прич. страд. прош. Присоединенный, приобшениый: Гл҃ють [еретики массалиане]... бѣси съдержать оумъ члвкомъ. и кество члвчьско приобшенио кество дѣмъ лоукавымъ. (κοινωνική ἐστὶ) КР 1284, 368б; ни соушаа жизни быти причастьници. ни видѣниа бж҃ина свѣта. приати въ нашѣ оумъ боудеть. ни моудрости приобшени. нѣ ни спсеныхъ рассмотрениа свѣтъ стѣажати възможемъ. (μέτοχοι) СБТр XII/XIII, 70 об.; онъ же наказанъ бывъ словомъ старьчимъ. бы(с) приобшениъ въ срѣтении братья. (κοινωνικός) ПНЧ к. XIV, 205в; в роли с. Христианин, приведенный в общение с Церковью: аще боудеть ѿ цр҃квнемъ съгрѣшени... да не глѣт же [на епископа] правовѣрныи приобшениы. и незнаемыи въ попорочѣ [так!] и неѿклеветаемыи. и да не явить съгрѣшение соушимъ въ ѿласти. (ὁ κοινωνικός) КР 1284, 88б; яве есть. яко сподобленѣму. безповелѣныи законѣ. бж(с)твѣнаго общениа. паки вѣне приобшенихъ стѣати. дѣо скончаниа. ꙗмаго лѣта. Там же, 354а. Ср. неприобшениы, приобшениъ.

ПРИБОБЩИИ (2*), -Ы с. Соприковновение, общность. Перен.: каа по община свѣту ко тмѣ ре(ч). ли кое согласье х(с)ви кѣ бѣсу. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 78б; нѣсть бо ни единою приобшениа свѣту ко тмѣ. ни соглашения же нѣсть х(с)у к велиару. (κοινωνία; ср. 2 Кор 6. 14) Там же, 103б.

ПРИБОБЩИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Привести к церковному общению: Епискоупъ аще прииметь прозвитера или диакона. или коюго причетника свѣды. яко ѿ своего юмоу иеп(с)па. ѿлоученъ кество общениа. и приобшити его. рекше. повелитъ юмѣ съ собою слоужити. таковыи нѣ(с) без вины. но и самъ. и егоже приати. оба да боудета ѿлоучена. (συκοινωνήσας) КР 1284, 102в.

ПРИБОБЩИТИСА (78), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Присоединиться, приобшиться, стать причастным: Не бесѣдоу [вм. бесѣдоуи] съ злыими. ѿни бо пооучяють тѧ на злое а съ приобшениемъ ихъ грѣха того приобшитишисѧ.

(μολύνη τῆ κοινωσίᾳ 'осквернишься приобщением') *Изб 1076, 71 об.*; ни крещении бо цркви. или въ поставлении клирикъ стго дха. всѣмъ причаститиса. хрѣстащимъса. аще не тѣхъ мѣтвами. троудолоубнѣе приобьщитиса. и приати оубо нѣкое. и развѣ крещения стго дха. [*в греч. далее κοινωσίαν 'приобщение'*] аще прѣбывати съ ними въсхотѣть (μὴ κοινωήσασιν) *КЕ XII, 262а*; да ѣгда молимъ васъ на тоу доброу дѣтель възити. не мните иноге себе приобьщитиса кѣства. (μετεσχηκέναι) *СБТр XII/XIII, 158*; Аще кто нерадитъ о творящихъ любовь. і въ ч(с)ть гню съзывающихъ братью на трапезу і не хошетъ приобьщити(с). званымъ... да будетъ прокл(т). (κοινωεῖν) *КР 1284, 70б*; ѿ среды же. ни насъ рожьшен. ни ѿ насъ рожения. того же рода ис корене намъ приобьщитиса. братъ сестры. тетка. нетии. сестричну. братоучадъ. брат(н)а дчи. и ѿ сихъ сходъщии (κεκοινωηκότες) *КН 1285–1291, 476г*; то же *МПр XIV, 224 об.*; приобьщи же са клатвѣ Іселеазаръ архирѣи. (ἐκοινωησε τῶν ὀρκῶν) *ГА XIV, 86а*; Аще на игры позовут) та не потщиса. аще на ѿмѣтанье [*от веры*] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлателни(к). поиди с нами приобьщиса крови. скрынем же в земли мужа праведна неправеднѣ [*Притч 1. 11*]. ни слуху сподложи. [μὴ δὲ τὰς ἀκοὰς ὑπόσχῃς 'и не приклоняй слуха'] (κοινωησον) *ГБ к. XIV, 36а*; добрѣ створисте преобьщившеса скорби. (συκοινωήσαντες) *ПНЧ к. XIV, 91б*; егда садеть снъ члвчъ на пр(с)тлѣ славы своена. тогда и вы садете на двою на десѣть пр(с)тлу... и явѣ съцр(с)твуютъ и приобьщатъса славы оноя. (κοινωήσουσι) *Там же, 159а*; аръсакиа же егоже възведосте на столъ еп(с)пский. въ великаго мѣсто ивана. и по смрти измещемъ. со всѣми приобьщившимиса с нимъ еп(с)пы. егоже има не напишетъ(с) въ чистыхъ книгахъ. (συκοινωήσασιν) *Там же, 191в*; Аще кто преобидитъ. иже с вѣроу и любовью иже творящи(х) ч(с)ти рад) гна. созвавъша братью. не хотѣти приобьщити(с) званью. како похулити бываемое то прокл(т) да

боу(д)тъ. (κοινωεῖν) *Там же, 206г*; Вѣдан оубо яко азъ не покорю ти са. ни же приобьщю ти са... н(и) смрти боуса ни любя сушихъ здѣ. (οὔτε... κοινωήσω σοι) *ЖВИ XIV–XV, 9а*; прич. в роли с.: поставлени отъ аполоса еп(с)па. и приобьщивъшеса къ имоущимъ цркви. арианомъ. да запрѣшени бывають. и аще разоумъмъ своимъ сътвориша се. (οἱ... κοινωήσαντες) *КЕ XII, 207б*; || *принять участие (в чем-л.)*: Коньстатии блгоч(с)тивъ бы и снѣ Костантина подобно наказа, еже на на(с) гонение никакоже преобьщиса (ἐκοινώνει) *ГА XIV, 202г*; || *объединиться; вместе взяться за что-л.*: пискоупи, по немъ глше, видѣше ѡземъствие него хотѣшее быти, събравшеса к нему, съ многими слезами глхоу: «не по воли намъ, о вл(д)ко, естъ цркви ѡдержаше ноужею приобьщитиса и преписати». блжнии же к нимъ: «приобьщиса [*в др. сп. приобьщитиса*], да не раздреть [*в др. сп. раздрете*] цркви; не припишетъ же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осожению». (κοινωήσαι... κοινωήσατε) *ГА XIV, 253–254*; Придѣте прочее. на ѡбщее полезное вси приобьщимса. теплѣ на сп(с)ние наше пред)ложение въсприимающе. (συγκινούμενοι 'побуждающие', где гл. συγκινέω понят как συγκοινωέω 'соучаствовать') *ФСт XIV/XV, 133в*; ♦ *бракоу приобьщитиса — вступить в брак*: і подъдъконі же дыякони и прозвутери. || единою женивъшеса. по поставлени же женитиса възбранени суть. тѣмже аще аще [*так!*] прѣс такова [παρὰ ταῦτα] браку приобьщитиса. ѿпадаетъ сѣньства (εἰ... ἄμφω κοινωήσωσιν) *КР 1284, 279б–в*; ♦ *приобьщитиса къ съборнѣи цркви — стать членом Церкви*: Павлианити. иже ѿ павла приобьщивъшагоса оубо къ сборнѣи цркви. ѿстоупльша же. и възвращъшаса паки къ безглавны(х) ереси. (κοινωήσαντος) *КР 1284, 388г*.

2. *Вступить в церковное общение*: за кѣлико врѣмѣ. Еп(с)пъ не приобьщитъ(с). свѣзаному. і ѡлученѣму егѣ бес пр(а)вды. за тѣликѣ і друзии еп(с)пі. томъ ѡлучившему не приобьщатъ(с). (μὴ κοινωεῖ...

μη συκοινωνήσωσιν) *КР 1284, 26в*; си еретици. аще инѣхъ ереси не прокльнотъ. и с тѣми свою. неприатни || аще же прокльнуть. [свою ересь] помазани муромъ. да приобщатьс(а). (κοινωνείτωσαν) *Там же, 78–79*; ♦ **приобщитиса молитвъ, приобщитиса без просфоры** – *подвергнутъся четвертой степени епитимии, состоящей в церковном молитвенном общении без права получения причастия*: въ врѣмѣ събора пришьдѣшемъ. и въ оумъ обращения бывѣшемъ. ключиса до великааго дне въ послушание прияти. и по велицѣемъ дне каатиса три лѣта. и по друоугоу дѣвоу лѣтоу приобщитиса бес просфоры. и тако прити на съвършению. ѡко всю шесть лѣтъ испълнити. (χαρὶς προσφορᾶς κοινωνήσαι) *КЕ XII, 82а*; повинни... осужають(с). ·ṫ· лѣ(т) запрѣщение прииму(т). в нихже прошедше покаяния степени... и тако с вѣрными стоаниа и млтвъ приобшивѣшес(а). || и по томъ бж(с)твнаго причащения сподобатьс(а). *КР 1284, 66а–б*; Иже съ сестроу по ѡци. или по мѣтри ѡсквернивьс(а). да не внидеть въ домъ млтвныи. рекше въ цркъвь. дондеже ѡстоупитъ ѡ незаконнаго дѣла и... ·Ḃ· лѣ(т). столъ с вѣрными. и млтвъ ихъ приобщивс(а) || прочее сподобитс(а) сѣго ѡбщениа. *Там же, 188а–б*; аще же свѣнъ нѣкыа ноужа прѣстоупитъ ѡ немъ же клатъс(а). двѣ лѣте да плачетс(а)... и двѣ лѣ(т) приатъ будетъ съ вѣрными. и млтвъ с ними приобщитс(а). *Там же, 189а*.

3. *Причаститься*: Аще въ снѣ блоудъ сътворитъ простыць. въпроситъ клирика. аще подобаетъ юмоу приобщитиса или ни. (κοινωνήσαι) *КЕ XII, 211б*; и не престанше [император] тако молас(а) бу доже и до часа комканаго. и тѣгда въставъ, искръ сты(х) дверецъ пришедъ, и хота внити, и не дастъ Амбросии, пославъ к нему: «въдаю, црю, ѡко юдинѣмъ иерѣемъ соутъ вноутрѣнаа, прочимъ же всѣмъ невходима и неприкосновена. и с прочими всѣми приобщиса...» (κοινωνεί) *ГА XIV, 245г*; моужъ же, послошавъ оучениа Іѡанова, въ кафаликии цркъвь пришедъ, приобщис(а), подобно же и

женѣ приобщитис(а) наказаше. (ἐκοινωνήσεν... κοινωνήσαι) *Там же, 254а*; ♦ **приобщитиса (божественныхъ, пречистыхъ, сватыхъ) таинъ** – *причаститься*: нѣции же ѡ нихъ ни приобщитис(а) таинъ глють. аще не приш(е)ствие дѣха. || чювьствено же ощютатъ. бывѣшее въ тѣ часъ. (μήτε κοινωνήσαι ποτε τῶν μυστηρίων) *КЕ XII, 262–263*; пришьдъ въ праздникъ х(с)ва рж(с)тва. да въходъ створитъ и помолитс(а). и приобещитс(а) прч(с)тыхъ таинъ. (κοινωνήση τῶν ἀχράντων μυστηρίων) *ПрЛ 1282, 81а*; Прѣлюбы створивъ ·ēṫ· лѣ(т) безъ ѡбещенъ. прѣбоудетъ ·Ḃ· лѣ(т) да плачетс(а) ·ē· же лѣ(т). да послушаеть. бж(с)твеныхъ писании. ·Ḃ· да припадаеть. и ·Ḃ· лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. млтвы с ними причащас(а). и по томъ да приобщитс(а) бж(с)твеныхъ таинъ. *КР 1284, 185г*; да аще потъщитъ(с) кто съ трезвостью и смѣреноудрѣемъ. попещиса собою и покаятиса в на... оупочиеть дѣша его ѡ тажести. и тако ч(с)тъ приходитъ къ сѣом(у) дѣи воскр(с)нѣна. преобщитис(а) не осужено стыхъ таинъ. (μεταλαμβάνει... τῶν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 194г*; ѡже на потребу сѣи жертвѣ принесшу. створи бви бескровную сл(у)жбу бж(с)твныи варламъ. и приобщивс(а) сѣи(х) таинъ. причасти же иоасафа тѣла и крове х(с)вы. (κοινωνήσας τῶν ἀχράντων τοῦ Χριστοῦ μυστηρίων) *ЖВИ XIV–XV, 132г*.

4. *Вступить в интимные отношения*: О паноуфѣ же ставъшимъ диаконѣ въ люки. възискати и аще обратетьс(а) тако. юще оглашаемъ сы. сестричьноу свою на бракъ. || боудеть. ѡбщениа приимъ. по крещении же въ клиросъ. приведенъ бысть. да прѣбываетъ въ клиросъ. аще почи она и по крещении не приобщис(а) юи. (οὐ κεκοινωνήκεν) *КЕ XII, 208а–б*; (по)велѣваемъ... никомуже по(д)бно быти. имѣти наложнѣцю в д(о)му св(о)емъ. || мало бо или паче никакоже различно. ѡ блуде се мнимъ. но аще то. еи. приобщитс(а). брачное да створитъ к ней сложенъе. (κοινωνεῖν) *КР 1284, 279а–б*. *Ср. приобщитиса*.

ПРИБЫЩНИКЪ (7*), -А с. 1. *Помощник; сообщник*: о еп(с)пѣ въ вѣдѣнии

глюштиимъ приобъштѣника еретика. събора карѳагенска правило ·Ϡκδ· (κοινωνικόν) *КЕ XII, 8а*; иже прогневаеѣ ѿца или досадитъ мѣри и мнитсѣ не согрѣшаа бѣи. сеи приобещникъ [*Пр XIV, (I), 134а* приобѣщникъ] || еѣтъ неч(с)тивимъ. *Пр сер. XIV (2), 237в–г.*; Стра(х) бо да не приобещни(к)кы. [так!] же ли примеши ихже сѣ надѣши блговеселью приобещитисѣ. (κοινωνούς) *ГБ к. XIV, 36б*; И се же еѣтъ злѣе. егда злоба похвалаетъ(с). ни зло дѣло быти мнитсѣ. идеже бы паче. аще еѣтъ мощно исправити такового. аще ли ни да ни ласкати. ни мазати стр(с)ти. нѣ молчаниемъ почютие того злобы створити. бѣгаи оубо таковыхъ. да не приобещникъ юмоу обрѣщешисѣ. (κοινωνός) *ПНЧ к. XIV, 12б*; азъ глю присно бесѣдоу к вамъ исполняю... приобещники васъ въсприимаа на искушение на блгое. (κοινωνός) *ФСт XIV/XV, 167в.*

2. *Участник*: ѿ си(х) бо и сѣве ихъ [*святых отцов*] наричемсѣ. и тѣхъ радости приобѣщници явихомсѣ. (κοινωνοί) *ФСт XIV/XV, 162б.*

— *Передача греч. κοινός в знач. 'лишенный святости', смешанного с κοινωνός*: Каа тогда полза будетъ лишеннымъ и острашенимъ внигда судити(с) имъ. егда судатсѣ поправше законъ свои в будущемъ вѣцѣ. и приобѣщници будутъ крови завѣта его. (κοινὸν ἡγήσασθαι τὸ αἷμα 'считать кровь лишенной святости'; *ср. Евр 10. 29*) *ФСт XIV/XV, 201а. Ср. приобѣщникъ.*

ПРИБЪЩЬНО (1*) *нар. Совместно, вместе*: пребываю(т) обычаи. и стр(с)тъ приобещно. *КВ к. XIV, 293.*

ПРИБЪЩЬНЪ (2*) *пр. Связанный (с кем-л., с чем-л.), приобщенный*: [масса-лиане] блоудатъ бо. яко оумъ члвч(с)кѣ ѿ бѣсовъ держимъ ю(с)ть. и члвчское еѣство бѣсомъ приобѣщно еѣтъ. *КР 1284, 211г*; двѣма подобаеѣ дѣшама. създатисѣ въ члвцѣ рѣша. едина приобѣщна члвкомъ. другаж же нѣнымъ. (κοινήν) *Там же, 368г.*

ПРИБЪЩЬНЪ (1*) *нар. Передача греч. κοινωνητέον 'должно иметь общение'*: И иже елико ѿ высоты [ὡς ἄν ἐξ

ὑψου 'как бы от сна', где ὑψος, возможно, смеш. с ὕψος 'возвышенность'] своена прескачють на подвигъ болезненъ. и хотяща влѣщи. себе же напасть прихваташихъ. паче же и братии раждагаше [*ПНЧ н. XIII, 159а* ражагающи] оугли. грѣшныхъ. и тѣхъ приобѣщнѣ. (αὐτοῖς κοινωνητέον) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИБЪЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

♦ *Пречистымъ таинамъ приобѣщати — причащатъ Св. Таин*: Иже пречистому таинамъ рекше прѣстоуму телу. || и прч(с)тѣи крови га нашего иѣ х(с)а. приобѣщаетъ лю(д). и аще въспроситъ мѣдницѣ. или иного нѣчего ѿ причащасѣ. да извержетсѣ. (μεταδίδοσι τῆς ἀρχάντου κοινωνίας) *КР 1284, 148а–б. Ср. приобѣщати!*

ПРИБЪЩА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Вступать в церковное общение*: аще кто еретикомъ приобѣщаетсѣ. и молитсѣ с ними. съ вѣрными не приобѣщитсѣ. но исъ цркви || да изринетсѣ. *КР 1284, 107в–г*; Елико же юп(с)пъ въ коеиждо ѿласти. не прѣйдѣтъ на зборь... небрѣженемъ се твораше. таковыа повѣлъ съборъ братьскыи наказати се же правило и събра||зъ наказанию полагаеѣ. повѣлваеѣ бо еп(с)пмъ бр(а)тии ихъ. не приобѣщатисѣ ихъ ни слоужити с ними. (μὴ συκοινωνεῖν) *Там же, 125в–г*; ♦ **приобѣщатиса молитвъ** — *пребывать в молитвенном общении без права принятия причастия (четвертая степень епитимии)*: [троеженец] за ·ѣ· лѣ(т). запрѣшение приемять. за ·ѣ· оубо лѣ(т) или за ·ѣ· бж(с)твныхъ писании спослоушаниѣ сподоблаемъ. въ црквныхъ двѣрехъ стол. друзѣи же двѣ лѣ(т) съ вѣрными стол. и приобѣщасѣ с ними млтвѣ. (συκοινωνῶν... τῶν εὐχῶν) *КР 1284, 184г*; [вор] едино лѣ(т). да стоитъ съ припадающи||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приобѣщасѣ млтвѣ ихъ. безъ общениѣ. и тако по скончани двою лѣ(т). сподобитсѣ причащениѣ. (συκοινωνεῖν... τῶν εὐχῶν) *Там же, 186а–б. Ср. приобѣщатиса.*

ПРИБЪЩЕНИ|Е (1*), -Я *с. Общение*: Ни единого же нѣ(с) кр(с)тѣ(л)номъ приобѣщениѣ [*КВ к. XIV, 109б* приобещениѣ] к жидомъ сего ради оубо аще

ѡбращеться кто техъ ѡпрѣснѣ||кы
ядыи... аще оубо есть причетъникъ да
извержется. аще ли же мирскыи члвкъ
да ѡлоучитьсѧ. (οὐδέμια... κοινῶν) КР
1284, 1456—в. Ср. приобъщение.

ПРИБЪЩЕНЪ (2*) прич. страд.
прош. Приведенный в общение с Церко-
вью: Рекии приобъщена быти егоже въ-
дѧше неприобъщена. не еп(с)пъ. (κοινω-
νικόν) КР 1284, 136в. Ср. неприобъщении,
приобъщении.

ПРИБЪЩИТИСА (4*), -ОУСА,
-ИТЬСА гл. 1. Присоединиться, приоб-
щиться: [Никита Исповедник] по семь
поноужень бы(с) приобъщитисѧ ереси.
и не повиноувъсѧ. сего ради много по-
страда. (τοὺ κοινωνήσαι) ПрЛ 1282, 41б;
♦ приобъщитисѧ къ съборнѣи църкви —
стать членом Церкви: [донагичане] ѡ лъсти
ѡбращение принашѧ. и къ съборнѣи
църкви приобъщитисѧ. КР 1284, 134б.

2. Вступить в церковное общение: аще
кто еретикомъ приобъщяетьсѧ. и мо-
литсѧ с ними. съ вѣрными не приобъ-
щитсѧ. но исъ църкви || да изринетьсѧ.
КР 1284, 107в—г.

3. Причаститься: рекоша придѣте. да
створимъ и принесемъ просфуроу. и при-
объщимъсѧ. [Пр 1313, 148б приобъщимъ-
сѧ] иакоже въ истину поупъ творить въ
стеи църкви. ПрЛ 1282, 120б. Ср. приобъ-
щитисѧ.

ПРИБЪЩНИКЪ (2*), -А с. Помощ-
ник; сообщник: иже бо дасажають оѣю и
прогневають матеръ. мнитсѧ не съгрѣ-
шаю. къ бу. сии приобъщни [Пр XIV, (1),
134а приобъщникъ; Пр сер. XIV (2), 237в
приобешникъ] кестъ. неч(с)тивымъ. Пр
1383, 137г; поревнумъ тому. понеже оубо
бес плоти ѡ ѡца преже вѣкъ рожисѧ
насъ ради. и послѣдъ же ѡтъ стѣна бѣа
родисѧ. будемъ и мы первому телесному.
послѣдныи дѣвно приобъщницы вси ѡ
стѣмъ крещени. (κοινῶς... οἱ πάντες ‘со-
обща... все’) ФСт XIV/XV, 85в; || привер-
женец, сторонник: аще же и правовѣренъ
есть и житиёмъ непороченъ и при-
объщъникъ сборней църкви... принять да
боуде(т) (κοινωνικός) КР 1284, 88в. Ср.
приобъщъникъ.

ПРИОДЪВАТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл.
Одевать. Образн.: печалию своею акы
ризоу преодѣвахъ сиротство свое. Пал
1406, 89б.

ПРИОДЪВАТИСА (2*), -ЮСА,
-ИТЬСА гл. Одеваться, облекаться, при-
крываться: ц(с)ркимъ [в др. сп. добавле-
но ве(н)цемъ] вѣнчаюсѧ плащаницею
преодѣваюсѧ. но самовольства ѡмѣта-
исѧ [в др. сп. ѡмѣтаюсѧ]. законъ бии
хранѧ равно творить. Пал 1406, 22б—в;
|| перен.: тружанин же сѧ дѣлатель на селѣ
своемъ. тако стражегъ трудомъ по-
мышляла. лѣнностью приодѣваетъ(с). (οὐ
ὀκνεῖ καὶ ἀναδύεται ‘не ленится и не пря-
чется’, где ἀναδύεται смеш. с ἐνδύεται ‘оде-
вается’) ФСт XIV/XV, 73в.

ПРИОДЪЛЮ (1*), -А с. Одевание: и
шедъ дѣдъ нощию въ вои него. и оурѣза
краи преодѣла саоула. не мышеть [в др.
сп. мышлшеть] же на оубиство саоу-
ле. и ѡиде (1 Цар 24. 6: τῆς διπλοῖδος)
Пал 1406, 189г.

приодѣние *вм. приединение*

ПРИОДЪНЪ (1*) прич. страд. прош.
Украшенный, одетый. Образн.: [Мелхи-
седек] бы(с) же ѡ Хананѣова рода и ѡ
проклатаго сѣмене ишедъ, тѣма [в др.
сп. тѣмъ] ни родословию сподобисѧ. ни
бо лѣпоѡобразно сы бы(с) многымъ прав-
дивыемъ || приодѣна свиана многого рода
неправдива. (τὸν τῆς ἄκρας δικαιοσύνης
ἐπελημμένον ‘достигшего высшей правед-
ности’) ГА XIV, 55а—б.

ПРИОДЪТИ (2*), ПРИОДЕЖЮУ,
-ЕТЬ гл. Прикрыть, приодеть. Образн.:
зною быти ѡ таковыхъ одежь. нужна бо
бѣ ихъ быти потребѣ. еже преодѣти
наше злообразье (περιστέλλειν) ПНЧ
к. XIV, 100г; дѣвна помышля на [Изб
1076, 43 а не] земна(ѧ). вѣды иако по не-
тлѣнному тлѣннѧ [Изб 1076 одѣннѧ]
крѣщение [вм. крѣщения]. вси равни суть
и [в Изб 1076 далее оубозии и] бати тѣмъ
же и блюди е. да [так!] (по) земному помы-
шля [Изб 1076, 43 об. помышля] при-
одѣти оу. батаго [Изб 1076 прѣзриши
оубогаго] тлѣнною ѡдежею [в Изб 1076
далее съ тобою не равню одѣна]. ЗЦ
XIV/XV, 74б.

ПРИОДЪТИСА (2*), **ПРИОДЕЖ|ОУ-СА, -ЕТЬСА** гл. *Одеться, облачиться.* *Образн.:* днь(с) дша моя преодѣса тебе ради веныамине. паче оубо ц(с)ръскына баграница. *Пал 140б, 88в;* восиати ту праведному слнцю. х(с)у бу нашему. то бо есть прч(с)тъ преодѣвѣса плотию и с члѣвѣкы. [*в др. сп. добавлено поживе*] *Там же, 93в.*

ПРИПАДАНИ|Ю (5*), **-Ю** с. 1. *Припадание, коленопреклонение (гретья ступень публичного покаяния):* по томъ глху [епископы] млтву ѿ оглашенныхъ. и тѣмъ изълѣзшимъ изъ цркви. о сушихъ в покаянии. рекъше въ припадании. друг(8)ю млтву творить. (тоῖς ἐν ὑποπτώσει) *КР 1284, 81а;* Елицы же без великы ноужа прѣдатели быша бжиа вѣры... ти оубо три лѣ(т). да плачутса. двѣ же лѣ(т). да послушаютъ бж(с)твенныхъ писании. три же въ припадании да створатъ. и ина три стоатъ съ вѣрными на млтвѣ. (ἐν ὑποπτώσει) *Там же, 188г;* что есть припадание(ніе). Припадание есть рекше послушание. и вноутрь цркви стоати. ѿ заднѣ страны амбола. (ὑποπτώσις) *Там же, 192а.*

2. *Прирост, прибыток (?):* прѣподобномоу же еп(с)поу мѣста того. всако имѣние на всакоу блгоч(с)тивоую виноу ѿлоученоу. иакоже рѣхомъ. съ плодомъ и съ припаданиемъ коегождо време. иже помѣнахомъ прѣбытокъ взати. и свершити еже завѣщавый повелѣ. (μετὰ... ἐπαυξήσεων τοῦ μέσου χρόνου 'с приростом середины года, т. е. лета') *КР 1284, 227а.*

ПРИПАДА|ТИ (164), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Склоняться, падать ниц, на колени (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения:* о ги мои помилоуи: оубогаго: недостойнаго [так!] раба твоего припадаюштааго къ тѣбѣ. *Надп (М.) № 172, XI₂;* Блоуднааго сна подражли. еже припадати и зъвати: къ боу. съкроушенъмъ сьрдьцьмъ дхъмъ сьмѣренъмъ. *Изб 1076, 199;* Самъ же [Феодосий] вълѣзъ въ келию начатъ плакатиса. биа въ пьрси своя. припадаю боу и молася емуоу о сѣсении дши... Братия же ишьдѣше вьнъ глахоу къ себѣ. что оубо сии

сицево глеть. *ЖФП XII, 62б;* Множицею влдоко покаати са обѣсахъ и лъжь обѣщания ѿбрѣтохъса. множицею въ цркви ти припадаю на млтвоу. исхода въ безаконие въпадаю пакы. (προσπίπτω) *СБТр XII/XIII, 196 об.;* тобѣ на колѣноу припадаю. и роуцѣ простираю. ты бо свѣси безоумие мое. *СБЯр XIII₂, 158 об.;* Егда припадаеши предъ бмъ въ млтвѣ. такъ боуди въ помыслѣ своемъ аки мравина. (προσπίπτεις) *ПНЧ 129б, 120 об.;* Таче повелѣ [Борис] поставити шаторъ свои вълѣзъ во нь молиса бу съ слезами припадаю. дондеже не бѣ силы в немъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98г;* блг(с)нѣ Г(с)ъ І(с)с Х(с)с. иже възлюби новыа люди Русьскую землю. <и> просвѣти ю крѣшение(м) сѣымъ. тѣмъже и мы припадае(м) к нему глше. Г(с)и І(с)с Х(с)е что ти въздамы. ѿ всѣ(х) иаже въздасть на(м). грѣшник(м) намъ сушемъ. недоумѣе(м) противу даромъ твои(м). възданья въздати. *ЛЛ 1377, 41 (988);* видѣхъ некоего нища рубы одѣна. прилѣжно молащеся съ слезами. и на колену часто припадающа. *Пр 1383, 73б;* Азъ к тобѣ припадаю х(с)е сѣсе. проса прошенья моихъ грѣховъ. *КТурКан XII сп. XIV, 224 об.;* нынѣ изъ мриа дѣца рожьшемуса за мл(с)рдие ествства нашего. припадающе молимъса. *Пал 140б, 127б;* | *образн.:* сѣаа бца пом<о>зи ми грѣшноумоу. припада<ю>шоумоу подъ кровь тв<ои> *Надп (М.) № 250, к. XIII—XIV;* || *припадать, приникать:* тѣгда [два мужа] ѿтѣпоущена бывѣша и не отхюдѣста ѿ церкѣве днь и ношь. паче же и о<слеп>леныи [слеп *вписано др. почерком*] акы поносы имыи къ сѣйма. и акы дълга проса и припадаю къ гробому и молася глаголаше. *СкБГ XII, 23г;* мольбы ти приносимъ беспрестани раби твои. ѿбъразъ твои грѣшнии цѣлоующе. любезно припадающе къ престѣи твоеи иконѣ. *СБЯр XIII₂, 71;* ѿни же... начаша въпросы творити. что приде брате припадаю къ сѣмоу жертьвеникоу семоу. и къ сѣи дружинѣ сеи. любиши ли сподобити(с) мнишьскому и англ(с)кому ѿбразу. *ПКП 140б, 194в;* | *образн.:* молюса и молбу творю. и припадаю сѣшнымъ сто-

памъ твоимъ (просπίπτω) *СБТ н. XV, 147 об.*

2. *Обращаться с просьбой, с мольбой, молитвой:* припадаю щедротамъ твоимъ помиловати мѧ повърженаго на земли ѿсоужениемъ грѣхъ моихъ. (просπίπτω) *СБТр XII/XIII, 81*; аще должника примеша припад(ю)ща все съписанье неправедно и праведно разрѣжи. [вм. разрѣши]... не буди даньни(к) лють малу долгу. (просπίπτοντα) *ГБ к. XIV, 39в*; ре(ч) же къ сѣцю. рабе бии... молю ти сѧ и припадаю. не ѿврати моления моего тща (παρακαλῶ καὶ δεόμεαι) *ЖАЮ к. XIV, 17б*; не вниди в судъ с рабы своими. мы бо люди твои. и тебе ищемъ. и тобѣ припадаемъ. и тебѣ сѧ мили дѣемъ. *ИларМол XI сп. к. XIV, 54*; Въ единъ же ѿ дѣни придоша ѿци. припадающе стѣмоу и прп(д)бномуу николѣ. ѿ плакомидьскына вси глѣюще. (просπίπτοντες) *СБТр XIV/XV, 159*; || *жаловаться, обращаться с жалобой, апелляцией; просить суда:* аще оубо ѿлоучитъ еп(сп)ъ своего причетника. къ митрополитоу области тоя да прибегнетъ и припадетъ... митрополитоу же ѿшедъшу къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѿлоученому припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презъ по(д)боу юсть. и съблазнѣ стварляеть. (καθιστᾶν αὐτοῦς ἐξεταστὰς τοῦ ἐπισκόπου [чтобы] становились они судьями епископа) *КР 1284, 105б*; Прозвоутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѿлоученъ. ѿласти тоя митрополитоу и еп(с)пмъ припадати не възъбранитьсѧ. (ἐκκαλεῖν) *Там же, 107г*; еже прозвоутери [так!] и днаконоу ѿ своего еп(с)па ѿсоужену бывшую. и соуда его не приемлющю. и хотящю на нь припадати поучины афроу(ки)иского морѧ. да не преплавають. и ѿ томъ к роумь||скомуу еп(с)поу да не ходитъ. (ἐκκαλείωσαν) *Там же, 136–137*; и вы в собе мѣсто поставляете властели. и тивуны. мужи не бобвины. язычны злохитры. суда не разумѣюще... и кто правъ осуженъ ѿ нихъ въ вину. припадаетъ къ князю. и князь не слушаетъ и. *МПр XIV₂, 63*; прич. в роли с.: аще же кто ѿ имѣннѣи винѣ. || съ нѣкымъ ѿ прѣжереченыхъ лицъ прѧ имать нѣкоюу.

и еп(с)пъ къснить межю има соудити. власть имать припадами къ градскомуу властелю пристоупити. (ὁ ἐνάγων 'жалобщик, истец') *КР 1284, 233б–в.*

3. *Проходить третью ступень публичного покаяния, состоящую в церковном молитвенном общении без права причастия, когда кающийся падал перед выходом из храма, распростершись ниц:* исправлено же юсть отъ оцѣ нашихъ. таковымъ [прелюбодеем] лѣто съ плачѣмъ каютисѧ. дѣвѣ лѣтѣ послушати. три лѣта припадати. въ семое лѣто съкоуплатисѧ съ вѣрными. (ὕποπτεῖν) *КЕ XII, 65б*; О пожръшиихъ ноужоу по сихъ и вечеравъшиихъ въ идолѣхъ... ключисѧ. оубо лѣто юдино отълоучитисѧ а три лѣта припадати. (ὕποπεσεῖν) *Там же, 81б*; Аще кто свое брашно имыи. юсть с погаными. въ праздникъ ихъ. двѣ лѣ(т) да припадаетъ. (ὕποπιπέτω) *КР 1284, 61б*; Прѣлюбы створивъ .ѿ. лѣ(т) безъ ѿбещенья. прѣбоудеть .д. лѣ(т) да плачетсѧ .ѿ. же лѣ(т). да послушаетъ. бж(с)твеныхъ писании. .д. да припадаетъ. и .ѿ. лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. мѣтвы с ними причашасѧ. и по томъ да приѿбъщитсѧ бж(с)твеныхъ таинъ. *Там же, 185г*; Многожененъ же оци оумольчаша... намъ (ж) предъстоитъ боле блоуженъа быти грѣ(х). и по правдѣ та(к)вы(х) вложити канонъ. яко (го)дъ до года плакавше и три лѣта припадавше. тако причтеноемъ быти. повелѣваемъ же. (ὕποπεσόντας) *ПНЧ к. XIV, 207а*; прич. в роли с.: аще же ѿбличенъ бывъ [укравший] ѿ нѣкы(х). покаетсѧ... юдино лѣ(т). да стоитъ съ припадающѣ||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приѿбѣщасѧ мѣтвъ ихъ. безъ общениѧ. (μετὰ τῶν ὑποπιπόντων) *КР 1284, 186а–б*; припадами. стоать [вм. стоитъ – συνίσταται] оубо въ цркви. до стѣго юоуа(г)лиѧ по стѣ(мъ) же юоуа(г)лини. югда възгласитъ диаконъ. елико ѿглашении изидете. исходить и ть со ѿглашеными. (ὁ... ὑποπίπτων) *Там же, 192а.*

4. *Следовать (чему-л.):* аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тщивѣие и прилѣжнѣе. (ἄν τι συνεμπίπτον τῇ ἐντολῇ τοῦ κυ-

ρίου... ἐπιταχθῶμεν 'если нам повелевают что-л. совпадающее с заповедью Господа!) ПНЧ 1296, 38 об.

5. Происходить, случаться; выпадать на долю: да понеже и поганьскаго ради нахождения. и припадающихъ другихъ винъ не възможно цркъвнии предисъдательи имоуть. дѣвашды лѣта съборъ творити. (προσπίπτουσας) КЕ XII, 46а; смлтоуться мѣсли [ПНЧ н. XIII, 66в мысли] наша и брани. и подвиги творятъ дѣши. оубо невольною припадающе на ны приимати брань. (προσπίπτουσα) ПНЧ к. XIV, 36в; понеже бо стр(с)тноуе наше тѣло. частымъ пакостемъ изъвну припадающимъ... || врачевная хитрость... ѿ всеи нашеи жизни. строящую бѹ попушена бы(с). (προσπίπτουσαις) Там же, 151б-в.

6. Попадать (куда-л.), падать (о свете): горнее же и внѣшнее прич(с)тъна || цркъве сея велии подаваше видащимъ страхъ. скрижали бо златыми толъстыми. оукрашенъ, ѿ-моу въстокоу слнчнномуу ѿгнесобразную зарю испущаю, лица видающимъ ѿвращаше, яко нѣкоторая заря слнчнуса на ѿчи припадаючи. (προσπίπτουσα) ГА XIV₁, 125б-в.

7. Встречаться, попадаться. Прич. средн. в роли с.: [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в телеси равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадаюи добрѣе являютсѣ. (ἄσπερ ἐν σώματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ· αἰεὶ γάρ μοι τὸ προσπεσὸν κάλλιον φαίνεται 'как в теле, со всех сторон одинаковом и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным') ГБ к. XIV, 181а.

ПРИПА|СТИ (103), -ДОУ, -ДЕТЬ гл.

1. Пастъ ниц, на колени, склониться (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения: Боуди ти въ скърбь твоюъ прибѣжиште цркъ: паче же и кромѣ скърбии по всѣа часы и днии въшьдѣ припади къ вышьнюомуу лицьмъ си землю покрьи. Изб 1076, 11 об.; прииди. потъштисѣ. и припади предъ гѣмь. и въсплачи прѣдъ сѣтворившимъ тѣ. [ср. Пс 94. 6] Там же, 5б-5б об.; приди и ты михаиле... повели и всѣмъ. да припадемъ предъ

невидимымъ оѣмь. и не подвижимъ себе дондеже послушаютъ насъ бѣ. СБТр XII/XIII, 37; помлнотъсѣ и ѿбратятсѣ къ Гоу вси коньци землѣ... предъ ни||мъ припадоуть вси сходѣшии въ землю. СБЯр XIII₂, 5-5 об.; [епископ Александр] въшедъ въ цркъвь, и припаде предъ стѹю жертвеницею, || всю ночь въпиаше къ боу (ἐπιπесών) ГА XIV₁, 225б-в; Аще ли кто облѣнитъ(с). или нѣкою виною оумедливъ не придетъ да станеть внѣ цркъви. и яко излѣзу(т) бра(т)я. припадетъ пред(д) ними. исп(о)вѣдаю вину. и иеаже ра(д) не заиде. КВ к. XIV, 295в; приидѣте поклонимсѣ. и припадемъ ѣму. и плачемсѣ предъ бѣмъ (Пс 94. 6: προσπέσωμεν) ФСт XIV/XV, 75г; нѣкто же ѿ бра(т)я... || ...гладе(н) бывъ не могыи терпѣти ноужа ѣествственна. видѣ смѣртъ пред(д) ѿчима ѣмоу. и вопиая припаде къ игоуменоу иванѸ. повѣдаю свою сдѣтель. прощения просѣ ПКП 1406, 172в-г; || припасть, приникнуть, прильнуть: [патриарх Никифор] ѿходящему предѣставъ стѹмоу. въсь всего припадѣ. и всѣхъ оудовъ ѿбъимаюа сладѣцѣ лобызаше кождо и||хъ (βλος ὄλω προσφύς) ЖФСт к. XII, 97-97 об.; [юноша] пришедъ къ стѣйма и припадъ къ гробомѣ стѹю молашесѣ къ богу исцѣления просѣ отъ стѹю. СкБГ XII, 19в; чюдеси вси велми чюдишасѣ. и припадоша к ногама блжнаго селивестра вси просѣще стѹго крщниа. (προσελθόντες) ПрЛ 1282, 118а; Коуръ же, слышавъ || си словеса, припаде на ногу Данилоу и поклонисѣ ѣмоу (ἔπεσε) ГА XIV₁, 23б-в; вижю нозѣ твои... на неуже припадши первое вдовица ѿ мртвыхъ своего сѣна съ дѣшею жива принять КТур XII сп. XIV₂, 243 об.; еоулампина же сестра его по||среди града пришедъши к нему. молашетъ припадши [Пр 1313, 55в прислѣнувшисѣ] к нему. молитисѣ о неи къ бу. да мучена будеть с нимъ. (περιελάκη 'обняла') ПрЮр XIV₂, 57б-в; льв же припаде к ногама блжнаго яко овца. (ἐκυλινδέιτο 'кагался, валялся') Пр 1383, 21б; усрѣте [грешница] ѣго [Елифания] прѣдъ враты и припаде ѣму к ногама. повѣдающе ѣму бывъшаю (πίπτει) ЖАЮ к. XIV, 43а; сия

слышавъ прозвутерь. припаде к ногама его [старца] гл̄л. понеже г(с)ь б̄ъ мои приведе ма въ сѣби твои руцѣ. не ѿлучюса ѿ тебе. (просѣлесев) ПНЧ к. XIV, 176а; припадоша ап(с)ли къ ногама юна. и помольшесѣ рѣша. мати г(с)на остави всемоу миру блг(с)влнию. СбЧуд к. XIV (I), 118а; Еп(с)мъ и по(п)мъ х(с)ва стада. пастухомъ словесны(х) ѿвецъ. главу свою покнаи [вм. поклонѣи] и припади к ногама ихъ. и моли да дасть ти (с) || блг(с)влнию ѿ нихъ. ЗЦ XIV/XV, 75в–е; ѿна же... припаде ко ѿбразѣ стго николы. словесы жалостными гл̄ше молѣшисѣ. СбТр XIV/XV, 209 об.; нахоръ... течаше. и мниха нѣкоего сѣщничски(м) саномъ(ъ) обложена достигъ вертѣпа... к немуже теплѣ припадъ омыва(ш) нозѣ его слезами древней по(д)басѣ блудниці. и бж(с)твена(г) просѣ кр̄шныа. (просп̄лте; ср. Лк 7. 37–38) ЖВИ XIV–XV, 105в; || перен.: да и мы братые того ис(с)а х(с)а ба наше(г) прославимъ. ицѣлвшаго на(с) ѿ недугъ грѣховны(х) и к нему вѣроу припадѣмъ гл̄ше КТур XII сп. XIV₂, 263; щедротъ б̄ихъ непобѣдимо множество... аще покаяннємъ к нѣму припадемъ. (просіѿμεν) Пр 1383, 726.

2. *Обратиться с просьбой, мольбой, молитвой:* Не рци много сѣгрѣшихъ: много безаконьновахъ. не имамъ дръзновения еже къ боу припасти. ни оубо не отъчай себе. Изб 1076, 56 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 75а; по семь аще съ слзми въ||зищеть юго. и припадетъ къ гоу сѣкроушенемъ срдцемъ. и сѣмѣреннемъ крѣпкомъ. да подастѣсѣ юмоу. входы [в др. сп. входить]... въ црквѣ въ другаа .҃҃. лѣта. (просѣлесев) КЕ XII, 196а–б; видѣше же ю иудѣи ходѣща на сѣи гробъ припадоша къ архиерѣемъ гл̄ше. яко мрина по всѣ дни ходитъ на гробъ и плачетъ. СбЧуд к. XIV (I), 113г; || *пожаловаться, подать апелляцию:* Прозвутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѿлученъ. ѿласти тоа митрополитоу и еп(с)пмъ припадати не възбранитѣсѣ. аще же к темъ не припадетъ. но ра||сколоу творѣ и гордасѣ... начнетъ слоужити. да боудеть проклатъ. (ѣ!... μη ἑκκαλέσοι) КР 1284,

107–108; Осоуженъ бывъ еп(с)пъ ѿ грѣсѣ и изверженъ ѿ сана. аще мнитѣсѣ не по правоу ѿсоуженъ бы(с). къ большемъ сѣбороу припасти долъженъ юсть. (ἑκκαλέσθαι) Там же, 120а; Аще которыи еп(с)пъ. ѿ своего правления. или село или лю||ди. или ино что ѿ таковыхъ. в некоемъ предѣлѣ имать. ѿ инога еп(с)па деръжимо близъ его соущимъ(ъ) еп(с)пмъ прити и ѿ томъ припасти долъженъ юсть. (διεῦκαλέϊν) Там же, 135б–в.

3. *Напасть, наброситься:* Июда прѣдатель малодшнѣ б̄ъ. и неискоуснѣ брани. сего ради отъчаившюсѣ юмоу припадъ врагъ [дьявол] оудавления. силемъ ѿбложи и. (ἐπίδραμὼν ὁ ἐχθρὸς ἀγχόνης σχοινίῳ περιέβαλε 'подбежав, враг окрутил его веревкой удушения') СбТр XII/XIII, 80.

4. *Напасть, нагрянуть:* аще же онъ [разжегший огонь на ниве] оубо всѣ сѣблюде. внезапно же вѣтръ припадъ. огньныи пламень. на чюж(д)ю нивоу. или на виногра(д) принесе. неповиненъ ю(с) иже ѿгнь воуже. (προσπεσόν) КР 1284, 329а; Повелѣ бо сѣи сборъ. ни единого сподобити мнишскаго образа. дондеже третиаго лѣта время на искушение оставивъ... токмо тѣжъка нѣкаю. аще припадетъ болѣзнъ. времени поноудитъ сѣкрыти оуставно искоуснаго (προσπεσοῦσα) ПНЧ к. XIV, 156.

ПРИПАХ|ОУТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Пахнѣть, повеять: чѣто гл̄ю ѿ сихъ югда се(го) хоужшесѣ. симъ мнитѣсѣ большею. многоаши. муру воняа припахноу. женамъ любодѣицамъ. мимоходѣшамъ. примѣши ѿтиде. плѣнника. простою бесѣдоу тѣчю. и того ради оубѣгати достоитъ. СбТр XII/XIII, 166; | *образн.:* слава бо земльнаа роугаетѣсѣ любаштинимъ ю. припахноувши бо въ мало время члвкоу. яко боурѣ вѣтрнѣа... въ скорѣ же отъшдѣши. посмѣетъ неразоумнѣ юго. Изб 1076, 33 об.; то же СбТр XII/XIII, 54; то же ЗЦ XIV/XV, 50а; Повѣжъ на(м) оучителю ѣшъ. ѿкуду ти припахну вонѣ стго дха. ѿкуду испи памяти будущаа жизни. сла(д)кую чашу. ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИПЕРЕТИСА (3*), ПРИПЪР|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. 1. *Опереться. Перен.:* аще к мыслѣнѣи высотѣ горѣ вѣстечеть. нѣ(с) о что приперетиса. аще ли долу въ глубину разума. нѣ(с) на чемъ стати. *МПР XIV₂, 3.*

2. *Прійти, дойти, опереться:* ідохом) дѣни ѿ слышаше гла(с) его і припрохотомъ(с) стремнѣ мѣсте и глубоцѣ. і видѣхо(м) ту жену стоящую простовласу. на край глубины. (ἡλθοεν) *СбПаис XIV–XV, 154 об.;* свитающую же патьку. исполцивъ Изаславъ. всѣ [*в др. сп. вся полкы своя*] поиде к нему. Дюргии же не хоташе и еще битиса. но ѿжидаше Володимера. Изаславу же паче приступающую. и тако оустрои Бъ мъглу. наже не видѣти никаможе. толико до конецъ копья видити. и постиже дожгъ и в то(м) припроша(с) ко ѿзеру ѿбои. и разиде ѣ ѿзеро. *ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151).*

ПРИПИСАНЪ (4*) прич. *страд. прош.*

1. *Приписанный, добавленный к написанному:* жидовинъ же тыи въземъ зла(т) и принесе в домъ свои. и ѿвързъ ѿбрѣте грамотоу върхоу зла(т). наже ѿ зла(т) ѿ федора къ нему и к томоу приписано евръфиски. *ПрЛ 1282, 62а;* и к томоу сіце приписано. прими свое иудѣянине. и не хоули мене. *Там же, 62б–в.*

2. *Предписанный дополнительно:* Да боудоутъ же вамъ всѣмъ причѣтникомъ. кѣнигы чѣстны и сѣы. ветѣхааго оубо завѣта мѣсесѣвы пѣтеры. бытие исходъ. леуитская числа... кромѣ же вамъ да приписано боудеть. оучитиса вашимъ оунотамъ. моудрости многооучительнааго сираха. (προσιστορείσθω 'да будет дано дальнейшее указание') *КЕ XII, 20б;* внѣ же сихъ [*книг*] прѣписаны быша нами. поучати вамъ оуныа дѣти кнѣгы премудрости мн(о)гооученаго сираха. (προσιστορείσθω) *КР 1284, 50а–б.*

ПРИПИ|САТИ (5*), -ШОУ, -ШЕТЬ гл.

1. *Приписать; прибавить к написанному:* правила въ кратѣцѣ изложихомъ. сѣхъ же оцѣ вѣроу иже въ никѣи оутвърдивше... къ симъ же и ѿ блѣгочинии сѣхъ цѣрквѣ. явествна правила повѣлехомъ наже оубо все к сеи нашеі граматѣ при-

писахомъ. *КР 1284, 87б;* блѣжныи же к нимъ: «приобъщиса [*в др. сп. приобщи-теса*], да не раздреть [*в др. сп. раздрете*] цѣркве, не припишеть [*вм. припишете*] же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осужению». (ἡ ὑπογράψατε) *ГА XIV₁, 253–254;* приписаль бы... *Ев 1357, 12в (зан.).*

2. *Подписать:* не по воли намъ, о вл(д)ко, естъ цѣкви ѿдержаше ноужеоу приобъщитиса и преписати. (ὑπογράψα) *ГА XIV₁, 253г.*

3. *Записав, причислить, присоединить (что-л. куда-л., к чему-л.):* а приписаль есмь. микитино дворище. т кому [*вм. к тому*] жь дворищу. къ перемышьльскому. *Гр после 1349 (ю.-р.). Ср. приписать.*

ПРИПИСЫВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ставить свою подпись, подписывать:* ѿнъ же родомъ лѣнивъ и бес печали бѣше на все, паче же на ѿклѣветающаа к нему харотѣямі || безъ разоума приписываше. (ὑπέγραψεν) *ГА XIV₁, 258в–г.*

ПРИПЛЕ|СТИ (2*), ПРИПЪЛ|ЗОУ, -ЕТЬ гл. *Приползти, добратся ползком:* великыи бѣсловецъ израднѣ написа... о бестудыи бѣсовъ. [ἡ τῆς ἀναίσχυντίας τοῦ διαβόλου 'о бесстыдство дьявола!'] тако на члѣвкы дерзан. то и [ἐκεῖνος γὰρ καὶ 'убо тот и'] в раи приползъ на праоѣа. (εἰς τὸν παράδεισον παρέδν διὰ τοῦ ὄφεως 'в рай проник посредством змея') *ГБ к. XIV, 197а;* поидоша члѣвци съ свѣщами въ цѣрквѣ на литоургию. да и ѿнѣнъ вжегъ свѣщю свою. тоу же ползати нача. и паки с ними възвратиса къ сѣстоу. и тоу видѣ иконоу великоу сѣго николаы. и тоу приползе и сѣде оу неа. *СбТр XIV/XV, 186–186 об.*

ПРИПЛЕ|СТИ (1*), -ТОУ, -ТЕТЬ гл. *Присоединить:* свѣтопѣлкъ оканьными. явиса законопрестоупно. и къ зависти оубинство приплете. *Стих 1156–1163, 103.*

ПРИПЛЕ|СТИСА (3*), -ТОУСА, -ТЕТЬСА гл. *Примкнуть, присоединить-ся:* ѿ || мала въ великое приходит зло... кобенина. и пѣ(с) бѣсовьскыа. и гусли. и ликы... тѣмже добро намъ подеть. [*вм. подають?*] примати наказание о семь. паче же. не о сихъ единѣхъ. нѣ и о инѣхъ множаишихъ. сиихъ преплетѣшихса.

ПНЧ к. XIV, 165в–г; То [дьявол] оубо по роду и по роду ходаше. и приплете(с) роду члвч(с)кому. в нихже в таковы(х) пребы и сверши. (συμπλεκόμενος) ФСт XIV/XV, 172а; ♦ приплестиса соупроузъ – *вступитъ в брак*: иже оубо и еше ю оузами брака не свѣзавшагоса. неистовныха похоти и стръмления неукротимаа. и рачения нѣкаа سموущають приплѣтшаго же са оуже соупроузъ. друогыи млатежъ попечении прѣемлетъ. без дѣтии кемоу соушоу. дѣтии желание. (κατελιπόμενον) КР 1284, 194а.

ПРИПЛЕТЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.*

Составленный: не самого възведе [чревоуещательница], но мечетную видъ. ибо дѣшеу и тѣломъ приплетенъ сы есть Самоилъ, яко и всетелесна юго видѣ || Саоулъ. (ἠρμωσμένος) ГА XIV, 82б–в.

ПРИПЛОДИТИ (13*), -ЖОУ, -ДИТЬ

гл. 1. Принести (приносить): и сѣое цр(с)тво твое. славою и велелѣпие и прѣбытокъ приплодитъ неизречененъ. и мѣтвы непрѣстанныи и прилѣжныи лочышаа людемъ своимъ. КР 1284, 245г; придоста... малжена два. к рабому бжюу николъ... глѣю||ща яко имавъ... нивоу. на неиж сѣвѣ сподовъ великихъ ·КБ· и николиже приплодитъ более ·Й· сподовъ. (οὐδέν ποτε ἐποίησαμεν περισσόν ‘мы никогда не получали больше’) СбТр XIV/XV, 174–174 об.

2. Получить, обрести. Образн: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣпностью жатву. и источникомъ оустуженье. (καρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 35г; || *перен.*: приде к намъ нѣкто старецъ добродѣтеленъ. и почитающимъ намъ сѣхъ старецъ провѣщаниа. люблѣше же блжнии прони на всегда и до конца. прочитае. да и ѣтоуду приплодитъ всакоу добродѣтель. (ἐκάρπώσατο) ПНЧ 1296, 16; то же Пр 1383, 28в; ни единъ же ѣ нарости. и възвышениа. лицемѣриемъ же и злопоминаниемъ пребываа. въ слѣдъ безмольвиа приди или дерзнетъ. [ἵχνος ἡσυχίας ἰδεῖν толмѣσει ‘признакъ уединения дерзнетъ увидеть’] да не оужасъ токмо приплодитъ. (κερδήση) ПНЧ 1296, 118 об.; югда на врагы молимъ. не токмо не

оуслышани боудемъ. нъ и разгнѣваемъ ба. врачба бо есть мѣтва. нъ югда аще не свѣмы. врачбы при||лагати подобнѣ. то ни силы юа приплодимъ коли. (καρποῦμεθα) Там же, 152–152 об.; мы же свое ненаоученье и невѣжество разоумѣюще. кождо книги полоучше. не грамоты оукрашениемъ видимъ токмо. но да како ѣ сихъ приплодимъ что. (καρπώμεθα) ПНЧ к. XIV, 8г; || *извлечь (пользу), воспользоваться*: [еп. Анфим] и сѣго ареста преплодити велми полагае. (ἐκκαρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 167а; немало ѣ сего [поучения] приплодахоу оученици. всакия славы наказаеми сими [словами ап. Павла] презрѣти. (ἐκέρδαινον) ПНЧ к. XIV, 91б; преданиа сѣыхъ ѣцѣ. довольна оубо сде о покаянии. и исповѣдании. и ина многа исповѣдании. и яже по сихъ. яко да и ѣ сихъ. пользу приплодимъ (καρπώμεθα) Там же, 169б; почюдив же са мужъ блгосочтанънымъ и блгоразумнымъ(ъ) гломъ. разрѣшивъ. его ѣ оузъ на въздухъ испусти. славии же оубо хота оувѣдѣти. аще оуразумъ мужъ гланы(х) к нему глѣ силу. или приплоди ѣ нихъ нѣкую ползу. глѣ ему (ἐκάρπώσατο) ЖВИ XIV–XV, 42в.

3. Увеличить, приумножить: въсхити кршние сдравъ сыи. а не в болести и печали. ни погребѣ таланта кршныа оумирающю ти. ни [вм. но?] приплоди с миром(м). добродѣтелнаго ти живота. ГБ к. XIV, 30б.

ПРИПЛОДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл. Прибавиться, прирасти*: еликоже ѣ цр(с)киа руки мѣсачноу юмлющей оурѣки. симъ приплодиша(с). сирѣчь сановитым. || и прѣчимъ всѣмъ приемлющимъ. ѣ црвы руки ругу. (ἄσα... προσεμετήθησαν ‘сколько было уделено’) МПр XIV, 179–179 об.

ПРИПЛОДЪ (4*), -А с. 1. *Приплод (у животных)*: сиа овца имаъ ѣ родитель наю. да еже аще дасть бѣ || приплодъ ѣ ни(х). раздѣляа на ·Г· части. ПрЮр XIV, 125а–б; || *урожай*: молюса вамъ вѣрнии. помощници ми бѣдите мѣтвою. погроуженому сомнѣниемъ... паки же поминюще. ѣного раба лѣнниаго. потаившаго имѣние г(с)на своего. а не даваго на

приплодъ земли ср(д)чнѣи. [*ср. Мф 25. 14–30*] *СбТр XIV/XV, 192.*

2. *Приношение; дары:* почъстие творяще творя|тъ цркви и боу въ сихъ имена приплоды приносящемъ. сихъ памяти причътоуче и веселоующеся дховно. (καρποφορίας) *СкБГ XII, 18в–г.*

3. *Прирост, прибавление:* кто не приемлетъ такового должника. въздающаго въ время с приплодомъ долгъ. (μετὰ τῆς ἐπικαρτίας) *ГБ к. XIV, 107а.*

ПРИПЛОДЪКЪ (1*), -А с. *Приплод* (*у животных*): и еще же и въ селѣхъ тѣхъ бысть гобино. и въ скотѣхъ же приплодъкъ. *ЖФП XII, 64г.*

ПРИПЛОДЪ|Е (3*), -Ю с. 1. *Плод, результат трудов:* кто иже студенаа иже ѿ много золь стр(с)тны(х) ему трудовъ приемъ приплодыа. аще же свои аще же чюжь. и множицею ни другъ весма ни знаем[ы]и. но врагъ противникъ являетс. (τὰς... ἐπικαρτίας) *ЖВИ XIV–XV, 58а.*

2. *Доход:* Аще же иде(т) жена за други мужъ і законныа дѣ(т) ѿтолѣ поруганы видить. тогда всего любоч(с)тъя ѿ мужа къ неі прише(д)шаго по г(с)дству ѿиметь часть. токмо ѿоставивъ то и нѣчто мало приплодье. и таковаа оузаконаеть. (ἐπικαρτίαν) *КР 1284, 281г;* нѣ(с) припло(д)а во имѣни. имже съставис(а) ѿбщина. (καρτίεσθα) *Там же, 297г. Ср. приплодъствие.*

ПРИПЛОДЪСТВИ|Е (1*), -Ю с. *То же, что приплодье в I знач.:* ни единъ оубо, добродѣтелии нѣкоторыхъ имѣа ли мнл имѣти, хвалить, ли не пекыиса да пребываетъ, яко вѣдыи добродѣтельныхъ яго болѣзнии тако приплодъствие в роукоу имыи (τὰς ἐπικαρτίας) *ГА XIV, 69в.*

ПРИПЛОДЪСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. *Получать, извлекать:* мнози же соущии весьма философъ, к немуо прихода, къ веленюу и ти своимъ оучениемъ полезное приплодъствоваху. (τὴν φφέλειαν ἐκαρποῦντο) *ГА XIV, 188г.*

ПРИПЛОЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Получать, извлекать:* якоже бо нбсе и земл. и въздуха. и елико же. ино. но елма же друзии зѣло злѣ разумѣвше. въ ба мѣсто бью тварь чтуще. сего дѣла

преобидите. но елико же ѿ ни(х) потребно. при|пложающе на жизнь и на наслаженье. а елико на бѣду оубѣгающ(е) не въставляюще на твѣца твари. акы несмыслени. но ѿ тварии творца разумѣвающе. якоже рече и сѣи ап(с)лъ. (καρποῦμενοι) *ГБ к. XIV, 146а–б.*

ПРИПЛ|ОУТИ (5*), -ОВОУ, -ОВЕТЬ гл. *Приплыть, добраться по воде:* приплу [*Олег*] подѣ Оугорское. похоронивъ вои своя. и присла ко Асколду и Дирови гл.а. яко гость есмь. и идемъ въ Гр(е)ки *ЛЛ 1377, 8 (882);* Иде Игорь на Греки... иже придоша и приплуша. и почаша воевати Вифаньския страны и воеваху по Понту до Арѣклѣа. [*в др. сп. Ираклия*] и до Фафлогоньски земли. *Там же, 10 (941);* то же *ЛИ ок. 1425, 17 (941);* наполнивъ оубо корабль пшеницѣ. приплу к монастырю братъ. с великою радостью. (κατέπλευσεν) *ПНЧ к. XIV, 150б;* По мнозѣхъ же днехъ приплоуша къ брегоу погании. иже изметаша ихъ ис корабля в море. ѿнии же скоро шедша къ князю. и повѣдаша емоу врагы своя. *СбТр XIV/XV, 200 об. Ср. приплыти.*

ПРИПЛЫВА|ТИ ? (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Приплывать, прибывать по воде:* а. твои п<рип?>лываеть. а. же. оу.сторовѣе. а. съд<еж?>емъ на товаръ *ГрБ (горж.) № 19, XII.*

ПРИПЛЫ|ТИ (3*), -ВОУ, -ВЕТЬ гл. *То же, что приплоути:* бывшую же строину вѣтру. приплыша в нарочитыи градъ. и ту положиша тѣло сѣго глѣба окрѣ [*гак!*] сѣго бориса оу цркв(и) сѣго василиа. *ЧтБГ к. XI. сп. XIV, 28б;* ѿни [*два мужа*] приплывѣше и възлѣзоста на камень тотъ и прослависта га ба... и помыслиста же ѿ оутопшемъ друозѣ своемъ. *СбТр XIV/XV, 199 об.;* егда бо приплыша [*два мужа*] къ брегоу града вузантскаго. и прославиша ба. плачюще же с.а радостью. *Там же, 200.*

ПРИПЛЪВАТИ (1*), **ПРИПЛЮ|Ю, -ЮТЬ** гл. *Выплюнуть:* свои языкъ оусѣкноувъ грызаниемъ, приплева [*монах*] на лице неи [*блуднице*] и собѣ болезнь и плачь въ сладости мѣсто внесе (προσέλπυσεν) *ГА XIV, 201в.*

ПРИПЛЪТА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Присоединяться, приплетаться. Образн.:* не дажъ ре(ч) въ смѣтене ноги твоюя. и не оуснетъ хранѣ тебе англъ. приплѣтають бо сѣ къ моужеству величанию. якоже рекомыи измюлазъ. кюпарисоу. (συμπλέκεται) ПНЧ 1296, 146.

ПРИПЛЪТЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Обнимать, обхватывать:* помани, || елико стѣхъ оустъ цѣлованиемъ лобъза, и елико стѣхъ телесъ приема, елико твоихъ роукъ яко преч(с)таа сгрѣвахоу, елико раби бии колѣноу твоемоу приплѣтывахоутъ(с). [в др. сп. прѣлѣплѣхѣсѣ] (περιεπλέκοντο) ГА XIV, 97в-г.

ПРИПОВЕЛЪВА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приказывать, предписывать дополнительно:* [Господь] рече възбоитесѣ ꙗ ба нашего. и оуслышите гла(с) юго. не станеть противоу никтоже лицемъ вашимъ. нъ страхъ вашъ и трепеть боудеть на всѣхъ ѿа||зычѣхъ [так!]. и паки приповелѣвають глѣа. ꙗ ба своего оубоисѣа. и к томуоу приплѣнешѣи. (παράκελεύεται) СБТр XII/XIII, 105–105 об.; граднии закони приповелѣвають. яко поставленыи юп(с)лѣ. ли прозвоутерь. ли дѣаконъ достоянь быти естъ дѣвственъ. (διορίζονται) ПНЧ к. XIV, 416.

ПРИПОДОБЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Быть похожим, уподобляться:* юсть бо медоносна и виноносна страна та... многимъ ли малымъ плодомъ и члѣвомъ желаньно подобно раю имѣниемъ приподоблѣють(с). (παρεικάζεται) ГА XIV, 117а.

ПРИПОЛЪ|ТЬ (2*), **-А с.** *Пола одежды, подол:* Бѣ же и другии старецъ именемъ Матфѣи. бѣ прозорливъ. юдиною бо юму стоящю в цркви на мѣстѣ своемъ. възведъ ѡчи свои. позрѣ по братьи... видѣ обиходаща бѣса. въ ѡбразѣ Лѣха в лудѣ. и носѣща в приполѣ цвѣтки. иже глѣтѣсѣ лѣпокъ. ЛЛ 1377, 64 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 70 (1074). Ср. приполѣкъ.

ПРИПОЛЪКЪ|ТЬ (1*), **-А с.** *То же, что приполъ:* Бѣше старецъ прозорливъ дѣхмъ. в печерьскомъ монастыри. именемъ матфѣи. единою бо стоящю ему въ

цркви... видѣ [беса] обиходаща || въ образѣ лѣха въ лудѣ. носѣща въ приполѣ цвѣтки и иже глѣтѣсѣ липкы. ПрП XIV–XV (2), 123в–г.

ПРИПОЛЪЗЪНЫИ (1*) пр. – ? : Въ приполѣзнѣи бо трости дре||вле. лоукавыи дѣволъ праѡба нашего породы лиша а влѣдкы нашего ис(с)а х(с)а блгдтью распеншагосѣ намъ раи ѡверзе. Апок XIV, 105–106.

ПРИПОЛЪ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Сгореть (от зноя):* дру(г)е же [зерно] паде на кам(е)ни. и(де)же не имѣаше земля многи. абые прозабе. понеже не имѣаше глубины земля снѣцю же воснавшу приполѣ з(а)не не имѣаше корене. исше (Мф 13. б: ἐκαυματίσθη) ЖВИ XIV–XV, 22б.

ПРИПОМО|ЧИ (1*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Оказать помощь, содействие:* начало пути жизнянаго. еже присно оучитисѣ оумоу. въ словесѣхъ биихъ и в нишетѣ пребывати. оубо еже тамо напоившесѣ. припоможеть къ семоу свершению. (συνεργεῖ) ПНЧ 1296, 120.

ПРИПОМАН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Припомнить, вспомнить:* Припоманемъ оубо нынѣ. всепрп(д)бнаго ѡца нашего савы исъправления. (ἐπιμνησθῶμεν) ФСт XIV/XV, 64г.

ПРИПОСЛОУША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Передача греч. παρὰ ἀκροαταῖς ‘перед судьями’, где предл. παρά воспринят как приставка παρὰ- ‘при-’, а с. – как форма гл. ἀκροῶμαι ‘слушаться’: аще ли кто бѡлии ·К· и ·Е· лѣтъ сыи. страха ради власти. рукою или лестью. какому либо обраѣшетсѣа. створивъ раздрѣшение. [διάλυσιν ‘соглашение, сделку’] и се припослушавши ѿвѣтсѣа. [ἀποδειχθῆ ‘докажет’] таковое раздрѣшение [так!] разлѣти. (παρὰ ἀκροαταῖς) МПр XIV, 75 об.*

ПРИПОСТИГН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Случиться, произойти раньше:* [ученики Феодора Студита] вси добрыхъ дѣлъ приносяще плоды. лouchше же всхожениа въ срдцихъ вѣлагахоу и многимъ бѣатствъмъ и абие цвѣтѣхоу дободѣтелии. [так!] припостигѣшана исправления || порядьна съкрывающе. (τὰ φθάσαντα τῶν κατορθωμάτων τοῖς ἐφεξῆς ἀποκρῦπτοντες

‘предшествующие свершения последующими покрывая [т. е. превосходя]’) ЖФСт к. XII, 99–99 об.

2. *Задерж.* Перен.: и бы(с) весь Изъл ты<саши> тысашь, и ·р· тысашь <моужь> держаще(м) копыа, а Июды тысашь ·уї· моужь держащамъ [так!] меча. [2 Цар 24. 1–9] Левгию же и Веньямина не иштеть, яко припостиже слово ц(с)рво Исава. и зло явиса предъ бмъ се. (προσώχθισεν) ГА XIV₁, 85в.

ПРИПОСТИЖЬНО (1*) нар. Доступно для понимания, понятно: да тако примъса ѿ нихъ абые главизньно и припостижно въ кратцѣ створьша. [в др. сп. сложиша] (περίληπτικῶς) ГА XIV₁, 49г.

ПРИПОСТИЖЬНЪ (1*) пр. *Постигаемый, постижимый:* премоудрыи Платонъ... ре(ч): что же сы есть присно, рожениа не имыи, и что есть бываемое присно, сыи же никогдаже? ѿво бо разоумѣвати съ словесемъ припостижно присно ѿ того сы, а еже чювьство несловно славима [в др. сп. славимо] творимое же и ѿтворимъ [в др. сп. ѿтворимо] въ истіноу же никогда сы. (περίληπτόν) ГА XIV₁, 48б.

ПРИПРАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Приготовить, подготовить:* Достоино комоуждо припра|вити дшю свою и ѿщъщати ѿ всакиа скверны. (παρασκευάζειν) Пч н. XV (1), 103–103 об.

ПРИПРАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Направиться:* о [в др. сп. нъ] и сверстьника яго [Христа] старца. поманѣмъ. юмуже и ключа цр(с)тва ѿбъща. иже и приправивса ѿ рыбоноѣ ловитвы къ берегу. корабла са лиши. и сущи в немъ ловитвы. днь(с) повелѣваетъ. хромому. паче сернь скакати. [ср. Мф 4. 18–20] Пал 140б, 136а.

ПРИПРАШАЕМЫИ (1*) прич. *сград.* наст. к припрашати. Средн. мн. в роли с.: во истину сниде на ны дхъ стын. и сила вышнѣго осѣнѣющи ны. понеже приходящему положению. и въ всакои иной вещи. възмагающю. и пристрающю припрашаемаа нами. (τὰ ἐπιζητούμενα) ФСт XIV/ХV, 193в.

ПРИПРАША|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно:* еже не приимати. покоренья перевозаповѣда||наго. вдаемаго по потребѣ. о одежи. о пищѣ. о обуви. иного просити и припрашати. дажь ми се и оно. не любо бо ми есть (се)... [строгий монах] отъпадаетъ въ яму отъ настоаниа. (ἀναζητεῖν) ФСт XIV/ХV, 177б–в; како и мы оубозии. снискаемъ вамъ подобнаа. тщимъ же са яко не бати суще [μὴ πλουσίως ‘не обильно’] можемъ васъ прекормити. нъ еликоже припрашающе любве (μηδὲ ὄσον ἐπιζητεῖ ἢ ἔφεσις ‘ни [давать пищу в таком количестве] сколько требует аппетит’) Там же, 195в.

ПРИПРАШИВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно:* Но не всѣхъ всегда. ни тѣхъ же тѣмъ ни прияти должны есте. ни брежете же ни покрывае||те. ни ѿдѣваете. ни накормляете. ни напаяете. но яко требования припрашиваеете. имуще рассмотрение набдѣти. (ἢ χρεῖα ἐπιζητεῖ ‘необходимость требует’) ФСт XIV/ХV, 60в–г; В тоже верема Володимиръ. Андрѣвичъ. нача припрашивати волости оу Мьстислава. Мьстиславъ же оуразумѣвъ. ѿже извѣтомъ оу него проситъ. волости ре(ч) брате Володимире ци давно еси хр(с)тъ цѣловалъ ко мнѣ. и волость взалъ еси оу мене. ЛИ ок. 1425, 194 (1170).

ПРИПРОВА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Доставить, привезти:* <а со>ли не купи. купиль есмь. соль нѣмецкую. то бѣ еси сѣмъ припровадилъ ГрБ № 282, 70–80 XIV.

припръние *вм.* **припъние**

ПРИПРЪ|ТИТИ (1*), -ЧОУ, -ТИТЬ гл. *Упрекнуть, укорить:* Богатоу съблзвивъшъ||са мънози застоупници. и глы неиздреченыими оправдѣтъ и. Оубогъи же съблзниса и припрѣтиша юмоу и извѣшта разоумъ и не даша юмоу мѣста (Сир 13. 27 = Sir 12. 22: προσεπέτιμῆσαν) Изб 107б, 163–164.

ПРИПРЪЩЕНИ|Е (1*), -ИА с. *Предостережение:* вижь бо, и неразоумнѣ и несловесне Июдѣанине, аще не свершена

вса си [разрушение Иерусалима] безъ ѿстатъка и ѿ [в др. сп. по] сѣхъ прорицаньихъ на вы, юще же и Х(с)мъ преизглана и преже припрѣщенья. (προπειλημένα) ГА XIV₁, 167г.

ПРИПРАЖЕНЪ (5*) прич. страд. прош. Сопряженный, связанный: Лѣность прип्राжена юсть злѡбѣ. (συνέζευκται) СбТр XII/XIII, 89; лихва бо юсть лѣсти прип्राжена. (συνεζεύχθη) ПрЛ 1282, 53а; о правдѣ оубо праздуимъ. не торжъскы. но бжъскы... не пѣтьи ни пыаньствию. к нимъже лжа и любодѣянье [Рим 13. 13] вѣдѣ прип्राжена. (κοίτας καὶ ἀσελείας οἶδα συνεζευμένους) ГБ к. XIV, 4г; Роженъ оубо ѿ члвкъ. пороженъ же ѿ ба. плотьское оубо ѡложьше || рж(с)тво тлѣню прип्राжено. пороци(м)са свыше ѡ нбсе. нб(с)ное бо е(с). еже въ крщныи сѣмъ дхмъ бываемо. ис перва роженъе понавляемъ. (συνεζευμένην) Там же, 14б–в; Се долги(х) болѣзнии. і словесъ оуспѣшнѣ. наже вси оуже словеса пишу(т). имъ же и любоч(с)тѣе прип्राжено. и сего дѣла равно нѣчто ино вѣржетьса [καίνωτορεῖται букв. 'прорубается', т. е. 'вводится'] о словеси. (συνέζευκται) Там же, 192б.

ПРИПРАЧИ (2*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. 1. Присоединить: немо(щ)ю ѿ тою. [Адама и Евы] въ ве(с) изиде ми(р). [смерть] к немоши же прип्राже и преле(с). изнеможе бо не оудержа(в)са къ сласти. и сладкыи вкусъ горе(к) именована. (ἐζεύξε) ГБ к. XIV, 58а.

2. Сочетать (браком), женить: Полагаетьса рабу свобожение ѿ сво||егѡ г(с)на... ли г(с)нѣ [далее в греч. τὸν ὑποκειμένου αὐτῷ δοῦλον 'принадлежащего ему раба'] къ свободну прип्राже лици. ли г(с)жа югѡ ли чада югѡ. свѣданъемъ и повелѣньемъ родителю. ѿ стагѡ крщенья припоуать и. ли клирикъ ли мнихъ будетъ. (ἐὰν... ζεύξη) МПр XIV₂, 73–73 об.

ПРИПОУ|СТИТИ (4*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. 1. Подпустить, дать подойти, позволить приблизиться: и не ѡвѣща Дѣдъ ничтоже. и сташа вса бра(т)я на кони(х). и ста Сѣполкъ с своею дружи-

ною. а Дѣдъ. и ѡлегъ с своею разно кромѣ себе. а Дѣдъ Игоревичъ сѣдаше кромѣ. и не припустиаху юго к собѣ. но ѡсобѣ думаху ѡ Дѣдѣ. ЛЛ 1377, 92 (1100); и тако нарядъ створше. в собѣ кѣзи и дружина. и Чернии Клобоуци. и Киане. и тако не оудоумаша ити противоу имъ. полкомъ ити битьса. но припоустаче ѣ к собѣ. тоу же са бити с ними. ЛИ ок. 1425, 155 (1151).

2. Придать, присовокупить: Изаславъ же сдоума||въ с бра(т)мъ своимъ Ростиславо(м) и пустиша с нимъ Романа сѣна Ростиславла припустивше дружину. ЛИ ок. 1425, 158–159 (1151).

3. Прибавить, расширить: Лѣпо бо намъ и рѣчь припоустити о семь. како бѣ състава цѣломоудрена вса створи да съставы члвч(с)кыя те(ле)сныя ѿ моукы свободи. Апок XIV₁, 105 об.

ПРИПОУ|СТИТИСА (1*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. Образн. Устремиться: нынѣ весна красна. весна дхвна. весна дшмъ. весна телесемъ. весна видимаю. весна невидимаю. енаже тамо да са напознимъ. сдѣ добрѣ премѣнившеся. и нови к новѣи жизни да са припусти(м) о х(с)ѣ і(с)сѣ г(с)ѣ наше(м). (παρὰπεμφθειμένη) ГБ к. XIV, 82г.

ПРИПОУТЬНЪ (1*) пр. Путеводный: сия книги мѣрило праведное. извѣсь истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило. слѣпотѣ вѡжъ. припутенъ оумъ. скрѡвенъ разумъ. МПр XIV₂, 2.

ПРИПОУЩА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Принимать, допускать, подпускать: Нечистаго и сквернаго. не подобаетъ припущати въ сѣую ограду. и блгословити (ἐπιβαίνειν) ПНЧ к. XIV, 170в; Ластовица домовъ не приимаи. сирѣ(ч) многомолвецъ члвкъ, къ языкоу не владѣющю, къ собѣ не припоушайте. (ἀνθρώπους... ὁμωροφίους μὴ ποιεῖσθαι) Пч н. XV (1), 97.

2. Насыловать, напускать: еже безъ года скърбѣти. ѿ завистиваго бѣса юсть. да бы бо како ѡтѣрглѡ оумъ ѿ прѣдлежа-ния млтвнаго. || и бесплодна створъ члвка. того дѣлма припоушайетъ юемъ

безгодноюю скърбъ. не подобають оубо приимати иена. и тоужити безгоднѣ. (ἐπιπέπει) *СБТр XII/XIII, 73–73 об.*

ПРИПЪЛЗАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Добраться ползком*: поидоша члци съ свѣщами въ цркъвъ на литоургию. да и оно видѣвъ възждьгъ свѣщю свою тѣ же пълзати нача. и паки къ нимѣ [так!] възвратиса къ стѣоумоу и тоу видѣ иконоу. и припълзавъ сѣде оу неа. (τοῖς ποσὶ κυλινδρούμενος τῆ ἡ προσκρούμενος 'перекатываясь, удерживая ногами о землю') *ЧудН XII, 72а.*

2. *Подползти (о пресмыкающихся)*: доблѣа же мѣи... яко птенца [νεοσσούς 'птенцов' – вин., зависящий от гл. προσερπύζω] кокошь. змии приползавши. или иному коему ѿ ковникъ. взлетитъ скверещитъ. (προσερπύζοντος) *ГБ к. XIV, 137б.*

ПРИПЪРВЪНИИ (1*) *пр. Основной, главный*: не насыщаимъ очесе. не освиримъ слуха. не оуханѣа ослаби(м). не вкуса облуди(м). не ослзаныю дади(м) [χαρισώμεθα 'будем угождать', воспринятое в знач. 'предоставим'] скорыи на зло путь. припервнимъ на золь. путемъ [двойной перевод] и входомъ грѣшнымъ (μὴ ἀφῆ χαρισώμεθα, ταῖς προχείροις εἰς κακίαν ὁδοῖς 'не будем угождать осязанию [и прочим перечисленным чувствам] – скорым путем, [ведущим] к пороку') *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРИПЪРТЪ (3*), -А *с.* 1. *Внешняя часть церковного строения, преддверие, паперть*: [слова Амвросия] азъ прежеглю, яко паки емоу [императору] внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припрѣти, припертѣ] сѣхъ дверии. (τῶν ἱερῶν προθύρων) *ГА XIV, 245б.*

2. *Нартекс, западная часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание*: пришед же прѣдъ двѣри цркви сѣти. ѿверзостесѣ оутрении оци ипифану и обративсѣ. оузри сѣго андреа... || ...сѣтымъ цѣлованьемъ лобзавшасѣ на скровнѣмъ мѣстѣ. въ припрѣтѣ сѣдоста. (ἐν... τόπῳ νόρθηκος) *ЖАЮ к. XIV, 25б–г; црковь бѣаше затворена. да [так!] при-*

претѣ стоя. съ слезами молшесѣ [Епифаний] сѣцю. да бы сѣ не вратити тще-му. (ἐν δὲ τῷ νόρθηκι) *Там же, 62а.*

ПРИПЪСАТИ (1*), **ПРИПИШОУ**, -ЕТЬ *гл.* *Написать в добавление, приписать*: Лѣпо же есть и то припсати ѿ канонѣ. сѣго василья. ка(н) ·ѳ· яко ни по коеиже винѣ. женѣ не ѿпоустити моужа своего. *КН 1285–1291, 531г. Ср. приписати.*

ПРИПЪВАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Подпевать, зд. присоединяться (к словам), соглашаться, вторить*: [Мелхиседек] престависѣ праведенъ и оунотоу. яко(ж) глѣ Исосифъ, иегоже и препѣваеѣа Исванъ и Кюриль, прп(д)бнаа еп(с)па. (συνάδουσιν 'согласаются', букв. 'подпевают') *ГА XIV, 55а; [Соломон об иудеях] ѿблазнишасѣ, ослѣпи бо на злоба ихъ, и не разоумѣша таинъ биихъ. [Прем 2. 21] ихже болѣпныи || Исана [в др. сп. далее рыдаа] припѣваа глѣт: оувы доуши ихъ, зане свѣщаша свѣтъ золь в себе [Ис 3. 9] (οὐδς... θρηῶν συνάδόντως λέγει 'их оплакивая, согласно [с Соломоном] говорит') *Там же, 164в–г.**

2. *Обращаться с пением*: но и великий дѣдъ тои [τῆ αὐτῆ (ἡμέρᾳ) ('в честь) этого (дня)'] припѣвати мнитсѣ яже осмѣи [вм. о осмѣи?] пѣсни. [τοὺς περὶ τῆς οὐδόης ψαλμοὺς ('два) псалма «На восьмиструнном»], т. е. Пс 6 и 11] якоже и поновленье [вм. поновленья?] дни сему. [τῆ τῶν Ἐγκαίνων ἡμέρᾳ ταύτῃ 'этому дню Обновления'] пѣ(с) ину [Пс 29]. дому нѣкое поновле(н)е призывана (προσάδειν ἕοικε 'похоже, воспеваеѣ') *ГБ к. XIV, 79б. Ср. препѣвати.*

ПРИПЪЛО (?) (10*), -А *с.* *Припев, стих из Псалтыри или другого богослужебного текста, прибавляемый к стихире*: и поють(с) сти(с). вси. и бываю(т) сти(х)въ припѣ(л) си. съ начлѣт(к). пѣ(с). до (к). то(г). сти(х). масло кравие и млѣко овь(ч). сла(в) тебе бѣ. а на друозѣмъ стисѣ. и ясть инаковъ и на(с). бываеѣтъ припѣ(л). дроу(г). (ἐπιφωνήματα... ἐπιφώνημα) *УСт к. XII, 259 об.; и на сти(с) соущимъ. яко огонь възгорить(с) ѿ ярости моеа. бываеѣтъ припѣ(л). правдѣнъ еси гѣ. д(о). сти(х). то(г). да възстану(т) и помогоу(т). и на*

сти(с). иже есть види(т) види(т). [ἴδετε ἴδετε] бываетъ припѣ(л) си(ц). сла(в) тебе. до ко(н). (ἐπιφώνηματα... ἐπιφώνημα) Там же; а въ четвертьчъный днь. поеть(с) ·д̄· пѣ(с). и глеть(с) ѿ начатъ(к). д(о). припѣ(л). сла(в) силѣ твоиѣи ги... есть же всѣмъ сти(х)мъ припѣ(л). бл(с)нъ иеси ги. на хвали(т) га съ нб̄съ. (μελόδημα... ἐπιφθεγμα) Там же; глеть же (с). ѿ първаго сти(х) припѣ(л). до поставить а въ вѣкы... || ...и въ ·ѣ·мь сти(с). хвали(т) въ звонѣ. доброгла(с). тебе сла(в) подобаетъ ги. толико оубо и таковыхъ припѣ(л). хвали(т) га. (ἐπιφώνημα) Там же, 259–260; На ве(ч)рнии. на ги възва(х). ѿ нача(т)ка. ψл̄м. и до послѣдьян(г) сти(х). то(г). ψл̄ма. сирѣ(ч). въпадоуть(с) въ мрѣ(ж) свою. глеть припѣ(л). оуслыши ма ги. (ἐπιφθεγμα) Там же, 260; мнихъ бо [далее в греч. ἢ 'или'] мирьскыи. поставления не примъ. и въ пре(д)пѣтня же и про(к)менъ. и аллоу(г)ѣ. и црквнаго пѣнниа. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желая. таковыи тщеславиа. и величаниа бѣсоу. себе предаеть. (ἦχος) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРИПЪНИ|Е (1*), -**Ю** с. Магическая песнь, заговор: иеще же Исусифъ, иего [Соломона] многыи тroudъ поминаа, исписа, яко и припѣние [в др. сп. припѣние] на бѣсы и запрѣщение размысли (ἐπιφάσι) ГА XIV_р, 93г.

ПРИПЪТИ (1*), **ПРИПО|Ю**, -**ЮТЬ** гл. Присоединить, присовокупить хвалебную песнь: да припоеть ии [деве] с нами бжтввыи [так!] дб̄д̄. вса слава гл̄а дщери ц(с)рвы внутриоуду. невѣста х(с)ва пріснаа. доброта ща(ди)маа... да припоет(т) же нѣчто і соломо(н). единому х(с)у сблюдаема. (προσῳδέτω... προσῳδέτω) ГБ к. XIV, 196в.

ПРИРАЖАНИ|Е (1*), -**Ю** с. Удар, натиск, нападение: [Киприан] понеже бо всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѿложь. аки нѣка(к) камень приморный. волнь приражанья. на конецъ во изгнанье его ѡсужаетъ [имп. Деций] (ἐπιδρομάς) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИРАЖА|ТИСА (7*), -**ЮСА**, -**ЮТЬСА** гл. 1. Ударяться, биться, обрушиваться: подобенъ есмь въ корабли въ

мори плавающимъ. иже не вѣдѣше добрѣ правити корабл̄а. [так!] недооумѣютсѣ и ѡ величествѣ корабл̄а скърбѣть. яко много волнение приражаетсѣ к нему. КР 1284, 193в; ненавидимыми [в др. сп. невидимыми] путыи. ѿ начала морьскаго. подѣ землею градеть. вода тѣскующисѣ. [так!] и приражаюсѣ [в др. сп. приражающисѣ] по оузъкымъ мѣстомъ. да того радма гореть сланость оставливаетъ. исысаема пьрстию. Пал 1406, 6б; море многими волнами и бурями к бреугу приражает(с). Там же, 21б; | образн.: [Ной] иегда оубо потопъ бы(с). множествомъ воды ѡдержимъ... преже даже сихъ злобыа бездн̄наго ѡвсюдоу ѡдержаше иего, и волны ихъ вѣщъши лоукавыхъ тѣхъ моужь приражахоусѣ. (προσέρρηγνυντο) ГА XIV_р, 36г.

2. Сражаться, бороться: [Григорий Богослов о своем будущем преемнике на епископской кафедре] единого того възскаю точною. завидимы(х) буди кто не милуемыхъ. [τῶν φθονουμένων ἔστω τις, μὴ τῶν ἐλεουμένων 'пусть это будет кто-то из тех, кому завидуют, но не из тех, кого жалеют'] не вса всѣмъ подающи(х). но есть иаже [ἔστιν ἄ 'если] ест̄ против чего'] и приражатисѣ вдушни(х) за оуншею. (προσκρούειν εἰδότην ὑπὲρ τοῦ βελτίονος 'из тех, кто умеет сразиться ради большего блага') ГБ к. XIV, 131а.

3. Присоединяться, прибиваться: въ скорѣ извыче [Феодосий Печерский] грамотику. яко всѣмъ дивитисѣ. о мудро(с) и о разумѣ иего. иеще же и къ дѣтемъ играющимъ не приражашесѣ. но гнушаше ихъ Пр 1383, 57г.

4. Следовать, наступать (?): [слова ангела к Иакову] а еже приражающесѣ степенемъ. будеть ц(с)рѣ ѿ ближнихъ твоихъ. створитъ пакость сѣмени твоему. Пал 1406, 78а.

ПРИРАЖЕНИ|Е (1*), -**Ю** с. Притеснение, нанесение обиды, оскорбление: Свобожении аще всиньствующе суть. не въз блг(д)т̄ [ἐξ ἀχαριστιῶν 'от неблагодарности'] таковаго порабоощають(с). аще гу. рекше свобожышаа. ли тѣхъ дѣти биють. ли ѿ нѣкия гордын̄а. на нѣ встануть.

или отинудь малу нѣкаку вину прираженна. или ѿщетають. или помышляють на нл. или ѿ нихъ. при кнѣзи и при судьи покажетъ(с). (προσκρούσεως) МПр XIV₂, 183.

ПРИАЖИВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Противиться, восставать*: на кого разгнѣвается паче правдѣ судьи. кого же ли простить паче члѣвколюбья сподоблѣе(м). совкупляющи(м) [τοις συναιρούσι 'соединяющим' (три ипостаси в одно Божество)] бо злѣ. савельяно(м) глѣющи(м). единому быти лицу тре(м). оцю и сну и дху. иже ли злѣ расѣкаю(т). арьяне очюжаю(т) сѣна ѿча существа. прираживаеши ли сѣ еретиче. и блазнишисѣ ѿ плоти сѣсовѣ. (προσκρούεις) ГБ к. XIV, 116.

прирази см. приразитиса

ПРИА|ЗИТИСА (9*), **-ЖОУСА, -ЗИТЬСА** гл. 1. *Удариться, натолкнуться*: Кое бо приобштение гърньцю съ котльмъ. тѣ бо приразитсѣ и сѣкрѣшитсѣ. (Сир 13. 3 = Sir 13. 2: προσκρούσει) Изб 1076, 150; | образн.: Многашьды же сего блаженнаго кнѣзи и еп(с)пи хотѣша того искоусити осиляюще словесы нѣ не възмоша. и акы о камыкѣ бо приразившесѣ скакахоу. ЖФП XII, 61а–б; помолисѣ за мѣ якоже и за дрѣгы своя. Да мѣ избавить тобою ѿ глѣбокаго змиа хотѣщаго мѣ поглотити. якоже и тѣ избави ѿ всѣхъ напасти твоихъ приражешихсѣ тебе яко се волнамъ многомъ и великамъ каманѣ стѣнѣ. СБЯр XIII₂, 111; ѿ боблѣжнии архиерѣи... || ...вы есте не ѿборимии ѿгради. всѣ к вамъ прибѣгающаѣ сѣсше. непоколѣблемии столпи к нимже приразившесѣ бохулнии иеретици погибоша. КТур XII сп. XIV₂, 281–281 об.; вѣща бо егда в горнюю глубину оу(м) члѣвчъ възри(т) ища бѣя начала. таче не имыи кдѣ стати. и приразитсѣ не обрѣтаю о бѣзъ вѣдѣ(н)на до конца коего ли описанья. ѿкуда же приа(т) начало. (ἐδραστήσεται 'обоснуется, утвердился', вероятно, смеш. с δράζεται 'ухватился') ГБ к. XIV, 54в.

2. *Восстать (против кого-л., чего-л.); воспротивиться*: соломонъ премудрый

трикраты с бѣмъ бесѣдовавъ на старость прирази [вм. приразисѣ?] кѣ бу. женами прельстившесѣ погибе. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; Приразихомсѣ и мы к бу. тѣ(м) и падохомъ ѿ разумны(х) змиины(х) грызении. (προσεκρούαμεν) ГБ к. XIV, 70г; || *напасть*. Перен.: о немже [дьяволе] вѣща моиси в пѣсни. рече врагъ гнавъ постигну [Исх 15. 9]. но и х(с)а оубо гонѣше [дьявол]. искушии и не возможе. но приразисѣ х(с)у бестуднѣ. паче же невидимымъ бж(с)твомъ побѣженъ. [ἡττήθη 'был побежден'] (προσέβαλε) ГБ к. XIV, 14в–г; понеже дьяволь... прелсти ны... того ради обложисѣ пло(т)ю бж(с)твеннаѣ сила г(с)ь... и тою плотью оулавлѣе(т) сотону. да якоже приражсѣ адаму и брашно его имыи. бж(с)тва паде оудою. (προσβαλῶν) Там же, 20г; прич. в роли с.: [Григорий Богослов] болѣзнь [вм. болѣзнуеть? – ἄλγεῖ] же о приражши(х)сѣ кѣ бу. яко иеремина о жидѣ(х). чрево мое вѣща боли(т). [Иер 4. 19] (ὕπερ τῶν προσκρούοντων) ГБ к. XIV, 44а.

ПРИА|СТИТИ (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. *Взрастигъ*. Перен.: аще ѿмыеши вѣща крѣщнѣе(м). тлѣнныи грѣ(х) и възприеши бообразье. по немуже изда(н) еси. мнѣ покажі очищенье. и тѣ(м) храни не ч(с)го. то бо ѿчищенье ч(с)тнѣе законнаго. то бо тѣломъ бѣ. се же дѣшмъ. и ви(ж) да не пакы прирастиши дѣши проказу. и нѣжду имаши врачбу. (ὄρα μὴ ἐκφύσης) ГБ к. XIV, 41а.

ПРИРЕЧЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. *Словесное прибавление к какому-л. действию (в церковном обиходе)*: по се(м). минеть поклонъ(с). и прочѣя всѣ въ чиноу. и комоуждо то же прире(ч)ение тихы ѿвѣщаѣ. сирѣ(ч). бл(с)ви помолисѣ за мѣ. УСт к. XII, 266; [священник] помазаетъ его [раскалявшегосѣ еретика] мюромъ. якож(е) и новопросвѣщенна. то же прире(ч)ение и на томъ. рекше печать и даръ сѣго дѣха. (τῆν... ἐπίκλησιν) КР 1284, 398г.

ПРИРЕЧЕНЬ (1*) прич. *страд. прош.* Передача греч. пр. ἐφεκτικός зд. 'являющийся предметом стремления', смешанного с ἐπακτικός 'добавочный' (?): Что ѿсюду начнемъ. [вм. не начнемъ – μὴ...]

ἐρχόμεθα '(почему) мы не исходим (из этого, т. е. из необходимости избегать западни греха)?' оубо еже супротивны(х)... ни бесловеснаго животнаго. прире(ч)на и желанна. (τὸ γὰρ διὰ τῶν ἐναντίων... οὐδὲ τῶν ἀλόγων ζῴων ἐφεκτικὸν καὶ ἐπιθυμητὸν 'к прогивоположному [т. е. к гибели] не стремятся даже неразумные животные') ФСт XIV/XV, 192в.

ПРИРЕЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ
 гл. 1. Сказать в добавление: югдаже речены коньячяется ѡмъ. тгда на ·ѧ· и ·Ѣ· трапезоу. сп(с)ныи образъ крста. по(п). знаменавъ приречеть възгла(ш). явленныя млтвы. и рекъше братиа аминь. сядеть игоумень. и по немъ прочии. (ἐκφωνεῖτω) УСт к. XII, 198; по съконьячнии же бл(с)нъ бѣ. абие приречеть слоуживыи по(п) млтвоу сию... хе бе нашъ испълни избытъкы рабъ своихъ и насъ помилоуи ю||ко сѣи кси. нынѣ и присно и въ вѣ(к) веко. [так!] (ἐπιλεγέτω) Там же, 200–201; аще бо сѣтъ достоини слоужения. [отрекшиися по принуждению епископы] да боудоуть въ немъ. аще ли недостини. не ѡ отъречения да боудоуть. осоужение же паче при вещьхъ. на няже аще кѣто много сѣтворитъ. възпѣние яко възнѣ текоущихъ. всьлаго подобиа. приречи еже ѡ тебе братолюбие. тѣ съ нами о гдѣ наречеть. (πρόσειπε) КЕ XII, 220а; притѣчникъ заповѣдаеть глѣ... не боуди винопица [Prov 23. 20]... и прирече. не оупиваитеса винъмъ. нѣ бесѣдоуйте члвкомъ правдѣномъ. [Prov 23. 31] (ἐπάγει) СБТр XII/XII, 148; ре(ч) имъ [грекам] Сѣославъ есть насъ ·К· тысящъ. и прире(ч) имъ Сѣославъ есть || насъ ·К· тысящъ. и прире(ч) ·Т· тысящъ бѣ бо Руси ·Т· тысящъ то<лко>. ЛЛ 1377, 21–21 об. (971); что оубо прочие вамъ достоино приреку. кую ли похвалу положю (πρόσῆροσαί) ФСт XIV/XV, 140б; Позна же иосафъ дѣвнаго оца зна(м)ныя лица его та(ка)ва же имуща. став же оубо на всто(к) старецъ. млтву всьлаше бу блг(д)р(с)твеную. и по млтвѣ прире(к)ша ами(н). объмшася и оплетающе(с) теплыми премѣненыи объимающися другъ друга облобызаста (ἐλειπόντες) ЖВИ XIV–XV, 129г.

2. Назвать, дать название: Ли что ти прире(ч)мъ христолюбче. друже правдѣ. смыслу мѣсто. Милостыни грѣздо. [в др. сп. гнѣздо] ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИРИКА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Говориться в добавление: таковыи бо конь(ц). ѡ лю(д)и приричеть(с). паки же ѡ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываетъ. УСт к. XII, 36 об. Ср. пририцатиса.

ПРИРИ|СТАТИ (20), -ЩОУ, -ЩЕТЬ
 гл. 1. Прибегать: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣнностью жатву. и источникомъ оустуженье. якоже и жадному елени с потшанье(м) ко источнику пририщющю. и оугашающю тру(д) теченья водою. (прострѣхонτα) ГБ к. XIV, 35г; инѣмъ бо всѣ(м) [ГБ XI, 57а мнѣштемъ — оіομένων 'полагающимъ'] и приристати [в греч. далее мѣ 'мне (Григорию Богослову)'] к бывшему [τῷ γεγονότι 'ставшему, т. е. новому (епископу)'] и ѡбрадоватиса. еже оному бѣше мни пострадати [ὄπερ ἑτέρου καὶ παθεῖν ἴσως ἦν 'что с другим и случилось бы, может быть'] и раздѣлати власть. паче неже насилати. и дружбою се назнаменявающи(м)... дома пребыхъ нужное обуздавъ любовь. (προσβραδείσθαι) Там же, 159г; Къ твоему приришющю пририща. яко елень ко источнику при(с)текущю. и нетлѣнныя оулучи ти пи||ща блгоч(с)тъя. Мин к. XIV (май), 19–20; || стремительно приближаться: сии же помыслъ. тѣчно мълнии. ли стрѣлѣ леташа. ли вержению ока. тако острѣ и непостижнѣ пририщеть на дши. СБТр XII/XIII, 193; || перен. Стремиться: како оубо лѣнимся мы оканънии. на кого надѣмса... како не оумагчимъ камены(х) ср(д)ць. како на всаки дни к болшему не пририщемъ. (οὐ εἰς τὸ μεῖζον ἀνατρέχουεν 'на высшее не восходимъ') ФСт XIV/XV, 229г; прич. в роли с.: молю(с) и глти и попеци(с)... || дотолѣ. дондеже дышемъ яко достоино вспоминателно слово. яко на оутвержение оубо правоходѣщимъ. на встанье же лѣнвы(м)... на любов же тѣмъ блго пририщющи(м). тѣмъже и намъ (та) глщимъ. (τῶν εὐδρόμοῦντων 'успешно подвигающимся') ФСт XIV/XV, 223б–в.

2. *Обратиться (обращаться) (за помощью); прибегнуть (прибегать) к чему-л.*: Аште кый причътникъ. съ причътникъкъмъ пьрю и|мать. да не оставляють своего еп(с)па. и къ мирьскимъ соудиштемъ пририштеть. нъ прежде да съкажетъ вешть своему еп(с)поу... да расоудить на еп(с)пъ. съ начальными яго попы. (κατατρέχεται) *КЕ XII, 32–33*; князь Аньдрѣи... полату красну сию създа въ Володимери. и в Болюбъмъ... в неиже чудотворная Мѣти Бѣниа. к неиже вси х(с)ъане съ страхо(м) приришюще. и с въроу. ицѣленья принимаютъ. *ЛЛ 1377, 124 (1175)*; и не бы звонения ни пѣния. по всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣиже чудотвореная Мѣти Бѣниа. ина вса сѣни ея. к неиже вси кр(с)тъяне. страхомъ приришють. || оутѣху и заступницю имуще т.а. *ЛИ ок. 1425, 197–197 об. (1172)*; <и>же бо видить врага своего стоаща пре(д) ошима, то пририше(т) къ могоушему помощи. (простρέχει) *Пч н. XV (1), 73 об.*; молю же вы брать(а). аще лі. во іныа дѣни что створи(м). согрѣшень(а) то во тѣ дѣни прибѣгающе плачемъ. ѿ гресѣ(х) своихъ. чающе ѿ ба прощень(а). приати. лѣпо бы намъ... скорбѣти ѿ || гресѣ(х) своихъ. всегда приришюще. кроткимъ и тихимъ ср(д)цмъ. і ко всѣмъ лю(д)мъ любовь имуще. *СбПаис н. XV, 55–56*; прич. в роли с.: тако есть вълѣдчне члѣволюбые. ни единого приришющихъ къ нему ѿвращаетс.а. *Пр 1383, 116б*; вкусимъ яко х(с)ъ г(с)ь [1 *Пет 2. 3*: ὅτι χριστός ὁ Κύριος 'что благ Господь']. яко блѣги заповѣди его. яко претерпѣвьи до конца то сп(с)тъс.а. [*Мф 10. 22*; *Мк 13. 13*] яко оузци и прискорбнии путье его. в животь вѣчныи вводише. [*Мф 7. 14*] понеже и легио [вм. легко] брем.а его || заповѣди его. надеже и въроу приришючимъ (τοῖς τρέχουσι 'бегущим', зд. 'подвизающимся') *ФСт XIV/XV, 226в–г.*

ПРИРИЦАТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Говорить, приговаривать, сопровождая словами какое-л. действие*: и абие прѣстанеть чѣт.а. положить же и келарь блюдо другое тѣще. на нижнии трапезѣ. и въложитъ къждо на не свою лѣжицю.

и по семь игоумень приричяють стихъ съ. ꙗко ісѣ хе бѣ нашъ помилоуи н(с). (ἐπιλεγέτω) *УСт к. XII, 200*; ягдаже къ малымъ скимьникомъ приходать пьрсты кр(с)тъны. образъ на главѣ ихъ налагають. онѣмъ къ нимъ поклоняюще(с). и приричяють къждо тихы. бѣ сѣси т.а. *Там же, 266 об. Ср. приръкати*^{1,2}.

ПРИРИЦАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. Говорить в добавление*: И ꙗко оученикомъ своимъ глѣше. яко възплачетеся и възрыдаете вы. и весь миръ възрадоуетс.а [*Ин 16. 20*]... и приричеть. тако и вы. нынѣ оубо печальни боудете. паки же оузрю вы. и възрадоуетс.а срѣдце ваше. [*Ин 16. 22*] (ἐπάγει) *СбТр XII/XIII, 75 об.*

ПРИРИЦАТИСА (1*), -ЧОУСА, -ЧЕТЬСА *гл. То же, что пририкатиса*: таковыи бо конь(ц). ѿ лю(д)и приричеть(с). паки же ѿ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываетъ. *УСт к. XII, 36 об.*

ПРИРОЖЕНЫИ (1*) *пр. Связанный (с кем-л.) происхождением от общего предка, кровно-родственный (ср. ст.-польск. przyrodzony)*: а се на панъ мащина. воевода ілвовѣский... продалъ пану ключови. свою дѣдину... на вѣкы. и дѣтъмъ его. і его прироженымъ послѣдкомъ *Гр 1400 (1, ю.-р.)*.

ПРИРОКЪ (8*), -А *с. 1. Прозвище*: и по томъ бѣ Василѣи ѿ Стѣе Горы. и по томъ бѣ Микифоръ. прирокомъ Станило. бѣ бо слоуга Василковъ преже. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; бѣ бо моужь и тѣ крѣпокъ. понеже оужика сы(и) Роману. ѿ племени Володимера прирокомъ. Маномеха. *Там же, 253 (1224)*; княгини же рекши. княже поиди ко ѿцю. ѿному же. ѿстоупленому. не мощно бѣ емоу выѣхати. видѣ же доброту е(г) вдасть. Веренгѣрь. прирокомъ Просвѣлъ... изведе Романа изъ гра(д). *Там же, 280 (1257)*.

2. *Недостаток, порок*: дай же вамъ [Бог] блгодать еже работати томоу бес прирока. и быти вамъ въ единомъ тѣлѣ. и единѣмъ дѣхъмъ. въ сѣмѣрении соущемъ и въ послѣшании. *ЖФП XII, 63в*; и видаше аки не видаше. кдѣ такова коли видѣша. отроковицю ѿ обѣщания... аки даръ

бес прирока приносиму. (δῶρον ἄμορον) *ПрЮр XIV, 135г*; изъгна всѣ(х) блжнныи. не хотѣвъ мл(с)тивыи предъ всѣми его посрамити. и начатъ глти к нему. и оубо прошение твое велье. и времени ноужно. но (съ) прирокомъ ѣсть (ἐπίμορος) *ПНЧ к. XIV, 93а*.

3. **Прироки** в роли вводн. слова. *Образно говоря, как бы (?)*: поустыньничи... съ точью миръ видѣвше, ѣлико поустыню знаютъ, прочимъ же оумершии члвци [τοις μὲν ἄλλοις... ἀνθρώποις 'для прочих людей'; далее в др. сп. и] вешемъ, ѣлико... играють нами прироки [в др. сп. прирокомъ] изнаница развращающе (ἄσα... παίζοντα ἡμᾶς ταῖς ἀγχιστροφούς μεταβολαῖς 'какие играют нами с помощью внезапных перемен', где ἀγχιστροφούς понято как предположно-надежное сочетание ἄγχι στροφούς 'словно нечто перекрученное?') *ГА XIV, 270а*.

— *Передача греч. нар. ἐπιρρητῶς 'со склонностью, обнаруживая склонность (к чему-л.)', смешанного с с. ἐπίρρησις 'поричание' (?)*: ненавистныи дѣлатель безаконья оустрашаю. приходитъ. ѣкоже въ стѣмъ положеныи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)ть придавана. (ἐνὶ ἑκάστῳ πρὸς ὃ ἐπιρρητῶς ἐλαισθᾶνεται ἔχειν ἡμᾶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность', где πρὸς переведено как къ, ἐπι- — как при-, а местоимение ὃ опущено) *ФСт XIV/XV, 215б*.

ПРИРОСТ|И (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Прирасти*: при Маврикии ц(с)ри бы(с) сиче. жена дѣтищъ роди безъ оучью. и без руку. в чересла бѣ ѣму рыбии хвостъ прирослѣ. *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61 об. (1065)*.

ПРИРОЧЬНЫИ (3*) *пр. Имеющий недостаток; порочный*: не подобаетъ вины прилагати никакоюже къ прѣдлагаануому брашньн... ѣко хоудоу и зълѣоустроену. или лѣнностию варено. или инако прирочно *УСт к. XII, 204 об.*; но вины сея ра(д) глѣю и вспоминаю. да оутвердѣтсѣ и одержавите. и подвигъ да имате. да не како въпадете в таковую въ|схо-

жение. ѣда како оумалитесѣ о таковѣмъ положеныи. рекуще прирочныа кощюны. (ἀπειπόντες πρὸς τὰ ὑποτακτικὰ σκάμματα 'высказываясь против подвигов послушания!') *ФСт XIV/XV, 45а–б*; **прирочно** *средн. в роли с. То, что имеет физический недостаток*: о жертва(х) заповѣдаю ре(ч). прирочно и клосно въ жертвѣ да не приводѣте г(с)ви. ѣко пороки в нихъ и не приятни суть. (θλαδίαν 'кастрированное животное'; *ср. Втор 17. 1*) *ПНЧ к. XIV, 154а. Ср. неприрочныи.*

ПРИРЪЗЪ (1*), -А *с. Рост, прибыль, мзда*: и приложиша бо сѣ скоту несмыслену. оуподобѣшасѣ имъ. того бо дѣла и г(с)ь тѣмъ и образомъ видити ѣ повелѣ. имже сѣ подобни творѣху в мирѣ семь... лукавыа. ѣко лисица. а сребролюбца. ѣкоже куны. иже прирѣзомъ оуѣхъ душа подавляють. (ἐν τοκισμῷ) *ЖАЮ к. XIV, 39в*.

ПРИРЪКА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. То же, что пририцати*¹: приносѣше водоу и кръстѣше сиче прѣрѣкають. въ имѣ незнаемааго оцѣ всѣхъ. въ истину мѣрѣ всѣхъ. въ шѣдѣшааго ісѣса и жидовьскаа имена. прирѣкають на оудивление паче съвършающимъ. (ἐπιλέγουσιν... ἐπιλέγουσι) *КЕ XII, 280б*.

ПРИРЪ|КАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. То же, что пририцати*¹: и приводѣть водоу и крѣщають соушее ѿ ни(х). сиче глше... и еврѣиска же имена прирѣчють. паче на оустрашение крѣщаемъ(ъ). (ἐπιλέγουσιν) *КР 1284, 386а*.

ПРИРЪ|ТАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приносить (силой ветра). Образн.*: въ блгочиньи пребывающе бж(с)твеннымъ страхомъ оудержими. ѣкоже море всю братью оутѣшающе ѣвължитесѣ. подвизающесѣ и носими: но кроткими волнами. оупнлюще подвижение. ѣкоже духомъ стѣмъ огражаеми. бещиние же к бещинью. прирѣюще. ѣко ѿ кръпѣкаго нѣкогого дѣха и бурѣ на плавающана. (ἀταξίας... ἐξ ἀπροσεξίας παρεισαγομένης 'беспорядок из-за невнимательности заводится') *ФСт XIV/XV, 135а*.

ПРИРА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Снарядить, приготовить дополнительно*:

а ты брате сему оуже не стои. но нарѣдисѣ возма же своего брата поѣди же Чернигову. а из ти помочь приражю. *ЛН ок. 1425, 158 об. (1151).*

ПРИСАДА|А (1*), **-Ы** с. *То, что подсажено, привито:* Никтоже, въ грѣсѣхъ жива, да не ѿчається. вѣдомо бо, яко копаныя и присады измѣняются [вм. измѣняютъ] саженое кустство, а дешевное <строение> можетъ въздержати всакия недоугъ. (υεωρύα) *Пч н. XV (1), 75.*

ПРИСА|ДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Привить. Образн.:* О блѣнии сѣли босаженаго виноград) дѣлатели ѿ негоже вселестыное искоренисте терныя. і боразумыя во всѣ члѣвки присадисте. и ѿладѣвшюю грѣхи землю ювангл(с)кымъ раломъ въздѣласте. *КТур XII сп. XIV₂, 281.*

ПРИСА|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** гл. *Привиться, прижиться. Образн.:* бѣахомъ преже акы древа дубравная не имуща плода. нынѣ же присадисѣ х(с)ва вѣра в нашемъ невѣрьи... яко цвѣты добродѣтели пушчающе *КТур XII сп. XIV₂, 239–239 об.*

ПРИСАЖА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Прививать. Перен.:* аще оубо речеть кто о обидимы(х). се о ніши(х) и ѿ оубогыхъ не разньствую [οὐ διαφέρουσι 'не противоречу'] но тебѣ бо присажаю. [в греч. далее πρὸς τὸ φιλόνηρον 'к человеколюбю'] (κεντρίζέτω... τοῦτο 'пусть это побуждает', где κεντρίζω смещ. с ἐκεντρίζω в перен. знач. 'прививать') *ГБ к. XIV, 106г.*

ПРИСВА|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Приобщать, присоединять; делать принадлежащим (кому-л.); склонять на чью-л. сторону:* явѣ есть яко иже дияволу себе присваееть... самъ иже своею волею бѣсенъ сѣ творѣ... таковое на того жестокое пребыванье наложити. и троудъ и постъ якоже на истенно бѣсащагосѣ. (ὁ... ἐαυτὸν οἰκειῶν) *КР 1284, 155г;* Иже въздѣржаніи мѣншыское житие. тако к(с)тъ ч(с)тно. тако присваѣти вѣсть бѣви приходѣшаго въ нѣ члѣвка. якоже всѣ члѣвч(с)кына с(к)верны ѿцѣстити. (οἰκειῶν) *Там же, 221в;* і мало оубо слова требова [Василий Великий] к неродѣщ(м) ѿ немъ растоянна. дѣло(м) же паче можаше ис-

правити. како и кы(м) ѿбразо(м). не работаю хытростью коюю но разумомъ присваѣна [враждебно настроенныхъ священников] (οἰκειοῦμενος) *ГБ к. XIV, 160б;* ѿни лукавии... ѿклеветаша мужа къ ц(с)рви глѣюще. яко... къ хр(с)тъаньству оуклонисѣ. но и зло на цр(с)тво твое поучається народы развр(а)щана и к себѣ. присваѣна всѣ. (ἐαυτῶ... οἰκειοῦμενος) *ЖВИ XIV–XV, 12–13.*

ПРИСВА|ТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Приобщаться, отдаваться во власть (кому-л.):* вѣща видиши х(с)а мене ради очищаема. очищенье(м) еже азъ долженъ есмь прияти оскверненъ... явѣ яко присваѣются [Богу] наша сущства имѣже общисѣ развѣ грѣха. (οἰκειοῦται) *ГБ к. XIV, 11в.*

2. *Примыкать, становиться приверженцем:* Никтоже ѿ причтеныхъ въ сщєнны чинѣ. или мирьскыи члѣвкѣ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. || ни да присваѣется к ним(ъ). и въ недоузѣ сы да не призоветь врачаванна [гак!] ѿ них(ъ) трѣбоуна. (μηδεῖς... προσοικειοῦσθω) *КР 1284, 266в–г;* ели||ко бо симъ твориши самому вл(д)цѣ присваѣна. мн(о)го множицею ти въздасть. (οἰκειοῦμενος) *ЖВИ XIV–XV, 59б–в. Ср. присвоатиса.*

ПРИСВОЕНИЕ|И (13), **-И** с. 1. *Приобщение:* [Богородица] мѣремъ тихое || веселие. двамъ чистаю похвала. грѣшникомъ къ боу прсвоение. [гак!] крѣстьяномъ всѣмъ поможение. *СБЯр XIII₂, 72–72 об.;* да не мнѣть же сѣ яко просто сина творѣще. нѣ ѿ конечнаго иже къ боу присвоениа. и ѿтудоу приемлюще хвалѣть(с). подобашесѣ глѣшимъ. не прикасаисѣ мнѣ ч(с)тъ бо есмь. *КР 1284, 397а;* велико бо къ бу присвоение постъ мѣтва мл(с)тн(а) *ЗЦ XIV/XV, 116а.*

2. *Присоединение, вступление в близкие отношения:* о брацѣ възвѣщено бѣше. възбраняюще законодавцю. со иноплемьники симъ сочтание. якоже се смѣшение. роду же къ своему родоу присвоение повелѣвающу. (τήν... οἰκειῶσιν) *КР 1284, 331б;* близочество же убо рекше свѣтство. велми мене есть сродьства. тамо бо ѿ крѣве присвоение. здѣ же по

случаю. рекше ѿ брака. Там же, 335б; || *свойствѣ, родственные отношения, возникающие после заключения брака*: Раздѣление браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ крѣве. бывающаго сродства. но ѿ присвоения лицъ. бывающаго прилучениемъ брака. рекше ѿ сватства. КР 1284, 340в; разделение браковъ възбранныхъ. иже не ѿтъ крови сродства. нъ ѿ присвоения. рекше ѿ сватств(в)а. КН 1285–1291, 479–480; близъчество же юсть якоже || закономъ мнитса присвоеныя лицъ КВ к. XIV, 265б–в.

ПРИСВОЮЕНЪ (1*) прич. страд. прош.

Приближенный: и испытана [старец Варлаам] извѣстна юже ѿ немъ. [Иоасафа] и кто су(т) иже к нему пр(и)ближаются. оувѣ(д)въ же выше ре(ч)наго пѣсту||на паче всѣ(х) ѿ него присвоена быти. и близъ юго суца. приступль к нему единому ре(ч). (οἰκειότατον) ЖВИ XIV–XV, 20в–г.

ПРИСВОИТИ (12), -Ю, -ИТЬ гл.

Приобщить; сделать принадлежащим (кому-л.): лю(д)е бж(и). изрѣдн(и) быхомъ. блгволениемъ на(с) възпримъшаго. и присвоивъшаго къ себе всѣ языки. и роукама радостно. по пррч(с)комѣ гла(с)у восплесакхомъ (οἰκειώσαντος) КР 1284, 331в; по мнозѣхъ лѣтехъ мл(с)рдова [Бог] о своемъ создани. хотя на в послѣдн(и)а дни присвоити къ своему бж(с)тву. ЧТБГ к. XI сп. XIV₂, 91а; тѣгда и лютаа постражуютъ. егда свѣтлы поставитъ побѣду. [Бог] и вселеную всю присвоитъ. тѣмъ и наведе. и на имѣ юго языци оуповають. (ἐπιπάσεται) ПНЧ XIV, 160в; азъ есмь варламъ. иже боги твоа оуничьяю... тѣна же црѣва не прелестью обложивъ. но ѿ прелести избавивъ. истинному бу присвоивъ. ЖВИ XIV–XV, 98в; прежде всѣ(х) самъ приступаю. прилѣжную творѣ млтву. всѣ же суцаа по(д) рукоу его показаше и оутѣшаше всѣ творѣше яко да ѿторгнетъ на злобсовныа прелести. и х(с)ви присвоит(т). (οἰκειώσαι) Там же, 119б; егдаже призрѣ бѣ на смиренъе раба свое(г)а Иоасафа и млн(и)а его послуша. тогда заключеныа двери ср(д)ца оца его ѿверзе... || ...якоже время блгопотребно по-

лучшу сѣви х(с)вою блг(д)т(в)ю... сп(с)ное же слово ясно показати ему. и сущему на нб(с)хъ присвоити живому бу. Там же, 122а–б; тѣмже х(с)вою блг(д)т(в)ю и споспѣше(н)емъ не во тще трудихса ни в суете же та(к)вына дни изгуби(х). но оного оубо присвои(х). Хви и всѣ(х) ва(с). Там же, 124г; прославиша тѣ [Феодосия] бесплотныа силы. приаша тѣ ап(с)ли. присвоиша тѣ пррци. ПҚП 140б, 105а; || *приблизить к себе благодаря общению*: единого же ѿ пѣстунъ любовнѣиша и ближша ѿ прочих(х) имыи. и множае присвоивъ юго. и дары любовными почтивъ. || пытааше ѿ негоже что оубо изволиса ѿцю моему въ ѿгражении семь затворити мѣ (οἰκειωσάμενος) ЖВИ XIV–XV, 16–17; || *присвоить, взять в собственность*: шестаго сбора ѿ-ѣ-е пра(в)ло глѣть. ни-зъ иного въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. прежде дажъ не ѿбѣщаетъ ни раба на сѣнчство привести. аще не прежде г(с)нъ юго ѿпоуститъ предо многыми послухы съ грамотою. || и поуститъ аможе хоцетъ. и по поставлении да не присвоить к собѣ. КН 1285–1291, 542а–б.

ПРИСВОИТИСА (18), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. *Отдать себя во власть (кого-л.), приобщиться*: Присвоиса бозѣ. да врагомъ си видимымъ всѣ(м) и невидимымъ стра||шнѣ боудеши. Изб 107б, 13–14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекѣ състрадальникоу. и другови си... || ...югоже и бесѣдоу въ сласть положивъ издрочноу. всѣ къ всемоу присвоиса. словеса неиздречеными юже ѿнѣмъ являа любовъ. (προσφύεται) ЖФСт к. XII, 156–157; добро бо памѣ(т)ю приснобж(с)твѣныхъ присвоитиса боу. и въ книгахъ юго оучитиса. (ἐυκεντρίζεσθαι) ПНЧ 129б, 127 об.; ѿступи ѿ бѣсовъ присвоиса бви. (οἰκειούται) ГБ к. XIV, 198а; тогда сѣнены фома... во индиискую страну посланъ бы(с) проповѣда имъ сп(с)ную проповѣдъ... и мерзости измѣншесѣ. к неблазн(ь)нѣи приложшесѣ вѣрѣ. и тако апльскимѣ претворьш(е)са рукама. х(с)ви крещениемъ. присвоившесѣ. (φκειώθησαν 'приобщились') ЖВИ XIV–XV, 3б.

2. *Примкнуть; стать приверженцем:* Никътоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣемъ чиною. ли лужанинъ. иудѣискихъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитъсѧ. и врачеванія отъ нихъ прииметь. ли въ бани с нимъ мынетъсѧ. (просοικειούσθω) *КЕ XII, 466;* да оубѣжимъ лжеименнаго и пакостнаго разума мирьскыя мудрости. и присвоимъсѧ истинномуу. писаниемъ чреплюще ѿ него воду живоу. (οἰκειωθῶμεν) *ПНЧ к. XIV, 2г;* тмы избѣжавъ и къ свѣту прилеко(х). и преллестъ ѿставивъ истиннѣ присвоихъсѧ. бѣсовъ ѿрекохъсѧ. (οἰκειωθεῖς) *ЖВИ XIV–XV, 90а–б.*

ПРИСВОЮТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* То же, что присванатиса во 2 знач.: нѣ(с) кр(с)тъ(л)номъ приобѣщенія к жідомъ... аще ѿбращетъсѧ кто техъ ѿпрѣснѣкы яды. или врача ихъ призываю на цѣлѣбоу собѣ. ли мына с ними въ бани. или инако како присвоюна сѧ к нимъ. аще оубо есть причетъникъ да изверъжетъсѧ. аще ли же мирьскыи члѣвкъ да ѿлоучитъсѧ. (οἰκειούμενος) *КР 1284, 145б–в;* то же *КВ к. XIV, 109б.*

ПРИСЕЛЪКЪ (2*), **-А** *с.* Небольшое селение, расположенное около большого села: ѿмѣну яесмо яему дали на имѧ подъ галичемъ. члгрово загвоздие. с манастыремъ. а подъ зудечовомъ. джюровъ со трими. присѣлки. колоколинъ. михалевъ. черемхово. *Гр 1394 (ю.-р.);* дали есмо и даемъ. наше село... и с п(риселкомъ. и съ кропивники. и со всѣмъ правомъ. с лѣсомъ. и с дубровами. с полемъ. с бортами и съ сѣножатми. и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему из вѣку прислушалю. старыми границами. *Гр 1399 (ю.-р.).*

ПРИСИДѢТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* То же, что присѣдѣти в 1 знач.: но пакры ражьжѣтъ мѧ пламенъ похотныи и поноудитъ мѧ. и не хотѧща, и не празна соуща, приходити к неи и присидѣти [*в др. сп. присѣдѣти*] оу нея, ѿставивше многа дѣла ноужная. (παρκαθηῆσθαι) *Пч н. XV (I), 11 об.*

присити *вм.* просити

приситити *вм.* присѣтити

ПРИСКОЧИТИ (7*), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.* Подскочить (к кому-л., чему-л.), подбежать: ѿни же прискочивше къ двѣремъ. слышавше слово кнѧже. и почаша бити въ двѣри и силою выломиша двѣри. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175);* и оузрѣша и [кн. *Андрея*] сѣдѧща. яко агнѧ. непорочно. и ту ѿканъни прискочиша и. Петръ же ѿтѧ ему руку десную *Там же, 208 (1175);* коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутѧта бы(с) десница емоу, ѿнѣ лѣвою ять, и та оутѧта бы(с), и тѣ преклонивъсѧ зюубъ [*вм.* зюубы] ять, и вон его прискочивъше яша корабль *Пч н. XV (I), 15 об.;* || *перен.:* Аще оубо мнѣ тако покаражетъсѧ. то тѣмъ словесемъ радовати останѣтъсѧ. вы же къ блгому прискочите. и сугубо(м) трудо(м) трудитъсѧ. (προσπηδήσατε) *ГБ к. XIV, 39а;* то же *Там же, 39б;* || *быстро подплыть:* пришѣдъшима же има. къ рѣцѣ тигрѣ. и ѿстрокоу вѣлѣзъшю купатьсѧ. рыба же велика прискочи к нему. и ре(ч) яемоу англѣ. ими рыбу. *ПрЛ 1282, 81;* то же (ἰχθύος ἐπιπληθήσαντος) *ГА XIV, 103б.*

ПРИСКЪРБЪ (1*), **-И** *с.* Скорбь: Он же противу ѿвѣща. моя немощъ ѿ ц(с)рю нѣ(с) ѿ ѿбычны(х) члѣвкмъ немощи. но ѿ печали и прискорби дѧша ср(д)цу. [*далее ожидалось бы болашоу – τῆς καρδίας ὀδυνωμένης*] болить с нимъ и тѣло. (ἐκ λυπηρᾶς καὶ ἐμμερίμνου ψυχῆς 'от горестной и беспокойной души!') *ЖВИ XIV–XV, 84б.*

ПРИСКЪРБЪННИ (24) *пр.* 1. *Скорбный, печальный:* и прискърбна бы(с) стѧна бѣца. и къ англомъ възведе очи свои. (ἐν λύπῃ) *СбТр XII/XIII, 30;* аз же многажды прослезихъсѧ. прискорбнаго того видѣнна. *ГБ к. XIV, 96г;* начатъ ис(с)ь скорбити и тужити и глѣти. прискорбна ми есть дѧ(а) моя до смѣрти. (περίλυπος) *ЗЦ XIV/XV, 14г.*

2. *Трудный, тягостный, мучительный:* того бо поути шьствина соуть прискърбна а послѣдъ радованъна. *ЖФП XII, 39в;* Бра(т) всѧкъ покои плотьскыи. мерзокъ ясть бѣви. самъ бо тѣсенъ и прискорбенъ поуть ре(ч). въводли въ жизнь. и иже бо избравыи сего поути. доброе хотѣние

творить. (τεθλιμμένην) ПНЧ 1296, 49 об.; сего пути шествина прискорбна. но покои блжнъ (θλιβερά). ПрЮр XIV₂, 281г; тѣсна дверь прискорбень поуть. егда лѣнив(ъ) еси. (τεθλιμμένην) ПНЧ к. XIV, 31в; оузки||мъ и прискорбнымъ путемъ ходимъ в немже естъ печаль и тѣснота. в немже алчѣба и жажда. (τεθλιμμένην) ФСт XIV/XV, 53в—г; кто токмо азъ есмь г(с)и. и кии домъ оца моего. иже възлюбит м. оузци и прискорбнии путье || в цр(с)тво. пространни и широции путье вводиши въ пагубу (τεθλιμμένη ή όδός) Там же, 204б—в; |образн.: ре(ч) стѣи. оуски и прискорбны оуши. [т. е. игольное отверстие, ушко; ср. Мф 19. 24] похабе. суть въводиша въ цр(с)тво. а ты еси толстъ и тученъ велми. (τεθλιμμένη τρυμαλιάς 'скорбное отверстие') ЖАЮ к. XIV, 45а.

ПРИСЛОВИ|Е (2*), **-Я** с. Худая слава, молва: ѿ павѣла из ростова къ братонѣжъкоу аже то лодиа прислана кыниня обѣсти ж кыназоу дати не боуде присловѣа ни тобѣ ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; а <не п>омѣшаи не испакости каацеамо ни соби присловил возми ГрБ № 286, 1351.

ПРИСЛОУША|ТИ (9*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. (ср. ст.-польск. przysłuchać) 1. Принадлежать (кому-л.): ана продала... поль става и со млиномъ и съ корѣчмоу и землею и съ дворищи и со всѣмъ што коли ѿца иѣ прислушало. Гр 1359 (ю.-р.); а в поли. где собѣ. проорють нивы. то ихъ имѣють прислушати. Гр 1375 (ю.-р.); а тако вѣдка продалъ естъ. яко самъ держалъ. и землею. и сѣножатъми и с лугомъ. и з болонъемъ. и со всѣми оужитки што му. прислуша оу бышкувъскуи граници. Гр 1391 (I, ю.-р.).

2. Прилегать, примыкать, относиться: продалъ клишко свою штину. на има розвораны. пану ходкови лоевичю... со всѣми оуѣзды. и границами. што коли прислушало к тому селу извѣка. Гр 1382 (ю.-р.); тогда гродо на(ш) галичь. ис тою волостию. што к нему прислушаетъ тому исному и воево(д). и его брату роману... оу тыхо д тиса чахо заставити имаемы. Гр 1388 (I, ю.-р.); а се а панъ глѣбъ.

дворьсковичъ. продалъ есмъ на им. село ко<рост>оно. петрови. андрѣвои [так!]. тну... и с рѣками. со ѿзоры. со всѣмъ. правомъ. што жъ. к тому. селу. прислушаетъ. со всѣми. ѿбызды. Гр 1388 (7, ю.-р.); А дали есмы юму границу к тому городу к Сокольцю... со всѣми ис тыми потоки, што в ты рѣкы текутъ, и со всѣми ис тымы сѣлы, што по тымъ рѣка(м) сѣдаты и по тыхъ потокохъ... и со всѣми с тымы вжитки, што к тому прислушаетъ. Гр 1391 (з.-р.); теща яго... оуздала пану Гринькови и своимъ дѣте(м) своа села... и со всѣмъ с тымъ, што к тому прислушаетъ. Там же; дали есмо и даемъ. наше село... и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему. из вѣку. прислушало. старыми границами. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИСЛАН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. Прильнуть, припасть: моучимоу же юмоу [Евлампию] еулампина сестр(а) яго посредѣ народа пришьдши молашеса присланувшиса [ПрЮр XIV₂, 57в припадши] к нѣмоу молитиса ѿ нѣи да мѣна боудеть съ нимъ. (περιεπλάκῃ 'обняла') Пр 1313, 55в.

приснетъса см. прикосноутиса

ПРИСНИ|А (1*), **-Ы** с. Родня: и слыша и отъ истиннаго ба. авраме изиди ѿ земля своена и отъ присн(и)ны своена [ПрЛ 1282, 99г и ѿ рода своего] и отъ дому оца своего. (Быт 12. 1: ἐκ τῆς συγγενείας σου) ПрЮр XIV₂, 192б.

ПРИСНО (649) нар. 1. Всегда, постоянно: Оумъ свои присно отъ соуетьныхъ мыслии вѣстагаи. Изб 1076, 48; вспоминаю же присно блженаго павѣла. глѣюща. яко тоуне хлѣба не иехъ. [ср. 2 Фес 3. 8] нъ роцѣ [вм. роуцѣ] тѣ мнѣ и иже съ мноу послужиста. дѣлати и самъ възхотѣ. [Феодор] (ἀεὶ) ЖФСт к. XII, 82 об.; поминаю же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дшоу положилъ еси. и юмоуже ѿбѣщася всяко призирати присно и заст(8)пати. (ἀεὶ) Там же, 170; подобаетъ оубо брашьноу вѣслѣдовати присно чѣтению. УСт к. XII, 204; прѣпоасатиса диа(к)номъ. и въ чистительскыа одежа присно въ чѣрны. тѣм же и по(п)мъ облачити(с). Там же, 253 об.;

Се бо сии прѣдбѣнныи оцѣ нашъ еодосии. аще и тѣлѣмъ ѿлоучиса ѿ на(с). нѣ якоже самъ рече дѣхъмъ присно съ нами иеть. *ЖФП XII, 65a*; брань межю собою присно имѣти имате. мьсть достоиную непослушанья приемлюште. (ἀϊδιον) *КЕ XII, 206*; нѣкъто бѣжи члѣкъ. исповѣдникъ чистъ въ чѣрньцьствѣ сы прѣбываю. и присно молася боу имаше же въ ты дѣни слоугоу именьмъ николау. *ЧудН XII, 69a*; ты баты оумреши. и остають домъ твои присно отличаю твою дѣяния. (ὁ οἶκος διηλεκτής κατήγορος 'дом, постоянный обличитель') *СбТр XII/XIII, 15 об.*; азъ же присно прогнѣваю та прѣстоупаю бѣственна твою заповѣди. *СБЯр XIII, 166*; не ѿрини раба своего... избави мѣ ѿ злыхъ присно одержавшихъ мѣ *Там же, 170 об.*; Присно подобно иеть братие. подвигъ добръ показати. с вѣрою и любовию. навляюще въсприяті законъ гнѣ. *ПрЛ 1282, 123a*; не подобаетъ инѣхъ млтвѣ. ни ѱаломовъ чюднихъ глти или пѣти. но токмо оуставленыя молитвы. присно и всегда съвершати. и на девятыхъ часѣхъ. и на вечернихъ. (ἀεὶ) *КР 1284, 80g*; многообразно же скорбь ключаецса... иже на потрѣбною стоужаецса. и неразумнии смоуцаютса. розумнии же присно чають. печали обрѣсти. (ἀεὶ) *ПНЧ 1296, 58 об.*; не презри рабъ свои(х). но присно схрани ны. *МинПр XIII/XIV, 69 об.*; но мы на злая възвращаемса. акы свинья валлющеся в калѣ грѣховнѣмъ присно. і тако пребываемъ. *ЛН ок. 1330, 125 об. (1238)*; си же вса ч(с)ть [вм. часть — μέρος] времени еже бы(с) и иеть, иже изнаосаще таимса [ἀ... φέροντες λαμβάνομεν 'говоря о которых, мы не замечаем (, что рассуждаем)'] къ присно соущьствѣннѣи [в изд. присносоущьствѣннѣи] [в др. сп. далее не — οὐκ] право. (ἐπὶ τὴν ἀϊδιον οὐσίαν 'о вечной сущности') *ГА XIV, 48b*; и иетра же пакы сѣаю и дивнаю жена при Маѣзимьянѣ ц(с)ри моучена бы(с). сѣаю мѣнца Юсуфрасия, житиємъ присно дѣва и красна || вельми (ἀεὶ παρθένος) *Там же, 200a–b*; а злобивыи члѣвкъ аще первое не погубить брата. то второе. присно бо иадъ

злбныи на ср(д)ци носить и на языцѣ. *СбХл XIV, 109*; блжнѣ члѣвкъ иже послушаетъ мене. і пути моя сохранить. бдѣ при моихъ дверехъ. присно стерега псѣдѣбна моихъ вхѣдъ. (διαπαντός) *МПр XIV, 9*; Имѣите же ча(д) моя страхъ бѣи присно въ ср(д)цѣхъ вашихъ. *СбУв XIV, 72 об.*; и буде(т) Бѣ твои с тобою при(с) *ЛЛ 1377, 139 (1139)*; Бра(т)е. присно ожидаю. сѣнниа нашего гѣ бѣ нашъ. непрѣстанно призываетъ ны сѣымъ еуанѣлиемъ. въ вѣчную жизнь *Пр 1383, 49g*; Бѣ же бѣаше присно... и есть и буде(т). (ἀεὶ) *ГБ к. XIV, 5g*; елмаже хлѣбъ анг(с)кыи слово. имже дѣша корматса и напаяю(т). [вм. напаяются — ποτιζονται] бѣ жажюще. и просаще кормлѣ не минущиа ни текущаю. но присно пребывающаю. (τροφὴν... ἀεὶ μένουσαν) *Там же, 158g*; и [οὐδέ 'не'] прослави бо сѣ моиси. въ излишний присно сушеи славѣ х(с)вѣ. (πρὸς τὴν... ἀεὶ ὄσαν... δόξαν; ср. Евр 3. 3) *Там же, 181b*; въ сладцѣмъ и добрѣшимъ. бываетъ хладъ и покои и оутѣшеные. стражущимъ мене дѣла отъ моя блгодѣти да нѣ горкою. едино присно. ни сладкое по единому образу. нѣ другоици сѣ а другоици оно другъ друга прогоняща *ЖАЮ к. XIV, 7a*; Подобають оубо намъ присно съ страхомъ и любовью бж(с)твеннымъ писаниемъ оучитиса. (ἀεὶ) *ПНЧ к. XIV, 8b*; Оумъ свои присно ѿ суетныхъ помысло|въ ѿставаиса. и въспущаи г(с)у горѣ сим же на стезю подв(и)га вступаеши. дѣшу же ѿ расслабления свобожаети. *ЗЦ XIV/XV, 69–70*; воюеть бо рече присно плоть на дѣшу. два соупостата не престаеа борющася. *СбТр XIV/XV, 1 об.*; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеннѣи. и дѣшевнаю же присно пресѣкающе. и оумаления присно оуимающе (ἀεὶ) *ФСт XIV/XV, 41g*; ѿци мои и бра(т)е и ча(д). радуюса присно видѣ васъ. ходящи(х). въ единомышленнѣи. (ἀεὶ) *Там же, 191b*; заповѣдал же есть. нишимъ оубо быти дѣхъмъ... кроткимъ же быти. и пр(с)но алчущимъ и жажущимъ правды. мл(с)тивымъ же и пода(т)ливымъ. щедромъ и милосердомъ (ἀεὶ) *ЖВИ XIV–XV, 45g*; ты

и ꙗнѣ прости руку твою невидимую и вседѣтельную. и до конц(а) свободы раба твое(г) и оца мое(г)... и покажи ему явѣ яко ты еси пр(с)но живый бѣ неложень. црѣ едѣнъ вѣчныи бесмртныи. (ἀεὶ ζῶν) Там же, 121г; Сице таковымъ житѣ(м) поживѣ [Иосиф] сице достойно своего позванья дѣло ѿдавъ познавшему. распень мира себѣ. и себе мирови. с миромъ к мирному бу ѿиде. и къ пр(с)но желанному изиде вл(д)цѣ (ἀεὶ ποθειμένου) Там же, 135а; наоучите же и вы чада ваша книгамъ. да имѣютъ разумъ во всемъ жити своемъ поучающе присно бии законъ. Пал 140б, 107в; и гла юмоу бѣсъ. ты оубо не моли(с)... азъ же присно боудоу молл(с) ѿ сп(с)нии твоем(ъ) ПКП 140б, 155в; Помощь старости при(с)но оуготовлѣн. (ἀεὶ) Мен н. XV, 184 об.; идохомъ сквозѣ землю ихъ ·ϣ· днии при(с) на вѣстокъ. СбПаис н. XV, 151 об.; недавно бо бѣаше лукавыи дѣмонъ пр(с)но борѣсѣ с родомъ члвчскомъ. образъ имѣнѣ исмаилитинина купца. и бѣаше немалы сѣ погрозилъ на него [на Епифанія]. видѣ доброе его житѣ. (ἀεὶ) ЖАЮ XV, 28 об.; ♦ нынѣ (нына) и присно и въ вѣкы вѣкомъ (vñv καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων): не азъ бо своею хѣдостию написахъ. и братъ. нѣ силою стѣлѣ трѣца оца и сѣна и стго дѣха нынѣ и присно и въ вѣкы вѣ(к)мъ аминъ. Мин XI/XII (июль), 52 об. (зап.); и ѿт многа мала въписахъ. на славою и чѣсть. великому боу и сѣсоу нашему ісу хюу. съ нимъже оцю слава коупно и съ прѣсѣтымъ дѣхмъ. нынѣ и присно и въ бесконьчнына вѣкы вѣкомъ аминъ. ЖФП XII, 67в; тебе славою въсылаемъ оцю и сѣну и стѣоуоумоу доухоу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминъ. СкБГ XII, 14г; ты еси покои и въскр(с)ниие оусопшимъ рабомъ твоимъ х(с)е бе нашъ и тебе славимъ съ ѿцмъ и стмъ дѣхмъ и нынѣ и прі(с). ФПМол XI сп. XIV, 277.

2. Совершенно, полностью (?): и пристоупивъ митрополитъ иванъ. съ презвутеры съ страхмъ и любвю отъкры гроба стюу. ти видѣша чудо преславно. телеси стюу никакояже ѣзвы имоущи. нѣ

присно все цѣло и лица бѣаста свѣтъль акы акы [так!] анѣла. СкБГ XII, 19в.

ПРИСНОБЛАЖЕННИИ (1*) пр. Вечноблаженный, достойный вечно блаженства: достойно есть яко во исти(ну) блажити тѣ брѣе прісноблаженую преперорочную мать бга нашего (ἀειπακάριστον) Надп 1324–1325.

ПРИСНОБЪГАТЕЛЪ (1*), -А с. Вечный скиталец, изгнанник: Изгоняется вѣща отрудоватѣвѣшии общины. праздни(к) же и торжествъ. яко мужеубиини нѣции пріснобѣгатели осужени. ни покровѣ единого ни трапезы общи. ни потребности с судо(м) сподоблѣми. (τῆ ἀειφυγία κατάκριτοι 'на вечное изгнание осужденные') ГБ к. XIV, 97г.

ПРИСНОВА (?): приснова же рещи ГА XIV, 50г (порча текста на стыке перепутанных листов).

ПРИСНОВЪРЮЩИИ (1*) пр. Вечно кипящий: ѿ лютѣ члвчю роду прельшену лестею дѣволею... си примше ѿканьныхъ оучение и треклѣты(х) садукеи. иже суть подобни ѿгну негасимому. и смолѣ прісновр(ю)щене... привязани бу(д)тъ в тыхъ же мукахъ ЗЦ XIV/XV, 26г.

ПРИСНОДВИЖЪНЪ (1*) пр. Всегда находящийся в движении, постоянно изменяющийся. Перен.: еже да буде(т) начало злу. еже нероди(м) о бѣзѣ. не словеснѣ но ѿ произволе(н)ѣ. зане бо пріснодвижно есть на(ш) помыслъ случаетсѣ. егда нероди(м) о бѣзѣ. (ἀεικίνητος... λογιζόμενος 'вечнодвижущийся помысел') ГБ к. XIV, 208в.

ПРИСНОДЪВА (12), -Ы с. Вечная девственница, Приснодева (эпитет Богородицы): дѣржавоу неразоримоу блговѣрѣна печатаемъ. единого хѣса сѣна бжѣна и въплѣщшасѣ проповѣдающе. и того бесѣмене рожшюу бесквѣрнѣноую пріснодѣвоу. гдѣскы по истинѣ бцюу славаще. (ἀειπαρθένον) КЕ XII, 41а; накоже оубо поставъ многочастъ||нѣ сыи. въ единоу частноу ризоу свѣршѣетсѣ. тако и всѣл прореченѣя бгодѣхновенныхъ книгъ въ смотренѣя влѣдчѣнаго ризоу сѣнидошасѣ. юже приять отъ стѣна славнына бца и пріснодѣвы мриѣ. (ἀειπαρθένον) СБТР

XII/XIII, 64–65; ѿнь бии. насъ рад)... въпл(ъ)ти(с) ѿ дѣа сѣа. і ѿ прч(с)тыхъ крѣви сѣа і при(с)дѣа мариа. *КР 1284, 136; Г(с)и ісе хе бе нашъ. приими жеръ- твоу сию. въ славоу и ч(с)ть прѣсѣа вл(д)чѣ нашаѣ бѣ и приснодѣа мрѣи. Там же, 274в; оуставы ихъ не||подвижны хранѣше. вѣчныя моукы кромѣ боудемъ. полоучимъ же бесконечны(х) блгъ млтвами прч(с)тыа и преблг(с)лныа вл(д)чца нашаѣ бѣа. и при(с)дѣа мрѣи и всѣ(х) сѣхъ (ἀειπαρθένου) Там же, 396а–б; в послѣд- ныа дни. || дни [так!] плоть приимъ ѿ тебе. и свершенъ в купѣ нависа бѣ и члвкмъ приснодѣо. МшнПр XIII/XIV, 70–71; М(с)ца авгу(с) .ē. сло(в) на ѡспе(н)е сѣи вл(д)чца бѣа. сѣи и преславнѣи бѣи при(с)дѣвѣ мрѣи. (ἀειπαρθένου) СбЧуд к. XIV (I), 113в–г; и рѣша яко по истинѣ. истиненъ бѣ ѣсть. рожиша ѿ тебе бѣе и приснодѣо мрѣе. Там же, 118г; радуиса оукрасивыи домъ истиннои бѣи||и мѣри. вл(д)чце нашаѣ бѣа приснодѣвѣ мрѣи. ПрП XIV/XV (2), 93в–г; в соуботоу .ē. не(д). по(с) на похвалоу. всесѣа вл(д)чца нашаѣ бѣа и приснодѣа мариа. СбТр XIV/XV, 21; радоуиса бескверненыи съсоуде блгословленыа исполненъ. тебѣ бо г(с)ь нашъ і(с)съ х(с)съ. на кр(с)тъ въземла(с)а бѣоу и приснодѣоу и аки чисту прѣда. (ἀειπαρθένου) Там же, 22. Ср. приснодѣвица.*

ПРИСНОДЪВАА (26) *пр. жен. Приснодевая (эпитет Богородицы):* Тѣгда же бѣъ нашъ ѡеодосии напѣлнивѣса дѣа сѣго. начатъ блгодатию бѣжию подвизатиса... помогающѣ томоу сѣмоу дѣоу и цркъвѣ же великоу камениемъ възградити. въ имѣ сѣа бѣа и приснодѣа мариа. *ЖФП XII, 60в; Соупостатомарииници. иже сѣоую марию приснодѣоую. по роже- нии сѣса. съ иѡсифѣ||мъ съчетатиса ре- коша. (την ἀειπαρθένου) КЕ XII, 260а–б; да пою ти радоуиса приснодѣа. СбЯр XIII, 220; въ сии днь ѣсть прѣдъпразд- ньство. пр(с)тыа вл(д)чца нашаѣ бѣа прис- нодѣа мрѣи. ПрЛ 1282, 6б; призри на цркъвѣ твою си. юже созда(х) недостои- ныи рабѣ твои. въ имѣ рожьшаѣ тѣа Ма- тере. приснодѣа бѣа. ЛЛ 1377, 43 (996); то же ЛИ ок. 1425, 46 об. (996); и мнози*

во им(ѣ) х(с)во вѣроваша. по томъ же яко быша чудеса си. сѣа при(с)дѣа мѣре г(с)а на(ш)го. сущимъ намъ ап(с)лмъ въ иер(с)лмѣ. ре(ч) сѣи дѣхъ вѣдите. ако в недѣлю приа блговѣшенъе. мрѣа дѣа ѿ гаврила. *СбЧуд к. XIV (I), 117в; наша дѣа възвеселиша [так!] наслажающи(с) бѣиа блгодарениа. еже рещи мрѣины по- хв(а)лы. прч(с)тыа вл(д)чца(а) нашаѣ бѣа приснодѣа к ѣеиже посл(а)нѣ бы(с) архнглъ гаврилъ. ЗЦ XIV/XV, 62г; по поставлении его [преподобногю Николая] по трехъ лѣтехъ. ѡвиса емоу славна приснодѣа мѣти г(с)а нашего іс(с)а. (ἀει- παρθένου) СбТр XIV/XV, 177; г(с)ь бѣ... вѣща. аще пророкы моя избѣша(а) послю к вамъ ѣдинородныи ѿнь мои. да оусра- ма(с) ѣна моего людии мои рожьшоу же са г(с)у нашему іс(с)у х(с)у сѣну бѣю. ѿ прч(с)тыа вл(д)чца нашаѣ бѣа и присно- дѣа мрѣа. Пал 1406, 53г; Созда же цркъвѣ привеликоу. во градѣ Холмѣ. во имѣ престѣа приснодѣа Мрѣи. ЛИ ок. 1425, 282 (1260).*

ПРИСНОДЪВИЦА (24), **-Ѣ (-А)** *с. То же, что приснодѣа:* въ мало время възгради цркъвѣ въ на мѣстѣ томъ въ имѣ сѣа и преславныа бѣа и приснодѣа мрѣи. *ЖФП XII, 37б; въ имѣ пречис- тыа и престѣа своѣа мѣре. вл(д)чца на- шеа бѣа и приснодѣа мрѣи. помилоуи ги члвколюбѣче. рабы своѣа СбЯр XIII, 60; [Иерофей] оучитель бѣ сѣго дисѡнѣсиа. арѡпагита. първое наоученъ бы(с) ѿ сѣхъ ап(с)лѣ. и бѣ съ ними словослова. исход- ныа пѣ(с) съплетаѣа. на оупение славыа сѣа владычица нашаѣ бѣа. и присно- дѣа мрѣи. (ἀειπαρθένου) ПрЛ 1282, 37а; кѣзъ же олездандрѣ... приде на нѣ. і по- бѣди ѣ силоу сѣа софѣа і млтвми вл(д)чца нашаѣ бѣа. приснодѣа мрѣи ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); [Никига] по- нуженъ бывѣ ѿ иконоборцѣ [так!] ѿврѣ- шиса всеч(с)тыа иконы г(с)а нашего і(с)съ х(с)а истиннаго бѣа и прч(с)тыа ѣго мѣре славыа. вл(д)чца. нашаѣ || бѣе. и приснодѣе мрѣе... и не повинувше въ заточение осуженъ бы(с). (ἀειπαρθένου) Пр 1383, 13–14; сѣи твои праздни(к) праздни- уе(м) днь(с) ч(с)тнаго покрова мѣри г(с)а*

наше(г) и(с) х(с)а. въ ч(с)ть и в славу прч(с)тѣи нашей г(с)жи бѣи и при(с)дѣи мрѣи. *СбЧуд к. XIV (I), 352a*; родисл намъ слнце праведное. ѿ приснодѣи мрѣи. *Пал 140б, 177в*; тогда же бояре || ...посадиша князѣ Данила на столѣ ѿца своего великаго князѣ Романа. во црѣкѣи стѣа Бѣа при(с)дѣа Мрѣа *ЛИ ок. 1425, 247–248 (1208)*; Во имѣ ѿца и Сна и Стго Дха. молитвами. стѣа Бѣа. и при(с)дѣа Мрѣа. и стѣх агглѣ. се язѣ. князѣ Володимерь. снѣ Василковѣ. вноукѣ Романовѣ. даю землю свою всю и города по своему животѣ. братоу своему Мьстиславоу. *Там же, 299 (1287)*.

ПРИСНОЖИВОУЩИИ (2*) *пр. Вечный, непреходящий*: Присно подобно юсть братие. подвигъ добръ показати. с вѣроу и любовию. являюще въсприяті законъ гнѣ. и разуумевати како ѿ небытіа въ бытіе бомъ творение. то ли лъстью зминою. присноживоущею жизнь. смертию приминухомъ. и въ тлѣние въпадъше. злобою оудалихомъсѣ ѿ ба. *ПрЛ 1282, 123a*; чада моя възлюбленаѣ. і тако мудръствуите и тако хранитесѣ и тако водитесѣ. днѣ ѿтъ дне || раждизающесѣ бж(с)твеную любовию... приимающе же и процвѣтающе. яко раи бни присноживущимъ добродѣтели. (ἀναβλαστάνοντες καὶ ἀναφύοντες... τὰς ἀρετὰς ἀειζῶνους 'насаждающая и взращивающая... вечно живые добродетели') *ФСт XIV/XV, 119б–в*.

ПРИСНОЖИВЫИ (1*) *пр. Вечный, бессмертный. Образн.*: Тецемъ оубо юдиномыслено чада к тому монастыреви... оузримъ тамо присносущаго иону... макисийска васильна присноживаго. [монах, умерший, но оставшийся в памяти людей как великий праведник] (ἀειζῶν) *ФСт XIV/XV, 42г*.

ПРИСНОЛЮБИМИЦѢ (1*), -А с. *Тот, кто всегда любим*: да васъ приснолюбимици мои. дхомъ стѣымъ будуша ми възпоминаю. (ἀειλοθήτους) *ФСт XIV/XV, 10в*.

ПРИСНОПАМАТЬНЫИ (19) *пр. Достойный вечной памяти, почитания; незабвенный*: Всесъмысленно. отъчьскимъ блажене. послѣдоуѣ стопамъ. сьръвни телѣ имѣвъ. добрымъ романе богомоуд-

ре даvida въ истину. приснопаматьнаго брата. оубо въкоупѣ блгочъстено съвъкоуплена. доушама и тѣлѣмъ явистасѣ. *Стих 115б–116з, 102 об.*; заповѣди три приснопаматьнаго ц(с)рѣа алеѣна [так!] комнина. ѿ томъ яко не подобаетъ і рабы поставлати въ сѣнъчъскыи чи(н). *КР 1284, 36a*; также и приснопаматьнаго сѣна своего показаше [Елена] не высокъ имѣти оумъ. добродѣтелю и житию истинноу прилѣжати (ἀειμνηστον) *ГА XIV₁, 211a*; Похвалимъ нынѣ иѣсифа приснопаматьнаго блгѣобразнаго же и достоучнаго. *КТур XII сп. XIV₂, 25з*; сие писание дшеполезно. ѿ внутреннаѣ. ефиопъскыя страны. глѣмыѣа индия. въ град(д) ч(с)тныи пренесено. иоано(м) мнихо(м)... в немже жи(т)е варлама же иасафа. пр(с)нопаматьнаго и бж(с)твеннаго. (ἀοιδίμων 'славных', где начало слова воспринято как ἀει-) *ЖВИ XIV–XV, 1в*; Блжныи приснопаматьныи. всеѣа русьскыя земля князѣ ярославъ наре(ч)ныи стѣмъ крщнемъ гергиемъ... въсхотѣ создати въ [в др. сп. въ отсутствует] црѣкѣ въ свое имѣ стго георгия. *ПрЛ XIV–XV (I), 134г*; По смрти же великаго князѣ Романа. приснопаматьнаго самодержца всеѣа Роуси. ѿдолѣвша всемъ поганьскимъ языко(м) оума моудростью. ходѣща [в др. сп. ходѣше] по заповѣдемъ Бжимъ. оустремил бо сѣ блше на поганыѣа яко и левъ. *ЛИ ок. 1425, 245 (1201)*.

ПРИСНОПОДВИЖЕНИ|Е (1*), -Ѧ с. *Постоянное движение*: англи... поютъ не якоже ѿрганомъ н(ѣ)кымъ телеснымъ вѣщающе. но то само акоже присноподвижение къ винѣ гласа нѣкогого имуще дивъно. (τὴν ἀεικίνησιαν) *КР 1284, 358a*.

ПРИСНОПОДВИЖЬНЫИ (3*) *пр. Находящийся в постоянном движении, устремлении*: не хоше(т) тобѣ слово [Божье] николиже в то(м) же пребывати. но присноподвижну быти. (ἀεικίνητον εἶναι) *ГБ к. XIV, 81a*; присноподвижнѣо средн. в роли с. Вечное движение (о душе): лѣпо юсть тѣма коуждо [ἐκάσποτε 'каждый раз'] приобъкати же и съвѣзываети дша присноподвижнѣо. и не дати

врѣмени еи... шюждего нѣчьсо въсприимати. (τὸ τῆς ψυχῆς ἀεὶκίνητον) *КЕ XII, 1а*; Слнца доброта и величество хвалитса дѣдомь и теченъа борзость и сила блго-велика... || ...сему же [*Василию Великому*] доброта нравъ добръ. величество жеже бословье. теченъе же присноподвижное. доже и до ба всхоженъе. (τὸ ἀεὶκίνητον) *ГБ к. XIV, 171а–б*.

ПРИСНОПОДВИ|ЗАТИСА (1*)
-**ЖОУСА**, -**ЖЕТЬСА** *гл. Находиться в вечном движении, устремлении*: ничтоже имѣа. вси стецемса. вси сважемъса любовию. вси единокотѣниемъ. вси единѣмъ ср(д)цемъ. о бѣзъ текуще и блгоподвизающеса. присноподвижуще(с) на блгоч(с)тъе. (ἀεὶκίνητοι) *ФСт XIV/XV, 33в*.

ПРИСНОПОМИНАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. То же, что приснопамятныи*: мужаитеса. крѣпитеса възмагаите вса блгообразнѣ и по чину твораше. разумно. еликоже таины образа вашего. и в кое хоженъе будете достоини. и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѿци. наши. (ἀεὶμνηστοί) *ФСт XIV/XV, 162б*.

ПРИСНОПРЕБЫВАЮЩИИ (1*) *пр. Вечный, пребывающий всегда*: [о бегущих на ристалище мученического послушания] аще бо сподобитса кто. побѣдити [в состязании с дьяволом] блжнѣ. и тре||блженъ тѣ. и мнози блжни яко единою вѣнчастеса нетлѣнными вѣнци. при(с)пребывающими тѣхъ радость и веселье и слава. и свѣтлость... на велицѣмъ судишѣ. идѣже чини и престояниа англ(с)кана. (ἄπαξ στεφανῶθεις στεφάνοις ἀφθαρσίας ἀεὶμενὲς αὐτῶ ἡ χάρις 'если кто единожды будет увенчан венцами нетления, вечно будет ему радость') *ФСт XIV/XV, 148а–б*.

ПРИНСОСВѢТЪЛЪ (2*) *пр. Вечно светящий*: Свѣ(т) еди(н) неприсажемъ и непреставлае(м) бѣ. ни нача(т) ни кончае(м) ни мѣри(м). присносвѣте(л) тресвѣте(л). не мнозѣ(м) елико е(с) разумѣвае(м) (φῶς... ἀειλαμπές) *ГБ к. XIV, 78б*; || *перен.*: изрдниие же жеже по вса дни аще хошемъ. слезами кр(с)титиса глю. То ч(с)тъ-

нѣе бо прч(с)тънѣе. и присносвѣтло. (ἀειφωτον) *ФСт XIV/XV, 48г*.

ПРИНСОСИАНЬ|Е (1*)
-**Н** *с. Вечное сияние. Образн.*: х(с)тъ иестъ ѿнѣ бни. бѣ и члѣвкъ. присносиянъе славы и образъ невидима(г) ба. *К Тур XII сп. XIV₂, 279*.

ПРИНСОСЛОВОУЩИИ (1*) *пр. На веки прославленный*: се [участие Афанасия в споре о трех лицах и трех ипостасях] приснословущи(х) ѿгнаныи и бѣганыи мужа того [*Афанасия*] достоино. || ихже бо ради избра страдати она [т. е. изгнания] се и по принаѣи страннѣмъ подвизашеса. (ἀοιδίμων 'прославленных', где начало слова смеш. с ἀεὶ 'всегда') *ГБ к. XIV, 192б–в*.

ПРИНСОУЩЬНЫИ (23) *пр. 1. Вечно существующий (как эпитет Бога)*: бѣ же единѣ присносоущьныи. и всѣхъ творьць. вса вы мирѣмъ въ дсѣ [так!] сѣтѣмъ да оукрѣпите. (ἀίδιος) *КЕ XII, 20б*; едино исповѣдаю сѣна троица божество. и едино иестъство. и едино соущество. и единоу силѣ единоу власть... тоу единоу вѣдѣ присносоущеноу. [*Изб 1073, 51* присносоуштоу] нероженоу безначальнѣ. (ἀίδιον) *СбТр XII/XIII, 182*; Перво рекохъ научиль еси неже въ видѣнни явитиса сѣтому дху. и животворашему. како по(д)баеъ разумѣти. присносущенъ бо есть и непредлѣженъ. *КР 1284, 355в*; единого ба знаю и исповѣдаю въ трехъ съставѣхъ славимаго... || ...се оубо иже въ трехъ. въставѣхъ [вм. съставѣхъ] единѣ бѣ безначаленъ иестъ и бесконеченъ. (пре)вѣченъ же и присносущенъ. несозданъ и непреложенъ. бесплотенъ и невидимъ. (ἀίδιος) *ЖВИ XIV–XV, 25б–в*; блгаго бо ѿца блггъ родиса снѣ. ѿ свѣта же нерожена. свѣтъ восиа присносущенъ и ѿ истиннаго живота животворашци произиде источникъ. и ѿ самоа силы сновна сила явиса. (ἀίδιον) *Там же, 71г*; || *вечный*: якоже бо погыбающиа пища. тѣлѣющаго и не стоящаго живота. брашьноу бываеъ исходатаи. тѣмъже образъ и писании питание. бж(с)твнѣнъ нѣкакъ. и присносоущьнѣ дшамъ подаеъ. *УСт к. XII, 203 об*.

2. **Присносоущный** (*кому-л.*) — *значально единосущный* (о Сыне и Св. Духе): самъ бѣ оцѣ повѣдаеть ѿ своемъ сѣну. яко присносущенъ ему юсть. *К Тур XII сп. XIV*, 278; *якоже оубо мѣдланая змина. образъ оубо имѣше зминьнъ. а не змина юства суще. та(к) оубо и сѣнъ бии присносущенъ оцю и дхови. и събезначаленъ въкупъ. Пал 1406, 143в; правда же х(с)ъ бѣ. ѿ прч(с)тына дѣца по блговѣщению родиса. безначаленъ ѿ безначалнаго оца. свѣтъ ѿ свѣта бѣ истиненъ ѿ ба исти|нъна роженъ. токмо по плоти а не створенъ. присносущенъ оцю. и сѣму дху. преже всѣхъ вѣкъ. Там же, 195–196; Дхъ есть пресѣти. ѿцю и сѣну. подобосущенъ и присносущенъ. [ЛЛ 1377, 39 подобно-свершено. и пр(с)носущно] (ср. συναΐδιον τῷ Πατρὶ καὶ Υἱῷ τοῦ ἁγίου Πνεύματος) *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988).**

ПРИСНОСОУЩЬСТВОУЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Передача греч. ἰδιοπερίοριστος 'отделенный, обособленный', где первая часть слова соотносена с ἄιδιος 'вечный', а вторая — с παρούσια 'присутствие, существование': С нимъ явиться на нѣкыи Феодоръ Мопсоуистинскаго града, въ Киликии власть оуполочивъ... досаженьи нелѣпыи дерзновеньюу дшею и нестрашномъ ср(д)цмъ излия на вл(д)коу Х(с)а, и члѣвка яедина, *якоже и мы, юго ѿбъща нарицаемъ и ѿ поспѣшениа приеумше блг(д)ть бию бѣ именоватиса... и ина многа таковаа хоульствовавъ, двѣма юстьствома || присносоущьствоуема юстьствословоу о Х(с)ѣ съчтаньемъ нѣкымъ точью и дроугъ дроугоу особащимаса. (δύο φύσεις ἰδιοπερίοριστους 'два естества [в Христе], отделенные друг от друга')* *ГА XIV*, 197а–б.*

ПРИСНОСОУЩЬСТВЫНИИ¹ (2*) *пр. Вечно существующий*: ибо аще плоть истинна слово бы(с), но не высокъ [ψιλός 'простой', смеш. с ὑψηλός] члѣвкъ Х(с)ъ въчлѣвчивиса, паче же бѣ изъ ѿбою юстьствоу яединъ сы сѣнъ бии, бѣ || присносоущьственны (ὑπερούσιος 'надсущный') *ГА XIV*, 223в–г; и ѿ коюгождо имени а юже не подобно и нелѣпо испоутивше, юже юсть ѿ сѣна оуношьство, а юже ѿ сло-

ва безъоупостасно, ба единосущьствьна присносоущьствена и блгостьно и безъ-временьно изъ ѿца ишедъша да вѣдаемъ и да поклонимъ(с). (ἁΐδιον) *Там же, 225а. присносоущьствьныи*² *см. присно*

ПРИНСОСИИ (41) *пр. Вечно существующий* (о Боге): вѣща бо дѣдъ. на западѣ славится. [ср. *Пс 112. 3*] а реку нашаю ради худости и смѣренья. вѣстокъ же бж(с)тво. и свѣ(т) присносущии. на запа(д) же въсхоженъ обшенье члвч(с)кына нищеты. (ἁΐδιον) *ГБ к. XIV, 20в; ре(ч) і(с)сь. не прикасаиса. мнѣ. не оубо взидохъ къ ѿцю моему. [Ин 20. 18] не поставихъ юще плоти моея пре(д) ѿцмъ моимъ. ююже стѣтъ приять дхомъ бо присносы с нимъ бѣ и юсть. ЗЦ XIV/XV, 59б; нбса исповѣдаю(т) славу бию. твар же руку его възвѣщае(т) твердъ. [Пс 18. 2] и невидимаа его ѿ твари всего мира. створенными разумѣваема вида(т)са. пр(с)носущана же его сила и бж(с)тво. (ἁΐδιος) *ЖВИ XIV–XV, 65г; слово же бие. во оупостаси свершено. не в нѣе [в др. сп. внѣ] помѣстѣющ(с). но и в немъ при(с)сы. того бо дѣла слово на(ш). несставно юсть. Пал 1406, 24б; Се паки въсприимъ притчю о бци. и о воплощении ре(ч) юсть оубо в неи дхъ различенъ сѣо сиание свѣта присносущаго. и образъ блг(с)ти бина. (Прем 7. 26: ἁΐδιον) Там же, 205а; || вечный, бесконечный, бессмертный: всакоа же чювьствьныа твари прѣболии. полуочивыи сѣсьною страстию нбсьнааго достояния. яды и пияа ха животъ вииноу подобитиса. присносоущюу дшю и тѣлмъ приемлетъ бжьствьныа блгодѣти (μεθαρμόζεται τὴν ἁΐδιον ψυχὴν) *КЕ XII, 69а; никитии... разгнѣвавъса и въверже въ пещь велику ражъженоу. и жъже ту сѣоую. и чада юа. ти тако скончавшеса... предѣставъше въсприаша присносоущене и не старѣющенеса блжньство. (ἁΐδιον) ПрЛ 1282, 105б; [св. Пахомий] многы мастыра [Пр сер. XIV (2), 31б монастыра] постави и абие сло(в)-словие. и чю(д)са створи. и бу до старости оугодивъ. въ всѣмъ. радуяса к нему. ѿидѣ. въсприемъ цр(с)тво вѣчное и животъ присносущии и бесконечныи. (ἁΐδιον)***

Пр 1383, 61в; течемъ. на възхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приатию вѣчныхъ блггъ. к покою присносушаго блжнства. (ἀϊδιου) ФСт XIV/XV, 86г; да ѿверзуть намъ... врата прв(д)ныя и бестра(с)на путь. и внидемъ и вступимъ. и обрашчемъ блг(д)ть и радость. и путешествуимъ въ малѣхъ трудѣхъ. ихъже искахомъ присносущи(х). и неувѣдающи(х) веселии (ἀϊδιον... εὐφροσύνην 'вечного веселья') Там же, 202а; | образн.: Тецемъ оубо единомыслено чада к тому монастыреви... оузримъ тамо присносушаго иону. петра сушаго требатаго феодора обшчнаго. (ἀϊδιου 'славного', смеш. с ἀϊδιος 'вечный') ФСт XIV/XV, 42г.

ПРИСНОТ|А (1*), **-Ы** с. *Передача греч. γνησιότης* зд. 'искренность' по аналогии с γνησιος 'родной; истинный', которое обычно переводится как присныи: [об обряде крещения] Не ѿверзи цѣлбы заклинанныя. ни противу долготѣ еи ѿвѣщан. томленье [βάσανος 'испытание'] е(с) и то. о приснотѣ радованнѣи. (αὐτή [г. е. ἡ βάσανος] τῆς περὶ τὸ χάρισμα γνησιότητος 'испытание искренности в отношении благодати, т. е. крещения') ГБ к. XIV, 37б.

ПРИСНОТЕКОУШИИ (7*) *пр.* *Постоянно текущий, неиссякаемый*: Придѣте сътъцѣмъса вьси. къ чьстьнѣ(и) памяти. ѿтъца нашего фесѣдосиа. тѣ бо ѿтъ оуности зѣвание съвыше приатъ: ѿтъ иерѣя бо богодатныи намъ даръ. тѣмъ бывъ христоролюбивимъ кнѣземъ. яко оучитель правыя вѣры. вельможамъ твърдое защищение... || вьсѣмъ же къ немуу притѣкаюшемъ ако источникъ приснотекуща [так!] воды. кѣже насъ съподоби въкоусити. Стих 1156–1163, 97–97 об.; Къ твоему [Феодосий] пристанищу пририща. яко елень ко источнику при(с)текущу. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща блгоч(с)тыя *Мин к. XIV (май), 19–20*; то же ПКП 1406, 9–10; кровь бо и вода ѿ бж(с)твенаго и при(с)||текущаго источника даеться вѣроушимъ: Пал 1406, 56–57; | образн.: Щедраго сѣса посреде цѣкви възспѣлъ еси. тѣмже ти щедроты бѣатыя своя посла. оскуднѣню разрѣшаю печаль. и приснотекущаю истачаю дары стаду

своему. *Мин к. XIV (май), 18*; то же ПКП 1406, 6г; ПКП 1406, 7б–в.

ПРИСНОХВАЛЕННЫИ (1*) *пр.* *Достойный вечного восхваления*: блжни есте и треблжни... сѣи будете и пресѣи и сблюдающе сключающаюса мысленаю. и чювьственныхъ впадающихъ. во искушение ваше. якоже и нынѣ плавающе телесными. приснохвалени есте и прехвалнии. (ἀϊδιου 'воспеваемые, славные', где начало слова переведено дважды, в т. ч. как ἀεὶ 'всегда') ФСт XIV/XV, 91б.

ПРИСНОЧЬСТВ|О (1*), **-А** с. *Передача греч. ιδιότης 'своеобразие', смешанного с ἀϊδιότης 'вечность'*: о ипостасѣхъ науочатьса... раширяющи же въ сѣоую трѣцю о присночеству [так!] числу свершають въ едино соущество. право проповѣдають (τὸν τῶν ιδιότητων ἀριθμὸν 'число своеобразий' [о Троице]) ГА XIV, 224а.

ПРИСНОЧЬСТВЪННЫИ (1*) *пр.* *Присночествънное средн. в роли с. Сопричастное вечности*: искони бѣ слово бо, ре(ч), таче же ѿ оца держаные проповѣдающе: и слово бы(с) ѿ ба. таче и самъ: бѣ бы(с) слово, ѿ сѣна бо единосуществие, ѿ слова же бестр(с)тые, а еже искони бы(с) присночествънное, а еже ѿ оца бы(с) то къ своемуу искренствѣю (τὸ συναϊδιον) ГА XIV, 225а.

ПРИСНОЧЬСТЪННЫИ (1*) *пр.* *Достойный вечного почитания*: Иже при федосии малѣмъ въ ефесе съшедъшимъса. слоугы присноч(с)тныя. несторина изъгнавшѣ. рекшаго члѣвка ѿсобно. и ба ѿсобно быти га. И се истолковано въ первомъ правилѣ. КР 1284, 142г.

ПРИСНОУБЛ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Переманивать. Прич. в роли с.*: Присноублѣа чюжего раба и крына юго и неавѣ творѣ. повиненъ есте того своего г(с)ноу. пристроити друаго таковаго раба. дати цѣноу юго. (ὁ ὑπονοθεύων) ЗС 1285–1291, 341в.

ПРИСНЫИ (87) *пр.* 1. *Постоянный, вечный*: [молитва Богородице] мѣничское крѣпкое оутвержение. сѣитльское великое оукрашѣние [так!]. печальнымъ оутѣха приснаю. нагымъ ѿдѣние. СБЯр XIII, 71 об.; во всю землю изиде вѣща-

ние сѣхъ ап(с)лъ его и въ конца вселенна глїи и(х), являя проповѣдаетъ его присною власть и цр(с)тво вѣчною. (ἀίδιον) ГА XIV, 140в; мала и супротивна доброд(д)тьель... преводащи на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) юеже получи(м) присную ѡби(т)ль. (ὡς ἄν τύχοιμεν τῆς ἀίδιου λήξεως 'чтобы мы сподобились вечного удела') ФСт XIV/XV, 141г; мы должни ти млтвнцїи. нашъ присныи г(с)ине единомыслено соуще ко избраньному семоу мѣстоу надѣмьса. не забыти. жающе ѿ тебе мл(с)ти якоже елень на источники водныя. ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); на приснѣ в роли нар. Всегда, постоянно: о оубозии грѣшнїи к̄. земными мѣтлї томими ба не взискасте. аще бы было погїбнути. казнью члвкмъ. не оугодивше то не бы ли оуне бу работати. изволити на приснѣ. единому бу и сп(с)у. иже вѣсть немощь рода члвча ЗЦ XIV/XV, 89в.

2. Истинный, подлинный: яко приснии оучнцїи х(с)а ба нашего. не имѣемъ сего [расторжение брака] взаконити. ЗС XIV, 31; Аристовулъ. бж(с)твнныи ап(с)лъ х(с)въ... въслѣдоваша [Пр XIV, (I), 10а въслѣдова — ἠκολούθει] сѣму ап(с)лу павлу. великому оучителю вселенна. въ всакъ градъ и страну служа и работаю юму. яко присныи вѣрныи оучнкъ. (γνήσιος) Пр 1383, 9г; притеци оубо... къ крѣщню дондеже сдравъ еси тѣло(м) и мыслью... са(м) са преже бѣды извращюи. сам са помилуи. присного немощи цѣлебника. тобѣ са(м) принеси сѣсное былъе (γνήσιον) ГБ к. XIV, 30а; Едино оубо и скорою вещь иеже в насъ. и яко се тѣло писанье нѣкако всѣ(м) знаемо людье си приснии суще трїци поклоньници. яко скровище кому ѡлучитиса живота сего. (ὁ λαός... γνήσιος) Там же, 126в; кто присныи дру(г) похвали(т). аще обращаюса имыи что похвалї достоїно. (γνήσιος) Там же, 177г; права юсть слава бїимъ приснымъ. другомъ и мѣнкомъ (γνήσιων) ЖАЮ к. XIV, 60а; [Феодор] ѡнъ сы върастомъ иже питашеса присными словесы бїими. възмогаше дхмъ. смотраше въ всемъ наставника своего. (γνήσιος) ПНЧ

к. XIV, 6б; твою бо щедроты и мл(с)тнлнынѣ во члвцѣхъ поминаемы соуть. паче же пре(д) бѣмъ и англгы его енаже ради добропрелюбныя. бѣмъ мл(с)тнл и мно(г) дерьзновење. имѣши к нему. яко присныи рабъ х(с)въ ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 169.

3. Собственный; родной: Не измѣни друга различия дѣлл. ни брата при||снааго злата дѣлл и камене драгааго. (γνήσιον) Изб 1076, 158–159; ре(ч) бца || иже соуть подъ пазоуѣ въ огни. котории сѣтъ. и ре(ч) къ неи архистратигъ. си соуть иже присныа кѣмы били кораше я. а блоудъ друзии творашоу. (ίδιους) СбТр XII/XIII, 31–31 об.; Съ [Андрей Первозванный] присныи бра(т) великаго ап(с)ла петра по възнесении. г(с)а нашего isa х(с)а проповѣдаше по всемоу поморию (γνήσιος) ПрЛ 1282, 71в; Аще оубо приснаа юсть сестра с неюже смѣсиса братъ. ѿ того же оца и тое же мѣре рожьшиса с нимъ. к̄. лѣ(т). яко волный оубица запрѣшение да приметь. (ἀμφιθάλης 'полная, т. е. родная по отцу и по матери') КР 1284, 186г; жена нѣкаиа вдова. имоущи пресною [так!] сестру именемъ мѣрю. иже роди два дѣтица мужескъ поль. бы(с) възприимница костантиноу вѣиноу. КН 1285–1291, 482а; нъ оуже приснии оци о снѣхъ своихъ не пекутьса. ни мѣтери о дѣщерьхъ своихъ. СбХл XIV, 106 об.; ре(ч)нѡ бы(с). отинудъ бывающю. аще родителя своя приснаа ча(д). и иединѡ ѿ нихъ оставать бес памяти. да сблюдутъ послухатаи. (τὰ... γνήσια τέκνα) МПр XIV, 177; Стыи мѣнкъ дада. баше оужика савориа ц(с)рл перскаго. говдела же снѣ присныи его. (γνήσιος) ПрЮр XIV, 39в; Андрѣю кнлже... Бу молиса помиловати кнлзл на(ш)го и г(с)ина Всеволода. своего же приснаго бра(т)а. ЛЛ 1377, 125 об. (1175); она же [блудница]... оставльши похотьники своя... на видѣние брата искоочи... Рече неи. приснаа ми сестро пощади дшю свою. яко тобою мнози погыбають. (γνήσια) ПНЧ к. XIV, 173а; Не яко сѣве присни. явившесл приидоша. но яко чада скверна и чюжа. (γνήσιοι) ФСт XIV/XV, 54а; По том же оубо призва.

[Иаков] нефталима сѣна своего. егоже роди ѿ валы рабы рахилины. сии оубо мѣрию присныи братъ данови бы(с). *Пал 1406, 96г*; тогда же приѣха княгини великаѧ Романоваѧ. видить сѣна своего. присного Данила. *ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208)*; присныи в роли с. *Родственник*: не по(д)баеть еп(с)пу ни причетникуо даѣти какова любо дара еретику. ни на съхраненіе съкровища положити оу не(г). аще і присныи ему есть (συγγενής) *КР 1284, 29б*; присное *средн. в роли с. Собственность, принадлежность*: иегоже [город Кесарію] аще кто лишитъ власти словесныѧ. ѿталъ буде(т) предоброе и присное иего зѣло. (ιδιότατον) *ГБ к. XIV, 147а*; || (свой) *собственный*: лѣпо ысть... съвѣзывать дѣша присноподвижноу. и не дати врѣмени ии. присныхъ оставльши повелѣнии. шюждего нѣчьсо въсприимати. (γνησίων) *КЕ XII, 1а*; аще кто внимаетъ(с) || тваремъ, яко бо ысть слѣце ѿсобѣ точью, и лоунѣ, землю же, вѣтроу, и аероу, и теплоу... раздѣлаѧ другъ ѿ друга счетаниѧ, коуждо прииме(т) свое присное видѣніе, ѿба(ч) ѿбращете довлѧѧ собѣ, и ѿбоіе требованіе требѣ ысть и ѿбоіе помощь съставлена. (ιδίᾱ θεωρήσειεν 'пусть рассмотри по отдельности', где форма гл. θεωρήσειεν принята за форму с. θεωρήσει, т. е. 'собственному видению') *ГА XIV, 42а–б*; || *близкий*: всѧ просто сѣсенѧ съвѣты дѣша печаль сѣмоушьши. яко безоумноу сию и оуязвеноу съдѣвають. възбраняющи всѧѧ бл҃гы бесѣды и ни ѿ присныхъ же другъ попоуостащи прияти словесе съвѣтна. и ни мирна отгвѣта оставѧщи симъ ѿдати. нѣ обѣимъши всю дѣшу. горести и скарѣднѧ ю наплить. [в сп. XI в. наплѣнить — πληροῖ] и ноудить ю бѣгати члѣвкѣ. (παρά τῶν γνησίων φίλων) *СбТр XII/XIII, 73 об.*; аще оубо въстасте съ хѣмъ. то вышньнихъ ищѣте идеже хѣъ ысть. о десноуоу ба сѣдѧ. || и приводитъ. тѣмже оубо нѣсте странньии пришельци. нѣ соугражане сѣмъ. и присниі боу. (*Ефес 2. 19: οἰκεῖοι*) *Там же, 103–104*; бы(с) в куринѣ еп(с)пѣ сунесии. иже пришѣ(д) обрѣте философа. именемъ иевагрия. хытра оуче-

ниемъ и друга приснаго елиѧ суша вѣроу. (γνήσιον) *Пр 1383, 36г*; Но принѣсѣ(м) за ны оумершему и въскрѣсшему. [Христу] злато... или сребро или поставы... принѣсѣмъ ны самы. прч(с)тное бу созданье и присное. (οἰκειότατον 'самое подобающее', воспринято в знач. 'собственный, родной') *ГБ к. XIV, 49б*; присное *средн. в роли с. Преданность, приверженность*: Они же оубо ѿидоша сице без дѣла. и зли злѣ тогда первое сражившесѧ и покорившесѧ и наоучившесѧ) не оудбо обидѣти каппадокъ. аще и всѧ члѣвкы имже [каппадокийцам] нѣ(с) ничто(ж) ино тако своитное. якоже и твердость вѣрнаѧ. и къ тѣрци вѣрное и присное (τὸ γνήσιον) *ГБ к. XIV, 157б*.

ПРИСНѢЮ (2*) *сравн. степ. нар. Вернее, точнее, истиннее*: се празднуимъ днь(с) приходъ бжии къ члѣвкѣ да къ бу изидемъ. или паки взиде(м). сице бо рещи приснѣе. да ветхыи члѣвкѣ ѿложыше. в новыи ѿдежемъсѧ. (οἰκειότερον 'более подобающим образом') *ГБ к. XIV, 4б*; Блжнѣ съ ѿ сего всходѧи. еже тамо обженые. еже приснѣе. любомудрствити даеть. и еже вещныѧ двоица быти тѣчьнѧго ра(д) единенѧ разумѣваемаго. (τὸ γνησίως φιλοσοφῆσαι 'истинное любомудрие') *Там же, 178б*.

ПРИСНѢИ (2*) *сравн. степ. Более родной*: Что оца приснѣи. и мѣри мл(с)тивѣи. (γνησιώτερον) *ГБ к. XIV, 97а*; || *более близкий*: искаше помощника... тѣмже къ первому всѣ(х) приснѣишему другу своему глѧ. и нѣ оубо требуюю помощь въ днь съ ѿ ѿдержашаѧ мѧ бѣды (γνησιώτατον) *ЖВИ XIV–XV, 54г*.

ПРИСПѢВАТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приходить, наставать, наступать*: печаль бы(с) юму [Всеволоду] ѿ сѣновец своихъ. яко начаша юму стужати хотѧ власти <ѿв сеѧ ѿво же другие. сеи же ѿмираѧ и(х). раздаванѧ власти> имъ. в сихъ печаль всташа и недужи юму. <и> приспѣваше старость к симъ. и нача любити смыслъ оуны(х). || свѣтъ творѧ с ними. *ЛЛ 1377, 72–72 об. (1093)*; то же *ЛИ ок. 1425, 80 (1093)*; Что мы принесемъ осуженому за ны. пострадавшему и погре-

беному. и въскр(с)шому. чашю спасения приемемъ съ давѣдомъ [так!] и имѣ Гне прозовемъ. сего ради приспѣвають сѣюе воскрѣснїе. (φθαζούσης τῆς ἀγίας ἀναστάσεως) *ФСт XIV/XV, 52б*; доспѣвають радость. и приспѣваетъ днь выхода нашего. и внидемъ в жизнь вѣчную. (φθάζει) *Там же, 104в*; Оци мои и бра(т)е и ча(д). се оуже приспѣваетъ сѣиное лѣто поста. и яко въ третїее преминовенье. дѣвнаго тока паки всходимъ. (βιπλεῖομεν τὸν ἱερὸν χρόνον букв. 'пролетаем на коняхъ священное время!') *Там же, 221в*; младенцю въ чревѣ зачату бывшу... в ѣ м(с)ць ожидающую. дѣивною силою. и свершену телеси бывшу. приспѣваетъ роженье на свѣтъ готовася. *Пал 1406, 42в.*

ПРИСПЪТИ (201), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Прибыть*: приспѣша вънезапоу послании отъ сѣопѣлка зѣлына юго слоугы || немлѣстивии крѣвопициѣ. братоненавидьници люти зѣло. *СкБГ XII, 13в-г*; и се внезапоу татарове приспѣша. кнѣзь же не оуспѣвъ ничтоже побѣже. *ЛН ок. 1330, 124 (1238)*; глѣбови оубо ѣдуцю яко бывшу оу града смоленска на смѣдинѣ. и приспѣша оканьнии оубици немл(с)твию звѣрие дѣшу изимающе безъ мл(с)ти *ПрЮр XIV, 8б*; оудививъ же сѣ оубо азъ. стоанью и зѣмоу [*ПНЧ н. XIII, 182б* зѣлноу] бѣжанью его. приидохъ до мѣста видѣти что приключышееса сужитьн(и)-коу. приспѣ [*ПНЧ н. XIII приспѣвъ*] оубо тамо. вижю тамо громадоу злата изборьна просыпану. (φθάσας) *ПНЧ к. XIV, 89а*; || *подоспеть*: придоша свѣе подѣ ладоугоу. и пожьгоша ладожане хоромы своа. а сами затворишася въ гра(д)... а по кнѣзѣ послаша и по новгор(о)дце. они же пристоупиша подѣ городъ въ соу(б)... пѣтѣи же днь приспѣ кнѣзь сѣосла(в). съ новгородьци *ЛН XIII, 32 об. (1164)*; воеваша литва около торжкоу. і бѣжици. и гнашася по нихъ новоторжци. съ кнѣземъ ярославомъ володимиричемъ. и бишася с ни(ми). і ѡиаша оу новоторжцевъ кони. и самѣхъ биша. і поидоша с полономъ проче... || ...заоутра приспѣ александръ с новгородци. і отѣша полонъ всъ. *ЛН ок. 1330, 131-131 об. (1245)*; а ѡстатокъ

бьены(х) тѣ(х). бѣжаша дружинѣ своеи. гдѣ блху переже вѣсть послали. и сказаша имъ свою погыбель... и бишася ѣ дни. стрѣлци а копьи сѣ не снимали. а дружины ѡжидаючи... и приспѣ к ни(м) дружина всѣа. многое множество. *ЛЛ 1377, 134 об. (1186)*; снїде сии григории по водуу къ (д)нѣпрови. в то же время приспѣ кнѣ(з) ростиславъ всеволоди(ч). хотѣ ити в печерскїи манастырь млтвы ра(д) и блг(с)вления. *ПКП 1406, 153а.*

2. *Поспеть, успеть*: сънѣмъшемъ всѣмъ на исадѣхъ на пораде... ингворъ же не приспѣ приехати к нимъ. *ЛН XIII, 89 (1218)*; аще бо придеши посредѣ бра(т)на ражають ти тщеславїе. приспѣ||лъ бо ѣси сѣсти въ келии. и аки не стоиши посредѣ. и двое зло бываетъ. (ἔφθασας... καθίσαι 'успел поселиться') *ПНЧ 1296, 115-116*; Володимерку же не приспѣвшю со Андрѣ(м). за тѣмъ Изѣславъ заиде за твердь. *ЛЛ 1377, 110 (1150)*; срокъ есмь оучинилъ... а толко. не приспею на тотъ днь ино ми платити. оу десѣторо. толко. солжу какъ жо на сеи грамоте написано. *Гр 1387 (2, з.р.)*; Левъ же и Володимиръ. нарадиста свою рать. и бы(с) пришедшимъ имъ к Берестю. ѡжидающимъ Литвы. Литва же не приспѣ на рокъ. *ЛИ ок. 1425, 295 (1282).*

3. *Настать, наступить* (о времени, событии): сѣноу мои любыи. врѣмѣ съкончѣнїа ми приспѣ. (ἔφθασεν) *Изб 1076, 112*; и великомуу икономуу игоуменьство прѣвимъшю. приспѣвъшемъ же днѣмъ сѣаго и великаго поста. и въ ѣвоую недѣлю таковаго въздѣръжѣнїа. и яко добрымъ подвижникомъ потроудивъшемъ въ тоу недѣ(л). тѣмъ же оуставлено бы(с)... въ пѣ(т)кѣ тоа не(д)ѣла. да бѣвають имъ || хлѣби чисти зѣло. дроузїи же ѡ нихъ съ медѣмъ и съ макѣмъ творени. *ЖФП XII, 52б-в*; томоу оубо до сыти биеноу бѣвшюу. и сїю виноу теже на горьшѣа пременение давѣшоу. и днь [так!] оуже приспѣ. (κατέλαβεν) *ЖФСт к. XII, 154*; оуже приспѣ якоже видите житїю моему коньць. (πάρεστιν) *Там же, 166*; [жена] рече къ моужевї своемуу. да

възмъша свѣща и масла доидивѣ. бѣ бо приспѣлъ праздникъ сѣго никола. *ЧудН XII, 70г*; то же *СбТр XIV/XV, 183 об.*; бѣсныи же да поучаються право-вѣрью. і да не причащаются. дондеже оч(с)титься. аще же смѣрть пр(і)спѣють да причаститьсѣ. (ἐπειγεί) *КР 1284, 50г*; Приспе врѣмѣ бра(т)іе нашему сѣсенію. *ПрЛ 1282, 7г*; времени же приспѣвшю [ПрЛ 1282, 1246 пришѣдшю] нѣкоему кр(с)тъяніну свою дщерь в жертву дати. змиеви змии же тѣ изъ гнѣ(ѣ)зда излаживаю... свою жертву приимаше. (καίρου δὲ προβάτου) *ПрЮр XIV₂, 214в*; Игорь же нача княжити въ Киевѣ [*в др. сп. киевѣ*]. и миръ имѣа ко всѣмъ странамъ. и приспѣ ѡсень. <и> нача мыслити на Деревляны. *ЛЛ 1377, 14 об. (945)*; то же *ЛИ ок. 1425, 21–21 об. (945)*; югдаже приспѣ-яше зима. и мрази лютии. станяше впрабошна(х) [*‘на босу ногу’*] в черевыа(х) в протоптаны(х). *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; егда приспѣ конецъ ему [*кн. Всеволоду*] вр(е)-меньнаго сего и многомѣтежнаго жи(т)я. тихо и безмолвно престависѣ *Там же, 149 (1212)*; ты же аще огрѣши вѣстани покаіанье(м). исповѣжь рж(с)тво. и радуисѣ приспѣвшю (παρούση) *ГБ к. XIV, 12а*; яко приспѣ время жатвѣ... и посла ма к тобѣ дати ѡроужіе жатвѣ. (μέλλει ἔρξεσθαι) *СбТр XIV/XV, 171 об.*; се радостныи днь приспѣ. ибо постныи путь. оуже свершається. (ἐφθασεν) *ФСт XIV/XV, 49б*; приспѣ ве(ч)рѣ и та(к) на мѣтву вставша и обычныа створиста [*Варлаам и Иоасаф*] службы. (κατελάμβανεν) *ЖВИ XIV–XV, 130б*; ч(с)тнѣиши же земля сѣнце нарекоу. яко лочами своими освѣщаетъ вселеную всю но ни то бѣмъ нареку. зане ноши преспѣвши тмою помрачають(с) *Пал 140б, 62г*; приспѣша дніе родити іеи. и роди пѣрвеньць *Там же, 73в*; тогда бо и приспѣють сп(с)нье. тогда бо рече и приспѣють коньць всѣкоа пагоубы. извльшии бо іего рече собѣ извоу приимоуть. *Там же, 82в*; приспѣвш(и) же ноши воскр(с)нниа х(с)ва. нападе на ма лютии тѣ змии. *ПКП 140б, 161б*; и приспѣ ѡсень и помѣну Ѡлегъ конь свои. *ЛИ ок. 1425, 15 (912)*; по семь бо

приспѣ праздникъ пасхы. и празьноваша. и по праздниѣ разболисѣ князь. *Там же, 102 об. (1113)*; се оуже приспѣла естѣ рѣга твоа. да приимеши. якоже еси и дѣяль (ἐφθασεν) *ЖАЮ XV, 142*.

4. *Прійтись, случьтись*: Аще приспѣють гѣдскихъ праздникъ навечеріи [*вм. навечеріе*]. въ срѣду или въ пѣ(т)кѣ. подобаетъ ли раздрѣшити постѣ вечерѣ праздни(а) ради. ѡвѣтъ. Не подобаетъ. (ἄν φθάση) *КР 1284, 344а*.

5. *Помочь (кому-л. в чем-л.)*: никтоже ѡ ц(с)рѣ вр(а)тѣ адовѣ избы. ни силнии силоу преѡдолѣша ни бѣати бѣатствомъ ѡмѣрити възмогша. ни саоулъ первыи яже възприа ц(с)рѣскаго вѣнца... ни солomonу прмдр(с)тѣ приспѣ. *ЗЦ XIV/XV, 64г*.

ПРИСПѢ|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Наступить, подоспеть*: будетъ члѣвкъ ѡ вышнаго... || ...ввержетъ всѣ неправды въ глубину морьскую... и будетъ извєнь средѣ дому възлюбленаго. югдаже оуязвить(с) тогда и преспѣются сп(с)нье. и коньць всея пагубы. извѣши бо іего собѣ пагубоу приимуть *Пал 140б, 78–79*.

ПРИСТАВА|ТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Примыкать, присоединяться к кому-л., держать чью-л. сторону*: и прислаша нѣмци послы своа... глѣше намъ с вами миръ. перемогаітєсѣ с колыванци і сѣ раковорци. а мы к нимъ не приставаемъ. а кр(с)тѣ цѣлуемъ. *ЛН ок. 1330, 143 об. (1268)*; и послаша в градъ к брату Сѣославу глѣше. не мори сѣ голодомъ с дружиною... но лѣзи сѣмо къ на(м). ты на(м) братъ своици снѣмы тѣ толико не приставай к брату Всеволоду. *ЛЛ 1377, 136 (1186)*.

приставати² вм. пристравати

ПРИСТАВ|ИТИ (69), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Приложить, присоединить, придать; добавить*: ѡ петра къ вѣльдѣноу кетѣ ти бѣрѣже поидеть въ гѣрѣдъ к(ѣ) тѣмоу же пристави кѣне *ГрБ № 891, XII*; аще естѣ поручникъ ѡ собѣ. самъ сѣ творѣ приимъ строа домъ оумрѣшаго. ти что погубить. то возметь на судиши казнѣ бранъ и дасть все ротоу. и полъ того да приставить. *ЗС XIV₂, 38 об.*; обаче сихъ всѣхъ [*свойств ветра*] мимошедѣ прѣркъ

[*ср. Пс 134. 7*] и ѿставивъ послушливому избрати, самъ тѣчью оудобною створеные пристави. (παρέστησεν) *ГА XIV, 184б*; приставите огонь похотный при халдѣистѣи печи горашъ || попалающе невидимаго навходносора. (πάρεστι τὸ πῦρ τῆς ἐπιθυμίας ὑπὲρ τὴν Χαλδαϊκὴν κάμινον ἀνακαίόμενον παρὰ τοῦ ὁράτου Ναβουχοδονόσορ 'огонь похоти, разжигаемый невидимым Навуходносором, превосходит [огонь] в халдейской печи', где πάρεστι — 3 л. ед. от πάρεστι — воспринято как форма гл. παρίστημι 'приставлять') *ФСт XIV/XV, 210в–г.*

2. *Направить, послать*: въдаи :з: коунъ и гривною вышатъ али ти не дасть а пристави на нь отро(к)ъ *ГрБ (ст.-р.) № 15, XII*; аже боудѣтъ смолнаниноу немьчичь дѣлжнъ въ ризѣ или на гѣтскомь берѣзѣ. правити емоу поемъши дѣтскыи оу соудье. тѣтъ ли дѣтскыи не исправитъ возма мздоу. приставити на нь дроугого. *Гр сер. XIII (смол.)*; Роусиноу не ставити. на латинеского: дѣтского. не ѡвивъше старость латинескому. аже не слоушаютъ старосты. тотъ можетъ на него дѣткого [так!] приставити *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.)*.

3. *Назначить, определить (для какой-л. работы)*: ѡгда бо кто въ слоужьбою поущень боуде(т). или на жатвою. или на бърание маслицъ приставити. или прилежанию прилежати... сиче пороученыя емоу вещи държатиса. (ἐπιστάτῃσαι 'руководить!') *УСт к. XII, 219*; по ѡядении же [боярин Иоанн] отъпусти и [Варлаама] въ своа храмы приставивъ отроки блюсти да не отъидеть. *ЖФП XII, 34в*; да ѿ того дне князь пристави ма себе чърпати... и чърпавъ и хотѣхъ емоу дати въ роукоу стькланицю сию (παριστάμενος 'назначивший') *ЧудН XII, 71б*; Г(с)пдинъ приставивыи раба своего. на(д) имѣнье(м) нѣкыи... повели(т) ему і в заемъ || дати. и възимати. (προσθηόμενος) *КР 1284, 293б–в*; а вы плотници соуще. а приставимъ вы хоромъ роубити. *ЛН XIII, 1 (101б)*; и даста [родители] и [Иоанна Златоуста] на оучение грамотѣ. и престави [ПрЮр XIV, 103г пристависта] к нему

пестоуна съ слоугами да ходатъ с нимъ *ПрЛ 1282, 68в*; тѣрць же пристави сты(х) анѣль хранити рода члвч(с)каго (τὸν ποιητὴν τῆ τῶν ἁγίων ἀγγέλων ἐπιστάσις φρουρῆσαι 'творецъ заботой святыхъ ангелов охранял' [асс. с. inf.], где форма с. ἐπιστάσις 'заботой' принята за форму гл. ἐπέστησε?) *ГА XIV, 46б*; Перуна же повелѣтъ привѣзати. коневы къ хвосту [в др. сп. хвосту]. и влещи с горы по Боричеву на Ручаи ·вѣ· Мужа пристави тети [в др. сп. бити] жезльемъ... на поругане бѣсу. *ЛЛ 1377, 40 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 44 (988)*; Володимеръ... поручи ю [церковь] Настасу Корсанину. и попы Корсуньскыи. и [и лишнее] пристави [*ЛИ ок. 1425, 45 об. (991)* престави] служити в неи. *ЛЛ 1377, 42 (989)*; заоутрени суще годинѣ. пристрой Ратиборъ ѿтрокы в ѿружьи. <и> истобку пристави [в др. сп. повелѣтъ] истопити имъ. *ЛЛ 1377, 75 об. (1095)*; то же *ЛИ ок. 1425, 83 об. (1095)*; И ѡковаша и [Василька] въ двои ѡковы. и приставиша к нему сторожѣ на ночь. *ЛЛ 1377, 87 об. (1097)*; то же *ЛИ ок. 1425, 89 (1097)*; в пещерѣ завали [убитых] камень(м) и пристави стража. (ἐκέλευσε... καταστήσαι 'приказал приставить') *ГБ к. XIV, 69в*; дарии миданинъ преимъ по навходносорѣ. и сѣна [так!] ѡего валтасарѣ цр(с)тво. пристави надъ цр(с)твомъ ѡего воеводѣ (κατέστη) *Там же, 139г*; нь о собѣ же сами облаци тѣ дають дождь. || но вл(д)ка бѣ анѣлы к нимъ приставилъ ѡестъ. да ѡна направляютъ (κατεστήσατο) *ЖАЮ к. XIV, 53б–в*; приставлю ко вратомъ хромца. и с нимъ слѣпца. да аще кто ѿ врагъ моихъ въсхошетъ окрасти мои виноградъ. то хромецъ оубо видить. слѣпецъ же чюеть. *СбЧуд к. XIV (I), 287г*; [царь] въ градѣ же абые ѡсобнѣ полату создавъ... тамо ѿтроча по||садивъ. и жити повелѣтъ. по скончаньи перваго емоу възраста... пѣстуны емоу и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѡбразомъ красны. (καταστήσας) *ЖВИ XIV–XV, 11б–в*; ꙗ· же чиновъ створи бѣ... надъ всѣми же сими чинми пристави г(с)ь || бѣ старишины и воеводы. *Пал 140б, 1а–б*; и рече і(с)съ завалите каменiemъ оустие пещерѣ. и

приставите мужа стрещи. (Нав. 10. 18: καταστήσατε) Там же, 168а; иноплеменьници же избодше очи юму. [Самсону] и приставиша жерновы млати. [ср. Суд. 16. 21] Там же, 181б; съ же истинньи послослушникъ. съ молбою испроси. да единого лѣто яглы варить. на бра(т)ю. и тако сего яко іскѣсна. и свершенанаго все(м) пристави и ко вратомъ манастыра. ЛКП 1406, 115в; ц(с)рь же Лешнь слы Рускыя поч(с)тивъ. дарми золото(м)... и пристави къ нимъ мужи свои. показати имъ цркъвную красоту. и полаты златыя. ЛИ ок. 1425, 15 (912); и князь Володимерь пристави полкы [вм. попы?] своя. ѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари. и коньдакы. хреста ч(с)тнаго и канунъ сѣои Бци Там же, 99 об. (1111); Сѣослав же оутавсѣ Рюрика... и посла сѣна своего. Глѣба ко королеви. Рюрикъ же оувѣдавъ то. нареди по немъ Сѣослава Володимерича. престава к нему. мужъ свои. а на Сѣослава. почна насылати. тако река. Там же, 230 (1189); Ц(с)рь ѿилипъ. Нѣкоого антипатрова друга пристави с соудьями соудити (κατατάξας 'назначивъ') Пч н. XV (1), 17; || перен.: Се естъ ц(с)рь истинный... иже бо оумъ приставитъ надъ стр(с)тьми дшевыми, то крѣпко можетъ владѣти надъ члѣкы съ бѣственнымъ закономъ (ἐπιστάτη) Пч н. XV (1), 31 об.; || назначить на должность: Аште кыи еп(с)пъ... сѣить еп(с)па на мьздѣ... ли приставитѣ [так!] на мьздѣ строителю цркъвнааго. ли соудию. ли парамонара... да отъпадетъ своего степеня. (προβάλλοιτο) КЕ. XII, 31б.

4. *Наслать что-л. на кого-л. (в качестве кары)*: Аще ли не послушаете мене не створите повелѣнии моихъ сихъ... и азъ створю тако вамъ. и приставлю къ вамъ недооумѣне красту же и въшьцѣ изъѣдающы очи ваши (Лев 26. 16: ἐπισυστήσω) ПНЧ к. XIV, 113а.

ПРИСТАВЛЕНН|Ю (4*), -ѣ с. *Назначение (для надзора, управления)*: о еп(с)пихъ и ѿ прозвистерѣхъ. мирьскыя і людьскыя вещи творѣща. или наімованья. і прѣкупанья. или приставленья. надъ чюжимъ добыткомъ. сѣхъ ап(с)лѣ пр(а)вилѣ. (ἐπιτροπή) КР 1284, 25а.

– *Передача греч. ἐπιστάσις 'надзор, управление', где ἐπι- калькировано как 'при-', а -στάσις как '-ставление' (ср. ἵστημι 'ставить')*: Аще ино ничтоже естъ ц(с)ръство. но токмо законное приставление. закони же иже жизнь съблюдаю||ще не врѣдно. далече нѣгде врѣдна а ѿ гражанъ ѿрѣвающе. ѿпоущено же естъ ц(с)рмъ и законъ полагати. (ἐπιστάσις) КР 1284, 245–246; должное в таковѣмъ множествѣ еже ѿ насъ братствѣ. приложимъ [вм. приложить — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужьственое приставление. примышляюще оканѣ. и мое оостращение [так!] назирающе. свѣды и сумнюсѣ во истинну. (ἐπιστάσιον) ФСт XIV/XV, 44б.

– *Передача греч. παριστάμενος зд. 'настоящий, нынешний', понятого в знач. 'приставленный'*: Послахомъ оубо (і) авву варфоломѣа. и сблюстелѣ яко чадо наше. на приставление требованию. (ἐπὶ ταῖς παρισταμέναις χρεῖαις 'для нынешних [возникающих сегодня] нужд') ФСт XIV/XV, 58а.

ПРИСТАВЛЕННЫИ (16) прич. страд. прош. к **приставити** в 3 знач.: тако(ж) и великыи Юлифании вѣща: коемоуждо языкоу англъ приставленъ (ἐφεστάναι) ГА XIV, 104г; [слова дьявола] азъ (ж) къ помнашимъ зло приставленъ есмь. (ἐγὼ εἶμι ὁ ἐπὶ τῆς μησικακίας) Пр 1313, 7а; снъ же иеа викторъ... бы(с) воевода и приставленъ бы(с) в галилѣ(и) оубивати сушана хр(с)тианы. (προσετάγη) Пр 1383, 14а; павълъ же и андрѣи... въ афины придоста. и ятома бывшима дионусью. и кр(с)тине. и в темьницу пушенома. приставльна быста стрѣщи. (προσετάχθησαν) Там же, 70в; но обеща трудъ всѣмъ предълежа приставленыхъ людехъ. члѣвколюбьство. к нимъ и великодъше. (τοῖς προεστώσι) ГБ к. XIV, 169в; по ищезновении ѿ тѣла дша всакого члѣвка предъ бѣ приходитъ съ приставленымъ к неи англѣомъ. СбЧуд к. XIV (1), 292в; ко всимъ тваремъ англи приставлени. такоже англъ приставленъ. къ которой оубо земли да соблюдаютъ. куюжыто [вм. коуюждо] землю. ЛИ ок. 1425, 98 об. (1110); и

ре(ч) митрополить. Рюрикови. княже мы есмы приставлены в Роуской землѣ ѿ Ба. воставивати васъ ѿ кровопролитья. *Там же, 236 (1195); в роли с.* Аще приставленъ боле(х). не постилають ѿдръ болемъ... и не има(т) смотренья до единого(г) каждо ихъ. сухо да нать. (ὁ παρανοσοκόμος) *КВ к. XIV, 299в.*

ПРИСТАВЛИВА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Приставлять, прислонять:* и бишася по четырьѣ дни в четвертый же днь. сбиша заборола с города. Татаровъ же начаша лествицъ приставливати к городу. и тако полъзоша на горо(д) *ЛИ ок. 1425, 284 (1261).*

2. Ставить, назначать для какой-л. работы: а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затварати. а приставовъ ти не приставливати. *Гр 1268 (новг.); тобъ кнѣже... двора не затварати. а приставовъ не приставливати. Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1305–1307 (1, новг.); Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1371 (новг.); || пристраивать, отдавать, определять: Прп(д)бная. анфуса... бы(с) же многимъ сиротамъ мти ибо помѣтаемы дѣти сбираше. питаючи наказаша и овы оубо къ бу пушася. оумираюша. живыа же въ кормилище старыхъ присталиваше. а не [в Пр XIV, (1), 40в; Пр сер. XIV (2), 16в не отсутствует] женескъ полъ. в монастырь. въвожаше и остригаше. (κατέταττε) *Пр 1383, 42б.**

ПРИСТАВЛЯЕМЪ (1*) прич: страд. наст. к приставляти: се же в нихъже к тимофею пиша [Павел] законы полагаа [вм. полагаетъ – φοροῦστέτ]. ѿбразуа словесемъ иже въ кеп(с)пѣи приставляемъ. (τὸν... προστήσμενον; ср. 1 Тим 3. 1–7) *ГБ к. XIV, 180г.*

ПРИСТАВЛА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Ставить, назначать:* повелѣхомъ... на высоту стѣлства добръ могучаа и крепкыа възводиши не тѣломъ крѣпкы но дшею и разумомъ могущихъ на пажить обращати дша словесныхъ овецъ паству хву... аще ли кто хромыа и слѣпыа приставляеть еже есть грубыа некнижники. ту оубо будеть зверемъ входить. и въсхыща-

ти паству х(с)ву. и сиѣное црковное смущающе исполненье. *КР 1284, 351г;* а въ немецкомъ дворѣ княже торговати нашею братиєю. а двора ти не затварати. а приставовъ не приставляти. *Гр 1327 (новг.);* есть же и к ынѣмъ ходатаа рещи. иже безъ расоуженья. и безъ искоушенья. къ слоужьбамъ приставляюще [вм. приставляюща] искоушаютъ бо искоусьныи. въ куюждо слоужьбою строень есть. да не паденье слоузъ ѿ слоужьбы боу(де)тъ. (τὸν πρόξενον... προστάσσοντα) *ПНЧ к. XIV, 35а.*

ПРИСТАВ|Ъ' (20), -А с. 1. Лицо, назначенное, поставленное для охраны или сопровождения кого-л.: а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затворати. а приставовъ ти не приставливати. *Гр 1268 (новг.);* княжо далъ жо еси приставъ своего члѣвка прокопию. *Гр ок. 1300 (риж.);* а въ нѣмѣчкомъ дворѣ тобъ кнѣже търговати нашею бра(т)ею. а двора не затварати. а приставовъ не приставливати. *Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1371 (новг.).*

2. Должностное лицо, приставленное к какому-л. делу для надзора за кем-л., чем-л.: дати князю михайлу <рубѣ>ж<ъ> правыи <по старому рубѣ>жю... а чересь ти рубѣжъ. в новгородскую волость. дворанъ и приставовъ не въсылати. *Гр 1318 (новг.);* А въ твои ми оудѣлъ даншиковъ своихъ и приставовъ не всылати. также и тобъ в мои оудѣлъ даншиковъ свои(х) ни приставовъ не всылати ни во все мое великое княженье. *Гр 1364/1365 (моск.); то же Гр 1389 (1, моск.);* кнѣже... а приставовъ ти с низу въ всю в новгородскую волость не всылати *Гр 1371 (новг.);* да только буде которому мѣсель до водѣлъ ино надо бы дворанине а приставе ино здѣсо филисть ѣхать хоце *ГрБ № 19, XIV/XV.*

3. Княжеский чиновник, обязанный производить дознание по какому-л. делу и доставку подозреваемого в суд: А судовъ ти Московскихъ без моихъ намѣстников не суд(и)ти. А язъ иму московскыи суды суд(и)ти, тѣм ми сл с тобою дѣлити. А буду опроче Москвы, а оуда-

рить ми челом москвитинъ на москвити-на, пристава ми дати, а послати ми къ своимъ намѣстником, ини исправу оучи-нать, а твои намѣстник<и> <с ними.> *Гр 1389 (1, моск.); <А> оударить ми челом хто из великог<о> княженьа на москви-тина, на твоего боярина и мнѣ пристава послати по него, а тобѣ послати за своимъ своего боярина. Там же.*

ПРИСТАВ|Ъ² (1*), -А с. *То же, что пристанище в 1 знач.: бна блг(с)ва заоу-лона. ре(ч) иаковъ заоулонъ подългъ моря да ся вселить. се же и подъ при-ставъ корабленыхъ || и предъложиса до сидона. (Быт 49. 13: παρ' ὀρμου) Пал 1406, 95б–в.*

приставъ³ *вм. преставъ*

ПРИСТАВЪНИК|Ъ (84), -А с. 1. *Тот, кто приставлен (к кому-л., чему-л.) для надзора, охраны, опеки; надсмотрщик: и тако вса слѣжба ихъ съ блгословле-ниемъ съвършашься. твои же раби... дѣлають сварашься и шагающе. и кльноуще дрѣгъ друуга. многашьды же и биени соуть ѿ приставъникъ. и || тако-же вса слоужьба ихъ съ грѣхъмъ сътваряеться. ЖФП XII, 48–49; и вса съзъвавъ начать [Феодосий] казати. тиоу-ны и приставъники и слоугы. || еже прѣбывати комоужьдо въ пороученѣ иемѸ слоужьбѣ. съ всакымъ прилежаниемъ и съ страхъмъ бжиемъ. Там же, 62а–б; япархъ же слышавъ. посла къ приставъ-нику тьмници. илариону глѣ. яко три || моужа воеводы. яже имаши въ тьмни-ци оуготови оумьрети въ ночь сию (πρὸς τὸν κατικλάριον 'к тюремному надзира-телю') ЧудН XII, 67а–б; Аще кто плодо-ношения црковнаа. рекше всакъ приносъ приносимы въ црковь. хотѣ приимати или дати внѣ цркъве. без волѣ еп(с)па или приставника. емуже суть поручена та-коваа... да будетъ пр(о)к. (παρὰ ὑνῶμην... τοῦ ἐγχεχεῖρισμένου) КР 1284, 69г; По Дѣдъ же ц(с)ртова Соломонъ. снъ яго... сведе дѣлателѣ тысащъ ·п· и каменосъ-чець тысащъ ·б· на Ливаньскоую гороу. и приставникъ ·г· и ·х· пристави, и на-чатъ создание на горѣ (ἐπιστάτας; ср. 2 Пар 2. 2 = 2 Пар 2. 1: οἱ ἐπιστάται) ГА*

*XIV, 89г; и ап(с)лъ глше тако да мнѣть члѣвцы на(с). яко слугы х(с)вы и пристав-ники ваша (οἰκονόμος) Пр 1383, 45б; сѣи макарии прозвутерь приставникъ нищи(х) пекуиса ѿ нихъ. оумысли сице (ἀφηροόμενος) Там же, 99г; Днь(с) явѣ оубѣжахо(м) егупта. и фа||рашна горкаго вл(д)кы. и тѣжки(х) приставни(к). и кала и зданья его простихомсѣ. (τοῦς... ἐπιστά-τας) ГБ к. XIV, 48–49; намъ противши(м)-сѣ горе(к) явитсѣ разумны фараонъ дьяволъ. тѣжции же приставници спо-слѣвающе ему бѣси и грѣ(х) калъ и пли-ты (ἐπιστάται) Там же, 49а; причте же к немуоу прп(д)бный стрый его архиман-дрить. етера прозвѣтера именовъ коно-на. приставника на създание цркви сѣго сисѣна. (τὸν ἐπιστάτην) СбТр XIV/XV, 157; Се же оубо сотона старѣи бѣ в чину иже по(д) ни(м) приставникъ бѣ земному чину и земли блюдение приимъ. Пал 1406, 19в; изообрѣте бо подобна дѣлоу и ходожни-ка. [в др. сп. художника] и во своихъ си приѣтелехъ. имене-Милонѣгъ. Петръ же по крещению... и приставника. створи бо-изволену дѣлоу. и мастера не проста. преже написаныа сѣны ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); | образн.: молю ти сѣ мл(с)тивана створи. да буду ц(с)р тѣлу своему. и г(с)нъ вредомъ. и иестству при-ставникъ КТурКан XII сп. XIV, 230; и весь бѣше въ хр(с)товѣхъ заповѣде(х) и в любовь его свершенъ цръ иоасафъ. при-ставни(к) же слову блг(д)тному. (οἰκονόμος) ЖВИ XIV–XV, 120а; || *опекун; воспитатель:* О томъ яко ни единому причетнику или посолнику или порѣчнику. или при-ставнику нѣкоего домоу. не подобаетъ поставлену бы(т). (κουράτορα) КР 1284, 217б; Аще оумирающе родители. съста-вятъ дщерь свою. нѣ||комоу хранити. при-ставникъ без волѣ ея. не можетъ съста-вити съброучьныа ѿ неи. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 274–275; бываетъ же испрошенъ прѣжданью възъдраста. моужемъ оубо ѿ ·к·го лѣта. || до ·кѣ·го... въпросивше ц(с)рѣ ѿриноути ѿ нихъ приставники ихъ. яко ти сами оуже доволни суть своему имънюю творити попеченье. смыслъ блгъ имоуще яве свѣдѣтельствуем. (τοῦς*

κουράτορας) Там же, 275–276; Приставникъ не можетъ ѿ сиротинаго имѣнья купити что. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 291г; И нѣмому даетъ(с) приставникъ. (ἐπίτροπος) Там же, 316г; о втѣрѣи женитвѣ... || ...аще ли за иногѡ посагаючи [в греч. далее ἔχουσα ‘имеющая’] ѿ ·ā·гѡ брака дѣтии. да призоветь преже свѣщанагѡ [πρὸ τοῦ συναλλάγματος ‘до соглашения’] брака ·β·гѡ приставника дѣтемъ своимъ. (ἐπίτροπον) МПр XIV₂, 173–173 об.

2. Предстатель, заступник, защитник: колико сна имаши потрудити да застоупника обрѣщеша. къ сѣмрѣтноуоумоу ц(с)рю приводѣщю. и тебе ради отъвѣты творѣщую али нѣ приставникы всего рода. иже къ богу за ны и молитвы творѣтъ. (τοὺς οὖν προστάτας) СкБГ XII, 18в; сего архѣгла михаила. посла бѣ наставити адама на дѣла ручнаа... ѿтолѣ все члвч(с)тво аѣгла имѣеть приставника. ПрЮр XIV₂, 108в; Будеть же ли живѣ [Афанасий] ѿкоже лѣпо людемъ селицѣмъ приставнику быти. оучи же ли не ѿкоже жи. потружа же ли сѣ не ѿкоже оучи(в) (τοὺς... προστησομένους ‘предстателям’) ГБ к. XIV, 189б; Поставитъ ре(ч) предѣлы ѿзыкомъ. по числу анѣлѣ бѣи. оучитъ бо ны писание глѣ. ѿко надѣ всѣми странами анѣли бѣи. приставники суть изводѣще и приводѣщи ѿ нихъ къ сѣму крѣщению Пал 140б, 157б; || поборник, блюститель: многа же о не(м) [Афанасии] рать. акы на крѣпѣка приставника словеснаго. [т. е. Св. Писания] на супротивное бо паче вполче(не) бывае(т). (προστάτην) ГБ к. XIV, 182в; еже многажды слези(х). видѣ тогда взмущеные зловѣрья и нынѣ вставшаго ѡгоненья правому оученью. ѿ приставникъ словесны(х). (παρὰ τῶν προστατῶν) Там же, 186в.

3. Служитель, слуга: ягда на политьстьмъ. стоаше кнѣже борисе. на-прасно пристоупиша оружьници незнаеми. послѣани отъ брата твоего свѣтопѣлка. видѣ же приставникъ твои копие наго. на прободение оустроено. на-паде на пѣрси твоѣа вѣпиа. обаче. оли мене прободѣше толи мои господинѣ. Стих 1156–1157, 106 об.; ягдаже ѡстан-

ци трапезѣ бѡбоиныхъ людии. принесени будутъ. скоро притекутъ приставники ѡвчаа купѣли. и ѿко [в др. сп. и не тако] пси лазоревы ѡблизаху струпы. ѿкоже си помилованъ [в др. сп. моя помилования] пожирають. КТур XII сп. XIV₂, 259; Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ. и ни ѿко в винограду г(с)ню приставники. что ли къ плугаремъ. да болше служение имуща да стоать ѿко да новыми призирании ѡщѣщають нивы и на сѣмена ѿкоже ѡброци г(с)ни творѣтсѣ (πρὸς τοὺς ἐφισταμένους; ἢ ὡς... ἐφίστασθαι ‘кроме какъ быть приставленными’) ФСт XIV/XV, 101а.

4. Откупщик: вѣрѣжденыхъ въ причѣть. нѣции срамѣнаа прибытька. чюждимъ притажаниемъ бывають приставники. и вѣшти мирьскыа предѣржати. ѿ бѣжи оубо слоужьбѣ лѣнаштесѣ. (μισθοτάι) КЕ XII, 31б; оуставилъ бо кѣсть сѣи великыи съборъ. никоюмоуже проче епископу ни причѣтнику ни инокоу ли приставнику быти ли вѣводити себе въ мирьскыхъ вѣшти строения развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудеть. въ дѣтскихъ неотърочное [в др. сп. не ѡреченое – ἀπαράιτητον] приставничѣство. (μισθοῦσθαι κτήματα ‘брать в аренду имущество’) Там же; Такожде годѣ кѣсть да еп(с)пи и попове и диѣкони приставники да не боудоутъ Там же, 117а.

5. Должностное лицо, призванное защищать интересы церкви (в т. ч. в суде): Вѣгодно кѣсть оубо яще да по имени всѣхъ епархии шѣдѣши мольбѣници викентии и фѡуртоунатъ испросѣть. отъ прѣславныхъ ц(с)рѣ ѿко подати власть поставити приставники прилежаща (ἐκδικούς) КЕ XII, 153б; Паки же ягда сбирають(с) въ клѣ(т). идеже лежють. или на службу. и нѣ(с) достоино шѣдѣ(ш) къ другу на одрѣ сѣсти. не просити оу него орудья. аще ли насильемъ держати юму то да и деть къ приставникомъ црѣвнымъ. да ти исправѣтъ обиду КВ к. XIV, 295б; да приставники же своѣа четете ѿко самого бѣа. не точью же старѣишины. но и самъ сѣа любовью в себѣ и ч(с)тѣ ѡдающе вси. Там же, 296г; || судебный чинов-

ник: зрю приставника. роукописаниемъ мърътвому соуща [вм. ми тръсоуща? — μοι ἐπισειόντα] и народы скръжещюща. и дша моя съмлетесъ [вм. съмлетеса] зѣло. (τὸν λογοθέτην 'логофета, чиновника') *СБТр XII/XIII, 198 об.*

6. *Полномочный представитель патриарха, епископа:* подо||бають же еп(с)-помъ. приставники великия цркъве или приставники патриаршьскимъ. възноси ц(с)ръствоу. якоже тѣмъ. или правдынааго аще просать оулоучать. или неправдына да ѿходать. (διὰ τῶν ῥηφερενδαρίων... διὰ τῶν ἀποκρισιαρίων) *КЕ XII, 288–289.*

ПРИСТАВНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. Защитница. *Образн.:* Мл(с)тыни ремесвница юсть моудра. и приставница юсть дѣлающимъ ю. и дружка юсть бия. (προστάτις) *Пр 1313, 91г.*

ПРИСТАВНИЦАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Распоряжаться, быть распорядителем:* поидите в городъ к сеи недили давати ми доци а сестри моеи приставницать *ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV.*

ПРИСТАВНИЧЕСТВ|О (4*), -А с. *Опека, попечительство:* оуоставилъ бо юсть сѣи великыи съборъ. никоюмоуже прочеу епископу ни причѣтнику. ни инокоу ли приставникуоу быти. ли въводити себе въ мирьскыхъ. вештии строения развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудеть. въ дѣтськихъ неотърочнюе [в др. сп. неѡреченое — ἀπαραιτήτων] приставничество. (ἐπιτροπήν) *КЕ XII, 316;* Презвютеромъ же и диакномъ и подиакномъ. праведнымъ и единѣмъ съродьствомъ. на приставничество или на попечение дѣтии призываемомъ. таковое приати слоужение прашаемъ. (εἰς ἐπιτροπήν) *КР 1284, 230а;* Ч(с)тънѣише соутъ ѿ жены и моужи [так!] въ приставничество. свършени въздрастоу соуще аще токмо не мѣти или баба предълежитъ. тѣ бо призываетса въ приставничество. (εἰς τὰς ἐπιτροπὰς... εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) *Там же, 317а.*

ПРИСТАНИЩ|Е (65), -А с. 1. Пристань, гавань: Аще коръмчии. не могыи внити въ пристанище. прѣложитъ бремена в корабль твои. и испопитса твои

корабль. повиненъ естъ коръмчии (ἐν τῷ λιμένι) *КР 1284, 295б;* искръ быти дѣла заповѣдемъ повиноующемъса бѣтоу нѣкоему велинемъ бѣатьствомъ, иже, многымъ събраномъ радуяса, правоу иего кораблю шествоующю, и страшныа поучины преплоувъ къ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюса кораблю, всѣ(х) напрасно поусть явиса. (πρὸς τοῖς λιμένι) *ГА XIV, 98б;* подобѣнъ юсть мнихъ сеи кораблю пулну [*Пр XIV, (I), 42а* полноу] всего добра. не вѣде же аще доидети [так!] пристанище (εἰς τὸν λιμένα) *Пр 1383, 43в;* радуется купецъ в домъ свои пришедь. а корабль в тихо пристанище пришедь. *УСт 1398, 151 об. (зан.);* Нынѣ корабль ѿ пристанища изводитса (ἐκ λιμένων) *ГБ к. XIV, 81г;* Якоже бо поутьникомъ становища. и болѣзнъ облегѣчати. тако пакъ приатиса поутьшествоуа. и на (бу)рѣхъ завѣтриа. и пристанища. якоже да тамо корабльникомъ трожашимъса. [так!] въ многыхъ волнахъ прибѣгати. и въ затишии стояти. (λιμένες) *ПНЧ к. XIV, 202в;* [образн.]: Въ поучинѣ грѣховнѣи. потаплѣемъ въпию ти милосърде. юдине блаже. въ пристанище твое настаи ма. *Стих 1156–1163, 104;* Многуютоуноу море житиа прѣтекъ. въ твою тишиноу прите(ч). вѣроу прѣстави. нѣ въ твое пристанище и въ вѣчноую пищу. съ сѣими наставлѣни. покои гѣ дшю раба своего. (τῷ σῶ λιμένι) *УСт к. XII, 276 об.;* направлѣа корабль словеси ти в тихо пристанище введу. (εἰς... λιμένα) *ЛЛ 1377, 159 (1231);* велить члѣкмъ бѣ къ црквамъ акы къ пристанищю ѿ боурѣ притечи. *Пр 1383, 105г;* мы же оубо в тисѣ пристанищи непшюемъ плавати. (ἐν τῷ γαληνῶ μέρει τῆς θαλάσσης) *ПрЮр XIV, 208г;* направи ны къ пристанищю тихому и бѣрю мыслѣною оутиши. *ПКП 1406, 102г.*

2. *Пристанище, приют:* показаю ти сѣоу мои. истиннаа пристанища. *Изб 1076, 14;* Яко ничѣтоже иматъ съмъртъ бѣдно. нѣ скорѣе къ тихому пристанищюу прѣпоущаютъ. и безмѣтежнѣи сонои жизни. (ἐπὶ τὸν... λιμένα) *СБТр XII/XIII, 159 об.;* дарова [Бог] вѣрнымъ члѣкмъ сѣоу

цѣкъвь. сп(с)ное и радостное пристанише. *СбХл XIV₁, 21 об.*; Манастыръ же чада любите. то бо суть ѣнове стѣхъ. и пристанища сего свѣ(т) *СбУв XIV₂, 71*; то же *ЗЦ XIV/XV, 2г*; Къ твоему пристанищу пририща. яко елень ко источнику при(с)текущую. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща блѣгоч(с)тъя. *Мин к. XIV (май), 19–20*; и ѿидемъ золь и сѣсемса въ пристанище цр(с)тва небеснаго. (ἐν τῷ λιμένι) *ФСт XIV/XV, 27в*; мы оубо нынѣ... сподобилиса оубѣжати мирьския бладнѣ. и къ другомъ хоженъа. суетныа лъсти. яко в при||станище оустремивъшесѣ. в худы(и) нашъ сии монастырь. (ἐν λιμένι) *Там же, 124в–г*; | *образн.*: и свершившесѣ вамъ троудоу дѣвноу. въ пристанище стѣго праздника внидете. (εἰς τὸν λιμένα) *ПНЧ к. XIV, 202г*; г(с)и и(с)се х(с)е... оуслыши ны къ тебѣ надѣющасѣ. и не посрами насъ но сътвори мл(с)тъ и посѣщение. и пристанище боуди намъ грѣшьнымъ. (λιμήν) *СбТр XIV/XV, 164*; старость ѣсть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгають. (ὄρμον) *Пч н. XV (I), 138 об. Ср. приставъ².*

ПРИСТАНЪ (1*), -А с. *Пристанище, прибежище. Образн.*: рыцѣмъ оѣе съгрѣшихомъ на нѣбо и прѣдъ тобою. прими ма яко единого ѿ наимыхъ твоихъ... знаю бо та влѣко пастуха добраго. и пристана троужающимъса... врача отчаивъшимъса. (τὸν... λιμένα) *СбТр XII/XIII, 83. Ср. пристанъкъ.*

ПРИСТАНЪКЪ (1*), -А с. *То же, что пристанъ*: князю же ѿбличившю Жирослава изгна и ѿ себе... реки [*в др. сп. реки*]... да не боудеть емоу пристанъка. во всихъ земляхъ в Роускихъ. и во Оугорьскихъ. и ни в кихже странахъ... и да боудеть дворъ его поустъ. *ЛИ ок. 1425, 254 (1226).*

ПРИСТА|ТИ¹ (47), -НОУ, -НЕТЬ гл. 1. *Прийти куда-л. и остаться там; найти приют*: дай жь ми г(с)ъ здѣ онамо же причаститисѣ. и въбожитисѣ во оцѣ оѣское. пристанище пристати. *ФСт XIV/XV, 35б.*

2. *Подойти, приблизиться*: явиста ми сѣ о десноюу вѣсточныа страны два.

моужа стара дньми. дивьна и красьна зракъмъ лица. приставъша къ мнѣ въпрашаста ма глѣща. *СбТр XII/XIII, 10 об.*

3. *Пристать, причалить к берегу*: си ѿвезъшесѣ ѿ славьнааго града костантина. присташа въ лукистѣи епархи. въ мѣстѣ нарицаемъмъ андриаки (κατέπλευσαν) *ЧудН XII, 66а*; послаша Деревлане лучшыие мужи числомъ ·Ѡ· въ лодыи к Ользѣ. и присташа подъ Боричевымъ в лодыи. *ЛЛ 1377, 15 (945)*; Радуетсѣ купецъ прикупъ створивъ. и кормчии въ ѿтишье приставъ и странни(к) въ ѿѣство свое прише(д). *Там же, 172 об. (зан.)*; корабли же приставше поганыхъ. оужника иосифа въ критъ приведоша. (πλοῖα δὲ ἐπιστάντα) *Пр 1383, 30б*; Слышав же великыи. идеть корабль. и присталь полнъ пшеници. мнѣше вещью купленьемъ. и оувѣдѣвъ. посылаетъ абие в корабль глѣ. *ПНЧ к. XIV, 150б*; корабленици же глѣахоу ѿцѣю покосенъ вѣтръ ест. да не можемъ здѣ пристати. (παράβαλεῖν) *СбТр XIV/XV, 167 об.*; приидоша [*жители города Бари*] въ лоукию градъ мурьскыи. и присташа в лименѣ градъстѣмъ. *Там же, 211 об.*; скоро подъ манастырь сама лодиа приста. *ПКП 1406, 139б*; | *образн.*: Тверды соутъ надежа наказаныа, приставшему [*в др. сп. приставше*] къ оумоу аки к лимени. (ὄρμονος) *Пч н. XV (I), 132 об.*; Оутверженъ оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿѣе федосые преходлѣщаа претекль ѣси... || ...въ блѣготишное пристанище присталь ѣси *ПКП 1406, 2в–г.*

4. *Присоединиться, стать сторонником (кого-л., чего-л.)*: прѣже же всѣхъ сихъ исповѣдати имъ подобаетъ писаниемъ. яко пристаноуть и вѣслѣдствѣють събраныа ап(с)льскыа цѣкве оустановомъ. (συνθήσονται) *КЕ XII, 22б*; Яко не довлѣють прѣжереченаа. аще не цѣломоудрствию. пристаноуть. *СбТр XII/XIII, 162 об.*; и вѣсточни еп(с)пи и егоупъстии... присташа къ изложенои правѣи вѣрѣ иже въ ефсѣ [*вм. ефесѣ*]. *КР 1284, 2г*; Арью же пришедъшю и въпрошеноу бывшю ц(с)ремъ. пристанеши ли вѣрѣ и

исправленью бывшии в Никии сборъ. абые ѿвѣща вѣроуа [в др. сп. вѣроуо] тако. (εἰ στοιχεῖ) ГА XIV, 214в; i мнози ѿставляющи хву вѣру и присташа ереси его. КТур XII сп. XIV, 276 об.; симъ листомъ слюбуемъ иже хотимъ. при нихъ. при коруне королевства. полского пристати и с нашею сило. [так!] и с нашими помочми и с нашею радю Гр 1389 (з.р.); мню же и || инѣмъ пристати оумъ имущи(м). (συνθήσεσθαι) ГБ к. XIV, 34в-г; Оуноша нѣкто приста къ епифану. слыша добраа его дѣяния епифан же оучаше его ѿ сѣхъ книгъ... он же не рети дѣла добрыхъ его дѣяний к нему приста. нѣ члѣвцъскы дѣла похвалы (προσεκολλήθη... προσεκολλήθη) ЖАЮ к. XIV, 34в; то бо есть истая ересь иже бо пристати къ нравомъ ѿканьныхъ садукии. ЗЦ XIV/XV, 28а; да ѿселѣ добродѣтели пристанѣмъ варяюще. мужество на мужество приобрѣтающе (προσλαμβάνοντες) ФСт XIV/XV, 230а; || согласиться (с чем-л.): Сѣполкъ же и Володимеръ. и Ростиславъ. съзваша дружину свою на свѣтъ. хотяче поступити чересь рѣку. и начаша думати. и глше Володимеръ. яко сдѣ стоаще. чересь рѣку оу грозѣ сеи. створимъ миръ с ними [половцами]. и присташа свѣту сему смысленѣи мужи. ЛИ ок. 1425, 81 (1093).

5. Проникнуть, охватить, наполнить (о чувстве): Се бо оубо радуюсѣ и веселюсѣ. но и во истинну радо||ватисѣ. таковому ѿбымшю ма страху. и трепету приставшю ми. да ѿт вины многихъ мои(х) грѣховъ. вѣниду в такову пакость. (ὁ φόβος καὶ ὁ τρόμος μοι πρόσεστιν) ФСт XIV/XV, 89г.

6. Приспеть, наступить: да егда паче днѣ приста ѿглашенью... рад|юсѣ и веселюсѣ исповѣдаисѣ г(с)ви. (ἡνίκα... ἐπιστάει) ФСт XIV/XV, 136а; ѿни нынѣ егда приста время подвизанья. паче же и прежде времеа яко подобаше приходяху и пребываху но тшахусѣ и на другое искушающе. (ἐπὶ ἐπιστῆ) Там же, 147б.

— Передача греч. ἐπαισθάνομαι 'чувствовать', смешанного с ἐπιστάνω 'приставлять': ненавистныи дѣлатель беза-

конья оустраана. приходить. якоже въ сѣмъ положенъи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)тъ придаваня. (ἐνὶ ἐκάστῳ πρὸς ὃ ἐπιφρέπῳς ἐπαισθάνεται ἔχειν ἡμῶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность') ФСт XIV/XV, 215б.

ПРИСТА|ТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ гл. Притомиться, устать: Володимеръ же. велѣ дати да [в др. сп. да отсутсвует] подо нь конь. [в др. сп. конѣ] его бо конѣ присташи бѣхуоть. и погна в борзѣ. ЛИ ок. 1425, 300 об. (1287).

ПРИСТАЮ|ЩИЕ (1*), -А с. То же, что пристанище в I знач.: се же дѣяные [страсть к софистике] юсть отинудъ безмѣста и бе-сна [вм. бѣсно — δαιμόνιον] претѣкають [сторонники того или иного софиста] варяють грады пути пристаюлица верси горнии поланы конци. (λιπένες) ГБ к. XIV, 148б.

ПРИСТА|ЯТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Следовать, повиноваться: иже бо дхъ бжиимать. дсѣ бжиимать пристають. и дхмъ бжиемъ. дѣяния || телеснаго и оумртвѣють. (στοιχεῖ) СБТр XII/XIII, 101–102; въ едиано бо възглаголетъ гъ. а въ второю съныемъ. яко се егда нападетъ страхъ въ ноши. [Иов 33. 14–15] мы же възлюблении. не дѣлжныи юсмъ вѣрова. ти. или пристаати съныхъ. (συγκατατίθεσθαι) Там же, 146 об.; да побѣдимъ врагы наша... люто бо и гоубительно юсть. еже повиноватисѣ. таи нечистымъ мыслемъ. ѿтъ помышлении || бо. и на дѣяние кто низъвлачимъ бываетъ. и по малю тоужъ бываетъ ѿтъ ба егда пристаи(и)хъ. яко сътворивъ грѣха ѿсоуженъ юсть. (ὁ συγκατατίθεμενος) Там же, 157–157 об.; по образю бжию сътворышемоу създанъ бы(с) члѣвкъ. сирѣчь самовластьнъ. еже на оунышею. или на горшею. власть самовольно избравъ. и къ неи самъ пристаи. [Изб 1073, 52 и на то оустрымляисѣ] (πρὸς αὐτὴν αὐτομολῶν 'переходя на ее сторону') Там же, 182 об.

ПРИСТИГ|ЮУТИ (6*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Догнать, настичь: таче же яко гънаста поуть мъногъ. ти тако пристигъша

юста и. [Феодосия] и отъ ярости же и гнѣва мѣти него имѣши и за власы и поврже и на земли. ЖФП XII, 28г; тѣмъ паки ночью избегшию юмоу [Афанасию Александрийскому], къ рѣце Нилоу пришедшию, хоташю же юмоу въ кораблець вънити, пристигоша и ближнии друзи, съ слезами глше: «где паки ѿходиши...» (παραστάντες) ГА XIV, 218в; || перен.: Не хвалиса егда сѧ нависѧ лouchи злы(х). не печалоуѧ егда бодры(х) не пристигнеши (ἤττώμενος 'оказываюсь слабее') Пч н. XV (3), 81 об.

2. Достигнуть, добиться (чего-л.): аще же и <зѣло> праведникъ юсть князь и до моисѣиска(г) добродѣяния пристигъ, то како можетъ правда того юдиногo покpыти прегрѣше(н)ѧ всѣ(х) подѣроучникъ. (ὤς... ἐληλακέναι) Пч н. XV (1), 78.

3. Служиться, произойти. Прич. в роли с.: бж(с)твѣнныи Златоустецъ дѣлствѣнише въскрываетъ, ѡбличаѧ добра зѣло вѣщаваеъ: аще ли пришисѧ, ѡ Июдѣянинѣ, о коньчинѣ, ѡ пристигшихъ оувѣдаи соуцаѧ. (ἀπὸ τῶν φθασάντων 'из случившегося') ГА XIV, 169б; || настать, наступить: пристигшю же вечеру поклонишасѧ ему [кн. Константину] бра(т)ѧ него. ЛЛ 1377, 142 об. (120б).

пристораватиса *вм.* пристраватиса

ПРИСТО|АТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. 1. Соглашаться (с чем-л.): и начаша думати <и> глше Володимеръ. яко сдѣ стояче чересъ рѣку в грозѣ сеи створимъ миръ с ними. и пристоаху [в др. сп. присташа] совѣту сему смыслении мужи. Юнь и прочии. ЛЛ 1377, 73 (1093).

2. Быть назначенным для какой-л. работы: не токмо же драхлотворашаго грѣха бѣгаимъ. но и князѧ темны(х) бѣсо(в)... и самы ты бѣсы пристоаща присно к дѣла(н)ю грѣха. (ἐπισταμένους) ГБ к. XIV, 63г.

ПРИСТРАВА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Прибавлять, приумножать: имѣние и домъ моужьскыи, и дѣти ѡ моужа достоинo нарицатисѧ а не ѡ жены, аще ли жена болѣ пристраваеъ. (καὶ... συμβάληται) Пч н. XV (1), 135.

2. Готовить, снаряжать: аще бо кто въ всѣхъ не постражеть. и въ томъ въ

немже стражеть волею || своєю [ПНЧ 1296, 116 об. волю свою] обрѣтаеъ аще къто къ всемъ постражеть хоцетъ бес печали быти по времени врагъ нашъ и пристраваеъ [ПНЧ 1296, 116 об. приставаеъ] юмоу матежъ боле покоя (ἐτοιμάζει) ПНЧ н. XIII, 145в-г; Иже въ болести препишетъ свое имѣние, то подобенъ юсть кормникоу, пристравающю въ поучинѣ весла при боури. (τοῖς... ἐντρέπιζειν ἀρχομένοις 'начинающим устраивать') Пч н. XV (1), 129.

3. Настраивать (кого-л. на что-л.), поучать: аще бра(т) пре(д)спѣетъ въ блгоговѣние. другоую бра(т)ю слабѣишюу въ ѡроужаетъ врагъ смоущаѧ него пристраваеъ же и безмолвника ѡвѣшевати юмоу. по оногo безоумию. (παρασκευάζει) ПНЧ 1296, 25-25 об.; аще небрѣженіемъ разбиетсѧ [церковный сосуд] ли погибнетъ. не пецисѧ... яко боу предложена. и токмо сие примѣ. попечение ово не пострадати якоже рѣхъ. овоже не преобидѣти пристраваеъ. (παρασκευάζει) Там же, 26 об.; Да не примѣши лица [μὴ λάβης πρόσωπον 'не лицеприятствуй'] на дшю свою. вѣсть бо диваволъ не токмо сиа пристравати. [ПНЧ к. XIV, 56а пристраивати] нѣ и ѡ писании приносити. и к немощи прилагати да престоупника заповѣди бѣи члѣвка поставитъ. (παρασκευάζειν) Там же, 42; съмысль их оуоставяеъ [Иисус] глѧ тоуне принасте тоуне (ж) и дадите. и любоимѣнѧ очищати пристраваеъ. (παρασκευάζει; ср. Мф 10. 8) ПНЧ к. XIV, 90б; нынѧ же сами закалають ѡвца. не телеса рѣжюще. хоуже бо бы зло но дшѧ съблажнѧюще. и тогда бо постомъ тѣло цѣломоудрахоу. нынѧ же кормлею сего пристравающе играти. (παρασκευάζουσι) Там же, 94б. Ср. пристраивати.

ПРИСТРАВА|ТИСА (9*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Настраиваться (на что-л.), готовиться (к чему-л.): понеже и врачевахание приемлютъ и досадоу ѡ болѣщихъ. тогда паче тѣхъ [больных] милоуютъ. и пристраваются на тѣхъ исправление. вѣдоуще яко величество болѣзни досада юсть. (παρασκευάζονται)

ПНЧ 1296, 87; давьцю коемоу неправедьномуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. яко мужьнѣ ради еи [в греч. далее χρέους 'долга'] просѣща. не елико бѣше занато не [вм. но — ἀλλά] боле въноушивъ се прежереченыи. еп(с)плъ [ерегик-духоборец] не и еще погребеньъ мужьъ еи. но и еще пристравашесѣ мѣтвцю глти и рещи. колико бѣ подобнаго долъга. заимованаго имь. (παρεσκεύασε) ПНЧ к. XIV, 126г.

2. *Снаряжаться, приготовляться* (для чего-л.): идѣте къ брату моему. и рцѣте ему. Володимеръ ти идеть на т.а. пристраивасѣ противу битьсѣ. ЛЛ 1377, 23 об. (980); Володимеръ же Дѣдвичь посла къ Изяславу река емоу. се Гюрги... идеть на т.а. а оуже есть вшелъ в нашѣ Вѣтичѣ. а мы есме к тобѣ хр(с)тъ целовали. с тобою быти. а являю ти пристораивасѣ [так!]. ЛЛ ок. 1425, 136 (1148); Воишеволкъ... нача пристраватисѣ и поиде в силѣ тажыцѣ и нача города имати. Там же, 287 об. (1265); зимѣ же приспѣвше. и начаша сѣ. пристравати. [над а надписано и: пристра(и)вати] князи Роусѣи Там же, 290 (1274); и приѣха Юри к городу горожани же не подаша емѣ города. но пристравахуцьсѣ крѣпко на бои. Там же, 301 (1287); послалъ есмь возводитъ Татарь. а самъ пристраваюсѣ. а како мѣ бѣ расоудить. с вами а не на мнѣ та кровь боудеть но на виноватомъ. Там же, 305 об. (1289); и приде Левъ. съпль. ко Кракову. и повелѣ воемъ своимъ. пристраватисѣ. хотѣ поити битисѣ. к городу. Там же, 307 (1291). Ср. пристраватисѣ.

ПРИСТРАИВА|ТИ (2*), -Ю-, -ЮТЬ *гл.* Подготовливать, снаряжать: и начаша воюе пристраивати кождо свою власть. и поидоша съвъкоупивше землю всю роу(с)коюу. противу татаромъ. ЛН XIII, 97 (1224); да не примеша лица на дшю свою. въсть бо дьяволъ и не токмо сиа пристраивати. [ПНЧ 1296, 42 пристравати] но ѿ писании приносити и к немощи прилати [ПНЧ 1296 прилагати] плоть ПНЧ к. XIV, 56а. Ср. пристравати.

ПРИСТРАИВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Готовиться, снаряжаться:

идете къ брату моему и ре(ч)ете ему. Володимеръ идеть на т.а. пристраивасѣ противу битсѣ. ЛЛ ок. 1425, 30 (980); пришедшимъ же полкомъ. к городуу и сташа ѿколо города аки боровѣ величѣи. и начаша сѣ пристра(и)вати. на взатье города. Там же, 294 (1281). Ср. пристраватисѣ.

ПРИСТРАНЪ (1*) *пр.* Страшный, вызывающий трепет: съдѣаше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто || пристранъ [в др. сп. притранъ] ц(с)рь посредѣ прѣдъстоящихъ прѣдъ нимъ. блискаясѣ. якоже слнце. (φοβερός) ЖАЮ XV, 63–63 об. Ср. притраньи.

ПРИСТРАНЪНЪ (3*) *пр.* То же, что притраньнъ. 1. В 1 знач.: Даниль же взѣ дворъ Соудиславль. якоже вино и (о)воша и корма. и копни. и стрѣль. пристраньно видити. ЛЛ ок. 1425, 257 (1229); и пристраньно бѣ. яко селищемъ воемъ множествомъ. насытитисѣ. конемъ и самѣмъ на двоу двороу. яко не возмогоша поясти сами и конѣ ихъ. прокъ же пожгоша Там же, 279 (1256).

2. Во 2 знач.: Бещестье любя акы ч(а)шю пелана [вм. пельна] приимати. аще и пристраньно [Изб 1076, 34; СбТр XII/XIII, 54 притрано] ти .ѣ. но на прогнание грѣховному недугу. ибо грѣхъ сладостью вниде. горестью же || да прожетсѣ. 3Ц XIV/XV, 706–в.

ПРИСТРАНЪИ (1*) *сравн. степ.* То же, что притраньи: и се пристранье. и страшнѣи. яко на хрѣстьяньсѣи родѣ. страхъ и колибанье и бѣда. оупространисѣ ЛЛ ок. 1425, 82 (1093).

ПРИСТРАСТИ|Е (25), -Ю *с.* 1. Привязанность, сильное увлечение, пристрастие: да не будеть... земля ср(д)ца ваше(г) терновата... или ѿкаменена бестрашьемъ бжъимъ. и при пути пристр(с)тъемъ жытя супостату нашему. дьяволу въ погранье ногамъ его. негоже да избавити ны г(с)ь. СбУв XIV, 65; иоси(ѳ) аримафѣиский може(т) глтисѣ. дѣянии бо ради взимаю о собѣ. и пресѣкаю всѣко земное пристр(с)тье. видѣнье(м) же в разу(м) възрастаю дѣвнень. (προσπάθειαν) ГБ к. XIV, 72б; Слышасте рече въ іѿановѣ еуа(г)льи

гѣща. вѣстанѣте идѣ(м) ѿсюду. [Ин 14. 31] се же гѣше. не тогда оучнкмъ токмо. мѣстнѣ и телеснѣ июдѣ(м) вѣстати. но иже по си(х). не ѿчѣств(а) но ѿ земны(х) пристр(с)тъи. къ нб(с)нымъ приводл. и к собѣ влекуи. якоже обѣща. [Бог] егда рече възнесу всл привлеку к собѣ. (ἀπὸ τῆς... προσπαθείας) Там же, 204б.

2. *Страсть, страстность*: всака дѣша мужьска вкупь и женьска ѿ всакого пристр(с)тъя дѣбѣствующи. зачинае(т) слово добродѣтелноу и ражае(т) ю. (ἀπὸ... ἐμπλαθείας) ГБ к. XIV, 2г; но равноч(с)тъе банл дае(т). ѿ пристр(с)тъя бо в бестр(с)тъе. и ѿ кала въ ч(с)тоту. (ἀπὸ ἐμπλαθείας) Там же, 37в; Тако вѣща праздни(к) празднуимъ не по плоти пристр(с)тъя яко елини. ни по писмени и худѣ яко июдѣи. но свершено и дѣвно и бооугодно. (ἐμπλαθῶς) Там же, 69г; По ели(н) слову. наричу(т) ареу сдѣтелл быти ярости и оубииству. афродиту же похот(т) блуда. ермию же краду||щу. диониса же пьяницу. и ины инѣ(х) по пристр(с)тъю. (ἐκ παθῶν) Там же, 83а–б; по е(с)тству тлжко грѣ(х) яко олово тѣмже захарья види(т) въ ѡбразѣ жены. ѿ пристрастья бо многа зла ражаютсл. (ἐξ ἐμπλαθείας) Там же, 118б.

3. *Страдание*: горко житые се. и всакоа болѣзни и пристрастия исполнь. (ἀηδίας) ЖВИ XIV–XV, 19б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (4*) пр. *Подверженный (греховным) страстям*: ирод(д) же плотл(н) и пристр(с)тенъ помысль. ему же лѣпо на(м) противитисл. (ἐμπλαθῆς) ГБ к. XIV, 13в; речемъ снѣ роже(н). да не како разумѣетсл ѿ телесна ѡца роженые плотьскы и пристр(с)тно. (ἐμπλαθῆς) Там же, 127г; [о Зевсе и др. богах] невѣрно яко бѣи бѣша. како бо вѣроваті яко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсисл. оукоръ же паче роду. и тѣ пристр(с)тнѣ нѣ(с) бѣ. къ велевѣ [вм. волсвѣ? – εἶνα... γόητα ‘естъ волхв’!]] примѣшьшасл женѣ. (ἐμπλαθῆς) Там же, 143б; аз же есмь червь а не члѣвкъ. неч(с)тѣ неразумень. пристр(с)тнѣ молебень [περίδεξις ‘болезливый’, вероятно, ассоциировано с δέησις ‘просьба, моль-

ба’]. немощень купно дѣшеу и тѣломъ. (περίλαθῆς) ФСт XIV/XV, 182б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (2*) нар. *Со страстью, с вожделением*: и та два [Келея и Триптолема] введе к собѣ пристр(с)тнѣ димитра. да овогда та с нима блудлше. овогда же она с нею. (ἐμπλαθῶς) ГБ к. XIV, 15в; не любодѣи вѣща зако(н). х(с)с же не похощеши. ни възри пристр(с)тнѣ на чюжю доброту. (παθητικῶς; ср. Мф 5. 28) Там же, 66г.

ПРИСТРАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Устрашить*: се слышавѣ адѣ. гѣла къ дьяволѣ... не рѣхъ лі ти не сварисл с нимъ. [Христом] се нына якоже прежерекохъ ти. пристраша ти [СБУсп XII/XIII, 222а прѣстоятъ ти] (πάρεστί σοι ‘предстоит тебе’) СБТр XII/XIII, 8.

ПРИСТРАШ|ИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. *Устрашить*: омрачили бо си ксмы по истинѣ дѣшнаа зрака. сластьми морщими. овъ насѣ оубѣдривсл. да бы нѣкому нѣчто истергнулъ пристрашивѣ. или облѣпу что давѣ мнл мъжаще. бѣдрюе || око бие. овъ же паку сѣти таи хапаа. ллчеть брату своему. СБХл XIV, 107–107 об.; сѣгрѣшенъа ѿ словесъ имоуть начало... еже паче можетъ поболѣти. и пристрашити члѣвчю дѣшу еже и то реченье досаженьа бридчѣе сы. (δάκνειν ‘язвить, герзатъ’) ПНЧ к. XIV, 28г; ч(с)ти достоиньмъ. [дьявол] пользуетъ ч(с)ть. а иже чресъ достоиньство. въ муку большю || влагае(т). и сиа. да не пристрашю рекъ. но да оутвержю. (οὐχ ἵνα φοβῆσω) Там же, 182б–в.

ПРИСТРАШЬНЪ (6*) пр. 1. *Устрашающий, страшный, ужасный*: Богатыихъ житина сего не блажи. сильнии бо сильнѣе испытанеми боудѣт. тѣмже ти соудинѣ пристрашна имоуть имѣти. (ἀύστηρότερον) Изб 1076, 78; сотона же съ дѣмоны своими ту парлше. и яко ѡчюти епифана... пристрашьнѣ гнѣвъ имѣяше злодѣи. (φοβερόν) ПрЛ 1282, 45б; едино и страшно конечное судище и праведно. паче нежелі || пристрашно. паче же сего ради страшнѣе яко праведно (ἐπίφοβον) ГБ к. XIV, 112б–в.

2. Устрашенный, напуганный: къ... соудии поидемъ нази и мили сѧ дѣюще. тъмъни желъни. печальни и сѣкроушени и сѣмѣрении. трепетьни пристрашъни. болѣзньни драхли. (ἔμφοβοί) СБТр XII/XIII, 19; егда ѿ земля до нѣсе ѡканънаѧ дѣша. слово ѿдающи кестъ. кромѣ кеѧ сѣии анѣли стоять. и не помагають кеи. развѣ добродѣтели кеѧ. си помышлѧ прѣдбныи. [Иоанн] пристрашенъ ѡ такоуѣмъ часѣ бывъ... оубоуѧ горкаго ѡного часа. (ἔμφοβος) ПНЧ 1296, 173 об.; Сѣѧѧ мамелфа бѣше ѿ пѣрсь жрица... и легъши спати видѣ анѣгела бѣѧѧ. показающи [так!] таины кр(с)тиѧнъскы. вѣставъши пристрашна и сѣказа сестрѣ. (ἔμφοβος) ПрЛ 1282, 38г.

ПРИСТРАШЪНЪИ (2*) *сравн. степ.*

1. *Сравн. степ. к пристрашънъ в 1. знач.:* поразоумѣемъ слоужбоу цѣквноую что сего есть пристрашъне. егда видиши сѣна бѣѧѧ закалаема и тѣло свое хлѣбомъ претварѧюща и кровь свою изливающа СБТр XIV/XV, 19 об.

2. *Вм. пристрашънъи. Более подверженный страстям. В роли с.:* оставляю бо о анѣлѣхъ что глѣти. яко і тѣмъ кестъ сѣгрѣшати да не ѿвѣ(т)и еда пристрашънѣишимъ будеть. и праздникъ стр(с)тмъ. (τοῖς ἐμπαθεστέροις) ГБ к. XIV, 115г.

ПРИСТРАУ|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Приготовливать, устраивать:* Члѣвци гробы съзидаю(т) и погребенаѧ пристрауяють яко хотѣши по смѣрти требовати ихъ, а имъже избытѣ страха и печали смѣртъныѧ, а того не пристрауяють. (κατασκευάζουσι... οὐ παρασκευάζονται) Пч н. XV (I), 82 об.; во истину сниде на ны. дѣхъ сѣѧѧ. и сила вышнѧго осѣнѧющи ны. понеже приходѣщему положеню. и въ всѧкой инои вещи. вѣзмагающю. [вм. вѣзмагающи] и пристрауяющю [вм. пристрауяющи] припрашаема нами. (ἀπαρτίζουσα) ФСт XIV/XV, 193в.

2. *Готовить к употреблению, приготовить (о пище):* блюдите иже о поварствѣ. кака брашна бра(т)и варите и пристрауете. (ἀπαρτίζεις 'готовишь') ФСт XIV/XV, 174г; | *образн.:* Сь видѣвъ оуношоу страдолюбца и ре(ч). добро брашно

пристрауеши на старость. (ἀρτούεις) Пч н. XV (I), 88.

ПРИСТРАУ|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1. Собирагься, готовигься, снаряжатиься:* паки купецъ. На малъ путь пристрауеть(с) хотѧ не почиваетъ. не лѣнитсѧ. но на присѣбрѣтенье прикупа прихода начинаеть. предлежащее ѡстрашенъе. (στέλλεσθαι) ФСт XIV/XV, 149г.

2. *Настраиватгься (на что-л.), готовигься (к чему-л.):* ѿ пристрауитисѧ намъ добродѣтельныи. въ свѣтѣхъ вражыхъ. (περὶ τοῦ παρασκευάζειν) ФСт XIV/XV, 73в; тружани же сѧ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражетъ трудомъ помышлѧ... на будущее прѣобрѣтение. пристрауе|тьсѧ. (ἀποσκοπεύων 'глядя, наблюдая') Там же, 73в–г.

3. *Приставать (к кому-л.) с целью привлечь на свою сторону:* се же [арианин Георгий Каппадокиец, враг Афанасия Александрийского] по многому оуже вѣзбранѧющаго [Афанасия] опустѣнью. пориста иегупеть. пограби же сурию. державоу неч(с)твоу. приемлетъ же восточныѧ еликоже можаше. недужное присно приемлѧ. акы потоки стѣкающасѧ. и легчаиши(м) и страшивымъ пристрауѧсѧ. (ἐπιφύμενος) ГБ к. XIV, 185б. Ср. пристрауитисѧ.

ПРИСТРИ|ЧИ (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Подстричь, подровнять: [сукна] <т>отарьского полъ локти. а ...ского двѣ трети. омочи и пристриги* ГрБ № 536, XIV₂.

ПРИСТРОЮЕНИ|Е (7*), -Ю *с. 1. Приданое:* аще ли дѣтемъ сушимъ. жена преже своегѡ мужа оумреть. [в греч. далее ἄνδρα αὐτῆς... ἐγκάτοχον... εἶναι 'мужу ее быть владельцем'] пристроения всегѡ кеи имѣниѧ быти. (τῆς ἐν ἐξωπρόκοις πάσης αὐτῆς ὑπάρξεως 'всего ее личного имущества, помимо приданого') МПр XIV₂, 171 об.; Жена принесешина. пристроение мужевѧ своему. аще ли склочить(с) ѿ напасти нѣкоена. мужевѧ впасти во тшеу. ли в долгъ лю(д)скѧ... и оумреть. не лѣтъ кестъ ни лю(д)скѡму. ни иному лицу на дѡмъ иегѡ. и взати что. дѡндеже на свою си пристрою свершить. (πρόικα) Там же, 175; по(д)баеть иему [добросовестно-

му арендатору земли] праведноѡе тако-
ваго насаженіа. [τὸ δίκαιον τῆς τοιαύτης
ἐμφυτεύσεως 'право такой аренды'] на-
слѣдникомъ оставлѣти. дати же и въ
пристроение. ли по какому образу при-
нести. і продаати на цѣнѣ явѣ. (ἐν προκί)
Там же, 185 об.

2. Имущество, добавленное к придано-
му: аще ли съключить(с) иеи. [жене] во
ино сочтание прити. лѣтъ иестъ чадомъ
иѡа ѡпустити иеи. и всѧ ѡѣа ихъ вещи
безъ скудѣннѧ приимати. принесену же
пристрою ѡ иѡа. къ ѡцюю ихъ точно. с
поданою ѡ неговъ пристроению иѡа. въз-
вращениемъ в дары подавшю [вм. подав-
шимъ? — τὰ τέκνα... παρέχοντα 'дети предо-
ставляю'] иеи. (ἐν ἐπαυξήσει τῆς προκός
'в увеличение приданого') МПр XIV₂,
171 об.; аще ли... бешастна [вм. бещьсть-
на — ἄτιμος] будетъ. [женщина, выходя-
щая замуж до истечения 12 месяцев по-
сле смерти первого мужа] ничтже ѡ
перваго мужа приобрѣтаючи. по како-
му любо образу. хранѣши же иеи заповѣ-
данѡе лѣто. [т.е. 12 месяцев] приимати
иѡа свою пристрою. се по(д)бное и со въз-
вращениемъ пристроениемъ иеи. (μετὰ καὶ
τῶν... ἀποχαρισθέντων... ἐν ἐπαυξήσει τῆς
προκός 'вместе с подаренным в увеличе-
ние приданого') Там же, 173.

3. Подарок, дар: зачатокъ .д. гла(в) .д.
о свѣщаньи ненаписанѣмъ простаго при-
строения. Ненаписанѡе простѡе при-
строение || свѣщаваетъ(с). иегда кто свер-
шена лѣта имать. пре(д) .е. или .г. ми по-
слухи. подасть кому своихъ иѡа вещии
.е. послухомъ в мѣсто свѣщаемыа. (περὶ
δωρεῶν... δωρεά) МПр XIV₂, 175—175 об.

ПРИСТРОЕНЪ (3*) прич. страд. прош.
Приготовленный: [монах] сыи послуш-
ливъ вънезапоу многашды на мѣтвѣ
предъставъ вьсь свѣтель и радостенъ
бываетъ пристроенъ бо сыи прилѣж-
нымъ оучении [вм. оучениемъ] (προπαρα-
σκευασμένος... διὰ τῆς ἀνοθεύτου διακονίας)
ПНЧ н. XIII, 155г; понеже възници есте
воинници же и приснии. [ἴδιον 'свойствен-
но'] на брани прісно оучити(с). оружие
прістроено имѣти. (κατηρτισμένην) ФСт
XIV/XV, 187г; || подготовленный, устро-

енный: сватба пристроена. меды изва-
рены. невѣ||ста приведена. кѣзи позвани.
и бы(с) въ веселиа мѣ(с) плачь и сѣтова-
ние. за грѣхы наша. ЛН ок. 1330, 116—
117 (1233). Ср. непристроенъ (Дополне-
ния).

ПРИСТРО|И (2*), -Ю с. 1. Совокуп-
ность приспособлений, орудий: пресѣка-
ніа оутробамъ ѡсѣчение пазѣхамъ. бьеннѧ
часта и очесъ изъвертѣннѧ... опаленіа
огненаѧ. многовиднаѧ и злозамышленаѧ.
сквары котлы рожны же и сковрады.
еликоже тогда пристроѧ смертнаго на
христианы възлагахоу. (δρυάνα θανάτου)
СБТр XIV/XV, 10 об.

2. Приданое: гла(в) .б. ѡко не повиннѡ
быти пристрою жены в напасти мужнѧ
или тщеты. МПр XIV₂, 175. Ср. пристроѧ.

ПРИСТРОИНЫИ (2*) пр. Относящийся
к приданому: о свѣщаньи брака напи-
санаго. Написано законъ [ἐγγράφος γόμος
'письменный брак'] съставлень иестъ. на-
писанымъ пристроинымъ образомъ ѡ .г.
достовѣрныхъ послухъ. (δὲ ἐγγράφου προ-
κῶου συμβολαίου 'в виде письменного до-
говора о приданом') МПр XIV₂, 170; Аще
ли дѣтемъ сущемъ. преже своеѧ жены.
мужеви оумреть... написание творѣще
иѡа. рекше всегѡ оставлѡщаго ѡ мужа
иѡа. всакогѡ имѣннѧ же и бѣатства сле-
жащимъ. на таковѣмъ написаньи. и при-
строенныхъ иѡа вещии. (συγκεκρίνων... καὶ
τῶν προκίσιαιῶν... πραγμάτων 'перечислен-
ных среди прочих [букв. 'лежащих вме-
сте'] и относящихся к приданому вещей')
Там же, 171.

ПРИСТРО|ИТИ (27), -Ю, -ИТЬ гл.
1. Пристроить, построить, присоединив к
имеющейся постройке: і бѣше град(д)
твердъ юрьевъ. въ .г. стѣны. і множь-
ство лю(д)и в немъ всакихъ. и бѣхоу при-
строили собѣ брань на градъ крѣпкоу.
ЛН ок. 1330, 139 (1262).

2. Приставить, назначить (кого-л. к
кому-л., чему-л.): Мюрина бо иѡа [Ам-
вросию] пристроиша на помазанье тѣла
иѡа (παρεσκεύασαν) ГА XIV₁, 190в; дѡ-
воль же видѣвъ мужа добродѣтель. и тер-
пѣнѡе. лукавнова. въ осуженнѧ искуша-
ти его. и пристрои нѣкоего. дѣхъ лукавъ

имуше [так!] къ старцю (παρεσκευάσε) ПНЧ к. XIV, 110г.

3. Приобщить, приблизить: да мирны оустроить [Христос] нб(с)ныя съ земныи. яко да и анѣломъ друга тѣ створить. да тѣ къ бѣ всѣхъ пристроить. врага суща. и супостата. да тѣ створить друга. (ἵνα... καταλλάξῃ 'чтобы примирить') ПНЧ к. XIV, 182в.

4. Подготовить к употреблению, использованию: ѿнъ же [император], о совокоуплены съглашеные събравъ словеса, многыя же другы створи и словесы и дары и многыя же постела повелъ пристроити и коупно всѣмъ обѣдовати (εὐτρεπισθηναί) ГА XIV, 211г; посла [Ольга] къ Деревлянномъ рѣкущи сице. се оуже иду к вамъ. да пристроите меды многи || въ градѣ идеже оубисте мужа моего да (по)плачюся надъ гробомъ его. ЛЛ 1377, 15–16 (945); то же ЛИ ок. 1425, 22 об. (945); се слышавъ црѣ ра(д) бывъ... посла къ патреарху глѣ. сице придоша Русь пытающе вѣры нашея. да пристрой црѣкви и крило(с). и самъ причинися в сѣльския ризы. да видать славу Ба нашего. ЛЛ 1377, 37 (987); [женщина] шедъши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлюю. и ѿдръ приготовивши посла рабы своя купити ризы мнишьския. (εὐτρεπίσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; тогда печерникъ вѣроуе(м)... готови(т) свою исхоженіе. || пристроивъ возы же и ларцѣ. в неже скровище сбере(т). ПКП 1406, 186б–в; азъ же пристрой(х) семь дни рогалина. имже копати. и въ вторникъ вечеръ в суморокъ пояхъ съ собою ·Б· бра(т)... почяхъ копати. ЛИ ок. 1425, 77 об. (1091); Данило князь со братомъ Василкомъ. совокоупиша силу свою. и повелѣста. престроити праща. и иныи сосоудыи [в др. сп. иныи сосоуды] на взлѣте града. Там же, 268 (1245); Сократъ пристроиаше брашно просто, въззавъ дружиноу, женѣ же его ксанѣи рекши. аже наши соузъ звании, то не печалуются о томъ, аще же чюжии, то мы не попечемъся ѿ нихъ. (παρεσκευάζετο) Пч н. XV (I), 46 об.; Якоже в тишинѣ подобаетъ пристроити яже въ боурю на потребу, такоже и оуности блгочинение

и цѣломудрие счинити, яко поутьною тре(бо)ваніе || къ старости. (παρασκευάζειν) Там же, 138–138 об.

5. Украсить: В се же лѣто сщена бы(с) црѣки ста(г) Михаила <Переяславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тона црѣки юже бѣ создалъ велику сущу... и пристрой ю. великую пристрою. Оукрасивъ ю всакою красотою. ЛЛ 1377, 69 об. (1089).

6. Снарядить, собрать, приготовить: и пристроиша Гръци ·б· тысящ на (с)ѣслава. не даша дани. и поиде Сѣславъ на Греки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); то же ЛИ ок. 1425, 27 об. (971); слышавше се Сѣполкъ. идуща Юрослава. пристрой бещисл(а) вои. ЛЛ 1377, 48 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 53–53 об. (1015); повелѣни есмы терпѣти врагомъ нашимъ. понеже за грѣхы наша множицею вставляеть ихъ бѣ на ны. и ничтоже оуспѣемъ брань твораше к тѣмъ. ихъже пристрой на ны. (ἤγειρε) ПНЧ к. XIV, 113г; || организовать: посла Блудъ къ Володимеру сице глѣ. яко сбысться мысль твою. яко приведу к тобѣ Юрополка. и пристрой оубити и. ЛЛ 1377, 24 об. (980).

7. Предоставить, дать; устроить: Присноубляя чюего раба и ·крыя него и ненавѣ творѣ. повиненъ естъ того своего г(с)ноу. пристроити другаго такового раба. дати цѣноу него. (πρὸς τῆ ἀποκατάσει τοῦ τοιοῦτου δοῦλου καὶ ἕτερον... διδόντω 'помимо возвращения этого раба пусть даст и другого') ЗС 1285–1291, 341в; бѣ... прострой [в др. сп. престрой] него [пр. Илию] чадоненавидною птоу препитатиса (παρασκευάσεν) ГА XIV, 115г; три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыя и ни юдиноу развѣ прорицания имъ наведе бж(с)твѣныи соудъ, но прежерещи престроимъ [вм. пристрой имъ] и мѣсто и время и собразъ (παρεσκευάσεν αὐτοῖς) Там же, 169г.

ПРИСТРОИТИСА (7*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Приготовиться, подготвиться: мл(с)твѣи рече иѿсифа в даянъи пшеница. великыи васии. [вм. василии] ѿнъ оубо на гла(д) пристроилъся бѣ. и оумудри гладо(м) еуптѣны. (προπαρασκευασάμενος; ср. Быт 41. 15–30) ГБ к. XIV, 158г; Ви-

дѣхом же и мнимъ. како ти пристроишася на подвѣгъ (παρασκευάζονται) *ФСт XIV/XV, 147б*; || *снарядитъся, приготовить к началу военных действий: [император Феодосий] на войну пристроился, не только оружиемъ и стрѣлами и войсками множество, кѣла пощени и мѣтнами на сѣго помощь оупована (παρασκευάζεται) ГА XIV, 250б*; оузрѣша Половци идушь полкъ пристроишася противу. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; И приде Ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивъся с братьею своею. и присылана к Вячеславу. иди з добромъ из города. *Там же, 102 (1138)*; приде Всеводъ [так!] съ всею бра(т)ею. к Переяславлю... почютиша Юрополка идоуча идоуша на верхъ Соупю. и тоу пристроившася дождаша ихъ. *ЛИ ок. 1425, 110 об. (1136)*.

2. *Привести себя в порядок. Зд. Справить нужду (?)*: въниде бо, ре(ч), саоулъ въ пещероу пристроитися, дѣдъ же и мѣжи него вноутрь пещеры сѣдѣше, и рекоша моужи дѣдови к нему. се днь(с), ѣкоже ре(ч) г(с)ь, въдамъ врага твоего в роуцѣ твои (1 Цар 24. 4: *παρασκευάσασθαι*) *Пч н. XV (I), 120*.

ПРИСТРОЮ (26), -Ѣ (-Ю) с. 1. *Приспособление, орудие*: всако время посивно. ѣкоже се роуцѣ двизати на дѣла... аще кестъ мощно паче же потребно на създание вѣры... ба хвалити. ѣкоже пишется. мѣтвою въ коупѣ свѣршати. блгодарѣше оубо подавшему. [Богу] и силоу роукама на дѣло. и моудрость оумоу. къ свѣршенню хытрости. и тѣло даровавъ. ѣкоже и пристроению [так!] дѣлати ремѣства. (τὴν ἕλην χαρισμένῳ τὴν τε ἐν τοῖς ἐργαλείοις 'даровавшему материал для орудий') *ПНЧ 1296, 132*; ѣкоже пловоуше въ тишинѣ и боурные пристрои готовы имѣють, также и бѣгати моудрии оуготовиша себѣ помощникъ оубожьствоу. (τὰ... ἔτοιμα) *Пч н. XV (I), 58*.

2. *Воинское снаряжение*: блхоу моужи [воины Давида] пресилни || ...щиты имоуше и копыя <велиа> и легци ногами ѣко серны, на горахъ соуше. и пристрою ихъ зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *ГА XIV, 85а-б*; и пристрои [в др. сп. пристрою и(х)]

зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *Пал 140б, 202*; || *перен.*: Приде вѣща оуалии [еретик] в кесарию. се сѣна ме||нша ѡба быти оуча. х(с)оборець бѣ приде же съ множествомъ пристрою. зане не имѣше брани къ евсевеви. но к великому васи(л)ю крѣпчишу евсевья (μετὰ... *παρασκευῆς*) *ГБ к. XIV, 161в-г*.

3. *Убранство, утварь*: сшѣна бы(с) цркы ста(г) Михаила <Переяславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тоа цркы юже бѣ создалъ велику сущю... и пристрою ю. великою пристрою. Оукрасивъ ю всакою красотоу. цркъными ссуды. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; сшѣна бы(с) цркви сѣго Михаила. Переяславлеския Ефрѣмомъ тоа цркви митрополитомъ иже ю есть создалъ велику сущю. и пристрою [в др. сп. прикроутоу] в нѣи велику створи. *ЛИ ок. 1425, 77 об. (1090)*.

4. *Приданое*: Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети дѣю часть точною ѡ всеа. исповѣданыя ѡ негѡ пристрѣна. въ свое приобрѣтении оудержати юму. и прочее пѡ(л) дѣна части. таковыя пристрѣна. к наслѣдникомъ вдати. (ἐκ πάσης τῆς... προικός... τῆς τοιαύτης προικός) *МПр XIV, 170 об.*; ѣкоже по(д)бають родителема. ча(д) казати же. и брачными ризами оукрашати. и пристрѣю подати ѣкоже хощеть. (проіка) *Там же, 171 об.*; аще ли... бещастна будетъ. ничтѡже ѡ первагѡ мужа приобрѣтающа... хранѣши же иеи [выходящей замуж вторично] заповѣданае лѣто. [т. е. 12 месяцев после смерти первого мужа] приимати иеи свою пристрѣю. (τὴν... проіка) *Там же, 173*; Аще кто имѣна жену. возьметъ в заимъ ѡ негѡ. [ἐκ τινος 'от кого-л.'] i аще не мѡжетъ сихъ творити възданиа. неповинна будетъ жена иегѡ сегѡ. ѡ пристрѣна своена подати заимодавцю. (ἐκ τῆς προικός) *Там же, 184 об.*

5. *Имущество, достояние*: сина [помощь бедным и т. п.] в сель мѣсто и домовныхъ печалии. разданте строенья [διανέμεσθαι τὰς οἰκονομίας зд. 'заниматься служением'] сина бо цркъвнаа пристрою. сина достоннаа скровища. (τὰ κειμήλια) *ПНЧ к. XIV, 99а. Ср. пристрою.*

ПРИСТРОЮ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ИЕТЬСА** гл. *Снарядиться, приготовить-ся к началу военных действий*: оузрѣша Половци идуща въя. и пристроюша(с) [в др. сп. пристроишася] противу. *ЛИ ок. 1425, 64 (1068). Ср. пристраитиса.*

ПРИСТРЪМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Стремиться (к чему-л.), добиваться (чего-л.)*: Июдѣемъ же инѣмъ пристремишася, да речеть Замбрии има то въ оуши быкови (τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν ἄλλων παρορμησάντων 'иудеи и прочие побуждали', где гл. παρορμάω калькирован как пара- 'при-' + дрмаѡ в знач. 'стремиться') *ГА XIV, 208в.*

ПРИСТРАПА|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Готовиться, снаряжаться (?)*: се бо Блудъ затвориса съ Юрополкомъ лъста ему. слаше къ Володимеру чѣсто. велъ ему пристрапати [*ЛИ ок. 1425, 30 об.* приступати] къ граду бранью. а самъ мысла оубити Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980).*

ПРИСТОУЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Стеснять, тяготить*: Ре(ч) мужъ не небреженьемъ или лѣнностью сдержимъ ѿ си(х) ѿблѣни(х)са сказати тобѣ... но величества стыдъса славы твоена. да не како пристужуна тобѣ явлюса. (ὀχληρότερος 'довольно докучливый') *ЖВИ XIV–XV, 63г.*

ПРИСТОУПАНЫ|Е (1*), **-Ю.с. ♦** Пристоупанье сватыхъ таинъ — приход к причастию, принятию *Св. Даров*: придо-ста и двѣ женѣ. юже оклевеша [вм. оклеветаша — διέβαλον] къ еп(с)пу... и видѣ и тою въ приступаньи сты(х) таинъ. свѣтлѣ имущи лица. и одѣнье бѣло. (ἐν προσελεύσει τῶν ἀγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 177г.*

ПРИСТОУПА|ТИ (69), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. 1. *Подходить близко, приближаться*: се же въсѣмъ крѣстианомъ проповѣдано есть присно. яко кѣде же хоуления соутъ не пристоупати. (μὴ προσίεναι) *КЕ XII, 117а; и* яко единѣ [варяг] въстоупи [на могилу] томъ чѣстѣ огнь ишдѣ отъ гроба и зажъже нозѣ яго. и искочивъ начатъ повѣдати и нозѣ показываи своени дружинѣ. и опаленѣ и ожъженѣ и отътолѣ начаша не сѣмѣти близъ пристоупати. нъ съ страхъмъ поклоннахоуся *СкБГ XII,*

19а; мнози лъстию приступають ѿ нихже ты храниса *Пр 1383, 80а; имъхоу оубо старыи источникъ. изиде жена почертъ воды. и нечистыи доухъ въверже ю во источникъ и оумре... и никтоже не при|стѣпаеть ко источнику тому. (οὐδεὶς ἐγγίξει) СБТр XIV/XV, 160–161; начатъ бо моиси приступати ближе глѣ о чюдо израдно огнь полъщъ вижю купи|ны... ре(ч) г(с)ь. не приступаи сѣмо (*Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσης*) *Пал 1406, 1206–в; прич. в роли с.: молныя же і громи приступающаа к горѣ умрѣшваху. КТур XII сп. XIV, 272; || перен.: аще ли въ веселии. ѿступитъ бни страхъ. ту и приступають. бестудость. и грѣху зачатокъ. (παρεισέρχεται) Пал 1406, 109а; || оказываться на близком расстоянии: иегда оубо луна приступае(т) к снѣнцю. тогда свѣтъ зрака своего съкрывають. Пал 1406, 9в.**

2. *Подступать, нападать*: Киане слютса къ Володимеру. глѣюще. приступ(а)и къ граду. яко предамы ти Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980);* поча приступати Володимерко с силою своею. Берендѣеве же видѣвше силу яго ѡбоушася. и рѣша Изъславу поиди кнѣже прочъ сила яго велика. а оу тебе дружины мало. да же не переидеть на ны чересъ рѣку. *ЛЛ 1377, 109 (1150);* свитающю же пѣтку. исполчивъ вои Изъславъ поиде к нему. Гюргеви же не хотѣщю и еще битиса. но ѿжидаящю Володимерка. Изъславу же паче приступающю. ѿборотиша полкы || своѣ к нему. *Там же, 111–111 об. (1151); то же ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151);* Володимеръ же исполцася поиде противу Изъслава. стрѣлцемъ стрѣлающимъса ѿ рѣку. и поча Володимеръ приступати силою. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150); || идти на приступ, штурмовать (город): и ста Дѣдъ ѿступивъ град. и часто присту-паше. ЛЛ 1377, 91 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 (1097); и ре(ч) [Изъслав] има [Давыдовичам] братъ ваю а мои ѿбѣ тако реклѣ. к городуу же не пристоупайте. доколѣ же придоу *ЛИ ок. 1425, 122 (1146);* бывшю же часу .҃҃.му начаша [судальцы] приступати ко городу вси полци*

руския испустиша стрѣлы яко дождь оумножень *МинПр н. XV, 4.*

3. *Подходить к причастию:* аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хошетъ въ съборная вѣремена... роуцѣ въ образъ назнаменуоуа крѣста тако да пристоупаетъ и да приемлетъ приобщение блѣгодати. (просіτω) *КЕ XII, 69a*; преложи [Бог] тѣло свое въ хлѣбъ. и крѣвь свою въ вино. и стою слоужбою общаетсѧ. тѣмъже съ страхъмъ и съ трепетъмъ подобаетъ пристоупати. *СБТр XII/XIII, 29*; иже съ чистую свѣстью. иже съ житиемъ не(по)виннымъ. та(ко)ви(и) присно да приступаютъ. (просіτωσαν) *ПНЧ к. XIV, 183б*; презвутерь провъзглашають глѧ. стѧа стымъ. сирѣ(ч). аще нѣ(с) кто стѣ. да не приступаетъ. (μη просіτω) *Там же*; Также и комканые приступаютъ. по уставу образа своего. и на трапезу и на цѣлованье. *КВ к. XIV, 295a*; ♦ пристоупати къ пречистымъ (божествнымъ) таинамъ — *причащаться*; едино крѣще исповѣдаю. водою и Дхмъ приступаю къ прч(с)тмъ таинамъ. *ЛЛ 1377, 39 (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 43 (988)*; того ра(д) ѿ насъ бы(с) ѿвержени. того ра(д) имъ с вами недоостоино сужить(ѧ) приимати. ни къ бж(с)твнымъ таинамъ ѿбще приступати *СБПаис н. XV, 28.*

4. *Присоединяться, приобщаться (к кому-л., к чему-л.):* аще ли они [наши обидчики] намъ такоже пакостать. мы бываемъ пакости тѣхъ виновни и грѣхъ на насъ вѣстѣкають. и къ самои пристоупаетъ пакости. (ὑφίστάμεθα 'берем на себя') *ПНЧ 1296, 23 об.*; || *прич. в роли с.:* Смотри же ты жидовине. сего [Иисуса; ср. *Ин 20. 29*] словеси яко оублажаютъ г(с)ь дн(с)ь приступающаа к нему. *Пал 1406, 123a*; | *образн.:* Дхмъ горѧще. бви работающе. ч(с)тотоу и страхъмъ. к нему пристоупающе. да достоини сѧ навимъ к нему. *СБТр XII/XIII, 27 об.*; ♦ пристоупати къ правовѣрнѣи (сватѣи божии съборнѣи апостольствѣи) църкѣи, пристоупати къ (крѣстианствѣи) вѣрѣ — *становиться членом единой святой соборной апостольской Церкви:* не подобаетъ пакостити на чинъ наслѣднѧ. ягда ис-

тиньюую църкѣи на себѣ непещеваша [*донатиане*] къ вѣрѣ пристоупающе и въ нѣи хѣви вѣровавшѣ. троицѣ осбщеныа приаша (просερχόμενοι) *КЕ XII, 134a*; О причетницѣхъ иеретическихъ. приступающихъ къ правовѣрнѣи църкѣи. сбора иже в к(а)рфагені. прави(л). (простόντων) *КР 1284, 30g*; си оубо вси [*еретики*] || пристоупающе къ стѣи бжии сборнѣи апл(с)тѣи църкѣи... крѣщнѣи требуютъ. (просερχόμενοι) *Там же, 386–387*; Онъсии ѿ мелхисе(д)кианѣи. иже соу(т) фео(д)сиане. и неприкосновеннѣи. дн(с)ь пристоуп(а)ють к кр(с)тианствѣи вѣрѣ. никоенаже ра(д) ноужа или бѣды. (просіων) *Там же, 397v*; *прич. в роли с. Тот, кто собирается стать членом Церкви:* и въ тѣхъ блѣговѣстнѣи боудеть. и блѣгодързнѣи по своему вѣспоминанию. всѧкъ пристоупааи къ боу. (ὁ προίων) *КЕ XII, 223б*; Не подобаетъ по двою не(д)лю великаго поста. приимати на просвѣщение. должнѣи бо суть приступающеи ѿ начала поститисѧ. *КР 1284, 84б*; въпрашають его [*еретика*] стѣль третицею. вѣроуеши ли въ стоую единосоушноую трѣцю. и ѿвѣщають вѣроую. и поклоньшоу приступающему главою. и стѣль молитъ(с) глѧ. (ἐπικλίνοντες τοῦ προσερχόμενου τῆν κεφαλῆν) *Там же, 398v*; [*ап. Пармен*] поставльнѣи бы(с) служити трапѣзамъ. приступающи(м) къ х(с)у и крѣщающимсѧ (τῶν προσερχομένων) *Пр 1383, 3в.*

5. *Приступать (к чему-л.), приниматься (за что-л.):* Члдо. аште пристоупаеши работати гѣви. то оу||готови дшю свою въ напасти. оуправи срѣце свое и и [гак!] сътърпи. (εἰ προσέρχη) *Изб 1076, 185–185 об.*; то же *ПНЧ к. XIV, 152в*; тако по подобию по силѣ. къ прч(с)тоумоу пристоупати сцѣнодѣтельствоу. аще хошетъ кто явленѣишаа просвѣтитисѧ боавлени. прѣкрасьнами лоучами. *УСт к. XII, 28 об.*; ѿверзете ѿ себе всѧ дѣла злана и ѿпѧть не приступаите к нимъ. *СБУв XIV₂, 67*; *прич. в роли с.:* лѣнѧхсѧ о словеси. [ῥκνον τὸν λόγον 'я медлил (приступитъ) к слову']... иже и приступающеи къ стѣмъ. преже даже не ѿбѣстать и глѣса и разума. (ῥσπερ οἱ τοῖς ἱεροῖς προσιόντες 'как и приступающие к священнодей-

ствию') ГБ к. XIV, 142; || *устремляться*: Блжнии же ѿни... ѿкоже на трапезу позываеми мужьскы к мукамъ приступаху. (просήρχοντο) ЖВИ XIV–XV, 88б; пристапите приснолюбезнѣ и теплѣ к любви г(с)ни искореняюще всаку любовь чужаго ѿ ср(д)цѣ вашихъ. (ἐλείχθητε) ФСт XIV/XV, 227б; || *приниматься, браться* (за кого-л.): видѣ. [Константин VI] ни въ коемъже повинующася. нѣ съмыслѣмъ непреклонномъ. все ѿего искушение доблимъ. ѿвращаеши. тѣгда тѣхъ ѿставль. къ вторымъ пристапаетъ. оудобѣе сихъ надѣясн. ѿполучити. и бѣхъма покорити къ себе. (πειράται 'соблазняет, пытается захватить') ЖФСт к. XII, 91.

6. *Наступать* (о времени года): таче ѿко добрѣ исплѣдатель(с). [рыбы] і ѿрѣды своя въскормать... вси възвратать(с) на своя жилища. зимѣ приступаючи. на глубинную теплоту ѿбѣгають МПр XIV, 35 об.

ПРИСТОУПИТИ (351), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*
1. *Подойти, приблизиться*: Югда на поляхъ стѣмъ. стояше кънѣже борисе. напрасно пристапуша оруужици незнаеми. посылаи отъ брата твоего сватопѣлка. Стих 1156–1163, 106 об.; по съкончании же цѣлованиа. мимоходи(т). бѣхытрачалника... и пристапль овѣ къ игоумену. а дроу(г) къ иконому || и поклонитсѣ до землѣ къждо къ немуже пристапуи(т) и роукама цѣлование. ѿкоже речено естъ творити. УСт к. XII, 266–266 об.; бѣха [Изяслав] на дворѣ манастирьскыи. и пристапивъ къ вратомъ повелѣ отъврѣсти внити хотѣ. ЖФП XII, 40б; англъ бо гнѣ съшьдъ съ нбсе. и пристапль ѿвали камень. и сѣде на немъ. (προσελθών) КЕ XII, 221б; Чѣто стоите зѣраше. пристапивъше скончачимъ повелѣное намъ. СкБГ XII, 12а; пристапивъ митрополитъ иѿанъ. съ презвутеры съ страхомъ и любвню отъкры || гроба сѣю. Там же, 19б–в; и паки пристапуша ближе къ немѣ съ свѣщами. зѣрахоу отрока оуна стояща. и въ роуцѣ държаща стѣкланицю пълноу вина. ЧудН XII, 71а; си слышавъ || ста ѿтрокѣ. повѣргъ свое ѿружие. трахысѣ и

плача. и пристапивъ къ иѿану съ слъзамі лобызаше и. (προσελθών) ПрЛ 1282, 32в–г; ѿбрѣтохъ женоу нѣкоюу стоящую на поуги при тѣмѣ. пристапль к ней начахъ. молвити ѿ блондѣ. (ἀπελθών) Там же, 60в; мимо же идыйи нѣкто мнѣше не могоуща его моухъ ѿгнати. пристапивъ ѿганаше. (προσελθών) ГА XIV, 141в; нѣ молю вы и бра(т)е моя. не противитесѣ имъ. нѣ къ берегу приступите. и азъ въ своемъ корабли иду посредѣ рѣкы. ЧтБГ XI сп. XIV, 138г; ѿимѣмъ бѣю завѣсу и ко вторѣи приступи(м). въ сѣан сѣхъ принѣкнѣ(м). (προσελθόμεν) ГБ к. XIV, 71в; се же види андрѣи. тужаше и торзашесѣ... и приступивъ к тому иже то бѣше видиниемъ оуноша. ре(ч) иему. (προσελθών) ЖАЮ к. XIV, 3; си размышлѣла прѣдъдѣрми цѣркви. приступивъ ближе. глѣдѣше. что дѣетъ. днѣ. и оузри ѿго [св. Андрея] прѣдъ амвономъ (πορευθείς) Там же, 20в; Начать ис(с)ъ проповѣдати... видѣвъ же народъ взиде на гороу. и сѣдшо иему пристапуша к нему. (προσηλθον; ср. Мф 5. 1: προσήλθαν) ПНЧ к. XIV, 10а; влѣзоша въ клѣтъ съ свѣщами. мнози не познаша его. [Димитрия] пристапуша к нему близъ. и познаша (ἐληλυθότες) СБГр XIV/XV, 202; Рече же иему исакъ приступи ко мнѣ чадо. да мѣ лобъжеши чадо. (Быт 27. 26: ἔγγισόν μοι) Пал 140б, 76б; і възва г(с)ъ моисѣя въ днѣ бѣ. и ѿ среди облака ре(ч) иему. приступи къ верху горы. (ср. Исх 19. 20) Там же, 132в; || *перен.*: молю тѣ дѣшею оубо приати вѣру приступити же въ скорѣ къ крѣщению любовью теплоу (προσελθειν) ЖВИ XIV–XV, 32б; ѿко ѿ лица змиева, тако бѣжи ѿ грѣха. аще бо пристапуши, оукоуситъ тѣ зюубъ грѣхъ ѿко зюуби лютаго звѣри, сѣкоуще дѣши члвчьскыа. (ἐάν... προσέλθης) Пч н. XV (I), 76 об.; || *прійти*: и абѣе жѣртвныи днѣ приспе. людское позорище. пристапуи оцѣ отроковицю вода. (πρόσεισιν) ПрЛ 1282, 124б; ѿкоже имыи нѣчто на нѣкогого ѿ мнихъ. или ѿ сѣеныхъ дѣвцъ. и женъ суши(х) в манастирехъ къ еп(с)пу мѣста того да приступитъ и възвѣститъ емоу. (προσίτω) КР 1284, 252г; купно заоутра

пр(и)ступи къ ц(с)реви. ѿному же въпрашаюшу тебе что хочеть ѿбразо съ. ѿвѣщанію юмоу (πρόσελθε) *ЖВИ XIV–XV, 142*; Агисилаѿсъ, лакедѣмоньскыи воевода, нѣкоторѣи женѣ краснѣи пристоупивши к нему, ѿ тажи въпрашаюши, възврати лице възпаты (προσελθόντος) *Пч н. XV (1), 11*; || *явиться, появиться (в т. ч. во сне):* въ единому бо ношь. воулалию иеп(с)пу. того(ж) града. жена некая во снѣ приступивши. рече (ἐπιστάσα) *Пр 1383, 144a*; х(с)ва оубо сиеца. и наже по се(м) оузримъ славнѣиша и явимсѧ. а дѣвнаѧ. да приступи(т) мнѣ дхъ. да дасть слово елико хошю. (παρέστω) *ГБ к. XIV, 86б*; въставъ же оубо ѿ видѣннѧ. падъ на лица молаше(с) [*Онисифор*] боу... и пристоупль англѣ глѧ юмоу. *ПКП 1406, 106в.*

2. *Подступитъ (к городским укреплениям), начать штурм или осаду:* Татарове же възша градъ. м(с)ца дека(б) въ ·Кѧ· а приступили въ ·Ѣ· то(г)же м(с)ца. *ЛН ок. 1330, 122 об. (1238)*; поиде кнѣз великыи юрѣ с новгородци. к выбору... і стоявшѣ м(с)ць. пристоупиша. і не възша его. *Там же, 162 (1322)*; Володимеръ же изрѣди воѣ своѣ. и повелѣ приступити къ граду. *ЛЛ 1377, 37 об. (988)*; Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ. ѿ Стрежени и ѿтѧ врата. и ѿтвориша градъ ѿколнни. и пожгоша и. *Там же, 67 об. (1078)*; то же *ЛИ ок. 1425, 74 об. (1078)*; Слышав же кнѧ(з) великыи рѣчь ихъ буюю. и повелѣ приступити ко граду со всѣ страны. ѿни же приступивше ѿнаша ѿ ни(х) воду. *ЛЛ 1377, 146 об. (1207)*; да си вѣси. како до кончины не боимсѧ ни единого || ѧзыка. ни створитъ ему [*городу*] зла. ни възметъ его... да никтоже не можеть отати его... ѧзыци бо мнозѣ приступѧтъ къ стѣнамъ его и рогы своя крушатъ. (δῶσουσιν τὰ τεῖχη) *ЖАЮ к. XIV, 63в–г*; въ ·Г· же днь пристоупиша. вси ко граду. по зорѧмъ биша(с) до поздньоѣ вечернѣ и зажгоша городъ въ трехъ мѣстехъ. *ЛИ ок. 1425, 118 об. (1146)*; Данилъ же повелѣ пристоупити ко град(д). и възша градъ ихъ. *Там же, 255 об. (1227)*; [*князьѧ*] Вислоу переидоша. по ледови выше Соудомира. и

пристоупиша к городу со всѣ сторонѣ. *Там же, 296 об. (1283)*; а в городъ нелзѣ бы(с) вѣхати ратными. зане борѧхоу крѣпко из него пороки и самострѣлы. тѣмже немощно бы(с) пристоупити к нему. и сташа [*Болеслав с войском*] ѿколо города. *Там же, 306 об. (1290)*.

3. *Подойти к причастию:* Юеже есть въ седминые си нѣ тѣчью часъ. себѣ отлоучилъ есть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сѧ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпроважѧеши. ти како съмѣи||ши къ тому бжествьномуу комѧканию приступити. (προερχη) *Изб 1076, 261–261 об.*; Нынѣ хотѧщеи пристоупити къ сѣѣи страшнѣи таинѣ. разоумѣваите братие съмыслно. како сѣни хочете нынѧ причаститисѧ. *СбТр XII/XIII, 29 об.*; Аще по естествоу ли по свычаю бывшихъ комоу. подобаетъ ли дерзьноути пристоупити къ причащенью сѣоу. (προερχεσθαи) *ПНЧ к. XIV, 199a*; тѣмъ страхомъ приступимъ к сѣымъ таинамъ примемъ ч(с)тѣнами оустнами || ср(д)цмъ свѣтлымъ. всѧку вражду поправше *ЗЦ XIV/XV, 1156–в*; съ страхомъ пристоупимъ. къ сѣымъ таинамъ. и примемъ ѧ ч(с)тѣными оусты и ср(д)цмъ свѣтлымъ *СбТр XIV/XV, 19 об.*

4. *Обратитъ с просьбой, мольбой:* акы земельномуу кнѧзю: такоже и къ нбсьномуу цр҃ю пристоупи съ боѧзнѧ. (πρόσελθε) *Изб 1076, 263*; Еп(с)пмъ и прозвитеромъ. і д(ь)ѧконо(м). не подобаетъ ѿриц(а)ти(с). цѣквнаго су(д)ща. аще кто ѿ нихъ оклетаетъ [*так!*] ѿ грѣсѣ. церковныи оставитъ су(д). і къ градъскимъ су(д)ѧмъ приступитъ. і прѣдъ тѣми исповѣсть вину. і судитсѧ. аще і непови||ненъ явитсѧ. и ѿсоуженъ боудеть ѿ градъскихъ соудии свои погоубитъ степень. (ἐὰν... προσέλθη) *КР 1284, 108–109*; что бо оупѣ иеремина иудѣомъ. не трижды ли пристоупи къ боу. и тришды слыша. не молиса ѿ людехъ сихъ. како не послушаю тебе. (προσῆλθε; ср. *Иер 7. 27*) *ПНЧ 1296, 152 об.*; аще ли не ѿтинудъ ѿчаѧлсѧ еси. ни неисцѣленъ еси. приступі к цѣлителью. (πρόσελθε) *ГБ к. XIV, 107б.*

5. *Присоединитъся, приобщитъся (к кому-л., чему-л.):* Оже боудеть кыи члѣкъ.

и крѣшенъ в латинскую вероу. и въсхо-
щеть пристоупити к намъ. атъ ходитъ въ
цркви по 3· днии... осмый днь измыетъсѧ
и придетъ к тобѣ *КН 1285–1291, 520а*;
пристоупи въ сборъ мнишьскыи. и оубо в
начало ѿре(ч)ниѧ моужансѧ не разроуши
обѣта. (прѡсеλεθε) *ПНЧ 1296, 40*; || *согла-*
ситься (с чем-л.), одобрить (что-л.): и ре(ч)
король к Володимеру. на томъ ти цѣло-
вати хр(с)тъ. яко что. Руски(х) городовъ.
то ти все възворотити и съ Изѧславомъ
быти... ѡнъ же ко всему тому с радостью
приступи. *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*; || *при-*
бегнуть, обратиться (к кому-л., чему-л.):
Въсею дшею своею присту||пи къ неи. [*к*
мудрости] и въсею силою своею съблю-
ди поуги яна. (прѡсеλεθε) *ИЗБ 1076, 139–*
139 об.; тѣмъже подобаетъ ны братие.
покаяниемъ ѿ себе всѧкоу сквърноу
ѡмывъше. ти тако к нему [*к Богу*] при-
стоупити. слъзами отъмывъше вѣдомыѧ
и невѣдомыѧ грѣхы. *СБТр XII/XIII,*
27 об.; присно ожидаѧи. сп(с)ниѧ нашего
гъ бѣ нашъ. непрѣстанно призываетъ
ны... въ вѣчную жизнь велѧ ны присно
всѧку сквърны [*Пр XIV, (1), 476 сквърноу*]
и житие неч(с)то. ѿвреди ѿ себе. и ч(с)тмъ
срдцемъ к нему приступити. *Пр 1383, 49г*;
къ сатанѣ (не) приступимъ никакоже. да
не погубимъ сущаго краснаго житиѧ.
ФСт XIV/XV, 49а; приступите к нему [*к*
Богу] и просвѣтитесѧ. истинны(м) свѣто(м)
знаменаеми. (прѡσελεθε) *ГБ к. XIV, 14а*;
♦ **пристоупити къ христу** — *стать хри-*
стианином, перейти в христианскую веру:
Стѧя мѣнца люкиѧ... имѧше же сѧна при-
снаго... иже оучимъ бѧше ѿ неѧ ѡста||ви-
ти идолы. и пристоупити къ х(с)оу.
(прѡσελεθειν τῷ Χριστῷ) *ПрЛ 1282, 18а–б*;
Сѣи мѣкъ петръ... старецьскыѧ имѧше
помыслы. оучивъсѧ ѿстоупити ѿ идоль.
и пристоупити къ х(с)у сѣсоу. (прѡσελεθειν
τῷ Χριστῷ) *Там же, 131г*; нъ обаче шьдъ
и х(с)а проповѣдавъ... многы оутоли [*ап.*
Аристовул] приступити къ х(с)у и кр(с)ти-
тисѧ (прѡσελεθειν τῷ Χριστῷ) *Пр 1383, 9г*;
♦ **пристоупити къ (сватѣи съборньи апо-**
стольстѣи) цркви — *стать членом еди-*
ной святой соборной апостольской Церк-

ви: яко нѣции именующесѧ чистии. при-
стоупити хотѧтъ къ цркви. елма же оубо
великыи съборъ бывъшии въ никѣи...
заповѣда. яко... хотѧщихъ прити къ
цркви поставляти. аще житие ихъ право
есть. (прѡσελεθειν) *КЕ XII, 209б*; аще при-
ступѧтъ [*еретики*] къ сѣи сбѡ||рнѣи
ап(с)льстѣи цркви. и исповѣдѧтъ и дво-
женца приимати на общение. и не хоули-
ти втѡраго брак(а). и съгрѣшающимъ и
кающимъсѧ прашати грѣх(ы). (ἐὰν τῆ
ἐκκλησίᾳ προσέλθωσι) *КР 1284, 56а–б*; Не
по(д)баеть правовѣрномуу еретицѧ по-
имати же||ны. или правовѣрнѣи женѣ.
еретика моужа. аще же неции невѣрнѣи
соуше. законьнымъ бракомъ совокоупи-
шасѧ. и по томъ оубо моужъ пристоупи
къ вѣрѣ. жена же и еще лествю ѡдеръ-
жима естъ... да не разлѣчаетсясѧ.
(прѡσηλθε τῆ πίστει) *Там же, 158а–б*; [*об-*
ращение к язычникам] приступите къ бѣу.
приступите къ цркви. и просвѣтитесѧ
хрѣщне(м). и лица ваша не постыдѧтсѧ.
паче же въ время суда. (прѡσελεθε... διὰ
τοῦ προσελθειν) *ГБ к. XIV, 35г.*

б. *Приступитъ (к чему-л.), приняться (за*
что-л.): братие пристоупивъше съконъ-
чаите слоужьбоу вашю. *СкБГ XII, 12б*;
не дерзѧи аще и ч(с)тогѡу стажа. смѣре-
ниемъ же паче пристоупи. [*к молитве*] и
болше дерзновение приимеши. (прѡσελεθε)
ПНЧ 1296, 119 об.; многымъ оуспешество-
вавъ [*епископ Савин*]. на добродѣтели
давъсѧ. [*ПрЮр XIV, 64г* вдати — ἐπιδοῦ-
ναι] своимъ оучениемъ сътвори. оувѣщавъ
ми||ра ѡставити. и родителя и домъ. и къ
мнишьскому житию приступити. (прѡс-
ελεθειν) *ПрЛ 1282, 52б–в*; [*Феодор*] из мла-
да бѧ възлюбивъ и к пощению приступль.
и бѣи закону прильзно поучаѧсѧ всъ
ч(с)тъ бы(с) (прѡσελεθῶν) *Пр 1383, 69г*;
Время прочее. к трепетнѣи сеи присту-
пити тр(а)пезѣ. вси оубо придѣмъ. с по-
добною трезвостию. (прѡσελεθειν) *ПНЧ*
XIV, 182б; купно бо со званиемъ <ѡ>гъ-
вергъша(с) житыѧ сего и презрѣша ѡчѣ-
ствиа и родъ и || имѣныѧ, къ жестькому и
трудному приступиша абѣе къ житью
(μετετάξαντο 'перешли') *ГА XIV, 268в–г*;

якоже бо на рати буду(т) воины добри ѿполчени. то оудобее естъ воеводѣ на рать приступи(т). *СбПаис н. XV, 202.*

7. *Наступишь, настать*: яко жатва пристоупила естъ смѣръть. (παρέστη) *СБТр XIV/XV, 173.*

8. *Поразить, постигнуть*: О всѣакомѣ дѣлѣ боуди бѣдрѣ. и всѣакъ недоугѣ не пристоупить къ тебѣ. (μη... ἀπαντήση) *Изб 1076, 166 об.*; также и въ мѣтвахъ вьсегда молитася [Борис и Глеб] о насѣ да не придетъ на ны зѣло. и рана да не пристоуетъ [вм. пристоупить] къ телеси твоему и рабѣ ваю. *СкБГ XII, 17в.*

9. *Вступишь в интимные отношения*: женоу сию (по)лхѣ. и пристоупль. къ неи || не ѿбрѣтохъ ея дѣвства. (προσελθών) *КР 1284, 260а–б*; Аще жена пристоупить ко всѣа(о)муо скотоу. быти хоташа с ни(м). да оубиете женоу и скотиноу тоу. (προσελεύσεται) *Там же, 261а*; мужескъ полъ же х(с)а исаина именуе(т) глѣ. приступи(х) къ прѣчци. и во оутробѣ приа и роди сѣна. и прити болѣзне(м) [πρὶν ἐλθεῖν τῶν ὀδίνων τῶν πόνων 'прежде чем пришли родовые муки'] ѿбѣже. и роди мужескъ полъ. прѣрча же бѣца. (*Ис 8. 3: προσήλθον*) *ГБ к. XIV, 62г.*

ПРИСТОУП|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Подойти, приблизиться*: о глубина неизгълѣаная блгодати. повелѣваеиетъ вл(д)ка. съ дерзновение(м) пристуитиса иоану. *Пал 1406, 164а.*

ПРИСТОУПЛЕНИ|Е (6*), **-ИА** с. 1. *Действие по гл. пристоупити в 1 знач.*: пласаниа сквърнѣнаа на селѣхъ и на халоугахъ съвършають. [христиане вместе с язычниками в местах памяти св. мучеников] яко домовитыихъ господѣ чѣстию и инѣмъ женамъ бещисльныхъ стоудъмъ приходѣщихъ блгбоазноно въ сѣи днѣ. нечистыми роугании зѣрѣти. [ѿсте... ἐφορῶν 'побуждают', смеи. с ἐφορῶν 'надзирают'] якоже и самоа вѣрѣ [вм. вѣры — τῆς πίστεως] просто бѣгати пристоупление. (τὴν προσέλευσιν) *КЕ XII, 135б*; тѣмъ молю вашу любовь. понеже тако естъ вѣрнѣе яко наше оу васѣ пристоупление. ни лише ни сладко всѣмъ естъ. да съпохвалениемъ всѣхъ вас ѡвнѣтсѣ

единомыслити съпрославльшими причты дрѣвльниихъ (ἢ προσέλευσις) *Там же, 143б*; лагу(т) [прокаженные] пре(д) нашими дверми. ослаблѣеми и гладни. ни къ прошенью винъ ѿ телесе имуще. лишенье гласа оубо на плаканье. реку [вм. роукоу — χειρῶν] же на простренье. и на молбу. ногу на приступление имущи(м). (εἰς τὸ προσίεναι) *ГБ к. XIV, 99б.*

2. *Приступ, штурм*: тако и син град)... помощью биею. одинемъ пристоуплениемъ взятъ бы(с). *ЛН ок. 1330, 139 (1262).*

3. *Обращение (с жалобой)*: аще ли на митрополита пристоупление боудеть. ѿ каковааго лица. патриархъ того строения. по подобьюоумоу образу вещь да соудить. (ἢ προσέλευσις) *КЕ XII, 302б.*

4. *Приобщение, приближение*: симъ бо пслммъ. оучими юсмъ. кымъ бо образомъ. ба обращемъ милостива имать бо кающимъсѣ истинно покаание. и смѣрение. и съкроушение бещисльнымъ грѣхомъ. и пристоупление къ боу. (τὴν... προσεδρέϊαν) *СБТр XII/XIII, 195.*

ПРИСТОУП|Ъ (3*), **-А** с. 1. *Доступ, подход (к чему-л.)*: нѣмци възбѣгоша на дѣтинець. бѣше бо мѣсто велми силно твердо. на камени висоцѣ. не имѣаа пристоупа ниѿкоудоуже. *ЛН ок. 1330, 156 об. (1311)*; **без пристоупа в роли пр. Недостижимый, недосыгаемый**: не насилье стварѣа но еже мощи и пощадѣти же приводиму. боле еже всѣ(м) повиноватиса. того [Василия Великого] разуму бес престапа вѣдати нравъ него добрыи. (ἀπρόσιτον... τὴν ἀρετὴν 'недосыгаемую добродетель') *ГБ к. XIV, 160а.*

2. *Нападение, штурм*: таче же и Сенахиримъ... оувѣдѣ ѿ своеа немощи и оуничжениа. ибо ѿгнания и единѣмъ воплемъ чаа плѣннѣи Иер(с)лма, всѣхъ вои въ скорѣ бес пристоупа и бес которы изнѣре, блгоизволи сп(с)ноу быти || юемоу единому (ἄνευ πολέμου; ср. 2 Пар 32. 1–21) *ГА XIV, 107а–б.*

ПРИСТОУПЬНО (1*) нар. *Соответствующим образом, как подобает*: и симъ всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику, ключарю, келарю и др.] по единому

имѣти съ собою ѿ монастырѣ бл҃гобояз-
нивѣишихъ и вѣрнѣишихъ. иже сами
избѣрани боудоу игоуменѣмъ. и произве-
дени боудоу(т) потроудатъ же сѣ съ ста-
рѣишими. и печѣли имѣ съ ними при-
сагноути [вм. присагноуть] пристоупно.
тѣмже кѣждо тѣхъ имени наричетьсѣ.
(ἀξιῶς) УСт к. XII, 226.

ПРИСТОУПНЪ (5*) пр. 1. *Удобный, легко проходимый. Перен. О жизни:* И ре(ч) ц(с)рѣ первосвѣтнику своему... иако миѣ же и тебѣ. николиже наше жи(т)е годѣ бы(с). толикоу славою и пищею блистаю. иакоже худаю сия и странна. жизнь сею неразумно [τοῦτους δὴ τοὺς ἀνοήτους 'этих неразумных', т. е. двух христиан, мужа с женой] оукрашаю(т) на-слажаютъ. [в греч. ед. ч.] гла(д)ко сима и приступно. жестокое се и горкое жи(т)е явлѣнасѣ. (προσηγής) ЖВИ XIV—XV, 63а.

2. *Доступный:* ѿселѣ оубо юмоу [Феодору] и оумоу видѣнию. и на лouchешее юмоу вѣсхожение. и кѣ боу иако пристоупно. прикосновению. юмоуже. и небездѣлно бѣ бесѣдоуя. (ἐφικτόν) ЖФСт к. XII, 57; ничимже бо инѣмъ. сице во всѣ(х) бѣ оугажае(м) бывае(т). иакоже мл(с)тью. иако ни своитивѣе иного бу. пред нимже мл(с)ть и истина пред(ид)ета. и емуже приступна мл(с)ть преже суда. (προσοιστέον τὸν ἔλεον 'милость должна быть приносима', где προσοιστέον смеш. с проσιτός 'доступный') ГБ к. XIV, 95а; Третии ж(е) дру(г) презираемыи и тѣжкыи иже не приступе(н). но ненавидимъ. и иакоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ есть ликъ. иже су(т) вѣра надежа любви мл(с)тыни. члѣволюбье. и прочии добродѣтели сне(м). (μὴ проσιτός) ЖВИ XIV—XV, 56а. Ср. непристоупныи.

ПРИСОУДТИ (2*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Приговорить, присудить:* събра ц(с)рѣ приходѣщаа иеп(с)пы. си же, ц(с)рви радость твораше, неприбыщениемъ и потребленьемъ Юуфимыа присоудивша [вм. присоудиша]. (ἡμεῖς αὐτοῖς 'отвели, оглавили') ГА XIV, 264в; наимити же извозници, въздвигоша тѣжю на бл҃жнаго просѣще провоза... неправедныи же соудиа мзды ѿ тѣ(х) возьмѣ присоуди на

бл҃жмъ взати тѣмъ нае(м). ПКП 140б, 190в.

ПРИСОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Быть судимым в качестве кого-л. или наравне с кем-л.:* тогда да ѿлоучить(с) разлоучить(с) ѿ братьѣ и чюже г(с)а пребываю во злѣ. и мытарю присожаасѣ. [ПНЧ н. XIII, 35а присожаасѣ] да боудеть бо рече таковыи иако иноязычникъ. и мытарь. (τοῦ Κυρίου τὸν ἐπιμένοντα τῷ κακῷ... συγκρίνοντος 'Господь пребывающего во зле приравнивает') ПНЧ к. XIV, 20б.

ПРИСОУЖЕННИИ (2*) прич. страд. прош. *Установленный, назначенный:* ѿ лютѣ оканѣнаа дѣше. излѣзи разлоучисѣ не жиди поиди вѣ ѿгнь присоуженыи ти по дѣломъ твоимъ (καταδικάζου ἐν πυρί 'будь осужденной на огонь') СБТр XII/XIII, 22 об.; спанье есть ѿ Ба присоужено полу дне. ѿтѣ чина бо почиваетъ. и звѣрь. и птици. и члѣвци. ЛЛ 1377, 81 (1096).

ПРИСОУНЮТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Непрошено явиться, прилезть:* оуслышавше Половци. иако ѿмерль есть Володимеръ князь. присунушасѣ в борзѣ(х). и наворопиша изгону(м). кѣ Барочю. и ко Бронь князю. хотѣшю [в др. сп. хотяче] полонити Торкы проклѣтыа. и с тѣми повоевати Русску землю. ЛЛ 1377, 98 (1125); слышавше же се. врази Половци смѣрть Володимерю. и присунушасѣ. кѣ Баручю. рекше возмемъ Торкы ихъ. ЛИ ок. 1425, 108 (1126).

ПРИСЪВЪКОУПЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Присовокупленный, присоединенный. В роли с.:* еда оубо всѣкъ члѣвкъ ѿбатѣвъ. ѿ ба ѿбатѣеть... тако и сии по бж(с)тнѣмъ писаньи иаже ѿ себе прилагають. еже бо мое сребро. и мое зла(т). видѣ(х) ре(ч)не прѣркмъ. [ср. Агг 2. 8] а еже емоу хошю дамъ е. приложе(н)о. и ѿ мерзькыхъ сихъ присовокуплено. (ἐπελεσεν η̅με̅ς) ПНЧ к. XIV, 101г.

ПРИСЪВЪДЪТЕЛЬСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Свидетельствовать, подтверждать (дополнительно, кроме кого-л. еще):* Исѣанъ же бѣ добродородныхъ въ Антиохии, снѣ Секоундовъ воеводы и

мѣри него има Анфосии, || имже бѣ зѣло рѣчистъ ѿ глѣнии, негоже Ливани пре-
моудрыи оучитель него присвѣдѣтельство-
ва. (просεαρτῶρησεν 'подтвердил, засви-
детельствовал') ГА XIV₁, 251в-г.

ПРИСЪВЪДЪТИ (1*), -МЪ, -СТЬ гл.
Узнать при случае (о чем-л.): [рыбу соли-
те как] ти: боудоуть: и чьревию: и вѣхо:
ачи ти не боудѣтъ: солили: соуца <...> [а
аде] присовѣсть: съпы<таите> ГрБ № 893,
20–50 XIV.

ПРИСЪЛАНЫИ (8*) прич. страд.
прош. к присълати. 1. В 1 знач.: ѿ павъ-
ла из ростова къ братонѣжъкоу аже то
лодиѣ присълана кынина обѣсти ж
кыназоу дати не боуде присловѣѣ ни тобѣ
ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; ягда
же та [правила] прислана быша к нимѣ.
и ѿ ста(г) кюрила архиеп(с)па олежандръ-
скаго... и не ѿбрѣтоша в техъ заповѣдии
правилѣ. [так!] яко можетъ римьскый
папа посылати своя причетники. и теми
истажовати соудѣ. изъверженыхъ своимъ
съборомъ. (ἐπέμφθησαν) КР 1284, 105в.

2. Во 2 знач.: внезапоу послѣ присла-
ни ѿ варварѣ придоша, мира прослаше
(πεμφθέντες) ГА XIV₁, 232а; глѣбови оубо
ѣдушоу яко бывшую оу града смоленьска
на смядинѣ. и приспѣша оканьнии оуби-
ци немл(с)твии звѣрие. дѣшо изимающе
безъ мл(с)ти. прислани оканьнымъ сѣ-
полкомъ ПрЮр XIV₂, 86; и рѣша Новго-
родци Сѣполку. се мы кнаже прислани
к тобѣ. и ркли ны тако не хоче(м) Сѣ-
полка. ЛЛ 1377, 93 (1102); то же ЛИ
ок. 1425, 95 (1102); Георгии кна(з) Все-
володичь... ходи в помочь Михаилу Все-
володичю. на Олга Курьскаго. и створи
миръ межи ими. зане по смотренью
Бжью приключисѣ ту быти. прислану
Володимеро(м) Рюриковиче(м). митропо-
литу Кирилу. и възвратисѣ великый
кна(з) Гюрги. створи миръ поимъ с со-
бою блжнаго Кирила митрополита въ
гра(д) Володимерь. ЛЛ 1377, 154 об.
(1226); в роли с. Посыльный: възпроси тѣхъ
блжнныи митрополи(т). чего дѣла придо-
сте не звани бывше. ѿвѣщаша еп(с)пи ѿ
тебе присланыи глѣ на(м). ПКП 1406,
143а.

ПРИСЪЛ|АТИ (234), -Ю, -ЕТЬ гл.
1. Прислать (с кем-л.): како ты оу мене и
чьстное дрѣво възъмъ и вевериць ми не
присълещи [так!] то девѣтое лето а не
присълещи [так!] ми полоу паты гривъ-
ны а хоцоу ти выроути въ та лоуцьшаго
новъгорожанина посъли же добръмъ
ГрБ № 246, 20–50 XI; таку же вѣсть при-
съли. ГрБ № 743, 20–50 XII; помыслъ
нѣкы ми приде. иже въ ядрѣхъ посъла-
лание [так!] ѿче извести възложивъ. бѣ
бо преже малы къ мнѣ него при||слалъ.
(ἦν... ἀπεσταλκός) ЖФСт к. XII, 151–152;
по сихъ же посла [Феодосий] яединого отъ
братина въ константинь градъ къ ефремоу
скопцю. да весь оуставъ стоудинскаго
манастыря испъсавъ присълетъ ямоу.
ЖФП XII, 37б; оувѣдѣвъ же законопрѣ-
стоупникъ ѿ немъ [Никите Исповѣднике].
ища вѣны приложити къ своени иереси. на-
писа к немуу яко иконоу сѣсовоу. юже ти
аресфии ѿ рима принесе. прислѣ скоро.
(στεῖλον) ПрЛ 1282, 41б; ѿ тереньтеѣ къ
михалю пришльтеи лошакъ съ яковъ-
цем<ъ> ГрБ № 69, 80–90 XIII; а четъ.
ѿмьшѣ пришлю. а вы имѣ къне мѣи го-
лубыи даите съ людми дате съхѣ не кла-
де. ГрБ № 142, XIII/XIV; спиши спи-
сокъ с купной грамотѣ да пришли сѣмо
ГрБ № 53, 10–30 XIV; а цто оу тебе не-
доборе стари пришли зереме ГрБ № 99,
40–60 XIV; аще възвращюсѣ в Русь.
многи дары при(с)лю ти челады. воскъ.
и сѣкру. и вои въ помочь. ЛЛ 1377, 18
(955); и прислаша Торци къ Сѣполку
глѣше. аще не пришлещи брашна преда-
тисѣ има(м). Там же, 73 об. (1093); да се
ти написа(х) зане принуди мѣ снѣ твои...
прислалъ ко мнѣ мужество и грамоту.
река ладимьсѣ и смѣри(м)сѣ. Там же,
83 об. (1096); укупи ми кланяюсѣ ѿвса
оудреѣѣ ѿже прода возми у него гра-
моту да пришл(и) ми щениѣ доброго ГрБ
№ 271, 70 XIV; да пришли. сороцицю.
сороцицѣ забыле. ГрБ № 43, 80–90 XIV;
флавьянъ же ч(с)ты хлѣбы присла
блг(с)вныи. и възвѣсти хроусаньф(и)и. яко
злата просить ц(с)рь. (ἀπέστειλεν) ПНЧ
к. XIV, 92г; ...<ц>оловѣкомъ грамотку
пришли. таино ГрБ № 24, XIV/XV; цо-

лобитые ѿ яеифа брату своему фомѣ цо бѣ яеи прислало воську да мѣла ГрБ № 129, XIV/XV; купите маслаца древнаго да пришлите симѣ ГрБ № 173, XIV/XV; [жена Погифара] присла ми брашно се наполнивши яда смѣрнаго (ἀποστέλλει) Пал 1406, 97г; патриархъ же присла к нему [епископу Нифонту] грамоты ЛИ ок. 1425, 174 (1156); присла цѣрь дары многы. Ростиславу Там же, 186 об. (1164); Кондратъ же приде к Володимероу. идеже лежаше в болести своеи... Володимѣръ же присла конь свои емоу. добрыи. Там же; 300 (1287); || даровать. Перен.: вѣнецъ бо иже присла ми х(с)ѣ въсприяхъ. (ἐπέμψε) ПНЧ к. XIV, 191а.

2. Прислать (кого-л.) с каким-л. поручением: иде даньсла(в) лазоутиниць. за волокъ даньникомъ съ дружиною. и присла андрѣи пѣлкѣ свои. на нь. и бишася с ними. ЛН XIII₂, 36 (1169); кнѣзь и новгородьци рекоша. митрофану и онтоноу. идита къ митрополитоу. да кого намъ прислеть то нашъ вѣдка. Там же, 92 об. (1219); тѣгда же оувѣдавше татари. оже идоуть роу(с)стии кнѣзи || противоу имѣ. и прислаша послы къ роу(с)скимъ кнѣземъ. Там же, 97–97 об. (1224); Ѱздоумалъ кнѣзь смольнескыи. мѣстиславъ. дѣдвѣ снѣ. прислалъ въ ригоу своего лouchшего попа. юрьмея. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); по нѣколицѣхъ же днѣхъ. нѣкыи вѣлможа слышавъ ѿ мнѣ. присла своя слоугы. хотѣ въсхытити мѣ ноужею. (ἀπέστειλε) ПрЛ 1282, 116; присла кнѣзь. переже себе снѣ своего. въ свое мѣсто именемъ ивана. Мин XII (ноябрь, 1), 260 об. (зап. 1296); ходи кнѣзь юрь ратью. на дмитрия михаилови(ч) тѣфѣрьского. и при(д) в переяславль с полкы. и тоу присла кнѣзь дмитрии вл(д)коу тѣфѣрьского. и доконча||ша миръ. ЛН ок. 1330, 161–162 (1321); Оуалии грамотоу посла къ ц(с)рви Гратионоу, повелѣвъ, да Феодосия прислеть к нему (προστάξας... ἀποσταλῆναι) ГА XIV₁, 238а; <и> пославши ѿльга къ Деревлянѣмъ. ре(ч) имѣ д(а) аще мѣ просити. право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду за вашъ кн(а)зь. ЛЛ 1377, 15 об. (945); прислаша

Половци слы ѿ всѣх(х) кнѣзии. ко всеи бра(т)и прослше мира. Там же, 92 об. (1101); то же ЛИ ок. 1425, 94 об. (1101); На зиму иде кнѣзь Всеволодъ на Глѣба к Рязаню с Ростовци. и с Суждальци. и со всею дружиною. и присла к нему [Всеволоду] Сѣославъ Всеволодичъ снѣ своя в помочь. ЛЛ 1377, 129 об. (1177); ц(с)рь по мѣ прислалъ страшныя воины и хошеть мѣ мучити. Пр 1383, 41а; како. приде. с.а. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкѣ. на жерепѣцѣ зане ми. здѣсе. дѣль. много. ГрБ № 43, 80–90 XIV; персомъ же судѣ [имен. п. – ἡ δίκη] вѣда. губителя [т.е. Юлиана Отступника] тамо осужае(т). и ц(с)рѣ любочтивѣ приславъ. мѣтва възрацаеть и не милуема. (παρά-πέμψασα) ГБ к. XIV, 190в; егда оубо бы(с) ча(с) ·ѿ· и зрѣше [монах] къ дверемъ ли аще пришлють възвати его на ядѣ. и якоже никтоже възва его. въставъ прииде къ старьцю. (εἰ... πέμψουσι) ПНЧ к. XIV, 141б; пришлите ми. паробоко борана. или Ѱдѣ. мнѣ сѣ не можетсѣ. ГрБ № 124, XIV/XV; и рѣша [язычници] даи намъ снѣ своего на потребу бѣгмѣ. он же [варягхристианин] ре(ч) аще суть бѣзи. да пришлють единого себе по снѣ моѣ. ПрП XIV/XV (2), 189в; брате пребоуде юеши сии днѣ. и оутро оумреши. дажѣ оуготовѣю ти мѣсто в положениѣ. и пришлю по тѣ. ПКП 1406, 178б; феѿдоръ же възвѣсти кѣларевѣ. да пришлеть по моукоу, оудивль же (с) кѣларь || дивному дѣлоу. яко ·ѿ· възъ единою ношию изменено ше(д) в пещероу ѿвезе моуку ·ѿ· възъ. Там же, 188–189; Присла король ко Сѣославоу. тако река. брате пришли снѣ своего ко мнѣ ЛИ ок. 1425, 230 (1189); В то же времѣ. прислалъ король полкы Оугорьскии [так!] многи снѣви в помочь. боасѣ кнѣзии Роускыхъ Там же, 230 об. (1189); боудоую же Володимероу Киевѣ. присла снѣ своего Ростислава в Галичь. и прии с нимъ братство. и любовь великоу. Там же, 261 (1234); Лѣхом же злѣ стражюшимъ. посла Сомови(т) молѣсѣ пришлита ми стрѣльцѣ. Там же, 272 (1251); пришлю к тобѣ Романа. и Новгородцѣ. а бы пошелъ ко Возваглю Там

же, 280 (1257); || без доп. Прислать представителя с сообщением: выиде кнѣзь сѣославъ из новгорода на лоуки. и присла въ новгородъ. яко не хоцю оу васъ княжити. ЛН XIII₂, 34 (1167); приде кнѣзь мѣстисла(в) мѣстиславиць на тържкъ... а в новъ||городъ присла. кланяса сѣи софии. и гробоу оцѣ моего. и всѣмъ новгородцемъ. Там же, 75–76 (1210); присла къ нему [Мстиславу] всеволодъ. ты ми яси бнѣ и назъ тѣбе оцѣ. Там же, 76 (1210); i присла князь михаило к новгородцемъ в торжекъ. выдаите ми кнѣз афанасья. i федора жревьского. а назъ с вами миръ докончаю. ЛН ок. 1330, 159 об. (1315); присла к нему [к Васильку] Дѣдъ не ходи брате не ѡслушайса брата старѣишаго. ЛЛ 1377, 87 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 88 об. (1097); ѡвѣща юму [Давиду Игоревичу] Володимеръ ты яси прислалъ к на(м) хочю братья прити к ва(м). и пожаловатиса своена ѡбиды. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛИ ок. 1425, 94 (1101); назъ к тобѣ послалъ. а ты оу мене выбилъ чело(м) приславъ. аще ты ратенъ. си ратни же. аще ты миренъ а си мирни же. ЛЛ 1377, 136 об. (1186); блжнии же князь сѣоша по то(м) пребы(с) лѣ(т) .л. не исх||дивъ из манастирѣ. дондеже прѣстави(с)... и се оувѣдѣвъ братъ е(г) изаславъ. присла мола са и кланяя игоуменоу. ПКП 1406, 120а–б; Тогоже лѣ(т) Всеволодъ Гюргови||чь князь Соуждальскин. и зарати(с) с Болгары. и присла ко Сѣославоу помочи проса. ЛИ ок. 1425, 219–219 об. (1182).

ПРИСЪЛ|АТИСА (29), **-ЮСА, -ЕТЬСА** гл. Прислать представителя (с сообщением): се слышивъ [так!] Левъ въ скорѣ посла я. [Константина и Мефодия] и придоста ко црѣви. и ре(ч) има. се прислалася ко мнѣ Словѣнска земля. просащи оучѣла собѣ. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛИ ок. 1425, 10 об. (898); Прислашася Новгородци. к Андрѣви къ Гюргевичю. просаще оу него бна княжити Новугороду. ЛЛ 1377, 117 об. (1160); прислашася ѡбои [две группы половцев] къ Глѣбу глше... а хоше(м) с тобою порадъ положити. ѡ всемъ. Там же, 120

(1169); Рязанци же прислашася к нему [Всеволоду] с поклоно(м) молящеся. дабы не приходилъ к городу. Там же, 146 об. (1207); и тоу прислашася к нему [Изяславу] Чернии Клобоуци. и все Поросье. и рекоша емоу ты нашъ кнѣзь а ѡлговичъ не хочемъ. ЛИ ок. 1425, 119 об. (1146); при||слася к нему [Изяславу] Гюрги. тако река се брате на ма еси приходилъ. и землю повоевалъ. Там же, 138–138 об. (1149); Оутрии же днъ король съѣхавса съ Изаславомъ. и повѣдъ Изаславу и ре(ч) ѡце кланяю ти са. се Володимеръ прислалъса ко мнѣ а молитса и кланяетса. Там же, 162 об. (1152); Володимеръ же приславъса ко Изаславу. и ре(ч). брате кланяю ти са и каюса своена вины. Там же.

ПРИСЪНЕНИ|Є (1*), **-Ю** с. Видение (?): Похоть же или е(с)ствомъ подвижима... || ...Или по привидѣнью заблужешему. Юкоже суть по присненние(м). и яже по сномъ. яже по привидѣнью. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнью. врачество бдѣши(м). не помышлати сихъ. якоже ѡ неволныи. мѣтву створити .а. яко аще и не искренно призорьство бѣ. КВ к. XIV, 292–293.

ПРИСЪН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. Присниться, бытъ увиденным во сне: шдъ [Кирилл, епископ Гортинский] обрѣте вса идолы съкрушены постигъ же в по(с)ныи храмъ. и обрете прп(д)бнаго. филозюна. иже присниса рѣкъ || юму два вѣнца прияти ти единъ оубо сѣльства. а другии м(ч)ниа. (ἐχρημάτισε "сообщил пророчество") Пр 1383, 866–в.

ПРИСЪ|ПА (5*), **-Ы** с. Насыпь, вал: глѣт г(с)ь: се наведу [на Тир] Навходоносора... събраниемъ странъ многихъ зѣло, и приложить ти приспоу и съзижеть ѡкроугъ тебе гроблю и пристоупитъ съ ѡружиемъ (τάφρον 'ров'; ср. Иез 26. 8: χάρακκα) ГА XIV₁, 120в; [Владимир] постави же цркъв в Корсунѣнѣ [так!] на горѣ. иже съсыпаша средѣ града. кридуше [в др. сп. крадуше] приспу. ЛЛ 1377, 40 (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); Володимеръ же изрѣди воа своа. и повелѣ

приспу сыпати к град). *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*; В се же лѣ(т) заложена бы(с) Ладога. каменемъ. на приспѣ Павломъ посадникомъ. при кнѣзѣ Мьстиславѣ. *Там же, 104 (1114)*.

ПРИСЪПЪ (2*), -А с. *Надбавка, взимаемая натурой в качестве процента при даче займы зерна*: Аже кто даеът куны в рѣзъ. или наставъ в медъ. или жито во присѣпъ. то послухи ѣму ставити како сѧ будетъ радиль. такоже ѣму имати. *РПрТр сп. XIV, 336 об.; то же РПрМус сп. XIV, 10 об.*

ПРИСЪРЪСТИ (1*), **ПРИСЪРАЩОУ**, -ЕТЬ гл. *Выйти навстречу, встретить*: дѣни бывшую, посла къ бж(с)твѣному Селивестроу, съ многоу ч(с)тъю приведе и въ палатоу, и въставъ ц(с)ръ присрѣте и и поклонисѧ ѣмоу *ГА XIV, 203в.*

ПРИСЪХНЮТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Присохнуть; пристать*: ти же [подвижники] въ монастырехъ. а инии на столпѣх(ъ) ѡколо иѣлма и по всеи земли. имъже и мѧса к костемъ присхлѧ [*СбУв XIV, 71 прильпла*] суть сухоюу яди. *ЗЦ XIV/XV, 3а.*

ПРИСЫЛАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Присылать (с кем-л.)*: се бо паче и римьскому изволиса намѣстнику. грамотами же имижѣ ѡнъ присылаѧ [*в греч. далее τὴν γνώμην 'мнение'*] оутвържашѣ. по нѣже того ходатаѧ и съмирительна ѡ единении ѡцѣ блговѣрныи ц(с)ръ приять. (*ἀπέστειλε*) *ЖФСт к. XII, 96 об.; законъ же полагае(т) [Афанасий] паки миру. привращаетъ же к собѣ всѧку мысль. овѣмъ присылаѧ книги овы же зова. (ἐπιστέλλων) ГБ к. XIV, 189в.*

2. *Присылать (кого-л.) с каким-л. поручением*: что есте присылали послы ко кнѣзю. и ко всемоу новогоръдоу. с любовию. и с ласкою. кнѣз великыи послалъ к вамо своего ѣна. *Гр 1302 (новг.)*; || *без доп. Присылать представителя с сообщением*: И приде ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивъсѧ с братьею своею. и присылаѧ к Вячеславу. иди з добромъ из города. *ЛЛ 1377, 102 (1140)*; то же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцю

в лю||бовь. и присылаше к нему розираѧ на радъ ѣго. и како строить городъ. *Там же, 109–110 (1150)*; Гюрги же ѡста Переѧславл(и) з дѣтми своими. Изѧславу же присылающю к нему. крѣ(с) ѣси цѣловаль како ти ити Суждалю. чему на мѧ ведешъ Половци. *Там же, 112 (1151)*.

– *Передача греч. ἐπιστέλλω 'посылать'*, зд. 'писать в послании': присылаетъ же паоуль глѧ. слово ваше въ блгдти быва||етъ. [*Кол 4. 6*] (*ἐπιστέλλει*) *ПрЛ 1282, 986–в*; и паки присылаѧ къ тимофею ре(ч). [*ап. Павел*] александръ коваецъ много ми зла створи. да въздасть ѣмоу гъ [*2 Тим 4. 14*] (*ἐπιστέλλων*) *Там же, 110г.*

ПРИСЫЛАТИСА (3*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Присылать представителя (с сообщением)*: то же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцю в лю||бовь. *ЛЛ 1377, 109–110 (1150)*; то же *ЛИ ок. 1425, 147 (1150)*; [кнѧзѧ] послашѧ. ко Сѣославоу рекоуще. послѧ ко Всеволодоу. Мьстислава дѣлѧ и Юрополка присылашетъ же сѧ к нему и Глѣбована молащисѧ. ѡ моужи и ѡ ѣноу. *ЛИ ок. 1425, 213 об. (1177)*.

ПРИСЫПАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Насыпать дополнительно*: Корсунаѧ подькопавше стъну градскую. крадуше сыплемую персть. и ношаху к собѣ въ градъ. сыплюще посредѣ града. воини же присыпаху боле. а Володимеръ стояше. *ЛЛ 1377, 37 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*.

ПРИСЪДЪНИ|Е (2*), -Ю с. 1. *Усердие, прилежание*: зависть бо порождение ѣсть. хотѧшоу възбранати и ѡтѧгнути насъ. ѡ брани иже || на того. неже къ боу работаниѧ и присѣдѣниѧ. и да не члѣвска ѣсть таковаѧ и злаѧ мысль. *СБТр XII/XIII, 192–192 об.*

2. *Засада*: гла(в) -кѣ. О разбоиницѣ(х). Разбиваѧ и присѣдѣниѧ творѧ. и оубиваѧи. на немже мѣстъ ить будетъ. да възстокнуть и на соху. (*ἐνεδρα*) *МПр XIV, 192*.

ПРИСЪДЪТИ (31), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Сидеть, находиться рядом (с кем-л., чем-л.)*: помаза [больной] все тѣло маслъмъ. и оу гроба [*Феодора*] мало присѣ-

дѣвъ || лютаго недоуга измѣнися. (просѣ-
дрευσας) ЖФСт к. XII, 155–156; оутръ-
нихъ вратъ. трие боудоуть присно.
дѣлжныи соуше присѣдѣти. и вѣходы же
и исходы блюсти УСт к. XII, 229, об.; Бра-
тии же врата затворивъшемъ. и никого-
же поуѣщаемъ по повелѣнню блаже-
нааго. и бѣша присѣдаше надъ нимъ. и
ожидающе донѣдеже разидоуться лю-
дие. ЖФП XII, 64в; шедъше къ погребоу
видѣша ключа неврежены и и [так!]
замкъкъ... ѿврѣзъше и вѣшьдѣше видѣша
оного егоже рекохомъ подроуга при-
сѣдаща слѣпа тако. яко ни вѣкомъ ни
рѣзнамъ не познатися. оузь же не имѣю-
ща. СкБГ XII, 23г; вѣсхвалю имѣ твою
въ вѣкы. и тако мѣ ѿпоусти ѿ телесе
моего. анѣльскимъ застоуплѣннемъ
ѿгража мѣ шю мою. и проводи неискоус-
ноу ѿ злыхъ мытаръ. присѣдащихъ оу
вратъ не|бѣсныхъ. СБЯр XIII, 173–174;
птенецъ бо ѿлетѣ а безумни тѣю гнѣзду
присѣдѣть. х(с)ъ вкр(с) а жерци и фа-
рисѣи стражѣ мѣдѣть ѿблѣгати велѣ-
ше х(с)во вкр(с)нию. КТур XII сп. XIV,
233 об.; по сем же приде Θεωδοσιѣ с
бра(т)ею. и присѣдаху оу него. [Демья-
на] ѿному же изменягающю. ЛЛ 1377,
64 (1074); обычаи бо бѣаше сице в томъ
монастыри. егдаже кто къ концу житѣя
приходѣше. присѣдахуть ему всѣ ма-
настырская братѣя. с пастухомъ ихъ. и
зрѣхуть издыхающа брата. дондеже дѣши
разлученъе будетъ (παρεκαθῆντο) ПНЧ
к. XIV, 106б; написаемъ же его бж(с)тве-
ноу положению иже тридѣно въ гробѣ. и
ѿ· ваши(х) воинъ стрегущихъ. и присѣ-
дащи(х) оу гроба. иже и знаменаша гробѣ
печатию. но не чюша когда и вѣскрѣсе.
[ср. Мф 27. 66] Пал 1406, 151б; имѣаше
же сѣи блжнныи князь сѣоша. иеще сы въ
княженъи лѣчьца хитра велми... и при-
де с нимъ в монастырь. видѣвъ же [Петр]
сего волную нишетоу в поварници || же и
оу вратъ присѣдаща. лишивсѣ е(г) жи-
вѣше в киевѣ. врачюю многы. ПКП 1406,
116а–б; семоу же изаславѣ нѣкогда раз-
болѣвшю(с). и оуже в нечагании ѿ всѣхъ
при смѣрти соуща того видѣвше. присѣ-
д(а)хоу оу него жена е(г) и дѣти. и вси

боиаре. Там же, 120в; Якоже врани при-
лѣтають и выкливають ѿчи мертвыхъ,
такоже и ласкавци присѣдащи бгѣтство
безоумны(х) вынимаю(т). Пч н. XV (1), 40;
|образн.: явѣ бо иеще яко ношь и днѣ
тому [Богу] кланѣемъсѣ. того славимъ.
томѣ работаемъ. того призываемъ. того
славословимъ. томѣ присѣдимъ. СБТр
XII/XIII, 190.

2. Сидеть в засаде. Перен.: Вѣходъ
[ἔξοδος 'выход'] злобѣ пришествие добро-
дѣтели творить, якоже и вѣспаить доброу
ѿстоупившю злоба присѣдащи входи(т).
(τὸ ἐφεδρεῖον κακόν) Пч н. XV (1), 2 об.

3. Заседать, быть заседателем (на суде):
ѿвергошасѣ вѣчныхъ. и вѣ забыть при-
шедше боудоущаго соуда. и вѣчнаго осу-
жения. вѣременноу присѣдѣть соудищю.
(παρεδρεῖουσι) ПНЧ 1296, 11.

4. Жить, селиться, расселяться (где-л.,
возле чего-л.): Ляхове же и Пруси Чюдь
пресѣдѣть [ЛИ ок. 1425, 3 об. присѣдѣть]
к мор(ю) Варѣжскому ЛЛ 1377, 2;
Оурмане... Фрагове и прочии доже при-
сѣдѣть ѿ запада къ полуночью и сѣсѣ-
дѣтсѣ сѣ племянемъ Хамовы(м). Там
же; то же ЛИ ок. 1425, 3 об.; а Оулучи
Тиверъци. сѣдаху бо по Днѣстру. присѣ-
даху къ Дунаеви ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ
ок. 1425, 6; ли сами [воины] сѣ да вла-
гають. [мѣте... ἐαυτοὺς παρεμβαλλέτωσαν
'пусть не расселяются'] да ни в домѣхъ
ли въ зданъи нѣкихъ да не присѣдѣть.
яко за люди на враги точью. подвиза-
тисѣ повелѣнни. (мѣте... просεδρευέτωσαν)
МПр XIV, 186.

5. Усердно заниматься (чем-л.), преда-
ваться (чему-л.): Аще оубо довольнаго
оучитель просить. пребываетъ и прием-
леть и домоу достойнаю. ибо и се похва(ла)
пресѣдѣти въ сло(в)си. и оунихъ [вм. оу
инихъ?] требовати. [ἐτέρων δεῖσθαι 'в дру-
гом испытывать нужду'] и во оубожествѣ
быти. житииска пресѣти всѣ. (прос-
εδρεῖειν) ПНЧ к. XIV, 91б; Что оубо не-
чювьствены(м) служиши... и неполезны(м)
присѣдиши. (προσκάθησαι) ЖВИ XIV–XV,
114б. Ср. присидѣти.

ПРИСЪКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ру-
бить дополнительно: показа юмоу [Арсе-

нию] англъ мюрина сѣкоуша дрѣва. и створа брѣма великою. покоушашеся понести и не може. да еже бы ѿялъ ѿ того да лжае бы понеслъ тѣ ѿнъ шдѣ паки присекаше дрѣва. и прѣкладываше къ брѣмени. (ѣкопте) *ПрЛ 1282, 76б. Ср. присъкъвати.*

ПРИСЪКЪВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что присъкати (?): ...<е>сми сикли. суки. на рики... у. давидовы присикували [так!] *ГрБ № 20, 80–90 XIV.*

ПРИСЪТИТЕЛЬНЫИ (1*) *пр.* Передача греч. ἐπισκοπικός 'епископский', соотнесенного с ἐπισκοπέω 'осматривать, посещать': нъ понеже еже не надѣятися. съдържаахоуся [старейшины донагистов] просто ничьсоже съмѣша отъвѣщати. тѣмъ елма же присѣтительныи (и) мирьныи чинъ о таковыхихъ испълнитися. и тѣмъ истинною отъвѣта ти дати не възмогше въ грѣховьныи ноужда прѣвратисася (ἐπισκοπική) *КЕ XII, 150а.*

ПРИСЪ|ТИТИ (21), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл.* 1. *Посетить, навестить:* жаднааго напои. страньна въведи. больна присѣти. къ тъмьници донди. виждь бѣдѣ ихъ и въздѣхни. [*ср. Мф 25. 35–36*] *Изб 1076, 11;* болѣзньно же ьествьмъ ьестъ мѣсто то: Идеже нѣсть свѣта ни видѣти жизни чловѣчя. въ нъже хсъ пришдѣ: божствьною [так!] дѣшею и прѣчстою. присѣти сѣдѣши||ихъ въ тъмѣ. Там же, 132–133; сама же въ [Борис и Глеб] отъходивѣ до грѣчскы земля. и по трѣхъ днѣхъ възвратившася и присѣтивѣ его сѣтворивѣ и видѣща. *СкБГ XII, 23в;* и видѣвшю [Богородицу] моучащася [так!] рекоша къ неи. како ны ьеси приситила [так!] сѣаю бѣе. нъ снѣ твои блгодатьныи. на землю приходи и не въпроси насъ. (κατηρώτησας 'спросила!') *СБТр XII/XIII, 30 об.;* болнаго присѣтите. надѣ мертвеця идѣте. яко вси мертвени ьесмы. *ЛЛ 1377, 80 об. (1096);* алчьна мѣ видѣвшю накормисте. жадна напоисте. страньна въведосте. и нага мѣ одѣсте и больна присѣтите. (*Мф 25. 36: ἐπεσκεψασθε*) *ПНЧ к. XIV, 157а;* сниде гѣ на землю. и присѣти всея твари. юже самъ створи. *МПр XIV, 2, 36 об.;* |образн.: ѿ свѣтаа сооье призъри

помѣни присѣти *Надп (В.) № 229, XII/XIII;* приди не презри члѣвколюбче. присѣти присѣщениемъ сѣго твоего дѣха. *СБЯр XIII, 83 об.;* [евреи] противоу боу телець бѣмъ нарекоша... глѣоще: си бзи твои, Излю... || и ѿвергшеся ба, Моисѣемъ присѣтив<шаго> ихъ въ скорби ихъ (ἐπισκεψάμενον) *ГА XIV, 178б–в;* ьеди(н) || оубо бѣхъ в ровѣ. но бѣ оца моего оутѣши мѣ. в болѣзни бѣхъ но г(с)ь пресѣти [в др. сп. присѣти] мѣ. *Пал 140б, 97б–в;* многа же ми печаль бы(с) якоже будетъ въ послѣднѣа дни. рати часты будутъ въ изли и сами в собѣ раздоры имѣти начнутъ. и найдеть на вы гладъ моръ. и плѣнъ... || ...и по семь присѣтитъ васъ г(с)ь мл(с)тию. (ἐπισκέψηται) Там же, 110б–в.

2. *Позабогитъся:* Таина [т.е. таинство] потребова [ἔχρισε 'помазала', смеш. с ἔχρησε] мѣ. таинѣ мало оуступи(х). [ὄποχώρησα зд. 'удалился'] елико себе присѣтити. с таиною вхожу. добрую приносю моему несмѣнью. и немощи помо(ш) (ἵσθον ἐμαυτὸν ἐπισκέψασθαι 'только чтобы рассмотреть, испытать себя') *ГБ к. XIV, 48в.*

3. *Напастъ, паразитъ:* всѣакъ же домъ ѿ глада мртвыхъ исполненъ и смердѣ, погыбелье трудоу [в др. сп. граду – τῆ πόλει] злое присѣти. (ἐνέσκηψεν 'обрушилось', смеш. с ἐπέσκεψεν 'посетило') *ГА XIV, 161в.*

ПРИСЪТЪНИК|Ъ (1*), -А *с.* Тот, кто посещает, навещает: и показана [св. Николай] всемоу миру знамениа. акы ѿцѣ чада приемля. съ плавающими плаваютъ по поути ходѣщимъ помощьникъ. въ бѣдахъ оутѣшьникъ. въ тъмьницахъ присѣтъникъ. (ἐπισκεπτόμενος) *ЧудН XII, 76б.*

ПРИСЪЩА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Посещать, навещать:* жертва. ч(с)та и непорочна. ѿ ба ѿцѣ. се ьестъ еже присѣщати сирѣтъ и вдовицъ. и сущихъ в печалехъ. *МПр XIV, 2, 24;* то же *Пр 1383, 156а–б;* многожды же в град] приходѣ присѣщаше [Феодосий киновиарх] недужныхъ и прокажены(х). *ПрЮр XIV, 2, 221в;* оубогыи милуите. нищихъ и немощныхъ на оулицахъ лежащихъ присѣщайте сушаа же въ бѣдахъ || и въ темници ми-

лuite. и оутѣшаите. нагына ѿдѣваите. *СбУв XIV₂, 70–70 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 2б*; | *образн.*: Гѣ млтвами рожьшина т.л. и прп(д)бноу оцю нашею. ѿѿ(н) и григорина. и архангѣла твоѣ(г). гаври(л). съхрани присъщана домъ сии. до сконьчания вѣкоу. *УСт к. XII, 281 об. (зап. н. XIII)*; не будите бнове блудничиши. не будите чада гнѣву. чада грѣху. таюше страстии. и в мѣстѣхъ въ нихже не присъщаеть г(с)ъ. (*ἐπισκοπεῖ*) *ФСт XIV/XV, 117в*; не бо остави [*вм. оставить*] г(с)ъ боашихсѣ его истину в темници или во оузахъ в печале(х)... всѣхъ сихъ навѣжаеть г(с)ъ и в различныхъ скорбехъ. и оутѣшаеть присъщана *Пал 140б, 97в.*

2. *Надзирагь (за кем-л., чем-л.), заболитгься (о ком-л., о чем-л.)*: послушаите верховннго ап(с)ла како вы оучить глѣ. пасѣте еже в васъ стадо бие. присъщающе не нужею но волею. ни мздою но любовию. (*1 Петр 5. 2: ἐπισκοποῦντες*) *ПрЮр XIV₂, 236б*; но оуже начало влагаю любовь многу. и горю ср(д)цемъ. и приимаю всакого градущаго не азъ. но заповѣдавыи бѣ по томъ же и ти со мноу еди но бо оубо есми вси. назѣ облачашесѣ. и дшами изнаемагущихъ. присъщающе. *ФСт XIV/XV, 55г*; превелии || наши сѣли. кр(с)тъ носаше обьхожаютъ пресѣщающе стада г(с)нѣ. глѣши правовѣрнымъ похвала. а еретикомъ шатаниа. *Пал 140б, 166а–б*; || *оказывать милость*: ра(д)исѣ земьныи ангѣле нб(с)ныи члвче. рабе и слоуго пр(с)гына бѣна матери. не иного бо ѿбрѣте строителѣ домоу своемѣ, негоже възлюби. и ѿбѣща(с) присъщати || блг(д)тгю даровъ *ПКП 140б, 100в–г.*

3. *Взиратгь, смогрегь*: Ты же присъщаеши на(с) свыше. о бжъ(с)кана и сѣаю главо. (*ἐποπτεύεις*) *ГБ к. XIV, 177в*; Ты же с высости присъщай на(с) съ мл(с)тгю. и люди сѣа изведи свершены. свершеныа трѣца поклоньники. (*ἐποπτεύεις*) *Там же, 192г.*

ПРИСЪЩЕНИ|Є (14), **-Ю** с. 1. *Посещение*: приходѣщихъ на присъщение когда своихъ. преобидѣщимъ [*вм. преобидѣщихъ — τοὺς καταφρονοῦντας*] заповѣди г(с)нѣ. и дѣла блговѣрью ненавидѣ-

шихъ просто приимати. (*εἰς ἐπίσκεψιν*) *ПНЧ к. XIV, 14в*; | *образн.*: симъ бо пслѣммъ. оучими есмъ. кымъ бо образомъ. ба обрѣщемъ милостива. иматъ бо каюшимъсѣ истинно покаание. и съмѣрение. и съкроушение бещисльнымъ грѣхомъ... и слъзамъ точение. приприсъщению [*так!*] сѣго дха. (*τὴν... ἐπίσκεψιν*) *СБТр XII/XIII, 195*; приди не презри члвколюбъче. присѣти присъщениемъ сѣго твоего дха. не презри гибноуша оубогаго вопиющаго к тебе. *СБЯр XIII₂, 83 об.*; Бежимъ бра(т)ѣ. зависти... идеже бо завистъ ту и ревность. ту нѣ(с) присещениа бѣна блг(д)ти. *Пр 138з, 138в*; || *присшествие (о Христе)*: послеть бо вышнии. сѣспниѣ. || свое присъщениемъ единочадаго. акы прѣрка. (*ἐν ἐπισκοπῇ*) *Пал 140б, 118–119.*

2. *Внимание, забота*: Гѣ ты единъ помози намъ. присъщениемъ своимъ сѣтимъ. (*ἐν τῇ ἐπισκοπῇ*) *СБТр XII/XIII, 78 об.*; ѿкоже бо корабль безъ веслѣ сы. кормъчию с кормы оставитъ шествовати въспать. чюю же и проврашатисѣ. и ни (о) присъщение. ли ангѣло. ли члвч(с)ко помощье. (*εἰ μὴ τις ἐπισκοπῇ... βοηθήσειε*) 'если чья-либо забота не поможет' *ПНЧ к. XIV, 115г*; предатель бы(с) лъстивыи. ближнии оучѣло бывъ. и фнѣ камо идеть. во ина мѣста дебрии и пропаднаа грѣхи. идѣже нѣсть присъщениа трепетнаго и всеноснаго ока бѣна. (*τῆς ἐπισκοπῆς*) *ФСт XIV/XV, 17г*; помолите же сѣ и за ма болащаго душею и тѣломъ. ѿко паки болѣти начинаю. да мл(с)тгю него и присъщениемъ [*вм. присъщение*] ѿбои будемъ. [*вм. боудеть — γένηται*] и щедротами него вѣси сѣсемсѣ. оубо ѿ х(с)ѣ (*ἐπισκοπῇ*) *Там же, 78б.*

ПРИСАГ|А (8*), **-Ы** с. *Присяга, клятва*: всако село в немже требы бывають. или присагы поганьскы. да ѿдають(с) въ бѣи храмъ. со всѣмъ имѣниемъ елико имоуть гѣ та в томъ селѣ. иже творять требы и присагы да продастьсѣ со всѣмъ имѣниемъ своимъ. а цѣна ихъ дастъсѣ нищимъ. *ЗС 1285–1291, 337а*; власть же иматъ на негоже глѣю судии. залагати глѣти послухомъ. ли присагоу. ли про-

дажю. ли та же казнъ. *Там же*, 337в; то же *МПр XIV₂*, 72; и то село творѣща требы в немъ. присагы продастьсѧ со всѣмъ имѣние(м). своимъ. и цѣна ихъ да дастьсѧ бѣднымъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; наша присага. и наша вѣра и чѣе. иже ѿ ты(х) мѣсть с нашими дѣтми. чистаѧ вѣрность. и полна. будемъ держа(т). тому истому королеви. и него королици. и ихъ дѣтемъ. и корунѣ полскои. *Гр 1388 (4, ю.-р.)*; хочемъ кголдава(т). короле(в) и него королици. и его дѣте(м). и кору(н) польскои. вѣрное послу(ш)ство держа(т). подъ присагою и по(д) ч(с)тью. подлугъ събычаѧ. ако ко(л) бывае(т) при голдованию. *Гр 1388 (6, ю.-р.)*; Ляховѣ полѣниша городъ весь: ѡлександроу молѣщюсѧ Льстькови. ѡ ѡстанцѣ града... донележе Лестько приѣха и Коньдратъ. и возбиста Ляхы своѧ ти тако сп(с)сна [так!] бы(с) цркви. и ѡстанокъ людии. и жалахоусѧ Володимерци емше имъ вѣры и присазѣ ихъ. *ЛИ ок. 1425, 246 (1204)*. Ср. присагъ.

ПРИСАГНОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Приобщиться*: и симъ всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику, ключарю, келарю и др.] по единому имѣти съ собою ѿ манастиря блгобознавишихъ и вѣрнѣшихъ... потрудатъ же сѧ съ старѣшими. и печали имъ съ ними присагноути [вм. присагноутъ] пристоупно. (συνεφέψονται) *УСт к. XII*, 226.

ПРИСАГ[Ъ] (4*), -А с. *Присяга, клятва*: не достоинъ же ни въ единому примати послухъ. иже боудоутъ къгда ѡбличени лжюще и престоупающе законъ бии ли житие скотско(е) имоуще. или иже ѡ себе не||побѣдими на присагъ ѡймоутъ(с). *ЗС 1285–1291, 337в–г*; то же *МПр XIV₂*, 72 об.; яко всѧко село в непотребу [вм. в немже треба] аще бывае(т) или присагъ поганьскыи. да ѡдае(т)сѧ въ бии храмъ со всѣмъ имѣниемъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; [судья] да ѡбладае(т) послухы. или послухы [так!] ли присагы. или продажею. или ту же казнъ. *Там же*, 25 об. Ср. присага.

ПРИСАЗА[ТИ] (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. — ?; дивлю же сѧ како не срамляютьсѧ ѡре-

чению имѣнии. тацѣмъ образъмъ даемою присазяюще. ягда не двовѣрно ясть и свѣта испълнь. дне свѣтльѣе. ягда ѡречение оубо обѧтно работѣ. волѧ своена ѡсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѡиноудъ ѡхожение. и къ англ(с)коумоу житию прѣставление. се чистое заимование || ясть лишено. паче же и того боле тагъцѣе и горчѣе. *УСт к. XII*, 236–237.

ПРИСАЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. *Прикоснуться*: Видѣв же онъ члвкъ свои окраденъ виноградъ(ъ) въсхотѣ ѡлучити слѣпца ѡ хромца. и повелѣ первѣе привести слѣпца да него опытае(т). кто ясть преслушалъ заповѣдъ него. и присаглъ къ невходьнымъ бес повелѣнья него *СбЧуд к. XIV (1)*, 292б.

ПРИТВАРА[ТИ] (7*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Возбуждать, готовить*: мужъ ярь притваряе(т) свары. а терпѣливыи гордагѡ оукротитъ. (*Притч 15. 18: παρασκευάζει*) *МПр XIV₂*, 11; [о возбуждении плотскихъ страстей] како же оуже не творитъ. [οὐ πείσεται 'не пострадает', смеи. с ποιήσεται] ѡгнь всегда прилагаѧ. и звѣрии нравъ притварѧ. (τῷ θηρίῳ ἐρεθισμοῦς ἐπεισάγων 'зверю возбуждение принося', где ἐρεθισμοῦς соотнесено с ἔθος 'обычай, нрав'?) *ФСт XIV/XV*, 165а.

2. *Приобретать*: мы же бра(т)е не мзимъ единою въпадъшесѧ въ грѣхъ. и до смрти лежати. а прочаѧ притварѧти грѣхы. нъ въскочивше ѡ него и оцистивъшесѧ. просльзимъсѧ. *ПрЛ 1282, 122б*; внемла же токмо ноужнѣи телеси потребности славоу притваряе(т) себе на нбсихъ. (περλοίεῖται) *ПНЧ к. XIV*, 100г; якоже и при плоти. ягда щюже сложенье. нужно и предложенье потребнаго. тако и при дшѣ нашеи. ѡструити чюжею. претварѧти же по яеству подобае(т). (προσλαμβάνειν) *Там же*, 151г; свѣдыи и сумнюсѧ во истинну. яко перстомъ биймъ [вм. персть бии — δάκτυλος θεοῦ] ясть. млтвоу оца моего и оца вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий'] яко съставлениемъ [вм. съставление — τὴν σύστασιν 'соединение, союз'] вашимъ претварѧюща. и единениемъ [вм. единение — τὴν ἐνότητα 'соединение, союз'] вашимъ сдержаша.

[διακρατῶν 'поддерживающий'] (περιποιούμενος 'сохраняющий') ФСт XIV/XV, 44б; Еда бо ѿ преслушания есть ли что покоино себе претварѣть (περιποιεῖσθαι) Там же, 199а. Ср. притворати.

ПРИТВАРА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Приобщаться, приближаться: ѿмывающе грѣхи осбшаитесѧ. просвѣщайтесѧ. свершайтесѧ къ бу притваряшесѧ. наслѣдуите цр(с)тво нб(с)ноу. (θεοποιηθῆναι 'обожиться') ФСт XIV/XV, 29г.

ПРИТВОРЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. 1. Добавление (?): на кыжь(д). гла(с). -Ѣ. аллу(г)аревъ. прп(д)бный дѣ нашъ исповѣдныи еодоръ оустави. и о инѣхъ потроуди(с). яко -Ѣ. и -Ѣ. гла(с). събирають осмишьды... а ключающемоу(с) аллу(г)ареву. не бы(т) ѿ -Ѣ. иже въ гла(с). нъ инѣ. и велико ѿемлетъ(с). то(г). великохытрення. притворениѧ соу(т). УСт к. XII, 258.

2. Достаток, доход: кто немъне сиче хвалить. и жизнь бес притвореньѧ и безъ изобильѧ. оному [Василию] оубо что блаше развѣ тѣла. и нужныхъ одежь плоти. бѣствова же еже не имѣти ничтоже (βίον ἄσκειον 'жизнь неустроенную') ГБ к. XIV, 167г.

ПРИТВОРИ|ТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. Приобрести: ини да разоумно своена сладости ѿходѣть. нѣции же да тѣмъ [отшельничеством] славу себе притворѣть. (ἴνα... περιποιήσωνται) ПНЧ 129б, 118.

2. Снарядить, приготовить: дондеже нѣ(с) свара кр(с)тлю со имѣннико(м). оному како тѧ притворить на пу(т). овому же яко да впишетсѧ въ причастни(к). обоого годинѣ не дадуши. (ὅπως ἐφοδιάσῃ) ГБ к. XIV, 29г.

3. Сделать, причинить: никтоже сиче люблѣше съгрѣшившаго въ коренѣхъ. || Юкоже ап(с)лъ павелъ. еже велѣ предати его сотонѣ. [1 Кор 5. 5] никтоже тако его ненавидѣше. иже с нимъ свеселасшесѧ [так!] и с нимъ ѣдуше и пьюше. и ласкающе. и коньць показа. они оубо его надуша. и недугъ болни притвориша. (εἰργάσαντο; ср. 1 Кор 5. 11) ПНЧ к. XIV, 172а-б; аще ли слыш(ю) вы .д. творѣща то не помню своего зла сла-

стью и ра(д)стью. и аще вижу кого не притворившаго ни(ко)негоже добра то печаль своюю [вм. печалью своею — ὑπὸ τῆς ἀθυρίας... τὰ ἐμά] все забуд(д). (μὴ ἐπιδίδοντας 'не дающих, не жертвующих') ЗЦ XIV/XV, 48а.

притворити² вм. творити

ПРИТВОР|Ь (82), **-А** с. 1. Нартекс, западная часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание: обычли же приахомъ на тръженьѧ пяти лѣтъ отълоучение. не отъ канонъ. отъ послѣдования прѣжде примъшихъ. подобаетъ же не отиноудъ възбранити имъ отъ цркве нъ вънѣ цркве || въ притворѣ съподобляти на стояния. (ἀκροάσεως αὐτοὺς ἀξιοῦν 'слушания [Св. Писания] их удоствавати') КЕ XII, 181а-б; Волею оубивый. и по семь расказавсѧ... по четырехъ же лѣтѣхъ. въ оглашенныя приять боудеть въ притворѣ цркви нѣмъ стоѧ. (εἰς τοὺς ἀκρομένους δεχθήσεται 'да будетъ принятъ в число слушающих [Св. Писание]') Там же, 194а; мънози поганьскихъ нападениемъ прѣстоупиша въроу иже къ боу. клатвы поганьныхъ. съвъроуивъше. и безаконныхъ нѣкихъхъ въкоувивъше иже въ идолѣхъ... .Ѣ. лѣта неприатомъ имъ быти -Ѣ. лѣтѣ послушати въ притворѣ съ оглашенными. и три въноутрь цркве. и исходити съ оглашенными. (ἀκροῦσθαι 'слушать [Св. Писание]') Там же, 197а.

2. Церковный двор, примыкавший к храмовому сооружению и включавший постройки разного назначения: Въ сщени нѣмъ притворѣ коръчемницѧ да не ставитсѧ. и продаемаѧ брашна. (ἐν ἱερῷ περιβόλῳ) КР 1284, 158г; Прозвутерь нѣкыи. въ единѣ отъ днии. сѣдѣшю юму. и чтушю въ притворѣ цркви нѣмъ. се дхъ лукавыи. идѣше пред нимъ. во образѣ облака темна. и мрачна. (ἐν τῷ περιβόλῳ) ПНЧ к. XIV, 189в; то же Пр 1313, 3б; || помещение при церкви, места для оглашенных: Иже женоу имыи. и пресвбидѧ цркви бѣю. въ притворѣ живѣтъ. или вноутрь. да изриновенъ боудеть. (ἐν ἱερῷ εἰδ. 'в священном месте') КР 1284, 162б; || портик;

крытое строение церковного двора, используемое для различных хозяйственных нужд: Третьяна... заповѣдь възбранеть приѣзжающимъ къ цркви. асти или спати вноутрь цркве. нъ прѣбывати стрѣгоушесл. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. въ дворѣхъ и въ притворихъ. (ἐν στοαῖς) КР 1284, 2516–в; И градьскыи законъ бранить. приѣзжшимъ ѣсти. или сѣдѣти вноутрь цркве. нъ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь перьвыхъ двери въ тѣхъ притворѣхъ. и въ баняхъ. и въ ѿградѣхъ. (ἐν στοαῖς) ПНЧ 1296, 92–92 об.

3. Придел, часть церкви с отдельным (от главного) алтарем: Да бываетъ и панухида за ны семишды лѣтъ(м). събирающемъ(с) всѣмъ. въ притворѣ сѣго пантелѣмона. УСт к. XII, 270 об.; въ великыи патъ(к). по оутрь(н). да измѣвена боуде(т) обра||зъмъ сицимъ. и да посыпана боудеть тѣрами и листьвьемъ. цркы же и папърть. и притвори. по по [так!] омѣвении же ѿ ѿакоже речено кестъ въ великыи п(т)къ. тѣгда и прочаа оутварь ѿи да приложить(с). ѿелико же златъмъ. и ѿелико ѿ срѣбра. и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. въ цр(к)ви же и папърти и въ притворѣхъ. Там же, 278–278 об.; О семь бы разоумети комоуждо насъ. которыи еп(с)пъ тако оукраси сѣоую софию. притворы испьса. кивотъ створи. и всю извъноу оукраси. ЛН XIII, 29 (1156); престависл еп(с)пъ новгородьскыи аркадии. септ(б). въ ·ѿ· положиша и. съ ч(с)тью вѣликою въ притворе сѣыл софил. Там же, 32 (1163); в туже ношь стоаше иетеръ моужь блгочьстивъ в притворѣ црквнѣмъ сѣго дмитрия. се придоша двѣ оуноши въ притворъ. и рекоста моужевн стоашему. кде кестъ гѣ иже сде живеть. (πρὸ τοῦ τριβήλου... ἐν αὐτῷ τῷ τριβήλῳ) ПрЛ 1282, 59г; надъ || симъ бѣ храмъ ·ѿ· притворѣ имущи. и ту лежаше множество болашихъ хромы(х) и слѣпы(х) КТур XII сп. XIV, 257 об.; тѣло оца своего положи в рацѣ мороморанѣ. и постави въ притворѣ цркве сѣыл софия. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 110а; В се же лѣ(т) престависл Юанъ старецъ добрыи... ѿгоже и

гробъ е(с) в Печерьско(м) монастыри в притворѣ иде||же лежить тѣло ѿго положено. м(с)ца. июна въ ·кд· ЛЛ 1377, 94–95 (1106); то же ЛИ ок. 1425, 96 об. (1106); Того(ж) лѣ(т). м(с)ца. септ(б). ѿбновл(е)на бы(с) цркы сѣаа бѣца в Суждали... и покрыта бы(с) ѿловомъ ѿверху до комаръ. и до притворовъ. ЛЛ 1377, 139 об. (1194); възложеше мощи [Феодосия Печерского] на вариманатью... положиша съ пѣ(с)ми оу сѣыл бѣца въ притворѣ црквнѣмъ. на деснои странѣ. ПрП XIV–XV (2), 92в; тѣ болма плачють по тобѣ а сии ни въ цркви не велеть вложити. и тако положивы и [кн. Андрея] въ притворѣ оу божници прикрывы и корьзномъ. и лежа ту ·б· дни и ноци. ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175).

ПРИТВОРЪНО (1*) нар. Нарочно, притворно: отъвѣщавающихъ бѣситисл. и образъмъ зълъмъ. притворьно тѣхъ въображающаа. ключисл образъмъ всьакымъ запрѣщати. (προστοιχητός) КЕ XI, 59б.

ПРИТВОРАТИ (3*), -Ю, -ИЕТЬ гл. Прибавлять, приобретать дополнительно: аще ли не ѿстанешисл ѿ прежнихъ грѣховъ своихъ. и другихъ притворяущи имъ. то не послушають насъ сѣи. ни дають ны бѣ прощения. СбТр XIV/XV, 215 об.; ѿ преслушания... премѣнно и тѣжко и в [в греч. нет] немощь претворяеть. отъ послушания же легко и прелегко и покоино. (περιποιοῦμενος) ФСт XIV/XV, 199а; Добраа претворимъ. и бѣ поможеть силъ нашеи. (περιποιοῦμεθα) Там же. Ср. притварати.

ПРИТЕЧИ (-ЩИ) (107), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть: цѣтъ до мѣнь зѣла имееши оже еси къ мѣнѣ нъ приходилъ... ци оуже ти есмь задѣла сълюци а тобѣ вѣдѣ ако есть не годьнъ аже бы ти годьнъ. то из оцью бы сл вьтырьго прицькль ГрБ № 752, 80 XI; се иединъ отъ братиа видѣвы и [Феодосия] водоу носяща. и скоро шедъ възвѣсти нѣколикою братии. иже и съ тѣщани||емъ притекъше. наносиша воды до избытька. ЖФЛ XII, 42б–в; и вьнезапоу вельблоудъ притекъ. разбьеныи дяволомъ. ицѣлевыйи

ѿ стою. прог҃ла чл҃вцьскымъ || гл(с)мь. (ή κάμηλος δραμοῦσα) *ПрЛ 1282, 62–63*; ицѣлиста же [*Козьма и Дамиан*] и женоу нѣкоую именемъ пелагию. иже та притекши къ стоумоу дамиану. принесе юмоу ·҃҃иачл. и заклл и именемъ биемь. взати я. (προσδραμοῦσα) *Там же*; вси же притекоша к нему хотяща послышати гл҃гмыхъ и събравшемъсѧ всѣмъ. повѣдаше павль явленою юму (συνέτρεχον) *Пр 1383, 27г*; вси оубо ини мнлху ѿ мнѣ. яко ѿ радости оубо притеку къ еп(с)пѣи власти. (προσδραμοῦμαι) *ГБ к. XIV, 160а*; аще бо ѿ земнаго кн(а)зѧ что любо придетъ .҃҃. к подручнымъ его гражданамъ. то вси со страхомъ притекше [*СбТр XIV/XV, 18 об. пришедше*] послушаютъ и оуслышавше творятъ повелѣнья имъ. *ЗЦ XIV/XV, 114б*; лоучисл оубо нѣкогда семоу бл҃жнмоу [*св. Спиридону*] въжещи печь на испечение проскоура(м), и ѿ спаланиа ѿгнѧ зажже(с) покровъ храмоу. съ же вземъ свою монатию закры оустые печи. свитѣ же зав(а)завъ роукава. и сию вземъ тече на кладазъ и тоу нальнавъ воды. скоро течаше || зовыи братю да оугасатъ. сѣни же притекше. видѣша дивноую вещь. како не истече ѿ свиты вода. юеже оугасиша силоу ѿгнеоую. *ПКП 1406, 201в–г*; Иже по земламъ блудить, тѣснетсѧ притечи къ ѿтечествѣ своему *Пч н. XV (I), 7*; приспѣвшю же часоу посѣченья, притекоша вси лю||дие видѣтъ, аще вѣренъ боудеть, иже пороукоу заставилъ (συνέδραψε) *Там же, 19–20*; Лѣчъца и друуга мни того, иже к тебѣ въ ноужи скоро притечетъ. *Там же, 101*; | *образн.*: Мъногомоутное море жития прѣтекъ. въ твою тишиноу прите(ч). вѣроу прѣстави. (προσώρμισαν 'встали на якорь') *УСт к. XII, 276 об.*; по семь избъравыи оубо доброе къ свѣтоу истинноуоумоу притече. (просѣдраще) *КЕ XII, 62б*; велитъ чл҃вкмъ бѣ къ прквмъ акы къ пристанищю ѿ боурѧ притечи. и затишые житискыхъ печалии прияти. *Пр 1383, 105г*; дондеже и еще властелинъ оуму еси. притечи къ дару. [*к крещению*] дондеже не болиши тѣло(м) и разумо(м). (прѣсдраще) *ГБ к. XIV, 29в*; имъже бо об-

разо(м) жадае(т) елень на источни(к) водѣ. тако и ты притеци ко кр҃шнью. (прѣсдраще) *Там же, 36а*.

2. *Подойти, приблизиться, подбежать*: единъ ѿ гу||битель притекъ оудари въ срдце юго. и тако бл҃жнныи борисъ предасть дшю в руцѣ бии. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 99в–г*; мимо же идыи и другыи бестуденъ и некротокъ. имѣна обычаи палицю держа разбоиницю. яко оузрѣ || юго [*Андрей*] биема безъ мл(с)ти. пострѣкаемъ деаволомъ. притекъ. оудари юго палицею (ἀναδραμών) *ЖАЮ к. XIV, 19б–в*; ѿн же [*отец*] издале(ч) видѣ(въ) его [*блудного сына*] милосердова и прите(к) ѿбьятъ его. и мл(с)твно ѿблобы||за. (просдραμών; ср. *Лк 15. 20*: δραμών) *ЖВИ XIV–XV, 48а–б*; инаковъ же идаше. [*вм. ѣдлше*] видѣвъ же исавъ при||тече къ инаковоу. и начать просити ясти оу него. (ср. *Быт 25. 29*: ἦλθεν) *Пал 1406, 74а–б*; друугии Татаринъ. со задоу притече. и потл Ллха тоу. и оубьенъ бы(с) Ллхъ. *ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261)*; | *образн.*: въпиетъ [*Бог*] прѣркѣмъ гл҃л. по сихъ всѣхъ. къ мнѣ възвратисѧ. [*Иер 3. 7*] и еше далече соушемъ намъ. притечетъ и ѿбьиметь. и ѿблобызаетъ. ѿпыщреноую и гнѣсивоую нашу выю. (προστρέχει) *СбТр XII/XIII, 125 об.*

3. *Прибегнуть, обратиться (к кому-л., чему-л.)*: нѣции чресъ цр҃квьныи законъ. притекъше къ сильнымъ. властельхъ надѣявшесѧ. јединоу область на дѣвое раздѣлнахоу. (просдραμόντες) *КЕ XII, 33 об.*; аще ицѣлати по исти(н). луче оумрети ли къ врагомъ биимъ притещи. и тоу ицѣлнн(с) вешью (просдраμειν) *ПНЧ к. XIV, 152а*; будемъ терпѣливи бра(т)я въ врѣмѧ искуса притечемъ съ слъзами. и стонании срдца. и люботрудною мл҃твою и бдѣниемъ притечемъ къ бу. и приимѣмъ помоще ѿ печали. *Пр 1383, 82г*; срѣчемъ притеците къ юрѣю ѿцю дѣвнмоу с покааньемъ и съ слезами. ѿверзете ѿ себе всл дѣла зла. *СбУв XIV₂, 67*; ны(н) же гл(с)омъ твои(м) покровъ мрачныи ѿвергъ. к свѣту притеку лица г(с)нл. обаче помилует ли мл. (просдραμοῦμαι) *ЖВИ XIV–XV, 105а*; но

аще оуслышите что басни члвч(с)кихъ, къ бж(с)твенному писанию притецѣте. *СВЛ XIII сп. XIV/XV, 866; || приступить* (к чему-л.), *начать делать* (что-л.): притецѣмъ на бл҃гое ѡно дѣанье стѣхъ ѡцѣ наши(х) (ἀναδράμωμεν) *ФСт XIV/XV, 1416; мы же оубо к писанию бытия притецѣмъ. Пал 1406, 726.*

4. *Присоединиться, приобщиться* (к кому-л., чему-л.): того ради тѣ ѡнѣхъ [грехов] прѣмѣни. [крещеніе] ꙗко да не || паки притечеси къ грѣху ѡному. (ἵνα μὴκέτι καλινδρομήσῃς) *ПНЧ н. XIII, 166г; замбри же ре(ч) аще се створиши. тако намъ главы ц(с)рвы. [μὰ τὴν κεφαλὴν τοῦ βασιλέως ‘клянусь головой царя’] вси жидове оставльше законъ. къ кр(с)тъаньстѣи вѣрѣ вси притечемъ. (просδραμοῦμεθα) *ПрЛ 1282, 117г; то же ГА XIV, 209а–б; глѣю азъ, вси къ моѣи вѣрѣ притекоуть. (συνδραμοῦσιν) ГА XIV, 208в; ѡрекшасѣ [вм. ѡрекшесѣ — оі... παραιτησάμενοι] оу||бо весма. не послушавшеи су(т) иже не притекоша къ х(с)вѣ вѣрѣ. но или во идолослуженье. ил(и) въ ереси нѣции пребываю(т). (μὴ просδραμόντες) *ЖВИ XIV–XV, 39–40; не постави бо [Бог] прекраснаго слнца на једини(м) мѣстѣ... но створи јему встокъ. полъ дне и западъ. тако и оугодника своего Андрѣя князѣ. не приведе јего туне к собѣ. а могуща [в др. сп. могущаго] таковымъ житьемъ и тако дшю сѣсти но кровью мѣнчскою ѡмывшесѣ. [в др. сп. омывся] прегрешении свои(х). с братама с Романо(м) и с Дѣдмъ. јединодшно къ Ху Бу притече. *ЛЛ 1377, 125 (1175); Такоже и ты жидовине... сверзи ветшаную одежду еже есть невѣрство. и обновисѣ стѣмъ крщниемъ и притеци къ х(с)у *Пал 1406, 126б.*****

ПРИТИСН|ОУТИ (8*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Пригиснуть, прижать:* и се англъ бни заступивъ. путь јему. стоаше предъ осла-темъ јего. осла же оустрашивъсѣ видѣниа. и притисну ногу валаку. валакъ же оубо нача бити съ яростью. (Чис 22. 25: ἀπέθλιψεν) *Пал 1406, 144а; || перен.: слышавъ же Ф(а)раснѣ. ꙗко бѣжать людье. погна по ни(х) и притисну ю [вм. я] къ морю. [ср. Исх 14. 9] *ЛЛ 1377, 32 (986);**

то же *ЛИ ок. 1425, 37 об. (986);* бы(с) съча зла... и притиснуша Стополка с дружиною къ <ѡ>зеру. и вѣступиша на ледъ. *ЛЛ 1377, 48 об. (1016);* то же *ЛИ ок. 1425, 53 об. (1016);* сторожеве же Романови перебродилисѣ блѣху чересъ ѡку. и оусрѣтошасѣ с нашими сторожи... ѡни же побѣгоша а наши погнаша. и притиснуша ихъ к рѣцѣ ѡцѣ. ини избиша. другыа изымаша. а ини истопоша. *ЛЛ 1377, 131 (1180);* ратнии ѡстремишасѣ на нь. и притиснуша и к водѣ... и побѣжени быш(а) наши гнѣво(м) Бжѣимъ. князи вси изымани быша. *Там же, 135 (1186);* възаша [князья] вежѣ ихъ [половцев] на Оуглѣ рѣцѣ а другыѣ. по Снопороду. а самѣхъ постигоша в Черного [в др. сп. оу черного] лѣса. и ту притиснувше к лѣсу избиша ѣ. *ЛИ ок. 1425, 192 об. (1170).*

ПРИТИСН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Пригиснуться, прижаться:* со всѣцѣмъ тшанье(м) тецѣте къ цркви. но и па(ч) въ стѣю литургию. и стоите не .ѣ. близъ дру(г). и јегда хочете поклонѣти(с) и мо(л). створити. кождо на стра(н) || бра(т) своему. да ѡступитъ да поклонитъ(с). да не притиснетъ(с) бра(т) своему. *КВ к. XIV, 296а–б.*

ПРИТОК|А (1*), **-Ы** с. *Погок, приток.* *Образн.: развѣ бо мало зѣло и си(х) јеликоже худости ради небрегоша. или добры(м) дѣло(м) супротивишасѣ. имъже подоба сѣмѣ и коре(н) оставитъ излѣви да прозлбнетъ паки. і оживе(т) притоками дѣвными вси годни быша толма. (ταῖς ἐπιρροαῖς) *ГБ к. XIV, 186в.**

ПРИТОМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Несколько ослабить:* Стослав же... оутерь слезъ свои(х) и ре(ч). ѡ любѣ моя брата. и сѣвѣ и моужѣ землѣ Роускоѣ. дал ми Бжѣ притомити поганыа. но не воздержавше оуности. ѡтвориша [князья, которые отравились в поход на половцев тайне от кн. Святослава и потерпели поражение] ворота на Роусьскоую землю. *ЛИ ок. 1425, 225 (1185).*

ПРИТРАНЫИ (5*) пр. 1. *Сильный, чрезвычайный:* Сотона же с дѣмоны своими... оцѣти јефифана молѣшасѣ о немъ. [о Рафаиле] притранѣ гнѣвѣ имѣа зло-

дѣи. занеже оуже болашии повинни иему бѣаше. на немже столѣ сѣдѣше елифанѣ. хотѣше ринути его долу с высокоу храмины. (φοβερὸν θράσος) ЖАЮ к. XIV, 47г; || огромный: поимана бѣ [Миндовгом] всѣа земля Литовская. и бещисленое имѣние и(х). притрано бѣ бѣатство ихъ. ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252).

2. *Страшный, приводящий в трепет:* нѣ видиши яко страхъ судья земаго. можетъ погубити похоть много же бы оного притраного и всевидѣшаго судья. страхъ || могль въ насъ погубити всю злюю [так!] похоть. СБХл XIV, 103–103 об.

3. *Неприятный, противный:* Бештѣстѣе любии акы чѣшю пелына. и прими ие аште и притрано ти иесть. нѣ на прогнание грѣхъ || вѣноумоу недоугоу. иже бо грѣхъ сладостию вѣниде. горестию. да проженетьсѣ. Изб 1076, 34–34 об.; то же СБТр XII/XIII, 54. Ср. пристранѣ.

ПРИТРАНЬНЪ (5*) пр. 1. *Страшный, ужасный:* того ради нѣ имѣю дързновѣния к тобѣ. яко безакония моя велика и притраньни грѣси мои. СБЯр XIII, 101.

2. *Неприятный, тяжелый:* тѣ(м)же иесть хитрына врача пытати. а не ласкавца. но иже жгутъ и рѣжу(т) съ мл(с)тѣю і разумомъ. и горкаа быльа дають испивати. аще і притра(н)но. но на прогнање грѣховному недугу. ПНЧ к. XIV, 152а; путь имже хошеши ходити. аще и притраньнень [так!] || иесть и жестокъ. но с тобою ми сушу. оугоденъ будетъ и гладокъ и вжелѣнень. (δύσκολος) ЖВИ XIV–XV, 14–15; та пища же и питье притранна ми явл(а)етсѣ и горка. (ἀγρή) Там же, 17г; неврежена же [тела Варлаама и Иоасафа] извѣстно и цѣла съ одежами. сия оубо сцѣнѣи дѣши и телеса многа испушающа блгоуханье. и ничтоже весма притранно явлѣюща. (ἀγρές) Там же, 135б. Ср. пристраньнѣ.

ПРИТРАНЬНИ (2*) сравн. степ. к притраньнѣ. 1. В 1 знач.: и се притраньнѣе и страшнѣе. яко на хр(с)ьянскѣ родѣ стра(х) и колѣбанье. и бѣда оустранисѣ. [в др. сп. упространисѣ] ЛЛ 1377, 133 (1185).

2. Во 2 знач.: первии свѣтн(к) ре(ч). но тобѣ же ц(с)рю како сею жи(т)е явлѣетсѣ. ре(ч) ц(с)рь всѣ(х) ихже никогдаже видѣхъ притраннѣе и печалнѣмъ. зраше [вм. печалнѣе. мързѣше – δύστυχεστάτη, βδελυκτῆ] же и ненавистно. (πάντων... ὡν πάποτε ἐώρακα ἀγρεστάτη 'самое тягостное изо всего, что я когда-либо видел') ЖВИ XIV–XV, 63а.

ПРИТРАНЬСТВ|О (2*), -А с. *Страх, ужас:* подобенъ иесмъ въ корабли въ мори плавающимъ. иже не вѣдѣше добрѣ правити корабрѣ. [так!] недооумѣютсѣ и ѿ величествѣ корабрѣ скърбѣать. яко много волнение приражаетсѣ к нему. и ѿтоуду въ малы корабльцѣ. или в л(о)дию влѣзѣше. вьсѣдѣ волнами пота(плѣ)ютсѣ. и недооумѣютсѣ что ство||рители. прѣходитъ бо с ними притраньство и зольчъ (ἡ ἀηδία) КР 1284, 193в–г; || (ничто) ужасное: великое поле оно преше(д)ше. введоша его [Иоасафа] в мѣста темна. и всѣко(г) притраньства и тугу исполнь. (ἀηδία) ЖВИ XIV–XV, 112б.

ПРИТРАНЬИ (1*) сравн. степ. нар. *Страшнее, ужаснее:* г(с)ь иесть громъ. снѣ же громови бословече. притранье бо того инѣ никтоже не можетъ грѣмѣти. (φοβερῶτερων) ЖАЮ к. XIV, 53в.

ПРИТРАНЬИ (1*) сравн. степ. к притраньни. *Страшнее, ужаснее:* и се притраньнѣе и страшнѣе. яко на х(с)ьянствѣ родѣ страхъ и колѣбанье. <и> бѣда оупространисѣ. ЛЛ 1377, 74 об. (1093). Ср. пристраньни.

ПРИТОУЖАЮ (1*) сравн. степ. нар. *Более надоедливо, докучливо:* Въ тѣ часъ начаша пси лаяти зли бо бѣхоу пси оу него. зачачии ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и ре(ч) ѿг(с)нѣ ѿтрокомъ своимъ. идите и видите что притоужаютъ лающе пси. или звѣрь естъ пришелъ. и рѣша ѿтроци нѣтоу ничтоже. пси же начаша притоужае лаяти. [в др. сп. боле того / болма притоужати начаша] тоу ре(ч) господарь гостемъ. поидемъ да вѣдимъ съ свѣшамми. звѣрь ли естъ влѣзълъ во вдорѣ. [вм. дворѣ] СБТр XIV/XV, 184.

ПРИТОУЖАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Притесняемый, принуждаемый:* Се

прозвouterso виаронъ. ѿ || некого притоужаемъ. и не могъи того стоужения терпѣти. и ѿ смоушенъа клѣтсѣ. к томоу не слоужити. и по томъ раскаиасѣ слоужити въсхотѣ. (ἐπηρεάζομενος) *КР 1284, 178a–б.*

ПРИТОУЖАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Чинигъ препятствія:* ц(с)рѣ же ѿмиритьскыи притоужаше кораблемъ. иако бѣхоу стали на оужицихъ железныхъ. имиже бѣ припалъ [вм. препалъ] глублиноу морѣ. *ПрЛ 1282, 57a.*

2. *Беспокоитъ, докучать:* и начаша пси (ла)яти. бѣхоу бо пси мнози оу него... и рече господарь къ || отрокомъ видите чѣто притоужаютъ пси. или звѣриуе пришѣли... пси же боле того притоужати начаша ѣмоу. (τῶν κυνῶν διαπονουμένων... της ὑλακῆς οὐδ' ὄλωσ ἐπαύοντο) *ЧудН XII, 70–71;* то же *ПрЮр XIV, 170в;* извѣрженъ бывъ ѿ сана аще пр(и)тужаеть ц(с)рви възвѣщ(а)ю о собѣ. да просить къ болшему сбору пристоупи(т). и судитсѣ. и каковъ судъ ти изнесуть на нь. в томъ да прѣбываетъ. (εἰ... ἐνοχλῆσαι τοιμήσειε 'если осмелился докучать') *КР 1284, 75б;* давъцю коемоу неправедьномуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. иако мужьна ради еи [в греч. далее χρέος 'долга'] просѣща. не елико бѣше занято не [вм. но — ἀλλά] боле въноушивъ се прежереченыи. еп(с)пѣ [ерегик-духоборец] не и еше погребень мужъ ѣи. но и еше пристравашесѣ мртвцю глѣти и рещи. колико бѣ подобьнаго долъга. заимованаго имъ. (διασείοντος) *ПНЧ к. XIV, 126г;* Въ-тъ часъ начаша пси лаяти зли бо бѣхоу пси оу него. заючии ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и реч(с)нѣ отрокомъ своимъ. идите и видите чѣто притоужаютъ лающе пси. или звѣрѣ естъ пришѣлъ. и рѣша отроци нѣтоу ничтоже. *СбТр XIV/XV, 184.*

ПРИТОУПТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*
Притупитъ, затупитъ. *Образн.:* жало грѣховноуе притупи и сны бѣи члѣвки створи. нависѣ пастухъ за || блужшимъ. [ср. *Ос 13, 14; 1 Кор 15, 56*] *СбЧуд к. XIV, 140a–б;* будетъ члѣвкъ ѿ вышнѣго... пришедъи бо возьметъ власть и силу. и вздасть истину

авраамоу. юже преже реч(с) ѣмоу. то та всѣ остроуа [вм. остроуа?] притупитъ. и сѣрхъкаѣ гладъка будуть. [ср. *Ис 40, 4*] *Пал 140б, 79a;* пришедъи бо младенець взѣ власть и силу и взда (и)стиноу авраамоу. юже преже рече ѣмоу. то бо младеньць остроуа всѣ притоупи. *Там же, 82в.*

ПРИТОУПТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Притупитъся, затупитъся.* *Образн.:* симъ бо тѣломъ [Христа] глава адова скрушена бы(с). и жало ѣго притуписѣ. симъ тѣломъ держава ѣго и власть поправа бы(с) [ср. *Ос 13, 14; 1 Кор 15, 56*] *КТур XII сп. XIV, 231 об.*

ПРИТОУПЛЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. к притоупити.* *Образн.:* Како прѣтщаливно естъ смиреномудриа даръ. се же естъ прѣчюдное исправленъе. имже прѣста мѣтежь. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбъе. (ἀποκέρκροται 'потерпела неудачу') *ФСт XIV/XV, 158a.*

ПРИТОУПЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Перен. Сдерживать, удерживать (передача греч. ἀμβλύνω 'притуплять, сдерживать?'); о приношениихъ. Чѣстныхъ же мужиин. ѣлико ихъ приходѣше. часть своего притажаниа. движимаго и недвижимаго обрадѣть своимъ люблениемъ... тѣхъ изволения приимати. и приносимое приимати и не ѿрѣвати. ни брѣгъшаго о добрѣ оуспѣшно притоуплати. *УСт к. XII, 234 об.*

ПРИТЬКНЮТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Уподобитъ: прѣркъ рече потребитъ || гѣ всѣ оустны лъстивыа. и языкъ велерѣчивъ. [*Пс 11, 4*] насилныхъ же грѣхъ кдѣ естъ мощно притькнути. татии бо и разбиеникъ татии [клеветники] горше соутъ *СбХл XIV, 102–102 об.*

♦♦ **Притькнути послусъхъ (послухы)** — *доказать при свидетелях:* Въ всѣкоу прю и клеветоу и шепты. достоинъ князю и соудии не послушати безъ свѣдетель многоъ. нѣ глѣти к соуперникомъ и клеветникомъ. и шептъникомъ. аще не притькне || те послусъхъ иакоже и законъ бѣи велить. прияти тоу же казнъ чаите. юже на друга глѣсте. *ЗС 1285–1291,*

337а–б; то же МПр XIV₂, 72; Всѣкъ творѣи клеветы. достоинъ кѣзю судити не послушати ихъ. и свѣдитель многъ. глѣти к суперникомъ. аще претыснеть [так!] послухы. ѿкоже законъ бѣи велить ту же казнь да приметъ. ЗС XIV₂, 23.

ПРИТЬЧА (269), **-Ѣ (-А)** с. 1. *Иносказание, аллегория*: призывавъ ѿ. [монахов] нъ не тоу абию обличааше [Феодосий] ихъ. нъ ѿкоже издалеча притьчами нагона глѣаше къ нимъ. ЖФП XII, 38г; се же [Феодосий] и послѣже въписа къ нему [князю] епистолию великоу зѣло. обличаѿ того и глѣа. гла(с) крѣве брата твоего въпиеть на тѣ къ боу. ѿко авелева на кайна. и инѣхъ многыхъ дрѣвньнихъ гонитель и оубоиникъ. и братоненавидѣникъ привода. и притьчами томоу всѣа еже оуказавъ. и тако въписавъ посьла. Там же, 58в; естъ бо притча глѣ и притча и поносъ (ἔστι γὰρ παραβολή λάλημα καὶ ὑπόδειγμα καὶ ὀνειδισμός 'иносказание [может представлять собой] изречение, и пример, и порицание') ГА XIV₁, 74б; естъ же притча приточное слово, егю(ж) мнози глѣю(т) въпро(с) (ἔστι δὲ παραβολή αἰνιγματώδης λόγος, ὃ πολλοὶ λέγουσι ζήτημα 'иносказание есть загадочная речь, которую многие называют загадкой') Там же, 74в; [об иудеях, которые всегда возвращались из изгнаний] нынѣ же ничтоже таковое бы(с), нъ ѿ того бѣ-ти сотъ минуувшимъ, ни притьчю таковаго ѿвращеньѣ видимъ ѿвлѣмое, ѿкоже древнюю? (αἰνιγμα) ГА XIV₁, 174в; Приди нынѣ дѣхмъ сѣнныи прѣрче захарие... не бо притчею но ѿвѣ показалъ еси на(м) глѣ се бѣ на(ш) грѣде(т) въ славѣ ѿ брани ѿполчениѣ своего. [ср. Зах 9. 9] КТур XII сп. XIV₂, 270; оуноша || нѣкыи ре(ч) к нему. «...что видиши»... и онъ притцею ре(ч) «сонъ вижю». ѿкоже плавы и сонъ. тако и сущеѣе все оузрачыѣе. еже естъ на торгу лежаше и продаемо лю(д)мъ. (αἰνιτωμένος εἶπεν) ЖАЮ к. XIV, 30–31.

2. *Произведение малого дидактического жанра, заключающее в себе моральное или религиозное поучение*: Чадо въ множьствѣ ста||рьць стани. и аште кѣто ѣ прѣмоудрѣ томъ сѣ прилѣпи. всѣакоу

повѣсть въсхочи слышати. и притьчѣ разоума не оубѣжѣть тебе. (παρομίαι) Изб 107б, 140–140 об.; Не прѣзьри повѣстии мѣдрыхъ и въ притьчахъ ихъ живи. ѿко отъ нихъ навѣкнеши наказание: и послоужиши вельможамъ. (Сир 8. 8: ἐν ταῖς παρομίαις) Там же, 162; притчами и пѣ(с)ми и станѣми и толкованиими оудивленъ бы(с), избралъ еси ѿко ч(с)тець злата и ѿко свинець оумножилъ сребро. (Сир 47. 19: παρομίαις) ГА XIV₁, 94г; притьча мн. *Притчи Соломоновы, одна из книг Ветхого Завета*: кѣнигы п(с)мъ ·рѣ· притьча солонмѣ. црѣквѣникъ пѣснь пѣсньмъ. (Παρομίαι) КЕ XII, 100а; стихерь пѣтеры кѣнигы рекоу... три же солонмѣ прѣмоудрааго притьча. црѣквѣника. пѣснь же пѣсньмъ. (Παρομίαις) Там же, 246б; станѣмъ на соупостата ѿко добри воины. бѣдѣниемъ и постѣмъ и млѣвами. ѿкож(е) и въ притьчахъ писано естъ. не дажъ съна очима своимѣ. (ἐν ταῖς Παρομίαις; ср. Притч б. 4) СБТр XII/ХIII, 94.

3. *Произведение малого дидактико-аллегорического жанра, притча*: Въ тѣ(ж) днѣ притча сѣго ефрѣма. ѿ правднхъ и ѿ грѣшнхъ. (ἄκουε... παραβολήν) ПрЛ 1282, 71г; по еуа(г)льствѣи притчи иже ѿ смоковници. ѿ же ·т· лѣ(т). плѣда не створи. и хотѣши посѣчена быти. прощена бы(с) за едино лѣ(т). [ср. Лк 13. 6–9] КР 1284, 199г; ѿ семь бо ре(ч) гѣ притчею. ѿ въпадѣшимъ въ разбоиники. [ср. Лк 10. 30–37] КН 1285–1291, 609б; притча же естъ слово таинное, кетеромъ ѿвлѣниемъ знаемоуемою. [в др. сп. знаменѣмо] (παρομία δὲ ἐστὶ λόγος ἀπόκρυφος δι' ἑτέρου προδήλου σημαίνόμενος 'притча же естъ гайная речь, являемая через другое, ясное') ГА XIV₁, 74г; М(с)ца того(ж) в ·кѣ· Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) притча о тѣлѣ члѣвцѣстѣ и о дѣши егю и о въскр(с)нии мрѣтвхъ КТур XII сп. XIV₁, 19а; поможеши собѣ добрѣ. аще поминаеши еуа(г)льскую притчю. ѿко лукавыи дѣх ѿгнасѣ ѿ тебе крѣшнѣ(м). (τῆς... παραβολῆς) ГБ к. XIV, 41г; видѣаше же блѣжныи мысленыма очима своимѣ единого же ихъ [слу]г дѣла и кацѣмъ грѣхомъ кождо ихъ бѣаше оубаць. хотѣ же имѣ ползу створити и

нача имъ глѣти. притцю нѣкаку ѿригаю. слышаше же рѣчь стго срамляющесл. ѡкоже ѿ пламени бѣжаху. (παραβολήν) ЖАЮ к. XIV, 17в; Притча того(ж) ѡко не зазрѣти внѣшними ѡцима на санъ и на лице члвку. но внутренима ѡцима и нутренѣя || дѣвѣя зрѣти ЗЦ XIV/XV, 53–54; исполни притцю г(с)ню еже ре(ч). аще зерно пшенично впадъ в землю не оумреть то ѡдино пре||бывае(т). аще ли оумреть то многъ плодъ принесеть. [ср. Ин 12. 24] ПКП 1406, 956–в; подобаетъ бо сбыви(с) притчи ре(ч)нѣи г(с)мъ. изиде сѣѣи сѣять сѣмене своего. ѡво паде при поути. а дрѣгое в тернии. [ср. Мф 13. 3–8] Там же, 115а; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ премоудрѣ книжникъ... при(т)чтею [так!] ре(ч) слово. ѡ семь томители. Бѣнедиктѣ. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205).

4. *Пословица, поговорка, крылатое выражение*: есть притъча в Руси. и до сего дне погибоша аки ѿбрѣ. ЛЛ 1377, 4 об.; то же ЛИ ок. 1425, 6; а Володимеръ видѣ в Киевѣ. и ѡсѣде Юрополка в Роднѣ. и бѣ гладь великъ в немъ. <и> есть притча и до сего дне. бѣда аки в Роднѣ. ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); И сбыви(с)л над ни(м) притча еуа(г)льскаѣя. ѡко вслкъ възносисл смѣритсл. а смѣрѣясл взнесетсл. [ср. Лк 14. 11] ЛЛ 1377, 144 об. (1206); Притча глѣть дѣте(м) ножа не даваи. (ή παροχία) Пч н. XV (I), 33.

5. *Загадка*: Они же [бесы] рѣшл ѡмоу. по истинѣ имате ·҃· вешти. вельми противляющтасл намъ. ѡдиноу отъ нихъ ѡ(с)те. дроугоую же на шии||и [так!] вашей обѣшѣете. въ дроузѣи же мынетсл: знаменахоу же сими притъчѣми лоукавии: стгое причѣштение. и чѣстѣнны крѣсть. и стгое хрѣштение. (διὰ τούτων τῶν αἰνιγμάτων) Изб 1076, 214–215; ц(с)рца Саваньскаѣя... оуслышавъши имѣ его [Соломона], приде въ Иер(с)лѣмъ, искоусити его хотяши притчѣми (3 Цар 10. 1: ἐν αἰνιγμασίν) ГА XIV, 94а.

6. *Пример, образец*: Прѣславнѣо про слави. божѣствна||ѣя благодать само братнѣоу ваю. [Бориса и Глеба] ѡко притцю въ истинѣоу. братолюбнѣя бла-

гочѣстнѣя. Стих 1156–1163, 104 об.; ѿ него тако наказани [монахи] и въ великоу житие приведени. притъчѣи и ти блгочѣстнѣо и добродѣтели и пѣрвыи оуоставъ мнозѣмъ быша. (ὀποδείγμα) ЖФСт к. XII, 34–35; се кто разоумѣетъ прилѣжнѣи||ѣе же тѣхъ дѣѣннѣи и житию пооучѣясл. чѣстѣми же въ нихъ таковыми полоучитъ притъчѣми. и паче оубо близъ тѣхъ ходити въкоушае(т). (τοῖς... παραδείγμασι) УСт к. XII, 249–250; ѡко ѡцѣл стѣ имѣши. тѣмъ оукрашаисл. то бо оубо оооужаетъ тѣ боле паче. ѡгда в домоу имѣѣа притцю блгородѣи. не достоина себе стварѣше родитель добродѣтели (τὸ παράδειγμα) ПНЧ 1296, 153; мучим же ѡемъ аки въ адѣ бестуднѣемъ носѣщихъ ми. смѣхъ бо ѡестъ унотамъ укаряющимсл мноу. и старце||мъ лежю притча к наказанью. КТур XII сп. XIV, 2, 258–259; Кто оубо паче оного [Василия] или дѣство почте. или бесплотѣе оуостави. не точѣю собо [так!] при(т)ча творѣл. но имиже подвизашесл. (τῷ καθ' ἑαυτὸν ὑποδείγματι) ГБ к. XIV, 168в; || *символ, эмблема*: и ѡеще же въ бранехъ соуе и варвароу прилѣжашю. наши || воюводѣи, ѡ истовыхъ вещехъ свѣщевающесл. И ѡвиадоу даша ц(с)ртво, онъ же, имѣсл по то, ре(ч): «азъ приимоу ц(с)ртвннѣа причѣта [в др. сп. притча]». (τὰ τῆς βασιλείας σύμβολα 'символы царства') ГА XIV, 231–232.

7. *Предмет пересудов*: положихъ ѡдѣннѣе мое врѣтище и быхъ имъ въ притцю. о мнѣ глоумлѣхоусл сѣдѣше во вратѣхъ. (Πс 68. 12: εἰς παραβολήν) СБЯр XIII, 8 об.; да будѣши тамо въ позоръ и въ притцю. и повѣсть въ всѣхъ страна(х) Пал 1406, 154а; рекутъ [иудеи] се [Христос] бѣ ѡгоже имѣхомъ иногда въ смѣхъ. и въ притцю. и поношение безумннѣи. житие ѡго непщевахомъ въ гнѣвъ. Там же, 206а; ♦ *притъча въ языцѣхъ* – *притча во языцехъ, предмет насмешек и порицания*: положил ны еси въ притцю въ языцѣ(х) и покивание главѣ въ люде(х) (Πс 43. 15: εἰς παραβολὴν ἐν τοῖς ἔθνεσιν) ГА XIV, 74в–г; бѣ искушаше авраама [ср. Быт 22. 1–12] всл вѣды и хотѣ авраама в притцю по(л)ожити въ языцѣхъ и по-

слѣднѣя имь наоучити. каку любовь имѣти к ъу. [ср. Пс 43. 15] Пал 1406, 70в.

8. *Непредвиденный случай*: или роусьскому гъсти притьча сѧ пригодитъ въ ризѣ. или на гътскомъ бѣрѣзѣ. никакоже его въ дыбуу въсадити. Гр сер. XIII (с мол.); а бѣ того не даи аче кого притьча приметъ. ли лодья оуразитсѧ. Гр 1229 сн. 1270–1277 (с мол.).

притьчати *вм.* причѣтати

ПРИТЬЧЬНИКЪ (23), -А с. *Составитель Книги Притч (о царе Соломоне)*: о таковыхъ бо рече притьчѣникъ сѣнъ быхъ оцѣ послушьливъ и любимъ [так!] предъ лицемъ мѣре своея. [ср. Притч 4. 3] СбБГ XII, 9а; братоу си даси въ заимъ. [Втор 15. 8] сиричъ подзаконьному. тоужену же не даи въ заимъ. сирѣчь. безаконьному. се оубо законъ. посоубоужетъ [вм. пособоужетъ] же и притьчѣникъ глѣн. творѣи милостыню. дасть въ заимъ. ближнемоу своему. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Сир 29. 1) СбТр XII/XIII, 69; притьчѣникъ заповѣдаетъ глѣн... и прирече. не оупиваитесѧ винѣмъ. нѣ бесѣдоуйте члѣвомъ правдѣномъ. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Prov 23. 31) Там же, 148; добрѣ же и приточѣникъ сваритъ мздоимцѣ глѣн. любли сребро не насытитсѧ сребра. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Сир 31. 5) ПрЮр XIV, 61г; приточѣникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварьствомъ поживете. рекше оученнемъ. много лѣ(т) поживете СбУв XIV, 69 об.; ре(ч) Приточни(к) сѣнъ бы(х) послушливъ оцѣю. и възлюбленъ пре(д) лице(м) мѣре своея. [ср. Притч 4. 3] ЛЛ 1377, 145 об. (1207); сѣгрѣшающи(м) же казнѣ на ползу естъ. по приточнику. егоже любн(т) г(с)ь кажетъ. (κατὰ... τὴν παροῦσιαν 'согласно притче'; ср. Притч 3. 12) ГБ к. XIV, 115г; мы же блюдуше приточника глѣща. не оуклонисѧ ни на десно ни на шюе. но ц(с)рьскимъ путемъ иди... вѣруе(м) в три лица единосущна. (τὴν παροῦσιαν 'притчу'; ср. Притч 4. 27) Там же, 127в; добрѣ рече приточѣникъ видѣ право помилоуетъ(с). [Prov 12. 13а] инѣде глѣтъ вездѣ противоно. [так!] моужю безоумьноу [Prov 14. 7] (ἡ παροῦσία 'притча') ПНЧ

к. XIV, 22г; созданъ ей [церкви] бывши блговѣрнымъ и хр(с)толюбивымъ. кнѧземъ Рюрикомъ. Ростиславичемъ. высокою же и величествомъ. и прочимъ оукрашениемъ. всѣмъ в дивъ. оудобренѣ по приточнику. глѣщемоу всѧ добра възлюбленаѧ моѧ. и порока нѣ(с) в тебе. [ср. Песн 4. 7] ЛИ ок. 1425, 242 об. (1198); рече приточѣникъ. боуетъ домоу твоего скроушитсѧ. Там же, 267 об. (1241).

ПРИТЬЧЬНО (3*) нар. *Иносказательно, образно, символически*: И гѣ оученикомъ своимъ глѣше. яко възплачетесѧ и възрыдаете вы. и весь миръ възрадоуетсѧ. [Ин 16. 20] и притьчѣно ѿ ражающии. яко печаль имать. [Ин 16. 21] (παράβολικῶς) СбТр XII/XIII, 75 об.; ибо иартечскоую ѿдежу четверочисльное различие притча д-ремъ стоухиѧмъ бы(с), ѿ негоже всѧчьская оуоставлена быша, ихже архиерѣи таино приточно облачашесѧ и, въ сѣѧн входѣ, тѣми ѿ всего мира вседержителѧ бѧ оумалаше. (συμβολικῶς) ГА XIV, 28б; Ибо Моисево ѿсобивъ ѿсѣшна премнога, словеса изложивъ, таковое желаетъ [Платон] изглѧно и приточно створити наказание (αἰνιγματωδῶς) Там же, 49в.

ПРИТЬЧЬНЫИ¹ (8*) пр. 1. *Относящийся к притьча в 1 знач.*: вѣдѣ(т) оубо, яко глѣть ч(с)тѣныи Зла(т)оустъ, яко многа знаменна соуть именъ приточны(х). (τῆς παράβολῆς) ГА XIV, 74б.

2. *Относящийся к притьча во 2 знач.*: словеса притьчѣная. Прѣмоудрыи словесы прѣдъведетсѧ. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудетъ вельможамъ (Сир 20. 27: λόγοι παράβολῶν) Изб 1076, 179; Пѣдѣбауетъ по притѣчному сл(о)веси. оуазвившему члѣвка тому же исцѣлити него. (Ос 6. 1: κατὰ τὴν παροῦσιαν) КР 1284, 54г; явлѧющесѧ паки течениемъ. а не възвѣращающесѧ на нѣкою. якоже песь на своѧ блевотины. [Притч 26. 11] приточное слово изрекохъ вамъ (παροῦσιακῶς εἰπεῖν 'употребляя выражение Притч') ФСт XIV/XV, 15г.

3. *Относящийся к притьча в 4 знач.*: каплѣ не промакаютъ поваленьемъ (ἐνδελεχοῦσα κοιλίαινει 'постепенно капая,

долбит'] каменя. по приточному слову. (κατὰ τὸν παροιμιώδη λόγον 'по пословице') *ФСт XIV/XV, 174а.*

4. *Загадочный*: есть же притча приточное слово, ѱего(ж) мнози глю(т) въпро(с), явлѧа бо, не ѿ ѱегоже весма вѣдати ѿ глѣ, но имѣа скровно размышление (ἀινυματώδης) *ГА XIV, 74в*; гадание же есть слово ѿсѣнено и причтено [так!] (ἀινυματώδης) *Там же, 74г.*

— *Передача греч. ἐγκώμιον 'похвальная речь'*: велии стоудъ одержаше ц(с)рл моужа. ови же цвѣты приточными главою ѱемоу вѣньчахоу, на бжине поспѣшенъе и блг(с)вниие въздѣвахоутъ ѱемоу (τοῖς ἀνθεσι τῶν ἐγκωμίων 'цветами похвал') *ГА XIV, 211г.*

притьчъныи² см. пречътение²

ПРИТЬЧЪНѢ (1*) нар. *Иносказательное, с помощью притч*: самъ бо гѣ рече притьчънѣ. ѿ вдовизи. и ѿ соудии неправдънѣмъ. (παρβολικῶς; ср. *Лк 18. 1–8*) *СбТр XII/XIII, 83–83 об.*

ПРИТЬЧЪСТВ|ОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Брать примером, образцом для подражания*: и не тако оубо видимъ многии не прилежаща. нѣ лѣнашася в семь родѣ. нѣ въ окрашены(х) и въ оставшихъ в бочестыи. паче же въ проводящи(х) прп(д)бныхъ оцѣ наши(х) к тѣмъ житѣе наше причитаимъ и отъсюду приточествуимъ и въображаемъ. (ὑποδειματιζόμεθα) *ФСт XIV/XV, 202г.*

2. *Выставлятъ на осмеяние, вышучивать*: аще же не тако въспримете [согрешивших] но не безбладна ѱако приточествующе. и ѱако ра(д)юще(с).. и елико могуше. и ѱако несуще(с). что ино достойно слышимъ. ли со мнозѣмъ дерзновениемъ. преспѣти таковыа. ѱакоже бж(с)твныи великии василии. оуды х(с)вы наричетъ. (παρδειματιζοντες) *ФСт XIV/XV, 226а.*

ПРИТЫКА|ТИ¹ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Уподоблять, приравнивать*: сего дѣла и сии сѣи му(ж). [Григорий Богослов] хотѧ сказати о вѣскр(с)нѣи сѣна бжѧа и о стр(с)ти. его же начинае(т) слово притыкаѧ къ слову пррч(с)ку глѧ. ѱакоже и прѣркъ амбаку(м). ставъ на мѣстѣ пррч-

(с)тву видѣ и разу(м) приѧ ѿ ба. *ГБ к. XIV, 51г.*

ПРИТЫ|КАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл.

♦ *Притыкати виноу — вменятъ в вино, обвинятъ (?)*: не притычимъ вины въ грѣсѣхъ. бѣ бо не хоулитса. *СбТр XIV/XV, 13 об.*

притыние см. претыкание

ПРИТЬКАТЕЛ|Ь (1*), -А с. *Тот, кто приходит, приходящий*: терпѣние стѧжавыи всѧкои добродѣтели касаетъ(с).. на цѣлованъе первыи притѣкатель. в разумѣвании трезвитель. (σύνδρομος) *ПрЮр XIV, 281в.*

ПРИТЬКА|ТИ (36), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Приходить, прибывать*: Придѣте сътъцѣмъса вси. къ чьстѣнѣ(и) памяти. ѿтыца нашего ѱеодосиѧ. тѣ бо ѿтъ оуности зъвание съвыше приатъ. ѿтъ иерѣѧа бо богодатѣныи намъ дарѣ. тѣмъ бывъ христоролюбивымъ кѣназемъ. ѱако оучитель правыа вѣры... || въсѣмъ же къ нему притѣкающемъ ѧко источникъ приснотекоущиа воды. ѱаже насъ съподоби въкоусити. христе боже *Стих 1156–1163, 97–97 об.*; такъ оубо коньць. иже не въ подобно вѣрѧа. приимъшихъ единение. цѣломоудрънаго же помышления държашшихъса. и въ обьщепе прѣбывание притѣкающихъ. *УСт к. XII, 206 об.*; нѣции... вешти мирьскыа предържати. ѿ бжии оубо слоужьбѣ лѣнаштеса. въ мирьскыихъ же дома притѣкаюште. и имѣнии вѣроучения приемлюште сребролюбиа ради (ὑποτρέχοντες) *КЕ XII, 316*; притѣкающе къ рацѣ ваю. [Бориса и Глеба] исцѣления дары приемлемъ. вы божествънаѧ врача юста. *Мин XII (июль), 112*; множество же крѣстьянъ и елинь. тамо [к св. Архипу] притѣкахоу. (просέτρεχον) *СбТр XII/XIII, 42*; и положиша и вышегородѣ оу бра(т) своего бориса. истачающа цѣльбъныа дары. всемъ вѣроу притекающимъ к нима. *ПрЛ 1282, 2г*; добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспевъ. ѱакоже и на бѣсы власть приимъ изгонити ѧ. тѣмъ мнози притекахоу к нему. (просέτρεχον) *Там же, 47а*; с въ<ро>ю притекая въ бжествъныи храмъ

твои Ches<тныи> надежу дарование приемлеть *Надп 1335/1336*; се бо всѣхъ вышши градъ славою възнесенъ еси. заступника бо имаше. исцѣлителя всѣмъ притѣкающимъ в т.л. *ЧтБГ к. XII сп. XIV₂, 116б*; и сътвориша праз(д)никъ стѣмъ николѣ. избавльшемъ а ѿ всакоа бѣды. вѣроу притѣкающихъ к немъ и призывающихъ его. *СБТр XIV/XV, 207 об.*; || *прилетать*: но и птицѣ имже имъ ластовицѣ. то ти своя чада знаютъ. гнѣзда бо ихъ исполняются дѣти... оцѣ и мти скоро притекающа. || и тако пищу подаета имъ *Пал 140б, 75–76*.

2. *Прибегать, обращаться* (в т. ч. мысленно) за помощью: помилуи мѣ вѣлающася въ поучинѣ. искоус [так!] надѣющася твоеи мл(с)ти и твоему кроткому застоуплению притѣкающаго дшевно къ множеству щедротъ твоихъ. *СБЯр XIII₂, 127*; югда бо совращени то [в др. сп. той] ро(д) жидовскыи совращаетъ(с). то не преда ли ихъ г(с)ь надовитымъ тѣмъ змина(м). || оуадати я. и ѿ тѣхъ оумирахуть. взирающе (ж) ѿ тѣхъ на знаме(н)е и претекающе к бу и цѣли бываху. [ср. *Чис 21. 6–9*] *Пал 140б, 23а–б*; прич. в роли с.: Стѣихъ оугождьшиихъ гоу моли. акы помощнѣику соушта. и застоупники притѣкаюштиимъ къ нимъ. понеже приаша дръзновение къ гоу. акы оугоднѣи раби къ своемуу гиноу. *Изб 107б, 43 об.*; всь бо соу(д) праведныи ѿ тебе. и бес конца жизнь ѿ тебе блг(д)тѣю своею вса милоуешь притѣкающаю к тебе. *ЛИ ок. 1425, 303 (1289)*.

3. *Присоединяться, приобщаться* (к кому-л., чему-л.). *Прич. в роли с.*: Притѣкающихъ къ правовѣрнѣи вѣрѣ. зла не поминаи ѿ грѣсѣхъ ихъ оуже пришедшехъ. (тоїс... συντρέχουσι) *КР 1284, 208в*; притѣкающаю оубо еретикъ къ правѣи вѣрѣ. крщныа оубо. мазати точюю моруомъ. некрщеныа же крщати. (προσφύγόντων) *ПНЧ к. XIV, 207г*.

ПРИТЬШНАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Ужесточать, делать строже: иже бо не зрѣ чюжена жены блондыма очима. не съблудить. [ср. *Мф 5. 28*] не съблудивыи же не ѿоставитъ можеви [ПНЧ к. XIV,

38г можеви] изгнати своена жены. нъ приклѣщаетъ. [Христос] тѣмже и прочею. не тшиво притѣшнѣетъ. и страхмъ [так!] ѿгражаетъ великоу въводу можеви бѣдоу. аще поущаетъ. ибо прелюбодѣство ѿноѣ. виноу поуцающему и въ моукоу тоа ради поидеть. (ἐπισημαίνει; ср. *Мф 5. 31–32*) *ПНЧ к. XIII, 71а*.

ПРИТАГН|ОУТИ¹ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Возложить тяготы: како ре(ч) тамо великыи. яко въ дѣло бие аще из лиха притягнемъ на бра(т)ю скоро ослабѣютъ. подобаетъ оубо единому полагодити имъ. (ἐξ... τείνωμεν) *ПНЧ к. XIV, 167а*.

ПРИТАГН|ОУТИ² (7*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
1. *Притянуть, привлечь*. *Перен.*: хотѣи быти моудрѣ въ вѣцѣ семь оуродѣ боуди. да боудеть (м)оу(д)рѣ [1 *Кор 3. 18*] таковыи. оубо вышшихъ оскоуднѣнемъ свершеныа любве. не осужаетъ. себе же къ онѣхъ || высотѣ притягнетъ. (ἀποτείνει) *ПНЧ 129б, 15–15 об.*

2. *Прибыть, прийти, присоединиться* (к кому-л.): прибѣгшу же юму [Владимиру] в Перемышль. поча слатиса г королеви мира просѣ. абы Изяславъ не притягль г королеви. *ЛЛ 1377, 112 об. (1152)*; Стослава нарядѣ полкы своя. а по Володимира по Андрѣви(ч) и по Рюрика посла. в борзѣ. баше бо Володимиръ въ тѣ днь притягль. с полко(м) своимъ. *ЛИ ок. 1425, 181 об. (1160)*; начаша молвити дружина Ростиславлѣ. кнѣже се братѣя твоя к тобѣ не притягнули. ни Берендичѣ ни Торци а сихъ сила велика. а поиди в Бѣлгородъ. *Там же, 184 об. (1161)*; Половци же възаша ѿ городовъ Берендичѣ. и поидоша к Ростовцю. Давидъ же баше не притягль. *Там же, 213 (1177)*; Мьстиславъ же башетъ не притягль. но шелъ башетъ. ѿ Копыла воюа по Полѣсью... но токмо и ѿдинъ ѿлегъ. тѣнъ || Романовъ притягль. пришель бо баше напередъ с Татары. Татарови же велми жадахоутъ. Рома. [в др. сп. романа] абы притягль. *Там же, 290–290 об. (1274)*.

3. *Успеть, поспеть вовремя*: погании же видивше силу. велику Володимирию. и оубоаша(с) а Изяславъ бѣ оу малѣ. а Вл-

чеславль баше полкъ к нему не притагль прити. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150).*

ПРИТАГЪЧАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Возлагать тяжесть: Възнесше на древо тл суемудрии притагчают камене(м) главу тимофее. || но оукрѣплаше тл хъ. бж(с)твною стр(с)тью тл оукрашаема. (προσβαρύνουσι) *Мин к. XIV (май), 16–17.*

ПРИТАЖАНИИ (37), -Ю *с. 1.* *Приобретение, накопление:* О притажани имѣнья. еже по поставлены. еп(с)пъ или причетникъ. притажетъ. (περὶ τῶν... κτωμένων ἐπισκόπων ἢ κληρικῶν 'ο приобретающих епископах или клириках') *КР 1284, 29а.*

2. *Имущество, собственность; то, что приобретено:* Чьстьныхъ же моужии. велико ихъ приходаше. часть своего притажания. движимаго и недвижимаго обрадаты своимъ люблениемъ... приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* притажания бо имѣния не||движимаю. неѿрочно црквами спѣсти подобаетъ. (κεῖνῃλια γὰρ καὶ κτήσεις) *КЕ XII, 219–220;* плѣненьа напасть прѣлагаемъ. в неже аще дѣтемъ прилучить(с) держимомъ быти. и родитель своихъ неродьствомъ. или небрѣжениемъ. не избавленнымъ прилучити(с) имъ ско||нчатисл. никакоже симъ родителемъ въ притажаны дѣти не внити. (εἰς τὰς περιουσίας) *КР 1284, 312–313;* по томъ изгнана бы(с) [*Фессалоникия*] из домоу. не причастна бывши ѿца имѣния и мало притажания възмши ѿ мѣриа наслѣдия. тако живаше. (κτῆμα) *Пр 1313, 87в;* иже люби(т) ѿца и мѣрь и жену и дѣти и злато. ли села ли притажание. не имать внити в цр(с)твие нб(с)ное. [*ср. Мф 10. 37*] *ПрЮр XIV, 104г;* мти же теа [*Евпраксии*] ѿтоудоу [*из монастыря*] ѿшедши прохожаше по вѣсточнымъ странамъ притажаниемъ своимъ. мзнога блгодѣяныя требующимъ твораше. (τὰ κατ' ἀνατολὴν κτήματα 'владения на востоке') *Пр 1383, 124в;* еше же иако прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбю многожды || подобатъсл пражетворивъшихъ ради добродѣтели, и бо на притажание и на батьство ихъ бии соудъ пришествовавъ ѿдаваетъ прегрѣшению ихъ (εἰς τὰ κτήματα) *ГА XIV,*

99–100; *Всл.* да ѿхода(т) тебе. всл да разграбляю(т) имѣныя притажаныя. (κτῆματα) *ГБ к. XIV, 316;* || *земельное владение;* земля: да аще хотать къ своимъ приходити притажаниемъ. и принесение плодомъ створити три ндлныя дни сирѣчь три ндл в своихъ притажаниихъ прѣбывати имъ. (εἰς τὰς... κτήσεις) *КЕ XII, 105а;* прінесе юмоу злато. ѿн же приемъ и пришѣдъ въ своя си. нача коупити притажание и волы и ѿслата. (κτῆσιν) *Пр 1313, 66г;* приемше тѣло стго и погрѣбоша. вне гра(д)а аназарва на притажании глмемъ рандане. (εἰς τὸ κτῆμα) *Пр 1383, 136б;* Члвкъ нѣкто добра рода насади виноградъ и оплотомъ огради. и ѿхода в домъ ѿба своего. кѣго ре(ч) створю стража дому моему. и притажанию. *КТур XII сп. XIV, 19а–б.*

3. *Прибыль, доход:* Такожде годъ есть да вещи црквиныя никътоже да не продаеть. иже вещь аще притажания не имать... то явити пѣрвѣшнюоумоу тоа же епархиа. и съ повелѣнымъ числѣмъ еп(с)пъ съвѣщаваати. [гак!] || чьто подобаетъ. (προσόδους) *КЕ XII, 120а–б;* || *перен.:* Иже хошетъ оувѣрити лѣжю клатвою, то зло притажание своего звѣрства приискаеть клатвою. (ἐμπόρευμα) *Лч н. XV (1), 88 об.*

– *Передача греч. χρῆμα 'предмет, дело' (ср. мн. ч. κτήματα 'имущество');* Боу оубо всл възложити. а не своимъ похотемъ порабощатисл. велие притажание есть. (χρῆμα) *КЕ XII, 80а.* *Ср. непритажание.*

ПРИТАЖАНИИ (5*) *прич. страд. прош. Приобретенный, полученный:* Есть же и дѣе различье. [между имуществом, полученным от кого-л., и собственным] аще и многомъ сушемъ дѣ(т)мъ ѿцъ умре(т). приключи(т) же (с) единому ѿ ни(х). ѿ даныя рѣтль пр(и)тажаное и ѿсобностажано(е) [ιδιόκτητον 'собственное'] свое имѣнье. еже убо ѿ даны(а) рѣитель стажаное. ѿбыше да буд(т) въсмъ.... особъ же притажаное ему. тому единому сътажавъшему е. (παρ᾿αυτὸν... τὸ... ιδιόκτητον 'личное имущество') *КР 1284, 300г;* *средн. в роли с.:* ѿ имѣныя. или ѿ вещии ѿчь. притажана сѣви. ѿчью задницею

заповѣдають(с) (τὰ... ἐπικτηθέντα) МПр XIV₂, 179 об.; Буди ти банѧ [крещеніе] не тѣлу то(ч)ю но и образу. не грѣхо(м) точюю омвенъе. но и дѣянью исправленъе. не пришедшиа тины точюю да ополокае(т). но и источники истреблѧе(т). не то(ч)ю добрѣ притажати. но и добрѣ ѿдавати. или легчае еже (злѣ) притажаное ѿлагати. (τὸ... κτηθέν) ГБ к. XIV, 39г; двоуму сущю злу еже ти притажати неправеднѣ. и еже притажаное держати. и о ѿвоум оставленъе прияти. (τὸ κτηθέν) Там же.

ПРИТАЖА|ТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Приобретать*: повелѣ [Христос своим ученикам] ѧвѣ. ѧже приѧша ѿ него даръ тѣ же и тѣмъ подавати члѣвкомъ даръ. не притажающемъ паче него ни мѣди. ни срѣбра. ни злата. (μὴ κτώμενους; ср. Мф 10. 8–9) КЕ XII, 232а; а иже... себе предъложивъ г(с)ви... ни ѿ чемже пекуисѧ. ѿ мирьскѣмъ... и все оупражнение. свое въ бж(с)твеннаа претажана... Сии добрѣ и хытрѣ оуповають на га (τὴν σχολήν... εἰς τὰ θεῖα κекτημένος 'имеющий досуг [направленный] на божественное') ПНЧ 1296, 146 об.; || перен.: Оуношѣ бо старѣшихъ мдр(с)тв притажають оумомъ стари же сѣшоую в ни(х) хытрость оумножають (τοῖς... νεωτέροις τῆν... περτοιοεῖ σύνεσιν ἢ φρόνησιν 'более юным ум добывает мудрость') Пч н. XV (I), 8.

2. *Перен. Доставлять, вызывать*: Каюждо иже на насѣ вещи иегда право носѧть. правильнааго доброчиниеніа. ни единого же намъ притажають плища. измѣнѧють же и ѿ нѣкихъ зѣлославіе. паче же и ѿ добросмыслащихъ. похвалы намъ ходатаиствоуютъ. (ἐντίκει) КЕ XII, 218б.

ПРИТАЖА|ТИ² (65), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Приобрести (приобретать); купить (покупать)*: ѧвѣ да боудоутъ по своеніи слоужбѣ жидове. ни дѣти ихъ хрѣстити ни раба коупити или притажати. (κτῶσθαι) КЕ XII, 74б; аще оубо кѣто рабыню или свободною въ еп(с)пии притажавъ обличенъ боудеть... да отвѣръженъ боудеть. (κτώμενος) Там же, 78б; ни притажите мѣди ни срѣбра ни злата на поясы ваша.

просто ѧвѣ заповѣди сеѧ слово естъ. (Мф 10. 9: μὴ κτήσησθε) Там же, 232а; оуоставъ бо бѣ ѿ создавашаго монастырь. ничтоже бо притажати мнихомъ тоу соущимъ. въ монастыри. ни винограда ни села. ПрЛ 1282, 90а; положи убо имѣти нѣкоуму два дѣтища. и двѣ тысуци златникъ бѣтств(а)... сею же единъ бѣаше потщаливъ и вземъ ·б· златника ѿ ѿѧа бѣгѣтства... възможе купъ творѧ и тысуца златникъ приѿбрѣсти... другии же лѣнив(ъ) сыи ничтоже притажа. (просектѣσατο) КР 1284, 303б; вѣси брате мои книги того ради притажимъ. да наоучимъсѧ ѿтоуду || любви. кротости смѣренію. (κτώμεθα) ПНЧ 1296, 17–17 об.; повелѣ оубо сѣги великыи сборъ. ни единому прочее ни еп(с)поу ни клирикоу ни мнихоу. притажати скотъ. ли вещь сбирати собѣ. в мирьскы(х) пребывающихъ. (μισθοῦσθαι 'нанимать') ПНЧ к. XIV, 99в; тѣмъ оубо перьвыи сы въ градѣ. възможе имѣнъемъ притажати. ѿ слоугъ сотонинъ. мощи мѣника. (κτῆσασθαι) Там же, 191а; князь же хотѧ оугодити и(м) [купцам] двое же оубо помысли(в). да соущюю молвоу оупразнитъ. и притажи(т) богатство си(м)... крамолнико(м) тѣмъ ѿбѣщавають(с). васъ рад(н) ре(ч) по||граблѣю чернѣца. ПКП 1406, 174б–в; Люто естъ притажати что добро. иегоже не имаши, лютѣиши же еже притажавъше блюсти. (κτῆσασθαι) Пч н. XV (I), 114 об.; прич. в роли с.: Рабовъ въ причѣтъ не повелѣваемъ приводити. без вола господы ихъ. на оскърбление притажавъшимъ. [г. е. хозяевам этих рабов] домовъ бо развращение таковое съдѣваетъ. (τῶν κекτημένων) КЕ XII, 20а; съ дѣвобрачьными съвѣкоупльшѣоумоусѧ по крышении. ли женимому притажавъшооумоу. немощно быти презвутероу. ли диаконоу. ли отиноудъ чистительскааго причѣта. (κτῆσάμενον) Там же, 44б; [Моисей народу израильскому] и обрати(т) тѧ г(с) въ иегюпѣтъ въ кораблѣхъ... и предастьсѧ тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабынѧ. и не будетъ при(т)жашаго. (Втор 28. 68: οὐκ ἔσται ὁ κτώμενος) Пал 1406, 155б; || перен.: съ же исона шѣдъ сѣго савы

лавроу и мнихъ бывъ и зѣло бобоязднь-
сѣство притажа [Прл 1282, 256 стл-
жавъ] и многы добр(о)дѣтели исправивъ.
(κτῆσάμενος) Пр 1313, 29в; Петръ есть ве(с)
члѣвкъ иже притажи(т) собѣ оутверженъ
вѣрѣ ГБ к. XIV, 73а; Никтоже не при-
тажа хвалы сладостию, и никтоже моужь
лѣнивъ хваленъ, но троу(д) ражаеть
моужество. (ἐκτῆσατο) Пч н. XV (I), 87 об.;
Шатаниемъ никтоже добродѣяние
притажа, но трюдомъ, и оудобьемъ, и
кротостию. (ἐλεκτῆσατο) Там же, 137; при-
частившесѣ бнихъ и животворящихъ
х(с)вухъ таинъ. просвѣтисѣ. и да поне
единъ ча(с) и днь бѣдеша хр(с)тъянь и нѣ
ли и страхъ свои вложить в та г(с)ь бѣ.
да сѣ потщишисѣ. да сѣ избавиши ѿ
первыхъ грѣхъ своихъ. и притажиши || и
дѣла праведнаѣ. и тако възможевѣ вни-
ти в животъ. (ἐπικτῆση) ЖАЮ XV, 133–
133 об.

2. *Иметь, держать*: О томъ теже не ѣсти
своего ни единомуу же. и не притажати
въ келияхъ оукропница ни гърньць. УСт
к. XII, 213 об.; || *соблюдать, придержи-
ваться*: Четыре соуть нравы иже бѣдно
притажати члѣвоу. желѣти страха бжыя
всѣгда. смотрити своихъ. и имѣти прѣдъ
очима смърть. (δυσκόλως κτάται ἄνθρωπος)
СБТр XII/XIII, 194 об.; то же Пр 1383,
69а.

ПРИТАЖЕВАТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
Приобретать: [о нестяжательстве Васи-
лия Великого] оному оубо что бѣше [из
имущества] развѣ тѣла. и нужныхъ
одежь плоти. бѣяство же неже не имѣти
ничтоже... все бо аще и хошетъ || и то [вм.
кто? – τις] мощно [вм. не мощно – οὐδ’
ἄν... δύνατόν] имѣти притажевати все же
свѣдати пресвѣдѣти. [εἰδέναι καταφρονεῖν
‘уметь пренебречь’] да тако болшоу всѣхъ
навлатисѣ. (κτῆσασθαι) ГБ к. XIV, 167–
168; || *образн.*: чюдныи [Василий] нака-
занъ и [так!] бываеъ не фетгаликонскою
[т. е. фессалийской] и горнею пещерою
[где кентавр Хирон воспитывал Ахилла
и др. героев] хвалѣсѣ. акы добру нраву
дѣлательницю... ни стрѣлати заяць. ни
гонити серничъ наказаемъ... но круж-
ное оученъ оучимъ. и блгоч(с)тъе при-

тажевана. (ἐξασκοῦμενος ‘упражняясь’) ГБ
к. XIV, 146г; сему же [Василию] подѣлокъ
бѣху словеса... прм(д)рти [вм. прм(д)ртъ]
же потщенъ. и ѿлученъ сего мира. и сѣ
бмь бы||ти... нестоящими стоящаѣ и пре-
бывающаѣ притажевана. (Φιλοσοφία δὲ...
τὸ... μετὰ Θεοῦ γενέσθαι... τοῖς ἀστάτοις... τὰ
ἑστῶτα καὶ μένοντα κατακτώμενον ‘фило-
софией же [для него было] пребывание с
Богом, приобретающее при помощи не-
постоянного постоянное и вечное’) Там
же, 147а–б.

ПРИТАЖЕНЪ (3*) *прич. страд. прош.*
Прижагыи, прилегающий: да боудоуъ.
[так!] свита полсомъ притажена к теле-
си. прѣполсати же сѣ не выше чрѣслъ.
(προσεσταλμένος) КР 1284, 196в; риза же
ти буди проста ѿ сукна. самотворна. не
чинена. притажена къ телеси. СБЧуд
к. XIV (I), 285г; то же КВ к. XIV, 325в.

ПРИТАЖЕНЪ|Ю (1*), -Ю *с. Имущес-
тво*: Великаго исака ѿ италиа оустрем-
льшасѣ. начаша сего оученици смѣренъ-
емъ м(о)л(и)ти. яко да монастырьскыѣ
потребы ради. приносимыѣ к нему имѣ-
нья приемлетъ. то же своего оубж(с)тва
чинъ крѣпкимъ храненьемъ держа глѣ.
мнихъ на земли притаженъ имѣ. [ПНЧ
н. XIII, 184а притажание имѣѣ] нѣ(с)
мнихъ. (κτῆμα) ПНЧ к. XIV, 89г.

ПРИТАЗАТИ (6*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл.*
Приобрести; купить: гл(в) .ѣ. о притажа-
нии имѣнья еже по поставленъ еп(с)пъ
или причетникъ притажетъ КР 1284, 29а;
велю ти да се взе(м) идеши на иноую
страноу. и тамо притажеши села. ПКП
1406, 186а; Желание бѣгѣства всѣмъ
члѣвомъ възложена соуть. иже не прита-
жетъ имѣния, печалень есть, притажавъ
же болма моучитьсѣ печалью (ή... ἐπιθυμία
μὴ κτηθεῖσα) Пч н. XV (I), 43; || *перен.*:
Бра(т) въпроси великаго варсоноуфина
глѣ. како притажетъ кто млтвоу свер-
шеноу. и что створъ кто не мнитъ кто
мастисѣ [οὐ δοκεῖ ρέμβεσθαι ‘не подает
вида, что он блуждает мыслями’] (κτάται)
ПНЧ 1296, 111; изиди въ пу(с)ню и живи
единъ и болшою мздоу притажеши ѿ
труда дѣлъ своихъ (δύνασαι... κτῆσασθαι
‘сможешь приобрести’) Пр 1383, 78б; И

ишедше из мира. и отълучившесѧ по плоти родитель и сродникъ... не сбсемъ ли своихъ дѣшъ. не ѿлучимъ ли сѧ еже в житиѣ съгрѣшаемъ. не оугодим ли г(с)у не притѣжем ли вѣчныхъ блггъ. (οὐχ ἴνα κτησώμεθα) *ФСт XIV/XV, 29б.*

ПРИТАСКН|ОУТИ (3*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Прилипнуть: негда бо прокопахъ [*пещеру, где был похоронен Феодосий*] послахъ къ игумену. приди да вынемемъ и. игумень же приде з двѣма братама. <и> прокопа(х) велми. и влѣзохо(м) и <видѣхо(м)> <и> [*Феодосия*] лежащъ мощьми. но стави не распалисѧ бѣша. и власи главнии притаскли баху. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091);* то же *ЛИ ок. 1425, 78 (1091);* на другии днь събрашасѧ еп(с)пи... и възложеше мощи [*Феодосия*] на вариманатью. не бѣ бо тѣла оуже но състави не распалисѧ баху. а власи главнии притаскли баху ко лбу *ПрП XIV-XV (2), 92в.*

ПРИОУГОТОВА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приготовлять, подготавливать, обустроить. *Образн.:* ꙗко жилище приоуготовави си дѣшу поминаи грозьнии страшньи || днь онъ. въ нъже вси прѣдъставъше соудъ приемемъ о дѣлѣхъ. прѣдъ очима бо всѣхъ боудеть грѣси наши. *СБТр XII/XIII, 16-17;* вси бо в путь г(с)нъ ходите. и вси(м) неглѣнныа вѣнца. то самъ преоуготоваетъ. (προεὐτρέπίζεται) *ФСт XIV/XV, 142в;* дѣша же бесмѣртна суши ѿходи(т) идѣже повели(т) сдѣтель. паче ж(е) ꙗкоже сама собѣ приоуготовает(т) ѿбитель || и еще во плоти суши. (προητοιμασεν) *ЖВИ XIV-XV, 34а-б.*

ПРИОУСТРО|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
Устроить, пристроить, поместить: на ластовичю възв(е)де гору. [*женщину, одержимую бесами*] и в немъже мѣстѣ бѣ великыи оцѣ на(ш) и(о)аникии. приведе. и къ тому самому приоустрои. иже видѣвъ ѿ неа сущихъ бѣсѣ. бещестыа множество. ꙗко воскъ ѿ огна. и ꙗко дыму ишезнувшю. ѿ неистоващасѧ ѿступиша. (παρεσκεύασεν) *ПНЧ к. XIV, 186а.*

ПРИОУТВЪРЖЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Утвержденный, укрепленный:* Принеси оубо не о поставлении игоумена. издрещи намъ. аще и послѣди о немъ

слово сътворимъ. да не дивитсѧ ни единъ же. присно бо ꙗко всѧ силоу приоутвържена. чинъмъ подыдоша. и самъ же иже словъмъ всѧ оустроивый. [*о Боге*]. по произведению же ꙗбоу и земли всѧчьскихъ. животъ и по бытью. ц(с)ра тѣмъ чл(в)ка създа. *УСт к. XII, 238 об.*

ПРИОУЧА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приучать: медвѣдъ бо оучимъ члвч(с)кы нравы подражати. и сами того нравы приемъше рикаемъ. ово гнѣвомъ. ово же пиани. паки волки приоучаемъ въ дво||рѣхъ кротко ходити. а сами акы волци съ буаки ходяще грабимъ чюжаю имѣнья. *СБХл XIV, 108-109;* клеветующему на друга к тобѣ загради оуста. да не су(г)бъ грѣхъ свершиши с нимъ. собе приоучаю злѣи стр(с)ги. и оному не бранѧ клеветати. (ἐθίζων) *МПр XIV, 22 об.*

ПРИОУЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Приучить: Клеветующему на друуга въ твоа слоуха загради оуста, да не соугоубъ грѣхъ свершиши, и себе приоучиши къ злѣ стр(с)ги и ѿному не възбранѣши на друуга клеветати. (ἐθίζων) *Пч н. XV (1), 37 об.*

ПРИХАЖА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приходить: кланяюсѧ братъ прихажли во дворо *ГрБ № 82, 70-90 XII;* азъ предаю вамъ ѿ мене. не изволихъ аще не изволень буду. не глѣю же аще не ѿгльивъ буди. [*так!*] ни свѣды аще не начаемъ буду. но прихажая и сгараю. и съскорблѧ||ю и стираюсѧ. (ἐπιείγουσαι 'спешу'; возможно, смеш. с гл. ἐπιτίγνουσαι в знач. 'наступать, появляться позже') *ФСт XIV/XV, 42а-б.*

ПРИХВАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Хвалить: симъ приискрѣнѣ и пѣснивьць прихвалаетъ глѧ. блггъ моужь милоуа и даа. [*Пс 111. 5*] (παραινεῖ 'поучает', где передано знач. корня αἰνέω 'хвалить') *СБТр XII/XIII, 69.*

ПРИХВА|ТИТИ (6*), -ЧОУ (-ШОУ), -ТИТЬ *гл. 1. Обнять (обнимать):* кѣто ли можеть та всѧ исповѣдати... стенания или въздыхания матерьна издрещи... а глѣущи бноу мои драгыи... како ли тебе не прихвощю роукама своимѧ. или оусты

своими цѣлоуо. *ЧудН XII, 70a*; мѣти прѣхваташи и роукама своима обლობызавъши все тѣло ѿго глѹши. оуже тѣ имамъ въ роукоу своєю чадо мое драгое (ἀγκυλιζομένη) *Там же, 71b*; како ли тебе не прихвачю роукама своима. или оусты своими цѣлоуо. *СбТр XIV/XV, 182*; и мати прихваташи роукама своима. ѿლობызаше все тѣло || его (ἀγκυλιζομένη) *Там же, 185–185 об.*

2. *Навлечь (навлекать)*: и ты оубо егда видиши бѣ тѣ мучаща. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣемъ. да не паче его боле разгнѣвиши. но ко другомъ его мѣнкмъ сѣымъ оугодившимъ и много имущимъ деръзновенъе. да не оубо толикъ прихватимъ на сѣ гнѣвъ. (μὴ... ἐπισπασώμεθα) *ПНЧ к. XIV, 152b*; *прич. в роли с.:* И иже велико ѿ высоты своєю прескачють на подвигъ болезненъ. [τοις δὲ ὡς ἂν ἐξ ὑπνου ἑαυτοῖς παραπῆδῶσιν εἰς τὸν ἄψωνα 'с теми, которые как бы от сна воспрянув на подвиг', где ὑπνος 'сон', возможно, смеш. с ὑψος 'возвышенность'] и хотѣща влѣши. себе же напасть прихваташихъ... и тѣхъ приѿбѣщнѣ. [αὐτοῖς κοινωνητέον 'с теми должно имѣть общение'] (ἐπιπλασαμένους) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИХОДИМЫИ (2*) *прич. страд. наст. в знач. действ. Приходящий. Перен.:* иже въ немощи сила, иже въ безбрачствие <доброча(д)стие>, иже лоучъши ѿ плѣти приходима ѿ бѣ рожена (εἶπερ κρείττονα τῶν ἀπὸ σαρκὸς ἐρχομένων τὰ κατὰ θεὸν γεννήματα 'которое [доброе погоство], рожденное по Богу, лучше происходящего от плоти') *ГА XIV, 269g*; **приходима** *средн. мн. в роли с. То, что приходит, появляется:* а реку дѣяныя и слово... по си(х) дѣяные. двери же сдѣ оуму движе(н)е и оуче(н)е. егда оу(м) ише(т) и разумѣть. || ѿверзас(т) же та двиза(н)а оуму. егд(а) нѣкаа оу(м) обрѣтае(т). приходимаа ему въ разрѣше(н)е. и хоше(т) ѿ принима(т). (τινα... ἐρχόμενα) *ГБ к. XIV, 63–64.*

ПРИХОДИТИ (>1100), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Приходитъ, прибываетъ (куда-л.):* а въ сю недѣлю цѣть до мнѣ зѣла имееши оже еси къ мнѣ нѣ приходилъ *ГрБ № 752, 80 XI*; вы [Борис и Глеб] оутвърже-

ниѣ. ваю гроба. безмѣздна. врачѣба предълежитъ въ странѣ. въ неи бо. слѣпни приходѣше. вѣроу просвѣщаются. *Стх 1156–1163, 74 об.*; ѿ сѣмъка къ коулотѣкъ оже то еси казале несѣдѣ вѣверичъ тихъ дѣла коли то еси приходиле въ роусь съ лазѣ(в)къмъ тѣгъдѣ възале оу мене лазѣвке пережславль *ГрБ № 105, 60–90 XII*; ни въ часъ малъ сѣкръвена слова ѿставимъ. ни многымъ же еже ѿ него пользы ѿщетимъ. тѣмъже бе-соумнѣни||а. всѣмъ предълагаше [Феодор] подобнаа... къ патриархоу же чаще приходѣ. и сѣвѣтъникъ емоу бываа въ всѣмъ. (προσεφοῖτα) *ЖФСт к. XII, 115–116*; оударѣють оубо въ било тришѣды. абие же на трапезоу приходѣть. (βάδις αὐτῶν γενήσεται 'они должны идти', *букв. 'ход им наступит'*) *УСт к. XII, 197 об.*; и ѿтолѣ. великоу любѣвь имѣаше [монах Климент] къ блаженому еодосию. и часто приходѣаше къ нему и великоу пользоу принимаше ѿ него. *ЖФП XII, 48b*; ни единому же еп(с)поу подобаетъ на воинство приходити развѣ тѣхъ. ихъже аще блѣгочестивыи нашъ ц(с)рѣ свонми писании призоветь. (παράγινεσθα) *КЕ XII, 103a*; смокъвъ имѣ нѣкъто... и приде иша плода на неи и не обрѣте. рече же къ виноградыникоу. се третиее лѣто || ѿнелѣже приходѣю иша плода на неи. и не обрѣтаю (*Лк 13. 7: ἔρχομαι*) *Там же, 224–225*; и пришѣльци мнози. приходѣахоу отъ инѣхъ земль. *СкБГ XII, 18g*; оуноша бѣ... и нозѣ емоу бѣшета сѣ сѣкръчилѣ... и врачеве же приходѣше не можахоу никоеже пользы створити. (ἰατρῶν τέχνας παρήλθε 'к искусству врачей пришел [т. е. обратился]') *ЧудН XII, 71g*; то же *СбТр XIV/XV, 18b*; подобаетъ намъ приходити въ стоую цркъвь чѣтѣмъ срдцѣмъ безгнѣва. и беззлобы *СбТр XII/XIII, 23 об.*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ примѣ събычаи. на праздѣникъ ихъ приходити въ манастырь. и свои посохъ полагаше. исхожаше из манастыря того. *ПрЛ 1282, 89g*; О оучашихъ преобидѣти домъ бѣи. и не приходити во нѣ въ врѣмя пѣныя і млтвы. і гиоушатисѣ памяти сѣхъ. *КР 1284, 23a*; То(г)же лѣ(т). приходи в новѣгоро(д). мит-

рополить грѣчинъ ро(д)мъ. іменемъ феогность. *ЛН ок. 1330, 166 (1329)*; тѣмъ приходящимъ страннѣмъ издалеца црѣки видима, іако снѣгъ на горѣ висоцѣ лежащъ видѣти баше (ἄφικνουμένοις) *ГА XIV₁, 125в*; и тоу многа чюдеса створи [Василий]. при|ходяше бо к немуо недужниа здрави бывають. хромии хожахоу. глоусии слышахоу. слѣпин прозирахоу. *Пр XIV₁, (1), 19в–г*; а югда приходите въ црѣквѣ имѣите со всѣми миръ и любовь. *СбУв XIV₂, 68*; всакъ бо приходи и сѣроу. прикасаюса к рацѣ мошии сѣую стр(с)тцю бориса и глѣба. ту абие цѣлбу по|лучають. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1036–в*; прислаша Грѣци. къ Володимеру философа. глѣше сиче. слышахомъ іако приходили суть Болгаре. оучаше та прияти вѣру свою. *ЛЛ 1377, 28 (986)*; то же *ЛИ ок. 1425, 33–34 (986)*; аще кто коли принесаше дѣтищъ боленъ... ли свержень члѣвкъ кацѣ(м) лю|бо недугомъ ѿдержи(м). приходаше в монастырь. къ блжному Ѳеодосью. повелѣваше сему Дамыанъ мѣтву створити болашему. *ЛЛ 1377, 63–64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; Приходи Юрополкъ. ко Всеволоду на Великъ днь *ЛЛ 1377, 68 об. (1083)*; то же *ЛИ ок. 1425, 76 (1083)*; Англь бо приходи(т) кдѣ блгаиа мѣста. и мѣтвении домоуе. || и ту показаютъ нѣчто мало видѣния своего. іако мощно видѣти члѣвкмъ. *ЛЛ 1377, 95–96 (1109)*; то же *ЛИ ок. 1425, 98 (1109)*; В то(ж) лѣ(т). приходи еп(с)пъ Черниговьскыи Перѳурии. ко Всеволоду Гюргевичю Володимерю мира проса оу него. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; мы же на сусѣ далече морѣ живуще. любо изобилно что имамъ. не може(м) дати имъ продати. любо и печалуюемъ не имамъ ѿкуду стѣжати. зане не приходити к намъ купце(м). *ГБ к. XIV, 158б*; тѣмже и елини. іакоже лѣчьцемъ сушемъ прілещаютъ себе. к нимъ приходяху. трѣбы имъ жражу. (просήρχοντο) *ЖАЮ к. XIV, 59в*; югдаже оударить било зовыи на сборъ. послѣже всѣхъ братии. приходить. и преже всѣхъ. излазитъ ис црѣкве. (ἀπαντῶ) *ПНЧ к. XIV, 144в*; многъ же народъ ѿ иер(с)ма. и ѿ коегождо обѣства молитвы ради прихо-

жаху. оуслышавше бываемая въ вифлѣомѣ. мѣрю г(с)нею знаменья. *СбЧуд к. XIV (1), 116б*; Се же глѣю къ приходящимъ кр(с)тъяномъ въ црѣквѣ... аще на мѣтву есте пришли то оумъ свои оупр(а)зните ѿ пустошьныхъ бесѣдъ. *ЗЦ XIV/XV, 76в*; чюдно исполняеши ѿ иѣне. приходить к нему вл(д)ка с послушаниемъ. ѿблачить(с)... боголѣпноу исполняють (κατελείπει αὐτὸν ὁ δεσπότης εἰς ὑπακοήν 'принуждает его Господь к послушанию') *ФСГ XIV/XV, 48а*; посре(д) же града црѣквѣ велику же и прекрасну [Иоасаф] въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ множество всему || народа ту почаство приходѣщи(м) приносити бѣви ч(с)ть кр(с)тнымъ поклоненье(м). (ἐπιχωριάζοντας) *ЖВИ XIV–XV, 119а–б*; і начаша приходити к нему [Антонию Печерскому] братья і приіамаа постригаше. і събраса к нему братья числомъ ·вѣ· *ПрП XIV–XV (2), 98в*; А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣше молать(с). и въ воду мечють велеару жертву приносаше... Мнѣше (с) кр(с)тъяны а поганьскаа. дѣла творѣтъ *СбСоф XIV–XV, 12в*; прихожаше же. [врач] часто к(ъ) блжномуу. и видѣ сего [князя Святошу] въ злострадания. и безмѣрнѣмъ постѣ. оувѣшаваа е(г) глѣше. ѿ княже достоинъ ти смотрити ѿ своему здравии. *ПКП 1406, 116б*; и по завѣтрени идаше [Исаакій] в поварницу... и приходяху прочии повари ѿ братья. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*; Къ болаши(м) приходѣтъ врачеве, а друзи и пламеннии къ печальны(м). (δεῖ παρῆναι) *Пч н. XV (1), 58*; приходите въ иерлѣмъ. на поклонение сѣму и животворѣшему гробу. *СБТ н. XV, 131*; прич. в роли с.: многъ [в др. сп. многы – πολλοὺς] же имашеть на всакъ днь ѿцѣ. приходѣшаа къ монастырю. іаже и вса оутвѣрѣжлаа || любомоудрно. словесы же ѿглашашеть ѿ бжествныхъ писании. (σπρρέοντας 'стекающихся') *ЖФСГ к. XII, 77–77 об.*; и тогда сказаша юм8 [кн. Ярославу] іаже слышаша ѿ приходѣщихъ отътоуду. како видѣша свѣтъ и свѣщѣ въ пустѣ мѣстѣ. *СкБГ XII, 16б*; Отъ сѣяа иконы твоіа прѣстаа дѣво бже ицѣлѣниа цѣлѣбы подаютсяа

ѡбилно. вѣроу и любовию приходѣщихъ. *СбЯр XIII₂, 70*; не ѡстанеться праздникъ нашъ безъ приходѣщихъ из града. (ἐρχόμενον) *ПрЛ 1282, 90г*; старецъ... реч(ч)... || ...яко приходѣща(г) ко мнѣ не иждену вонъ. (τὸν ἐρχόμενον) *ПрЮр XIV₂, 34а–б*; то же *ЗЦ XIV/XV, 75а*; [*Феодосий*] абые створѣше молитву. и масломъ помазаше. и приимаху ицѣленые приход(а)щии к нему. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; и оучаше [*муч. Феофан*] приходѣша к нему. проче оубо заповѣди хранити. (τοὺς προσερχομένου) *Пр 1383, 83а*; аз же моими словесы яко хлѣбы питати. приходѣщи(м) обѣшеваю. (τοὺς ἐντυγχάνοντας) *ГБ к. XIV, 93а*; видѣхъ бо многажды приходѣщихъ [к блаженному *Феодориту*] блг(с)вльня про(с)щ(е) (ἐρχόμενος 'приходя') *ПНЧ к. XIV, 145в*; и подаютъ ицѣления ч(с)тныя его моши и до сего дне приходѣщимъ съ вѣроу. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*; кости сѣхъ в ракахъ лежаше прозрѣние слѣпымъ даруютъ. и всакъ недугъ. ѡгонять приходѣщимъ съ вѣроу. *Пал 1406, 121г*; манастырь же полнъ приходѣщи(х) на взятие соли. *ПКП 1406, 174а*; даръ ицѣления приемѣша ѡ Сѣса наше(г) Иса Ха неискудно подаваета. недоужнымъ. с вѣроу приходѣщимъ въ сѣты храмъ ею. *ЛИ ок. 1425, 105 об. (1115)*; || *перен.*: оуврачаютъ же сѣ [в сп. XI в. оуврачааетъ бо сѣ – ἀποστρέφεται 'отвращается'] бжство. ѡ приходѣщихъ къ нему съ ризою коварьствьною. (τοὺς... προσερχομένου) *СбТр XII/XIII, 140 об.*; || *приходить с приношением, данью, доставлять подать*: а сиротѣ тобѣ осподине и по томъ приходѣ. кунницею на годъ. *ГрБ № 31, 40–60 XIV*; || *достигать, доходить (о запахе)*: и ту блгоуханье приходѣше в ноздри наша. *СбПаис н. XV, 159*; течаше мдро то. яко видинье молниино. и приходѣше къ очима моима и к ноздремъ. (ἐρχόμενον 'достигаая') *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *вступать в любовную связь*: любодѣемъ и прелюбодѣемъ судить бж... и колми паче. оставляющимъ жены своя. и ко инѣмъ прихоти. [вм. приходити?] *Пр 1383, 151б*.

2. *Нападать, приходить войной*: То||иже зиме приходиша. всѣ чюдьска землѣ къ плъсковою. и бишасѣ с ними. *ЛН XIII₂, 40–41 (1176)*; То(г)же лѣ(т). приходиша нѣмци въ озеро ладожьское. и побиша мно(г) обонижьскихъ коупецъ. *ЛН ок. 1330, 160 об. (1317)*; Тогда же приходиша нѣмци ратью. къ корѣльскомуу городку и не взяша его. *Там же, 162 (1322)*; ѡ семь бо увидѣхомъ. яко при семь цри приходиша Русь на Цѣьгородъ *ЛЛ 1377, 6 об. (852)*; то же *ЛИ ок. 1425, 8 (852)*; Тоуже весны приходиша Половци к Переяславлю. и повоеваша многа села возвратишасѣ с полоно(м) многы(м) в своя си. *ЛЛ 1377, 148 (1210)*; Романъ кня(з) Брѣнскыи приходилъ ратью к Смоленску. и пожже пригоро(д). и ѡиде в своя си. *Там же, 170 об. (1285)*; Того(ж). лѣ(т). Феодоръ Ростиславичъ приходи к Смоленску ратью *Там же, 171 об. (1299)*; се брате на ма еси приходилъ. и землю повоевалъ. и старѣшиньство еси с мене снѣлъ. *ЛИ ок. 1425, 138 об. (1149)*; Том же лѣ(т) приходи Рогъволодъ на Володарѣ. с Полотъчаны к Городцю. *Там же, 185 об. (1162)*; || *перен. Настигать, поразать*: приходи(т) гнѣвъ бии на бны непокоривына (ἐρχεται) *ГБ к. XIV, 117б*; якоже и прр(о)къ глше... и будетъ во тшету крѣпость ваша. и биеть вы приходѣи мѣчь. (*Лев 26. 33: ἐπιπορευομένη*) *ЛИ ок. 1425, 82 (1093)*; горе же тогда земли ѡ прѣщениа || вседѣржителява. безмѣрнаго гнѣва же и ярости его. приходѣщемъ же на всю вселендю. (ἐπερχομένου) *ЖАЮ XV, 146–147*.

3. *Возникать, появляться*: самъ ѡбдѣржимъ страстьми. ѡного бываетъ цѣлитель... и своего ѡживляше мѣртвца. да якоже видѣше по малю животноую силу приходѣщую [в др. сп. приходѣщ] емоу. и съгнивъшихъ оуже оудовъ творить прилежание. (ἐλαπιόσαν) *ЖФСт к. XII, 13б*; не простъ бо грѣховныи недоугъ. нъ различьнъ и многообразьнъ. и многа врѣда въздрасти въздрашающъ. отъ нихъже зыло на много разливаеться. и на прѣдъ приходитъ. донѣдеже ставитьсѣ силою ицѣляющааго. (βαίνει) *КЕ*

XII, 69б; то же МПр XIV₂, 7; се оубо отъ любѣве мирною приходѣщее наше въспоминание оуничжити не подобаетъ. (ἐρχομένην) КЕ XII, 148б; и възъмъ лозоу биаше себе по нагоу тѣлоу. дондеже приходжаоуть ѣмоу слъзы. ПрЛ 1282, 21в; се же есть ѣгда х(о)щете добро слышати ѿ члѣвкъ. и славъ и хвалѣ ѿ нихъ приходѣщи радоватисѧ. (τοῖς... προσερχομένοις) ПНЧ 1296, 104 об.; бѣси бо ре(ч) насѣвають черноризце(м) помышленъя. похотѣнья лукава. вѣгающе [ЛИ ок. 1425, 68 вѣгающе] ѣму помыслы. и тѣми врежаеми бываю(т) имѣ мѣтвы. да приходѣшаа таковыа мысли. възбранати знамень(м) кр(с)тнымъ ЛЛ 1377, 62 (1074); обаче же очищаймъсѧ. и преже оутвержаймысѧ словесе(м)... блгодѣствуимъ бообразни творѣшесѧ. и приходѣщее слово подѣмлюще. не точыю же но и держаше. и инѣмъ обавляюще. (ἡκοντα) ГБ к. XIV, 18г; горе члѣвоу томоу имѣже съблзнь приходитъ. (ἐρχεται) КВ к. XIV, 308в; то же ПНЧ к. XIV, 24г; ѣгда тако помышленъе при||хожаше ми. помѣтахсѧ на земли. и слезы многы проливахъ. (προσέβαλλεν) СбЧуд к. XIV (I), 64в–г; имѣаше же съсоудъ. и ѣгда оупражнѣше(с) на мѣтвоу. и приходжаоу ѣмоу слезы. постави(в) съсоудъ || над ни(м) плакаше(с). и того наполни слезъ за многа лѣта. ПКП 1406, 182а–б; Въ слѣдъ сладкыхъ и печалнаа приходитъ. (ἐπεσθα... εἴωθε) Пч н. XV (I), 82 об.; прич. в роли с.: [Варлаам – Иоасафу] блгыи и неблазньныи путь показати тебѣ приидохъ... отвода же ѿ пр(е)лестнаго мира сего. егоже азъ нѣкогда ѿкаанныи любѧ(х). и того сладкы(х) же и красныхъ держа(х)сѧ. разумѣв же... како в си(х). все члѣвчское скончаваетсѧ житье. и ѿвѣ(м) оубо приходѣщимъ овѣмъ ѿходѣщимъ. и ни единому же имуще стоянѣя тверда. ни богатѣшимсѧ в бога(т)ствѣ. ни силнымъ же въ крѣпости. ни мудрымъ въ мудрости. (τὸν μὲν παρᾶχρῆνονόμων, τὸν δὲ ἀπαρῶντων 'одно приходит, другое уходит') ЖВИ XIV–XV, 57б; ♦ приходити въ миръ – рождаться: како речесѧ. свѣтъ истиньныи. просѣщаа всѧкого члѣвка. приходѣщаго въ

миръ... || ...како ѣгоже хошетъ милоуеуть. ѣгоже хошетъ ѿжесточить. (Ин 1. 9: ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον) ПНЧ 1296, 162–162 об.

4. Наступать, наставать (о времени, событии, состоянннн): по дѣвою оубо днюу страстию обѣдържимъ [Феодор Студит]. понеже разоумѣ скорѣе ѣмоу коньчинѣ приходѣщи. съжаливъси весь о разлоучении соушихъ с нимъ. слъзы точа ѧкоже имѣаше аже о исходѣ възвѣщаеуть оучникомъ. [так!] (ἤξειν) ЖФСт к. XII, 16б; тѣгда же блаженыи [Феодосий Печерский] глѧ ѣмоу [келарю]. лѣпо бѣ не пещисѧ ѿ приходѣщимъ дню. нѣ по повелѣннню моемоу сътворити. и нынѣ бы гѣ нашъ... подаль намъ еже на потрѣбоу. ЖФП XII, 52а; Праздньникъ приходитъ х(с)ва рж(с)тва. иже всехъ праздньникъ грозней и ч(с)тнѣи. (μέλλει προσελάνειν) ПрЛ 1282, 103г; ѧко исполнн(о)у новоу м(с)цю. ѧкоже и межю прешедшимъ м(с)цемъ и приходѣщаго .а̄.го м(с)ца днь. тѣмъ. и е̄ дновъ [так!] избыточно лѣ(т) исполни. КН 1285–1291, 565г; не рци възвращюсѧ паки. и на оутриа вдамъ... ни бо вѣси что породитъ приходѣи днь. (ἡ ἐπιούσα) ПНЧ 1296, 66 об.; По се(м) же приходѣщи Велику дню. поиде Дѣдъ хотѧ переати Василкову волость. и оусрѣти и Володарь. ЛЛ 1377, 89 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); и праздноваше [Феодосий Печерский] съ бра(т)ѣю поучаа. и николиже на ребрѣхъ не опочи. но ѣгда приходжаше сонъ. то мало опочиваше съдѧ. Пр 1383, 58б; и възводи оуповавъ веснѣ. и възводи корабль. паки приходѣщи зимѣ. и морю мутѣшюсѧ. и рати времѧ буди ти и миру. и браку и небраку. и любви и разлученью. (ἀρχομένου) ГБ к. XIV, 30г; не враждуи на чѣвка. без ума... сего ра(д). внезапно ѣму приходитъ погыбель. (Притч б. 15: ἐρχεται) Пал 1406, 205г; приходѣщиа прич. ж. в роли с. Грядущий день: ненавленное ѣже ѿ приходѣщее [ср. Притч 27. 1] родитсѧ многа извитъя имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющюсѧ и препадающю. (παρὰ τῆς ἐπιούσης

[ἡμέρας] 'от завтрашнего дня') ГБ к. XIV, 109в.

5. Быть присланным, доставленным: събѣдствова [вм. събесѣдствова] съ оучителемъ. сихъ не тако получи. но к намъ приходитъ притча правилна. (διαβαίνειν) ФСт XIV/XV, 50а; се бо являютъ различныя приходѣша посланія ваша. възвѣщающа вамъ. (ἐπεσερχόμενα) Там же, 56г; приходѣшетъ же ему [Изяславу] та вѣсть из Володимира. ѡже хотѣтъ на нь понти ЛИ ок. 1425, 178 об. (1159); || *быть ниспосланным (свыше)*: Шести закони. дашася члвкоу. прежде въ плѣти. Га нашего ис Ха пришествиѣ .ā. въ раи. еже хранити заповѣди... .б. мѡсеови о жьртвахъ. Еже гъ рече самаряныни. яко .ē. моужь имѣла || .єси. и нынѣ игоже имаши нѣсть твои. яко седмому приходѣшю. еуагѣлкоуоумоу. сѣсителноуоу законуу. СбТр XII/XIII, 46–47.

6. *Обращаться (к кому-л., чему-л., на что-л.), приобщаться*: си оубо вѣси приходѣше къ сѣѣи бжии съборьнѣи ап(с)лъстѣи цркви. великааго и сѣго и сѣсьнааго крѣщения трѣбоуютъ. (просερχόμενοι) КЕ XII, 281б; О томъ котѡри ѡ еретикъ приходѣтъ къ правѡвѣрнѣи вѣрѣ. (μετιόντες) КР 1284, 22в; ломѣшеи же ѡ древа вѣтви прадници [так!] суть и грѣшници. иже скрушенымъ ср(д)цмъ и оумилениемъ дѣша. постомъ же и мѣтвми. сламающе грѣховныѣ сѣти. къ г(су) приходѣтъ. КТур XII сп. XIV₂, 22б; мнози бо приходѣтъ к добр(о)дѣтелноуоу пути. мало же ихъ нареъмъ его приемл(ю)тъ. (просερχονται) ПрЮр XIV₂, 6б; всакъ хотѣи сѣстиса. и приходѣи въ чернецьскыи са(н). аще ю(с)тѣломъ здравъ. да по(с)тѣсѣ днѣ днѣ. КВ к. XIV, 295б; Но мнози ѡ лѣнныихъ члвкѣ. студынаѣ и темнаѣ дѣлающе дѣла... и злыхъ дѣл оучители бывають. и ни сами приходѣтъ къ свѣту. ни онѣхъ прити оставляють. (ερχονται) ПНЧ к. XIV, 169б–в; *прич. в роли с.:* Приходѣштеи же съ бжииемъ страхъмъ къ сѣимъ таинамъ. не тѣкмо ѡщѣщаются. нѣ и днѣвола отъ себе прогонѣтъ. (οί... προσερχόμενοι) Изб 1076, 212–212 об.; [*еретикам катарам*] яко отъ простыхъ крѣщаю-

шимъса. отъ тѣхъ [постановлений первыхъ соборов] повелѣша приходѣшемъ къ цркѣви истиннымъ крѣщениемъ цркѣвнымъ очищатиса. (τοὺς... ἐρχόμενους) КЕ XII, 179б; Три чины обрѣтаемъ. ѡ приходѣщихъ. къ сѣѣи бжии съборьнѣи. и аблѣстѣи цркви. и пѣрвыи бо чинъ есть. трѣбоующимъ сѣго крѣщения. (τῶν προσερχόμενων) Там же, 275б; Подобають приходѣщаго къ сборнѣи цркви. и хотѣщаго прияти крѣщение. по||учати вѣрѣ прилѣжно. (ὁ προσερχόμενος) КР 1284, 84в–г.

7. *Достигать какого-л. состояния*: Нѣ(с) достоино презвутеру. или дѣякону по поставл(е)нѣи женитиса. но прѣ(ж)сѣнныѣ къ браку прих(о)дѣт. и по тѣмъ прияти таковыи санъ. (ἐρχεσθαι) КР 1284, 40б; обычаи бо бѣаше сице в томъ монастыри. егдаже кто къ концу житѣя приходѣше. присѣдахуть ему всѣ монастырьскаѣ братьѣ... и зрахуть издыхающа брата. дондеже дѣши разлученъе будеть. (κατήντα) ПНЧ к. XIV, 106б; Никоторыи же властелинѣ на большую злобу приходѣтъ. аще не имѣють слоугъ слоужащихъ емоу. (προβαίνει) Пч н. XV (I), 35 об.; *приходити въ (что-л.) – приходити в какое-л. состояние, проникаться каким-л. чувством*: <Е>гда кѣто зѣло творѣ. и не стыдитиса о немъ. отѣжъча бо тѣмоу строу<пы> || и въ отѣчауниѣ приходѣтъ оуже. (ἐρχεται) Изб 1076, 70–71; Ре(ч) сѣѣи дорофѣи. наоучимъса по малому ѡсѣкати наше хотѣниѣ. аще хошемъ премѣнитиса и избавити. и тако по малому ѡсѣкаемъ и приходимъ въ свершеное бестр(с)тиѣ. ничтоже бо тако полезно мнихомъ. якоже ѡсѣкати своѣ хотѣниѣ. (ἐρχόμεθα) ПНЧ 1296, 50 об.; ѡ печали в радость приходѣ многу Псалт XIV₂, 40 (зап.); ♦ **приходити въ разумъ – образумливаться**: Аще бо рече себе быхомъ судили. не быхомъ осужени были. многажды бо согрѣшаша. и не кающася въвержеть бѣ в папастѣ. и въ скорби. и напасти ради приходѣтъ в разумъ. (ἐρχεται) ПНЧ к. XIV, 113в.

8. *Принадлежать, причитаться*: Днѣако нисѣ же никымъже ѡбразомъ съ моужемъ жити въ единомъ домоу не прашаемъ...

аще же закъснить и не ижденеть... жена бывши. монастыреви да боудеть прѣдана... аще оубо дѣти иматъ межю тѣми и тоа. [МПр XIV, 161 тоу] по числу лицъ да раздѣлитса. да приходѣша [МПр XIV, 2, приходѣщую] таковѣи женѣ часть монастырь въземъ да кормить а. [МПр XIV, 2 ю] (ἀρμόζον) КР 1284, 236а; Жена не имоуши моужа. и съ своимъ рабомъ смѣшающиса. аще оубо не имоуши дѣтии се створить. биема и острижема да боудеть. и таковыи рабѣ... да продастьса. и цѣна его въ ц(с)ръское скровище да внесеть(с). аще же имоуши дѣти се створить. имѣние яа. по гдѣскому образу. дѣтемъ || неизмѣнно да хранитса... цѣна же проданаго раба. дѣтемъ да приходить. (ἀνήκει) Там же, 326в–г.

ПРИХОДЪ¹ (72), -А с. 1. *Приход, прибытие*: и първыи же въведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи онь. исъ||цѣлнение скорѣе приемъ. ямоуже подасть еже къ гробу приходъ и ноцнои оца явление. толика недоуга измѣненна. (ἡ... προσέλευσις) ЖФСт к. XII, 154–155; аще недоугъмъ одържимъ боудеть. или ѿ иноу нѣкоио ноужа. на трапезьницу не можетъ прити. понеже мнози другъ. и ближнихъ прихода извѣтъмъ. особъ тѣхъ ради ѿ||сти. УСт к. XII, 213–214; ягдаже ли [Феодосий] паки кого слышаше бесѣдоующа дѣва ли или трие... тоу оударивъ своєю роукою въ двѣри ти тако ѿхожааше. назнаменавъ тѣмъ свои приходъ. ЖФП XII, 38г; се оче... яко аще быша ми възвѣстили оца въставъша ѿ мертвыихъ. не быхъ са тако || радовалъ яко о приходѣ твоємъ. Там же, 60а–б; такожде и соушнихъ въ воинѣхъ жены иже посагъше моужемъ ишезъшемъ. тѣмъже словъмъ запрѣшены боудоуть. яко и иже || отъшъствна ради моужъ не дожѣдавъше прихода. обаче иматъ нѣкако невѣдѣнише. вьшь съде. зане паче къ смърти быти помышлению. (τὴν ἐλάνοδον) КЕ XII, 66–67; глѣбъ же || володимъ [так!] съ бра(т)мъ позва я [братьев] к собе яко на ч(с)ть пиренна... они же... придоша въ шатьръ яю... съ же глѣбъ прѣ(ж) прихода ихъ. изнарѣдивъ свое дворѣне и

бра(т)не. и поганыхъ половьчъ множество. въ оружии. и съкры я въ полостьници. близъ шатра. ЛН XIII, 89–89 об. (1218); нача же хлапъ [напившийся вина] таковы образы дѣяти противны сѣго оца... яеифан же видивъ бывшее. сматеса оца своего дѣла. оуне хлапа види боася яко хлапъ... начал са ясть похабомъ творити виною прихода дѣла праведнаго. (τῆς εἰσόδου) ЖАЮ к. XIV, 17а; и якоже възвѣщенъ бы(с) црви приходъ его. [Февды] и вни(д) палицу върбову имѣна в руцѣ. милотью же препоясанъ. (ἡ ἄφιξις) ЖВИ XIV–XV, 106г; се бо || ѿжидаю твоего прихода. аще ли оумедлиши и азъ ѿхожу. ПКП 1406, 176а–б; || посещение: чиститса [καθαρτέον ἑαυτὸν ‘должно себя очистить’] первое. таче къ ч(с)тому приблизитса аще не хоче(м) изъльскы подъяти... или акы петръ ис корабла і(с)са испущати [ср. Лк 5. 8]. акы не достоинъ такого прихода. (ἐπιδησίας) ГБ к. XIV, 18б; и епифанъ... || ...слеза къ сѣмоу глѣше... блгодарю тѣ оѣ ч(с)тныи. яко недостойна ма соуша и грѣшна сп(с)лъ еси. пришедъ к моеи хоудости ѿчишаа грѣхы моя. яже ми еси презрѣлъ добрымъ твоимъ сѣмъ приходомъ. СбТр XIV/XV, 197–197 об.; || пришествие, явление: Се слыша таиноу яже ны ясть даль хѣъ приходъмъ || своимъ. Изб 1076, 120–121; Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) сѣго іоца. зла(т)оуста(г). о приходѣ х(с)вѣ || къ иердану. ПрЛ 1282, 119а–б; не бо бѣ фома с оучники в първыи приходъ видѣлъ г(с)а. и слышавъ яего въскр(с)ша. не яко лжо мнѣ не вѣроваше нѣ и самовидецъ хотя быти х(с)у. тако глѣше. КТур XII сп. XIV, 241; Се ясть на(м) празднованье. се празднуимъ днь(с) приходъ бжии къ члвкмъ. (ἐπιδησίας) ГБ к. XIV, 4б; А еже рече въ приходъ же яего [Мессии] тѣлища мѣденаа и каменаа. и всѣка изванна. гла(с) дадатъ по -Г- днн. то си оубо сбы(с)са. ягда родиса ѿ прч(с)тоѣ дѣцѣ. [Христос] Пал 1406, 81в; ♦ вѣторыи приходъ – днь второго пришествия Христа, днь Страшнаго суда: павлу [должно] вѣровати глѣшю. [Евр 12. 26–27] не иному быти или второму х(с)ву приходу. и

сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τὴν δευτέραν... παρουσίαν) ГБ к. XIV, 1876; ва(м) свершаютъ б(г)ъ таину сѣснаи роду члв(ч)кому... вамъ предасть свои талантъ югоже хоцеть ѿ васъ || истлзати въ вторыи свои приходъ. КВ к. XIV, 1896—в; ап(с)лъ .Ѣ. наказание в семь вѣцѣ. цѣломудрено житъе. еуанглье. погублеть первыи прелести. ѿглашаемых же изгонъ. вторыи приходъ х(с)въ(т). ЗЦ XIV/XV, 78в.

2. *Приход с войском, вторжение, нападение:* Татарове же и Аньдрѣи, кнѣзь слышавше приходъ кнѣзь Михайловъ и не поидоша на Тферъ. но поступиша на Волокъ. и на Волоцѣ то же зло сдѣша и из лѣсовъ люди изведоша ЛЛ 1377, 171 (1294); В тоже время. ѣхалъ бѣше Данилъ Оугры королеви. и еще бо бѣшеть не слышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Киевъ. ЛИ ок. 1425, 265 (1240).

3. *Доход; прибыль:* Не продаемы соуть црквины(а) вѣщи. аще же ниѣкоудоуже нѣ(с) прихода въ цркви. еп(с)пъ по свѣтоу всѣхъ еп(с)пъ. да продасть нѣчто. (πρόσδοον) КР 1284, 112а; не ре(ч) бо милуаи нища || в заимъ даеть бви. но в заимъ даеть. да не просто свое возмеша но со многимъ пр(и)ходомъ. ибо в заимъ даемъ тѣмъ. иже болѣ вздадъ. ПрЮр XIV, 244в—г.

4. *Доступ, право доступа, использование:* А се азъ вѣликии. кнѣзь ондре полочки далъ юсми сѣои троици реку званницу... а к тои реце никому прихода нетъ. Гр 1377—1387 (3, полоцк.).

приходъ² см. приходьныи

ПРИХОДЪЛИВЪ (1*) пр. *Передача греч. συνανερχόμενος 'поднимающий вместе с собой', ассоциированного с ἔρχομαι 'приходить':* Буди же слово твое акакие въ страсть бии. и преже словеси смыслъ. и начальни и покорныи. и в рѣчехъ но и прозорливъ. сразуливъ [συγκαταβαίνων 'снисходящий'] но и приходливъ. (συνανερχόμενος) ФСт XIV/XV, 111в.

ПРИХОДЪНО (1*) нар. *Сообразно, в соответствии с чем-л.:* Сему приходно и други прѣркъ ре(ч). близъ днь г(с)нъ вели-

кии. и близъ и скоръ зѣло. (συνάδων) ЖВИ XIV—XV, 41б.

ПРИХОДЪНЫИ (19) пр. 1. *Относящийся к пришествию, явлению:* что се а реку приходное слово и плотное. емуже ни верховное оудо(б) разрѣшено. не яко плотнымъ еще и дѣтски(м) о х(с)ѣ. но иже аже акы ѿванъ дхмъ. но и взиде і(с)съ из воды. [при крещении] взноси(т) бо съ собою весь миръ. (ὁ τῆς ἐπιδημίας λόγος 'учение о пришествии') ГБ к. XIV, 21—22.

2. *Принадлежащий:* аще оубо кто ѿ еп(с)пъ примъ таковыи пределъ. или по срѣдѣ сель. или на крайнѣ где лежащъ. еже есть инои8 еп(с)поу приходенъ. [МПр XIV, 98 об. приходъ] деръжиты и за .л. лѣ(т). и не въспоманеть ѿ немъ еп(с)пъ его. по томъ да держитъ и подвижно. [ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо'] (διαφέρουσαν) КР 1284, 148в; Сѣою же въскр(с)нию. [церковь Св. Воскресения] власть имать. юликоже имать приходныхъ своихъ мѣсть. въ томъ въ сѣомъ граде продаати. не на малъ цѣнѣ. но юликоже ѿ наемныхъ домовъ за .л. лѣ(т). събираетсѣ к нем(у). (τοὺς οἴκους τοὺς αὐτῆ προσήκοντας) Там же, 225в; иже въ еп(с)пствѣ стѣжа [епископ] цркви приходна соуть енаже есть еп(с)пъ. Там же, 254г; аще же не вѣсть. истинный г(д)нъ. проданныхъ вѣщи. яко вѣщи юмоу преходни соуть. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) е||моу продавание. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .л. лѣ(т). (προσῆκει) Там же, 321—322; Всакъ наемъ приходныи чьстьномуу домоу. рекше цркви. или личныи. рекше. нѣкое имѣние... не прѣходитъ .л. лѣ(т). (προσῆκουσα) Там же, 323в; средн. в роли с.: Аще и рабъ мои. аще и вѣрно работае ми и. положить приходное мѣнѣ. азъ им(а)мъ прикупъ. иже о покла(д)жѣ. (τὸ ἀνῆκον) КР 1284, 296г.

3. *Причитающийся:* ѿбѣ не женисѣ второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. і чл(с)тъ по г(с)ьству единого дѣтища. || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобрѣтенъе. ѿ коего лю(бо) разрѣшения по г(с)дѣству. (ἀρμόζει) КР 1284, 279—280; Аще комоу часть имѣния

въмѣнена боуде(т) в даръ. и ѝметъ [вм. ѝметъ?] ѿ наслѣдничьскаго имѣннѣ. ѿпадаеть приходнаго емоу даровъ истязанѣя. ѿ нихъже приять имѣннѣ. сихъ бо часті истязати не можеть. (ἀρμοζούσης) Там же, 316в.

4. *Прилегающий, относящийся к какому-л. месту*: престоупаю же сию заповѣ(д) [не принуждать прихожан приносить в церковь дары] да ѿпадетъ цркви и правленѣя ея. и въдасть ꙗ литръ переперь. такова я же держатсѣ въ единомъ ц(с)риградѣ. и въ предѣлѣхъ его. и въ приходныхъ мѣстѣхъ (ἀνήκουσιν) КР 1285, 251в.

ПРИХОЖАНИНЪ (1*), -А с. *Пришлый человек*: а оу прихожано бе<ри?>... иже то ти розрубили. ГрБ (ср.-р.) № 12, ХII.

ПРИХОЖДЕНИЕ (1*), -Ю с. 3д. *Приобщение*: дарова намъ бѣ различны жрътвы въ отъпоуштеннѣ грѣховъ. иже аште приносимъ ѣмоу: проочиштѣють насъ: на приход(д)еннѣ къ стѣимъ таинамъ. Ибо милостыни жрътва яеть очиштѣютьи грѣхы (εις τὸ προσελθεῖν τοῖς ἁγίοις μυστηρίοις) Изб 1076, 210–210 об. Ср. *прихождение*.

ПРИХОЖЕНИЕ (5*), -Ю с. *Приход, прибытие; посещение*: [Феодосий Печерский — князю Изяславу] и мы же вельми радуемъ||сѣю о приходеннѣ твоемъ. ЖФП ХII, 40–41; Еп(с)пъ да не идеть на ѡнъ поль морѣ. аще ѿ стареишины страны своєю ѿпоуштеннѣя грамоты не възметъ приходеннѣю. КР 1284, 1116–в; црѣкъ [так!] приходеннѣ Надп ХIV₂ (9); женѣ часто къ постыникоу приходѣщи. очима грѣхы приемлющи... тѣмъже оубо приходеннѣи [ПНЧ н. ХIII, 67а приходеннѣи и] повѣстии женьскихъ ѿмѣтатисѣ отиноудъ (τὰς... τῶν γυναικῶν ὀμιλίας καὶ συντυχίας 'бесед и встреч с женищинами') ПНЧ к. ХIV, 36г; || *перен.*: радость и приходеннѣе и ѿхождение имать Псалт ХIV₂, 214 об. (прп.); || *пришествие, явление*: Да ѡбои. и живии. и мрѣтвии. познають посѣщение свое. и бии [в др. сп. божіе] приходеннѣе. и разумѣю(т) яко естъ живымъ и мрѣтв(м) крѣпокъ и силенъ

бѣ. ИларСлЗак ХI сп. ХV, 159 об. Ср. *неприхождение, прихождение*.

прихоти см. приходити

причастовати вм. причастьствовати

ПРИЧАСТИЕ (114), -Ю с. 1. *Доля, удел, наследие*: дажь емѣ ги... въ ѡномъ<ь> вѣ(ч). причастье ц(с)рт<виѣ?> нб(с)наго. ЕвПант ХII/ХIII, 224 (зап.); всѣкъ блоудникъ и неч(с)тъ или лихоимецъ. еже яеть идолослужитель. не имать причастіюа въ || цр(с)твии хѣ ба. (Еф 5. 5: κληρονομία) ПНЧ 1296, 70–70 об.; и реч(ч) ѣму [брату Всеволоду] Изяславъ. брате не тужи. видиши ли колико сѣ мнѣ склучи... и нынѣ брате не туживѣ. аще будеть на(м) причастье в Русскѣи земли. то ѡбѣма. аще лишена будевѣ то ѡба. азъ сложю главу свою за тѣ. ЛЛ 1377, 67 об. (1078); и слышавъ ѡцѣ него сжалиси река. тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русскѣи. и мои(м) дѣтемъ. ЛЛ 1377, 107 (1149); в руку твоею причастья моя. причастья ходѣщи(х) по земли и разграблены(х). (κλήροι... κλήρος) ГБ к. ХIV, 174в; || *наследственное владение*: проси ѿ мене и дамъ ти языкъ.и [вм. языки] причастие твое. (Пс 2. 8: δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου 'дам Тебе народы в наследие Твое') СбТр ХII/ХIII, 186 об.; оумре ис(с)ъ навгинъ... и погребоша и въ предѣлѣхъ причастья и(х) (Нав 24. 31: τοῦ κλήρου) Пал 1406, 170в.

2. *Общность, общение*: исповѣдаю явѣ о единомыслѣщихъ. не тѣчию въ калхидоньскѣи цркви. нѣ и въ всѣакомъ чистительскѣемъ причѣтъ. [τῆ ἱερατικῆ συκλήρωσει] соуть бо множанше надѣющисѣ своимъ множествъмъ иже якоже речено яеть прѣльщають слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвки прѣобидѣща житие. паче же гърдѣщихъсѣ [вм. гърдѣщихъсѣ — φυσιοῦμενοι] и отъ причастіюа того себѣ отълоучающе. (ἐκ τῆς συκλήρωσεως) КЕ ХII, 129а; бѣжи оубо дързновеннѣа и смѣха. не приложитъ бо дѣши твоеи. кою бо причастие вѣрноу с невѣрнымъ. (2 Кор 6. 15: μερίς) ПНЧ 1296, 176; и любы бѣ оца. и причастье стго дѣа со всѣми нами. (2 Кор 13. 13: κοινωνία) ГБ к. ХIV, 88в; кое ли причастье х(с)у с

бѣсомъ. такоже и служащимъ бѹ. кое причастье к служащимъ бѣсомъ и оугодья дьяволѣ творѣющимъ. (ср. 2 Кор 6. 15: συμφώνησις... μερίς) ЗЦ XIV/XV, 23г; кое бо причастье посту к пьянству. пьянству бо есть вражда (к) бѹ. постъ же примирение бѹ и покаание Там же, 90в; и ни единого причастья. свѣту к тмѣ. но еже по достоинству комуждо подается. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 226в; а которое причастье зеркало слѣпоу. (κοινωνία) Пч н. XV (I), 117 об.; хощещи же и о мени [вм. имени – тоῦ ὀνόματος] х(с)вѣ приведенъ быти на мѣкѣ. съ сѣми бѣдетъ причастие твое. (ὁ κληρος) ЖАЮ XV, 170; || церковное общение: и клирикъ етеръ... приде нѣкако к ѿцю [Феодору]... || ...еже и абие своеи воли приемъ единомыслиника. ѿстоупи съ нимъ своего еп(с)па причастия. имже ѿномуу съ иконоборци съмѣшьшоуся. (μὴ... κοινωνῆσαι ‘не... иметь общения’) ЖФСт к. XII, 126–127; [Епифан] приведе я. [двоих отлученных от церкви и покаившихся] и оутѣшивъ приять я || в причастие. (εἰς κοινωνίαν) ПрЛ 1282, 19а–б; || приобщение: ꙗко подобаетъ и бестрастие прияти. и при||частие сѣаго. чювьствъмъ всѣмъ. и извѣщениемъ всѣмъ. (μετουσίαν) КЕ XII, 260–261; просвѣщение помощь немощи нашеи. просвѣщение плоти ѿверженъ. дѣху вслѣдование... потопленъ грѣху. свѣту причастье. тмѣ расыпанъ. (μετουσία) ГБ к. XIV, 25б.

3. Причащение, причастие, приобщение Св. Таин: О оумираюштиихъ... аште ли отчаивъся и причастия полуцивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащаюштинимся. мѣтвы единою да боудеть. (κοινωνίας) КЕ XII, 23б; ꙗкоже рече [Бог] самъ въселюся въ ны. и боудоимъ бѣ. и ѿни боудоутъ ми людие. да како то хочеть быти. въ || негоже бѣ въселитъся причастиемъ. животворящаго си телесе. СбТр XII/XIII, 27–28; Аще калогеръ. ѣсть мѣса. да иматъ епитимию ·Б· лѣт). а причастие проводивъ ·М· днѣ. а поклоненне ·К· заутра ·К· вечеръ Там же, 51 об.; ꙗгда иерѣи творѣше службоу въ цркви. служаше стѣп дѣхъ въ ѿбразѣ

ѿрли. въ врѣмѣ причастия. и никтоже него не видѣше. (κατέβαινεν ὡς ἀετὸς ἐπὶ τὴν προσφορὰν ‘нисходил в образе орла на приношение’) ПрЛ 1282, 92а; А на литургии даси ѿмоу причастье. и тако держиши. ꙗко и новокрѣшнаго. аще мощно и до осмаго дне. КН 1285–1291, 520б; А дѣтѣ кр(с)тѣче дати причастье любо си и не приношено на вечернюю. или на часы. абы на бѣдню. [так!] Там же, 522г; бра(т)ѣ схожахуся. въ вѣликии чѣтверть(к). къ сѣму причастию. Пр 1383, 31б; и по ·Г·хъ днхъ ѿлучиша мниха того ѿ причастья. ꙗко разоривша заповѣдъ манастирьску. (ἀπὸ κοινωνίας) Там же, 140г; По сему оубо обра(з) есть будущи пасхъ наша си... елижда бо вѣща [Иисус] ѿсте хлѣбо съ и чашю пьете мою въспоминаете смѣрть. [1 Кор 11. 26] не в настоуще(м) ли вѣцѣ причастье [вм. причастья] речены(х) ради. (διὰ τῆς μετοχῆς τῶν εἰρημένων ‘через причащение вышеперечисленного’; далее в греч. καταγγέλλομεν τὸν θάνατον αὐτοῦ ‘мы вспоминаем Его смерть’) ГБ к. XIV, 71б; младенца кр(с)тивъ и всакого ·Ч· причастье дан. а мѣртву не мози дати. КВ к. XIV, 309б; Въсѣхъ вхо||дѣщихъ въ цркъвѣ бжю. и сѣи(х) писа(ни) послушающи(х). не преобъщающе (ж) сѣ вѣкоупъ с людѣ(ми) мѣтвы. ли ѿвращающася сѣго причастья блгодарѣ по нѣкоемуу бесчинью. симъ ѿметномъ быти ѿ цркви. (τὴν ἀγίαν μετάληψιν) ПНЧ к. XIV, 206в–г; и мы оубо бра(т)е... при||частьемъ сѣхъ таинъ должни есм(ы) сими сѣми днми постными приблизитиса къ бѹ. ЗЦ XIV/XV, 110а–б; причастьемъ сѣхъ таинъ. должни есмы сими сѣми недѣлами постными. приблизитиса к бѹ. СбТр XIV/XV, 14 об.; приимаи причастье пр(с)тыхъ х(с)вѣ таинъ (τὴν μετάληψιν) ЖВИ XIV–XV, 73а; и вниде во цркъвѣ. сѣго и великаго мѣнка Х(с)ва Гесарьина. хотѣ взѣти причастье оу ѿца своего дѣвнаго. ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

4. Свягие Дары (Тело и Кровь Христовы, пресуществленные хлеб и вино, предлагаемые в таинстве причастия); и повѣлеюму [отшельница Мария – Зосиме] при-

ти съ сѣмь причастиемъ в пѣт(к)ъ. на иерданъ. *Пр 1383, 316.*

ПРИЧА|СТИТИ (18), **-ЩОУ,** **-СТИТЬ** *гл. 1. Получить долю (в чем-л.):* и съподоби ны полуочити въчнюю жизнь. присно же вълагаи въ срдца наша страхъ твои. яко да тѣмь причастимъ блга она. наже оуготова правдыникомъ. *ЖФП XII, 55в; || унаследовать:* вы же видѣсте все елико створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ иердана вса страны ѿже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлають на запады слнца. г(с)ь бѣ потреби на с лица вашего. дондеже погыбнуть. и ц(с)рѣ вашего с лиц(а) да причастить землю ихъ (*Нав 23. 5: κατακληρονομήσατε*) *Пал 1406, 1696—в;* и даша халеву хевронъ. якоже бѣ глалъ моиси. и причасти ѿтолъ ·Г· грады сѣвъ юнаковъ. || и изгна ѿтуду сны юнаквы. [*так!*] (*Суд 1. 20: ἐκκληρονομήσεν*) *Там же, 171а—б; || удостоиться:* аще ли кто ѿбличенъ боудеть отъ глѣмыхъ большихъ печаль имѣна... или да отъвержень боудеть. паче же оубо да боудеть на оучение дѣтьмъ же и рабомъ. почитаю имъ бжествяна писаниа. на то бо и чистительство причасти. (*ἐκκληρώσατο*) *КЕ XII, 75б.*

2. *Приобщить (к чему-л.), сделать участником (чего-л.):* и(с)сь... видѣ члѣва на мытници сѣдѣща... възвавъ оубо его и чьстию великою поч(с)ти. трѣпезѣ своеи причастивъ (*κοινωνήσας*) *ПНЧ к. XIV, 160б; г(с)ь своя оучѣнки биа вечера причасти. (μετόχους πεποιήκεν)* *СбЧуд к. XIV (1), 65в; || перен. Причинить:* Симонъ... оубоивъса избѣгну, свои ѿбразъ на тѣ възложивъ, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыену, скорбѣ велью намъ и печаль причастити. (*ἵνα... προξενήσῃ*) *ГА XIV, 156а.*

3. *Приобщить Св. Таин, причастить:* како оубо можетъ служити. или строити сѣана. или и инѣхъ причастигѣ ѿ нихъ. или иную службу створити. (*ἄν... μεταδώσῃ*) *КР 1284, 49а; Не подобаеть мирьскому члѣвку самому себе причастити. бж(с)твннхъ таинъ. прч(с)тому тѣлоу. и прч(с)тѣн крѣви. Га нашего иѣ х(с)а. (οὐ δεῖ... μεταδιδόναι)* *Там же, 155б; никтоже*

оубо да не причастить сконьчавшагосл бж(с)твннхъ даровъ. *Там же, 159г; и свѣщеную свершивъ службу бескровныа жертвы причасти юго прч(с)тхъ х(с)въ таинъ (μετέδωκεν)* *ЖВИ XIV—XV, 74а; створи бѣви бескровную службу бж(с)твнны варламъ. и приобшивса сѣи(х) таинъ. причасти же иоасафа тѣла и крове х(с)вы. (μεταδούς)* *Там же, 132г.*

ПРИЧА|СТИТИСА (197), **-ЩОУСА,** **-СТИТЬСА** *гл. 1. Получить долю (в чем-л.):* створю тѣ друга собѣ и причастишиса сѣго || цртва моего и наслѣдникъ мои будещи. (*μεθέξεις*) *ЖАЮ к. XIV, 76—в; | образн.:* тако бо бываетъ врачъ. аще не причастить(с) гноа стражущихъ. не премѣнитъ болѣзни ихъ. (*ἂν μὴ ἀνασχῆται* 'если не впусти в себя') *ПНЧ к. XIV, 160б; || наследовать:* видѣ сарра сѣна агарина рабы своеа измаила биуща сѣна своего исака. и ре(ч) аврааму || ѿжени рабу сию съ сѣмь юна не причастить бо са сѣнъ рабии съ сѣмь свободныа (*Быт 21. 10: οὐ... κληρονομήσει*) *Пал 1406, 69в—г; || удостоиться, сподобиться:* тако же пакы симъ. възходящимъ на жизнь вышью иного съподобившаса званяна ѿвоуму же икономское имѣ носити. ѿвоуму же подѣкономъмъ дроугому же иного причаститиса званиа. по коеиждо оуставленъ слоужбѣ (*μεταλαχέειν*) *ЖФСт к. XII, 79 об.; ги мои иѣ хе съподоби мя съобщьникоу быти славы сѣиныхъ твоихъ. и съ тѣми причаститиса црствию твоюму. ЖФП XII, 45г; не прельщаетеса... ни клеветьници. ни грабители црства бжиа. не причаститиса. [Изб 1073, 56а причастятъса] (οὐ κληρονομήσουσιν)* *СбТр XII/XIII, 48 об.; скорбѣхъ же и дшю раздѣла(х) яко ты мои вл(д)ка и ѿбѣ. таковы(х) не причастиса блгодѣянии. [не принял христанства] (μετεῖχες)* *ЖВИ XIV—XV, 91а; Бещестъе стерпѣти велико и крѣпко, а еже славѣ прича<с>титиса великы дшѣ требоуетъ <и> зѣло оумны, дабы не ѿпалъ славы приимыи. (τὸ... μετασχεῖν)* *Пч н. XV (1), 95 об.*

2. *Вкусить (чего-л.), воспользоваться (чем-л.):* бжествнны моужь... лежаше на земли мъртвѣ весь. и ни мала же дыхати

мога... ни пища. ни питию ни съна любо си мала причаститиса ѿкоже сы. ни иномоу ничемоуже (οὐ τροφῆς, οὐ πόματος, οὐχ ὕπνου... μετασχεῖν) ЖФСт к. XII, 135 об.; ѳеодосии... глѣть посъланомоу. ѿко не имамъ ити на трапезоу вельзавелиноу. и причаститиса брашна того. ЖФП XII, 58а; вина же всеи тои не(д)ли. ни единомоу причаститиса не достоить. нъ въ него мѣсто чрѣплють мнѣхомъ. ривифинаю оуха. УСт XII/XIII, 208; пре(д)стави же варламъ [Иоасафу] многоцѣнную трапезу || дхвны(х) брашень исполнь... блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с) и воду ѿ ту суща(г) источника пѣвша. ѿверзающа(г) руку исполняюща(г) всако животно. [Бога] и паки блг(д)раста. (τῶν παρὰτιθεμένων μεταλαβόντες) ЖВИ XIV–XV, 130б–в.

3. Приобщиться, присоединиться (к кому-л., чему-л.), стать участником (чего-л.): тѣмъ же и съшѣдшимъ ѿцѣмъ же и прочимъ инѣмъ. подобна съдѣнавъ бесѣдоу. причастивъ же сѧ съ ними и трапезѣ. паки възлеже на одрѣ [заболевший Феодор] (κοινωνήσας) ЖФСт к. XII, 164 об.; да иже животоу причастившеиса и съмъ|рти причастятъ(с). (ἄν οἱ ζωῆς μετασχόντες, καὶ θανάτου μετασχοῖεν) Там же, 166–166 об.; аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѧ изъ инона въ другоую цркъвь. ни къ чемоуже пѣрвына цркъве причаститиса вештѣхъ (ἐπικοινωνεῖν) КЕ XII, 33а; ц(с)рѣ призва василиѧ в никею. и прѣтѣше ѧмоу смѣртию. аште не причаститиса арианомъ. ПрЛ 1282, 115б; и подобаше блгому свершению причаститиса и Еладьскому и варварьскомуу языкоу (μετασχεῖν) ГА XIV, 147б; іоа(н) же патриархъ иер(с)лмьскыи еретикъ сы. ѿвергъсѧ четвертаго збора в халкидонѣ. нужаше причаститиса своеи ереси. ПрЮр XIV, 172в; Кр(с)тимсѧ оубо да одолѣемъ. [дьявола] причастимсѧ очищении водны(х). (μετάσχωμεν) ГБ к. XIV, 29б; вѣмъ бо ѿко оудобъ естъ злобѣ причастити(с). паче еже добродѣтели. (μεταλαβεῖν) Там же, 151а; и не бѣжа ѿ него [Ореста] другъ ѧго пиладъ. но причастиса бѣдѣ ѧго. ѿкоже оубииству причастиса

мѣри ѧго. (ἠνέσχετο κοινωνῆσαι... μετέσχε) Там же, 152б; кто не требоваше сл(о)ва и оученъа. нрава ради ѧго и добродѣтели. кто же по добродѣтели ѧго причастиса оученъемъ. коего ли наказанъа не испытѧ извѣсто. тако бо всѧ оученъа проиде (μετέσχεσ) Там же, 152в; Аште ли не послушаете мене. нѣ створите повелѣнии моихъ сихъ. и ослушаетсѧ ихъ. и судьбъ моихъ причаститъсѧ дѣша ваша... ѿкоже разрушити завѣтъ мои. и азъ створю тако вамъ. и приста(влю) къ вамъ недооумѣнье. (Лев 26. 15: κρίμασίν μου προσοχθήσῃ 'моими законами возгнущается', где гл. προσοχθήσῃ понят как προσέχω в знач. 'быть причастным') ПНЧ к. XIV, 113а; и паки ре(ч) паоуль... не велю же вамъ ѿбщникомъ быти бѣсомъ. не может бо пити чаши г(с)н(и) и чаши бѣсъ. не может бо причаститиса трапезѣ г(с)ни и трапезѣ бѣса да не разгнѣвимъ ба. ЗЦ XIV/XV, 25а; аште кт(о) и не причастиса оубииству но... бывъ въ единой мысли. оубиц(а) же бы(с) или могаи помощи а не поможе аки самъ оубити повелѣ(л) ѣ. СВл XIII сп. XIV/XV, 85а; и бѣ поможетъ силѣ нашеи. и смиренъе наше покоить. и объщана бра(т)ѧ оустраисѧ причастимсѧ съ избраныи. (συνθάμεθα) ФСт XIV/XV, 199а.

4. Причаститься, приобщиться Св. Таин: аште кѣто прѣчистааго тѣла причаститиса хошетъ въ съборнаѧ врѣмена. и единою къ немуу причащениемъ быти... да приемлетъ приобщение блгодати. (μετασχεῖν) КЕ XII, 69а; аште ли недостойни соуше. причастимъсѧ. сѣхъ тѣхъ христосоувахъ таинахъ осудимъсѧ. СбТр XII/XIII, 58 об.; да достойни будемъ оустынами ч(с)тамі. и сѣдцемъ непо роцномъ. причаститиса тѣлѣ бии. ПрЛ 1282, 106а; Гробныи тѣтѣ лѣ(т). запрѣшение да приметъ ·в· лѣ(т) да плачетсѧ ·г· да послушаетъ бж(с)твенныхъ писанин... и единою лѣ(т) да стоить съ вѣрными безъ ѿбщениѧ. и по томъ да причастятсѧ бж(с)твены(х) таинъ. (δεχθήσομενος) КР 1284, 186в–г; Жены соуше въ течение крѣве. въ бж(с)твенноюу цркъвь да не внидоутъ. и сѣхъ таинъ не прича-

статса. Там же, 199в; и блг(с)лвить попь. потирь ѿдиною. река тако. а еже есть в чаши сеи ч(с)тноу крвь х(с)ва твоего [так!]. и причастатса по ѿ|бычаю. оукропа вливъ [в логир] и кончают службу по ѿбычаю. КН 1285–1291, 508а–б; Вы же [священники и монахи] о любими иакоже оучнци кроткаго миродержца влѣды. кротко и тихо живѣте... иакоже имоуше влѣдне тѣло и кровь. иего же причаститса сподобимъса (μεταλαμβάνειν) ПНЧ 1296, 29 об.; минувшю же лѣ(т). приде зосима. съ стѣмъ причастиемъ. и видѣ прп(д)бную. идущу. чрѣсъ иерданъ иако по суху. и вдасть иеи причаститса. Пр 1383, 31б; Аще чернец скымны. възлаже(т) женѣ на лоно. любо и мѣри. да не причастить(с) ·м̄· днии. и не ясть съ бра(т)юю. иако не достоинъ. КВ к. XIV, 294б; Аще кто еп(с)п̄. ли прозвутерь ли дыаконъ. ли кто ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшю. не причаститса. да рь(ч)тъ вину. (μὴ μεταλάβοι) ПНЧ к. XIV, 206в; снидо(х) на иерданъ и лице и руцѣ ѿ стѣна воды оумыхъ. и причастихъса прч(с)тыхъ таинъ. (μετέλαβον) СБЧуд к. XIV (I), 64а; и заоутра възкр(с)нъе г(с)не. да причащаютъ(с) со всакою ч(с)тотоу. и смѣрениемъ и причастивше [вм. причастившеся] т(ѣ)лѣ и крови. и шедше в дома св(о)на снидаты и спють. и по томъ поспятъ. ЗЦ XIV/XV, 99б; блжныи же реч(ч) к нему. дерзаи чадо и боуди готовъ. въ третии бо днь ѿидеши. ти тако причастивса. взлежь и ѿпратавса почі ѿ г(с)ѣ. ПКП 140б, 120а; да боудемъ тамо на стѣю литургию и причастившеся биихъ и животворящихъ х(с)выхъ таинъ. [так!] просвѣтимса. (κοινωνήσαντες) ЖАЮ XV, 133; прич. в роли с.: аще ли кѣто не исполнивъ лѣта. ѿлоученаго ѿ канонъ исходитъ ѿ жития. повелѣваетъ оцѣ члвколюбю. причастившася свашеныихъ таинъ. не гъшямоу подобие. послѣднѣнамоу [так!] ономоу. и дългомоу ѿшьствию ѿпущену быти. (μετασχόντα) КЕ XII, 243а.

ПРИЧАСТОДАВЪЦЬ (I*), -А с. Тот, кто дает (что-л.) в удел, в наследство, завещатель. Образн.: все пре(д)лагае(т)

на(м) свое [отец Григория Богослова – построенный им храм и сына как духовного пастыря]... цркви. и архиерѣна причастводавца. причаствника (τὸν κληροδότην, τὸν κληρονόμον ‘завещателя [Царствия Небесного], наследника’) ГБ к. XIV, 50в.

ПРИЧАСТЬНИКЪ (Ъ) (93), -А с. 1. Тот, кто получил долю (в чем-л.), удостоился (чего-л.), унаследовал (что-л.): Тайнамъ бжиямъ вѣроуи. тѣлоу и крви иего. съ страхъмъ причаствтася. да причаствникъ бѣдеши црствоу иего. Изб 107б, 44; Иако подобаетъ просвѣщенна по крщении мазати мастию нѣсноу и причаствникомъ быти црства хва. (μετόχος) КЕ XII, 99а; то же КН 1285–1291, 543в; нъ речете тако. чадомъ съвъкоуплаемъ батьство. да не нишетѣ боудоутъ причаствници. добрѣ облудалъса бы батыи. нынѣшньныхъ вѣкъ... себе ради не разоумѣеть. а своихъ ради дѣгии тоужить погретиса. (κληρονομοί) СБТр. XII/XIII, 12 об.; да будемъ сѣве свѣта и причаствници цр(с)тва нб(с)наго. Пр 1383, 50г; красны(и) онъ оуноша... лобзавъ иего [Андрей] реч(ч). «иди с добромъ. ѿселѣ оуже нашъ иеси другъ и бра(т). теци оуже добрыи подвигъ... и многа добра причаствникъ будеши въ днь цр(с)тва моего». (ἐν μετοχή ἡ γενήσῃ) ЖАЮ к. XIV, 3 об.; блгодарю т.а. Г(с)и. иако смирилъ еси дшю мою. и во цр(с)твии твоемъ причаствника м.а створи. млтвами пр(с)тына твоя мѣри. ЛИ ок. 1425, 242 (1197); || наследник. Перен.: възмездие троудоу своему прямо отъ га възприаша. акы чада и причаствници бжии. СкБГ XII, 18б; блгыи дѣлы. сѣве и причаствници бу бываю(т). ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.

2. Тот, кто приобрелся к чему-л.: то слышавъ кюприанъ ше(д) кр(с)тиса. самъ же сожьже волшьбныа книги своя. и биихъ таинъ причаствникъ бы(с). ПрЮр XIV₂, 43в; || участник, соучаствник: бѣахоутъ же събърани ѿци до трии сътъ и пяти десятъ числѣмъ. въ сихъ оубо бѣ сщеныи платонъ... тѣгда бысть. и тѣ. събороу причаствникъ. (μεθέξων) ЖФСт к. XII, 42 об.; дхъ бо гнѣвныи въ нашемъ сѣдци сѣда. очи разоуми [в др. сп. разоу-

мнѣи] тьмьными мѣтежи ослѣпить. да оуже ни расоужения пользныхъ можемъ сътажати... ни соушаа жизни быти причастьници. (μέτοχοι) *СбТр XII/XIII, 70 об.*; избави || мѣ прежде смѣрти части лоукаваго. да не боудоу прежде пагоубѣ причастьникъ. *СБЯр XIII, 182–182 об.*; о тѣмъ когда. еп(с)пи или причетници. за нѣкаа прегрѣшенъа. сѣдалища оубо і ст(о)яниа стѣлскаго причастници будутъ. ѿ бж(с)твныаа [так!] же служьбы оупразнѣть(с). і ѿ прочихъ таковыхъ (μετεχέτωσαν) *КР 1284, 27а*; аще же кто вложивъ члѣва в ковчегъ. і положи ковчегъ въ цркви. аще же тѣ излѣзъ исъ ковчегъа і покрадетъ црквианаа нѣкаа. црквиныа татьбы вина. причастникомъ подобна есть вънесшимъ ковчегъ въ цркви. ѿ имѣнни бо еже взато бы(с) ѿ цркве. боудеть на нихъ възисканье. (τὸ τῆς ἱεροσουλίας καὶ κατὰ κληρονομίαν ἀρμόζει 'к делу о святогартстве применяются [нормы законов] о наследниках') *Там же, 251б*; [*Руфин*] толикому оубииствоу бы(с) причастьникъ (μέτοχος) *ГА XIV, 245б*; с любовью приимаа клеветующаго. симъ причастникъ ѣму есть. *МПр XIV, 22 об.*; жидовьскыа старѣишыны... бещестью же быша причастници. і наимници предагелѣа иудыа быша. (ἔνοχοι) *ГБ к. XIV, 125в*; и ѿ невѣдѣнниа причастници таковыхъ еретикъ бываемъ. (συνμετόχοι) *ПНЧ к. XIV, 9в*; Дроужню напастъ свою мни, своего весельяа причастника створи дроуга. (κοινωνεῖ) *Лч н. XV (I), 22*; || *перен.*: Вечери твоєї таинѣи дн(с)ъ. ѣне бжии причастьника мѣ приими. (κοινωνόν) *УСт к. XII, 31*; || *товарищ, спутник*: и тѣ [*исцеленный Иисусом*] познавъ ицѣлившаго. и гла. праведенъ еси. г(с)и. і слово твоє истина. ѿныаа причастни(к) есмь всѣ(м) боюащи(м)сѣ тебе. і хранѣщимъ заповѣ(д) твоюа. *КТур XII сп. XIV, 263*; || *перен.*: но боюа да не ѿлагаа некрѣщѣи ѿидеши. і причастникиа приимеши пла(ч) а не радость. (κοινωνούς) *ГБ к. XIV, 36в*.

3. *Тот, кто получает причастие*: вы же дѣти ѿвци словеснаго стада. не пропустите никоторого говѣнъа. безъ такоаго знамениа. но будите чистымъ ср(д)цеиъ

дшею причастници тѣлу і крови х(с)вѣ. *СБУв XIV, 69*.

4. *Клирик, член клира*: Скоудоты ради ѿ данатианъ младеньци крѣщени бывше. аще поканавшеся и ересь ихъ прокленъше. и по иному достоини боудоутъ да причастьци [вм. причастьници?] боу(т). (χειροτονείσθωσαν 'да будут рукоположены') *КР 1284, 118г*; Причастникомъ повелѣно есть. законныа имѣти жены. (τοῖς κληρικοίς) *Там же, 279б*. *Ср. непричастьникъ*.

ПРИЧАСТЬНИЦА (2*), **-Ѣ** (-А) с. *Участница*: и призываетъ [*Авраам*] сарроу, причастницуа творѣа страннолюбиа. ѿбыщъ, ре(ч), бракъ, ѿбыще же, ре(ч), і добродѣяние. подѣснися і смѣси ·҃҃· споуды моуки. (κοινωνόν) *Лч н. XV (I), 26 об.*; || *спутница* (зд. о жене): і призва же авраамъ сарру причастьницуа свою і рече ѣи. общъ бракъ общъ [в др. сп. обще] же буди і добродѣянии [в др. сп. добродѣяние] *Пал 140б, 67а*.

ПРИЧАСТЬНЫИ (22) *пр.* 1. *Унаследовавший (что-л.), имеющий долю (в чем-л.)*: фесалоникиа... изгана бы(с) из домоу. не причастна бывши ѿца имѣнниа. і мало притѣжаниа възмши ѿ мѣрнѣа наследниа. тако живаше. (ἐκδιώκεται τῆς πατρικῆς οὐσίας 'лишается отцовского имущества') *Пр 1313, 87в*.

2. *Удостоившийся приобщения, присоединения (к чему-л.)*: тоу ѣнъ бжии предѣлежитъ на страшнѣи трапезѣ. іако агньць непорочнѣю [кровь] изливаа. || нась дѣльма на оставление грѣховъ. причастьны хотѣ створи. [вм. створити] своемуу црствию. *СбТр XII/XIII, 27–27 об.*; || *принявший причащение Св. Таин*: в ·҃҃· недѣлю поста. творѣше ерѣистую [так!] литургию і вси причастни бываху преч(с)таго тѣла. і крове х(с)а ба наше. [так!] і мало брашна възкушау. (ἕκαστος... μέτοχος) *СБЧуд к. XIV (I), 59б.*; || *сопричастный, причастный (кому-л., к чему-л.)*: [о вдовице, умывающей ноги святым, ср. 1 Тим 5. 9–10] аще бо і блгородьна соущи і славьна... та ли страньникуа да оумыеть нозѣ... тоже [вм. тогоже?] причастьна есть оумывающаго естества. і клеветыниа есть гости томоу. (τῆς αὐτῆς

μετέχει τῷ νιπτομένῳ φύσεως 'обладает тем же естеством, что и тот, кому она умывает [ноги]' *СБТр XII/XIII, 178*; аще кто бра(т)на преже ѿпущения мѣтвы изидеть изъ цркви развѣ рати і бѣды нужны. то съ иудюю причастнѣ ѣсть. *СБХл XIV, 23 об.*; внутрѣнѣя бж(с)твному храму глетьсѧ сѣаѧ сѣымъ. яко болма причастна сѣни. (μετέχοντα) *ГБ к. XIV, 25г*; каѧждо міра часть. и сама по собѣ похвална е(с)... якоже и в гусле(х). ѿ различ(н) струнъ сѣглашенѣе бывае(т). паче и бездушная же. еже быти токмо. скоти же животу причастни единому. члѣвкъ же по словеси. аѣгль же еще паче свойственѣи е(с) бѣу. *Там же, 56а*; болшаѧ часть скопецъ. арьеву и македоньеву вреду причастнии. (μετέχον) *Там же, 132б*; ни службы причастенъ. ни свободно во оуче(н)іе. ни в повѣсте(х) ни в рече(х) сладо(к)... въ злодѣство же на мѣтежъ. вещьми искусенъ и лѣпъ. (μετέσχε) *Там же, 183в*; се ѿ кархидона оубо во ливіи оустремисѧ. гра(д) великыи афрікіна. превзоренъ же бѣ ба(т)ство(м) і силоу и родомъ. причасте(н) же і боларскаго свѣта. (μετέιχε) *Там же, 195в*; || сопряженный (с чем-л.): въ дні ѡны не бѣ ц(с)рвѣ въ Ізѣли, но кождо ихъ оугодно предѣ ѡчима твораше. [*Суд 21. 25*] толма причастно вредоу безначальствіе. (прόξενος) *ГА XIV, 76а*; Иудѣискыѧ старѣишины затвори || въ темници [*Ирод, приказав перебить их*]... да не боудеть смѣртныи него днь радость Иудѣемъ, но плачі причастнѣ боуде(т). (прόξενος) *Там же, 138а–б*.

3. *Способствующий (чему-л.)*: Иерихонскую воду [Бог] ицѣли мѣтвами. горка бо бѣ родомъ... на доброплодствіе... и сп(с)ниіе бы(с) странѣ тои причастна. (прόξενον) *ГА XIV, 117а*; преоуми воиника [*св. Евфрасія*], глѣщи: «...дамъ бо ти зѣло [*в др. сп. зелье*] соущи цѣлба бесмѣртю причастна, имъже все тѣло помазавъ, въ бранехъ боудеши неоуязвенъ...» (прόξενον) *Там же, 200в*.

4. *Причастно средн. в роли с. Удел, доля (в чем-л.)*: гни... сподоби мѧ причастно приати. сѣыхъ твоихъ жилищныхъ. *СБЯр XIII, 130. Ср. непричастныи.*

ПРИЧАСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮЕТЬ гл. *Предоставлять, давать в удел, наследство*: бѣ, ц(с)ртвие повѣдан, не послушаемъ бываетъ, дьяволъ же, гесноу причаствоуѧ, любимъ ѣсть. (προξενῶν) *ГА XIV, 78а*.

причастци см. причастникъ

ПРИЧАТА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Причисляться*: заоутренѧ (ж) наре(ч)ть(с) конецъ нош(и). а вечернѧ конецъ дні а г. ча(с). и г. и б. причатаеть(с) к прочи(м) часо(м). *ЗЦ XIV/XV, 40в*.

2. *Присоединяться, соглашаться*: Вьпро(с) [*некоего монаха Варсонофію*]... яко безмольствоующю ми въ келии. и не имоующю дѣла по имени. [т. е. не совершающему дел, соответствующих статусу отшельника] бываетъ ли пакость... Отвѣтъ. Егоже [*ПНЧ н. XIII, 1776* еже — тѣ] бо имѧ имѣти комоу паче дѣлъ него. ли славоу. не причатаеть же сѧ [*ПНЧ н. XIII, 1776* не причатаеть же сѧ] ни прилежить оумомъ. ни мыслию къ глѣмымъ нѣсть пакости. (Тѣ... μὴ συνήδεσθαι... μηδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλάβει [*если*] не радовагься и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смеш. с συνδέσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνῆδω 'соглашаться') *ПНЧ 1296, 176 об.*

3. *Сочетаться (браком)*. *Прич. в роли с.*: не причатавшимсѧ брачѣ сквърнныѧ похоти одолѣвають *Пр 1383, 84г*.

4. *Пристать, передать*: аще ли оубо самъ всѧко тѣщание покажетъ. и ничъсоже ѿ потрѣбныхъ оскоудѣетъ. а строупъ болии. а не по исцѣлению боудеть. тѣгда подобаетъ изгнати и из манастыра. неисправлению прѣбывающаго. яко да въ себе ѿ добрѣншихъ горьшихъ. самъ своею насладитсѧ злобы единъ. и ничъсоже свои||хъ зѣлъ. и дроугымъ неицѣлимыхъ паствинъ. (μὴ... προσολομάξηται) *УСт к. XII, 222–223. Ср. причетатисѧ.*

ПРИЧАЩАЕМЪ (1*) прич. *страд. наст. Такой, от которого вкушают*: дру(г) вѣре(н) огра(д) заключе(н). источни(к) за-

печатлѣ(н). [*ср. Песн 4. 12*] и въ время ѿверзаема же и причащаема. (μεταλαμ- βανόμενα) *ГБ к. XIV, 210а.*

ПРИЧАЩАНИЕ (22), -**Я** с. 1. *Распределение (по жребию):* Что же предобро іс(с)во воеводство. и причащанью даанье. і прина(т)е сѣйна землѣ. (κληροδοσία) *ГБ к. XIV, 174в.*

2. *Причащение, причастие:* якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣя наричаемъ. не приимаемъ въ причащаніе. дондеже престаноуть ѿ грѣ||хъ. такоже женоу не дѣцю имѣюще свори [*в др. сп. сътвори*] *КН 1285–1291, 514а–б;* токмо || молитвами и молениемъ оч(с)татъса грѣси. и тако причащаніа блга приимоуть. *Там же, 516б–в;* Аще б(л)юють на другы(и) днь || по причащаніи то нѣто за то опитемъи. *Там же, 518б–в;* И тако климъ велаше дати причащаніе холостымъ на великъ днь съхраншимъ ч(с)то великое говѣнне. *Там же, 522в;* Яко подобаетъ причащаніе данати кршномуу дѣтати и мѣри. аще юсть в покааніи. безъ опитемъи. и очистиласѣ дѣтати. аще и съсало юсть. *Там же, 524г;* То кто ре(ч) кормить (дѣ)тѣ или роднаѣ мати. или кормилица. да не ясть до обѣда. аще ли ясть. то не даи || дѣтати причащаніа *Там же, 527а–б;* Аще бес покааніа былъ боудеть чл(в)къ || и разболитъса на смѣрть. а оже сѣ к (т)обѣ покають добрѣ да иже аще и велми грѣшенъ юсть. причащаніе даи юму. *Там же, 527б–в.*

ПРИЧАЩАТИ¹ (4*), -**Ю**, -**ЮТЬ** *гл.*
1. *Совершать причащение:* Мирьскыи члѣвкъ не причащаетъ самъ себе. (οὐ μετα- δίδωσιν ἑαυτῷ) *КР 1284, 155б;* и самому себе причащати грѣшно есть. *Там же, 193а;* прич. в роли с.: аще не ѿбратѣтсѣ. горѣ и тѣмъ и причащающимъ ихъ. (τοῖς μεταδιδόσιν) *КР 1284, 192г.*

2. *Быть допущеннымъ к причастию (?):* О бѣснующихсѣ. по(д)бають ли имъ причащати [*вм. причащати(с)?*] или ни. *КР 1284, 21в.*

причащати² *см. причаяти*

ПРИЧАЩАТИСА (203), -**ЮСА**, -**ЮТЬСА** *гл.* 1. *Вкушать (что-л.), пользоваться (чем-л.):* оусноу и епифанъ... по-

стилаѣ коворъ на мраморѣ. причаща- шесѣ сна. (τοῦ ὕπνου μεταλάμβανεν) *ЖАЮ к. XIV, 18б;* жестоку приложш(е)сѣ жи- тью. невкушенью токмо ѿвергъшесѣ блгы(х). но премногымъ въздержаньемъ к мѣрѣ яденъа. любоч(с)тное се протѣза- юще. толико бо и тѣ(х) (и) худы(х) прича- щающесѣ брашенъ еликоже токмо да живи буду(т). (μεταλάμβανον) *ЖВИ XIV– XV, 50в;* ѿви ибо всѣ не(д)лныѣ дни алчнѣ пребывающе. в не(д)лю пища причащахусѣ. друзии же дважды в недѣли... инии же чресъ днь. (μετελάμβανον) *Там же;* Мни(х) же ре(ч). аще всѣчскы блгаѣ жи(т)ѣ сего любиши. что всѣмъ равно не даеши. причащатисѣ пища и бога(т)ства. но множаиши оубо в нищетѣ стражють. (μεταδίδως) *Там же, 87б.*

2. *Приобщаться, присоединяться (к кому-л., чему-л.), становиться участником (чего-л.):* и ови соуть крѣпции. а ови не- мощни. и ови паче. ови же мѣне троудъ причащатъсѣ. *УСт к. XII, 20б об.;* аще азъ блгдти причащаюсѣ. по чѣто хоулоу приемлю ѿ немъже [Христе] азъ похва- ляю (εἰ... μετέχω) *СбТр XII/XIII, 133;* Севириане... глѣють ино оубо быти ѿца. и ино бѣа. и ино... стго дѣа. не быти же симъ комоуж(д)о самому боу ествствомъ. не [*вм. но – ἄλλ’*] имѣти бѣ обща. сирѣчь бж(с)тво соушьствено. и того причащаю- щимъ(с). нера||здѣлно быти боу коему- ж(д)о (μετέχοντα) *КР 1284, 393в–г;* ю(г)да възможеть || мнихъ оубѣжати сѣти дѣяво- ле аще ли судиши и. то причащаешисѣ грѣсѣхъ юго. *Пр 1383, 141–142;* члѣвкъ есть смѣренъ и вели(к) и причащает(сѣ) сего двоого. величества дѣша ради. а тѣла смѣ- ренъа ради. *ГБ к. XIV, 8б;* не причащати- тесѣ рече дѣлъ неплодныхъ и темныхъ (*Еф 5.11: μή συκοινοῦνείτε*) *ПНЧ к. XIV, 169в;* И градескыи. законъ глѣть. аще явить(с) вины достоинъ клирикъ. пре(ж) обнажить(с) ѿ своего еп(с)па сѣнна(го) сана... Аще ли грѣхъ црѣвныи боудеть. юп(с)пъ да соудитъ по канонѣмъ. иже соуть законы повелѣни. и да не прича- щаютъ(с) [*сверские власти*] възисканью (μή ἐπικοινωνείτωσαν) *Там же, 206б;* Иже мало свѣта сего причащахусѣ. вси же

свою м(ы)сль. и все свое хотѣние. в бe-сѣртное житие оуправляху. и ѿ томь единомъ въздыхаху. *ЗЦ XIV/XV, 8a*; възхотѣла бо се есть мѣтва сѣго. да бы и прѣставленіа его славѣ видилъ [*Елифан*]... любо бо се есть сѣмъ всегда. да иже причащаются ко трѣбованію ихъ на семъ вѣцѣ. да и ти даню имъ славѣ ѿ ба ѿкрывають имъ видити. (τοῖς κοινωνοῦσιν 'приобщающимся') *ЖАЮ XV, 175*; прич. в роли с.: О оумирающтиихъ... аште ли отъчаивъса и причастиаа полоучивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащающтиимса. мѣтвы единою да боудеть. по въсему же и о въсемъ. (μετὰ τῶν κοινωνούντων) *КЕ XII, 236*; || *разделять (что-л.) с кем-л., переживать (что-л.) вместе с кем-л.*: съ ним же оученика затворивъ николау. того бо присно въслѣдоующа имѣаше страстьмъ причащающася. *ЖФСт к. XII, 129 об.*; Похвали бо злобу еже ѿ покаианія ицѣленія того лиши. Сего ради не иже злаа токмо творящєи. нъ и еже того похваляющєи. тоа же или поущшаа. причащаются моуки. (κοινωνοῦσι) *ПНЧ к. XIV, 12в*; Истиньни друзи весельє дружне свое творятъ и напасть ѿблегатъ. ѿбо приемлюще, ѿво причащающєса. (μεταλαμβάνοντες) *Пч н. XV (I), 22*; Истиньныи друогъ, иже в напасти причащаются друогу. (κοινωνῶν) *Там же, 22 об.*

3. *Причащаться, приобщаться* *Св. Таин*: Таинамъ бжиамя въроуи. тѣлоу и крѣви яго. съ страхъмъ причащатъса. да причастъникъ бѣдєши црствоу яго. *Изб 1076, 44*; аште достоинъ всегда причащатиса сѣиыхъ и животворящихъ таинахъ. (κοινωνεῖν) *Там же, 206 об.*; тѣмъ же и повелѣ [*Феодор Студит*] ѿбычное сътвори||ти славословіє. по томъ (ж) и бжєствныхъ таинъ причащаются. (μεταλαμβάνει) *ЖФСт к. XII, 167–168*; ови [*еретики*] сѣює крщєниє. не приемлють ни бжєствнааго общєниа причащаются. друзии же ни образа чьстнааго кр(с)та ново съвършена. или чьстныаа иконы не цѣлоуютъ. (μετέχουσι) *КЕ XII, 275a–б*; Аще калагеръ [*так!*] повѣржеть. ап(с)льскыи образъ. и паки възвратитъса ѿ

грѣхъ. еже сътвори плакатиса. да имать епитимию ѿ лѣ(т). и да причащаются ѿ пасхы до пасхы. *СбТр XII/XIII, 51 об.*; ѿ. бо лѣ(т) повелѣваетъ треженца ѿлоучати... и по томъ дож(е) до ісполненія стояти с вѣрными. блгаго же общєниа || не причащатиса. и тако пр(і)лѣжно и всѣмъ ср(д)цмъ покаившєса. на общєныє сѣиыи приити. (τῆς... τοῦ ἀγαθοῦ κοινωνίαν ἀπέχεσθαι) *КР 1284, 66–67*; токмо же едїнѣмъ достоинъ есть сѣєникомъ. възходити въ ж(е)ртвникъ причащатиса. *Там же, 81a*; мы оубо четырижды въ всацѣи недѣли причащємъса. в не(д)лю. въ сре(д). въ пѣ(т)кѣ. въ соуботоу. и въ иныхъ дни. *Там же, 193a*; николиже не по(д)бно ѿлоучатиса. небрегому семоу сущю яко и животворящаго съ страхомъ и съ вѣроу сихъ [*Св. Даров*] причають(с). [*вм. причащаютъ(с)*] ако ба въплощшагоса. соущихъ же и о(у)вѣрны(х). (μεταλαμβάνουσι) *Там же, 390г*; и тако и азъ причащатиса ихъ общаваюса. яко въ истину соущю пл(о)гъ и кровь яго. и въ сѣиую дшї же и тѣлоу. и въ жизнь вѣчную. и в наслѣдїє цр(с)тва нб(с)наго приемлемымъ. иже тѣхъ вѣроу съвършеноу причають(с). [*вм. причащаютъ(с)*] (μεταλήψεσθαι... μετέχουσι) *Там же, 402б*; причащатиса попадьи оу своего попа достоинъ *КН 1285–1291, 521г*; А хотѣче кому причащатиса в не(д)лю. то в соуботоу измытис(а) рано. *Там же, 526в*; Аще чернецъ с мужьскы(м) поломъ или с скотомъ безаконьє творѣ обличить(с). епитемы ѿ лѣ(т) не при(ч)щаются(с) *КВ к. XIV, 294в*; рече оубо їдь яго. и како причащашєса не крщєнъ сыи... Отрокъ же ѿвѣща. азъ г(с)не мои. якоже видѣхъ ины дѣти. причащающєса. причащєхса и азъ. (ἐκοινωνεῖς... κοινωνοῦντας... ἐκοινωνοῦν) *ПНЧ к. XIV, 111a*; Аще добро есть причащатиса по всѣ дни. ли рѣтко. ли по не(д)ли токмо. (τὸ κοινωνεῖν) *Там же, 181в*; и заоутра възкр(с)нєє г(с)не. да причащають(с) со всакою ч(с)тотоу и смѣренїємъ и причастївшє т(ѣ)лѣ и крови. и шєдше в домы св(о)яа снїдѣть и спьють... тако бо творятъ истинни кр(с)гыанє *ЗЦ XIV/XV, 99б*; Недостойныи же причащаа(с) оупо-

добитса июдѣ. А достойны не причащася други иуда бываетъ. *СбСоф XIV—XV, 11г*; нѣтуть вины [женщины] никоеже. Развее изменила собычаи. иже причащася по вса недѣла. И ѡбленивши же са не причащала(с) по ·҃· недели. Того ради навела на са сию беду *Там же, 12а*; завѣтра же игоумени с попы и съ дьяконы и израдивше крилось. и ѡпѣвши ѡбѣдную. и начаша са. причащати(с). первое сами. и потомъ боаре... и начаша са исповѣдатиса. *ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261)*; третья вина ваша. о брацѣ крѣпистѣмъ естъ. яко и гнушаетса. ѡ рукъ таковы(х) причащатиса. *СБТ н. XV, 143 об.*; прич. в роли с.: даестьса имъ. въ всю же тоу не(д). въсьгда коутникъ. въ великы съсоуды... въливаетъ вино... и стоа въ приборънѣцѣ. причащающимъ са стыхъ даровъ. даеъ въ цркви испити. *УСт к. XII, 208*; Глѣтуть сѣю тѣло и кровь хсвоу. истиннаго ба нашего. сѣоумоу причащению. никакоже оуспѣти ни врѣдити. достойно или недостойно сихъ. причащающихъса. (τοὺς... μεταλαμβάνοντας) *КЕ XII, 286б*; лѣпо же причащающимса агнѣцю. злобы всакоа лѣсти нѣкоаго кваса измѣнитиса за х(с)ву любовь. печали и терпѣти горестъ. (τοὺς μεταλαμβάνοντας) *ГБ к. XIV, 70*; аще ли раскаявса. и приобъщениа аще естъ получилъ. пакы съ живыми. да испытаетса. съ причащающимса въ млтвѣ токмо да будетъ. (μετὰ τῶν κοινωνούντων) *ПНЧ к. XIV, 184а*; То оубо слово бие и дѣйстве||но. и вса твораи силою своею. твори(т) претваряе(т)... хлѣбъ и вино приношенья... в сѣно и въ просвѣщенные вѣроу причащающимса. (τῶν... μεταλαμβάνοντων) *ЖВИ XIV—XV, 73а—б*.

ПРИЧАЩЕНИЕ (159), -**Ю** с. 1. *Общность*: кое бо причащенье истинѣ съ без(а)коньемъ. кое же объщенье. свѣтоу къ тмѣ. (2 Кор б. 14: μετοχή) *ПНЧ к. XIV, 31а*; || *соприкосновение*: Крѣпльшему себе не || прикасаиса кое бо причащенье горнѣцю къ котлоу; сам же прикоснетса, самъ же скрѣштитса. (κοινωνήσει) *Пч н. XV (1), 13—14*; || *приобщение*: и бжествныхъ тинъ причащаетъ(с). да имать

схранилище и дши радость и причащение. (τὴν μετάληψιν) *ЖФСг к. XII, 168*; аще боудеть кр(с)тиль ю [жену из иноверных]... да приведетъ ю к причащению съборныа цркви. (τῆ κοινωνίᾳ) *КР 1284, 95а*.

2. *Причащение, причастие*: О причащтении тѣла хва. *Изб 1076, 206 об.*; въпраша ихъ [бесов] бжи чловѣкъ. которыхъ вешти боитса отъ въсѣхъ. иже отъ хса крѣстьяномъ прѣданы соутъ. они же рѣша юмоу. по истинѣ имате ·҃· вешти. вельми противляюшася намъ. иединоу отъ нихъ ясте. другоую же на шии||и [так!] вашей обѣщаете. въ друзѣи же мынетса. знаменахоу же сими притѣчми лоукавии: сѣоуе причащтение. и чѣстныи крѣсть. и сѣоуе хрѣщтение. (τὴν ἀγίαν κοινωνίαν) *Там же, 214—215*; того ради бгласныи козма. иже даръ пѣ(т) бж(с)твнана ѡ свѣтомъ оѣла при||имыи. прѣжесѣпныхъ причащени(а). и тѣ оумывание поеътъ бивати. иже пѣ(н)е и нѣми рѣчми. того(ж) еуа(г)а нынѣ съказаше. *УСт к. XII, 27—28*; сии никакоже достойни соутъ. прияти быти въ инои цркви. нѣ всемоу ноудити ихъ требѣ естъ възвращатиса въ своя страны. ли пребываюштемъ. бес причащтениа прѣбывати достойтъ. (ἀκοινωνήτους) *КЕ XII, 24а*; иже кровь съмѣшають съ моукою. на причащение. иегоже причащениа ѡмѣтаются боащеса. (εἰς μετάληψιν... τὴν μέθεξιν) *Там же, 277б*; Все съгрѣшшен въ различныхъ грѣсѣхъ. аще покаются. и... даное имъ врѣмѣ на пока(а)ние. въ молитвахъ и въ слѣзахъ сверш(а)тъ... да сподобатъ(с). сѣоу причащениа. (εἰς κοινωνίαν) *КР 1284, 78в*; Аще кто хошетъ причащтитиса. бж(с)твныхъ сѣнь. рекш(е) прч(с)тагѡ тѣла. и пр(с)тына крѣв(е) га нашего иѣ х(с)а. да придетъ въ || цркви. и ѡ слоужившаго сватителса. да приметъ причащение. (τὴν κοινωνίαν) *Там же, 80а—б*; Аще жена родивши дѣтса. начнетъ преставлатиса томъ дни. или на другыи. то вынесѣше ю во инъ храмъ. данати иеи причащение ѡмывше ю. *КН 1285—1291, 533в*; аще ли на рать поидеть. или разболитса. то дати юмоу. прича-

щение. Там же, 538а; повелѣваемъ ѿселѣ дьякономъ. по попѣхъ възимати причащение. Там же, 545б; Всѣхъ входящихъ [в церковь] вѣрныхъ. и написани послушающихъ. не пребывающихъ же въ мѣтвѣ. и въ сѣмъ причащении. яко бещиние твораша въ цркви. ѿлучити подобае [в др. сп. подобае] (тѣ... μεταλήψει) ПНЧ 1296, 136 об.; сихъ же иже ихъ причащения приймавшихъ. [в домовыхъ церквахъ безъ разрешения епископа] ѿлучению предати. (тѣс... κοινωνίας) Там же, 137; помажѣ(м) же наша одверья печа(т)ю крѣпныя. и причашенье(м) тѣла и крове агньца х(с)а. ГБ к. XIV, 64б; яко руцѣ оуподоби во образъ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ти. (κοινωνία) ПНЧ к. XIV, 184б; и тако постѣшеся якоже глѣть сѣи василии. постъ приятенъ. ѿлучьсѣ ѿ всея злобы всѣми чювьствъ нашими дѣмаю. приидемъ къ сѣтому дни въскр(с)нья. нови и чисти. достонни причашенья сѣихъ таинъ. Там же, 195в; моли г(с)а ради. за оумершую. м(с)ца априлѣ. въ .ѣ. днь. в самю ночь сѣсныа муки. по причашенью биа таины. (μετά τῆν... μετάληψιν) СбЧуд к. XIV (I), 67б; а еже (да) исполнтсѣ оуста наша пѣныа и блгодарении всылаемъ яко ѿ|сѣи дша наша и тѣло наше. ѿ бещвенаго причащения. еже с миро(м) изидѣ(м). вѣрою вѣчнаго живота. ЗЦ XIV/XV, 34а–б; престаи же сѣ князь Мьстиславъ. снъ Ростиславль. вноукъ. великаго кнѣза Мьстислава... въ днь патничныи. и возма причащение. на сѣои литургии. ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178); Добротворенья и причашенья не забывайте такими бо жерѣтвами оугажа<и>те боу. (тѣс κοινωνίας) Пч н. XV (I), 24; да вѣдаите, яко ни мѣтва, ни мл(с)тни, ни постъ, ни причащение сѣхъ таинъ, ничтоже таковое можетъ пре(д)ставити намъ въ онъ днь страшныи, аще воспоминанье злобѣ держимъ. (оутѣ κοινωνία) Там же, 61.

причаются см. причащаются

ПРИЧА|ЮТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ожидать*: поють... сти(х) .ѣ. поношение причаля дша моея. (Пс 68. 21: προσεδόκησεν) УСт к. XII, 33; [Езекил] ѿбрадо-

ванъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающиимъ [см. причающиимъ] сдравина || и соль ради пришествования тольма, яко и скровище г(с)не многа ѿ велемоудриа ѿбличи [ср. 4 Цар 20] (ἐπι τῆ παρὰ προσδοκίαν εὐρωστίᾳ 'выздоровлению вопреки ожиданию!') ГА XIV, 106–107.

причести см. причести

ПРИЧЕТАВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Сопоставлять*: Се же оубо еже глѣхъ. и ни да сѣ чюдѣть же и хвалѣ(т). имже празденъ малому оного чюдитисѣ мало же егда реку того самого себе причетаваия глѣю. и еже оного то къ своему вѣстазану. (αὐτὸν ἑαυτῷ συγκρίνων 'с самим собой его сравнивая') ГБ к. XIV, 181б.

ПРИЧЕТАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. *Соединяемый*: соуть оубо ветѣхааго завѣта кнѣигъ. числѣмъ .ѣ.ѣ... и паки прочее ѿ цбствни. четверъ кнѣигъ. и сихъ оубо. иедино и вѣторое. въ иедино причитаются. третие же и четвертое. тако же въ иедины. по сихъ же останъчныихъ. иедино и вѣторое. такоже въ иедины кнѣигы причетаемы и по семь ездры. едины и дроугыя такоже въ иедины кнѣигы. (εἰς ἐν βιβλίον... ἀριθμοῦμενά 'за одну книгу считае') КЕ XII, 216б.

ПРИЧЕТА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Соединить, сочетать*. *Перен.*: Яко искони бѣ болѣзни чловѣкоу причета. не томѣ иего ни моучѣ: нъ цѣломудрьна и творѣ и кажѣ. (συνέζευξεν) Изб 1076, 88 об.; то же СбТр XII/XIII, 161 об.; даръ же [тѣ... χάρις 'благодаръ'] милостивыи. [ПНЧ 1296, 110 об. мѣтвении – тѣс просευχῆς] бви съчѣтаеть. оумъ же боу причетавши. [ПНЧ 1296 причтавши] различають ѿ всѣхъ помышлени. (συνάπτουσα – в греч. согласовано с χάρις) ПНЧ н. XIII, 142а; || *присоединять, добавлять*: подобае(т) когождо пѣ(т). бл(ж)ни. непо(р). сѣи бе. тре(п). на одрѣ лежа. и причетае(т). инъ. тре(п). ослаби ми ги ослаби. УСт к. XII, 269 об.; еше же и причетати о екути да бестоудие иего изгнано боудеть отъ строении. (προσζευξά) КЕ XII, 151б.

2. *Подходить, соответствовать*: родъ отъ коего съродна рожьшыасѣ [так!] нари-

чють братью ихъ другъ друга. или сестричича наричють. обою бо имъ причетають съмоушениа ради (προσαρμόσει) *КЕ XII, 204а.*

ПРИЧЕТА|ТИСА (11*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. *Присоединиться (присоединяться):* и онѣма пришьдѣшема въ градъ тѣ. посылаета же по блѣженааго оѣа нашего еодосина. бѣдаща того при ти къ тѣма на обѣдѣ. и причетатиса неправдѣнѣмъ томъ съвѣтѣ. *ЖФП XII, 58а;* аще ли не оу днѣ пасхы того лѣта ѡвѣ нѣсть. или прѣжде свѣщенааго [η τοῦ προηγουμένου 'день Пасхи] *прошлого [года], где артикль η смеш. с η 'или', а прич. — с гл. ἁγίζω 'освящать']* причета ютьса (προσζευχθεῖν 'пусть будет указан') *КЕ XII, 156б;* || *причисляться:* прѣжде исповѣдати намъ ноуждѣно. ѡко дѣва именуоуетьса. волею себе приведѣшиа гѣви. и отъвѣргѣшиа брака и въ осѣщен ии жити произволивѣши... по семь прѣбывѣшю и молашюса мольбами. на приятие тогда причетатиса къ дѣвамъ. и исповѣдание таковыа оутвѣржающе. (ἐγκαταλέγεσθαι) *Там же, 187б;* || *приобщаться:* възлюбихомъ безъмолвие. и съ дшамі нашими пребывание. да къ боу причетаемъса безматежно. (ἵνα... συγυεῶμεθα) *ПНЧ 1296, 122.*

2. *Присоединяться, соглашаться:* не причетають же са [ПНЧ 1296, 176 об. не причатають же са] ни прилежити оумѣмъ ни мыслию къ глѣмымъ нѣ(с) пакости (τὸ... μὴ συνήδεσθαι... μηδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλάπτει 'если не радоваться и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смеш. с συνδεῖσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνᾶδω 'соглашаться') *ПНЧ н. XIII, 177б.*

3. *Сочетаться (браком):* Дѣвѣ отъдавѣшиа влдицѣ боу. такоже и чьрноризыцю не лѣтъ есть брацѣ причетатиса. (γάμοφ προσομιλεῖν) *КЕ XII, 34а;* аще ли хочеть кто въ причѣтъ приходѣшиихъ. брачьнымъ законѣмъ причетатиса женѣ. пре же уподиаконьскааго. ли диаконьскааго. ли поповьскааго поставления. се да тво-

рить (συνάλτεσθαι) *Там же, 45а;* ап(с)лъ же оуне есть женити(с). нѣклі ражъзизати(с). вдовицамъ же вели(т) и к творомоу [так!] бракоу || причетати(с). *ПКП 140б, 165–166;* прич. в роли с.: женѣ оубо единой причетавѣшиимъса. вдовица же поата [в др. сп. полтаа] боудеть. такоже и тѣмъ иже по поставлении брацѣ единомъ. безаконѣнѣ причетавѣшиимъса. се же есть попомъ. диакономъ. уподиакономъ. въ мало нѣколико врѣм. възбранено чистительскааго дѣства. (τοὺς... συναφθέντας... τοὺς... προσομιλήσαντας) *КЕ XII, 44б.*

4. *Вступить в связь:* сего же [Моисея Угерина] видѣвши нѣкаа жена ѿ великы(х)... ѡко се власть приемши над нимъ. повелѣвае(т) причетати(с) собѣ. раздрѣшши же его ѿ оузъ. и въ многоцѣнныа ризы ѡблекши. сладкыми же брашны и ноужение(м) любовны(м). того ѡбоуемлющи. *ПКП 140б, 165а. Ср. причататиса.*

ПРИЧИН|ИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* *Дополнительно устроить, сделать:* оже купилъ панѣ. ватславъ дмитровьскый дворище и съ земею ѡко из вѣка слушало к тому дворищю вшитци. вжиткове што днѣ суть и по томъ. могутъ быти а што може причинити болше межѣ тѣми вжитки то на свое полѣпшѣные. *Гр 1371 (ю.-р.);* се же сишныи еп(с)пѣ Кирилъ оукра си стѣую цркъвь стѣна Бца. иконами многоцѣнныа ми... причини же и кивота .б. многоцѣнна... причини же двери цркъвныа прекрасны. ѡже наричотса Златыа. *ЛЛ 1377, 158 об. (1231).*

ПРИЧИН|ИТИСА (2*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл.* *Одеться, облачиться (соответственно чину):* наоутриа посла [император] къ патрарху глѣ. сице придоша Русь пытающе вѣры нашеа. да пристрои цркъвь и крило(с). и самъ причиниса в стѣльския ризы. да видѣтъ славу Ба нашего. *ЛЛ 1377, 37 (987);* то же *ЛИ ок. 1425, 41 (987).*

ПРИЧИНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* *Приобщаться:* имѣ же обще троему. едино бж(с)тво разумо(м) и сли(ч)е(м) и глѣ. ѡко все ѿмешешѣ безбожьство. сице всему бж(с)тву причинѣяса. (συντασσομένος) *ГБ к. XIV, 46г.*

ПРИЧИСТИ (54), **ПРИЧЪТ|ОУ**, **-ЕТЬ**
 гл. 1. *Причислить, присоединить*: приде [монах, ранее ушедший из монастыря] единою къ монастырю молася великому ѿседося. да бы приять былъ. тоже иже по истинѣ мл(с)твыи || и яко овъча ѿ заблужения пришьдъше. тако того съ радостию приять и причъте къ стадоу своемъ. *ЖФП XII, 49–50*; аще бо въдовица шести десатъ лѣтъ бывъши. аще изволитъ пакы съ моужьмъ жити. не съподобитъсѧ блгаго общения. дондеже отъ страсти нечистына прѣстанеть. аще бо прѣже шести десатъ лѣтъ причътемъ ю. наше прѣгрѣшение а не женское. (ἀριθμῶμεν) *КЕ XII, 189а*; ц(с)рю нѣси и землѧ хе... чиномъ мѧ причти мл(с)тве избранныхъ твоихъ совъцахъ. *СБЯр XIII, 209*; еп(с)пъ оубо аще приметъ чюжего причетника. безъ писаниа еп(с)па его. и въ свою еп(с)пью причеть. и самъ и егоже приять. да боудета ѿлучена (κληρώσας) *КР 1284, 96б*; аще которы еп(с)пъ чюже причетника приметъ. безъ ѿпоустыныа грамоты съвоего еп(с)па. и въ свою цркъвь причететь... да извержетасѧ ѿба. (ἐγκατατάξει) *Там же, 146б*; подобаеть хотѧщемуу сѧ пострѣши. раздѣлити имѣние свое дѣтемъ аще соуть. причисти же себе с ними. и възати часть яко единомуу ѿ дѣтии. и дати ю монастыреви (συναριθμοῦντος) *Там же, 219б*; аще же все имѣние свое равно съ дѣтми раздѣлити въсхошетъ. себе къ дѣтемъ причететь. единою собѣ часть всѣми ѿбраы [МПр XIV, 2, 163 образы] да оудержитъ. (συναριθμοῦμένου) *Там же, 237в*; аще начноу живаго ба славити. то причететь мѧ къ всѣмъ сѣымъ его. *Апок XIV, 109 об.*; приде [черноризец] единою къ великому федосью. да бы приять былъ. и присѣти его мл(с)твыи яко ѿ заблужши(х) пришедшихъ. и того с радостью приять. и къ стаду си причте. *ПрП XIV–XV (2), 103б*; единою ра(д) вѣры нашае еже къ прч(с)тѣи дѣвѣ. и к тебѣ ѿче сѣи. да причтет [Бог] ны к ликоу чадъ твоихъ. *ПКП 140б, 103а*; снѧ же нѣмци [крестоносцы] яко моученици сѣи. пролыаша

кровь свою за Х(с)а... и причте ю ко избранномуу своему стадоу в ликъ моученицкыи. *ЛИ ок. 1425, 231 об. (1190)*; видих же нѣкого мѣжа блискаюшасѧ... и близъ мене пришедъ. ре(ч) ми. «расплатие г(с)а ис(с)а х(с)а с тобою но блжни сѣтъ болишивѣи. яко велми сѣтъ оумни. и тебе бо сдѣ есть причель...» (κατέταξε) *ЖАЮ XV, 24 об.*; прич. в роли с.: коликоу помыслити подобаеть моукоу. соущимъ мира ѿвъргъшемъсѧ. и къ хвомъ себе воиномъ причътѣшимъ. вѣньгда такоуюже въ мирѣ и въ воинствѣхъ чювьствьныхъ живоущимъ. съвршати добродѣтель. (τοὺς... συγκαταριθμήσαντας) *УСт к. XII, 217 об.*

2. *Чтить, почитать*: сицевии моужѧ и по сѣмърти живи соуще гѣви предѣстоять... сихъ памяти причтоуче и веселуюшесѧ дховьно. праздноуимъ (υεραίροντας) *СкБГ XII, 18в–г.*

3. *Вменить, предѣявить*: пи(с)но бо .ѣ. праздныи да не ясть. яко(ж) бо кто кра(д)тъ вину има(т). таку вину причте(т) бѣ вс(л)кому не въстающе(м) на заоутре(н)ю къ цркви развѣи недуга ра(д) или тру(д) велика. *ЗЦ XIV/XV, 45в.*

– *Передача греч. ρυθμίζω зд. 'поступать в соответствии с чем-л.', смешанного с ἀριθμῶ 'причислять, относить'*: подобимсѧ в добры(х) мѣсто. и причѣмъ оубо свою [ἐαντῶν 'их', т.е. преподобных отцов] жизнь в похвалу. [εὐκλεῖη 'славную', понятое как ἐν κλέῃ] (ρυθμῶμεν) *ФСт XIV/XV, 223в. Ср. причѣсти.*

ПРИЧИСТИСА (37), **ПРИЧЪТ|ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. 1. *Быть причисленным (к кому-л., чему-л.)*: платонъ... ѿпороучають и не во|пнѧшоу яемоу свою власть. имѣа оубо всѧ оученикы... едва съ таготоу срдца пришьдъша. пятюе 8бо и тридесатюе лѣт. имѣа въздрастению. ѿнелѣже въ мнихы. причѣтеса .л. имѣа всѣхъ лѣ(т). (κατελέγη) *ЖФСт к. XII, 60–61*; аще ли по полоучаю старѣишии съборьнии своего въсхотѧть и отъ части донатьскыа обращъшеисѧ своего большиихъ съвѣсть почътетьсѧ малѣишихъ. аще ли части соуть равьны дрѣвлнюоумоу еп(с)поу

причѣтетьсѧ. (καταλογισθεῖτη) *КЕ XII, 161а*; оугодноу таковою дѣвицу рече ѿ... жениша радости лишышисѧ. и съ ненавидящими жениха причѣтетьсѧ. (λογισθήσεται) *СБТр XII/XIII, 110*; и тако скончасѧ блжнныи романъ... и приять вѣнецъ ѿ Ха ба и съ правдѣнными причѣтесѧ. съ прѣрки и ап(с)лы. и съ м(ч)кы. *Парем 1271, 262 об.*; Причетникъ иного града въ друземъ не причѣтетьсѧ. (οὐ ταχθήσεται) *КР 1284, 96б*; аще бо работно, да сѧ не причѣтеть къ вл(д)цѣ. аще ли тварь, да не причѣтетьсѧ къ творцю. (μὴ συναριθμείσθω... μὴ συναριθμείσθω) *ГА XIV₁, 224в*; и тако скончасѧ блжнныи Борисъ. вѣнецъ приемъ ѿ Х(с)а Ба съ правдѣнными. причѣтесѧ съ прѣрки и ап(с)лы. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; Супружествомъ доблимъ ясно свѣзании. иго г(с)не легкое възѧсте. вкупѣ на вы(ю) мѣнка. мчн(с)кыкъ причѣтесѧ стадѣхъ. (συνήφθητε) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оугре же оусмотривше его [князя Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. и положиша и в манастирѣ. во цркви стго Іѡана. и причѣтесѧ к дѣдомъ своимъ. и ко щемъ [так!] своимъ. *ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189)*.

2. *Объедини҃тсѧ (с кем-л.), причисли҃т себя (к кому-л.)*: распространихъ въ безаконии моихъ. [так!] причѣтохъсѧ скотѣхъ. *СБЯр XIII₂, 155*; бж(с)твѣнаго же Иакова віде ведома на смѣртъ ѡклеветави иго и раскаиавъсѧ припаде къ ногамъ... || ...и тако причѣтесѧ къ ѡклеветаному ѿ него и с нимъ вѣнецъ моучения приять. (συγκαταριθμηθεῖς) *ГА XIV₁, 137б-в*; оунъ ли еси оутверди свою оуность крѣпнѣна оуздою. || подвизасѧ на стр(с)ти. о бѣзѣ воино(м) причѣтисѧ. (καταριθμούμενος) *ГБ к. XIV, 32а-б*; и сѣтаимсѧ со хсмъ. и ко оученикомъ иго причѣтесѧ. и бе-стр(с)ти восприимемъ. яко свѣтъ свершени въ мирѣ. (ταχθησόμεθα) *ФСт XIV/XV, 49а*; их же дѣло дѣло бие. и ходатаиство вѣчному покою. Токмо вси елико причѣтохомсѧ. съ страхом(м) и с трепетомъ. иже ѿ ба служение приимше. (ἠριθμεσόμενη) *Там же, 169а*.

3. *Оказаться, случиться вдобавок, в довершение*: въ великъ днь бы(с) блго-вѣщение і вісікоствъ причѣтесѧ. *Псалт XIV₁, (2), 337 (зап.)*.

ПРИЧИТАЕМЫИ (20) *прич. страд. наст. к причитати¹ в 1 знач.*: Гла(в) ·л҃҃· о рабѣхъ причитаемыхъ въ клиросѣ. (κληροῦμένων) *КЕ XII, 5б*; Не подобаетъ комоу въ очистительскѣмъ причитаемыхъ чиноу. или мнѣхоу на оуристаніе коньное възсходити. еже есть игрище. (τῶν ἐν κλήρω καταλεγόμενων) *Там же, 50а*; къ симъ же и новъ. и прочеи прѣрци. дѣва на десѣте въ единыи кнѣигы причитаемыи. (εἰς ἐν βιβλίον ἀριθμούμενοι 'за одну книгу считаемыи') *Там же, 216б*; Понеже многи распрѣл бывахоу межю еп(с)пы. ѿ данатианѣхъ. ѡбращающихся къ зборнѣи цркви. къ которому престолоу тѣмъ подобно причитаемымъ быти. преже бо цркго закона. (προσκυρωθήσονται) *КР 1284, 134б*; съ Каръ Персидоу и Ктисифонѣта плѣннѣвъ третье, се бы(с) || ѿ преже цр(с)твовавшимъ Римлланомъ, Траианомъ, <Виромъ> и Севиромъ, причитаемѣи ѿ Карова быша плѣнения. (συναριθμουμένης καὶ τῆς ὑπὸ Κάρου ἀλώσεως 'считая [включительно] пленение [совершенное] Каромъ') *ГА XIV₁, 199в-г*; кто бо можетъ изрещи силы г(с)днѧ. дѣша оубо естѣ бесплотна и невидима. неизреченна и несказаема. бж(с)твѣнымъ повелѣнѣ(м) телеси причитаема *Пал 140б, 44а*; в роли с.: Никѣтоже отъ причитаемыхъ въ очистительствѣемъ чиноу. ли люжанинѣ. иудѣискихъ опрѣснѣкъ да яствъ. (τῶν... καταλεγόμενων) *КЕ XII, 46б*; Ни единъ же отъ причитаемыхъ въ клиросѣ да не облачитисѧ не въ свою ризоу. (τῶν... καταλεγόμενων) *Там же, 50б*; Постыное приемъшаи житіе. и въ манастири причитаемыи. отиноудъ да не исходѣтъ. (αἰ... καταταττόμενοι) *Там же, 57а*.

ПРИЧИТАНИЈЕ¹ (3*), -**ІА** с. 1. *Согласие, соединение*: да вси сп(с)ні будете. да никѣтоже не погибнетъ. како же се ѡкрадено буде(т). ли ѿ многого суровѣства и мерзости. и всегда непослушанѣна. блго-чинѣна же и согласенѣна. и единодѣшиа же

и причитания. съблюдания по истинѣ заповѣданы(х) (συννεύσεως) *ФСт XIV/XV, 163б.*

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов):* никоутни еп(с)пъ... рече. Почтенаѧ причитания понеже помысла не лишишасѧ. и всѣми оутвърдишасѧ. иеще бо и моему оумалению си въгодна соуть. иже своимъ въсписаниемъ извѣщу. (ψηφίσματα 'решения в результате голосования', от ψῆφος 'кашешек, используемый для подсчета голосов') *КЕ XII, 144а;* и югдаже тако ч(с)ть предаете... оуставляете оучиненаѧ... ихже по хотѣнью своему. паче же лукавыѧ похоти. вреднии свѣти гордии. || оуставляющи(х) юже по правилу покорения. и общаго жития настояннѧ. но ѿ самовольства. и своего причитания законнѣше бывше. паче обрѣтають и стѣиша отложенѧ. (ἰδιοῦρρυθμίας 'обособленности', где корень ρυθμός 'порядок' смеш. с ἀριθμός 'число') *ФСт XIV/XV, 30а–б.*

ПРИЧИТАНИЕ² (1*), -Ю с. *Причитание, плач:* блху бо нѣкыѧ жены тогда. юкоже и нынѣ мѣдры плакати причитающе. имущи плачь звахуть ѧ да с причитаньемъ рыдають. (ῥήματα τινα πενθικά ἄδουσαι 'чтобы слова некие печальные пели') *ГБ к. XIV, 138б.*

ПРИЧИТАНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Причисленный, зачисленный. В роли с.:* Ни единыѣ же отъ причитаемыхъ въ клиросѣ да не облачитисѧ не въ свою ризу. ни въ градѣ прѣбываѧ. ни въ поути ходѧ. нѣ въ одеждахъ да ходитѣ. абиѣ причитанныхъ [см. причитанымъ] въ клиросѣ вѣданныхъ. (τοῖς ἐν κλήρῳ καταλεγόμενοις 'для причисленных в клир') *КЕ XII, 50–51.*

ПРИЧИТАТИ¹ (24), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Причислять; присоединять:* аще хотѣтъ власы остригѣше прочиныхъ мьнихъ въсприяти образъ. сихъ въ монастырихъ посадити и къ братии причитати. (ἐγκαταλέγεσθαι) *КЕ XII, 56а;* правило... повелѣвають... никогоже въ цркъвноую службу пр(і)мати. но испытовати достоинна сельскимъ епискупомъ примати. не пр(і)читати же ихъ въ причетъ. (μὴ συναριθμεῖν)

КР 1284, 62в–г; великии василии триженцомъ .ѣ. лѣ(т) ѿлоучаемымъ соущимъ... повѣлевають. не ѿноудъ сихъ изриноути изъ цркви. и съ плачущимисѧ причитати. но двѣ лѣ(т) или три. бж(с)твѣныхъ писании послушания. спо(д)блѧти ихъ. *Там же, 175б;* законъ приемлетъ. по сродьству же седмаго степени. ни къ повеленымъ причитають бракомъ. ни къ възбраннымъ прила(г)еть. *Там же, 335в;* приде бо въ слухы наша. юко нѣции ѿ бра(т)ѧ наша. дързноюша продати сѣдныи санѣ. и причитати ѧ къ цр(к)вмъ. и взимати ѿ нихъ нѣкыѧ оуроки. *КН 1285–1291, 540в;* оукоръ раба причитати (ко) г(с)ну. (συντάττεσθαι) *ГБ к. XIV, 45б;* патриархъ же присла к нему [епископу Нифонгу] грамоты блажа и. и причитають къ стѣмъ его. *ЛИ ок. 1425, 174 (1156).*

2. *Приводить в соответствие (с кем-л., чем-л.):* приими оубо || [гор, кто] во власти оудоу въздержажущоу тѧ ѿ всего безаконья... приими... въселѧ [см. веселѧсѧ — ὁ εὐθυμῶν] наставника. причитають и не попуштаща бещиньствовати. (τὴν παιδαγωγίαν ρυθμιζούσαν 'воспитание упорядочивающее', где ρυθμιζώ, вероятно, смеш. с ἀριθμέω 'причислять') *ГБ к. XIV, 32–33;* паче же въ проводящи(х) прп(д)бныхъ оцѣ наши(х) к тѣмъ житье наше причитаемъ (ρυθμιζόμεν 'упорядочим', смеш. с ἀριθμέω) *ФСт XIV/XV, 202г.*

3. *Считать (кого-л. кем-л.):* соуть бо нѣции и иеще, аще и кр(с)тъѧнское имѧ имоуть... || ...бѧи слова единночада исповѣдающе, сѧ ѧко твари творца причитають и творца поставляють съ тварью (συναριθμοῦσι) *ГА XIV, 198в–г;* Ничтоже тако боу любо юкоже послѣдними слоугами себе причитати *Пч н. XV (2), 92.*

4. *Принимать решение, постановлять (в результате подсчета голосов):* Даниль нотаръ прочтеть... все сътворите паче и се наше имоуще повелѣние и глы канонъ... сице бо рекоша о братна иже въ никеистѣемъ съборѣ югда о избрании еп(с)пъ причитаахоу. (ἐψηφίζοντο) *КЕ XII, 109а;* ни всѧко нѣкоюму клирику достоинно юсть коего любо дѣла лихово прияти... и по всемоу оутанаемаѧ сѧмо-

тримаю отъ насъ въобразьтсѧ. а о нихъ же явѣ бжствное писание проповѣда. не подобаетъ причитати нъ паче въслѣдовати (ψηφίζεσθαι) Там же, 114а; || избирать, выбирать: ꙗко не подобаетъ кнѧзь причитати епискоупомъ. (οὐ δεῖ ἄρχοντος ψηφίζεσθαι ἐπίσκοπον 'не подобаетъ правителю выбирать епископа!') КЕ XII, 71б.

ПРИЧИТА|ТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Причитатьъ, плача приговаривать: бѧху бо нѣкѧя жены тогда. ꙗкоже и нынѣ мѣдры. плакати причитающе. имущей плачь звахуть на да с причитаньемъ рѣдаютъ. (σοφαὶ εἰς τὰς θρηνηδία 'искусные в траурных песнопениях') ГБ к. XIV, 138б.

ПРИЧИТА|ТИСА (1б), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Присоединяться: послушьявѣ моужь. аще на семь свѣти [так!] живеть... своѧ бо волѧ ѡтвѣргъсѧ. гню съвършаетъ. и таковыи исповѣдницѣхъ причитаетьсѧ... и бес печали поживеть. все лѣто пришельства своего къ симъ. (συναριθμεῖται) СБТр XII/XIII, 131; имаши дѣда покааниемъ очищающа грѣхъ. и толикоу покаанию силоу являюща. ꙗко тѣмъ и прѣческоу дароу съподбашасѧ. и прѣрѣхъ причитаюшасѧ. Там же, 171; ѡмѣтаюса сотоны. и причитаюса х(с)ви. (συντάττομαι) ГБ к. XIV, 38б.

2. Исчисляться, насчитываться: попомъ и диакономъ повелѣсте. ихъже аще въсхотѣть отъ неиспытана житиѧ. по ѡпущеню [так!] или отъ ближикъ. или отъ иноѧ коѧю любвѣ. въводити къ цркви недостойныѧ. тѣмъ мнѡзи оубо слоужьбници причитаютьсѧ въ всѧкои вси. достоинъ же олтарю слоужениѧ. ни единъ же. (ἀριθμοῦνται) КЕ XII, 200а; || считаться, отсчитываться: си же новаѧ недѣла... празнику поновле(н)е. ꙗко и ѧ. тварь ѡ не(д)ли начать(сѧ). ѡ не(д)ли бо ѧ. днъ причитаетьсѧ субота. (ἀριθμεῖται) ГБ к. XIV, 79в.

3. Засчитываться: Аще пѧть лѣ(т). не требовавъ работы села моего. продамъ ѧ другомому. причитаеть(с) пѧть лѣтъ коупившему. (ψηφίζεται) КР 1284, 322в.

4. Причисляться, относиться: Не лѣтъ есть причѣтнику въ дѣвою градоу

цркви причитатисѧ (καταλέγεσθαι) КЕ XII, 33а; братье моя принесемъ паки... труды. отрады. пощелнѧ... и молитвы. и ино еже к тѣмъ причитаеть(с). в постнѣмъ нашемъ житии (καταριθμεῖται) ФСт XIV/XV, 91а–б.

5. Считаться, рассмагиваться: и паки прочеѡ црствии. четверъ кнѧгъ. и сихъ. оубо едино и вѣторое въ едино причитаетьсѧ. третие же и четвертое. такоже въ едины. (εἰς ἓν ἀριθμεῖται 'за одну [книгу] считается') КЕ XII, 216б; сего ради всѣмъ хрестьяномъ повѣдаемъ. недоуго съ же [непослушание] съ сѣыми оѣи въ еретичство причитаеть(с). иже развратители глѣютсѧ. (συναριθμεῖται) ПНЧ к. XIV, 1б.

6. Быть постановленным (в результате подсчета голосов). Прич. в роли с.: Тако (б) и ѡ причитающимсѧ. ꙗко мнози внѣоуду. [из других монастырей] число изнешоша бра(т)ѧ. (τοῦτο γὰρ καὶ περὶ τοῦ ψηφισομένου, ὅτι πολλοὶ καὶ τῶν ἔξω τῆν ψῆφον συνεισηνέγκαντο τῇ ἀδελφότητι 'это относится и к избранному [авве Илариону], ибо многие [игумены] подали свои голоса вместе с братией') ФСт XIV/XV, 158б–в.

ПРИЧЬСТИ (4*), ПРИЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ гл. То же, что причисти в 1 знач.: Не подобаетъ еп(с)поу. чюжего причетника приимати. и ни въ степень в кѧи. или бо причѣсти без волѧ своего емоу еп(с)па. да никтоже то||го не створить. (τάττειν) КР 1284, 102–103; ѡнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниемъ всѧ своѧ грѣхы исповѣда. и ре(ч) к нему. искушаша и игуминъ. хошю прѣ(д) всею бра(т)ѧю сѧ глши... || исповѣдавшю ему абие повѣле пострици и. и къ бра(т)и причѣсти и. (συγκαταριθμηθῆναι) Пр 1383, 61г–62а; ре(ч) двѣдъ. неправду на высоту глѧ... бж(с)тво единочадаго не оустрашисѧ. злочѣтивыи на землю склонити. и причѣсти его к твари. ижеже бѧѧ сущьства и премирнаго (ἀριθμεῖν) ГБ к. XIV, 162а; приду же в новыи завѣ(т) и в не(м) свѣтлымъ гл(с)мъ приложю сѣго аще ли кому явлѣтсѧ дерзое съ пр(д)тчею причѣсти сѣго да вѣсте ꙗко не предлежати кр(с)тлоу

сѣму. ни равну быти юму. (συνκρίθῆναι)
Там же, 175в.

причѣта *вм.* притѣча

ПРИЧЪТАВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* Присоединяться: бѣ бѣ присно и е(с) и буде(т) ·҃· времяна [τοῦς τρεῖς χρόνους 'три времени'] прише(д). на- стоящее и будущее... члвкѣ же яко бѣ вчера якоже бы(с) днь(с). инъ же не сын... си(м) причтаваютсѧ и бословца [τὰ τοῦ Θεολόγου 'высказывания Богослова'] глѣють [*вм.* глеть] бо о бѣзѣ. яко все в собѣ сдержѧ има(т) бы(т)е. (τούτοις συνάδει 'с этим согласуются') ГБ к. XIV, 53г.

ПРИЧЪТАНИ|Є (2*), **-Ю** с. 1. Общенье: тако(ж) оубо и Навходоносоръ, ягда бол- ми члвч(с)каго юс(с)тва смисли и створи и прельстисѧ, тогда ѿ члч(с)каго изгнанъ причѣтаниѧ и ч(с)ти, съ звѣреть же иноу- дець и иноселникъ бы(с). (τῆς... συνουσίας) ГА XIV, 107б.

2. *Принятие решения, постановления (в результате подсчета голосов):* да избе- роуть югоже аще вѣдѣть. и вѣроу пра- ва. и житиємъ цѣломоудрѧна. и строе- нию достоина. и могоуща мѧнишьскоую хитрость. и все оустроение монастыр- ское добрѣ съхранити... || ...аще ли того не боудеть. тѣгда оубо избѣрании трѣми причѣтаниѧ да проидоуть. (ἐπὶ λογάσι τρισὶ ψηφίσματα προβαίνετωσαν 'пусть вы- боры пройдут в три тура') УСт к. XII, 239–239 об. Ср. причитание¹.

ПРИЧЪТАНЫ|И (7*) *прич. страд. прош.* 1. *Причисленный, сопричисленный:* въ соушимъ образѣ вѣры. и завѣрное заповѣднн тогоже никенскаго събора. отъ помановенныхъ [так!] чиститиель причѣтано бысть. (просεξεύχθησαν) КЕ XII, 170а; Елицѣ же пожроша идо(л)мѣ... аще по томъ покоршесѧ... такови лѣто едино с послушающими да быть [так!] причѣтани. (αχθῆσονται) КР 1284, 60в; аще тѣ съ прозвутеры хошетъ причѣтанъ быти. и сѣдѣти с ними і равну ч(с)ть прияти. да причѣтанъ будеть с ними. (συναριθ- μεῖσθαι... συγκαταλεγῆσεται) Там же, 64а; и в ту ночь ѿкры бѣ павлу яже о неи яко не токмо грѣховъ. нѣ и съ сѣми при- чѣтана бы(с). Пр 1383, 136г.

2. *Сочетавшийся (браком):* овемъ не причатавшимсѧ брачѣ сквѣрнныѧ по- хоти одолѣвають. овѣмъ причтаномъ кличь много о домовныхъ и дѣтохотение [Пр XIV, (1), 90г: дѣтемъ хотение] и по прижити ча(д). о въскормлении печаль... коиждо днь приходи(т) свое приносѧ омрачение Пр 1383, 84г; пишетъ же ѧнѣ въ ·д·мѣ правилѣ таковаѧ иже оуничи- жають [так!] || презвитера по закону женѣ причѣтана... да проклѣтъ будеть. (υεγαμνη- κότος) СБТ н. XV, 143–144.

ПРИЧЪТА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. *Прикрепить, приделать:* онъ же [каю- щийся священник] ѿшедь. и створи же- лѣзно оуже и привѣза к шиѣ своеѣ. и конецъ оужа причѣта къ стѣнѣ. (προσέπηξε) ПНЧ к. XIV, 176а.

2. *Причислить, присоединить:* [Никей- ский собор] еретичьскую же вс(ю) і рас- колничьскую ѿверже прѣлесть. і та пра- вила братьскихъ сборѣ правил(о)мъ при- чѣтахъ. [*вм.* причѣта] (συνέταξεν) КР 1284, 17в; ѿинудь. не имать кто нарениѧ [*вм.* наречениѧ] нѣкоего сродьства симъ [обы- чаем] створити. или причѣтати. Там же, 338б; Юлини и Жидове м(с)ци ·҃· и на- родьныѧ лѣ(т) ѿсмыю притѣчаю(т). [так!] (παρεμβάλλουσιν) ГА XIV, 136в; не вдовѣ- ти хотѣшимъ рече [Лавел] но еже моужю хотѣти по вдовѣствѣ бранитъ онъ и въ сѣи причѣтаеть ликъ. и зѣло творѧ ра- зоумнѣ... вѣторый бракъ повелѣ. (κατα- τάττεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39в.

3. *Соединить, сочетать. Перен.:* даръ же [тѣ... χάρις 'благодаръ'] мѣтвении бѣи въсы- лають [ПНЧ н. XIII, 142а съчѣтають – συνάπτει] оумъ боу же причѣтавши. [ПНЧ н. XIII, 142а причѣтавши] разлоучають ѿ всѣхъ помышлении. (συνάλπτουσα – в греч. согласовано с χάρις) ПНЧ 1296, 110–110 об.

ПРИЧЪТА|ТИСА (17), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. *Присоединяться:* всѧ ре(ч)наѧ ти пре||ди съблюди. тѣми бо тѣсными поутѣми раширѧють ти сѧ нб(с)ныѧ двѣ- ри. и причѣта(е)шисѧ сѣмъ ликомъ. СБТр XIV/XV, 216–217.

2. *Сочетаться (браком):* и бата [Мела- ния] зѣло и красна. и сего ради ищемѧ ѿ

многихъ. и блгородныхъ на бракъ. сама оубо не хоташе... причътатиса моужеви. (συνεξεύχθη ἀνδρὶ καὶ μὴ θέλουσα) *Прл 1282, 112в*; ибо свершеныи ·ā-и по кр(с)тъаньскомоу житию нравъ такъ есть оуставленъ, в-и же под нимъ по члвч(с)твоу и ā-моу зъло неизреченно, иже браку причътатиса цѣломоудриемъ и дѣтти добывати (συγκατιένα) *ГА XIV, 148в*.

3. *Устремиться*: Иже стоати на своемъ хотѣнии се есть. всака вещь не причтающиса бзѣ. (μὴ συντεῖνον) *ПНЧ 1296, 52 об.*; Въ нже днь аще оумитьсa [вм. оумилитьсa] члвкъ. и причтаетьсa боу к тому не сьгрѣшати. но искрньо покаетьсa. и приметъ его бѣ. *ПНЧ к. XIV, 171в*.

ПРИЧЪТЕНИ|Е¹ (3*), -|а с. 1. *Присоединение, приобщение. Образн.*: смотри же оубо ка(к) ти бѣ субѣ [в др. сп. с8г8бъ] почте землю повелѣ юи изнести семена || ...гл̄а. да изведеть земля дшю живу. вижь оубо причтение дшвно [в др. сп. дшшноу] крови. и кровноу к плоти. и плотноу к земли. *Пал 140б, 236–в*.

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов)*: понеже отъсель ни въ чьтоже кьнигъ гръчъскихъ. сихъ обрѣсти не възмогомъ. отъ вѣсточныхъ цркъвъ. идеже гл̄ютьсa та же причътениа. мощи областьныа обрѣсти (ψηφίσματα) *КЕ XII, 173б*; иакоже ти есть достоинно. ижденеть твоя сѣость. понеже не заповѣди коена ради отъць. се отъречено ю. въ африкиискѣи цркви. и причътениа же въ никеи. или клирикъ нижьнаго чина. или самыа еп(с)пы своимъ митрополитомъ. явѣ поустиша. (τὰ ψηφίσματα) *Там же, 174б*.

причътение² *вм. претъчение¹*

причътение³ *вм. пречътение*

ПРИЧЪТЕННИ¹ (60) *прич. страд. прош.* 1. *Причисленный, сопричисленный*: елишьды же кѣто въ манастыри приходъ молитъсa приять быти. и съ сѣыми съборъмъ мнихъ причътенъ быти. подобаетъ игоуменуоу прияти и. (συγκαταλεγῆναι) *УСт к. XII, 232 об.*; се ѿ чадо ѿ немъже молиса гви. се нынѣ посла ма извѣстити ти. иако сиче по прошению

твоемоу боудеть ти. и съ сѣыми причътенъ боудеши. *ЖФЛ XII, 46а*; разбойникъ на кр(с)тѣ бѣ. ѿ словеси единого ѿправдаса. а иуда съ ап(с)лы причътенъ бѣ. и въ единой ноши погоуби троудѣ. и сниде с небесе въ адѣ. (συνηριθμημένος) *Прл 1282, 94а*; Никтоже ѿ причетникъ без волѣ своего еп(с)па. во иноую цркъвъ причтенъ быти. немощенъ есть. (κατατάττεσθαι) *КР 1284, 146г*; Причетникъ оубо некоена же ради ноужа и напасти. ѿставивъ цркъвъ в нюже причтенъ бы(с). и къ друозеи цркви ѿшедѣ. и ѿ соуцаго тамо еп(с)па приять бьвъ. и къ причетникомъ его причтенъ да извержетсa. (ἐκκληρώθη... συγκαταλεγείς) *Там же, 147а*; Аще же рабъ вѣдѣщю гноу его и не прѣкословѣщю въ причетъ вѣтетсa. ѿ того часа въ нъже причтенъ бы(с) свободенъ и блгороденъ да боудеть. (ἐὰν... καταλεγῆ) *Там же, 232а*; М(ч)нкъ леонтии бе ѿ елады. храборьства его ра(д) въ воиньскыи чи(н) причт(ь)нъ бы(с). (ἐτάχθη) *Пр 1383, 89а*; киприану въ хр(с)тъяны(х) причтену когда. аще и вси члвци предлагает же сa показа(н)е преложенья явлено. (ἀριθμηθῆναι) *ГБ к. XIV, 198а*; блжнии ти суть и треблаженѣи. иако в животѣ вѣчныи... въ мучнны причтени будуть. (λογισθήσονται) *ЖАЮ к. XIV, 16б*; аще ли котории въ невѣрии ключьсесa и неуправленѣ причтени стадѣ. дроугъ къ дроугоу бракомъ сочташасa. таче овъ оубо добро избравыи. къ свѣтоу истиньномуу притече. (ἐγκαταλεγέντες) *ПНЧ к. XIV, 40г*; и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѿцѣи. наши. по притча(х) причтении... ѿобрази ихъ не ложни бываху. (κατὰ τὰ παραδείγματα ῥυθμιζόμεθα 'по [их] примеру настроим себя', где ῥυθμιζω 'приводить в порядок' смеш. с ἀριθμέω 'причислять, относить') *ФСт XIV/XV, 162б*; тѣмъ много вамъ. требованье... приимше. послушанье нерасудно и смѣренье... кождо иного образа добродѣтели причтена. (ἐκάστου ἄλλου εἶδους τῶν ἐν ἀρετῇ κατηριθμημένων 'всякого другого способа из относящихся к добродетели') *Там же, 180г*; а намъ даи бѣ за кр(с)тъяны и за Рускую землю. головы своѣ сложити

и къ мѣкомъ причтеномъ быти. *ЛИ ок. 1425, 192 (1170); в роли с.:* причтеныя оубо въ поганыя. и съ ними въ плѣнїени<и> избывающемъ... показати же или поути или дома. поганымъ. и послушаниа. възбранити подобаетъ. (τοὺς... ἐγκαταλεχθέντας) *КЕ XII, 236б;* Хвалашихъ сѧ яко дарованиа ради златнаго. въчтени быша въ цѣквѣ. и беществоующихъ. иже добродетели ради избраныя. и разоумъ дара златнаго причтеныя въ цѣквѣ. повелеваемъ таковымъ. послѣдний стѣпень приати своего сана. *КР 1284, 165б;* Никтоже ѿ причтеныхъ въ сїценныи чинъ. или мирьскїи члѣвкъ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. *Там же, 266в;* || *приравненный:* да иже сѧ ѿре(ч)тъ [от беззаконїа]. смѣртню да оумреть и съ предътецею иваномъ... причтенъ будетъ въ дѣб судныи. (καταταγήσεται) *ЖАЮ к. XIV, 64в.*

2. *Избранный, выбранный:* подобаетъ бо хотѣщааго въвести [вм. въвестисѧ] въ епискоупство отъ епискоупъ причтеноу быти. (ψηφίζεσθαι) *КЕ XII, 71б;* ни единому же подобаетъ ходатаеви сѣдалище одържати... нъ тѣшатисѧ за едино лѣто тѣмъ же промышлати еп(с)па. аще ли о семь неродити начынетъ. по съкончании лѣта дроугыи причтенъ боудеть ходатаи. (ψηφισθῆ) *Там же, 140б;* тѣмъ и на еп(с)пство причтенъ бы(с), вѣщшимъ гордениемъ на послушливыа приатъ (προβληθείς) *ГА XIV, 252б.*

причтеныи² вм. притъчныи

причтеньнъ вм. пречтеньнъ

ПРИЧЬТОНОСИ|Є (1*), -Ю с. Голосование, подсчет голосов: мѣнози оубо службѣбници причитаются въ всѧкой вѣси. достоинъ же олтарю служения. ни единъ же якоже вы сами свѣдѣтельствоуете. недомыслѣсѧ моужъ въ причьтоносїи. (ἐν ταῖς ψηφοφορίας) *КЕ XII, 200а.*

ПРИЧЬТ|Ъ (165), -А с. 1. Клир, причт, состав лиц, поставленных на служение в церкви, как священнослужителей (священник и дьякон), так и церковнослужителей (дьячки, чтецы, псаломщики, пономари и др.): исповѣдаю явѣ о единомыс-

лашиихъ. не тѣчию въ калхидоньскїи цѣквѣ. нъ и въ всѧкомъ очистительскѣмъ причтѣ. соутъ бо мѣножайше надѣющиисѧ своимъ множествъмъ иже якоже речено ясть прѣльщяють слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвкы прѣобидѣща житие. паче же гърдашиихъ сѧ [вм. гърдашиисѧ — φυσιοόμενοι] и отъ причастїа того себѣ отълоучающе. (τῆ ἱερατικῆ συγκληρώσει) *КЕ XII, 129а;* архїеп(с)пъ же събра всь при||четъ цѣквныи. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 110в–г.*

2. *Духовенство, священнослужители:* иосїоъ презвутерь. иже и дързоу волею недързновеньнаа сѣдѣавъ. ѿ бжствныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причьтоу иерейскому извържесѧ. (τοῦ καταλόγου) *ЖФСт к. XII, 71 об.;* великыи рече василии. да не боудеть оубо сїцноумоу причьтоу ѿ мнихъ оуродство и оутворения мирьское плѣтское. *УСт к. XII, 223 об.;* чьстныхъ же моужїи. яелико ихъ приходѣше. часть своего прїтажаниа. движимаго и недвижимаго обрадатъ своимъ люблениемъ. или стѣле. или инако ѿ поповьскаго причьта. *Там же, 234 об.;* Иже лѣжанapisаныа [так!] нечьстивыхъ книги яко стѣ въ цѣквѣ. почитають на пагоубоу людѣмъ и причьтоу да извържетьсѧ. (κλήρου) *КЕ XII, 18;* о неприобштьнѣхъ бывающтиихъ ли въ причтѣ. ли въ людѣстѣмъ чиноу. ѿ кое||аждо области еп(с)пъ да държитъсѧ вола правилоу глѣштюоумоу. отъ дроугыхъ отъвърженыимъ. дроугыми неприемлемомъ быти. (ἐν τῷ κλήρῳ) *Там же, 21–22;* Единою въчиненыимъ въ причьтѣ ли инокымъ. оуставихомъ. ни въ воинство ни въ санъ <м>ирьскыи приходити. аште ли дързнѣтъ. (ἐν κλήρῳ) *Там же, 32 об.;* Флавианъ... волею бїею... и соунклїта. и сїцнаго сбора причта. поставле||нъ бы(с) патриархомъ въ тои же цѣквѣ. (τοῦ κλήρου) *ПрЛ 1282, 146в–г;* не достоитъ бѣснующаго въ причетъ пр(ї)водити. (μὴ κληροῦσθαι) *КР 1284, 18г;* о поставлени еп(с)пъ. и причетникъ. і о прочемъ строении всего причьта. главъ. пѣ. *Там же, 36а;* Двоженецъ въ причетъ неприатнъ. (ἀκλήρωτος) *Там же, 177в;* Всѣмъ же въ

причьть вочтенѡмъ. не имущемъ женъ. по правиломъ ѡрицаемъ. во своемъ дому чюжо жену || имѣти. токмо мѣрь и дщерь и сестры. (ἐν κλήρῳ) МПр XIV, 160–160 об.

3. Член причта, клира: никоторыже причеть жены не имыи чюжена да не держитъ в домоу своемъ || развѣ мѣре или сестры или дъщере. и инѣхъ не зазорныхъ лицъ. (κληρικός) КР 1284, 252б–в.

4. Избрание посредствомъ голосования: съвѣдашеть бо моудрыи на кого си причеть възложить. (πρὸς τίνα... τὴν ψῆφον ἐνεύκοιεν 'за кого избирательный голос подадут') ЖФСт к. XII, 60 об.; Еп(с)па не поставлати развѣ събора и пришьствия въ митрополии епархискааго еп(с)па... и подобаетъ посъланиемъ в митрополию съзъвати... множайшимъ же отъвьсоуду быти подобаетъ... ти тако по большиихъ пришьствии. или причѣтоу быти сътворать. (ψῆφου) КЕ XII, 94а.

5. Мнение, решение, постановление, волеизъявление: Всь причѣтъ бывающии отъ кнѣзѣ. еп(с)па. и отъ попа или отъ днака неизвѣстноу быти. по канону... да отъврженъ боудеть и отълоученъ. (ψῆφου) КЕ XII, 71б; аще по заповѣдануоумоу канону боудеть оуставление. противу же глѹють нѣции. своего ради любопърья. държати множайшии причѣтъ. (κρᾶτεῖν τὴν πλειόνων ψῆφον 'следовать решению большинства') Там же, 94а; Также еп(с)пи на онъ полъ моря не отъходятъ. аще не причѣтъмъ първааго сѣдалища. коенаждо епархиа своего еп(с)па (ψηφίσματος) Там же, 119а; Въ томъ съборѣ варивъшеи причѣти оутвържаютьсѣ. (τὰ... ψηφίσματα) Там же, 143б; соуѣды избъроуть соудиа. или единъ изберетьсѣ. или трие и аще трие избърани боудоуть. или всѣхъ причѣтоу послѣдоуютъ или дѣвѣма. (τῆ... ψῆφῳ) Там же, 162б; и тгда съвъкоупивъшесѣ вси людие паче большии и нарочитии мужи. шедъше причѣтъмъ всѣхъ людии. и молнахоу володимира да въшедъ оуставитъ крамолоу соушою въ людѣхъ. СкБГ XII, 25а; Кюриль великий. александрьскый... по умѣртвии же строѣ своего. при-

что||мъ обьщъмъ на мѣсте него приять еп(с)пью. александрьскую. (ψῆφῳ) Пр 1383, 96б–в; || приговор (вынесенный путемъ голосования): Аще кѣто еп(с)пъ нѣкими прѣгрѣшении огланъ бывъ осужденъ боудеть. всѣми иже въ епархии еп(с)пы. вси же съвѣтнии || на нь изнесоуть причѣтъ. томоу къ томоу прѣдъ инѣми не пѣрѣтисѣ нъ прѣбывати извѣстоу съвѣщанию епархискѣхъ еп(с)пъ осужденю (ψῆφον) КЕ XII, 33а–б; || соборное постановление, решение, принятое на соборе путемъ голосования, рассылемое по всемъ епархиямъ и церковнымъ областям: да съпохвалениемъ всѣхъ васъ явитьсѣ единомыслити съ прославльшиими причѣты дрѣвльниихъ или по събороу нипоньскоуоумоу. извѣщениихъ или по сихъ въ съборѣ калхидоньскѣемъ. большиимъ заповѣданиихъ. (τῶν ψηφισμάτων) КЕ XII, 144а; Пришьдъшоуоумоу причѣтоу съпохвалихъ и почтенаѣа въсписахъ. (τῶ... ψηφίσματι) Там же, 146а.

ПРИЧЬТЬНИКЪ (510), -А с. 1. Член причта, клира: Аще кыи причѣтъникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѣва отъвржетьсѣ. да отиноудъ отъгънанъ боудеть. аще ли имене причѣтъсѣ. не изъврженъ боудеть. поканавъ же сѣ яко лужанинъ да приять боудеть. (κληρικός) КЕ XII, 18а; Иже причѣтъникъ. ли людинъ. вѣндеть въ съборѣ иоуденскъ ли еретичскъ помолитьсѣ. да изъвржетьсѣ. и отълоучитьсѣ. (κληρικός) Там же, 18б; О томъ како дають миръ причѣтници і простиі члѣвци. (οἱ κληρικοί) КР 1284, 21а; Ѳметникъ х(с)въ ѡверженъ и причѣтничскаго имени ѡвергъсѣ. і обративсѣ пакы. яко простыи чѣлѣвкъ прииметьсѣ... аще же не х(с)ва. н(о) имене причѣтъничскаго ѡвержетьсѣ. причѣтникъ сын. сирѣ(ч). ѡубоивсѣ еп(с)пъ... также і прозвиреть и дьяконъ і прочии причѣтници. аще о(т)вержеть(с) своего имени да извержетьсѣ своего сана. Там же, 46г; не токмо же сѣднымъ. рекъше еп(с)пмъ или прозвирѣомъ. или дьякономъ. і прочимъ причѣтникомъ се ѡре(ч)но есть. Там же, 54а; Мирьскый члѣвкъ не причастенъ иже про-

тивитъся сборѣ. аще причетникъ да извержеться. (ὁ κληρικὸς) *Там же, 90б*; аще ли поиме||те чернѣца в свои домъ или инога причетника и хоште ихъ ч(с)тити. то боле. трею чашь не нудите его. *ЗЦ XIV/XV, 3б–в*.

2. *Священнослужитель, рукоположенный через таинство хиротонии* (χειροτονία), – дьякон, пресвитер, епископ: якоже явѣ есть. еп(с)поу оубо изгънаноу быти отъ еп(с)пства. причьтнику же такоже отъпасти причьта. (τὸν... κληρικόν) *КЕ XII, 29б*; проклъ. поставленъ бы(с)... юп(с)пъ въ коузицѣ. шьдъ и не приять бывъ. ѿ тамо соущихъ причьтникъ. еретикомъ соущимъ. възвратиса въ костантинъ град. (παρὰ τῶν ἐκεῖ κληρικῶν) *ПрЛ 1282, 56б*; О причетницѣхъ не повинующихъся еп(сп)мъ своимъ. *КР 1284, 25г*; аще кто коупить и продаетъ поставление... да извѣржеть(с). и ходаиствоующий [так!] ѿ таковѣ||мъ поставлении. аще соуть причетници. ѿ своего степени извергоуть(с). *КН 1285–1291, 540–541*; Еп(с)пъ или причетникъ. о грѣсѣ оклеветаемъ. и ѿрицаетъ(с) цркви нагѣ судища... таковыи своею ч(с)ти да будетъ лише(н). *МПр XIV, 104*; изведоша архимандрита сѣго Боявленна Игнатъа и бы(с) причетни(к) црви сѣгнѣа в Ростовѣ. *ЛЛ 1377, 167 об. (1261)*; В сѣхъ оцѣ на(ш) андрѣи... поставленъ бы(с) причьтникъ црквныи сѣго гра(д). феодоромъ патриархомъ. всеа вселѣныа. (κληρικὸς) *Пр 1383, 79в*; патриархъ же. сергии. возьмъ ч(с)тныа иконы. сѣгнѣа и пр(с)тныа. бца... и при стѣнахъ молаше хожаше. съ причьтныи. и мнихы. *Там же, 135а*.

3. *Церковнослужитель, поставляемый на служение через обряд руковожложения* (χειροθεσία), – пономарь, чтец, певчий и т. д.: заповѣдаемъ никакоже... възимати злато или срѣбро или инъ образъ на епискоупѣхъ. иже подъ нимъ соуть. и на попѣхъ и на дьяцѣхъ. и причьтницѣхъ и на мнисиѣхъ. (κληρικός) *КЕ XII, 72а*; по седми дьяконъ имѣти въ слоужьбѣ. бжтвѣныхъ таинъ. но кааждо цркви противоу имѣнию сходящихъся к неи. да имать колико можетъ прозвоутерь. и дья-

конъ и причетникъ. (τῶν... κληρικῶν) *Там же, 146г*; попинъ ли или еп(с)пъ или кнѣзь. или игоуменъ. или дьяконъ или причетникъ. *КН 1285–1291, 1 (зап.)*; аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ винъ. хотѣа единою ятъ боудеть. таковыи не можетъ быти по(п). ни дьяконъ. ни причетникъ. *Там же, 542г*.

ПРИЧЬТЪНИЧЬСКЫИ (7*) пр. к причьтнику. 1. *В 1 знач.:* ѿметникъ х(с)въ ѿвержень и причетничьскагѣ имени ѿвергъся. і обративса паки. яко простый челвкъ приметъся... аще же не х(с)ва. н(о) имене причетничьскагѣ ѿвержеться. причетникъ сыи. сирѣ(ч). ѡубоавса еп(с)пъ... такоже і прозвитерь и дьяконъ і прочи причетници. аще о(т)вержеть(с) своего имени да извержеться своего сана. (τὸ τοῦ κληρικοῦ ὄνομα... τὸ ὄνομα κληρικοῦ) *КР 1284, 46г*.

2. *Во 2 знач.:* аще же причетничьскагѣ поставления сподобиса. не подобаетъ юмоу причетническому дерзновению на съчтанию брака прити. (κληρικοῦ... τοῦ κλήρου) *КР 1284, 222г*.

3. *В 3 знач.:* Хотѣшаго поставити(с) презвите||ромъ или дьякономъ. или в нѣкыи причетничьскыи чинъ внити. инако не прияти на поставление. но црк [ἐν ἐκκλησίᾳ 'в церкви'] в нѣже работаетъ. или въ гра(д) или в селѣ или въ монастыри. коего сѣго цркви (ἐν ἐκκλησιαστικῇ τάγματι) *КР 1284, 92–93*; яко и нѣкыа ѿ таковыхъ [массалиан] прѣже измѣнениа грѣховнаго приводити имъ на поставление причетникъ. лъстною молашимъ юп(с)пы възложити на на роуки ѿ мнимыхъ въ нѣхъ въздържникъ свѣдѣтельству въземлюще. на се же тшатся. не якоже || причетничьскыа степени чести ни творящей же... но власть нѣкоюу и гѣство собѣ изъѡбрѣтающе. (τῶν κληρικῶν) *Там же, 369–370*; первѣе дасть [поставляющий в чтеца] юмоу. [поставляемому] юоухию. еже есть мѣтва. анагностьскаа. ѡб остризании причетническо [так!] *КН 1285–1291, 542г*.

ПРИЧЬТЪННИИ (1*) пр. То же, что причьтеныи¹ *в 1 знач.:* Никтоже въ простыихъ причьтѣныхъ бжествѣныхъ

таинъ себѣ подасть. пришьдѣшю епископоу или попови или диаконоу. (τῶν ἐν λαϊκοῖς τεταγμένων) *КЕ XII, 59а.*

ПРИЧЬТЬСКИИ (2*) *пр. Относящийся к причть в 1 знач.:* Аще кьи причтьникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѡа отъвържетъсѧ. да отиноудь отъгннанъ боудеть. аще ли имене причтьска. не извърженъ боудеть. поканавъ же сѧ яко люжанинъ да приять боудеть. (τοῦ κλήρου) *КЕ XII, 18а;* Сь сѣиѣѡ постникъ... прѣ(ж) пострижения въ чинъ причтьскыи пришьдѣ. зла(т)рѣ башь хытростию. (τῶν κληρικῶν) *Пр 1313, 4г.*

ПРИШИВАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Пришивать:* всакъ сѣиѣнческъ моу(ж)... ни ѿ свильна тъкань(на) облачаше кто ихъ ни пришивахоу иноличны(х) поделокъ на край ризъ. (οὐ... προσετέθησαν) *ПНЧ к. XIV, 101в;* сканье оуакинфово на ризахъ на плещю к долу пришивати. (ἐπιράπτεσθαι) *Там же, 158а.*

ПРИШЬВЕНЪ (2*) *прич. страд. прош. Пришитый:* бѣ бо архиерѣи палѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... въ ѡскрилии <и>же имаше расы пришвены и помежу тѣхъ златы клаколы. (ἐβράμμενους) *ГА XIV, 27а;* и створше клаколы ѿ злата ч(с)га, пришвены быша помежу трѣсны по токомъ [в др. сп. ѡтокамъ] подъвлачнымъ ѡкроугъ. (*Исх 39. 25 = Exod 36. 32: ἐπέθηκαν*) *Там же.*

ПРИШЬЛЬСТВИ|Є (25), **-Ю** *с. 1. Место обитания, пребывания:* Таино мѣсто ѡбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию помани грѣхы и отъпадение црѣства... преклони главоу и рѣци съ стенаниемъ. ѡхъ мнѣ яко пришьльствие мое оудалисѧ. (*Пс 119. 5: ἡ παροικία*) *Изб 107б, 3б;* то же *СБТр XII/XIII, 1;* [Феодор] изиде паки из вузантиды. не въ крискентова идыи. нѣ въ акритовъ херонисъ. соушяна сѣго троуфона [ἐν τῇ κατὰ τὸν Ἀκρίταν χερρονήσῳ τῆ τοῦ ἁγίου ὄρη Τρούφωνος 'близ Акрита на полуострове св. Трифона'] тоу пришьльстви [так!] положивъ.(τὴν παροικίαν) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.;* иже и [в др. сп. в] нищеть бѣатство, иже въ пришьльствие [в др. сп. пришествіи] оуставленье, въ

<до>саженые слава (ἐν παροικίᾳ) *ГА XIV, 269г;* | *бренное существование, временная жизнь на земле:* яко празднующе преидемъ дни пришьльствия нашего. (τῆς παροικίας) *ФСт XIV/XV, 34б;* что иногo взираемъ. в житиь семь краснѣиша. и превеселнѣиша. и превышша ничтоже. токмо еже терпѣниемъ вашимъ приносѧще прочаѧ дни пришьльствия нашего. еже терпѣти добльнѣ всѧ. (τῆς παροικίας) *Там же, 162а.*

2. *Сельская община:* бѣ блго есть прильплатисѧ... и полагаги на г(с)а надежу свою. нѣсть ѡтъ члѣвческа [в др. сп. чловѣка] възвѣшениа. всѧ хвалы ваша не вмѣстишасѧ ту. ни бѣ ту свою вселение. ни града ни пришьльствия. (παροικίαν) *ФСт XIV/XV, 112а.*

3. *Церковная община, приход:* о еп(с)пѣ или клирицѣ поставленѣмъ и не приятоу отъ пришьльствия. или не примѣшѧ отъити. (ὕπο τῆς παροικίας) *КЕ XII, 4а.*

– *Передача греч. ἐπιτήδευμα 'образ жизни', смешанного с ἐπιδημία 'пребывание, жительство':* и бѣ скоро въ днь онъ... || ...въ муку послеть иже ту другия дша и иномудръствоваша. [ἀλλόφρονα] и разумомъ распрѣвѣ(с). яко и азъ грѣшныи. за лукавое мое пришьльствие. и за небрежение. (διὰ τὰ... ἐπιτηδεύματα) *ФСт XIV/XV, 39–40;* како бо иже злана творивше растлѣни суть и омерзѣни. в пришьльствии(х) своихъ. (ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν) *Там же, 202в;* супротивны(х) пришьльствию. на всакъ днь ѡступимъ. и блгч(с)твыми || добродѣтели дѣлесе мужьскими одержими всегда возрастемъ. (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 223а–б;* | *о вечной жизни в Царствии Небесном:* введу васъ в землю ѡбѣтованную. въ благаѧ пришьльствия. (εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας τῶν ἀγαθῶν ἐπιτηδεύμάτων 'в землю обетованную благой жизни') *ФСт XIV/XV, 114а;* блготецѣте. видите изидете ѿ силы в силу въ сѣиѣнаѧ пришьльствия. възидѣте (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 168б.*

ПРИШЬЛЬСТВО (2*), **-А** *с. 1. Бренное существование, земная жизнь:* ѡтъ колика зѣла избавиль ны есть бѣ. и чѣто мы недостойныи. имамъ въздати ѡмоу. а

— *Передача греч. προσήλυτος зд. 'новообращенный, прозелит', воспринятого в знач. 'пришелец': избъраша [ученики апостолов] моужа испълнь вѣры. стго стефана... и николау пришельца антиохискааго. (Деян 6. 5: προσήλυτον) КЕ XII, 48б.*

ПРИШЬЛЬЧЬНЫИ (1*) *пр. Скигальчский:* <с> и же вса и къ симъ прилежаща вса не къ мнихомъ единѣмъ речена, но и къ мирьскимъ и житиискимъ и къ пришельчяномуу и къ земномуу житью речена суть. (πρός... τὸν πρόσυλον... βίον 'к низменной жизни', смеш. с προσήλυτος 'пришелец') ГА XIV₁, 151в.

ПРИШЬСТВОИЕ (299), **-Ю** с. 1. *Приход, прибытие:* и въ цѣрствоующъ градъ пришѣдъ приять.нѣ [вм. приятьнѣ] паче тѣгда соущемоу патриархоу бываеъ. и цесарици веселие много пришѣствиемъ своимъ принесъ. (τῆ παρούσῃ) ЖФСт к. XII, 75; страннопримникъ... присно къгда своѣи слоужбѣ оупражняеъ... приходѣщихъ пришѣствие възвѣщаю. УСт к. XII, 230; Сждъ стго събора изглашенъ. отъ пришѣствия бывѣшааго юмоу ѿ купрьскихъ епископъ. (ἐκ προσελεύσεως) КЕ XII, 29б; и пришѣдъ [св. Николай] обрѣтъ народъ много. и държаща спекоулатора мечъ. и жидоуща пришѣствия стмоу. и пришѣдъ на мѣсто обрѣте три моужа (τὴν... παρούσῃαν) ЧудН XII, 66в; Въ тѣ(ж) днь сказаніе х(с)ва пришѣствия къ морю. ПрЛ 1282, 118а; яко елици же (оубо) прозвoutersи и днакони. второую поаша женоу. преже сихъ събора. и пребыша доже пришѣствия ихъ. не ра||сканавшес. ѿ незаконныхъ брацѣхъ и не распоустившес. извеженію [так!] по правиломъ повинни соуть. (πρὸ τῆς... συνελεύσεως) КР 1284, 143б–в; акоже дѣца рече. и та ожидаеъ мужна пришѣствия. лѣ(т) ·҃҃. (τὴν... ἄφιξι) Там же, 346а; Кроуся же по пришѣствию посланымъ къ Коуроу посла на волхование къ волхвоу моужа вѣрныя своя (μετὰ τὴν ἐπάνοδον 'после' возвращения') ГА XIV₁, 23а; аще по двою или по ·҃҃хъ. повелѣньныхъ. и послушьствѣхъ. не хотѣти начнетъ должныи. пришѣствиемъ. [в греч. далее ἢ 'или']

долгъ ѿдати. власть да имать держави залѣги. пре(д)извѣсты людьми. ісцѣнिति написаниемъ... сиа продати (παρούσῃα σθῆναι 'присутствовать') МПр XIV₂, 184; бж(с)твенны бо мама в кесарии лежи(т). бѣ же ѿ нанзиана града. а понеже в пришѣствие васильево се глше стѣи. тѣ(м) и глше не позазри ми о бж(с)твныи василье. (ἐπὶ παρούσῃ) ГБ к. XIV, 82г; стѣи же кончавъ млтву... разумѣ пришѣствие позоровавшааго его отрока. (τὴν πάροδον) ЖАЮ к. XIV, 20г; и кде рече естъ жена. онъ же мѣсто вдавъ. повелѣнъ бы(с) блюсти. до пришѣствия жены. (ἄχρι παρούσῃας) ПНЧ к. XIV, 116б; и по || пришѣствию раба бжия николаы ѿ стѣихъ мѣстъ. и призва ·вѣ· моужа. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) СБТр XIV/XV, 168–169; Егд(а) оубо разболаше(с) сии блжнныи. видѣвъ его лѣчець готоваеъ зелиа. на потребуо врачеванія... пре||же пришѣствия его сдравъ бываше князь. ПКП 1406, 118а–б; блгаго моужа пришѣстви<е> ближни(м) ползоуютъ (παρούσῃα) Пч н. XV (I), 19; || *перен.:* Въходъ злобѣ пришѣствие добродѣтели творить (εἰσοδοῦν) Пч н. XV (I), 2 об.

2. *Пришествие, явление (о Христе):* иоудеи же соущи. евагглия приемлютъ... хѣа же члѣка въ плѣтскѣмъ егоу пришѣствию обълчена быти. якоже рекохъ часто хрѣстѣтс. въ водахъ. (ἐν τῇ... παρούσῃ) КЕ XII, 254а; произвѣщенно о немъ бжствныхъ писании речена и моущоу оубо. не соущоу же нѣ ѿ мариа и до нынѣ. ѿ плѣтскааго пришѣствия имѣти соущество. (ἀπὸ τῆς... παρούσῃας) Там же, 258а; и вси вы [святые мученики] въкоупъ оумолите за ма га проповѣданаго вами... прорицасте глюще. бывшихъ и не соущихъ. и боудоущихъ. и прозраше дальнѣа яко ближнѣа. ѿ первѣмъ пришѣствию га || нашего іѣа хѣа СБЯр XIII₂, 113–113 об.; и якоже явѣ Х(с)во пришѣствие наста, и оскоудѣша по истинѣ Июдѣистии архиерѣи и вл(д)кы (τῆς... παρούσῃας) ГА XIV₁, 134б; преводнѣ же дѣдъ е(с) х(с)ъ истинныи ц(с)рѣ излѣвъ видѣшю бѣа. по первому бо егоу пришѣствию. помаза нб(с)нымъ члвч(с)твоу (τὴν... παρούσῃαν) ГБ к. XIV, 78а; да испытаетъ кождо себе как(о)во подо-

бье достоинъ имѣти кр(с)тъяномъ. иже ли в домѣхъ цѣрьскихъ живоущихъ... ли ко аѣгльскому проповѣднику г(с)нѣ пришествиа емоуже болии. роже(ных) нами [вм. женами — γυναϊκῶν] не въста. (τῆς τοῦ κυρίου ἐπιδημίας) ПНЧ к. XIV, 100в; о жидовене. како ти сказа бѣ праоцію вашему инакову. о пришествии сѣна бѣиа. Пал 1406, 79б; || второе пришествие (Христа), Страшный суд: даже кто запѣртитъ или тоу дань и се блюдо. да соудитъ емоу бѣ въ дѣнь пришьствиа своего Гр 1130; х(с)ъ же да сподобитъ всѣ ны о десную себе стати. въ страшныи дѣнь пришествиа его. КР 1284, 402г; прити же ему паки съ славны(м) его пришествие(м). судити живы(м) и мѣртымъ. (μετὰ τῆς... παρουσίας) ГБ к. XIV, 47а; и пребуде(м) до въскр(с)нѣня х(с)ва миръ и любовь межи собою имѣюще... мл(с)тн(е)ю и постомъ просвѣщающе си дѣша телеса чающе бж(с)тв(е)наго възданыа. и пришествиа страшнаго г(с)а бѣа нашего ЗЦ XIV/XV, 107б; ♦ второе пришьствие — Страшный суд: поминати присно страшное и второе пришьствие. и дѣнь сѣмъртныи. (τῶν ἐσχάτων) Изб 1076, 102 об.; и чѣтетъ(с) слов(в). ста(г) ефрѣма. о второмъ пришьствии. (εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν) УСт к. XII, 4; [дева — разбойнику, ограбившему ее гробницу] оумыслилъ кесі створити мѣ смѣхоу въ второе пришьствие всѣмъ сѣмъ двамъ. (ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐλεύσει) ПрЛ 1282, 40б; и бы(с) брань крѣпка велми зѣло ѿ ѿбоихъ... и тако страшно бѣ зрѣти. яко второму пришествию быти. ЛИ ок. 1425, 184 (1161); да сбереть [Иисус Христос] иже сѣ сѣтъ сп(с)ли ѿ насъ. иже ѿ жидовъ. въ сѣое свое второе пришествие и цр(с)тво свое. и тогда бѣдетъ едино стадо. бѣдетъ единъ пастѣхъ. (ἐν τῇ... δευτέρᾳ... ἐλεύσει) ЖАЮ XV, 164 об.

3. *Сожествие, наитие (о Св. Духе)*: пришествие сѣго дѣха надъ молащимъсѣ бываеетъ чювьствьно приходѣшю и видимоу соущю. (παρουσία) КЕ XII, 286а; ип(с)пѣре(ч). прости мѣ сѣгы папо. якоже [в ПрЮр XIV₂, 217в далее не] видѣхъ пришьствие сѣго дѣха. и не концахъ млтвы.

(τὴν... ἐπιφοίτησιν) ПрЛ 1282, 127а; Пѣть-десѣтницу да празнуемъ. пришествиа ради сѣго дѣха. дарованаго вѣрующимъ(ъ) въ христа. (διὰ τὴν... ἐπιφοίτησιν) КР 1284, 51г.

4. *Нашествие, нападение*: феодосии... шьдъ же въ антиѡхию. пришествиа ради асоурѣнъ скончасѣ. (διὰ τὴν ἔφοδον) ПрЛ 1282, 140б; да блго боудеть явлѣемое. явле(н)е же проявлѣше злое пришествие Антиѡхово. (τὴν... ἔφοδον) ГА XIV₁, 128г; слышавъ же Данило и Василко. ратное пришествие его. помолитасѣ Боу начаста сбирати вое ЛИ ок. 1425, 269 об. (1240); Данило же и Левъ. тосноушасѣ к нимъ кликоста великомъ. гл(с)мъ. бѣгъ бѣгъ ѡтвѣземъ. ѡтвѣземъ же видившимъ скорое пришествие и не стѣрпѣша. и оувратиша(с) на бѣгъ. Там же, 278 об. (1256).

5. *Наступление, приход (о времени, явлении)*: в куроглашение же понеже блговѣстуетъ(с) часъ пришествиа дѣне. не дѣ(а)ниие дѣлъ свѣта. КР 1284, 52б; оутвержаеетъ же помысль твои пришествие сѣрти. скрыта бо естѣ ѿ всѣакого члѣва. (ἡ παρουσία) ПНЧ 1296, 67; азъ же проповѣдаю ти пришествие праздника. (τῆς παρουσίας) ГБ к. XIV, 3г; да живете и подвигнете(с) дѣхмъ. до възлѣтѣния нѣкоего вашего... по пришествию сѣрти. всѣмъ вамъ възлѣтающимъ на нб(с)наю. (διὰ μεταβάσεως) ФСт XIV/XV, 35в.

6. *Вступление (в какое-л. состояние)*: Феофанъ. въ сѣхъ ѿцѣ нашъ бѣ оубо ѿ антиохиѣ града рожесѣ ѿ неверну родителю. по пришьств(и)и в занную [вм. законною] въздрасть. съчтасѣ жене. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) Пр сер. XIV (2), 55б.

7. *Присутствие, наличие*: величаниа пришествие проповѣдаеетъ тшеславие. (παρουσία) ПрЮр XIV₂, 222б; Тако и мы иже мнишьское и нестѣжяное житие избравшей... пришествиемо. многы и вѣренъ. свѣдѣтель общахомсѣ. егдаже ѿпадемъ общаниа нашего. потреба естѣ и в на(с)... на ѿмъщение нашему безаконию. (παρουσία) ПНЧ к. XIV, 3б.

8. *Община (христианская)*: Поликрѣтъ, сыи въ Юфесъстѣмъ пришествию ип(с)пѣ,

Иоукторовию еп(с)поу Римьскому пиша, тако глше (τῆς... παροικίας) ГА XIV, 186в.

— Передача греч. προσέλευσις в знач. 'прошение, петиция': Аще ли ѿ клирика или ѿ иного лица пришьствие на еп(с)па боудеть. пьрвѣе прѣдбныхъ. митрополитъ по сѣднимъ канонѣмъ. и по нашему закону вещь да соудить. (προσέλευσις) КЕ XII, 302б.

ПРИШЬСТВОВАНІЕ (1*), -Ю с. *Пришествие, прибытие*: и побѣдною вещь [Езекия] величания ради приметь и крамолѣ. еже и бы(с) юмоу въ малѣ на послѣдокъ. ѿбрадованъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающимъ сдравиа || и соль ради пришествования тольма (ἐπὶ τῆ... παροικίας; ср. 2 Пар 32. 24–25) ГА XIV, 106–107.

ПРИШЬСТВ|ОВАТИ (5*), -ОУЮ, -ЮТЬ гл. 1. *Прийти, явиться*: гора г(с)на и домъ г(с)нъ на версѣ(х) горъ и възнесе(с) выше холмъ, и придоуть во нь вси языци, и пришествуютъ людие мнози (Ис 2. 3: πορεύσονται) ГА XIV, 132а; книгъчина же ѿвѣщавше рѣша: не ѿмѣтаемъсѣ ѿ сихъ, яко всѣ написана соуть, чаемъ же никогдаже прішествовавшаго ба слова. (παράγε νόμενον) Там же, 207б.

2. *Наступить*: еше има(т) лѣтъ животныхъ, и не оу(ж) пришествова время смѣрти его (ἐλήλυθεν) ГА XIV, 53б; прегрѣшающе члвци... члвколюбыю многжды || подобатъсѣ пржетворившихъ ради добродѣтели, ибо на притажание и на бѣатство ихъ бии соудъ прішествовавъ ѿдаваетъ прегрѣшения ихъ (λεληθότως 'тайно', смѣш. с ἐλήλυθώς 'придя') Там же, 99–100.

3. *Доходить (до каких-л. пределов), простираться*: ѿви же [утверждают] вещь [в др. сп. бышю — παντελώς] не бы(с) бж(с)тво, ини же глють бы(с), ни единого же соущи(х) прилежащи(х), ини же прилещи рѣша, малословно же сего створи ти и лоунѣ прішествовати... || промыслениемъ (τῆ σελήνη περιόριζειν τὴν πρόνοιαν) ГА XIV, 49а, 48в.

ПРИЪЖДИВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Приезжать*: и стояша межю собою недѣлю обаполь Дрюти. но ѿ Дѣдва пол-

коу приѣждивахоуть стрѣлци. и быютьсѣ с ними крѣпко ЛИ ок. 1425, 218 (1180).

ПРИЪЗДИТИ (10*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Приезжать; подѣезжать*: а приѣздили. ко мнѣ на докончанье. из риги. ѿ местѣра. пьсковъ. бии. дворани(н). а ѿ ратманъ. иванъ. папъ. Гр ок. 1340 (смол.); Андрѣва же дружина приѣздаче к нему жаловаху глше. что твориши княже. поѣди прочь ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛИ ок. 1425, 141 об. (1149); и по то(м) Изаславъ слыша Гюрги в Переяславли. поиде с Вячеславомъ и с брато(м) своимъ... и сташа оу Мажева селца товары. ѿтоль же приѣздаху к городу битъсѣ. ЛЛ 1377, 111 об. (1151); во тжъ <днъ попъ?> симоновский приѣздиль во т(ж) днъ келарь поѣхаль на рѣзань. Стих 1403, 40 (зап.); и приѣхавъ [Рогволод] къ Случьску. и нача слатисѣ ко Дрючаномъ. Дрючане же ради. быша ему и приѣздаче к нему вабяхут [в др. сп. вабяху] и к собѣ. ЛИ ок. 1425, 177 (1159); начаша (с) бити крѣпко. приѣздаче к городу. и ѿни из города выѣздаче быяхутсѣ крѣпцѣ Там же, 179 (1159); бы(с) же лестъ въ Берендичихъ. творяхуть бо сѣ битъ приѣздаче к городу. а снашивахутсѣ рѣчми межю собою. Там же, 179 об. (1159); и Львъ ста на мѣстѣ воиномъ. посредѣ троупья. являюща побѣдоу свою. гонящи(м) же и приѣздащимъ воиномъ... якоже все ноши кликоу не переста. ишоущимъ другъ друга. Там же, 270 об. (1249); Въ дни спашоу филипоу ц(с)рю, и властелемъ его приѣздившимъ къ нему и пре(д) враты стоявше и жалоующи(м) продолженья лежанья дѣла, пармени же выникъ и ре(ч)... когда бо вы спасте, тогда ѿнъ бѣдѣше. (ἠθροισμένων) Пч н. XV (1), 83 об.

ПРИЪЗД|Ъ (6*), -А с. *Приезд, прибытие*: идоша новгородци в торжекъ. блюсть торжкоу. і совкоупиша всю землю противоу. і съсылачесѣ послы розѣхашасѣ. докончавше до приѣзда кѣзии. ЛН ок. 1330, 154 об. (1304); Тое(ж) осени приѣхаша Борисъ. и Глѣбъ. со княгинею в Ростовъ. и кланасѣ сѣби Бци... и бы(с) в Ростовѣ радо(с) велика о Глѣбовѣ

приѣздѣ ЛЛ 1377, 167 (1258); А што есмы казалъ сѣна насѣчи досыть. и на твои приездѣ. и на стадо твою. то на буцеви. насѣчено ево досыть Гр 1386–1418 (ю.-р.); Олегъ же вборзѣ ѣха Чернигову и не за-ста. ѿца живого таиша. бо смѣрть его за .ѿ. дни до ѿлгова приѣзда. ЛИ ок. 1425, 186 об. (1164); князь же Игорь приимъ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. Там же, 226 об. (1185); Мьстиславъ же ста на подворьи. и повѣдаша слоуги его Володимѣрѣ бра(т)ти приѣхалъ. ѿномуу же ле(ж)щую в боле-сти свои. оуслышавъ братенъ приѣздъ. воставъ и сѣдѣ. и посла во брата Там же, 298 об. (1287).

ПРИЪХАТИ (360), **ПРИЪД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Приехать, прибыть куда-л.: А 8 ко-нѣла поема отроко прижъ приедю ГрБ (звен.) № 2, 10–30 XII; [Изяслав] яко рѣ-къхъ приѣхавъ и съѣде съ коня. ЖФП XII, 40б; приеха моужъ оунъ на бѣлѣ кони ЧудН XII, 74в; а нынеца ѿедо прѣхаво оуслышаво то слово и выгонала сетроу мою ГрБ № 531, к. XII–XIII; ожо гость немечьскыи съ смолнѣны приехалъ на волокъ. послати емоу члѣва своего въ борзѣ къ волочаномъ. Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.); и дъжгу великоу. и стоуде-нию належашю. и никътоже приеха из гра||да въ праздыникъ сты(х) мѣкъ. ПрЛ 1282, 90а–б; а глѣбъ приехавъ ис татаръ княживъ .ѿ. м(с)щъ и оумре. КН 1285–1291, 575в; приѣхавъ. и-заволоцѣл. но-силѣ. серебро. климѣцъ с племенѣмъ. ГрБ № 417, 10–30 XIV; а в торжокъ прихавъ. кони корми добрымъ синомъ ГрБ № 358, 10–60 XIV; Тоже зимы. приѣхаша по-слы татарьскыи съ олександромъ. ЛН ок. 1330, 136 (1257); а како приедуту по васо дворѣнъ тако буди т... ГрБ № 345, 40–60 XIV; Гюрьги же... посла к Половцемъ река. пойдѣте ко мнѣ на миръ... и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра вси. ЛЛ 1377, 116 (1164); оу тогожь. ж.а.б.а. нос.а. при-ехавшѣ севилакшанѣ .ѿ. члѣвкъ взалѣ. товара. на .ѿ. рублевъ. ГрБ № 249, 80–90 XIV; а се А панъ глѣбъ. дворьско-вичъ... прихалъ е. [так!] до пана старо-сты. ашка. тарнавьского. Гр 1388 (7,

ю.-р.); князь же повелѣ еи [женцине, державшей Моисея Угрина в плену] приѣхати к собѣ. и моисея поемше. ПКП 1406, 168г; Изяславъ же и Ростиславъ. приѣхаста къ Вячславу. ЛИ ок. 1425, 156 об. (1151); а Тренѣта нача княжити во всеи землѣ Литовьскои... и посла по брата своего... река тако брате приѣди семо роздѣливъ землю. и добытокъ Мин-довьговъ Там же, 286 об. (1263); наставъ-шю же часоу ѿбѣдньому, и инии звании вси приехаша (παρήσαν) Пч н. XV (1), 64.

ПРИАЗВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. Поразить язвой, поранить. Образн.: [Иов] толицѣми же иззвы приемле(т) приходи на (н) ѿ испрошьшаго... || ...имѣше к бѣ(дѣ) тоі прібытокъ жену оувѣщавающую гор-шимъ. приазвити поощаше дшю к теле-си. (πληγῆναι) ГБ к. XIV, 183в–г.

ПРИАЗНИВЪ (1*) пр. Преданный: Един же ѿ сих [слуг] в старѣиши(х) сыи. евоже вѣрна и приазнива постави ц(с)рѣ надъ полатою || сѣна своего... ре(ч) къ црѣву сѣну. Вѣси ли вл(д)ко коликъ стра(х) на мнѣ твоего ѿца... тѣ(м)же мнѣ яко рабу вѣрну служити тобѣ повелѣлъ есть. (εὐνώμωνα) ЖВИ XIV–XV, 79в–г. Ср. неприазнивыи.

ПРИАЗН|Ь (15), **-И** с. 1. Приязнь, доб-рожелательство, расположение: Мънози бо приязнижъ лицемѣрною. вельми из-вѣстнымъ пакость творѣтъ. (εὐνοεῖν ὑποκρινόμενοι) Изб 1076, 28; бжьюю млтью. и добрыхъ людий прязнюю. ис-таласа торгувлѣ. межи добрыми люд-ми. Гр 1378 (2, ю.-р.); тѣ [Василий] бо вѣдѣше законы блгонравьства и дхвна-го чина... оутрнимъ извѣстъ внѣшнии дѣлателни(к) единѣмъ слово(м) толикъ на блгу приазнь. елико преже мнѣшесѣ на вражду. (εἰς εὐνοίαν) ГБ к. XIV, 157б; Ре(ч) же к нему ц(с)рѣвѣ сѣнъ. азъ оубо про-тиву мнози твоени. еже ко мнѣ прязни-ни. [так!] ни единого и||наго възданья до-стоина свѣды. (τῆς... εὐνώμοσύνης) ЖВИ XIV–XV, 81а–б; но аще и приазнь има-ши к нему. никакоже до времени подоб-на. не възвѣсти ему ѿ си(х) [отцу о хрис-тианстве сына] (εὐνώμονεῖς) Там же, 81б; Также и ты бра(т)... аще сию слу(ж) им

[т.е. имѧ рекъ] в чинъ монастырьскїи съ дшевноу приазнью исправиши. щадить ти г(с)и праведный вѣнецъ *Леств XIV–XV, 139 об.*; ♦ в приазнь быти — *быть по нраву, внушать расположение, доверие*: и баше юрославоу моужъ въ приазнь оу сѣоплѣка. *ЛН XIII₂, 1 (1016)*; ѿ сторожи же его. бѣста емоу два во приазнь. яже и доведоста землі Немѣчкыа. ко црви Нѣмѣцкомоу. *ЛИ ок. 1425, 231 (1190)*.

2. *Преданность, верность*: подобають рабомъ... своимъ г(с)дмъ повиноватиса... не прѣкы глѣце ни ропѣчюще. нъ всю приазнь показующе блгоу. да оученью. сѣса и бѧ нашего краситсѧ. во всѣхъ. (*Тит 2. 9: πιστιν*) *ПНЧ 1296, 39 об.*

3. *Друг, приятель*: исповѣда [*вор, ограбивший гробницу*] все по праву и к некому приазни [*в др. сп. приазнивоу*] своему. *ЖАЮ к. XIV, 30б. Ср. неприазнь.*

ПРИАЗНЬСТВО(О) (4*), -А с. *То же, что приазнь в I знач.*: сѣоплѣкъ... ночь отаи призъ||ва поутьшю и вышегородскыѣ моужѣ и рече имъ повѣдите ми по истинѣ. приазньство имѣете ли къ мнѣ. *СкБГ XII, 10б–в*; и ре(ч) Блудъ къ посломъ Володимеримъ. азъ буду тобѣ в сѣце и въ приазньств(о). *ЛЛ 1377, 24 (980)*; да дша ихъ [*грешников*] извлечемъ ѿ гнѣва бѣа. и глубины грѣховныа... никтоже възлюблении. насильно мѣни сие. и безъчлѣвно. и [*в др. сп. но*] до конца члѣвколюбно. и кротости. изьрѣднаго врачьства. и многа приазньства. но довольню стажи время томлению. (тѣс κηδεονίας) *ПНЧ к. XIV, 170б*; друга за прѣшенъа дѣла не гноу||шаиса, но приазньства ради любви. (διὰ τὴν εὐνοίαν) *Пч н. XV (1), 22–22 об.*

ПРИАЗЫЧЬНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *Язычок, небольшой отросток на заднем крае мяского неба во рту*: Посредѣ же оу(с)тѣжь ксть язы(к) чютые имы и о горцѣ || и о сладцѣ... и зовомаа приязычница е(ж) ксть локока. [*в др. сп. лалока*] *Пал 140б, 31а–б.*

ПРИАНИ||Є (1*), -Ю с. *Забота, угрождение* (?): ни о чемже инѣмъ разьгнѣвалса ксть г(с)ъ на нь. нъ яко ротникъ бѣаше и

лживъ. и напраснивъ. и гордъ любо и ина пущьша сдѣлалъ ксть плотнаа прѣяниа [*в др. сп. прианиа*]: но не такоже сихъ дѣла. еликоже онѣхъ дѣла. (πλημμελήματα 'грехи', *смеш. с мѣлѣма 'забога, попечение'*?) *ЖАЮ к. XIV, 35г.*

ПРИЯТЕЛЪ||Ь¹ (6*), -А с. 1. *Тот, кто принимает и хранит (что-л.)*. *Зд. Кладовщик* (?): а иже въ имѣнии добытъкъ. въ хранильници полагаати. и ѿ игоумена и ѿ иконома. и ѿ коутьника. въ ковъчежьцѣ запечатати. а приателиви ключъ държати и хранити. потрѣбѣ же пришьдши изнести злато. и дати на оудѣние нѣкоу. и паки прѣдъ тѣми износити. и данати приателиви. *УСт к. XII, 227.*

2. *Тот, кто принимает, вкушает (что-л.)*: вино оубо еже дастсѧ. на питье... и недужнымъ и немощнымъ и на путь ѿходьшимъ. или инѣмъ должно приателемъ до юдиноа винница. ли двою велику (ἐπεὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ὀφείλει λαμβάνεσθαι 'когда в других случаях следует принимать') *ФСт XIV/XV, 57а.*

3. *Тот, кто воспринимает, усваивает (что-л.)*: и яко достойно поставлѣние въсприемъ ѿедоръ. большю же ѿсоудоу блгодати въсприемъ... размышляшеть оубо въ себе. чьто оубо члѣвкъ. кстьство преходимое. и сѣмѣрено. колика же съ достоиньства. и блгодати приатель. (δέκτικός) *ЖФСт к. XII, 5б*; неиз(д)реченныхъ таинъ приатель. нынѣ же дьявольскимъ свѣтомъ слуга бывають. (ὀποδοχεύς) *ФСт XIV/XV, 51б.*

— *Передача греч. ἀπόλαυσις 'наслаждение, удовольствие', ассоциированного с формами гл. ἀπολαμβάνω 'принимать, получать'*: тогда бо рече ѿсуженымъ не оутѣшение. [ἔξει τὸ ἀκατάκριτον ἢ παράκλησις 'телесное утешение будет неосуждаемо'] аще провѣщаны имамъ духовныи приатель. (προηγουμένην... τὴν... ἀπόλαυσιν 'предшествующее наслаждение') *ФСт XIV/XV, 113б.*

ПРИЯТЕЛЪ||Ь² (29), -А с. 1. *Друг, приятель*: Бѣ нѣкто въ александрии... воинъ... нъ сего... обадиша къ воеводѣ. клеветчюще на нь. ѿн же бѣжавъ и прѣбы(с) въ дворѣ своемъ вноутрь съ приатели свои-

ми кръясл. *ПрЛ 1282, 146г*; а держати ми его выше оусее йшее братье и слуша-ти ми его боле оусехъ своихъ приателии. и братьи. *Гр 1387 (I, з.-р.)*; а пань. ань. дѣдичи. тарнавский... своимъ добрымъ. оумысломъ. позналъ то. предо нами. ежи. пресо. просбу. приатюль. па(н) я(ш)ковхъ... оумолвилъ. и намѣнилъ. свою дѣвку. на имѣ марену дати. за ашка. за клюса... а таки лежа. на смертной [так!]. постели. призвалъ. к собѣ. своѣ приате-лы. и свою. жену... и оусказалъ. к намъ. своими приателы. и своею. женою. а быхмы. тѣѣ. оумъллы [так!] не рушили. *Гр 1393 (4, ю.-р.)*; і ре(ч) [Святополк] шед-ше оубиіте брата моего бориса і будѣте ми приатели. *ПрП XIV—XV (2), 202г.*

2. *Сторонник, единомышленник*: съ-вкоупи [сын Миндовга] около себе вои оѣа своего і приатели. *ЛН ок. 1330, 141 об. (1265)*; приде кѣзь мѣстиславиць всѣволодъ плъсковою... позванъ отаи нов-городьскими и плъсковьскымі моу(ж). приатели его. *ЛН XIII, 18 (1137)*; Игорь нача молитисѣ. ко Всеволоду... река не хочеш ми добра. про что ми ѡбреклъ еси Кыневъ. а пренателевъ [ЛИ ок. 1425, 117 приатъли] ми не вдаси приимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; и приде емоу вѣсть ѡ приателии. и-Щернигова. кѣже не ходи. ѡтолѣ. никамо ведоуть тѣ. лестью. хотѣть оубити. *ЛИ ок. 1425, 126 об. (1147)*; Воло-димеру же блѣху приателе въ Оугрехъ. *Там же, 147 об. (1150)*; и начаша. приатъ-ли. Мѣстислави повѣдати Василко||ви и Володиславу ѡже Володимиръ Мѣсти-славличъ. и Андрѣевичъ. и Юрославъ Мѣстиславль братъ. и Рюрикъ и Дѣбъ цѣловали кр(с)тъ ѣкоже взати имѣ во-лость оу Мѣстислава. по своеи воли *Там же, 190—190 об. (1169)*; приде вѣсть к Романови ѡ ѡтни смѣрти Романъ же яви дружинѣ своеи и приателемъ своимъ. Новгородьцемъ. *Там же, 200 (1173).*

3. *Доброжелатель, тот, кто благосклонен (к кому-л., чему-л.)*: Приателѣ събо-ришту сътвори себе: и боляриною || съмѣрѣи главою свою. (*Сир 4. 7: προσφιλῆ*) *Изб 1076, 80—81. Ср. неприатель.*

ПРИАТЕЛЬНЪ (1*) *пр. Приятный, удобный*: нѣ(с) лицемѣръ бѣ, но въ всѣ(х) языцѣхъ боясѣ него и дѣлаѣ правдоу приателенъ емоу есть. (*δεκτός*) *Пч н. XV (I), 73.*

ПРИАТЕЛЬСТВО (2*), -А с. *Добро-желательство, расположение; предан-ность*: ѡвии [епископы] ѡгоними бывахоу... многы страсти принимаютъ... но чисто исповедание свое съблюдыше. и вѣроу яже къ боу твердоу извѣстоу показаша. приательсто [так!] же велие възраствив-ше к темъ ѡ нихъже по||сылаеми бывахоу. таковыхъ оубо повелеваемъ... ч(с)тью ѡб-ложити. *КР 1284, 123б—в*; и ре(ч). [*один из друзей*] помниши ли ѡ друже колико насладилсѣ еси ѡ мене ч(с)ти и приатель-ства. (*εὐγνωμοσύνης*) *ЖВИ XIV—XV, 55а.*

ПРИАТИ¹ (>4000), **ПРИИМОУ**, -ЕТЬ *гл. 1. Принять, получить, согласиться взять*: приимѣте и ядите се есть тѣло мое лѣимое за вы въ ѡставление грѣхов. (*Мф 26. 26: λάβετε*) *Надп XII (после 1108)*; ѡ тебе [Богородицы] родисѣ гѣ нашъ ісѣ хѣ. плѣть приимъ ости крещениемъ (*προσελάβετε*) *СбТр XII/XIII, 31*; въ ношь же явлѣсѣ стмоу гѣ. повеле емоу не при-яти брашна. ѡ роукою елиньскоую. (*μὴ λαβεῖν*) *ПрЛ 1282, 119г*; Ре(ч) иелисьи къ гиезии. нынѣ приалъ еси сребро неем-маново и ризы. но и проказа е [*вм. него*] прилѣпитсѣ тебе. (*4 Цар 5. 26: ἔλαβες*) *КР 1284, 197г*; [*некто из знаги*] посла емоу [благенному Иоанну] одѣвало. цѣною златикъ .лѣ. моливъ его много. да тѣмъ покрываетсѣ на възпоминание принесъ-шаго... онъ же то приимъ. и многыа ради молбы моужа по||крывѣсѣ симъ единою ношь. чрѣсъ всю до конца ношь. глѣше в себе кто ре(ч) ѣкоже хоудыи іѡ... .лѣю златникъ одѣваломъ одѣваетсѣ. (*δεξάμε-νος*) *ПНЧ 1296, 77—77 об.*; и послаша ему [*греки Святославу*] мечъ. и ино ѡружье. и при||несоша к нему. ѡнъ же приимъ нача хвалити и любити и цѣлова ѡрѣ. *ЛЛ 1377, 21—22 (971)*; се же слышавъ <црѣ> радъ бы(с).. и посл(а) к нему дары больша первы(х). Сѣославъ же приа дары. *Там же, 22 (971)*; то же *ЛИ ок. 1425,*

28 об. (971); то суть неистовии. иже приемше ѿ князѧ или ѿ (г)ѡспѣна своего честь ли дары. ти мыслѧть ѡ главѣ князѧ своего. на пагубленье. *ЛЛ 1377, 24 (980)*; то же *ЛИ ок. 1425, 30 об. (980)*; [*мученица Киприлла*] оугли горѧща в роукѧ приа. и ливаномъ ноудима бѣ покадити идолы. (δεξάμενη) *Пр 1383, 103в*; ре(ч) ц(с)рь «да аще хошеши да примии моя работы снѣдъ»... и се [*Андрей*] вземъ снѣ(д). бѣаше же сладко. *ЖАЮ к. XIV, 6в*; глѧ къ сѣтому старецъ. первое дано на семь коврѣ ·ѿ· златникъ. нынѣ приимоу елико ми аще вдаси. глѧ сѣи къ старцю. примеша ли ·ѿ· златникъ. и глѧ старецъ приимоу с радостью аще ми даси. *СБТр XIV/XV, 193*; мы же поклоньше(с) ѿ изидохо(м) в домъ свои. носѧще сию иконоу юже приахо(м) ѿ роукою црѣиноу. *ПКП 1406, 135а*; Диѡнисии ц(с)рь посла къ доусандроу красотоу женьскоую, оутварь, да оукрашитъ дѣщери свои тѣмъ, и не приа, рекъ. боюса, еда <тѣ>мъ ѡсрамлены соуть. (οὐκ ἔλαβεν) *Пч н. XV (1), 30 об.*; *прич. в роли с.:* творѧхъ же шесть на десѧть цѧть и подамъ оу дверии двѣ. и прочаю ямъ. и молитъ о мнѣ приимыи двѣ цѧть. (ὁ λαβὼν) *ПНЧ к. XIV, 142г*; | *образн.:* и баше сънь ѿго [*Бориса*] въ мънозѣ мысли и въ печали... како... вѣроу съблѧсти. яко да и щади мыйи вѣнѣць прииметь ѿ роуки вьседържителейы. *СкБГ XII, 116*; злато и сребрѡ погубите брата ра(д). и примете скрѡвище неоскудно въ днь судныи. *МПр XIV, 37*; приа бо ꙗбо звѣздное оукрашение. приа же и землѧ оукра||шение своимъ прозѧбение(м). бещисленныя цвѣты носѧще. *Пал 1406, 20в–г*; поваръ же Глѣбовъ... зарѣза Глѣба... принесеса [*Глеб*] на жерѣтву Бви... и приа вѣнѣць вше(д) в небесныя ѡбители. *ЛИ ок. 1425, 51 об. (1015)*; | *о получении послания, известия:* Аще нѣкто клеветъша на еп(с)па. съборъ под нимъже есть еп(с)пъ. писаниемъ да позоветъ его на ѡвѣтъ прити. аще же приимъ грамотоу не придетъ н(а) соудъ за м(с)ць възбраненъ бывъ ѿ нѣкоея ноужныя бѣды. да иматъ на пождание и другыи м(с)ць. (μεθ' ὃ τὰ γράμματα δεξε-

ται) *КР 1284, 110г*; Аще и воины будут(т) или купци или простии члѣви. или іні нѣции... въ воинство ѡружное вѣчени. повелѣваемъ еликоже колиждо лѣтъ въ воинствѣ на бранехъ пребываютъ. ѡжидати женамъ ихъ. аще ни грамоты или вѣсти нѣкыѧ. ѿ свои(х) мужъ не преиму(т). аще же нѣкая ѿ таковы(х) женъ. своего мужа услыши(т) сконъчавшасѧ. ни то(г)да на вторыи бракъ прити не повелѣваемъ еи. (κἀν μὴ... δεῖξονται) *Там же, 289в*; Сие посланье иоасафъ примимъ. и суцаа в немъ проше(д). сла(д)сти купно и чюдѧ(с) дѣшу исполнѧше. (δεξάμενος) *ЖВИ XIV–XV, 121б*; | *о получении выкупа, платы, пошлины и т. п.:* ни вьсако нѣкоемоу клирикоу достоино есть коего любо дѣла лихвоу приати. (λαβεῖν) *КЕ XII, 114а*; прѣпираста же си. исповѣдника анаталия. еп(с)поу быти тоя ересы. яко приати емоу ѿ нихъ мѣсѧчное. пѣнѧзь ·р· и ·г· (λαβεῖν) *Там же, 281а*; Аже г(с)нъ переѡбидитъ закоупа... а за ѡбидоу емоу платити емоу ·ѿ· коунъ. паки ли прииметь на немъ коунъ. то опѧть емоу воротити коуны. что боудеть приалъ. *РПр сп. 1285–1291, 623г*; сѣи же... ре(ч)... чему ти есть зла(т) брате... молю ти сѧ. чи ѿ твоего труда есть. да храниши... ци наимы дѣя се еси приалъ за мьзду. (ἐδέξω) *ЖАЮ к. XIV, 33а*; | *о принятии (монашеского) чина, сана:* ѡсѡкѧста ѡного видѣти древле оубо магистровѣмъ почтена санѣмъ. нынѣ же мнишьское житие приемъша. (ἀνηρημένον) *ЖФСт к. XII, 156 об.*; аще и из инога придетъ манастырѧ попъ. или диаконъ. не абие на слоужьбоу того прииметь. нъ пѣрвѣе да прѣбоудеть до трии м(с)ць или боле. и манастырское да выкнетъ оустроение. по семь великыи образъ приимъ... тако съ прочими сѣшныи моужи причѣтенъ боудеть и да слоужитъ. *УСт. к. XII, 232 об.*; нъ се и по съмърти тою [*Феодосия*] стефану приимъшу игоуменьство... || ...домъ съграженъ. *ЖФП XII, 60–61*; въ томъ съборѣ владычество приаста. епигонии и вискентианъ еп(с)па. (ἀνεδέξατο) *КЕ XII, 132б*; многа блѧга и велика тобою сподобихъсѧ. тобою бо аньгельскыи ѡбразъ приати

сподобихъсѧ. (ἐνδύσασθαι) *ПрЛ 1282, 129a*; и не вѣдѣ что рещи котороу. добровольноу ли натриженне. [ἀρετῆς ἄθλον 'как) награду за добродетель'] или црѣквныи источни(к) и жизнь. иереиство прииме(т). [Афанасий] (λαμβάνει) *ГБ к. XIV, 179g*; нача же сѣи казати епифана... «молю ти са... да будещи по правде добръ... || ...буди молчаливъ. тѣрпѣливъ... да и бѣ боле тѧ възлюбить... да будещи достоинъ ст(ельства. еже хощещи прияти блгодѣтью биею...» (ἐπιβαίνειν) *ЖАЮ к. XIV, 25–26*; ако аще не брань створити воинъ и побѣдити. и по семь вѣдасть имѣнне. не приметъ сана. (οὐκ ἐπαίρει) *ПНЧ к. XIV, 956*; в дому мѣсто растлѣнна. възсприимѣте праведныхъ сѣни. в славы мѣсто новыи и ч(с)ги погибшаи. божественныи равныи аныгѣломъ санъ приасте. *ФСт XIV/XV, 18g*; и глѧ [Богородица] иеразме... || ...вставъ покаисѧ. и приими англ(с)кыи ѡбразъ. *ПКП 1406, 121–122*; Престависѧ блговѣрныи князь Смоленский... приимъ мнискыи чинъ. егоже желаше. *ЛИ ок. 1425, 241 (1197)*; || *перен.*: Въ заповѣди не сътоужити. нѣ мзды и похвалы отъ него члѧти. || и вѣчныи жизни желати и прияти. (ποθεῖν τὴν ἀπόλαυσιν 'желати наслаждення', где ἀπόλαυσις ассоциировано с гл. ἀπολαμβάνω 'получать, принимать') *Изб 1076, 106–106 об.*; иакоже то младенци мѣрують. то нѣсть отъ грѣха. нѣ на смыслъ рожденнымъ мѣрують... да чисти ошѣдѣше сѣсение приимуть (ἐντύχωσι) *Там же, 124 об.*; и первый же вѣведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи ѡнѣ. исъ||цѣление скорѣе приимъ немоуже подасть еже къ гробу приходъ и ношноу. ѡца навление. (λαβών) *ЖФСт к. XII, 154–155*; блженыи же рече къ неи... възшѣдши въ единъ монастырь женъ и тоу остризисѧ. и тако приходѧщи сѣмо видиши ма: къ симъ же и сѣсение дши приимеши. *ЖФЛ XII, 32g*; аще бо боудаше братъ лгъкъмъ срдцьмъ... сии въ скорѣ разоумѣвъ || свою виноу падъ поклоншесѧ прощения просѧ отъ него прияти. *Там же, 38–39*; Никътоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣмъ чиноу. ли лужанинъ. июдѣи-

скыхъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитсѧ. и врачеваниа отъ нихъ прииметь. (λαμβανέτω) *КЕ XII, 466*; глѣть бо [епископ Петр] мощи оставити своимъ останъкъмъ. [δύνασθαι μὲν συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει 'что мог выступить с собственными возражениями'] не прияти же врѣмене ѡвѣта. ни послоушаниа немоу прѣдъложити правильнаго. (οὐ λαβεῖν δὲ καιρὸν ἀπολογίας 'но не получил времени на оправдание') *Там же, 219a*; и бысть видѧ и славаше ба и сѧ мѣнка. иако тако приа съдравие. *СкБГ XII, 22v*; и оувѣдѣвшѧ воеводы пришьствѣне сѣго. и ти поклоншасѧ немоу... и оумоли на прити въ градъ. и прияти ѡ него блго(с)вление. (λαβεῖν) *ЧудН XII, 666*; како ты хощещи просити въ днѣ соуда... иако нага мѧ видѧ не одѣ. алчюща мѧ не накѣрми... како приимеши отъпѣщение. кыи отъвѣтъ речеши. *СБТр XII/XIII, 15*; трѣбѣ оубо ясть пѣрвѣе просити. прияти даръ мѣтвы. иакоже речено ясть. ѡ дающаго мѣтвоу молащомѣсѧ. (λαβεῖν) *Там же, 99*; Обаче аще яси приалъ даръ дѣховнѣ. и слово || прѣмоудрости. ли разоума. ли оучительства... послоужи дѣвнымъ вѣдоушимъ... на създание дѣвномуу братьствоу. (εἰ εἴληφας) *Там же, 123–124*; иеифанъ ре(ч). рыци ми глоубле. что ясть вѣчныи съставъ. [τίς ἡ τῶν αἰώνων ὑπόστασις 'что есть сущность вечных времен'] сѣи же ре(ч)... соущие ихъ дѣхъ ясть. многоѡбразно и дивно. семеры знамениими оустроени: ѡ сихъ приали соуть англ(и) же и члѣвци... дроузии же начало хожен(и)ю [οἱ δὲ τὴν ἀρχὴν βαδίσειν 'они же начало движения'] приаша. (ἔλαβον... ἔλαβον) *ЖАЮ сер. XIII, 127 об.*; Ясть же и дроугаи ересь. мелхиседекянъ. Мелхиседекяне соуть. иже нынѣ нарицаеми афигѣгане. ти мелхиседека чтоутъ. ѡ негоже имѧ приемѣше. (εἰλήφασιν) *КР 1284, 387a*; Добро оубо мѣтвы приимати сѣхъ. нѣ ягда и мы сдѣлници яемъ. ягда же не сице имашѧ. ни коуюже ѡ нѣхъ [в др. сп. ѡ инѣхъ] приимеши помощь. (οὐδὲ ἡ ἐτέρων ὀνίνησι βοήθεια 'помощь других бесполезна') *ПНЧ 1296, 152 об.*; мнози ѡ лѣнивѣи||шихъ въ съгрѣшениа величество. и въ слабость

болшоу. бие примъше члвкѣбие. и сиа вѣщають глѣы... вса бѣ ѿстать [в др. сп. остави] ны грѣхы. (κεχητημένοι) Там же, 157–158; како добро естъ ѿче. аще славою примемъ себе. ли бещѣстие. (περιποήσομαι 'приобрету') Там же, 175 об.; съзижеться ширыни и стѣна приградная. югда оубо оуставиться и свои приметь ѿобразъ, ѿтоуду оубо не(д)ль рашитаи, оузриши плѣнение (ἀπολάβη) ГА XIV, 173б; толикоу люб(ов)ъ приасте ѿ ба и застоуплѣния и || приобращенія (ἀπελάετε 'вкусили', смеш. с ἀπελάβετε) Там же, 174–175; аще са кр(с)тиши то и се п(о)лучишь. и цр(с)тво нб(с)ное примеша. и с нами един(о)вѣрникъ будеша. ЛЛ 1377, 38 (988); Игумень Силивестръ ста(г) Михаила. написа(х) книги си Лѣтописецъ. надѣяса ѿ Ба мл(с)ть прияти. Там же, 96 (1116); Юсимахъ и гордианъ... ята бы(с) ѿ идолослужитель и... затворена в темници. и примше врѣма преложению. яко да преложьшеся жива будета. (λαβόντες καιρὸν προθεσμίας 'получившие определенный срок') Пр 1383, 63в; да оуже потецемъ лишене съ трудомъ оукаремъ ѿ члвкъ. в мирѣ семь да хвалу и славу примемъ ѿ нбснаго ц(с)рл и ба. (κοιμισώμεθα) ЖАЮ к. XIV, 9а; и жидкый родъ водный померзъ... || ...да навлается. имѣна двѣ имени. югда бо естъ водоу описнъ. имѣеть имледино. югда же в ледъ са преложить. невола и другое имледино прияти. еже зватися ледомъ. (προσλαμβάνειν) Там же, 51в–г; бе... послы ми оутѣшителл ап(с)льми своими. и приму силу нашедшу сѣаго дѣа на мл. (λήψομαι) Там же, 58а; поидева къ сѣоу и да са помоливѣ емоу. и видѣ яко оутѣшение имавѣ прияти. с надежею доброу и великою въз(в)ративѣса. СбТр XIV/XV, 183 об.; да ѿвержеться похоти своена. и приметь ѿ неа [παραυτία 'немедленно', смеш. с παρ' αὐτῆς 'от нее'] будущи вѣчны покои. (ἔξει) ФСт XIV/XV, 81а; и не молимся прияти намъ силу и крѣпость. ѿ члвколюбца ба. (λαβεῖν) Там же, 131г; шедши(м)са бе||с числа лю(д)мъ на видѣнне подвига. якоже оувидѣти котораю страна побѣду приме(т). (τὴν νίκην

ἀποίεσται) ЖВИ XIV–XV, 98б–в; ѿ кого ли ч(с)ть приемоу. къ князю есмь не посланъ. ни къ иному велможи. ПКП 1406, 130в; Кии княжаше в роду свое(м). и приходившу ему къ ц(с)рю... сказають. яко велику честь при(и)алъ естъ ѿ ц(с)рл. ЛИ ок. 1425, 5 об.; и тако приемъше ѿ Бо(г). на поганья побѣду. и възратиша(с) въ своя си. Там же, 232 об. (1190); Немысленъ естъ, иже вазнь малоу примъ, горьдить. (λαβόν) Пч н. XV (1), 74 об.; приметь кождо по дѣлѣ своемъ. (ἀπολήψεται; ср. Пс 61. 13; Рим 2. 6) ЖАЮ XV, 165; || оцугить: се же женѣ его рекши [о смерти грешника]. страхъ приаша вси сушеи тамо. по праву бо естъ. яко бѣ нѣ лзѣ са поругати. (τρόμος ἔλαβεν) ЖАЮ к. XIV, 60б; медвѣди бо и волци, егда примоутъ сытость, насытивъшеся тоѣ пици, ѿходатъ (λάβωσι κόρον) Пч н. XV (1), 6; || благосклонно приять, не отвергнуть: аште тако молишиса. приметь благи гѣ м(о)лтвѣ твоѣ. Изб 1076, 51; но яко блгъ и члвколюбецъ прими бесѣдоу мѣтвы моюа СбЯр XIII, 90; ги... вечернюю(ю) мѣтву въздамъ тебе... юже приемъ влѣко ѿ оустъ грѣшныхъ. подаи же ми послѣдокъ дѣни безъ грѣха кончати. Там же, 132; молю тл ги дарьствоу ми душу сию. и прими юго поканание. (δέξει) ПрЛ 1282, 133г; и послаша новгородцы послы. зовоуче юго в новъгоро(д)... и онъ молбы не приалъ а ихъ не послушалъ. ЛН ок. 1330, 167 об. (1333); ты вл(д)ко прими ѿ оустъ на(с) грѣшныхъ. трестѣоу пѣ(с) и посѣти на(с) блгостью своеноу. (πρόσδεξαι) Надп ок. 1390, № 74В; се бѣ твоа приа дары. аще принесена разѣдаеша оубогымъ и требоующимъ. (προσεδέξατο) ПНЧ к. XIV, 97б; бѣ приатъ блгодѣяние ваше. ФСт XIV/XV, 193б; вседержителю. приклони оухо твое. прими мѣтву наю грѣшныхъ. (πρόσδεξαι) ЖАЮ XV, 173; || получить в свое ведение, правление: повелениемъ великаго костантина. тогда грѣцское цр(с)тво примъшу. поушенъ бы(с) [Феодогий] ис тьмницѣ. (κρατήσαντος) ПрЛ 1282, 136в; и раздѣлиста по Днѣпръ Русьскую землю. Юрославъ приа сию сторону. а Мьстиславъ ѿну и начаста жити мир-

но. *ЛЛ 1377, 50 об. (1026)*; Θεωδосу же приемшю манастирь. поча имѣти вздержанье. и велико <по>шенье и мѣтвы съ слезами. *Там же, 54 (1051)*; Кюриль великыи. александрьскыи... по умѣртви же строа своего. причто||мь обьщмь на мѣсте его приять юп(с)пью александрьскую. (ἐπὶ τὸν... ἀνήχθη θρόνον 'был возведен на епископскую кафедру') *Пр 1383, 96б-в*; ключ(и)са оубо мирскомоу ономоу прияти || власть епархиа онаю. и ноужаше мниха ѿстоупити села досаженьемь всегда. (λαβεῖν) *ПНЧ к. XIV, 89-90*; афетови же сѣве приаша западъ [*в др. сп. западныя*] и полоунощныя страны *Пал 1406, 58г*; по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении языкъ. приаша сѣве Симовы вѣстосточныя [*так!*] страны... Афетови же сѣве западъ приаша. *ЛН ок. 1425, 4*; Сего же лѣта престависа. оу Галичи Василькови(ч) Иванъ. и приа волость его Володимерко. Володаревич. *Там же, 114 (1141)*; Бгатьство и власть приммъ, несмысленыи и оумныя немисленыи мнить. (προσλαβών) *Лч н. XV (1), 37*; прич. в роли с.: Приммъшеи бо власть и юмѣнне [*так!*] отъ княза своего. отъ другъ своихъ славы хотѣть. *Изб 1076, 47*; къ приемъшему оубо тѣгда ц(с)ръство. сквърнавыи пришѣдъ никифору глѣу злонравьному. иже болюбивоую ериноу. изъ || ц(с)ръства изъгна. симъ паки искоушение творить моучити [*Феодора*] (τὸν... ἐπειλήμμενον... ὑπελθών) *ЖФСт к. XII, 85-86*.

2. *Взять*: И жена же нѣкая ѿ вѣльможь... запаление ре(ч) ѿ моемъ бы(с) домоу... помыслъ нѣкы ми приде... посълание ѿ(ч)е [*Феодора Студита*] изнести възложивъ. бѣ бо преже малы къ мнѣ его прислалъ. игоже и въ роуцѣ приемъши. помыслихъ вѣверечи въ ѿгнь. (λαβοῦσα) *ЖФСт к. XII, 151-152*; блжныи... || ...абие же оучениксмъ повелѣвають. свѣще приати въ роукахъ. и пѣ(с) исходьныхъ начѣти. (ὕπανάσαι 'зажечь!') *Там же, 167-168*; иѣъ... приммъ хлѣбъ и блгословивъ и преломль даъше оученикомъ своимъ (*Мф 26. 26: λαβών*) *ЖФП XII, 29г*; сѣти же никола приммъ мечъ ѿ спекоу-

латора. повърже и на земли. (ἀποσπάσας 'вырвав!') *ЧудН XII, 66в*; [епископ Дионисий] пѣрвѣе оусечень бывъ. и приять главоу своима роукама иде .б. версте... дондеже срете женоу вѣрною. и дасть юи и тако скончаса. (δεξάμενος) *ПрЛ 1282, 35б*; и приммъ Дѣдъ гоусли. възспѣваше, и ѿстоупаше ѿ него злыи дѣхъ. (λαμβάνων; ср. 1 Цар 16. 23) *ГА XIV, 81а*; оустроивъ бо жертвени(к) илыа. и положивъ растеसानа и дрова. рече приммѣте ми водон(с) воды. и лѣтите на всесъжженье. (3 Цар 18. 34: λάβετε μοι) *ГБ к. XIV, 85в*; и приммъ (ж) малу кошницу. [*монах Пиор*] и насыпа пѣска. и ноша(ше) съ бреж(д)а. [ἐμπροσθεν 'впереди'] (λαβών) *ПНЧ к. XIV, 105б*; и се рекши [*жена*] показа емоу [*мужу*] ковер свои глѣуши. приміи и се шедъ продаи. *СБТр XIV/ХV, 192 об.*; | *образн.*: възложивъ же на главу шлемъ сп(с)нныа. и нозѣ (въ) оуготованье еуа(г)лиа миру ѿбувъ. в руку же шить вѣры приммъ. и дѣвныи мечъ иже иестъ глѣ бни... противу нечѣтивѣи изиди брани. (ἀναλαβών) *ЖВИ XIV-XV, 71б*; || *перен.*: бы(с) бо сѣнь || бжи сѣнь члѣвъ. не по преложенью но по възприятью. пребы(с) бо еже бѣ и приять еже не бѣ. вѣдыи бо немощъ нашего сущьства. (ὁ οὐκ ἦν προσλαβών 'приняв то, чем не был') *ГБ к. XIV, 20в-г*; [*Христос*] по павлу рабии образъ приять. иакоже рече исаиа. за безако(н)е людий веде(н) бы(с) на смѣртъ. (*Флп 2. 7: ἔλαβε*) *Там же, 207г*; вы оканнии жи(д)ве. видѣсте сѣна биа. смиренныи образъ приммша. и аки звѣрье дивии на нь оустремляете(с). *Пал 1406, 99б*; || *взять, схватить* (за что-л.): и приммъ за роукоу сѣна съ великою и славною радостию възведе и горѣ. и прѣда и мѣри. (περιπλακείς ταῖς ἀγκύλαις) *ЧудН XII, 71в*; и приммъ ма [*пустыинник странника*] за роукоу. възпрашаше глѣ. како семо приде. и како стоит ли миръ всь. *ПрЛ 1282, 66а*; ѿнь же ярости наполнивъса. хвативъ и приять за ризоу юпифаниа. (ἐπελάβετο) *ПНЧ 1296, 80 об.*; видѣвъ же старѣць лва. приммъ за ногу. и разымъ мѣсто. иза(т) трость из нозѣ (λαβόμενος... τοῦ ποδός) *Пр 1383, 14в*; мужъ. хр(с)толюбець... блше

имѣна сѣна единачада. приведе его блгословитисѣ ѿ нею. [монаха и ангела] англѣ же приимѣ его за горло оудави. (κράτησας) ПНЧ к. XIV, 118а; || *надеть*: Аще каю жена мнимааго ради пощения прѣвращаетъ одѣние и въ обычнааго мѣсто женскааго одѣния мужское приметъ. да боудеть проклѣта: (ἀναλάβοι) КЕ XII, 88б; Старецъ же рече. ветхую оубо издраную дати тебѣ. и прияти нову одежу не подобно естъ. (λαβεῖν) ЖВИ XIV–XV, 82а; || *взять с собой*: исправилъ ли еси. десять гривенъ: на русилѣ... или еси не исправилъ. а исправи и кланяюсѣ. а дѣцкии приима. ГрБ № 615, 80–90 XIII; понеже разбоиници внидоша в домъ мои грѣхъ ради нашихъ. ничтоже прияхъ ѿ дому. (ἐλαβον) ПНЧ 1296, 13; || *взыскать (в возмещение за что-л.)*: Иже изломить копье [так!] другу. любо щить. любо портъ. да аще оу себе начнетъ держати. то прияти скота оу него. РПрМус сп. XIV, 22; || *взять себе, присвоить*: ни еп(с)поу подобаетъ прияти вещи нѣкыя отъ црквианааго сѣдалища. (καταχρήσασθαι 'злоупотреблять') КЕ XII, 122а; тогда федоръ гла к нему. не имамъ пѣра никоенаже с тобою. аще нѣси взалъ ковчега съ дѣми литръ зла(т)... нынѣ поиди съ мною къ ѿбразу бѣю. и кльни ми сѣ яко не приимѣ. ПрЛ 1282, 62б; || *захватить, завоевать*: Црѣь хотѣ прияти градъ противныхъ. отемлетъ имъ водоу и скоро приметъ градъ. (παραλαβεῖν) Изб 1076, 235; избъеве сѣхъ а сама приимѣва власть всю. ЛН XIII, 89 (1218); и пришьдѣ василии къ цркви. изгна арианы вѣнъ изъ цркви. и рече не добрѣ приали есте цркви бѣю. ПрЛ 1282, 115в; въ .ѣ.е лѣ(т) цр(с)тва него болшаа часть римскоѣ власти. пѣрси приаша. иер(с)лмѣ пожьгоша (ὁ Πέρσης... παρέλαβε) КН 1285–1291, 572г; посла [Камбиз] старѣишиноу воєводамъ ѱлоферниа съ силою мноюу на нѣ. и всѣ страны приимѣ ѱлофернии идоли ихъ скроуши (κυριεύσας) ГА XIV, 123в; Словѣни же сѣдѣху по Дунаеви. ихже приаша Оугри. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛИ ок. 1425, 10 об. (898); Половци же приимше [ЛИ ок. 1425, 82 об. приемше]

град(д) запалиша и ѿгне(м). <и> люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ к сердоболе(м) своимъ. ЛЛ 1377, 75 (1093); Антиохоу жидовскоую страну приимшю и плѣнвшю. и ноудѣшю ѿбѣскихъ заповѣди ѿбычай ѿмѣтатисѣ... старецъ иеиазаръ... въ о҃гнь вверженъ бы(с). (τὸ... ἔθνος ἐξελόντος) Пр 1383, 132в; пришедшимъ [о врагах, подошедших к городу] хотѣшимъ взати бра(т)ю нашу. и вооружившесѣ прияти хотѣша гражаны. яко птеньца. (καταλήψεσθαι) ФСт XIV/XV, 9б; рече бо [Иаков] || иосифу. даю ти сихиму градъ иже прияхъ мечемъ моимъ и лукомъ. Пал 1406, 92б–в; поиде Дѣдъ прияти хотѣ власть Василкову. ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); [князь Даниил] созда град(д) иныи. егоже Татарове не возмогоша прияти. егда Батыи всю землю Роускою поима. Там же, 281 об. (1259); Василкоу же кѣзю многы плены приемшю стада коньска и кобыльѣ. и бы(с) зависть Ляхомъ. Там же, 253 об. (1225); ѿтоуда же возвратишасѣ. с помощью Бжиею. приемше плѣнъ великъ. Там же, 274 об. (1253); || *задержать, арестовать*: посла Всеволодъ Стополка. в Новъгородъ. шюрина своего. смолвасѣ с Новъгородьци. которыхъ то былъ приналъ ЛИ ок. 1425, 144 об. (1142).

3. *Принять, вместить в себя, наполниться*: съсоудъ не приметъ воды безъ дѣна. Изб 1076, 235 об.; скрегцетъ [о грома] облакы. готоваа путь. да быша приали воду. (τοῦ ὑποδέξασθαι) ЖАЮ к. XIV, 53б; || *принять внутрь, вкусить (о пище, питье)*: иуда грѣшныи съ бестоудиемъ таинааго хлѣба приатъ. (μετέλαβεν) Изб 1076, 211 об.; прияти еже или масло или вино. многыа ради || немощи или ни. (λαμβάνειν) КЕ XII, 211а–б; Еже по мукахъ многохъ идоложертвнне брашно прияти понужени бывше. пон(8)жающиимъ. въ оуста имъ влагающимъ с нужею... таковии... ѿ ѿбщенья н(е) възбранатъ(с). но въ своєи || чти да пребываютъ. (δέξασθαι) КР 1284, 60б–в; и якоже врачъ ѿнѣ створи желанне стражущемоу, таче чашю ѿиноудоу принесъ, повелѣ въ неи идиноу прияти студено напаение (μεταλαμβάνειν) ГА

XIV₁, 1776; и по млтвѣ глѣ къ братъи своен. идемъ и примемъ пищѣ ѡбѣдную. (λάβωμεν) *СБТр XIV/XV, 168*; и стави Ѡлегъ вои. и вынесоша ему брашна. и вино. и не приа его бѣ бо оустроено съ ѡтравою. *ЛИ ок. 1425, 12 (907)*; всакъ бо члѣвкъ аще преже вкусить. сладка. послѣди же... не можеть горести прияти. *Там же, 41 об. (988)*; *прич. в роли с.:* виною каквою любо. вда в питье. ли жена мужеви. ли мужъ женѣ... і тоя ра(д) вины в немощь впадетъ. приимыи питье... и оумреть. мечемъ [подавишии питье] да посъченъ будетъ. (ὁ λαβών) *МПр XIV₂, 192*; [образн.: Бештьстѣе люби акы чашю пелына. и приими ю аште и притрано ти юсть. нѣ на прогънание грѣхъ] въноумоу недоугоу. *Изб 1076, 34–34 об.*

4. *Принять (у себя), встретить, дать приют; вступить в общение:* кыи бо рабъ дрѣзнеть в томъ домѣ обитати. идеже ꙗна его не приаша. *Изб 1076, 49*; всакъ бо облачани оубогааго хѣа облачить... или накърмля хѣа накърмити и прииметь. *Там же, 274*; и повелѣваемъ. понеже аще кто придетъ на посъщение мниха... възвѣщати... пришьствие къ игоумену. и аще повелить прияти и. и покоити и до обѣда. и на обѣдъ призывати. и обѣдати юмоу съ прочими мнихы. *УСт к. XII, 214*; ѡни же видѣвшѣе отрока протость [вм. кротость] и ризами же хоудами облечена. не рачиша того прияти *ЖФЛ XII, 316*; азъ [Бог] ис първа първозданаго [человека] ѡ вѣка сего прияхъ. и подъ моюю властию соуть до сего дне. *СБТр XII/XIII, 7*; глѣт есиѡ <ко> дѣвць марие... ѡ ерѣи ако ꙗню тѣ приахо хлѣб ми приньсла еси за цѣсть (παρέλαβον) *ГрБ № 916, XIII₂*; вси же града того моужи и жены. къ ѣп(с)поу придоша... || ...ихъже примъ ѣп(с)пъ на многы дни поучивъ. и вса кр(с)тивъ. съ жени и съ дѣтьми. и на соборищихъ сътвори цркъв ꙗ нашего іса х(с)а. (παράλαβών) *ПрЛ 1282, 49в–г*; Повѣдаше нѣкто оѣбъ. ꙗко нѣкыи и [так!] схластикъ. антиохианинъ. приде к некоюмоу затворникоу молаше юда бы и приалъ. и створилъ и мниха. и глѣ семоу старьць. аще хощеси

да тѣ преимоу. продажъ все имение свое и дажъ нищимъ. (ἴνα δέξῃται... ἴνα δέξωμαι) *Там же, 676*; Аще бѣжавшаго раба. прииметь кто. да вдасть юго г(д)ноу его. се дроу||гимъ таковымъ же. или ·К· златникъ. (ὑποδεξάμενος) *КР 1284, 324–325*; Аще кто придетъ ко мнѣ на покаание. нѣ лзѣ ли вл(д)ко повѣлѣти ко иномоу попоу ити. и ре(ч) аже начнешь оуправляти. а не приимешъ грѣхъ юсть... аще ли приемъ а не оуправишь. то такоже. а ѡнъ безъ грѣха. *КН 1285–1291, 536б*; нѣкогда же ц(с)рю Феодосью на ловитвоу ишедшую... далнимъ поутемъ приде къ ютероу мнихоу, сѣдашю въ кельи... югоже видѣвъ, старецъ позна бо и приять же юго ꙗко юдиноаго ѡ воиникъ. (ἐδέξατο) *ГА XIV₁, 257б*; не оукарли странъна но приими в домъ свои. *Пр 1383, 97а*; слоуга югоже примъ ѡблобыза. выю юго. *СБТр XIV/XV, 179 об.*; и бы(с) брань люта. и вбиша *Изаслава...* прочии же вои побѣгоша. ѡви чресъ лѣсъ. друзии же в городъ. || и приаша и горожане. *ЛИ ок. 1425, 86–87 (1096)*; Всакъ иже нападетъ на тѣ приими с любовью и въ премѣнении смирения твоеаго стерпи (δέξαи) *Пч н. XV (2), 125 об.*; *прич. в роли с.:* Примъ чюжего раба и крыя юго. а не вѣданъ творѣ. повинень юсть (ὑποδεξάμενος) *ЗС XIV₂, 30–30 об.*; || *перен.:* желаниа срдца моего ꙗи не прѣзри нѣ приими ны вса и помилоуи ны *Изб 1073, 1 об. (зап.)*; Съгрѣшихъ оѣе на ꙗбо прѣдъ тобою. приими мѣ кажштасѣ. *Изб 1076, 199*; не могу възненавидѣти члѣвка. югоже роукама своима сътворихъ... како же ли не преимоу къ мнѣ обращаюшасѣ. (οὐ προσδέχομαι) *СБТр XII/XIII, 196 об.*; и нача [Феодосий] имъ глѣти сице. аще по моему ѡшествии свѣта сего. аще буду Бу оугодилъ. и приалъ мѣ будетъ Бѣ. то по моему ѡшествии монастырь <са> начеть строити. и прибивати в не(м). *ЛЛ 1377, 63 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 (1074)*; възведи мѣ к мирны(м). и прими мѣ и постави с собою. любо и велика прошу. (πρόσλαβε) *ГБ к. XIV, 193а*; || *вступить в любовную связь:* и по томъ мужъ ѡиде на ину страну. и тамо приять наложни-

цю собѣ. (παλλακὴν κτησαμένον) *КР 1284, 346а*; Постница. некая. два... оуловлена бы(с) ѿ врага дѣш нашихъ. и ѿградивши двѣрца. и приять некоего певца. *Пр 1383, 60а*; она же прилѣзѣ ко мнѣ. и ѿрѣши поясъ мои... и тогда помыслихъ согрѣши(т) с нею. и вѣставъ ѿ сна своего приахъ ю і согрѣшихъ. *СбПаис н. XV, 165*; || *взять в жены*: ѿставленъ бысть моужь ѿ своея. жены на время. тѣ же мнѣвъ яко до коньца раздрѣшиса ѿ она. другоую полтъ... възвратиса к нему перва. и приимъ тоу второую же ѿпоустить. (παράδεξιμενος) *КР 1284, 183г*; || *принять в качестве князя или должностного лица*: пришли смерди ѿ андрѣа мѣжъ приа-ли и дане ѿали людье. *ГрБ № 724, 1166–1167*; тои(ж) осени присла изасла(в) исы кыева сѣна своего яросла(в) и приаша новгородьци. *ЛН XIII, 25 об. (1148)*; иде кѣзъ ярославъ. на новыи тѣргъ. и приаша и нов(о)торожьци съ поклономъ. *Там же, 58 (1196)*; идоша людье съ посадникомъ и съ михалкомъ. къ всѣволодоу. и приа ие съ великою ч(с)тью. *Там же, 61 (1199)*; приде Мѣстиславъ исы Тѣмutorо-каня. Кыеву. и и [так!] не приаша иего Кыане. ѡнъ же шедъ сѣде на столѣ Черниговѣ. *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; и почаша Володимерци молвити. мы исымы волнаа [в др. сп. волнии а] князѣ приали к собѣ. и кр(с)тъ цѣловали на всемъ. *Там же, 126 об. (1176)*; Володимеръ же Галичкыи... приде... ко Игореву Сѣославичю. тои жѣ приа с любовью. и положи на немъ ч(с)тъ великоу. *ЛИ ок. 1425, 222 (1183)*; полци же Галичкыи и Оугре ѿбьемше. и сбодоша его с коня. и воземше его велми ранена. и ле [так!] жива соуща и несоша и в Галичъ. Галичани же възмѣтошася. хотѣче и изотѣти оу Вѣгоръ. и приати собѣ на княжение. *Там же, 230 об. (1189)*; || *допустить (к чему-л.)*: аще и из иного придетъ монастырѣ попъ. или диаконъ. не абие на слоужьбоу того прииметь. *УСт к. XII, 232 об.*; Га нашего іса х(с)а. ѿвергъшихъсѣа и покаившихъсѣа. въ сѣдничьство приати не пѣдобають. (προάγεσθαι) *КР 1284, 56в*; | *о допущении к церковному общению. Прич. в роли с.*

Аште кыи причѣтъникъ отълоученъ... шьдѣ в инъ градъ приять боудеть бе||с писании. съборьныхъ. да отълоученъ боудеть. и приимыи. и приатыи. (ὁ δεξιμενος) *КЕ XII, 14а–б*; ♦ *принати въ любовь* – *проявить любовь, доброжелательное отношение (к кому-л.)*: се язъ, князъ<ъ> великыи Дмитрии Иванович, приаль есмъ в любовь брата своего младшего и своего с<ы>на, князѣа Володимера Андрѣевич<а>, и докончали есмы и целовали есмы кр<е>сть оу своего о<т>ца оу митрополит<а>. *Гр 1389 (1, моск.)*.

5. *Воспринять, усвоить; признавать, согласиться, последовать*: Тѣхъ норовы и ты о чадо || мое приими. *Изб 1076, 7–8*; повелѣние же преже инѣхъ правовѣрноуе бе-соумнѣнниа въ дѣши приемъ и еретикомъ негодова (κατασχών) *ЖФСт к. XII, 126 об.*; Разоумьници. иже тынаже ереси приимъше. паче же сихъ всѣхъ. срамотоу неистоу дѣлающе. (διαδεξιμενοι) *КЕ XII, 253а*; тогда бы(с) радость велика въ градѣ томъ. не токмо ѿ ицѣлевъшихъсѣа недоужьныхъ. нѣ и крѣстивъшихъсѣа живодовъ. иже приаша сѣоуу вѣроу. *ПрЛ 1282, 49г*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ приимъ обычаи. на праздѣникъ ихъ приходити въ монастырь. и свои посохъ полагаше. исхожаше из монастырѣа того. *Там же, 89г*; ни понеже въ различныхъ мѣстѣхъ развращено естъ. сѣго нифонта житие. нѣ приахомъ его яко не предано бы(с). (οὐ παρέλαβομεν) *КР 1284, 345г*; обычаи атичская. имѣхоу италѣне. ѿ нихъже приимъше римлѣне до насъ съхраниша. *КН 1285–1291, 567в*; моя дѣша аки земля ѿсѣта. не можетъ приати плода добрыхъ дѣлъ. *ПС к. XI, 1 об. (зап. XIII)*; кадило мерзко ми естъ, новѣм(с)чъныа ваша и соу(б)тныа и дѣни велѣя не приимоу (*Ис 1. 14: οὐκ ἀνέχομαι*) *ГА XIV, 178а*; приимѣмъ братье ѿ хранилицѣ сеиа нѣкоке чювьство ползы дѣхвныа сия книги приимъше научимъсѣа. что убо ре(ч)сѣа что ми ѿстасѣа. *КТур XII сп. XIV, 283*; се приходиша ко мнѣ Болгаре. рѣкуше приими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци и ти хвалѣ(х) законъ свои. *ЛЛ 1377, 36 об. (987)*; то же *ЛИ ок. 1425, 4 об.*

(987); влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру. плакахуся юго не вѣрнии людье. иеще бо не блху приаили сѣаго крщныа. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); они бо [некоторые, еще не принявшие крещения] и вѣдѣть и чьстать даръ [крещения]. они же ѡлагаю(т). ови лѣности дѣла. а друзии несытъства дѣла. ови же не су(т) силни приати е. (δέξασθαι) ГБ к. XIV, 34г; приимшо же сию юре(с) со инѣми в кизицѣ ювномъю. абые оухитрі неч(с)гыем) именны сими. Там же, 182б; и ѡ сихъ ини мнози быша манастирѣ. приимше тѣхъ оуставъ: (κρατήσαντα) ПНЧ к. XIV, 146г; приклоните оухо ваше любезнѣ. приимите глѣмаю. не яко небрегуще не яко оумомъ высококъ... но яко отъ болѣзни дѣвныа и ср(д)чныа. (δέχεσθε) ФСт XIV/XV, 207в; [Адам] приять змиино шептаньѣ || вкуси древа грѣшнаго. (εἰσεδέξατο) Там же, 215а–б; ѡнъ же разуменьъ сыи и смысленъ позна яко тажко приять ц(с)рь глѣ юго. (δέξασθαι) ЖВИ XIV–XV, 14б; ѡсаф [так!] же и се слово со оудивленьем(ь) приимѣ. сказаныа просаше. (δέξαμενος) Там же, 55г; слышавъ же аврамъ глѣ бѣна приять в ср(д)ци своемъ. Пал 140б, 65б; Федосии. все то [устав Студийского монастыря] приѡбрѣтъ. и предасть манастирю своему. ѡ негоже манастирѣ приаша вси манастирѣ оуставъ ЛИ ок. 1425, 60 (1051); пости бо сѣ Моисѣи днии .м̄. сподо(б) бо сѣ приати законъ на горѣ Синаистѣи. Там же, 68 (1074); князь же Игорь приимъ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. Там же, 226 об. (1185); писание приими. акы даръ словесенъ. на похваление добродѣтели. Там же, 244 (1199); і приаисте неправду. і вѣру развѣращену. полну многиѣ погибели. СБПаис н. XV, 28; земля ладская оу тебе близъ сущии же в ней служать опрѣсноки и латиньское приаили оучниие. СБТ н. XV, 121; ре(ч) елифанъ къ стѣцю. «что есть образъ слнцю... мнози мнѣть яко члвцько лице имѣ(т)». стѣць ре(ч). «не бѣди ми того приати тако. члвчьска бо образа слнце не имѣло николиже...» (καταδέξασθαι) ЖАЮ XV, 161–

162; || *принять* (за кого-л., что-л.), *счесть*: *накоже вѣрды расоужены. и слѣпы срѣдцѣ и разоумомъ. злое бо яко добро приимше. ѡ неразоумна бо погыбають. (ὀποδεξάμενοι) ПНЧ 1296, 100 об.; црвь ѣнь... ре(ч) не мни яко оутаилосѣ е||сть ѡ мене. наже о тебѣ... дивлю(с) яко... толикою слѣпотою надѣяти(с) объяті мѣ в полъ дне. да волка прииму во овчате мѣсто. (δέξωμαι) ЖВИ XIV–XV, 104б–в; ♦ *приати въ (на) оумъ (оумъ)* – *принять во внимание, учесть*: *си [слова Бога] на оумѣ азъ грѣшныи нестеръ приимѣ. и оградивъсѣ вѣрою и оупованиемъ. яко всѣа възможна отъ тебе соуть. начатъкъ словоу съписаниа положихъ. ЖФП XII, 26б; [невольный убийца] гнѣвѣмъ и стрѣмлениемъ ярости. ѡлучивъ [χαρίζομενος 'объятый', смеш. с χαρίζομενος 'отделенный'] ничьтоже бы. чрѣсъ вѣрма страсти ѡсѣщи зьлое. могоущиихъ. на оумѣ прииметь. (ἐπι τοῦν λάβοι) КЕ XII, 242б; Евътихиане... не глѣющеи ѡ сѣна дѣла мариа. възати плъть гоу нашему иѣоу хоу нъ бжѣствѣнѣе [в др. сп. бж(с)твеное] нѣкако възплѣтитисѣ юмоу являюще. не приимѣше въ оумѣ. яко грѣхѣмъ прадѣда ихъ адама. повиньна соуща члвка. того примѣси къ себѣ. бжѣе слово ѡ дѣвы мариа. (εἰληφότες κατὰ τοῦν) Там же, 264б; и приимѣмъ во оумѣ яко дѣло блго бес печали не свѣршитсѣ. (σχωμεν ἐν τῷ νῷ) ПНЧ 1296, 139 об.; Прозвутерь кто в константинѣ градѣ || ѡ дѣиства дьявола впаде въ блудъ. и по днѣхъ помысливъ свое согрѣшенъе. во оум же приимъ страшныи ча(с) смѣртныи. и днь судныи. рыдаше (κατὰ τοῦν δὲ λαβόν) ПНЧ к. XIV, 175в–г; си въ оумѣ прии(м) фесдоръ. плакаше(с) свое(г) съгрѣшениа. ПҚП 140б, 184а; ѡлегъ же приимъ въ оумѣ си [предсказание волхва] рече николиже всѣду на конь. ЛИ ок. 1425, 15 об. (912); ♦ *приати (чью-л.) мысль (помыслъ, съмыслъ)* – *подумать подобно кому-л., усвоить чей-л. образ мысли*: [Борис] распусти воа своа глѣ. аще оѣ ми [так!] оумърлѣ. то ми боудъ въ оѣа мѣсто стѣпѣлкъ. съ жь исполнивъсѣ зависти. и безаконна. каиновъ помыслъ приимъ**

призва вышгородьщѣ. съвѣтъ сътвори. и рече шѣдѣше оубиите бра(т) моего бориса. *Парем 1271, 261–262*; Съ (ж) оканьныи глѣбѣ. сѣопълчю тоу же мы(с) примѣ. и съкры ю въ сѣрци своемъ *ЛН XIII², 89 (1218)*; Сѣополкъ же исполнивса безаконьна. Каиновъ смыслъ примѣ. посылаа к Борису глше. яко с тобою хочю любовь имѣти. и к огню придамъ ти *ЛЛ 1377, 45 об. (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50 (1015)*.

6. *Подвергнуться (какому-л. действию); испытать, претерпеть (что-л.)*: Не похоули члвкв николиже. и похдления не примешши въ всемъ животѣ || своемъ. (οὐχ ἔξεις) *Изб 1076, 73–73 об.*; родъ чловѣчьскыи въ чоудеса вѣложивша. събѣрала юста моученика. такѣ примѣша за христа страсть. *Стих 1156–1163, 73 об.*; на тѣхъ мѣстѣ(х) идеже възлюби вл(д)чню иконоу. мѣние приять. (δέξαμενος) *ЖФСт к. XII, 142*; Юже не обращетьса въ началѣ литургия. да приметь епитимию. *УСт к. XII, 280 об.*; А юже ис пѣрва житие ихъ въ пещерѣ и юлико скѣрби и печали приаша тѣсноты ради мѣста того. боу единомуу съвѣдоущю. а оустомъ члвчскомъ не мощно исповѣдати. *ЖФП XII, 35г*; въводаще нѣкына въ своа дома на спытание [в др. сл. испытание] потворъ или на потребление. да канономъ за прѣщение приимоуть (ὕπὸ τὸν κανόνα πλῆτῶσαν) *КЕ XII, 84а–б*; и рече... сѣи николае... аще ли того не сътвориши. то... въ тѣмьници сѣда тоуюже бѣдоу примешши. *ЧудН XII, 75г*; азъ ти рекоу... аще и зло. примѣ отъ ко [вм. кого] добро створиши *СБТр XII/XIII, 17 об.*; въскрьсноувъ на соудъ. всакъ члвкъ... приметь къждо или блгословествение и съподобление жизни вѣчьныа. или проклатие [так!] и ѣпоущение въ огонь негасоущи. *Там же, 58*; Аще пострѣчетъ ны на чьсть оуничьжение покажѣмъ. Аще ли на славою то измѣждание примѣмъ. (ἀναλάβωμεν) *Там же, 194*; самъ клеветникъ примемѣтъ ѣлоученье. *КР 1284, 110–111*; и ѣсоужение приять въ скорѣ. [Ирод Агриппа] (δίκην ἕδωκεν 'возмездие принял') *ГА XIV¹, 137б*; биа судьбы ѣмщати.

несѣтѣрочна нужа. да не приметь гнѣва биа молчаи. аще по(д)баеть сужену быти ѣ ничтоже таково съгрѣшьшагѣ. а не ѣ тебе. *МПр XIV², 57 об.*; приде [готский епископ Иоанн] въ цѣбгра(д). и много къ ц(с)рци оринѣ о правѣвѣрѣи беседовавъ. пакы своєї странѣ доиде обратив а и многы бѣды примѣ. занеже вдаша. и свои людѣ. козарьскымъ властелемъ. бежа въ амастриду (κινδύνοῦς ὑποστάς) *Пр сер. XIV (2), 67в–г*; Г(с)и І(с)с Х(с)с иже симъ ѣобразомъ явиса на земли... примѣ стр(с)тѣ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тѣ. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50–50 об. (1015)*; ѣона же рекоста но аще на [в др. сл. ны] пустиши много ти добра будеть. аще ли наю погубиши многѣ печаль примешши и зло. *ЛЛ 1377, 60 (1071)*; и по семь свѣзавше и [мученика Марина] и прѣдаша и князю и ѣ того болѣ мучень бывъ. на конецъ приять мечьное оуѣчение. (δέχεται) *Пр 1383, 10г*; ты страшень и кто противустане(т) ти трепеть примуть ѣ тебе (*Пс 75. 8: λήψεται*) *ГБ к. XIV, 114б*; Еще юдиноу потрѣсти нѣсмъ и землею. слышю писанье глше. [*Агг 2. 7*] якоже са приемшимъ и преже (тобто παθόντων καὶ πρότερον 'это претерпевшим и раньше') *Там же, 187б*; в горцѣмъ показано ти юсть вкушенье. стр(с)темъ и болѣзнемъ яже ти юсть прияти. мене дѣла. *ЖАЮ к. XIV, 6–7*; Се вѣдомо оучитель не оуча стада яко оубиецъ судъ приметь. (κρίνεται) *ПНЧ к. XIV, 9в*; и оу(бо)гыи полу дне почиетъ на гробѣ твоёмъ. и никоегоже вреда приметь. *ЗЦ XIV/XV, 72б*; младенецъ быти изволиса [Иисус Христос] и свершены мѣри родитиса показа. иже ѣбативса. и ѣб онъ полъ таины. кр(с)та ра(д) смѣртъ примыи. (ἀναδέξαμενος) *ФСт XIV/XV, 150г*; Володимиръ же ре(ч) [*иудеям*]... аще бы Бѣ любилъ васъ. то не бысте расточени по чюжимъ землямъ. еда и намъ то же мыслите зло прияти. *ЛИ ок. 1425, 33 об. (98б)*; многы бѣды приемъ [Ярополк] без вины изгонимъ ѣ бра(т)на своен... смѣртъ горку приа. *Там же, 7б об. (1087)*; ♦ коньць (жития, житию, живота) прияти –

умереть, скончаться: въ тоже время оцъ него житию коньць приять. *ЖФП XII, 28a*; патапии... съ миромъ коньць соушаго житиа приять. (τέλος τοῦ παρόντος βίου ἐδέξατο) *ПрЛ 1282, 82b*; Ти трии [мученики Христофор, Феона, Антонин]... || ...яко имѣяху разумъ непреложенъ къ х(с)у... и въ огонь въвержени конецъ житию приаша. (τὸ τέλος τοῦ βίου ἐδέξαντο) *Пр 1383, 43в-г*; жена. ѿвѣща глѹщи къ моужеви своему... дн(с)ь бо или конецъ живота примѣмъ. да не съврати мысли своена. и любви еже къ сѹмоу. *СБТр XIV/XV, 192 об.*; единою же ему [Демьяну] разболѣвшюсѧ. конѣць прияти... и приде к нему аѳгль. въ ѿбразѣ Федосеевъ. даруа ему цр(с)тво нб(с)ное. за труды его. *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*.

7. *Оказать воздействие*: и ту створишасѧ врата мѣдна. и помазашасѧ сунклито(м)... вещь бо сунклитова сица е ни огонь можетъ вжещи него. ни желѣзо него приметъ. (οὐτε σιδήρου ὑφίσταται τὴν κατάλυσιν 'и не принимает разрушения от железа') *ЛЛ 1377, 85 об. (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 86 об. (1096)*; || *перен. Охватить, объять (о чувстве, состоянии)*: начать рака ходити о себѣ. и изиде ис цркъвие. страхъ оубо и трепеть приа вьсѧ. (ἐλαβεν) *КЕ XII, 247б*; тьгда страхъ великъ приа и оужастъ вьсѧ позороущаа тоу (ἐλαβεν) *ЧудН XII, 68г*; [Твердислав] немочьнъ бо бѣ... въ тои немочи пребы ·3· не(д). и приа и больши немочь. *ЛН XIII₂, 93 об. (1220)*; тако бо и кроткыи Дѣдъ стража глше: печаль приять мѧ || ѿ грѣшни(к), ѿставляющи(х) законъ твои. (*Пс 118. 58: κατέσχευ*) *ГА XIV₁, 67a-б*; трепеть же приять всѧ стояшаа съ прп(д)бнымъ николою. яко ни дерзнуоти ни зрѣти (можаху) на древо. (ἐλαβεν) *СБТр XIV/XV, 159 об.*; срѣте старца... всего ѿсѣдѣвша и испадшемъ зубомъ него. и глѹща яко всѧкъ безъ зубъ. оужастъ же приять него. (λαβάνει) *ЖВИ XIV-XV, 18г*; и преше(д)шу немоу въ свою кѣлию. приять и плачь неоутъши(м). *ПКП 1406, 180б-в*; || *распространиться (на кого-л.)*: нищъ и оубогъ азъ есмь сѣсение твою бѣ приять мѧ. *СБЯр XIII₂, 10*; суть блжнѣи и треблжнѣи.

иже при томъ антих(ст)ѣ хотѣть мучени быти. велика бо слава прииметь ѧ бесконца. (διαδέξεται) *ЖАЮ к. XIV, 66в*; || *застигнуть (кого-л.), случиться (с кем-л.)*: а бѣ того не даи аче кого притча прииметь. ли лодья оуразитсѧ. *Гр 1229 сп. 1270-1277 (смол.)*.

8. *Осуществить, предпринять, совершить*: Сѣтихъ оугождьшиихъ гоу моли. акы помощьники соушта. и застоупники притѣкаюштиимъ къ нимъ. понеже приаша дръзновение къ гоу. акы оугоднии раби къ своему гѣноу. *Изб 1076, 43 об.*; правдъникъ хотѣи побѣдити диавола. да прииметь постъ. *Там же, 235*; и ѿсиоѣ презвутеръ иже и дързоу волею недързновеннаа съдѣвавъ... причѣтоу иереискому извържесѧ. яко да того ѿлѣчениемъ и ѿпадениемъ. прочлаа оуды сънидоутсѧ. и съвъкоупление приимуть. (δέξοιτο) *ЖФСт к. XII, 71 об.*; Аще ли кто можетъ. и все свое имѣние ѿдати. то свършенѣе. и къ томоу самъ нищевати христа дѣла... и съ постъмъ и молитвою и слъзами прияти жизнь сию. *СБТр XII/XIII, 57 об.*; Аще хощеша истинное покаѣние пр(и)яти. то яви дѣломъ. *ЗЦ XIV/XV, 75б*; колми паче повыкъше на блѣгое. възможемъ весь постъ прияти и богу оугодити *СБТр XIV/XV, 16*; и паки преступи заповѣдъ. Исавъ ѿца своего. и приа оубиство. *ЛИ ок. 1425, 67 об. (1074)*.

9. *В соч. с с. обозначает действие по знач. с.*: съмѣрение приими и паче ни въ чѣтоже полагаисѧ. да възывающю ти къ боу призрьти на та. *Изб 1076, 253 об.*; прп(д)бныи же оумиливсѧ къ женѣ и оушедривъ напасти юна... назнаменаа же крѣстнымъ знаменемъ. и мѣтвоу еже надъ зълыми дѣхы творѧ. идеже оубо коньць мѣтвѣ приемъши коньць же и насть [в др. сп. напастъ] принимаше. (τέλος τῆς εὐχῆς λαβούσης) *ЖФСт к. XII, 147*; и ѿмоли бра(т) исакъ. и принаста извъщеніе. съ сѣнмъ яко не помыслити на цр(с)тво *ЛН XIII₂, 64 об. (1204)*; при томъ Антиѿхии... ипопантіа, рекше оусрѣтенные, приять начало празноватисѧ. иже нѣ(с) причтенъ къ г(с)ькымъ празникомъ. (ἐλαβεν ἀρχήν) *ГА XIV₁, 265б*; сѣи же

видивый епифана велико смиренъе || примъ. паде и самъ на ноги епифани. (ταπεινώσει χρῆσάμενον) ЖАЮ к. XIV, 256–в.

♦♦ **Прияти время (годъ) — выбрать время (для чего-л.):** бж(с)твнымъ соудомъ по правдѣ показани [ἐπαίδεύθησαν 'наказаны'] быша [жители города, где творилось беззаконие], ли глѣтъ [Бог]; егда прииму времѣ, азъ правѣти [в др. сп. право тѣ] соужю. (Πς 74. 3: λάβω καιρόν) ГА XIV, 76в; рабъ нѣкоего хръстыяна. примъ годъ и взѣ млатъ и вниде въ храмъ идольскыи. скроуши капише (λαβὼν καιρόν) Пр 1383, 116в; ♦♦ **прияти лице — проявить лицепрятие, пристрастное отношение:** бѣ соудии юсть. и не прииметь лица о оубозѣмъ. и мольбою обидимааго оуслышитъ. (Сир 35. 13 = Sir 34. 13: οὐ λήμψεται πρόσωπον) Изб 1076, 144; ♦♦ **предъ очима прияти — представить в воображении, вообразить:** нъ оубонавшесѣ тѣжъкааго соуда. и страшный днь отъдания гнѣ. прѣдъ очима примъше. не въскощѣмъ съ грѣхы чюжини погыбноути. (πρὸ ὀφθαλμῶν λαβόντες) КЕ XII, 198а. Ср. пренати, принати.

ПРИЯТИ² (12*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Относиться доброжелательно: ѿвѣща к немѣ [Андрею] дынаволь... да иди ѿ мене. азъ ти приаю глѣю. (συμβουλευώ σοι 'советую тебе!') ЖАЮ XV, 51; приаю соуперьнику-своему. донъдеже е(с)и на поути с нимъ (ἴσθι εὐνοῶν) ПНЧ к. XIV, 31г; Лѣхом же исполнившимсѣ зависти и лъсти. наченшимъ прияти поганымъ. се же оувѣдавъ Данило король. повелѣ воеватити. [так!] землю ѣдтважъскоую. ЛИ ок. 1425, 277 (1255); Се [Фокион] глѣше [Пч н. XV (1), 41 глше] ко антипатроу азъ могу ти другъ быти приаю а не ласкаю. Пч н. XV (2), 39.

2. **Быть преданным (кому-л.):** аще добрѣ приаєте князю своему. и ѿбатѣть земля ваша. СБУв XIV, 72; то же ЗЦ XIV/XV, 3г; Стополкъ же приде ночью Вышегороду. ѿта(и) призва Путшю. и Вышегородскыѣ болѣрьцѣ. и ре(ч) имъ приаєте ли ми всѣмъ ср(д)цмъ. ЛЛ 1377, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015);

Кнѣзю же земл(ѣ) вашаю покарлитесѣ. не рцѣте ему зла въ ср(д)ци своемъ. и приаите [СБУв XIV, 72 приаите] ему головою своею и мечемъ своимъ. ЗЦ XIV/XV, 3г; да и вы сѣве мои милии. не мозите прияти [СБУв XIV, 72 об. приаити] чюжему кнѣзю. Там же, 4б; и кончавъ млтвоу [св. Николай] и съ славою предасть дхъ. блг(с)вивъ ба. и приающа емоу братиѣ свою приснаю. арфема попъ. никола архидиаконъ. и слоуга егоже примъ ѿблбоза. выю его. (παριστάμεων αὐτῷ 'стоявших рядом с ним!') СБТр XIV/XV, 179 об.; Гюргевичъ же присласѣ Володимироу глѣ. по неволи есмъ хр(с)тъ цѣловаль къ Изѣславою... нынѣ же всѣко с вама хочю быти и приаю вама. ЛИ ок. 1425, 132 (1147).

ПРИЯТИВЪ (1*) пр. Принимающий, способный воспринять: тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и злоу [вм. злыо — ποιηρόν] приятно юсть. [δεκτικόν ἐστίν 'показывает', смеш. с δεκτικόν] еже члвкоу приативоу быти. разоума доброу и злоу... да творѣ доброю оуклонитесѣ ѿ зълаго. (δεκτικόν) СБТр XII/XIII, 136.

ПРИЯТИ|Е (131), -Ю с. 1. Принятие, получение (чего-л.): Тольма пороугана бысть срѣбролюбиа сквьрна на властела цркъвыныа наю и нѣкына отъ глѣемыхъ блгобоназныхъ моужъ же и женъ. забывъ заповѣдии гнѣ прѣльститисѣ. и злата ради приатия приходѣщихъ къ чистительскоуоумоу чиноу. и къ инокоумоу житию творити. (διὰ χρυσοῦ τὰς εἰσδοχάς) КЕ XII, 78б; ѿу скончавъшагосѣ. и братьи приснѣи. и дѣтемъ брата приснаго. прѣже скончавъшагосѣ. всѣ призывають(с) на приятие наслѣдья его. (εἰς τὴν... διαδοχὴν) КР 1284, 307а; аще ли кто створитъ даръ кому на приятые. по оумртвию егѣ. дарованыя ему вещи. и ѿтѣлѣ токмо оуже господаруетъ. еи таковыи даръ написаныи. прѣд) ·Е·ю или ·Г·ми послухи бывати. (πρὸς... λαβεῖν) МПр XIV, 175 об.; июда по приятѣи хлѣба ѿ г(с)а. то||гда оставленъ бы(с). и обладанъ бысть ѿ сотоны. (μετὰ τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 181в–г; сдѣ бо чада моя. аще ѿ си(х) цр(с)тво примемъ... и восприятие тѣмъ ни блго-

жизнь же. но смрадожизнь... ни приятию но неприятию. наследование ихъ. и во истинну суета суетныхъ. (κατάσχεσις 'обладание') ФСт XIV/XV, 57в; | образн.: [муч. Лукий] первое бо служению лестъ [вм. лести] идольстеи прилежа. по подвижании же... сѣномѣнка феодора... и по приятии. венча мѣниа. оумилень бывъ || ѿ блг(д)ти бж(с)твенное приять крщнии. (μετά δὲ τὸ... τὸν στέφανον ἀπενέγκασθαι) Пр сер. XIV (2), 114б–в; не такоу суть наши подвижи. но за нетьлѣннаго и невидимаго. единого цр(а) всѣ(х) ба. за цр(с)тво нб(с)ное намъ получитьи. и быти наследникомъ намъ х(с)у. за приятие намъ. югоже око не видѣ и оухо не слыша. [1 Кор 2. 9] (ὑπὲρ τοῦ ἀπολαύσαι 'ради вкушения', смеш. с ἀπολαύβανω) ФСт XIV/XV, 8в; течемъ. на възхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приятию вѣчныхъ блгъ. (πρὸς ἀπόλαυσιν) Там же, 86г; по истинѣ течемъ. блгоч(с)тъя теченье. и добрии подвигъ подвижающеся. на приятье вѣчны(х) блгъ. (ἐπὶ ἀμείψει) Там же, 221г; | о чине, сане: и никтѣже врѣдѣнъ котѣроу частью телесе прииметь еп(с)пство. но и по приятии стѣлства. или съставу нѣкоему прилучить(с) врѣд(д). стѣлства останеть(с). (μετά τὴν ἱερωσύνην) КР 1284, 48г; токмо недостойныи. того дьяконства приятья боудю. я(к) да того ра(д) съ г(с)дмъ сѣго предъстоанья жерътвеникоу оцѣшюся грѣхъ моихъ блоуженья. (τῆς... διακονίας ἐπ' ἀπολαύσει) ПНЧ к. XIV, 93а; | о воплощении Христа: неразлуче(н) бо ѿ оца сѣя... и пло(т) възприемле(т) плоти ради члвча... да плоти приятье(м) пло(т) адамлю оч(с)гитъ съгрѣшившую. (διὰ... τῆς σαρκὸς τῆς προσλήψεως) ГБ к. XIV, 59а; кыя же глѣю сиа... иже преже плѣненья. прѣри. и иже по плѣненьи. послѣдьяя же си чиномъ. старѣиша истинною великою о х(с)вѣ воплощенѣ рекше приятьи. [плоти] якоже преже свѣта свѣща. иже преже слова гла(с). иже преже ходатаи ходатаи. [г. е. Иоанн Предтеча] (ὅσα περὶ τὴν Χριστοῦ σάρκωσιν, ἤτοι πρόσληψιν) Там же, 178г; || перен.: что же тамо приобрѣтение цр(с)тва небеснаго наследование. вѣчныхъ блгъ веселье бесмѣртна приа-

тию. жизни присносущаго блжнства. (ἀπόλαυσις) ФСт XIV/XV, 58в; посѣщайте сами себе ѿ чада и... оустройтеся сами себе ссуди избрании ѿргани богогласнии. пѣсньницѣ красныя. на приятие сѣго дха. (πρὸς ὑποδοχήν) Там же, 59г; || оцущение: егда о бзѣ глѣю и ва(м) се то же то чью моля хвалимое приятье и блжное. (τὸ... πάθος) ГБ к. XIV, 196; || обречение: по семь ж(е) и о приятии ихъ землѣ. пррч(ь)ствова моиси... оуселитеся излѣ оуп(о)вания. единъ на землѣ. [Втор 33. 28] Пал 140б, 162а; || благосклонное приятие, одобрение: иди прѣже съмириса съ братьемъ своимъ. и тѣгда шдѣ принеси даръ свои зѣлоу памѣти творимѣи разоумѣи. яко бейс приятию юсть даръ молитвѣныи. (ἀπρόσδεκτον) Изб 107б, 188–189; [Рюрик] постави коутью оу сѣго Михаила. и мѣтѣвоу принесе ѿ приятьи троуда. потщания своего. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); || использование: [душа] егда съблзнивѣся. [παρασφαλεῖσα 'уклонившися от'] благаго гнѣва приятию на грѣхъ отпадетъ. (τῆς ἀγαθῆς... χρήσεως) КЕ XII, 242а; || доход, прибыль: луоче мало приятие съ правдою. ли многа жита съ неправдою. (ἀλῆψις) СБТр XII/XIII, 121 об.

2. Захват, взятие (города): ѿлег же по приятьи града. [Ростова] изъима Ростовци. и Бѣлоѿзерци. и Суздальцѣ. <и покова> ЛЛ 1377, 85 об. (1096); то же ЛИ ок. 1425, 87 (1096); наоутрѣя же приде к нему [князю Даниилу] вѣсть. яко Ростиславъ. пошелъ бѣ к Галичию слышавъ же. приятье градское. бѣжа во Оугры. Там же, 263 (1235); Михаилъ же оувѣдѣвъ приятье Киевское. и бѣжа со снмъ своимъ. во Ляхы Там же, 264 об. (1238).

3. Помещение (чего-л. где-л.): Нижна мѣста сель. молчальною работою. вышнимъ должна соуть. на приятие || своихъ имъ вода. (εἰς τὸ δέχεσθαι) КР 1284, 322б–в; ·д-е пирамиде. зданья въ егуптѣ по нѣкихъ ѿ иосифа. все мудрѣ оустроео на приятье пшеници. (εἰς σιτοδοχεῖα) ГБ к. XIV, 169в; се бо мѣсто оуготовано ти юсть на приятие тѣлоу. ПКП 140б, 178г; || приятие, вкушение (о пище): обрѣтаахоу же ся [евстафиане] и отъшывтвниа

отъ домоу бжиа и отъ цркви твораше... || ...и пощения въ црквахъ повелѣна обидаше. и ядоуше и нѣции отъ нихъ приятиа малъ гноушающесл. (μεταλήψεις) *КЕ XII, 87a*; пища и ласкордье аще оубо и въ ча(с) блгодарье створить. но оудобно имать ѿ ба ѿлоучити(с)... яко о земны(х) приятиихъ. а не о нѣсныхъ. оубо вездѣ излитомъ ветъхьи [завет] обѣщеваеть. *ПНЧ к. XIV, 197g*; | образн.: и г(с)ь приглашаеть. намъ пространно имѣти. [мысленны уста] на приятие безавистнѣе пища истинныа (πρὸς ὑποδοχήν) *ПНЧ 1296, 110*; предложитъсѧ намъ г(с)на ради блг(с)ти. кормитель бж(с)твенныа трлпезы. пищи паче рещи разоумныхъ брашенъ. на приятие сдѣ соушимъ. (εἰς ἀπόλαυσιν) *ПНЧ к. XIV, 16*; | о приятии причастия: съвършающаа же отъ злата. или иного вещества въ роукоу мѣсто нѣкака приманиа. къ бжѣствуоуоумоу дароу приятию. и тѣми прѣчистааго обьщениа съподобляющаа. никакоже приемлемъ. яко прѣдъчѣтоущиихъ бездоушное вещество и подъ роукоу соущее паче образа бжиа. (πρὸς τὴν... ὑποδοχήν) *КЕ XII, 69a*; ♦ приятие божѣствныхъ (сватыхъ) таинъ, приятие сватомоу тѣлоу, сватое приятие — причастие, причащение: такѡ сѣихъ таинъ приемлемъ вѣроуште: яко въ очищение таковыихъ нашихъ грѣсѣхъ. [в др. сп. грѣхъ] приятие сѣихъ таинъ бываеть (ἢ μεταλήψεις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *Изб 1076, 209*; Вьсѧ вѣходашта вѣрныа и писании послоушающа не прѣбывающта же до мѣтвы и сѣго приятиа. яко бештиниа твора отъ цркви [гак!] отълоучати достоить. (τῆ ἁγία μεταλήψει) *КЕ XII, 14a*; инии же многашды. и приятиа сѣихъ таинъ себе ѿставиша. *СбТр XII/XIII, 189 об.*; Блвлю тѧ ги яко сподобилъ ма яеси приятию сѣомоу. тѣлоу кр(с)та твоего иѣа га нашего. *СБЯр XIII, 130*; едино же лѣто да стѡить [кающійся] с вѣрными. мѣтвъ токмо причащающесл с ними. в начало .й. лѣ(т). прияти [гак!] бываеть бж(с)твны [гак!] таинъ. (παράδεχομένων εἰς τὴν μετοχήν τῶν ἁγισμάτων 'принимаются в причастие Св. Таин') *КР 1284, 64в—г.*

4. Прием, размещение, встреча: якоже приде доблии на мѣсто... тоу паче чѣтнолюбзньнѣ юмоу оусрѣтение бы(с)... понеже дивльнѣе [вм. довольнѣ? — ἱκανῶς] юмоу еже тамо при(ч)ат(и)е бы(с). идѣтъ оуже еже въ плелеосъ мѣсто. (τὰ τῆς ἐκεῖ δεξιῶσεως) *ЖФСт к. XII, 143*; яелишды же кѣто въ монастыри приходѧ молитъсѧ приятъ быти... подобаеть игоуменоу прияти и. и обаче съ опасьнымъ испытаниемъ... по приятии же того. аще знаемъ яеть мужь. тѣгда яегда расмотритъ игоу|мень. образъ юмоу подати. (μετὰ... τὸ προδέξασθαι) *УСт к. XII, 232 об.*; оцѣ нашъ еоодосии... начатъ блгодатию бжинею подвизатисл... якоже вѣселити томоу въ дрѣгое мѣсто... и цркви же великоу камениемъ възградити... пьрвѣи бо цркви древанѣ соущи и малѣ на приятие братии. *ЖФП XII, 60в*; Аще не можеша добрѣ молѣчати. въ своихъ частехъ вѣдаи же въ странѣствие свое изволение. премѣнитъ (бо) тѧ еже въ чужеи страни приятие. еже въ молѣчаньи токмо любленье примати творить. (ἀπαλλάττει... τῶν ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρᾳ περισπασμῶν 'избавит от хлопот в своей стране!') *ПНЧ к. XIV, 20g*; || странноприимство, призрение (нищих, убогих): Роуцѣ съгбенѣ имѣи на събрание зѣлааго имѣниа свѣта сего. простъртѣ же на приятие оубогыхъ. *Изб 1076, 9*; яеть же и посрѣдѣ юю [двух монастырей] дворъ. иже блаженыи оцѣ нашъ еоодосии сътвори на приятие нищимъ. *ЖФП XII, 66б*; аще створиши вечерю израдну не зови дроугъ своихъ. ни родоу своего. нѣ зови вѣдныа хромыа. слѣпыа не могоущихъ въздати ти. не просто бо подоба|еть такого приятиа творити нѣ жажущимъ. алчущимъ нагимъ (τὰς... δεξιῶσεως; ср. *Лк 14. 12–14*) *ПНЧ 1296, 60–61*; питанье оубогы(х). приятие странныхъ. (ξενοδοχίαι) *ГБ к. XIV, 145a*; что ра(д) въ времѧ приятиа странных(х) бра(т). правила постнаго нашего... не храните. (τῆς ὑποδοχῆς) *ПНЧ к. XIV, 204a*; || перен.: любви яже къ боу явление юго. и приятие подаеть. иже чистѣ любить ба... и таковыи доброу измѣною измѣниаетьсѧ. (τὴν ὑποδοχήν παρέχει 'прибежи-

ще даеґ) СБТр XII/XIII, 107 об.; || церковное общение: аше же нѣции ѿстоупать ѿ нѣкоего еп(с)па. не грѣховнаго ради извѣта. но за ересь его... таковии чѣти и приятиа достойни соуть. яко правовѣрнии (ἀποδοχῆς) КР 1284, 172в.

5. *Восприятие, постижение, усвоение*: нъ оубо ѿ семь извѣстою словеси. съвѣдять иже вышнихъ самовидци и таебьници. и имѣже бѣжна блгодать сицевыхъ подастъ приятие. (τὴν κατάληψιν) ЖФСт к. XII, 89; великыи Василии бѣсѣдуеть. гла бо... таи⟨на⟩мъ разумъ, скровенымъ приятие, блг(д)тнымъ раздѣленье... нѣснымъ жилище... еже съ бѣмъ пребывание. (κατάληψις) ГА XIV, 260г; и коегождо си(х) ·ѣ·ти ра(д) чювьствъ. къ оуму взводи(т). ѿ не(г) преминуа(с) оумъ. к приятью оукрасть(с) оумъ. КВ к. XIV, 293; по приятии же разума истиннаго. аще паки прежни(х) имемса мртвы(х) дѣль... приключит же са намъ ре(ч)ное ѿ г(с)а. (μετὰ τὸ λαβεῖν) ЖВИ XIV–XV, 45б; достоитъ раздѣти отроки ап(с)лы. иже преже приятиа сѣго дѣа млади оумомъ бѣах8. (πρὸ τοῦ δεξασθαι) ЖАЮ XV, 130 об.; || *признание (в каком-л. качестве)*: съвькоупившихса съ тѣми чинѣми. [о бывших ерегиах, принятыи на епископскую кафедру] оуже не можемъ расоужати [διακρίνειν 'отделять'] отъ цркви. яко канонъ нѣкакъ обьщению ихъ заповѣдавше приятиа ради еп(с)пѣ. (διὰ τῆς... παραδοχῆς) КЕ XII, 180а.

– *Передача греч. πρόληψις в знач. 'существующее состояние, статус', смешанного с πρόσληψις 'принятие'*: Послуси имѣюще. ли санъ всошьству. [см. ли воинство — ἡ στρατεῖαν] ли начинание. ли куплю. по приятью приятии суть (κατὰ πρόληψιν) МПр XIV, 186.

– *Передача греч. σχέσις 'связь, отношение'*: покажѣте молюса. ктождо васъ ѿ добраго житѣя своего своя дѣла. блгоцветна и блгоплодна. кипашю въ благовононе г(с)у. се оубо за все по плоти приятиа измѣнения. (διὰ τῆς... τῶν κατὰ σάρκα σχέσεων ἀπαλλαγῆς 'через освобождение от плотских привязанностей') ФСт XIV/XV, 74а; нам же яко видите свѣтници

и съсѣ||дници. [ἡ συμβουλή καὶ ἡ συγκαθέδρα 'совет и заседание'] не тако оубо о сихъ. како бо внѣ мира. иже на миръ доволнаа. но о дѣшевнемъ сп(с)нии. о измѣненъи приятиа в мирѣ. (περὶ ἀπαλλαγῆς σχέσεως κόσμου 'об освобождении от мирских связей') Там же, 219б–в. Ср. неприятие.

ПРИЯТИЛИЩЕ (3*), -А с. Вместилище. *Образн.*: Съ сѣи мемнонь ѿ млада ноготъ. бу себе прѣ(д)стави. ч(с)то приятилище сѣго дѣа бывъ. (δοχεῖον) Пр 1383, 53в; Мефѣдии х(с)въ м(ч)нкъ. из млада бу себе вдавъ. съсудъ ч(с)тнѣ и приятилище сѣго дѣа бы(с). (δοχεῖον) Там же, 90б; [о Кирилле Туровском] створи себе ч(с)то приятилище сѣму дѣху и мнозѣмъ на ползу бы(с) ПрП XIV–XV (2), 83г.

ПРИЯТИСА (31), ПРИИМ|ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. *Быть принятым, взятым*: Аще подобаетъ приимати ѿ не исполнившихъ покажѣниа времени просхуры. или ина приношения... ни просхура. ни ино приношение ихъ не приметъ(с). дондеже аще повинеть(с). црквиному прѣданию. КР 1284, 345г.

2. *Взяться, схватиться, ухватиться (за что-л.)*: Бы ли ти съмѣль пристоупити. аште бы гнои дрѣжалъ въ роукоу своею: ти приятиса за ризоу цревоу. мню николиже. (προσεγγίσει) Изб 1076, 261 об.; своима рукама не приимаиса къ брату ни обуимаи. ни ко иному кому. ни к себѣ пусти приятиса или ослчиса. СБЧуд к. XIV (1), 285г; сѣць ре(ч). «егда придетъ страшныи ча(с) втораго пришествиа га нашего ic(с)а х(с)а... приметъса кыиже [ангельский] чинъ за конецъ тверди нб(с)ныи и съвиють е и схранивше. отидѣтъ». (δράσεται) ЖАЮ XV, 166 об.; || *коснуться, дотронуться*: ѿ огнива мала искра искочивши. и приемшиса вещи великъ. огонь вжагае(т). (δραξάμενος) ГБ к. XIV, 202г; иакоже бо нбси тебѣ роукою приятиса въсхотѣвшу. или морьскую иссушити пучину бездѣленъ оубо начатокъ бы(л) бы и неполезенъ. (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 91б; и почаша [в др. сп. поча] прошати Кузмище кдѣ есть оубить г(с)нѣ. [князь Андрей] и рекоша лежить

ти выволоченъ в огородъ. но не мози имати его. тако ти молвять вси хочемы и выверечи псомъ. ѿже сѧ кто приметъ. по нъ тотъ нашъ есть. ворожьбитъ есть. а и того оубьемъ *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175);* || *перен.:* аще ли бо соушимъ на земли и великою силою обълченомъ хотя кто приближати(с)... първѣе оубо пристоупитъ блгоговѣино. по се(м) словесы кроткъими съ рабиими [*вм. рабиимъ?*] примѣсѧ || образъмъ. *УСт к. XII, 251–252.*

3. *Быть принятым, допущенным (куда-л.):* ѿметникъ х(с)въ ѿвержень и причетничскагѡ имени ѿвергсѧ. і обратѣсѧ пакы. яко простыи челвкъ приметсѧ. (*παράδεχεται*) *КР 1284, 46г;* аще ли скончае(м) подобнѣ хотенью и приемсѧ въ нб(с)ныя храмы. то и ту тобѣ положи(м) принятыя требы на стѣмъ твоe(м) требнице. (εἰ... δεχθείτημεν) *ГБ к. XIV, 76г;* || *перен.:* тѣмъ якож [*гак!*] приключитъ(с) законъ престопанаи. ни въ чювьствѣ ни въ поканяни. или аще да въ мало свершенье приходитъ таковыи. яко да приметь ми [*вм. ли?*] сѧ ѿ ба. *ПНЧ к. XIV, 203в.*

4. *Подвергнуться воздействию (?):* поне(ж) оубо прч(с)тана дѣца похоти не позна плотскаго же състава пода приасѧ ѿ вл(д)чнѧ яес(с)тва. *Пал 1406, 25а.*

5. *Охватить, объять, подвергнуть воздействию:* дерзо приступи къ трудоватому. не приметъ ти сѧ стр(с)тъ. (οὐ μὴ μεταλάβης τοῦ πάθους τῷ προσεγγισμῷ 'безусловно не будешь захвачен приближением болезни') *ГБ к. XIV, 104а;* і ре(ч) [*Дионисий Ареопагит*] яже ѿ ба тѣмъ даною разумною искушению. и расужения. имиже ѿлучають. и разлучаютъ(ь). грѣшники ѿ праведникъ. яко аще безъ разума бѣна ѿлучитъ стѣл. не приметсѧ яему бѣи судъ. (οὐχ ἔλεται 'не следует') *ПНЧ к. XIV, 189а.*

6. *Приняться (за что-л.), начать:* Аште кто поставльнѣ бывъ еп(с)пъ. не държитсѧ слоужбы. ни печетьсѧ людьми порочеными яемоу. семоу отълоученоу быти донѣдеже приметсѧ. (ἕως ἄν καταδέξηται) *КЕ XII, 16а;* Оуставъ млтвѣ...

еже... в црѣвхъ събравшихсѧ таче пакы къ дѣлоу приатисѧ. по рекшему [*Христу*]. иде яеста два. или треѣ. съвъкоуплени въ имѧ мое. тоу яесмъ посреде ихъ. [*Мф 18. 20*] (τῶν ἑργῶν ἔχεσθαι) *ПНЧ 1296, 132 об.;* хвала жите клеоново и реченье. единого ѿ .3-ми мудрыхъ... рекше все в мѣру добро яестъ. ѿбаче среднимъ путемъ идыи. [βαδίω 'пойду'] и тако слову приимус(ѧ). (οὕτω τῷ λόγῳ χρήσομαι 'таким образом за слово [гомилию] примусь') *ГБ к. XIV, 167г;* варламоу игоуменѣ княземъ изведе||ноу [*из монастыря*] и инде оустроеноу. феждосии много не хотѣвъ. не мога въ ѡслоушании показати(с) своемуу оучтлю антонию. и познавъ яко бѣи свѣтъ се. приасѧ и неволею. и в большии троудъ вдасѧ. *ПКП 1406, 97в;* || *предатся (чему-л.):* Неразоумие же оубо яестъ еже приходаштамъ благостынямъ вѣчнымъ. даръмъ блгааго ба: ти не пождати трпѣниемъ и вѣроу. нъ о земельныхъ радоватисѧ: и тѣхъ приатисѧ. *Изб 1076, 48 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 70б;* мы же всѣде истинуо почтѣтше нынѣ. и паче тои сѧ приимемъ. (περιεξόμεθα) *ЖФСт к. XII, 162;* ови оубо до смрти подвигошасѧ. ови же не оумерше в мученьи. но инако оставлени приашасѧ добродѣтели. (ἀλείπται πρὸς ἀρετήν 'наставники в доблести', смеш. с ληπτοί 'принимаемые?') *ГБ к. XIV, 143г;* и азъ. и вы ѿтрасемъ немощъ дшевную и лѣно||сть. приимемсѧ достоинаго тшаниа. (ἀσπασόμεθα) *ФСт XIV/XV, 93а–б;* в ча(с) смртныи... токмо до гроба прово||да(т) его [*родственники*]. и тако въ скорѣ възвращесѧ. свои(х) приим(у)тсѧ печали и напасти. (ἔχονται) *ЖВИ XIV–XV, 55–56.*

7. *Осуществиться, совершиться:* яко же конецъ приметсѧ и престанетъ кде злаа си, ни сонъ [*Даниил*] яви ни инъ кто ѿ прркъ (τέλος ἔξει) *ГА XIV, 174б. Ср. приатисѧ.*

ПРИАТЫИ (169) прич. страд. прош.
1. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ в 1 знач.: да принято боудеть принесеною. *УСт к. XII, 235 об.;* тѣгда приношения наша принята створѧтсѧ. и мл(с)ынѣ глѣсь млтвно створима. оуслышана и принята

боудеть. *СБТр XII/XIII, 24*; Сътѣжимъ [в др. сп. стѣжаемо] троудомъ съ радостью приято ѣсть и съхранено (ὕπεδέχθη) *Пч н. XV (I), 87*; || *перен.*: ни мы || ѿ ц(с)рю бжествное и бла(ж)ное соущество ли съпостижимое ѿиноудъ речемъ. ли видимо. ли създанъмъ етеръмъ. соуществомъ никакоже прикосновѣнно. ѿ наса жъ [вм. ѿ насъ же] приятоую плтъ ѿкоже рекохомъ. и сѣви бжию сѣмѣсивъшоуся. (προσληφθεῖσαν) *ЖФСг к. XII, 109–109 об.*; || *благосклонно принятый, не отвергнутый*: аще бо имашо что на брата своего. и не простиши его. не боудеть приято никгдаже моление твою. и пѣние твою. (μὴ προσδεχθεῖν) *СБТр XII/XIII, 97*; Аще котѣрыи причетникъ обличаемъ будеть о грѣсѣ... ни ѣдиноу же оправданые словесъ ѣгѡ не приято ѣсть. на судищи тѡмъ. но осуженъ ѣсть. *МПр XIV₂, 104*; аще преклониши выю свою. и наригъ и попелъ постелеши по(д) собою. то и то не наречетсѣ алк(а)ные приято бѡмъ. (*ср. Ис 58. 5: οὐδ' οὕτως καλέσετε νηστείαν δεκτήν*) *ЛЛ 1377, 139 (1193)*; || *угодный*: мѣрила лестна мерзость г(с)ви. а мѣрило право приято имъ. (*Притч 11. 1: δεκτόν*) *МПр XIV₂, 10 об.*; въсприять же ѿ исаиан глѣща ѿ лица бѣа. и принесутсѣ дарове приятии на жертвени(к) твои. (*Ис 60. 7: δεκτά*) *ГБ к. XIV, 77а*.

2. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ во 2 знач.: да не твоего ради небрежения. мышъ и или [так!] ино что прикоснетсѣ бж(с)твенныхъ таинъ. да не исплѣсневѣють или ѡдымѣють. или прияти боудоуть ѿ несцѣны(х) недостойныхъ роукъ. (χειρισθῶσιν) *КР 1284, 192г*; || *захваченный, завоеванный*: всѣ цр(к)ви хрѣянъскына пославъ разори. [*персидский царь*] и приятѣ бывши области на крѣтианы гонению всѣа възрастъ различными муками пожинаема бѣ. (λαβόντος ἀρχὴν τοῦ... διωγμοῦ 'когда гонение началось [букв. получило начало]', где гл. λαμβάνω воспринят в знач. 'брать', а с. ἀρχή – в знач. 'власть, государство') *Пр 1383, 26б*; ѿкоже бо гра(д) бе-стены оудобъ приятъ [*Изб 1076, 231 прѣнятъ*] бу(д)тъ ратьными. тако и дѣша не ѡгорожена мѣтвою скоро вмѣщаетсѣ(с)

в ню дьяволъ (ἄν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο 'может оказаться в руках врагов') *ЗЦ XIV/XV, 60г*; бѣ бо городъ ѡбишла вода. и сильная лозина. и вербье. и не свѣдоушимсѣ самѣмъ. идеже кто биаше... за невидѣние не приятъ бы(с) градъ томъ дѣни *ЛН ок. 1425, 256 об. (1229)*; Данилъ же приѣха ко Конѣдратови. и ре(ч) емоу аще быхомъ ис перва вѣдалѣ мѣсто се то градъ приятъ бы былѣ. *Там же*.

3. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ в 4 знач.: [*Феодосий*] обходи всѣа монастырѣ. хотя быти мнихъ и моласѣ имъ да приятъ ими || боудеть. *ЖФП XII, 31а–б*; ѣгда страннии прияти боудоуть нами. ѣгда алчнии накѣрмайтсѣ... тѣгда речеть бѣ къ намъ. по вѣрѣ вашей боуди вамъ. *СБТр XII/XIII, 24*; и оувѣдавъ михаилъ ѿко прияти соуть послѣ новгородьстии. въ смольнскѣ. бѣ бо тѣгда въ брыноу || съ сѣмъ. и поиде въ рѣхъ [вм. борзѣхъ] на тържкъ. *ЛН XIII₂, 107–108 (1228)*; и по крѣщнии дасть [*Пелагия*] ѣп(с)пу многоцѣнноую свою ѡдежу дати нишимъ. по семь прѣшѣдши къ кормилицѣ. въ ѡдѣнии крѣщнии и не прията бы(с). (οὐκ ἐδέχθη) *ПрЛ 1282, 43б*; ѡнъ же [*Ануар*] по томъ къ келестиноу папе роумьскомуу пришедъ. и приятъ бывъ ѿ него. и... посѣланъ бы(с). ко афрукии-скомуу съборуу. *КР 1284, 140в*; Прииде бо сп(с)ъ. и не приятъ ѿ іѣлѣ. и по еуа(г)льскому слову въ своя прииде. и свои его не приаша. ѿ ѣзыкъ же прѣятъ бы(с). *СБУв XIV₂, 164*; приде [*папа римский*] въ ц(с)рьгра(д). и приятъ бы(с) и почтенъ мудролюбно ѿ ц(с)рѣ. и ѿ патриарха. (ἐδέξιώθη) *Пр 1383, 152а*; всходитъ ѿ втораго бѣжанъна великии афонасии. і тако приятъ бы(с) ѿ александранъ. ѿвсюду стекшимъсѣ. (ἀποδεχομένοις αὐτὸν ἐντυγχάνει τοῖς 'Александрейσι 'встречается с принимающими его александрийцами') *ГБ к. XIV, 188б*; || *перен.*: Милоуна же оубогына съ блгословленьемъ приятъ будеть и мольба ѣго до облакъ доидеть. (δεχθήσεται) *Изб 1076, 144 об.*; И еже оумрѣти и жити въ бозѣ ѣсть. и готовъ акы || поканавъисѣ оумьрыи приятъ бысть. *Там же, 248–249*; но во всемъ

языцѣ боаисѣ ба приатъ имъ юсть *Пр 1383, 133а*; вси же кающе(с) приати суть бѣмь. *ЗЦ XIV/XV, 105б*; || *допущенный* (к чему-л.): ѿ инога же монастырѣа ни зѣло послоушьствованъ. достоинъ на игоуменьство не приатъ боудеть. (*μηδ... δεχέσθω*) *УСт к. XII, 240 об.*; аще ли нѣции прѣже събора сего приати быша на покаяние отъ того лѣта. мнѣти имъ начало шести лѣтъ. (*ἐδέχθησαν*) *КЕ XII, 82а*; обличены же на зѣлоу нѣкояго ради лица. или оглѣанна... яко очищеноу бывъшю. извѣщению юмоу. тако къ сбѣщнымъ общению. приатю быти. (*παράδεχθήναι*) *Там же, 241б*; Аще ктѡ не поиметь жены бес порока і дѣвицѣ но... вдовицю поиметь. или рабу или пл(а)сицю. таковыи вѣ сѣднчскыи чинъ не можетъ приатъ быти. (*οὐ προσδεχθήσεται*) *КР 1284, 39а*; Иже съ двѣма братама брако(м)ь смѣсивъшисѣ. все врѣмѣ живота своего. изриновена будетъ изъ цркви. аще же на смрти обѣщаетсѣ разрѣшити бракъ. приата будетъ в покаяние. *Там же, 66в*; рабъ же без ведениѣ гна своего въ монастырь да не боудеть приатъ на пострижение. (*μη προσδεχέσθω*) *Там же, 92в*; Чтець. аще женоу ѡброучивъ. и прѣже бракарастлѣвъ ѣ... тако приатъ боудеть паки почитати книги. на болшее свершение не могу изити. (*δεχθήσεται*) *Там же, 187б*; да не приати бу(д)тъ ни по г(с)нѣ ни на г(с)на рабъ. ли संबожены да не послоушьствуютъ. *МПр XIV, 186 об.*; | *допущенный к церковному общению. В роли с.:* Аште кыи причѣтъникъ отълоученъ... шьдъ в инъ градъ приатъ боудеть бѣс писании. съборныхъ. да отълоученъ боудеть. и примыи. и приатыи. (*ὀ δεχθείς*) *КЕ XII, 14а–б.*

4. *Принятый, воспринятый, рассматриваемый* (как кто-л.): Иже единемъ погроужениемъ крѣщающесѣ евномиане. и савелиане. и фрюги ак(о) еливи приати да боудоутъ. (*δεχέσθωσαν*) *КР 1284, 89а.*

5. *Утвержденный, узаконенный*: пребыти и отъселъ извѣстомъ и твърдомъ на дшевноуе оужожение и врачество страстьмъ. отъ преже насъ прп(д)бными блжнными оѣи. приатыа и оуоставле-

ныа. нъ и преданыа намъ по имени сѣхъ... ап(с)лъ ·п̄·ѣ· правилъ. (*ὥστε μένειν... τοὺς ὑπὸ τῶν... πατέρων δεχθέντας... κανόνας*) *КЕ XII, 42б*; || *разрешенный*: послоушьство же мѣне года ·ī· лѣ(т). да не приато || боудеть. (*προσδεχθείη*) *КЕ XII, 165–166.*

6. *Охваченный, объятый* (каким-л. чувством): тѣмъже еп(с)пъ ѡ бывъшимъ вражѣ||довавъ. и деть абие къ асиискомоу [так!] старѣшинѣ... [тот же] принимаетъ юго скорѣе зѣлаго съвѣта слоугоу. ѿ негоже паче и ц(с)рѣ самъ и страны тоие воевода приключьшаасѣа прашаета. иже страхъмъ приатъ еда кто ѿ того же причастисѣа [вм. причаститсѣа] зѣла. посъла юдинога ѿ подъручъникъ ·п̄· толико сѣтомуу ранъ дати. и тѣмъ противитсѣа. юмоу (*ληφθείς*) *ЖФСт к. XII, 127–127 об.* *Ср. неприатъ, преатъ.*

ПРИАТЬНЫИ (89) *пр. 1. Принятый, обретенный*: инии же глѣють вѣчлвчитисѣ || ба слова и тѣло же точью вѣсприатъ, ѡви же дшевно наричють приатноюу плоть, не словесноюу же и не разоумноюу в ней родитисѣа дши (*ληφθείσαν*) *ГА XIV, 198–199*; в роли с.: бываѣа. [*ПНЧ 129б, 68 об. добываѣа*] ѿ правдныхъ троудовъ. и не приносѣа боуи приносѣа. ѿ нихъже питаютьсѣа и оубозити. грабление вѣмѣнить ти сѣа: якоже ре(ч) бѣ прѣркмъ яко хыщения и приатънаѣа с вами соутъ. (*αὶ ἀρπαγαὶ καὶ τὰ δεκτά 'το, что [вы] похижили, и то, что получили'*) *ПНЧ н. XIII, 117г.*

2. *Такой, который может быть принятым, взятым*: Аще и многымъ прѣже на(с) [*христиан*] бы(с) приатно быти лихвамъ стажаанье. едина(че) заимодавецъ. жестостию (же) и безумьемъ. нъ мы оубо яко недостоина сил наше(го) хрестыаньскаго житьѣа расу(д)хомъ. наже бѣствнымъ закон(о)мъ || възбранена суть. (*δεκτέαν εἶνα*) *КР 1284, 294–295*; Илии же, яко не молчавъ своимъ сѣмъ и неч(с)тью ихъ... но словомъ болма сдѣла сгрѣшение скверное и ѡсоужения непостижна... толма възостри гнѣвъ бии, яко и людемъ съ снѣма юго ѡроужиемъ погыбноути и ковчега ѡного страшна и немногими приатна роуками иноплемѣнникъ носима аможе хотѣхоу (*ληπτήν*) *ГА XIV, 79г.*

3. *Принимаемый, допускаемый*: иже по асии съмотрени ради многыхъ приати ихъ крѣщение да боудеть приатно. (δεκτόν) *КЕ XII, 179б*; Въпросилъ ны еси. о виаронѣ прозвѣтерѣ. аще приатнѣ юсть въ клиросѣ клатвы ради... и къ слоужению его. волю юму подати. (δεκτός) *Там же, 186а*; елико бо законъ глѣтъ. законнымъ глѣтъ. не примѣшимъ же еще ига Хва. ни законоположения вѣдоуциимъ влѣдчнн. яко приатни соуть въ цркви съ высѣмъ. (δεκταί) *Там же, 188а*; яко едино лѣто. плакавъшемъсѣ вѣнѣ цркви. и три лѣта вѣноутрѣ цркви. и исходити съ оглашеними. тако приатномъ быти. (δεκτούς) *Там же, 197а*; и въ дѣвѣ друозѣи лѣтѣ. бес приношения въ общение млтвы приатномъ быти. (παράδεχθέντες) *Там же, 197б*; болѣзни же ради крѣстивыисѣ яко не ѿ своег(о) || изволения но по ноужу приступивъ (къ) крѣщнию. инако никакоже въ сѣщничство не буде(т) приатенъ. (οὐκ... παράδεχθήσεται) *КР 1284, 68б–в*; да ожидаютъ и ти. хотѣщихъ кр(с)тисѣ [вм. кр(с)титисѣ] въ великою суботу. якоже ти токмо приатни сут(ь). ѿ начала великаго поста постившесѣ. (ὄντων δεκτῶν) *Там же, 84в*; еже ѿ ерети||ка сѣщенье неприано [вм. неприатно – ἄδεκτων] ѿ расколника же и подѣцрковника приатно. (δεκτόν) *Там же, 173в–г*; Иже лихвы юмлаи. аще въсохотеть неправедныи прибитокъ нищимъ раздавати. и прочаго недоуга имѣнию премѣнитсѣ. приатенъ юсть въ иерѣство. (δεκτός) *ПНЧ 1296, 63*; Послуси имѣюще. ли санъ вѣоньству. [вм. ли воинство – ἡ στρατεία] ли начинание. ли куплю. по приатноу приатни суть. (δεκτέοι) *МПр XIV₂, 186*; || *пригодный, соответствующий*: ѿ брацѣхъ законы повелѣнаа хранѣть. по(д)баеъ же оубо оуношамъ в наоусицю быти. дѣцламъ же приатна(м) браку. се же юсть мужем оубо прѣвзыти взрѣастомъ ·ДІ· лѣтъ. женамъ же вацѣшамъ быти ·ВІ· лѣтоу (δεκτικός) *КР 1284, 277в*; || *терпимый, не слишком тяжкий*: велико ти и люто сѣгрѣшеніе велико ти потреба исповѣдание. слезъ горкихъ часта бѣднн. беспрестаньныи постъ. Легъко и приатно подание. [вм.

падение – τὸ παράπτωμα] да измѣритсѣ и покаяние. (φορητόν) *ПНЧ к. XIV, 170б*.

4. *Угодный*: съ сѣмѣреніемъ дълготрѣпи. яко огньмъ искоушено бываетъ злато. а члѣвци приатни въ верема сѣмѣрениа. (Сир 2. 5: δεκτοί) *Изб 1076, 185 об.*; и да прѣ(д)ложатъ къ симъ и сочиво съ медѣмъ. елико его юсть приатно съ оуксоусѣмъ. *УСт к. XII, 209*; яко благовононо кадило. млтва наша приатна боудеть. (δεκτή) *СБТр XII/XIII, 112 об.*; [Андрей Юродивый] въ днѣ яко нѣистовъ сѣ твораше ноцъ же беспрестаниа молашетьсѣ сѣи анастасии. не почитава ѿ начатцѣ дѣла. яко приатно се юсть боу. (εὐάρεστον) *ПрЛ 1282, 35в*; да тихо и безмолтвѣно житие поживемъ. во всемъ блговѣрии и ч(с)тотѣ. се бо добро и при||ятно предъ сѣстлемъ нашимъ бѣмъ. (εὐλόδεκτον) *ПНЧ 1296, 97–98*; и всесѣжженое ваше не соуть приатна и жертвы ваша <не> насладиша мене. (Иер 6. 20: δεκτά) *ГА XIV₁, 177г*; двѣици имущиа ча(д). или внучата. да навикнуть первѣе. своимъ домомъ блгоч(с)тити. се бѣ юсть приатно пре(д) бѣмъ. (Ι Τим 5. 4: ἄλόδεκτον) *МПр XIV₂, 172*; ты оунъ смыслнь. азъ старъ нѣ болишенъ. ты младъ нѣ боу приатнѣ. *Пр 1383, 49б*; за многою его [Феодосия Печерского] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кандило приатно боу принесесѣ. *Там же, 136а*; Толицѣ(х) на(м) суши(м) [вм. соущихъ – ὄντων] и таковы(х) [наставников] ничтоже мне [ἔλαττον] на(м) на наказа(н)е мѣнци. всесѣжженъа словесна. жертвы сѣвершены. приноше(н)а приатна. (δεκταί) *ГБ к. XIV, 194в*; тужаше же юеифанъ и молашасѣ [так!] оугоднику боу. да бы створилъ мл(с)тъ с нимъ. еда приатно се юсть ѿ ба (παράδεκτον) *ЖАЮ к. XIV, 35в*; подвигнемсѣ въздержашесѣ не ѿ брашна токмо. но и ѿ пѣаньства. и ѿ завѣсти... таковаа бо дѣла твораше. далече ѿ ба соуть. аще не покаютьсѣ покаяніемъ. еже юсть приатно боу. неже ѿстатисѣ ѿ всѣакого зла. *СБТр XIV/XV, 217 об.*; оуготовисте ср(д)ца за любовь х(с)ву на смѣрть. всѣа ваша приатна и похвална.

блгоприятна. всѣа сѣа и многоизбрана и нб(с)наа. (ἀποδεκτά) *ФСт XIV/XV, 191a*; видѣте на томъ яко дерзновение имѣю оу ба. и мѣтва моя приятна естъ ѿ него. *ПКП 1406, 103в*; и разоумѣвъ еже ѿ бѣзъ кемоу скончание. молаше(с) бви прилѣжно. приятна(м) быти слеза(м) него пред ни(м). *Там же, 182б*; Жертвы неч(с)твыхъ гноушенъ г(с)ви, мѣтвы же праведныхъ приятны емоу. (δεκταί) *Пч н. XV (I), 47*; *средн. в роли с.:* объѣае(т) же бослове(ц) по ошестиви жи(т)я. достойно оулучити своего похотѣнья. и в вѣчныа прияту быти обители. и тамо принести приятна на жертвени(к) бии. (δεκτά) *ГБ к. XIV, 77a*.

5. *Благоприятный:* посылѣа мѣ. проповѣдѣть плѣнникомъ ѿпущение. и слѣпымъ прозрѣние. посылѣати съкроушенъна въ ѿрадоу. проповѣдати лѣто гне приятно. (δεκτόν) *КЕ XII, 224б*; глѣши нѣ(с) време. нынѣ время приятно вѣща ап(с)лѣ. зоветь и вопие(т). вѣстани спли въскрѣсни. ѿ мѣтвы(х). (2 *Кор б. 2: εὐπρόσδεκτος*) *ГБ к. XIV, 30г*; рѣхъ и азъ имѣ. възвѣщю кое приятно. (ἐπιδέξιον) *ПНЧ к. XIV, 116в*; се бо наста время приятно и се при(шли) дн(и)е сп(с)ніе. *ЗЦ XIV/XV, 108a*.

6. *Восприимчивый:* естъствоу оубо быти помышляеть [*Север*]. общемоу быти словоу. причащающимъса того же соущества. яко члѣвоу всѣакому. животное словесно съмѣртно оума и хытвости приятно. (δεκτικόν) *КЕ XII, 266a*; || *доступный воздействию чего-л.:* и тоу положена быста во ѿдежи кровавѣ. василии же и фѣодоръ во власаницы юже мно и донынѣ цѣлѣ. соущю. яеже бо постыдѣса ѿгнь. како си тлѣнию приятна боуде(т). *ПКП 1406, 193б*.

— *Передача греч. δεκτικός 'показывающий', смешанно со δεκτικός 'принимающий':* тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и зѣлоу [*вм. зѣло — λουπρόν*] приятно естъ. еже члѣвоу приятивоу быти. разоума доброу и злоу... да творѣа доброе оуклонитъса ѿ зѣлаго. (δεκτικόν ἐστιν 'показывает') *СбТр XII/XIII, 136. Ср. неприятъныи.*

ПРИАТЪ|ТИ (4*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* Бытъ преданным (кому-л.), верно служить (кому-л.): Кнѣзю же земля своя показана || и не рѣчите ему зла въ ср(д)ци своемъ. приаите [*ЗЦ XIV/XV, 3г* приайте] ему головою своею и мечемъ своимъ. и всею мыслью своею. *СбУв XIV, 71–72*; аще ли начнете прияти инѣмъ кнѣземъ ѿ своего. то подобни будете женѣ бладивѣ мужатѣ. яко съ всѣми бласти хощеть. *Там же, 72*; то же *ЗЦ XIV/XV, 3г*; да вы сѣбе мой милии. не мозите прияти [*ЗЦ XIV/XV, 4б* прияти] чужему кнѣзю. *СбУв XIV, 72 об.*

ПРО (177) *предлог с вин. пад. 1. Употребляется при указании на лицо или предмет, на которые направлена чья-л. речь, мысль, чувство. О, про:* въспиши жь ми про... *ГрБ № 752, 80 XI*; со оного по(л)оу грамата. про кѣни же та бы(с) оже еси тако сътворилъ *ГрБ № 954, XII*; съ грамота ѿ Ариль ко онание въ волости твое. и толико вода пити в городищаныхъ а рушанъ скорбѣ про городищане *ГрБ (ст.-р.) № 10, XII*; се послали два мужа хотылане к... про ту тажю. про реку. про что то послале негане. ѿ кнѣзя и ѿ тебе *ГрБ № 600, 10–40 XIII*; ѿ кюрка и ѿ герасима к аноѣмоу про белоу оже есте не стороговале то прислите со проста... а про себе оже боудше порожне то буди к намю *ГрБ № 6 (пск.), сер. XIII*; и рѣ [*так!*] ему [*черноризцу Петру*] а про хартью что глѣше. [δὲν ἔλεγε] он же ре(ч) сего не створихъ въ грѣхъ. (τὸν... χάρτην) *Пр 1383, 72в*; вразумѣхъ есми што ми пишетъ про попа *Гр 1392–1415 (полоцк.)*; Всеволодъ же. оулюбивъ рѣчи ихъ. и посла мужа своя ко Юрославоу и оумолви с нимъ про волость свою. и про дѣти своя. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196)*; Боурандаи же нача молвити про Володимеръ. *Там же, 283 об. (1261)*; || *относительно, по поводу:* тоже есмь с вами радѣ свои доконьчалъ. про свое муже. и про свое смолнѣны. *Гр сер. XIII (смол.)*; поклоно ѿ ли.хо.це. ко ми.ки.ѿору. про. ро.же. про. со.до.сла(лю)... ни.ко.моу.же. во.да.ти. *ГрБ № 412, 70–80 XIII*; ѿо петра ко коузме ѿзо тебе брату своему приказ-

ле про себе тако оурѣдило ли сѧ со тобою ци ли не оурѣдилось ти ты со друцию по сомолове прави ГрБ № 344, XIII/XIV; а се еще ѿ ѿбиду поведываемъ. про ильбранта. что твои братъ торговалъ с нимъ. на .л̄. изроевъ .ѿт̄. изроевъ заплатилъ. а три на дьсѧтъ изроевъ не заплатилъ. Гр ок. 1300 (риж.); прикажываеши про риби. а мни смедри не платѧ без руоба. ГрБ № 99, 40–60 XIV; не створихъ тѣхъ. ина многа глше ова створихъ. ова лжють на мѧ. и по сихъ ре(ч) [черноризецъ Петр]: а про харатью бѣ вѣсть. [ПНЧ к. XIV, 176в хартия рад]. юже глють вѣсть г(с)ѧ] яко не хотѧ възлхъ юна. нъ рекоша ми ини оукради оу мѣри. своєю. и дажъ рабу. и дасть ти златникъ (διὰ τὸν χάρτην ὃν λέγουσιν, οἶδεν ὁ κύριος 'относительно хартии, о которой говорят, знает Бог') Пр 1383, 726; послали есмѧ. к вамъ. бориса кижанинова. про его обиду. Гр 1398–1420 (новг.); [Владимир] с тѣми словы река емоу. брате приѣдь ко мнѣ. хоцю с тою [вм. тобою] радъ оучинити про все ЛИ ок. 1425, 298 об. (1287); Аще коумъ с коумсю блон(д) сътворить. митрополитоу .ѿт̄. гривень. а про ѿпитимию. по законуу оуказание ѿ бѧ. УЯрЦерк сп. сер. XV, 270 об.; | при указании на новый предмет речи. Что касается: про села. а про села сама веси ГрБ № 944, к. XII; а про коуны. чимъ то ми сѧ было вамъ платити. въ коупѣцскомъ сътѣ. оу фомы .й̄. грѣвнѣ. възмите. Гр ок. 1255–1257 (новг.); а про полонъ. кто кде заточенъ. или члѣвкъ. или конь. русьскыи. и новгородьскыи. то исправи. Гр 1268 (новг.); про роубежъ г(с)не. како боудешъ въ новгородѣ. оу ѿца своего оу влѣдцѣ. и оу своихъ моужь. намъ съ нимъ соудъ передъ тобою г(с)не. Гр 1305–1307 (3, новг.); а про любартово ятьство. хочемъ его постави(ти) на судѣ передъ паны оугорьскыи. Гр 1350 (1, ю.-р.); а цто про сѧмозерци хедыле есемо не платѧце ГрБ № 131, 70–80 XIV.

2. Употребляется при указании на причину действия. Из-за, вследствие: нъ пожали г(ос)подине про сигы ѣще: сивовету ГрБ № 147, 20–30 XIII; по исаковѣ

же смѣрти. людие на сѧна него възсташа. про зажъжение градное. и за пограбление монастырьское. ЛН XIII, 66 об. (1204); Аже латинескыи. оусхочетъ нехати. и-смольнеска. своимъ товаромъ. въ иноу стороноу про то него князю не дѣржати. ни иномоу никомоуже. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); аже г(с)нѣ быеть закоупа про дѣло. то без вины несть. РПр сп. 1285–1291, 624а; поклонъ ѿ потра ко смону и ко яковоу и ко юремъи. и степану что бы мѧ есте жаловалъ про свое коунѣ и ныне мѧ жалоуйте възмите два роу(блѧ) ГрБ № 949; 40–70 XIV; а волостели и даньници и ямьщики ать не занимають. богородицьскыихъ людий ни про штоже. а кто избиди(т) домъ стои бци... тотъ дасть ѿтвѣтъ передъ бомъ. Гр 1376 (ряз.); Мстислав же съ Юрополко(м) совокуписта воѣ. хотѧще ити на Всеволода. про Юрослава. ЛЛ 1377, 98 об. (1126); ап(с)лѣ же. токѣмо достоино еу(г)лью х(с)ву живете [Флп 1. 27]... осия же възненавидѣ(х) я про злобу начинанья ихъ. (Ос 9. 15: διὰ τὰς κακίας) ГБ к. XIV, 114в; прежде (бо) цр(с)твина юго [Давида] знѧе(м) бѣ про гусли. и ѿ нихъ силы гуда изгонѧше даващаго саоула бѣса. Там же, 175а; тогда възточнии [христиане] ѿ западны(х) [христиан] ѿлучитисѧ про глѣ рѣчи. ипостасии глѣю и лицѣ. но великыи же афанасии призва обѣ части и (пре)же всточныа расуди. (διὰ τὸν ἦχον τῶν συλλαβῶν τούτων букв. 'из-за звучания этих звукосочетаний') Там же, 192а; яко друзии попове не приемлють мно(г)грѣшнаго. члѣвка в покаюание то такови несмыслени затварѧють ѿ члѣвкъ бие цр(с)тво про то же и самѣм(ъ) бу(д)тѣ затворено. ЗЦ XIV/XV, 39г; сѣты никола явисѧ црю костантинѣ во снѣ про три мужи. Надн XIV/XV (10); разгнѣва бо сѧ моиси на жены. мадиамьскы про нашедъшюу пагубу велфогора дѣлѧ. Пал 1406, 146г; и тоу начаша [киевляне] Игорѧ. оубивати. и оударisha Володимира бьюче Игорѧ... и тако Игорь възста и вниде въ дворъ Мстиславль. и тако лю(д)е яша Володимира и хотѣша оубити про Игорѧ. ЛИ ок. 1425, 129 (1147); начаста молвити. Бориславича Петръ. и Не-

стеръ зль рѣчи. на Мьстислава къ Дѣдови лжюча занеже бѣше Мьстиславъ ѡзлюбивъ я. [братъев] || ѡпустилъ ѡ себе. про ту вину. ѡже блху холопи ею покралъ конѣ Мьстислави оу стадѣ Там же, 193—193 об. (1170); и се оувѣдавъ Романъ. ажъ моужи Галичккии не добро живоуть... с кѣземь своимь. про его насилье... слашеть без опасы. к мужемь Галичкимь. Там же, 229 об. (1188); а што сѣ въ рать дѣло. и въ рубежехъ. про то вамъ не мыщати. Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.); потопръ бы(с) при нои. не про оудавлена(г). ни про оуоплени(к). но за лю(д)скиа неправды. СВл XIII сп. н. XV, 130.

3. Употребляется для обозначения цели действия. За, для, ради: Пре [в др. сп. Про] сеи миръ троудилисѣ дѣбрии людие. ролфо. ис кашелѣ. б(ж)и дворанинъ тоумаше смолнанинъ. аж бы миро былъ и дъ вѣка. Гр 1229 сп. 1277—1279 (смол.); а боудеть || коунъ .Г. грвны. то ити юмоу про свое коуны ротѣ. РПр сп. 1285—1291, 620б—в; Стополкъ про волость же ци не оуби Бориса. и Глѣба. а самъ ци долго поживе. ЛЛ 1377, 102 об. (1139); то слышавъ великыи князь Всеволодъ. ѡже Дѣдвъ полкъ побѣженъ. и свать юмоу ятъ... всѣде на конь про свата своего. Там же, 140 (1197). Кнѣ(з) Володимеръ. Костантинови(ч). Борисъ Василкови(ч). Василии Всеволоди(ч). и с своими мужи. поѣхаша в Тата<ры> к Батыеви про свою ѡтчину. Там же, 165 (1244); к немѣ же іванъ ре(ч). про что брате хощеши предати себе врагоу на снѣдъ. и подобіи(с) моужю стоящю близъ пропасти. ПКП 140б, 159в; Гюрги же Володимера не собѣ искашеть. но цѣловаль бѣшеть хр(с)тъ къ брату своему Андрѣеви... и по томъ к Володимеру къ Андрѣевичю. хр(с)тъ целова. яко искати ему Володимерѣ и про то поиде к Володимерю ища Володимеру ЛИ ок. 1425, 174 об. (1157).

ПРОБАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Продлиться: [Кириак] бы(с) юп(с)пъ юрлм(с)кыи. и по макарии и пробависѣ животь юго до цр(с)твиа оулыяна прѣстоупника. (παρέτεινεν) Пр 1313, 75б.

ПРОБАВЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Продлевать: [об ученых занятиях у Амвросия] ни вечерѣвша достоинъ походивши и покоитѣ тѣло, нъ времена та любословити истовьствоующа противоуписанию [ἀκριβοῦν τὰ ἀντίγραφα 'выверять написанное'] боудимъсѣ, ни на оугодые телесе всю ночь довлѣють || намъ спати, за многъ вечеръ блгословцемь пробавляя. (παράτεινοντα 'растягивая, продлевая') ГА XIV, 189в—г.

ПРОБАДА|ЮМЪ (2*) прич. страд. наст. к пробадати: никтоже оубо прочее не пристроенъ буди на брань. ни безъ оружья же блго же не изволенъ. на супостатныа мысли. Но оубо ничтоже странно по||стражеть. [μηδὲ ξενοπαθεῖτω 'пусть не удивляется'] ли пронажаемъ. ли пробадаемъ. ли скрушаемъ (κεντούμενος) ФСт XIV/XV, 74б—в; [Христос] иногда и ѡпливаемъ. и заоушаемъ распинаем же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испущають токмо блгодареньи и моленьи. (λοῦχευόμενος) Там же, 86а.

ПРОБАДА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прокалывать, пронзать: ьеть же и ина попуза. женамъ же ѡдающе. еже начати и свѣщенъствовати. осквърняють же нѣкаю. пробадающе младъ дѣтишь. иглами лютаи. (κατακεντούντες) КЕ XII, 256б; ьеть же и другыи градъ пепоузъ. женамъ дають владѣти и стѣлъствовати. творѣть же слоужбою. пробадающе младо дѣта иглами мѣдѣными. (κατακεντούντες) КР 1284, 365а; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м). не пробадаемъ ребрь. но ѡ ни(х) пиемъ источни(к) нетлѣниа. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.

ПРОБАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Прокалываться, пронзаться: за все съжагаемьи иже по законѣ иерѣи агньць иже по ѡбразоу адамовы смрти пробадаеть(с) въ ребра и съжагають дѣмь стѣмь излитиемъ крѣве и воды. КН 1285—1291, 611а.

пробидашеса см. преобидѣтиса

ПРОБИ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Пробить, сделать отверстие: Аще ѡпуститъ ми сѣ работа якоже лѣтъ ми боудеть моя

преклады на твоихъ положити домѣхъ и та||ко пробивъ твою стѣною положихъ мои преклады. (τροπήσας) *КР 1284, 320в-г.*

ПРОБИ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Проигратъся, промотатъся (?)*: <О>же который коупецъ шедъ кдѣ любо. съ чужими коунами... ѿже ли пропѣеть(с). или пробиеться. въ безоумии чужь товаръ испорѣтитъ. то како любо тѣмъ. чье то коуны. жьдоуть ли юмоу... или продадуть ли своя имъ волл. *РПр сп. 1285–1291, 623а.*

ПРОБЛАГОВѢСТОУЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Провозвещаемый, благовестуемый*: прежде бо страшнаго пришествия г(с)нл, якоже ц(с)ркою знаменію, глѣмое кр(с)тъ по ѿбъшѣмоу ѿбычаю пре(д)течетъ Х(с)ва пришествіа, ан҃глы прославляемъ и проблговѣстоуемъ. (προεαγγελίζόμενον) *ГА XIV₁, 167б.*

ПРОБЛИСКА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Просиять*: но якоже есмь рекль. елико кто подвизаеться противу тому и просвѣтитъ(с). елико приблизить(с) къ бѹ пробліскаеть(с). (ἀπαστρέπτει) *ПрЮр XIV₂, 53а; то же ЖАЮ к. XIV, 49а.*

ПРОБЛОУ|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** *гл. Предатъся разврату*: яко содома и гомора. окръстная грады. тѣмъже образъмъ проблоудившася. и ходивше въ слѣдъ зла. прѣдлежать огню вѣчномоу (*Иуд 7: ἐκπορευέσασαι*) *СБтр XII/XIII, 48.*

ПРОБЛАДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Болтать вздор, нести чепуху*: в соуѣ имже пробладають нѣции, глѣще юмоу еще живоу соушоу въ плѣти, не разоумѣюще, на ихъже глѣють соущеѣ ни кыми же истовствоюще ѿсобъ глѣтъ [*1 Тим 1. 7*] (παράλοισιν) *ГА XIV₁, 187в.*

ПРОБОДЕНІ|Е (9*), **-Ю** *с. 1. Действие по гл. пробости*: Кыми доуховными словесы. съставимъ праздныкъ чьстьнъ. || преславною моученикоу... ѿвъ бо прободение въ ребра приять. ѿвъ же ако агньць заколенъ бысть *Стих 1156–1163, 72–73; видл же приставьникъ твои [князя Бориса] копие наго. на прободение оустроено. нападе на пѣрси твоа вѣпия.*

*Там же, 106 об.; печальнъ же бывъ максиміанъ ѿ смѣрти самоборьца. по семь оувѣдѣвъ яко повиннъ есть съмерѣти юго дмитрии посла въ темницу оуби и копинымъ прободениемъ. (διὰ τῆς... ἐκκεντήσεως) ПрЛ 1282, 59б; внезапно бо послано копье на нь [Юлиана Отступника] и прободенъ бы(с) въ мышцую, вниде же юмоу въ ребра. тѣмъ прободеньемъ животь сы испроверже, не вѣдоущю юмоу, кто и оуби... оному же, рѣша, приемъшѣмоу || прободенье, и исполни роуцѣ крове и, вергъ на аеръ, ре(ч): «побѣдилъ еси, Галилѣянине, побѣдилъ». (ἐξ ἧς πληγῆς... τὴν πληγὴν) *ГА XIV₁, 230б-в; кровь христова прободеньемъ копыа истекшина ис пречистыхъ ребро Надп 1383; то создавы вса вѣкы приять мене ра(д)... поругание поношение. посмиание распятые же и прободение и оумершвление. (εἴλετο... λογχευθῆναι) ФСт XIV/XV, 42б; мимоходящи глѣхуть. аще снъ бии еси сълѣзи со кр(с)та... себе ли не може сѣсти прочаа смѣхи поруганиа. и глѣнина. прободениемъ копыа. золчи вкушение. (τὴν λόγχευσιν; ср. Мф 27. 40–42) Там же, 52б.**

2. *Рана, нанесенная копьем*: г(с)ь. не [*в рук. затерто; в др. сп. не*] поноса юму [*Фоме*] сице глѣще... принеси руку свою и вижь прободение ребръ моихъ. и вѣруи яко азъ самъ есмь. [*Ин 20. 27*] *КТур XII сп. XIV₂, 241.*

ПРОБОДЕНЬИ (21) *прич. страд. прош. к пробости*: и без милости прободено бысть чьстьное и многомлстивое тѣло сѣго... бориса *СкБГ XII, 11г; инѣмъ нѣкымъ ѿвчѣтомъ съшедшимся. аще оубо первое нашедъ на дроугые. убиенъ боудеть ѿ || нихъ или прободенъ. безъ вины есть оубившаго г(д)нл. КР 1284, 327а-б; внезапно бо послано копье на нь [Юлиана Отступника], и прободенъ бы(с) въ мышцую (ἀκόντιον... διαδραμόν εἰσέδν 'копье, пролетев, вогкнулось') *ГА XIV₁, 230б; Юрополкъ... иде Звенигороду. и не дошедшо юму града. и прободенъ бы(с) ѿ проклѣтаго Нерадьца. ЛЛ 1377, 69 (1086); нынѣ же зрю тебе [Христа] аky злодѣа. межю двѣма разбоини-**

кома копиемъ прободена в ребра мѣтвца *КТур XII сп. XIV*, 245 об.; [*Мария Иосифу Аримафейскому*] испроси оуже бездушное тѣло пригвожденое къ древу и прободеное в ребра. [*ср. Мф 27. 57—61*] Там же, 247; х(с)ъ же на кр(с)тѣ руцѣ простеръ... копиемъ в ребра прободенъ бы(с). Там же, 252 об.; да аще кто тако помышляеть и тако ходитъ добродѣтельно. во истинну не оскудѣеть. не озлобитъсѧ. не ѿвращаетъсѧ... не токмо къ времени достигаютъ того и оногo. ни единого же к тои смѣрти. но токмо к тому распятому и прободенному. (οὐ ποτάξει... πρὸς αὐτὸ τὸ... λοῦχευθῆναι букв. 'не повернется спиной к самому пронзанью копьем') *ФСт XIV/XV*, 27в-г; има же бы(с) прободенному. члѣву замбри. снъ саломъ. (*Числ 25. 14: πεπληγότες*) *Пал 1406, 1466.*

ПРОБО|СТИ (61), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.* *Прокологъ, пронзить:* самъ тѣ. [*Феодор Студит*] ѿ воли блговольнѣи. свою си ѿкръвавляеть мышцею. желѣзъмъ прободъ. и ѿтоуду истекъшею крѣвью раны помазавъ. тако ищѣдъ показываютъ. плоть ѿчървленою крѣвию. (ἐκκεντήσας) *ЖФСт к. XII*, 124 об.; стоплькъ пославъ два варяга и прободоста и [*Бориса*] мечъмъ въ срѣце. *СкБГ XII*, 12г; Аще оунецъ прободеть члѣвка или ж(е)ноу. и оумреть. каменьемъ побьенъ боудеть оунецъ тѣ. (ἐὰν κερατίση) *КР 1284, 259г*; [*Есфирь*] створи || ѿного [*Амана*] пробости имже д(рево)мъ свѣща Мардо(хъ)яна пробости своего стрына (ἀνασκολοπισθῆναι... ἀνασκολοπίσαι; *ср. Есф 7. 9—10*) *ГА XIV*, 122б-в; всакъ бѡ праведныи судья не осудитъ(с)... финеосъ соуди замбриевѣ блуда ради. кѡпиемъ прободѣ. (*Числ 25. 8: ἀπεκέντησεν*) *МПр XIV*, 59; два варяга прободоша меце(м) въ ср(д)це сѣго бори(с) *СкБГ XIV*, 128 (*подн. к миниатюре*); и бѣ оу Ярослава кормилецъ... нача оукарати Болеслава глѧ. да то ти прободемъ трѣскою череву. твое толъстое. *ЛЛ 1377, 48 об. (1018)*; Лежащю и [*в др. сп. ему*] ту на возѣ саблюю с конѧ прободѣ и. [*Нерадец — князя Яро-*

полка] Там же, 69 (1086); Ти бѣша. сѣи оци... в мастыри [так!] сѣдаща сѣго савы... нъ... диваволь... въздвиже на нѧ безбожныѧ мурѣ. надѣявшесѧ бѣтства оу нихъ имениа обрѣсти. ти яко шѣдше ничтоже не обрѣтоша. ярость свою излиасѧ. на нѧ. овы оуѣкнуша... инем же нозѣ оуѣкше овы же прободѣше. и чрѣва ихъ извалше. (κατακεντήσαντες) *Пр 1383, 12г*; | *образн.*: хѣъ бѣ нашъ тебе... блгочести вааго ц(с)рѧ... вѣстави... юмоуже свою црѣквь преда. и закону юѧ... наоучи. на оустроение и възгражение соушнимъ подѣ роукою людъмъ. иже теплою яже къ боу любѣве. рѣвнителѧ финееса преспѣвъ. и трѣхъ прободъ копиемъ... злобы же и пагубы изати изволи. (ἐκκεντήσας; *ср. Чис 25. 8*) *КЕ XII*, 39а; прич. в роли с.: приде(т) [*Христос*] въ славѣ... судити живы(м) и мрѣтымъ... да видитсѧ ѿ прободши(х) яко не бестелесе(н). (ἐκ τῶν ἐκκεντησάντων) *ГБ к. XIV*, 47в; аще нѣ(с) кто сѣъ. да не приступаеть [к причащенню]... недостойнѣ повиненъ ѣсть тѣлу и крови г(с)ни... яко изливалъ юю ѣсть. и закланье вещь створи нѣ(с) жертва. якоже и тогда прободѣшеи. не да пьютъ прободоша. но да излѣю(т). (οἱ κεκντήσαντες... ἐκέντησαν) *ПНЧ к. XIV*, 183б.

ПРОБО|СТИСА (2*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл.* *Быть пронзенным:* снитѣ и вѣплотисѧ г(с)ь. и прободѣсѧ. и адамъ кр(с)тисѧ крѣвию юго *Пр 1383, 25а*; оударение приять гвоздѣи пригвоздися. жених црѣквнѣ и копиемъ прободѣся. снъ дѣць. *Надп XIV (13).*

ПРОБОЩЬ (2*), -А с. *Пробст, настоятель монастыря или второе после епископа лицо в кафедральном соборе римско-католической церкви; католический священник (ср. ст.-польск. proboszcz):* Тевтивилоу же исповѣдѣ пискоупѣ. и пребощь. [так!] Вирѣжанъ сожалѣшаси по немъ. вѣдѧхоу бо аще Тевтивиль. не бы изгнанъ. Литовская земля в роукоу бѣ ихъ. и крѣшние неволею приаши быша. *ЛИ ок. 1425, 274. (1252)*; Лѧховѣ почаша воевати... и не вземше ничегоже. и тако поидоша на задѣ. и по томъ. Болеславъ

кнѣзь. присла посоль свои к Василкови. Григора пробоша. Люблиньского *Там же*, 288 (1268).

ПРОБЪГН|ОУТИ (17*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл.

1. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше тѣрпѣти на единомъ мѣстѣ. и пробѣже лядьскоу землю гонимъ гнѣвѣмъ бжиемъ. *СкБГ XII, 15г*; [Святополк] пробѣже Лядьскую землю гонимъ гнѣвомъ бжимъ. и пробѣже [СкБГ XII, 15г] прибѣже въ; *ЛЛ 1377, 49 об.* прибѣжа в] пустыню межи Члхы и Ллхы. и ту испровѣрже животь свои злѣ. *ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019)*; Половцѣ же пробѣгоша вежѣ. и Роусь же дошедше вежѣ. и шполоньшасл. *Там же*, 223 об. (1185); || *прорваться*: и побѣша оу Ивана дружины много. и застоупиша и ѿ града и нелзѣ блше възвратитисл емоу оу градѣ. и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*.

2. *Пробежать (мимо чего-л.)*: загодька. заяць пробѣже а ловець оуто *Парем XIV, 69 об. (зап.)*; заяць пробеже *Там же*.

3. *Бежать, убежать (от кого-л.), уйти, обратиться в бегство*: ищѣли же суть ихъ колѣнъ ·д· Торгъмени. и Печенѣзи. Торци. Половци. Меводии же свѣдѣтельствуютъ ѿ нихъ. яко ·й· колѣнъ пробѣгли суть. егда исѣче Гедеснѣ. да ·й· ихъ бѣжа в пустыню. а ·д· исѣче. *ЛЛ 1377, 77 об. (1096)*; Половци же слышавше походъ юго [кнѣзя Всеволода]. бѣжаша и с вежами к морю. кнѣзь же великыи ходивъ по зимовищемъ ихъ и прочее възлѣ Донѣ. ѿнѣмъ. безбожны(м) пробѣгши(м) прочь. *Там же*, 140 об. (1199); сисара же пробѣже [в др. сп. прибѣже] в кушю наилу. (*Суд 4. 17: εφυγεν... εις σκηνην*) *Пал 1406, 173б*; корабльници же въскликоша...

кормьници, възвратитесл, да пробѣгнемъ грозы мѣтвца. (προφύωμεν) *Пч н. XV (1), 1б*; || *перен.*: не оуправить бо сн оуныньливъ чѣрнѣць. дѣлѣмъ единѣмъ николиже... и да млтвоу тѣворить часто и въ кратѣць. и дѣхъ оунынина пробѣгнетъ ѿ него. (φεύξεται) *СБТр XII/XIII, 77*; и дасть тл г(с) на сѣченіе предѣ врагы твоими. путемъ единѣмъ изидеши к нимъ. и семью [в др. сп. седмицаю] да пробѣгн(е)ши с лица ихъ. и будеши в расыпание по всѣ(х) цр(с)твиихъ земныхъ. (*Втор 28. 25: φεύξῃ ἄπὸ προσώπου*) *Пал 1406, 153в*; || *находиться в бегах*: и бы(с) сѣча зла... и побѣгша Печенѣзи разно... <ѿви бежаше> тонаху въ Сѣтомли. инѣ же в инѣхъ рѣкахъ. а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дѣе. *ЛЛ 1377, 51 (1036)*; то же *ЛИ ок. 1425, 56 об.*; се слышавше Торци оубоушасл пробѣгоша и до сего дѣе. и помроша бѣгаючи. бжымъ гнѣвомъ гоними. ѿви ѿ зимы. друзии же гладомъ. *ЛЛ 1377, 55 (1060)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61*.

ПРОБЪЖ|АТИ (1*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше тѣрпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Лядьскоую землю. гонимъ бжимъ гнѣвомъ. *ЛЛ 1377, 49 об. (1019)*.

ПРОБЪЖЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Бегство, уклонение (от чего-л.)*: онъ бо [Василий] праваго дѣла слова. и совѣкупленья дѣла сѣна трѣца. и едино бж(с)тва. или что не вѣдѣ истовѣе рещи. и яснѣе и подобнѣе. а не акы стола отпасти. на нже ис перва не оутечесл. [οὐδὲ... ἐτελήθησεν 'не стремился'] но и смѣрть и пробѣженъе. и мѣнья же преже смѣрти. подвижнѣ приналъ бы оубо акы взвитье а не бѣду. (φυγὴν 'бегство [от церковного престола]) *ГБ к. XIV, 172а*.

ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ¹

ТОМ I

Статья	Исправление
АКРОТОМЫИ	<i>Скалистый, обрывистый</i> ⇒ <i>Остроугольный</i>
АРИУНЬСКИ	<i>ГА XIII–XIV</i> : пример (с уточненным чтением: Арьяньски(х) [<i>так в рук., в изд.</i> Арьяньски]) переносится в АРИУНЬСКИЙ в качестве употребления: <i>арианьская средн. мн. в роли с. Арианство</i>
АРИУНЬСТВО	<i>пр. к арианство</i> ⇒ <i>пр. к ариане</i>
АСПИДЬ ²	(<i>ἄσπις</i>) ⇒ (<i>ἄσπιν</i>)
БЕЗВОДЬНИИ	<i>сухой, покрытый пылью</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
БЕЗГРАДЬНИКЪ	—? — снимается, пример переносится в основное знач.
БЕЗДЪЛЬНО	БЕЗДЪЛЬНО¹ 1. <i>ЖФСт XII, 57</i> : пример (с расширенным контекстом и уточнением: <i>ѿселѣ оубо ѿмоу и оумоу видѣние. и на лочышеи ѿмоу въсхождение. и къ боу ѿко пристоупно. прикосновение. ѿмоуже. и не [в греч. нег] бездѣльно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаа. ѿже къ ѿмоу пѣния. (ἀμέσως)</i>) выделяется в статью БЕЗДЪЛЬНО² <i>нар. Непосредственно</i>

¹ Подготовлены В. Б. Крысько с учетом поправок и уточнений, сообщенных А. А. Гиппиусом, О. Ф. Жолобовым, А. А. Зализняком, А. М. Кузнецовым, К. А. Максимовичем, А. А. Пичхадзе, Л. В. Прокопенко, Й. Райнхартом, Л. И. Щёголевой, Л. Н. Эзериней; с особой благодарностью отмечаем вклад В. А. Матвеевко, многочисленные поправки которой к цитатам из Хроники Георгия Амартола составляют значительнейшую часть настоящих Исправлений.

В то же время приходится заметить, что «Поправки к V тому словаря Древнерусского <sic!> языка (XI–XIV вв.): глаголы с приставкой *на-*» М. В. Нефедьева (в сб.: *Русский язык в системе славянских языков: история и современность. Вып. 2 / Моск. гос. обл. ун-т. М., 2008, с. 135–145*) содержат главным образом дополнения к Словарю по текстам, которые не входят в корпус его источников (Синайский патерик) или расписаны в Картоотеке СДРЯ выборочно (Юрьевский пролог), либо ошибочные замечания, вызванные неправильным словоделением (ничто же оскъминь набереть *вм.* ничтоже оскъминьна беретъ; нагоубленое *вм.* изгоубленое; нарастоуша *вм.* на [*в др. сп.* но] растуша; ѿ ба истине нарожена *вм.* ѿ ба истинена рожена; Стр[а] нахвали(т) *вм.* Ст(х)ра на хвали(т) 'стихиры на Хвалите'), незнанием с чередованиями в глагольных основах (ср. инфинитив *начьрсти* *вм.* *начрести* / наст. вр. *начьртоу* и утверждение о «единственно возможной праславянской форме **načьrtti*» *вм.* **načertei*), незнанием древнерусской орфографии (ср. «исправление» *наврещи* на *навръщи*, противоречащее принципам Словаря, см. т. I, с. 12); впрочем, некоторые семантические уточнения мы с благодарностью принимаем, а отдельные дополнения будут учтены в «Дополнениях» к Словарю.

Статья	Исправление
	2. <i>Безыскусственно, просто</i> ⇒ <i>Между делом, в шутку</i> (μετὰ παιδιᾶς) ГА XIII–XIV: пример переносится в БЕЗДЪЛЬНЫИ , 5 знач.
БЕЗСТРАШИЮ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Безнаказанность</i>
БЛАГОВОЛЕНИЮ	ГА XIII–XIV: [Нахус] ⇒ [Давид]
БЛАГОДАРОВАТИ	1. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: конец блгъ дароуи) переносится в БЛАГЫИ и ДАРОВАТИ
БЛАГОПРИЯТЪНЪ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Явный, с легкостью предъявляемый, легко доказуемый</i>
БЛАГОСЛОВЪНЫИ	<i>Достоверный</i> ⇒ <i>То же, что богословъныи в 4 знач.</i>
БЛАГОЧЪТЬЦЪ	<i>Чтец духовных произведений, поучительной литературы</i> ⇒ <i>Благочестивый человек</i> (εὐσεβέστατον)
БЛАЖИИ	2. Знач. снимается, пример переносится в БЛАЖИТИ
БЛАЗНЪ'	1. УСт XII/XIII, КР 1284: примеры (с уточненным словоделением: бе-събла(з), бе-сблазна) переносится в СЪБЛАЗНЪ
БЛАЗНЪ	1. Знач. снимается, пример (с уточненным чтением: аз<ъ> же попинъ стго <іѿ> прдча. максимъ. <..>тъшиницъ напи<са>хъ ·д· еуангъл<им> сил. аже кде бла(з)нъ а исправлче чътѣте. блазнъ бо не х<о>тию написане. нъ диаволею пакостию) переносится в БЛАЗНЪ' , 1 знач.
БОГАТЫИ	2. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: богатую [в др. сп. богатом8]) переносится в 1 знач., в роли с.
БОГОЛЮБИЦА	Статья снимается, пример (с уточненным чтением: болюбную) переносится в БОГОЛЮБЪНЫИ
БОГОНОСИЦА	<i>Женщина, отмеченная особой божественной благодарью</i> ⇒ <i>Женщина, носившая Бога (о св. Саломее, которая, согласно апокрифическому Протоевангелию Иакова [XX], взяла на руки младенца Иисуса)</i>
БОГОХОУЛЬНЫИ	в роли с. <i>Богоборник</i> ⇒ в роли с. <i>Богохульник</i>
БОЖЬСТВЪНО	ГА XIII–XIV: пример (с расширенным контекстом: оубо по истинѣ не приаша... крщенье. кто [в др. сп. кого] бо ѿ сихъ кр(с)ти, еже яко истово и бж(с)твѣно истинно оуостависѧ [крещение]?) переносится в БОЖЬСТВЪНЫИ , при отвл. с.

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
БОЛЬМА	<i>больше (числом)</i> : оттенок снимается, пример из ГА XIII–XIV выделяется в оттенок <i>в основном</i> , пример из Пч к. XIV переносится в основное знач.
БОЛЪЗНЬ	2. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач.
БРЪВЬ	— ? ⇒ <i>Передача греч. ὄφρυς 'бровь', зд. 'вершина'</i> ; пример дается с уточнениями: <i>врѣдны(х) [вм. древнихъ – τῶν παλαιῶν] оубо мужь трудовъ не губѣща. [вм. губѣще] еже мнози множицею... дер(з)нути понудишася. [далее в греч. καὶ 'и'] ѿкраденыемъ чюжихъ [трудоу] брѣвь. мудростию [вм. мудрости] исторгнути съблзнішася. мы же ѿубо блго н(ѣ)что наченышихъ. въ жити(и) стыдимся. і похвалоу приносимъ. и сими тѣхъ почитающе разумѣваемъ (ὄφρυν ἀνασπάσαι σοφίας 'присвоить вершину мудрости')</i>
БЫВЪШИИ	<i>Занимавший</i> ⇒ 1. <i>Занимавший</i> <i>прошлый, прежний</i> ⇒ 2. <i>Прошлый, прежний бывъшее средн. в роли с. ⇒ бывъшее средн. в роли с. Происшедшее, случившееся</i>
БЪДНОСИМЪ	БЪДНОНОСИМЪ бѣдоносимо ⇒ бѣдноносимо
БЪДНОИЗГЛАГОЛАНЪ	Поправка в т. V, с. 590 снимается
БЪДНООУТЪШЬНЪ	БЪДНООУТЪШЕНЪ <i>Трудноутешаемый, безутешный</i> ⇒ <i>Неумолимый</i> Поправка в т. V, с. 590 снимается
ВЕДЕМЪ	(<i>вм. ведомъ?</i>) – снимается
ВИДАТИ	<i>ЕвПант XII–XIII, 224</i> : пример (с иной реконструкцией: <i>вид(ѣ)въ</i>) переносится в ВИДѢТИ
ВИНА	1. <i>предлог, надуманная причина, ГА XIII–XIV</i> : пример выделяется в оттенок <i>основа</i>
ВОТА	Заголовок дается в следующем виде: ВОТ А, -Ъ с. мн. вѣта, vota Римский языческий праздник, день обетов
ВРАЧЬСКИ	врачьскы см. враска Пример (в расширенном виде: <i>и иже оубо пре(ж)речены(х) оуставъ преобидѣвъ. на брачьноюю бесѣдоу первое и другое приидеть. сего хѣа цркви ч(с)таа. и ни единоа скверны имоуща. ли врачьскы [вм. враскы] сп(с)наа имоущи податѣа [τοις σωτηριοις ὑποβάλλουσα ἑτασροις 'предавая спасительным испытаниям'] не первѣе къ причащенью бжтвны(х) приметь тайнъ. доньдеже оуставноа о блондѣ времѣ сконьчааетъ (φυτίδα))</i> выделяется в статью ВРАСК А, -Ы с. Изъян

ТОМ II

Статья	Исправление
ВЪВРЕЩИ	1. ЖВИ XIV–XV: βαλοῖσιν ⇒ βαλοῦσιν KE XII: ἐαγτὸν ⇒ ἐαυτὸν 2. ЖВИ XIV–XV: κατενεχθῆναι ⇒ κατενεχθῆναι
ВЪВРЕЩИСА	3. ПНЧ 1296: ῥιποκινδῶνως ⇒ ῥιποκινδύνας ПНЧ XIV, 173г: ἵπαχθῆναι ⇒ ὑπαχθῆναι
ВЪВЫКНОУТИ	τυπωθῶσιν ⇒ τυπωθῶσιν
ВЪВЫШЕ	в выше ⇒ въвыше

ТОМ II

Статья	Исправление
ВЪЗВѢТЬНИКЪ	–? ⇒ <i>Наветчик, клеветник</i> Поправка в т. V, с. 594 снимается
ВЪЗКРЪСНОУТИ	<i>Изб 1076, 194 об., 214 ЛЛ 1377, 34 об., Пал 1406, 200а:</i> примеры (цитата из Пс 67. 2) выделяются в знач.: – <i>Передача греч. ἀνίστημι ‘подняться, встать, восстать’, воспринятого в знач. ‘воскреснуть’</i>
ВЪЗТОКЪ²	и и [так!] когда (ж) ⇒ никогда(ж)
ВЪЗТОПѢТИСА	възтопѣтиса <i>вм.</i> възпотѣтиса Пример (с уточнениями: при скоудѣльникоу вѣстопѣвшюсѧ ⇒ при скоудѣльницѣ томь, и воскъ растаи, имиже бѧхоу скважнѧ залѣплени. скоудѣльникоу вѣстопѣвшюсѧ [<i>вм.</i> въспотѣвшюсѧ]) выделяется в статью ВЪЗПОТѢТИСА, -ЮСА, -ЮТЬСА <i>гл.</i> То же, что въспотитиса
ВЪЗХЫТИТИ	3. <i>взять в плен ⇒ схватить</i>
ВЪЗАТИЕ	3. <i>уничтожение, разрушение:</i> оттенок снимается, пример выделяется в знач. 6. <i>Огнятие, изъятие</i>
ВЪЗАТЫИ	3. Знач. снимается. пример переносится во 2 знач.
ВЪКОУСИТИ	ГА XIII–XIV: невѣкоусивъ ⇒ не вѣкоусивъ
ВЪНИМАЕМЪ	1. Зд. <i>Освещаемый, озаряемый</i> ⇒ – <i>Передача греч. καταλαμπόμενος ‘освещаемый’, смешанного с καταλαμβάνόμενος ‘воспринимаемый’</i>
ВЪНИМАТИСА¹	<i>Перениматься</i> ⇒ <i>Приниматься, восприниматься</i>
ВЪЯТИ	СБУв XIV: воимити ⇒ воимите
ВЫИТИ	2. ГА XIII–XIV: пример (с уточненным чтением: <i>въшедше</i>) переносится в ВЪНИТИ , 1 знач.

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ВЫЛАГАНЪ ?	ВЫЛАГАНИИ – ? ⇒ <i>Угнанный (в плен)</i> Поправка в т. V, с. 601 снимается
ВЫСЕЛЕНЪ	Иѡакимоу ⇒ бывшую Иѡакимоу
ВЪРОИМАНИЕ	вѣдивъ [вм. въ диво] ⇒ въ дивъ [так в рук., в изд. вѣдивъ] πίστωση ⇒ πίστωση
ГОСТЬ	2. ЛЛ 1377: и боле же чтише ⇒ оуне и на.боле [так!] же чтите
ГЪРДЫИ	5. <i>Славный, выдающийся</i> ⇒ – <i>Передача греч. περιφανής 'известный, знаменитый', смешанного с ὑπερήφανος 'гордый'</i>
ДВИЖЕНИ	1. <i>Движение, колебание</i> ⇒ <i>Движение; колебание</i>
ДВИЗАНИЕ	1. <i>Движение, колебание</i> ⇒ <i>Движение</i>

ТОМ III

Статья	Исправление
ДОБРОДѢТЕЛЬНИИ	1, в роли с., ГА XIII–XIV: τοὺς ἐναρετῆ τελείους ⇒ τοὺς ἐν ἀρετῆ
ДОБРОДѢТЕЛЬСТВИ	ГА XIII–XIV, 148г: ἀρχήν ⇒ ἀρετήν [по вар.]
ДОВОЛЬНИИ	2. <i>пригоден для чего-л., способен; достоин</i> ⇒ <i>пригодный для чего-л., способный; достойный</i>
ДОВЬЛЪТИ	3. <i>удерживаться, сохраняться, существовать</i> ⇒ – <i>Передача греч. διαρκέω зд. 'удерживаться, сохраняться, существовать', воспринятого в знач. 'быть достаточным, хватать'</i>
ДОЛИИ	долии <i>вм. дольнии</i> Пример (с уточнением: ПНЧ н. XIII, 28г долнии) переносится в ДОЛЬНИИ , знач. 2
ДОСТААТИ	достаати <i>см. недостаати</i> Пример (с уточнением: ни достающю [вм. ни недостающю?]) (οὐτε ἐλλείψουσιν 'не недолегами') переносится в НЕДОСТААТИ в качестве знач. 3. <i>Не доставать (до чего-л.). Зд. Не долегать</i>
ДОСТОДЪЛЪЖНИИ	<i>Достойный, значительный</i> ⇒ <i>Калькированная передача греч. ἀξιόχρεος 'достойный доверия' (ἄξιος 'достойный', χρέος 'долг')</i>

Статья	Исправление
ДОСТОЛЪПНЪ	ἀξιοληρεῖς ⇒ ἀξιολρηεῖς
ДОСТОЮНИЕ ДРАЖАИ	1. перен., ГА XIII–XIV: принять ⇒ приять КР 1284: пример (с уточнением: дражѣи [вм. дър- жаи – κατέχων ‘владеющий’]) переносится в ДЪР- ЖАТИ, знач. 7 Поправка в т. V, с. 611 дается в новой редакции: ЗЦ к. XIV: пример выделяется в статью ДРАЖБИ' сравн. степ. То же, что дражаи
ДРАХЛОТВОРАЩИИ	Расслабляющий, делающий ленивым, вялым ⇒ Омрачающий (στυγυποῖόν)
ДОУБРАВА	2. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач.
ДЪВА	КР 1284: пример (с уточненным словоделением: Двадесѣть) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ
ДЪВАДЕСАТИДЕВАТЫИ	Статья снимается, пример переносится в ДЪВА- ДЕСАТЬ и ДЕВАТЫИ
ДЪВАДЕСАТИСЕМЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным слово- делением: двадесяти семааго) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ и СЕМЫИ
ДЪВАДЕСАТИШЕСТЫИ	Статья снимается, пример переносится в ДЪВА- ДЕСАТЬ и ШЕСТЫИ
ДЪВАДЦАТЬ	дватцѣть см. дъвадесѣть Примеры выделяются в статью ДЪВАДЕСАТЬ числ.
ДЫНА	прикосн(е)тъ ⇒ прикосн(е)тъ(с)
ЈЕДИНОПРАВЬЮ	јединоправью [так!] ⇒ јединоправью [в изд. једино- правью]
ЈЕДИНОСОУЩЪСТВИЈЕ	самъ ⇒ самъ [вм. санъ – ἀξίαν]
ЈЕДИНОСЪПАСЬНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоде- лением: једино сп(с)ноје) переносится в ЈЕДИНЪ и СЪПАСЬНЫИ
ЈЕДИНЪ	числ. и пр. ⇒ числ. и мест.
ЈЕТЕРЪ	2. ГА XIII–XIV, 43г, Пч к. XIV, 1 об., ГА XIII– XIV, 228в: примеры переносятся в 1 знач.
ЈЕХИДЪНЪ	Статья снимается, пример (с уточненным чтением: ехидна(м) [так в рук., в изд. ехидно(м)]) переносит- ся в статью ЈЕХИДЪНА
ЖЕЛОУДЬНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоде- лением: крижьможелюудныи) выделяется в статью

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
	КРИЖЬМОЖЕЛОУДЬНЫЙ <i>пр. Калькированная передача (в глоссе) греч. μυροβάλανος 'миробалан', букв. 'желудь(, используемый для приготовления благовонных) мазей'</i>
ЗАЛЪЗТИ	<i>Вступить в половые отношения ⇒ Дерзнуть (совершить что-л.), осмелиться (на что-л.)</i>
ЗАПЛАТА	<i>неславны ⇒ не славны; нарастоуша ⇒ на [в др. сп. но] растоуша</i>
ЗВЪЗДЬНИКЪ	<i>То же ⇒ 1. То же ГА XIII–XIV: пример (с греч.: ἀστρονόμος) выделяется в знач. 2. Астроном</i>
ЗЕМЬНИКЪ	<i>Зд. Подданный ⇒ Житель той же земли, соотечественник; τοῖς ὑποχείριοις ⇒ τοῖς ὑποχείριοις 'подчиненным', смеш. с ἐπιχώριος 'местный житель'</i>
ЗИЖИТЕЛЬНОИМЕНЬНЫЙ	<i>Зд. Лженазванный ⇒ Передача греч. πλαστόνυμος 'лжеименный', где первый корень воспринят в исходном знач. 'вылепленный, сформированный'</i>
ИГЕМОНЪ	<i>Прокуратор, римский начальник завоеванной области ⇒ Правитель области</i>
ИГОУМЕНЪ	<i>ГА XIII–XIV, 168б: пример переносится во 2 знач. о мессии ⇒ 2. Вождь (см. Дан 9. 26)</i>
ИЗБОРИ	<i>исбори см. избранныи Пример (с уточнениями: γ(с)υε [αὐθένται 'убийцы', воспринято в знач. 'властители']; ἐξεληλεγμένοι 'изобличенные', смеш. с ἐκλελεγμένοι 'избранные') переносится в статью ИЗБРАННЫЕ, 2 знач., отобранный (?) Поправка в т. V, с. 622 снимается</i>
ИЗБЪЖАТИ	<i>2: ЖФСт XII: избъжаѡа ⇒ избъжа</i>
ИЗВИНЕНИЮ	<i>(πληκτικώτερον) ⇒ (πληκτικώτερον 'резче!')</i>
ИЗВРЕЩИСА	<i>1. Упасть, свалиться ⇒ Возникнуть, появиться на поверхности (о нарыве)</i>
ИЗВЪСТО	<i>3. тяжело (о болезни): оттенок снимается КР 1284: пример переносится в 1 знач. (ἀκριβώς) ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: 264б) переносится во 2 знач., где выделяется в сочетании извъсто изречи – известить</i>
ИЗВЪЩЕВАТИ	<i>1. извъщевати на (кого-л.): сочетание снимается, пример переносится в основное знач. ГА XIII–XIV, 214г: τὰς κατ' αὐτοῦ... λοιδορίας ⇒ γενομένας 'возведенные'</i>

ТОМ IV

Статья	Исправление
ИЗВЪЩЕНИЕ	2. ЛН XIII–XIV: пример выделяется в знач. 5. <i>Обет, обязательство.</i>
ИЗВЪЩЕНЬИ	1. ГА XIII–XIV: εἰρημένα ⇒ εἰρημένος
ИЗГЪНАТИ	1. <i>излечить одержимого нечистой силой, изгнав ее молитвой</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в основное знач.
ИЗДАТИ	1. ГА XIII–XIV, 263б: Костантинъ ⇒ Костантинь

ТОМ IV

Статья	Исправление
ИЗКОУСЪ	4. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач.
ИЗОБРЪСТИ	1. <i>разузнать, вывести</i> : оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок
ИЗПРАВИТИ	5. Гр 1229, ст. А (смол.) [2-я цитата – <i>Там же</i>], Гр ок. 1239 (смол.): примеры выделяются в знач. 8. <i>Рассудить, решить дело в судебном порядке</i> 7. ЛИ ок. 1425, 178 об.: те ⇒ то
ИЗПОУЩАТИСА	<i>Изливаться, вытекать</i> ⇒ <i>Исходить, испускаться</i> источници ⇒ источнич
ИЗРАСТИ	КР 1284: пример (с греч.: ἐνεώχισσε) переносится в ИЗРАСТИТИ в качестве знач. 2. <i>Перен. Ввести (что-л. новое)</i>
ИЗТАЮТИ	1. <i>истомиться, измучиться</i> : оттенок снимается, примеры (с уточнением: о вразъ(х) ⇒ не.. ли... о вразъ(х) – и дополнением: (Лс 138. 21) выделяются в знач. 4. <i>Смягчиться. Перен.</i>
ИЗТЕЧЕНИЕ	2. ГА XIII–XIV, 271б: пример переносится в основное знач.
ИЗТОНОУТИ	1. <i>перен.</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
ИЗТРОШАТИ	Статья снимается, пример (с уточнением: <i>истроша [вм. истрошать?]</i>) переносится в ИЗТРОШИТИ
ИЗТЪКНОУТИ	2. <i>призыванемъ</i> ⇒ <i>призываньмъ</i> [так!]
ИЗТЬЛАТИ	1. ГА XIII–XIV, 98г, 194г: примеры переносятся во 2 знач. ГА XIII–XIV, 194г: члвч(с)коумоу ⇒ члвч(с)комоу 2. ГА XIII–XIV, 46в ⇒ ГА XIII–XIV, 46б

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ИЗХЫЩЕНЪ	διαπραγῆναι ⇒ διαπραγῆναι 'быть растерзанным, разорванным', воспринято в знач. 'быть похищенным'
ИЗЧАЗАТИ	быть преходящим, не вечным ⇒ погухать, угасать (о глазах)
ИЗШЬСТВОВАТИ	Прийти к чему-л., понять, осознать ⇒ Передача греч. διεξέρχεται зд. 'объяснить', смешанного с ἐξέρχεται 'выйти'
ИМЕНИИСКЫИ	именииский см. имениньский Пример с толкованием выделяется в статью ИМЕНИНЬСКИИ [вм. имениньский] ⇒ [в др. сп. именинскы]
ИМЕНОВАТИ	1. ГА XIII–XIV, 131г: пример переносится в основное знач.
ИНОПЛЕМЕНЬНЫИ	2. 74в ⇒ 76в
ИНЫИ	3. Знач. снимается, примеры переносятся в ОНЪ , знач. 3, в качестве употребления: ини, инъ – <i>вм.</i> и они, и онъ
ИРОИСКЫИ	Эпический ⇒ Героический (об эпической поэзии)
ИСКРЬ	1. в роли предл. с род. п. с. ⇒ в роли предл. с род. и дат. п. с.
ИСТОВЬЕ	2. сосредоточенность: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач., оттенок зоркость
ИСТОВОСЛОВИЕ	предвидения ⇒ слова
ИСТОВЫИ	точный... ГА XIII–XIV, 117а–б: истовыи ⇒ истовии
ИСТОРИЦА	историца см. история Пример переносится в ИСТОРИЮ , о библейских книгах Царств
ИСТОРИЮ	ГА XIII–XIV, 83а, 87а, 90г: примеры выделяются в употребление о библейских книгах Царств
ИТИ	3. обращаться к кому-л. ... ГА XIII–XIV, 81в–г: пример переносится в основное знач. (ἀπελθόντος)
КАЗАТИ	5. ГА XIII–XIV: пример переносится в 4 знач.
КАЗНЬ ²	казнь ² <i>вм.</i> къзнь 1. ЖФСт XII: пример (с уточнением: казни [<i>вм.</i> къзни]) переносится в КЪЗНЬ , 1 знач. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: казнью [<i>вм.</i> кознью]) переносится в КЪЗНЬ , 2 знач. 2. Пример (с уточнением: кознью [так в рук., в изд. казнью]) переносится в КЪЗНЬ , 3 знач.

Статья	Исправление
КАЮЗНЫИ	БЛАГОКАЮЗНЫИ <i>Относящийся к церковному наказанию, епитимии ⇒ Ошибочная передача греч. τὸ ἀμετανόητον 'нераскаянность, отсутствие раскаяния' (ἀ- смешано с εὐ-)</i>
КЕСАРЬ	<i>ГА XIII–XIV, 209г: пример выделяется в оттенок титул соправителя императора и наследника престола в Римской империи (со II в.)</i>
КОЛИРИАНЕ	<i>см. коувириане ⇒ (2*), -Ъ с. мн. Коллиридиане, сторонники одной из сект, обожествлявшие Деву Марию и приносившие ей в жертву лепешки (греч. κολυρίς): Коувириане. иже въ имѣ то(е)же марие въ нѣкы дѣѣ лѣта оуреченъ. хлѣбци мали чисти приносѣще. ихъ же того ра(д) призвахомъ колириане. (Κολυριδιανοί... Κολλυριδιανοί) КР 1284, 368а.</i>
КОЛОКОЛЬ	<i>ЕвПант XII–XIII: икон8 ⇒ ик8н8; кѣ[ло]коль ⇒ ко<ло>коль Гр 1284 (2, смол.): пример выделяется в знач. 2. Весовая гиря</i>
КОНЬЧЬНЫИ	<i>1. ГА XIII–XIV, 135в: рекше> ⇒ рекше> Макавѣянъ</i>
КОРИСТЬ	<i>1. ГА XIII–XIV: рекше сыи. г(с)ъ – снимается</i>
КОТОРЫИ	<i>5. ГА XIII–XIV: пример (в уточненном виде: которое имѣ ѿста слово, иегда инѣхъ бо плѣнение являеть(с)..?) переносится во 2 знач.</i>
КРАТИТИ	кратити <i>вм.</i> кротити Пример переносится в КРОТИТИ
КРИЖЬМО	См. ЖЕЛОУДЬНЫИ
КРОВЬ	<i>1. могила: оттенок снимается, пример (с уточнениями: кровы [вм. гробы?]; τυμβωρύχος 'гробокопатель') переносится во 2 знач.</i>
КРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ	кромьногнѣвливъ <i>вм.</i> оукромьногнѣвливъ Пример (с уточнением: дерзною кромьногнѣвливъ [в др. сп. дерзъ и оукромьногнѣвливъ]) переносится в ДЪРЗЫИ , 1 знач., и ОУКРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ
КРОСНО	<i>ГА XIII–XIV, 34а: [гак!] ⇒ [в др. сп. кросна]</i>
КРѢВАВИЦА	<i> перен. Пульсирование, трепет (живого тела) ⇒ Пульсирование крови</i>
КРѢСТОНОСЬЦЪ	<i>Зд. Вдохновенный Христом ⇒ Проповедник Христа (зд. об апостоле Павле) ѿружѣя ра(д) праведнаго – снимается</i>
КОУВИРИАНЕ	Статья заменяется отсылкой: коувириане <i>см.</i> колириане

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
КЪНАЗЪ	5. ГА XIII–XIV: пример переносится в ♦ къназь вѣка (мира) сего; напоилъ (и далее) – снимается
КЪРЧЪМЪСТВОВАТИ	2. <i>Заниматься торговлей</i> ⇒ <i>Продавать</i> (что-л.), <i>торговать</i> (чем-л.) ГА XIII–XIV; РПрМус сп. XIV; МПр XIV: примеры выделяются в оттенок <i>перен.</i>
КЪТО	7. ГА XIII–XIV: пример переносится во 2 знач.
ЛАЮТИ	3. Знач. снимается, примеры выделяются в статью ЛАЮТАТИ ² , -Ю, -ЮТЬ гл. 1. <i>Подстерегать, сидеть в засаде. Образн. (СбТр XII/XIII – ѓνεδρεϋει).</i> 2. <i>Строить козни</i> (остальные примеры).
ЛЕЖАТИ	4. ГА XIII–XIV: Кадь ⇒ Коады
ЛИКОСТОЮНИЮ	2. <i>Изъявление радости, ликование</i> ⇒ <i>Участие в хороводе</i> (зд. об ангельском пении и кружении)
ЛИКЪ	1. об определенном разряде лиц... ГА XIII–XIV; ПКП 140б: примеры выделяется в употребление об ангельском чине
ЛИКЪСТВОВАТИ	1. ГА XIII–XIV: пример переносится в оттенок <i>водить хороводы с песнями и плясками</i> 3. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач., оттенок <i>водить хороводы...</i> , употребление об ангельском кружении
ЛИХЫИ	1. <i>Гр ок. 1300</i> (2, <i>рижск.</i>): подѣдали. [вм. повѣдали] ⇒ подѣдали
ЛИШЕНИЮ	3. <i>Излишек, чрезмерность</i> ⇒ <i>Нажива, лихва</i>
ЛЪЖЕИПРИЗЪВАНИКЪ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: лжеи призваники – и греч.: ψευδεπιπλάστους 'ложно измышленные!') выделяется в статьи ПРИЗЪВАНИКЪ и ЛЪЖЬ ² , -И с. <i>Ложь</i>
ЛЪЖЬ	ЛЪЖЬ ¹
ЛЮБОДЪЯТИ	3. ѓпо ⇒ ѓпò
МАЛЪЖЕНЬНЫИ	<i>Смешанный, совместный</i> ⇒ <i>Супружеский</i>
МЕЖИ	♦ <i>межи десатьма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межи десатьма</i> (в соч. с обозначением единицы) – <i>двадцать</i> (один, первый и т. п.). Сочетание переносится в ДЕСАТЬ
МЕЖОУ	1. 1. ♦ <i>межоу десатьма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межоу десатьма</i> (в соч. с обозначением единицы) – <i>двадцать</i> (один, первый и т. п.). Сочетание переносится в ДЕСАТЬ ГА XIII–XIV: дьсатьми ⇒ дьсатьма

ТОМ V

Статья	Исправление
МЕНТОЛЪНЬЕ	Статья снимается: в рук. створшемепотолъные – видимо, испорчено из *створшемъ пѣтолѣтанье?

ТОМ V

Статья	Исправление
МОЛОДЬ	ЛИ ок. 1425, 139 (1148) ⇒ ЛИ ок. 1425, 138 (1149)
МОРЬСКИИ	1. ГА XIII–XIV: ипо [в др. сп. ино] ⇒ ино
МОУДЪНЪИ	оди(н)я ⇒ одна
МЪЛВА	ГА XIII–XIV: 24а ⇒ 24в
МЪНЪЕ	потружа но ⇒ потружано [вм. потружаномъ?]
МЪРТВИТИСА	Становиться мертвым, лишаться жизни ⇒ Стать мертвым, лишиться жизни
МЪТЬРСИ	'гордый, надменный' ⇒ 'возвышенный, отрешенный от земного'
НАВОДЪНИТИ	наводънити вм. наводънитиса Пример (с уточнением: наводнить [далее затерто сж; в др. сп. наводнитьсж]) переносится в НАВОДЪНИТИСА
НАДЪЛЕЖАТИ	2. Быть во главе чего-л. ⇒ Тяготеть (над кем-л.)
НАЗЪРЪТИ	137 об. (1188) ⇒ 138 (1188) СБЯр XIII, ЛЛ 1377 (все три): примеры (цитата из Пс 129. 3) выделяются в знач. 2. Обратить внимание, заметить
НАКОУПЪ	1. ♦ накоупь прилечи см. прилечи – снимается
НАЛАЮТИ	Обругать ⇒ Упорствовать
НАЛОКАТИ	Полакать ⇒ Полакав, осквернить
НАМЪЛВИТИ	ГА XIII–XIV: пример (с сокращенным и уточненным контекстом: иетера боурж противу дъжноувъ юмоу и людемъ сьмате жж [вм. же? В изд. сьматежж] всж [далее в греч. καὶ 'и'] намолви. (ἐθорύθησεν)) выделяется в знач. 2. Взволновать
НАМЪЛВЛЕНЪ	2. Подвергнутый брани, ругани ⇒ Подвергнутый порицанию, упрекам
НАПЛЕЧЪНИЦА	привъзываше наплечницу ⇒ привъзываше [в греч. далее αὐτό 'его', т. е. ефод] наплечницу [вм. на наплечницу]

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НАПРАСНО	5. Знач. снимается, пример (с уточнением: λάθρα 'тайно!') переносится во 2 знач., сразу
НАПРАСНЬСТВИЕ	Зд. Принуждение, сила ⇒ Суровость, строгость
НАПРЕДЪ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на прѣдъ) переносится в ПРЕДЪ ¹
НАПРЕДЪРЕЧЕНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на предъ реченыхъ) переносится в ПРЕДЪ ¹
НАПРЕЖЕ	2. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: на преже) переносится в ПРЕЖЕ ³
НАРИКАТИСА	ГА XIII–XIV: злодѣ [гак!] ⇒ злодѣи
НАРОДЪНЫИ	4. Зд. Дополнительный ⇒ – Передача греч. ἐμβολιμαῖος 'вставной', смешанного с ἔμπολις 'гражданин'
НАРЪЧЬСТВИЕ	Зд. Знамение ⇒ – Передача греч. δῆλα мн. 'явления, откровения', ассоциированного с гл. δηλώω не в знач. 'являть', а в знач. 'сообщать'; διαδήλων ⇒ διὰ δῆλων
НАСАЖДЕННЫИ	прич. страд. прош. к насаждати ⇒ прич. страд. прош. к насадити в 1 знач.
НАСТАТЬЕ	1. ЛЛ 1377, 147 об.: первого ⇒ перваго
НАСОУНОУТИ	Проткнуть, вонзить ⇒ Ударить чем-л. острым несколько раз
НАТРИЖНЕНЬЕ	ГБ XIV, 179г: пример (в расширенном виде: и не вѣдѣ что рещи которю. добровольное ли натриженье. или црквныи источни(к) и жизнь. иереиство прииме(т). [Афанасий] (ἀρετῆς ἄθλον '[как] награду за добродетель') выделяется в знач. 2. Награда (за труды)
НАЧАЛЬСТВО	3. Зд. Указание ⇒ Указание свыше; μέθοδov ⇒ κατὰ... μέθοδov
НЕГЫБЛЮЩИИ	КТур XII сп. XIV: пример (с уточнением: негыблющую ⇒ не гыблющую) переносится в ГЫБАТИ ¹ в качестве знач. 2. Быть подверженным тлению
НЕДѢЛА	2. ГА XIII–XIV, 136в; Там же, 173а: примеры выделяются в знач.: – Передача греч. ἑβδομάς в знач. 'седмилетие'
НЕЗАВИДЪНЪИ	Избыточный, неистощимый ⇒ Передача греч. ἄφθονότερος 'более богатый, преизобильный' – сравн. степ. пр. ἄφθονος, имеющего также знач. 'независтливый'
НЕЗАВИСТЬНО	1. Обильно, щедро, неистощимо ⇒ – Передача греч. ἄφθόνως зд. 'обильно', воспринятого в знач. 'без зависти'; ГБ XIV: пример переносится в НЕЗАВИСТЬНЫИ, –

Статья	Исправление
НЕЗАВИСТЬНЫИ	1; 2 — значения снимаются, примеры переносятся в конец статьи с общим толкованием: — <i>Передача греч. имен с основой -φθον- 'зависть' и отрицанием ἀ-, которые, помимо этимологического знач., могли выражать также знач. 'щедрый, обильный'</i>
НЕЗАХОДАИ	<i>Пал 140б: и не престаи не заходли. и не мърцаа ⇒ непрестаи не заходли. и немърцаа</i>
НЕЗЪЛОБИЕ	<i>ГА XIII—XIV: ἀκακία ⇒ ἀκακία; [вм. роукою] — снимается</i>
НЕИЗПРАВЛЕННИИ	1. <i>перен. Не поддающийся исправлению, неисправимый ⇒ Не поддающийся исправлению</i>
НЕИЗПЪЛНЪ	<i>Неисполнительный, плохо выполняющий что-л. ⇒ Передача греч. περιλείπεται 'существует', смешанного с λείπω в знач. 'недоставать'</i> Пример дается с иным контекстом: [Симон волхв о свойствах Бога] кетеръ весьма неисполнъ проповѣдатель, свершенъ, не трыбоуа, блгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоучень
НЕИЗТЬЛЪЕМЫИ	<i>Бессмертный, вечный ⇒ Негленный, неразрушимый</i>
НЕИЗТЬЛЪНИЕ	<i>ГА XIII—XIV: пример выделяется в знач. 2. Сохранение чего-л. в целости, негленности. Перен.</i>
НЕИСТОВО	2. Знач. снимается, пример (с уточнениями: [великий Анастасий] ⇒ [Манефон]; неистово ⇒ не истово) переносится в ИСТОВО , <i>во всех тонкостях, в совершенстве</i>
НЕИСТОВЪСТВО	4. Знач. снимается, примеры переносятся во 2 знач., <i>о нехристианских и еретических вероучениях</i>
НЕИСТОВЪСТВЪНЪ	<i>Заблуждающийся ⇒ 1. Неистовый, ревностный (?) (ναρκώδεις!) ⇒ (ναρκώδεις 'оцепеневшие')</i> <i>ЛИ ок. 1425: пример выделяется в знач. 2. Несовершенный, неподлинный (?)</i>
НЕКРАСЪНЫИ	<i>в роли с.: пример выделяется в оттенок (ничем) не украшенный, скромный</i>
НЕОТЪВЪТЬНЪ	<i>Не заслуживающий прощения ⇒ Недостойный оправдания</i>
НЕОТЪЛОЖЪНЫИ	<i>ФСт XIV, 44–45: пример выделяется в знач. 2. Неудержимый; ѿ чюжихъ ⇒ ѿ чюжихъ [вм. ѿчюжение — ἀπαιλοτριωσις]</i>
НЕПОСТИЖЕНЫЕ	НЕПОСТИЖЕНИЕ
НЕПОСТЫЖЕНИЕ	непостыжение <i>вм. непостижение</i> Пример (с уточнением: непостыжение [в др. сп. недостигение; <i>вм. непостижение?</i>]) переносится в НЕПОСТИЖЕНИЕ в качестве знач. 2. <i>Потеря, упущение</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НЕПОХВАЛЬНЫИ	1. ѳести ⇒ ѳеси 2. Предосудительный ⇒ Заслуживающий осуждения, предосудительный 3. Знач. снимается, примеры переносится во 2 знач. ГА XIII–XIV, 207а: ἄσπονδος ⇒ ἄσπονδος 'непримиримый'! ГА XIII–XIV, 207а–б: Излю (ἄσπονδον ἦν) ⇒ Излю и [в др. сп. ω] мирѣ (ἄσπονδον ἦν!)
НЕПРАВЪДИВЫИ	2. ГА XIII–XIV, 55а–б: тѣма ⇒ тѣмь [так в рук.; в изд. тѣма]
НЕПРЕДЪЛОЖЪНЪ	Ср. предъложеныи. – снимается
НЕПРЕСТАНЪНЫИ	обширный, неограниченный: оттенок снимается, пример (с уточнениями: непрестанна [в др. сп. пространно]; πλατεῖα 'обширная!') переносится в основное знач.
НЕПРЕСТОУПЛЕНИЕЮ	Неделимость, целостность ⇒ Невозможность охватить, необъятность
НЕПРЕСТОУПЪНЫИ	3. Неделимый, целостный ⇒ Такой, который невозможно охватить, необъятный
НЕПРИКОСНОВЕНЪНО	Ср. прикосновеньно. – снимается
НЕПРИКОСНОВЪНО	Статья снимается, пример (с греч.: ἄθικτόν) переносится в НЕПРИКОСНОВЪНЫИ
НЕПРИКОСНОВЪНЫИ	Ср. прикосновеньныи. – снимается
НЕПРИКОСЪНЫИ	Ср. прикосъныи. – снимается
НЕПРИЧАСТЪНО	Отдельно, по частям ⇒ Отдельно, отчасти ФСт XIV: пример (с уточнениями: отселѣ общее житеѣ ваше. ѳселѣ никакоже ближнаго [τὸ μὴδὲν ἴδιον 'ничто частное, свое'] воименуите межю собою. ѳселѣ неѳложно [ἄσχετος 'неудержимое']. и непричастно еже къ плоти вашей когда ро жьшихсл. и ишедшихъ ѳ чюжихъ [вм. ѳчюжение – ἀπαλλοτριώσις]) переносится в НЕПРИЧАСТЪНЫИ , 1 знач. Ср. причастно. – снимается
НЕПРИЧЪТЪНИКЪ	вм. приятьникъ ⇒ вм. пренатьникъ
НЕРАЗВРАЩЕНЪ	Полноценный, без изъяна ⇒ Не имеющий изъяна, безупречный
НЕРАЗДЪЛЬНО	без различия, неразделимо ⇒ без различия, одинаково

Статья	Исправление
НЕРАЗМЪСЬНИИ	2. <i>Неразделимый, неотделимый</i> ⇒ – <i>Передача греч. ἀνηρτημένος (с приставкой ἀν(α)-) букв. 'подвешенный', смешанного с ἀνηρτημένος (с отрицательной приставкой ἀ(ν)-) 'бессвязный' (ἀνηρτημένους) ⇒ (παράδειγματα ἀνηρτημένος 'ставших примером')</i>
НЕРАЗОУМИВЫИ	<i>бесчувственный, не обладающий сознанием</i> ⇒ <i>бесчувственный</i>
НЕРЕЧИСТЬ	<i>Незначный, неизвестный</i> ⇒ <i>Передача греч. ἄσημος зд. 'безвестный, незначительный', воспринятого в знач. 'невнятный (о речи)'</i>
НЕСЛАВЬНИИ	3. <i>Скрытый, подавляемый</i> ⇒ <i>Передача греч. ἀφανισμός 'уничтожение, устранение', смешанного с ἀφανής в знач. 'безвестный' τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν ⇒ τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν 'освобождение от ярости'</i>
НЕСТЫДЬНО	1. <i>Решительно, без сомнения; не взирая ни на что</i> ⇒ <i>Без стеснения, прямо</i>
НЕСЪВЪРШЕНИИ	2. <i>Там же</i> ⇒ <i>ҚР 1284</i>
НЕСЪВЪДОМЫИ	1. <i>тайный, скрытый</i> : – снимается
НЕСЪКАЗАНЬНИИ	2. <i>небывалый</i> ⇒ 3. <i>Недоказуемый</i>
НЕСЫТЫИ	2. <i>невоздержанный, неумеренный</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
НЕТВОРЕНИИ	<i>Простой, грубый</i> ⇒ <i>Безыскусный, незатейливый</i>
НЕОУВАДОМЫИ	<i>ГА XIII–XIV: ѿ двы рожьса, – снимается; ьества ⇒ ьества [вм. ьество – ἡ φύσις]</i>
НЕОУГОДЬНИИ	1. <i>неоугодною средн. в роли с., ЖФСт XII, ГБ XIII–XIV: примеры переносятся в основное знач. ГА XIII–XIV: δυσάρετον ⇒ δυσάρεστον</i>
НЕОУДОБЬСЬЯНИИ	<i>С трудом выращиваемый, добываемый</i> ⇒ <i>Передача греч. δυσπόριστος 'с трудом добываемый', смешанного со σπόρος 'селяние'</i>
НЕОУТОМЛЕНИИ	<i>ГА XIII–XIV, 273г: невозможную ⇒ не возможную; на бдѣние ⇒ набдѣние; матер ⇒ матер<ь> ГА XIII–XIV, 50г: незлобие ⇒ незлобие [в др. сп. но злобие – ἀλλὰ κακίαν] Там же, 74б–в ⇒ Там же, 76б–в</i>
НЕОУЧИВЫИСА	<i>пресѣди(т) ⇒ предсѣди(т)</i>
НЕЧЬСТИВЪИ	<i>нечтивѣе ⇒ неч(с)тивѣе</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НИ	1. 1. ГА XII–XIV ⇒ ГА XIII–XIV; възприимете ⇒ възприимате [так!]
НИЗЪВРЕЩИ	2. ГА XIII–XIV: 117б ⇒ 117в
НИЗЪКЛОНИТИСА	катафорикῶς ⇒ катафорικῶς 'осуждая, обличая', ассоциировано с катаφέρω в знач. 'склонять'
НИЗЪЛОЖИТИ	2. ГА XIII–XIV: ъсть. ⇒ ъсть,
НИЗЪПАДАТИ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в оттенок падать духом
НИКАКО	ГА XIII–XIV: 146г ⇒ 146б
НИЧЬТОЖЕ	2. ГА XIII–XIV: мнози. ⇒ мнози,
НРАВЪ	4. Знач. снимается, пример переносится в конец статьи с толкованием: – Передача греч. τροπή 'поворот, перемена (зд. о смене времен года)', смешанного с τρόπος 'нрав'
НОУТА	Пример дается в уточненном виде: даль ли еси оубоному хлѣбъ. то азъ ти послушьствую. но помъни ѡко стада овецъ твои(х) и нути. всюду жатву оубоного поало [так!] есть.
НЪКЪТО	3. Пр 1383: пример переносится в НЪКЪИ, 1 знач.
ОБИДА ²	обида ² см. обьдо Пример переносится в ОБЪДО
ОБОЮ	ОБОИ числ. собир. ⇒ мест.
ОБЪДО	Венец ⇒ Дорогая, роскошная одежда ГА XIII–XIV, 237г: тоу же и ⇒ тоу и; оукрашена. ⇒ оукрашена. (χλανίδι)

ТОМ VI

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
11	24 св.	(в печати)	// Древняя Русь. 2007. № 1, с. 36–44
11	6 сн.	в печати	2000
12	13 сн.	Рукопись	М., 2003
12	15 сн.	Первое завещание Дмитрия Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 2000 (в печати)	Первая духовная грамота Дмитрия Ивановича Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 1999, с. 46–78

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
15	14 св.	(в печати)	// МОЕХОВІА: Проблемы византийской и новогреческой филологии. К 60-летию Б. Л. Фонкича. М., 2001, с. 431–441
15	15–16 св.	Восточнославянское лингвистическое источниковедение. М., 2000 (в печати)	// Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М., 2000, с. 26–58

Статья	Исправление
ОВОУДОУ	<i>ФСт XIV/XV, 118б ⇒ 118а</i>
ОГЛАВЬСТВО	– ? ⇒ <i>Сущность, содержание</i> Пример приводится с уточнениями: [слова жены человека, письменно отрекшегося от Христа] оутрѣ азъ и ты идевѣ въ црѣвь и предѣ мною да примеши бѣиа прч(с)тыя танны. и тогда ти вѣру иму. тогда же оуже и не хотѣ ре(ч) [муж] положение оглавьства. [рук. РНБ, Ф. п. I. 46, л. 86 об. подложные главьства] (τὴν ὑπόθεσιν τοῦ κεφαλαίου 'суть дела')
ОДАРОВАТИ	<i>МПр XIV₂</i> : пример (с уточненным словоделением: о даровавшимъ) переносится в ДАРОВАТИ
ОДИНЬ	<i>числ. ⇒ числ. и мест.</i> <i>З. Надп сер. XII (З) ⇒ Надп сер. XII (I)</i>
ОДОЛЪТИ	<i>ЛЛ 1377</i> : срцю ⇒ ср(д)цю
ОДЪЛЖАТИ	1. аще ⇒ аже
ОДЪРЖАНИЮ	3. <i>ФСт XIV/XV</i> : заступающесл. ⇒ заступаящесл. [так!]
ОЖИДАТИ	1. <i>ГА XIV₁</i> : 223г ⇒ 233г
ОКО ¹	[образн., <i>Пал 140б, 44г</i> : пример (с уточненным контекстом: наоже оубо плоти око оумъ же на многы части. и различыѣ ѿ вл(д)кы ба всѣваетьсѣ) переносится в основное знач.
ОКОУПИТИ	1. <i>УЯрЦерк сп. сер. XV</i> : Аще дѣвка блѣдетъ, или дѣтати добоудеть ⇒ жена безъ своего мужа или при мужи дѣтати добоудеть и погоубить
ОКЪРНИТИ	<i>Оскопигь ⇒ Изувечигь. Зд. Оскопигь</i> <i>ПНЧ к. XIV, 154г</i> : ἀκροτηριάσας ⇒ ἀκρωτηριάσας
ОЛТАРЬ	2. ♦ малыи олтарь – алтарь в боковом приделе церкви ⇒ ♦ малыи олтарь – место в алтаре с левой стороны, где совершается проскомидия <i>ЛИ ок. 1425</i> : Иевъ... ⇒ [князь]

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ОМРАЧИТИ	1. <i>перен. Затмить</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в 3 знач. 3. <i>Омрачить, огорчить</i> ⇒ 3. <i>Перен. Омрачить</i> ГА XIV ₁ , 138б: пример дается в уточненном виде: [Ирод] добро творѣ [εὐπραγίας 'добрые дела']... омрачи напастыми женоу же и чада [в греч. род. п.] и прочи(х) паки оужикъ лouchши(х) възлюбльны(х) оубииствомъ ГА XIV ₁ , 264б–в: пример выделяется в знач. 4. <i>Очернить</i> омрачи ⇒ омрачи [вм. омрачиша] ἠσβόλωσιν ⇒ ἠσβόλωσαν
ОМРАЧЬНЫИ	1. ГА XIV ₁ : дановѣ ⇒ дано бѣ [в изд. дановѣ]; τύφλου τὸ πάθος ⇒ τοῦ τύφου 'гордыни', <i>воспринято в знач. 'дым, чад'</i>
ОНОУХИОНЪ	<i>Название одной из разновидностей оникса</i> ⇒ <i>Оникс</i>
ОПОВАЛЪСАМА	ОПОВАЛЪСАМ Ъ (1*), -А
ОПОУСНЪТИ	<i>То же, что опоустыньти</i> ⇒ <i>Измениться (в лице)</i> толии ⇒ толи и; [в др. сп. толикъ предъложи] ⇒ [вм. прѣложити?]
ОПОУСТОШЪТИ	ооу ⇒ σοι
ОПОУСТЪНЪТИ	Статья снимается, пример переносится в ОПОУСНЪТИ
ОРЪНИЦЪ	ОРНИЧЪ <i>Вид ткани</i> ⇒ <i>Шерстяная ткань</i> Уст к. XII: тълстии. ⇒ подобаетъ же мнихомъ ничсоже двогоубо виною зимы носити. довѣльно бо имѣ. оутѣха бо имѣ въ годъ стоудени. и ничсоже боле дѣвою ризоу. тълсти и.
ОСИУТИ	1. ПНЧ к. XIV: перѣлацѣе ⇒ περιέλαμψε
ОСЛАБИТИ	3. ГА XIV ₁ : соушии ⇒ соущии
ОСМЫИ	ГА XIV ₁ : въсмое ⇒ в ѣсмое
ОСМЪДЕСАТЬПЪРВЫИ	Статья снимается, пример переносится в ПЪРВЫИ
ОСМЪНИКЪ	<i>Сборщик пошлины</i> ⇒ <i>Военно-административная должность в Древней Руси; первоначально предводитель отряда из восьми дружинников (?)</i>
ОСМЪНИЧИИ	Поправка в т. VII, с: 501 снимается
ОСОБИТИ	1. <i>Отделить, выбрать что-л.</i> ⇒ <i>Усвоить</i>

Статья	Исправление
ОСОБЪСТВЪННИ	ГА XIV ₁ ; пример (с уточненным контекстом: соуть ѡва [в греч. далее ἐνικῶς 'в единственном числе'] глѣма ѡсобъственымъ ѣстествомъ ѡко [в греч. нет] предъстояща [παραστατικά 'наглядно представляющее']) выделяется в отдельный абзац с толкованием: – Передача греч. ταυτότης 'гождество'
ОТРОКЪ	4. РПр сп. 1285–1291, 626–627: будетъ посадникъ ⇒ боудеть посадникъ
ОТРОЧЬКО	ОТРОЧЬКЪ Дружинник ⇒ Уменьш.-уничижит. к отрокъ во 2 знач. отрочьк<о> ⇒ отрочьк<ъ>
ОТВЪВЪТЬ	1. послание, беседа: оттенок снимается, пример переносится в 5 знач. 5. Ответ на Страшном суде ⇒ Ответ на суде: <далее цитата из ГА XIV ₁ , 157г >; ответ на Страшном суде
ОТЪПАДЕНИЕ	1. ГБ к. XIV, 60–61: пример (с уточненным словоделением: ѡпадени и чюжи – ἐκπῶτοι καὶ ἀλλότριοι) выделяется в статью ОТЪПАДЕНЪ прич. страд. прош. Отпавший (от чего-л.), переставший соблюдать (что-л.)
ОТЪСТОУПЬНИКЪ	ГА XIV ₁ , 139г: ἐν τῷ ἀποστῆναι ⇒ ὁ... ἀποστάτης
ОТЪСТОУПЬНИЧЬ	студъ ⇒ студъ [в др. сп. безъ трѣ(д) – ἀνευ πόνων]
ПАДАТИСА	3. погибать на поле боя: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач.
ПАМАТЬНИКЪ	3. Знач. снимается, пример переносится во 2 знач.
ПАМАТЬСТВОВАТИ	Зд. Перечислять ⇒ Вспоминать; ἀριθμῆσας ⇒ ἀνάπαλιν 'в обратном порядке'!
ПАРОбЪКЪ	Ев 1362: ѣго грѣшныи ⇒ <мно>гогрѣшныи
ПАСТИСА ¹	3. ГА XIV ₁ , ЛЛ 1377: примеры (с цитатой из Ам 5. 2) переносятся в знач. 5, оттенок <i>пасть нравственно</i>
ПАЧЕ	3. ГА XIV ₁ ; пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка: в роли вводн. слова. Более того
ПЕРЕКЛАДЪННИ	пр. ⇒ пр. <i>Взимаемый в качестве особой пошлины</i> : <далее пример из РПр сп. 1285–1291, 616в> перекладнаа жен. в роли с.: употребление снимается, пример переносится в начало статьи
ПЕРЕКРОИ	ВЧас XIV ₂ : ·ѣ·ѣ·ѣ·ѣ· ⇒ ·ѣ·ѣ·ѣ·ѣ·
ПЕРЕОБИДЪТИ	РПр сп. 1285–1291: пример выделяется в оттенок <i>нанести ущерб</i>
ПЕРЕСЛЫШИВАТИ	Ср. преслышивати. – снимается

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ПЕРЕСТАВИТИСА	Надп (В.) № 12: окт а мбр а ⇒ октомбр а
ПЕРЕСТОУПИТИ	2. Ев 1355: 176 ⇒ 176 об.
ПЕРЕСТОУПЪ	Ср. престоупъ. – снимается
ПЕРЕСЪДЪТИ	Ср. пресъдъти. – снимается
ПЕРЕТЪ	пърати ⇒ прети
ПЕРЕХВАТИТИ	Ср. прехватити. – снимается
ПЕТАЛО	ПЕТАЛЪ
ПЕЧАЛЪНЪИ	1. ГА XIV ₁ : φροντιστέον ⇒ φροντιστέον 'следует заботиться', смеш. с формами сравн. степ. на -τέρον)
ПИТОВАТИ	1. ГА XIV ₁ , 115г: οὐδ ⇒ οὐ
ПИТОВАТИСА	4. Знач. снимается, пример (с уточнением: κατατροφῶσαι 'глумятся', воспринято в знач. 'наслаждаться') переносится в 3 знач.
ПЛАТЕЖЪ	2. Наказание ⇒ Убыток
ПЛЕМЕНЪНИКЪ	2. Зд. Приемник ⇒ – Вм. преимъникъ
ПЛОЩЪ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: въплощь [ПрС XII/XIII, 27г въплоче – τὸ πλάτος]) выделяется в статью ВЪПЛОЩЕ нар. В ширину
ПЛЪШИВЪ	Пч н. XV (1): испытавше ⇒ испытавъше
ПОБОРЕНИЮ	2. Знач. снимается, пример (с уточнением: съкривляють попорне(м) [в изд. исправлено на поборенниемъ]) выделяется в статью ПОПОРИ Ю, -Ю с. Защита (на суде)
ПОВАРЪ	♦ старъшина поваромъ ⇒ ♦ старъшина (старъи) поваромъ
ПОВЕСТИ	2. Определитъ, назначитъ, указатъ ⇒ Указатъ ГА XIV ₁ : пример переносится в 1 знач.
ПОВЪРЖЕНЫИ	2. перен. Побежденный ⇒ перен. Повергнутый
ПОВЪШАЕМЪ	– ?: пример переносится в ПОВЪШАТИ : – Передача греч. ἀναρτάω букв. 'подвешивать', зд. в знач. 'ставить в зависимость (от чего-л.)' (ἀναρτῶμεν)
ПОДАЛЕ	1. ГБ к. XIV: такое ⇒ тако и(х) 2. СбТр XIV/XV: пример выделяется в знач. 3. На расстоянии
ПОДАТЕЛЬНЪ	2. Зд. Выражающий волю, стремление ⇒ – Передача греч. ὀρεκτικός 'стремящийся, жаждущий' от ὀρέομαι 'стремиться, желать', ассоциированного с активным залогом ὀρέω 'подавать'

ТОМ VII

Статья	Исправление
ПОДВИЖНО	КР 1284: (ἀπαρασαλεύτως) ⇒ (ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо!')
ПОДЪДАТИ	подъдали. [вм. подъдали] ⇒ подъдали; то ведали ⇒ тебе дали
ПОДЪРОУЧЬНИКЪ	ЖФСг к. XII: χεῖρα ⇒ χεῖρα
ПОДЪЛЪКА	облачаша ⇒ облачаше
ПОЖРЕТИ ²	1. ЛЛ 1377: пример переносится в ПОЖРЕТИ ¹ , 3 знач.
ПОКАЗАТИ ¹	7. ГА XIV ₁ , 268б-в: пример переносится в 1 знач.
ПОКАЗАТИ ²	7. ГА XIV ₁ : пример переносится в 8 знач.
ОКРАШЕНЪ (с. 604)	Статья снимается, пример (с уточнениями: в правильнѣ. понеже мало есть пѣннѣ. еда оубо и то ѿкращено есть. на [вм. но – ἀλλά] дерзѣиша оустраиеть васъ на всако дѣло блго (μήτι... συκεχυμένη ἔστω 'пусть не будет нестройным!')) переносится в ОКРАЩЕНЬИ в качестве знач. 1. Сокращенный

ТОМ VII

Статья	Исправление
ПОКЛАТИ	ПОКЛЪ НОУ ⇒ ПОКЛЪН ОУ
ПОКРЪВЕНЬИ	1. покрытый (водой)... ГА XIV ₁ : 36а-б ⇒ 36б-в
ПОКРЫТИ	1. покрыть (дом) крышей ⇒ покрыть (каким-л. материалом); покры ⇒ керамиды же мѣданы льяны покры покрыть, украситъ: оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок 2. ГА XIV ₁ : ѿ [в др. сп. и] бы сквернодѣianie [в др. сп. сквернодѣianiemъ] и сквернословиемъ ⇒ ѿ бы сквернодѣianie и сквернословиемъ [вм. сквернословие]
ПОЛОЖЕНЬИ	1. ГА XIV ₁ : зла ⇒ зла(т)
ПОЛОУЧИТИ	4. ГА XIV ₁ : скоутръ ⇒ скоутръ [в др. сп. скипетръ]
ПОЛЪ ²	С. 102, прав. стб., 16 св.: Гр ⇒ ГрБ
ПОЛАТИ	о свершении ⇒ ѿ свершении
ПОМЪЛЧАНИЕ	ГБ к. XIV: похваленыи ⇒ похваленъи
ПОМЪНЬИИ	УСт к. XII: пример (с уточненным словоделением: по мьньши) переносится в МЪНЬИИ, знач. 1
ПОПАЛАТИСА	1. ГА XIV ₁ : таковымъ ⇒ таковымъ; блг(д)ти ⇒ блг(д)ти

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ПОПЛЕНАТИ	1. 167 ⇒ 167в
ПОПЪЛЗНОВЕНИЮ	сънаказамюего ⇒ сънаказамюемо
ПОПЪРАТИ	2. ЖВИ XIV–XV: стр(с)ти ⇒ стр(с)ті.
ПОРАЗИТЕЛЪ	нъ ⇒ нъ ; 182б ⇒ 182б–в
ПОСЛЪДЪКЪ	3. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка <i>последние, оставшиеся дни</i>
ПОСПЪШИТЕЛЪ	2. оукрашенъ. ⇒ оукрашенъ. (σπουδαστής)
ПОТРЕБА	1. <i>польза</i> . ГА XIV ₁ : рѣцѣ ⇒ водѣ Нилъ, рѣцѣ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Л. В. Прокопенко

Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв.²

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник ²
	Прологъ съ бѣмъ починаемъ («мнози философието велми въсияваше...»)	л	1а	1в	–	Del XXXV–XXXVI
Сентябрь	1) начаткъ индиктоу рекше новаго лѣ(т) и прел. Смео́на иже въ оградѣ и мтре его Марфы и св. бци в Миа́синѣхъ, св. жень 40 и Амона дьякона, Калиста и Ермогена и Бу́да и великаго пожара ³ 2) св. бци стваряется Миа́синъ на езьрѣ Газоуровъ... (заг.) 3) память пожароу есть зане съключи́ся грѣхъ ради на-шихъ... (заг.)	л	1в 1г н/к л	2а 2б 2в	– – –	Men 21 (%), Del 1–2 (%), V 1a (н/н) Del 4 (Агафо́кли, Калли́сты, Гермо́гена и Еводо́) Del 6, V 1a Del 3–4 (Fa), V 1a

¹ Соф – ПрС XII/ХIII (житийная часть) и ПрС сер. ХIII (учительная часть), кр. ред.; Л – ПрЛ 1282, кр. ред.; 1313 – Пр 1313, кр. ред.; Ю – ПрЮр XIV, простр. ред.

Тексты, имеющиеся в обеих (краткой и пространной) редакциях, набраны обычным шрифтом, тексты, имеющиеся только в пространной редакции (т. е. в Ю), – курсивом. Заголовки статей приведены в орфографии, ориентированной на один из списков (для житий предпочтение отдается Соф), однако с упрощениями и сокращениями (св. вместо сто́го, мч. – мѣчка, Кгр. – Костянти́на града и др.). Помета «заг.» означает, что у памяти нет текста (жития), а только заголовок (имена); «л» – лакуна в рукописи; «н/н» – нет конца; «н/н» – нет начала. Указываются номера листов, где находится начало статьи.

² Для изданий Men и Del в скобках указывается степень соответствия греческого оригинала славянскому тексту: (=) означает полное или почти полное соответствие, (%) – частичное соответствие, (–) – нет или почти нет дословных соответствий. Для рукописей, приводимых в Del дополнительно к основной, указываются сокращенные обозначения, принятые в этом издании (L, Va и др.).

³ После этого длинного заголовка следует текст памяти начала индикта («въдѣти есть яко индикта праздноуеъ бѣя цркъ»), в Л в заголовке только: «начаткъ индиктоу рекше новаго лѣ(т)».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
1 сен.	<p>– <i>на(ч)т(к) индикту рекше новому льпу</i></p> <p>1) преп. Сумеона стълпника</p> <p>2) оупъние Иса Наоугина</p> <p>3) страсть св. 40 двъ мѣнць и постыиць и Амона дякона оучителя ихъ</p> <p>4) чюдо св. Смеоно о прозвоутерь</p> <p>– <i>чюдо 2-е св. Смеоно о друзѣмъ полѣровѣ... (заг.)</i></p> <p>5) слово от Лимониса о Аммонѣ дяконѣ иже иде в миръ съвлекъ мнишьскыя ризы и паки св. Смеономъ пострижень спсѣся</p>	1а 1б 1в н/к 161а 162а	л	2в 2г 3а 3б 3г	1в 1г 2г 3а 2а 2в 2г 3б	Men 21 (%), Del 1–2 (%) V 2c–d, Men 21 (=), Del 3–4 (L =) V 2d–3a, Men 21–24 (%), Del 4–6 (%) V 3a–c, Men 24 (%), Del 3–4 (=) NicPand, f. 356–356v NicPand, f. 356v–357 Del 6 Moschus, cap. 118, col. 2981–2984
2 сен.	<p>1) страсть св. мч. Маманта</p> <p>2) св. Иоана постника архиеп(с)па Кгр.</p> <p>– <i>св. мчч. 3618 иже в Никомидии</i></p> <p>3) Паоула Нового архиеп(с)па Кгр. и исповѣдника, правдномуу Елеозороу иерсови и Финеови, св. мчч. 3628 при Максимьяне скрovenомъ въ расилинахъ... (заг.)</p> <p>4) слово о оуноши съвлячивьшомуу мъртвыя и паки покаявьшюся</p>	л	л	4в 4г 5а 5а	3г 4а 4б 4б ⁴ 4в	V 3d–4a, Men 24 (%), Del 5–7 (%) V 4a–b, Men 25 (%), Del 7–8 (O %) Ср. 7 февраля в кр. ред. – Men 300, Del 459 V 4b–d, Del 7, 8, 7–8 (Ba) Preuschen, 14–17; Festugière, 22–26
3 сен.	<p>1) св. свщ.мч. Анфима еп(с)па Никомидьска</p> <p>2) преп. Феоктиста спостника великаго Еоуфимия (заг.)</p> <p>3) св. мч. Василисы</p> <p>4) страсть св. мч. Ориостиона еп(с)па Александрьска</p> <p>5) слово о гнѣве яко държан гнѣвъ на своя друугы въ область (даеми суть) дьяволъ</p> <p>– <i>слово св. Василия о наказании («буди ревнитель правому оучению живуциихъ по закону»)</i></p>	л	л	5г 6б 6б 6в 6г 164а	5а 5г 5б 5в 5г 6а	V 4d–5b, Men 25 (%), Del 9 (%) V 5b, Del 9 V 5b–c, Men 25–28 (%), Del 9–10 (=) V 5c–d, Men 28 (%), Del 11–12 (–) Moschus, cap. 161, col. 3028–3029 PG 31, col. 645 (setimo 11); NicPand, f. 182 (в руж. только начало)

4 сен.	<p>1) св. свц.мч. Вавоулы и с нимъ 3 младяньць 2) страсть св. свц.мч. Вавулы въ Никомидии бывшо оучителю коупно и иже с нимъ 84 мчч. (заг.) 3) св. мчч. Феодора, Амиана, Иулияна и Кеана 4) св. мч. Ермионы дщере Филипа ап(с)ла 5) Моисѣя законодавца <i>пѣрка Изѣлт(с)жа</i> – св. мч. <i>Ромула, Еоудоксия пропосита, Зинона, Макария и с нимъ 100 тыс. 34</i> 6) слово от Димониса о мнись егоже хотѣ оубити срачининѣ</p>	<p>2а н/н 2а 2а без заг 2в н/к л 164в</p>	<p>л</p>	<p>7а 7б 7б заг. 7б заг. 7б 7в</p>	<p>6б 6в 6г 7а 7б 7в</p>	<p>V 5d–6b, Men 28–29 (=), Del 11–12 (–) V 6b, Del 12 V 6b–c, Men 29 (=), Del 15–16 (%) V 6c–7a, Men 29 (=), Del 14–15 (%) V 7a–b, Men 29–32 (%), Del 13–14 (L) См. 6 сентября в кр. ред. Moschus, cap. 133, col. 2996–2997</p>
5 сен.	<p>1) св. и славнаго пр(р)жа Захария оца Иоана Пр(д)гча 2) св. мч. Авдия 3) страсть св. мчч. Фуфайла и Вевѣ сестры его 4) оубиение св. кнѣя Глеба снѣ Володимиря 5) слово о покаянии (епископ впал в блуд, затем публично покался) – слово <i>Захарии пѣрка к немл(с)тивымъ княземъ и къ злымъ судиямъ</i></p>	<p>л 164г</p>	<p>л 2а н/н 2б 2в 2г</p>	<p>7г 8а 8б 8в 8г</p>	<p>7в 7г 8а 8б⁵ 8в 8г</p>	<p>V 7c–d, Men 32 (%), Del 15 (%) V 7d–8a, Men 32–33 (%), Del 17 (–) V 8a–b, Men 33 (=), Del 18 (–) – NicPand, f. 318 = ROC 12 (1907), 62 (R 1031) Zach 7.9–14; ср. также Is 50.6, Jer 52.11</p>
6 сен.	<p>1) чюдо архистратига Михаила иже в Хонѣхъ 2) св. мчч. Еоудоксия, Ромула пропосита, Зинона, Макария, иже с ними – <i>страсть св. Кюрила еп(с)ла Гортуньскаго Критьскаго острова</i> 3) св. мчч. Урвана и с нимъ 80 жрецъ леоугить иже... (заг.) 4) страсть св. Фаоуста прозвоутера <i>лола</i> и Авива дьякона 5) слово <i>Дѣла</i> бывъша прѣже разбойника</p>	<p>л 165б</p>	<p>3б 3в 4б 4а 4б</p>	<p>9а 9б 9в 9в заг. 9г</p>	<p>9а 9г заг. 9б 9г 9в 9г</p>	<p>V 8c–d, Men 33 (%), Del 19–20 (–) V 8d–9a, Men 33–36 (%), Del 20–21 (= %) V 266a–c, Men 497 (%), Del 17, Del 750 (%); см. 14 июня в кр. ред. V 9a, Del 21–22 V 9b–c, Men 36 (%), Del 22 (–) Moschus, cap. 143, col. 3004–3005</p>

⁴ Только память Павла Нового.

⁵ Другая редакция текста, не равная той, что в Л и 1313.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 сен.	1) страсть св. мч. Созонта 2) св. свщ.мч. Еупсоухия (еп(с)па) 3) слово от Лимониса о подвизѣ (видение некоего места, полного света) 4) поучение прѣдъраздѣльство св. бѣа («да есте вѣдоуше бра(т)е яко въ сии днь»)»	л 166в 166г	5б 5г 6а 6б	10в 10г 11а 11б	10в 10г 10г 11а	V 9с-d, Men 36-37 (=), Del 21-23 (%) V 9d-10a, Men 37 (=), Del 23-24 (%) Moschus, cap. 130, col. 2996 - (опубл.: Клим. Охр. I, 197)
8 сен.	1) рж(с)тво вѣдчѣ нашей бѣи 2) слово о муринѣ синци (сичьци) <i>дровосьчи</i> (в Кипрской стране было бездождие) 3) поучение <i>на ро(ж)ство</i> пресв. вѣдчца нашей бѣа («приспе времѣ бра(т)е нашему спсению»)	л 167в 168а	6г 7б 7г	11в 11г 12б	11в 11в 12а	V 10b-c, Men 37 (=), Del 25-26 (Cb =) NicPand, f. 266v; Син. гр. 163, f. 197 = Guy III, 196-198 (20:24) - (опубл.: Клим. Охр. I, 207-208)
9 сен.	1) св. правдыикоу Акима и Анноу родителю бѣа 2) св. мч. Сеоуриана 3) слово о стѣрѣшаощихъ <i>еже не осужати но миловати согрѣшающа</i> - поучение св. <i>Стефана</i> («не имѣи дружбы с женою да не сгориши огнемъ ея»)	л 169б	8в 9а 9б	13а 13б 13в	12г 12г 13а 13в	V 10d-11a, Men 37-40 (=), Del 29 (-) V 11a-b, Men 40 (%), Del 29-30 (%) NicPand, f. 218v-219 = Régnault, Préville, 6:76-77; также ArPatr, col. 121-124 ἱερός συνθεσίου 193 (1913), 11-12
10 сен.	1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. Варисава 2) страсть св. мчч. и сестрениць Минодоры, Ноумфолоры, Митродоры 3) св. Полоухѣрие ц(с)рца... и Павла исповѣдника (заг.) 4) слово св. трии женѣ обрѣтеньихъ в горѣ о нихъ же сказа Паоуль еп(с)пъ Моновасинскыи	л 170а	9г 10б 10в 10в	14а 14б 14в 14в	13г 14а 14б 14б	V 11b-d, Men 40 (=), Del 32-33 (=) V 11d-12a, Men 40-41 (%), Del 31-32 (%) V 12a, Del 33, 34 Ἐκκλησιαστικὴ Ἀληθεία 4 (1883-1884), 225-226
11 сен.	1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. мч. Иѣ иже въ пьрсьхъ мѣна бы(с) 2) преп. Феодоры Александрьскыя 3) св. мчч. Диодора и Доудима 4) преп. Корнилья сѣтника и св. свщ.мч. Дмитрия и Унфѣй жены его и Дмитрия сѣна его (заг.) - преп. <i>Корнилия сотника</i>	л	12б 12в 12г н/к л	16а 16б 16в 16в	15в 15г 16а - 16б	V 12a-c, Men 41 (=), Del 31-34 (Cb =) V 12c-13a, Men 44 (=), Del 33-35 (%) V 13a-b, Men 41 (=), Del 31-32 (Cb =) V 13b, Del 37-38 Acta 10

	172а	л	16г	16в	Guy II, 338–340 (15:84) = ROC 17 (1912), 205–206 (R 1307)
12 сен.	172а	л	16г	16в	V 13b–c, Men 44 (=), Del 35–37 V 13c–d, Men 44–45 (%), Del 37–38 (–) V 13d–14b, Men 45 (=), Del 37–38 (Cb %) V 14b, Del 41, 38
		л	17а 17б заг. 17б	– см. 13.09 –	Bartelink, 104–117; Butler, 63–69; PG 34, col. 1073–1076
13 сен.	172б	13б	17б	17а	V 14b–d, Men 45 (=), Del 40–41 (%) V 14d–15a, Men 45–48 (=), Del 41–42 (–; Cb –) См.: 12 сентября в кр. ред. V 15a, 14b, Del 42
		15а 15в 15г	18г 19а 19б	18б 18в 18г 19а	– (опубл.: Клим. Охр. I, 214) ArPatr, col. 436 (R 929)
14 сен.	172в 172г	15г 16а	19в 19г	19б 19а	V 15c, 17a–c, Men 48 (%), Del 43–45 (%) V 17c–d, Men 48–49 (=), Del 45–46 (Cb %) V 17d, Del 46 Moschus, cap. 31, col. 2880 – (опубл.: Клим. Охр. I, 220)
		16в 16г н/к л	20а 20б 20в	19в 19г 20а	
		175а 175в	20в 20г	20а 20в	
5) слово от патерика о Агафонъ яко словомъ изганыше бѣсы					
1) поклонение ч(с)тномуу дрѣвоу и страсть св. свц.мч. Аутонома	л	л	16г	16в	V 13b–c, Men 44 (=), Del 35–37
2) свц.мч. Корнута		л	17а	16г	V 13c–d, Men 44–45 (%), Del 37–38 (–)
3) страсть св. мч. Феодора иже в Александрии		13а н/н 13а	17б заг. 17б	– см. 13.09 –	V 13d–14b, Men 45 (=), Del 37–38 (Cb %)
4) св. мчч. Иулиана иже въ Анкоурѣ и св. мч. Македония, Феодула, Тагьяна (заг.)		13а	17б	–	V 14b, Del 41, 38
5) слово о Евлогии мнись и о <i>нищемъ</i> раслабленѣмъ	172б	13б	17б	17а	Bartelink, 104–117; Butler, 63–69; PG 34, col. 1073–1076
1) поклонение ч(с)тномуу дрѣвоу и св. мчч. Макровия, Гордиана, Зотика, Лоукиана и Оуалерияна	л	15а	18г	18б	V 14b–d, Men 45 (=), Del 40–41 (%)
2) страсть св. Иулиана прозвоутера близъ Анкюры Галатскыя – <i>страсть св. мч. Феодота</i> [Феодора]		15в	19а	18в	V 14d–15a, Men 45–48 (=), Del 41–42 (–; Cb –)
3) оца нашего Петра иже въ Агрои иже бы(с) при ц(с)ртвѣ Никифоровѣ и свѣтствоующо Тарасию и обновленно св. въскр(с)ния и страсть св. мчч. Крониди и Льва и иже с ними (заг.)	174в	15г	19б	18г 19а	См.: 12 сентября в кр. ред. V 15a, 14b, Del 42
4) поуочение прѣдъ въздвиженемъ («ла есте въдоуще бра(т)е яко въ сии днь») (заг.)	174г				– (опубл.: Клим. Охр. I, 214)
5) слово от патерика о Финагрии мнись иже налезе 1000 златникъ и възврати погубивъшомоу я		16а	19г	19а	ArPatr, col. 436 (R 929)
1) въздви(ж)ние ч(с)тнаго кр(с)та	л	16в	20а	19в	V 15c, 17a–c, Men 48 (%), Del 43–45 (%)
2) св. мч. Папы		16г н/к	20б	19г	V 17c–d, Men 48–49 (=), Del 45–46 (Cb %)
3) оупсение св. оца Иоана Зла(т)оустаго Кгр. въ тѣ бо днь почи на праздника ради ч(с)тнаго кр(с)та св. оци прѣложено бы(с) ноября мѣа въ 13 днь и блговѣрныя Плакиды... (заг.)		л	20в	20а	V 17d, Del 46
4) слово о дву старчо яже спасоста блгодницю	175а		20в	20а	Moschus, cap. 31, col. 2880
5) поуочение на въздвижение ч(с)тнаго кр(с)та («днь(с) бра(т)е кр(с)тѣ преч(с)тныи») (заг.)	175в		20г	20в	– (опубл.: Клим. Охр. I, 220)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
15 сен.	1) св. мч. Никиты <i>въ тѣ(ж) днь памя(т) твори(м) б-го сбора 70 оцѣ (заг.)</i> 2) преп. Филофѣя чюдотворца и прозвоутера 3) св. мчч. Максима, Феодота, Асклипады 4) св. Мартина папѣжа римскаго 5) св. мч. Пьрфоурья бывшаго прѣ(ж) от игръникъ 6) слово от Лимониса о помыслѣхъ («братъ единъ живынъ въ пустыни») – <i>слово Иоана Златоустаго о послушаныи («аще ты поиме(т) кто поприще»)</i>	л	л	21в 21г 22а заг. 22а 22б заг.	20г 21а 21б 21в – см. 17.09 21г 22а	V 18a–b, Men 49 (=), Del 45–46 (–); Del 45–46 (P) V 18b–c, Men 49 (=), Del 47–48 (–) V 18c–19a, Men 49–52 (%), Del 46–47 (%) V 19a–b, Men 52 (%), Del 47–48 (Cb =) V 19b–c, Men 52 (%), Del 48 (–) Butler, 74–77; PG 34, cap. 29, col. 1084 NicPand, f. 105v = PG 57, col. 268
16 сен.	1) страсть св. мч. Еоуфимие 2) страсть св. мч. Севастианы – <i>св. мч. Людмилы бабы св. Вя(ч)слава</i> 3) св. мч. Мелитини 4) слово от Лимониса о Дорофѣи поустыньницѣ (сл сухой хлеб и «дробнаго зелья свяслѣце») – <i>слово Иоа(н) Злат(т)оустаго о томъ како подобааетъ чте-ния слушати и внимати</i>	л	л 17а н/н 17а	22в 22г 23а 23б	22б 22в 22в 23в заг. 23а 23в	V 19c, Men нет, Del 47–49 (%), 49–50 (Ba %) V 20a–b, Men нет, Del 50 (%), 49–50 (Ba %) – V 20b–c, Men 52–53 (=), Del 49–52 (Ba и Cb =) Bartelink, p. 20–25; Butler, p. 16–18; PG 34, col. 1011–1012; NicPand, f. 262v–263 Ср. PG 63, col. 940
17 сен.	1) св. 3-и дѣвѣ Вѣры, Любѣви, Надежа и мѣре ихъ Софѣя – <i>св. мч. Мелетини</i> – <i>св. мч. Перфурья</i> 2) страсть св. Агафоклие рабынѣ 3) страсть св. Лоукии вловницѣ и св. Гемилияна дѣвнаго сна ея 4) слово от патерика о гнѣвѣ и о покаянни (о 2-х монахах, оскопивших себя царства ради небесного)	л	17в 17г 18а 18б	23г 24а 24б 23г 24а заг.	23г 24а 24б – – 24в	V 20c–d, Men 53 (=), Del 51–52 (–) См. 16 сентября в кр. ред. См. 15 сентября в кр. ред. V 20d–21a, Men 53–56 (–), Del 52–53 (%) V 21a–c, Men 56 (=), Del 53–54 (–) ROC17(1912), 208, 210–211 (R 1319a, 1334b) = Guy II, 352–356 (15:111); NicPand, f. 69
18 сен.	1) страсть св. свщ.мч. Смеопа еп(с)ла Иер(с)лмьскаго 2) преп. Еоумения еп(с)ла Гортоуньска 3) страсть св. мч. Арианды	л	19б 19в 19г	25а 25а 25б	25а 25б 25в	V 21c, Men 56 (=) = Del 55–56 (B, Ba) V 21c–22a, Men 56–57 (%) = Del 55–56 (B) V 22a–b, Men 57 (%) = Del 55–58 (B, Ba)

	– слово о плачущемся по вся дни мниѣ 4) слово о мл(с)тнн (Человек в Константинополе был очень милостив)	178б	20а	25в	25г 25г	См. 19 сентября в кр. ред. Рыстенко, 79–80
19 сен.	1) страсть св. мчч. Трофима, Дороумента и Саватия – страсть св. Зосимы (от Киликии Галатской; жил в пустыне со зверями) 2) страсть св. Иануария еп(с)ла Венеѣнда, Соса, Прокла... Еоутоухия и Ауокоустия... Феста и Диседеря клирику 3) св. мчч. 150 Нила, Патерноуфия, Илиѣ и дружины ихъ 4) св. мч. Тимофья иже в Газѣ от Палестины и св. мч. Агания и Феклы (заг.) 5) слово от патерика о плачущихся по вся дни мниѣ – слово св. Иоана о гнѣвѣ («възбѣиение имъи самохотное гнѣвное»)	л	20в 20г 21а – 21б	26а 26б заг. 26б 26в 26в	26б 26в 26г 27а 27б – см. 18,09 27б	V 22б–с, Мен 57 (%), Del 57–60 (С =) Ср. АВ 70 (1952), 254–261 и синаксарное житие 4 января V 22с–д, Мен 60 (%), Del 59–60 (С =) V 22д–23а, Мен 60 (%), Del 59–60 (С =) V 23а, Del 60 Син. гр. 345, f. 209v (R 1591) К началу ср. РГ 60, col. 232–233
20 сен.	1) страсть св. мч. Еоустафия стратилата и Феописты жены его и чадоу его Феописта и Агания – страсть св. мѣнка Михаила князя Черниговьско(г) и Феодора боярина его 2) преп. Соусаны 3) въ исповѣдницѣхъ великаго Иоана Егюльтьскаго... и св. мч. Мгорона (заг.) 4) слово о прозвонере егоже связа еп(с)пль от службьы (кловедаше Филонъ Х(с)въ рабѣ»)	л	21в 22а 22б 22б	26г 27а 27б 27б	27г 28а 28в 28г 28г	V 23а–с, Мен 61 (%), Del 61–64 (С =) – V 23с–д, Мен 60–61 (%), Del 58–59 (=) V 23д, Del 62 Бенешевич, 637–640 = Oriens Christianus 3 (1903), 79–81
21 сен.	1) св. мч. Феодора иже въ Пергии 2) оцѣ нашему Исакии еп(с)па Кюпрьскаго и Мелетия еп(с)па 3) св. оца нашего и стѣла Кондрата иже въ Магнисии и дружины его 4) страсть св. мч. Приска	л	23б 23в 23г 24а	28а 28б 28в заг. 28б	29в 29в 29г 30а	V 23д–24а, Мен 64 (%), Del 63–66 (С %) V 24а–б, Мен 61 (–), Del 63–64 (С %) V 24б–с, Мен 64 (%), Del 65–66 (С =) V 24с–д, Мен 64–65 (–), Del 65–66 (С =)

	4) св. мчч. Савиниана, Павла и Таты братъ сестроу... и оупление св. Феофла Ефесскаго (заг.) 5) слово о прозютерѣ въпадшемъ въ прелюбодеяние и прощенюу бывшу покаяньем	4г н/к 183б	29г 30а	35в 35в	33в 33г	V 29д, Del 77 NicPand, f. 319v-320v
26 сен.	1) прѣставление Иоана Бгословца (в простр. вставки) 2) 5 дѣвъ чьририциъ иже Павломъ своимъ оцмъ оусъчени быша (заг.) 3) слово Анастасия игумена горы Синаискыя о покаянье и о разбонницѣ егоже спсе Иоанъ Фелогъ – слово о св. <i>Иоанъ Бгословъ како изъучилъ члѣва писати иконы</i>	л 185а	31б 31в 31в	36г 37а 37а	34в 35а 35а 35г	V 30а-б, Men 73 (%), Del 79-82 (B, Cb =) V 30b, Del 82 AnSin, col. 1105-1109 ?
27 сен.	1) страсть св. мч. Епихарии 2) страсть св. мч. Калистрата и дружины его числомъ 49 3) мчч. Филика еп(с)ла и Еоуноуаря прозюутера и Форуундана и Септимиана в Римѣ пострадавшимъ на мѣстѣ глемемъ Вноусии (заг.) 4) слово о наказании Григория Бгословца – слово св. <i>Евагрия не осуждати ближняго («видиши ли киш грѣхъ естъ тяжель»)</i>	л 186б	32г 33б 33в 33в	37г 38а 38б 38б	36г 36г 37а – 37а	V 30с, Men 73 (=), Del 83 (%) V 30d-31a, Men 76 (%), Del 83-86 (Cb =) V 31a, Дч 2б, ср. Del 605-606 (Mc, 16 апреля), 933 (30 августа) ? Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Prévile, 6:71-72
28 сен.	1) преп. Харитона исповѣдника – <i>страсть св. Вячеслава князя Чешскаго</i> 2) св. мчч. калюутискыхъ Алфея, Александра, Зосима, Никона, Неона, Иллора, Марка 3) притча о тѣлѣ члѣвьстѣ и о дши и о въскр(с)нии мьрт-выхъ	л 187а	34б 34в л	38г 39а заг. 39а	37в 37г 38б 38в	V 31b-с, Дч 2б-с, Men 76 (%), Del 85-86 (%) – V 31c-d, Дч 2д-3а, Men 76-77 (-), Del 86-88 (-) ?
29 сен.	1) преп. Коуриака отходника 2) св. мчч. Давы, Говдела, Казлоѣ 3) св. мчч. Говделы 4) слово Феофана мл(с)твато («въ Газьстѣмъ гра(д) бы(с) мужъ бать») – слово <i>Ио(н) Зла(т)оустаго о исповѣдании грѣховъ</i>	л 188б	л 40а – 40б 40в	39б 39б 39в 39г 40а	V 31d-32a, Дч 3а-б, Men 77 (%), Del 87-89 (%) V 32a-б, Дч 3б-с, Del 87-90 (Cb =) V 32b-с, Дч заг., Men нет., Del 89-90 (Mv, заг.) Дидли, 420-422 = PL 77, col. 363-366 (Iib. IV, cap. 28) ?	

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
30 сен.	1) преп. Григория еп(с)па великыя Армения (в простр. вставка) 2) страсть св. жен Рипсимий и Гаияни и дружины ею – св. мчч. <i>Гаияни и Рипсимии и с ними 32 въ арменѣх(х) мчньхъ</i> 3) слово от откровения св. Ефрѣма о проскоурѣ къ съблазньшемуся братоу	5а н/н 5а 189а	л	41а 41б 41в	40б – 40в 41а	V 33а–б, Мен 77 (=), Del 89–94 (–) V 33б–с, Мен 80 (=), Del 91–92 (%) Lafontaine, ch. 59–60, 65, 67; Garitte, ch. 83, 86, 88 Vojkovsky IV, 22–30 = Oriens Christianus, 3 (1903), 75–77; ср. АрPatr, col. 156–160 (R 189)
1 окт.	1) св. апостола Ананиѣ еп(с)па града Дамаскинска 2) страсть преп. мч. Михаила игумена мон. Зовьнинскаго и иже с нимъ 36 мчч. ... 3) преп. Романа творца кондакарев 4) страсть мч. Домнина 5) покрова св. бца и о видѣнии св. Андрѣя и Елифана 6) слово от Лимониса что ради не видне св. бца въ храмъ Кюрияка попа	5в 6а 6в 7а 189г 190в	л	42а 42в заг. 42б 42в заг. 42в 43а	42а 42б 42в 42в 41в 42г	V 33д–34а, Дч 4д–5а, Мен 80 (–), Del 95 (%) V 34а–б, Дч 5б, Мен 80–81 (=), Del 98 (%) V 34б–с, Дч 5с–д, Мен 81 (=), Del 95–96 V 34с–д, Дч 5д–6а, Мен 81 (%), Del 96–97 (%) Начало: Молдован, 595–596; PG 111, col. 848–849 Moschus, cap. 46, col. 2900–2901
2 окт.	1) страсть св. Куприяна и Оустинни дѣцѣ (в простр. вставка) 2) страсть преп. Феофила исповедника 3) слово о св. Андрѣя како ся емоу створи X(с)а ради похъбство <i>оуро(д)ство</i> – слово <i>Иоана Лѣствичьника о блаж. Хоривитѣ безъмольвничѣ</i>	7в 7г 191а	л	43в 43г 44а	43б 43в 43г	V 35а–б, Дч 6а–б, Мен 84 (=), Del 97–100 (–) V 35б–с, Дч 6б–с, Мен 84 (%), Del 100 (–) Молдован, 452–455; PG 111, col. 628–637 NicPand, f. 322v = ICl, gradus VI, col. 796–797
3 окт.	1) страсть св. Дионисия Ареопагита еп(с)па Афинска 2) страсть св. Дионисия еп(с)па бывша Александрескаго... (заг.) 3) слово о св. Андрѣя оуродивѣмъ	8б 8г 192г	35а 35б 35б	45в 45г текст 46а	45б 45б 45в	V 35с–д, Дч 6с–д, Мен 84–85 (=), Del 101–102 (–) См. 4 октября Молдован, 456–459; PG 111, col. 637–644

4 окт.	<p>1) страсть св. Иерофѣя 2) св. мчч. Адаукта и Калисфены дщере его 3) страсть св. Дометия персянина 4) Амуна егюптянина 5) страсть св. мч. Петра Капетолѣя 6) преп. Павла Простаго <i>Препростаго</i> 7) страсть св. Дионисия архиеп(с)ла Александрьскаго 8) страсть св. мчч. Гаия, Фауста, Евсея, Херимона дьякона 9) слово о томъже Андрѣи како в привидѣнии гла емуу X(с)ъ о оуродьствѣ и о <i>вѣчнѣи жизни</i> – <i>поучение св. Феодора Студийскаго иже не от- чяются своими грѣхи</i></p>	8г 9б 9в 10а 10в 11а 11в 11г 194б	36г – 37в – 37б 37г – – 38б	47а – – – 47а 47в заг. – 47в 47г	46б 46в 46г 46г 47а 47б – см. 5.10 47в 47г 48а	V 35d–36b, Дч 7a–b, Мен 89 (=), Del 103 (%) V 36b–c, Дч нет, Мен 85 (%), Del 105–106 (Cc =) V 36d–37a, Дч 7b–c, Мен 89 (%), Del 103– 104 (=) V 36c–d, Дч 7c–d, Мен 89–92 (=), Del 105– 108 (Cc %) V 37a–c, Дч нет, Мен 85 (%), Del 105– 106 (–) V 37c–d, Дч 7d–8b, Мен 88 (%), Del 112– 114 (=) V 37d–38a, Дч нет, Мен 88 (%), Del 101– 102 (Cb =) V 38a–b, Дч нет, Мен 88–89 (%), Del нет Пересказ ЖАЮ – Молдован, 459–461; PG 111, col. 644–645 Auvray, cat. 93
5 окт.	<p>1) страсть св. мч. Мамелхфы 2) страсть св. мч. Харитины – св. мч. <i>Дионисия еп(с)ла Александрьскаго</i> 3) слово св. Андрѣя о гробнѣмъ тати</p>	12б 12в 194г	38в 39а 39б	48а 48б 48в	48в 48г 49а 49б	V 38c–d, Дч 8b–c, Мен 92 (=), Del 111– 112 (%) V 38d–39a, Дч 8c–d, Мен 92 (=), Del 107– 109 (%) См. 4 окт. в кр. ред. Молдован, 527–530; PG 111, col. 744–749
6 окт.	<p>1) св. ап(с)ла Фомы 2) преп. Никиты исповѣдника 3) слово о коузньци иже мѣтвое створи въздвигнутиися горѣ и възрещиися въ Ниль рѣкоу – <i>слово отъ житія св. Андрѣя и Елифания</i> – <i>слово о нѣкоемъ поплѣ иже крѣция жены соблажняются</i> – <i>слово о обьяденѣи</i></p>	13а 13в 196а	40г 41а 41в н/к	49г 49г 50а	50б 50в – 50г 51а 51в	V 39b–c, Дч 8d–9a, Мен 92–93 (–), Del 113– 116 (O %) V 39c–d, Дч 9a–b, Мен 93 (–), Del 115– 116 (–) ? Молдован, 622–623 PG 111 Moschus, cap. 3, col. 2853–2856 AntPand, cap. 4, col. 1444–1445

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 окт.	1) страсть стою мѣнку Сергия и Вахка спостиже же и па- мать... страшнаго прещения троуса ... 2) страсть св. мч. Пелагий 3) слово св. Афанася яко не(с) лѣпо съгрѣшившимъ мно- го отчаються своего спсєния нъ покаяниемъ био обрѣсти милѣ – поучение св. Андрѣя къ св. Епифану о Ѣшахъ – слово о пьянствѣ	14а 14в 198а	43а н/н 43а 43в	51г 52а 52б	52б 52в 53б	V 40b, 40d–41a, Дч 9b–d, Men 93–96 (%), Del 115–116 (%) V 41a–b, Дч 10a–b, Men 96 (=), Del 119–120 (Cc =) PG 28, col. 644–645 Молдован, 564–566; PG 111, col. 801–804 AntPand, cap. 5, col. 1445–1448
8 окт.	1) преп. Пелагие от блудниць яже бѣ от града Антиохии- каго 2) другия Пелагия двы иже въ Антиохии оуспе 3) слово о дьяконѣ Рафаилѣ – слово о мл(с)тивѣхъ сластницѣ	15а 15в 198а	44а 44в 44в	52г 53а 53б	53г 54а 54б 55а	V 41b–d, Дч 10b–c, Men 96–97 (%), Del 119– 122 (Cc =) V 41d–42a, Дч нет, Men 96 (%) = Del 119– 120 (Cc) Молдован, 560–563; PG 111, col. 796–800 Смирнов, 291–292
9 окт.	1) страсть св. ап(с)ла Йакова Алфѣва 2) страсть св. мчч. Иувентина и Максима 3) св. Поплиѣ служительницѣ 4) страсть св. Дорофѣя архиеп(с)ла Турска – слово о Аералѣ (<i>«въ земли халдѣистѣи бы(с) мужь Фара и се ему быша триє Аврамъ и Нахоръ и Аронъ»</i>) 5) св. Флорентия и Дюклитияна и правьнаго Аврама и Лота нетя его... Анны и Елсавы... Стратоника и Селев- кии... преп. Петра... Никомиди и Петромили... (заг.) 6) слово о добродѣтели иже стяжавъ члвкъ спсєтся («четы- ри соуть добродѣтели»)	16а 16б 16г 17б 17в 199в	45в 45г 46б 46в 46г 46г н/к	54а 54б заг. 54б 54в 54г	55г 55г 56а – 56б 56г	V 42b–c, Дч 10c–d (%), Men 100 (=), Del 121 (–) V 42c–d, Дч заг., Men 97 (=), Del 121– 122 (–) V 42d–43a, Дч нет, Men 97 (=), Del 123–124 (%) V 43a–b, Дч 10d–11a, Men 100 (=), Del 124 (=) Ср. Gen 11.27, 29; 12.1, 5–6, 16; 13.12, 14– 16, 32–33; 18.1, 4; 19.24–26; 21.2–4; 22.10– 13; ср. Boort, 93 V 43c–d, Del 124, 125 NicPand, f. 255v; Guy. Un dialogue (№ 29); Син. гр. 163, f. 203–203v

10 окт.	1) страсть стою мѣнку Булампия и Булампиѣ брага и сестроу – слово св. мч. Феотекина мучена бывши въ Антиохии 2) преп. Васиана 3) преп. Иякова постыника 4) слово от патерика о брани любодѣянна	17г	л	55б	57б н/к л л л	V 44a–b, Дч 11a–b, Мен 100–101 (%), Del 125–127 (%) Неизвестен V 44b–c, Дч 11b–c, Мен 101 (%), Del 127–128 (–) V 44c–d, Дч 11c–12a, Мен 101 (–), Del 128–130 (=) ROC 13 (1908), 55 (R 1169)
11 окт.	1) св. ап(с)ла Филипа иже въ дѣлнии(х) ап(с)ль св. ап(с)ла Филлила дьякона 2) преп. Зинаиды и Филонилы сестры ея – слово о иконахъ яко достоитъ въ ч(с)ть имѣти стѣя иконы покланяются образу ихъ 3) седмаго сбора семаго сбора слѣхъ оцѣ о иконахъ 4) св. Феофана творца канона(м) и св. оцѣ нашихъ и архиеп(с)ль Ктр. Арсакия, Нектария, Акакия, Атика и Сисина (заг.) ⁶ 5) слово о иконахъ («Афонасии великии... повѣдаше чюдо преславно»)	19б 19г 20б 20г 200б	47в 48а 48б 48в 48в	56а 56б 56в 56г	л л 58а н/н 58в л 58в	V 44d–45a, Дч 12a (–), Мен 104 (%), Del 129 (–) V 45b–c, Дч 12b (–), Мен 101–104 (%), Del 129–130 (=) Joannes Damascenus. Expositio fidei – Kottler, sect. 89 V 45d–46a, Дч 12c–d, Мен 104–105 (%), Del 132 (=) V 46a, Del 131 PG 28, col. 797–812
12 окт.	1) страсть св. мчч. Прова, Тарха и Андроника – св. Мартина Мл(с)тваго еп(с)ла бывшаго в Кер. Галиль-истльмь 2) страсть св. мч. Анастасиѣ двѣ 3) страсть св. мч. Домнины 4) слово о мл(с)тгыни св. Андрѣя оуродиваго (о блудниих)	20г 21б 21г 201в	49г 50б 50в 50г	58а 58б 58в 58в н/к	59в 59г 60б 60в 60г	V 46a–c, Дч 12d–13b, Мен 105 (%), Del 131–132 (–) Ср. Men 156, Del 217–218; Halkin. Legende grecque, 71–74, 85–86 V 46c–d, Дч 13b–c, Мен 105 (=), Del 133–134 (–) V 46d–47a, Дч 13c, Мен 105–108 (=), Del 134 (–) Пересказ ЖАЮ – ср. Молдован, 464–466; PG 111, col. 652–656

⁶ В простр. ред. на 3-м месте.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
13 окт.	1) страсть св. мчч. Карпа и Папила и иже с нимъ Агафодора и Агафонкия 2) страсть св. мч. Флорентия 3) мчч. Луки, Сильвана... (заг.) 4) слово о мздомъннихъ и о рѣзонмани и о коуноимъчихъ о мздомънани и о рѣзъ и о кунолюби – слово св. Григория о страшиѣ дни суднѣмъ	22а 22в – 201г	51а 51в 51г 51г н/к	л л – 59а н/н	61а 61б – 61в 62б	V 47a–b, Дч 13c–14a, Men 108 (=), Del 133–135 (%) V 47b–c, Дч 14a–b (%), Men 108 (=), Del 136–138 (%) См. 14 октября AntPand, cap. 9, col. 1460 PL 76, col. 1080–1082 (nom. 1, cap. 5–6)
14 окт.	1) страсть св. мчч. Назария, Протасия, Гервасия и Келсия 2) страсть св. мчч. Лоукы, Сильвана моучена при Диоклетианѣ иже бѣ от Газьскыя стра(н) (заг.) 3) слово св. Антиоха мниха о чаяние боудущихъ блѣгъ – слово о лихоима(нии) (<i>«ре(ч)ъ гъ никтоже можеть»</i>)	23а 23в 202г	л	59а 59б 59б	63а 63б 63б 63г	V 47c–48a, Дч 14b–c, Men 108–109 (=), Del 137–138 (%) V 48a (Сильвана), Del 138 (Сильвана) AntPand, cap. 125, col. 1824–1825 AntPand, cap. 13, col. 1468–1469
15 окт.	1) страсть св. мч. Лукнана прозвутера великыя Антиохия 2) преп. Савина еп(с)па – слово о св. Андрѣи како видѣ батаго оумришаго 3) слово о дающихъ коуны въ рѣзы в лихву рекше в рѣзь куны	23в 24а 203г	52а н/н 52б 52в	60а 60б 60в	64б 64в 64г 66а	V 48b–c, Дч 14c–d, Men 109 (=), Del 137–141 (%) V 48c–d, Дч 15a–b (%), Men 109–112 (=), Del 142 (%) Молдован, 512–516; PG 111, col. 724–728 AntPand, cap. 12, col. 1465–1468
16 окт.	1) св. мч. Логина сонника бышаго при Х(с)ѣвъ распятыи 2) страсть св. мчч. Леонтия, Доментия, Терентия и иже с нимъ и память преп. Мала и страсть св. мч. Ангигона (заг.) 3) слово о св. Андрѣи како моляшесѣ бви за творящая ему пакости и како видѣ стѣи раи – слово о лицемѣрнѣмъ чернѣи	24в 25а 204в	53б 53в н/к	61а 61б 61в	66в 66г 67а 67г	V 48d–49b, Дч 15b–c, Men 112 (%), Del 141–144 (%) V 49b, Del 144 Молдован, 589–591; PG 111, col. 837–841 NicPand, f. 182v

17 окт.	<p>1) св. прѣрка Осія</p> <p>2) страсть стою мѣнкою Хроусанфа и Дарія</p> <p>3) стою бесбрьникою Кузмы и Демьяна и инѣхъ три брата Анфима, Леонтия и Епрепия</p> <p>4) пренесение мощей преп. Лазоря же пренесены быша от Купрьскаго острова... (заг.)</p> <p>5) св. свщ.мч. Папы и св. свщ.мч. Ригина еп(с)ла Скопгльска... (заг.)</p> <p>6) слово о разбойниче спѣшшимъся малых ради слъзь <i>10 дѣни</i></p> <p>– слово о дерзости и о ярости и о опальствѣ</p>	25б 25в 26а 26в 26в 205в	л	62б 62в 62г 63а 63а 63а	68а 68б 68в 68г 68г 68г 69в	<p>V 49b–c, Дч 15c–d (%), Men 112–113 (=), Del 143–144 (%)</p> <p>V 49c–50a, Men 112 (=), Del 547–548 (–)</p> <p>V 50a–b, Men 113 (=), Del 144–146 (%)</p> <p>V 50b, Del 146</p> <p>V нет, Del 148</p> <p>AnSin, col. 1112–1116</p> <p>AntPand, cap. 16, col. 1476–1477</p>
18 окт.	<p>1) св. еуа(г)листа Лоуку</p> <p>2) страсть св. Марина старца (заг.)</p> <p>– слово о женѣ пришедши к Неофиту исповѣдать(с)</p> <p>3) слово о Флавянѣ бывшимъ прѣже разбойникомъ</p> <p>– слово о нѣкоемъ изумленѣ егоже искуси Х(с)ъ во образѣ ница</p> <p>– слово Антиоха о шептании и о клеветании</p>	26г 27б 206г	л	64а – 64б	70а 70б 70б – 71в 72б	<p>V 50d–51c (–), Men 113 (%), Del 147–148 (F %)</p> <p>V 51c, Del 147–148 (Cc)</p> <p>‘Αγιορειτικῆ βιβλιοθήκη 20 (1955), 58–60</p> <p>Ср. Син. гр. 483, fol. 380v–384</p> <p>NicPand, f. 201v</p> <p>AntPand, cap. 30, col. 1533–1536</p>
19 окт.	<p>– страсть св. мч. Иуара и с нимъ инѣхъ 7 оучилъ кр(с)тянъ не(скъ)</p> <p>– блаж. Клеопатры и сна ея Иоана</p> <p>1) св. и славнаго прѣрка Иоила</p> <p>2) страсть св. мч. Садофа и иже с нимъ 120 св. въ Персидѣ мучены(х)</p> <p>3) св. Амфилохия еп(с)ла Иконинскаго</p> <p>4) св. свщ.мчч. Мънасона еп(с)ла Купрьскаго и Мелеста еп(с)ла Йерус. ... св. мч. Уара... (заг.)</p> <p>5) слово от Лимониса о плясавшимъ бѣсъ прѣдъ мнихомъ съблазна ради и ищезнуувша псалма ради 67</p>	27б 27г 28б 28г 208а	л	65а 65б 65в заг. – 65в	73а 73б 74а 74б – см. 23.11 – 74в	<p>AASS Oct. VIII (1853), 428–431 (частично)</p> <p>AASS Oct. VIII (1853), 432–435 (частично)</p> <p>V 51c–d, Men 116–117 (=), Del 149 (%)</p> <p>V 51d–52a, Men 113–116 (=), Del 149–152 (Cb =)</p> <p>V 52a–b, Men 116 (%) = Del 149–150 (B)</p> <p>V 52b–c, Del 150</p> <p>Moschus, cap. 160, col. 3028</p>

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
20 окт.	1) страсть св. мч. Артемия чюдотворца (в простр. дополнено о перенесении мощей) 2) св. Корнилия сътника 3) страсть преп. Андроника... (заг.) 4) св. ап(с)ль Терентия... Марка... Аполондиады, Нетия, Варнавина... Иуста... Артемы... (заг.) 5) слово о нъкоемъ игуменъ иже бѣ приялъ даръ от ба бѣсы изгонити от члвкъ	28г 29б 29г 29г 208б	л	65г 66а 66б 66б 66в	74г 75б 75в 75в 75в	V 52c-d, Men 117 (=), Del 151-153 (%); простр. – ср. PG 96, col. 1260, 1265, 1268 V 52d-53a, Men 117 (%), Del 151-152 (zar.) V 53a, Del 151-152 (Cb) V 53b, Del 153-154 Guy II, 182 (11:80); ср. NicPand, f. 201v
21 окт.	1) преп. Ларiona великаго поустыни наставника 2) страсть св. мчч. Дасия, Зотика 3) слово св. Ларiona о ползѣ дши поуочение («погъщитесе молно вы братие и сестры»)	30а 30б 209а	л	67а 67б 67в	76а 76б 76в	V 53b-с, Дч 16а-b, Men 120 (=), Del 153-154 (%) V 53c-54a, Дч 16b-с, Men 117-120 (=), Del 154 (%) ? (приписывается Илариону митрополиту Киевскому)
22 окт.	1) св. и равна ап(с)льмъ Аверкия еп(с)ла Иераполя Фрогискаго (в простр. вставка) 2) страсть св. Аляксандра еп(с)ла, Иаракия мч., Анны же и Елисаветы, Феодотии и Глоукерии – слово от чудесъ св. Аверкия 3) слово от патстрика яко не осужаги никогоже осужаги бо иното яко аныгирсть есть – слово о клеветании («плоть есть клеветицвыи вредъ»)	30г 31в 210б	л 54а н/н 54а	68б 68в заг. 68в	77б 77г 78а 78в 78г	V 54a-с, Дч 16c-17a, Men 120-121 (=), Del 153-155 (%); простр. – Nissen, 33-35 V 54c-d, Дч 17a-b, Men 121 (%), Del 156 (%) Nissen, 30-32 NicPand, f. 216 = Oriens christianus 2 (1902), 69-70 AntPand, cap. 40, col. 1557-1560
23 окт.	1) страсть св. свщ.мч. и ап(с)ла Иякова по плоти брата гня (в простр. вставка) 2) страсть св. Феодотии и Сократа прозвутера 3) явления св. 7 отрокъ иже въ Ефесѣ 4) св. Игнатия патриарха Кгр.	31г 32б 32г 33в	54в 55а – 55б	69а 69б 69в 69г заг.	79в 79г 80а 80б	V 55a-b, Дч 17b-с, Men 121 (=), Del 155-157 (%); простр. – Eusebius, lib. 2, cap. 23, sect. 10-13 V 55b-d, Дч нет, Men 121-124 (=), Del 157-158 (%) V 55d-56a, Дч 17d-18a, Men 124 (=), Del 157-160 (Cb %) V 56a-b, Дч 18a-b (%), Men 124 (%), Del 157-160 (Cb =)

	5) преп. Никифора съставлешаго въ Харсианъ ч(с)тны ма- настырь (заг.) 6) слово о любви св. Максима («съвършена есть любви еже не раздвоити члвк») 33г	55в	69г	80в	V 56b, Del 162 NicPand, f. 149 = Ceresa-Gastaldo, № 70, 71
24 окт.	1) страсть св. мч. Арефы и дружины его 34а 2) св. Прокла Кпр. пагнарха 34б – св. мч. <i>Сунклитим и двою дщере ея</i> – блаж. Елизвоя ц(с)ря бывша ефиопска 56в 3) страсть св. мчч. Марка, Сотирика и Аленгины... преп. Тавифы яже и серна наре(ч)на бы(с) (заг.) 34г 4) слово о неосужении (муж, видя согрешившего, плакал горько) 211б – слово св. <i>Иоа(н) Зла(т)оустаго яко не внимати лжхъ оучиль и прркъ</i>	56а 56б 56в – 57в	70б 70в 70г	80г 81а 81б 81г 82в Тави- фа – 82в	V 56c-d, Дч 18c (%), Men 124–125 (=), Del 159–161 (–) V 56d–57a, Дч 18d, Men 125 (=), Del 161– 162 (M =) Ср. AASS, Oct X (1861), 731–733 Ср. AASS, Oct X (1861), 721, 743, 748–749, 754–755, 758 V 57a, Del 162, 164 ROC 17 (1912), 209 (R 1327) NicPand, f. 23–23v = PG 57, col. 315–317
25 окт.	1) св. мчч. и нотароу Маркиана и Мартурия 2) страсть св. мч. Уара и иже с ним стхъ – слово о <i>послуца(н)и</i> (« <i>глю вамъ вещь таку иже при мнѣ бывшою</i> ») – слово <i>тогоже Андрѣя о нѣкоемъ блудницѣ оумрше(м)</i> 3) слово о гнѣвѣ 211б	57в 57г 58б	70г 71а 71б	82г – 83а 83в 84а	V 57a-b, Men 125 (=), Del 161–162 (%) V 57b-c, Men 128 (=), Del 149 (%) Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Préville, 1:22 Молдован, 596–597; PG 111, col. 849–852 AntPand, cap. 23, col. 1504–1505
26 окт.	1) страсть св. и великаго мч. Димитрия (в простр. вставка о скорпионе) 35в, 36а 2) присть же и память... прещению троуса ⁷ 35г 3) чодо св. <i>Х(с)ѣа мч. Димитрия</i> (два юноши явилнсь в цер- ковь св. Димитрия) 212б	59а 59б 59в	71г 72а 73б	84в – 85а	V 57c (зар.), 58c–в, Men 128 (=), Del 163 (–); простр. – ср. PG 116, col. 1177 V 57d, 58b-c, Del 166 (=) Lemerle, 161–165; PG 116, col. 1316–1324

⁷ Л и 1313 26 окт. имеют совмещенный текст из двух памятней (= Соф 26 и 27 окт.).

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	– чюдо 2-е св. <i>Дмитрия о двою дѣцю еюже принесе от срацинь на призиди(к) свои в цркъвь свою</i> 4) слово о мъркоурии <i>кумеркари</i> како створи <i>любовь</i> и мл(с)ть <i>милостивно</i> съ оубогою женою и не прикосноу-ся ей	213а	60б	72б	85в 86б	? Moschus, cap. 186, col. 3061–3064
27 окт.	1) страсть св. мч. Нестера 2) св. мчч. Марка, Сотирика и Оуалентины 3) память великаго троуса 4) св. мчч. Капетолитины и Ерогия рабыня ея 5) <i>Антонилы</i> и св. и чудотворица Феврония... Стефана Саватигискаго оученика св. Савы (заг.) – <i>поучение Иоана Зла(т)оустаго о мѣтвѣ</i> (« <i>еси оубо вѣдать яко начатокъ всему</i> ») б) слово оца нашего Евагрия о оумилении дши («ре(ч) ста-рець горѣ дши»)	36б 36г 37а 37в 37г 214б	61в 61г н/к л 74в	74а – – 74б 74в	87б 87г – 87в 87г 88а 88б	V 58d–59a, Дч 19a (%), Men 129 (=), Del 167–168 (–) V 59a–b, Дч нег, Men 128–129 (%), Del 162 (%) V 59b–c, Дч 19 a–b, Men 129 (%) V 59c–d, Дч 19c–d, Men 129–132 (=), Del 168–169 (–) V 59d, Дч 19d, Del 170 (Стефан) PG 50, col. 779–780 Со слов «и паки о себе ре(ч) мно же о насъ гла» – Paris. gr. 914, 917 (QRT 36)
28 окт.	1) страсть св. мч. Куриака явльшаго ч(с)тъныи кр(с)тъ при св. Еленѣ – <i>страсть св. мч. Параскевы</i> 2) прел. Иоана Хозовита 3) св. мчч. Терентия и Неонилы и чадь ею, Сарвила и др... страсть 40 мчч. въ Африкии скончавшимъся Терентия, Африкана и др.... в пропасти всточныхъ св. оцъ... Фирми-лиана, Мълхиона... Валхикона... Диомида... Анны новыя... (заг.) 4) слово о купци х(с)олобивемъ емуже створи бѣсъ па-кость (напасть) млстня его не тѣрпя блгии же бѣ <i>добро-дѣтели его ра(д) от недуга ицѣли и дѣтища его ради зако-леного чюдодѣя воскрси</i>	37г 38б 38г 215а	л	75б 75г заг. 75б 75в 75г	89а 89б 89г 90а 90а	V 59d–60b, Дч 19d, Men 132 (=), Del 170–171 (=) ? V 60b–c, Men 132 (=), Del 172 (%) V 60c–d, Del 169–170 Νέα Σκόιν 10 (1910), 425–427

29 окт.	1) страсть св. и многостр(с)тъяня Анастасиѣ римлянынь... (кр. заг., постр. с текстом) 2) и преп. Аврамя затворника (в постр. изменено) 3) страсть св. мчч. Клавдия, Астерия, Неона и Неонилы 4) св. ап(с)ла Клеопы единого отъ 70 и преп. Иосифа паг- риарха Кгр. (заг.) 5) слово о исходѣ дши и о въсходѣ на нбса по слрти – слово св. <i>Василія о клеветаньхъ («въпраша нѣкто св. Василія и ре(ч)»)»</i>	39а 39а 39в 40а 216в	л	77а 77а 77б 77в 77в	91б 91в 91г 92а 92а 92в	V 60d, Men 220–221 (%), Del 333–336 (%); ср. 22 декабря V 60d–61a, Men 133 (=), Del 173–175 (%); постр. – ср. Phrantzoles, vol. 7, 356–394 V 61a–b, Men 133 (=), Del 178 (%) V 61b, Del 175 NicPand, f. 184–184v; Festugière, Rydén, 395–396 PG 31, col. 1112–1113; col. 856–857
30 окт.	1) страсть св. свщ.мч. Епимаха еп(с)ла Пилоусинскаго (заг.) и страсть св. мч. Епимаха – <i>страсть св. мч. Анастасиѣ селуняныни</i> – <i>св. оца нашего Павла Фивѣйскаго пустынника</i> 2) страсть св. мч. Бутропие 3) преп. Маркиана еп(с)ла Соуракоуьскаго иже оученикъ бъ Петра ап(с)ла и преп. Куриака архиеп(с)ла Кгр. (заг.) 4) слово о св. старици иже въ поустыни скончася – <i>слово св. Ефрѣма Сурина яко всякъ держася чернечьс- каго жития и мирьскаго не можетъ внити в цр(с)тво нб(с)ное</i>	40а 40в 41а 217а	л	78а 78б 78в 78в	93а 93в 94а 94а 94б 94г	V 61b–d, Дч 20a–b, Men 134–136 (%), Del 181–182 (%) Ср. Delehaye. Etude, 250–258 V 144b–c, Men 257–260 (=), Del 393– 394 (-); ср. 15 января в кр. ред. V 61d–62a, Men 136 (=), Del 179 (=) V 62a, Del 179–180, 178 Moschus, cap. 170, col. 3036–3037 NicPand, f. 117v–118 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad mon. Aegypti, or. 33. De recta vivendi ratione, cap. 38; vol. 1, p. 189–190; vol. 2, Consilium de vita spiritali, cap. 93
31 окт.	1) страсть св. мч. Зиновия и Зиновий сестры его 2) св. ап(с)ль Стахия, Амплия, Урвана и дружины их 3) страсть св. мчч. Оулиана, Крониона, Макария, Епимаха, Александра и прочихъ 13 иже пострадаша при Декии ц(с)ри (заг.) 4) слово о Феодорѣ коупци иже взимая злато оу жидовина дасть поручника образъ Х(с)въ иже на вратѣх(х) мусию оупворенъ – <i>слово [Петра черноризца] на батлы и на оубогия («о ба- тлы слѣтши оубозии правдою»)</i>	41а 41в 41г 217в	л	79а 79а 79б 79б	95б 95в 95г 95г	V 62a–c, Men 136 (=), Del 177–178 (=) V 62e–d, Men 136–137 (=), Del 177 (=) V 62d, Del 178 ?

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
1 нояб.	1) оупение св. безмездникоу Козмы и Дамьяна сыноу св. Феодотья	42а	62в	80г	97в	V 62d-63b, Дч 20b-с, Мен 137 (=), Del 185-188 (Cd %)
	2) страсть св. мчнцо <i>дѣць</i> Кюрьяны и Оуляны	42в	63а	81а	98а	V 63b-с, Дч нет, Мен 137 (=), Del 185-186, 187-188 (Cd %)
	3) страсть св. мчкоу <i>Иоана еп(с)ла</i> и Йякова презвюгера <i>мола</i> нарицаемого рьвнителя	43а	63б	81б	98а	V 63c-d, Дч 20c-d (%), Мен 140 (=), Del 186-188 (%)
	4) страсть св. мчч. Кесария, Дарья, Савиньяна, Агрипина, Аньдрьана и Фомы... страсть св. мчч. женѣ Домнины, Домны, Кюрьякиѣ (заг.)	43б	63в	81в	98б	V 63d, Del 188
	5) слово о женѣ постъницѣ («нѣкто мнихъ иде въ дальнюю поустыню»)	219в	63в	81в	98г	L. Deubner. Kosmas und Damian. Leipzig-Berlin, 1907, 91-93 Син. гр. 163, f. 198v-199
2 нояб.	1) страсть св. мчч. Акюндина, Пигасия, Афъфонья, Анемъ-подиста, Еллидифора и иныхъ 7 тысящъ и 28 мчч.	43в	64б	82а	99б	V 64a-b, Дч 29d, Мен 140 (=), Del 187-190 (%)
	2) страсть св. мчч. Аттика и Еоулокося, Агапия и дружины ихъ	44б	64в	82б	99в	V 64b-d, Мен 140-141 (=), Del 189-190 (Cd =)
	3) слово о св. Серапионѣ како спсе блудницю – слово <i>Евагрия мниха о лживыхъ</i> («хощю вамъ вспомянути братье о лживыхъ мало»)	220а	64г	82в	99г 100а	ApPatr, col. 413-416 (R 875) Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Préville, 9:96-97
3 нояб.	1) страсть св. мчч. Акепсимы еп(с)ла, Иосифа презвюгера и Анфалы дьякона	44г	65б	83а	100б	V 64d-65a, Мен 141 (=), Del 189-191 (%)
	2) иного мч. Акепсимы иже бѣ при Феодосии велицѣмъ иже затворися въ хлѣвинѣ малѣ... (заг.) – <i>прѣдныя жены Сьнандулли</i>	45б	65в	83а	–	V 65b, Del 191-192 Delehaeye. Les versions grecques, 503-504 ROC 10 (1905), 411-413 = Син. гр. 163, f. 196-196v (R 1132B)
	3) слово о еп(с)лѣ бывшимъ в поустыни лет 39 – слово св. <i>Василья о послушании</i> («възлюблене аще сѣдиши в повиновении оца дѣхъна не положи себе оустава»)	220в	65в	83б	101в	NicPand, f. 110v = Phrantzoles, vol. 2, Capita centum. Quomodo quis humilitatem..., cap. 25

4 нояб.	<p>1) преп. Иоанкия чудотворця</p> <p>2) св. мч. Пърфюръя (в простр. дополнено)</p> <p>3) св. ап(с)лъ от 70 Патровы, Ерма, Лина и Филолога</p> <p>4) св. Никандра еп(с)па Змиорньскаго града и Еремѣя презютера... (заг.)</p> <p>5) и преп. Феодора исповѣдника еп(с)ла Анькюрьскаго и страсть св. мчч. Дасия и Аньдрона, Феодота и Феодотии (заг.)</p> <p>6) слово от патерика о търпѣнии и о послушании – слово <i>Евагрия миша</i> («цѣломудрие създається от въздержанія»)</p>	45б 46а 46б 46г 46г 221в	66в 66г – – 67а 67б	83г 84а – – 84б 84б	101в 101г 102а 102б – 102б	V 65b–d, Дч 21a–b, Мен 141 (=), Del 191–193 (%) V 65d–66a, Дч нет, Мен 144 (=), Del 193–194 (%) V 66a–b, Дч 21b–d, Мен 144 (=), Del 194 (=) V 66b, Дч 21d, Del 191 V 66b–c, Дч 21d, Del 194 ROC 12 (1907), 175–176 (R 1046) PG 79, col. 1148–1149
5 нояб.	<p>1) св. мчч. Галактиона и Епистимѣ</p> <p>2) страсть св. Домнина и нже с нимъ Феодотима, Тимофѣя, Картерья и Сильвана</p> <p>3) память падшаго съ нбсе праха рекъше попелъ ли прьсть</p> <p>4) слово о св. Иоане Зла(г)оустѣмъ (начало жития; плач матерй)</p>	47а 47в 48а 222а	67г 68а – 68б	84г 85а – 85б н/к	103б 103в – 103г	V 66c–d, Дч 21d–22a, Мен 144–145 (=), Del 193–195 (–) V 66d–67a, Дч 22a–c, Мен 145 (=), Del 195–196 (L =) V 67b–c, Дч 22c–d, Мен 148 (=), Del 197–200 (Cd %) Hansack I, 114–120, 134, 140–142, 198–208
6 нояб.	<p>1) страсть св. Паула исповѣдника патриарха Кгр.</p> <p>2) преп. Лоукы... и преп. Паула иже въ Коринѣфъ оуродиваго Х(с)а ради и знаменитоносцо бывъшу (заг.) – преставление блжнаго оца нашего Варлаа игумена св. Спса на Хоутинѣ – св. мч. <i>Виктора</i> – 7 дѣц(с) <i>Текусисы, Александрици, Аници, Потактици, Клаудиди, Еоуфрасии, Матрони</i></p> <p>3) слово о видѣнии св. Иоана Зла(г)оустаго</p>	48в 49а 223а	69б 69в 86а н/н 69в н/к	104б – 104в 105а 105г	V 67c–d, Дч 22d–23a, Мен 145 (=), Del 197–198 (%) V лакуна, Del 199–200 – Ср. ААSS Maii IV (1685), 152–153 То же, 155–157 Hansack I, 218–228	

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 нояб.	1) страсть св. Иерона и иже с нимъ 33 мчч. мѣныхъ въ Мелетини 2) страсть св. мчч. Антонья и родителю его Меласина и Касины 3) мчч. Аоукта, Таурнона и Фесалоники – св. мч. <i>Феодота Корчѣмита</i> 4) слово св. Иоана Зла(т)оустаго о моужи ицѣльвѣшимъ – <i>слово о наказании всякому человеку хотящему сп(с)тися («подобаетъ еп(с)лу непорочну быти»)</i>	49а 49в 50а 224а	л	– 87б 87в 87г н/к	106в 106г 107а 107б 107г 108а	V лакуна, Дч 23с–д, Мен 148–149 (=), Del 201–202 (Cd %) V 68а–б, Дч 23д–24а, Мен 148 (=), Del 201–202 (%) V 68б–с, Дч 24а–с, Мен 149 (=), Del 202–203 (–) Точно соответствующий не найден Hansack I, 23б–240 Приписывается Козме пресвитеру
8 нояб.	1) сборъ арханѣлма сборъ же архистратига Михаила стваряется въ Ада и на Хълмѣ и на Синаторосѣ... и вноутрь цркве св. мч. Иоульана... 2) сказание чюдеси великаго архистратига Михаила съведено въкратцѣ 3) слово о Иоанѣ огородницѣ	50г 224в –	л	л 88а н/н 88в	108б 108в 109г	V 68с–69б, Дч 24с–д, Мен 149 (%), Del 203–204 (%) ? ROC 14 (1909), 368 (R 1261)
9 нояб.	1) преп. Матрены 2) страсть св. мч. Олександра иже въ Селоуни 3) страсть св. мч. Анѣтонина 4) страсть св. мч. Ероста (Ореста) 5) преп. Феоктисты лезвианыя... преп. Лазоря, преп. Еоустолиѣ... св. мчч. Онисифора, Порфюрья, Христофора, Тимофья и Марфья и Аргемона и Нарсы, преп. Феостирикта... преп. Нона... (заг.) – <i>страсть св. мчч. Тимофья и Маоуры и жены его</i> 6) слово (члодо) св. Иоана Зла(т)оустаго о Архелаи	51б 51г 52б 52г 53б 226б	л	89а 89б – 89в 89г	110а 110б 110в – см. 10.11 – 110г – см. 10.11	V 69б–с, Дч 25а–б, Мен 149–152 (%), Del 203–204 (=) V 69с–д, Дч 25с–д, Мен 152 (=), Del 208 (–) V 69д–70б, Дч нет, Мен 152 (=), Del 209–210 (Cd =) V 70б–с, Дч 25д–26а (%), Мен 152–153 (%), Del 210 (–) V 70с, Del 205–206 V 230д–231б, Мен 433–436 (=), Del 649–652 (%); ср. 3 мая Hansack I, 240–248

10 нояб.	<p>– слово яко добро есть надъ оумершимъ памя(т) творит(и) – слово от ап(с)льскихъ дѣянии о оумѣришихъ</p>		111а 111б	Festugière, Rydén, 375–376; NicPand, f. 334–334v AnSin, col. 537
10 нояб.	<p>1) страсть св. ап(с)ль от 70 Алоупа, Родана, Соспапра, Терентия, Ераста, Курата – св. мч. Ареста 2) преп. Ефрѣма исповѣдника еп(с)ла Оунниского и преп. Мартина еп(с)ла бывша въ Тарасинни... и преп. Мавры (заг.) 3) слово от патерика дѣшепользно – чю(д) св. Иоана Злат(т)оустаго о Архелъ и о покаянии</p>	53в 54а 227а	111в 111в 111г 111г	V 70с–71а, Дч 26 а–б, Men 153 (=), Del 209–210 (=) См. 9 ноября в кр. ред. V 71а, Del 210–212
11 нояб.	<p>1) страсть св. мчч. Мины, Виктора и Викентия и Стефанды – св. мч. Мины – св. мчч. Виктора и Викентия и Стефанды 2) преп. Федора игумена Стоудинскаго – поучение тожоже Федора о трудящихся ба ради игумена Студинскаго 3) слово Иоана Злат(т)оустаго о мл(с)тѣни («млѣстни ремествѣница есть моудра»)</p>	54а 54г 227г	113а заг. 113а 113б 113г 114а 114в	ROC 13 (1908), 275–276 (R 1191) См. 9 ноября в кр. ред. V 71а–с, Дч 26с–д, Men 153–156 (=), Del 211–214 (=) Точно соответствующий не найден Ср. PG 115, col. 257–268 V 71с–д, Дч 27а–б, Men 156 (=), Del 214–216 (=) Auvray, cat. 23 PG 63, col. 223
12 нояб.	<p>1) преп. оѣя нашего патриарха Аляксандрьскаго Иоана Мл(с)тѣваго 2) преп. Мартина еп(с)ла Фряжьскаго 3) преп. Нила иже бѣ... патриархъ бывъ Кгр. (заг.) – преп. Нила иже мена горы Синаиска 4) св. оѣя нашего архиеп(с)ла бывша Флавиана и страсть св. мчч. Арсакя и Виктора (заг.) 5) слово о женѣ прощенъ грѣховъ Иоаномъ Млѣстивымъ чю(д) св. Иоана Мл(с)тѣваго о женѣ юже прости грѣховъ по сѣрти своеи – слово св. Иоана Златоустаго о мл(с)тѣни («мл(с)тнею и върою очищають(с) грѣси»)</p>	55а 55в 56а 56б 228б	115а – см. 12.10 – 115б 115в 115в	V 71д–72а, Дч 27б–с, Men 157 (=), Del 215–217 (=) V 72а–с, Дч 27с–28а, Men 156 (=), Del 217–218 (%) V 72с, Del 217 ? V 72с, Del 218 Festugière, Rydén, 405–407 NicPand, f. 134v = PG 59, col. 398–400; ср. AnSin, col. 455

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
13 нояб.	1) память изгнания св. Иоана Златоустаго (в простр. иначе – пересказ Жития) 2) св. мчч. Миллия еп(с)па и оученика его Евории, Папы и Севоиа дьякона 3) страсть св. мчч. Антонина, Никифора, Германа и друужины ихъ 4) преп. Кюнтяна еп(с)па Селеукуинскаго единогого от 318 св. оубъ (заг.) 5) слово о св. Иоанъ Зла(т)оустемъ («повѣдаше оубъ тисъ амананинь») – слово <i>Иоана Зла(т)оустаго о бесконечнѣи муцѣ и о ц(с)рствии нб(с)нѣмъ яко въ оумѣ имѣти всегда днь исходны</i> («кождо възлюблении видѣмъ»)	56б 56г 57б 57г 229б	л	93б – 93в 93г 93г	116г 117б 117в 117г 117г 118б	V 72с–73а, Дч 28а–б, Мен 157 (=), Del 217–219 (=); простр. – Hansack I, 114–120, 134, 138–142, 216; II, 114–116 V 73а–с, Дч 28б–д, Мен 157–160 (%), Del 221–222 (Cd %) V нет, Дч заг., Мен 160 (=), Del 221–222 (%) V 73с, Del 222 Moschus, cap. 128, col. 2992–2993; Halkin. Douze recits, 272–273 Начало: PG 60, col. 430; со слов «аще си оубо тако будущая отпадение» не найден
14 нояб.	1) св. ап(с)па Филипа единогого от 12 ап(с)лоу 2) оупение <i>память</i> св. Оупатия чюдотворца еп(с)па Гань-грьска 3) Иоустина и Феодоры блгоц(с)гъноую (заг.) – и преп. Фангина новаго чюдотворца <i>Фоттона чю(д)-творца иже имѣяше родъ от Калоприлии Асикилиския</i> (заг.) – <i>оупленъе правоѣрнаго ц(с)ря Иоустина и Феодоры</i> 4) слово ч(с)гънаго поставления св. Иоана Зла(т)оустаго попомъ	57г 58б 58г – 229г	л	94б 94в 94г 94г 94г н/к	119а 119б – 119в 119в 119г	V 73с–74а, Дч 28д–29а, Мен 160–161 (%), Del 221–223 (%) V 74а–б, Дч 29б–с, Мен 160 (=), Del 221–224 (Cd =) V 74б, Del 224 V 74б, Del 224 О праздниках – Воог, 627–628 Hansack II, 114–120, 124–126, 138
15 нояб.	1) страсть св. мчч. и исповѣдникъ Гоурия, Самона и Авива мчнмъ въ Едестѣмъ градѣ – <i>страсть св. Авива дьякона</i> 2) страсть св. мч. Димитрия въ Давоудѣ моу(ч)наго 3) заколение св. Иякова брата св. Иоана Бослова	59а 59в 60а	л	л	120в 120г 121а – см. 16.11	V 74с–75а, Дч 29с–д, Мен 161 (=), Del 225 (%) См. 2 декабря в кр. ред. V 75а–б, Дч 30а–б, Мен 161 (=), Del 226 (%) V 75б–с, Дч нет, Мен 164 (=), Del 225–226 (%)

16 нояб.	4) страсть св. мчч. Елпидия, Евѣтоухия, Маркела... преп. Фомы патриарха Кгр. (заг.) – <i>поучение Иоана Зла(т)оустаго</i> (« <i>въдомо буди иже мл(с)твно творить кно</i> ») 5) поставление патриархомъ Иоана Зла(т)оустаго въ Кгр. («въ ц(с)ртво Аркадиево сѣна Феодосьева»)	60б 230г	95а н/н 95а	121б 121г	V 75с-d, 76а, Del 226 ? ?
17 нояб.	1) св. ап(с)ла еуа(г)листа Матѣѣя 2) страсть св. мч. Варлама (старца) – <i>заколение св. ап(с)ла Иакова брата Иоана Бословаца</i> 3) слово Павла ап(с)ла о видѣнии Иоана Зла(т)оустаго – <i>слово св. оца Памлова о поучении къ оучнику своему</i> 1) преп. Григорья еп(с)ла Новия Кесария чудотворця 2) преп. Лазоря иконника иже бѣ при ц(с)ртвѣ неч(с)гивыхъ иконоборць (заг.) 3) преп. Иоанна кожника въ Алуменьѣ потроужавъшюся (заг.) – <i>св. оца нашего Варлама пустынника</i> 4) слово о Евтоухаристѣ пастоусѣ – <i>слово оучение Варлама къ Иасафу паче реици и намѣ</i>	60в 60г 231б 61б 62а 62а 232б	95б 95в 95г н/к л	122а 122в 122г 123в 124б 124в – 124в 125а 125б	V 76б-с, Дч 30б-с, Мен 164 (=), Del 227-230 (-) V 76с-d, Дч 30с-d, Мен 164-165 (=), Del 236-237 (%) См. 15 ноября в кр. ред. Hansack II, 294-318 NicPand, f. 160-160v V 76d-77a, Дч 30d-31a, Мен 165 (=), Del 229-231 (=) V 77a, Del 231-234 V 77б-с, Del 234 Частично – VBarII, сар. 6, col. 896 АрРатр, col. 168-169 = Син. гр. 163, f. 192v (R 216) VBarII, сар. 11, col. 949-956
18 нояб.	1) страсть св. мч. Платона 2) страсть св. мч. Романа и иже с нимъ младенцыя – <i>преп. оца нашего Иасафа пустынника сѣна Авенира ц(с)ра</i> – о видѣнии св. Асафа 3) слово о смѣрении его(ж) боять(с) бѣси (в дочь старейшины в Египте вселился бес)	62а 62в 232г	л л 96а н/н 96в	126а 126б 126в 128а 128в	V 77с-d, Дч 31б-с, Мен 165 (=), Del 233-235 (%) V 77d-78a, Дч 31с-d, Мен 165-168 (=), Del 235 (%) Пересказ ЖВИ VBarII, сар. 18, col. 1024, сар. 30, col. 1149-1152, сар. 40, col. 1233-1236 АрРатр, col. 153-156 (R 185)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
19 нояб.	1) св. пррка Авдия 2) страсть св. мч. и чудотворца Азия 3) св. мчч. Анфима, Фалелъ и Христофора, Еоуфимъ и чядъ ею (заг.) 4) страсть св. мч. Агапия <i>Агафоника</i> ... (заг.) – св. мч. <i>Романа (отрезали язык, пошел в хижину, написал свою веру)</i> 5) притча св. Варлама о врѣменьнѣмъ семь вѣцѣ (притча об инороге; толкование) – слово св. <i>Иоана Златоустаго</i> яко не подобаетъ оти-матн чужаго имѣния ни обидѣти	63а 63б 63г 64а 233б	л	96г 97а 97а 97б н/к	128г 129а 129б 129в 130б	V 78b–c, Дч 32a–b, Men 168–169 (=), Del 235–236 (–) V 78c–d, Дч нет, Men 168 (=), Del 237–238 (%) V 78d, Del 240, Дч 32b V 78d–79a, Дч 32b, Del 238 Ср. Н. Delehaye // AB 50 (1932), 249, 257–258 VBarII, cap. 12, col. 976–977 (толкования нет) Hansack III, 200–208, 214–222, 226–230
20 нояб.	1) преп. Григорья Декаполита (и пре(д)празденьество ввє-дения бци) 2) страсть св. мчч. Дасия иже с нимъ иже въ Доростолѣ 3) страсть св. иже въ пьрсѣхъ моучившихся Нирсы еп(с)-па и Иосифа оученика его 4) страсть св. мчч. Иоана, Саворья и Исакия еп(с)па и Па-пия и Исакия презвютера 5) страсть св. мчч. Воифазата скопья и Сасана и иже с ними св. мужъ и женѣ 6) св. мчч. Архипа и Филимона ап(с)па и Сисиния и страсть св. Феоклиста патрика образъмъ скопья... и страсть св. Евѣстафия, Феспесия, Анаголия... и преп. архнеп(с)лъ Кгр. Максимиана, Прокла, Анагалия и Генадия (заг.) 7) притча св. Варлама о ходящихъ въ мнишьскый чинъ – слово св. <i>Антиоха о мл(с)тнн и о нищелюбнн</i> – слово о изгнанин <i>Иоановѣ Златоустаго (Евдоксия ца-рица разгневалась о винограде Феогностове)</i>	64а 64в 65а 65б 65г 66б 234б н/к ⁸	л	л н/н	131б 131в 131г 132а 132б 132в	V 79a–b, Дч 32c–d, Men 172 (=), Del 239–240 (%) V 79b–c, Дч 32d–33a, Men 169 (=), Del 241 (=) V 79c–80a, Дч 33a (заг.), Men 169 (=), Del 241–242 (Сс %) V 80a–b, Дч 33a–b (заг.), Men 169–172 (=), Del 243 (%) V 80b–c, Дч 33b (заг.), Men 172 (=), Del 243–244 (=) V 81a–b, 80c, Del 245–246 (Сб), 244, 241–242, 243–244 (Сс) VBarII, cap. 18, col. 1021 AntPand, cap. 98, col. 1729–1732 Hansack III, 242–244, 248; Halkin. Douze re-cits, 29–30, 206, 224, 235, 237, 251, 258–262

21 нояб.	<p>1) въходъ св. бѣя егда принесена бы(с) в цркъвѣ и вниде въ стѣя стѣхъ вхо(д) въ цркъвѣ бѣя мѣре суци еи 3 љ(т) 2) слово о судбахъ бѣихъ неспытаемыхъ о судѣхъ бѣихъ неспытаны(х) молвѣвшюся о ни(х) нѣкоему чернѣю да бы вѣдал(л) судбы бѣя – слово Иоана Злат(т)оустаго («аще науокъ имѣеши о грѣсѣхъ(х) наложи на нь спра(х) бѣи и муки вѣчныя»)» – слово св. оца Германа архиеп(с)ла Кер. на веде(н)е о б(д)ица – (без заголовка; «веселия оубо всякъ бж(с)твеныи-зборникъ»)</p>	66в л	л	98а 98б	134б 134в 135в 135в 138б	<p>V 81c-d, Дч 33б-с, Мен 172-173 (=), Del 243-244 (%) Смирнов, 292-293; Orientalia christiana periodica 17 (1951), 87-88; Син. гр. 163, f. 198-198v; NicPand, f. 231v-232 PG 49, col. 97, col. 101, col. 53 PG 98, col. 309-320 PG 98, col. 292-309</p>
22 нояб.	<p>– страсть св. мч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Аэфѣя 1) страсть св. мчч. Марка и Стефана 2) страсть св. мч. Прокопия иже от Палестины... (заг.) 3) св. ап(с)ла Филимона единого от 70 ап(с)лъ и страсть св. Менигна бѣлильника (заг.) – св. мчч. Еоустафа, Фелесия, Наталия в Никомидии мученыхъ 4) поучение св. Варлама о живогѣ и о смрти (пригича о царе на один год)</p>	67а 67в 67в л	л	99б – – 99в	142в 142г – – 142г 143в	<p>См. 23 ноября в кр. ред. V 81d-82а, Дч 33d, Мен 173 (=), Del 246 (%) V нет, Del 245 V 82а-б (Менигн), Del 246 Ср. F. Halkin // AB 93 (1975), 288-311 VBarII, cap. 14, col. 981-984</p>
23 нояб.	<p>1) преп. Анвфилохия еп(с)ла Иконийскаго... (заг. или с текстом)⁹ 2) свц.мч. Сисиния еп(с)ла Коузиска 3) страсть св. мчч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Аэфѣя – св. мчч. Валерьяна и Тивортия и св. Кикѣлии и преп. Фадѣя Судийскаго 4) повѣсть св. Варлама къ Асафу о кр(с)тъянствѣмъ житию и о бѣствѣ и о ницѣлѣ сирѣчь о цр(с)тѣвѣ нб(с)нѣмъ и о муцѣ</p>	67г заг. 67г 68б л	л	100б текст – 100в 22.11 144г 100г	144б 144в – см. 22.11 144г 145а	<p>V 82 b (заг.), 52а-б, Мен 116 (%) = Del 149-150 (B), 248-250 (%) V 82б-с, Мен 176 (=), Del 250-252 (-) V 82с-д, Мен 173-176 (=), Del 247-248 (=) См. 24 ноября в кр. ред. VBarII, cap. 16, col. 1000</p>

⁸ Листы 235-241 не учитываются, так как написаны более поздним почерком.

⁹ В Соф память Амфилохия с текстом 19 окт.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
24 нояб.	1) св. Григорья еп(с)па Акраганьскаго града (в простр. вставка)	68г	л	101в	145г	V 83a-b, Men 176-177 (=), Del 251-253 (%)
	2) страсть св. мч. Кикилий иже с нею св. Валериана и Титуртия	69б		101в	- см. 23.11	V 83b-c, Men 176 (%), Del 243-245 (%), 245-246 (Ba %)
	3) страсть св. мч. Александра иже въ Коринфъ (заг.)	69г		101г	-	V 83c, Del 254
	4) преп. Григория иже оу Златаго камене... и страсть св. мч. Хроусогона (заг.)	69г		102а	-	V 83c-d, Del 254, 255
	- преп. мастриди двци яже избде сама очи свои Х(с)а ради				146а	Moschus, cap. 60, col. 2912-2913
25 нояб.	5) притча о еретифъхъ и идолослужителехъ св. Варлама - слово о оклещаньмъ черныцъ къ Иоану Мл(с)твому	л		102а	146в 147а	? Festugière, Rydén, 373-375
	1) страсть св. мч. Климянта еп(с)па Римьска (в простр. вставка)	70а	л	102в	147г	V 83d-84a, Men 177 (%), Del 255-256 (-); простр. - ср. PG 2, col. 631
	- пренесение мо(щ) св. Климентя от глубины морь(с)я в Корсунь				148а	Ср. лаг. перевод греч. оригинала - Лавров. Жития, 142-147
	2) страсть св. свщ.мч. Петра Аляксандрьскаго	70б		102в	148б	V 84a-b, Men 177 (=), Del 256-258 (%)
	3) страсть св. мч. Мьркуоря	70г		- см. 26.11	- см. 26.11	V 84b-c, Men 177-180 (%), Del 258-259 (%)
26 нояб.	4) страсть св. и великия мч. Екагерини	71б		102г	148в 148г	V 84c-85a, Men 180 (%), Del 253-254 (%) VBarII, cap 4, col. 885-888
	- страсть св. ойю нашую еюже живу соажже Авенцерь и(с)рь				149в 149г	ArPatr, col. 377-380 (R 787) ?
	5) слово о Пафнотии мнись како спсе разбойника	л		103а		
	- поучение Иоана Зла(т)оустаго попомъ («паки же ты о прозвутере Х(с)вы цркве»)					
	1) преп. Алоумпия стълпника	71в	л	103б	150б	V 85a-b, Men 180 (=), Del 257-258 (-)
- мч. Меркурия	-		103в	150в	См. 25 ноября	
2) сщне ц(р)кв св. мч. Георгия в Киевъ юже създа блговърный кн(я)зь Ерславъ снь Володимиръ иже св. крщинеъмъ просвьти землю роусьскоую св. мч. Георгия сщне цркве его иже предъ враты св. София	-		103г заг.	150г текст		

27 нояб.	3) преп. Силы еп(с)ла бывъша града Коринфа пьрьскаго и преп. Стоулиана чюдотворца... (заг.) 4) слово о сорочиниѣ кр(с)твѣвшихъ и спасьшемся от видѣния еже видѣ въ цркви св. Георгия – <i>наказанье къ владыцимъ («поставиль ли ты ц(с)ръ в кии любо санъ»)</i>	72а л	– 103г	– 151а 151г	V 86a, 85b, Del 260, 259 Aufhauser, 65–89 = PG 100, col. 1201–1212 ?
28 нояб.	1) св. и многострадалца Иякова Пьрьскаго 2) преп. Акакия иже в Лѣствици поминаемаго (заг.) 3) слово о св. Акакии мнисъ преп. Акакия Синаискаго – <i>св. оубъ пустыньны(х) 17 мнихъ</i> 4) слово да не осужаемъ мниховъ да не осужаютъ чернь-цевь	72а 72в л	104в 104г 104г 104г	152г – 153а 153б 154а	V 86a–b, Men 180–181 (=), Del 259–260 (%) V 85c, Del 261 ICI, gradus IV, col. 720–721 VBarII, cap. 22–23, col. 1061–1065, 1069 AnSin, col. 696; ср. PG 57, col. 309
28 нояб.	1) св. мч. Иринарха 2) страсть св. преп. мч. Стефана Новаго и иже с нимъ мчно-ма Петрови и Андрѣови 3) страсть св. иже съ св. Стефанъмъ по св. иконахъ пострадавшихъ 4) слово св. Варлама и притѣча о багыхъ и о оубогыхъ (о трубе смерти и 4-х ковчегах)	72в 73а 73в 242а н/н	105б 105в 105г заг. ¹⁰ 105г утрач. 1 лист	154б 154б 154в 154г	V 86b–c, Men 184 (=), Del 264 (=) V 86c–87a, Men 181 (=), Del 261–263 (–) V 87a–b, Men 181 (=), Del 263–264 (%) VBarII, cap. 6, col. 901–904
29 нояб.	1) преп. Иоана Дамаскинскаго 2) страсть св. мч. Филоумена Лукаонскаго 3) страсть св. мч. Парамона иже с нимъ 170 св.... преп. Николы архиеп(с)ла Селоунскаго и страсть св. свщ.мч. Иоанна... и преп. Висариона (заг.) 4) слово от патерика яко не подобаетъ чернцо даяти по-трѣбныхъ родоу своему изъ манастиря огнь бо естъ – <i>слово Иоана Дамаскинска(г) о оусотихъ («иже реци яко ты въздаси комуждо»)</i> – <i>слово Еввария мниха о оумилении души и о страсть будуци(х) блгъ и о покаяны</i>	73г 74б 74в 243б	106а 106а 106б 106б 106б	155г 156а – 156б 156г 157а	V 87b–c, Men 184 (%), Del 278–279 (%) V 87c–d, Men 184 (=), Del 263–265 (=) V 87d, 88b, Del 265–266 ROC 14 (1909), 374–375 (R 1286) NiePand, f. 331v (= PG 95, col. 253, 264–265), f. 333v–334 (из Григория I) ?

¹⁰ Заг.: «Стефана, Василия, Сосфения, Григория, Иоана моучившихся по стѣхъ иконахъ».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
30 нояб.	1) страсть св. и прѣхвалнаго ап(с)ла Андрѣя брата великаго Петра (в простр. расширено) 2) (слово и) притча св. Ефрѣма о правдыныхъ и о грѣшныхъ и о бѣи долготерпеныи («бать нѣкто въ странѣ нѣкои коупи себе село») – проявления крѣпция рус(с)кия земли св. ап(с)ла Андрѣя како приходилъ в русь и блз(с)вилъ мѣсто и кр(с)тъ по-ставилъ идже нынѣ градъ Киевъ	74г 243г	71в 71г	106г 107а	158а 158б 159б	V 88с-d, Men 185 (%), Del 265–266 (=), ср. 20 окт. житие Артемия Vojkovsky I, 142–150 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad monachos Aegypti, or. 21; NicPand, f. 28–28v –
1 дек.	1) св. прѣрка Наоума иже глѣться оутѣшение иже наре(ч)т-ся послушание 2) страсть св. мч. Ананиѣ 3) св. и блжнаго Филарета Мл(с)тивата 4) слово о черноризыцѣ (черньци) Иорѣ егоже искуси дья-воль и побрамися – слово о покаянни («отъ всего ср(д)на оврацающаяся стона-ниемъ»)	75б 75г 76а 244г	73а 73б 73в 73г	108а 108б 108в 108в	160а 160а 160б 160в 160г	V 88d–89а, Men 185 (=), Del 269 (%) V 89а-b, Men 185–188 (=), Del 269 (%) V 89b–c, Men 188 (=), Del 269–270 (–) NicPand, f. 236v ?
2 дек.	1) св. прѣрка Амбакума иже сказається оправданъ (или оцѣ въ-стани) еже наречется исправление 2) страсть св. мч. Авиа 3) св. мч. Авива, преп. и правдынаго Феодоула иже бы(с) от Кюпра (заг.) 4) преп. оца нашего Феодоула патрикия иже бѣ въ цсарь-ство Феодосья великаго епархъ бывъ Кгр. (заг.) 5) св. свщ.мч. Феодора архиеп(с)ла Александрьскаго (заг.) 6) слово память св. Феодоула патрикия иже бѣ въ ц(с)ртво великаго Феодосия епархъ бывъ Кгр. (о месите) – слово прѣрка Амбакума на обидящая и на насылающая («ви-дите обидливи смотрише и чудитесь чудеси!»)	76в 77а 77б 77б 77в 245б	74а 74б 74в 74в 74в 74в	108г 109а 109б 109б 109б	161б – см. 15.11 162б – 162б 161в 162б	V 89с–90а, Men 188–189 (=), Del 271–272 (%) V 90а-b, Men 189 (=), Del 271–272 (Cd –) V нет, Del 275 V нет, Del 275 V нет, Del 275 Слн. гр. 163, f. 188v–189; начало: ROC 8 (1903), 93–94; ср. Dobschütz, 226–232 Hab 1.5; 2.5, 9–10; со слов «грѣшень во ис-тину» – PG 81, col. 1821

3 дек.	<p>1) прѣрка Софонія 2) страсть св. мч. Феодора еп(с)ла Александрьскаго 3) преп. Феодоула 4) слово св. Арсѣнія о дѣлѣхъ члвчскихъ – слово о Ефрѣмѣ како данъ бы(с) ему свитокъ отъ ба</p>	77в 77г 78б 246б	75в 75г 76а 76б	110б 110б 110в 110г	162в 162г 162г 163а 163в	<p>V 90с-d, Men 189–192 (=), Del 275 (%) V 90d–91a, Men 189 (=), Del 275 (%) V 91a–b, Men 192 (=), Del 275–278 (–) ApPatr, col. 100–101 (R 71) ApPatr, col. 168 (R 214)</p>
4 дек.	<p>1) страсть св. мч. Варвары 2) преп. Иоана Дамаскинскаго... (заг.) – преп. Иоана нареченаго Варсанофья (служилъ в «сокачии»; одинъ монахъ вѣдѣлъ ему) 3) слово яко странноприимство боле есть прѣдъ бмъ по- стнаго и поустыннаго житія и троуда – слово о черноризце егже изьятъ блжнныи Андрей отъ дья- вола</p>	78г 79б 246г	76г 77а 77а	111б – 111в	163г – 163г – см. 5.12 164б	<p>V 91с-d, Men 192 (=), Del 277–278 (–) V 92б, Del 278 Ср. NicPand, f. 55 = Régnauld, Préville, 4:57 ROC 14 (1909), 374 (R 1285) Молдован, 530–536</p>
5 дек.	<p>1) преп. Савы (в простр. вставка о пожаре в келарнице и о тутъ печь) – преп. Кариона мниха и Захарыи сѣна его – слово яко странноприимство... 2) поучение слово отъ Лимониса о ходящихъ къ църквамъ походящихъ по църквѣмъ и к латиньскимъ и къ жидовь- скимъ и иновѣрныхъ</p>	79б 247а	77б 77в	111г 112а	167а 167б 168а 168б	<p>V 92б-с, Men 192–193 (=), Del 281–282 (%); простр. – Moschus, cap. 92, col. 2949 ApPatr, col. 249–252 (R 441) См. 4 декабря в кр. ред. Moschus, cap. 178, col. 3048–3049</p>
6 дек.	<p>1) преп. Николы еп(с)ла Мюрьскаго Лоукія великаго чю- дотворца архиеп(с)ла бывшаго в Мюрьхъ (в простр. вставка о чудесахъ при жизни) 2) чюдо св. Николы о сорочиниѣ егоже изведе (избави) ис тѣмниць съ стѣмъ Георгиемъ – чюдо 4-е св. Николы («Агрикъ нѣкто») 3) слово о мл(с)тнѣ даи бо нищемоу Х(с)юу даеть и сто- рицею приимуть</p>	79г 247г 248г	78б 78в 79в	112в 112в н/к 113а н/н	168г – 169а 171б	<p>V 92с-93а, Men 193 (=), Del 281–284 (–); простр. – Anrich, 4 ? Anrich, 188–195 Moschus, cap. 185, col. 3057–3061</p>

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 дек.	1) преп. Амьбросья еп(с)ла Медиоламьска 2) св. мч. Афинодора мн(ч) 3) преп. Иоана съпостыника св. Савы (заг.) – преп. <i>Иоана постыника иже в лаврь св. Савы</i> 4) страсть св. мчч. Мартинаиана, Приска и Николы (заг.) 5) въ Африки скончавъшихся от арианъ... (заг.) 6) слово о нѣкоемъ члвѣвъ бывшимъ мл(с)тве въ Ибли – <i>поучение слово св. Иоана Злат(т)оустаго</i> («оуподобимся и мы жель самаряныни и о swoich грѣсъхъ члвкъ не стыдимся»)	80б 80г 81б 81б 81б 250б	80г 81а 81б 81б 81б 81в	113в 113г 114а 114а 114б 114б	172а 172б – 172в 173б 173б 172г 173б	V 93a–b, Men 193 (=), Del 283–284 (–) V 93b–c, Men 196 (=), Del 285 (%) V 94c, Del 289–290 (Mb) ? V 94c, Del 285 V 93c, Del 287 Voog, 223–224 Начало: AnSin, col. 380–381; со слов «тѣмже въсохшеши связанъ быти от члвка» вет, ср. Мф 16.19, 18.18
8 дек.	1) преп. Патапя поустынника 2) св. ап(с)ль от 70 Сосфена, Аполоса, Кифы, Тоухика, Елафролита, Кесаля и Онисифора 3) слово о нѣкоемъ попѣ обляганѣ къ еп(с)лу и в темници <i>заворену и англьмъ избавленъ бы(с)</i> – слово св. <i>Василья о наказаны како есть лѣло черныцель быти</i>	81б 81г 251а	82а 82б 82в	114г 115а заг. 115а	173в 173г 173г н/к 174а н/н	V 94c–d, Men 197 (=), Del 287 (–) V 94d–95a, Men 197 (=), Del 289–290 (=) Moschus, cap. 108, col. 2969–2972 PG 31, col. 648–652
9 дек.	1) зачатие св. Анны матере св. бѣя егла зача св. бѣцо 2) преп. Иоана бывшаго преже еп(с)ла по семь же мльчялиникоу лауры св. Савы 3) преп. Софрония еп(с)ла Кюпрьскаго 4) поучение на зачатие св. бѣа («възлюблени днь(с) спсе-нию нашему начаткъ») 5) слово о неродивѣмъ мнись	82а 82г 83а 251г 252в	83б 83г 84а 84б 84г	115г 115г 116а заг. 116а	174в 175г заг. 175б 174г 175в	V 95a–c, Men 196 (=), Del 289–291 (=) V 95c–d, Men 196–197 (=), Del 285–288 (%) V 95d–96a, Men 197–200 (%), Del 290 (=) – (опубл.: Клим. Охр. I, 312) Moschus, cap. 44, col. 2897–2900
10 дек.	1) страсть св. мчч. Мины и Ермогена и Боуграфа 2) страсть св. и многострадальця Гемала Пешлагона (и Матрены)	83в 83г	85б 85в без заг.	117а 117б	175г 176а	V 96d–97b, Men 200 (=), Del 293–294 (=) V 97b–c, Men 200 (=), Del 294–298 (%)

		253а	85г	117в	1766 176г	AntPand, cap. 60, col. 1613–1616 –
11 дек.	3) слово от Пандекта иже не оскърбляти никоже – слово Кузмы прозвутера о мнисьх не хотящих быти съ чернеци быти ни подъяезжати страдѣ манастырьскои 1) преп. Данила стълпника иже въ Анаплѣ (в простр. вставка о том, как Даниил ходил к Симеону Столпнику) 2) страсть св. мчч. Аифалы и Апса 3) преп. Лоукуы стълпника иже въ Евътропельвѣ мона- стыри 4) св. Феострикта и страсть св. Терентия и Викентия и Емилиана и Вевѣъ (заг.) 5) слово о оуплении св. Сисоя великаго – слово от жития Епифанцева яко право судити на судѣ ни обинуватися на судѣ ни бата ни оубога	84б 84г 85а 85в 253г н/к	86в 86в 86г 87а 87б	118а – 118б 118в 118в	1776 178а 178а 1786 1786 178в	V 97с-d; Men 201 (=), Del 299–300 (=); простр. – Delehaye. Les saints stylites, 6, 10– 12, 96 V 97d–98a, Men 200–201 (=), Del 300– 301 (%) V 98a–b, Men нет, Del 301–304 (–) V 98с, Del 301, 298 ApPar, col. 396 (R 817) NicPand, f. 97–97v = G. Dindorf. Epiphanii ep. Constantiae opera I. Lipstae, 1859, 60–61 V 98с-d, Men 201–204 (=), Del 303 (=) V 98d–99a, Men 204 (=), Del 303–306 (–) ApPar, col. 273–277 (R 486) P. van den Ven. La legende de S. Spyridon, eveque de Trimithonte. Louvain, 1953, 11–14, 134–135 V 99a–с, Men 204 (=), Del 305–306 (=) V 99с–100a, Men 204–205 (=), Del 306 (–) ? ApPar, col. 241–244 (R 426)
12 дек.	1) преп. Спиридона еп(с)па Тримифиньтъ Кюпрьска (в простр. расширено) 2) страсть св. мч. Разоумника 3) слово о двою ошелнику присною брату яже въ скитѣ Гви оугодиша и спсошася – чюдо св. Спиридона о житиопродавци (был голод во всей стране Кипрской; богатые «радовахоуся дороготъ»)	85в 86а л	87в 87г 88а	118г 119а 119а	178г 179а 1796 1806	
13 дек.	1) страсть св. мчч. Еоустратия, Аоуксентия, Мардарья и Ареста 2) страсть св. мч. Луккѣ дѣвицѣ 3) чюдо св. мчч. Еоустратия и дружкины его 4) слово от патерика о пьрвыхъ мнисьхъ и о последнихъ и о нынѣшнихъ	86в 87б 254а н/н 254в	89а 89в 89г 91а	120б 120в 120г 121г	180г 181б 181б 182б	

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
14 дек.	1) страсть св. мчч. Фюrsa и Леоукия 2) страсть св. мчч. Филимона и Аполония и дружины их 3) обрѣтение мощи св. Ариана и старшихъ градѣ 4) память... страшнаго прѣщениа троуса... (заг.) 5) слово от патерика о прозрыливыхъ прозоривыхъ	87г 88б 88г 89а 254г	91б 91в 91г 92а 92а	122а 122б 122в заг. — 122в	182в 182г 183а — 183а	V 100a-b, Men 205 (=), Del 305-307 (=) V 100b-c, Men 205 (=), Del 307-308 (%) V 100c-d, Men 205-208 (=), Del 308 (%) V 100d, Del 308 ROC 12 (1907), 395-396 (R 1068)
15 дек.	1) страсть св. свщ.мч. Елеоуферия — преп. Парда ошелника 2) страсть св. мч. Соусаны яже пострада при Максимианѣ ц(с)ри въ Палестинѣ (заг.) 3) страсть св. мч. Вакъха Новаго иже бѣ от Палестины... 4) преп. Павла Новаго иже на горѣ Латроса подвизавъся... (заг.) 5) вѣдѣти подобаетъ яко... Иоанъ Злагоуустын... постав- ленъ бы(с) патриархомъ въ Кгр. ... (заг.) 6) слово от патерика от бестра(с) на поучения намъ — поучение от словесъ оца Моисѣя иже посла къ авеѣ Пумину («иже аще твориши грѣхъ дѣля се ти есть оупо- вание и се»)	89б 89г 89г заг. 89г 89г 255б	92б 92в 92г заг. 92в 92г 92г	122г 123а 123а заг. 123а 123а 123б	183б 183в 184а 184а текст — — 184б 184б	V 100d-101b, Men 208 (=), Del 307-310 (%) Moschus, cap. 101, col. 2960 V 101b, Del 311-312 (Ba) V 101b, 104c-d, Men 212-213 (=), Del 310- 312 (%); cp. 17 декабря V 101b, Del 312 V 101b-c, Del 312-314 АрРатг, col. 268-269 (R 466) Augustinos Iordanites. Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἱμῶν ἁββῆ. Ἡσαίου λόγος κθ'. Jerusalem, 1911, 15:1-123
16 дек.	1) св. пррка Аггѣя иже нарицається праздникъ ли праздни- ную 2) страсть св. мч. Марина 3) бѣжняя и св. Феофаны ц(с)рицѣ жены Льва славнаго и прѣмудраго ц(с)ря 4) оупсение св. Николы патриарха Кгр. Злагога Проута (заг.) 5) въ днѣ не(д)лныи егда ключиться память св. оцѣ нашихъ Аврама, Исака, Иякова («о тѣхъ великыи Моиси въ кни- гахъ бытнскихъхъ извѣсто написа») — слово о св. Иоанѣ Бословѣ како словомъ изучи члѣва пса- ти иконамъ	90а 90в 91а 91в 91в	93а — 93б 93в — см. 19.12	123в — 123г 124а — см. 19.12	184г 184г 185а — — см. 19.12 185б	V 101c-d, Men 209 (%), Del 313 (=) V 101d-102a, Men 208 (=), Del 313 (-) V 102a-b (%), Men 209 (=), Del 314-316 (-) V 102d, Del 314 V 103b-c, Men 209-212 (%), Del 315- 318 (-) ? (то же 26 сентября)

	225в	93в	124а	1866	
17 дек.	92а 92г 93б	94б 94в –	124в 124г 125а заг.	186в 186г – см. 15.12 187а 187б	Начало и середина – ROC 18 (1913), 145 (R 1432); ArPar, col. 313 (R568); остальное (R1663) V 103d–104b, Men 212 (=), Del 317–320 (%) V 104b–c, Men 212 (%), Del нет V 104c–d, Men 212–213 (=), Del 310–312 (%) См. 18 декабря в кр. ред. Вставка – Bel et Dr. 6–9, 3–4, 10–23 (до-словно); остальное ср. Bel et Dr. 4–7, 24–42 Ср. Dan 3.46, 19, 47, 22–24, 49–52; 3.25–29, 31–32, 34, 46, 48, 91–92, 95–96, 93–94, 88; ср. также Истрин. Апокриф. муч., 5, 7, 13–15 Sus (полностью)
18 дек.	93в 93г 94б 94б 94б	97г 97в 97г 98а –	127г 127в 127г 127г –	189г 189г – см. 17.12 – – 190а 190б	V 104d–105a, Del 321–322 (–) V 105a–b, Men 213 (=), Del 324 (–) V 105b, Del 324, 322 V 105b, Del 329–330 (Fb) V 105b, Del 324 См. 22 декабря в кр. ред. AntPand, cap. 62, col. 1620–1621

¹¹ Вторая часть (со слов «блг(с)нѣ бѣ лавыи своимъ отрокомъ толико дързновение и силу») в простр. ред. представляет собой отдельную статью – см. 19 дек.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
19 дек.	1) страсть св. мч. Прома, Аръя, Ильѣ	94в	98г	128в	190г	V 105d-106a, Men 213 (=), Del 327 (%)
	2) страсть св. мч. Тимофѣя дьякона	95а	—	—	191а	V 106a-b, Men 213-216 (=), Del 327-328 (Cd %)
	3) страсть св. мч. Полоувѣкта иже въ Кесарии — св. мч. <i>Внифонтия</i>	95б	99а	128г	191б	V 106b-с, Men 216 (=), Del 329-330 (Cd -)
	4) страсть св. мч. Аньфинодора... (заг.)	95г	—	—	191б	См. 20 декабря в кр. ред.
	5) св. мч. Агапья... (заг.)	95г	99б	—	191в	V 106с, Del 325-326 (Da)
	6) преп. Григента архиеп(с)ла града Неграньска... (заг.)	95г	—	128г	191в	V 106с, Del нет
	7) страсть св. Еоутоухия и Селоунѣ и иже с нима 200 и жень 70 и страсть св. Вонифантия и Ермолы (заг.)	96а	99б	—	191г	V 106с, Del 328
	8) слово о св. Внифантии мл(с)твѣвьмъ (мальчиком раздал вал свою одежду нищим) — слово о <i>покаянии</i> («блуднаго <i>сна подражаша еже припа- дати къ бу</i> »)	259г	99б	128г	191г	V 106с, Del 328, 325-326 (H) Дидди, 70-72 = PL 77, I, cap. 9, col. 198
	9) нед(л) пре(д) св. праоѣъ преже не(д)лѣ Х(с)ва рж(с)твѣ («о тѣхъ оубо великыи Моисии»)	—см. 16.12	99в	129б	192а	? V 103b-с, Men 209-212 (%), Del 315-318 (-)
	— слово второе похвала св. оѣъ («ѣъ нашъ вл(д)ка вся от небытья в бытѣ створивыи») — <i>мѣние и похвала св. треѣц отрокъ</i> («похвалимъ бѣлаго ба <i>прославишаго</i>) — (без заг.; «блг(с)вѣтъ бѣ давыи своим отрокомъ»)	—	100а без заг.	129в без заг.	192б	— (опубл.: Клим. Охр. II, 190-191)
10) нед(л) пре(д) рж(с)твомъ Х(с)вѣмъ св. оѣъ Аврама, Исака, Иякова («се приспѣ бра(т)е ч(с)тная память бо блжннхъ оѣъ»)	—	101б	130в	193б	См. 17 декабря в кр. ред.	
20 дек.	1) страсть св. свщ.мч. Игнатия (боносна) патриарха вели- кыи Антиохия	96а	102б	131б	195г	V 106d-107a, Men 216 (=), Del 329-330 (-)
	2) страсть св. мчч. Еоугения и Макарья	96в	102г заг.	131г заг.	196а	V 107a-b, Men 217 (=), Del 330-331 (%)
	3) страсть св. мч. Вонифантия	97а	102в	131в	— см. 19.12	V 107b-d, Men 217 (%), Del 325-327 (=)
	— св. мч. <i>Миллида пустыньника и с нимъ дву оуѣнку его</i>				196б	АрРат, col. 297 (R 532)

	102г	131г	196г н/к	260б	4) слово от патерика о бѣжавшихъ славы члвчъскыя (царь Феодосій пришел к монаху-египтянину)
21 дек.	103б 103г заг. 103б 103г	132а 132в заг. 132б 132в	л	97в 98а 98в 260г	1) страсть св. мч. Иоулианы 2) страсть св. Фемистоклеана 3) преп. Филогона бывшаго от длоколонъ еп(с)па 4) поставленъ бы(с) патриархомъ Иба Златооустыи в Ктр. и се първѣ нача оучити о покаянии
22 дек.	104в 105б 105в заг. 105в заг. 104г	133б 134а 134а заг. 134а заг. 133в	л	99а 99в 100а 100в 101а	1) страсть св. мч. Анастасъ и иже с нею св. женъ 2) преп. Капитона еп(с)па Кърсоуньскаго 3) страсть св. мч. Хроусогона 4) св. женъ Ирины, Агафъ и Хеоний 5) страсть св. мч. Феодотъ и чядъ ея 6) прзднуемъ отворение великыя бия цркви (заг.) 7) слово от патерика яко добро от вражды смиритися
23 дек.	105г н/к 105в	134б 134в	л	102а 262а	1) страсть св. мчч. иже въ Критъ 2) слово о мнись выпадъшимъ въ любодѣяние и не отчаявшюся нъ молениемъ поучившюся бия мл(с)ти
24 дек.	л 106а н/н	135б	л	102б 103а 262г	1) страсть св. мч. Еоугений и иже с него 2) память обновлению св. и великыя цркви (заг.) 3) прѣдъпраздньство рж(с)тва Х(с)ва («да есте вѣдоуще бра(т)е яко в сии днь постъ»)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
25 дек.	1) ч(с)гнаго рожества га нашего Исъ Х(с)а 2) влъхвовъ покланяние (в простр. расширено) 3) Иосифъ оброчитель и хранитель двъ отвѣтъ примъ въ снѣ от бѣствянаго англа 4) поучение на рж(с)тво Х(с)во («пристоупите бра(т)е и снѣ да скажю вамъ разумно») – поучение о прч(с)тихъ таинахъ хотящимъ ся причастити св. тѣль и крови	103а 103г 104б 263в	106в л	136а 136б 136в 136г	л	V 114d–115a, Дч 35c–d, Мен 225 (=), Del 343–344 (–) V 115a–b, Дч 35d, Мен 225–228 (=), Del 343–344 (–); простр. – Num 24.17 V 115b–d, Мен 228 (=), Del 343–344 (заг.) – (опубл.: Клим. Охр. I, 348–349) – (опубл.: Клим. Охр. II, 544–545)
26 дек.	1) съборъ св. бѣя въ Влахѣрнѣ идѣже лежить св. рака въ неже и св. риза 2) преп. Петра еп(с)ла Александрьскаго и св. исповѣдника Боуфимья Сardinискаго и преп. Еуареста... (заг.) – слово яко не подобаетъ вѣры имати клевет(и) (некие из простых оклеветали двух ежен как прелюбодеек) 3) не(д) по рожествѣ Х(с)въ памя(т) творимъ св. Двѣа пр(о)-рка Иосифа оброчителя Иякова сѣа его (Ияковоу братоу гнѣю по плѣти Исесифа) («о семь оу(б) блжнѣмъ Двѣль скажють книги») – слово св. Мины мниха	104г 105б 105в заг. 264а	л 107а	137в 137г	197г 197г 198а н/к л	V 115d–116b, Мен 228 (=), Del 343 (заг.) V 117b, 116b, d, Del 345, 347 Guy III, 104–112 (18:46) = Син. гр. 163, f. 182v–183v (R 1715); NicRand, f. 323v–325 На основе Библии и Жития Иакова, ср. 23 окт. в простр. ред. См. 5 января
27 дек.	1) страсть св. първомч. Стефана архидьякона 2) преп. Феодора Написанаго 3) преп. Феодора архиеп(с)ла Кгр. 4) слово о черноризьци егоже блондница не прѣльстивъши оумре и всѣкрси ю помоливься	105в 106в 107а 264г	107в 108б заг. 107г 108б	138б 138в заг. 138б 138в	л	V 118a–b, Дч 36a–b, Мен 228–229 (=), Del 349–350 (–) V 118b–d, Дч 36c–d, Мен 229 (=), Del 352–354 (%) V 118d–119a, Дч нет, Мен 229 (=), Del 350 (=) ROC 13 (1908), 273–274 (R 1189)

28 дек.	<p>1) св. мчч. Иньды и Домны <i>жрицѣ</i>¹²</p> <p>2) страсть св. 2 тмоу мчч. иже въ Никомидианѣхъ иже же- ныхъ</p> <p>3) страсть св. иже от соуныклита и иже вѣнѣ огня остав- шихся св. мчч.¹³</p> <p>– св. <i>оца Феодора Нависанаго</i></p> <p>4) слово (от пагерики) о Иоанѣ Коловъ (старец велел поли- вать сухое дерево)</p> <p>– слово <i>Иос(н) Златаустаго о алчѣбѣ</i> («<i>суть мнози глци чему ест алчѣба</i>»)</p>	1076	109а	1396	199а н/н л	V 119d–120a, Дч 37a–b, Men 229–232 (=), Del 357 (%) V 120a–b, Дч 36d–37a, Men 232 (=), Del 349– 352 (%) V 120b–c, Дч нег, Men 232 (=), Del 358 (%)
29 дек.	<p>1) страсть св. младенец избѣныхъ въ Вифлеомѣ от Ирода иже число обрѣгається тысячи 14 (сѣвряетъ же ся бывающихъ сборъ въ Халкопратии в цркви пр(с)тыя бца идъже и св. рака)¹⁴</p> <p>2) преп. Маркела монастыря <i>миха Неоусыпающихъ</i></p> <p>3) память всѣм кр(с)тяномъ и бра(т) нашей иже гладомъ... скончавшемся (заг.)</p> <p>4) слово о прѣкословии св. Антиоха</p> <p>– слово св. <i>оца Нифонта яко в послѣднѣмъ издыхании по- каяниемъ и слезами и мл(с)тнею оугодити бу</i></p>	108г	109г	140а	199г	V 120e–121a, Дч 37b–c, Men 233 (=), Del 353 (заг.)
30 дек.	<p>1) страсть св. мч. Аноусѣ</p> <p>– <i>страсть св. ап(с)ла Тимона едино(з) от 70</i></p> <p>– <i>преп. мпре наша Феодоры (о 20 мытарствах)</i></p> <p>2) преп. Леонтия архимандрита и преп. Феодоры... и преп. Георгия... и свѣщие св. 40 мчч. близъ мѣдяныхъ четверъ двѣри (заг.)</p> <p>3) слово о празнословии св. Антиоха</p>	109г	111б	141б	201в 201г 201г 202б	V 121b–d, Дч 38a, Men 233 (=), Del 355– 357 (%) См. 31 декабря в кр. ред. Веселовский, 10–35 V 121d, 122b, Дч 38b, Del 356, 354
		267а	111в	141б	202в	AntPand, cap. 33, col. 1540–1541

¹² В простр. ред. эта память на 3-м месте.
¹³ В 1313 и Л заг.: «мчч. Петра, Дорофея, Феофила иже вне огня оставшихся (съконцавшихся)».
¹⁴ Вторая часть заголовка только в Соф.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
31 дек.	1) преп. Мелания римлянина	110а	112б	142а	202г	V 122b-123a (%), Дч 38b-с, Men 236 (%), Del 359 (-)
	2) св. ап(с)ла Тимона единого от седми дьяконъ	110в	112г	142б	- см. 30.12	V 123a-b, Дч 38с-d, Men 236 (%), Del 361-362 (Мб заг.)
	3) св. ап(с)ла Тимофѣя единого от 7 дьяконъ и страсть св. мч. Зофика Орьфонтрофа тѣ бѣ от старга Рима... (заг.)	110г	-	-	203б	V 123b, Дч 38д, Del 359-362
1 января.	4) о нѣкоеи старици иже въ поустыни скончыся (отец добродетельный, мать блудница)	267в	112г	142б	203б н/к	Εὐεργετὶνὶ Παύλῳ Συναγωγῆς Ἀθηνᾶν, 1990. Т. 1, 140-142 = Guy III, 96-104 (18:45)
	1) от св. рождства являющиса осмыи днь иже нарицаеться обрѣзание и память преп. Василия... (заг.)	111а	-	-	л	V 124д
	2) память обрѣзанию стоумоу Га нашего Ис Х(с)а	111б	114в	143г	л	V 125a-b, Дч 39a-b, Men 236-237 (=), Del 363-364 (%)
	3) въ св. оца нашего Василия архиеп(с)ла Кесария Каподокиискыя (в простр. ред. вставка о литургии и голубе)	111г	115а	144а	204а н/н	V 125b-с, Дч 39с-d (-), Men 237 (=), Del 364-366 (%); простр. - Combefis, 175-176, 183
	4) слово на обрѣзание Га нашего Ис Ха (сначала об отверзении церкви, потом о литургии и голубе) чю(д) св. Василия еже створи в Никши (только об отверзении церкви)	269г	115б	144б	204в (2)	Combefis, 206-211 (об отверзении церкви), 175-176 (о литургии), 183 (о голубе)
- страсть св. мч. Василия иже от Анкюры Галатъскыя				204в (1)	См. 2 января в кр. ред.	
- слово св. Василия о Петрѣ еже не осуждати				205а	Combefis, 211-214	
2 января.	1) предпраздньство просвѣщения и память преп. Силвестра папы римскаго	112а	116б	145б	205г	V 125с-126а, Дч 39д-40а (-), Men 240 (=), Del 365-366 (-)
	2) страсть св. мч. Василья [Анкирского]	112г	116г	-	- см. 1.01	V 126a-b, Дч нет, Men 237 (=), Del 365-366 (F %)
	3) преп. Петра знаменосца иже оу св. Захарья въ Атрои лежаща (заг.)	113б	117а	-	206в	V 126b-с, Дч 40б, Del 366
	4) чюдо св. Селивестра и прѣние его с жи(д) (Замбрий умертвил быка, Селивестр оживил; в кр. ред. в конце вставка)	217а н/к	117а	145в	206а	Вставка в кр. ред. - Воог, 497-499; остальные - ?
	5) сказание Х(с)ва пришьствия къ морю («вся оубо исполняя гѣ бѣ нашъ Исъ Х(с)ъ»)	л	118а	146б	206в -см. 3.01	Combefis, 188-197 ?

3 янв.	<p>1) предпразднѣнство просвѣщения и память св. и славнаго пррка Малахія</p> <p>2) страсть св. мч. Гърдія</p> <p>– <i>Гордѣя и Елимаха мѣчною в Римѣ</i></p> <p>– <i>преп. матери Синклитики</i> (добавлено поучение «не имамъ сле бес печали жити») (заг.)</p> <p>3) сборъ 70 X(c)въ оученикъ (заг.)</p> <p>– <i>слово о св. Василии велицѣмъ и о Ефрѣмѣ повѣсть дие-полезна</i></p> <p>4) слово Иоана Зла(т)оустаго о приходѣ X(c)въ къ Иерда-ноу («дн(c)ъ сбывається пррчество Исаія ... тогда прятеть-ся земля с моремъ»)</p> <p>– <i>сказание X(c)ва прихода к морю презе даже не придетъ къ Ердану кр(c)тит(c)</i></p>	113б 113г 114б 272а н/н	118а 118г 119а 119а	146г 147а 147б 147б	208а – 208б 208в 209а 209а – см. 4.01 210б	<p>V 126с-d, Дч 40b-c, Мен 240-241 (=), Del 367-368 (%)</p> <p>V 126d-127a, Дч 40с-d, Мен 240 (=), Del 367 (%)</p> <p>V 235с-d, Мен 444-445 (=), Del 670 (-); ср. 9 мая в кр. ред.</p> <p>См. 4 января в кр. ред.; поучение – Guy II (11:75, 74) (R 999, 998)</p> <p>V 127a, Del 367-368 (M)</p> <p>?</p> <p>?</p> <p>См. 2 января в кр. ред.</p>
4 янв.	<p>– <i>предпразднѣнство св. просвѣщения и страсть св. мч. Аполинары (заг.)</i></p> <p>1) предпразднѣнство просвѣщенію и свщ.мч. Еагена [Феогена] епискоупа Парискаго</p> <p>2) страсть св. мч. Феопѣнта и Феоны мѣнка</p> <p>3) страсть св. Зосима мниха и Офанасія коментарісія мочена въ Киликии</p> <p>4) преп. Соуньклитикѣ</p> <p>5) преп. Феоклеста игоумена иже въ Коумии и преп. Еоуфимія Новаго лежащаго оу св. Мокія и преп. Феоклеста исповѣтника спостѣника бывша великаго Еоуфимія (заг.)¹⁵</p> <p>б) слово от Лимониса сказание чюдеси о дѣтѣхъ слоуживъ-шихъ</p>	114б 114г 115б 115г 116б 272а	119в – 120а – 120б 120б	147г – 148а – 148б 148б	210г 210г н/к л л л л л	<p>V 128d, Del 369</p> <p>V 127a-b, Дч 40d-41a (%), Мен 241 (=), Del 367-368 (Cd %)</p> <p>V 127с-d, Дч нет, Мен 241 (=), Del 368-369 (%)</p> <p>V 127d-128a, Дч 41a-b, Мен 241-244 (=), Del 369-370 (%)</p> <p>V 128a-b, Дч 41b-c (%), Мен 244 (=), Del 370 (-)</p> <p>V 128b, Del 367</p> <p>Moschus, cap. 196, col. 3080-3084</p>

¹⁵ В Л и 1313 заг.: «преп. Еоуфимія Новаго и инѣхъ 5 мчч.».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
5 янв.	1) св. пррка Михѣя (в простр. расширено) – преп. Феоктиста постника и друга великаго Еоуфимья 2) преп. Аполинарий... и преп. Григория иже въ Акритѣ (заг.) 3) св. Мины мнха горы Синаискы (когда умер, от ног два источник мюра) – слово еже не осудити никоумуже дондже самы г(с) въ обавитъ и о долготерпѣнии биш 4) поучение прѣдъ праздньство крщния Х(с)ва («да есте вѣдуще бра(т)е яко днь(с) есть постъ»)	1166 116г – см. 26.12 273а	121б 121в 121в 121г	149а 149б 149в	211а н/н 211а 211в 211б 211в 212в	V 128с–d, Дч 41d–42а, Мен 244 (°), Del 371–372 (С заг.); простр. – ср. PG 43, col. 415 ? V 128d, 129с, Del 369, 372 ICl, gradus 4, col. 697 NicPand, f. 221v–222v – (опубл.: Клим. Охр. I, 361–362)
6 янв.	1) св. боявления гѣ нашего Ис Х(с)а кр(и)ни великаго ба и спса нашего Иса Х(с)а въспоминание стхъ боявления празднуимъ 2) поучение на крщние гѣ («присно подобно есть братие подвить добръ показати») – слово св. оцѣ о кр(с)тѣ («на земли кр(с)тънныя образы не от кыхъ написаемъ расказаемъ всяко повѣлевати яко да не попираемъ»)	117а 273г	122в 123а	150б 150в 151б	213б 213в ?	V 130b (заг.), 132с–d, Дч 43с–d, Мен 244–245 (=), Del 373–374 (–) – (опубл.: Клим. Охр. I, 371–372) ?
7 янв.	1) сборъ св. и славнаго оца и пррка Кръстителя Иоана постиже же инъ праздникъ... его десныя роуки прѣнесе-ние в ц(с)рьскыи градъ 2) не(д) по просвъщени память творимъ св. оцю нашу Григория еп(с)ла Ноусьскаго и Доментиана Мелетиньскаго (заг.) 3) слово повѣсть св. Феодора еп(с)ла Едесьскаго о столъпникѣ иже въ Едесѣ	117в 119а 274в	123г – 124в	151г – 152в	214б – 214г	V 136d–137с, Дч 44а–b (–), Мен 245 (–), Del 375–376 (=) V 137с, Del 381, 383 NicPand, f. 190v–191
8 янв.	– преп. мѣре наша Домни(к) 1) св. мчч. Феофила дякона и Еладия простъца (чтъца) – преп. Ильи пустыньника	119а	126б	153г	216б 216б 216в	См. 10 января в кр. ред. V 137с–d, Дч 44с–d, Мен 245 (=), Del 377 (–) PG 34, cap. 51, col. 1132–1137

9 янв.	<p>2) страсть св. мч. Домники... и страсть св. мч. Картерия... и страсть св. Иоулианы и Василисы... (заг.)</p> <p>3) слово о еп(с)лѣ облыганѣ къ папѣ римскомуу – слово св. <i>Василия о пустошныхъ</i> («блюдися да тебе не престипитъ врагъ прадѣднимъ грѣхомъ»)</p>	119в 276б	126в 126в	154а 154а	217а 217а 217в	<p>V 137d–138a, Del 377, 375</p> <p>Moschus, cap. 150, col. 3013–3016</p> <p>ANSin, col. 669 = PG 31, col. 640–641 (о пьянстве добавлено)</p>
9 янв.	<p>1) страсть св. мч. Полоуекта</p> <p>2) св. и славнаго грѣка Ахия <i>Захарии</i></p> <p>3) преп. Еоустратия чюдотворца иже бѣ от страны Тарсиския... (заг.)</p> <p>4) память... прѣщения троуса... (заг.)</p> <p>5) слово о нѣкоемъ мниси прѣльщенѣ и паки спѣвнѣ о нѣко-е(н) мниси иже бѣ влѣзлѣ в <i>вертель работати з(с)ви и преицень от дьявола и паки сведень бы(с) в манастирь и спѣсея</i></p>	119в 120а 120в 120в 277а	127б 127в 127г – 127г	154г 155а 155б – 155б	218а 218б 218б – 218б	<p>V 138a–b, Дч 44d–45a (–), Men 248 (=), Del 379 (–)</p> <p>V 138b–c, Дч 45a (–), Men 248 (=), Del 380 (–)</p> <p>V 138c, Del 380–381</p> <p>V 139a, Del 380</p> <p>NicPand, f. 233v–234v</p>
10 янв.	<p>1) въ стѣхъ оца нашего Григория еп(с)ла Ноусьскаго</p> <p>2) преп. Доментяна еп(с)ла Мелетиньска</p> <p>3) преп. Маркиана презвютера иконома великия цркви св. <i>София</i></p> <p>4) преп. Домники</p> <p>5) слово о житии св. Маркиана како сволкъ ризу свою и <i>дасть нищему</i></p>	120в 121б 121г 122б 279а	130а 130б – – 130в	157б 157в 157г заг. 157г заг. 157г	220а 220в заг. 220б 220в заг. 220в	<p>V 139b–, Дч 45b (–)с, Men 248–249 (=), Del 381–383 (–)</p> <p>V 139c–d, Дч 45b–c (%), Men 249 (=), Del 383–384 (–)</p> <p>V 140a–b, Дч 45c–d, Men 249 (=), Del 379–380 (–)</p> <p>V 140b–c, Дч нет, Men 249–252 (=), Del 377 (–)</p> <p>A. Paradoroulos-Kerameus. 'Ανάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας. T. IV, 262–263, 269–270</p>
11 янв.	<p>1) преп. Феодосия общежителя</p> <p>2) св. мч. Петра</p> <p>3) преп. и прехвалныя Еоупраксие (заг.)</p>	122в 123б –	131в 131г – 132а	158в 158г – 158г	221б 221в заг. 221в	<p>V 140c–d, Men 252 (=), Del 383–385 (=)</p> <p>V 140d–141a, Men 252 (=), Del 386 (–)</p> <p>V 141a, Del 385–386 (M)</p>

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) слово <i>от жития</i> св. Феодосья (пустая храмина наполнилась хлебами) – слово св. <i>оца Евгария о величании</i> (« <i>молнья просвѣтъные гла(с) проповѣдаетъ грома</i> »)	280а	132а н/к	159а	221в 222б	? (в житиях Феодосия киновиарха соответ- ствий нет) PG 79, сар. 17–18, col. 1161–1164 (о камне в греч. нет)
12 янв.	1) страсть св. мч. Тапияны – <i>преп. Деметриана [Дометяна] еп(с)ла Мелетискаго</i> 2) страсть св. мч. Меотрия Артемья 3) преп. оца нашего и чюдотворьца Илиѣ (заг.) 4) слово св. Афанасия о прѣстоупльшихъ законъ – слово св. <i>Евгария о смѣреныхъ и о взносящихъся в члѣцѣхъ</i>	123в 123г 124б 281а	л	159г 159г 160а 160а	222в 222г 222г 223а 223а 223в	V 141а–б, Men 252–253 (=), Del 385 (%) См. 10 января в кр. ред. V 141б–с, Men 253 (=), Del 386–388 (–) V 141с, Del 388 NicPand, f. 176–176v = PG 62, col. 633 PG 79, сар. 18–19, col. 1164 (конец о железѣ наказания в греч. отсутствует)
13 янв.	1) св. мчч. Ермоула и Стратоника – св. мч. <i>Петра</i> – <i>преп. Стефана создаваго манастирь оу Гусиныхъ Ямь (добавлено поучение «аще неохранишь своего срѣца»)</i> 2) Иакова знаменосца иже в Нисивии (заг.) 3) поучение о троудѣ и ц(с)ртвѣ нбснѣмъ («не лѣноуитесея о своемъ спсении») – слово <i>Ивана Златоустаго еже не поносити никому(же) да не поносили буду(т)</i>	124б – 281в	л	160в 160в 160в	224а 224а 224б 224г 224г 225а	V 141d–142a, Men 253 (=), Del 387 (–) См. 11 января в кр. ред. См. 14 января в кр. ред.; поучение – ArPatr, col. 316 (R 574) V 142a, Del 388 ? PG 62, col. 691–692
14 янв.	1) страсть преп. оцѣ нашихъ на Синаистѣи горѣ скончавъ- шихся 2) преп. оцѣ на тойже горѣ избьенныхъ от глазатыхъ при Диоклѣянѣ ц(с)ри 3) 33 оцѣ избьенныхъ <i>заколены(х)</i> от глазатыхъ живущихъ идѣже еста 12 источникника и 12 дрѣвеса фюничьска <i>70 древь фюничь</i> – <i>преп. Моисия черноризца</i> 4) преп. Феодоула	125а 125в 126а 126в н/к	л	161а 161а – 161б	225б 225в 225г 226а 226б	V 142с–143a, Men 253–256 (=), Del 389–391 (=) V 143а–б, Men 256 (=), Del 391–392 (Сс =) V 143б–с, Men 256 (=), Del 391–392 (Сс %) Син. гр. 163, f. 224б–с V 143с–д, Men 257 (=), Del 391–394 (Сс %)

	<p>– преп. <i>Иосифа</i></p> <p>5) преп. Стефана създаващия манастиръ Гоусинья Ямы</p> <p>6) слово о погрѣбающихъ въ црквахъ <i>грѣшницѣхъ кто си любо буди</i></p>	л	161в заг. 161в	2266 – см. 13.01 226г	Син. гр. 163, f. 225а–с V 143d–144b, Men 257 (=), Del 392–394 (–) NicRand, f. 178; ср. Дидди, 476 = PL 77, col. 412–414 (lib. IV, cap. 53)
15 янв.	<p>1) оупѣние преп. Павла Фивейскаго</p> <p>2) преп. Иоана Коушника егоже бѣ зла(т)е соуѣнгле</p> <p>3) слово о кладоущихся въ црквахъ</p> <p>– сказание о <i>нб(с)нѣмь цр(с)тви и о вѣчнѣи лудѣ</i></p>	л	161г 162а 162б	227а 227а 227б 227г	V 144b–с, Men 257–260 (=), Del 393–394 (–) V 144c–d, Men 260 (=), Del 393 (%) NicRand, f. 178; ср. Дидди, 478 = PL 77, col. 414–415 (lib. IV, cap. 55) ?
16 янв.	<p>1) поклонение ч(с)тныхъ веригъ св. ап(с)ла Петра яже от Йрода ц(с)ря носи Х(с)а ради и въврженъ бы(с) въ тьмницю <i>спадение веригамъ св. ап(с)ла Петра и ниже связа Иродъ и творить поклонение имъ</i></p> <p>2) св. преп. мч. Пансофия пустыньника</p> <p>3) страсть св. мч. Данакта чьтца</p> <p>4) о нѣкоемъ мнѣсѣ иже хоте пояти женоу <i>хотѣвшею дщерь пояти у ерѣя идольскаго и отвергъшися Х(с)а и св. его крѣция и паки спсе и бѣ</i></p> <p>– слово <i>Иоана екарха да не жслаемъ погрѣбати въ св. црквахъ</i></p>	л	162г 163а 163б заг. 163б	228в 228г (2) 228г (1) 229а	V 144d–145a, Men 260–261 (=), Del 395 (%) V 145a–b, Men 261 (=), Del 394–395 (–) V 145b–с, Men 261 (=), Del 397–398 (%) ROC 13 (1908), 274–275 (R 1190)
17 янв.	<p>1) преп. Антония великаго (в простр. вставка о явлении ангела)</p> <p>2) св. мчч. 3 отрокъ Слеосуипа, Велесипа и Еласипа и с ними 3-и стѣхъ и <i>Неонилы бабы их</i></p> <p>3) слово о черноризци Мартоурии како <i>ба носилъ – поощение о небеснѣмь цр(с)тви («цр(с)твице нб(с)ное вѣчно есть и бесмртно»)</i></p>	л	163г 164а 164б	229г 230б 230в 231а	NicRand, f. 178; ср. Дидди, 476–478 = PL 77, col. 414 (lib. IV, cap. 54) V 145c–146a, Men 264 (=), Del 397–398 (–); простр. – ApPatr, col. 76 V 146c–d, Men 264 (=), Del 396–397 (–) PL 76, col. 1300–1301 (nom. 39, cap. 10) ?

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
18 янв.	1) св. Афанасия <i>пренесение ч(с)тивыхъ его мощи от изгнания архиеп(с)па Александръска(е)</i> и св. Кюрила <i>тогоже града еп(с)па</i> (в простр. расширено) 2) преп. Еоусевие прѣтворенія Ксены 3) страсть св. мч. Феодулии 4) слово от патерика яко добро есть страдати <i>михомъ</i> – <i>поучение бжслага Лариона («якоже бо иже тѣло пригвождено на дрѣвѣ имыи неподвиженъ есть на всяко дѣло еже аще хочеть»)</i>	л 284в	135а 135б 135в 135г	164г – 165а 165а	231б – см. 24.01 232а 231г 232б н/к	V 146d–147b, Men 264–265 (=), Del 399 (%); простр. – ApPatr, col. 160 (R. 190) V 147b–c, Men 265 (=), Del 419–420 (–) V 147c–d, Men 265 (=), Del 401–402 (=) ApPatr, col. 409 (R. 860); ср. NicPand, f. 254v Греч. перевод De соenobiorum institutis Joannis Cassiani; ср. лат. оригинал – PL 49, col. 195–202 (lib. IV, cap. 34–38, 41, 43)
19 янв.	1) преп. Макария римскаго и друугаго Макария египтянина (в простр. иначе) 2) св. свц.мч. Феодота еп(с)па Коуринѣя Кюпрьскыя 3) св. мч. Еоуфрасиѣ 4) великаго чудеси иже въ Никѣи... и пренесение мощемъ Григория Бословца (заг.) 5) слово о спѣшимъся от болъзни млстия ради и паки раскаясь оумре («члвкъ нѣкни в Кгр. разболъся и смерти оубояся») – <i>поучение бжслага Макарьи («яко не хотяще по закону творити»)</i>	л 284г	136б 136б – 136г 136г н/к	165б 165в – 165г заг. 165г 166а	л 233а н/н – – 233а 233в	V 147d–148a, Men 268 (%), Del 401–404 (–); простр. – ApPatr, col. 257–260 V 148a–b, Men 265–268 (=), Del 404 (=) V 148b–c, Men 268 (=), Del 404 (–) V 148c, Del 405–406, 401–402 (Ba) PG 121, col. 732; ср. также ROC 12 (1907), 176 (R. 1047) (меньше соответствует) ?
20 янв.	1) преп. Еоуфимия прозвотера бывша и наставника <i>пустынникомъ</i> 2) св. мчч. Оуалерьяна и Кандида, Акулы и Еоугъня 3) св. мчч. Васа, Еоусѣвия, Еоутоухия и Василида 4) св. мчч. Ины, Рины, Пины 5) поучение св. Еоуфимия <i>слово от жития о св. Еоуфимыи</i>	л 285б	л	166б 166г заг. ¹⁶ 166в – 166г	233г 234б 234в 234г 234а	V 148c–149a, Men 272 (=), Del 405 (=) V 149b–c, Men 269 (=), Del 406–407 (–) V 149a–b, Men 269 (=), Del 405–406 (–) V 149c–d, Men 269–272 (=), Del 407 (–) Ed. Schwartz. Kyrillos von Skythopolis. Leir-zig, 1939, 27–28

	б) слово от патерика <i>впросъ трии мнихъ ѡвѣнаго оца о дѣтелехъ яже безъ мл(с)тннн и безъ любве</i>	286а без заг.	1676	234г	Гуу II, 110 (10:147) (R 1385)
21 янв.	1) страсть св. и преп. оца нашего и многострадалника Максима Исповѣдника иже... 2) св. мч. Неофота 3) преп. Зосима еп(с)ла Соуракоусьскаго 4) поучение св. Василья о <i>блговѣрнн с неюже и добрая совокупити дѣла</i> («наоучися вѣрнн») – слово <i>Кузны прозуутера къ еп(с)лннь и попомъ пасуциль стадо Х(с)во добръ</i>	л 286б	1676 заг. 167в 167в 167г	235а текст 235б 235в 235г 236а	V 150b, Del 409; Men 581–584 (%), Del 887–890; ср. 13 августа V 150c–d, Men 272 (=), Del 410–411 (–) V 150d–151b, Men 272–273 (=), Del 409–412 (Cd =) Courtonne, epist. 43; ср. PG 31, col. 440, 444; конец не найден, ср. Рим 8.35 –
22 янв.	1) страсть св. ап(с)ла Тимофея еп(с)ла Ефесьскаго оучннка св. ап(с)ла Павла 2) св. мч. Викентия дьякона 3) св. мч. Анастасья Пьрьскаго 4) прѣнесенне ч(с)тнхъ мощи того же мч. Анастасия Пьрьскаго 5) страсть св. мчч. Мануила, Георгия, Льва иже с ними от безбожныхъ болгаръ избниенхъ въ цр(с)тво Лва иже от Армения <i>Лва Арменина</i> 6) слово от патерика о старци изгнавшимъ бѣса о <i>старци иже пьние чашио вина и изгна бѣса</i>	л	168а – 168б – 168в заг. 168в	236в 237а 236г 236г 237б 237в	V 151b–c, Men 273 (=), Del 411–412 (–) V 151c–d, Men 273 (=), Del 414 (%) V 151d–152a, Men 276 (=), Del 413 (=) V 152a–b, Men 276 (=), Del 413–414 (=) V 152c–d, Men 276–277 (=), Del 414–416 (–) ApPatr, col. 313 (R 569)
23 янв.	1) страсть св. и многострадалца св. <i>свц.мч.</i> Климента еп(с)ла Анкюры Галатискья епархия 2) св. мч. Агафатгѣла и иже с нимь... 3) слово о Павлентинѣ (Павлентинѣ) епискоупѣ и о Ефремини св. <i>Павлина еп(с)ла иже издая все имѣние свое въ мл(с)тнню и послѣди сам ся давъ вдовицѣ на проданне поганьль</i>	л 286г	168г 169а 169б	237в 237г 238а	V 152d–153a, Men 277 (=), Del 415–418 (Cd %) V 153a–b, Men 277 (=), Del 417–418 (Cd %) NicPand, f. 139–140; ср Дялди, 210–218 = PL 77, col. 215–222 (lib. III, cap. 1)

¹⁶ Заг.: «св. мчч. Еугения и Акулы и инѣхъ 5» (то есть мчч. Валерiana, Кандида, Ины, Римы и Пинны).

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
24 январь.	<p>– преп. Оксини римлянина</p> <p>1) преп. Ксении римлянина (заг.) и страсть св. мчч. Паоула, Паоусирия, Феодигона</p> <p>2) св. мч. Вавюлы иже въ Боугении Сикелии лежащаго иже с нимъ Тимофея и Агапия (заг.)</p> <p>3) поучение Иоана Зла(г)оустаго о млстни яко подобает от праваго труда творити мл(с)тню а не от лихоимства</p> <p>– слово о Иовѣ и о ницелюбии (послушайте что глѣть писанье о Иовѣ»)</p>	л 288б	138а 138б 138б	170б 170в 170в	239б 239б – 239в 240а	См. 18 января Евсевии-Ксены V 153b, c–d, Men 277–280 (=), Del 420–422 (%) V 153d, Del 419–420 (M) NicPand, f. 133v; ср. PG 57, col. 60, PG 59, col. 91, PG 31, col. 1708–1709 ?
25 январь.	<p>1) св. Григория Бословца</p> <p>– страсть св. мч. Филициты и 7 снѣв ея</p> <p>2) св. Филиппика иже в Коурополи (заг.) и преп. Поппия гра(д) Зегматьска Гермосьскаго лежащаго при Фрачьстѣи Ефратьстѣи рѣцѣ</p> <p>3) слово св. Григория папы римьскаго о странноприимьствѣ</p> <p>– слово 2-е св. Григория о смрти предныхъ (некий раб [Сервул] больнои научился читать божественныхъ книг)</p>	л 288г	138г н/к	171б 171в заг. 171в	240в 240г 241б текст 241в 241г	V 153d–154b, Men 280 (%), Del 421–424 (Cd %) PL 76, col. 1086–1087 (nom. 3, cap. 1, 3) V 154b, Del 421–422 (Mv), 423–424; простр. – Guy II, 216 (12:12 = 19:16) (R 1409) ? PL 76, col. 1133–1134 (nom. 15, cap. 5); ср. Дидли, 392–394 = PL 77, col. 342–344 (lib. IV, cap. 15)
26 январь.	<p>1) преп. Ксенефоньта и подроужия его и чаду его Аркадия и Иоана</p> <p>2) страсть св. мчч. Клаудня, Астерия и Неона... и страсть св. Неонилы вдовица... (заг.)</p> <p>– и пренесение мощи преп. Феодора Студийскаго и брата его Иосифа еп(с)ла Селуньскаго</p> <p>3) память страха великаго и прѣславнаго гроуса (в простр. в конце добавлено несколько фраз)</p> <p>4) слово от патерика яко да не оуповають собою</p>	127а 127б 127в 289б	л	171г – 172а ¹⁷ 172б	242а 243а 242б 242г 243а	V 154b–c, Men 281 (=), Del 423–424 (%) V 154c–d, Del 427 Ср. Men 153–156, Del 211–214; PG 99, col. 173–176, 181–184; Вытол. сб., 432, 436 V 154d, Men 280 (=), Del 425 (%) ROC 14 (1909), 369–370 (R 1266, 1267)

	<i>– слово како подобает молитися за враги и за творящая пакости</i>				243а	NicPand, f. 144 = Ceresa-Gastaldo, № 89, 61, 25, 30
27 янв.	1) прѣнесение мощи въ стѣхъ оца нашего Иоана Злагоуста <i>от Команъ в Кер.</i> (в простр. вставка) 2) страсть св. мчч. Анания презвютера, Петра (–) ключехранителя и инѣхъ семи воинѣ пострадавшихъ оу глсмаго Фюника и Петра дуки 3) слово Иоана Зла(г)оустаго <i>о ицѣлѣвишемъ мурси оу гроба св. Иоана Злагоустаго покаяния ради</i> – слово Иоана Зла(т)оустаго <i>о мл(с)тнн и о vzdаньи мзды («иже бо даеши ницимъ»)</i>	128а 128в 289в	л	172в 172в 172г	243б 243г 244а 244в	V 155а–b, Men 281–284 (=), Del 425 (–), 425–428 (F –) V 155b–c, Men 281 (=), Del 427–428 (Cd %) NicPand, f. 317–317v Частично – PG 51, col. 338; PG 49, col. 333–335
28 янв.	1) преп. Ефрѣма Соурина (в простр. вставка о блуднице и о свитке) 2) преп. Иякова великаго постыника... и преп. Паладия (заг.) – <i>повѣсть о Ефрѣмѣ при(д)бнѣмъ и о Василии велицѣмъ</i> 3) слово поучение св. преп. Ефрѣма Соурина <i>о покаянии («дологѣ о друже держимъ врагомъ»)</i>	129а 129г 290а	л	173в 173в 173г	245а – 245в 246г н/к	V 156а–c, Men 284 (=), Del 429 (–); о блуднице и свитке – ArPat, col. 168 V 156c, Del 429–430 (Da, F), 429 Combefis, 202–206 Vojkovsky IV, 208–214 = Phrantzoles, vol. 5, 149–153
29 янв.	1) прѣнесение мощи св. свщ.мч. Игнагия патриарха Антиохинскаго 2) страсть св. мчч. Сарвоула жърца и сестры его Вавиѣ 3) слово св. Григорья Двословца <i>о нѣкоемъ мнисѣ оумършимъ во епитимьи и пакн служившимъ за нь сорокооустье и прощена бы(с) бша его</i>	130а 130в 291а	л	174в 174г 175а	л л 247а н/н	V 156c–d, Men 284 (=), Del 429–430 (зар.) V 156d–157a, Men 284–285 (=), Del 431–432 (Сб %) Дилли, 482–486 = PL 77, col. 418–422 (lib. IV, cap. 57)
30 янв.	1) страсть св. свщ.мч. Йполоута папы римьскаго и дружинны его 2) страсть св. мч. Варсимея Фарсимия еп(с)ла крестившаго св. Саврила	130г 131б	л	176а 176б	247г 248а	V 157a–b, Men 285 (=), Del 431–434 (–) V 157b–c, Men 285 (=), Del 434 (–)

¹⁷ Заг.: «память страха... и 4-х мчнкъ» (ср. заг. 2).

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	3) страсть св. мч. Феофила Нового воеводы 4) слово от патерика о осуждении <i>слово еже не осудити никогоже о всякомъ дѣлѣ</i> – слово <i>Иоана Златоустаго о лжи и о клеветѣ</i> (« <i>да молно вы и оставите пагубныи сии вредѣ</i> »)	131г 292б		176б 176в	248а 248б 248в	V 157c-d, Men 285–288 (=), Del 434 (–), 433–434 (Cd–) Guy I (9:18) (R 1255); NicPand, f. 216 ?
31 янв.	1) страсть св. чюдотворцю Кюра и Иоана 2) страсть св. мч. Еоукторина иже с нимъ, б стыхъ 3) страсть св. мч. Троруфены 4) слово от Пандекта <i>слово св. Аннихоа о пострадании – поучение св. Иоана Златоустаго о покаянии и взданыи суда</i> (« <i>помыслите братье страшныи онъ судѣ</i> »)	132а 132г 133а 292в	л	176г 177а 177б 177в	249б 249в 249г 249г 250в	V 157d–158a, Men 288 (=), Del 433–435 (–) V 158a–b, Men 288 (=), Del 435–436 V 158b–c, Men 288–289 (=), Del 436 (–) AntPand, cap. 92, col. 1713–1716 Со слов «по закону б ^и о и по писанию да отвержеть(с)» – PG 62, col. 741–743
1 фев.	1) страсть св. мч. Троруфона и <i>предъвзрадностьо оустрътене г(с)а нашего Ис(с)а Х(с)а</i> 2) преп. Вендимана <i>Венедима</i> оученика св. Аоуксентия 3) преп. исповѣдника <i>Василия</i> архиеп(с)ла Селоуньскаго... и страсть св. и добрыя <i>Агны</i> римляныя (заг.) 4) слово о мл(с)т ^в ни св. Венедикта <i>како искуси ницаго оуба испросиеть злато</i> 5) поучение на пре(д)взрадностьо оустръгения (« <i>да есте вѣдоуще възлюблении</i> »)	133в 134б 134г – 293в	л	178б 178в 178г 178г 179б	251б 251в – 251г 252а	V 158c–d, Men 289 (=), Del 437 (–) V 159a–b, Men 289 (=), Del 438 (%) V 159b, Del 438, 440 Дидли, 180 = PL 66, col. 183–184 (lib. II, cap. 27) – (опубл.: Клим. Охр. I, 404)
2 фев.	1) оустрътене <i>га</i> нашего <i>Ис Х</i> а егда <i>приятъ и на роукоу Смеонъ старьш егда внесень бы(с) в цркъв по 40 дни и приятъ его св. Семен</i> 2) страсть св. мч. Перпетуя и иже съ нею Сатуора, Реоуканта, Сагорнила, Секоунда и Филикитаты – слово св. <i>Григория о исходѣ дни от тѣла</i> (« <i>хоцо валь притчу малу сказати</i> ») 3) поучение на оустръгение <i>господьне</i>	134г 135б 294б	л	179г – 180а	252в 252г 253а 253в	V 159c, 160a–b, Men 292 (=), Del 439–440 (–) V 160b–c, Men 292 (–), Del 440 (%) PL 76, col. 1290–1292 (nom. 38, cap. 15); ср. Дидли, 398–400 = PL 77, col. 347 (lib. IV, cap. 17) – (опубл.: Клим. Охр. I, 413–414)

3 фев.	<p>1) преп. и правдѣнаго Сумсона примѣнаго ꙗ на роукоу своєю <i>Семеона бопримца и Анны прѣрччи</i> (в простр. вставка)</p> <p>2) страсть св. мчч. Андриана и Еввала моученома въ Кесарии – св. мч. <i>Феодули</i></p> <p>3) слово о разбоиницѣ иже вниде въ мнишьскыи чинѣ и спсеся – слово еже не обинovati(с) лица члеч(с)ка</p>	135в 136а 295б	л	181а 181б 181в	254б 254г 254г 255б 255в	<p>V 160c–d, Men 292–293 (=), Del 439–442 (Cb %); простр. – ср. PG 121, col. 364–365</p> <p>V 160d–161a, Men 293 (=), Del 440–441 (–)</p> <p>Ср. W. Heide. Das Martyrium der hl. Theodula. Munster, 1965, 11–19</p> <p>Moschus, cap. 166, col. 3032–3033</p> <p>AntPand, cap. 93, col. 1716–1720</p>
4 фев.	<p>1) преп. Сидора Пилоунага <i>Пилууискаго В тѣ(с) днь пражасает(с) праздѣникъ оустрѣтениа ꙗ нашего Иса Х(с)а</i></p> <p>2) страсть св. мчч. Папия, Днодора и Клаудиана</p> <p>3) преп. Иоана иже въ Иринополи единого от св. оѣвъ иже въ <i>Никѣи бывши(х) въ Никии 300 и 18</i> (заг.)</p> <p>и преп. Николы монастыря Стоудийскаго исповѣдника...</p> <p>4) слово Иоана Зла(т)юустаго («слышите Павла глца покаряйтеся старѣшинамъ») – слово о молчани и о смрени иже не отчалитися своего сп(с)ния</p>	136в 137а 137в 137в заг. 296а	л	182а 182б 182б 182в заг. 182в	256б 256в 257а 256в текст – 257а	<p>V 161a–c, Men 293–296 (=), Del 441–443 (–)</p> <p>V 161c–d, Men 293 (=), Del 443 (–)</p> <p>V 161d, Del 444</p> <p>V 161d, Del 443; простр. – ср. PG 105, col. 868–925</p> <p>PG 59, col. 471; PG 62, col. 610, 612; NicPand, f. 220–220v</p> <p>ROC 13 (1908), 266–268 (R 1175)</p>
5 фев.	<p>1) страсть св. мч. Агафий</p> <p>2) св. свщ. мч. Аврамыа пѣрсянина – <i>мучение Аврамыа еп(с)ла Рувиска [Арвильскаго]</i> – св. мч. <i>Иоулиана иже в Тарсѣ</i> [вм. в Емсеѣ]</p> <p>3) преп. Полоуевкта Новаго еп(с)ла Кгр. (заг.)</p> <p>4) слово св. Ефрѣма наказание къ подвизающим(с) на мнишь(с) («бра(т)е подвизайтеся яко добрии воидни ц(с)рви»)</p>	137г 138б 138г 296б	л	182г 183а 183б 183б	258б 258в 258в 259а 259б 259б	<p>V 161d–162b, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>V 162b–c, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>Delehayе. Les versions grecques, 450–451</p> <p>См. 6 февраля в кр. ред.</p> <p>V 162c, Del 446</p> <p>Bojkovsky I, 80–84 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad monachos Aegypti, or. 11</p>

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
6 фев.	1) св. Иоулиана иже въ Емесѣ 2) въ стѣхъ оца нашего Вюкола еп(с)па Змюрьска оученика св. Иоана Бословца 3) страсть св. мч. Фаусты и иже съ нею Евилася и Максима 4) страсть св. мчч. Силоуана еп(с)па, Лоукы дякона и Мокія чьтъца – м(ч)и(не стою) <i>лѣчию Марфы и Мрии сестреници и Оужарина [Ликарона] черньца</i> 5) св. и свщ.мч. Власія пастуха... и св. Тимофѣя исповѣдника и св. мчч. Фауста и Василисы... и Силоуана иже въ Емесии и Варсануфія (заг.) б) слово о Павлѣ еп(с)пѣ иже <i>ославе свою еп(с)пю и приде въ Антиохию и кормишяся зданьемъ</i> – слово <i>Иоана Златоуст(с) откуду подвизается свершениы кр(с)тъяниы</i>	138г 139б 139г 140б 140г 297а	л	184а 184а – 184в 184в 184г	– см. 5.02 259в 259г – см. 7.02 260а 260в 261б	V 162c–d, Men 297 (=), Del 446–447 (–) V 162d–163a, Men 300 (=), Del 445–446 (–) V 163a–b, Men 297 (=), Del 447–448 (–) V 163b–c, Men 297–300 (=), Del 447–448 (Cb %) Неизвестен V 163d, Del 447–448 Moschus, cap. 37, col. 2885–2888; NicPand, f. 267–267v PG 57, col. 48–49; со слов «аше еси дшю видѣль такову» не найдено
7 фев.	1) страсть св. трии тисоушь мчч. моученыхъ въ Никоидни 2) св. Парфения еп(с)па Ламьпсака <i>Ламьпсака града Единсоньскаго</i> – <i>страсть св. мчч. Силуана еп(с)па и Луки дякона и Мокія чьтъца</i> 3) преп. оца нашего и чудотворьца Лоукы лежащаго въ Еладѣ и преп. Петра въ Единоприходныхъ... и преп. Априона... и мч. Феопьмта и дружины его (заг.) – <i>преп. Федодосія Антиохискаго</i> 4) слово о чьрноризци иже бѣжа въ поустыню (17 лет пяталасъ в пустыне бобами из одной корзинки) – <i>слово Иоана Златоустаго («что оубо будеть страшныи сихъ вещии црки бо нбо есть»)</i>	140г 141б 141г 297г	л	185б 185в 185г 185г	262б 261г 262а – 262б 262в 263а	V 163d–164a, Men 300 (=), Del 459 (–) V 164a–b, Men 300–301 (=), Del 447–449 (%) См. 6 февраля в кр. ред. V 164b, Del 449, 450 См. 8 февраля в кр. ред. Moschus, cap. 179, col. 3049 PG 61, col. 312–316

8 фев.	<p>1) св. и славянаго пророка Захарію одного от 16 пррѣхъ</p> <p>2) св. мч. Феодора Стратилата иже въ Боуханни</p> <p>– св. мчч. 18 ты(с)иць в Никомидии за Х(с)а оусъченыхъ</p> <p>3) преп. Феодосія</p> <p>4) слово о Зпннѣнѣ како заблудивъ изнеложже и англѣ дастъ елу тицю и в кѣли посади и</p> <p>– слово св. Ефрѣма къ бѣтмыѣ о мл(с)тннѣ («держжи бѣть-ство еже ти даль бѣ»)</p>	141г 142	139в 139в	186б 186в	263г 264а	V 164b–c, Мен 301 (=), Del 449–451 (–) V 164d–165a, Мен 301–304 (=), Del 451–453 (–) Неопубликован (ВНГ 1219) V 165a–c, Мен 304 (=), Del 454 (заг.) АрPatr, col. 177 (R 239) ?
9 фев.	<p>1) страсть св. мч. Никифора</p> <p>2) св. Маркиана еп(с)ла Сикелинскаго, Панъкратія Таоуромениѣ и Филагрия Купрьскаго</p> <p>3) слово от патерика о нѣкое(м) мнишь иже пре(жс) бояринъ бѣ силенъ оу ц(с)ря</p> <p>– поучение св. Иоана Златоустаго («яко два разбоа еста единъ иже совлачить оубогаго»)</p>	143б 143г 298г	140в 140г	187б 187в	266а 266б	V 165c–d, Мен 304–305 (%), Del 453 (–) V 165d–166a, Мен 305 (%), Del 454 (=) АрPatr, col. 385–389 (R 799)
10 фев.	<p>1) страсть св. Харлампія, Порфурия, Давѣкта и трии женѣ</p> <p>2) слово от патерика о Марцѣ мнишь како видѣ бѣса в тыква(х) ходяци</p>	144б 300а	142а 142б	188в 188г	267г 268а	К 3 строчкам со слов «яко душу угажаню-щия» – PG 62, col. 675 V 166a–c, Мен 305–308 (=), Del 455 (=) АрPatr, col. 262 (R 456)
11 фев.	<p>1) страсть св. свц. мч. Власія и иже съ нимъ св. женѣ</p> <p>2) Феодоры ц(с)рицѣ створивъшии правоуо вѣроу правду о икона(х)</p> <p>3) слово о гробѣмъ тати како спсеся о воззрѣбавишемъ мртвья и па(к) сѣсья(с) покаянья ради</p>	144в 145а 301а	143а 143б	189в 189г	268г 269а	V 166c–d, Мен 308 (=), Del 457 (%) V 166d–167b, Мен 308 (=), Del 458–460 (=) Moschus, cap. 78, col. 2932–2936
12 фев.	<p>– преп. Мелентія архиеп(с)ла Антиохинскаго</p> <p>1) преп. Антонія архиеп(с)ла Кгр.</p> <p>2) преп. Мрѣи прѣтворенія Мриньмъ</p> <p>3) въ св. ода нашего Мелетія архиеп(с)ла Антиохинскаго и св. мчч. Плуотина и свц. мч. Саторнила (заг.)</p>	145в 146а 146в	144г н/к	191а 191б 191в	270б 270в 270г –	Мен 600 (%), Del 917–920 (Cg %); ср. 23 августа V 167b–168a(–), Мен 308–309 (=), Del 460–462 (–) V 168a–b, Мен 309 (=), Del 460 (–) V 168b–c, Del 459, 460

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) слово св. Григория папы римского о нѣкоемъ мнѣсь иже данъ бы(с) злици на снѣ(д) грѣха ради и пакы млтвею из-бавлень бы(с)	302в		191г	271б	PL 76, col. 1292–1293 (nom. 38, cap. 16); ср. Дидди, 450–452 = PL 77, col. 390–391 (lib. IV, cap. 40)
13 фев.	1) преп. Мартиниана Мартина (в простр. расширено) – слово от жития Мартина Мл(с)тваго (отдал нищему половину своей ризы) 2) страсть св. Акулы и Прискоулы жены его 3) св. Еоулогия еп(с)па Александринскаго 4) поуочение Иоана Зла(т)оустаго о напасте(х) и бѣдахъ – слово о покорении всякого члѣка («ище досадить ти кто премоличи глѣ в себе Х(с)а ради яко тому мене ради досадиша»)	146в 147б 147в 303в	л	192в 192г 192г 193а	271г 272б 272г 272г заг. 272г 273а	V 168с–д, Men 309–312 (=), Del 461–462 (=) Sulpicius Severus. De vita beati Martini – PL 20, col. 162 (cap. 3) V 168d–169а, Men 312 (%), Del 464 (=) V 169а–б, Men 312 (%), Del 464 (=) AnSin, col. 507; ср. PG 63, 651–652; NicPand, f. 227v–228 Син. гр. 345, f. 211–212, 213 об.–214 об. (R 1592:2, 6, 18–20, 43, 45, 41, 39–40, 45)
14 фев.	1) преп. Аоуксентия – св. Еоулогия еп(с)па Александр(с) 2) преп. Коурипа философа оучителя словеньску языку 3) слово от патерика о Луминѣ мнѣсь како словомъ изгонаше бѣсы	147г – 303г	л	193б 193в заг. 193в	274а 274а 274б текст 274г	V 170а–б, Men 312–313 (=), Del 465 (–) См. 13 февраля в кр. ред. – АрРат, col. 321 (R 581)
15 фев.	1) страсть св. свц.мч. Онисима оученика св. ап(с)ла Павла 2) страсть св. мч. Маюра 3) преп. Пафноутя и Офросиниѣ того дѣщере и св. свц.мч. Афанасия и преп. ... Мариамни... (заг.) 4) слово о нѣкоемъ мнѣсь тѣрпѣливѣ иже исходя(и) из манастыря в манасты(р) не терпя досады от бра(т)я – наказание Еввария миха о осмыслении («оума оубо плаваюца оуставить чтенье и молитва»)	148б 148в 149а 304б	л 145а н/н	194а 194а 194б 194в	275б 275в – 275в 276б	V 170б–д, Men 313 (=), Del 465–467 (–) V 170d–171а, Men 313–316 (=), Del 467 (–) V 171d, Del 468, 469 Vat. gr. 1599, f. 272v–273v = Син. гр. 345, f. 251–252 (R 1660) Guillaumont, № 15–21, 23–24 = PG 40, col. 1224–1225

16 фев.	<p>1) страсть св. мчч. Памфула, Уалента и дружинны ею</p> <p>2) страсть св. мчч. Порфурия, Иулиана и Феодула</p> <p>3) събраніе и память иже въ Мартирополіи мощи св. мчч. и Мароуфа еп(с)па</p> <p>4) преп. Феостирикта и въ св. оца нашего Флавиана еп(с)па Ктр., Льва же старога Рима (заг.)</p> <p>5) слово от патерика о плачи (старец и ученик сделали себе гробы и спали в них; поучения старца)</p> <p>– <i>прилика от патерика диеполезна сказа оцъ</i></p>	149а 149г 150а 150в 305б	145а 145б – 145г 145в	195б 195в – 195г 195г	277а ¹⁸ 277б – – 277в 277г	<p>V 171d–172b, Men 316 (=), Del 467–468 (%)</p> <p>V 172b–c, Men 316 (=), Del 467–468 (–)</p> <p>V 172c–173a, Men 316–317 (%), Del 469–470 (%)</p> <p>V 173a–b, Del 470, 472, 471</p> <p>Начало: ROC 8 (1903), 99–100 (№ 32); далее Vat. gr. 733, f. 169v–170 = Син. гр. 345, f. 210–211 (R 1592:1, 2, 6, 9)</p> <p>АрPatr, col. 348–349 (R 683)</p>
17 фев.	<p>1) страсть св. и великаго мч. Феодора Турона</p> <p>2) св. Мариамни сестры св. ап(с)па Филипа</p> <p>3) въ св. оца нашего Аоуксивия Аоуксенция еп(с)па Солия Купрського града</p> <p>4) въ св. оца нашего архиеп(с)па Ктр. Флавиана</p> <p>5) слово о мужи како оклеветанъ бы(с) и не остае мѣтна (муж христовлюбивый в Александрии, воин великого воеводы)</p> <p>– <i>слово о творяци(х) знамение черноризцѣхъ</i></p> <p>– <i>слово св. Ефрѣма о подвизѣ («потчимся оубо бра(т)е еже по подобію быти и жизнью и дѣломъ при(д)бныхъ оцѣ»)</i></p>	150в 151а 151в 152а 306а	146а 146б – 146в 146г н/к	196б 196в – 196г 197а	278б 278а 278в 278г – 278г 279б	<p>V 173b–c, Men 317 (%), Del 469 (–)</p> <p>V 173c–174a, Men 317 (=), Del 469 (зар.)</p> <p>V 174a–b, Men 317–320 (=), Del 469–470 (%)</p> <p>V 174b–c, Men 320 (=), Del 472 (%)</p> <p>?</p> <p>АрPatr, col. 265 (R 460)</p> <p>Phrantzoles, vol. 5, p. 196; vol. 1, p. 295–296; vol. 4, p. 241, 236; vol. 1, p. 290, 126–128</p>
18 фев.	<p>1) въ св. оца нашего Льва папы римського</p> <p>2) въ св. оца нашего и чюдотворьца Агапита еп(с)па бывъша въ Синаи</p> <p>– <i>преп. Власия мниха («бѣ... от града Мареотьска»)</i></p> <p>3) слово о женахъ («мала есть злоба противу злобѣ жень-стѣи жребіи грѣшника да спадеть на ню»)</p>	152б 152г 306г	л 147а н/н	197в 197в 197г	280а 280б 280в –	<p>V 175b–176a (–), Men 320–321 (=), Del 471–472 (–)</p> <p>V нет, Men 320 (=), Del 473–474 (–)</p> <p>Ср. AASS Nov IV (1925), 658, 661–662, 666–668</p> <p>Sir 25.19, 23–26; 9.2–3, 5–6, 8–9; 26.1–2; Menandri Γνωμοι μοναστηριου, № 83, 94, 85, 540</p>

¹⁸ Заг.: «св. Памфила, Аоуалента, Павла, Перфурья, Селеоса, Феодула и Оульяна».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	– слово св. Антониоха от чего знати оца дѣвнаго («зналение есть илущи(м) блг(д)ить св. дѣха переѣе безмоленъ есть и хротокъ и смѣреть») – слово св. Евфрѣма о наказании («ты же о друже понеже мира отвергься еси почто покоя ищещи мирьскаго»)				280г 281б	Начало: AntPand, cap. 102, col. 1741–1744; со слов «о доброе покаяние и ч(с)тное послушание» не найден Phranzoles, vol. 1, p. 141; vol. 3, Sermones pat., or. 48; vol. 1, Sermo de virtutibus et vitiiis, sect. 8; vol. 4, p. 35; vol. 2, p. 267–268
19 фев.	1) страсть св. мчч. Максима и Феодота 2) страсть св. мчч. Архипа оученика бывша св. ап(с)ла Павла и Филимона воина и Аппиф... и преп. Козмы... (заг.) – преп. Александра миха (подвизался в пустыне, ночью кроаясь в горах, а днем в «дельвинах») – преп. Генадия патриарха ц(с)ря града о <i>страсъ бии</i> («члвче что трѣбуешу книгъ много ища и наставляющъ тя къ полезнымъ»)	153б 153г 307б	147а 147б 147в н/к	198б 198в 198в	282а – 282б 282в?	V 176b–с, Men 321 (=), Del 475 (–) V net, Del 475 Ср. E. de Stoor. Vie d' Alexandre l' Ascète, 660, 664, 677–678, 700 ?
20 фев.	1) преп. Льва еп(с)па Катаньска иже въ Сикелии 2) страсть св. мч. Садоха еп(с)па и иже с нимъ 128 – св. свц. мч. Садоха еп(с)па и с нимъ еп(с)л(о)въ и поповъ и дьяконовъ сто и 20 и осмь 3) слово от Лимониса о брани бѣсовьстѣи со мнихи (две истории: 1. об аве Маркеле; 2. о еп. Адельфии) – слово св. Антониоха о оуѣщенни грѣховъ	153г 154б 308б	л	199б 199в 199г	283б – 283в 284б ¹⁹ 284в	V 176d–177c (–), Men 324 (=), Del 479–480 (–) V net, Men 321 (=), Del 478 (–) Delehauc. Les versions grecques, 445–450 Moschus, cap. 152, col. 3017; cap. 128, col. 2992 AntPand, cap. 121, col. 1809–1812
21 фев.	1) преп. Тимофѣя иже въ Сумволѣхъ и преп. Иоана архиеп(с)па Ктр. иже от схоластикъ и Захарий... и Еустафия... (заг.) 2) преп. Агафона еп(с)па Римьскаго – преп. Пофѣя мниха [Помплий, Publius] 3) слово от патерика о Иоанъ Коловъ о послушаньи	154г 154г 308г	л	200б 200б 200в	285б ²⁰ 284г ²¹ 285а 285б	V 178a, Del 479, 479–480 (Da, F), 480 V 178b–с, Men 324 (=), Del 479 (с именем Тимофѣя) Ср. Theodoret Hist. relig., vita 5 – PG 82, col. 1352–1353 ApPatr, col. 204–205 (R 317, 316), col. 240 (R 421)

22 фев.	1) память обрѣтению мощемъ св. мчч. иже въ Еоугении... (заг.; в простр. расширено) 2) св. Андроника и Иоуниѣ въ дѣяньихъ ап(с)льскихъ поминаемоу (заг.) 3) св. Афанасия исповѣдника 4) преп. свщ.мч. Протерия... и свщ.мч. Телесфория... и Сунета мч. и Власия еп(с)ла и Фомы архиеп(с)ла Кгр. и преп. Иоана, Мойсея, Антиоха и Антонина (заг.) – [Петра миха – без заг.] (от страны Галатской, от г. Иераноя) 5) слово о скоморосѣ Вавулѣ о <i>скоморасѣ спъшениельсѣ съ дѣѣма жєнанѣ</i>	155б 155в 155в 156а 309в	л	201а 201б 201б 201в 201в	286а 287а 286а 286б 286б 286в	V нет, Del 483 V 179а, Del 483 V 179d–180b, Msp нет, Del 483 (%) V нет, Del 483–484 (Da), 483, 484, 485 Cr. Theodoret Hist. relig., vita 9 – PG 82, col. 1377–1380 Moschus, cap. 32, col. 2880–2881
23 фев.	1) страсть св. свщ.мч. Поликарпа еп(с)ла Змурьскаго – слово от <i>Лилониса о Делфин еп(с)лѣ</i> 2) о Еоуфросинѣ мниѣ	156б 310	л	202а 202б	287а 287б 287в	V 180b–d, Men 324–325 (=), Del 485 (–) Moschus, cap. 128, col. 2992 Cr. ROC 10 (1905), 42–45
24 фев.	1) память обрѣтению чьстьныхъ главы св. Прѣ(д)теча и Кр(с)тителя Иоана 2) страсть св. свщ.мч. Ригина еп(с)ла Скопель 3) слово от <i>Лилониса</i> о Иоанѣ мниѣ егоже ицели от бoлѣзни Иоанѣ св. Кр(с)тль – слово от ап(с)лкихъ <i>оуставъ како подобае(т) жити кр(с)тянину</i>	156г 157б 311в	л	203в 203г 203г	288в 288в 288г 289б	V 180d–181b, Men 325 (=), Del 485–487 (–) V 181b–c, Men 325 (=), Del 490 (%) Moschus, cap. 1, col. 2852–2853 AnSin, col. 472–476
25 фев.	1) въ св. оѣа нашего Тарасия еп(с)ла Кгр. 2) страсть св. мч. Александра моученаго въ Фракии 3) страсть св. свщ.мч. Маркела еп(с)ла Апамий Купрьскыя и преп. Феодора оуродиваго Ха ради (заг.)	157г 158б 158в	л	204б 204в 204г	290в 290г – см. 27.02	V 181c–182a, Men 328 (=), Del 487–488 (%) V 182a–b, Men 325–328 (=), Del 488–489 (%) V 182b, Del 490

¹⁹ Только 1-я история, 2-я см. 23 фев.

²⁰ Место Тимофея Агафон.

²¹ Под заг. «Тимофея иже в Сумьвольхъ».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) поучение св. Иоана Зла(т)оустаго слово <i>от Пандокъта о звани бии</i> – слово <i>Еваерия мниха къ осмисмыслѣ(т) о сп(с)ныи бии</i>	312б		205а	291а 291в	AntPand, cap. 126, col. 1825–1828 Gressmann, 153–165
26 фев.	1) преп. Перфурия еп(с)ла Газьска 2) преп. Стефана поставшаго старыхъ кърмительнищю... и страсть св. мч. Геласия и память дне егда поставленъ бы(с) поцьмъ св. Иоанъ Зла(т)оустыи и преп. Николы намѣстнаго (заг.) 3) слово св. Антиоха о снѣхъ – слово <i>св. Василья о гордости</i>	158г 159а 313а	л	205в 205г 205г	292а – см. 27.02 292б 293а	V 182b–c, Men 328 (=), Del 489–491 (–) V 182c–d, Del 492 AntPand, cap. 84, col. 1688–1692 Rudberg, 32
27 фев.	1) преп. исповѣдникъ Василія и Прокопия Декаполита бывшаго спострадалца его и оученика и св. <i>Марка бо- слова</i> 2) преп. оца нашего и боносыца Маркиана (заг.) – преп. <i>Фадѣя [Фалилея] чудотворца</i> 3) поучение о смърти («молло вы оубо бра(т)е имѣйте смърть предъ очима») – преп. <i>Сте(ф)на и св. Геласья и св. Николы... поставелѣть бы(с) Иоанъ Зла(т)оустыи попомъ и Маркела... и св. Феодора оурода Х(с)а ра(д) (заг.)</i> – слово <i>св. Василья о Настастъ прозеутерѣ</i>	159б 159в 314б	л	206г 207а 207а	293б – 293в 293г 294а 294а	V 182d–183a, Men 329 (=), Del 493 (=) V 183a, Del 494 См. 28 февраля в кр. ред. ? См. 26 и 25 февраля в кр. ред. Combefis, 197–202
28 фев.	1) страсть св. мч. Нестера <i>иже в Ла(и)филии</i> 2) преп. оца нашего и чудотворьца Фалилѣя 3) преп. женоу Мараны и Корры <i>иже в Веруи</i> 4) преп. Домнины 5) преп. Варса еп(с)ла Дамаскинська и преп. Касиана и преп. Павла оуродиваго Х(с)а ради иже въ Коринфѣ (заг.)	159г 160а 160в 160г н/к	л	207в 207г 208а 208б 208б	295б – см. 27.02 295в 295г 295г	V 183a–b, Men 329 (=), Del 495 (%) V 183b–c, Men 329–332 (=), Del 493–494 (–) V 183c–d, Men 332 (=), Del 496 (–) V 183d–184a, Men 332 (=), Del 499 (–) V 184a, Del 495

	б) слово от Лимониса о Оульянѣ мнисѣ егоже аѣглѣ сѣсе от блонда – слово Петра черноризца о временѣмъ семь житиѣ	314г		208а	295г 296б	Moschus, cap. 19, col. 2865–2868 –
29 фев.	– сии же днь не по вся лѣ(т) нъ на 4-е лѣ(т) егда висикость будетъ а проче висикоста приложи къ 28 днии 1) св. Феостирикта (заг.) днь бо сии не по вся лѣ(т) быва- етъ но на 4-е лѣ(т) егда бываеъ висикость 2) и преп. Иоана нареченато Варсануфия преп. Варсану- фия 3) слово от Лимониса о Лве мнисѣ главшимъ ц(с)ртвовати имамъ хоцю – слово Еваргия о послушании («колыши мнише словеса оѣа своего») – слово на подвигъ чтущимъ и слышанимъ («рече Григо- рии Двостловаць болѣ естъ чюдо»)	315б 316а	л 148а н/н	209а 209а 209а 209в	– 297б 297в 297г 298в	Del 495–496 (R) Ср. NicRanc, f. 55 = Régnault, Prévaille, 4:57; = 4 декабря в простр. ред. Moschus, cap. 112, col. 2976–2977 Gressmann, 153–165 (№ 73–78, 82–83) Дидди, 282 = PL 77, col. 266 (lib. III, cap. 17)

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

- AASS – Acta sanctorum.
 AB – Analecta Bollandiana.
 Anrich – G. Anrich. Hagios Nikolaos. Vol. 1. Leipzig, 1913.
 AnSin – S. Anastasii Sinaitae Quaestiones et Responsiones // PG 89, col. 329–824.
 AntPand – Antiochi Monachi Pandectes Scripturae sacrae // PG 89, col. 1421–1850.
 ApPatr – Apophthegmata patrum (collectio alphabetica) // PG 65, col. 71–440.
 Aufhauser – J. B. Aufhauser. Miracula S. Georgii. Lipsiae, 1913.
 Auvray – E. Auvray. Theodori Studitis Parva Catechesis. Paris, 1891.
 Bartelink – G. J. M. Bartelink. Palladio. La storia Lausiaca. Verona, 1974.
 BHG – F. Halkin. Bibliotheca hagiographica graeca. Bruxelles, 1957; Auctarium BHG. Bruxelles, 1969; Novum Auctarium BHG. Bruxelles, 1984.
 Bojkovsky – Paraenesis. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers / Hrsg. von G. Bojkovsky und R. Aitzetmüller. Bd. 1–4, Freiburg, 1984–1988. (Monumenta linguae slavicae; Bd. XX–XX,4).
 Boor – Georgii Monachi Chronicon, ed. C. de Boor. Vol. 1. Lipsiae, 1904.
 Butler – C. Butler. The Lausiaca history of Palladius. T. I–II. Cambridge, 1898–1904.
 Ceresa-Gastaldo – A. Ceresa-Gastaldo. Massimo confessore. Capitoli sulla carita. Roma, 1963.
 Combefis – F. Combefis. Sanctorum patrum Amphilochoii Iconiensis, Methodii Patarensis et Andreae Cretensis opera omnia. Parisiis, 1644.
 Courtonne – Y. Courtonne. Saint Basile. Lettres, 3 vols. Paris, 1957–1966.
 Del – H. Delehaye. Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae. Bruxelles, 1902.
 Delehaye. Étude – H. Delehaye. Étude sur le légendier romain. Bruxelles, 1936. (Subsidia hagiographica; 23).
 Delehaye. Les saints stylites – H. Delehaye. Les saints stylites. Bruxelles, 1923. (Subsidia Hagiographica; 14).
 Delehaye. Les versions grecques – H. Delehaye. Les versions grecques des Actes des martyrs persans sous Sapor II. Paris, 1905. (Patrologia Orientalis; T. 2).
 Dobschütz – E. Dobschütz. Christusbilder: Untersuchungen zur christlichen Legende. Leipzig, 1899.
 Eusebius – G. Bardy. Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique. 3 vols. Paris, 1952–1958. (Sources chrétiennes; 31, 41, 55).
 Festugière – A.-J. Festugière. Historia monachorum in Aegypto. Bruxelles, 1961.
 Festugière, Rydén – A.-J. Festugière, L. Rydén. Leontios de Neapolis. Vie de Syméon le Fou et Vie de Jean de Chypre. Paris, 1974. (Bibl. archéol. et historique; 95).
 Garitte – G. Garitte. La vie grecque inédite de saint Grégoire d'Arménie (ms. 4 d'Ochrida) // Analecta Bollandiana. 83 (1965), 257–290.
 Gressmann – H. Gressmann. Nonnenspiegel und Mönchsspiegel des Evagrius Pontikos. Leipzig, 1913. (Texte und Untersuchungen; 39.4).
 Guillaumont – A. Guillaumont, C. Guillaumont. Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine. Vol. 2. Paris, 1971. (Sources chrétiennes; 171).
 Guy I, II, III – J.-C. Guy. Les apophthèmes des pères. Collection systématique. Chapitres I–IX. Paris, 1993; Id. Chapitres X–XVI. Paris, 2003; Id. Chapitres XVII–XXI. Paris, 2005.
 Guy. Un dialogue – J.-C. Guy. Un dialogue monastique inédit // Revue d'ascétique et de mystique. 33 (1957), 177–182.
 Halkin. Légende grecque – F. Halkin. Légende grecque de S. Martin évêque de Tours // Rivista di Studi bizantini e neoellenici. 20/21 (1983/1984), 69–91.

- Halkin. Douze recits – *F. Halkin*. Douze recits byzantins sur S. Jean Chrysostome. Bruxelles, 1977.
- Hansack – *E. Hansack*. Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Bd. 1–3. Würzburg – Freiburg, 1975–1984. (Monumenta linguae slavicae; Bd. X,1–X,3).
- ICI – Joannis Climaci Scala Paradisi // PG 88, col. 631–1164.
- Kotter – *P.B. Kotter*. Die Schriften des Johannes von Damaskos. Vol. 2. Berlin, 1973.
- Lafontaine – *G. Lafontaine*. La version grecque ancienne du livre Arménien d’Agathange. Louvain-la-Neuve, 1973.
- Lemerle – *P. Lemerle*. Les plus anciens recueils des miracles de saint Démétrius et la pénétration des Slaves dans les Balkans. Vol. 1. Paris, 1979.
- Men – Menologium Basilianum // PG 117, col. 19–614.
- Menandri Γνωμαὶ μονόστιχοι – *В. Семенов*. Мудрость Менандра по русским спискам. Памятники древней письменности. Т. LXXXVIII. 1892, 34–42.
- Moschus – Joannis Moschi Pratum spirituale // PG 87, p. 3, col. 2851–3112.
- NicPand – Pandectae Niconis, cod. Parisinus Coislianus 122.
- Nissen – *Th. Nissen*. S. Abercii Vita. Leipzig, 1912.
- Paris. gr. 914, 917 – codd. Parisini graeci.
- PG – Patrologiae cursus completus, series graeca.
- Phrantzoles – *K. G. Phrantzoles*. ‘Οσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 1–7. Thessalonica, 1988–1998.
- PL – Patrologiae cursus completus, series latina.
- Preuschen – *E. Preuschen*. Palladius und Rufinus. Ein Beitrag zur Quellenkunde des ältesten Mönchtums: Texte und Untersuchungen. Giessen, 1897.
- R – *L. Régnault*. Les sentences des pères du désert. Troisième recueil et tables. Solesmes, 1976.
- Régnault, Prévile – *L. Régnault, J. de Prévile*. Dorothee de Gaza. Œuvres spirituelles. Paris, 1963. (Sources chrétiennes; 92).
- ROC – Revue de l’Orient chrétien.
- Rudberg – *S.Y. Rudberg*. L’homélie de Basile de Césarée sur le mot ‘observe-toi toi-même’. Stockholm, 1962.
- V – cod. Vaticanus graecus 2046.
- Vat. gr. 733, 1599 – codd. Vaticani graeci.
- VBarII – [Joannis Damasceni] Vita Barlaam et Joasaph // PG 96, col. 859–1240.
- Бенешевич – Древнеславянская Кормчая XIV титулов без толкований. Труд В. Н. Бенешевича. Том 1. СПб., 1906.
- Веселовский – *А. Н. Веселовский*. Разыскания в области русского духовного стиха. XI–XVII. Выпуск пятый. Приложение // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. Т. XLVI, № 6. СПб., 1889.
- Выгол. сб. – Выголексинский сборник / Изд. подгот. В. Ф. Дубровина, Р. В. Бахтурина, В. С. Гольщенко. М., 1977.
- Дидди – Патерик Римский: Диалоги Григория Великого в древнеславянском переводе / Изд. подгот. К. Дидди. М., 2001.
- Дч – cod. Sofiensis graecus 240 (София, собр. И. Дуйчева).
- ЖАЮ – см. Молдован
- ЖВИ – см. Лебедева
- Истрин. Апокриф. муч. – *В. М. Истрин*. Апокрифическое мучение Даниила и трех отроков // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1901. Т. LXX. Приложения 1, 2.
- Клим. Охр. – Климент Охридски. Събрани съчинения / Обр. Б. Ангелов, К. Куев, Х. Кодов. Т. 1, 2. София, 1970, 1977.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Лавров. Жития – *П. А. Лавров*. Жития херсонских святых в греко-славянской письменности. М., 1911. (Памятники христианского Херсонеса; Вып. II).
- Лебедева – Повесть о Варлааме и Иоасафе: Памятник древнерусской переводной литературы XI–XII вв. / Подгот. текста, исслед. и комм. И. Н. Лебедевой. Л., 1985.
- Молдован – *А. М. Молдован*. Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000.
- Рыстенко – Матеріяли з історії візантійсько-слов'янської літератури та мови / Підгот. до друку А. В. Ристенко. Одеса, 1928.
- Син. гр. 163, 345, 452, 483 – codd. Mosquenses graeci (ГИМ, Синодальное греч. собр.).
- Смирнов – *И. М. Смирнов*. Синайский патерик в древнеславянском переводе. Сергиев Посад, 1917.

СОДЕРЖАНИЕ

Том VIII

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ	8
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ	14
СЛОВАРЬ	
П	18
ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ	678
ПРИЛОЖЕНИЕ	
Л. В. Прокопенко. Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв.	701

СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА
(XI–XIV вв.)

Том VIII

Главный редактор
Вадим Борисович Крысько

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
121019, г. Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

ISBN 5-88744-075-0



Подписано в печать 30.06.2008 г. Формат 70х100/16.
Бумага офсетная. Гарнитура «Times». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 62,4. Тираж 300 экз. Заказ № 899.

ОАО «Московская типография № 2»
129085, Москва, пр. Мира, 105. Тел.: 682-24-91